叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳；

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 115 个章节

1. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000001

2. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000002

3. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000003

4. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000004

5. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000005

6. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000006

7. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000007

8. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000008

9. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000009

10. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000010

11. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000011

12. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000012

13. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000013

14. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000014

15. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000015

16. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000016

17. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000017

18. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000018

19. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000019

20. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000020

21. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000021

22. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000022

23. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000023

24. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000024

25. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000025

26. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000026

27. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000027

28. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000028

29. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000029

30. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000030

31. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000031

32. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000032

33. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000033

34. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000034

35. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000035

36. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000036

37. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000037

38. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000038

39. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000039

40. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000040

41. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000041

42. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000042

43. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000043

44. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000044

45. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000045

46. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000046

47. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000047

48. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000048

49. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000049

50. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000050

51. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000051

52. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000052

53. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000053

54. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000054

55. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000055

56. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000056

57. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000057

58. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000058

59. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000059

60. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000060

61. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000061

62. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000062

63. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000063

64. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000064

65. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000065

66. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000066

67. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000067

68. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000068

69. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000069

70. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000070

71. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000071

72. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000072

73. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000073

74. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000074

75. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000075

76. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000076

77. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000077

78. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000078

79. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000079

80. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000080

81. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000081

82. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000082

83. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000083

84. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000084

85. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000085

86. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000086

87. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000087

88. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000088

89. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000089

90. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000090

91. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000091

92. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000092

93. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000093

94. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000094

95. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000095

96. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000096

97. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000097

98. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000098

99. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000099

100. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000100

101. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000101

102. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000102

103. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000103

104. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000104

105. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000105

106. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000106

107. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000107

108. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000108

109. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000109

110. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000110

111. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000111

112. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000112

113. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000113

114. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000114

115. Krishna-dwaipayana (the Mahabharata Of) 000115

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə]
THE MAHABHARATA
这 摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə] - - ['viːjəsə]
Krishna - Dwaipayana Vyasa
克里希那 - - 毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː]
VOLUME 2
体积 2

第二卷

[bʊks] [fɔːr][tuː; tə]['sɛvən]
BOOKS 4 to 7
图书 4 到 7

第4至7册

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sænskrɪt] [tekst]
Translated into English Prose from the Original Sanskrit Text
翻译 进入 英语 散文 从 这 原来的 梵文 文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]['moʊhən]['gæŋgəli] [- - -]
Kisari Mohan Ganguli [1883 - 1896]
基萨里 莫汉 甘古利 [- - -]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[ðə; ði][tekst][faɪl] [skænd] [æt; ət]['seɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , - , [ænd; ənd] [pruːf] [æt; ət]
The text file scanned at sacred - texts . com , 2003 , and proofed at
这 文本 文件 扫描 在 神圣 - 文本 . com , - , 和 已校对 在
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfɪŋ] , ['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['mænɪdʒə(r)] .
Distributed Proofing , Juliet Sutherland , Project Manager .
分布式 校对 , 朱丽叶 萨瑟兰 , 项目 经理 .

该文本文件于 2003 年在 sacred-texts.com 扫描，并由 Distributed Proofing 校对，项目经理 Juliet Sutherland 负责校对。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['pruːfɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːmætɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][faɪl][æt; ət]['seɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm] , [baɪ]
Additional proofing and formatting of the text file at sacred - texts . com , by
额外的 校对 和 格式化 的 这 文本 文件 在 神圣 - 文本 . com , 经过
[dʒeɪ] . [biː] . [heə(r)] .
J . B . Hare .
J . B . 野兔 .

JB Hare 对 sacred-texts.com 上的文本文件进行了额外的校对和格式化。

[bʊk] [fɔːr]
BOOK 4
书 4

第四册

[ˈkɒntents]
Contents
内容

内容

[ˈsekʃ(ə)n] [ai]
SECTION I
部分 我

第一部分

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈaɪ]
SECTION II
部分 二

第二部分

[ˈsekʃ(ə)n] [θriː]
SECTION III
部分 三、

第三部分

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈviː]
SECTION IV
部分 第四

第四部分

[ˈsekʃ(ə)n] [viː]
SECTION V
部分 V

第五部分

[ˈsekʃ(ə)n] [ˈsɪksθ]
SECTION VI
部分 六年级

第六节

[ˈsekʃ(ə)n] [sevn]
SECTION VII
部分 七

第七部分

[ˈsekʃ(ə)n] [eɪtθ]
SECTION VIII
部分 八

第八节

[ˈsekʃ(ə)n] [ɪks]
SECTION IX
部分 第九章

第九节

[ˈsekʃ(ə)n] [eks]
SECTION X
部分 X

第十节

[ˈsekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
SECTION XI
部分 十一

第十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
SECTION **XII**
部分 十二

第十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XIII**
部分 十三

第十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
SECTION **XIV**
部分 十四

第十四节

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
SECTION **XV**
部分 十五

第十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]
SECTION **XVI**
部分 十六

第十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
SECTION **XVII**
部分 十七

第十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XVIII**
部分 十八

第十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
SECTION **XIX**
部分 十九

第十九节

['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]
SECTION **XX**
部分 xx

第二十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **XXI**
部分 二十一

第二十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **XXII**
部分 二十二

第二十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XXIII**
部分 二十三

第二十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **XXIV**
部分 二十四

第二十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
SECTION **XXV**
部分 25

第二十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
SECTION **XXVI**
部分 26

第二十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **XXVII**
部分 xxvii

第二十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XXVIII**
部分 二十八

第二十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **XXIX**
部分 二十九

第二十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
SECTION **XXX**
部分 XXX

第XXX节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **XXXI**
部分 xxxi

第三十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
SECTION **XXXII**
部分 xxxii

第三十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
SECTION **XXXIII**
部分 xxxiii

第三十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
SECTION **XXXIV**
部分 34

第三十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
SECTION **XXXV**
部分 xxxv

第三十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
SECTION **XXXVI**
部分 xxxvi

第三十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
SECTION **XXXVII**
部分 xxxvii

第三十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
SECTION XXXVIII
部分 38

第三十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
SECTION XXXIX
部分 xxxix

第三十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
SECTION XL
部分 XL

XL 部分

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]
SECTION XLI
部分 xli

第 41 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
SECTION XLII
部分 xlii

第四十二章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XLIII
部分 四十三

第四十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
SECTION XLIV
部分 xliv

第四十四章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
SECTION XLV
部分 xlv

第四十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION XLVI
部分 xlvi

第四十六章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION XLVII
部分 xlvii

第四十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XLVIII
部分 xlviii

第四十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
SECTION XLIX
部分 xlix

第四十九节

['sekʃ(ə)n] [el]
SECTION L
部分 L

部分

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LI**
部分 李

第 LI 节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LII**
部分 lii

第五十二节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LIII**
部分 liii

第五十三节

['sekʃ(ə)n] [lɪv]
SECTION **LIV**
部分 生活

第 LIV 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
SECTION **LV**
部分 LV

第五部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
SECTION **LVI**
部分 lvi

第五十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **LVII**
部分 lvii

第五十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LVIII**
部分 第五十八章

第五十八节

['sekʃ(ə)n] [lɪks]
SECTION **LIX**
部分 利克斯

第五十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
SECTION **LX**
部分 LX

第六部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ]
SECTION **LXI**
部分 lxi

第 61 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **LXII**
部分 lxii

第六十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LXIII**
部分 六十三

第六十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
SECTION LXIV
部分 lxiv

第六十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
SECTION LXV
部分 六十五

第六十五节

['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
SECTION LXVI
部分 六十六

第六十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION LXVII
部分 六十七

第六十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION LXVIII
部分 六十八

第六十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION LXIX
部分 六十九

第六十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
SECTION LXX
部分 七十士译本

第七十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
SECTION LXXI
部分 六十一

第七十一章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION LXXII
部分 七十二

第七十二章

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekʃ(ə)n] [ai]
SECTION I
部分 我

第一部分

(['pɑːndəvɑː] - - ['pɑːrvə])
(Pandava - Pravesa Parva)
(潘达瓦 - - 小)

（潘达瓦-普拉韦萨·帕尔瓦）

[əʊm; ɒm] !
OM !
OM !

唵！

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ænd; ənd]['nɑːrə] , [ðə; ði][məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] ,
Having bowed down to Narayana , and Nara , the most exalted of male beings ,
拥有 鞠躬 向下 到 纳拉亚纳 , 和 奈良 , 这 最多 崇高 的 男性 生物 ,

向那罗延和那罗，最崇高的男性神灵，鞠躬致敬

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] ['dʒeɪə][biː; bi] ['ʌtə] .
and also to the goddess Saraswati , must the word Jaya be uttered .
和 还 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 , 必须 这 单词 贾亚 是 说出 .

此外，向萨拉斯瓦蒂女神也必须念诵“Jaya”一词。

[sed] , “ [haʊ] [dɪd][maɪ] [greɪt] - ['grænd,fɑːðə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]
Janamejaya said , “ How did my great - grandfathers , afflicted with the fear of
贾纳梅贾亚 说 , “ 如何 做过 我的 伟大的 - 祖父们 , 受苦的 和 这 害怕 的
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

贾纳梅贾亚说道：“我的曾祖父们，因惧怕杜尤达纳而饱受折磨，他们是如何……”

[pɑːs] [ðeə(r)] [deɪz] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ?
pass their days undiscovered in the city of Virata ?
经过 他们的 天 未被发现的 在 这 城市 的 病毒 ?

他们在维拉塔城里不为人知地度过余生吗?

[ænd; ənd] , [əʊ] ['brɑːmən] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest][draʊ'pɑːdiː] , ['strɪkən] [wɪð] [wəʊ] ,
And , O Brahman , how did the highly blessed Draupadi , stricken with woe ,
和 , 哦 婆罗门 , 如何 做过 这 高度 蒙福 德罗波蒂 , 受打击的 和 悲哀 ,
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] ,
devoted to her lords ,
奉献 到 她 领主们 ,

婆罗门啊，那位极受祝福的德罗波蒂，身负悲痛，却依然忠于她的主人们，她是如何做到的呢?

[ænd; ənd]['evə(r)] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] Deity1 , [spend] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ʌn'rekəgnaɪzd] ?
and ever adoring the Deity1 , spend her days unrecognised ?
和 曾经 崇拜 这 Deity1 , 花费 她 天 未被识别 ?

她一直虔诚地崇拜着神明[1]，却终日默默无闻?

" [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] ,
" Vaisampayana said , “ Listen , O lord of men ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听 , 哦 主 的 男人 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听着，人间之主啊，

[haʊ] [ðaɪ] [greɪt] ['grænd,fɑːðə] [pɑːst] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌʌnrɛkəg'nɪʃən] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
how thy great grandfathers passed the period of unrecognition in the city of Virata .
如何 你的 伟大的 祖父们 通过了 这 时期 的 不被识别 在 这 城市 的 病毒 .

你的曾祖父们是如何在维拉塔城度过那段不被认可的时期的?

['hævɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [əb'teɪnd] [buːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs]
Having in this way obtained boons from the god of Justice , that best of virtuous
拥有 在 这 方式 获得 恩惠 从 这 上帝 的 正义 , 那 最好的 的 有德行的
[men] ,
men ,
男人 ,

如此一来，他便从正义之神那里获得了恩惠，而他也是品德高尚之人中最杰出的那位。

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɔːl] [ðæt]
Yudhishthira , returned to the asylum and related unto the Brahmanas all that
尤迪什提拉 , 返回 到 这 庇护所 和 有关的 到 这 婆罗门 全部 那
[hæd; həd] ['hæpənd] .
had happened .
有 发生 .

尤迪什提拉回到疯人院，把所发生的一切告诉了婆罗门们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðæt]
And having related everything unto them , Yudhishthira restored to that
和 拥有 有关的 一切 到 他们 , 尤迪什提拉 恢复 到 那
[rɪ'dʒenəreɪt] ['brɑːmənə] ,
regenerate Brahmana ,
再生 婆罗门 ,

将一切告知他们之后，尤迪什提拉将那位重生的婆罗门归还给了他。

[huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] [ðə; ði] ['tʃɜːnɪŋ] [stɑːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [stɪks] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst]
who had followed him the churning staff and the fire - sticks he had lost
WHO 有 随后 他 这 搅拌 职员 和 这 火 - 棍子 他 有 丢失的
.
.
.

他丢失的搅拌棒和火棒一直跟着他。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
And , O Bharata , the son of the god of Justice ,
和 , 哦 婆罗多 , 这 儿子 的 这 上帝 的 正义 ,

而哦，婆罗多，正义之神之子，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] [ðen] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz]
the royal Yudhishthira of high soul then called together all his younger brothers
这 皇家 尤迪什提拉 的 高的 灵魂 然后 称为 一起 全部 他的 年轻 兄弟
[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] ,
and addressed them ,
和 已解决 他们 ,

拥有高尚灵魂的王者尤迪什提拉召集了他所有的弟弟们，并对他们说：

['seɪɪŋ] , - ['eksaɪld][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] , [wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] [twelv] [j'ɪəz] .
saying , ' Exiled from our kingdom , we have passed twelve years .
说 , - 放逐 从 我们的 王国 , 我们 有 通过了 十二 年 .

我们说：“我们被逐出王国已经十二年了。”

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] , [hɑːd] [tuː; tə] [spend] , [hæθ] [naʊ] [kʌm] .
The thirteenth year , hard to spend , hath now come .
这 第十三 年 , 难的 到 花费 , 有 现在 来 .

艰难的第十三年已经到来。

[duː; də] [ðaʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Do thou therefore , O Arjuna , the son of Kunti ,
做 你 所以 , 哦 阿朱那 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

所以，阿周那啊，昆蒂之子，你应当这样做吗？

[sɪ'lekt] [sʌm; səm] [spɒt] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [pɑːs] ['aʊə(r)] [deɪz] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [baɪ]['aʊə(r)] ['enəmɪz] . -
select some spot where we may pass our days undiscovered by our enemies . '
选择 一些 点 在哪里 我们 可能 经过 我们的 天 未被发现的 经过 我们的 敌人 . -

选个地方，让我们能在那里度过余生，不被敌人发现。

“ ['ɑːdʒunə] [rɪ'plaɪd] , - ['iːv(ə)n][baɪ]['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['dɑːrməz] [buːn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] ,
“ Arjuna replied , ' Even by virtue of Dharma's boon , we shall , O lord of men ,
“ 阿朱那 回复 , - 甚至 经过 美德 的 佛法的 恩惠 , 我们 将 , 哦 主 的 男人 ,

阿周那回答说：“即使凭借法的恩赐，我们也能做到，人类之主啊，

[reɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [baɪ] [men] .
range about undiscovered by men .
范围 关于 未被发现的 经过 男人 .

范围大约在人类尚未发现的地方。

[stɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] [sʌm; səm] [spɒts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ]
Still , for purposes of residence , I shall mention some spots that are both
仍然 , 为了 目的 的 住宅 , 我 将 提到 一些 地点 那 是 两个都
[dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
delightful and secluded .
愉快 和 僻 .

不过，就居住而言，我还是要提及一些既宜人又僻静的地方。

[duː; də] [ðaʊ] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Do thou select some one of them .
做 你 选择 一些 一 的 他们 .

你从中选出一个来。

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kʌntriz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Surrounding the kingdom of the Kurus , are many countries beautiful and
周围 这 王国 的 这 库鲁斯 , 是 许多 国家 美丽的 和
[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [kɔːn] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ,
abounding in corn , such as Panchala ,
丰富 在 玉米 , 这样的 作为 - ,

在俱卢王国周围，有许多美丽且盛产玉米的国家，例如般遮罗国。

['tʃɛdi] , ['mɑːtsjɑː] , - , - , - , - , ['mɑːlə] , ['sælvə] ,
Chedi , Matsya , Surasena , Pattachchara , Dasarna , Navarashtra , Malla , Salva ,
切迪 , 摩佐 , - , - , - , - , 马拉 , 萨尔瓦 ,
- , [ˌsɔː'rɑːʃtrə] , [ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['speɪʃəs] - .
Yugandhara , Saurashtra , Avanti , and the spacious Kuntirashtra .
- , 索拉什特拉 , 阿凡提 , 和 这 宽敞 - .

Chedi、Matsya、Surasena、Pattachchara、Dasarna、Navarashtra、Malla、Salva、Yugandhara、Saurashtra、Avanti 和宽敞的 Kuntirashtra。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʊdst] [ðaʊ] [tʃuːz] , [ænd; ənd] [weə(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Which of these , O king , wouldst thou choose , and where , O foremost of
哪个 的 这些 , 哦 国王 , 会 你 选择 , 和 在哪里 , 哦 首先 的
['mɒnəks] ,
monarchs ,
君主 ,

君王啊，您会选择哪一个？君王之首啊，您会选择在哪里？

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [spend] [ðɪs] [jɪə(r)] ? -
shall we spend this year ? '
将 我们 花费 这 年 ? -

今年我们该怎么过？

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] .
“ Yudhishthira said , ' O thou of mighty arms , it is even so .
“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 你 的 强大的 武器 , 它 是 甚至 所以 .

尤迪什提拉说：“你这臂膀强壮的人啊，的确如此。”

[wɒt] [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæθ] [sed] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [truː] .
What that adorable Lord of all creatures hath said must become true .
什么 那 可爱的 主 的 全部 生物 有 说 必须 变得 真的 .

那位慈祥的万物之主所说的话必将实现。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['ɑːftə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [tə'geðə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ɔː'spɪʃəs] ,
Surely , after consulting together , we must select some delightful , auspicious ,
一定 , 后 咨询 一起 , 我们 必须 选择 一些 愉快 , 吉祥 ,
[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ['riːdʒən][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ə'bəʊd] ,
and agreeable region for our abode ,
和 同意 地区 为了 我们的 住所 ,

当然，经过商议，我们一定要选择一个令人愉悦、吉祥宜人的地方作为我们的住所。

[weə(r)]	[wiː; wi]	[meɪ]	[lɪv; laɪv]	[friː]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	.
where	**we**	**may**	**live**	**free**	**from**	**fear**	**.**
在哪里	我们	可能	居住	自由的	从	害怕	.

在那里，我们可以生活在没有恐惧的自由之中。

[ðə; ði]	[eɪdʒd]	[vɪ'rɑːtə]	,	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɪz]	['vɜːtʃuəs]	[ænd; ənd]	['paʊəf(ə)l]	[ænd; ənd]	['tʃærətəbl]	,
The	**aged**	**Virata**	**,**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**,**	**is**	**virtuous**	**and**	**powerful**	**and**	**charitable**	**,**
这	老年人	病毒	,	国王	的	这	-	,	是	有德行的	和	强大的	和	慈善	,

年迈的摩蹉族国王维拉塔品德高尚、权势强大、乐善好施。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[laɪkt]	[baɪ]	[ɔːl]	.
and	**is**	**liked**	**by**	**all**	**.**
和	是	喜欢	经过	全部	.

人人都喜欢他。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
And	**he**	**is**	**also**	**attached**	**to**	**the**	**Pandavas**	**.**
和	他	是	还	随附的	到	这	般度族五兄弟	.

而且他还与般度族兄弟有联系。

['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[spend]	[ðɪs]	[jɪə(r)]	,
Even	**in**	**the**	**city**	**of**	**Virata**	**,**	**O**	**child**	**,**	**we**	**shall**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**spend**	**this**	**year**	**,**
甚至	在	这	城市	的	病毒	,	哦	孩子	,	我们	将	,	哦	婆罗多	,	花费	这	年	,

即使在维拉塔城，哦孩子，哦婆罗多，我们也要度过这一年，

['entərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sɜːvɪs]	.
entering	**his**	**service**	**.**
进入	他的	服务	.

进入他的服务部门。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[jiː; ji]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[reɪs]	,
Tell	**me**	**,**	**ye**	**sons**	**of**	**the**	**Kuru**	**race**	**,**
告诉	我	,	是的	儿子们	的	这	库鲁	种族	,

告诉我，库鲁族的子孙们，

[ɪn]	[wɒt]	[kə'pæsitiz]	[jiː; ji]	[wɪl]	['sevrəli]	['prez(ə)nt]	[jɔː'selvz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	!	-
in	**what**	**capacities**	**ye**	**will**	**severally**	**present**	**yourselves**	**before**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**!**	**'**
在	什么	容量	是的	将要	分别	展示	你们自己	前	这	国王	的	这	-	!	-

你们将以何种身份觐见摩蹉王?

“	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	-	[əʊ]	[gɒd]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[wɒt]	['sɜːvɪs]	[wɪlt]	[ðaʊ]	[teɪk]	[ɪn]	[vɪrɑːtɑːz]	['kɪŋdəm]	?
“	**Arjuna**	**said**	**,**	**'**	**O**	**god**	**among**	**men**	**,**	**what**	**service**	**wilt**	**thou**	**take**	**in**	**Virata's**	**kingdom**	**?**
“	阿朱那	说	,	-	哦	上帝	之中	男人	,	什么	服务	枯萎	你	拿	在	维拉塔的	王国	?

阿周那说：“人中之神啊，你愿意在毗罗多王国担任什么职务呢？”

[əʊ]	['raɪtʃəs]	[wʌn]	,	[ɪn]	[wɒt]	[kə'pæsəti]	[wɪlt]	[ðaʊ]	[rɪ'zaɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	?
O	**righteous**	**one**	**,**	**in**	**what**	**capacity**	**wilt**	**thou**	**reside**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Virata**	**?**
哦	正义	一	,	在	什么	容量	枯萎	你	居住	在	这	城市	的	病毒	?

义人啊，你将以何种身份居住在维拉塔城?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[maɪld]	,	[ænd; ənd]	['tʃærətəbl]	,	[ænd; ənd]	['mɒdɪst]	,	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuəs]	,	[ænd; ənd]	[fɜːm]	[ɪn]	['prɒmɪs]	.
Thou	**art**	**mild**	**,**	**and**	**charitable**	**,**	**and**	**modest**	**,**	**and**	**virtuous**	**,**	**and**	**firm**	**in**	**promise**	**.**
你	艺术	温和的	,	和	慈善	,	和	谦虚的	,	和	有德行的	,	和	公司	在	承诺	.

你性情温和，乐善好施，谦逊有礼，品德高尚，信守承诺。

[wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'flɪktɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [kə'læməti] , [duː; də] ?
What wilt thou , O king , afflicted as thou art with calamity , do ?
什么 枯萎 你 , 哦 国王 , 受苦的 作为 你 艺术 和 灾害 , 做 ?

君王啊，你遭受如此灾难，你将如何应对?

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə][beə(r)] ['trʌb(ə)l] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
A king is qualified to bear trouble like an ordinary person .
一个 国王 是 合格的 到 熊 麻烦 喜欢 一个 普通的 人 .

国王和普通人一样，也有资格承受苦难。

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] [ðæt] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] ? -
How wilt thou overcome this great calamity that has overtaken thee ? '
如何 枯萎 你 克服 这 伟大的 灾害 那 有 被超越 你 ? -

你将如何战胜这突如其来的巨大灾难?

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'plaɪd] , - [jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , [jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
“ Yudhishthira replied , ' Ye sons of the Kuru race , ye bulls among men ,
“ 尤迪什提拉 回复 , - 叶 儿子们 的 这 库鲁 种族 , 是的 公牛 之中 男人 ,

“尤帝士提拉回答说：‘库鲁族的儿子们，人类中的公牛，

[hɪə(r)] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɒn] [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] .
hear what I shall do on appearing before king Virata .
听到 什么 我 将 做 在 出现 前 国王 病毒 .

请听我觐见维拉塔国王时将要做什么。

[prɪ'zentɪŋ] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , ['kæŋkə][baɪ] [neɪm] , [skɪld] [ɪn][daɪs][ænd; ənd][fɒnd][ɒv; əv] [pleɪ] ,
Presenting myself as a Brahmana , Kanka by name , skilled in dice and fond of play ,
呈现 我 作为 一个 婆罗门 , 坎卡 经过 姓名 , 熟练 在 骰子 和 喜爱 的 玩 ,

我自称是婆罗门，名叫坎卡，擅长掷骰子，喜欢玩游戏。

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] .
I shall become a courtier of that high - souled king .
我 将 变得 一个 朝臣 的 那 高的 - 有灵魂的 国王 .

我将成为那位高尚君主的廷臣。

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'pɒn] [tʃes] - [bɔːdz] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɔːn] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪvəri] ,
And moving upon chess - boards beautiful pawns made of ivory ,
和 移动 之上 棋 - 板 美丽的 兵 制成 的 象牙 ,

棋盘上，美丽的象牙棋子缓缓移动。

[ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [hjuː] , [baɪ] [θrəʊz] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [red] [daɪs] ,
of blue and yellow and red and white hue , by throws of black and red dice ,
的 蓝色的 和 黄色的 和 红色的 和 白色的 色调 , 经过 投掷 的 黑色的 和 红色的 骰子 ,

通过掷黑色和红色骰子，得到蓝色、黄色、红色和白色的色块。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] [ænd; ənd] [frendz] .
I shall entertain the king with his courtiers and friends .
我 将 招待 这 国王 和 他的 朝臣 和 朋友们 .

我将携朝臣和朋友们款待国王。

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ðʌs] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['nəʊbədi] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ˌem 'iː] .
And while I shall continue to thus delight the king , nobody will succeed in discovering me .
和 尽管 我 将 继续 到 因此 喜 这 国王 , 无人 将要 成功 在 发现 我 .

而我将继续以此取悦国王，没有人能够发现我。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['mɒnək] [ɑːsk][ˌem 'iː] , [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , “ ['fɔːməli] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bʊzəm]
And should the monarch ask me , I shall say , “ Formerly I was the bosom
和 应该 这 君主 问 我 , 我 将 说 , “ 以前 我 曾是 这 怀
[frend] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
friend of Yudhishthira .
朋友 的 尤迪什提拉 .

如果君主问我，我会说：“我以前是尤迪什提拉的挚友。”

” [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [maɪ] [deɪz] ([ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə]) .
” I tell you that it is thus that I shall pass my days (in the city of Virata) .
” 我 告诉 你 那 它 是 因此 那 我 将 经过 我的 天 (在 这 城市 的 病毒) .

“我告诉你，我将这样度过我的日子（在维拉塔城）。

[wɒt] ['ɒfɪs] [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ] - , [fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ? -
What office wilt thou , O Vrikodara , fill in the city of Virata ? '
什么 办公室 枯萎 你 , 哦 - , 充满 在 这 城市 的 病毒 ? -

弗里科达拉啊，你将在维拉塔城担任什么官职呢？

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ]
" SECTION II
" 部分 二

第二部分

“ ['biːmə] [sed] ,
“ Bhima said ,
“ 毗摩 说 ,

比玛说道：

- [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə]['prez(ə)nt][maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] ['beərɪŋ] [ðə; ði]
' I intend to present myself before the lord of Virata as a cook bearing the
- 我 打算 到 展示 我 前 这 主 的 病毒 作为 一个 厨师 轴承 这
[neɪm] [ɒv; əv] ['vɑːləbə] .
name of Vallabha .
姓名 的 瓦拉巴 .

“我打算以厨师瓦拉巴的身份觐见维拉塔之主。”

[ai][ˌeɪ 'em] [skɪld] [ɪn] ['kʌlɪnəri] [ɑːt] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][prɪ'peə(r)] ['kɜːriːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
I am skilled in culinary art , and I shall prepare curries for the king ,
我 是 熟练 在 烹饪 艺术 , 和 我 将 准备 咖喱 为了 这 国王 ,

我擅长烹饪，我将为国王烹制咖喱。

[ænd; ənd] [ɪk'selɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['skɪlfl] [kʊks] [ðæt] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [drest] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ai][ʃæl; ʃəl]
and excelling all those skilful cooks that had hitherto dressed his food I shall
和 卓越 全部 那些 熟练 厨师 那 有 迄今为止 穿着 他的 食物 我 将
['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['mɒnək] .
gratify the monarch .
满足 这 君主 .

我将超越所有曾经为他烹制食物的技艺精湛的厨师，以此取悦君主。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] ['kæri] ['maɪti] [ləʊdz] [ɒv; əv] [wʊd] .
And I shall carry mighty loads of wood .
和 我 将 携带 强大的 负载 的 木头 .

我将搬运大量的木材。

[ænd; ənd] ['wɪtnəsɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [fiːt] , [ðə; ði] ['mɒnək] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] .
And witnessing that mighty feat , the monarch will be pleased .
和 见证 那 强大的 特技 , 这 君主 将要 是 高兴 .

目睹这一壮举，君主定会感到欣慰。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [sʌtʃ] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] [ɒv; əv] [maɪn] ,
And , O Bharata , beholding such superhuman feats of mine ,
和 , 哦 婆罗多 , 凝视 这样的 超人类 壮举 的 矿 ,

而哦，婆罗多啊，目睹我如此超凡脱俗的壮举，

[ðə; ði]	['sɜːvənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['haʊshəʊld]	[wɪl]	['ɒnə(r)]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
the	**servants**	**of**	**the**	**royal**	**household**	**will**	**honour**	**me**	**as**	**a**	**king**	**.**
这	仆人	的	这	皇家	家庭	将要	荣誉	我	作为	一个	国王	.

王室的仆人们将像对待国王一样尊敬我。

[ænd; ənd]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ɪn'taɪə(r)]	[kən'trəʊl]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['vaɪəndz]	[ænd; ənd]	[drɪŋks]	.
And	**I**	**shall**	**have**	**entire**	**control**	**over**	**all**	**kinds**	**of**	**viands**	**and**	**drinks**	**.**
和	我	将	有	全部的	控制	超过	全部	种类	的	菜肴	和	饮料	.

我将全权负责所有菜肴和饮料。

[ænd; ənd]	[kə'mɑːnd]	[tuː; tə]	[səb'djuː]	['paʊəf(ə)l]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[bʊlz]	,	[ai]	[wɪl]	[duː; də]	[æz; əz]	['bɪdn]	.
And	**commanded**	**to**	**subdue**	**powerful**	**elephants**	**and**	**mighty**	**bulls**	**,**	**I**	**will**	**do**	**as**	**bidden**	**.**
和	命令	到	征服	强大的	大象	和	强大的	公牛	，	我	将要	做	作为	拜登	.

奉命制服强大的大象和强壮的公牛，我将遵命行事。

[ænd; ənd]	[ɪf]	['eni]	['kɔmbətənt]	[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɪsts]	,	[ðen]	[wɪl]	[ai]	['væŋkwɪʃ]	[ðem; ðəm]
And	**if**	**any**	**combatants**	**will**	**fight**	**with**	**me**	**in**	**the**	**lists**	**,**	**then**	**will**	**I**	**vanquish**	**them**
和	如果	任何	战斗人员	将要	斗争	和	我	在	这	列表	，	然后	将要	我	征服	他们
,																
,																
,																

如果任何对手胆敢与我同台竞技，我定会战胜他们。

[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[ˌentə'teɪn]	[ðə; ði]	['mɒnək]	.
and	**thereby**	**entertain**	**the**	**monarch**	**.**
和	从而	招待	这	君主	.

从而取悦君主。

[bʌt; bət]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[teɪk]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
But	**I**	**shall**	**not**	**take**	**the**	**life**	**of**	**any**	**of**	**them**	**.**
但	我	将	不是	拿	这	生活	的	任何	的	他们	.

但我不会夺走他们任何人的生命。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['əʊnli]	[brɪŋ]	[ðem; ðəm]	[daʊn]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[wei]	[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[kɪld]	.
I	**shall**	**only**	**bring**	**them**	**down**	**in**	**such**	**way**	**that**	**they**	**may**	**not**	**be**	**killed**	**.**
我	将	仅有的	带来	他们	向下	在	这样的	方式	那	他们	可能	不是	是	被杀	.

我只会用不致他们丧命的方式让他们倒下。

[ænd; ənd]	[ɒn]	['biːɪŋ]	[ɑːskt]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ]	[ˌæntɪ'siːd(ə)nt]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[seɪ]	[ðæt]	—	“	['fɔːməli]	[ai]
And	**on**	**being**	**asked**	**as**	**regards**	**my**	**antecedent**	**I**	**shall**	**say**	**that**	**—**	**“**	**Formerly**	**I**
和	在	存在	问	作为	问候	我的	前件	我	将	说	那	—	“	以前	我
[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['reslə(r)]	[ænd; ənd]	[kʊk]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.								
was	**the**	**wrestler**	**and**	**cook**	**of**	**Yudhishthira**	**.**								
曾是	这	摔跤手	和	厨师	的	尤迪什提拉	.								

如果有人问起我的出身，我会说——“我以前是尤迪什提拉的摔跤手兼厨师。

”	[ðʌs]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[meɪn'teɪn]	[maɪ'self]	. -
”	**Thus**	**shall**	**I**	**,**	**O**	**king**	**,**	**maintain**	**myself**	**. '**
”	因此	将	我	,	哦	国王	,	维持	我	. -

“我，我的王啊，将以此来维持我的生存。”

“	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	-	[ænd; ənd]	[wɒt]	['ɒfɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	[pə'fɔːmd]	[baɪ]	[ðæt]	['maɪti]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ] ,
“	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**'**	**And**	**what**	**office**	**will**	**be**	**performed**	**by**	**that**	**mighty**	**descendant**	**of**	**the**	**Kurus ,**
“	尤迪什提拉	说	,	-	和	什么	办公室	将要	是	执行	经过	那	强大的	后裔	的	这	库鲁斯 ,

尤迪什提拉说道：“这位俱卢族的强大后裔将担任什么职务呢？”

[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[lɒŋ]	[ɑːmz]	,	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	[faɪt]	,
Dhananjaya	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**possessed**	**of**	**long**	**arms**	**,**	**invincible**	**in**	**fight**	**,**
达纳贾亚	,	这	儿子	的	昆蒂	,	那	首先	的	男人	拥有	的	长的	武器	,	无敌	在	斗争	,

达纳贾亚，昆蒂之子，拥有长臂之人，战无不胜。

[ænd; ənd]	[bɪˈfɔː(r)]	[huːm]	,	[waɪl]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ˈsteɪɪŋ]	[wɪð]	[ˈkrɪʃnə]	,
and	**before**	**whom**	**,**	**while**	**he**	**was**	**staying**	**with**	**Krishna**	**,**
和	前	谁	,	尽管	他	曾是	入住	和	克里希那	,

在他与克里希纳同住期间，

[ðə; ði]	[dɪˈvaɪn]	[ˈʌgni]	[hɪmˈself]	[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[kənˈsjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈfɒrɪst]	[ɒv; əv]	-	[hæd; həd]	[ˈfɔːməli]	[əˈpɪəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[gaɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈbrɑːmənə]	?
the	**divine**	**Agni**	**himself**	**desirous**	**of**	**consuming**	**the**	**forest**	**of**	**Khandava**	**had**	**formerly**	**appeared**	**in**	**the**	**guise**	**of**	**a**	**Brahmana**	**?**
这	神圣的	阿格尼	他自己	渴望	的	消费	这	森林	的	-	有	以前	出现	在	这	伪装	的	一个	婆罗门	?

神圣的阿耆尼神想要吞噬坎达瓦森林，他曾经化身为婆罗门吗?

[wɒt]	[ˈɒfɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	[pəˈfɔːmd]	[baɪ]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrɪəz]	,	[ˈɑːdʒunə]	,
What	**office**	**will**	**be**	**performed**	**by**	**that**	**best**	**of**	**warriors**	**,**	**Arjuna**	**,**
什么	办公室	将要	是	执行	经过	那	最好的	的	战士	,	阿朱那	,

最伟大的战士阿周那将担任什么职务?

[huː]	[prəˈsiːdid]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ˈfɒrɪst]	[ænd; ənd]	[ˈgrætɪfaɪd]	[ˈʌgni]	,
who	**proceeded**	**to**	**that**	**forest**	**and**	**gratified**	**Agni**	**,**
WHO	继续	到	那	森林	和	满意	阿格尼	,

他前往那片森林，满足了阿耆尼的愿望。

[ˈvæŋkwiʃ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[ˈsɪŋg(ə)l]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[ˈsleɪɪŋ]	[hjuːdʒ]	[ˈnɑːgəs]	[ænd; ənd]	[rɑːkˈʃɑːsəz]	,
vanquishing	**on**	**a**	**single**	**car**	**and**	**slaying**	**huge**	**Nagas**	**and**	**Rakshasas**	**,**
战胜	在	一个	单身的	车	和	杀戮	巨大的	那加人	和	罗刹	,

仅凭一辆车就击败了巨大的那伽和罗刹，

[ænd; ənd]	[huː]	[ˈmærid]	[ðə; ði]	[ˈsɪstə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈvɑːsʊki]	[hɪmˈself]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈnɑːgəs]	?
and	**who**	**married**	**the**	**sister**	**of**	**Vasuki**	**himself**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Nagas**	**?**
和	WHO	已婚	这	姐姐	的	瓦苏基	他自己	,	这	国王	的	这	那加人	?

谁娶了那伽族国王婆苏吉的妹妹?

[ˈiːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hiːt]	-	[ˈgɪvɪŋ]	[ˈbɒdɪz]	,
Even	**as**	**the**	**sun**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**heat**	**-**	**giving**	**bodies**	**,**
甚至	作为	这	太阳	是	这	首先	的	全部	热	-	给予	身体	,

即使太阳是所有发热天体中最主要的，

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈbaɪped]	,
as	**the**	**Brahmana**	**is**	**the**	**best**	**of**	**all**	**bipeds**	**,**
作为	这	婆罗门	是	这	最好的	的	全部	双足动物	,

因为婆罗门是所有双足动物中最优秀的，

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈkəʊbrə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈsɜːpənts]	,
as	**the**	**cobra**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**serpents**	**,**
作为	这	眼镜蛇	是	这	首先	的	全部	蛇	,

眼镜蛇是所有蛇类中最杰出的，

[æz; əz]	[ˈfaɪə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈenədʒi]	,
as	**Fire**	**is**	**the**	**first**	**of**	**all**	**things**	**possessed**	**of**	**energy**	**,**
作为	火	是	这	第一的	的	全部	事物	拥有	的	活力	,

火是万物之首，它拥有能量。

[æz; əz][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz] ,
as the thunderbolt is the foremost of all weapons ,
作为 这 霹雳 是 这 首先 的 全部 武器 ，

雷电是所有武器中最强大的，

[æz; əz][ðə; ði] [hʌmpt] [bʊl] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊvaɪn] [briːd] ,
as the humped bull is the foremost of all animals of the bovine breed ,
作为 这 驼背 公牛 是 这 首先 的 全部 动物 的 这 牛 品种 ，

因为驼峰牛是所有牛科动物中最杰出的品种，

[æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɔːtəri] [ik'spæns] ,
as the ocean is the foremost of all watery expanses ,
作为 这 海洋 是 这 首先 的 全部 水状的 广阔的区域 ，

海洋是所有水域中最主要的，

[æz; əz] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [reɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [klaʊdz] ,
as clouds charged with rain are the foremost of all clouds ,
作为 云 带电 和 雨 是 这 首先 的 全部 云 ，

充满雨水的云是所有云中最主要的，

[æz; əz][ə'nɑːntə][ɪz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl]['nɑːgəs] , [æz; əz] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
as Ananta is the first of all Nagas , as Airavata is the foremost of all
作为 阿南塔 是 这 第一的 的 全部 那加人 ， 作为 艾拉瓦塔 是 这 首先 的 全部
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ，

正如阿南塔是所有那伽之首，艾拉瓦塔是所有大象之首一样，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [bɪ'lʌvɪd] ['ɒbdʒɪkts] , [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
as the son is the foremost of all beloved objects , and lastly ,
作为 这 儿子 是 这 首先 的 全部 心爱 对象 ， 和 最后 ，

因为儿子是所有挚爱之物中最重要的，最后，

[æz; əz][ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ɔːl] [frendz] , [səʊ] , [əʊ] - , [ɪz][ðə; ði] ['juːθfl] -
as the wife is the best of all friends , so , O Vrikodara , is the youthful Gudakesa
作为 这 妻子 是 这 最好的 的 全部 朋友们 ， 所以 ， 哦 - ， 是 这 青春 -
,
,
，

正如妻子是最好的朋友一样，哦，Vrikodara，年轻的Gudakesa也是如此。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] .
the foremost of all bowmen .
这 首先 的 全部 弓箭手 .

最杰出的弓箭手。

[ænd; ənd][əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒt] ['ɒfɪs] [wɪl] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] - , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]
And O Bharata , what office will be performed by Vibhatsu , the wielder of
和 哦 婆罗多 ， 什么 办公室 将要 是 执行 经过 - ， 这 持有者 的
- ,
Gandiva ,
- ，

婆罗多啊，持剑者毗婆娑将履行何种职责？

[huːz] [kɑː(r)][ɪz] [drɔːn] [baɪ] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][nɒt][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['ɪndrə][ɔː(r)]
whose car is drawn by white horses , and who is not inferior to Indra or
谁 车 是 绘制 经过 白色的 马匹 ， 和 WHO 是 不是 下 到 因陀罗 或者
[ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] ?
Vasudeva Himself ?
瓦苏德瓦 他本人 ？

谁的座驾由白马拉着，谁又不逊色于因陀罗或瓦苏提婆本人？

[wɒt] [ˈɒfɪs] [wɪl] [biː; bi] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ˈɑːdʒunə] [huː] ,
What office will be performed by Arjuna who ,
什么 办公室 将要 是 执行 经过 阿朱那 WHO ,

阿朱那将担任什么官职?

[ˈdwelɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [jˈiəz] [ɪn][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [aɪd] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ([ˈɪndrə])
dwelling for five years in the abode of the thousand - eyed Deity (Indra)
住宅 为了 五 年 在 这 住所 的 这 千 - 眼睛 神 (因陀罗)
[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn] [səˈlestiəl] [ˈlʌstə(r)] ,
shining in celestial lustre ,
灼灼 在 天体 光泽 ,

在散发着天界光辉的千眼神（因陀罗）的居所中居住五年，

[əˈkwaɪəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈenədʒi] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [ɑːmz] [wɪð] [ɔːl]
acquired by his own energy the science of superhuman arms with all
获得 经过 他的 自己的 活力 这 科学 的 超人类 武器 和 全部
[səˈlestiəl] [ˈwepənz] ,
celestial weapons ,
天体 武器 ,

他凭借自身能量掌握了超人武器的科学，包括所有天界武器。

[ænd; ənd] [huːm] [ai] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz][ðə; ði] [tenθ] [ˈruːdrə] , [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ˈɑːdɪtjə] , [ðə; ði][naɪnθ][ˈvɑːsuː] ,
and whom I regard as the tenth Rudra , the thirteenth Aditya , the ninth Vasu ,
和 谁 我 看待 作为 这 第十 鲁德拉 , 这 第十三 阿迪亚 , 这 第九 瓦苏 ,

我视他为第十位鲁陀罗、第十三位阿迪提耶、第九位婆苏，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tenθ] [ˈɡrɑːhə] , [huːz] [ɑːmz] , [sɪˈmetrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
and the tenth Graha , whose arms , symmetrical and long ,
和 这 第十 格拉哈 , 谁 武器 , 对称的 和 长的 ,

第十颗星曜，其双臂对称而修长，

[hæv; həv][ðə; ði] [skɪn] [ˈhɑːd(ə)nd] [baɪ] [ˈkɒnstənt] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbəʊstrɪŋ] [ænd; ənd][ˌsɪkəˈtraɪsiːz]
have the skin hardened by constant strokes of the bowstring and cicatrices
有 这 皮肤 硬化 经过 持续的 笔画 的 这 弦 和 疤痕
[wɪtʃ] [rɪˈzemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [hʌmps] [ɒv; əv] [bʊlz] ,
which resemble those on the humps of bulls ,
哪个 类似 那些 在 这 驼峰 的 公牛 ,

皮肤因弓弦的不断抽打而变硬，并留下类似公牛驼峰上的疤痕。

— [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [huː] [ɪz][æz; əz] [ˈhiməvæt] [əˈmʌŋ] [ˈmaʊntənz] , [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [əˈmʌŋ]
— that foremost of warriors who is as Himavat among mountains , the ocean among
— 那 首先 的 战士 WHO 是 作为 喜马拉雅山 之中 山脉 , 这 海洋 之中
[ikˈspæns] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,
expanses of water ,
广阔的区域 的 水 ,

——这位最杰出的战士，如同群山中的喜马拉雅山，如同汪洋中的海洋，

[ˈsɑːkrə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səˈlestiəl] , - - - ([ˈfaɪə(r)]) [əˈmʌŋ] [ðə; ði] , [ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ]
Sakra among the celestial , Havya - vaha (fire) among the Vasus , the tiger among
萨克拉 之中 这 天体 , - - - (火) 之中 这 血管 , 这 老虎 之中
[biːsts] ,
beasts ,
野兽 ,

天神中的帝释天，婆苏神中的火神，百兽中的虎神

[ænd; ənd][ˈɡɑːrʊdɑː] [əˈmʌŋ] [ˈfeðəri] [traɪbz] ! -
and Garuda among feathery tribes ! '
和 迦楼罗 之中 羽毛状的 部落 ! -

还有羽翼丰满的迦楼罗！

“ ['ɑːdʒunə] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][maɪ'self][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
“ Arjuna replied , ' O lord of the Earth , I will declare myself as one of the
“ 阿朱那 回复 , - 哦 主 的 这 地球 , 我 将要 宣布 我 作为 一 的 这
['njuːtə(r)][seks] .
neuter sex .
中性 性别 .

阿周那回答说：“大地之主啊，我将宣布自己是中性人。”

[əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ɒn] [maɪ]
O monarch , it is , indeed difficult to hide the marks of the bowstring on my
哦 君主 , 它 是 , 的确 难的 到 隐藏 这 标记 的 这 弦 在 我的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

陛下，我的手臂上确实很难掩盖弓弦留下的痕迹。

[ai] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌvə(r)] [bəuθ] [maɪ] ['sikətraiz] [ɑːmz] [wɪð] ['bæŋglz] .
I will , however , cover both my cicatrized arms with bangles .
我 将要 , 然而 , 覆盖 两个都 我的 瘢痕 武器 和 手镯 .

不过，我会用手镯遮住我两只有疤痕的手臂。

['weərɪŋ] ['brɪliənt] [rɪŋz] [ɒn] [maɪ] [ɪəz] [ænd; ənd] [kɒntʃ] - ['bæŋglz] [ɒn] [maɪ] [rɪsts] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ]
Wearing brilliant rings on my ears and conch - bangles on my wrists and causing
穿着 杰出的 戒指 在 我的 耳朵 和 海螺 - 手镯 在 我的 手腕 和 导致
[ə; eɪ] [breɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [maɪ] [hed] ,
a braid to hang down from my head ,
一个 编织 到 悬挂 向下 从 我的 头 ,

我戴着闪亮的耳环，手腕上戴着海螺手镯，头上垂着一条辫子，

[ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'pɪə(r)] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [seks] , - [baɪ] [neɪm] .
I shall , O king , appear as one of the third sex , Vrihannala by name .
我 将 , 哦 国王 , 出现 作为 一 的 这 第三 性别 , - 经过 姓名 .

国王啊，我将以第三性别的身份出现，名叫弗里汉纳拉。

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ai][ʃæl; ʃəl] (['ɔːlweɪz]) [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
And living as a female I shall (always) entertain the king and the
和 活的 作为 一个 女性 我 将 (总是) 招待 这 国王 和 这
['inmeits] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] ['stɔːriz] .
inmates of the inner apartments by reciting stories .
囚犯 的 这 内 公寓 经过 背诵 故事 .

而我，作为一名女性，将（永远）通过讲述故事来娱乐国王和内室的居民。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O king ,
和 , 哦 国王 ,

哦，国王啊！

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] ['pæləs] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [məʊdz]
I shall also instruct the women of Virata's palace in singing and delightful modes
我 将 还 指示 这 女性 的 维拉塔的 宫殿 在 歌唱 和 愉快 模式
[ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
of dancing and in musical instruments of diverse kinds .
的 跳舞 和 在 音乐 仪器 的 各种各样的 种类 .

我还要教维拉塔宫廷的女眷们唱歌、跳优美的舞蹈，以及学习各种乐器。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['eksələnt] [ækts][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ðʌs] [kən'siːl]
And I shall also recite the various excellent acts of men and thus conceal
和 我 将 还 背诵 这 各种各样的 出色的 行为 的 男人 和 因此 隐藏
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

我还要述说人类的各种美德，以此来隐藏自己。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [baɪ] [feɪn] [dɪs'gaɪz] .
O son of Kunti , by feigning disguise .
哦 儿子 的 昆蒂 , 经过 假装 伪装 .

昆蒂之子啊，你伪装起来吧。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'kwaɪə(r)] , [ai] [wɪl] [seɪ] [ðæt] ,
And , O Bharata should the king enquire , I will say that ,
和 , 哦 婆罗多 应该 这 国王 查询 , 我 将要 说 那 ,

婆罗多啊，如果国王询问，我会说：

[ai][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz][ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ɪn] - ['pæləs] .
I lived as a waiting maid of Draupadi in Yudhishthira's palace .
我 居住地 作为 一个 等待 女佣 的 德罗波蒂 在 - 宫殿 .

我曾是尤迪什提拉宫殿里德罗波蒂的侍女。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [kən'siːlɪŋ] [maɪ'self][baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [æz; əz]['faɪə(r)][ɪz]
And , O foremost of kings , concealing myself by this means , as fire is
和 , 哦 首先 的 国王 , 隐藏 我 经过 这 方法 , 作为 火 是
[kən'siːld] [baɪ] ['æʃɪz] ,
concealed by ashes ,
暗 经过 灰烬 ,

而诸王之首啊，我以此方式隐藏自己，如同火焰被灰烬掩盖一般。

[ai][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [maɪ] [deɪz] [ə'griːəbli] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] . -
I shall pass my days agreeably in the palace of Virata . '
我 将 经过 我的 天 欣然 在 这 宫殿 的 病毒 . -

我将在维拉塔的宫殿里安享晚年。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd]
" Vaisampayana continued , “ Having said this , Arjuna , that best of men and
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 , 阿朱那 , 那 最好的 的 男人 和
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
foremost of virtuous persons , became silent .
首先 的 有德行的 人 , 成为 沉默的 .

“Vaisampayana 继续说道：“说完这话，阿周那，这位最优秀的人，最有德行的人，便沉默了。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'drest] [ə'nʌðə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] . " [ˌtuː'tuː]
Then the king addressed another brother of his . " 2
然后 这 国王 已解决 其他 兄弟 的 他的 . " 2

然后国王对他的另一个兄弟说了话。“2

['sekʃ(ə)n] [θriː]
SECTION III
部分 三、

第三部分

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - ['tendə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvɪŋ]
“ Yudhishthira said , ' Tender , possessed of a graceful presence , and deserving
“ 尤迪什提拉 说 , - 投标 , 拥有 的 一个 优美 在场 , 和 值得
[ɒv; əv] ['evri] ['lʌkʃəri] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
of every luxury as thou art ,
的 每一个 奢华 作为 你 艺术 ,

“尤帝什提拉说：‘你温柔贤淑，仪态优雅，值得拥有你这样的一切奢华，

[wɒt] ['ɒfɪs] [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ][hə'rəʊɪk]['nɑːkʊlə] , [dɪs'tʃɑːdʒ] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv]
what office wilt thou , O heroic Nakula , discharge while living in the dominions of
什么 办公室 枯萎 你 , 哦 英勇 纳库拉 , 释放 尽管 活的 在 这 领地 的
[ðæt] [kɪŋ] ?
that king ?
那 国王 ?

英勇的纳库拉啊，你将在那位国王的统治下担任什么职务？

[tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! -
Tell me all about it ! '
告诉 我 全部 关于 它 ! -

快跟我说说！

“ [ˈnɑːkʊlə] [sed] , - [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
“ Nakula said , ' Under the name of Granthika ,
“ 纳库拉 说 , - 在下面 这 姓名 的 - ,

“纳库拉说，‘以格兰提卡的名义，

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪˈrɑːtə] .
I shall become the keeper of the horses of king Virata .
我 将 变得 这 守门员 的 这 马匹 的 国王 病毒 .

我将成为维拉塔国王的马匹饲养员。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈnɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk]) [ænd; ənd][ˌeɪ ˈem] [ˈskɪlfl] [ɪn] [ˈtendɪŋ]
I have a thorough knowledge (of this work) and am skilful in tending
我 有 一个 彻底 知识 (的 这 工作) 和 是 熟练 在 倾向于
[ˈhɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

我对这项工作非常了解，并且擅长照料马匹。

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ai] [pəˈzes] [greɪt] [skɪl] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ]
Besides , the task is agreeable to me , and I possess great skill in training
除了 , 这 任务 是 同意 到 我 , 和 我 具有 伟大的 技能 在 训练
[ænd; ənd] [ˈtriːtɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ;
and treating horses ;
和 治疗 马匹 ;

此外，我乐于接受这项任务，并且我非常擅长训练和治疗马匹；

[ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈevə(r)][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]
and horses are ever dear to me as they are to thee , O king of
和 马匹 是 曾经 亲爱的 到 我 作为 他们 是 到 你 , 哦 国王 的
[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
the Kurus .
这 库鲁斯 .

马匹对我来说一直都很珍贵，就像它们对你一样，库鲁斯王啊。

[æt; ət][maɪ][hændz][ˈiːv(ə)n][kəʊlts][ænd; ənd] [mˈeəz] [bɪˈkʌm] [ˈdəʊsaɪl] ;
At my hands even colts and mares become docile ;
在 我的 双手 甚至 小马驹 和 母马 变得 温顺 ;

就连小马驹和小母马经我之手都会变得温顺；

[ðiːz] [ˈnevə(r)] [bɪˈkʌm] [ˈvɪʃəs] [ɪn] [ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ][ˈraɪdə(r)][ɔː(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ][kɑː(r)] . [θriː][ænd; ənd] [ðəʊz]
these never become vicious in bearing a rider or drawing a car . 3 And those
这些 绝不 变得 恶毒 在 轴承 一个 骑士 或者 绘画 一个 车 . 3 和 那些
[ˈpɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][vɪˈrɑːtə] [ðæt] [meɪ] [ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
persons in the city of Virata that may enquire of me ,
人 在 这 城市 的 病毒 那 可能 查询 的 我 ,

这些动物在驮人或拉车时从不凶猛。3 凡在维拉塔城中向我询问的人，

[ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] , [seɪ] ,
I shall , O bull of the Bharata race , say ,
我 将 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 说 ,

我将说，婆罗多族的公牛啊，

— “ [ˈfɔːməli] [ai][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] .
— “ Formerly I was employed by Yudhishthira in the charge of his horses .
— “ 以前 我 曾是 受雇 经过 尤迪什提拉 在 这 收费 的 他的 马匹 .

—“我以前受雇于尤迪什提拉，负责照料他的马匹。

” [ðʌs] [dɪs'gaɪzd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [spend] [maɪ] [deɪz] [dɪ'laɪtfəli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
” Thus disguised , O king , I shall spend my days delightfully in the city of Virata .
” 因此 伪装 , 哦 国王 , 我 将 花费 我的 天 令人愉悦 在 这 城市 的 病毒 .

“国王啊，我将乔装打扮，在维拉塔城里快乐地度过余生。”

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [wɪl] ['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['mɒnək] [ðʌs] ! - [fɔːr]
No one will be able to discover me as I will gratify the monarch thus ! ' 4
不 一 将要 是 有能力的 到 发现 我 作为 我 将要 满足 这 君主 因此 ! - 4

没有人能发现我，因为我将以此方式取悦君主！'4

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ][ˌsɑːdə'deɪvə] , [beə(r)] [ðaɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [kɪŋ] ?
“ Yudhishthira said , ' How wilt thou , O Sahadeva , bear thyself before that king ?
“ 尤迪什提拉 说 , - 如何 枯萎 你 , 哦 萨哈德瓦 , 熊 你自己 前 那 国王 ?

尤迪什提拉说：“萨哈德瓦啊，你将如何面对那位国王呢？”

[ænd; ənd] [wɒt] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪlt] [duː; də][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [dɪs'gaɪz] . -
And what , O child , is that which thou wilt do in order to live in disguise . '
和 什么 , 哦 孩子 , 是 那 哪个 你 枯萎 做 在 命令 到 居住 在 伪装 . -

孩子啊，你究竟要做什么才能乔装打扮地生活下去呢?

“ [ˌsɑːdə'deɪvə] [rɪ'plaɪd] , - [ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪn] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] [kɪŋ] .
“ Sahadeva replied , ' I will become a keeper of the kine of Virata's king .
“ 萨哈德瓦 回复 , - 我 将要 变得 一个 守门员 的 这 牛 的 维拉塔的 国王 .

萨哈德瓦回答说：“我将成为维拉塔国王的牛群守护者。”

[ai][ˌeɪ 'em] [skɪld] [ɪn] ['mɪlkɪŋ] [kaɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['teɪmɪŋ]
I am skilled in milking kine and taking their history as well as in taming
我 是 熟练 在 挤奶 牛 和 采取 他们的 历史 作为 出色地 作为 在 驯服
[ðeə(r)] ['fɪəsnəs] .
their fierceness .
他们的 凶猛 .

我擅长挤牛奶、了解它们的历史，也擅长驯服它们的凶猛性情。

['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [maɪ] ['djuːtiz] ['deftli] .
Passing under the name of Tantripal , I shall perform my duties deftly .
通过 在下面 这 姓名 的 - , 我 将 履行 我的 职责 巧妙地 .

我将化名坦特里帕尔，娴熟地履行我的职责。

[let] [ðaɪ] [hɑːrts] ['fiːvə(r)][biː; bi] [dɪ'speld] .
Let thy heart's fever be dispelled .
让 你的 心脏的 发烧 是 驱散 .

愿你心中的热病消退。

['fɔːməli] [ai][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðaɪ] [kaɪn] , [ænd; ənd] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
Formerly I was frequently employed to look after thy kine , and , O Lord of
以前 我 曾是 频繁地 受雇 到 看 后 你的 牛 , 和 , 哦 主 的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

从前我常受雇照看你的牛群，而大地之主啊，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] .
I have a particular knowledge of that work .
我 有 一个 特别的 知识 的 那 工作 .

我对那项工作特别了解。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ai][ˌeɪ 'em] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [kaɪn] ,
And , O monarch , I am well - acquainted with the nature of kine ,
和 , 哦 君主 , 我 是 出色地 - 熟人 和 这 自然 的 牛 ,

君王啊，我对牛的习性了如指掌。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
as also with their auspicious marks and other matters relating to them .
作为 还 和 他们的 吉祥 标记 和 其他 事情 相关 到 他们 .
以及它们的吉祥标记和其他相关事项。

[ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bʊlz] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks] ,
I can also discriminate bulls with auspicious marks ,
我 能 还 辨析 公牛 和 吉祥 标记 ,
我还能分辨出带有吉祥斑纹的公牛。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [huːz] ['jʊərɪn] [meɪ] [meɪk] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bærən] ['biːɪŋ] [fɔːθ] [tʃaɪld] .
the scent of whose urine may make even the barren being forth child .
这 香味 的 谁 尿 可能 制作 甚至 这 荒芜 存在 前进 孩子 .
他的尿液气味甚至可以使不孕不育的人怀孕。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɪl] [ai][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][ai] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
Even thus will I live , and I always take delight in work of this kind .
甚至 因此 将要 我 居住 , 和 我 总是 拿 喜 在 工作 的 这 种类 .
即使如此，我也会继续这样生活下去，而且我一直都很喜欢做这类工作。

[ɪn'diːd] , [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [mɔːr'əʊvə(r)]
Indeed , no one will then be able to recognise me , and I will moreover
的确 , 不 一 将要 然后 是 有能力的 到 认出 我 , 和 我 将要 而且
['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['mɒnək] . -
gratify the monarch . '
满足 这 君主 . -
届时，恐怕无人能认出我，而且我还能讨好君主。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ['dɪrər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
“ Yudhishthira said , ' This is our beloved wife dearer to us than our lives .
“ 尤迪什提拉 说 , - 这 是 我们的 心爱 妻子 更贵 到 我们 比 我们的 生活 .
尤迪什提拉说：“这是我们挚爱的妻子，她比我们的生命还要珍贵。”

['verɪli] , [ʃiː; ʃi] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌjuː 'es] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [laɪk]
Verily , she deserveth to be cherished by us like a mother , and regarded like
确实 , 她 值得 到 是 珍爱 经过 我们 喜欢 一个 母亲 , 和 认为 喜欢
[æn; ən]['eldə(r)]['sɪstə(r)] .
an elder sister .
一个 长老 姐姐 .
她确实值得我们像母亲一样珍惜，像姐姐一样尊敬。

[ˌʌnə'kweɪntɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [wɪð] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʊmənli] [wɜːk] , [wɒt] ['ɒfɪs] [wɪl] ['krɪʃnə] ,
Unacquainted as she is with any kind of womanly work , what office will Krishna ,
不熟悉的 作为 她 是 和 任何 种类 的 女性 工作 , 什么 办公室 将要 克里希那 ,
克里希纳对任何女性工作都不熟悉，她会去做什么办公室呢？

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [pə'fɔːm] ?
the daughter of Drupada , perform ?
这 女儿 的 - , 履行 ?
德鲁帕达的女儿，表演吗？

['delɪkət] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'pjuːt] .
Delicate and young , she is a princess of great repute .
精美的 和 年轻的 , 她 是 一个 公主 的 伟大的 声誉 .
她容貌娇小，年轻貌美，是一位享有盛誉的公主。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] , [ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['vɜːtʃuəs] , ['ɔːlsəʊ] , [haʊ] [wɪl] [ʃiː; ʃi][lɪv; laɪv] ?
Devoted to her lords , and eminently virtuous , also , how will she live ?
奉献 到 她 领主们 , 和 非常 有德行的 , 还 , 如何 将要 她 居住 ?
她忠于她的领主，而且品德高尚，她将如何生活？

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [ɪn'dʒɔɪd] ['əʊnli] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts]
Since her birth , she hath enjoyed only garlands and perfumes and ornaments
自从 她 出生 , 她 有 享受 仅有的 花环 和 香水 和 装饰品
[ænd; ənd] ['kɒstli] [rəʊbz] . -
and costly robes . '
和 昂贵 长袍 . -

她自出生以来，只享受过花环、香水、饰品和昂贵的长袍。

“ [draʊ'pɑːdiː] [rɪ'plaɪd] , - [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kɔːld] - , [faɪv] [huː] ['entə(r)]
“ Draupadi replied , ' There is a class of persons called Sairindhris , 5 who enter
“ 德罗波蒂 回复 , - 那里 是 一个 班级 的 人 称为 - , 5 WHO 进入
[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] .
the services of other .
这 服务 的 其他 .

德罗波蒂回答说：“有一类人叫做赛林德里，他们为他人服务。”

['ʌðə(r)] ['fiːmeɪl] , [haʊ'evə(r)] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektəbl]) [duː; də] [nɒt] [duː; də] [səʊ] .
Other females , however (that are respectable) do not do so .
其他 女性 , 然而 (那 是 可敬) 做 不是 做 所以 .

然而，其他一些（体面的）女性却不会这样做。

[ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] .
Of this class there are some .
的 这 班级 那里 是 一些 .

这类人中有一些。

[ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [maɪ'self] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] - , [skɪld] [ɪn] ['dresɪŋ] [heə(r)] .
I shall give myself out as a Sairindhri , skilled in dressing hair .
我 将 给 我 出去 作为 一个 - , 熟练 在 敷料 头发 .

我将自称是擅长梳理头发的赛琳德里人。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒn] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
And , O Bharata , on being questioned by the king ,
和 , 哦 婆罗多 , 在 存在 被质问 经过 这 国王 ,

婆罗多啊，当国王质问你时，

[ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðæt] [ai] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ɪn] -
I shall say that I served as a waiting woman of Draupadi in Yudhishthira's
我 将 说 那 我 服务 作为 一个 等待 女士 的 德罗波蒂 在 -
['haʊshəʊld] .
household .
家庭 .

我会说，我曾在尤迪什提拉的家中担任德罗波蒂的侍女。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [pɑːs] [maɪ] [deɪz] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
I shall thus pass my days in disguise .
我 将 因此 经过 我的 天 在 伪装 .

我将从此乔装打扮，度过余生。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ðə; ði] ['feɪməs] - , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
And I shall serve the famous Sudeshna , the wife of the king .
和 我 将 服务 这 著名的 - , 这 妻子 的 这 国王 .

我将侍奉著名的苏德什娜，她是国王的妻子。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [əb'teɪnɪŋ] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ˌem 'iː] (['djuːli]) .
Surely , obtaining me she will cherish me (duly) .
一定 , 获得 我 她 将要 珍惜 我 (正式地) .

她得到我之后，一定会好好珍惜我。

[duː; də] [nɒt] [griːv] [səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] . -
Do not grieve so , O king . '
做 不是 悲伤 所以 , 哦 国王 . -

王啊，请不要如此悲伤。

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [ðaʊ] [ˈspiːkɪst] [wel] .
“ Yudhishthira said , ' O Krishna , thou speakest well .
“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 克里希那 , 你 演讲者 出色地 .

尤迪什提拉说：“克里希那啊，你说得真好。”

[bʌt; bət][əʊ][feə(r)][gɜːl] , [ðaʊ] [wɜːt] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] .
But O fair girl , thou wert born in a respectable family .
但 哦 公平的 女孩 , 你 沃特 出生 在 一个 可敬 家庭 .

但是，美丽的姑娘啊，你出生在一个体面的家庭。

[tʃeɪst] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [əbˈzɜːvɪŋ] [ˈvɜːtʃuəs] [vaʊz] , [ðaʊ] [nəʊ]
Chaste as thou art , and always engaged in observing virtuous vows , thou knowest
贞洁 作为 你 艺术 , 和 总是 已订婚的 在 观察 有德行的 誓言 , 你 最了解
[nɒt] [wɒt] [ɪz][sɪn] .
not what is sin .
不是 什么 是 罪 .

你虽然贞洁，并且一直恪守美德，却不知何为罪恶。

[duː; də] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Do thou , therefore ,
做 你 , 所以 ,

所以你应当这样做吗？

[kənˈdʌkt] [ðaɪˈself] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˈsɪnfl] [men] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [hɑːts] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈglædən]
conduct thyself in such a way that sinful men of evil hearts may not be gladdened
执行 你自己 在 这样的 一个 方式 那 罪恶的 男人 的 邪恶的 心 可能 不是 是 高兴
[baɪ] [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət] [ðiː] . -
by gazing at thee . '
经过 凝视 在 你 . -

你的言行举止应当使心怀恶念的罪人不敢因注视你而感到高兴。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈviː]
" SECTION IV
" 部分 第四

第四部分

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [jiː; ji][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sed] [wɒt] [ˈɑː.fɪsɪz] [jiː; ji] [wɪl] [rɪˈspektɪvli] [pəˈfɔːm] .
“ Yudhishthira said , ' Ye have already said what offices ye will respectively perform .
“ 尤迪什提拉 说 , - 叶 有 已经 说 什么 办公室 是的 将要 分别 履行 .

尤迪什提拉说：“你们已经说过你们将分别担任哪些职务了。”

[ai][ˈɔːlsəʊ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [sens] , [hæv; həv] [sed] [wɒt] [ˈɒfɪs] [ai] [wɪl]
I also , according to the measure of my sense , have said what office I will
我 还 , 根据 到 这 措施 的 我的 感觉 , 有 说 什么 办公室 我 将要
[pəˈfɔːm] .
perform .
履行 .

根据我的判断，我也已经表明了我将担任的职务。

[let] [ˈaʊə(r)] [priːst] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊks] , [rɪˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv]
Let our priest , accompanied by charioteers and cooks , repair to the abode of
让 我们的 牧师 , 伴随 经过 战车御者 和 厨师 , 维修 到 这 住所 的
- ,
Drupada ,
- ,

让我们的祭司在车夫和厨师的陪同下，前往德鲁帕达的住所。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [meɪnˈteɪn] [ˈaʊə(r)][ˌægnɪˈhoʊtrə][ˈfaɪərz] .
and there maintain our Agnihotra fires .
和 那里 维持 我们的 阿格尼霍特拉 火灾 .

我们在那里举行阿格尼霍特拉火祭。

[ænd; ənd] [let] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['empti] [kɑːz] , ['spiːdəli]
And let Indrasena and the others , taking with them the empty cars , speedily
和 让 - 和 这 其他的 , 采取 和 他们 这 空的 汽车 , 迅速地
[prə'siːdid] [tuː; tə] - .
proceeded to Dwaravati .
继续 到 - .

于是，因陀罗塞那等人带着空车，迅速前往德瓦拉瓦蒂。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
Even this is my wish .
甚至 这 是 我的 希望 .

这也是我的愿望。

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ðiːz] [meɪd] - ['sɜːvənts] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] - , [wɪð] ['aʊə(r)]
And let all these maid - servants of Draupadi go to the Panchalas , with our
和 让 全部 这些 女佣 - 仆人 的 德罗波蒂 去 到 这 - , 和 我们的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊks] .
charioteers and cooks .
战车御者 和 厨师 .

让德罗波蒂的所有这些侍女，连同我们的车夫和厨师，一起去往般遮罗国。

[ænd; ənd] [let] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [seɪ] ,
And let all of them say ,
和 让 全部 的 他们 说 ,

让他们都说：

— “ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [gɒn] ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] [leɪk]
— “ We do not know where the Pandavas have gone leaving us at the lake
— “ 我们 做 不是 知道 在哪里 这 般度族五兄弟 有 已消失 离开 我们 在 这 湖
[ɒv; əv] - . ” -
of Dwaitavana . ” '
的 - . ” -

“我们不知道般度族人去了哪里，他们把我们留在了德瓦伊塔瓦纳湖边。”

" [sed] ,
" Vaisampayana said ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ ['hævɪŋ] [ðʌs] ['teɪkən] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][təʊld][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ðeɪ]
“ Having thus taken counsel of one another and told one another the offices they
“ 拥有 因此 已采取 法律顾问 的 一 其他 和 讲述 一 其他 这 办公室 他们
[wʊd] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,
would discharge ,
会 释放 ,

“他们彼此商议，互相告知各自将要履行的职务之后，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [sɔːt] - [əd'vaɪs] .
the Pandavas sought Dhaumya's advice .
这 般度族五兄弟 寻求 - 建议 .

潘达瓦一家寻求达米亚的建议。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , ['seɪɪŋ] , - [jiː; ji] [sʌnz]
And Dhaumya also gave them advice in the following words , saying , ' Ye sons
和 - 还 给予 他们 建议 在 这 下列的 字 , 说 , - 叶 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

达乌米亚也用以下的话语给他们提出建议，说道：“般度之子们，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [jiː; ji][hæv; həv] [meɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [kɑːz] ,
the arrangements ye have made regarding the Brahmanas , your friends , cars ,
这 安排 是的 有 制成 关于 这 婆罗门 , 你的 朋友们 , 汽车 ,
['wepənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] (['seɪkrɪd]) ['faɪərz] ,
weapons , and the (sacred) fires ,
武器 , 和 这 (神圣) 火灾 ,

你们为婆罗门、你们的朋友、汽车、武器和（圣）火所做的安排，

[ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
are excellent .
是 出色的 .

非常优秀。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ['speʃəli] , [tuː; tə] [meɪk]
But it behoveth thee , O Yudhishthira , and Arjuna specially , to make
但 它 应当 你 , 哦 尤迪什提拉 , 和 阿朱那 特别 , 到 制作
[prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .
provision for the protection of Draupadi .
条款 为了 这 保护 的 德罗波蒂 .

但是，尤帝什提罗啊，你和阿周那尤其有责任保护德罗波蒂。

[jiː; ji] [kɪŋ] , [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [men] .
Ye king , ye are well - acquainted with the characters of men .
叶 国王 , 是的 是 出色地 - 熟人 和 这 人物 的 男人 .

王啊，你深谙人性的本质。

[jet] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
Yet whatever may be your knowledge ,
然而 任何 可能 是 你的 知识 ,

然而，无论你拥有多少知识，

[frendz] [meɪ] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
friends may from affection be permitted to repeat what is already known .
朋友们 可能 从 感情 是 允许 到 重复 什么 是 已经 已知 .

朋友之间可以出于感情而重复已知信息。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
Even this is subservient to the eternal interests of virtue , pleasure , and profit .
甚至 这 是 顺从的 到 这 永恒 兴趣 的 美德 , 乐趣 , 和 利润 .

即便如此，也仍然要服从于美德、快乐和利益这些永恒的利益。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
I shall , therefore speak to you something .
我 将 , 所以 说话 到 你 某物 .

因此，我将与你们谈谈。

[mɑːk] [jiː; ji] .
Mark ye .
标记 是的 .

记住。

[tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] , [ə'læs] , ['dɪfɪkəlt] .
To dwell with a king is , alas , difficult .
到 住 和 一个 国王 是 , 唉 , 难的 .

与国王同住，唉，真不容易。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] , [jiː; ji] ['prɪnsɪz] , [haʊ] [jiː; ji] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] , [ə'vɔɪdɪŋ]
I shall tell you , ye princes , how ye may reside in the royal household , avoiding
我 将 告诉 你 , 是的 王子们 , 如何 是的 可能 居住 在 这 皇家 家庭 , 避免
['evri] [fɔːlt] .
every fault .
每一个 过错 .

我将告诉你们，诸位王子，如何在王宫中安居，避免一切过错。

[jiː; ji] [kɑːˈrɑːvəs] , [ˈɒnərəbli] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] , [jiː; ji] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Ye Kauravas , honourably or otherwise , ye will have to pass this year in the
叶 俱卢族 ， 光荣地 或者 否则 ， 是的 将要 有 到 经过 这 年 在 这
[kɪŋz] [ˈpæləs] ,
king's palace ,
国王的 宫殿 ，

俱卢族的诸位，无论你们是否光荣，今年都必须在王宫中度过。

[ˌʌndɪˈskʌvəd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] [juː; jʊ] .
undiscovered by those that know you .
未被发现的 经过 那些 那 知道 你 .

连认识你的人都未曾发现。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [jɪə(r)] , [jiː; ji] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ˈhæpi] .
Then in the fourteenth year , ye will live happy .
然后 在 这 第十四 年 ， 是的 将要 居住 快乐的 .

到第十四年，你们就会过上幸福的生活。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ðæt] [ˈtʃɛrɪʃər] [ænd; ənd] [prəˈtektə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] , [ðə; ði]
O son of Pandu , in this world , that cherisher and protector of all beings , the
哦 儿子 的 潘杜 ， 在 这 世界 ， 那 珍宝 和 保护者 的 全部 生物 ， 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

般度之子啊，在这世间，那位呵护众生、守护众生的君王，

[huː] [ɪz][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪn][æn; ən] [ɪmˈbɒdid] [fɔːm] ,
who is a deity in an embodied form ,
WHO 是 一个 神 在 一个 具身化的 形式 ，

祂是以化身形式存在的神灵，

[ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfaɪə(r)] [ˈsæŋktɪfaɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmæntrəz] .
is as a great fire sanctified with all the mantras .
是 作为 一个 伟大的 火 圣化 和 全部 这 咒语 .

就像一团被所有咒语圣化的熊熊烈火。

[sɪks] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈprez(ə)nt] [hɪmˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n]
6 One should present himself before the king , after having obtained his permission
6 一 应该 展示 他自己 前 这 国王 ， 后 拥有 获得 他的 允许
[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
at the gate .
在 这 门 .

人应当先在城门口得到国王的许可，然后才能觐见国王。

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ˈkɒntækt] [wɪð] [ˈrɔɪəl] [ˈsiːkrəts] .
No one should keep contact with royal secrets .
不 一 应该 保持 接触 和 皇家 秘密 .

任何人都不应该接触皇室秘密。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [dɪˈzaɪə(r)][ə; eɪ] [siːt] [wɪtʃ] [əˈnʌðə(r)] [meɪ] [ˈkʌvət] .
Nor should one desire a seat which another may covet .
也不 应该 一 欲望 一个 座位 哪个 其他 可能 贪图 .

一个人不应该觊觎另一个人可能觊觎的席位。

[hiː; hi] [huː] [dʌθ] [nɒt] , [rɪˈgɑːdɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] , [ˈɒkjupaɪ] ([ðə; ði] [kɪŋz]) [kɑː(r)]
He who doth not , regarding himself to be a favourite , occupy (the king's) car
他 WHO 确实 不是 ， 关于 他自己 到 是 一个 最喜欢的 ， 占据 （ 这 国王的 ） 车
, [ɔː(r)] [kəʊtʃ] ,
, or coach ,
， 或者 教练 ，

那些不自认为受宠的人，不能乘坐（国王的）马车或轿子。

[ɔː(r)] [siːt] , [ɔː(r)] ['viːəkl] , [ɔː(r)] ['elɪfənt] , [ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld]
or seat , or vehicle , or elephant , is alone worthy of dwelling in a royal household
或者 座位 , 或者 车辆 , 或者 大象 , 是 独自的 值得 的 住宅 在 一个 皇家 家庭
.
.
.

无论是座位、车辆还是大象，只有它们才配得上居住在皇家府邸中。

[hiː; hi] [ðæt] [sɪts] [nɒt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [siːt] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə'lɑːm]
He that sits not upon a seat the occupation of which is calculated to raise alarm
他 那 坐着 不是 之上 一个 座位 这 职业 的 哪个 是 计算 到 增加 警报
[ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [mə'lɪʃəs] ['piːp(ə)l] ,
in the minds of malicious people ,
在 这 思想 的 恶意 人们 ,

凡不坐于会引起心怀恶意之人警觉的座位上者，

[ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .
is alone worthy of dwelling in a royal household .
是 独自的 值得 的 住宅 在 一个 皇家 家庭 .

只有他才配得上居住在皇室府邸。

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌn'ɑːskt] ['ɒfə(r)] ['kaʊnsl] ([tuː; tə] [ə; eɪ] [kɪŋ]) .
No one should unasked offer counsel (to a king) .
不 一 应该 未经询问 提供 法律顾问 (到 一个 国王) .

任何人都不应该未经请求就向国王提供建议。

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [ɪn] ['siːz(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['saɪləntli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [sɪt]
Paying homage in season unto the king , one should silently and respectfully sit
付费 尊敬 在 季节 到 这 国王 , 一 应该 默默 和 尊敬 坐
[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
beside the king ,
旁 这 国王 ,

在朝觐国王的时节，人们应该默默地、恭敬地坐在国王身旁。

[fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] [teɪk] ['ʌmbrɪdʒ] [æt; ət] ['bæblə(r)] , [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] - ['leɪɪŋ] ['kaʊnsələz] .
for kings take umbrage at babblers , and disgrace - laying counsellors .
为了 国王 拿 愤慨 在 喋喋 , 和 耻辱 - 躺下 咨询师 .

君王厌恶空谈家和败坏君王名誉的谋士。

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kɒntækt] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] ,
A wise person should not contact friendship with the king's wife ,
一个 明智的 人 应该 不是 接触 友谊 和 这 国王的 妻子 ,

智者不应与王后交好。

[nɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['inmeits] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] , [nɔː(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbdʒɪkts]
nor with the inmates of the inner apartments , nor with those that are objects
也不 和 这 囚犯 的 这 内 公寓 , 也不 和 那些 那 是 对象
[ɒv; əv] ['rɔɪəl] [dɪs'pleʒə(r)] .
of royal displeasure .
的 皇家 不满 .

既不与内室的居民接触，也不与那些令国王不悦的人接触。

[wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [ækts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
One about the king should do even the most unimportant acts and with the
一 关于 这 国王 应该 做 甚至 这 最多 不重要 行为 和 和 这
[kɪŋz] ['nɒlɪdʒ] .
king's knowledge .
国王的 知识 .

国王的侍卫应该在国王的知情下，完成哪怕是最微不足道的事情。

[bɪ'heɪvɪŋ] [ðʌs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] , [wʌn] [dʌθ] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [hɑːm] .
Behaving thus with a sovereign , one doth not come by harm .
行为 因此 和 一个 主权 , 一 确实 不是 来 经过 伤害 .

如此对待君主，就不会受到伤害。

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'teɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒfɪs] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,
Even if an individual attain the highest office , he should ,
甚至 如果 一个 个人 达到 这 最高 办公室 , 他 应该 ,

即使一个人身居高位，他也应该……

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ɑːskt] [ɔː(r)] [kə'mɑːnd] , [kən'sɪdə(r)] [hɪm'self] [æz; əz] [bɔːn] - [blaɪnd] ,
as long as he is not asked or commanded , consider himself as born - blind ,
作为 长的 作为 他 是 不是 问 或者 命令 , 考虑 他自己 作为 出生 - 瞎的 ,

只要没人要求或命令他，他就把自己当成天生的盲人。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɪgnəti] , [fɔː(r); fə(r)][əʊ] [riːprɛsɚz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
having regard to the king's dignity , for O repressers of foes ,
拥有 看待 到 这 国王的 尊严 , 为了 哦 镇压者 的 敌人 ,

顾及国王的尊严，因为，镇压敌人的啊，

[ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] [duː; də] [nɒt] [fə'gɪv] ['iːv(ə)n][ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd]
the rulers of men do not forgive even their sons and grandsons and
这 统治者 的 男人 做 不是 原谅 甚至 他们的 儿子们 和 孙子们 和
['brʌðəz] [wen] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə]['tæmpə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['dɪgnəti] .
brothers when they happen to tamper with their dignity .
兄弟 什么时候 他们 发生 到 篡改 和 他们的 尊严 .

即使是自己的儿子、孙子和兄弟，如果胆敢侵犯统治者的尊严，统治者也不会原谅他们。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɜːvd] [wɪð] [rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][keə(r)] , ['iːv(ə)n][æz; əz] ['ʌgni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɒdz] ;
Kings should be served with regardful care , even as Agni and other gods ;
国王 应该 是 服务 和 敬 关心 , 甚至 作为 阿格尼 和 其他 神 ;

对待君王应当像对待阿耆尼和其他神灵一样，给予恭敬的关怀；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] , [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [hɪm] .
and he that is disloyal to his sovereign , is certainly destroyed by him .
和 他 那 是 不忠 到 他的 主权 , 是 当然 损毁 经过 他 .

凡不忠于君主者，必遭君主毁灭。

[ri'nauns] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] [praɪd] , [ænd; ənd] ['neglɪdʒəns] ,
Renouncing anger , and pride , and negligence ,
放弃 愤怒 , 和 自豪 , 和 疏忽 ,

摒弃愤怒、骄傲和疏忽，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnək] .
it behoveth a man to follow the course directed by the monarch .
它 应当 一个 男人 到 跟随 这 课程 指导 经过 这 君主 .

人应当遵从君主的指示。

['ɑːftə(r)] ['keəfəli] [di'libərət] [ɒn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
After carefully deliberating on all things ,
后 小心 深思熟虑 在 全部 事物 ,

经过仔细考虑所有事项后，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [set] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðəʊz] ['tɑːpɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['prɒfɪtəb(ə)l]
a person should set forth before the king those topics that are both profitable
一个 人 应该 放 前进 前 这 国王 那些 主题 那 是 两个都 有利可图
[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ;
and pleasant ;
和 令人愉快的 ;

一个人应该向国王陈述那些既有益又令人愉快的话题；

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [biː; bi] ['prɒfɪtəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['plez(ə)nt] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl]
but should a subject be profitable without being pleasant , he should still
但 应该 一个 主题 是 有利可图 没有 存在 令人愉快的 , 他 应该 仍然
[kə'mjuːnɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'spaɪt] [ɪts] [ˌdɪsə'griːəbəlnəs] .
communicate it , despite its disagreeableness .
交流 它 , 尽管 它是 令人不快 .

但是，如果一个话题虽然令人不快但却有益处，那么即使它令人不快，他也应该去谈论它。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] ,
It behoveth a man to be well - disposed towards the king in all his interests ,
它 应当 一个 男人 到 是 出色地 - 处置 向 这 国王 在 全部 他的 兴趣 ,

一个人理应在一切事上都对国王抱有善意。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [spiːtʃ] [ðæt] [ɪz] [ə'laɪk] [ʌn'plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['prɒfɪtləs] .
and not to indulge in speech that is alike unpleasant and profitless .
和 不是 到 放纵 在 演讲 那 是 同样 令人不快的 和 无利可图 .

不要发表令人不快且无益的言论。

['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] — “ [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [laɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ” — [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['bænɪʃ] ['neglɪdʒəns] ,
Always thinking — “ I am not liked by the king ” — one should banish negligence ,
总是 思维 — “ 我 是 不是 喜欢 经过 这 国王 ” — 一 应该 放逐 疏忽 ,

如果总是想着“国王不喜欢我”，就应该摒弃粗心大意。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ɪn'tent] [ɒn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [hɪm] .
and be intent on bringing about what is agreeable and advantageous to him .
和 是 意图 在 带来 关于 什么 是 同意 和 有利 到 他 .

并致力于促成对他有利和愉快的事情。

[hiː; hi] [ðæt] [nɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
He that swerveth not from his place ,
他 那 转向 不是 从 他的 地方 ,

不偏离自己位置的人，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['frendli] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
he that is not friendly to those that are hostile to the king ,
他 那 是 不是 友好的 到 那些 那 是 敌对的 到 这 国王 ,

他与那些敌视国王的人不友好，

[hiː; hi] [ðæt] [strɪvɪθ] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
he that striveth not to do wrong to the king ,
他 那 努力 不是 到 做 错误的 到 这 国王 ,

竭力不冒犯国王的人

[ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .
is alone worthy to dwell in a royal household .
是 独自的 值得 到 住 在 一个 皇家 家庭 .

只有他才配得上居住在王室府邸。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] [raɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [left] ;
A learned man should sit either on the king's right or the left ;
一个 学习 男人 应该 坐 任何一个 在 这 国王的 正确的 或者 这 左边 ;

有学问的人应该坐在国王的右边或左边；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sɪt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmd] [gɑːdz]
he should not sit behind him for that is the place appointed for armed guards
他 应该 不是 坐 在后面 他 为了 那 是 这 地方 任命 为了 武装 守卫
,
,
,

他不应该坐在他身后，因为那是为武装警卫指定的位置。

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [,intə'dikt, 'intədikt] .
and to sit before him is always interdicted .
和 到 坐 前 他 是 总是 被禁止 .

在他面前就座是绝对禁止的。

[let] [nʌn] ,
Let none ,
让 没有任何 ,

不要让任何人，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] ([ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]) [kʌm]
when the king is engaged in doing anything (in respect of his servants) come
什么时候 这 国王 是 已订婚的 在 正在做 任何事物 （ 在 尊重 的 他的 仆人 ） 来
['fɔːwəd] ['presɪŋ] [hɪm'self] ['zeləsli] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,
forward pressing himself zealously before others ,
向前 紧迫 他自己 热忱地 前 其他的 ,

当国王处理任何事（关乎他的仆人）时，要热情地走上前去，竭力在他人面前表达自己的意愿。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ə'griːvd] [biː; bi] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] , [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]
for even if the aggrieved be very poor , such conduct would still be
为了 甚至 如果 这 受委屈的 是 非常 贫穷的 , 这样的 执行 会 仍然 是
[ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] . ['sɛvən][ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
inexcusable . 7 It behoveth
不可原谅 . 7 它 应当

即使受害人非常贫穷，这种行为仍然是不可原谅的。7 这理应如此

[nəʊ][mæn][tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ['eni] [laɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [hæv; həv][təʊld] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
no man to reveal to others any lie the king may have told inasmuch as the
不 男人 到 揭示 到 其他的 任何 说谎 这 国王 可能 有 讲述 因此 作为 这
[kɪŋ] [beəz] [ɪl] [wɪl] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːlshud] .
king bears ill will to those that report his falsehoods .
国王 熊 患病的 将要 到 那些 那 报告 他的 谎言 .

任何人不得向他人透露国王所说的任何谎言，因为国王对泄露他谎言的人怀有恶意。

[kɪŋz] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [p'ɜːsənz] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['lɜːnɪd] .
Kings also always disregard persons that regard themselves as learned .
国王 还 总是 漠视 人 那 看待 他们自己 作为 学习 .

君王也总是轻视那些自以为博学之人。

[nəʊ][mæn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [praʊd] ['θɪŋkɪŋ] — “ [ai][ˌeɪ 'em] [breɪv] , [ɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'telɪdʒənt] ,
No man should be proud thinking — “ I am brave , or , I am intelligent ,
不 男人 应该 是 自豪的 思维 — “ 我 是 勇敢的 , 或者 , 我 是 聪明的 ,

任何人都不应该骄傲地认为——“我很勇敢”，或者，“我很聪明”，

” [bʌt; bət][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][in'dʒɔi][ðə; ði] [gʊd]
” but a person obtains the good graces of a king and enjoys the good
” 但 一个 人 获得 这 好的 恩典 的 一个 国王 和 享受 这 好的
[θɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
things of life ,
事物 的 生活 ,

但是，一个人如果获得了国王的恩宠，就能享受生活中的美好事物。

[baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
by behaving agreeably to the wishes of the king .
经过 行为 欣然 到 这 愿望 的 这 国王 .

通过顺从国王的意愿来行事。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [əb'teɪnɪŋ] [θɪŋz] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd] [welθ] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [hɑːd]
And , O Bharata , obtaining things agreeable , and wealth also which is so hard
和 , 哦 婆罗多 , 获得 事物 同意 , 和 财富 还 哪个 是 所以 难的
[tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ,
to acquire ,
到 获得 ,

哦，婆罗多，获得令人愉悦的事物，以及难以获得的财富，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
a person should always do what is profitable as well as pleasant to the king
一个 人 应该 总是 做 什么 是 有利可图 作为 出色地 作为 令人愉快的 到 这 国王
.
.
.

一个人应该总是做对国王有利且令国王高兴的事。

[wɒt] [mæn] [ðæt] [ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][wʌn]
What man that is respected by the wise can even think of doing mischief to one
什么 男人 那 是 受人尊敬 经过 这 明智的 能 甚至 思考 的 正在做 恶作剧 到 一
[huːz] ['aɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pedɪmənt] [ænd; ənd] [huːz] ['feɪvə(r)][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['maɪti] [fruːts]
whose ire is a great impediment and whose favour is productive of mighty fruits
谁 愤怒 是 一个 伟大的 障碍 和 谁 偏爱 是 生产力 的 强大的 水果
?
?
?

受智者尊敬的人，怎会想到去招惹一位怒火强大、恩宠却能带来巨大益处的人呢?

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
No one should move his lips , arms and thighs , before the king .
不 一 应该 移动 他的 嘴唇 , 武器 和 大腿 , 前 这 国王 .

在国王面前，任何人都不准动嘴唇、手臂和大腿。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ænd; ənd] [spɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ['əʊnli]['maɪldli] .
A person should speak and spit before the king only mildly .
一个 人 应该 说话 和 吐 前 这 国王 仅有的 轻微地 .

在国王面前说话和吐痰都应该轻声细语。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lɑːfəbl] ['ɒbdʒɪkts] , [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [breɪk] [aʊt] ['ɪntuː] [laʊd]
In the presence of even laughable objects , a man should not break out into loud
在 这 在场 的 甚至 可笑 对象 , 一个 男人 应该 不是 休息 出去 进入 大声
['lɑːftə(r)] ,
laughter ,
笑声 ,

即使面对滑稽可笑的事物，男人也不应该放声大笑。

[laɪk] [ə; eɪ]['meɪniæk] ; [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ʃəʊ] ([ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l]) ['grævəti] [baɪ] [kən'teɪnɪŋ] [hɪm'self] ,
like a maniac ; nor should one show (unreasonable) gravity by containing himself ,
喜欢 一个 疯子 ; 也不 应该 一 展示 (不合理) 重力 经过 包含 他自己 ,
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
to the utmost .
到 这 极致 .

像疯子一样；也不应该极力克制自己，表现得（不合理的）严肃。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪl] ['mɒdɪstli] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ([ɪn] [wɒt] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]) .
One should smile modestly , to show his interest (in what is before him) .
一 应该 微笑 谦虚地 , 到 展示 他的 兴趣 (在 什么 是 前 他) .

一个人应该谦逊地微笑，以示对眼前事物的兴趣。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['welfeə(r)] ,
He that is ever mindful of the king's welfare ,
他 那 是 曾经 正念 的 这 国王的 福利 ,

时刻惦记国王福祉之人，

[ænd; ənd][ɪz]['naɪðə(r)] [ɪg'zɪləreɪtɪd] [baɪ] [rɪ'wɔːd] [nɔː(r)] [dɪ'prest] [baɪ] [dɪs'greɪs] ,
and is neither exhilarated by reward nor depressed by disgrace ,
和 是 两者都不 兴奋 经过 报酬 也不 郁闷 经过 耻辱 ,

他既不会因获得奖励而欣喜若狂，也不会因蒙受耻辱而沮丧不已。

[ɪz][ə'ləʊn] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .
is alone worthy of dwelling in a royal household .
是 独自的 值得 的 住宅 在 一个 皇家 家庭 .

只有他才配得上居住在皇室府邸。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['kɔːtiə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] ['pliːzɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð] [ə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] ,
That learned courtier who always pleaseth the king and his son with agreeable speeches ,
那 学习 朝臣 WHO 总是 请 这 国王 和 他的 儿子 和 同意 演讲 ,

那位博学的朝臣，总是用悦耳的言辞取悦国王和他的儿子。

- [ɪn] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] .
succeedeth in dwelling in a royal household as a favourite .
- 在 住宅 在 一个 皇家 家庭 作为 一个 最喜欢的 .

成功成为王室宠臣，居住在王室府邸。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['kɔːtiə(r)] [huː] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] ['riːz(ə)n] ,
The favourite courtier who , having lost the royal favour for just reason ,
这 最喜欢的 朝臣 WHO , 拥有 丢失的 这 皇家 偏爱 为了 只是 原因 ,

那位因正当理由而失宠的宠臣，

[dʌz] [nɒt] [spiːk] ['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ri'gein, ri:-] [prɒ'sperəti] .
does not speak evil of the king , regains prosperity .
做 不是 说话 邪恶的 的 这 国王 , 恢复 繁荣 .

不说国王的坏话，就能重获繁荣。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['sɜːrvɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)] ['lɪvəθ] [ɪn][hɪz; ɪz][də(ʊ)'meɪns] , [ɪf] [sə'geɪʃəs] ,
The man who serveth the king or liveth in his domains , if sagacious ,
这 男人 WHO 服务 这 国王 或者 活着 在 他的 域名 , 如果 明智 ,

侍奉国王或居住在国王领地内的人，如果睿智，

[ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [bəʊθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['æbsəns] .
should speak in praise of the king , both in his presence and absence .
应该 说话 在 称赞 的 这 国王 , 两个都 在 他的 在场 和 缺席 .

无论国王在场还是不在场，都应该赞美国王。

[ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [huː] [ə'tempts] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] [end] [baɪ] [ɪm'plɒɪɪŋ] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The courtier who attempts to obtain his end by employing force on the king ,
这 朝臣 WHO 尝试 到 获得 他的 结尾 经过 雇用 力量 在 这 国王 ,

试图通过武力胁迫国王来达到目的的朝臣

['kænɒt] [ki:p] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [lɒŋ] [ænd; ənd] [in'kə:] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] .
cannot keep his place long and incurs also the risk of death .
不能 保持 他的 地方 长的 和 产生 还 这 风险 的 死亡 .

他无法长期保住自己的位置，而且还面临死亡的风险。

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] , ['əʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] ['enəmɪz] . [eit]
None should , for the purpose of self - interest , open communications with the king's enemies . 8
没有任何 应该 , 为了 这 目的 的 自己 - 兴趣 , 打开 通讯 和 这 国王的 敌人 . 8

任何人都不应出于私利而与国王的敌人进行公开沟通。8

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['mætəz] [ri'kwaiə] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]

Nor should one distinguish himself above the king in matters requiring ability and

也不 应该 一 区分 他自己 多于 这 国王 在 事情 需要 能力 和

['tælənts] .

talents .

天赋 .

在需要能力和才干的事情上，也不应凌驾于国王之上。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [breɪv] [ænd; ənd] ['truːθfl] , [ænd; ənd][maɪld] ,

He that is always cheerful and strong , brave and truthful , and mild ,

他 那 是 总是 快乐 和 强的 , 勇敢的 和 真实 , 和 温和的 ,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [səb'djuːd] ['sensɪz] ,

and of subdued senses ,

和 的 低沉的 感官 ,

他总是乐观开朗、坚强勇敢、诚实正直、温和谦逊。

[ænd; ənd] [huː] ['fɒloʊəθ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] , [ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ə; eɪ]

and who followeth his master like his shadow , is alone worthy to dwell in a

和 WHO 跟随 他的 掌握 喜欢 他的 阴影 , 是 独自的 值得 到 住 在 一个

['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .

royal household .

皇家 家庭 .

只有像影子一样跟随主人的人，才配住在王室里。

[hiː; hi] [ðæt] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːk] , ['kʌmɪθ] ['fɔːwəd] , ['seɪɪŋ] ,

He that on being entrusted with a work , cometh forward , saying ,

他 那 在 存在 受托 和 一个 工作 , 到来 向前 , 说 ,

受托完成一项工作的人，上前说道：

— “ [ai] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] ” — [ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .

— “ I will do this ” — is alone worthy of living in a royal household .

— “ 我 将要 做 这 ” — 是 独自的 值得 的 活的 在 一个 皇家 家庭 .

——“我会这样做”——这本身就配得上生活在皇室之中。

[hiː; hi] [ðæt] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ][tɑːsk] , ['aɪðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [də'mɪnjən] [ɔː(r)] [aʊt]

He that on being entrusted with a task , either within the king's dominion or out

他 那 在 存在 受托 和 一个 任务 , 任何一个 之内 这 国王的 统治权 或者 出去

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of it ,

的 它 ,

他受命执行一项任务，无论是在国王的领土之内还是领土之外，

['nevə(r)] ['fɪrəθ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [ə'ləʊn] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .

never feareth to undertake it , is alone fit to reside in a royal household .

绝不 恐惧 到 承担 它 , 是 独自的 合身 到 居住 在 一个 皇家 家庭 .

他从不畏惧承担重任，唯有他才配居住在王室之中。

[hiː; hi] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] , [dʌθ] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz][dɪə(r)] [wʌnz] ,

He that living away from his home , doth not remember his dear ones ,

他 那 活的 离开 从 他的 家 , 确实 不是 记住 他的 亲爱的 一个 ,

远离家乡的人，不会记得他的亲人。

[ænd; ənd] [huː] (['prez(ə)nt]) ['mɪzəri] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] (['fjuːtʃə(r)]) ['hæpinəs] ,

and who undergoeth (present) misery in expectation of (future) happiness ,

和 WHO 经历 (展示) 苦难 在 期待 的 (未来) 幸福 ,

那些为了期待（未来的）幸福而承受（当下）痛苦的人，

[ɪz] [ə'ləʊn] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] .

is alone worthy of dwelling in a royal household .

是 独自的 值得 的 住宅 在 一个 皇家 家庭 .

只有他才配得上居住在皇室府邸。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[dres]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
One	**should**	**not**	**dress**	**like**	**the**	**king**	**,**
一	应该	不是	裙子	喜欢	这	国王	,

人不应该穿得像国王一样。

[nɔː(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['lɑːftə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['prez(ə)ns]	[nɔː(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[dɪs'kləʊz]	['rɔɪəl]	['siːkrəts]	.
nor	**should**	**one**	**indulge**	**in**	**laughter**	**in**	**the**	**king's**	**presence**	**nor**	**should**	**one**	**disclose**	**royal**	**secrets**	**.**
也不	应该	一	放纵	在	笑声	在	这	国王的	在场	也不	应该	一	透露	皇家	秘密	.

在国王面前，既不应大笑，也不应泄露王室秘密。

[baɪ]	['æktɪŋ]	[ðʌs]	[wʌn]	[meɪ]	[wɪn]	['rɔɪəl]	['feɪvə(r)]	.
By	**acting**	**thus**	**one**	**may**	**win**	**royal**	**favour**	**.**
经过	表演	因此	一	可能	赢	皇家	偏爱	.

这样做或许能赢得皇室的青睐。

[kə'mɪʃənd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[tɑːsk]	,
Commissioned	**to**	**a**	**task**	**,**
委托	到	一个	任务	,

受命执行某项任务，

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[tʌtʃ]	[braɪbz]	[fɔː(r); fə(r)]	[baɪ]	[sʌtʃ]	[əˌprəʊpri'eɪʃn]	[wʌn]	[bɪ'kʌmɪθ]	['laɪəb(ə)l]	[tuː; tə]	['fetəz]	[ɔː(r)]	[deθ]	.
one	**should**	**not**	**touch**	**bribes**	**for**	**by**	**such**	**appropriation**	**one**	**becometh**	**liable**	**to**	**fetters**	**or**	**death**	**.**
一	应该	不是	触碰	贿赂	为了	经过	这样的	拨款	一	变成	容易	到	镣铐	或者	死亡	.

人不可收受贿赂，因为这种行为会使人面临镣铐甚至死亡的威胁。

[ðə; ði]	[rəʊbz]	,	['ɔːrnəmənts]	,	[kɑːz]	,
The	**robes**	**,**	**ornaments**	**,**	**cars**	**,**
这	长袍	,	装饰品	,	汽车	,

长袍、饰品、汽车，

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[θɪŋz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[meɪ]	[biː; bi]	[pliːzd]	[tuː; tə]	[bɪ'stəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	[juːst]	,
and	**other**	**things**	**which**	**the**	**king**	**may**	**be**	**pleased**	**to**	**bestow**	**should**	**always**	**be**	**used**	**,**
和	其他	事物	哪个	这	国王	可能	是	高兴	到	赐给	应该	总是	是	用过的	,

国王赐予的其他物品也应当善加利用。

[fɔː(r); fə(r)]	[baɪ]	[ðɪs]	,	[wʌn]	[wɪnɪθ]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['feɪvə(r)]	.
for	**by**	**this**	**,**	**one**	**winneth**	**the**	**royal**	**favour**	**.**
为了	经过	这	,	一	温尼斯	这	皇家	偏爱	.

因为通过这种方式，可以赢得国王的恩宠。

[jiː; ji]	['tʃɪldrən]	,	[kən'trəʊlɪŋ]	[jɔː(r); jə(r)]	[maɪndz]	,	[duː; də]	[jiː; ji]	[spend]	[ðɪs]	[jɪə(r)]	,	[jiː; ji]	[sʌnz]	[ɒv; əv]
Ye	**children**	**,**	**controlling**	**your**	**minds**	**,**	**do**	**ye**	**spend**	**this**	**year**	**,**	**ye**	**sons**	**of**
叶	孩子们	,	控制	你的	思想	,	做	是的	花费	这	年	,	是的	儿子们	的

['pɑːnduː]	,
Pandu	**,**
潘杜	,

孩子们啊，克制你们的思想，潘度之子们，你们这一年该如何度过?

[bɪ'heɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	.
behaving	**in**	**this**	**way**	**.**
行为	在	这	方式	.

表现出这种行为。

[riˈgein, riː-] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈkɪŋdəm] , [jiː; ji] [meɪ] [lɪv; laɪv][æz; əz][jiː; ji] [pliːz] . -

Regaining your own kingdom , ye may live as ye please . '

恢复 你的 自己的 王国 , 是的 可能 居住 作为 是的 请 . -

重夺自己的王国，你们就可以随心所欲地生活了。

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [wel] [tɔːt] [baɪ] [ðiː] .

“ Yudhishthira said , ' We have been well taught by thee .

“ 尤迪什提拉 说 , - 我们 有 到过 出色地 教授 经过 你 .

尤迪什提拉说：“我们从你那里学到了很多。”

[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] .

Blessed be thou .

蒙福 是 你 .

愿你蒙福。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [seɪ] [səʊ][tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

There is none that could say so to us ,

那里 是 没有任何 那 可以 说 所以 到 我们 ,

没有人能这样告诉我们。

[seɪv] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈkʊnti] [ænd; ənd][ˈvɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] .

save our mother Kunti and Vidura of great wisdom .

节省 我们的 母亲 昆蒂 和 维杜拉 的 伟大的 智慧 .

拯救我们的母亲昆蒂和拥有伟大智慧的维杜拉。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəsəri] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,

It behoveth thee to do all that is necessary now for our departure ,

它 应当 你 到 做 全部 那 是 必要的 现在 为了 我们的 离开 ,

你现在必须做好一切必要的准备，以便我们启程。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [ˈseɪfli] [θruː] [ðɪs] [wəʊ] ,

and for enabling us to come safely through this woe ,

和 为了 使能 我们 到 来 安全 通过 这 悲哀 ,

感谢你们让我们平安度过这场苦难，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fəʊ] . -

as well as for our victory over the foe . '

作为 出色地 作为 为了 我们的 胜利 超过 这 敌人 . -

以及我们战胜敌人的胜利。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , - , [ðæt] [best] [ɒv; əv]

" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by Yudhishthira , Dhaumya , that best of

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 尤迪什提拉 , - , 那 最好的 的

[ˈbrɑːmənəz] ,

Brahmanas ,

婆罗门 ,

” Vaisampayana 继续说道，“尤帝施提尔 (Yudhishthira)、达乌米亚 (Dhaumya)、最优秀的婆罗门 (Brahmanas) 如此说道，

[pəˈfɔːmd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [ðə; ði] [raɪts] [ɔːˈdeɪnd] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .

performed according to the ordinance the rites ordained in respect of departure .

执行 根据 到 这 条例 这 仪式 受戒 在 尊重 的 离开 .

按照法令规定，举行了离世仪式。

[ænd; ənd] [ˈlaɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)][ˈfaɪərz] , [hiː; hi] [ˈɒfəd] , [wɪð] [ˈmæntrəz] ,

And lighting up their fires , he offered , with mantras ,

和 灯光 向上 他们的 火灾 , 他 提供 , 和 咒语 ,

他用咒语点燃了他们的篝火，

[ɔbˈleiʃən, əu-] [ɒn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [səkˈses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,

oblations on them for the prosperity and success of the Pandavas ,

祭品 在 他们 为了 这 繁荣 和 成功 的 这 般度族五兄弟 ,

为了祈求般度族的繁荣和成功，人们向他们献上祭品。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [riː'kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
as for their reconquest of the whole world .
作为 为了 他们的 夺回 的 这 所有的 世界 .

至于他们重新征服整个世界。

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ðəʊz] ['faɪərz][ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [welθ] ,
And walking round those fires and round the Brahmanas of ascetic wealth ,
和 步行 圆形的 那些 火灾 和 圆形的 这 婆罗门 的 苦行僧 财富 ,
[ðə; ði][sɪks][set] [aʊt] ,
the six set out ,
这 六 放 出去 ,

于是，六人绕着那些篝火，绕着拥有苦行财富的婆罗门们走了一圈，出发了。

['pleɪsɪŋ] - [ɪn][ðeə(r)] [frʌnt] .
placing Yajnaseni in their front .
放置 - 在 他们的 正面 .

将亚吉纳塞尼放在他们前面。

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] , - , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , ['teɪkɪŋ]
And when those heroes had departed , Dhaumya , that best of ascetics , taking
和 什么时候 那些 英雄 有 已离开 , - , 那 最好的 的 苦行僧 , 采取
[ðeə(r)]['seɪkrɪd]['faɪərz] ,
their sacred fires ,
他们的 神圣 火灾 ,

当那些英雄离去之后，最杰出的苦行僧道弥，带走了他们的圣火，

[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - .
set out for the Panchalas .
放 出去 为了 这 - .

启程前往般遮罗国。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] ,
And Indrasena , and others already mentioned , went to the Yadavas ,
和 - , 和 其他的 已经 提及 , 去 到 这 雅达瓦 ,

而因陀罗塞那和前面提到的其他人则去了雅度族那里。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [pɑːst] [ðeə(r)] [taɪm]
and looking after the horses and the cars of the Pandavas passed their time
和 寻找 后 这 马匹 和 这 汽车 的 这 般度族五兄弟 通过了 他们的 时间
['hæpɪli] [ænd; ənd][ɪn] ['prɪvəsi] .
happily and in privacy .
快乐地 和 在 隐私 .

他们照料着般度族的马匹和汽车，快乐而平静地度过了时光。

" ['sekʃ(ə)n] [viː]
" SECTION V
" 部分 V

第五部分

[sed] , “ ['gɜːdɪŋ] [ðeə(r)] [weist] [wɪð] [sɔːrdz] ,
Vaisampayana said , “ Girding their waists with swords ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 格栅 他们的 腰部 和 剑 ,

毗耶娑婆耶那说道：“他们腰间束剑，

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['fɪŋgə(r)] - [prə'tektər] [meɪd] [ɒv; əv][ɪ'gwɑːnə] [skɪnz] [ænd; ənd] [wɪð] ['veəriəs]
and equipped with finger - protectors made of iguana skins and with various
和 配备 和 手指 - 保护者 制成 的 鬣蜥 皮肤 和 和 各种各样的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

他们配备了用鬣蜥皮制成的护指器和各种武器，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [jə'muːnə] .
those heroes proceeded in the direction of the river Yamuna .
那些 英雄 继续 在 这 方向 的 这 河 亚穆纳河 .

这些英雄们朝着亚穆纳河的方向前进。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['bəʊmən] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] (['spiːdəli]) [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] , [ˌhɪðə'tuː] ['lɪvɪŋ]
And those bowmen desirous of (speedily) recovering their kingdom , hitherto living
和 那些 弓箭手 渴望 的 (迅速地) 恢复中 他们的 王国 , 迄今为止 活的
[ɪn][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ['fɑːstnəs] ,
in inaccessible hills and forest fastnesses ,
在 无法进入 丘陵 和 森林 坚固性 ,

而那些渴望（尽快）收复他们王国的弓箭手们，此前一直居住在人迹罕至的山丘和森林要塞中，

[naʊ] ['tɜːrməˌnet] [ðeə(r)] ['fɒrɪst] - [laɪf] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [bæŋk][ɒv; əv] [ðæt]
now terminated their forest - life and proceeded to the southern bank of that
现在 终止 他们的 森林 - 生活 和 继续 到 这 南部 银行 的 那
['rɪvə(r)] .
river .
河 .

现在它们结束了在森林里的生活，前往那条河的南岸。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]
And those mighty warriors endued with great strength and hitherto leading the
和 那些 强大的 战士 赋予 和 伟大的 力量 和 迄今为止 领导 这
[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['hʌntəz] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][dɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
lives of hunters by killing the deer of the forest ,
生活 的 猎人 经过 杀 这 鹿 的 这 森林 ,

而那些力大无穷的勇士们，此前一直以猎杀森林里的鹿为生。

[pɑːst] [θruː] - [ænd; ənd] - , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [ɒn][ðeə(r)] [raɪt] , [ðə; ði] ['kʌntri]
passed through Yakrilloma and Surasena , leaving behind , on their right , the country
通过了 通过 - 和 - , 离开 在后面 , 在 他们的 正确的 , 这 国家
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Panchalas ,
的 这 - ,

他们途经雅克里洛马和苏拉塞纳，在右侧留下了潘查拉王国的领土。

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [left] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and on their left , that of the Dasarnas .
和 在 他们的 左边 , 那 的 这 - .

他们的左边是达萨纳斯教团。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['bəʊmən] , ['lʊkɪŋ] [wɒn][ænd; ənd] ['weərɪŋ] [bɪrdz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [sɔːrdz]
And those bowmen , looking wan and wearing beards and equipped with swords
和 那些 弓箭手 , 寻找 万 和 穿着 胡须 和 配备 和 剑
,
,
,

那些弓箭手，面色苍白，蓄着胡须，佩着剑，

['entəd] - [də'mɪnjənz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [aʊt] [æz; əz] ['hʌntəz] .
entered Matsya's dominions leaving the forest , giving themselves out as hunters .
进入 - 领地 离开 这 森林 , 给予 他们自己 出去 作为 猎人 .

他们离开森林，进入了马特西亚的领地，并表明自己是猎人。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['kʌntri] , ['krɪʃnə] [ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['seɪɪŋ] , - [wiː; wi] [siː]
And on arriving at that country , Krishna addressed Yudhishthira , saying , ' We see
和 在 抵达 在 那 国家 , 克里希那 已解决 尤迪什提拉 , 说 , - 我们 看
['futpɑːθ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['fiːldz] .
footpaths here , and various fields .
人行道 这里 , 和 各种各样的 字段 .

到达那个国家后，克里希那对尤迪什提拉说：“我们看到这里有小路和各种田野。”

[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɪəz]	[ðæt]	[vɪrɑːtɑːz]	[mə'trɒpəlɪs]	[ɪz]	[stɪl]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	.
From	**this**	**it**	**appears**	**that**	**Virata's**	**metropolis**	**is**	**still**	**at**	**a**	**distance**	**.**
从	这	它	出现	那	维拉塔的	都会	是	仍然	在	一个	距离	.

由此看来，维拉塔的大都市仍然很遥远。

[pɑːs]	[wiː; wi]	[hɪə(r)]	[wɒt]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ɪz]	[stɪl]	[left]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɡreɪt]	[ɪz]	[maɪ]	[fə'tiːɡ]	.	-	"
Pass	**we**	**here**	**what**	**part**	**of**	**the**	**night**	**is**	**still**	**left**	**,**	**for**	**great**	**is**	**my**	**fatigue**	**.**	**'**	**"**
经过	我们	这里	什么	部分	的	这	夜晚	是	仍然	左边	,	为了	伟大的	是	我的	疲劳	.	-	"

我们暂且算算夜还剩多少时间，因为我实在太累了。

“	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['ɑːnsə(r)d]	,	-	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[teɪk]	[ʌp]
“	**Yudhishthira**	**answered**	**,**	**'**	**O**	**Dhananjaya**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**do**	**thou**	**take**	**up**
“	尤迪什提拉	回答	,	-	哦	达纳贾亚	的	-	种族	,	做	你	拿	向上

['pɑːntʃəliː]	[ænd; ənd]	['kæri]	[hɜː(r); hə(r)]	.
Panchali	**and**	**carry**	**her**	**.**
潘查利	和	携带	她	.

“尤帝什提拉回答说：‘巴拉塔族的达南佳亚啊，你是否要抱起潘查莉并背着她呢?

[dʒʌst]	[ɒn]	[ɪ'mɜːdʒɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['fɒrɪst]	,	[wiː; wi]	[ə'raɪv]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sɪti]	.	-
Just	**on**	**emerging**	**from**	**this**	**forest**	**,**	**we**	**arrive**	**at**	**the**	**city**	**.**	**'**
只是	在	新兴	从	这	森林	,	我们	到达	在	这	城市	.	-

我们刚走出这片森林，就到城里了。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ˌðeərə'pɒn]	[laɪk]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Thereupon**	**like**	**the**	**leader**	**of**	**a**	**herd**	**of**	**elephants**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	于是	喜欢	这	领导者	的	一个	一群	的	大象	,

['ɑːdʒunə]	['spiːdəli]	[tʊk]	[ʌp]	[draʊ'pɑːdiː]	,
Arjuna	**speedily**	**took**	**up**	**Draupadi**	**,**
阿朱那	迅速地	采取	向上	德罗波蒂	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“于是，阿周那如同象群的首领一般，迅速抱起了德罗波蒂。”

[ænd; ənd]	[ɒn]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪti]	,	[let]	[hɜː(r); hə(r)]	[daʊn]	.
and	**on**	**coming**	**to**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**city**	**,**	**let**	**her**	**down**	**.**
和	在	未来	到	这	附近	的	这	城市	,	让	她	向下	.

到达城市附近时，让她下车。

[ænd; ənd]	[ɒn]	['riːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	,	-	[sʌn]	(	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	)	,	[ə'drest]	['ɑːdʒunə]	,	['seɪɪŋ]	,	-
And	**on**	**reaching**	**the**	**city**	**,**	**Ruru's**	**son**	**(**	**Yudhishthira**	**)**	**,**	**addressed**	**Arjuna**	**,**	**saying**	**,**	**'**
和	在	到达	这	城市	,	-	儿子	(	尤迪什提拉	)	,	已解决	阿朱那	,	说	,	-

[weə(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	[dɪ'pɒzɪt]	['aʊə(r)]	['wepənz]	,
Where	**shall**	**we**	**deposit**	**our**	**weapons**	**,**
在哪里	将	我们	订金	我们的	武器	,

到达城池后，鲁鲁之子（尤迪什提拉）对阿周那说：“我们的武器应该放在哪里呢？”

[bɪ'fɔː(r)]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	?
before	**entering**	**the**	**city**	**?**
前	进入	这	城市	?

进城之前?

[ɪf]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[wiː; wi]	['entə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	['aʊə(r)]	['wepənz]	[ə'baʊt]	[ˌjuː 'es]	,
If	**,**	**O**	**child**	**,**	**we**	**enter**	**it**	**with**	**our**	**weapons**	**about**	**us**	**,**
如果	,	哦	孩子	,	我们	进入	它	和	我们的	武器	关于	我们	,

孩子啊，如果我们带着武器进入其中，

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[ˌðeə'baɪ]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	[ɪk'saɪt]	[ðə; ði]	[ə'lɑːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪtəznz]	.
we	**shall**	**thereby**	**surely**	**excite**	**the**	**alarm**	**of**	**the**	**citizens**	**.**
我们	将	从而	一定	激发	这	警报	的	这	公民	.

我们这样做必然会引起民众的恐慌。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] [trə'mendəs] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] - , [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [men] , [səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l]
Further , the tremendous bow , the Gandiva , is known to all men , so that people
更远 , 这 巨大的 弓 , 这 - , 是 已知 到 全部 男人 , 所以 那 人们
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

此外，威力巨大的弓——甘迪瓦弓——举世闻名，因此人们会……

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['rekəgnaɪz] [juː 'es] [suːn] .
without doubt , recognise us soon .
没有 怀疑 , 认出 我们 很快 .

毫无疑问，很快就会有人认出我们。

[ænd; ənd] [ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['prɒmɪs] ,
And if even one of us is discovered , we shall , according to promise ,
和 如果 甚至 一 的 我们 是 发现 , 我们 将 , 根据 到 承诺 ,

即使我们当中有人被发现，我们也将按照约定，

[hæv; həv] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'nʌðə(r)] [twelv] [j'iəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . -
have to pass another twelve years in the forest . '
有 到 经过 其他 十二 年 在 这 森林 . -

还得在森林里再待十二年。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [hɑːd] [baɪ] [jɒn] ['semətri] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðæt] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [piːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪti]
“ Arjuna said , ' Hard by yon cemetery and near that inaccessible peak is a mighty
“ 阿朱那 说 , - 难的 经过 远 公墓 和 靠近 那 无法进入 顶峰 是 一个 强大的
['sɑːmi] [triː] ,
Sami tree ,
萨米 树 ,

阿朱那说：“就在那片墓地旁边，靠近那座难以攀登的山峰的地方，有一棵高大的萨米树，

['θrəʊɪŋ] - [ə'baʊt] [ɪts] [dʒaɪ'gæntɪk] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'send] .
throwing - about its gigantic branches and difficult to ascend .
投掷 - 关于 它是 巨大 分支 和 难的 到 上升 .

它枝繁叶茂，难以攀爬。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [huː] , [ai] [θɪŋk] , [əʊ] - [sʌn] ,
Nor is there any human being , who , I think , O Pandu's son ,
也不 是 那里 任何 人类 存在 , WHO , 我 思考 , 哦 - 儿子 ,

也没有任何人，我想，哦，般度之子，

[wɪl] [ɪ'spaɪ] [juː 'es] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [ɑːmz] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] .
will espy us depositing our arms at that place .
将要 间谍 我们 存款 我们的 武器 在 那 地方 .

会发现我们在那里存放武器。

[ðæt] [triː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [æn; ən] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] [wei] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [biːsts]
That tree is in the midst of an out - of - the way forest abounding in beasts
那 树 是 在 这 中间 的 一个 出去 - 的 - 这 方式 森林 丰富 在 野兽
[ænd; ənd] [sneɪks] ,
and snakes ,
和 蛇 ,

那棵树位于一片偏僻的森林深处，那里野兽和蛇类众多。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drɪəri] ['semətri] .
and is in the vicinity of a dreary cemetery .
和 是 在 这 附近 的 一个 凄凉 公墓 .

而且它位于一个阴森的墓地附近。

['stəʊɪŋ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['wepənz] [ɒn][ðə; ði]['sɑːmi] [triː] , [let] [ˌjuː 'es] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]
Stowing away our weapons on the Sami tree , let us , O Bharata , go to the city
存放 离开 我们的 武器 在 这 萨米 树 ， 让 我们 ， 哦 婆罗多 ， 去 到 这 城市
,
,
,

我们将武器藏在萨米树上，婆罗多啊，让我们进城吧。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðeə(r)] , [friː] [frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti] ! -
and live there , free from anxiety ! '
和 居住 那里 ，自由的 从 焦虑 ！ -

在那里生活，远离焦虑!

" [kən'tɪnjuːd] , " ['hævɪŋ] [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ['spəʊkən] [ðʌs] [tuː; tə] [kɪŋ]
" Vaisampayana continued , " Having O bull of the Bharata race spoken thus to king
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ，" 拥有 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 说 因此 到 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Yudhishthira the just ,
尤迪什提拉 这 只是 ，

"毗耶娑婆耶那继续说道：'婆罗多族的公牛啊，你对公正的国王尤迪什提拉说了这样一番话，

['ɑːdʒunə] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ðə; ði] ['wepənz] ([ɒn][ðə; ði] [triː]) .
Arjuna prepared to deposit the weapons (on the tree) .
阿朱那 准备 到 订金 这 武器 （ 在 这 树 ）.

阿周那准备将武器放在（树上）。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðen] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
And that bull among the Kurus , then loosened the string of the large and
和 那 公牛 之中 这 库鲁斯 ， 然后 松动 这 细绳 的 这 大的 和
['dredf(ə)l] - ,
dreadful Gandiva ,
可怕 - ，

而库鲁族中的那头公牛，随即松开了那把巨大而可怕的甘迪瓦弓的弓弦。

['evə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [twæŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [həʊsts] , [ænd; ənd]
ever producing thundering twang and always destructive of hostile hosts , and
曾经 生产 雷鸣 颤音 和 总是 破坏性的 的 敌对的 主持人 ， 和
[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɔŋkə] ,
with which he had conquered ,
和 哪个 他 有 征服 ，

他用雷鸣般的枪声不断击溃敌军，并以此取得了胜利。

[ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [gɒdz][ænd; ənd][men][ænd; ənd]['nɑːgəs][ænd; ənd] ['swelɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
on a single car , gods and men and Nagas and swelling provinces .
在 一个 单身的 车 ， 神 和 男人 和 那加人 和 肿胀 省份 .

一辆车上，载着神明、凡人、那伽族和不断扩张的省份。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [rɪ'presə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
And the warlike Yudhishthira , that represser of foes ,
和 这 好战 尤迪什提拉 ， 那 压机 的 敌人 ，

还有那位骁勇善战、镇压敌人的尤迪什提拉，

[ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fendɪd]
unfastened the undecaying string of that bow with which he had defended
解开 这 不腐烂的 细绳 的 那 弓 和 哪个 他 有 辩护
[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
the field of Kurukshetra .
这 场地 的 库鲁克舍特拉 .

他解开了那把曾用来保卫俱卢之野的弓弦，那把弓弦永不腐朽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [ˌʌn'strʌŋ] [ðæt] [baʊ; bəʊ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] ['sɪnləs]
And the illustrious Bhimasena unstrung that bow by means of which that sinless
和 这 杰出 - 未上弦 那 弓 经过 方法 的 哪个 那 无罪
[wʌn][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] [faɪt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['sɪndhuː] ,
one had vanquished in fight the Panchalas and the lord of Sindhu ,
一 有 战败者 在 斗争 这 - 和 这 主 的 辛杜 ,

于是，英勇的毗摩塞那解开了那张弓，正是凭借这张弓，那位无罪之人战胜了般遮罗人和信度河之主。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkwest] , [hiː; hi][hæd; həd] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
and with which , during his career of conquest , he had , single - handed ,
和 和 哪个 , 期间 他的 职业 的 征服 , 他 有 , 单身的 - 递交 ,
[ə'pəʊzd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [fəʊz] ,
opposed innumerable foes ,
反对 无数 敌人 ,

在他的征战生涯中，他曾凭借这件武器，单枪匹马地对抗了无数敌人。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [huːz] [twæŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɔː(r)]
and hearing whose twang which was like unto the roar of the thunder or
和 听力 谁 颤音 哪个 曾是 喜欢 到 这 吼 的 这 雷 或者
[ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
the splitting of a mountain ,
这 分裂 的 一个 山 ,

听到那如同雷鸣或山崩地裂般的哨声，

['enəmɪz] ['ɔːlweɪz] [flaɪ] ([ɪn]['pænɪk]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
enemies always fly (in panic) from the field of battle .
敌人 总是 飞 (在 恐慌) 从 这 场地 的 战斗 .

敌人总是惊慌失措地逃离战场。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɒv; əv] ['kɒpəri] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][maɪld] [spiːtʃ] [huː] [ɪz] [in'djuː]
And that son of Pandu of coppery complexion and mild speech who is endued
和 那 儿子 的 潘杜 的 铜色 肤色 和 温和的 演讲 WHO 是 赋予
[wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
with great prowess in the field ,
和 伟大的 能力 在 这 场地 ,

还有那位肤色黝黑、言语温和的般度之子，他在战场上身怀绝技。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] ['nɑːkʊlə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]
and is called Nakula in consequence of his unexampled beauty in the family
和 是 称为 纳库拉 在 结果 的 他的 史无前例 美丽 在 这 家庭
,
,
,

因为他拥有家族中无与伦比的俊美容貌，所以被称作纳库拉。

[ðen] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɔŋkə] [ɔːl]
then unfastened the string of that bow with which he had conquered all
然后 解开 这 细绳 的 那 弓 和 哪个 他 有 征服 全部
[ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
the regions of the west .
这 地区 的 这 西方 .

然后解开了他曾用来征服西方所有地区的那把弓的弓弦。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə]['ɔːlsəʊ] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪld] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
And the heroic Sahadeva also , possessed of a mild disposition ,
和 这 英勇 萨哈德瓦 还 , 拥有 的 一个 温和的 处置 ,

还有那位性情温和的英雄萨哈德瓦，

[ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði]
then untied the string of that bow with which he had subjugated the
然后 解开 这 细绳 的 那 弓 和 哪个 他 有 被征服 这
['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
countries of the south .
国家 的 这 南 .

然后解开了他曾用来征服南方国家的那把弓的弓弦。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] , [ðeɪ] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [sɔːrdz] , [ðeə(r)]
And with their bows , they put together their long and flashing swords , their
和 和 他们的 弓 , 他们 放 一起 他们的 长的 和 闪烁 剑 , 他们的
['preʃəs] ['kwivə] ,
precious quivers ,
宝贵的 箭筒 ,

他们带着弓箭，将长长的、闪闪发光的宝剑和珍贵的箭筒组合在一起，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ærəus] [ʃɑːp] [æz; əz] ['reɪzəz] .
and their arrows sharp as razors .
和 他们的 箭头 锋利的 作为 剃须刀 .

他们的箭矢锋利如剃刀。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [bəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
And Nakula ascended the tree , and deposited on it the bows and the
和 纳库拉 上升 这 树 , 和 已存 在 它 这 弓 和 这
['ʌðə(r)] ['wepənz] .
other weapons .
其他 武器 .

纳库拉爬上树，把弓箭和其他武器放在树上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [taɪd] [ðem; ðəm][fɑːst][ɒn] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [wʊd]
And he tied them fast on those parts of the tree which he thought would
和 他 系 他们 快速地 在 那些 部分 的 这 树 哪个 他 想法 会
[nɒt] [breɪk] ,
not break ,
不是 休息 ,

他把它们牢牢地绑在树上那些他认为不会折断的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [nɒt] ['penətreɪt] .
and where the rain would not penetrate .
和 在哪里 这 雨 会 不是 穿透 .

雨水无法渗入的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hʌŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɔːps] ([ɒn][ðə; ði] [triː]) ,
And the Pandavas hung up a corpse (on the tree) ,
和 这 般度族五兄弟 悬挂 向上 一个 尸体 (在 这 树) ,

般度族人将一具尸体挂在了树上。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['smelɪŋ] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] [wʊd] [seɪ] — - [hɪə(r)][ʃʊə(r)] , [ɪz]
knowing that people smelling the stench of the corpse would say — ' here sure , is
会心 那 人们 闻起来 这 恶臭 的 这 尸体 会 说 — - 这里 当然 , 是
[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] ,
a dead body ,
一个 死的 身体 ,

他知道人们闻到尸体的恶臭会说——“没错，这是一具尸体”，

- [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [triː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
' and avoid the tree from a distance .
- 和 避免 这 树 从 一个 距离 .

并远离那棵树。

[ænd; ənd][ɒn] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] ['ʃepədz] [ænd; ənd] ['kau,hə:d] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] ,
And on being asked by the shepherds and cowherds regarding the corpse ,
和 在 存在 问 经过 这 牧羊人 和 牧牛人 关于 这 尸体 ,

当牧羊人和牧牛人询问尸体的情况时，

[ðəʊz] [riːprɛsɝz] [ɒv; əv] [fəʊz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] , [eɪdʒd] [wʌn]
those repressers of foes said unto them , ' This is our mother , aged one
那些 镇压者 的 敌人 说 到 他们 , - 这 是 我们的 母亲 , 老年人 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [j'iəz] .
hundred and eighty years .
百 和 八十 年 .

那些镇压敌人的人对他们说：“这是我们的母亲，她已经一百八十岁了。”

[wiː; wi][hæv; həv] [hʌŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ded] ['bɒdi] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəm] [əb'zɜːvd] [baɪ]
We have hung up her dead body , in accordance with the custom observed by
我们 有 悬挂 向上 她 死的 身体 , 在 根据 和 这 风俗 观察到 经过
['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
our forefathers .
我们的 祖先 .

我们按照祖先的习俗，将她的遗体悬挂起来。

- [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [ri'zistə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .
' And then those resisters of foes approached the city .
- 和 然后 那些 抵抗者 的 敌人 接近 这 城市 .

然后，那些抵抗敌人的战士们向城里进发。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [nɒn] - [dɪ'skʌvəri] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [kept] [ðiːz] ([faɪv]) [nems]
And for purposes of non - discovery Yudhishthira kept these (five) names
和 为了 目的 的 非 - 发现 尤迪什提拉 保留 这些 (五) 姓名
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [rɪ'spektɪvli] ,
for himself and his brothers respectively ,
为了 他自己 和 他的 兄弟 分别 ,

为了不被发现，尤迪什提拉分别给自己和他的兄弟们保留了这（五个）名字。

[vɪz] . , ['dʒeɪə] , ['dʒeɪəntə] , [vɪ'dʒɑːjə] , - , [ænd; ənd] - .
viz . , Jaya , Jayanta , Vijaya , Jayatsena , and Jayatvala .
即 . , 贾亚 , 贾扬塔 , 维贾亚 , - , 和 - .

即 Jaya、Jayanta、Vijaya、Jayatsena 和 Jayatvala。

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪti] ,
Then they entered the great city ,
然后 他们 进入 这 伟大的 城市 ,

然后他们进入了那座大城市，

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [tuː; tə] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
with the view to passing the thirteenth year undiscovered in that kingdom ,
和 这 看法 到 通过 这 第十三 年 未被发现的 在 那 王国 ,

为了在那个王国不被发现地度过第十三年，

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmɪs] ([tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə]) .
agreeably to the promise (to Duryodhana) .
欣然 到 这 承诺 (到 杜尤达纳) .

同意（对杜尤达纳）的承诺。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
" SECTION VI
" 部分 六年级

第六节

[sed] , “ [ænd; ənd] [waɪl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l]
Vaisampayana said , “ And while Yudhishthira was on his way to the delightful
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 和 尽管 尤迪什提拉 曾是 在 他的 方式 到 这 愉快
['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,
city of Virata ,
城市 的 病毒 ,

毗耶娑婆耶那说道：“当尤迪什提拉前往美丽的毗罗多城时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz] ['mentəli] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['djuəgɑː] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['gɒdes; 'gɒdəs]
he began to praise mentally the Divine Durga , the Supreme Goddess
他 开始 到 称赞 精神上 这 神圣的 杜尔迦 , 这 最高 女神
[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
of the Universe ,
的 这 宇宙 ,

他开始在心中赞颂神圣的杜尔迦女神，宇宙至高女神。

[bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːn] [bɪ'stəʊd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][baɪ]
born on the womb of Yasoda , and fond of the boons bestowed on her by
出生 在 这 子宫 的 矢佐田 , 和 喜爱 的 这 恩惠 授予 在 她 经过
[ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Narayana ,
纳拉亚纳 ,

她出生于耶输陀的子宫，并喜爱那罗延赐予她的恩惠。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['kaʊhɜːd] ['nændə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,
sprung from the race of cowherd Nanda , and the giver of prosperity ,
弹簧 从 这 种族 的 牛仔 南达 , 和 这 赠予者 的 繁荣 ,

出自牧童难陀的后裔，也是繁荣的赐予者，

[ðə; ði][ɪn'hɑːnsə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːri]) [ɒv; əv] ([ðə; ði] -) ['fæməli] , [ðə; ði]['tɛrəˌfaɪər][ɒv; əv]
the enhancer (of the glory) of (the worshipper's) family , the terrifier of
这 增强剂 (的 这 荣耀) 的 (这 -) 家庭 , 这 恐怖分子 的
['kænzə] ,
Kansa ,
堪萨斯 ,

（信徒）家族荣耀的提升者，堪萨的恐怖者，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] ,
and the destroyer of Asuras ,
和 这 驱逐舰 的 阿修罗 ,

以及阿修罗的毁灭者，

— [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] — [hɜː(r); hə(r)] [huː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [skaɪz] [wen] [dæʃt] (
— and saluted the Goddess — her who ascended the skies when dashed (
— 和 敬礼 这 女神 — 她 WHO 上升 这 天空 什么时候 虚线 (
[baɪ]['kænzə]) [ɒn][ə; eɪ]['stəʊni] ['plætfɔːm] ,
by Kansa) on a stony platform ,
经过 堪萨斯) 在 一个 石质的 平台 ,

——并向女神致敬——她被（康萨）摔在石台上后升入天空。

[huː] [ɪz][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
who is the sister of Vasudeva ,
WHO 是 这 姐姐 的 瓦苏德瓦 ,

她是瓦苏德瓦的妹妹吗?

[wʌn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dekt] [ɪn] [sə'lestiəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn] [sə'lestiəl] [rəʊbz] ,
one who is always decked in celestial garlands and attired in celestial robes ,
一 WHO 是 总是 甲板 在 天体 花环 和 穿着 在 天体 长袍 ,

一位总是佩戴天界花环、身着天界华服的人，

— [huː] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ʃiːld] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['reskjuːz] [ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] [sʌŋk]
— who is armed with scimitar and shield , and always rescues the worshipper sunk
— WHO 是 武装 和 弯刀 和 盾 , 和 总是 救援 这 崇拜者 沉没
[ɪn][sɪn] ,
in sin ,
在 罪 ,

——他手持弯刀和盾牌，总是拯救那些沉沦于罪恶中的信徒。

[laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] ,
like a cow in the mire ,
喜欢 一个 奶牛 在 这 沼泽 ,

就像陷在泥潭里的牛一样，

[huː] [ɪn][ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [kɔːlz] [ə'pɒn] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['blesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
who in the hours of distress calls upon that eternal giver of blessings for
WHO 在 这 小时 的 痛苦 呼叫 之上 那 永恒 赠予者 的 祝福 为了
[rɪ'liːvɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bəːdən] .
relieving him of their burdens .
缓解 他 的 他们的 负担 .

在困境中，人们呼求那位永恒的赐福者，求祂解除他们的重担。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪ'zaɪərəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the king , desirous with his brothers of obtaining a sight of the
和 这 国王 , 渴望 和 他的 兄弟 的 获得 一个 视线 的 这
['gɒdes; 'gɒdəs] ,
Goddess ,
女神 ,

国王和他的兄弟们都渴望能一睹女神的风采，

[ɪnv'əʊkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] ['veəriəs] [nems] [dɪ'raɪvd]
invoked her and began to praise her by reciting various names derived
调用 她 和 开始 到 称赞 她 经过 背诵 各种各样的 姓名 衍生的
[frɒm; frəm] ([ə'pruːvd]) [hɪmz] .
from (approved) hymns .
从 (得到正式认可的) 赞美诗 .

他们祈求她的庇佑，并开始吟诵源自（经认可的）赞美诗的各种名字来赞美她。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] .
And Yudhishthira said , ' Salutations to thee , O giver of boons .
和 尤迪什提拉 说 , - 问候 到 你 , 哦 赠予者 的 恩惠 .

尤迪什提拉说：“向你致敬，赐予恩惠者啊。”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['krɪʃnə] , [əʊ] ['meɪdn] ,
O thou that art identical with Krishna , O maiden ,
哦 你 那 艺术 完全相同的 和 克里希那 , 哦 少女 ,

与克里希那合一的你啊，少女啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
O thou that hast observed the vow of Brahmacharya ,
哦 你 那 哈斯特 观察到 这 发誓 的 梵行 ,

恪守梵行誓言者啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bɒdi] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['njuːli] - ['rɪz(ə)n] [sʌn] ,
O thou of body bright as the newly - risen Sun ,
哦 你 的 身体 明亮的 作为 这 新 - 升起 太阳 ,

哦，你拥有如同初升太阳般明亮的身躯，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [feɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
O thou of face beautiful as the full moon .
哦 你 的 脸 美丽的 作为 这 满的 月亮 .

啊，你拥有如满月般美丽的容颜。

[ˌsæljəˈteɪʃənz]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	[hændz]	[ænd; ənd]	[fɔː(r)]	[ˈfeɪsɪz]	,
Salutations	**to**	**thee**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**four**	**hands**	**and**	**four**	**faces**	**,**
问候	到	你	，	哦	你	的	四	双手	和	四	面孔	，

向您致敬，您是拥有四只手和四张脸的神啊！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[raʊnd]	[hɪps]	[ænd; ənd]	[diːp]	[ˈbʊzəm]	,
O	**thou**	**of**	**fair**	**round**	**hips**	**and**	**deep**	**bosom**	**,**
哦	你	的	公平的	圆形的	臀部	和	深的	怀	，

哦，你拥有美丽圆润的臀部和丰满的胸部，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[weə]	[ˈbæŋglz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ˈemərəldz]	[ænd; ənd]	[ˈsæfˌaɪəz]	,
O	**thou**	**that**	**wearest**	**bangles**	**made**	**of**	**emeralds**	**and**	**sapphires**	**,**
哦	你	那	最	手镯	制成	的	祖母绿	和	蓝宝石	，

哦，你佩戴着祖母绿和蓝宝石手镯的女子，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[bɛə]	[ˈeksələnt]	[ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts]	[ɒn]	[ðaɪ]	[ˈʌpə(r)]	[ɑːm]	.
O	**thou**	**that**	**bearest**	**excellent**	**bracelets**	**on**	**thy**	**upper**	**arm**	**.**
哦	你	那	熊	出色的	手镯	在	你的	上	手臂	.

哦，你上臂戴着精美的手镯。

[ðaʊ]		,	[əʊ]	[ˈgɒdes; ˈgɒdəs]	,	[æz; əz]	[ˈpɑːdmə]	,	[ðə; ði]	[ˈkɒnsɔːt]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	.
Thou	**shinest**	**,**	**O**	**Goddess**	**,**	**as**	**Padma**	**,**	**the**	**consort**	**of**	**Narayana**	**.**
你	最闪亮的	，	哦	女神	，	作为	帕德玛	，	这	配偶	的	纳拉亚纳	.

女神啊，你如同莲花般闪耀，如同那罗延王的配偶。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]		[ðə; ði]	[ɪˈθɪərɪəl]	[ˈriːdʒənz]	,
O	**thou**	**that**	**rangest**	**the**	**etherial**	**regions**	**,**
哦	你	那	范围	这	以太	地区	，

哦，游走于以太领域的你，

[ðaɪ]	[truː]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə]	[ɑː(r); ə(r)]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpjʊərɪst]	[kaɪnd]	.
thy	**true**	**form**	**and**	**thy**	**Brahmacharya**	**are**	**both**	**of**	**the**	**purest**	**kind**	**.**
你的	真的	形式	和	你的	梵行	是	两个都	的	这	最纯净的	种类	.

你的真身和你的梵行都是最纯净的。

[ˈseɪbl]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[blæk]	[klaʊdz]	,	[ðaɪ]	[feɪs]	[ɪz]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	.
Sable	**as**	**the**	**black**	**clouds**	**,**	**thy**	**face**	**is**	**beautiful**	**as**	**that**	**of**	**Sankarshana**	**.**
黑貂	作为	这	黑色的	云	，	你的	脸	是	美丽的	作为	那	的	-	.

你的脸庞如乌云般漆黑，美丽如桑卡尔沙那。

[ðaʊ]	[bɛə]	[tuː]	[lɑːdʒ]	[ɑːmz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈkʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[pəulz]	[reɪzd]	[ɪn]	[ˈɒnə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrə]	.
Thou	**bearest**	**two**	**large**	**arms**	**long**	**as**	**a**	**couple**	**of**	**poles**	**raised**	**in**	**honour**	**of**	**Indra**	**.**
你	熊	二	大的	武器	长的	作为	一个	夫妻	的	杆子	提高	在	荣誉	的	因陀罗	.

你拥有两根巨大的手臂，如同两根高举的杆子，是为了纪念因陀罗而竖起的。

[ɪn]	[ðaɪ]	(	[sɪks]	)	[ˈʌðə(r)]	[ɑːmz]	[ðaʊ]	[bɛə]	[ə; eɪ]	[ˈves(ə)l]	,	[ə; eɪ]	[ˈləʊtəs]	,	[ə; eɪ]	[bel]	,	[ə; eɪ]	[nuːs]	,
In	**thy**	**(**	**six**	**)**	**other**	**arms**	**thou**	**bearest**	**a**	**vessel**	**,**	**a**	**lotus**	**,**	**a**	**bell**	**,**	**a**	**noose**	**,**
在	你的	（	六	）	其他	武器	你	熊	一个	血管	，	一个	莲花	，	一个	钟	，	一个	套索	，

你（六只）手臂中还分别拿着器皿、莲花、铃铛和绳索。

[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	,	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈdɪskəs]	,	[ænd; ənd]	[ˈveəriəs]	[ˈʌðə(r)]	[ˈwepənz]	.
a	**bow**	**,**	**a**	**large**	**discus**	**,**	**and**	**various**	**other**	**weapons**	**.**
一个	弓	，	一个	大的	铁饼	，	和	各种各样的	其他	武器	.

弓箭、大型圆盘以及其他各种武器。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['fiːmeɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] ['pjʊərəti] .
Thou art the only female in the universe that possessest the attribute of purity .
你 艺术 这 仅有的 女性 在 这 宇宙 那 拥有者 这 属性 的 纯度 .

你是宇宙中唯一拥有纯洁特质的女性。

[ðaʊ] [ɑːt] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [wel] - [meɪd] [ɪəz] [greis] [wɪð] ['eksələnt] [rɪŋz] .
Thou art decked with a pair of well - made ears graced with excellent rings .
你 艺术 甲板 和 一个 一对 的 出色地 - 制成 耳朵 恩赐 和 出色的 戒指 .

你戴着一对做工精良的耳朵，耳朵上还戴着精美的耳环。

[əʊ] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] ['bjuːti] .
O Goddess , thou shinest with a face that challengeth the moon in beauty .
哦 女神 , 你 最闪亮的 和 一个 脸 那 挑战 这 月亮 在 美丽 .

女神啊，你的容颜光彩照人，美得足以与月亮媲美。

[wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['daɪədem] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [breɪd] [wɪð] [rəʊbz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sneɪks] ,
With an excellent diadem and beautiful braid with robes made of the bodies of snakes ,
和 一个 出色的 冠冕 和 美丽的 编织 和 长袍 制成 的 这 身体 的 蛇 ,

她头戴精美的头饰，身穿由蛇身制成的华丽长袍，并系着漂亮的辫子。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['gɜːdl] [raʊnd] [ðaɪ] [hɪps] ,
and with also the brilliant girdle round thy hips ,
和 和 还 这 杰出的 腰带 圆形的 你的 臀部 ,

还有你腰间那条闪亮的腰带，

[ðaʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['mændərə] ['maʊntən] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [sneɪks] .
thou shinest like the Mandara mountain encircled with snakes .
你 最闪亮的 喜欢 这 曼陀罗 山 包围 和 蛇 .

你光芒四射，如同曼荼罗山被蛇群环绕。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['piːkɒk] - [pluːmz] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ɒn] [ðaɪ] [hed] ,
Thou shinest also with peacock - plumes standing erect on thy head ,
你 最闪亮的 还 和 孔雀 - 羽流 常设 直立 在 你的 头 ,

你头上也闪耀着孔雀羽毛的光芒，它们直立在你头上。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] ['sæŋktɪfaɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] [baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['meɪdn] - [hʊd] .
and thou hast sanctified the celestial regions by adopting the vow of perpetual maiden - hood .
和 你 哈斯特 圣化 这 天体 地区 经过 收养 这 发誓 的 永久 少女 - 兜帽 .

你发愿永葆贞洁，圣化了天界。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [sleɪn] [ðə; ði] [mɑhɪʃəʒʊrə] ,
It is for this , O thou that hast slain the Mahishasura ,
它 是 为了 这 , 哦 你 那 哈斯特 被杀 这 摩醯沙苏罗 ,

正因如此，啊，你已斩杀了摩醯沙苏罗，

[naɪn] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [preɪzd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
9 that thou art praised and worshipped by the gods for the protection of the three worlds .
9 那 你 艺术 赞扬 和 崇拜 经过 这 神 为了 这 保护 的 这 三 世界 .

9 因保护三界，你受到诸神的赞扬和崇拜。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˈdiəti]	,	[ɪkˈstend]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[ʃəʊ]	[ˌem ˈiː]	[ðaɪ]	[ˈmɜːsi]	,
O	**thou**	**foremost**	**of**	**all**	**deities**	**,**	**extend**	**to**	**me**	**thy**	**grace**	**,**	**show**	**me**	**thy**	**mercy**	**,**
哦	你	首先	的	全部	神灵	,	延长	到	我	你的	优雅	,	展示	我	你的	怜悯	,

至高无上的神灵啊，请赐予我恩典，向我展现您的慈悲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
and be thou the source of blessings to me .
和 是 你 这 来源 的 祝福 到 我 .

愿你成为我祝福的源泉。

[ðaʊ] [ɑːt] ['dʒeɪə][ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] [gɪv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou art Jaya and Vijaya , and it is thou that givest victory in battle .
你 艺术 贾亚 和 维贾亚 ， 和 它 是 你 那 给予 胜利 在 战斗 .

你是胜利者，你是赐予战场胜利者。

[grɑːnt][ˌem 'iː] ['vɪktəri] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [buːn] ['ɔːlsəʊ][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stres] .
Grant me victory , O Goddess , and give me boons also at this hour of distress .
授予 我 胜利 ， 哦 女神 ， 和 给 我 恩惠 还 在 这 小时 的 痛苦 .

女神啊，请赐予我胜利，并在我危难之际赐予我恩惠。

[ðaɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ə'bəʊd] [ɪz][ɒn] ['vɪndhiːə] — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
Thy eternal abode is on Vindhya — that foremost of mountains .
你的 永恒 住所 是 在 文迪亚 — 那 首先 的 山脉 .

你的永恒居所位于文迪亚山——那座巍峨的群山之巅。

[əʊ]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [əʊ]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [greɪt] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] ,
O Kali , O Kali , thou art the great Kali ,
哦 卡莉 ， 哦 卡莉 ， 你 艺术 这 伟大的 卡莉 ，

哦，卡莉，哦，卡莉，你是伟大的卡莉，

['evə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l]['sækrɪfaɪs] .
ever fond of wine and meat and animal sacrifice .
曾经 喜爱 的 葡萄酒 和 肉 和 动物 牺牲 .

一向喜爱美酒、肉类和动物祭祀。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] , [ænd; ənd] [bi'stəu] [buːn] [ɒn] [ðaɪ] [ˌdevə'tiː] ,
Capable of going everywhere at will , and bestowing boons on thy devotees ,
有能力的 的 去 到处 在 将要 ， 和 授予 恩惠 在 你的 信徒 ，

能够随心所欲地去往任何地方，并赐予你的信徒恩惠，

[ðaʊ] [ɑːt]['evə(r)] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðaɪ] ['dʒɜːrniz] [baɪ] ['brɑːmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz] .
thou art ever followed in thy journeys by Brahma and the other gods .
你 艺术 曾经 随后 在 你的 旅程 经过 梵 和 这 其他 神 .

在你的旅途中，梵天和其他神祇始终陪伴着你。

[baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bəːdən] ,
By them that call upon thee for the relief of their burdens ,
经过 他们 那 称呼 之上 你 为了 这 宽慰 的 他们的 负担 ，

那些呼求你解除他们重担的人，

[ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɒn] [ɜːθ] ,
and by them also that bow to thee at daybreak on Earth ,
和 经过 他们 还 那 弓 到 你 在 拂晓 在 地球 ，

还有那些在地球黎明时分向你鞠躬的人，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ɪn] [rɪ'spekt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] [ɔː(r)] [welθ] .
there is nothing that cannot be attained in respect either of offspring or wealth .
那里 是 没有什么 那 不能 是 已达到 在 尊重 任何一个 的 后代 或者 财富 .

无论是子嗣还是财富，没有什么是不可能的。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] - ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['dɪfɪkəltɪz] ['weðə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
And because thou rescuest people from difficulties whether when they are
和 因为 你 - 人们 从 困难 无论 什么时候 他们 是
[ə'flɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɔː(r)] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,
afflicted in the wilderness or sinking in the great ocean ,
受苦的 在 这 荒野 或者 下沉 在 这 伟大的 海洋 ，

因为你拯救人们脱离困境，无论他们是在旷野受苦，还是在大海沉没，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] Durga10 [baɪ][ɔːl] .
it is for this that thou art called Durga10 by all .
它 是 为了 这 那 你 艺术 称为 Durga10 经过 全部 .

正因如此，你才被众人称为杜尔迦女神。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [men] [wen] [ə'tækt] [baɪ] ['rɒbəz] [ɔː(r)] [waɪl] [ə'flɪktɪd] [ɪn]
Thou art the sole refuge of men when attacked by robbers or while afflicted in
你 艺术 这 唯一 避难所 的 男人 什么时候 遭到攻击 经过 强盗 或者 尽管 受苦的 在
['krɒsɪŋ] [striːmz] [ænd; ənd] ['siːz] [ɔː(r)][ɪn] ['wɪldənəs] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
crossing streams and seas or in wilderness and forests .
过境 溪流 和 海域 或者 在 荒野 和 森林 .

当人们遭遇强盗袭击，或在渡河渡海、在荒野森林中受苦时，你是他们唯一的避难所。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [rɪ'membə(r)] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['prɒsˌtreɪtid] , [əʊ] [greɪt] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
Those men that remember thee are never prostrated , O great Goddess .
那些 男人 那 记住 你 是 绝不 俯卧 ， 哦 伟大的 女神 .

伟大的女神啊，那些铭记您的人永远不会屈服。

[ðaʊ] [ɑːt] [feɪm] , [ðaʊ] [ɑːt] [prɒ'sperəti] , [ðaʊ] [ɑːt] ['stedinəs] , [ðaʊ] [ɑːt] [sək'ses] ; [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði]
Thou art Fame , thou art Prosperity , thou art Steadiness , thou art Success ; thou art the
你 艺术 名声 ， 你 艺术 繁荣 ， 你 艺术 稳定性 ， 你 艺术 成功 ； 你 艺术 这
[waɪf] ,
Wife ,
妻子 ，

你是名望，你是繁荣，你是稳重，你是成功；你是妻子，

[ðaʊ] [ɑːt] [menz] ['ɒfsprɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
thou art men's Offspring , thou art Knowledge , and thou art the Intellect .
你 艺术 男士 后代 ， 你 艺术 知识 ， 和 你 艺术 这 智力 .

你是人类的后裔，你是知识，你是理智。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [tuː] ['twailait] , [ðə; ði] [naɪt] [sliːp] , [lait] — [bəuθ]['səʊlə(r)][ænd; ənd]['luːnə(r)] ,
Thou art the two Twilights , the Night Sleep , Light — both solar and lunar ,
你 艺术 这 二 黄昏 ， 这 夜晚 睡觉 ， 光 — 两个都 太阳的 和 月球 ，
['bjuːti] , [fə'gɪvnəs] , ['mɜːsi] ,
Beauty , Forgiveness , Mercy ,
美丽 ， 饶恕 ， 怜悯 ，

你是两道黄昏，是夜晚的睡眠，是光明——既是太阳的光芒又是月亮的光芒，是美丽，是宽恕，是怜悯。

[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
and every other thing .
和 每一个 其他 事物 .

以及其他所有事情。

[ðaʊ] [dɪ'spel] , ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [ðeə(r)] ['fetəz] , ['ɪgnərəns] , [lɒs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]
Thou dispellest , worshipped by the devotees their fetters , ignorance , loss of children
你 驱散 ， 崇拜 经过 这 信徒 他们的 镣铐 ， 无知 ， 损失 的 孩子们
[ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] ,
and loss of wealth ,
和 损失 的 财富 ，

你驱散了信徒们所崇拜的枷锁、无知、丧子之痛和财富损失。

[dɪ'ziːz] , [deθ] , [ænd; ənd][fɪə(r)] .
disease , death , and fear .
疾病 , 死亡 , 和 害怕 .

疾病、死亡和恐惧。

[ai] , [huː] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] , [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
I , who have been deprived of my kingdom , seek thy protection .
我 , WHO 有 到过 被剥夺的 的 我的 王国 , 寻找 你的 保护 .

我失去了王国，恳求你的庇护。

[ænd; ənd][æz; əz][ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [wɪð] [bendɪd] [hed] , [əʊ][suː'priːm; sjuː'priːm]['gɒdes; 'gɒdəs] ,
And as I bow to thee with bended head , O Supreme Goddess ,
和 作为 我 弓 到 你 和 弯曲 头 , 哦 最高 女神 ,
[grɑːnt][ˌem 'iː] [prə'tekʃ(ə)n] ,
grant me protection ,
授予 我 保护 ,

当我低头向您鞠躬时，至高无上的女神啊，请赐予我庇护。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] .
O thou of eyes like lotus leaves .
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 .

啊，你拥有如荷叶般明亮的双眸。

[ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [æz; əz] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [truːθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ]
And be thou as boon - giving Truth unto us that are acting according
和 是 你 作为 恩惠 - 给予 真相 到 我们 那 是 表演 根据
[tuː; tə] [truːθ] .
to Truth .
到 真相 .

愿你成为赐予我们这些遵循真理之人的真理之恩惠。

[ænd; ənd] , [əʊ]['djuəgɑː] , [kaɪnd][æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðæt] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] ,
And , O Durga , kind as thou art unto all that seek thy protection ,
和 , 哦 杜尔迦 , 种类 作为 你 艺术 到 全部 那 寻找 你的 保护 ,

哦，杜尔迦女神，你对所有寻求你庇护的人都如此仁慈，

[ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðaɪ] [ˌdevə'tiː] , [grɑːnt][ˌem 'iː] [prə'tekʃ(ə)n] ! -
and affectionate unto all thy devotees , grant me protection ! '
和 亲热 到 全部 你的 信徒 , 授予 我 保护 ! -

你慈爱所有信徒，请赐予我庇护！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]
" Vaisampayana continued , “ Thus praised by the son of Pandu , the Goddess
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 赞扬 经过 这 儿子 的 潘杜 , 这 女神
[ʃəʊd] [hɜː'self] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
showed herself unto him .
显示 她自己 到 他 .

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘般度之子如此赞美女神，女神便向他显现。’

[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [kɪŋ]
And approaching the king , she addressed him in these words , ' O mighty armed king
和 接近 这 国王 , 她 已解决 他 在 这些 字 , - 哦 强大的 武装 国王
, ['lɪs(ə)n] ,
, listen ,
, 听 ,

她走到国王面前，对他说：“哦，英勇无畏的国王，请听我说，

[əʊ] [lɔːd] , [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
O Lord , to these words of mine .
哦 主 , 到 这些 字 的 矿 .

主啊，请垂听我的这些话语。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [sleɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [θruː] [maɪ] [greɪs] ,
Having vanquished and slain the ranks of the Kauravas through my grace ,
拥有 战败者 和 被杀 这 排名 的 这 俱卢族 通过 我的 优雅 ,

凭借我的恩典，我已征服并屠戮了俱卢族的军队，

['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ðaɪn] .
victory in battle will soon be thine .
胜利 在 战斗 将要 很快 是 你的 .

战争的胜利很快就会属于你。

[ðaʊ] [ʃælt] [ə'gen] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ðaɪ] [də'mɪnjənz] ['destɪtjuːt]
Thou shalt again lord it over the entire Earth , having made thy dominions destitute
你 应 再次 主 它 超过 这 全部的 地球 , 拥有 制成 你的 领地 贫困
[ɒv; əv] [θɔːnz] .
of thorns .
的 荆棘 .

你将再次统治整个大地，使你的领土上没有荆棘。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [ʃælt] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [əb'teɪn] [greɪt] ['hæpinəs] .
And , O king , thou shalt also , with thy brothers , obtain great happiness .
和 , 哦 国王 , 你 应 还 , 和 你的 兄弟 , 获得 伟大的 幸福 .

国王啊，你和你的兄弟们也将获得极大的幸福。

[ænd; ənd] [θruː] [maɪ] [greɪs] , [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [helθ] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .
And through my grace , joy and health will be thine .
和 通过 我的 优雅 , 喜悦 和 健康 将要 是 你的 .

愿我的恩典带给你喜乐和健康。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [wɪl] [rɪ'saɪt] [maɪ] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd] [ətʃ'iːvmənts] [wɪl]
And they also in the world who will recite my attributes and achievements will
和 他们 还 在 这 世界 WHO 将要 背诵 我的 属性 和 成就 将要
[biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɪnz] ,
be freed from their sins ,
是 自由 从 他们的 罪孽 ,

世上凡是能述说我的品德和功绩的人，都将免受罪孽的折磨。

[ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] .
and gratified .
和 满意 .

并感到满意。

[ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ['kɪŋdəm] , [lɒŋ] [laɪf] , ['bjuːti] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɒfsprɪŋ] .
I will bestow upon them kingdom , long life , beauty of person , and offspring .
我 将要 赐给 之上 他们 王国 , 长的 生活 , 美丽 的 人 , 和 后代 .

我将赐予他们王国、长寿、美貌和子嗣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [wɪl] [ɪn'vəʊk] [ˌem 'iː] , ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] ['mænə(r)] , [ɪn] ['eksaɪl] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
And they , O king , who will invoke me , after thy manner , in exile or in the city
和 他们 , 哦 国王 , WHO 将要 调用 我 , 后 你的 方式 , 在 流亡 或者 在 这 城市
,
,
,

而那些，哦，王啊，无论身处流亡还是城中，都愿按你的方式呼求我的人，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['deindʒəz] [frɒm; frəm] [fəʊz] , [ɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɔː(r)] [ɪn]
in the midst of battle or of dangers from foes , in forests or in
在 这 中间 的 战斗 或者 的 危险 从 敌人 , 在 森林 或者 在
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [dɪ'zɜːts] ,
inaccessible deserts ,
无法进入 沙漠 ,

无论是在战斗中，还是在敌人的威胁下，无论是在森林中，还是在人迹罕至的沙漠中，

[ɪn] ['siːz] [ɔː(r)] ['maʊntən] ['fɑːstnəs] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əb'teɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
in seas or mountain fastnesses , there is nothing that they will not obtain in this world .
在 海域 或者 山 坚固性 , 那里 是 没有什么 那 他们 将要 不是 获得 在 这 世界 .

无论是在海洋还是山岳深处，他们都能得到世间一切所需。

[ænd; ənd][jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And ye sons of Pandu ,
和 是的 儿子们 的 潘杜 ,

般度之子们，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn] ['evri] ['bɪznəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ,
he will achieve success in every business of his that will listen to ,
他 将要 达到 成功 在 每一个 商业 的 他的 那 将要 听 到 ,

凡是愿意听他的话的人，他都会在自己的所有生意中取得成功。

[ɔː(r)] [hɪm'self] [rɪ'saɪt] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] , [ðɪs] ['eksələnt] [hɪm] .
or himself recite with devotion , this excellent hymn .
或者 他自己 背诵 和 虔诚 , 这 出色的 圣歌 .

或者他自己虔诚地吟诵这首优美的赞美诗。

[ænd; ənd] [θruː] [maɪ] [greɪs] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] - [spaɪz] ,
And through my grace neither the Kuru's spies ,
和 通过 我的 优雅 两者都不 这 - 间谍 ,

凭借我的恩典，库鲁的间谍们也未能得逞。

[nɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
nor those that dwell in the country of the Matsyas ,
也不 那些 那 住 在 这 国家 的 这 - ,

也包括居住在摩蹉国的人，

[wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][ɔːl][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jiː; ji] [rɪ'zaɪd] [ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] !
will succeed in recognising you all as long as ye reside in Virata's city !
将要 成功 在 识别 你 全部 作为 长的 作为 是的 居住 在 维拉塔的 城市 !

只要你们居住在维拉塔的城市，我就会认出你们所有人！

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
' And having said these words unto Yudhishthira , that chastiser of foes ,
- 和 拥有 说 这些 字 到 尤迪什提拉 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

“他对惩罚敌人的尤迪什提拉说了这些话之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði]
and having arranged for the protection of the sons of Pandu , the
和 拥有 安排 为了 这 保护 的 这 儿子们 的 潘杜 , 这
['gɒdes; 'gɒdəs] [dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] .
Goddess disappeared there and then .
女神 消失 那里 和 然后 .

安排好般度之子的保护措施后，女神便在那里消失了。

" ['sekʃ(ə)n] [sevn]
" SECTION VII
" 部分 七

第七部分

[sed] , “ [ðen] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɒθ] [daɪs] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][set] [wɪð]
Vaisampayana said , “ Then tying up in his cloth dice made of gold and set with
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 捆绑 向上 在 他的 布 骰子 制成 的 金子 和 放 和
['læpɪs]['læzjʊli] ,
lapis lazuli ,
青金石 青金石 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，他用布包起用金子制成、镶嵌着青金石的骰子，

[ænd; ənd]	['həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[bɪ'ləʊ]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	-	[pɪt]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
and	holding	them	below	his	arm	-	pit	,	king	Yudhishthira	,
和	保持	他们	以下	他的	手臂	-	坑	,	国王	尤迪什提拉	,

国王尤迪什提拉将它们夹在腋下，

—	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[men]	—	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[pə'petjʊˌeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[reɪs]	,
—	that	illustrious	lord	of	men	—	that	high	-	souled	perpetuator	of	the	Kuru	race	,
—	那	杰出	主	的	男人	—	那	高的	-	有灵魂的	加害者	的	这	库鲁	种族	,

[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	[kɪŋz]	,	[ˌɪrɪ'presəb(ə)l]	[ɪn]	[mait]	,
regarded	by	kings	,	irrepressible	in	might	,
认为	经过	国王	,	不可抑制的	在	可能	,

——那位杰出的人类之主——那位高尚灵魂的库鲁族延续者，被国王们视为拥有不可阻挡的力量，

[ænd; ənd]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	,	—	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
and	like	unto	a	snake	of	virulent	poison	,	—	that	bull	among	men	,
和	喜欢	到	一个	蛇	的	剧毒的	毒	,	—	那	公牛	之中	男人	,

就像一条剧毒的毒蛇，——那人中的公牛，

[in'dju:]	[wɪð]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['greɪtnəs]	,
endued	with	strength	and	beauty	and	prowess	,	and	possessed	of	greatness	,
赋予	和	力量	和	美丽	和	能力	,	和	拥有	的	伟大	,

兼具力量、美貌和英勇，并拥有伟大之处，

[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ɪn]	[fɔːm]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	[ðəʊ]	[naʊ]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]
and	resembling	in	form	a	celestial	though	now	like	unto	the	sun	enveloped	in
和	类似	在	形式	一个	天体	尽管	现在	喜欢	到	这	太阳	被包裹	在

[dens]	[klaʊdz]	,
dense	clouds	,
稠密	云	,

形状像天体，但现在却像被浓云笼罩的太阳。

[ɔː(r)]	['faɪə(r)]	['kʌvəd]	[wɪð]	['æʃɪz]	,
or	fire	covered	with	ashes	,
或者	火	涵盖	和	灰烬	,

或覆盖着灰烬的火焰，

[fɜːst]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'pɪərəns]	[wen]	[ðə; ði]	['feɪməs]	[kɪŋ]	[vɪ'rɑːtə]	[wɒz; wəz]	['siːtɪd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɔːt]	.
first	made	his	appearance	when	the	famous	king	Virata	was	seated	in	his	court	.
第一的	制成	他的	外貌	什么时候	这	著名的	国王	病毒	曾是	坐着	在	他的	法庭	.

他第一次出现是在著名国王维拉塔坐在宫廷里的时候。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːləʊərz]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɔːt]	,
And	beholding	with	his	followers	that	son	of	Pandu	in	his	court	,
和	凝视	和	他的	追随者	那	儿子	的	潘杜	在	他的	法庭	,

和他的随从们一起，目睹般度之子出现在他的宫廷中，

['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[hɪd]	[ɪn]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[feɪs]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]
looking	like	the	moon	hid	in	clouds	and	possessed	of	a	face	beautiful	as	the
寻找	喜欢	这	月亮	隐藏	在	云	和	拥有	的	一个	脸	美丽的	作为	这

[fʊl]	[muːn]	,
full	moon	,
满的	月亮	,

看起来像隐藏在云层中的月亮，拥有一张像满月一样美丽的脸庞。

[kɪŋ]	[vɪ'rɑːtə]	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	['kaʊnsələz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twaɪs]	-	[bɔːn]	[wʌnz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
king	Virata	addressed	his	counsellors	and	the	twice	-	born	ones	and	the
国王	病毒	已解决	他的	咨询师	和	这	两次	-	出生	一个	和	这

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,
charioteers	and	the	Vaisyas	and	others	,
战车御者	和	这	吠舍	和	其他的	,

维拉塔国王向他的顾问、再生族人、车夫、吠舍族人以及其他人发表了讲话。

['seɪɪŋ] , - [ɪn'kwaɪə(r)][jiː; ji] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
saying , ' Enquire ye who it is ,
说 , - 查询 是的 WHO 它 是 ,

他说：“你们去打听他是谁，

[səʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] ['lʊkəθ] [ɒn] [maɪ] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
so like a king that looketh on my court for the first time .
所以 喜欢 一个 国王 那 看看 在 我的 法庭 为了 这 第一的 时间 .

就像一位国王第一次觐见我的宫廷。

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
He cannot be a Brahmana .
他 不能 是 一个 婆罗门 .

他不可能成为婆罗门。

[mɪ'θɪŋks] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][men] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Methinks he is a man of men , and a lord of earth .
我觉得 他 是 一个 男人 的 男人 , 和 一个 主 的 地球 .

我认为他是一位真正的男子汉，一位地上之王。

[hiː; hi] [hæθ] ['naɪðə(r)] [sleɪvz] , [nɔː(r)] [kɑːz] , [nɔː(r)] ['elɪfənts] [wɪð] [hɪm] , [jet] [hiː; hi] ['ʃaɪnɛθ] [laɪk] [ðə; ði]
He hath neither slaves , nor cars , nor elephants with him , yet he shineth like the
他 有 两者都不 奴隶 , 也不 汽车 , 也不 大象 和 他 , 然而 他 闪耀 喜欢 这
['veri] ['ɪndrə] .
very Indra .
非常 因陀罗 .

他既没有奴隶，也没有战车，更没有大象，但他却像因陀罗一样光芒四射。

[ðə; ði][mɑːrks][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][wʌn] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [hæv; həv]
The marks on his person indicate him to be one whose coronal locks have
这 标记 在 他的 人 表明 他 到 是 一 谁 冠 锁 有
[ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɪn'vestɪtʃə(r)] .
undergone the sacred investiture .
经历 这 神圣 授职 .

他身上的印记表明他是一位接受过神圣加冕仪式的人。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] .
Even this is my belief .
甚至 这 是 我的 信仰 .

这也是我的信念。

[hiː; hi] [əproʊtʃɛθ] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] , ['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn] [rʌt]
He approacheth me without any hesitation , even as an elephant in rut
他 接近 我 没有 任何 犹豫 , 甚至 作为 一个 大象 在 发情
[əproʊtʃɛθ] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] ! -
approacheth an assemblage of lotuses ! '
接近 一个 装配 的 莲花 ! -

他毫不犹豫地向我走来，就像发情的大象走向一片莲花一样！

“ [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [θɔːts] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
“ And as the king was indulging in these thoughts , that bull among men ,
“ 和 作为 这 国王 曾是 沉溺于 在 这些 想法 , 那 公牛 之中 男人 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

“正当国王沉浸在这些思绪中时，那人中之牛，尤迪什提拉，

[keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [nəʊ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]
came before Virata and addressed him , saying , ' O great king , know me for
来了 前 病毒 和 已解决 他 ， 说 ， - 哦 伟大的 国王 ， 知道 我 为了
[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] ,
a Brahmana who ,
一个 婆罗门 WHO ，

来到维拉塔面前，对他说：“伟大的国王啊，请您认清我，我是一位婆罗门，我……”

['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz][ɔːl] [hæθ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .
having lost his all hath come to thee for the means of subsistence .
拥有 丢失的 他的 全部 有 来 到 你 为了 这 方法 的 生存 .

他失去了一切，只能来找你求生。

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [bɪ'saɪd] [ðiː] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [kə'mændz] , -
I desire , O sinless one , to live here beside thee acting under thy commands , 11
我 欲望 ， 哦 无罪 一 ， 到 居住 这里 旁 你 表演 在下面 你的 命令 ， -
[əʊ] [lɔːd] .
O lord .
哦 主 .

无罪者啊，我渴望住在你身边，听从你的命令，我的主啊。

- [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] , [wel] - [pliːzd] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] .
' The king then , well - pleased , replied unto him saying , ' Thou art welcome .
- 这 国王 然后 ，出色地 - 高兴 ， 回复 到 他 说 ， - 你 艺术 欢迎 .

国王听后非常高兴，回答说：“欢迎你。”

[duː; də] [ðaʊ] [ðen] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ðaʊ] [siːkəst] !
Do thou then accept the appointment thou seekest !
做 你 然后 接受 这 预约 你 寻找 !

那么，你就接受你所寻求的任命吧！

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pəʊst][hiː; hi][hæd; həd] [preɪd]
' And having appointed the lion among kings in the post he had prayed
- 和 拥有 任命 这 狮子 之中 国王 在 这 邮政 他 有 祈祷
[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ，

“于是，他任命了那位万王之王中的狮子担任他所祈求的职位，

[kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [ə'drest] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][glæd] [hɑːt] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [tʃaɪld] , [ai][ɑːsk] [ðiː] [frɒm; frəm]
king Virata addressed him with a glad heart , saying , ' O child , I ask thee from
国王 病毒 已解决 他 和 一个 高兴的 心 ， 说 ， - 哦 孩子 ， 我 问 你 从
[ə'fekʃn] ,
affection ,
感情 ，

维拉塔国王满怀喜悦地对他说：“孩子，我出于爱慕之情向你求助，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [wɒt] [kɪŋ] [dʌst] [ðaʊ] [kʌm] ['hɪðə(r)] ?
from the dominions of what king dost thou come hither ?
从 这 领地 的 什么 国王 朋友 你 来 这里 ?

你来自哪位君王的领地?

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] ['truːli] [wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [neɪm] [ænd; ənd]['fæməli] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ]
Tell me also truly what is thy name and family , and what thou hast a
告诉 我 还 真的 什么 是 你的 姓名 和 家庭 ， 和 什么 你 哈斯特 一个
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] . -
knowledge of . '
知识 的 . -

请你如实告诉我你的姓名、家族以及你所了解的知识。

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈkæŋkə] ,
“ Yudhishthira said , ' My name is Kanka ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 我的 姓名 是 坎卡 ,

尤迪什提拉说：“我的名字叫坎卡，

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfæməli] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
and I am a Brahmana belonging to the family known by the name of
和 我 是 一个 婆罗门 属于 到 这 家庭 已知 经过 这 姓名 的
- .
Vaiyaghra .
- .

我是婆罗门，属于名为瓦亚格拉的家族。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [skɪld] [ɪn] [ˈkɑːstɪŋ] [daɪs] , [ænd; ənd] [ˈfɔːməli] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] . -
I am skilled in casting dice , and formerly I was a friend of Yudhishthira . '
我 是 熟练 在 铸件 骰子 , 和 以前 我 曾是 一个 朋友 的 尤迪什提拉 . -

我擅长掷骰子，而且我以前是尤迪什提拉的朋友。

“ [vɪˈrɑːtə] [rɪˈplaɪd] , - [ai] [wɪl] [grɑːnt] [ðiː] [wɒtˈevə(r)] [buːn] [ðaʊ] [meɪst] [dɪˈzaɪə(r)] .
“ Virata replied , ' I will grant thee whatever boon thou mayst desire .
“ 病毒 回复 , - 我 将要 授予 你 任何 恩惠 你 五月 欲望 .

维拉塔回答说：“无论你想要什么恩惠，我都会满足你。”

[duː; də] [ðaʊ] [ruːl] [ðə; ði] - . — [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə] [ðiː] .
Do thou rule the Matsyas . — I shall remain in submission to thee .
做 你 规则 这 - . — 我 将 保持 在 提交 到 你 .

你统治摩蹉族吧！——我将永远臣服于你。

[ˈiːv(ə)n] [ˈkʌnɪŋ] [ˈgæmbəlz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪkt] [baɪ] [ˌem ˈiː] .
Even cunning gamblers are liked by me .
甚至 狡猾 赌徒 是 喜欢 经过 我 .

就连狡猾的赌徒我也喜欢。

[ðaʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [gɒd] , [ænd; ənd] [dɪˈzɜːv] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] . -
Thou , on the other hand , art like a god , and deservest a kingdom . '
你 , 在 这 其他 手 , 艺术 喜欢 一个 上帝 , 和 值得 一个 王国 . -

而你，却如同神明一般，理应拥有一个王国。

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [maɪ] [fɜːst] [preə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
“ Yudhishthira said , ' My first prayer , O lord of earth ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 我的 第一的 祷告 , 哦 主 的 地球 ,

“尤迪什提拉说：‘大地之主啊，我的第一个祈祷是：

[ɪz] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈeni] [dɪˈspjuːt] ([ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [daɪs]) [wɪð] [ləʊ] [ˈpiːp(ə)l] .
is that I may not be involved in any dispute (on account of dice) with low people .
是 那 我 可能 不是 是 涉及 在 任何 争议 (在 帐户 的 骰子) 和 低的 人们 .

我可能不会因为掷骰子而与低级人士发生任何纠纷。

[ˈfɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˌem ˈiː] ([æt; ət] [daɪs]) [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði]
a person defeated by me (at dice) shall not be permitted to retain the
一个 人 战败 经过 我 (在 骰子) 将 不是 是 允许 到 保持 这
[welθ] ([wʌn] [baɪ] [ˌem ˈiː]) .
wealth (won by me) .
财富 (韩元 经过 我) .

被我（掷骰子）击败的人，不得保留（我赢得的）财富。

[let] [ðɪs] [buːn] [biː; bi] ['ɡrɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] . -
Let this boon be granted to me through thy grace . '
让 这 恩惠 是 的确 到 我 通过 你的 优雅 . -

愿您以恩典赐予我这份恩惠。

“ [vɪ'rɑːtə] [rɪ'plaɪd] , - [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] [hɪm] [huː] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [ðiː] ,
“ Virata replied , ' I shall certainly slay him who may happen to displease thee ,
“ 病毒 回复 , - 我 将 当然 杀戮 他 WHO 可能 发生 到 得罪 你 ,

维拉塔回答说：“我一定会杀死任何可能惹你不高兴的人。”

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [wʌnz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['bænɪʃ] [hɪm][frɒm; frəm] [maɪ] [də'mɪnjənz] .
and should he be one of the twice - born ones , I shall banish him from my dominions .
和 应该 他 是 一 的 这 两次 - 出生 一个 , 我 将 放逐 他 从 我的 领地 .

如果他是再生族之一，我将把他驱逐出我的领土。

[let] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['sʌbdʒɪkts]['lɪs(ə)n] !
Let the assembled subjects listen !
让 这 组装 主题 听 !

让在场的人们听着!

['kæŋkə][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [relm] [æz; əz][ai][maɪ'self] .
Kanka is as much lord of this realm as I myself .
坎卡 是 作为 很多 主 的 这 领域 作为 我 我 .

坎卡和我一样，都是这片土地的主宰。

[ðaʊ] (['kæŋkə]) [ʃælt] [biː; bi][maɪ] [frend] [ænd; ənd] [ʃælt] [raɪd][ðə; ði] [seɪm] ['viːək(ə)lz][æz; əz][ai] .
Thou (Kanka) shalt be my friend and shalt ride the same vehicles as I .
你 (坎卡) 应 是 我的 朋友 和 应 骑 这 相同的 车辆 作为 我 .

你（坎卡）将成为我的朋友，并与我乘坐相同的交通工具。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][biː; bi][æt; ət][ðaɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] [ə'pærəl] [ɪn] ['plenti] ,
And there shall also be at thy disposal apparel in plenty ,
和 那里 将 还 是 在 你的 处理 服饰 在 很多 ,

而且你还将拥有充足的衣物供你选择。

[ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['vaɪəndz][ænd; ənd] [drɪŋks] .
and various kinds of viands and drinks .
和 各种各样的 种类 的 菜肴 和 饮料 .

以及各种菜肴和饮料。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [lʊk] ['ɪntuː][maɪ] [ə'feəz] , [bəuθ] [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] .
And thou shalt look into my affairs , both internal and external .
和 你 应 看 进入 我的 事务 , 两个都 内部的 和 外部的 .

你要察看我的内政和外事。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɔːl][maɪ] [dɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['əʊpən] .
And for thee all my doors shall be open .
和 为了 你 全部 我的 门 将 是 打开 .

我将为你敞开我所有的大门。

[wen] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪ] [ɔː(r)][ɒv; əv] [streɪnd] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [ə'plai] [tuː; tə] [ðiː] ,
When men out of employ or of strained circumstances will apply to thee ,
什么时候 男人 出去 的 采用 或者 的 紧张 情况 将要 申请 到 你 ,

当失业或生活拮据的人向你求助时，

[duː; də] [ðaʊ] [æt; ət][ɔːl] ['aʊəz] [brɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
do thou at all hours bring their words unto me ,
做 你 在 全部 小时 带来 他们的 字 到 我 ,

你务必随时将他们的话语带给我。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .

and I will surely give them whatever they desire .

和 我 将要 一定 给 他们 任何 他们 欲望 .

我一定会满足他们的任何愿望。

[nəʊ][fɪə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] - [wɪð] [ˌem 'iː] . -

No fear shall be thine as long as thou residest with me . '

不 害怕 将 是 你的 作为 长的 作为 你 - 和 我 . -

只要你与我同住，你就无需恐惧。

" [sed] , “ ['hævɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [vɪrɑːtɑːz] [kɪŋ] , [ænd; ənd]

" Vaisampayana said , “ Having thus obtained an interview with Virata's king , and

" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 因此 获得 一个 面试 和 维拉塔的 国王 , 和

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪm] [buːn] ,

received from him boons ,

已收到 从 他 恩惠 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘就这样，他觐见了毗罗陀的国王，并从他那里获得了恩惠，

[ðæt] [hə'rəʊɪk] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] , ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ɔːl] .

that heroic bull among men , began to live happily , highly regarded by all .

那 英勇 公牛 之中 男人 , 开始 到 居住 快乐地 , 高度 认为 经过 全部 .

那头人中英雄般的公牛，开始过上了幸福的生活，受到所有人的尊敬。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['eni] [wʌn] [dɪ'skʌvə(r)] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .

Nor could any one discover him as he lived there .

也不 可以 任何 一 发现 他 作为 他 居住地 那里 .

也没有人能找到他，因为他就住在那里。

" ['sekʃ(ə)n] [eɪtθ]

" SECTION VIII

" 部分 八

第八部分

[sed] , “ [ðen] [ə'nʌðə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ɪn]

Vaisampayana said , “ Then another endued with the dreadful strength and blazing in

瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 其他 赋予 和 这 可怕 力量 和 炽烈 在

['bjuːti] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] ,

beauty , approached king Virata ,

美丽 , 接近 国王 病毒 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，另一位拥有可怕力量和绝世美貌的女子，来到了毗罗多王面前。”

[wɪð] [ðə; ði]['pleɪf(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .

with the playful gait of the lion .

和 这 顽皮的 步态 的 这 狮子 .

迈着狮子般活泼的步伐。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ɪn][hænd][ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] ['leɪdl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːn] ,

And holding in hand a cooking ladle and a spoon ,

和 保持 在 手 一个 烹饪 勺子 和 一个 勺子 ,

他手里拿着汤勺和汤匙，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt] [sɔːd] [ɒv; əv] ['seɪbl] [hjuː][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒn][ðə; ði]

as also an unsheathed sword of sable hue and without a spot on the

作为 还 一个 出鞘 剑 的 黑貂 色调 和 没有 一个 点 在 这

[bleɪd] ,

blade ,

刀刃 ,

还有一把未出鞘的黑色宝剑，剑刃上没有任何污点。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kʊk] [i'ljuːmin] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] ['splendə(r)] [laɪk]
he came in the guise of a cook illumining all around him by his splendour like
他 来了 在 这 伪装 的 一个 厨师 启发性的 全部 大约 他 经过 他的 辉煌 喜欢
[ðə; ði] [sʌn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
the sun discovering the whole world .
这 太阳 发现 这 所有的 世界 .

他装扮成厨师而来，光芒四射，如同太阳照亮整个世界。

[ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
And attired in black and possessed of the strength of the king of
和 穿着 在 黑色的 和 拥有 的 这 力量 的 这 国王 的
['maʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,

他身着黑衣，拥有山中之王的强大力量，

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
he approached the king of the Matsyas and stood before him .
他 接近 这 国王 的 这 - 和 站立 前 他 .

他走到摩蹉王面前，站在他面前。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] - [laɪk] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [vɪ'rɑːtə] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [ə'sembəld]
And beholding that king - like person before him , Virata addressed his assembled
和 凝视 那 国王 - 喜欢 人 前 他 , 病毒 已解决 他的 组装
['sʌbdʒɪkts] ['seɪɪŋ] , - [huː] [ɪz] [ðæt] [juːθ] ,
subjects saying , ' Who is that youth ,
主题 说 , - WHO 是 那 青年 ,

维拉塔望着眼前这位威严的君王，便对聚集的臣民们说道：“那位年轻人是谁？”

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [wɪð] ['ʃəuldəz] [brɔːd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][səʊ]
that bull among men , with shoulders broad like those of a lion , and so
那 公牛 之中 男人 , 和 肩膀 广阔 喜欢 那些 的 一个 狮子 , 和 所以
[ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
exceedingly beautiful ?
非常 美丽的 ?

那人中之牛，肩膀宽阔如狮，容貌极其俊美?

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] , ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
That person , never seen before , is like the sun .
那 人 , 绝不 已见 前 , 是 喜欢 这 太阳 .

那个人，前所未见，就像太阳一样。

[rɪ'vɒlvɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][maɪ][maɪnd] , [ai] ['kænɒt] [ˌæsə'teɪn] [huː] [hiː; hi][ɪz] ,
Revolving the matter in my mind , I cannot ascertain who he is ,
旋转 这 事情 在 我的 头脑 , 我 不能 探明 WHO 他 是 ,

我反复思索，却始终无法确定他是谁。

[nɔː(r)][kæn; kən][ai] [wɪð] ['iːv(ə)n] ['sɪəriəs] [θɔːts] [ges] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men]
nor can I with even serious thoughts guess the intention of that bull among men
也不 能 我 和 甚至 严肃的 想法 猜测 这 意图 的 那 公牛 之中 男人
([ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)]) .
(in coming here) .
(在 未来 这里) .

我甚至无法认真思考，猜到那个莽汉（来到这里）的意图。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['aɪðə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz]
Beholding him , it seems to me that he is either the king of the Gandharvas
凝视 他 , 它 似乎 到 我 那 他 是 任何一个 这 国王 的 这 乾闼婆
,
,
,

看着他，我觉得他要么是乾闼婆之王，要么就是乾闼婆之王。

[ɔː(r)] - [hɪm'self] .
or Purandara himself .
或者 - 他自己 .

或者普兰达拉本人。

[duː; də][jiː; ji] [ˌæsə'teɪn] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['stændɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Do ye ascertain who it is that standeth before my eyes .
做 是的 探明 WHO 它 是 那 站立 前 我的 眼睛 .

你们能确定站在我眼前的是谁吗?

[let] [hɪm] [hæv; həv] ['kwɪkli] [wɒt] [hiː; hi] [siːk] .
Let him have quickly what he seeks .
让 他 有 迅速地 什么 他 寻找 .

让他尽快得到他想要的。

- [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] ,
' Thus commanded by king Virata ,
- 因此 命令 经过 国王 病毒 ,

“奉维拉塔王之命，

[hɪz; ɪz] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['mesndʒər] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðæt]
his swift - footed messengers went up to the son of Kunti and informed that
他的 迅速 - 有脚的 信使 去 向上 到 这 儿子 的 昆蒂 和 知情的 那
['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] .
younger brother of Yudhishthira of everything the king had said .
年轻 兄弟 的 尤迪什提拉 的 一切 这 国王 有 说 .

他身手敏捷的使者来到昆蒂之子面前，将国王所说的一切都告诉了尤迪什提拉的弟弟。

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [vɪ'rɑːtə] ,
Then the high - souled son of Pandu , approaching Virata ,
然后 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , 接近 病毒 ,

然后，品格高尚的般度之子，走向毗罗陀，

[ə'drest] [hɪm][ɪn] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['seɪɪŋ]
addressed him in words that were not unsuited to his object , saying
已解决 他 在 字 那 是 不是 不合适 到 他的 目的 , 说
, - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
, ' O foremost of kings ,
, - 哦 首先 的 国王 ,

他用恰当的言辞对他说：“诸王之首啊，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kʊk] , - [baɪ] [neɪm] .
I am a cook , Vallava by name .
我 是 一个 厨师 , - 经过 姓名 .

我是一名厨师，名叫瓦拉瓦。

[ai][ˌeɪ 'em] [skɪld] [ɪn] ['dresɪŋ] ['dɪʃɪz] .
I am skilled in dressing dishes .
我 是 熟练 在 敷料 菜肴 .

我擅长给菜肴调味。

[duː; də] [ðaʊ] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ! -
Do thou employ me in the kitchen ! '
做 你 采用 我 在 这 厨房 ! -

请雇用我在厨房工作!

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] , [əʊ] - , [ðæt] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [ðaɪ] ['ɒfɪs] .
“ Virata said , ' I do not believe , O Vallava , that cooking is thy office .
“ 病毒 说 , - 我 做 不是 相信 , 哦 - , 那 烹饪 是 你的 办公室 .

维拉塔说：“瓦拉瓦啊，我不相信烹饪是你的职责。”

[ðaʊ] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] ; [ænd; ənd][ɪn] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['praʊəs] ,
Thou resemblest the deity of a thousand eyes ; and in grace and beauty and prowess ,
你 最相似 这 神 的 一个 千 眼睛 ; 和 在 优雅 和 美丽 和 能力 ,

你宛如千眼神祇；优雅、美丽、英勇，

[ðaʊ] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɔːl][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ! -
thou shinest among these all as a king ! '
你 最闪亮的 之中 这些 全部 作为 一个 国王 ! -

你如同君王般在众人之中熠熠生辉！

“ ['biːmə] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [kʊk] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
“ Bhima replied , ' O king of kings , I am thy cook and servant in the first place :
“ 毗摩 回复 , - 哦 国王 的 国王 , 我 是 你的 厨师 和 仆人 在 这 第一的 地方 .

毗摩回答说：“万王之王啊，我首先是您的厨师和仆人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['kɜːriːz] ['əʊnli][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
It is not curries only of which I have knowledge , O monarch ,
它 是 不是 咖喱 仅有的 的 哪个 我 有 知识 , 哦 君主 ,

陛下，我不仅了解咖喱，

[ɔːl'ðəʊ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlweɪz] [juːst] [ɪn] [deɪz] [gɒn] [baɪ][tuː; tə] [teɪst] [maɪ] ['dɪʃɪz] .
although king Yudhishthira always used in days gone by to taste my dishes .
虽然 国王 尤迪什提拉 总是 用过的 在 天 已消失 经过 到 品尝 我的 菜肴 .

虽然过去尤迪什提拉国王总是会品尝我的菜肴。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['reslə(r)] .
O lord of earth , I am also a wrestler .
哦 主 的 地球 , 我 是 还 一个 摔跤手 .

大地之主啊，我也是一名摔跤手。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [streŋθ] .
Nor is there one that is equal to me in strength .
也不 是 那里 一 那 是 平等的 到 我 在 力量 .

也没有人能在力量上与我匹敌。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [faɪt] [wɪð] ['laɪənz][ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
And engaging in fight with lions and elephants , I shall , O sinless one ,
和 引人入胜 在 斗争 和 狮子 和 大象 , 我 将 , 哦 无罪 一 ,

我将与狮子和大象搏斗，哦，无罪之人，

['ɔːlweɪz] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˌentə'teɪnmənt] . -
always contribute to thy entertainment . '
总是 贡献 到 你的 娱乐 . -

总是为你的娱乐活动做出贡献。

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ai] [wɪl] ['iːv(ə)n][grɑːnt] [ðiː] [buːn] .
“ Virata said , ' I will even grant thee boons .
“ 病毒 说 , - 我 将要 甚至 授予 你 恩惠 .

维拉塔说：“我甚至会赐予你恩惠。”

[ðaʊ] [wɪlt] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] , [æz; əz] [ðaʊ] [dɪ'skraɪb] [ðaɪ'self] [skɪld] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Thou wilt do what thou wishest , as thou describest thyself skilled in it .
你 枯萎 做 什么 你 愿望 , 作为 你 描述 你自己 熟练 在 它 .

你将做你想做的事，因为你自称擅长此道。

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [θɪŋk] , [ðæt] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðiː] ,
I do not , however , think , that this office is worthy of thee ,
我 做 不是 , 然而 , 思考 , 那 这 办公室 是 值得 的 你 ,

然而，我认为，这个职位配不上你。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [ðɪs] ([ɪn'taɪə(r)]) [ɜːθ] [gɜːt] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
for thou deservest this (entire) earth girt round by the sea .
为了 你 值得 这 (全部的) 地球 束 圆形的 经过 这 海 .

因为你配得上这（整个）被海洋环绕的大地。

[bʌt; bət][duː; də][æz; əz] [ðaʊ] [laik] .
But do as thou likest .
但 做 作为 你 最喜欢 .

但随你便吧。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪtʃɪn] ,
Be thou the superintendent of my kitchen ,
是 你 这 校长 的 我的 厨房 ,

请你担任我厨房的掌管者，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [ðeə(r)]
and thou art placed at the head of those who have been appointed there
和 你 艺术 放置 在 这 头 的 那些 WHO 有 到过 任命 那里
[bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ˌem 'iː] . -
before by me . '
前 经过 我 . -

而你，则被安排在我先前任命的那些人之首位。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['biːmə] [suːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Thus appointed in the kitchen , Bhima soon became the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 任命 在 这 厨房 , 毗摩 很快 成为 这
['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] .
favourite of king Virata .
最喜欢的 的 国王 病毒 .

“Vaisampayana 继续说道：‘就这样被安排到厨房工作，比玛很快就成了国王维拉塔的宠儿。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O king ,
和 , 哦 国王 ,

哦，国王啊！

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][æz; əz]
he continued to live there unrecognised by the other servants of Virata as
他 持续 到 居住 那里 未被识别 经过 这 其他 仆人 的 病毒 作为
['ɔːlsəʊ][baɪ]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] !
also by other people !
还 经过 其他 人们 !

他继续住在那里，既没有被维拉塔的其他仆人认出来，也没有被其他人认出来！

" ['sekʃ(ə)n] [ɪks]
" SECTION IX
" 部分 第九章

第九节

[sed] , “ ['baɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] , [sɒft] , [faɪn] ,
Vaisampayana said , “ Binding her black , soft , fine ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 结合 她 黑色的 , 柔软的 , 美好的 ,

毗耶娑婆耶那说道：“捆绑她黑色、柔软、细腻的，

[lɒŋ] [ænd; ənd] ['fɔːltləs] ['tresɪz] [wɪð] [krisp] [endz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nɒtɪd] [breɪd] ,
long and faultless tresses with crisped ends into a knotted braid ,
长的 和 完美无瑕 头发 和 酥脆 结束 进入 一个 打结的 编织 ,

长长的、柔顺无瑕的秀发，发尾卷曲成辫子，

[draʊ'pɑːdiː] [ɒv; əv] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd] [swiːt] [smaɪlz] , ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt]
Draupadi of black eyes and sweet smiles , throwing it upon her right
德罗波蒂 的 黑色的 眼睛 和 甜的 微笑 , 投掷 它 之上 她 正确的
['ʃəuldəz] ,
shoulders ,
肩膀 ,

黑眼睛、笑容甜美的德罗波蒂将它搭在右肩上。

[kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [klɒθ] .
concealed it by her cloth .
暗 它 经过 她 布 .

她用衣服遮住了它。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] ['dɜːti] [ðəʊ] ['kɒstli] [klɒθ] .
And she wore a single piece of a black and dirty though costly cloth .
和 她 穿着 一个 单身的 片 的 一个 黑色的 和 肮脏的 尽管 昂贵 布 .

她身上只穿了一块黑色、脏兮兮但很昂贵的布料。

[ænd; ənd] ['dresɪŋ] [hɜː'self] [æz; əz] [ə; eɪ] - , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd]
And dressing herself as a Sairindhri , she began to wander hither and
和 敷料 她自己 作为 一个 - , 她 开始 到 漫步 这里 和
['ðɪðə(r)] [ɪn] ['siːmɪŋ] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
thither in seeming affliction .
那里 在 似乎 痛苦 .

她把自己打扮成赛琳德里（Sairindhri）的模样，开始四处游荡，装出一副痛苦不堪的样子。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒndərɪŋ] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['heɪstɪli]
And beholding her wandering , men and women came to her hastily
和 凝视 她 漫游 , 男人 和 女性 来了 到 她 草草
[ænd; ənd] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
and addressed her , saying ,
和 已解决 她 , 说 ,

看见她四处游荡，男男女女就急忙上前去，对她说：

- [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
' Who are you ?
- WHO 是 你 ?

你是谁?

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [siːk] ?
And what do you seek ?
和 什么 做 你 寻找 ?

你想要寻求什么?

- [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , - [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [kɪŋz] - .
' And she replied , ' I am a king's Sairindhri .
- 和 她 回复 , - 我 是 一个 国王的 - .

她回答说：“我是国王的赛琳德里。”

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] ['eni] [wʌn] [ðæt] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ˌem 'iː] .
I desire to serve any one that will maintain me .
我 欲望 到 服务 任何 一 那 将要 维持 我 .

我愿为任何愿意供养我的人效力。

- [bʌt; bət] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dres] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ]
' But beholding her beauty and dress , and hearing also her speech
- 但 凝视 她 美丽 和 裙子 , 和 听力 还 她 演讲
[ðæt] [wɒz; wəz] [səʊ] [swiːt] ,
that was so sweet ,
那 曾是 所以 甜的 ,

“但是，看到她的美貌和衣着，又听到她甜美的嗓音，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [meɪd] - [ˈsɜːvənt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]
the people could not take her for a maid - servant in search of
这 人们 可以 不是 拿 她 为了 一个 女佣 - 仆人 在 搜索 的
[səbˈsɪstəns] .
subsistence .
生存 .

人们无法将她视为为了糊口而来的女佣。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
And it came to pass that while looking this way and that from the
和 它 来了 到 经过 那 尽管 寻找 这 方式 和 那 从 这
[ˈterəs] ,
terrace ,
阳台 ,

于是，当我站在露台上四处张望时，

[vɪrɑːtɑːz] [bɪˈlʌvɪd] [kwiːn] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - , [sɔː] [draʊˈpɑːdiː] .
Virata's beloved queen , daughter of the king of Kekaya , saw Draupadi .
维拉塔的 心爱 女王 , 女儿 的 这 国王 的 - , 锯 德罗波蒂 .

维拉塔心爱的王后，凯卡亚国王的女儿，见到了德罗波蒂。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fəˈlɔːn] [ænd; ənd][klæd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] , [ðə; ði]
And beholding her forlorn and clad in a single piece of cloth , the
和 凝视 她 绝望 和 覆膜 在 一个 单身的 片 的 布 , 这
[kwiːn] [əˈdrest] [hɜː(r); hə(r)] [ˈseɪɪŋ] ,
queen addressed her saying ,
女王 已解决 她 说 ,

看到她衣衫褴褛、孤苦伶仃，王后对她说：

- [əʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wʌn] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siːk] ?
' O beautiful one , who are you , and what do you seek ?
- 哦 美丽的 一 , WHO 是 你 , 和 什么 做 你 寻找 ?

美丽的女子啊，你是谁？你所追求的是什么？

- [ˌðeərəˈpɒn] , [draʊˈpɑːdiː] [ˈɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] , [ˈseɪɪŋ] , - [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kwiːnz] , [ai][ˌeɪ ˈem]
' Thereupon , Draupadi answered her , saying , ' O foremost of queens , I am
- 于是 , 德罗波蒂 回答 她 , 说 , - 哦 首先 的 女王们 , 我 是
- .
Sairindhri .
- .

于是，德罗波蒂回答她说：“最伟大的王后啊，我是赛琳德里。”

[ai] [wɪl] [sɜːv] [ˈenibɒdi] [ðæt] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [ˌem ˈiː] .
I will serve anybody that will maintain me .
我 将要 服务 任何人 那 将要 维持 我 .

谁愿意养活我，我就服侍谁。

- [ðen] - [sed] , - [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ([rɪˈgɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [prəˈfeʃn]) [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi]
' Then Sudeshna said , ' What you say (regarding your profession) can never be
- 然后 - 说 , - 什么 你 说 (关于 你的 职业) 能 绝不 是
[kəmˈpætəb(ə)l] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈbjuːti] .
compatible with so much beauty .
兼容的 和 所以 很多 美丽 .

苏德什纳说：“你所说的（关于你的职业）与如此美好的事物是绝对不相容的。”

([ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri]) [juː; jʊ] [mait] [wel] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ɒv; əv] [ˈsɜːvənts] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd]
(On the contrary) you might well be the mistress of servants both male and
(在 这 相反) 你 可能 出色地 是 这 情妇 的 仆人 两个都 男性 和
[ˈfiːmeɪl] .
female .
女性 .

（相反）你很可能拥有众多男仆和女仆。

[jɔː(r); jə(r)] [hiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['prɒmɪnənt] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [θaɪz] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Your heels are not prominent , and your thighs touch each other .
你的 高跟鞋 是 不是 著名的 , 和 你的 大腿 触碰 每个 其他 .

你的脚后跟不突出，而且你的大腿互相紧贴。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] [greɪt] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪvl] [diːp] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ['sɒləm] .
And your intelligence is great , and your navel deep , and your words solemn .
和 你的 智力 是 伟大的 , 和 你的 脐 深的 , 和 你的 字 庄严 .

你的智慧很高，你的内心很深邃，你的言辞很庄重。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [təʊz] , [ænd; ənd] [bʌst] [ænd; ənd] [hɪps] , [ænd; ənd] [bæk] [ænd; ənd] [saɪdz] , [ænd; ənd] [təʊ] - [neɪlz] ,
And your great toes , and bust and hips , and back and sides , and toe - nails ,
和 你的 伟大的 脚趾 , 和 摔碎 和 臀部 , 和 后退 和 侧面 , 和 脚趾 - 指甲 ,

还有你的大脚趾、胸部、臀部、背部、侧腰和脚趾甲，

[ænd; ənd] [pɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wel] - [dɪ'veləpt] .
and palms are all well - developed .
和 棕榈树 是 全部 出色地 - 发达 .

棕榈树都长势良好。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːmz] , [səʊls] , [ænd; ənd] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌdi] .
And your palms , soles , and face are ruddy .
和 你的 棕榈树 , 鞋底 , 和 脸 是 红润 .

你的手掌、脚底和脸都泛着红晕。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [spiːtʃ] [ɪz] [swiːt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɒn] .
And your speech is sweet even as the voice of the swan .
和 你的 演讲 是 甜的 甚至 作为 这 嗓音 的 这 天鹅 .

你的言语甜美动人，如同天鹅的歌声。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [bʌst] ['ʃeɪpli] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [greɪs] .
And your hair is beautiful , and your bust shapely , and you are possessed of the highest grace .
和 你的 头发 是 美丽的 , 和 你的 摔碎 优美 , 和 你 是 拥有 的 这 最高 优雅 .

你的头发很漂亮，胸部曲线优美，你拥有极高的优雅气质。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [hɪps] [ænd; ənd] [bʌst] [ɑː(r); ə(r)] [plʌmp] .
And your hips and bust are plump .
和 你的 臀部 和 摔碎 是 丰满 .

你的臀部和胸部都很丰满。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] - [meə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːk] .
And like a Kashmerean mare you are furnished with every auspicious mark .
和 喜欢 一个 - 母马 你 是 提供 和 每一个 吉祥 标记 .

你就像一匹克什米尔母马，浑身散发着吉祥的气息。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] - ['læʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] (['bjuːtɪf(ə)l]) [bent] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['neðə(r)] - [lɪp] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['rʌdi] [graʊnd] .
And your eye - lashes are (beautiful) bent , and your nether - lip is like the ruddy ground .
和 你的 眼睛 - 睫毛 是 (美丽的) 弯曲 , 和 你的 下 - 唇 是 喜欢 这 红润 地面 .

你的睫毛（美丽地）弯曲着，你的下唇像红润的地面。

[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	[weɪst]	[ɪz]	['slendə(r)]	,	[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	[nek]	[beəz]	[laɪnz]	[ðæt]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɒntʃ]	.
And	**your**	**waist**	**is**	**slender**	**,**	**and**	**your**	**neck**	**bears**	**lines**	**that**	**resemble**	**those**	**of**	**the**	**conch**	**.**
和	你的	腰部	是	苗条	,	和	你的	脖子	熊	线条	那	类似	那些	的	这	海螺	.

你的腰肢纤细，脖颈上的纹路如同海螺的纹路。

[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	[veɪns]	[ɑː(r); ə(r)]	['skeəsli]	['vɪzəb(ə)l]	.
And	**your**	**veins**	**are**	**scarcely**	**visible**	**.**
和	你的	静脉	是	几乎	可见的	.

你的血管几乎看不见。

[ɪn'diːd]	,	[jɔː(r); jə(r)]	['kaʊntənəns]	[ɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[fʊl]	[muːn]	,
Indeed	**,**	**your**	**countenance**	**is**	**like**	**the**	**full**	**moon**	**,**
的确	,	你的	面容	是	喜欢	这	满的	月亮	,

你的容貌确实像满月一样皎洁。

[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	[aɪz]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðə; ði]	[liːvz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɔː'tʌmnəl]	['ləʊtəs]	,
and	**your**	**eyes**	**resemble**	**the**	**leaves**	**of**	**the**	**autumnal**	**lotus**	**,**
和	你的	眼睛	类似	这	树叶	的	这	秋季	莲花	,

你的眼睛像秋天莲花的叶子一样。

[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	['bɒdi]	[ɪz]	['freɪgrənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	[ɪt'self]	.
and	**your**	**body**	**is**	**fragrant**	**as**	**the**	**lotus**	**itself**	**.**
和	你的	身体	是	香	作为	这	莲花	本身	.

你的身体像莲花一样芬芳。

['verɪli]	,	[ɪn]	['bjuːti]	[juː; jʊ]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ʃriː; sriː]	[hɜː'self]	,	[huːz]	[siːt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɔː'tʌmnəl]	['ləʊtəs]	.
Verily	**,**	**in**	**beauty**	**you**	**resemble**	**Sri**	**herself**	**,**	**whose**	**seat**	**is**	**the**	**autumnal**	**lotus**	**.**
确实	,	在	美丽	你	类似	斯里	她自己	,	谁	座位	是	这	秋季	莲花	.

你的美貌确实与女神斯里本人十分相似，她的宝座是秋季盛开的莲花。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['dæmzl]	,	[huː]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.
Tell	**me**	**,**	**O**	**beautiful**	**damsel**	**,**	**who**	**thou**	**art**	**.**
告诉	我	,	哦	美丽的	闺女	,	WHO	你	艺术	.

美丽的少女啊，请告诉我，你是谁?

[ðaʊ]	[kænst]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['meɪdsɜːvənt]	.
Thou	**canst**	**never**	**be**	**a**	**maidservant**	**.**
你	罐	绝不	是	一个	女仆	.

你永远不可能成为女仆。

[ɑːt]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	['jækʃi]	,	[ə; eɪ]	['gɒdes; 'gɒdəs]	,	[ə; eɪ]	-	,	[ɔː(r)]	[æn; ən]	['æpsərə]	?
Art	**thou**	**a**	**Yakshi**	**,**	**a**	**Goddess**	**,**	**a**	**Gandharvi**	**,**	**or**	**an**	**Apsara**	**?**
艺术	你	一个	夜叉	,	一个	女神	,	一个	-	,	或者	一个	天女	?

你是夜叉女、女神、乾闼婆还是天女?

[ɑːt]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	,	[ɔː(r)]	[ɑːt]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	['nɑːgə]	?
Art	**thou**	**the**	**daughter**	**of**	**a**	**celestial**	**,**	**or**	**art**	**thou**	**a**	**female**	**Naga**	**?**
艺术	你	这	女儿	的	一个	天体	,	或者	艺术	你	一个	女性	那伽	?

你是天神之女，还是女神之女?

[ɑːt]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	['gɑːdiən]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	['sɪti]	,	[ə; eɪ]	-	,	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[kɪnɑi]	,
Art	**thou**	**the**	**guardian**	**goddess**	**of**	**some**	**city**	**,**	**a**	**Vidyadhari**	**,**	**or**	**a**	**Kinnari**	**,**
艺术	你	这	监护人	女神	的	一些	城市	,	一个	-	,	或者	一个	金纳里	,

你是某座城市的守护女神，还是持明女神，抑或紧那利女神?

—	[ɔː(r)]	[ɑːt]	[ðaʊ]	['roʊhɪni]	[hɜː'self]	?
—	**or**	**art**	**thou**	**Rohini**	**herself**	**?**
—	或者	艺术	你	罗希尼	她自己	?

——或者你就是罗希尼本人?

[ɔː(r)] [ɑːt] [ðaʊ] - , [ɔː(r)] - , - , [ɔː(r)][mə'liːni] , [ɔː(r)][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə]

Or art thou Alamvusha , or Misrakesi , Pundarika , or Malini , or the queen of Indra

或者 艺术 你 - , 或者 - , - , 或者 马利尼 , 或者 这 女王 的 因陀罗

, [ɔː(r)][ɒv; əv] ['vəːrunə] ?

, or of Varuna ?

, 或者 的 瓦鲁那 ?

或者你是阿拉姆武沙，或者米斯拉凯西，或者蓬达里卡，或者玛丽尼，或者因陀罗的王后，或者伐楼那的王后?

[ɔː(r)] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] [spaʊs] [ɒv; əv] [vɪswɑːkɑːrmə] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [lɔːd] [hɪm'self] ?

Or , art thou the spouse of Viswakarma , or of the creative Lord himself ?

或者 , 艺术 你 这 配偶 的 毗湿婆迦摩 , 或者 的 这 有创造力的 主 他自己 ?

或者，你是毗首羯磨的配偶，还是创造之主的配偶?

[ɒv; əv] [ðiːz] ['gɔdis] [huː] [ɑːt] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] , [huː] [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ]

Of these goddesses who art renowned in the celestial regions , who art thou , O

的 这些 女神们 WHO 艺术 著名 在 这 天体 地区 , WHO 艺术 你 , 哦

['greɪsf(ə)l] [wʌn] ? -

graceful one ? '

优美 一 ? -

天界众女神中，你究竟是谁，优雅的女神?

“ [draʊ'pɑːdiː] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['leɪdi] , [ai][ˌeɪ 'em] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][nɔː(r)][ə; eɪ]

“ Draupadi replied , ' O auspicious lady , I am neither a goddess nor a

“ 德罗波蒂 回复 , - 哦 吉祥 女士 , 我 是 两者都不 一个 女神 也不 一个

- , [nɔː(r)][ə; eɪ] ['jækʃi] ,

Gandharvi , nor a Yakshi ,

- , 也不 一个 夜叉 ,

德罗波蒂回答说：“吉祥的女士啊，我既不是女神，也不是乾闼婆，也不是夜叉女，

[nɔː(r)][ə; eɪ] [rækʃɑːsi] .

nor a Rakshasi .

也不 一个 罗刹 .

也不是罗刹女。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [meɪd] - ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klɑːs] .

I am a maid - servant of the Sairindhri class .

我 是 一个 女佣 - 仆人 的 这 - 班级 .

我是赛琳德里阶层的女佣。

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ['truːli] .

I tell thee this truly .

我 告诉 你 这 真的 .

我实话实说。

[ai] [nəʊ] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði][heə(r)] , [tuː; tə] [paʊnd] (['freɪgrənt] ['sʌbstəns]) [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ]

I know to dress the hair , to pound (fragrant substances) for preparing

我 知道 到 裙子 这 头发 , 到 磅 (香 物质) 为了 准备

['ʌŋgwənt] ,

unguents ,

药膏 ,

我知道如何梳理头发，如何捣碎（香料）以制作药膏，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [meɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] ['gɑːləndz] , [əʊ] ['bjuːtiəs] ['leɪdi] ,

and also to make beautiful and variegated garlands , O beauteous lady ,

和 还 到 制作 美丽的 和 斑 花环 , 哦 美丽的 女士 ,

美丽的女士，你还要编织美丽多彩的花环。

[ɒv; əv] ['dʒæzmɪn] [ænd; ənd] ['ləutəs] [ænd; ənd] [bluː] ['lɪliz] [ænd; ənd] .

of jasmines and lotuses and blue lilies and Champakas .

的 茉莉花 和 莲花 和 蓝色的 百合花 和 香巴卡 .

茉莉花、莲花、蓝百合和金香木。

['fɔːməli] [ai] [sɜːvd] ['krɪʃnəz] ['feɪvərɪt] [kwiːn] [ˌsɑːtjə'bɑːmə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][draʊ'pɑːdiː] ,
Formerly I served Krishna's favourite queen Satyabhama , and also Draupadi ,
以前 我 服务 克里希那的 最喜欢的 女王 萨蒂亚巴玛 , 和 还 德罗波蒂 ,

我以前侍奉过克里希纳最宠爱的王后萨蒂亚巴玛，也侍奉过德罗波蒂。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] .
the wife of the Pandavas and the foremost beauty of the Kuru race .
这 妻子 的 这 般度族五兄弟 和 这 首先 美丽 的 这 库鲁 种族 .

般度族的妻子，俱卢族最美丽的女子。

[ai]['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ə'ləʊn] , ['ɜːnɪŋ] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] [dres] ; [ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][get]
I wander about alone , earning good food and dress ; and as long as I get
我 漫步 关于 独自的 , 收入 好的 食物 和 裙子 ; 和 作为 长的 作为 我 得到
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

我独自四处游荡，挣钱买好衣服和好饭；只要我能得到这些，

[ai] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l] .
I continue to live in the place where they are obtainable .
我 继续 到 居住 在 这 地方 在哪里 他们 是 可获得 .

我仍然住在能买到这些东西的地方。

[draʊ'pɑːdiː] [hɜː'self] [kɔːld] [ˌem 'iː][mə'liːni] (['meɪkə(r)][ɒv; əv] ['gɑːləndz]) . -
Draupadi herself called me Malini (maker of garlands) . '
德罗波蒂 她自己 称为 我 马利尼 (制造商 的 花环) . -

德罗波蒂本人称我为玛丽尼（花环制作者）。

“ ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [sed] , - [ai] [wʊd] [kiːp] [ðiː] [ə'pɒn][maɪ] [hed] [ɪt'self] ,
“ Hearing this , Sudeshna said , ' I would keep thee upon my head itself ,
“ 听力 这 , - 说 , - 我 会 保持 你 之上 我的 头 本身 ,

苏德什纳听后说：“我愿将你放在我的头上，

[ɪf] [ðə; ði] [daʊt] [dɪd] [nɒt] [krɒs] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [wʊd] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tə'wɔːdz]
if the doubt did not cross my mind that the king himself would be attracted towards
如果 这 怀疑 做过 不是 叉 我的 头脑 那 这 国王 他自己 会 是 吸引 向
[ðiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] .
thee with his whole heart .
你 和 他的 所有的 心 .

如果我心中没有丝毫怀疑，国王本人也会全心全意地被你吸引的话。

[ə'træktɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd][maɪ] [meɪdz]
Attracted by thy beauty , the females of the royal household and my maids
吸引 经过 你的 美丽 , 这 女性 的 这 皇家 家庭 和 我的 女佣
[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiː] .
are looking at thee .
是 寻找 在 你 .

王室的女子和我的侍女们都被你的美貌所吸引，都注视着你。

[wɒt] [meɪl] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðaɪ] [ə'trækʃ(ə)n] ?
What male person then is there that can resist thy attraction ?
什么 男性 人 然后 是 那里 那 能 抵抗 你的 景点 ?

那么，究竟有哪个男人能够抵挡住你的魅力呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [wel] - ['raʊndɪd] [hɪps] , [əʊ] ['dæmzl] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [tʃɑːms] , [bɪ'həʊldɪŋ]
Surely , O thou of well - rounded hips , O damsel of exquisite charms , beholding
一定 , 哦 你 的 出色地 - 圆润 臀部 , 哦 闺女 的 精美的 魅力 , 凝视
[ðaɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['bjuːti] ,
thy form of superhuman beauty ,
你的 形式 的 超人类 美丽 ,

哦，拥有丰满臀部的你，哦，拥有绝世美貌的佳人，欣赏你那超凡脱俗的美丽身姿，

[kɪŋ] [vɪ'rɑːtə][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fə'seɪk] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [ðiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] .
king Virata is sure to forsake me , and will turn to thee with his whole heart .
国王 病毒 是 当然 到 背叛 我 , 和 将要 转动 到 你 和 他的 所有的 心 .

维拉塔国王一定会抛弃我，全心全意地投奔你。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [lɑːdʒ] [aɪz] ['kɑːstɪŋ] [kwɪk] ['glɑːnsɪz] ,
O thou of faultless limbs , O thou that art endued with large eyes casting quick glances ,
哦 你 的 完美无瑕 四肢 , 哦 你 那 艺术 赋予 和 大的 眼睛 铸件 快的 眼神 ,

哦，你拥有完美无瑕的肢体，哦，你拥有炯炯有神的大眼睛，目光敏捷地扫视着周围的一切，

[hiː; hi] [ə'pɒn] [huːm] [ðaʊ] [wɪlt] [lʊk] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['strɪkən] .
he upon whom thou wilt look with desire is sure to be stricken .
他 之上 谁 你 枯萎 看 和 欲望 是 当然 到 是 受打击的 .

你若对某人心生爱慕，他必将遭受厄运。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɔːltləs] [fɔːm] ,
O thou of sweet smiles , O thou that possessest a faultless form ,
哦 你 的 甜的 微笑 , 哦 你 那 拥有者 一个 完美无瑕 形式 ,

拥有甜美笑容的你，拥有完美无瑕容貌的你，

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðiː] ['kɒnstəntli] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kætʃ] [ðə; ði] [fleɪm] .
he that will behold thee constantly , will surely catch the flame .
他 那 将要 看哪 你 不断地 , 将要 一定 抓住 这 火焰 .

常注视你的人，必将燃起火焰。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [klaim] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Even as a person that climbs up a tree for compassing his own destruction ,
甚至 作为 一个 人 那 攀登 向上 一个 树 为了 罗盘 他的 自己的 破坏 ,

即使是爬到树上自取灭亡的人，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][kræb] [kən'siːv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['ruːɪn] , [ai] [meɪ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] ,
even as the crab conceives for her own ruin , I may , O thou of sweet smiles ,
甚至 作为 这 螃蟹 构思 为了 她 自己的 废墟 , 我 可能 , 哦 你 的 甜的 微笑 ,

即使螃蟹孕育着自我毁灭，我，哦，拥有甜美笑容的你，

[brɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'pɒn] [maɪ'self] [baɪ] ['hɑːbərɪŋ] [ðiː] . -
bring destruction upon myself by harbouring thee . '
带来 破坏 之上 我 经过 窝藏 你 . -

窝藏你，必将自取灭亡。

“ [draʊ'pɑːdiː] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ][feə(r)]['leɪdi] , ['naɪðə(r)] [vɪ'rɑːtə][nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] ,
“ Draupadi replied , ' O fair lady , neither Virata nor any other person will be able to have me ,
“ 德罗波蒂 回复 , - 哦 公平的 女士 , 两者都不 病毒 也不 任何 其他 人 将要 是 有能力的 到 有 我 ,

德罗波蒂回答说：“美丽的女士啊，无论是维拉塔还是其他任何人，都无法得到我。”

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [faɪv] ['juːθfl] ['hʌzbəndz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gænd'hɑːrvə] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['paʊə(r)] ,
for my five youthful husbands , who are Gandharvas and sons of a Gandharva king of exceeding power ,
为了 我的 五 青春 丈夫们 , WHO 是 乾闼婆 和 儿子们 的 一个 乾闼婆 国王 的 超过 力量 ,

献给我的五位年轻的丈夫，他们都是乾闼婆，是一位拥有强大力量的乾闼婆王的儿子。

[ˈɔːlweɪz] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .
always protect me .
总是 保护 我 .

永远保护我。

[nʌn] [kæn; kən][duː; də][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [rɒŋ] .
None can do me a wrong .
没有任何 能 做 我 一个 错误的 .

谁都伤害不了我。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][maɪ][gændˈhɑːrvə] [ˈhʌzbəndz] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ˈəʊnli] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz]
It is the wish of my Gandharva husbands that I should serve only such persons
它 是 这 希望 的 我的 乾闼婆 丈夫们 那 我 应该 服务 仅有的 这样的 人
[æz; əz] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tʌtʃ] [fuːd] [ɔːlˈredi] [pˈɑːteɪkən] [ɒv; əv][baɪ] [əˈnʌðə(r)] ,
as will not give me to touch food already partaken of by another ,
作为 将要 不是 给 我 到 触碰 食物 已经 参与 的 经过 其他 ,

我的乾闼婆丈夫们希望我只侍奉那些不会让我碰别人吃过的食物的人。

[ɔː(r)] [tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [fiːt] .
or tell me to wash their feet .
或者 告诉 我 到 洗 他们的 脚 .

或者让我去给他们洗脚。

[ˈeni] [mæn] [ðæt] [əˈtempts] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem ˈiː] [laɪk] [ˈeni] [ˈkɒmən] [ˈwʊmən] , [wɪð] [deθ]
Any man that attempts to have me like any common woman , meeteth with death
任何 男人 那 尝试 到 有 我 喜欢 任何 常见的 女士 , 见面 和 死亡
[ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
that very night .
那 非常 夜晚 .

任何胆敢像对待普通女人一样占有我的男人，当晚就会丧命。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ˌem ˈiː] , [fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt]
No one can succeed in having me , for , O beautiful lady , O thou of sweet
不 一 能 成功 在 拥有 我 , 为了 , 哦 美丽的 女士 , 哦 你 的 甜的
[smaɪlz] ,
smiles ,
微笑 ,

没有人能拥有我，因为，哦，美丽的女士，哦，拥有甜美笑容的你，

[ðəʊz] [bɪˈlʌvɪd] [gændˈhɑːrvəz] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [streŋθ] [ˈɔːlweɪz]
those beloved Gandharvas , possessed of great energy and mighty strength always
那些 心爱 乾闼婆 , 拥有 的 伟大的 活力 和 强大的 力量 总是
[prəˈtekt] [ˌem ˈiː] [ˈsiːkrətli] . -
protect me secretly . '
保护 我 偷偷 . -

那些我敬爱的乾闼婆，拥有强大的能量和力量，总是在暗中保护着我。

“ - [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [brɪŋ] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ðaʊ]
“ Sudeshna said , ' O thou that bringest delight to the heart , if it is as thou
“ - 说 , - 哦 你 那 最 喜 到 这 心 , 如果 它 是 作为 你
[ˈseɪɪst] ,
sayest ,
萨耶斯特 ,

苏德什纳说：“哦，你这给心灵带来喜悦的人啊，如果真如你所说，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðiː] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈhaʊshəʊld] .
I will take thee into my household .
我 将要 拿 你 进入 我的 家庭 .

我将收你到我家去。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʌtʃ] [fuːd] [ðæt] [hæθ] [biːn] [pˈɑːteɪkən] [ɒv; əv] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] ,
Thou shalt not have to touch food that hath been partaken of by another ,
你 应 不是 有 到 触碰 食物 那 有 到过 参与 的 经过 其他 ,

你不可触碰别人吃过的食物。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [əˈnʌðərz] [fiːt] . -
or to wash another's feet . '
或者 到 洗 另一个的 脚 . -

或者去给别人洗脚。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [vɪrɑːtɑːz] [waɪf] , [əʊ] , [ˈkrɪʃnə] (
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by Virata's wife , O Janamejaya , Krishna (
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 维拉塔的 妻子 , 哦 贾纳梅贾亚 , 克里希那 (
[draʊˈpɑːdiː]) [ˈevə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] ,
Draupadi) ever devoted to her lords ,
德罗波蒂) 曾经 奉献 到 她 领主们 ,

“Vaisampayana继续说道：‘Virata的妻子如此称呼，哦，Janamejaya，Krishna（Draupadi）永远忠于她的主人们，

[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] .
began to live in that city .
开始 到 居住 在 那 城市 .

开始在那座城市生活。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [ˌæsəˈteɪn] [huː] [ɪn] [riˈæləti] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] !
Nor could anyone ascertain who in reality she was !
也不 可以 任何人 探明 WHO 在 现实 她 曾是 !

谁也无法确定她的真实身份！

" [ˈsekʃ(ə)n] [eks]
" SECTION X
" 部分 X

第十部分

[sed] , “ [ðen] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkaʊˌhɜːrdz] [dres] , [ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaɪəlekt]
Vaisampayana said , “ Then clad in a cowherd's dress , and speaking the dialect
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 覆膜 在 一个 牧牛人的 裙子 , 和 请讲 这 方言
[ɒv; əv] [ˈkauˌhəːd] ,
of cowherds ,
的 牧牛人 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后他穿上牧童的衣服，说着牧童的方言，

[ˌsɑːdəˈdeɪvə] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊˌpen] [ɒv; əv] [vɪrɑːtɑːz] [ˈsɪti] .
Sahadeva came to the cowpen of Virata's city .
萨哈德瓦 来了 到 这 牛栏 的 维拉塔的 城市 .

萨哈德瓦来到了维拉塔城的牛棚。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ˈsplendə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ]
And beholding that bull among men , who was shining in splendour , the king
和 凝视 那 公牛 之中 男人 , WHO 曾是 灼灼 在 辉煌 , 这 国王
[wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [əˈmeɪzmənt] .
was struck with amazement .
曾是 击 和 惊愕 .

国王看见这头牛出现在人群中，光芒四射，不禁惊叹不已。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪˈrɛktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] .
And he directed his men to summon Sahadeva .
和 他 指导 他的 男人 到 召唤 萨哈德瓦 .

他命令手下去召见萨哈德瓦。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [keɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [tuː; tə] [huːm] [dʌst]
And when the latter came , the king addressed him , saying , ' To whom dost
和 什么时候 这 后者 来了 , 这 国王 已解决 他 , 说 , - 到 谁 朋友
[ðaʊ] [bɪ'lɒŋ] ?
thou belong ?
你 属于 ?

当后者到来时，国王问他：“你是谁的后裔？”

[ænd; ənd] [wens] [dʌst] [ðaʊ] [kʌm] ?
And whence dost thou come ?
和 何处 朋友 你 来 ?

你从哪里来?

[ænd; ənd] [wɒt] [wɜːk] [dʌst] [ðaʊ] [siːk] ?
And what work dost thou seek ?
和 什么 工作 朋友 你 寻找 ?

你想要从事什么工作?

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never seen thee before .
我 有 绝不 已见 你 前 .

我以前从未见过你。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] [ə'baʊt] [ðiː] . -
O bull among men , tell me truly about thee . '
哦 公牛 之中 男人 , 告诉 我 真的 关于 你 . -

人中之牛啊，请你如实告诉我你的一切。

“ ['hævɪŋ] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ə'flɪktər] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
“ Having come before the king that afflicter of foes ,
“ 拥有 来 前 这 国王 那 施害者 的 敌人 ,

“来到那位使敌人受苦的君王面前，

[ˌsɑːdə'deɪvə] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn]['æksents; æk'sents] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] , - [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]
Sahadeva answered in accents deep as the roar of the cloud , ' I am a
萨哈德瓦 回答 在 口音 深的 作为 这 吼 的 这 云 , - 我 是 一个
['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ,
Vaisya ,
吠舍 ,

萨哈德瓦用如同云层咆哮般低沉的嗓音回答道：“我是吠舍，

- [baɪ] [neɪm] .
Arishtanemi by name .
- 经过 姓名 .

名叫阿里什塔内米。

[ai][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊhɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
I was employed as a cowherd in the service of those bulls of the Kuru
我 曾是 受雇 作为 一个 牛仔 在 这 服务 的 那些 公牛 的 这 库鲁
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

我曾受雇于库鲁牛种，担任牧牛人。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
the sons of Pandu .
这 儿子们 的 潘杜 .

般度的儿子们。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ai] [ɪn'tend] [naʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [bɪ'saɪd] [ðiː] ,
O foremost of men , I intend now to live beside thee ,
哦 首先 的 男人 , 我 打算 现在 到 居住 旁 你 ,

人中之龙啊，我决心与你相伴一生。

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðəʊz] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
for I do not know where those lions among kings , the sons of Pritha ,
为了 我 做 不是 知道 在哪里 那些 狮子 之中 国王 ， 这 儿子们 的 普里塔 ，
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

因为我不知道那些王者中的雄狮，普里塔的儿子们，在哪里。

[ai] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I cannot live without service , and , O king ,
我 不能 居住 没有 服务 ， 和 ， 哦 国王 ，

我离不开侍奉，哦，国王啊，

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [els] [seɪv] [ðiː] . -
I do not like to enter into the service of anyone else save thee . '
我 做 不是 喜欢 到 进入 进入 这 服务 的 任何人 别的 节省 你 . -

除了你，我不愿为任何人效力。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ðaʊ] [mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)][ə; eɪ]
“ Hearing these words , Virata said , ' Thou must either be a Brahmana or a
“ 听力 这些 字 ， 病毒 说 ， - 你 必须 任何一个 是 一个 婆罗门 或者 一个
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriya .
刹帝利 .

听到这些话，维拉塔说：“你一定是婆罗门或刹帝利。”

[ðaʊ] [lʊkəst] [æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [siː]
Thou lookest as if thou wert the lord of the entire earth surrounded by the sea
你 最漂亮 作为 如果 你 沃特 这 主 的 这 全部的 地球 包围 经过 这 海
.
.
.

你看上去就像是被海洋环绕的整个地球的主宰。

[tel] [ˌem 'iː]['truːli] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [daʊn] [ðaɪ] [fəʊz] .
Tell me truly , O thou that mowest down thy foes .
告诉 我 真的 ， 哦 你 那 最 向下 你的 敌人 .

啊，斩杀敌人的主啊，请你如实告诉我。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ɪz][nɒt] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
The office of a Vaisya is not fit for thee .
这 办公室 的 一个 吠舍 是 不是 合身 为了 你 .

吠舍的职位不适合你。

[tel] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [wɒt] [kɪŋ] [ðaʊ] ['kʌmɛst] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ]
Tell me from the dominions of what king thou comest , and what thou
告诉 我 从 这 领地 的 什么 国王 你 彗星 ， 和 什么 你
[nəʊ] ,
knowest ,
最了解 ，

告诉我，你来自哪位君王的领地？你又知道些什么？

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [kə'pæsəti] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɒt] [peɪ] [ðaʊ]
and in what capacity thou wouldst remain with us , and also what pay thou
和 在 什么 容量 你 会 保持 和 我们 ， 和 还 什么 支付 你
[wʊdst] [ək'sept] . -
wouldst accept . '
会 接受 . -

你愿意以何种身份留在我们这里，以及你愿意接受怎样的报酬？

“ [ˌsɑːdə'deɪvə] ['ɑːnsə(r)d] , - [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
“ Sahadeva answered , ' Yudhishthira , the eldest of the five sons of Pandu ,
“ 萨哈德瓦 回答 , - 尤迪什提拉 , 这 长子 的 这 五 儿子们 的 潘杜 ,

萨哈德瓦回答说：“般度五子中的长子尤迪什提拉，

[hæd; həd][wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kaɪn] ['nʌmbərɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd]
had one division of kine numbering eight hundred and ten thousand , and
有 一 分配 的 牛 编号 八 百 和 十 千 , 和
[ə'nʌðə(r)] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
another , ten thousand ,
其他 , 十 千 ,

其中一支牛队有八万一千头，另一支牛队有一万头。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ə'gen] , ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
and another , again , twenty thousand , and so on .
和 其他 , 再次 , 二十 千 , 和 所以 在 .

又过了两万年，以此类推。

[ai][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðəʊz] ['kæt(ə)l] .
I was employed in keeping those cattle .
我 曾是 受雇 在 保持 那些 牛 .

我的工作是照看那些牛。

['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] - .
People used to call me Tantripala .
人们 用过的 到 称呼 我 - .

人们过去都叫我坦特里帕拉。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði][pɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [kaɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ten]
I know the present , the past , and the future of all kine living within ten
我 知道 这 展示 , 这 过去的 , 和 这 未来 的 全部 牛 活的 之内 十
['joʊdʒənəz] ,
Yojanas ,
由旬 ,

我知道十由旬之内所有生灵的现在、过去和未来。

[ænd; ənd] [huːz] [teɪl] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
and whose tale has been taken .
和 谁 故事 有 到过 已采取 .

以及他的故事。

[maɪ] ['merɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
My merits were known to that illustrious one , and the Kuru king Yudhishthira
我的 优点 是 已知 到 那 杰出 一 , 和 这 库鲁 国王 尤迪什提拉
[wɒz; wəz] [wel] - [pliːzd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
was well - pleased with me .
曾是 出色地 - 高兴 和 我 .

那位杰出的君主知道我的功绩，俱卢王尤迪什提拉对我非常满意。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [eɪd] [kaɪn] [ɪn] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
I am also acquainted with the means which aid kine in multiplying within a short
我 是 还 熟人 和 这 方法 哪个 援助 牛 在 乘法 之内 一个 短的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

我也熟悉能帮助牲畜在短时间内快速繁殖的方法。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
and by which they may enjoy immunity from disease .
和 经过 哪个 他们 可能 享受 免疫 从 疾病 .

并因此获得免受疾病侵害的免疫力。

[ˈɔːlsəʊ] [ðiːz] [aːts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Also these arts are known to me .
还 这些 艺术 是 已知 到 我 .

这些艺术形式我也都了解。

[ai][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈsɪŋ(ə)l] [aʊt] [bʊlz] [ˈhævɪŋ] [ɔːˈspɪʃəs] [mɑːrks][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
I can also single out bulls having auspicious marks for which they are
我 能 还 单身的 出去 公牛 拥有 吉祥 标记 为了 哪个 他们 是
[ˈwəːʃip] [baɪ] [men] ,
worshipped by men ,
崇拜 经过 男人 ,

我还可以特别指出那些身上有吉祥花纹、受到人们崇拜的公牛。

[ænd; ənd][baɪ] [ˈsmelɪŋ] [huːz] [ˈjʊərɪn] , [ðə; ði] [ˈbærən] [meɪ] [kənˈsiːv] . -
and by smelling whose urine , the barren may conceive . '
和 经过 闻起来 谁 尿 , 这 荒芜 可能 构想 . -

闻闻谁的尿液，不孕者就能怀孕。

“ [vɪˈrɑːtə] [sed] , - [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [kaɪn] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [dɪˈstɪŋkt] [hɜːrdz] .
“ Virata said , ' I have a hundred thousand kine divided into distinct herds .
“ 病毒 说 , - 我 有 一个 百 千 牛 分割 进入 清楚的 畜群 .

维拉塔说：“我有十万头牛，分成不同的牛群。”

[ɔːl] [ðəʊz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkiːpərz] , [ai] [pleɪs] [ɪn] [ðaɪ] [tʃɑːdʒ] .
All those together with their keepers , I place in thy charge .
全部 那些 一起 和 他们的 守门员 , 我 地方 在 你的 收费 .

我将这一切连同他们的看守人，都交托给你。

[ˌhensˈfɔːθ] [maɪ] [biːsts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðaɪ] [kiːp] . -
Henceforth my beasts will be in thy keep . '
今后 我的 野兽 将要 是 在 你的 保持 . -

从此以后，我的牲畜都将由你照管。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌʌndɪˈskʌvəd] [baɪ] [ðæt] [ˈmɒnək] , [ðæt] [lɔːd]
" Vaisampayana continued , “ Then , O king , undiscovered by that monarch , that lord
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 , 哦 国王 , 未被发现的 经过 那 君主 , 那 主
[ɒv; əv] [men] , [ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [meɪnˈteɪnd] [baɪ][vɪˈrɑːtə] ,
of men , Sahadeva , maintained by Virata ,
的 男人 , 萨哈德瓦 , 维持 经过 病毒 ,

“Vaisampayana继续说道：“那么，国王啊，那位君王，那位人类之主，Sahadeva，没有发现，由Virata供养，

[bɪˈgæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈhæpɪli] .
began to live happily .
开始 到 居住 快乐地 .

从此过上了幸福的生活。

[nɔː(r)][dɪd] [ˈeniwʌn] [els] ([bɪˈsaɪdz] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz]) [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] .
Nor did anyone else (besides his brothers) recognise him .
也不 做过 任何人 别的 (除了 他的 兄弟) 认出 他 .

除了他的兄弟们之外，其他人都没有认出他。

" [ˈsekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" SECTION XI
" 部分 十一

“第十一节

[sed] ,
Vaisampayana said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ [nekst] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [saɪz]
“ Next appeared at the gate of the ramparts another person of enormous size
“ 下一个 出现 在 这 门 的 这 城墙 其他 人 的 巨大的 尺寸
[ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [dekt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
and exquisite beauty decked in the ornaments of women ,
和 精美的 美丽 甲板 在 这 装饰品 的 女性 ,

“接着，城墙门口出现了一位身材魁梧、容貌绝美的人，他身上佩戴着女性的饰品。”

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɒntʃ] - ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð]
and wearing large ear - rings and beautiful conch - bracelets overlaid with
和 穿着 大的 耳朵 - 戒指 和 美丽的 海螺 - 手镯 叠加 和
[gəʊld] .
gold .
金子 .

她们戴着硕大的耳环和镀金的精美海螺手镯。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪð] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [heə(r)] ['fləʊtɪŋ] [ə'baʊt]
And that mighty - armed individual with long and abundant hair floating about
和 那 强大的 - 武装 个人 和 长的 和 丰富 头发 漂浮的 关于
[hɪz; ɪz] [nek] ,
his neck ,
他的 脖子 ,

还有那个手臂粗壮、长发披肩的男子，

[rɪ'zembld] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn] [geɪt] .
resembled an elephant in gait .
类似 一个 大象 在 步态 .

走路的姿势像大象。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tred] , [hiː; hi] [epɹ'əʊtʃt] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn]
And shaking the very earth with his tread , he approached Virata and stood in
和 摇晃 这 非常 地球 和 他的 踏 , 他 接近 病毒 和 站立 在
[hɪz; ɪz] [kɔːt] .
his court .
他的 法庭 .

他迈着沉重的步伐，震动着大地，来到维拉塔面前，站在他的宫廷里。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] ,
And beholding the son of the great Indra ,
和 凝视 这 儿子 的 这 伟大的 因陀罗 ,

而眼前这位，正是伟大的因陀罗之子，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] ['lʌstə(r)][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] ,
shining with exquisite lustre and having the gait of a mighty elephant ,
灼灼 和 精美的 光泽 和 拥有 这 步态 的 一个 强大的 大象 ,

它闪耀着迷人的光泽，迈着像雄伟大象一样的步伐，

— [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːm] [kən'siːld] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ,
— that grinder of foes having his true form concealed in disguise ,
— 那 磨床 的 敌人 拥有 他的 真的 形式 暗 在 伪装 ,

——那个将真身隐藏在伪装之下的敌人，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'drest]
entering the council - hall and advancing towards the monarch , the king addressed
进入 这 理事会 - 大厅 和 前进 向 这 君主 , 这 国王 已解决
[ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] , ['seɪɪŋ] ,
all his courtiers , saying ,
全部 他的 朝臣 , 说 ,

国王进入议事厅，走向国王，对所有朝臣说道：

- [wens] [dʌθ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [kʌm] ?
' Whence doth this person come ?
- 何处 确实 这 人 来 ?

这个人来自哪里?

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never heard of him before .
我 有 绝不 听到 的 他 前 .

我之前从未听说过他。

- [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [men] ['prez(ə)nt] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [æz; əz] [wʌn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]
' And when the men present spoke of the newcomer as one unknown to
- 和 什么时候 这 男人 展示 辐 的 这 新人 作为 一 未知 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“当在场的人谈论起这位新来者，说他们都不认识他时，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wʌndrɪŋli] [sed] , - [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]
the king wonderingly said , ' Possessed of great strength , thou art like unto a
这 国王 惊奇地 说 , - 拥有 的 伟大的 力量 , 你 艺术 喜欢 到 一个
[sə'lestiəl] ,
celestial ,
天体 ,

国王惊奇地说：“你拥有强大的力量，如同天神一般。”

[ænd; ənd] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['dɑːkɪʃ] [hjuː] , [ðaʊ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]
and young and of darkish hue , thou resemblest the leader of a herd of
和 年轻的 和 的 暗色 色调 , 你 最相似 这 领导者 的 一个 一群 的
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

你年轻，肤色黝黑，像极了象群的首领。

['weərɪŋ] [kɒntʃ] - ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [gəʊld] , [ə; eɪ] [breɪd] , [ænd; ənd][ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
Wearing conch - bracelets overlaid with gold , a braid , and ear - rings ,
穿着 海螺 - 手镯 叠加 和 金子 , 一个 编织 , 和 耳朵 - 戒指 ,

她戴着镀金的海螺手镯、辫子和耳环，

[ðaʊ] [jet] [laɪk] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['tʃæriːəts] ['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ɪ'kwɪpt]
thou shinest yet like one amongst those that riding on chariots wander about equipped
你 最闪亮的 然而 喜欢 一 在 那些 那 骑术 在 战车 漫步 关于 配备
[wɪð] [meɪl][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [faɪn] [heə(r)] .
with mail and bow and arrows and decked with garlands and fine hair .
和 邮件 和 弓 和 箭头 和 甲板 和 花环 和 美好的 头发 .

你依然光彩照人，如同那些驾着战车四处游荡、身披铠甲、手持弓箭、头戴花环、头发飘逸的人们。

[ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [maɪ]['bɜːd(ə)n] .
I am old and desirous of relinquishing my burden .
我 是 老的 和 渴望 的 放弃 我的 负担 .

我年老了，渴望卸下肩上的重担。

[biː; bi] [ðaʊ] [laɪk] [maɪ] [sʌn] , [ɔː(r)] [ruːl] [ðaʊ] [laɪk] [maɪ'self] [ɔːl] [ðə; ði] - .
Be thou like my son , or rule thou like myself all the Matsyas .
是 你 喜欢 我的 儿子 , 或者 规则 你 喜欢 我 全部 这 - .

你要么像我的儿子一样，要么像我一样统治所有摩蹉人。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsiːmɪθ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]
It seemeth to me that such a person as thou can never be of the
它 似乎 到 我 那 这样的 一个 人 作为 你 能 绝不 是 的 这
[ˈnjuːtə(r)][seks] . -
neuter sex . '
中性 性别 . -

依我看，像你这样的人绝不可能是中性人。

“ [ˈɑːdʒunə] [sed] , - [ai] [sɪŋ] , [dɑːns] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ɒn] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] .
“ Arjuna said , ' I sing , dance , and play on instruments .
“ 阿朱那 说 , - 我 唱歌 , 舞蹈 , 和 玩 在 仪器 .

阿朱那说：“我会唱歌、跳舞、演奏乐器。”

[ai][ˌeɪ ˈem] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [dɑːns] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] [sɒŋ] .
I am proficient in dance and skilled in song .
我 是 精通 在 舞蹈 和 熟练 在 歌曲 .

我擅长跳舞，也精于唱歌。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [əˈsaɪn] [ˌem ˈiː][ˈʌntə; ˈʌntu] ([ðə; ði] [ˌprɪnˈses]) [ˈʌtɑːrə] .
O lord of men , assign me unto (the princess) Uttara .
哦 主 的 男人 , 分配 我 到 (这 公主) 乌塔拉 .

人间之主啊，请将我指派给（公主）乌塔拉。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈdɑːnsɪŋ] - [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈmeɪdn] .
I shall be dancing - master to the royal maiden .
我 将 是 跳舞 - 掌握 到 这 皇家 少女 .

我将成为这位皇家少女的舞蹈老师。

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ai][hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ðɪs] [fɔːm] ,
As to how I have come by this form ,
作为 到 如何 我 有 来 经过 这 形式 ,

至于我是如何得到这种形式的，

[wɒt] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈveɪl] [ðiː] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈəʊnli] [ɔːgˈment] [maɪ] [peɪn] ?
what will it avail thee to hear the account which will only augment my pain ?
什么 将要 它 可用 你 到 听到 这 帐户 哪个 将要 仅有的 增强 我的 疼痛 ?

听我讲述这些只会加重我痛苦的事情，对你又有什么好处呢?

[nəʊ] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [tuː; tə][biː; bi] - , [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] [ˈdɔːtə(r)] [wɪˈðaʊt]
Know me , O king of men , to be Vrihannala , a son or daughter without
知道 我 , 哦 国王 的 男人 , 到 是 - , 一个 儿子 或者 女儿 没有
[ˈfɑːðə(r)][ɔː(r)] [ˈmʌðə(r)] . -
father or mother . '
父亲 或者 母亲 . -

“人间之王啊，请认清我，我是弗里汉纳拉，一个无父无母的儿子或女儿。”

“ [vɪˈrɑːtə] [sed] , - [əʊ] - , [ai] [gɪv] [ðiː] [wɒt] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] .
“ Virata said , ' O Vrihannala , I give thee what thou desirest .
“ 病毒 说 , - 哦 - , 我 给 你 什么 你 最渴望 .

维拉塔说：“哦，弗里汉纳拉，我给你你想要的。”

[ɪnˈstrʌkt] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪn] [ˈdɑːnsɪŋ] .
Instruct my daughter , and those like her , in dancing .
指示 我的 女儿 , 和 那些 喜欢 她 , 在 跳舞 .

教我的女儿以及和她一样的女孩们跳舞。

[tuː; tə][ˌem ˈiː] , [haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ˈɒfɪs] [ˈsiːmɪθ] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] .
To me , however , this office seemeth unworthy of thee .
到 我 , 然而 , 这 办公室 似乎 不配 的 你 .

然而，在我看来，这个职位配不上你。

[ðaʊ]	[dɪ'zɜːv]	(	[ðə; ði]	[də'mɪnjən]	[ɒv; əv]	)	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	[ɜːθ]	[gɜːt]	[raʊnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.	-
Thou	**deservest**	**(**	**the**	**dominion**	**of**	**)**	**the**	**entire**	**earth**	**girt**	**round**	**by**	**the**	**ocean**	**.**	**'**
你	值得	(	这	统治权	的	)	这	全部的	地球	束	圆形的	经过	这	海洋	.	-

你配得上统治环绕海洋的整个地球。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	['testɪd]	-	[ɪn]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**The**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**then**	**tested**	**Vrihannala**	**in**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	这	国王	的	这	-	然后	测试	-	在

['dɑːnsɪŋ]	,	['mjuːzɪk]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[faɪn]	[a:ts]	,
dancing	**,**	**music**	**,**	**and**	**other**	**fine**	**arts**	**,**
跳舞	,	音乐	,	和	其他	美好的	艺术	,

“Vaisampayana继续说道：‘摩蹉王随后考验了Vrihannala的舞蹈、音乐和其他艺术才能，’

[ænd; ənd]	[kən'sʌltɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['veəriəs]	['mɪnɪstər]	[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]
and	**consulting**	**with**	**his**	**various**	**ministers**	**forthwith**	**caused**	**him**	**to**	**be**
和	咨询	和	他的	各种各样的	部长们	立即	导致	他	到	是

[ɪg'zæmɪnd]	[baɪ]	['wɪmɪn]	.
examined	**by**	**women**	**.**
检查	经过	女性	.

他与各大臣商议后，立即安排妇女对他进行审问。

[ænd; ənd]	['lɜːnɪŋ]	[ðæt]	[ðɪs]	['ɪmpətənsɪ]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːmənənt]	['neɪtʃə(r)]	,	[hiː; hi]	[sent]	[hɪm]
And	**learning**	**that**	**this**	**impotency**	**was**	**of**	**a**	**permanent**	**nature**	**,**	**he**	**sent**	**him**
和	学习	那	这	阳痿	曾是	的	一个	永恒的	自然	,	他	发送	他

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meɪdnz]	[ə'pɑːtmənts]	.
to	**the**	**maiden's**	**apartments**	**.**
到	这	少女的	公寓	.

得知这名男子阳痿是永久性的，他就派他去少女的房间。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['maɪti]	['ɑːdʒunə]	[bɪ'gæn]	['gɪvɪŋ]	['lesnz]	[ɪn]	['sɪŋɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌɪnstrə'ment(ə)l]
And	**there**	**the**	**mighty**	**Arjuna**	**began**	**giving**	**lessons**	**in**	**singing**	**and**	**instrumental**
和	那里	这	强大的	阿朱那	开始	给予	课程	在	歌唱	和	乐器演奏

['mjuːzɪk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,
music	**to**	**the**	**daughter**	**of**	**Virata**	**,**
音乐	到	这	女儿	的	病毒	,

于是，强大的阿朱那开始教维拉塔的女儿唱歌和演奏乐器。

[hɜː(r); hə(r)]	[frendz]	,	[ænd; ənd]	[hɜː(r); hə(r)]	['weɪtɪŋ]	-	[meɪdz]	,	[ænd; ənd]	[suːn]	[wʌn]	[ðeə(r)]	[gʊd]	['greɪsɪz]	.
her	**friends**	**,**	**and**	**her**	**waiting**	**-**	**maids**	**,**	**and**	**soon**	**won**	**their**	**good**	**graces**	**.**
她	朋友们	,	和	她	等待	-	女佣	,	和	很快	韩元	他们的	好的	恩典	.

她赢得了她的朋友和女仆们的好感。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðɪs]	['mænə(r)]	[ðə; ði]	[self]	-	[pə'zest]	['ɑːdʒunə]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[dɪs'gaɪz]	,	[pɑː'teɪkɪŋ]
And	**in**	**this**	**manner**	**the**	**self**	**-**	**possessed**	**Arjuna**	**lived**	**there**	**in**	**disguise**	**,**	**partaking**
和	在	这	方式	这	自己	-	拥有	阿朱那	居住地	那里	在	伪装	,	参与

[ɒv; əv]	['pleʒəz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['kʌmpəni]	,
of	**pleasures**	**in**	**their**	**company**	**,**
的	快乐	在	他们的	公司	,

就这样，沉着冷静的阿周那乔装打扮，住在那里，与他们一同享受快乐。

[ænd; ənd]	[ˌʌn'nəʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[wɪ'ðɪn]	[ɔː(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['pæləs]	.
and	**unknown**	**to**	**the**	**people**	**within**	**or**	**without**	**the**	**palace**	**.**
和	未知	到	这	人们	之内	或者	没有	这	宫殿	.

宫内宫外的人都不知道这件事。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**XII**
"	部分	十二

第十二部分

[sed] , “ ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Vaisampayana said , “ After a while ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 一个 尽管 ,

瓦伊桑帕亚纳说：“过了一会儿，

[ə'nʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɒz; wəz] [siːn] ['meɪkɪŋ] [tə'wɔːdz] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə][ɪn] [heɪst] .
another powerful son of Pandu was seen making towards king Virata in haste .
其他 强大的 儿子 的 潘杜 曾是 已见 制作 向 国王 病毒 在 匆忙 .

潘度王的另一个强大的儿子正匆匆赶往维拉塔王那里。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [laɪk] ['səʊlə(r)] [ɔːb] [ɪ'mɜːdʒd]
And as he advanced , he seemed to everyone like solar orb emerged
和 作为 他 先进的 , 他 似乎 到 每个人 喜欢 太阳的 球体 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
from the clouds .
从 这 云 .

随着他的前进，在所有人看来，他就像一颗从云层中升起的太阳球。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] .
And he began to observe the horses around .
和 他 开始 到 观察 这 马匹 大约 .

于是他开始观察周围的马匹。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , - [ai]['wʌndə(r)]
And seeing this , the king of the Matsyas said to his followers , ' I wonder
和 看到 这 , 这 国王 的 这 - 说 到 他的 追随者 , - 我 想知道
[wens] [ðɪs] [mæn] ,
whence this man ,
何处 这 男人 ,

看到这一幕，摩蹉王对他的追随者说：“我不知道这个人是从哪里来的，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] , ['kʌmɪθ] .
possessed of the effulgence of a celestial , cometh .
拥有 的 这 光辉 的 一个 天体 , 到来 .

带着天神般的光辉，降临了。

[hiː; hi] [lʊks] [ɪn'tentli] [æt; ət][maɪ] [stiːd] .
He looks intently at my steeds .
他 看起来 专注地 在 我的 马匹 .

他目不转睛地盯着我的马匹。

['verɪli] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [hɔːs] - [lɔː(r)] .
Verily , he must be proficient in horse - lore .
确实 , 他 必须 是 精通 在 马 - 知识 .

他肯定精通马术。

[let] [hɪm] [biː; bi] ['ʌʃə] ['ɪntuː][maɪ] ['prez(ə)ns] ['kwɪkli] .
Let him be ushered into my presence quickly .
让 他 是 引导 进入 我的 在场 迅速地 .

让他尽快到我面前来。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][gɒd] !
He is a warrior and looks like a god !
他 是 一个 战士 和 看起来 喜欢 一个 上帝 !

他是一位战士，长得像神一样！

- [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'kɒstɪd] [hɪm] ,
' And that destroyer of foes then went up to the king and accosted him ,
- 和 那 驱逐舰 的 敌人 然后 去 向上 到 这 国王 和 被骚扰 他 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

于是，那位消灭敌人的勇士就来到国王面前，对他说：

- ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [blest] [biː; bi][jiː; ji] .
' Victory to thee , O king , and blest be ye .
- 胜利 到 你 , 哦 国王 , 和 祝福 是 是的 .

愿你胜利，我的王，愿你蒙福。

[æz; əz][ə; eɪ]['treɪnə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [baɪ] [kɪŋz] .
As a trainer of horses , I have always been highly esteemed by kings .
作为 一个 教练 的 马匹 , 我 有 总是 到过 高度 尊敬的 经过 国王 .

作为一名驯马师，我一直深受国王们的器重。

[ai] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['klevə(r)] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hɔːsɪz] . -
I will be a clever keeper of thy horses . '
我 将要 是 一个 聪明的 守门员 的 你的 马匹 . -

我会好好照看你的马匹。

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ['viːək(ə)lz] , [welθ] , [ænd; ənd] ['speɪʃəs] ['kwɔːtəz] .
“ Virata said , ' I will give thee vehicles , wealth , and spacious quarters .
“ 病毒 说 , - 我 将要 给 你 车辆 , 财富 , 和 宽敞 四分之一 .

维拉塔说：“我将赐予你车辆、财富和宽敞的住所。”

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['hɔːsɪz] .
Thou shalt be the manager of my horses .
你 应 是 这 经理 的 我的 马匹 .

你将成为我马匹的管家。

[bʌt; bət] [fɜːst] [tel] [ˌem 'iː] [wens] [ðaʊ] ['kʌmɛst] , [huː] [ðaʊ] [ɑːt] ,
But first tell me whence thou comest , who thou art ,
但 第一的 告诉 我 何处 你 彗星 , WHO 你 艺术 ,

但请先告诉我你从哪里来，你是谁？

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] ['hæp(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
and how also thou happenest to come here .
和 如何 还 你 发生 到 来 这里 .

你又怎么会来到这里呢？

[tel] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [aːts] [ðaʊ] [ɑːt]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] .
Tell us also all the arts thou art master of .
告诉 我们 还 全部 这 艺术 你 艺术 掌握 的 .

请告诉我们你精通的所有技艺。

- ['nɑːkʊlə] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ]['məʊə(r)][ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
' Nakula replied , ' O mower of enemies ,
- 纳库拉 回复 , - 哦 割草机 的 敌人 ,

纳库拉回答说：“哦，敌人的收割者，

[nəʊ] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
know that Yudhishthira is the eldest brother of the five sons of Pandu .
知道 那 尤迪什提拉 是 这 长子 兄弟 的 这 五 儿子们 的 潘杜 .

要知道，尤迪什提拉是般度五子中的长兄。

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
I was formerly employed by him to keep his horses .
我 曾是 以前 受雇 经过 他 到 保持 他的 马匹 .

我以前受雇于他，负责照看他的马匹。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv] [stiːd] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
I am acquainted with the temper of steeds , and know perfectly the art of
我 是 熟人 和 这 脾气 的 马匹 , 和 知道 完美 这 艺术 的
['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .
breaking them .
打破 他们 .

我了解马匹的性情，也完全懂得如何驯服它们。

[ai]	[nəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[kə'rekt]	['vɪʃəs]	['hɔːsɪz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['meθədz]	[ɒv; əv]	['triːtɪŋ]
I	**know**	**also**	**how**	**to**	**correct**	**vicious**	**horses**	**,**	**and**	**all**	**the**	**methods**	**of**	**treating**
我	知道	还	如何	到	正确的	恶毒	马匹	，	和	全部	这	方法	的	治疗

[ðeə(r)]	[dɪ'ziːzɪz]	.
their	**diseases**	**.**
他们的	疾病	.

我还知道如何纠正凶猛的马匹，以及治疗它们疾病的所有方法。

[nəʊ]	['ænɪm(ə)l]	[ɪn]	[maɪ]	[hændz]	[bɪ'kʌmɪθ]	[wiːk]	[ɔː(r)]	[ɪl]	.
No	**animal**	**in**	**my**	**hands**	**becometh**	**weak**	**or**	**ill**	**.**
不	动物	在	我的	双手	变成	虚弱的	或者	患病的	.

经我手的动物，没有一只会虚弱或生病。

[nɒt]	[tuː; tə]	[spiːk]	[ɒv; əv]	['hɔːsɪz]	,	['iːv(ə)n]	[m'eəz]	[ɪn]	[maɪ]	[hændz]	[wɪl]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[faʊnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]
Not	**to**	**speak**	**of**	**horses**	**,**	**even**	**mares**	**in**	**my**	**hands**	**will**	**never**	**be**	**found**	**to**	**be**
不是	到	说话	的	马匹	，	甚至	母马	在	我的	双手	将要	绝不	是	成立	到	是

['vɪʃəs]	.
vicious	**.**
恶毒	.

更何况是马，即使是母马，在我手中也绝不会表现出凶猛的一面。

['piːp(ə)l]	[kɔːld]	[ˌem 'iː]	-	[baɪ]	[neɪm]	[ænd; ənd]	[səʊ]	[dɪd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]
People	**called**	**me**	**Granthika**	**by**	**name**	**and**	**so**	**did**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**
人们	称为	我	-	经过	姓名	和	所以	做过	尤迪什提拉	，	这	儿子	的	潘杜

.	-
.	**'**
.	-

人们都直呼我的名字格兰提卡，般度之子尤迪什提拉也这样称呼我。

"	[vɪ'rɑːtə]	[sed]	,	-	[wɒt'evə(r)]	['hɔːsɪz]	[ai]	[hæv; həv]	,	[ai]	[kən'saɪn]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[keə(r)]	['iːv(ə)n]	[frɒm; frəm]	[tə'deɪ]
"	**Virata**	**said**	**,**	**'**	**Whatever**	**horses**	**I**	**have**	**,**	**I**	**consign**	**to**	**thy**	**care**	**even**	**from**	**today**
"	病毒	说	，	-	任何	马匹	我	有	，	我	交付	到	你的	关心	甚至	从	今天

.
.
.

维拉塔说：“从今天起，我所有的马匹都托付给你照料。”

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kiːpərz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[maɪ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[wɪl]	[frɒm; frəm]	[tə'deɪ]
And	**all**	**the**	**keepers**	**of**	**my**	**horses**	**and**	**all**	**my**	**charioteers**	**will**	**from**	**today**
和	全部	这	守门员	的	我的	马匹	和	全部	我的	战车御者	将要	从	今天

[biː; bi]	[sə'bɔːdɪnət]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
be	**subordinate**	**to**	**thee**	**.**
是	下属	到	你	.

从今天起，我所有的马匹看守人和车夫都要服从你。

[ɪf]	[ðɪs]	[suːts]	[ðiː]	,	[seɪ]	[wɒt]	[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[dɪ'zaɪəd]	[baɪ]	[ðiː]
If	**this**	**suits**	**thee**	**,**	**say**	**what**	**remuneration**	**is**	**desired**	**by**	**thee**
如果	这	西装	你	，	说	什么	报酬	是	想要的	经过	你

.
.
.

如果你觉得合适，请告诉我你想要什么样的报酬。

[bʌt; bət]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]		[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	,	[ðə; ði]	['ɒfɪs]	[ɒv; əv]	[ɪ'kweri; 'ekwəri]	[ɪz]	[nɒt]
But	**,**	**O**	**thou**	**that**	**resemblest**	**a**	**celestial**	**,**	**the**	**office**	**of**	**equerry**	**is**	**not**
但	，	哦	你	那	最相似	一个	天体	，	这	办公室	的	马夫	是	不是

['wɜːði]
worthy
值得

[ɒv; əv]	[ðiː]	.
of	**thee**	**.**
的	你	.

但是，你这宛如天神的女子啊，侍从的职位配不上你。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[lʊkəst]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]
For	**thou**	**lookest**	**like**	**a**	**king**
为了	你	最漂亮	喜欢	一个	国王

因为你看上去像个国王

[ænd; ənd][ai] [ɪ'stiːm] [ðiː] [mʌtʃ] .
and I esteem thee much .
和 我 尊重 你 很多 .

我非常敬重你。

[ðaɪ] [ə'pɪərəns] [hɪə(r)] [hæθ] [pliːzd] [ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)]
Thy appearance here hath pleased me as much as if Yudhishthira himself were
你的 外貌 这里 有 高兴 我 作为 很多 作为 如果 尤迪什提拉 他自己 是
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

你在此的出现令我欣喜不已，如同尤迪什提拉本人亲临现场一般。

[əʊ] , [haʊ] [dʌz] [ðæt] ['bleɪmləs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [dwel] [ænd; ənd][daɪ'vɜːt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Oh , how does that blameless son of Pandu dwell and divert himself in the forest ,
哦 , 如何 做 那 无责 儿子 的 潘杜 住 和 转移 他自己 在 这 森林 ,

哦，般度那无辜的儿子在森林里是如何居住和消遣的呢？

[naʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] . -
now destitute of servants as he is . '
现在 贫困 的 仆人 作为 他 是 . -

他现在连仆人都没有了。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðæt] [juːθ] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
" Vaisampayana continued , “ That youth , like unto a chief of the Gandharvas ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 那 青年 , 喜欢 到 一个 首席 的 这 乾闼婆 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“那青年，如同乾闼婆之首，

[wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ðʌs] [rɪ'spektfəli] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] .
was treated thus respectfully by the delighted king Virata .
曾是 治疗 因此 尊敬 经过 这 高兴极了 国王 病毒 .

国王维拉塔欣喜若狂，以如此恭敬的态度对待他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] [ðeə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [dɪə(r)]
And he conducted himself there in such a manner as to make himself dear
和 他 实施 他自己 那里 在 这样的 一个 方式 作为 到 制作 他自己 亲爱的
[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
and agreeable to all in the palace .
和 同意 到 全部 在 这 宫殿 .

他在宫中举止得体，深受宫中所有人的喜爱和欢迎。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [hɪm] [waɪl] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][vɪrɑːtɑːz] [prə'tekʃ(ə)n] .
And no one recognised him while living under Virata's protection .
和 不 一 已确认 他 尽管 活的 在下面 维拉塔的 保护 .

在维拉塔的庇护下，没有人认出他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And it was in this manner then the sons of Pandu ,
和 它 曾是 在 这 方式 然后 这 儿子们 的 潘杜 ,

于是，般度的儿子们就这样……

[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['fruːtləs] ,
the very sight of whom had never been fruitless ,
这 非常 视线 的 谁 有 绝不 到过 徒劳无功 ,

仅仅是见到他，就从未感到失望过。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
continued to live in the country of the Matsyas .
持续 到 居住 在 这 国家 的 这 - .

继续生活在摩蹉国。

[ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðeə(r)] [pledʒ] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['baʊndɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [belt] [ɒv; əv]
And true to their pledge those lords of the earth bounded by her belt of
和 真的 到 他们的 保证 那些 领主们 的 这 地球 有界 经过 她 腰带 的
['siːz] [pɑːst] [ðeə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ˌɪnkɒg'niːtəʊ] [wɪð] [greɪt] [kəm'pəʊʒə(r)] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['pɔɪnjənt]
seas passed their days of incognito with great composure notwithstanding their poignant
海域 通过了 他们的 天 的 隐姓埋名 和 伟大的 镇定 虽然 他们的 令人心酸的
['sʌfərɪŋz] .
sufferings .
苦难 .

而那些被海洋环绕的陆地领主们，也信守诺言，尽管遭受着痛苦，却依然沉着冷静地度过了隐姓埋名的日子。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XIII
" 部分 十三

第十三节

(- ['pɑːrvə])
(Samayapalana Parva)
(- 小)

(Samayapalana Parva)

[sed] , “ [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ðʌs] [dɪs'gaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Janamejaya said , “ While living thus disguised in the city of the Matsyas ,
贾纳梅贾亚 说 , “ 尽管 活的 因此 伪装 在 这 城市 的 这 - ,

贾纳梅贾亚说道：“当他这样乔装生活在摩蹉城时，

[wɒt] [dɪd] [ðəʊz] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [duː; də] , [əʊ]
what did those descendants of the Kuru race endued with great prowess , do , O
什么 做过 那些 后代 的 这 库鲁 种族 赋予 和 伟大的 能力 , 做 , 哦
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] !
regenerate one !
再生 一 !

那些拥有强大力量的库鲁族后裔做了什么，哦，重生者啊！

" [sed] , “ [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Vaisampayana said , “ Hear , O king ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听到 , 哦 国王 ,

“外桑帕亚那说：“国王啊，请听，

[wɒt] [ðəʊz] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['kʊruː][dɪd] [waɪl] [ðeɪ] [dwelt] [ðʌs] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
what those descendants of Kuru did while they dwelt thus in disguise in the city of
什么 那些 后代 的 库鲁 做过 尽管 他们 居住 因此 在 伪装 在 这 城市 的
[ðə; ði] - ,
the Matsyas ,
这 - ,

那些俱卢的后裔在摩蹉城中乔装居住期间都做了些什么？

[wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌðeər'ɒv] .
worshipping the king thereof .
崇拜 这 国王 其中 .

敬拜那里的君王。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] - [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːd] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
By the grace of the sage Trinavindu and of the high - souled lord of justice
经过 这 优雅 的 这 圣人 - 和 的 这 高的 - 有灵魂的 主 的 正义
,
,
,

承蒙圣贤特里纳文杜和高尚正义之主的恩典，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌn'rekəgnaɪzd] [baɪ]['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
the Pandavas continued to live unrecognised by others in the city of Virata .
这 般度族五兄弟 持续 到 居住 未被识别 经过 其他的 在 这 城市 的 病毒 .

般度族五兄弟继续在维拉塔城中过着不为人知的生活。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
O lord of men , Yudhishthira ,
哦 主 的 男人 , 尤迪什提拉 ,

众神之王尤迪什提拉啊，

[æz; əz] ['kɔːtiə(r)] [meɪd] [hɪm'self] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] - .
as courtier made himself agreeable to Virata and his sons as also to all the Matsyas .
作为 朝臣 制成 他自己 同意 到 病毒 和 他的 儿子们 作为 还 到 全部 这 - .

作为朝臣，他努力讨好维拉塔和他的儿子们，以及所有摩蹉人。

[æn; ən] [ə'dept] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [daɪs] ,
An adept in the mysteries of dice ,
一个 熟练 在 这 谜团 的 骰子 ,

精通骰子奥秘的人

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [daɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][sɪt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [daɪs] - [hɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [bɜːdz] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] .
the son of Pandu caused them to play at dice according to his pleasure and made them sit together in the dice - hall like a row of birds bound in a string .
这 儿子 的 潘杜 导致 他们 到 玩 在 骰子 根据 到 他的 乐趣 和 制成 他们 坐 一起 在 这 骰子 - 大厅 喜欢 一个 排 的 鸟类 边界 在 一个 细绳 .

般度之子让他们按照自己的意愿玩骰子游戏，并让他们像一串被绳子拴住的鸟儿一样坐在骰子大厅里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnək] , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
And that tiger among men , king Yudhishthira the Just , unknown to the monarch , distributed among his brothers ,
和 那 老虎 之中 男人 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 未知 到 这 君主 , 分布式 之中 他的 兄弟 ,

而那人中之虎，公正的国王尤迪什提拉，在君主不知情的情况下，将财富分给了他的兄弟们。

[ɪn] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [welθ] [hiː; hi] [wʌn] [frɒm; frəm][vɪ'rɑːtə] .
in due proportion , the wealth he won from Virata .
在 到期的 部分 , 这 财富 他 韩元 从 病毒 .

他从维拉塔那里赢得的财富，按比例计算。

[ænd; ənd] - [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [səʊld][tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [fɔː(r); fə(r)] [praɪs] ,
And Bhimasena on his part , sold to Yudhishthira for price ,
和 - 在 他的 部分 , 卖 到 尤迪什提拉 为了 价格 ,

而毗摩塞那则将自己卖给了尤迪什提拉，价格合适。

[miːt] [ænd; ənd]['vaɪəndz][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .
meat and viands of various kinds which he obtained from the king .
肉 和 菜肴 的 各种各样的 种类 哪个 他 获得 从 这 国王 .

他从国王那里得到了各种肉类和菜肴。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [wɔːn] -
And Arjuna distributed among all his brothers the proceeds of worn -
和 阿朱那 分布式 之中 全部 他的 兄弟 这 收益 的 磨损 -
[aʊt] [klɒθs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
out cloths which he earned in the inner apartments of the palace .
出去 布料 哪个 他 获得 在 这 内 公寓 的 这 宫殿 .

阿朱那将他在宫殿内室挣来的破旧布料的钱分给了他的所有兄弟。

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [tuː] , [huː] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊhɜːd] [geɪv] [mɪlk] ,
And Sahadeva , too , who was disguised as a cowherd gave milk ,
和 萨哈德瓦 , 也 , WHO 曾是 伪装 作为 一个 牛仔 给予 牛奶 ,

萨哈德瓦也乔装成牧牛人，分发牛奶。

['kɜːdz] [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
curds and clarified butter to his brothers .
凝乳 和 澄清 黄油 到 他的 兄弟 .

给他的兄弟们带去了凝乳和澄清黄油。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ðə; ði] [welθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm] ,
And Nakula also shared with his brothers the wealth the king gave him ,
和 纳库拉 还 共享 和 他的 兄弟 这 财富 这 国王 给予 他 ,

纳库拉还将国王赐予他的财富分给了他的兄弟们。

['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
satisfied with his management of the horses .
使满意 和 他的 管理 的 这 马匹 .

他对马匹的管理很满意。

[ænd; ənd][draʊ'pɑːdiː] , [hɜː'self] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪtiəbl] [kən'dɪʃn] ,
And Draupadi , herself in a pitiable condition ,
和 德罗波蒂 , 她自己 在 一个 可怜的 状况 ,

而德罗波蒂本人，处境也十分悲惨。

[lʊkt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðəʊz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'meɪn]
looked after all those brothers and behaved in such a way as to remain
看起来 后 全部 那些 兄弟 和 表现 在 这样的 一个 方式 作为 到 保持
[ʌn'rekəgnaɪzd] .
unrecognized .
未被识别的 .

他照顾了所有兄弟，并且行事低调，不被人认出。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ministə] ['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ə'nʌðərz] ['wɒnts] ,
And thus ministering unto one another's wants ,
和 因此 服侍 到 一 另一个的 想要 ,

就这样，彼此满足对方的需要。

[ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][æz; əz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vjuː] ,
those mighty warriors lived in the capital of Virata as hidden from view ,
那些 强大的 战士 居住地 在 这 首都 的 病毒 作为 隐 从 看法 ,

那些强大的战士隐居在维拉塔的都城里，不为人知。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['mʌðərz] [wuːm] .
as if they were once more in their mother's womb .
作为 如果 他们 是 一次 更多的 在 他们的 母亲的 子宫 .

仿佛他们又回到了母亲的子宫里。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)]
And those lords of men , the sons of Pandu , apprehensive of danger
和 那些 领主们 的 男人 , 这 儿子们 的 潘杜 , 忧虑 的 危险
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
from the son of Dhritarashtra ,
从 这 儿子 的 持国 ,

而那些人间君王，般度之子，惧怕持国之子带来的危险，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dwel] [ðeə(r)] [ɪn] [kən'siːlmənt] , ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [waɪf] [draʊ'pɑːdiː] .
continued to dwell there in concealment , watching over their wife Draupadi .
持续 到 住 那里 在 隐蔽 , 观看 超过 他们的 妻子 德罗波蒂 .

他们继续隐居在那里，守护着他们的妻子德罗波蒂。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [θriː] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ,
And after three months had passed away , in the fourth ,
和 后 三 几个月 有 通过了 离开 , 在 这 第四 ,

三个月过去了，到了第四个月，

[ðə; ði] [grænd] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð]
the grand festival in honour of the divine Brahma which was celebrated with
这 盛大 节日 在 荣誉 的 这 神圣的 梵 哪个 曾是 著名 和
[pɒmp] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
pomp in the country of the Matsyas ,
盛大场面 在 这 国家 的 这 - ,

在摩蹉国，人们隆重举行了纪念神圣梵天的盛大节日。

[keɪm] [ɒf] .
came off .
来了 离开 .

脱落了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] ['æθliːts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kwɔːtəz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
And there came athletes from all quarters by thousands ,
和 那里 来了 运动员 从 全部 四分之一 经过 数千 ,

成千上万来自四面八方的运动员涌入这里。

[laɪk] [hoʊsts] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['sivər] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt]
like hosts of celestials to the abode of Brahma or of Siva to witness that
喜欢 主持人 的 天体 到 这 住所 的 梵 或者 的 湿婆 到 证人 那
['festɪvl; 'festəvəl] .
festival .
节日 .

如同众多天神前往梵天或湿婆的居所，见证那场盛会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [hjuːdʒ] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [greɪt] ['praʊəs] , [laɪk] [ðə; ði] ['diːmənz]
And they were endued with huge bodies and great prowess , like the demons
和 他们 是 赋予 和 巨大的 身体 和 伟大的 能力 , 喜欢 这 恶魔
[kɔːld] - .
called Kalakhanjas .
称为 - .

他们拥有庞大的身躯和强大的力量，就像被称为卡拉汉贾斯的恶魔一样。

[ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['praʊəs] [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli]
And elated with their prowess and proud of their strength , they were highly
和 欣喜若狂 和 他们的 能力 和 自豪的 的 他们的 力量 , 他们 是 高度
['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
honoured by the king .
荣幸 经过 这 国王 .

他们为自己的英勇表现感到无比自豪，也为自己的力量感到骄傲，因此受到了国王的高度嘉奖。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [weist] [ænd; ənd] [neks] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['laɪənz] ,
And their shoulders and waists and necks were like those of lions ,
和 他们的 肩膀 和 腰部 和 脖子 是 喜欢 那些 的 狮子 ,

他们的肩膀、腰部和脖子都像狮子的肩膀、腰部和脖子一样宽阔。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kliːn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .
and their bodies were very clean , and their hearts were quite at ease .
和 他们的 身体 是 非常 干净的 , 和 他们的 心 是 相当 在 舒适 .

他们的身体非常干净，内心也很平静。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['meni]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[wʌn]	[sək'ses]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɪsts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]
And	**they**	**had**	**many**	**a**	**time**	**won**	**success**	**in**	**the**	**lists**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**kings**
和	他们	有	许多	一个	时间	韩元	成功	在	这	列表	在	这	在场	的	国王

.
.
.

他们曾多次在国王面前的排行榜上获得成功。

[ænd; ənd]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[wʌn]	[huː]	['taʊəd]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[rest]	[ænd; ənd]
And	**amongst**	**them**	**there**	**was**	**one**	**who**	**towered**	**above**	**the**	**rest**	**and**
和	在	他们	那里	曾是	一	WHO	高耸	多于	这	休息	和

['tʃælɪndʒd]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['kɒmbæt]	.
challenged	**them**	**all**	**to**	**a**	**combat**	**.**
挑战	他们	全部	到	一个	战斗	.

其中有一人身材高大，鹤立鸡群，向所有人发起了挑战。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nʌn]	[ðæt]	[deəd]	[tuː; tə]	[ə'prəʊtʃ]	[hɪm]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['praʊdli]	[stɔːkt]	[ɪn]
And	**there**	**was**	**none**	**that**	**dared**	**to**	**approach**	**him**	**as**	**he**	**proudly**	**stalked**	**in**
和	那里	曾是	没有任何	那	敢于	到	方法	他	作为	他	自豪地	跟踪	在

[ðə; ði]	[ə'riːnə]	.
the	**arena**	**.**
这	竞技场	.

当他骄傲地在竞技场中踱步时，没有人敢靠近他。

[ænd; ənd]	[wen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['æθliːts]	[stʊd]	[sæd]	[ænd; ənd]	[dɪ'spɪrɪtɪd]	,
And	**when**	**all**	**the**	**athletes**	**stood**	**sad**	**and**	**dispirited**	**,**
和	什么时候	全部	这	运动员	站立	伤心	和	颓废	,

当所有运动员都沮丧失落地站在那里时，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[meɪd]	[hɪm]	[faɪt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kʊk]	.
the	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**made**	**him**	**fight**	**with**	**his**	**cook**	**.**
这	国王	的	这	-	制成	他	斗争	和	他的	厨师	.

马特西亚斯国王让他和自己的厨师打架。

[ænd; ənd]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['biːmə]	[meɪd]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[rɪ'lʌktəntli]	,
And	**urged**	**by**	**the**	**king**	**,**	**Bhima**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**reluctantly**	**,**
和	敦促	经过	这	国王	,	毗摩	制成	向上	他的	头脑	勉强	,

在国王的劝说下，比玛勉强下定了决心。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['əʊpənli]	[ˌdɪsə'beɪ]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[bɪ'hest]	.
for	**he**	**could**	**not**	**openly**	**disobey**	**the**	**royal**	**behest**	**.**
为了	他	可以	不是	公然	违	这	皇家	要求	.

因为他不能公开违抗国王的命令。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[ðen]	['hævɪŋ]	['wəːʃip]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['entəd]	[ðə; ði]	['speɪʃəs]
And	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**then**	**having**	**worshipped**	**the**	**king**	**,**	**entered**	**the**	**spacious**
和	那	老虎	之中	男人	然后	拥有	崇拜	这	国王	,	进入	这	宽敞

[ə'riːnə]	,
arena	**,**
竞技场	,

那只人中之虎在膜拜了国王之后，便进入了宽阔的竞技场。

['peɪsɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['keələs]	[steps]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	.
pacing	**with**	**the**	**careless**	**steps**	**of**	**a**	**tiger**	**.**
踱步	和	这	粗心	步骤	的	一个	老虎	.

迈着老虎般漫不经心的步伐踱步。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðen] [g'ɜːdɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the son of Kunti then girded up his loins to the great delight of the
和 这 儿子 的 昆蒂 然后 加固 向上 他的 腰肉 到 这 伟大的 喜 的 这
[spek'tetər] .
spectators .
观众 .

于是，昆蒂之子束紧了腰带，令在场的观众们欣喜不已。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmbæt] [ðæt] ['æθliːt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
And Bhima then summoned to the combat that athlete known by the name of
和 毗摩 然后 被召唤 到 这 战斗 那 运动员 已知 经过 这 姓名 的
- [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] [huːz] ['praʊəs] [wɒz; wəz] ['waɪdli] [nəʊn] .
Jimuta who was like unto the Asura Vritra whose prowess was widely known .
- WHO 曾是 喜欢 到 这 阿修罗 弗里特拉 谁 能力 曾是 广泛 已知 .

于是，毗摩召唤出一位名叫吉穆塔的运动员参战，他与阿修罗弗里特拉一样骁勇善战，名声远播。

[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd][bəʊθ]
And both of them were possessed of great courage , and both
和 两个都 的 他们 是 拥有 的 伟大的 勇气 , 和 两个都
[wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] .
were endued with terrible prowess .
是 赋予 和 糟糕的 能力 .

他们两人都拥有极大的勇气，也都具备惊人的武艺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ɪn'fjʊərieɪt][ænd; ənd][hjuːdʒ] - ['bɒdid] ['elɪfənts] ,
And they were like a couple of infuriate and huge - bodied elephants ,
和 他们 是 喜欢 一个 夫妻 的 激怒 和 巨大的 - 有形的 大象 ,
[iːtʃ] ['sɪksti] [j'ɪəz] [əʊld] .
each sixty years old .
每个 六十 年 老的 .

它们就像两头愤怒而体型庞大的大象，每一头都六十岁了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [breɪv] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [ðen] ['tʃɪəfəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['reslɪŋ] ['kɒmbæt] ,
And those brave tigers among men then cheerfully engaged in a wrestling combat ,
和 那些 勇敢的 老虎 之中 男人 然后 愉快地 已订婚的 在 一个 摔角 战斗 ,

于是，这些勇敢的“人中猛虎”们兴高采烈地投入到一场摔跤搏斗中。

[dɪzaɪərəs][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
desirous of vanquishing each other .
渴望 的 战胜 每个 其他 .

彼此都渴望战胜对方。

[ænd; ənd]['terəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
And terrible was the encounter that took place between them ,
和 糟糕的 曾是 这 遇到 那 采取 地方 之间 他们 ,

他们之间的遭遇十分可怕。

[laɪk] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði]['stəʊni] ['maʊntən] - [brest] .
like the clash of the thunderbolt against the stony mountain - breast .
喜欢 这 冲突 的 这 霹雳 反对 这 石质的 山 - 胸部 .

如同雷霆撞击在坚硬的山体胸膛上。

[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [dɪ'laɪtɪd]
And both of them were exceedingly powerful and extremely delighted
和 两个都 的 他们 是 非常 强大的 和 极其 高兴极了
[æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðərz] [streŋθ] .
at each other's strength .
在 每个 其他的 力量 .

他们两人都非常强大，并且都为对方的强大而感到无比高兴。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈvæŋkwiʃ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [iːtʃ] [stʊd] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
And desirous of vanquishing each other , each stood eager to take advantage of
和 渴望 的 战胜 每个 其他 , 每个 站立 渴望的 到 拿 优势 的
[hɪz; ɪz] [ˈædvərˌsɛriz] [læps] .
his adversary's lapse .
他的 敌方的 失效 .

双方都渴望战胜对方，都急于抓住对手的失误。

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [bəuθ] [lʊkt] [laɪk] [ɪnˈfjʊərieɪt] [ˈelɪfənts] [ɒv; əv]
And both were greatly delighted and both looked like infuriate elephants of
和 两个都 是 非常 高兴极了 和 两个都 看起来 喜欢 激怒 大象 的
[prəˈdɪdʒəs] [saɪz] .
prodigious size .
惊人 尺寸 .

两人都非常高兴，看起来就像两头愤怒的巨型大象。

[ænd; ənd] [ˈveəriəs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [əˈtæk] [ænd; ənd] [dɪˈfens] [ðæt] [ðeɪ] [igˈzibitid] [wɪð]
And various were the modes of attack and defence that they exhibited with
和 各种各样的 是 这 模式 的 攻击 和 防御 那 他们 展出 和
[ðeə(r)] [klentʃt] [fɪsts] . - [ænd; ənd] [iːtʃ] [dæʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz]
their clenched fists . 12 And each dashed against the other and flung his
他们的 紧握 拳头 . - 和 每个 虚线 反对 这 其他 和 扔 他的
[ˈædvəsəri] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
adversary to a distance .
对手 到 一个 距离 .

他们用紧握的拳头展示了各种各样的攻击和防御方式。12 他们互相冲撞，把对手摔到远处。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kɑːst] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [prest] [hɪm] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
And each cast the other down and pressed him close to the ground .
和 每个 投掷 这 其他 向下 和 按下 他 关闭 到 这 地面 .

他们彼此将对方推倒在地，压得他几乎贴着地面。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [gɒt] [ʌp] [əˈgen] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
And each got up again and squeezed the other in his arms .
和 每个 得到 向上 再次 和 挤压 这 其他 在 他的 武器 .

于是两人又站了起来，紧紧地拥抱住对方。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈvaɪələntli] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ] [ˈbɒksɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [brest] .
And each threw the other violently off his place by boxing him on the breast .
和 每个 扔 这 其他 暴力 离开 他的 地方 经过 拳击 他 在 这 胸部 .

他们互相猛击对方胸部，将对方猛烈地摔倒在地。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [hɪm] [raʊnd] [θruː] [hɪm] [daʊn]
And each caught the other by the legs and whirling him round threw him down
和 每个 捕捉 这 其他 经过 这 腿 和 旋转 他 圆形的 扔 他 向下
[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
on the ground .
在 这 地面 .

于是两人互相抓住对方的腿，将他转了个圈，然后把他摔倒在地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slæpt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [pɑːmz] [ðæt] [strʌk] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðə; ði]
And they slapped each other with their palms that struck as hard as the
和 他们 被掌掴 每个 其他 和 他们的 棕榈树 那 击 作为 难的 作为 这
[ˈθʌndəbəʊlt] .
thunderbolt .
霹雳 .

他们用手掌互相拍打，力道如同雷霆一般。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [strʌk] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌaʊtˈstretʃt] [ˈfɪŋgəz] ,
And they also struck each other with their outstretched fingers ,
和 他们 还 击 每个 其他 和 他们的 伸展 手指 ,

他们还用伸出的手指互相击打。

[ænd; ənd]	['stretʃɪŋ]	[ðem; ðəm]	[aʊt]	[laɪk]	[spiə]	[θrʌst]	[ðə; ði]	[neɪlz]	['ɪntuː]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['bɒdi]	.
and	**stretching**	**them**	**out**	**like**	**spears**	**thrust**	**the**	**nails**	**into**	**each**	**other's**	**body**	**.**
和	伸展	他们	出去	喜欢	长矛	推力	这	指甲	进入	每个	其他的	身体	.

将它们像长矛一样伸长，把钉子刺入对方的身体。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[geɪv]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['vaɪələnt]	[kɪks]	.
And	**they**	**gave**	**each**	**other**	**violent**	**kicks**	**.**
和	他们	给予	每个	其他	暴力	踢	.

他们互相猛踢对方。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[strʌk]	[niː]	[ænd; ənd]	[hed]	[ə'genst]	[hed]	,	[prə'djuːsɪŋ]	[ðə; ði]	[kræʃ]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[stəʊn]	[ə'genst]	[ə'nʌðə(r)]	.
And	**they**	**struck**	**knee**	**and**	**head**	**against**	**head**	**,**	**producing**	**the**	**crash**	**of**	**one**	**stone**	**against**	**another**	**.**
和	他们	击	膝盖	和	头	反对	头	,	生产	这	碰撞	的	一	石头	反对	其他	.

他们膝盖和头互相撞击，发出石头撞击石头的巨响。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðɪs]	['mænə(r)]	[ðæt]	['fjʊəriəs]	['kɒmbæt]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[reɪdʒd]	[ɒn]	[wɪ'ðaʊt]	['wepənz]	,
And	**in**	**this**	**manner**	**that**	**furious**	**combat**	**between**	**those**	**warriors**	**raged**	**on**	**without**	**weapons**	**,**
和	在	这	方式	那	狂怒	战斗	之间	那些	战士	愤怒	在	没有	武器	,

于是，这些战士之间赤手空拳的激烈战斗继续进行着。

[sə'steɪnd]	['meɪnli]	[baɪ]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['fɪzɪk(ə)l]	[ænd; ənd]	['ment(ə)l]	['enədʒi]	,
sustained	**mainly**	**by**	**the**	**power**	**of**	**their**	**arms**	**and**	**their**	**physical**	**and**	**mental**	**energy**	**,**
持续	主要	经过	这	力量	的	他们的	武器	和	他们的	身体的	和	精神的	活力	,

主要依靠武力、体力和脑力维持战斗。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɪnfɪnət]	[dɪ'laɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɒŋkɔːs]	[ɒv; əv]	[spek'tetər]	.
to	**the**	**infinite**	**delight**	**of**	**the**	**concourse**	**of**	**spectators**	**.**
到	这	无限	喜	的	这	大厅	的	观众	.

令在场观众欣喜不已。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	['piːp(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**all**	**people**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	全部	人们	,	哦	国王	,

国王啊，所有的人啊，

[tʊk]	[diːp]	['ɪntrəst]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['paʊəf(ə)l]	['resləz]	[huː]	[fɔːt]	[laɪk]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	['vrɪtrə]	.
took	**deep**	**interest**	**in**	**that**	**encounter**	**of**	**those**	**powerful**	**wrestlers**	**who**	**fought**	**like**	**Indra**	**and**	**the**	**Asura**	**Vritra**	**.**
采取	深的	兴趣	在	那	遇到	的	那些	强大的	摔跤手	WHO	战斗	喜欢	因陀罗	和	这	阿修罗	弗里特拉	.

我对那些强大的摔跤手之间的较量非常感兴趣，他们的战斗就像因陀罗和阿修罗弗里特拉之间的战斗一样。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[tʃɪəd]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[laʊd]	[,æklə'meiʃən]	[ɒv; əv]	[ə'plɔːz]	.
And	**they**	**cheered**	**both**	**of**	**them**	**with**	**loud**	**acclamations**	**of**	**applause**	**.**
和	他们	欢呼	两个都	的	他们	和	大声	掌声	的	掌声	.

他们用热烈的掌声为他们欢呼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] - ['tʃestɪd] [ænd; ənd] [lɒŋ] - [ɑːmd] ['ekspɜːts][ɪn] ['reslɪŋ] [ðen] ['pʊld] [ænd; ənd]
And the broad - chested and long - armed experts in wrestling then pulled and
和 这 广阔 - 胸部 和 长的 - 武装 专家 在 摔角 然后 拉 和
[prest] [ænd; ənd] [wɜːl] [ænd; ənd] [hɜːl] [daʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð]
pressed and whirled and hurled down each other and struck each other with
按下 和 旋转 和 投掷 向下 每个 其他 和 击 每个 其他 和
[ðeə(r)] [niːz] ,
their knees ,
他们的 膝盖 ,

于是，这些胸膛宽阔、手臂修长的摔跤高手们互相拉扯、推搡、旋转、摔倒在地，并用膝盖互相击打。

[ɪk'spresɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeə(r)] [skɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [laʊd] ['vɔɪsɪz] .
expressing all the while their scorn for each other in loud voices .
表达 全部 这 尽管 他们的 轻蔑 为了 每个 其他 在 大声 声音 .

他们一边大声地互相表达着蔑视。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] [ɑːmz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
And they began to fight with their bare arms in this way ,
和 他们 开始 到 斗争 和 他们的 裸 武器 在 这 方式 ,

于是他们开始赤手空拳地互相搏斗。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [spaɪkt] ['meɪsɪz] [ɒv; əv]['aɪən] .
which were like spiked maces of iron .
哪个 是 喜欢 尖峰 权杖 的 铁 .

它们就像带刺的铁锤。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And at last the powerful and mighty - armed Bhima , the slayer of his
和 在 最后的 这 强大的 和 强大的 - 武装 毗摩 , 这 杀手 的 他的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

最后，力大无穷、臂膀强壮的毗摩，他斩杀了敌人。

['ʃaʊtɪŋ] [ə'laʊd] [siːzd] [ðə; ði] [və'sɪfərəs] ['æθliːt] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmz] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['laɪən] ['siːzɪz]
shouting aloud seized the vociferous athlete by the arms even as the lion seizes
喊叫 大声 查获 这 喧闹的 运动员 经过 这 武器 甚至 作为 这 狮子 逮捕
[ðə; ði] ['elɪfənt] ,
the elephant ,
这 大象 ,

他大声叫喊着，一把抓住那个聒噪的运动员的胳膊，就像狮子抓住大象一样。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'lɒft] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːl]
and taking him up from the ground and holding him aloft , began to whirl
和 采取 他 向上 从 这 地面 和 保持 他 高空 , 开始 到 旋转
[hɪm] [raʊnd] ,
him round ,
他 圆形的 ,

然后把他从地上抱起来，高高举起，开始旋转他。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] ['æθliːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
to the great astonishment of the assembled athletes and the people of
到 这 伟大的 惊讶 的 这 组装 运动员 和 这 人们 的
['mɑːtsjɑː] .
Matsya .
摩佐 .

令在场的运动员和马察人民大为惊讶。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[wɜːl]	[hɪm]	[raʊnd]	[ænd; ənd]	[raʊnd]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[taɪmz]	[tɪl]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɪn'sensəb(ə)l]	,
And	**having**	**whirled**	**him**	**round**	**and**	**round**	**a**	**hundred**	**times**	**till**	**he**	**was**	**insensible**	**,**
和	拥有	旋转	他	圆形的	和	圆形的	一个	百	时代	直到	他	曾是	麻木不仁	,

于是，他们把他转了一百圈，直到他失去知觉。

[ðə; ði]	[strɒŋ]	-	[ɑːmd]	-	[dæʃt]	[hɪm]	[tuː; tə]	[deθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
the	**strong**	**-**	**armed**	**Vrikodara**	**dashed**	**him**	**to**	**death**	**on**	**the**	**ground**	**.**
这	强的	-	武装	-	虚线	他	到	死亡	在	这	地面	.

力大无穷的弗里科达拉将他摔倒在地，致其死亡。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[rɪ'naʊnd]	-	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[kɪld]	,
And	**when**	**the**	**brave**	**and**	**renowned**	**Jimuta**	**was**	**thus**	**killed**	**,**
和	什么时候	这	勇敢的	和	著名	-	曾是	因此	被杀	,

就这样，勇敢而声名显赫的吉穆塔被杀害了。

[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[dɪ'laɪt]	.
Virata	**and**	**his**	**friends**	**were**	**filled**	**with**	**great**	**delight**	**.**
病毒	和	他的	朋友们	是	已填	和	伟大的	喜	.

维拉塔和他的朋友们欣喜若狂。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪg'zjuːbərəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dʒɔɪ]	,
And	**in**	**the**	**exuberance**	**of**	**his**	**joy**	**,**
和	在	这	热情洋溢	的	他的	喜悦	,

在他欣喜若狂之时，

[ðə; ði]	['nəʊb(ə)l]	-	['maɪndɪd]	[kɪŋ]	[ri'wɔːdid]	-	[ðen]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌlɪbə'ræləti]	[ɒv; əv]	[kuː'vɪərə]	.
the	**noble**	**-**	**minded**	**king**	**rewarded**	**Vallava**	**then**	**and**	**there**	**with**	**the**	**liberality**	**of**	**Kuvera**	**.**
这	高贵	-	有思想	国王	奖励	-	然后	和	那里	和	这	自由主义	的	库维拉	.

这位心胸宽广的国王当场以库贝拉的慷慨赏赐了瓦拉瓦。

[ænd; ənd]	['kɪlɪŋ]	['njuːmərəs]	['æθliːts]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	[men]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['bɒdɪli]	[streŋθ]	,
And	**killing**	**numerous**	**athletes**	**and**	**many**	**other**	**men**	**possessed**	**of**	**great**	**bodily**	**strength**	**,**
和	杀	很多的	运动员	和	许多	其他	男人	拥有	的	伟大的	身体上的	力量	,

并杀害了众多运动员和其他许多体格强壮的男子。

[hiː; hi]	[pliːzd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['veri]	[mʌtʃ]	.
he	**pleased**	**the**	**king**	**very**	**much**	**.**
他	高兴	这	国王	非常	很多	.

他非常讨国王喜欢。

[ænd; ənd]	[wen]	[nəʊ]	[wʌn]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[faʊnd]	[ðeə(r)]	[tuː; tə]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɪsts]	,
And	**when**	**no**	**one**	**could**	**be**	**found**	**there**	**to**	**encounter**	**him**	**in**	**the**	**lists**	**,**
和	什么时候	不	一	可以	是	成立	那里	到	遇到	他	在	这	列表	,

当在名单上找不到任何人与他有关时，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[meɪd]	[hɪm]	[faɪt]	[wɪð]	[t'aɪgəz]	[ænd; ənd]	['laɪənz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
the	**king**	**made**	**him**	**fight**	**with**	**tigers**	**and**	**lions**	**and**	**elephants**	**.**
这	国王	制成	他	斗争	和	老虎	和	狮子	和	大象	.

国王让他与老虎、狮子和大象搏斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈlaɪənz][ɪn][ðə; ði]
And the king also made him battle with furious and powerful lions in the
和 这 国王 还 制成 他 战斗 和 狂怒 和 强大的 狮子 在 这
[ˈhɑːriːm; ˈhɑːrəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] .
harem for the pleasure of the ladies .
后宫 为了 这 乐趣 的 这 女士们 .

国王还让他与后宫中凶猛强大的狮子搏斗，以取悦宫女。

[ænd; ənd][ˈɑːdʒunə] , [tuː] ,
And Arjuna , too ,
和 阿朱那 , 也 ,

还有阿朱那，

[pliːzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [əˈpɑːtmənts] [baɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd]
pleased the king and all the ladies of the inner apartments by singing and
高兴 这 国王 和 全部 这 女士们 的 这 内 公寓 经过 歌唱 和
[ˈdɑːnsɪŋ] .
dancing .
跳舞 .

他们载歌载舞，取悦了国王和内宫的所有女眷。

[ænd; ənd] [ˈnɑːkʊlə] [pliːzd] [vɪˈrɑːtə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
And Nakula pleased Virata , that best of kings ,
和 纳库拉 高兴 病毒 , 那 最好的 的 国王 ,

纳库拉令维拉塔——那位最伟大的国王——感到高兴。

[baɪ] [ˈʃəʊɪŋ] [hɪm] [fliːt] [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] [stiːd] [ðæt] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [weərˈevə(r)] [hiː; hi] [went] .
by showing him fleet and well - trained steeds that followed him wherever he went .
经过 显示 他 舰队 和 出色地 - 受过训练 马匹 那 随后 他 无论 他 去 .

通过向他展示矫健敏捷、训练有素的骏马，无论他走到哪里，它们都跟随在他身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [riˈwɔːdid] [hɪm] [wɪð] [ˈæmpl] [ˈprez(ə)nts] .
And the king , gratified with him , rewarded him with ample presents .
和 这 国王 , 满意 和 他 , 奖励 他 和 充足 礼物 .

国王对他非常满意，赏赐了他许多礼物。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [əˈraʊnd] [ˌsɑːdəˈdeɪvə][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [wel] - [treɪnd] [ˈbʊlək] , [vɪˈrɑːtə] [ðæt] [bʊl]
And beholding around Sahadeva a herd of well - trained bullocks , Virata that bull
和 凝视 大约 萨哈德瓦 一个 一群 的 出色地 - 受过训练 牛 , 病毒 那 公牛
[əˈmʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

而维拉塔，这位人中之牛，正注视着萨哈德瓦周围一群训练有素的公牛。

[bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ˈɔːlsəʊ] [welθ] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] .
bestowed upon him also wealth of diverse kinds .
授予 之上 他 还 财富 的 各种各样的 种类 .

他还获得了各种各样的财富。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [draʊˈpɑːdiː] [dɪˈstrest] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ˈsʌfə(r)] [peɪn] , [saɪd]
And , O king , Draupadi distressed to see all those warriors suffer pain , sighed
和 , 哦 国王 , 德罗波蒂 苦恼 到 看 全部 那些 战士 遭受 疼痛 , 叹了口气
[ɪnˈses(ə)ntli] .
incessantly .
不已 .

国王啊，德罗波蒂看到那么多战士遭受痛苦，悲痛欲绝，不停地叹息。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðəʊz] [ˈemɪnənt] [pˈɜːsənz] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)][ɪn] [dɪsˈɡaɪz] ,
And it was in this way that those eminent persons lived there in disguise ,
和 它 曾是 在 这 方式 那 那些 杰出 人 居住地 那里 在 伪装 ,

那些显赫人物就是这样乔装打扮，隐居在那里的。

['rendərɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] .
rendering services unto king Virata .
渲染 服务 到 国王 病毒 .

为维拉塔国王效力。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" SECTION XIV
" 部分 十四

第十四节

(- - [bɑːdə] ['pɑːrvə])
(Kichaka - badha Parva)
(- - 巴达 小)

(Kichaka-badha Parva)

[sed] , " ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪs'gaɪz] , [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Vaisampayana said , " Living in such disguise , those mighty warriors , the sons of Pritha ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , " 活的 在 这样的 伪装 , 那些 强大的 战士 , 这 儿子们 的 普里塔 ,

毗耶娑婆耶那说道："那些强大的战士，普里塔之子，竟然伪装成这样的模样，

[pɑːst] [ten] [mʌnθs] [ɪn] - ['sɪti] .
passed ten months in Matsya's city .
通过了 十 几个月 在 - 城市 .

在马特西亚的城市里度过了十个月。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl'ðəʊ] [hɜː'self] [dɪ'zɜːvɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ,
And , O monarch , although herself deserving to be waited upon by others , the daughter of Yajnasena ,
和 , 哦 君主 , 虽然 她自己 值得 到 是 等待 之上 经过 其他的 , 这 女儿 的 - ,

而陛下啊，尽管她本人值得被他人服侍，但雅吉那塞纳的女儿，

[əʊ] , [pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ɪn] [ɪk'striːm] ['mɪzəri] , ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] - .
O Janamejaya , passed her days in extreme misery , waiting upon Sudeshna .
哦 贾纳梅贾亚 , 通过了 她 天 在 极端 苦难 , 等待 之上 - .

哦，贾纳梅贾亚，她日日夜夜都生活在极度的痛苦之中，侍奉着苏德什纳。

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðʌs] [ɪn] - [ə'pɑːtmənts] ,
And residing thus in Sudeshna's apartments ,
和 居住 因此 在 - 公寓 ,

于是，他们便居住在苏德什纳的公寓里。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [pliːzd] [ðæt] ['leɪdi] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] .
the princess of Panchala pleased that lady as also the other females of the inner apartments .
这 公主 的 - 高兴 那 女士 作为 还 这 其他 女性 的 这 内 公寓 .

般遮罗公主取悦了那位女士以及内室的其他女性。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spaɪə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'daʊtəb(ə)l] - ,
And it came to pass that as the year was about to expire , the redoubtable Kichaka ,
和 它 来了 到 经过 那 作为 这 年 曾是 关于 到 到期 , 这 令人敬畏的 - ,

事情是这样的，就在这一年即将结束的时候，令人敬畏的基查卡

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] [ˈfɔːsɪz] , [tʃɑːnst] [tuː; tə][bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - .
the Commander of Virata's forces , chanced to behold the daughter of Drupada .
这 指挥官 的 维拉塔的 力量 , 偶然 到 看哪 这 女儿 的 - .

维拉塔军队的指挥官偶然看到了德鲁帕达的女儿。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈleɪdi] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsplendə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
And beholding that lady endued with the splendour of a daughter of the
和 凝视 那 女士 赋予 和 这 辉煌 的 一个 女儿 的 这
[səˈlestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

目睹那位拥有天女般光彩的女子，

[ˈtredɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] , - , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ˈkɑːmə] ,
treading the earth like a goddess , Kichaka , afflicted with the shafts of Kama ,
踩踏 这 地球 喜欢 一个 女神 , - , 受苦的 和 这 轴 的 卡玛 ,
[dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [pəˈzes] [hɜː(r); hə(r)] .
desired to possess her .
想要的 到 具有 她 .

基查卡像女神一样行走于大地之上，却被爱神卡玛的箭矢所困扰，渴望占有她。

[ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [dɪˈzaɪərz] [fleɪm] ,
And burning with desire's flame ,
和 燃烧 和 欲望的 火焰 ,

燃烧着欲望之火，

[vɪrɑːtɑːz][ˈdʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] - ([hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)]) [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋli] [əˈdrest] [hɜː(r); hə(r)]
Virata's general came to Sudeshna (his sister) and smilingly addressed her
维拉塔的 一般的 来了 到 - (他的 姐姐) 和 微笑着 已解决 她
[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
in these words ,
在 这些 字 ,

维拉塔的将军来到苏德什娜（他的妹妹）面前，面带微笑地对她说了这些话：

- [ðɪs] [ˈbjuːtiəs] [ˈleɪdi][hæd; həd][ˈnevə(r)][bɪˈfɔː(r)] [biːn] [siːn] [baɪ][ˌem ˈiː][ɪn] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [əˈbəʊd] .
' This beauteous lady had never before been seen by me in king Virata's abode .
- 这 美丽的 女士 有 绝不 前 到过 已见 经过 我 在 国王 维拉塔的 住所 .

“这位美丽的女士我以前从未在维拉塔国王的宫殿里见过。”

[ðɪs] [ˈdæmzl] [ˈmædən] [ˌem ˈiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [waɪn] [ˈmædən] [wʌn]
This damsel maddens me with her beauty , even as a new wine maddens one
这 闺女 麦登 我 和 她 美丽 , 甚至 作为 一个 新的 葡萄酒 麦登 一
[wɪð] [ɪts] [ˈfreɪɡrəns] .
with its fragrance .
和 它是 香味 .

这位姑娘的美貌令我神魂颠倒，就像新酒的芬芳令人陶醉一样。

[tel] [ˌem ˈiː] , [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ˈleɪdi] [pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv]
Tell me , who is this graceful and captivating lady possessed of the beauty of
告诉 我 , WHO 是 这 优美 和 引人入胜 女士 拥有 的 这 美丽 的
[ə; eɪ][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] ,
a goddess ,
一个 女神 ,

告诉我，这位拥有女神般美貌、优雅迷人的女士是谁？

[ænd; ənd] [huːz] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [ænd; ənd] [wens] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [kʌm] .
and whose she is , and whence she hath come .
和 谁 她 是 , 和 何处 她 有 来 .

她是谁的？她从哪里来？

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['graɪndɪŋ] [maɪ] [hɑːt] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [rɪ'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'dʒekʃn] .
Surely , grinding my heart she hath reduced me to subjection .
一定 , 研磨 我的 心 她 有 减少 我 到 隶属 .

她深深地伤害了我，使我彻底臣服。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ([seɪv] [hɜː(r); hə(r)]) [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][maɪ]
It seems to me that (save her) there is no other medicine for my
它 似乎 到 我 那 (节省 她) 那里 是 不 其他 药品 为了 我的
['ɪlnəs] .
illness .
疾病 .

在我看来（除了她之外），我的病没有其他药可治了。

[əʊ] ,
O ,
哦 ,

哦，

[ðɪs] [feə(r)][hænd] - [meɪd] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
this fair hand - maid of thine seemeth to me to be possessed of the
这 公平的 手 - 女佣 的 你的 似乎 到 我 到 是 拥有 的 这
['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] .
beauty of a goddess .
美丽 的 一个 女神 .

在我看来，你这位美丽的侍女拥有女神般的美貌。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [wʌn] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][ɪz] [ɪl] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [sɜːv] [ðiː] .
Surely , one like her is ill suited to serve thee .
一定 , 一 喜欢 她 是 患病的 适合 到 服务 你 .

像她这样的人，显然不适合侍奉你。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ruːl] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [maɪn] .
Let her rule over me and whatever is mine .
让 她 规则 超过 我 和 任何 是 矿 .

让她统治我和我的一切。

[əʊ] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [greɪs] [maɪ] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] , [dekt] [wɪð] ['veəriəs]
O , let her grace my spacious and beautiful palace , decked with various
哦 , 让 她 优雅 我的 宽敞 和 美丽的 宫殿 , 甲板 和 各种各样的
['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
ornaments of gold ,
装饰品 的 金子 ,

哦，让她光临我宽敞美丽的宫殿吧，那里装饰着各种黄金饰品。

[fʊl] [ɒv; əv]['vaɪəndz][ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪn] [prə'fjuːʒn] , [wɪð] ['eksələnt] [pleɪts] , [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ]
full of viands and drinks in profusion , with excellent plates , and containing
满的 的 菜肴 和 饮料 在 丰富 , 和 出色的 盘子 , 和 包含
['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['plenti] ,
every kind of plenty ,
每一个 种类 的 很多 ,

菜肴和饮料琳琅满目，摆盘精美，应有尽有。

[bɪ'saɪdz] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][kɑːz][ɪn] ['mɪrɪədz] .
besides elephants and horses and cars in myriads .
除了 大象 和 马匹 和 汽车 在 无数 .

除了数不胜数的象、马和汽车之外。

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] - [ðʌs] , - [went] [tuː; tə] [ˌprɪn'ses] [draʊ'pɑːdiː] ,
' And having consulted with Sudeshna thus , Kichaka went to princess Draupadi ,
- 和 拥有 咨询 和 - 因此 , - 去 到 公主 德罗波蒂 ,

“基查卡与苏德什纳商议之后，便去见德罗波蒂公主。”

[ænd; ənd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[ə'kɔst]	[ə; eɪ]	['laɪənes]	,
and	**like**	**a**	**jackal**	**in**	**the**	**forest**	**accosting**	**a**	**lioness**	**,**
和	喜欢	一个	豺狼	在	这	森林	骚扰	一个	母狮	,

就像森林里的豺狼袭击母狮一样，

[spəʊk]	['ʌntə; 'ʌntu]	['krɪʃnə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['wɪnɪŋ]	[vɔɪs]	,	-	[huː]	[ænd; ənd]	[huːz]	[ɑːt]	[ðaʊ]	,
spoke	**unto**	**Krishna**	**these**	**words**	**in**	**a**	**winning**	**voice**	**,**	**'**	**Who**	**and**	**whose**	**art**	**thou**	**,**
辐	到	克里希那	这些	字	在	一个	获胜	嗓音	,	-	WHO	和	谁	艺术	你	,

[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wʌn]	?
O	**beautiful**	**one**	**?**
哦	美丽的	一	?

用动听的声音对克里希纳说：“美丽的人儿，你是谁？你属于谁？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第3/115页

[ænd; ənd][əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] , [wens] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ?
And O thou of beautiful face , whence hast thou come to the city of Virata ?
和 哦 你 的 美丽的 脸 , 何处 哈斯特 你 来 到 这 城市 的 病毒 ?
美丽的女子啊，你从哪里来到维拉塔城？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ][feə(r)]['leɪdi] .
Tell me all this , O fair lady .
告诉 我 全部 这 , 哦 公平的 女士 .
请把这一切都告诉我，美丽的女士。

[ðaɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['greɪsflnəs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmlinɪs]
Thy beauty and gracefulness are of the very first order and the comeliness
你的 美丽 和 优美 是 的 这 非常 第一的 命令 和 这 美丽
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['fiːtʃəz] [ɪz] [ʌn'pærəleld] .
of thy features is unparalleled .
的 你的 特征 是 无与伦比 .
你的美貌和优雅堪称一流，你的容貌更是无与伦比。

[wɪð] [ɪts] ['lʌvlinəs] [ðaɪ] [feɪs] ['ʃaɪnɛθ] ['evə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [muːn] .
With its loveliness thy face shineth ever like the resplendent moon .
和 它是 可爱 你的 脸 闪耀 曾经 喜欢 这 灿烂 月亮 .
你的容颜美丽动人，如同皎洁的明月般永远闪耀。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][feə(r)] [aɪ] - [braʊz] , [ðaɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz]
O thou of fair eye - brows , thy eyes are beautiful and large like lotus - petals
哦 你 的 公平的 眼睛 - 眉毛 , 你的 眼睛 是 美丽的 和 大的 喜欢 莲花 - 花瓣
.
.
.
啊，你拥有美丽的眉毛，你的眼睛美丽而大，如同莲花花瓣。

[ðaɪ] [spiːtʃ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] , [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkuː] .
Thy speech also , O thou of beautiful limbs , resembles the notes of the cuckoo .
你的 演讲 还 , 哦 你 的 美丽的 四肢 , 类似 这 笔记 的 这 布谷鸟 .
拥有美丽身躯的你，你的言语也像杜鹃的鸣叫。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][feə(r)][hɪps] ,
O thou of fair hips ,
哦 你 的 公平的 臀部 ,
哦，拥有美丽臀部的你，

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hæv; həv][ai] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['wʊmən] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] [laɪk] [ðaɪn] ,
never before in this world have I beheld a woman possessed of beauty like thine ,
绝不 前 在 这 世界 有 我 观看 一个 女士 拥有 的 美丽 喜欢 你的 ,
我此生从未见过像你这样美貌的女子。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] ['fiːtʃəz] .
O thou of faultless features .
哦 你 的 完美无瑕 特征 .
啊，你拥有完美无瑕的容颜。

[ɑːt] [ðaʊ] ['lɑːkʃmi] [hɜː'self] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['ləutəs] [ɔː(r)] , [ɑːt] [ðaʊ] ,
Art thou Lakshmi herself having her abode in the midst of lotuses or , art thou ,
艺术 你 拉克什米 她自己 拥有 她 住所 在 这 中间 的 莲花 或者 , 艺术 你 ,
你难道是居住在莲花丛中的吉祥天女拉克什米本人吗？或者，你难道是……

[əʊ]['slendə(r)] - ['weɪstɪd] [wʌn] , [ʃiː; ʃi] [huː] [ɪz] [kɔːld] Bhuti13 .
O slender - waisted one , she who is called Bhuti13 .
哦 苗条 - 腰部 一 , 她 WHO 是 称为 Bhuti13 .

哦，腰肢纤细的女子，她被称为 Bhuti13。

[ɔː(r)] , [wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðiːz] — [ˌeɪtʃˌɑːr'aɪ] , [ʃriː; sriː] , ['kɜːrti][ænd; ənd]['kɑːntiː] , — [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [ðaʊ]
Or , which amongst these — Hri , Sri , Kirti and Kanti , — art thou , O thou
或者 , 哪个 在 这些 — 赫里 , 斯里 , 基尔蒂 和 坎蒂 , — 艺术 你 , 哦 你
[ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ?
of beautiful face ?
的 美丽的 脸 ?

或者，你究竟是赫里、斯里、基尔蒂和坎蒂这四者中的哪一个，拥有美丽容颜的你?

[ɔː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] [laɪk] - , [ɑːt] [ðaʊ] ,
Or possessed of beauty like Rati's , art thou ,
或者 拥有 的 美丽 喜欢 - , 艺术 你 ,

或者，你是否拥有像拉蒂一样的美貌?

[ʃiː; ʃi] [huː] [ɪn][ðə; ði] [im'breis] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv] [lʌv] ?
she who sporteth in the embraces of the God of love ?
她 WHO 运动 在 这 拥抱 的 这 上帝 的 爱 ?

她竟能沐浴在爱神的怀抱中?

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ðə; ði]['feəɹəst][ɒv; əv] [aɪ] - [braʊz] ,
O thou that possessest the fairest of eye - brows ,
哦 你 那 拥有者 这 最公平 的 眼睛 - 眉毛 ,

哦，你拥有最美丽的眉毛，

[ðaʊ] ['bjuːtɪfli] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['lʌvli] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
thou shinest beautifully even like the lovely light of the moon .
你 最闪亮的 非常漂亮 甚至 喜欢 这 迷人的 光 的 这 月亮 .

你光芒四射，宛如皎洁的月光。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)]
Who is there in the whole world that will not succumb to the influence of desire
WHO 是 那里 在 这 所有的 世界 那 将要 不是 屈服 到 这 影响 的 欲望
[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [feɪs] ?
beholding thy face ?
凝视 你的 脸 ?

全世界谁能抵挡住你容颜的诱惑，不为之倾倒?

[in'dju:] [wɪð] [ʌn'raɪvld] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [kaɪnd] ,
Endued with unrivalled beauty and celestial grace of the most attractive kind ,
赋予 和 无与伦比 美丽 和 天体 优雅 的 这 最多 吸引人的 种类 ,

她拥有无与伦比的美丽和最迷人的天籁之音，

[ðæt] [feɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] , [ɪts] [sə'lestiəl] [ɪ'fʌldʒəns] [rɪ'zemblɪŋ] [hɪz; ɪz]
that face of thine is even like the full moon , its celestial effulgence resembling his
那 脸 的 你的 是 甚至 喜欢 这 满的 月亮 , 它是 天体 光辉 类似 他的
['reɪdiənt] [feɪs] ,
radiant face ,
辐射状 脸 ,

你的容颜如同满月，其光辉与他容光焕发的面容相得益彰。

[ɪts] [smaɪl] [rɪ'zemblɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒft] - [lait] , [ænd; ənd] [ɪts] [aɪ] - ['læʃɪz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [spəʊks] [ɒn]
its smile resembling his soft - light , and its eye - lashes looking like the spokes on
它是 微笑 类似 他的 柔软的 - 光 , 和 它是 眼睛 - 睫毛 寻找 喜欢 这 发言人 在
[hɪz; ɪz][dɪsk] ?
his disc ?
他的 光盘 ?

它的笑容如同他柔和的光芒，它的睫毛如同他圆盘上的辐条?

[bəuθ] [ðaɪ] ['buzəm] ,
Both thy bosoms ,
两个都 你的 胸部 ,

你的双乳，

[səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [ʌn'raɪvld] ['greɪsflnəs] [ænd; ənd]
so beautiful and well - developed and endued with unrivalled gracefulness and
所以 美丽的 和 出色地 - 发达 和 赋予 和 无与伦比 优美 和
[diːp] [ænd; ənd] [wel] - ['raʊndɪd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
deep and well - rounded and without any space between them ,
深的 和 出色地 - 圆润 和 没有 任何 空间 之间 他们 ,

如此美丽、发育良好、优雅无比、深邃圆润，而且彼此之间没有任何缝隙。

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][gəʊld] .
are certainly worthy of being decked with garlands of gold .
是 当然 值得 的 存在 甲板 和 花环 的 金子 .

当然值得用金花环装点。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] , [ðiːz] [ðaɪ] [brest] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Resembling in shape the beautiful buds of the lotus , these thy breast , O thou of
类似 在 形状 这 美丽的 花蕾 的 这 莲花 , 这些 你的 胸部 , 哦 你 的
[feə(r)] [aɪ] - [braʊz] ,
fair eye - brows ,
公平的 眼睛 - 眉毛 ,

你的胸脯，哦，拥有美丽眉毛的你，形状像莲花美丽的花蕾，

[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [wɪps] [ɒv; əv]['kɑːmə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ˌem 'iː] ['fɔːwəd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
are even as the whips of Kama that are urging me forward , O thou of
是 甚至 作为 这 鞭子 的 卡玛 那 是 敦促 我 向前 , 哦 你 的
[swiːt] [smaɪlz] .
sweet smiles .
甜的 微笑 .

就像爱神卡玛的鞭子催促我前进一样，哦，你这笑容甜美的女子。

[əʊ] ['dæmzl] [ɒv; əv]['slendə(r)] [weɪst] ,
O damsel of slender waist ,
哦 闺女 的 苗条 腰部 ,

哦，腰肢纤细的少女，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [weɪst] [ɒv; əv] [ðaɪn] [mɑːkt] [wɪð] [fɔː(r)] ['rɪŋklz] [ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]
beholding that waist of thine marked with four wrinkles and measuring but a
凝视 那 腰部 的 你的 标记 和 四 皱纹 和 测量 但 一个
[spæn] ,
span ,
跨度 ,

只见你腰间有四道皱纹，腰围不过一拃，

[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['stuːpɪŋ] ['fɔːwəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [brests] ,
and slightly stooping forward because of the weight of thy breasts ,
和 轻微地 弯腰 向前 因为 的 这 重量 的 你的 乳房 ,

因为胸部的重量，你的身体微微前倾。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [ðəʊz] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] [ɒv; əv] [ðaɪn] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ]
and also looking on those graceful hips of thine broad as the banks of a
和 还 寻找 在 那些 优美 臀部 的 你的 广阔 作为 这 银行 的 一个
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

而且，我的目光还落在你那优美的臀部上，宽阔得如同河岸一般。

[ðə; ði] [ɪn'kjʊərəbl] ['fiːvə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ] ['bjuːtiəs] ['leɪdi] , [əflɪktɪθ] [ˌem 'iː] [sɔː(r)] .
the incurable fever of desire , O beauteous lady , afflicteth me sore .
这 不治之症 发烧 的 欲望 ， 哦 美丽的 女士 ， 折磨 我 疮 .

美丽的女士啊，无法治愈的欲望之火让我痛苦不堪。

[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] , [fɪəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
The flaming fire of desire , fierce as a forest conflagration ,
这 炽盛 火 的 欲望 ， 凶猛的 作为 一个 森林 大火 ，

欲望之火熊熊燃烧，如同森林大火般猛烈。

[ænd; ənd] [fænd] [baɪ] [ðə; ði] [həʊp] [maɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːniən] [wɪð] [ðiː] [ɪz] [kən'sjuːmɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'tensli] .
and fanned by the hope my heart cherisheth of a union with thee is consuming me intensely .
和 扇形 经过 这 希望 我的 心 珍惜 的 一个 联盟 和 你 是 消费 我 强烈地 .

我心中怀着与你结合的希望，这种希望如同烈火般燃烧着我。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['bjuːti] [kwentʃ] [ðaʊ] [ðæt] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] ['kɪnd(ə)ld] [baɪ] .
O thou of exceeding beauty quench thou that flaming fire kindled by Manmatha .
哦 你 的 超过 美丽 淬火 你 那 炽盛 火 点燃 经过 曼玛塔 .

绝世佳人啊，请熄灭爱神曼摩陀点燃的熊熊烈火。

['juːniən] [wɪð] [ðiː] [ɪz] [ə; eɪ] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊd] ,
Union with thee is a rain - charged cloud ,
联盟 和 你 是 一个 雨 - 带电 云 ，

与你结合就像一团充满雨水的云。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊd] [meɪ] [drɒp] .
and the surrender of thy person is the shower that the cloud may drop .
和 这 投降 的 你的 人 是 这 淋浴 那 这 云 可能 降低 .

你自身的臣服，如同乌云降下的甘霖。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [feɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,
O thou of face resembling the moon ,
哦 你 的 脸 类似 这 月亮 ，

哦，你那面容如月的女子啊！

[ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] ['mædnɪŋ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['wetɪd] [ænd; ənd] ['ʃaːpənd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːniən] [wɪð] [ðiː] ,
the fierce and maddening shafts of Manmatha whetted and sharpened by the desire of a union with thee ,
这 凶猛的 和 令人抓狂 轴 的 曼玛塔 磨砺 和 锋利 经过 这 欲望 的 一个 联盟 和 你 ，

曼玛塔那凶猛而疯狂的箭矢，因渴望与你结合而变得锋利无比。

['pɪəsɪŋ] [ðɪs] [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪm'petʃuəs] [kɔːs] , [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ɪts] [kɔː(r)] .
piercing this heart of mine in their impetuous course , have penetrated into its core .
冲孔 这 心 的 矿 在 他们的 浮躁 课程 ， 有 渗透 进入 它是 核 .

它们以迅雷不及掩耳之势刺穿了我的心，直抵它的深处。

[əʊ] [blæk] - [aɪd] ['leɪdi] , [ðəʊz] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] ['mædnɪŋ] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] [ɪn'djʊərəns] .
O black - eyed lady , those impetuous and cruel shafts are maddening me beyond endurance .
哦 黑色的 - 眼睛 女士 ， 那些 浮躁 和 残忍的 轴 是 令人抓狂 我 超过 耐力 .

黑眼女郎啊，那些狂野而残酷的箭矢让我快要疯了。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ðɪs] [plaɪt] [baɪ] [səˈrendərɪŋ] [ðaɪˈself] [tuː; tə]
It behoveth thee to relieve me from this plight by surrendering thyself to
它 应当 你 到 缓解 我 从 这 困境 经过 投降 你自己 到
[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈfeɪvərɪŋ] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðaɪ] [im'breis] .
me and favouring me with thy embraces .
我 和 偏爱 我 和 你的 拥抱 .

你理应将自己交付于我，用你的拥抱来解救我于水火之中。

[dekt] [ɪn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɡɑːləndz] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ɪdˈɔːnd] [wɪð] [ˈevri] [ˈɔːnəmənt] , [spɔːt]
Decked in beautiful garlands and robes and adorned with every ornament , sport
甲板 在 美丽的 花环 和 长袍 和 装饰 和 每一个 装饰品 , 运动
[ðaʊ] , [əʊ] [swiːt] [ˈdæmzl] ,
thou , O sweet damsel ,
你 , 哦 甜的 闺女 ,

身披美丽的花环和长袍，佩戴各种饰品，尽情嬉戏吧，美丽的少女！

[wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ðaɪ] [fɪl] .
with me to thy fill .
和 我 到 你的 充满 .

与我同享你的满足。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [ɪn] [rʌt] ,
O thou of the gait of an elephant in rut ,
哦 你 的 这 步态 的 一个 大象 在 发情 ,

哦，你这步态如同发情大象的家伙，

[dɪˈzɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] [ðəʊ] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ,
deserving as thou art of happiness though deprived of it now ,
值得 作为 你 艺术 的 幸福 尽管 被剥夺的 的 它 现在 ,

你虽未曾拥有幸福，但你理应拥有幸福。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [dwel] [hɪə(r)][ɪn] [ˈmɪzəri] .
it behoveth thee not to dwell here in misery .
它 应当 你 不是 到 住 这里 在 苦难 .

你不应该在此饱受苦难。

[let] [ʌnˈraɪvld] [wiːl] [biː; bi] [ðaɪn] .
Let unrivalled weal be thine .
让 无与伦比 福利 是 你的 .

愿你拥有无与伦比的幸福。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd][æmˈbrəʊziəl] [waɪnz] ,
Drinking various kinds of charming and delicious and ambrosial wines ,
喝 各种各样的 种类 的 迷人 和 可口的 和 甘露 葡萄酒 ,

品尝各种各样迷人、美味、令人陶醉的葡萄酒，

[ænd; ənd] [ˈspɔːtɪŋ] [æt; ət] [ðaɪ] [ˈpleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [dɪˈlaɪt] ,
and sporting at thy pleasure in the enjoyment of diverse objects of delight ,
和 体育 在 你的 乐趣 在 这 享受 的 各种各样的 对象 的 喜 ,
[duː; də] [ðaʊ] ,
do thou ,
做 你 ,

你尽情享受各种快乐事物带来的乐趣吧！

[əʊ][ˈblesɪd; blest][ˈleɪdi] , [əˈteɪn] [ɔːˈspɪʃəs] [prɒˈsperəti] .
O blessed lady , attain auspicious prosperity .
哦 蒙福 女士 , 达到 吉祥 繁荣 .

尊贵的女士，愿您获得吉祥如意的繁荣昌盛。

[ðɪs] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðɪs] [praɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [juːθ] , [əʊ] [swiːt] [ˈleɪdi] ,
This beauty of thine and this prime of thy youth , O sweet lady ,
这 美丽 的 你的 和 这 主要的 的 你的 青年 , 哦 甜的 女士 ,

哦，甜美的女士，你这绝世美貌，你这青春鼎盛的年纪！

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [juːz] .
are now without their use .
是 现在 没有 他们的 使用 .

现在它们已经没有用处了。

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] ['bjuːtiəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['dæmzl] , [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌvlinəs] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt]
For , O beauteous and chaste damsel , endued with such loveliness , thou dost not
为了 , 哦 美丽的 和 贞洁 闺女 , 赋予 和 这样的 可爱 , 你 朋友 不是
[ʃaɪn] ,
shine ,
闪耀 ,

因为，哦，美丽纯洁的少女，拥有如此迷人的容貌，你却并不光彩夺目，

[laɪk] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['gɑːlənd] ['laɪɪŋ] [ʌn'juːzd] [ænd; ənd] [ʌn'wɔːn] .
like a graceful garland lying unused and unworn .
喜欢 一个 优美 花环 说谎 未使用的 和 全新未穿过 .

就像一条优雅的花环，静静地躺在那里，无人佩戴。

[ai] [wɪl] [fə'seɪk] [ɔːl] [maɪ] [əʊld] [waɪvz] .
I will forsake all my old wives .
我 将要 背叛 全部 我的 老的 妻子们 .

我将抛弃我所有的前妻。

[let] [ðem; ðəm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [sleɪvz] .
Let them , O thou of sweet smiles , become thy slaves .
让 他们 , 哦 你 的 甜的 微笑 , 变得 你的 奴隶 .

让他们成为你的奴隶吧，拥有甜美笑容的你。

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] , [əʊ][feə(r)] ['dæmzl] , [wɪl] [steɪ] [baɪ] [ðiː] [æz; əz] [ðaɪ] [sleɪv] , ['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə]
And I also , O fair damsel , will stay by thee as thy slave , ever obedient to
和 我 还 , 哦 公平的 闺女 , 将要 停留 经过 你 作为 你的 奴隶 , 曾经 听话 到
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

而我，美丽的少女啊，也将永远留在你身边，做你的奴隶，永远顺从你。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['hænsəm] [feɪs] .
O thou of the most handsome face .
哦 你 的 这 最多 英俊的 脸 .

啊，你拥有最英俊的脸庞。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [draʊ'pɑːdiː] [rɪ'plaɪd] , - [ɪn] [dɪ'zaɪərɪŋ][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənt]
' Hearing these words of his , Draupadi replied , ' In desiring me , a female servant
- 听力 这些 字 的 他的 , 德罗波蒂 回复 , - 在 渴望 我 , 一个 女性 仆人
[ɒv; əv] [ləʊ] [ɪk'strækʃn] ,
of low extraction ,
的 低的 萃取 ,

听到他这番话，德罗波蒂回答说：“你竟爱上我，一个出身低微的女仆，

[ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [heə(r)] , [əʊ]
employed in the despicable office of dressing hair , O
受雇 在 这 卑鄙 办公室 的 敷料 头发 , 哦

在令人鄙夷的美发行业工作，O

- [sʌn] , [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [wʌn] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [nɒt] [ðæt] ['ɒnə(r)] .
Suta's son , thou desirest one that deserves not that honour .
- 儿子 , 你 最渴望 一 那 值得 不是 那 荣誉 .

苏塔之子，你所渴望的，乃是不配拥有这份荣耀之人。

[ðen] , [ə'gen] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Then , again , I am the wife of others .
然后 , 再次 , 我 是 这 妻子 的 其他的 .

然后，我又一次成为了别人的妻子。

['ðeəfɔː(r)]	,	[gʊd]	[bɪ'taɪd]	[ðiː]	,	[ðɪs]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	.
Therefore	**,**	**good**	**betide**	**thee**	**,**	**this**	**conduct**	**of**	**thine**	**is**	**not**	**proper**	**.**
所以	,	好的	贝特迪	你	,	这	执行	的	你的	是	不是	恰当的	.

因此，祝你好运，你的这种行为是不恰当的。

[duː; də]	[ðaʊ]	[rɪ'membə(r)]	[ðə; ði]	['priːsept]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	,	[vɪz]	.	,
Do	**thou**	**remember**	**the**	**precept**	**of**	**morality**	**,**	**viz**	**.**	**,**
做	你	记住	这	戒律	的	道德	,	即	.	,

你还记得道德准则吗?

[ðæt]	[p'ɜːsənz]	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[dɪ'laɪt]	['əʊnli]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['wedɪd]	[waɪvz]	.
that	**persons**	**should**	**take**	**delight**	**only**	**in**	**their**	**wedded**	**wives**	**.**
那	人	应该	拿	喜	仅有的	在	他们的	已婚	妻子们	.

人应该只以自己的妻子为乐。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[baɪ]	['eni]	[miːnz]	[bend]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[tuː; tə]	[ə'dʌltəri]	.
Thou	**shouldst**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**by**	**any**	**means**	**bend**	**thy**	**heart**	**to**	**adultery**	**.**
你	应该	不是	,	所以	,	经过	任何	方法	弯曲	你的	心	到	通奸	.

因此，你绝不可心怀奸淫之念。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	[əb'steɪnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ɪm'prɒpə(r)]	[ækts]	[ɪz]	['evə(r)]	[ðə; ði]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[gʊd]
Surely	**abstaining**	**from**	**improper**	**acts**	**is**	**ever**	**the**	**study**	**of**	**those**	**that**	**are**	**good**
一定	禁欲	从	不当	行为	是	曾经	这	学习	的	那些	那	是	好的

.
:
.

当然，远离不当行为一直是善良之人的必修课。

[ˌəʊvə'kʌm]	[baɪ]	['ɪgnərəns]	['sɪnfl]	[men]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[kʌm]	[baɪ]	['aɪðə(r)]
Overcome	**by**	**ignorance**	**sinful**	**men**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**desire**	**come**	**by**	**either**
克服	经过	无知	罪恶的	男人	在下面	这	影响	的	欲望	来	经过	任何一个

[ɪk'striːm]	['ɪnfəmi]	[ɔː(r)]	['dredf(ə)l]	[kə'læməti]	.	-
extreme	**infamy**	**or**	**dreadful**	**calamity**	**.**	**'**
极端	骂名	或者	可怕	灾害	.	-

那些被无知蒙蔽、受欲望驱使的罪人，最终要么臭名昭著，要么遭遇可怕的灾难。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Thus**	**addressed**	**by**	**the**	**Sairindhri**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	因此	已解决	经过	这	-	,

“Vaisampayana继续说道：‘Sairindhri如此说道，

[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	['luːzɪŋ]	[kən'trəʊl]	['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	[ˌəʊvə'kʌm]	[baɪ]	[lʌst]	,
the	**wicked**	**Kichaka**	**losing**	**control**	**over**	**his**	**senses**	**and**	**overcome**	**by**	**lust**	**,**
这	邪恶	-	输	控制	超过	他的	感官	和	克服	经过	欲望	,

邪恶的基查卡失去了理智，被欲望所吞噬。

[ɔːl'ðəʊ]	[ə'weə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['njuːmərəs]	['iːvəlz]	[ɒv; əv]	[ˌfɔːnɪ'keɪʃn]	,
although	**aware**	**of**	**the**	**numerous**	**evils**	**of**	**fornication**	**,**
虽然	意识到的	的	这	很多的	罪恶	的	婚前性行为	,

尽管意识到婚前性行为的诸多罪恶，

['iːvəlz]	[kən'demd]	[baɪ]	['evribɒdi]	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	['liːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[laɪf]
evils	**condemned**	**by**	**everybody**	**and**	**sometimes**	**leading**	**to**	**the**	**destruction**	**of**	**life**
罪恶	谴责	经过	大家	和	有时	领导	到	这	破坏	的	生活

[ɪt'self]	,	—	[ðen]	[spəʊk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[draʊpɑːdiː]	,
itself	**,**	**—**	**then**	**spoke**	**unto**	**Draupadi**	**,**
本身	,	—	然后	辐	到	德罗波蒂	,

那些人人谴责的罪恶，有时甚至会导致生命毁灭——然后他对德罗波蒂说道：

-	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	,	[əʊ]	['bjuːtiəs]	['leɪdi]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['greɪsf(ə)l]	['fiːtʃəz]	,
'	**It**	**behoveth**	**thee**	**not**	**,**	**O**	**beauteous**	**lady**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**graceful**	**features**	**,**
-	它	应当	你	不是	,	哦	美丽的	女士	,	哦	你	的	优美	特征	,

“你不该这样做，哦，美丽的女士，哦，容貌优雅的你，

[ðʌs]	[tuː; tə]	[ˌdɪsrɪ'ɡɑːd]	[ˌem 'iː]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[swiːt]	[smaɪlz]	,
thus	**to**	**disregard**	**me**	**who**	**am**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**sweet**	**smiles**	**,**
因此	到	漠视	我	WHO	是	,	哦	你	的	甜的	微笑	,

因此，请你无视我，哦，拥有甜美笑容的你。

['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]		[ɒn]	[ðaɪ]	[ə'kaʊnt]	.
under	**the**	**power**	**of**	**Manmatha**	**on**	**thy**	**account**	**.**
在下面	这	力量	的	曼玛塔	在	你的	帐户	.

在曼玛塔的权力下，为了你的缘故。

[ɪf]	[naʊ]	,	[əʊ]	['tɪmɪd]	[wʌn]	,
If	**now**	**,**	**O**	**timid**	**one**	**,**
如果	现在	,	哦	胆小	一	,

如果现在，胆怯的人啊，

[ðaʊ]		[ˌem 'iː]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	['ʌndə(r)]	[ðaɪ]	['ɪnfluəns]	[ænd; ənd]	[huː]	[spiːk]	[tuː; tə]	[ðiː]	[səʊ]	[feə(r)]	,
thou	**disregardest**	**me**	**who**	**am**	**under**	**thy**	**influence**	**and**	**who**	**speak**	**to**	**thee**	**so**	**fair**	**,**
你	漠视	我	WHO	是	在下面	你的	影响	和	WHO	说话	到	你	所以	公平的	,

你竟不理会我这个受你影响、对你言辞如此美好的人，

[ðaʊ]	[wɪlt]	,	[əʊ]	[blæk]	-	[aɪd]	['dæmzl]	,	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɑːftəwədz]	.
thou	**wilt**	**,**	**O**	**black**	**-**	**eyed**	**damsel**	**,**	**have**	**to**	**repent**	**for**	**it**	**afterwards**	**.**
你	枯萎	,	哦	黑色的	-	眼睛	闺女	,	有	到	悔改	为了	它	然后	.

黑眼少女啊，你日后必将为此后悔。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['ɡreɪsf(ə)l]	[aɪ]	-	[braʊz]	,	[ðə; ði]	['riːəl]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪn'taɪə(r)]	['kɪŋdəm]	,	[əʊ]	['slendə(r)]	-	['weɪstɪd]	['leɪdi]	,	[ɪz] [maɪ'self]	.
O	**thou**	**of**	**graceful**	**eye**	**-**	**brows**	**,**	**the**	**real**	**lord**	**of**	**this**	**entire**	**kingdom**	**,**	**O**	**slender**	**-**	**waisted**	**lady**	**,**	**is myself**	**.**
哦	你	的	优美	眼睛	-	眉毛	,	这	真实的	主	的	这	全部的	王国	,	哦	苗条	-	腰部	女士	,	是 我	.

哦，眉宇秀丽的女子啊，这整个王国的真正主人，哦，腰肢纤细的女子啊，正是我自己。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ˌem 'iː]	[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[huːm]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[relm]	[lɪv; laɪv]	.
It	**is**	**me**	**depending**	**upon**	**whom**	**the**	**people**	**of**	**this**	**realm**	**live**	**.**
它	是	我	取决于	之上	谁	这	人们	的	这	领域	居住	.

我能否生存取决于这个国家的人民生活在谁的统治之下。

[ɪn]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ʌn'raɪvld]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
In	**energy**	**and**	**prowess**	**I**	**am**	**unrivalled**	**on**	**earth**	**.**
在	活力	和	能力	我	是	无与伦比	在	地球	.

论精力和能力，我举世无双。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[mæn]	[ɒn]	[ɜːθ]	[huː]	['raɪvlz]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bjuːti]	[ɒv; əv]	['pɜːs(ə)n]	,	[ɪn]	[juːθ]	,
There	**is**	**no**	**other**	**man**	**on**	**earth**	**who**	**rivals**	**me**	**in**	**beauty**	**of**	**person**	**,**	**in**	**youth**	**,**
那里	是	不	其他	男人	在	地球	WHO	竞争对手	我	在	美丽	的	人	,	在	青年	,

世上没有哪个男人在容貌和青春方面能与我匹敌。

[ɪn]	[prɒ'sperəti]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	.
in	**prosperity**	**,**	**and**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**excellent**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**.**
在	繁荣	,	和	在	这	拥有	的	出色的	对象	的	享受	.

生活富裕，拥有美好的享乐事物。

[waɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	,	[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	['leɪdi]	,
Why	**it**	**is**	**,**	**O**	**auspicious**	**lady**	**,**
为什么	它	是	,	哦	吉祥	女士	,

为什么呢，吉祥的女士？

[ðæt] [ˈhævɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][hɪə(r)] [ˈevri] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd]
that having it in thy power to enjoy here every object of desire and
那 拥有 它 在 你的 力量 到 享受 这里 每一个 目的 的 欲望 和
[ˈevri] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [wɪˈðaʊt] [ɪts] [ˈiːkwəl] ,
every luxury and comfort without its equal ,
每一个 奢华 和 舒适 没有 它是 平等的 ,

因为你有能力在这里享受一切你渴望的东西、一切无与伦比的奢侈品和舒适享受，

[ðaʊ] - [ˈsɜːvɪtjuːd] .
thou preferest servitude .
你 - 奴役 .

你宁愿为奴。

[bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][kənˈfɜː(r)][ɒn] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Becoming the mistress of this kingdom which I shall confer on thee , O thou of
成为 这 情妇 的 这 王国 哪个 我 将 授予 在 你 , 哦 你 的
[feə(r)] [feɪs] ,
fair face ,
公平的 脸 ,

成为我将赐予你的这片王国的女主人吧，哦，容貌美丽的你。

[əkˈsept] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] , [əʊ] [ˈbjuːtiəs] [wʌn] , [ɔːl] [ˈeksələnt] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] .
accept me , and enjoy , O beauteous one , all excellent objects of desire .
接受 我 , 和 享受 , 哦 美丽的 一 , 全部 出色的 对象 的 欲望 .

接受我吧，美丽的女子，尽情享受所有令人向往的美好事物吧。

- [əˈdrest] [ɪn] [ðiːz] [əˈkɜːsɪd] [wɜːdz] [baɪ] - , [ðæt] [tʃeɪst] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] -
' Addressed in these accursed words by Kichaka , that chaste daughter of Drupada
- 已解决 在 这些 被诅咒的 字 经过 - , 那 贞洁 女儿 的 -
[ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðʌs] [rɪˈpruːvɪŋli] ,
answered him thus reprovingly ,
回答 他 因此 责备地 ,

“当基查卡用这些诅咒的话语辱骂她时，德鲁帕达那贞洁的女儿如此斥责他：

- [duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsuːtə] , [ækt][səʊ] [ˈfuːlɪʃli] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [θrəʊ] [əˈweɪ] [ðaɪ]
' Do not , O son of a Suta , act so foolishly and do not throw away thy
- 做 不是 , 哦 儿子 的 一个 苏塔 , 行为 所以 愚蠢地 和 做 不是 扔 离开 你的
[laɪf] .
life .
生活 .

“苏塔之子啊，不要如此愚蠢，不要白白送命。”

[nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [prəˈtektɪd] [baɪ][maɪ] [faɪv] [ˈhʌzbəndz] .
Know that I am protected by my five husbands .
知道 那 我 是 受保护 经过 我的 五 丈夫们 .

要知道，我有五个丈夫保护着我。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [hæv; həv][ˌem ˈiː] .
Thou canst not have me .
你 罐 不是 有 我 .

你休想得到我。

[ai][hæv; həv][gændˈhɑːrvəz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈhʌzbəndz] .
I have Gandharvas for my husbands .
我 有 乾闼婆 为了 我的 丈夫们 .

我把乾闼婆当作我的丈夫。

[ɪnˈreɪdʒd] [ðeɪ] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] .
Enraged they will slay thee .
愤怒 他们 将要 杀戮 你 .

他们会怒不可遏，杀了你。

[ˈðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [nɒt] [brɪŋ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ðaɪˈself] .
Therefore , do thou not bring destruction on thyself .
所以 , 做 你 不是 带来 破坏 在 你自己 .

所以，你不要自取灭亡。

[ðaʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [tred] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [trɒd] [baɪ] [men] .
Thou intendest to tread along a path that is incapable of being trod by men .
你 意图 到 踏 沿着 一个 小路 那 是 无法 的 存在 践踏 经过 男人 .

你打算走一条人无法走的路。

[ðaʊ] , [əʊ] [ˈwɪkɪd] [wʌn] ,
Thou , O wicked one ,
你 , 哦 邪恶 一 ,

你，邪恶者啊，

[ɑːt] [ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [tʃaɪld] [ðæt] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ɪnˈtendz] [tuː; tə]
art even like a foolish child that standing on one shore of the ocean intends to
艺术 甚至 喜欢 一个 愚蠢 孩子 那 常设 在 一 支撑 的 这 海洋 意图 到
[krɒs] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
cross over to the other .
叉 超过 到 这 其他 .

艺术就像一个愚蠢的孩子，站在海洋的一岸，却想游到另一岸。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [ˈentə] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)] [sɔːrɪst] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Even if thou enterest into the interior of the earth , or soarest into the sky ,
甚至 如果 你 进入 进入 这 内部的 的 这 地球 , 或者 最翱翔 进入 这 天空 ,

即使你进入地球内部，或者翱翔于天空，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] ,
or rushest to the other shore of the ocean ,
或者 最匆忙 到 这 其他 支撑 的 这 海洋 ,

或者冲向海洋的另一边，

[stɪl] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [skaɪ] - [ˈreɪndʒɪŋ] [ˈɒfsprɪŋ]
still thou wilt have no escape from the hands of those sky - ranging offspring
仍然 你 枯萎 有 不 逃脱 从 这 双手 的 那些 天空 - 范围 后代
[ɒv; əv] [gɒdz] ,
of gods ,
的 神 ,

但你终究无法逃脱那些翱翔天际的神之子们的魔爪。

[ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈgraɪndɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] .
capable of grinding all foes .
有能力的 的 研磨 全部 敌人 .

能够碾压所有敌人。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [təˈdeɪ] , [əʊ] - ,
Why dost thou today , O Kichaka ,
为什么 朋友 你 今天 , 哦 - ,

基查卡啊，你今天为何……

[səˈlɪsɪt] [ˌem ˈiː] [səʊ] [pəˈsɪstəntli] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɪk] [ˈpɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt]
solicit me so persistently even as a sick person wisheth for the night that
征求 我 所以 持续地 甚至 作为 一个 生病的 人 愿望 为了 这 夜晚 那
[wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] ?
will put a stop to his existence ?
将要 放 一个 停止 到 他的 存在 ?

你如此执着地恳求我，就像病人盼望夜晚到来，结束自己的生命一样?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə(r)] [ˌem ˈiː] ,
Why dost thou desire me ,
为什么 朋友 你 欲望 我 ,

你为何如此渴望我?

['iːv(ə)n] [laɪk] [æn; ən] ['ɪnfənt] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['mʌðərz] [læp] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [muːn] ?
even like an infant lying on its mother's lap wishing to catch the moon ?
甚至 喜欢 一个 婴儿 说谎 在 它是 母亲的 膝 祝 到 抓住 这 月亮 ?

就像躺在母亲膝上的婴儿渴望抓住月亮一样?

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæt] [ðʌs] [sə'lɪsɪt] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,
For thee that thus solicitest their beloved wife ,
为了 你 那 因此 请求 他们的 心爱 妻子 ,

对于你们这些如此恳求你们心爱妻子的你们，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['refjuːdʒ] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ɔː(r)] [ɪn] [skaɪ] .
there is no refuge either on earth or in sky .
那里 是 不 避难所 任何一个 在 地球 或者 在 天空 .

无论在人间还是在天上，都无处可逃。

[əʊ] - ,
O Kichaka ,
哦 - ,

O Kichaka，

[hæst] [ðaʊ] [nəʊ] [sens] [wɪtʃ] [liːdz] [ðiː] [tuː; tə] [siːk] [ðaɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðaɪ] [laɪf] [meɪ]
hast thou no sense which leads thee to seek thy good and by which thy life may
哈斯特 你 不 感觉 哪个 线索 你 到 寻找 你的 好的 和 经过 哪个 你的 生活 可能
[biː; bi] [seɪvd] ? -
be saved ? '
是 已保存 ? -

难道你没有一丝理智，不去寻求自身的益处，从而保全性命吗?

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
" SECTION XV
" 部分 十五

第十五节

[sed] , “ [rɪ'dʒektɪd] [ðʌs] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , - ,
Vaisampayana said , “ Rejected thus by the princess , Kichaka ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拒绝 因此 经过 这 公主 , - ,

毗耶娑婆耶那说道：“被公主吉查卡拒绝后，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['mædnɪŋ] [lʌst] [ænd; ənd] [fər'get] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] , [ə'drest]
afflicted with maddening lust and forgetting all sense of propriety , addressed
受苦的 和 令人抓狂 欲望 和 遗忘 全部 感觉 的 礼 , 已解决
- ['seɪɪŋ] , - [duː; də] [ðaʊ] ,
Sudeshna saying , ' Do thou ,
- 说 , - 做 你 ,

他被疯狂的欲望所折磨，忘记了一切礼节，对苏德什纳说：“你这样做吧，

- ['dɔːtə(r)] , [səʊ] [ækt] [ðæt] [ðaɪ] - [meɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [maɪ] [ɑːmz] .
Kekaya's daughter , so act that thy Sairindhri may come into my arms .
- 女儿 , 所以 行为 那 你的 - 可能 来 进入 我的 武器 .

凯卡亚的女儿，请你好好表现，让你的赛琳德里能够投入我的怀抱。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] - ,
Do thou , O Sudeshna ,
做 你 , 哦 - ,

苏德什纳啊，你当如此行吗?

[ə'dɒpt] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dæmzl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] [meɪ] [ək'sept]
adopt the means by which the damsel of the gait of an elephant may accept
采纳 这 方法 经过 哪个 这 闺女 的 这 步态 的 一个 大象 可能 接受
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

采取让象步少女接受我的方式；

[ai][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][dɪ'zaɪə(r)] . -
I am dying of absorbing desire . '
我 是 垂死 的 吸收 欲望 . -

我快要被欲望吞噬了。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'fjuːs] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [ðæt] ['dʒent(ə)l]['leɪdi] , [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Hearing his profuse lamentations , that gentle lady , the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 他的 丰富的 哀歌 , 那 温和的 女士 , 这
[ɪn'telɪdʒənt] [kwiːn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,
intelligent queen of Virata ,
聪明的 女王 的 病毒 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到他滔滔不绝的哀叹，那位温柔的女士，毗罗多国聪慧的王后，

[wɒz; wəz] [tʌtʃt] [wɪð] ['pɪti] .
was touched with pity .
曾是 感动 和 遗憾 .

心中涌起一股怜悯之情。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [self] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɒn] - ['pɜːpəs]
And having taken counsel with her own self and reflected on Kichaka's purpose
和 拥有 已采取 法律顾问 和 她 自己的 自己 和 反映 在 - 目的
[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
and on the anxiety of Krishna ,
和 在 这 焦虑 的 克里希那 ,

她与自己商议，思考了基查卡的目的和克里希纳的焦虑，

- [ə'drest] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , - [duː; də] [ðaʊ] , [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
Sudeshna addressed the Suta's son in these words , ' Do thou , on the occasion of
- 已解决 这 - 儿子 在 这些 字 , - 做 你 , 在 这 场合 的
[sʌm; səm]['festɪvl; 'festəvəl] ,
some festival ,
一些 节日 ,

苏德什纳对苏塔的儿子说：“你应当在某个节日之际……”

[prə'kjʊə(r)]['vaɪəndz][ænd; ənd] [waɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
procure viands and wines for me .
采购 菜肴 和 葡萄酒 为了 我 .

帮我采购菜肴和葡萄酒。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [send] [maɪ] - [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [waɪn] .
I shall then send my Sairindhri to thee on the pretence of bringing wine .
我 将 然后 发送 我的 - 到 你 在 这 虚伪 的 带来 葡萄酒 .

然后我将派我的赛琳德里假装送酒给你。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪ'peə(r)] ['ðɪðə(r)] [duː; də] [ðaʊ] [ɪn]['sɒlətjuːd] , [friː] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
And when she will repair thither do thou in solitude , free from interruption ,
和 什么时候 她 将要 维修 那里 做 你 在 孤独 , 自由的 从 中断 ,

当她前往那里时，你便独自前往，不受打扰。

['hjuːmə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ðaʊ] [laik] .
humour her as thou likest .
幽默 她 作为 你 最喜欢 .

随你喜欢怎么哄她就怎么哄。

[ðʌs] [suːðd] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ɪn'klaɪn] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [ðiː] . -
Thus soothed , she may incline her mind to thee . '
因此 舒缓 , 她 可能 倾斜 她 头脑 到 你 . -

这样一来，她便会心甘情愿地听从你的安排。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[hiː; hi]	[went]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɪstərz]	[ə'pɑːtmənts]	.
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Thus**	**addressed**	**,**	**he**	**went**	**out**	**of**	**his**	**sister's**	**apartments**	**.**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	因此	已解决	,	他	去	出去	的	他的	姐妹	公寓	.

“Vaisampayana 继续说道：“说完这些话，他就离开了姐姐的公寓。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[suːn]	[prə'kjʊəd]	[waɪnz]	[wel]	-	['fɪltəd]	[ænd; ənd]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
And	**he**	**soon**	**procured**	**wines**	**well**	**-**	**filtered**	**and**	**worthy**	**of**	**a**	**king**	**.**
和	他	很快	采购	葡萄酒	出色地	-	过滤	和	值得	的	一个	国王	.

他很快就弄到了品质上乘、值得国王享用的葡萄酒。

[ænd; ənd]	[ɪm'plɔɪɪŋ]	[skɪld]	[kʊks]	,
And	**employing**	**skilled**	**cooks**	**,**
和	雇用	熟练	厨师	,

并聘用技术娴熟的厨师，

[hiː; hi]	[prɪ'peəd]	['meni]	[ænd; ənd]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[tʃɔɪs]	['vaɪəndz]	[ænd; ənd]	[dɪ'lɪʃəs]	[drɪŋks]
he	**prepared**	**many**	**and**	**various**	**kinds**	**of**	**choice**	**viands**	**and**	**delicious**	**drinks**
他	准备	许多	和	各种各样的	种类	的	选择	菜肴	和	可口的	饮料

[ænd; ənd]	['meni]	[ænd; ənd]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[miːt]	[ɒv; əv]	['dɪfrənt]	[dɪ'griːz]	[ɒv; əv]	['eksələns]	.
and	**many**	**and**	**various**	**kinds**	**of**	**meat**	**of**	**different**	**degrees**	**of**	**excellence**	**.**
和	许多	和	各种各样的	种类	的	肉	的	不同的	学位	的	卓越	.

他准备了种类繁多的上等菜肴、美味饮品以及各种品质不同的肉类。

[ænd; ənd]	[wen]	[ɔːl]	[ðɪs]	[hæd; həd]	[biːn]	[dʌn]	,	[ðæt]	['dʒent(ə)l]	['leɪdi]	-	,	[æz; əz]	['priːviəsli]
And	**when**	**all**	**this**	**had**	**been**	**done**	**,**	**that**	**gentle**	**lady**	**Sudeshna**	**,**	**as**	**previously**
和	什么时候	全部	这	有	到过	完毕	,	那	温和的	女士	-	,	作为	之前

['kaʊnsld]	[baɪ]	-	,
counselled	**by**	**Kichaka**	**,**
建议	经过	-	,

当这一切完成后，那位温柔的苏德什娜女士，正如基查卡先前所建议的那样，

[dɪ'zaɪəd]	[hɜː(r); hə(r)]	-	[tuː; tə]	[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	-	[ə'bəʊd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[get]	[ʌp]	,
desired	**her**	**Sairindhri**	**to**	**repair**	**to**	**Kichaka's**	**abode**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Get**	**up**	**,**
想要的	她	-	到	维修	到	-	住所	,	说	,	-	得到	向上	,

她希望她的赛琳德里能回到基查卡的住所，说道：“起来吧，

[əʊ]	-	[ænd; ənd]	[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	-	[ə'bəʊd]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[waɪn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,	[əʊ]	['bjuːtiəs]
O	**Sairindhri**	**and**	**repair**	**to**	**Kichaka's**	**abode**	**to**	**bring**	**wine**	**,**	**for**	**,**	**O**	**beauteous**
哦	-	和	维修	到	-	住所	到	带来	葡萄酒	,	为了	,	哦	美丽的

['leɪdi]	,
lady	**,**
女士	,

哦，赛琳德里，去基查卡的住所取酒吧，因为，哦，美丽的女士，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[θɜːst]	.
I	**am**	**afflicted**	**with**	**thirst**	**.**
我	是	受苦的	和	口渴	.

我感到口渴。

-	[ˌðeərə'pɒn]	[ðə; ði]	-	[rɪ'plaɪd]	,	-	[əʊ]	[ˌprɪn'ses]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'peə(r)]
'	**Thereupon**	**the**	**Sairindhri**	**replied**	**,**	**'**	**O**	**princess**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**able**	**to**	**repair**
-	于是	这	-	回复	,	-	哦	公主	,	我	将	不是	是	有能力的	到	维修

[tuː; tə]	-	[ə'pɑːtmənts]	.
to	**Kichaka's**	**apartments**	**.**
到	-	公寓	.

于是赛琳德里回答说：“公主殿下，我无法前往基查卡的住所。”

[ðaʊ]	[ðaɪ'self]	[naʊ]	,	[əʊ]	[kwiːn]	,	[haʊ]	['ʃeɪmləs]	[hiː; hi]	[ɪz]	.
Thou	**thyself**	**knowest**	**,**	**O**	**queen**	**,**	**how**	**shameless**	**he**	**is**	**.**
你	你自己	最了解	，	哦	女王	，	如何	不要脸	他	是	.

王后啊，你明明知道他有多么无耻。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['fɔːltləs]	[lɪmz]	,	[əʊ]	['bjuːtiəs]	['leɪdi]	,
O	**thou**	**of**	**faultless**	**limbs**	**,**	**O**	**beauteous**	**lady**	**,**
哦	你	的	完美无瑕	四肢	，	哦	美丽的	女士	，

哦，拥有完美无瑕肢体的你，哦，美丽的女士，

[ɪn]	[ðaɪ]	['pæləs]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[liːd]	[ə; eɪ]	['lʌstfl]	[laɪf]	,
in	**thy**	**palace**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**able**	**to**	**lead**	**a**	**lustful**	**life**	**,**
在	你的	宫殿	我	将	不是	是	有能力的	到	带领	一个	好色的	生活	，

在你的宫殿里，我将无法过上放荡的生活。

[bɪ'kʌmɪŋ]	['feɪθləs]	[tuː; tə]	[maɪ]	['hʌzbəndz]	.
becoming	**faithless**	**to**	**my**	**husbands**	**.**
成为	不忠	到	我的	丈夫们	.

背叛了我的丈夫。

[ðaʊ]	[rɪmɛmbɚəst]	,	[əʊ]	['dʒent(ə)l]	['leɪdi]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wʌn]	,
Thou	**rememberest**	**,**	**O**	**gentle**	**lady**	**,**	**O**	**beautiful**	**one**	**,**
你	记住	，	哦	温和的	女士	，	哦	美丽的	一	，

你还记得吗，温柔的女士，美丽的姑娘？

[ðə; ði]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[ai]	[hæd; həd]	[set]	[daʊn]	[bɪ'fɔː(r)]	['entərɪŋ]	[ðaɪ]	[haʊs]	.
the	**conditions**	**I**	**had**	**set**	**down**	**before**	**entering**	**thy**	**house**	**.**
这	状况	我	有	放	向下	前	进入	你的	房子	.

我进入你家之前所定的条件。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['tresɪz]	['endɪŋ]	[ɪn]	['greɪsf(ə)l]	[kɜːrlz]	,	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	-	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒd]
O	**thou**	**of**	**tresses**	**ending**	**in**	**graceful**	**curls**	**,**	**the**	**foolish**	**Kichaka**	**afflicted**	**by**	**the**	**god**
哦	你	的	头发	结束	在	优美	卷发	，	这	愚蠢	-	受苦的	经过	这	上帝

[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	,
of	**desire**	**,**
的	欲望	，

哦，你这拥有优雅卷发的女子，愚蠢的基查卡，被欲望之神折磨着，

[wɪl]	,	[ɒn]	['siːɪŋ]	[ˌem 'iː]	,	['ɒfə(r)]	[ˌem 'iː]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	.
will	**,**	**on**	**seeing**	**me**	**,**	**offer**	**me**	**insult**	**.**
将要	，	在	看到	我	，	提供	我	侮辱	.

见到我后，会侮辱我。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['kwɔːtəz]	.
Therefore	**,**	**I**	**will**	**not**	**go**	**to**	**his**	**quarters**	**.**
所以	，	我	将要	不是	去	到	他的	四分之一	.

因此，我不会去他的住处。

[ðaʊ]	[hæst]	,	[əʊ]	[ˌprɪn'ses]	,	['meni]	[meɪdz]	['ʌndə(r)]	[ðiː]	.
Thou	**hast**	**,**	**O**	**princess**	**,**	**many**	**maids**	**under**	**thee**	**.**
你	哈斯特	，	哦	公主	，	许多	女佣	在下面	你	.

公主啊，你身下有许多侍女。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[gʊd]	[bɪ'taɪd]	[ðiː]	,	[send]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
Do	**thou**	**,**	**good**	**betide**	**thee**	**,**	**send**	**one**	**of**	**them**	**.**
做	你	，	好的	贝特迪	你	，	发送	一	的	他们	.

祝你好运，派他们中的一个过来吧。

[fɔː(r); fə(r)]	,	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	-	[wɪl]	[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]	[ˌem 'iː]	.
For	**,**	**surely**	**,**	**Kichaka**	**will**	**insult**	**me**	**.**
为了	，	一定	，	-	将要	侮辱	我	.

基查卡肯定会侮辱我。

- - [sed] , - [sent] [baɪ][ˌem ˈiː] , [frɒm; frəm][maɪ][əˈbəʊd] , [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [hɑːm] [ðiː] .
' Sudeshna said , ' Sent by me , from my abode , surely he will not harm thee .
- - 说 , - 发送 经过 我 , 从 我的 住所 , 一定 他 将要 不是 伤害 你 .

苏德什纳说：“他是我派来的，从我的住所派来的，他肯定不会伤害你。”

- [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈves(ə)l] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkʌvə(r)] .
' And having said this , she handed over a golden vessel furnished with a cover .
- 和 拥有 说 这 , 她 递交 超过 一个 金的 血管 提供 和 一个 覆盖 .

说完这话，她递上一个带盖的金器皿。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ˌæprɪˈhenʃn] , [ænd; ənd] [ˈwiːpɪŋ] , [draʊˈpɑːdiː] [ˈmentəli] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And filled with apprehension , and weeping , Draupadi mentally prayed for the
和 已填 和 忧虑 , 和 哭泣 , 德罗波蒂 精神上 祈祷 为了 这
[prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
protection of the gods ,
保护 的 这 神 ,

德罗波蒂忧心忡忡，泪流满面，在心中祈求神灵的庇佑。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] - [əˈbəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfetʃɪŋ] [waɪn] .
and set out for Kichaka's abode for fetching wine .
和 放 出去 为了 - 住所 为了 获取 葡萄酒 .

然后出发前往基查卡的住所取酒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , - [æz; əz][ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [seɪv] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] ,
And she said , ' As I do not know another person save my husbands ,
和 她 说 , - 作为 我 做 不是 知道 其他 人 节省 我的 丈夫们 ,

她说：“除了我的丈夫，我不认识其他人，

[baɪ] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðæt] [truːθ] [let] - [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈpaʊə(r)] [ˌem ˈiː] [ɔːlˈðəʊ] [ai] [meɪ]
by virtue of that Truth let Kichaka not be able to overpower me although I may
经过 美德 的 那 真相 让 - 不是 是 有能力的 到 压倒 我 虽然 我 可能
[əˈprəʊtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . -
approach his presence . '
方法 他的 在场 . -

凭借这真理，即便我接近基查卡，他也无法战胜我。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ænd; ənd] [ðæt] [ˈhelpləs] [ˈdæmzl] [ðen] [əˈdɔːrd] [ˈsʊriə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" Vaisampayana continued , “ And that helpless damsel then adored Surya for a
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 和 那 无助 闺女 然后 受人喜爱 苏里亚 为了 一个
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“那无助的少女当时崇拜了苏利耶片刻。”

[ænd; ənd] [ˈsʊriə] , [ˈhævɪŋ] [kənˈsɪdəd] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] , [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [rɑːkˈʃɑːsə] [tuː; tə]
And Surya , having considered all that she urged , commanded a Rakshasa to
和 苏里亚 , 拥有 经过考虑的 全部 那 她 敦促 , 命令 一个 罗刹 到
[prəˈtekt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈvɪzəbli] .
protect her invisibly .
保护 她 隐形地 .

苏利耶考虑了她的一切请求，命令一个罗刹隐身保护她。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [əˈtend] [əˈpɒn] [ðæt] [ˈbleɪmləs] [ˈleɪdi]
And from that time the Rakshasa began to attend upon that blameless lady
和 从 那 时间 这 罗刹 开始 到 出席 之上 那 无责 女士
[ˈʌndə(r)] [ˈeni] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
under any circumstances .
在下面 任何 情况 .

从那时起，罗刹便开始不分青红皂白地侍奉那位纯洁无辜的女子。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['krɪʃnə]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['fraɪt(ə)nd]	[dəʊ]	,	[ðə; ði]	['suːtə]	[rəʊz]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	,
And	**beholding**	**Krishna**	**in**	**his**	**presence**	**like**	**a**	**frightened**	**doe**	**,**	**the**	**Suta**	**rose**	**up**	**from**	**his**	**seat**	**,**
和	凝视	克里希那	在	他的	在场	喜欢	一个	害怕	雌鹿	,	这	苏塔	玫瑰	向上	从	他的	座位	,

苏塔看到克里希那像受惊的小鹿一样站在自己面前，便从座位上站了起来。

[ænd; ənd]	[felt]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ðæt]	[ɪz]	[felt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['wɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[krɒs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃɔː(r)]	,
and	**felt**	**the**	**joy**	**that**	**is**	**felt**	**by**	**a**	**person**	**wishing**	**to**	**cross**	**to**	**the**	**other**	**shore**	**,**
和	毛毡	这	喜悦	那	是	毛毡	经过	一个	人	祝	到	叉	到	这	其他	支撑	,

并感受到了那种渴望渡海到彼岸的人所感受到的喜悦。

[wen]	[hiː; hi]	[əb'teɪnz]	[ə; eɪ]	[bəʊt]	.
when	**he**	**obtains**	**a**	**boat**	**.**
什么时候	他	获得	一个	船	.

当他得到一艘船的时候。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'viː'aɪ]
"	**SECTION**	**XVI**
"	部分	十六

第十六节

“	-	[sed]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['tresɪz]	['endɪŋ]	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kɜːrlz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	['welkəm]	.
“	**Kichaka**	**said**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**of**	**tresses**	**ending**	**in**	**beautiful**	**curls**	**,**	**thou**	**art**	**welcome**	**.**
“	-	说	,	-	哦	你	的	头发	结束	在	美丽的	卷发	,	你	艺术	欢迎	.

“基查卡说：‘哦，拥有美丽卷发的你，欢迎你。’

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[ðə; ði]	[naɪt]	[ðæt]	[ɪz]	[gɒn]	[hæθ]	[brɔːt]	[ˌem 'iː]	[æn; ən]	[ɔː'spɪʃəs]	[deɪ]	,
Surely	**,**	**the**	**night**	**that**	**is**	**gone**	**hath**	**brought**	**me**	**an**	**auspicious**	**day**	**,**
一定	,	这	夜晚	那	是	已消失	有	带来	我	一个	吉祥	天	,

过去的夜晚确实为我带来了吉祥的一天。

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	[gɒt]	[ðiː]	[tə'deɪ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɪstrəs]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[haʊs]	.
for	**I**	**have**	**got**	**thee**	**today**	**as**	**the**	**mistress**	**of**	**my**	**house**	**.**
为了	我	有	得到	你	今天	作为	这	情妇	的	我的	房子	.

因为我今天已经娶你为我家的女主人。

[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Do	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**me**	**.**
做	什么	是	同意	到	我	.

做我乐意做的事。

[let]	['gəʊldən]	[tʃeɪnz]	,	[ænd; ənd]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[braɪt]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ˌmænju'fæktʃəd]	[ɪn]	['veəriəs]	['kʌntriz]	,
Let	**golden**	**chains**	**,**	**and**	**conchs**	**and**	**bright**	**ear**	**-**	**rings**	**made**	**of**	**gold**	**,**	**manufactured**	**in**	**various**	**countries**	**,**
让	金的	链条	,	和	海螺	和	明亮的	耳朵	-	戒指	制成	的	金子	,	制造	在	各种各样的	国家	,

让来自不同国家的金链、海螺和闪亮的金耳环，

[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ruːbiz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,	[ænd; ənd]	['sɪlkən]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	[dɪə(r)]	-	[skɪnz]	,	[biː; bi]	[brɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
and	**beautiful**	**rubies**	**and**	**gems**	**,**	**and**	**silken**	**robes**	**and**	**deer**	**-**	**skins**	**,**	**be**	**brought**	**for**	**thee**	**.**
和	美丽的	红宝石	和	宝石	,	和	丝	长袍	和	鹿	-	皮肤	,	是	带来	为了	你	.

为你带来美丽的红宝石和宝石，丝绸长袍和鹿皮。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][æn; ən] ['eksələnt] [bed] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
I have also an excellent bed prepared for thee .
我 有 还 一个 出色的 床 准备 为了 你 .

我还为你准备了一张舒适的床。

[kʌm] , ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [ðaʊ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [waɪn] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Come , sitting upon it do thou drink with me the wine prepared from the
来 , 坐着 之上 它 做 你 喝 和 我 这 葡萄酒 准备 从 这
['hʌni] ['flaʊə(r)] .
honey flower .
蜂蜜 花 .

来，坐在上面，和我一起喝这用蜂蜜花酿造的酒。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [draʊ'pɑːdiː] [sed] ,
' Hearing these words , Draupadi said ,
- 听力 这些 字 , 德罗波蒂 说 ,

听到这些话，德罗波蒂说道：

- [ai][hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [waɪn] .
' I have been sent to thee by the princess for taking away wine .
- 我 有 到过 发送 到 你 经过 这 公主 为了 采取 离开 葡萄酒 .

“公主派我来给你送酒。”

[duː; də] [ðaʊ] ['spiːdəli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [waɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['θɜːsti]
Do thou speedily bring me wine , for she told me that she is exceedingly thirsty
做 你 迅速地 带来 我 葡萄酒 , 为了 她 讲述 我 那 她 是 非常 渴
.
:
.

你快给我拿酒来，她说她非常渴。

- [ænd; ənd] [ðɪs] , - [sed] , - [əʊ]['dʒent(ə)l]['leɪdi] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['kæri] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒnts]
' And this , Kichaka said , ' O gentle lady , others will carry what the princess wants
- 和 这 , - 说 , - 哦 温和的 女士 , 其他的 将要 携带 什么 这 公主 想要
.
:
.

“还有，”基查卡说，“温柔的女士，公主想要的东西，其他人会帮您搬运。”

- [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] - [sʌn] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiːz] [raɪt] [ɑːm] .
' And saying this , the Suta's son caught hold of Draupadi's right arm .
- 和 说 这 , 这 - 儿子 捕捉 抓住 的 德罗波蒂的 正确的 手臂 .

说着，苏塔之子一把抓住了德罗波蒂的右臂。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [draʊ'pɑːdiː] [ɪk'skleɪmd] , - [æz; əz][ai][hæv; həv]['nevə(r)] , [frɒm; frəm][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n]
And at this , Draupadi exclaimed , ' As I have never , from intoxication
和 在 这 , 德罗波蒂 惊呼 , - 作为 我 有 绝不 , 从 中毒
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
of the senses ,
的 这 感官 ,

德罗波蒂闻言惊呼道：“我从未如此沉醉于感官的陶醉之中……”

[biːn] [ʌn'feɪθfl] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbəndz] ['iːv(ə)n][æt; ət] [hɑːt] , [baɪ] [ðæt] [truːθ] , [əʊ] [retʃ] ,
been unfaithful to my husbands even at heart , by that Truth , O wretch ,
到过 不忠 到 我的 丈夫们 甚至 在 心 , 经过 那 真相 , 哦 可怜虫 ,

我甚至在内心深处都背叛了我的丈夫，以真理起誓，哦，可怜的人儿！

[ai][ʃæl; ʃəl][bɪ'həʊld] [ðiː] [drægd] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['paʊələs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] . -
I shall behold thee dragged and lying powerless on the ground . '
我 将 看哪 你 拖拽 和 说谎 无力 在 这 地面 . -

我将亲眼目睹你被拖拽着，无力地躺在地上。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['siːɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['leɪdi] [rɪ'pruːvɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [streɪn] ,
" Vaisampayana continued , “ Seeing that large - eyed lady reproving him in that strain ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 看到 那 大的 - 眼睛 女士 责备 他 在 那 拉紧 ,

毗耶娑继续说道：“看到那位大眼睛的女士用那种语气责备他，

- ['sʌd(ə)nli] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi]
Kichaka suddenly seized her by the end of her upper garment as she
- 突然 查获 她 经过 这 结尾 的 她 上 服装 作为 她
[ə'temptɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
attempted to run away .
尝试过 到 跑步 离开 .

基查卡突然抓住她上衣的下摆，当时她正试图逃跑。

[ænd; ənd] [siːzd] [wɪð] ['vaɪələns] [baɪ] - , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['tɒləreɪt]
And seized with violence by Kichaka , the beautiful princess , unable to tolerate
和 查获 和 暴力 经过 - , 这 美丽的 公主 , 无法 到 容忍
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

美丽的公主基查卡无法忍受，便用暴力制服了她。

[ænd; ənd] [wɪð] [freɪm] [tremblɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] ['kwɪkli] , [dæʃt] [hɪm] [tuː; tə]
and with frame trembling with wrath , and breathing quickly , dashed him to
和 和 框架 发抖 和 愤怒 , 和 呼吸 迅速地 , 虚线 他 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

他浑身颤抖，怒火中烧，气喘吁吁地将他扑倒在地。

[ænd; ənd] [dæʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ðʌs] ,
And dashed to the ground thus ,
和 虚线 到 这 地面 因此 ,

于是猛地摔倒在地，

[ðə; ði] ['sɪnfl] [retʃ] ['tʌmbld] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [huːz] [ruːts] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] .
the sinful wretch tumbled down like a tree whose roots had been cut .
这 罪恶的 可怜虫 翻滚 向下 喜欢 一个 树 谁 根 有 到过 切 .

那个罪孽深重的家伙像一棵被砍断根的树一样轰然倒下。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [θrəʊn] - [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] [siːzd]
And having thrown Kichaka down on the ground when the latter had seized
和 拥有 抛掷 - 向下 在 这 地面 什么时候 这 后者 有 查获
[hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] ,
her , she ,
她 , 她 ,

当基恰卡抓住她时，她将他摔倒在地，

[tremblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] , [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)]
trembling all over rushed to the court , where king Yudhishthira was , for
发抖 全部 超过 匆忙 到 这 法庭 , 在哪里 国王 尤迪什提拉 曾是 , 为了
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

浑身颤抖地冲到宫廷，向国王尤迪什提拉寻求庇护。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [spiːd] , - ([huː] ['fɒləʊd]
And while she was running with all her speed , Kichaka (who followed
和 尽管 她 曾是 跑步 和 全部 她 速度 , - (WHO 随后
[hɜː(r); hə(r)]) ,
her) ,
她) ,

当她全速奔跑时，紧随其后的基查卡

['siːzɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	,	[ænd; ənd]	['brɪŋɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
seizing	**her**	**by**	**the**	**hair**	**,**	**and**	**bringing**	**her**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**
抓住	她	经过	这	头发	,	和	带来	她	向下	在	这	地面	,

抓住她的头发，把她摔倒在地。

[kɪkt]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
kicked	**her**	**in**	**the**	**very**	**presence**	**of**	**the**	**king**	**.**
踢	她	在	这	非常	在场	的	这	国王	.

当着国王的面踢了她一脚。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə'pɔɪntɪd]	[baɪ]	['sʊriə]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	[draʊ'pɑːdiː]	,
Thereupon	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**Rakshasa**	**that**	**had**	**been**	**appointed**	**by**	**Surya**	**to**	**protect**	**Draupadi**	**,**
于是	,	哦	婆罗多	,	这	罗刹	那	有	到过	任命	经过	苏里亚	到	保护	德罗波蒂	,

于是，婆罗多啊，那位被苏利耶指派保护德罗波蒂的罗刹，

[geɪv]	-	[ə; eɪ]	[ʃʌv]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fɔːs]	['maɪti]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
gave	**Kichaka**	**a**	**shove**	**with**	**a**	**force**	**mighty**	**as**	**that**	**of**	**the**	**wind**	**.**
给予	-	一个	推	和	一个	力量	强大的	作为	那	的	这	风	.

他用如风般强大的力量推了基查卡一把。

[ænd; ənd]	[ˌoʊvər'paʊərd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	-	[riːld]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	['sensləs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
And	**overpowered**	**by**	**the**	**force**	**of**	**Rakshasa**	**,**	**Kichaka**	**reeled**	**and**	**fell**	**down**	**senseless**	**on**	**the**	**ground**	**,**
和	实力悬殊	经过	这	力量	的	罗刹	,	-	卷曲	和	跌倒	向下	无意义的	在	这	地面	,

基查卡被罗刹的力量压制，踉跄后退，昏倒在地。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	[æn; ən]	[ʌp'ruːt]	[triː]	.
even	**like**	**an**	**uprooted**	**tree**	**.**
甚至	喜欢	一个	连根拔起	树	.

就像一棵被连根拔起的树。

[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	-	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	['siːtɪd]	[ðeə(r)]	,
And	**both**	**Yudhishthira**	**and**	**Bhimasena**	**who**	**were**	**seated**	**there**	**,**
和	两个都	尤迪什提拉	和	-	WHO	是	坐着	那里	,

当时坐在那里的尤迪什提拉和比玛塞纳，

[bɪ'held]	[wɪð]	['rɒθfl]	[aɪz]	[ðæt]	['aʊtreɪdʒ]	[ɒn]	['krɪʃnə]	[baɪ]	-	.
beheld	**with**	**wrathful**	**eyes**	**that**	**outrage**	**on**	**Krishna**	**by**	**Kichaka**	**.**
观看	和	愤怒的	眼睛	那	暴行	在	克里希那	经过	-	.

基查卡怒目而视，对克里希纳充满愤怒。

[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['kʌmpəsɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	,
And	**desirous**	**of**	**compassing**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**wicked**	**Kichaka**	**,**
和	渴望	的	罗盘	这	破坏	的	这	邪恶	-	,

并且渴望彻底消灭邪恶的基查卡，

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['biːmə]	[næʃ]	[hɪz; ɪz]	[tiːθ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	.
the	**illustrious**	**Bhima**	**gnashed**	**his**	**teeth**	**in**	**rage**	**.**
这	杰出	毗摩	咬牙切齿	他的	牙齿	在	愤怒	.

威名赫赫的毗摩怒不可遏，咬牙切齿。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[swet]	,	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['rɪŋklz]	[ə'pɪəd]	[ˌðeər'ɒn]	.
And	**his**	**forehead**	**was**	**covered**	**with**	**sweat**	**,**	**and**	**terrible**	**wrinkles**	**appeared**	**thereon**	**.**
和	他的	前额	曾是	涵盖	和	汗	,	和	糟糕的	皱纹	出现	其上	.

他的额头上满是汗水，布满了可怕的皱纹。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['sməʊki]	[ˌekshə'leɪʃn]	[ʃɒt]	[fɔːθ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	-	['læʃɪz]	[stʊd]	[ɒn]	[end]	.
And	**a**	**smoky**	**exhalation**	**shot**	**forth**	**from**	**his**	**eyes**	**,**	**and**	**his**	**eye**	**-**	**lashes**	**stood**	**on**	**end**	**.**
和	一个	烟	呼气	射击	前进	从	他的	眼睛	，	和	他的	眼睛	-	睫毛	站立	在	结尾	.

他双眼喷出一股烟雾，睫毛都竖了起来。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	[prest]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	.
And	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**pressed**	**his**	**forehead**	**with**	**his**	**hands**	**.**
和	那	杀手	的	敌对的	英雄	按下	他的	前额	和	他的	双手	.

那位斩杀敌方英雄的英雄双手按住额头。

[ænd; ənd]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[reɪdʒ]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['stɑrtɪŋ]	[ʌp]	[wɪð]	[spiːd]
And	**impelled**	**by**	**rage**	**,**	**he**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**starting**	**up**	**with**	**speed**
和	被迫	经过	愤怒	，	他	曾是	在	这	观点	的	开始	向上	和	速度

.
.
.

愤怒驱使着他，他几乎就要加速冲出去了。

[ðeər'æt]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ˌæprɪ'hensɪv]	[ɒv; əv]	[dɪ'skʌvəri]	,	[skwiːzd]	[hɪz; ɪz]	[θʌmz]	[ænd; ənd]	[kə'mɑːnd]	['biːmə]	[tuː; tə]	[fɔː'beə(r)]
Thereat	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**apprehensive**	**of**	**discovery**	**,**	**squeezed**	**his**	**thumbs**	**and**	**commanded**	**Bhima**	**to**	**forbear**
那里	国王	尤迪什提拉	，	忧虑	的	发现	，	挤压	他的	拇指	和	命令	毗摩	到	忍耐

.
.
.

这时，尤迪什提拉王担心事情被发现，便紧紧握住拇指，命令比玛不要再这样做。

[ænd; ənd]	['biːmə]	[huː]	[ðen]	[lʊkt]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	['aɪɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[triː]	,
And	**Bhima**	**who**	**then**	**looked**	**like**	**an**	**infuriate**	**elephant**	**eyeing**	**a**	**large**	**tree**	**,**
和	毗摩	WHO	然后	看起来	喜欢	一个	激怒	大象	觊觎	一个	大的	树	，

而比玛当时看起来就像一头愤怒的大象，正盯着一棵大树。

[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[fə'bɪd(ə)n]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	.
was	**thus**	**forbidden**	**by**	**his**	**elder**	**brother**	**.**
曾是	因此	禁止	经过	他的	长老	兄弟	.

因此被他的哥哥禁止了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[sed]	,	-	[lʊkəst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[kʊk]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[triːz]	[fɔː(r); fə(r)]
And	**the**	**latter**	**said**	**,**	**'**	**Lookest**	**thou**	**,**	**O**	**cook**	**,**	**for**	**trees**	**for**
和	这	后者	说	，	-	最漂亮	你	，	哦	厨师	，	为了	树木	为了

['fjuːəl]	.
fuel	**.**
燃料	.

后者说：“厨子啊，你寻找柴火树吗？”

[ɪf]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn]	[niːd]	[ɒv; əv]	['fægət]	,	[ðen]	[gəʊ]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[fel]	[triːz]
If	**thou**	**art**	**in**	**need**	**of**	**faggots**	**,**	**then**	**go**	**out**	**and**	**fell**	**trees**
如果	你	艺术	在	需要	的	同性恋	，	然后	去	出去	和	跌倒	树木

.
.
.

如果你需要柴火，那就去砍树。

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wiːpɪŋ]	[draʊ'pɑːdiː]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[hɪps]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['entrəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɔːt]
'	**And**	**the**	**weeping**	**Draupadi**	**of**	**fair**	**hips**	**,**	**approaching**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**court**
-	和	这	哭泣	德罗波蒂	的	公平的	臀部	，	接近	这	入口	的	这	法庭

,
,
，

“还有那位身姿曼妙、哭泣的德罗波蒂，正走向宫廷入口，

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['melənkəli]	[lɔːdz]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[jet]	[ɒv; əv]	['kiːpɪŋ]	[ʌp]	[ðə; ði]	[dɪs'gaɪz]	['djuːti]
and	**seeing**	**her**	**melancholy**	**lords**	**,**	**desirous**	**yet**	**of**	**keeping**	**up**	**the**	**disguise**	**duty**
和	看到	她	忧郁	领主们	，	渴望	然而	的	保持	向上	这	伪装	责任

-	[baʊnd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[pledʒ]	,
-	**bound**	**by**	**their**	**pledge**	**,**
-	边界	经过	他们的	保证	，

看到她忧郁的领主们，既渴望又不得不遵守誓言所规定的伪装，

[wɪð] [aɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn]['faɪə(r)] , [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , -
with eyes burning in fire , spoke these words unto the king of the Matsyas , '
和 眼睛 燃烧 在 火 , 辐 这些 字 到 这 国王 的 这 - , -
[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

他双目如火，对摩蹉王说道：“唉，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] [hæθ] [kɪkt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the son of a Suta hath kicked today the proud and beloved wife of those
这 儿子 的 一个 苏塔 有 踢 今天 这 自豪的 和 心爱 妻子 的 那些
[huːz] [fəʊ] [kæn; kən]['nevə(r)] [sliːp] [ɪn] [piːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] [ˌɪntə'viːn] [bɪ'twiːn] [hɪm]
whose foe can never sleep in peace even if four kingdoms intervene between him
谁 敌人 能 绝不 睡觉 在 和平 甚至 如果 四 王国 干预 之间 他
[ænd; ənd][ðem; ðəm] .
and them .
和 他们 .

苏塔之子今日竟辱骂了骄傲而受人爱戴之人的妻子，即使四大王国阻隔在他们之间，他们的敌人也永无宁日。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] [hæθ] [kɪkt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the son of a Suta hath kicked today the proud and beloved wife of those
这 儿子 的 一个 苏塔 有 踢 今天 这 自豪的 和 心爱 妻子 的 那些
['truːθfl] ['pɜːsənɪdʒz] ,
truthful personages ,
真实 人物 ,

苏塔之子今日竟辱骂了那些正直之士引以为傲、备受爱戴的妻子。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] [ɡɪv] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['eni]
who are devoted to Brahmanas and who always give away without asking any
WHO 是 奉献 到 婆罗门 和 WHO 总是 给 离开 没有 问 任何
[θɪŋ] [ɪn] [ɡɪft] .
thing in gift .
事物 在 礼物 .

他们虔诚侍奉婆罗门，总是慷慨解囊，不求任何回报。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] [hæθ] [kɪkt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv] [ðəʊz] ,
the son of a Suta hath kicked today the proud and beloved wife of those ,
这 儿子 的 一个 苏塔 有 踢 今天 这 自豪的 和 心爱 妻子 的 那些 ,

苏塔之子今日竟辱骂了那些骄傲而受人爱戴的妻子，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [huːz] ['ket(ə)l] - [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [huːz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz]
the sounds of whose kettle - drums and the twangs of whose bow - strings
这 声音 的 谁 壶 - 鼓 和 这 拨弦 的 谁 弓 - 字符串
[ɑː(r); ə(r)] ['siːsləsli] [hɜːd] .
are ceaselessly heard .
是 不停地 听到 .

不时可闻到他们的定音鼓声和弓弦的拨动声。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] [hæθ] [kɪkt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the son of a Suta hath kicked today the proud and beloved wife of those
这 儿子 的 一个 苏塔 有 踢 今天 这 自豪的 和 心爱 妻子 的 那些
[huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [maɪt] ,
who are possessed of abundant energy and might ,
WHO 是 拥有 的 丰富 活力 和 可能 ,

苏塔之子今日竟辱骂了那些拥有充沛精力和力量之人的骄傲而受人爱戴的妻子。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪbərəl] [ɪn] [gɪfts] [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dɪgnəti] .
and who are liberal in gifts and proud of their dignity .
和 WHO 是 自由主义 在 礼物 和 自豪的 的 他们的 尊严 .

他们慷慨大方，以自己的尊严为傲。

[ə'læs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] [hæθ] [kɪkt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv]
Alas , the son of a Suta hath kicked today the proud and beloved wife of
唉 , 这 儿子 的 一个 苏塔 有 踢 今天 这 自豪的 和 心爱 妻子 的
[ðəʊz] [huː] ,
those who ,
那些 WHO ,

唉，苏塔之子今日竟辱骂了那些人引以为傲、深爱的妻子。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['fetəd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] ['djuːti] , [kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]
if they had not been fettered by the ties of duty , could destroy this entire
如果 他们 有 不是 到过 束缚 经过 这 领带 的 责任 , 可以 破坏 这 全部的
[wɜːld] .
world .
世界 .

如果他们没有受到责任的束缚，他们可能会毁灭整个世界。

[weə(r)] , [ə'læs] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [tə'deɪ] [huː] , [ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ,
Where , alas , are those mighty warriors today who , though living in disguise ,
在哪里 , 唉 , 是 那些 强大的 战士 今天 WHO , 尽管 活的 在 伪装 ,

唉，如今那些英勇善战的战士们身在何处？他们虽然隐姓埋名，却依然英勇无畏。

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['grɑːntɪd] [prə'tekʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [sə'lɪsɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
have always granted protection unto those that solicit it ?
有 总是 的确 保护 到 那些 那 征求 它 ?

一直以来都给予那些寻求保护的人以保护？

[əʊ] , [waɪ] [duː; də] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [tə'deɪ] , [in'djuː] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [streŋθ] [ænd; ənd]
Oh , why do those heroes today , endued as they are with strength and
哦 , 为什么 做 那些 英雄 今天 , 赋予 作为 他们 是 和 力量 和
[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
possessed of immeasurable energy ,
拥有 的 无法估量的 活力 ,

哦，为什么如今那些英雄，明明拥有强大的力量和无穷的精力，却……

['kwaɪətli] ['sʌfə(r)] , [laɪk] ['juːnəks] , [ðeə(r)] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] [in'sʌlt] [baɪ]
quietly suffer , like eunuchs , their dear and chaste wife to be thus insulted by
悄悄 遭受 , 喜欢 太监 , 他们的 亲爱的 和 贞洁 妻子 到 是 因此 受辱 经过
[ə; eɪ] - [sʌn] ?
a Suta's son ?
一个 - 儿子 ?

像太监一样默默忍受自己心爱的贞洁妻子被一个苏塔之子如此侮辱？

[əʊ] , [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðæt] ['praʊəs] , [ænd; ənd] [ðæt] ['enədʒi] ,
Oh , where is that wrath of theirs , that prowess , and that energy ,
哦 , 在哪里 是 那 愤怒 的 他们的 , 那 能力 , 和 那 活力 ,

哦，他们的怒火、他们的勇猛、他们的活力都到哪里去了？

[wen] [ðeɪ] ['kwaɪətli][beə(r)][ðeə(r)] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [in'sʌlt] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [retʃ] ?
when they quietly bear their wife to be thus insulted by a wicked wretch ?
什么时候 他们 悄悄 熊 他们的 妻子 到 是 因此 受辱 经过 一个 邪恶 可怜虫 ?

当他们默默忍受妻子被一个恶人如此侮辱时，他们该作何感想?

[wɒt] [kæn; kən][aɪ] ([ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən]) [duː; də] [wen] [vɪ'rɑːtə] , [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['vɜːtʃuː] ,
What can I (a weak woman) do when Virata , deficient in virtue ,
什么 能 我 (一个 虚弱的 女士) 做 什么时候 病毒 , 不足 在 美德 ,

我（一个软弱的女人）能做什么呢？维拉塔，一个品德低劣的女人，

['kuːlli] ['sʌ.fə.rɪθ] [maɪ] ['ɪnəs(ə)nt] [self] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [rɒŋd] [baɪ][ə; eɪ] [retʃ] ?
coolly suffereth my innocent self to be thus wronged by a wretch ?
冷静地 遭受 我的 清白的 自己 到 是 因此 冤枉 经过 一个 可怜虫 ?

竟能如此冷漠地容忍我这无辜之人被一个恶人如此欺凌?

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðɪs] - .
Thou dost not , O king , act like a king towards this Kichaka .
你 朋友 不是 , 哦 国王 , 行为 喜欢 一个 国王 向 这 - .

国王啊，你对待基查卡没有表现出国王应有的风范。

[ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] , [ænd; ənd] [dʌθ] [nɒt] [ʃaɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] .
Thy behaviour is like that of a robber , and doth not shine in a court .
你的 行为 是 喜欢 那 的 一个 强盗 , 和 确实 不是 闪耀 在 一个 法庭 .

你的行为如同强盗，在法庭上毫无光彩。

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi] [in'sʌlt] [ɪn] [ðaɪ] ['veri] ['prez(ə)ns] , [əʊ]['mɑːtsjɑː] , [ɪz] ['haɪli] [ɪm'prɒpə(r)] .
That I should thus be insulted in thy very presence , O Matsya , is highly improper .
那 我 应该 因此 是 受辱 在 你的 非常 在场 , 哦 摩佐 , 是 高度 不当 .

摩蹉啊，我竟在你面前受到如此侮辱，实在是极不合适。

[əʊ] , [let] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hɪə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['vaɪələns] [ɒv; əv] - .
Oh , let all the courtiers here look at this violence of Kichaka .
哦 , 让 全部 这 朝臣 这里 看 在 这 暴力 的 - .

哦，让这里所有的朝臣都看看基查卡的暴行吧。

- [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]['djuːti][ænd; ənd] [mə'ræləti] , [ænd; ənd]['mɑːtsjɑː]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['iːkwəli] [səʊ] .
Kichaka is ignorant of duty and morality , and Matsya also is equally so .
- 是 无知 的 责任 和 道德 , 和 摩佐 还 是 同样地 所以 .

基查卡不懂责任和道德，摩蹉也同样不懂。

[ðiːz] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [weɪt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] . -
These courtiers also that wait upon such a king are destitute of virtue . '
这些 朝臣 还 那 等待 之上 这样的 一个 国王 是 贫困 的 美德 . -

侍奉这样一位君王的这些朝臣，也毫无德行。

" [kən'tɪnjuːd] ,
" Vaisampayana continued ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ,

“Vaisampayana继续说道，

“ [wɪð] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪʃnə] [wɪð] ['tɪəfl]
“ With these and other words of the same kind the beautiful Krishna with tearful
“ 和 这些 和 其他 字 的 这 相同的 种类 这 美丽的 克里希那 和 内牛满面
[aɪz] [ri'bjuːk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
eyes rebuked the king of the Matsyas .
眼睛 责备 这 国王 的 这 - .

“俊美的克里希纳含着泪，用这些以及其他类似的话语斥责了摩蹉王。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [vɪ'rɑːtə] [sed] ,
And hearing her , Virata said ,
和 听力 她 , 病毒 说 ,

听到她的话，维拉塔说道：

-	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[nəʊ]	[wɒt]	[jɔː(r); jə(r)]	[dɪ'spjuːt]	[hæz; həz]	[biːn]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[saɪt]	.
'	**I**	**do**	**not**	**know**	**what**	**your**	**dispute**	**has**	**been**	**out**	**of**	**our**	**sight**	.
-	我	做	不是	知道	什么	你的	争议	有	到过	出去	的	我们的	视线	.

“我不知道你们在我们视线之外发生了什么争执。”

[nɒt]	['nəʊɪŋ]	[ðə; ði]	[truː]	[kɔːz]	[haʊ]	[kæn; kən]	[ai]	[ʃəʊ]	[maɪ]	[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn]	?
Not	**knowing**	**the**	**true**	**cause**	**how**	**can**	**I**	**show**	**my**	**discrimination**	?
不是	会心	这	真的	原因	如何	能	我	展示	我的	歧视	?

既然不知道真正的原因，我如何才能表达我的歧视?

-	[ðen]	[ðə; ði]	['kɔːtiːəz]	,	['hævɪŋ]	[lɜːnt]	['evri]	[θɪŋ]	,	[ə'plɔːdɪd]	['krɪʃnə]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɔːl]
'	**Then**	**the**	**courtiers**	,	**having**	**learnt**	**every**	**thing**	,	**applauded**	**Krishna**	,	**and**	**they**	**all**
-	然后	这	朝臣	,	拥有	学会了	每一个	事物	,	鼓掌	克里希那	,	和	他们	全部

[ɪk'skleɪmd]	,	-	[wel]	[dʌn]	!	-
exclaimed	,	'	**Well**	**done**	!	'
惊呼	,	-	出色地	完毕	!	-

“然后，朝臣们都明白了这一切，他们为克里希纳鼓掌，并齐声高呼：‘做得好！’”

-	[wel]	[dʌn]	!	-	[ænd; ənd]	['senʃəd]	-	.
'	**Well**	**done**	!	'	**and**	**censured**	**Kichaka**	.
-	出色地	完毕	!	-	和	受谴责	-	.

干得好！ ’并谴责了基查卡。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɔːtiːəz]	[sed]	,
And	**the**	**courtiers**	**said**	,
和	这	朝臣	说	,

朝臣们说道：

-	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[huː]		[ðɪs]	[lɑːdʒ]	-	[aɪd]	['leɪdi]	['hævɪŋ]	['evri]	[lɪm]	[ɒv; əv]	[hɜːz]	[in'djuː]	[wɪð]
'	**That**	**person**	**who**	**owneth**	**this**	**large**	-	**eyed**	**lady**	**having**	**every**	**limb**	**of**	**hers**	**endued**	**with**
-	那	人	WHO	拥有	这	大的	-	眼睛	女士	拥有	每一个	肢	的	她的	赋予	和

['bjuːti]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,
beauty	**for**	**his**	**wife**	,
美丽	为了	他的	妻子	,

“拥有这位拥有迷人双眸、浑身散发着美丽光彩的女士作为妻子的那个人，

[pɑːzɛsɛθ]	[wɒt]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ɪk'siːdɪŋ]	['væljuː]	[ænd; ənd]	[hæθ]	[nəʊ]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[tuː; tə]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['eni]
possesseth	**what**	**is**	**of**	**exceeding**	**value**	**and**	**hath**	**no**	**occasion**	**to**	**indulge**	**in**	**any**
拥有	什么	是	的	超过	价值	和	有	不	场合	到	放纵	在	任何

[griːf]	.
grief	.
悲伤	.

他拥有极其珍贵的东西，没有任何理由沉浸在悲伤之中。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['dæmzl]	[ɒv; əv]	[træn'sendənt]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	[lɪmz]	['pɜːfɪktli]	['fɔːltləs]	[ɪz]
Surely	,	**such**	**a**	**damsel**	**of**	**transcendent**	**beauty**	**and**	**limbs**	**perfectly**	**faultless**	**is**
一定	,	这样的	一个	闺女	的	超凡脱俗	美丽	和	四肢	完美	完美无瑕	是

[reə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	.
rare	**among**	**men**	.
稀有的	之中	男人	.

的确，像她这样拥有绝世美貌和完美无瑕身材的女子，在男人中实属罕见。

[ɪn'diːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[juː 'es]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['gɒdes; 'gɒdəs]	.	-
Indeed	,	**it**	**seems**	**to**	**us**	**that**	**she**	**is**	**a**	**goddess**	.	'
的确	,	它	似乎	到	我们	那	她	是	一个	女神	.	-

在我们看来，她简直就是一位女神。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , ['hævɪŋ] [bɪ'held] ['krɪʃnə] (['ʌndə(r)]
" Vaisampayana continued , " And while the courtiers , having beheld Krishna (under
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 和 尽管 这 朝臣 , 拥有 观看 克里希那 (在下面
[sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz]) , [wɜː(r); wə(r)] [ə'plɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [ðʌs] ,
such circumstances) , were applauding her thus ,
这样的 情况) , 是 鼓掌 她 因此 ,

“瓦伊桑帕亚那继续说道：‘当朝臣们看到克里希纳（在这种情况下）如此表现时，他们都为她鼓掌。’

- ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [frɒm; frəm]['aɪə(r)] , [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [swet] .
Yudhishthira's forehead , from ire , became covered with sweat .
- 前额 , 从 愤怒 , 成为 涵盖 和 汗 .

尤迪什提拉因愤怒，额头上渗出了汗珠。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [ðen] [ə'drest] [ðæt] [ˌprɪn'ses] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [spaʊs] ,
And that bull of the Kuru race then addressed that princess , his beloved spouse ,
和 那 公牛 的 这 库鲁 种族 然后 已解决 那 公主 , 他的 心爱 配偶 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

那头库鲁族的公牛随后对他的爱妻，那位公主，说道：

- [steɪ] [nɒt] [hɪə(r)] , [əʊ] - ; [bʌt; bət][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] - .
' Stay not here , O Sairindhri ; but retire to the apartments of Sudeshna .
- 停留 不是 这里 , 哦 - ; 但 退休 到 这 公寓 的 - .

“赛琳德里啊，不要留在这里；请回到苏德什纳的寝宫去吧。”

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][beə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ,
The wives of heroes bear affliction for the sake of their husbands ,
这 妻子们 的 英雄 熊 痛苦 为了 这 清酒 的 他们的 丈夫们 ,

英雄的妻子为了丈夫承受苦难，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'gəu] [tɔɪl] [ɪn] ['ministə] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [lɔːdz] ,
and undergoing toil in ministering unto their lords ,
和 正在经历 辛劳 在 服侍 到 他们的 领主们 ,

他们辛勤劳作，侍奉他们的主人。

[ðeɪ] [æt; ət][lɑːst] [ə'teɪn] [tuː; tə]['riːdʒən] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [meɪ] [gəʊ] .
they at last attain to region where their husbands may go .
他们 在 最后的 达到 到 地区 在哪里 他们的 丈夫们 可能 去 .

她们最终到达了丈夫们可以去的地方。

[ðaɪ] [gænd'hɑːrvə] ['hʌzbəndz] , [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] , [ai] [ɪ'mædʒɪn] ,
Thy Gandharva husbands , effulgent as the sun , do not , I imagine ,
你的 乾闼婆 丈夫们 , 光辉灿烂的 作为 这 太阳 , 做 不是 , 我 想象 ,

我想，你那些光芒四射如太阳的乾闼婆丈夫们，应该不会……

[kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mænɪfestɪŋ] [ðeə(r)] [rɒθ] ,
consider this as an occasion for manifesting their wrath ,
考虑 这 作为 一个 场合 为了 显现 他们的 愤怒 ,

把这看作是他们发泄愤怒的机会吧。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðaɪ] [eɪd] .
inasmuch as they do not rush to thy aid .
因此 作为 他们 做 不是 匆忙 到 你的 援助 .

因为他们没有立即赶来帮助你。

[əʊ] - , [ðaʊ] [ɑːt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪmlinəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
O Sairindhri , thou art ignorant of the timeliness of things ,
哦 - , 你 艺术 无知 的 这 及时性 的 事物 ,

赛琳德里啊，你对事物的时效性一无所知。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [wiːp] [æz; əz][æn; ən] ['æktrəs] ,
and it is for this that thou weepest as an actress ,
和 它 是 为了 这 那 你 最悲伤的 作为 一个 演员 ,

正因如此，你才像个女演员般哭泣。

[bɪ'saɪdz] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] [daɪs] [ɪn] - [kɔːt] .
besides interrupting the play of dice in Matsya's court .
除了 打断 这 玩 的 骰子 在 - 法庭 .

除了打断摩蹉宫廷里的掷骰子游戏之外。

[rɪ'taɪə(r)] , [əʊ] - ; [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
Retire , O Sairindhri ; the Gandharvas will do what is agreeable to thee .
退休 , 哦 - ; 这 乾闼婆 将要 做 什么 是 同意 到 你 .

赛琳德里啊，退下吧；乾闼婆们会做你乐意做的事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'spleɪ] [ðaɪ] [wəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hæθ]
And they will surely display thy woe and take the life of him that hath
和 他们 将要 一定 展示 你的 悲哀 和 拿 这 生活 的 他 那 有
[rɒŋd] [ðiː] .
wronged thee .
冤枉 你 .

他们必将显明你的悲惨遭遇，并夺去得罪你的人的性命。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] - [rɪ'plaɪd] , - [ðeɪ] [ɒv; əv] [huːm] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['wedɪd] [waɪf]
' Hearing these words the Sairindhri replied , ' They of whom I am the wedded wife
- 听力 这些 字 这 - 回复 , - 他们 的 谁 我 是 这 已婚 妻子
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

赛琳德里听了这些话回答说：“我所嫁的那些人，是……”

[ai] [wiːn] , [ɪk'striːmli] [kaɪnd] .
I ween , extremely kind .
我 温 , 极其 种类 .

我非常友善。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][daɪs] ,
And as the eldest of them all is addicted to dice ,
和 作为 这 长子 的 他们 全部 是 上瘾 到 骰子 ,

而他们之中年纪最大的那个人又沉迷于掷骰子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'prest] [baɪ][ɔːl] . -
they are liable to be oppressed by all . '
他们 是 容易 到 是 受压迫者 经过 全部 . -

他们很容易受到所有人的压迫。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði][feə(r)] - [hɪpt] ['krɪʃnə] [wɪð]
" Vaisampayana continued , “ And having said this , the fair - hipped Krishna with
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 和 拥有 说 这 , 这 公平的 - 臀部 克里希那 和
[dɪ'ʃevld] [heə(r)][ænd; ənd] [aɪz] [red] [ɪn]['æŋgə(r)] ,
dishevelled hair and eyes red in anger ,
蓬头垢面 头发 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

“瓦伊桑帕亚那继续说道：‘说完这话，肤色白皙、头发蓬乱、双眼因愤怒而通红的克里希纳，

[ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] - .
ran towards the apartments of Sudeshna .
跑 向 这 公寓 的 - .

朝苏德什纳的公寓跑去。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	[wept]	[lɒŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[feɪs]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]
And	**in**	**consequence**	**of**	**having**	**wept**	**long**	**her**	**face**	**looked**	**beautiful**	**like**	**the**
和	在	结果	的	拥有	哭泣	长的	她	脸	看起来	美丽的	喜欢	这

['luːnə(r)]	[dɪsk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,
lunar	**disc**	**in**	**the**	**firmament**	**,**
月球	光盘	在	这	苍穹	,

由于长时间哭泣，她的脸庞看起来就像苍穹中的月亮一样美丽。

[ɪ'mɜːdʒd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
emerged	**from**	**the**	**clouds**	**.**
出现	从	这	云	.

从云层中显现出来。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[kən'dɪʃn]	,	-	[ɑːskt]	,	-	[huː]	,	[əʊ]	['bjuːtiəs]	['leɪdi]	,
And	**beholding**	**her**	**in**	**that**	**condition**	**,**	**Sudeshna**	**asked**	**,**	**'**	**Who**	**,**	**O**	**beauteous**	**lady**	**,**
和	凝视	她	在	那	状况	,	-	问	,	-	WHO	,	哦	美丽的	女士	,

[hæθ]	[in'sʌlt]	[ðiː]	?
hath	**insulted**	**thee**	**?**
有	受辱	你	?

苏德什纳见她这副模样，便问道：“美丽的女士啊，是谁侮辱了你？”

[waɪ]	,	[əʊ]	['eɪmiəb(ə)l]	['dæmzl]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[wiːp]	?
Why	**,**	**O**	**amiable**	**damsel**	**,**	**dost**	**thou**	**weep**	**?**
为什么	,	哦	可亲	闺女	,	朋友	你	哭泣	?

可怜的姑娘，你为何哭泣？

[huː]	,	['dʒent(ə)l]	[wʌn]	,	[hæθ]	[dʌn]	[ðiː]	[rɒŋ]	?
Who	**,**	**gentle**	**one**	**,**	**hath**	**done**	**thee**	**wrong**	**?**
WHO	,	温和的	一	,	有	完毕	你	错误的	?

温柔的姑娘，是谁得罪了你？

[wens]	[ɪz]	[ðɪs]	[ðaɪ]	[griːf]	?
Whence	**is**	**this**	**thy**	**grief**	**?**
何处	是	这	你的	悲伤	?

你的悲伤从何而来？

-	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[draʊ'pɑːdiː]	[sed]	,	-	[æz; əz]	[ai]	[went]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[waɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,
'	**Thus**	**addressed**	**,**	**Draupadi**	**said**	**,**	**'**	**As**	**I**	**went**	**to**	**bring**	**wine**	**for**	**thee**	**,**
-	因此	已解决	,	德罗波蒂	说	,	-	作为	我	去	到	带来	葡萄酒	为了	你	,

“就这样，德罗波蒂说道：‘我去给你拿酒的时候，

-	[strʌk]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
Kichaka	**struck**	**me**	**in**	**the**	**court**	**in**	**the**	**very**	**presence**	**of**	**the**	**king**	**,**
-	击	我	在	这	法庭	在	这	非常	在场	的	这	国王	,

基查卡当着国王的面在宫廷里打了我。

[æz; əz]	[ɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɒlətri]	[wʊd]	.
as	**if**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**a**	**solitary**	**wood**	**.**
作为	如果	在	这	中间	的	一个	孤	木头	.

仿佛置身于一片孤寂的森林之中。

-	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	-	[sed]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['tresɪz]	['endɪŋ]	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kɜːrlz]	,	[æz; əz]
'	**Hearing**	**this**	**,**	**Sudeshna**	**said**	**,**	**'**	**O**	**thou**	**of**	**tresses**	**ending**	**in**	**beautiful**	**curls**	**,**	**as**
-	听力	这	,	-	说	,	-	哦	你	的	头发	结束	在	美丽的	卷发	,	作为

-	,
Kichaka	**,**
-	,

苏德什纳听后说道：“哦，你拥有一头美丽的卷发，就像基查卡一样，

['mædən]	[baɪ]	[lʌst]	[hæθ]	[in'sʌlt]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[pə'zest]	[baɪ]	[hɪm]	,
maddened	**by**	**lust**	**hath**	**insulted**	**thee**	**that**	**art**	**incapable**	**of**	**being**	**possessed**	**by**	**him**	**,**
疯狂的	经过	欲望	有	受辱	你	那	艺术	无法	的	存在	拥有	经过	他	,

他被欲望冲昏了头脑，侮辱了你，因为你根本不可能被他占有。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][sleɪn] [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I shall cause him to be slain if thou wishest it .
我 将 原因 他 到 是 被杀 如果 你 愿望 它 .

如果你愿意，我可以让他被杀。

- [ˌðeərə'pɒn] [draʊ'pɑːdiː] ['ɑːnsə(r)d] , - ['iːv(ə)n] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [sleɪ] [hɪm] , — ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [huːm] [hiː; hi]
' Thereupon Draupadi answered , ' Even others will slay him , — even they whom he
- 于是 德罗波蒂 回答 , - 甚至 其他的 将要 杀戮 他 , — 甚至 他们 谁 他
[hæθ] [rɒŋd] ,
hath wronged ,
有 冤枉 ,

于是德罗波蒂回答说：“其他人也会杀了他，——即使是那些被他伤害过的人，也会杀了他。”

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] [ðɪs] ['veri]
I think it is clear that he will have to go to the abode of Yama this very
我 思考 它 是 清除 那 他 将要 有 到 去 到 这 住所 的 阎王 这 非常
[deɪ] ! -
day ! '
天 ! -

我认为很明显，他今天就必须去阎罗王的居所！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
" SECTION XVII
" 部分 十七

第十七节

[sed] , “ [ðʌs] [in'sʌlt] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ˌprɪn'ses] , [ðə; ði]
Vaisampayana said , “ Thus insulted by the Suta's son , that illustrious princess , the
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 受辱 经过 这 - 儿子 , 那 杰出 公主 , 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪʃnə] ,
beautiful Krishna ,
美丽的 克里希那 ,

毗耶娑婆耶那说道：“那位尊贵的公主，美丽的克里希那，就这样被苏陀之子侮辱了，

['iːgəli] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz]['dʒen(ə)rəl] , [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
eagerly wishing for the destruction of Virata's general , went to her
急切地 祝 为了 这 破坏 的 维拉塔的 一般的 , 去 到 她
['kwɔːtəz] .
quarters .
四分之一 .

一心盼望着维拉塔的将军被消灭，她便回到了自己的房间。

[ænd; ənd] - ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dɑːk] [hjuː] [ænd; ənd]['slendə(r)] [weɪst] [ðen] [pə'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)]
And Drupada's daughter of dark hue and slender waist then performed her
和 - 女儿 的 黑暗的 色调 和 苗条 腰部 然后 执行 她
[ə'bluːʃnz] .
ablutions .
洗礼 .

然后，德鲁帕达肤色黝黑、腰肢纤细的女儿进行了沐浴。

[ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [klɒθs] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['krɪʃnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['pɒndə(r)]
And washing her body and cloths with water Krishna began to ponder
和 洗涤 她 身体 和 布料 和 水 克里希那 开始 到 思考
['wiːpɪŋli] [ɒn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'spelɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] .
weepingly on the means of dispelling her grief .
哭泣着 在 这 方法 的 驱散 她 悲伤 .

克里希纳一边用水清洗她的身体和衣服，一边开始哭泣着思考如何才能消除她的悲伤。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'flektɪd] , ['seɪɪŋ] , - [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ?
And she reflected , saying , ' What am I to do ?
和 她 反映 , 说 , - 什么 是 我 到 做 ?

她沉思片刻，说道：“我该怎么办？”

['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][aɪ][gəʊ] ?
Whither shall I go ?
往哪里去 将 我 去 ?

我该往哪里去?

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['pɜːpəs] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] ?
How can my purpose be effected ?
如何 能 我的 目的 是 受影响 ?

我的目标会如何实现?

- [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðʌs] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] ['biːmə] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]
' And while she was thinking thus , she remembered Bhima and said to
- 和 尽管 她 曾是 思维 因此 , 她 记得 毗摩 和 说 到
[hɜː'self] , - [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] ,
herself , ' There is none else ,
她自己 , - 那里 是 没有任何 别的 ,

“正当她这样想着的时候，她想起了毗摩，便对自己说：‘没有别的了，’”

[seɪv] ['biːmə] , [ðæt] [kæn; kən] [tə'deɪ] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒn] [wɪtʃ] [maɪ] [hɑːt] [ɪz][set] !
save Bhima , that can today accomplish the purpose on which my heart is set !
节省 毗摩 , 那 能 今天 完成 这 目的 在 哪个 我的 心 是 放 !

救救比玛，他今天就能实现我心中的愿望！

- [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [griːf] ,
' And afflicted with great grief ,
- 和 受苦的 和 伟大的 悲伤 ,

“并饱受巨大的悲痛，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] - [aɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['krɪʃnə] [pə'zest] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [prə'tektər] [ðen] [rəʊz]
the large - eyed and intelligent Krishna possessed of powerful protectors then rose
这 大的 - 眼睛 和 聪明的 克里希那 拥有 的 强大的 保护者 然后 玫瑰
[ʌp][æt; ət] [naɪt] ,
up at night ,
向上 在 夜晚 ,

拥有大眼睛和智慧的克里希纳，在强大的守护者的帮助下，于夜间升起。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][bed] ['spiːdəli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] - ,
and leaving her bed speedily proceeded towards the quarters of Bhimasena ,
和 离开 她 床 迅速地 继续 向 这 四分之一 的 - ,
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
desirous of beholding her lord .
渴望 的 凝视 她 主 .

她离开床榻，急忙前往毗摩塞那的寝宫，渴望见到她的主人。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ['entəd] [hɜː(r); hə(r)]
And possessed of great intelligence , the daughter of Drupada entered her
和 拥有 的 伟大的 智力 , 这 女儿 的 - 进入 她
['hʌzbəndz] ['kwɔːtəz] , ['seɪɪŋ] ,
husband's quarters , saying ,
丈夫的 四分之一 , 说 ,

德鲁帕达的女儿聪慧过人，她走进丈夫的寝宫，说道：

- [haʊ] [kænst] [ðaʊ] [sliːp] [waɪl] [ðæt] ['retʃɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] ['fɔːsɪz] , [huː] [ɪz][maɪ][fəʊ]
' How canst thou sleep while that wretched commander of Virata's forces , who is my foe
- 如何 罐 你 睡觉 尽管 那 可怜 指挥官 的 维拉塔的 力量 , WHO 是 我的 敌人
,
,
,

“你怎能安然入睡？维拉塔军队中那个可恶的统帅，我的敌人，

[jet] ['lɪvəθ] , ['hævɪŋ] ['pəːpitreit] [tə'deɪ] [ðæt] ([faʊl] [ækt]) ? -
yet liveth , having perpetrated today that (foul act) ? '
然而 活着 , 拥有 实施 今天 那 (犯规 行为) ? -

他今天犯下了那样的罪行，竟然还活着？

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] ['biːmə] [slept] , ['briːðɪŋ] [hɑːd] [laɪk]
" Vaisampayana continued , “ Then the chamber where Bhima slept , breathing hard like
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 这 房间 在哪里 毗摩 睡着了 , 呼吸 难的 喜欢
[ə; eɪ]['laɪən] ,
a lion ,
一个 狮子 ,

“毗耶娑继续说道：“然后是毗摩睡觉的房间，他像狮子一样喘着粗气，

['biːɪŋ] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
being filled with the beauty of Drupada's daughter and of the high - souled
存在 已填 和 这 美丽 的 - 女儿 和 的 这 高的 - 有灵魂的
['biːmə] , [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] ['splendə(r)] .
Bhima , blazed forth in splendour .
毗摩 , 燃烧的 前进 在 辉煌 .

充满了德鲁帕达之女的美丽和高尚的毗摩的精神，光芒四射，熠熠生辉。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , ['faɪndɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ə'pɑːtmənts] ,
And Krishna of sweet smiles , finding Bhimasena in the cooking apartments ,
和 克里希那 的 甜的 微笑 , 寻找 - 在 这 烹饪 公寓 ,

还有笑容甜美的克里希纳，在烹饪公寓里找到了比玛塞纳。

[ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['iːgənəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)][əʊld] [kaʊ] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
approached him with the eagerness of a three - year old cow brought up in the
接近 他 和 这 渴望 的 一个 三 - 年 老的 奶牛 带来 向上 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

她像一头在树林里长大的三岁小母牛一样，热情地向他走来。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [bʊl] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] ['siːz(ə)n] ,
approaching a powerful bull , in her first season ,
接近 一个 强大的 公牛 , 在 她 第一的 季节 ,

在她的第一个赛季，她接近了一头强壮的公牛。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [kreɪn] ['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [saɪd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [meit] [ɪn][ðə; ði]
or of a she - crane living by the water - side approaching her mate in the
或者 的 一个 她 - 起重机 活的 经过 这 水 - 边 接近 她 伴侣 在 这
['peərɪŋ] ['siːz(ə)n] .
pairing season .
配对 季节 .

或者，一只生活在水边的雌鹤在交配季节接近它的伴侣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And the Princess of Panchala then embraced the second son of Pandu ,
和 这 公主 的 - 然后 拥抱 这 第二 儿子 的 潘杜 ,

于是，般遮罗公主拥抱了般度王的次子。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['kriːpə(r)] [im'breis] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ænd; ənd] ['maɪti] ['sɑːlə][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
even as a creeper embraces a huge and mighty Sala on the banks of the
甚至 作为 一个 苦力怕 拥抱 一个 巨大的 和 强大的 萨拉 在 这 银行 的 这
[goʊ'mɑːti] .
Gomati .
戈马蒂 .

即使藤蔓缠绕着戈马蒂河岸边一座巨大而雄伟的萨拉。

[ænd; ənd]	[ɪm'breɪsɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɑːmz]	,
And	**embracing**	**him**	**with**	**her**	**arms**	**,**
和	拥抱	他	和	她	武器	，

她张开双臂拥抱他，

['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	['fɔːltləs]	['fiːtʃəz]	[ə'weikt]	[hɪm]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['laɪənes]		[ə; eɪ]	['sliːpɪŋ]	['laɪən]	[ɪn]
Krishna	**of**	**faultless**	**features**	**awaked**	**him**	**as**	**a**	**lioness**	**awaketh**	**a**	**sleeping**	**lion**	**in**
克里希那	的	完美无瑕	特征	醒来	他	作为	一个	母狮	醒来	一个	睡眠	狮子	在

[ə; eɪ]	['trækləs]	['fɒrɪst]	.
a	**trackless**	**forest**	**.**
一个	无轨	森林	.

容貌完美无瑕的克里希纳唤醒了他，就像母狮在寂静的森林中唤醒沉睡的雄狮一样。

[ænd; ənd]	[ɪm'breɪsɪŋ]	-	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ʃiː; ʃi]	-	['elɪfənt]		[hɜː(r); hə(r)]	['maɪti]
And	**embracing**	**Bhimasena**	**even**	**as**	**a**	**she**	**-**	**elephant**	**embraceth**	**her**	**mighty**
和	拥抱	-	甚至	作为	一个	她	-	大象	拥抱	她	强大的

[meit]	,
mate	**,**
伴侣	，

就像母象拥抱她强大的伴侣一样，她拥抱着毗摩塞那。

[ðə; ði]	['fɔːltləs]	['pɑːntʃəliː]	[ə'drest]	[hɪm]	[ɪn]	[vɔɪs]	[swiːt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['strɪŋd]
the	**faultless**	**Panchali**	**addressed**	**him**	**in**	**voice**	**sweet**	**as**	**the**	**sound**	**of**	**a**	**stringed**
这	完美无瑕	潘查利	已解决	他	在	嗓音	甜的	作为	这	声音	的	一个	弦

['ɪnstrəmənt]	[ɪ'mɪtɪŋ]	['gæn'dɑːrə]	[nəʊt]	.
instrument	**emitting**	**Gandhara**	**note**	**.**
乐器	发射	犍陀罗	笔记	.

完美无瑕的潘查利用如弦乐器奏出犍陀罗音符般甜美的声音对他说。

[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[sed]	,	-	[ə'raɪz]	,	[ə'raɪz]	!
And	**she**	**said**	**,**	**'**	**Arise**	**,**	**arise**	**!**
和	她	说	，	-	出现	，	出现	！

她说：“起来，起来！”

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	-	,	[laɪ]	[daʊn]	[æz; əz]	[wʌn]	[ded]	?
Why	**dost**	**thou**	**,**	**O**	**Bhimasena**	**,**	**lie**	**down**	**as**	**one**	**dead**	**?**
为什么	朋友	你	，	哦	-	，	说谎	向下	作为	一	死的	？

毗摩塞那啊，你为何像死人一样躺着?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[ded]	,	['nevə(r)]	['sʌ.fə.rɪθ]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	[retʃ]	[ðæt]	[hæθ]	[dɪs'greɪst]
Surely	**,**	**he**	**that**	**is**	**not**	**dead**	**,**	**never**	**suffereth**	**a**	**wicked**	**wretch**	**that**	**hath**	**disgraced**
一定	，	他	那	是	不是	死的	，	绝不	遭受	一个	邪恶	可怜虫	那	有	蒙羞的

[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,
his	**wife**	**,**
他的	妻子	，

凡未死之人，绝不会容忍恶人玷污他的妻子。

[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	.
to	**live**	**.**
到	居住	.

活着。

-	[ænd; ənd]	[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	,	['biːmə]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[ðen]	[rəʊz]	[ʌp]	,
'	**And**	**awakened**	**by**	**the**	**princess**	**,**	**Bhima**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**then**	**rose**	**up**	**,**
-	和	觉醒	经过	这	公主	，	毗摩	的	强大的	武器	，	然后	玫瑰	向上	，

“被公主唤醒后，拥有强壮臂膀的毗摩起身了。”

[ænd; ənd]	[sæt]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[kaʊtʃ]	[ˌəʊvə'leɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[rɪtʃ]	[bed]	.
and	**sat**	**upon**	**his**	**couch**	**overlaid**	**with**	**a**	**rich**	**bed**	**.**
和	卫星	之上	他的	长椅	叠加	和	一个	富有的	床	.

他坐在铺着豪华床铺的沙发上。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] — [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,
And he of the Kuru race then addressed the princess — his beloved wife ,
和 他 的 这 库鲁 种族 然后 已解决 这 公主 — 他的 心爱 妻子 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

然后，这位库鲁族人对公主——他心爱的妻子——说道：

- [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] ['hɪðə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
' For what purpose hast thou come hither in such a hurry ?
- 为了 什么 目的 哈斯特 你 来 这里 在 这样的 一个 匆忙 ?

你如此急忙来到这里是何目的?

[ðaɪ] ['kʌlə(r)] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd] [ðaʊ] [lʊkəst] [liːn] [ænd; ənd] [peɪl] .
Thy colour is gone and thou lookest lean and pale .
你的 颜色 是 已消失 和 你 最漂亮 倾斜 和 苍白 .

你脸色苍白，看起来消瘦憔悴。

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me everything in detail .
告诉 我 一切 在 细节 .

请详细告诉我所有情况。

[ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
I must know the truth .
我 必须 知道 这 真相 .

我必须知道真相。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pleʒərəbl] [ɔː(r)]['peɪnf(ə)l] , [ə'griːəb(ə)l] , [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] .
Whether it be pleasurable or painful , agreeable , or disagreeable , tell me all .
无论 它 是 令人愉悦的 或者 痛苦 , 同意 , 或者 令人不快的 , 告诉 我 全部 .

无论是令人愉悦的还是痛苦的，令人高兴的还是令人不快的，都告诉我。

['hævɪŋ] [hɜːd] ['evriθɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'plai] [ðə; ði] ['remədi] .
Having heard everything , I shall apply the remedy .
拥有 听到 一切 , 我 将 申请 这 补救 .

听完所有情况后，我将采取补救措施。

[ai] [ə'ləʊn] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðaɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
I alone , O Krishna , am entitled to thy confidence in all things ,
我 独自的 , 哦 克里希那 , 是 标题 到 你的 信心 在 全部 事物 ,

克里希那啊，唯有我才配得上您在一切事上的信任。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [huː] [dɪ'lɪvə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm] ['perilz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] !
for it is I who deliver thee from perils again and again !
为了 它 是 我 WHO 递送 你 从 危险 再次 和 再次 !

因为是我一次又一次地将你从危险中解救出来!

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [vjuː] ,
Tell me quickly what is thy wish , and what is the purpose that is in thy view ,
告诉 我 迅速地 什么 是 你的 希望 , 和 什么 是 这 目的 那 是 在 你的 看法 ,

请尽快告诉我你的愿望是什么，以及你认为的目的是什么。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðaʊ] [tuː; tə] [ðaɪ] [bed] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [ə'weɪk] . -
and return thou to thy bed before others awake . '
和 返回 你 到 你的 床 前 其他的 醒 . -

趁别人还没醒，你赶紧回床上睡觉去。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
" SECTION XVIII
" 部分 十八

第十八节

“ [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - [wɒt] [ɡriːf] [hæθ] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [huː] [hæθ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
“ Draupadi said , ' What grief hath she not who hath Yudhishthira for her
“ 德罗波蒂 说 , - 什么 悲伤 有 她 不是 WHO 有 尤迪什提拉 为了 她
['hʌzbənd] ?
husband ?
丈夫 ?

德罗波蒂说：“她有尤迪什提拉为夫，她有什么悲伤可言呢？”

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [maɪ] [ɡɹ'iːfs] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] ?
Knowing all my griefs , why dost thou ask me ?
会心 全部 我的 悲伤 , 为什么 朋友 你 问 我 ?

你明知我所有的悲伤，为何还要问我？

[ðə; ði] - [dræɡd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv]
The Pratikamin dragged me to the court in the midst of an assembly of
这 - 拖拽 我 到 这 法庭 在 这 中间 的 一个 集会 的
['kɔːtiːəz] ,
courtiers ,
朝臣 ,

在朝臣云集之际，普拉提卡明把我拖到朝廷上。

['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [sleɪv] .
calling me a slave .
呼叫 我 一个 奴隶 .

叫我奴隶。

[ðæt] [ɡriːf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌem 'iː] .
That grief , O Bharata , consumeth me .
那 悲伤 , 哦 婆罗多 , 消耗 我 .

婆罗多啊，那悲痛令我难以承受。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [ˌprɪn'ses] , [seɪv] [draʊ'pɑːdiː] , [wʊd] [lɪv; laɪv] ['hævɪŋ] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ɪn'tens] ['mɪzəri] ?
What other princess , save Draupadi , would live having suffered such intense misery ?
什么 其他 公主 , 节省 德罗波蒂 , 会 居住 拥有 遭受 这样的 激烈的 苦难 ?

除了德罗波蒂之外，还有哪位公主能够承受如此巨大的苦难而活下来？

[huː] [els] , [seɪv] [maɪ'self] ,
Who else , save myself ,
WHO 别的 , 节省 我 ,

除了我自己，还有谁？

[kʊd; kəd] [beə(r)] [sʌtʃ] ['sekənd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['ɒfəd] [ˌem 'iː] [waɪl]
could bear such second insult as the wicked Saindhava offered me while
可以 熊 这样的 第二 侮辱 作为 这 邪恶 - 提供 我 尽管
[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ?
residing in the forest ?
居住 在 这 森林 ?

我能承受邪恶的赛因达瓦在森林里对我施加的第二次侮辱吗？

[huː] [els] [ɒv; əv] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [seɪv] [maɪ'self] , [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] ,
Who else of my position , save myself , could live ,
WHO 别的 的 我的 位置 , 节省 我 , 可以 居住 ,

除了我自己，还有谁能像我这样活下来？

['hævɪŋ] [biːn] [kɪkt] [baɪ] - [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
having been kicked by Kichaka in the very sight of the wicked king of the
拥有 到过 踢 经过 - 在 这 非常 视线 的 这 邪恶 国王 的 这
- ?
Matsyas ?
- ?

被基查卡当着摩蹉族邪恶国王的面踢了一脚？

[ɒv; əv] [wɒt] ['væljuː][ɪz][laɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wen] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Of what value is life , O Bharata , when thou , O son of Kunti ,
的 什么 价值 是 生活 , 哦 婆罗多 , 什么时候 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

婆罗多啊，当你，昆蒂之子啊，生命又有何价值?

[dʌst] [nɒt] [θɪŋk] [ˌem 'iː] ['mɪzrəbl] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [wəu] ?
dost not think me miserable , although I am afflicted with such woes ?
朋友 不是 思考 我 悲惨的 , 虽然 我 是 受苦的 和 这样的 烦恼 ?

即使我饱受苦难，你难道不觉得我悲惨吗?

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [retʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
That vile and wicked wretch , O Bharata , known by the name of Kichaka ,
那 卑鄙的 和 邪恶 可怜虫 , 哦 婆罗多 , 已知 经过 这 姓名 的 - ,

婆罗多啊，那个卑鄙邪恶的恶棍，名叫基查卡，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,
who is the brother - in - law of king Virata and the commander of his forces ,
WHO 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 国王 病毒 和 这 指挥官 的 他的 力量 ,
['evri] [deɪ] ,
every day ,
每一个 天 ,

他是维拉塔国王的妹夫，也是他军队的统帅，每天

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ə'dresɪz] [ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz][ə; eɪ]
O tiger among men , addresses me who am residing in the palace as a
哦 老虎 之中 男人 , 地址 我 WHO 是 居住 在 这 宫殿 作为 一个
- ,
Sairindhri ,
- ,

人中之虎啊，你这样称呼我，我乃是居住在宫殿里的赛琳德里人。

['seɪɪŋ] , “ [duː; də] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] .
saying , “ Do thou become my wife .
说 , “ 做 你 变得 我的 妻子 .

说：“你愿意做我的妻子吗？”

” — [ðʌs]
” — Thus
” — 因此

“-因此

[ˌsə'lɪsɪtɪd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [baɪ] [ðæt] [retʃ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ,
solicited , O slayer of foes , by that wretch deserving to be slain ,
征求意见 , 哦 杀手 的 敌人 , 经过 那 可怜虫 值得 到 是 被杀 ,

敌人的杀手啊，你竟被那该死的恶棍所请求，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [bɜːstɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fruːt] ['raipən] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
my heart is bursting like a fruit ripened in season .
我的 心 是 爆发 喜欢 一个 水果 成熟的 在 季节 .

我的心像一颗熟透的果实一样，快要爆炸了。

['senʃə(r)] [ðaʊ] [ðæt] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['eksɪkrəb(ə)l] [daɪs] ,
Censure thou that elder brother of thine addicted to execrable dice ,
谴责 你 那 长老 兄弟 的 你的 上瘾 到 可憎的 骰子 ,

你要谴责你那沉迷于赌博的哥哥，

[θruː] [huːz] [ækt] [ə'ləʊn] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [wəʊ] .
through whose act alone I have been afflicted with such woe .
通过 谁 行为 独自的 我 有 到过 受苦的 和 这样的 悲哀 .

仅仅因为他的行为，我就遭受了如此巨大的痛苦。

[huː] [els] , [seɪv] [hɪm] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['despərət] ['gæmblə(r)] , [wʊd] [pleɪ] ,
Who else , save him that is a desperate gambler , would play ,
WHO 别的 , 节省 他 那 是 一个 绝望的 赌徒 , 会 玩 ,

除了他这种走投无路的赌徒，还有谁会玩?

['gɪvɪŋ] [ʌp] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n][maɪ'self] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][laɪf]
giving up kingdom and everything including even myself , in order to lead a life
给予 向上 王国 和 一切 包括 甚至 我 , 在 命令 到 带领 一个 生活
[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?
in the woods ?
在 这 树林 ?

放弃王国和一切，甚至包括我自己，只为在森林里过生活?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæmbl] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [tə'geðə(r)] ,
If he had gambled morning and evening for many years together ,
如果 他 有 赌博 早晨 和 晚上 为了 许多 年 一起 ,

如果他多年来早晚都沉迷赌博，

['steɪkɪŋ] - [baɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [səb'stænʃ(ə)l] [welθ] , [stɪl] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)]
staking nishkas by thousand and other kinds of substantial wealth , still his silver
质押 - 经过 千 和 其他 种类 的 重大的 财富 , 仍然 他的 银
, [ænd; ənd][gəʊld] ,
, and gold ,
, 和 金子 ,

他拥有成千上万的尼什卡以及其他各种巨额财富，还有他的金银。

[ænd; ənd] [rəʊbz] , [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] [tiːmz] , [ænd; ənd] [gəʊts] , [ænd; ənd] [ʃiːp] ,
and robes , and vehicles , and teams , and goats , and sheep ,
和 长袍 , 和 车辆 , 和 团队 , 和 山羊 , 和 羊 ,

还有长袍、车辆、马队、山羊和绵羊。

[ænd; ənd]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [m'eəz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]
and multitudes of steeds and mares and mules would not have
和 众多 的 马匹 和 母马 和 骡子 会 不是 有
[sə'steɪnd] ['eni] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] .
sustained any diminution .
持续 任何 减少 .

大量的马、母马和骡子不会遭受任何损失。

[bʌt; bət] [naʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [baɪ][ðə; ði]['raɪv(ə)lri][ɒv; əv][daɪs] , [hiː; hi][sɪts] [dʌm] [laɪk][ə; eɪ]
But now deprived of prosperity by the rivalry of dice , he sits dumb like a
但 现在 被剥夺的 的 繁荣 经过 这 对抗 的 骰子 , 他 坐着 哑的 喜欢 一个
[fuːl] ,
fool ,
傻子 ,

但如今，他因掷骰子的竞争而失去了财富，像个傻瓜一样哑口无言。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌmis'diːd, 'mis-] .
reflecting on his own misdeeds .
反思 在 他的 自己的 不当行为 .

反思自己的过错。

[ə'læs] , [hiː; hi] [huː] , [waɪl] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] ,
Alas , he who , while sojourning ,
唉 , 他 WHO , 尽管 旅居 ,

唉，他，在旅居期间，

[wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['gɑːləndz] [naʊ] [sə'pɔːrts]
was followed by ten thousand elephants adorned with golden garlands now supports
曾是 随后 经过 十 千 大象 装饰 和 金的 花环 现在 支持
[hɪm'self] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [daɪs] .
himself by casting dice .
他自己 经过 铸件 骰子 .

随后，一万头佩戴金花环的大象跟随他，他现在靠掷骰子为生。

[ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [æt; ət] [ˌɪndrə'prɑːstə] [wɒz; wəz] [ə'dɔːrd] [baɪ] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl]
That Yudhishthira who at Indraprastha was adored by kings of incomparable
那 尤迪什提拉 WHO 在 因陀罗普拉斯特 曾是 受人喜爱 经过 国王 的 无与伦比
['praʊəs] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
prowess by hundreds of thousands ,
能力 经过 数百 的 数千 ,

那位在因陀罗普拉斯特受到无数拥有无与伦比武力的君王崇拜的尤迪什提拉，

[ðæt] ['maɪti] ['mɒnək] [ɪn] [huːz] ['kɪtʃɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [meɪd] - ['sɜːvənts] , [pleɪt] [ɪn]
that mighty monarch in whose kitchen a hundred thousand maid - servants , plate in
那 强大的 君主 在 谁 厨房 一个 百 千 女佣 - 仆人 , 盘子 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

那位强大的君主，他的厨房里有十万名侍女，手捧餐盘，

[juːst] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [fiːd] ['njuːmərəs] [gests] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['lɪbərəl] [men] ,
used every day to feed numerous guests day and night , that best of liberal men ,
用过的 每一个 天 到 喂养 很多的 客人 天 和 夜晚 , 那 最好的 的 自由主义 男人 ,

这位最慷慨大方的人，每天都用来招待众多日夜不眠的客人。

[huː] [geɪv] (['evri] [deɪ]) [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - , [ə'læs] ,
who gave (every day) a thousand nishkas , alas ,
WHO 给予 (每一个 天) 一个 千 - , 唉 ,

唉，他每天奉献一千个尼什卡。

['iːv(ə)n][hiː; hi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [wəʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]
even he overwhelmed with woe in consequence of gambling which is the root of
甚至 他 不堪重负 和 悲哀 在 结果 的 赌博 哪个 是 这 根 的
[ɔːl]['iːv(ə)l] ,
all evil ,
全部 邪恶的 ,

甚至连他也因赌博（万恶之源）而悲痛欲绝。

[naʊ] [hɪm'self] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [daɪs] .
now supporteth himself by casting dice .
现在 支持 他自己 经过 铸件 骰子 .

现在他靠掷骰子维持生计。

[bɑːrdz][ænd; ənd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [set] [wɪð] ['brɪliənt] [dʒemz] ,
Bards and encomiasts by thousands decked with ear - rings set with brilliant gems ,
吟游诗人 和 赞扬者 经过 数千 甲板 和 耳朵 - 戒指 放 和 杰出的 宝石 ,
[ænd; ənd] ['gɪftɪd] [wɪð] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] ,
and gifted with melodious voice ,
和 天才 和 悦耳动听 嗓音 ,

成千上万的吟游诗人和颂词者，佩戴着镶嵌着璀璨宝石的耳环，拥有天籁般的嗓音。

[juːst] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] ['hɒmɪdʒ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
used to pay him homage morning and evening .
用过的 到 支付 他 尊敬 早晨 和 晚上 .

过去每天早晚都会向他致敬。

[ə'læs]	,	[ðæt]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['deɪli]	['weɪtɪd]	[ə'pɒn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['seɪdʒɪz]	[ɒv; əv]
Alas	**,**	**that**	**Yudhishthira**	**,**	**who**	**was**	**daily**	**waited**	**upon**	**by**	**a**	**thousand**	**sages**	**of**
唉	,	那	尤迪什提拉	,	WHO	曾是	日常的	等待	之上	经过	一个	千	智者	的

[ə'setɪk]	['merɪt]	,
ascetic	**merit**	**,**
苦行僧	优点	,

唉，那位每日都有上千位苦行圣贤侍奉的尤迪什提拉，

[vɜːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['evri]	[dɪ'zaɪə(r)]	['grætɪfaɪd]	,	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['kɔːtiːəz]	,
versed	**in**	**the**	**Vedas**	**and**	**having**	**every**	**desire**	**gratified**	**,**	**as**	**his**	**courtiers**	**,**
精通	在	这	吠陀经	和	拥有	每一个	欲望	满意	,	作为	他的	朝臣	,

精通吠陀经，并且所有愿望都得到满足，如同他的朝臣一样，

—	[ðæt]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[huː]	[meɪn'teɪnd]	['eɪti]	-	[eɪt]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[də'mestɪk]	-	[wɪð]
—	**that**	**Yudhishthira**	**who**	**maintained**	**eighty**	**-**	**eight**	**thousands**	**of**	**domestic**	**Snatakas**	**with**
—	那	尤迪什提拉	WHO	维持	八十	-	八	数千	的	国内的	-	和

['θɜːti]	[meɪd]	-	['sɜːvənts]	[ə'saɪnd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[iːtʃ]	,
thirty	**maid**	**-**	**servants**	**assigned**	**unto**	**each**	**,**
三十	女佣	-	仆人	分配	到	每个	,

——尤迪什提拉养育了八万八千名家臣，每人配备三十名女仆。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]		[nɒt]	[ək'septɪŋ]	['eniθɪŋ]	[ɪn]	[gɪft]	[ænd; ənd]	[wɪð]	['vaɪt(ə)l]	[siːd]
as	**also**	**ten**	**thousand**	**yatis**	**not**	**accepting**	**anything**	**in**	**gift**	**and**	**with**	**vital**	**seed**
作为	还	十	千	亚蒂斯	不是	接受	任何事物	在	礼物	和	和	必不可少的	种子

[drɔːn]	[ʌp]	,
drawn	**up**	**,**
绘制	向上	,

还有一万名苦行僧不接受任何馈赠，并已做好生命种子的准备。

—	[ə'læs]	,	['iːv(ə)n]	[ðæt]	['maɪti]	[kɪŋ]	[naʊ]	['lɪvəθ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[gaɪz]	.
—	**alas**	**,**	**even**	**that**	**mighty**	**king**	**now**	**liveth**	**in**	**such**	**guise**	**.**
—	唉	,	甚至	那	强大的	国王	现在	活着	在	这样的	伪装	.

唉，就连那位伟大的国王如今也披上了这样的外衣。

[ðæt]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[huː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['mælɪs]	,	[huː]	[ɪz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['kaɪndnəs]	,
That	**Yudhishthira**	**who**	**is**	**without**	**malice**	**,**	**who**	**is**	**full**	**of**	**kindness**	**,**
那	尤迪什提拉	WHO	是	没有	恶意	,	WHO	是	满的	的	仁慈	,

那位没有恶意、充满慈悲的尤迪什提拉，

[ænd; ənd]	[huː]	['gɪvɛθ]	['evri]	['kriːtʃə(r)]	[hɪz; ɪz]	[djuː]	,	[huː]	[hæθ]	[ɔːl]	[ðiːz]	['eksələnt]	[ə'trɪbjuːts]	,
and	**who**	**giveth**	**every**	**creature**	**his**	**due**	**,**	**who**	**hath**	**all**	**these**	**excellent**	**attributes**	**,**
和	WHO	给予	每一个	生物	他的	到期的	,	WHO	有	全部	这些	出色的	属性	,

祂给予万物应得之物，祂拥有所有这些美好的特质。

[ə'læs]	—	['iːv(ə)n]	[hiː; hi]	[naʊ]	['lɪvəθ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[gaɪz]	.
alas	**—**	**even**	**he**	**now**	**liveth**	**in**	**such**	**guise**	**.**
唉	—	甚至	他	现在	活着	在	这样的	伪装	.

唉——就连他现在也以这样的身份生活着。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['fɜːmnəs]	[ænd; ənd]	[ʌn'bɑːfld]	['praʊəs]	,	[wɪð]	[hɑːt]	[dɪ'spəʊzd]	[tuː; tə]	[gɪv]	['evri]
Possessed	**of**	**firmness**	**and**	**unbaffled**	**prowess**	**,**	**with**	**heart**	**disposed**	**to**	**give**	**every**
拥有	的	硬度	和	毫不困惑	能力	,	和	心	处置	到	给	每一个

['kriːtʃə(r)]	[hɪz; ɪz]	[djuː]	,
creature	**his**	**due**	**,**
生物	他的	到期的	,

他意志坚定，胆识过人，并且心甘情愿地给予每个生命应有的尊重。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [muːvd] [baɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['kɒnstəntli] [meɪn'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðə; ði]

king Yudhishthira , moved by compassion , constantly maintained in his kingdom the

国王 尤迪什提拉 ， 已搬 经过 同情 ， 不断地 维持 在 他的 王国 这

[blaɪnd] , [ðə; ði][əʊld] , [ðə; ði] ['helpləs] ,

blind , the old , the helpless ,

瞎的 ， 这 老的 ， 这 无助 ，

出于怜悯之心，尤迪什提拉王始终在他的王国中庇护盲人、老人和无助者。

[ðə; ði] ['peərəntlɪs] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɪn][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'stres] .

the parentless and all others in his dominions in such distress .

这 无父母 和 全部 其他的 在 他的 领地 在 这样的 痛苦 .

他的领土内所有孤儿和其他受苦受难的人。

[ə'læs] , [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː] ,

Alas , that Yudhishthira becoming a dependant and a servant of Matsya ,

唉 ， 那 尤迪什提拉 成为 一个 依赖 和 一个 仆人 的 摩佐 ，

唉，尤迪什提拉沦为摩蹉的附庸和仆人。

[ə; eɪ]['kɑːstə(r)][ɒv; əv][daɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] , [naʊ] [kɔːlz] [hɪm'self] ['kæŋkə] .

a caster of dice in his court , now calls himself Kanka .

一个 脚轮 的 骰子 在 他的 法庭 ， 现在 呼叫 他自己 坎卡 .

他宫廷里的一名掷骰子者，现在自称坎卡。

[hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [waɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [ˌɪndrə'prɑːstə] , [ɔːl][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ɜːθ] [juːst]

He unto whom while residing at Indraprastha , all the rulers of earth used

他 到 谁 尽管 居住 在 因陀罗普拉斯特 ，全部 这 统治者 的 地球 用过的

[tuː; tə] [peɪ] ['taɪmli] ['trɪbjuːt] ,

to pay timely tribute ,

到 支付 及时 贡 ，

他居住在因陀罗普拉斯特时，世间所有统治者都应按时向他进贡。

— [ə'læs] , ['iːv(ə)n][hiː; hi] [naʊ] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [səb'sɪstəns] [æt; ət] [ə'nʌðərz] [hændz] .

— alas , even he now begs for subsistence at another's hands .

— 唉 ， 甚至 他 现在 乞求 为了 生存 在 另一个的 双手 .

唉，如今连他也只能乞求别人的施舍才能生存。

[hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [səb'dʒekʃn] , — [ə'læs] ,

He to whom the kings of the earth were in subjection , — alas ,

他 到 谁 这 国王 的 这 地球 是 在 隶属 ， — 唉 ，

祂曾是世上君王的臣服者，——唉，

['iːv(ə)n] [ðæt] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] , ['lɪvəθ] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

even that king having lost his liberty , liveth in subjection to others .

甚至 那 国王 拥有 丢失的 他的 自由 ， 活着 在 隶属 到 其他的 .

即使那位国王失去了自由，也仍然生活在他人的统治之下。

['hævɪŋ] ['dæzld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'læs] ,

Having dazzled the entire earth like the sun by his energy , that Yudhishthira , alas ,

拥有 眼花缭乱 这 全部的 地球 喜欢 这 太阳 经过 他的 活力 ， 那 尤迪什提拉 ， 唉 ，

尤迪什提拉以其充沛的精力如同太阳般照亮了整个大地，唉，

[ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] .

is now a courtier of king Virata .

是 现在 一个 朝臣 的 国王 病毒 .

现在是维拉塔国王的廷臣。

[əʊ]

O

哦

哦

- [sʌn] , [ðæt] ['pɑːndəvɑː] [huː] [wɒz; wəz] [rɪ'spektfəli] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [ɪn] [kɔːt] [baɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['seɪdʒɪz] ,

Pandu's son , that Pandava who was respectfully waited upon in court by kings and sages ,

- 儿子 , 那 潘达瓦 WHO 曾是 尊敬 等待 之上 在 法庭 经过 国王 和 智者 ,

般度之子，那位在朝廷中受到国王和圣贤恭敬侍奉的般度族王子，

[bɪ'həʊld] [hɪm] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] .

behold him now waiting upon another .

看哪 他 现在 等待 之上 其他 .

瞧他现在正在等待另一个人。

[ə'læs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [ˌædju'leɪtəri] ['spiːtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

Alas , beholding Yudhishthira a courtier sitting beside another and breathing adulatory speeches to the other ,

唉 , 凝视 尤迪什提拉 一个 朝臣 坐着 旁 其他 和 呼吸 奉承 演讲 到 这 其他 ,

唉，只见尤迪什提拉和其他朝臣并肩而坐，对着另一个朝臣说着奉承之词，

[huː] [kæn; kən] [help] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ?

who can help being afflicted with grief ?

WHO 能 帮助 存在 受苦的 和 悲伤 ?

谁能帮助那些遭受悲痛折磨的人?

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['haɪli] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,

And beholding the highly wise and virtuous Yudhishthira , undeserving as he is of serving others ,

和 凝视 这 高度 明智的 和 有德行的 尤迪什提拉 , 不配 作为 他 是 的 服务 其他的 ,

而众人看到如此睿智贤德的尤迪什提拉，尽管他并不配为他人服务，

['æktʃuəli] ['sɜːvɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] , [huː] [kæn; kən] [help] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ?

actually serving another for sustenance , who can help being afflicted with grief ?

实际上 服务 其他 为了 维持 , WHO 能 帮助 存在 受苦的 和 悲伤 ?

真正为他人提供生活必需品的人，谁又能帮助自己摆脱悲伤的折磨呢?

[ænd; ənd] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['bɑːrətə] [huː] [wɒz; wəz] ['wɜːʃɪp] [ɪn] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] ,

And , O hero , that Bharata who was worshipped in court by the entire earth ,

和 , 哦 英雄 , 那 婆罗多 WHO 曾是 崇拜 在 法庭 经过 这 全部的 地球 ,

而哦，英雄啊，那位在朝廷中受到全世界敬仰的婆罗多啊!

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] [bɪ'həʊld] [hɪm] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ə'nʌðə(r)] .

do thou now behold him worshipping another .

做 你 现在 看哪 他 崇拜 其他 .

你现在看到的是他正在膜拜另一个人。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [wʌn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['mɪzəriz] ,

Why then , O Bharata , dost thou not regard me as one afflicted with diverse miseries ,

为什么 然后 , 哦 婆罗多 , 朋友 你 不是 看待 我 作为 一 受苦的 和 各种各样的 苦难 ,

那么，婆罗多啊，你为何不将我视为饱受各种苦难之人呢?

[laɪk] [wʌn] [fə'lɔːn] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ? -

like one forlorn and immersed in a sea of sorrow ? '

喜欢 一 绝望 和 沉浸式 在 一个 海 的 悲哀 ? -

像一个孤独寂寞、沉浸在悲伤海洋中的人吗?

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
"	**SECTION**	**XIX**
"	部分	十九

第十九节

“	[draʊ'pɑːdiː]	[sed]	,	-	[ðɪs]	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
“	**Draupadi**	**said**	**,**	**'**	**This**	**O**	**Bharata**	**,**
“	德罗波蒂	说	,	-	这	哦	婆罗多	,

“朵帕蒂说，‘这个巴拉塔啊，

[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[tel]	[ðiː]	[ɪz]	[ə'nʌðə(r)]	[greɪt]	[griːf]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
that	**I**	**am**	**going**	**to**	**tell**	**thee**	**is**	**another**	**great**	**grief**	**of**	**mine**	**.**
那	我	是	去	到	告诉	你	是	其他	伟大的	悲伤	的	矿	.

我要告诉你的，是我的另一件大事。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[bleɪm]	[ˌem 'iː]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[tel]	[ðiː]	[ðɪs]	[frɒm; frəm]	['sædnəs]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	.
Thou	**shouldst**	**not**	**blame**	**me**	**,**	**for**	**I**	**tell**	**thee**	**this**	**from**	**sadness**	**of**	**heart**	**.**
你	应该	不是	责备	我	,	为了	我	告诉	你	这	从	悲伤	的	心	.

你不应该责怪我，因为我是怀着悲伤的心告诉你这些话的。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[huːz]	[griːf]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪn'hɑːnst]	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðiː]	,
Who	**is**	**there**	**whose**	**grief**	**is**	**not**	**enhanced**	**at**	**sight**	**of**	**thee**	**,**
WHO	是	那里	谁	悲伤	是	不是	增强型	在	视线	的	你	,

谁见到你，悲伤不会加重?

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪg'nəʊb(ə)l]	['ɒfɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kʊk]	,
O	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**engaged**	**in**	**the**	**ignoble**	**office**	**of**	**a**	**cook**	**,**
哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	已订婚的	在	这	卑鄙的	办公室	的	一个	厨师	,

哦，婆罗多族的公牛啊，你竟然从事着卑微的厨娘职业!

[səʊ]	[ɪn'taɪəli]	[bɪ'niːθ]	[ðiː]	[ænd; ənd]	['kɔːlɪŋ]	[ðaɪ'self]	[æz; əz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[kɑːst]	?
so	**entirely**	**beneath**	**thee**	**and**	**calling**	**thyself**	**as**	**one**	**of**	**Vallava**	**caste**	**?**
所以	完全	下面	你	和	呼叫	你自己	作为	一	的	-	种姓	?

你竟如此卑微，还自称是瓦拉瓦种姓的一员?

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['sædə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðɪs]	,	[ðæt]	['piːp(ə)l]	[ʃʊd; ʃəd]	[nəʊ]	[ðiː]	[æz; əz]	[vɪrɑːtɑːz]	[kʊk]	,
What	**can**	**be**	**sadder**	**than**	**this**	**,**	**that**	**people**	**should**	**know**	**thee**	**as**	**Virata's**	**cook**	**,**
什么	能	是	更悲伤	比	这	,	那	人们	应该	知道	你	作为	维拉塔的	厨师	,

-	[baɪ]	[neɪm]	,
Vallava	**by**	**name**	**,**
-	经过	姓名	,

还有什么比这更悲哀的呢？人们只知道你是维拉塔的厨师，名叫瓦拉瓦。

[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[sʌŋk]	[ɪn]	['sɜːvɪtjuːd]	?
and	**therefore**	**one**	**that**	**is**	**sunk**	**in**	**servitude**	**?**
和	所以	一	那	是	沉没	在	奴役	?

因此，一个深陷奴役的人？

[ə'læs]	,	[wen]	[ðaɪ]	[wɜːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪtʃɪn]	[ɪz]	['əʊvə(r)]	,	[ðaʊ]	['hʌmbli]	[sɪtɪst]	[bɪ'saɪd]	[vɪ'rɑːtə]	,
Alas	**,**	**when**	**thy**	**work**	**of**	**the**	**kitchen**	**is**	**over**	**,**	**thou**	**humbly**	**sittest**	**beside**	**Virata**	**,**
唉	,	什么时候	你的	工作	的	这	厨房	是	超过	,	你	谦卑地	坐测试	旁	病毒	,

唉，当你厨房的工作结束后，你谦卑地坐在维拉塔身旁，

['kɔːlɪŋ]	[ðaɪ'self]	[æz; əz]	-	[ðə; ði]	[kʊk]	,	[ðen]	[dɪ'spɒndənsi]		[maɪ]	[hɑːt]	.
calling	**thyself**	**as**	**Vallava**	**the**	**cook**	**,**	**then**	**despondency**	**seizeth**	**my**	**heart**	**.**
呼叫	你自己	作为	-	这	厨师	,	然后	沮丧	抓住	我的	心	.

当你自称是厨师瓦拉瓦时，我的心便会感到沮丧。

[wen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	['meɪkɪθ]	[ðiː]	[faɪt]	[wɪð]	['elɪfənts]	,
When	**the**	**king**	**of**	**kings**	**in**	**joy**	**maketh**	**thee**	**fight**	**with**	**elephants**	**,**
什么时候	这	国王	的	国王	在	喜悦	制造	你	斗争	和	大象	,

当万王之王欢欣鼓舞地使你与大象搏斗时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]) [lɑːf] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl]
and the women of the inner apartments (of the palace) laugh all the while
和 这 女性 的 这 内 公寓 （ 的 这 宫殿 ） 笑 全部 这 尽管
,
,
,

宫廷内室的女眷们则一直笑着，

[ðen] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɔːli] [dɪ'strest] .
then I am sorely distressed .
然后 我 是 非常 苦恼 .

那我感到非常痛苦。

[wen] [ðaʊ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [wɪð] ['laɪənz] , [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] ['bʌfələuz] , [ðə; ði]
When thou fightest in the inner apartments with lions , tigers , and buffaloes , the
什么时候 你 战斗 在 这 内 公寓 和 狮子 ， 老虎 ， 和 水牛 ， 这
[ˌprɪn'ses] [ˌkaɪ'keiiː] ['lʊkɪŋ] [ɒn] ,
princess Kaikeyi looking on ,
公主 凯克伊 寻找 在 ，

当你在内殿与狮子、老虎和水牛搏斗时，凯凯伊公主在一旁观看，

[ðen] [ai]['ɔːlməʊst] [swuːn] [ə'weɪ] .
then I almost swoon away .
然后 我 几乎 昏厥 离开 .

然后我几乎晕倒了。

[ænd; ənd] [wen] [ˌkaɪ'keiiː] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['meid,sə:vənt] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] ,
And when Kaikeyi and those maidservants , leaving their seats ,
和 什么时候 凯克伊 和 那些 女佣 ， 离开 他们的 座位 ，

当凯凯伊和那些女仆们离开座位时，

[kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] ['eni] ['ɪndʒəri][ɪn] [lɪmz] [maɪn] [ɪz]
come to assist me and find that instead of suffering any injury in limbs mine is
来 到 协助 我 和 寻找 那 反而 的 痛苦 任何 受伤 在 四肢 矿 是
['əʊnli][ə; eɪ] [swuːn] ,
only a swoon ,
仅有的 一个 昏厥 ，

前来帮忙的人发现，我的四肢并没有受伤，只是昏厥了一下。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [spiːks] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] , ['seɪɪŋ] , “ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
the princess speaks unto her women , saying , “ Surely ,
这 公主 说话 到 她 女性 ， 说 ， “ 一定 ，

公主对她的侍女们说：“当然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['djuːti] [bɪ'gɒt] [ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] [ðæt] [ðɪs] ['leɪdi][ɒv; əv]
it is from affection and the duty begot of intercourse that this lady of
它 是 从 感情 和 这 责任 生 的 交往 那 这 女士 的
[swiːt] [smaɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] ['paʊəf(ə)l] [kʊk] [wen] [hiː; hi] [faɪts] [wɪð] [ðə; ði]
sweet smiles grieveth for the exceedingly powerful cook when he fights with the
甜的 微笑 悲伤 为了 这 非常 强大的 厨师 什么时候 他 战斗 和 这
[biːsts] .
beasts .
野兽 .

正是出于爱慕和因交往而生的责任感，这位笑容甜美的女士才会为那位力大无穷的厨师与野兽搏斗而感到悲伤。

- [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['emɪnəntli] ['hænsəm] .
Sairindhri is possessed of great beauty and Vallava also is eminently handsome .
- 是 拥有 的 伟大的 美丽 和 - 还 是 非常 英俊的 .

赛琳德里拥有绝世美貌，瓦拉瓦也英俊潇洒。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [ai] ['fænsi] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The heart of woman is hard to know , and they , I fancy , are deserving of each other .
这 心 的 女士 是 难的 到 知道 , 和 他们 , 我 想要 , 是 值得 的 每个 其他 .

女人的心很难捉摸，但我认为她们彼此很般配。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is , therefore ,
它 是 , 所以 ,

因此，

['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] - [ɪn'veəriəbli] [wiːpɪθ] ([æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz]) [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .
likely that the Sairindhri invariably weepeth (at such times) on account of her connection with her lover .
可能 那 这 - 总是 哭泣 (在 这样的 时代) 在 帐户 的 她 联系 和 她 情人 .

赛琳德里很可能因为与爱人的牵绊而哭泣（在这种时候）。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðeɪ] [bəʊθ] [hæv; həv] ['entəd] [ðɪs] ['rɔɪəl] ['fæməli] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
And then , they both have entered this royal family at the same time .
和 然后 , 他们 两个都 有 进入 这 皇家 家庭 在 这 相同的 时间 .

然后，他们两人同时进入了这个皇室家族。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [ʌpbreɪdɪθ] [ˌem 'iː] .
And speaking such words she always upbraideth me .
和 请讲 这样的 字 她 总是 责备 我 .

她总是用这样的话责备我。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌem 'iː] [rəʊθ] [æt; ət] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [sə'spekts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðiː] .
And beholding me wrath at this , she suspects me to be attached to thee :
和 凝视 我 愤怒 在 这 , 她 嫌疑人 我 到 是 随附的 到 你 .

她见我为此生气，便怀疑我与你有所牵连。

” [wen] [ʃiː; ʃi] ['spiːkəθ] [ðʌs] , [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ai] [fiːl] .
” When she speaketh thus , great is the grief that I feel .
” 什么时候 她 说话 因此 , 伟大的 是 这 悲伤 那 我 感觉 .

“她这样说的时候，我感到无比悲痛。”

[ɪn'diːd] , [ɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] , [əʊ] ['biːmə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [kə'læməti] ,
Indeed , on beholding thee , O Bhima of terrible prowess , afflicted with such calamity ,
的确 , 在 凝视 你 , 哦 毗摩 的 糟糕的 能力 , 受苦的 和 这样的 灾害 ,

的确，看到你，哦，拥有可怕力量的毗摩，遭受如此灾难，

[sʌŋk] [æz; əz] [ai] [ɔːl'redi] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
sunk as I already am in grief on account of Yudhishthira .
沉没 作为 我 已经 是 在 悲伤 在 帐户 的 尤迪什提拉 .

我已因尤迪什提拉的死而悲痛欲绝，如今更是深陷其中。

[ai] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
I do not desire to live .
我 做 不是 欲望 到 居住 .

我不想活了。

[ðæt] [juːθ] [huː] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɑː(r)] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [men] , [ɪz] [naʊ] ,
That youth who on a single car had vanquished all celestials and men , is now ,
那 青年 WHO 在 一个 单身的 车 有 战败者 全部 天体 和 男人 , 是 现在 ,

那个曾驾驶一辆车战胜所有天神和凡人的青年，如今……

[ə'læs] , [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] ['dɔːtə(r)] .
alas , the dancing master of king Virata's daughter .
唉 , 这 跳舞 掌握 的 国王 维拉塔的 女儿 .
唉，他是维拉塔国王女儿的舞蹈老师。

[ðæt] - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [huː] [hæd; həd] ['grætɪfaɪd] ['ʌgni] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
That Pritha's son of immeasurable soul , who had gratified Agni in the forest of
那 - 儿子 的 无法估量的 灵魂 , WHO 有 满意 阿格尼 在 这 森林 的
- ,
Khandava ,
- ,
那位拥有无量灵魂的普里塔之子，曾在坎达瓦森林中取悦了阿耆尼，

[ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] ([ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs]) [laɪk] ['faɪə(r)][hɪd][ɪn][ə; eɪ] [wel] .
is now living in the inner apartments (of a palace) like fire hid in a well .
是 现在 活的 在 这 内 公寓 (的 一个 宫殿) 喜欢 火 隐藏 在 一个 出色地 .
现在它像藏在井里的火一样，生活在（宫殿的）内室里。

[ə'læs] , [ðə; ði] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [huː] [wɒz; wəz]['evə(r)][ðə; ði] ['terə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ,
Alas , the bull among men , Dhananjaya , who was ever the terror of foes ,
唉 , 这 公牛 之中 男人 , 达纳贾亚 , WHO 曾是 曾经 这 恐怖 的 敌人 ,
唉，人中之牛，达纳贾亚，他一直是敌人的噩梦。

[ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gaɪz] [ðæt] [ɪz] [di'spɛə] [baɪ][ɔːl] .
is now living in a guise that is despaired by all .
是 现在 活的 在 一个 伪装 那 是 绝望的 经过 全部 .
如今他伪装成这样生活，令所有人感到绝望。

[ə'læs] , [hiː; hi] [huːz] [meɪs] - [laɪk] [ɑːmz] [hæv; həv] [biːn] ['sikətraiz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Alas , he whose mace - like arms have been cicatrized in consequence of the
唉 , 他 谁 锤 - 喜欢 武器 有 到过 瘢痕 在 结果 的 这
[strəʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
strokes of his bow - string ,
笔画 的 他的 弓 - 细绳 ,
唉，他那如狼牙棒般的双臂，因弓弦的抽打而留下了疤痕。

[ə'læs] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn] [griːf] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts]
alas that Dhananjaya is passing the days in grief covering his wrists with bracelets
唉 那 达纳贾亚 是 通过 这 天 在 悲伤 覆盖 他的 手腕 和 手镯
[ɒv; əv] [kɒŋks] .
of conchs .
的 海螺 .
唉，达纳贾亚终日沉浸在悲痛之中，手腕上戴着海螺手镯。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,
唉，

[ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [huːz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːz]
that Dhananjaya the twang of whose bow - string and the sound of whose
那 达纳贾亚 这 颤音 的 谁 弓 - 细绳 和 这 声音 的 谁
['leðən] ['fensɪz] [meɪd] ['evri] [fəʊ]['tremb(ə)l] ,
leathern fences made every foe tremble ,
皮革 栅栏 制成 每一个 敌人 颤抖 ,
那位达纳贾亚，他弓弦的拨动和皮革栅栏的碰撞声令所有敌人颤抖，

[naʊ] [ˌentə'teinz] ['əʊnli] ['glædən] ['wɪmɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːŋz] .
now entertains only gladdened women with his songs .
现在 娱乐 仅有的 高兴 女性 和 他的 歌曲 .
如今，他的歌声只为取悦女性。

[əʊ] , [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huːz] [hed] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ]['daɪədem][ɒv; əv]['səʊlə(r)]
Oh , that Dhananjaya whose head was formerly decked with a diadem of solar
哦 , 那 达纳贾亚 谁 头 曾是 以前 甲板 和 一个 冠冕 的 太阳的
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

哦，那位头戴太阳光辉冠冕的达纳迦亚啊！

[ɪz] [naʊ] ['weərɪŋ] [breɪdz] ['endɪŋ] [ɪn] [ʌn'saɪtli] [kɜːrlz] .
is now wearing braids ending in unsightly curls .
是 现在 穿着 辫子 结束 在 难看的 卷发 .

现在她梳着辫子，辫尾卷曲得很难看。

[əʊ] ['biːmə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['bəʊmən] , ['ɑːdʒunə] , [naʊ] ['weərɪŋ] [breɪdz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
O Bhima , beholding that terrible bowman , Arjuna , now wearing braids and in the
哦 毗摩 , 凝视 那 糟糕的 弓箭手 , 阿朱那 , 现在 穿着 辫子 和 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
midst of women ,
中间 的 女性 ,

哦，毗摩，你看见那可怕的弓箭手阿周那，如今梳着辫子，身处一群女人之中，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['strɪkən] [wɪð] [wəʊ] .
my heart is stricken with woe .
我的 心 是 受打击的 和 悲哀 .

我心中充满悲伤。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
That high - souled hero who is master of all the celestial weapons ,
那 高的 - 有灵魂的 英雄 WHO 是 掌握 的 全部 这 天体 武器 ,

那位高尚的英雄，精通所有天界武器，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['saɪəns] ,
and who is the repository of all the sciences ,
和 WHO 是 这 仓库 的 全部 这 科学 ,

谁是所有科学的宝库?

[naʊ] ['wɛrəθ] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ([laɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][seks]) .
now weareth ear - rings (like one of the fair sex) .
现在 戴雷斯 耳朵 - 戒指 (喜欢 一 的 这 公平的 性别) .

现在戴着耳环（像一位年轻女子一样）。

[ðæt] [juːθ] [huːm] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['praʊəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [ɪn] [faɪt] ,
That youth whom kings of incomparable prowess could not overpower in fight ,
那 青年 谁 国王 的 无与伦比 能力 可以 不是 压倒 在 斗争 ,

那位连武艺超群的君王都无法在战斗中战胜的少年，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['əʊʃ(ə)n] ['kænɒt] [ˌəʊvə'liːp] [ðə; ði] ['kɒntɪnənts] ,
even as the waters of the mighty ocean cannot overleap the continents ,
甚至 作为 这 水 的 这 强大的 海洋 不能 跳跃 这 各大洲 ,

即使浩瀚的海洋之水也无法越过大陆，

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] [weɪts] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][ɪn]
is now the dancing - master of king Virata's daughters and waits upon them in
是 现在 这 跳舞 - 掌握 的 国王 维拉塔的 女儿们 和 等待 之上 他们 在
[dɪs'gaɪz] .
disguise .
伪装 .

现在是维拉塔国王女儿们的舞蹈老师，他乔装打扮侍奉她们。

[əʊ] ['biːmə] ,
O Bhima ,
哦 毗摩 ,

哦，比玛，

[ðæt] ['ɑːdʒunə][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːz] [kɑː(r)] - [wiːlz] [kɔːzd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
that Arjuna the clatter of whose car - wheels caused the entire earth with her
那 阿朱那 这 哒 的 谁 车 - 车轮 导致 这 全部的 地球 和 她
['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
mountains and forests ,
山脉 和 森林 ,

据说，阿朱那车轮的轰鸣声震动了整个大地，连同其中的山川森林。

[hɜː(r); hə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] [tuː; tə]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz] [bɜːθ] [dɪ'speld] [ɔːl]
her mobile and immobile things to tremble , and whose birth dispelled all
她 移动的 和 不动 事物 到 颤抖 , 和 谁 出生 驱散 全部
[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
the sorrows of Kunti ,
这 悲伤 的 昆蒂 ,

她使所有动静皆颤抖，她的诞生驱散了昆蒂所有的悲伤。

[ðæt] [ɪg'zɔːltɪd]['hɪərəʊ] , [ðæt] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] - , [naʊ] ['meɪkɪθ] [ˌem 'iː]
that exalted hero , that younger brother of thine , O Bhimasena , now maketh me
那 崇高 英雄 , 那 年轻 兄弟 的 你的 , 哦 - , 现在 制造 我
[wiːp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
weep for him .
哭泣 为了 他 .

那位崇高的英雄，你的弟弟，哦，比玛塞纳，现在让我为他哭泣。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] , [dekt] [ɪn]['gəʊldən][ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts]
Beholding him coming towards me , decked in golden ear - rings and other ornaments
凝视 他 未来 向 我 , 甲板 在 金的 耳朵 - 戒指 和 其他 装饰品
,
,
,

我看到他朝我走来，身上戴着金耳环和其他饰品，

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɪsts] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒv; əv] [kɒŋks] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ə'flɪktɪd] [wɪð]
and wearing on the wrists bracelets of conchs , my heart is afflicted with
和 穿着 在 这 手腕 手镯 的 海螺 , 我的 心 是 受苦的 和
[dɪ'spɒndənsi] .
despondency .
沮丧 .

手腕上戴着海螺手镯，我的心却充满了沮丧。

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [hæθ] [nɒt][ə; eɪ] ['bəʊmən] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɒn] [ɜːθ] [ɪn] ['praʊəs] ,
And Dhananjaya who hath not a bowman equal unto him on earth in prowess ,
和 达纳贾亚 WHO 有 不是 一个 弓箭手 平等的 到 他 在 地球 在 能力 ,

而达纳贾亚，世上没有一个弓箭手的技艺能与他匹敌。

[naʊ] ['pæsəθ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɪmɪn] .
now passeth his days in singing , surrounded by women .
现在 经过 他的 天 在 歌唱 , 包围 经过 女性 .

如今他终日以歌唱为乐，身边美女环绕。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [huː] [ɪn]['vɜːtʃuː] , ['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [truːθ] ,
Beholding that son of Pritha who in virtue , heroism and truth ,
凝视 那 儿子 的 普里塔 WHO 在 美德 , 英雄主义 和 真相 ,

目睹那位品德高尚、英勇无畏、诚实正直的普里塔之子，

[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][əd'maɪəd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
was the most admired in the world , now living in the guise of a woman ,
曾是 这 最多 钦佩 在 这 世界 , 现在 活的 在 这 伪装 的 一个 女士 ,

曾是世界上最受人敬仰的人，如今却以女性的身份生活着。

[maɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[ˈsɒrəʊ]	.
my	**heart**	**is**	**afflicted**	**with**	**sorrow**	**.**
我的	心	是	受苦的	和	悲哀	.

我心中充满悲伤。

[wen]	[ai]	[bɪˈhəʊld]	,
When	**I**	**behold**	**,**
什么时候	我	看哪	,

当我看到，

[ðə; ði]	[ˈɡɒdlaɪk]	[ˈpɑːrθə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈmjuːzɪk]	-	[hɔːl]	[laɪk]	[æn; ən]	[ˈelɪfənt]	[wɪð]	[rent]	[ˈtemplz]	[səˈraʊndɪd]
the	**godlike**	**Partha**	**in**	**the**	**music**	**-**	**hall**	**like**	**an**	**elephant**	**with**	**rent**	**temples**	**surrounded**
这	神一般的	帕尔塔	在	这	音乐	-	大厅	喜欢	一个	大象	和	租	寺庙	包围

[baɪ]	[ʃiː; ʃi]	-	[ˈelɪfənts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ˈfiːmeɪl]	,
by	**she**	**-**	**elephants**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**females**	**,**
经过	她	-	大象	在	这	中间	的	女性	,

神一般的帕尔塔在音乐厅里就像一头大象，周围环绕着破败的寺庙，还有一群母象和一群女性。

[ˈweɪtɪŋ]	[bɪˈfɔː(r)]	[vɪˈrɑːtə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðen]	[ai]	[luːz]	[ɔːl]	[sens]	[ɒv; əv]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	.
waiting	**before**	**Virata**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**,**	**then**	**I**	**lose**	**all**	**sense**	**of**	**directions**	**.**
等待	前	病毒	这	国王	的	这	-	,	然后	我	失去	全部	感觉	的	方向	.

在摩蹉王毗罗陀面前等候时，我失去了方向感。

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]	,	[maɪ]	[ˈmʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[dʌθ]	[nɒt]	[nəʊ]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]
Surely	**,**	**my**	**mother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**doth**	**not**	**know**	**Dhananjaya**	**to**	**be**	**afflicted**	**with**	**such**
一定	,	我的	母亲	-	在	-	法律	确实	不是	知道	达纳贾亚	到	是	受苦的	和	这样的

[ɪkˈstriːm]	[dɪˈstres]	.
extreme	**distress**	**.**
极端	痛苦	.

我的岳母肯定不认识达纳贾亚，她怎么可能遭受如此巨大的痛苦呢?

[nɔː(r)]	[dʌθ]	[ʃiː; ʃi]	[nəʊ]	[ðæt]	[dɪˈsendənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[reɪs]	,	[ˌɑːdʒəˈtɑːtəsʌtruː]	,	[əˈdɪktɪd]	[tuː; tə]
Nor	**doth**	**she**	**know**	**that**	**descendant**	**of**	**the**	**Kuru**	**race**	**,**	**Ajatasatru**	**,**	**addicted**	**to**
也不	确实	她	知道	那	后裔	的	这	库鲁	种族	,	阿阇世	,	上瘾	到

[dɪˈzɑːstrəs]	[daɪs]	,
disastrous	**dice**	**,**
灾难性的	骰子	,

她也不知道俱卢族的后裔阿阇世王，他沉迷于掷骰子，终将招致灾祸。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[sʌŋk]	[ɪn]	[ˈmɪzəri]	.
to	**be**	**sunk**	**in**	**misery**	**.**
到	是	沉没	在	苦难	.

陷入痛苦之中。

[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈjʌŋɡɪst]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	,	[ˌsɑːdəˈdeɪvə]	,	[ˌsjuːpərinˈtend]	[ðə; ði]	[kaɪn]	,
O	**Bharata**	**,**	**beholding**	**the**	**youngest**	**of**	**you**	**all**	**,**	**Sahadeva**	**,**	**superintending**	**the**	**kine**	**,**
哦	婆罗多	,	凝视	这	最小的	的	你	全部	,	萨哈德瓦	,	监督	这	牛	,

哦，婆罗多，你看着你们中最年轻的萨哈德瓦，正在照看牛群，

[ɪn]	[ðə; ði]	[ɡaɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈkaʊhɜːd]	,	[ai]	[ɡrəʊ]	[peɪl]	.
in	**the**	**guise**	**of**	**a**	**cowherd**	**,**	**I**	**grow**	**pale**	**.**
在	这	伪装	的	一个	牛仔	,	我	生长	苍白	.

我装扮成牧牛人，脸色变得苍白。

[ˈɔːlweɪz]	[ˈθɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	-	[plaɪt]	,	[ai]	[ˈkænɒt]	,	[əʊ]	-	,	[əbˈteɪn]	[sliːp]	,
Always	**thinking**	**of**	**Sahadeva's**	**plight**	**,**	**I**	**cannot**	**,**	**O**	**Bhimasena**	**,**	**obtain**	**sleep**	**,**
总是	思维	的	-	困境	,	我	不能	,	哦	-	,	获得	睡觉	,

比玛塞纳啊，我时刻想着萨哈德瓦的困境，以至于无法入睡。

—	[wɒt]	[tuː; tə]	[spiːk]	[juː; jʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rest]	?
—	**what**	**to**	**speak**	**you**	**of**	**the**	**rest**	**?**
—	什么	到	说话	你	的	这	休息	?

至于其他人，你又该如何评价呢?

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
I do not know , O mighty - armed one ,
我 做 不是 知道 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

我不知道，大臂之神啊，

[wɒt] [sɪn][ˌsɑːdə'deɪvə] [meɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld]
what sin Sahadeva may have committed for which that hero of unbaffled
什么 罪 萨哈德瓦 可能 有 坚定的 为了 哪个 那 英雄 的 毫不困惑
['praʊəs] ['sʌ.fə.rɪθ] [sʌtʃ] ['mɪzəri] .
prowess suffereth such misery .
能力 遭受 这样的 苦难 .

萨哈德瓦究竟犯了什么罪，才让这位英勇无畏的英雄遭受如此苦难？

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðæt] [bʊl]
O foremost of the Bharatas , beholding that beloved brother of thine , that bull
哦 首先 的 这 - , 凝视 那 心爱 兄弟 的 你的 , 那 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

婆罗多族的首领啊，看到你那挚爱的兄弟，那人中之牛，

[ɪm'plɔɪd] [baɪ]['mɑːtsjɑː][ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [kaɪn] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [wəʊ] .
employed by Matsya in looking after his kine , I am filled with woe .
受雇 经过 摩佐 在 寻找 后 他的 牛 , 我 是 已填 和 悲哀 .

受雇于摩蹉照料他的牲畜，我心中充满了悲伤。

['siːɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [praʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ['grætɪfaɪɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [baɪ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
Seeing that hero of proud disposition gratifying Virata , by living at the head of
看到 那 英雄 的 自豪的 处置 可喜 病毒 , 经过 活的 在 这 头 的
[hɪz; ɪz] ['kau,hə:d] ,
his cowherds ,
他的 牧牛人 ,

看到那位性情高傲的英雄，通过带领他的牧牛群生活来取悦维拉塔，

[ə'taɪəd] [ɪn] [rəʊbz] [daɪd] [ɪn] [red] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'tækt] [wɪð] ['fiːvə(r)] .
attired in robes dyed in red , I am attacked with fever .
穿着 在 长袍 染色 在 红色的 , 我 是 遭到攻击 和 发烧 .

我身穿染成红色的长袍，突然发烧了。

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlweɪz] [ə'plɔːdz] [ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə][æz; əz][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv]
My mother - in - law always applauds the heroic Sahadeva as one possessed of
我的 母亲 - 在 - 法律 总是 鼓掌 这 英勇 萨哈德瓦 作为 一 拥有 的
[nəʊ'bɪləti] , ['eksələnt] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
nobility , excellent behaviour ,
贵族 , 出色的 行为 ,

我的岳母总是称赞英雄萨哈德瓦是一位拥有高尚品格和卓越行为的人。

[ænd; ənd] ['rektɪtjuːd] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
and rectitude of conduct .
和 正直 的 执行 .

以及正直的品行。

['ɑːdntli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] , [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['kʊnti] [stʊd] ,
Ardently attached to her sons , the weeping Kunti stood ,
热切地 随附的 到 她 儿子们 , 这 哭泣 昆蒂 站立 ,

深爱着她的儿子们的昆蒂哭泣着站在那里，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ˌsɑːdə'deɪvə] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] ([wɪð] [ˌjuː 'es]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
embracing Sahadeva while he was about to set out (with us) for the
拥抱 萨哈德瓦 尽管 他 曾是 关于 到 放 出去 （ 和 我们 ） 为了 这
[greɪt] ['fɒrɪst] .
great forest .
伟大的 森林 .

萨哈德瓦即将（和我们一起）前往大森林时，我们拥抱了他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'drest] [ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] , “ [ˌsɑːdə'deɪvə][ɪz] ['bæʃfl] [ænd; ənd] [swiːt] - [spiːtʃt] ,
And she addressed me saying , “ Sahadeva is bashful and sweet - speeched ,
和 她 已解决 我 说 , “ 萨哈德瓦 是 害羞的 和 甜的 - 演讲 ,
[ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
and virtuous .
和 有德行的 .

她对我说：“萨哈德瓦性格腼腆，说话甜美，品德高尚。”

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['feɪvərɪt] [tʃaɪld] .
He is also my favourite child .
他 是 还 我的 最喜欢的 孩子 .

他也是我最疼爱的孩子。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [tend] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , O Yajnaseni , tend him in the forest day and night .
所以 , 哦 - , 趋向 他 在 这 森林 天 和 夜晚 .

因此，哦，雅吉纳塞尼，请在森林中日夜照料他。

['delɪkət] [ænd; ənd] [breɪv] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]
Delicate and brave , devoted to the king , and always worshipping his elder
精美的 和 勇敢的 , 奉献 到 这 国王 , 和 总是 崇拜 他的 长老
['brʌðə(r)] , [duː; də] [ðaʊ] ,
brother , do thou ,
兄弟 , 做 你 ,

你温柔勇敢，忠于国王，始终敬仰兄长，你当如此。

[əʊ] ['pɑːntʃəliː] , [fiːd] [hɪm] [ðaɪ'self] .
O Panchali , feed him thyself .
哦 潘查利 , 喂养 他 你自己 .

潘查利啊，请你亲自喂饱他吧。

” [əʊ]['pɑːndəvɑː] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tendɪŋ] [kaɪn]
” O Pandava , beholding that foremost of warriors , Sahadeva , engaged in tending kine
” 哦 潘达瓦 , 凝视 那 首先 的 战士 , 萨哈德瓦 , 已订婚的 在 倾向于 牛
,
,
,

“哦，般度族人，你看见最杰出的战士萨哈德瓦正在照料牛群，

[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ɒn][kɑːf] - [skɪnz] , [haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
and sleeping at night on calf - skins , how can I bear to live ?
和 睡眠 在 夜晚 在 小牛 - 皮肤 , 如何 能 我 熊 到 居住 ?

夜里睡在牛皮上，我怎能忍受活下去?

[hiː; hi] [ə'gen] [huː] [ɪz] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [ɑːmz] , [ænd; ənd]
He again who is crowned with the three attributes of beauty , arms , and
他 再次 WHO 是 加冕 和 这 三 属性 的 美丽 , 武器 , 和
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

他再次集美貌、武艺和智慧于一身，

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ɒv; əv][vɪrɑːtɑːz] [stiːd] .
is now the superintendent of Virata's steeds .
是 现在 这 校长 的 维拉塔的 马匹 .

现在是维拉塔的马匹管理员。

[bɪˈhəʊld][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [brɔːt] [ɒn][baɪ] [taɪm] .
Behold the change brought on by time .
看哪 这 改变 带来 在 经过 时间 .

看看时间带来的变化吧。

- ([ˈnɑːkʊlə]) , [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [huːm] [ˈhɒstaɪl] [hoʊsts] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
Granthika (Nakula) , at sight of whom hostile hosts fled from the field of
- (纳库拉) , 在 视线 的 谁 敌对的 主持人 逃亡 从 这 场地 的
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

格兰提卡（纳库拉），敌军一见到他就逃离战场。

[naʊ] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈdraɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [spiːd] .
now traineth horses in the presence of the king , driving them with speed .
现在 训练 马匹 在 这 在场 的 这 国王 , 驾驶 他们 和 速度 .

现在他在国王面前训练马匹，驾驭它们飞驰。

[əˈlæs] , [ai] [naʊ] [siː] [ðæt] [ˈhænsəm] [juːθ] [weɪt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈɡɔːdʒəsli] [dekt] [ænd; ənd] [ˈeksələnt]
Alas , I now see that handsome youth wait upon the gorgeously decked and excellent
唉 , 我 现在 看 那 英俊的 青年 等待 之上 这 美极了 甲板 和 出色的
[vɪˈrɑːtə] ,
Virata ,
病毒 ,

唉，我现在看到英俊的青年侍奉着盛装打扮、美丽动人的维拉塔。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [ˈhɔːsɪz] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
the king of the Matsyas , and display horses before him .
这 国王 的 这 - , 和 展示 马匹 前 他 .

摩蹉王面前展示马匹。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] ,
O son of Pritha ,
哦 儿子 的 普里塔 ,

普里塔之子啊，

[əˈflɪktɪd] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪzəri] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]
afflicted as I am with all these hundred kinds of misery on account of
受苦的 作为 我 是 和 全部 这些 百 种类 的 苦难 在 帐户 的
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

我因尤迪什提拉而遭受这百种苦难，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [jet] [diːm] [ˌem ˈiː] [ˈhæpi] ?
why dost thou , O chastiser of foes , yet deem me happy ?
为什么 朋友 你 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 然而 认为 我 快乐的 ?

惩罚敌人的你啊，为何仍认为我幸福?

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
Listen now to me , O son of Kunti ,
听 现在 到 我 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，现在请听我说，

[æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [wəʊ] [fɑː(r)] [səˈpɑːsɪŋ] [ðiːz] .
as I tell thee of other woes far surpassing these .
作为 我 告诉 你 的 其他 烦恼 远的 超越 这些 .

我还告诉你，还有其他比这更可怕的苦难。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi]['sædə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən] ['mɪzəriz] [səʊ] ['veəriəs] [æz; əz] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd]
What can be sadder to me than miseries so various as these should
什么 能 是 更悲伤 到 我 比 苦难 所以 各种各样的 作为 这些 应该

[ɪ'meɪsɪˌeɪt] [ˌem 'iː] [waɪl] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] . -
emaciate me while ye are alive . '
消瘦 我 尽管 是的 是 活 . -

对我而言，还有什么比你们活着的时候，我却要遭受如此种种苦难而日渐消瘦更悲哀的呢?

" ['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]
" SECTION XX
" 部分 xx

第XX节

“ [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - [ə'læs] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['despərət] ['gæmblə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['ʌndə(r)]
“ Draupadi said , ' Alas , on account of that desperate gambler , I am now under
“ 德罗波蒂 说 , - 唉 , 在 帐户 的 那 绝望的 赌徒 , 我 是 现在 在下面

- [kə'mɑːnd] ,
Sudeshna's command ,
- 命令 ,

德罗波蒂说道：“唉，因为那个绝望的赌徒，我现在却受苏德什纳的管辖了。”

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - .
living in the palace in the guise of a Sairindhri .
活的 在 这 宫殿 在 这 伪装 的 一个 - .

以赛琳德里（Sairindhri）的身份住在宫殿里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv] ['pɔɪnjənt] [wəʊ] [wɪtʃ] [ai] , [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] ,
And , O chastiser of foes , behold the plight of poignant woe which I , a princess ,
和 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 看哪 这 困境 的 令人心酸的 悲哀 哪个 我 , 一个 公主 ,

而哦，敌人的惩罚者啊，请看我，一位公主，所遭受的悲惨境遇吧！

[ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn] .
am now in .
是 现在 在 .

我现在在线。

[ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtɪd] ['pɪəriəd] . - [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
I am living in expectation of the close of this stated period . 14 The extreme of misery ,
我 是 活的 在 期待 的 这 关闭 的 这 声明 时期 . - 这 极端 的 苦难 ,

我生活在对这段时期结束的期盼之中。14 极度的痛苦，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [maɪn] .
therefore , is mine .
所以 , 是 矿 .

所以，它是我的。

[sək'ses] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['mɔːtəlz] , [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] .
Success of purpose , victory , and defeat , as regards mortals , are transitory .
成功 的 目的 , 胜利 , 和 击败 , 作为 问候 凡人 , 是 短暂的 .

对于凡人来说，目标的成功、胜利和失败都是暂时的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [bɪ'liːf] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbəndz] .
It is in this belief that I am living in expectation of the return of prosperity to my husbands .
它 是 在 这 信仰 那 我 是 活的 在 期待 的 这 返回 的 繁荣 到 我的 丈夫们 .

正是怀着这样的信念，我期盼着我的丈夫们能够重获繁荣。

[prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] [rɪ'vɒlv] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .
Prosperity and adversity revolve like a wheel .
繁荣 和 逆境 围绕 喜欢 一个 车轮 .

繁荣与逆境如同车轮般循环往复。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [bɪ'liːf] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbəndz] .
It is in this belief that I am living in expectation of the return of prosperity to my husbands .
它 是 在 这 信仰 那 我 是 活的 在 期待 的 这 返回 的 繁荣 到 我的 丈夫们 .

正是怀着这样的信念，我期盼着我的丈夫们能够重获繁荣。

[ðæt] [kɔːz] [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [ɒn] ['vɪktəri] , [meɪ] [brɪŋ] [dɪ'fiːt] [æz; əz] [wel] .
That cause which bringeth on victory , may bring defeat as well .
那 原因 哪个 带来 在 胜利 , 可能 带来 击败 作为 出色地 .

带来胜利的事业，也可能导致失败。

[ai]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ðɪs]	[həʊp]	.
I	**live**	**in**	**this**	**hope**	**.**
我	居住	在	这	希望	.

我怀着这样的希望生活。

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[nɒt]	,	[əʊ]	-	,	[rɪ'gɑːd]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[wʌn]	[ded]	?
Why	**dost**	**thou**	**not**	**,**	**O**	**Bhimasena**	**,**	**regard**	**me**	**as**	**one**	**dead**	**?**
为什么	朋友	你	不是	，	哦	-	，	看待	我	作为	一	死的	？

毗摩塞那啊，你为何不把我当成死人呢？

[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ðæt]	[p'ɜːsənz]	[ðæt]	[gɪv]	[meɪ]	[beg]	:	[ðæt]	[ðeɪ]	[huː]	[sleɪ]	[meɪ]	[biː; bi]	[sleɪn]	;
I	**have**	**heard**	**that**	**persons**	**that**	**give**	**may**	**beg**	**:**	**that**	**they**	**who**	**slay**	**may**	**be**	**slain**	**;**
我	有	听到	那	人	那	给	可能	求	：	那	他们	WHO	杀戮	可能	是	被杀	；

我听说施舍者也可能乞讨，杀戮者也可能被杀；

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[huː]	['əʊvə(r)]	-	[θrəʊ]	['ʌðə(r)z]	[meɪ]	[ðəm'selvz]	[biː; bi]	[ˌəʊvə'θrəʊn]	[baɪ]	[fəʊz]	.
and	**that**	**they**	**who**	**over**	**-**	**throw**	**others**	**may**	**themselves**	**be**	**overthrown**	**by**	**foes**	**.**
和	那	他们	WHO	超过	-	扔	其他的	可能	他们自己	是	被推翻	经过	敌人	.

推翻他人者，也可能被敌人推翻。

['nʌθɪŋ]	[ɪz]	['dɪfɪkəlt]	[fɔː(r); fə(r)]	['destəni]	[ænd; ənd]	[nʌn]	[kæn; kən]	['əʊvə(r)]	-	[raɪd]	['destəni]	.
Nothing	**is**	**difficult**	**for**	**Destiny**	**and**	**none**	**can**	**over**	**-**	**ride**	**Destiny**	**.**
没有什么	是	难的	为了	命运	和	没有任何	能	超过	-	骑	命运	.

对于命运而言，没有什么是难事，也没有人能够凌驾于命运之上。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'weɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[rɪ'tɜːn]	[ɒv; əv]	['feɪvərəb(ə)l]	['fɔːtʃuːn]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**I**	**am**	**awaiting**	**the**	**return**	**of**	**favourable**	**fortune**	**.**
它	是	为了	这	那	我	是	等待中	这	返回	的	有利	财富	.

正因如此，我才期盼好运再次降临。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[tæŋk]	[wʌns]	[draɪd]	,	[ɪz]	[fɪld]	[ʌp]	[wʌns]	[ə'gen]	,
As	**a**	**tank**	**once**	**dried**	**,**	**is**	**filled**	**up**	**once**	**again**	**,**
作为	一个	坦克	一次	干燥	，	是	已填	向上	一次	再次	，

就像一个干涸的油箱再次被注满水一样

[səʊ]	['həʊpɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[tʃeɪndʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['betə(r)]	,	[ai]	[ə'weɪt]	[ðə; ði]	[rɪ'tɜːn]	[ɒv; əv]	[prɒ'sperəti]	.
so	**hoping**	**for**	**a**	**change**	**for**	**the**	**better**	**,**	**I**	**await**	**the**	**return**	**of**	**prosperity**	**.**
所以	希望	为了	一个	改变	为了	这	更好的	，	我	等待	这	返回	的	繁荣	.

因此，我满怀希望地期待着情况好转，等待繁荣的回归。

[wen]	[wʌnz]	['bɪznəs]	[ðæt]	[hæθ]	[biːn]	[wel]	-	[prə'vaɪdɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪz]	[siːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[frʌ'streɪtɪd]	,
When	**one's**	**business**	**that**	**hath**	**been**	**well**	**-**	**provided**	**for**	**is**	**seen**	**to**	**be**	**frustrated**	**,**
什么时候	一个人的	商业	那	有	到过	出色地	-	假如	为了	是	已见	到	是	沮丧的	，

当一个人精心筹备的事业遭遇挫折时，

[ə; eɪ]	['truːli]	[waɪz]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[straɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɪŋɪŋ]	[bæk]	[gʊd]	['fɔːtʃuːn]	.
a	**truly**	**wise**	**person**	**should**	**never**	**strive**	**for**	**bringing**	**back**	**good**	**fortune**	**.**
一个	真的	明智的	人	应该	绝不	努力	为了	带来	后退	好的	财富	.

真正明智的人不应该费尽心思去招来好运。

[plʌndʒd]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	,
Plunged	**as**	**I**	**am**	**in**	**sorrow**	**,**
暴跌	作为	我	是	在	悲哀	，

尽管我深陷悲伤之中，

[ɑːskt]	[ɔː(r)]	[ˌʌn'ɑːskt]	[baɪ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ɪk'spleɪn]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['spəʊkən]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,
asked	**or**	**unasked**	**by**	**thee**	**to**	**explain**	**the**	**purpose**	**of**	**these**	**words**	**spoken**	**by**	**me**	**,**
问	或者	未经询问	经过	你	到	解释	这	目的	的	这些	字	说	经过	我	，

无论你是否询问，我都应解释我所说这些话的目的。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	['evriθɪŋ]	.
I	**shall**	**tell**	**thee**	**everything**	**.**
我	将	告诉	你	一切	.

我会把一切都告诉你。

[kwiːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ænd; ənd]	[ˈdɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	[els]	,	[seɪv]	[maɪˈself]	,
Queen	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**and**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**,**	**who**	**else**	**,**	**save**	**myself**	**,**
女王	的	这	儿子们	的	潘杜	和	女儿	的	-	,	WHO	别的	,	节省	我	,

潘度之子后，德鲁帕达之女，除了我，还能有谁呢?

[wʊd]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	,	[ˈhævɪŋ]	[ˈfɔːlən]	[ˈɪntuː]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[plaɪt]	?
would	**wish**	**to**	**live**	**,**	**having**	**fallen**	**into**	**such**	**a**	**plight**	**?**
会	希望	到	居住	,	拥有	倒下	进入	这样的	一个	困境	?

落到这种境地，还会想活下去吗?

[əʊ]	[rɪˈpresə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	[ˈmɪzəri]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[hæθ]	[ˌoʊvərˈteɪkən]	[ˌem ˈiː]	,
O	**represser**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**misery**	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**hath**	**overtaken**	**me**	**,**
哦	压机	的	敌人	,	这	苦难	,	所以	,	那	有	被超越	我	,

哦，敌人的镇压者啊，因此，我所遭受的苦难，

[hæθ]	[ˈriːəli]	[hjuːˈmɪlieɪtɪd]	[ðə; ði]	[ɪnˈtaɪə(r)]	[ˈkʊruː]	[reɪs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	.
hath	**really**	**humiliated**	**the**	**entire**	**Kuru**	**race**	**,**	**the**	**Panchalas**	**,**	**and**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**.**
有	真的	受辱	这	全部的	库鲁	种族	,	这	-	,	和	这	儿子们	的	潘杜	.

这确实羞辱了整个俱卢族、般遮罗族和般度之子。

[səˈraʊndɪd]	[baɪ]	[ˈnjuːmərəs]	[ˈbrʌðəz]	[ænd; ənd]	[ˈfɑːðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	,	[wɒt]	[ˈʌðə(r)]	[ˈwʊmən]	[ˈhævɪŋ]	[sʌtʃ]	[kɔːz]	[fɔː(r); fə(r)]	[dʒɔɪ]	,
Surrounded	**by**	**numerous**	**brothers**	**and**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**and**	**sons**	**,**	**what**	**other**	**woman**	**having**	**such**	**cause**	**for**	**joy**	**,**
包围	经过	很多的	兄弟	和	父亲	-	在	-	法律	和	儿子们	,	什么	其他	女士	拥有	这样的	原因	为了	喜悦	,

身边有众多兄弟、公公和儿子，还有哪个女人会如此幸福快乐呢?

[seɪv]	[maɪˈself]	,	[wʊd]	[biː; bi]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	[wəʊ]	?
save	**myself**	**,**	**would**	**be**	**afflicted**	**with**	**such**	**woe**	**?**
节省	我	,	会	是	受苦的	和	这样的	悲哀	?

除我之外，我怎会遭受如此苦难?

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli]	,	[ai]	[mʌst; məst]	,	[ɪn]	[maɪ]	[ˈtʃaɪldhʊd]	,	[hæv; həv]	[kəˈmɪtɪd]	[ækt]	[ˈhaɪli]	[əˈfensɪv]	[tuː; tə]	-	[θruː]	[huːz]	[dɪsˈpleʒə(r)]	,
Surely	**,**	**I**	**must**	**,**	**in**	**my**	**childhood**	**,**	**have**	**committed**	**act**	**highly**	**offensive**	**to**	**Dhatri**	**through**	**whose**	**displeasure**	**,**
一定	,	我	必须	,	在	我的	童年	,	有	坚定的	行为	高度	进攻	到	-	通过	谁	不满	,

我小时候肯定做过一些非常冒犯达特里的事情，惹恼了他。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈbɑːrətə]	[reɪs]	,	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[ˈvɪzɪtɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	[ˈkɒnsɪkwənsɪz]	.
O	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**I**	**have**	**been**	**visited**	**with**	**such**	**consequences**	**.**
哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	我	有	到过	到访	和	这样的	结果	.

婆罗多族的公牛啊，我已承受了如此后果。

[mɑːk]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,
Mark	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
标记	,	哦	儿子	的	潘杜	,

马可，潘度之子啊，

[ðə; ði] [ðæt] [hæθ] [kʌm] ['əʊvə(r)][maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
the pallour that hath come over my complexion which not even a life in the woods
这 面色苍白 那 有 来 超过 我的 肤色 哪个 不是 甚至 一个 生活 在 这 树林
[frɔːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ɪk'striːm] ['mɪzəri] ,
fraught as it was with extreme misery ,
充满危机 作为 它 曾是 和 极端 苦难 ，

我脸上的苍白，即使是在充满极度痛苦的森林中生活也没有比这更甚。

[kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə'baʊt] .
could bring about .
可以 带来 关于 .

可能导致。

[ðaʊ] , [əʊ] - [sʌn] , [naʊ] [wɒt] ['hæpinəs] , [əʊ] ['biːmə] , [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [maɪn] .
Thou , O Pritha's son , knowest what happiness , O Bhima , was formerly mine .
你 ， 哦 - 儿子 ， 最了解 什么 幸福 ， 哦 毗摩 ， 曾是 以前 矿 .

普里塔之子啊，比玛啊，你才知道我曾经拥有的幸福是怎样的。

['iːv(ə)n] , [ai] , [huː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [hæv; həv] [naʊ] [sʌŋk] ['ɪntuː] ['sɜːvɪtjuːd] .
Even , I , who was such have now sunk into servitude .
甚至 ， 我 ， WHO 曾是 这样的 有 现在 沉没 进入 奴役 .

就连我，曾经的那样的人，如今也沦为了奴隶。

['sɔːli] [dɪ'strest] , [ai][kæn; kən][faɪnd][naʊ] [rest] .
Sorely distressed , I can find no rest .
非常 苦恼 ， 我 能 寻找 不 休息 .

我心烦意乱，无法安眠。

[ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['bəʊmən] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
That the mighty - armed and terrible bowman , Dhananjaya the son of Pritha ,
那 这 强大的 - 武装 和 糟糕的 弓箭手 ， 达纳贾亚 这 儿子 的 普里塔 ，

那位臂力强大、令人胆寒的弓箭手，普里塔之子达纳贾亚，

[ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] [hæθ] [biːn] [pʊt] [aʊt] ,
should now live like a fire that hath been put out ,
应该 现在 居住 喜欢 一个 火 那 有 到过 放 出去 ，

现在应该像熄灭的火一样活着，

['meɪkɪθ] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [æz; əz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['destəni] .
maketh me think of all this as attributable to Destiny .
制造 我 思考 的 全部 这 作为 可归因的 到 命运 .

这让我觉得这一切都是命运的安排。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Surely , O son of Pritha ,
一定 ， 哦 儿子 的 普里塔 ，

普里塔之子啊，的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ([ɪn] [ðɪs]
it is impossible for men to understand the destinies of creatures (in this
它 是 不可能的 为了 男人 到 理解 这 命运 的 生物 （ 在 这
[wɜːld]) .
world) .
世界 ） .

人类不可能了解（这个世界上的）生物的命运。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðɪs] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [jɔːz] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'vɜːtɪd]
I , therefore , think this downfall of yours as something that could not be averted
我 ， 所以 ， 思考 这 倒台 的 你的 作为 某物 那 可以 不是 是 避免了
[baɪ] ['fɔːθɔːt] .
by forethought .
经过 深思熟虑 .

因此，我认为你的这次失败是无法通过预先考虑来避免的。

[ə'læs] , [ʃiː; ʃi] [huː] [hæθ] [juː; jʊ] [ɔːl] , [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] ['ɪndrə] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Alas , she who hath you all , that resemble Indra himself to attend to her
唉 , 她 WHO 有 你 全部 , 那 类似 因陀罗 他自己 到 出席 到 她
['kʌmfət] — ['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi] ,
comforts — even she ,
舒适 — 甚至 她 ,

唉，她拥有你们所有人，如同因陀罗亲自侍奉她一般——甚至她自己，

[səʊ] [tʃeɪst] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] , [hæθ] [naʊ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
so chaste and exalted , hath now to attend to the comforts of others ,
所以 贞洁 和 崇高 , 有 现在 到 出席 到 这 舒适 的 其他的 ,

如此贞洁高尚的人，如今却要顾及他人的舒适。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn][ræŋk] .
that are to her far inferior in rank .
那 是 到 她 远的 下 在 秩 .

他们的等级远低于她。

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['pɑːndəvɑː] , [maɪ] [plaɪt] .
Behold , O Pandava , my plight .
看哪 , 哦 潘达瓦 , 我的 困境 .

潘达瓦啊，请看我的困境。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ai][duː; də][nɒt] [dɪ'zɜːv] .
It is what I do not deserve .
它 是 什么 我 做 不是 应得 .

这是我不应该承受的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] , [jet] [bɪ'həʊld] [ðɪs] [ɪn'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] [ðæt] [taɪm] [hæθ] [brɔːt] .
You are alive , yet behold this inversion of order that time hath brought .
你 是 活 , 然而 看哪 这 倒置 的 命令 那 时间 有 带来 .

你还活着，然而看看时间带来的这种秩序颠倒吧。

[ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)][kən'trəʊl] ,
She who had the whole Earth to the verge of the sea under her control ,
她 WHO 有 这 所有的 地球 到 这 边缘 的 这 海 在下面 她 控制 ,

她曾掌控着整个地球直至海洋边缘的疆域，

[ɪz] [naʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
is now under the control of Sudeshna and living in fear of her .
是 现在 在下面 这 控制 的 - 和 活的 在 害怕 的 她 .

现在他被苏德什娜控制，生活在对她的恐惧之中。

[ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [dɪ'pendənts] [tuː; tə] [wɔːk] [bəuθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ə'læs] ,
She who had dependants to walk both before and behind her , alas ,
她 WHO 有 受抚养人 到 走 两个都 前 和 在后面 她 , 唉 ,

唉，她身后有需要依靠的人，唉……

[naʊ] [hɜː'self] [wɑːkεθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] - .
now herself walketh before and behind Sudeshna .
现在 她自己 行走 前 和 在后面 - .

现在她走在苏德什纳的前面和后面。

[ðɪs] , [əʊ] - , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [griːf] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
This , O Kaunteya , is another grief of mine that is intolerable .
这 , 哦 - , 是 其他 悲伤 的 矿 那 是 无法容忍 .

哦，考恩提亚，这是我无法忍受的另一重悲痛。

[əʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
O , listen to it .
哦 , 听 到 它 .

哦，听听。

[ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] , [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊnti] , ['paʊndɪd] ['ʌŋɡwənt] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
She who had never , save for Kunti , pounded unguents even for her
她 WHO 有 绝不 , 节省 为了 昆蒂 , 猛击 药膏 甚至 为了 她
[əʊn] [juːz] , [naʊ] ,
own use , now ,
自己的 使用 , 现在 ,

除了给昆蒂以外，她从未捣制过药膏，即使是为自己使用也没有，而现在，

[ɡʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] , - ['sænd(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z]) .
good betide thee , poundeth sandal (for others) .
好的 贝特迪 你 , - 凉鞋 (为了 其他的) .

祝你平安，穿凉鞋（为他人）。

[əʊ] - , [bɪ'həʊld] [ðiːz] [hændz][ɒv; əv] [maɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
O Kaunteya , behold these hands of mine which were not so before .
哦 - , 看哪 这些 双手 的 矿 哪个 是 不是 所以 前 .

哦，考恩提亚，请看我这双以前并非如此的双手。

- ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [mɑːkt] [wɪð] [kɔːnz] .
' Saying this she showed him her hands marked with corns .
- 说 这 她 显示 他 她 双手 标记 和 玉米 .

说着，她把满是老茧的双手给他看。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , - [ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [fɪəd] ['kʊnti] [hɜː'self] [nɔː(r)] [ðiː] [ænd; ənd]
And she continued , ' she who had never feared Kunti herself nor thee and
和 她 持续 , - 她 WHO 有 绝不 害怕 昆蒂 她自己 也不 你 和
[ðaɪ] ['brʌðəz] ,
thy brothers ,
你的 兄弟 ,

她接着说：“她从未惧怕过昆蒂本人，也从未惧怕过你和你的兄弟们，

[naʊ] ['stændɪθ] [ɪn][fɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [vɪ'rɑːtə][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] ,
now standeth in fear before Virata as a slave ,
现在 站立 在 害怕 前 病毒 作为 一个 奴隶 ,

现在他像奴隶一样，恐惧地站在维拉塔面前。

['æŋkʃəs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [meɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]
anxious of what that king of kings may say unto her regarding the proper
焦虑的 的 什么 那 国王 的 国王 可能 说 到 她 关于 这 恰当的
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌŋɡwənt] ,
preparation of the unguents ,
准备 的 这 药膏 ,

她忧心忡忡，不知道万王之王会如何吩咐她正确配制药膏。

[fɔː(r); fə(r)]['mɑːtsjɑː] [lɪkɪθ] [nɒt] ['sænd(ə)l] ['paʊndɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] . -
for Matsya liketh not sandal pounded by others . '
为了 摩佐 像 不是 凉鞋 猛击 经过 其他的 . -

摩蹉不喜欢别人用手敲打过的凉鞋。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [rɪ'leɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wəu] [ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ʌntə; 'ʌntu]
" Vaisampayana continued , “ Relating her woes thus , O Bharata , unto
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 相关 她 烦恼 因此 , 哦 婆罗多 , 到
- , ['krɪʃnə] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [wiːp] ['saɪləntli] ,
Bhimasena , Krishna began to weep silently ,
- , 克里希那 开始 到 哭泣 默默 ,

毗耶娑继续说道：“婆罗多啊，克里希纳向毗摩塞那倾诉她的苦难时，开始默默地哭泣。”

['kɑːstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] ['biːmə] .
casting her eyes on Bhima .
铸件 她 眼睛 在 毗摩 .

她将目光投向了比玛。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [wɜːdz] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] , [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [ʃiː; ʃi] [ə'drest]
And then , with words choked in tears , and sighing repeatedly , she addressed
和 然后 , 和 字 窒息 在 眼泪 , 和 叹息 反复 , 她 已解决
['biːmə] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Bhima in these words ,
毗摩 在 这些 字 ,

然后，她哽咽着，泪水盈眶，不停地叹息着，对比玛说了这样一番话：

['paʊəfəli] ['stɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , - ['sɪgnəl] , [əʊ] ['biːmə] , [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [maɪ] [ə'fens]
powerfully stirring his heart , ' Signal , O Bhima , must have been my offence
强大的 搅拌 他的 心 , - 信号 , 哦 毗摩 , 必须 有 到过 我的 罪行
[ɒv; əv][əʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒdz] ,
of old unto the gods ,
的 老的 到 这 神 ,

他心中涌起一股强烈的感动：“信号啊，比玛啊，这一定是古时我触怒众神的罪过。”

[fɔː(r); fə(r)] , [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .
for , unfortunate as I am .
为了 , 不幸 作为 我 是 .

虽然我很不幸。

[ai][ˌeɪ 'em] [jet] [ə'laɪv] , [wen] , [əʊ]['pɑːndəvɑː] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] . -
I am yet alive , when , O Pandava , I should die . '
我 是 然而 活 , 什么时候 , 哦 潘达瓦 , 我 应该 死 . -

“我尚且活着，潘达瓦啊，那时我终将死去。”

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , - ,
" Vaisampayana continued , “ Then that slayer of hostile heroes , Vrikodara ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , - ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“然后是那位斩杀敌方英雄的勇士，弗里科达拉，

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ðəʊz] ['delɪkət] [hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [mɑːkt] [wɪð] [kɔːnz] , [bɪ'gæn]
covering his face with those delicate hands of his wife marked with corns , began
覆盖 他的 脸 和 那些 精美的 双手 的 他的 妻子 标记 和 玉米 , 开始
[tuː; tə] [wiːp] .
to weep .
到 哭泣 .

他用妻子那双布满老茧的纤细双手捂住脸，开始哭泣。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ɪn][hɪz; ɪz] , [ʃed]
And that mighty son of Kunti , holding the hands of Draupadi in his , shed
和 那 强大的 儿子 的 昆蒂 , 保持 这 双手 的 德罗波蒂 在 他的 , 棚
['kəʊpiəs] [tɪəz] .
copious tears .
丰富 眼泪 .

昆蒂的这位英勇之子，紧紧握着德罗波蒂的手，泪流满面。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [wəʊ] , [hiː; hi] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] .
And afflicted with great woe , he spoke these words .
和 受苦的 和 伟大的 悲哀 , 他 辐 这些 字 .

他悲痛欲绝，说出了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXI
" 部分 二十一

第二十一章

“ [ˈbiːmə] [sed] , - [faɪ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd][faɪ] [ɒn][ðə; ði] - [ɒv; əv][fælˈguːni]
“ Bhima said , ' Fie on the might of my arms and fie on the Gandiva of Falguni
“ 毗摩 说 , - 菲 在 这 可能 的 我的 武器 和 菲 在 这 - 的 法尔古尼
,
,
,

毗摩说道：“呸，我的武力算什么！呸，法尔古尼的甘迪瓦神箭算什么！”

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðaɪ] [hændz] , [red] [bɪˈfɔː(r)] , [naʊ] [bɪˈkʌm] [ˈkʌvəd] [wɪð] [kɔːnz] .
inasmuch as thy hands , red before , now become covered with corns .
因此 作为 你的 双手 , 红色的 前 , 现在 变得 涵盖 和 玉米 .

因为你的双手，先前是红色的，现在却长满了老茧。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈkɑːnɪdʒ] [ɪn] [vɪrɑːtɑːz] [kɔːt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] -
I would have caused a carnage in Virata's court but for the fact that Kunti's
我 会 有 导致 一个 屠杀 在 维拉塔的 法庭 但 为了 这 事实 那 -
[sʌn] [aɪd] [ˌem ˈiː] ([baɪ] [wei] [ɒv; əv] [fəˈbɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]) ,
son eyed me (by way of forbidding it) ,
儿子 眼睛 我 （ 经过 方式 的 禁止 它 ）,

若非昆蒂之子看不住我的目光（以此阻止我），我本会在维拉塔的宫廷里大开杀戒。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈelɪfənt] .
or like a mighty elephant .
或者 喜欢 一个 强大的 大象 .

或者像一头威猛的大象。

[ai] [wʊd] , [wɪˈðaʊt] [əˈduː] , [hæv; həv] [krʌʃt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
I would , without ado , have crushed the head of Kichaka intoxicated with the
我 会 , 没有 阿多 , 有 碎 这 头 的 - 酣 和 这
[praɪd] [ɒv; əv] [ˈsɒvrənti] .
pride of sovereignty .
自豪 的 主权 .

我会毫不犹豫地捏碎基查卡那颗因君主之傲而陶醉的脑袋。

[wen] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [ai] [bɪˈheld] [ðiː] [kɪkt] [baɪ] - ,
When , O Krishna , I beheld thee kicked by Kichaka ,
什么时候 , 哦 克里希那 , 我 观看 你 踢 经过 - ,

克里希那啊，当我看见你被基查卡踢了一脚时，

[ai] [kənˈsiːvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ə; eɪ] [ˈhəʊlseɪl] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
I conceived at that instant a wholesale slaughter of the Matsyas .
我 构思 在 那 立即的 一个 批发的 屠宰 的 这 - .

那一刻，我萌生了对摩蹉人进行大规模屠杀的想法。

[juːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [haʊˈevə(r)] , [fəˈbæd; fəˈbeɪd][ˌem ˈiː][baɪ][ə; eɪ] [glɑːns] , [ænd; ənd] , [əʊ] [ˈbjuːtiəs] [ˈleɪdi] ,
Yudhishthira , however , forbade me by a glance , and , O beauteous lady ,
尤迪什提拉 , 然而 , 禁止 我 经过 一个 瞥一眼 , 和 , 哦 美丽的 女士 ,

然而，尤迪什提拉只消一眼就阻止了我，哦，美丽的女士，

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ai][hæv; həv] [kept] [ˈkwaɪət] .
understanding his intention I have kept quiet .
理解 他的 意图 我 有 保留 安静的 .

我明白他的意图，所以保持沉默。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkɪŋdəm] , [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [sleɪn] [ðə; ði]
That we have been deprived of our kingdom , that I have not yet slain the
那 我们 有 到过 被剥夺的 的 我们的 王国 , 那 我 有 不是 然而 被杀 这
[kʊˈruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

我们失去了王国，而我尚未消灭俱卢族人。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] ['teɪkən][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] -
that I have not yet taken the heads of Suyodhana and Karna , and Suvala's
那 我 有 不是 然而 已采取 这 头部 的 - 和 卡尔纳 , 和 -
[sʌn] - ,
son Sakuni ,
儿子 - ,

我还没有取下苏尤达纳、迦尔纳以及苏瓦拉之子沙恭尼的头颅。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] - , [ðiːz] [ækts][ænd; ənd] [ə'mɪʃnz] , [əʊ]['leɪdi] , [ɑː(r); ə(r)]
and the wicked Duhsasana , these acts and omissions , O lady , are
和 这 邪恶 - , 这些 行为 和 遗漏 , 哦 女士 , 是
[kən'sjuːmɪŋ] ['evri] [lɪm] [ɒv; əv] [maɪn] .
consuming every limb of mine .
消费 每一个 肢 的 矿 .

而邪恶的杜赫萨萨那，哦，夫人，这些行为和不作为正在吞噬我的每一个肢体。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'baidz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒævlɪn] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The thought of those abides in my heart like a javelin implanted in it .
这 想法 的 那些 遵守 在 我的 心 喜欢 一个 标枪 植入式 在 它 .

那些记忆就像一根标枪，深深地烙印在我的心中。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] , [duː; də] [nɒt] ['sækrɪfaɪs] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] , [əʊ]['nəʊb(ə)l] - [hɑːtɪd] ['leɪdi] ,
O thou of graceful hips , do not sacrifice virtue , and , O noble - hearted lady ,
哦 你 的 优美 臀部 , 做 不是 牺牲 美德 , 和 , 哦 高贵 - 心地 女士 ,
[səb'djuː] [ðaɪ] [rɒθ] .
subdue thy wrath .
征服 你的 愤怒 .

拥有优美臀部的你，不要牺牲美德；拥有高尚心灵的女士，请克制你的愤怒。

[ɪf] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [sʌtʃ] [ri'bjuːk] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pʊt] [æn; ən] [end]
If king Yudhishthira hear from thee such rebukes , he will surely put an end
如果 国王 尤迪什提拉 听到 从 你 这样的 责备 , 他 将要 一定 放 一个 结尾
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [laɪf] .
to his life .
到 他的 生活 .

如果尤迪什提拉王听到你这样的斥责，他一定会结束自己的生命。

[ɪf] ['ɔːlsəʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [hɪə(r)] [ðiː] [spiːk] [ðʌs] , ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'naʊns] [laɪf]
If also Dhananjaya and the twins hear thee speak thus , even they will renounce life
如果 还 达纳贾亚 和 这 双胞胎 听到 你 说话 因此 , 甚至 他们 将要 放弃 生活
.
.
.

如果达纳迦亚和双胞胎听到你这样说，他们也会放弃生命。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] , [əʊ]['slendə(r)] - ['weɪstɪd] ['meɪdn] , [gɪv] [ʌp] [laɪf] ,
And if these , O slender - waisted maiden , give up life ,
和 如果 这些 , 哦 苗条 - 腰部 少女 , 给 向上 生活 ,

如果这些，哦，腰肢纤细的少女，放弃了生命，

[ai]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][maɪ] [əʊn] .
I also shall not be able to bear my own .
我 还 将 不是 是 有能力的 到 熊 我的 自己的 .

我也无法承受自己的痛苦。

[ɪn]['əʊldən] [deɪz] - ['dɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [su'kɑːn.jə] , ['fɒləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst]
In olden days Sarjati's daughter , the beautiful Sukanya , followed into the forest
在 古老的 天 - 女儿 , 这 美丽的 苏卡尼亚 , 随后 进入 这 森林
- [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Chyavana of Bhrigu's race ,
- 的 - 种族 ,

很久以前，萨尔贾蒂的女儿，美丽的苏卡尼亚，跟随布里古族的恰瓦纳进入了森林。

[huːz] [maɪnd][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [huːm] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
whose mind was under complete control , and over whom , while engaged in
谁 头脑 曾是 在下面 完全的 控制 , 和 超过 谁 , 尽管 已订婚的 在
[ə'setɪk] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
ascetic meditation ,
苦行僧 冥想 ,

他的心智完全被控制，并且在进行苦行冥想时，

[ðə; ði][ænts][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [hɪl] .
the ants had built a hill .
这 蚂蚁 有 建造 一个 爬坡道 .

蚂蚁们筑起了一座小山。

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - ['ɔːlsəʊ] [huː] [ɪn] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]
Thou mayst have heard that Indrasena also who in beauty was like unto
你 五月 有 听到 那 - 还 WHO 在 美丽 曾是 喜欢 到
[ˌnɑːrə'jɑːni] [hɜː'self] ,
Narayani herself ,
纳拉亚尼 她自己 ,

你或许听说过，因陀罗塞那的美貌也堪比那罗延尼女神本人。

['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [eɪdʒd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
followed her husband aged a thousand years .
随后 她 丈夫 老年人 一个 千 年 .

她的丈夫年长了一千年。

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - ['dɔːtə(r)] ['siːtə] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ,
Thou mayst have heard that Janaka's daughter Sita , the princess of Videha ,
你 五月 有 听到 那 - 女儿 悉多 , 这 公主 的 维德哈 ,

你或许听说过，迦那迦的女儿悉多，维德哈的公主，

['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [dens] [wʊdz] .
followed her lord while living in dense woods .
随后 她 主 尽管 活的 在 稠密 树林 .

她跟随她的主人住在茂密的森林里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] , ['rɑːməz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kə'læmitiz]
And that lady of graceful hips , Rama's beloved wife , afflicted with calamities
和 那 女士 的 优美 臀部 , 拉玛的 心爱 妻子 , 受苦的 和 灾难
[ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
and persecuted by the Rakshasas ,
和 受迫害 经过 这 罗刹 ,

还有那位拥有曼妙身姿的女子，罗摩挚爱的妻子，饱受灾祸，并遭到罗刹的迫害，

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ri'gein, riː-][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['rɑːmə] .
at length regained the company of Rama .
在 长度 恢复 这 公司 的 罗摩 .

最终，他又与罗摩重聚。

[loʊpəmuːdrə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['tɪmɪd] [wʌn] , [in'djuː] [wɪð] [juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] , ['fɒləʊd] [ə'gɑːstiə] ,
Lopamudra also , O timid one , endued with youth and beauty , followed Agastya ,
洛帕穆德拉 还 , 哦 胆小 一 , 赋予 和 青年 和 美丽 , 随后 阿格斯蒂亚 ,

腼腆的洛帕穆德拉也追随了阿伽斯提亚，他青春靓丽，容貌俊美。

[ri'nauns] [ɔːl][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ] [men] .
renouncing all the objects of enjoyment unattainable by men .
放弃 全部 这 对象 的 享受 高不可攀 经过 男人 .

放弃一切人类无法获得的享乐对象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['fɔːltləs] ['sɑːvɪtri]['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [ðə; ði]
And the intelligent and faultless Savitri also followed the heroic Satyavan , the
和 这 聪明的 和 完美无瑕 萨维特里 还 随后 这 英勇 - , 这
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Dyumatsena ,
儿子 的 - ,

聪慧纯洁的萨维特里也追随了英勇的萨蒂亚万，他是迪尤玛特塞纳的儿子。

[ə'ləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
alone into the world of Yama .
独自的 进入 这 世界 的 阎王 .

独自一人进入阎摩的世界。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðiːz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [nemd] , [ðaʊ] , [əʊ]['blesɪd; blest]
Even like these chaste and beautiful ladies that I have named , thou , O blessed
甚至 喜欢 这些 贞洁 和 美丽的 女士们 那 我 有 命名 , 你 , 哦 蒙福
[gɜːl] ,
girl ,
女孩 ,

就像我所提到的这些贞洁美丽的女子一样，你，哦，蒙福的少女，

[bluːm] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] .
bloomest with every virtue .
最繁茂的 和 每一个 美德 .

拥有所有美德，绽放光彩。

[duː; də] [ðaʊ] [spend] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [mɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ][hɑːf] [mʌnθ] .
Do thou spend a short while more that is measured by even a half month .
做 你 花费 一个 短的 尽管 更多的 那 是 测量 经过 甚至 一个 一半 月 .

你花的时间哪怕只有半个月也好。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɪz] [kəm'pliːt] , [ðaʊ] [wɪlt] ([ə'gen]) [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kwiːn]
And when the thirteenth year is complete , thou wilt (again) become the Queen
和 什么时候 这 第十三 年 是 完全的 , 你 枯萎 (再次) 变得 这 女王
['regnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
regnant of a king .
统治者 的 一个 国王 .

第十三年结束时，你将（再次）成为一位国王的王后。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - [ʌn'eɪb(ə)l] , [əʊ] ['biːmə] , [tuː; tə][beə(r)][maɪ] [gɹ'iːfs] ,
' Hearing these words , Draupadi said , ' Unable , O Bhima , to bear my griefs ,
- 听力 这些 字 , 德罗波蒂 说 , - 无法 , 哦 毗摩 , 到 熊 我的 悲伤 ,

听到这些话，德罗波蒂说道：“比玛啊，我无法承受我的悲伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [griːf] [ə'ləʊn] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ʃed] [ðiːz] [tɪəz] .
it is from grief alone that I have shed these tears .
它 是 从 悲伤 独自的 那 我 有 棚 这些 眼泪 .

我流下这些眼泪，全是因为悲伤。

[ai][duː; də] [nɒt] ['senʃə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
I do not censure Yudhishthira .
我 做 不是 谴责 尤迪什提拉 .

我不谴责尤迪什提拉。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] [juːz][ɪn] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
Nor is there any use in dwelling on the past .
也不 是 那里 任何 使用 在 住宅 在 这 过去的 .

沉湎于过去也毫无用处。

[əʊ] ['biːmə] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] , [kʌm] ['kwɪkli] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .
O Bhima of mighty strength , come quickly forward to the work of the hour .
哦 毗摩 的 强大的 力量 , 来 迅速地 向前 到 这 工作 的 这 小时 .

拥有强大力量的毗摩啊，快来投身于这关键时刻的工作吧！

[əʊ] ['biːmə] , [ˌkaɪ'keɪiː] , ['dʒeləs] [ɒv; əv][maɪ] ['bjuːti] ,
O Bhima , Kaikeyi , jealous of my beauty ,
哦 毗摩 , 凯克伊 , 嫉妒的 的 我的 美丽 ,

哦，毗摩，凯凯伊，你嫉妒我的美貌吗？

['ɔːlweɪz] [peɪnz] [ˌem 'iː][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]
always pains me by her endeavours to prevent the king from taking a
总是 疼痛 我 经过 她 努力 到 防止 这 国王 从 采取 一个
['fænsi] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
fancy to me .
想要 到 我 .

她总是想方设法阻止国王爱上我，这让我感到很痛苦。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [hɜːz] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] - [ɒv; əv]
And understanding this disposition of hers , the wicked - souled Kichaka of
和 理解 这 处置 的 她的 , 这 邪恶 - 有灵魂的 - 的
[ɪ'mɒrəl] [weɪz] ['kɒnstəntli] [sə'lɪsɪts] [ˌem 'iː] [hɪm'self] .
immoral ways constantly solicits me himself .
不道德 方式 不断地 请求 我 他自己 .

而心怀不轨的基查卡，因为了解了她的这种性情，就不断地亲自来求我。

['æŋgri] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
Angry with him for this ,
生气的 和 他 为了 这 ,

我为此生他的气。

[bʌt; bət] [ðen] [sə'presɪŋ] [maɪ] [rɒθ] [ai] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [retʃ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sens] [baɪ] [lʌst] ,
but then suppressing my wrath I answer that wretch deprived of sense by lust ,
但 然后 抑制 我的 愤怒 我 回答 那 可怜虫 被剥夺的 的 感觉 经过 欲望 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

但我压下怒火，回答那个被欲望蒙蔽了双眼的可怜虫，说道：

“ [əʊ] - , [prə'tekt] [ðaɪ'self] .
“ O Kichaka , protect thyself .
“ 哦 - , 保护 你自己 .

“哦，基查卡，保护你自己。”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [kwiːn] [ænd; ənd] [waɪf] [ɒv; əv] [faɪv] [gænd'hɑːrvəz] .
I am the beloved queen and wife of five Gandharvas .
我 是 这 心爱 女王 和 妻子 的 五 乾闼婆 .

我是五位乾闼婆深爱的王后和妻子。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɪn] [rɒθ] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt][səʊ] [ræʃ] .
Those heroes in wrath will slay thee that art so rash .
那些 英雄 在 愤怒 将要 杀戮 你 那 艺术 所以 皮疹 .

那些愤怒的英雄会杀死你这个鲁莽之人。

” [ðʌs] [ə'drest] , - [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
” Thus addressed , Kichaka of wicked soul replied unto me , saying ,
” 因此 已解决 , - 的 邪恶 灵魂 回复 到 我 , 说 ,

“听到这番话，邪恶的基查卡回答我说：”

“ [ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [liːst] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [əʊ] - [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] .
“ I have not the least fear of the Gandharvas , O Sairindhri of sweet smiles .
“ 我 有 不是 这 至少 害怕 的 这 乾闼婆 , 哦 - 的 甜的 微笑 .

“我丝毫不惧乾闼婆，哦，笑容甜美的赛琳德里。”

[ai] [wɪl] [sleɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [gænd'hɑːrvəz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
I will slay hundred thousand Gandharvas , encountering them in battle .
我 将要 杀戮 百 千 乾闼婆 , 遭遇 他们 在 战斗 .

我将斩杀十万乾闼婆，与他们展开激战。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['tɪmɪd] [wʌn] , [duː; də] [ðaʊ] [kən'sent] .
Therefore , O timid one , do thou consent .
所以 , 哦 胆小 一 , 做 你 同意 .

所以，胆怯的人啊，你答应吧。

” ['hɪərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [ə'gen] [ə'drest] [ðə; ði] [lʌst] - [ə'flɪktɪd] ['suːtə] , ['seɪɪŋ] ,
” Hearing all this , I again addressed the lust - afflicted Suta , saying ,
” 听力 全部 这 , 我 再次 已解决 这 欲望 - 受苦的 苏塔 , 说 ,

听到这一切，我又对那位被情欲折磨的苏塔说道：

“ [ðaʊ] [ɑːt] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [gænd'hɑːrvəz] .
“ Thou art no match for those illustrious Gandharvas .
“ 你 艺术 不 匹配 为了 那些 杰出 乾闼婆 .

“你根本不是那些杰出的乾闼婆的对手。”

[ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [pə'sentɪdʒ] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
Of respectable percentage and good disposition ,
的 可敬 百分比 和 好的 处置 ,

体格健壮，性情良好。

[ai] ['evə(r)] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .
I ever adhere to virtue and never wish for the death of any one .
我 曾经 粘着 到 美德 和 绝不 希望 为了 这 死亡 的 任何 一 .

我始终坚持美德，从不希望任何人死亡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ai] [vest] , [əʊ] - !
It is for this that thou I vest , O Kichaka !
它 是 为了 这 那 你 我 背心 , 哦 - !

我为此而穿上你，哦，基查卡！

” [æt; ət] [ðɪs] , [ðæt] [waɪt] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [laʊd] ['lɑːftə(r)] .
” At this , that wight of wicked soul burst out into a loud laughter .
” 在 这 , 那 怀特岛 的 邪恶 灵魂 爆裂 出去 进入 一个 大声 笑声 .

“听到这话，那个邪恶的家伙放声大笑起来。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ˌkaɪ'keɪiː] ['priːviəsli] [ɜːrdʒd] [baɪ] - ,
And it came to pass that Kaikeyi previously urged by Kichaka ,
和 它 来了 到 经过 那 凯克伊 之前 敦促 经过 - ,

后来，凯凯伊在基查卡的敦促下，

[ænd; ənd] [muːvd] [baɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɪm]
and moved by affection for her brother , and desirous of doing him
和 已搬 经过 感情 为了 她 兄弟 , 和 渴望 的 正在做 他
[ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ,
a good turn ,
一个 好的 转动 ,

她因疼爱哥哥，想要帮他一把，

[dɪ'spætʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] “ [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] - , [fetʃ] [waɪn] [frɒm; frəm]
despatched me to him , saying “ Do thou , O Sairindhri , fetch wine from
已派送 我 到 他 , 说 “ 做 你 , 哦 - , 拿来 葡萄酒 从
- ['kwɔːtəz] !
Kichaka's quarters !
- 四分之一 !

他派我去见他，说：“赛琳德里啊，你去基查卡的住处取酒来！”

” [ɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] - [sʌn] [æt; ət] [fɜːst] [ə'drest] [ˌem 'iː] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] , [ænd; ənd]
” On beholding me the Suta's son at first addressed me in sweet words , and
” 在 凝视 我 这 - 儿子 在 第一的 已解决 我 在 甜的 字 , 和
[wen] [ðæt] [feɪld] ,
when that failed ,
什么时候 那 失败的 ,

“苏塔之子见到我时，起初用甜言蜜语跟我说话，但当甜言蜜语不再奏效时，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ɪnˈreɪdʒd] , [ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][juːz] [ˈvaɪələns] .
he became exceedingly enraged , and intended to use violence .
他 成为 非常 愤怒 , 和 故意的 到 使用 暴力 .

他勃然大怒，意图使用暴力。

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - , [ai] [ˈspiːdəli] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]
Understanding the purpose of the wicked Kichaka , I speedily rushed towards the
理解 这 目的 的 这 邪恶 - , 我 迅速地 匆忙 向 这
[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] .
place where the king was .
地方 在哪里 这 国王 曾是 .

我明白了邪恶的基查卡的目的，便迅速赶往国王所在的地方。

[ˈfelɪŋ] [ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [retʃ] [ðen] [kɪkt] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Felling me on the ground the wretch then kicked me in the very presence of the
砍伐 我 在 这 地面 这 可怜虫 然后 踢 我 在 这 非常 在场 的 这
[kɪŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ˈkæŋkə] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] ,
king himself and before the eyes of Kanka and many others ,
国王 他自己 和 前 这 眼睛 的 坎卡 和 许多 其他的 ,

那个恶棍把我打倒在地，然后当着国王的面，当着坎卡和其他许多人的面，又踢了我一脚。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [ˈfeivərits] , [ænd; ənd] [ˈelɪfənt] - [ˈraɪdəz] , [ænd; ənd] [ˈsɪtəznz]
including charioteers , and royal favourites , and elephant - riders , and citizens
包括 战车御者 , 和 皇家 收藏夹 , 和 大象 - 骑手 , 和 公民
.
.
.

其中包括战车御者、皇室宠臣、骑象人和平民百姓。

[ai] [ri'bju:k] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæŋkə] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I rebuked the king and Kanka again and again .
我 责备 这 国王 和 坎卡 再次 和 再次 .

我一再斥责国王和坎卡。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈnaɪðə(r)] [prɪˈventɪd] - , [nɔː(r)] [ɪnˈflɪktɪd] [ˈeni] [tʃæˈstaɪzmənt] [ɒn] [hɪm] .
The king , however , neither prevented Kichaka , nor inflicted any chastisement on him .
这 国王 , 然而 , 两者都不 阻止 - , 也不 造成的 任何 惩罚 在 他 .

然而，国王既没有阻止基查卡，也没有对他施以任何惩罚。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈælaɪ][ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪˈrɑːtə][ɪn][wɔː(r)] ,
The principal ally of king Virata in war ,
这 主要的 盟友 的 国王 病毒 在 战争 ,

维拉塔国王在战争中的主要盟友，

[ðə; ði][ˈkruːəl] - [reft] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [ɪz] [lʌvd] [baɪ][bəʊθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] .
the cruel Kichaka reft of virtue is loved by both the king and the queen .
这 残忍的 - 反射 的 美德 是 喜爱 经过 两个都 这 国王 和 这 女王 .

残暴无情的基查卡却深受国王和王后的喜爱。

[əʊ] [ɪgˈzɔːltɪd] [wʌn] , [breɪv] , [praʊd] , [ˈsɪnfl] , [əˈdʌltərəs] , [ænd; ənd] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn] [ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
O exalted one , brave , proud , sinful , adulterous , and engrossed in all objects of
哦 崇高 一 , 勇敢的 , 自豪的 , 罪恶的 , 通奸 , 和 全神贯注 在 全部 对象 的
[ɪnˈdʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,

哦，尊贵的勇士，骄傲的罪人，淫乱的亡灵，沉溺于一切享乐之中的人啊！

[hiː; hi] [ɪˈmens] [welθ] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ]) ,
he earneth immense wealth (from the king) ,
他 恩瑞斯 巨大 财富 (从 这 国王) ,

他（从国王那里）获得了巨额财富，

[ænd; ənd] [rɒbz] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kraɪ] [ɪn] [dɪ'stres] .
and robs the possessions of others even if they cry in distress .
和 抢劫 这 财产 的 其他的 甚至 如果 他们 哭 在 痛苦 .

即使别人痛苦哭喊，他也会抢夺他们的财物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wɑːkεθ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi] ['eni] ['vɜːtʃuəs] [ækt] .
And he never walketh in the path of virtue , nor doth he any virtuous act .
和 他 绝不 行走 在 这 小路 的 美德 ， 也不 确实 他 任何 有德行的 行为 .

他从不走正道，也不做任何善事。

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , ['hɔːti] [ænd; ənd] ['vɪlənəs] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['kɑːmə] ,
Of wicked soul , and vicious disposition , haughty and villainous , and always afflicted by the shafts of Kama ,
的 邪恶 灵魂 ， 和 恶毒 处置 ， 傲慢 和 邪恶的 ， 和 总是 受苦的 经过 这 轴 的 卡玛 ，

心地邪恶，性情恶劣，傲慢无礼，终日饱受爱欲之箭的折磨。

[ðəʊ] [ri'pʌls] [rɪ'piːtɪdli] , [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [ə'gen] , [hiː; hi] [wɪl] ['aʊtreɪdʒ] [ˌem 'iː] .
though repulsed repeatedly , if he sees me again , he will outrage me .
尽管 反感 反复 ，如果 他 看到 我 再次 ， 他 将要 暴行 我 .

虽然他屡次遭到拒绝，但如果他再次见到我，他会激怒我。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ðen] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'naʊns] [maɪ] [laɪf] .
I shall then surely renounce my life .
我 将 然后 一定 放弃 我的 生活 .

那时我必将放弃我的生命。

[ɔːl'ðəʊ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['vɜːtʃuː] ([ɒn] [maɪ] [deθ]) [jɔː(r); jə(r)] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
Although striving to acquire virtue (on my death) your highly meritorious acts will come to naught .
虽然 努力 到 获得 美德 （ 在 我的 死亡 ） 你的 高度 有功绩的 行为 将要 来 到 零 .

虽然你努力追求德行（在我死后），但你所做的所有功德都将付诸东流。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əu'bei] [jɔː(r); jə(r)] [pledʒ] , [jiː; ji] [wɪl] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Ye that are now obeying your pledge , ye will lose your wife .
叶 那 是 现在 服从 你的 保证 ， 是的 将要 失去 你的 妻子 .

你们这些现在遵守誓言的人，将会失去你们的妻子。

[baɪ] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [wʌnz] ['ɒfsprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] , [ænd; ənd] [baɪ] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] ['ɒfsprɪŋ] ,
By protecting one's wife one's offspring are protected , and by protecting one's offspring ,
经过 保护 一个人的 妻子 一个人的 后代 是 受保护 ， 和 经过 保护 一个人的 后代 ，

保护妻子就能保护子女，保护子女也能保护子女。

[wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [prə'tektɪd] .
one's own self is protected .
一个人的 自己的 自己 是 受保护 .

自身受到保护。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [bi'get] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪn] [wʌnz] [waɪf] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [kɔːld] Jaya15 [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] .
And it is because one begets one's own self in one's wife that the wife is called Jaya15 by the wise .
和 它 是 因为 一 产生 一个人的 自己的 自己 在 一个人的 妻子 那 这 妻子 是 称为 Jaya15 经过 这 明智的 .

正因为人能在妻子身上孕育出自己的灵魂，所以智者称妻子为 Jaya15。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ˈɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪf] , [ˈθɪŋkɪŋ] ,
The husband also should be protected by the wife , thinking ,
这 丈夫 还 应该 是 受保护 经过 这 妻子 ， 思维 ，

妻子也应该保护丈夫，这样想。

— “ [haʊ] [els] [wɪl] [hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn][maɪ] [wuːm] ?
— “ How else will he take his birth in my womb ?
— “ 如何 别的 将要 他 拿 他的 出生 在 我的 子宫 ？

“不然他怎么能从我的子宫里出生呢？”

” — [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['brɑːmənəz] [ɪk'spaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
” — I have heard it from Brahmanas expounding the duties of the several
” — 我 有 听到 它 从 婆罗门 阐述 这 职责 的 这 一些
['ɔːdərs] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [hæθ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['djuːti] [ðæn; ðən] [səb'djuː] ['enəmɪz] .
orders that a Kshatriya hath no other duty than subduing enemies .
订单 那 一个 刹帝利 有 不 其他 责任 比 制服 敌人 .

“——我从婆罗门那里听说，在阐述各个阶层的职责时，刹帝利除了征服敌人之外，没有其他职责。

[ə'læs] , - [kɪkt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ænd; ənd]
Alas , Kichaka kicked me in the very presence of Yudhishthira the Just , and
唉 ， - 踢 我 在 这 非常 在场 的 尤迪什提拉 这 只是 ， 和
['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ'self] ,
also of thyself ,
还 的 你自己 ，

唉，基查卡当着公正的尤迪什提拉和你自己的面踢了我一脚。

[əʊ] - [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] .
O Bhimasena of mighty strength .
哦 - 的 强大的 力量 .

拥有强大力量的彼玛塞纳啊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] , [əʊ] ['biːmə] , [ðæt] [dɪdst] [dɪ'lɪvə(r)][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l] - .
It was thou , O Bhima , that didst deliver me from the terrible Jatasura .
它 曾是 你 ， 哦 毗摩 ， 那 迪斯特 递送 我 从 这 糟糕的 - .

是你将我从可怕的贾塔苏拉手中救了出来，比玛啊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] [dɪdst] ['væŋkwɪʃ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
It was thou also that with thy brothers didst vanquish Jayadratha .
它 曾是 你 还 那 和 你的 兄弟 迪斯特 征服 贾亚德拉塔 .

你也是与你的兄弟们一起战胜贾亚德拉塔的人。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] [sleɪ] [ðɪs] [retʃ] ['ɔːlsəʊ] [huː] [hæθ] [in'sʌlt] [ˌem 'iː] .
Do thou now slay this wretch also who hath insulted me .
做 你 现在 杀戮 这 可怜虫 还 WHO 有 受辱 我 .

现在，你也要杀死这个侮辱我的恶人。

[prɪ'zjuːmɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæθ]
Presuming upon his being a favourite of the king , Kichaka , O Bharata , hath
假设 之上 他的 存在 一个 最喜欢的 的 这 国王 ， - ， 哦 婆罗多 ， 有
[ɪn'hɑːnst] [maɪ] [wəʊ] .
enhanced my woe .
增强型 我的 悲哀 .

婆罗多啊，基查卡自以为是国王的宠臣，却加重了我的苦难。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [smæʃ] [ðɪs] ['lʌstfl] [waɪt] ['iːv(ə)n] [laɪk] [æn; ən] ['ɜːθn] [pɒt] [dæʃt] [ə'pɒn]
Do thou , therefore , smash this lustful wight even like an earthen pot dashed upon
做 你 ， 所以 ， 粉碎 这 好色的 怀特岛 甚至 喜欢 一个 土 锅 虚线 之上
[ə; eɪ] [stəʊn] .
a stone .
一个 石头 .

因此，你当将这淫荡的家伙摔得粉碎，如同将陶罐摔在石头上一样。

[ɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
If , O Bharata ,
如果 , 哦 婆罗多 ,

如果，哦，婆罗多，

[tə'mɔːroʊz] [sʌn] [ʃedz] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ə'pɒn] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['meni] [gɹ'iːfs] [ɒv; əv] [maɪn]
tomorrow's sun sheds his rays upon him who is the source of many griefs of mine
明天 太阳 棚屋 他的 射线 之上 他 WHO 是 这 来源 的 许多 悲伤 的 矿
,
,
,

明日的阳光将照耀在我诸多悲伤的根源上。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['mɪksɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] ([wɪð] [sʌm; səm] [drɪŋk]) , [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
I shall , surely , mixing poison (with some drink) , drink it up ,
我 将 , 一定 , 混合 毒 (和 一些 喝) , 喝 它 向上 ,

我一定会把毒药（混入酒里）喝下去。

— [fɔː(r); fə(r)][ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl] [jiːld] [tuː; tə] - .
— for I never shall yield to Kichaka .
— 为了 我 绝不 将 屈服 到 - .

因为我绝不会向基查卡屈服。

[fɑː(r)]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [əʊ] ['biːmə] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] . -
Far better it were , O Bhima , that I should die before thee . '
远的 更好的 它 是 , 哦 毗摩 , 那 我 应该 死 前 你 . -

比玛啊，我宁愿先于你而死。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , ['krɪʃnə] , ['haɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn] [biːməs]
" Vaisampayana continued , “ Having said this , Krishna , hiding her face in Bhima's
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 , 克里希那 , 隐藏 她 脸 在 比玛的
[brest] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] .
breast began to weep .
胸部 开始 到 哭泣 .

“Vaisampayana继续说道：“说完这话，克里希纳将脸埋在毗摩的胸膛里，开始哭泣。

[ænd; ənd] ['biːmə] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [kən'səʊl] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
And Bhima , embracing her , consoled her to the best of his power .
和 毗摩 , 拥抱 她 , 安慰 她 到 这 最好的 的 他的 力量 .

毗摩拥抱了她，尽其所能地安慰她。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'bʌndəntli] [kən'səʊl] [ðæt] ['slendə(r)] - ['weɪstɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [baɪ]
And having abundantly consoled that slender - waisted daughter of Drupada by
和 拥有 大量 安慰 那 苗条 - 腰部 女儿 的 - 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [greɪv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [sens] ,
means of words fraught with grave reason and sense ,
方法 的 字 充满危机 和 严重 原因 和 感觉 ,

他用充满理性和智慧的话语，充分安慰了德鲁帕达那位腰肢纤细的女儿，

[hiː; hi] [waɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['flʌdɪd] [wɪð] [tɪəz] .
he wiped with his hands her face flooded with tears .
他 擦拭 和 他的 双手 她 脸 被淹 和 眼泪 .

他用手拭去她脸上的泪水。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And thinking of Kichaka and licking with his tongue the corners of his
和 思维 的 - 和 舔舐 和 他的 舌头 这 角落 的 他的
[maʊθ] , ['biːmə] ,
mouth , Bhima ,
嘴 , 毗摩 ,

比玛一边想着基查卡，一边用舌头舔着嘴角，

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ðʌs]	[speɪk]	[tuː; tə]	[ðæt]	[dɪ'strest]	['leɪdi]	.
filled	**with**	**wrath**	**thus**	**spake**	**to**	**that**	**distressed**	**lady**	**.**
已填	和	愤怒	因此	说	到	那	苦恼	女士	.

他怒气冲冲地对那位悲痛欲绝的女士说道。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**XXII**
"	部分	二十二

第二十二节

“	['biːmə]	[sed]	,	-	[ai]	[wɪl]	,	[əʊ]	['tɪmɪd]	[wʌn]	,	[duː; də]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðaʊ]	['seɪist]	.
“	**Bhima**	**said**	**,**	**'**	**I**	**will**	**,**	**O**	**timid**	**one**	**,**	**do**	**even**	**as**	**thou**	**sayest**	**.**
“	毗摩	说	,	-	我	将要	,	哦	胆小	一	,	做	甚至	作为	你	萨耶斯特	.

毗摩说：“胆小鬼啊，我愿照你说的去做。”

[ai]	[wɪl]	['prez(ə)ntli]	[sleɪ]	-	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
I	**will**	**presently**	**slay**	**Kichaka**	**with**	**all**	**his**	**friends**	**.**
我	将要	目前	杀戮	-	和	全部	他的	朋友们	.

我马上就要和基查卡以及他的所有同伙一起杀死他。

[əʊ]	-	[ɒv; əv]	[swiːt]	[smaɪlz]	,	[tə'mɒrəʊ]	['iːvnɪŋ]	,	[ri'nauns]	['sɒrəʊ]	[ænd; ənd]	[griːf]	,
O	**Yajnaseni**	**of**	**sweet**	**smiles**	**,**	**tomorrow**	**evening**	**,**	**renouncing**	**sorrow**	**and**	**grief**	**,**
哦	-	的	甜的	微笑	,	明天	晚上	,	放弃	悲哀	和	悲伤	,

哦，拥有甜美笑容的雅吉纳塞尼，明日傍晚，请摒弃悲伤和痛苦。

['mænɪdʒ]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	-	.
manage	**to**	**have**	**a**	**meeting**	**with**	**Kichaka**	**.**
管理	到	有	一个	会议	和	-	.

设法与基查卡会面。

[ðə; ði]	['dɑːnsɪŋ]	-	[hɔːl]	[ðæt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɑːtsjɑː]	[hæθ]	[kɔːzd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪ'rektɪd]	[ɪz]	[juːst]
The	**dancing**	**-**	**hall**	**that**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsya**	**hath**	**caused**	**to**	**be**	**erected**	**is**	**used**
这	跳舞	-	大厅	那	这	国王	的	这	摩佐	有	导致	到	是	竖立	是	用过的

[baɪ]	[ðə; ði]	[g'ɜːlz]	[fɔː(r); fə(r)]	['dɑːnsɪŋ]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[deɪ]	.
by	**the**	**girls**	**for**	**dancing**	**during**	**the**	**day**	**.**
经过	这	女孩们	为了	跳舞	期间	这	天	.

马特西亚国王下令建造的舞厅，白天是姑娘们跳舞的地方。

[ðeɪ]	[rɪ'peə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[hoʊmz]	[æt; ət]	[naɪt]	.
They	**repair**	**,**	**however**	**,**	**to**	**their**	**homes**	**at**	**night**	**.**
他们	维修	,	然而	,	到	他们的	房屋	在	夜晚	.

不过，他们晚上会回到家中修理。

[ðeə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[hɔːl]	,	[ɪz]	[æn; ən]	['eksələnt]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[pleɪst]	['wʊdn]	[bed]	-	[sted]	.
There	**in**	**that**	**hall**	**,**	**is**	**an**	**excellent**	**and**	**well**	**-**	**placed**	**wooden**	**bed**	**-**	**stead**	**.**
那里	在	那	大厅	,	是	一个	出色的	和	出色地	-	放置	木制的	床	-	坚定	.

大厅里摆放着一张精美且位置恰当的木制床架。

['iːv(ə)n]	[ðeə(r)]	[ai]	[wɪl]	[meɪk]	[hɪm]	[siː]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'siːst]	[grændsaɪrz]	.
Even	**there**	**I**	**will**	**make**	**him**	**see**	**the**	**spirits**	**of**	**his**	**deceased**	**grandsires**	**.**
甚至	那里	我	将要	制作	他	看	这	烈酒	的	他的	死者	祖父们	.

即使在那里，我也会让他看到他已故祖父们的亡灵。

[bʌt; bət]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wʌn]	,	[wen]	[ðaʊ]	[həuld]	[kən'vɜːs]	[wɪð]	[hɪm]	,
But	**,**	**O**	**beautiful**	**one**	**,**	**when**	**thou**	**holdest**	**converse**	**with**	**him**	**,**
但	,	哦	美丽的	一	,	什么时候	你	持有者	交谈	和	他	,

但是，美丽的姑娘啊，当你与他交谈时，

[ðaʊ]	[mʌst; məst]	['mænɪdʒ]	[ˌaɪ 'tiː]	[səʊ]	[ðæt]	['ʌðə(r)z]	[meɪ]	[nɒt]	[ɪ'spaɪ]	[ðiː]	.	-
thou	**must**	**manage**	**it**	**so**	**that**	**others**	**may**	**not**	**espy**	**thee**	**.**	**'**
你	必须	管理	它	所以	那	其他的	可能	不是	间谍	你	.	-

你必须小心谨慎，以免被他人发现。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hævɪŋ]	[ðʌs]	[kən'vəːs]	[wɪð]	['ʌðə(r)z]	,	[ænd; ənd]	[ʃed]	[tɪəz]	[ɪn]	[griːf]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Having**	**thus**	**conversed**	**with**	**others**	**,**	**and**	**shed**	**tears**	**in**	**grief**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	拥有	因此	交谈	和	其他的	,	和	棚	眼泪	在	悲伤	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“他与其他人这样交谈过，并因悲伤而流泪之后，

[ðeɪ]	['weɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɔːn]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[naɪt]	[wɪð]	['peɪnf(ə)l]	[ɪm'peɪʃ(ə)ns]	.
they	**waited**	**for**	**the**	**dawn**	**of**	**that**	**night**	**with**	**painful**	**impatience**	**.**
他们	等待	为了	这	黎明	的	那	夜晚	和	痛苦	不耐烦	.

他们焦急地等待着夜幕降临。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	-	,	['raɪzɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	,	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pæləs]	,
And	**when**	**the**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**Kichaka**	**,**	**rising**	**in**	**the**	**morning**	**,**	**went**	**to**	**the**	**palace**	**,**
和	什么时候	这	夜晚	有	通过了	离开	,	-	,	上升	在	这	早晨	,	去	到	这	宫殿	,

夜幕降临后，基查卡清晨起身，前往宫殿。

[ænd; ənd]	[ə'kɒstɪd]	[draʊ'pɑːdiː]	['seɪɪŋ]	,
and	**accosted**	**Draupadi**	**saying**	**,**
和	被骚扰	德罗波蒂	说	,

于是他拦住德罗波蒂说：

-	['θrəʊɪŋ]	[ðiː]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːt]	[ai]	[kɪkt]	[ðiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
'	**Throwing**	**thee**	**down**	**in**	**the**	**court**	**I**	**kicked**	**thee**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**king**	**.**
-	投掷	你	向下	在	这	法庭	我	踢	你	在	这	在场	的	这	国王	.

“我在宫廷里把你摔倒在地，当着国王的面踢了你。”

[ə'tækt]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	[self]	,	[ðaʊ]	[kʊdst]	[nɒt]	[əb'teɪn]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
Attacked	**by**	**his**	**mighty**	**self**	**,**	**thou**	**couldst**	**not**	**obtain**	**protection**	**.**
遭到攻击	经过	他的	强大的	自己	,	你	可以	不是	获得	保护	.

遭到他强大力量的攻击，你无法获得保护。

[ðɪs]	[vɪ'rɑːtə]	[ɪz]	[ɪn]	[neɪm]	['əʊnli]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
This	**Virata**	**is**	**in**	**name**	**only**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**.**
这	病毒	是	在	姓名	仅有的	这	国王	的	这	-	.

这位毗罗陀只是名义上的摩蹉族之王。

[kə'mɑːndɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[relm]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ai]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['riːəl]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Commanding	**the**	**forces**	**of**	**this**	**realm**	**it**	**is**	**I**	**who**	**am**	**the**	**real**	**lord**	**of**	**the**	**Matsyas**	**.**
指挥	这	力量	的	这	领域	它	是	我	WHO	是	这	真实的	主	的	这	-	.

我才是统领这片土地上所有力量的真正摩蹉之主。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['tɪmɪd]	[wʌn]	,	[ək'sept]	[ˌem 'iː]	['tʃɪəfəli]	.
Do	**thou**	**,**	**O**	**timid**	**one**	**,**	**accept**	**me**	**cheerfully**	**.**
做	你	,	哦	胆小	一	,	接受	我	愉快地	.

胆怯的你，请欣然接受我吧。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[bɪ'kʌm]	[ðaɪ]	[sleɪv]	.
I	**shall**	**become**	**thy**	**slave**	**.**
我	将	变得	你的	奴隶	.

我愿成为你的奴隶。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['greɪsf(ə)l]	[hɪps]	,	[ai]	[wɪl]	[ɪ'miːdiətli]	[gɪv]	[ðiː]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	-	,
And	**,**	**O**	**thou**	**of**	**graceful**	**hips**	**,**	**I**	**will**	**immediately**	**give**	**thee**	**a**	**hundred**	**nishkas**	**,**
和	,	哦	你	的	优美	臀部	,	我	将要	立即地	给	你	一个	百	-	,

哦，拥有优美臀部的你，我将立即给你一百个尼什卡。

[ænd; ənd]	[ɪn'ɡeɪdʒ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['fiːmeɪl]	['sɜːvənts]	(	[tuː; tə]	[tend]	[ðiː]	)
and	**engage**	**a**	**hundred**	**male**	**and**	**a**	**hundred**	**female**	**servants**	**(**	**to**	**tend**	**thee**	**)**
和	从事	一个	百	男性	和	一个	百	女性	仆人	（	到	趋向	你	）

,
,
,

并雇佣一百名男仆和一百名女仆（来服侍你），

[ænd; ənd]	[wɪl]	[ɔːlsəʊ]	[bɪ'stəʊ]	[ɒn]	[ðiː]	[kɑːz]	[jəʊkt]	[wɪð]	[ʃiː; ʃi]	-	[mjuːlz]	.
and	**will**	**also**	**bestow**	**on**	**thee**	**cars**	**yoked**	**with**	**she**	**-**	**mules**	**.**
和	将要	还	赐给	在	你	汽车	轭	和	她	-	骡子	.

还将赐予你们由母骡拉的马车。

[əʊ]	['tɪmɪd]	['leɪdi]	,	[let]	['aʊə(r)]	['juːniən]	[teɪk]	[pleɪs]	.
O	**timid**	**lady**	**,**	**let**	**our**	**union**	**take**	**place**	**.**
哦	胆小	女士	,	让	我们的	联盟	拿	地方	.

胆怯的女士啊，让我们结为连理吧。

-	[draʊ'pɑːdiː]	[rɪ'plaɪd]	,	-	[əʊ]	-	,	[nəʊ]	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[kən'dɪʃn]	.
'	**Draupadi**	**replied**	**,**	**'**	**O**	**Kichaka**	**,**	**know**	**even**	**this**	**is**	**my**	**condition**	**.**
-	德罗波蒂	回复	,	-	哦	-	,	知道	甚至	这	是	我的	状况	.

德罗波蒂回答说：“哦，基查卡，要知道，即使是这样的情况也是我的处境。”

['naɪðə(r)]	[ðaɪ]	[frendz]	[nɔː(r)]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[nəʊ]	[ðaɪ]	['juːniən]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	.
Neither	**thy**	**friends**	**nor**	**thy**	**brothers**	**should**	**know**	**thy**	**union**	**with**	**me**	**.**
两者都不	你的	朋友们	也不	你的	兄弟	应该	知道	你的	联盟	和	我	.

你的朋友和兄弟都不应该知道你与我结合的事。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	['terə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪ'tekʃ(ə)n]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ɪ'lʌstriəs]	[gænd'hɑːrvəz]	.
I	**am**	**in**	**terror**	**of**	**detection**	**by**	**those**	**illustrious**	**Gandharvas**	**.**
我	是	在	恐怖	的	检测	经过	那些	杰出	乾闼婆	.

我害怕被那些高贵的乾闼婆发现。

['prɒmɪs]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[jiːld]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Promise	**me**	**this**	**,**	**and**	**I**	**yield**	**to**	**thee**	**.**
承诺	我	这	,	和	我	屈服	到	你	.

你答应我这件事，我就臣服于你。

-	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	-	[sed]	,	-	[ai]	[wɪl]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['greɪsf(ə)l]	[hɪps]	,	[duː; də]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðaʊ]	['seɪɪst]	.
'	**Hearing**	**this**	**Kichaka**	**said**	**,**	**'**	**I**	**will**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**graceful**	**hips**	**,**	**do**	**even**	**as**	**thou**	**sayest**	**.**
-	听力	这	-	说	,	-	我	将要	,	哦	你	的	优美	臀部	,	做	甚至	作为	你	萨耶斯特	.

听到这话，基查卡说道：“哦，拥有优美臀部的你，我将照你说的去做。”

[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[lʌv]	,	[ai]	[wɪl]	,	[əʊ]	['bjuːtiəs]	['dæmzl]	,
Afflicted	**by**	**the**	**god**	**of**	**love**	**,**	**I**	**will**	**,**	**O**	**beauteous**	**damsel**	**,**
受苦的	经过	这	上帝	的	爱	,	我	将要	,	哦	美丽的	闺女	,

受爱神折磨，我将，哦，美丽的少女，

[ə'ləʊn]	[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[ə'bəʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	['juːniən]	[wɪð]	[ðiː]	,
alone	**repair**	**to**	**thy**	**abode**	**for**	**union**	**with**	**thee**	**,**
独自的	维修	到	你的	住所	为了	联盟	和	你	,

独自前往你的居所与你相聚，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[θaɪz]	[raʊnd]	[ænd; ənd]	['teɪpərɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[trʌŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['plæntɪn; 'plænteɪn]	,	—	[səʊ]	[ðæt]	[ðəʊz]	[gænd'hɑːrvəz]	,
O	**thou**	**of**	**thighs**	**round**	**and**	**tapering**	**like**	**the**	**trunks**	**of**	**the**	**plantain**	**,**	**—**	**so**	**that**	**those**	**Gandharvas**	**,**
哦	你	的	大腿	圆形的	和	逐渐变细	喜欢	这	树干	的	这	芭蕉	,	—	所以	那	那些	乾闼婆	,

哦，你这双大腿圆润纤细如芭蕉树干的女子啊，——以至于那些乾闼婆，

[ɪ'fʌldʒənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[meɪ]	[nɒt]	[kʌm]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
effulgent	**as**	**the**	**sun**	**,**	**may**	**not**	**come**	**to**	**know**	**of**	**this**	**act**	**of**	**thine**	**.**
光辉灿烂的	作为	这	太阳	,	可能	不是	来	到	知道	的	这	行为	的	你的	.

光芒四射如太阳，或许不会知晓你的这一举动。

-	[draʊ'pɑːdiː]	[sed]	,	-	[duː; də]	[ðaʊ]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[dɑːk]	,
'	**Draupadi**	**said**	**,**	**'**	**Do**	**thou**	**,**	**when**	**it**	**is**	**dark**	**,**
-	德罗波蒂	说	,	-	做	你	,	什么时候	它	是	黑暗的	,

德罗波蒂说：“当夜幕降临时，你该怎么做？”

[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dɑːnsɪŋ]	-	[hɔːl]	[ɪ'rektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[weə(r)]	[ðə; ði]	[g'ɜːlz]
go	**to**	**the**	**dancing**	**-**	**hall**	**erected**	**by**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**where**	**the**	**girls**
去	到	这	跳舞	-	大厅	竖立	经过	这	国王	的	这	-	在哪里	这	女孩们

[dɑːns]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[deɪ]	,
dance	**during**	**the**	**day**	**,**
舞蹈	期间	这	天	,

去摩蹉王建造的舞厅，那里白天有姑娘们跳舞。

[rɪ'peərɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[hoʊmz]	[æt; ət]	[naɪt]	.
repairing	**to**	**their**	**respective**	**homes**	**at**	**night**	**.**
维修	到	他们的	各自	房屋	在	夜晚	.

晚上各自返回家中修理。

[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[duː; də]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðæt]	[pleɪs]	.
The	**Gandharvas**	**do**	**not**	**know**	**that**	**place**	**.**
这	乾闼婆	做	不是	知道	那	地方	.

乾闼婆人不知道那个地方。

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ɪ'skeɪp]	[ɔːl]	['senʃə(r)]	.	-
We	**shall**	**then**	**without**	**doubt**	**,**	**escape**	**all**	**censure**	**.**	**'**
我们	将	然后	没有	怀疑	,	逃脱	全部	谴责	.	-

这样一来，我们无疑就能免受一切指责。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]	[wɪð]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Reflecting**	**on**	**the**	**subject**	**of**	**her**	**conversation**	**with**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	反思	在	这	主题	的	她	对话	和

-	,
Kichaka	**,**
-	,

“Vaisampayana继续说道，“回想起她与Kichaka的谈话内容，

[ðæt]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	[deɪ]	[siːmd]	[tuː; tə]	['krɪʃnə]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[mʌnθ]	.
that	**half**	**a**	**day**	**seemed**	**to**	**Krishna**	**as**	**long**	**as**	**a**	**whole**	**month**	**.**
那	一半	一个	天	似乎	到	克里希那	作为	长的	作为	一个	所有的	月	.

对克里希那来说，那半天感觉像一个月那么漫长。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['stjuːpɪd]	-	['ɔːlsəʊ]	,
And	**the**	**stupid**	**Kichaka**	**also**	**,**
和	这	愚蠢的	-	还	,

还有那个愚蠢的基查卡，

[nɒt]	['nəʊɪŋ]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[deθ]	[ðæt]	[hæd; həd]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	,
not	**knowing**	**that**	**it**	**was**	**Death**	**that**	**had**	**assumed**	**the**	**form**	**of**	**a**	**Sairindhri**	**,**
不是	会心	那	它	曾是	死亡	那	有	假定	这	形式	的	一个	-	,

他并不知道，化身为赛琳德里的其实是死神。

[rɪ'tɜːnɪŋ]	[həʊm]	[ɪk'spɪəriənst]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[dɪ'laɪt]	.
returning	**home**	**experienced**	**the**	**greatest**	**delight**	**.**
返回	家	经验丰富的	这	最	喜	.

回家让我感到无比快乐。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sens] [baɪ] [lʌst] ,
And deprived of sense by lust ,
和 被剥夺的 的 感觉 经过 欲望 ,

因欲望而丧失理智，

- [bɪ'keɪm] ['spiːdəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [im'beliʃ] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['ʌŋgwənt] [ænd; ənd]
Kichaka became speedily engaged in embellishing his person with unguents and
- 成为 迅速地 已订婚的 在 润饰 他的 人 和 药膏 和
['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .
garlands and ornaments .
花环 和 装饰品 .

基查卡很快便开始用香膏、花环和饰品来装饰自己。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['dæmzl] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] ,
And while he was doing all this , thinking of that damsel of large eyes ,
和 尽管 他 曾是 正在做 全部 这 , 思维 的 那 闺女 的 大的 眼睛 ,

而当他做这一切的时候，脑海里一直想着那个有着大眼睛的姑娘，

[ðə; ði] [deɪ] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [end] .
the day seemed to him to be without an end .
这 天 似乎 到 他 到 是 没有 一个 结尾 .

在他看来，这一天似乎没有尽头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fə'seɪk] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)]
And the beauty of Kichaka , who was about to forsake his beauty for
和 这 美丽 的 - , WHO 曾是 关于 到 背叛 他的 美丽 为了
['evə(r)] , [siːmd] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] ,
ever , seemed to heighten ,
曾经 , 似乎 到 增高 ,

而即将永远失去容颜的基查卡，他的美貌似乎更加耀眼了。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [læmp] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spaɪə(r)] .
like the wick of a burning lamp about to expire .
喜欢 这 灯芯 的 一个 燃烧 灯 关于 到 到期 .

就像即将熄灭的灯芯一样。

[ænd; ənd] [ri'pəuz] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][draʊ'pɑːdiː] , - ,
And reposing the fullest confidence in Draupadi , Kichaka ,
和 休息 这 最 信心 在 德罗波蒂 , - ,

基查卡对德罗波蒂充满信心，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'spektɪd]
deprived of his senses by lust and absorbed in the contemplation of expected
被剥夺的 的 他的 感官 经过 欲望 和 吸收 在 这 沉思 的 预期的
['miːtɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

他被欲望蒙蔽了双眼，一心只想着即将到来的会面。

[dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [pə'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] .
did not even perceive that the day had departed .
做过 不是 甚至 感知 那 这 天 有 已离开 .

甚至没有意识到一天已经过去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [draʊ'pɑːdiː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['biːmə] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
Meanwhile , the beautiful Draupadi approaching her husband Bhima of the Kuru
同时 , 这 美丽的 德罗波蒂 接近 她 丈夫 毗摩 的 这 库鲁
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

与此同时，美丽的德罗波蒂正走向她的丈夫俱卢族的比玛。

[stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
stood before him in the kitchen .
站立 前 他 在 这 厨房 .

他就站在厨房里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪdi] [wɪð] ['tresɪz] ['endɪŋ] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɜːrlz] [ðen] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
And that lady with tresses ending in beautiful curls then spake unto him , saying ,
和 那 女士 和 头发 结束 在 美丽的 卷发 然后 说 到 他 , 说 ,

那位有着美丽卷发的女士对他说：

- [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðaʊ] [hædst] [daɪ'rɛktɪd] ,
' O chastiser of foes , even as thou hadst directed ,
- 哦 惩罚者 的 敌人 , 甚至 作为 你 哈斯特 指导 ,

“哦，惩罚敌人的审判者，正如你所指示的那样，

[ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] - [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [hɔːl] .
I have given Kichaka to understand that our meeting will take place in the dancing - hall .
我 有 给定 - 到 理解 那 我们的 会议 将要 拿 地方 在 这 跳舞 - 大厅 .

我已经让基查卡明白，我们的会面将在舞厅举行。

[ə'ləʊn] [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [hɔːl] .
Alone will he come at night to the empty hall .
独自的 将要 他 来 在 夜晚 到 这 空的 大厅 .

夜里，他将独自一人来到空荡荡的大厅。

[sleɪ] [hɪm] [ðeə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] .
Slay him there , O thou of mighty arms .
杀 他 那里 , 哦 你 的 强大的 武器 .

在那里杀了他吧，你这拥有强大臂膀的勇士。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['dɑːnsɪŋ] - [hɔːl] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [laɪf] , [əʊ] ['pɑːndəvɑː] ,
Do thou , O son of Kunti , repair to that dancing - hall , and take the life , O Pandava ,
做 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 维修 到 那 跳舞 - 大厅 , 和 拿 这 生活 , 哦 潘达瓦 ,

昆蒂之子啊，你当前往那舞厅，取那潘达瓦的性命！

[ɒv; əv] - , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['vænəti] .
of Kichaka , that son of a Suta intoxicated with vanity .
的 - , 那 儿子 的 一个 苏塔 酣 和 虚荣 .

基查卡，那个虚荣心极强的苏塔之子。

[frɒm; frəm] ['vænəti] [ə'ləʊn] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːtə] [slaɪt] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] .
From vanity alone , that son of a Suta slights the Gandharvas .
从 虚荣 独自的 , 那 儿子 的 一个 苏塔 轻蔑 这 乾闼婆 .

苏陀之子仅因虚荣心而轻视乾闼婆。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['smaɪtərz] ,
O best of smiters ,
哦 最好的 的 重击者 ,

哦，最优秀的击杀者们，

[lɪft] [hɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] ['iːv(ə)n] [æz; əz] ['krɪʃnə] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['nɑːgə] (['kɑːliə]) [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jə'muːnə] .
lift him up from the earth even as Krishna had lifted up the Naga (Kaliya) from the Yamuna .
举起 他 向上 从 这 地球 甚至 作为 克里希那 有 抬起 向上 这 那伽 (卡利亚) 从 这 亚穆纳河 .

就像克里希那将那伽（卡利亚）从亚穆纳河中举起一样，将他从地上举起。

[əʊ]['pɑːndəvɑː] , [ə'flɪktɪd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [griːf] , [waɪp] [ðaʊ] [maɪ] [tɪəz] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest]
O Pandava , afflicted as I am with grief , wipe thou my tears , and blessed
哦 潘达瓦 , 受苦的 作为 我 是 和 悲伤 , 擦拭 你 我的 眼泪 , 和 蒙福
[biː; bi] [ðaʊ] ,
be thou ,
是 你 ,

般度族人啊，我悲痛欲绝，请你拭去我的眼泪，愿你蒙福。

[prə'tekt] [ðaɪ] [əʊn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] . -
protect thy own honour and that of thy race . '
保护 你的 自己的 荣誉 和 那 的 你的 种族 . -

捍卫你自身的荣誉以及你族人的荣誉。

“ ['biːmə] [sed] , - ['welkəm] , [əʊ] ['bjuːtiəs] ['leɪdi] .
“ Bhima said , ' Welcome , O beauteous lady .
“ 毗摩 说 , - 欢迎 , 哦 美丽的 女士 .

毗摩说：“欢迎你，美丽的女士。”

[ɪk'sept] [ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] [ðaʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː] , [ai] [niːd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['bjuːti] ,
Except the glad tidings thou bringest me , I need , O thou of exceeding beauty ,
除了 这 高兴的 消息 你 最 我 , 我 需要 , 哦 你 的 超过 美丽 ,

除了你带给我的喜讯，我还需要什么呢，哦，美若天仙的你。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [eɪd] [wɒt'evə(r)] .
no other aid whatever .
不 其他 援助 任何 .

没有任何其他援助。

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ðæt] [ai] [fiːl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,
The delight that I feel , O thou of great beauty ,
这 喜 那 我 感觉 , 哦 你 的 伟大的 美丽 ,

美丽的你啊，我感到无比喜悦！

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] [ə'baʊt] [maɪ] ['kʌmɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] - ,
on hearing from thee about my coming encounter with Kichaka ,
在 听力 从 你 关于 我的 未来 遇到 和 - ,

从你那里得知我即将与基查卡相遇的消息后，

[ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [felt] [ɪn] ['sleɪɪŋ] - .
is equal to what I felt in slaying Hidimva .
是 平等的 到 什么 我 毛毡 在 杀戮 - .

和我击败希迪姆瓦时的感受一样。

[ai][sweə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [baɪ] [truːθ] , [baɪ][maɪ] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][baɪ] [mə'ræləti] ,
I swear unto thee by Truth , by my brothers , and by morality ,
我 发誓 到 你 经过 真相 , 经过 我的 兄弟 , 和 经过 道德 ,

我以真理、我的兄弟和道德起誓，

[ðæt] [ai] [wɪl] [sleɪ] - ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [sluː] ['vrɪtrə] .
that I will slay Kichaka even as the lord of the celestials slew Vritra .
那 我 将要 杀戮 - 甚至 作为 这 主 的 这 天体 一万 弗里特拉 .

我将像天神之主斩杀弗里特拉一样斩杀基查卡。

['weðə(r)] ['siːkrətli] [ɔː(r)]['əʊpənli] , [ai] [wɪl] [krʌʃ] - , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] - [faɪt] [fɔː(r); fə(r)]
Whether secretly or openly , I will crush Kichaka , and if the Matsyas fight for
无论 偷偷 或者 公然 , 我 将要 压碎 - , 和 如果 这 - 斗争 为了
[hɪm] ,
him ,
他 ,

无论秘密进行还是公开进行，我都会彻底击败基查卡，如果摩蹉人为他而战，

[ðen]	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	[tuː]	.
then	**I**	**will**	**slay**	**them**	**too**	**.**
然后	我	将要	杀戮	他们	也	.

那我也会把他们杀光。

[ænd; ənd]	['sleɪɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['ɑːftəwədz]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[wɪn]	[bæk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
And	**slaying**	**Duryodhana**	**afterwards**	**,**	**I**	**shall**	**win**	**back**	**the**	**earth**	**.**
和	杀戮	杜尤达纳	然后	,	我	将	赢	后退	这	地球	.

之后，我将杀死杜尤达纳，夺回大地。

[let]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[kən'tɪnjuː]	[tuː; tə]	[peɪ]	['hɒmɪdʒ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
Let	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**continue**	**to**	**pay**	**homage**	**unto**	**the**	**king**
让	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	昆蒂	,	继续	到	支付	尊敬	到	这	国王

[ɒv; əv]	['mɑːtsjɑː]	.
of	**Matsya**	**.**
的	摩佐	.

让昆蒂之子尤迪什提拉继续向摩蹉王致敬。

-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[draʊ'pɑːdiː]	[sed]	,	-	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ðæt]	,	[əʊ]	[lɔːd]
'	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Bhima**	**,**	**Draupadi**	**said**	**,**	**'**	**In**	**order**	**that**	**,**	**O**	**lord**
-	听力	这些	字	的	毗摩	,	德罗波蒂	说	,	-	在	命令	那	,	哦	主

,
,
,

听到毗摩的话，德罗波蒂说道：“为了使，我的主啊，

[ðaʊ]	[meɪst]	[nɒt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[rɪ'naʊns]	[ðə; ði]	[truːθ]	[ɔːl'redi]	[pledʒd]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	,
thou	**mayst**	**not**	**have**	**to**	**renounce**	**the**	**truth**	**already**	**pledged**	**to**	**me**	**,**	**do**	**thou**	**,**
你	五月	不是	有	到	放弃	这	真相	已经	承诺	到	我	,	做	你	,

[əʊ]	['hɪərəʊ]	,
O	**hero**	**,**
哦	英雄	,

你或许不必背弃已经向我许下的诺言，对吧，我的英雄？

[sleɪ]	-	[ɪn]	['siːkrət]	.
slay	**Kichaka**	**in**	**secret**	**.**
杀戮	-	在	秘密	.

秘密击杀基查卡。

-	['biːmə]	[ə'ʃʊərɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[sed]	,
'	**Bhima**	**assuring**	**her**	**said**	**,**
-	毗摩	保证	她	说	,

比玛向她保证说：

-	['iːv(ə)n]	[tə'deɪ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	-	[tə'geðə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ˌʌn'nəʊn]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]
'	**Even**	**today**	**I**	**shall**	**slay**	**Kichaka**	**together**	**with**	**his**	**friends**	**unknown**	**to**	**others**
-	甚至	今天	我	将	杀戮	-	一起	和	他的	朋友们	未知	到	其他的

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['dɑːknəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
during	**the**	**darkness**	**of**	**the**	**night**	**.**
期间	这	黑暗	的	这	夜晚	.

“即使在今天，我也要在夜幕降临之际，与他的同伙一起，悄无声息地杀死基查卡。”

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[əʊ]	['fɔːltləs]	['leɪdi]	,	[krʌʃ]	,	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[æn; ən]	['elɪfənt]		[ə; eɪ]	['viːlə]	[fruːt]	,
I	**shall**	**,**	**O**	**faultless**	**lady**	**,**	**crush**	**,**	**even**	**as**	**an**	**elephant**	**crusheth**	**a**	**vela**	**fruit**	**,**
我	将	,	哦	完美无瑕	女士	,	压碎	,	甚至	作为	一个	大象	粉碎	一个	帆	水果	,

我将，哦，完美无瑕的女士，像大象碾碎维拉果一样，将你碾碎。

-	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[huː]		[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	[baɪ]	[hɪm]	!
16	**the**	**head**	**of**	**the**	**wicked**	**Kichaka**	**who**	**wisheth**	**for**	**what**	**is**	**unattainable**	**by**	**him**	**!**
-	这	头	的	这	邪恶	-	WHO	愿望	为了	什么	是	高不可攀	经过	他	!

-
'
-

16 邪恶的基查卡的首领，他妄想得到他无法得到的东西！

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[rɪ'peərɪŋ]	[fɜːst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	[ˌæsɪg'neɪʃn]	[æt; ət]	[naɪt]	,	['biːmə]	[sæt]	[daʊn]	,	[dis'gaiz]	[hɪm'self]	.
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Repairing**	**first**	**to**	**the**	**place**	**of**	**assignation**	**at**	**night**	**,**	**Bhima**	**sat**	**down**	**,**	**disguising**	**himself**	**.**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	维修	第一的	到	这	地方	的	分配	在	夜晚	,	毗摩	卫星	向下	,	伪装	他自己	.

“Vaisampayana继续说道：“夜里，毗摩先来到约定的地方，坐了下来，并乔装打扮。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['weɪtɪd]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['laɪɪŋ]	[ɪn]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	.
And	**he**	**waited**	**there**	**in**	**expectation**	**of**	**Kichaka**	**,**	**like**	**a**	**lion**	**lying**	**in**	**wait**	**for**	**a**	**deer**	**.**
和	他	等待	那里	在	期待	的	-	,	喜欢	一个	狮子	说谎	在	等待	为了	一个	鹿	.

他像狮子守候猎鹿一样，在那里等待着基查卡的到来。

[ænd; ənd]	-	,	['hævɪŋ]	[ɪm'belɪʃt]	[hɪz; ɪz]	['pɜːs(ə)n]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[tʃəʊz]	,
And	**Kichaka**	**,**	**having**	**embellished**	**his**	**person**	**as**	**he**	**chose**	**,**
和	-	,	拥有	修饰过的	他的	人	作为	他	选择	,

而基查卡则按照自己的意愿装扮好自己，

[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dɑːnsɪŋ]	-	[hɔːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ə'pɔɪntɪd]	[taɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊp]	[ɒv; əv]	['miːtɪŋ]	['pɑːntʃəliː]	.
came	**to**	**the**	**dancing**	**-**	**hall**	**at**	**the**	**appointed**	**time**	**in**	**the**	**hope**	**of**	**meeting**	**Panchali**	**.**
来了	到	这	跳舞	-	大厅	在	这	任命	时间	在	这	希望	的	会议	潘查利	.

她按约定时间来到舞厅，希望能见到潘查莉。

[ænd; ənd]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌæsɪg'neɪʃn]	,	[hiː; hi]	['entəd]	[ðə; ði]	['tʃeɪmbə(r)]	.
And	**thinking**	**of**	**the**	**assignation**	**,**	**he**	**entered**	**the**	**chamber**	**.**
和	思维	的	这	分配	,	他	进入	这	房间	.

想着这次约会，他走进了房间。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['entəd]	[ðæt]	[hɔːl]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	[diːp]	[gluːm]	,
And	**having**	**entered**	**that**	**hall**	**enveloped**	**in**	**deep**	**gloom**	**,**
和	拥有	进入	那	大厅	被包裹	在	深的	愁云	,

走进那间笼罩在浓重黑暗中的大厅，

[ðæt]	[retʃ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	[keɪm]	[ə'pɒn]	['biːmə]	[ɒv; əv]	[ɪn'kɒmprəbl]	['praʊəs]	,
that	**wretch**	**of**	**wicked**	**soul**	**came**	**upon**	**Bhima**	**of**	**incomparable**	**prowess**	**,**
那	可怜虫	的	邪恶	灵魂	来了	之上	毗摩	的	无与伦比	能力	,

那个心怀邪恶的恶徒遇到了拥有无与伦比武力的毗摩，

[huː]	[hæd; həd]	[kʌm]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɪ'fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	['weɪtɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['kɔːnə(r)]	.
who	**had**	**come**	**a**	**little**	**before**	**and**	**who**	**was**	**waiting**	**in**	**a**	**corner**	**.**
WHO	有	来	一个	小的	前	和	WHO	曾是	等待	在	一个	角落	.

他比我早到一会儿，一直在角落里等着。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[æn; ən]	['ɪnsekt]	[əproʊtʃɛθ]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['fleɪmɪŋ]	['faɪə(r)]	,	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['pjuːni]	['ænɪm(ə)l]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,
And	**as**	**an**	**insect**	**approacheth**	**towards**	**a**	**flaming**	**fire**	**,**	**or**	**a**	**puny**	**animal**	**towards**	**a**	**lion**	**,**
和	作为	一个	昆虫	接近	向	一个	炽盛	火	,	或者	一个	弱小	动物	向	一个	狮子	,

就像昆虫接近熊熊烈火，或者弱小的动物接近狮子一样，

-	[ɛpɹ'əʊtʃt]	['biːmə]	,
Kichaka	**approached**	**Bhima**	**,**
-	接近	毗摩	,

基查卡接近比玛，

['laɪɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][bed][ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]

lying down in a bed and burning in anger at the thought of the insult

说谎 向下 在 一个 床 和 燃烧 在 愤怒 在 这 想法 的 这 侮辱

['ɒfəd] [tuː; tə] ['krɪʃnə] ,

offered to Krishna ,

提供 到 克里希那 ,

他躺在床上，一想到克里希纳所受的侮辱，就怒火中烧。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - [deθ] .

as if he were the Suta's Death .

作为 如果 他 是 这 - 死亡 .

仿佛他就是苏塔之死。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːmə] , - [pə'zest] [baɪ] [lʌst] ,

And having approached Bhima , Kichaka possessed by lust ,

和 拥有 接近 毗摩 , - 拥有 经过 欲望 ,

而当基查卡被欲望冲昏头脑，接近比玛时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [fɪld] [wɪð] ['ekstəsi] ['smaɪlɪŋli] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['pensəld]

and his heart and soul filled with ecstacy smilingly said , ' O thou of pencilled

和 他的 心 和 灵魂 已填 和 狂喜 微笑着 说 , - 哦 你 的 铅笔画

[aɪ] - [braʊz] ,

eye - brows ,

眼睛 - 眉毛 ,

他内心充满喜悦，笑着说：“哦，你这画着精致眉毛的人啊！”

[tuː; tə] [ðiː] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ['meni] [ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

to thee I have already given many and various kinds of wealth from the

到 你 我 有 已经 给定 许多 和 各种各样的 种类 的 财富 从 这

[stɔːz] [ɜːnd] [baɪ][ˌem 'iː] ,

stores earned by me ,

商店 获得 经过 我 ,

我已经将我所积攒的各种财富赠予了你。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hʌndrəd] [meɪdz] [ænd; ənd] ['meni] [faɪn] [rəʊbz] ,

as well as hundred maids and many fine robes ,

作为 出色地 作为 百 女佣 和 许多 美好的 长袍 ,

还有上百名侍女和许多精美的长袍，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənt] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtiəs] [ænd; ənd]

and also a mansion with an inner apartment adorned with beauteous and

和 还 一个 大厦 和 一个 内 公寓 装饰 和 美丽的 和

['lʌvli] [ænd; ənd] ['juːθfl] [meɪd] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃt] [baɪ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [spɔːts]

lovely and youthful maid servants and embellished by every kind of sports

迷人的 和 青春 女佣 仆人 和 修饰过的 经过 每一个 种类 的 运动的

[ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] .

and amusements .

和 娱乐 .

还有一座豪宅，里面的公寓装饰着美丽动人、年轻貌美的女仆，并摆放着各种运动和娱乐设施。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [set] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ai][hæv; həv] ['spiːdəli] [kʌm] ['hɪðə(r)] .

And having set all those apart for thee , I have speedily come hither .

和 拥有 放 全部 那些 除 为了 你 , 我 有 迅速地 来 这里 .

我已经为你预备好了一切，所以很快就来到这里。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [preɪz] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,

And all on a sudden , women have begun to praise me , saying ,

和 全部 在 一个 突然 , 女性 有 开始 到 称赞 我 , 说 ,

突然间，女人们开始称赞我，说：

- [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dres] !
' There is not in this world any other person like unto thee in beauty and dress !
- 那里 是 不是 在 这 世界 任何 其他 人 喜欢 到 你 在 美丽 和 裙子 !

“世界上再也没有人能像你一样拥有如此美貌和衣着！”

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['biːmə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['hænsəm] ,
' Hearing this , Bhima said , ' It is well that thou art handsome ,
- 听力 这 , 毗摩 说 , - 它 是 出色地 那 你 艺术 英俊的 ,

听到这话，毗摩说道：“你长相俊美是件好事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðaʊ] [ðaɪ'self] .
and it is well thou praisest thyself .
和 它 是 出色地 你 赞美 你自己 .

你自夸也无妨。

[ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [hædst]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [sʌtʃ] ['pleʒərəbl] [tʌtʃ] !
I think , however , that thou hadst never before this such pleasurable touch !
我 思考 , 然而 , 那 你 哈斯特 绝不 前 这 这样的 令人愉悦的 触碰 !

但我认为，你以前从未体验过如此愉悦的触感！

[ðaʊ] [hæst][æn; ən][ə'kjuːt] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['gæləntri] .
Thou hast an acute touch , and knowest the ways of gallantry .
你 哈斯特 一个 急性 触碰 , 和 最了解 这 方式 的 英勇 .

你心地善良，懂得如何展现绅士风度。

[skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['wɪmɪn] .
Skilled in the art of love - making , thou art a favourite with women .
熟练 在 这 艺术 的 爱 - 制作 , 你 艺术 一个 最喜欢的 和 女性 .

你精通情爱之术，深受女性喜爱。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [laɪk] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ! -
There is none like thee in this world ! '
那里 是 没有任何 喜欢 你 在 这 世界 ! -

世上再无第二个像你一样的人！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə]
" Vaisampayana continued , “ Saying this , that son of Kunti , the mighty - armed Bhima
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 说 这 , 那 儿子 的 昆蒂 , 这 强大的 - 武装 毗摩
[ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] ,
of terrible prowess , suddenly rose up ,
的 糟糕的 能力 , 突然 玫瑰 向上 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“说着这话，昆蒂之子，那力大无穷、臂力惊人的毗摩，突然站了起来。”

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋli] [sed] , - [ðaɪ] ['sɪstə(r)] , [əʊ] [retʃ] , [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld] [ðiː] [drægd] [baɪ]
and laughingly said , ' Thy sister , O wretch , shall today behold thee dragged by
和 笑着 说 , - 你的 姐姐 , 哦 可怜虫 , 将 今天 看哪 你 拖拽 经过
[ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
me to the ground ,
我 到 这 地面 ,

他笑着说：“你这可怜虫，你妹妹今天就要亲眼看到你被我拖倒在地了。”

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] , [hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] , [drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ə; eɪ]
like a mighty elephant , huge as a mountain , dragged to the ground by a
喜欢 一个 强大的 大象 , 巨大的 作为 一个 山 , 拖拽 到 这 地面 经过 一个
['laɪən] .
lion .
狮子 .

就像一头体型庞大的大象，像山一样巨大，被狮子拖倒在地。

[ðaɪ'self]	[sleɪn]	-	[wɪl]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[piːs]	,	[ænd; ənd]	[wiː; wi]	,	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbəndz]	,	[wɪl]	['ɔːlsəʊ]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[piːs]	.
Thyself	**slain**	**Sairindhri**	**will**	**live**	**in**	**peace**	**,**	**and**	**we**	**,**	**her**	**husbands**	**,**	**will**	**also**	**live**	**in**	**peace**	**.**
你自己	被杀	-	将要	居住	在	和平	,	和	我们	,	她	丈夫们	,	将要	还	居住	在	和平	.

被你杀死的赛琳德里将安息，我们，她的丈夫们，也将安息。

-	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	[siːzd]	-	[baɪ]	[ðə; ði]	[heəz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,
'	**Saying**	**this**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**seized**	**Kichaka**	**by**	**the**	**hairs**	**of**	**his**	**head**	**,**
-	说	这	,	这	强大的	毗摩	查获	-	经过	这	头发	的	他的	头	,

“说完这话，强大的毗摩一把抓住基查卡的头发，

[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['gɑːləndz]	.
which	**were**	**adorned**	**with**	**garlands**	**.**
哪个	是	装饰	和	花环	.

它们都装饰着花环。

[ænd; ənd]	[ðʌs]	[siːzd]	[wɪð]	[fɔːs]	[baɪ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[p'ɜːsənz]	,	-	,
And	**thus**	**seized**	**with**	**force**	**by**	**the**	**hair**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**mighty**	**persons**	**,**	**Kichaka**	**,**
和	因此	查获	和	力量	经过	这	头发	,	那	首先	的	强大的	人	,	-	,

于是，那位最强大的人物基查卡，被人用力揪住头发。

['kwɪkli]	[friːd]	[hɪz; ɪz]	[heə(r)]	[ænd; ənd]	[grɑːsp, græsp]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	['biːmə]	.
quickly	**freed**	**his**	**hair**	**and**	**grasped**	**the**	**arms**	**of**	**Bhima**	**.**
迅速地	自由	他的	头发	和	抓住	这	武器	的	毗摩	.

他迅速解开头发，抓住比玛的胳膊。

[ænd; ənd]	[ðen]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['faɪəd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[bɪ'twiːn]	[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[klæn]	,
And	**then**	**between**	**those**	**lions**	**among**	**men**	**,**	**fired**	**with**	**wrath**	**,**	**between**	**that**	**chief**	**of**	**the**	**Kichaka**	**clan**	**,**
和	然后	之间	那些	狮子	之中	男人	,	被解雇	和	愤怒	,	之间	那	首席	的	这	-	氏族	,

然后，在那些怒火中烧的狮群之间，在基查卡氏族的首领之间，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ðeə(r)]	[in'sjuː]	[ə; eɪ]	[hænd]	-	[tuː; tə]	-	[hænd]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,
and	**that**	**best**	**of**	**men**	**,**	**there**	**ensued**	**a**	**hand**	**-**	**to**	**-**	**hand**	**encounter**	**,**
和	那	最好的	的	男人	,	那里	随后	一个	手	-	到	-	手	遇到	,

于是，这群最优秀的男人之间展开了一场肉搏战。

[laɪk]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[tuː]	['paʊəf(ə)l]	['elɪfənts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	['elɪfənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[sprɪŋ]	,
like	**that**	**between**	**two**	**powerful**	**elephants**	**for**	**a**	**female**	**elephant**	**in**	**the**	**season**	**of**	**spring**	**,**
喜欢	那	之间	二	强大的	大象	为了	一个	女性	大象	在	这	季节	的	春天	,

就像春天里两头强壮的大象为了争夺一头雌象而做的那样，

[ɔː(r)]	[laɪk]	[ðæt]	[wɪtʃ]	['hæpənd]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	['mʌŋkiz]	,
or	**like**	**that**	**which**	**happened**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**between**	**those**	**lions**	**among**	**monkeys**	**,**
或者	喜欢	那	哪个	发生	在	天	的	昔时	之间	那些	狮子	之中	猴子	,

或者就像古代狮子与猴子之间发生的那样，

[ðə; ði]	['brʌðəz]	['vɑːli]	[ænd; ənd]	['suː.griː.və]	.
the	**brothers**	**Vali**	**and**	**Sugriva**	**.**
这	兄弟	瓦利	和	苏格里瓦	.

瓦利（Vali）和苏格里瓦（Sugriva）兄弟。

[ænd; ənd][bəʊθ] ['iːkwəli] [ɪn'fjʊərieɪt][ænd; ənd][bəʊθ] ['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,
And both equally infuriate and both eager for victory ,
和 两个都 同样地 激怒 和 两个都 渴望的 为了 胜利 ,

两人都同样愤怒，也都渴望胜利。

[bəʊθ] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [reɪzd] [ðeə(r)] [ɑːmz] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [faɪv] [hʊdz] ,
both those combatants raised their arms resembling snakes furnished with five hoods ,
两个都 那些 战斗人员 提高 他们的 武器 类似 蛇 提供 和 五 引擎盖 ,

两名交战者都举起了手臂，姿势如同长着五个头套的蛇。

[ænd; ənd] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [neɪlz] [ænd; ənd] [tiːθ] , [rɔːt] [ʌp] [tuː; tə] ['frenzi] [ɒv; əv]
and attacked each other with their nails and teeth , wrought up to frenzy of
和 遭到攻击 每个 其他 和 他们的 指甲 和 牙齿 , 锻 向上 到 狂热 的
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

他们互相用指甲和牙齿攻击，怒火中烧，陷入疯狂。

[ɪm'petʃuəsli] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Impetuously assailed by the powerful Kichaka in that encounter ,
冲动地 遭受攻击 经过 这 强大的 - 在 那 遇到 ,

在那次遭遇战中，他遭到了强大的基查卡的猛烈攻击。

[ðə; ði] ['rezəluːt] ['biːmə] [dɪd] [nɒt] ['weɪvə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .
the resolute Bhima did not waver a single step .
这 坚决 毗摩 做过 不是 动摇 一个 单身的 步 .

意志坚定的比玛一步也没有动摇。

[ænd; ənd] [lɒkt] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [im'breis] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] [laɪk]
And locked in each other's embraces and dragging each other , they fought on like
和 已锁定 在 每个 其他的 拥抱 和 拖拽 每个 其他 , 他们 战斗 在 喜欢
[tuː] ['maɪti] [bʊlz] .
two mighty bulls .
二 强大的 公牛 .

他们紧紧相拥，互相拖拽，像两头强壮的公牛一样搏斗。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [neɪlz] [ænd; ənd] [tiːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wepənz] ,
And having nails and teeth for their weapons ,
和 拥有 指甲 和 牙齿 为了 他们的 武器 ,

他们的武器是钉子和牙齿。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['fjʊəriəs]
the encounter between them was fierce and terrible like that of two furious
这 遇到 之间 他们 曾是 凶猛的 和 糟糕的 喜欢 那 的 二 狂怒
[t'aɪgəz] .
tigers .
老虎 .

他们的遭遇激烈而可怕，就像两只愤怒的老虎在搏斗。

[ænd; ənd] ['felɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['fjʊəri] ,
And felling each other in fury ,
和 感觉 每个 其他 在 愤怒 ,

他们怒不可遏，互相残杀。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɪð] [rent] ['templz] .
they encountered each other like a couple of elephants with rent temples .
他们 遭遇 每个 其他 喜欢 一个 夫妻 的 大象 和 租 寺庙 .

他们相遇就像两头租了寺庙的大象。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [ðen] [siːzd] - , [ænd; ənd] - ,
And the mighty Bhima then seized Kichaka , and Kichaka ,
和 这 强大的 毗摩 然后 查获 - , 和 - ,

于是，强大的毗摩抓住了基查卡，基查卡，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [strɒŋ] [p'ɜːsənz] [θruː] ['biːmə] [daʊn] [wɪð] ['vaɪələns] .
that foremost of strong persons threw Bhima down with violence .
那 首先 的 强的 人 扔 毗摩 向下 和 暴力 .

那位最强壮的人用暴力将比玛打倒在地。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðəʊz] ['maɪti] ['kɔmbətənt] [fɔːt] [ɒn] ,
And as those mighty combatants fought on ,
和 作为 那些 强大的 战斗人员 战斗 在 ,

而当这些强大的战士继续战斗时，

[ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv]
the crash of their arms produced a loud noise that resembled the clatter of
这 碰撞 的 他们的 武器 生产 一个 大声 噪音 那 类似 这 哒 的
['splɪtɪŋ] [bæm'buːz] .
splitting bamboos .
分裂 竹子 .

他们手臂碰撞发出巨响，如同竹子断裂的噼啪声。

[ðen] - ['θrəʊɪŋ] - [daʊn] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Then Vrikodara throwing Kichaka down by main force within the room ,
然后 - 投掷 - 向下 经过 主要的 力量 之内 这 房间 ,

然后，Vrikodara用主要力量将Kichaka扔到房间里。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [tɒs] [hɪm] [ə'baʊt] ['fjʊəriəsli] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [ə; eɪ] [triː] .
began to toss him about furiously even as a hurricane tosseth a tree .
开始 到 折腾 他 关于 愤怒地 甚至 作为 一个 飓风 抛掷 一个 树 .

他开始像飓风掀翻大树一样，疯狂地把他抛来抛去。

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðʌs] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['biːmə] , - [gruː] [wiːk] [ænd; ənd]
And attacked thus in battle by the powerful Bhima , Kichaka grew weak and
和 遭到攻击 因此 在 战斗 经过 这 强大的 毗摩 , - 生长 虚弱的 和
[bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
began to tremble .
开始 到 颤抖 .

在与强大的毗摩的战斗中，基查卡遭到攻击，身体虚弱，开始颤抖。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
For all that , however , he tugged at the Pandava to the best of his
为了 全部 那 , 然而 , 他 拉扯 在 这 潘达瓦 到 这 最好的 的 他的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

尽管如此，他还是竭尽全力去拉拢般度族人。

[ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] ['biːmə] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [weɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
And attacking Bhima , and making him wave a little ,
和 攻击 毗摩 , 和 制作 他 海浪 一个 小的 ,

攻击比玛，让他微微挥动手臂，

[ðə; ði] ['maɪti] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
the mighty Kichaka struck him with his knees and brought him down to the
这 强大的 - 击 他 和 他的 膝盖 和 带来 他 向下 到 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

强大的基查卡用膝盖猛击他，将他击倒在地。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - , ['biːmə] ['kwɪkli] [rəʊz] [ʌp] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self]
And overthrown by the powerful Kichaka , Bhima quickly rose up like Yama himself
和 被推翻 经过 这 强大的 - , 毗摩 迅速地 玫瑰 向上 喜欢 阎王 他自己
[wɪð] [meɪs] [ɪn][hænd] .
with mace in hand .
和 锤 在 手 .

被强大的基查卡推翻后，毗摩迅速像阎摩一样，手持权杖重新站了起来。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['suːtə][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [streŋθ] [ænd; ənd]
And thus that powerful Suta and the Pandava , intoxicated with strength and
和 因此 那 强大的 苏塔 和 这 潘达瓦 , 酣 和 力量 和
['tʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
challenging each other ,
具有挑战性的 每个 其他 ,

于是，强大的苏塔和般度族人，沉醉于力量之中，互相挑战。

['græpl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɪn] [ðæt] ['sɒlətri] [pleɪs] .
grappled with each other at midnight in that solitary place .
缠斗 和 每个 其他 在 午夜 在 那 孤 地方 .

午夜时分，他们在那个偏僻的地方扭打在一起。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [rɔːd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [rɒθ] ,
And as they roared at each other in wrath ,
和 作为 他们 咆哮 在 每个 其他 在 愤怒 ,

他们怒吼着互相咆哮，

[ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['edɪfɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['evri] ['məʊmənt] .
that excellent and strong edifice began to shake every moment .
那 出色的 和 强的 大厦 开始 到 摇 每一个 片刻 .

那座坚固宏伟的建筑开始每时每刻都在摇晃。

[ænd; ənd] [slæpt] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ,
And slapped on the chest by the mighty Bhima ,
和 被掌掴 在 这 胸部 经过 这 强大的 毗摩 ,

被强大的毗摩拍打在胸口，

- ['faɪəd] [wɪð] [rɒθ] [muːvd] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [peɪs] .
Kichaka fired with wrath moved not a single pace .
- 被解雇 和 愤怒 已搬 不是 一个 单身的 步伐 .

基查卡怒不可遏，一步也没走。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]['əʊnli] [ðæt] ['ɒnslɔːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɒn]
And bearing for a moment only that onslaught incapable of being born on
和 轴承 为了 一个 片刻 仅有的 那 猛攻 无法 的 存在 出生 在
[ɜːθ] , [ðə; ði]['suːtə] ,
earth , the Suta ,
地球 , 这 苏塔 ,

而此刻，只剩下那无法在地球上诞生的猛烈攻击，苏塔，

[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [biːməs] [mait] , [bɪ'keɪm] [ɪn'fiːbld] .
overpowered by Bhima's might , became enfeebled .
实力悬殊 经过 比玛的 可能 , 成为 虚弱的 .

被毗摩的力量压制，变得虚弱无力。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] ['weɪnɪŋ] [wiːk] , ['biːmə] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ['fɔːsəbli] [druː] -
And seeing him waning weak , Bhima endued with great strength forcibly drew Kichaka
和 看到 他 减弱 虚弱的 , 毗摩 赋予 和 伟大的 力量 强制 画 -
[tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [brest] ,
towards his breast ,
向 他的 胸部 ,

见他日渐虚弱，力大无穷的毗摩强行将基查卡拉到自己怀里。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pres] [hɑːd] .
and began to press hard .
和 开始 到 按 难的 .

然后开始用力按压。

[ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɑːd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] [rɒθ] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['viktə] , - ,
And breathing hard again and again in wrath , that best of victors , Vrikodara ,
和 呼吸 难的 再次 和 再次 在 愤怒 , 那 最好的 的 胜利者 , - ,

而那最伟大的胜利者，弗里科达拉，也一次又一次地在愤怒中喘息着。

['fɔːsəbli] [siːzd] - [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)] .
forcibly seized Kichaka by the hair .
强制 查获 - 经过 这 头发 .

强行抓住基查卡的头发。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [siːzd] - ,
And having seized Kichaka ,
和 拥有 查获 - ,

抓住基查卡之后，

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] [ðæt] [hæθ] [kɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
the mighty Bhima began to roar like a hungry tiger that hath killed a large
这 强大的 毗摩 开始 到 吼 喜欢 一个 饥饿的 老虎 那 有 被杀 一个 大的
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

强大的毗摩像一只饥饿的老虎杀死了大型动物一样咆哮起来。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] , - [baʊnd] [hɪm] [fɑːst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
And finding him exceedingly exhausted , Vrikodara bound him fast with his arms ,
和 寻找 他 非常 筋疲力尽的 , - 边界 他 快速地 和 他的 武器 ,

弗里科达拉见他筋疲力尽，便用双臂将他紧紧捆绑起来。

[æz; əz] [wʌn] [baɪndz] [ə; eɪ] [biːst] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːd] .
as one binds a beast with a cord .
作为 一 结合 一个 兽 和 一个 绳索 .

就像用绳子捆绑野兽一样。

[ænd; ənd] [ðen] ['biːmə] [bɪ'gæn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [tuː; tə] [wɜːl] [ðə; ði] ['sensləs] - ,
And then Bhima began for a long while , to whirl the senseless Kichaka ,
和 然后 毗摩 开始 为了 一个 长的 尽管 , 到 旋转 这 无意义的 - ,

然后，毗摩开始长时间地、无意识地旋转着基查卡。

[huː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔː(r)] ['fraɪtfəli] [laɪk] [ə; eɪ] ['brəʊkən] ['trʌmpɪt] . - [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ]
who began to roar frightfully like a broken trumpet . 17 And in order to pacify
WHO 开始 到 吼 可怕地 喜欢 一个 破碎的 喇叭 . - 和 在 命令 到 安抚
['krɪʃnəz] [rɒθ] - [grɑːsp, græsp] - [θrəʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Krishna's wrath Vrikodara grasped Kichaka's throat with his arms and began to
克里希那的 愤怒 - 抓住 - 喉 和 他的 武器 和 开始 到
[skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] .
squeeze it .
挤 它 .

他开始发出像破损的号角一样可怕的咆哮。17 为了平息克里希纳的愤怒，弗里科达拉用双臂抓住基查卡的喉咙，开始用力掐住。

[ænd; ənd] [ə'seil] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
And assailing with his knees the waist of that worst of the Kichakas ,
和 攻击 和 他的 膝盖 这 腰部 的 那 最差 的 这 - ,

他用膝盖猛击基查卡人中最凶残的那个人的腰部，

[ɔːl] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [huːz] ['bɒdi] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən]['ɪntuː] ['frægmənts] [ænd; ənd] [huːz] [aɪ] -
all the limbs of whose body had been broken into fragments and whose eye -
全部 这 四肢 的 谁 身体 有 到过 破碎的 进入 片段 和 谁 眼睛 -
[lɪdz][wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ,
lids were closed ,
盖子 是 关闭 ,

他的身体四肢全部碎裂，双眼紧闭。

- [sluː] [hɪm] , [æz; əz][wʌn] [wʊd] [sleɪ] [ə; eɪ] [biːst] .
Vrikodara slew him , as one would slay a beast .
- 一万 他 , 作为 一 会 杀戮 一个 兽 .

弗里科达拉像屠杀野兽一样杀死了他。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn'taɪəli] ['məʊʃnləs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bɪ'gæn] [tuː; tə][rəʊl] [hɪm]
And beholding Kichaka entirely motionless , the son of Pandu began to roll him
和 凝视 - 完全 静止不动 , 这 儿子 的 潘杜 开始 到 卷 他
[ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
about on the ground .
关于 在 这 地面 .

潘度之子见基查卡一动不动，便开始把他在地上翻来覆去地滚来滚去。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] [sed] , - ['sleɪɪŋ] [ðɪs] [retʃ] [huː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['vaɪəleɪt]['aʊə(r)] [waɪf] ,
And Bhima then said , ' Slaying this wretch who intended to violate our wife ,
和 毗摩 然后 说 , - 杀戮 这 可怜虫 WHO 故意的 到 违反 我们的 妻子 ,

于是毗摩说道：“杀死这个企图玷污我们妻子的恶棍，

— [ðɪs] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] - ,
— this thorn in the side of Sairindhri ,
— 这 刺 在 这 边 的 - ,

——这是赛琳德里的一根眼中钉，

[ai][ˌeɪ 'em] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əud] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'teɪnd]
I am freed from the debt I owed to my brothers , and have attained
我 是 自由 从 这 债务 我 欠款 到 我的 兄弟 , 和 有 已达到
['pɜːfɪkt] [piːs] .
perfect peace .
完美的 和平 .

我已摆脱了对兄弟们的债务，获得了完全的平静。

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
' And having said this , that foremost of men , with eyes red in wrath ,
- 和 拥有 说 这 , 那 首先 的 男人 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

“说完这番话，那位最杰出的人，双眼因愤怒而通红，

[ri'liŋkwiʃ] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒv; əv] - , [huːz] [dres] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn]
relinquished his hold of Kichaka , whose dress and ornaments had been thrown
放弃 他的 抓住 的 - , 谁 裙子 和 装饰品 有 到过 抛掷
[ɒf] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
off his person ,
离开 他的 人 ,

他松开了对基查卡的控制，基查卡的衣服和饰品都已从他身上脱了下来。

[huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] , [ænd; ənd] [huːz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [jet] [tremblɪŋ] .
whose eyes were rolling , and whose body was yet trembling .
谁 眼睛 是 滚动 , 和 谁 身体 曾是 然而 发抖 .

他双眼翻白，身体还在颤抖。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [p'ɜːsənz] , ['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ]
And that foremost of mighty persons , squeezing his own hands , and biting
和 那 首先 的 强大的 人 , 挤压 他的 自己的 双手 , 和 咬
[hɪz; ɪz][lɪps][ɪn][reɪdʒ] ,
his lips in rage ,
他的 嘴唇 在 愤怒 ,

而那位权势滔天之人，怒火中烧，紧紧攥着自己的双手，咬着嘴唇。

[ə'gen] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd] [nek] [ænd; ənd]
again attacked his adversary and thrust his arms and legs and neck and
再次 遭到攻击 他的 对手 和 推力 他的 武器 和 腿 和 脖子 和
[hed] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːnɑːkɑː] [rɪ'djuːsɪŋ] ['ɪntuː] ['ʃeɪpləs] [mæs]
head into his body like the wielder of the Pinaka reducing into shapeless mass
头 进入 他的 身体 喜欢 这 持有者 的 这 皮纳卡 减少 进入 无形 大量的
[ðə; ði][dɪə(r)] ,
the deer ,
这 鹿 ,

他再次攻击对手，将手臂、腿、脖子和头部刺入对手的身体，就像皮纳卡的使用者将鹿变成无形的肉块一样。

[wɪtʃ] [fɔːm] ['sækrɪfaɪs][hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz]['aɪə(r)] .
which form sacrifice had assumed in order to escape his ire .
哪个 形式 牺牲 有 假定 在 命令 到 逃脱 他的 愤怒 .

为了逃避他的愤怒，祭品采取了何种形式。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [krʌʃt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] , [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [fleʃ] ,
And having crushed all his limbs , and reduced him into a ball of flesh ,
和 拥有 碎 全部 他的 四肢 , 和 减少 他 进入 一个 球 的 肉 ,

将他的四肢全部碾碎，把他变成一团肉球后，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ʃəʊd] [hɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] .
the mighty Bhimasena showed him unto Krishna .
这 强大的 - 显示 他 到 克里希那 .

强大的毗摩塞那将他介绍给了克里希纳。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen] [ə'drest] [draʊ'pɑːdiː] , [ðæt] ['fɔːməʊst]
And endued with mighty energy that hero then addressed Draupadi , that foremost
和 赋予 和 强大的 活力 那 英雄 然后 已解决 德罗波蒂 , 那 首先
[ɒv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] ,
of all women ,
的 全部 女性 ,

这位英雄充满力量，随后对德罗波蒂——所有女人中最杰出的一位——说道：

['seɪɪŋ] , - [kʌm] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðæt] ['lʌstfl]
saying , ' Come princess of Panchala , and see what hath become of that lustful
说 , - 来 公主 的 - , 和 看 什么 有 变得 的 那 好色的
[retʃ] !
wretch !
可怜虫 !

说：“潘查拉公主，快来看啊，那个好色之徒变成了什么样子！”

- [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
' And saying this ,
- 和 说 这 ,

“而且这么说的话，

['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pres] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd]
Bhima of terrible prowess began to press with his feet the body of that wicked
毗摩 的 糟糕的 能力 开始 到 按 和 他的 脚 这 身体 的 那 邪恶
[waɪt] .
wight .
怀特岛 .

拥有可怕力量的毗摩开始用脚踩踏那个邪恶怪物的身体。

[ænd; ənd]	[ˈlaɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[tɔːtʃ]	[ðen]	[ænd; ənd]	[ˈʃəʊɪŋ]	[draʊˈpɑːdiː]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	-	,	[ðæt]
And	**lighting**	**a**	**torch**	**then**	**and**	**showing**	**Draupadi**	**the**	**body**	**of**	**Kichaka**	**,**	**that**
和	灯光	一个	火炬	然后	和	显示	德罗波蒂	这	身体	的	-	，	那

[ˈhɪərəʊ]	[əˈdrest]	[hɜː(r); hə(r)]	,
hero	**addressed**	**her**	**,**
英雄	已解决	她	，

然后，那位英雄点燃火炬，向德罗波蒂展示了基查卡的尸体，并对她说：

[ˈseɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈtresɪz]	[ˈendɪŋ]	[ɪn]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[kɜːrlz]	,	[ðəʊz]	[ðæt]	[səˈlɪsɪt]	[ðiː]	,
saying	**,**	**'**	**O**	**thou**	**of**	**tresses**	**ending**	**in**	**beautiful**	**curls**	**,**	**those**	**that**	**solicit**	**thee**	**,**
说	，	-	哦	你	的	头发	结束	在	美丽的	卷发	，	那些	那	征求	你	，

说：“哦，你那拥有美丽卷发的秀发，那些向你祈求的人，

[ɪnˈdjuː]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˈeksələnt]	[ˌdɪspəˈzɪʃn]	[ænd; ənd]	[ˈevri]	[ˈvɜːtʃuː]	,
endued	**as**	**thou**	**art**	**with**	**an**	**excellent**	**disposition**	**and**	**every**	**virtue**	**,**
赋予	作为	你	艺术	和	一个	出色的	处置	和	每一个	美德	，

你天性善良，品德高尚，

[wɪl]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	[ˈiːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðɪs]	-	[hæθ]	[biːn]	,	[əʊ]	[ˈtɪmɪd]	[wʌn]	.
will	**be**	**slain**	**by**	**me**	**even**	**as**	**this**	**Kichaka**	**hath**	**been**	**,**	**O**	**timid**	**one**	**.**
将要	是	被杀	经过	我	甚至	作为	这	-	有	到过	，	哦	胆小	一	.

胆怯的人啊，你必被我杀死，就像这个基查卡一样。

-	[ænd; ənd]	[ˈhævɪŋ]	[əˈkʌmplɪʃt]	[ðæt]	[ˈdɪfɪkəlt]	[tɑːsk]	[səʊ]	[ˈhaɪli]	[əˈgriːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˈkrɪʃnə]	—
'	**And**	**having**	**accomplished**	**that**	**difficult**	**task**	**so**	**highly**	**agreeable**	**to**	**Krishna**	**—**
-	和	拥有	完成	那	难的	任务	所以	高度	同意	到	克里希那	—

[ˈhævɪŋ]	[ɪnˈdiːd]	[sleɪn]	-	[ænd; ənd]	[ˌðeəˈbaɪ]	[ˈpæsɪfaɪ]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	,
having	**indeed**	**slain**	**Kichaka**	**and**	**thereby**	**pacified**	**his**	**wrath**	**,**
拥有	的确	被杀	-	和	从而	安抚	他的	愤怒	，

“而克里希纳完成了那项令他极为满意的艰巨任务——杀死基查卡，从而平息了他的怒火——之后，

[ˈbiːmə]	[beɪd]	[ˌfeəˈwel]	[tuː; tə]	[ˈkrɪʃnə]	,	[ðə; ði]	[ˈdɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ˈkwɪkli]	[went]
Bhima	**bade**	**farewell**	**to**	**Krishna**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**,**	**and**	**quickly**	**went**
毗摩	巴德	告别	到	克里希那	，	这	女儿	的	-	，	和	迅速地	去

[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈkɪtʃɪn]	.
back	**to**	**the**	**kitchen**	**.**
后退	到	这	厨房	.

毗摩向德鲁帕达的女儿克里希纳告别，然后迅速返回厨房。

[ænd; ənd]	[draʊˈpɑːdiː]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[ˈwɪmɪn]	,
And	**Draupadi**	**also**	**,**	**that**	**best**	**of**	**women**	**,**
和	德罗波蒂	还	，	那	最好的	的	女性	，

还有德罗波蒂，那位最优秀的女人，

[ˈhævɪŋ]	[kɔːzd]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[hæd; həd]	[hɜː(r); hə(r)]	[griːf]	[rɪˈmuːvd]	[ænd; ənd]	[ɪkˈspɪəriənst]
having	**caused**	**Kichaka**	**to**	**be**	**slain**	**had**	**her**	**grief**	**removed**	**and**	**experienced**
拥有	导致	-	到	是	被杀	有	她	悲伤	已移除	和	经验丰富的

[ðə; ði]	[ˈgreɪtɪst]	[dɪˈlaɪt]	.
the	**greatest**	**delight**	**.**
这	最	喜	.

杀死基查卡后，她的悲伤消失了，她体验到了最大的快乐。

[ænd; ənd]	[əˈdresɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈkiːpərz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈdɑːnsɪŋ]	-	[hɔːl]	,	[ʃiː; ʃi]	[sed]	,
And	**addressing**	**the**	**keepers**	**of**	**the**	**dancing**	**-**	**hall**	**,**	**she**	**said**	**,**
和	解决	这	守门员	的	这	跳舞	-	大厅	，	她	说	，

她对舞厅的管理者们说：

- [kʌm] [jiː; ji][ænd; ənd][bɪ'həʊld] - [huː] [hæd; həd]['vaɪəleɪtɪd]['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] [liːθ]
' Come ye and behold Kichaka who had violated after other people's wives lieth
- 来 是的 和 看哪 - WHO 有 违反 后 其他 人们的 妻子们 谎言
[daʊn] [hɪə(r)] ,
down here ,
向下 这里 ,

“你们来看吧，就是那个玷污别人妻子的基查卡，他现在躺在这里。”

[sleɪn] [baɪ][maɪ][gænd'hɑːrvə] ['hʌzbəndz] .
slain by my Gandharva husbands .
被杀 经过 我的 乾闼婆 丈夫们 .

被我的乾闼婆丈夫们杀害。

- [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [hɔːl] [suːn] [keɪm] [baɪ] [θ'aʊzəndz]
' And hearing these words the guards of the dancing hall soon came by thousands
- 和 听力 这些 字 这 守卫 的 这 跳舞 大厅 很快 来了 经过 数千
[tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ,
to that spot ,
到 那 点 ,

“听到这话，舞厅的守卫立刻成千上万地赶到了那里。”

['tɔːrtʃɪz] [ɪn][hænd] .
torches in hand .
火炬 在 手 .

手持火把。

[ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ruːm] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['laɪfləs] - [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
And repairing to that room , they beheld the lifeless Kichaka thrown on the ground
和 维修 到 那 房间 , 他们 观看 这 无生命 - 抛掷 在 这 地面
, [drentʃt] [wɪð] [blʌd] .
, drenched with blood .
, 湿透了 和 血 .

他们回到房间，看到基查卡毫无生气地躺在地上，浑身是血。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
And beholding him without arms and legs , they were filled with grief .
和 凝视 他 没有 武器 和 腿 , 他们 是 已填 和 悲伤 .

看到他没有四肢，他们悲痛不已。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət] - , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
And as they gazed at Kichaka , they were struck with amazement .
和 作为 他们 凝视 在 - , 他们 是 击 和 惊愕 .

当他们凝视着基查卡时，他们惊叹不已。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən][ækt] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] - ,
And seeing that superhuman act , viz . , the overthrow of Kichaka ,
和 看到 那 超人类 行为 , 即 . , 这 推翻 的 - ,
[ðeɪ] [sed] , - [weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [nek] ,
they said , ' Where is his neck ,
他们 说 , - 在哪里 是 他的 脖子 ,

看到基查卡被推翻的超人壮举，他们说：“他的脖子在哪里？”

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [legz] ?
and where are his legs ?
和 在哪里 是 他的 腿 ?

他的腿呢?

- [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [plaɪt] [ðeɪ] [ɔːl] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ]
' And beholding him in this plight they all concluded that he had been killed by
- 和 凝视 他 在 这 困境 他们 全部 结束 那 他 有 到过 被杀 经过
[ə; eɪ] [gænd'hɑːrvə] . -
a Gandharva . '
一个 乾闼婆 . -

“看到他这副模样，他们都断定他是被乾闼婆杀死的。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXIII
" 部分 二十三

第二十三节

[sed] , “ [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɒv; əv] - , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Vaisampayana said , “ Then all the relatives of Kichaka , arriving at that place ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 全部 这 亲属 的 - , 抵达 在 那 地方 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，基查卡的所有亲戚都来到了那里，

[bɪ'held] [hɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪl] [ə'laʊd] , [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
beheld him there and began to wail aloud , surrounding him on all sides .
观看 他 那里 和 开始 到 哀号 大声 , 周围 他 在 全部 侧面 .

众人看见他站在那里，便放声痛哭，将他团团围住。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [wɪð] ['evri] [lɪm] ['mæŋgld] ,
And beholding Kichaka with every limb mangled ,
和 凝视 - 和 每一个 肢 残缺不全 ,

看着基查卡四肢残缺不全的样子，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [drægd] [tuː; tə] [draɪ] [graʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
and lying like a tortoise dragged to dry ground from the water ,
和 说谎 喜欢 一个 龟 拖拽 到 干燥 地面 从 这 水 ,

像一只被从水中拖到岸上的乌龟一样躺着，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [fraɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪslz] [ɒv; əv]
all of them were overcome with exceeding fright , and the bristles of
全部 的 他们 是 克服 和 超过 惊吓 , 和 这 刷毛 的
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [stʊd] [ɒn] [end] .
their bodies stood on end .
他们的 身体 站立 在 结尾 .

他们都吓得魂飞魄散，浑身的毛发都竖了起来。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [krʌʃt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['biːmə] , [laɪk] [ə; eɪ] ['dænəvə] [baɪ] ['ɪndrə] ,
And seeing him crushed all over by Bhima , like a Danava by Indra ,
和 看到 他 碎 全部 超过 经过 毗摩 , 喜欢 一个 达纳瓦 经过 因陀罗 ,

看到他被毗摩彻底碾碎，就像达那婆被因陀罗碾碎一样，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fjuːnərəl] ['ɒbsəkwiz] .
they proceeded to take him outside , for performing his funeral obsequies .
他们 继续 到 拿 他 外部 , 为了 表演 他的 葬礼 葬礼 .

他们随后将他抬到外面，为他举行葬礼。

[ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] ['pɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːtə] [klæn] [ðʌs] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [i'spai] ['krɪʃnə]
And then those persons of the Suta clan thus assembled together espied Krishna
和 然后 那些 人 的 这 苏塔 氏族 因此 组装 一起 窥视 克里希那
[ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] [hɑːd] [baɪ] ,
of faultless limbs hard by ,
的 完美无瑕 四肢 难的 经过 ,

随后，聚集在一起的苏塔族人看见了身形完美无瑕的克里希纳就在附近。

[huː] [stʊd] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] .
who stood reclining on a pillar .
WHO 站立 斜倚 在 一个 支柱 .

他斜倚在一根柱子上。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] - [ə'sembəld] [ðeə(r)] , [ɪk'skleɪmd] ,
And all the Kichakas assembled there , exclaimed ,
和 全部 这 - 组装 那里 , 惊呼 ,

聚集在那里的所有基查卡人齐声喊道：

- [let] [ðɪs] [ʌn'tʃeɪst] ['wʊmən] [biː; bi] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] - [hæθ] [hɪm'self] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
' Let this unchaste woman be slain for whom Kichaka hath himself lost his life .
- 让 这 不贞洁 女士 是 被杀 为了 谁 - 有 他自己 丢失的 他的 生活 .

“让这个不贞的女人被处死吧，基查卡为了她献出了生命。”

[ɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɪə(r)] , [let] [ˌjuː 'es] [krə'meɪt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [hæd; həd]
Or , without slaying her here , let us cremate her with him that had
或者 , 没有 杀戮 她 这里 , 让 我们 火化 她 和 他 那 有
[lʌst] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
lusted after her ,
欲望 后 她 ,

或者，我们不在这里处死她，而是把她和那个曾对她垂涎三尺的人一起火化。

— [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn] ['evri] [wei] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt]
— for it behoveth us to accomplish in every way what is agreeable to that
— 为了 它 应当 我们 到 完成 在 每一个 方式 什么 是 同意 到 那
[dɪ'siːst] [sʌn] [ɒv; əv] ['suːtə] .
deceased son of Suta .
死者 儿子 的 苏塔 .

—因为我们有义务尽一切努力去完成苏塔已故之子所希望的事情。

- [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ə'drest] [vɪ'rɑːtə] , ['seɪɪŋ] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [seɪk] [ðæt] -
' And then they addressed Virata , saying , ' It is for her sake that Kichaka
- 和 然后 他们 已解决 病毒 , 说 , - 它 是 为了 她 清酒 那 -
[hæθ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
hath lost his life .
有 丢失的 他的 生活 .

然后他们对维拉塔说：“基查卡是为了她而牺牲的。”

[let] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [krə'meɪtɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Let him , therefore , be cremated along with her .
让 他 , 所以 , 是 火化 沿着 和 她 .

因此，让他和她一起火化。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðɪs] [pə'mɪʃ(ə)n] .
It behoveth thee to grant this permission .
它 应当 你 到 授予 这 允许 .

你应当批准这项请求。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðem; ðəm] , [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
' Thus addressed by them , king Virata , O monarch ,
- 因此 已解决 经过 他们 , 国王 病毒 , 哦 君主 ,

“他们如此称呼我，维拉塔国王啊，君王啊，

['nəʊɪŋ] ['fʊli] [wel] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːtə] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [tuː; tə] - ['biːɪŋ]
knowing fully well the prowess of the Suta gave his assent to Sairindhri being
会心 完全 出色地 这 能力 的 这 苏塔 给予 他的 同意 到 - 存在
[bɜːnt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] .
burnt along with the Suta's son .
烧焦的 沿着 和 这 - 儿子 .

他深知苏塔的实力，同意将赛琳德里与苏塔的儿子一起烧死。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	-	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['fraɪt(ə)nd]	[ænd; ənd]	['stjuːpɪfaɪd]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	['ləʊtəs]	-	[laɪk]	[aɪz]	,
And	**at**	**this**	**,**	**the**	**Kichakas**	**approaching**	**the**	**frightened**	**and**	**stupefied**	**Krishna**	**of**	**lotus**	**-**	**like**	**eyes**	**,**
和	在	这	,	这	-	接近	这	害怕	和	目瞪口呆	克里希那	的	莲花	-	喜欢	眼睛	,

这时，基查卡人走近了惊恐万分、目光呆滞的克里希纳，他有着莲花般的眼睛。

[siːzd]	[hɜː(r); hə(r)]	[wɪð]	['vaɪələns]	.
seized	**her**	**with**	**violence**	**.**
查获	她	和	暴力	.

粗暴地抓住了她。

[ænd; ənd]	['baɪndɪŋ]	[ðæt]	['dæmzl]	[ɒv; əv]	['slendə(r)]	[weɪst]	[ænd; ənd]	['pleɪsɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[bɪə(r)]	,
And	**binding**	**that**	**damsel**	**of**	**slender**	**waist**	**and**	**placing**	**her**	**upon**	**the**	**bier**	**,**
和	结合	那	闺女	的	苗条	腰部	和	放置	她	之上	这	柩	,

将那腰肢纤细的少女捆绑起来，放在灵柩上。

[ðeɪ]	[set]	[aʊt]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['semətri]	.
they	**set**	**out**	**with**	**great**	**energy**	**towards**	**the**	**cemetery**	**.**
他们	放	出去	和	伟大的	活力	向	这	公墓	.

他们精神抖擞地向墓地出发。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[waɪl]	[ðʌs]	['fɔːsəbli]	['kærid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['semətri]	[baɪ]	[ðəʊz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['suːtə]	[traɪb]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**while**	**thus**	**forcibly**	**carried**	**towards**	**the**	**cemetery**	**by**	**those**	**sons**	**of**	**the**	**Suta**	**tribe**	**,**
和	,	哦	国王	,	尽管	因此	强制	携带	向	这	公墓	经过	那些	儿子们	的	这	苏塔	部落	,

国王啊，当他被苏塔部落的那些子弟强行抬往墓地时，

[ðə; ði]	['bleɪmləs]	[ænd; ənd]	[tʃeɪst]	['krɪʃnə]	['lɪvɪŋ]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[prə'tekʃnz]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːdz]	,
the	**blameless**	**and**	**chaste**	**Krishna**	**living**	**under**	**the**	**protections**	**of**	**her**	**lords**	**,**
这	无责	和	贞洁	克里希那	活的	在下面	这	保护措施	的	她	领主们	,

纯洁无瑕的克里希纳生活在她主神的庇护之下，

[ðen]	[weɪld]	[ə'laʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[help]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbəndz]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	,	[let]	['dʒeɪə]	,	[ænd; ənd]	['dʒeɪəntə]	,
then	**wailed**	**aloud**	**for**	**the**	**help**	**of**	**her**	**husbands**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Oh**	**,**	**let**	**Jaya**	**,**	**and**	**Jayanta**	**,**
然后	哀嚎	大声	为了	这	帮助	的	她	丈夫们	,	说	,	-	哦	,	让	贾亚	,	和	贾扬塔	,

然后她大声哭喊着向丈夫们求助，说道：“哦，让贾亚和贾扬塔……”

[ænd; ənd]	[vɪ'dʒɑːjə]	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[maɪ]	[wɜːdz]	.
and	**Vijaya**	**and**	**Jayatsena**	**,**	**and**	**Jayatvala**	**listen**	**to**	**my**	**words**	**.**
和	维贾亚	和	-	,	和	-	听	到	我的	字	.

维贾亚、贾亚特塞纳和贾亚特瓦拉，请听我说。

[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['teɪkɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ə'weɪ]	.
The	**Sutas**	**are**	**taking**	**me**	**away**	**.**
这	-	是	采取	我	离开	.

苏塔斯人要带我走。

[let]	[ðəʊz]	[ɪ'lʌstriəs]	[gænd'hɑːrvəz]	[in'dju:]	[wɪð]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[hænd]	,
Let	**those**	**illustrious**	**Gandharvas**	**endued**	**with**	**speed**	**of**	**hand**	**,**
让	那些	杰出	乾闼婆	赋予	和	速度	的	手	,

让那些拥有迅捷手速的杰出乾闼婆们，

[ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːz] [kɑːz] [ɪz] [laʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [huːz] ['bəʊstrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
the clatter of whose cars is loud and the twang of whose bowstrings in the
这 哒 的 谁 汽车 是 大声 和 这 颤音 的 谁 弓弦 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['kɒnflɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [laɪk] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
midst of the mighty conflict are heard like the roar of thunder ,
中间 的 这 强大的 冲突 是 听到 喜欢 这 吼 的 雷 ,

在激烈的战斗中，他们的汽车碰撞声震耳欲聋，他们的弓弦拨动声如同雷鸣般响彻云霄。

['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] , — [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ! -
listen to my words , — the Sutas are taking me away ! '
听 到 我的 字 , — 这 - 是 采取 我 离开 ! -

听我说，苏塔人要把我带走！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] ['sɒrəʊfl] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , “ Hearing those sorrowful words and lamentations of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 那些 悲伤 字 和 哀歌 的
['krɪʃnə] , ['biːmə] ,
Krishna , Bhima ,
克里希那 , 毗摩 ,

“瓦伊桑帕亚那继续说道：“听到克里希纳、比玛的那些悲伤的话语和哀叹，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] [sed] , - [ai][hæv; həv]
without a moment's reflection started up from his bed and said , ' I have
没有 一个 瞬间 反射 开始 向上 从 他的 床 和 说 , - 我 有
[hɜːd] ,
heard ,
听到 ,

他想都没想就从床上坐了起来，说道：“我听说了，

[əʊ] - [ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] .
O Sairindhri the words thou hast spoken .
哦 - 这 字 你 哈斯特 说 .

哦，赛琳德里，你所说的话。

[ðaʊ] [hæst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['tɪmɪd] ['leɪdi] , [nəʊ][mɔː(r)][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] - . -
Thou hast , therefore , O timid lady , no more fear at the hands of the Sutas . '
你 哈斯特 , 所以 , 哦 胆小 女士 , 不 更多的 害怕 在 这 双手 的 这 - . -

因此，胆怯的女子啊，你再也不用惧怕苏塔斯人了。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , “ Having said this , the mighty - armed Bhima desirous of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 , 这 强大的 - 武装 毗摩 渴望 的
['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - ,
slaying the Kichakas ,
杀戮 这 - ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘说完这些话，拥有强大臂膀的毗摩渴望杀死基查卡人，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [swel] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
began to swell his body .
开始 到 膨胀 他的 身体 .

他的身体开始肿胀。

[ænd; ənd] ['keəfəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [baɪ][ə; eɪ] [rɒŋ]
And carefully changing his attire , he went out of the palace by a wrong
和 小心 变化 他的 服装 , 他 去 出去 的 这 宫殿 经过 一个 错误的
['iːgres] .
egress .
出口 .

他小心翼翼地换好衣服，却走错了出口，离开了宫殿。

[ænd; ənd]	['klaɪmɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	[wɔːl]	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[triː]	,
And	**climbing**	**over**	**a**	**wall**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**a**	**tree**	**,**
和	攀登	超过	一个	墙	经过	这	援助	的	一个	树	,

借助树木翻越墙壁，

[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['semətri]	['wɪðə(r)]	[ðə; ði]	-	[hæd; həd]	[gɒn]	.
he	**proceeded**	**towards**	**the**	**cemetery**	**whither**	**the**	**Kichakas**	**had**	**gone**	**.**
他	继续	向	这	公墓	往哪里去	这	-	有	已消失	.

他朝着基查卡人去的墓地走去。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[lept]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɔːl]	,	[ænd; ənd]	[gɒn]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eksələnt]	['sɪti]	,
And	**having**	**leapt**	**over**	**the**	**wall**	**,**	**and**	**gone**	**out**	**of**	**the**	**excellent**	**city**	**,**
和	拥有	跳跃	超过	这	墙	,	和	已消失	出去	的	这	出色的	城市	,

他们跳过城墙，离开了那座美丽的城市，

['biːmə]	[ɪm'petʃuəsli]	[rʌʃt]	[tuː; tə]	[weə(r)]	[ðə; ði]	-	[wɜː(r); wə(r)]	.
Bhima	**impetuously**	**rushed**	**to**	**where**	**the**	**Sutas**	**were**	**.**
毗摩	冲动地	匆忙	到	在哪里	这	-	是	.

毗摩冲动地冲向苏陀们所在的地方。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['fjuːnərəl]	['paɪə(r)]	[hiː; hi]	[bɪ'held]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[triː]	,
And	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**proceeding**	**towards**	**the**	**funeral**	**pyre**	**he**	**beheld**	**a**	**large**	**tree**	**,**
和	,	哦	君主	,	进行中	向	这	葬礼	火葬堆	他	观看	一个	大的	树	,

[tɔːl]	[æz; əz]	[pæl'maɪrə]	-	[pɑːm]	,
tall	**as**	**palmyra**	**-**	**palm**	**,**
高的	作为	帕尔米拉	-	棕榈	,

君王啊，当他走向火葬堆时，他看见一棵大树，高耸入云，如同棕榈树一般。

[wɪð]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['ʃəuldəz]	[ænd; ənd]	['wɪðəd]	[tɒp]	.
with	**gigantic**	**shoulders**	**and**	**withered**	**top**	**.**
和	巨大	肩膀	和	干枯	顶部	.

肩膀宽阔，上身萎缩。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['grɑːspɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ðæt]	[triː]	['meʒərɪŋ]	[ten]	-	,
And	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**grasping**	**with**	**his**	**arms**	**that**	**tree**	**measuring**	**ten**	**Vyamas**	**,**
和	那	杀手	的	敌人	抓握	和	他的	武器	那	树	测量	十	-	,

[ʌp'ruːt]	[ˌaɪ 'tiː]	,
uprooted	**it**	**,**
连根拔起	它	,

那位斩敌者双臂抓住那棵高达十维亚玛斯的大树，将其连根拔起。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,	[ænd; ənd]	[pleɪst]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['ʃəuldəz]	.
even	**like**	**an**	**elephant**	**,**	**and**	**placed**	**it**	**upon**	**his**	**shoulders**	**.**
甚至	喜欢	一个	大象	,	和	放置	它	之上	他的	肩膀	.

就像扛着一头大象一样，把它扛在了肩上。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðæt]	[triː]	[wɪð]	[trʌŋk]	[ænd; ənd]	['brɑːntʃɪz]	[ænd; ənd]	['meʒərɪŋ]	[ten]	-	,
And	**taking**	**up**	**that**	**tree**	**with**	**trunk**	**and**	**branches**	**and**	**measuring**	**ten**	**Vyamas**	**,**
和	采取	向上	那	树	和	树干	和	分支	和	测量	十	-	,

拿起那棵树，连同树干和树枝，量出十个维亚玛斯，

[ðæt]	['maɪti]	['hɪərəʊ]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	-	,	[laɪk]	['jʌmə]	[hɪm'self]	,	[meɪs]	[ɪn]	[hænd] .
that	**mighty**	**hero**	**rushed**	**towards**	**the**	**Sutas**	**,**	**like**	**Yama**	**himself**	**,**	**mace**	**in**	**hand .**
那	强大的	英雄	匆忙	向	这	-	,	喜欢	阎王	他自己	,	锤	在	手 .

那位英勇的英雄手持狼牙棒，如同阎摩一般，冲向了苏塔人。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɪmpɪtəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	rush18	['bænjən]	[ænd; ənd]		[ænd; ənd]	-
And	**by**	**the**	**impetus**	**of**	**his**	**rush18**	**banians**	**and**	**peepals**	**and**	**Kinsukas**
和	经过	这	动力	的	他的	rush18	巴尼安斯	和	菩提树	和	-

['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[leɪ]	[ɪn]	['klʌstəz]	.
falling	**down**	**on**	**the**	**earth**	**lay**	**in**	**clusters**	**.**
坠落	向下	在	这	地球	躺	在	集群	.

在他的冲锋推动下，18棵榕树、菩提树和金琥树成簇地掉落在地上。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [gænd'hɑːrvə] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][ɪn]['fjʊəri] ,
And beholding that Gandharva approach them like a lion in fury ,
和 凝视 那 乾闼婆 方法 他们 喜欢 一个 狮子 在 愤怒 ,

他们看到乾闼婆像愤怒的狮子一样向他们逼近，

[ɔːl][ðə; ði] - [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'strest] , [bɪ'keɪm] ['pænɪk] - [strʌk] .
all the Sutas trembling with fear and greatly distressed , became panic - struck .
全部 这 - 发抖 和 害怕 和 非常 苦恼 , 成为 恐慌 - 击 .

所有苏塔人都吓得浑身颤抖，极度痛苦，陷入了恐慌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [ləʊ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [gænd'hɑːrvə] ['kʌmɪθ] ['hɪðə(r)]
And they addressed each other , saying , ' Lo , the powerful Gandharva cometh hither
和 他们 已解决 每个 其他 , 说 , - 洛 , 这 强大的 乾闼婆 到来 这里
, [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
, filled with rage ,
, 已填 和 愤怒 ,

他们彼此说道：“看哪，强大的乾闼婆怒气冲冲地来到这里，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌp'reɪzd] [triː] [ɪn][hænd] .
and with an upraised tree in hand .
和 和 一个 抬起 树 在 手 .

手里还举着一棵高高竖起的树。

[let] - , ['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊəz] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n] , [biː; bi] [set]
Let Sairindhri , therefore , from whom this danger of ours hath arisen , be set
让 - , 所以 , 从 谁 这 危险 的 我们的 有 出现 , 是 放
[friː] .
free .
自由的 .

因此，让我们释放赛琳德里吧，我们如今的危险正是源于他。

- [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ʌp'ruːt] [baɪ] - ,
' And beholding the tree that had been uprooted by Bhimasena ,
- 和 凝视 这 树 那 有 到过 连根拔起 经过 - ,

“看着那棵被毗摩塞那连根拔起的树，

[ðeɪ] [set][draʊ'pɑːdiː] [friː] [ænd; ənd][ræn] ['breθləsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
they set Draupadi free and ran breathlessly towards the city .
他们 放 德罗波蒂 自由的 和 跑 气喘吁吁 向 这 城市 .

他们释放了德罗波蒂，气喘吁吁地向城市跑去。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [rʌn] [ə'weɪ] , ['biːmə] , [ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] ,
And seeing them run away , Bhima , that mighty son of the Wind - god ,
和 看到 他们 跑步 离开 , 毗摩 , 那 强大的 儿子 的 这 风 - 上帝 ,
[dɪ'spætʃ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
despatched , O foremost of kings ,
已派送 , 哦 首先 的 国王 ,

眼见他们逃跑，风神之子毗摩，这位最伟大的国王，便派遣……

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ə'bəʊd]
by means of that tree , a hundred and five of them unto the abode
经过 方法 的 那 树 , 一个 百 和 五 的 他们 到 这 住所
[ɒv; əv] ['jʌmə] ,
of Yama ,
的 阎王 ,

借着那棵树，一百零五个人被送往阎摩的居所。

[laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
like the wielder of the thunderbolt slaying the Danavas .
喜欢 这 持有者 的 这 霹雳 杀戮 这 达纳瓦斯 .

就像挥舞雷霆之力斩杀达纳瓦人一样。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [draʊ'pɑːdiː] [friː] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [bɒndz] , [hiː; hi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kʌmfət]
And setting Draupadi free from her bonds , he then , O king , comforted
和 环境 德罗波蒂 自由的 从 她 债券 , 他 然后 , 哦 国王 , 安慰
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

然后，他解开了德罗波蒂的束缚，并安慰了她，哦，国王。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And that mighty - armed and irrepressible Vrikodara , the son of Pandu ,
和 那 强大的 - 武装 和 不可抑制的 - , 这 儿子 的 潘杜 ,

还有那位臂力强大、桀骜不驯的弗里科达拉，般度之子，

[ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [dɪ'strest] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [wɪð] [feɪs] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , ['seɪɪŋ] , -
then addressed the distressed princess of Panchala with face bathed in tears , saying , '
然后 已解决 这 苦恼 公主 的 - 和 脸 洗澡 在 眼泪 , 说 , -
[ðʌs] , [əʊ] ['tɪmɪd] [wʌn] ,
Thus , O timid one ,
因此 , 哦 胆小 一 ,

然后，她对泪流满面、悲痛欲绝的般遮罗公主说道：“就这样，胆怯的公主啊，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [sleɪn] [ðæt] [rɒŋ] [ðiː] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
are they slain that wrong thee without cause .
是 他们 被杀 那 错误的 你 没有 原因 .

无故伤害你的人会被处死吗?

[rɪ'tɜːn] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Return , O Krishna , to the city .
返回 , 哦 克里希那 , 到 这 城市 .

克里希那啊，返回城里吧。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [fɪə(r)] ; [ai][maɪ'self] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][vɪrɑːtɑːz] ['kɪtʃɪn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)]
Thou hast no longer any fear ; I myself will go to the Virata's kitchen by another
你 哈斯特 不 更长 任何 害怕 ; 我 我 将要 去 到 这 维拉塔的 厨房 经过 其他
[ruːt] . -
route . '
路线 . -

你不必再害怕了；我自己会绕道去维拉塔的厨房。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
" Vaisampayana continued , “ It was thus , O Bharata , that a hundred and
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 它 曾是 因此 , 哦 婆罗多 , 那 一个 百 和
[faɪv] [ɒv; əv] [ðəʊz] - [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
five of those Kichakas were slain .
五 的 那些 - 是 被杀 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“婆罗多啊，就这样，一百零五个基查卡人被杀了。”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kɔːpsiz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
And their corpses lay on the ground ,
和 他们的 尸体 躺 在 这 地面 ,

他们的尸体横七竖八地躺在地上。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ʌp'ruːt] [triːz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
making the place look like a great forest overspread with uprooted trees after a
制作 这 地方 看 喜欢 一个 伟大的 森林 蔓延 和 连根拔起 树木 后 一个
['hʌrɪkən] .
hurricane .
飓风 .

使这里看起来像飓风过后一片被连根拔起的树木覆盖的大森林。

[ðʌs] [fel] [ðəʊz] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] - .
Thus fell those hundred and five Kichakas .
因此 跌倒 那些 百 和 五 - .

就这样，一百零五个基查卡人倒下了。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [vɪrɑːtɑːz]['dʒen(ə)rəl] [sleɪn] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['slɔːtəd] - ['nʌmbəd] [wʌn]
And including Virata's general slain before , the slaughtered Sutas numbered one
和 包括 维拉塔的 一般的 被杀 前 , 这 屠杀 - 编号 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd][sɪks] .
hundred and six .
百 和 六 .

加上之前被杀的维拉塔将军，被屠杀的苏塔人共有106人。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt] [ə'sembəld]
And beholding that exceedingly wonderful feat , men and women that assembled
和 凝视 那 非常 精彩的 特技 , 男人 和 女性 那 组装
[tə'geðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .
together , were filled with astonishment .
一起 , 是 已填 和 惊讶 .

目睹这一极其奇妙的壮举，聚集在一起的男男女女都惊叹不已。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [ɪn] ['evri] [wʌn] .
And the power of speech , O Bharata , was suspended in every one .
和 这 力量 的 演讲 , 哦 婆罗多 , 曾是 暂停 在 每一个 一 .

婆罗多啊，每个人的言语能力都丧失了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION XXIV
" 部分 二十四

第二十四节

[sed] , “ [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [sleɪn] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
Vaisampayana said , “ And beholding the Sutas slain , the citizens went to the
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 和 凝视 这 - 被杀 , 这 公民 去 到 这
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

毗耶娑婆耶那说道：“看到苏陀人被杀，百姓们便去见国王，

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
and represented unto him what had happened , saying , ' O king ,
和 代表 到 他 什么 有 发生 , 说 , - 哦 国王 ,

并将所发生的事告诉了他，说：“王啊，

[ðəʊz] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
those mighty sons of the Sutas have all been slain by the Gandharvas .
那些 强大的 儿子们 的 这 - 有 全部 到过 被杀 经过 这 乾闼婆 .

苏陀族的那些强大儿子们都被乾闼婆族杀死了。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [laɪ] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [hjuːdʒ] [piːks] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['rɪv(ə)n][baɪ] ['θʌndə(r)]
Indeed , they lie scattered on the earth like huge peaks of mountains riven by thunder
的确 , 他们 说谎 疏散 在 这 地球 喜欢 巨大的 高峰 的 山脉 裂隙 经过 雷
.
:
.

事实上，它们像被雷霆撕裂的巨大山峰一样散落在地球上。

- ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [biːn] [set] [friː] , [rɪ'tɜːrnɪθ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Sairindhri also , having been set free , returneth to thy palace in the city .
- 还 , 拥有 到过 放 自由的 , 返回 到 你的 宫殿 在 这 城市 .

赛琳德里获释后，也回到了你在城里的宫殿。

[ə'læs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪf]	-	['kʌmɪθ]	,	[ðaɪ]	[ɪn'taɪə(r)]	['kɪŋdəm]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɪn'deɪndʒəd]	.
Alas	**,**	**O**	**king**	**,**	**if**	**Sairindhri**	**cometh**	**,**	**thy**	**entire**	**kingdom**	**will**	**be**	**endangered**	**.**
唉	,	哦	国王	,	如果	-	到来	,	你的	全部的	王国	将要	是	濒危	.

唉，国王啊，如果赛琳德里到来，你的整个王国都将面临危险。

-	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['bjuːti]	;	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['paʊəf(ə)l]	.
Sairindhri	**is**	**endued**	**with**	**great**	**beauty**	**;**	**the**	**Gandharvas**	**also**	**here**	**exceedingly**	**powerful**	**.**
-	是	赋予	和	伟大的	美丽	;	这	乾闼婆	还	这里	非常	强大的	.

赛琳德里拥有绝世美貌；这里的乾闼婆神也极其强大。

[men]	[ə'gen]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['nætʃ(ə)rəli]	['sekʃuəl]	.
Men	**again**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**are**	**naturally**	**sexual**	**.**
男人	再次	,	没有	怀疑	,	是	自然	性	.

毫无疑问，男人天生具有性欲。

[dɪ'vaɪz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,	[sʌtʃ]	[miːnz]	[ðæt]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[rɒŋ, rɔːŋ]	[dʌn]	[tuː; tə]	-	,
Devise	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**king**	**,**	**without**	**delay**	**,**	**such**	**means**	**that**	**in**	**consequence**	**of**	**wrongs**	**done**	**to**	**Sairindhri**	**,**
设计	,	所以	,	哦	国王	,	没有	延迟	,	这样的	方法	那	在	结果	的	错误	完毕	到	-	,

因此，国王啊，你当立即想办法，以弥补赛琳德里所受的冤屈。

[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[meɪ]	[nɒt]	[miːt]	[wɪð]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
thy	**kingdom**	**may**	**not**	**meet**	**with**	**destruction**	**.**
你的	王国	可能	不是	见面	和	破坏	.

你的王国或许不会遭遇毁灭。

-	['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	,	[vɪ'rɑːtə]	,	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[hoʊsts]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	,
'	**Hearing**	**those**	**words**	**of**	**theirs**	**,**	**Virata**	**,**	**that**	**lord**	**of**	**hosts**	**,**	**said**	**unto**	**them**	**,**
-	听力	那些	字	的	他们的	,	病毒	,	那	主	的	主持人	,	说	到	他们	,

“听到他们的话，万军之主维拉塔对他们说：

-	[duː; də]	[jiː; ji]	[pə'fɔːm]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
'	**Do**	**ye**	**perform**	**the**	**last**	**rites**	**of**	**the**	**Sutas**	**.**
-	做	是的	履行	这	最后的	仪式	的	这	-	.

你们是否为苏塔斯人举行最后的仪式？

[let]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[biː; bi]	[bɜːnt]	,	[ɪn]	[wʌn]	['bleɪzɪŋ]	['paɪə(r)]	[wɪð]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	['freɪgrənt]	['ʌŋgwənt]	[ɪn]	[prə'fjuːʒn]	.
Let	**all**	**the**	**Kichakas**	**be**	**burnt**	**,**	**in**	**one**	**blazing**	**pyre**	**with**	**gems**	**and**	**fragrant**	**unguents**	**in**	**profusion**	**.**
让	全部	这	-	是	烧焦的	,	在	一	炽烈	火葬堆	和	宝石	和	香	药膏	在	丰富	.

让所有基查卡人都在熊熊烈火中焚烧，与大量的宝石和芬芳的香膏一起焚烧。

-	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	[kwiːn]	-	,	['seɪɪŋ]	,	-	[wen]	-	['kʌmz]	[bæk]	,
'	**And**	**filled**	**with**	**fear**	**,**	**the**	**king**	**then**	**addressed**	**his**	**queen**	**Sudeshna**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**When**	**Sairindhri**	**comes**	**back**	**,**
-	和	已填	和	害怕	,	这	国王	然后	已解决	他的	女王	-	,	说	,	-	什么时候	-	来	后退	,

国王满怀恐惧地对王后苏德什娜说：“当赛琳德里回来时，

[duː; də]	[ðaʊ]	[tel]	[hɜː(r); hə(r)]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	,	-	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[feə(r)]	-	[feɪst]	-	.
do	**thou**	**tell**	**her**	**these**	**words**	**from**	**me**	**,**	**'**	**Blessed**	**be**	**thou**	**,**	**O**	**fair**	**-**	**faced**	**Sairindhri**	**.**
做	你	告诉	她	这些	字	从	我	,	-	蒙福	是	你	,	哦	公平的	-	面对	-	.

请你转告她这些话：“愿你蒙福，美丽的赛琳德里。”

[gəʊ] [ðaʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [laik] .
Go thou whithersoever thou likest .
去 你 无论去往何处 你 最喜欢 .

你想去哪儿就去哪儿吧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [biːn] [ə'lɑːmd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] ,
The king hath been alarmed , O thou of graceful hips ,
这 国王 有 到过 惊慌 , 哦 你 的 优美 臀部 ,

国王惊恐万分，哦，拥有曼妙身姿的你！

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪəriənst] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
at the defeat already experienced at the hands of the Gandharvas .
在 这 击败 已经 经验丰富的 在 这 双手 的 这 乾闼婆 .

此前曾被乾闼婆击败。

[prə'tektɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [baɪ][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ai][deə(r)] [nɒt] ['pɜːsənəli] [seɪ] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː]
Protected as thou art by the Gandharvas , I dare not personally say all this to thee
受保护 作为 你 艺术 经过 这 乾闼婆 , 我 敢 不是 亲自 说 全部 这 到 你
.
.
.

因为你受到乾闼婆的庇护，我不敢亲自对你说出这些话。

[ə; eɪ] ['wʊmən] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [ə'fend] ,
A woman , however , cannot offend ,
一个 女士 , 然而 , 不能 得罪 ,

然而，女性却不会冒犯他人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɔːl] [ðɪs] [θruː] [ə; eɪ] ['wʊmən] . -
and it is for this that I tell thee all this through a woman . '
和 它 是 为了 这 那 我 告诉 你 全部 这 通过 一个 女士 . -

我之所以借着一个女人之口告诉你这一切，正是为了这个目的。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Thus delivered by Bhimasena after the slaughter of the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 发表 经过 - 后 这 屠宰 的 这
- ,
Sutas ,
- ,

“Vaisampayana继续说道：‘这是Bhimasena在屠杀Sutas之后所传达的。’

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['juːθfl] ['krɪʃnə] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] , [wɒʃt]
the intelligent and youthful Krishna relieved from all her fears , washed
这 聪明的 和 青春 克里希那 松了口气 从 全部 她 恐惧 , 洗过
[hɜː(r); hə(r)] [lɪmz] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
her limbs and clothes in water ,
她 四肢 和 衣服 在 水 ,

聪明而年轻的克里希纳消除了她所有的恐惧，用水清洗了她的四肢和衣服。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] , [laɪk] [ə; eɪ] [dəʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
and proceeded towards the city , like a doe frightened by a tiger .
和 继续 向 这 城市 , 喜欢 一个 雌鹿 害怕 经过 一个 老虎 .

然后，它像一只被老虎吓到的母鹿一样，朝着城市的方向走去。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['sɪtɪznz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And beholding her , the citizens , O king ,
和 凝视 她 , 这 公民 , 哦 国王 ,

众民仰望她，王啊，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
afflicted with the fear of the Gandharvas fled in all directions .
受苦的 和 这 害怕 的 这 乾闼婆 逃亡 在 全部 方向 .

众人因惧怕乾闼婆而四散奔逃。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ʃʌt] [ðeə(r)] [aɪz] .
And some of them went so far as to shut their eyes .
和 一些 的 他们 去 所以 远的 作为 到 关闭 他们的 眼睛 .

他们中有些人甚至闭上了眼睛。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [sɔː]
And then , O king at the gate of the kitchen , the princess of Panchala saw
和 然后 , 哦 国王 在 这 门 的 这 厨房 , 这 公主 的 - 锯
- ['steɪˌɪŋ] ,
Bhimasena staying ,
- 入住 ,

然后，哦，国王啊，在厨房门口，般遮罗公主看见毗摩塞那留了下来，

[laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
like an infuriate elephant of gigantic proportions .
喜欢 一个 激怒 大象 的 巨大 比例 .

就像一头愤怒的巨型大象。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] ['wʌndə(r)] - [ɪk'spændɪd] [aɪz] , [draʊ'pɑːdiː] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɜːdz]
And looking upon him with wonder - expanded eyes , Draupadi , by means of words
和 寻找 之上 他 和 想知道 - 扩展 眼睛 , 德罗波蒂 , 经过 方法 的 字
[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'ləʊn] ,
intelligible to them alone ,
可理解的 到 他们 独自的 ,

德罗波蒂用充满惊奇的眼神望着他，用只有他们才能理解的语言说道：

[sed] , - [ai][baʊ; baʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [huː] [hæθ] ['reskjuːd] [ˌem 'iː] .
said , ' I bow unto that prince of the Gandharvas , who hath rescued me .
说 , - 我 弓 到 那 王子 的 这 乾闼婆 , WHO 有 获救 我 .

他说：“我向救了我的乾闼婆王子鞠躬。”

- [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['biːmə] [sed] ,
' At these words of her , Bhima said ,
- 在 这些 字 的 她 , 毗摩 说 ,

听到她这番话，比玛说道：

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɜːz] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [huːm] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɪðə'tuː]
' Hearing these words of hers in obedience to whom those persons were hitherto
- 听力 这些 字 的 她的 在 服从 到 谁 那些 人 是 迄今为止
['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
living in the city ,
活的 在 这 城市 ,

“听到她这些话，是出于对城里那些人先前所效忠的对象——那些人——的服从，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [reɪndʒ][hɪə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] . - ”
they will henceforth range here , regarding themselves as freed from the debt . ' ”
他们 将要 今后 范围 这里 , 关于 他们自己 作为 自由 从 这 债务 . - ”
-
19
-

此后他们将在此地游荡，自认为已摆脱债务。”19

[kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪn][ðə; ði]
Vaisampayana continued , “ Then she beheld the mighty - armed Dhananjaya , in the
瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 她 观看 这 强大的 - 武装 达纳贾亚 , 在 这
['dɑːnsɪŋ] - [hɔːl] [ɪn'strʌktɪŋ] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [d'ɔːtəz] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] .
dancing - hall instructing king Virata's daughters in dancing .
跳舞 - 大厅 指导 国王 维拉塔的 女儿们 在 跳舞 .

毗耶娑继续说道：“然后她看见了臂力强大的达那迦耶，在舞厅里教毗罗陀王的女儿们跳舞。

[ænd; ənd]	[ˈɪʃuːɪŋ]	[wɪð]	[ˈɑːdʒunə]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈdɑːnsɪŋ]	-	[hɔːl]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ˈdæmzlz]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ˈkrɪʃnə]	[huː]	[hæd; həd]	[əˈraɪvd]	[ðeə(r)]	,
And	**issuing**	**with**	**Arjuna**	**from**	**the**	**dancing**	**-**	**hall**	**,**	**all**	**those**	**damsels**	**came**	**to**	**Krishna**	**who**	**had**	**arrived**	**there**	**,**
和	发行	和	阿朱那	从	这	跳舞	-	大厅	,	全部	那些	少女们	来了	到	克里希那	WHO	有	到达的	那里	,

那些女子和阿朱那一起从舞厅出来，来到了已经到达那里的克里希纳面前。

[ænd; ənd]	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ˈpəːsikjuːtid]	[səʊ]	[ˈsɔːli]	,	[ɔːl]	[ˈɪnəs(ə)nt]	[ðəʊ]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	.
and	**who**	**had**	**been**	**persecuted**	**so**	**sorely**	**,**	**all**	**innocent**	**though**	**she**	**was**	**.**
和	WHO	有	到过	受迫害	所以	非常	,	全部	清白的	尽管	她	曾是	.

她虽然无辜，却遭受了如此残酷的迫害。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[sed]	,	-	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	,	[əʊ]	-	,
And	**they**	**said**	**,**	**'**	**By**	**good**	**luck**	**also**	**it**	**is**	**,**	**O**	**Sairindhri**	**,**
和	他们	说	,	-	经过	好的	运气	还	它	是	,	哦	-	,

他们说：“萨琳德里啊，这真是幸运啊。”

[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[dɪˈlɪvəd]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	[ˈdeindʒəz]	.
that	**thou**	**hast**	**been**	**delivered**	**from**	**thy**	**dangers**	**.**
那	你	哈斯特	到过	发表	从	你的	危险	.

你已经脱离了危险。

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[rɪˈtɜːnd]	[seɪf]	.
By	**good**	**luck**	**it**	**is**	**that**	**thou**	**hast**	**returned**	**safe**	**.**
经过	好的	运气	它	是	那	你	哈斯特	返回	安全的	.

幸亏你平安归来。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ðəʊz]	-	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[ðæt]	[hæd; həd]	[rɒŋd]	[ðiː]	,
And	**by**	**good**	**luck**	**also**	**it**	**is**	**that**	**those**	**Sutas**	**have**	**been**	**slain**	**that**	**had**	**wronged**	**thee**	**,**
和	经过	好的	运气	还	它	是	那	那些	-	有	到过	被杀	那	有	冤枉	你	,

而且幸运的是，那些曾伤害过你的苏塔人已经被杀死了。

[ˈɪnəs(ə)nt]	[ðəʊ]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.
innocent	**though**	**thou**	**art**	**.**
清白的	尽管	你	艺术	.

你虽无辜，却依然如此。

-	[ˈhɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	-	[sed]	,	-	[haʊ]	[hæst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	-	,	[biːn]	[dɪˈlɪvəd]	?
'	**Hearing**	**this**	**,**	**Vrihannala**	**said**	**,**	**'**	**How**	**hast**	**thou**	**,**	**O**	**Sairindhri**	**,**	**been**	**delivered**	**?**
-	听力	这	,	-	说	,	-	如何	哈斯特	你	,	哦	-	,	到过	发表	?

听到这话，弗里汉纳拉说道：“赛琳德里啊，你是如何获救的呢？”

[ænd; ənd]	[haʊ]	[hæv; həv]	[ðəʊz]	[ˈsɪnfl]	[retʃ]	[biːn]	[sleɪn]	?
And	**how**	**have**	**those**	**sinful**	**wretches**	**been**	**slain**	**?**
和	如何	有	那些	罪恶的	可怜虫	到过	被杀	?

这些罪恶滔天的家伙是如何被消灭的?

[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[lɜːn]	[ɔːl]	[ðɪs]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	[ɪgˈzæktli]	[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈkɜːd]	.
I	**wish**	**to**	**learn**	**all**	**this**	**from**	**thee**	**exactly**	**as**	**it**	**occurred**	**.**
我	希望	到	学习	全部	这	从	你	确切地	作为	它	发生	.

我希望从你那里了解到事情的来龙去脉。

-	-	[rɪˈplaɪd]	,	-	[əʊ]	[ˈblesɪd; blest]	-	,	[ˈɔːlweɪz]	[ˈpɑːsɪŋ]	[ðaɪ]	[deɪz]	[ˈhæpɪli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əˈpɑːtmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɜːlz]	,
'	**Sairindhri**	**replied**	**,**	**'**	**O**	**blessed**	**Vrihannala**	**,**	**always**	**passing**	**thy**	**days**	**happily**	**in**	**the**	**apartments**	**of**	**the**	**girls**	**,**
-	-	回复	,	-	哦	蒙福	-	,	总是	通过	你的	天	快乐地	在	这	公寓	的	这	女孩们	,

赛琳德里回答说：“哦，受祝福的弗里汉纳拉，你总是快乐地在姑娘们的房间里度过每一天，

[wɒt]	[kən'sɜːn]	[hæst]	[ðaʊ]	[wɪð]	-	[feɪt]	[tuː; tə]	[seɪ]	?
what	**concern**	**hast**	**thou**	**with**	**Sairindhri's**	**fate**	**to**	**say**	**?**
什么	忧虑	哈斯特	你	和	-	命运	到	说	?

你与赛琳德里的命运有何干系?

[ðaʊ]	[hæst]	[nəʊ]	[griːf]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðæt]	-	[hæθ]	[tuː; tə]	[beə(r)]	!
Thou	**hast**	**no**	**grief**	**to**	**bear**	**that**	**Sairindhri**	**hath**	**to**	**bear**	**!**
你	哈斯特	不	悲伤	到	熊	那	-	有	到	熊	!

你无需承受赛琳德里所承受的悲痛!

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːsk]	[ˌem 'iː]	[ðʌs]	,	[dɪ'strest]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	['rɪdɪkjuːl]	.
It	**is**	**for**	**this**	**,**	**that**	**thou**	**askest**	**me**	**thus**	**,**	**distressed**	**as**	**I**	**am**	**in**	**ridicule**	**.**
它	是	为了	这	,	那	你	最	我	因此	,	苦恼	作为	我	是	在	嘲笑	.

正因如此，你才这样问我，尽管我因受嘲笑而感到痛苦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [ðeər'æt] - [sed] , - [əʊ]['blesɪd; blest][wʌn] , - ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [ʌn'pærəleld] ['sɒrəʊz]
' Thereat Vrihannala said , ' O blessed one , Vrihannala also hath unparalleled sorrows
- 那里 - 说 , - 哦 蒙福 一 , - 还 有 无与伦比 悲伤
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
of her own .
的 她 自己的 .

这时，弗里汉纳拉说道：“哦，有福之人，弗里汉纳拉也有她自己无与伦比的悲伤。”

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [bruːt] .
She hath become as low as a brute .
她 有 变得 作为 低的 作为 一个 蛮力 .

她已经堕落得和牲畜一样。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , [əʊ][gɜːl] , [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
Thou dost not , O girl , understand this .
你 朋友 不是 , 哦 女孩 , 理解 这 .

姑娘，你不明白这一点。

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] , [tuː] [hæst][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
I have lived with thee , and thou , too hast lived with us .
我 有 居住地 和 你 , 和 你 , 也 哈斯特 居住地 和 我们 .

我曾与你同住，你也曾与我们同住。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['mɪzəri] , [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ,
When , therefore , thou art afflicted with misery , who is it that will not ,
什么时候 , 所以 , 你 艺术 受苦的 和 苦难 , WHO 是 它 那 将要 不是 ,

因此，当你遭受苦难时，谁又能不……

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪps] , [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
O thou of beautiful hips , feel it ?
哦 你 的 美丽的 臀部 , 感觉 它 ?

拥有美丽臀部的你，感觉到了吗?

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [kəm'pliːtli] [riːd] [ə'nʌðərz] [hɑːt] .
But no one can completely read another's heart .
但 不 一 能 完全地 读 另一个的 心 .

但没有人能完全看透别人的内心。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [ðæt] [ðaʊ] [nəʊ] [nɒt][maɪ] [hɑːt] ! -
Therefore it is , O amiable one , that thou knowest not my heart ! '
所以 它 是 , 哦 可亲 一 , 那 你 最了解 不是 我的 心 ! -

所以，亲爱的，你才不知道我的心意！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [draʊ'pɑːdiː] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [gɜːlz] ['entəd] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Then Draupadi , accompanied by those girls entered the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 德罗波蒂 , 伴随 经过 那些 女孩们 进入 这
['rɔɪəl] [ə'bəʊd] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'piərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] - .
royal abode , desirous of appearing before Sudeshna .
皇家 住所 , 渴望 的 出现 前 - .

“Vaisampayana 继续说道：“然后，Draupadi 和那些女孩一起进入了王宫，想要觐见 Sudeshna。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kwiːn] , [vɪrɑːtɑːz] [waɪf] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði]
And when she came before the queen , Virata's wife addressed her at the
和 什么时候 她 来了 前 这 女王 , 维拉塔的 妻子 已解决 她 在 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
command of the king ,
命令 的 这 国王 ,

当她觐见王后时，维拉塔的妻子奉国王之命向她禀报。

['seɪɪŋ] , - [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] - , ['spiːdəli] [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [laik] .
saying , ' Do thou , O Sairindhri , speedily go whithersoever thou likest .
说 , - 做 你 , 哦 - , 迅速地 去 无论去往何处 你 最喜欢 .

说：“赛琳德里啊，你快快去你想去的任何地方吧。”

[ðə; ði] [kɪŋ] , [gʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] ,
The king , good betide thee ,
这 国王 , 好的 贝特迪 你 ,

国王陛下，祝您一切顺利。

[hæθ] [biːn] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
hath been filled with fear at this discomfiture at the hands of the Gandharvas .
有 到过 已填 和 害怕 在 这 沮丧 在 这 双手 的 这 乾闼婆 .

因被乾闼婆击败而感到恐惧。

[ðaʊ] [ɑːt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [aɪ] - [braʊz] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn] ['bjuːti] .
Thou art , O thou of graceful eye - brows , young and unparalleled on earth in beauty .
你 艺术 , 哦 你 的 优美 眼睛 - 眉毛 , 年轻的 和 无与伦比 在 地球 在 美丽 .

你啊，拥有优美眉形的你，年轻貌美，世间无双。

[ðaʊ] [ɑːt] , [bɪ'saɪdz] , [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [wɪð] [men] .
Thou art , besides , an object of desire with men .
你 艺术 , 除了 , 一个 目的 的 欲望 和 男人 .

此外，你还是男人们渴望的对象。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['rɒθfl] .
The Gandharvas again , are exceedingly wrathful .
这 乾闼婆 再次 , 是 非常 愤怒的 .

乾闼婆们再次怒不可遏。

- [ðeər'æt] - [sed] , - [əʊ] ['bjuːtiəs] ['leɪdi] ,
' Thereat Sairindhri said , ' O beauteous lady ,
- 那里 - 说 , - 哦 美丽的 女士 ,

赛琳德里说道：“哦，美丽的女士，

[let][ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌfə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] [mɔː(r)] .
let the king suffer me to live here for only thirteen days more .
让 这 国王 遭受 我 到 居住 这里 为了 仅有的 十三 天 更多的 .

让国王容我在此再住十三天吧。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['haɪli] [ə'blaɪdʒd][æt; ət] [ðɪs] .
Without doubt , the Gandharvas also will be highly obliged at this .
没有 怀疑 , 这 乾闼婆 还 将要 是 高度 有义务 在 这 .

毫无疑问，乾闼婆们也会对此感激不尽。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [kən'veɪ] [ˌem 'iː] [hens] [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][vɪ'rɑːtə] .
They will then convey me hence and do what would be agreeable to Virata .
他们 将要 然后 传达 我 因此 和 做 什么 会 是 同意 到 病毒 .

然后他们会把我送走，并做维拉塔乐意做的事。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] , [wɪl] [riːp] [greɪt] ['benɪfɪt] . -
Without doubt , the king , by doing this , with his friends , will reap great benefit . '
没有 怀疑 , 这 国王 , 经过 正在做 这 , 和 他的 朋友们 , 将要 收割 伟大的 益处 . -

毫无疑问，国王这样做，会和他的朋友们获得巨大的好处。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
" SECTION XXV
" 部分 25

第二十五节

[sed] , “ [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['brʌðəz] , ['piːp(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ]
Vaisampayana said , “ At the slaughter of Kichaka and brothers , people , O king
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 在 这 屠宰 的 - 和 兄弟 , 人们 , 哦 国王
, ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [fiːt] ,
, thinking of this terrible feat ,
, 思维 的 这 糟糕的 特技 ,

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，当基查卡和他的兄弟们被屠杀时，人们想到这可怕的暴行，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] .
were filled with surprise .
是 已填 和 惊喜 .

充满了惊讶。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [bruːt] [ə'baʊt] [ðæt]
And in the city and the provinces it was generally bruited about that
和 在 这 城市 和 这 省份 它 曾是 一般来说 杂音 关于 那
[fɔː(r); fə(r)] ['breɪvəri] [ðə; ði] [kɪŋz] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['maɪti] ['wɒrɪəz] .
for bravery the king's Vallava and Kichaka were both mighty warriors .
为了 勇敢 这 国王的 - 和 - 是 两个都 强大的 战士 .

在城里和各省，人们普遍认为国王的瓦拉瓦和基查卡都是英勇的勇士。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] [ə'presə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The wicked Kichaka , however , had been an oppressor of men and a
这 邪恶 - , 然而 , 有 到过 一个 压迫者 的 男人 和 一个
[dɪs'ɑːnərər] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] .
dishonourer of other people's wives .
无耻之徒 的 其他 人们的 妻子们 .

然而，邪恶的基查卡却欺压男人，玷污别人的妻子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['wɪkɪd] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]
And it was for this that wicked of sinful soul had been slain by the
和 它 曾是 为了 这 那 邪恶 的 罪恶的 灵魂 有 到过 被杀 经过 这
[gænd'hɑːrvəz] .
Gandharvas .
乾闼婆 .

正因如此，那邪恶罪恶的灵魂才被乾闼婆所杀。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] ,
And it was thus , O king , that people began to speak ,
和 它 曾是 因此 , 哦 国王 , 那 人们 开始 到 说话 ,

于是，王啊，人们开始议论纷纷。

[frɒm; frəm] ['prɒvɪns] [tuː; tə] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
from province to province of the invincible Kichaka , that slayer of hostile
从 省 到 省 的 这 无敌 - , 那 杀手 的 敌对的
[ræŋks] .
ranks .
排名 .

从省份到省份，所向披靡的基查卡，这位敌军的屠戮者。

“ ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [spaɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] - [sʌn] ,
“ Meanwhile , the spies employed by Dhritarashtra's son ,
“ 同时 , 这 间谍 受雇 经过 - 儿子 ,

“与此同时，持国之子雇佣的间谍们，

['hævɪŋ] [sɜːrtʃt] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt]
having searched various villages and towns and kingdoms and done all that
拥有 搜索 各种各样的 村庄 和 城镇 和 王国 和 完毕 全部 那
[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
they had been commanded to do and completed their examination ,
他们 有 到过 命令 到 做 和 完全的 他们的 考试 ,

他们走遍了各个村庄、城镇和王国，完成了所有被命令要做的事情，并完成了考试。

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [daɪ'rɛktɪd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðeə(r)] ['ɔːdərs] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
in the manner directed , of the countries indicated in their orders , returned to
在 这 方式 指导 , 的 这 国家 表明的 在 他们的 订单 , 返回 到
- ,
Nagarupa ,
- ,

按照指示的方式，从其命令中指定的国家返回纳加鲁帕，

['grætɪfaɪd] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɜːnt] . - [ænd; ənd] ['siːɪŋ]
gratified with at least one thing that they had learnt . 20 And seeing
满意 和 在 至少 一 事物 那 他们 有 学会了 . - 和 看到
- [sʌn] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] ['siːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] [wɪð] ['droʊnə]
Dhritarashtra's son king Duryodhana of the Kuru race seated in his court with Drona
- 儿子 国王 杜尤达纳 的 这 库鲁 种族 坐着 在 他的 法庭 和 德罗纳
[ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Karna and Kripa ,
和 卡尔纳 和 克里帕 ,

他们至少对学到的一件事感到满意。20 看到持国之子俱卢族国王难敌与德罗纳、迦尔纳和克里帕一同坐在朝廷中，

[wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] ['wɒrɪəz] — [ðə; ði]
with the high - souled Bhishma , his own brothers , and those great warriors — the
和 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 , 他的 自己的 兄弟 , 和 那些 伟大的 战士 — 这
- , [ðeɪ] [ə'drest] [hɪm] ,
Trigartas , they addressed him ,
- , 他们 已解决 他 ,

他们与高尚的毗湿摩、他的兄弟们以及那些伟大的战士——特里加尔塔斯——一起称呼他。

['seɪɪŋ] , - [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] ,
saying , ' O lord of men ,
说 , - 哦 主 的 男人 ,

他说：“人类之主啊，

[greɪt] [hæθ] [biːn] [ðə; ði][keə(r)] ['ɔːlweɪz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
great hath been the care always bestowed by us in the search after the sons of
伟大的 有 到过 这 关心 总是 授予 经过 我们 在 这 搜索 后 这 儿子们 的
['pɑːnduː][ɪn] [ðæt] ['maɪti] ['fɒrɪst] .
Pandu in that mighty forest .
潘杜 在 那 强大的 森林 .

我们在寻找般度之子时，始终对那片茂密的森林倾注了极大的心血。

[sɜːrtʃt] [hæv; həv][wiː; wi] [θruː] [ðə; ði] ['sɒlətri] ['wɪldənəs] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [dɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Searched have we through the solitary wilderness abounding with deer and other
搜索 有 我们 通过 这 孤 荒野 丰富 和 鹿 和 其他
['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪnd] .
animals and overgrown with trees and creepers of diverse kind .
动物 和 长得太茂盛了 和 树木 和 爬行者 的 各种各样的 种类 .

我们搜寻过这片人迹罕至的荒野，那里遍布鹿和其他动物，长满了各种各样的树木和藤蔓。

[sɜːrtʃt] [hæv; həv][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['ɑːbə(r)] [ɒv; əv] ['mætɪd] [wʊdz] [ænd; ənd][plɑːnts][ænd; ənd] [k'riːpəz]
Searched have we also in arbours of matted woods and plants and creepers
搜索 有 我们 还 在 凉亭 的 哑光 树林 和 植物 和 爬行者
[ɒv; əv] ['evri] ['spiːʃiːz] ,
of every species ,
的 每一个 物种 ,

我们也曾在由各种树木、植物和藤蔓组成的凉亭中搜寻过，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] - [sʌn] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l]
but we have failed in discovering that track by which Pritha's son of irrepressible
但 我们 有 失败的 在 发现 那 追踪 经过 哪个 - 儿子 的 不可抑制的
['enədʒi] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] .
energy may have gone .
活力 可能 有 已消失 .

但我们未能找到普里塔那精力旺盛的儿子可能走过的路。

[sɜːrtʃt] [hæv; həv][wiː; wi][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fʊt] - [prɪnts] .
Searched have we in these and other places for their foot - prints .
搜索 有 我们 在 这些 和 其他 地方 为了 他们的 脚 - 印刷 .

我们曾在这些地方和其他地方寻找过他们的足迹。

[sɜːrtʃt] [hæv; həv][wiː; wi] ['kləʊsli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] ['maʊntən] [tɒps][ænd; ənd][ɪn][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]
Searched have we closely , O king , on mountain tops and in inaccessible
搜索 有 我们 密切 , 哦 国王 , 在 山 最高额 和 在 无法进入
['fɑːstnəs] ,
fastnesses ,
坚固性 ,

王啊，我们已经仔细搜寻过，在山顶上，在人迹罕至的要塞里。

[ɪn] ['veəriəs] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [in'kæmpmənt] [ænd; ənd] ['sɪtɪz]
in various kingdoms and provinces teeming with people , in encampments and cities
在 各种各样的 王国 和 省份 繁盛 和 人们 , 在 营地 和 城市
.
.
.

在人口稠密的各个王国和省份，在营地和城市里。

[nəʊ] [treɪs] [hæv; həv] [jet] [biːn] [faʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
No trace have yet been found of the sons of Pandu .
不 痕迹 有 然而 到过 成立 的 这 儿子们 的 潘杜 .

至今仍未找到般度之子的踪迹。

[gʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Good betide thee , O bull among men ,
好的 贝特迪 你 , 哦 公牛 之中 男人 ,

祝你好运，人中之牛！

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['perɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːk] [bɪ'haɪnd] .
it seems that they have perished without leaving a mark behind .
它 似乎 那 他们 有 遇难 没有 离开 一个 标记 在后面 .

他们似乎消失得无影无踪，没有留下任何痕迹。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [jet]
O foremost of warriors , although we followed in the track of those warriors , yet
哦 首先 的 战士 , 虽然 我们 随后 在 这 追踪 的 那些 战士 , 然而
,
,
,

最杰出的战士们啊，虽然我们追随了那些战士的足迹，然而，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [wiː; wi] [suːn] [lɒst] [ðeə(r)] ['fʊtˌprɪnt] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðeə(r)]['prez(ə)nt]
O best of men , we soon lost their footprints and do not know their present
哦 最好的 的 男人 , 我们 很快 丢失的 他们的 脚印 和 做 不是 知道 他们的 展示
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

哦，最优秀的人们啊，我们很快就失去了他们的踪迹，也不知道他们现在的住处。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
O lord of men , for some time we followed in the wake of their charioteers .
哦 主 的 男人 , 为了 一些 时间 我们 随后 在 这 唤醒 的 他们的 战车御者 .

人类之主啊，我们曾一度跟随他们的战车御者。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪn'kwaɪəriz] ['djuːli] , [wiː; wi] ['truːli] [æsə'teind] [wɒt] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] .
And making our inquiries duly , we truly ascertained what we desired to know .
和 制作 我们的 查询 正式地 , 我们 真的 已确定 什么 我们 想要的 到 知道 .

经过适当的调查，我们确实弄清了我们想知道的事情。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [riːtʃt] - [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
O slayer of foes , the charioteers reached Dwaravati without the sons of Pritha among them .
哦 杀手 的 敌人 , 这 战车御者 达到 - 没有 这 儿子们 的 普里塔 之中 他们 .

哦，敌人的克星，战车御者们到达了德瓦拉瓦蒂，但普里塔的儿子们却不在其中。

[əʊ] [kɪŋ] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [tʃeɪst] ['krɪʃnə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [ɒv; əv] ['jɑːdəˌvɑːz] .
O king , neither the sons of Pandu , nor the chaste Krishna , are in that city of Yadavas .
哦 国王 , 两者都不 这 儿子们 的 潘杜 , 也不 这 贞洁 克里希那 , 是 在 那 城市 的 雅达瓦 .

国王啊，般度之子和纯洁的克里希那都不在雅度族的城里。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
O bull of the Bharata race ,
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['aɪðə(r)] [ðeə(r)] [træk] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ə'bəʊd] .
we have not been able to discover either their track or their present abode .
我们 有 不是 到过 有能力的 到 发现 任何一个 他们的 追踪 或者 他们的 展示 住所 .

我们至今未能找到他们的踪迹或现居地。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
Salutations to thee , they are gone for good .
问候 到 你 , 他们 是 已消失 为了 好的 .

向你致敬，他们永远离开了。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
We are acquainted with the disposition of the sons of Pandu and know something of the feats achieved by them .
我们 是 熟人 和 这 处置 的 这 儿子们 的 潘杜 和 知道 某物 的 这 壮举 已达成 经过 他们 .

我们了解般度之子的性情，也知道他们取得的一些功绩。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɪn'strʌkʃənz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
It behoveth thee , therefore , O lord of men , to give us instructions , O monarch ,
它 应当 你 , 所以 , 哦 主 的 男人 , 到 给 我们 指示 , 哦 君主 ,

因此，君王啊，你理应给我们下达指示。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
as to what we should next do in the search after the sons of Pandu .
作为 到 什么 我们 应该 下一个 做 在 这 搜索 后 这 儿子们 的 潘杜 .

至于我们接下来应该如何寻找般度的儿子们。

[əʊ] ['hɪərəʊ] , ['lɪs(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðiːz] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['aʊəz] , ['prɒmɪsɪŋ] [greɪt] [gʊd] [tuː; tə] [ðiː] .
O hero , listen also to these agreeable words of ours , promising great good to thee .
哦 英雄 , 听 还 到 这些 同意 字 的 我们的 , 有前途 伟大的 好的 到 你 .

英雄啊，也请听听我们这些美好的祝愿，我们承诺会给你带来巨大的好处。

[kɪŋ] - [kə'mɑːndə(r)] , - [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [baɪ] [huːm] [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
King Matsya's commander , Kichaka of wicked soul , by whom the Trigartas , O monarch ,
国王 - 指挥官 , - 的 邪恶 灵魂 , 经过 谁 这 - , 哦 君主 ,

马特西亚王的统帅，邪恶灵魂的基查卡，正是他，特里加尔塔斯，哦，君王，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [sleɪn] [wɪð] ['maɪti] [fɔːs] ,
were repeatedly vanquished and slain with mighty force ,
是 反复 战败者 和 被杀 和 强大的 力量 ,

屡次被强大的武力击败和杀害，

[naʊ] [liːθ] [ləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [sleɪn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
now lieth low on the ground with all his brothers , slain , O monarch ,
现在 谎言 低的 在 这 地面 和 全部 他的 兄弟 , 被杀 , 哦 君主 ,

君王啊，你如今与你的兄弟们一同倒在地上，全都阵亡了。

[baɪ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [gænd'hɑːrvəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] .
by invisible Gandharvas during the hours of darkness , O thou of unfading glory .
经过 无形的 乾闼婆 期间 这 小时 的 黑暗 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 .

在黑暗中，由无形的乾闼婆所赐予的荣光，永不褪色的光辉啊。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [njuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['grætɪfaɪd] ,
Having heard this delightful news about the discomfiture of our enemies , we have been exceedingly gratified ,
拥有 听到 这 愉快 消息 关于 这 沮丧 的 我们的 敌人 , 我们 有 到过 非常 满意 ,

听到敌人战败的喜讯，我们感到无比欣慰。

[əʊ] - .
O Kauravya .
哦 - .

哦，考拉维亚。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] [ɔː'deɪn] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nekst] [biː; bi] [dʌn] . -
Do thou now ordain what should next be done . '
做 你 现在 授职 什么 应该 下一个 是 完毕 . -

现在请你指示接下来该做什么。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
" SECTION XXVI
" 部分 26

第二十六节

([gəʊ] - [hɑː'rɑːnə] ['pɑːrvə])
(Go - harana Parva)
(去 - 哈拉纳 小)

（Go-harana Parva）

	[sed]	,	“	[ˈhævɪŋ]	[ˈlɪsnd]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[spaɪz]	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Having**	**listened**	**to**	**these**	**words**	**of**	**his**	**spies**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	拥有	听着	到	这些	字	的	他的	间谍	,

毗耶娑婆耶那说道：“听了密探们的这些话后，

[kɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[rɪˈflektɪd]	[ˈɪnwədli]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[ðen]	[əˈdrest]	[hɪz; ɪz]	[ˈkɔːtiːəz]	,	[ˈseɪɪŋ]	,
king	**Duryodhana**	**reflected**	**inwardly**	**for**	**some**	**time**	**and**	**then**	**addressed**	**his**	**courtiers**	**,**	**saying**	**,**
国王	杜尤达纳	反映	内心	为了	一些	时间	和	然后	已解决	他的	朝臣	,	说	,

杜尤达纳王沉思片刻后，向他的朝臣们说道：

-	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈdɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[ˌæsəˈteɪn]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ɪˈvents]	[ˈdefɪnətli]	.
'	**It**	**is**	**difficult**	**to**	**ascertain**	**the**	**course**	**of**	**events**	**definitely**	**.**
-	它	是	难的	到	探明	这	课程	的	活动	确实	.

“很难确切地确定事件的走向。”

[dɪˈsɜːn]	[jiː; ji]	[ɔːl]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ˈwɪðə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[hæv; həv]	[gɒn]	,
Discern	**ye**	**all**	**,**	**therefore**	**,**	**whither**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**have**	**gone**	**,**
辨别	是的	全部	,	所以	,	往哪里去	这	儿子们	的	潘杜	有	已消失	,

因此，你们当查明般度之子们去了哪里。

[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˌθɜːˈtiːnθ]	[jɪə(r)]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[pɑːs]	[ˌʌndɪˈskʌvəd]	[baɪ]	[ˌjuː ˈes]	[ɔːl]	,
of	**this**	**thirteenth**	**year**	**which**	**they**	**are**	**to**	**pass**	**undiscovered**	**by**	**us**	**all**	**,**
的	这	第十三	年	哪个	他们	是	到	经过	未被发现的	经过	我们	全部	,

在这第十三年里，他们将一直不被我们任何人发现。

[ðə; ði]	[ˈgreɪtə(r)]	[pɑːt]	[hæθ]	[ɔːlˈredi]	[ɪkˈspaɪəd]	.
the	**greater**	**part**	**hath**	**already**	**expired**	**.**
这	更大的	部分	有	已经	已到期	.

大部分已经过期了。

[wɒt]	[rɪˈmeɪnz]	[ɪz]	[baɪ]	[mʌtʃ]	[ðə; ði]	[ˈsmɔːlə(r)]	.
What	**remains**	**is**	**by**	**much**	**the**	**smaller**	**.**
什么	遗迹	是	经过	很多	这	较小的	.

剩下的部分要少得多。

[ɪf]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[kæn; kən]	[pɑːs]	[ˌʌndɪˈskʌvəd]	[wɒt]	[rɪˈmeɪnz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[jɪə(r)]	,
If	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**can**	**pass**	**undiscovered**	**what**	**remains**	**of**	**this**	**year**	**,**
如果	,	的确	,	这	儿子们	的	潘杜	能	经过	未被发现的	什么	遗迹	的	这	年	,

如果般度之子们真的能够在今年剩下的时间里不被发现，

[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ðeɪ]	[wɪl]	[ðen]	[hæv; həv]	[fʊlˈfɪld]	[ðeə(r)]	[pledʒ]	.
devoted	**to**	**the**	**vow**	**of**	**truth**	**as**	**they**	**are**	**,**	**they**	**will**	**then**	**have**	**fulfilled**	**their**	**pledge**	**.**
奉献	到	这	发誓	的	真相	作为	他们	是	,	他们	将要	然后	有	已完成	他们的	保证	.

他们既然忠于真理的誓言，那么他们就履行了自己的誓言。

[ðeɪ]	[wɪl]	[ðen]	[rɪˈtɜːn]	[laɪk]	[ˈmaɪti]	[ˈelɪfənts]	[wɪð]	[ˈtempərəl]	[dʒuːs]	[ˈtrɪklɪŋ]	[daʊn]	,
They	**will**	**then**	**return**	**like**	**mighty**	**elephants**	**with**	**temporal**	**juice**	**trickling**	**down**	**,**
他们	将要	然后	返回	喜欢	强大的	大象	和	颞	汁	涓涓细流	向下	,

然后它们会像威猛的大象一样归来，带着时间的精华缓缓流淌而下。

[ɔː(r)]	[laɪk]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	[ˈvɪrələnt]	[ˈpɔɪz(ə)n]	.
or	**like**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
或者	喜欢	蛇	的	剧毒的	毒	.

或者像剧毒的毒蛇一样。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðeɪ] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [biː; bi] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [tʃæ'staɪzmənt] [ɒn]
Filled with wrath , they will , without doubt , be inflicters of terrible chastisement on
已填 和 愤怒 , 他们 将要 , 没有 怀疑 , 是 施害者 的 糟糕的 惩罚 在
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
the Kurus .
这 库鲁斯 .

他们满怀愤怒，无疑会对库鲁人施以可怕的惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['efəts] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [æz; əz] [meɪ] [ɪn'djuːs] [ðə; ði]
ye , therefore , to make such efforts without loss of time as may induce the
是的 , 所以 , 到 制作 这样的 努力 没有 损失 的 时间 作为 可能 诱导 这
[sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
sons of Pandu ,
儿子们 的 潘杜 ,

因此，你们应当立即采取一切必要措施，以期促使般度之子们……

[ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [prə'praɪətiz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
acquainted as they are with the proprieties of time ,
熟人 作为 他们 是 和 这 礼仪 的 时间 ,

他们熟知时间礼仪，

[ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['peɪnf(ə)l] [dɪs'gaɪz] , [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)][ðə; ði] [wʊdz]
and staying as they now are in painful disguise , to re - enter the woods
和 入住 作为 他们 现在 是 在 痛苦 伪装 , 到 关于 - 进入 这 树林
[sə'presɪŋ] [ðeə(r)][reɪdʒ] .
suppressing their rage .
抑制 他们的 愤怒 .

他们只能痛苦地伪装自己，回到森林中，压抑着心中的愤怒。

[ɪn'diːd] , [ə'dɒpt][jiː; ji] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz] [meɪ] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['kwɒrəl] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti]
Indeed , adopt ye such means as may remove all causes of quarrel and anxiety
的确 , 采纳 是的 这样的 方法 作为 可能 消除 全部 原因 的 争吵 和 焦虑
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
from the kingdom ,
从 这 王国 ,

你们务必采取一切能够消除王国中一切争吵和焦虑根源的措施。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['træŋkwɪl][ænd; ənd] ['foʊləs] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv]
making it tranquil and foeless and incapable of sustaining a diminution of
制作 它 宁静 和 无敌 和 无法 的 维持 一个 减少 的
['terətri] .
territory .
领土 .

使其安宁无虞，不遭受侵略，也无法承受领土的减少。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['kɑːrnə] [sed] , - [let] ['ʌðə(r)] [spaɪz] , ['eɪble] [ænd; ənd][mɔː(r)]
' Hearing these words of Duryodhana , Karna said , ' Let other spies , abler and more
- 听力 这些 字 的 杜尤达纳 , 卡尔纳 说 , - 让 其他 间谍 , 赋能者 和 更多的
['kʌnɪŋ] ,
cunning ,
狡猾 ,

听到杜尤达纳的这些话，迦尔纳说道：“让其他更有能力、更狡猾的间谍去吧。”

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['kwɪkli] [gəʊ] [hens] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
and capable of accomplishing their object , quickly go hence , O Bharata .
和 有能力的 的 完成 他们的 目的 , 迅速地 去 因此 , 哦 婆罗多 .

并且能够完成他们的目标，快去吧，婆罗多啊。

[let]	[ðem; ðəm]	,	[wel]	-	[dɪs'gaɪzd]	,	['wɒndə(r)]	[θruː]	['swelɪŋ]	['kɪŋdəmz]	[ænd; ənd]	['pɒpjələs]	['prɒvɪnsɪz]	,
Let	**them**	**,**	**well**	**-**	**disguised**	**,**	**wander**	**through**	**swelling**	**kingdoms**	**and**	**populous**	**provinces**	**,**
让	他们	,	出色地	-	伪装	,	漫步	通过	肿胀	王国	和	人口众多	省份	,

让他们乔装打扮，游荡于不断扩张的王国和人口稠密的省份之间。

['praɪɪŋ]	['ɪntuː]	[ə'sembliz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[rɪ'triːts]	[ɒv; əv]	['prɒvɪnsɪz]	.
prying	**into**	**assemblies**	**of**	**the**	**learned**	**and**	**delightful**	**retreats**	**of**	**provinces**	**.**
窥探	进入	组件	的	这	学习	和	愉快	静修	的	省份	.

窥探各省博学之士的集会和令人愉悦的隐居之所。

[ɪn]	[ðə; ði]	['ɪnə(r)]	[ə'pɑːtmənts]	[ɒv; əv]	['pæləs]	,	[ɪn]	[ʃraɪnz]	[ænd; ənd]	['həʊli]	[spɒts]	,	[ɪn]	[maɪnz]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	['riːdʒənz]	,
In	**the**	**inner**	**apartments**	**of**	**palaces**	**,**	**in**	**shrines**	**and**	**holy**	**spots**	**,**	**in**	**mines**	**and**	**diverse**	**other**	**regions**	**,**
在	这	内	公寓	的	宫殿	,	在	神社	和	圣	地点	,	在	矿井	和	各种各样的	其他	地区	,

在宫殿的内室、神社和圣地、矿井以及其他各种地区，

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sɜːrtʃt]	['ɑːftə(r)]	[wɪð]	[wel]	-	[daɪ'rɛktɪd]	['iːgənəs]	.
the	**sons**	**of**	**Pandu**	**should**	**be**	**searched**	**after**	**with**	**well**	**-**	**directed**	**eagerness**	**.**
这	儿子们	的	潘杜	应该	是	搜索	后	和	出色地	-	指导	渴望	.

应该怀着明确的目标和强烈的渴望去寻找般度的儿子们。

[let]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[dɪs'gaɪz]	[biː; bi]	[sɜːrtʃt]	['ɑːftə(r)]	[baɪ]	[wel]	-	[skɪld]	[spaɪz]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	,
Let	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**who**	**are**	**living**	**in**	**disguise**	**be**	**searched**	**after**	**by**	**well**	**-**	**skilled**	**spies**	**in**	**large**	**numbers**	**,**
让	这	儿子们	的	潘杜	WHO	是	活的	在	伪装	是	搜索	后	经过	出色地	-	熟练	间谍	在	大的	数字	,

让众多训练有素的间谍搜捕那些乔装打扮的般度之子。

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[wɜːk]	,	[ðəm'selvz]	[wel]	-	[dɪs'gaɪzd]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[wel]	-	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sɜːtʃ]	.
devoted	**to**	**their**	**work**	**,**	**themselves**	**well**	**-**	**disguised**	**,**	**and**	**all**	**well**	**-**	**acquainted**	**with**	**the**	**objects**	**of**	**their**	**search**	**.**
奉献	到	他们的	工作	,	他们自己	出色地	-	伪装	,	和	全部	出色地	-	熟人	和	这	对象	的	他们的	搜索	.

他们全心投入工作，精心伪装，并且都非常了解他们要寻找的对象。

[let]	[ðə; ði]	[sɜːtʃ]	[biː; bi]	[meɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	,	[ɪn]	['həʊli]	['riːdʒənz]	,	[ɪn]	['vɪlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[taʊnz]	,
Let	**the**	**search**	**be**	**made**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**rivers**	**,**	**in**	**holy**	**regions**	**,**	**in**	**villages**	**and**	**towns**	**,**
让	这	搜索	是	制成	在	这	银行	的	河流	,	在	圣	地区	,	在	村庄	和	城镇	,

要在河岸边、圣地、村庄和城镇进行搜寻，

[ɪn]	[rɪ'triːts]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	,	[ɪn]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	['maʊntən]	-	[keɪvz]	.
in	**retreats**	**of**	**ascetics**	**,**	**in**	**delightful**	**mountains**	**and**	**mountain**	**-**	**caves**	**.**
在	静修	的	苦行僧	,	在	愉快	山脉	和	山	-	洞穴	.

在苦行僧的隐居处，在风景秀丽的山脉和山洞里。

-	[wen]	['kɑːrnə]	[siːst]	,	-	['sekənd]	['brʌðə(r)]	-	,	['wedɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	,
'	**When**	**Karna**	**ceased**	**,**	**Duryodhana's**	**second**	**brother**	**Dussasana**	**,**	**wedded**	**to**	**a**	**sinful**	**disposition**	**,**
-	什么时候	卡尔纳	停止	,	-	第二	兄弟	-	,	已婚	到	一个	罪恶的	处置	,

“迦尔纳死后，难敌的二弟杜沙沙那娶了一位品行不端的女子为妻。”

[ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] ['mɒnək] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] ,
then addressed his eldest brother and said , ' O monarch , O lord of men ,
然后 已解决 他的 长子 兄弟 和 说 , - 哦 君主 , 哦 主 的 男人 ,

然后他对他的兄长说：“君王啊，万民之主啊，

[let] [ðəʊz] [spaɪz] ['əʊnli] [ɪn] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
let those spies only in whom we have confidence , receiving their rewards in advance ,
让 那些 间谍 仅有的 在 谁 我们 有 信心 , 接收 他们的 奖励 在 进步 ,

只允许那些我们信任的间谍活动，并预先支付他们的报酬。

[wʌns] [mɔː(r)] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .
once more go after the search .
一次 更多的 去 后 这 搜索 .

再次展开搜索。

[ðɪs] [ænd; ənd] [wɒt] [els] [hæθ] [biːn] [sed] [baɪ] ['kɑːrnə] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['fʊlɪst] [ə'pruːv(ə)l] .
This and what else hath been said by Karna have our fullest approval .
这 和 什么 别的 有 到过 说 经过 卡尔纳 有 我们的 最 赞同 .

卡尔纳所说的这一切，我们都完全赞同。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] [spaɪz] [ɪn'geɪdʒ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɔːl'redi]
Let all the spies engage themselves in the search according to the directions already
让 全部 这 间谍 从事 他们自己 在 这 搜索 根据 到 这 方向 已经
['gɪv(ə)n] .
given .
给定 .

让所有探子按照已经下达的指示进行搜寻。

[let] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [frɒm; frəm] ['prɒvɪns] [tuː; tə] ['prɒvɪns] [ə'kɔːdɪŋ]
Let these and others engage in the search from province to province according
让 这些 和 其他的 从事 在 这 搜索 从 省 到 省 根据
[tuː; tə] [ə'pruːvd] [ruːlz] .
to approved rules .
到 得到正式认可的 规则 .

让这些人以及其他人按照批准的规则，在各省之间进行搜寻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [bɪ'liːf] , [haʊ'evə(r)] ,
It is my belief , however ,
它 是 我的 信仰 , 然而 ,

但我认为，

[ðæt] [ðə; ði] [træk] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ə'bəʊd] [ɔː(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪl]
that the track the Pandavas have followed or their present abode or occupation will
那 这 追踪 这 般度族五兄弟 有 随后 或者 他们的 展示 住所 或者 职业 将要
[nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
not be discovered .
不是 是 发现 .

潘达瓦兄弟走过的路、他们现在的住所或职业都不会被发现。

[pə'hæps] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kən'siːld] ; [pə'hæps] , [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]
Perhaps , they are closely concealed ; perhaps , they have gone to the other side
也许 , 他们 是 密切 暗 ; 也许 , 他们 有 已消失 到 这 其他 边
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
of the ocean .
的 这 海洋 .

或许，他们被严密地隐藏了起来；或许，他们已经去了大洋彼岸。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [praʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Or , perhaps , proud as they are of their strength and Courage ,
或者 , 也许 , 自豪的 作为 他们 是 的 他们的 力量 和 勇气 ,

或者，也许，尽管他们为自己的力量和勇气感到自豪，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][waɪld] [biːsts] ; [ɔː(r)] [pə'hæps] , ['hævɪŋ] [biːn] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]
they have been devoured by wild beasts ; or perhaps , having been overtaken by
他们 有 到过 吞噬 经过 荒野 野兽 ； 或者 也许 ， 拥有 到过 被超越 经过
[sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl]['deɪndʒə(r)] ,
some unusual danger ,
一些 异常 危险 ，

它们可能被野兽吞噬；或者，或许是遭遇了某种不寻常的危险，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['perɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
they have perished for eternity .
他们 有 遇难 为了 永恒 .

他们永远地灭亡了。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , [dɪ'spelɪŋ] [ɔːl] [æŋ'zaiətiz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [hɑːt] ,
Therefore , O prince of the Kuru race , dispelling all anxieties from thy heart ,
所以 ， 哦 王子 的 这 库鲁 种族 ， 驱散 全部 焦虑 从 你的 心 ，
[ə'tʃiːv] [wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] ,
achieve what thou wilt ,
达到 什么 你 枯萎 ，

因此，俱卢族的王子啊，请驱散心中的一切忧虑，实现你所渴望的一切。

['ɔːlweɪz] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['enədʒi] . -
always acting according to thy energy . '
总是 表演 根据 到 你的 活力 . -

永远按照你的能量行事。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVII
" 部分 xxvii

第二十七节

[sed] , “ [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Vaisampayana said , “ Endued with mighty energy and possessed of great
瓦伊桑帕亚纳 说 ， “ 赋予 和 强大的 活力 和 拥有 的 伟大的
[dɪ'sɜːnmənt] , ['droʊnə] [ðen] [sed] ,
discernment , Drona then said ,
辨别力 ， 德罗纳 然后 说 ，

毗耶娑婆耶那说道：“德罗那精力充沛，洞察力敏锐，他接着说道：”

- [p'ɜːsənz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['nevə(r)] ['perɪʃ] [nɔː(r)] [ˌʌndə'gəʊ] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] .
' Persons like the sons of Pandu never perish nor undergo discomfiture .
- 人 喜欢 这 儿子们 的 潘杜 绝不 沦 也不 经历 沮丧 .

像般度之子那样的人，既不会灭亡，也不会遭遇失败。

[breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['evri] ['saɪəns] , [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [wɪð] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
Brave and skilled in every science , intelligent and with senses under control ,
勇敢的 和 熟练 在 每一个 科学 ， 聪明的 和 和 感官 在下面 控制 ，

勇敢且精通所有科学，聪明且感官控制自如。

['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
virtuous and grateful and obedient to the virtuous Yudhishthira ,
有德行的 和 感激的 和 听话 到 这 有德行的 尤迪什提拉 ，

品德高尚、心怀感恩、服从于品德高尚的尤迪什提拉，

['evə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
ever following in the wake of their eldest brother who is conversant with the
曾经 下列的 在 这 唤醒 的 他们的 长子 兄弟 WHO 是 熟人 和 这
[kən'kluʒənz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
conclusions of policy and virtue and profit ,
结论 的 政策 和 美德 和 利润 ，

他们始终追随他们的大哥，因为他们的大哥精通政治、美德和利益的权衡之道。

[huː] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,
who is attached to them as a father ,
WHO 是 随附的 到 他们 作为 一个 父亲 ,

谁像父亲一样与他们亲近?

[ænd; ənd] [huː] ['strɪktli] [tuː; tə]['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ɪz][fɜːm][ɪn][truːθ] ,
and who strictly adhereth to virtue and is firm in truth ,
和 WHO 严格 坚持 到 美德 和 是 公司 在 真相 ,

他严格遵守美德，坚定不移地坚持真理。

— [p'ɜːsənz] [laɪk] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['rɔɪəl]
— persons like them that are thus devoted to their illustrious and royal
— 人 喜欢 他们 那 是 因此 奉献 到 他们的 杰出 和 皇家
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

——像他们这样忠于自己杰出而尊贵的兄长的人，

[huː] ['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
who gifted with great intelligence ,
WHO 天才 和 伟大的 智力 ,

他天资聪颖，

['nevə(r)] ['eni] ['bɒdi] [ænd; ənd] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [hɪm'self] [oʊbeɪθ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ,
never injureth any body and who in his turn himself obeyeth his younger brothers ,
绝不 受伤 任何 身体 和 WHO 在 他的 转动 他自己 服从 他的 年轻 兄弟 ,

从不伤害任何人，并且自己也服从弟弟们的命令。

['nevə(r)] ['perɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
never perish in this way .
绝不 沦 在 这 方式 .

绝不要以这种方式死去。

[waɪ] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]
Why , then , should not (Yudhishthira) the son of Pritha possessing a knowledge
为什么 , 然后 , 应该 不是 (尤迪什提拉) 这 儿子 的 普里塔 拥有 一个 知识
[ɒv; əv] ['pɒləsi] ,
of policy ,
的 政策 ,

那么，为何身为普里塔之子、精通政治之人（尤迪什提拉）就不能……

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'biːdiənt]
be able to restore the prosperity of his brothers who are so obedient
是 有能力的 到 恢复 这 繁荣 的 他的 兄弟 WHO 是 所以 听话
[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ?
and devoted and high - souled ?
和 奉献 和 高的 - 有灵魂的 ?

他能否恢复那些如此顺从、忠诚、高尚的兄弟们的繁荣?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)]
It is for this that they are carefully waiting for the arrival of their
它 是 为了 这 那 他们 是 小心 等待 为了 这 到达 的 他们的
[ˌɒpə'tjuːnəti] .
opportunity .
机会 .

正因如此，他们才小心翼翼地等待机会的到来。

[men] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['nevə(r)] ['perɪʃ] .
Men such as these never perish .
男人 这样的 作为 这些 绝不 沦 .

像这样的人永远不会消亡。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [siː] [baɪ][maɪ] ['ɪntəlekt] .

This is what I see by my intellect .

这 是 什么 我 看 经过 我的 智力 .

这是我凭理智所看到的。

[duː; də] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] ,

Do , therefore , quickly and without loss of time , what should now be done ,

做 , 所以 , 迅速地 和 没有 损失 的 时间 , 什么 应该 现在 是 完毕 ,

['ɑːftə(r)]['prɒpə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

after proper reflection .

后 恰当的 反射 .

因此，经过深思熟虑后，立即采取现在应该采取的行动，不要浪费时间。

[ænd; ənd][let]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ə'bəʊd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [səʊlz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl][æz; əz]

And let also the abode which the sons of Pandu with souls under control as

和 让 还 这 住所 哪个 这 儿子们 的 潘杜 和 灵魂 在下面 控制 作为

[rɪ'gɑːdz] ['evri] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [laɪf] ,

regards every purpose of life ,

问候 每一个 目的 的 生活 ,

也让般度之子们，那些灵魂在人生各个方面都得到掌控的居所，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] , [biː; bi] [naʊ] ['set(ə)ld] .

are to occupy , be now settled .

是 到 占据 , 是 现在 定居 .

即将占领，现已安顿。

[hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['sɪnləs] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] ,

Heroic and sinless and possessed of ascetic merit ,

英勇 和 无罪 和 拥有 的 苦行僧 优点 ,

英勇无罪，具有苦行功德，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ([wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [nɒn] -

the Pandavas are difficult to be discovered (within the period of non -

这 般度族五兄弟 是 难的 到 是 发现 (之内 这 时期 的 非 -

[dɪ'skʌvəri]) .

discovery) .

发现) .

般度族人很难被发现（在非发现时期）。

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]

Intelligent and possessed of every virtue , devoted to truth and versed in the

聪明的 和 拥有 的 每一个 美德 , 奉献 到 真相 和 精通 在 这

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['pɒləsi] ,

principles of policy ,

原则 的 政策 ,

聪明睿智，品德高尚，追求真理，精通政治原则，

[in'djuː] [wɪð] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['həʊlinəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi]

endued with purity and holiness , and the embodiment of immeasurable energy

赋予 和 纯度 和 圣洁 , 和 这 实施例 的 无法估量的 活力

,

,

,

充满纯洁和神圣，并蕴含着无限的能量，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sjuːmɪŋ] ([hɪz; ɪz] [fəʊz]) [baɪ][ə; eɪ] [glɑːns] [ə'ləʊn] [ɒv; əv]

the son of Pritha is capable of consuming (his foes) by a glance alone of

这 儿子 的 普里塔 是 有能力的 的 消费 (他的 敌人) 经过 一个 瞥一眼 独自的 的

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his eyes .

他的 眼睛 .

普里塔之子仅凭眼神就能吞噬（他的敌人）。

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [duː; də] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)] .
Knowing all this , do what is proper .
会心 全部 这 , 做 什么 是 恰当的 .

了解了这一切之后，要做正确的事。

[let] [juː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , ['sendɪŋ] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]
Let us , therefore , once more search after them , sending Brahmanas and
让 我们 , 所以 , 一次 更多的 搜索 后 他们 , 发送 婆罗门 和
- , [ə'setɪk] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] ,
Charanas , ascetics crowned with success ,
- , 苦行僧 加冕 和 成功 ,

因此，让我们再次寻找他们，派遣婆罗门和苦行僧，这些苦行僧都已功成名就。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [huː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ! -
and others of this kind who may have a knowledge of those heroes ! '
和 其他的 的 这 种类 WHO 可能 有 一个 知识 的 那些 英雄 ! -

以及其他可能了解这些英雄事迹的人！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVIII
" 部分 二十八

第二十八节

[sed] , “ [ðen] [ðæt] ['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Vaisampayana said , “ Then that grandsire of the Bharatas , Bhishma the son of
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 那 祖父 的 这 - , 毗湿摩 这 儿子 的
[sæn'tɑːnuː] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Santanu , conversant with the Vedas ,
桑塔努 , 熟人 和 这 吠陀经 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，婆罗多族的祖先，毗湿摩，桑塔努之子，精通吠陀经，

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'praɪətiz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ]
acquainted with the proprieties of time and place , and possessing a
熟人 和 这 礼仪 的 时间 和 地方 , 和 拥有 一个
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] ['djuːti][ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
knowledge of every duty of morality ,
知识 的 每一个 责任 的 道德 ,

熟知时间和地点的礼仪，并具备所有道德义务的知识，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] - [spiːtʃ] ,
after the conclusion of Drona's speech ,
后 这 结论 的 - 演讲 ,

德罗纳演讲结束后，

[ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)]
applauded the words of the preceptor and spake unto the Bharatas for
鼓掌 这 字 的 这 导师 和 说 到 这 - 为了
[ðeə(r)] ['benɪfɪt] [ðiːz] [wɜːdz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
their benefit these words consistent with virtue ,
他们的 益处 这些 字 持续的 和 美德 ,

他赞赏导师的话语，并为婆罗多族人的利益，将这些符合美德的话语传达给他们。

[ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['reəli] ['spəʊkən][baɪ] [men]
expressive of his attachment to the virtuous Yudhishthira , rarely spoken by men
富有表现力的 的 他的 依恋 到 这 有德行的 尤迪什提拉 , 很少 说 经过 男人
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'ɒnɪst] ,
that are dishonest ,
那 是 不诚实 ,

这是他表达对品德高尚的尤迪什提拉的爱戴之情的体现，而这种爱戴之情很少出自不诚实的人之口。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnɪst] .
and always meeting with the approbation of the honest .
和 总是 会议 和 这 赞许 的 这 诚实的 .

并始终得到诚实之人的赞赏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ˈbiːʃmə] [speɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθʌrəli] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwəːʃip]
And the words that Bhishma spake were thoroughly impartial and worshipped
和 这 字 那 毗湿摩 说 是 彻底 公正 和 崇拜
[baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
by the wise .
经过 这 明智的 .

毗湿摩所说的话完全公正无私，受到智者的崇敬。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [sed] ,
And the grandsire of the Kurus said ,
和 这 祖父 的 这 库鲁斯 说 ,

库鲁斯家族的祖父说道：

- [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈdroʊnə] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ˈevri] [əˈfeə(r)] [hæθ]
' The words that the regenerate Drona acquainted with the truth of every affair hath
- 这 字 那 这 再生 德罗纳 熟人 和 这 真相 的 每一个 事务 有
[ˈʌtə] ,
uttered ,
说出 ,

“重生的德罗纳知晓一切事物的真相，他曾说过这样的话：

[ɑː(r); ə(r)] [əˈpruːvd] [baɪ][ˌem ˈiː] .
are approved by me .
是 得到正式认可的 经过 我 .

经我批准。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌheziˈteɪʃn] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [səʊ] .
I have no hesitation in saying so .
我 有 不 犹豫 在 说 所以 .

我毫不犹豫地这样说。

[inˈdjuː] [wɪð] [ˈevri] [ɔːˈspɪʃəs] [mɑːk] , [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [vaʊz] , [pəˈzest] [ɒv; əv]
Endued with every auspicious mark , observant of virtuous vows , possessed of
赋予 和 每一个 吉祥 标记 , 观察者 的 有德行的 誓言 , 拥有 的
[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk][lɔː(r)] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒəs] [əbˈzɜːrvənsɪz] ,
Vedic lore , devoted to religious observances ,
吠陀 知识 , 奉献 到 宗教 观察 ,

具备一切吉祥特征，恪守美德誓言，精通吠陀经，致力于宗教仪式，

[kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈveəriəs] [ˈsaɪəns] , [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] , [ədˈhɪərɪŋ]
conversant with various sciences , obedient to the counsels of the aged , adhering
熟人 和 各种各样的 科学 , 听话 到 这 律师 的 这 老年人 , 粘附
[tuː; tə][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [truːθ] ,
to the vow of truth ,
到 这 发誓 的 真相 ,

精通各种科学，听从长者的劝告，恪守真理的誓言，

[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈpraɪətiz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
acquainted with the proprieties of time ,
熟人 和 这 礼仪 的 时间 ,

熟悉时间礼仪，

[əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pledʒ] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] ([ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈeksaɪl]) , [pjʊə(r)][ɪn] [ðeə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
observant of the pledge they have given (in respect of their exile) , pure in their behaviour ,
观察者 的 这 保证 他们 有 给定 （ 在 尊重 的 他们的 流亡 ）, 纯的 在 他们的 行为 ,

他们恪守所作的誓言（关于他们的流放），行为纯洁，

[ˈevə(r)] [ədˈhɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] , [ˈɔːlweɪz] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [ˈkeɪsəvə] , [haɪ] - [sˈəʊld] ,
ever adhering to the duties of the Kshatriya order , always obedient to Kesava , high - souled ,
曾经 粘附 到 这 职责 的 这 刹帝利 命令 , 总是 听话 到 kesava , 高的 - 有灵魂的 ,

始终恪守刹帝利阶层的职责，始终服从凯沙瓦，品德高尚，

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd][ˈevə(r)] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ,
possessed of great strength , and ever bearing the burthens of the wise ,
拥有 的 伟大的 力量 , 和 曾经 轴承 这 负担 的 这 明智的 ,

拥有强大的力量，并始终承担着智者的重担，

[ðəʊz] [həˈrəʊɪk] [wʌnz] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [ˈwɪðə(r)] [ˈʌndə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
those heroic ones can never wither under misfortune .
那些 英勇 一个 能 绝不 枯萎 在下面 不幸 .

那些英雄永远不会被不幸击垮。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈenədʒi] ,
Aided by their own energy ,
协助 经过 他们的 自己的 活力 ,

在自身能量的帮助下，

[sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [kənˈsiːlmənt] [ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː] ,
sons of Pandu who are now leading a life of concealment in obedience to virtue ,
儿子们 的 潘杜 WHO 是 现在 领导 一个 生活 的 隐蔽 在 服从 到 美德 ,

般度之子们，如今为了恪守美德而过着隐居的生活。

[wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ˈnevə(r)] [ˈperɪʃ] .
will surely never perish .
将要 一定 绝不 沦 .

必定永不消亡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ðæt] [maɪ][maɪnd] - .
It is even this that my mind surmiseth .
它 是 甚至 这 那 我的 头脑 - .

连我的直觉也正是如此。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Therefore , O Bharata ,
所以 , 哦 婆罗多 ,

因此，哦，婆罗多！

[ai][ˌeɪ ˈem][fɔː(r); fə(r)] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈɒnɪst] [ˈkaʊnsl] [ɪn][ˈaʊə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
I am for employing the aid of honest counsel in our behaviour towards the sons of Pandu .
我 是 为了 雇用 这 援助 的 诚实的 法律顾问 在 我们的 行为 向 这 儿子们 的 潘杜 .

我赞成在对待般度之子时，寻求诚实顾问的帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['eni] [waɪz] [mæn] [tuː; tə] [kɔːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi]
It would not be the policy of any wise man to cause them to be
它 会 不是 是 这 政策 的 任何 明智的 男人 到 原因 他们 到 是
[dɪ'skʌvəd] [naʊ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [spaɪz] ,
discovered now by means of spies ,
发现 现在 经过 方法 的 间谍 ,

任何明智的人都不会采取这样的策略：现在就通过间谍暴露他们的行踪。

- [wɒt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ,
21 what we should do unto the sons of Pandu , I shall say ,
- 什么 我们 应该 做 到 这 儿子们 的 潘杜 , 我 将 说 ,

21 至于我们应该如何对待般度之子，我将说：

[rɪ'flektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
reflecting with the aid of the intellect .
反思 和 这 援助 的 这 智力 .

运用理智进行思考。

[nəʊ] [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪl] [wɪl] [tuː; tə] [ðiː] .
Know that I shall say nothing from ill will to thee .
知道 那 我 将 说 没有什么 从 患病的 将要 到 你 .

请放心，我不会对你怀有任何恶意。

['piːp(ə)l] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [gɪv] [sʌtʃ] ['kaunsəl] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [dɪs'ɒnɪst] ,
People like me should never give such counsels to him that is dishonest ,
人们 喜欢 我 应该 绝不 给 这样的 律师 到 他 那 是 不诚实 ,

像我这样的人绝不应该给他这种不诚实的建议。

[fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] ['kaunsəl] ([laɪk] [ðəʊz] [ai] [wʊd] [gɪv]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm]
for only counsels (like those I would give) should be offered unto them
为了 仅有的 律师 (喜欢 那些 我 会 给) 应该 是 提供 到 他们
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] .
that are honest .
那 是 诚实的 .

只有诚实的人才应该得到劝告（就像我所要给的那些劝告一样）。

['kaunsəl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] ['ʌndə(r)] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [biː; bi] ['ɒfəd] .
Counsels , however , that are evil , should under no circumstances be offered .
律师 , 然而 , 那 是 邪恶的 , 应该 在下面 不 情况 是 提供 .

然而，邪恶的建议在任何情况下都不应该提出。

[hiː; hi] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ðæt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒd] , [hiː; hi] ,
He , O child , that is devoted to truth and obedient to the aged , he ,
他 , 哦 孩子 , 那 是 奉献 到 真相 和 听话 到 这 老年人 , 他 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

孩子啊，他若虔诚敬畏真理，恭敬长者，他，的确

[ðæt] [ɪz] [waɪz] , [waɪl] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'sembli] ,
that is wise , while speaking in the midst of an assembly ,
那 是 明智的 , 尽管 请讲 在 这 中间 的 一个 集会 ,

在集会上发言时，这样做是明智的。

[ʃʊd; ʃəd] ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [biː; bi]
should under all circumstances speak the truth , if the acquisition of virtue be
应该 在下面 全部 情况 说话 这 真相 , 如果 这 获得 的 美德 是
[æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [hɪm] .
an object with him .
一个 目的 和 他 .

如果获得美德是他的目标，那么他在任何情况下都应该说真话。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [seɪ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] ,

I should , therefore , say that I think differently from all those people here ,

我 应该 , 所以 , 说 那 我 思考 不同 从 全部 那些 人们 这里 ,

因此，我应该说，我的想法与在座的各位都不同。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] [ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv]

in respect of the abode of Yudhishthira the just in this the thirteenth year of

在 尊重 的 这 住所 的 尤迪什提拉 这 只是 在 这 这 第十三 年 的

[hɪz; ɪz] ['eksaɪl] .

his exile .

他的 流亡 .

关于正义者尤迪什提拉在流放第十三年的住所。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] ,

The ruler , O child ,

这 统治者 , 哦 孩子 ,

统治者啊，孩子，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zaɪdz] ['kænɒt] [hæv; həv] ['eni]

of the city or the province where king Yudhishthira resides cannot have any

的 这 城市 或者 这 省 在哪里 国王 尤迪什提拉 居住地 不能 有 任何

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

misfortune .

不幸 .

国王尤迪什提拉居住的城市或省份不会遭遇任何不幸。

['tʃærətəbl] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] [mʌst; məst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [ɒv; əv]

Charitable and liberal and humble and modest must the people be of

慈善 和 自由主义 和 谦逊的 和 谦虚的 必须 这 人们 是 的

[ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zaɪdz] .

the country where king Yudhishthira resides .

这 国家 在哪里 国王 尤迪什提拉 居住地 .

国王尤迪什提拉居住的国家的人民必须仁慈、开明、谦逊、节俭。

[ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] , [wɪð] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [truːθ] , ['tʃɪəf(ə)l] ,

Agreeable in speech , with passions under control , observant of truth , cheerful ,

同意 在 演讲 , 和 激情 在下面 控制 , 观察者 的 真相 , 快乐 ,

['helθi] , [pjʊə(r)] [ɪn] [kən'dʌkt] ,

healthy , pure in conduct ,

健康 , 纯的 在 执行 ,

言辞和蔼，性情温和，诚实守信，性格开朗，身体健康，品行纯洁。

[ænd; ənd] ['skɪlfl] [ɪn] [wɜːk] [mʌst; məst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [kɪŋ]

and skilful in work must the people be of the country where king

和 熟练 在 工作 必须 这 人们 是 的 这 国家 在哪里 国王

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zaɪdz] .

Yudhishthira resides .

尤迪什提拉 居住地 .

并且，人民必须是尤迪什提拉国王居住国的人民，且必须具备熟练的劳动技能。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] , [weə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] , ['kænɒt] [biː; bi] ['enviəs] [ɔː(r)] [mə'lɪʃəs] ,

The people of the place , where Yudhishthira is , cannot be envious or malicious ,

这 人们 的 这 地方 , 在哪里 尤迪什提拉 是 , 不能 是 羡慕 或者 恶意 ,

[ɔː(r)] [veɪn] ,

or vain ,

或者 徒劳 ,

尤迪什提拉所在之处的人们，不可能心怀嫉妒、恶意或虚荣。

[ɔː(r)] [praʊd] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] [ɔːl] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] .

or proud , but must all adhere to their respective duties .

或者 自豪的 , 但 必须 全部 粘着 到 他们的 各自 职责 .

或引以为豪，但都必须恪守各自的职责。

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zaɪdz] , ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪmz] [wɪl] [biː; bi] ['tʃɑːntɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Indeed , in the place where Yudhishthira resides , Vedic hymns will be chanted all around ,
的确 ， 在 这 地方 在哪里 尤迪什提拉 居住地 ， 吠陀 赞美诗 将要 是 吟诵 全部 大约 ，

的确，在尤迪什提拉居住的地方，到处都会吟唱吠陀赞歌。

['sækrɪfaɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [pə'fɔːmd] , [ðə; ði] [lɑːst] [fʊl] [laɪ'beɪʃn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [pɔː] ,
sacrifices will be performed , the last full libations will always be poured ,
牺牲 将要 是 执行 ， 这 最后的 满的 酒 将要 总是 是 倾倒 ，

祭祀仪式将会举行，最后一次完整的奠酒仪式也一定会举行。

- [ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
22 and gifts to Brahmanas will always be in profusion .
- 和 礼物 到 婆罗门 将要 总是 是 在 丰富 .

22 向婆罗门赠送的礼物总是很多。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [klaʊdz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [pɔː(r)] [ə'bʌndənt] [reɪn] ,
There the clouds , without doubt , pour abundant rain ,
那里 这 云 ， 没有 怀疑 ， 倒 丰富 雨 ，

毫无疑问，那里乌云密布，倾盆大雨。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [gʊd] ['hɑːvɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
and furnished with good harvest the country will ever be without fear .
和 提供 和 好的 收成 这 国家 将要 曾经 是 没有 害怕 .

只要粮食丰收，国家就永远不会有恐惧。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['pædi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [greɪn] , [fruːts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [dʒuːs] ,
There the paddy will not be without grain , fruits will not be bereft of juice ,
那里 这 稻田 将要 不是 是 没有 粮食 ， 水果 将要 不是 是 失去 的 汁 ，

那里稻谷不会缺谷，水果不会缺汁。

['flɔːrəl] ['gɑːləndz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['freɪgrəns] ,
floral garlands will not be without fragrance ,
花的 花环 将要 不是 是 没有 香味 ，

花环绝不会没有香味，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] .
and the conversation of men will always be full of agreeable words .
和 这 对话 的 男人 将要 总是 是 满的 的 同意 字 .

男人之间的谈话总是充满令人愉悦的话语。

[ðeə(r)] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'zaɪdz] , [ðə; ði] ['briːzɪz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪʃəs] ,
There where king Yudhishthira resides , the breezes will be delicious ,
那里 在哪里 国王 尤迪什提拉 居住地 ， 这 微风 将要 是 可口的 ，

在尤迪什提拉国王居住的地方，微风会非常宜人。

[ðə; ði] ['miːtiŋz] [ɒv; əv] [men] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['frendli] , [ænd; ənd] [kɔːz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] .
the meetings of men will always be friendly , and cause of fear there will be none .
这 会议 的 男人 将要 总是 是 友好的 ， 和 原因 的 害怕 那里 将要 是 没有任何 .

男人们的聚会总是友好的，不会有任何恐惧。

[ðeə(r)] [kaɪn] [wɪl] [biː; bi] ['plentɪf(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [liːn] - [fleʃt] [ɔː(r)] [wiːk] ,
There kine will be plentiful , without any of them being lean - fleshed or weak ,
那里 牛 将要 是 丰富 ， 没有 任何 的 他们 存在 倾斜 - 有血有肉的 或者 虚弱的 ，

那里的牛羊数量众多，而且没有瘦弱的。

[ænd; ənd]	[mɪlk]	[ænd; ənd]	['kɜ:dz]	[ænd; ənd]	['bʌtə(r)]	[wɪl]	[ɔːl]	[biː; bi]	['seɪvəri]	[ænd; ənd]	[nju'trɪʃəs]	.
and	**milk**	**and**	**curds**	**and**	**butter**	**will**	**all**	**be**	**savoury**	**and**	**nutritious**	**.**
和	牛奶	和	凝乳	和	黄油	将要	全部	是	咸味的	和	营养丰富的	.

牛奶、凝乳和黄油都将是美味又有营养的。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'zaɪdz]	,
There	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**resides**	**,**
那里	在哪里	国王	尤迪什提拉	居住地	,

那里是尤迪什提拉国王居住的地方，

['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kɔːn]	[wɪl]	[biː; bi]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[nju'trɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['evri]	['edəb(ə)l]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['fleɪvə(r)]	.
every	**kind**	**of**	**corn**	**will**	**be**	**full**	**of**	**nutrition**	**and**	**every**	**edible**	**full**	**of**	**flavour**	**.**
每一个	种类	的	玉米	将要	是	满的	的	营养	和	每一个	食用	满的	的	味道	.

每种玉米都营养丰富，每一种都风味十足。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'zaɪdz]	,	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,	[vɪz]	.
There	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**resides**	**,**	**the**	**objects**	**of**	**all**	**the**	**senses**	**,**	**viz**	**.**
那里	在哪里	国王	尤迪什提拉	居住地	,	这	对象	的	全部	这	感官	,	即	.

在国王尤迪什提拉居住的地方，所有感官的对象，即

,	—	[teɪst]	,	[tʌtʃ]	,	[smel]	,	[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	,	[wɪl]	[biː; bi]	[in'djuː]	[wɪð]	['eksələnt]	[ə'trɪbjuːts]	.
,	**—**	**taste**	**,**	**touch**	**,**	**smell**	**,**	**and**	**hearing**	**,**	**will**	**be**	**endued**	**with**	**excellent**	**attributes**	**.**
,	—	品尝	,	触碰	,	闻	,	和	听力	,	将要	是	赋予	和	出色的	属性	.

味觉、触觉、嗅觉和听觉都将具备优良的特质。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'zaɪdz]	,	[ðə; ði]	[saɪts]	[ænd; ənd]	[siːnz]	[wɪl]	[biː; bi]	['glædən]	.
There	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**resides**	**,**	**the**	**sights**	**and**	**scenes**	**will**	**be**	**gladdening**	**.**
那里	在哪里	国王	尤迪什提拉	居住地	,	这	景点	和	场景	将要	是	令人高兴	.

在尤迪什提拉国王居住的地方，景色和景象会令人愉悦。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[pleɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	['vɜːtʃuəs]	[ænd; ənd]	['stedi]	[ɪn]
And	**the**	**regenerate**	**ones**	**of**	**that**	**place**	**will**	**be**	**virtuous**	**and**	**steady**	**in**
和	这	再生	一个	的	那	地方	将要	是	有德行的	和	稳定的	在

[əb'zɜːvɪŋ]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['djuːtiz]	.
observing	**their**	**respective**	**duties**	**.**
观察	他们的	各自	职责	.

而该地那些获得救赎的人，将会品德高尚，恪守各自的职责。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[meɪ]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[ə'bəʊd]	['djʊərɪŋ]	[ðɪs]
in	**the**	**country**	**where**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**may**	**have**	**taken**	**up**	**their**	**abode**	**during**	**this**
在	这	国家	在哪里	这	儿子们	的	潘杜	可能	有	已采取	向上	他们的	住所	期间	这

[ˌθɜː'tiːnθ]	[jɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['eksaɪl]	,
thirteenth	**year**	**of**	**their**	**exile**	**,**
第十三	年	的	他们的	流亡	,

在般度之子们流放的第十三年可能居住的那个国家，

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[wɪl]	[biː; bi]	[kən'tentɪd]	[ænd; ənd]	['tʃɪəf(ə)l]	,	[pjʊə(r)]	[ɪn]	[kən'dʌkt]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	['mɪzəri]
the	**people**	**will**	**be**	**contented**	**and**	**cheerful**	**,**	**pure**	**in**	**conduct**	**and**	**without**	**misery**
这	人们	将要	是	满足	和	快乐	,	纯的	在	执行	和	没有	苦难

[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	.
of	**any**	**kind**	**.**
的	任何	种类	.

人民将安居乐业，品行纯洁，没有丝毫苦难。

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gests]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɜːʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[həʊl]	[səʊl]	,
Devoted	**to**	**gods**	**and**	**guests**	**and**	**the**	**worship**	**of**	**these**	**with**	**their**	**whole**	**soul**	**,**
奉献	到	神	和	客人	和	这	崇拜	的	这些	和	他们的	所有的	灵魂	,

他们全心全意地侍奉神明和宾客，并对他们进行崇拜。

[ðeɪ]	[wɪl]	[biː; bi]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	['ɡɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[ɡreɪt]	['enədʒi]	,
they	**will**	**be**	**fond**	**of**	**giving**	**away**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**great**	**energy**	**,**
他们	将要	是	喜爱	的	给予	离开	，	和	已填	和	伟大的	活力	，

他们乐于赠送，并且充满活力。

[ðeɪ]	[wɪl]	[ɔːl]	[biː; bi]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['vɜːtʃuː]	.
they	**will**	**all**	**be**	**observant**	**of**	**eternal**	**virtue**	**.**
他们	将要	全部	是	观察者	的	永恒	美德	.

他们都会恪守永恒的美德。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'zaɪdz]	,	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	,	[is'tʃuː]	[ɔːl]	[ðæt]	[ɪz]	['iːv(ə)l]	,
There	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**resides**	**,**	**the**	**people**	**,**	**eschewing**	**all**	**that**	**is**	**evil**	**,**
那里	在哪里	国王	尤迪什提拉	居住地	，	这	人们	，	回避	全部	那	是	邪恶的	，

在尤迪什提拉国王居住的地方，人民摒弃一切邪恶，

[wɪl]	[biː; bi]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'tʃiːvɪŋ]	['əʊnli]	[wɒt]	[ɪz]	[ɡʊd]	.
will	**be**	**desirous**	**of**	**achieving**	**only**	**what**	**is**	**good**	**.**
将要	是	渴望	的	实现	仅有的	什么	是	好的	.

只会渴望取得好的成果。

['ɔːlweɪz]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[pjʊə(r)]	[vaʊz]	,	[ænd; ənd]	['heɪtɪŋ]	[ˌʌn'truːθ]	[ɪn]	[spiːtʃ]	,
Always	**observant**	**of**	**sacrifices**	**and**	**pure**	**vows**	**,**	**and**	**hating**	**untruth**	**in**	**speech**	**,**
总是	观察者	的	牺牲	和	纯的	誓言	，	和	憎恨	谎言	在	演讲	，

时刻谨记牺牲和纯洁的誓言，憎恶言语中的谎言，

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[meɪ]	[rɪ'zaɪd]	[wɪl]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	[dɪ'zaɪərəs]
the	**people**	**of**	**the**	**place**	**where**	**king**	**Yudhishthira**	**may**	**reside**	**will**	**always**	**be**	**desirous**
这	人们	的	这	地方	在哪里	国王	尤迪什提拉	可能	居住	将要	总是	是	渴望

[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ɡʊd]	,
of	**obtaining**	**what**	**is**	**good**	**,**
的	获得	什么	是	好的	，

国王尤迪什提拉居住地的人民，总是渴望获得美好事物。

[ɔː'spɪʃəs]	[ænd; ənd]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	.
auspicious	**and**	**beneficial**	**.**
吉祥	和	有利	.

吉祥且有益。

[ðeə(r)]	[weə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[rɪ'zaɪdz]	,	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[biː; bi]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'tʃiːvɪŋ]
There	**where**	**Yudhishthira**	**resides**	**,**	**the**	**people**	**will**	**certainly**	**be**	**desirous**	**of**	**achieving**
那里	在哪里	尤迪什提拉	居住地	，	这	人们	将要	当然	是	渴望	的	实现

[wɒt]	[ɪz]	[ɡʊd]	,
what	**is**	**good**	**,**
什么	是	好的	，

在尤迪什提拉居住的地方，人们一定会渴望获得美好事物。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[wɪl]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'klaɪn]	[tə'wɔːdz]	['vɜːtʃuː]	,
and	**their**	**hearts**	**will**	**always**	**incline**	**towards**	**virtue**	**,**
和	他们的	心	将要	总是	倾斜	向	美德	，

他们的内心将永远倾向于美德，

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[vaʊz]	['biːɪŋ]	[ə'ɡriːəb(ə)l]	[ðeɪ]	[ðəm'selvz]	[ɑː(r); ə(r)]	['evə(r)]	-	[ɪn'ɡeɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]
and	**their**	**vows**	**being**	**agreeable**	**they**	**themselves**	**are**	**ever**	**-**	**engaged**	**in**	**the**
和	他们的	誓言	存在	同意	他们	他们自己	是	曾经	-	已订婚的	在	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	.
acquisition	**of**	**religious**	**merit**	**.**
获得	的	宗教	优点	.

他们的誓言合宜，因此他们自己也一直致力于获得宗教功德。

[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[ɪn]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	['tʃærəti]	,
O	**child**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Pritha**	**in**	**whom**	**are**	**intelligence**	**and**	**charity**	**,**
哦	孩子	，	那	儿子	的	普里塔	在	谁	是	智力	和	慈善机构	，

哦，孩子啊，普里塔之子，你拥有智慧和仁爱，

[ðə; ði] [haɪɪst] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪd] [fə'ɡɪvnəs] , ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
the highest tranquillity and undoubted forgiveness , modesty and prosperity ,
这 最高 宁静 和 毫无疑问 饶恕 ， 谦逊 和 繁荣 ，

至高的宁静与毫无疑问的宽恕，谦逊与繁荣

[ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
and fame and great energy and a love for all creatures ,
和 名声 和 伟大的 活力 和 一个 爱 为了 全部 生物 ，

还有名望、充沛的精力和对所有生灵的爱，

[ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] ([naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [kən'siːld] [hɪm'self]) ['iːv(ə)n][baɪ] ['brɑːmənəz] ,
is incapable of being found out (now that he hath concealed himself) even by Brahmanas ,
是 无法 的 存在 成立 出去 （ 现在 那 他 有 暗 他自己 ） 甚至 经过 婆罗门 ，

他现在已经隐藏起来，即使是婆罗门也无法发现他的身份。

[let] [ə'ləʊn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːsənz] .
let alone ordinary persons .
让 独自的 普通的 人 .

更何况是普通人。

[ðə; ði] [waɪz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [dɪs'ɡaɪz] [ɪn] ['riːdʒənz] [huːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
The wise Yudhishthira is living in close disguise in regions whose characteristics I have described .
这 明智的 尤迪什提拉 是 活的 在 关闭 伪装 在 地区 谁 特征 我 有 描述 .

睿智的尤迪什提拉隐姓埋名地生活在我已描述过的地区。

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
Regarding his excellent mode of life , I dare not say anything more .
关于 他的 出色的 模式 的 生活 ， 我 敢 不是 说 任何事物 更多的 .

至于他优秀的生活方式，我不敢多说。

[rɪ'flektɪŋ] [wel] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðɪs] , [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] [θɪŋk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
Reflecting well upon all this , do without loss of time what thou mayst think to be beneficial ,
反思 出色地 之上 全部 这 ， 做 没有 损失 的 时间 什么 你 五月 思考 到 是 有利 ，

仔细思考这一切，然后毫不浪费时间去做你认为有益的事情。

[əʊ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , [ɪf] [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [hæst] ['eni] [feɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] . -
O prince of the Kuru race , if indeed , thou hast any faith in me . '
哦 王子 的 这 库鲁 种族 ，如果 的确 ， 你 哈斯特 任何 信仰 在 我 . -

俱卢族的王子啊，如果你真的对我有所信任的话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION XXIX
" 部分 二十九

第二十九节

[sed] , “ [ðen] - [sʌn] , ['krɪpɑː] [sed] ,
Vaisampayana said , “ Then Saradwata's son , Kripa said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ， “ 然后 - 儿子 ， 克里帕 说 ，

Vaisampayana 说：“然后 Saradwata 的儿子 Kripa 说：

- [wɒt] [ðə; ði][eɪdʒd] ['biːʃmə] [hæθ] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪz] ['riːznəbl] , ['suːtɪd; 'sjuːtɪd]
' What the aged Bhishma hath said concerning the Pandavas is reasonable , suited
- 什么 这 老年人 毗湿摩 有 说 有关 这 般度族五兄弟 是 合理的 , 适合
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
to the occasion ,
到 这 场合 ,

“年迈的毗湿摩对般度族所说的话合情合理，也恰如其分。”

[kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] , [frɔːt] [wɪð] [saʊnd] ['riːz(ə)n]
consistent with virtue and profit , agreeable to the ear , fraught with sound reason
持续的 和 美德 和 利润 , 同意 到 这 耳朵 , 充满危机 和 声音 原因
, [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɪm] .
, and worthy of him .
, 和 值得 的 他 .

符合美德和利益，悦耳动听，充满合理的道理，配得上他。

['lɪs(ə)n] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [wɒt] [ai] [wʊd] [seɪ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
Listen also to what I would say on this subject .
听 还 到 什么 我 会 说 在 这 主题 .

也请听听我对这个问题的看法。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [træk] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'bəʊd]
It behoveth thee to ascertain the track they have followed and their abode
它 应当 你 到 探明 这 追踪 他们 有 随后 和 他们的 住所
['ɔːlsəʊ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [spaɪz] ,
also by means of spies ,
还 经过 方法 的 间谍 ,

你应当派遣密探查他们的行踪和住处。

- [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðæt] ['pɒləsi] [wɪtʃ] [meɪ] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðaɪ] ['welfeə(r)] .
23 and to adopt that policy which may bring about thy welfare .
- 和 到 采纳 那 政策 哪个 可能 带来 关于 你的 福利 .

23 并采取能给你带来福祉的政策。

[əʊ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['welfeə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['iːv(ə)n][æn; ən]
O child , he that is solicitous of his welfare should not disregard even an
哦 孩子 , 他 那 是 殷勤 的 他的 福利 应该 不是 漠视 甚至 一个
['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fəʊ] .
ordinary foe .
普通的 敌人 .

孩子啊，关心他安危的人，即使是普通的敌人，也不应轻视。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] , [ðen] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
What shall I say , then , O child ,
什么 将 我 说 , 然后 , 哦 孩子 ,

那我该说什么呢，孩子？

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrə] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
of the Pandavas who are thorough masters of all weapons in battle .
的 这 般度族五兄弟 WHO 是 彻底 大师 的 全部 武器 在 战斗 .

般度族五兄弟精通各种武器，在战场上所向披靡。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌriːə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
When , therefore , the time cometh for the reappearance of the high - souled
什么时候 , 所以 , 这 时间 到来 为了 这 再次出现 的 这 高的 - 有灵魂的
['pʌndəvəz] , [huː] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Pandavas , who , having entered the forest ,
般度族五兄弟 , WHO , 拥有 进入 这 森林 ,

因此，当高尚的般度族五兄弟再次出现的时候，他们曾进入森林，

- [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [kləʊz] [dɪs'gaɪz] ,
24 are now passing their days in close disguise ,
- 是 现在 通过 他们的 天 在 关闭 伪装 ,

现在，这24人正过着隐姓埋名的生活。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ˌæsə'teɪn] [ðaɪ] [streŋθ] [bəuθ][ɪn] [ðaɪ] [əʊn] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
thou shouldst ascertain thy strength both in thy own kingdom and in those of other
你 应该 探明 你的 力量 两个都 在 你的 自己的 王国 和 在 那些 的 其他
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

你应该在自己的王国和其他君王的王国中都确立自己的实力。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪz][æt; ət][hænd] .
Without doubt , the return of the Pandavas is at hand .
没有 怀疑 , 这 返回 的 这 般度族五兄弟 是 在 手 .

毫无疑问，般度族的回归指日可待。

[wen] [ðeə(r)] ['prɒmɪst] [tɜːm] [ɒv; əv]['eksaɪl][ɪz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv]
When their promised term of exile is over , the illustrious and mighty sons of
什么时候 他们的 承诺 学期 的 流亡 是 超过 , 这 杰出 和 强大的 儿子们 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

当他们承诺的流放期限结束时，普里塔的杰出而强大的儿子们，

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [wɪl] [kʌm] ['hɪðə(r)] [bɜːstɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] .
endued with immeasurable prowess , will come hither bursting with energy .
赋予 和 无法估量的 能力 , 将要 来 这里 爆发 和 活力 .

拥有无穷的才能，将带着充沛的精力来到这里。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'kluːd] [æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['triːti] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Do thou , therefore , in order to conclude an advantageous treaty with them ,
做 你 , 所以 , 在 命令 到 结束 一个 有利 条约 和 他们 ,

因此，为了与他们缔结一项有利的条约，你应当这样做：

[hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [saʊnd] ['pɒləsi] [ænd; ənd] [ə'dres] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðaɪ] ['fɔːsɪz]
have recourse to sound policy and address thyself to increase thy forces
有 追索权 到 声音 政策 和 地址 你自己 到 增加 你的 力量
[ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['treʒəri] .
and improve the treasury .
和 提升 这 财政部 .

要采取合理的政策，努力增强军队实力，充实国库。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ˌæsə'tein] [ɔːl] [ðiːz] ,
O child , ascertaining all these ,
哦 孩子 , 确定 全部 这些 ,

孩子啊，弄清这一切之后，

['rekən] [ðaʊ] [ðaɪ] [əʊn] [streŋθ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] ['ælaɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [strɒŋ] . -
reckon thou thy own strength in respect of all thy allies weak and strong . 25
估计 你 你的 自己的 力量 在 尊重 的 全部 你的 盟国 虚弱的 和 强的 . -
[ˌæsə'tein] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
Ascertaining the efficiency ,
确定 这 效率 ,

你要评估自身实力，无论盟友强弱。25 确定效率，

[ænd; ənd] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] ,
and weakness , and indifference of thy forces ,
和 弱点 , 和 漠不关心 的 你的 力量 ,

以及你军队的软弱和冷漠，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ə'fektɪd] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'fektɪd] ,
as also who amongst them are well - affected and who are disaffected ,
作为 还 WHO 在 他们 是 出色地 - 做作的 和 WHO 是 心怀不满的 ,

以及其中哪些人受益，哪些人不满。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['aɪðə(r)] [faɪt] [ðə; ði][fəʊ][ɔː(r)] [meɪk] ['triːti] [wɪð] [hɪm] .
we should either fight the foe or make treaty with him .
我们 应该 任何一个 斗争 这 敌人 或者 制作 条约 和 他 .

我们要么应该与敌人作战，要么应该与敌人缔结条约。

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːts] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [dɪs'juːniən] , [tʃæ'staɪzmənt] , ['braɪbəri] ,
Having recourse to the arts of conciliation , disunion , chastisement , bribery ,
拥有 追索权 到 这 艺术 的 和解 , 分裂 , 惩罚 , 受贿 ,
['prez(ə)nts][ænd; ənd][feə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
presents and fair behaviour ,
礼物 和 公平的 行为 ,

诉诸于调解、分裂、惩罚、贿赂、礼物和公平行为等手段，

[ə'tæk] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] [wiːk] [baɪ] [mait] ,
attack thy foes and subdue the weak by might ,
攻击 你的 敌人 和 征服 这 虚弱的 经过 可能 ,

以强权攻击敌人，征服弱者。

[ænd; ənd] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ðaɪ] ['ælaɪz] [ænd; ənd] [truːps] [ænd; ənd] [baɪ] [sɒft] ['spiːtʃɪz] .
and win over thy allies and troops and by soft speeches .
和 赢 超过 你的 盟国 和 军队 和 经过 柔软的 演讲 .

用温和的言辞赢得盟友和军队的支持。

[wen] [ðaʊ] [hæst] ([baɪ] [ðiːz] [miːnz]) ['streŋθ(ə)nd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [fɪld] [ðaɪ] ['treʒəri] ,
When thou hast (by these means) strengthened thy army and filled thy treasury ,
什么时候 你 哈斯特 (经过 这些 方法) 加强 你的 军队 和 已填 你的 财政部 ,

当你（通过这些方法）壮大了你的军队，充实了你的国库之后，

[ɪn'taɪə(r)] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .
entire success will be thine .
全部的 成功 将要 是 你的 .

所有的成功都将属于你。

[wen] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ɔːl] [ðɪs] ,
When thou hast done all this ,
什么时候 你 哈斯特 完毕 全部 这 ,

当你完成这一切之后，

[ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] [ðæt] [meɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] ,
thou wilt be able to fight with powerful enemies that may present themselves ,
你 枯萎 是 有能力的 到 斗争 和 强大的 敌人 那 可能 展示 他们自己 ,

你将能够与可能出现的强大敌人作战。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [truːps] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
let alone the sons of Pandu deficient in troops and animals of their own .
让 独自的 这 儿子们 的 潘杜 不足 在 军队 和 动物 的 他们的 自己的 .

更何况般度的儿子们自身兵力不足，牲畜也匮乏。

[baɪ] [ə'dɒpt] [ɔːl] [ðiːz] [ik'spiːdiənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] , [ðaʊ] [wɪlt] ,
By adopting all these expedients according to the customs of thy order , thou wilt ,
经过 收养 全部 这些 权宜之计 根据 到 这 海关 的 你的 命令 , 你 枯萎 ,

按照你们教团的惯例采取所有这些权宜之计，你将：

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ə'teɪn] [ɪn'djʊərɪŋ] ['hæpinəs] [ɪn] [djuː] [taɪm] ! -
O foremost of men , attain enduring happiness in due time ! '
哦 首先 的 男人 , 达到 持久 幸福 在 到期的 时间 ! -

人中之龙啊，愿你终得获得永恒的幸福！

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]
" **SECTION XXX**
" 部分 XXX

第XXX节

[sed] , “ [dɪsˈkʌmfɪtɪd] [bɪˈfɔː(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
Vaisampayana said , “ Discomfited before , O monarch ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ， “ 不安 前 ， 哦 君主 ，

毗耶娑婆耶那说道：“君王啊，你之前感到很不自在，

[ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ɒft] [baɪ] - [ˈsuːtə] - [ˈeɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
many a time and oft by Matsya's Suta Kichaka aided by the Matsyas and the Salyas ,
许多 一个 时间 和 经常 经过 - 苏塔 - 协助 经过 这 - 和 这 - ，

很多时候，在摩蹉的苏塔·基查卡（Suta Kichaka）的帮助下，摩蹉和萨利亚人也参与其中。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - , [huː] [əʊnd] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [kɑːz] ,
the mighty king of the Trigartas , Susarman , who owned innumerable cars ,
这 强大的 国王 的 这 - ， - ， WHO 拥有 无数 汽车 ，

强大的特里加尔塔斯国王苏萨尔曼，拥有无数辆汽车，

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [wʌn] , [ðen] [spəʊk] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
regarding the opportunity to be a favourable one , then spoke the following words without losing a moment .
关于 这 机会 到 是 一个 有利 一 ， 然后 辐 这 下列的 字 没有 输 一个 片刻 .

考虑到这是一个有利的机会，他毫不犹豫地说了以下这番话。

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈfɔːsəbli] [ˈvæŋkwɪʃt] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - , [kɪŋ] - ,
And , O monarch , forcibly vanquished along with his relatives by the mighty Kichaka , king Susarman ,
和 ， 哦 君主 ， 强制 战败者 沿着 和 他的 亲属 经过 这 强大的 - ， 国王 - ，

而哦，君王啊，你和他的亲属被强大的基查卡武力征服，苏萨尔曼国王

[ˈaɪɪŋ] [ˈkɑːrnə] [ɪn] [əˈskæns] , [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌdjʊriˈəʊdənə] ,
eyeing Karna in askance , spoke these words unto Duryodhana ,
觊觎 卡尔纳 在 斜视 ， 辐 这些 字 到 杜尤达纳 ，

他斜眼看着迦尔纳，对杜尤达纳说了这些话：

- [maɪ] [ˈkɪŋdəm] [hæθ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [biːn] [ˈfɔːsəbli] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
' My kingdom hath many a time been forcibly invaded by the king of the Matsyas .
- 我的 王国 有 许多 一个 时间 到过 强制 入侵 经过 这 国王 的 这 - .

“我的王国曾多次遭到摩蹉王的强攻。”

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - [wɒz; wəz] [ðæt] [kɪŋz] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] .
The mighty Kichaka was that king's generalissimo .
这 强大的 - 曾是 那 国王的 大元帅 .

强大的基查卡是那位国王的大元帅。

[ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈrɒθfl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [səʊl] , [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [feɪmd] [ˈəʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Crooked and wrathful and of wicked soul , of prowess famed over all the world ,
歪 和 愤怒的 和 的 邪恶 灵魂 ， 的 能力 著名的 超过 全部 这 世界 ，

狡诈邪恶，性情暴戾，武艺闻名天下。

['sɪnfl]	[ɪn]	[diːdz]	[ænd; ənd]	['haɪli]	['kruːəl]	,	[ðæt]	[retʃ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['gænd'hɑːrvəz]	.
sinful	**in**	**deeds**	**and**	**highly**	**cruel**	**,**	**that**	**wretch**	**,**	**however**	**,**	**hath**	**been**	**slain**	**by**	**the**	**Gandharvas**	**.**
罪恶的	在	契约	和	高度	残忍的	,	那	可怜虫	,	然而	,	有	到过	被杀	经过	这	乾闼婆	.

这个恶人行为罪恶滔天，极其残忍，但最终被乾闼婆杀死了。

-	['biːɪŋ]	[ded]	,	[kɪŋ]	[vɪ'rɑːtə]	,	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[praɪd]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['refjuːdʒ]	[gɒn]	,	[wɪl]	,	[ai]	[ɪ'mædʒɪn]	,
Kichaka	**being**	**dead**	**,**	**king**	**Virata**	**,**	**shorn**	**of**	**pride**	**and**	**his**	**refuge**	**gone**	**,**	**will**	**,**	**I**	**imagine**	**,**
-	存在	死的	,	国王	病毒	,	剪	的	自豪	和	他的	避难所	已消失	,	将要	,	我	想象	,

基查卡死后，维拉塔国王失去了尊严和庇护所，我想，他会……

[luːz]	[ɔːl]	['kʌrɪdʒ]	[ai]	[θɪŋk]	,	[wiː; wi]	[ɔːt]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ɪn'veɪd]	[ðæt]	['kɪŋdəm]	,	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[pliːz]	[ðiː]	,
lose	**all**	**courage**	**I**	**think**	**,**	**we**	**ought**	**now**	**to**	**invade**	**that**	**kingdom**	**,**	**if**	**it**	**pleases**	**thee**	**,**
失去	全部	勇气	我	思考	,	我们	应该	现在	到	入侵	那	王国	,	如果	它	请	你	,

我认为我们应该彻底丧失勇气，如果你同意的话，我们现在就应该入侵那个王国。

[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
O	**sinless**	**one**	**,**	**as**	**also**	**the**	**illustrious**	**Karna**	**and**	**all**	**the**	**Kauravas**	**.**
哦	无罪	一	,	作为	还	这	杰出	卡尔纳	和	全部	这	俱卢族	.

无罪者啊，还有光荣的迦尔纳和所有俱卢族人。

[ðə; ði]	['æksɪdənt]	[ðæt]	[hæθ]	['hæpənd]	[ɪz]	,	[ai]	[ɪ'mædʒɪn]	,	[ə; eɪ]	['feɪvərəb(ə)l]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	.
The	**accident**	**that**	**hath**	**happened**	**is**	**,**	**I**	**imagine**	**,**	**a**	**favourable**	**one**	**for**	**us**	**.**
这	事故	那	有	发生	是	,	我	想象	,	一个	有利	一	为了	我们	.

我想，这起意外对我们来说应该是件好事。

[let]	[ˌjuː 'es]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[rɪ'peə(r)]	[tuː; tə]	[vɪrɑːtɑːz]	['kɪŋdəm]	[ə'baʊndɪŋ]	[ɪn]	[kɔːn]	.
Let	**us**	**,**	**therefore**	**,**	**repair**	**to**	**Virata's**	**kingdom**	**abounding**	**in**	**corn**	**.**
让	我们	,	所以	,	维修	到	维拉塔的	王国	丰富	在	玉米	.

因此，让我们前往维拉塔盛产谷物的王国吧。

[wiː; wi]	[wɪl]	[ə'prəʊpriət]	[hɪz; ɪz]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[welθ]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	,
We	**will**	**appropriate**	**his**	**gems**	**and**	**other**	**wealth**	**of**	**diverse**	**kinds**	**,**
我们	将要	合适的	他的	宝石	和	其他	财富	的	各种各样的	种类	,

我们将没收他的珠宝和其他各种财富。

[ænd; ənd]	[let]	[ˌjuː 'es]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ʃeə(r)]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪz; ɪz]	['vɪlɪdʒ]	[ænd; ənd]	['kɪŋdəm]	.
and	**let**	**us**	**go**	**to**	**share**	**with**	**each**	**other**	**as**	**regards**	**his**	**villages**	**and**	**kingdom**	**.**
和	让	我们	去	到	分享	和	每个	其他	作为	问候	他的	村庄	和	王国	.

让我们彼此分享他的村庄和王国。

[ɔː(r)]	,	[ɪn'veɪdɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sɪti]	[baɪ]	[fɔːs]	,
Or	**,**	**invading**	**his**	**city**	**by**	**force**	**,**
或者	,	入侵	他的	城市	经过	力量	,

或者，武力入侵他的城市，

[let]	[ˌjuː 'es]	['kæri]	[ɒf]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[kaɪn]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	['spiːʃiːz]	.
let	**us**	**carry**	**off**	**by**	**thousands**	**his**	**excellent**	**kine**	**of**	**various**	**species**	**.**
让	我们	携带	离开	经过	数千	他的	出色的	牛	的	各种各样的	物种	.

让我们成千上万地掳走他各种优良的牲畜。

[juˈnaɪtɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Uniting , O king , the forces of the Kauravas and the Trigartas ,
联合 , 哦 国王 , 这 力量 的 这 俱卢族 和 这 - ,

国王啊，请将俱卢族和特里加尔塔族的军队联合起来。

[let] [ˌjuː ˈes] [lɪft] [hɪz; ɪz][ˈkæt(ə)l][ɪn] [drəʊvz] .
let us lift his cattle in droves .
让 我们 举起 他的 牛 在 成群 .

让我们成群结队地把他的牛群赶走。

[ɔː(r)] , [juˈnaɪtɪŋ][ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [tʃek] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][baɪ] [ˈfɔːsɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [suː]
Or , uniting our forces well , we will check his power by forcing him to sue
或者 , 联合 我们的 力量 出色地 , 我们 将要 查看 他的 力量 经过 强制 他 到 起诉
[fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
for peace .
为了 和平 .

或者，如果我们能团结一致，就能迫使他求和，从而遏制他的势力。

[ɔː(r)] , [diˈstrɔi] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][həʊst] , [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [ˈmɑːtsjɑː][ˈʌndə(r)] [səbˈdʒekʃn] .
Or , destroying his entire host , we will bring Matsya under subjection .
或者 , 摧毁 他的 全部的 主持人 , 我们 将要 带来 摩佐 在下面 隶属 .

或者，消灭他的整个军队，我们将征服摩蹉国。

[ˈhævɪŋ] [brɔːt] [hɪm] [ˈʌndə(r)] [səbˈdʒekʃn] [baɪ][dʒʌst] [miːnz] , [wiː; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkɪŋdəm]
Having brought him under subjection by just means , we will live in our kingdom
拥有 带来 他 在下面 隶属 经过 只是 方法 , 我们 将要 居住 在 我们的 王国
[ˈhæpɪli] ,
happily ,
快乐地 ,

我们用正当的手段征服了他，我们将幸福地生活在我们的王国里。

[waɪl] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)][ˈɔːlsəʊ] [wɪl] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [biː; bi] [ɪnˈhɑːnst] .
while thy power also will , without doubt , be enhanced .
尽管 你的 力量 还 将要 , 没有 怀疑 , 是 增强型 .

毫无疑问，你的力量也会得到增强。

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [ˈkɑːrnə] [əˈdrest] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] , - -
' Hearing these words of Susarman , Karna addressed the king , saying , ' Susarman
- 听力 这些 字 的 - , 卡尔纳 已解决 这 国王 , 说 , - -
[hæθ] [ˈspəʊkən] [wel] ;
hath spoken well ;
有 说 出色地 ;

听到苏萨尔曼的这些话，迦尔纳对国王说：“苏萨尔曼说得好；

[ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɪz] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˈprɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː ˈes] .
the opportunity is favourable and promises to be profitable to us .
这 机会 是 有利 和 承诺 到 是 有利可图 到 我们 .

这个机会很有利，有望给我们带来利润。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [ðiː] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [let] [ˌjuː ˈes] ,
Therefore , if it pleases thee , O sinless one , let us ,
所以 , 如果 它 请 你 , 哦 无罪 一 , 让 我们 ,

因此，无罪者啊，如果你愿意，就让我们……

[ˈdrɔːɪŋ] [ʌp] [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈreɪ] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃəliŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [dɪˈvɪʒnz] , [ˈspiːdəli]
drawing up our forces in battle array and marshalling them in divisions , speedily
绘画 向上 我们的 力量 在 战斗 大批 和 编组 他们 在 部门 , 迅速地
[set] [aʊt] .
set out .
放 出去 .

将我军列成战斗队形，并按师级编制集结，迅速出发。

[ɔː(r)] , [let] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][biː; bi] [ˈmænɪdʒd] [æz; əz] - [sʌn] [ˈkrɪpɑː] , [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ˈdroʊnə]
Or , let the expedition be managed as Saradwata's son Kripa , the preceptor Drona
或者 , 让 这 远征 是 管理 作为 - 儿子 克里帕 , 这 导师 德罗纳
,
,
,

或者，让萨拉德瓦塔之子克里帕，也就是导师德罗纳来管理这次探险。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][eɪdʒd][ˈɡrændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [meɪ] [θɪŋk] .
and the wise and aged grandsire of the Kurus may think .
和 这 明智的 和 老年人 祖父 的 这 库鲁斯 可能 思考 .

库鲁斯族睿智而年迈的祖父或许会这样想。

[kənˈsʌltɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [let] [ˌjuː ˈes] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ˈspiːdəli] [set] [aʊt] [tuː; tə] [əˈteɪn]
Consulting with each other , let us , O lord of earth , speedily set out to attain
咨询 和 每个 其他 , 让 我们 , 哦 主 的 地球 , 迅速地 放 出去 到 达到
[ˈaʊə(r)] [end] .
our end .
我们的 结尾 .

大地之主啊，让我们彼此商议，迅速出发，达成我们的目标。

[wɒt] [ˈbɪznəs] [hæv; həv][wiː; wi] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ˈdestɪtjuːt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
What business have we with the sons of Pandu , destitute as they are of
什么 商业 有 我们 和 这 儿子们 的 潘杜 , 贫困 作为 他们 是 的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

我们与般度之子有何干系？他们一贫如洗。

[mait] , [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] ?
might , and prowess ?
可能 , 和 能力 ?

力量和才能？

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈaɪðə(r)] [dɪsəˈpɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)][hæv; həv] [ɡɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv]
They have either disappeared for good or have gone to the abode of
他们 有 任何一个 消失 为了 好的 或者 有 已消失 到 这 住所 的
[ˈjʌmə] .
Yama .
阎王 .

他们要么彻底消失了，要么去了阎罗王的居所。

[wiː; wi] [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪˈpeə(r)] [wɪˈðaʊt] [æŋˈzaɪəti][tuː; tə][vɪrɑːtɑːz] [ˈsɪti] ,
We will , O king , repair without anxiety to Virata's city ,
我们 将要 , 哦 国王 , 维修 没有 焦虑 到 维拉塔的 城市 ,

国王啊，我们将安心返回维拉塔城。

[ænd; ənd][ˈplʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [welθ] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] . -
and plunder his cattle and other wealth of diverse kinds . '
和 掠夺 他的 牛 和 其他 财富 的 各种各样的 种类 . -

并掠夺他的牲畜和其他各种财物。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [əkˈseptɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈsʊriə] ,
" Vaisampayana continued , “ Accepting these words of Karna , the son of Surya ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 接受 这些 字 的 卡尔纳 , 这 儿子 的 苏里亚 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘接受了太阳神苏利耶之子迦尔纳的这些话，

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈspiːdəli] [kəˈmɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - , [bɔːn] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)]
king Duryodhana speedily commanded his brother Dussasana , born immediately after
国王 杜尤达纳 迅速地 命令 他的 兄弟 - , 出生 立即地 后

[hɪm] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] ,
him and always obedient to his wishes ,
他 和 总是 听话 到 他的 愿望 ,

国王杜尤达纳迅速命令他的弟弟杜沙沙那，杜沙沙那紧随他之后出生，并且一直服从他的意愿。

[ˈseɪɪŋ] , - [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeldəz] , [əˈreɪ] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] , [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] .
saying , ' Consulting with the elders , array without delay , our forces .
说 , - 咨询 和 这 长者 , 大批 没有 延迟 , 我们的 力量 .

他说：“与长老们商议后，立即集结我们的军队。”

[wiː; wi] [wɪl] , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [pleɪs] .
We will , with all the Kauravas go to the appointed place .
我们 将要 , 和 全部 这 俱卢族 去 到 这 任命 地方 .

我们将和所有俱卢族人一起前往指定地点。

[let] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈwɒriə(r)] , [kɪŋ] - , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [wɪð]
Let also the mighty warrior , king Susarman , accompanied by a sufficient force with
让 还 这 强大的 战士 , 国王 - , 伴随 经过 一个 充足的 力量 和

[ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] ,
vehicles and animals ,
车辆 和 动物 ,

让强大的战士苏萨尔曼国王率领充足的兵力，包括车辆和牲畜，一同前来。

[set] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [ɒv; əv] - .
set out with the Trigartas for the dominions of Matsyas .
放 出去 和 这 - 为了 这 领地 的 - .

与特里加尔塔斯人一同前往摩蹉的领地。

[ænd; ənd] [let] - [prəˈsiːd] [fɜːst] , [ˈkeəfəli] [kənˈsiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
And let Susarman proceed first , carefully concealing his intention .
和 让 - 继续 第一的 , 小心 隐藏 他的 意图 .

让苏萨曼先行，小心翼翼地隐藏自己的意图。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪk] , [wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [ɪn] [kləʊz] [əˈreɪ] ,
Following in their wake , we will set out the day after in close array ,
下列的 在 他们的 唤醒 , 我们 将要 放 出去 这 天 后 在 关闭 大批 ,

第二天，我们将紧随其后，列队出发。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [dəˈmɪnjənz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈmɑːtsjɑː] .
for the prosperous dominions of king Matsya .
为了 这 繁荣 领地 的 国王 摩佐 .

为了摩蹉王繁荣的领土。

[let] [ðə; ði] - , [haʊˈevə(r)] , [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [vɪˈrɑːtə] , [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ]
Let the Trigartas , however , suddenly repair to the city of Virata , and coming
让 这 - , 然而 , 突然 维修 到 这 城市 的 病毒 , 和 未来

[əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈkau,hə:d] ,
upon the cowherds ,
之上 这 牧牛人 ,

然而，让特里加尔塔斯人突然返回维拉塔城，并与牧牛人相遇，

[siːz] [ðæt] [ɪˈmens] [welθ] ([ɒv; əv] [kaɪn]) .
seize that immense wealth (of kine) .
抢占 那 巨大 财富 (的 牛) .

攫取那笔巨大的财富（牲畜）。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [wɪl] [siːz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eksələnt] [kaɪn] ['fɜːnɪʃt]
We also marching in two divisions , will seize thousands of excellent kine furnished
我们 还 行军 在 二 部门 ， 将要 抢占 数千 的 出色的 牛 提供
[wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks] . -
with auspicious marks . '
和 吉祥 标记 . -

我们分两路进军，将征召数千头带有吉祥标记的良种牛。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðen] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] - ,
" Vaisampayana continued , " Then , O Lord of earth , those warriors , the Trigartas ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， " 然后 ， 哦 主 的 地球 ， 那些 战士 ， 这 - ，

"Vaisampayana继续说道："然后，大地之主啊，那些战士，Trigartas，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðeə(r)] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən]
accompanied by their infantry of terrible prowess , marched towards the south - eastern
伴随 经过 他们的 步兵 的 糟糕的 能力 ， 行军 向 这 南 - 东
[də'rekʃ(ə)n] ,
direction ,
方向 ，

在他们骁勇善战的步兵的伴随下，向东南方向进军。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [weɪdʒ] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [vɪ'rɑːtə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaɪn] .
intending to wage hostilities with Virata from the desire of seizing his kine .
意图 到 工资 敌对行动 和 病毒 从 这 欲望 的 抓住 他的 牛 .

意图与维拉塔开战，目的是为了夺取他的牛群。

[ænd; ənd] - [set] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ]
And Susarman set out on the seventh day of the dark fortnight for seizing
和 - 放 出去 在 这 第七 天 的 这 黑暗的 两星期 为了 抓住
[ðə; ði] [kaɪn] .
the kine .
这 牛 .

苏萨曼在黑暗的两周中的第七天出发去抓牛。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɔːtnaɪt] ,
And then , O king , on the eighth day following of the dark fortnight ,
和 然后 ， 哦 国王 ， 在 这 第八 天 下列的 的 这 黑暗的 两星期 ，

然后，哦，国王，在黑暗两周之后的第八天，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] [truːps] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kaɪn] [baɪ]
the Kauravas also accompanied by all their troops , began to seize the kine by
这 俱卢族 还 伴随 经过 全部 他们的 军队 ， 开始 到 抢占 这 牛 经过
[θ'aʊzəndz] .
thousands .
数千 .

俱卢族人也率领所有军队，开始成千上万地夺取牛群。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXXI
" 部分 xxxi

第三十一节

[sed] , " [əʊ] ['maɪti] [kɪŋ] , ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] ['sɜːvɪs] ,
Vaisampayana said , " O mighty king , entering into king Virata's service ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ， " 哦 强大的 国王 ， 进入 进入 国王 维拉塔的 服务 ，

Vaisampayana 说："伟大的国王啊，开始为 Virata 国王服务，

[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['sɪti] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] ,
and dwelling in disguise in his excellent city , the high - souled Pandavas of immeasurable prowess ,
和 住宅 在 伪装 在 他的 出色的 城市 , 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 的 无法估量的 能力 ,

而那些拥有无比英勇的、高尚情操的般度族兄弟，则乔装打扮，居住在他们那座宏伟的城市里。

[kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪst] ['pɪəriəd][ɒv; əv][nɒn] - [dɪ'skʌvəri] .
completed the promised period of non - discovery .
完全的 这 承诺 时期 的 非 - 发现 .

已完成承诺的非发现期。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
And after Kichaka had been slain , that slayer of hostile heroes ,
和 后 - 有 到过 被杀 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

在基查卡被杀之后，这位屠戮敌方英雄的英雄，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ɒn] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
the mighty king Virata began to rest his hopes on the sons of Kunti .
这 强大的 国王 病毒 开始 到 休息 他的 希望 在 这 儿子们 的 昆蒂 .

强大的国王维拉塔开始将希望寄托在昆蒂的儿子们身上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]['eksaɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And it was on the expiry of the thirteenth year of their exile , O Bharata ,
和 它 曾是 在 这 到期日 的 这 第十三 年 的 他们的 流亡 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，在他们流放的第十三年结束时，

[ðæt] - [siːzd] [vɪrɑːtɑːz]['kæt(ə)l][baɪ] [θ'aʊzəndz] .
that Susarman seized Virata's cattle by thousands .
那 - 查获 维拉塔的 牛 经过 数千 .

苏萨尔曼夺走了维拉塔数千头牛。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [siːzd] ,
And when the cattle had been seized ,
和 什么时候 这 牛 有 到过 查获 ,

牛群被扣押后，

[ðə; ði] ['hɜːdzmən] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [keɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
the herdsman of Virata came with great speed to the city , and saw his sovereign ,
这 牧人 的 病毒 来了 和 伟大的 速度 到 这 城市 , 和 锯 他的 主权 ,

维拉塔的牧人飞速赶到城里，见到了他的君主。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [waɪz] ['kaʊnsələ(r)] ,
the king of Matsyas , seated on the throne in the midst of wise councillors ,
这 国王 的 - , 坐着 在 这 王座 在 这 中间 的 明智的 议员们 ,

摩蹉国的国王端坐在王位上，周围环绕着贤臣。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
and those bulls among men , the sons of Pandu ,
和 那些 公牛 之中 男人 , 这 儿子们 的 潘杜 ,

还有那些人中的公牛，般度的儿子们，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
and surrounded by brave warriors decked with ear - rings and bracelets .
和 包围 经过 勇敢的 战士 甲板 和 耳朵 - 戒指 和 手镯 .

周围环绕着佩戴耳环和手镯的勇敢战士。

[ænd; ənd] [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] — [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] ['siːtɪd] [ɪn] [kɔːt]
And appearing before that enhancer of his dominion — King Virata seated in court
和 出现 前 那 增强剂 的 他的 统治权 — 国王 病毒 坐着 在 法庭
— [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
— the herdsman bowed down unto him ,
— 这 牧人 鞠躬 向下 到 他 ，

牧羊人觐见了巩固其统治地位的君主——端坐在朝廷中的维拉塔国王，并向他鞠躬致敬。

[ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
and addressed him , saying , ' O foremost of kings ,
和 已解决 他 ， 说 ， - 哦 首先 的 国王 ，

于是对他说：“诸王之首啊，

[dɪ'fiːtɪŋ] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [frendz] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)]
defeating and humiliating us in battle along with our friends the Trigartas are
击败 和 羞辱 我们 在 战斗 沿着 和 我们的 朋友们 这 - 是
['siːzɪŋ] [ðaɪ] ['kæt(ə)l] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
seizing thy cattle by hundreds and by thousands .
抓住 你的 牛 经过 数百 和 经过 数千 .

与我们的朋友特里加塔斯一起，他们在战场上击败并羞辱了我们，成百上千地夺走了你们的牛群。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['spiːdəli] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Do thou , therefore , speedily rescue them .
做 你 ， 所以 ， 迅速地 救援 他们 .

所以，你当尽快营救他们。

[əʊ] , [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɒst] [tuː; tə] [ðiː] .
Oh , see that they are not lost to thee .
哦 ， 看 那 他们 是 不是 丢失的 到 你 .

哦，请确保他们不会与你失散。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
' Hearing these words ,
- 听力 这些 字 ，

听到这些话，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['mɑːtsjɑː] [fɔːs] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
the king arrayed for battle the Matsya force abounding in cars and elephants
这 国王 排列 为了 战斗 这 摩佐 力量 丰富 在 汽车 和 大象
[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['stændədz] .
and horses and infantry and standards .
和 马匹 和 步兵 和 标准 .

国王列阵迎战摩蹉军，该军拥有大量的战车、战象、战马、步兵和军旗。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['spiːdəli] [pʊt] [ɒn] , [iːtʃ] [ɪn] [ɪts] ['prɒpə(r)] [pleɪs] ,
And kings and princes speedily put on , each in its proper place ,
和 国王 和 王子们 迅速地 放 在 ， 每个 在 它是 恰当的 地方 ，

国王和王子们迅速穿戴整齐，各就各位。

- [ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɔːn] [baɪ] ['hɪərəʊz] .
26 their shining and beautiful armour worthy of being worn by heroes .
- 他们的 灼灼 和 美丽的 盔甲 值得 的 存在 磨损 经过 英雄 .

26 他们闪亮而美丽的盔甲，配得上英雄的装束。

[ænd; ənd] [vɪrɑːtɑːz] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] , - , [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [meɪd] [ɒv; əv]
And Virata's beloved brother , Satanika , put on a coat of mail made of
和 维拉塔的 心爱 兄弟 ， - ， 放 在 一个 外套 的 邮件 制成 的
[ˌædə'mæntaɪn] [stiːl] ,
adamantine steel ,
金刚石 钢 ，

维拉塔挚爱的兄弟萨塔尼卡穿上了一件由金刚石钢制成的锁子甲。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] .
adorned with burnished gold .
装饰 和 抛光 金子 .

饰以闪亮的金箔。

[ænd; ənd] - , [nekst][ɪn] [bɜːθ] [tuː; tə] - ,
And Madiraksha , next in birth to Satanika ,
和 - , 下一个 在 出生 到 - ,

还有玛迪拉克沙（Madiraksha），次子是撒旦尼卡（Satanika），

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [strɒŋ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ['pleɪtɪd] [wɪð] gold27 [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] ['evri]
put on a strong coat of mail plated with gold27 and capable of resisting every
放 在 一个 强的 外套 的 邮件 镀 和 gold27 和 有能力的 的 抵抗 每一个
['wepən] .
weapon .
武器 .

穿上一件坚固的镀金锁子甲27，能够抵挡任何武器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pʊt] [ɒn][wɒz; wəz]
And the coat of mail that the king himself of the Matsyas put on was
和 这 外套 的 邮件 那 这 国王 他自己 的 这 - 放 在 曾是
[ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] ,
invulnerable and decked with a hundred suns ,
无敌的 和 甲板 和 一个 百 太阳 ,

摩蹉王本人所穿的铠甲刀枪不入，上面装饰着百日星辰。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sɝklz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [spɒts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [aɪz] .
a hundred circles , a hundred spots , and a hundred eyes .
一个 百 界 , 一个 百 地点 , 和 一个 百 眼睛 .

一百个圆圈，一百个斑点，一百只眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] Suryadatta28 [pʊt] [ɒn][wɒz; wəz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
And the coat of mail that Suryadatta28 put on was bright as the sun ,
和 这 外套 的 邮件 那 Suryadatta28 放 在 曾是 明亮的 作为 这 太阳 ,
['pleɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] ,
plated with gold ,
镀 和 金子 ,

苏利耶达塔28所穿的锁子甲像太阳一样耀眼，镀着金子。

[ænd; ənd] [brɔːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ləutəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['freɪgrənt] (-) ['spiːʃiːz] .
and broad as a hundred lotuses of the fragrant (Kahlara) species .
和 广阔 作为 一个 百 莲花 的 这 香 (-) 物种 .

宽广如百朵香莲（Kahlara品种）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] [vɪrɑːtɑːz] ['eldɪst] [sʌn] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
And the coat of mail that Virata's eldest son , the heroic Sanksha ,
和 这 外套 的 邮件 那 维拉塔的 长子 儿子 , 这 英勇 - ,

还有维拉塔的长子，英勇的桑克沙所穿的锁子甲，

[pʊt] [ɒn][wɒz; wəz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [stiːl] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ]
put on was impenetrable and made of burnished steel , and decked with a
放 在 曾是 坚不可摧 和 制成 的 抛光 钢 , 和 甲板 和 一个
['hʌndrəd] [aɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
hundred eyes of gold .
百 眼睛 的 金子 .

穿戴的盔甲坚不可摧，由光亮的钢铁制成，并饰有一百只金眼睛。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] [ɡɒd] - [laɪk] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈwɒriəz] [baɪ] [ˈhʌndrədz] ,
And it was thus that those god - like and mighty warriors by hundreds ,
和 它 曾是 因此 那 那些 上帝 - 喜欢 和 强大的 战士 经过 数百 ,
[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈwepənz] ,
furnished with weapons ,
提供 和 武器 ,

于是，成百上千的神一般的强大战士，全副武装，

[ænd; ənd] [ˈiːɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)l] , [iːtʃ] [dɒn] [hɪz; ɪz] [ˈkɔːsəlet; ˌkɔːsəˈlet] .
and eager for battle , each donned his corselet .
和 渴望的 为了 战斗 , 每个 穿戴 他的 紧身胸衣 .

每个人都跃跃欲试，穿上了胸甲。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðeə(r)] [ˈeksələnt] [kɑːz] [ɒv; əv] [waɪt] - [hjuː] [stiːd] [ɪˈkwɪpt] [ɪn]
And then they yoked unto their excellent cars of white - hue steeds equipped in
和 然后 他们 轭 到 他们的 出色的 汽车 的 白色的 - 色调 马匹 配备 在
[meɪl] .
mail .
邮件 .

然后，他们套上自己那辆由身披铠甲的白色骏马拉着的漂亮马车。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [ˈhɔɪstɪd] - [ˈɡlɔːriəs] [ˈstændəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈeksələnt] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð]
And then was hoisted Matsya's glorious standard on his excellent car decked with
和 然后 曾是 吊起 - 辉煌 标准 在 他的 出色的 车 甲板 和
[ɡəʊld][ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ɪts] [ɪˈfʌldʒəns] .
gold and resembling the sun or the moon in its effulgence .
金子 和 类似 这 太阳 或者 这 月亮 在 它是 光辉 .

然后，摩蹉光辉灿烂的旗帜在他那辆装饰着黄金、光芒四射的精美汽车上高高飘扬起来，宛如太阳或月亮一般。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] [ɒn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kɑːz] [ɡəʊld] - [dekt]
And other Kshatriya warriors also raised on their respective cars gold - decked
和 其他 刹帝利 战士 还 提高 在 他们的 各自 汽车 金子 - 甲板
[ˈstændədz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪsɪz] .
standards of various shapes and devices .
标准 的 各种各样的 形状 和 设备 .

其他刹帝利武士也在各自的战车上竖起了各种形状和装置的镀金旗帜。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˈmɑːtsjɑː] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [bɔːn] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] ,
And king Matsya then addressed his brother Satanika born immediately after him ,
和 国王 摩佐 然后 已解决 他的 兄弟 - 出生 立即地 后 他 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

随后，摩蹉王对紧随其后出生的弟弟萨塔尼卡说道：

- [ˈkæŋkə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] [wɪl] ,
' Kanka and Vallava and Tantripala and Damagranthi of great energy will ,
- 坎卡 和 - 和 - 和 - 的 伟大的 活力 将要 ,
[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [faɪt] ,
as it appears to me fight ,
作为 它 出现 到 我 斗争 ,

“在我看来，拥有强大能量的坎卡、瓦拉瓦、坦特里帕拉和达玛格兰提将会战斗，

[wɪˈðaʊt] [daʊt] .
without doubt .
没有 怀疑 .

毫无疑问。

[gɪv] [ðaʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][kɑːz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][keɪs] [ðeə(r)]
Give thou unto them cars furnished with banners and let them case their
给 你 到 他们 汽车 提供 和 横幅 和 让 他们 案件 他们的
[pˈɜːsənz] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][bəʊθ] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə]
persons in beautiful coats of mail that should be both invulnerable and easy to
人 在 美丽的 外套 的 邮件 那 应该 是 两个都 无敌的 和 简单的 到
[weə(r)] .
wear .
穿 .

赐予他们装饰着旗帜的战车，让他们穿上既坚不可摧又便于穿着的华丽锁子甲。

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['wepənz] .
And let them also have weapons .
和 让 他们 还 有 武器 .

也让他们拥有武器。

['beərɪŋ] [sʌtʃ] ['mɑːʃ(ə)l] [fɔːmz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɑːmz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv]
Bearing such martial forms and possessed of arms resembling the trunk of
轴承 这样的 武术 表格 和 拥有 的 武器 类似 这 树干 的
['maɪti] ['elɪfənts] ,
mighty elephants ,
强大的 大象 ,

他们身披武士装束，拥有形似巨象象鼻的武器，

[ai][kæn; kən]['nevə(r)] [pə'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [faɪt] .
I can never persuade myself that they cannot fight .
我 能 绝不 说服 我 那 他们 不能 斗争 .

我始终无法说服自己他们不能战斗。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , - , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [kɑːz]
' Hearing these words of the king , Satanika , O monarch , immediately ordered cars
- 听力 这些 字 的 这 国王 , - , 哦 君主 , 立即地 订购 汽车
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
for those sons of Pritha ,
为了 那些 儿子们 的 普里塔 ,

“听到国王的这些话，萨塔尼卡陛下立刻下令派车送普里塔的儿子们去。”

[vɪz] . , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
viz . , the royal Yudhishthira , and Bhima , and Nakula , and Sahadeva ,
即 . , 这 皇家 尤迪什提拉 , 和 毗摩 , 和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,
[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and commanded by the king ,
和 命令 经过 这 国王 ,

即，由国王统帅的尤迪什提拉、比玛、纳库拉和萨哈德瓦，

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['lɔɪəlti] [ɪn] [vjuː] ,
the charioteers , with cheerful hearts and keeping loyalty in view ,
这 战车御者 , 和 快乐 心 和 保持 忠诚 在 看法 ,

车夫们，怀着愉悦的心情，牢记忠诚，

['veri] [suːn] [gɒt] [kɑːz] ['redi] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
very soon got cars ready (for the Pandavas) .
非常 很快 得到 汽车 准备好 (为了 这 般度族五兄弟) .

很快就准备好了（给般度族人的）汽车。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [riːprɛsɚz] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] [dɒn] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
And those repressers of foes then donned those beautiful coats of mail ,
和 那些 镇压者 的 敌人 然后 穿戴 那些 美丽的 外套 的 邮件 ,
[ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə][weə(r)] ,
invulnerable and easy to wear ,
无敌的 和 简单的 到 穿 ,

那些镇压敌人的战士们随后穿上了那些漂亮的锁子甲，既坚不可摧又便于穿着。

[ðæt] [vɪ'rɑːtə][hæd; həd] [ɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['spɒtləs] [feɪm] .
that Virata had ordered for those heroes of spotless fame .
那 病毒 有 订购 为了 那些 英雄 的 一尘不染 名声 .

那是维拉塔为那些声名显赫的英雄们下令的。

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] [kɑːz] [jəʊkt] [wɪð] [gʊd] [stiːd] , [ðəʊz] ['smaɪtərz][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [ræŋks] , [ðəʊz]
And mounted on cars yoked with good steeds , those smiters of hostile ranks , those
和 安装 在 汽车 轭 和 好的 马匹 , 那些 重击者 的 敌对的 排名 , 那些

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
foremost of men ,
首先 的 男人 ,

他们驾着战车，骑着骏马，他们是击溃敌军的勇士，是人类的先锋。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [set] [aʊt] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] .
the sons of Pritha , set out with cheerful hearts .
这 儿子们 的 普里塔 , 放 出去 和 快乐 心 .

普里塔的儿子们怀着愉悦的心情出发了。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [skɪld] [ɪn] [faɪt] , [ðəʊz] [bʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [ænd; ənd]
Indeed , those mighty warriors skilled in fight , those bulls of the Kuru race and
的确 , 那些 强大的 战士 熟练 在 斗争 , 那些 公牛 的 这 库鲁 种族 和

[sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
sons of Pandu ,
儿子们 的 潘杜 ,

的确，那些骁勇善战的勇士，那些俱卢族的公牛，那些般度之子，

[ðəʊz] [fɔː(r)][hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , ['maʊntɪŋ]
those four heroic brothers possessed of prowess incapable of being baffled , mounting
那些 四 英勇 兄弟 拥有 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 安装

[ɒn] [kɑːz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
on cars decked with gold ,
在 汽车 甲板 和 金子 ,

那四位身怀绝技、所向披靡的英雄兄弟，乘坐着装饰着黄金的汽车，

[tə'geðə(r)] [set] [aʊt] , ['fɒləʊɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [weɪk] .
together set out , following Virata's wake .
一起 放 出去 , 下列的 维拉塔的 唤醒 .

他们一同出发，追寻着维拉塔的踪迹。

[ænd; ənd][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] , [fʊl] ['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
And infuriate elephants of terrible mien , full sixty years of age ,
和 激怒 大象 的 糟糕的 面容 , 满的 六十 年 的 年龄 ,

激怒那些面目狰狞、年逾六十的大象

[wɪð] ['ʃeɪpli] [tʌsks] [ænd; ənd] [rent] ['templz] [ænd; ənd][dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ([ɒn]
with shapely tusks and rent temples and juice trickling down and looking (on
和 优美 象牙 和 租 寺庙 和 汁 涓涓细流 向下 和 寻找 (在

[ðæt] [ə'kaʊnt]) [laɪk] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [baɪ] [treɪnd] ['wɒrɪəz] [skɪld] [ɪn] [faɪt] ,
that account) like cloud pouring rain and mounted by trained warriors skilled in fight ,
那 帐户) 喜欢 云 浇注 雨 和 安装 经过 受过训练 战士 熟练 在 斗争 ,

长着形状优美的獠牙，头颅裂开，汁液顺着头部滴落，看起来就像倾盆大雨，骑在它身上的是训练有素、身经百战的战士。

['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['muːvɪŋ] [hɪlz] .
followed the king like unto moving hills .
随后 这 国王 喜欢 到 移动 丘陵 .

国王如山般跟随。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː] [huː] ['tʃɪəfəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]
And the principal warriors of Matsya who cheerfully followed the king had
和 这 主要的 战士 的 摩佐 WHO 愉快地 随后 这 国王 有
[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] ,
eight thousand cars ,
八 千 汽车 ,

而那些兴高采烈地追随国王的摩蹉国主要武士拥有八千辆战车。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .
a thousand elephants and sixty thousand horses .
一个 千 大象 和 六十 千 马匹 .

一千头大象和六万匹马。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðæt] [fɔːs] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O bull among the Bharatas , that force of Virata , O king ,
和 , 哦 公牛 之中 这 - , 那 力量 的 病毒 , 哦 国王 ,

而哦，婆罗多族中的公牛啊，维拉塔的力量啊，哦，国王啊，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [fɔːθ] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli]
as it marched forth marking the footprints of the cattle looked exceedingly
作为 它 行军 前进 标记 这 脚印 的 这 牛 看起来 非常
['bjuːtɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

它向前行进，留下牛群的足迹，看起来格外美丽。

[ænd; ənd][ɒn][ɪts] [mɑːtʃ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [əʊnd] [baɪ][vɪ'rɑːtə] ,
And on its march that foremost of armies owned by Virata ,
和 在 它是 行进 那 首先 的 军队 拥有 经过 病毒 ,

而在这支属于维拉塔的军队的最前卫的军队行军途中，

['kraʊdɪd] [wɪð] ['səʊldʒəz] [ɑːmd] [wɪð] [strɒŋ] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['elɪfənts] , ['hɔːsɪz]
crowded with soldiers armed with strong weapons , and abounding in elephants , horses
挤 和 士兵 武装 和 强的 武器 , 和 丰富 在 大象 , 马匹
[ænd; ənd][kɑːz] , [lʊkt] ['riːəli] ['splendɪd] .
and cars , looked really splendid .
和 汽车 , 看起来 真的 灿烂 .

到处都是装备精良的士兵，还有大量的象群、马匹和汽车，看起来非常壮观。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
" SECTION XXXII
" 部分 xxxii

第三十二节

[sed] , “ ['mɑːrtʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ðəʊz] [hə'rəʊɪk]['smaɪtərz][ðə; ði] - ,
Vaisampayana said , “ Marching out of the city , those heroic smiters the Matsyas ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 行军 出去 的 这 城市 , 那些 英勇 重击者 这 - ,
[ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
arrayed in order of battle ,
排列 在 命令 的 战斗 ,

毗耶娑迦耶说道：“那些英勇的征服者摩蹉人，列队出城，摆好了战斗阵型，

[ˌəʊvə'tʊk] [ðə; ði] - [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] .
overtook the Trigartas when the sun had passed the meridian .
超越 这 - 什么时候 这 太阳 有 通过了 这 子午线 .

当太阳过中天时，它们追上了特里加尔塔斯。

[ænd; ənd][bəʊθ] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə]['fjʊəri][ænd; ənd][bəʊθ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
And both excited to fury and both desirous of having the king ,
和 两个都 兴奋的 到 愤怒 和 两个都 渴望 的 拥有 这 国王 ,

两人都怒火中烧，都渴望得到国王。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] , [sent] [ʌp] [laʊd] [rɔːrz] .
the mighty Trigartas and the Matsyas , irrepressible in battle , sent up loud roars .
这 强大的 - 和 这 - , 不可抑制的 在 战斗 , 发送 向上 大声 咆哮 .

强大的特里加尔塔斯和马特西亚斯，在战斗中势不可挡，发出震耳欲聋的咆哮。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] ['rɪdn] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['skɪlfl]
And then the terrible and infuriate elephants ridden over by the skilful
和 然后 这 糟糕的 和 激怒 大象 骑 超过 经过 这 熟练
['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [ɒn] [wɪð] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd] [hʊks] .
combatants of both sides were urged on with spiked clubs and hooks .
战斗人员 的 两个都 侧面 是 敦促 在 和 尖峰 俱乐部 和 钩子 .

然后，双方技艺高超的战士骑着可怕而狂暴的大象，用带刺的棍棒和钩子驱赶它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði]
And the encounter , O king , that took place when the sun was low in the
和 这 遇到 , 哦 国王 , 那 采取 地方 什么时候 这 太阳 曾是 低的 在 这
[hə'raɪz(ə)n] ,
horizon ,
地平线 ,

国王啊，那次相遇发生在太阳西斜的时候。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz]
between the infantry and cavalry and chariots and elephants of both parties
之间 这 步兵 和 骑兵 和 战车 和 大象 的 两个都 各方
,
,
,

双方的步兵、骑兵、战车和战象之间，

[wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv][əʊld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
was like unto that of old between the gods and the Asuras ,
曾是 喜欢 到 那 的 老的 之间 这 神 和 这 阿修罗 ,

就像古代神与阿修罗之间的关系一样，

['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [wʌnz] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] [ænd; ənd]
terrible and fierce and sufficient for making one's hair stand on end and
糟糕的 和 凶猛的 和 充足的 为了 制作 一个人的 头发 站立 在 结尾 和
['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
calculated to increase the population of Yama's kingdom .
计算 到 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .

可怕、凶猛，足以让人毛骨悚然，而且注定会增加阎摩王国的人口。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [rʌʃt] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['smaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] ,
And as the combatants rushed against one another , smiting and slashing ,
和 作为 这 战斗人员 匆忙 反对 一 其他 , 惩罚 和 砍杀 ,

战斗双方互相冲撞，互相砍杀，

[θɪk] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] , [səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
thick clouds of dust began to rise , so that nothing could be discovered .
厚的 云 的 灰尘 开始 到 上升 , 所以 那 没有什么 可以 是 发现 .

浓厚的尘埃开始升腾，以至于什么都无法被发现。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['ɑːmiz] ,
And covered with the dust raised by the contending armies ,
和 涵盖 和 这 灰尘 提高 经过 这 争吵 军队 ,

上面覆盖着交战双方扬起的尘土，

[bɝdz] [bɪ'gæn][tuː; tə][drɒp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
birds began to drop down on the earth .
鸟类 开始 到 降低 向下 在 这 地球 .

鸟儿开始纷纷坠落到地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θɪk] [klaʊd] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] ,
And the sun himself disappeared behind the thick cloud of arrows shot ,
和 这 太阳 他自己 消失 在后面 这 厚的 云 的 箭头 射击 ,

太阳也消失在箭雨交加的浓密云雾之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [lʊkt] [braɪt] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪrˌflaɪz] .
and the firmament looked bright as if with myriads of the fireflies .
和 这 苍穹 看起来 明亮的 作为 如果 和 无数 的 这 萤火虫 .

天空仿佛被无数萤火虫点亮，熠熠生辉。

[ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] , [ðə; ði] [steɪvz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [frɒm; frəm]
And shifting their bows , the staves of which were decked with gold , from
和 转变 他们的 弓 , 这 杖 的 哪个 是 甲板 和 金子 , 从
[wʌn][hænd][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
one hand to another ,
一 手 到 其他 ,

他们将弓箭从一只手换到另一只手上，弓杆上装饰着黄金。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [daʊn] , [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [raɪt] [ænd; ənd]
those heroes began to strike each other down , discharging their arrows right and
那些 英雄 开始 到 罢工 每个 其他 向下 , 出院 他们的 箭头 正确的 和
[left] .
left .
左边 .

这些英雄开始互相攻击，左右开弓，箭矢齐射。

[ænd; ənd][kɑːz] [ɪn'kaʊntəd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [fɔːt] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd]
And cars encountered cars , and foot - soldiers fought with foot - soldiers , and
和 汽车 遭遇 汽车 , 和 脚 - 士兵 战斗 和 脚 - 士兵 , 和
[hɔːs] - [men] [wɪð] ['hɔːsmən] ,
horse - men with horsemen ,
马 - 男人 和 骑兵 ,

汽车与汽车相遇，步兵与步兵交战，骑兵与骑兵交战。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð] ['maɪti] ['elɪfənts] .
and elephants with mighty elephants .
和 大象 和 强大的 大象 .

还有大象和强大的大象。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fjʊəriəsli] [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz] , ['bɪədɪd] [dɑːts]
And they furiously encountered one another with swords and axes , bearded darts
和 他们 愤怒地 遭遇 一 其他 和 剑 和 轴 , 留着胡子的 飞镖
[ænd; ənd] ['dʒævlɪn] , [ænd; ənd]['aɪən] [klʌbz] .
and javelins , and iron clubs .
和 标枪 , 和 铁 俱乐部 .

他们挥舞着刀剑斧钺、长矛标枪和铁棍，激烈地互相厮杀。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒrɪəz] ['fjʊəriəsli] [ə'seil] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]
And although , O king , those mighty - armed warriors furiously assailed one another in
和 虽然 , 哦 国王 , 那些 强大的 - 武装 战士 愤怒地 遭受攻击 一 其他 在
[ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
that conflict ,
那 冲突 ,

国王啊，虽然那些身强力壮的战士在那场冲突中互相猛烈攻击，

[jet] ['naɪðə(r)] ['pɑːti] [sək'siːdɪd] [ɪn] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
yet neither party succeeded in prevailing over the other .
然而 两者都不 派对 成功了 在 盛行 超过 这 其他 .

然而，双方均未能战胜对方。

[ænd; ənd] [s'ɛvəd] [hedz] , [sʌm; səm] [wɪð] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈnəʊzɪz] , [sʌm; səm] [wɪð] [ˈʌpə(r)] [lɪps] [ˈdiːpli]
And severed heads , some with beautiful noses , some with upper lips deeply
和 切断 头部 , 一些 和 美丽的 鼻子 , 一些 和 上 嘴唇 深
[gæʃt] , [sʌm; səm] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
gashed , some decked with ear - rings ,
裂口 , 一些 甲板 和 耳朵 - 戒指 ,

还有被砍下的头颅，有的鼻子很漂亮，有的上唇被深深地割开，有的戴着耳环。

[ænd; ənd][sʌm; səm][dɪˈvaɪdɪd] [wɪð] [wuːndz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] - [trɪmd] [heə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈrəʊlɪŋ]
and some divided with wounds about the well - trimmed hair were seen rolling
和 一些 分割 和 伤口 关于 这 出色地 - 修剪过的 头发 是 已见 滚动
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [dʌst] .
on the ground covered with dust .
在 这 地面 涵盖 和 灰尘 .

一些毛发修剪整齐、身上有伤口的动物被发现躺在尘土飞扬的地上翻滚。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈspred] [wɪð] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə]
And soon the field of battle was overspread with the limbs of Kshatriya
和 很快 这 场地 的 战斗 曾是 蔓延 和 这 四肢 的 刹帝利
[ˈwɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

很快，战场上就遍布了刹帝利武士的残肢断臂。

[kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [laɪk] [trʌŋks] [ɒv; əv][ˈsɑːlə] [triːz] .
cut off by means of arrows and lying like trunks of Sala trees .
切 离开 经过 方法 的 箭头 和 说谎 喜欢 树干 的 萨拉 树木 .

被箭矢射断，像娑罗树的树干一样横七竖八地躺着。

[ænd; ənd] [ˈskætəd] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [hedz] [dekt] [ɪn][ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ænd; ənd][ˈsænd(ə)l] - [bi'smiə]
And scattered over with heads decked in ear - rings , and sandal - besmeared
和 疏散 超过 和 头部 甲板 在 耳朵 - 戒指 , 和 凉鞋 - 涂抹
[ɑːmz] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [sneɪks] ,
arms looking like the bodies of snakes ,
武器 寻找 喜欢 这 身体 的 蛇 ,

还有许多头戴耳环、手臂沾满凉鞋痕迹的人，他们的身躯像蛇一样散落在各处。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
the field of battle became exceedingly beautiful .
这 场地 的 战斗 成为 非常 美丽的 .

战场变得异常美丽。

[ænd; ənd][æz; əz][kɑːz] [ɪnˈkaʊntəd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ˈhɔːsmən] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈhɔːsmən] , [ænd; ənd]
And as cars encountered cars , and horsemen encountered horsemen , and
和 作为 汽车 遭遇 汽车 , 和 骑兵 遭遇 骑兵 , 和
[fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [fɔːt] [wɪð] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] ,
foot - soldiers fought with foot - soldiers ,
脚 - 士兵 战斗 和 脚 - 士兵 ,

正如汽车与汽车相遇，骑兵与骑兵相遇，步兵与步兵交战一样，

[ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [met] [wɪð] [ˈelɪfənts] , [ðə; ði] [ˈfraɪtf(ə)l] [dʌst] [suːn] [bɪˈkeɪm] [drentʃt] [wɪð]
and elephants met with elephants , the frightful dust soon became drenched with
和 大象 遇见 和 大象 , 这 可怕 灰尘 很快 成为 湿透了 和
[tˈɒɹənts] [ɒv; əv] [blʌd] .
torrents of blood .
种子 的 血 .

当大象与大象相遇时，可怕的尘土很快被奔涌的鲜血浸透。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [swuːn] [əˈweɪ] ,
And some amongst the combatants began to swoon away ,
和 一些 在 这 战斗人员 开始 到 昏厥 离开 ,

一些战斗人员开始昏厥过去。

[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[bɪ'gæn]	**began**	开始
[tuː; tə]	**to**	到
[faɪt]	**fight**	斗争
['rekləs]	**reckless**	鲁莽
[ɒv; əv]	**of**	的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	**consideration**	考虑
[ɒv; əv]	**of**	的
[hjuː'mænəti]	**humanity**	人类
,	**,**	,
['frendʃɪp]	**friendship**	友谊
[ænd; ənd]	**and**	和
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	**relationship**	关系
.	**.**	.

于是，战士们开始不顾人性、友谊和关系，肆意战斗。

[ænd; ənd]	**And**	和
[bəuθ]	**both**	两个都
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[kɔːs]	**course**	课程
[ænd; ənd]	**and**	和
[saɪt]	**sight**	视线
[əb'strʌktɪd]	**obstructed**	受阻
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
['ærəʊi]	**arrowy**	箭头
['ʃaʊə(r)]	**shower**	淋浴
,	**,**	,

箭雨阻挡了他们的行进路线和视线。

['vʌltʃəz]	**vultures**	秃鹫
[bɪ'gæn]	**began**	开始
[tuː; tə]	**to**	到
[ə'laɪt]	**alight**	点燃
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[graʊnd]	**ground**	地面
.	**.**	.

秃鹫开始落在地上。

[bʌt; bət]	**But**	但
[ɔːl'ðəʊ]	**although**	虽然
[ðəʊz]	**those**	那些
[strɒŋ]	**strong**	强的
-	**-**	-
[ɑːmd]	**armed**	武装
['kɔmbətənt]	**combatants**	战斗人员
['fjʊəriəsli]	**furiously**	愤怒地
[fɔːt]	**fought**	战斗
[wɪð]	**with**	和
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
,	**,**	,

尽管这些臂膀强壮的战士们激烈地互相搏斗，

[jet]	**yet**	然而
[ðə; ði]	**the**	这
['hɪərəʊz]	**heroes**	英雄
[ɒv; əv]	**of**	的
['naɪðə(r)]	**neither**	两者都不
['pɑːti]	**party**	派对
[sək'siːdɪd]	**succeeded**	成功了
[ɪn]	**in**	在
['ruːtɪŋ]	**routing**	路由
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[æn'tægənɪsts]	**antagonists**	反派
.	**.**	.

然而，双方的英雄都未能击败他们的对手。

[ænd; ənd]	**And**	和
-	**Satanika**	-
['hævɪŋ]	**having**	拥有
[sleɪn]	**slain**	被杀
[ə; eɪ]	**a**	一个
[fʊl]	**full**	满的
['hʌndrəd]	**hundred**	百
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
['enəmi]	**enemy**	敌人
[ænd; ənd]	**and**	和
-	**Visalaksha**	-
[fʊl]	**full**	满的
[fɔː(r)]	**four**	四
['hʌndrəd]	**hundred**	百
,	**,**	,

萨塔尼卡杀死了整整一百名敌人，维萨拉克沙杀死了整整四百名敌人，

[bəuθ]	**both**	两个都
[ðəʊz]	**those**	那些
['maɪti]	**mighty**	强大的
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
['penətreɪtɪd]	**penetrated**	渗透
['ɪntuː]	**into**	进入
[ðə; ði]	**the**	这
[hɑːt]	**heart**	心
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[greɪt]	**great**	伟大的
	Trigarta	特里加塔
[həʊst]	**host**	主持人
.	**.**	.

这两位强大的战士深入到了特里加尔塔大军的核心地带。

[ænd; ənd]	**And**	和
['hævɪŋ]	**having**	拥有
['entəd]	**entered**	进入
['ɪntuː]	**into**	进入
[ðə; ði]	**the**	这
[θɪk]	**thick**	厚的
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
	Trigarta	特里加塔
[həʊst]	**host**	主持人
,	**,**	,

进入特里加尔塔军团的腹地后，

[ðəʊz]	**those**	那些
['feɪməs]	**famous**	著名的
[ænd; ənd]	**and**	和
['maɪti]	**mighty**	强大的
['hɪərəʊz]	**heroes**	英雄
[bɪ'gæn]	**began**	开始
[tuː; tə]	**to**	到
[dɪ'praɪv]	**deprive**	剥夺
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[æn'tægənɪsts]	**antagonists**	反派
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['sensɪz]	**senses**	感官
[baɪ]	**by**	经过
['kɔːzɪŋ]	**causing**	导致
[ə; eɪ]	**a**	一个
['kləuzə(r)]	**closer**	更近
['kɒnflɪkt]	**conflict**	冲突
[tuː; tə]	**to**	到
[set]	**set**	放
[ɪn]	**in**	在
—	**—**	—
[ə; eɪ]	**a**	一个
['kɒnflɪkt]	**conflict**	冲突
,	**,**	,

那些声名显赫、实力强大的英雄们开始通过制造更激烈的冲突来剥夺对手的感官——一场冲突，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [siːzd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][tɔː(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð]
in which the combatants seized one another by the hair and tore one another with
在 哪个 这 战斗人员 查获 一 其他 经过 这 头发 和 撕裂 一 其他 和
[ðeə(r)][neɪlz] . - [ænd; ənd] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd]
their nails . 29 And eyeing the point where the cars of the Trigartas had
他们的 指甲 . - 和 觊觎 这 观点 在哪里 这 汽车 的 这 - 有
[biːn] ['mʌstə] [ɪn] [strɒŋ] ['nʌmbəz] ,
been mustered in strong numbers ,
到过 集结 在 强的 数字 ,

战斗中，交战双方揪住对方的头发，用指甲互相撕咬。29 目光扫过特里加塔斯军队集结大量车辆的地点，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz][æt; ət][lɑːst] [daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] [ə'tæk] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
those heroes at last directed their attack towards it .
那些 英雄 在 最后的 指导 他们的 攻击 向 它 .

那些英雄们最终将攻击目标对准了它。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə]['ɔːlsəʊ] ,
And that foremost of car - warriors , king Virata also ,
和 那 首先 的 车 - 战士 , 国王 病毒 还 ,

而那位最杰出的汽车战士，维拉塔国王也是如此。

[wɪð] - [ɪn][hɪz; ɪz][væn][ænd; ənd] - [ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)] ,
with Suryadatta in his van and Madiraksha in his rear ,
和 - 在 他的 货车 和 - 在 他的 后部 ,

苏里亚达塔坐在他的车里，玛迪拉克沙坐在他的后座上。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɑːz] , [eɪt] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [faɪv]
having destroyed in that conflict five hundred cars , eight hundred horses , and five
拥有 损毁 在 那 冲突 五 百 汽车 , 八 百 马匹 , 和 五
['wɒrɪəz] [ɒn] [greɪt] [kɑːz] ,
warriors on great cars ,
战士 在 伟大的 汽车 ,

在那场冲突中，他们摧毁了五百辆汽车、八百匹马和五名乘坐大型战车的战士。

[dɪ'spleɪd] ['veəriəs] ['skɪlfl] [mə'nuːvə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
displayed various skilful manoeuvres on his car on that field of battle .
显示 各种各样的 熟练 机动 在 他的 车 在 那 场地 的 战斗 .

在那片战场上，他驾驶着汽车，展现了各种高超的驾驶技巧。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]
And at last the king came upon the ruler of the Trigartas mounted on a
和 在 最后的 这 国王 来了 之上 这 统治者 的 这 - 安装 在 一个
['gəʊldən] ['tʃæriət] .
golden chariot .
金的 战车 .

最后，国王遇到了乘坐金色战车的特里加尔塔斯统治者。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
And those high - souled and powerful warriors , desirous of fighting ,
和 那些 高的 - 有灵魂的 和 强大的 战士 , 渴望 的 斗争 ,

而那些意志坚定、实力强大的战士，渴望战斗，

[rʌʃt] ['rɔːrɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] [laɪk] [tuː] [bʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ] - [pen] .
rushed roaring against each like two bulls in a cow - pen .
匆忙 咆哮 反对 每个 喜欢 二 公牛 在 一个 奶牛 - 笔 .

它们像牛栏里的两头公牛一样，互相咆哮着冲撞。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] , - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then that bull among men , irrepressible in battle , Susarman , the king of the
然后 那 公牛 之中 男人 , 不可抑制的 在 战斗 , - , 这 国王 的 这
- ,
Trigartas ,
- ,

然后，那个人中之牛，战场上所向披靡的苏萨尔曼，特里加尔塔斯之王

['tʃælɪndʒd] ['mɑːtsjɑː][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt][ɒn][kɑː(r)] .
challenged Matsya to a single combat on car .
挑战 摩佐 到 一个 单身的 战斗 在 车 .

马特西亚向他发起挑战，要在车上进行一对一的决斗。

[ðen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə]['fjʊəri] [rʌʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd]
Then those warriors excited to fury rushed against each other on their cars and
然后 那些 战士 兴奋的 到 愤怒 匆忙 反对 每个 其他 在 他们的 汽车 和
[bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ðeə(r)] ['ærəus] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] . -
began to shower their arrows upon each other like clouds pouring torrents of rain . 30
开始 到 淋浴 他们的 箭头 之上 每个 其他 喜欢 云 浇注 种子 的 雨 . -
[ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
And enraged with each other ,
和 愤怒 和 每个 其他 ,

然后，那些怒火中烧的战士们驾着战车互相冲撞，箭如倾盆大雨般互相射向对方。30 他们彼此怒不可遏，

[ðəʊz] [fɪəs] ['wɒrɪəz] , [bəuθ] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [bəuθ] ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]
those fierce warriors , both skilled in weapons , both wielding swords and darts and
那些 凶猛的 战士 , 两个都 熟练 在 武器 , 两个都 挥舞 剑 和 飞镖 和
['meɪsɪz] ,
maces ,
权杖 ,

那些骁勇善战的战士，都精通各种武器，都擅长使用刀剑、飞镖和权杖。

[ðen] [muːvd] [ə'baʊt] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) [ə'seil] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] .
then moved about (on the field of battle) assailing each other with whetted arrows .
然后 已搬 关于 (在 这 场地 的 战斗) 攻击 每个 其他 和 磨砺 箭头 .

然后（在战场上）四处移动，用磨尖的箭互相攻击。

[ðen] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [pɪəst] - [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['hɔːsɪz]
Then king Virata pierced Susarman with ten shafts and each of his four horses
然后 国王 病毒 穿孔 - 和 十 轴 和 每个 的 他的 四 马匹
['ɔːlsəʊ] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
also with five shafts .
还 和 五 轴 .

然后，维拉塔国王用十支箭射穿了苏萨尔曼，又用五支箭射穿了他的四匹马。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['feɪt(ə)l] ['wepənz] ,
And Susarman also , irresistible in battle and conversant with fatal weapons ,
和 - 还 , 无法抗拒 在 战斗 和 熟人 和 致命的 武器 ,

还有苏萨尔曼，他在战场上所向披靡，精通各种致命武器。

[pɪəst] [kɪŋ] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː] [wɪð] ['fɪfti] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
pierced king of Matsya with fifty whetted shafts .
穿孔 国王 的 摩佐 和 五十 磨砺 轴 .

用五十支磨尖的箭射穿了摩蹉王。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] ['maɪti] ['mɒnək] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
And then , O mighty monarch , in consequence of the dust on the field of
和 然后 , 哦 强大的 君主 , 在 结果 的 这 灰尘 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

然后，哦，伟大的君王，由于战场上的尘土，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][bəuθ] - [ænd; ənd] - [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
the soldiers of both Susarman and Matsya's king could not distinguish one another
这 士兵 的 两个都 - 和 - 国王 可以 不是 区分 一 其他
.
:
.

苏萨尔曼和摩蹉国王的士兵无法分辨彼此。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
" SECTION XXXIII
" 部分 xxxiii

第三十三节

[sed] , “ [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn] [dʌst]
Vaisampayana said , “ Then , O Bharata , when the world was enveloped in dust
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 , 哦 婆罗多 , 什么时候 这 世界 曾是 被包裹 在 灰尘
[ænd; ənd][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [naɪt] ,
and the gloom of night ,
和 这 愁云 的 夜晚 ,

毗耶娑婆耶那说道：“那时，婆罗多啊，当世界被尘埃和夜幕笼罩之时，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][bəuθ] [saɪdz] , [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [di'zist] [fɔː(r); fə(r)]
the warriors of both sides , without breaking the order of battle , desisted for
这 战士 的 两个都 侧面 , 没有 打破 这 命令 的 战斗 , 停止 为了
[ə; eɪ] [waɪl] . - [ænd; ənd] [ðen] ,
a while . 31 And then ,
一个 尽管 . - 和 然后 ,

双方战士在不改变战斗秩序的情况下，暂时停止了战斗。31 然后，

[dɪspelɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðə; ði] [muːn] [ə'rəʊz] [i'lju:min] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['glædən] [ðə; ði]
dispelling the darkness the moon arose illumining the night and gladdening the
驱散 这 黑暗 这 月亮 出现 启发性的 这 夜晚 和 令人高兴 这
[hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['wɒrɪəz] .
hearts of the Kshatriya warriors .
心 的 这 刹帝利 战士 .

月亮升起，驱散了黑暗，照亮了夜空，令刹帝利武士们心旷神怡。

[ænd; ənd] [wen] ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] .
And when everything became visible , the battle once more began .
和 什么时候 一切 成为 可见的 , 这 战斗 一次 更多的 开始 .

当一切都变得清晰可见时，战斗再次打响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][reɪdʒd][ɒn][səʊ] ['fjʊəriəsli] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn]
And it raged on so furiously that the combatants could not distinguish one
和 它 愤怒 在 所以 愤怒地 那 这 战斗人员 可以 不是 区分 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

战斗异常激烈，以至于交战双方都无法分辨彼此。

[ænd; ənd] [ðen] - [lɔːd] , - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid]
And then Trigarta's lord , Susarman with his younger brother , and accompanied
和 然后 - 主 , - 和 他的 年轻 兄弟 , 和 伴随
[baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz][kɑːz] ,
by all his cars ,
经过 全部 他的 汽车 ,

然后是特里加尔塔的领主苏萨尔曼和他的弟弟，以及他所有的战车。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː] .
rushed towards the king of Matsya .
匆忙 向 这 国王 的 摩佐 .

冲向摩蹉王。

[ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði] (['rɔɪəl])
And descending from their cars , those bulls among Kshatriyas , the (royal)
和 下降 从 他们的 汽车 , 那些 公牛 之中 刹帝利 , 这 (皇家)
['brʌðəz] , [meɪs] [ɪn][hænd] ,
brothers , mace in hand ,
兄弟 , 锤 在 手 ,

那些刹帝利中的公牛，那些（王室）兄弟，手持权杖，从车上走下来，

[rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
rushed furiously towards the cars of the foe .
匆忙 愤怒地 向 这 汽车 的 这 敌人 .

疯狂地冲向敌军车辆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊsts] ['fɪəsli] [ə'seil] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd]
And the hostile hosts fiercely assailed each other with maces and swords and
和 这 敌对的 主持人 激烈地 遭受攻击 每个 其他 和 权杖 和 剑 和
['sɪmɪtə(r)] ,
scimitars ,
弯刀 ,

敌对双方用狼牙棒、刀剑和弯刀互相猛烈攻击。

['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] [wɪð] [kiːn] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['tempə(r)]
battle - axes and bearded darts with keen edges and points of excellent temper
战斗 - 轴 和 留着胡子的 飞镖 和 敏锐的 边缘 和 积分 的 出色的 脾气
.
.
.

战斧和长着胡须的飞镖，刃口锋利，锋利无比。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - ,
And king Susarman ,
和 国王 - ,

还有苏萨尔曼国王，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['hævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ə'prest] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]
the lord of the Trigartas having by his energy oppressed and defeated the
这 主 的 这 - 拥有 经过 他的 活力 受压迫者 和 战败 这
[həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
whole army of the Matsyas ,
所有的 军队 的 这 - ,

特里加尔塔斯之主凭借其强大的力量压制并击败了整个摩蹉族军队，

[ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [vɪ'rɑːtə] [hɪm'self] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] .
impetuously rushed towards Virata himself endued with great energy .
冲动地 匆忙 向 病毒 他自己 赋予 和 伟大的 活力 .

他气势汹汹地冲向维拉塔本人，浑身充满了活力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['hævɪŋ] ['sevrəli] [sleɪn] [vɪrɑːtɑːz] [tuː] [stiːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
And the two brothers having severally slain Virata's two steeds and his charioteer
和 这 二 兄弟 拥有 分别 被杀 维拉塔的 二 马匹 和 他的 车夫
,
,
,

两兄弟先后杀死了维拉塔的两匹战马和他的车夫，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] [ðæt] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz][rɪə(r)] , [tʊk] [hɪm] ['kæptɪv] [ə'laɪv] , [wen] [dɪ'praɪvd]
as also those soldiers that protected his rear , took him captive alive , when deprived
作为 还 那些 士兵 那 受保护 他的 后部 , 采取 他 俘虏 活 , 什么时候 被剥夺的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
of his car .
的 他的 车 .

还有那些保护他后方的士兵，在没收了他的汽车后，将他活捉并俘虏。

[ðen]	[ə'flɪktɪŋ]	[hɪm]	['sɔːli]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['lʌstfl]	[mæn]	[ə'flɪktɪŋ]	[ə; eɪ]	[dɪ'fensləs]	['dæmzl]	,
Then	**afflicting**	**him**	**sorely**	**,**	**like**	**a**	**lustful**	**man**	**afflicting**	**a**	**defenceless**	**damsel**	**,**
然后	折磨	他	非常	,	喜欢	一个	好色的	男人	折磨	一个	毫无防备	闺女	,

然后像好色之徒折磨无助少女一样，狠狠地折磨他。

-	[pleɪst]	[vɪ'rɑːtə]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	['spiːdəli]	[rʌʃt]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
Susarman	**placed**	**Virata**	**on**	**his**	**own**	**car**	**,**	**and**	**speedily**	**rushed**	**out**	**of**	**the**	**field**	**.**
-	放置	病毒	在	他的	自己的	车	,	和	迅速地	匆忙	出去	的	这	场地	.

苏萨尔曼把维拉塔放在自己的车上，然后迅速冲出了田野。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[vɪ'rɑːtə]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[wɒz; wəz]	['teɪkən]	['kæptɪv]	,	[ðə; ði]
And	**when**	**the**	**powerful**	**Virata**	**,**	**deprived**	**of**	**his**	**car**	**,**	**was**	**taken**	**captive**	**,**	**the**
和	什么时候	这	强大的	病毒	,	被剥夺的	的	他的	车	,	曾是	已采取	俘虏	,	这

-	,
Matsyas	**,**
-	,

当强大的维拉塔失去汽车并被俘虏时，摩蹉人

[hə'ræst]	['səʊlli]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fliː]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
harrassed	**solely**	**by**	**the**	**Trigartas**	**,**	**began**	**to**	**flee**	**in**	**fear**	**in**	**all**	**directions**	**.**
骚扰	仅	经过	这	-	,	开始	到	逃跑	在	害怕	在	全部	方向	.

仅仅受到特里加塔斯人的骚扰，他们便开始惊恐地向四面八方逃窜。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	['pænɪk]	-	['strɪkən]	,	-	[sʌn]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ə'drest]	[ðæt]
And	**beholding**	**them**	**panic**	**-**	**stricken**	**,**	**Kunti's**	**son**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**addressed**	**that**
和	凝视	他们	恐慌	-	受打击的	,	-	儿子	,	尤迪什提拉	,	已解决	那

[sʌb'djuːə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	,
subduer	**of**	**foes**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**,**
镇压者	的	敌人	,	这	强大的	-	武装	毗摩	,

看到他们惊慌失措，昆蒂的儿子尤迪什提拉便对那位征服敌人的勇士、拥有强大臂膀的毗摩说道：

['seɪɪŋ]	,	-	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hæθ]	[biːn]	['teɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	.
saying	**,**	**'**	**The**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**hath**	**been**	**taken**	**by**	**the**	**Trigartas**	**.**
说	,	-	这	国王	的	这	-	有	到过	已采取	经过	这	-	.

他说：“摩蹉王已被特里加尔塔斯人俘虏。”

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	['reskjuː]	[hɪm]	,
Do	**thou**	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**rescue**	**him**	**,**
做	你	,	哦	强大的	-	武装	一	,	救援	他	,

大能者啊，请你救救他！

[səʊ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	[nɒt]	[fɔːl]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	.
so	**that**	**he**	**may**	**not**	**fall**	**under**	**the**	**power**	**of**	**the**	**enemy**	**.**
所以	那	他	可能	不是	落下	在下面	这	力量	的	这	敌人	.

以免他落入敌人的手中。

[æz; əz]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[lɪvd; 'laɪvd]	['hæpɪli]	[ɪn]	[vɪrɑːtɑːz]	['sɪti]	,	['hævɪŋ]	['evri]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊəz]
As	**we**	**have**	**lived**	**happily**	**in**	**Virata's**	**city**	**,**	**having**	**every**	**desire**	**of**	**ours**
作为	我们	有	居住地	快乐地	在	维拉塔的	城市	,	拥有	每一个	欲望	的	我们的

['grætɪfaɪd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	,
gratified	**,**	**it**	**behoveth**	**thee**	**,**
满意	,	它	应当	你	,

既然我们在维拉塔的城市里过着幸福的生活，我们所有的愿望都得到了满足，那么你也应该如此。

[əʊ]	-	,	[tuː; tə]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ðæt]	[det]	(	[baɪ]	['lɪbəreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	)	.
O	**Bhimasena**	**,**	**to**	**discharge**	**that**	**debt**	**(**	**by**	**liberating**	**the**	**king**	**)**	**.**
哦	-	,	到	释放	那	债务	(	经过	解放	这	国王	)	.

哦，毗摩塞那，为了偿还这笔债务（通过释放国王）。

-	[ðeər'æt]	-	[rɪ'plaɪd]	,	-	[ai]	[wɪl]	['lɪbəreɪt]	[hɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æt; ət]	[ðaɪ]	[kə'mɑːnd]	.
'	**Thereat**	**Bhimasena**	**replied**	**,**	**'**	**I**	**will**	**liberate**	**him**	**,**	**O**	**king**	**,**	**at**	**thy**	**command**	**.**
-	那里	-	回复	,	-	我	将要	解放	他	,	哦	国王	,	在	你的	命令	.

于是比玛塞纳回答说：“国王啊，我将遵照您的命令释放他。”

[mɑːk] [ðə; ði] [fiːt] [ai] [ə'tʃiːv] ([tə'deɪ]) [ɪn] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Mark the feat I achieve (today) in battling with the foe ,
标记 这 特技 我 达到 （ 今天 ） 在 战斗 和 这 敌人 ，

记录我（今天）在与敌人战斗中取得的成就，

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [maɪ] [ɑːmz] .
relying solely on the might of my arms .
依靠 仅 在 这 可能 的 我的 武器 .

完全依靠我手臂的力量。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [steɪ] [ə'saɪd] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [maɪ] ['praʊəs]
Do thou , O king , stay aside , along with our brothers and witness my prowess
做 你 ， 哦 国王 ， 停留 旁边 ， 沿着 和 我们的 兄弟 和 证人 我的 能力
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

王啊，请你和我的兄弟们一起退到一旁，亲眼见证我今日的英勇。

[ˌʌp'ruːtɪŋ] [ðɪs] ['maɪti] [triː] [ɒv; əv][hjuːdʒ] [trʌŋk] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [meɪs] , [ai] [wɪl] [raʊt] [ðə; ði] ['enəmi]
Uprooting this mighty tree of huge trunk looking like a mace , I will rout the enemy
连根拔起 这 强大的 树 的 巨大的 树干 寻找 喜欢 一个 锤 ， 我 将要 路线 这 敌人
. -
. '
. -

我将连根拔起这棵树干粗壮如狼牙棒的大树，以此击溃敌人。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðæt] [triː] [laɪk] [ə; eɪ][mæd]
" Vaisampayana continued , “ Beholding Bhima casting his eyes on that tree like a mad
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 凝视 毗摩 铸件 他的 眼睛 在 那 树 喜欢 一个 疯狂的
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ，

毗耶娑继续说道：“他看到毗摩像一头疯象一样盯着那棵树，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [duː; də] [nɒt]
the heroic king Yudhishthira the just spake unto his brother , saying , ' Do not
这 英勇 国王 尤迪什提拉 这 只是 说 到 他的 兄弟 ， 说 ， - 做 不是
, [əʊ] ['biːmə] ,
, O Bhima ,
， 哦 毗摩 ，

英勇公正的国王尤迪什提拉对他的兄弟比玛说：“比玛啊，不要……”

[kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ræʃ] [ækt] .
commit such a rash act .
犯罪 这样的 一个 皮疹 行为 .

做出如此鲁莽的行为。

[let] [ðə; ði] [triː] [stænd] [ðeə(r)] .
Let the tree stand there .
让 这 树 站立 那里 .

让树留在那里。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [fiːts] [ɪn][ə; eɪ]['suːpə(r)] - ['hjuːmən]['mænə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt]
Thou must not achieve such feats in a super - human manner by means of that
你 必须 不是 达到 这样的 壮举 在 一个 极好的 - 人类 方式 经过 方法 的 那
[triː] ,
tree ,
树 ，

你绝不能借助那棵树以超人的方式取得这样的成就。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðiː] [ænd; ənd] [seɪ] , [ðɪs] [ɪz]

for if thou dost , the people , O Bharata , will recognise thee and say , This is

为了 如果 你 朋友 ， 这 人们 ， 哦 婆罗多 ， 将要 认出 你 和 说 ， 这 是

['biːmə] .

Bhima .

毗摩 .

如果你这样做，婆罗多啊，人民就会认出你，并说：“这就是毗摩。”

[teɪk] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm]['hjuːmən] ['wepən] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ([ænd; ənd] ['ærəus]) ,

Take thou , therefore , some human weapon such as a bow (and arrows) ,

拿 你 ， 所以 ， 一些 人类 武器 这样的 作为 一个 弓 （ 和 箭头 ），

[ɔː(r)][ə; eɪ] [dɑːt] ,

or a dart ,

或者 一个 镖 ，

所以，你当拿起一些人类的武器，比如弓箭或飞镖。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [sɒːd] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [æks] .

or a sword , or a battle - axe .

或者 一个 剑 ， 或者 一个 战斗 - 斧头 .

或者一把剑，或者一把战斧。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['biːmə] , [sʌm; səm] ['wepən] [ðæt] [ɪz]['hjuːmən] ,

And taking therefore , O Bhima , some weapon that is human ,

和 采取 所以 ， 哦 毗摩 ， 一些 武器 那 是 人类 ，

因此，比玛啊，你当取用某种人类的武器，

['lɪbəreɪt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['enibɒdi] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðiː] ['truːli] .

liberate thou the king without giving anybody the means of knowing thee truly .

解放 你 这 国王 没有 给予 任何人 这 方法 的 会心 你 真的 .

解放国王，但不要让任何人有机会真正了解你。

[ðə; ði] [twɪnz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [wɪl] [dɪ'fend] [ðaɪ] [wiːlz] .

The twins endued with great strength will defend thy wheels .

这 双胞胎 赋予 和 伟大的 力量 将要 保卫 你的 车轮 .

这对拥有强大力量的双胞胎将守护你的车轮。

['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] , ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ! -

Fighting together , O child , liberate the king of the Matsyas ! '

斗争 一起 ， 哦 孩子 ， 解放 这 国王 的 这 - ! -

孩子啊，并肩作战，解救摩蹉王！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['maɪti] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt]

" Vaisampayana continued , “ Thus addressed , the mighty Bhimasena endued with great

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 因此 已解决 ， 这 强大的 - 赋予 和 伟大的

[spiːd] ,

speed ,

速度 ，

“Vaisampayana继续说道：‘如此一来，强大的Bhimasena便以极快的速度冲了过去，

['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [æn; ən] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ɪm'petʃuəsli] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)]

quickly took up an excellent bow and impetuously shot from it a shower

迅速地 采取 向上 一个 出色的 弓 和 冲动地 射击 从 它 一个 淋浴

[ɒv; əv] ['ærəus] ,

of arrows ,

的 箭头 ，

他迅速拿起一把极好的弓，猛地射出一阵箭雨。

[θɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊd] .

thick as the downpour of a rain - charged cloud .

厚的 作为 这 倾盆大雨 的 一个 雨 - 带电 云 .

浓稠得像倾盆大雨般的云层。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] [rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [tə'wɔːdz] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] ,
And Bhima then rushed furiously towards Susarman of terrible deeds ,
和 毗摩 然后 匆忙 愤怒地 向 - 的 糟糕的 契约 ,

于是，毗摩怒气冲冲地冲向犯下滔天罪行的苏萨尔曼。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] — - [əʊ] [gʊd] [kɪŋ] ! - - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd]
and assuring Virata with the words — ' O good king ! ' 32 said unto the lord
和 保证 病毒 和 这 字 — - 哦 好的 国王 ! - - 说 到 这 主
[ɒv; əv][ðə; ði] - , — - [steɪ] !
of the Trigartas , — ' Stay !
的 这 - , — - 停留 !

并用以下话语向维拉塔保证——“哦，好国王！”32 对特里加尔塔斯之主说——“留下来！”

[steɪ] !
Stay !
停留 !

停留！

- ['siːɪŋ] ['biːmə] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [steɪ] !
' Seeing Bhima like unto Yama himself in his rear , saying , ' Stay !
- 看到 毗摩 喜欢 到 阎王 他自己 在 他的 后部 , 说 , - 停留 !

看到毗摩像阎摩本人一样站在他身后，说道：“住手！”

[steɪ] !
Stay !
停留 !

停留！

[duː; də] [ðaʊ] ['wɪtnəs] [ðɪs] ['maɪti] [fiːt] , - — [ðɪs] ['kɒmbæt] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd] ! — [ðə; ði] [bʊl]
Do thou witness this mighty feat , ' — this combat that is at hand ! — the bull
做 你 证人 这 强大的 特技 , - — 这 战斗 那 是 在 手 ! — 这 公牛
[ə'mʌŋ] ['wɒrɪəz] ,
among warriors ,
之中 战士 ,

你当亲眼见证这伟大的壮举，——这即将发生的战斗！——勇士中的公牛，

- , ['sɪəriəsli] [kən'sɪdəd] ([ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]) , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [tɜːnd]
Susarman , seriously considered (the situation) , and taking up his bow turned
- , 严重地 经过考虑的 (这 情况) , 和 采取 向上 他的 弓 转向
[bæk] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
back , along with his brothers .
后退 , 沿着 和 他的 兄弟 .

苏萨曼认真考虑了一下（情况），拿起弓箭，和他的兄弟们一起转身离开。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['biːmə] [dɪ'strɔɪd] [ðəʊz] [kɑːz] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə]
Within the twinkling of an eye , Bhima destroyed those cars that sought to
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 毗摩 损毁 那些 汽车 那 寻求 到
[ə'pəʊz] [hɪm] .
oppose him .
反对 他 .

眨眼间，比玛就摧毁了那些胆敢阻挠他的汽车。

[ænd; ənd] [suːn] [ə'gen] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
And soon again hundreds of thousands of cars and elephants and horses
和 很快 再次 数百 的 数千 的 汽车 和 大象 和 马匹
[ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ['bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] ['biːmə] [ɪn]
and horsemen and brave and fierce bowmen were overthrown by Bhima in
和 骑兵 和 勇敢的 和 凶猛的 弓箭手 是 被推翻 经过 毗摩 在
[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
the very sight of Virata .
这 非常 视线 的 病毒 .

很快，数十万辆汽车、大象、马匹、骑兵以及勇敢凶猛的弓箭手再次在维拉塔的眼前被比玛击败。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɪnfəntri] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['biːmə] ,
And the hostile infantry also began to be slaughtered by the illustrious Bhima ,
和 这 敌对的 步兵 还 开始 到 是 屠杀 经过 这 杰出 毗摩 ,
[meɪs] [ɪn][hænd] .
mace in hand .
锤 在 手 .

而敌方步兵也开始被英勇的毗摩手持狼牙棒屠杀。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['ɒnslɔːt] , - , [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ɪn] [faɪt] , [θɔːt] [wɪ'ðɪn]
And beholding that terrible onslaught , Susarman , irrepressible in fight , thought within
和 凝视 那 糟糕的 猛攻 , - , 不可抑制的 在 斗争 , 想法 之内
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

目睹这可怕的攻势，好战的苏萨尔曼心想：

- [maɪ] ['brʌðə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'kʌm] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [həʊst]
' My brother seems to have already succumbed in the midst of his mighty host
- 我的 兄弟 似乎 到 有 已经 屈服了 在 这 中间 的 他的 强大的 主持人
.
:
.

“我的兄弟似乎已经倒在了他强大的敌人面前。”

[ɪz][maɪ] ['ɑːmi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] ?
Is my army going to be annihilated ?
是 我的 军队 去 到 是 彻底消灭 ?

我的军队会被全歼吗？

- [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] - [ðen] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd]
' And drawing his bow - string to his ear Susarman then turned back and
- 和 绘画 他的 弓 - 细绳 到 他的 耳朵 - 然后 转向 后退 和
[bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] [ɪn'ses(ə)ntli] .
began to shoot keen - edged shafts incessantly .
开始 到 射击 敏锐的 - 边缘 轴 不已 .

苏萨尔曼将弓弦拉到耳边，然后转身开始不停地射出锋利的箭矢。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] , [ðə; ði]['mɑːtsjɑː]
And seeing the Pandavas return to the charge on their car , the Matsya
和 看到 这 般度族五兄弟 返回 到 这 收费 在 他们的 车 , 这 摩佐
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['maɪti] [həʊst] ,
warriors of mighty host ,
战士 的 强大的 主持人 ,

看到般度族人乘着战车重新发起冲锋，强大的摩蹉武士们……

[ɜːdʒɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [stiːd] , [ʃɒt] ['eksələnt] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
urging on their steeds , shot excellent weapons for grinding the Trigarta soldiers .
敦促 在 他们的 马匹 , 射击 出色的 武器 为了 研磨 这 特里加塔 士兵 .

他们催动战马，用精良的武器碾压特里加塔士兵。

[ænd; ənd][vɪrɑːtɑːz] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'siːdɪŋli] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm]
And Virata's son also , exceedingly exasperated began to perform
和 维拉塔的 儿子 还 , 非常 恼怒 开始 到 履行
[prə'dɪdʒəs] [fɪəz] [ɒv; əv] ['vælə(r)] .
prodigious fears of valour .
惊人 恐惧 的 勇气 .

维拉塔的儿子也极其恼怒，开始表现出惊人的英勇行为。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sluː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ]) ,

And Kunti's son Yudhishthira slew a thousand (of the foe) ,

和 - 儿子 尤迪什提拉 一万 一个 千 （ 的 这 敌人 ），

昆蒂之子尤迪什提拉杀死了（敌人的）一千人，

[ænd; ənd] ['biːmə] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] ['ʌntə; 'ʌntu] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] .

and Bhima showed the abode of Yama unto seven thousand .

和 毗摩 显示 这 住所 的 阎王 到 七 千 .

毗摩向七千人展示了阎摩的居所。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [sent] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ([tuː; tə] [ðeə(r)] [lɑːst] [ə'kaʊnt]) [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts]

And Nakula sent seven hundred (to their last account) by means of his shafts

和 纳库拉 发送 七 百 （ 到 他们的 最后的 帐户 ）经过 方法 的 他的 轴

.

:

.

据他们最后统计，纳库拉通过他的箭矢送出了七百人。

[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ˌsɑːdə'deɪvə] ['ɔːlsəʊ] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [sluː] [θriː] ['hʌndrəd] [breɪv]

And powerful Sahadeva also , commanded by Yudhishthira , slew three hundred brave

和 强大的 萨哈德瓦 还 ， 命令 经过 尤迪什提拉 ， 一万 三 百 勇敢的

['wɒrɪəz] .

warriors .

战士 .

强大的萨哈德瓦在尤迪什提拉的指挥下，也杀死了三百名勇敢的战士。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] , [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð]

And having slain such numbers , that fierce and mighty warrior , Yudhishthira , with

和 拥有 被杀 这样的 数字 ， 那 凶猛的 和 强大的 战士 ， 尤迪什提拉 ， 和

['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] , [rʌʃt] [ə'genst] - .

weapons upraised , rushed against Susarman .

武器 抬起 ， 匆忙 反对 - .

杀死了如此众多的敌人之后，那位凶猛强大的战士尤迪什提拉高举武器，向苏萨尔曼冲去。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [kɪŋ]

And rushing impetuously at Susarman , that foremost of car - warriors , king

和 匆忙 冲动地 在 - ， 那 首先 的 车 - 战士 ， 国王

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'seil] [hɪm] [wɪð] [vɑːliːz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

Yudhishthira , assailed him with vollies of shafts .

尤迪什提拉 ， 遭受攻击 他 和 截击 的 轴 .

于是，最杰出的战车战士尤迪什提拉国王气势汹汹地冲向苏萨尔曼，用箭雨向他发起攻击。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [greɪt] [reɪdʒ] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ,

And Susarman also , in great rage , quickly pierced Yudhishthira with nine arrows ,

和 - 还 ， 在 伟大的 愤怒 ， 迅速地 穿孔 尤迪什提拉 和 九 箭头 ，

苏萨尔曼也怒不可遏，迅速用九支箭射穿了尤迪什提拉的身体。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] .

and each of his four steeds with four arrows .

和 每个 的 他的 四 马匹 和 四 箭头 .

他的四匹马，每匹都带着四支箭。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sʌn] ['biːmə] [ɒv; əv] [kwɪk] ['muːvmənts] , [ə'prəʊtʃɪŋ] - [krʌʃt]
Then , O king , Kunti's son Bhima of quick movements , approaching Susarman crushed
然后 , 哦 国王 , - 儿子 毗摩 的 快的 移动 , 接近 - 碎
[hɪz; ɪz] [sti:d] .
his steeds .
他的 马匹 .

然后，哦，国王啊，昆蒂的儿子比玛身手敏捷，接近苏萨尔曼，碾碎了他的战马。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] [ðæt] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [rɪə(r)] ,
And having slain also those soldiers that protected his rear ,
和 拥有 被杀 还 那些 士兵 那 受保护 他的 后部 ,

他还杀死了那些保护他后方的士兵，

[hiː; hi] [drægd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
he dragged from the car his antagonist's charioteer to the ground .
他 拖拽 从 这 车 他的 反派的 车夫 到 这 地面 .

他把对手的车夫从车里拖到地上。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv]
And seeing the king of Trigarta's car without a driver , the defender of
和 看到 这 国王 的 - 车 没有 一个 司机 , 这 防守队员 的
[hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
his car - wheels ,
他的 车 - 车轮 ,

看到特里加塔国王的汽车没有司机，他的车轮的守护者，

[ðə; ði] ['feɪməs] [ænd; ənd] [breɪv] - ['spiːdəli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
the famous and brave Madiraksha speedily came to his aid .
这 著名的 和 勇敢的 - 迅速地 来了 到 他的 援助 .

英勇无畏的玛迪拉克沙迅速赶来帮助他。

[ænd; ənd] [ðeər'æt] , ['liːpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] ,
And thereat , leaping down from Susarman's car ,
和 那里 , 跳跃 向下 从 - 车 ,

于是，他从苏萨曼的车上跳了下来，

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['lætərz] [meɪs] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [vɪ'rɑːtə] [ræn] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [hɪm] .
and securing the latter's mace the powerful Virata ran in pursuit of him .
和 确保 这 后者的 锤 这 强大的 病毒 跑 在 追逐 的 他 .

夺过后者的权杖后，强大的维拉塔追了上去。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [əʊld] , [hiː; hi] [muːvd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [meɪs] [ɪn] [hænd] , ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌsti] [juːθ]
And though old , he moved on the field , mace in hand , even like a lusty youth
和 尽管 老的 , 他 已搬 在 这 场地 , 锤 在 手 , 甚至 喜欢 一个 好色的 青年
.
.
.

虽然年事已高，但他手持狼牙棒，在战场上行动起来，就像一个精力充沛的年轻人。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [fliː] ['biːmə] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [dɪ'zɪst] , [əʊ] [prɪns] !
And beholding Susarman flee Bhima addressed him , saying , ' Desist , O Prince !
和 凝视 - 逃跑 毗摩 已解决 他 , 说 , - 停止 , 哦 王子 !

毗摩见苏萨尔曼逃跑，便对他说：“王子啊，住手吧！”

[ðɪs] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] !
This flight of thine is not proper !
这 航班 的 你的 是 不是 恰当的 !

你的这次飞行不合规矩！

[wɪð] [ðɪs] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [haʊ] [kʊdst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [baɪ] [fɔːs] ?
With this prowess of thine , how couldst thou wish to carry off the cattle by force ?
和 这 能力 的 你的 , 如何 可以 你 希望 到 携带 离开 这 牛 经过 力量 ?

以你的实力，怎会想要强行掳走牛群呢？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] , [fə'seikɪŋ] [ðaɪ] ['fɒləʊə(r)] , [dʌst] [ðaʊ] [druːp] [səʊ] [ə'mɪdst] [fəʊz] ?
How also , forsaking thy follower , dost thou droop so amidst foes ?
如何 还 , 放弃 你的 追随者 , 朋友 你 下垂 所以 在……之中 敌人 ?

你怎能抛弃你的追随者，在敌人面前如此垂头丧气?

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - [sʌn] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [kɑːz]
' Thus addressed by Pritha's son , the mighty Susarman , that lord of countless cars
- 因此 已解决 经过 - 儿子 , 这 强大的 - , 那 主 的 无数 汽车
['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːmə] ,
saying unto Bhima ,
说 到 毗摩 ,

“于是，普里塔之子，拥有无数战车的强大苏萨尔曼，对毗摩说道:

- [steɪ] ! [steɪ] ! - — ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .
' Stay ! Stay ! ' — suddenly turned round and rushed at him .
- 停留 ! 停留 ! - — 突然 转向 圆形的 和 匆忙 在 他 .

“站住！站住！”——突然转身冲向他。

[ðen] ['biːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['liːpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'ləʊn]
Then Bhima , the son of Pandu , leaping down from his car , as he alone
然后 毗摩 , 这 儿子 的 潘杜 , 跳跃 向下 从 他的 车 , 作为 他 独自的
[kʊd; kəd] [duː; də] ,
could do ,
可以 做 ,

然后，般度之子毗摩从车上跳了下来，只有他才能做到这一点。

- [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [greɪt] ['kuːlnəs] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] - [laɪf] .
33 rushed forward with great coolness , desirous of taking Susarman's life .
- 匆忙 向前 和 伟大的 凉爽 , 渴望 的 采取 - 生活 .

33 人冷静地冲上前去，一心想要取苏萨曼的性命。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] - [kɪŋ] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðə; ði] ['maɪti]
And desirous of seizing Trigarta's king advancing towards him , the mighty
和 渴望 的 抓住 - 国王 前进 向 他 , 这 强大的
- [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Bhimasena rushed impetuously towards him ,
- 匆忙 冲动地 向 他 ,

强大的毗摩塞那一心想要抓住向他逼近的特里加尔塔国王，于是鲁莽地向他冲了过去。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪə(r)] .
even like a lion rushing at a small deer .
甚至 喜欢 一个 狮子 匆忙 在 一个 小的 鹿 .

就像狮子扑向小鹿一样。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [siːzd] - [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)]
And advancing impetuously , the mighty - armed Bhima seized Susarman by the hair
和 前进 冲动地 , 这 强大的 - 武装 毗摩 查获 - 经过 这 头发
, [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [rɒθ] ,
, and lifting him up in wrath ,
, 和 举重 他 向上 在 愤怒 ,

于是，臂膀强壮的毗摩气势汹汹地冲上前去，一把抓住苏萨尔曼的头发，愤怒地将他举了起来。

[dæʃt] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
dashed him down on the ground .
虚线 他 向下 在 这 地面 .

把他猛地摔倒在地。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['kraɪɪŋ] [ɪn] ['æɡəni] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [kɪkt] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði]
And as he lay crying in agony , the mighty - armed Bhima kicked him at the
和 作为 他 躺 哭泣 在 痛苦 , 这 强大的 - 武装 毗摩 踢 他 在 这
[hed] ,
head ,
头 ,

当他痛苦地躺着哭泣时，臂力惊人的毗摩一脚踢中了他的头部。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [niː] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [delt] [hɪm] [sɪ'vɪə(r)] [bləʊz] .
and placing his knee on his breast dealt him severe blows .
和 放置 他的 膝盖 在 他的 胸部 已处理 他 严重 打击 .

他用膝盖顶住他的胸口，狠狠地击打他。

[ænd; ənd] ['sɔːli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðæt] ['kɪkɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] ['sensləs] .
And sorely afflicted with that kicking , the king of Trigartas became senseless .
和 非常 受苦的 和 那 踢 , 这 国王 的 - 成为 无意义的 .

特里加塔斯国王被踢得遍体鳞伤，昏迷不醒。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hæd; həd] [biːn] [siːzd]
And when the king of the Trigartas deprived of his car , had been seized
和 什么时候 这 国王 的 这 - 被剥夺的 的 他的 车 , 有 到过 查获
[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,

当特里加尔塔斯国王被剥夺了战车，并被这样俘虏时，

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['strɪkən] [wɪð] ['pænɪk] , [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
the whole Trigarta army stricken with panic , broke and fled in all directions ,
这 所有的 特里加塔 军队 受打击的 和 恐慌 , 打破 和 逃亡 在 全部 方向 ,

整个特里加尔塔军队惊慌失措，溃不成军，四散奔逃。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
and the mighty sons of Pandu ,
和 这 强大的 儿子们 的 潘杜 ,

还有般度的强大儿子们，

[in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv]
endued with modesty and observant of vows and relying on the might of
赋予 和 谦逊 和 观察者 的 誓言 和 依靠 在 这 可能 的
[ðeə(r)] [əʊn] [ɑːmz] ,
their own arms ,
他们的 自己的 武器 ,

他们谦逊有礼，恪守誓言，依靠自身武力，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] - ,
after having vanquished Susarman ,
后 拥有 战败者 - ,

在击败苏萨尔曼之后，

[ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðə; ði] [kaɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðʌs]
and rescued the kine as well as other kinds of wealth and having thus
和 获救 这 牛 作为 出色地 作为 其他 种类 的 财富 和 拥有 因此
[dɪspeld] [vɪrɑːtɑːz][æŋ'zaɪəti] ,
dispelled Virata's anxiety ,
驱散 维拉塔的 焦虑 ,

他不仅救回了牛群，还救回了其他财产，从而消除了维拉塔的焦虑。

[stʊd] [tə'ɡeðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['mɒnək] .
stood together before that monarch .
站立 一起 前 那 君主 .

他们一同站在那位君主面前。

[ænd; ənd] - [ðen] [sed] ,
And Bhimasena then said ,
和 - 然后 说 ,

然后比玛塞纳说道：

- [ðɪs] [retʃ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['wɪkɪd] [diːdz] [dʌθ] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf] .
' This wretch given to wicked deeds doth not deserve to escape me with life .
- 这 可怜虫 给定 到 邪恶 契约 确实 不是 应得 到 逃脱 我 和 生活 .

“这个作恶多端的恶人，不配逃脱我的惩罚。”

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də] ?
But what can I do ?
但 什么 能 我 做 ?

但我又能怎么办呢?

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][səʊ] ['liːniənt] !
The king is so lenient !
这 国王 是 所以 宽容 !

国王真是太仁慈了!

- [ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] - [baɪ][ðə; ði] [nek] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd]
' And then taking Susarman by the neck as he was lying on the ground
- 和 然后 采取 - 经过 这 脖子 作为 他 曾是 说谎 在 这 地面
[ɪn'sensəb(ə)l][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] ,
insensible and covered with dust ,
麻木不仁 和 涵盖 和 灰尘 ,

“然后，当苏萨尔曼昏迷不醒地躺在地上，浑身沾满灰尘时，她一把掐住了他的脖子。”

[ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [hɪm] [fɑːst] , - [sʌn] - [pleɪst] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
and binding him fast , Pritha's son Vrikodara placed him on his car ,
和 结合 他 快速地 , - 儿子 - 放置 他 在 他的 车 ,

普里塔的儿子弗里科达拉将他捆好，放在自己的车上。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
and went to where Yudhishthira was staying in the midst of the field .
和 去 到 在哪里 尤迪什提拉 曾是 入住 在 这 中间 的 这 场地 .

然后去了尤迪什提拉在田野中央居住的地方。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] [ʃəʊd] - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mɒnək] .
And Bhima then showed Susarman unto the monarch .
和 毗摩 然后 显示 - 到 这 君主 .

于是，毗摩将苏萨尔曼介绍给了国王。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] [plaɪt] ,
And beholding Susarman in that plight ,
和 凝视 - 在 那 困境 ,

看到苏萨尔曼身处那样的困境，

[ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] ['biːmə] — [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]
that tiger among men king Yudhishthira smilingly addressed Bhima — that ornament of
那 老虎 之中 男人 国王 尤迪什提拉 微笑着 已解决 毗摩 — 那 装饰品 的
['bæt(ə)l] , — ['seɪɪŋ] ,
battle , — saying ,
战斗 , — 说 ,

那位人中猛虎般的国王尤迪什提拉面带微笑地对比玛——那位战场上的明珠——说道：

- [let] [ðɪs] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] [biː; bi] [set] [friː] .
' Let this worst of men be set free .
- 让 这 最差 的 男人 是 放 自由的 .

让这个最邪恶的人逍遥法外吧。

- [ðʌs] [ə'drest] , ['biːmə] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['maɪti] - , ['seɪɪŋ] , - [ɪf] , [əʊ] [retʃ] ,
' Thus addressed , Bhima spoke unto the mighty Susarman , saying , ' If , O wretch ,
- 因此 已解决 , 毗摩 辐 到 这 强大的 - , 说 , - 如果 , 哦 可怜虫 ,
[ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
thou wishest to live ,
你 愿望 到 居住 ,

于是，毗摩对强大的苏萨尔曼说道：“可怜的苏萨尔曼啊，如果你还想活命，

['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
listen to those words of mine .
听 到 那些 字 的 矿 .

听我说。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] [ɪn] ['evri] [kɔːt] [ænd; ənd] [ə'sembli] [ɒv; əv] [men] , — “ [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sleɪv] .
Thou must say in every court and assembly of men , — “ I am a slave .
你 必须 说 在 每一个 法庭 和 集会 的 男人 , — “ 我 是 一个 奴隶 .

你必须在所有人的法庭和集会上说：“我是一个奴隶。”

” [ɒn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ['əʊnli][ai] [wɪl] [grɑːnt] [ðiː] [ðaɪ] [laɪf] .
” On this condition only I will grant thee thy life .
” 在 这 状况 仅有的 我 将要 授予 你 你的 生活 .

“我只在这个条件下才会饶你一命。”

['verɪli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .
Verily , this is the law about the vanquished .
确实 , 这 是 这 法律 关于 这 战败者 .

这就是战败者的法则。

- [ˌðeərə'pɒn] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'fekʃənətli] [ə'drest] ['biːmə] , ['seɪɪŋ] , - [ɪf] [ðaʊ]
' Thereupon his elder brother affectionately addressed Bhima , saying , ' If thou
- 于是 他的 长老 兄弟 亲切地 已解决 毗摩 , 说 , - 如果 你
[rəgɑːrdest] [ˌjuː 'es][æz; əz][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] ,
regardest us as an authority ,
致 我们 作为 一个 权威 ,

于是，他的哥哥慈爱地对比玛说：“如果你把我们当作权威，

['lɪbəreɪt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [waɪt] .
liberate this wicked wight .
解放 这 邪恶 怀特岛 .

释放这个邪恶的亡灵。

[hiː; hi] [hæθ] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [sleɪv] .
He hath already become king Virata's slave .
他 有 已经 变得 国王 维拉塔的 奴隶 .

他已经成了维拉塔国王的奴隶。

- [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ðen] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [friːd] .
' And turning then to Susarman , he said , ' Thou art freed .
- 和 转弯 然后 到 - , 他 说 , - 你 艺术 自由 .

然后他转向苏萨尔曼说：“你自由了。”

[gəʊ] [ðaʊ] [ə; eɪ] [friː] [mæn] , [ænd; ənd]['nevə(r)][ækt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [wei] . -
Go thou a free man , and never act again in this way . '
去 你 一个 自由的 男人 , 和 绝不 行为 再次 在 这 方式 . -

你将获得自由，但永远不要再做这样的事。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
" SECTION XXXIV
" 部分 34

第三十四节

[sed] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð]
Vaisampayana said , “ Thus addressed by Yudhishthira Susarman was overwhelmed with
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 已解决 经过 尤迪什提拉 - 曾是 不堪重负 和
[ʃeɪm] [ænd; ənd] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
shame and hung down his head .
耻辱 和 悬挂 向下 他的 头 .

毗耶娑婆耶那说道：“于是，尤迪什提拉对苏萨尔曼说了这番话，苏萨尔曼羞愧难当，低下了头。”

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] ([frɒm; frəm] ['sleɪvəri]) , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd]
And liberated (from slavery) , he went to king Virata , and having saluted
和 解放 (从 奴隶制) , 他 去 到 国王 病毒 , 和 拥有 敬礼
[ðə; ði] ['mɒnək] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
the monarch , took his departure .
这 君主 , 采取 他的 离开 .

他（从奴隶身份中）获得解放后，前往拜见维拉塔国王，向国王致敬后便启程了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] [ri'plai] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɑːmz] ,
And the Pandavas also replying on the might of their own arms ,
和 这 般度族五兄弟 还 回复 在 这 可能 的 他们的 自己的 武器 ,

而般度族人也依靠自身强大的武力，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðeə(r)] ['enəmɪz]
and endued with modesty and observant of vows , having slain their enemies
和 赋予 和 谦逊 和 观察者 的 誓言 , 拥有 被杀 他们的 敌人
[ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] - ,
and liberated Susarman ,
和 解放 - ,

他们谦逊有礼，恪守誓言，在击败敌人、解放苏萨尔曼之后，

[pɑːst] [ðæt] [naɪt] ['hæpɪli] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
passed that night happily on the field of battle .
通过了 那 夜晚 快乐地 在 这 场地 的 战斗 .

那一夜，他们在战场上快乐地度过了。

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə]['grætɪfaɪd] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And Virata gratified those mighty warriors , the sons of Kunti ,
和 病毒 满意 那些 强大的 战士 , 这 儿子们 的 昆蒂 ,

维拉塔满足了那些强大的战士，昆蒂的儿子们的愿望。

[pə'zest] [ɒv; əv]['suːpə(r)] - ['hjuːmən] ['praʊəs] [wɪð] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
possessed of super - human prowess with wealth and honour .
拥有 的 极好的 - 人类 能力 和 财富 和 荣誉 .

拥有超人的能力、财富和荣誉。

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ɔːl] [ðiːz] [dʒemz][ɒv; əv][maɪn] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [maɪn] [æz; əz] [jɔːz]
And Virata said , ' All these gems of mine are now as much mine as yours
和 病毒 说 , - 全部 这些 宝石 的 矿 是 现在 作为 很多 矿 作为 你的
.
.
.

维拉塔说：“我所有的这些宝石现在都属于我，也属于你。”

[duː; də][jiː; ji] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] ['hæpɪli] .
Do ye according to your pleasure live here happily .
做 是的 根据 到 你的 乐趣 居住 这里 快乐地 .

你们可以随心所欲地在这里快乐生活。

[ænd; ənd][jiː; ji]['smaɪtər][ɒv; əv] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ɒn][juː; jʊ] ['dæmzlz] [dekt] [wɪð]
And ye smiter of foes in battle , I will bestow on you damsels decked with
和 是的 重击者 的 敌人 在 战斗 , 我 将要 赐给 在 你 少女们 甲板 和
['ɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

而你们这些在战场上击败敌人的勇士，我将赐予你们身披华丽服饰的佳人。

[welθ] [ɪn] ['plenti] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [laɪk] .
wealth in plenty , and other things that ye may like .
财富 在 很多 , 和 其他 事物 那 是的 可能 喜欢 .

大量的财富，以及其他你们可能喜欢的东西。

[dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] ['perilz] [tə'deɪ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['praʊəs] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] .
Delivered from perils today by your prowess , I am now crowned with victory .
发表 从 危险 今天 经过 你的 能力 , 我 是 现在 加冕 和 胜利 .

今天，凭借你的英勇，我脱离了险境，如今我已凯旋而归。

[duː; də][jiː; ji][ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] - . -
Do ye all become the lords of the Matsyas . '
做 是的 全部 变得 这 领主们 的 这 - . -

你们都成为摩蹉族的统治者吧!

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd]
" Vaisampayana continued , “ And when the king of the Matsyas had
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 和 什么时候 这 国王 的 这 - 有
[ə'drest] [ðem; ðəm] [ðʌs] ,
addressed them thus ,
已解决 他们 因此 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“当摩蹉王这样对他们讲话之后，

[ðəʊz] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['dʒɔɪnɪŋ] [ðeə(r)][hændz] ,
those descendants of the Kurus with Yudhishthira at their head , joining their hands ,
那些 后代 的 这 库鲁斯 和 尤迪什提拉 在 他们的 头 , 加入 他们的 双手 ,

俱卢族的后裔，以尤迪什提拉为首，双手合十，

['sevrəli] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['seɪɪŋ] , - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [pliːzd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ]
severally replied unto him saying , ' We are well - pleased with all that thou
分别 回复 到 他 说 , - 我们 是 出色地 - 高兴 和 全部 那 你
['seɪɪst] , [əʊ] ['mɒnək] .
sayest , O monarch .
萨耶斯特 , 哦 君主 .

他们一一回答他说：“陛下，您对我们所说的一切都非常满意。”

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [tə'deɪ] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ðaɪ]
We , however , have been much gratified that thou hast today been freed from thy
我们 , 然而 , 有 到过 很多 满意 那 你 哈斯特 今天 到过 自由 从 你的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

然而，我们非常欣慰你今天已经从敌人手中解救出来。

- [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪ'rɑːtə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'gen]
' Thus answered , that foremost of kings , Virata the lord of the Matsyas , again
- 因此 回答 , 那 首先 的 国王 , 病毒 这 主 的 这 - , 再次
[ə'drest] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
addressed Yudhishthira ,
已解决 尤迪什提拉 ,

“于是，众王之首，摩蹉族之主毗罗陀再次向坚战说道：”

['seɪɪŋ] , - [kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'stɔːl] [ðiː] [ɪn] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

saying , ' Come , we will install thee in sovereignty of the Matsyas .

说 , - 来 , 我们 将要 安装 你 在 主权 的 这 - .

说：“来吧，我们将拥立你为摩蹉族的统治者。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊ] [ɒn] [ðiː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

And we will also bestow on thee things that are rare on earth and are

和 我们 将要 还 赐给 在 你 事物 那 是 稀有的 在 地球 和 是

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,

objects of desire ,

对象 的 欲望 ,

我们还会将世间稀有且令人渴望的事物赐予你。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] ['evriθɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)][hændz] .

for thou deservest everything at our hands .

为了 你 值得 一切 在 我们的 双手 .

因为你值得拥有我们给予你的一切。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɔːdə(r)][ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ɒn] [ðiː] [dʒemz]

O foremost of Brahmanas of the Vaiyaghra order I will bestow on thee gems

哦 首先 的 婆罗门 的 这 - 命令 我 将要 赐给 在 你 宝石

[ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] ['ruːbiz] [ænd; ənd] [pɜːlz] .

and kine and gold and rubies and pearls .

和 牛 和 金子 和 红宝石 和 珍珠 .

吠耶伽罗教派婆罗门中的佼佼者啊，我将赐予你宝石、牛群、黄金、红宝石和珍珠。

[ai][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .

I bow unto thee .

我 弓 到 你 .

我向你鞠躬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ai] [wʌns] [mɔː(r)][bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] .

It is owing to thee that I once more behold today my sons and kingdom .

它 是 欠款 到 你 那 我 一次 更多的 看哪 今天 我的 儿子们 和 王国 .

正因为有你，我今天才能再次见到我的儿子们和我的王国。

[ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [æz; əz][ai][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ,

Afflicted and threatened as I had been with disaster and danger ,

受苦的 和 威胁 作为 我 有 到过 和 灾难 和 危险 ,

我曾饱受灾难和危险的折磨和威胁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðaɪ] ['praʊəs] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][fəʊ] .

it is through thy prowess that I have not succumbed to the foe .

它 是 通过 你的 能力 那 我 有 不是 屈服了 到 这 敌人 .

正是凭借你的英勇，我才没有向敌人屈服。

- [ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'gen] [ə'drest] [ðə; ði] - , ['seɪɪŋ] ,

' Then Yudhishthira again addressed the Matsyas , saying ,

- 然后 尤迪什提拉 再次 已解决 这 - , 说 ,

然后，尤迪什提拉再次对摩蹉人说道：

- [wel] - [pliːzd] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] .

' Well - pleased are we with the delightful words that thou hast spoken .

- 出色地 - 高兴 是 我们 和 这 愉快 字 那 你 哈斯特 说 .

“我们非常高兴听到你所说的这些美妙的话语。”

[meɪst] [ðaʊ] [biː; bi]['evə(r)] ['hæpi] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪsɪŋ] [hjuː'mænəti] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .

Mayst thou be ever happy , always practising humanity towards all creatures .

五月 你 是 曾经 快乐的 , 总是 练习 人类 向 全部 生物 .

愿你永远幸福，永远践行对一切生灵的仁慈。

[let] ['mesndʒər] [naʊ] , [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] , ['spiːdəli] [rɪ'peə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Let messengers now , at thy command , speedily repair into the city ,
让 信使 现在 , 在 你的 命令 , 迅速地 维修 进入 这 城市 ,

现在，奉你之命，派遣使者迅速进城。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] [glæd] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [frendz] , [ænd; ənd] [prə'kleɪm] [ðaɪ] ['vɪktəri] .
in order to communicate the glad tidings to our friends , and proclaim thy victory .
在 命令 到 交流 这 高兴的 消息 到 我们的 朋友们 , 和 宣布 你的 胜利 .

为了将这喜讯告诉我们的朋友们，并宣告你的胜利。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪm] , [kɪŋ] ['mɑːtsjɑː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mesndʒər] , ['seɪɪŋ] ,
' Hearing these words of him , king Matsya ordered the messengers , saying ,
- 听力 这些 字 的 他 , 国王 摩佐 订购 这 信使 , 说 ,

“听到他这番话，摩蹉王就吩咐使者说：”

- [duː; də] [jiː; ji] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [prə'kleɪm] [maɪ] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
' Do ye repair to the city and proclaim my victory in battle .
- 做 是的 维修 到 这 城市 和 宣布 我的 胜利 在 战斗 .

你们当进城宣告我在战场上的胜利。

[ænd; ənd] [let] ['dæmzlz] [ænd; ənd] [kɔːti'zænz] , [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] ,
And let damsels and courtesans , decked in ornaments ,
和 让 少女们 和 妓女 , 甲板 在 装饰品 ,

让那些打扮华丽的少女和妓女们，

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
come out of the city with every kind of musical instruments .
来 出去 的 这 城市 和 每一个 种类 的 音乐 仪器 .

他们带着各种各样的乐器从城里出来。

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [kə'mɑːnd] ['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [men] ,
' Hearing this command uttered by the king of the Matsyas , the men ,
- 听力 这 命令 说出 经过 这 国王 的 这 - , 这 男人 ,

“听到摩蹉王下达的命令，众人……”

['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒn] [ðeə(r)] [hed] , [ɔːl] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] .
laying the mandate on their head , all departed with cheerful hearts .
躺下 这 授权 在 他们的 头 , 全部 已离开 和 快乐 心 .

卸下重任，众人兴高采烈地离开了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [naɪt] ,
And having repaired to the city that very night ,
和 拥有 已修复 到 这 城市 那 非常 夜晚 ,

当晚他们就抵达了城里，

[ðeɪ] [prə'kleɪmd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] - ['geɪts] .
they proclaimed at the hour of sunrise the victory of the king about the city - gates .
他们 宣布 在 这 小时 的 日出 这 胜利 的 这 国王 关于 这 城市 - 大门 .

日出之时，他们在城门附近宣告国王的胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
" SECTION XXXV
" 部分 xxxv

第三十五节

[sed] , “ [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , ['æŋkʃəs] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
Vaisampayana said , “ When the king of the Matsyas , anxious of recovering the
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 什么时候 这 国王 的 这 - , 焦虑的 的 恢复中 这
[kaɪn] ,
kine ,
牛 ,

毗耶娑婆耶那说：“摩蹉王急于找回被偷的牛，

[hæd; həd] [set] [aʊt] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ɪn'veɪdɪd]
had set out in pursuit of the Trigartas , Duryodhana with his counsellors invaded
有 放 出去 在 追逐 的 这 - , 杜尤达纳 和 他的 咨询师 入侵
[ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] .
the dominions of Virata .
这 领地 的 病毒 .

杜尤达纳和他的谋士们为了追击特里加尔塔人，入侵了维拉塔的领地。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [best]
And Bhishma and Drona , and Karna , and Kripa acquainted with the best
和 毗湿摩 和 德罗纳 , 和 卡尔纳 , 和 克里帕 熟人 和 这 最好的
[ɒv; əv] ['wepənz] , - ,
of weapons , Aswatthaman ,
的 武器 , - ,

还有毗湿摩、德罗纳、迦尔纳和克里帕，他们都精通最好的武器，以及阿什瓦塔曼。

[ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] ,
and Suvala's son , and Dussasana , O lord of men ,
和 - 儿子 , 和 - , 哦 主 的 男人 ,

还有苏瓦拉之子，以及杜沙沙那，人间之主啊，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒɪ] , [ænd; ənd]
and Vivinsati and Vikarna and Chitrasena endued with great energy , and
和 - 和 - 和 - 赋予 和 伟大的 活力 , 和
- [ænd; ənd] - ,
Durmukha and Dussaha ,
- 和 - ,

Vivinsati、Vikarna 和 Chitrasena 充满了巨大的能量，还有 Durmukha 和 Dussaha，

— [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['wɒrɪəz] ,
— these and many other great warriors ,
— 这些 和 许多 其他 伟大的 战士 ,

——这些以及其他许多伟大的战士，

['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɑːtsjɑː] [də'mɪnjən] ['spiːdəli] [drəʊv] [ɒf] [ðə; ði] ['kau,həːd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə]
coming upon the Matsya dominion speedily drove off the cowherds of king Virata
未来 之上 这 摩佐 统治权 迅速地 驾驶 离开 这 牧牛人 的 国王 病毒
[ænd; ənd] ['fɔːsəbli] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kaɪn] .
and forcibly took away the kine .
和 强制 采取 离开 这 牛 .

到达摩蹉国领土后，他们迅速驱逐了维拉塔国王的牧牛人，并强行夺走了牛群。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [sə'raʊndɪŋ] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [kɑːz] , [siːzd] ['sɪksti]
And the Kauravas , surrounding all sides with a multitude of cars , seized sixty
和 这 俱卢族 , 周围 全部 侧面 和 一个 民众 的 汽车 , 查获 六十
['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [kaɪn] .
thousands of kine .
数千 的 牛 .

俱卢族用无数战车从四面八方包围了敌人，夺取了六万头牛。

[ænd; ənd]	[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[jel]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	[set]	[ʌp]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kau,hə:d]	['smɪtn]	[baɪ]	[ðəʊz]
And	**loud**	**was**	**the**	**yell**	**of**	**woe**	**set**	**up**	**by**	**the**	**cowherds**	**smitten**	**by**	**those**
和	大声	曾是	这	叫喊	的	悲哀	放	向上	经过	这	牧牛人	迷恋	经过	那些

['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['kɒnflɪkt]	.
warriors	**in**	**that**	**terrible**	**conflict**	**.**
战士	在	那	糟糕的	冲突	.

在那场可怕的冲突中，被战士们袭击的牧牛人发出了凄厉的哀嚎。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kau,hə:d]	,
And	**the**	**chief**	**of**	**the**	**cowherds**	**,**
和	这	首席	的	这	牧牛人	,

还有牧牛人的首领，

['greɪtli]	[ə'frait]	['spiːdəli]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['tʃæriət]	[ænd; ənd]	[set]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['sɪti]	,
greatly	**affrighted**	**speedily**	**mounted**	**on**	**a**	**chariot**	**and**	**set**	**out**	**for**	**the**	**city**	**,**
非常	惊恐	迅速地	安装	在	一个	战车	和	放	出去	为了	这	城市	,

[bi'weil]	[ɪn]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	.
bewailing	**in**	**affliction**	**.**
哀叹	在	痛苦	.

惊恐万分，他迅速登上战车，向城里进发，悲痛欲绝。

[ænd; ənd]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pæləs]	,
And	**entering**	**the**	**city**	**of**	**the**	**king**	**,**	**he**	**proceeded**	**to**	**the**	**palace**	**,**
和	进入	这	城市	的	这	国王	,	他	继续	到	这	宫殿	,

他进入国王的都城，径直走向宫殿。

[ænd; ənd]	['spiːdəli]	[ə'laɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['tʃæriət]	,	[gɒt]	[ɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪ'leɪtɪŋ]	(	[wɒt]	[hæd; həd]
and	**speedily**	**alighting**	**from**	**the**	**chariot**	**,**	**got**	**in**	**for**	**relating**	**(**	**what**	**had**
和	迅速地	下车	从	这	战车	,	得到	在	为了	相关	（	什么	有

['hæpənd]	)	.
happened	**)**	**.**
发生	）	.

于是迅速从马车上下来，坐下讲述（发生的事情）。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[praʊd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑːtsjɑː]	,	[nemd]	-	,
And	**beholding**	**the**	**proud**	**son**	**of**	**Matsya**	**,**	**named**	**Bhuminjaya**	**,**
和	凝视	这	自豪的	儿子	的	摩佐	,	命名	-	,

目睹摩蹉的骄傲之子，名叫布明迦耶，

[hiː; hi]	[təʊld]	[hɪm]	['evriθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['siːʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɒɪəl]	[kaɪn]	.
he	**told**	**him**	**everything**	**about**	**the**	**seizure**	**of**	**the**	**royal**	**kine**	**.**
他	讲述	他	一切	关于	这	发作	的	这	皇家	牛	.

他把扣押皇家牛群的一切都告诉了他。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɑː(r); ə(r)]	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	['sɪksti]	['θaʊz(ə)nd]	[kaɪn]	.
And	**he**	**said**	**,**	**'**	**the**	**Kauravas**	**are**	**taking**	**away**	**sixty**	**thousand**	**kine**	**.**
和	他	说	,	-	这	俱卢族	是	采取	离开	六十	千	牛	.

他说：“俱卢族人要带走六万头牛。”

[raɪz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəmz]	['glɔːri]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['brɪŋɪŋ]	[bæk]	[ðaɪ]	['kæt(ə)l]
Rise	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**enhancer**	**of**	**the**	**kingdom's**	**glory**	**,**	**for**	**bringing**	**back**	**thy**	**cattle**
上升	,	所以	,	哦	增强剂	的	这	王国的	荣耀	,	为了	带来	后退	你的	牛

.
:
.

因此，王国荣耀的提升者啊，起来吧，把你的牛群带回来吧。

[əʊ]	[prɪns]	,
O	**prince**	**,**
哦	王子	,

王子啊，

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] ([ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz]) [gʊd] [set] [aʊt] [ðaɪˈself] [wɪˈðaʊt] [lɒs]
if thou art desirous of achieving (the kingdom's) good set out thyself without loss
如果 你 艺术 渴望 的 实现 （ 这 王国的 ） 好的 放 出去 你自己 没有 损失
[ɒv; əv] [taɪm] .
of time .
的 时间 .

如果你渴望为（王国）谋求福祉，就不要浪费时间，立即行动起来。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [left] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈsɪti] .
Indeed , the king of the Matsyas left thee in the empty city .
的确 , 这 国王 的 这 - 左边 你 在 这 空的 城市 .

摩蹉王确实将你留在了这座空城里。

[ðə; ði] [kɪŋ] ([ðaɪ] [ˈfɑːðə(r)]) [boʊstɪθ] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪn] [kɔːt] , [ˈseɪɪŋ] , “ [maɪ] [sʌn] , [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌem ˈiː] ,
The king (thy father) boasteth of thee in court , saying , “ My son , equal unto me ,
这 国王 （ 你的 父亲 ） 吹嘘 的 你 在 法庭 , 说 , “ 我的 儿子 , 平等的 到 我 ,

国王（你的父亲）在朝廷上夸耀你，说：“我的儿子，与我同等，

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [səˈpɔːtə(r)] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv]) [maɪ] [reɪs] .
is a hero and is the supporter of (the glory of) my race .
是 一个 英雄 和 是 这 支持者 的 （ 这 荣耀 的 ） 我的 种族 .

是一位英雄，也是我族荣耀的捍卫者。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] [skɪld] [ɪn] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈkʌrɪdʒ] .
My son is a warrior skilled in arrows and weapons and is always possessed of great courage .
我的 儿子 是 一个 战士 熟练 在 箭头 和 武器 和 是 总是 拥有 的 伟大的 勇气 .

我的儿子是一名精通箭术和各种武器的战士，他始终充满勇气。

” — [əʊ] , [let] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] [biː; bi] [truː] !
” — Oh , let the words of that lord of men be true !
” — 哦 , 让 这 字 的 那 主 的 男人 是 真的 !

“——但愿那位人类之王的话语是真的！”

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [hɜːd] - [ˈəʊnə(r)z] , [brɪŋ] [ðaʊ] [bæk] [ðə; ði] [kaɪn] [ˈɑːftə(r)] [ˈvæŋkwiʃ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
O chief of herd - owners , bring thou back the kine after vanquishing the Kurus ,
哦 首席 的 一群 - 所有者 , 带来 你 后退 这 牛 后 战胜 这 库鲁斯 ,

牧群之主啊，战胜库鲁人之后，请将牛群带回来。

[ænd; ənd] [kənˈsjuːm] [ðaʊ] [ðeə(r)] [truːps] [wɪð] [ðə; ði] [təˈrɪfɪk] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈærəus] .
and consume thou their troops with the terrific energy of thy arrows .
和 消耗 你 他们的 军队 和 这 了不起 活力 的 你的 箭头 .

用你箭矢的惊人威力，将他们的军队歼灭。

[duː; də] [ðaʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] [ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [hɜːd] ,
Do thou like a leader of elephants rushing at a herd ,
做 你 喜欢 一个 领导者 的 大象 匆忙 在 一个 一群 ,

你当像象群首领一样冲向象群吗？

[pɪəs] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [streɪt] [ˈærəus] [ɒv; əv] [ˈgəʊldən] [wɪŋz] , [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] .
pierce the ranks of the foe with straight arrows of golden wings , discharged from thy bow .
刺穿 这 排名 的 这 敌人 和 直的 箭头 的 金的 翅膀 , 出院 从 你的 弓 .

用你弓上射出的金色长翼的笔直箭矢，刺穿敌人的阵线。

[ðaɪ] [baʊ; bəʊ][ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]['viːnə] .
Thy bow is even like a Vina .
你的 弓 是 甚至 喜欢 一个 维纳 .

你的弓甚至像维纳琴一样。

[ɪts] [tuː] [endz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['aɪvəri] ['piləuz] ; [ɪts] [strɪŋ] , [ðə; ði] [meɪn] [kɔːd] ; [ɪts] [stɑːf] , [ðə; ði]
Its two ends represent the ivory pillows ; its string , the main chord ; its staff , the
它是 二 结束 代表 这 象牙 枕头 ; 它是 细绳 , 这 主要的 弦 ; 它是 职员 , 这
['fɪŋgə(r)] - [bɔːd] ;
finger - board ;
手指 - 木板 ;

它的两端代表象牙枕头；它的琴弦代表主和弦；它的五线谱代表指板；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['mjuːzɪk(ə)l] [nəʊts] .
and the arrows shot from it musical notes .
和 这 箭头 射击 从 它 音乐 笔记 .

从它射出的箭矢发出的是音符。

[duː; də] [ðaʊ] [straɪk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] [ðæt] ['viːnə][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] . - [let] [ðaɪ]
Do thou strike in the midst of the foe that Vina of musical sound . 34 Let thy
做 你 罢工 在 这 中间 的 这 敌人 那 维纳 的 音乐 声音 . - 让 你的
[sti:d] ,
steeds ,
马匹 ,

你要在敌人中间击出那发出美妙乐音的维纳琴。34 让你的战马，

[əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [hjuː] , [biː; bi] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [let] [ðaɪ] ['stændəd] [biː; bi]
O lord , of silvery hue , be yoked unto thy car , and let thy standard be
哦 主 , 的 银色 色调 , 是 轭 到 你的 车 , 和 让 你的 标准 是
['hɔɪstɪd] ,
hoisted ,
吊起 ,

银光闪耀的主啊，请驾驭您的战车，高举您的旗帜！

['beərɪŋ] [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['laɪən] .
bearing the emblem of the golden lion .
轴承 这 徽 的 这 金的 狮子 .

带有金色狮子的标志。

[let] [ðaɪ] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] [in'djuː] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ʃɒt] [baɪ] [ðaɪ] [strɒŋ] [ɑːmz] ,
Let thy keen - edged arrows endued with wings of gold , shot by thy strong arms ,
让 你的 敏锐的 - 边缘 箭头 赋予 和 翅膀 的 金子 , 射击 经过 你的 强的 武器 ,

让你的利刃之箭，配上金色的翅膀，由你强壮的双臂射出，

[əb'strʌkt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'klɪps] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] .
obstruct the path of those kings and eclipse the very sun .
阻碍 这 小路 的 那些 国王 和 蚀 这 非常 太阳 .

阻挡那些国王的道路，遮蔽太阳。

['væŋkwiʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt]
Vanquishing all the Kurus in battle like unto the wielder of the thunderbolt
战胜 全部 这 库鲁斯 在 战斗 喜欢 到 这 持有者 的 这 霹雳
[dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
defeating the Asuras ,
击败 这 阿修罗 ,

如同雷霆使者击败阿修罗一般，在战斗中消灭所有俱卢族人。

[rɪ'tɜːn] [ðaʊ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
return thou again to the city having achieved great renown .
返回 你 再次 到 这 城市 拥有 已达成 伟大的 名声 .

你将带着极高的声望重返这座城市。

[sʌn] [ɒv; əv] - [kɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ,
Son of Matsya's king , thou art the sole refuge of this kingdom ,
儿子 的 - 国王 , 你 艺术 这 唯一 避难所 的 这 王国 ,

摩蹉王之子，你是这王国的唯一避难所。

[æz; əz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['wɒrɪəz] , ['ɑːdʒunə] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
as that foremost of virtuous warriors , Arjuna is of the sons of Pandu .
作为 那 首先 的 有德行的 战士 , 阿朱那 是 的 这 儿子们 的 潘杜 .

作为最杰出的武士，阿周那出自般度之子。

['iːv(ə)n] [laɪk] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ðaʊ] [ɑːt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Even like Arjuna of his brothers , thou art , without doubt ,
甚至 喜欢 阿朱那 的 他的 兄弟 , 你 艺术 , 没有 怀疑 ,

毫无疑问，你就像你兄弟中的阿周那一样，

[ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [də'mɪnjənz] .
the refuge of those dwelling within these dominions .
这 避难所 的 那些 住宅 之内 这些 领地 .

居住在这些领土内的人们的避难所。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðɪs] [relm] , [hæv; həv] ['aʊə(r)] [prə'tektə(r)] [ɪn] [ðiː] . -
Indeed , we , the subject of this realm , have our protector in thee . '
的确 , 我们 , 这 主题 的 这 领域 , 有 我们的 保护者 在 你 . -

事实上，我们这片土地上的子民，有你作为我们的庇护者。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊhɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by the cowherd in the presence of the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 这 牛仔 在 这 在场 的 这
['fiːmeɪl] , [ɪn] [wɜːdz] ['briːðɪŋ] ['kʌrɪdʒ] ,
females , in words breathing courage ,
女性 , 在 字 呼吸 勇气 ,

“Vaisampayana继续说道：‘牧牛人在女人们面前，用充满勇气的话语说道：

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [self] - [ˌkɒmen'deɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə'pɑːtmənts] , [spəʊk] [ðiːz]
the prince indulging in self - commendation within the female apartments , spoke these
这 王子 沉溺于 在 自己 - 表彰 之内 这 女性 公寓 , 辐 这些
[wɜːdz] .
words .
字 .

王子在女眷寝宫里自我吹嘘，说了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
" SECTION XXXVI
" 部分 xxxvi

第三十六节

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [fɜːm] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
“ Uttara said , ' Firm as I am in the use of the bow ,
“ 乌塔拉 说 , - 公司 作为 我 是 在 这 使用 的 这 弓 ,

乌塔拉说：“尽管我使用弓箭非常熟练，

[ai] [wʊd] [set] [aʊt] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪn] [ɪf] ['əʊnli] [sʌm; səm] [wʌn] [skɪld] [ɪn]
I would set out this very day in the track of the kine if only some one skilled in
我 会 放 出去 这 非常 天 在 这 追踪 的 这 牛 如果 仅有的 一些 一 熟练 在
[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [bɪ'kʌmz] [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
the management of horses becomes my charioteer .
这 管理 的 马匹 变成 我的 车夫 .

如果今天能有一位精通马匹管理的人做我的车夫，我今天就可以沿着牛群的足迹出发了。

[ai] [duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [meɪ] [biː; bi] [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
I do not , however , know the man who may be my charioteer .
我 做 不是 , 然而 , 知道 这 男人 WHO 可能 是 我的 车夫 .

然而，我并不认识那位可能成为我的车夫的人。

[lʊk]	[jiː; ji]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ˌeɪ 'em]
Look	**ye**	**,**	**therefore**	**,**	**without**	**delay**	**,**	**for**	**a**	**charioteer**	**for**	**me**	**that**	**am**
看	是的	，	所以	，	没有	延迟	，	为了	一个	车夫	为了	我	那	是

[prɪ'peəd]	[fɔː(r); fə(r)]	['stɑːtɪŋ]	.
prepared	**for**	**starting**	**.**
准备	为了	开始	.

因此，你们要立即为我寻找一位准备好出发的车夫。

[maɪ]	[əʊn]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[fɔːt]	[frɒm; frəm]	[deɪ]	[tuː; tə]
My	**own**	**charioteer**	**was**	**slain**	**in**	**the**	**great**	**battle**	**that**	**was**	**fought**	**from**	**day**	**to**
我的	自己的	车夫	曾是	被杀	在	这	伟大的	战斗	那	曾是	战斗	从	天	到

[deɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[mʌnθ]	[ɔː(r)]	[æt; ət]	[liːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[eɪt]	[ænd; ənd]	['twenti]	[naɪts]	.
day	**for**	**a**	**whole**	**month**	**or**	**at**	**least**	**for**	**eight**	**and**	**twenty**	**nights**	**.**
天	为了	一个	所有的	月	或者	在	至少	为了	八	和	二十	夜晚	.

我的战车御者在一场大战中阵亡了，这场大战持续了整整一个月，或者至少持续了二十八个夜晚。

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ai]	[get]	[ə'nʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stiːd]
As	**soon**	**as**	**I**	**get**	**another**	**person**	**conversant**	**with**	**the**	**management**	**of**	**the**	**steeds**
作为	很快	作为	我	得到	其他	人	熟人	和	这	管理	的	这	马匹

,
,
,

一旦我找到另一个熟悉马匹管理的人，

[ai]	[wɪl]	[ɪ'miːdiətli]	[set]	[aʊt]	,	['hɔɪstɪŋ]	[haɪ]	[maɪ]	[əʊn]	['stændəd]	.
I	**will**	**immediately**	**set**	**out**	**,**	**hoisting**	**high**	**my**	**own**	**standard**	**.**
我	将要	立即地	放	出去	，	吊装	高的	我的	自己的	标准	.

我将立即出发，高举自己的旗帜。

['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]
Penetrating	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**hostile**	**army**	**abounding**	**with**	**elephants**	**and**
渗透	进入	这	中间	的	这	敌对的	军队	丰富	和	大象	和

['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	['tʃæriːəts]	,
horses	**and**	**chariots**	**,**
马匹	和	战车	,

深入敌军腹地，敌军拥有大量的象群、马匹和战车，

[ai]	[wɪl]	[brɪŋ]	[bæk]	[ðə; ði]	[kaɪn]	,
I	**will**	**bring**	**back**	**the**	**kine**	**,**
我	将要	带来	后退	这	牛	,

我会把牛带回来。

['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['fiːb(ə)l]	[ɪn]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[wiːk]	[ɪn]	['wepənz]	.
having	**vanquished**	**the**	**Kurus**	**who**	**are**	**feeble**	**in**	**strength**	**and**	**weak**	**in**	**weapons**	**.**
拥有	战败者	这	库鲁斯	WHO	是	微弱	在	力量	和	虚弱的	在	武器	.

他们击败了力量薄弱、武器匮乏的俱卢族。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	['terɪfaɪɪŋ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,
Like	**a**	**second**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**terrifying**	**the**	**Danavas**	**,**
喜欢	一个	第二	持有者	的	这	霹雳	恐怖	这	达纳瓦斯	,

就像第二个挥舞雷霆之力、令达纳瓦人胆寒的施法者一样，

[ai]	[wɪl]	[brɪŋ]	[bæk]	[ðə; ði]	[kaɪn]	[ðɪs]	['veri]	['məʊmənt]	,
I	**will**	**bring**	**back**	**the**	**kine**	**this**	**very**	**moment**	**,**
我	将要	带来	后退	这	牛	这	非常	片刻	,

我马上就把牛带回来。

[ə'frait] [ɪn]['bæt(ə)l] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]
affrighting in battle Duryodhana and Bhishma and Karna and Kripa and
令人恐惧的 在 战斗 杜尤达纳 和 毗湿摩 和 卡尔纳 和 克里帕 和
['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Drona with his son ,
德罗纳 和 他的 儿子 ,

战场上，杜尤达纳、毗湿摩、迦尔纳、克里帕、德罗纳和他的儿子都令人胆寒。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
and other mighty bowmen assembled for fight .
和 其他 强大的 弓箭手 组装 为了 斗争 .

以及其他集结起来准备战斗的强大弓箭手。

['faɪndɪŋ] [nʌn] ([tuː; tə] [ə'pəʊz]) , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kaɪn] .
Finding none (to oppose) , the Kurus are taking away the kine .
寻找 没有任何 (到 反对) , 这 库鲁斯 是 采取 离开 这 牛 .

库鲁人找不到人反抗，便把牛带走了。

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ðeə(r)] ?
What can I do when I am not there ?
什么 能 我 做 什么时候 我 是 不是 那里 ?

我不在场的时候能做些什么?

[ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] [ʃæl; ʃəl] ['wɪtnəs] [maɪ] ['praʊəs] [tə'deɪ] .
The assembled Kurus shall witness my prowess today .
这 组装 库鲁斯 将 证人 我的 能力 今天 .

今天，在场的库鲁斯人将亲眼见证我的武艺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , “ [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] [huː] [ɪz] [ə'pəʊzɪŋ]
And they shall say unto one another , “ Is it Arjuna himself who is opposing
和 他们 将 说 到 一 其他 , “ 是 它 阿朱那 他自己 WHO 是 反对
[ˌjuː 'es] ? ” -
us ? ” '
我们 ? ” -

他们会彼此说：“难道是阿周那本人在和我们作对吗？”

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,
" Vaisampayana continued , “ Having heard these words spoken by the prince ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 听到 这些 字 说 经过 这 王子 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听了王子的这些话，

['ɑːdʒunə] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
Arjuna fully acquainted with the import of everything ,
阿朱那 完全 熟人 和 这 进口 的 一切 ,

阿朱那完全了解一切事物的意义，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['tʃɪəfəli] [speɪk] [ɪn] ['praɪvət] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][dɪə(r)] [waɪf] [ɒv; əv] ['fɔːltləs]
after a little while cheerfully spake in private unto his dear wife of faultless
后 一个 小的 尽管 愉快地 说 在 私人的 到 他的 亲爱的 妻子 的 完美无瑕
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

过了一会儿，他高兴地私下里和自己美丽绝伦的爱妻说了些什么。

['krɪʃnə] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - , - ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['slendə(r)] [meɪk] ,
Krishna , the princess of Panchala , Drupada's daughter of slender make ,
克里希那 , 这 公主 的 - , - 女儿 的 苗条 制作 ,

克里希纳，般遮罗国的公主，德鲁帕达身材苗条的女儿，

[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	(	[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]	)	[ˈfaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈvɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	[ˈtruːθflnəs]	[ænd; ənd]	[ˈɒnəsti]	[ænd; ənd]	[ˈevə(r)]	[əˈtentɪv]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˈhʌzbəndz]	.
sprung	**from**	**the**	**(**	**sacrificial**	**)**	**fire**	**and**	**endued**	**with**	**the**	**virtues**	**of**	**truthfulness**	**and**	**honesty**	**and**	**ever**	**attentive**	**to**	**the**	**good**	**of**	**her**	**husbands**	**.**
弹簧	从	这	(	献祭	)	火	和	赋予	和	这	美德	的	真实性	和	诚实	和	曾经	细心	到	这	好的	的	她	丈夫们	.

她从（祭祀的）火中诞生，拥有诚实正直的美德，并且时刻关注着丈夫们的福祉。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈhɪərəʊ]	[sed]	,	-	[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[ˈbjuːtiəs]	[wʌn]	,	[æt; ət]	[maɪ]	[rɪˈkwest]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˈʌtɑːrə]	[wɪˈðaʊt]	[dɪˈleɪ]	,
And	**the**	**hero**	**said**	**,**	**'**	**Do**	**thou**	**,**	**O**	**beauteous**	**one**	**,**	**at**	**my**	**request**	**say**	**unto**	**Uttara**	**without**	**delay**	**,**
和	这	英雄	说	,	-	做	你	,	哦	美丽的	一	,	在	我的	要求	说	到	乌塔拉	没有	延迟	,

英雄说道：“美丽的女子啊，请你遵照我的请求，立即告诉乌塔拉……”

“	[ðɪs]	-	[wɒz; wəz]	[ˈfɔːməli]	[ðə; ði]	[əˈkʌmplɪʃt]	[ˈrezəluːt]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	(	[ˈɑːdʒunə]	)	.
“	**This**	**Vrihannala**	**was**	**formerly**	**the**	**accomplished**	**resolute**	**charioteer**	**of**	**Pandu's**	**son**	**(**	**Arjuna**	**)**	**.**
“	这	-	曾是	以前	这	完成	坚决	车夫	的	-	儿子	(	阿朱那	)	.

“这位 Vrihannala 曾是般度之子（阿周那）技艺精湛、意志坚定的战车御者。

[traɪd]	[ɪn]	[ˈmeni]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ˈiːv(ə)n]	[hiː; hi]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪ]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	.	”	-
Tried	**in**	**many**	**a**	**great**	**battle**	**,**	**even**	**he**	**will**	**be**	**thy**	**charioteer**	**.**	**”**	**'**
尝试	在	许多	一个	伟大的	战斗	,	甚至	他	将要	是	你的	车夫	.	”	-

他身经百战，定能成为你的战车御者。

"		[kənˈtɪnjuːd]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,

“Vaisampayana继续说道，

“	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ˈʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ˈəʊvə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈəʊvə(r)]	[əˈgen]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈwɪmɪn]	,
“	**Hearing**	**these**	**words**	**uttered**	**by**	**the**	**prince**	**over**	**and**	**over**	**again**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**women**	**,**
“	听力	这些	字	说出	经过	这	王子	超过	和	超过	再次	在	这	中间	的	这	女性	,

“听到王子在妇女们面前一遍又一遍地重复这些话，

[ˈpɑːntʃəliː]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈkwaɪətli]	[beə(r)]	[ðəʊz]	[əˈluːʒnz]	[tuː; tə]	-	.
Panchali	**could**	**not**	**quietly**	**bear**	**those**	**allusions**	**to**	**Vibhatsu**	**.**
潘查利	可以	不是	悄悄	熊	那些	暗示	到	-	.

潘查莉无法忍受这些关于维巴图的暗示。

[ænd; ənd]	[ˈbæʃfəli]	[ˈstepɪŋ]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	[ˈwɪmɪn]	,
And	**bashfully**	**stepping**	**out**	**from**	**among**	**the**	**women**	**,**
和	害羞地	步进	出去	从	之中	这	女性	,

她羞涩地从女人们中间走了出来，

[ðə; ði]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[ˌprɪnˈses]	[ɒv; əv]	-	[ˈdʒentli]	[speɪk]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[ðə; ði]	[ˈhænsəm]	[juːθ]	,
the	**poor**	**princess**	**of**	**Panchala**	**gently**	**spake**	**unto**	**him**	**these**	**words**	**,**	**'**	**The**	**handsome**	**youth**	**,**
这	贫穷的	公主	的	-	轻轻地	说	到	他	这些	字	,	-	这	英俊的	青年	,

潘查拉国的贫穷公主温柔地对他说：“这位英俊的青年，

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
looking like a mighty elephant and known by the name of Vrihannala ,
寻找 喜欢 一个 强大的 大象 和 已知 经过 这 姓名 的 - ,

它外形像一头威猛的大象，名叫Vrihannala。

[wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] .
was formerly the charioteer of Arjuna .
曾是 以前 这 车夫 的 阿朱那 .

他曾是阿朱那的战车御者。

[ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [nʌn] [ɪn] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
A disciple of that illustrious warrior , and inferior to none in use of the bow ,
一个 弟子 的 那 杰出 战士 , 和 下 到 没有任何 在 使用 的 这 弓 ,

他是那位杰出战士的弟子，弓箭技艺也毫不逊色于任何人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
he was known to me while I was living with the Pandavas .
他 曾是 已知 到 我 尽管 我 曾是 活的 和 这 般度族五兄弟 .

我在与般度族人一起生活时就认识他了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [reɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] ['eksələnt] [stiːd] [wen] ['ʌgni] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - .
It was by him that the reins were held of Arjuna's excellent steeds when Agni consumed the forest of Khandava .
它 曾是 经过 他 那 这 缰绳 是 握住 的 阿朱那的 出色的 马匹 什么时候 阿格尼 消耗 这 森林 的 - .

当火神阿耆尼吞噬坎达瓦森林时，是他牵着阿周那的骏马。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðæt] ['pɑːrθə] ['kɒŋkə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət] - - ['prɑːstə] .
It was with him as charioteer that Partha conquered all creatures at Khandava - prastha .
它 曾是 和 他 作为 车夫 那 帕尔塔 征服 全部 生物 在 - - 普拉斯塔 .

帕尔塔正是凭借他作为战车御者，征服了坎达瓦普拉斯塔的所有生灵。

[ɪn] [fækt] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . -
In fact , there is no charioteer equal unto him . '
在 事实 , 那里 是 不 车夫 平等的 到 他 . -

事实上，没有哪个车夫能与他匹敌。

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] - , [ðɪs] [juːθ] .
“ Uttara said , ' Thou knowest , O Sairindhri , this youth .
“ 乌塔拉 说 , - 你 最了解 , 哦 - , 这 青年 .

乌塔拉说：“赛琳德里啊，你知道这个年轻人。”

[ðaʊ] [nəʊ] , [wɒt] [ðɪs] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːtə(r)] [seks] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] , [ai] ['kænɒt] ,
Thou knowest , what this one of the neuter sex may or may not be , I cannot ,
你 最了解 , 什么 这 一 的 这 中性 性别 可能 或者 可能 不是 是 , 我 不能 ,

你知道这个中性个体究竟是什么，我不知道。

[haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['blesɪd; blest] [wʌn] , [maɪ'self] [rɪ'kwest] - [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['hɔːsɪz] . -
however , O blessed one , myself request Vrihannala to hold the reins of my horses . '
然而 , 哦 蒙福 一 , 我 要求 - 到 抓住 这 缰绳 的 我的 马匹 . -

然而，尊者啊，我恳请弗里汉纳拉帮我牵好马匹的缰绳。

“ [draʊ'pɑːdiː] [sed] , - - , [əʊ]['hɪərəʊ] , [wɪl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
“ Draupadi said , ' Vrihannala , O hero , will without doubt ,
“ 德罗波蒂 说 , - - , 哦 英雄 , 将要 没有 怀疑 ,

德罗波蒂说：“弗里汉纳拉啊，英雄啊，毫无疑问，

[ə'beɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['jʌŋgə] sister35 — [ðæt] ['dæmzl] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] .
obey the words of thy younger sister35 — that damsel of graceful hips .
服从 这 字 的 你的 年轻 sister35 — 那 闺女 的 优美 臀部 .

听从你妹妹的话35——那个拥有优美臀部的少女的话。

[ɪf] [hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi] [ðaɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ðaʊ] [wɪlt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [rɪ'tɜːn] ,
If he consents to be thy charioteer , thou wilt , without doubt , return ,
如果 他 同意 到 是 你的 车夫 , 你 枯萎 , 没有 怀疑 , 返回 ,

如果他同意做你的车夫，你无疑会回来。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðaɪ] [kaɪn] . -
having vanquished the Kurus and rescued thy kine . '
拥有 战败者 这 库鲁斯 和 获救 你的 牛 . -

战胜俱卢族，救回你的牛群。

“ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] - , ['ʌtɑːrə] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , - [gəʊ] [ðaɪ'self] , [əʊ]
“ Thus addressed by the Sairindhri , Uttara spake unto his sister , ' Go thyself , O
“ 因此 已解决 经过 这 - , 乌塔拉 说 到 他的 姐姐 , - 去 你自己 , 哦
[ðaʊ] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] ['bjuːti] ,
thou of faultless beauty ,
你 的 完美无瑕 美丽 ,

“赛琳德里如此吩咐之后，乌塔拉对他的妹妹说：‘你自己去吧，哦，你这完美无瑕的美人，’”

[ænd; ənd] [brɪŋ] - ['hɪðə(r)] .
and bring Vrihannala hither .
和 带来 - 这里 .

把弗里汉纳拉带到这里来。

- [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
' And despatched by her brother ,
- 和 已派送 经过 她 兄弟 ,

“并由她的哥哥派遣，”

[ʃiː; ʃi] ['heɪstɪli] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [hɔːl] [weə(r)] [ðæt] [strɒŋ] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
she hastily repaired to the dancing - hall where that strong - armed son of Pandu
她 草草 已修复 到 这 跳舞 - 大厅 在哪里 那 强的 - 武装 儿子 的 潘杜
[wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] . -
was staying in disguise . '
曾是 入住 在 伪装 . -

她匆匆赶往舞厅，潘度的那个力大无比的儿子正乔装打扮住在那里。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
" SECTION XXXVII
" 部分 xxxvii

第三十七节

[sed] , “ [ðʌs] [dɪ'spætʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði][fɑː(r)] - [feɪmd]
Vaisampayana said , “ Thus despatched by her elder brother , the far - famed
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 已派送 经过 她 长老 兄弟 , 这 远的 - 著名的
['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['mɑːtsjɑː] ,
daughter of king Matsya ,
女儿 的 国王 摩佐 ,

毗耶娑婆耶那说道：“就这样，由她的哥哥，远近闻名的摩蹉王之女，派遣而来。”

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['nekləs] ,
adorned with a golden necklace ,
装饰 和 一个 金的 项链 ,

她戴着一条金项链，

['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪst] ['slendə(r)][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsp] ,
ever obedient to her brother and possessed of a waist slender as that of the wasp ,
曾经 听话 到 她 兄弟 和 拥有 的 一个 腰部 苗条 作为 那 的 这 黄蜂 ，

她对哥哥百依百顺，腰肢纤细如黄蜂。

- [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmi] [hɜː'self] ,
36 endued with the splendour of Lakshmi herself ,
- 赋予 和 这 辉煌 的 拉克什米 她自己 ，

36 拥有拉克什米女神般的光辉，

- [dekt] [wɪð] [ðə; ði] [pluːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːkɒk] [ɒv; əv]['slendə(r)] [meɪk] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [lɪmz] ,
37 decked with the plumes of the peacock of slender make and graceful limbs ,
- 甲板 和 这 羽流 的 这 孔雀 的 苗条 制作 和 优美 四肢 ，

37 身披孔雀羽毛，体态纤细，四肢优美，

[hɜː(r); hə(r)] [hɪps] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ][ə; eɪ] [zəʊn] [ɒv; əv] [pɜːlz] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] - ['læʃɪz] ['slaɪtli] [kɜːvd] ,
her hips encircled by a zone of pearls , her eye - lashes slightly curved ,
她 臀部 包围 经过 一个 区 的 珍珠 ， 她 眼睛 - 睫毛 轻微地 弯曲 ，

她的臀部被一圈珍珠环绕，睫毛微微弯曲，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fɔːm] [in'djuː] [wɪð] ['evri] [greɪs] ,
and her form endued with every grace ,
和 她 形式 赋予 和 每一个 优雅 ，

她身姿曼妙，仪态万千。

['heɪstɪli] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [hɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [dɑːk] [klaʊdz] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːltləs] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,
hastily repaired to the dancing - hall like a flash of lightning rushing towards a mass of dark clouds . 38 And the faultless and auspicious daughter of Virata ,
草草 已修复 到 这 跳舞 - 大厅 喜欢 一个 闪光 的 闪电 匆忙 向 一个 大量的 的 黑暗的 云 . - 和 这 完美无瑕 和 吉祥 女儿 的 病毒 ，

她像闪电般冲向乌云，匆匆赶往舞厅。38 而维拉塔那完美无瑕、吉祥如意的女儿，

[ɒv; əv] [faɪn] [tiːθ] [ænd; ənd]['slendə(r)] [weɪst] ,
of fine teeth and slender waist ,
的 美好的 牙齿 和 苗条 腰部 ，

牙齿洁白，腰肢纤细，

[ɒv; əv] [θaɪz] [kləʊz] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] ,
of thighs close unto each other and each like the trunk of an elephant ,
的 大腿 关闭 到 每个 其他 和 每个 喜欢 这 树干 的 一个 大象 ，

两条大腿紧紧并拢，每条都像大象的鼻子一样。

[hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['gɑːlənd] ,
her person embellished with an excellent garland ,
她 人 修饰过的 和 一个 出色的 花环 ，

她身上戴着精美的花环，

[sɔːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [laɪk] [ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [siːkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪt] .
sought the son of Pritha like a she - elephant seeking her mate .
寻求 这 儿子 的 普里塔 喜欢 一个 她 - 大象 寻求 她 伴侣 .

她像母象寻找配偶一样寻找普里塔的儿子。

[ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem][ɔː(r)][ðə; ði] ['veri] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
And like unto a precious gem or the very embodiment of prosperity of Indra ,
和 喜欢 到 一个 宝贵的 宝石 或者 这 非常 实施例 的 繁荣 的 因陀罗 ，

就像一颗珍贵的宝石，或者说是因陀罗繁荣的化身，

[ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['bjuːti] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [aɪz] , [ðæt] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [ænd; ənd]
of exceeding beauty and large eyes , that charming and adored and
的 超过 美丽 和 大的 眼睛 , 那 迷人 和 受人喜爱 和
['selɪbreɪtɪd] ['dæmzl] [sə'luːtɪd] ['ɑːdʒunə] .
celebrated damsel saluted Arjuna .
著名 闺女 敬礼 阿朱那 .

这位拥有绝世美貌和明亮双眸的迷人少女向阿朱那致敬。

[ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , ['pɑːrθə] [ɑːskt] [ðæt] ['meɪdn] [ɒv; əv] [kləʊz] [θaɪz] [ænd; ənd]['gəʊldən]
And saluted by her , Partha asked that maiden of close thighs and golden
和 敬礼 经过 她 , 帕尔塔 问 那 少女 的 关闭 大腿 和 金的
[kəm'plekʃ(ə)n] ,
complexion ,
肤色 ,

帕尔塔向她行礼，然后问那位拥有紧致双腿和金色肌肤的少女：

['seɪɪŋ] - [wɒt] [brɪŋz] [ðiː] ['hɪðə(r)] , [ə; eɪ] ['dæmzl] [dekt] [ɪn][ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv][gəʊld] ?
saying ' What brings thee hither , a damsel decked in a necklace of gold ?
说 - 什么 带来 你 这里 , 一个 闺女 甲板 在 一个 项链 的 金子 ?

说：“是什么风把你吹到这里来，一位佩戴着金项链的少女？”

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] , [əʊ] [gə'zel] - [aɪd] ['meɪdn] ?
Why art thou in such a hurry , O gazelle - eyed maiden ?
为什么 艺术 你 在 这样的 一个 匆忙 , 哦 羚羊 - 眼睛 少女 ?

羚羊眼的少女啊，你为何如此匆忙？

[waɪ] [ɪz] [ðaɪ] [feɪs] , [əʊ] ['bjuːtiəs] ['leɪdi] , [səʊ] ['tʃɪələs] ?
Why is thy face , O beauteous lady , so cheerless ?
为什么 是 你的 脸 , 哦 美丽的 女士 , 所以 冷冷清清 ?

美丽的女士啊，你的脸上为何如此愁容满面？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ! -
Tell me all this without delay ! '
告诉 我 全部 这 没有 延迟 ! -

立即把所有事情都告诉我！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [lɑːdʒ]
" Vaisampayana continued , “ Beholding , O king , his friend , the princess of large
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 凝视 , 哦 国王 , 他的 朋友 , 这 公主 的 大的
[aɪz] ([ɪn] [ðæt] [plaɪt]) ,
eyes (in that plight) ,
眼睛 (在 那 困境) ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘国王啊，你看见你的朋友，那位大眼睛的公主（身处那种境地），’

[hɜː(r); hə(r)] [frend] (['ɑːdʒunə]) ['tʃɪəfəli] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ([ɪn] [ðiːz] [wɜːdz]) [ðə; ði] [kɔːz]
her friend (Arjuna) cheerfully enquired of her (in these words) the cause
她 朋友 (阿朱那) 愉快地 询问 的 她 (在 这些 字) 这 原因
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l][ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] .
of her arrival there and then .
的 她 到达 那里 和 然后 .

她的朋友（阿朱那）兴高采烈地（用这些话）询问她为何会来到这里。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [epɹ'əʊtʃt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
And having approached that bull among men , the princess , standing in the midst
和 拥有 接近 那 公牛 之中 男人 , 这 公主 , 常设 在 这 中间
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fiːmeɪl] [ə'tendənts] ,
of her female attendants ,
的 她 女性 服务员 ,

公主走近那头人中之牛，站在她的女侍从中间，

[ðə; ði] [dɪ'spleɪɪŋ] ['prɒpə(r)] modesty39 , [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðə; ði] [kaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [relm] , [əʊ] - ,
the displaying proper modesty39 , addressed him , saying , ' The kine of this realm , O Vrihannala ,
这 显示 恰当的 modesty39 , 已解决 他 , 说 , - 这 牛 的 这 领域 , 哦 - ,

这位表现得谦逊有礼的人39对他说：“这片土地上的牛群啊，哦，弗里汉纳拉，

[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
are being driven away by the Kurus ,
是 存在 驱动 离开 经过 这 库鲁斯 ,

正被库鲁人驱逐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [set] [aʊt] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] .
and it is to conquer them that my brother will set out bow in hand .
和 它 是 到 征服 他们 那 我的 兄弟 将要 放 出去 弓 在 手 .

我的兄弟将手持弓箭出发，去征服他们。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Not long ago his own charioteer was slain in battle ,
不是 长的 前 他的 自己的 车夫 曾是 被杀 在 战斗 ,

不久前，他自己的战车御者在战斗中阵亡。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][wʌn] [sleɪn] [ðæt] [kæn; kən][ækt][æz; əz][maɪ] ['brʌðərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
and there is none equal unto the one slain that can act as my brother's charioteer .
和 那里 是 没有任何 平等的 到 这 一 被杀 那 能 行为 作为 我的 兄弟 车夫 .

没有人能像被杀者那样胜任我兄弟的战车御者。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - , [əʊ] - ,
And unto him striving to obtain a charioteer , Sairindhri , O Vrihannala ,
和 到 他 努力 到 获得 一个 车夫 , - , 哦 - ,

而对于努力寻找车夫的赛林德里，哦，弗里汉纳拉，

[hæθ] ['spəʊkən] [ə'baʊt] [ðaɪ] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [stiːd] .
hath spoken about thy skill in the management of steeds .
有 说 关于 你的 技能 在 这 管理 的 马匹 .

他曾谈论过你驾驭马匹的技巧。

[ðaʊ] [wɜːt] ['fɔːməli] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
Thou wert formerly the favourite charioteer of Arjuna ,
你 沃特 以前 这 最喜欢的 车夫 的 阿朱那 ,

你曾是阿周那最宠爱的车夫，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðiː] [ðæt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæd; həd] [ə'ləʊn] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
and it was with thee that that bull among the sons of Pandu had alone subjugated the whole earth .
和 它 曾是 和 你 那 那 公牛 之中 这 儿子们 的 潘杜 有 独自的 被征服 这 所有的 地球 .

正是凭借你，般度之子中的那头公牛征服了整个大地。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [ækt][æz; əz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Do thou , therefore , O Vrihannala , act as the charioteer of my brother .
做 你 , 所以 , 哦 - , 行为 作为 这 车夫 的 我的 兄弟 .

因此，弗里汉纳拉啊，请你做我兄弟的御者吧。

([baɪ] [ðɪs] [taɪm]) ['aʊə(r)] [kaɪn] [hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biːn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]
(By this time) our kine have surely been driven away by the Kurus to a great
(经过 这 时间) 我们的 牛 有 一定 到过 驱动 离开 经过 这 库鲁斯 到 一个 伟大的

['dɪstəns] .
distance .
距离 .

（此时）我们的牛群肯定已经被俱卢人驱赶到很远的地方去了。

[rɪ'kwestɪd] [baɪ][ˌem 'iː] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ækt] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] ,
Requested by me if thou dost not act up to my words ,
请求 经过 我 如果 你 朋友 不是 行为 向上 到 我的 字 ,

如果你不遵守我的话，这是我的要求。

[ai] [huː] [ˌeɪ 'em] ['ɑːskɪŋ] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] , [wɪl] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [laɪf] !
I who am asking this service of thee out of affection , will give up my life !
我 WHO 是 问 这 服务 的 你 出去 的 感情 , 将要 给 向上 我的 生活 !

我出于对你的爱戴而请求你为我效力，我愿献出我的生命！

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðɪs] [frend] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] , [ðæt] [ə'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [in'djuː] [wɪð]
' Thus addressed by this friend of graceful hips , that oppressor of foes , endued with
- 因此 已解决 经过 这 朋友 的 优美 臀部 , 那 压迫者 的 敌人 , 赋予 和

[ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] ,
immeasurable prowess ,
无法估量的 能力 ,

“这位拥有优美臀部的朋友，这位压迫敌人的强者，这位拥有无穷力量的人，如此称呼

[went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['prez(ə)ns] .
went into the prince's presence .
去 进入 这 王子的 在场 .

觐见了王子。

[ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌn] ,
And like unto a she - elephant running after her young one ,
和 喜欢 到 一个 她 - 大象 跑步 后 她 年轻的 一 ,

就像母象追逐幼象一样，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] ['fɒləʊd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] ['heɪsti] [steps] [laɪk]
the princess possessed of large eyes followed that hero advancing with hasty steps like
这 公主 拥有 的 大的 眼睛 随后 那 英雄 前进 和 仓促 步骤 喜欢

['ʌntə; 'ʌntu][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] .
unto an elephant with rent temples .
到 一个 大象 和 租 寺庙 .

那位拥有大眼睛的公主跟随着那位英雄，迈着急促的步伐，如同鬓角撕裂的大象一般向前走去。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] [sed] , - [wɪð] [ðiː] [æz; əz]
And beholding him from a distance , the prince himself said , ' With thee as
和 凝视 他 从 一个 距离 , 这 王子 他自己 说 , - 和 你 作为

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
his charioteer ,
他的 车夫 ,

王子远远地望着他，说道：“有你作他的车夫，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] [hæd; həd] ['grætɪfaɪd] ['ʌgni] [æt; ət][ðə; ði] - ['fɒrɪst] [ænd; ənd]
Dhananjaya the son of Kunti had gratified Agni at the Khandava forest and
达纳贾亚 这 儿子 的 昆蒂 有 满意 阿格尼 在 这 - 森林 和

['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] !
subjugated the whole world !
被征服 这 所有的 世界 !

昆蒂之子达纳贾亚在坎达瓦森林中取悦了阿耆尼，征服了整个世界！

[ðə; ði] - [hæθ] ['spəʊkən][ɒv; əv] [ðiː] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

The Sairindhri hath spoken of thee to me .

这 - 有 说 的 你 到 我 .

赛琳德里曾向我提起过你。

[ʃiː; ʃi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

She knoweth the Pandavas .

她 知道 这 般度族五兄弟 .

她认识般度族五兄弟。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [həʊld] , [æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] , [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][maɪ] [sti:d]

Do thou , therefore , O Vrihannala , hold , as thou didst , the reins of my steeds

做 你 , 所以 , 哦 - , 抓住 , 作为 你 迪斯特 , 这 缰绳 的 我的 马匹

,

,

,

因此，哦，弗里汉纳拉，请你像以前一样，握住我骏马的缰绳。

[dɪ'zaɪərəs][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [maɪ]['bəʊvaɪn] [welθ] .

desirous as I am of fighting with the Kurus and rescuing my bovine wealth .

渴望 作为 我 是 的 斗争 和 这 库鲁斯 和 救援 我的 牛 财富 .

我渴望与库鲁人战斗，夺回我的牛群财富。

[ðaʊ] [wɜːt] ['fɔːməli] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðiː]

Thou wert formerly the beloved charioteer of Arjuna and it was with thee

你 沃特 以前 这 心爱 车夫 的 阿朱那 和 它 曾是 和 你

[ðæt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæd; həd][ə'ləʊn]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] !

that that bull among the sons of Pandu had alone subjugated the whole earth !

那 那 公牛 之中 这 儿子们 的 潘杜 有 独自的 被征服 这 所有的 地球 !

你曾是阿周那最喜爱的御者，正是凭借你，那头般度之子中的公牛征服了整个大地！

- [ðʌs] [ə'drest] , - [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [prɪns] , ['seɪɪŋ] ,

' Thus addressed , Vrihannala replied unto the prince , saying ,

- 因此 已解决 , - 回复 到 这 王子 , 说 ,

听完王子的回答，弗里汉纳拉说道：

- [wɒt] [ə'bɪləti] [hæv; həv][ai][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ?

' What ability have I to act as a charioteer in the field of battle ?

- 什么 能力 有 我 到 行为 作为 一个 车夫 在 这 场地 的 战斗 ?

“我有什么能力在战场上担任战车御者？”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɒŋ] [ɔː(r)] [dɑːns] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɔː(r)] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

If it is song or dance of musical instruments or such other things ,

如果 它 是 歌曲 或者 舞蹈 的 音乐 仪器 或者 这样的 其他 事物 ,

如果是歌曲、舞蹈、乐器演奏或其他类似的东西，

[ai][kæn; kən] [ˌentə'teɪn] [ðiː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][maɪ] [skɪl] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]

I can entertain thee therewith , but where is my skill for becoming a

我 能 招待 你 由此 , 但 在哪里 是 我的 技能 为了 成为 一个

[ˌtʃæriə'tɪə(r)] ? -

charioteer ? '

车夫 ? -

我可以以此取悦你，但我哪有本事成为一名战车御者呢？

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [əʊ] - , [biː; bi] [ðaʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dɑːnsə(r)] , [həʊld] [ðaʊ] ([fɔː(r); fə(r)]

“ Uttara said , ' O Vrihannala , be thou a singer or a dancer , hold thou (for

“ 乌塔拉 说 , - 哦 - , 是 你 一个 歌手 或者 一个 舞蹈家 , 抓住 你 (为了

[ðə; ði]['prez(ə)nt]) ,

the present) ,

这 展示) ,

乌塔拉说：“哦，弗里汉纳拉，无论你是歌手还是舞者，请你（暂时）保持下去。”

[wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['eksələnt] [stiːd] , ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ] [kɑː(r)] ! -
without loss of time , the reins of my excellent steeds , mounting upon my car ! '
没有 损失 的 时间 , 这 缰绳 的 我的 出色的 马匹 , 安装 之上 我的 车 ! -

毫不耽搁，我牵着骏马，登上了我的战车！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [ə'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
" Vaisampayana continued , “ Although that oppressor of foes , the son of Pandu ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 虽然 那 压迫者 的 敌人 , 这 儿子 的 潘杜 ,
[wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] ,
was acquainted with everything ,
曾是 熟人 和 一切 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“虽然那位压迫敌人的般度之子，对一切都了如指掌，

[jet] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ʌtɑːrə] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] [mɪ'steɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
yet in the presence of Uttara , he began to make many mistakes for the
然而 在 这 在场 的 乌塔拉 , 他 开始 到 制作 许多 错误 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv] [fʌn] .
sake of fun .
清酒 的 乐趣 .

然而，在乌塔拉面前，他却为了取乐而开始犯很多错误。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
And when he sought to put the coat of mail on his body by raising it
和 什么时候 他 寻求 到 放 这 外套 的 邮件 在 他的 身体 经过 提高 它
['ʌpwədz] ,
upwards ,
向上 ,

当他试图将锁子甲向上提起穿上时，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['meidnz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [laʊd] ['lɑːftə(r)] .
the large - eyed maidens , beholding it , burst out into a loud laughter .
这 大的 - 眼睛 少女们 , 凝视 它 , 爆裂 出去 进入 一个 大声 笑声 .

大眼睛的少女们看到这一幕，都哈哈大笑起来。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn] ['ɑːmə(r)] ,
And seeing him quite ignorant of putting on armour ,
和 看到 他 相当 无知 的 推杆 在 盔甲 ,

看到他完全不懂如何穿戴盔甲，

['ʌtɑːrə] [hɪm'self] [ɪ'kwɪpt] - [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒstli] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] .
Uttara himself equipped Vrihannala with a costly coat of mail .
乌塔拉 他自己 配备 - 和 一个 昂贵 外套 的 邮件 .

乌塔拉亲自为弗里汉纳拉准备了一件昂贵的锁子甲。

[ænd; ənd] ['keɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['eksələnt] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] ['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] ,
And casing his own person in an excellent armour of solar effulgence ,
和 套管 他的 自己的 人 在 一个 出色的 盔甲 的 太阳的 光辉 ,

他用一层耀眼的太阳光芒为自己披上了一层完美的盔甲。

[ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] ,
and hoisting his standard bearing the figure of a lion ,
和 吊装 他的 标准 轴承 这 数字 的 一个 狮子 ,

他高举着绘有狮子图案的旗帜，

[ðə; ði] [prɪns] [kɔːzd] - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
the prince caused Vrihannala to become his charioteer .
这 王子 导致 - 到 变得 他的 车夫 .

王子让弗里汉纳拉担任他的车夫。

[ænd; ənd] [wɪð] - [tuː; tə] [həʊld] [hɪz; ɪz] [reɪnz] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [set] [aʊt] ,
And with Vrihannala to hold his reins , the hero set out ,
和 和 - 到 抓住 他的 缰绳 , 这 英雄 放 出去 ,

在弗里汉纳拉的牵着下，英雄出发了。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['meni] ['kɒstli] [bəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ærəʊs] .
taking with him many costly bows and a large number of beautiful arrows .
采取 和 他 许多 昂贵 弓 和 一个 大的 数字 的 美丽的 箭头 .

他随身携带了许多昂贵的弓和大量的精美箭矢。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] , ['ʌtɑːrə] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['meidnz] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , -
And his friend , Uttara and her maidens then said unto Vrihannala , '
和 他的 朋友 , 乌塔拉 和 她 少女们 然后 说 到 - , -
[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] - ,
Do thou , O Vrihannala ,
做 你 , 哦 - ,

他的朋友乌塔拉和她的侍女们对弗里汉纳拉说：“弗里汉纳拉啊，你这样做吧？”

[brɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [dɒlz] ([wen] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [bæk]) ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [faɪn]
bring for our dolls (when thou comest back) various kinds of good and fine
带来 为了 我们的 娃娃 (什么时候 你 彗星 后退) 各种各样的 种类 的 好的 和 美好的
[klɒθs] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [huːm] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
cloths after vanquishing the Kurus assembled for battle of whom Bhishma and
布料 后 战胜 这 库鲁斯 组装 为了 战斗 的 谁 毗湿摩 和
['droʊnə][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] !
Drona are foremost !
德罗纳 是 首先 !

（当你回来的时候）要给我们的娃娃带回各种各样上好的布料，前提是你已经战胜了聚集起来作战的俱卢族人，其中以毗湿摩和德罗纳最为杰出！

- [ðʌs] [ə'drest] , ['pɑːrθə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]
' Thus addressed , Partha the son of Pandu , in a voice deep as the roar of
- 因此 已解决 , 帕尔塔 这 儿子 的 潘杜 , 在 一个 嗓音 深的 作为 这 吼 的
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

“般度之子帕尔塔以如云咆哮般深沉的声音如此说道：

['smaɪlɪŋli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['bevi] [ɒv; əv][feə(r)] ['meidnz] , - [ɪf] ,
smilingly said unto that bevy of fair maidens , ' If ,
微笑着 说 到 那 一群 的 公平的 少女们 , - 如果 ,

他笑着对那群美丽的少女说：“如果，

[ðʌs] ['ʌtɑːrə] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [brɪŋ]
thus Uttara can vanquish those mighty warriors in battle , I will certainly bring
因此 乌塔拉 能 征服 那些 强大的 战士 在 战斗 , 我 将要 当然 带来
['eksələnt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɒθs] . -
excellent and beautiful cloths . '
出色的 和 美丽的 布料 . -

这样，乌塔拉就能在战场上战胜那些强大的战士，我一定会带来精美华丽的布料。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" Vaisampayana continued , “ Having said these words ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这些 字 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“说完这些话，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [stiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['fləʊtɪd]
the heroic Arjuna urged the steeds towards the Kuru army over which floated
这 英勇 阿朱那 敦促 这 马匹 向 这 库鲁 军队 超过 哪个 漂浮
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [flægz] .
innumerable flags .
无数 旗帜 .

英勇的阿周那策马奔向俱卢大军，军面上飘扬着无数旗帜。

[dʒʌst] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] ['eldəli] [deɪmz] [ænd; ənd] ['meidnz] , [ænd; ənd]
Just , however , as they were starting elderly dames and maidens , and
只是 , 然而 , 作为 他们 是 开始 老年 女士们 和 少女们 , 和
['brɑːmənəz] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,
Brahmanas of rigid vows ,
婆罗门 的 死板的 誓言 ,

然而，就在他们开始招募年长的妇人和少女，以及恪守严格誓言的婆罗门时，

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ʌtɑːrə] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] [wɪð] - [æz; əz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd]
beholding Uttara seated on his excellent car with Vrihannala as charioteer and
凝视 乌塔拉 坐着 在 他的 出色的 车 和 - 作为 车夫 和
['ʌndə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bænə(r)] ['hɔɪstɪd] [ɒn] [haɪ] ,
under that great banner hoisted on high ,
在下面 那 伟大的 横幅 吊起 在 高的 ,

看到乌塔拉坐在他那辆漂亮的战车上，由弗里汉纳拉担任车夫，高高飘扬着那面巨大的旗帜，

[wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [bles] [ðə; ði]['hɪərəʊ] .
walked round the car to bless the hero .
步行 圆形的 这 车 到 保佑 这 英雄 .

他绕着车走了一圈，为这位英雄祈福。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] ,
And the women said ,
和 这 女性 说 ,

女人们说：

- [let] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ðæt] ['ɑːdʒunə] ['tredɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ɒv; əv][əʊld][ɒn][ðə; ði]
' Let the victory that Arjuna treading like a bull had achieved of old on the
- 让 这 胜利 那 阿朱那 踩踏 喜欢 一个 公牛 有 已达成 的 老的 在 这
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - ,
occasion of burning the forest of Khandava ,
场合 的 燃烧 这 森林 的 - ,

“让阿周那像公牛一样践踏，在焚烧坎达瓦森林时所取得的胜利，

[biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] - , [wen] [ðaʊ] [ɪn'kaʊntə; en-] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [tə'deɪ] [wɪð] [prɪns] ['ʌtɑːrə] . -
be thine , O Vrihannala , when thou encounterest the Kurus today with prince Uttara . '
是 你的 , 哦 - , 什么时候 你 遭遇 这 库鲁斯 今天 和 王子 乌塔拉 . -

弗里哈纳拉啊，当你今天与王子乌塔拉遭遇俱卢族时，愿你平安无事。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
" SECTION XXXVIII
" 部分 38

第三十八节

[sed] , “ ['hævɪŋ] ['ɪʃuːd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] ['dɔːntləs] [sʌn] [ɒv; əv]
Vaisampayana said , “ Having issued forth from the city , the dauntless son of
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 发布 前进 从 这 城市 , 这 无畏 儿子 的
[vɪ'rɑːtə] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
Virata addressed his charioteer ,
病毒 已解决 他的 车夫 ,

毗耶娑婆耶那说道：“毗罗陀无畏的儿子离开城池后，对他的车夫说道：

['seɪɪŋ] , - [prə'siːd] ['wɪðə(r)] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɑː(r); ə(r)] .
saying , ' Proceed whither the Kurus are .
说 , - 继续 往哪里去 这 库鲁斯 是 .

说：“往库鲁人所在的地方走。”

[dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Defeating the assembled Kurus who have come hither from desire of victory ,
击败 这 组装 库鲁斯 WHO 有 来 这里 从 欲望 的 胜利 ,

击败了聚集于此、渴望胜利的库鲁人，

[ænd; ənd]	['kwɪkli]	['reskjuːɪŋ]	[maɪ]	[kaɪn]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	,	[ai]	[wɪl]	[rɪ'tɜːn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæpɪt(ə)l]	.
and	**quickly**	**rescuing**	**my**	**kine**	**from**	**them**	**,**	**I**	**will**	**return**	**to**	**the**	**capital**	**.**
和	迅速地	救援	我的	牛	从	他们	，	我	将要	返回	到	这	首都	.

我将尽快从他们手中救出我的牲畜，然后返回首都。

-	[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪns]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɜːrdʒd]	[ðəʊz]	['eksələnt]	[sti:d]	.
'	**At**	**these**	**words**	**of**	**the**	**prince**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**urged**	**those**	**excellent**	**steeds**	**.**
-	在	这些	字	的	这	王子	，	这	儿子	的	潘杜	敦促	那些	出色的	马匹	.

听到王子这番话，般度之子便催促那些骏马前进。

[ænd; ənd]	[in'dju:]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['nekləsɪz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]
And	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**wind**	**and**	**decked**	**with**	**necklaces**	**of**	**gold**
和	赋予	和	这	速度	的	这	风	和	甲板	和	项链	的	金子

,	[ðəʊz]	[sti:d]	,
,	**those**	**steeds**	**,**
，	那些	马匹	，

这些骏马速度如风，身上佩戴着金项链，

[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðæt]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[flai]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
urged	**by**	**that**	**lion**	**among**	**men**	**,**	**seemed**	**to**	**fly**	**through**	**the**	**air**	**.**
敦促	经过	那	狮子	之中	男人	，	似乎	到	飞	通过	这	空气	.

在那头人中雄狮的激励下，仿佛飞上了天空。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nɒt]	[prə'siːdid]	[fɑː(r)]	[wen]	[ðəʊz]	['smaɪtərz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]
And	**they**	**had**	**not**	**proceeded**	**far**	**when**	**those**	**smiters**	**of**	**foes**	**,**	**Dhananjaya**
和	他们	有	不是	继续	远的	什么时候	那些	重击者	的	敌人	，	达纳贾亚

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑːtsjɑː]	,
and	**the**	**son**	**of**	**Matsya**	**,**
和	这	儿子	的	摩佐	，

他们还没走多远，那些击败敌人的勇士，达纳迦亚和摩蹉之子，

['saɪtɪd]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[kʊ'ruːʃ]	.
sighted	**the**	**army**	**of**	**the**	**powerful**	**Kurus**	**.**
目击者	这	军队	的	这	强大的	库鲁斯	.

发现了强大的库鲁斯军队。

[ænd; ənd]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['semətri]	,
And	**proceeding**	**towards**	**the**	**cemetery**	**,**
和	进行中	向	这	公墓	，

然后继续向墓地走去，

[ðeɪ]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[bɪ'held]	[ðeə(r)]	['ɑːmi]	[ə'reɪd]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.	-
they	**came**	**upon**	**the**	**Kurus**	**and**	**beheld**	**their**	**army**	**arrayed**	**in**	**order**	**of**	**battle**	**.**	**40**
他们	来了	之上	这	库鲁斯	和	观看	他们的	军队	排列	在	命令	的	战斗	.	-

[ænd; ənd]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[siː]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	[ɒv; əv]
And	**that**	**large**	**army**	**of**	**theirs**	**looked**	**like**	**the**	**vast**	**sea**	**or**	**a**	**forest**	**of**
和	那	大的	军队	的	他们的	看起来	喜欢	这	广阔的	海	或者	一个	森林	的

[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[triːz]	['muːvɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
innumerable	**trees**	**moving**	**through**	**the**	**sky**	**.**
无数	树木	移动	通过	这	天空	.

他们遇到了俱卢人，看到他们的军队列队作战。40 他们那支庞大的军队看起来就像一片浩瀚的海洋，或者一片由无数树木组成的森林在天空中移动。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɒz; wəz]	[siːn]	,	[əʊ]	[best]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
And	**then**	**was**	**seen**	**,**	**O**	**best**	**among**	**the**	**Kurus**	**,**
和	然后	曾是	已见	，	哦	最好的	之中	这	库鲁斯	，

然后，人们看到了，库鲁族中最杰出的哦，

[ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ] [ðæt] ['muːvɪŋ] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [əb'strʌktɪd] [ðə; ði]
the dust raised by that moving army which reached the sky and obstructed the
这 灰尘 提高 经过 那 移动 军队 哪个 达到 这 天空 和 受阻 这
[saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
sight of all creatures .
视线 的 全部 生物 .

那支行军的军队扬起的尘土直冲云霄，遮蔽了所有生灵的视线。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [həʊst] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['elɪfənts] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] ,
And beholding that mighty host abounding in elephants , horses and chariots ,
和 凝视 那 强大的 主持人 丰富 在 大象 , 马匹 和 战车 ,

目睹那支由大象、马匹和战车组成的庞大军队，

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] ,
and protected by Karna and Duryodhana and Kripa and Santanu's son ,
和 受保护 经过 卡尔纳 和 杜尤达纳 和 克里帕 和 - 儿子 ,

并受到迦尔纳、杜尤达纳、克里帕和桑塔努之子的保护，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] ['droʊnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] (-) ,
and that intelligent and great bowman Drona , with his son (Aswatthaman) ,
和 那 聪明的 和 伟大的 弓箭手 德罗纳 , 和 他的 儿子 (-) ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,
the son of Virata ,
这 儿子 的 病毒 ,

还有那位聪明绝顶的弓箭手德罗纳，以及他的儿子（阿什瓦塔曼），维拉塔之子，

['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪslz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][endz] , [ðʌs] [speɪk]
agitated with fear and the bristles on his body standing on their ends , thus spake
激动 和 害怕 和 这 刷毛 在 他的 身体 常设 在 他们的 结束 , 因此 说
['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] ,
unto Partha ,
到 帕尔塔 ,

他惊恐万分，浑身的毛发都竖了起来，就这样对帕尔塔说道：

- [ai][deə(r)][nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
' I dare not fight with the Kurus .
- 我 敢 不是 斗争 和 这 库鲁斯 .

我不敢与库鲁斯人作战。

[siː] , [ðə; ði] ['brɪslz] [ɒn][maɪ] ['bɒdi] [hæv; həv] [stʊd] [ɒn][ðeə(r)][endz] .
See , the bristles on my body have stood on their ends .
看 , 这 刷毛 在 我的 身体 有 站立 在 他们的 结束 .

你看，我身上的毛发都竖起来了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['kaʊntləs] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn]
I am incapable of battling with this countless host of the Kurus , abounding in
我 是 无法 的 战斗 和 这 无数 主持人 的 这 库鲁斯 , 丰富 在
[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ,
the heroic warriors ,
这 英勇 战士 ,

我无法与这支人数众多、英勇善战的库鲁族大军作战。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
that are extremely fierce and difficult of being vanquished even by the
那 是 极其 凶猛的 和 难的 的 存在 战败者 甚至 经过 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

它们极其凶猛，即使是天神也很难战胜。

[ai][duː; də][nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
I do not venture to penetrate into the army of the Bharatas consisting of
我 做 不是 风险投资 到 穿透 进入 这 军队 的 这 - 由 的
['terəb(ə)l] ['bəʊmən] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd]
terrible bowmen and abounding in horses and elephants and cars and
糟糕的 弓箭手 和 丰富 在 马匹 和 大象 和 汽车 和
['fʊtˌsoʊldʒərz] [ænd; ənd] ['bænəz] .
footsoldiers and banners .
步兵 和 横幅 .

我不敢贸然深入婆罗多军，他们拥有可怕的弓箭手，以及大量的马匹、大象、战车、步兵和旗帜。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [pə'tɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
My mind is too much perturbed by the very sight of the foe on the field of
我的 头脑 是 也 很多 忐忑 经过 这 非常 视线 的 这 敌人 在 这 场地 的
['bæt(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [stænd]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
battle on which stand Drona and Bhishma ,
战斗 在 哪个 站立 德罗纳 和 毗湿摩 ,

看到战场上德罗纳和毗湿摩与敌人交锋的景象，我的心绪便无比烦躁不安。

[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Kripa , and Karna , and Vivinsati , and Aswatthaman and Vikarna ,
和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 - , 和 - 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Saumadatti , and Vahlika ,
和 - , 和 - ,

还有克里帕、卡纳、维文萨蒂、阿斯瓦塔曼、维卡纳、索玛达蒂、瓦利卡，

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd]
and the heroic king Duryodhana also — that foremost of car - warriors , and
和 这 英勇 国王 杜尤达纳 还 — 那 首先 的 车 - 战士 , 和
['meni] ['ʌðə(r)] ['splendɪd] ['bəʊmən] ,
many other splendid bowmen ,
许多 其他 灿烂 弓箭手 ,

还有英勇的国王杜尤达纳——最杰出的战车战士，以及许多其他优秀的弓箭手，

[ɔːl] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
all skilled in battle .
全部 熟练 在 战斗 .

他们都精通战斗。

[maɪ] [heəz] [hæv; həv] [stʊd] [ɒn][ðeə(r)] [endz] ,
My hairs have stood on their ends ,
我的 头发 有 站立 在 他们的 结束 ,

我汗毛倒竖了起来。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['feɪntɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['smaɪtərz] ,
and I am fainting with fear at the very sight of these smiters ,
和 我 是 昏厥 和 害怕 在 这 非常 视线 的 这些 重击者 ,

光是看到这些打人的人，我就吓得晕了过去。

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -
the Kurus arrayed in order of battle . '
这 库鲁斯 排列 在 命令 的 战斗 . -

库鲁人列队完毕，摆好了战斗队形。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['ʌtɑːrə] [aʊt] [ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , " And the low - minded and foolish Uttara out of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 和 这 低的 - 有思想 和 愚蠢 乌塔拉 出去 的
['fɒli] [ə'ləʊn] ,
folly alone ,
蠢事 独自的 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“而卑鄙愚蠢的乌塔拉，仅仅是出于愚昧，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'weɪl] ([hɪz; ɪz] [feɪt]) [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] (['ɑːdʒunə])
began to bewail (his fate) in the presence of the high - spirited (Arjuna)
开始 到 哀叹 (他的 命运) 在 这 在场 的 这 高的 - 精神抖擞 (阿朱那)
[dɪs'gaɪzd] ([æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]) [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
disguised (as his charioteer) in these words ,
伪装 (作为 他的 车夫) 在 这些 字 ,

在英姿飒爽的（阿周那）——他伪装成（他的车夫）——面前，他开始哀叹（自己的命运），说道：

- [maɪ]['fɑːðə(r)] [hæθ] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] - ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑːmi] ,
' My father hath gone out to meet the Trigartas taking with him his whole army ,
- 我的 父亲 有 已消失 出去 到 见面 这 - 采取 和 他 他的 所有的 军队 ,

“我父亲带着他的全部军队出去迎战特里加尔塔斯人了。”

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['empti] ['sɪti] .
leaving me in the empty city .
离开 我 在 这 空的 城市 .

把我留在了这座空荡荡的城市里。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] .
There are no troops to assist me .
那里 是 不 军队 到 协助 我 .

没有部队可以支援我。

[ə'ləʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ][mɪə(r)] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [ˌʌndə'gɒn] [mʌtʃ] ['eksəsaɪz] [ɪn] [ɑːmz] ,
Alone and a mere boy who has not undergone much exercise in arms ,
独自的 和 一个 仅仅 男生 WHO 有 不是 经历 很多 锻炼 在 武器 ,

他孤身一人，而且只是个未经多少武器训练的男孩。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðiːz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] .
I am unable to encounter these innumerable warriors and all skilled in weapons .
我 是 无法 到 遇到 这些 无数 战士 和 全部 熟练 在 武器 .

我无法与这些数量众多、精通武器的战士交锋。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [siːs] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ! -
Do thou , therefore , O Vrihannala , cease to advance ! '
做 你 , 所以 , 哦 - , 停止 到 进步 ! -

因此，弗里汉纳拉啊，你当停止前进！

“ - [sed] , - [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [lʊk] [səʊ] [peɪl] [θruː] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði][dʒɔɪ]
“ Vrihannala said , ' Why dost thou look so pale through fear and enhance the joy
“ - 说 , - 为什么 朋友 你 看 所以 苍白 通过 害怕 和 提高 这 喜悦
[ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] ?
of thy foes ?
的 你的 敌人 ?

“Vrihannala 说：‘你为何面色苍白，恐惧不已，反而助长了敌人的喜悦？’

[æz; əz] [jet] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
As yet thou hast done nothing on the field of battle with the enemy .
作为 然而 你 哈斯特 完毕 没有什么 在 这 场地 的 战斗 和 这 敌人 .

你至今尚未在战场上与敌人交战。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [hædst] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , [teɪk] [ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
It was thou that hadst ordered me , saying , Take me towards the Kauravas .
它 曾是 你 那 哈斯特 订购 我 , 说 , 拿 我 向 这 俱卢族 .

是你命令我，说：“带我去俱卢族那里。”

[ai] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [teɪk] [ðiː] , ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [flægz][ɑː(r); ə(r)] .
I will , therefore , take thee , thither where those innumerable flags are .
我 将要 , 所以 , 拿 你 , 那里 在哪里 那些 无数 旗帜 是 .

因此，我将带你到那里，到那无数旗帜飘扬的地方。

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [teɪk] [ðiː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl]
I will certainly take thee , O mighty - armed one , into the midst of the hostile
我 将要 当然 拿 你 , 哦 强大的 - 武装 一 , 进入 这 中间 的 这 敌对的
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

我必将带你，臂力强大的勇士，进入敌对的俱卢族人之中。

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaɪn] [laɪk] [hɔːks] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] .
prepared to fight as they are for the kine like hawks for meat .
准备 到 斗争 作为 他们 是 为了 这 牛 喜欢 老鹰 为了 肉 .

他们准备像鹰隼争食肉一样争夺牛群。

[ai] [wʊd] [duː; də] [ðɪs] ,
I would do this ,
我 会 做 这 ,

我会这样做。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌtʃ]
even if I regarded them to have come hither for battling for a much
甚至 如果 我 认为 他们 到 有 来 这里 为了 战斗 为了 一个 很多
['haɪə(r)] [steɪk] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
higher stake such as the sovereignty of the earth .
更高 赌注 这样的 作为 这 主权 的 这 地球 .

即使我认为他们来到这里是为了争取更高的目标，例如地球的主权。

['hævɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] ,
Having , at the time of setting out ,
拥有 , 在 这 时间 的 环境 出去 ,

出发时已拥有，

[tɔːkt] [bɪ'fɔː(r)] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [səʊ] ['haɪli] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mænlinəs] ,
talked before both men and women so highly of thy manliness ,
谈话 前 两个都 男人 和 女性 所以 高度 的 你的 男子气概 ,

当着男女老少的面，你都极力赞扬你的男子气概。

[waɪ] [wʊdst] [ðaʊ] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ?
why wouldst thou desist from the fight ?
为什么 会 你 停止 从 这 斗争 ?

你为何要放弃战斗？

[ɪf] [ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] , [breɪv] [men] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
If thou shouldst return home without recapturing the kine , brave men and even
如果 你 应该 返回 家 没有 重新捕获 这 牛 , 勇敢的 男人 和 甚至
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

如果你未能找回牛群便返回家乡，勇敢的男男女女，

[wen] [ðeɪ] [miːt] [tə'geðə(r)] , [wɪl] [lɑːf] [æt; ət] [ðiː] ([ɪn] [dɪ'rɪʒn]) .
when they meet together , will laugh at thee (in derision) .
什么时候 他们 见面 一起 , 将要 笑 在 你 (在 嘲笑) .

当他们聚在一起时，会嘲笑你。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [kaɪn] ,
As regards myself , I cannot return to the city without having rescued the kine ,
作为 问候 我 , 我 不能 返回 到 这 城市 没有 拥有 获救 这 牛 ,

至于我自己，如果救不出牛，我是不能回城的。

[ə'plɔːdɪd] [æz; əz][ai][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['haɪli] [baɪ][ðə; ði] - [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][maɪ] [skɪl] [ɪn]
applauded as I have been so highly by the Sairindhri in respect of my skill in
鼓掌 作为 我 有 到过 所以 高度 经过 这 - 在 尊重 的 我的 技能 在
['draɪvɪŋ] [kɑːz] .
driving cars .
驾驶 汽车 .

赛琳德里人对我的驾驶技术给予了高度评价，我为此鼓掌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['preɪzɪz] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn]
It is for those praises by the Sairindhri and for those words of thine
它 是 为了 那些 赞扬 经过 这 - 和 为了 那些 字 的 你的
['ɔːlsəʊ] ([ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm]) .
also (that I have come) .
还 (那 我 有 来) .

我来此，是为了聆听赛琳德里的赞美和你的话语。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ?
Why should I not , therefore , give battle to the Kurus ?
为什么 应该 我 不是 , 所以 , 给 战斗 到 这 库鲁斯 ?

那么，我为何不向俱卢族发起进攻呢?

([æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self]) , [biː; bi] [ðaʊ] [stɪl] . -
(As regards thyself) , be thou still . '
(作为 问候 你自己) , 是 你 仍然 . -

至于你自己，你应当安静。

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [let] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [rɒb] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [welθ] .
“ Uttara said , ' Let the Kurus rob the Matsyas of all their wealth .
“ 乌塔拉 说 , - 让 这 库鲁斯 抢 这 - 的 全部 他们的 财富 .

乌塔拉说：“让俱卢族人抢夺摩蹉族人的所有财富吧。”

[let] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [əʊ] - , [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Let men and women , O Vrihannala , laugh at me .
让 男人 和 女性 , 哦 - , 笑 在 我 .

让男男女女嘲笑我吧，哦，弗里汉纳拉。

[let] [maɪ] [kaɪn] ['perɪʃ] , [let] [ðə; ði] ['sɪti] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dezət] .
Let my kine perish , let the city be a desert .
让 我的 牛 沦 , 让 这 城市 是 一个 沙漠 .

让我的牛羊灭绝，让城市变成沙漠。

[let] [ˌem 'iː][stænd] [ɪk'spəʊzd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
Let me stand exposed before my father .
让 我 站立 裸露 前 我的 父亲 .

让我赤裸裸地面对父亲。

[stɪl] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -
Still there is no need of battle . '
仍然 那里 是 不 需要 的 战斗 . -

但仍无需战斗。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [mʌtʃ] [ə'frait] [prɪns] [dekt] [ɪn][ɪə(r)] - [rɪŋ]
" Vaisampayana continued , “ Saying this , that much affrighted prince decked in ear - ring
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 说 这 , 那 很多 惊恐 王子 甲板 在 耳朵 - 戒指
[dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
jumped down from his car ,
跳了起来 向下 从 他的 车 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“说完这话，那位戴着耳环、惊恐万分的王子便从车上跳了下来。”

[ænd; ənd] [ˈθrəʊɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊs] [bɪˈgæn][tuː; tə] [fliː] , [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ˈɒnə(r)]
and throwing down his bow and arrows began to flee , sacrificing honour
和 投掷 向下 他的 弓 和 箭头 开始 到 逃跑 , 牺牲 荣誉
[ænd; ənd] [praɪd] .
and pride .
和 自豪 .

他丢下弓箭，开始逃亡，牺牲了荣誉和骄傲。

- , [haʊˈevə(r)] , [ɪkˈskleɪmd] , - [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] ,
Vrihannala , however , exclaimed , ' This is not the practice of the brave ,
- , 然而 , 惊呼 , - 这 是 不是 这 实践 的 这 勇敢的 ,

然而，弗里汉纳拉却惊呼道：“这不是勇者的做法，

[ðɪs] [flaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
this flight of a Kshatriya from the field of battle .
这 航班 的 一个 刹帝利 从 这 场地 的 战斗 .

这是刹帝利从战场上逃走的场景。

[ˈiːv(ə)n] [deθ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [flaɪt] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
Even death in battle is better than flight from fear .
甚至 死亡 在 战斗 是 更好的 比 航班 从 害怕 .

战死沙场也胜过因恐惧而逃跑。

- [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
' Having said this , Dhananjaya , the son of Kunti ,
- 拥有 说 这 , 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

“说完这些话，昆蒂之子达纳贾亚……”

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈeksələnt] [kɑː(r)][ræn][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [prɪns] [ðʌs] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] ,
coming down from that excellent car ran after that prince thus running away ,
未来 向下 从 那 出色的 车 跑 后 那 王子 因此 跑步 离开 ,

他从那辆好车里下来后，就追着王子跑，就这样逃走了。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [lɒŋ] [breɪd] [ænd; ənd][pjʊə(r)] [red] [ˈgɑːmənts] [ˈflʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
his own long braid and pure red garments fluttering in the air .
他的 自己的 长的 编织 和 纯的 红色的 服装 飘动 在 这 空气 .

他自己的长辫子和纯红色的衣袍在空中飘扬。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈsəʊldʒəz] ,
And some soldiers ,
和 一些 士兵 ,

还有一些士兵，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːdʒunə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈrʌnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [breɪd] [ˈflʌtərɪŋ]
not knowing that it was Arjuna who was thus running with his braid fluttering
不是 会心 那 它 曾是 阿朱那 WHO 曾是 因此 跑步 和 他的 编织 飘动
[ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
in the air ,
在 这 空气 ,

他并不知道，此刻奔跑着、辫子在空中飘扬的正是阿周那。

[bɜːst] [aʊt] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
burst out into laughter at the sight .
爆裂 出去 进入 笑声 在 这 视线 .

看到这一幕，他忍不住大笑起来。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] [ˈrʌnɪŋ] , [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈɑːgjuː] , - [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
And beholding him thus running , the Kurus began to argue , ' Who is this person ,
和 凝视 他 因此 跑步 , 这 库鲁斯 开始 到 争论 , - WHO 是 这 人 ,

库鲁人见他这样奔跑，便开始争论：“这个人是谁？”

[ðʌs]	[dɪs'gaɪzd]	[laɪk]	['faɪə(r)]	[kən'siːld]	[ɪn]	['æʃɪz]	?
thus	**disguised**	**like**	**fire**	**concealed**	**in**	**ashes**	**?**
因此	伪装	喜欢	火	暗	在	灰烬	?

就这样伪装成火焰藏在灰烬中吗?

[hiː; hi]	[ɪz]	['pɑːtli]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ænd; ənd]	['pɑːtli]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	.
He	**is**	**partly**	**a**	**man**	**and**	**partly**	**a**	**woman**	**.**
他	是	部分	一个	男人	和	部分	一个	女士	.

他既有男人的一面，也有女人的一面。

[ɔːl'ðəʊ]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	['njuːtə(r)]	[fɔːm]	,	[hiː; hi]	[jet]		['ɑːdʒunə]	.
Although	**bearing**	**a**	**neuter**	**form**	**,**	**he**	**yet**	**resembleth**	**Arjuna**	**.**
虽然	轴承	一个	中性	形式	,	他	然而	类似	阿朱那	.

虽然他外表中性，但仍然酷似阿周那。

[hɪz; ɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	[hed]	[ænd; ənd]	[nek]	,
His	**are**	**the**	**same**	**head**	**and**	**neck**	**,**
他的	是	这	相同的	头	和	脖子	,

他的头和脖子都一样。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ɑːmz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['meɪsɪz]	.
and	**his**	**the**	**same**	**arms**	**like**	**unto**	**a**	**couple**	**of**	**maces**	**.**
和	他的	这	相同的	武器	喜欢	到	一个	夫妻	的	权杖	.

他的双臂就像两根狼牙棒。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[wʌnz]	[geɪt]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	.
And	**this**	**one's**	**gait**	**also**	**is**	**like**	**unto**	**his**	**.**
和	这	一个人的	步态	还	是	喜欢	到	他的	.

这人的步态也与他相似。

[hiː; hi]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nʌn]	[els]	[ðæn; ðən]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
He	**can**	**be**	**none**	**else**	**than**	**Dhananjaya**	**.**
他	能	是	没有任何	别的	比	达纳贾亚	.

他就是 Dhananjaya。

[æz; əz]	['ɪndrə]	[ɪz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[səʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɪz]	[ə'mʌŋ]	[men]	.
As	**Indra**	**is**	**among**	**the**	**celestials**	**,**	**so**	**Dhananjaya**	**is**	**among**	**men**	**.**
作为	因陀罗	是	之中	这	天体	,	所以	达纳贾亚	是	之中	男人	.

因陀罗位列天神之列，达纳迦亚位列人间。

[huː]	[els]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ðæn; ðən]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[wʊd]	[ə'ləʊn]	[kʌm]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	?
Who	**else**	**in**	**this**	**world**	**than**	**Dhananjaya**	**,**	**would**	**alone**	**come**	**against**	**us**	**?**
WHO	别的	在	这	世界	比	达纳贾亚	,	会	独自的	来	反对	我们	?

除了达纳贾亚之外，世上还有谁会独自与我们对抗?

[vɪ'rɑːtə]	[left]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['empti]	['sɪti]	.
Virata	**left**	**a**	**single**	**son**	**of**	**his**	**in**	**the**	**empty**	**city**	**.**
病毒	左边	一个	单身的	儿子	的	他的	在	这	空的	城市	.

维拉塔在空荡荡的城市里留下了一个儿子。

[hiː; hi]	[hæθ]	[kʌm]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	['tʃaɪldɪʃnəs]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[frɒm; frəm]	[truː]	['herəʊɪzəm]	.
He	**hath**	**come**	**out**	**from**	**childishness**	**and**	**not**	**from**	**true**	**heroism**	**.**
他	有	来	出去	从	童心	和	不是	从	真的	英雄主义	.

他摆脱的是幼稚，而不是真正的英雄主义。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ʌtɑːrə]	[huː]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪti]	,	['hævɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
It	**is**	**Uttara**	**who**	**must**	**have**	**come**	**out**	**of**	**the**	**city**	**,**	**having**	**,**	**without**	**doubt**	**,**
它	是	乌塔拉	WHO	必须	有	来	出去	的	这	城市	,	拥有	,	没有	怀疑	,

毫无疑问，一定是乌塔拉从城里出来了，她……

[meɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	['ɑːdʒunə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[naʊ]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[dɪs'gaɪz]	.
made	**as**	**a**	**charioteer**	**Arjuna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**now**	**living**	**in**	**disguise**	**.**
制成	作为	一个	车夫	阿朱那	,	这	儿子	的	普里塔	,	现在	活的	在	伪装	.

被造为战车御者阿朱那，普里塔之子，现隐姓埋名生活。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn]['pænɪk][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .

It seems that he is now flying away in panic at sight of our army .

它 似乎 那 他 是 现在 飞行 离开 在 恐慌 在 视线 的 我们的 军队 .

他似乎一看到我们的军队就惊慌失措地逃走了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['rʌnəθ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . -

And without doubt Dhananjaya runneth after him to bring him back . '

和 没有 怀疑 达纳贾亚 流淌 后 他 到 带来 他 后退 . -

毫无疑问，达纳贾亚正追着他要把他带回来。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'gaɪzd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,

" Vaisampayana continued , “ Beholding the disguised son of Pandu , the Kauravas ,

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 凝视 这 伪装 儿子 的 潘杜 , 这 俱卢族 ,

[əʊ] ['bɑːrətə] ,

O Bharata ,

哦 婆罗多 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“俱卢族人啊，婆罗多啊，你看到了般度之子伪装的模样，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðiːz] ['səːmaiz, səː'maiz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] ['eni]

began to indulge in these surmises , but they could not come to any

开始 到 放纵 在 这些 推测 , 但 他们 可以 不是 来 到 任何

['defɪnət] [kən'kluːʒn] .

definite conclusion .

定 结论 .

他们开始沉浸于这些猜测之中，但却无法得出任何确切的结论。

['miːnwaɪl] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['heɪstɪli] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['ʌtɑːrə] , [siːzd] [hɪm] [baɪ][ðə; ði][heə(r)]

Meanwhile , Dhananjaya , hastily pursuing the retreating Uttara , seized him by the hair

同时 , 达纳贾亚 , 草草 追求 这 撤退 乌塔拉 , 查获 他 经过 这 头发

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] .

within a hundred steps .

之内 一个 百 步骤 .

与此同时，达纳贾亚急忙追赶逃跑的乌塔拉，不到一百步就抓住了他的头发。

[ænd; ənd] [siːzd] [baɪ]['ɑːdʒunə] ,

And seized by Arjuna ,

和 查获 经过 阿朱那 ,

被阿朱那抓住了

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lə'ment] [məʊst] ['wəʊfəli] [laɪk] [wʌn][ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

the son of Virata began to lament most woefully like one in great affliction , and

这 儿子 的 病毒 开始 到 哀叹 最多 可悲地 喜欢 一 在 伟大的 痛苦 , 和

[sed] ,

said ,

说 ,

维拉塔之子开始像遭受巨大痛苦的人一样悲痛欲绝地哀叹，说道：

- ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [gʊd] - , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['hænsəm] [weɪst] .

' Listen , O good Vrihannala , O thou of handsome waist .

- 听 , 哦 好的 - , 哦 你 的 英俊的 腰部 .

“听着，善良的弗里汉纳拉啊，拥有俊美腰肢的你啊。”

[tɜːn] [ðaʊ] ['kwɪkli] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

Turn thou quickly the course of the car .

转动 你 迅速地 这 课程 的 这 车 .

迅速改变汽车行驶方向。

[hiː; hi] [ðæt] ['lɪvəθ] [wɪð] [prɒ'sperəti] .

He that liveth meeteth with prosperity .

他 那 活着 见面 和 繁荣 .

活着的人必得福报。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd] [eɪt] ['læpɪs]['læzjʊli][ɒv; əv] [greɪt]
I will give thee a hundred coins of pure gold and eight lapis lazuli of great
我 将要 给 你 一个 百 硬币 的 纯的 金子 和 八 青金石 青金石 的 伟大的
['braɪtnəs] [set] [wɪð] [gəʊld] ,
brightness set with gold ,
亮度 放 和 金子 ,
我将给你一百枚纯金币和八颗镶嵌着黄金的璀璨青金石。

[ænd; ənd][wʌn] ['tʃæriət] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən][flæg] - [stɑːf] [ænd; ənd] [drɔːn] [baɪ] ['eksələnt]
and one chariot furnished with a golden flag - staff and drawn by excellent
和 一 战车 提供 和 一个 金的 旗帜 - 职员 和 绘制 经过 出色的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,
还有一辆配有金色旗杆、由骏马拉着的战车，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ten] ['elɪfənts] [ɒv; əv][ɪn'fjʊərieɪt] ['praʊəs] .
and also ten elephants of infuriate prowess .
和 还 十 大象 的 激怒 能力 .
还有十头力大无穷的大象。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] - , [set] [ˌem 'iː] [friː] . -
Do thou , O Vrihannala , set me free . '
做 你 , 哦 - , 放 我 自由的 . -
弗里哈纳拉啊，请你释放我吧！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 ,
毗耶娑婆耶那继续说道：“如此一来，

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ['lɑːfɪŋli] [drægd] ['ʌtɑːrə] [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
that tiger among men laughingly dragged Uttara who was almost deprived of his
那 老虎 之中 男人 笑着 拖拽 乌塔拉 WHO 曾是 几乎 被剥夺的 的 他的
['sensɪz] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)] .
senses and who was uttering these words of lamentation towards the car .
感官 和 WHO 曾是 发出声音 这些 字 的 哀叹 向 这 车 .
那个像老虎一样的人笑着把几乎失去知觉、嘴里还不停地哀叹的乌塔拉拖向汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'frait] [prɪns] [huː] [hæd; həd] ['nɪəli]
And the son of Pritha then addressed the affrighted prince who had nearly
和 这 儿子 的 普里塔 然后 已解决 这 惊恐 王子 WHO 有 几乎
[lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
lost his senses ,
丢失的 他的 感官 ,
于是，普里塔之子对那位惊恐万分、几乎失去理智的王子说道：

['seɪɪŋ] , - [ɪf] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['enəmi] ,
saying , ' If , O chastiser of foes , thou dost not venture to fight with enemy ,
说 , - 如果 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 你 朋友 不是 风险投资 到 斗争 和 敌人 ,
他说：“敌人的惩罚者啊，如果你不敢与敌人作战，

[kʌm] [ðaʊ] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [æz; əz][ai] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] .
come thou and hold the reins of the steeds as I fight with the foe .
来 你 和 抓住 这 缰绳 的 这 马匹 作为 我 斗争 和 这 敌人 .
来吧，牵好缰绳，和我一起与敌人战斗。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] ,
Protected by the might of my arms ,
受保护 经过 这 可能 的 我的 武器 ,
在我的双臂庇护下，

['penətreɪt] [ðaʊ] [jɒn] [fə'mɪdəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv][kɑːz] ['gɑːdɪd] [baɪ][hə'rəʊɪk]
penetrate thou yon formidable and invincible array of cars guarded by heroic
穿透 你 远 强大 和 无敌 大批 的 汽车 守卫 经过 英勇
[ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒrɪəz] .
and mighty warriors .
和 强大的 战士 .

深入那由英勇强大的战士守护的强大而不可战胜的车队之中。

[fɪə(r)] [nɒt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl]
Fear not , O chastiser of foes , thou art a Kshatriya and the foremost of royal
害怕 不是 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 你 艺术 一个 刹帝利 和 这 首先 的 皇家
['prɪnsɪz] .
princes .
王子们 .

敌人的惩罚者啊，不要害怕，你是刹帝利，是王族王子中最杰出的一位。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [sə'kʌm] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ?
Why dost thou , O tiger among men , succumb in the midst of the foe ?
为什么 朋友 你 , 哦 老虎 之中 男人 , 屈服 在 这 中间 的 这 敌人 ?

人中猛虎啊，为何在敌军之中倒下?

[ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [kaɪn] ,
I shall surely fight with the Kurus and recover the kine ,
我 将 一定 斗争 和 这 库鲁斯 和 恢复 这 牛 ,

我必将与俱卢族作战，夺回牛群。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [fə'mɪdəb(ə)l] [ænd; ənd][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kɑːz] .
penetrating into this formidable and inaccessible array of cars .
渗透 进入 这 强大 和 无法进入 大批 的 汽车 .

深入探索这令人敬畏且难以接近的汽车世界。

[biː; bi] [ðaʊ] [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Be thou my charioteer , O best of men , I will fight with the Kurus .
是 你 我的 车夫 , 哦 最好的 的 男人 , 我 将要 斗争 和 这 库鲁斯 .

做我的御者吧，最优秀的人啊，我将与俱卢族作战。

- [ðʌs] ['spiːkɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌtɑːrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , - , [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ʌn'kɒŋkəd]
' Thus speaking unto Uttara , the son of Virata , Vibhatsu , heretofore unconquered
- 因此 请讲 到 乌塔拉 , 这 儿子 的 病毒 , - , 此前 未被征服的
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

“于是，他对维拉塔之子乌塔拉，维巴图，这位此前战无不胜的勇士，说道:

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['kʌmfət] [hɪm] .
for a while comforted him .
为了 一个 尽管 安慰 他 .

安慰了他一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] ,
And then the son of Pritha , that foremost of smiters ,
和 然后 这 儿子 的 普里塔 , 那 首先 的 重击者 ,

然后是普里塔之子，那位最杰出的击杀者，

[reɪzd] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] [ðæt] ['feɪntɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [prɪns] ['strɪkən] [wɪð] [fɪə(r)] !
raised on the car that fainting and reluctant prince stricken with fear !
提高 在 这 车 那 昏厥 和 不情愿的 王子 受打击的 和 害怕 !

车上站着一位惊恐万分、晕倒在地、不情愿的王子!

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
" SECTION XXXIX
" 部分 xxxix

第三十九节

[sed] ,
Vaisampayana said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]
“ Beholding that bull among men seated on the car in the habit of a person of
“ 凝视 那 公牛 之中 男人 坐着 在 这 车 在 这 习惯 的 一个 人 的
[ðə; ði] [θɜːd] [seks] ,
the third sex ,
这 第三 性别 ,

“看到那头人中之牛，身着第三性别的服饰，坐在车上，

['draɪvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['sɑːmi] [triː] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] ([ðə; ði] ['flaɪɪŋ]) ['ʌtɑːrə] [ʌp] ,
driving toward the Sami tree , having taken (the flying) Uttara up ,
驾驶 朝向 这 萨米 树 , 拥有 已采取 (这 飞行) 乌塔拉 向上 ,

驱车驶向萨米树，带上了（飞翔的）乌塔拉，

[ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['drəʊnə][æt; ət][ðeə(r)]
all the great car - warriors of the Kurus with Bhishma and Drona at their
全部 这 伟大的 车 - 战士 的 这 库鲁斯 和 毗湿摩 和 德罗纳 在 他们的
[hed] ,
head ,
头 ,

俱卢族所有伟大的战车战士，以毗湿摩和德罗纳为首，

[bɪ'keɪm] [ə'frait] [æt; ət] [hɑːt] , [sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði]['kʌmə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
became affrighted at heart , suspecting the comer to be Dhananjaya .
成为 惊恐 在 心 , 怀疑 这 角 到 是 达纳贾亚 .

他心中感到害怕，怀疑来者是达纳贾亚。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][səʊ] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['meni] ['wʌndəf(ə)l]
And seeing them so dispirited and marking also the many wonderful
和 看到 他们 所以 颓废 和 标记 还 这 许多 精彩的
['pɔːtent, 'pəu-] ,
portents ,
预兆 ,

看到他们如此沮丧，同时也注意到了许多奇妙的预兆，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wiːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['drəʊnə] , [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
that foremost of all wielders of arms , the preceptor Drona , son of Bharadwaja ,
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 这 导师 德罗纳 , 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,
[sed] ,
said ,
说 ,

最杰出的武术家，婆罗多瓦贾之子，导师德罗那说道：

- ['vaɪələnt][ænd; ənd] [hɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bɪ'ləʊ] , ['ʃaʊəɪŋ] ['grævəl][ɪn] [prə'fjuːʒn] .
' Violent and hot are the winds that below , showering gravels in profusion .
- 暴力 和 热的 是 这 风 那 以下 , 淋浴 砾石 在 丰富 .

下方狂风怒号，裹挟着大量碎石倾泻而下。

[ðə; ði][skaɪ]['ɔːlsəʊ][ɪz][ˌəʊvə'kɑːst] [wɪð] [ə; eɪ] [gluːm] [ɒv; əv] ['æʃi] [hjuː] .
The sky also is overcast with a gloom of ashy hue .
这 天空 还 是 灰蒙蒙 和 一个 愁云 的 灰烬 色调 .

天空也阴沉沉的，透着灰蒙蒙的色调。

[ðə; ði] [klaʊdz] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [draɪ][ænd; ənd] ['wɔːtələs] .
The clouds present the strange sight of being dry and waterless .
这 云 展示 这 奇怪的 视线 的 存在 干燥 和 无水 .

云层呈现出一种奇特的景象：干燥无水。

['aʊə(r)] ['wepənz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [keɪsɪz] .
Our weapons also of various kinds are coming out of their cases .
我们的 武器 还 的 各种各样的 种类 是 未来 出去 的 他们的 案例 .

我们的各种武器也从箱子里拿出来了。

[ðə; ði]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ɑː(r); ə(r)] ['jelɪŋ] ['hɪdiəsli] [ə'frait] [æt; ət][ðə; ði] [,kɔnflə'greiʃən] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
The jackals are yelling hideously affrighted at the conflagrations on all sides
这 豺狼 是 大喊 极其可怕 惊恐 在 这 大火 在 全部 侧面
. - [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] ,
. 41 The horses too are shedding tears ,
. - 这 马匹 也 是 脱落 眼泪 ,

豺狼们惊恐地嚎叫着，四周燃起熊熊大火。[41] 马儿们也流下了眼泪。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] ['tremblɪŋ] [ðəʊ] [muːvd] [baɪ] [nʌn] .
and our banners are trembling though moved by none .
和 我们的 横幅 是 发抖 尽管 已搬 经过 没有任何 .

我们的旗帜虽不为所动，却在颤抖。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [,ɪnɔː'spɪʃəs] [,ɪndə'keʃənz] [siːn] , [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɪz][æt; ət][hænd] .
Such being the inauspicious indications seen , a great danger is at hand .
这样的 存在 这 不祥 症状 已见 , 一个 伟大的 危险 是 在 手 .

鉴于种种不祥迹象，一场巨大的危险即将到来。

[steɪ] [jiː; ji] [wɪð] ['vɪdʒɪləns] .
Stay ye with vigilance .
停留 是的 和 警觉 .

你们要时刻警醒。

[prə'tekt] [jiː; ji][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [selvz] [ænd; ənd] [ə'reɪ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Protect ye your own selves and array the troops in order of battle .
保护 是的 你的 自己的 自我 和 大批 这 军队 在 命令 的 战斗 .

保护好你们自己，并按作战顺序排列军队。

[stænd][jiː; ji] , [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['slɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [gɑːd] [jiː; ji] [wel] [ðə; ði] [kaɪn] .
Stand ye , expecting a terrible slaughter , and guard ye well the kine .
站立 是的 , 期待 一个 糟糕的 屠宰 , 和 警卫 是的 出色地 这 牛 .

你们要站稳，做好迎接惨烈屠杀的准备，并好好看管好牛群。

[ðɪs] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
This mighty bowman , this foremost of all wielders of weapons ,
这 强大的 弓箭手 , 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

这位强大的弓箭手，这位最杰出的武器使用者，

[ðɪs] ['hɪərəʊ] [ðæt] [hæθ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [seks] ,
this hero that hath come in the habit of a person of the third sex ,
这 英雄 那 有 来 在 这 习惯 的 一个 人 的 这 第三 性别 ,

这位英雄装扮成第三性别的人，

[ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
is the son of Pritha .
是 这 儿子 的 普里塔 .

是普里塔的儿子。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
There is no doubt of this .
那里 是 不 怀疑 的 这 .

这一点毋庸置疑。

- [ðen] [ə'dresɪŋ] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [kən'tɪnjuːd] , - [əʊ] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gændʒiːz] , [ə'pɛrəld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
' Then addressing Bhishma , the preceptor continued , ' O offspring of the Ganges , apparelled as a woman ,
- 然后 解决 毗湿摩 , 这 导师 持续 , - 哦 后代 的 这 恒河 , 穿着 作为 一个 女士 ,

然后，导师对毗湿摩继续说道：“恒河之子啊，你身着女装，

[ðɪs] [ɪz] - [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
this is Kiriti called after a tree , the son of the enemy of the mountains ,
这 是 - 称为 后 一个 树 , 这 儿子 的 这 敌人 的 这 山脉 ,

这是基里蒂，以一棵树的名字命名，他是山脉之敌的儿子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] ['devəˌsteɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['lɑːŋkəz] [lɔːd] .
and having on his banner the sign of devastator of the gardens of Lanka's lord .
和 拥有 在 他的 横幅 这 符号 的 毁灭者 的 这 花园 的 兰卡的 主 .

他的旗帜上绘有“兰卡领主花园的毁灭者”的标志。

['væŋkwiʃ] [juː 'es] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kaɪn] [tə'deɪ] ! -
Vanquishing us he will surely take away the kine today ! 42
战胜 我们 他 将要 一定 拿 离开 这 牛 今天 ! -

他击败我们后，今天肯定能把牛带走！42

[ðɪs] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪz] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ['sɜːrneɪmd] - .
This chastiser of foes is the valiant son of Pritha surnamed Savyasachin .
这 惩罚者 的 敌人 是 这 英勇 儿子 的 普里塔 姓氏 - .

这位惩恶扬善的英雄是普里塔的英勇之子，绰号萨维亚萨钦。

[hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['kɒnflɪkt] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['diːmənz] [kəm'baɪnd] .
He doth not desist from conflict even with the gods and demons combined .
他 确实 不是 停止 从 冲突 甚至 和 这 神 和 恶魔 合并 .

即使与神魔联手，他也毫不停止争斗。

[pʊt] [tuː; tə] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [ɪn] [rɒθ] .
Put to great hardship in the forest he cometh in wrath .
放 到 伟大的 困境 在 这 森林 他 到来 在 愤怒 .

他使人困于森林中，饱受苦难，他带着怒气而来。

[tɔːt] [baɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪndrə] [hɪm'self] , [hiː; hi] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Taught by even Indra himself , he is like unto Indra in battle .
教授 经过 甚至 因陀罗 他自己 , 他 是 喜欢 到 因陀罗 在 战斗 .

他曾受因陀罗亲自教导，在战场上如同因陀罗一般强大。

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [kaː'rɑːvəs] , [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] ['hɪərəʊ] [huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [hɪm] .
Therefore , ye Kauravas , I do not see any hero who can withstand him .
所以 , 是的 俱卢族 , 我 做 不是 看 任何 英雄 WHO 能 经受 他 .

因此，俱卢族人啊，我看不出有哪个英雄能够与他匹敌。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] , [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'taɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] ,
It is said that the lord Mahadeva himself , disguised in the attire of a hunter ,
它 是 说 那 这 主 摩诃提婆 他自己 , 伪装 在 这 服装 的 一个 猎人 ,

据说，摩诃提婆神本人曾化身为猎人，

[wɒz; wəz] ['grætɪfaɪd] [baɪ] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
was gratified by this son of Pritha in battle on the mountains of Himavat .
曾是 满意 经过 这 儿子 的 普里塔 在 战斗 在 这 山脉 的 喜马拉雅山 .

在喜马拉雅山脉的战斗中，普里塔之子赢得了胜利，令他感到欣慰。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] [sed] , - [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] ['senʃə(r)] [ˌjuː 'es][baɪ] ['spiːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
' Hearing these words , Karna said , ' You always censure us by speaking on the
- 听力 这些 字 , 卡尔纳 说 , - 你 总是 谴责 我们 经过 请讲 在 这
['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] - .
virtues of Falguna .
美德 的 - .

听到这些话，迦尔纳说：“你们总是通过谈论法尔古纳的美德来谴责我们。”

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [ˌsɪks'tiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ'self][ɔː(r)]
Arjuna , however , is not equal to even a full sixteenth part of myself or
阿朱那 , 然而 , 是 不是 平等的 到 甚至 一个 满的 第十六 部分 的 我 或者
[ˌdjʊri'oʊdənə] !
Duryodhana !
杜尤达纳 !

然而，阿周那甚至连我和杜尤达纳的十六分之一都不配！

- [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] ['pɑːrθə] , [əʊ] - , [ðen] [maɪ] ['pɜːpəs] [hæθ]
' And Duryodhana said , ' If this be Partha , O Radheya , then my purpose hath
- 和 杜尤达纳 说 , - 如果 这 是 帕尔塔 , 哦 - , 然后 我的 目的 有
[ɔː'redi] [biːn] [fʊl'fɪld] ,
already been fulfilled ,
已经 到过 已完成 ,

杜尤达纳说：“如果这就是帕尔塔，拉德耶，那么我的目的已经达到了。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪf] [treɪst] [aʊt] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə]['wɒndə(r)][fɔː(r); fə(r)]
for then , O king , if traced out , the Pandavas shall have to wander for
为了 然后 , 哦 国王 , 如果 追踪 出去 , 这 般度族五兄弟 将 有 到 漫步 为了
[twelv] [j'iəz] [ə'gen] .
twelve years again .
十二 年 再次 .

国王啊，如果被人追踪到，般度族人又要流浪十二年了。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðɪs] [wʌn] [biː; bi] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] - [gɑːb] ,
Or , if this one be any other person in a eunuch's garb ,
或者 , 如果 这 一 是 任何 其他 人 在 一个 - 外衣 ,

或者，如果这个人是其他任何穿着太监服装的人，

[ai] [wɪl] [suːn] ['prɒstreɪt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] . -
I will soon prostrate him on the earth with keen - edged arrows . '
我 将要 很快 前列腺 他 在 这 地球 和 敏锐的 - 边缘 箭头 . -

我很快就会用锋利的箭矢将他射倒在地。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['hævɪŋ]
" Vaisampayana continued , “ The son of Dhritarashtra , O chastiser of foes , having
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 这 儿子 的 持国 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 拥有
[sed] [ðɪs] ,
said this ,
说 这 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘持国之子，敌人的惩罚者啊，说完这番话，

['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ɔːl] [ə'plɔːdɪd] [hɪz; ɪz] ['mænlinəs] !
Bhishma and Drona and Kripa and Drona's son all applauded his manliness !
毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 - 儿子 全部 鼓掌 他的 男子气概 !

毗湿摩、德罗纳、克里帕以及德罗纳的儿子都为他的男子气概鼓掌！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
" SECTION XL
" 部分 XL

第四部分

[sed] , “ ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðæt] ['sɑːmi] [triː] ,
Vaisampayana said , “ Having reached that Sami tree ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 达到 那 萨米 树 ,

Vaisampayana 说：“到达那棵萨米树后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æsə'teind] [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['delɪkət] [ænd; ənd]
and having ascertained Virata's son to be exceedingly delicate and
和 拥有 已确定 维拉塔的 儿子 到 是 非常 精美的 和
[ˌɪnɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] [ə'drest] [hɪm] ,
inexperienced in battle , Partha addressed him ,
缺乏经验 在 战斗 , 帕尔塔 已解决 他 ,

帕尔塔发现维拉塔的儿子体弱多病，缺乏作战经验，便对他说：

['seɪɪŋ] , - [in'dʒɔin] [baɪ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['ʌtɑːrə] , ['kwɪkli] [teɪk] [daʊn] ([frɒm; frəm] [ðɪs] [triː]) [sʌm; səm]
saying , ' Enjoined by me , O Uttara , quickly take down (from this tree) some
说 , - 禁止 经过 我 , 哦 乌塔拉 , 迅速地 拿 向下 (从 这 树) 一些
[bəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
bows that are there .
弓 那 是 那里 .

说道：“乌塔拉啊，奉我的命令，快快从这棵树上取下一些弓。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [bəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [maɪ] [streŋθ] ,
For these bows of thine are unable to bear my strength ,
为了 这些 弓 的 你的 是 无法 到 熊 我的 力量 ,

因为你这些弓箭无法承受我的力量，

[maɪ] ['hevi] [weɪt] [wen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [graɪnd] [daʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
my heavy weight when I shall grind down horses and elephants ,
我的 重的 重量 什么时候 我 将 研磨 向下 马匹 和 大象 ,

当我碾碎马匹和大象时，我的重量将无比巨大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stretʃ] [ɒv; əv] [maɪ] [ɑːmz] [wen] [ai] [siːk] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [fəʊ] .
and the stretch of my arms when I seek to vanquish the foe .
和 这 拉紧 的 我的 武器 什么时候 我 寻找 到 征服 这 敌人 .

当我试图战胜敌人时，我会伸展双臂。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [klaɪm] [ðaʊ] [ʌp] [ðɪs] [triː] [ɒv; əv] [θɪk] ['fəʊliɪdʒ] ,
Therefore , O Bhuminjaya , climb thou up this tree of thick foliage ,
所以 , 哦 - , 爬 你 向上 这 树 的 厚的 叶子 ,

因此，哦，布明迦耶，请攀上这棵枝繁叶茂的大树吧！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðɪs] [triː] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [ðə; ði] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd]
for in this tree are tied the bows and arrows and banners and
为了 在 这 树 是 系 这 弓 和 箭头 和 横幅 和
['eksələnt] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
excellent coats of mail of the heroic sons of Pandu ,
出色的 外套 的 邮件 的 这 英勇 儿子们 的 潘杜 ,

因为在这棵树上，系着般度王英勇儿子们的弓箭、旗帜和精美的铠甲。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] .
Yudhishthira and Bhima and Vibhatsu and the twins .
尤迪什提拉 和 毗摩 和 - 和 这 双胞胎 .

尤迪什提拉、比玛、维巴图和双胞胎。

[ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
There also is that bow of great energy , the Gandiva of Arjuna ,
那里 还 是 那 弓 的 伟大的 活力 , 这 - 的 阿朱那 ,

还有那把威力巨大的弓，阿周那的甘迪瓦弓。

[wɪtʃ] ['sɪŋgli] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]

which singly is equal to many thousands of other bows and which is capable of

哪个 单独 是 平等的 到 许多 数千 的 其他 弓 和 哪个 是 有能力的 的

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .

extending the limits of a kingdom .

扩展 这 限制 的 一个 王国 .

单凭这把弓，就足以抵得上成千上万把其他弓，而且它还能扩张一个王国的疆界。

[lɑːdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [pæl'maɪrə] [triː] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [stres] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ɔːl]

Large like a palmyra tree , able to bear the greatest stress , the largest of all

大的 喜欢 一个 帕尔米拉 树 , 有能力的 到 熊 这 最 压力 , 这 最大 的 全部

['wepənz] ,

weapons ,

武器 ,

像棕榈树一样高大，能够承受最大的压力，是所有武器中最大的。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , ['hænsəm] , [ænd; ənd] [smuːð] , [ænd; ənd] [brɔːd] , [wɪ'ðaʊt]

capable of obstructing the foe , handsome , and smooth , and broad , without

有能力的 的 阻碍 这 敌人 , 英俊的 , 和 光滑的 , 和 广阔 , 没有

[ə; eɪ] [nɒt] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,

a knot , and adorned with gold ,

一个 结 , 和 装饰 和 金子 ,

能够阻挡敌人，外形俊美，光滑宽阔，没有结节，并饰以黄金。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [meɪk] [ænd; ənd] ['bɛrəθ] [ðə; ði] ['hevist] [weɪt] .

it is stiff and beautiful in make and beareth the heaviest weight .

它 是 僵硬的 和 美丽的 在 制作 和 怀雷斯 这 最重 重量 .

它质地坚硬，造型优美，而且能承受最重的重量。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] , [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['biːmə]

And the other bows also that are there , of Yudhishthira and Bhima

和 这 其他 弓 还 那 是 那里 , 的 尤迪什提拉 和 毗摩

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ,

and Vibhatsu and the twins ,

和 - 和 这 双胞胎 ,

还有那里的其他弓，包括尤迪什提拉、比玛、维巴图和双胞胎的弓。

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['maɪti] [ænd; ənd] [tʌf] . -

are equally mighty and tough . '

是 同样地 强大的 和 艰难的 . -

同样强大而坚韧。

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]

" SECTION XLI

" 部分 xli

第 XLI 节

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [kɔːps] [ɪz] [taɪd] [ɪn] [ðɪs] [triː] .

“ Uttara said , ' It hath been heard by us that a corpse is tied in this tree .

“ 乌塔拉 说 , - 它 有 到过 听到 经过 我们 那 一个 尸体 是 系 在 这 树 .

乌塔拉说：“我们听说这棵树上绑着一具尸体。”

[haʊ] [kæn; kən] [ai] , ['ðeəfɔː(r)] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [baɪ] [bɜːθ] , [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [hændz] ?

How can I , therefore , being a prince by birth , touch it with my hands ?

如何 能 我 , 所以 , 存在 一个 王子 经过 出生 , 触碰 它 和 我的 双手 ?

因此，我身为王子，又怎能亲手触摸它呢?

[bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ,

Born in the Kshatriya order , and the son of a great king ,

出生 在 这 刹帝利 命令 , 和 这 儿子 的 一个 伟大的 国王 ,

他出身刹帝利种姓，是一位伟大国王的儿子

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv] [ˈmæntrəz] [ænd; ənd] [vaʊz] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and always observant of mantras and vows , it is not becoming of me to touch it .

和 总是 观察者 的 咒语 和 誓言 , 它 是 不是 成为 的 我 到 触碰 它 .

我一向恪守咒语和誓言，所以触碰它是不符合我身份的。

[waɪ] [ʃʊdst] [ðaʊ] , [əʊ] - , [meɪk] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [pəˈluːtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈkliːn] [ˈbeərə(r)] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] ,

Why shouldst thou , O Vrihannala , make me a polluted and unclean bearer of corpses ,

为什么 应该 你 , 哦 - , 制作 我 一个 受污染的 和 不洁 持有人 的 尸体 ,

哦，弗里哈纳拉，你为何要让我成为一个污秽不堪、运送尸体的人？

[baɪ] [kəmˈpelɪŋ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ˈkɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːps] ? -

by compelling me to come in contact with a corpse ? '

经过 引人注目的 我 到 来 在 接触 和 一个 尸体 ? -

强迫我接触尸体？

“ - [sed] , - [ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [rɪˈmeɪn] [kliːn] [ænd; ənd] [ˌʌnpəˈluːtɪd] .

“ Vrihannala said , ' Thou shalt , O king of kings , remain clean and unpolluted .

“ - 说 , - 你 应 , 哦 国王 的 国王 , 保持 干净的 和 未受污染的 .

“Vrihannala 说：‘万王之王啊，你应当保持洁净无瑕。’

[duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [baʊz] [ɪn] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd] [nɒt] [kɔːpsiz] .

Do not fear , there are only bows in this tree and not corpses .

做 不是 害怕 , 那里 是 仅有的 弓 在 这 树 和 不是 尸体 .

不要害怕，这棵树上只有弓，没有尸体。

[eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈfæməli] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ,

Heir to the king of the Matsyas , and born in a noble family , why should I ,

继承人 到 这 国王 的 这 - , 和 出生 在 一个 高贵 家庭 , 为什么 应该 我 ,

我是摩蹉王的继承人，出身贵族，我为什么要……

[əʊ] [prɪns] , [meɪk] [ðiː] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃəbl] [diːd] ? -

O prince , make thee do such a reproachable deed ? '

哦 王子 , 制作 你 做 这样的 一个 应受谴责的 契据 ? -

王子啊，你怎能做出如此可耻之事？

" [sed] , “ [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˈpɑːrθə] , [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [dekt] [ɪn] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [əˈlait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,

" Vaisampayana said , “ Thus addressed by Partha , Virata's son , decked in ear - rings , alighted from the car ,

" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 已解决 经过 帕尔塔 , 维拉塔的 儿子 , 甲板 在 耳朵 - 戒指 , 下车 从 这 车 ,

“Vaisampayana说道：‘就这样，Virata的儿子Partha，戴着耳环，从车里走了出来，

[ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [ðæt] [ˈsɑːmi] [triː] [rɪˈlʌktəntli] .

and climbed up that Sami tree reluctantly .

和 攀登 向上 那 萨米 树 勉强 .

他很不情愿地爬上了那棵萨米树。

[ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['enəmɪz] , [sed] , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]
And staying on the car , Dhananjaya , that slayer of enemies , said , unto him
和 入住 在 这 车 ， 达纳贾亚 ， 那 杀手 的 敌人 ， 说 ， 到 他
,
,
,

而留在车上的达纳贾亚，这位斩杀敌人的英雄，对他说：

- ['spiːdəli] [brɪŋ] [ðaʊ] [daʊn] [ðəʊz] [bəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
' Speedily bring thou down those bows from the top of the tree .
- 迅速地 带来 你 向下 那些 弓 从 这 顶部 的 这 树 .

快把树顶上的弓箭取下来。

- [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['ræpɪŋz] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [rəʊps] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] ,
' And cutting off their wrappings first and then the ropes with which they were tied ,
- 和 切割 离开 他们的 包装 第一的 和 然后 这 绳索 和 哪个 他们 是 系 ，

“先割断裹尸布，再割断捆绑他们的绳子。”

[ðə; ði] [prɪns] [bɪ'held] [ðə; ði] - [ðeə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [bəʊz] .
the prince beheld the Gandiva there along with four other bows .
这 王子 观看 这 - 那里 沿着 和 四 其他 弓 .

王子看到那里摆放着一把甘迪瓦弓和另外四把弓。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'taɪd] , [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bəʊz] ['reɪdiənt][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
And as they were untied , the splendour of those bows radiant as the sun ,
和 作为 他们 是 解开 ， 这 辉煌 的 那些 弓 辐射状 作为 这 太阳 ，

当它们被解开时，那些弓箭的光辉如同太阳般耀眼夺目。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaɪn] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪzɪŋ] .
began to shine with great effulgence like unto that of the planets about the time of their rising .
开始 到 闪耀 和 伟大的 光辉 喜欢 到 那 的 这 行星 关于 这 时间 的 他们的 上升 .

它开始发出如同行星升起时那般耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bəʊz] , [səʊ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['saɪɪŋ] [sneɪks] ,
And beholding the forms of those bows , so like unto sighing snakes ,
和 凝视 这 表格 的 那些 弓 ，所以 喜欢 到 叹息 蛇 ，

看着那些弓的形状，就像叹息的蛇一样，

[hiː; hi] [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] ['brɪslz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [stʊd] [ɒn][ðeə(r)] [endz] .
he become afflicted with fear and in a moment the bristles of his body stood on their ends .
他 变得 受苦的 和 害怕 和 在 一个 片刻 这 刷毛 的 他的 身体 站立 在 他们的 结束 .

他顿时感到恐惧，全身的毛发都竖了起来。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðəʊz] [lɑːdʒ] [bəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] !
And touching those large bows of great splendour , Virata's son , O king , thus spake unto Arjuna !
和 接触 那些 大的 弓 的 伟大的 辉煌 ， 维拉塔的 儿子 ， 哦 国王 ， 因此 说 到 阿朱那 ！

维拉塔之子，国王啊，触摸着那些华丽的大弓，对阿周那说道！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
" SECTION XLII
" 部分 xlii

第四十二章

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [tuː; tə] [wɒt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [feɪm] [dʌθ] [ðɪs] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] [bɪ'lɒŋ] ,
“ Uttara said , ' To what warrior of fame doth this excellent bow belong ,
“ 乌塔拉 说 , - 到 什么 战士 的 名声 确实 这 出色的 弓 属于 ,

乌塔拉问道：“这把精良的弓属于哪位名震一方的勇士？”

[ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['gəʊldən] [bɒsiz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæθ] [sʌtʃ] ['reɪdiənt] [endz] ?
on which are a hundred golden bosses and which hath such radiant ends ?
在 哪个 是 一个 百 金的 老板 和 哪个 有 这样的 辐射状 结束 ?

上面有一百个金色的凸起，末端闪耀着光芒？

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [gʊd] [saɪdz] [ænd; ənd] ['iːzi] [həʊld] ,
Whose is this excellent bow of good sides and easy hold ,
谁 是 这 出色的 弓 的 好的 侧面 和 简单的 抓住 ,

这把弓的弓身线条流畅，握感舒适，是谁的呢？

[ɒn] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃaɪn] ['gəʊldən] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['braɪtnəs] ?
on the staff of which shine golden elephants of such brightness ?
在 这 职员 的 哪个 闪耀 金的 大象 的 这样的 亮度 ?

杖上闪耀着如此耀眼的金色大象？

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [θriː] [skɔːz] [ɒv; əv] - - [ɒv; əv]
Whose is this excellent bow , adorned with three scores of Indragopakas 43 of
谁 是 这 出色的 弓 , 装饰 和 三 得分 的 - - 的
[pjʊə(r)] [gəʊld] ,
pure gold ,
纯的 金子 ,

这把精美的弓是谁的？弓身装饰着三百二十枚纯金因陀罗伽帕卡斯43号。

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːf] [æt; ət] ['prɒpə(r)] ['ɪntərvlz] ?
placed on the back of the staff at proper intervals ?
放置 在 这 后退 的 这 职员 在 恰当的 间隔 ?

以适当的间隔放置在员工背部？

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [θriː] ['gəʊldən] [sʌnz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ,
Whose is this excellent bow , furnished with three golden suns of great effulgence ,
谁 是 这 出色的 弓 , 提供 和 三 金的 太阳 的 伟大的 光辉 ,

这把精美绝伦的弓是谁的？弓身上装饰着三个光芒四射的金色太阳。

['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] [sʌtʃ] ['brɪljənsi] ?
blazing forth with such brilliancy ?
炽烈 前进 和 这样的 才华横溢 ?

如此耀眼夺目？

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] ,
Whose is this beautiful bow which is variegated with gold and gems ,
谁 是 这 美丽的 弓 哪个 是 斑 和 金子 和 宝石 ,

这把镶嵌着金银宝石的精美弓是谁的？

[ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊldən] ['ɪnsekts] [set] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊnz] ?
and on which are golden insects set with beautiful stones ?
和 在 哪个 是 金的 昆虫 放 和 美丽的 石头 ?

上面还镶嵌着金色昆虫和美丽的宝石？

[huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋ] [ə'raʊnd] , ['nʌmbərɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , ['hævɪŋ]
Whose are these arrows furnished with wing around , numbering a thousand , having
谁 是 这些 箭头 提供 和 翼 大约 , 编号 一个 千 , 拥有
['gəʊldən] [hedz] ,
golden heads ,
金的 头部 ,

这些箭矢是谁的？它们周身长着翅膀，数量多达一千支，箭头是金色的。

[ænd; ənd] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] ['kwivə] ?
and cased in golden quivers ?
和 有壳 在 金的 箭筒 ?

装在金色的箭筒里？

[huː] [ðiːz] [lɑːdʒ] [ʃɑːfts] , [səʊ] [θɪk] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn]
Who owneth these large shafts , so thick , furnished with vulturine wings whetted on stone
WHO 拥有 这些 大的 轴 , 所以 厚的 , 提供 和 秃鹫 翅膀 磨砺 在 石头
, ['jeləʊɪʃ] [ɪn] [hjuː] ,
, yellowish in hue ,
, 淡黄色 在 色调 ,

谁拥有这些粗壮的箭杆，箭杆顶端装着用石头磨出的秃鹰翅膀，呈淡黄色？

[ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] , [wel] - ['tempəd] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] ?
sharp - pointed , well - tempered , and entirely made of iron ?
锋利的 - 尖 , 出色地 - 淬火 , 和 完全 制成 的 铁 ?

尖锐、淬火良好、完全由铁制成？

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['seɪbl] ['kwɪvə(r)] , - ['beərɪŋ] [faɪv] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] ,
Whose is this sable quiver , 44 bearing five images of tigers ,
谁 是 这 黑貂 颤动 , - 轴承 五 图片 的 老虎 ,

这只貂皮箭筒是谁的？上面有5个老虎图案。

[wɪtʃ] [hoʊldɪθ] [ʃɑːfts] [ˌintə'miks] [wɪð] [bɔː(r)] - [ɪəd] ['ærəus] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['nʌmbərɪŋ] [ten] ?
which holdeth shafts intermixed with boar - eared arrows altogether numbering ten ?
哪个 持有 轴 混合 和 公猪 - 耳朵 箭头 共 编号 十 ?

其中装有十支混杂着野猪耳箭的箭杆？

[huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] (
Whose are these seven hundred arrows , long and thick , capable of drinking (
谁 是 这些 七 百 箭头 , 长的 和 厚的 , 有能力的 的 喝 (
[ðə; ði] ['ɛnəmiz]) [blʌd] ,
the enemy's) blood ,
这 敌人的) 血 ,

这七百支箭是谁的？又长又粗，能饮尽（敌人的）鲜血。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [muːn] ? -
and looking like the crescent - shaped moon ? 45
和 寻找 喜欢 这 新月 - 形状 月亮 ? -

看起来像新月？45

[huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [gəʊld] - ['krestɪd] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊnz] ,
Whose are these gold - crested arrows whetted on stones ,
谁 是 这些 金子 - 冠状 箭头 磨砺 在 石头 ,

这些用石头磨砺而成、顶端饰有金冠的箭矢是谁的？

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [hɑːvz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv]
the lower halves of which are well - furnished with wings of the hue of
这 降低 一半 的 哪个 是 出色地 - 提供 和 翅膀 的 这 色调 的
['pærəts] - ['feðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːvz] ,
parrots ' feather and the upper halves ,
鹦鹉 - 羽毛 和 这 上 一半 ,

其下半部分长有鹦鹉羽毛颜色的翅膀，上半部分，

[ɒv; əv]	[wel]	-	['tempəd]	[stiːlz]	?	-
of	**well**	**-**	**tempered**	**steels**	**?**	**46**
的	出色地	-	淬火	钢材	?	-

优质回火钢? 46

[huːz]	[ɪz]	[ðɪs]	['eksələnt]	[sɒːd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	['ædvəs(ə)riz]	,
Whose	**is**	**this**	**excellent**	**sword**	**irresistible**	**,**	**and**	**terrible**	**to**	**adversaries**	**,**
谁	是	这	出色的	剑	无法抗拒	,	和	糟糕的	到	对手	,

这把威力无穷、令敌人胆寒的宝剑属于谁?

[wɪð]	[ðə; ði]	[mɑːk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[təʊd]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ænd; ənd]	['pɔɪntɪd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[toʊdz]	[hed]	?
with	**the**	**mark**	**of**	**a**	**toad**	**on**	**it**	**,**	**and**	**pointed**	**like**	**a**	**toad's**	**head**	**?**
和	这	标记	的	一个	蟾蜍	在	它	,	和	尖	喜欢	一个	蟾蜍的	头	?

上面有蟾蜍的标记，而且尖得像蟾蜍的头?

-	[keɪst]	[ɪn]	['veəriəgeɪtɪd]	[ʃiːθ]	[ɒv; əv]	['taɪgə(r)]	-	[skɪn]	,
47	**Cased**	**in**	**variegated**	**sheath**	**of**	**tiger**	**-**	**skin**	**,**
-	有壳	在	斑	鞘	的	老虎	-	皮肤	,

47. 装于斑驳的虎皮鞘中，

[huːz]	[ɪz]	[ðɪs]	[lɑːdʒ]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[bleɪd]	[ænd; ənd]	['veəriəgeɪtɪd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]
whose	**is**	**this**	**large**	**sword**	**of**	**excellent**	**blade**	**and**	**variegated**	**with**	**gold**	**and**
谁	是	这	大的	剑	的	出色的	刀刃	和	斑	和	金子	和

['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['tɪŋklɪŋ]	[belz]	?
furnished	**with**	**tinkling**	**bells**	**?**
提供	和	叮叮当当	铃铛	?

这把刀刃锋利、镶满金边、还配有叮当作响铃的大型宝剑是谁的?

[huːz]	[ɪz]	[ðɪs]	['hænsəm]	['sɪmɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['pɒlɪʃt]	[bleɪd]	[ænd; ənd]	['gəʊldən]	[hɪlt]	?
Whose	**is**	**this**	**handsome**	**scimitar**	**of**	**polished**	**blade**	**and**	**golden**	**hilt**	**?**
谁	是	这	英俊的	弯刀	的	抛光	刀刃	和	金的	剑柄	?

这把刀身光滑、刀柄镀金的精美弯刀是谁的?

[ˌmænju'fæktʃəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]
Manufactured	**in**	**the**	**country**	**of**	**the**	**Nishadas**	**,**	**irresistible**	**,**	**incapable**	**of**	**being**
制造	在	这	国家	的	这	尼沙达斯	,	无法抗拒	,	无法	的	存在

['brəʊkən]	,
broken	**,**
破碎的	,

产自尼沙达斯国度，令人无法抗拒，坚不可摧。

[huːz]	[ɪz]	[ðɪs]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	['pɒlɪʃt]	[bleɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['skæbəd]	[ɒv; əv]	[kaʊ]	-	[skɪn]	?
whose	**is**	**this**	**sword**	**of**	**polished**	**blade**	**in**	**a**	**scabbard**	**of**	**cow**	**-**	**skin**	**?**
谁	是	这	剑	的	抛光	刀刃	在	一个	刀鞘	的	奶牛	-	皮肤	?

这把刀刃光亮、刀鞘为牛皮的宝剑是谁的?

[huːz]	[ɪz]	[ðɪs]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[sɒːd]	,	['seɪbl]	[ɪn]	[hjuː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	['maʊntɪd]	[wɪð]
Whose	**is**	**this**	**beautiful**	**and**	**long**	**sword**	**,**	**sable**	**in**	**hue**	**as**	**the**	**sky**	**,**	**mounted**	**with**
谁	是	这	美丽的	和	长的	剑	,	黑貂	在	色调	作为	这	天空	,	安装	和

[gəʊld]	,
gold	**,**
金子	,

这把美丽而修长的宝剑是谁的? 剑身漆黑如天，剑柄镶嵌着黄金。

[wel]	-	['tempəd]	,	[ænd; ənd]	[keɪst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃiːθ]	[ɒv; əv]	[gəʊt]	-	[skɪn]	?
well	**-**	**tempered**	**,**	**and**	**cased**	**in**	**a**	**sheath**	**of**	**goat**	**-**	**skin**	**?**
出色地	-	淬火	,	和	有壳	在	一个	鞘	的	山羊	-	皮肤	?

质地优良，并装在山羊皮鞘中?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[huː] [ðɪs] ['hevi] , [wel] - ['tempəd] , [ænd; ənd] [brɔːd] [sɒːd] , [dʒʌst][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Who owneth this heavy , well - tempered , and broad sword , just longer than the
WHO 拥有 这 重的 , 出色地 - 淬火 , 和 广阔 剑 , 只是 更长 比 这
[bredθ] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['fɪŋgəz] ,
breadth of thirty fingers ,
宽度 的 三十 手指 ,

谁拥有这把沉重、淬火精良、宽阔的宝剑，它的长度略超过三十根手指的宽度?

['pɒlɪʃt] [baɪ] ['kɒnstənt] [klæʃ] [wɪð] ['ʌðərz] ['wepənz] [ænd; ənd] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][gəʊld] ,
polished by constant clash with other's weapons and kept in a case of gold ,
抛光 经过 持续的 冲突 和 其他的 武器 和 保留 在 一个 案件 的 金子 ,
[braɪt] [æz; əz]['faɪə(r)] ?
bright as fire ?
明亮的 作为 火 ?

因不断与其他武器碰撞而变得锃亮，并保存在金盒中，像火焰一样闪耀?

[huːz] [ɪz] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] ['seɪbl] [bleɪd] ['kʌvəd] [wɪð] ['gəʊldən] [bɒsiz] ,
Whose is this beautiful scimitar of sable blade covered with golden bosses ,
谁 是 这 美丽的 弯刀 的 黑貂 刀刃 涵盖 和 金的 老板 ,

这把刀身漆黑、饰有金色圆点的精美弯刀是谁的?

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ædvəs(ə)riz] ,
capable of cutting through the bodies of adversaries ,
有能力的 的 切割 通过 这 身体 的 对手 ,

能够切开敌人的身体，

[huːz] [tʌtʃ] [ɪz][æz; əz]['feɪt(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['venəməs] [sneɪk] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
whose touch is as fatal as that of a venomous snake which is irresistible
谁 触碰 是 作为 致命的 作为 那 的 一个 有毒 蛇 哪个 是 无法抗拒
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ?
and exciteth the terror of foes ?
和 激发 这 恐怖 的 敌人 ?

它的触碰如同毒蛇般致命，令人无法抗拒，令敌人胆寒?

[ɑːskt] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] - , [duː; də] [ðaʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ['truːli] .
Asked by me , O Vrihannala , do thou answer me truly .
问 经过 我 , 哦 - , 做 你 回答 我 真的 .

弗里汉纳拉啊，我向你求问，请你如实回答我。

[greɪt] [ɪz][maɪ]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['eksələnt] ['ɒbdʒɪkts] . -
Great is my wonder at the sight of all these excellent objects . '
伟大的 是 我的 想知道 在 这 视线 的 全部 这些 出色的 对象 . -

看到这些精美的物品，我感到无比惊叹。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XLIII
" 部分 四十三

第四十三节

“ - [sed] , - [ðæt] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæθ] [fɜːst] [ɪn'kwaɪəd] [ɪz][ɑːr'dʒuːnəz][baʊ; bəʊ] , [ɒv; əv]
“ Vrihannala said , ' That about which thou hath first enquired is Arjuna's bow , of
“ - 说 , - 那 关于 哪个 你 有 第一的 询问 是 阿朱那的 弓 , 的
[wɜːld] - [waɪd] [feɪm] ,
world - wide fame ,
世界 - 宽的 名声 ,

“Vrihannala说道：‘你首先询问的，是举世闻名的Arjuna之弓，

[kɔːld]	-	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['devəsteɪtɪŋ]	['hɒstaɪl]	[hoʊsts]	.
called	**Gandiva**	**,**	**capable**	**of**	**devastating**	**hostile**	**hosts**	**.**
称为	-	，	有能力的	的	毁灭性的	敌对的	主持人	.

名为甘迪瓦，能够摧毁敌对宿主。

[ɪm'belɪʃt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ðɪs]	-	,	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ænd; ənd]	['lɑːdʒɪst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wepənz]
Embellished	**with**	**gold**	**,**	**this**	**Gandiva**	**,**	**the**	**highest**	**and**	**largest**	**of**	**all**	**weapons**
修饰过的	和	金子	，	这	-	，	这	最高	和	最大	的	全部	武器

[bɪ'lɒŋd]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	.
belonged	**to**	**Arjuna**	**.**
属于	到	阿朱那	.

这把镶嵌着黄金的甘迪瓦弓是所有武器中最高、最大的，属于阿朱那。

[ə'ləʊn]	['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]
Alone	**equal**	**unto**	**a**	**hundred**	**thousand**	**weapons**	**,**	**and**	**always**	**capable**	**of**
独自的	平等的	到	一个	百	千	武器	，	和	总是	有能力的	的

[ɪk'stendɪŋ]	[ðə; ði]	['kɒnfaɪnz]	[ɒv; əv]	['kɪŋdəmz]	,
extending	**the**	**confines**	**of**	**kingdoms**	**,**
扩展	这	限制	的	王国	，

单凭其一身之力便胜过十万件兵器，且始终有能力扩张王国疆域。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wɪð]	[ðɪs]	[ðæt]	['pɑːrθə]		[ɪn]	['bæt(ə)l]	[bəʊθ]	[men]	[ænd; ənd]	[sə'lestʃəlz]	.
it	**is**	**with**	**this**	**that**	**Partha**	**vanquisheth**	**in**	**battle**	**both**	**men**	**and**	**celestials**	**.**
它	是	和	这	那	帕尔塔	征服	在	战斗	两个都	男人	和	天体	.

凭借此法，帕尔塔在战场上战胜了凡人和天神。

['wɜːʃip]	['evə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	['veəriəgeɪtɪd]
Worshipped	**ever**	**by**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Danavas**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**and**	**variegated**
崇拜	曾经	经过	这	神	，	这	达纳瓦斯	和	这	乾闼婆	和	斑

[wɪð]	['eksələnt]	['kʌləs]	,
with	**excellent**	**colours**	**,**
和	出色的	颜色	，

一直以来都受到诸神、达那婆和乾闼婆的崇拜，并且拥有绚丽多彩的颜色。

[ðɪs]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[smuːð]	[baʊ; bəʊ]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[nɒt]	[ɔː(r)]	[steɪn]	['eniweə(r)]	.
this	**large**	**and**	**smooth**	**bow**	**is**	**without**	**a**	**knot**	**or**	**stain**	**anywhere**	**.**
这	大的	和	光滑的	弓	是	没有	一个	结	或者	弄脏	任何地方	.

这个又大又光滑的蝴蝶结没有任何结或污渍。

['ʃɪvə]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɜːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	.
Shiva	**held**	**it**	**first**	**for**	**a**	**thousand**	**years**	**.**
湿婆	握住	它	第一的	为了	一个	千	年	.

湿婆神曾持有它长达一千年。

['ɑːftəwədz]	[ˌprɑːdʒə'pɑːti]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	[θriː]	[j'iəz]	.
Afterwards	**Prajapati**	**held**	**it**	**for**	**five**	**hundred**	**and**	**three**	**years**	**.**
然后	普拉贾帕蒂	握住	它	为了	五	百	和	三	年	.

之后，普拉贾帕蒂统治了五百零三年。

['ɑːftə(r)]	[ðæt]	['sɑːkrə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['eɪti]	[j'iəz]	.
After	**that**	**Sakra**	**,**	**for**	**five**	**and**	**eighty**	**years**	**.**
后	那	萨克拉	，	为了	五	和	八十	年	.

此后，萨克拉，又过了八十五年。

[ænd; ənd]	[ðen]	['səʊmə]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	.
And	**then**	**Soma**	**held**	**it**	**for**	**five**	**hundred**	**years**	**.**
和	然后	索玛	握住	它	为了	五	百	年	.

然后索玛统治了五百年。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	['vəːrunə]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	.
And	**after**	**that**	**Varuna**	**held**	**it**	**for**	**a**	**hundred**	**years**	**.**
和	后	那	瓦鲁那	握住	它	为了	一个	百	年	.

此后，伐楼那统治了一百年。

[ænd; ənd]	['faɪnəli]	['pɑːrθə]	,	['sɜːrneɪmd]	-	,
And	**finally**	**Partha**	**,**	**surnamed**	**Swetavahana**	**,**
和	最后	帕尔塔	,	姓氏	-	,

最后是帕尔塔，姓氏为斯韦塔瓦哈纳，

-	[hæθ]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['sɪksti]	[j'iəz]	.	-	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[haɪ]	[sə'lestiəl]	['ɒrɪdʒɪn]	,
48	**hath**	**held**	**it**	**for**	**five**	**and**	**sixty**	**years**	**.**	**49**	**Endued**	**with**	**great**	**energy**	**and**	**of**	**high**	**celestial**	**origin**	**,**
-	有	握住	它	为了	五	和	六十	年	.	-	赋予	和	伟大的	活力	和	的	高的	天体	起源	,

48 已持有此位65年。49 拥有强大的能量和崇高的天界起源，

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[bəʊz]	.
this	**is**	**the**	**best**	**of**	**all**	**bows**	**.**
这	是	这	最好的	的	全部	弓	.

这是所有弓箭中最好的。

[ə'dɔːrd]	[ə'mʌŋ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[men]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[ə; eɪ]	['hænsəm]	[fɔːm]	.
Adored	**among**	**gods**	**and**	**men**	**,**	**it**	**hath**	**a**	**handsome**	**form**	**.**
受人喜爱	之中	神	和	男人	,	它	有	一个	英俊的	形式	.

它深受神明和凡人的喜爱，外形俊美。

['pɑːrθə]	[əb'teɪnd]	[ðɪs]	['bjuːtɪf(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[frɒm; frəm]	['vəːrunə]	.
Partha	**obtained**	**this**	**beautiful**	**bow**	**from**	**Varuna**	**.**
帕尔塔	获得	这	美丽的	弓	从	瓦鲁那	.

帕尔塔从伐楼那那里得到了这把美丽的弓。

[ðɪs]	['ʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['hænsəm]	[saɪdz]	[ænd; ənd]	['gəʊldən]	['hænd(ə)l]	[ɪz]	[biːməs]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
This	**other**	**bow**	**of**	**handsome**	**sides**	**and**	**golden**	**handle**	**is**	**Bhima's**	**with**	**which**	**that**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
这	其他	弓	的	英俊的	侧面	和	金的	处理	是	比玛的	和	哪个	那	儿子	的	普里塔	,

这把弓身优美，弓柄呈金色，是毗摩的弓，毗摩是普里塔之子。

[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[hæd; həd]	['kɔŋkə]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['iːstən]	['riːdʒənz]	.
that	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**had**	**conquered**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**eastern**	**regions**	**.**
那	惩罚者	的	敌人	,	有	征服	这	所有的	的	这	东	地区	.

那位惩戒敌人的勇士，征服了整个东部地区。

[ðɪs]	['ʌðə(r)]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ʃeɪp]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['ɪmɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'lɔːŋɛθ]	,	[əʊ]	[vɪrɑːtɑːz]	[sʌn]	,
This	**other**	**excellent**	**bow**	**of**	**beautiful**	**shape**	**,**	**adorned**	**with**	**images**	**of**	**Indragopakas**	**,**	**belongeth**	**,**	**O**	**Virata's**	**son**	**,**
这	其他	出色的	弓	的	美丽的	形状	,	装饰	和	图片	的	-	,	属于	,	哦	维拉塔的	儿子	,

维拉塔之子啊，这把形状优美、饰有因陀罗伽波迦像的精美弓箭，属于……

[tuː; tə]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
to	**king**	**Yudhishthira**	**.**
到	国王	尤迪什提拉	.

献给尤迪什提拉国王。

[ðɪs]	['ʌðə(r)]	['wepən]	[wɪð]	['gəʊldən]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['splendə(r)]	['ʃedɪŋ]	[ə; eɪ]	['dæz(ə)lɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ə'raʊnd]	,	[bɪ'lɔːŋɛθ]	[tuː; tə]	['nɑːkʊlə]	.
This	**other**	**weapon**	**with**	**golden**	**suns**	**of**	**blazing**	**splendour**	**shedding**	**a**	**dazzling**	**effulgence**	**around**	**,**	**belongeth**	**to**	**Nakula**	**.**
这	其他	武器	和	金的	太阳	的	炽烈	辉煌	脱落	一个	耀眼的	光辉	大约	,	属于	到	纳库拉	.

这件武器上闪耀着金色的光芒，周围环绕着耀眼的光芒，它属于纳库拉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [set] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [dʒemz]

And this bow adorned with golden images of insects and set also with gems

和 这 弓 装饰 和 金的 图片 的 昆虫 和 放 还 和 宝石

[ænd; ənd] [stəʊnz] ,

and stones ,

和 石头 ,

这把弓上装饰着金色的昆虫图案，还镶嵌着宝石和石头。

[bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ˌsɑːdə'deɪvə] .

belongeth to that son of Madri who is called Sahadeva .

属于 到 那 儿子 的 马德里 WHO 是 称为 萨哈德瓦 .

属于玛德里的儿子萨哈德瓦。

[ðiːz] [wɪŋd] ['ærəus] , ['θaʊz(ə)nd] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ʃɑːp] [æz; əz] ['reɪzəz] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [æz; əz]

These winged arrows , thousand in number , sharp as razors and destructive as

这些 有翅膀的 箭头 , 千 在 数字 , 锋利的 作为 剃须刀 和 破坏性的 作为

[ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv] [sneɪks] ,

the poison of snakes ,

这 毒 的 蛇 ,

这些带翼的箭矢，数量成千上万，锋利如剃刀，剧毒如蛇毒。

[bɪ'lɒŋ] , [əʊ][vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [tuː; tə]['ɑːdʒunə] .

belong , O Virata's son , to Arjuna .

属于 , 哦 维拉塔的 儿子 , 到 阿朱那 .

毗罗多之子啊，这属于阿周那。

[wen] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [fəʊz] , [ðiːz] [swɪft] ['ærəus] [bleɪz] [fɔːθ] [mɔː(r)]

When shooting them in battle against foes , these swift arrows blaze forth more

什么时候 射击 他们 在 战斗 反对 敌人 , 这些 迅速 箭头 火焰 前进 更多的

['brɪliəntli] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .

brilliantly and become inexhaustible .

精彩 和 变得 取之不尽的 .

在与敌人作战时，这些迅捷的箭矢会迸发出更加耀眼的光芒，并且无穷无尽。

[ænd; ənd] [ðiːz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['luːnə(r)] ['kres(ə)nt] [ɪn] [ʃeɪp] ,

And these long and thick shafts resembling the lunar crescent in shape ,

和 这些 长的 和 厚的 轴 类似 这 月球 新月 在 形状 ,

这些又长又粗的柱子，形状像新月，

[kiːn] - [edʒd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['θɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['biːmə] .

keen - edged and capable of thinning the enemy's ranks , belong to Bhima .

敏锐的 - 边缘 和 有能力的 的 稀疏 这 敌人的 排名 , 属于 到 毗摩 .

锋利无比，能够削弱敌人的实力，属于毗摩。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kwɪvə(r)] ['beərɪŋ] [faɪv] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] ,

And this quiver bearing five images of tigers ,

和 这 颤动 轴承 五 图片 的 老虎 ,

而这个箭筒上绘有五幅老虎图案，

[fʊl] [ɒv; əv] ['jeləʊɪʃ] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [bɪ'lɒŋ]

full of yellowish shafts whetted on stone and furnished with golden wings belong

满的 的 淡黄色 轴 磨砺 在 石头 和 提供 和 金的 翅膀 属于

[tuː; tə] ['nɑːkʊlə] .

to Nakula .

到 纳库拉 .

纳库拉的箭矢呈黄色，箭杆在石头上磨砺而成，并配有金色的翅膀。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kwɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,

This is the quiver of the intelligent son of Madri ,

这 是 这 颤动 的 这 聪明的 儿子 的 马德里 ,

这是马德里那位聪明儿子的箭筒。

[wɪð]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['kɔŋkə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['westən]	['riːdʒənz]	.
with	**which**	**he**	**had**	**conquered**	**in**	**battle**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**western**	**regions**	**.**
和	哪个	他	有	征服	在	战斗	这	所有的	的	这	西	地区	.

他凭借这支军队征服了整个西部地区。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['ærəus]	,	[ɔːl]	[ɪ'fʌldʒənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	['peɪntɪd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	['veəriəs]	['kʌləs]	,
And	**these**	**arrows**	**,**	**all**	**effulgent**	**as**	**the**	**sun**	**,**	**painted**	**all**	**over**	**with**	**various**	**colours**	**,**
和	这些	箭头	,	全部	光辉灿烂的	作为	这	太阳	,	绘	全部	超过	和	各种各样的	颜色	,

这些箭矢，都像太阳一样耀眼夺目，通体涂满了各种颜色。

[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	['enəmɪz]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	.
and	**capable**	**of**	**destroying**	**enemies**	**by**	**thousands**	**are**	**those**	**of**	**Sahadeva**	**.**
和	有能力的	的	摧毁	敌人	经过	数千	是	那些	的	萨哈德瓦	.

萨哈德瓦的部族能够消灭成千上万的敌人。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	[ʃɔːt]	[ænd; ənd]	[wel]	-	['tempəd]	[ænd; ənd]	[θɪk]	[ʃɑːfts]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[lɒŋ]
And	**these**	**short**	**and**	**well**	**-**	**tempered**	**and**	**thick**	**shafts**	**,**	**furnished**	**with**	**long**
和	这些	短的	和	出色地	-	淬火	和	厚的	轴	,	提供	和	长的

['feðər]	[ænd; ənd]	['gəʊldən]	[hedz]	,
feathers	**and**	**golden**	**heads**	**,**
羽毛	和	金的	头部	,

这些短而粗壮、质地优良的箭杆，饰有长长的羽毛和金色的箭头，

[ænd; ənd]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[θriː]	[nɒts]	,	[bɪ'lɒŋ]	[tuː; tə]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
and	**consisting**	**of**	**three**	**knots**	**,**	**belong**	**to**	**king**	**Yudhishthira**	**.**
和	由	的	三	绳结	,	属于	到	国王	尤迪什提拉	.

由三个结组成，属于尤迪什提拉国王。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[sɒːd]	[wɪð]	[bleɪd]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[kɑːrvd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[təʊd]	[ænd; ənd]
And	**this**	**sword**	**with**	**blade**	**long**	**and**	**carved**	**with**	**the**	**image**	**of**	**a**	**toad**	**and**
和	这	剑	和	刀刃	长的	和	雕刻	和	这	图像	的	一个	蟾蜍	和

[hed]	[ʃeɪpt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[toʊdz]	[maʊθ]	,
head	**shaped**	**as**	**a**	**toad's**	**mouth**	**,**
头	形状	作为	一个	蟾蜍的	嘴	,

这把剑剑身很长，剑身上雕刻着蟾蜍的图案，剑头形状像蟾蜍的嘴巴。

[strɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[bɪ'lɔːŋɛθ]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	.
strong	**and**	**irresistible**	**belongeth**	**to**	**Arjuna**	**.**
强的	和	无法抗拒	属于	到	阿朱那	.

强大而不可抗拒属于阿朱那。

[keɪst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃiːθ]	[ɒv; əv]	['taɪgə(r)]	-	[skɪn]	,	[ɒv; əv]	[lɒŋ]	[bleɪd]	,	['hænsəm]	[ænd; ənd]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	,
Cased	**in**	**a**	**sheath**	**of**	**tiger**	**-**	**skin**	**,**	**of**	**long**	**blade**	**,**	**handsome**	**and**	**irresistible**	**,**
有壳	在	一个	鞘	的	老虎	-	皮肤	,	的	长的	刀刃	,	英俊的	和	无法抗拒	,

[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	['ædvəs(ə)riz]	,
and	**terrible**	**to**	**adversaries**	**,**
和	糟糕的	到	对手	,

长刀披虎皮鞘，外形俊美，令人难以抗拒，令敌人胆寒。

[ðɪs]	[sɒːd]	[bɪ'lɔːŋɛθ]	[tuː; tə]	-	.
this	**sword**	**belongeth**	**to**	**Bhimasena**	**.**
这	剑	属于	到	-	.

这把剑属于毗摩塞那。

[ɒv; əv]	['eksələnt]	[bleɪd]	[ænd; ənd]	[keɪst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[wel]	-	['peɪntɪd]	[ʃiːθ]	,	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]
Of	**excellent**	**blade**	**and**	**cased**	**in**	**a**	**well**	**-**	**painted**	**sheath**	**,**	**and**	**furnished**	**with**
的	出色的	刀刃	和	有壳	在	一个	出色地	-	绘	鞘	,	和	提供	和

[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[hɪlt]	,
a	**golden**	**hilt**	**,**
一个	金的	剑柄	,

刀身精良，刀鞘彩绘精美，刀柄为金色。

[ðɪs] ['hænsəm] [sɒːd] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [kaː'rɑːvə] — [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
this handsome sword belongeth to the wise Kaurava — Yudhishthira the just .
这 英俊的 剑 属于 到 这 明智的 俱卢族 — 尤迪什提拉 这 只是 .

这把精美的宝剑属于睿智的俱卢族人——公正的尤迪什提拉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɒːd] [ɒv; əv] [strɒŋ] [bleɪd] ,
And this sword of strong blade ,
和 这 剑 的 强的 刀刃 ,

而这把锋利的剑，

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['eksələnt] [məʊdz] [ɒv; əv] [faɪt] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃiːθ] [ɒv; əv] [gəʊt] - [skɪn] ,
irresistible and intended for various excellent modes of fight and cased in a sheath of goat - skin ,
无法抗拒 和 故意的 为了 各种各样的 出色的 模式 的 斗争 和 有壳 在 一个 鞘 的 山羊 - 皮肤 ,

它威力无穷，适用于各种优秀的战斗方式，并装在山羊皮鞘中。

[bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] ['nɑːkʊlə] .
belongeth to Nakula .
属于 到 纳库拉 .

属于纳库拉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hjuːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] , [keɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ʃiːθ] [ɒv; əv] [kaʊ] - [skɪn] , [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə][ˌsɑːdə'deɪvə] . -
And this huge scimitar , cased in a sheath of cow - skin , strong and irresistible belongeth to Sahadeva . '
和 这 巨大的 弯刀 , 有壳 在 一个 鞘 的 奶牛 - 皮肤 , 强的 和 无法抗拒 属于 到 萨哈德瓦 . -

这把巨大的弯刀，刀鞘用牛皮包裹，坚固无比，是萨哈德瓦的。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
" SECTION XLIV
" 部分 xliv

第四十四章

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [ɪn'diːd] , [ðiːz] ['wepənz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lait] - ['hændɪd] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] ,
“ Uttara said , ' Indeed , these weapons adorned with gold , belonging to the light - handed and high - souled Partha ,
“ 乌塔拉 说 , - 的确 , 这些 武器 装饰 和 金子 , 属于 到 这 光 - 递交 和 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 ,

乌塔拉说道：“的确，这些镶满黄金的武器，属于身手敏捷、心地高尚的帕尔塔，

[lʊk] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
look exceedingly beautiful .
看 非常 美丽的 .

看起来非常漂亮。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊruː] [reɪs] ,
But where are that Arjuna , the son of Pritha , and Yudhishthira of the Kuru race ,
但 在哪里 是 那 阿朱那 , 这 儿子 的 普里塔 , 和 尤迪什提拉 的 这 库鲁 种族 ,

但是，普里塔之子阿周那和俱卢族的尤迪什提拉在哪里呢?

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ?
and Nakula , and Sahadeva , and Bhimasena , the sons of Pandu ?
和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 , 和 - , 这 儿子们 的 潘杜 ?

还有潘杜的儿子那库拉、萨哈戴瓦和比马塞纳?

['hævɪŋ]	[lɒst]	[ðeə(r)]	['kɪŋdəm]	[æt; ət]	[daɪs]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pʌndəvəz]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ɔːl]	[fəʊz]	,
Having	**lost**	**their**	**kingdom**	**at**	**dice**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandavas**	**,**	**capable**	**of**	**destroying**	**all**	**foes**	**,**
拥有	丢失的	他们的	王国	在	骰子	,	这	高的	-	有灵魂的	般度族五兄弟	,	有能力的	的	摧毁	全部	敌人	,

因掷骰子输掉了王国，高尚的般度族人，有能力摧毁所有敌人，

[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	.
are	**no**	**longer**	**heard**	**of**	**.**
是	不	更长	听到	的	.

已经无人知晓了。

[weə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	,	[feɪmd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[dʒem]	[ə'mʌŋ]	['wɪmɪn]	,
Where	**also**	**is**	**Draupadi**	**,**	**the**	**princess**	**of**	**Panchala**	**,**	**famed**	**as**	**the**	**gem**	**among**	**women**	**,**
在哪里	还	是	德罗波蒂	,	这	公主	的	-	,	著名的	作为	这	宝石	之中	女性	,

还有，被誉为“女人中的宝石”的般遮罗国公主德罗波蒂又在哪里呢?

[huː]	['fɒləʊd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	['ɑːftə(r)]	[ðeə(r)]	[dɪ'fiːt]	[æt; ət]	[daɪs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	?	-
who	**followed**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**after**	**their**	**defeat**	**at**	**dice**	**to**	**the**	**forest**	**?**	**'**
WHO	随后	这	儿子们	的	潘杜	后	他们的	击败	在	骰子	到	这	森林	?	-

谁跟随般度之子们在掷骰子游戏中战败后进入了森林?

“	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['ɑːdʒunə]	,	[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	['pɑːrθə]	.
“	**Arjuna**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**Arjuna**	**,**	**called**	**also**	**Partha**	**.**
“	阿朱那	说	,	-	我	是	阿朱那	,	称为	还	帕尔塔	.

阿周那说：“我是阿周那，也叫帕尔塔。”

[ðaɪ]	['fɑː.ðərz]	['kɔːtiə(r)]	[ɪz]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['fɑː.ðərz]	[kʊk]	-	[ɪz]	-	,
Thy	**father's**	**courtier**	**is**	**Yudhishthira**	**and**	**thy**	**father's**	**cook**	**Vallava**	**is**	**Bhimasena**	**,**
你的	父亲的	朝臣	是	尤迪什提拉	和	你的	父亲的	厨师	-	是	-	,

你父亲的廷臣是尤迪什提拉，你父亲的厨师瓦拉瓦是比玛塞纳。

[ðə; ði]	[gruːm]	[ɒv; əv]	['hɔːsɪz]	[ɪz]	['nɑːkʊlə]	,	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kaʊ]	-	[pen]	.
the	**groom**	**of**	**horses**	**is**	**Nakula**	**,**	**and**	**Sahadeva**	**is**	**in**	**the**	**cow**	**-**	**pen**	**.**
这	新郎	的	马匹	是	纳库拉	,	和	萨哈德瓦	是	在	这	奶牛	-	笔	.

马夫是纳库拉，萨哈德瓦在牛栏里。

[ænd; ənd]	[nəʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	[ɪz]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[huːz]	[seɪk]	[ðə; ði]	-	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.	-
And	**know**	**thou**	**that**	**the**	**Sairindhri**	**is**	**Draupadi**	**,**	**for**	**whose**	**sake**	**the**	**Kichakas**	**have**	**been**	**slain**	**.**	**'**
和	知道	你	那	这	-	是	德罗波蒂	,	为了	谁	清酒	这	-	有	到过	被杀	.	-

你要知道，赛琳德里就是德罗波蒂，基查卡人正是为她而被杀。

“	['ʌtɑːrə]	[sed]	,	-	[ai]	[wʊd]	[bɪ'liːv]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪf]	[ðaʊ]	[kænst]	[ɪ'njuːməreɪt]	[ðə; ði]	[ten]	[nems]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,
“	**Uttara**	**said**	**,**	**'**	**I**	**would**	**believe**	**all**	**this**	**if**	**thou**	**canst**	**enumerate**	**the**	**ten**	**names**	**of**	**Partha**	**,**
“	乌塔拉	说	,	-	我	会	相信	全部	这	如果	你	罐	枚举	这	十	姓名	的	帕尔塔	,

乌塔拉说：“如果你能列举出帕尔塔的十个名字，我就相信这一切。”

['priːviəsli]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	!	-
previously	**heard**	**by**	**me**	**!**	**'**
之前	听到	经过	我	!	-

我之前听过！

“ [ˈɑːdʒunə] [sed] , - [ai] [wɪl] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][vɪˈrɑːtə] , [tel] [ðiː] [maɪ] [ten] [nems] .
“ Arjuna said , ' I will , O son of Virata , tell thee my ten names .
“ 阿朱那 说 , - 我 将要 , 哦 儿子 的 病毒 , 告诉 你 我的 十 姓名 .
阿周那说：“毗罗陀之子啊，我将告诉你我的十个名字。”

[ˈlɪs(ə)n] [ðaʊ] [ænd; ənd][kəmˈpeə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [wɒt] [ðaʊ] [hædst] [hɜːd] [bɪˈfɔː(r)] .
Listen thou and compare them with what thou hadst heard before .
听 你 和 比较 他们 和 什么 你 哈斯特 听到 前 .
仔细聆听，并将它们与你之前听到的内容进行比较。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [maɪnd] .
Listen to them with close attention and concentrated mind .
听 到 他们 和 关闭 注意力 和 集中 头脑 .
认真聆听，全神贯注。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɑːdʒunə] , - , [dʒɪʃnuː] , - , - , - , [vɪˈdʒɑːjə] , [ˈkrɪʃnə] ,
They are Arjuna , Falguna , Jishnu , Kiritin , Swetavahana , Vibhatsu , Vijaya , Krishna ,
他们 是 阿朱那 , - , 吉什努 , - , - , - , 维贾亚 , 克里希那 ,
- [ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] . -
Savyasachin and Dhananjaya . '
- 和 达纳贾亚 . -
他们是Arjuna、Falguna、Jishnu、Kiritin、Swetavahana、Vibhatsu、Vijaya、Krishna、Savyasachin 和Dhananjaya。

“ [ˈʌtɑːrə] [sed] , - [tel] [ˌem ˈiː] [ˈtruːli] [waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [kɔːld] [vɪˈdʒɑːjə] , [ænd; ənd] [waɪ] - .
“ Uttara said , ' Tell me truly why art thou called Vijaya , and why Swetavahana .
“ 乌塔拉 说 , - 告诉 我 真的 为什么 艺术 你 称为 维贾亚 , 和 为什么 - .
“乌塔拉说：‘请你如实告诉我，你为什么被称为维贾亚，为什么被称为斯韦塔瓦哈纳。’

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [nemd] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [waɪ] [ˈɑːdʒunə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][dʒɪʃnuː][ænd; ənd]
Why art thou named Krishna and why Arjuna and Falguna and Jishnu and
为什么 艺术 你 命名 克里希那 和 为什么 阿朱那 和 - 和 吉什努 和
- [ænd; ənd] - ,
Kiritin and Vibhatsu ,
- 和 - ,
你为何名为克里希那，又为何名为阿朱那、法尔古那、吉什努、基里廷、维巴图?

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɑːt] [ðaʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ænd; ənd] - ?
and for what art thou Dhananjaya and Savyasachin ?
和 为了 什么 艺术 你 达纳贾亚 和 - ?
你 Dhananjaya 和 Savyasachin 是为了什么?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [bɪˈfɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [nems] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] ,
I have heard before about the origin of the several names of that hero ,
我 有 听到 前 关于 这 起源 的 这 一些 姓名 的 那 英雄 ,
我之前听说过那位英雄的几个名字的由来。

[ænd; ənd][kæn; kən][pʊt] [feɪθ] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːdz] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [tel] [ˌem ˈiː][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] . -
and can put faith in thy words if thou canst tell me all about them . '
和 能 放 信仰 在 你的 字 如果 你 罐 告诉 我 全部 关于 他们 . -
如果你能把所有事情都告诉我，我就能相信你的话。

“ [ˈɑːdʒunə] [sed] , - [ðeɪ] [kɔːld] [ˌem ˈiː] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
“ Arjuna said , ' They called me Dhananjaya because I lived in the midst of
“ 阿朱那 说 , - 他们 称为 我 达纳贾亚 因为 我 居住地 在 这 中间 的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,
阿周那说：“他们叫我达纳迦亚，因为我生活在财富之中。”

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [ˈtreʒəz] .
having subjugated all the countries and taking away their treasures .
拥有 被征服 全部 这 国家 和 采取 离开 他们的 宝藏 .
征服了所有国家，掠夺了他们的财富。

[ðeɪ]	[kɔːld]	[ˌem ˈiː]	[vɪˈdʒɑːjə]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[wen]	[ai]	[gəʊ]	[aʊt]	[tuː; tə]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[kɪŋz]	,
They	**called**	**me**	**Vijaya**	**because**	**when**	**I**	**go**	**out**	**to**	**battle**	**with**	**invincible**	**kings**	**,**
他们	称为	我	维贾亚	因为	什么时候	我	去	出去	到	战斗	和	无敌	国王	,

他们叫我维贾亚，因为当我与所向披靡的国王作战时，

[ai]	[ˈnevə(r)]	[rɪˈtɜːn]	(	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	)	[wɪˈðaʊt]	[ˈvæŋkwiʃ]	[ðem; ðəm]	.
I	**never**	**return**	**(**	**from**	**the**	**field**	**)**	**without**	**vanquishing**	**them**	**.**
我	绝不	返回	(	从	这	场地	)	没有	战胜	他们	.

我每次（从战场上）都必胜无疑。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[kɔːld]	-	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[wen]	[ˈbætlɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
I	**am**	**called**	**Swetavahana**	**because**	**when**	**battling**	**with**	**the**	**foe**	**,**
我	是	称为	-	因为	什么时候	战斗	和	这	敌人	,

我之所以被称为斯韦塔瓦哈纳，是因为在与敌人战斗时，

[waɪt]	[ˈhɔːsɪz]	[dekt]	[ɪn]	[ˈgəʊldən]	[ˈɑːmə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[jəʊkt]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[maɪ]	[kɑː(r)]	.
white	**horses**	**decked**	**in**	**golden**	**armour**	**are**	**always**	**yoked**	**unto**	**my**	**car**	**.**
白色的	马匹	甲板	在	金的	盔甲	是	总是	轭	到	我的	车	.

我的车上总是套着身披金色铠甲的白马。

[ðeɪ]	[kɔːl]	[ˌem ˈiː]	-	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ai]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhiməvæt]	[ɒn]	[ə; eɪ]
They	**call**	**me**	**Falguna**	**because**	**I**	**was**	**born**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**the**	**Himavat**	**on**	**a**
他们	称呼	我	-	因为	我	曾是	出生	在	这	胸部	的	这	喜马拉雅山	在	一个

[deɪ]	[wen]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n]	[ˈʌtɑːrə]	-	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[əˈsendənt]	.
day	**when**	**the**	**constellation**	**Uttara**	**Falguna**	**was**	**on**	**the**	**ascendent**	**.**
天	什么时候	这	星座	乌塔拉	-	曾是	在	这	优势	.

他们叫我法尔古纳，因为我出生在喜马拉雅山的怀抱中，出生那天，北斗星（Uttara Falguna）正处于上升星座的位置。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nemd]	-	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[ˈdaɪədem]	,	[rɪˈsplendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
I	**am**	**named**	**Kiritin**	**from**	**a**	**diadem**	**,**	**resplendent**	**like**	**the**	**sun**	**,**
我	是	命名	-	从	一个	冠冕	,	灿烂	喜欢	这	太阳	,

我的名字叫基里廷，取自一顶像太阳一样光辉灿烂的王冠。

[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[pleɪst]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[ɒn]	[maɪ]	[hed]	[baɪ]	[ˈɪndrə]	[ˈdjʊərɪŋ]	[maɪ]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]
having	**been**	**placed**	**of**	**old**	**on**	**my**	**head**	**by**	**Indra**	**during**	**my**	**encounter**	**with**	**the**
拥有	到过	放置	的	老的	在	我的	头	经过	因陀罗	期间	我的	遇到	和	这

[ˈpaʊəf(ə)l]	[dænɑːvəz]	.
powerful	**Danavas**	**.**
强大的	达纳瓦斯	.

那是因陀罗在我与强大的达那婆人交战时放在我头上的。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nəʊn]	[æz; əz]	-	[əˈmʌŋ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[men]	,
I	**am**	**known**	**as**	**Vibhatsu**	**among**	**gods**	**and**	**men**	**,**
我	是	已知	作为	-	之中	神	和	男人	,

我在神人和人间被称为毗婆苏（Vibhatsu）。

[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[ˈnevə(r)]	[ˈhævɪŋ]	[kəˈmɪtɪd]	[ə; eɪ]	[dɪˈtestəbl]	[diːd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	-	[fiːld]	.
for	**my**	**never**	**having**	**committed**	**a**	**detestable**	**deed**	**on**	**the**	**battle**	**-**	**field**	**.**
为了	我的	绝不	拥有	坚定的	一个	可恨	契据	在	这	战斗	-	场地	.

因为我从未在战场上犯下任何可憎的罪行。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hændz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈdrɔːɪŋ]	[ðə; ði]	-	,
And	**since**	**both**	**of**	**my**	**hands**	**are**	**capable**	**of**	**drawing**	**the**	**Gandiva**	**,**
和	自从	两个都	的	我的	双手	是	有能力的	的	绘画	这	-	,

因为我的双手都能拉奏甘迪瓦琴，

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[nəʊn]	[æz; əz]	-	[əˈmʌŋ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[men]	.
I	**am**	**known**	**as**	**Savyasachin**	**among**	**gods**	**and**	**men**	**.**
我	是	已知	作为	-	之中	神	和	男人	.

在神明和凡人中，我被称为萨维亚萨钦。

[ðeɪ] [kɔːl] [ˌem ˈiː]['ɑːdʒunə][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [reə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['baʊndriz]
They call me Arjuna because my complexion is very rare within the four boundaries
他们 称呼 我 阿朱那 因为 我的 肤色 是 非常 稀有的 之内 这 四 边界
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːlsəʊ][maɪ][ækts][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['steɪnləs] .
of the earth and because also my acts are always stainless .
的 这 地球 和 因为 还 我的 行为 是 总是 防锈的 .

他们称我为阿朱那，因为我的肤色在地球的四界之内极为罕见，而且我的行为也总是清白无瑕。

[ai][ˌeɪ ˈem] [nəʊn] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [sə'lestʃəlz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒɪʃnuː] ,
I am known among human beings and celestials by the name of Jishnu ,
我 是 已知 之中 人类 生物 和 天体 经过 这 姓名 的 吉什努 ,

我在人间和天界都被称为吉什努，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ ˈem] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [daʊn] ,
because I am unapproachable and incapable of being kept down ,
因为 我 是 难以接近 和 无法 的 存在 保留 向下 ,

因为我难以接近，也绝不会被打倒，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['teɪmə(r)][ɒv; əv] ['ædvəs(ə)riz] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['pɑːkə] .
and a tamer of adversaries and son of the slayer of Paka .
和 一个 驯服者 的 对手 和 儿子 的 这 杀手 的 帕卡 .

他是敌人的驯服者，也是帕卡的屠戮者的儿子。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] , [maɪ] [tenθ] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
And Krishna , my tenth appellation ,
和 克里希那 , 我的 第十 称谓 ,

克里希纳，我的第十个称谓，

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [blæk] - [skɪnd]
was given to me by my father out of affection towards his black - skinned
曾是 给定 到 我 经过 我的 父亲 出去 的 感情 向 他的 黑色的 - 去皮
[bɔɪ] [ɒv; əv] [greɪt] ['pjʊərəti] . -
boy of great purity . '
男生 的 伟大的 纯度 . -

这是我父亲出于对这个皮肤黝黑、纯洁无瑕的儿子的疼爱而送给我的。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [ðen] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['nɪərə(r)] [sə'luːtɪd] ['pɑːrθə]
" Vaisampayana continued , “ The son of Virata then , approaching nearer saluted Partha
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 这 儿子 的 病毒 然后 , 接近 更近 敬礼 帕尔塔
[ænd; ənd] [sed] , - [maɪ] [neɪm] [ɪz] - ,
and said , ' My name is Bhuminjaya ,
和 说 , - 我的 姓名 是 - ,

“Vaisampayana继续说道：‘Virata之子走近Partha，向他致敬，说道：‘我的名字是Bhuminjaya，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['ʌtɑːrə] .
and I am also called Uttara .
和 我 是 还 称为 乌塔拉 .

我也叫乌塔拉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ai][bɪ'həʊld] [ðiː] .
It is by good luck , O Partha , that I behold thee .
它 是 经过 好的 运气 , 哦 帕尔塔 , 那 我 看哪 你 .

帕尔塔啊，我能见到你，真是万幸。

[ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Thou art welcome , O Dhananjaya .
你 艺术 欢迎 , 哦 达纳贾亚 .

欢迎您，O Dhananjaya。

[əʊ] [ðaʊ] [wɪð] [red] [aɪz] ,
O thou with red eyes ,
哦 你 和 红色的 眼睛 ,

哦，你这双红眼睛的人啊！

[ænd; ənd] [ɑːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [ænd; ənd] [iːtʃ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] ,
and arms that are mighty and each like unto the trunk of an elephant ,
和 武器 那 是 强大的 和 每个 喜欢 到 这 树干 的 一个 大象 ,

以及强壮有力的双臂，每一只都像象鼻一样。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] [wɒt] [ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] .
it behoveth thee to pardon what I said unto thee from ignorance .
它 应当 你 到 赦免 什么 我 说 到 你 从 无知 .

你应当原谅我因无知而对你说的话。

[ænd; ənd][æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] ,
And as wonderful and difficult have been the feats achieved by thee before ,
和 作为 精彩的 和 难的 有 到过 这 壮举 已达成 经过 你 前 ,

尽管你之前取得的成就既辉煌又艰巨，

[maɪ] [fɪəz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪz] [greɪt] . -
my fears have been dispelled , and indeed the love I bear to thee is great . '
我的 恐惧 有 到过 驱散 , 和 的确 这 爱 我 熊 到 你 是 伟大的 . -

我的恐惧已经消散，我对你的爱也确实深沉。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
" SECTION XLV
" 部分 xlv

第 45 节

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [əʊ]['hɪərəʊ] , ['maʊntɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] [wɪð] [maɪ'self][æz; əz]['draɪvə(r)] ,
“ Uttara said , ' O hero , mounting on this large car with myself as driver ,
“ 乌塔拉 说 , - 哦 英雄 , 安装 在 这 大的 车 和 我 作为 司机 ,

乌塔拉说：“哦，英雄，我坐上这辆大车，由我来驾驶，

[wɪtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) ['ɑːmi] [wʊdst] [ðaʊ] ['penətreɪt] ?
which division of the (hostile) army wouldst thou penetrate ?
哪个 分配 的 这 (敌对的) 军队 会 你 穿透 ?

你想突袭敌军的哪个师?

[kə'mɑːnd] [baɪ] [ðiː] , [ai] [wʊd] [draɪv] [ðiː] ['ðɪðə(r)] . -
Commanded by thee , I would drive thee thither . '
命令 经过 你 , 我 会 驾驶 你 那里 . -

遵命，我将驱车送你到那里。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
“ Arjuna said , ' I am pleased with thee , O tiger among men .
“ 阿朱那 说 , - 我 是 高兴 和 你 , 哦 老虎 之中 男人 .

阿周那说：“我对你很满意，人中之虎。”

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
Thou hast no cause of fear .
你 哈斯特 不 原因 的 害怕 .

你无需恐惧。

[ai] [wɪl] [raʊt] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [greɪt] ['wɒriə(r)] .
I will rout all thy foes in battle , O great warrior .
我 将要 路线 全部 你的 敌人 在 战斗 , 哦 伟大的 战士 .

伟大的勇士啊，我将在战场上击败你所有的敌人。

[ænd; ənd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [biː; bi][æt; ət] [ðaɪ] [iːz] .
And , O thou of mighty arms , be at thy ease .
和 , 哦 你 的 强大的 武器 , 是 在 你的 舒适 .

而你，拥有强大臂膀的勇士，请安然无恙。

[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [fiːts] [ɪn][ðə; ði] ['meleɪ] , [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðaɪ] [fəʊz] .
Accomplishing great and terrible feats in the melee , I will fight with thy foes .
完成 伟大的 和 糟糕的 壮举 在 这 近战 , 我 将要 斗争 和 你的 敌人 .

在混战中成就伟大而可怕的壮举，我将与你的敌人战斗。

[taɪ] ['kwɪkli] [ɔːl] [ðəʊz] ['kwivə] [tuː; tə][maɪ][kɑː(r)] ,
Tie quickly all those quivers to my car ,
领带 迅速地 全部 那些 箭筒 到 我的 车 ,

赶紧把那些箭筒都绑到我的车上。

[ænd; ənd] [teɪk] ([frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəʊz]) [ə; eɪ] [sɒːd] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃt] [bleɪd] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd]
and take (from among those) a sword of polished blade and adorned
和 拿 (从 之中 那些) 一个 剑 的 抛光 刀刃 和 装饰
[wɪð] [gəʊld] . -
with gold . '
和 金子 . -

从这些人中取出一把刀刃光滑、镶有黄金的宝剑。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , ['ʌtɑːrə] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl]
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of Arjuna , Uttara cast off all
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 阿朱那 , 乌塔拉 投掷 离开 全部
[ˌɪnæk'tɪvəti] .
inactivity .
不活动 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到阿周那的这些话，乌塔拉抛弃了所有不作为。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['spiːdəli] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɑːr'dʒuːnəz] ['wepənz] .
And he speedily alighted from the tree , bringing with him Arjuna's weapons .
和 他 迅速地 下车 从 这 树 , 带来 和 他 阿朱那的 武器 .

他迅速从树上跳下来，带走了阿周那的武器。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [jes] , [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)]
Then Arjuna addressed him , saying , ' Yes , I will fight with the Kurus and recover
然后 阿朱那 已解决 他 , 说 , - 是的 , 我 将要 斗争 和 这 库鲁斯 和 恢复
[ðaɪ] [kaɪn] .
thy kine .
你的 牛 .

然后阿周那对他说：“是的，我将与俱卢族作战，夺回你的牛群。”

[prə'tektɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑː(r)] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtədəl] .
Protected by me , the top of this car will be to thee as a citadel .
受保护 经过 我 , 这 顶部 的 这 车 将要 是 到 你 作为 一个 堡垒 .

有我守护，这辆车的车顶将成为你的堡垒。

[ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['æliz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑː(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [striːts]
The passages and alleys and other divisions of this car will be the streets
这 段落 和 小巷 和 其他 部门 的 这 车 将要 是 这 街道
[ænd; ənd] ['edifis] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] .
and edifices of that fortified city .
和 建筑物 的 那 强化 城市 .

这辆车的通道、小巷和其他隔间将化身为那座设防城市的街道和建筑物。

[ðiːz] [maɪ] [ɑːmz] [wɪl] [biː; bi] [ɪts] ['ræmˌpɑːts] [ænd; ənd] ['geɪtweɪz] .
These my arms will be its ramparts and gateways .
这些 我的 武器 将要 是 它是 城墙 和 网关 .

我的双臂将成为它的城墙和门户。

[ðɪs] ['trebl] [pəʊl] [ænd; ənd][maɪ]['kwɪvə(r)] [wɪl] ['kɒnstɪtjuːt] [dɪ'fensɪv] [wɜːks] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
This treble pole and my quiver will constitute defensive works inaccessible to the
这 高音 极 和 我的 颤动 将要 构成 防守 作品 无法进入 到 这
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

这根三杆哨和我的箭筒将构成敌人无法攻破的防御工事。

[ðɪs] [maɪ]['bænə(r)] — ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][grænd] — [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ə'ləʊn][biː; bi]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz]
This my banner — single and grand — will it not alone be equal unto those
这 我的 横幅 — 单身的 和 盛大 — 将要 它 不是 独自的 是 平等的 到 那些
[ɒv; əv][ðaɪ] ['sɪti] ?
of thy city ?
的 你的 城市 ?

我这面旗帜——孤零零的，雄伟的——难道不能与你城的旗帜相媲美吗?

[ðɪs] [maɪ][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [wɪl] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['kætəpʌlts] [ænd; ənd] ['kænənz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɒmɪtɪŋ]
This my bow - string will constitute the catapults and cannons for vomiting
这 我的 弓 - 细绳 将要 构成 这 弹射器 和 大炮 为了 呕吐
[fɔːθ] ['mɪsl] [ɒn][ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] [həʊst] .
forth missiles on the besieging host .
前进 导弹 在 这 围攻 主持人 .

我的弓弦将化作投石机和大炮，向围攻的敌军倾泻弹丸。

[maɪ] [ɪk'saɪtɪd] [rɒθ] [wɪl] [meɪk] [ðæt] ['fɔːtrəs] [fə'mɪdəb(ə)l] ,
My excited wrath will make that fortress formidable ,
我的 兴奋的 愤怒 将要 制作 那 堡垒 强大 ,

我激动的怒火会让那座堡垒固若金汤。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] - [wiːlz] — [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['ket(ə)l] - [drʌmz]
and the clatter of my car - wheels — will it not resemble the kettle - drums
和 这 哒 的 我的 车 - 车轮 — 将要 它 不是 类似 这 壶 - 鼓
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['kæpɪt(ə)l] ?
of thy capital ?
的 你的 首都 ?

我的汽车车轮的咔嗒声——难道不像你首都的鼓声吗?

['rɪdn] [baɪ][maɪ'self] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] - ,
Ridden by myself wielding the Gandiva ,
骑 经过 我 挥舞 这 - ,

我独自骑着战马，挥舞着甘迪瓦战斧，

[ðɪs] [kɑː(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
this car will be incapable of being vanquished by the hostile host , O son of
这 车 将要 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 敌对的 主持人 , 哦 儿子 的
[vɪ'rɑːtə] ,
Virata ,
病毒 ,

维拉塔之子啊，这辆车绝不会被敌军击败！

[let] [ðaɪ] [fɪə(r)][biː; bi] [dɪ'speld] . -
let thy fear be dispelled . '
让 你的 害怕 是 驱散 . -

让你的恐惧消散吧。

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] .
“ Uttara said , ' I am no longer afraid of these .
“ 乌塔拉 说 , - 我 是 不 更长 害怕的 的 这些 .

乌塔拉说：“我不再害怕这些了。”

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] ['stedinəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] [ɔː(r)] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
I know thy steadiness in battle , which is even like unto that of Kesava or Indra himself .
我 知道 你的 稳定性 在 战斗 , 哪个 是 甚至 喜欢 到 那 的 kesava 或者 因陀罗 他自己 .

我知道你在战场上的沉着冷静，甚至堪比凯沙瓦或因陀罗本人。

[bʌt; bət] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] , [ai][ˌeɪ 'em] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'wɪldəd] .
But reflecting on this , I am continually bewildered .
但 反思 在 这 , 我 是 持续 困惑 .

但仔细想想，我仍然感到困惑不解。

['fuːlɪʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [kən'kluːʒn] .
Foolish as I am , I am incapable of arriving at certain conclusion .
愚蠢 作为 我 是 , 我 是 无法 的 抵达 在 肯定 结论 .

尽管我愚钝，但我无法得出确切的结论。

[baɪ] [wɒt] [dɪ'stresfəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['hænsəm] [lɪmz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [bɪ'kʌm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['mænhʊd] !
By what distressful circumstances could a person of such handsome limbs and auspicious signs become deprived of manhood !
经过 什么 令人痛苦的 情况 可以 一个 人 的 这样的 英俊的 四肢 和 吉祥 标志 变得 被剥夺的 的 男子气概 !

一个拥有如此俊美体魄和吉祥特征的人，究竟会因为怎样的悲惨境遇而失去男子气概呢！

[ɪn'diːd] , [ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][mə'hɑːdeivə] , [ɔː(r)] ['ɪndrə] , [ɔː(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ,
Indeed , thou seemest to me to be Mahadeva , or Indra , or the chief of the Gandharvas ,
的确 , 你 似乎 到 我 到 是 摩诃提婆 , 或者 因陀罗 , 或者 这 首席 的 这 乾闼婆 ,

在我看来，你似乎是摩诃提婆、因陀罗，或是乾闼婆之首。

['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] ['əʊnli][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [seks] . -
dwelling in the guise only of one of the third sex . '
住宅 在 这 伪装 仅有的 的 一 的 这 第三 性别 . -

仅以第三性别的伪装居住。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] ,
“ Arjuna said ,
“ 阿朱那 说 ,

阿朱那说道：

- [ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
' I tell thee truly that I am only observing this vow for a whole year agreeable to the behest of my elder brother .
- 我 告诉 你 真的 那 我 是 仅有的 观察 这 发誓 为了 一个 所有的 年 同意 到 这 要求 的 我的 长老 兄弟 .

“我实话实说，我只是遵照我哥哥的意愿，遵守这个誓言整整一年。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['truːli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːtə(r)][seks] ,
O thou of mighty arms , I am not truly one of the neuter sex ,
哦 你 的 强大的 武器 , 我 是 不是 真的 一 的 这 中性 性别 ,

哦，拥有强大臂膀的你，我并非真正意义上的中性人。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [vaʊ] [ɒv; əv] [juː'nəkɪzəm] [frɒm; frəm] [səb'sɜːviəns] [tuː; tə] [ə'nʌðərz]
but I have adopted this vow of eunuchism from subservience to another's
但 我 有 已采用 这 发誓 的 太监制度 从 臣服 到 另一个的
[wɪl] [ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
will and from desire of religious merit .
将要 和 从 欲望 的 宗教 优点 .

但我发愿成为太监，是出于对他人意志的服从和对宗教功德的渴望。

[əʊ] [prɪns] , [nəʊ] [ˌem 'iː] [naʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [kəm'plitɪd] [maɪ] [vaʊ] . -
O prince , know me now to have completed my vow . '
哦 王子 , 知道 我 现在 到 有 完全的 我的 发誓 . -

王子啊，请知悉我已完成誓言。

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] [kən'fəːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] [ɒn][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
“ Uttara said , ' Thou hast conferred a great favour on me today ,
“ 乌塔拉 说 , - 你 哈斯特 授予 一个 伟大的 偏爱 在 我 今天 ,

乌塔拉说：“你今天给了我莫大的恩惠，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [naʊ] [faɪnd] [ðæt] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ʌn'faʊndɪd] .
for I now find that my suspicion was not altogether unfounded .
为了 我 现在 寻找 那 我的 怀疑 曾是 不是 共 毫无根据 .

因为我现在发现，我的怀疑并非完全没有根据。

[ɪn'diːd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , ['kænɒt] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːtə(r)]
Indeed , such a person as thou , O best of men , cannot be of the neuter
的确 , 这样的 一个 人 作为 你 , 哦 最好的 的 男人 , 不能 是 的 这 中性
[seks] .
sex .
性别 .

的确，像你这样的人，人中之龙，不可能是中性人。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [æn; ən]['ælaɪ][ɪn]['bæt(ə)l] .
I have now an ally in battle .
我 有 现在 一个 盟友 在 战斗 .

我现在有了战场上的盟友。

[ai][kæn; kən] [naʊ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðəm'selvz] .
I can now fight with the celestials themselves .
我 能 现在 斗争 和 这 天体 他们自己 .

我现在可以与天神们战斗了。

[maɪ] [fɪəz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] .
My fears have been dispelled .
我的 恐惧 有 到过 驱散 .

我的担忧已经消除。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

[kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] [naʊ] .
Command me now .
命令 我 现在 .

现在就命令我。

[treɪnd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [kɑːz] [baɪ][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [prɪ'septə(r)] [ai] [wɪl] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Trained in driving cars by a learned preceptor I will , O bull among men ,
受过训练 在 驾驶 汽车 经过 一个 学习 导师 我 将要 , 哦 公牛 之中 男人 ,

受一位博学导师的指导学习驾驶汽车后，我将如牛一般，人中之牛，

[həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv]

hold the reins of thy horses that are capable of breaking the ranks of

抓住 这 缰绳 的 你的 马匹 那 是 有能力的 的 打破 这 排名 的

['hɒstaɪl] [kɑːz] .

hostile cars .

敌对的 汽车 .

驾驭你的骏马，它们有能力冲破敌军车队的包围。

[nəʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['kɒmpɪtənt] [ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [æz; əz] -

Know me , O bull among men , to be as competent a charioteer as Daruka

知道 我 , 哦 公牛 之中 男人 , 到 是 作为 胜任的 一个 车夫 作为 -

[ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,

of Vasudeva ,

的 瓦苏德瓦 ,

人中之牛啊，请你认清我，我是一位能与瓦苏德瓦的达鲁卡一样技艺精湛的战车御者。

[ɔː(r)][mɑːtɑːli][ɒv; əv]['sɑːkrə] .

or Matali of Sakra .

或者 马塔利 的 萨克拉 .

或萨克拉的玛塔利。

[ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [ɪz] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [pəʊl] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)]) [ænd; ənd] [huːz]

The horse that is yoked unto the right - hand pole (of thy car) and whose

这 马 那 是 轭 到 这 正确的 - 手 极 (的 你的 车) 和 谁

[huːf] [æz; əz] [ðeɪ] [lait] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] ['vɪzəb(ə)l] [wen] ['rʌnɪŋ] ,

hoofs as they light on the ground are scarcely visible when running ,

蹄子 作为 他们 光 在 这 地面 是 几乎 可见的 什么时候 跑步 ,

套在你车右侧车杆上的那匹马，奔跑时蹄子落地的瞬间几乎看不见。

[ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['suː.griː.və][ɒv; əv] ['krɪʃnə] .

is like unto Sugriva of Krishna .

是 喜欢 到 苏格里瓦 的 克里希那 .

就像克里希那的苏格里瓦一样。

[ðɪs] ['ʌðə(r)] ['hænsəm] [hɔːs] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [ðæt] [ɪz] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]

This other handsome horse , the foremost of his race , that is yoked unto the

这 其他 英俊的 马 , 这 首先 的 他的 种族 , 那 是 轭 到 这

[left] [pəʊl] ,

left pole ,

左边 极 ,

另一匹英俊的马，是同类中最优秀的，它被套在左边的杆子上。

[ɪz] , [ai] [rɪ'gɑːd] , ['iːkwəl] [ɪn] [spiːd] [tuː; tə] - .

is , I regard , equal in speed to Meghapushpa .

是 , 我 看待 , 平等的 在 速度 到 - .

我认为，它的速度与梅加普什帕一样快。

[ðɪs] ([θɜːd]) ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːs] , [klæd][ɪn]['gəʊldən] [meɪl] , [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][rɪə(r)] - [pəʊl] [ɒn][ðə; ði]

This (third) beautiful horse , clad in golden mail , yoked unto the rear - pole on the

这 (第三) 美丽的 马 , 覆膜 在 金的 邮件 , 轭 到 这 后部 - 极 在 这

[left] ,

left ,

左边 ,

这匹（第三匹）漂亮的马，身披金甲，套在左侧的后杆上。

[ɪz] , [ai] [rɪ'gɑːd] , - ['iːkwəl] [ɪn] [spiːd] [tuː; tə] [bʌt; bət] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] [streŋθ] .

is , I regard , Sivya equal in speed to but superior in strength .

是 , 我 看待 , - 平等的 在 速度 到 但 优越的 在 力量 .

我认为，Sivya 的速度与……相当，但力量更胜一筹。

[ænd; ənd] [ðɪs] ([fɔːθ]) [hɔːs] , [jəʊkt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] - [pəʊl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
And this (fourth) horse , yoked to the rear - pole on the right ,
和 这 （ 第四 ） 马 ， 轭 到 这 后部 - 极 在 这 正确的 ，

还有这匹（第四匹）马，套在右侧后方的杆子上，

[ɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - [ɪn] [spiːd] [ænd; ənd] [streŋθ] .
is regarded as superior to Valahaka in speed and strength .
是 认为 作为 优越的 到 - 在 速度 和 力量 .

在速度和力量方面，被认为优于瓦拉哈卡。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['bəʊmən] [laɪk] [ðiː] ,
This car is worthy of bearing on the field of battle a bowman like thee ,
这 车 是 值得 的 轴承 在 这 场地 的 战斗 一个 弓箭手 喜欢 你 ，

这辆车配得上像你这样的弓箭手驰骋战场。

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [kɑː(r)] .
and thou also art worthy of fighting on this car .
和 你 还 艺术 值得 的 斗争 在 这 车 .

你也配得上在这辆车上战斗。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] ! -
This is what I think ! '
这 是 什么 我 思考 ！ -

这就是我的想法！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] ['ɑːdʒunə] , [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['enədʒi] ,
" Vaisampayana continued , “ Then Arjuna , endued with great energy ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 然后 阿朱那 ， 赋予 和 伟大的 活力 ，

毗耶娑婆耶那继续说道：“然后，阿周那精力充沛，

[tʊk] [ɒf] [ðə; ði]['breɪsləts; 'breɪslɪts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ][peə(r)]
took off the bracelets from his arms and wore on his hands a pair
采取 离开 这 手镯 从 他的 武器 和 穿着 在 他的 双手 一个 一对
[ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɡlʌvz] [ɪm'brɔidəd] [wɪð] [ɡəʊld] .
of beautiful gloves embroidered with gold .
的 美丽的 手套 绣花 和 金子 .

他取下手臂上的手镯，戴上一副绣着金线的漂亮手套。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [taɪd][hɪz; ɪz] [blæk] [ænd; ənd] ['kɜːlɪŋ] [lɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] .
And he then tied his black and curling locks with a piece of white cloth .
和 他 然后 系 他的 黑色的 和 冰壶 锁 和 一个 片 的 白色的 布 .

然后，他用一块白布把黑色的卷发扎了起来。

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] ['maɪti] -
And seated on that excellent car with face turned to the east , the mighty -
和 坐着 在 那 出色的 车 和 脸 转向 到 这 东方 ， 这 强大的 -
[ɑːmd] ['hɪərəʊ] ,
armed hero ,
武装 英雄 ，

而坐在那辆性能卓越的汽车里，面朝东方的，正是这位臂膀强壮的英雄。

['pjʊrɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl][hɪz; ɪz]
purifying his body and concentrating his soul , recalled to his mind all his
净化 他的 身体 和 集中 他的 灵魂 ， 召回 到 他的 头脑 全部 他的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

他净化身体，集中精神，将所有武器都记在了脑中。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] [keɪm] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [sed] , -
And all the weapons came , and addressing the royal son of Partha , said , '
和 全部 这 武器 来了 , 和 解决 这 皇家 儿子 的 帕尔塔 , 说 , -
[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
We are here ,
我们 是 这里 ,

所有的武器都运来了，他们对帕尔塔的王子说：“我们来了，

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] .
O illustrious one .
哦 杰出 一 .

哦，杰出的人物。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
We are thy servants , O son of Indra .
我们 是 你的 仆人 , 哦 儿子 的 因陀罗 .

我们是你的仆人，因陀罗之子啊。

- [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , ['pɑːrθə] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd]
' And bowing unto them , Partha received them unto his hands and
- 和 鞠躬 到 他们 , 帕尔塔 已收到 他们 到 他的 双手 和
[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
replied unto them , saying ,
回复 到 他们 , 说 ,

帕尔塔向他们鞠躬，接过他们，对他们说：

- [dwel] [jiː; ji] [ɔːl] [ɪn] [maɪ] ['meməri] .
' Dwell ye all in my memory .
- 住 是的 全部 在 我的 记忆 .

愿你们都永远活在我的记忆中。

- [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [lʊkt] ['tʃɪəf(ə)l] .
' And obtaining all his weapons , the hero looked cheerful .
- 和 获得 全部 他的 武器 , 这 英雄 看起来 快乐 .

“拿到所有武器后，英雄看起来很高兴。”

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['strɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] - , [hiː; hi] [twæŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And quickly stringing his bow , the Gandiva , he twanged it .
和 迅速地 串 他的 弓 , 这 - , 他 拨弦 它 .

他迅速地给弓——甘迪瓦弓——上弦，然后拉了起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː]
And the twang of that bow was as loud as the collision of two
和 这 颤音 的 那 弓 曾是 作为 大声 作为 这 碰撞 的 二
['maɪti] [bʊlz] .
mighty bulls .
强大的 公牛 .

那弓弦的拉扯声，就像两头强壮的公牛相撞一样响亮。

[ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
And dreadful was the sound that filled the earth ,
和 可怕 曾是 这 声音 那 已填 这 地球 ,

响彻大地的巨响令人胆寒。

[ænd; ənd] ['vaɪələnt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bluː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
and violent was the wind that blew on all sides .
和 暴力 曾是 这 风 那 吹 在 全部 侧面 .

狂风从四面八方吹来。

[ænd; ənd] [θɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈfɔːlən] [ˈmitɪər] - [ænd; ənd][ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)]
And thick was the shower of fallen meteors 50 and all sides were
和 厚的 曾是 这 淋浴 的 倒下 流星 - 和 全部 侧面 是
[ɪnˈveləpt] [ɪn] [gluːm] .
enveloped in gloom .
被包裹 在 愁云 .

流星雨倾盆而下，50 颗流星划破夜空，四周笼罩在一片昏暗之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈtɒtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [triːz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] .
And the birds began to totter in the skies and large trees began to shake .
和 这 鸟类 开始 到 蹒跚 在 这 天空 和 大的 树木 开始 到 摇 .
-
51
-

鸟儿开始在空中摇晃，大树也开始摇晃。51

[ænd; ənd] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [bɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] ,
And loud as the burst of the thunder ,
和 大声 作为 这 爆裂 的 这 雷 ,

声音如同雷鸣般响亮

[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [njuː] [frɒm; frəm] [ðæt] [saʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːdʒunə] [ðæt] [druː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz]
the Kurus knew from that sound that it was Arjuna that drew with his hands
这 库鲁斯 知道 从 那 声音 那 它 曾是 阿朱那 那 画 和 他的 双手
[ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
the string of his best of bows from his car .
这 细绳 的 他的 最好的 的 弓 从 他的 车 .

俱卢人从那声音中知道，是阿周那从车里拿出了他最好的弓箭，并用手拉开了弓弦。

[ænd; ənd] [ˈʌtɑːrə] [sed] , - [ðaʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈpʌndəvəz] , [ɑːt] [əˈləʊn] .
And Uttara said , ' Thou , O best of Pandavas , art alone .
和 乌塔拉 说 , - 你 , 哦 最好的 的 般度族五兄弟 , 艺术 独自的 .

乌塔拉说：“般度族中最杰出的你，独一无二。”

[ðiːz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] .
These mighty car - warriors are many .
这些 强大的 车 - 战士 是 许多 .

这些强大的汽车战士数量众多。

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] [ˈvæŋkwɪʃ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɔːl] [ðiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈwepən] ?
How wilt thou vanquish in battle all these that are skilled in every kind of weapon ?
如何 枯萎 你 征服 在 战斗 全部 这些 那 是 熟练 在 每一个 种类 的 武器 ?

你如何才能在战场上战胜这些精通各种武器的敌人？

[ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ɑːt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɒləʊə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [hæv; həv] [ˈmeni] .
Thou , O son of Kunti , art without a follower , while the Kauravas have many .
你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 艺术 没有 一个 追随者 , 尽管 这 俱卢族 有 许多 .

昆蒂之子啊，你孤身一人，而俱卢族却拥有众多追随者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [ðæt] [ai] [steɪ] [bɪˈsaɪd] [ðiː] , [ˈstrɪkən] [wɪð]
It is for this , O thou of mighty arms , that I stay beside thee , stricken with
它 是 为了 这 , 哦 你 的 强大的 武器 , 那 我 停留 旁 你 , 受打击的 和
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

正因如此，你这拥有强大臂膀的勇士，我才心怀恐惧地留在你身边。

- [bɜːstɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː] [laʊd] [ˈlɑːftə(r)] , [ˈpɑːrθə] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] , - [biː; bi] [nɒt] [əˈfreɪd] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] ,
' Bursting out into loud laughter , Partha said unto him , ' Be not afraid , O hero ,
- 爆发 出去 进入 大声 笑声 , 帕尔塔 说 到 他 , - 是 不是 害怕的 , 哦 英雄 ,

帕尔塔放声大笑，对他说：“不要害怕，英雄啊！”

[wɒt]	['frendli]	['fɒləʊə(r)]	[hæd; həd]	[ai]	[waɪl]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['maɪti]	[gænd'hɑːrvəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	?
what	**friendly**	**follower**	**had**	**I**	**while**	**fighting**	**with**	**the**	**mighty**	**Gandharvas**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**the**	**Ghoshayatra**	**?**
什么	友好的	追随者	有	我	尽管	斗争	和	这	强大的	乾闼婆	在	这	场合	的	这	-	?

在牛羊游行期间与强大的乾闼婆战斗时，我身边有什么友好的追随者呢?

[huː]	[wɒz; wəz]	[maɪ]	['ælaɪ]	[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tə'rɪfɪk]	['kɒnflɪkt]	[æt; ət]	-	[ə'genst]	[səʊ]	['meni]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	[dænɑːvəz]	?
Who	**was**	**my**	**ally**	**while**	**engaged**	**in**	**the**	**terrific**	**conflict**	**at**	**Khandava**	**against**	**so**	**many**	**celestials**	**and**	**Danavas**	**?**
WHO	曾是	我的	盟友	尽管	已订婚的	在	这	了不起	冲突	在	-	反对	所以	许多	天体	和	达纳瓦斯	?

在坎达瓦与众多天神和达那婆人进行那场可怕的战斗时，我的盟友是谁?

[huː]	[wɒz; wəz]	[maɪ]	['ælaɪ]	[wen]	[ai]	[fɔːt]	,
Who	**was**	**my**	**ally**	**when**	**I**	**fought**	**,**
WHO	曾是	我的	盟友	什么时候	我	战斗	,

我战斗时谁是我的盟友?

[ɒn]	[bɪ'hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	!
on	**behalf**	**of**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**celestials**	**against**	**the**	**mighty**	**Nivatakavachas**	**and**	**the**	**Paulomas**	**!**
在	代表	的	这	主	的	这	天体	反对	这	强大的	-	和	这	-	!

代表天神之主对抗强大的尼瓦塔卡瓦查斯和保罗玛斯!

[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[maɪ]	['ælaɪ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
And	**who**	**was**	**my**	**ally**	**,**	**O**	**child**	**,**
和	WHO	曾是	我的	盟友	,	哦	孩子	,

孩子，我的盟友是谁?

[waɪl]	[ai]	[ɪn'kaʊntəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[kɪŋz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[swaɪɑːmvɑːrə]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	?
while	**I**	**encountered**	**in**	**battle**	**innumerable**	**kings**	**at**	**the**	**Swayamvara**	**to**	**the**	**princess**	**of**	**Panchala**	**?**
尽管	我	遭遇	在	战斗	无数	国王	在	这	择婿大典	到	这	公主	的	-	?

当我在战场上与无数国王交战，却在择婿大会上迎娶般遮罗公主时?

[treɪnd]	[ɪn]	[ɑːmz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	['droʊnə]	,	[baɪ]	['sɑːkrə]	,	[ænd; ənd]		,	[ænd; ənd]	['jʌmə]	,	[ænd; ənd]	['vəːrunə]	,
Trained	**in**	**arms**	**by**	**the**	**preceptor**	**Drona**	**,**	**by**	**Sakra**	**,**	**and**	**Vaisravana**	**,**	**and**	**Yama**	**,**	**and**	**Varuna**	**,**
受过训练	在	武器	经过	这	导师	德罗纳	,	经过	萨克拉	,	和	毗舍离	,	和	阎王	,	和	瓦鲁那	,

曾师从德罗那、萨克拉、毗沙门天、阎摩和伐楼那学习武艺,

[ænd; ənd]	['ʌgni]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['piːnɑːkɑː]	(	['sivər]	)	,
and	**Agni**	**,**	**and**	**Kripa**	**,**	**and**	**Krishna**	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**and**	**by**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**Pinaka**	**(**	**Siva**	**)**	**,**
和	阿格尼	,	和	克里帕	,	和	克里希那	的	玛杜的	种族	,	和	经过	这	持有者	的	这	皮纳卡	(	湿婆	)	,

还有阿耆尼、克里帕、玛杜族的克里希纳，以及皮纳卡（湿婆）的持有者,

[waɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[nɒt]	[faɪt]	[wɪð]	[ðiːz]	?
why	**shall**	**I**	**not**	**fight**	**with**	**these**	**?**
为什么	将	我	不是	斗争	和	这些	?

我为何不能与他们并肩作战?

[draɪv] [ðaʊ] [maɪ][kɑː(r)] ['spiːdəli] , [ænd; ənd] [let] [ðaɪ] [hɑːrts] ['fiːvə(r)][biː; bi] [dɪ'speld] . -
Drive thou my car speedily , and let thy heart's fever be dispelled . '
驾驶 你 我的 车 迅速地 , 和 让 你的 心脏的 发烧 是 驱散 . -

你快快地驾驶我的车，让你的心疾得以消退。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION XLVI
" 部分 xlvi

第四十六章

[sed] , “ ['meɪkɪŋ] ['ʌtɑːrə] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðə; ði]['sɑːmi]
Vaisampayana said , “ Making Uttara his charioteer , and circumambulating the Sami
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 制作 乌塔拉 他的 车夫 , 和 环绕 这 萨米
[triː] ,
tree ,
树 ,

Vaisampayana 说：“让 Uttara 为他的战车御者，绕萨米树转一圈，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [set] [aʊt] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɪð] [hɪm] .
the son of Pandu set out taking all his weapons with him .
这 儿子 的 潘杜 放 出去 采取 全部 他的 武器 和 他 .

般度之子带着他所有的武器出发了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [set] [aʊt] [wɪð] ['ʌtɑːrə] [æz; əz][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
And that mighty car - warrior set out with Uttara as the driver of his car ,
和 那 强大的 车 - 战士 放 出去 和 乌塔拉 作为 这 司机 的 他的 车 ,

于是，这位威风凛凛的汽车战士带着乌塔拉出发了，乌塔拉担任他的司机。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [daʊn] [ðæt] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['laɪənz] ['fɪɡə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]
having taken down that banner with the lion's figure and deposited it at the
拥有 已采取 向下 那 横幅 和 这 狮子的 数字 和 已存 它 在 这
[fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːmi] [triː] .
foot of the Sami tree .
脚 的 这 萨米 树 .

取下那面绘有狮子图案的旗帜，并将其放在萨米树下。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔɪstɪd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɡəʊldən]['bænə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]
And he hoisted on that car his own golden banner bearing the figure of an
和 他 吊起 在 那 车 他的 自己的 金的 横幅 轴承 这 数字 的 一个
[eɪp] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪənz] [teɪl] ,
ape with a lion's tail ,
猿 和 一个 狮子的 尾巴 ,

他还在那辆车上挂起了自己的金色旗帜，旗帜上画着一只长着狮子尾巴的猿猴。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ɪ'luːʒ(ə)n] [kən'traɪvd] [baɪ] - [hɪm'self] .
which was a celestial illusion contrived by Viswakarman himself .
哪个 曾是 一个 天体 错觉 人为的 经过 - 他自己 .

这是毗湿婆迦曼本人精心设计的幻象。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [suːn] , [ɪn'diːd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡɪft] [ɒv; əv] ['ʌɡni] ,
For , as soon , indeed , as he had thought of that gift of Agni ,
为了 , 作为 很快 , 的确 , 作为 他 有 想法 的 那 礼物 的 阿格尼 ,
[ðæn; ðən][ðə; ði]['lætə(r)] ,
than the latter ,
比 这 后者 ,

事实上，他刚想到阿耆尼的那份恩赐，就立刻想到了后者。

['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
knowing his wish ,
会心 他的 希望 ,

知道他的愿望后，

[ˈɔːdəd] [ðəʊz] [ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [ˈkriːtʃəz] ([ðæt] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][sæt][ðeə(r)]) [tuː; tə] [teɪk]
ordered those superhuman creatures (that usually sat there) to take
订购 那些 超人类 生物 （ 那 通常 卫星 那里 ） 到 拿
[ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðæt] [ˈbænə(r)] .
their place in that banner .
他们的 地方 在 那 横幅 .

命令那些（通常坐在那里的）超人生物到旗帜上就位。

[ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [flæg][ɒv; əv] [ˈhænsəm] [meɪk] , [wɪð] [ˈkwivə] [əˈtætʃt]
And furnished with a beautiful flag of handsome make , with quivers attached
和 提供 和 一个 美丽的 旗帜 的 英俊的 制作 ， 和 箭筒 随附的
[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
to it ,
到 它 ，

并配有一面做工精美的漂亮旗帜，旗帜上还附有箭筒。

[ænd; ənd] [əˈdɔːrd] [wɪð] [gəʊld] ,
and adored with gold ,
和 受人喜爱 和 金子 ，

并用黄金装饰，

[ðæt] [ˈeksələnt] [flæg] - [stɑːf] [ɒv; əv] [səˈlestiəl] [ˈbjuːti] [ðæn; ðən] [ˈkwɪkli] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt]
that excellent flag - staff of celestial beauty than quickly fell from the firmament
那 出色的 旗帜 - 职员 的 天体 美丽 比 迅速地 跌倒 从 这 苍穹
[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] . -
on his car . 52
在 他的 车 . -

那根美轮美奂的天体旗杆，随即从天际坠落，砸在了他的车上。52

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈbænə(r)] [əˈraɪvd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˌsəːkəmˈæmbjuleit] [ˌaɪ ˈtiː] (
And beholding that banner arrived on his car , the hero circumambulated it (
和 凝视 那 横幅 到达的 在 他的 车 ， 这 英雄 环绕 它 （
[rɪˈspektɪvli]) .
respectively) .
分别 ） .

看到横幅出现在他的车上，英雄便绕着它走了一圈（分别）。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [eɪp] - [ˈbænəd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [kɔːld] [ˈɔːlsəʊ]
And then the ape - bannered Vibhatsu , the son of Kunti , called also
和 然后 这 猿 - 横幅 - ， 这 儿子 的 昆蒂 ， 称为 还
- ,
Swetavahana ,
- ，

然后是手持猿猴旗帜的维巴图，昆蒂之子，又名斯韦塔瓦哈纳，

[wɪð] [ˈfɪŋgəz] [keɪst] [ɪn] [ˈleðən] [ˈfensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈgwɑːnə] [skɪn] ,
with fingers cased in leathern fences of the Iguana skin ,
和 手指 有壳 在 皮革 栅栏 的 这 鬣蜥 皮肤 ，

手指被鬣蜥皮制成的皮革状护栏包裹着，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəus] [set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnɔːrðərnli] [dəˈrekʃ(ə)n] .
and taking up his bow and arrows set out in a northerly direction .
和 采取 向上 他的 弓 和 箭头 放 出去 在 一个 北面 方向 .

他拿起弓箭，向北方出发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈgraɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðen] [ˈfɔːsəbli] [bluː] [hɪz; ɪz]
And that grinder of foes , possessed of great strength , then forcibly blew his
和 那 磨床 的 敌人 ， 拥有 的 伟大的 力量 ， 然后 强制 吹 他的
[lɑːdʒ] [kɒntʃ] - [ʃel] ,
large conch - shell ,
大的 海螺 - 壳 ，

而那个拥有强大力量、能够消灭敌人的战士，随即用力吹响了他的大海螺。

[ɒv; əv] [ˈθʌnd(ə)rɪŋ] [saʊnd] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪslz] [ɒv; əv] [fəʊz] [tuː; tə][stænd] [ɒn][ðeə(r)]
of thundering sound , capable of making the bristles of foes to stand on their
的 雷鸣 声音 , 有能力的 的 制作 这 刷毛 的 敌人 到 站立 在 他们的
[endz] .
ends .
结束 .

发出雷鸣般的巨响，足以让敌人的毛发都竖起来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [kɒntʃ] ,
And at the sound of that conch ,
和 在 这 声音 的 那 海螺 ,

随着海螺声响起，

[ðəʊz] [stiːd] [inˈdjuː] [wɪð] [ˈswɪftnəs] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][ðeə(r)] [niːz] .
those steeds endued with swiftness dropped down on the ground on their knees .
那些 马匹 赋予 和 速度 掉落 向下 在 这 地面 在 他们的 膝盖 .

那些速度惊人的骏马跪倒在地。

[ænd; ənd] [ˈʌtɑːrə] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈgreɪtli] [əˈfrait] , [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] .
And Uttara also , greatly affrighted , sat down on the car .
和 乌塔拉 还 , 非常 惊恐 , 卫星 向下 在 这 车 .

乌塔拉也吓坏了，坐在了车上。

[ænd; ənd] [ˌðeərəˈpɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [stiːd]
And thereupon the son of Kunti took the reins himself and raising the steeds
和 于是 这 儿子 的 昆蒂 采取 这 缰绳 他自己 和 提高 这 马匹
,
,
,

于是，昆蒂之子亲自接过缰绳，牵起马匹，

[pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)][ˈprɒpə(r)] [pəˈzɪʃnz] .
placed them in their proper positions .
放置 他们 在 他们的 恰当的 职位 .

将它们放置在合适的位置。

[ænd; ənd] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ˈʌtɑːrə] , [hiː; hi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [hɪm] [ˈɔːlsəʊ] , [ˈseɪɪŋ] , - [fɪə(r)] [nɒt] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst]
And embracing Uttara , he encouraged him also , saying , ' Fear not , O foremost
和 拥抱 乌塔拉 , 他 鼓励 他 还 , 说 , - 害怕 不是 , 哦 首先
[ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] , [ðaʊ] [ɑːt] ,
of princes , thou art ,
的 王子们 , 你 艺术 ,

他拥抱了乌塔拉，并鼓励他说："不要害怕，最伟大的王子啊，你是……"

[əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [baɪ] [bɜːθ] .
O chastiser of foes , a Kshatriya by birth .
哦 惩罚者 的 敌人 , 一个 刹帝利 经过 出生 .

哦，惩罚敌人的勇士，生为刹帝利。

[waɪ] , [əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [dʌst] [ðaʊ] [bɪˈkʌm] [səʊ] [dɪˈspɪrɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [fəʊz] ?
Why , O tiger among men , dost thou become so dispirited in the midst of foes ?
为什么 , 哦 老虎 之中 男人 , 朋友 你 变得 所以 颓废 在 这 中间 的 敌人 ?

人中猛虎啊，为何身处敌营却如此垂头丧气？

[ðaʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ˈmeni] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv]
Thou must have heard before the blare of many conchs and the note of
你 必须 有 听到 前 这 喧嚣 的 许多 海螺 和 这 笔记 的
[ˈmeni] [ˈtrʌmpɪts] ,
many trumpets ,
许多 小号 ,

你一定听过许多海螺的嘹亮声和许多号角的鸣响，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɔː(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['meni] ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ræŋks] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and the roar also of many elephants in the midst of ranks arrayed for
和 这 吼 还 的 许多 大象 在 这 中间 的 排名 排列 为了
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

还有许多大象在列队作战的队伍中发出的咆哮声。

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [səʊ] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][bleə(r)]
Why art thou , therefore , so dispirited and agitated and terrified by the blare
为什么 艺术 你 , 所以 , 所以 颓废 和 激动 和 恐惧 经过 这 喧嚣
[ɒv; əv] [ðɪs] [kɒntʃ] ,
of this conch ,
的 这 海螺 ,

那么，你为何会因这海螺的鸣响而如此沮丧、焦躁和恐惧呢?

[æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] ? -
as if thou wert an ordinary person ? '
作为 如果 你 沃特 一个 普通的 人 ? -

仿佛你是个普通人似的?

“ ['ʌtɑːrə] [sed] ,
“ Uttara said ,
“ 乌塔拉 说 ,

乌塔拉说，

- [hɜːd] [hæv; həv][ai][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [kɒntʃ] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd]
' Heard have I the blare of many a conch and many a trumpet and
- 听到 有 我 这 喧嚣 的 许多 一个 海螺 和 许多 一个 喇叭 和
[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['meni] [æn; ən] ['elɪfənt] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] ,
the roar of many an elephant stationed in the battle - array ,
这 吼 的 许多 一个 大象 驻 在 这 战斗 - 大批 ,

“我听见了许多海螺的嘹亮声、许多号角的嘹亮声，以及许多列队作战的大象的咆哮声。”

[bʌt; bət]['nevə(r)][hæv; həv][ai] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɒntʃ] .
but never have I heard before the blare of such conch .
但 绝不 有 我 听到 前 这 喧嚣 的 这样的 海螺 .

但我从未听过如此响亮的海螺声。

[nɔː(r)][hæv; həv][ai]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['bænə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
Nor have I ever seen a banner like this .
也不 有 我 曾经 已见 一个 横幅 喜欢 这 .

我以前也从未见过这样的横幅。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæv; həv][ai] [hɜːd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] .
Never before have I heard also the twang of a bow such as this .
绝不 前 有 我 听到 还 这 颤音 的 一个 弓 这样的 作为 这 .

我以前从未听过这样的弓弦声。

['truːli] , [sɜː(r)] , [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kɒntʃ] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] ,
Truly , sir , with the blare of this conch , the twang of this bow ,
真的 , 先生 , 和 这 喧嚣 的 这 海螺 , 这 颤音 的 这 弓 ,

先生，的确如此，伴随着这海螺的嘹亮声，伴随着这弓弦的拨动声，

[ðə; ði][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðɪs] ['bænə(r)] , [ænd; ənd]
the superhuman cries of the creatures stationed on this banner , and
这 超人类 哭泣 的 这 生物 驻 在 这 横幅 , 和
[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [kɑː(r)] ,
the battle of this car ,
这 战斗 的 这 车 ,

旗帜上那些生物发出的超人般的嚎叫，以及这辆车上的战斗，

[maɪ]	[maɪnd]	[ɪz]	['greɪtli]	[bɪ'wɪldəd]	.
my	mind	is	greatly	bewildered	.
我的	头脑	是	非常	困惑	.

我感到非常困惑。

[maɪ]	[pə'sepʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)nz]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[kən'fjuːzd]	,	[ænd; ənd]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	['peɪnfəli]	[ə'flɪktɪd]	.
My	perception	of	the	directions	also	is	confused	,	and	my	heart	is	painfully	afflicted	.
我的	洞察力	的	这	方向	还	是	使困惑	,	和	我的	心	是	痛苦地	受苦的	.

我对方向的理解也变得混乱，我的心也感到无比痛苦。

[ðə; ði]	[həʊl]	['fɜːməmənt]	['siːmɪθ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðɪs]	['bænə(r)]	,
The	whole	firmament	seemeth	to	me	to	have	been	covered	by	this	banner	,
这	所有的	苍穹	似乎	到	我	到	有	到过	涵盖	经过	这	横幅	,

在我看来，整个苍穹似乎都被这面旗帜覆盖了。

[ænd; ənd]	['evriθɪŋ]	['siːmɪθ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['hɪd(ə)n]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[vjuː]	!
and	everything	seemeth	to	be	hidden	from	my	view	!
和	一切	似乎	到	是	隐	从	我的	看法	!

一切似乎都从我的视线中消失了！

[maɪ]	[ɪəz]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	[biːn]	['defənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	!	-	-
My	ears	also	have	been	deafened	by	the	twang	of	the	Gandiva	!	'	53
我的	耳朵	还	有	到过	耳聋	经过	这	颤音	的	这	-	!	-	-

我的耳朵也被甘迪瓦琴的拨弦声震聋了！'53

“	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	-	['fɜːmli]	[stænd]	[ðaʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,	['presɪŋ]	[ðaɪ]	[fiːt]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,
“	Arjuna	said	,	'	Firmly	stand	thou	on	the	car	,	pressing	thy	feet	on	it	,
“	阿朱那	说	,	-	牢牢	站立	你	在	这	车	,	紧迫	你的	脚	在	它	,

阿周那说：“你稳稳地站在车上，双脚用力踩在上面。”

[ænd; ənd]	['taɪtli]	[kætʃ]	[həʊld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['braɪd(ə)lz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[wɪl]	[bləʊ]	[ðə; ði]	[kɒntʃ]	[ə'gen]	.	-
and	tightly	catch	hold	of	the	bridles	,	for	I	will	blow	the	conch	again	.	'
和	紧紧	抓住	抓住	的	这	缰绳	,	为了	我	将要	吹	这	海螺	再次	.	-

抓紧缰绳，因为我还要再次吹响海螺。

"		[sed]	,	“	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[bluː]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	[ə'gen]	,
"	Vaisampayana	said	,	“	Arjuna	then	blew	his	conch	again	,
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	阿朱那	然后	吹	他的	海螺	再次	,

毗耶娑婆耶那说道：“阿周那随后再次吹响了海螺，

[ðæt]	[kɒntʃ]	[wɪtʃ]	[fɪld]	[fəʊz]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	[ɪn'hɑːnst]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	[frendz]	.
that	conch	which	filled	foes	with	grief	and	enhanced	the	joy	of	friends	.
那	海螺	哪个	已填	敌人	和	悲伤	和	增强型	这	喜悦	的	朋友们	.

那把海螺，令敌人悲痛欲绝，令朋友欢欣鼓舞。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[laʊd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[splɪt]	[hɪlz]	[ænd; ənd]	['maʊntənz]	,
And	the	sound	was	so	loud	that	it	seemed	to	split	hills	and	mountains	,
和	这	声音	曾是	所以	大声	那	它	似乎	到	分裂	丘陵	和	山脉	,

那声音如此之大，仿佛能震裂山峦。

[ænd; ənd]	[pɪəs]	['maʊntən]	-	[keɪvz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɑːdɪn(ə)l]	[pɔɪnts]	.
and	pierce	mountain	-	caves	and	the	cardinal	points	.
和	刺穿	山	-	洞穴	和	这	红衣主教	积分	.

并刺穿山洞和方位。

[ænd; ənd]	['ʌtɑːrə]	[wʌns]	[ə'gen]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,	['klɪŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[fɪə(r)]	.
And	Uttara	once	again	sat	down	on	the	car	,	clinging	to	it	in	fear	.
和	乌塔拉	一次	再次	卫星	向下	在	这	车	,	依恋	到	它	在	害怕	.

乌塔拉再次坐在车上，恐惧地紧紧抓住车身。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
And with the blare of the conch and the rattle of the car - wheels ,
和 和 这 喧嚣 的 这 海螺 和 这 嘎嘎作响 的 这 车 - 车轮 ,

伴随着海螺的嘹亮声和汽车车轮的嘎嘎声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [siːmd] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
and the twang of the Gandiva , the earth itself seemed to tremble .
和 这 颤音 的 这 - , 这 地球 本身 似乎 到 颤抖 .

随着甘迪瓦琴的拨弦声，大地仿佛都颤抖了。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [faɪt] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] [ə'gen] .
And beholding Uttara's fight , Dhananjaya began to comfort him again .
和 凝视 - 斗争 , 达纳贾亚 开始 到 舒适 他 再次 .

看到乌塔拉奋力反抗，达纳贾亚又开始安慰他。

“ ['miːnwaɪl] , ['droʊnə] [sed] , - [frɒm; frəm][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,
“ Meanwhile , Drona said , ' From the rattle of the car ,
“ 同时 , 德罗纳 说 , - 从 这 嘎嘎作响 的 这 车 ,

“与此同时，德罗纳说道：‘从汽车的嘎嘎声中，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [ɪn'veləpt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
and from the manner in which the clouds have enveloped the sky and
和 从 这 方式 在 哪个 这 云 有 被包裹 这 天空 和
[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] ['trembəlz] ,
the earth itself trembles ,
这 地球 本身 颤抖 ,

从云层遮蔽天空的方式来看，大地都在颤抖。

[ðɪs] ['wɒriə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] - .
this warrior can be none else than Savyasachin .
这 战士 能 是 没有任何 别的 比 - .

这位战士除了萨维亚萨钦还能是谁呢？

['aʊə(r)] ['wepənz] [duː; də] [nɒt] [ʃaɪn] , ['aʊə(r)] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]['faɪərz] ,
Our weapons do not shine , our steeds are dispirited , and our fires ,
我们的 武器 做 不是 闪耀 , 我们的 马匹 是 颓废 , 和 我们的 火灾 ,
[ðəʊ] [fed] [wɪð] ['fjuːəl] ,
though fed with fuel ,
尽管 美联储 和 燃料 ,

我们的武器黯淡无光，我们的战马士气低落，我们的篝火虽然燃料充足，却依然熊熊燃烧。

[duː; də] [nɒt] [bleə(r)] [ʌp] .
do not blare up .
做 不是 喧嚣 向上 .

不要大声喧哗。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['ɒmɪnəs] .
All this is ominous .
全部 这 是 不祥的 .

这一切都预示着不祥之兆。

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [haʊl] , ['geɪzɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] .
All our animals are setting up a frightful howl , gazing towards the sun .
全部 我们的 动物 是 环境 向上 一个 可怕 嚎 , 凝视 向 这 太阳 .

我们所有的动物都发出凄厉的嚎叫，凝视着太阳。

[ðə; ði] [krəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːrtʃɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] ['bænəz] .
The crows are perching on our banners .
这 乌鸦 是 栖息 在 我们的 横幅 .

乌鸦栖息在我们的旗帜上。

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	['ɒmɪnəs]	.
All	**this**	**is**	**ominous**	**.**
全部	这	是	不祥的	.

这一切都预示着不祥之兆。

[jɒn]	['vʌltʃəz]	[ænd; ənd]	[kaɪts]	[ɒn]	['aʊə(r)]	[raɪt]	[pɔː'tend]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	.
Yon	**vultures**	**and**	**kites**	**on**	**our**	**right**	**portend**	**a**	**great**	**danger**	**.**
扬	秃鹫	和	风筝	在	我们的	正确的	预兆	一个	伟大的	危险	.

右侧的秃鹫和鸢预示着巨大的危险。

[ðæt]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	['ɔːlsəʊ]	,	['rʌnɪŋ]	[θruː]	['aʊə(r)]	[ræŋks]	,		['dɪzməli]	.
That	**jackal**	**also**	**,**	**running**	**through**	**our**	**ranks**	**,**	**waileth**	**dismally**	**.**
那	豺狼	还	,	跑步	通过	我们的	排名	,	哀悼	令人沮丧地	.

那只豺狼也潜伏在我们队伍中，发出凄厉的哀嚎。

[ləʊ]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[ɪ'skeɪpt]	[ˌʌn'strʌk]	.
Lo	**,**	**it**	**hath**	**escaped**	**unstruck**	**.**
洛	,	它	有	逃脱	未击中	.

看哪，它毫发无损地逃脱了。

[ɔːl]	[ðɪs]	[pɔː'tend, pəu-]	[ə; eɪ]	['hevi]	[kə'læməti]	.
All	**this**	**portends**	**a**	**heavy**	**calamity**	**.**
全部	这	预兆	一个	重的	灾害	.

这一切都预示着一场严重的灾难。

[ðə; ði]	['brɪslz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[jiː; ji]	[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[endz]	.
The	**bristles**	**also**	**of**	**ye**	**all**	**are**	**on**	**their**	**ends**	**.**
这	刷毛	还	的	是的	全部	是	在	他们的	结束	.

你们所有人的鬃毛也都竖了起来。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	,	[ðɪs]	[fɔː'bəud]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Surely	**,**	**this**	**forebodes**	**a**	**great**	**destruction**	**of**	**Kshatriyas**	**in**	**battle**	**.**
一定	,	这	预兆	一个	伟大的	破坏	的	刹帝利	在	战斗	.

这无疑预示着刹帝利将在战场上遭受重创。

[θɪŋz]	[in'djuː]	[wɪð]	[lait]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[peɪl]	;	[biːsts]	[ænd; ənd]	[bɝdz]	[lʊk]	[fɪəs]	;
Things	**endued**	**with**	**light**	**are**	**all**	**pale**	**;**	**beasts**	**and**	**birds**	**look**	**fierce**	**;**
事物	赋予	和	光	是	全部	苍白	;	野兽	和	鸟类	看	凶猛的	;

凡是有光的，都显得苍白；野兽和飞鸟看起来凶猛；

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['witnis]	['meni]	[tə'rɪfɪk]	['pɔːtent, 'pəu-]	[ɪn'dɪkətɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	.
and	**there**	**are**	**to**	**be**	**witnessed**	**many**	**terrific**	**portents**	**indicative**	**of**	**the**	**destruction**	**of**	**Kshatriyas**	**.**
和	那里	是	到	是	目击者	许多	了不起	预兆	指示性的	的	这	破坏	的	刹帝利	.

将会目睹许多可怕的预兆，预示着刹帝利阶级的毁灭。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['oʊmənz]	[fɔː'bəʊd]	[greɪt]	['hævək]	[ə'mʌŋ]	[ɑː'selvz]	.
And	**these**	**omens**	**forebode**	**great**	**havoc**	**among**	**ourselves**	**.**
和	这些	预兆	预示	伟大的	混乱	之中	我们自己	.

这些预兆预示着我们内部将发生巨大的灾难。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[ræŋks]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'faʊndɪd]	[baɪ]	[ðiːz]	['bleɪzɪŋ]	['mitiər]	,
O	**king**	**,**	**thy**	**ranks**	**seem**	**to**	**be**	**confounded**	**by**	**these**	**blazing**	**meteors**	**,**
哦	国王	,	你的	排名	似乎	到	是	令人困惑	经过	这些	炽烈	流星	,

哦，国王啊，你的军队似乎被这些耀眼的流星打乱了。

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['ænɪmlz]	[lʊk]	[dɪ'spɪrɪtɪd]	[ænd; ənd]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['wiːpɪŋ]	.
and	**thy**	**animals**	**look**	**dispirited**	**and**	**seem**	**to**	**be**	**weeping**	**.**
和	你的	动物	看	颓废	和	似乎	到	是	哭泣	.

你的牲畜看起来垂头丧气，好像在哭泣。

['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kaɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːlɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðaɪ] [truːps] .

Vultures and kites are wheeling all around thy troops .

秃鹫 和 风筝 是 惠灵 全部 大约 你的 军队 .

秃鹫和鸢在你的军队周围盘旋。

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - ['ærəʊs] .

Thou shalt have to repent upon beholding thy army afflicted by Partha's arrows .

你 应 有 到 悔改 之上 凝视 你的 军队 受苦的 经过 - 箭头 .

当你看到你的军队被帕尔塔的箭矢所伤时，你必将悔恨不已。

[ɪn'diːd] , ['aʊə(r)][ræŋks] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] , [fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɪz]['iːgə(r)]

Indeed , our ranks seem to have been already vanquished , for none is eager

的确 , 我们的 排名 似乎 到 有 到过 已经 战败者 , 为了 没有任何 是 渴望的

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [faɪt] .

to go to fight .

到 去 到 斗争 .

事实上，我们的队伍似乎已经被击败了，因为没有人愿意去战斗。

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [peɪl] [feɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .

All our warriors are of pale face , and almost deprived of their senses .

全部 我们的 战士 是 的 苍白 脸 , 和 几乎 被剥夺的 的 他们的 感官 .

我们所有的战士都面色苍白，几乎丧失了所有感官。

['sendɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] [ə'hed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd][hɪə(r)] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] ,

Sending the kine ahead we should stand here , ready to strike ,

发送 这 牛 前方 我们 应该 站立 这里 , 准备好 到 罢工 ,

放牛前进后，我们应在此待命，准备发起攻击。

[wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -

with all our warriors arrayed in order of battle . '

和 全部 我们的 战士 排列 在 命令 的 战斗 . -

我们所有战士都已列队完毕，摆好了战斗队形。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]

" SECTION XLVII

" 部分 xlvii

第四十七章

[sed] , “ [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]

Vaisampayana said , “ King Duryodhana then , on the field of battle said unto

瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 国王 杜尤达纳 然后 , 在 这 场地 的 战斗 说 到

['biːʃmə] ,

Bhishma ,

毗湿摩 ,

毗耶娑婆耶那说道：“杜尤达那王当时在战场上对毗湿摩说：

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] — [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu]['krɪpɑː] — [ðæt]

and unto Drona — that tiger among warriors , and unto Kripa — that

和 到 德罗纳 — 那 老虎 之中 战士 , 和 到 克里帕 — 那

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] ,

mighty car - warrior , these words ,

强大的 车 - 战士 , 这些 字 ,

谨以此文献给德罗纳——那勇士中的猛虎，以及克里帕——那威猛的战车勇士。

- [bəuθ][maɪ'self][ænd; ənd]['kɑːrnə][hæd; həd] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][priˈseptə, ˈpriːse-] . -

' Both myself and Karna had said this unto the preceptors . 54

- 两个都 我 和 卡尔纳 有 说 这 到 这 导师 . -

“我和迦尔纳都曾对导师们说过这话。”54

[ai][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns]

I refer to the subject again , for I am not satisfied with having said it once

我 参考 到 这 主题 再次 , 为了 我 是 不是 使满意 和 拥有 说 它 一次

.

.

.

我再次提及此事，因为我并不满足于只说过一次。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðæt] [ɪf] [dɪ'fiːtɪd] ([æt; ət][daɪs])

Even this was the pledge of the sons of Pandu that if defeated (at dice)

甚至 这 曾是 这 保证 的 这 儿子们 的 潘杜 那 如果 战败 (在 骰子)

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'zaɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] ,

they would reside to our knowledge in countries and woods for twelve years ,

他们 会 居住 到 我们的 知识 在 国家 和 树林 为了 十二 年 ,

甚至连般度之子也发誓，如果掷骰子输了，据我们所知，他们将在异国他乡或森林中居住十二年。

[ænd; ənd][wʌn][mɔː(r)][jɪə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and one more year unknown to us .

和 一 更多的 年 未知 到 我们 .

还有一年，我们不得而知。

[ðæt] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ɪz] [jet] ['rʌnɪŋ] .

That thirteenth year , instead of being over , is yet running .

那 第十三 年 , 反而 的 存在 超过 , 是 然而 跑步 .

第十三年，非但没有结束，反而还在继续。

- , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [hæθ] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .

Vibhatsu , therefore , who is still to live undiscovered hath appeared before us .

- , 所以 , WHO 是 仍然 到 居住 未被发现的 有 出现 前 我们 .

因此，尚未被发现的毗婆娑已经出现在我们面前。

[ænd; ənd] [ɪf] - [hæθ] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv]['eksaɪl][ɪz][æt; ət][end] ,

And if Vibhatsu hath come before the term of exile is at end ,

和 如果 - 有 来 前 这 学期 的 流亡 是 在 结尾 ,

如果维巴图在流放期结束前到来，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ə'nʌðə(r)] [twelv] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

the Pandavas shall have to pass another twelve years in the woods .

这 般度族五兄弟 将 有 到 经过 其他 十二 年 在 这 树林 .

般度族五兄弟还得在森林里再过十二年。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] [fə'getflnəs] ([ɒn][ðeə(r)] [pɑːt]) [ɪn'djuːst] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [də'mɪnjən]

Whether it is due to forgetfulness (on their part) induced by desire of dominion

无论 它 是 到期的 到 健忘 (在 他们的 部分) 诱导 经过 欲望 的 统治权

,

,

,

无论这是由于（他们）因统治欲望而导致的遗忘，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv]['aʊəz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]

or whether it is a mistake of ours , it behoveth

或者 无论 它 是 一个 错误 的 我们的 , 它 应当

或者，如果这是我们的错误，那么就应该……

['biːʃmə] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɔː(r)] [ɪk'ses] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪst] ['pɪəriəd]) .

Bhishma to calculate the shortness or excess (of the promised period) .

毗湿摩 到 计算 这 短促 或者 过量的 (的 这 承诺 时期) .

毗湿摩计算（承诺期限的）短或多。

[wen] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] ,

When an object of desire may or may not be attained ,

什么时候 一个 目的 的 欲望 可能 或者 可能 不是 是 已达到 ,

当渴望之物可能得到也可能得不到时，

[ə; eɪ] [daʊt] [ˌnesəˈserəli] [əˈtætʃɪz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːlˈtɜːnətɪvz] ,
a doubt necessarily attaches to one of the alternatives ,
一个 怀疑 一定 附件 到 一 的 这 替代方案 ,

疑问必然会附加到其中一个选项上。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [dɪˈsaɪdɪd] [ɪn] [wʌn] [wei] [ˈɒf(ə)n] [endz] [ˈdɪfrəntli] . -
and what is decided in one way often ends differently . 55
和 什么 是 决定 在 一 方式 经常 结束 不同 . -

而以一种方式决定的事情，最终往往会以不同的方式解决。55

[ˈiːv(ə)n] [ˈmɔrəlist] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ækts] . -
Even moralists are puzzled in judging of their own acts . 56
甚至 道德家 是 困惑 在 评判 的 他们的 自己的 行为 . -

即使是道德家，在评判自己的行为时也会感到困惑。56

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ɑːˈselvz] ,
As regards ourselves ,
作为 问候 我们自己 ,

至于我们自己，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ˈhɪðə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðeə(r)] [kaɪn]
we have come hither to fight with the Matsyas and to seize their kine
我们 有 来 这里 到 斗争 和 这 - 和 到 抢占 他们的 牛
[stˈeɪʃənd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .
stationed towards the north .
驻 向 这 北 .

我们来到这里是为了与摩蹉人作战，并夺取他们驻扎在北方的牛群。

[ɪf] , [ˈmiːnwaɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɑːdʒunə] [ðæt] [hæθ] [kʌm] , [wɒt] [fɔːlt] [kæn; kən] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ?
If , meanwhile , it is Arjuna that hath come , what fault can attach to us ?
如果 , 同时 , 它 是 阿朱那 那 有 来 , 什么 过错 能 附 到 我们 ?

如果此时到来的是阿朱那，我们又有什么过错呢?

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ˈhɪðə(r)][tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] - [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ;
We have come hither to fight against the Matsyas on behalf of the Trigartas ;
我们 有 来 这里 到 斗争 反对 这 - 在 代表 的 这 - ;

我们来到这里是为了代表特里加尔塔斯人与摩蹉人作战;

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈnjuːmərəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ækts] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjuː ˈes][ɒv; əv][ðə; ði]
and as numerous were the acts represented unto us of the
和 作为 很多的 是 这 行为 代表 到 我们 的 这
[əˈpreʃn] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,
oppressions committed by the Matsyas ,
压迫 坚定的 经过 这 - ,

向我们描述的摩蹉人所犯下的压迫罪行不计其数。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi] [ˈprɒmɪst] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði] - [huː] [wɜː(r); wə(r)]
it was for this that we promised aid to the Trigartas who were
它 曾是 为了 这 那 我们 承诺 援助 到 这 - WHO 是
[ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [fɪə(r)] .
overcome with fear .
克服 和 害怕 .

正因如此，我们才承诺向陷入恐惧中的特里加塔斯人提供援助。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡriːd] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [siːz] ,
And it was agreed between us that they should first seize ,
和 它 曾是 同意 之间 我们 那 他们 应该 第一的 抢占 ,

我们双方达成一致，他们应该首先夺取……

[ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈluːnə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [welθ] [ɒv; əv] [kaɪn] [ðæt]
on the afternoon of the seventh lunar day , the enormous wealth of kine that
在 这 下午 的 这 第七 月球 天 , 这 巨大的 财富 的 牛 那
[ðə; ði] - [hæv; həv] ,
the Matsyas have ,
这 - 有 ,

农历七日下午，摩蹉族拥有的巨额牛群财富，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] [ˈsʌnraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
and that we should , at sunrise of the eighteen day of the moon ,
和 那 我们 应该 , 在 日出 的 这 十八 天 的 这 月亮 ,

我们应该在农历十八日日出之时，

[siːz] [ðiːz] [kaɪn] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi] [pəˈsjuːɪŋ] [ðəʊz] [fɜːst] [siːzd] .
seize these kine when the king of the Matsyas would be pursuing those first seized .
抢占 这些 牛 什么时候 这 国王 的 这 - 会 是 追求 那些 第一的 查获 .

当摩蹉王追赶那些被捕获的牛群时，就捕获这些牛群。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [kaɪn] , [ɔː(r)] [ˈbiːɪŋ]
It may be that the Trigartas are now bringing away the kine , or being
它 可能 是 那 这 - 是 现在 带来 离开 这 牛 , 或者 存在
[dɪˈfiːtɪd] ,
defeated ,
战败 ,

或许特里加塔斯人正在赶走牛群，或许他们正在战败。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌjuː ˈes][fɔː(r); fə(r)] [nɪˈgəʊʃieɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
are coming towards us for negotiating with the king of the Matsyas .
是 未来 向 我们 为了 谈判 和 这 国王 的 这 - .

他们正朝我们走来，准备与摩蹉王进行谈判。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] [ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvn] [ðə; ði] - [ɒf] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Or , it may be , that having driven the Trigartas off , the king of the Matsyas ,
或者 , 它 可能 是 , 那 拥有 驱动 这 - 离开 , 这 国王 的 这 - ,

或者，也可能是，在驱逐了特里加尔塔斯人之后，摩蹉人的国王

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [fɪəs] [ˈwɒrɪəz] ,
at the head of this people and his whole army of fierce warriors ,
在 这 头 的 这 人们 和 他的 所有的 军队 的 凶猛的 战士 ,

他率领着这群人和他那支骁勇善战的军队，

[əˈpɪrəθ] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [naɪt] - [əˈtæks] [əˈpɒn][ˌjuː ˈes] .
appeareth on the scene and advanceth to make night - attacks upon us .
出现 在 这 场景 和 进步 到 制作 夜晚 - 攻击 之上 我们 .

出现在战场上，并向我们发动夜袭。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [ˈliːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [in'djuː] [wɪð] [ˈmaɪti] [ˈenədʒi] ,
It may be that some one leader among them , endued with mighty energy ,
它 可能 是 那 一些 一 领导者 之中 他们 , 赋予 和 强大的 活力 ,

或许他们当中有一位领袖，精力充沛，

[ɪz] [ədˈvɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvæŋkwiʃ] [ˌjuː ˈes] , [ɔː(r)] ,
is advancing for vanquishing us , or ,
是 前进 为了 战胜 我们 , 或者 ,

正在推进以征服我们，或者，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [kʌm] .
it may be that the king himself of the Matsyas is come .
它 可能 是 那 这 国王 他自己 的 这 - 是 来 .

或许摩蹉王本人已经降临。

[bʌt; bət][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)] - , [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [faɪt] [hɪm] .
But be it the king of the Matsyas or Vibhatsu , we must all fight him .
但 是 它 这 国王 的 这 - 或者 - , 我们 必须 全部 斗争 他 .

但无论是摩蹉王还是毗婆薮王，我们都必须与他战斗。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæθ] [biːn] ['aʊə(r)] [pledʒ] .
Even this hath been our pledge .
甚至 这 有 到过 我们的 保证 .

这曾是我们许下的承诺。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , — ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]
Why are all these of foremost car - warriors , — Bhishma and Drona and
为什么 是 全部 这些 的 首先 车 - 战士 , — 毗湿摩 和 德罗纳 和
['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] ,
Kripa and Vikarna and Drona's son ,
克里帕 和 - 和 - 儿子 ,

为什么这些都是最杰出的汽车战士——毗湿摩、德罗纳、克里帕、维卡尔纳和德罗纳的儿子？

— [naʊ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][kɑːz] , ['pænɪk] - ['strɪkən] ?
— now sitting on their cars , panic - stricken ?
— 现在 坐着 在 他们的 汽车 , 恐慌 - 受打击的 ?

——现在他们惊慌失措地坐在车上？

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['faɪtɪŋ] .
At present there is nothing better than fighting .
在 展示 那里 是 没有什么 更好的 比 斗争 .

目前最好的莫过于战斗。

['ðeəfɔː(r)] , [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] .
Therefore , make up your minds .
所以 , 制作 向上 你的 思想 .

所以，你们赶紧做决定吧。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][wiː; wi][hæv; həv] [siːzd] ,
If , for the cattle we have seized ,
如果 , 为了 这 牛 我们 有 查获 ,

如果，对于我们扣押的牲畜，

[æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [teɪks] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [w'iːldɐ] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɔː(r)]
an encounter takes place with the divine wielder himself of the thunderbolt or
一个 遇到 需要 地方 和 这 神圣的 持有者 他自己 的 这 霹雳 或者
['iːv(ə)n] [wɪð] ['jʌmə] ,
even with Yama ,
甚至 和 阎王 ,

遭遇战的双方是雷霆之神本人，甚至是阎摩。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [hɑːstɪnɑːprə] ?
who is there that will be liable to reach Hastinapura ?
WHO 是 那里 那 将要 是 容易 到 抵达 哈斯蒂纳普拉 ?

有哪些人有可能到达哈斯蒂纳普拉？

[pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] ([ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ]) , [haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
Pierced by the shafts (of the foe) , how will the foot - soldiers ,
穿孔 经过 这 轴 (的 这 敌人) , 如何 将要 这 脚 - 士兵 ,

被（敌人的）箭矢刺穿，步兵们将如何？

[ɪn] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] ,
in flying through the deep forest with their backs on the field , escape with life ,
在 飞行 通过 这 深的 森林 和 他们的 背部 在 这 场地 , 逃脱 和 生活 ,

他们背靠田野，飞越茂密的森林，侥幸逃生。

[wen] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ?
when escape for the cavalry is doubtful ?
什么时候 逃脱 为了 这 骑兵 是 疑 ?

当骑兵逃脱希望渺茫时该怎么办?

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['kɑːrnə] [sed] , - [disri'gɑːd] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [meɪk]
' Hearing these words of Duryodhana , Karna said , ' Disregarding the preceptor , make
- 听力 这些 字 的 杜尤达纳 , 卡尔纳 说 , - 不予理会 这 导师 , 制作
[ɔːl] [ə'rendʒmənts] .
all arrangements .
全部 安排 .

听到杜尤达纳的这些话，迦尔纳说：“不要理会老师，做好一切安排。”

[hiː; hi] ['noʊɪθ] [wel] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [strɪkɪθ] ['terə(r)][ɪn]['aʊə(r)]
He knoweth well the intentions of the Pandavas and striketh terror in our
他 知道 出色地 这 意图 的 这 般度族五兄弟 和 打击 恐怖 在 我们的
[hɑːts] .
hearts .
心 .

他深知般度族人的意图，令我们心生恐惧。

[ai] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːdʒunə][ɪz] ['veri] [greɪt] .
I see that his affection for Arjuna is very great .
我 看 那 他的 感情 为了 阿朱那 是 非常 伟大的 .

我发现他对阿朱那的感情非常深厚。

['siːɪŋ] [hɪm]['əʊnli] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
Seeing him only coming , he chanteth his praises .
看到 他 仅有的 未来 , 他 吟唱 他的 赞扬 .

只见他来了，他便高声赞美他。

[meɪk] [jiː; ji] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [ðæt] ['aʊə(r)] [truːps] [meɪ] [nɒt] [breɪk] .
Make ye such arrangements that our troops may not break .
制作 是的 这样的 安排 那 我们的 军队 可能 不是 休息 .

你们要做好安排，以免我军溃败。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [kən'fjuːʒn] [fɔː(r); fə(r)] - ['hævɪŋ] ['əʊnli] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv] ([ɑːr'dʒuːnəz])
Everything is in confusion for Drona's having only heard the neigh of (Arjuna's)
一切 是 在 困惑 为了 - 拥有 仅有的 听到 这 嘶 的 (阿朱那的)
[stiːd] .
steeds .
马匹 .

德罗纳只听到了（阿周那的）战马的嘶鸣声，一切都陷入了混乱。

[meɪk] [jiː; ji] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [ðæt] [ðiːz] [truːps] ,
Make ye such arrangements that these troops ,
制作 是的 这样的 安排 那 这些 军队 ,

你们要做出这样的安排，使这些部队……

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd][ɪn] [ðɪs] [hɒt] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maɪti]
come to a distant land in this hot season and in the midst of this mighty
来 到 一个 遥远 土地 在 这 热的 季节 和 在 这 中间 的 这 强大的
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

在这个炎热的季节，来到遥远的异国他乡，置身于这片巍峨的森林之中。

[meɪ] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][biː; bi]['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [fəʊ] .
may not fall into confusion and be subjugated by the foe .
可能 不是 落下 进入 困惑 和 是 被征服 经过 这 敌人 .

可能不会陷入混乱，也不会被敌人征服。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[ðə; ði]	['speʃ(ə)l]	['feivərits]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	.
The	**Pandavas**	**are**	**always**	**the**	**special**	**favourites**	**of**	**the**	**preceptor**	**.**
这	般度族五兄弟	是	总是	这	特别的	收藏夹	的	这	导师	.

般度五子一直是老师最宠爱的学生。

[ðə; ði]	['selfɪʃ]	['pʌndəvəz]	[hæv; həv]	[st'eɪʃənd]	['droʊnə]	[ə'mʌŋst]	[juː 'es]	.
The	**selfish**	**Pandavas**	**have**	**stationed**	**Drona**	**amongst**	**us**	**.**
这	自私	般度族五兄弟	有	驻	德罗纳	在	我们	.

自私的般度族人将德罗纳安置在我们中间。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[bɪtreɪεθ]	[hɪm'self]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[spiːtʃ]	.
Indeed	**,**	**he**	**betrayeth**	**himself**	**by**	**his**	**speech**	**.**
的确	,	他	背叛	他自己	经过	他的	演讲	.

事实上，他的言辞暴露了他自己。

[huː]	[wʊd]	['evə(r)]	[ɪk'stəʊl]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'pɒn]	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[neɪ]	['əʊnli]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	?
Who	**would**	**ever**	**extol**	**a**	**person**	**upon**	**hearing**	**the**	**neigh**	**only**	**of**	**his**	**steeds**	**?**
WHO	会	曾经	赞美	一个	人	之上	听力	这	嘶	仅有的	的	他的	马匹	?

谁会仅仅因为听到马的嘶鸣声就称赞一个人呢?

['hɔːsɪz]	['ɔːlweɪz]	[neɪ]	,	['weðə(r)]	['wɔːkɪŋ]	[ɔː(r)]	['stændɪŋ]	,	[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	[bləʊ]	[æt; ət]	[ɔːl]	[taɪmz]	;
Horses	**always**	**neigh**	**,**	**whether**	**walking**	**or**	**standing**	**,**	**the**	**winds**	**blow**	**at**	**all**	**times**	**;**
马匹	总是	嘶	,	无论	步行	或者	常设	,	这	风	吹	在	全部	时代	;

马儿无论行走还是站立，总是嘶鸣；风也总是吹拂。

[ænd; ənd]	['ɪndrə]	['ɔːlsəʊ]	['ɔːlweɪz]		[reɪn]	.
and	**Indra**	**also**	**always**	**showereth**	**rain**	**.**
和	因陀罗	还	总是	淋浴	雨	.

因陀罗也总是降下雨水。

[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[meɪ]	['friːkwəntli]	[biː; bi]	[hɜːd]	.
The	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**may**	**frequently**	**be**	**heard**	**.**
这	吼	的	这	云	可能	频繁地	是	听到	.

经常可以听到乌云翻滚的轰鸣声。

[wɒt]	[hæθ]	['pɑːrθə]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	[ðiːz]	,	[ænd; ənd]	[waɪ]	[ɪz]	[hiː; hi]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[preɪzd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	?
What	**hath**	**Partha**	**to**	**do**	**with**	**these**	**,**	**and**	**why**	**is**	**he**	**to**	**be**	**praised**	**for**	**these**	**?**
什么	有	帕尔塔	到	做	和	这些	,	和	为什么	是	他	到	是	赞扬	为了	这些	?

帕尔塔与这些事有什么关系？他又为何要因这些事受到表扬?

[ɔːl]	[ðɪs]	(	[ɒn]	-	[pɑːt]	)	,	['ðeəfɔː(r)]	,
All	**this**	**(**	**on**	**Drona's**	**part**	**)**	**,**	**therefore**	**,**
全部	这	(	在	-	部分	)	,	所以	,

因此，这一切（就德罗纳而言）

[ɪz]	[djuː]	['əʊnli]	[tuː; tə]	['aɪðə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[gʊd]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	[ɔː(r)]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['heɪtrɪd]	[tə'wɔːdz]	[juː 'es]	.
is	**due**	**only**	**to**	**either**	**the**	**desire**	**of**	**doing**	**good**	**to**	**Arjuna**	**or**	**to**	**his**	**wrath**	**and**	**hatred**	**towards**	**us**	**.**
是	到期的	仅有的	到	任何一个	这	欲望	的	正在做	好的	到	阿朱那	或者	到	他的	愤怒	和	仇恨	向	我们	.

这完全是出于对阿朱那的善意，或是出于他对我们的愤怒和仇恨。

[pri'septə, 'priːse-]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	,	[ænd; ənd]	['sɪnləs]	,	[ænd; ənd]	['veri]	[kaɪnd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
Preceptors	**are**	**wise**	**,**	**and**	**sinless**	**,**	**and**	**very**	**kind**	**to**	**all**	**creatures**	**.**
导师	是	明智的	,	和	无罪	,	和	非常	种类	到	全部	生物	.

导师们智慧过人，无罪无过，对所有生灵都非常仁慈。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv] ['perəl] .

They , however , should never be consulted at times of peril .

他们 , 然而 , 应该 绝不 是 咨询 在 时代 的 危险 .

然而，在危难之际，绝不应该咨询他们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [lʌg'ʒʊəriəs] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ə'sembliz] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] - ['gaːdnz] , [ðæt] ['lɜːnɪd] [men] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] ,

It is in luxurious palaces , and assemblies and pleasure - gardens , that learned men , capable of making speeches ,

它 是 在 豪华 宫殿 , 和 组件 和 乐趣 - 花园 , 那 学习 男人 , 有能力的 的 制作 演讲 ,

正是在豪华的宫殿、集会和游乐园里，那些博学多才、能言善辩的人们，

[siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðeə(r)] [pleɪs] .

seem to be in their place .

似乎 到 是 在 他们的 地方 .

看起来他们各就各位。

[pə'fɔːmɪŋ] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] , [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] ['lɜːnɪd] [men] [faɪnd] [ðeə(r)] [pleɪs] ,

Performing many wonderful things , in the assembly , it is there that learned men find their place ,

表演 许多 精彩的 事物 , 在 这 集会 , 它 是 那里 那 学习 男人 寻找 他们的 地方 ,

在集会中，学者们展现出许多令人惊叹的才华，并在那里找到了自己的位置。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [weə(r)] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [juː'tensɪlz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .

or even there where sacrificial utensils and their proper placing and washing are needed .

或者 甚至 那里 在哪里 献祭 餐具 和 他们的 恰当的 放置 和 洗涤 是 需要 .

甚至在需要祭祀用具及其正确摆放和清洗的地方也是如此。

[ɪn] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læpsiz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [men] ,

In a knowledge of the lapses of others , in studying the characters of men ,

在 一个 知识 的 这 失误 的 其他的 , 在 学习 这 人物 的 男人 ,

了解他人的过失，研究人的性格，

[ɪn] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] ,

in the science of horses and elephants and cars ,

在 这 科学 的 马匹 和 大象 和 汽车 ,

在马、象和汽车的科学领域，

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] ['æsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] [gəʊts] [ænd; ənd] ['ʃiːps] [ænd; ənd] [kaɪn] ,

in treating the diseases of asses and camels and goats and sheeps and kine ,

在 治疗 这 疾病 的 亚斯 和 骆驼 和 山羊 和 绵羊 和 牛 ,

在治疗驴、骆驼、山羊、绵羊和牛的疾病方面，

[ɪn] ['plænɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['geɪtweɪz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

in planning buildings and gateways , and in pointing out the defects of food and drink ,

在 规划 建筑物 和 网关 , 和 在 指向 出去 这 缺陷 的 食物 和 喝 ,

在规划建筑物和大门时，以及在指出食品和饮料的缺陷时，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [sfɪə(r)] .
the learned are truly in their own sphere .
这 学习 是 真的 在 他们的 自己的 领域 .

学者们确实身处自己的领域。

[disri'gɑ:d] ['lɜːnɪd] [men] [ðæt] [ɪk'stəʊl] [ðə; ði] ['herəʊɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] ,
Disregarding learned men that extol the heroism of the foe ,
不予理会 学习 男人 那 赞美 这 英雄主义 的 这 敌人 ,

不去理会那些歌颂敌人英勇的学者，

[meɪk] [jiː; ji] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [ðæt] [ðə; ði] [fəʊ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
make ye such arrangements that the foe may be destroyed .
制作 是的 这样的 安排 那 这 敌人 可能 是 损毁 .

你们要做好安排，以便消灭敌人。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] [sɪ'kjʊəli] , [ə'reɪ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Placing the kine securely , array the troops in order of battle .
放置 这 牛 安全地 , 大批 这 军队 在 命令 的 战斗 .

将牛群安置妥当后，按作战序列列队。

[pleɪs] [gɑːdz] [ɪn] ['prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [faɪt] [ðə; ði] [fəʊ] . -
Place guards in proper places so that we may fight the foe . '
地方 守卫 在 恰当的 地方 所以 那 我们 可能 斗争 这 敌人 . -

在合适的地方部署守卫，以便我们能够与敌人作战。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'ar'ar'aɪ]
" SECTION XLVIII
" 部分 xlviii

“第四十八节”

“ ['kɑːrnə] [sed] , - [ai] [bɪ'həʊld] [ɔːl] [ðiːz] ['blesɪd; blest] [wʌnz] ,
“ Karna said , ' I behold all these blessed ones ,
“ 卡尔纳 说 , - 我 看哪 全部 这些 蒙福 一个 ,

迦尔纳说：“我看到了所有这些福者，

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] ['pænɪk] - [strʌk] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]
looking as if alarmed and panic - struck and unresolved and unwilling to
寻找 作为 如果 惊慌 和 恐慌 - 击 和 未解决 和 不情愿 到
[faɪt] .
fight .
斗争 .

看起来惊恐万分，不知所措，不愿战斗。

[ɪf] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɔː(r)] - ,
If he that is come is the king of the Matsyas or Vibhatsu ,
如果 他 那 是 来 是 这 国王 的 这 - 或者 - ,

如果来者是摩蹉王或毗婆陀王，

['iːv(ə)n] [ai] [wɪl] [rɪ'zɪst] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [bæŋks] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [siː] .
even I will resist him as the banks resist the swelling sea .
甚至 我 将要 抵抗 他 作为 这 银行 抵抗 这 肿胀 海 .

即使是我，也会像河岸抵抗汹涌的海水一样抵抗他。

[ʃɒt] [frɒm; frəm] [maɪ] [baʊ; bəʊ] [ðiːz] [streɪt] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['ærəus] , [laɪk] ['glaɪdɪŋ] [sneɪks] , [ɑː(r); ə(r)]
Shot from my bow these straight and flying arrows , like gliding snakes , are
射击 从 我的 弓 这些 直的 和 飞行 箭头 , 喜欢 滑翔 蛇 , 是
[ɔːl] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [eɪm] .
all sure of aim .
全部 当然 的 目的 .

从我的弓箭射出的这些笔直飞翔的箭矢，如同滑翔的蛇一般，百发百中，百发百中。

[dɪs'tʃɑːdʒd]	[baɪ]	[maɪ]	[lait]	[hændz]	,	[ðiːz]	[kiːn]	-	[edʒd]	['ærəus]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]
Discharged	**by**	**my**	**light**	**hands**	**,**	**these**	**keen**	**-**	**edged**	**arrows**	**furnished**	**with**	**golden**	**wings**
出院	经过	我的	光	双手	,	这些	敏锐的	-	边缘	箭头	提供	和	金的	翅膀

[ʃæl; ʃəl]	['kʌvə(r)]	['pɑːrθə]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	,
shall	**cover**	**Partha**	**all**	**over**	**,**
将	覆盖	帕尔塔	全部	超过	,

这些由我轻巧之手射出的锋利箭矢，配以金色的翅膀，将覆盖整个帕尔塔。

[laɪk]	['ləʊkəsts]	['ʃraʊdɪŋ]	[ə; eɪ]	[triː]	.
like	**locusts**	**shrouding**	**a**	**tree**	**.**
喜欢	蝗虫	裹尸布	一个	树	.

就像蝗虫笼罩大树一样。

['strɒŋli]	[prest]	[baɪ]	[ðiːz]	[wɪŋd]	['ærəus]	,
Strongly	**pressed**	**by**	**these**	**winged**	**arrows**	**,**
强烈	按下	经过	这些	有翅膀的	箭头	,

被这些带翼箭矢猛烈地压制着，

[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[wɪl]	[kɔːz]	[ðiːz]	[maɪ]	['leðən]	['fensɪz]	[tuː; tə]	[prə'djuːs]	[saʊndz]	[ðæt]	[wɪl]
the	**bow**	**-**	**string**	**will**	**cause**	**these**	**my**	**leathern**	**fences**	**to**	**produce**	**sounds**	**that**	**will**
这	弓	-	细绳	将要	原因	这些	我的	皮革	栅栏	到	生产	声音	那	将要

[biː; bi]	[hɜːd]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['ket(ə)l]	-	[drʌmz]	.
be	**heard**	**to**	**resemble**	**those**	**of**	**a**	**couple**	**of**	**kettle**	**-**	**drums**	**.**
是	听到	到	类似	那些	的	一个	夫妻	的	壶	-	鼓	.

弓弦会使我的这些皮革栅栏发出类似两面定音鼓的声音。

['hævɪŋ]	[biːn]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	(	[lɑːst]	)	[eɪt]	[ænd; ənd]	[faɪv]	[j'iəz]	,
Having	**been**	**engaged**	**in**	**ascetic**	**austerities**	**for**	**the**	**(**	**last**	**)**	**eight**	**and**	**five**	**years**	**,**
拥有	到过	已订婚的	在	苦行僧	紧缩政策	为了	这	（	最后的	）	八	和	五	年	,

在过去的八年和五年里，他一直从事苦行修行。

-	[wɪl]	[straɪk]	[ˌem 'iː]	[bʌt; bət]	['maɪldli]	[ɪn]	[ðɪs]	['kɒnflɪkt]	,
Vibhatsu	**will**	**strike**	**me**	**but**	**mildly**	**in**	**this**	**conflict**	**,**
-	将要	罢工	我	但	轻微地	在	这	冲突	,

在这场冲突中，Vibhatsu 对我的打击只会很轻微。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	['hævɪŋ]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[in'djuː]	[wɪð]	[gʊd]	['kwɒlətiz]	,
and	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**having**	**become**	**a**	**Brahmana**	**endued**	**with**	**good**	**qualities**	**,**
和	这	儿子	的	昆蒂	拥有	变得	一个	婆罗门	赋予	和	好的	品质	,

昆蒂之子成为婆罗门后，具备了许多优良品质。

[hæθ]	[ðʌs]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	[fɪt]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	['kwaɪətli]	[rɪ'siːv]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[θ'aʊzændz]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
hath	**thus**	**become**	**a**	**fit**	**person**	**to**	**quietly**	**receive**	**shafts**	**by**	**thousands**	**shot**	**by**	**me**	**.**
有	因此	变得	一个	合身	人	到	悄悄	收到	轴	经过	数千	射击	经过	我	.

因此，他成了一个能够默默承受我成千上万箭矢射杀的人。

[ðɪs]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɪz]	[ɪn'diːd]	,	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
This	**mighty**	**bowman**	**is**	**indeed**	**,**	**celebrated**	**over**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
这	强大的	弓箭手	是	的确	,	著名	超过	这	三	世界	.

这位神勇无畏的弓箭手，的确名扬三界。

[ai]	,	[tuː]	,	[ˌeɪ 'em]	,	[baɪ]	[nəʊ]	[miːnz]	,	[ɪn'fɪəriə(r)]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
I	**,**	**too**	**,**	**am**	**,**	**by**	**no**	**means**	**,**	**inferior**	**to**	**Arjuna**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**human**	**beings**	**.**
我	,	也	,	是	,	经过	不	方法	,	下	到	阿朱那	,	那	首先	的	人类	生物	.

我丝毫不逊色于人类之最——阿朱那。

[wɪð]	['gəʊldən]	['ærəus]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['vʌltʃʊraɪn]	[wɪŋz]	[ʃɒt]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
With	**golden**	**arrows**	**furnished**	**with**	**vulturine**	**wings**	**shot**	**on**	**all**	**sides**	**,**
和	金的	箭头	提供	和	秃鹫	翅膀	射击	在	全部	侧面	,

金色的箭矢，箭矢上装饰着秃鹫的翅膀，从四面八方射出。

[let] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [siːm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [swɔːm] [wɪð] ['faɪə(r)] - [flaɪz] .
let the firmament seem today to swarm with fire - flies .
让 这 苍穹 似乎 今天 到 蜂群 和 火 - 苍蝇 .

愿今日的苍穹如同萤火虫般繁星点点。

['sleɪɪŋ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [tə'deɪ] [ðæt] [det] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [riː'peimənts] ,
Slaying Arjuna in battle , I will discharge today that debt , difficult of repayments ,
杀戮 阿朱那 在 战斗 , 我 将要 释放 今天 那 债务 , 难的 的 还款 ,

今天，我将在战场上杀死阿周那，偿清那笔难以偿还的债务。

[bʌt; bət] ['prɒmɪst] [ɒv; əv][əʊld][baɪ][ˌem 'iː]['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] .
but promised of old by me unto Dhritarashtra's son .
但 承诺 的 老的 经过 我 到 - 儿子 .

但我曾许诺给持国之子。

[wen] [mæn][ɪz][ðeə(r)] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
When man is there , even amongst all the gods and the Asuras ,
什么时候 男人 是 那里 , 甚至 在 全部 这 神 和 这 阿修罗 ,

即使身处众神和阿修罗之中，只要有人类存在，

[ðæt] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][maɪ]
that will endure to stand in the teeth of the straight arrows shot from my
那 将要 忍受 到 站立 在 这 牙齿 的 这 直的 箭头 射击 从 我的
[baʊ; bəʊ] ?
bow ?
弓 ?

它能经受住我弓射出的利箭的考验吗?

[let] [maɪ] ['flaɪɪŋ] ['ærəus] , [wɪŋd] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Let my flying arrows , winged and depressed at the middle ,
让 我的 飞行 箭头 , 有翅膀的 和 郁闷 在 这 中间 ,

让我的飞箭，带翼且中部下垂，

['prez(ə)nt][ðə; ði]['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [flaɪz] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
present the spectacle of the coursing of the fire - flies through the welkin .
展示 这 奇观 的 这 赛跑 的 这 火 - 苍蝇 通过 这 威尔金 .

展现萤火虫在天空中飞舞的壮观景象。

[hɑːd] [ðəʊ] [hiː; hi][biː; bi][æz; əz] ['ɪndrəz] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]
Hard though he be as Indra's thunderbolt and possessed of the energy of
难的 尽管 他 是 作为 因陀罗的 霹雳 和 拥有 的 这 活力 的
[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the chief of the celestials ,
这 首席 的 这 天体 ,

他虽然坚硬如因陀罗的雷霆，拥有天神之首的能量，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][graɪnd] ['pɑːrθə] , ['iːv(ə)n][æz; əz][wʌn] [ə'flikt] [æn; ən] ['elɪfənt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
I will surely grind Partha , even as one afflicts an elephant by means of
我 将要 一定 研磨 帕尔塔 , 甚至 作为 一 困扰 一个 大象 经过 方法 的
['bɜːnɪŋ] [brændz] .
burning brands .
燃烧 品牌 .

我必将把帕尔塔磨成粉末，就像用火把折磨大象一样。

[ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
A heroic and mighty car - warrior as he is ,
一个 英勇 和 强大的 车 - 战士 作为 他 是 ,

他是一位英勇无畏、实力强大的汽车战士，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[siːz]	[ðə; ði]	[ʌnrɪ'zɪstɪŋ]
and	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**I**	**shall**	**seize**	**the**	**unresisting**
和	这	首先	的	全部	持有者	的	武器	我	将	抢占	这	毫无抵抗力

['pɑːrθə]	,
Partha	**,**
帕尔塔	,

我将制服所有武器使用者中最杰出的帕尔塔，他毫无抵抗之力。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	['gɑːrʊdɑː]	['siːzɪŋ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	.
even	**like**	**Garuda**	**seizing**	**a**	**snake**	**.**
甚至	喜欢	迦楼罗	抓住	一个	蛇	.

就像迦楼罗抓住一条蛇一样。

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[laɪk]	['faɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[fed]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fjuːəl]	[ɒv; əv]	[sɔːrdz]	,	[dɑːts]	,	[ænd; ənd]	['ærəʊs]	,
Irresistible	**like**	**fire**	**,**	**and**	**fed**	**by**	**the**	**fuel**	**of**	**swords**	**,**	**darts**	**,**	**and**	**arrows**	**,**
无法抗拒	喜欢	火	,	和	美联储	经过	这	燃料	的	剑	,	飞镖	,	和	箭头	,

如同火焰般势不可挡，并以刀剑、飞镖和箭矢为燃料。

[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['pɑːndəvɑː]	-	['faɪə(r)]	[ðæt]		[fəʊz]	,
the	**blazing**	**Pandava**	**-**	**fire**	**that**	**consumeth**	**foes**	**,**
这	炽烈	潘达瓦	-	火	那	消耗	敌人	,

吞噬敌人的炽烈般度之火，

[wɪl]	[biː; bi]	[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]	['iːv(ə)n]	[baɪ]	[maɪ'self]	[huː]	[ˌeɪ 'em]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[klaʊd]
will	**be**	**extinguished**	**even**	**by**	**myself**	**who**	**am**	**like**	**unto**	**a**	**mighty**	**cloud**
将要	是	熄灭	甚至	经过	我	WHO	是	喜欢	到	一个	强大的	云

[ɪn'ses(ə)ntli]	['drɒpɪŋ]	[æn; ən]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,
incessantly	**dropping**	**an**	**arrowy**	**shower**	**,**
不已	下降	一个	箭头	淋浴	,

即使是我，如同倾泻箭雨的强大乌云，也无法将其熄灭。

—	[ðə; ði]	['mʌltɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	(	[ai]	[wɪl]	[liːd]	)	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[ɪts]	['θʌndə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[spiːd]
—	**the**	**multitude**	**of**	**cars**	**(**	**I**	**will**	**lead**	**)**	**constituting**	**its**	**thunder**	**,**	**and**	**the**	**speed**
—	这	民众	的	汽车	(	我	将要	带领	)	构成	它是	雷	,	和	这	速度

[ɒv; əv]	[maɪ]	['hɔːsɪz]	,
of	**my**	**horses**	**,**
的	我的	马匹	,

——我将率领的众多车队发出雷鸣般的轰鸣，以及我的骏马的速度，

[ðə; ði]	[wɪnd]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	.
the	**wind**	**in**	**advance**	**.**
这	风	在	进步	.

提前预判风向。

[dɪs'tʃɑːdʒd]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[baʊ; bəʊ]	,	[maɪ]	['ærəʊs]	[laɪk]	['venəməs]	[sneɪks]	[wɪl]	[pɪəs]	-	['bɒdi]
Discharged	**from**	**my**	**bow**	**,**	**my**	**arrows**	**like**	**venomous**	**snakes**	**will**	**pierce**	**Partha's**	**body**
出院	从	我的	弓	,	我的	箭头	喜欢	有毒	蛇	将要	刺穿	-	身体

,
,
,

我的箭矢从弓上射出，如同毒蛇一般，将刺穿帕尔塔的身体。

[laɪk]	['sɜːpənt]	['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	[æn; ən]	[ænt]	-	[hɪl]	.
like	**serpent**	**penetrating**	**through**	**an**	**ant**	**-**	**hill**	**.**
喜欢	蛇	渗透	通过	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

就像蛇钻进蚁穴一样。

[pɪəst] [wɪð] [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [streɪt] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd]
Pierced with well - tempered and straight shafts endued with golden wings and
穿孔 和 出色地 - 淬火 和 直的 轴 赋予 和 金的 翅膀 和
[greɪt] ['enədʒi] ,
great energy ,
伟大的 活力 ，

穿插着笔直锋利、带有金色翅膀且蕴含强大能量的箭矢，

[bɪ'həʊld][jiː; ji] [tə'deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [dekt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] .
behold ye today the son of Kunti decked like a hill covered with Karnikara flowers .
看哪 是的 今天 这 儿子 的 昆蒂 甲板 喜欢 一个 爬坡道 涵盖 和 卡尼卡拉 花朵 .

看哪，今日昆蒂之子，身披卡尼卡拉花，宛如一座山丘。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['wepənz] [frɒm; frəm] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] — [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ai]
Having obtained weapons from that best of ascetics — the son of Jamadagni , I
拥有 获得 武器 从 那 最好的 的 苦行僧 — 这 儿子 的 - ， 我
[wʊd] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['enədʒi] ,
would , relying on their energy ,
会 ， 依靠 在 他们的 活力 ，

从那位最杰出的苦行僧——贾马达格尼之子那里获得了武器之后，我将依靠他们的力量，

[faɪt] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
fight with even the celestials .
斗争 和 甚至 这 天体 .

甚至能与天神战斗。

[strʌk] [wɪð] [maɪ]['dʒævlɪn] , [ðə; ði] [eɪp] [st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] - [tɒp][ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [tə'deɪ] [ɒn]
Struck with my javelin , the ape stationed on his banner - top shall fall down today on
击中 和 我的 标枪 ， 这 猿 驻 在 他的 横幅 - 顶部 将 落下 向下 今天 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ，

我投掷的标枪击中了站在旗杆顶端的猿猴，它今天必将倒在地上。

['ʌtərɪŋ] ['terəb(ə)l] [kraɪz] .
uttering terrible cries .
发出声音 糟糕的 哭泣 .

发出凄厉的哭喊声。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wɪl] [tə'deɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] (['suːpə(r)] - ['hjuːmən])
The firmament will today be filled with the cries of the (super - human)
这 苍穹 将要 今天 是 已填 和 这 哭泣 的 这 (极好的 - 人类)
['kriːtʃəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['flægstɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
creatures stationed in the flagstaff of the foe ,
生物 驻 在 这 旗杆 的 这 敌人 ，

今天，苍穹将被驻守在敌军旗杆上的（超人）生物的嚎叫声所充满。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
and afflicted by me , they will fly away in all directions .
和 受苦的 经过 我 ， 他们 将要 飞 离开 在 全部 方向 .

他们因我而受苦，必四散逃窜。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [plʌk] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ɪg'zɪstɪŋ] [dɑːt] [ɪn] - [hɑːt] [baɪ]
I shall today pluck up by the roots the long - existing dart in Duryodhana's heart by
我 将 今天 采摘 向上 经过 这 根 这 长的 - 现存的 镖 在 - 心 经过
['θrəʊɪŋ] ['ɑːdʒunə] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
throwing Arjuna down from his car .
投掷 阿朱那 向下 从 他的 车 .

今天，我要把阿朱那从车上扔下去，彻底拔除杜尤达纳心中那根长久以来的毒箭。

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪl] [təˈdeɪ] [bɪˈhəʊld] [ˈpɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ˈbrəʊkən] , [hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] [ˈvælə(r)] [gɒn] ,
The Kauravas will today behold Partha with his car broken , his horses killed , his valour gone ,
这 俱卢族 将要 今天 看哪 帕尔塔 和 他的 车 破碎的 , 他的 马匹 被杀 , 他的 勇气 已消失 ,

今天，俱卢族人将会看到帕尔塔的战车被毁，战马被杀，英勇尽失。

[ænd; ənd] [hɪmˈself] [ˈsaɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
and himself sighing like a snake .
和 他自己 叹息 喜欢 一个 蛇 .

他自己则像蛇一样叹了口气。

[let] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] [gəʊ] [əˈweɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [welθ] [ɒv; əv] [kaɪn] , [ɔː(r)] ,
Let the Kauravas , following their own will go away taking this wealth of kine , or ,
让 这 俱卢族 , 下列的 他们的 自己的 将要 去 离开 采取 这 财富 的 牛 , 或者 ,

让俱卢族人遵从自己的意愿，带着这笔牛群财富离开吧，或者，

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] , [let] [ðem; ðəm] [steɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [ˈwɪtnəs] [maɪ] [ˈkɒmbæt] . -
if they wish , let them stay on their cars and witness my combat . '
如果 他们 希望 , 让 他们 停留 在 他们的 汽车 和 证人 我的 战斗 . -

如果他们愿意，就让他们待在车上，亲眼目睹我的战斗吧。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks]
" SECTION XLIX
" 部分 xlix

第四十九章

“ [ˈkrɪpɑː] [sed] , - [əʊ] - , [ðaɪ] [ˈkrʊkɪd] [hɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪnklɪnɪθ] [tuː; tə][wɔː(r)] .
“ Kripa said , ' O Radheya , thy crooked heart always inclineth to war .
“ 克里帕 说 , - 哦 - , 你的 歪 心 总是 倾斜 到 战争 .

克里帕说：“哦，拉德耶，你那颗邪恶的心总是倾向于战争。”

[ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ; [nɔː(r)] [dʌst] [ðaʊ] [teɪk] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ðeə(r)] [ˈɑːftə(r)] - [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
Thou knowest not the true nature of things ; nor dost thou take into account their after - consequences .
你 最了解 不是 这 真的 自然 的 事物 ; 也不 朋友 你 拿 进入 帐户 他们的 后 - 结果 .

你既不了解事物的本质，也不考虑其后果。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ikˈspiːdiənt] [inˈf\\:rəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .
There are various kinds of expedients inferrable from the scriptures .
那里 是 各种各样的 种类 的 权宜之计 可推断的 从 这 经文 .

从经文中可以推断出各种权宜之计。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [hæθ] [biːn] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] , [æz; əz] [ðə; ði][məʊst] [ˈsɪnfl] .
Of these , a battle hath been regarded by those acquainted with the past , as the most sinful .
的 这些 , 一个 战斗 有 到过 认为 经过 那些 熟人 和 这 过去的 , 作为 这 最多 罪恶的 .

在这些罪行中，战争被了解历史的人视为最罪恶的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [wen] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ðæt] [ˈmɪlətri] [ɑːpəˈreɪʃnz] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [səkˈses] .
It is only when time and place are favourable that military operations can lead to success .
它 是 仅有的 什么时候 时间 和 地方 是 有利 那 军队 运营 能 带领 到 成功 .

只有当时间和地点都适宜时，军事行动才能取得成功。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ʌn'feɪvərəbl] , [nəʊ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [wɪl]
In the present instance , however , the time being unfavourable , no good results will
在 这 展示 实例 , 然而 , 这 时间 存在 不利 , 不 好的 结果 将要
[biː; bi] [dɪ'raɪvd] .
be derived .
是 衍生的 .

然而，就目前情况而言，时机并不有利，因此不会取得任何好的结果。

[ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn]['prɒpə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [bɪ'kʌmɪθ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
A display of prowess in proper time and place becometh beneficial .
一个 展示 的 能力 在 恰当的 时间 和 地方 变成 有利 .

在合适的时间和地点展现实力是有益的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˊfeivərəblnis] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ([ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs]) [ðæt] [ðə; ði]
It is by the favourableness or otherwise (of time and place) that the
它 是 经过 这 有利性 或者 否则 (的 时间 和 地方) 那 这
[ˌɑːpər'tuːnnɪs] [ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
opportuneness of an act is determined .
机会 的 一个 行为 是 决定 .

行为的时机是否恰当，取决于时机和地点的有利程度。

['lɜːnɪd] [men] [kæn; kən]['nevə(r)][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] - ['meɪkə(r)] .
Learned men can never act according to the ideas of a car - maker .
学习 男人 能 绝不 行为 根据 到 这 想法 的 一个 车 - 制造商 .

有学问的人永远不会按照汽车制造商的想法行事。

[kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['pɑːrθə] [ɪz] [nɒt] - [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
Considering all this , an encounter with Partha is not advisible for us .
考虑 全部 这 , 一个 遇到 和 帕尔塔 是 不是 - 为了 我们 .

考虑到以上种种，我们并不建议与帕尔塔接触。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ([frɒm; frəm][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz]) , [ænd; ənd] [ə'ləʊn] [hiː; hi] ['seɪʃieɪtɪd]
Alone he saved the Kurus (from the Gandharvas) , and alone he satiated
独自的 他 已保存 这 库鲁斯 (从 这 乾闼婆) , 和 独自的 他 饱足
['ʌgni] .
Agni .
阿格尼 .

他独自一人拯救了俱卢族（免遭乾闼婆的毒害），也独自一人满足了火神阿耆尼的欲望。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] ([ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv]
Alone he led the life of a Brahmacharin for five years (on the breast of
独自的 他 引领 这 生活 的 一个 - 为了 五 年 (在 这 胸部 的
['himəvæt]) .
Himavat) .
喜马拉雅山) .

他独自一人在喜马拉雅山的胸膛上过着五年的梵行者生活。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [sʌb'hɑːdrə] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ə'ləʊn] [hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] ['krɪʃnə] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] .
Taking up Subhadra on his car , alone he challenged Krishna to single combat .
采取 向上 苏巴德拉 在 他的 车 , 独自的 他 挑战 克里希那 到 单身的 战斗 .

他带着苏巴德拉独自乘车，向克里希纳发起单挑挑战。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] ['ruːdrə] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrɪstə(r)] .
Alone he fought with Rudra who stood before him as a forester .
独自的 他 战斗 和 鲁德拉 WHO 站立 前 他 作为 一个 林务员 .

他独自一人与站在他面前的护林员鲁德拉战斗。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[ðɪs]	['veri]	['fɒrɪst]	[ðæt]	['pɑːrθə]	['reskjuːd]	['krɪʃnə]	[waɪl]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	['biːɪŋ]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	(	[baɪ]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	)	.
It	**was**	**in**	**this**	**very**	**forest**	**that**	**Partha**	**rescued**	**Krishna**	**while**	**she**	**was**	**being**	**taken**	**away**	**(**	**by**	**Jayadratha**	**)**	**.**
它	曾是	在	这	非常	森林	那	帕尔塔	获救	克里希那	尽管	她	曾是	存在	已采取	离开	（	经过	贾亚德拉塔	）	.

正是在这片森林里，帕尔塔救下了被贾亚德拉塔带走的克里希纳。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ə'ləʊn]	[ðæt]	[hæθ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪv]	[j'iəz]	,	['stʌdid]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['wepənz]	['ʌndə(r)]	['ɪndrə]	.
It	**is**	**he**	**alone**	**that**	**hath**	**,**	**for**	**five**	**years**	**,**	**studied**	**the**	**science**	**of**	**weapons**	**under**	**Indra**	**.**
它	是	他	独自的	那	有	，	为了	五	年	，	研究	这	科学	的	武器	在下面	因陀罗	.

只有他一人曾在因陀罗门下学习武器科学长达五年之久。

[ə'ləʊn]	['væŋkwiʃ]	[ɔːl]	[fəʊz]	[hiː; hi]	[hæθ]	[spred]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
Alone	**vanquishing**	**all**	**foes**	**he**	**hath**	**spread**	**the**	**fame**	**of**	**the**	**Kurus**	**.**
独自的	战胜	全部	敌人	他	有	传播	这	名声	的	这	库鲁斯	.

他孤身一人战胜所有敌人，使俱卢族的名声远播。

[ə'ləʊn]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	-	,
Alone	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**vanquished**	**in**	**battle**	**Chitrasena**	**,**
独自的	那	惩罚者	的	敌人	战败者	在	战斗	-	，

独自一人在战场上击败敌人的奇特拉塞纳，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[truːps]	['ɔːlsəʊ]	.
the	**king**	**of**	**the**	**Gandharvas**	**and**	**in**	**a**	**moment**	**his**	**invincible**	**troops**	**also**	**.**
这	国王	的	这	乾闼婆	和	在	一个	片刻	他的	无敌	军队	还	.

乾闼婆之王和他的无敌大军也瞬间覆灭。

[ə'ləʊn]	[hiː; hi]	[ˌəʊvə'θruː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[fɪəs]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
Alone	**he**	**overthrew**	**in**	**battle**	**the**	**fierce**	**Nivatakavachas**	**and**	**the**	**Kalakhanchas**	**,**
独自的	他	推翻	在	战斗	这	凶猛的	-	和	这	-	,

他独自一人在战斗中击败了凶猛的尼瓦塔卡瓦查斯人和卡拉坎查斯人。

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[bəʊθ]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðəm'selvz]	.
that	**were**	**both**	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**the**	**gods**	**themselves**	**.**
那	是	两个都	无法	的	存在	被杀	经过	这	神	他们自己	.

这两个角色甚至连神明都无法杀死。

[wɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[hæθ]	[biːn]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	[ðiː]	['sɪŋg(ə)l]	-	['hændɪd]	[laɪk]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
What	**,**	**however**	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**hath**	**been**	**achieved**	**by**	**thee**	**single**	**-**	**handed**	**like**	**any**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
什么	，	然而	，	哦	卡尔纳	，	有	到过	已达成	经过	你	单身的	-	递交	喜欢	任何	的	这	儿子们	的	潘杜	，

然而，迦尔纳啊，你单枪匹马所取得的成就，却如同般度之子一般。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[hæd; həd]	[ə'ləʊn]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	['meni]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	?
each	**of**	**whom**	**had**	**alone**	**subjugated**	**many**	**lords**	**of**	**earth**	**?**
每个	的	谁	有	独自的	被征服	许多	领主们	的	地球	?

他们之中每人都曾独自征服过许多地球上的领主?

['iːv(ə)n]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[ɪz]	[ʌn'fɪt]	[tuː; tə]	[ɪn'kaʊntə(r)]	['pɑːrθə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Even	**Indra**	**himself**	**is**	**unfit**	**to**	**encounter**	**Partha**	**in**	**battle**	**.**
甚至	因陀罗	他自己	是	不合格	到	遇到	帕尔塔	在	战斗	.

即使是因陀罗本人也无法与帕尔塔交战。

[hiː; hi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[dɪ'zaɪərɛθ]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	['ɑːdʒunə]	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[ə; eɪ]	['sedətɪv]	.
He	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**desireth**	**to**	**fight**	**with**	**Arjuna**	**should**	**take**	**a**	**sedative**	**.**
他	，	所以	，	那	渴望	到	斗争	和	阿朱那	应该	拿	一个	镇静剂	.

因此，想要与阿周那战斗的人应该服用镇静剂。

[æz; əz][tuː; tə] [ðaɪ'self] ,
As to thyself ,
作为 到 你自己 ,

至于你自己，

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv][æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][baɪ]
thou desirest to take out the fangs of an angry snake of virulent poison by
你 最渴望 到 拿 出去 这 獠牙 的 一个 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 经过
['stretʃɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðaɪ] ['fɔːfɪŋgə(r)] .
stretching forth thy right hand and extending thy forefinger .
伸展 前进 你的 正确的 手 和 扩展 你的 食指 .

你渴望伸出右手，伸出食指，拔出剧毒毒蛇的毒牙。

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

['wɒndərɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [raɪd] [æn; ən] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ænd; ənd][gəʊ]
wandering alone in the forest thou desirest to ride an infuriate elephant and go
漫游 独自的 在 这 森林 你 最渴望 到 骑 一个 激怒 大象 和 去
[tuː; tə][ə; eɪ][bɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hʊk] [ɪn][hænd] .
to a boar without a hook in hand .
到 一个 公猪 没有 一个 钩 在 手 .

你独自在森林中漫步，渴望骑上一头愤怒的大象，却不带钩子去猎杀一头野猪。

[ɔː(r)] , [rʌbd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [drest] [ɪn] ['sɪlkən] [rəʊbz] ,
Or , rubbed over with clarified butter and dressed in silken robes ,
或者 , 摩擦 超过 和 澄清 黄油 和 穿着 在 丝 长袍 ,

或者，涂上澄清黄油，穿上丝绸长袍，

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [fed] [wɪð] [fæt][ænd; ənd]
thou desirest to pass through the midst of a blazing fire fed with fat and
你 最渴望 到 经过 通过 这 中间 的 一个 炽烈 火 美联储 和 胖的 和
['tæləʊ] [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
tallow and clarified butter .
脂 和 澄清 黄油 .

你渴望穿过熊熊燃烧的火焰，这火焰是用脂肪、牛油和酥油燃烧的。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] ,
Who is there that would ,
WHO 是 那里 那 会 ,

谁会愿意呢?

['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [stəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [nek] ,
binding his own hands and feet and tying a huge stone unto his neck ,
结合 他的 自己的 双手 和 脚 和 捆绑 一个 巨大的 石头 到 他的 脖子 ,

他捆绑了自己的手脚，并在脖子上绑了一块巨石。

[krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['swɪmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] [ɑːmz] ?
cross the ocean swimming with his bare arms ?
叉 这 海洋 游泳 和 他的 裸 武器 ?

他赤着双臂游过大洋?

[wɒt] ['mænlinəs] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] ?
What manliness is there in such an act ?
什么 男子气概 是 那里 在 这样的 一个 行为 ?

这种行为有什么男子气概可言?

[əʊ]
O
哦

哦

['kɑːrnə] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fuːl] [ðæt] [wʊd] , [wɪ'ðaʊt] [skɪl] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [streŋθ] ,
Karna , he is a fool that would , without skill in weapons and without strength ,
卡尔纳 , 他 是 一个 傻子 那 会 , 没有 技能 在 武器 和 没有 力量 ,

迦尔纳，他是个傻瓜，既不懂武器，又没有力量，

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['pɑːrθə] [huː] [ɪz][səʊ] ['maɪti] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] ?
desire to fight with Partha who is so mighty and skilled in weapons ?
欲望 到 斗争 和 帕尔塔 WHO 是 所以 强大的 和 熟练 在 武器 ?

难道你想和身强力壮、武艺高强的帕尔塔战斗吗?

[dɪs'ɒnɪstli] [dɪ'siːvd] [baɪ][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] - ['eksaɪl] , [wɪl] [nɒt]
Dishonestly deceived by us and liberated from thirteen years ' exile , will not
不诚实地 受骗 经过 我们 和 解放 从 十三 年 - 流亡 , 将要 不是
[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] [ə'naɪəleɪt] [ˌjuː 'es] ?
the illustrious hero annihilate us ?
这 杰出 英雄 歼灭 我们 ?

这位被我们欺骗、从十三年流放中解救出来的英雄，难道不会将我们消灭吗?

['hævɪŋ] ['ɪgnərəntli] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['pɑːrθə] [leɪ] [kən'siːld] [laɪk] ['faɪə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]
Having ignorantly come to a place where Partha lay concealed like fire hidden in a
拥有 无知地 来 到 一个 地方 在哪里 帕尔塔 躺 暗 喜欢 火 隐 在 一个
[wel] ,
well ,
出色地 ,

他们懵懂地来到帕尔塔藏身之处，帕尔塔如同藏在井中的火一般隐匿不露。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ɪn'diːd] , [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
we have , indeed , exposed to a great danger .
我们 有 , 的确 , 裸露 到 一个 伟大的 危险 .

我们确实已经陷入了巨大的危险之中。

[bʌt; bət] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ðəʊ] [hiː; hi][biː; bi][ɪn]['bæt(ə)l] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ə'genst] [hɪm] .
But irresistible though he be in battle , we should fight against him .
但 无法抗拒 尽管 他 是 在 战斗 , 我们 应该 斗争 反对 他 .

但他虽然在战场上所向披靡，我们仍应与他战斗。

[let] , ['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] [truːps] , [klæd][ɪn] [meɪl] , [stænd][hɪə(r)] [ə'reɪd] [ɪn][ræŋks][ænd; ənd] ['redi]
Let , therefore , our troops , clad in mail , stand here arrayed in ranks and ready
让 , 所以 , 我们的 军队 , 覆膜 在 邮件 , 站立 这里 排列 在 排名 和 准备好
[tuː; tə] [straɪk] .
to strike .
到 罢工 .

因此，让我们的军队身披铠甲，列队在此，严阵以待，准备进攻。

[let] ['droʊnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] - [sʌn]
Let Drona and Duryodhana and Bhishma and thyself and Drona's son
让 德罗纳 和 杜尤达纳 和 毗湿摩 和 你自己 和 - 儿子
[ænd; ənd] [ɑː'selvz] ,
and ourselves ,
和 我们自己 ,

让德罗纳、杜尤达纳、毗湿摩、你自己、德罗纳之子以及我们自己，

[ɔːl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
all fight with the son of Pritha .
全部 斗争 和 这 儿子 的 普里塔 .

所有人都与普里塔之子作战。

[duː; də] [nɒt] [əʊ] ['kɑːrnə] , [ækt][səʊ] ['ræʃli] [æz; əz][tuː; tə] [faɪt] [ə'ləʊn] .
Do not O Karna , act so rashly as to fight alone .
做 不是 哦 卡尔纳 , 行为 所以 贸然 作为 到 斗争 独自的 .

迦尔纳啊，切莫鲁莽行事，孤军奋战。

[ɪf] [wiː; wi][sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [biː; bi][ju'naɪtɪd] ,
If we six car - warriors be united ,
如果 我们 六 车 - 战士 是 团结的 ,

如果我们六个汽车战士团结起来，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [huː] [ɪz]
we can then be a match for and fight with that son of Pritha who is
我们 能 然后 是 一个 匹配 为了 和 斗争 和 那 儿子 的 普里塔 WHO 是
[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
resolved to fight and who is as fierce as the wielder of the thunderbolt .
已解决 到 斗争 和 WHO 是 作为 凶猛的 作为 这 持有者 的 这 霹雳 .

这样我们就能与那位决心战斗、像雷霆之主一样勇猛的普里塔之子匹敌并与之战斗。

['eɪdɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [tru:ps] [ə'reɪd] [ɪn][ræŋks] ,
Aided by our troops arrayed in ranks ,
协助 经过 我们的 军队 排列 在 排名 ,

在我们列队排列的军队的协助下，

[ɑː'selvz] — [greɪt] ['bəʊmən] — ['stændɪŋ] ['keəfəli] [wɪl] [faɪt] [wɪð] ['ɑːdʒunə]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]
ourselves — great bowmen — standing carefully will fight with Arjuna even as the
我们自己 — 伟大的 弓箭手 — 常设 小心 将要 斗争 和 阿朱那 甚至 作为 这
[dænɑːvəz] [ɪn'kaʊntə(r)] - [ɪn]['bæt(ə)l] . -
Danavas encounter Vasava in battle . '
达纳瓦斯 遇到 - 在 战斗 . -

我们这些伟大的弓箭手将严阵以待，与阿周那并肩作战，就像达那婆族与婆娑婆交战一样。

" ['sekʃ(ə)n] [el]
" SECTION L
" 部分 L

“L 部分”

“ - [sed] , - [ðə; ði] [kaɪn] , [əʊ]['kɑːrnə] , [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [wʌn] ,
“ Aswatthaman said , ' The kine , O Karna , have not yet been won ,
“ - 说 , - 这 牛 , 哦 卡尔纳 , 有 不是 然而 到过 韩元 ,

阿什瓦塔曼说：“迦尔纳啊，牛还没有被赢得，

[nɔː(r)][hæv; həv] [ðeɪ] [jet] [krɒst] [ðə; ði] ['baʊndri] ([ɒv; əv][ðeə(r)] ['oʊnərz] [də'mɪnjənz]) , [nɔː(r)]
nor have they yet crossed the boundary (of their owner's dominions) , nor
也不 有 他们 然而 交叉 这 边界 (的 他们的 所有者的 领地) , 也不
[hæv; həv] [ðeɪ] [jet] [riːtʃt] [hɑːstɪnɑːprə] .
have they yet reached Hastinapura .
有 他们 然而 达到 哈斯蒂纳普拉 .

他们既没有越过（他们主人的）领地边界，也没有到达哈斯蒂纳普拉。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [bəʊst] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] ?
Why dost thou , therefore , boast of thyself ?
为什么 朋友 你 , 所以 , 夸 的 你自己 ?

所以你为何自夸呢？

['hævɪŋ] [wʌn] ['njuːmərəs] ['bæt(ə)lz] , [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [ɪ'nɔːməs] [welθ] , [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt]
Having won numerous battles , and acquired enormous wealth , and vanquished
拥有 韩元 很多的 战斗 , 和 获得 巨大的 财富 , 和 战败者
['hɒstaɪl] [hoʊsts] ,
hostile hosts ,
敌对的 主持人 ,

在赢得无数战役、积累巨额财富并击败敌军之后，

[men] [ɒv; əv] [truː] ['herəʊɪzəm] [spiːk] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['praʊəs] .
men of true heroism speak not a word of their prowess .
男人 的 真的 英雄主义 说话 不是 一个 单词 的 他们的 能力 .

真正的英雄从不炫耀自己的功绩。

['faɪə(r)] ['bɜːrnɪθ] ['mjuːtli] [ænd; ənd] ['mjuːtli] [dʌθ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn] .
Fire burneth mutely and mutely doth the sun shine .
火 伯恩斯 默默地 和 默默地 确实 这 太阳 闪耀 .

火默默燃烧，太阳也默默发光。

['mjuːtli] ['ɔːlsəʊ] [dʌθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [beə(r)] ['kriːtʃəz] , [bəuθ]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
Mutely also doth the Earth bear creatures , both mobile and immobile .
默默地 还 确实 这 地球 熊 生物 , 两个都 移动的 和 不动 .

大地默默地孕育着各种生物，包括会动的和不会动的。

[ðə; ði] [self] - [ɪg'zɪstənt] [hæθ] ['sæŋkʃnd] [sʌtʃ] ['ɑː.fɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ðæt] ['hævɪŋ]
The Self - existent hath sanctioned such offices for the four orders that having
这 自己 - 存在的 有 已制裁 这样的 办公室 为了 这 四 订单 那 拥有
[rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðem; ðəm] [iːtʃ] [meɪ] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['senʃərəb(ə)l] .
recourse to them each may acquire wealth without being censurable .
追索权 到 他们 每个 可能 获得 财富 没有 存在 应受谴责的 .

自存者为四大阶层设立了这样的官职，使每个人都能通过这些官职获得财富而不受谴责。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪm'self] ,
A Brahmana , having studied the Vedas , should perform sacrifices himself ,
一个 婆罗门 , 拥有 研究 这 吠陀经 , 应该 履行 牺牲 他自己 ,
[ænd; ənd] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
and officiate at the sacrifices of others .
和 裁判 在 这 牺牲 的 其他的 .

婆罗门研习过吠陀经后，应当亲自举行祭祀，并主持他人的祭祀。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
And a Kshatriya , depending upon the bow ,
和 一个 刹帝利 , 取决于 之上 这 弓 ,

而刹帝利，则取决于弓箭。

[ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪm'self] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv]
should perform sacrifices himself but should never officiate at the sacrifices of
应该 履行 牺牲 他自己 但 应该 绝不 裁判 在 这 牺牲 的
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

祭祀时，祭司应该亲自执行，但绝不能主持他人的祭祀仪式。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] , ['hævɪŋ] [ɜːnd] [welθ] ,
And of Vaisya , having earned wealth ,
和 的 吠舍 , 拥有 获得 财富 ,

吠舍族人，由于积累了财富，

[ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðə; ði] [raɪts] [in'dʒɔin] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
should cause the rites enjoined in the Vedas to be performed for himself .
应该 原因 这 仪式 禁止 在 这 吠陀经 到 是 执行 为了 他自己 .

应当按照吠陀经中规定的仪式为自己举行祭祀。

[ə; eɪ]['suːdrə] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ə'pɒn][ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs] .
A Sudra should always wait upon and serve the other three orders .
一个 首陀罗 应该 总是 等待 之上 和 服务 这 其他 三 订单 .

首陀罗应该始终侍奉其他三个阶层的人。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['vendəz]
As regards those that live by practising the profession of flowers and vendors
作为 问候 那些 那 居住 经过 练习 这 职业 的 花朵 和 供应商
[ɒv; əv] [miːt] ,
of meat ,
的 肉 ,

至于那些以种植花卉和贩卖肉类为生的人，

[ðeɪ]	[meɪ]	[ɜːn]	[welθ]	[baɪ]	[ik'spiːdiənt]	[frɔːt]	[wɪð]	[dɪ'siːt]	[ænd; ənd]	[frɔːd]	.
they	**may**	**earn**	**wealth**	**by**	**expedients**	**fraught**	**with**	**deceit**	**and**	**fraud**	**.**
他们	可能	赚	财富	经过	权宜之计	充满危机	和	欺骗	和	欺诈罪	.

他们可能会通过充满欺骗和诈骗的手段来获取财富。

['ɔːlweɪz]	['æktɪŋ]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
Always	**acting**	**according**	**to**	**the**	**dictates**	**of**	**the**	**scriptures**	**,**
总是	表演	根据	到	这	规定	的	这	经文	,

始终按照经文的指示行事，

[ðə; ði]	[ɪg'zɔːltɪd]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	,
the	**exalted**	**sons**	**of**	**Pandu**	**acquired**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**,**
这	崇高	儿子们	的	潘杜	获得	这	主权	的	这	所有的	地球	,

般度王的显赫儿子们获得了整个地球的统治权。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['ɔːlweɪz]	[ækt]	[rɪ'spektfəli]	[tə'wɔːdz]	[ðeə(r)]	[sjuː'pɪəriəz]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[pruːv]	['hɒstaɪl]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]
and	**they**	**always**	**act**	**respectfully**	**towards**	**their**	**superiors**	**,**	**even**	**if**	**the**	**latter**	**prove**	**hostile**	**to**	**them**
和	他们	总是	行为	尊敬	向	他们的	上级	,	甚至	如果	这	后者	证明	敌对的	到	他们

.	
.	
.	

即使上级对他们怀有敌意，他们也总是对上级表现出尊重。

[wɒt]	['kʃɑːtrijə]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ɪk'sprest]	[dɪ'laɪt]	[æt; ət]	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[daɪs]	,
What	**Kshatriya**	**is**	**there**	**that**	**expressed**	**delight**	**at**	**having**	**obtained**	**a**	**kingdom**	**by**	**means**	**of**	**dice**	**,**
什么	刹帝利	是	那里	那	表达	喜	在	拥有	获得	一个	王国	经过	方法	的	骰子	,

哪有刹帝利会为掷骰子赢得王国而感到欣喜若狂?

[laɪk]	[ðɪs]	['wɪkɪd]	[ænd; ənd]	['ʃeɪmləs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	?
like	**this**	**wicked**	**and**	**shameless**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**?**
喜欢	这	邪恶	和	不要脸	儿子	的	持国	?

就像这个邪恶无耻的持国之子一样?

['hævɪŋ]	[ə'kwaɪəd]	[welθ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[baɪ]	[dɪ'siːt]	[ænd; ənd]	[frɔːd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['vendə(r)]	[ɒv; əv]	[miːt]	,
Having	**acquired**	**wealth**	**in**	**this**	**way**	**by**	**deceit**	**and**	**fraud**	**like**	**a**	**vendor**	**of**	**meat**	**,**
拥有	获得	财富	在	这	方式	经过	欺骗	和	欺诈罪	喜欢	一个	小贩	的	肉	,

像肉贩一样，通过欺骗和诈骗手段积累财富，

[huː]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	[bəʊst]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	?
who	**that**	**is**	**wise**	**boast**	**of**	**it**	**?**
WHO	那	是	明智的	夸	的	它	?

智者会以此为傲吗?

[ɪn]	[wɒt]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbæt]	[dɪdst]	[ðaʊ]	['væŋkwɪʃ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ɔː(r)]	['nɑːkʊlə]	,	[ɔː(r)]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
In	**what**	**single**	**combat**	**didst**	**thou**	**vanquish**	**Dhananjaya**	**,**	**or**	**Nakula**	**,**	**or**	**Sahadeva**	**,**
在	什么	单身的	战斗	迪斯特	你	征服	达纳贾亚	,	或者	纳库拉	,	或者	萨哈德瓦	,

你在哪一场战斗中击败了 Dhananjaya、Nakula 或 Sahadeva，

[ɔːl'ðəʊ]	[ðaʊ]	[hæst]	[rɔb]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[welθ]	?
although	**thou**	**hast**	**robbed**	**them**	**of**	**their**	**wealth**	**?**
虽然	你	哈斯特	被抢劫	他们	的	他们的	财富	?

即使你掠夺了他们的财富?

[ɪn]	[wɒt]	['bæt(ə)l]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[dɪ'fiːt]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɔː(r)]	['biːmə]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[strɒŋ]	[men]	?
In	**what**	**battle**	**didst**	**thou**	**defeat**	**Yudhishthira**	**,**	**or**	**Bhima**	**that**	**foremost**	**of**	**strong**	**men**	**?**
在	什么	战斗	迪斯特	你	击败	尤迪什提拉	,	或者	毗摩	那	首先	的	强的	男人	?

你在哪场战役中击败了尤迪什提拉，或者说是力士之首的毗摩?

[ɪn] [wɒt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ˌɪndrə'prɑːstə] ['kɔŋkə] [baɪ] [ðiː] ?
In what battle was Indraprastha conquered by thee ?
在 什么 战斗 曾是 因陀罗普拉斯特 征服 经过 你 ?

你在哪场战役中征服了因陀罗普拉斯特?

[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] ,
What thou hast done , however , O thou of wicked deeds ,
什么 你 哈斯特 完毕 , 然而 , 哦 你 的 邪恶 契约 ,

然而，你这作恶多端的人啊，你所做的一切，

[ɪz][tuː; tə][dræg] [ðæt] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə] [kɔːt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]
is to drag that princess to court while she was ill and had but one
是 到 拖 那 公主 到 法庭 尽管 她 曾是 患病的 和 有 但 一
['reɪmənt] [ɒn] ?
raiment on ?
服饰 在 ?

难道要把那位生病且只穿了一件衣服的公主拖到宫廷去吗?

[ðaʊ] [hæst] [kʌt] [ðə; ði] ['maɪti] [ruːt] , ['delɪkət] [æz; əz][ðə; ði]['sænd(ə)l] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [triː] .
Thou hast cut the mighty root , delicate as the sandal , of the Pandava tree .
你 哈斯特 切 这 强大的 根 , 精美的 作为 这 凉鞋 , 的 这 潘达瓦 树 .

你砍断了般度树那强壮的根，它像檀香一样纤细。

['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [welθ] , [wen] [ðaʊ] ['meɪdɪst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ækt][æz; əz] [sleɪvz] ,
Actuated by desire of wealth , when thou madest the Pandavas act as slaves ,
驱动 经过 欲望 的 财富 , 什么时候 你 最 这 般度族五兄弟 行为 作为 奴隶 ,

你因贪婪的欲望而使般度族五兄弟沦为奴隶。

[rɪmɛmbɝəst] [ðaʊ] [wɒt] ['vɪdjuːrə] [sed] !
rememberest thou what Vidura said !
记住 你 什么 维杜拉 说 !

记住维杜拉说过的话!

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['iːv(ə)n] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ænts] ,
We see that men and others , even insects and ants ,
我们 看 那 男人 和 其他的 , 甚至 昆虫 和 蚂蚁 ,

我们看到，人类和其他生物，甚至昆虫和蚂蚁，

[ʃəʊ] [fə'gɪvnəs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .
show forgiveness according to their power of endurance .
展示 饶恕 根据 到 他们的 力量 的 耐力 .

根据他们的忍耐力给予宽恕。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [fə'gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː]
The son of Pandu , however , is incapable of forgiving the sufferings of Draupadi
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 是 无法 的 宽恕 这 苦难 的 德罗波蒂
.
:
.

然而，般度之子却无法原谅德罗波蒂所遭受的苦难。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['kʌmɪθ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Surely , Dhananjaya cometh here for the destruction of the sons of
一定 , 达纳贾亚 到来 这里 为了 这 破坏 的 这 儿子们 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Dhritarashtra .
持国 .

达纳迦耶前来，必定是为了毁灭持国之子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ， [əˈfektɪŋ] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] ， [ðaʊ] [ɑːt][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈspiːtʃɪz] [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt]
It is true , affecting great wisdom , thou art for making speeches but will not
它 是 真的 ， 影响 伟大的 智慧 ， 你 艺术 为了 制作 演讲 但 将要 不是
- ，
Vibhatsu ,
- ，

的确，你装出一副博学多才的样子，擅长演说却不懂得表达真谛。

[ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ， [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ˌjuː ˈes][ɔːl] !
that slayer of foes , exterminate us all !
那 杀手 的 敌人 ， 歼 我们 全部 !

那位屠戮敌人的英雄，将我们全部消灭吧!

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ɡɒdz] ，[ɔː(r)] [ɡændˈhɑːrvəz] [ɔː(r)] [ˈɑːsʊrəz] ，[ɔː(r)] [rɑːkˈʃɑːsəz] ， [wɪl] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn]
If it be gods , or Gandharvas or Asuras , or Rakshasas , will Dhananjaya the son
如果 它 是 神 ， 或者 乾闼婆 或者 阿修罗 ， 或者 罗刹 ， 将要 达纳贾亚 这 儿子
[ɒv; əv] [ˈkʊnti] ，
of Kunti ,
的 昆蒂 ，

无论是神祇、乾闼婆、阿修罗还是罗刹，昆蒂之子达纳迦耶会是

[dɪˈzɪst] [tuː; tə] [faɪt] [frɒm; frəm][ˈpænɪk] ?
desist to fight from panic ?
停止 到 斗争 从 恐慌 ?

因恐慌而停止反抗?

[ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [əˈpɒn] [ˌhuːmsəʊˈevə(r)][hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] ，
Inflamed with wrath upon whomsoever he will fall ,
发炎的 和 愤怒 之上 无论谁 他 将要 落下 ，

怒火中烧，他将对任何他想攻击的人都充满仇恨。

[ˈiːv(ə)n] [hɪm] [hiː; hi] [wɪl] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ˈɡɑːrʊdɑː] !
even him he will overthrow like a tree under the weight of Garuda !
甚至 他 他 将要 推翻 喜欢 一个 树 在下面 这 重量 的 迦楼罗 !

即使是他，也会像迦楼罗的重压下压垮大树一样被推倒!

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ˈpraʊəs] ，[ɪn] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [hɪmˈself] [ɒv; əv][ðə; ði]
Superior to thee in prowess , in bowmanship equal unto the lord himself of the
优越的 到 你 在 能力 ， 在 弓箭技艺 平等的 到 这 主 他自己 的 这
[səˈlestʃəlz] ，
celestials ,
天体 ，

他的武艺远胜于你，他的弓箭技艺堪比天神之主。

[ænd; ənd][ɪn][ˈbæt(ə)l] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [hɪmˈself] ， [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [preɪz]
and in battle equal unto Vasudeva himself , who is there that would not praise
和 在 战斗 平等的 到 瓦苏德瓦 他自己 ， WHO 是 那里 那 会 不是 称赞
[ˈpɑːrθə] ?
Partha ?
帕尔塔 ?

在战场上，他能与瓦苏提婆匹敌，谁会不赞美帕尔塔呢?

[ˌkauntəˈrækt]	[səˈlestiəl]	[ˈwepənz]	[wɪð]	[səˈlestiəl]	,	[ænd; ənd]	[ˈhjuːmən]	[ˈwepənz]	[wɪð]	[ˈhjuːmən]	,	[wɒt]	[mæn]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈɑːdʒunə]	?
Counteracting	**celestial**	**weapons**	**with**	**celestial**	,	**and**	**human**	**weapons**	**with**	**human**	,	**what**	**man**	**is**	**a**	**match**	**for**	**Arjuna**	?
抵消	天体	武器	和	天体	，	和	人类	武器	和	人类	，	什么	男人	是	一个	匹配	为了	阿朱那	？

以天兵器对抗天兵器，以人兵器对抗人兵器，谁能与阿周那匹敌?

[ðəʊz]	[əˈkweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	[dɪˈkleə(r)]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	[ɪz]	[nəʊ]	[wei]	[ɪnˈfɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[sʌn]	,
Those	**acquainted**	**with**	**the**	**scriptures**	**declare**	**that**	**a**	**disciple**	**is**	**no**	**way**	**inferior**	**to**	**a**	**son**	,
那些	熟人	和	这	经文	宣布	那	一个	弟子	是	不	方式	下	到	一个	儿子	，

熟悉经文的人都说，门徒的地位丝毫不逊于儿子。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈfeɪvərɪt]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	.
and	**it**	**is**	**for**	**this**	**that**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**is**	**a**	**favourite**	**of**	**Drona**	.
和	它	是	为了	这	那	这	儿子	的	潘杜	是	一个	最喜欢的	的	德罗纳	.

正因如此，般度之子才深受德罗纳的喜爱。

[ɪmˈplɔɪ]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	[miːnz]	[naʊ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[əˈdɒptɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mætʃ]	[æt; ət]	[daɪs]	,	—	[ðə; ði]	[seɪm]	[miːnz]	,
Employ	**thou**	**the**	**means**	**now**	**which**	**thou**	**hadst**	**adopted**	**in**	**the**	**match**	**at**	**dice**	,	—	**the**	**same**	**means**	,
采用	你	这	方法	现在	哪个	你	哈斯特	已采用	在	这	匹配	在	骰子	，	—	这	相同的	方法	，

现在，你应当运用你在掷骰子比赛中所采用的手段——同样的手段。

[vɪz]	.	,	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[ˈsʌbdʒugeɪtɪd]	[ˌɪndrəˈprɑːstə]	,
viz	.	,	**by**	**which**	**thou**	**hadst**	**subjugated**	**Indraprastha**	,
即	.	，	经过	哪个	你	哈斯特	被征服	因陀罗普拉斯特	，

即，你曾以此征服因陀罗普拉斯特。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪm]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[drægd]	[ˈkrɪʃnə]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[əˈsembli]	!
and	**the**	**same**	**means**	**by**	**which**	**thou**	**hadst**	**dragged**	**Krishna**	**to**	**the**	**assembly**	!
和	这	相同的	方法	经过	哪个	你	哈斯特	拖拽	克里希那	到	这	集会	！

你当初就是用同样的手段把克里希那拖到集会上的！

[ðɪs]	[ðaɪ]	[waɪz]	[ˈʌŋk(ə)l]	,	[ˈfʊli]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ˈɔːdə(r)]	—	[ðɪs]	[dɪˈsiːtf(ə)l]	[ˈgæmblə(r)]	-	,
This	**thy**	**wise**	**uncle**	,	**fully**	**conversant**	**with**	**the**	**duties**	**of**	**the**	**Kshatriya**	**order**	—	**this**	**deceitful**	**gambler**	**Sakuni**	,
这	你的	明智的	叔叔	，	完全	熟人	和	这	职责	的	这	刹帝利	命令	—	这	欺骗性的	赌徒	-	，

你这位睿智的叔父，精通刹帝利阶层的职责——这个狡诈的赌徒沙恭尼，

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ˈgænˈdɑːrə]	,	[let]	[hɪm]	[faɪt]	[naʊ]	!
the	**prince**	**of**	**Gandhara**	,	**let**	**him**	**fight**	**now**	!
这	王子	的	犍陀罗	，	让	他	斗争	现在	！

让犍陀罗王子现在就战斗！

[ðə; ði]	-	,	[haʊˈevə(r)]	,	[dʌθ]	[nɒt]	[kɑːst]	[daɪs]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈkriːtɑː]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[dwɑːpɑːrə]	,
The	**Gandiva**	,	**however**	,	**doth**	**not**	**cast**	**dice**	**such**	**as**	**the**	**Krita**	**or**	**the**	**Dwapara**	,
这	-	，	然而	，	确实	不是	投掷	骰子	这样的	作为	这	Krita	或者	这	德瓦帕拉	，

然而，甘迪瓦琴并不像克里塔琴或德瓦帕拉琴那样掷骰子。

[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]		[əˈpɒn]	[fəʊz]	[ˈbleɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[ˈmɪrɪədz]	.
but	**it**	**shooteth**	**upon**	**foes**	**blazing**	**and**	**keen**	-	**edged**	**shafts**	**by**	**myriads**	.
但	它	射击	之上	敌人	炽烈	和	敏锐的	-	边缘	轴	经过	无数	.

但它会向敌人射出无数炽热锋利的箭矢。

[ðə; ði] [fɪəs] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]
The fierce arrows shot from the Gandiva , endued with great energy and
这 凶猛的 箭头 射击 从 这 - , 赋予 和 伟大的 活力 和
['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] ,
furnished with vulturine wings ,
提供 和 秃鹫 翅膀 ,

从甘迪瓦弓射出的凶猛箭矢，蕴含着巨大的能量，并长有秃鹰般的翅膀。

[kæn; kən] [pɪəs] ['iːv(ə)n] ['maʊntənz] .
can pierce even mountains .
能 刺穿 甚至 山脉 .

甚至可以穿透山脉。

[ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] , [nemd] ['jʌmə] , [ænd; ənd]['vɑːjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] - [feɪst] ['ʌgni] ,
The destroyer of all , named Yama , and Vayu , and the horse - faced Agni ,
这 驱逐舰 的 全部 , 命名 阎王 , 和 风神 , 和 这 马 - 面对 阿格尼 ,
[liːv] [sʌm; səm] ['remnənt] [bɪ'haɪnd] ,
leave some remnant behind ,
离开 一些 剩 在后面 ,

毁灭一切的神阎摩、风神风和马面神阿耆尼，都留下了一些残余。

[bʌt; bət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] ['nevə(r)] [dʌθ] [səʊ] .
but Dhananjaya inflamed with wrath never doth so .
但 达纳贾亚 发炎的 和 愤怒 绝不 确实 所以 .

但怒火中烧的达纳贾亚绝不会这样做。

[æz; əz] [ðaʊ] [hædst] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['ʌŋk(ə)l] ,
As thou hadst , aided by thy uncle ,
作为 你 哈斯特 , 协助 经过 你的 叔叔 ,

正如你曾经在你叔叔的帮助下所做的那样，

[pleɪd] [æt; ət] [daɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [səʊ][duː; də] [faɪt] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [prə'tektɪd] [baɪ] - [sʌn] .
played at dice in the assembly so do fight in this battle protected by Suvala's son .
玩 在 骰子 在 这 集会 所以 做 斗争 在 这 战斗 受保护 经过 - 儿子 .

在集会上掷骰子，所以在这场战斗中，在苏瓦拉之子的保护下战斗吧。

[let] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [tʃuːz] [faɪt] ; [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [faɪt] [wɪð] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Let the preceptor , if he chooses fight ; I shall not , however , fight with Dhananjaya .
让 这 导师 , 如果 他 选择 斗争 ; 我 将 不是 , 然而 , 斗争 和 达纳贾亚 .

如果导师选择战斗，那就让他战斗吧；但我不会与达纳迦亚战斗。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪf] [ɪn'diːd] ,
We are to fight with the king of the Matsyas , if indeed ,
我们 是 到 斗争 和 这 国王 的 这 - , 如果 的确 ,

如果真有此事，我们就必须与摩蹉王作战。

[hiː; hi] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪn] . -
he cometh in the track of the kine . '
他 到来 在 这 追踪 的 这 牛 . -

他沿着牛群的足迹而来。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LI
" 部分 李

“第 LI 节”

“ ['biːʃmə] [sed] , - - [sʌn] [əbzɝːvɛθ] [wel] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [tuː] [əbzɝːvɛθ] ['raɪtli] .
“ Bhishma said , ' Drona's son observeth well , and Kripa , too observeth rightly .
“ 毗湿摩 说 , - - 儿子 观察 出色地 , 和 克里帕 , 也 观察 没错 .

毗湿摩说：“德罗那的儿子观察得很好，克里帕也观察得很正确。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['kɑːrnə] ,

As for Karna ,

作为 为了 卡尔纳 ,

至于迦尔纳，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

it is only out of regard for the duties of the Kshatriya order that he

它 是 仅有的 出去 的 看待 为了 这 职责 的 这 刹帝利 命令 那 他

[dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [faɪt] .

desireth to fight .

渴望 到 斗争 .

他之所以想战斗，仅仅是出于对刹帝利阶层职责的敬畏。

[nəʊ][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [bleɪm] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .

No man of wisdom can blame the preceptor .

不 男人 的 智慧 能 责备 这 导师 .

任何有智慧的人都不会责怪老师。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [faɪt] [wiː; wi][mʌst; məst] , [kən'sɪdərɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [taɪm]

I , however , am of opinion that fight we must , considering both the time

我 , 然而 , 是 的 观点 那 斗争 我们 必须 , 考虑 两个都 这 时间

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] .

and the place .

和 这 地方 .

但我认为，考虑到时间和地点，我们必须战斗。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðæt] [mæn][biː; bi] [bɪ'wɪldəd] [huː] [hæθ] [faɪv] ['ædvəs(ə)riz] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz] [faɪv]

Why should not that man be bewildered who hath five adversaries effulgent as five

为什么 应该 不是 那 男人 是 困惑 WHO 有 五 对手 光辉灿烂的 作为 五

[sʌnz] ,

suns ,

太阳 ,

那人为何不感到困惑呢？他有五个如同五个太阳般耀眼的敌人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [əd'vɜːsəti] ?

who are heroic combatants and who have just emerged from adversity ?

WHO 是 英勇 战斗人员 和 WHO 有 只是 出现 从 逆境 ?

他们是英勇的战士，刚刚从逆境中走出来？

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'wɪldəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts]

Even those conversant with morality are bewildered in respect of their own interests

甚至 那些 熟人 和 道德 是 困惑 在 尊重 的 他们的 自己的 兴趣

.

:

.

即使是那些精通道德的人，在自身利益方面也会感到困惑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ,

It is for this , O king , that I tell thee this ,

它 是 为了 这 , 哦 国王 , 那 我 告诉 你 这 ,

正因如此，我的王啊，我才告诉你这件事。

['weðə(r)] [maɪ] [wɜːdz] [biː; bi][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɔː(r)][nɒt] .

whether my words be acceptable to you or not .

无论 我的 字 是 可接受 到 你 或者 不是 .

无论我的话你是否能接受。

[wɒt] ['kɑːrnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] (['druːpɪŋ]) ['kʌrɪdʒ] .

What Karna said unto thee was only for raising our (drooping) courage .

什么 卡尔纳 说 到 你 曾是 仅有的 为了 提高 我们的 (下垂) 勇气 .

迦尔纳对你说的话，只是为了鼓舞我们（低落的）勇气。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [əʊ] - [sʌn] , [fə'gɪv] ['evriθɪŋ] .
As regards thyself , O preceptor's son , forgive everything .
作为 问候 你自己 , 哦 - 儿子 , 原谅 一切 .

至于你自己，师父之子啊，请原谅一切。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [æt; ət][hænd][ɪz] ['veri] [greɪv] .
The business at hand is very grave .
这 商业 在 手 是 非常 严重 .

当前的事情非常紧急。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [hæθ] [kʌm] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrəl] .
When the son of Kunti hath come , this is not the time for quarrel .
什么时候 这 儿子 的 昆蒂 有 来 , 这 是 不是 这 时间 为了 争吵 .

昆蒂之子降临之时，并非争吵之时。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [fə'givn] [baɪ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['krɪpɑː] .
Everything should now be forgiven by thyself and the preceptor Kripa .
一切 应该 现在 是 已原谅 经过 你自己 和 这 导师 克里帕 .

现在，你和你的导师克里帕应该原谅你所做的一切。

[laɪk] [lait] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wepənz] [dʌθ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][juː; jʊ] .
Like light in the sun , the mastery of all weapons doth reside in you .
喜欢 光 在 这 太阳 , 这 精通 的 全部 武器 确实 居住 在 你 .

如同阳光中的光芒，所有武器的掌控权都蕴藏在你心中。

[æz; əz] ['bjuːti] [ɪz]['nevə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] - ,
As beauty is never separated from Chandramas ,
作为 美丽 是 绝不 分开 从 - ,

美貌永远与月神（Chandramas）密不可分。

[səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] [bəuθ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][juː; jʊ] .
so are the Vedas and the Brahma weapon both established in you .
所以 是 这 吠陀经 和 这 梵 武器 两个都 已确立的 在 你 .

所以吠陀经和梵天武器都已在你心中扎根。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] [dwel] [ɪn][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə]
It is often seen that the four Vedas dwell in one object and Kshatriya
它 是 经常 已见 那 这 四 吠陀经 住 在 一 目的 和 刹帝利
[ə'trɪbjuːts] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
attributes in another .
属性 在 其他 .

人们常常看到，四部吠陀经存在于一个物体中，而刹帝利的属性存在于另一个物体中。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dwelɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ðæn; ðən]
We have never heard of these two dwelling together in any other person than
我们 有 绝不 听到 的 这些 二 住宅 一起 在 任何 其他 人 比
[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
the preceptor of the Bharata race and his son .
这 导师 的 这 婆罗多 种族 和 他的 儿子 .

除了婆罗多族的始祖和他的儿子之外，我们从未听说过这两种生命体同时存在于其他人身上。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
Even this is what I think .
甚至 这 是 什么 我 思考 .

连我都是这么想的。

[ɪn][ðə; ði] [ve'dɑːntə] , [ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] , [ænd; ənd][ɪn][əʊld]['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [huː] [seɪv] - , [əʊ]
In the Vedantas , in the Puranas , and in old histories , who save Jamadagni , O
在 这 吠檀多 , 在 这 往世书 , 和 在 老的 历史 , WHO 节省 - , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

在吠檀多经典、往世书和古代史书中，谁拯救了贾玛达格尼，国王啊？

[wʊd] [biː; bi] - [suːˈpɪəriə(r)] ?
would be Drona's superior ?
会 是 - 优越的 ?

会是德罗纳的上级吗?

[ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɑːmə] [ˈwepən] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , — [ðɪs] [ɪz] [ˈnevə(r)] [tuː; tə]
A combination of the Brahma weapon with the Vedas , — this is never to
一个 组合 的 这 梵 武器 和 这 吠陀经 , — 这 是 绝不 到
[biː; bi] [siːn] [ˈeniweə(r)] [els] .
be seen anywhere else .
是 已见 任何地方 别的 .

将梵天武器与吠陀经相结合——这在其他任何地方都看不到。

[əʊ] - [sʌn] , [duː; də] [ðaʊ] [fəˈɡɪv] .
O preceptor's son , do thou forgive .
哦 - 儿子 , 做 你 原谅 .

师父之子，请你宽恕。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪsˈjuːniən] .
This is not the time for disunion .
这 是 不是 这 时间 为了 分裂 .

现在不是分裂的时候。

[let] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] , [juˈnaɪtɪŋ] , [faɪt] [wɪð] [ˈɪndrəz] [sʌn] [huː] [hæθ] [kʌm] .
Let all of us , uniting , fight with Indra's son who hath come .
让 全部 的 我们 , 联合 , 斗争 和 因陀罗的 儿子 WHO 有 来 .

让我们团结起来，与降临的因陀罗之子战斗。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kəˈlæmitiz] [ðæt] [meɪ] [bɪˈfɔːl] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈnuːməˌreɪtid] [baɪ] [men]
Of all the calamities that may befall an army that have been enumerated by men
的 全部 这 灾难 那 可能 降临 一个 军队 那 有 到过 列举 经过 男人
[ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] ,
of wisdom ,
的 智慧 ,

智者们列举了军队可能遭遇的所有灾难，

[ðə; ði] [wɜːst] [ɪz] [dɪsˈjuːniən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈliːdəz] .
the worst is disunion among the leaders .
这 最差 是 分裂 之中 这 领导人 .

最糟糕的情况是领导层内部出现分裂。

- - [sed] , - [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [ðiːz] [ðaɪ] [dʒʌst] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] , [niːd] [nɒt] [biː; bi]
' Aswatthaman said , ' O bull among men , these thy just observations , need not be
- - 说 , - 哦 公牛 之中 男人 , 这些 你的 只是 观察 , 需要 不是 是
[ˈʌtə] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈprez(ə)ns] ;
uttered in our presence ;
说出 在 我们的 在场 ;

阿斯瓦塔曼说：“人中之牛啊，你这些公正的见解，不必在我们面前说出来；

[ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [ɒv; əv] [ɑːrˈdʒuːnəz] [ˈvɜːtjuːz] .
the preceptor , however , filled with wrath , had spoken of Arjuna's virtues .
这 导师 , 然而 , 已填 和 愤怒 , 有 说 的 阿朱那的 美德 .

然而，那位充满愤怒的导师却谈到了阿朱那的美德。

[ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [æn; ən] [ˈenəmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ədˈmɪtɪd] ,
The virtues of even an enemy should be admitted ,
这 美德 的 甚至 一个 敌人 应该 是 承认 ,

即使是敌人的优点也应该被承认。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [wʌnz] [prɪˈseptə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ; [ˈðeəfɔː(r)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ,
while the faults of even one's preceptor may be pointed out ; therefore one should ,
尽管 这 故障 的 甚至 一个人的 导师 可能 是 尖 出去 ; 所以 一 应该 ,

即便老师的缺点也可能被指出；因此，一个人应该……

[tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn][ɔː(r)][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . -
to the best of his power , declare the merits of a son or a disciple . '
到 这 最好的 的 他的 力量 , 宣布 这 优点 的 一个 儿子 或者 一个 弟子 . -

尽其所能，宣告儿子或弟子的功绩。

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [let] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [grɑːnt][hɪz; ɪz] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [let] [piːs] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
“ Duryodhana said , ' Let the preceptor grant his forgiveness and let peace be restored .
“ 杜尤达纳 说 , - 让 这 导师 授予 他的 饶恕 和 让 和平 是 恢复 .

杜尤达纳说：“让导师宽恕他，让和平恢复吧。”

[ɪf] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [biː; bi][æt; ət][wʌn] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
If the preceptor be at one with us ,
如果 这 导师 是 在 一 和 我们 ,

如果导师与我们心意相通，

[wɒt'evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ([ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'mɜːdʒənsi]) [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [dʌn] . -
whatever should be done (in view of the present emergency) would seem to have been already done . '
任何 应该 是 完毕 (在 看法 的 这 展示 紧急情况) 会 似乎 到 有 到过 已经 完毕 . -

鉴于目前的紧急情况，所有应该做的事情似乎都已经做了。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'sɪstɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] ['pæsɪfaɪ] ['droʊnə] .
" Vaisampayana continued , “ Then , O Bharata , Duryodhana assisted by Karna and Kripa , and the high - souled Bhishma pacified Drona .
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 , 哦 婆罗多 , 杜尤达纳 协助 经过 卡尔纳 和 克里帕 , 和 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 安抚 德罗纳 .

” Vaisampayana 继续说道，“然后，婆罗多啊，杜尤丹在迦尔纳和克里帕的协助下，以及高尚的彼什玛安抚了德罗纳。

“ ['droʊnə] [sed] , - [ə'piːzd] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [fɜːst]['spəʊkən][baɪ] ['biːʃmə] ,
“ Drona said , ' Appeased I have already been at the words first spoken by Bhishma ,
“ 德罗纳 说 , - 安抚 我 有 已经 到过 在 这 字 第一的 说 经过 毗湿摩 ,

德罗纳说道：“我已经听从了毗湿摩最初所说的话，感到很平静。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] .
the son of Santanu .
这 儿子 的 桑塔努 .

桑塔努的儿子。

[let] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [biː; bi] [meɪd] [ðæt] ['pɑːrθə] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Let such arrangements be made that Partha may not be able to approach Duryodhana in battle .
让 这样的 安排 是 制成 那 帕尔塔 可能 不是 是 有能力的 到 方法 杜尤达纳 在 战斗 .

务必做出安排，使帕尔塔无法在战场上接近杜尤达纳。

[ænd; ənd] [let] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [biː; bi] [meɪd] [ðæt] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
And let such arrangements be made that king Duryodhana may not be captured by the foe ,
和 让 这样的 安排 是 制成 那 国王 杜尤达纳 可能 不是 是 捕获 经过 这 敌人 ,

务必做好安排，以免杜尤达纳国王被敌人俘虏。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ræʃnəs] [ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
in consequence either of his rashness or want of judgment .
在 结果 任何一个 的 他的 鲁莽 或者 想 的 判断 .

由于他的鲁莽或缺乏判断力。

['ɑːdʒunə] [hæθ] [nɒt] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [rɪ'viːld] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm]
Arjuna hath not , to be sure , revealed himself before the expiry of the term
阿朱那 有 不是 , 到 是 当然 , 揭晓 他自己 前 这 到期日 的 这 学期
[ɒv; əv]['eksaɪl] .
of exile .
的 流亡 .

可以肯定的是，阿朱那在流放期满之前还没有现身。

[nɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi]['pɑːd(ə)n] [ðɪs] [ækt] ([ɒv; əv]['aʊəz]) [tə'deɪ] , ['hævɪŋ] ['əʊnli] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [kaɪn] .
Nor will he pardon this act (of ours) today , having only recovered the kine .
也不 将要 他 赦免 这 行为 (的 我们的) 今天 , 拥有 仅有的 恢复 这 牛 .

他今天也不会原谅我们（犯下的）这种罪行，仅仅因为我们找回了牛而已。

[let] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Let such arrangements , therefore ,
让 这样的 安排 , 所以 ,

因此，允许这样的安排，

[biː; bi] [meɪd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [ə'tækɪŋ] - [sʌn] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪŋ]
be made that he may not succeed in attacking Dhritarashtra's son and defeating
是 制成 那 他 可能 不是 成功 在 攻击 - 儿子 和 击败
['aʊə(r)] [truːps] .
our troops .
我们的 军队 .

务必阻止他攻击持国之子并击败我军。

[laɪk] [maɪ'self] ([huː] [ˌeɪ 'em] ['daʊtf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksaɪl])
Like myself (who am doubtful of the completion of period of exile)
喜欢 我 (WHO 是 疑 的 这 完成 的 时期 的 流亡)

像我一样（对流放期是否结束持怀疑态度）

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [sed] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
Duryodhana also had said so before .
杜尤达纳 还 有 说 所以 前 .

杜尤达纳之前也说过类似的话。

['beərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [truː] . -
Bearing it in mind , it behoveth the son of Ganga to say what is true . '
轴承 它 在 头脑 , 它 应当 这 儿子 的 恒河 到 说 什么 是 真的 . -

鉴于此，恒河之子理应说出真相。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LII
" 部分 lii

第五十二节

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] [riˈvɔlv, -ˈvɔːlv] [wɪð] [ɪts] [dɪ'vɪʒnz] , [vɪz] . ,
“ Bhishma said , ' The wheel of time revolves with its divisions , viz . ,
“ 毗湿摩 说 , - 这 车轮 的 时间 旋转 和 它是 部门 , 即 . ,

毗湿摩说：“时间之轮随着它的划分而转动，即……”

[wɪð] ['kɑːləs][ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtnaɪt] [ænd; ənd]
with Kalas and Kasthas and Muhurtas and days and fortnights and
和 卡拉斯 和 - 和 吉时 和 天 和 两周 和
[mʌnθs] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ænd; ənd] ['plænɪts] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd] [j'iəz] .
months and constellations and planets and seasons and years .
几个月 和 星座 和 行星 和 季节 和 年 .

有卡拉斯、卡斯塔斯、穆胡尔塔斯、日子、半月、月份、星座、行星、季节和年份。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['frækʃən(ə)l]	[ɪk'sesɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[diːvˈɪeɪʃnz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	['bɒdɪz]	,
In	**consequence**	**of**	**their**	**fractional**	**excesses**	**and**	**the**	**deviations**	**also**	**of**	**the**	**heavenly**	**bodies**	**,**
在	结果	的	他们的	分数	过剩	和	这	偏差	还	的	这	天上	身体	,

由于它们的微小偏差以及天体的偏差，

[ðeə(r)]	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪn'kriːs]	[ɒv; əv]	[tuː]	[mʌnθs]	[ɪn]	['evri]	[faɪv]	[j'iəz]	.
there	**is**	**an**	**increase**	**of**	**two**	**months**	**in**	**every**	**five**	**years**	**.**
那里	是	一个	增加	的	二	几个月	在	每一个	五	年	.

每五年增加两个月。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	['kælkjuleɪtɪŋ]	[ðɪs]	[waɪz]	,
It	**seems**	**to**	**me**	**that**	**calculating**	**this**	**wise**	**,**
它	似乎	到	我	那	计算	这	明智的	,

在我看来，这样的计算是明智的。

[ðeə(r)]	[wʊd]	[biː; bi]	[æn; ən]	[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	[faɪv]	[mʌnθs]	[ænd; ənd]	[twelv]	[naɪts]	[ɪn]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	.
there	**would**	**be**	**an**	**excess**	**of**	**five**	**months**	**and**	**twelve**	**nights**	**in**	**thirteen**	**years**	**.**
那里	会	是	一个	过量的	的	五	几个月	和	十二	夜晚	在	十三	年	.

十三年里会多出五个月零十二个夜晚。

['evriθɪŋ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[hæd; həd]	['prɒmɪst]	,	[hæθ]	[biːn]	[ɪg'zæktli]	[fʊl'fɪld]	[baɪ]
Everything	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**had**	**promised**	**,**	**hath**	**been**	**exactly**	**fulfilled**	**by**
一切	,	所以	,	那	这	儿子们	的	潘杜	有	承诺	,	有	到过	确切地	已完成	经过

[ðem; ðəm]	.
them	**.**
他们	.

因此，般度之子们所承诺的一切，他们都已完全实现了。

['nəʊɪŋ]	[ðɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['sɜːt(ə)n]	,	-	[hæθ]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'pɪərəns]	.
Knowing	**this**	**to**	**be**	**certain**	**,**	**Vibhatsu**	**hath**	**made**	**his**	**appearance**	**.**
会心	这	到	是	肯定	,	-	有	制成	他的	外貌	.

维巴图确信这一点后，现身了。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	['fʊli]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['mɪnɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	.
All	**of**	**them**	**are**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**fully**	**conversant**	**with**	**the**	**meanings**	**of**	**the**	**scriptures**	**.**
全部	的	他们	是	高的	-	有灵魂的	和	完全	熟人	和	这	含义	的	这	经文	.

他们都品德高尚，并且完全了解经文的含义。

[haʊ]	[wʊd]	[ðeɪ]	['diːvieɪt]	[frɒm; frəm]	['vɜːtʃuː]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[gaɪd]	?
How	**would**	**they**	**deviate**	**from**	**virtue**	**that**	**have**	**Yudhishthira**	**for**	**their**	**guide**	**?**
如何	会	他们	偏离	从	美德	那	有	尤迪什提拉	为了	他们的	指导	?

以尤迪什提拉为榜样的人，会如何背离美德呢？

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[duː; də]	[nɒt]	[jiːld]	[tuː; tə]	[temp'teɪʃ(ə)n]	.
The	**sons**	**of**	**Kunti**	**do**	**not**	**yield**	**to**	**temptation**	**.**
这	儿子们	的	昆蒂	做	不是	屈服	到	诱惑	.

昆蒂的儿子们不会屈服于诱惑。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ə'tʃiːvd]	[ə; eɪ]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	.
They	**have**	**achieved**	**a**	**difficult**	**feat**	**.**
他们	有	已达成	一个	难的	特技	.

他们完成了一项艰巨的任务。

[ɪf]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['kʌvətɪd]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['kɪŋdəm]	[baɪ]	[ˌʌn'feə(r)]	[miːnz]	,
If	**they**	**had**	**coveted**	**the**	**possession**	**of**	**their**	**kingdom**	**by**	**unfair**	**means**	**,**
如果	他们	有	令人垂涎的	这	拥有	的	他们的	王国	经过	不公平	方法	,

如果他们是通过不正当手段觊觎王国的所有权，

[ðen] [ðəʊz] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʊruː] [reɪs] [wʊd] [hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)]
then those descendants of the Kuru race would have sought to display their
然后 那些 后代 的 这 库鲁 种族 会 有 寻求 到 展示 他们的
[ˈpraʊəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] .
prowess at the time of the match at dice .
能力 在 这 时间 的 这 匹配 在 骰子 .

那么，库鲁族的后裔们就会在掷骰子比赛时展现他们的实力。

[baʊnd] [ɪn] [bɒndz] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈdiːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə]
Bound in bonds of virtue , they did not deviate from the duties of the Kshatriya
边界 在 债券 的 美德 ， 他们 做过 不是 偏离 从 这 职责 的 这 刹帝利
[ˈɔːdə(r)] .
order .
命令 .

他们受美德的约束，没有偏离刹帝利阶层的职责。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [rɪˈɡɑːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈheɪvd] [ˈfɔːlsli] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [miːt] [wɪð] [dɪˈfiːt] .
He that will regard them to have behaved falsely will surely meet with defeat .
他 那 将要 看待 他们 到 有 表现 错误地 将要 一定 见面 和 击败 .

凡认为他们行为不端者，必将遭遇失败。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [wʊd] [prɪˈfɜː(r)] [deθ] [tuː; tə] [ˈfɔːlshʊd] .
The sons of Pritha would prefer death to falsehood .
这 儿子们 的 普里塔 会 更喜欢 死亡 到 谬误 .

普里塔的儿子们宁愿死也不愿说谎。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] , [haʊˈevə(r)] , [ˈkɒmz] , [ðəʊz] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [men] — [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] — [inˈdjuː]
When the time , however , comes , those bulls among men — the Pandavas — endued
什么时候 这 时间 ， 然而 ， 来 ， 那些 公牛 之中 男人 — 这 般度族五兄弟 — 赋予
[wɪð] [ˈenədʒi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈsɪkrə] ,
with energy like that of Sikra ,
和 活力 喜欢 那 的 西克拉 ,

然而，当时机到来时，那些人中之牛——般度族——拥有如同锡克拉般充沛的能量，

[wʊd] [nɒt] [ɡɪv] [ʌp] [wɒt] [ɪz] [ðeəz] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈfendɪd] [baɪ][ðə; ði] [wˈiːldɐ] [hɪmˈself] [ɒv; əv]
would not give up what is theirs even if it is defended by the wielder himself of
会 不是 给 向上 什么 是 他们的 甚至 如果 它 是 辩护 经过 这 持有者 他自己 的
[ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] .
the thunderbolt .
这 霹雳 .

即使是由雷霆之主亲自守护，他们也不会放弃属于自己的东西。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [əˈpəʊz] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] .
We shall have to oppose in battle the foremost of all wielders of weapons .
我们 将 有 到 反对 在 战斗 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 .

我们将在战场上与所有武器使用者中最杰出的勇士交战。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[let] [sʌtʃ] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [əˈrendʒmənts] [æz; əz][hæv; həv][ðə; ði] [ˈsæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd]
let such advantageous arrangements as have the sanction of the good and
让 这样的 有利 安排 作为 有 这 制裁 的 这 好的 和
[ðə; ði] [ˈɒnɪst] [biː; bi] [naʊ] [meɪd] [wɪˈðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [səʊ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [pəˈzeʃənz] [meɪ] [nɒt]
the honest be now made without loss of time so that our possessions may not
这 诚实的 是 现在 制成 没有 损失 的 时间 所以 那 我们的 财产 可能 不是
[biː; bi] [epɹˈəʊpɹɪətɪd] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] .
be appropriated by the foe .
是 挪用 经过 这 敌人 .

立即采取一切有利于己、有良知的安排，以免我们的财产落入敌人之手。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [kɑːˈrɑːvə] ,
O king of kings , O Kaurava ,
哦 国王 的 国王 , 哦 俱卢族 ,

万王之王啊，俱卢族啊，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːtiz] [kʊd; kəd] [seɪ] ,
I have never seen a battle in which one of the parties could say ,
我 有 绝不 已见 一个 战斗 在 哪个 一 的 这 各方 可以 说 ,

我从未见过哪场战斗中，一方会说：

— “ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][wɪn] .
— “ we are sure to win .
— “ 我们 是 当然 到 赢 .

“我们肯定会赢。”

” [wen] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [əˈkɜːz] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfiːt] , [prɒˈsperəti] [ɔː(r)] [ədˈvɜːsəti]
” When a battle occurs , there must be victory or defeat , prosperity or adversity
” 什么时候 一个 战斗 发生 , 那里 必须 是 胜利 或者 击败 , 繁荣 或者 逆境
.
.
.

“当战争发生时，必然会有胜利或失败，繁荣或逆境。”

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
Without doubt , a party to a battle must have either of the two .
没有 怀疑 , 一个 派对 到 一个 战斗 必须 有 任何一个 的 这 二 .

毫无疑问，交战一方必须具备这两者之一。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Therefore , O king of kings ,
所以 , 哦 国王 的 国王 ,

因此，万王之王啊，

[ˈweðə(r)] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][biː; bi] [naʊ] [ˈprɒpə(r)][ɔː(r)][nɒt] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː][ɔː(r)][nɒt] , [meɪk] [ðaɪ]
whether a battle be now proper or not consistent with virtue or not , make thy
无论 一个 战斗 是 现在 恰当的 或者 不是 持续的 和 美德 或者 不是 , 制作 你的
[əˈrendʒmənts] [suːn] ,
arrangements soon ,
安排 很快 ,

无论现在开战是否合适，是否符合美德，都请尽快做好安排。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ɪz][æt; ət][hænd] . -
for Dhananjaya is at hand . '
为了 达纳贾亚 是 在 手 . -

因为达纳贾亚就在眼前。

“ [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , - [ai] [wɪl] [nɒt] , [əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [ɡɪv] [bæk] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ðeə(r)] [ˈkɪŋdəm] .
“ Duryodhana said , ' I will not , O grandsire , give back the Pandavas their kingdom .
“ 杜尤达纳 说 , - 我 将要 不是 , 哦 祖父 , 给 后退 这 般度族五兄弟 他们的 王国 .

杜尤达纳说：“祖父啊，我不会把王国还给般度族人。”

[let] [ˈevri] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l][biː; bi] [meɪd] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] . -
Let every preparation , therefore , for battle be made without delay . '
让 每一个 准备 , 所以 , 为了 战斗 是 制成 没有 延迟 . -

因此，必须立即做好一切作战准备。

“ [ˈbiːʃmə] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz][ˈprɒpə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [ðiː] .
“ Bhishma said , ' Listen to what I regard as proper , if it pleases thee .
“ 毗湿摩 说 , - 听 到 什么 我 看待 作为 恰当的 , 如果 它 请 你 .

毗湿摩说：“如果你愿意，就听听我认为合适的建议吧。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] .
I should always say what is for thy good , O Kaurava .
我 应该 总是 说 什么 是 为了 你的 好的 , 哦 俱卢族 .

我应该总是说对你有益的话，俱卢王啊。

[prə'siːd] [ðaʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Proceed thou towards the capital , without loss of time ,
继续 你 向 这 首都 , 没有 损失 的 时间 ,

你当立即向首都进发，不要耽搁时间。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [ðiː] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
taking with thee a fourth part of the army .
采取 和 你 一个 第四 部分 的 这 军队 .

带走四分之一的军队。

[ænd; ənd] [let] [ə'nʌðə(r)] [fɔːθ] [mɑːtʃ] , [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] .
And let another fourth march , escorting the kine .
和 让 其他 第四 行进 , 护送 这 牛 .

再派第四队人马护送牛群前进。

[wɪð] [hɑːf] [ðə; ði] [truːps] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] .
With half the troops we will fight the Pandava .
和 一半 这 军队 我们 将要 斗争 这 潘达瓦 .

我们将以一半兵力与般度族作战。

[maɪ'self] [ænd; ənd] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [wɪl] ['rezəluːtli]
Myself and Drona , and Karna and Aswatthaman and Kripa will resolutely
我 和 德罗纳 , 和 卡尔纳 和 - 和 克里帕 将要 坚决地
[wɪð'stænd] - ,
withstand Vibhatsu ,
经受 - ,

我和德罗那、迦尔纳、阿什瓦塔曼和克里帕将坚决抵抗维巴图。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] ['ɪndrə] [hɪm'self] , [ɪf] [hiː; hi] [ə'prəʊtʃɪz] .
or the king of the Matsyas , or Indra himself , if he approaches .
或者 这 国王 的 这 - , 或者 因陀罗 他自己 , 如果 他 方法 .

或者摩蹉王，或者因陀罗本人，如果他亲自前来。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wɪl] [wɪð'stænd] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [laɪk] [ðə; ði] [bæŋk] [wɪð'stænd, wɪθ-] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː]
Indeed , we will withstand any of these like the bank withstanding the surging sea
的确 , 我们 将要 经受 任何 的 这些 喜欢 这 银行 承受 这 滔滔 海
. -
. '
. -

事实上，我们将像银行抵御汹涌的大海一样，经受住任何考验。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðiːz] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [wɜː(r); wə(r)]
" Vaisampayana continued , “ These words spoken by the high - souled Bhishma were
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 这些 字 说 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 是
[ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
acceptable to them ,
可接受 到 他们 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“这些由高尚的毗湿摩所说的话，他们都能接受。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
and the king of the Kauravas acted accordingly without delay .
和 这 国王 的 这 俱卢族 行动 因此 没有 延迟 .

俱卢族国王立即采取了相应行动。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sent] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kaɪn] ,
And having sent away the king and then the kine ,
和 拥有 发送 离开 这 国王 和 然后 这 牛 ,

遣走国王和牛群之后，

[ˈbiːʃmə] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [əˈreɪ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
Bhishma began to array the soldiers in order of battle .
毗湿摩 开始 到 大批 这 士兵 在 命令 的 战斗 .

毗湿摩开始按作战顺序排列士兵。

[ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] , [hiː; hi] [sed] , - [əʊ] [prɪˈseptə(r)] , [stænd] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] ,
And addressing the preceptor , he said , ' O preceptor , stand thou in the centre ,
和 解决 这 导师 , 他 说 , - 哦 导师 , 站立 你 在 这 中心 ,

他对老师说：“老师，请站在中间，

[ænd; ənd] [let] - [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [waɪz] [ˈkrɪpɑː] , [sʌn] [ɒv; əv]
and let Aswatthaman stand on the left , and let the wise Kripa , son of
和 让 - 站立 在 这 左边 , 和 让 这 明智的 克里帕 , 儿子 的
- ,
Saradwata ,
- ,

让阿什瓦塔曼站在左边，让智慧的克里帕，萨拉德瓦塔之子，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [let] [ˈkɑːrnə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsuːtə] [kɑːst] , [klæd][ɪn] [meɪl] ,
defend the right wing , and let Karna of the Suta caste , clad in mail ,
保卫 这 正确的 翼 , 和 让 卡尔纳 的 这 苏塔 种姓 , 覆膜 在 邮件 ,

捍卫右翼，让身着锁子甲的苏塔种姓的迦尔纳，

[stænd][ɪn][ðə; ði][væn] .
stand in the van .
站立 在 这 货车 .

站在货车里。

[ai] [wɪl] [stænd][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈɑːmi] , [prəˈtektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] . -
I will stand in the rear of the whole army , protecting it from that point . '
我 将要 站立 在 这 后部 的 这 所有的 军队 , 保护 它 从 那 观点 . -

我将站在全军后方，从那里保护它。

" [ˈsekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LIII
" 部分 liii

“第五十三节”

[sed] , “ [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [hæd; həd][ˈteɪkən][ðeə(r)][stænd][ɪn] [ðɪs]
Vaisampayana said , “ After the Kauravas , O Bharata , had taken their stand in this
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 这 俱卢族 , 哦 婆罗多 , 有 已采取 他们的 站立 在 这
[ˈɔːdə(r)] , [ˈɑːdʒunə] ,
order , Arjuna ,
命令 , 阿朱那 ,

毗耶娑婆耶那说道：“俱卢族人，哦，婆罗多，在他们按此顺序表明立场之后，阿周那，

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈræt(ə)l][ænd; ənd][dɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ədˈvɑːnst] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːdz]
filling the air with the rattle and din of his car , advanced quickly towards
填充 这 空气 和 这 嘎嘎作响 和 din 的 他的 车 , 先进的 迅速地 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他的汽车发出震耳欲聋的轰鸣声，迅速向他们驶来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [bɪˈheld] [hɪz; ɪz][ˈbænə(r)] - [tɒp][ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði][ˈræt(ə)l][ænd; ənd][dɪn][ɒv; əv]
And the Kurus beheld his banner - top and heard the rattle and din of
和 这 库鲁斯 观看 他的 横幅 - 顶部 和 听到 这 嘎嘎作响 和 din 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)][æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [stretʃt] [rɪˈpiːtɪdli] [baɪ][hɪm] .
his car as also the twang of the Gandiva stretched repeatedly by him .
他的 车 作为 还 这 颤音 的 这 - 拉伸 反复 经过 他 .

库鲁人看到了他的旗帜，听到了他的汽车的嘎嘎声和喧闹声，以及他反复拉动甘迪瓦琴的拨弦声。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] — [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And noting all this , and seeing that great car - warrior — the wielder of the
和 注意到 全部 这 , 和 看到 那 伟大的 车 - 战士 — 这 持有者 的 这
- — [kʌm] , ['droʊnə] [spəʊk] [ðʌs] ,
Gandiva — come , Drona spoke thus ,
- — 来 , 德罗纳 辐 因此 ,

注意到这一切，又看到那位伟大的战车战士——甘迪瓦战车的持有者——到来，德罗纳便说道：

- [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['bænə(r)] - [tɒp] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [wɪtʃ] ['ʃaɪnɛθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
' That is the banner - top of Partha which shineth at a distance ,
- 那 是 这 横幅 - 顶部 的 帕尔塔 哪个 闪耀 在 一个 距离 ,

“那是帕尔塔的旗帜顶端，在远处闪耀。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [eɪp] [ðæt] [rɔrɪθ] ['fraɪtfəli]
and this is the noise of his car , and that is the ape that roareth frightfully
和 这 是 这 噪音 的 他的 车 , 和 那 是 这 猿 那 罗雷斯 可怕地
.
:
.

这是他的车发出的声音，那是猿猴发出的可怕咆哮声。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [eɪp] [strɪkɪθ] ['terə(r)] [ɪn][ðə; ði] [truːps] .
Indeed , the ape striketh terror in the troops .
的确 , 这 猿 打击 恐怖 在 这 军队 .

的确，这只猿猴令军队胆寒。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['drɔːɪθ]
And there stationed on that excellent car , the foremost of car - warriors draweth
和 那里 驻 在 那 出色的 车 , 这 首先 的 车 - 战士 绘制
[ðæt] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] ,
that best of bows ,
那 最好的 的 弓 ,

而就在那辆性能卓越的汽车上，最杰出的汽车战士拉开了那把最好的弓箭。

[ðə; ði] - , [huːz] [twæŋ] [ɪz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
the Gandiva , whose twang is as loud as the thunder .
这 - , 谁 颤音 是 作为 大声 作为 这 雷 .

甘迪瓦琴的琴声如同雷鸣般响亮。

[bɪ'həʊld] , [ðiːz] [tuː] [ʃɑːfts] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔːl] [æt; ət][maɪ] [fiːt] ,
Behold , these two shafts coming together fall at my feet ,
看哪 , 这些 二 轴 未来 一起 落下 在 我的 脚 ,

看哪，这两根箭矢汇合在一起，落在了我的脚下。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [pɑːs] [ɒf] ['beəli] ['tʌtʃɪŋ] [maɪ] [ɪəz] .
and two others pass off barely touching my ears .
和 二 其他的 经过 离开 仅仅 接触 我的 耳朵 .

还有两个差点擦着我的耳朵过去。

[kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksaɪl][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] ,
Completing the period of exile and having achieved many wonderful feats ,
完成 这 时期 的 流亡 和 拥有 已达成 许多 精彩的 壮举 ,

结束了流放生涯，并取得了许多辉煌的成就，

['pɑːrθə] [sæluːtɛθ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
Partha saluteth me and whispereth in my ears .
帕尔塔 敬礼 我 和 低语 在 我的 耳朵 .

帕尔塔向我行礼，并在我耳边低语。

[in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , [ðɪs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪz] ,
Endued with wisdom and beloved of his relatives , this Dhananjaya , the son of Pandu , is ,
赋予 和 智慧 和 心爱 的 他的 亲属 , 这 达纳贾亚 , 这 儿子 的 潘杜 , 是 ,

这位达纳迦耶，般度之子，智慧过人，深受亲属爱戴，

[ɪn'diːd] , [bɪ'held] [baɪ][juː 'es]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs] .
indeed , beheld by us after a long time , blazing with beauty and grace .
的确 , 观看 经过 我们 后 一个 长的 时间 , 炽烈 和 美丽 和 优雅 .

的确，时隔许久，我们终于再次见到她，她光彩夺目，优雅迷人。

[pə'zest] [ɒv; əv][kɑː(r)][ænd; ənd] ['ærəʊs] ,
Possessed of car and arrows ,
拥有 的 车 和 箭头 ,

拥有汽车和箭矢，

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['hænsəm] ['fensɪz] [ænd; ənd]['kwɪvə(r)][ænd; ənd] [kɒntʃ] [ænd; ənd]['bænə(r)][ænd; ənd] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
furnished with handsome fences and quiver and conch and banner and coat of mail ,
提供 和 英俊的 栅栏 和 颤动 和 海螺 和 横幅 和 外套 的 邮件 ,

配有漂亮的栅栏、箭筒、海螺、旗帜和铠甲，

[dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
decked with diadem and scimitar and bow ,
甲板 和 冠冕 和 弯刀 和 弓 ,

头戴冠冕，手持弯刀和弓箭，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ['ʃaɪnɛθ] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] (['hɒmə]) ['faɪə(r)] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['leɪdlz] [ænd; ənd] [fed] [wɪð] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] . -
the son of Pritha shineth like the blazing (Homa) fire surrounded with sacrificial ladles and fed with sacrificial butter . '
这 儿子 的 普里塔 闪耀 喜欢 这 炽烈 (霍马) 火 包围 和 献祭 勺子 和 美联储 和 献祭 黄油 . -

普里塔之子如同熊熊燃烧的火堆（霍玛火）般闪耀，周围环绕着祭祀用的勺子，并以祭祀用的酥油为食。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
" Vaisampayana continued , “ Beholding the Kurus ready for battle ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 凝视 这 库鲁斯 准备好 为了 战斗 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“见俱卢族人严阵以待，准备迎战，

['ɑːdʒunə] [ə'dresɪŋ] - [sʌn] [ɪn] [wɜːdz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] , [sed] , - [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
Arjuna addressing Matsya's son in words suitable to the occasion , said , ' O charioteer ,
阿朱那 解决 - 儿子 在 字 合适的 到 这 场合 , 说 , - 哦 车夫 ,

阿周那用适合场合的言辞对摩蹉的儿子说道：“哦，车夫，

[rɪ'streɪn] [ðaʊ] [ðə; ði] [stiːd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wens] [maɪ] ['ærəʊs] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
restrain thou the steeds at such a point whence my arrows may reach the enemy .
抑制 你 这 马匹 在 这样的 一个 观点 何处 我的 箭头 可能 抵达 这 敌人 .

你将战马控制在某个位置，使我的箭矢能够射中敌人。

['miːnwaɪl] , [let][ˌem 'iː] [siː] , [weə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːmi] ,
Meanwhile , let me see , where , in the midst of this army ,
同时 , 让 我 看 , 在哪里 , 在 这 中间 的 这 军队 ,

与此同时，让我看看，在这支军队的中间，哪里……

[ɪz]	[ðæt]	[vaɪl]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[reɪs]	.
is	**that**	**vile**	**wretch**	**of**	**the**	**Kuru**	**race**	**.**
是	那	卑鄙的	可怜虫	的	这	库鲁	种族	.

就是那个库鲁族的卑鄙恶棍。

[disri'gɑ:d]	[ɔ:l]	[ðiːz]	,	[ænd; ənd]	['sɪŋglɪŋ]	[aʊt]	[ðæt]	['veɪnɪst]	[ɒv; əv]	['prɪnsɪz]	[ai]	[wɪl]	[fɔ:l]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,
Disregarding	**all**	**these**	**,**	**and**	**singling**	**out**	**that**	**vainest**	**of**	**princes**	**I**	**will**	**fall**	**upon**	**his**	**head**	**,**
不予理会	全部	这些	,	和	单身	出去	那	最虚荣的	的	王子们	我	将要	落下	之上	他的	头	,

撇开这一切不谈，我将单独挑选那个最虚荣的君王，砍下他的头颅。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[dɪ'fiːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[retʃ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[wɪl]	[rɪ'gɑːd]	[ðəm'selvz]	[æz; əz]	[dɪ'fiːtɪd]	.
for	**upon**	**the**	**defeat**	**of**	**that**	**wretch**	**the**	**others**	**will**	**regard**	**themselves**	**as**	**defeated**	**.**
为了	之上	这	击败	的	那	可怜虫	这	其他的	将要	看待	他们自己	作为	战败	.

因为一旦那个恶棍被打败，其他人就会认为自己也战败了。

[ðeə(r)]	['stændɪθ]	['droʊnə]	,	[ænd; ənd]	[ˌðeər'ɑːftə(r)]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	.
There	**standeth**	**Drona**	**,**	**and**	**thereafter**	**him**	**his**	**son**	**.**
那里	站立	德罗纳	,	和	此后	他	他的	儿子	.

德罗纳站在那里，随后是他的儿子。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	—	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	.
And	**there**	**are**	**those**	**great**	**bowmen**	**—**	**Bhishma**	**and**	**Kripa**	**and**	**Karna**	**.**
和	那里	是	那些	伟大的	弓箭手	—	毗湿摩	和	克里帕	和	卡尔纳	.

还有那些伟大的弓箭手——毗湿摩、克里帕和迦尔纳。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðeə(r)]	.
I	**do**	**not**	**see**	**,**	**however**	**,**	**the**	**king**	**there**	**.**
我	做	不是	看	,	然而	,	这	国王	那里	.

但我并没有在那里见到国王。

[ai]	[sə'spekt]	[ðæt]	['æŋkʃəs]	[tuː; tə]	[seɪv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	,	[hiː; hi]		[baɪ]	[ðə; ði]	['sʌðən]	[rəʊd]	,
I	**suspect**	**that**	**anxious**	**to**	**save**	**his**	**life**	**,**	**he**	**retreateth**	**by**	**the**	**southern**	**road**	**,**
我	怀疑	那	焦虑的	到	节省	他的	生活	,	他	撤退	经过	这	南部	路	,

我怀疑他急于保命，所以才从南边的路撤退。

['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðə; ði]	[kaɪn]	.
taking	**away**	**with**	**him**	**the**	**kine**	**.**
采取	离开	和	他	这	牛	.

他带着牛群一起走了。

['liːvɪŋ]	[ðɪs]	[ə'reɪ]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[prə'siːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	-	[ɪz]	.
Leaving	**this**	**array**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**proceed**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**Suyodhana**	**is**	**.**
离开	这	大批	的	车	-	战士	,	继续	到	这	点	在哪里	-	是	.

离开这群汽车战士，前往苏尤达纳所在的位置。

[ðeə(r)]	[wɪl]	[ai]	[faɪt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	['fruːtləs]	.
There	**will**	**I**	**fight**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Virata**	**,**	**for**	**there**	**the**	**battle**	**will**	**not**	**be**	**fruitless**	**.**
那里	将要	我	斗争	,	哦	儿子	的	病毒	,	为了	那里	这	战斗	将要	不是	是	徒劳无功	.

维拉塔之子啊，我将在那里战斗，因为在那里战斗不会徒劳无功。

[dɪ'fiːtɪŋ]	[hɪm]	[ai]	[wɪl]	[kʌm]	[bæk]	,	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[kaɪn]	.	-
Defeating	**him**	**I**	**will**	**come**	**back**	**,**	**taking**	**away**	**the**	**kine**	**.**	**'**
击败	他	我	将要	来	后退	,	采取	离开	这	牛	.	-

打败他之后，我一定会回来，带走牛群。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“如此一来，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] [stiːd] [wɪð] [æn; ən] ['efət] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [baɪ]
the son of Virata restrained the steeds with an effort and turned them by
这 儿子 的 病毒 克制 这 马匹 和 一个 努力 和 转向 他们 经过
[ə; eɪ] [pʊl] [æt; ət] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] [bʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] [reɪs]
a pull at the bridle from the spot where those bulls of the Kuru race
一个 拉 在 这 辔 从 这 点 在哪里 那些 公牛 的 这 库鲁 种族
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

维拉塔之子费力地控制住马匹，拉着缰绳将它们从库鲁族公牛所在的地方赶了出去。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] .
and urged them on towards the place where Duryodhana was .
和 敦促 他们 在 向 这 地方 在哪里 杜尤达纳 曾是 .

然后催促他们向杜尤达纳所在的地方前进。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ɑːdʒunə] [went] [ə'weɪ] ['liːvɪŋ] [ðæt] [θɪk] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['krɪpɑː] , [gesɪŋ] [hɪz; ɪz]
And as Arjuna went away leaving that thick array of cars , Kripa , guessing his
和 作为 阿朱那 去 离开 离开 那 厚的 大批 的 汽车 , 克里帕 , 猜测 他的
[ɪn'tenʃ(ə)n] ,
intention ,
意图 ,

当阿朱那离开，留下那密密麻麻的汽车时，克里帕猜到了他的意图，

[ə'drest] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒmreɪdz] , ['seɪɪŋ] ,
addressed his own comrades , saying ,
已解决 他的 自己的 同志们 , 说 ,

他向自己的战友们发表讲话，说道：

- [ðɪs] - [dɪ'zaɪərɛθ] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stænd] [æt; ət] [ə; eɪ] [spɒt] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
' This Vibhatsu desireth not to take up his stand at a spot remote from the
- 这 - 渴望 不是 到 拿 向上 他的 站立 在 一个 点 偏僻的 从 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

“这位维巴图不愿站在远离国王的地方。”

[let] [ˌjuː 'es] ['kwɪkli] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['hɪərəʊ] .
Let us quickly fall upon the flanks of the advancing hero .
让 我们 迅速地 落下 之上 这 侧翼 的 这 前进 英雄 .

让我们迅速包抄冲锋的英雄的侧翼。

[wen] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [nʌn] [els] , [ˌʌnə'sɪstɪd] ,
When inflamed with wrath , none else , unassisted ,
什么时候 发炎的 和 愤怒 , 没有任何 别的 , 独自一人 ,

当怒火中烧时，无人能出手相助。

[kæn; kən] [ɪn'kaʊntə(r)] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] [seɪv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] ,
can encounter him in battle save the deity of a thousand eyes ,
能 遇到 他 在 战斗 节省 这 神 的 一个 千 眼睛 ,

除了千眼神之外，任何人都能在战斗中遇到他。

[ɔː(r)] ['krɪʃnə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] .
or Krishna the son of Devaki .
或者 克里希那 这 儿子 的 德瓦基 .

或提婆吉之子克里希那。

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][tuː; tə][ˌjuː ˈes] [wʊd] [ðə; ði] [kaɪn] [biː; bi][ɔː(r)] [ðɪs] [vɑːst] [welθ] [ˈɔːlsəʊ] ,
Of what use to us would the kine be or this vast wealth also ,
的 什么 使用 到 我们 会 这 牛 是 或者 这 广阔的 财富 还 ,

这些牛和这笔巨额财富对我们有什么用呢?

[ɪf] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɪŋk] , [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] , [ɪn][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] ?
if Duryodhana were to sink , like a boat , in the ocean of Partha ?
如果 杜尤达纳 是 到 下沉 , 喜欢 一个 船 , 在 这 海洋 的 帕尔塔 ?

如果杜尤达纳像船一样沉入帕尔塔的海洋中呢?

- [ˈmiːnwaɪl] , - , [ˈhævɪŋ] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðæt] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
' Meanwhile , Vibhatsu , having proceeded towards that division of the army ,
- 同时 , - , 拥有 继续 向 那 分配 的 这 军队 ,

[əˈnaʊnst] [hɪmˈself] [ˈspiːdəli] [baɪ] [neɪm] ,
announced himself speedily by name ,
宣布 他自己 迅速地 经过 姓名 ,

“与此同时，维巴图朝那支军队走去，迅速报上了自己的名字。”

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [truːps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] [θɪk] [æz; əz][ˈləʊkəsts] .
and covered the troops with his arrows thick as locusts .
和 涵盖 这 军队 和 他的 箭头 厚的 作为 蝗虫 .

他箭如蝗虫般密集地射向敌军。

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] [ˈkaʊntləs] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] [ˈpɑːrθə] , [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈwɒrɪəz] [kʊd; kəd]
And covered with those countless shafts shot by Partha , the hostile warriors could
和 涵盖 和 那些 无数 轴 射击 经过 帕尔塔 , 这 敌对的 战士 可以

[nɒt] [siː] [ˈeniθɪŋ] ,
not see anything ,
不是 看 任何事物 ,

敌军战士们被帕尔塔射出的无数箭矢遮蔽，什么也看不见了。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪtˈself] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˌəʊvəˈwelmd] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
the earth itself and the sky becoming overwhelmed therewith .
这 地球 本身 和 这 天空 成为 不堪重负 由此 .

天地都被其淹没。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kənˈfaʊndɪd]
And the soldiers who had been ready for the fight were so confounded
和 这 士兵 WHO 有 到过 准备好 为了 这 斗争 是 所以 令人困惑

[ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [fliː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
that none could even the flee from the field .
那 没有任何 可以 甚至 这 逃跑 从 这 场地 .

而那些原本准备战斗的士兵们却惊慌失措，甚至连逃离战场都做不到。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] - [ˈhændɪdnəs] [ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈplɔːdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmentəli] .
And beholding the light - handedness of Partha they all applauded it mentally .
和 凝视 这 光 - 惯用手 的 帕尔塔 他们 全部 鼓掌 它 精神上 .

看到帕尔塔手法轻巧，他们都在心里鼓掌。

[ænd; ənd][ˈɑːdʒunə] [ðen] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbrɪslz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][stænd]
And Arjuna then blew his conch which always made the bristles of the foe stand
和 阿朱那 然后 吹 他的 海螺 哪个 总是 制成 这 刷毛 的 这 敌人 站立

[ɪˈrekt] .
erect .
直立 .

然后，阿周那吹响了他的海螺，这总是能让敌人的毛发竖立起来。

[ænd; ənd] [twæŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] [tuː; tə]
And twanging his best of bows , he urged the creatures on his flagstaff to
和 拨弦 他的 最好的 的 弓 , 他 敦促 这 生物 在 他的 旗杆 到
[rɔː(r)] [mɔː(r)] ['fraɪtfəli] .
roar more frightfully .
吼 更多的 可怕地 .

他拉动自己最好的弓，催促旗杆上的动物们发出更加可怕的咆哮。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
And at the blare of his conch and the rattle of his car - wheels ,
和 在 这 喧嚣 的 他的 海螺 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 - 车轮 ,

伴随着他海螺的嘹亮声和汽车车轮的嘎嘎声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the twang of the Gandiva , and the roar of the
和 这 颤音 的 这 - , 和 这 吼 的 这
[ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] ['kriːtʃəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] ,
superhuman creatures stationed on his flagstaff ,
超人类 生物 驻 在 他的 旗杆 ,

还有甘迪瓦琴的拨弦声，以及驻守在他旗杆上的超人生物的咆哮声。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
the earth itself began to tremble .
这 地球 本身 开始 到 颤抖 .

大地开始颤抖。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌʌp'reɪzd] [teɪlz] [ænd; ənd] ['ləʊɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [kaɪn] [tɜːnd] [bæk] ,
And shaking their upraised tails and lowing together , the kine turned back ,
和 摇晃 他们的 抬起 尾巴 和 低 一起 , 这 牛 转向 后退 ,
[prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [rəʊd] . -
proceeding along the southern road . '
进行中 沿着 这 南部 路 . -

母牛们摇着高高翘起的尾巴，一起低声哞叫着，转身沿着南边的道路往回走去。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪv]
" SECTION LIV
" 部分 生活

“第五十四节”

[sed] , “ ['hævɪŋ] [dɪs'ɔːgənˌaɪzd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] [baɪ] [fɔːs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
Vaisampayana said , “ Having disorganised the hostile host by force and having
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 混乱 这 敌对的 主持人 经过 力量 和 拥有
[rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [kaɪn] ,
recovered the kine ,
恢复 这 牛 ,

毗耶娑婆耶那说道：“他武力瓦解了敌军，夺回了牛群，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə]
that foremost of bowmen , desirous of fighting again , proceeded towards Duryodhana
那 首先 的 弓箭手 , 渴望 的 斗争 再次 , 继续 向 杜尤达纳
.
:
.

那位最杰出的弓箭手，渴望再次战斗，向杜尤达纳走去。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] ['rʌnɪŋ] [waɪld] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
And beholding the kine running wild towards the city of the Matsyas ,
和 凝视 这 牛 跑步 荒野 向 这 城市 的 这 - ,

只见牛群狂奔向摩蹉城，

[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[rɪˈɡɑːdɪd]	-	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ɔːlˈredi]	[əˈtʃiːvd]	[səkˈses]	.
the	**foremost**	**warriors**	**of**	**the**	**Kurus**	**regarded**	**Kiritin**	**to**	**have**	**already**	**achieved**	**success**	**.**
这	首先	战士	的	这	库鲁斯	认为	-	到	有	已经	已达成	成功	.

库鲁斯最杰出的战士们认为基里廷已经取得了成功。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈsʌd(ə)n]	[ðeɪ]	[fel]	[əˈpɒn]	[ˈɑːdʒunə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ədˈvɑːnsɪŋ]	[təˈwɔːdz]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	.
And	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**they**	**fell**	**upon**	**Arjuna**	**who**	**was**	**advancing**	**towards**	**Duryodhana**	**.**
和	全部	的	一个	突然	他们	跌倒	之上	阿朱那	WHO	曾是	前进	向	杜尤达纳	.

突然间，他们袭击了正向杜尤达纳前进的阿周那。

[ænd; ənd]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðeə(r)]	[ˈkaʊntləs]	[dɪˈvɪʒnz]	[ˈfɜːmli]	[əˈreɪd]	[ɪn]	[ˈɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[ˈkaʊntləs]	[ˈbænəz]	[ˈweɪvɪŋ]	[ˈəʊvə(r)]	[ðem; ðəm]	,
And	**beholding**	**their**	**countless**	**divisions**	**firmly**	**arrayed**	**in**	**order**	**of**	**battle**	**with**	**countless**	**banners**	**waving**	**over**	**them**	**,**
和	凝视	他们的	无数	部门	牢牢	排列	在	命令	的	战斗	和	无数	横幅	挥手	超过	他们	,

只见他们无数的部队整齐列队，组成作战序列，无数的旗帜在他们头顶飘扬。

[ðæt]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[əˈdresɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[sed]	,	-	[ɜːdʒ]	[ɒn]	,
that	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**addressing**	**the**	**son**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**,**	**said**	**,**	**'**	**Urge**	**on**	**,**
那	杀手	的	敌人	,	解决	这	儿子	的	这	国王	的	这	-	,	说	,	-	敦促	在	,

那位斩杀敌人的英雄对摩蹉王的儿子说：“加油！”

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[spiːd]	[baɪ]	[ðɪs]	[rəʊd]	,	[ðiːz]	[waɪt]	[stiːd]	[dekt]	[wɪð]	[ˈɡəʊldən]	[ˈbraɪd(ə)lz]	.
to	**the**	**best**	**of**	**their**	**speed**	**by**	**this**	**road**	**,**	**these**	**white**	**steeds**	**decked**	**with**	**golden**	**bridles**	**.**
到	这	最好的	的	他们的	速度	经过	这	路	,	这些	白色的	马匹	甲板	和	金的	缰绳	.

这些戴着金色缰绳的白色骏马，正以最快的速度沿着这条路飞驰。

[straɪv]	[ðaʊ]	[wel]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[wʊd]	[əˈprəʊtʃ]	[ðɪs]	[kraʊd]	[ɒv; əv]	[ˈkʊruː]	[ˈlaɪənz]	.
Strive	**thou**	**well**	**,**	**for**	**I**	**would**	**approach**	**this**	**crowd**	**of**	**Kuru**	**lions**	**.**
努力	你	出色地	,	为了	我	会	方法	这	人群	的	库鲁	狮子	.

努力奋斗吧，因为我将接近这群库鲁狮。

[laɪk]	[æn; ən]	[ˈelɪfənt]	[dɪˈzaɪərɪŋ]	[æn; ən]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[wɪð]	[əˈnʌðə(r)]	,
Like	**an**	**elephant**	**desiring**	**an**	**encounter**	**with**	**another**	**,**
喜欢	一个	大象	渴望	一个	遇到	和	其他	,

就像一头渴望与其他大象相遇的大象一样，

[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈwɪkɪd]	[səʊl]	[ˈiːɡəli]	[dɪˈzaɪərɛθ]	[ə; eɪ]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[ˌem ˈiː]	.
the	**Suta's**	**son**	**of**	**wicked**	**soul**	**eagerly**	**desireth**	**a**	**battle**	**with**	**me**	**.**
这	-	儿子	的	邪恶	灵魂	急切地	渴望	一个	战斗	和	我	.

苏塔之子，一个邪恶灵魂，渴望与我战斗。

[teɪk]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[prɪns]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[hæθ]	[ɡrəʊn]	[səʊ]	[praʊd]	[ˈʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ˈpætrənɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	.
Take	**me**	**,**	**O**	**prince**	**,**	**to**	**him**	**who**	**hath**	**grown**	**so**	**proud**	**under**	**the**	**patronage**	**of**	**Duryodhana**	**.**
拿	我	,	哦	王子	,	到	他	WHO	有	生长	所以	自豪的	在下面	这	赞助	的	杜尤达纳	.

王子啊，带我去见那位在杜尤达纳的庇护下变得骄傲自大的君主吧。

-	[ðʌs]	[ə'drest]	,
'	**Thus**	**addressed**	**,**
-	因此	已解决	,

如此一来，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[lɑːdʒ]	[stiːd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
the	**son**	**of**	**Virata**	**by**	**means**	**of**	**those**	**large**	**steeds**	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**
这	儿子	的	病毒	经过	方法	的	那些	大的	马匹	赋予	和	这	速度	的	这

[wɪnd]	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ɑːmə(r)]	,
wind	**and**	**furnished**	**with**	**golden**	**armour**	**,**
风	和	提供	和	金的	盔甲	,

维拉塔之子，骑着那些速度如风、身披金甲的大马，

[brəʊk]	[ðæt]	[ə'reɪ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[tʊk]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	-
broke	**that**	**array**	**of**	**cars**	**and**	**took**	**the**	**Pandava**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**battle**	**-**
打破	那	大批	的	汽车	和	采取	这	潘达瓦	进入	这	中间	的	这	战斗	-

[fiːld]	.
field	**.**
场地	.

驱散了那排汽车，带着潘达瓦冲进了战场中央。

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[ðɪs]	[ðəʊz]	['maɪtɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]
And	**seeing**	**this**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**Chitrasena**	**and**	**Sangramajit**	**and**
和	看到	这	那些	强大的	车	-	战士	,	-	和	-	和

-	[ænd; ənd]	['dʒeɪə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['eɪdɪŋ]	['kɑːrnə]	,
Satrusaha	**and**	**Jaya**	**,**	**desirous**	**of**	**aiding**	**Karna**	**,**
-	和	贾亚	,	渴望	的	协助	卡尔纳	,

看到这一幕，那些强大的车武士，奇特拉塞纳、桑格拉吉特、萨特鲁萨哈和贾亚，都渴望帮助迦尔纳。

[rʌʃt]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[əd'vɑːnsɪŋ]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]
rushed	**with**	**arrows**	**and**	**long**	**shafts**	**,**	**towards**	**the**	**advancing**	**hero**	**of**	**Bharata's**	**race**
匆忙	和	箭头	和	长的	轴	,	向	这	前进	英雄	的	-	种族

.
.
.

他们手持弓箭和长矛，向着婆罗多族的英雄冲去。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Then	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**inflamed**	**with**	**wrath**	**,**
然后	那	首先	的	男人	,	发炎的	和	愤怒	,

然后，那位最杰出的人，怒火中烧，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kən'sjuːm]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['faɪəri]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
began	**to**	**consume**	**by**	**means**	**of**	**fiery**	**arrows**	**shot**	**from**	**his**	**bow**	**,**
开始	到	消耗	经过	方法	的	火热	箭头	射击	从	他的	弓	,

他开始用弓射出的燃烧箭矢吞噬一切。

[ðæt]	[ə'reɪ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
that	**array**	**of**	**cars**	**belonging**	**to**	**those**	**bulls**	**among**	**the**	**Kurus**	**,**
那	大批	的	汽车	属于	到	那些	公牛	之中	这	库鲁斯	,

那些属于库鲁族公牛的汽车，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[trə'mendəs]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	.
like	**a**	**tremendous**	**conflagration**	**consuming**	**a**	**forest**	**.**
喜欢	一个	巨大的	大火	消费	一个	森林	.

就像一场吞噬森林的巨大火灾。

[ðen] , [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪdʒ] ['fjʊəriəsli] , [ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ] , - , ['maʊntɪd]
Then , when the battle began to rage furiously , the Kuru hero , Vikarna , mounted
然后 , 什么时候 这 战斗 开始 到 愤怒 愤怒地 , 这 库鲁 英雄 , - , 安装
[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
on his car ,
在 他的 车 ,

随后，当战斗变得异常激烈时，俱卢英雄维卡纳登上了他的战车。

[ˌepɹ'əʊtʃt] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['pɑːrθə] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə]
approached that foremost of car - warriors , Partha , the younger brother of Bhima
接近 那 首先 的 车 - 战士 , 帕尔塔 , 这 年轻 兄弟 的 毗摩
,
,
,

他接近了汽车战士中的佼佼者帕尔塔，他是比玛的弟弟。

— ['ʃaʊəɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [θɪk] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
— showering upon him terrible shafts thick and long .
— 淋浴 之上 他 糟糕的 轴 厚的 和 长的 .

——向他倾泻而来的是又粗又长的可怕箭矢。

[ðen] ['kʌtɪŋ] - [baʊ; bəʊ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌf] [strɪŋ] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð]
Then cutting Vikarna's bow furnished with a tough string and horns overlaid with
然后 切割 - 弓 提供 和 一个 艰难的 细绳 和 角 叠加 和
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

然后砍断维卡纳的弓，这把弓的弓弦坚韧，弓角上包着黄金。

['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] .
Arjuna cut off his flagstaff .
阿朱那 切 离开 他的 旗杆 .

阿朱那砍断了他的旗杆。

[ænd; ənd] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] [kʌt] [ɒf] , ['spiːdəli] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .
And Vikarna , beholding his flagstaff cut off , speedily took to flight .
和 - , 凝视 他的 旗杆 切 离开 , 迅速地 采取 到 航班 .

维卡纳见旗杆被砍断，便迅速逃走了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - [flaɪt] , - , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pres] [hɪz; ɪz]['aɪə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə]
And after Vikarna's flight , Satruntapa , unable to repress his ire , began to
和 后 - 航班 , - , 无法 到 抑 他的 愤怒 , 开始 到
[ə'flɪkt] ['pɑːrθə] ,
afflict Partha ,
折磨 帕尔塔 ,

维卡纳逃走后，沙特伦塔帕无法抑制心中的愤怒，开始折磨帕尔塔。

[ðæt] [əb'strʌktə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv]['suːpə(r)] - ['hjuːmən] [fiːts] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
that obstructer of foes and achiever of super - human feats , by means of
那 障碍物 的 敌人 和 成功者 的 极好的 - 人类 壮举 , 经过 方法 的
[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
a perfect shower of arrows .
一个 完美的 淋浴 的 箭头 .

那位阻挡敌人、完成超人壮举的英雄，以完美的箭雨著称。

[ænd; ənd] ['draʊnd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] - [ə'reɪ] , ['ɑːdʒunə] ,
And drowned , as it were , in the midst of the Kuru - array , Arjuna ,
和 溺水 , 作为 它 是 , 在 这 中间 的 这 库鲁 - 大批 , 阿朱那 ,
[pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
pierced by that mighty car - warrior ,
穿孔 经过 那 强大的 车 - 战士 ,

仿佛溺死在俱卢军阵中，阿周那被那强大的战车武士刺穿了。

— [kɪŋ] - — [pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ðen] [sluː] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] -
— king Satruntapa — pierced the latter in return with five and then slew his car -
— 国王 - — 穿孔 这 后者 在 返回 和 五 和 然后 一万 他的 车 -
['draɪvə(r)] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,
driver with ten shafts ,
司机 和 十 轴 ,

萨特伦塔帕国王用五支箭还击，然后又用十支箭射死了他的车夫。

[ænd; ənd] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
and pierced by that bull of the Bharata race with an arrow capable of
和 穿孔 经过 那 公牛 的 这 婆罗多 种族 和 一个 箭 有能力的 的
['kliːvɪŋ] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
cleaving the thickest coat of mail ,
劈裂 这 最厚 外套 的 邮件 ,

被婆罗多族的公牛用一支能劈开最厚锁子甲的箭射穿了，

- [fel] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Satruntapa fell dead on the field of battle ,
- 跌倒 死的 在 这 场地 的 战斗 ,

萨特伦塔帕倒在了战场上，阵亡了。

[laɪk] [ə; eɪ] [triː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] - [tɒp] [tɔːn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
like a tree from a mountain - top torn up by the wind .
喜欢 一个 树 从 一个 山 - 顶部 撕裂 向上 经过 这 风 .

就像山顶上的大树被风吹倒了一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [breɪv] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['mæŋgld] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt] ['breɪvə(r)] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men]
And those brave bulls among men , mangled in battle by that braver bull among men
和 那些 勇敢的 公牛 之中 男人 , 残缺不全 在 战斗 经过 那 更勇敢 公牛 之中 男人
,
,
,

而那些勇敢的公牛，却在战斗中被那头更勇敢的公牛撕咬致死。

[bɪ'gæn][tuː; tə]['weɪvə(r)][ænd; ənd]['tremb(ə)l] [laɪk] ['maɪti] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv]
began to waver and tremble like mighty forests shaken by the violence of
开始 到 动摇 和 颤抖 喜欢 强大的 森林 摇晃 经过 这 暴力 的
[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
the wind that blows at the time of the universal dissolution .
这 风 那 打击 在 这 时间 的 这 普遍的 溶解 .

开始摇晃颤抖，如同宇宙毁灭时被狂风肆虐所撼动的参天森林。

[ænd; ənd] [strʌk] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And struck in battle by Partha , the son of Vasava ,
和 击 在 战斗 经过 帕尔塔 , 这 儿子 的 - ,

在战斗中被瓦萨瓦之子帕尔塔击中

[ðəʊz] [wel] - [drest] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [men] — [ðəʊz] ['givə] [ɒv; əv] [welθ] [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði]
those well - dressed heroes among men — those givers of wealth endued with the
那些 出色地 - 穿着 英雄 之中 男人 — 那些 捐赠者 的 财富 赋予 和 这
['enədʒi] [ɒv; əv] - — [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
energy of Vasava — defeated and deprived of life ,
活力 的 - — 战败 和 被剥夺的 的 生活 ,

那些衣着光鲜的英雄——那些拥有瓦萨瓦般能量的财富施予者——战败并失去了生命，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðeə(r)] [leŋθs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
began to measure their lengths on the ground ,
开始 到 措施 他们的 长度 在 这 地面 ,

他们开始在地上测量彼此的长度，

[laɪk] [fʊl] - [ɡrəʊn] [ˌhɪmə'leɪən] ['elɪfənts] [klæd][ɪn] [meɪlz] [ɒv; əv] [blæk] [stiːl] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] .
like full - grown Himalayan elephants clad in mails of black steel decked with gold .
喜欢 满的 - 生长 喜马拉雅山 大象 覆膜 在 邮件 的 黑色的 钢 甲板 和 金子 .

就像身披黑色钢铁铠甲、饰以黄金的成年喜马拉雅象。

[ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)]
And like unto a raging fire consuming a forest at the close of summer
和 喜欢 到 一个 愤怒 火 消费 一个 森林 在 这 关闭 的 夏天
,
,
,

就像夏末熊熊燃烧的大火吞噬整片森林一样，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] - , [reɪndʒd] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
that foremost of men , wielding the Gandiva , ranged the field in all directions ,
那 首先 的 男人 , 挥舞 这 - , 范围 这 场地 在 全部 方向 ,

那位最杰出的战士，挥舞着甘迪瓦剑，向四面八方扫射战场。

['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðʌs] .
slaying his foes in battle thus .
杀戮 他的 敌人 在 战斗 因此 .

他就这样在战场上斩杀敌人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [wɪl] ,
And as the wind rangeth at will ,
和 作为 这 风 范围 在 将要 ,

而风向则随心所欲地变化着。

['skætərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
scattering masses of clouds and fallen leaves in the season of spring ,
散射 群众 的 云 和 倒下 树叶 在 这 季节 的 春天 ,

春天里，云朵和落叶纷飞。

[səʊ][dɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — - — [reɪndʒd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['skætərɪŋ] [ɔːl]
so did that foremost of car - warriors — Kiritin — ranged in that battle , scattering all
所以 做过 那 首先 的 车 - 战士 — - — 范围 在 那 战斗 , 散射 全部
[hɪz; ɪz] [fəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
his foes before him .
他的 敌人 前 他 .

因此，最杰出的汽车战士——基里廷——也加入了这场战斗，将他所有的敌人击溃。

[ænd; ənd] [suːn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - , [ðə; ði]
And soon slaying the red steeds yoked unto the car of Sangramajit , the
和 很快 杀戮 这 红色的 马匹 轭 到 这 车 的 - , 这
['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
brother of Vikartana's son ,
兄弟 的 - 儿子 ,

很快，桑格拉吉特（维卡塔纳之子的兄弟）的战车上拴着的红色骏马就被杀死了。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [dekt] [ɪn]['daɪədem][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['vɪɡə(r)] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz]
that hero decked in diadem and endued with great vigour then cut off his
那 英雄 甲板 在 冠冕 和 赋予 和 伟大的 活力 然后 切 离开 他的
[æn'tæɡənɪsts] [hed] [baɪ][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] .
antagonist's head by a crescent - shaped arrow .
反派的 头 经过 一个 新月 - 形状 箭 .

那位英雄头戴王冠，身披重甲，精神抖擞，用一支新月形的箭斩下了对手的头颅。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] , - [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːtə] [kɑːst] , ['mʌstə]
And when his brother was slain , Vikartana's son of the Suta caste , mustering
和 什么时候 他的 兄弟 曾是 被杀 , - 儿子 的 这 苏塔 种姓 , 集结
[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
all his prowess ,
全部 他的 能力 ,

当他的兄弟被杀后，苏塔种姓的维卡塔纳之子，竭尽全力，

[rʌʃt] [æt; ət] ['ɑːdʒunə] , [laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] [wɪð] [aʊt] - [stretʃt] [tʌsks] ,
rushed at Arjuna , like a huge elephant with out - stretched tusks ,
匆忙 在 阿朱那 , 喜欢 一个 巨大的 大象 和 出去 - 拉伸 象牙 ,

像一头伸出象牙的巨象一样，向阿朱那猛扑过来。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['maɪti] [bʊl] .
or like a tiger at a mighty bull .
或者 喜欢 一个 老虎 在 一个 强大的 公牛 .

或者像老虎扑向强壮的公牛一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [twelv] [ʃɑːfts]
And the son of Vikarna quickly pierced the son of Pandu with twelve shafts
和 这 儿子 的 - 迅速地 穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 十二 轴
[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] [tuː] [ɪn]
and all his steeds also in every part of their bodies and Virata's son too in
和 全部 他的 马匹 还 在 每一个 部分 的 他们的 身体 和 维拉塔的 儿子 也 在
[hɪz; ɪz] [hænd] .
his hand .
他的 手 .

维卡纳之子迅速用十二支箭射穿了般度之子，也射穿了他所有的坐骑，以及维拉塔之子的手。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst]
And rushing impetuously against Vikarna's son who was suddenly advancing against
和 匆忙 冲动地 反对 - 儿子 WHO 曾是 突然 前进 反对
[hɪm] ,
him ,
他 ,

于是，他鲁莽地冲向突然向他逼近的维卡纳之子。

- [ə'tækt] [hɪm] ['fɪəsli] [laɪk] ['gɑːrʊdɑː] [ɒv; əv] ['veəriəgeɪtɪd] ['pluːmɪdʒ] [swuːp] [daʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
Kiritin attacked him fiercely like Garuda of variegated plumage swooping down upon a
- 遭到攻击 他 激烈地 喜欢 迦楼罗 的 斑 羽毛 俯冲 向下 之上 一个
[sneɪk] .
snake .
蛇 .

基里廷像一只羽毛斑斓的迦楼罗俯冲攻击毒蛇一样，凶猛地向他发起攻击。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] , [ænd; ənd] [bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)]
And both of them were foremost of bowmen , and both were
和 两个都 的 他们 是 首先 的 弓箭手 , 和 两个都 是
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
endued with great strength ,
赋予 和 伟大的 力量 ,

他们二人都是顶尖的弓箭手，而且都力大无穷。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [fəʊz] .
and both were capable of slaying foes .
和 两个都 是 有能力的 的 杀戮 敌人 .

两人都具备斩杀敌人的能力。

[ænd; ənd]	[ˈsiːɪŋ]	[ðæt]	[æn; ən]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[wɒz; wəz]	[ˈɪmɪnənt]	[bɪˈtwiːn]	[ðem; ðəm]	,	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	,
And	**seeing**	**that**	**an**	**encounter**	**was**	**imminent**	**between**	**them**	**,**	**the**	**Kauravas**	**,**
和	看到	那	一个	遇到	曾是	迫在眉睫	之间	他们	,	这	俱卢族	,

[ˈæŋkʃəs]	[tuː; tə]	[ˈwɪtnəs]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
anxious	**to**	**witness**	**it**	**,**
焦虑的	到	证人	它	,

眼见双方即将交锋，俱卢族人急于亲眼目睹，

[stʊd]	[əˈluːf]	[æz; əz]	[ˈlukə]	[ɒn]	.
stood	**aloof**	**as**	**lookers**	**on**	**.**
站立	超然	作为	外貌	在	.

冷漠地站在一旁旁观。

[ænd; ənd]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[əˈfendə(r)]	[ˈkɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[tuː; tə]	[ˈfjʊəri]	,
And	**beholding**	**the**	**offender**	**Karna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**excited**	**to**	**fury**	**,**
和	凝视	这	罪犯	卡尔纳	,	这	儿子	的	潘杜	,	兴奋的	到	愤怒	,

看到冒犯者迦尔纳，般度之子，怒不可遏，

[ænd; ənd]	[glæd]	[ˈɔːlsəʊ]	[æt; ət]	[ˈhævɪŋ]	[hɪm]	,	[suːn]	[meɪd]	[hɪm]	,	[hɪz; ɪz]	[ˈhɔːsɪz]	,	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
and	**glad**	**also**	**at**	**having**	**him**	**,**	**soon**	**made**	**him**	**,**	**his**	**horses**	**,**	**his**	**car**	**,**
和	高兴的	还	在	拥有	他	,	很快	制成	他	,	他的	马匹	,	他的	车	,

他们也很高兴能拥有他，很快就把他、他的马、他的车都给了他。

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	[ˈdraɪvə(r)]	[ɪnˈvɪzəb(ə)l]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈfraɪtf(ə)l]	[ˈʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈkaʊntləs]	[ˈærəus]
and	**car**	**-**	**driver**	**invisible**	**by**	**means**	**of**	**a**	**frightful**	**shower**	**of**	**countless**	**arrows**
和	车	-	司机	无形的	经过	方法	的	一个	可怕	淋浴	的	无数	箭头

.
:
.

而司机则被一阵可怕的箭雨遮蔽了视线。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ˈhedɪd]	[baɪ]	[ˈbiːʃmə]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˈhɔːsɪz]	,
And	**the**	**warriors**	**of**	**the**	**Bharatas**	**headed**	**by**	**Bhishma**	**,**	**with**	**their**	**horses**	**,**
和	这	战士	的	这	-	标题	经过	毗湿摩	,	和	他们的	马匹	,

[ˈelɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
elephants	**,**	**and**	**cars**	**,**
大象	,	和	汽车	,

还有以毗湿摩为首的婆罗多武士，他们拥有马匹、大象和战车。

[pɪəst]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	[ˈrendəd]	[ɪnˈvɪzəb(ə)l]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	[ðeə(r)]	[ræŋks]	[ˈɔːlsəʊ]
pierced	**by**	**Kiritin**	**and**	**rendered**	**invisible**	**by**	**means**	**of**	**his**	**shafts**	**,**	**their**	**ranks**	**also**
穿孔	经过	-	和	渲染	无形的	经过	方法	的	他的	轴	,	他们的	排名	还

[ˈskætəd]	[ænd; ənd]	[ˈbrəʊkən]	,
scattered	**and**	**broken**	**,**
疏散	和	破碎的	,

被基里廷的箭矢刺穿，并被其箭矢射隐，他们的队伍也四散奔逃，溃不成军。

[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[weɪl]	[əˈlaʊd]	[ɪn]	[griːf]	.
began	**to**	**wail**	**aloud**	**in**	**grief**	**.**
开始	到	哀号	大声	在	悲伤	.

开始放声痛哭。

[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[ænd; ənd]	[həˈrəʊɪk]	[ˈkɑːrnə]	,
The	**illustrious**	**and**	**heroic**	**Karna**	**,**
这	杰出	和	英勇	卡尔纳	,

杰出而英勇的迦尔纳，

[haʊ'evə(r)] [ˌkaʊntə'rækt] [wɪð] ['nʌmbələs] ['ærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [baɪ][ɑːr'dʒuːnəz]
however counteracting with numberless arrows of his own those shafts by Arjuna's
然而 抵消 和 无数 箭头 的 他的 自己的 那些 轴 经过 阿朱那的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

然而，他用无数支箭反击了阿周那射出的那些箭矢，

[suːn] [bɜːst] [fɔːθ] [ɪn] [vjuː] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
soon burst forth in view with bow and arrows like a blazing fire .
很快 爆裂 前进 在 看法 和 弓 和 箭头 喜欢 一个 炽烈 火 .

很快，他们像熊熊烈火般手持弓箭冲入视野。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [laʊd] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv][hændz] ,
And then there arose the sound of loud clapping of hands ,
和 然后 那里 出现 这 声音 的 大声 鼓掌 的 双手 ,

随后响起了响亮的掌声。

[wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['ket(ə)l] - [drʌmz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
with the blare of conchs and trumpets and kettle - drums made by the Kurus
和 这 喧嚣 的 海螺 和 小号 和 壶 - 鼓 制成 经过 这 库鲁斯
[waɪl] [ðeɪ] [ə'plɔːdɪd] - [sʌn] [huː] [fɪld] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]
while they applauded Vikartana's son who filled the atmosphere with the sound of
尽管 他们 鼓掌 - 儿子 WHO 已填 这 气氛 和 这 声音 的
[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [flæpɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fens] .
his bow - string flapping against his fence .
他的 弓 - 细绳 扑 反对 他的 栅栏 .

库鲁人吹响海螺、号角和定音鼓，为维卡塔纳的儿子鼓掌，维卡塔纳的儿子弓弦拍打着栅栏，响彻云霄。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - ,
And beholding Kiritin filling the air with the twang of Gandiva ,
和 凝视 - 填充 这 空气 和 这 颤音 的 - ,

只见基里廷用甘迪瓦琴的悠扬琴声回荡在空气中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [ðæt] ['kɒnstitjuːt] [hɪz; ɪz][flæg][ænd; ənd] [ðæt]
and the upraised tail of the monkey that constituted his flag and that
和 这 抬起 尾巴 的 这 猴 那 构成 他的 旗帜 和 那
['terəb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ['jelɪŋ] ['fjʊəriəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['flægstɑːf] ,
terrible creature yelling furiously from the top of his flagstaff ,
糟糕的 生物 大喊 愤怒地 从 这 顶部 的 他的 旗杆 ,

还有那高高翘起的猴子尾巴，那是他的旗帜；还有那可怕的生物，在他的旗杆顶端发出愤怒的咆哮。

['kɑːrnə] [sent] [fɔːθ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
Karna sent forth a loud roar .
卡尔纳 发送 前进 一个 大声 吼 .

迦尔纳发出了一声震耳欲聋的咆哮。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , - [sʌn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
And afflicting by means of his shafts , Vikartana's son along with his steeds ,
和 折磨 经过 方法 的 他的 轴 , - 儿子 沿着 和 他的 马匹 ,
[kɑː(r)][ænd; ənd][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] ,
car and car - driver ,
车 和 车 - 司机 ,

并用箭矢袭击维卡塔纳的儿子及其坐骑、战车和车夫，

- [ɪm'petʃuəsli] [pɔː] [æn; ən] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ɒn] [hɪm] ,
Kiritin impetuously poured an arrowy shower on him ,
- 冲动地 倾倒 一个 箭头 淋浴 在 他 ,

基里廷冲动地朝他泼了一大把水，像箭雨一样。

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] .
casting his eyes on the grandsire and Drona and Kripa .
铸件 他的 眼睛 在 这 祖父 和 德罗纳 和 克里帕 .

他的目光落在了祖父、德罗纳和克里帕身上。

[ænd; ənd] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [pɔː] [ə'pɒn] ['pɑːrθə] [ə; eɪ] ['hevi] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ]
And Vikartana's son also poured upon Partha a heavy shower of arrows like a
和 - 儿子 还 倾倒 之上 帕尔塔 一个 重的 淋浴 的 箭头 喜欢 一个
[reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊd] .
rain - charged cloud .
雨 - 带电 云 .

维卡塔纳之子也向帕尔塔倾泻了如暴雨云般密集的箭雨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [daʊn] - [pɔː(r)][ɒv; əv]
And the diadem - decked Arjuna also covered Karna with a thick down - pour of
和 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 还 涵盖 卡尔纳 和 一个 厚的 向下 - 倒 的
[kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] .
keen - edged shafts .
敏锐的 - 边缘 轴 .

头戴王冠的阿周那也向迦尔纳射出倾盆而下的锋利箭矢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] ,
And the two heroes stationed on their cars ,
和 这 二 英雄 驻 在 他们的 汽车 ,

而两位英雄则分别驻守在各自的车上。

[kriː'eɪtɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] [ɪn][ə; eɪ]['kɒmbæt] ['kærid] [ɒn][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
creating clouds of keen - edged arrows in a combat carried on by means of
创建 云 的 敏锐的 - 边缘 箭头 在 一个 战斗 携带 在 经过 方法 的
['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
countless shafts and weapons ,
无数 轴 和 武器 ,

在无数箭矢和武器的战斗中，箭雨倾盆而下，锋利的箭矢如同云雾般飞舞。

[ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [spek'tetər] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['kʌvəd] [baɪ] [klaʊdz] ,
appeared to the spectators like the sun and the moon covered by clouds ,
出现 到 这 观众 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 涵盖 经过 云 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] - ['hændɪd] ['kɑːrnə] ,
and the light - handed Karna ,
和 这 光 - 递交 卡尔纳 ,

在旁观者看来，他们就像被云层遮蔽的太阳和月亮，以及身手轻盈的迦尔纳。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
unable to bear the sight of the foe ,
无法 到 熊 这 视线 的 这 敌人 ,

无法忍受见到敌人，

[pɪəst] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['hɪərəʊ] [wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] ,
pierced the four horses of the diadem - decked hero with whetted arrows ,
穿孔 这 四 马匹 的 这 冠冕 - 甲板 英雄 和 磨砺 箭头 ,

用磨利的箭矢射穿了头戴王冠的英雄的四匹战马。

[ænd; ənd] [ðen] [strʌk] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['flægstɑːf]['ɔːlsəʊ]
and then struck his car - driver with three shafts , and his flagstaff also
和 然后 击 他的 车 - 司机 和 三 轴 , 和 他的 旗杆 还
[wɪð] [θriː] .
with three .
和 三 .

然后又用三根矛击中了他的汽车司机，又用三根矛击中了他的旗杆。

[ðʌs] [strʌk] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['ædvəs(ə)riz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] ,
Thus struck , that grinder of all adversaries in battle , that bull of the Kuru race ,
因此 击 , 那 磨床 的 全部 对手 在 战斗 , 那 公牛 的 这 库鲁 种族 ,

就这样，击倒了所有战场上的敌人，库鲁族的公牛，

[dʒɪʃnuː] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] - , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ə'weikt] [frɒm; frəm]['slʌmbə(r)] ,
Jishnu wielding the Gandiva , like a lion awaked from slumber ,
吉什努 挥舞 这 - , 喜欢 一个 狮子 醒来 从 睡眠 ,

吉什努挥舞着甘迪瓦剑，如同沉睡的雄狮苏醒一般。

['fjʊəriəsli] [ə'tækt] ['kɑːrnə][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [streɪt] - ['gəʊɪŋ] ['ærəus] .
furiously attacked Karna by means of straight - going arrows .
愤怒地 遭到攻击 卡尔纳 经过 方法 的 直的 - 去 箭头 .

他用直线箭矢猛烈攻击迦尔纳。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ([ɒv; əv]['kɑːrnə]) ,
And afflicted by the arrowy shower (of Karna) ,
和 受苦的 经过 这 箭头 淋浴 (的 卡尔纳) ,

并遭受（迦尔纳的）箭雨袭击，

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv]['suːpə(r)] - ['hjuːmən] [diːdz] [suːn] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]
that illustrious achiever of super - human deeds soon displayed a thick shower of
那 杰出 成功者 的 极好的 - 人类 契约 很快 显示 一个 厚的 淋浴 的
['ærəus] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
arrows in return .
箭头 在 返回 .

那位成就非凡、力大无穷的英雄很快就向他射出了一阵密集的箭雨作为回应。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvəd] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] [wɪð] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
And he covered Karna's car with countless shafts like the sun covering the
和 他 涵盖 迦尔纳的 车 和 无数 轴 喜欢 这 太阳 覆盖 这
['dɪfrənt] [wɜːld] [wɪð] [reɪz] .
different worlds with rays .
不同的 世界 和 射线 .

他用无数道光束覆盖了迦尔纳的汽车，就像太阳用光芒照亮不同的世界一样。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ə'tækt] [baɪ][æn; ən] ['elɪfənt] , ['ɑːdʒunə] ,
And like a lion attacked by an elephant , Arjuna ,
和 喜欢 一个 狮子 遭到攻击 经过 一个 大象 , 阿朱那 ,

就像狮子遭到大象攻击一样，阿朱那

['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [kiːn] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][ænd; ənd]
taking some keen crescent - shaped arrows from out of his quiver and
采取 一些 敏锐的 新月 - 形状 箭头 从 出去 的 他的 颤动 和
['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
drawing his bow to his ear ,
绘画 他的 弓 到 他的 耳朵 ,

他从箭筒里取出几支锋利的弯月形箭，然后拉弓搭在耳边。

[pɪəst] [ðə; ði] - [sʌn] [ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
pierced the Suta's son on every part of his body .
穿孔 这 - 儿子 在 每一个 部分 的 他的 身体 .

苏塔之子全身各处都被刺穿了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] [pɪəst] ['kɑːrnəz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [θaɪz] [ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd]
And that grinder of foes pierced Karna's arms and thighs and head and
和 那 磨床 的 敌人 穿孔 迦尔纳的 武器 和 大腿 和 头 和
['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [nek] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] ['wetɪd] [ʃɑːfts]
forehead and neck and other principal parts of his body with whetted shafts
前额 和 脖子 和 其他 主要的 部分 的 他的 身体 和 磨砺 轴
[ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɪn]
endued with the impetuosity of the thunderbolt and shot from the Gandiva in
赋予 和 这 冲动 的 这 霹雳 和 射击 从 这 - 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那支碾碎敌人的利刃，用磨砺过的箭矢刺穿了迦尔纳的手臂、大腿、头部、额头、脖子以及他身体的其他主要部位，这些箭矢蕴含着如同战场上从甘迪瓦弓射出的雷霆般的威力。

[ænd; ənd] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['pɑːrθə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And mangled and afflicted by the arrows shot by Partha the son of Pandu ,
和 残缺不全 和 受苦的 经过 这 箭头 射击 经过 帕尔塔 这 儿子 的 潘杜 ,
- [sʌn] ,
Vikartana's son ,
- 儿子 ,

被般度之子帕尔塔、毗迦罗陀那之子射出的箭矢所伤，伤痕累累。

['kwɪtɪd] [ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] , [laɪk] [wʌn] ['elɪfənt]
quitted the van of battle , and quickly took to flight , like one elephant
辞职 这 货车 的 战斗 , 和 迅速地 采取 到 航班 , 喜欢 一 大象
['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .
vanquished by another .
战败者 经过 其他 .

它离开了战斗的前锋，迅速逃窜，就像一头大象被另一头大象击败一样。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
" SECTION LV
" 部分 LV

第五部分

[sed] , “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [hæd; həd] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , ['ʌðə(r)]
Vaisampayana said , “ After the son of Radha had fled from the field , other
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 这 儿子 的 拉达 有 逃亡 从 这 场地 , 其他
['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
warriors headed by Duryodhana ,
战士 标题 经过 杜尤达纳 ,

毗耶娑婆耶那说道：“拉达之子逃离战场后，以难敌为首的其他武士，

[wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] .
one after another , fell upon the son of Pandu with their respective divisions .
一 后 其他 , 跌倒 之上 这 儿子 的 潘杜 和 他们的 各自 部门 .

众神率领各自的部队，接连攻击般度之子。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wið'stænd, wiθ-][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] ,
And like the shore withstanding the fury of the surging sea ,
和 喜欢 这 支撑 承受 这 愤怒 的 这 滔滔 海 ,

就像海岸抵挡着汹涌大海的怒火一样，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [wɪð'stʊd] [ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv] [ðæt] ['kaʊntləs] [həʊst] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
that warrior withstood the rage of that countless host rushing towards him ,
那 战士 经受住了考验 这 愤怒 的 那 无数 主持人 匆忙 向 他 ,

那位战士顶住了无数向他冲来的敌人的怒火，

[ə'reɪd]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['ʃaʊəɪŋ]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
arrayed	**in**	**order**	**of**	**battle**	**and**	**showering**	**clouds**	**of**	**arrows**	**.**
排列	在	命令	的	战斗	和	淋浴	云	的	箭头	.

列队作战，箭雨倾盆而下。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	-	[sʌn]	-	[ɒv; əv]	[waɪt]	[sti:d]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
And	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**Kunti's**	**son**	**Vibhatsu**	**of**	**white**	**steeds**	**,**	**rushed**	**towards**	**the**	**foe**	**,**
和	那	首先	的	车	-	战士	,	-	儿子	-	的	白色的	马匹	,	匆忙	向	这	敌人	,

而最杰出的车兵，昆蒂之子，骑着白马的维巴图，向敌人冲去。

[dis'tʃa:dʒiŋ]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
discharging	**celestial**	**weapons**	**all**	**the**	**while**	**.**
出院	天体	武器	全部	这	尽管	.

与此同时，他们还在发射天界武器。

['pɑːrθə]	[suːn]	['kʌvəd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'raɪz(ə)n]	[wɪð]	['kaʊntləs]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	-	,
Partha	**soon**	**covered**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**horizon**	**with**	**countless**	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**Gandiva**	**,**
帕尔塔	很快	涵盖	全部	这	积分	的	这	地平线	和	无数	箭头	射击	从	这	-	,

帕尔塔很快用甘迪瓦弓射出的无数箭矢覆盖了地平线上的所有点。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	.
like	**the**	**sun**	**covering**	**the**	**whole**	**earth**	**with**	**his**	**rays**	**.**
喜欢	这	太阳	覆盖	这	所有的	地球	和	他的	射线	.

就像太阳的光芒照耀着整个地球。

[ænd; ənd]	[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	[ðæt]	[fɔːt]	[ɒn]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[meɪl]	-	[klæd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
And	**amongst**	**those**	**that**	**fought**	**on**	**cars**	**and**	**horses**	**and**	**elephants**	**,**	**and**	**amongst**	**the**	**mail**	**-**	**clad**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
和	在	那些	那	战斗	在	汽车	和	马匹	和	大象	,	和	在	这	邮件	-	覆膜	脚	-	士兵	,

在那些驾驭汽车、马匹和大象作战的人之中，以及在身披锁子甲的步兵之中，

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nʌn]	[ðæt]	[hæd; həd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ə; eɪ]	[speɪs]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[tuː]	['fɪŋgərz]	[bredθ]	[ʌn'wuːndɪd]	[wɪð]	[ʃɑːp]	['ærəus]	.
there	**was**	**none**	**that**	**had**	**on**	**his**	**body**	**a**	**space**	**of**	**even**	**two**	**finger's**	**breadth**	**unwounded**	**with**	**sharp**	**arrows**	**.**
那里	曾是	没有任何	那	有	在	他的	身体	一个	空间	的	甚至	二	手指	宽度	未受伤	和	锋利的	箭头	.

没有一个人身上哪怕两指宽的地方没有被锋利的箭矢射伤。

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[dek'sterəti]	[ɪn]	[ə'plaɪɪŋ]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,
And	**for**	**his**	**dexterity**	**in**	**applying**	**celestial**	**weapons**	**,**
和	为了	他的	灵巧	在	申请	天体	武器	,

而他运用天界武器的娴熟技艺，

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['treɪnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[skɪl]	[ɒv; əv]	['ʌtɑːrə]	,
and	**for**	**the**	**training**	**of**	**the**	**steeds**	**and**	**the**	**skill**	**of**	**Uttara**	**,**
和	为了	这	训练	的	这	马匹	和	这	技能	的	乌塔拉	,

以及为了训练马匹和提升乌塔拉的技艺，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔːsɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ænd; ənd] [lait] -
and for the coursing of his weapons , and his prowess and light -
和 为了 这 赛跑 的 他的 武器 , 和 他的 能力 和 光 -
['hændɪdnəs] ,
handedness ,
惯用手 ,

以及他武器的运用、他的武艺和轻盈的身手，

['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['ɑːdʒunə][æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [fɔːθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
people began to regard Arjuna as the fire that blazeth forth during the time of
人们 开始 到 看待 阿朱那 作为 这 火 那 烈焰 前进 期间 这 时间 的
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
the universal dissolution for consuming all created things .
这 普遍的 溶解 为了 消费 全部 创建 事物 .

人们开始将阿朱那视为宇宙毁灭时期燃起的火焰，用来吞噬一切被造之物。

[ænd; ənd] [nʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [fəʊ] [kʊd; kəd][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn]['ɑːdʒunə] [huː] [ʃɒn] [laɪk] [ə; eɪ]
And none amongst the foe could cast his eyes on Arjuna who shone like a
和 没有任何 在 这 敌人 可以 投掷 他的 眼睛 在 阿朱那 WHO 闪耀 喜欢 一个
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
blazing fire of great effulgence .
炽烈 火 的 伟大的 光辉 .

敌军中无人敢直视阿周那，他如同熊熊燃烧的火焰般光芒四射。

[ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
And mangled by the arrows of Arjuna ,
和 残缺不全 经过 这 箭头 的 阿朱那 ,

被阿周那的箭矢射得遍体鳞伤，

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks] [lʊkt] [laɪk] ['njuːli] - ['rɪz(ə)n] [klaʊdz] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [rɪ'flektɪŋ]
the hostile ranks looked like newly - risen clouds on the breast of a hill reflecting
这 敌对的 排名 看起来 喜欢 新 - 升起 云 在 这 胸部 的 一个 爬坡道 反思
[ðə; ði]['səʊlə(r)] [reɪz] ,
the solar rays ,
这 太阳的 射线 ,

敌军的阵型就像山丘胸膛上新升起的云朵，反射着阳光。

[ɔː(r)] [laɪk] [grəʊvz] [ɒv; əv][ə'səukə] [triːz] [rɪ'splendənt] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
or like groves of Asoka trees resplendent with clusters of flowers .
或者 喜欢 小树林 的 阿育王 树木 灿烂 和 集群 的 花朵 .

或者像成片的阿育王树，开满了簇簇鲜花。

[ɪn'diːd] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [lʊkt] [laɪk] [ðiːz] ,
Indeed , afflicted by the arrows of Partha , the soldiers looked like these ,
的确 , 受苦的 经过 这 箭头 的 帕尔塔 , 这 士兵 看起来 喜欢 这些 ,

的确，被帕尔塔的箭矢所伤，士兵们看起来就像这样。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːlənd] [huːz] ['flaʊəz] ['grædʒuəli] ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [drɒp] [ə'weɪ] :
or like a beautiful garland whose flowers gradually wither and drop away :
或者 喜欢 一个 美丽的 花环 谁 花朵 逐步地 枯萎 和 降低 离开 :

或者就像一串美丽的鲜花花环，花朵逐渐凋零脱落：

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [wɪnd] [bɔː(r)][ɒn] [ɪts] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði] [tɔːn] [flægz][ænd; ənd]
And the all - pervading wind bore on its wings in the sky the torn flags and
和 这 全部 - 普遍存在 风 钻孔 在 它是 翅膀 在 这 天空 这 撕裂 旗帜 和
[ʌm'breləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] .
umbrellas of the hostile host .
雨伞 的 这 敌对的 主持人 .

而无处不在的风，在空中扬起了敌军撕碎的旗帜和雨伞。

[ænd; ənd] [ə'frait] [æt; ət][ðə; ði]['hævək] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks] , [ðə; ði] [stiːd] [fled] [ɪn] [ɔːl]
And affrighted at the havoc amongst their own ranks , the steeds fled in all
和 惊恐 在 这 混乱 在 他们的 自己的 排名 , 这 马匹 逃亡 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

看到自己队伍中发生混乱，马儿们惊恐万分，四散奔逃。

[friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [jəʊks] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] - ['ærəus] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm]
freed from their yokes by means of Partha's arrows and dragging after them
自由 从 他们的 轭 经过 方法 的 - 箭头 和 拖拽 后 他们
['brəʊkən] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
broken portions of cars and elephants ,
破碎的 部分 的 汽车 和 大象 ,

他们被帕尔塔的箭矢从枷锁中解救出来，身后拖着破碎的汽车和大象残骸。

[strʌk] [ɒn][ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [rɪbz][ænd; ənd] [tʌsks] [ænd; ənd]['neðə(r)] [lɪps][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['delɪkət]
struck on their ears and ribs and tusks and nether lips and other delicate
击 在 他们的 耳朵 和 肋骨 和 象牙 和 下 嘴唇 和 其他 精美的
[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
parts of the body ,
部分 的 这 身体 ,

击打它们的耳朵、肋骨、獠牙、下唇以及身体其他敏感部位，

[bɪ'gæn][tuː; tə][drɒp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] .
began to drop down on the battle - field .
开始 到 降低 向下 在 这 战斗 - 场地 .

开始在战场上坠落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [bɪ'struːn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
And the earth , bestrewn in a short time with the corpses of elephants
和 这 地球 , 最佳 在 一个 短的 时间 和 这 尸体 的 大象
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
belonging to the Kauravas ,
属于 到 这 俱卢族 ,

短时间内，大地上遍布俱卢族大象的尸体。

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ][ˌəʊvə'kɑːst] [wɪð] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [klaʊdz] .
looked like the sky overcast with masses of black clouds .
看起来 喜欢 这 天空 灰蒙蒙 和 群众 的 黑色的 云 .

天空仿佛被厚厚的黑云笼罩。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['faɪə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] [ɔːl]
And as that fire of blazing flames at the end of the yuga consumeth all
和 作为 那 火 的 炽烈 火焰 在 这 结尾 的 这 尤加 消耗 全部
['perɪʃəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
perishable things of the world ,
易腐烂的 事物 的 这 世界 ,

而当时代末期那熊熊烈火吞噬世间一切易逝之物时，

[bəuθ]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [səʊ][dɪd] ['pɑːrθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
both mobile and immobile , so did Partha , O king , consumeth all foes in battle .
两个都 移动的 和 不动 , 所以 做过 帕尔塔 , 哦 国王 , 消耗 全部 敌人 在 战斗 .

无论是移动的还是静止的，帕尔塔王啊，在战场上消灭所有敌人。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
And by the energy of his weapons and the twang of his bow ,
和 经过 这 活力 的 他的 武器 和 这 颤音 的 他的 弓 ,

凭借他武器的力量和弓弦的拉响，

[ænd; ənd][ðə; ði]['priːtər] - ['nætʃ(ə)rəl] [jel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz]['flægstɑːf] ,
and the preter - natural yells of the creatures stationed on his flagstaff ,
和 这 预 - 自然的 喊叫 的 这 生物 驻 在 他的 旗杆 ,

还有驻守在他旗杆上的那些生物发出的超自然嚎叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ,
and the terrible roar of the monkey , and by the blast of his conch ,
和 这 糟糕的 吼 的 这 猴 , 和 经过 这 爆炸 的 他的 海螺 ,

还有猴子可怕的咆哮声，以及它吹响的海螺声，

[ðæt] ['maɪti] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , - , [strʌk] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
that mighty grinder of foes , Vibhatsu , struck terror into the hearts of all the
那 强大的 磨床 的 敌人 , - , 击 恐怖 进入 这 心 的 全部 这
[truːps] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
troops of Duryodhana .
军队 的 杜尤达纳 .

那位强大的敌人粉碎者维巴图，让杜尤达纳的所有军队都感到恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['evri] ['hɒstaɪl] ['wɒriə(r)] [siːmd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
And the strength of every hostile warrior seemed , as it were ,
和 这 力量 的 每一个 敌对的 战士 似乎 , 作为 它 是 ,

而每一个敌方战士的力量似乎都……

[tuː; tə][biː; bi] ['lev(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
to be levelled to the dust at the very sight of Arjuna .
到 是 平整 到 这 灰尘 在 这 非常 视线 的 阿朱那 .

一见到阿周那，便被夷为平地。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði]['deərɪŋ][ækt][ɒv; əv][sɪn][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt]
And unwilling to commit the daring act of sin of slaying them that
和 不情愿 到 犯罪 这 大胆 行为 的 罪 的 杀戮 他们 那
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fensləs] ,
were defenceless ,
是 毫无防备 ,

而且，他们不愿犯下杀害手无寸铁者的这种大胆罪行，

['ɑːdʒunə] ['sʌd(ə)nli] [fel] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Arjuna suddenly fell back and attacked the army from behind by means of
阿朱那 突然 跌倒 后退 和 遭到攻击 这 军队 从 在后面 经过 方法 的
[klaʊdz] [ɒv; əv] [kiːn] - [edʒd] ['ærəʊs] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)][eɪmz] [laɪk] [hɔːks] [let] [ɒf] [baɪ]
clouds of keen - edged arrows proceeding towards their aims like hawks let off by
云 的 敏锐的 - 边缘 箭头 进行中 向 他们的 目标 喜欢 老鹰 让 离开 经过
['faʊlə(r)] .
fowlers .
捕鸟者 .

阿周那突然后撤，从后方发动攻击，射出如云似雾的锋利箭矢，如同猎鹰放出猎鹰一般直奔目标。

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] ['kʌvəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] ['ærəʊs] .
And he soon covered the entire welkin with clusters of blood - drinking arrows .
和 他 很快 涵盖 这 全部的 威尔金 和 集群 的 血 - 喝 箭头 .

很快，他就用成簇的吸血箭覆盖了整个天空。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] (['ɪnfɪnət]) [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] , ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ves(ə)l] ,
And as the (infinite) rays of the powerful sun , entering a small vessel ,
和 作为 这 (无限) 射线 的 这 强大的 太阳 , 进入 一个 小的 血管 ,

就像（无穷无尽的）太阳光芒进入一艘小船，

[ɑː(r); ə(r)] [kən'træktɪd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [speɪs] ,
are contracted within it for want of space ,
是 合同 之内 它 为了 想 的 空间 ,

由于空间不足，它们被缩减到其中。

[səʊ][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n]['iːv(ə)n]
so the countless shafts of Arjuna could not find space for their expansion even
所以 这 无数 轴 的 阿朱那 可以 不是 寻找 空间 为了 他们的 扩张 甚至
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][vɑːst] ['welkɪn] .
within the vast welkin .
之内 这 广阔的 威尔金 .

因此，即使在浩瀚的苍穹之中，无数的阿朱那之柱也找不到扩张的空间。

[fəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] , [wen] [nɪə(r)] , ['əʊnli][wʌns] , [fɔː(r); fə(r)]
Foes were able to behold Arjuna's car , when near , only once , for
敌人 是 有能力的 到 看哪 阿朱那的 车 , 什么时候 靠近 , 仅有的 一次 , 为了
[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ,
immediately after ,
立即地 后 ,

敌人只能在靠近时瞥见阿朱那的战车一次，之后便再也无法看清它。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
they were with their horses , sent to the other world .
他们 是 和 他们的 马匹 , 发送 到 这 其他 世界 .

他们和他们的马一起，被送往了另一个世界。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ærəus] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] ['ɔːlweɪz] [pɑːst] [θruː]
And as his arrows unobstructed by the bodies of foes always passed through
和 作为 他的 箭头 通畅 经过 这 身体 的 敌人 总是 通过了 通过
[ðem; ðəm] , [səʊ][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
them , so his car ,
他们 , 所以 他的 车 ,

就像他的箭矢总能穿过敌人的尸体而不被阻挡一样，他的车也是如此。

[ˌʌnɪm'piːdɪd] [baɪ] ['hɒstaɪl] [ræŋks] , ['ɔːlweɪz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['lætə(r)] .
unimpeded by hostile ranks , always passed through the latter .
畅通 经过 敌对的 排名 , 总是 通过了 通过 这 后者 .

不受敌军阻拦，总是能穿过敌军防线。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
And , indeed ,
和 , 的确 ,

的确如此。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɒs] [ə'baʊt] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪt][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [truːps] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] [laɪk]
he began to toss about and agitate the hostile troops with great violence like
他 开始 到 折腾 关于 和 激荡 这 敌对的 军队 和 伟大的 暴力 喜欢
[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - ['hedɪd] ['vɑːsʊki] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] .
the thousand - headed Vasuki sporting in the great ocean .
这 千 - 标题 瓦苏基 体育 在 这 伟大的 海洋 .

他开始像千头神瓦苏基在大海中嬉戏一样，以极大的暴力搅动和激怒敌军。

[ænd; ənd][æz; əz] - [ɪn'ses(ə)ntli] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [nɒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
And as Kiritin incessantly shot his shafts , the noise of the bow - string ,
和 作为 - 不已 射击 他的 轴 , 这 噪音 的 这 弓 - 细绳 ,
[træn'sendɪŋ] ['evri] [saʊnd] ,
transcending every sound ,
超越 每一个 声音 ,

基里廷不停地射箭，弓弦的响声盖过了一切声音。

[wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [kri'eɪtɪd]
was so loud that the like of it had never been heard before by created
曾是 所以 大声 那 这 喜欢 的 它 有 绝不 到过 听到 前 经过 创建
['biːɪŋs] .
beings .
生物 .

声音之大，是所有受造物都从未听过的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] ,
And the elephants crowding the field ,
和 这 大象 拥挤 这 场地 ，

而大象们则挤满了田野。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [pɪəst] [wɪð] (['bleɪzɪŋ]) ['ærəus] [wɪð] [smɔːl] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [lʊkt] [laɪk] [blæk]
their bodies pierced with (blazing) arrows with small intervals between looked like black
他们的 身体 穿孔 和 （ 炽烈 ） 箭头 和 小的 间隔 之间 看起来 喜欢 黑色的
[klaʊdz] ['kɒrəskeɪtɪd] [wɪð] ['səʊlə(r)] [reɪz] .
clouds coruscated with solar rays .
云 闪亮的 和 太阳的 射线 .

他们的身体被（燃烧的）箭矢穿透，箭矢之间间隔很小，看起来像被太阳光线照射过的黑色云朵。

[ænd; ənd]['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] (['ærəus]) [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
And ranging in all directions and shooting (arrows) right and left ,
和 范围 在 全部 方向 和 射击 （ 箭头 ） 正确的 和 左边 ，

向四面八方射击，左右射箭，

[ɑːr'dʒuːnəz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['sɜːk(ə)l] .
Arjuna's bow was always to be seen drawn to a perfect circle .
阿朱那的 弓 曾是 总是 到 是 已见 绘制 到 一个 完美的 圆圈 .

人们总是能看到阿周那的弓拉成一个完美的圆圈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['nevə(r)] [fel] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept]
And the arrows of the wielder of the Gandiva never fell upon anything except
和 这 箭头 的 这 持有者 的 这 - 绝不 跌倒 之上 任何事物 除了
[ðə; ði] [eɪm] ,
the aim ,
这 目的 ，

而甘迪瓦弓使用者的箭矢，从未落空，总是精准命中目标。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] ['nevə(r)] ['dwɛlɪθ] [ɒn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
even as the eye never dwelleth on anything that is not beautiful .
甚至 作为 这 眼睛 绝不 居住 在 任何事物 那 是 不是 美丽的 .

正如人的目光永远不会停留在不美的事物上一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ['mɑːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz]
And as the track of a herd of elephants marching through the forest is
和 作为 这 追踪 的 一个 一群 的 大象 行军 通过 这 森林 是
[meɪd] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
made of itself ,
制成 的 本身 ，

就像一群大象穿过森林时留下的足迹是由它们自身构成的一样，

[səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [træk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
so was the track was made of itself for the car of Kiritin .
所以 曾是 这 追踪 曾是 制成 的 本身 为了 这 车 的 - .

所以，基里廷的赛车赛道就是由它自己修建的。

[ænd; ənd] [strʌk] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [θɔːt] [ðæt] , — ['verɪli] ,
And struck and mangled by Partha , the hostile warriors thought that , — Verily ,
和 击 和 残缺不全 经过 帕尔塔 ， 这 敌对的 战士 想法 那 ， — 确实 ，
['ɪndrə] [hɪm'self] ,
Indra himself ,
因陀罗 他自己 ，

被帕尔塔击打得遍体鳞伤的敌对战士们心想：——这简直就是因陀罗本人！

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] - ['vɪktəri] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ɪz] ['sleɪɪŋ] [juː 'es] !
desirous of Partha's victory , accompanied by all the immortals is slaying us !
渴望 的 - 胜利 ， 伴随 经过 全部 这 不朽者 是 杀戮 我们 !

渴望帕尔塔胜利的众神，连同所有不朽者，正在屠杀我们！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈɡɑːdɪd] [vɪˈdʒɑːjə] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈslɔːtə(r)] [əˈraʊnd] ,
And they also regarded Vijaya , who was making a terrible slaughter around ,
和 他们 还 认为 维贾亚 ， WHO 曾是 制作 一个 糟糕的 屠宰 大约 ，

他们也把维贾亚视为眼中钉，因为他当时正在周围进行一场可怕的屠杀。

[tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] [deθ] [hɪmˈself] [huː] [ˈhævɪŋ] [əˈsjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] ,
to be none else than Death himself who having assumed the form of Arjuna ,
到 是 没有任何 别的 比 死亡 他自己 WHO 拥有 假定 这 形式 的 阿朱那 ，

正是死神本人，他化身为阿周那。

[wɒz; wəz] [ˈsleɪɪŋ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
was slaying all creatures .
曾是 杀戮 全部 生物 .

他屠戮一切生灵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [strʌk] [baɪ] [ˈpɑːrθə] ,
And the troops of the Kurus , struck by Partha ,
和 这 军队 的 这 库鲁斯 ， 击 经过 帕尔塔 ，

俱卢族的军队，被帕尔塔击溃，

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈmæŋɡld] [ænd; ənd] [ˈʃætəd] [ðæt] [ðə; ði] [siːn] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [əˈtʃiːvmənt]
were so mangled and shattered that the scene looked like the achievement
是 所以 残缺不全 和 破碎 那 这 场景 看起来 喜欢 这 成就
[ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] [hɪmˈself] [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [els] [seɪv] [wɒt] [wɒz; wəz]
of Partha himself and could be compared with nothing else save what was
的 帕尔塔 他自己 和 可以 是 比较的 和 没有什么 别的 节省 什么 曾是
[əbˈzɜːvəbl] [ɪn] - [ˈkɔmbæt, kəmˈbæt] .
observable in Partha's combats .
可观察的 在 - 战斗 .

残骸被打得面目全非，破碎不堪，眼前的景象仿佛是帕尔塔本人的功绩，除了帕尔塔的战斗场面之外，再无其他景象可以与之媲美。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sˈɛvəd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ˈriːpəz] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv]
And he severed the heads of foes , even as reapers cut off the tops of
和 他 切断 这 头部 的 敌人 ， 甚至 作为 收割者 切 离开 这 最高额 的
[dɪˈsɪdʒuəs] [hɜːbs] .
deciduous herbs .
落叶 草药 .

他斩下敌人的头颅，就像收割者割下落叶草的顶端一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɔːl] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈenədʒi] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈterə(r)] [bɪˈɡɒt] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] .
And the Kurus all lost their energy owing to the terror begot of Arjuna .
和 这 库鲁斯 全部 丢失的 他们的 活力 欠款 到 这 恐怖 生 的 阿朱那 .

俱卢族人因阿周那带来的恐惧而全军覆没。

[ænd; ənd] [tɒst] [ænd; ənd] [ˈmæŋɡld] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːdʒunə] - [ɡeɪl] ,
And tossed and mangled by the Arjuna - gale ,
和 抛掷 和 残缺不全 经过 这 阿朱那 - 大风 ，

被阿朱那之风吹得翻滚撕裂，

[ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv][ɑːrˈdʒuːnəz] [fəʊz] [ˈredən] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ˈpɜːp(ə)l] [sɪˈkriʃən] .
the forest of Arjuna's foes reddened the earth with purple secretions .
这 森林 的 阿朱那的 敌人 发红 这 地球 和 紫色的 分泌物 .

阿周那敌人的森林用紫色的分泌物将大地染成了红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [mɪkst] [wɪð] [blʌd] , [ˌʌpˈlɪftɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
And the dust mixed with blood , uplifted by the wind ,
和 这 灰尘 混合 和 血 ， 提升 经过 这 风 ，

尘土与鲜血混杂在一起，被风吹起。

[meɪd] [ðə; ði] ['veri] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [redə(r)] [stɪl] .
made the very rays of the sun redder still .
制成 这 非常 射线 的 这 太阳 更红 仍然 .

甚至连太阳的光芒都变得更红了。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [sʌn] - [dekt] [skaɪ] [bɪ'keɪm] [səʊ] [red] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]
And soon the sun - decked sky became so red that it looked very much like the
和 很快 这 太阳 - 甲板 天空 成为 所以 红色的 那 它 看起来 非常 很多 喜欢 这
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

很快，阳光普照的天空变得通红，看起来很像傍晚的景象。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [siːsɛθ] [tuː; tə] [ʃed] [hɪz; ɪz] [reɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sets] ,
Indeed , the sun ceaseth to shed his rays as soon as he sets ,
的确 , 这 太阳 停止 到 棚 他的 射线 作为 很快 作为 他 套 ,

的确，太阳一旦落山，便停止了散发光芒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [siːst] [nɒt] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
but the son of Pandu ceased not to shoot his shafts .
但 这 儿子 的 潘杜 停止 不是 到 射击 他的 轴 .

但是般度之子仍然不停地射箭。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['enədʒi] [ˌəʊvə'welmd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɔːl] [sə'lestiəl]
And that hero of inconceivable energy overwhelmed , by means of all celestial
和 那 英雄 的 不可思议 活力 不堪重负 , 经过 方法 的 全部 天体
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

而那位拥有不可思议能量的英雄，最终被所有天界武器所击败。

[ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
all the great bowmen of the enemy , although they were possessed of great
全部 这 伟大的 弓箭手 的 这 敌人 , 虽然 他们 是 拥有 的 伟大的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

敌方所有伟大的弓箭手，虽然都拥有高超的技艺。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [ðen] [ʃɒt] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəus] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] [æt; ət]['droʊnə] ,
And Arjuna then shot three and seventy arrows of sharp points at Drona ,
和 阿朱那 然后 射击 三 和 七十 箭头 的 锋利的 积分 在 德罗纳 ,

于是，阿周那向德罗纳射出了七十三支锋利的箭。

[ænd; ənd] [ten] [æt; ət] - [ænd; ənd] [eɪt] [æt; ət] - [sʌn] , [ænd; ənd] [twelv] [æt; ət] -
and ten at Dussaha and eight at Drona's son , and twelve at Dussasana
和 十 在 - 和 八 在 - 儿子 , 和 十二 在 -
, [ænd; ənd] [θriː] [æt; ət]['krɪpɑː] ,
, and three at Kripa ,
, 和 三 在 克里帕 ,

杜萨哈有十个，德罗纳之子有八个，杜萨萨那有十二个，克里帕有三个。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
the son of Saradwat .
这 儿子 的 - .

萨拉德瓦特的儿子。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [pɪəst] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [wɪð] ['ærəus] ,
And that slayer of foes pierced Bhishma , the son of Santanu , with arrows ,
和 那 杀手 的 敌人 穿孔 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 和 箭头 ,

那位斩敌者用箭射穿了桑塔努之子毗湿摩。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
and king Duryodhana with a hundred .
和 国王 杜尤达纳 和 一个 百 .

还有杜尤达纳国王率领的一百人。

[ænd; ənd] , ['lɑːstli] , [hiː; hi] [pɪəst] ['kɑːrnə][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] [ʃɑːft] .
And , lastly , he pierced Karna in the ear with a bearded shaft .
和 , 最后 , 他 穿孔 卡尔纳 在 这 耳朵 和 一个 留着胡子的 轴 .

最后，他用一根长着胡须的杆子刺穿了迦尔纳的耳朵。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['kɑːrnə] , [skɪld] [ɪn] [ɔːl] ['wepənz] , [wɒz; wəz] [ðʌs] [pɪəst] ,
And when that great bowmen Karna , skilled in all weapons , was thus pierced ,
和 什么时候 那 伟大的 弓箭手 卡尔纳 , 熟练 在 全部 武器 , 曾是 因此 穿孔 ,

当精通所有武器的伟大弓箭手迦尔纳被这样刺穿时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][kɑː(r)][ænd; ənd][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'strɔɪd] ,
and his horses and car and car - driver were all destroyed ,
和 他的 马匹 和 车 和 车 - 司机 是 全部 损毁 ,

他的马匹、汽车和司机全部被毁。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [breɪk] .
the troops that supported him began to break .
这 军队 那 有 他 开始 到 休息 .

支持他的部队开始崩溃。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] [breɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [wei] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [dɪ'zaɪərəs]
And beholding those soldiers break and give way the son of Virata desirous
和 凝视 那些 士兵 休息 和 给 方式 这 儿子 的 病毒 渴望
[ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] - ['pɜːpəs] ,
of knowing Partha's purpose ,
的 会心 - 目的 ,

看到那些士兵溃败退缩，维拉塔之子渴望知道帕尔塔的意图，

[ə'drest] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] ['pɑːrθə] , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðɪs]
addressed him on the field of battle , and said , ' O Partha , standing on this
已解决 他 在 这 场地 的 战斗 , 和 说 , - 哦 帕尔塔 , 常设 在 这
['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)] ,
beautiful car ,
美丽的 车 ,

在战场上，他向帕尔塔神说道：“哦，帕尔塔神，你站在这辆美丽的战车上，

[wɪð] [maɪ'self][æz; əz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] ?
with myself as charioteer , towards which division shall I go ?
和 我 作为 车夫 , 向 哪个 分配 将 我 去 ?

我以自己为御者，应向哪个阵营进发？

[fɔː(r); fə(r)] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðiː] , [ai] [wʊd] [suːn] [teɪk] [ðiː] ['ðɪðə(r)] . -
For , commanded by thee , I would soon take thee thither . '
为了 , 命令 经过 你 , 我 会 很快 拿 你 那里 . -

因为，遵照你的命令，我很快就会带你去那里。

“ ['ɑːdʒunə] [rɪ'plaɪd] , - [əʊ] ['ʌtɑːrə] ,
“ Arjuna replied , ' O Uttara ,
“ 阿朱那 回复 , - 哦 乌塔拉 ,

阿周那回答说：“哦，乌塔拉，

['jɒndə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['wɒriə(r)] [huːm] [ðaʊ] [siːst] [keɪst] [ɪn] [kəʊt] [ɒv; əv]['taɪgə(r)] - [skɪn] [ænd; ənd]
yonder auspicious warrior whom thou seest cased in coat of tiger - skin and
远处 吉祥 战士 谁 你 西斯特 有壳 在 外套 的 老虎 - 皮肤 和
[st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [flæg][ænd; ənd] [drɔːn] [baɪ] [red] [stiːd] ,
stationed on his car furnished with a blue - flag and drawn by red steeds ,
驻 在 他的 车 提供 和 一个 蓝色的 - 旗帜 和 绘制 经过 红色的 马匹 ,

那边那位身披虎皮、坐在悬挂蓝旗、由红马拉着的战车上的吉祥勇士，

[ɪz]['krɪpɑː] .
is Kripa .
是 克里帕 .

是克里帕。

[ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðə; ði][væn][ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
There is to be seen the van of Kripa's division .
那里 是 到 是 已见 这 货车 的 - 分配 .

可以看到克里帕部门的厢式货车。

[teɪk] [ˌem 'iː] ['ðɪðə(r)] .
Take me thither .
拿 我 那里 .

带我去那里。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [maɪ] [swɪft] - ['hændɪdnəs] [ɪn] ['ɑːtʃəri] .
I shall show that great bowman my swift - handedness in archery .
我 将 展示 那 伟大的 弓箭手 我的 迅速 - 惯用手 在 射箭 .

我将向那位伟大的弓箭手展示我迅捷的射箭技巧。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huːz] [flæg] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪgənt] ['wɔːtə(r)] - [pɒt]
And that warrior whose flag beareth the device of an elegant water - pot
和 那 战士 谁 旗帜 怀雷斯 这 设备 的 一个 优雅的 水 - 锅
[wɜːkt] [ɪn][gəʊld] ,
worked in gold ,
工作 在 金子 ,

还有那位战士，他的旗帜上绘着一个用黄金打造的精美水罐图案，

[ɪz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə] — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] .
is the preceptor Drona — that foremost of all wielders of weapons .
是 这 导师 德罗纳 — 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 .

是导师德罗纳——所有武器使用者中最杰出的一位。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ɔːl] ['beərəz]
He is always an object of regard with me , as also with all bearers
他 是 总是 一个 目的 的 看待 和 我 , 作为 还 和 全部 持有者
[ɒv; əv] [ɑːmz] .
of arms .
的 武器 .

他一直是我以及所有持械者所敬仰的对象。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌsɜːkəm'æmbjʊleɪt] [ðæt] [greɪt] ['hɪərəʊ] ['tʃɪəfəli] .
Do thou , therefore , circumambulate that great hero cheerfully .
做 你 , 所以 , 环绕 那 伟大的 英雄 愉快地 .

因此，你当欢欣地绕着这位伟大的英雄转圈。

[let] [ˌjuː 'es] [bend] ['aʊə(r)] [hedz] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] .
Let us bend our heads there , for that is the eternal virtue .
让 我们 弯曲 我们的 头部 那里 , 为了 那 是 这 永恒 美德 .

让我们低下头来，因为那是永恒的美德。

[ɪf] ['droʊnə] [straɪks] [maɪ] ['bɒdi] [fɜːst] , [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [hɪm] ,
If Drona strikes my body first , then I shall strike him ,
如果 德罗纳 罢工 我的 身体 第一的 , 然后 我 将 罢工 他 ,

如果德罗纳先攻击我的身体，那么我就会反击他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
for then he will not be able to resent it .
为了 然后 他 将要 不是 是 有能力的 到 怨恨 它 .

这样他就不会心生怨恨了。

[ðeə(r)] , [kləʊz] [tuː; tə] ['droʊnə] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huːz] [flæg] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,
There , close to Drona , that warrior whose flag beareth the device of a bow ,
那里 , 关闭 到 德罗纳 , 那 战士 谁 旗帜 怀雷斯 这 设备 的 一个 弓 ,
在那里，靠近德罗纳，有一位战士，他的旗帜上绘有弓箭图案，

[ɪz] [ðə; ði] - [sʌn] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
is the preceptor's son , the great car - warrior Aswatthaman ,
是 这 - 儿子 , 这 伟大的 车 - 战士 - ,
他是师父的儿子，伟大的汽车战士阿斯瓦塔曼。

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [wɪð] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['evri] ['beərə(r)]
who is always an object of regard with me as also with every bearer
WHO 是 总是 一个 目的 的 看待 和 我 作为 还 和 每一个 持有人
[ɒv; əv] [ɑːmz] .
of arms .
的 武器 .
他一直是我以及所有持械者所敬仰的对象。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [stɒp] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [waɪl] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
Do thou , therefore , stop again and again , while thou comest by his car .
做 你 , 所以 , 停止 再次 和 再次 , 尽管 你 彗星 经过 他的 车 .
所以，当你经过他的车时，要时不时地停下来。

[ðeə(r)] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
There , that warrior who stayeth on his car ,
那里 , 那 战士 WHO 斯泰斯 在 他的 车 ,
那里，有个战士一直待在他的车上，

[keɪst] [ɪn] ['gəʊldən] [meɪl] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
cased in golden mail and surrounded by a third part of the army consisting of
有壳 在 金的 邮件 和 包围 经过 一个 第三 部分 的 这 军队 由 的
[ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [truːps] ,
the most efficient troops ,
这 最多 高效的 军队 ,
身披金甲，周围环绕着由最精锐部队组成的三分之一军队，

[ænd; ənd] [huːz] [flæg] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn] [ə; eɪ] [graʊnd] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
and whose flag beareth the device of an elephant in a ground of gold ,
和 谁 旗帜 怀雷斯 这 设备 的 一个 大象 在 一个 地面 的 金子 ,
其旗帜上绘有金色底的大象图案，

[ɪz] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
is the illustrious king Duryodhana , the son of Dhritarashtra .
是 这 杰出 国王 杜尤达纳 , 这 儿子 的 持国 .
他是杰出的国王杜尤达纳，持国之子。

[əʊ] ['hɪərəʊ] , [teɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðɪs] [ðaɪ] [kɑː(r)] [ðæt] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] ['hɒstaɪl] [kɑːz] .
O hero , take before him this thy car that is capable of grinding hostile cars .
哦 英雄 , 拿 前 他 这 你的 车 那 是 有能力的 的 研磨 敌对的 汽车 .
英雄啊，把他推到他面前，让他驾驶这辆能够碾碎敌方车辆的战车。

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [ɔːl]
This king is difficult of being vanquished in battle and is capable of grinding all
这 国王 是 难的 的 存在 战败者 在 战斗 和 是 有能力的 的 研磨 全部
[fəʊz] .
foes .
敌人 .
这位国王在战场上很难被击败，能够碾压所有敌人。

[hiː; hi] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] - [dɪ'saɪpl] [ɪn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] .
He is regarded as the first of all Drona's disciples in lightness of hand .
他 是 认为 作为 这 第一的 的 全部 - 门徒 在 亮度 的 手 .
他被认为是德罗纳所有弟子中手法最轻盈的。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ʃəʊ] [hɪm] [maɪ][suːˈpɪəriə(r)] ['swɪftnəs] [ɪn] ['ɑːtʃəri] .
I shall , in battle , show him my superior swiftness in archery .
我 将 , 在 战斗 , 展示 他 我的 优越的 速度 在 射箭 .

在战场上，我将向他展示我精湛的箭术。

[ðeə(r)] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huːz] [flæg] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ]
There , that warrior whose flag beareth the device of a stout chord for binding
那里 , 那 战士 谁 旗帜 怀雷斯 这 设备 的 一个 肥硕 弦 为了 结合
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

那里，有一位战士，他的旗帜上绘有用来捆绑大象的粗壮绳索图案，

[ɪz]['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
is Karna , the son of Vikartana , already known to thee .
是 卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 已经 已知 到 你 .

迦尔纳，毗迦塔那之子，你早已认识他。

[wen] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [biː; bi] [ðaʊ] ['veri] ['keəf(ə)l] ,
When thou comest before that wicked son of Radha , be thou very careful ,
什么时候 你 彗星 前 那 邪恶 儿子 的 拉达 , 是 你 非常 小心 ,

当你见到拉达那个邪恶的儿子时，一定要非常小心。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] .
for he always challengeth me to an encounter .
为了 他 总是 挑战 我 到 一个 遇到 .

因为他总是挑战我，要和我较量一番。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huːz] [flæg][ɪz] [bluː] [ænd; ənd] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [faɪv] [stɑːz] [wɪð]
And that warrior whose flag is blue and beareth the device of five stars with
和 那 战士 谁 旗帜 是 蓝色的 和 怀雷斯 这 设备 的 五 明星 和
[ə; eɪ] [sʌn] ([ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]) ,
a sun (in the centre) ,
一个 太阳 (在 这 中心) ,

还有那位战士，他的旗帜是蓝色的，上面有五颗星和一个太阳（在中心），

[ænd; ənd] [huː] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][baʊ; bəʊ][ɪn]
and who endued with great energy stayeth on his car holding a huge bow in
和 WHO 赋予 和 伟大的 活力 斯泰斯 在 他的 车 保持 一个 巨大的 弓 在
[hænd][ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['eksələnt] ['fensɪz] ,
hand and wearing excellent fences ,
手 和 穿着 出色的 栅栏 ,

他精力充沛，坐在车上，手里拿着一把巨大的弓，穿着精良的盔甲。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [huːz] [hed] [ɪz][æn; ən] [ʌm'brelə] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] ,
and over whose head is an umbrella of pure white ,
和 超过 谁 头 是 一个 伞 的 纯的 白色的 ,

他的头上撑着一把纯白色的伞，

[huː] ['stændɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [ə'reɪ] [ɒv; əv][kɑːz] [wɪð] ['veəriəs] [flægz]
who standeth at the head of a multitudinous array of cars with various flags
WHO 站立 在 这 头 的 一个 众多 大批 的 汽车 和 各种各样的 旗帜
[ænd; ənd] ['bænəz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [klaʊdz] ,
and banners like the sun in advance of masses of black clouds ,
和 横幅 喜欢 这 太阳 在 进步 的 群众 的 黑色的 云 ,

他站在众多车队的最前面，车队上飘扬着各种旗帜和横幅，就像太阳在乌云密布的前方一样。

[ænd; ənd] [huːz] [meɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [lʊks] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] ,
and whose mail of gold looks bright as the sun or the moon ,
和 谁 邮件 的 金子 看起来 明亮的 作为 这 太阳 或者 这 月亮 ,

他的金甲闪闪发光，如同太阳或月亮一般。

[ænd; ənd] [huː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ɒv; əv][gəʊld] [strɪkɪθ] ['terə(r)]['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] , [ɪz] ['biːʃmə] ,
and who with his helmet of gold striketh terror into my heart , is Bhishma ,
和 WHO 和 他的 头盔 的 金子 打击 恐怖 进入 我的 心 , 是 毗湿摩 ,

而那头戴金盔、令我胆寒的，正是毗湿摩。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː][ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .
the son of Santanu and the grandsire of us all .
这 儿子 的 桑塔努 和 这 祖父 的 我们 全部 .

他是桑塔努的儿子，也是我们所有人的祖父。

[entə'teɪnd] [wɪð] ['riːgl] ['splendə(r)] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [wel] -
Entertained with regal splendour by Duryodhana , he is very partial and well -
娱乐 和 尊贵 辉煌 经过 杜尤达纳 , 他 是 非常 部分的 和 出色地 -
[ə'fektɪd] [tə'wɔːdz] [ðæt] [prɪns] .
affected towards that prince .
做作的 向 那 王子 .

受到杜尤达纳的盛情款待，他对这位王子非常偏爱，深受其影响。

[let] [hɪm] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [meɪ] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [biː; bi] [æn; ən]
Let him be approached last of all , for he may , even now , be an
让 他 是 接近 最后的 的 全部 , 为了 他 可能 , 甚至 现在 , 是 一个
['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
obstacle to me .
障碍 到 我 .

最后再去接近他，因为他现在可能仍然是我的障碍。

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [duː; də] [ðaʊ] ['keəfəli] [gaɪd] [ðə; ði] [stiːd] .
While fighting with me , do thou carefully guide the steeds .
尽管 斗争 和 我 , 做 你 小心 指导 这 马匹 .

与我交战时，你务必小心驾驭战马。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Thus addressed by him , Virata's son , O king ,
- 因此 已解决 经过 他 , 维拉塔的 儿子 , 哦 国王 ,

“他如此称呼维拉塔之子，国王啊，

['gaɪdɪd] - [kɑː(r)] [wɪð] [greɪt] [ə'lækrəti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['krɪpɑː] [stʊd] ['æŋkʃəs]
guided Savyasachin's car with great alacrity towards the spot where Kripa stood anxious
引导 - 车 和 伟大的 敏捷 向 这 点 在哪里 克里帕 站立 焦虑的
[tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

萨维亚萨钦驾驶着汽车，迅速驶向克里帕站着准备战斗的地方。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION LVI
" 部分 lvi

“第五十六节”

[sed] , “ [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] [fɪəs] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Vaisampayana said , “ And the ranks of those fierce bowmen , the Kurus ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 和 这 排名 的 那些 凶猛的 弓箭手 , 这 库鲁斯 ,

毗耶娑婆耶那说道：“还有那些凶猛的弓箭手，俱卢族的队伍，

[lʊkt] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ['drɪftɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [wɪnd] .
looked like masses of clouds in the rainy season drifting before a gentle wind .
看起来 喜欢 群众 的 云 在 这 下雨 季节 漂流 前 一个 温和的 风 .

看起来像雨季里成片的云朵在微风中飘荡。

[ænd; ənd]	[kləʊz]	(	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	)	[stʊd]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	['hɔːsɪz]	['rɪdn]	[baɪ]	['terəb(ə)l]	['wɒrɪəz]	.
And	**close**	**(**	**to**	**those**	**ranks**	**of**	**foot**	**-**	**soldiers**	**)**	**stood**	**the**	**enemy's**	**horses**	**ridden**	**by**	**terrible**	**warriors**	**.**
和	关闭	(	到	那些	排名	的	脚	-	士兵	)	站立	这	敌人的	马匹	骑	经过	糟糕的	战士	.

在这些步兵队伍附近，站着敌军的战马，骑着战马的是凶猛的战士。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɔːlsəʊ]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[miːn]	,	['lʊkɪŋ]	[rɪ'splendənt]	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ɑːmə(r)]	,
And	**there**	**were**	**also**	**elephants**	**of**	**terrible**	**mien**	**,**	**looking**	**resplendent**	**in**	**beautiful**	**armour**	**,**
和	那里	是	还	大象	的	糟糕的	面容	,	寻找	灿烂	在	美丽的	盔甲	,

还有一些面目狰狞的大象，身披华丽的盔甲，显得威风凛凛。

['rɪdn]	[baɪ]	[skɪld]	['kɔmbətənt]	[ænd; ənd]	[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[wɪð]	['aɪən]	[krəʊz]	[ænd; ənd]	[hʊks]	.
ridden	**by**	**skilled**	**combatants**	**and**	**urged**	**on**	**with**	**iron**	**crows**	**and**	**hooks**	**.**
骑	经过	熟练	战斗人员	和	敦促	在	和	铁	乌鸦	和	钩子	.

由技艺精湛的战士骑乘，并用铁钩和铁鞭驱赶。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kɑː(r)]	,	['sɑːkrə]	[keɪm]	[ðeə(r)]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**mounted**	**on**	**a**	**beautiful**	**car**	**,**	**Sakra**	**came**	**there**	**accompanied**	**by**	**the**	**celestials**	**,**
和	,	哦	国王	,	安装	在	一个	美丽的	车	,	萨克拉	来了	那里	伴随	经过	这	天体	,

帝王啊，萨克拉乘坐着一辆华丽的战车，在天神的陪伴下来到了那里。

—	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['mɑːrəts]	.
—	**the**	**Viswas**	**and**	**Maruts**	**.**
—	这	-	和	玛鲁茨	.

—维斯瓦斯和马鲁特。

[ænd; ənd]	['kraʊdɪd]	[wɪð]	[gɒdz]	,	['jækʃəz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	['nɑːgəs]	,
And	**crowded**	**with**	**gods**	**,**	**Yakshas**	**,**	**Gandharvas**	**and**	**Nagas**	**,**
和	挤	和	神	,	夜叉	,	乾闼婆	和	那加人	,

里面挤满了神灵、夜叉、乾闼婆和那伽，

[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[lʊkt]	[æz; əz]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[wen]	[bi'spæŋgl]	[wɪð]	[ðə; ði]	['plænətri]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['klaʊdləs]	[naɪt]	.
the	**firmament**	**looked**	**as**	**resplendent**	**as**	**it**	**does**	**when**	**bespangled**	**with**	**the**	**planetary**	**constellation**	**in**	**a**	**cloudless**	**night**	**.**
这	苍穹	看起来	作为	灿烂	作为	它	做	什么时候	闪闪发光的	和	这	行星	星座	在	一个	无云	夜晚	.

在晴朗的夜晚，繁星点点的苍穹显得格外绚丽多彩。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[keɪm]	[ðeə(r)]	,	[iːtʃ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,
And	**the**	**celestials**	**came**	**there**	**,**	**each**	**on**	**his**	**own**	**car**	**,**
和	这	天体	来了	那里	,	每个	在	他的	自己的	车	,

于是天神们来了，每个人都乘坐自己的座驾。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['efɪkəsi]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[ɪn]	['hjuːmən]	['wɔːfeə(r)]	,
desirous	**of**	**beholding**	**the**	**efficacy**	**of**	**their**	**weapons**	**in**	**human**	**warfare**	**,**
渴望	的	凝视	这	功效	的	他们的	武器	在	人类	战争	,

渴望亲眼见证其武器在人类战争中的效用，

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	['wɪtnəsɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['kɒmbæt]	[ðæt]	[wʊd]	[teɪk]	[pleɪs]
and	**for**	**witnessing**	**also**	**the**	**fierce**	**and**	**mighty**	**combat**	**that**	**would**	**take**	**place**
和	为了	见证	还	这	凶猛的	和	强大的	战斗	那	会	拿	地方

[wen]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[wʊd]	[miːt]	.
when	**Bhishma**	**and**	**Arjuna**	**would**	**meet**	**.**
什么时候	毗湿摩	和	阿朱那	会	见面	.

也为了亲眼目睹毗湿摩和阿周那相遇时将会发生的激烈而震撼的战斗。

[ænd; ənd]	[ɪm'belɪʃt]	[wɪð]	[dʒemz]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	['evriweə(r)]
And	**embellished**	**with**	**gems**	**of**	**every**	**kind**	**and**	**capable**	**of**	**going**	**everywhere**
和	修饰过的	和	宝石	的	每一个	种类	和	有能力的	的	去	到处

[æt; ət]	[ðə; ði]	[wɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪdə(r)]	,
at	**the**	**will**	**of**	**the**	**rider**	**,**
在	这	将要	的	这	骑士	,

它镶嵌着各种各样的宝石，并且能够随骑手的意愿去任何地方。

[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
the	**heavenly**	**car**	**of**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**celestials**	**,**
这	天上	车	的	这	主	的	这	天体	,

天神之主的座驾，

[huːz]	[ruːf]	[wɒz; wəz]	[ʌp'held]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	['pɪlər]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[wɪð]	(	[ə; eɪ]	['sentrəl]	)
whose	**roof**	**was**	**upheld**	**by**	**a**	**hundred**	**thousand**	**pillars**	**of**	**gold**	**with**	**(**	**a**	**central**	**)**
谁	屋顶	曾是	维持	经过	一个	百	千	柱子	的	金子	和	（	一个	中央	）

[wʌn]	[meɪd]	[ɪn'taɪəli]	[ɒv; əv]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,
one	**made**	**entirely**	**of**	**jewels**	**and**	**gems**	**,**
一	制成	完全	的	珠宝	和	宝石	,

其屋顶由十万根金柱支撑，其中一根中央金柱完全由珠宝和宝石制成。

[wɒz; wəz]	[kən'spɪkjuəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[klɪə(r)]	[skaɪ]	.
was	**conspicuous**	**in**	**the**	**clear**	**sky**	**.**
曾是	显眼的	在	这	清除	天空	.

在晴朗的夜空中格外显眼。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ə'pɪəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[siːn]	[θriː]	[ænd; ənd]	['θɜːti]	[gɒdz]	[wɪð]	-	(	[æt; ət]	[ðeə(r)]
And	**there**	**appeared**	**on**	**the**	**scene**	**three**	**and**	**thirty**	**gods**	**with**	**Vasava**	**(**	**at**	**their**
和	那里	出现	在	这	场景	三	和	三十	神	和	-	（	在	他们的

[hed]	)	,
head	**)**	**,**
头	）	,

于是，三十三位神祇出现在世间，瓦萨瓦（Vasava）是他们的首领。

[ænd; ənd]	(	['meni]	)	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	['nɑːgəs]	[ænd; ənd]	['pɪtriːs]	,	[tə'geðə(r)]
and	**(**	**many**	**)**	**Gandharvas**	**and**	**Rakshasas**	**and**	**Nagas**	**and**	**Pitris**	**,**	**together**
和	（	许多	）	乾闼婆	和	罗刹	和	那加人	和	皮特里斯	,	一起

[wɪð]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	.
with	**the**	**great**	**Rishis**	**.**
和	这	伟大的	圣贤	.

还有（许多）乾闼婆、罗刹、那伽、祖先，以及伟大的圣贤们。

[ænd; ənd]	['siːtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
And	**seated**	**on**	**the**	**car**	**of**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**celestials**	**,**
和	坐着	在	这	车	的	这	主	的	这	天体	,

他坐在天神之主的战车上，

[ə'pɪəd]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]
appeared	**the**	**effulgent**	**persons**	**of**	**kings**	**Vasumanas**	**and**	**Valakshas**	**and**
出现	这	光辉灿烂的	人	的	国王	-	和	-	和

-	,
Supratarddana	**,**
-	,

显现出国王瓦苏玛那、瓦拉克沙斯和苏普拉塔达那光辉灿烂的身影。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɪvi][ænd; ənd] [jɑːjɑːti] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['gɑːjə][ænd; ənd]['mænuː]
and Ashtaka and Sivi and Yayati and Nahusha and Gaya and Manu
和 - 和 sivi 和 耶耶提 和 - 和 加雅 和 马努
[ænd; ənd]['pʊruː][ænd; ənd]['rɑːguː][ænd; ənd]['bɑːnuː] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːgərɑː][ænd; ənd] ['nʌlə]
and Puru and Raghu and Bhanu and Krisaswa and Sagara and Nala
和 普鲁 和 拉古 和 巴努 和 - 和 相拉 和 娜拉
.
:
.

还有阿什塔卡、西维、亚亚蒂、纳胡莎、加亚、马努、普鲁、拉古、巴努、克里斯萨瓦、萨加拉和娜拉。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃɒn] [ɪn][ə; eɪ] ['splendɪd] [ə'reɪ] ,
And there shone in a splendid array ,
和 那里 闪耀 在 一个 灿烂 大批 ,

那里闪耀着绚丽的光芒，

[iːtʃ] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] ['ʌgni] [ænd; ənd]['aɪsə][ænd; ənd]['səʊmə][ænd; ənd] ['vəːrunə]
each in its proper place the cars of Agni and Isa and Soma and Varuna
每个 在 它是 恰当的 地方 这 汽车 的 阿格尼 和 伊萨 和 索玛 和 瓦鲁那
[ænd; ənd][ˌprɑːdʒə'pɑːti][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][kuː'vɪərə][ænd; ənd] ['jʌmə] ,
and Prajapati and Dhatri and Vidhatri and Kuvera and Yama ,
和 普拉贾帕蒂 和 - 和 - 和 库维拉 和 阎王 ,

阿耆尼、伊莎、苏摩、伐楼那、普拉贾帕蒂、达特里、维达特里、库贝拉和阎摩的战车各归其位。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][juːgrɑsɛnə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvə]
and Alamvusha and Ugrasena and others , and of the Gandharva
和 - 和 乌格拉塞纳 和 其他的 , 和 的 这 乾闼婆
- .
Tumburu .
- .

以及 Alamvusha 和 Ugrasena 等人，以及 Gandharva Tumburu 的人。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] ,
And all the celestials and the Siddhas ,
和 全部 这 天体 和 这 悉达多 ,

还有所有的天神和成就者，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz] [keɪm] [ðeə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn]
and all the foremost of sages came there to behold that encounter between
和 全部 这 首先 的 智者 来了 那里 到 看哪 那 遇到 之间
['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Arjuna and the Kurus .
阿朱那 和 这 库鲁斯 .

所有最杰出的圣贤都来到这里，观看阿周那与俱卢族的那场战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['gɑːləndz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
And the sacred fragrance of celestial garlands filled the air like that of
和 这 神圣 香味 的 天体 花环 已填 这 空气 喜欢 那 的
['blɒsəmɪŋ] [wʊdz] [æt; ət][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
blossoming woods at the advent of spring .
盛开 树林 在 这 来临 的 春天 .

空气中弥漫着神圣的花环香气，如同春天来临之际盛开的森林一般。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['redɪʃ] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]
And the red and reddish umbrellas and robes and garlands and
和 这 红色的 和 微红 雨伞 和 长袍 和 花环 和
- [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
chamaras of the gods ,
- 的 这 神 ,

还有诸神的红色和泛红的伞盖、长袍、花环和披肩，

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[st'eɪʃənd]	[ðeə(r)]	,	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
as	they	were	stationed	there	,	looked	exceedingly	beautiful	.
作为	他们	是	驻	那里	，	看起来	非常	美丽的	.

它们驻扎在那里时，看起来格外美丽。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʌst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[suːn]	[dɪsə'pɪəd]	[ænd; ənd]	(	[sə'lestiəl]	)	[ɪ'fʌldʒəns]	[lɪt]	[ʌp]	['evriθɪŋ]
And	the	dust	of	the	earth	soon	disappeared	and	(	celestial	)	effulgence	lit	up	everything
和	这	灰尘	的	这	地球	很快	消失	和	（	天体	）	光辉	点燃	向上	一切

.
.
.

尘埃很快消散，天光照亮了一切。

[ænd; ənd]	['redələnt]	[ɒv; əv]	[dɪ'vaɪn]	['pəːfjuːmz]	,	[ðə; ði]	[briːz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[suːð]	[ðə; ði]	['kɒmbətənt]	.
And	redolent	of	divine	perfumes	,	the	breeze	began	to	soothe	the	combatants	.
和	芬芳的	的	神圣的	香水	，	这	微风	开始	到	舒缓	这	战斗人员	.

微风中弥漫着神圣的香气，开始安抚交战双方的情绪。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[siːmd]	[ə'bleɪz]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
And	the	firmament	seemed	ablaze	and	exceedingly	beautiful	,
和	这	苍穹	似乎	燃烧	和	非常	美丽的	，

天空仿佛燃烧着火焰，无比美丽。

[dekt]	[wɪð]	[ɔːl'redi]	[ə'raɪvd]	[ænd; ənd]	[ə'raɪvɪŋ]	[kɑːz]	[ɒv; əv]	['hænsəm]	[ænd; ənd]	['veəriəs]	[meɪk]	,
decked	with	already	arrived	and	arriving	cars	of	handsome	and	various	make	,
甲板	和	已经	到达的	和	抵达	汽车	的	英俊的	和	各种各样的	制作	，

车棚里停满了已经到达和正在驶来的各种漂亮各式的汽车，

[ɔːl]	[ɪ'luːmɪnd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[sɔːrts]	[ɒv; əv]	['dʒuːəlz]	,	[ænd; ənd]	[brɔːt]	['ðɪðə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]
all	illumined	with	diverse	sorts	of	jewels	,	and	brought	thither	by	the	foremost	of	the	celestials
全部	照明	和	各种各样的	排序	的	珠宝	，	和	带来	那里	经过	这	首先	的	这	天体

.
.
.

所有建筑都镶嵌着各种各样的宝石，由最杰出的天神带到那里。

[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
And	surrounded	by	the	celestials	,
和	包围	经过	这	天体	，

被众神环绕，

[ænd; ənd]	['weərɪŋ]	[ə; eɪ]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	['ləutəs]	[ænd; ənd]	['lɪliz]	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
and	wearing	a	garland	of	lotuses	and	lilies	the	powerful	wielder	of	the	thunderbolt	looked	exceedingly	beautiful	on	his	car	.
和	穿着	一个	花环	的	莲花	和	百合花	这	强大的	持有者	的	这	霹雳	看起来	非常	美丽的	在	他的	车	.

这位威力强大的雷霆使者，头戴莲花百合花环，坐在车上显得格外英俊。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	['stedfɑːstli]	[geɪzd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
And	the	slayer	of	Vala	,	although	he	steadfastly	gazed	at	his	son	on	the	field	of	battle	,
和	这	杀手	的	瓦拉	，	虽然	他	坚定不移	凝视	在	他的	儿子	在	这	场地	的	战斗	，

而杀死瓦拉的那个人，虽然他目光坚定地注视着战场上的儿子，

[wɒz; wəz]	[nɒt]	['seɪʃieɪtɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['geɪzɪŋ]	.
was	not	satiated	with	such	gazing	.
曾是	不是	饱足	和	这样的	凝视	.

这样的凝视并不能让他感到满足。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LVII
" 部分 lvii

第五十七节

[sed] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Vaisampayana said , “ Beholding the army of the Kurus arrayed in order of battle ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 凝视 这 军队 的 这 库鲁斯 排列 在 命令 的 战斗 ,

毗耶娑婆耶那说道：“看到俱卢族军队列阵作战，

[ðæt] [dɪsendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , ['pɑːrθə] , [ə'dresɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [sed] ,
that descendant of the Kuru race , Partha , addressing Virata's son , said ,
那 后裔 的 这 库鲁 种族 , 帕尔塔 , 解决 维拉塔的 儿子 , 说 ,

库鲁族后裔帕尔塔对维拉塔的儿子说：

- [duː; də] [ðaʊ] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
' Do thou proceed to the spot where Kripa , the son of Saradwat ,
- 做 你 继续 到 这 点 在哪里 克里帕 , 这 儿子 的 - ,

“你当前往克里帕，萨拉德瓦特之子，去世的地方。”

[ɪz]['gəʊɪŋ][baɪ][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd][ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [flæg][ɪz] [siːn] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪs]
is going by the southern side of that car whose flag is seen to bear the device
是 去 经过 这 南部 边 的 那 车 谁 旗帜 是 已见 到 熊 这 设备
[ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]['ɔːltə(r)] . -
of a golden altar . '
的 一个 金的 坛 . -

正从那辆车的南侧经过，那辆车的旗帜上可以看到一个金色祭坛的图案。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə]
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of Dhananjaya , the son of Virata
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 达纳贾亚 , 这 儿子 的 病毒
[ɜːrdʒd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [dɪ'leɪ] ,
urged , without a moment's delay ,
敦促 , 没有 一个 瞬间 延迟 ,

“毗耶娑继续说道：“听到达那迦耶的这番话，毗罗陀之子立刻催促道，

[ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [hjuː] [dekt] [ɪn]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] .
those steeds of silvery hue decked in golden armour .
那些 马匹 的 银色 色调 甲板 在 金的 盔甲 .

那些身披金色铠甲、银光闪闪的骏马。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'dɒpt] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['swɪftə(r)]['peɪsɪz] ,
And making them adopt , one after another , every kind of the swifter paces ,
和 制作 他们 采纳 , 一 后 其他 , 每一个 种类 的 这 更迅捷 步幅 ,

并让他们一个接一个地采用各种更快的步伐，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] ['faɪəri] [stiːd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
he urged those fiery steeds resembling the moon in colour .
他 敦促 那些 火热 马匹 类似 这 月亮 在 颜色 .

他催促那些颜色如同月亮般炽热的骏马。

[ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn] [hɔːs] - [lɔː(r)] , ['ʌtɑːrə] , ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] ,
And versed in horse - lore , Uttara , having approached the Kuru host ,
和 精通 在 马 - 知识 , 乌塔拉 , 拥有 接近 这 库鲁 主持人 ,

精通马术的乌塔拉接近了俱卢族的主人，

[tɜːnd] [bæk] [ðəʊz] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
turned back those steeds endued with the speed of the wind .
转向 后退 那些 马匹 赋予 和 这 速度 的 这 风 .

让那些速度如风的骏马退了回去。

[ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['gaɪdɪŋ] ['viːək(ə)lz] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː] , ['sʌmtaɪmz] ['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] ,

And skilled in guiding vehicles , the prince of Matsya , sometimes wheeling about ,

和 熟练 在 指导 车辆 , 这 王子 的 摩佐 , 有时 惠灵 关于 ,

摩蹉国的王子擅长驾驶车辆，有时甚至会驾车四处行驶。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [prə'siːdɪŋ] [ɪn]['sɜːkjələ(r)] [meɪz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and sometimes proceeding in circular mazes , and sometimes turning to the

和 有时 进行中 在 圆 迷宫 , 和 有时 转弯 到 这

[left] , [bɪ'gæn][tuː; tə][bɪ'wɪldə(r)][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .

left , began to bewilder the Kurus .

左边 , 开始 到 困惑 这 库鲁斯 .

有时它们会绕着圆形迷宫前进，有时又会向左转弯，这让库鲁人感到困惑。

[ænd; ənd] ['wiːlɪŋ] [raʊnd] , [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [ænd; ənd] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][æt; ət][lɑːst]

And wheeling round , the intrepid and mighty son of Virata at last

和 惠灵 圆形的 , 这 强悍 和 强大的 儿子 的 病毒 在 最后的

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['krɪpɑː] ,

approached the car of Kripa ,

接近 这 车 的 克里帕 ,

于是，这位英勇无畏的维拉塔之子调转车头，终于来到了克里帕的车前。

[ænd; ənd] [stʊd] [kən'frʌntɪŋ] [hɪm] .

and stood confronting him .

和 站立 面对 他 .

然后站在那里与他对峙。

[ðen] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] , ['ɑːdʒunə] ['paʊəfəli] [bluː] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɒŋks] [kɔːld]

Then announcing his own name , Arjuna powerfully blew that best of conchs called

然后 宣布 他的 自己的 姓名 , 阿朱那 强大的 吹 那 最好的 的 海螺 称为

[ˌdɛvə'dɑːtə] , [ɒv; əv] [laʊd] [bleə(r)] .

Devadatta , of loud blare .

德瓦达塔 , 的 大声 喧嚣 .

然后，阿朱那宣布了自己的名字，并用力吹响了那支名为提婆达多的最好的海螺，发出响亮的号角声。

[ænd; ənd] [bləʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [dʒɪʃnuː] ,

And blown on the field of battle by the mighty Jishnu ,

和 吹 在 这 场地 的 战斗 经过 这 强大的 吉什努 ,

被强大的吉什努吹拂到战场上，

[ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kɒntʃ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [laɪk] [ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] .

the blare of that conch was heard like the splitting of a mountain .

这 喧嚣 的 那 海螺 曾是 听到 喜欢 这 分裂 的 一个 山 .

那声海螺的巨响如同山崩地裂。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɒntʃ] [dɪd] [nɒt] [breɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] [wen] [bləʊn] [baɪ]

And seeing that the conch did not break into a hundred fragments when blown by

和 看到 那 这 海螺 做过 不是 休息 进入 一个 百 片段 什么时候 吹 经过

['ɑːdʒunə] ,

Arjuna ,

阿朱那 ,

看到阿朱那吹响海螺时，海螺并没有碎成一百块，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'plɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .

the Kurus with all their warriors began to applaud it highly .

这 库鲁斯 和 全部 他们的 战士 开始 到 鼓掌 它 高度 .

库鲁人及其所有战士都开始热烈鼓掌。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] ,

And having reached the very heavens ,

和 拥有 达到 这 非常 天 ,

而当他们抵达天堂之巅时，

[ðæt]	[saʊnd]	['kʌmɪŋ]	[bæk]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kræʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[hɜːl]
that	**sound**	**coming**	**back**	**was**	**heard**	**even**	**like**	**the**	**crash**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**hurled**
那	声音	未来	后退	曾是	听到	甚至	喜欢	这	碰撞	的	这	霹雳	投掷

[baɪ]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[brest]	.
by	**Maghavat**	**on**	**the**	**mountain**	**breast**	**.**
经过	-	在	这	山	胸部	.

那回响如同马加瓦特向山峰投掷的雷霆般轰鸣。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[hə'rəʊɪk]	[ænd; ənd]	[ɪn'trepɪd]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	-	[sʌn]
Thereupon	**that**	**heroic**	**and**	**intrepid**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**Saradwat's**	**son**
于是	那	英勇	和	强悍	和	强大的	车	-	战士	,	-	儿子

['krɪpɑː]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,
Kripa	**,**	**endued**	**with**	**strength**	**and**	**prowess**	**,**
克里帕	,	赋予	和	力量	和	能力	,

于是，那位英勇无畏、身强力壮的战车战士，萨拉德瓦特的儿子克里帕，凭借着强大的力量和卓越的才能，

['wæksɪŋ]	[rəʊθ]	[æt; ət]	['ɑːdʒunə]	,	[ænd; ənd]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðæt]	[saʊnd]	[ænd; ənd]	['iːgə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]
waxing	**wroth**	**at**	**Arjuna**	**,**	**and**	**unable**	**to**	**bear**	**that**	**sound**	**and**	**eager**	**for**
打蜡	愤怒	在	阿朱那	,	和	无法	到	熊	那	声音	和	渴望的	为了

[faɪt]	,
fight	**,**
斗争	,

他怒斥阿周那，无法忍受那声音，渴望战斗。

[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[siː]	-	[bɪ'gɒtn]	[kɒntʃ]	[ænd; ənd]	[bluː]	[ˌaɪ 'tiː]	['viːəməntli]	.
took	**up**	**his**	**own**	**sea**	**-**	**begotten**	**conch**	**and**	**blew**	**it**	**vehemently**	**.**
采取	向上	他的	自己的	海	-	所生的	海螺	和	吹	它	强烈地	.

他拿起自己从海里得到的海螺，用力吹响。

[ænd; ənd]	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[wɪð]	[ðæt]	[saʊnd]	,
And	**filling**	**the**	**three**	**worlds**	**with**	**that**	**sound**	**,**
和	填充	这	三	世界	和	那	声音	,

让这三个世界充满那声音，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[twæŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]
that	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**took**	**up**	**a**	**large**	**bow**	**and**	**twanged**	**the**	**bow**
那	首先	的	车	-	战士	采取	向上	一个	大的	弓	和	拨弦	这	弓

-	[strɪŋ]	['paʊəfəli]	.
-	**string**	**powerfully**	**.**
-	细绳	强大的	.

那位最杰出的汽车战士拿起一张大弓，用力拉动弓弦。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	[tuː]	[sʌnz]	,	['stændɪŋ]	[ə'pəʊzd]	[tuː; tə]
And	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**equal**	**unto**	**two**	**suns**	**,**	**standing**	**opposed**	**to**
和	那些	强大的	车	-	战士	,	平等的	到	二	太阳	,	常设	反对	到

[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
each	**other**	**,**
每个	其他	,

而那些威猛的汽车战士，如同两颗太阳般彼此对峙，

[ʃɒn]	[laɪk]	[tuː]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[ɔː'tʌmnəl]	[klaʊdz]	.
shone	**like**	**two**	**masses**	**of**	**autumnal**	**clouds**	**.**
闪耀	喜欢	二	群众	的	秋季	云	.

像两团秋日的云朵般闪耀。

[ðen]	-	[sʌn]	['kwɪkli]	[pɪəst]	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,
Then	**Saradwat's**	**son**	**quickly**	**pierced**	**Partha**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**
然后	-	儿子	迅速地	穿孔	帕尔塔	,	那	杀手	的	敌对的	英雄	,

然后，萨拉德瓦特的儿子迅速刺穿了帕尔塔，那个屠戮敌方英雄的英雄。

[wɪð] [ten] [swɪft] [ænd; ənd] ['wetɪd] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
with ten swift and whetted arrows capable of entering into the very vitals .
和 十 迅速 和 磨砺 箭头 有能力的 的 进入 进入 这 非常 命脉 .

十支迅捷锋利的箭矢，能够直击要害。

[ænd; ənd] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , ['drɔːɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðə; ði]
And Pritha's son also , on his part , drawing that foremost of weapons , the
和 - 儿子 还 , 在 他的 部分 , 绘画 那 首先 的 武器 , 这
- ,
Gandiva ,
- ,

而普里塔的儿子也拔出了最重要的武器——甘迪瓦弓。

['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [ʃɒt] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['aɪən] - ['ærəus] ,
celebrated over the world , shot innumerable iron - arrows ,
著名 超过 这 世界 , 射击 无数 铁 - 箭头 ,

举世闻名，射出无数铁箭，

[ɔːl]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [kɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
all capable of penetrating into the very core of the body .
全部 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 核 的 这 身体 .

所有这些都能够渗透到人体的核心部位。

[ˌðeərə'pɒn] ['krɪpɑː] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['wetɪd] [ʃɑːfts] , [kʌt] ['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz]
Thereupon Kripa , by means of whetted shafts , cut into hundreds and thousands
于是 克里帕 , 经过 方法 的 磨砺 轴 , 切 进入 数百 和 数千
[ɒv; əv] ['frægmənts] ,
of fragments ,
的 片段 ,

于是，克里帕用磨尖的矛，将碎片砍成成百上千块。

[ðəʊz] [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] ['ærəus] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] .
those blood - drinking arrows of Partha before they could come up .
那些 血 - 喝 箭头 的 帕尔塔 前 他们 可以 来 向上 .

那些帕尔塔的嗜血之箭还没来得及射出。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [rɒθ] [dɪ'spleɪɪŋ] ['veəriəs] [mə'nuːvə(r)] ,
Then that mighty car - warrior , Partha also , in wrath displaying various manoeuvres ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 帕尔塔 还 , 在 愤怒 显示 各种各样的 机动 ,

然后，那强大的汽车战士帕尔塔也愤怒地展示了各种机动动作，

['kʌvəd] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
covered all sides with a shower of arrows .
涵盖 全部 侧面 和 一个 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下，四面八方都被箭矢覆盖。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]
And covering the entire welkin with his shafts , that mighty warrior of
和 覆盖 这 全部的 威尔金 和 他的 轴 , 那 强大的 战士 的
[ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
immeasurable soul ,
无法估量的 灵魂 ,

那位拥有无比灵魂的强大战士，用他的箭矢覆盖了整个苍穹。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɪn'veləpt] ['krɪpɑː] [wɪð] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
the son of Pritha , enveloped Kripa with hundred of shafts .
这 儿子 的 普里塔 , 被包裹 克里帕 和 百 的 轴 .

普里塔之子用百箭将克里帕包围。

[ænd; ənd] ['sɔːli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['wetɪd] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
And sorely afflicted by those whetted arrows resembling flames of fire ,
和 非常 受苦的 经过 那些 磨砺 箭头 类似 火焰 的 火 ,

并深受那些锋利如火焰般的箭矢的伤害，

['krɪpɑː]	[wækst]	[rəʊθ]	[ænd; ənd]	['kwɪkli]	[ə'flɪktɪŋ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɑːrθə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]
Kripa	**waxed**	**wroth**	**and**	**quickly**	**afflicting**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Partha**	**of**	**immeasurable**
克里帕	打蜡	愤怒	和	迅速地	折磨	这	高的	-	有灵魂的	帕尔塔	的	无法估量的

['praʊəs]	[wɪð]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[ʃɑːfts]	,
prowess	**with**	**ten**	**thousand**	**shafts**	**,**
能力	和	十	千	轴	,

克里帕勃然大怒，迅速向英勇无比、意志坚定的帕尔塔射出一万支箭。

[set]	[ʌp]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	.
set	**up**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**a**	**loud**	**roar**	**.**
放	向上	在	这	场地	的	战斗	一个	大声	吼	.

战场上响起震耳欲聋的咆哮声。

[ðen]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['ɑːdʒunə]	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ædvəsəri]	[wɪð]	[fɔː(r)]
Then	**the**	**heroic**	**Arjuna**	**quickly**	**pierced**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**his**	**adversary**	**with**	**four**
然后	这	英勇	阿朱那	迅速地	穿孔	这	四	马匹	的	他的	对手	和	四

['feɪt(ə)l]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	-	,
fatal	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**Gandiva**	**,**
致命的	箭头	射击	从	这	-	,

然后，英勇的阿周那迅速用甘迪瓦弓射出四支致命的箭，刺穿了对手的四匹战马。

[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[streɪt]	,	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	.
sharp	**and**	**straight**	**,**	**and**	**furnished**	**with**	**golden**	**wings**	**.**
锋利的	和	直的	,	和	提供	和	金的	翅膀	.

尖锐笔直，并长有金色的翅膀。

[ænd; ənd]	[pɪəst]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['wetɪd]	['ærəus]	[rɪ'zemblɪŋ]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ðəʊz]
And	**pierced**	**by**	**means**	**of**	**those**	**whetted**	**arrows**	**resembling**	**flames**	**of**	**fire**	**those**
和	穿孔	经过	方法	的	那些	磨砺	箭头	类似	火焰	的	火	那些

[stiːd]	['sʌd(ə)nli]	[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]	[ðəm'selvz]	,
steeds	**suddenly**	**reared**	**themselves**	**,**
马匹	突然	饲养	他们自己	,

那些骏马被锋利如火焰般的箭矢刺穿，猛然扬起前蹄。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第9/115页

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['krɪpɑː] [riːld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
and in consequence Kripa reeled off his place .
和 在 结果 克里帕 卷曲 离开 他的 地方 .

因此，克里帕脱口而出他的名字。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['gaʊtəmə] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
And seeing Gautama thrown off his place , the slayer of hostile heroes ,
和 看到 乔达摩 抛掷 离开 他的 地方 ， 这 杀手 的 敌对的 英雄 ，

眼见乔达摩被逐出他的位置，这位斩杀敌对英雄的英雄，

[ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] ['dɪgnəti] ,
the descendant of the Kuru race , out of regard for his opponent's dignity ,
这 后裔 的 这 库鲁 种族 ， 出去 的 看待 为了 他的 对手的 尊严 ，

库鲁族后裔，出于对对手尊严的尊重，

[siːst] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æt; ət] [hɪm] .
ceased to discharge his shafts at him .
停止 到 释放 他的 轴 在 他 .

他停止向他发射箭矢。

[ðen] [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] [pleɪs] ,
Then regaining his proper place ,
然后 恢复 他的 恰当的 地方 ，

然后，他重新回到了他应有的位置。

['gaʊtəmə] ['kwɪkli] [pɪəst] - [wɪð] [ten] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]
Gautama quickly pierced Savyasachin with ten arrows furnished with feathers of the
乔达摩 迅速地 穿孔 - 和 十 箭头 提供 和 羽毛 的 这
['kæŋkə][bɜːd] .
Kanka bird .
坎卡 鸟 .

乔答摩迅速用十支饰有坎卡鸟羽毛的箭射穿了萨维亚萨钦。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [kiːn] [edʒ] , ['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ]
Then with a crescent - shaped arrow of keen edge , Partha cut off Kripa's bow
然后 和 一个 新月 - 形状 箭 的 敏锐的 边缘 ， 帕尔塔 切 离开 - 弓
[ænd; ənd] ['leðən] ['fensɪz] .
and leathern fences .
和 皮革 栅栏 .

然后，帕尔塔用一支锋利的弯月形箭矢，砍断了克里帕的弓和皮革栅栏。

[ænd; ənd] [suːn] ['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] - [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ['ɔːlsəʊ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l]
And soon Partha cut off Kripa's coat of mail also by means of arrows capable
和 很快 帕尔塔 切 离开 - 外套 的 邮件 还 经过 方法 的 箭头 有能力的
[ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ,
of penetrating the very vitals ,
的 渗透 这 非常 命脉 ，

不久，帕尔塔用能刺穿要害的箭矢也割断了克里帕的锁子甲。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wuːnd] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
but he did not wound his person .
但 他 做过 不是 伤口 他的 人 .

但他没有伤到自己。

[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
And divested of his coat of mail ,
和 剥离 的 他的 外套 的 邮件 ，

他脱去了铠甲，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [wɪtʃ] [hæθ] [ɪn] ['siːz(ə)n] [kɑːst] [ɒf] [ɪts] [slaʊ] .
his body resembled that of a serpent which hath in season cast off its slough .
他的 身体 类似 那 的 一个 蛇 哪个 有 在 季节 投掷 离开 它是 泥沼 .

他的身体就像一条蛇，褪去了旧皮。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
And as soon as his bow had been cut off by Partha ,
和 作为 很快 作为 他的 弓 有 到过 切 离开 经过 帕尔塔 ,

帕尔塔刚一砍断他的弓，

['gaʊtəmə] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['strɪŋd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
Gautama took up another and stringed it in a trice .
乔达摩 采取 向上 其他 和 弦 它 在 一个 瞬间 .

乔达摩又拿起一个球，迅速地把它串了起来。

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - [sʌn] ,
And strange to say , that bow of him was also cut off by Kunti's son ,
和 奇怪的 到 说 , 那 弓 的 他 曾是 还 切 离开 经过 - 儿子 ,

奇怪的是，他的那把弓也是被昆蒂的儿子砍断的。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
by means of straight shafts .
经过 方法 的 直的 轴 .

通过直轴。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And in this way that slayer of hostile heroes , the son of Pandu ,
和 在 这 方式 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 儿子 的 潘杜 ,

就这样，那位斩杀敌方英雄的般度之子，

[kʌt] [ɒf] ['ʌðə(r)] [bəʊz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [baɪ]
cut off other bows as soon as they were taken up , one after another , by
切 离开 其他 弓 作为 很快 作为 他们 是 已采取 向上 , 一 后 其他 , 经过
- [sʌn] .
Saradwat's son .
- 儿子 .

萨拉德瓦特的儿子拿起其他弓箭后，立刻将它们一个接一个地砍断。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][hɪz; ɪz] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] [hə:l] , [frɒm; frəm]
And when all his bows were thus cut off , that mighty hero hurled , from
和 什么时候 全部 他的 弓 是 因此 切 离开 , 那 强大的 英雄 投掷 , 从
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

当他所有的弓箭都被砍断后，这位伟大的英雄从战车上跳了下来。

[æt; ət] - [sʌn] , [ə; eɪ]['dʒævlɪn] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] .
at Pandu's son , a javelin like unto the blazing thunderbolt .
在 - 儿子 , 一个 标枪 喜欢 到 这 炽烈 霹雳 .

潘度之子，投掷出一支如同烈焰雷霆般的标枪。

[ˌðeərə'pɒn] , [æz; əz][ðə; ði][gəʊld] - [dekt] ['dʒævlɪn] [keɪm] ['wɪzɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Thereupon , as the gold - decked javelin came whizzing through the air with the
于是 , 作为 这 金子 - 甲板 标枪 来了 呼啸 通过 这 空气 和 这
[flæʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['miːtiə(r)] ,
flash of a meteor ,
闪光 的 一个 流星 ,

随后，那根镶满金箔的标枪如同流星般划破长空，

['ɑːdʒunə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ten] ['ærəus] .
Arjuna cut it off by means of ten arrows .
阿朱那 切 它 离开 经过 方法 的 十 箭头 .

阿周那用十支箭将其斩断。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɑːt]	[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	['ɑːdʒunə]	,
And	**beholding**	**his**	**dart**	**thus**	**cut**	**off**	**by**	**the**	**intelligent**	**Arjuna**	**,**
和	凝视	他的	镖	因此	切	离开	经过	这	聪明的	阿朱那	,

眼见自己的飞镖被聪慧的阿周那截断，

['krɪpɑː]	['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ɔːlməʊst]	[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]	[ʃɒt]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	['ærəʊs]
Kripa	**quickly**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**and**	**almost**	**simultaneously**	**shot**	**a**	**number**	**of**	**crescent**	**-**	**shaped**	**arrows**
克里帕	迅速地	采取	向上	其他	弓	和	几乎	同时地	射击	一个	数字	的	新月	-	形状	箭头

.	
.	
.	

克里帕迅速拿起另一把弓，几乎同时射出了许多弯月形的箭。

['pɑːrθə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kwɪkli]	[kʌt]	[ðem; ðəm]	['ɪntuː]	['frægmənts]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ten]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːfts]	,
Partha	**,**	**however**	**,**	**quickly**	**cut**	**them**	**into**	**fragments**	**by**	**means**	**of**	**ten**	**keen**	**-**	**edged**	**shafts**	**,**
帕尔塔	,	然而	,	迅速地	切	他们	进入	片段	经过	方法	的	十	敏锐的	-	边缘	轴	,

然而，帕尔塔迅速用十根锋利的矛将它们砍成碎片。

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[ðen]	,
and	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**then**	**,**
和	赋予	和	伟大的	活力	,	这	儿子	的	普里塔	然后	,

而普里塔之子，精力充沛，

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
inflamed	**with**	**wrath**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
发炎的	和	愤怒	在	这	场地	的	战斗	,

在战场上怒火中烧，

[dɪs'tʃɑːdʒd]	[θriː]	[ænd; ənd]	[ten]	['ærəʊs]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
discharged	**three**	**and**	**ten**	**arrows**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**resembling**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
出院	三	和	十	箭头	磨砺	在	石头	和	类似	火焰	的	火	.

射出三支和十支用石头磨利的箭，箭矢如同火焰般闪耀。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[jəʊk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ædvərˌseriz]	[kɑː(r)]	,
And	**with**	**one**	**of**	**these**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**yoke**	**of**	**his**	**adversary's**	**car**	**,**
和	和	一	的	这些	他	切	离开	这	轭	的	他的	敌方的	车	,

他用其中一把刀砍断了对手汽车的轭。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[stiːd]	,
and	**with**	**four**	**pierced**	**his**	**four**	**steeds**	**,**
和	和	四	穿孔	他的	四	马匹	,

他的四匹马都被刺穿了。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sɪksθ]	[hiː; hi]	[s'ɛvəd]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[kɑː(r)]	-	['draɪvə(r)]	[frɒm; frəm]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
and	**with**	**the**	**sixth**	**he**	**severed**	**the**	**head**	**of**	**his**	**antagonist's**	**car**	**-**	**driver**	**from**	**off**	**his**	**body**	**.**
和	和	这	第六	他	切断	这	头	的	他的	反派的	车	-	司机	从	离开	他的	身体	.

第六拳，他砍下了对手汽车司机的头颅。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[θriː]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[pɪəst]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,
And	**with**	**three**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**pierced**	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**
和	和	三	那	强大的	车	-	战士	穿孔	,	在	那	遇到	,

在那场遭遇战中，那辆威猛的汽车战士被击穿了三处。

[ðə; ði]['trɪp(ə)l][ˌbæm'buː] - [pəʊl] [ɒv; əv] - [kɑː(r)][ænd; ənd] [wɪð] [tuː] , [ɪts] [wiːlz] .
the triple bamboo - pole of Kripa's car and with two , its wheels .
这 三倍 竹子 - 极 的 - 车 和 和 二 , 它是 车轮 .

克里帕的汽车由三根竹竿支撑，其中两根是车轮。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [twelfθ] ['ærəʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] - ['flægstɑːf] .
And with the twelfth arrow he cut off Kripa's flagstaff .
和 和 这 第十二 箭 他 切 离开 - 旗杆 .

他用第十二支箭砍断了克里帕的旗杆。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [fæl'guːni] , [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ɪndrə] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] [dɪ'rɪʒn] ,
And with the thirteenth Falguni , who was like Indra himself as if smiling in derision ,
和 和 这 第十三 法尔古尼 , WHO 曾是 喜欢 因陀罗 他自己 作为 如果 微笑 在 嘲笑 ,

而第十三位法尔古尼，就像因陀罗本人一样，带着嘲讽的微笑，

[pɪəst] ['krɪpɑː][ɪn][ðə; ði] [brest] .
pierced Kripa in the breast .
穿孔 克里帕 在 这 胸部 .

克里帕的胸部被刺穿。

[ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)]['brəʊkən] , [hɪz; ɪz] [stiːd] [sleɪn] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] [kɪld] ,
Then with his bow cut off , his car broken , his steeds slain , his car - driver killed ,
然后 和 他的 弓 切 离开 , 他的 车 破碎的 , 他的 马匹 被杀 , 他的 车 - 司机 被杀 ,

然后，他的弓被砍断，汽车被毁，坐骑被杀，司机也被杀害。

['krɪpɑː] [lept] [daʊn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] ['kwɪkli] [həːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['ɑːdʒunə] .
Kripa leapt down and taking up a mace quickly hurled it at Arjuna .
克里帕 跳跃 向下 和 采取 向上 一个 锤 迅速地 投掷 它 在 阿朱那 .

克里帕跳下，迅速拿起一根狼牙棒，掷向阿朱那。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hevi] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [meɪs] [həːl] [baɪ]['krɪpɑː][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [ə'lɒŋ] [ɪts] [kɔːs] ,
But that heavy and polished mace hurled by Kripa was sent back along its course ,
但 那 重的 和 抛光 锤 投掷 经过 克里帕 曾是 发送 后退 沿着 它是 课程 ,

但是克里帕投掷出的那根沉重而光滑的权杖却被反弹了回去。

[strʌk] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] .
struck by means of Arjuna's arrows .
击 经过 方法 的 阿朱那的 箭头 .

被阿周那的箭射中。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n]) ,
And then the warriors (of Kripa's division) ,
和 然后 这 战士 (的 - 分配) ,

然后是（克里帕所在部队的）战士们，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn'kaʊntəd] ['pɑːrθə] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz][ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
desirous of rescuing the wrathful son of Saradwat encountered Partha from all sides and covered him with their arrows .
渴望 的 救援 这 愤怒的 儿子 的 - 遭遇 帕尔塔 从 全部 侧面 和 涵盖 他 和 他们的 箭头 .

为了救出愤怒的萨拉德瓦特之子，众人从四面八方与帕尔塔相遇，并用箭矢将他射杀。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ,
Then the son of Virata ,
然后 这 儿子 的 病毒 ,

然后是维拉塔的儿子，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pə'fɔːm] [sə'kjuːɪtəs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [kɔːld] ['jɑːməkə]
turning the steed to the left began to perform circuitous evolution called Yamaka
转弯 这 骏马 到 这 左边 开始 到 履行 迂回 进化 称为 山卡
[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪð'stʊd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
and thus withstood all those warriors .
和 因此 经受住了考验 全部 那些 战士 .

将战马向左转弯，开始进行一种名为“雅玛卡”的迂回进化，从而抵挡住了所有那些战士的攻击。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['teɪkɪŋ] ['krɪpɑː] [wɪð] [ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] [biːn]
And those illustrious bulls among men , taking Kripa with them who had been
和 那些 杰出 公牛 之中 男人 , 采取 克里帕 和 他们 WHO 有 到过
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
deprived of his car ,
被剥夺的 的 他的 车 ,

还有那些人中之龙，他们带着失去了汽车的克里帕一起，

[led] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
led him away from the vicinity of Dhananjaya , the son of Kunti .
引领 他 离开 从 这 附近 的 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 .

把他带离了昆蒂之子达纳贾亚的住处。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LVIII
" 部分 第五十八章

第五十八节

[sed] , “ ['ɑːftə(r)]['krɪpɑː][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['droʊnə]
Vaisampayana said , “ After Kripa had thus been taken away , the invincible Drona
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 克里帕 有 因此 到过 已采取 离开 , 这 无敌 德罗纳
[ɒv; əv] [red] [stiːd] ,
of red steeds ,
的 红色的 马匹 ,

毗耶娑婆耶那说道：“克里帕被带走之后，所向披靡的红马德罗那……”

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['strɪŋd] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
taking up his bow to which he had already stringed an arrow ,
采取 向上 他的 弓 到 哪个 他 有 已经 弦 一个 箭 ,

他拿起弓，弓上已经搭好了一支箭。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] .
rushed towards Arjuna of white steeds .
匆忙 向 阿朱那 的 白色的 马匹 .

向骑着白马的阿周那疾驰而去。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [æt; ət][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]
And beholding at no great distance from him the preceptor advancing on his
和 凝视 在 不 伟大的 距离 从 他 这 导师 前进 在 他的
['gəʊldən][kɑː(r)] ,
golden car ,
金的 车 ,

他看见导师乘坐着金车，正朝不远处驶来。

['ɑːdʒunə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] ['wɒrɪəz] , [ə'dresɪŋ] ['ʌtɑːrə] , [sed] , - ['blesɪd; blest][biː; bi]
Arjuna that foremost of victorious warriors , addressing Uttara , said , ' Blessed be
阿朱那 那 首先 的 胜利者 战士 , 解决 乌塔拉 , 说 , - 蒙福 是
[ðaʊ] , [əʊ] [frend] ,
thou , O friend ,
你 , 哦 朋友 ,

最杰出的胜利战士阿周那对乌塔拉说：“朋友，愿你蒙福。”

['kæri] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒn] [huːz] [haɪ] ['bænə(r)] - [tɒp] [ɪz] [siːn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ɔːltə(r)]
carry me before that warrior on whose high banner - top is seen a golden altar
携带 我 前 那 战士 在 谁 高的 横幅 - 顶部 是 已见 一个 金的 坛
[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['njuːmərəs] [flægz] [pleɪst] [ə'raʊnd] ,
resembling a long flame of fire and decked with numerous flags placed around ,
类似 一个 长的 火焰 的 火 和 甲板 和 很多的 旗帜 放置 大约 ,

请带我到那位勇士面前，他高高的旗帜顶端矗立着一座金色的祭坛，宛如一团长长的火焰，周围环绕着无数的旗帜。

[ænd; ənd] [huːz] [kɑː(r)][ɪz] [drɔːn] [baɪ] [stiːd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [red] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] , [ɪk'siːdɪŋli]
and whose car is drawn by steeds that are red and large , exceedingly
和 谁 车 是 绘制 经过 马匹 那 是 红色的 和 大的 , 非常
['hænsəm] [ænd; ənd] ['haɪli] - [treɪnd] ,
handsome and highly - trained ,
英俊的 和 高度 - 受过训练 ,

他的车由几匹红色、高大、外形俊美且训练有素的骏马拉着。

[ɒv; əv] [feɪs] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd][ɒv; əv]['kwaɪət] [miːn] ,
of face pleasant and of quiet mien ,
的 脸 令人愉快的 和 的 安静的 面容 ,

面容和蔼，神态安静。

[ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɔːrəlz][ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] ['feɪsɪz][ɒv; əv] ['kɒpəri] [hjuː] ,
and like unto corals in colour and with faces of coppery hue ,
和 喜欢 到 珊瑚 在 颜色 和 和 面孔 的 铜色 色调 ,

颜色像珊瑚，面部呈铜色。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪz]['droʊnə] [wɪð] [huːm] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] .
for that warrior is Drona with whom I desire to fight .
为了 那 战士 是 德罗纳 和 谁 我 欲望 到 斗争 .

因为那位战士就是德罗纳，我渴望与他战斗。

[ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd]
Of long arms and endued with mighty energy possessed of strength and
的 长的 武器 和 赋予 和 强大的 活力 拥有 的 力量 和
['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ,
beauty of person ,
美丽 的 人 ,

她拥有修长的双臂，精力充沛，兼具力量与美貌。

['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
celebrated over all the worlds for his prowess ,
著名 超过 全部 这 世界 为了 他的 能力 ,

他的英勇事迹传遍世界各地，

[rɪ'zemblɪŋ] - [hɪm'self] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] - [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
resembling Usanas himself in intelligence and Vrihaspati in knowledge of morality ,
类似 - 他自己 在 智力 和 - 在 知识 的 道德 ,

他的智慧堪比乌萨那斯本人，道德知识堪比弗里哈斯帕蒂。

[hiː; hi][ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
he is conversant with the four Vedas and devoted to the practice of
他 是 熟人 和 这 四 吠陀经 和 奉献 到 这 实践 的
[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ['vɜːtjuːz] .
Brahmacharya virtues .
梵行 美德 .

他精通四部吠陀经，并致力于修习梵行美德。

[əʊ] [frend] ,
O friend ,
哦 朋友 ,

朋友，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪð'drɔːəl]
the use of the celestial weapons together with the mysteries of their withdrawal
这 使用 的 这 天体 武器 一起 和 这 谜团 的 他们的 退出
[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
and the entire science of weapons ,
和 这 全部的 科学 的 武器 ,

天体武器的使用，以及它们撤回的奥秘和整个武器科学，

['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [hɪm] .
always reside in him .
总是 居住 在 他 .

永远居住在他里面。

[fə'gɪvnəs] , [self] - [kən'trəʊl] , [truːθ] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] , ['rektɪtjuːd] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ,
Forgiveness , self - control , truth , abstention from injury , rectitude of conduct ,
饶恕 , 自己 - 控制 , 真相 , 弃权 从 受伤 , 正直 的 执行 ,

宽恕、自制、诚实、不伤害他人、行为正直

— [ðiːz] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] ['ɔːlweɪz] [dwel] [ɪn] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] .
— these and countless other virtues always dwell in that regenerate one .
— 这些 和 无数 其他 美德 总是 住 在 那 再生 一 .

这些以及无数其他美德都存在于那位重生之人身上。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] ['haɪli] - ['blesɪd; blest][wʌn][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
I desire to fight with that highly - blessed one on the field .
我 欲望 到 斗争 和 那 高度 - 蒙福 一 在 这 场地 .

我渴望与那位天之骄子在战场上一决高下。

['ðeəfɔː(r)] , [teɪk] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌem 'iː] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] ['ʌtɑːrə] . -
Therefore , take me before the preceptor and carry me thither , O Uttara . '
所以 , 拿 我 前 这 导师 和 携带 我 那里 , 哦 乌塔拉 . -

因此，乌塔拉啊，请带我到师父面前，把我带到那里去吧。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['ɑːdʒunə] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by Arjuna ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 阿朱那 ,

“Vaisampayana继续说道：‘阿周那如此说道，

[vɪrɑːtɑːz] [sʌn] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
Virata's son urged his steeds decked with gold towards the car of Bharadwaja's son .
维拉塔的 儿子 敦促 他的 马匹 甲板 和 金子 向 这 车 的 - 儿子 .

维拉塔的儿子催促着装饰着黄金的骏马向婆罗多瓦贾的儿子的车驶去。

[ænd; ənd]['droʊnə]['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəsli] [əd'vɑːnsɪŋ] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And Drona also rushed towards the impetuously advancing Partha , the son of
和 德罗纳 还 匆忙 向 这 冲动地 前进 帕尔塔 , 这 儿子 的
['pɑːnduː] , — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Pandu , — that foremost of car - warriors ,
潘杜 , — 那 首先 的 车 - 战士 ,

德罗纳也冲向了气势汹汹地向前冲去的般度之子帕尔塔——这位最杰出的战车战士。

— [laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt]['kɒmpɪə(r)] .
— like an infuriate elephant rushing towards an infuriate compeer .
— 喜欢 一个 激怒 大象 匆忙 向 一个 激怒 竞争对手 .

就像一头愤怒的大象冲向它愤怒的同伴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ðen] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [huːz] [bleə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]
And the son of Bharadwaja then blew his conch whose blare resembled that of
和 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 然后 吹 他的 海螺 谁 喧嚣 类似 那 的
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['trʌmpɪts] .
a hundred trumpets .
一个 百 小号 .

于是，婆罗多瓦贾之子吹响了他的海螺，其声响如同百支号角齐鸣。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [saʊnd] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [bɪ'kʌm] ['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['tempɪst] .
And at that sound the whole army become agitated like the sea in a tempest .
和 在 那 声音 这 所有的 军队 变得 激动 喜欢 这 海 在 一个 暴风雨 .

听到这声音，全军顿时像暴风雨中的大海一样躁动不安。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] [red] [ɪn] [hjuː] ['mɪŋglɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɑːr'dʒuːnəz]
And beholding those excellent steeds red in hue mingling in battle with Arjuna's
和 凝视 那些 出色的 马匹 红色的 在 色调 混杂 在 战斗 和 阿朱那的
[stiːd] [ɒv; əv] [swɒn] - [laɪk] ['waɪtnəs] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
steeds of swan - like whiteness endued with the speed of the mind ,
马匹 的 天鹅 - 喜欢 白人 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 ,

只见那些骏马，通体赤红，与阿周那的洁白如天鹅、速度如意的坐骑在战场上激烈交锋。

[ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
all the spectators were filled with wonder .
全部 这 观众 是 已填 和 想知道 .

所有观众都充满了惊奇。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['drəʊnə]
And seeing on the field of battle those car - warriors — the preceptor Drona
和 看到 在 这 场地 的 战斗 那些 车 - 战士 — 这 导师 德罗纳
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] ['pɑːrθə] — [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] ,
and his disciple Partha — both endued with prowess ,
和 他的 弟子 帕尔塔 — 两个都 赋予 和 能力 ,

在战场上，人们看到那两位身怀绝技的战车战士——导师德罗纳和他的弟子帕尔塔——

[bəʊθ][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [bəʊθ] [wel] - [treɪnd] , [bəʊθ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt]
both invincible , both well - trained , both possessed of great energy and great
两个都 无敌 , 两个都 出色地 - 受过训练 , 两个都 拥有 的 伟大的 活力 和 伟大的
[streŋθ] , [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
strength , engaged with each other ,
力量 , 已订婚的 和 每个 其他 ,

双方都所向披靡，都训练有素，都精力充沛、力大无穷，交战在一起。

[ðæt] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] ['friːkwəntli] .
that mighty host of the Bharatas began to tremble frequently .
那 强大的 主持人 的 这 - 开始 到 颤抖 频繁地 .

强大的婆罗多军队开始频繁颤抖。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] ,
And that mighty car - warrior Partha ,
和 那 强大的 车 - 战士 帕尔塔 ,

还有那位强大的汽车战士帕尔塔，

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] - [kɑː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
possessed of great prowess and filled with joy upon reaching Drona's car on his own ,
拥有 的 伟大的 能力 和 已填 和 喜悦 之上 到达 - 车 在 他的 自己的 ,

他身手矫健，独自一人到达德罗纳的车旁时欣喜若狂。

[səˈluːtɪd] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] .
saluted the preceptor .
敬礼 这 导师 .

向指导老师敬礼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
And that slayer of hostile heroes , the mighty armed son of Kunti ,
和 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 强大的 武装 儿子 的 昆蒂 ,

还有那位斩杀敌方英雄的勇士，昆蒂的强力之子，

[ðen] [əˈdrest] [ˈdroʊnə] [ɪn] [æn; ən] [ˈhʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt] [təʊn] , [ˈseɪɪŋ] , - [ˈhævɪŋ] [kəmˈplitid] [ˈaʊə(r)] [ˈeksaɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
then addressed Drona in an humble and sweet tone , saying , ' Having completed our exile in the woods ,
然后 已解决 德罗纳 在 一个 谦逊的 和 甜的 语气 , 说 , - 拥有 完全的 我们的 流亡 在 这 树林 ,

然后，他用谦逊而温柔的语气对德罗纳说道：“我们在森林中的流放已经结束了，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [ˈaʊə(r)] [rɔŋ, rɔːŋ] .
we are now desirous of avenging our wrongs .
我们 是 现在 渴望 的 复仇 我们的 错误 .

我们现在渴望报复我们所受的冤屈。

[ˈiːv(ə)n] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌθ] [nɒt] [bɪˈhəʊv] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
Even invincible in battle , it doth not behove thee to be angry with us .
甚至 无敌 在 战斗 , 它 确实 不是 应该 你 到 是 生气的 和 我们 .

即使在战场上所向披靡，你也不应该对我们生气。

[əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [ai] [wɪl] [nɒt] [straɪk] [ðiː] [ənˈles] [ðaʊ] [straɪk] [ˌem ˈiː] [fɜːst] .
O sinless one , I will not strike thee unless thou strikest me first .
哦 无罪 一 , 我 将要 不是 罢工 你 除非 你 罢工 我 第一的 .

无罪之人啊，除非你先击打我，否则我不会击打你。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Even this is my intention .
甚至 这 是 我的 意图 .

这正是我的本意。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðaʊ] [tʃuːz] .
It behoveth thee to act as thou choosest .
它 应当 你 到 行为 作为 你 精选 .

你理应按照自己的意愿行事。

- [ðʌs] [əˈdrest] [ˈdroʊnə] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈærəus] .
' Thus addressed Drona discharged at him more than twenty arrows .
- 因此 已解决 德罗纳 出院 在 他 更多的 比 二十 箭头 .

“就这样，德罗纳向他射出了二十多支箭。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lait] - [ˈhændɪd] [ˈpɑːrθə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
But the light - handed Partha cut them off before they could reach him .
但 这 光 - 递交 帕尔塔 切 他们 离开 前 他们 可以 抵达 他 .

但身手敏捷的帕尔塔在他们到达他面前之前就截住了他们。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][ðə; ði][juːz]
And at this , the mighty Drona , displaying his lightness of hand in the use
和 在 这 , 这 强大的 德罗纳 , 显示 他的 亮度 的 手 在 这 使用
[ɒv; əv] ['wepənz] ,
of weapons ,
的 武器 ，

这时，强大的德罗纳展现了他使用武器的轻盈身手，

['kʌvəd] - [kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] .
covered Partha's car with a thousand arrows .
涵盖 - 车 和 一个 千 箭头 .

帕尔塔的车上布满了上千支箭。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['æŋgə] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
And desirous of angering Partha , that hero of immeasurable soul ,
和 渴望 的 令人愤怒 帕尔塔 , 那 英雄 的 无法估量的 灵魂 ,

并且渴望激怒帕尔塔，那位拥有无比崇高灵魂的英雄，

[ðen] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] ['waɪtnəs] [wɪð] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd]
then covered his steeds of silvery whiteness with arrows whetted on stone and
然后 涵盖 他的 马匹 的 银色 白人 和 箭头 磨砺 在 石头 和
[wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə][bɜːd] .
winged with the feathers of the Kanka bird .
有翅膀的 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 .

然后，他用石头磨利的箭矢，加上坎卡鸟的羽毛，装饰在他银白色的骏马上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd] - [ðʌs] [kə'menst] ,
And when the battle between Drona and Kiritin thus commenced ,
和 什么时候 这 战斗 之间 德罗纳 和 - 因此 开始 ,

于是，当德罗纳和基里廷之间的战斗打响时，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dis'tʃa:dʒiŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ærəus] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] , [bəuθ] [wel]
both of them discharging in the encounter arrows of blazing splendour , both well
两个都 的 他们 出院 在 这 遇到 箭头 的 炽烈 辉煌 , 两个都 出色地
- [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɛtʃ'iːvmənts] ,
- known for their achievements ,
- 已知 为了 他们的 成就 ,

他们两人在交锋中都射出了绚丽夺目的箭矢，两人都因其功绩而闻名。

[bəuθ] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ɪt'self] [ɪn] [spiːd] , [bəuθ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
both equal to the wind itself in speed , both conversant with celestial weapons ,
两个都 平等的 到 这 风 本身 在 速度 , 两个都 熟人 和 天体 武器 ,

两者的速度都与风一样快，两者都精通天界武器。

[ænd; ənd][bəuθ] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [bɪ'gæn] ['ʃuːtɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [tuː; tə]
and both endued with mighty energy , began shooting clouds of arrows to
和 两个都 赋予 和 强大的 活力 , 开始 射击 云 的 箭头 到
[bɪ'wɪldə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kʃɑːtrijə] .
bewilder the royal Kshatriyas .
困惑 这 皇家 刹帝利 .

两人都精力充沛，开始射出如云的箭雨，迷惑了王室刹帝利。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət]
And all the warriors that were assembled there were filled with wonder at
和 全部 这 战士 那 是 组装 那里 是 已填 和 想知道 在
[saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] .
sight of all this .
视线 的 全部 这 .

聚集在那里的所有战士看到这一切，都充满了惊奇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] ['droʊnə] [huː] ['kwɪkli] [ʃɒt] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ik'skleim] , — - [wel]
And they all admired Drona who quickly shot clouds of arrows exclaiming , — ' Well
和 他们 全部 钦佩 德罗纳 WHO 迅速地 射击 云 的 箭头 惊呼 , — - 出色地
[dʌn] !
done !
完毕 !

他们都赞叹德罗纳，他迅速射出一阵箭雨，喊道：“干得好！”

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

做得好!

[ɪn'diːd] , [huː] [els] [seɪv] - , [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] ?
Indeed , who else save Falguna , is worthy of fighting with Drona in battle ?
的确 , WHO 别的 节省 - , 是 值得 的 斗争 和 德罗纳 在 战斗 ?

除了法尔古纳之外，还有谁配得上与德罗纳并肩作战呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] [stɜːn] , [fɔː(r); fə(r)]['ɑːdʒunə] [faɪtɪθ] [wɪð] ['iːv(ə)n]
Surely the duties of a Kshatriya are stern , for Arjuna fighteth with even
一定 这 职责 的 一个 刹帝利 是 船尾 , 为了 阿朱那 战斗 和 甚至
[hɪz; ɪz] [əʊn] [prɪ'septə(r)] !
his own preceptor !
他的 自己的 导师 !

刹帝利的职责的确十分严厉，因为阿周那甚至与自己的老师交战!

- — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
' — And it was thus that they who stood on the field of battle said unto
- — 和 它 曾是 因此 那 他们 WHO 站立 在 这 场地 的 战斗 说 到
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

——于是，站在战场上的人们彼此这样说道。

[ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['faɪə(r)] , [ðəʊz] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd]
And inflamed with fire , those mighty - armed heroes standing before other , and
和 发炎的 和 火 , 那些 强大的 - 武装 英雄 常设 前 其他 , 和
[iːtʃ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
each incapable of overcoming the other ,
每个 无法 的 克服 这 其他 ,

而那些身披战袍、臂膀强壮的英雄们，彼此对峙，却谁也无法战胜对方。

['kʌvəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
covered each other with arrowy showers .
涵盖 每个 其他 和 箭头 淋浴 .

彼此被箭雨般的雨水淋湿。

[ænd; ənd] - [sʌn] , ['wæksɪŋ] [wɜːθ] , [druː] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [baʊ; bəʊ]
And Bharadwaja's son , waxing worth , drew his large and unconquerable bow
和 - 儿子 , 打蜡 值得 , 画 他的 大的 和 不可征服的 弓
['pleɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɪð] [gəʊld] ,
plated on the back with gold ,
镀 在 这 后退 和 金子 ,

婆罗多瓦贾之子，随着财富的增长，拉开了他那把背面镀金的、威力无穷的大弓。

[ænd; ənd] [pɪəst] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
and pierced Falguna with his arrows .
和 穿孔 - 和 他的 箭头 .

他用箭射穿了法尔古纳。

[ænd; ənd] [dis'tʃa:dʒiŋ] [æt; ət][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wetɪd] ['ærəus] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)]
And discharging at Arjuna's car innumerable whetted arrows possessed of solar
和 出院 在 阿朱那的 车 无数 磨砺 箭头 拥有 的 太阳的
[ɪ'fʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

向阿周那的战车射出无数支闪耀着太阳光芒的锋利箭矢，

[hiː; hi] [ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
he entirely shrouded the light of the sun .
他 完全 被遮蔽的 这 光 的 这 太阳 .

他完全遮蔽了阳光。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
And that great car - warrior of mighty arms ,
和 那 伟大的 车 - 战士 的 强大的 武器 ,

还有那辆拥有强大臂膀的伟大汽车战士，

['vaɪələntli] [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃaʊə(r)] [ə'pɒn]
violently pierced Pritha's son with keen - edged shafts even as the clouds shower upon
暴力 穿孔 - 儿子 和 敏锐的 - 边缘 轴 甚至 作为 这 云 淋浴 之上
[ə; eɪ] ['maʊntən] .
a mountain .
一个 山 .

如同乌云倾盆而下，普里塔的儿子被锋利的箭矢猛烈刺穿。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] , [ðə; ði] - ,
Then taking up that foremost of bows , the Gandiva ,
然后 采取 向上 那 首先 的 弓 , 这 - ,

然后拿起最顶级的弓——甘迪瓦弓，

[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [wɪð'stænd, wɪθ-] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [streɪn] ,
destructive of foes and capable of withstanding the greatest strain ,
破坏性的 的 敌人 和 有能力的 的 承受 这 最 拉紧 ,

能够摧毁敌人并承受最大的压力，

[ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['tʃɪəfəli] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz]
the impetuous son of Pandu cheerfully discharged countless shafts of various kinds
这 浮躁 儿子 的 潘杜 愉快地 出院 无数 轴 的 各种各样的 种类
[ɪ'dɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
adorned with gold ,
装饰 和 金子 ,

般度的鲁莽之子兴高采烈地射出了无数支装饰着黄金的各种箭矢。

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['wɒriə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['bæfld] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] - ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [baɪ]
and that powerful warrior also baffled in a moment Drona's arrowy shower by
和 那 强大的 战士 还 困惑 在 一个 片刻 - 箭头 淋浴 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [baʊ; bəʊ] .
means of those shafts shot from his own bow .
方法 的 那些 轴 射击 从 他的 自己的 弓 .

那位强大的战士也用自己弓射出的箭矢，瞬间化解了德罗纳的箭雨。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [spek'tetər] [w'ʌndəd] ['greɪtli] .
And at this the spectators wondered greatly .
和 在 这 这 观众 想知道 非常 .

对此，观众们都感到非常疑惑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hænsəm] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['reɪndʒɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
And the handsome Dhananjaya , the son of Pritha , ranging on his car ,
和 这 英俊的 达纳贾亚 , 这 儿子 的 普里塔 , 范围 在 他的 车 ,

还有英俊的达纳贾亚，普里塔的儿子，开着他的车四处走动。

[dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
displayed his weapons on all sides at the same time .
显示 他的 武器 在 全部 侧面 在 这 相同的 时间 .

他同时向四面八方展示了他的武器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [bɪ'keɪm] [wʌn] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ʃeɪd] .
And the entire welkin covered with his arrows , became one wide expanse of shade .
和 这 全部的 威尔金 涵盖 和 他的 箭头 , 成为 一 宽的 广阔 的 阴影 .

整个天空都被他的箭矢覆盖，变成了一片广阔的阴影。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðɪs] ['droʊnə] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn'veləpt] [ɪn] [mɪst] .
And at this Drona become invisible like the sun enveloped in mist .
和 在 这 德罗纳 变得 无形的 喜欢 这 太阳 被包裹 在 薄雾 .

这时，德罗纳就像被迷雾笼罩的太阳一样，变得隐形了。

[ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['eksələnt] ['ærəus] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , ['droʊnə] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒn] ['faɪə(r)] .
And shrouded by those excellent arrows on all sides , Drona looked like a mountain on fire .
和 被遮蔽的 经过 那些 出色的 箭头 在 全部 侧面 , 德罗纳 看起来 喜欢 一个 山 在 火 .

在四面八方密集的箭雨中，德罗纳看起来就像一座燃烧的山峰。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] [kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
And beholding his own car completely enveloped by the arrows of Pritha's son ,
和 凝视 他的 自己的 车 完全地 被包裹 经过 这 箭头 的 - 儿子 ,

眼见自己的车完全被普里塔儿子的箭矢包围，

['droʊnə] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Drona that ornament of battle ,
德罗纳 那 装饰品 的 战斗 ,

德罗纳，那战争的装饰，

[bent] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bəʊz] [huːz] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
bent his terrible and foremost of bows whose noise was as loud as that of the clouds .
弯曲 他的 糟糕的 和 首先 的 弓 谁 噪音 曾是 作为 大声 作为 那 的 这 云 .

他拉开那可怕的、最强大的弓，弓弦发出的声音如同乌云般响亮。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] ['wepənz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
And drawing that first of weapons , which was like unto a circle of fire ,
和 绘画 那 第一的 的 武器 , 哪个 曾是 喜欢 到 一个 圆圈 的 火 ,

拔出第一种武器，那武器就像一个火焰圆圈，

[hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] .
he discharged a cloud of keen - edged shafts .
他 出院 一个 云 的 敏锐的 - 边缘 轴 .

他射出一团锋利的箭矢。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [laʊd] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] [ˈsplɪtɪŋ] [ɒv; əv]

And then there were heard on the field loud sounds like the splitting of

和 然后 那里 是 听到 在 这 场地 大声 声音 喜欢 这 分裂 的

[bæmˈbuːz] [set] [ɒn][ˈfaɪə(r)] .

bamboos set on fire .

竹子 放 在 火 .

然后，田野里传来像点燃的竹子裂开一样的巨响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [səʊl] , [ˈʃuːtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ˈærəus]

And that warrior of immeasurable soul , shooting from his bow arrows

和 那 战士 的 无法估量的 灵魂 , 射击 从 他的 弓 箭头

[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈgəʊldən] [wɪŋz] ,

furnished with golden wings ,

提供 和 金的 翅膀 ,

那位拥有无比崇高灵魂的战士，从弓上射出长着金色翅膀的箭矢，

[ˈkʌvəd] [ɔːl] [saɪdz] , [ˈʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

covered all sides , shrouding the very light of the sun .

涵盖 全部 侧面 , 裹尸布 这 非常 光 的 这 太阳 .

四面八方都被遮蔽了，连阳光都透不进来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈærəus] [wɪð] [nɒts] [wel] - [piːld] [ɒf] , [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈgəʊldən] [wɪŋz] ,

And those arrows with knots well - peeled off , and furnished with golden wings ,

和 那些 箭头 和 绳结 出色地 - 去皮 离开 , 和 提供 和 金的 翅膀 ,

还有那些箭矢，箭结都已剥去，并配有金色的翅膀，

[lʊkt] [laɪk] [flˈɒks] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

looked like flocks of birds in the sky .

看起来 喜欢 羊群 的 鸟类 在 这 天空 .

看起来像天空中的一群鸟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈærəus] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [baɪ][ˈdroʊnə][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ˈtʌtʃɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)]

And the arrows discharged by Drona from his bow , touching one another

和 这 箭头 出院 经过 德罗纳 从 他的 弓 , 接触 一 其他

[æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] ,

at the wings ,

在 这 翅膀 ,

德罗纳从弓上射出的箭矢，箭翼相接，

[əˈpɪəd] [laɪk] [wʌn] [ˈendləs] [laɪn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

appeared like one endless line in the sky .

出现 喜欢 一 无尽的 线 在 这 天空 .

看起来像一条无尽的线悬在空中。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] , [ðʌs] [disˈtʃaːdʒiŋ] [ðeə(r)] [ˈærəus] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,

And those heroes , thus discharging their arrows decked with gold ,

和 那些 英雄 , 因此 出院 他们的 箭头 甲板 和 金子 ,

于是，那些英雄们射出了缀满黄金的箭矢，

[siːmd] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈmitɪər] .

seemed to cover the sky with showers of meteors .

似乎 到 覆盖 这 天空 和 淋浴 的 流星 .

仿佛天空被流星雨覆盖。

[ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈfeðər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæŋkə][bɜːd] ,

And furnished with feathers of the Kanka bird ,

和 提供 和 羽毛 的 这 坎卡 鸟 ,

并用坎卡鸟的羽毛装饰，

[ðəʊz] [ˈærəus] [lʊkt] [laɪk] [rəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] [ˈreɪndʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl] [skaɪ] .

those arrows looked like rows of cranes ranging in the autumnal sky .

那些 箭头 看起来 喜欢 行 的 起重机 范围 在 这 秋季 天空 .

那些箭矢看起来像一排排仙鹤在秋日的天空中盘旋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
And the fierce and terrible encounter that took place between the illustrious
和 这 凶猛的 和 糟糕的 遇到 那 采取 地方 之间 这 杰出
['droʊnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [ɒv; əv][əʊld] .
Drona and Arjuna resembled that between Virata and Vasava of old .
德罗纳 和 阿朱那 类似 那 之间 病毒 和 - 的 老的 .

而德罗纳和阿朱那之间发生的激烈而可怕的遭遇，与古代维拉塔和瓦萨瓦之间的遭遇非常相似。

[ænd; ənd] [dis'tʃa:dʒiŋ] ['ærəus] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊz] [drɔːn] [æt; ət] [ðeə(r)] ['fʊlɪst] [stretʃ]
And discharging arrows at each other from bows drawn at their fullest stretch
和 出院 箭头 在 每个 其他 从 弓 绘制 在 他们的 最 拉紧
,
,
,

他们拉满弓，互相射箭。

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [tuː] ['elɪfənts] [ə'seil] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] .
they resembled two elephants assailing each other with their tusks .
他们 类似 二 大象 攻击 每个 其他 和 他们的 象牙 .

它们就像两头大象用象牙互相攻击一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['rɒθfl] ['wɒrɪəz] — [ðəʊz] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] — ['faɪtɪŋ] ['strɪktli]
And those wrathful warriors — those ornaments of battle — fighting strictly
和 那些 愤怒的 战士 — 那些 装饰品 的 战斗 — 斗争 严格
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃt] ['juːsɪdʒ] ,
according to established usage ,
根据 到 已确立的 用法 ,

而那些愤怒的战士——那些战场上的荣耀——严格按照既定规则作战，

[dɪspleɪd] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ['veəriəs] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
displayed in that conflict various celestial weapons in due order .
显示 在 那 冲突 各种各样的 天体 武器 在 到期的 命令 .

在那场冲突中，各种天界武器按顺序亮相。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] [men] , ['ɑːdʒunə] ,
Then that foremost of victorious men , Arjuna ,
然后 那 首先 的 胜利者 男人 , 阿朱那 ,

然后，那位最杰出的胜利者，阿周那，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['wetɪd] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ðæt] [best] [ɒv; əv]
by means of his keen shafts resisted the whetted arrows shot by that best of
经过 方法 的 他的 敏锐的 轴 抵抗 这 磨砺 箭头 射击 经过 那 最好的 的
[pri'septə, 'pri:se-] .
preceptors .
导师 .

他用锋利的箭矢抵挡住了那位最优秀的导师射出的磨利箭矢。

[ænd; ənd] [dɪspleɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [spek'tetər] ['veəriəs] ['wepənz] ,
And displaying before the spectators various weapons ,
和 显示 前 这 观众 各种各样的 武器 ,

并在观众面前展示各种武器，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] .
that hero of terrible prowess covered the sky with various kinds of arrows .
那 英雄 的 糟糕的 能力 涵盖 这 天空 和 各种各样的 种类 的 箭头 .

那位身手惊人的英雄用各种各样的箭矢遮蔽了天空。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['ɑːdʒunə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[fɪəs]	['enədʒi]	[ænd; ənd]
And	**beholding**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**Arjuna**	**,**	**endued**	**with**	**fierce**	**energy**	**and**
和	凝视	那	老虎	之中	男人	,	阿朱那	,	赋予	和	凶猛的	活力	和

[ɪn'tent]	[ə'pɒn]	['straɪkɪŋ]	[hɪm]	,
intent	**upon**	**striking**	**him**	**,**
意图	之上	引人注目	他	，

而看到那人中之虎阿周那，浑身散发着凶猛的气息，一心想要攻击他，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[best]	[ɒv; əv]	[pri'septə, 'pri:se-]	(	[frɒm; frəm]	[ə'fekʃn]	)	[bɪ'gæn]
that	**foremost**	**of**	**warriors**	**and**	**best**	**of**	**preceptors**	**(**	**from**	**affection**	**)**	**began**
那	首先	的	战士	和	最好的	的	导师	（	从	感情	）	开始

[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[hɪm]	['pleɪfəli]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[smuːð]	[ænd; ənd]	[streɪt]	['ærəus]	.
to	**fight**	**with**	**him**	**playfully**	**by**	**means**	**of**	**smooth**	**and**	**straight**	**arrows**	**.**
到	斗争	和	他	嬉戏地	经过	方法	的	光滑的	和	直的	箭头	.

那位最杰出的战士和最好的导师（出于爱戴）开始用光滑笔直的箭与他嬉戏打闹。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[fɔːt]	[ɒn]	[wɪð]	-	,
And	**Bharadwaja's**	**son**	**fought**	**on**	**with**	**Falguna**	**,**
和	-	儿子	战斗	在	和	-	,

婆罗多瓦贾的儿子继续与法尔古纳作战。

[rɪ'zɪstɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	.
resisting	**with**	**his**	**own**	**the**	**celestial**	**weapons**	**shot**	**by**	**the**	**former**	**.**
抵抗	和	他的	自己的	这	天体	武器	射击	经过	这	以前的	.

他用自己的天界武器抵抗了对方发射的攻击。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪt]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[ɪn'reɪdʒd]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ɪn'keɪpəbl]
And	**the**	**fight**	**that**	**took**	**place**	**between**	**those**	**enraged**	**lions**	**among**	**men**	**,**	**incapable**
和	这	斗争	那	采取	地方	之间	那些	愤怒	狮子	之中	男人	,	无法

[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
of	**bearing**	**each**	**other**	**,**
的	轴承	每个	其他	,

而那些怒不可遏的狮人之间爆发的战斗，他们彼此无法忍受对方。

[wɒz; wəz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.
was	**like**	**unto**	**encounter**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Danavas**	**.**
曾是	喜欢	到	遇到	之间	这	神	和	这	达纳瓦斯	.

就像是神与达那瓦人相遇一样。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[rɪ'piːtɪdli]	['bæfld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]
And	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**repeatedly**	**baffled**	**with**	**his**	**own**	**,**	**the**	**Aindra**	**,**	**the**
和	这	儿子	的	潘杜	反复	困惑	和	他的	自己的	,	这	-	,	这

-	,
Vayavya	**,**
-	,

般度之子屡次被自己的神祇、因陀罗和伐耶毗耶所迷惑。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ægneɪə]	['wepənz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʃɒt]	[baɪ]	['droʊnə]	.
and	**the**	**Agneya**	**weapons**	**that**	**were**	**shot**	**by**	**Drona**	**.**
和	这	阿格尼娅	武器	那	是	射击	经过	德罗纳	.

还有德罗纳射出的阿格尼娅武器。

[ænd; ənd]	[dis'tʃa:dʒiŋ]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	,
And	**discharging**	**keen**	**shafts**	**,**	**those**	**mighty**	**bowmen**	**,**
和	出院	敏锐的	轴	,	那些	强大的	弓箭手	,

那些强大的弓箭手射出锋利的箭矢，

[baɪ][ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]
by their arrowy showers completely covered the sky and made a wide expanse of
经过 他们的 箭头 淋浴 完全地 涵盖 这 天空 和 制成 一个 宽的 广阔 的
[ʃeɪd] .
shade .
阴影 .

倾盆大雨完全遮蔽了天空，形成了一片广阔的阴影。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] ,
And then the arrows shot by Arjuna , falling on the bodies of hostile warriors ,
和 然后 这 箭头 射击 经过 阿朱那 , 坠落 在 这 身体 的 敌对的 战士 ,

然后，阿周那射出的箭矢落在了敌方战士的尸体上，

[prə'djuːst] [ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv] ['θʌndəbəʊlt] .
produced the crash of thunderbolt .
生产 这 碰撞 的 霹雳 .

产生了雷鸣般的巨响。

[əʊ] [kɪŋ] , ['elɪfənts] , [kɑːz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [lʊkt] [laɪk] - [triːz]
O king , elephants , cars , and horses , bathed in blood , looked like Kinsuka trees
哦 国王 , 大象 , 汽车 , 和 马匹 , 洗澡 在 血 , 看起来 喜欢 - 树木
[kraʊnd] [wɪð] ['flaʊəz] .
crowned with flowers .
加冕 和 花朵 .

哦，国王啊，大象、汽车和马匹，沐浴在鲜血中，看起来就像戴着花冠的金苏卡树。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] ['kʌvəd]
And in that encounter between Drona and Arjuna , beholding the field covered
和 在 那 遇到 之间 德罗纳 和 阿朱那 , 凝视 这 场地 涵盖
[wɪð] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['bæŋglz] ,
with arms decked with bangles ,
和 武器 甲板 和 手镯 ,

在德罗纳和阿朱那的那次交锋中，他们看到战场上到处都是佩戴着手镯的手臂，

[ænd; ənd] ['gɔːdʒəsli] - [ə'taɪəd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld]
and gorgeously - attired car - warriors , and coats of mail variegated with gold
和 美极了 - 穿着 车 - 战士 , 和 外套 的 邮件 斑 和 金子
, [ænd; ənd] [wɪð] ['bænəz] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ɔːl] [ə'baʊt] ,
, and with banners lying scattered all about ,
, 和 和 横幅 说谎 疏散 全部 关于 ,

还有身着华丽服饰的汽车战士，以及镶满金边的锁子甲，旗帜散落在各处。

[ænd; ənd] [wɪð] ['wɒrɪəz] [sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] - ['ærəus] , [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] [bɪ'keɪm] ['pænɪk]
and with warriors slain by means of Partha's arrows , the Kuru host became panic
和 和 战士 被杀 经过 方法 的 - 箭头 , 这 库鲁 主持人 成为 恐慌
- ['strɪkən] .
- stricken .
- 受打击的 .

由于帕尔塔的箭矢杀死了许多战士，俱卢军陷入了恐慌。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [mʌtʃ] [streɪn] ,
And shaking their bows capable of bearing much strain ,
和 摇晃 他们的 弓 有能力的 的 轴承 很多 拉紧 ,

他们摇晃着能够承受巨大压力的弓，

[ðəʊz] ['kɔmbətənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃraʊd] [ænd; ənd] ['wiːkən] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
those combatants began to shroud and weaken each other with their shafts .
那些 战斗人员 开始 到 裹尸布 和 削弱 每个 其他 和 他们的 轴 .

交战双方开始用长矛互相缠绕、削弱对方。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
And , O bull of the Bharata race ,
和 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]
the encounter that took place between Drona and Kunti's son was dreadful in the
这 遇到 那 采取 地方 之间 德罗纳 和 - 儿子 曾是 可怕 在 这
[ɪk'striːm] [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['vɑːli][ænd; ənd] - .
extreme and resembled that between Vali and Vasava .
极端 和 类似 那 之间 瓦利 和 - .

德罗纳与昆蒂之子之间的遭遇极其可怕，就像瓦利与瓦萨瓦之间的遭遇一样。

[ænd; ənd] ['steɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] ,
And staking their very lives ,
和 质押 他们的 非常 生活 ,

他们甚至不惜以生命为赌注，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [streɪt] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fʊli] - [stretʃt]
they began to pierce each other with straight arrows shot from their fully - stretched
他们 开始 到 刺穿 每个 其他 和 直的 箭头 射击 从 他们的 完全 - 拉伸
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] .
bow - strings .
弓 - 字符串 .

他们开始用从完全拉开的弓弦上射出的笔直的箭互相射击。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'plɔːd] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,
And a voice was heard in the sky applauding Drona , and saying ,
和 一个 嗓音 曾是 听到 在 这 天空 鼓掌 德罗纳 , 和 说 ,

天空中传来一个声音，为德罗纳鼓掌，说道：

- ['dɪfɪkəlt] [ɪz][ðə; ði] [fiːt] [pə'fɔːmd] [baɪ]['droʊnə] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [faɪtɪθ] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , —
' Difficult is the feat performed by Drona , inasmuch as he fighteth with Arjuna , —
- 难的 是 这 特技 执行 经过 德罗纳 , 因此 作为 他 战斗 和 阿朱那 , —
[ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ,
that grinder of foes ,
那 磨床 的 敌人 ,

德罗纳所完成的壮举十分艰巨，因为他要与阿周那——那位敌人的克星——交战。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [ɒv; əv] [fɜːm] [grɑːsp] , [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
that warrior endued with mighty energy , of firm grasp , and invincible in battle ,
那 战士 赋予 和 强大的 活力 , 的 公司 抓牢 , 和 无敌 在 战斗 ,

那位战士拥有强大的力量、坚定的意志和无敌的战斗力。

— [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][bəʊθ] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [deɪtjəz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][kɑː(r)] -
— that conqueror of both celestials and Daityas , that foremost of all car -
— 那 征服者 的 两个都 天体 和 代提耶 , 那 首先 的 全部 车 -
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

——征服了天神和阿修罗的勇士，所有战车战士中最杰出的一位。

- [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪnˌfælə'bɪləti] , ['treɪnɪŋ] , ['fliːtnɪs] [ɒv; əv][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪndʒ]
' And beholding Partha's infallibility , training , fleetness of hand , and the range
- 和 凝视 - 绝对正确 , 训练 , 速度 的 手 , 和 这 范围
['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] ,
also of Arjuna's arrows ,
还 的 阿朱那的 箭头 ,

“目睹帕尔塔的百发百中、训练有素、手速飞快，以及阿周那箭矢的射程，

['droʊnə] [bɪ'keɪm] [ə'meɪzd] .
Drona became amazed .
德罗纳 成为 惊叹 .

德罗纳惊呆了。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] ,
And , O bull of the Bharata race , lifting up his excellent bow ,
和 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 举重 向上 他的 出色的 弓 ,

而婆罗多族的公牛啊，举起你那精湛的弓箭吧！

[ðə; ði] - [ðə; ði] [ˌʌnfər'bɛrɪŋ] ['pɑːrθə] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [naʊ] [wɪð]
the Gandiva the unforbearing Partha drew it now with one hand and now with
这 - 这 不宽容 帕尔塔 画 它 现在 和 一 手 和 现在 和
[ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] .
another shot an arrowy shower .
其他 射击 一个 箭头 淋浴 .

无情的帕尔塔用一只手拔出甘迪瓦弓，又用另一只手射出一阵箭雨。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] , [ðə; ði] [spek'tetər]
And beholding that shower resembling a flight of locusts , the spectators
和 凝视 那 淋浴 类似 一个 航班 的 蝗虫 , 这 观众
['wʌndərɪŋ] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] [ik'skleim] , - ['eksələnt] - !
wondering applauded him exclaiming , ' Excellent ' !
好奇 鼓掌 他 惊呼 , - 出色的 - !

看到那如同蝗虫飞舞般的雨点，观众们惊叹不已，纷纷鼓掌称赞：“太棒了！”

- ['eksələnt] - !
' Excellent ' !
- 出色的 - !

'出色的'!

[ænd; ənd][səʊ] ['siːsləsli] [dɪd][hiː; hi] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [eə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l]
And so ceaselessly did he shoot his arrows that the very air was unable
和 所以 不停地 做过 他 射击 他的 箭头 那 这 非常 空气 曾是 无法
[tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [θɪk] [ə'reɪ] .
to penetrate the thick array .
到 穿透 这 厚的 大批 .

于是他不停地射箭，以至于连空气都无法穿透那密密麻麻的箭阵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spek'tetər] [kʊd; kəd] [nɒt] [pə'siːv] ['eni] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the spectators could not perceive any interval between the taking up of the
和 这 观众 可以 不是 感知 任何 间隔 之间 这 采取 向上 的 这
['ærəus] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .
arrows and letting them off .
箭头 和 出租 他们 离开 .

观众们感觉不到拿起箭和放箭之间的任何间隔。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ]
And in that fierce encounter characterised by lightness of hand in the discharge
和 在 那 凶猛的 遇到 具有特征 经过 亮度 的 手 在 这 释放
[ɒv; əv] ['wepənz] ,
of weapons ,
的 武器 ,

在那场以轻巧的武器射击为特点的激烈交锋中，

['pɑːrθə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Partha began to shoot his arrows more quickly than before .
帕尔塔 开始 到 射击 他的 箭头 更多的 迅速地 比 前 .

帕尔塔射箭的速度比以前更快了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [streɪt] ['ærəus] [fel] [ə'pɒn]
And then all at once hundreds and thousands of straight arrows fell upon
和 然后 全部 在 一次 数百 和 数千 的 直的 箭头 跌倒 之上
- [kɑː(r)] .
Drona's car .
- 车 .

然后，突然间，成百上千支笔直的箭矢落在了德罗娜的车上。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
And , O bull of the Bharata race ,
和 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

哦，婆罗多族的公牛啊！

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
beholding Drona completely covered by the wielder of the Gandiva with his arrows ,
凝视 德罗纳 完全地 涵盖 经过 这 持有者 的 这 - 和 他的 箭头 ,

只见德罗纳被持弓者用箭矢完全覆盖。

[ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] [set] [ʌp] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [əʊ] - !
the Kuru army set up exclamation of ' Oh ' !
这 库鲁 军队 放 向上 感叹 的 - 哦 - !

库鲁军队发出“哦！”的惊叹声！

[ænd; ənd] - [ə'læs] - !
and ' Alas ' !
和 - 唉 - !

还有“唉！”

[ænd; ənd] - , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] ['ʌpsərəs] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm]
And Maghavat , together with those Gandharvas and Apsaras that have come
和 - , 一起 和 那些 乾闼婆 和 阿普萨拉斯 那 有 来
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

还有玛伽婆特，以及那些来到那里的乾闼婆和阿普萨拉斯，

[ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv] - [hænd] .
applauded the fleetness of Partha's hand .
鼓掌 这 速度 的 - 手 .

为帕尔塔的手速之快鼓掌。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðen] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [wɪð]
And that mighty car - warrior , the preceptor's son , then resisted the Pandava with
和 那 强大的 车 - 战士 , 这 - 儿子 , 然后 抵抗 这 潘达瓦 和
[ə; eɪ] ['maɪti] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kɑːz] .
a mighty array of cars .
一个 强大的 大批 的 汽车 .

于是，那位强大的汽车战士，也就是师父的儿子，用一支强大的汽车队伍抵抗了般度族。

[ænd; ənd] [ɔː'l'ðəʊ] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [jet] - ['mentəli] [əd'maɪəd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv]
And although enraged with Arjuna , yet Aswatthaman mentally admired that feat of
和 虽然 愤怒 和 阿朱那 , 然而 - 精神上 钦佩 那 特技 的
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
the high - souled son of Pritha .
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 普里塔 .

尽管阿什瓦塔曼对阿朱那感到愤怒，但他内心却钦佩普里塔之子这位高尚灵魂的壮举。

[ænd; ənd] ['wæksɪŋ] [rəʊθ] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['pɑːrθə] ,
And waxing wroth , he rushed towards Partha ,
和 打蜡 愤怒 , 他 匆忙 向 帕尔塔 ,

他怒火中烧，冲向帕尔塔。

[ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [æt; ət][hɪm][æn; ən] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [laɪk][ə; eɪ] ['hevi] [daʊn] - [pɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
and discharged at him an arrowy shower like a heavy down - pour by the
和 出院 在 他 一个 箭头 淋浴 喜欢 一个 重的 向下 - 倒 经过 这
[klaʊd] .
cloud .
云 .

向他射出一阵箭雨，如同乌云倾盆而下的暴雨。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tə'wɔːdz] - [sʌn] , ['pɑːrθə] [geɪv] ['droʊnə][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti]
And turning his steeds towards Drona's son , Partha gave Drona an opportunity
和 转弯 他的 马匹 向 - 儿子 , 帕尔塔 给予 德罗纳 一个 机会
[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [fiːld] .
to leave the field .
到 离开 这 场地 .

帕尔塔调转马头，朝着德罗纳的儿子跑去，给了德罗纳一个离开战场的机会。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['wuːndɪd] [ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
And thereupon the latter , wounded in that terrible encounter ,
和 于是 这 后者 , 受伤 在 那 糟糕的 遇到 ,

于是，后者在那场可怕的战斗中受伤了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪl] [ænd; ənd]['bænə(r)] [gɒn] [sped] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [swɪft] ['hɔːsɪz] .
and his mail and banner gone sped away by the aid of swift horses .
和 他的 邮件 和 横幅 已消失 加速 离开 经过 这 援助 的 迅速 马匹 .

他的邮件和旗帜被骏马迅速送走。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪks]
" SECTION LIX
" 部分 利克斯

第五十九节

[sed] , “ [ðen] , [əʊ] ['maɪti] [kɪŋ] , - [sʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)]
Vaisampayana said , “ Then , O mighty king , Drona's son rushed to an encounter
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 , 哦 强大的 国王 , - 儿子 匆忙 到 一个 遇到
[wɪð] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
with Arjuna in battle .
和 阿朱那 在 战斗 .

毗耶娑婆耶那说道：“然后，伟大的国王啊，德罗那的儿子冲向战场，与阿周那相遇。”

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] ,
And beholding his rush to the conflict like a hurricane ,
和 凝视 他的 匆忙 到 这 冲突 喜欢 一个 飓风 ,

看着他像飓风般冲向冲突现场，

['ʃaʊəɪŋ] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [reɪn] [tʃɑːdʒd] [klaʊd] - [sʌn] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]
showering shafts like a rain charged cloud Pritha's son received him with a cloud of
淋浴 轴 喜欢 一个 雨 带电 云 - 儿子 已收到 他 和 一个 云 的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

箭雨如雨云般倾泻而下，普里塔的儿子在箭雨中迎接了他。

[ænd; ənd]['terəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz]
And terrible was the encounter between them , like that between the gods
和 糟糕的 曾是 这 遇到 之间 他们 , 喜欢 那 之间 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
and the Danavas .
和 这 达纳瓦斯 .

他们之间的遭遇十分可怕，就像神与达那瓦人之间的遭遇一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃɒt] ['ærəus] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - .
And they shot arrows at each other like Virata and Vasava .
和 他们 射击 箭头 在 每个 其他 喜欢 病毒 和 - .

他们像毗罗陀和婆娑婆一样互相射箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] ['biːɪŋ] [ɪn'veləpt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['ærəus] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] ,
And the welkin being enveloped on all sides with arrows , the sun was completely hidden ,
和 这 威尔金 存在 被包裹 在 全部 侧面 和 箭头 , 这 太阳 曾是 完全地 隐 ,

天空四面都被箭矢遮蔽，太阳完全不见了。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [hʌʃt] .
and the air itself was hushed .
和 这 空气 本身 曾是 静静地 .

空气中一片寂静。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'seil] [ænd; ənd] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
And , O conqueror of hostile cities , as they assailed and struck each other ,
和 , 哦 征服者 的 敌对的 城市 , 作为 他们 遭受攻击 和 击 每个 其他 ,

征服敌对城市的君王啊，当他们互相攻击、互相厮杀时，

[laʊd] [saʊndz] [ə'rəʊz] [æz; əz] [ɒv; əv] [bæm'buːz] [ɒn] ['faɪə(r)] .
loud sounds arose as of bamboos on fire .
大声 声音 出现 作为 的 竹子 在 火 .

发出如同竹子燃烧般的巨响。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , - ['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] ['sɔːli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['ɑːdʒunə] ,
And , O king , Aswatthaman's horses being sorely afflicted by Arjuna ,
和 , 哦 国王 , - 马匹 存在 非常 受苦的 经过 阿朱那 ,

国王啊，阿什瓦塔曼的战马被阿朱那重创，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌæsə'teɪn] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] .
they became bewildered and could not ascertain which way to go .
他们 成为 困惑 和 可以 不是 探明 哪个 方式 到 去 .

他们感到困惑，不知道该往哪个方向走。

[ænd; ənd][æz; əz] - [sʌn] [reɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
And as Pritha's son ranged on the field , the powerful son of Drona finding an opportunity ,
和 作为 - 儿子 范围 在 这 场地 , 这 强大的 儿子 的 德罗纳 寻找 一个 机会 ,

当普里塔的儿子在场上驰骋时，德罗纳的强大儿子也找到了机会。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] [hed] .
cut off the string of the Gandiva with an arrow furnished with a horse - shoe head .
切 离开 这 细绳 的 这 - 和 一个 箭 提供 和 一个 马 - 鞋 头 .

用装有马蹄铁头的箭砍断甘迪瓦弓的弓弦。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] ['haɪli] .
And beholding that extraordinary feat of his , the celestials applauded him highly .
和 凝视 那 非凡的 特技 的 他的 , 这 天体 鼓掌 他 高度 .

目睹他这非凡的壮举，众神都对他表示了高度赞扬。

[ænd; ənd] [ik'skleim] — - [wel] [dʌn] - ! — - [wel] [dʌn] - !
And exclaiming — ' Well done ' ! — ' Well done ' !
和 惊呼 — - 出色地 完毕 - ! — - 出色地 完毕 - !

然后大声喊道——“做得好！”——“做得好！”

['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ['krɪpɑː] , [ɔːl] [ə'plɔːdɪd]
Drona and Bhishma , and Karna , and the mighty warrior Kripa , all applauded
德罗纳 和 毗湿摩 , 和 卡尔纳 , 和 这 强大的 战士 克里帕 , 全部 鼓掌
[ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtli] .
that feat of his greatly .
那 特技 的 他的 非常 .

德罗纳、毗湿摩、迦尔纳以及强大的战士克里帕都对他的壮举表示了极大的赞赏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
And the son of Drona , drawing his excellent bow , pierced with his shafts ,
和 这 儿子 的 德罗纳 , 绘画 他的 出色的 弓 , 穿孔 和 他的 轴 ,

德罗纳之子拉开他精良的弓，箭矢射穿了敌人，

['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə] [bɜːd] , [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [ðæt] [bʊl]
furnished with the feathers of the Kanka bird , the breast of Partha , that bull
提供 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 , 这 胸部 的 帕尔塔 , 那 公牛
[ə'mʌŋ] ['wɒrɪəz] .
among warriors .
之中 战士 .

饰以坎卡鸟的羽毛，帕尔塔的胸膛，那勇士中的公牛。

[ˌðeərə'pɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['lɑːftə(r)] ,
Thereupon , with a loud laughter ,
于是 , 和 一个 大声 笑声 ,

于是，一阵大笑声响起，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [freʃ] [strɪŋ] [tuː; tə]
the mighty - armed son of Pritha attached a strong and fresh string to
这 强大的 - 武装 儿子 的 普里塔 随附的 一个 强的 和 新鲜的 细绳 到
- .
Gandiva .
- .

普里塔的强壮儿子将一根结实的新绳子系在了甘迪瓦上。

[ænd; ənd] ['mɔɪsnɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [swet] [ðæt] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd]
And moistening his bow - string with the sweat that stood on his forehead
和 润湿 他的 弓 - 细绳 和 这 汗 那 站立 在 他的 前额
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] ,
resembling the crescent moon ,
类似 这 新月 月亮 ,

他用额头上凝结成弯月状的汗珠润湿弓弦。

- [sʌn] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ,
Pritha's son advanced towards his adversary ,
- 儿子 先进的 向 他的 对手 ,

普里塔的儿子向他的对手走去，

['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)]
even as an infuriated leader of a herd of elephants rusheth at another
甚至 作为 一个 愤怒的 领导者 的 一个 一群 的 大象 拉什斯 在 其他
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

就像愤怒的象群首领冲向另一头大象一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['mætʃləs] ['hɪərəʊz][ɒn][ðə; ði] [fiːld]
And the encounter that took place between those two matchless heroes on the field
和 这 遇到 那 采取 地方 之间 那些 二 无比 英雄 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['brɪslz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər]
of battle was exceedingly fierce and made the bristles of the spectators
的 战斗 曾是 非常 凶猛的 和 制成 这 刷毛 的 这 观众
[stænd][ɒn][ðeə(r)][endz] .
stand on their ends .
站立 在 他们的 结束 .

这两位无与伦比的英雄在战场上的交锋极其激烈，令旁观者都毛骨悚然。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [in'dju:] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] [fɔːt] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] ['maɪti]
And as those heroes endued with mighty energy fought on , the two mighty
和 作为 那些 英雄 赋予 和 强大的 活力 战斗 在 , 这 二 强大的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

而当这些精力充沛的英雄们继续战斗时，两头强大的大象……

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bɪ'held] [ðem; ðəm] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
the Kurus beheld them with wonder .
这 库鲁斯 观看 他们 和 想知道 .

库鲁人惊奇地看着他们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [breɪv] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ə'seil] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ærəus] [ɒv; əv] ['sneɪki] [fɔːmz]
And those brave bulls among men assailed each other with arrows of snaky forms
和 那些 勇敢的 公牛 之中 男人 遭受攻击 每个 其他 和 箭头 的 蛇形 表格
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
and resembling blazing fires .
和 类似 炽烈 火灾 .

这些勇敢的勇士们互相射出蛇形箭矢，箭矢如同燃烧的火焰。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwivə] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][wɒz; wəz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]
And as the couple of quivers belonging to the Pandava was inexhaustible
和 作为 这 夫妻 的 箭筒 属于 到 这 潘达瓦 曾是 取之不尽的
,
,
,

而般度族的那几支箭筒却用不完，

[ðæt] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
that hero was able to remain on the field immovable as a mountain .
那 英雄 曾是 有能力的 到 保持 在 这 场地 不可移动的 作为 一个 山 .

那位英雄能够像山一样屹立在战场上，纹丝不动。

[ænd; ənd][æz; əz] - ['ærəus] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['siːsləs] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɪn] [ðæt]
And as Aswatthaman's arrows , in consequence of his ceaseless discharge in that
和 作为 - 箭头 , 在 结果 的 他的 不停歇 释放 在 那
['kɒnflɪkt] , [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
conflict , were quickly exhausted ,
冲突 , 是 迅速地 筋疲力尽的 ,

由于阿斯瓦塔曼在战斗中不停地射箭，他的箭很快就用完了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
it was for this that Arjuna prevailed over his adversary .
它 曾是 为了 这 那 阿朱那 最终获胜 超过 他的 对手 .

正因如此，阿朱那才战胜了他的对手。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [twæŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] .
Then Karna , drawing his large bow with great force twanged the bow - string .
然后 卡尔纳 , 绘画 他的 大的 弓 和 伟大的 力量 拨弦 这 弓 - 细绳 .

然后，迦尔纳用力拉开大弓，猛地拉动弓弦。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ə'rəʊz] [laʊd] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [əʊ] - !
And thereupon arose loud exclamation of ' Oh ' !
和 于是 出现 大声 感叹 的 - 哦 - !

于是，响起了一声响亮的“哦！”

[ænd; ənd] - [ə'læs] - !
and ' Alas ' !
和 - 唉 - !

还有“唉！”

[ænd; ənd] - [sʌn] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðæt] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz]
And Pritha's son , casting his eyes towards the spot where that bow was
和 - 儿子 , 铸件 他的 眼睛 向 这 点 在哪里 那 弓 曾是
[twæŋ] ,
twanged ,
拨弦 ,

普里塔的儿子，目光投向了弓弦被拨动的地方，

[bɪ'held] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
beheld before him the son of Radha .
观看 前 他 这 儿子 的 拉达 .

他看见拉达的儿子就在眼前。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [saɪt] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .
And at that sight his wrath was greatly excited .
和 在 那 视线 他的 愤怒 曾是 非常 兴奋的 .

看到这一幕，他怒火中烧。

[ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['aɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] ,
And inflamed with ire and desirous of slaying Karna ,
和 发炎的 和 愤怒 和 渴望 的 杀戮 卡尔纳 ,

他怒火中烧，一心想要杀死迦尔纳，

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] [wɪð] ['rəʊlɪŋ] [aɪz] .
that bull of the Kuru race stared at him with rolling eyes .
那 公牛 的 这 库鲁 种族 凝视 在 他 和 滚动 眼睛 .

那头库鲁族公牛翻着白眼瞪着他。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [saɪd] ,
And , O king , beholding Partha turn away from Aswatthaman's side ,
和 , 哦 国王 , 凝视 帕尔塔 转动 离开 从 - 边 ,

而国王啊，你看见帕尔塔转身离开阿什瓦塔曼身边，

[ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn]['ɑːdʒunə] .
the Kuru warriors discharged thousands of arrows on Arjuna .
这 库鲁 战士 出院 数千 的 箭头 在 阿朱那 .

俱卢战士向阿周那射出了数千支箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['liːvɪŋ] - [sʌn] ,
And the mighty - armed Dhananjaya , that conqueror of foes , leaving Drona's son ,
和 这 强大的 - 武装 达纳贾亚 , 那 征服者 的 敌人 , 离开 - 儿子 ,

而那位臂力强大的达纳贾亚，那位征服敌人的勇士，却留下了德罗纳的儿子，

[ɔːl] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] .
all on a sudden rushed towards Karna .
全部 在 一个 突然 匆忙 向 卡尔纳 .

突然间，所有人都冲向了卡尔纳。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] , [wɪð] [aɪz] ['redən] [ɪn]['æŋgə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And rushing towards Karna , with eyes reddened in anger the son of Kunti ,
和 匆忙 向 卡尔纳 , 和 眼睛 发红 在 愤怒 这 儿子 的 昆蒂 ,

于是，昆蒂之子迦尔纳怒目圆睁，朝着他冲了过去。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
desirous of a single combat with him , said these words .
渴望 的 一个 单身的 战斗 和 他 , 说 这些 字 .

想要与他进行一场一对一的较量，他说了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
" SECTION LX
" 部分 LX

“第 LX 部分”

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ðə; ði] [taɪm] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
“ Arjuna said , ' The time , O Karna ,
“ 阿朱那 说 , - 这 时间 , 哦 卡尔纳 ,

阿周那说：“时间到了，迦尔纳啊，

[hæθ] [naʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ðaɪ] [lə'kweɪʃəs] [bəʊst] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ,
hath now come for making good thy loquacious boast in the midst of the assembly ,
有 现在 来 为了 制作 好的 你的 贫嘴 夸 在 这 中间 的 这 集会 ,

现在他来兑现他在会众面前的夸夸其谈了。

[vɪz] . , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [faɪt] .
viz . , that there is none equal to thee in fight .
即 . , 那 那里 是 没有任何 平等的 到 你 在 斗争 .

也就是说，在战斗中无人能与你匹敌。

[tə'deɪ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn]['terəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] , [ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ] [ðaɪ] [əʊn] [streŋθ] ,
Today , O Karna , contending with me in terrible conflict , thou shalt know thy own strength ,
今天 , 哦 卡尔纳 , 争吵 和 我 在 糟糕的 冲突 , 你 应 知道 你的 自己的 力量 ,

今天，迦尔纳啊，你将与我展开一场惨烈的较量，届时你将会领略到你自身的力量。

[ænd; ənd] [ʃælt] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['ʌðə(r)z] .
and shalt no longer disregard others .
和 应 不 更长 漠视 其他的 .

并且不再漠视他人。

[ə'bændənɪŋ] [gʊd] ['briːdɪŋ] , [ðaʊ] [hædst] ['ʌtə] ['meni] [hɑːʃ] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'devə; en-] [tuː; tə][duː; də] ,
Abandoning good breeding , thou hadst uttered many harsh words , but this that thou endeavourest to do ,
放弃 好的 选育 , 你 哈斯特 说出 许多 残酷的 字 , 但 这 那 你 努力 到 做 ,

你抛弃了良好的教养，说了许多伤人的话语，但你努力去做的事情，

[ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
is , I think , exceedingly difficult .
是 , 我 思考 , 非常 难的 .

我认为这非常困难。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] , [əʊ] ['rɑːdəz] [sʌn] , [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Do thou now , O Radha's son , contending with me in the sight of the Kurus ,
做 你 现在 , 哦 拉达的 儿子 , 争吵 和 我 在 这 视线 的 这 库鲁斯 ,

拉达之子啊，你竟敢在俱卢族面前与我争斗？

[meɪk] [gʊd] [wɒt] [ðaʊ] [hædst] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][maɪ'self] .
make good what thou hadst said before in disregard of myself .
制作 好的 什么 你 哈斯特 说 前 在 漠视 的 我 .

把你之前不顾我的面子说的话兑现吧。

[ðaʊ]	[huː]	[hædst]	['witnis]	-	[ˌprɪn'ses]	['aʊtreɪdʒd]	[baɪ]	['vɪlənz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɔːt]	,
Thou	**who**	**hadst**	**witnessed**	**Panchala's**	**princess**	**outraged**	**by**	**villains**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**court**	**,**
你	WHO	哈斯特	目击者	-	公主	义愤填膺	经过	反派	在	这	中间	的	这	法庭	,

你曾亲眼目睹般遮罗公主在宫廷中被恶人凌辱，

[duː; də]	[ðaʊ]	[naʊ]	[riːp]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
do	**thou**	**now**	**reap**	**the**	**fruit**	**of**	**that**	**act**	**of**	**thine**	**.**
做	你	现在	收割	这	水果	的	那	行为	的	你的	.

现在，你将承受你那行为的恶果。

['fetəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[bɒndz]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ai]	[di'zist]	[frɒm; frəm]	['vendʒəns]	[ðen]
Fettered	**by**	**the**	**bonds**	**of**	**morality**	**before**	**,**	**I**	**desisted**	**from**	**vengeance**	**then**
束缚	经过	这	债券	的	道德	前	,	我	停止	从	复仇	然后

.
.
.

以前受道德束缚，我放弃了复仇的念头。

[bɪ'həʊld]	[naʊ]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[rɒθ]	[ɪn]	['kɒnflɪkt]	[æt; ət]	[hænd]
Behold	**now**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**the**	**fruit**	**of**	**that**	**wrath**	**in**	**conflict**	**at**	**hand**
看哪	现在	,	哦	儿子	的	拉达	,	这	水果	的	那	愤怒	在	冲突	在	手

.
.
.

拉达之子啊，看啊，这就是那场冲突所带来的愤怒的果实。

[əʊ]	['wɪkɪd]	[waɪt]	,	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['sʌfəd]	[mʌtʃ]	['mɪzəri]	[ɪn]	[ðæt]	['fɒrɪst]	[fɔː(r); fə(r)]	[fʊl]	[twelv]	[j'iəz]	.
O	**wicked**	**wight**	**,**	**we**	**have**	**suffered**	**much**	**misery**	**in**	**that**	**forest**	**for**	**full**	**twelve**	**years**	**.**
哦	邪恶	怀特岛	,	我们	有	遭受	很多	苦难	在	那	森林	为了	满的	十二	年	.

邪恶的亡灵啊，我们在那片森林里遭受了整整十二年的苦难。

[riːp]	[ðaʊ]	[tə'deɪ]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['kɒnsntreɪtɪd]	['vendʒəns]	.
Reap	**thou**	**today**	**the**	**fruits**	**of**	**our**	**concentrated**	**vengeance**	**.**
收割	你	今天	这	水果	的	我们的	集中	复仇	.

今天，你将收获我们集中复仇的果实。

[kʌm]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[kəʊp]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
Come	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**cope**	**with**	**me**	**in**	**battle**
来	,	哦	卡尔纳	,	应付	和	我	在	战斗

.
.
.

来吧，迦尔纳，与我一决高下。

[let]	[ðiːz]	[ðaɪ]	[kɑː'rɑːvə]	['wɒrɪəz]	['wɪtnəs]	[ðə; ði]	['kɒnflɪkt]	.
Let	**these**	**thy**	**Kaurava**	**warriors**	**witness**	**the**	**conflict**	**.**
让	这些	你的	俱卢族	战士	证人	这	冲突	.

让这些俱卢族战士亲眼见证这场战争。

-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	['kɑːrnə]	[rɪ'plaɪd]	,	-	[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ə'kʌmplɪʃ]	[ɪn]	[diːd]	[wɒt]
'	**Hearing**	**these**	**words**	**,**	**Karna**	**replied**	**,**	**'**	**Do**	**thou**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**accomplish**	**in**	**deed**	**what**
-	听力	这些	字	,	卡尔纳	回复	,	-	做	你	,	哦	帕尔塔	,	完成	在	契据	什么

[ðaʊ]	[seɪst]	[ɪn]	[wɜːdz]	.
thou	**sayst**	**in**	**words**	**.**
你	说	在	字	.

听到这些话，迦尔纳回答说：“帕尔塔啊，你言行一致吗？”

[ðə; ði]	[wɜːld]	[nəʊz]	[ðæt]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	['verɪli]	[ɪk'siːd]	[ðaɪ]	[diːd]	.
The	**world**	**knows**	**that**	**thy**	**words**	**verily**	**exceed**	**thy**	**deed**	**.**
这	世界	知道	那	你的	字	确实	超过	你的	契据	.

世人皆知，你的言辞远胜于你的行动。

[ðæt]	[ðaʊ]	[hædst]		['fɔːməli]	[wɒz; wəz]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[ˌɪnə'bɪləti]	[tuː; tə]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	.
That	**thou**	**hadst**	**foreborne**	**formerly**	**was**	**owing**	**to**	**thy**	**inability**	**to**	**do**	**anything**	**.**
那	你	哈斯特	前驱	以前	曾是	欠款	到	你的	无力	到	做	任何事物	.

你以前之所以忍耐，是因为你无能为力。

[ɪf] [wiː; wi] ['wɪtnəs] [ðaɪ] ['praʊəs] ['iːv(ə)n] [naʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪts] [truːθ] .
If we witness thy prowess even now , we may acknowledge its truth .
如果 我们 证人 你的 能力 甚至 现在 , 我们 可能 承认 它是 真相 .

即使我们现在亲眼目睹你的英勇，我们也会承认它的真实性。

[ɪf] [ðaɪ] [pɑːst] [fɔː'beərəns] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['hævɪŋ] [biːn] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
If thy past forbearance was due to thy having been bound by the bonds of morality ,
如果 你的 过去的 宽容 曾是 到期的 到 你的 拥有 到过 边界 经过 这 债券 的 道德 ,

如果你过去的忍耐是因为你受到道德约束，

['truːli] [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəli] [baʊnd] [naʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] [friː] .
truly thou art equally bound now although thou regardest thyself free .
真的 你 艺术 同样地 边界 现在 虽然 你 致 你自己 自由的 .

即使你自认为自由，但实际上你也同样受到约束。

['hævɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [seɪst] ,
Having as thou sayst ,
拥有 作为 你 说 ,

正如你所说，

[pɑːst] [ðaɪ] ['eksaɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðaɪ] [pledʒ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] ['wiːkənd] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [æn; ən] [ə'setɪk] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
passed thy exile in the woods in strict accordance with thy pledge and being therefore weakened by practising an ascetic course of life ,
通过了 你的 流亡 在 这 树林 在 严格的 根据 和 你的 保证 和 存在 所以 减弱 经过 练习 一个 苦行僧 课程 的 生活 ,

你严格按照誓言在森林中度过了流放期，因此因苦行僧般的生活方式而变得虚弱。

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmbæt] [wɪð] [ˌem 'iː] [naʊ] ?
how canst thou desire a combat with me now ?
如何 罐 你 欲望 一个 战斗 和 我 现在 ?

你现在怎么还想和我交战?

[əʊ]
O
哦

哦

- [sʌn] , [ɪf] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [faɪt] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] ,
Pritha's son , if Sakra himself fight on thy side ,
- 儿子 , 如果 萨克拉 他自己 斗争 在 你的 边 ,

普里塔之子，如果萨克拉本人站在你这边作战，

[stɪl] [ai] [wʊd] [fiːl] [nəʊ] [æŋ'zaɪəti] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] .
still I would feel no anxiety in putting forth my prowess .
仍然 我 会 感觉 不 焦虑 在 推杆 前进 我的 能力 .

但我仍然会毫不犹豫地展现我的才能。

[ðaɪ] [wɪʃ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] .
Thy wish , O son of Kunti , is about to be gratified .
你的 希望 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 关于 到 是 满意 .

昆蒂之子啊，你的愿望即将实现。

[duː; də] [ðaʊ] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [maɪ] [streŋθ] .
Do thou fight with me now , and behold my strength .
做 你 斗争 和 我 现在 , 和 看哪 我的 力量 .

你现在就与我交战，看看我的力量吧。

-	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	-	['iːv(ə)n]	[naʊ]	,	[əʊ]	['rɑːdəz]	[sʌn]	,	[ðaʊ]	[hædst]	[fled]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,
'	**Hearing**	**this**	**,**	**Arjuna**	**said**	**,**	**'**	**Even**	**now**	**,**	**O**	**Radha's**	**son**	**,**	**thou**	**hadst**	**fled**	**from**	**battle**	**with**	**me**	**,**
-	听力	这	,	阿朱那	说	,	-	甚至	现在	,	哦	拉达的	儿子	,	你	哈斯特	逃亡	从	战斗	和	我	,

听到这话，阿周那说道：“罗陀之子啊，即便如此，你还是和我一起从战场上逃跑了。”

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðaʊ]	[l'aɪvst]	[ɔːl'ðəʊ]	[ðaɪ]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	.
and	**it**	**is**	**for**	**this**	**that**	**thou**	**livest**	**although**	**thy**	**younger**	**brother**	**hath**	**been**	**slain**	**.**
和	它	是	为了	这	那	你	活的	虽然	你的	年轻	兄弟	有	到过	被杀	.

正因如此，你才能活下来，尽管你的弟弟已经牺牲。

[wɒt]	['ʌðə(r)]	['pɜːs(ə)n]	,	[seɪv]	[ðiː]	,
What	**other**	**person**	**,**	**save**	**thee**	**,**
什么	其他	人	,	节省	你	,

除了你，还能有谁?

['hævɪŋ]	[bɪ'held]	[hɪz; ɪz]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wʊd]	[hɪm'self]	[flai]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
having	**beheld**	**his**	**younger**	**brother**	**slain**	**in**	**battle**	**would**	**himself**	**fly**	**from**	**the**	**field**	**,**
拥有	观看	他的	年轻	兄弟	被杀	在	战斗	会	他自己	飞	从	这	场地	,

亲眼目睹弟弟战死沙场，他自己也从战场上逃了出来。

[ænd; ənd]	[bəʊst]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[dʌst]	,	[ə'mɪd]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[truː]	[men]	?	-
and	**boast**	**as**	**thou**	**dost**	**,**	**amid**	**good**	**and**	**true**	**men**	**?**	**'**
和	夸	作为	你	朋友	,	之中	好的	和	真的	男人	?	-

你竟敢在正直善良的人们中间如此夸耀?

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['kɑːrnə]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Karna**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	拥有	说	这些	字	到	卡尔纳	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“他对迦尔纳说了这些话之后，

[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	-	[rʌʃt]	[æt; ət]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[tʃɑːdʒd]	[ə; eɪ]	['vɒli]	,
the	**invincible**	**Vibhatsu**	**rushed**	**at**	**him**	**and**	**charged**	**a**	**volley**	**,**
这	无敌	-	匆忙	在	他	和	带电	一个	截击	,

无敌的维巴图向他冲去，发动了一连串的攻击。

[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	[ə; eɪ]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	.
of	**shafts**	**capable**	**of**	**penetrating**	**through**	**a**	**coat**	**of**	**mail**	**.**
的	轴	有能力的	的	渗透	通过	一个	外套	的	邮件	.

能够穿透锁子甲的箭矢。

[bʌt; bət]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	['kɑːrnə]	,
But	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**Karna**	**,**
但	那	强大的	车	-	战士	,	卡尔纳	,

但是那位强大的汽车战士，卡纳，

[rɪ'siːvd]	[wɪð]	[greɪt]	[ə'lækrəti]	[ðæt]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
received	**with**	**great**	**alacrity**	**that**	**discharge**	**with**	**an**	**arrowy**	**shower**	**of**	**his**	**own**	**,**
已收到	和	伟大的	敏捷	那	释放	和	一个	箭头	淋浴	的	他的	自己的	,

他以迅雷不及掩耳之势，用自己射出的箭雨回应了这股攻击。

['hevi]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['daʊnpɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
heavy	**as**	**the**	**downpour**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
重的	作为	这	倾盆大雨	的	这	云	.

沉重得如同倾盆大雨。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɪəs] ['vɒli] [ɒv; əv] ['ærəus] ['kʌvəd] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] ['sevrəli] [pɪəst] [ðə; ði]
And that fierce volley of arrows covered all sides and severally pierced the
和 那 凶猛的 截击 的 箭头 涵盖 全部 侧面 和 分别 穿孔 这
[stiːd] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['leðən] ['fensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmbətənt] .
steeds and arms and leathern fences of the combatants .
马匹 和 武器 和 皮革 栅栏 的 这 战斗人员 .

那猛烈的箭雨席卷四面八方，射穿了交战双方的战马、武器和皮制栅栏。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [ə'sɔːlt] ,
And incapable of putting up with that assault ,
和 无法 的 推杆 向上 和 那 突击 ,

而且无法忍受这种攻击，

['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['kwɪvə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːp]
Arjuna cut off the strings of Karna's quiver by means of a straight and sharp
阿朱那 切 离开 这 字符串 的 迦尔纳的 颤动 经过 方法 的 一个 直的 和 锋利的
['ærəʊ] .
arrow .
箭 .

阿周那用一支笔直锋利的箭射断了迦尔纳箭筒的弦。

[ˌðeərə'pɒn] , ['teɪkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] ,
Thereupon , taking out from his quiver another arrow ,
于是 , 采取 出去 从 他的 颤动 其他 箭 ,

于是，他又从箭筒里取出一支箭，

['kɑːrnə] [pɪəst] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætərz] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ]
Karna pierced the Pandava in the hand at which the latter's hold of the bow
卡尔纳 穿孔 这 潘达瓦 在 这 手 在 哪个 这 后者的 抓住 的 这 弓
[wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] .
was loosened .
曾是 松动 .

迦尔纳刺穿了般度族人松开弓弦的那只手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ['ɪntuː] ['frægmənts] .
And then the mighty - armed Partha cut off Karna's bow into fragments .
和 然后 这 强大的 - 武装 帕尔塔 切 离开 迦尔纳的 弓 进入 片段 .

然后，臂力强大的帕尔塔将迦尔纳的弓砍成了碎片。

[ænd; ənd] ['kɑːrnə] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ,
And Karna replied by hurling a dart at his adversary ,
和 卡尔纳 回复 经过 投掷 一个 镖 在 他的 对手 ,

于是，迦尔纳向对手投掷了一支飞镖作为回应。

[bʌt; bət] ['ɑːdʒunə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
but Arjuna cut it off by means of his arrows .
但 阿朱那 切 它 离开 经过 方法 的 他的 箭头 .

但阿周那用箭将它斩断了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [rʌʃt] [ɪn] [kraʊdz] [æt; ət]
And then the warriors that followed the son of Radha rushed in crowds at
和 然后 这 战士 那 随后 这 儿子 的 拉达 匆忙 在 人群 在
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

然后，跟随拉达之子的武士们成群结队地冲向阿周那。

[bʌt; bət]	['pɑːrθə]	[sent]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	-	.
but	**Partha**	**sent**	**them**	**all**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**by**	**means**	**of**	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**Gandiva**	**.**
但	帕尔塔	发送	他们	全部	到	这	住所	的	阎王	经过	方法	的	箭头	射击	从	这	-	.

但帕尔塔用甘迪瓦弓射出的箭将他们全部送往阎摩的居所。

[ænd; ənd]	-	[sluː]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[tʌf]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪə(r)]	,
And	**Vibhatsu**	**slew**	**the**	**steeds**	**of**	**Karna**	**by**	**means**	**of**	**sharp**	**and**	**tough**	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**drawn**	**to**	**the**	**ear**	**,**
和	-	一万	这	马匹	的	卡尔纳	经过	方法	的	锋利的	和	艰难的	箭头	射击	从	这	弓	-	细绳	绘制	到	这	耳朵	,

毗婆娑用弓弦拉至耳边射出的锋利而坚韧的箭矢，射杀了迦尔纳的坐骑。

[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ðeɪ]	[drɒpt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
and	**deprived**	**of**	**life**	**they**	**dropped**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**.**
和	被剥夺的	的	生活	他们	掉落	向下	在	这	地面	.

生命逝去，他们倒在了地上。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ə'nʌðə(r)]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	['ærəʊ]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
And	**taking**	**another**	**sharp**	**and**	**blazing**	**arrow**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
和	采取	其他	锋利的	和	炽烈	箭	赋予	和	伟大的	活力	,

然后，他又接过一支锋利而炽热、蕴含巨大能量的箭矢，

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	.
the	**mighty**	**son**	**of**	**Kunti**	**pierced**	**the**	**breast**	**of**	**Karna**	**.**
这	强大的	儿子	的	昆蒂	穿孔	这	胸部	的	卡尔纳	.

昆蒂的勇猛之子刺穿了迦尔纳的胸膛。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['ærəʊ]	,	['kliːvɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[meɪl]	,	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
And	**that**	**arrow**	**,**	**cleaving**	**through**	**his**	**mail**	**,**	**penetrated**	**into**	**his**	**body**	**.**
和	那	箭	,	劈裂	通过	他的	邮件	,	渗透	进入	他的	身体	.

那支箭穿透了他的铠甲，射入了他的身体。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	['kɑːrnəz]	['vɪʒn]	[wɒz; wəz]	[əb'skjuəd]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[left]	[hɪm]	.
And	**at**	**this**	**,**	**Karna's**	**vision**	**was**	**obscured**	**and**	**his**	**senses**	**left**	**him**	**.**
和	在	这	,	迦尔纳的	想象	曾是	模糊不清	和	他的	感官	左边	他	.

这时，迦尔纳的视线变得模糊，他的知觉也消失了。

[ænd; ənd]	[ri'gein, riː-]	['kɒnʃəsnəs]	,	[hiː; hi]	[felt]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[peɪn]	,	[ænd; ənd]	['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	[fled]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['nɔːrðərnli]	[də'rekʃ(ə)n]	.
And	**regaining**	**consciousness**	**,**	**he**	**felt**	**a**	**great**	**pain**	**,**	**and**	**leaving**	**the**	**combat**	**fled**	**in**	**a**	**northernly**	**direction**	**.**
和	恢复	意识	,	他	毛毡	一个	伟大的	疼痛	,	和	离开	这	战斗	逃亡	在	一个	北面	方向	.

恢复意识后，他感到剧烈的疼痛，于是离开了战场，向北方逃去。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	['ʌtɑːrə]	,	[bəuθ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'dres]	[hɪm]	['kɒntjuːm(ə)li]	.
And	**at**	**this**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Arjuna**	**and**	**Uttara**	**,**	**both**	**began**	**to**	**address**	**him**	**contumely**	**.**
和	在	这	,	这	强大的	车	-	战士	阿朱那	和	乌塔拉	,	两个都	开始	到	地址	他	傲慢	.

于是，强大的战车战士阿朱那和乌塔拉都开始对他出言不逊。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ]
"	**SECTION**	**LXI**
"	部分	lxi

第六十一节

[sed] , “ ['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] - [sʌn] , ['ɑːdʒunə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Vaisampayana said , “ Having defeated Vikartana's son , Arjuna said unto the son of
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 战败 - 儿子 , 阿朱那 说 到 这 儿子 的
[vɪ'rɑːtə] ,
Virata ,
病毒 ,

外桑帕亚那 (Vaisampayana) 说道：“阿朱那 (Arjuna) 击败了维卡塔纳 (Vikartana) 的儿子后，对维拉塔 (Virata) 的儿子说：

- [teɪk] [ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [weə(r)] ['jɒndə(r)] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən][pæl'maɪrə][ɪz] [siːn] .
' Take me towards that division where yonder device of a golden palmyra is seen .
- 拿 我 向 那 分配 在哪里 远处 设备 的 一个 金的 帕尔米拉 是 已见 .

带我到那个有金色棕榈叶图案的地方去。

[ðeə(r)] ['aʊə(r)] ['grænfɑːðə(r)] , - [sʌn] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [sə'lestiəl] , [weɪtεθ] , [dɪ'zaɪərəs]
There our grandfather , Santanu's son , like unto a celestial , waiteth , desirous
那里 我们的 祖父 , - 儿子 , 喜欢 到 一个 天体 , 等待 , 渴望
[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
of an encounter with me .
的 一个 遇到 和 我 .

我们的祖父，桑塔努的儿子，如同天神一般，在那里等待着，渴望与我相遇。

- [ˌðeərə'pɒn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [həʊst][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]
' Thereupon , beholding that mighty host thronged with cars and horses and
- 于是 , 凝视 那 强大的 主持人 熙熙攘攘 和 汽车 和 马匹 和
['elɪfənts] , ['ʌtɑːrə] , ['sɔːli] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] ,
elephants , Uttara , sorely pierced with arrows ,
大象 , 乌塔拉 , 非常 穿孔 和 箭头 ,

于是，乌塔拉看到那支由战车、马匹和大象组成的庞大军队，浑身箭矢穿刺，

[sed] , - [əʊ]['hɪərəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gaɪd] [ðaɪ] ['eksələnt] [stiːd] .
said , ' O hero , I am no longer able to guide thy excellent steeds .
说 , - 哦 英雄 , 我 是 不 更长 有能力的 到 指导 你的 出色的 马匹 .

他说：“哦，英雄，我再也无法驾驭你那些骏马了。”

[maɪ] ['spɪrɪt] [druːp] [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [bɪ'wɪldəd] .
My spirits droop and my mind is exceedingly bewildered .
我的 烈酒 下垂 和 我的 头脑 是 非常 困惑 .

我情绪低落，头脑一片混乱。

[ɔːl] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [hwɜːrl] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
All the directions seem to be whirling before my eyes in consequence of the
全部 这 方向 似乎 到 是 旋转 前 我的 眼睛 在 结果 的 这
['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [juːst] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
energy of the celestial weapons used by thee and the Kurus .
活力 的 这 天体 武器 用过的 经过 你 和 这 库鲁斯 .

由于你和库鲁斯人使用的天界武器的能量，我眼前的所有方向似乎都在旋转。

[ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] [baɪ][ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv][fæt][ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd]
I have been deprived of my senses by the stench of fat and blood and
我 有 到过 被剥夺的 的 我的 感官 经过 这 恶臭 的 胖的 和 血 和
[fleʃ] .
flesh .
肉 .

油腻、血腥和肉腥的气味让我失去了知觉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [frɒm; frəm] ['terə(r)] [maɪ][maɪnd][ɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [kleft] [ɪn] [tweɪn] .
Beholding all this , from terror my mind is , as it were , cleft in twain .
凝视 全部 这 , 从 恐怖 我的 头脑 是 , 作为 它 是 , 裂 在 马克·吐温 .

目睹这一切，我的心因恐惧而仿佛裂成了两半。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd][ai] [bɪ'held] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mʌstə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Never before had I beheld such a muster of horses in battle .

绝不 前 有 我 观看 这样的 一个 鼓起 的 马匹 在 战斗 .

我从未见过战场上如此大规模的战马集结。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [flæpɪŋ] [ɒv; əv] ['fensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,

And at the flapping of fences , and the blare of conchs ,

和 在 这 扑 的 栅栏 , 和 这 喧嚣 的 海螺 ,

伴随着栅栏拍打的声音和海螺的鸣叫声，

[ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,

the leonine roars made by the warriors and the shrieks of elephants ,

这 狮科 咆哮 制成 经过 这 战士 和 这 尖叫 的 大象 ,

战士们发出狮吼般的咆哮，大象发出凄厉的嘶鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ai][hæv; həv] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,

and the twang of the Gandiva resembling the thunder , I have , O hero ,

和 这 颤音 的 这 - 类似 这 雷 , 我 有 , 哦 英雄 ,

我拥有甘迪瓦琴那如同雷鸣般的音色，哦，英雄！

[biːn] [səʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəuθ] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['meməri] .

been so stupefied that I have been deprived of both hearing and memory .

到过 所以 目瞪口呆 那 我 有 到过 被剥夺的 的 两个都 听力 和 记忆 .

我当时非常震惊，以至于失去了听觉和记忆。

[ænd; ənd] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ɪn'ses(ə)ntli] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]

And , O hero , beholding thee incessantly drawing to a circle , in course of

和 , 哦 英雄 , 凝视 你 不已 绘画 到 一个 圆圈 , 在 课程 的

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,

the conflict ,

这 冲突 ,

而啊，英雄啊，看着你在战斗中不断地画着圆圈，

[ðə; ði] - [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

the Gandiva which resembleth a circle of fire ,

这 - 哪个 类似 一个 圆圈 的 火 ,

形似火焰之环的甘迪瓦弓，

[maɪ] [saɪt] ['feɪlɛθ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [rent] [ə'sʌndə(r)] .

my sight faileth me and my heart is rent asunder .

我的 视线 失败 我 和 我的 心 是 租 分离 .

我双目失明，我心碎欲裂。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðaɪ] [fɪəs] [fɔːm] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

And seeing thy fierce form in battle ,

和 看到 你的 凶猛的 形式 在 战斗 ,

看到你在战场上英勇的身影，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːnɑːkɑː] [waɪl] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] ,

like that of the wielder of the Pinaka while inflamed with wrath ,

喜欢 那 的 这 持有者 的 这 皮纳卡 尽管 发炎的 和 愤怒 ,

就像挥舞皮纳卡剑的人怒火中烧时那样，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ðiː] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .

and looking also at the terrible arrows shot by thee , I am filled with fear .

和 寻找 还 在 这 糟糕的 箭头 射击 经过 你 , 我 是 已填 和 害怕 .

看着你射出的可怕箭矢，我心中充满了恐惧。

[ai] [feɪl] [tuː; tə] [siː] [wen] [ðaʊ] [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] ['eksələnt] ['ærəus] ,

I fail to see when thou takest up thy excellent arrows ,

我 失败 到 看 什么时候 你 需要 向上 你的 出色的 箭头 ,

我看不见你何时拿起你那精良的箭矢。

[wen]	[ðaʊ]	[fɪks]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[wen]	[ðaʊ]	[let]	[ðem; ðəm]	[ɒf]	.
when	**thou**	**fixest**	**them**	**on**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**,**	**and**	**when**	**thou**	**lettest**	**them**	**off**	**:**
什么时候	你	固定	他们	在	这	弓	-	细绳	,	和	什么时候	你	测试	他们	离开	.

当你将它们固定在弓弦上，当你松开它们。

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[dʌn]	[bɪ'fɔː(r)]	[maɪ]	[aɪz]	,	[jet]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['sensɪz]	,
And	**though**	**all**	**this**	**is**	**done**	**before**	**my**	**eyes**	**,**	**yet**	**,**	**deprived**	**of**	**my**	**senses**	**,**
和	尽管	全部	这	是	完毕	前	我的	眼睛	,	然而	,	被剥夺的	的	我的	感官	,

尽管这一切都发生在我眼前，然而，我却失去了知觉，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**do**	**not**	**see**	**it**	**.**
我	做	不是	看	它	.

我没看到。

[maɪ]	['spɪrɪt]	[ɑː(r); ə(r)]	['druːpɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	[ɪt'self]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['swɪmɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌem 'iː]	.
My	**spirits**	**are**	**drooping**	**and**	**earth**	**itself**	**seems**	**to**	**be**	**swimming**	**before**	**me**	**.**
我的	烈酒	是	下垂	和	地球	本身	似乎	到	是	游泳	前	我	.

我精神萎靡，感觉整个世界都在我面前摇摇欲坠。

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[streŋθ]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ðə; ði]	[wɪp]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[reɪnz]	.
I	**have**	**no**	**strength**	**to**	**hold**	**the**	**whip**	**and**	**the**	**reins**	**.**
我	有	不	力量	到	抓住	这	鞭	和	这	缰绳	.

我没有力气握住鞭子和缰绳。

-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	-	[duː; də]	[ðaʊ]	[nɒt]	[fɪə(r)]	.
'	**Hearing**	**these**	**words**	**,**	**Arjuna**	**said**	**,**	**'**	**Do**	**thou**	**not**	**fear**	**.**
-	听力	这些	字	,	阿朱那	说	,	-	做	你	不是	害怕	.

听到这些话，阿周那说：“你不要害怕。”

[ə'ʃʊə(r)]	[ðaɪ'self]	.
Assure	**thyself**	**.**
保证	你自己	.

让自己确信这一点。

[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	[hæst]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[pə'fɔːmd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['wʌndəf(ə)l]	[fiːts]	.
Thou	**also**	**hast**	**,**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**performed**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**wonderful**	**feats**	**.**
你	还	哈斯特	,	在	这	场地	的	战斗	执行	,	哦	公牛	之中	男人	,	精彩的	壮举	.

你在战场上也曾展现过惊人的战功，人中之牛啊！

['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ænd; ənd]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	.
Blessed	**be**	**thou**	**,**	**thou**	**art**	**a**	**prince**	**and**	**born**	**in**	**the**	**illustrious**	**line**	**of**	**Matsyas**	**.**
蒙福	是	你	,	你	艺术	一个	王子	和	出生	在	这	杰出	线	的	-	.

你是王子，生于显赫的摩蹉王室，你真是有福之人。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[fiːl]	[dɪ'spɪrɪtɪd]	[ɪn]	[tʃæs'taiz]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**feel**	**dispirited**	**in**	**chastising**	**thy**	**foes**	**.**
它	应当	你	不是	到	感觉	颓废	在	责备	你的	敌人	.

惩罚敌人时，你不应气馁。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[prɪns]	,	[st'eɪʃənd]	[ɒn]	[maɪ]	[kɑː(r)]	,
Therefore	**,**	**O**	**prince**	**,**	**stationed**	**on**	**my**	**car**	**,**
所以	,	哦	王子	,	驻	在	我的	车	,

因此，王子啊，请您驻守在我的车上，

['mʌstə(r)] [ɔːl] [ðaɪ] ['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd] [həʊld] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [maɪ] [stiːd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
muster all thy fortitude and hold the reins of my steeds , O slayer of foes ,
鼓起 全部 你的 坚韧 和 抓住 这 缰绳 的 我的 马匹 , 哦 杀手 的 敌人 ,
鼓起你所有的勇气，握紧我的战马缰绳，哦，敌人的克星！

[wen] [ai] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] . -
when I once more become engaged in battle . '
什么时候 我 一次 更多的 变得 已订婚的 在 战斗 . -
当我再次投入战斗的时候。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men]
" Vaisampayana continued , “ Having said this unto Virata's son , that best of men
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 到 维拉塔的 儿子 , 那 最好的 的 男人
[ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
and foremost of car - warriors ,
和 首先 的 车 - 战士 ,
“毗耶娑婆耶那继续说道：“我对毗罗陀之子，那位最优秀的人，也是最杰出的战车战士，说了这些话之后，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] , [ə'gen] [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] , ['seɪɪŋ] .
the mighty - armed Arjuna , again addressed the son of Virata , saying .
这 强大的 - 武装 阿朱那 , 再次 已解决 这 儿子 的 病毒 , 说 .
拥有强大臂膀的阿周那再次对毗罗陀之子说道。

- [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
' Take me without delay to the van of Bhishma's division .
- 拿 我 没有 延迟 到 这 货车 的 - 分配 .
“立即带我到毗湿摩部队的厢式货车那里去。”

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['veri] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
I will cut off his very bow - string in the battle .
我 将要 切 离开 他的 非常 弓 - 细绳 在 这 战斗 .
我将在战斗中斩断他的弓弦。

[ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['bjuːti] , [ʃɒt] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
Thou shalt behold today the celestial weapons of blazing beauty , shot by me ,
你 应 看哪 今天 这 天体 武器 的 炽烈 美丽 , 射击 经过 我 ,
今日你将亲眼目睹我射出的绚丽绝伦的天界武器，

[lʊk] [laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [dis'pɔːt] [ə'mɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
look like flashes of lightning disporting amid the clouds in the sky .
看 喜欢 闪光灯 的 闪电 体育运动 之中 这 云 在 这 天空 .
看起来像闪电在天空中的云层间穿梭。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [gəʊld] - [dekt] [bæk] [ɒv; əv] [maɪ] - [tə'deɪ] ,
The Kauravas shall behold the gold - decked back of my Gandiva today ,
这 俱卢族 将 看哪 这 金子 - 甲板 后退 的 我的 - 今天 ,
今天，俱卢族人将亲眼目睹我那金光闪闪的甘迪瓦战车的后背。

[ænd; ənd] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'spjuːt] , ['seɪɪŋ] , — “ [baɪ] [wɪtʃ] [hænd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and assembled together the foe shall dispute , saying , — “ By which hand of his
和 组装 一起 这 敌人 将 争议 , 说 , — “ 经过 哪个 手 的 他的
,
,
,
敌人聚集在一起，必争辩说：“他用哪只手……”

[ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [left] , [dʌθ] [hiː; hi] [ʃuːt] ?
the right or the left , doth he shoot ?
这 正确的 或者 这 左边 , 确实 他 射击 ?
他向左还是向右射击？

" [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['rɪvə(r)] ([ɒv; əv] [deθ]) [tuː; tə] [fləʊ] [tə'deɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
" And I shall cause a dreadful river (of death) to flow today towards the
〃 和 我 将 原因 一个 可怕 河 (的 死亡) 到 流动 今天 向 这
['ʌðə(r)] [wɜːld] [wɪð] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ediːz] ,
other world with blood for its waters and cars for its eddies ,
其他 世界 和 血 为了 它是 水 和 汽车 为了 它是 涡流 ,

“今天，我将使一条可怕的（死亡的）河流奔向另一个世界，河水是鲜血，漩涡是汽车。”

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['krɔkədailz] .
and elephants for its crocodiles .
和 大象 为了 它是 鳄鱼 .

以及用大象来猎杀鳄鱼。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] , [wɪð] [maɪ] [streɪt] ['ærəus] ,
I shall today , with my straight arrows ,
我 将 今天 , 和 我的 直的 箭头 ,

今天，我将用我的直箭，

['ekstəpeɪt] [ðə; ði]['kʊruː] ['fɒrɪst] ['hævɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [hedz] [ænd; ənd] [bæks] [ænd; ənd]
extirpate the Kuru forest having hands and feet and heads and backs and
根除 这 库鲁 森林 拥有 双手 和 脚 和 头部 和 背部 和
[ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ɪts] [triːz] .
arms for the branches of its trees .
武器 为了 这 分支 的 它是 树木 .

消灭库鲁森林，这片森林的树枝长着手、脚、头、背和手臂。

[ə'ləʊn] , [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , ['væŋkwiʃ] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] ,
Alone , bow in hand , vanquishing the Kuru host ,
独自的 , 弓 在 手 , 战胜 这 库鲁 主持人 ,

孤身一人，手持弓箭，击败了库鲁族的敌人。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɑːðz] [ʃæl; ʃəl]['əʊpən] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪn] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
a hundred paths shall open before me like those of a forest in conflagration .
一个 百 路径 将 打开 前 我 喜欢 那些 的 一个 森林 在 大火 .

百条道路将如烈火焚烧的森林般在我面前展开。

[strʌk] [baɪ][ˌem 'iː] [ðaʊ] [ʃælt] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ['muːvɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [laɪk]
Struck by me thou shalt today behold the Kuru army moving round and round like
击中 经过 我 你 应 今天 看哪 这 库鲁 军队 移动 圆形的 和 圆形的 喜欢
[ə; eɪ] [wiːl] ([ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld]) .
a wheel (unable to fly off the field) .
一个 车轮 (无法 到 飞 离开 这 场地) .

今天，你将看到库鲁军队像车轮一样不停地旋转（无法飞离战场）。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ðiː] [tə'deɪ] [maɪ] ['eksələnt] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['wepənz] .
I shall show thee today my excellent training in arrows and weapons .
我 将 展示 你 今天 我的 出色的 训练 在 箭头 和 武器 .

今天我将向你展示我精湛的箭术和武器使用技巧。

[steɪ] [ðaʊ] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] ['fɜːmli] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [biː; bi] [smuːð] [ɔː(r)][ʌn'iːv(ə)n] .
Stay thou on my car firmly , whether the ground be smooth or uneven .
停留 你 在 我的 车 牢牢 , 无论 这 地面 是 光滑的 或者 不均匀 .

无论路面平坦还是崎岖，都要牢牢地坐在我的车上。

[ai][kæn; kən] [pɪəs] [wɪð] [maɪ] [wɪŋd] ['ærəus] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]['suːˌmɛruː] [ðæt] [stændz]
I can pierce with my winged arrows even the mountain of Sumeru that stands
我 能 刺穿 和 我的 有翅膀的 箭头 甚至 这 山 的 须弥 那 站立
['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] .
touching the very heavens .
接触 这 非常 天 .

我的飞箭甚至可以刺穿直插苍穹的须弥山。

[ai] [sluː] [ɒv; əv][əʊld] , [æt; ət] ['ɪndrəz] [kə'mɑːnd] , ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] -
I slew of old , at Indra's command , hundreds and thousands of Paulomas
我 一万 的 老的 , 在 因陀罗的 命令 , 数百 和 数千 的 -
[ænd; ənd] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
and Kalakhanjas in battle .
和 - 在 战斗 .

我奉因陀罗之命，在战场上屠戮了成百上千的保罗玛斯和卡拉汉贾斯。

[ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [maɪ] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv][grɑːsp][frɒm; frəm]['ɪndrə] , [ænd; ənd][maɪ] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]
I have obtained my firmness of grasp from Indra , and my lightness of
我 有 获得 我的 硬度 的 抓牢 从 因陀罗 , 和 我的 亮度 的
[hænd][frɒm; frəm] ['brɑːmən] ,
hand from Brahman ,
手 从 婆罗门 ,

我的紧握力来自因陀罗，我的手法轻盈来自梵天。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [lɜːnt] ['veəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ə'mɪd] [kraʊdz]
and I have learnt various modes of fierce attack and defence amid crowds
和 我 有 学会了 各种各样的 模式 的 凶猛的 攻击 和 防御 之中 人群
[ɒv; əv] [fəʊz] [frɒm; frəm][ˌprɑːdʒə'pɑːti] .
of foes from Prajapati .
的 敌人 从 普拉贾帕蒂 .

我从普拉贾帕蒂那里学到了在敌众我寡的情况下进行猛烈攻击和防御的各种方法。

[ai] ['væŋkwɪʃt] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,
I vanquished , on the other side of the great ocean ,
我 战败者 , 在 这 其他 边 的 这 伟大的 海洋 ,

我在大洋的另一边战胜了它。

['sɪksti] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — [ɔːl] [fɪəs] ['ɑːtʃəz] — [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] - .
sixty thousands of car - warriors — all fierce archers — residing in Hiranyapura .
六十 数千 的 车 - 战士 — 全部 凶猛的 弓箭手 — 居住 在 - .

六万名汽车战士——他们都是骁勇善战的弓箭手——居住在希兰亚普拉。

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

看哪，

[naʊ] [ai] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] ['skætərɪŋ] [ə; eɪ]
now I defeat the multitudinous host of the Kurus like a tempest scattering a
现在 我 击败 这 众多 主持人 的 这 库鲁斯 喜欢 一个 暴风雨 散射 一个
[hiːp] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
heap of cotton .
堆 的 棉布 .

现在我像暴风雨吹散棉花一样，轻松击败了库鲁斯的众多大军。

[wɪð] [maɪ]['faɪəri] ['ærəus] [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [set] [ðə; ði]['kʊruː] - ['fɒrɪst] [tuː; tə]['faɪə(r)] , ['hævɪŋ] ['bænəz]
With my fiery arrows I shall today set the Kuru - forest to fire , having banners
和 我的 火热 箭头 我 将 今天 放 这 库鲁 - 森林 到 火 , 拥有 横幅
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [triːz] ,
for its trees ,
为了 它是 树木 ,

今天，我将用我的烈焰之箭点燃库鲁森林，为森林中的树木竖起旗帜。

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʃrʌbz] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [biːsts]
the foot - soldiers for its shrubs , and the car - warriors for its beasts
这 脚 - 士兵 为了 它是 灌木 , 和 这 车 - 战士 为了 它是 野兽
[ɒv; əv] [preɪ] .
of prey .
的 猎物 .

步兵负责灌木丛，汽车战士负责捕杀猛兽。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ˌəuvə'θrəuiŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] , [ə'ləʊn] [ai]
Like unto the wielder of the thunderbolt overthrowing the Danavas , alone I
喜欢 到 这 持有者 的 这 霹雳 推翻 这 达纳瓦斯 , 独自的 我
[ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] [streɪt] ['ærəus] ,
shall , with my straight arrows ,
将 , 和 我的 直的 箭头 ,

如同挥舞雷霆推翻达纳瓦斯人一般，我将独自一人，凭借我的直箭，

[brɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ðə; ði] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
bring down from the chambers of their cars the mighty warrior of the Kuru
带来 向下 从 这 房间 的 他们的 汽车 这 强大的 战士 的 这 库鲁
['ɑːmi] [st'eɪʃənd] [ˌðeər'ɪn] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)]
army stationed therein and struggling in the conflict to the best of their power
军队 驻 其中 和 挣扎 在 这 冲突 到 这 最好的 的 他们的 力量
.
.
.

将驻扎在车厢内、正在竭尽全力战斗的库鲁军队的强大战士们从车厢里带出来。

[ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['ruːdrə][ðə; ði] [rɔdrə] , [frɒm; frəm]['vəːrunə][ðə; ði]['vəːrunə] , [frɒm; frəm]
I have obtained from Rudra the Raudra , from Varuna the Varuna , from
我 有 获得 从 鲁德拉 这 劳德拉 , 从 瓦鲁那 这 瓦鲁那 , 从
['ʌgni] [ðə; ði] [ægneɪə] ,
Agni the Agneya ,
阿格尼 这 阿格尼娅 ,

我从鲁陀罗（Rudra）那里得到了鲁陀罗（Raudra），从伐楼那（Varuna）那里得到了伐楼那（Varuna），从阿耆尼（Agni）那里得到了阿耆尼（Agneya）。

[frɒm; frəm][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [wɪnd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['sɑːkrə][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt]
from the god of Wind the Vayava , and from Sakra the thunderbolt
从 这 上帝 的 风 这 - , 和 从 萨克拉 这 霹雳
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] .
and other weapons .
和 其他 武器 .

来自风神瓦亚瓦，来自萨克拉的雷霆和其他武器。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [fɪəs] - - ['fɒrɪst] [ðəʊ] [prə'tektɪd] [baɪ] ['meni]
I shall certainly exterminate the fierce Dhartarashtra - forest though protected by many
我 将 当然 歼 这 凶猛的 - - 森林 尽管 受保护 经过 许多
['liːənaɪn] ['wɒrɪəz] .
leonine warriors .
狮科 战士 .

即使有众多狮武士守护，我也必将彻底消灭凶猛的达摩拉什特拉森林。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ][vɪrɑːtɑːz] [sʌn] , [let] [ðaɪ] [fɪəz] [biː; bi] [dɪ'speld] . -
Therefore , O Virata's son , let thy fears be dispelled . '
所以 , 哦 维拉塔的 儿子 , 让 你的 恐惧 是 驱散 . -

因此，维拉塔之子啊，请消除你的恐惧吧。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ] - ,
" Vaisampayana continued , “ Thus assured by Savyasachin ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 保证 经过 - ,

” Vaisampayana 继续说道，“Savyasachin 如此保证，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðæt] [fɪəs] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kɑːz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːʃmə] .
the son of Virata penetrated into that fierce array of cars protected by Bhishma .
这 儿子 的 病毒 渗透 进入 那 凶猛的 大批 的 汽车 受保护 经过 毗湿摩 .

毗罗陀之子闯入了毗湿摩守护的那支凶猛的战车阵。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
The son of Ganga , however , of fierce deeds ,
这 儿子 的 恒河 , 然而 , 的 凶猛的 契约 ,

然而，恒河之子，却行事凶残。

['tʃɪəfəli] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
cheerfully withstood the mighty - armed hero advancing from desire of
愉快地 经受住了考验 这 强大的 - 武装 英雄 前进 从 欲望 的
['væŋkwiʃ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɪn]['bæt(ə)l] .
vanquishing the heroes in battle .
战胜 这 英雄 在 战斗 .

他兴高采烈地抵挡住了那位因渴望在战场上击败英雄而步步逼近的、拥有强大臂膀的英雄。

[dʒɪʃnuː] , [ðen] , [kən'frʌntɪŋ] ['biːʃmə] ,
Jishnu , then , confronting Bhishma ,
吉什努 , 然后 , 面对 毗湿摩 ,

然后，吉什努面对毗湿摩，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [kliːn] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - [dekt] ['ærəʊ]
cut off his standard clean off at the roots by shooting a gold - decked arrow
切 离开 他的 标准 干净的 离开 在 这 根 经过 射击 一个 金子 - 甲板 箭
[pɪəst] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
pierced by which it fell to the ground .
穿孔 经过 哪个 它 跌倒 到 这 地面 .

用一支镀金的箭射断了他的旗帜，旗帜连根拔起，掉落在地。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [fɔː(r)] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
And at this , four mighty warriors , Dussasana and Vikarna and Dussaha
和 在 这 , 四 强大的 战士 , - 和 - 和 -
[ænd; ənd] - ,
and Vivinsati ,
和 - ,

这时，四位强大的战士，杜沙沙那、维卡尔纳、杜沙哈和维文萨蒂，

[skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ɔːl] [dekt] [wɪð] ['hænsəm]
skilled in weapons and endued with great energy , and all decked with handsome
熟练 在 武器 和 赋予 和 伟大的 活力 , 和 全部 甲板 和 英俊的
['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
garlands and ornaments ,
花环 和 装饰品 ,

他们精通武器，精力充沛，并且全身佩戴着精美的花环和饰品。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['bəʊmən] .
rushed towards that terrible bowman .
匆忙 向 那 糟糕的 弓箭手 .

冲向那个可怕的弓箭手。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] - — [ðæt] [fɪəs] ['ɑːtʃə(r)] , [ðiːz] [ɔːl] [ɪn'kʌmpəs] [hɪm]
And advancing towards Vibhatsu — that fierce archer , these all encompassed him
和 前进 向 - — 那 凶猛的 射手 , 这些 全部 包括 他
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

而这一切都将凶猛的弓箭手毗婆娑团团围住。

[ðen] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ]
Then the heroic Dussasana pierced the son of Virata with a crescent - shaped arrow
然后 这 英勇 - 穿孔 这 儿子 的 病毒 和 一个 新月 - 形状 箭
[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði] [brest] .
and he pierced Arjuna with another arrow in the breast .
和 他 穿孔 阿朱那 和 其他 箭 在 这 胸部 .

然后，英勇的杜沙沙那用一支新月形的箭射穿了维拉塔之子，又用另一支箭射穿了阿周那的胸膛。

[ænd; ənd][dʒɪʃnuː] , [kən'frʌntɪŋ] - ,
And Jishnu , confronting Dussasana ,
和 吉什努 , 面对 - ,

而 Jishnu，面对 Dussasana，

[kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːp] - [edʒd] ['ærəʊ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] [hɪz; ɪz]
cut off by means of a sharp - edged arrow furnished with vulturine wings his
切 离开 经过 方法 的 一个 锋利的 - 边缘 箭 提供 和 秃鹫 翅膀 他的
['ædvər,sɛriz] [baʊ; bəʊ] ['plætɪd] [wɪð] [gəʊld] ,
adversary's bow plaited with gold ,
敌方的 弓 编织 和 金子 ,

被一支锋利的箭矢斩断，这支箭矢配有秃鹰的翅膀，箭矢的弓身是用黄金编织而成。

[ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [brest] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [faɪv] ['ærəus] .
and then pierced his person in the breast by means of five arrows .
和 然后 穿孔 他的 人 在 这 胸部 经过 方法 的 五 箭头 .

然后，他用五支箭射穿了他的胸膛。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , - [fled] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kɒmbæt] .
And afflicted by the arrows of Partha , Dussasana fled , leaving the combat .
和 受苦的 经过 这 箭头 的 帕尔塔 , - 逃亡 , 离开 这 战斗 .

杜沙沙那被帕尔塔的箭矢射中，逃离了战场。

[ðen] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [pɪəst] ['ɑːdʒunə] — [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
Then Vikarna , the son of Dhritarashtra , pierced Arjuna — that slayer of hostile
然后 - , 这 儿子 的 持国 , 穿孔 阿朱那 — 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

然后维卡纳，兑塔拉什特拉的儿子，刺穿了阿朱那——那个敌对英雄的杀手，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [streɪt] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] .
by means of sharp and straight arrows furnished with vulturine wings .
经过 方法 的 锋利的 和 直的 箭头 提供 和 秃鹫 翅膀 .

用锋利笔直的箭矢，箭矢上装着秃鹫的翅膀。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['məʊmənt][hɪt] [hɪm] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð]
But the son of Kunti within a moment hit him also in the forehead with
但 这 儿子 的 昆蒂 之内 一个 片刻 打 他 还 在 这 前额 和
[streɪt] [ʃɑːfts] .
straight shafts .
直的 轴 .

但昆蒂之子随即用直箭射中了他的额头。

[ænd; ənd] [pɪəst] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
And pierced by Arjuna , he fell down from his car .
和 穿孔 经过 阿朱那 , 他 跌倒 向下 从 他的 车 .

他被阿朱那刺穿，从车上摔了下来。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] - , ['kʌvəd] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]
And at this , Dussaha , supported by Vivinsati , covered Arjuna with a cloud of
和 在 这 , - , 有 经过 - , 涵盖 阿朱那 和 一个 云 的
[ʃɑːp] ['ærəus] ,
sharp arrows ,
锋利的 箭头 ,

于是，杜沙哈在维文萨蒂的帮助下，用无数利箭笼罩了阿周那。

[ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
impelled by the desire of rescuing his brother .
被迫 经过 这 欲望 的 救援 他的 兄弟 .

出于营救兄弟的愿望。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [æŋ'zaɪəti] ,

Dhananjaya , however , without the least anxiety ,

达纳贾亚 , 然而 , 没有 这 至少 焦虑 ,

然而，达纳贾亚却丝毫没有焦虑。

[pɪəst] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

pierced both of them almost at the same instant by means of a couple

穿孔 两个都 的 他们 几乎 在 这 相同的 立即的 经过 方法 的 一个 夫妻

[ɒv; əv] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][bəʊθ] .

of keen - edged arrows and then slew the steeds of both .

的 敏锐的 - 边缘 箭头 和 然后 一万 这 马匹 的 两个都 .

他用两支锋利的箭几乎同时刺穿了他们两人，然后杀死了他们的坐骑。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɒn] , [bəʊθ] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,

And there upon , both those sons of Dhritarashtra ,

和 那里 之上 , 两个都 那些 儿子们 的 持国 ,

于是，持国那两个儿子，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]

deprived of their steeds and their bodies mangled were taken away by the

被剥夺的 的 他们的 马匹 和 他们的 身体 残缺不全 是 已采取 离开 经过 这

['wɒriə(r)] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [kɑːz] .

warrior behind them who had rushed forward with other cars .

战士 在后面 他们 WHO 有 匆忙 向前 和 其他 汽车 .

他们失去了坐骑，身体也伤痕累累，被后面冲上前去的战士和其他战车带走了。

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'væŋkwɪʃt] - , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem]

Then the unvanquished Vibhatsu , the mighty son of Kunti , decked with diadem

然后 这 未被征服的 - , 这 强大的 儿子 的 昆蒂 , 甲板 和 冠冕

[ænd; ənd][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [eɪm] ,

and sure of aim ,

和 当然 的 目的 ,

然后是所向披靡的维巴图，昆蒂的强大儿子，头戴王冠，百发百中。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə'tækt] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .

simultaneously attacked all sides with his arrows .

同时地 遭到攻击 全部 侧面 和 他的 箭头 .

他同时用箭矢攻击四面八方。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]

" SECTION LXII

" 部分 lxii

第六十二节

[sed] , “ [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] -

Vaisampayana said , “ Then , O thou of the Bharata race , all the great car -

瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 , 哦 你 的 这 婆罗多 种族 , 全部 这 伟大的 车 -

['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,

warriors of the Kurus ,

战士 的 这 库鲁斯 ,

毗耶娑婆耶那说道：“那么，婆罗多族的诸位啊，俱卢族所有伟大的战车战士们，

[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'seɪl] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maɪt] [frɒm; frəm][ɔːl]

united together , began to assail Arjuna to the best of their might from all

团结的 一起 , 开始 到 攻击 阿朱那 到 这 最好的 的 他们的 可能 从 全部

[saɪdz] .

sides .

侧面 .

他们团结起来，从四面八方全力攻击阿周那。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
But that hero of immeasurable soul completely covered all those mighty car -
但 那 英雄 的 无法估量的 灵魂 完全地 涵盖 全部 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
warriors with clouds of arrows ,
战士 和 云 的 箭头 ,

但是，那位拥有无比崇高灵魂的英雄，用箭雨将那些强大的汽车战士们完全笼罩住了。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [mɪst] ['kʌvərɪθ] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
even as the mist covereth the mountains .
甚至 作为 这 薄雾 覆盖 这 山脉 .

如同迷雾笼罩群山。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɒŋks] , ['mɪŋglɪŋ] [tə'geðə(r)] , [prə'djuːst] [ə; eɪ]
And the roars of huge elephants and conchs , mingling together , produced a
和 这 咆哮 的 巨大的 大象 和 海螺 , 混杂 一起 , 生产 一个
[laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
loud uproar .
大声 骚动 .

大象的咆哮声和海螺的鸣叫声交织在一起，发出震耳欲聋的喧闹声。

[ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [θruː]
And penetrating through the bodies of elephants and horses as also through
和 渗透 通过 这 身体 的 大象 和 马匹 作为 还 通过
[stiːl] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
steel coats of mail ,
钢 外套 的 邮件 ,

而且能够穿透大象和马的身体，也能穿透钢制锁子甲。

[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['pɑːrθə] [fel] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
the arrows shot by Partha fell by thousands .
这 箭头 射击 经过 帕尔塔 跌倒 经过 数千 .

帕尔塔射出的箭成千上万地落下。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːfts] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [sɪ'lerɪti] ,
And shooting shafts with the utmost celerity ,
和 射击 轴 和 这 极致 速度 ,

并以最快的速度射箭，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [siːmd] [ɪn] [ðæt] ['kɒntest] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən]
the son of Pandu seemed in that contest to resemble the blazing sun of an
这 儿子 的 潘杜 似乎 在 那 竞赛 到 类似 这 炽烈 太阳 的 一个
[ɔː'tʌmnəl] [ˌmɪd'deɪ] .
autumnal midday .
秋季 正午 .

潘度的儿子在那场比赛中，就像秋日正午的烈日一样耀眼夺目。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
And afflicted with fear ,
和 受苦的 和 害怕 ,

并且饱受恐惧折磨，

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːp] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] -
the car - warriors began to leap down from their cars and the horse -
这 车 - 战士 开始 到 飞跃 向下 从 他们的 汽车 和 这 马 -
['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [hɔːs] - [bæk] ,
soldiers from horse - back ,
士兵 从 马 - 后退 ,

汽车战士们开始从车上跳下来，骑兵们也从马上跳下来。

[waɪl] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [flaɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
while the foot - soldiers began to fly in all directions .
尽管 这 脚 - 士兵 开始 到 飞 在 全部 方向 .

步兵们开始四散奔逃。

[ænd; ənd] [laʊd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['klætə(r)] [meɪd] [baɪ] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] [æz; əz] [ðeɪ] [kleft] [ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv]
And loud was the clatter made by Arjuna's shafts as they cleft the coats of
和 大声 曾是 这 哒 制成 经过 阿朱那的 轴 作为 他们 裂 这 外套 的
[meɪl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['maɪti] ['wɒrɪəz] ,
mail belonging to mighty warriors ,
邮件 属于 到 强大的 战士 ,

阿周那的箭矢劈开强大战士们的铠甲，发出响亮的撞击声。

[meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] .
made of steel , silver , and copper .
制成 的 钢 , 银 , 和 铜 .

由钢、银和铜制成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [suːn] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['maʊntɪd] [ɒn]
And the field was soon covered with the corpses of warriors mounted on
和 这 场地 曾是 很快 涵盖 和 这 尸体 的 战士 安装 在
['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
elephants and horses ,
大象 和 马匹 ,

很快，战场上就遍布了骑着大象和战马的战士们的尸体。

[ɔːl] ['mæŋgld] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['saɪɪŋ] [sneɪks]
all mangled by the shafts of Partha of great impetuosity like unto sighing snakes
全部 残缺不全 经过 这 轴 的 帕尔塔 的 伟大的 冲动 喜欢 到 叹息 蛇
.
:
.

都被帕尔塔迅猛的箭矢撕裂，如同叹息的毒蛇。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] , [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
And then it seemed as if Dhananjaya , bow in hand , was dancing on the
和 然后 它 似乎 作为 如果 达纳贾亚 , 弓 在 手 , 曾是 跳舞 在 这
[fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
field of battle .
场地 的 战斗 .

然后，仿佛达纳贾亚手持弓箭，在战场上翩翩起舞。

[ænd; ənd] ['sɔːli] [ə'frait] [æt; ət] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]
And sorely affrighted at the twang of the Gandiva resembling the noise of
和 非常 惊恐 在 这 颤音 的 这 - 类似 这 噪音 的
[ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
the thunder ,
这 雷 ,

他被甘迪瓦琴那如同雷鸣般的拨弦声吓得不轻。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] [fled] [frɒm; frəm] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
many were the combatants that fled from that terrible conflict .
许多 是 这 战斗人员 那 逃亡 从 那 糟糕的 冲突 .

许多参战人员都逃离了那场可怕的冲突。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪ'struːn] [wɪð] [s'ɛvəd] [hedz] [dekt] [wɪð] ['tɜːbən] ,
And the field of battle was bestrewn with severed heads decked with turbans ,
和 这 场地 的 战斗 曾是 最佳 和 切断 头部 甲板 和 头巾 ,

战场上到处都是戴着头巾的断头。

[ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
ear - rings and necklaces of gold ,
耳朵 - 戒指 和 项链 的 金子 ,

金耳环和金项链，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ] ['biːɪŋ] ['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['hjuːmən] [trʌŋks]
and the earth looked beautiful by being scattered all over with human trunks
和 这 地球 看起来 美丽的 经过 存在 疏散 全部 超过 和 人类 树干
['mæŋgld] [baɪ] [ʃɑːfts] ,
mangled by shafts ,
残缺不全 经过 轴 ,

大地上散落着被长矛扭曲的人类躯干，显得格外美丽。

[ænd; ənd] [ɑːmz] ['hævɪŋ] [bəʊz] [ɪn][ðeə(r)][grɑːsp][ænd; ənd][hændz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] .
and arms having bows in their grasp and hands decked with ornaments .
和 武器 拥有 弓 在 他们的 抓牢 和 双手 甲板 和 装饰品 .

他们手中握着弓箭，双手佩戴着饰品。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
And , O bull of the Bharata race ,
和 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hedz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['wetɪd] [ʃɑːfts] ['siːsləsli] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
in consequence of heads cut off by whetted shafts ceaselessly falling on the ground ,
在 结果 的 头部 切 离开 经过 磨砺 轴 不停地 坠落 在 这 地面 ,

由于削尖的箭矢不断砍断箭矢，箭矢的头部不断坠落到地上，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
it seemed as if a shower of stones fell from the sky .
它 似乎 作为 如果 一个 淋浴 的 石头 跌倒 从 这 天空 .

仿佛有无数石子从天而降。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [fə'mɪdəb(ə)l] ['praʊəs] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪəsnəs] , [naʊ] [reɪndʒd] [ðə; ði]
And that Partha of formidable prowess , displaying his fierceness , now ranged the
和 那 帕尔塔 的 强大 能力 , 显示 他的 凶猛 , 现在 范围 这
[fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
field of battle ,
场地 的 战斗 ,

而那位身怀绝技的帕尔塔，此刻正展现着他的凶猛，驰骋于战场之上。

['pɔːrɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['faɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
pouring the terrible fire of his wrath upon the sons of Dhritarashtra .
浇注 这 糟糕的 火 的 他的 愤怒 之上 这 儿子们 的 持国 .

他将可怕的怒火倾泻在持国之子身上。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] ['praʊəs] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [huː] [ðʌs] [skɔːtʃt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] ,
And beholding the fierce prowess of Arjuna who thus scorched the hostile host ,
和 凝视 这 凶猛的 能力 的 阿朱那 WHO 因此 烧焦的 这 敌对的 主持人 ,
[ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] ,
the Kuru warriors ,
这 库鲁 战士 ,

目睹阿周那如此勇猛地击溃敌军俱卢族武士，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [bɪ'keɪm] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [siːst] [tuː; tə] [faɪt] .
in the very presence of Duryodhana , became dispirited and ceased to fight .
在 这 非常 在场 的 杜尤达纳 , 成为 颓废 和 停止 到 斗争 .

在杜尤达纳面前，他顿时丧失了斗志，停止了战斗。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hævɪŋ] [strʌk] ['terə(r)] ['ɪntuː] [ðæt] [həʊst] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] [ðəʊz] ['maɪti]
And , O Bharata , having struck terror into that host and routed those mighty
和 , 哦 婆罗多 , 拥有 击 恐怖 进入 那 主持人 和 路由 那些 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

哦，婆罗多啊，你震慑了那支军队，击溃了那些强大的战车战士，

[ðæt] [fɔː(r)] - [məʊst] [ɒv; əv] ['viktə] , [reɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
that fore - most of victors , ranged on the field .
那 前 - 最多 的 胜利者 , 范围 在 这 场地 .

那些最杰出的胜利者，在战场上驰骋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['rɪvə(r)]
And the son of Pandu then created on the field of battle a dreadful river
和 这 儿子 的 潘杜 然后 创建 在 这 场地 的 战斗 一个 可怕 河
[ɒv; əv] [blʌd] ,
of blood ,
的 血 ,

于是，般度之子在战场上制造了一条可怕的血河。

[wɪð] ['weɪvɪŋ] ['biləu] ,
with waving billows ,
和 挥手 波澜 ,

波涛汹涌，

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [deθ] [ðæt] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː]
like unto the river of death that is created by Time at the end of the Yuga
喜欢 到 这 河 的 死亡 那 是 创建 经过 时间 在 这 结尾 的 这 尤加
,
,
,

就像时间在时代末期创造的死亡之河一样，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['fləʊtɪŋ] [mɒs]
having the dishevelled hair of the dead and the dying for its floating moss
拥有 这 蓬头垢面 头发 的 这 死的 和 这 垂死 为了 它是 漂浮的 苔藓
[ænd; ənd] [strɔː] ,
and straw ,
和 稻草 ,

它像死者和垂死之人凌乱的头发，漂浮着苔藓和稻草。

[wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [bəʊts] ,
with bows and arrows for its boats ,
和 弓 和 箭头 为了 它是 船 ,

船上配备弓箭，

[fɪəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fleʃ] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [dʒuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['maɪə(r)] .
fierce in the extreme and having flesh and animal juices for its mire .
凶猛的 在 这 极端 和 拥有 肉 和 动物 果汁 为了 它是 沼泽 .

极其凶猛，粪便中含有血肉和动物汁液。

[ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['tɜːbən] ['fləʊtɪd] [θɪk] [ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] .
And coats of mail and turbans floated thick on its surface .
和 外套 的 邮件 和 头巾 漂浮 厚的 在 它是 表面 .

水面上漂浮着厚厚的锁子甲和头巾。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] ['kɔnstitju:t] [ɪts] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːz] [ɪts] [rɑːfts] .
And elephants constituted its alligators and the cars its rafts .
和 大象 构成 它是 鳄鱼 和 这 汽车 它是 木筏 .

大象就是它的鳄鱼，汽车就是它的木筏。

[ænd; ənd] ['mærəʊ] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] [blʌd] ['kɔnstitju:t] [ɪts] ['kʌrənts] .
And marrow and fat and blood constituted its currents .
和 骨髓 和 胖的 和 血 构成 它是 电流 .

骨髓、脂肪和血液构成了它的流动成分。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [straɪk] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər] .
And it was calculated to strike terror into the hearts of the spectators .
和 它 曾是 计算 到 罢工 恐怖 进入 这 心 的 这 观众 .

它的目的是为了让观众们感到恐惧。

[ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] , [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] , [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð]
And dreadful to behold , and fearful in the extreme , and resounding with
和 可怕 到 看哪 , 和 可怕 在 这 极端 , 和 高亢 和
[ðə; ði] [jel] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] ,
the yells of ferocious beasts ,
这 喊叫 的 凶猛 野兽 ,

景象骇人，极其恐怖，回荡着凶猛野兽的咆哮声。

[kiːn] [edʒd] ['wepənz] ['kɔnstitju:t] [ɪts] ['krɔkədailz] .
keen edged weapons constituted its crocodiles .
敏锐的 边缘 武器 构成 它是 鳄鱼 .

它的鳄鱼由锋利的刀刃武器构成。

[ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kænɪblz] ['hɔːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wʌn] [end][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]
And Rakshasas and other cannibals haunted it from one end to the other
和 罗刹 和 其他 食人族 闹鬼的 它 从 一 结尾 到 这 其他
.
.
.

罗刹和其他食人族出没于此，从一端到另一端都有他们的踪迹。

[ænd; ənd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [pɜːlz] ['kɔnstitju:t] [ɪts] ['rɪplz] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['eksələnt] ['ɔːrnəmənts] ,
And strings of pearls constituted its ripples , and various excellent ornaments ,
和 字符串 的 珍珠 构成 它是 涟漪 , 和 各种各样的 出色的 装饰品 ,
[ɪts] ['bʌbəlz] .
its bubbles .
它是 气泡 .

珍珠串构成了它的涟漪，各种精美的装饰品构成了它的气泡。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [swɔːrmz] [ɒv; əv] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɪəs] ['ediːz] [ænd; ənd] [stiːd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
And having swarms of arrows for its fierce eddies and steeds for its
和 拥有 蜂群 的 箭头 为了 它是 凶猛的 涡流 和 马匹 为了 它是
['tɔːrtəsəz] ,
tortoises ,
陆龟 ,

它有成群的箭矢来对抗汹涌的漩涡，有骏马来驱赶乌龟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] .
it was incapable of being crossed .
它 曾是 无法 的 存在 交叉 .

它无法通行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)]['wɒriə(r)] ['kɔnstitju:t] [ɪts] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] ,
And the mighty car warrior constituted its large island ,
和 这 强大的 车 战士 构成 它是 大的 岛 ,

而强大的汽车战士则构成了它庞大的岛屿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [bliːt] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] .
and it resounded with the bleat of conchs and the sound of drums .
和 它 回荡着 和 这 咩咩叫 的 海螺 和 这 声音 的 鼓 .

那里回荡着海螺的咩咩声和鼓声。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] ['pɑːrθə] [kri'eɪtɪd] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] .
And the river of blood that Partha created was incapable of being crossed .
和 这 河 的 血 那 帕尔塔 创建 曾是 无法 的 存在 交叉 .

帕尔塔所造成的血河，是无法渡过的。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[səʊ] [swɪft] - ['hændɪd] [wɒz; wəz]['ɑːdʒunə] [ðæt] [ðə; ði] [spek'tetər] [kʊd; kəd] [nɒt] [pə'siːv] ['eni] ['ɪntəv(ə)l]
so swift - handed was Arjuna that the spectators could not perceive any interval
所以 迅速 - 递交 曾是 阿朱那 那 这 观众 可以 不是 感知 任何 间隔
[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
between his taking up an arrow ,
之间 他的 采取 向上 一个 箭 ,

阿周那的手速如此之快，以至于旁观者根本察觉不到他拔箭之间的任何停顿。

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv]
and fixing it on the bow - string , and letting it off by a stretch of
和 定影 它 在 这 弓 - 细绳 , 和 出租 它 离开 经过 一个 拉紧 的
[ðə; ði] - .
the Gandiva .
这 - .

把它固定在弓弦上，然后拉开甘迪瓦琴的弓弦。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXIII
" 部分 六十三

第六十三节

[sed] , “ [ðen] [waɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['hævək][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Vaisampayana said , “ Then while a great havoc was being made among the Kurus ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 尽管 一个 伟大的 混乱 曾是 存在 制成 之中 这 库鲁斯 ,
- [sʌn] ,
Santanu's son ,
- 儿子 ,

毗耶娑婆耶那说道：“当时俱卢族正遭受大灾难之时，桑塔努之子……”

['biːʃmə] , [ænd; ənd]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [rʌʃt] [æt; ət]['ɑːdʒunə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp][æn; ən]
Bhishma , and grandsire of the Bharatas rushed at Arjuna , taking up an
毗湿摩 , 和 祖父 的 这 - 匆忙 在 阿朱那 , 采取 向上 一个
['eksələnt] [baʊ; bəʊ] [əd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
excellent bow adorned with gold ,
出色的 弓 装饰 和 金子 ,

毗湿摩，婆罗多族的祖师爷，手持一把镶满黄金的精美弓箭，向阿周那冲去。

[ænd; ənd] ['meni] ['ærəus] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri]
and many arrows also of keen points and capable of piercing into the very
和 许多 箭头 还 的 敏锐的 积分 和 有能力的 的 冲孔 进入 这 非常
['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [hɪm] ['sɔːli] .
vitals of the foe and afflicting him sorely .
命脉 的 这 敌人 和 折磨 他 非常 .

还有许多箭矢，箭尖锋利，能够刺穿敌人的要害部位，使其遭受重创。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] ['biːɪŋ] [held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
And in consequence of a white umbrella being held over his head ,
和 在 结果 的 一个 白色的 伞 存在 握住 超过 他的 头 ,

由于有人用白伞遮住了他的头，

[ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [hɪl] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
that tiger among men looked beautiful like unto a hill at sunrise .
那 老虎 之中 男人 看起来 美丽的 喜欢 到 一个 爬坡道 在 日出 .

那人中之虎，美得如同日出时的山峦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɡʌŋɡə] , ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [tʃɪəd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
And the son of Ganga , blowing his conch cheered the sons of Dhritarashtra ,
和 这 儿子 的 恒河 , 吹 他的 海螺 欢呼 这 儿子们 的 持国 ,

恒河之子吹响海螺，为持国之子们欢呼。

[ænd; ənd] ['wiːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [keɪm] [ə'pɒn] - [ænd; ənd] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
and wheeling along his right came upon Vibhatsu and impeded his course .
和 惠灵 沿着 他的 正确的 来了 之上 - 和 受阻 他的 课程 .

他向右转弯，遇到了维巴图，挡住了他的去路。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'prəʊtʃ] ,
And that slayer of hostile heroes , the son of Kunti , beholding him approach ,
和 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 儿子 的 昆蒂 , 凝视 他 方法 ,

而那位斩杀敌方英雄的英雄，昆蒂之子，望着他走来，

[rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ɡlæd] [hɑːt] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊd] .
received him with a glad heart , like a hill receiving a rain - charged cloud .
已收到 他 和 一个 高兴的 心 , 喜欢 一个 爬坡道 接收 一个 雨 - 带电 云 .

他们欣然迎接他，如同山峦迎接饱含雨水的云朵。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['enədʒi] , [pɪəst] - [flæɡ] - [stɑːf] [wɪð] [eɪt] ['ærəus]
And Bhishma , endued with great energy , pierced Partha's flag - staff with eight arrows
和 毗湿摩 , 赋予 和 伟大的 活力 , 穿孔 - 旗帜 - 职员 和 八 箭头
.
.
.

毗湿摩力大无穷，用八支箭射穿了帕尔塔的旗杆。

[ðə; ði] ['ærəus] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][flæɡ] - [stɑːf] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
The arrows reaching the flag - staff of Pandu's son ,
这 箭头 到达 这 旗帜 - 职员 的 - 儿子 ,

射向般度之子旗杆的箭矢，

[strʌk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [eɪp] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['bænə(r)] - [tɒp] .
struck the blazing ape and those creatures also stationed in the banner - top .
击 这 炽烈 猿 和 那些 生物 还 驻 在 这 横幅 - 顶部 .

击中了燃烧的猿猴和驻守在旗帜顶端的那些生物。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And then the son of Pandu ,
和 然后 这 儿子 的 潘杜 ,

然后是般度之子，

[wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] ['dʒævlɪn][ɒv; əv] [ʃɑːp] [edʒ] [kʌt] [ɒf] - [ʌm'brelə] [wɪtʃ] ['ɪnstəntli] [fel] [ɒn]
with a mighty javelin of sharp edge cut off Bhishma's umbrella which instantly fell on
和 一个 强大的 标枪 的 锋利的 边缘 切 离开 - 伞 哪个 即刻 跌倒 在
[ðə; ði] [ɡraʊnd] .
the ground .
这 地面 .

一根锋利无比的标枪砍断了毗湿摩的伞，伞立刻掉落在地上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [lait] - ['hændɪd] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] [flæɡ] - [stɑːf] ['ɔːlsəʊ]
And then the light - handed son of Kunti struck his adversary's flag - staff also
和 然后 这 光 - 递交 儿子 的 昆蒂 击 他的 敌方的 旗帜 - 职员 还
[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] ,
with many shafts ,
和 许多 轴 ,

然后，昆蒂那身手敏捷的儿子也用许多箭矢击中了对手的旗杆。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['draɪvəz]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	-	[flæŋks]	.
and	**then**	**his**	**steeds**	**and**	**then**	**the**	**couple**	**of**	**drivers**	**that**	**protected**	**Bhishma's**	**flanks**	**.**
和	然后	他的	马匹	和	然后	这	夫妻	的	司机	那	受保护	-	侧翼	.

然后是他的坐骑，然后是保护毗湿摩侧翼的两名车夫。

[ænd; ənd]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðɪs]	,	['biːʃmə]	[ðəʊ]	['kɒgnizənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[mait]	,
And	**unable**	**to**	**bear**	**this**	**,**	**Bhishma**	**though**	**cognisant**	**of**	**the**	**Pandava's**	**might**	**,**
和	无法	到	熊	这	,	毗湿摩	尽管	认知者	的	这	-	可能	,

尽管毗湿摩深知般度族的强大力量，但他仍然无法忍受这种情况。

['kʌvəd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['paʊəf(ə)l]	[sə'lestiəl]	['wepən]	.
covered	**Dhananjaya**	**with**	**a**	**powerful**	**celestial**	**weapon**	**.**
涵盖	达纳贾亚	和	一个	强大的	天体	武器	.

用威力强大的天界武器覆盖了达纳迦亚。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,	['hɜːlɪŋ]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	['wepən]	[æt; ət]	['biːʃmə]	,
And	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**	**hurling**	**in**	**return**	**a**	**celestial**	**weapon**	**at**	**Bhishma**	**,**
和	这	儿子	的	潘杜	,	的	无法估量的	灵魂	,	投掷	在	返回	一个	天体	武器	在	毗湿摩	,

般度之子，拥有无量灵魂，向毗湿摩投掷了一件天界武器作为回击。

[rɪ'siːvd]	[ðæt]	[frɒm; frəm]	['biːʃmə]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɪl]	[rɪ'siːvɪŋ]	[ə; eɪ]	[diːp]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
received	**that**	**from**	**Bhishma**	**like**	**a**	**hill**	**receiving**	**a**	**deep**	**mass**	**of**	**clouds**	**.**
已收到	那	从	毗湿摩	喜欢	一个	爬坡道	接收	一个	深的	大量的	的	云	.

就像山峦接纳了厚厚的云层一样，毗湿摩也接受了这一切。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['pɑːrθə]	[ænd; ənd]	['biːʃmə]	,
And	**the**	**encounter**	**that**	**took**	**place**	**between**	**Partha**	**and**	**Bhishma**	**,**
和	这	遇到	那	采取	地方	之间	帕尔塔	和	毗湿摩	,

帕尔塔和毗湿摩之间的遭遇，

[wɒz; wəz]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['wɒrɪəz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[truːps]	[stʊd]	[æz; əz]	['lukə]	[ɒn]	.
was	**fierce**	**and**	**the**	**Kaurava**	**warriors**	**with**	**their**	**troops**	**stood**	**as**	**lookers**	**on**	**.**
曾是	凶猛的	和	这	俱卢族	战士	和	他们的	军队	站立	作为	外貌	在	.

场面十分凶猛，俱卢族的战士和他们的军队只能在一旁观望。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒnflɪkt]	[bɪ'twiːn]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
And	**in**	**the**	**conflict**	**between**	**Bhishma**	**and**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
和	在	这	冲突	之间	毗湿摩	和	这	儿子	的	潘杜	,

在毗湿摩与般度之子之间的冲突中，

[ʃɑːfts]	['straɪkɪŋ]	[ə'genst]	[ʃɑːfts]	[ʃɒn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[laɪk]	['faɪrˌflaɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[reɪnz]	.
shafts	**striking**	**against**	**shafts**	**shone**	**in**	**the**	**air**	**like**	**fireflies**	**in**	**the**	**season**	**of**	**rains**	**.**
轴	引人注目	反对	轴	闪耀	在	这	空气	喜欢	萤火虫	在	这	季节	的	雨	.

箭矢相互碰撞，火花四溅，如同雨季的萤火虫。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	-	['ʃuːtɪŋ]	['ærəus]	[wɪð]	[bəuθ]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[left]	[hændz]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**Partha's**	**shooting**	**arrows**	**with**	**both**	**his**	**right**	**and**	**left**	**hands**	**,**
和	,	哦	国王	,	在	结果	的	-	射击	箭头	和	两个都	他的	正确的	和	左边	双手	,

国王啊，由于帕尔塔左右手同时射箭，

[ðə; ði]	[bent]	-	[siːmd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[kən'tɪnjuəs]	['sɜːk(ə)l]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
the	**bent**	**Gandiva**	**seemed**	**like**	**a**	**continuous**	**circle**	**of**	**fire**	**.**
这	弯曲	-	似乎	喜欢	一个	连续的	圆圈	的	火	.

弯曲的甘迪瓦船看起来像一个永不停息的火焰圈。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[ðen]	['kʌvəd]	['biːʃmə]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[kiːn]	-	[edʒd]	['ærəus]	,
And	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**then**	**covered**	**Bhishma**	**with**	**hundreds**	**of**	**sharp**	**and**	**keen**	**-**	**edged**	**arrows**	**,**
和	这	儿子	的	昆蒂	然后	涵盖	毗湿摩	和	数百	的	锋利的	和	敏锐的	-	边缘	箭头	,

于是，昆蒂之子用数百支锋利无比的箭矢射中了毗湿摩。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	['maʊntən]	-	[brest]	[wɪð]	[ɪts]	['hevi]	['daʊnpɔː(r)]	.
like	**a**	**cloud**	**covering**	**the**	**mountain**	**-**	**breast**	**with**	**its**	**heavy**	**downpour**	**.**
喜欢	一个	云	覆盖	这	山	-	胸部	和	它是	重的	倾盆大雨	.

就像乌云笼罩着山峦，倾盆大雨倾盆而下。

[ænd; ənd]	['biːʃmə]	['bæfld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəus]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[bæŋk]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðə; ði]	['swelɪŋ]	[siː]	,
And	**Bhishma**	**baffled**	**with**	**his**	**own**	**arrows**	**that**	**arrowy**	**shower**	**,**	**like**	**the**	**bank**	**resisting**	**the**	**swelling**	**sea**	**,**
和	毗湿摩	困惑	和	他的	自己的	箭头	那	箭头	淋浴	,	喜欢	这	银行	抵抗	这	肿胀	海	,

毗湿摩用自己的箭矢挡住了如雨般的箭雨，就像河岸抵挡着汹涌的大海一样。

[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
and	**covered**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**in**	**return**	**.**
和	涵盖	这	儿子	的	潘杜	在	返回	.

并替般度之子盖上了床单。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[kʌt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['piːsɪz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
And	**those**	**warriors**	**,**	**cut**	**into**	**a**	**thousand**	**pieces**	**in**	**battle**	**,**
和	那些	战士	,	切	进入	一个	千	件	在	战斗	,

而那些战士，在战场上被砍成碎片，

[fel]	[fɑːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	.
fell	**fast**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**Falguna's**	**car**	**.**
跌倒	快速地	在	这	附近	的	-	车	.

迅速倒在了法尔古纳的车附近。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['daʊnpɔː(r)]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
And	**then**	**there**	**was**	**a**	**downpour**	**,**	**from**	**the**	**car**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**
和	然后	那里	曾是	一个	倾盆大雨	,	从	这	车	的	-	儿子	,

然后，潘度的儿子从车里倾盆而下，下了一场暴雨。

[ɒv; əv]	['ærəus]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['reɪnɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	.
of	**arrows**	**furnished**	**with**	**golden**	**wing**	**,**	**and**	**raining**	**through**	**the**	**sky**	**like**	**a**	**flight**	**of**	**locusts**	**.**
的	箭头	提供	和	金的	翼	,	和	下雨	通过	这	天空	喜欢	一个	航班	的	蝗虫	.

箭矢长着金色的翅膀，像蝗虫一样从天而降。

[ænd; ənd]	['biːʃmə]	[ə'gen]	[rɪ'peld]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[baɪ]	[hɪm]	.
And	**Bhishma**	**again**	**repelled**	**that**	**arrowy**	**shower**	**with**	**hundreds**	**of**	**whetted**	**shafts**	**shot**	**by**	**him**	**.**
和	毗湿摩	再次	排斥	那	箭头	淋浴	和	数百	的	磨砺	轴	射击	经过	他	.

毗湿摩再次用数百支磨尖的箭矢击退了那阵箭雨。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɪk'skleɪmd]	.	—	-	['eksələnt]	!
And	**then**	**the**	**Kauravas**	**exclaimed**	**.**	**—**	**'**	**Excellent**	**!**
和	然后	这	俱卢族	惊呼	.	—	-	出色的	!

然后俱卢族人惊呼道：“太棒了！”

['eksələnt]	!	-	—	[ɪn'diːd]	,	['biːʃmə]	[hæθ]	[pə'fɔːmd]	[æn; ən]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	[ɪnəz'mʌtʃ]
Excellent	**!**	**'**	**—**	**Indeed**	**,**	**Bhishma**	**hath**	**performed**	**an**	**exceedingly**	**difficult**	**feat**	**inasmuch**
出色的	!	-	—	的确	,	毗湿摩	有	执行	一个	非常	难的	特技	因此

[æz; əz]	[hiː; hi]	[hæθ]	[fɔːt]	[wɪð]	['ɑːdʒunə]	.
as	**he**	**hath**	**fought**	**with**	**Arjuna**	**.**
作为	他	有	战斗	和	阿朱那	.

太棒了！——的确，毗湿摩完成了一项极其困难的壮举，因为他与阿周那交战了。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɪz]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['juːθfl]	,	[ænd; ənd]	['dekst(ə)rəs]	[ænd; ənd]	[swɪft]	[ɒv; əv]	[hænd]	.
Dhananjaya	**is**	**mighty**	**and**	**youthful**	**,**	**and**	**dexterous**	**and**	**swift**	**of**	**hand**	**.**
达纳贾亚	是	强大的	和	青春	,	和	轻巧	和	迅速	的	手	.

达纳贾亚力大无穷，青春永驻，而且身手敏捷。

[huː]	[els]	,	[seɪv]	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	[ɔː(r)]	['krɪʃnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[də'vɑːki]	,
Who	**else**	**,**	**save**	**Bhishma**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**or**	**Krishna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Devaki**	**,**
WHO	别的	,	节省	毗湿摩	,	这	儿子	的	桑塔努	,	或者	克里希那	,	这	儿子	的	德瓦基	,

除了毗湿摩（Santanu之子）或克里希那（Devaki之子）之外，还有谁呢?

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[pri'septə, 'priːse-]	,
or	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**preceptors**	**,**
或者	这	强大的	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	这	首先	的	导师	,

或者说，是伟大的婆罗多瓦迦之子，最杰出的导师们，

[ɪz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['ɪmpɪtəs]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
is	**able**	**to**	**bear**	**the**	**impetus**	**of**	**Partha**	**in**	**battle**	**?**
是	有能力的	到	熊	这	动力	的	帕尔塔	在	战斗	?

能否承受帕尔塔在战斗中的冲击?

[ænd; ənd]	[ri'pel]	['wepənz]	[wɪð]	['wepənz]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[bʊlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	[bəuθ]
And	**repelling**	**weapons**	**with**	**weapons**	**,**	**those**	**two**	**bulls**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**both**
和	排斥	武器	和	武器	,	那些	二	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	两个都

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[maɪt]	,
endued	**with**	**great**	**might**	**,**
赋予	和	伟大的	可能	,

这两头婆罗多族的公牛，都拥有强大的力量，以武力抵挡武力。

[fɔːt]	[ɒn]	['pleɪfəli]	[ænd; ənd]	[ɪn'fætʃueɪtɪd]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kri'eɪtɪd]	['biːɪŋs]	.
fought	**on**	**playfully**	**and**	**infatuated**	**the**	**eyes**	**of**	**all**	**created**	**beings**	**.**
战斗	在	嬉戏地	和	迷恋	这	眼睛	的	全部	创建	生物	.

嬉戏打闹，令万物为之倾倒。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒrɪəz]	[reɪndʒd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
And	**those**	**illustrious**	**warriors**	**ranged**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
和	那些	杰出	战士	范围	在	这	场地	的	战斗	,

那些英勇的战士们在战场上英勇作战，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['wepənz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [ænd; ənd] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] ['ʌgni]
using the celestials weapons obtained from Prajapati and Indra , and Agni
使用 这 天体 武器 获得 从 普拉贾帕蒂 和 因陀罗 , 和 阿格尼
[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪəs] ['ruːdrə] ,
and the fierce Rudra ,
和 这 凶猛的 鲁德拉 ,

使用从普拉贾帕蒂、因陀罗、阿耆尼和凶猛的鲁陀罗那里获得的诸神武器，

[ænd; ənd] [kuː'vɪərə] , [ænd; ənd] ['vəːrunə] , [ænd; ənd] ['jʌmə] , [ænd; ənd] ['vɑːjuː] .
and Kuvera , and Varuna , and Yama , and Vayu .
和 库维拉 , 和 瓦鲁那 , 和 阎王 , 和 风神 .

还有库贝拉、伐楼那、阎摩和伐由。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] , [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
And all beings were greatly surprised , upon beholding those warriors engaged in
和 全部 生物 是 非常 惊讶 , 之上 凝视 那些 战士 已订婚的 在
['kɒmbæt] .
combat .
战斗 .

众生看到这些战士交战的景象，都大为惊讶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] , — - ['brɑːvəʊ] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] !
And they all exclaimed , — ' Bravo Partha of long arms !
和 他们 全部 惊呼 , — - Bravo 帕尔塔 的 长的 武器 !

他们都惊呼道：“好样的，长臂帕尔塔！”

['brɑːvəʊ] ['biːʃmə] !
Bravo Bhishma !
Bravo 毗湿摩 !

好样的，毗湿摩！

- [ɪn'diːd] ,
' Indeed ,
- 的确 ,

'的确，

[ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['witnis] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [bɪ'twiːn]
this application of celestial weapons that is being witnessed in the combat between
这 应用 的 天体 武器 那 是 存在 目击者 在 这 战斗 之间
['biːʃmə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [ɪz] [reə(r)] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
Bhishma and Partha is rare among human beings .
毗湿摩 和 帕尔塔 是 稀有的 之中 人类 生物 .

毗湿摩与帕尔塔之间的战斗中展现的这种天界武器的应用，在人类中极为罕见。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [reɪdʒd] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['wepənz] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['wɒrɪəz]
" Vaisampayana continued , “ Thus raged that conflict with weapons between those warriors
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 愤怒 那 冲突 和 武器 之间 那些 战士
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] .
conversant with all weapons .
熟人 和 全部 武器 .

“Vaisampayana 继续说道：‘于是，精通各种武器的战士之间爆发了激烈的武器冲突。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] [siːst] , [ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt]
And when that conflict of celestial weapons ceased , then commenced a conflict
和 什么时候 那 冲突 的 天体 武器 停止 , 然后 开始 一个 冲突
[wɪð] ['ærəus] .
with arrows .
和 箭头 .

当天兵天将的战争结束后，箭矢之间的战争随即爆发。

[ænd; ənd][dʒɪʃnuː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] ,
And Jishnu approaching his opponent ,
和 吉什努 接近 他的 对手 ,

吉什努走向他的对手，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɑːp] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪzə(r)][ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['biːʃmə] .
cut off with an arrow sharp like a razor the gold - decked bow of Bhishma .
切 离开 和 一个 箭 锋利的 喜欢 一个 剃刀 这 金子 - 甲板 弓 的 毗湿摩 .

用锋利如剃刀的箭斩断了毗湿摩金弓。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [haʊ'evə(r)] , ['biːʃmə] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd]
Within the twinkling of the eye , however , Bhishma , that mighty - armed and
之内 这 闪烁 的 这 眼睛 , 然而 , 毗湿摩 , 那 强大的 - 武装 和
[greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
great car - warrior ,
伟大的 车 - 战士 ,

然而，就在眨眼之间，那位臂膀强壮、驾驭战车的伟大战士毗湿摩，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['strɪŋd] [ˌaɪ 'tiː] .
took up another bow and stringed it .
采取 向上 其他 弓 和 弦 它 .

他拿起另一把弓，拉上了弓弦。

[ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [hiː; hi] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['ærəus] .
And inflamed with wrath , he showered upon Dhananjaya a cloud of arrows .
和 发炎的 和 愤怒 , 他 淋浴 之上 达纳贾亚 一个 云 的 箭头 .

他怒火中烧，向达纳贾亚倾泻了一阵箭雨。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [tuː] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [reɪnd] [ə'pɒn] ['biːʃmə] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːp] -
And Arjuna , too , endued with great energy , rained upon Bhishma innumerable sharp -
和 阿朱那 , 也 , 赋予 和 伟大的 活力 , 下雨了 之上 毗湿摩 无数 锋利的 -
['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] .
pointed and keen - edged arrows .
尖 和 敏锐的 - 边缘 箭头 .

阿周那也精力充沛，向毗湿摩射出了无数支尖锐锋利的箭矢。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ə'pɒn] - [sʌn] .
And Bhishma also shot clouds of arrows upon Pandu's son .
和 毗湿摩 还 射击 云 的 箭头 之上 - 儿子 .

毗湿摩还向般度的儿子射出如云般的箭雨。

[ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
And conversant with celestial weapons and engaged in shooting at each other ,
和 熟人 和 天体 武器 和 已订婚的 在 射击 在 每个 其他 ,
['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
arrows of keen points ,
箭头 的 敏锐的 积分 ,

他们精通天兵器，互相射箭，箭矢锋利无比。

[nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [pə'siːvd] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] .
no distinction , O king , could then be perceived between those illustrious warriors .
不 区别 , 哦 国王 , 可以 然后 是 感知 之间 那些 杰出 战士 .

国王啊，那时人们就无法分辨那些杰出的战士了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - [sʌn] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]['daɪədem] , [ænd; ənd][ðə; ði]

And that mighty car - warrior , Kunti's son , covered with a diadem , and the

和 那 强大的 车 - 战士 , - 儿子 , 涵盖 和 一个 冠冕 , 和 这

[hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,

heroic son of Santanu ,

英勇 儿子 的 桑塔努 ,

还有那位威猛的汽车战士，昆蒂的儿子，头戴王冠，以及桑塔努的英雄之子，

[əb'skjuəd] [ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .

obscured the ten directions with their arrows .

模糊不清 这 十 方向 和 他们的 箭头 .

他们用箭头遮蔽了十个方向。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['kʌvəd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ,

And the Pandava covered Bhishma , and Bhishma also covered the Pandava ,

和 这 潘达瓦 涵盖 毗湿摩 , 和 毗湿摩 还 涵盖 这 潘达瓦 ,

[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

with clouds of shafts .

和 云 的 轴 .

般度族人用箭雨遮蔽了毗湿摩，毗湿摩也用箭雨遮蔽了般度族人。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['kɒmbæt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] .

And , O king , wonderful was this combat that took place in this world of men .

和 , 哦 国王 , 精彩的 曾是 这 战斗 那 采取 地方 在 这 世界 的 男人 .

国王啊，这场发生在人世间的战斗真是精彩绝伦。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ðæt] [prə'tektɪd] - [kɑː(r)] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

And the heroic warriors that protected Bhishma's car , slain by the son of

和 这 英勇 战士 那 受保护 - 车 , 被杀 经过 这 儿子 的

['pɑːnduː] , [fel] ['prɒstreɪt] ,

Pandu , fell prostrate ,

潘杜 , 跌倒 前列腺 ,

而那些保护毗湿摩战车的英勇战士们，被般度之子所杀，纷纷倒地不起。

[əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .

O monarch , beside the car of Kunti's son .

哦 君主 , 旁 这 车 的 - 儿子 .

君王啊，就在昆蒂之子的车旁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feðəri] ['ærəus] [ɒv; əv] - , [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,

And the feathery arrows of Swetavahana , shot from the Gandiva ,

和 这 羽毛状的 箭头 的 - , 射击 从 这 - ,

还有斯韦塔瓦哈纳从甘迪瓦战车上射出的羽箭，

[fel] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz] [ɪf] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['həʊlseɪl] ['slɔːtə(r)]

fell in all directions as if with the object of making a wholesale slaughter

跌倒 在 全部 方向 作为 如果 和 这 目的 的 制作 一个 批发的 屠宰

[ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .

of the foe .

的 这 敌人 .

士兵们向四面八方倒下，仿佛要对敌人进行彻底屠杀。

[ænd; ənd] ['ɪʃuːɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz]

And issuing forth from his car those blazing arrows furnished with golden wings

和 发行 前进 从 他的 车 那些 炽烈 箭头 提供 和 金的 翅膀

[lʊkt] [laɪk] [rəʊz] [ɒv; əv] [swɒnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

looked like rows of swans in the sky .

看起来 喜欢 行 的 天鹅 在 这 天空 .

从他的战车中射出的那些燃烧着的、带有金色翅膀的箭矢，看起来就像天空中一排排的天鹅。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wɪð] ['ɪndrə] , [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
And all the celestials with Indra , stationed in the firmament ,
和 全部 这 天体 和 因陀罗 , 驻 在 这 苍穹 ,

所有与因陀罗一同驻守在苍穹之上的天神，

[geɪzd] [wɪð] ['wʌndə(r)] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['wepən] [hɜːl] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [baɪ] [ðæt]
gazed with wonder upon another celestial weapon hurled with great force by that
凝视 和 想知道 之上 其他 天体 武器 投掷 和 伟大的 力量 经过 那
['wʌndəf(ə)l] ['ɑːtʃə(r)] ['ɑːdʒunə] .
wonderful archer Arjuna .
精彩的 射手 阿朱那 .

他惊奇地看着那位伟大的弓箭手阿周那以极大的力量投掷出另一件天界武器。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['wepən] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['maɪti] - ,
And beholding that wonderful weapon of great beauty , the mighty Gandiva ,
和 凝视 那 精彩的 武器 的 伟大的 美丽 , 这 强大的 - ,
- , ['haɪli] [pliːzd] ,
Chitrasena , highly pleased ,
- , 高度 高兴 ,

看到这件精美绝伦的武器，强大的甘迪瓦弓箭手奇特拉塞纳非常高兴。

[ə'drest] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , ['seɪɪŋ] ,
addressed the lord of celestials , saying ,
已解决 这 主 的 天体 , 说 ,

他对天神之主说道：

- [bɪ'həʊld] [ðiːz] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['pɑːrθə] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [wʌn] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] .
' Behold these arrows shot by Partha coursing through the sky in one continuous line .
- 看哪 这些 箭头 射击 经过 帕尔塔 赛跑 通过 这 天空 在 一 连续的 线 .

“看啊，帕尔塔射出的这些箭矢，如一道连续的直线，划破夜空。”

['wʌndəf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [dek'sterəti] [ɒv; əv] [dʒɪʃnuː] [ɪn] [ɪ'vɒlvɪŋ] [ðɪs] [sə'lestiəl] ['wepən] !
Wonderful is the dexterity of Jishnu in evolving this celestial weapon !
精彩的 是 这 灵巧 的 吉什努 在 演变 这 天体 武器 !

吉什努创造这件天界武器的技艺真是令人惊叹！

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]
Human beings are incapable of shooting such a weapon , for it does not
人类 生物 是 无法 的 射击 这样的 一个 武器 , 为了 它 做 不是
[ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [men] .
exist among men .
存在 之中 男人 .

人类不可能发射这种武器，因为这种武器在人类社会中并不存在。

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ə'gen] [ɪz] [ðɪs] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] [ɪg'zɪstɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv]
How wonderful again is this concourse of mighty weapons existing from days of
如何 精彩的 再次 是 这 大厅 的 强大的 武器 现存的 从 天 的
[əʊld] !
old !
老的 !

这些源自远古时代的强大武器真是令人惊叹！

[nəʊ] ['ɪntəv(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [pə'siːvd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ærəus] , ['fɪksɪŋ] [ðem; ðəm]
No interval can be perceived between his taking up the arrows , fixing them
不 间隔 能 是 感知 之间 他的 采取 向上 这 箭头 , 定影 他们
[ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
on the bow - string ,
在 这 弓 - 细绳 ,

从他拿起箭到将箭搭在弓弦上，中间没有任何停顿。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [baɪ] ['stretʃɪŋ] [ðə; ði] - .
and letting them off by stretching the Gandiva .
和 出租 他们 离开 经过 伸展 这 - .

然后伸展甘迪瓦琴，让他们脱身。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
The soldiers are incapable of even looking at the son of Pandu ,
这 士兵 是 无法 的 甚至 寻找 在 这 儿子 的 潘杜 ,

士兵们甚至不敢看般度之子一眼。

[huː] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] ['bleɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
who is like unto the midday sun blazing in the sky .
WHO 是 喜欢 到 这 正午 太阳 炽烈 在 这 天空 .

他就像正午的太阳，在天空中熊熊燃烧。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [nʌn] ['ventʃəz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
So also none ventures to look at Bhishma , the son of Ganga .
所以 还 没有任何 风险投资 到 看 在 毗湿摩 , 这 儿子 的 恒河 .

所以也没有人敢去看恒河之子毗湿摩。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] , [ænd; ənd][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs]
Both are famous for their achievements , and both are of fierce prowess
两个都 是 著名的 为了 他们的 成就 , 和 两个都 是 的 凶猛的 能力
.
.
.

两人都因其成就而闻名，两人都身怀绝技。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][ɪn] [fiːts] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] , [ænd; ənd][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Both are equal in feats of heroism , and both are difficult of being
两个都 是 平等的 在 壮举 的 英雄主义 , 和 两个都 是 难的 的 存在
['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
vanquished in battle . '
战败者 在 战斗 . -

两人在英勇事迹方面不相上下，而且在战场上都很难被击败。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði][gænd'hɑːrvə] [ə'baʊt] [ðæt] ['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
" Thus addressed by the Gandharva about that combat between Partha and Bhishma ,
" 因此 已解决 经过 这 乾闼婆 关于 那 战斗 之间 帕尔塔 和 毗湿摩 ,
[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the lord of the celestials ,
这 主 的 这 天体 ,

“乾闼婆如此讲述了帕尔塔与天神之主毗湿摩之间的战斗，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [peɪd] ['prɒpə(r)] [rɪ'spekt] ['ʌntə; 'ʌntu][bəʊθ][baɪ][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['flaʊəz] .
O Bharata , paid proper respect unto both by a shower of celestial flowers .
哦 婆罗多 , 有薪酬的 恰当的 尊重 到 两个都 经过 一个 淋浴 的 天体 花朵 .

婆罗多啊，请以天降鲜花的方式向他们表达应有的敬意。

['miːnwaɪl] , ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ə'seil] ['ɑːdʒunə][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,
Meanwhile , Bhishma , the son of Santanu , assailed Arjuna on the left side ,
同时 , 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 遭受攻击 阿朱那 在 这 左边 边 ,

与此同时，桑塔努之子毗湿摩从左侧攻击阿周那。

[waɪl] [ðæt] [drɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['aɪðə(r)][hændz][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ]
while that drawer of the bow with either hands was on the point of piercing
尽管 那 抽屉 的 这 弓 和 任何一个 双手 曾是 在 这 观点 的 冲孔
[hɪm] .
him .
他 .

而那只拉弓的手，无论用哪只手，都即将刺穿他。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , - , [ˈlɑːfɪŋ] [əˈlaʊd] ,
And at this , Vibhatsu , laughing aloud ,
和 在 这 , - , 笑 大声 ,

这时，维巴图大笑起来。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ɒv; əv] [kiːn] [edʒ] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈvʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] , [ðə; ði]
cut off with an arrow of keen edge and furnished with vulturine wings , the
切 离开 和 一个 箭 的 敏锐的 边缘 和 提供 和 秃鹫 翅膀 , 这
[baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] ,
bow of Bhishma ,
弓 的 毗湿摩 ,

被锋利的箭矢斩断，并装上秃鹫的翅膀，毗湿摩之弓

[ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ˈsəʊlə(r)] [ɪˈfʌldʒəns] .
that hero of solar effulgence .
那 英雄 的 太阳的 光辉 .

那位光芒四射的英雄。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
And then Dhananjaya , the son of Kunti ,
和 然后 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

然后是昆蒂之子达纳贾亚，

[pɪəst] [ˈbiːʃmə] [ɪn][ðə; ði] [brest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [kənˈtendɪŋ] [wɪð]
pierced Bhishma in the breast with ten shafts although the latter was contending with
穿孔 毗湿摩 在 这 胸部 和 十 轴 虽然 这 后者 曾是 争吵 和
[ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] .
all his prowess .
全部 他的 能力 .

尽管毗湿摩使出了浑身解数，但仍有十支箭射穿了他的胸膛。

[ænd; ənd] [ˈsɔːli] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [peɪn] [ˈgæŋgəz] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ɪn]
And sorely afflicted with pain Ganga's son of mighty arms and irresistible in
和 非常 受苦的 和 疼痛 恒河的 儿子 的 强大的 武器 和 无法抗拒 在
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

饱受病痛折磨的恒河之子，拥有强壮的臂膀，在战场上所向披靡。

[stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈliːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pəʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
stood for a long time leaning on the pole of his car .
站立 为了 一个 长的 时间 倾斜 在 这 极 的 他的 车 .

他倚着汽车的扶手站了很久。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [stiːd] ,
And beholding him deprived of consciousness the driver of his car - steeds ,
和 凝视 他 被剥夺的 的 意识 这 司机 的 他的 车 - 马匹 ,

而他的坐骑驾驶员，看到他失去意识，

[ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [əˈbaʊt] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [wen] [ɪn][ə; eɪ] [swuːn] ,
calling to mind the instructions about protecting the warriors when in a swoon ,
呼叫 到 头脑 这 指示 关于 保护 这 战士 什么时候 在 一个 昏厥 ,

这让我想起了关于在战士昏厥时如何保护他们的指示。

[led] [hɪm] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪfti] .
led him away for safety .
引领 他 离开 为了 安全 .

为了安全起见，把他带走了。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː]
" SECTION LXIV
" 部分 lxiv

第六十四节

	Vaisampayana	瓦伊桑帕亚纳
[sed]	**said**	说
,	**,**	,
“	**“**	“
['ɑːftə(r)]	**After**	后
['biːʃmə]	**Bhishma**	毗湿摩
[hæd; həd]	**had**	有
[fled]	**fled**	逃亡
,	**,**	,
['liːvɪŋ]	**leaving**	离开
[ðə; ði]	**the**	这
[væn]	**van**	货车
[ɒv; əv]	**of**	的
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,

毗耶娑婆耶那说道：“毗湿摩逃走后，抛弃了前锋部队，

[ðə; ði]	**the**	这
[ɪ'lʌstriəs]	**illustrious**	杰出
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	**Dhritarashtra**	持国
['hɔɪstɪŋ]	**hoisting**	吊装
[haɪ]	**high**	高的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[flæg]	**flag**	旗帜
[əpɹ'əʊtʃt]	**approached**	接近
['ɑːdʒunə]	**Arjuna**	阿朱那
,	**,**	,

德鲁塔拉什特拉的杰出之子高举旗帜，向阿周那走来。

[baʊ; bəʊ]	**bow**	弓
[ɪn]	**in**	在
[hænd]	**hand**	手
[ænd; ənd]	**and**	和
['setɪŋ]	**setting**	环境
[ʌp]	**up**	向上
[ə; eɪ]	**a**	一个
[laʊd]	**loud**	大声
[rɔː(r)]	**roar**	吼
.	**.**	.

手持弓箭，发出震耳欲聋的咆哮。

[ænd; ənd]	**And**	和
[wɪð]	**with**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
[spɪə(r)]	**spear**	矛
-	**-**	-
['hedɪd]	**headed**	标题
[ʃɑːft]	**shaft**	轴
[ʃɒt]	**shot**	射击
[frɒm; frəm]	**from**	从
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[baʊ; bəʊ]	**bow**	弓
[stretʃt]	**stretched**	拉伸
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
[ɪə(r)]	**ear**	耳朵
,	**,**	,

他拉开弓弦，射出一根矛头直抵耳畔的矛杆，

[hiː; hi]	**he**	他
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['fɔːhed; 'fɒrɪd]	**forehead**	前额
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðæt]	**that**	那
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
['bəʊmən]	**bowman**	弓箭手
[ɒv; əv]	**of**	的
[fɪəs]	**fierce**	凶猛的
['praʊəs]	**prowess**	能力
,	**,**	,
[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	**Dhananjaya**	达纳贾亚
,	**,**	,
['reɪndʒɪŋ]	**ranging**	范围
[ə'mɪdst]	**amidst**	在……之中
[ðə; ði]	**the**	这
[fəʊz]	**foes**	敌人
.	**.**	.

他刺穿了那位身手不凡、在敌军中穿梭的可怕弓箭手达纳贾亚的额头。

[ænd; ənd]	**And**	和
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[wɪð]	**with**	和
[ðæt]	**that**	那
[kiːn]	**keen**	敏锐的
[ʃɑːft]	**shaft**	轴
[ɒv; əv]	**of**	的
['gəʊldən]	**golden**	金的
[pɔɪnt]	**point**	观点
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['fɔːhed; 'fɒrɪd]	**forehead**	前额
,	**,**	,

额头上被那根锋利的金尖刺穿了，

[ðæt]	**that**	那
['hɪərəʊ]	**hero**	英雄
[ɒv; əv]	**of**	的
['feɪməs]	**famous**	著名的
[diːdz]	**deeds**	契约
[lʊkt]	**looked**	看起来
[rɪ'splendənt]	**resplendent**	灿烂
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

那位功勋卓著的英雄看起来光彩照人，我的国王啊！

[laɪk]	**like**	喜欢
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
[ə; eɪ]	**a**	一个
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
[hɪl]	**hill**	爬坡道
[wɪð]	**with**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
['sɪŋg(ə)l]	**single**	单身的
[piːk]	**peak**	顶峰
.	**.**	.

就像一座美丽的单峰山。

[ænd; ənd]	**And**	和
[kʌt]	**cut**	切
[baɪ]	**by**	经过
[ðæt]	**that**	那
['ærəʊ]	**arrow**	箭
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[wɔːm]	**warm**	温暖的
[laɪf]	**life**	生活
-	**-**	-
[blʌd]	**blood**	血
[gʌʃ]	**gushed**	滔滔不绝
[aʊt]	**out**	出去
[prə'fjuːsli]	**profusely**	大量地
[frɒm; frəm]	**from**	从
[ðə; ði]	**the**	这
[wuːnd]	**wound**	伤口
.	**.**	.

被箭射穿的伤口，鲜血汩汩地涌了出来。

[ænd; ənd]	**And**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[blʌd]	**blood**	血
['trɪklɪŋ]	**trickling**	涓涓细流
[daʊn]	**down**	向下
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['bɒdi]	**body**	身体
[ʃɒn]	**shone**	闪耀
['bjuːtɪfli]	**beautifully**	非常漂亮
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
[riːθ]	**wreath**	花圈
[ɒv; əv]	**of**	的
['gəʊldən]	**golden**	金的
['flaʊəz]	**flowers**	花朵
.	**.**	.

鲜血顺着他的身体流下，像一圈金色的花环，闪闪发光，非常漂亮。

[ænd; ənd]	[strʌk]	[baɪ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	,	[ðə; ði]	[swɪft]	-	[ˈhændɪd]	[ˈɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[ʌnˈfeɪlɪŋ]
And	**struck**	**by**	**Duryodhana**	**with**	**the**	**shaft**	**,**	**the**	**swift**	**-**	**handed**	**Arjuna**	**of**	**unfailing**
和	击	经过	杜尤达纳	和	这	轴	,	这	迅速	-	递交	阿朱那	的	永不失败

[streŋθ]	,	[ˈswelɪŋ]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
strength	**,**	**swelling**	**with**	**rage**	**,**
力量	,	肿胀	和	愤怒	,

被杜尤达纳的箭矢击中后，身手敏捷、力大无穷的阿周那怒火中烧。

[pɪəst]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn]	[rɪˈtɜːn]	,
pierced	**the**	**king**	**in**	**return**	**,**
穿孔	这	国王	在	返回	,

反过来刺穿了国王，

[ˈteɪkɪŋ]	[ʌp]	[ˈærəus]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪnˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈenədʒi]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	[ˈvɪrələnt]	[ˈpɔɪz(ə)n]
taking	**up**	**arrows**	**that**	**were**	**endued**	**with**	**the**	**energy**	**of**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**
采取	向上	箭头	那	是	赋予	和	这	活力	的	蛇	的	剧毒的	毒

.
:
.

拿起那些蕴含剧毒毒蛇能量的箭矢。

[ænd; ənd]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ɒv; əv]	[fəˈmɪdəb(ə)l]	[ˈenədʒi]	[əˈtækt]	[ˈpɑːrθə]	,	[ænd; ənd]	[ˈpɑːrθə]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[ðæt]
And	**Duryodhana**	**of**	**formidable**	**energy**	**attacked**	**Partha**	**,**	**and**	**Partha**	**also**	**,**	**that**
和	杜尤达纳	的	强大	活力	遭到攻击	帕尔塔	,	和	帕尔塔	还	,	那

[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈhɪərəʊz]	,	[əˈtækt]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	.
foremost	**of**	**heroes**	**,**	**attacked**	**Duryodhana**	**.**
首先	的	英雄	,	遭到攻击	杜尤达纳	.

精力充沛的杜尤达纳向帕尔塔发起攻击，而最杰出的英雄帕尔塔也向杜尤达纳发起攻击。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[ðəʊz]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[bəuθ]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	-
And	**it**	**was**	**that**	**those**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**both**	**born**	**in**	**the**	**race**	**of**	**Ajamida**
和	它	曾是	那	那些	首先	的	男人	,	两个都	出生	在	这	种族	的	-

,
,
,

正是这两位最杰出的人，他们都出生于阿贾米达族，

[strʌk]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[əˈlaɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkɒmbæt]	.
struck	**each**	**other**	**alike**	**in**	**the**	**combat**	**.**
击	每个	其他	同样	在	这	战斗	.

战斗中，双方都击中了对方。

[ænd; ənd]	[ðen]	(	[ˈsiːtɪd]	)	[ɒn]	[æn; ən]	[ɪnˈfjʊərieɪt]	[ˈelɪfənt]	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈmaʊntən]	[ænd; ənd]
And	**then**	**(**	**seated**	**)**	**on**	**an**	**infuriate**	**elephant**	**huge**	**as**	**a**	**mountain**	**and**
和	然后	(	坐着	)	在	一个	激怒	大象	巨大的	作为	一个	山	和

[səˈpɔːrtɪd]	[baɪ]	[fɔː(r)]	[kɑːz]	,
supported	**by**	**four**	**cars**	**,**
有	经过	四	汽车	,

然后（坐在）一头愤怒的、像山一样巨大的大象上，这头大象由四辆汽车支撑着，

-	[rʌʃt]	[əˈgenst]	[dʒɪʃnuː]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkɒnti]	.
Vikarna	**rushed**	**against**	**Jishnu**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**.**
-	匆忙	反对	吉什努	,	这	儿子	的	昆蒂	.

维卡纳（Vikarna）冲向昆蒂（Kunti）的儿子吉什努（Jishnu）。

[ænd; ənd]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðæt]	[hjuːdʒ]	[ˈelɪfənt]	,	[ədˈvɑːnsɪŋ]	[wɪð]	[spiːd]	,
And	**beholding**	**that**	**huge**	**elephant**	**,**	**advancing**	**with**	**speed**	**,**
和	凝视	那	巨大的	大象	,	前进	和	速度	,

只见那头巨大的大象正飞速向前走来，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['templz] [wɪð] [æn; ən] ['aɪən] ['ærəʊ] [ɒv; əv]
Dhananjaya struck him on the head between the temples with an iron arrow of
达纳贾亚 击 他 在 这 头 之间 这 寺庙 和 一个 铁 箭 的
[greɪt] ['ɪmpɪtəs] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [stretʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] .
great impetus shot from the bow - string stretched to the ear .
伟大的 动力 射击 从 这 弓 - 细绳 拉伸 到 这 耳朵 .

达纳贾亚用一支劲力十足的铁箭射中了他的太阳穴，这支箭是从拉到耳朵的弓弦上射出的。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [həːl] [baɪ] ['ɪndrə] ['splɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [ðæt] ['ærəʊ] ['fɜːnɪʃt]
And like the thunderbolt hurled by Indra splitting a mountain , that arrow furnished
和 喜欢 这 霹雳 投掷 经过 因陀罗 分裂 一个 山 , 那 箭 提供
[wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] [wɪŋz] ,
with vulturine wings ,
和 秃鹫 翅膀 ,

就像因陀罗掷出的雷霆劈开山岳一样，那支箭矢长着秃鹰的翅膀，

[ʃɒt] [baɪ] ['pɑːrθə] , ['penətreɪtɪd] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['feðər] ,
shot by Partha , penetrated , up to the very feathers ,
射击 经过 帕尔塔 , 渗透 , 向上 到 这 非常 羽毛 ,

被帕尔塔射中，子弹穿透，直达羽毛。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] ['elɪfənt] [hjuːdʒ] [æz; əz] [hɪl] .
into the body of that elephant huge as hill .
进入 这 身体 的 那 大象 巨大的 作为 爬坡道 .

进入那头像山一样巨大的大象的身体里。

[ænd; ənd] ['sɔːli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːft] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] ['spiːʃiːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
And sorely afflicted by the shaft , that lord of the elephant species began to
和 非常 受苦的 经过 这 轴 , 那 主 的 这 大象 物种 开始 到
['tremb(ə)l] ,
tremble ,
颤抖 ,

被箭矢击中后，那头象王开始颤抖起来。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [streŋθ] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ɪn'tens] ['æŋgwɪʃ] ,
and deprived of strength fell down on the ground in intense anguish ,
和 被剥夺的 的 力量 跌倒 向下 在 这 地面 在 激烈的 痛苦 ,

他精疲力竭，痛苦万分地倒在地上。

[laɪk] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] ['maʊntən] ['rɪv(ə)n] [baɪ] ['θʌndə(r)] .
like the peak of mountain riven by thunder .
喜欢 这 顶峰 的 山 裂隙 经过 雷 .

如同被雷霆撕裂的山峰。

[ænd; ənd] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , - ['sʌd(ə)nli] [ə'laɪtɪŋ] [ɪn]
And that best of elephants falling down on the earth , Vikarna suddenly alighting in
和 那 最好的 的 大象 坠落 向下 在 这 地球 , - 突然 下车 在
[greɪt] ['terə(r)] ,
great terror ,
伟大的 恐怖 ,

而那头最强壮的大象却从地上摔了下来，维卡纳突然惊恐万分地跳了下来。

[ræn] [bæk] [fʊl] [eɪt] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - .
ran back full eight hundred paces and ascended on the car of Vivinsati .
跑 后退 满的 八 百 步幅 和 上升 在 这 车 的 - .

跑了整整八百步，然后登上了维文萨蒂的汽车。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn] [wɪð] [ðæt] ['θʌndə(r)] - [laɪk] ['ærəʊ] [ðæt] ['elɪfənt] [hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti]
And having slain with that thunder - like arrow that elephant huge as a mighty
和 拥有 被杀 和 那 雷 - 喜欢 箭 那 大象 巨大的 作为 一个 强大的
[hɪl] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
hill and looking like a mass of clouds ,
爬坡道 和 寻找 喜欢 一个 大量的 的 云 ,

他用那支雷霆般的箭射杀了那头体型庞大如山、形似云雾的大象，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [sməʊt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [brest] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
the son of Pritha smote Duryodhana in the breast with another arrow of the same
这 儿子 的 普里塔 猛击 杜尤达纳 在 这 胸部 和 其他 箭 的 这 相同的
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

普里塔之子用另一支同类型的箭射中了杜尤达纳的胸膛。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [ðʌs] [biːn] ['wuːndɪd] ,
And both the elephant and the king having thus been wounded ,
和 两个都 这 大象 和 这 国王 拥有 因此 到过 受伤 ,

于是，大象和国王都受了伤。

[ænd; ənd] - ['hævɪŋ] ['brəʊkən][ænd; ənd][fled] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz]
and Vikarna having broken and fled along with the supporters of the king's
和 - 拥有 破碎的 和 逃亡 沿着 和 这 支持者 的 这 国王的
[kɑː(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ,
car , the other warriors ,
车 , 这 其他 战士 ,

维卡纳和国王战车的支持者们一起溃败逃窜，其他武士们也随之溃败逃窜。

['smɪtn] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - , [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɪn]['pænɪk] .
smitten with the arrows shot from the Gandiva , fled from the field in panic .
迷恋 和 这 箭头 射击 从 这 - , 逃亡 从 这 场地 在 恐慌 .

被甘迪瓦弓射出的箭矢击中，惊慌失措地逃离了战场。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['rʌnɪŋ]
And beholding the elephant slain by Partha , and all the other warriors running
和 凝视 这 大象 被杀 经过 帕尔塔 , 和 全部 这 其他 战士 跑步
[ə'weɪ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
away , Duryodhana ,
离开 , 杜尤达纳 ,

看到帕尔塔杀死了大象，其他战士都四散奔逃，杜尤达纳

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the foremost of the Kurus ,
这 首先 的 这 库鲁斯 ,

库鲁人中最杰出的一位，

['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [prɪ'sɪpɪtətli] [fled] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [weə(r)] ['pɑːrθə] [wɒz; wəz] [nɒt] .
turning away his car precipitately fled in that direction where Partha was not .
转弯 离开 他的 车 突然地 逃亡 在 那 方向 在哪里 帕尔塔 曾是 不是 .

他猛地调转车头，朝着帕尔塔不在的方向疾驰而去。

[ænd; ənd] [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz][fɑːst] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ə'lɑːm] , [pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['ærəʊ]
And when Duryodhana was fast running away in alarm , pierced by that arrow
和 什么时候 杜尤达纳 曾是 快速地 跑步 离开 在 警报 , 穿孔 经过 那 箭
[ænd; ənd] ['vɑːmɪtɪŋ] [fɔːθ] [blʌd] ,
and vomitting forth blood ,
和 呕吐 前进 血 ,

当杜尤达纳被箭射中，惊恐地快速逃跑，吐出鲜血时，

-	,	[stɪl]	['iːgə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪn'djʊərɪŋ]	['evri]	['enəmi]	,	[ðʌs]	['senʃəd]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	,
Kiritin	**,**	**still**	**eager**	**for**	**battle**	**and**	**capable**	**of**	**enduring**	**every**	**enemy**	**,**	**thus**	**censured**	**him**	**from**	**wrath**	**,**
-	,	仍然	渴望的	为了	战斗	和	有能力的	的	持久	每一个	敌人	,	因此	受谴责	他	从	愤怒	,

基里廷依然渴望战斗，并且能够承受任何敌人的攻击，因此他没有对他发怒。

-	['sækrɪfaɪsɪŋ]	[ðaɪ]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	['glɔːri]	,	[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[flaɪ]	[ə'weɪ]	,	['tɜːnɪŋ]	[ðaɪ]	[bæk]	?
'	**Sacrificing**	**thy**	**great**	**fame**	**and**	**glory**	**,**	**why**	**dost**	**thou**	**fly**	**away**	**,**	**turning**	**thy**	**back**	**?**
-	牺牲	你的	伟大的	名声	和	荣耀	,	为什么	朋友	你	飞	离开	,	转弯	你的	后退	?

你为何牺牲了你的伟大名望和荣耀，却要飞走，背过身去？

[waɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ðəʊz]	['trʌmpɪts]	['saʊndɪd]	[naʊ]	,
Why	**are**	**not**	**those**	**trumpets**	**sounded**	**now**	**,**
为什么	是	不是	那些	小号	听起来	现在	,

为什么现在还没有吹响号角？

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[wen]	[ðaʊ]	[hædst]	[set]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	?
as	**they**	**were**	**when**	**thou**	**hadst**	**set**	**out**	**from**	**thy**	**kingdom**	**?**
作为	他们	是	什么时候	你	哈斯特	放	出去	从	你的	王国	?

他们和你离开王国时一样吗？

[ləʊ]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[æn; ən]	[ə'biːdiənt]	['sɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[maɪ'self]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
Lo	**,**	**I**	**am**	**an**	**obedient**	**servant**	**of**	**Yudhishthira**	**,**	**myself**	**being**	**the**	**third**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
洛	,	我	是	一个	听话	仆人	的	尤迪什提拉	,	我	存在	这	第三	儿子	的	普里塔	,

我是尤迪什提拉的忠实仆人，我是普里塔的第三个儿子。

['stændɪŋ]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
standing	**here**	**for**	**battle**	**.**
常设	这里	为了	战斗	.

严阵以待，准备战斗。

[tɜːn]	[bæk]	,	[ʃəʊ]	[ˌem 'iː]	[ðaɪ]	[feɪs]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Turn	**back**	**,**	**show**	**me**	**thy**	**face**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
转动	后退	,	展示	我	你的	脸	,	哦	儿子	的	持国	,

回头吧，让我看看你的脸，持国之子啊！

[ænd; ənd]	[beə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	[maɪnd]	[ðə; ði]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	.
and	**bear**	**in**	**thy**	**mind**	**the**	**behaviour**	**of**	**kings**	**.**
和	熊	在	你的	头脑	这	行为	的	国王	.

你要牢记君王的行为。

[ðə; ði]	[neɪm]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[bɪ'stəʊd]	[ɒn]	[ðiː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪz]	[ˌhɪə'baɪ]	['rendəd]	['miːnɪŋləs]	.
The	**name**	**Duryodhana**	**bestowed**	**on**	**thee**	**before**	**is**	**hereby**	**rendered**	**meaningless**	**.**
这	姓名	杜尤达纳	授予	在	你	前	是	特此	渲染	无意义的	.

从此，你之前被赐予的杜尤达纳之名已失去意义。

[wen]	[ðaʊ]	[rʌn]	[ə'weɪ]	,	['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[weə(r)]	[ɪz]	[ðaɪ]	[pə'sɪstəns]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
When	**thou**	**runnest**	**away**	**,**	**leaving**	**the**	**battle**	**,**	**where**	**is**	**thy**	**persistence**	**in**	**battle**	**?**
什么时候	你	跑巢	离开	,	离开	这	战斗	,	在哪里	是	你的	持久性	在	战斗	?

当你逃离战场时，你在战场上的毅力又在哪里呢？

['naɪðə(r)]	[duː; də]	[ai]	[bɪ'həʊld]	[ðaɪ]	['bɒdi]	-	[gɑːdz]	,	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[bɪ'fɔː(r)]	[nɔː(r)]	[bɪ'haɪnd]	.
Neither	**do**	**I**	**behold**	**thy**	**body**	**-**	**guards**	**,**	**O**	**Duryodhana**	**,**	**before**	**nor**	**behind**	**.**
两者都不	做	我	看哪	你的	身体	-	守卫	,	哦	杜尤达纳	,	前	也不	在后面	.

杜尤达纳啊，我既看不到你的卫兵，也看不到你的后卫兵。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
O foremost of men ,
哦 首先 的 男人 ,

最杰出的人啊，

[flai] [ðaʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [seɪv] [ðaɪ] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][dɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] - [sʌn] . -
fly thou away and save thy life which is dear from the hands of Pandu's son . '
飞 你 离开 和 节省 你的 生活 哪个 是 亲爱的 从 这 双手 的 - 儿子 . -

快逃吧，救你宝贵的生命，别落入般度之子手中！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
" SECTION LXV
" 部分 六十五

第六十五节

[sed] , “ [ðʌs] ['sʌmənd] [tuː; tə]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] ,
Vaisampayana said , “ Thus summoned to battle by the illustrious hero ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 被召唤 到 战斗 经过 这 杰出 英雄 ,

毗耶娑婆耶那说道：“就这样，他被这位杰出的英雄召集起来作战，

- [sʌn] [tɜːnd] [bæk] [stʌŋ] [baɪ] [ðəʊz] ['senʃə] ,
Dhritarashtra's son turned back stung by those censures ,
- 儿子 转向 后退 被蜇了 经过 那些 谴责 ,

持国之子因这些谴责而愤然离去。

[laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt][ænd; ənd] ['maɪti] ['elɪfənt] ['prɪkt] [baɪ][ə; eɪ] [hʊk] .
like an infuriate and mighty elephant pricked by a hook .
喜欢 一个 激怒 和 强大的 大象 刺痛 经过 一个 钩 .

就像一头愤怒而强大的大象被钩子刺中了一样。

[ænd; ənd] [stʌŋ] [baɪ] [ðəʊz] [ri'prəutʃ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] ,
And stung by those reproaches and unable to bear them ,
和 被蜇了 经过 那些 责备 和 无法 到 熊 他们 ,

他被这些指责刺痛，无法忍受，

[ðæt] ['maɪti] [ænd; ənd] [breɪv] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['swɪftnəs] , [tɜːnd] [bæk] [ɒn]
that mighty and brave car - warrior endued with great swiftness , turned back on
那 强大的 和 勇敢的 车 - 战士 赋予 和 伟大的 速度 , 转向 后退 在
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

那位身手矫健、英勇无畏的汽车战士，速度极快，调转车头，返回车上。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [ɪz]['træmp(ə)ld]['ʌndə(r)] [fʊt] .
like a snake that is trampled under foot .
喜欢 一个 蛇 那 是 践踏 在下面 脚 .

就像一条被踩在脚下的蛇。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tɜːn] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wuːndz] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ]
And beholding Duryodhana turn back with his wounds , Karna , that hero among
和 凝视 杜尤达纳 转动 后退 和 他的 伤口 , 卡尔纳 , 那 英雄 之中
[men] ,
men ,
男人 ,

看到杜尤达纳带着伤势转身离开，人中英雄迦尔纳

[dekt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['nekləs] , [stɒpt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] [hɪm] ,
decked with a golden necklace , stopped the king on the way and soothing him ,
甲板 和 一个 金的 项链 , 停止 这 国王 在 这 方式 和 舒缓 他 ,

她佩戴着一条金项链，拦住了国王，安抚他。

[hɪm'self] [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [kɑː(r)][tuː; tə] [miːt] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
himself proceeded along the north of Duryodhana's car to meet Partha in battle .
他自己 继续 沿着 这 北 的 - 车 到 见面 帕尔塔 在 战斗 .

他沿着杜尤达纳战车的北面前进，与帕尔塔展开决战。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , ['tɜːnɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz]
And the mighty - armed Bhishma also , the son of Santanu , turning back his
和 这 强大的 - 武装 毗湿摩 还 , 这 儿子 的 桑塔努 , 转弯 后退 他的
[stiːd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
steeds decked with gold ,
马匹 甲板 和 金子 ,

还有那臂力惊人的毗湿摩，桑塔努之子，也调转他那装饰着黄金的骏马，

[ɪ'nɔːməs] [ɪn] [saɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['tɔːni] [hjuː] , [rʌʃt] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ]
enormous in size , and of tawny hue , rushed bow in hand , for protecting
巨大的 在 尺寸 , 和 的 黄褐色 色调 , 匆忙 弓 在 手 , 为了 保护
[ˌdjʊri'oʊdənə] [frɒm; frəm] - [hænd] .
Duryodhana from Partha's hand .
杜尤达纳 从 - 手 .

体型巨大，呈黄褐色，手中紧握一把弓，用来保护杜尤达纳免受帕尔塔之手的伤害。

[ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] ,
And Drona and Kripa and Vivinsati and Dussasana and others also ,
和 德罗纳 和 克里帕 和 - 和 - 和 其他的 还 ,
['kwɪkli] ['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
quickly turning back ,
迅速地 转弯 后退 ,

还有德罗那、克里帕、维文萨蒂、杜沙萨那等人，也迅速转身返回。

[rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [spiːd] [wɪð] [drɔːn] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] ,
rushed forward with speed with drawn bows and arrows fixed on the bow - strings ,
匆忙 向前 和 速度 和 绘制 弓 和 箭头 固定的 在 这 弓 - 字符串 ,
[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
for protecting Duryodhana .
为了 保护 杜尤达纳 .

为了保护杜尤达纳，他们迅速上前，拉开弓弦，射出箭矢。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['swelɪŋ] ['sɜːrdʒiz][ɒv; əv][ðə; ði]
And beholding those divisions advance towards him like the swelling surges of the
和 凝视 那些 部门 进步 向 他 喜欢 这 肿胀 涌动 的 这
['əʊʃ(ə)n] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
ocean , Dhananjaya ,
海洋 , 达纳贾亚 ,

眼见那些分裂势力如同汹涌的海浪般向他逼近，达纳贾亚，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['kwɪkli] [rʌʃt] [æt; ət][ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]
the son of Pritha , quickly rushed at them like a crane rushing at a
这 儿子 的 普里塔 , 迅速地 匆忙 在 他们 喜欢 一个 起重机 匆忙 在 一个
[dɪ'sendɪŋ] [klaʊd] .
descending cloud .
下降 云 .

普里塔之子像鹤扑向降落的云朵一样，迅速地向他们冲去。

[ænd; ənd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
And with celestial weapons in their hands ,
和 和 天体 武器 在 他们的 双手 ,

他们手中握着天界武器，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ænd; ənd] [reɪnd] [ɒn] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
they completely surrounded the son of Pritha and rained on him from all sides
他们 完全地 包围 这 儿子 的 普里塔 和 下雨了 在 他 从 全部 侧面
[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
a perfect shower of shafts ,
一个 完美的 淋浴 的 轴 ,

他们完全包围了普里塔之子，从四面八方向他射来一阵箭雨。

[laɪk] [klaʊdz] ['ʃaʊəɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [brest] [ə; eɪ] ['hevi] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [reɪn] .
like clouds showering on the mountain breast a heavy downpour of rain .
喜欢 云 淋浴 在 这 山 胸部 一个 重的 倾盆大雨 的 雨 .

如同乌云倾盆而下，倾盆大雨落在山峦之上。

[ænd; ənd] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [wɪð] ['wepənz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
And warding off with weapons , all the weapons of those bulls among the Kurus ,
和 守卫 离开 和 武器 , 全部 这 武器 的 那些 公牛 之中 这 库鲁斯 ,

并用武器抵御，库鲁族中那些公牛的所有武器，

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] ,
the wielder of the Gandiva who was capable of enduring all foes ,
这 持有者 的 这 - WHO 曾是 有能力的 的 持久 全部 敌人 ,

能够战胜所有敌人的甘迪瓦剑持有者

[ɪ'vɒlvd] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wepən] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['ɪndrə] , [kɔːld] - .
evolved another irresistible weapon obtained from Indra , called Sanmohana .
进化 其他 无法抗拒 武器 获得 从 因陀罗 , 称为 - .

他从因陀罗那里获得了另一种无敌的武器，名为桑莫哈那。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [kiːn] -
And entirely covering the cardinal and other directions with sharp and keen -
和 完全 覆盖 这 红衣主教 和 其他 方向 和 锋利的 和 敏锐的 -
[edʒd] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] ,
edged arrows furnished with beautiful feathers ,
边缘 箭头 提供 和 美丽的 羽毛 ,

并用饰有美丽羽毛的锋利箭矢，将各个方位完全覆盖。

[ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] ['stjuːpɪfaɪd] [ðeə(r)] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
that mighty hero stupefied their senses with the twang of the Gandiva .
那 强大的 英雄 目瞪口呆 他们的 感官 和 这 颤音 的 这 - .

那位强大的英雄用甘迪瓦琴的嘹亮琴声震慑了他们的感官。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ðæt] [lɑːdʒ] [kɒntʃ] [ɒv; əv] [laʊd] [bleə(r)] ,
And once more , taking up with both his hands that large conch of loud blare ,
和 一次 更多的 , 采取 向上 和 两个都 他的 双手 那 大的 海螺 的 大声 喧嚣 ,

他再次双手拿起那只发出巨大响声的海螺，

['pɑːrθə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [fɔːs] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd]
Partha , that slayer of foes , blew it with force and filled the cardinal and
帕尔塔 , 那 杀手 的 敌人 , 吹 它 和 力量 和 已填 这 红衣主教 和
['ʌðə(r)] [pɔɪnts] ,
other points ,
其他 积分 ,

帕尔塔，这位敌人的克星，用力吹响了它，填满了方位和其他方位。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [skaɪ] , [wɪð] [ðæt] [nɔɪz] .
the whole earth , and sky , with that noise .
这 所有的 地球 , 和 天空 , 和 那 噪音 .

整个大地和天空都充满了那种声音。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ]
And those foremost of the Kuru heroes were all deprived of their senses by
和 那些 首先 的 这 库鲁 英雄 是 全部 被剥夺的 的 他们的 感官 经过
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [kɒntʃ] [bləʊn] [baɪ] ['pɑːrθə] .
the sound of that conch blown by Partha .
这 声音 的 那 海螺 吹 经过 帕尔塔 .

而那些最杰出的俱卢英雄们，都被帕尔塔吹响的海螺声震得失去了知觉。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [stɪl] , [ðeə(r)] [bəʊz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]
And all of them stood still , their bows , from which they were never
和 全部 的 他们 站立 仍然 , 他们的 弓 , 从 哪个 他们 是 绝不
['sepəreɪtɪd] ,
separated ,
分开 ,

他们都静止不动，手中的弓也从未与他们分离。

['drɒpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] .
dropping down from their hands .
下降 向下 从 他们的 双手 .

从他们手中滑落。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [bɪ'keɪm] [ɪn'sensəb(ə)l] , ['pɑːrθə] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [wɜːdz]
And when the Kuru army became insensible , Partha calling to mind the words
和 什么时候 这 库鲁 军队 成为 麻木不仁 , 帕尔塔 呼叫 到 头脑 这 字
[ɒv; əv] ['ʌtɑːrə] ,
of Uttara ,
的 乌塔拉 ,

当俱卢军队失去知觉时，帕尔塔想起了乌塔拉的话，

[ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [gəʊ] [ðaʊ] [ə'mʌŋ]
addressed the son of the Matsya king , saying , ' O best of men , go thou among
已解决 这 儿子 的 这 摩佐 国王 , 说 , - 哦 最好的 的 男人 , 去 你 之中
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ,

他对摩蹉王的儿子说：“最优秀的人啊，你去俱卢族人那里吧。”

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn'sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [waɪt] ['gɑːmənts] [ɒv; əv]
so long as they remain insensible , and bring away the white garments of
所以 长的 作为 他们 保持 麻木不仁 , 和 带来 离开 这 白色的 服装 的
['drəʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
Drona and Kripa ,
德罗纳 和 克里帕 ,

只要他们还保持昏迷状态，就把德罗纳和克里帕的白衣带走。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [wʌnz][ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
and the yellow and handsome ones of Karna ,
和 这 黄色的 和 英俊的 一个 的 卡尔纳 ,

还有迦尔纳那些黄皮肤、英俊的家伙们，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [bluː] [wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] - [sʌn] .
as also the blue ones of the king and Drona's son .
作为 还 这 蓝色的 一个 的 这 国王 和 - 儿子 .

还有国王和德罗纳之子的蓝色衣服。

[mɪ'θɪŋks] , ['biːʃmə] [ɪz][nɒt] ['stjuːpɪfaɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['noʊɪθ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðɪs]
Methinks , Bhishma is not stupefied , for he knoweth how to counteract this
我觉得 , 毗湿摩 是 不是 目瞪口呆 , 为了 他 知道 如何 到 抵消 这
['wepən] [ɒv; əv] [maɪn] .
weapon of mine .
武器 的 矿 .

我认为，毗湿摩并没有被吓倒，因为他知道如何应对我的这件武器。

[səʊ] , [pɑːs] [ðaʊ] [ɒn] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tuː; tə] [ðaɪ] [left] ;

So , pass thou on , keeping his steeds to thy left ;

所以 , 经过 你 在 , 保持 他的 马匹 到 你的 左边 ;

所以，你继续往前走，让他的马在你左边；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sensəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

for those that are sensible should thus be avoided .

为了 那些 那 是 明智的 应该 因此 是 避免 .

因此，明智的人应该避而远之。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːtsjɑː] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːd] ,

' Hearing these words , the illustrious son of Matsya , giving up the reins of the steeds ,

- 听力 这些 字 , 这 杰出 儿子 的 摩佐 , 给予 向上 这 缰绳 的 这 马匹 ,

听到这些话，摩蹉的杰出之子松开了缰绳，

[dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,

jumped down from the car and taking off the garments of the warriors ,

跳了起来 向下 从 这 车 和 采取 离开 这 服装 的 这 战士 ,

他们从车上跳下来，脱下战士们的衣服。

[keɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

came back to his place .

来了 后退 到 他的 地方 .

他回到了自己的住处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['hænsəm] [stiːd] [wɪð] [flæŋks] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] .

And the son of Virata then urged the four handsome steeds with flanks adorned with golden armours .

和 这 儿子 的 病毒 然后 敦促 这 四 英俊的 马匹 和 侧翼 装饰 和 金的 盔甲 .

维拉塔之子随后催促四匹骏马，它们的侧腹都披着金色的铠甲。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [waɪt] [stiːd] , [ɜːrdʒd] [ɒn] ,

And those white steeds , urged on ,

和 那些 白色的 马匹 , 敦促 在 ,

而那些白马，在催促下，

[tʊk] ['ɑːdʒunə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['beərɪŋ] ['stændədz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

took Arjuna away from the midst of battle - field and beyond the array of the infantry bearing standards in their hands .

采取 阿朱那 离开 从 这 中间 的 战斗 - 场地 和 超过 这 大批 的 这 步兵 轴承 标准 在 他们的 双手 .

将阿朱那从战场中心带走，带离了手持军旗的步兵阵线。

[ænd; ənd] , ['biːʃmə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] [ðʌs] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['ærəus] .

And , Bhishma , beholding that best of men thus going away , struck him with arrows .

和 , 毗湿摩 , 凝视 那 最好的 的 男人 因此 去 离开 , 击 他 和 箭头 .

毗湿摩见那人中最优秀的人就这样离去，便用箭射向他。

[ænd; ənd] ['pɑːrθə] , [tuː] , ['hævɪŋ] [sleɪn] - [stiːd] , [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .

And Partha , too , having slain Bhishma's steeds , pierced him with ten shafts .

和 帕尔塔 , 也 , 拥有 被杀 - 马匹 , 穿孔 他 和 十 轴 .

帕尔塔也杀死了毗湿摩的战马，并用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	[ə'bændənɪŋ]	['biːʃmə]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	['hævɪŋ]	[fɜːst]	[sleɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	['draɪvə(r)]	,
And	abandoning	Bhishma	on	the	field	of	battle	,	having	first	slain	his	car	-	driver	,
和	放弃	毗湿摩	在	这	场地	的	战斗	,	拥有	第一的	被杀	他的	车	-	司机	,

并抛弃了战场上的毗湿摩，先是杀死了他的车夫，

['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[gʊd]	-	['lʊkɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	[keɪm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['mʌltɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
Arjuna	with	a	good	-	looking	bow	in	hand	came	out	of	that	multitude	of	cars	,
阿朱那	和	一个	好的	-	寻找	弓	在	手	来了	出去	的	那	民众	的	汽车	,

阿朱那手持一把精美的弓，从那列车中走了出来。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪ'mɜːdʒɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
like	the	sun	emerging	from	the	clouds	.
喜欢	这	太阳	新兴	从	这	云	.

就像太阳从云层中升起一样。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
And	Dhritarashtra's	son	,	that	foremost	of	heroes	among	the	Kurus	,	recovering	his	senses	,
和	-	儿子	,	那	首先	的	英雄	之中	这	库鲁斯	,	恢复中	他的	感官	,

而持国之子，俱卢族中最杰出的英雄，恢复了神智，

[sɔː]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	['stændɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ə'ləʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	-	[fiːld]	.
saw	the	son	of	Pritha	standing	like	the	lord	of	the	celestials	,	alone	on	the	battle	-	field	.
锯	这	儿子	的	普里塔	常设	喜欢	这	主	的	这	天体	,	独自的	在	这	战斗	-	场地	.

看见普里塔之子如同天神之主一般，独自屹立于战场之上。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	[ɪn]	['hʌri]	(	['ʌntə; 'ʌntu]	['biːʃmə]	)	,	-	[haʊ]	[hæθ]	[ðɪs]	[wʌn]	[ɪ'skeɪpt]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	?
And	he	said	in	hurry	(	unto	Bhishma	)	,	'	How	hath	this	one	escaped	from	thee	?
和	他	说	在	匆忙	(	到	毗湿摩	)	,	-	如何	有	这	一	逃脱	从	你	?

他急忙对毗湿摩说：“这个人怎么从你手中逃脱了呢？”

[duː; də]	[ðaʊ]	[ə'flɪkt]	[hɪm]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	[nɒt]	[ɪ'skeɪp]	.
Do	thou	afflict	him	in	such	a	way	that	he	may	not	escape	.
做	你	折磨	他	在	这样的	一个	方式	那	他	可能	不是	逃脱	.

你要使他受苦，让他无处可逃。

-	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðɪs]	,	-	[sʌn]	,	['smaɪlɪŋ]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	-	[weə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðɪs]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,
'	And	at	this	,	Santanu's	son	,	smiling	,	said	unto	him	,	'	Where	had	been	this	sense	of	thine	,
-	和	在	这	,	-	儿子	,	微笑	,	说	到	他	,	-	在哪里	有	到过	这	感觉	的	你的	,

这时，桑塔努的儿子笑着对他说：“你这种感觉从哪里去了？”

[ænd; ənd]	[weə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðaɪ]	['praʊəs]	[tuː]	,
and	where	had	been	thy	prowess	too	,
和	在哪里	有	到过	你的	能力	也	,

你的英勇又在哪里呢?

[wen] [ðaʊ] [hædst] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ri'nauns] [ðaɪ] ['ærəus] [ænd; ənd]
when thou hadst been in a state of unconsciousness renouncing thy arrows and
什么时候 你 哈斯特 到过 在 一个 状态 的 无意识 放弃 你的 箭头 和
['hænsəm] [baʊ; bəʊ] ?
handsome bow ?
英俊的 弓 ?

你何时处于昏迷状态，放弃了你的箭矢和精美的弓?

- [ɪz] [nɒt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'trəʊʃəs] [diːdz] ; [nɔː(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [səʊl]
Vibhatsu is not addicted to the commission of atrocious deeds ; nor is his soul
- 是 不是 上瘾 到 这 委员会 的 极其恶劣 契约 ; 也不 是 他的 灵魂
[ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [sɪn] .
inclined to sin .
倾斜 到 罪 .

Vibhatsu 并不沉迷于作恶；他的灵魂也不倾向于犯罪。

[hiː; hi] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
He renounceth not his principles even for the sake of the three worlds .
他 放弃 不是 他的 原则 甚至 为了 这 清酒 的 这 三 世界 .

即使为了三界，他也不会放弃自己的原则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['əʊnli] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [sleɪn] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
It is for this only that all of us have not been slain in this battle .
它 是 为了 这 仅有的 那 全部 的 我们 有 不是 到过 被杀 在 这 战斗 .

正因如此，我们才没有全部在这场战斗中阵亡。

[əʊ] [ðaʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʊruː] ['hɪərəʊz] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O thou foremost of Kuru heroes , go back to the city of the Kurus ,
哦 你 首先 的 库鲁 英雄 , 去 后退 到 这 城市 的 这 库鲁斯 ,

俱卢族最杰出的英雄啊，返回俱卢族的城邦吧！

[ænd; ənd] [let] ['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [kaɪn] .
and let Partha also go away , having conquered the kine .
和 让 帕尔塔 还 去 离开 , 拥有 征服 这 牛 .

让帕尔塔也离开，因为他已经征服了牛群。

[duː; də] [ðaʊ] ['nevə(r)] ['fuːlɪʃli] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðaɪ] [əʊn] [gʊd] .
Do thou never foolishly throw away thy own good .
做 你 绝不 愚蠢地 扔 离开 你的 自己的 好的 .

切勿愚蠢地舍弃自己的利益。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [wɪtʃ] ['liːdəθ] [tuː; tə] [wʌnz] ['welfeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] . -
Indeed , that which leadeth to one's welfare ought to be accomplished . '
的确 , 那 哪个 利德斯 到 一个人的 福利 应该 到 是 完成 . -

的确，凡是能使人受益的事都应该去做。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ðæt]
" Vaisampayana continued , “ Having listened to the words of the grandsire that
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 听着 到 这 字 的 这 祖父 那
[tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['welfeə(r)] ,
tended to his own welfare ,
倾向于 到 他的 自己的 福利 ,

“Vaisampayana继续说道：“听了祖父为他自身福祉所作的劝告后，

[ðə; ði] ['rɒθfl] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [druː] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ]
the wrathful king Duryodhana no longer eager for battle , drew a deep sigh
这 愤怒的 国王 杜尤达纳 不 更长 渴望的 为了 战斗 , 画 一个 深的 叹
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
and became silent .
和 成为 沉默的 .

愤怒的国王杜尤达纳不再渴望战斗，深深地叹了口气，沉默不语。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt]
And reflecting that the advice of Bhishma was beneficial and seeing that
和 反思 那 这 建议 的 毗湿摩 曾是 有利 和 看到 那
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['geɪnɪŋ] [ɪn] [streŋθ] ,
the Pandavas gaining in strength ,
这 般度族五兄弟 获得 在 力量 ，

并意识到毗湿摩的建议是有益的，而且看到般度族的力量日益增强，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
the other warriors also , desirous of protecting Duryodhana , resolved to return .
这 其他 战士 还 ， 渴望 的 保护 杜尤达纳 ， 已解决 到 返回 .

其他战士也为了保护杜尤达纳，决心返回。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʊruː] ['hɪərəʊz] [dɪ'pɑːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sɪti] ,
And beholding those foremost of Kuru heroes departing for their city ,
和 凝视 那些 首先 的 库鲁 英雄 离开 为了 他们的 城市 ，
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Dhananjaya , the son of Pritha ,
达纳贾亚 ， 这 儿子 的 普里塔 ，

目睹俱卢族最杰出的英雄们启程返回他们的城市，普里塔之子达纳贾亚

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'dresɪŋ]
with a cheerful heart followed them for a while , desirous of addressing
和 一个 快乐 心 随后 他们 为了 一个 尽管 ， 渴望 的 解决
[ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm] .
and worshipping them .
和 崇拜 他们 .

怀着喜悦的心情，我跟随他们走了一段路，渴望向他们致意并敬拜他们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['grændˌsaɪə] — [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ]
And having worshipped the aged grandsire — the son of Santanu , as also
和 拥有 崇拜 这 老年人 祖父 — 这 儿子 的 桑塔努 ， 作为 还
[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə] ,
the preceptor Drona ,
这 导师 德罗纳 ，

他们崇拜了年迈的祖父——桑塔努之子，以及导师德罗纳，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ærəus] - [sʌn] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
and having saluted with beautiful arrows Drona's son and Kripa and other
和 拥有 敬礼 和 美丽的 箭头 - 儿子 和 克里帕 和 其他
['venərəb(ə)l] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
venerable ones among the Kurus ,
可敬 一个 之中 这 库鲁斯 ，

他们用美丽的箭矢向德罗纳之子、克里帕以及俱卢族其他德高望重的长者们致敬，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [brəʊk] ['ɪntuː] ['frægmənts] - [kraʊn] [dekt] [wɪð] ['preʃəs] [dʒemz]
the son of Pritha broke into fragments Duryodhana's crown decked with precious gems
这 儿子 的 普里塔 打破 进入 片段 - 王冠 甲板 和 宝贵的 宝石
, [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] .
, with another arrow .
， 和 其他 箭 .

普里塔之子用另一支箭将杜尤达纳镶嵌着珍贵宝石的王冠击碎成碎片。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ðʌs] ,
And having saluted all the venerable and brave warriors thus ,
和 拥有 敬礼 全部 这 可敬 和 勇敢的 战士 因此 ，

向所有德高望重、英勇无畏的战士们致以如此敬意之后，

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
he filled the three worlds with the twang of the Gandiva .
他 已填 这 三 世界 和 这 颤音 的 这 - .

他用甘迪瓦琴的悠扬琴声充满了三个世界。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [kɔːld] [ˌdevə'dɑːtə] , [ðə; ði]['hɪərəʊ] [pɪəst] [ðə; ði] [hɑːts]
And suddenly blowing his conch called Devadatta , the hero pierced the hearts
和 突然 吹 他的 海螺 称为 德瓦达塔 , 这 英雄 穿孔 这 心
[ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
of all his foes .
的 全部 他的 敌人 .

突然，英雄吹响了他的海螺“提婆达多”，刺穿了所有敌人的心脏。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['hʌmb(ə)ld][ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [dekt] [wɪð]
And having humbled the hostile , he looked resplendent on his car decked with
和 拥有 谦卑 这 敌对的 , 他 看起来 灿烂 在 他的 车 甲板 和
[ə; eɪ] ['hænsəm] [flæg] .
a handsome flag .
一个 英俊的 旗帜 .

击败敌人后，他神采奕奕地坐在装饰着漂亮旗帜的汽车上。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [dɪ'pɑːt] , - ['tʃɪəfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] , - [tɜːn]
And beholding the Kurus depart , Kiritin cheerfully said unto Matsya's son , ' Turn
和 凝视 这 库鲁斯 离开 , - 愉快地 说 到 - 儿子 , - 转动
[bæk] [ðaɪ] [stiːd] ;
back thy steeds ;
后退 你的 马匹 ;

看到俱卢人离开，基里廷高兴地对摩蹉的儿子说：“让你的马儿掉头回去吧；

[ðaɪ] [kaɪn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] ;
thy kine have been recovered ;
你的 牛 有 到过 恢复 ;

你的牛群已被找回；

[ðə; ði] [fəʊ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðaɪ] ['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l]
the foe is going away and do thou also return to thy city with a cheerful
这 敌人 是 去 离开 和 做 你 还 返回 到 你的 城市 和 一个 快乐
[hɑːt] .
heart .
心 .

敌人正在离去，你也当欢欢喜喜地回到你的城里去。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] ['witnis] [ðæt] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn]
' And the celestials also , having witnessed that most wonderful encounter between
- 和 这 天体 还 , 拥有 目击者 那 最多 精彩的 遇到 之间
- [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Falguna and the Kurus ,
- 和 这 库鲁斯 ,

“而天神们，也亲眼目睹了法尔古纳和库鲁人之间那次最奇妙的相遇，

[wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ə'bəud] , [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn]
were highly delighted , and went to their respective abodes , reflecting upon
是 高度 高兴极了 , 和 去 到 他们的 各自 住所 , 反思 之上
- [fiːts] .
Partha's feats .
- 壮举 .

他们非常高兴，各自回到住处，回味着帕尔塔的丰功伟绩。

" ['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
" SECTION LXVI
" 部分 六十六

第六十六节

[sed] , “ ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Vaisampayana said , “ Having vanquished the Kurus in battle ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 战败者 这 库鲁斯 在 战斗 ,

毗耶娑婆耶那说道：“在战场上战胜俱卢族之后，

[ðæt] [wʌn] [wɪð] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] [brɔːt] [bæk] [ðæt] [prə'fjuːs] ['kæt(ə)l] [welθ] [ɒv; əv]
that one with eyes like those of a bull brought back that profuse cattle wealth of
那 一 和 眼睛 喜欢 那些 的 一个 公牛 带来 后退 那 丰富的 牛 财富 的
[vɪ'rɑːtə] .
Virata .
病毒 .

那个长着公牛般眼睛的人，带回了维拉塔的大量牛群财富。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [raʊt] , [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] ,
And while the Dhritarashtra , after their rout , were going away ,
和 尽管 这 持国 , 后 他们的 路线 , 是 去 离开 ,

当持国战败撤退时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kʊruː] - ['səʊldʒəz] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] [ə'pɪəd] [wɪð]
a large number of Kuru - soldiers issuing out of the deep forest appeared with
一个 大的 数字 的 库鲁 - 士兵 发行 出去 的 这 深的 森林 出现 和
[sləʊ] [steps] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːrθə] ,
slow steps before Partha ,
慢的 步骤 前 帕尔塔 ,

一大群库鲁士兵从茂密的森林中缓缓走出，出现在帕尔塔面前。

[ðeə(r)] [hɑːts] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
their hearts afflicted with fear .
他们的 心 受苦的 和 害怕 .

他们心中充满恐惧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [pɑːmz] [ænd; ənd] [wɪð] [heə(r)] [dɪ'ʃevld] .
And they stood before him with joined palms and with hair dishevelled .
和 他们 站立 前 他 和 加入 棕榈树 和 和 头发 蓬头垢面 .

他们站在他面前，双手合十，头发蓬乱。

[ænd; ənd] [fə'tiːgd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] , [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] , [ɪn'sensəb(ə)l] [wɪð]
And fatigued with hunger and thirst , arrived in a foreign land , insensible with
和 疲劳 和 饥饿 和 口渴 , 到达的 在 一个 外国的 土地 , 麻木不仁 和
['terə(r)] ,
terror ,
恐怖 ,

他们疲惫不堪，饥渴交加，抵达异国他乡，恐惧让他们麻木不仁。

[ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [ɪn][maɪnd] , [ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ænd; ənd]
and confused in mind , they all bowed down unto the son of Pritha and
和 使困惑 在 头脑 , 他们 全部 鞠躬 向下 到 这 儿子 的 普里塔 和
[sed] ,
said ,
说 ,

他们神情恍惚，都向普里塔之子俯首称臣，说道：

— - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [sleɪvz] . -
— ' We are thy slaves . '
— - 我们 是 你的 奴隶 . -

“我们是你的奴隶。”

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - ['welkəm] , ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] .
“ Arjuna said , ' Welcome , blessed be ye .
“ 阿朱那 说 , - 欢迎 , 蒙福 是 是的 .

阿周那说：“欢迎，愿你们蒙福。”

[gəʊ][jiː; ji] [ə'weɪ] .
Go ye away .
去 是的 离开 .

你们都走开。

[jiː; ji] [hæv; həv] [nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .
Ye have no cause of fear .
叶 有 不 原因 的 害怕 .

你们无需恐惧。

[ai] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] .
I will not take the lives of them that are afflicted .
我 将要 不是 拿 这 生活 的 他们 那 是 受苦的 .

我不会夺走那些受苦之人的生命。

[jiː; ji] [hæv; həv] [maɪ] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] . -
Ye have my assurance of protection . '
叶 有 我的 保证 的 保护 . -

我保证会保护你们。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ə'ʃʊərəns] ,
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of assurance ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 保证 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到这些保证的话语，

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['wɒrɪəz] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [,beni'dikʃən] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts]
the assembled warriors greeted him with benedictions in praise of his achievements
这 组装 战士 问候 他 和 祝福 在 称赞 的 他的 成就
[ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hɪm] [lɒŋ] [laɪf] .
and fame and wishing him long life .
和 名声 和 祝 他 长的 生活 .

聚集的武士们向他致以祝福，赞扬他的功绩和名望，并祝愿他长寿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ['ɑːdʒunə] [waɪl] ['ɑːftə(r)] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði]
And the Kauravas were unable to confront Arjuna while after routing the
和 这 俱卢族 是 无法 到 面对 阿朱那 尽管 后 路由 这
[fəʊ] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] ,
foe he proceeded towards the city of Virata ,
敌人 他 继续 向 这 城市 的 病毒 ,

俱卢族人无力与阿周那对抗，而阿周那在击败敌人后，继续向毗罗多城进发。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] .
like an elephant with rent temples .
喜欢 一个 大象 和 租 寺庙 .

就像一头背负着房租的大象。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] [laɪk] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [wɪnd] ['skætərɪŋ]
And having routed the whole army of the Kuru like a violent wind scattering
和 拥有 路由 这 所有的 军队 的 这 库鲁 喜欢 一个 暴力 风 散射
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

他们像狂风吹散云层一样，击溃了库鲁人的整支军队。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['pɑːrθə] , [rɪ'gɑːrdfəli] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['mɑːtsjɑː] , [sed] ,
that slayer of foes , Partha , regardfully addressing the prince of Matsya , said ,
那 杀手 的 敌人 , 帕尔塔 , 恭敬地 解决 这 王子 的 摩佐 , 说 ,

那位斩敌者帕尔塔恭敬地对摩蹉王子说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [ə'ləʊn] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
' It is known to thee alone , O child ,
- 它 是 已知 到 你 独自的 , 哦 孩子 ,

只有你知道，孩子，

[ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
that the sons of Pritha are all living with thy father .
那 这 儿子们 的 普里塔 是 全部 活的 和 你的 父亲 .

普里塔的儿子们都和你父亲住在一起。

[duː; də]	[nɒt]	['juːlədʒaɪz]	[ðem; ðəm]	[ə'pɒn]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	,
Do	**not**	**eulogise**	**them**	**upon**	**entering**	**the**	**city**	**,**
做	不是	悼词	他们	之上	进入	这	城市	，

不要在他们进入城市时就对他们大加赞扬。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[meɪ]	[haɪd]	[hɪm'self]	[ɪn]	[fɪə(r)]	.
for	**then**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**may**	**hide**	**himself**	**in**	**fear**	**.**
为了	然后	这	国王	的	这	-	可能	隐藏	他自己	在	害怕	.

因为那样一来，摩蹉王可能会因恐惧而躲藏起来。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	['sɪti]	,
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**entering**	**the**	**city**	**,**
在	这	其他	手	，	进入	这	城市	，

另一方面，进入城市后，

[duː; də]	[ðaʊ]	[prə'kleɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[diːd]	[ɪz]	[ðaɪ]	[əʊn]	,	['seɪɪŋ]	,
do	**thou**	**proclaim**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**thy**	**father**	**that**	**the**	**deed**	**is**	**thy**	**own**	**,**	**saying**	**,**
做	你	宣布	在	这	在场	的	你的	父亲	那	这	契据	是	你的	自己的	，	说	，

你当着你父亲的面宣称这事是你做的，说：

—	“	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[hæθ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[kaɪn]	[biːn]	[rɪ'kʌvəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fəʊ]	!	”	-
—	**“**	**By**	**me**	**hath**	**the**	**army**	**of**	**the**	**Kurus**	**been**	**vanquished**	**and**	**by**	**me**	**have**	**the**	**kine**	**been**	**recovered**	**from**	**the**	**foe**	**!**	**”**	**'**
—	“	经过	我	有	这	军队	的	这	库鲁斯	到过	战败者	和	经过	我	有	这	牛	到过	恢复	从	这	敌人	！	”	-

“我击败了俱卢族的军队，也从敌人手中夺回了牛群！”

“	['ʌtɑːrə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[fiːt]	[ðaʊ]	[hæst]	[ə'tʃiːvd]	[ɪz]	[bɪ'jɒnd]	[maɪ]	['paʊə(r)]	.
“	**Uttara**	**said**	**,**	**'**	**The**	**feat**	**thou**	**hast**	**achieved**	**is**	**beyond**	**my**	**power**	**.**
“	乌塔拉	说	，	-	这	特技	你	哈斯特	已达成	是	超过	我的	力量	.

乌塔拉说：“你所取得的成就，超出了我的能力范围。”

[aɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[pə'zes]	[ðə; ði]	[ə'bɪləti]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**do**	**not**	**possess**	**the**	**ability**	**to**	**achieve**	**it**	**.**
我	做	不是	具有	这	能力	到	达到	它	.

我没有能力做到这一点。

[aɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	-	,	[dɪ'skʌvə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[maɪ]	['fɑːðə(r)]	,
I	**shall**	**not**	**,**	**however**	**,**	**O**	**Savyasachin**	**,**	**discover**	**thee**	**to**	**my**	**father**	**,**
我	将	不是	，	然而	，	哦	-	，	发现	你	到	我的	父亲	，

然而，萨维亚萨钦啊，我不会将你的秘密告诉我的父亲。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[nɒt]	[tel]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-
as	**long**	**as**	**thou**	**wilt**	**not**	**tell**	**me**	**to**	**do**	**it**	**.**	**'**
作为	长的	作为	你	枯萎	不是	告诉	我	到	做	它	.	-

只要你不命令我去做。

"		[kən'tɪnjuːd]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	，

“Vaisampayana继续说道，

“	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[restid]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæt(ə)l]	[welθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
“	**Having**	**vanquished**	**the**	**hostile**	**army**	**and**	**wrested**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**cattle**	**wealth**	**from**	**the**	**Kurus**	**,**
“	拥有	战败者	这	敌对的	军队	和	夺取	这	所有的	的	这	牛	财富	从	这	库鲁斯	，

“在击败敌军并从俱卢人手中夺取了全部牲畜财富之后，

[dʒɪʃnuː] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [seɪm] ['sɑːmi] [triː]
Jishnu returned again to the cemetery and having approached the same Sami tree
吉什努 返回 再次 到 这 公墓 和 拥有 接近 这 相同的 萨米 树
[stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] ['bɒdi] ['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
stood there with body mangled by the arrows of the enemy .
站立 那里 和 身体 残缺不全 经过 这 箭头 的 这 敌人 .

吉什努再次回到墓地，来到那棵萨米树前，站在那里，身体被敌人的箭矢射得血肉模糊。

[ðen] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['mʌŋki] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)] [ə'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌðə(r)]
Then that terrible monkey blazing like fire ascended into the sky with those other
然后 那 糟糕的 猴 炽烈 喜欢 火 上升 进入 这 天空 和 那些 其他
['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði][flæg] - [stɑːf] .
creatures in the flag - staff .
生物 在 这 旗帜 - 职员 .

然后，那只像火一样燃烧的可怕猴子，和旗杆上的其他生物一起升入了天空。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [kri'eɪtɪd] ([baɪ] [vɪswɑːkɑːrmə]) ['meltɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] - [əʊn] ['bænə(r)]
And the illusion created (by Viswakarma) melted away and Uttara's own banner
和 这 错觉 创建 (经过 毗湿婆迦摩) 融化 离开 和 - 自己的 横幅
['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] [ə'gen] .
bearing the device of a lion was set up on the car again .
轴承 这 设备 的 一个 狮子 曾是 放 向上 在 这 车 再次 .

于是，（毗湿婆迦摩所创造的）幻象消失了，乌塔拉的旗帜上再次挂起了狮子图案。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kwivə] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
And having replaced the arrows and quivers of those foremost of the Kuru
和 拥有 替换 这 箭头 和 箭筒 的 那些 首先 的 这 库鲁
['prɪnsɪz] ,
princes ,
王子们 ,

并且，他们已经为俱卢族最杰出的王子们更换了箭矢和箭袋。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['wepən] [ðə; ði] (-) [wɪtʃ] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and also that other weapon the (Gandiva) which enhances the fierceness of a
和 还 那 其他 武器 这 (-) 哪个 增强 这 凶猛 的 一个
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

还有另一种武器（甘迪瓦），它能增强战斗的激烈程度。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ][glæd] [hɑːt] ,
the illustrious prince of Matsya set out for the city with a glad heart ,
这 杰出 王子 的 摩佐 放 出去 为了 这 城市 和 一个 高兴的 心 ,

马特西亚的显赫王子怀着喜悦的心情启程前往这座城市。

['hævɪŋ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
having Kiritin as his charioteer .
拥有 - 作为 他的 车夫 .

以基里廷为他的车夫。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['maɪti] [fiːt] [ænd; ənd] [sleɪn] [ðə; ði] [fəʊ] , ['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ]
And having achieved an exceedingly mighty feat and slain the foe , Partha also
和 拥有 已达成 一个 非常 强大的 特技 和 被杀 这 敌人 , 帕尔塔 还
, [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
, that slayer of foes ,
, 那 杀手 的 敌人 ,

帕尔塔完成了极其伟大的壮举，杀死了敌人，他也成为了敌人的克星。

['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz][heə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [breɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [frɒm; frəm] - [hændz] .
binding his hair into a braid as before , took the reins from Uttara's hands .
结合 他的 头发 进入 一个 编织 作为 前 , 采取 这 缰绳 从 - 双手 .

他像以前一样把头发扎成辫子，从乌塔拉手中接过缰绳。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt]
And that illustrious hero entered the city of Virata , with a cheerful heart
和 那 杰出 英雄 进入 这 城市 的 病毒 , 和 一个 快乐 心
[ˌriːə'bɪlɪteɪtɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz] - ,
rehabilitating himself as Vrihannala ,
康复 他自己 作为 - ,

那位功勋卓著的英雄进入了维拉塔城，他心情愉悦地将自己重新命名为弗里汉纳拉。

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)][ɒv; əv] ['ʌtɑːrə] .
the car - driver of Uttara .
这 车 - 司机 的 乌塔拉 .

乌塔拉的汽车司机。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [wen] [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ʌtəli] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] ,
" Vaisampayana continued , “ When all the Kauravas utterly routed and vanquished ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 什么时候全部 这 俱卢族 完全地 路由 和 战败者 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“当俱卢族全部被彻底击败和征服之后，

[set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'dʒektɪd] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːstɪnɑːprə] , - , [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] ,
set out in a dejected mood for Hastinapura , Falguna , on his way back ,
放 出去 在 一个 垂头丧气 情绪 为了 哈斯蒂纳普拉 , - , 在 他的 方式 后退 ,
[ə'drest] ['ʌtɑːrə] ,
addressed Uttara ,
已解决 乌塔拉 ,

法尔古纳心情沮丧地启程前往哈斯蒂纳普拉，在返回途中，他向乌塔拉说道：

['seɪɪŋ] , - [əʊ] [prɪns] , [əʊ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
saying , ' O prince , O hero of mighty arms ,
说 , - 哦 王子 , 哦 英雄 的 强大的 武器 ,

说：“哦，王子，哦，拥有强大武器的英雄，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kaɪn] ['eskɔːtid] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] ['kau,həːd] ,
seeing the kine escorted in advance of us by the cowherds ,
看到 这 牛 护送 在 进步 的 我们 经过 这 牧牛人 ,

看到牧牛人护送着牛群走在我们前面，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][vɪrɑːtɑːz] [mə'trɒpəlɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['hævɪŋ] [tend] [ðə; ði] [stiːd] [wɪð]
we shall enter Virata's metropolis in the afternoon , having tended the steeds with
我们 将 进入 维拉塔的 都会 在 这 下午 , 拥有 倾向于 这 马匹 和
[drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
drink and a bath .
喝 和 一个 洗澡 .

我们将于下午进入维拉塔的大都会，途中会先给马匹喂水洗澡。

[let] [ðə; ði] ['kau,həːd] , [dɪ'spætʃ] [baɪ] [ðiː] ,
Let the cowherds , despatched by thee ,
让 这 牧牛人 , 已派送 经过 你 ,

让那些奉你差遣的牧牛人，

['spiːdəli] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ænd; ənd] [prə'kleɪm] [ðaɪ] ['vɪktəri] . -
speedily repair to the city with the good news and proclaim thy victory . '
迅速地 维修 到 这 城市 和 这 好的 消息 和 宣布 你的 胜利 . -

尽快返回城内，将好消息告诉众人，并宣告你们的胜利。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ɑːr'dʒuːnəz] [wɜːdz] , ['ʌtɑːrə] ['spiːdəli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Agreeable to Arjuna's words , Uttara speedily ordered the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 同意 到 阿朱那的 字 , 乌塔拉 迅速地 订购 这
['mesndʒər] , ['seɪɪŋ] ,
messengers , saying ,
信使 , 说 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“乌塔拉同意阿周那的话，迅速命令使者，说道：

- [gəʊ][jiː; ji][ænd; ənd] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [kɪŋz] ['vɪktəri] .
' Go ye and proclaim the king's victory .
- 去 是的 和 宣布 这 国王的 胜利 .
你们去宣告国王的胜利吧。

[ðə; ði] [fəʊ] [hæθ] [biːn] ['raʊtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] .
The foe hath been routed , and the kine have been recovered .
这 敌人 有 到过 路由 , 和 这 牛 有 到过 恢复 .
敌人已被击溃，牛群已被寻回。

- [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːtsjɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['prɪnsɪz] ['hævɪŋ] [ðʌs] [kən'sʌltɪd] [tə'geðə(r)] [ˌɑːr 'iː] -
' And the Matsya and the Bharata princes having thus consulted together re -
- 和 这 摩佐 和 这 婆罗多 王子们 拥有 因此 咨询 一起 关于 -
[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [seɪm] ['sɑːmi] [triː] .
approached the same Sami tree .
接近 这 相同的 萨米 树 .
于是，摩蹉国和婆罗多国的王子们商议之后，又回到了同一棵萨米树前。

[ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
And gratified with the victory they had won , and arrived at the foot of
和 满意 和 这 胜利 他们 有 韩元 , 和 到达的 在 这 脚 的
[ðə; ði]['sɑːmi] [triː] ,
the Sami tree ,
这 萨米 树 ,
他们为取得胜利而感到欣喜，来到了萨米树下。

[ðeɪ] [wɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz]
they wore on their persons and took up on their car the ornaments and robes
他们 穿着 在 他们的 人 和 采取 向上 在 他们的 车 这 装饰品 和 长袍
[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðeə(r)] .
they had left there .
他们 有 左边 那里 .
他们把留在那儿的饰品和长袍穿戴在身上，并装上了车。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [həʊl] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
And having vanquished the whole hostile army and recovered the whole of
和 拥有 战败者 这 所有的 敌对的 军队 和 恢复 这 所有的 的
[ðə; ði] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the wealth from the Kurus ,
这 财富 从 这 库鲁斯 ,
在击败了敌军全部兵力并夺回了俱卢人的全部财富之后，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] - [æz; əz][hɪz; ɪz][kɑː(r)] -
the heroic son of Virata returned to the city with Vrihannala as his car -
这 英勇 儿子 的 病毒 返回 到 这 城市 和 - 作为 他的 车 -
['draɪvə(r)] .
driver .
司机 .
维拉塔的英雄儿子带着他的司机弗里汉纳拉回到了城里。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVII
" 部分 六十七
第六十七节

[sed] ,
Vaisampayana said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ,
毗耶娑婆耶那说道：

“ ['hævɪŋ] ['spiːdəli] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [welθ] [vɪ'rɑːtə] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['sɪti]
“ Having speedily recovered his wealth Virata owning a large army entered his city
“ 拥有 迅速地 恢复 他的 财富 病毒 拥有 一个 大的 军队 进入 他的 城市
[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
with a cheerful heart ,
和 一个 快乐 心 ,

“维拉塔迅速恢复了财富，他拥有一支庞大的军队，心情愉快地回到了自己的城市。”

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pʌndəvəz] .
accompanied by the four Pandavas .
伴随 经过 这 四 般度族五兄弟 .

由般度族四兄弟陪同。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] - [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəd] [ɔːl] [ðə; ði] [kaɪn] , [ðæt]
And having vanquished the Trigartas in battle and recovered all the kine , that
和 拥有 战败者 这 - 在 战斗 和 恢复 全部 这 牛 , 那
['maɪti] ['mɒnək] ,
mighty monarch ,
强大的 君主 ,

这位强大的君主在战场上击败了特里加尔塔斯人，夺回了所有的牛群，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ænd; ənd] [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] ['bjuːti] .
along with the sons of Pritha , looked resplendent and blazed forth in beauty .
沿着 和 这 儿子们 的 普里塔 , 看起来 灿烂 和 燃烧的 前进 在 美丽 .

与普里塔的儿子们一起，他们看起来光彩照人，英姿飒爽。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [breɪv] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [frendz] , [wɒz; wəz] ['siːtɪd]
And as the brave king , that enhancer of the joys of friends , was seated
和 作为 这 勇敢的 国王 , 那 增强剂 的 这 喜悦 的 朋友们 , 曾是 坐着
[ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
on his throne ,
在 他的 王座 ,

而当这位勇敢的国王，这位能增添朋友们快乐的国王，端坐在他的王位上时，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ['hedɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
all his subjects headed by the Brahmanas stood before him .
全部 他的 主题 标题 经过 这 婆罗门 站立 前 他 .

他的所有臣民，以婆罗门为首，都站在他面前。

[ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
And worshipped by them , the king of the Matsyas , at the head of
和 崇拜 经过 他们 , 这 国王 的 这 - , 在 这 头 的
[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
his army ,
他的 军队 ,

他们敬拜摩蹉人的国王，他率领军队，

[sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm]
saluted the Brahmanas and his subjects in return and dismissed them
敬礼 这 婆罗门 和 他的 主题 在 返回 和 解雇 他们
['tʃɪəfəli] .
cheerfully .
愉快地 .

他回礼向婆罗门和他的臣民们致意，并愉快地遣散了他们。

[ænd; ənd] [vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] , [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)]
And Virata , the king of the Matsyas owning a large army , enquired after
和 病毒 , 这 国王 的 这 - 拥有 一个 大的 军队 , 询问 后
['ʌtɑːrə] , ['seɪɪŋ] ,
Uttara , saying ,
乌塔拉 , 说 ,

摩蹉国国王毗罗陀拥有一支庞大的军队，他询问乌塔拉的情况，说道：

- [weə(r)] [hæθ] ['ʌtɑːrə] [gɒn] ?
' Where hath Uttara gone ?
- 在哪里 有 乌塔拉 已消失 ?

乌塔拉去了哪里?

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meidnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fiːmeɪl]
' And the women and the maidens of the palace and the other females
- 和 这 女性 和 这 少女们 的 这 宫殿 和 这 其他 女性
['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] ['dʒɔɪfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
living in the inner apartments joyfully said unto him ,
活的 在 这 内 公寓 欣喜地 说 到 他 ,

"宫中的妇女、侍女以及住在内室的其他女子都欢喜地对他说:

- ['aʊə(r)][kaɪn] ['hævɪŋ] [biːn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] ,
' Our kine having been seized by the Kurus ,
- 我们的 牛 拥有 到过 查获 经过 这 库鲁斯 ,

"我们的牛群被俱卢人夺走了,

- [ɪn'senst] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['breɪvəri] [hæθ] ['ɪʃuːd] [fɔːθ]
Bhuminjaya incensed at this and from excess of bravery hath issued forth
- 愤怒 在 这 和 从 过量的 的 勇敢 有 发布 前进
[ə'ləʊn] [wɪð] ['əʊnli] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['sekənd] ,
alone with only Vrihannala as his second ,
独自的 和 仅有的 - 作为 他的 第二 ,

布明贾亚对此感到愤怒,并且出于过分的勇气,独自一人带着弗里汉纳拉作为他的助手冲了出去。

[fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði][sɪks] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['biːʃmə] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
for vanquishing the six mighty car - warriors , Bhishma the son of Santanu ,
为了 战胜 这 六 强大的 车 - 战士 , 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,
[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
and Kripa , and Karna ,
和 克里帕 , 和 卡尔纳 ,

为了战胜六位强大的战车战士,毗湿摩(桑塔努之子)、克里帕和迦尔纳,

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] [huː] [hæv; həv][ɔːl] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði]
and Duryodhana , and Drona , and Drona's son who have all come with the
和 杜尤达纳 , 和 德罗纳 , 和 - 儿子 WHO 有 全部 来 和 这
['kʊruː] ['ɑːmi] . -
Kuru army . '
库鲁 军队 . -

还有杜尤达纳、德罗纳和德罗纳的儿子,他们都随俱卢军而来。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðen] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] ,
" Vaisampayana continued , " Then king Virata ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 然后 国王 病毒 ,

" Vaisampayana 继续说道:"那么,维拉塔国王,

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪv] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [wɪð] ['əʊnli][wʌn][kɑː(r)][ænd; ənd] [wɪð]
hearing that his brave son had gone forth with only one car and with
听力 那 他的 勇敢的 儿子 有 已消失 前进 和 仅有的 一 车 和 和
- [æz; əz][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] ,
Vrihannala as his car - driver ,
- 作为 他的 车 - 司机 ,

听说他勇敢的儿子只开着一辆车,由弗里汉纳拉做司机就出发了,

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['kaʊnsələz] , [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt]
became filled with grief , and addressing his chief counsellors , said , ' Without doubt
成为 已填 和 悲伤 , 和 解决 他的 首席 咨询师 , 说 , - 没有 怀疑
,
,
,

他悲痛欲绝,对他的主要顾问们说:"毫无疑问,

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	['lɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'fiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
the	**Kauravas**	**and**	**other**	**lords**	**of**	**earth**	**,**	**learning**	**the**	**defeat**	**of**	**the**	**Trigartas**	**,**
这	俱卢族	和	其他	领主们	的	地球	,	学习	这	击败	的	这	-	,

俱卢族和其他大地之主得知特里加尔塔斯族战败的消息后，

[wɪl]	['nevə(r)]	[kiːp]	[ðeə(r)]	[graʊnd]	.
will	**never**	**keep**	**their**	**ground**	**.**
将要	绝不	保持	他们的	地面	.

他们永远守不住阵地。

['ðeəfɔː(r)]	,	[let]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[nɒt]	[biːn]	['wuːndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[gəʊ]	[aʊt]	,
Therefore	**,**	**let**	**those**	**of**	**my**	**warriors**	**that**	**have**	**not**	**been**	**wounded**	**by**	**the**	**Trigartas**	**go**	**out**	**,**
所以	,	让	那些	的	我的	战士	那	有	不是	到过	受伤	经过	这	-	去	出去	,

因此，让那些没有被特里加尔塔斯人伤到的战士们出去吧。

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[fɔːs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ʌtɑːrə]	.
accompanied	**by**	**a**	**mighty**	**force**	**,**	**for**	**the**	**protection**	**of**	**Uttara**	**.**
伴随	经过	一个	强大的	力量	,	为了	这	保护	的	乌塔拉	.

为了保护乌塔拉，他们与一支强大的军队同行。

-	[ænd; ənd]	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['spiːdəli]	[dɪ'spætʃ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,
'	**And**	**saying**	**this**	**,**	**the**	**king**	**speedily**	**despatched**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**his**	**son**	**,**
-	和	说	这	,	这	国王	迅速地	已派送	,	为了	这	清酒	的	他的	儿子	,

“说完这些话，国王为了儿子的缘故，立即派人去……”

['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
horses	**and**	**elephants**	**and**	**cars**	**and**	**a**	**large**	**number**	**of**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
马匹	和	大象	和	汽车	和	一个	大的	数字	的	脚	-	士兵	,

马匹、大象、汽车和大量步兵，

[ɪ'kwɪpt]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	.
equipped	**and**	**decked**	**with**	**various**	**kinds**	**of**	**weapons**	**and**	**ornaments**	**.**
配备	和	甲板	和	各种各样的	种类	的	武器	和	装饰品	.

装备并装饰有各种武器和饰品。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	[vɪ'rɑːtə]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['əʊnɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	,
And	**it**	**was**	**thus**	**that**	**Virata**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**,**	**owning**	**a**	**large**	**army**	**,**
和	它	曾是	因此	那	病毒	,	这	国王	的	这	-	,	拥有	一个	大的	军队	,

就这样，摩蹉国的国王毗罗陀，拥有一支庞大的军队，

['kwɪkli]	['ɔːdəd]	[aʊt]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[truːps]	.
quickly	**ordered**	**out**	**a**	**large**	**division**	**consisting**	**of**	**four**	**kinds**	**of**	**troops**	**.**
迅速地	订购	出去	一个	大的	分配	由	的	四	种类	的	军队	.

迅速下令派出一个由四种兵种组成的大师。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[dʌn]	[ðɪs]	,	[hiː; hi]	[sed]	,	-	[lɜːn]	[jiː; ji]	,
And	**having**	**done**	**this**	**,**	**he**	**said**	**,**	**'**	**Learn**	**ye**	**,**
和	拥有	完毕	这	,	他	说	,	-	学习	是的	,

做完这一切后，他说：“你们要学习，

[wɪ'ðaʊt]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	['weðə(r)]	[ðə; ði]	[prɪns]	['lɪvəθ]	[stɪl]	[ɔː(r)]	[nɒt]	!
without	**loss**	**of**	**time**	**whether**	**the**	**prince**	**liveth**	**still**	**or**	**not**	**!**
没有	损失	的	时间	无论	这	王子	活着	仍然	或者	不是	!

立即判断王子是否还活着！

[ai][maɪ'self] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæθ] [gɒt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːtə(r)][seks][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
I myself think that he who hath got a person of the neuter sex for his
我 我 思考 那 他 WHO 有 得到 一个 人 的 这 中性 性别 为了 他的
[kɑː(r)] - ['draɪvə(r)][ɪz][nɒt] [ə'laɪv] . -
car - driver is not alive . '
车 - 司机 是 不是 活 . -

我个人认为，如果一个人的司机是中性人，那他肯定不是在活着。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['smaɪlɪŋli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
" Vaisampayana continued , “ Then king Yudhishthira the just , smilingly said unto
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 微笑着 说 到
[ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , - [ɪf] ,
the afflicted king Virata , ' If ,
这 受苦的 国王 病毒 , - 如果 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘然后，公正的国王尤帝什提罗微笑着对受苦的国王维拉塔说：‘如果，

[əʊ] ['mɒnək] , - [hæθ] [biːn] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
O monarch , Vrihannala hath been his charioteer ,
哦 君主 , - 有 到过 他的 车夫 ,

君王啊，弗里汉纳拉曾是您的御者。

[ðə; ði][fəʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðaɪ] [kaɪn] [tə'deɪ] .
the foe will never be able to take away thy kine today .
这 敌人 将要 绝不 是 有能力的 到 拿 离开 你的 牛 今天 .

今天敌人绝不能夺走你的牛群。

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
Protected by that charioteer ,
受保护 经过 那 车夫 ,

受到那位车夫的保护，

[ðaɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði]
thy son will be able to vanquish in battle all the lords of earth allied with the
你的 儿子 将要 是 有能力的 到 征服 在 战斗 全部 这 领主们 的 地球 盟军 和 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

你的儿子将能够在战场上击败所有与库鲁斯结盟的地球领主。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jækʃəz]
indeed , even the gods and the Asuras and the Siddhas and the Yakshas
的确 , 甚至 这 神 和 这 阿修罗 和 这 悉达多 和 这 夜叉
[tə'geðə(r)] . -
together . '
一起 . -

的确，就连诸神、阿修罗、悉达和夜叉加起来也是如此。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['mesndʒər] [dɪ'spætʃ] [baɪ]
" Vaisampayana continued , “ Meanwhile , the swift - footed messengers despatched by
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 同时 , 这 迅速 - 有脚的 信使 已派送 经过
['ʌtɑːrə] , ['hævɪŋ] [riːtʃt] [vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] ,
Uttara , having reached Virata's city ,
乌塔拉 , 拥有 达到 维拉塔的 城市 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“与此同时，乌塔拉派出的迅捷信使已经抵达了毗罗多城，

[geɪv] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] .
gave tidings of the victory .
给予 消息 的 这 胜利 .

传达了胜利的消息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [vɪz] . , [ðə; ði]
And the minister - in - chief then informed the king of everything , viz . , the
和 这 部长 - 在 - 首席 然后 知情的 这 国王 的 一切 , 即 . , 这
[greɪt] ['vɪktəri] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] ,
great victory that had been won ,
伟大的 胜利 那 有 到过 韩元 ,

于是，大臣将一切情况，即取得的伟大胜利，都禀报给了国王。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['ʌtɑːrə] .
the defeat of the Kurus , and the expected arrival of Uttara .
这 击败 的 这 库鲁斯 , 和 这 预期的 到达 的 乌塔拉 .

俱卢族战败，以及乌塔拉的到来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ɔːl] [ðə; ði] [kaɪn] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [bæk] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hæv; həv] [biːn]
And he said , ' All the kine have been brought back , the Kurus have been
和 他 说 , - 全部 这 牛 有 到过 带来 后退 , 这 库鲁斯 有 到过
[dɪ'fiːtɪd] ,
defeated ,
战败 ,

他说：“所有的牛都已带回来了，俱卢族人已被击败了。”

[ænd; ənd] ['ʌtɑːrə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] .
and Uttara , that slayer of foes , is well with his car - driver .
和 乌塔拉 , 那 杀手 的 敌人 , 是 出色地 和 他的 车 - 司机 .

而斩杀敌人的乌塔拉，与他的司机相处融洽。

- [ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
' Then Yudhishthira said ,
- 然后 尤迪什提拉 说 ,

“然后尤迪什提拉说道：

- [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['raʊtɪd] .
' By good luck it is that the kine have been recovered and the Kurus routed .
- 经过 好的 运气 它 是 那 这 牛 有 到过 恢复 和 这 库鲁斯 路由 .

“幸亏牛群被找回，库鲁斯人被击退。”

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ðaɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði]
I do not , however , regard it strange that thy son should have vanquished the
我 做 不是 , 然而 , 看待 它 奇怪的 那 你的 儿子 应该 有 战败者 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

然而，我并不觉得你儿子战胜俱卢族有什么奇怪之处。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hæθ] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] . -
for his victory is assured that hath Vrihannala for his charioteer . '
为了 他的 胜利 是 保证 那 有 - 为了 他的 车夫 . -

因为他有弗里汉纳拉为战车御者，所以他的胜利是有保障的。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [pə'zest] [ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , “ Hearing of the victory of his son possessed of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 的 这 胜利 的 他的 儿子 拥有 的
[ɪ'meʒərəbl] [mait] ,
immeasurable might ,
无法估量的 可能 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“听闻其子拥有无比强大的力量并取得胜利，

[kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [bɪ'keɪm] [səʊ][glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪslz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [stʊd] [ɪ'rekt] .
king Virata became so glad that the bristles of his body stood erect .
国王 病毒 成为 所以 高兴的 那 这 刷毛 的 他的 身体 站立 直立 .

维拉塔国王高兴极了，浑身的毛发都竖了起来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] ['prez(ə)nts][ɒv; əv] ['reimənt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mesndʒər] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] ,
And having made presents of raiments unto the messengers , he ordered his ministers , saying ,
和 拥有 制成 礼物 的 服装 到 这 信使 , 他 订购 他的 部长们 , 说 ,

他向使者们赠送了衣物，然后吩咐大臣们说：

- [let] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [flægz] ,
' Let the highways be decorated with flags ,
- 让 这 高速公路 是 装饰 和 旗帜 ,

“让公路两旁挂满旗帜，

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɔdis] [biː; bi] ['wəːʃip] [wɪð] ['flaʊəri] ['ɒfəɹɪŋz] .
and let all the gods and goddesses be worshipped with flowery offerings .
和 让 全部 这 神 和 女神们 是 崇拜 和 如花 供品 .

让所有的神灵都受到鲜花供奉。

[ænd; ənd] [let] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['hɑːlət] [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] ,
And let princes and brave warriors , and musicians and harlots decked in ornaments ,
和 让 王子们 和 勇敢的 战士 , 和 音乐家 和 妓女 甲板 在 装饰品 ,

让王子、勇敢的战士、乐师和盛装打扮的妓女们，

[mɑːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [maɪ] [sʌn] .
march out to receive my son .
行进 出去 到 收到 我的 儿子 .

出去迎接我的儿子。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['belmən] , ['spiːdəli] ['raɪdɪŋ] [æn; ən] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
And let the bellman , speedily riding an intoxicated elephant ,
和 让 这 行李员 , 迅速地 骑术 一个 酣 大象 ,

让门童骑着一头醉醺醺的大象飞快地走吧

[prə'kleɪm] [maɪ] ['vɪktəri] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [fɔː(r)] [rəʊdz] [miːt] .
proclaim my victory at places where four roads meet .
宣布 我的 胜利 在 地方 在哪里 四 道路 见面 .

在四路交汇处宣告我的胜利。

[ænd; ənd] [let] ['ʌtɑːrə] , [tuː] , [ɪn] ['gɔːdʒəs] [ə'taɪə(r)] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['vəːdʒinz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntə] [ɒv; əv] ['juːlədʒi] ,
And let Uttara , too , in gorgeous attire and surrounded by virgins and chanters of eulogies ,
和 让 乌塔拉 , 也 , 在 华丽的 服装 和 包围 经过 处女 和 吟唱者 的 悼词 ,

也让乌塔拉身着华丽的服饰，被少女和颂歌者环绕，

[gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [maɪ] [sʌn] . -
go forth to receive my son . '
去 前进 到 收到 我的 儿子 . -

去迎接我的儿子吧。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Vaisampayana continued , “ Having listened to these words of the king ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 听着 到 这些 字 的 这 国王 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听了国王的这些话，

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [θɪŋz] [ɪn] [hænd] ,
all the citizens with auspicious things in hand ,
全部 这 公民 和 吉祥 事物 在 手 ,

所有市民手中都拿着吉祥物，

[ænd; ənd]	['meni]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['sɪmblz]	[ænd; ənd]	['trʌmpɪts]	[ænd; ənd]	[kɒŋks]	,	[ænd; ənd]
and	**many**	**amongst**	**them**	**with**	**cymbals**	**and**	**trumpets**	**and**	**conchs**	**,**	**and**
和	许多	在	他们	和	钹	和	小号	和	海螺	，	和

['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	[ə'taɪəd]	[ɪn]	['gɔːdʒəs]	[rəʊbz]	,
beautiful	**women**	**attired**	**in**	**gorgeous**	**robes**	**,**
美丽的	女性	穿着	在	华丽的	长袍	，

其中许多人带着钹、号角和海螺，还有身着华丽长袍的美丽女子。

[ænd; ənd]	[rɪ'saɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['ɔː'spɪʃəs]	[ænd; ənd]	['seɪkrɪd]	[hɪmz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	
and	**reciters**	**of**	**auspicious**	**and**	**sacred**	**hymns**	**,**	**accompanied**	**by**	**encomiasts**
和	朗诵者	的	吉祥	和	神圣	赞美诗	，	伴随	经过	赞扬者

[ænd; ənd]	['mɪnstrəl]	,
and	**minstrels**	**,**
和	吟游诗人	，

以及吟诵吉祥圣歌的吟游诗人，还有赞颂者和吟游艺人伴奏。

[ænd; ənd]	['drʌmə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[mjuː'zɪʃənz]	['ɪʃuːd]	[fɔːθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]
and	**drummers**	**and**	**other**	**kinds**	**of**	**musicians**	**issued**	**forth**	**from**	**the**	**city**	**of**
和	鼓手	和	其他	种类	的	音乐家	发布	前进	从	这	城市	的

[ðə; ði]	['maɪti]	[vɪ'rɑːtə]	[tuː; tə]	['welkəm]	['ʌtɑːrə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['praʊəs]	.
the	**mighty**	**Virata**	**to**	**welcome**	**Uttara**	**of**	**immeasurable**	**prowess**	**.**
这	强大的	病毒	到	欢迎	乌塔拉	的	无法估量的	能力	.

鼓手和其他各种乐师从强大的维拉塔城涌出，迎接拥有无比英勇的乌塔拉。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[dɪ'spætʃ]	[truːps]	[ænd; ənd]	['meidnz]	[ænd; ənd]	[kɔːti'zænz]	[dekt]	[ɪn]	['ɔːrnəmənts]
And	**having**	**despatched**	**troops**	**and**	**maidens**	**and**	**courtesans**	**decked**	**in**	**ornaments**
和	拥有	已派送	军队	和	少女们	和	妓女	甲板	在	装饰品

,
,
,

于是，他们派出了军队、少女和盛装打扮的妓女，

[ðə; ði]	[waɪz]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['tʃɪəfəli]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	-	,	[fetʃ]	[ðə; ði]
the	**wise**	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**cheerfully**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**O**	**Sairindhri**	**,**	**fetch**	**the**
这	明智的	国王	的	这	-	愉快地	说	这些	字	,	-	哦	-	,	拿来	这

[daɪs]	.
dice	**.**
骰子	.

摩蹉族睿智的国王高兴地说：“赛琳德里啊，去拿骰子来。”

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['kæŋkə]	,	[let]	[ðə; ði]	[pleɪ]	[kə'mens]	.
And	**,**	**O**	**Kanka**	**,**	**let**	**the**	**play**	**commence**	**.**
和	,	哦	坎卡	,	让	这	玩	开始	.

哦，坎卡，戏开始了。

-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[rɪ'plaɪd]	,	['seɪɪŋ]	,
'	**The**	**son**	**of**	**Pandu**	**replied**	**,**	**saying**	**,**
-	这	儿子	的	潘杜	回复	,	说	,

般度之子回答说：

-	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ˌaɪ 'tiː]	[sed]	[ðæt]	[wʌn]	[huːz]	[hɑːt]	[ɪz]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[pleɪ]	[wɪð]
'	**We**	**have**	**heard**	**it**	**said**	**that**	**one**	**whose**	**heart**	**is**	**filled**	**with**	**joy**	**should**	**not**	**play**	**with**
-	我们	有	听到	它	说	那	一	谁	心	是	已填	和	喜悦	应该	不是	玩	和

[ə; eɪ]	['kʌnɪŋ]	['gæmblə(r)]	.
a	**cunning**	**gambler**	**.**
一个	狡猾	赌徒	.

我们曾听人说过，心中充满喜悦的人不应该与狡猾的赌徒赌博。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	['ðeəfɔː(r)]	,	[deə(r)]	['gæmb(ə)l]	[wɪð]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	[træns'pɔːtid]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	.
I	**do**	**not**	**therefore**	**,**	**dare**	**gamble**	**with**	**thee**	**that**	**are**	**so**	**transported**	**with**	**joy**	**.**
我	做	不是	所以	,	敢	赌博	和	你	那	是	所以	运输	和	喜悦	.

因此，我不敢与你们这些沉浸在喜悦中的人赌博。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈevə(r)][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] .
I am ever desirous of doing what is for thy good .
我 是 曾经 渴望 的 正在做 什么 是 为了 你的 好的 .

我始终渴望做对你有益的事。

[let] [ðə; ði] [pleɪ] , [haʊˈevə(r)] , [kəˈmens] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [ðiː] . -
Let the play , however , commence if it pleases thee . '
让 这 玩 , 然而 , 开始 如果 它 请 你 . -

如果你愿意，那就让戏开始吧。

“ [vɪˈrɑːtə] [sed] , - [maɪ] [ˈfiːmeɪl] [sleɪvz] [ænd; ənd] [kaɪn] , [maɪ][gəʊld][ænd; ənd][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ˈʌðə(r)] [welθ]
“ Virata said , ' My female slaves and kine , my gold and whatsoever other wealth
“ 病毒 说 , - 我的 女性 奴隶 和 牛 , 我的 金子 和 任何 其他 财富
[ai][hæv; həv] ,
I have ,
我 有 ,

维拉塔说：“我的女奴和牛群，我的黄金以及我拥有的所有其他财富，

[ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈtekt] [təˈdeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][duː; də][nɒt]
nothing of all this shall thou be able to protect today even if I do not
没有什么 的 全部 这 将 你 是 有能力的 到 保护 今天 甚至 如果 我 做 不是
[ˈgæmb(ə)l] .
gamble .
赌博 .

即使我不赌博，今天你也无力保护这一切。

- [ˈkæŋkə] [sed] [ɪn][rɪˈplaɪ] , - [əʊ] [ˈmɒnək] , [əʊ] [bɪˈstoʊər] [ɒv; əv] [ˈɒnəz] ,
' Kanka said in reply , ' O monarch , O bestower of honours ,
- 坎卡 说 在 回复 , - 哦 君主 , 哦 赐予者 的 荣誉 ,

坎卡回答说：“哦，君王，哦，赐予荣誉者，

[wɒt] [ˈbɪznəs] [hæst] [ðaʊ] [wɪð] [ˈgæmb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtendɪd] [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ˈiːvəlz] ?
what business hast thou with gamble which is attended with numerous evils ?
什么 商业 哈斯特 你 和 赌博 哪个 是 参加 和 很多的 罪恶 ?

你为何要沉迷于赌博？赌博会带来诸多弊端。

[ˈgæmblɪŋ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [ˈmeni] [ˈiːvəlz] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [ʃʌnd] .
Gambling is fraught with many evils ; it should , therefore , be shunned .
赌博 是 充满危机 和 许多 罪恶 ; 它 应该 , 所以 , 是 被排斥 .

赌博弊端重重，因此应该远离。

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [siːn] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
Thou mayst have seen or at least heard of Yudhishthira , the son of Pandu .
你 五月 有 已见 或者 在 至少 听到 的 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 .

你可能见过或者至少听说过般度之子尤迪什提拉。

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][gɒd] - [laɪk] [ˈbrʌðəz]
He lost his extensive and prosperous kingdom and his god - like brothers
他 丢失的 他的 广泛的 和 繁荣 王国 和 他的 上帝 - 喜欢 兄弟
[æt; ət][daɪs] .
at dice .
在 骰子 .

他在掷骰子游戏中失去了他广袤繁荣的王国和他如同神祇般的兄弟们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈvɜːs] [tuː; tə] [ˈgæmblɪŋ] .
For this , I am averse to gambling .
为了 这 , 我 是 反 到 赌博 .

因此，我厌恶赌博。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [laik] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪl] [pleɪ] . -
But if thou likest , O king , I will play . '
但 如果 你 最喜欢 , 哦 国王 , 我 将要 玩 . -

但如果您喜欢，国王陛下，我愿演奏。

" [kən'tɪnjuːd] , " [waɪl] [ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['mɑːtsjɑː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , " While the play was going on , Matsya said unto the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 尽管 这 玩 曾是 去 在 , 摩佐 说 到 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
son of Pandu ,
儿子 的 潘杜 ,

毗耶娑继续说道：“戏演期间，摩蹉对般度之子说道：

- [ləʊ] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [maɪ]
' Lo , the Kauravas that are so formidable have been vanquished in battle by my
- 洛 , 这 俱卢族 那 是 所以 强大 有 到过 战败者 在 战斗 经过 我的
[sʌn] .
son .
儿子 .

“瞧，强大的俱卢族已被我的儿子在战场上击败了。”

- [ə'pɒn] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪʃ'ɪʃθɪrə] [sed] ,
' Upon this , the illustrious king Yudhishthira said ,
- 之上 这 , 这 杰出 国王 尤迪什提拉 说 ,

对此，尊贵的国王尤迪什提拉说道：

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hiː; hi] ['kɒŋkə(r)] [ðæt] [hæθ] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ? -
' Why should not he conquer that hath Vrihannala for his charioteer ? '
- 为什么 应该 不是 他 征服 那 有 - 为了 他的 车夫 ? -

“他有弗里汉纳拉为御者，为何不能征服世界呢？ ”

" [ðʌs] [ə'drest] , [kɪŋ] ['mɑːtsjɑː] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] , - [ðaʊ]
" Thus addressed , King Matsya became angry and said unto Pandu's son , ' Thou
" 因此 已解决 , 国王 摩佐 成为 生气的 和 说 到 - 儿子 , - 你
[retʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
wretch of a Brahmana ,
可怜虫 的 一个 婆罗门 ,

“听到这番话，摩蹉王勃然大怒，对般度之子说道：‘你这卑鄙的婆罗门！’

[dʌst] [ðaʊ] [kəm'peə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːtə(r)] [seks] [wɪð] [maɪ] [sʌn] !
dost thou compare one of the neuter sex with my son !
朋友 你 比较 一 的 这 中性 性别 和 我的 儿子 !

你竟将一个中性人与我的儿子相提并论！

[hæst] [ðaʊ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪm'prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tuː; tə]
Hast thou no knowledge of what is proper and what improper for one to
哈斯特 你 不 知识 的 什么 是 恰当的 和 什么 不当 为了 一 到
[seɪ] ?
say ?
说 ?

难道你不知道说话的恰当之处和不恰当之处吗?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ˌem 'iː] .
Without doubt , thou disregardest me .
没有 怀疑 , 你 漠视 我 .

毫无疑问，你根本不把我放在眼里。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [maɪ] [sʌn] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪð] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [æz; əz] [ðeə(r)] ['liːdəz]
Why should not my son vanquish all those with Bhishma and Drona as their leaders
为什么 应该 不是 我的 儿子 征服 全部 那些 和 毗湿摩 和 德罗纳 作为 他们的 领导人
?
?
?

为什么我的儿子不能消灭所有以毗湿摩和德罗纳为首领的人?

[əʊ] ['brɑːmənə] , [fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] ['əʊnli][ai]['pɑːd(ə)n] [ðiː] [ðɪs] [ðaɪ] [ə'fens] .
O Brahmana , for friendship only I pardon thee this thy offence .
哦 婆罗门 , 为了 友谊 仅有的 我 赦免 你 这 你的 罪行 .

婆罗门啊，仅因友谊，我饶恕你的过错。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [seɪ] [səʊ] [ə'gen] [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . -
Thou must not , however , say so again if thou wishest to live . '
你 必须 不是 , 然而 , 说 所以 再次 如果 你 愿望 到 居住 . -

但是，如果你还想活命，就不要再说这样的话了。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ,
“ Yudhishthira said ,
“ 尤迪什提拉 说 ,

尤迪什提拉说道：

- [ðeə(r)] [weə(r)] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
' There where Bhishma and Drona and Drona's son and the son of Vikartana
- 那里 在哪里 毗湿摩 和 德罗纳 和 - 儿子 和 这 儿子 的 -
[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
and Kripa and king Duryodhana and other royal and mighty car - warriors
和 克里帕 和 国王 杜尤达纳 和 其他 皇家 和 强大的 车 - 战士
[ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [ɔː(r)] [ðeə(r)] [weə(r)] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
are assembled or there where Indra himself is surrounded by the Maruts ,
是 组装 或者 那里 在哪里 因陀罗 他自己 是 包围 经过 这 玛鲁茨 ,

“在毗湿摩、德罗纳、德罗纳之子、维卡尔塔纳之子、克里帕、杜尤达纳王以及其他强大的战车战士聚集的地方，或者在因陀罗本人被摩鲁特神包围的地方，

[wɒt] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ðæn; ðən] - [kæn; kən] [faɪt] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] !
what other person than Vrihannala can fight , encountering them all !
什么 其他 人 比 - 能 斗争 , 遭遇 他们 全部 !

除了Vrihannala，还有谁能与他们全部交战呢！

[nʌn] [hæθ] [biːn] , [nʌn] [wɪl] [biː; bi] , [hɪz; ɪz]['iːkwəl][ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] !
None hath been , none will be , his equal in strength of arms !
没有任何 有 到过 , 没有任何 将要 是 , 他的 平等的 在 力量 的 武器 !

过去没有，将来也不会有，他的武力能与他匹敌！

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ['əʊnli] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l]
Indeed , it is Vrihannala only whose heart is filled with joy at sight of a terrible
的确 , 它 是 - 仅有的 谁 心 是 已填 和 喜悦 在 视线 的 一个 糟糕的
['kɒnflɪkt] .
conflict .
冲突 .

的确，只有弗里汉纳拉看到可怕的冲突时才会感到高兴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd]['hjuːmən]
It is he who had vanquished the celestials and the Asuras and human
它 是 他 WHO 有 战败者 这 天体 和 这 阿修罗 和 人类
['biːɪŋs] ['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
beings fighting together .
生物 斗争 一起 .

是他击败了天神、阿修罗和人类联手作战的敌人。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ælaɪ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðaɪ] [sʌn] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] ?
With such a one for his ally , why should not thy son conquer the foe ?
和 这样的 一个 一 为了 他的 盟友 , 为什么 应该 不是 你的 儿子 征服 这 敌人 ?

有这样的盟友，你的儿子怎能不战胜敌人呢?

- [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [rɪ'piːtɪdli] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [jet] [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [tʌŋ] .
' Virata said , ' Repeatedly forbidden by me , thou dost not yet restrain thy tongue .
- 病毒 说 , - 反复 禁止 经过 我 , 你 朋友 不是 然而 抑制 你的 舌头 .

维拉塔说：“你屡次被我禁止，却仍不肯收敛你的舌头。”

[ɪf]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[tuː; tə]	['pʌnɪʃ]	,	[nəʊ]	[wʌn]	[wʊd]	['præktɪs]	['vɜːtʃuː]	.	-
If	**there**	**is**	**none**	**to**	**punish**	**,**	**no**	**one**	**would**	**practise**	**virtue**	**.**	**'**
如果	那里	是	没有任何	到	惩治	,	不	一	会	实践	美德	.	-

如果没有人惩罚，就不会有人行善。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Saying**	**this**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	说	这	,

毗耶娑继续说道：“说了这些话，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	['æŋgə(r)]	['fɔːsəbli]	[strʌk]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[daɪs]	,
the	**king**	**inflamed**	**with**	**anger**	**forcibly**	**struck**	**Yudhishthira**	**in**	**the**	**face**	**with**	**a**	**dice**	**,**
这	国王	发炎的	和	愤怒	强制	击	尤迪什提拉	在	这	脸	和	一个	骰子	,

国王怒火中烧，用骰子猛击尤迪什提拉的脸部。

[ænd; ənd]	[riˈprəutʃ]	[hɪm]	['æŋgrəli]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[nɒt]	[ə'kɜː(r)]	[ə'gen]	!
and	**reproached**	**him**	**angrily**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Let**	**it**	**not**	**occur**	**again**	**!**
和	受责备	他	愤怒地	,	说	,	-	让	它	不是	发生	再次	!

他愤怒地斥责他说：“不要再发生这种事了！”

-	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[biːn]	['vaɪələntli]	[strʌk]	,	[blʌd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fləʊ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[nəʊz]	.
'	**And**	**having**	**been**	**violently**	**struck**	**,**	**blood**	**began**	**to**	**flow**	**from**	**his**	**nose**	**.**
-	和	拥有	到过	暴力	击	,	血	开始	到	流动	从	他的	鼻子	.

“他遭到重击后，鼻血开始流出。”

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
But	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**held**	**it**	**in**	**his**	**hands**	**before**	**it**	**fell**	**on**	**the**	**ground**	**.**
但	这	儿子	的	普里塔	握住	它	在	他的	双手	前	它	跌倒	在	这	地面	.

但普里塔的儿子在它掉到地上之前就把它握在了手里。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðen]	[glɑːns, glæns]	[æt; ət]	[draʊ'pɑːdiː]	[huː]	[wɒz; wəz]	['stændɪŋ]
And	**the**	**virtuous**	**Yudhishthira**	**then**	**glanced**	**at**	**Draupadi**	**who**	**was**	**standing**
和	这	有德行的	尤迪什提拉	然后	瞥了一眼	在	德罗波蒂	WHO	曾是	常设

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	.
by	**his**	**side**	**.**
经过	他的	边	.

这时，正直的尤迪什提拉瞥了一眼站在他身边的德罗波蒂。

['evə(r)]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['wɪʃɪz]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	['fɔːltləs]	[draʊ'pɑːdiː]	,
Ever	**obedient**	**to**	**the**	**wishes**	**of**	**her**	**lord**	**,**	**the**	**faultless**	**Draupadi**	**,**
曾经	听话	到	这	愿望	的	她	主	,	这	完美无瑕	德罗波蒂	,

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['miːnɪŋ]	,
understanding	**his**	**meaning**	**,**
理解	他的	意义	,

始终顺从她主人的意愿，完美无瑕的德罗波蒂理解他的意思，

[ænd; ənd]	['brɪŋɪŋ]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	['ves(ə)l]	[fɪld]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	,	[rɪ'siːvd]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ðæt]	[fləʊd]
and	**bringing**	**a**	**golden**	**vessel**	**filled**	**with**	**water**	**,**	**received**	**the**	**blood**	**that**	**flowed**
和	带来	一个	金的	血管	已填	和	水	,	已收到	这	血	那	流动

[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[nəʊz]	.
from	**his**	**nose**	**.**
从	他的	鼻子	.

他拿着一个盛满水的金器，接住了从他鼻子里流出来的血。

['miːnwaɪl]	,	['ʌtɑːrə]	,	[entə'teɪnd]	[wɪð]	[swiːt]	['pəːfjuːmz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ænd; ənd]	[dekt]
Meanwhile	**,**	**Uttara**	**,**	**entertained**	**with**	**sweet**	**perfumes**	**of**	**diverse**	**kinds**	**and**	**decked**
同时	,	乌塔拉	,	娱乐	和	甜的	香水	的	各种各样的	种类	和	甲板

[wɪð]	['flɔːrəl]	['tʃæplit]	,
with	**floral**	**chaplets**	**,**
和	花的	串珠	,

与此同时，乌塔拉沉浸在各种甜美的香水味中，佩戴着花冠，

['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] , [rɪ'siːvd] [wɪð] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
slowly entered the city , received with respect by the citizens , the women ,
缓慢地 进入 这 城市 , 已收到 和 尊重 经过 这 公民 , 这 女性 ,

他缓缓进入城内，受到市民，特别是妇女们的尊敬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
and the people of the provinces .
和 这 人们 的 这 省份 .

以及各省人民。

[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l]
And approaching the gate of the palace he sent the news of his arrival
和 接近 这 门 的 这 宫殿 他 发送 这 消息 的 他的 到达
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
to his father .
到 他的 父亲 .

走到宫殿门口时，他派人将自己到达的消息告诉了父亲。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːtə(r)] [ðen] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [sed] , - [ðaɪ] [sʌn] ['ʌtɑːrə] ,
And the porter then , approaching the king , said , ' Thy son Uttara ,
和 这 搬运工 然后 , 接近 这 国王 , 说 , - 你的 儿子 乌塔拉 ,

于是，门房走近国王，说道：“您的儿子乌塔拉，

[weɪtɛθ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɪð] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
waiteth at the gate with Vrihannala as his companion .
等待 在 这 门 和 - 作为 他的 伴侣 .

他与 Vrihannala 一起在门口等候。

- [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [duː; də] [ðaʊ]
' And the Matsya king , with a cheerful heart , said unto him , ' Do thou
- 和 这 摩佐 国王 , 和 一个 快乐 心 , 说 到 他 , - 做 你
['ʌʃə(r)] [bəuθ] ,
usher both ,
引座员 两个都 ,

摩蹉王心情愉快地对他说：“你把他们两个都迎进来吧。”

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
as I am very anxious to see them .
作为 我 是 非常 焦虑的 到 看 他们 .

我非常渴望见到他们。

- [ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['dʒentli] ['wɪspəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]
' Then Yudhishthira , the king of the Kurus , gently whispered unto the ears of
- 然后 尤迪什提拉 , 这 国王 的 这 库鲁斯 , 轻轻地 低声说道 到 这 耳朵 的
[ðə; ði]['wɔːdə(r)] ,
the warder ,
这 看守 ,

“然后，俱卢族的国王尤迪什提拉轻轻地对狱卒耳语道：”

- [let] ['ʌtɑːrə] ['entə(r)] [ə'ləʊn] ; - [mʌst; məst] [nɒt] [kʌm] [ɪn] .
' Let Uttara enter alone ; Vrihannala must not come in .
- 让 乌塔拉 进入 独自的 ; - 必须 不是 来 在 .

“让乌塔拉独自进入；弗里汉纳拉不可进入。”

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ðæt] [huː'evə(r)] ['kɔːzɪθ] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɒn]
Such is the vow of that hero of mighty arms that whoever causeth a wound on
这样的 是 这 发誓 的 那 英雄 的 强大的 武器 那 谁 原因 一个 伤口 在
[maɪ]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [ʃɛdɪθ] [maɪ] [blʌd] [ɪk'sept] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
my person or sheddeth my blood except in battle ,
我的 人 或者 谢德斯 我的 血 除了 在 战斗 ,

那位武艺高强的英雄曾发誓，凡是在战场之外伤我身或流我血的人，

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [lɪv; laɪv] .
shall not live .
将 不是 居住 .

不得存活。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [beə(r)] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['bliːdɪŋ] ,
Inflamed with rage he will never bear patiently to see me bleeding ,
发炎的 和 愤怒 他 将要 绝不 熊 耐心 到 看 我 出血 ,

他怒火中烧，绝不会忍心看到我流血。

[bʌt; bət] [wɪl] [sleɪ] [vɪ'rɑːtə] ['iːv(ə)n] [naʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [truːps] [ænd; ənd] [stiːd] . -
but will slay Virata even now with his counsellors and troops and steeds . '
但 将要 杀戮 病毒 甚至 现在 和 他的 咨询师 和 军队 和 马匹 . -

但即便现在他拥有谋士、军队和战马，他也要杀死维拉塔。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVIII
" 部分 六十八

第六十八节

[sed] , “ [ðen] - , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['entəd] ,
Vaisampayana said , “ Then Bhuminjaya , the eldest son of the king , entered ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 - , 这 长子 儿子 的 这 国王 , 进入 ,

Vaisampayana 说：“然后国王的长子 Bhuminjaya 进来了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɛpɹ'əʊtʃt] ['kæŋkə] .
and having worshipped the feet of his father approached Kanka .
和 拥有 崇拜 这 脚 的 他的 父亲 接近 坎卡 .

他跪拜完父亲的脚后，便走向坎卡。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'held] ['kæŋkə] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
And he beheld Kanka covered with blood ,
和 他 观看 坎卡 涵盖 和 血 ,

他看见坎卡浑身是血，

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] - .
and seated on the ground at one end of the court , and waited upon by the Sairindhri .
和 坐着 在 这 地面 在 一 结尾 的 这 法庭 , 和 等待 之上 经过 这 - .

他坐在法庭一端的地上，由赛琳德里侍奉。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['ʌtɑːrə] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , ['seɪɪŋ] , - [baɪ] [huːm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And seeing this , Uttara asked his father in a hurry , saying , ' By whom , O king ,
和 看到 这 , 乌塔拉 问 他的 父亲 在 一个 匆忙 , 说 , - 经过 谁 , 哦 国王 ,

乌塔拉见状，急忙问他的父亲：“国王啊，是谁指使我这么做的？”

[hæθ] [ðɪs] [wʌn] [biːn] [strʌk] ?
hath this one been struck ?
有 这 一 到过 击 ?

这个被击中了吗？

[baɪ] [huːm] [hæθ] [ðɪs] ['sɪnfl] [ækt] [biːn] ['pəːpitreit] ? -
By whom hath this sinful act been perpetrated ? '
经过 谁 有 这 罪恶的 行为 到过 实施 ? -

这罪恶行径是谁所犯？

“	[vɪ'rɑːtə]	[sed]	,	-	[ðɪs]	['krʊkɪd]	['brɑːmənə]	[hæθ]	[biːn]	[strʌk]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
“	**Virata**	**said**	**,**	**'**	**This**	**crooked**	**Brahmana**	**hath**	**been**	**struck**	**by**	**me**	**.**
“	病毒	说	,	-	这	歪	婆罗门	有	到过	击	经过	我	.

维拉塔说：“这个狡猾的婆罗门被我打败了。”

[hiː; hi]		['iːv(ə)n]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ðɪs]	.
He	**deserveth**	**even**	**more**	**than**	**this**	**.**
他	值得	甚至	更多的	比	这	.

他值得拥有更多。

[wen]	[ai]	[wɒz; wəz]	['preɪzɪŋ]	[ðiː]	,	[hiː; hi]	[preɪzd]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[θɜːd]	[seks]	.	-
When	**I**	**was**	**praising**	**thee**	**,**	**he**	**praised**	**that**	**person**	**of**	**the**	**third**	**sex**	**.**	**'**
什么时候	我	曾是	赞扬	你	,	他	赞扬	那	人	的	这	第三	性别	.	-

当我赞美你的时候，他却赞美了那个第三性别的人。

“	['ʌtɑːrə]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[hæst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kə'mɪtɪd]	[æn; ən]	[ɪm'prɒpə(r)]	[ækt]	.
“	**Uttara**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**hast**	**,**	**O**	**king**	**,**	**committed**	**an**	**improper**	**act**	**.**
“	乌塔拉	说	,	-	你	哈斯特	,	哦	国王	,	坚定的	一个	不当	行为	.

乌塔拉说：“国王啊，你做了一件不恰当的事。”

[duː; də]	[ðaʊ]	['spiːdəli]	[prə'pɪʃieɪt]	[hɪm]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ðɪ]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	[kɜːs]
Do	**thou**	**speedily**	**propitiate**	**him**	**so**	**that**	**the**	**virulent**	**poison**	**of**	**a**	**Brahmana's**	**curse**
做	你	迅速地	安抚	他	所以	那	这	剧毒的	毒	的	一个	-	诅咒

[meɪ]	[nɒt]	[kən'sjuːm]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[ruːts]	!	-
may	**not**	**consume**	**thee**	**to**	**thy**	**roots**	**!**	**'**
可能	不是	消耗	你	到	你的	根	!	-

你务必尽快安抚他，以免婆罗门的诅咒之毒将你吞噬殆尽！

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðə; ðɪ]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[vɪ'rɑːtə]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Having**	**heard**	**the**	**words**	**of**	**his**	**son**	**,**	**Virata**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	拥有	听到	这	字	的	他的	儿子	,	病毒	,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“听了儿子毗罗多的话，

[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['lɪmɪts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[suːð]	-	[sʌn]	,
that	**enhancer**	**of**	**the**	**limits**	**of**	**his**	**kingdom**	**,**	**began**	**to**	**soothe**	**Kunti's**	**son**	**,**
那	增强剂	的	这	限制	的	他的	王国	,	开始	到	舒缓	-	儿子	,

那位扩张王国疆界的君主开始安抚昆蒂的儿子，

[huː]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[hɪd]	[ɪn]	['æʃɪz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fə'gɪvnəs]	.
who	**was**	**like**	**unto**	**a**	**fire**	**hid**	**in**	**ashes**	**,**	**for**	**obtaining**	**his**	**forgiveness**	**.**
WHO	曾是	喜欢	到	一个	火	隐藏	在	灰烬	,	为了	获得	他的	饶恕	.

他如同藏在灰烬中的火焰，为获得他的宽恕。

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ðɪ]	[kɪŋ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['pɑːd(ə)n]	[ðə; ðɪ]	['pɑːndəvɑː]	[rɪ'plaɪd]	,	-
And	**unto**	**the**	**king**	**desirous**	**of**	**obtaining**	**his**	**pardon**	**the**	**Pandava**	**replied**	**,**	**'**
和	到	这	国王	渴望	的	获得	他的	赦免	这	潘达瓦	回复	,	-

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

般度族人对渴望获得赦免的国王回答说：“国王啊，

[ai]	[hæv; həv]	[lɒŋ]	[ə'gəʊ]	[fə'givn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
I	**have**	**long**	**ago**	**forgiven**	**it**	**.**
我	有	长的	前	已原谅	它	.

我早就原谅它了。

['æŋgə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	[nʌn]	.
Anger	**I**	**have**	**none**	**.**
愤怒	我	有	没有任何	.

我毫无愤怒之心。

[hæd; həd] [ðɪs] [blʌd] [frɒm; frəm][maɪ]['nɒstrəlz] ['fɔːlən] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ]

Had this blood from my nostrils fallen on the ground , then , without doubt , thou

有 这 血 从 我的 鼻孔 倒下 在 这 地面 , 然后 , 没有 怀疑 , 你

, [əʊ] ['mɒnək] ,

, O monarch ,

, 哦 君主 ,

如果我鼻血滴落在地上，那么毫无疑问，你，哦君王，

[wʊdst] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .

wouldst have been destroyed with thy kingdom .

会 有 到过 损毁 和 你的 王国 .

你的王国本会一同毁灭。

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bleɪm] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [strʌk] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt]

I do not , however , blame thee , O king , for having struck an innocent

我 做 不是 , 然而 , 责备 你 , 哦 国王 , 为了 拥有 击 一个 清白的

['pɜːs(ə)n] .

person .

人 .

然而，国王啊，我并不责怪你殴打无辜之人。

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['dʒen(ə)rəli][ækt] [wɪð] [ʌn'riːzənɪŋ] [sɪ'verəti] . -

For , O king , they that are powerful generally act with unreasoning severity . '

为了 , 哦 国王 , 他们 那 是 强大的 一般来说 行为 和 不讲道理 严重性 . -

王啊，那些有权势的人，通常行事专横跋扈，毫无道理可言。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [wen] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [hæd; həd] [stɒpt] ,

" Vaisampayana continued , “ When the bleeding had stopped ,

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 什么时候 这 出血 有 停止 ,

毗耶娑继续说道：“当出血停止后，

- ['entəd] ([ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [ruːm]) [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [bəʊθ] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd]

Vrihannala entered (the council - room) and having saluted both Virata and

- 进入 (这 理事会 - 房间) 和 拥有 敬礼 两个都 病毒 和

['kæŋkə] , [stʊd] ['saɪlənt] .

Kanka , stood silent .

坎卡 , 站立 沉默的 .

弗里汉纳拉进入（议事厅），向维拉塔和坎卡敬礼后，默然不语。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə'piːzd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz] , [ɪn]

And the king , having appeased the chief of the Kurus , began to praise , in

和 这 国王 , 拥有 安抚 这 首席 的 这 库鲁斯 , 开始 到 称赞 , 在

- ['hɪərɪŋ] ,

Savyasachin's hearing ,

- 听力 ,

国王安抚了俱卢族首领后，便在萨维亚萨钦面前开始赞扬他。

['ʌtɑːrə] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Uttara who had returned from the battle .

乌塔拉 WHO 有 返回 从 这 战斗 .

从战场归来的乌塔拉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] - [ˌprɪn'ses] ,

And the king said , ' O enhancer of the joys of Kekaya's princess ,

和 这 国王 说 , - 哦 增强剂 的 这 喜悦 的 - 公主 ,

国王说：“哦，凯卡亚公主的快乐之源啊，

[ɪn] [ðiː] [hæv; həv][ai]['truːli][ə; eɪ][sʌn] !

in thee have I truly a son !

在 你 有 我 真的 一个 儿子 !

你真是我的儿子！

[ai]	['nevə(r)]	[hæd; həd]	[nɔː(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	,	[ə; eɪ]	[sʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
I	**never**	**had**	**nor**	**shall**	**have**	**,**	**a**	**son**	**that**	**is**	**equal**	**to**	**thee**	**!**
我	绝不	有	也不	将	有	，	一个	儿子	那	是	平等的	到	你	!

我从未有过，也永远不会有，能与你相提并论的儿子！

[haʊ]	,	[ɪn'diːd]	,	[kʊdst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
How	**,**	**indeed**	**,**	**couldst**	**thou**	**,**	**O**	**child**	**,**
如何	，	的确	，	可以	你	，	哦	孩子	，

孩子啊，你怎能如此呢?

[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[huː]	[liːvθ]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[mɑːk]	[ʌn'hɪt]	[ə'mʌŋst]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	[eɪm]	[æt; ət]	[ɔːl]	[æt; ət]	[wʌns]	?
encounter	**that**	**Karna**	**who**	**leaveth**	**not**	**a**	**single**	**mark**	**unhit**	**amongst**	**even**	**a**	**thousand**	**that**	**he**	**may**	**aim**	**at**	**all**	**at**	**once**	**?**
遇到	那	卡尔纳	WHO	叶子	不是	一个	单身的	标记	未被击中	在	甚至	一个	千	那	他	可能	目的	在	全部	在	一次	?

你能否遇到那位即使同时瞄准上千个目标，也能无一漏网的迦尔纳?

[haʊ]	[kʊdst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
How	**couldst**	**thou**	**,**	**O**	**child**	**,**
如何	可以	你	，	哦	孩子	，

孩子啊，你怎么能这样?

[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðæt]	['biːʃmə]	[huː]	[hæθ]	[nəʊ]	['iːkwəl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[ɒv; əv]	[men]	?
encounter	**that**	**Bhishma**	**who**	**hath**	**no**	**equal**	**in**	**the**	**whole**	**world**	**of**	**men**	**?**
遇到	那	毗湿摩	WHO	有	不	平等的	在	这	所有的	世界	的	男人	?

你能否遇见那位在整个人类世界都无人能及的毗湿摩?

[haʊ]	['ɔːlsəʊ]	[kʊdst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[ɪn'kaʊntə(r)]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
How	**also**	**couldst**	**thou**	**,**	**O**	**child**	**,**	**encounter**	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**
如何	还	可以	你	，	哦	孩子	，	遇到	德罗纳	，	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	，

孩子啊，你又怎能遇见德罗纳呢？他可是所有武器使用者中最杰出的那位。

[ðæt]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[ænd; ənd]	[kɑː'rɑːvəs]	,
that	**preceptor**	**of**	**the**	**Vrishnis**	**and**	**Kauravas**	**,**
那	导师	的	这	弗里什尼斯	和	俱卢族	，

那位弗里什尼人和俱卢人的导师，

[twaɪs]	-	[bɔːn]	[wʌn]	[huː]	[meɪ]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	?
twice	**-**	**born**	**one**	**who**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**the**	**preceptor**	**of**	**all**	**the**	**Kshatriyas**	**?**
两次	-	出生	一	WHO	可能	是	认为	作为	这	导师	的	全部	这	刹帝利	?

一位再生者，可以被视为所有刹帝利的导师?

[haʊ]	[kʊdst]	[ðaʊ]	[miːt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	-	?
How	**couldst**	**thou**	**meet**	**in**	**battle**	**the**	**celebrated**	**Aswatthaman**	**?**
如何	可以	你	见面	在	战斗	这	著名	-	?

你怎能在战场上遇到鼎鼎大名的阿什瓦塔曼?

[haʊ]	[kʊdst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðæt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
How	**couldst**	**thou**	**,**	**O**	**child**	**,**	**encounter**	**that**	**Duryodhana**	**,**
如何	可以	你	，	哦	孩子	，	遇到	那	杜尤达纳	，

孩子啊，你怎能遇见杜尤达纳呢?

[ðə; ði]	[prɪns]	[huː]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['pɪəsɪŋ]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	['ærəus]	?
the	**prince**	**who**	**is**	**capable**	**of**	**piercing**	**even**	**a**	**mountain**	**with**	**his**	**mighty**	**arrows**	**?**
这	王子	WHO	是	有能力的	的	冲孔	甚至	一个	山	和	他的	强大的	箭头	?

那位能用威力强大的箭矢射穿山峰的王子?

[maɪ]	[fəʊz]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	[θræʃt]	.
My	**foes**	**have**	**all**	**been**	**thrashed**	**.**
我的	敌人	有	全部	到过	痛击	.

我的敌人全都被我打败了。

[ə; eɪ]	[dɪ'lɪʃəs]	[briːz]	[siːm]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[ə'raʊnd]	[ˌem 'iː]	.
A	**delicious**	**breeze**	**seems**	**to**	**blow**	**around**	**me**	**.**
一个	可口的	微风	似乎	到	吹	大约	我	.

一阵清爽的微风仿佛吹拂着我。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[ðaʊ]	[hæst]	[rɪ'kʌvəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[welθ]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]
And	**since**	**thou**	**hast**	**recovered**	**in**	**battle**	**the**	**whole**	**of**	**my**	**wealth**	**that**	**had**	**been**
和	自从	你	哈斯特	恢复	在	战斗	这	所有的	的	我的	财富	那	有	到过

[siːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
seized	**by**	**the**	**Kurus**	**,**
查获	经过	这	库鲁斯	,

既然你已经在战场上夺回了被俱卢族掠夺的我全部财富，

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['maɪti]	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[strʌk]	[wɪð]	['pænɪk]	.
it	**seems**	**that**	**all**	**those**	**mighty**	**warriors**	**were**	**struck**	**with**	**panic**	**.**
它	似乎	那	全部	那些	强大的	战士	是	击	和	恐慌	.

看来那些强大的战士们都惊慌失措了。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	[men]	,
Without	**doubt**	**,**	**thou**	**,**	**O**	**bull**	**amongst**	**men**	**,**
没有	怀疑	,	你	,	哦	公牛	在	男人	,

毫无疑问，你，人中之牛啊！

[hæz; həz]	['raʊtɪd]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[ænd; ənd]	[snætʃt]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðem; ðəm]	[maɪ]	[welθ]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	,
has	**routed**	**the**	**foe**	**and**	**snatched**	**away**	**from**	**them**	**my**	**wealth**	**of**	**kine**	**,**
有	路由	这	敌人	和	抢夺	离开	从	他们	我的	财富	的	牛	,

击溃了敌人，并从他们手中夺走了我大量的牲畜。

[laɪk]	[hɪz; ɪz]	[preɪ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	.	-
like	**his**	**prey**	**from**	**a**	**tiger**	**.**	**'**
喜欢	他的	猎物	从	一个	老虎	.	-

就像老虎捕食他的猎物一样。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
"	**SECTION**	**LXIX**
"	部分	六十九

第六十九节

“	['ʌtɑːrə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[kaɪn]	[hæv; həv]	[nɒt]	[biːn]	[rɪ'kʌvəd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,
“	**Uttara**	**said**	**,**	**'**	**The**	**kine**	**have**	**not**	**been**	**recovered**	**by**	**me**	**,**
“	乌塔拉	说	,	-	这	牛	有	不是	到过	恢复	经过	我	,

乌塔拉说：“我还没有找回那些牛。”

[nɔː(r)]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
nor	**have**	**the**	**foe**	**been**	**vanquished**	**by**	**me**	**.**
也不	有	这	敌人	到过	战败者	经过	我	.

我也没有战胜敌人。

[ɔːl]	[ðæt]	[hæθ]	[biːn]	[ə'kʌmplɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['deɪəti; 'diːəti]	.
All	**that**	**hath**	**been**	**accomplished**	**by**	**the**	**son**	**of**	**a**	**deity**	**.**
全部	那	有	到过	完成	经过	这	儿子	的	一个	神	.

这一切都是神之子所成就的。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] , [ðæt] [juːθ] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['ɒrɪdʒɪn] , [bɪ'həʊldɪŋ]
Capable of striking like a thunderbolt , that youth of celestial origin , beholding
有能力的 的 引人注目 喜欢 一个 霹雳 , 那 青年 的 天体 起源 , 凝视
[ˌem 'iː] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] ,
me running away in fear ,
我 跑步 离开 在 害怕 ,

那位天神出身的少年，拥有如雷霆般的攻击力，看着我惊恐地逃窜。

[stɒpt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [hɪm'self] ['maʊntɪd] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] .
stopped me and himself mounted on my car .
停止 我 和 他自己 安装 在 我的 车 .

他拦住了我，然后爬上了我的车。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]
It was by him that the kine have been recovered and the Kauravas
它 曾是 经过 他 那 这 牛 有 到过 恢复 和 这 俱卢族
['væŋkwɪʃt] .
vanquished .
战败者 .

正是他找回了牛群，并击败了俱卢族。

[ðə; ði] [diːd] , [əʊ]['fɑːðə(r)] , [ɪz] [ðæt] ['hɪəroʊz][ænd; ənd][nɒt] [maɪn] .
The deed , O father , is that hero's and not mine .
这 契据 , 哦 父亲 , 是 那 英雄们 和 不是 矿 .

父亲啊，那项功绩是那位英雄的，而不是我的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [ri'pʌls] [wɪð] ['ærəus] ['krɪpɑː][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ɒv; əv]
It was he that repulsed with arrows Kripa and Drona and Drona's son of
它 曾是 他 那 反感 和 箭头 克里帕 和 德罗纳 和 - 儿子 的
['paʊəf(ə)l] ['enədʒi] ,
powerful energy ,
强大的 活力 ,

正是他用箭矢击退了克里帕、德罗纳以及德罗纳那拥有强大能量的儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] ['biːʃmə] .
and the Suta's son and Bhishma .
和 这 - 儿子 和 毗湿摩 .

还有苏塔之子和毗湿摩。

[ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] [ðen] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ə'frait] [prɪns] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [wɒz; wəz]
That mighty hero then spoke unto the affrighted prince Duryodhana who was
那 强大的 英雄 然后 辐 到 这 惊恐 王子 杜尤达纳 WHO 曾是
['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
running away like the leader of a head of elephants ,
跑步 离开 喜欢 这 领导者 的 一个 头 的 大象 ,

那位英勇的英雄随后对惊恐万分、像象群首领一样四处逃窜的王子杜尤达纳说道：

[ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] ,
these words , “ O prince of the Kuru race ,
这些 字 , “ 哦 王子 的 这 库鲁 种族 ,

这些话，“库鲁族的王子啊，

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [seɪf] [baɪ] ['eni] [miːnz] ['iːv(ə)n][æt; ət] [hɑːstɪnɑːprə] .
I do not see that thou art safe by any means even at Hastinapura .
我 做 不是 看 那 你 艺术 安全的 经过 任何 方法 甚至 在 哈斯蒂纳普拉 .

即使身在哈斯蒂纳普拉，我也不认为你是安全的。

[prə'tekt] [ðaɪ] [laɪf][baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [mait] .
Protect thy life by putting forth thy might .
保护 你的 生活 经过 推杆 前进 你的 可能 .

用你的力量保护你的生命。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː][baɪ] [flaɪt] .
Thou shalt not escape me by flight .
你 应 不是 逃脱 我 经过 航班 .

你逃不出我的手掌心。

['ðeəfɔː(r)] , [meɪk] [ʌp] [ðaɪ] [maɪnd][fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
Therefore , make up thy mind for fight .
所以 , 制作 向上 你的 头脑 为了 斗争 .

因此，下定决心战斗吧。

[ɪf] [vɪk'tɔːriəs] , [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] , [ɔː(r)] [ɪf] [sleɪn] ,
If victorious , the sovereignty of the earth will be thine , or if slain ,
如果 胜利者 , 这 主权 的 这 地球 将要 是 你的 , 或者 如果 被杀 ,

若你胜利，地球的主权将归你所有；若你战死，

['hev(ə)n] [ɪt'self] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] . " “
heaven itself will be thine . " “
天堂 本身 将要 是 你的 . " “

天堂也将属于你。

- [ðʌs] [ə'drest] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] — [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
' Thus addressed , king Duryodhana — that tiger among men surrounded by his
- 因此 已解决 , 国王 杜尤达纳 — 那 老虎 之中 男人 包围 经过 他的
['kaʊnsələz] ,
counsellors ,
咨询师 ,

“如此称呼杜尤达纳王——这位人中之虎，身边簇拥着他的谋士们，

— ['saɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [tɜːnd] [bæk] ,
— sighing on his car like a snake turned back ,
— 叹息 在 他的 车 喜欢 一个 蛇 转向 后退 ,

他像条转身的蛇一样，在车上叹了口气。

['ʃaʊəd] ['ærəus] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [fɔːs] [ɒv; əv] ['θʌndəbəʊlt] .
showered arrows endued with the speed and force of thunderbolts .
淋浴 箭头 赋予 和 这 速度 和 力量 的 雷电 .

箭雨倾盆而下，速度和威力如同雷霆。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , ['venərəb(ə)l]['saɪə(r)] , [maɪ] [θaɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kweɪk] .
Beholding all this , venerable sire , my thighs began to quake .
凝视 全部 这 , 可敬 父系 , 我的 大腿 开始 到 地震 .

看到这一切，尊敬的陛下，我的大腿开始颤抖。

[ðen] [ðæt] [sə'lestiəl] [juːθ] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['liːənaɪn]
Then that celestial youth pierced with arrows the Kuru army consisting of leonine
然后 那 天体 青年 穿孔 和 箭头 这 库鲁 军队 由 的 狮科
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

然后，那位天上的少年用箭射穿了由狮身战士组成的俱卢军。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ðæt] [kraʊd] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ðæt] [juːθ] , [staʊt] [æz; əz]
And having pierced and afflicted that crowd of cars , that youth , stout as
和 拥有 穿孔 和 受苦的 那 人群 的 汽车 , 那 青年 , 肥硕 作为
[ðə; ði]['laɪən] ,
the lion ,
这 狮子 ,

那个像狮子一样强壮的年轻人，刺穿并袭击了那群汽车，

[lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'taiə] .
laughed at them and robbed them of their clothes and attires .
笑了 在 他们 和 被抢劫 他们 的 他们的 衣服 和 服装 .

他们嘲笑他们，并抢走了他们的衣服和服饰。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][sɪks] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðæt]
Indeed , the six great car - warriors of the Kurus were vanquished by that
的确 , 这 六 伟大的 车 - 战士 的 这 库鲁斯 是 战败者 经过 那
['hɪərəʊ] [ə'ləʊn] ,
hero alone ,
英雄 独自的 ,

事实上，库鲁斯六大汽车战士都是被那位英雄一人击败的。

['iːv(ə)n] [laɪk] [hɜːrdz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['taɪgə(r)] [ɪn] [reɪdʒ] . -
even like herds of animals ranging in the forest by a single tiger in rage . '
甚至 喜欢 畜群 的 动物 范围 在 这 森林 经过 一个 单身的 老虎 在 愤怒 . -

就像一群动物在森林里被一只愤怒的老虎惊扰一样。

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] ['feɪməs] [juːθ] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['ɒrɪdʒɪn] ,
“ Virata said , ' Where is that mighty - armed and famous youth of celestial origin ,
“ 病毒 说 , - 在哪里 是 那 强大的 - 武装 和 著名的 青年 的 天体 起源 ,

维拉塔说道：“那位拥有强大臂膀、名扬天庭的青年在哪里？”

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [rɪ'kʌvəd] [ɪn]['bæt(ə)l][maɪ] [welθ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ?
that hero who recovered in battle my wealth that had been seized by the Kurus ?
那 英雄 WHO 恢复 在 战斗 我的 财富 那 有 到过 查获 经过 这 库鲁斯 ?

那位在战场上夺回我被俱卢族掠夺的财富的英雄？

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['ɒrɪdʒɪn] [huː]
I am anxious to behold and worship that mighty warrior of celestial origin who
我 是 焦虑的 到 看哪 和 崇拜 那 强大的 战士 的 天体 起源 WHO
[hæθ] [seɪvd] [ðiː] [ænd; ənd][maɪ] [kaɪn] ['ɔːlsəʊ] . -
hath saved thee and my kine also . '
有 已保存 你 和 我的 牛 还 . -

我渴望瞻仰并膜拜那位来自天界的强大战士，他不仅拯救了你，也拯救了我的牲畜。

“ ['ʌtɑːrə] [rɪ'plaɪd] , - [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [dɪsə'pɪəd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] .
“ Uttara replied , ' The mighty son of a deity disappeared there and then .
“ 乌塔拉 回复 , - 这 强大的 儿子 的 一个 神 消失 那里 和 然后 .

乌塔拉回答说：“那位神祇的强大儿子就此消失了。”

[ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪm'self] ['aɪðə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] . -
I think , however , that he will show himself either tomorrow or the day after . '
我 思考 , 然而 , 那 他 将要 展示 他自己 任何一个 明天 或者 这 天 后 . -

但我认为，他要么明天要么后天会露面。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [vɪ'rɑːtə] , [ðæt] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
" Vaisampayana continued , “ Virata , that owner of a large army ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 病毒 , 那 所有者 的 一个 大的 军队 ,

毗耶娑继续说道：“毗罗多，那位拥有庞大军队的君主，

[rɪ'meɪnd] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ]
remained ignorant of the son of Pandu who was thus described unto him by
剩余 无知 的 这 儿子 的 潘杜 WHO 曾是 因此 描述 到 他 经过
['ʌtɑːrə] ,
Uttara ,
乌塔拉 ,

他对般度之子仍然一无所知，而乌塔拉正是这样向他描述般度之子。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
and who was living in the palace in disguise .
和 WHO 曾是 活的 在 这 宫殿 在 伪装 .

以及那个乔装打扮住在宫殿里的人。

[ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [vɪ'rɑːtə] , ['pɑːrθə] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz]
And permitted by the high - souled Virata , Partha presented with his own hands
和 允许 经过 这 高的 - 有灵魂的 病毒 , 帕尔塔 呈现 和 他的 自己的 双手
[ðə; ði] ['gɑːmənts] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] ,
the garments he had brought ,
这 服装 他 有 带来 ,

得到高尚的维拉塔的允许，帕尔塔亲手将他带来的衣物呈给了维拉塔。

['ʌntə; 'ʌntu][vɪrɑːtɑːz] ['dɔːtə(r)] .
unto Virata's daughter .
到 维拉塔的 女儿 .

送给维拉塔的女儿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌtɑːrə] , [əb'teɪnɪŋ] [ðəʊz] [njuː] [ænd; ənd] ['kɒstli] [kləʊðz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
And the beautiful Uttara , obtaining those new and costly clothes of diverse
和 这 美丽的 乌塔拉 , 获得 那些 新的 和 昂贵 衣服 的 各种各样的
[kaɪndz] , [bɪ'keɪm] ['haɪli] [glæd] ,
kinds , became highly glad ,
种类 , 成为 高度 高兴的 ,

美丽的乌塔拉得到了这些款式各异、价格昂贵的新衣服，非常高兴。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] .
along with the son of the Matsya king .
沿着 和 这 儿子 的 这 摩佐 国王 .

与摩蹉王的儿子一起。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
" SECTION LXX
" 部分 七十士译本

第七十节

[sed] , “ [ðen] , [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [ə'taɪəd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] ,
Vaisampayana said , “ Then , on the third day , attired in white robes after a bath ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 , 在 这 第三 天 , 穿着 在 白色的 长袍 后 一个 洗澡 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，在第三天，沐浴后身着白袍，

[ænd; ənd] [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [faɪv]
and decked in ornaments of all kinds , those great car - warriors , the five
和 甲板 在 装饰品 的 全部 种类 , 那些 伟大的 车 - 战士 , 这 五
['pɑːndəvɑː] ['brʌðəz] ,
Pandava brothers ,
潘达瓦 兄弟 ,

五位伟大的战车战士，身披各式各样的饰品，就是他们——般度五子。

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðeə(r)] [vaʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
having accomplished their vow , and with Yudhishthira at their head ,
拥有 完成 他们的 发誓 , 和 和 尤迪什提拉 在 他们的 头 ,

他们完成了誓言，并以尤迪什提拉为首领，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] - [geɪt] [laɪk] [faɪv] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ['elɪfənts] .
looked resplendent as they entered the palace - gate like five intoxicated elephants .
看起来 灿烂 作为 他们 进入 这 宫殿 - 门 喜欢 五 酣 大象 .

他们进入宫门时，神采奕奕，宛如五头喝醉的大象。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɒn][ðə; ði]
And having entered the council - hall of Virata , they took their seats on the
和 拥有 进入 这 理事会 - 大厅 的 病毒 , 他们 采取 他们的 座位 在 这
[θrəʊnz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] ,
thrones reserved for kings ,
王座 预订的 为了 国王 ,

他们进入维拉塔的议事厅后，在为国王预留的宝座上落座。

[ænd; ənd] [ʃɒn] ['brɪliəntli] [laɪk] ['faɪərz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] .
and shone brilliantly like fires on the sacrificial altar .
和 闪耀 精彩 喜欢 火灾 在 这 献祭 坛 .

它们像祭坛上的火焰一样，闪耀着耀眼的光芒。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðeə(r)] [siːts] , [vɪ'rɑːtə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
And after the Pandavas had taken their seats , Virata , that lord of earth ,
和 后 这 般度族五兄弟 有 已采取 他们的 座位 ， 病毒 ， 那 主 的 地球 ，

般度五子落座后，大地之主维拉塔

[keɪm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒiŋ] ['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['ɑː.fɪsɪz] .
came there for holding his council and discharging other royal offices .
来了 那里 为了 保持 他的 理事会 和 出院 其他 皇家 办公室 .

他到那里是为了召开会议并履行其他王室职务。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['pʌndəvəz] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪərz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]
And beholding the illustrious Pandavas blazing like fires , the king reflected for
和 凝视 这 杰出 般度族五兄弟 炽烈 喜欢 火灾 ， 这 国王 反映 为了
[ə; eɪ] ['məʊmənt] .
a moment .
一个 片刻 .

看着英勇的般度族兄弟如同火焰般闪耀，国王沉思了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
And then , filled with wrath ,
和 然后 ， 已填 和 愤怒 ，

然后，他怒火中烧，

[ðə; ði] ['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kæŋkə] ['siːtɪd] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
the Matsya king spoke unto Kanka seated there like a celestial and looking like
这 摩佐 国王 辐 到 坎卡 坐着 那里 喜欢 一个 天体 和 寻找 喜欢
[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːrəts] .
the lord of celestials surrounded by the Maruts .
这 主 的 天体 包围 经过 这 玛鲁茨 .

摩蹉王对坐在那里如同天神一般、看起来像天神之王的坎卡说话，坎卡被摩鲁特神环绕。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , - [ə; eɪ] ['pleɪə(r)] [æt; ət] [daɪs] [ðaʊ] [wɜːt] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] !
And he said , ' A player at dice thou wert employed by me as a courtier !
和 他 说 ， - 一个 玩家 在 骰子 你 沃特 受雇 经过 我 作为 一个 朝臣 ！

他说：“你是个掷骰子高手，曾受雇于我做我的侍臣！”

[haʊ] [kʊdst] [ðaʊ] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [siːt] [ðʌs] [ə'taɪəd] [ɪn] ['hænsəm] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts]
How couldst thou occupy the royal seat thus attired in handsome robes and ornaments
如何 可以 你 占据 这 皇家 座位 因此 穿着 在 英俊的 长袍 和 装饰品
? -
? '
? -

你怎能身着如此华贵的服饰，佩戴如此华丽的饰品，坐在王位上呢?

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs]
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of Virata , O king , and desirous
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 听力 这些 字 的 病毒 ， 哦 国王 ， 和 渴望
[ɒv; əv] ['dʒestɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
of jesting with him ,
的 开玩笑 和 他 ，

“毗耶娑继续说道：‘国王啊，听到毗罗陀的这些话，我便想和他开玩笑，

['ɑːdʒunə] ['smaɪlɪŋli] [sed] [ɪn] [rɪ'plaɪ] , - [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Arjuna smilingly said in reply , ' This person , O king ,
阿朱那 微笑着 说 在 回复 ， - 这 人 ， 哦 国王 ，

阿周那笑着回答说：“国王啊，这个人……”

[tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [siːt] [wɪð] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] .
deserveth to occupy the same seat with Indra himself .
值得 到 占据 这 相同的 座位 和 因陀罗 他自己 .

他配得上与因陀罗同席。

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ˈlʌkʃəri]
Devoted to the Brahmanas , acquainted with the Vedas , indifferent to luxury
奉献 到 这 婆罗门 , 熟人 和 这 吠陀经 , 冷漠 到 奢华
[ænd; ənd] [ˈkɑːn(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [həˈbɪtʃuəli] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
and carnal enjoyments , habitually performing sacrifices ,
和 肉体 享受 , 习惯性地 表演 牺牲 ,

虔诚侍奉婆罗门，精通吠陀经，不喜奢侈享乐，经常举行祭祀仪式。

[ˈstedi] [ɪn] [vaʊz] , [ðɪs] [wʌn] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
steady in vows , this one , indeed , is the very embodiment of virtue .
稳定的 在 誓言 , 这 一 , 的确 , 是 这 非常 实施例 的 美德 .

他恪守誓言，的确是美德的化身。

[ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈbɒdi] [ɒn]
The foremost of all persons endued with energy and superior to every body on
这 首先 的 全部 人 赋予 和 活力 和 优越的 到 每一个 身体 在
[ɜːθ] [ɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
earth in intelligence ,
地球 在 智力 ,

他是所有人中最杰出的，拥有充沛的精力和超越世上所有人的智慧。

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsetɪsɪzəm] , [hiː; hi] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈveəriəs] [ˈwepənz] .
devoted to asceticism , he is conversant with various weapons .
奉献 到 禁欲主义 , 他 是 熟人 和 各种各样的 武器 .

他崇尚苦行，精通各种武器。

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈməʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld]
No other person among the mobile and immobile creatures of the three worlds
不 其他 人 之中 这 移动的 和 不动 生物 的 这 三 世界
[pɑːzɛsɛθ] [ɔː(r)] [wɪl] [ˈevə(r)] [pəˈzes] [sʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈwepənz] .
possesseth or will ever possess such knowledge of weapons .
拥有 或者 将要 曾经 具有 这样的 知识 的 武器 .

三界之中，无论是会动的还是不会动的生物，没有其他人拥有或将来会拥有这样的武器知识。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɔː(r)] [ˈɑːsʊrəz] , [ɔː(r)] [men] , [ɔː(r)] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
And there is none even amongst the gods , or Asuras , or men , or Rakshasas ,
和 那里 是 没有任何 甚至 在 这 神 , 或者 阿修罗 , 或者 男人 , 或者 罗刹 ,
[ɔː(r)] [gændˈhɑːrvəz] ,
or Gandharvas ,
或者 乾闼婆 ,

即使在神、阿修罗、人类、罗刹、乾闼婆中，也没有人能做到。

[ɔː(r)] [ˈjækʃə] [tʃiːfs] , [ɔː(r)] , [ɔː(r)] [ˈmaɪti] - , [huː] [ɪz] [laɪk] [hɪm] .
or Yaksha chiefs , or Kinnaras , or mighty Uragas , who is like him .
或者 夜叉 酋长们 , 或者 紧那拉斯 , 或者 强大的 - , WHO 是 喜欢 他 .

或者像夜叉首领、紧那罗、或者像他一样强大的乌拉伽。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ˈfɔːsaɪt] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] , [bɪˈlʌvɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [ænd; ənd] [ɪnˈhæbətənt]
Endued with great foresight and energy , beloved by the citizens and inhabitants
赋予 和 伟大的 远见 和 活力 , 心爱 经过 这 公民 和 居民
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
of the provinces ,
的 这 省份 ,

他极具远见卓识和充沛精力，深受各省公民和居民的爱戴。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
he is the mightiest of car - warriors amongst the sons of Pandu .
他 是 这 最强大的 的 车 - 战士 在 这 儿子们 的 潘杜 .

他是般度之子中最强大的战车战士。

[ə; eɪ] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [mə'ræləti] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [səb'djuːd] ['pæʃ(ə)nz] ,
A performer of sacrifices , devoted to morality , and of subdued passions ,
一个 演员 的 牺牲 , 奉献 到 道德 , 和 的 低沉的 激情 ,
[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
like unto a great Rishi ,
喜欢 到 一个 伟大的 里希 ,

一位虔诚奉献、恪守道德、克制欲望的人，如同伟大的圣贤一般。

[ðɪs] ['rɔɪəl] [seɪdʒ][ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
this royal sage is celebrated over all the worlds .
这 皇家 圣人 是 著名 超过 全部 这 世界 .

这位皇家圣贤在全世界都备受尊崇。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['truːθfl] ,
Possessed of great strength and great intelligence , able and truthful ,
拥有 的 伟大的 力量 和 伟大的 智力 , 有能力的 和 真实 ,

拥有强大的力量和卓越的智慧，能力出众且诚实可靠。

[hiː; hi] [hæθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
he hath all his senses under complete control .
他 有 全部 他的 感官 在下面 完全的 控制 .

他的所有感官都完全受他控制。

['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['ɪndrə][ɪn] [welθ] [ænd; ənd][kuː'vɪərə][ɪn] ['hɔːdɪŋ] ,
Equal unto Indra in wealth and Kuvera in hoarding ,
平等的 到 因陀罗 在 财富 和 库维拉 在 囤积 ,

财富堪比因陀罗，囤积之心堪比俱毗罗。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu]['mænuː] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['maɪti] ['praʊəs] .
he is the protector of the worlds like unto Manu himself of mighty prowess .
他 是 这 保护者 的 这 世界 喜欢 到 马努 他自己 的 强大的 能力 .

他是世界的守护者，如同拥有强大力量的摩奴本人一样。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
Endued with great might , he is even such .
赋予 和 伟大的 可能 , 他 是 甚至 这样的 .

他拥有强大的力量，甚至就是这样。

[kaɪnd]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hiː; hi][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] ,
Kind unto all creatures he is no other than the bull of the Kuru race ,
种类 到 全部 生物 他 是 不 其他 比 这 公牛 的 这 库鲁 种族 ,

他善待所有生灵，他正是库鲁族的公牛。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
king Yudhishthira the just .
国王 尤迪什提拉 这 只是 .

公正的国王尤迪什提拉。

[ðə; ði] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][sʌn] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] .
The achievements of this king resemble the sun himself of blazing effulgence .
这 成就 的 这 国王 类似 这 太阳 他自己 的 炽烈 光辉 .

这位国王的功绩如同烈日般耀眼夺目。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [hæθ] ['trævld] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] [laɪk][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['luːmɪnəri] .
And his fame hath travelled in all directions like the rays of that luminary .
和 他的 名声 有 旅行 在 全部 方向 喜欢 这 射线 的 那 杰出人物 .

他的名声如同那颗明灯的光芒般传遍四方。

[ænd; ənd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[reɪz]	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[swɪft]
And	**like**	**the**	**rays**	**following**	**the**	**risen**	**sun**	**of**	**blazing**	**effulgence**	**,**	**ten**	**thousand**	**swift**
和	喜欢	这	射线	下列的	这	升起	太阳	的	炽烈	光辉	，	十	千	迅速

['elɪfənts]	['fɒləʊd]	[hɪm]	,
elephants	**followed**	**him**	**,**
大象	随后	他	,

如同耀眼的太阳升起后，一道道光芒追随着他，一万头迅捷的大象也跟随着他。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[dwelt]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
O	**king**	**,**	**when**	**he**	**dwelt**	**among**	**the**	**Kurus**	**.**
哦	国王	,	什么时候	他	居住	之中	这	库鲁斯	.

国王啊，当他居住在俱卢族人中间的时候。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['θɜːti]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	[dekt]	[ɪn]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[drɔːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[best]	[stiːd]
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**thirty**	**thousand**	**cars**	**decked**	**in**	**gold**	**and**	**drawn**	**by**	**the**	**best**	**steeds**
和	,	哦	国王	,	三十	千	汽车	甲板	在	金子	和	绘制	经过	这	最好的	马匹

,
,
,

哦，国王啊，三万辆装饰着黄金、由最好的骏马牵引的战车，

['ɔːlsəʊ]	[juːst]	[tuː; tə]	['fɒləʊ]	[hɪm]	[ðen]	.
also	**used**	**to**	**follow**	**him**	**then**	**.**
还	用过的	到	跟随	他	然后	.

当时也经常关注他。

[ænd; ənd]	[fʊl]	[eɪt]	['hʌndrəd]	[bɑːrdz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	[set]	[wɪð]	['ʃaɪnɪŋ]	[dʒemz]	,	[ænd; ənd]
And	**full**	**eight**	**hundred**	**bards**	**adorned**	**with**	**ear**	**-**	**rings**	**set**	**with**	**shining**	**gems**	**,**	**and**
和	满的	八	百	吟游诗人	装饰	和	耳朵	-	戒指	放	和	灼灼	宝石	,	和

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['mɪnstrəl]	,
accompanied	**by**	**minstrels**	**,**
伴随	经过	吟游诗人	,

还有整整八百名吟游诗人，他们戴着镶嵌着闪亮宝石的耳环，并有乐师随行。

[ri'sait]	[hɪz; ɪz]	['preɪzɪz]	[ɪn]	[ðəʊz]	[deɪz]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ə'dɔːnɪŋ]	['ɪndrə]	.
recited	**his**	**praises**	**in**	**those**	**days**	**,**	**like**	**the**	**Rishis**	**adorning**	**Indra**	**.**
背诵	他的	赞扬	在	那些	天	,	喜欢	这	圣贤	装饰	因陀罗	.

那时人们吟诵赞颂他的词句，就像圣贤们赞美因陀罗一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈweɪtɪd]	[əˈpɒn]	[hɪm]	[laɪk]	[sleɪvz]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Kauravas**	**and**	**other**	**lords**	**of**	**earth**	**always**	**waited**	**upon**	**him**	**like**	**slaves**	**,**
和	,	哦	国王	,	这	俱卢族	和	其他	领主们	的	地球	总是	等待	之上	他	喜欢	奴隶	,

国王啊，俱卢族和其他大地之主总是像奴隶一样侍奉他。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[əˈpɒn]	[kuːˈvɪərə]	.
as	**the**	**celestials**	**upon**	**Kuvera**	**.**
作为	这	天体	之上	库维拉	.

如同俱毗罗上的天神。

[ðɪs]	[ˈemɪnənt]	[kɪŋ]	,	[rɪˈzemblɪŋ]	[ðə; ði]	[braɪt]	-	[reɪd]	[sʌn]	,
This	**eminent**	**king**	**,**	**resembling**	**the**	**bright**	**-**	**rayed**	**sun**	**,**
这	杰出	国王	,	类似	这	明亮的	-	射线	太阳	,

这位杰出的国王，如同光芒四射的太阳，

[meɪd]	[ɔːl]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	[peɪ]	[ˈtrɪbjuːt]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	[laɪk]	[pˈɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl]	[klɑːs]	.
made	**all**	**lords**	**of**	**earth**	**pay**	**tribute**	**unto**	**him**	**like**	**persons**	**of**	**the**	**agricultural**	**class**	**:**
制成	全部	领主们	的	地球	支付	贡	到	他	喜欢	人	的	这	农业	班级	.

他让所有地上的领主都像农民一样向他进贡。

[ænd; ənd]	[ˈeɪti]	-	[eɪt]	[θˈaʊzəndz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	-	[dɪˈpendɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[səbˈsɪstəns]	[əˈpɒn]	[ðɪs]	[kɪŋ]	[ˈpræktɪsɪŋ]	[ˈeksələnt]	[vaʊz]	.
And	**eighty**	**-**	**eight**	**thousands**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**Snatakas**	**depended**	**for**	**their**	**subsistence**	**upon**	**this**	**king**	**practising**	**excellent**	**vows**	**.**
和	八十	-	八	数千	的	高的	-	有灵魂的	-	取决于	为了	他们的	生存	之上	这	国王	练习	出色的	誓言	.

八万八千名品德高尚的斯纳塔卡人依靠这位国王恪守优良誓言而得以生存。

[ðɪs]	[ɪˈlʌstriəs]	[lɔːd]	[prəˈtektɪd]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈhelpləs]	,	[ðə; ði]	[meɪmd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[blaɪnd]	,	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,
This	**illustrious**	**lord**	**protected**	**the**	**aged**	**and**	**the**	**helpless**	**,**	**the**	**maimed**	**and**	**the**	**blind**	**,**	**as**	**his**	**sons**	**,**
这	杰出	主	受保护	这	老年人	和	这	无助	,	这	残废	和	这	瞎的	,	作为	他的	儿子们	,

这位杰出的领主像对待自己的儿子一样，保护了老人、弱者、残疾人和盲人。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ruːld]	[ˈəʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈsʌbdʒɪkts]	[ˈvɜːtʃuəsli]	.
and	**he**	**ruled**	**over**	**his**	**subjects**	**virtuously**	**.**
和	他	裁决	超过	他的	主题	有德行	.

他以德行统治着他的臣民。

[ˈstedi]	[ɪn]	[məˈræləti]	[ænd; ənd]	[self]	-	[kənˈtrəʊl]	,	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[rɪˈstreɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈæŋɡə(r)]	,	[ˈbaʊntɪf(ə)l]	,	[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənəz]	,
Steady	**in**	**morality**	**and**	**self**	**-**	**control**	**,**	**capable**	**of**	**restraining**	**his**	**anger**	**,**	**bountiful**	**,**	**devoted**	**to**	**the**	**Brahmanas**	**,**
稳定的	在	道德	和	自己	-	控制	,	有能力的	的	限制	他的	愤怒	,	丰富	,	奉献	到	这	婆罗门	,

品德高尚，自制力强，能够克制怒气，慷慨大方，忠于婆罗门。

[ænd; ənd] ['truːθfl] , [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .

and truthful , this one is the son of Pandu .

和 真实 , 这 一 是 这 儿子 的 潘杜 .

实话实说，此人乃般度之子。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ə'flɪkt] [kɪŋ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz]

The prosperity and prowess of this one afflict king Suyodhana with his followers

这 繁荣 和 能力 的 这 一 折磨 国王 - 和 他的 追随者

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [sʌn] .

including Karna and Suvala's son .

包括 卡尔纳 和 - 儿子 .

此人的繁荣和强大给苏尤达纳国王及其追随者（包括迦尔纳和苏瓦拉之子）带来了麻烦。

[ænd; ənd] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

And , O lord of men , the virtues of this one are incapable of being

和 , 哦 主 的 男人 , 这 美德 的 这 一 是 无法 的 存在

[ɪ'nuːməˌreɪtid] .

enumerated .

列举 .

而天下之主啊，此人的美德无法一一列举。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] .

This son of Pandu is devoted to morality and always abstains from injury .

这 儿子 的 潘杜 是 奉献 到 道德 和 总是 弃权 从 受伤 .

般度之子此人恪守道德，从不伤害他人。

[pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] , [dʌθ] [nɒt] [ðɪs] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,

Possessed of such attributes , doth not this bull among kings , this son of Pandu ,

拥有 的 这样的 属性 , 确实 不是 这 公牛 之中 国王 , 这 儿子 的 潘杜 ,

[dɪ'zɜːv] ,

deserve ,

应得 ,

拥有如此卓越的品质，难道这头王者之王，这般度之子，不配享有如此殊荣吗?

[əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [siːt] ? -

O monarch , to occupy a royal seat ? '

哦 君主 , 到 占据 一个 皇家 座位 ? -

君王啊，您是否渴望坐上王位?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]

" SECTION LXXI

" 部分 六十一

第七十一章

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ɪf] [ðɪs] [wʌn] , [ɪn'diːd] , [biː; bi] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti]

“ Virata said , ' If this one , indeed , be the Kuru king Yudhishthira the son of Kunti

“ 病毒 说 , - 如果 这 一 , 的确 , 是 这 库鲁 国王 尤迪什提拉 这 儿子 的 昆蒂

,

,

,

维拉塔说：“如果这个人真是俱卢王尤迪什提拉，昆蒂之子，

[wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðiːz] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] .

which amongst these is his brother Arjuna , and which , the mighty Bhima .

哪个 在 这些 是 他的 兄弟 阿朱那 , 和 哪个 , 这 强大的 毗摩 .

其中一人是他的兄弟阿周那，另一人是强大的毗摩。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ˈnɑːkʊlə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd]
Which of these is Nakula , and which Sahadeva and where is the celebrated
哪个 的 这些 是 纳库拉 , 和 哪个 萨哈德瓦 和 在哪里 是 这 著名
[draʊˈpɑːdiː] ?
Draupadi ?
德罗波蒂 ?

其中哪一位是纳库拉？哪一位是萨哈德瓦？著名的德罗波蒂又在哪里？

[ˈɑːftə(r)] [ðeə(r)] [dɪˈfiːt] [æt; ət] [daɪs] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] [baɪ] [ˈeni]
After their defeat at dice , the sons of Pritha have not been heard of by any
后 他们的 击败 在 骰子 , 这 儿子们 的 普里塔 有 不是 到过 听到 的 经过 任何
[wʌn] . -
one . '
一 . -

自从掷骰子输了之后，普里塔的儿子们就杳无音信了。

" [ˈɑːdʒunə] [sed] , - [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd] [ɪz] [ðaɪ] [kʊk] ,
" Arjuna said , ' Even this one , O king , who is called Vallava and is thy cook ,
" 阿朱那 说 , - 甚至 这 一 , 哦 国王 , WHO 是 称为 - 和 是 你的 厨师 ,

阿周那说："国王啊，就连这位名叫瓦拉瓦的厨师，也是你的御厨，

[ɪz] [ðæt] [ˈbiːmə] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˈterəb(ə)l] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [ˈfjʊəriəs] [ˈɪmpɪtəs] .
is that Bhima of mighty arms and terrible prowess and furious impetus .
是 那 毗摩 的 强大的 武器 和 糟糕的 能力 和 狂怒 动力 .

那就是拥有强大臂膀、可怕武艺和狂怒气势的毗摩。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [sluː] [ðə; ði] [ˈfjʊəriəs] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] -
It was he who slew the furious Rakshasas on the mountains of Gandhamadana
它 曾是 他 WHO 一万 这 狂怒 罗刹 在 这 山脉 的 -
,
,
,

是他斩杀了甘达玛达那山上凶残的罗刹。

[ænd; ənd] [prəˈkjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪʃnə] [səˈlestiəl] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈfreɪgrəns] .
and procured for Krishna celestial flowers of great fragrance .
和 采购 为了 克里希那 天体 花朵 的 伟大的 香味 .

并为克里希纳采摘了芬芳馥郁的天花。

[ˈiːv(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] [ðæt] [gændˈhɑːrvə] ,
Even he is that Gandharva ,
甚至 他 是 那 乾闼婆 ,

即使是他，也是那位乾闼婆。

[huː] [sluː] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [səʊl] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [kɪld] [tˈaɪgəz]
who slew the Kichaka of wicked soul and it was he who killed tigers
WHO 一万 这 - 的 邪恶 灵魂 和 它 曾是 他 WHO 被杀 老虎
[ænd; ənd] [beəz] [ænd; ənd] [bɔːrz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [əˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈpæləs] .
and bears and boars in the inner apartment of thy palace .
和 熊 和 野猪 在 这 内 公寓 的 你的 宫殿 .

是他杀死了邪恶灵魂的基查卡，也是他在你宫殿的内室里杀死了老虎、熊和野猪。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hɔːs] [ɪz] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [kɔːld] [ˈnɑːkʊlə] ,
He who had been the keeper of thy horse is that slayer of foes called Nakula ,
他 WHO 有 到过 这 守门员 的 你的 马 是 那 杀手 的 敌人 称为 纳库拉 ,

曾照料你马匹的，就是那位名叫纳库拉的屠魔者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kaɪn] .
and this one is Sahadeva , the keeper of thy kine .
和 这 一 是 萨哈德瓦 , 这 守门员 的 你的 牛 .

这位是萨哈德瓦，你的牛群守护者。

[bəʊθ]	[ðiːz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[ɑː(r); ə(r)]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	['bjuːti]	[ɒv; əv]	['pɜːs(ə)n]	.
Both	**these**	**sons**	**of**	**Madri**	**are**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**fame**	**and**	**beauty**	**of**	**person**	**.**
两个都	这些	儿子们	的	马德里	是	伟大的	车	-	战士	,	拥有	的	伟大的	名声	和	美丽	的	人	.

马德里的这两个儿子都是伟大的战车战士，拥有极高的名望和俊美的容貌。

[ðiːz]	[tuː]	[bʊlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	[ə'taɪəd]	[ɪn]	['hænsəm]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	[dekt]	[ɪn]	['eksələnt]	['ɔːrnəmənts]	,
These	**two**	**bulls**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**attired**	**in**	**handsome**	**robes**	**and**	**decked**	**in**	**excellent**	**ornaments**	**,**
这些	二	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	穿着	在	英俊的	长袍	和	甲板	在	出色的	装饰品	,

这两头婆罗多族的公牛，身着华丽的服饰，佩戴着精美的饰品，

[ɑː(r); ə(r)]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
are	**a**	**match**	**for**	**a**	**thousand**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
是	一个	匹配	为了	一个	千	伟大的	车	-	战士	.

足以匹敌上千名伟大的汽车战士。

[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[pet(ə)lz]	[ænd; ənd]	['slendə(r)]	-	[weɪst]	[ænd; ənd]	[swiːt]	[smaɪlz]	[ɪz]	-	['dɔːtə(r)]	,
And	**even**	**this**	**lady**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**-**	**petals**	**and**	**slender**	**-**	**waist**	**and**	**sweet**	**smiles**	**is**	**Drupada's**	**daughter**	**,**
和	甚至	这	女士	的	眼睛	喜欢	莲花	-	花瓣	和	苗条	-	腰部	和	甜的	微笑	是	-	女儿	,

甚至这位拥有莲花般明亮双眸、纤细腰肢和甜美笑容的女子，也是德鲁帕达的女儿。

[ðaɪ]	[waɪfs]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[huːz]	[seɪk]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	.
thy	**wife's**	**Sairindhri**	**,**	**for**	**whose**	**sake**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Kichakas**	**were**	**slain**	**.**
你的	妻子的	-	,	为了	谁	清酒	,	哦	国王	,	这	-	是	被杀	.

国王啊，为了你妻子的赛琳德里，基查卡人被杀。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['ɑːdʒunə]	[huː]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['evɪdənt]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[hɜːd]	,	[ɪz]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
I	**am**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Arjuna**	**who**	**,**	**it**	**is**	**evident**	**,**	**thou**	**hast**	**heard**	**,**	**is**	**that**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
我	是	,	哦	国王	,	阿朱那	WHO	,	它	是	明显	,	你	哈斯特	听到	,	是	那	儿子	的	普里塔	,

国王啊，我就是阿周那，正如你所听到的，我是普里塔之子。

[huː]	[ɪz]	[biːməs]	['dʒuːniə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['siːniə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[twɪnz]	!
who	**is**	**Bhima's**	**junior**	**and**	**the**	**senior**	**of**	**the**	**twins**	**!**
WHO	是	比玛的	初级	和	这	高级的	的	这	双胞胎	!

谁是 Bhima 的学弟，谁是双胞胎中的学姐！

[wiː; wi]	[hæv; həv]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['hæpɪli]	[pɑːst]	[ɪn]	[ðaɪ]	[ə'bəʊd]	[ðə; ði]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[nɒn]	-	[dɪ'skʌvəri]	,
We	**have**	**,**	**O**	**king**	**,**	**happily**	**passed**	**in**	**thy**	**abode**	**the**	**period**	**of**	**non**	**-**	**discovery**	**,**
我们	有	,	哦	国王	,	快乐地	通过了	在	你的	住所	这	时期	的	非	-	发现	,

国王啊，我们已在您的居所安然度过了未被发现的时期。

[laɪk]	['ɪnfənts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wuːm]	!	-
like	**infants**	**in**	**the**	**womb**	**!**	**'**
喜欢	婴儿	在	这	子宫	!	-

就像子宫里的婴儿一样！

" [kən'tɪnjuːd] , " ['ɑːftə(r)]['ɑːdʒunə][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] — [ðə; ði] [faɪv] ['pʌndəvəz] ,
" Vaisampayana continued , " After Arjuna had pointed out those heroes — the five Pandavas ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 后 阿朱那 有 尖 出去 那些 英雄 — 这 五 般度族五兄弟 ,

"毗耶娑婆耶那继续说道：'在阿周那指出那些英雄——般度五子之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['praʊəs] .
the son of Virata then spoke of Arjuna's prowess .
这 儿子 的 病毒 然后 辐 的 阿朱那的 能力 .

维拉塔之子随后谈到了阿周那的英勇事迹。

[ænd; ənd] ['ʌtɑːrə] [wʌns] [ə'gen] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
And Uttara once again identified the sons of Pritha .
和 乌塔拉 一次 再次 已识别 这 儿子们 的 普里塔 .

乌塔拉再次认出了普里塔的儿子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [sed] , - [ðæt] [wʌn] [huːz] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [braɪt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] ,
And the prince said , ' That one whose complexion is bright like that of pure gold ,
和 这 王子 说 , - 那 一 谁 肤色 是 明亮的 喜欢 那 的 纯的 金子 ,

王子说："那位肤色像纯金一样闪亮的人，

[huː] [ɪz] [staʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] ['laɪən] , [huːz] [nəʊz] [ɪz][səʊ] ['prɒmɪnənt] ,
who is stout like a full - grown lion , whose nose is so prominent ,
WHO 是 肥硕 喜欢 一个 满的 - 生长 狮子 , 谁 鼻子 是 所以 著名的 ,

他体格健壮，像一头成年狮子，鼻子非常突出。

[huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] , [ænd; ənd] [huːz] [feɪs] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['kɒpəri] [hjuː] ,
whose eyes are large and expansive , and whose face is broad and of coppery hue ,
谁 眼睛 是 大的 和 广阔的 , 和 谁 脸 是 广阔 和 的 铜色 色调 ,

她的眼睛又大又圆，脸型宽阔，呈古铜色。

[ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
is the king of the Kurus .
是 这 国王 的 这 库鲁斯 .

是俱卢族的国王。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] , [ðæt] [wʌn] [huːz] [tred] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ,
And behold , that one whose tread is like that of an infuriate elephant ,
和 看哪 , 那 一 谁 踏 是 喜欢 那 的 一个 激怒 大象 ,

看哪，那人脚步如同愤怒的大象，

[huːz] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['hiːtɪd] [gəʊld] , [huːz] ['ʃəuldəz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪd] ,
whose complexion is like that of heated gold , whose shoulders are broad and expanded ,
谁 肤色 是 喜欢 那 的 加热 金子 , 谁 肩膀 是 广阔 和 扩展 ,

他的肤色如同烧红的黄金，他的肩膀宽阔而舒展，

[ænd; ənd] [huːz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk] , [ɪz] - .
and whose arms are long and thick , is Vrikodara .
和 谁 武器 是 长的 和 厚的 , 是 - .

而手臂又长又粗的，就是 Vrikodara。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [stændz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ðæt] [juːθ] [ɒv; əv] ['dɑːkɪʃ] [hjuː] ,
And he who stands by his side , that youth of darkish hue ,
和 他 WHO 站立 经过 他的 边 , 那 青年 的 暗色 色调 ,

而站在他身边的，是那个肤色黝黑的青年，

[huː] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
who is like unto a leader of a herd of elephants ,
WHO 是 喜欢 到 一个 领导者 的 一个 一群 的 大象 ,

他就像象群的首领，

[huːz] ['ʃəuldəz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ,
whose shoulders are broad like those of a lion ,
谁 肩膀 是 广阔 喜欢 那些 的 一个 狮子 ,

他的肩膀宽阔如狮肩，

[huːz] [tred] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] ,
whose tread is like that of a mighty elephant ,
谁 踏 是 喜欢 那 的 一个 强大的 大象 ,

它的步伐如同雄伟的大象一般。

[ænd; ənd] [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] [laɪk] ['ləʊtəs] - [liːvz] , [ɪz]['ɑːdʒunə] [ðæt]
and whose eyes are large and expansive like lotus - leaves , is Arjuna that
和 谁 眼睛 是 大的 和 广阔的 喜欢 莲花 - 树叶 , 是 阿朱那 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] .
foremost of bowmen .
首先 的 弓箭手 .

而那双眼睛又大又开阔，如同莲叶一般的，正是最杰出的弓箭手阿朱那。

[ænd; ənd][ləʊ] , [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [twɪnz] ,
And lo , close to the king , are those foremost of men , the twins ,
和 洛 , 关闭 到 这 国王 , 是 那些 首先 的 男人 , 这 双胞胎 ,

看哪，在国王身边，站着最杰出的人——双胞胎兄弟。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['iːkwəlz] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
like unto Vishnu and Indra , and who have no equals , in the world of
喜欢 到 毗湿奴 和 因陀罗 , 和 WHO 有 不 等于 , 在 这 世界 的
[men] ,
men ,
男人 ,

如同毗湿奴和因陀罗一般，在人类世界中无人能及。

[ɪn] ['bjuːti] , [mait] , [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] .
in beauty , might , and behaviour .
在 美丽 , 可能 , 和 行为 .

美貌、力量和行为。

[ænd; ənd] [kləʊz] [baɪ][ðem; ðəm] , [bɪ'həʊld] , ['stændɪθ] ['krɪʃnə] , ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][gəʊld] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]
And close by them , behold , standeth Krishna , beautiful as gold , like unto
和 关闭 经过 他们 , 看哪 , 站立 克里希那 , 美丽的 作为 金子 , 喜欢 到
[ðə; ði] ['veri] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [lait] ,
the very embodiment of light ,
这 非常 实施例 的 光 ,

看哪，就在他们旁边，站着克里希那，俊美如金，宛如光明的化身。

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['ləʊtəs] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['dæmzl] ,
possessing the complexion of the blue lotus , like unto a celestial damsel ,
拥有 这 肤色 的 这 蓝色的 莲花 , 喜欢 到 一个 天体 闺女 ,

拥有如蓝莲花般美丽的肤色，宛如天仙佳人。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmi] [hɜː'self] . -
and resembling the living embodiment of Lakshmi herself . '
和 类似 这 活的 实施例 的 拉克什米 她自己 . -

简直就像拉克什米女神的化身。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðen]	[vɪrɑːtɑːz]	[sʌn]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	['seɪɪŋ]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Then**	**Virata's**	**son**	**began**	**to**	**describe**	**the**	**prowess**	**of**	**Arjuna**	**,**	**saying**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	然后	维拉塔的	儿子	开始	到	描述	这	能力	的	阿朱那	,	说	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“然后毗罗多的儿子开始描述阿周那的英勇事迹，说道：

-	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[wʌn]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[sluː]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
'	**Even**	**this**	**one**	**is**	**he**	**that**	**slew**	**the**	**foe**	**,**
-	甚至	这	一	是	他	那	一万	这	敌人	,

“就是他，也曾击杀敌人。”

[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['devəsteɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[flɒk]	[ɒv; əv]	[dɪə(r)]	.
like	**unto**	**a**	**lion**	**devastating**	**a**	**flock**	**of**	**deer**	**.**
喜欢	到	一个	狮子	毁灭性的	一个	群	的	鹿	.

就像狮子袭击一群鹿一样。

['iːv(ə)n]	[hiː; hi]	[reɪndʒd]	[θruː]	[kraʊdz]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[kɑːz]	,	['sleɪɪŋ]	[ðeə(r)]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
Even	**he**	**ranged**	**through**	**crowds**	**of**	**hostile**	**cars**	**,**	**slaying**	**their**	**best**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
甚至	他	范围	通过	人群	的	敌对的	汽车	,	杀戮	他们的	最好的	的	车	-	战士	.

他甚至能穿梭于敌对车辆群中，击败他们最优秀的汽车战士。

[baɪ]	[hɪm]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	,	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ærəʊ]	.
By	**him**	**was**	**slain**	**a**	**huge**	**,**	**infuriate**	**elephant**	**by**	**means**	**of**	**a**	**single**	**arrow**	**.**
经过	他	曾是	被杀	一个	巨大的	,	激怒	大象	经过	方法	的	一个	单身的	箭	.

他曾用一箭射杀了一头巨大而狂怒的大象。

[pɪəst]	[baɪ]	[hɪm]	,	[ðæt]	[hjuːdʒ]	[biːst]	['hævɪŋ]	[ɪts]	[flæŋks]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[æn; ən]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
Pierced	**by**	**him**	**,**	**that**	**huge**	**beast**	**having**	**its**	**flanks**	**adorned**	**with**	**an**	**armour**	**of**	**gold**	**,**
穿孔	经过	他	,	那	巨大的	兽	拥有	它是	侧翼	装饰	和	一个	盔甲	的	金子	,

那头身披金甲的巨兽被他刺穿了，

[fel]	[daʊn]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tʌsks]	.
fell	**down**	**piercing**	**the**	**earth**	**with**	**his**	**tusks**	**.**
跌倒	向下	冲孔	这	地球	和	他的	象牙	.

他倒下时，獠牙刺穿了大地。

[baɪ]	[hɪm]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[kaɪn]	[biːn]	[rɪ'kʌvəd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
By	**him**	**have**	**the**	**kine**	**been**	**recovered**	**and**	**the**	**Kauravas**	**vanquished**	**in**	**battle**	**.**
经过	他	有	这	牛	到过	恢复	和	这	俱卢族	战败者	在	战斗	.

是他找回了牛群，并在战斗中击败了俱卢族。

[maɪ]	[ɪəz]	[hæv; həv]	[biːn]	['defənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	.
My	**ears**	**have**	**been**	**deafened**	**by**	**the**	**blare**	**of**	**his**	**conch**	**.**
我的	耳朵	有	到过	耳聋	经过	这	喧嚣	的	他的	海螺	.

他吹响海螺的声音震聋了我的耳朵。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[baɪ]	[ðɪs]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[diːdz]	[ðæt]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[wɜː(r); wə(r)]	['væŋkwɪʃt]	.
It	**was**	**by**	**this**	**hero**	**of**	**fierce**	**deeds**	**that**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**,**	**along**	**with**	**Duryodhana**	**,**	**were**	**vanquished**	**.**
它	曾是	经过	这	英雄	的	凶猛的	契约	那	毗湿摩	和	德罗纳	,	沿着	和	杜尤达纳	,	是	战败者	.

正是这位英勇无畏的英雄击败了毗湿摩、德罗纳和难敌。

[ðæt]	[ə'tʃiːvmənt]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[maɪn]	.	-
That	**achievement**	**is**	**his**	**and**	**not**	**mine**	**.**	**'**
那	成就	是	他的	和	不是	矿	.	-

那项成就是他的，不是我的。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of his , the mighty king of the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 他的 , 这 强大的 国王 的 这
- ,
Matsyas ,
- ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到他这番话，摩蹉族的强大国王……”

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪm'self] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə'fendɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌtɑːrə] [ɪn][rɪ'plaɪ] ,
considering himself guilty of having offended Yudhishthira , said unto Uttara in reply ,
考虑 他自己 有罪的 的 拥有 被冒犯了 尤迪什提拉 , 说 到 乌塔拉 在 回复 ,

他自认为冒犯了尤迪什提拉，便对乌塔拉回答说：

- [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
' I think the time hath come for me to propitiate the sons of Pandu .
- 我 思考 这 时间 有 来 为了 我 到 安抚 这 儿子们 的 潘杜 .

“我认为我该安抚般度之子们的时候到了。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðaʊ] [laik] , [ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'stəʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['ʌtɑːrə] [ə'pɒn]['ɑːdʒunə] . -
And , if thou likest , I shall bestow my daughter Uttara upon Arjuna . '
和 , 如果 你 最喜欢 , 我 将 赐给 我的 女儿 乌塔拉 之上 阿朱那 . -

如果你愿意，我愿将我的女儿乌塔拉嫁给阿朱那。

“ ['ʌtɑːrə] [sed] , - ['wɜːði] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌædə'reiʃən] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
“ Uttara said , ' Worthy of our adorations and worship and respect ,
“ 乌塔拉 说 , - 值得 的 我们的 崇拜 和 崇拜 和 尊重 ,

乌塔拉说：“值得我们崇拜、敬仰和尊敬，

[ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [dɪ'zɜːv]
the time hath come for worshipping the illustrious sons of Pandu who deserve
这 时间 有 来 为了 崇拜 这 杰出 儿子们 的 潘杜 WHO 应得
[tuː; tə][biː; bi] ['wəːʃip] [baɪ][ˌjuː 'es] . -
to be worshipped by us . '
到 是 崇拜 经过 我们 . -

现在是时候祭拜般度国的杰出儿子们了，他们理应受到我们的祭拜。

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [wen] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [foʊz] [səb'dʒekʃn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
“ Virata said , ' When brought under the foe's subjection in battle , it was
“ 病毒 说 , - 什么时候 带来 在下面 这 敌人的 隶属 在 战斗 , 它 曾是
- [ðæt] ['reskjuːd] [ˌem 'iː] .
Bhimasena that rescued me .
- 那 获救 我 .

维拉塔说：“当我在战场上被敌人俘虏时，是比玛塞纳救了我。”

[maɪ] [kaɪn] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [baɪ]['ɑːdʒunə] .
My kine also have been recovered by Arjuna .
我的 牛 还 有 到过 恢复 经过 阿朱那 .

我的牛也被阿朱那找回了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It is through the might of their arms that we have obtained victory in battle .
它 是 通过 这 可能 的 他们的 武器 那 我们 有 获得 胜利 在 战斗 .

正是凭借他们强大的武力，我们才取得了战争的胜利。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [wɪð] ['aʊə(r)] ['kaʊnsələz] , [ʃæl; ʃəl] [prə'pɪʃieɪt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Such being the case , all of us , with our counsellors , shall propitiate Yudhishthira
这样的 存在 这 案件 , 全部 的 我们 , 和 我们的 咨询师 , 将 安抚 尤迪什提拉
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
the son of Kunti .
这 儿子 的 昆蒂 .

既然如此，我们所有人，连同我们的谋士们，将安抚昆蒂之子尤迪什提拉。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Blessed be thou , with all thy brothers , O bull among the sons of Pandu .
蒙福 是 你 , 和 全部 你的 兄弟 , 哦 公牛 之中 这 儿子们 的 潘杜 .

愿你与你的兄弟们一同蒙福，般度之子中的公牛啊。

[ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [sed] [ɔː(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [tuː; tə] [ə'fend] [ðiː] ,
If , O king , we have ever said or done anything in ignorance to offend thee ,
如果 , 哦 国王 , 我们 有 曾经 说 或者 完毕 任何事物 在 无知 到 得罪 你 ,

陛下，如果我们曾因无知而说过或做过任何冒犯您的事，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] .
it behoveth thee to forgive us .
它 应当 你 到 原谅 我们 .

你理应原谅我们。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] ['vɜːtʃuəs] . -
The son of Pandu is virtuous . '
这 儿子 的 潘杜 是 有德行的 . -

般度之子品德高尚。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [vɪ'rɑːtə] , [dɪ'laɪtɪd] ['greɪtli] , [ɐpɹ'əʊtʃt]
" Vaisampayana continued , “ Then the high - souled Virata , delighted greatly , approached
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 这 高的 - 有灵魂的 病毒 , 高兴极了 非常 , 接近
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [hɪm] ,
king Yudhishthira and made an alliance with him ,
国王 尤迪什提拉 和 制成 一个 联盟 和 他 ,

“毗耶娑继续说道：‘然后，高尚的毗罗陀非常高兴，便去见国王尤帝什提罗，并与他结盟。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['kɪŋdəm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['septə(r)] [ænd; ənd] ['treʒəri]
and offered him his whole kingdom together with the sceptre and treasury
和 提供 他 他的 所有的 王国 一起 和 这 权杖 和 财政部
[ænd; ənd] [mə'trɒpəlɪs] .
and metropolis .
和 都会 .

并将整个王国连同权杖、国库和都城都献给了他。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ]
And addressing all the Pandavas , and especially Dhananjaya , the mighty king
和 解决 全部 这 般度族五兄弟 , 和 尤其 达纳贾亚 , 这 强大的 国王
[ɒv; əv][ðə; ði] - [rɪ'piːtɪdli] [sed] ,
of the Matsyas repeatedly said ,
的 这 - 反复 说 ,

摩蹉国的强大国王对所有般度族人，特别是对达纳迦耶，反复说道：

- [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ] .
' By good luck it is that I see you .
- 经过 好的 运气 它 是 那 我 看 你 .

能见到你，真是我的幸运。

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪm'breɪst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði]
' And having again and again embraced Yudhishthira and Bhima and the
- 和 拥有 再次 和 再次 拥抱 尤迪什提拉 和 毗摩 和 这
[sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
sons of Madri ,
儿子们 的 马德里 ,

“他们一次又一次地拥抱了尤迪什提拉、比玛和玛德里的儿子们，

[ænd; ənd] [smelt] [ðeə(r)] [hedz] , [vɪ'rɑːtə] , [ðæt] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
and smelt their heads , Virata , that owner of a large army ,
和 冶炼 他们的 头部 , 病毒 , 那 所有者 的 一个 大的 军队 ,

维拉塔，那位拥有庞大军队的主人，嗅了嗅他们的头颅。

[wɒz; wəz][nɒt] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
was not satiated with gazing at them .
曾是 不是 饱足 和 凝视 在 他们 .

仅仅凝视它们还不足以满足他。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['haɪli] [pliːzd] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And being highly pleased , he said unto king Yudhishthira ,
和 存在 高度 高兴 , 他 说 到 国王 尤迪什提拉 ,

他非常高兴，对尤帝什提拉王说：

- [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ] [seɪf] [frɒm; frəm] [wʊdz] .
' By good luck it is that I see you safe from woods .
- 经过 好的 运气 它 是 那 我 看 你 安全的 从 树林 .

“幸亏我运气好，你平安地离开了树林。”

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksaɪl] ,
By good luck it is that ye have accomplished with difficulty the period of exile ,
经过 好的 运气 它 是 那 是的 有 完成 和 困难 这 时期 的 流亡 ,

你们能历经艰辛熬过流放时期，实属幸运。

[ˌʌndɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [wait] .
undiscovered by those wicked wights .
未被发现的 经过 那些 邪恶 重量级 .

那些邪恶的亡灵没有发现。

[ai] [meɪk] ['əʊvə(r)][maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ænd; ənd] [wɒt] [els] [ai]
I make over my entire kingdom to the sons of Pritha , and what else I
我 制作 超过 我的 全部的 王国 到 这 儿子们 的 普里塔 , 和 什么 别的 我
[hæv; həv] .
have .
有 .

我将我的整个王国以及我所有的一切都交给普里塔的儿子们。

[let] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ək'sept] [ðiːz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Let the sons of Pandu accept these without the slightest hesitation .
让 这 儿子们 的 潘杜 接受 这些 没有 这 丝毫 犹豫 .

让般度之子们毫不犹豫地接受这些。

[ænd; ənd] [let] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ək'sept] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] ['ʌtɑːrə] :
And let Dhananjaya , called also Savyasachin , accept the hand of Uttara :
和 让 达纳贾亚 , 称为 还 - , 接受 这 手 的 乌塔拉 :

让达纳贾亚（又名萨维亚萨钦）接受乌塔拉的求婚：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
for that best of men is fit to be her lord .
为了 那 最好的 的 男人 是 合身 到 是 她 主 .

只有最优秀的人才配做她的主人。

- [ðʌs] [ə'drest] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][kɑːst][ə; eɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn]
' Thus addressed , king Yudhishthira the just cast a look upon Dhananjaya , the son
- 因此 已解决 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 投掷 一个 看 之上 达纳贾亚 , 这 儿子
[ɒv; əv] ['prɪθə] .
of Pritha .
的 普里塔 .

听完这番话，公正的尤帝什提罗王将目光投向了普里塔之子达纳贾亚。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['ɑːdʒunə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] , - [əʊ]
And looked at by his brother , Arjuna said unto the Matsya king , ' O
和 看起来 在 经过 他的 兄弟 , 阿朱那 说 到 这 摩佐 国王 , - 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

阿周那看着他的兄弟，对摩蹉王说：“陛下，

[ai] [ək'sept] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I accept thy daughter as my daughter - in - law .
我 接受 你的 女儿 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 .

我接受你的女儿做我的儿媳。

[æn; ən] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɑːtsjɑː][ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪz] , [ɪn'diːd] ,
An alliance of this kind between the Matsya and the Bharatas is , indeed ,
一个 联盟 的 这 种类 之间 这 摩佐 和 这 - 是 , 的确 ,
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] . -
desirable . '
理想 . -

摩蹉族和婆罗多族之间结成这样的联盟，的确是可取的。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXXII
" 部分 七十二

第七十二章

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [waɪ] , [əʊ] [best] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
“ Virata said , ' Why , O best among the Pandavas ,
“ 病毒 说 , - 为什么 , 哦 最好的 之中 这 般度族五兄弟 ,

维拉塔说道：“为什么，般度族中最优秀的人啊，

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'sept] [æz; əz] [waɪf] [ðɪs] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ðæt] [ai] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðiː] ? -
dost thou not wish to accept as wife this my daughter that I bestow upon thee ? '
朋友 你 不是 希望 到 接受 作为 妻子 这 我的 女儿 那 我 赐给 之上 你 ? -

你难道不愿娶我赐予你的女儿为妻吗?

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] , [ai][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][bɪ'həʊld]
“ Arjuna said , ' Residing in thy inner apartments , I had occasion always to behold
“ 阿朱那 说 , - 居住 在 你的 内 公寓 , 我 有 场合 总是 到 看哪
[ðaɪ] ['dɔːtə(r)] ,
thy daughter ,
你的 女儿 ,

阿周那说：“我住在你的内室里，总有机会见到你的女儿，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tuː] , [ə'ləʊn] [ɔː(r)][ɪn] ['kʌmpəni] ['trʌstɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
and she too , alone or in company trusted me as her father .
和 她 也 , 独自的 或者 在 公司 可信 我 作为 她 父亲 .

她无论独自一人还是与人相处，都信任我，视我如父亲。

[wel] - [vɜːst] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] , [ai][wɒz; wəz] [laɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
Well - versed in singing and dancing , I was liked and regarded by her ,
出色地 - 精通 在 歌唱 和 跳舞 , 我 曾是 喜欢 和 认为 经过 她 ,
[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
and , indeed ,
和 , 的确 ,

我精通歌舞，很受她喜爱和赏识，而且，的确，

[ðaɪ] ['dɔːtə(r)] ['ɔːlweɪz] [rəgaːrdɪθ] [ˌem 'iː][æz; əz][hɜː(r); hə(r)][prə'tektə(r)] .
thy daughter always regardeth me as her protector .
你的 女儿 总是 考虑 我 作为 她 保护者 .

你的女儿一直视我为她的保护者。

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

哦，国王啊，

[ai][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'teɪnd] [ðə; ði][eɪdʒ]
I lived for one whole year with her though she had attained the age
我 居住地 为了 一 所有的 年 和 她 尽管 她 有 已达到 这 年龄
[ɒv; əv] ['pjuːbəti] .
of puberty .
的 青春期 .

尽管她已经到了青春期，但我还是和她一起生活了一整年。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðaɪ'self] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [men] [meɪ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [ˌentə'teɪn]
Under these circumstances , thyself or other men may not without reason , entertain
在下面 这些 情况 , 你自己 或者 其他 男人 可能 不是 没有 原因 , 招待
[sə'spiʃən] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] .
suspicions against her or me .
怀疑 反对 她 或者 我 .

在这种情况下，你或其他人不得无故怀疑她或我。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ'self] [huː] [ˌeɪ 'em] [pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [maɪ] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
Therefore , O king , myself who am pure , and have my senses under control ,
所以 , 哦 国王 , 我 WHO 是 纯的 , 和 有 我的 感官 在下面 控制 ,
[beg] [tuː; tə] [ðiː] ,
beg to thee ,
求 到 你 ,

因此，大王啊，我本人纯洁无瑕，神智清醒，恳求您：

[əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [æz; əz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
O monarch , thy daughter as my daughter - in - law .
哦 君主 , 你的 女儿 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 .

君王啊，愿你的女儿成为我的儿媳。

[ðʌs] [duː; də] [ai] [ə'test] [hɜː(r); hə(r)] ['pjʊərəti] .
Thus do I attest her purity .
因此 做 我 证明 她 纯度 .

我以此证明她的纯洁。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
There is no difference between a daughter - in - law and a daughter ,
那里 是 不 不同之处 之间 一个 女儿 - 在 - 法律 和 一个 女儿 ,

儿媳和女儿之间没有区别。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [sʌnz] [əʊn] - [self] .
as also between a son and son's own - self .
作为 还 之间 一个 儿子 和 儿子的 自己的 - 自己 .

也存在于儿子与儿子自身之间。

[baɪ] [ə'dɒpt] [ðɪs] [kɔːs] , ['ðeəfɔː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['pjʊərəti] [wɪl] [biː; bi] [pruːvd] .
By adopting this course , therefore , her purity will be proved .
经过 收养 这 课程 , 所以 , 她 纯度 将要 是 已证实 .

因此，通过采取这种方式，她的清白就能得到证明。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['slɑːndərəs] [ænd; ənd] [fɔːls] [ˌækju:'zeiʃən] .
I am afraid of slanderous and false accusations .
我 是 害怕的 的 诽谤 和 错误的 指控 .

我害怕诽谤和虚假指控。

[ai] [ək'sept] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] ['ʌtɑːrə] [æz; əz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I accept , therefore , O king , thy daughter Uttara as my daughter - in - law .
我 接受 , 所以 , 哦 国王 , 你的 女儿 乌塔拉 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 .

因此，我接受你的女儿乌塔拉做我的儿媳，国王啊。

[sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [juːθ] [ɪn] ['bjuːti] , [maɪ]
Surpassing all in knowledge of weapons , resembling a celestial youth in beauty , my
超越 全部 在 知识 的 武器 ， 类似 一个 天体 青年 在 美丽 ， 我的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ，

我的儿子，你精通兵器，容貌俊美，宛若天上的少年。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['nefjuː] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðə; ði] [w'iːldɐ]
the mighty - armed Abhimanyu is the favourite nephew of Vasudeva , the wielder
这 强大的 - 武装 阿比曼纽 是 这 最喜欢的 侄子 的 瓦苏德瓦 ， 这 持有者
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskəs] .
of the discus .
的 这 铁饼 .

拥有强大臂膀的阿比曼纽是持有圆盘的瓦苏提婆最宠爱的侄子。

[hiː; hi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðaɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)]
He , O king , is fit to be thy son - in - law and the husband of thy daughter
他 ， 哦 国王 ， 是 合身 到 是 你的 儿子 - 在 - 法律 和 这 丈夫 的 你的 女儿
. -
. '
. -

王啊，他完全配得上做您的女婿，做您女儿的丈夫。

“ [vɪ'rɑːtə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Virata said , ' It behoveth the best of the Kurus , Dhananjaya , the son of
“ 病毒 说 ， - 它 应当 这 最好的 的 这 库鲁斯 ， 达纳贾亚 ， 这 儿子 的
['kʊnti] ,
Kunti ,
昆蒂 ，

“维拉塔说：‘库鲁族中最优秀的人，达南贾亚 (Dhananjaya)，昆蒂 (Kunti) 的儿子，

[huː] [ɪz] [səʊ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] , [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] .
who is so virtuous and wise , to say this .
WHO 是 所以 有德行的 和 明智的 ， 到 说 这 .

谁如此有德行、有智慧，才会说出这样的话。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [duː; də] [ðaʊ] ['kæri] [aʊt] [wɒt] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
O son of Pritha , do thou carry out what thou thinkest should be done after this .
哦 儿子 的 普里塔 ， 做 你 携带 出去 什么 你 思考 应该 是 完毕 后 这 .

普里塔之子啊，此后你该如何抉择，就如何去做吧。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['ɑːdʒunə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [hæθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr]
He that hath Arjuna for the father of his son - in - law , hath all his desires
他 那 有 阿朱那 为了 这 父亲 的 他的 儿子 - 在 - 法律 ， 有 全部 他的 欲望
['grætɪfaɪd] . - "
gratified . ' "
满意 . - "

“如果女婿的父亲是阿朱那，那么他的一切愿望就都实现了。”

“ [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði] ['mɒnək] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Vaisampayana continued , ' The monarch having said this , Yudhishthira , the son of
“ 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， - 这 君主 拥有 说 这 ， 尤迪什提拉 ， 这 儿子 的
['kʊnti] ,
Kunti ,
昆蒂 ，

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘君主说完这话后，昆蒂之子尤帝什提罗，

[geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'griːd] [ə'pɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] [ænd; ənd]
gave his assent to what was thus agreed upon between the Matsya king and
给予 他的 同意 到 什么 曾是 因此 同意 之上 之间 这 摩佐 国王 和
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

他同意摩蹉王和阿周那之间达成的协议。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And , O Bharata ,
和 , 哦 婆罗多 ,

哦，婆罗多！

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [sent] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]
the son of Kunti sent invitations to Vasudeva and to all his friends and
这 儿子 的 昆蒂 发送 邀请函 到 瓦苏德瓦 和 到 全部 他的 朋友们 和
['relətɪvz] ,
relatives ,
亲属 ,

昆蒂之子向瓦苏德瓦及其所有亲朋好友发出了邀请函。

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə]['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
and Virata also did the same .
和 病毒 还 做过 这 相同的 .

维拉塔也做了同样的事情。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] ,
And then , after the expiry of the thirteenth year ,
和 然后 , 后 这 到期日 的 这 第十三 年 ,

然后，在第十三年期满之后，

[ðə; ði] [faɪv] ['pʌndəvəz] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [vɪrɑːtɑːz] [taʊnz] [kɔːld] - ,
the five Pandavas took up their abode in one of Virata's towns called Upaplavya ,
这 五 般度族五兄弟 采取 向上 他们的 住所 在 一 的 维拉塔的 城镇 称为 - ,
[ænd; ənd] - ,
and Vibhatsu ,
和 - ,

五位般度族王子在毗罗多的一座名为乌帕普拉维亚和维巴图的城镇安家落户。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] - ,
the son of Pandu , brought over Abhimanyu and Janardana ,
这 儿子 的 潘杜 , 带来 超过 阿比曼纽 和 - ,

般度之子带来了阿毗曼纽和迦那陀那，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['kʌntri] .
and also many people of the Dasarha race from the Anarta country .
和 还 许多 人们 的 这 - 种族 从 这 - 国家 .

还有许多来自阿纳尔塔地区的达萨拉族人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - , ['biːɪŋ] ['veri] ['frendli] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And the king of Kasi , and also Saivya , being very friendly to Yudhishthira ,
和 这 国王 的 卡西 , 和 还 - , 存在 非常 友好的 到 尤迪什提拉 ,
[ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
arrived there ,
到达的 那里 ,

迦尸国的国王，以及与尤迪什提拉非常友好的湿婆神，也来到了那里。

[iːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
each accompanied by an Akshauhini of troops .
每个 伴随 经过 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

每人都配有一支阿克绍希尼（Akshauhini）部队。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - , ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði]
And the mighty Drupada , also with the heroic sons of Draupadi and the
和 这 强大的 - , 还 和 这 英勇 儿子们 的 德罗波蒂 和 这
[ʌn'væŋkwiʃt] - ,
unvanquished Sikhandin ,
未被征服的 - ,

还有强大的德鲁帕达，以及德罗波蒂的英勇儿子们和战无不胜的锡坎丁，

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [keɪm]
and that foremost of wielder of weapons , the invincible Dhrishtadyumna came
和 那 首先 的 持有者 的 武器 , 这 无敌 - 来了
[ðeə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [truːps] .
there with another Akshauhini of troops .
那里 和 其他 阿克绍希尼 的 军队 .

而最杰出的武器使用者，所向披靡的德里什塔杜姆纳，带着另一支阿克绍希尼军队来到这里。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [keɪm] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [lɔːdz] [ɒv; əv] ,
And all the kings that came were not only lords of Akshauhini ,
和 全部 这 国王 那 来了 是 不是 仅有的 领主们 的 阿克绍希尼 ,

所有来到这里统治的国王，不只是阿克绍希尼的领主，

[bʌt; bət] [pə'fɔrmɚz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [gɪfts] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
but performers of sacrifices with gifts in profusion to Brahmanas , conversant with
但 表演者 的 牺牲 和 礼物 在 丰富 到 婆罗门 , 熟人 和
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [in'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm] ,
the Vedas endued with heroism ,
这 吠陀经 赋予 和 英雄主义 ,

但那些向婆罗门献上大量礼物、精通吠陀经、充满英雄气概的祭祀者，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][daɪ][ɪn]['bæt(ə)l] .
and ready to die in battle .
和 准备好 到 死 在 战斗 .

并做好战死沙场的准备。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raɪvd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And beholding them arrived , that foremost of virtuous men , the king of the
和 凝视 他们 到达的 , 那 首先 的 有德行的 男人 , 这 国王 的 这
- , [ə'dɔːrd] [ðem; ðəm]['djuːli] ,
Matsyas , adored them duly ,
- , 受人喜爱 他们 正式地 ,

摩蹉国的国王，那位德行高尚的人，看到他们到来，便恭敬地朝拜他们。

[ænd; ənd] [entə'teɪnd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['kærɪəz] [ɒv; əv] ['bəːdən] .
and entertained their troops and servants and carriers of burdens .
和 娱乐 他们的 军队 和 仆人 和 承运人 的 负担 .

他们款待了军队、仆役和搬运工。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [pliːzd] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'pɒn] [ə'bɪ,mɑːnjuː] .
And he was highly pleased to bestow his daughter upon Abhimanyu .
和 他 曾是 高度 高兴 到 赐给 他的 女儿 之上 阿比曼纽 .

他非常高兴地将女儿许配给阿比曼纽。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And after the kings had come there from different parts of the country ,
和 后 这 国王 有 来 那里 从 不同的 部分 的 这 国家 ,

国王们从全国各地来到这里之后，

[ðeə(r)] [keɪm] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [dekt] [ɪn] [ˈflɔːrəl] [ˈɡɑːləndz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
there came Vasudeva decked in floral garlands , and Halayudha , and Kritavarman ,
那里 来了 瓦苏德瓦 甲板 在 花的 花环 , 和 - , 和 - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Hridika ,
这 儿子 的 - ,

瓦苏提婆身披花环而来，哈拉尤达和赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼也来了。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Yuyudhana , the son of Satyaki , and Anadhristi and Akrura , and
和 - , 这 儿子 的 - , 和 - 和 - , 和
- [ænd; ənd] - .
Samva and Nisatha .
- 和 - .

还有萨提亚基 (Satyaki) 的儿子尤尤丹纳 (Yyuudhana)、阿纳德里斯蒂 (Anadhristi) 和阿库拉 (Akrura)、桑瓦 (Samva) 和尼萨塔 (Nisatha)。

[ænd; ənd] [ðiːz] [riːprɛsɝz] [ɒv; əv] [fəʊz] [keɪm] [ðeə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd]
And these repressers of foes came there bringing with them Abhimanyu and
和 这些 镇压者 的 敌人 来了 那里 带来 和 他们 阿比曼纽 和
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
his mother .
他的 母亲 .

这些镇压敌人的军队带着阿比曼纽和他的母亲来到这里。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [ˈhævɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [æt; ət] [ˌdwɑːrəkə] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] ,
And Indrasena and others , having lived at Dwaraka for one whole year ,
和 - 和 其他的 , 拥有 居住地 在 德瓦拉卡 为了 一 所有的 年 ,
[keɪm] [ðeə(r)] ,
came there ,
来了 那里 ,

因陀罗塞那等人已经在德瓦尔卡生活了一整年，然后来到了这里。

[ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wel] [ɐdˈɔːnd] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
bringing with them the well adorned cars of the Pandavas .
带来 和 他们 这 出色地 装饰 汽车 的 这 般度族五兄弟 .

他们带来了般度族装饰华丽的汽车。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɑːz] ,
And there came also ten thousand elephants and ten thousand cars ,
和 那里 来了 还 十 千 大象 和 十 千 汽车 ,

还有一万头大象和一万辆汽车也来了，

[ænd; ənd] [ˈhʌndrəd] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈhʌndrəd] [ˈbɪljənz] [ɒv; əv] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] ,
and hundred millions of horses and hundred billions of foot - soldiers ,
和 百 百万 的 马匹 和 百 数十亿 的 脚 - 士兵 ,

还有数亿匹战马和数千亿步兵，

[ænd; ənd] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈboʊdʒə] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] ,
and innumerable Vrishni and Andhaka and Bhoja warriors of great energy ,
和 无数 - 和 - 和 博贾 战士 的 伟大的 活力 ,

还有无数精力充沛的弗里什尼、安达卡和博贾战士，

[ɪn] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪˈfʌldʒəns] .
in the train of that tiger among the Vrishnis , Vasudeva of great effulgence .
在 这 火车 的 那 老虎 之中 这 弗里什尼斯 , 瓦苏德瓦 的 伟大的 光辉 .

在弗里什尼族中那只老虎的队伍里，有光芒万丈的瓦苏德瓦。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['njuːmərəs]
And Krishna gave unto each of the illustrious sons of Pandu numerous
和 克里希那 给予 到 每个 的 这 杰出 儿子们 的 潘杜 很多的
['fiːmeɪl] [sleɪvz] ,
female slaves ,
女性 奴隶 ,

克里希那赐予般度王的每个杰出儿子许多女奴，

[ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd] [rəʊbz] .
and gems and robes .
和 宝石 和 长袍 .

还有宝石和长袍。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['nʌpʃl] ['festɪvl; 'festəvəl] [set] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ]
And then the nuptial festival set in between the families of the Matsya king
和 然后 这 婚礼 节日 放 在 之间 这 家庭 的 这 摩佐 国王
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and the Pandavas .
和 这 般度族五兄弟 .

然后，摩蹉王家族和般度族家族之间举行了婚礼庆典。

[ænd; ənd] [ðen] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l]
And then conchs and cymbals and horns and drums and other musical
和 然后 海螺 和 钹 和 角 和 鼓 和 其他 音乐
['ɪnstrʊm(ə)nts] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
instruments appointed by the Pandavas ,
仪器 任命 经过 这 般度族五兄弟 ,

然后是般度族指定的海螺、钹、号角、鼓和其他乐器，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
began to play in the palace of Virata .
开始 到 玩 在 这 宫殿 的 病毒 .

开始在维拉塔的宫殿里演奏。

[ænd; ənd][dɪə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ænd; ənd] [kliːn] ['ænɪmlz] [baɪ] ['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
And deer of various kinds and clean animals by hundreds were slain .
和 鹿 的 各种各样的 种类 和 干净的 动物 经过 数百 是 被杀 .

成百上千只各种鹿和其他干净的动物被猎杀。

[ænd; ənd] [waɪnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [dʒuːs][ɒv; əv] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fjuːsli]
And wines of various kinds and intoxicating juices of trees were profusely
和 葡萄酒 的 各种各样的 种类 和 醉人 果汁 的 树木 是 大量地
[kə'lektɪd] .
collected .
集 .

人们大量采集各种葡萄酒和令人陶醉的树汁。

[ænd; ənd] [maɪmz] [ænd; ənd][bɑːrdz][ænd; ənd] , [vɜːst] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['ledʒəndri] [lɔː(r)]
And mimes and bards and encomiasts , versed in singing and legendary lore
和 哑剧演员 和 吟游诗人 和 赞扬者 , 精通 在 歌唱 和 传奇 知识
, ['weɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ,
, waited upon the kings ,
, 等待 之上 这 国王 ,

哑剧演员、吟游诗人和颂词者，精通歌唱和传奇故事，侍奉着国王。

[ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] [ðeə(r)] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] [ˌdʒiːni'ælədʒi] .
and chanted their praises and genealogies .
和 吟诵 他们的 赞扬 和 家谱 .

他们高声吟唱赞美之词和族谱。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meitrən][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [lɪmz] ,
And the matrons of the Matsyas of symmetrical bodies and limbs ,
和 这 女舍监 的 这 - 的 对称的 身体 和 四肢 ,
还有那些拥有对称身躯和四肢的摩蹉族女族长们，

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz] , ['hedɪd] [baɪ] - ,
and wearing ear - rings of pearls and gems , headed by Sudeshna ,
和 穿着 耳朵 - 戒指 的 珍珠 和 宝石 , 标题 经过 - ,
她们佩戴着珍珠和宝石耳环，领头的是苏德什纳。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [nɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [taɪd] .
came to the place where the marriage knot was to be tied .
来了 到 这 地方 在哪里 这 婚姻 结 曾是 到 是 系 .
来到了举行婚礼仪式的地方。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['ɔːrnəmənts]
And amongst those beautiful females of fair complexion and excellent ornaments
和 在 那些 美丽的 女性 的 公平的 肤色 和 出色的 装饰品
,
,
,
在这些肤色白皙、容貌姣好的美丽女子中，

['krɪʃnə] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] ['splendə(r)] .
Krishna was the foremost in beauty and fame and splendour .
克里希那 曾是 这 首先 在 美丽 和 名声 和 辉煌 .
克里希纳拥有最美的容貌、最崇高的名望和最耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ðeə(r)] ,
And they all came there ,
和 他们 全部 来了 那里 ,
他们都去了那里。

['liːdɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʌtɑːrə] [dekt] [ɪn] ['evri] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
leading forth the princess Uttara decked in every ornament and resembling the
领导 前进 这 公主 乌塔拉 甲板 在 每一个 装饰品 和 类似 这
['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
daughter of the great Indra himself .
女儿 的 这 伟大的 因陀罗 他自己 .
她身着华丽的服饰，宛如伟大的因陀罗之女，引领着公主乌塔拉前行。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And then Dhananjaya , the son of Kunti ,
和 然后 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 ,
然后是昆蒂之子达纳贾亚，

[ək'septɪd] [vɪrɑːtɑːz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [lɪmz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] [sʌb'hɑːdrə] .
accepted Virata's daughter of faultless limbs on behalf of his son by Subhadra .
公认 维拉塔的 女儿 的 完美无瑕 四肢 在 代表 的 他的 儿子 经过 苏巴德拉 .
维拉塔代表他的儿子苏跋陀罗接受了拥有完美肢体的维拉塔之女。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] [kɪŋ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [huː] [stʊd] [ðeə(r)] [laɪk] ['ɪndrə] ,
And that great king , Yudhishthira , the son of Kunti , who stood there like Indra ,
和 那 伟大的 国王 , 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , WHO 站立 那里 喜欢 因陀罗 ,
还有那位伟大的国王，尤迪什提拉，昆蒂之子，他像因陀罗一样屹立在那里。

['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
also accepted her as his daughter - in - law .
还 公认 她 作为 他的 女儿 - 在 - 法律 .
他也接受她做他的儿媳。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [wɪð] - [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,
And having accepted her , the son of Pritha , with Janardana before him ,
和 拥有 公认 她 ， 这 儿子 的 普里塔 ， 和 - 前 他 ，

普里塔之子接纳了她，贾纳尔达那在他面前，

[kɔːzd] [ðə; ði] [ˈnʌpʃl] [ˈserɪmənɪz] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈfɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]
caused the nuptial ceremonies to be performed of the illustrious son of
导致 这 婚礼 仪式 到 是 执行 的 这 杰出 儿子 的
[sʌbˈhɑːdrə] .
Subhadra .
苏巴德拉 .

促成了苏跋陀罗杰出儿子的婚礼仪式。

[ænd; ənd][vɪˈrɑːtə] [ðen] [ɡeɪv] [hɪm] ([æz; əz] [ˈdaʊri]) [ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [stiːd] [inˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði]
And Virata then gave him (as dowry) seven thousand steeds endued with the
和 病毒 然后 给予 他 (作为 嫁妆) 七 千 马匹 赋予 和 这
[spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈelɪfənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ænd; ənd] [mʌtʃ]
speed of the wind and two hundred elephants of the best kind and much
速度 的 这 风 和 二 百 大象 的 这 最好的 种类 和 很多
[welθ] [ˈɔːlsəʊ] .
wealth also .
财富 还 .

于是，维拉塔将七千匹速度如风的骏马、两百头上等的大象以及许多财富作为嫁妆送给了他。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈdjuːli] [pɔː] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv][ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] ,
And having duly poured libations of clarified butter on the blazing fire ,
和 拥有 正式地 倾倒 酒 的 澄清 黄油 在 这 炽烈 火 ，

于是，他们将澄清的黄油浇在熊熊燃烧的火上，

[ænd; ənd] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [wʌnz] , [vɪˈrɑːtə] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]
and paid homage unto the twice - born ones , Virata offered to the Pandavas
和 有薪酬的 尊敬 到 这 两次 - 出生 一个 ， 病毒 提供 到 这 般度族五兄弟
[hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] , [ˈɑːmi] ,
his kingdom , army ,
他的 王国 ， 军队 ，

毗罗多向再生族人致敬，并将他的王国和军队献给了般度族。

[ˈtreʒəri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
treasury , and his own self .
财政部 ， 和 他的 自己的 自己 .

国库，以及他自己。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdɑːmə] ,
And after the marriage had taken place , Yudhishthira , the son of Dharma ,
和 后 这 婚姻 有 已采取 地方 ， 尤迪什提拉 ， 这 儿子 的 法 ，

婚礼举行之后，达摩之子尤迪什提拉，

[ɡeɪv] [əˈweɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [baɪ] [ˈkrɪʃnə]
gave away unto the Brahmanas all the wealth that had been brought by Krishna
给予 离开 到 这 婆罗门 全部 这 财富 那 有 到过 带来 经过 克里希那
[ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈɡlɔːri] .
of unfading glory .
的 不褪色 荣耀 .

他将克里希那永恒荣耀所带来的所有财富都分给了婆罗门。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɡeɪv] [əˈweɪ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kaɪn] , [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊbz] ,
And he also gave away thousands of kine , and diverse kinds of robes ,
和 他 还 给予 离开 数千 的 牛 ， 和 各种各样的 种类 的 长袍 ，
[ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ˈeksələnt] [ˈɔːrnəmənts] ,
and various excellent ornaments ,
和 各种各样的 出色的 装饰品 ，

他还赠送了数千头牛、各种各样的衣服和各种精美的饰品。

[ænd; ənd]['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] [bedz] , [dɪ'lɪʃəs] ['vaɪəndz][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] , [ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l]
and vehicles , and beds , delicious viands of various kinds , and cardinal
和 车辆 , 和 床 , 可口的 菜肴 的 各种各样的 种类 , 和 红衣主教
[drɪŋks] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] .
drinks of diverse species .
饮料 的 各种各样的 物种 .

还有车辆、床铺、各种美味佳肴和各种特色饮品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [gɪfts] [ɒv; əv][lænd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] [djuː] [raɪts] ,
And the king also made gifts of land unto the Brahmanas with due rites ,
和 这 国王 还 制成 礼物 的 土地 到 这 婆罗门 和 到期的 仪式 ,

国王还按照适当的仪式，将土地赏赐给婆罗门。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['kæt(ə)l][baɪ] [θ'aʊzəndz] .
and also cattle by thousands .
和 还 牛 经过 数千 .

还有成千上万头牛。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [gəʊld][ænd; ənd] [mʌtʃ]
And he also gave away thousands of steeds and much gold and much
和 他 还 给予 离开 数千 的 马匹 和 很多 金子 和 很多
[welθ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kaɪndz] ,
wealth of other kinds ,
财富 的 其他 种类 ,

他还赠送了数千匹骏马、大量黄金和其他各种财富。

['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
unto persons of all ages .
到 人 的 全部 年龄 .

适合所有年龄段的人。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ] ,
And , O bull of the Bharata race , the city of the Matsya king ,
和 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 这 城市 的 这 摩佐 国王 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，摩蹉王之城啊，

[θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [men] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [fed] , [ʃɒn] ['braɪtli] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl]
thronged with men cheerful and well - fed , shone brightly like a great festival
熙熙攘攘 和 男人 快乐 和 出色地 - 美联储 , 闪耀 明亮地 喜欢 一个 伟大的 节日
. -
. '
. -

挤满了兴高采烈、吃得饱饱的男人们，灯火辉煌，宛如一场盛大的节日。

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə]['pɑːrvə]
" The end of Virata Parva
" 这 结尾 的 病毒 小

《维拉塔·帕尔瓦》的结束

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[['brɑːmə] - — [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [æz; əz] ['krɪʃnə] - - .]
[Brahma Vadini — Nilakantha explains this as Krishna - kirtanasila .]
[梵 - — 尼拉坎塔 解释 这 作为 克里希那 - - .]

[Brahma Vadini-Nilakantha 将其解释为 Krishna-kirtanasila。]

[ˌtuːˈtuː] ([rɪˈtɜːn])

2 (return)

2 (返回)

2（返回）

[[ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ɪz] [nɒt] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [sʌm; səm] [teksts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsekʃ(ə)n]

[This speech of Vaisampayana is not included in some texts within the second section

[这 演讲 的 瓦伊桑帕亚纳 是 不是 包括 在 一些 文本 之内 这 第二 部分

.

:

.

[Vaisampayana 的这段演讲并未收录在第二部分的一些文本中。

[tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ˌaɪ ˈtiː] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] , [ɪz] [ˈevɪdəntli] [ə; eɪ] [misˈteik] .]

To include it , however , in the third , is evidently a mistake .]

到 包括 它 , 然而 , 在 这 第三 , 是 显然 一个 错误 .]

然而，将其纳入第三部分显然是个错误。

[θriː] ([rɪˈtɜːn])

3 (return)

3 (返回)

3（返回）

[[ðə; ði] [ˈsloʊkə] [kəˈmensɪŋ] [wɪð] - [ænd; ənd] [ˈendɪŋ] - [tʃɑː] [dʌz] [nɒt] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [teksts]

[The sloka commencing with Adushta and ending ratheshu cha does not occur in texts

[这 颂歌 开始 和 - 和 结束 - 茶 做 不是 发生 在 文本

[ɪkˈsept] [ðəʊz] [ɪn] [ˌbenˈɡɔːl] .]

except those in Bengal .]

除了 那些 在 孟加拉 .]

[以Adushta开头、ratheshu cha结尾的颂歌，除孟加拉文献外，在其他文献中均未出现。]

[fɔːr] ([rɪˈtɜːn])

4 (return)

4 (返回)

4（返回）

[[ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [əbˈzɜːvəbl] [hɪə(r)] .

[A difference of reading is observable here .

[一个 不同之处 的 阅读 是 可观察的 这里 .

这里可以观察到阅读方式的差异。

[ðə; ði] [sens] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .]

The sense , however , is the same .]

这 感觉 , 然而 , 是 这 相同的 .]

然而，意思是一样的。

[faɪv] ([rɪˈtɜːn])

5 (return)

5 (返回)

5（返回）

[[æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈfiːmeɪl] [ˌɑːtɪˈzæn] [ˈwɜːkɪŋ] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːrsənz] [haʊs] . — [ˈwɪlsn] .]

[An independent female artisan working in another person's house . — Wilson .]

[一个 独立的 女性 工匠 在职的 在 其他 人的 房子 . — 威尔逊 .]

[一位在别人家里工作的独立女工匠。——威尔逊]

[sɪks] ([rɪˈtɜːn])

6 (return)

6 (返回)

6（返回）

[[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[Some of the Bengal text read Sarvastramaya for Sarvamantramaya .
[一些 的 这 孟加拉 文本 读 - 为了 - .
[一些孟加拉文本将 Sarvastramaya 读作 Sarvamantramaya。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] ['evɪdəntli] [ˌɪnkə'rekt] .]
The former is evidently incorrect .]
这 以前的 是 显然 错误 .]
前者显然是错误的。

['sɛvən] ([rɪ'tɜːn])
7 (return)
7 (返回)
7（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['sloʊkə] .
[This is a very difficult sloka .
[这 是 一个 非常 难的 颂歌 .
这是一首非常难的颂歌。

[nɪləkɑːnθə] [ə'dɒpts] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] - .
Nilakantha adopts the reading Sanjayet .
尼拉坎塔 领养 这 阅读 - .
Nilakantha 采用了 Sanjayet 的读音。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] - .
The Bengal editions read Sanjapet .
这 孟加拉 版本 读 - .
孟加拉语版本中读作 Sanjapet。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðen] [wʊd] [biː; bi] ,
If the latter be the correct reading , the meaning then would be ,
如果 这 后者 是 这 正确的 阅读 , 这 意义 然后 会 是 ,
如果后一种解读正确，那么其含义就是：

— - [let] [nʌn] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [træn'spaiə, trænz'p-, trɑːn-][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
— ' Let none talk about what transpires in the presence of the king .
— - 让 没有任何 讲话 关于 什么 发生 在 这 在场 的 这 国王 .
“谁也不许谈论在国王面前发生的事。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [greɪv] [fɔːlt] .
For those even that are poor , regard it as a grave fault .
为了 那些 甚至 那 是 贫穷的 , 看待 它 作为 一个 严重 过错 .
即使对于那些贫穷的人来说，这也被视为严重的过错。

- [ðə; ði] [sens] ['evɪdəntli] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ə'kɜːrəns, -'kʌ-][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn]
' The sense evidently is that the occurrences in respect of a king which one
- 这 感觉 显然 是 那 这 发生 在 尊重 的 一个 国王 哪个 一
['wɪtnəsiz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [daɪ'vʌldʒd] .
witnesses should not be divulged .
证人 应该 不是 是 泄露 .
“显然，人们认为亲眼目睹的有关国王的事情不应该泄露出去。”

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊələs] [rɪ'gɑːd] [sʌtʃ] [daɪ'vʌldʒəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
Even they that are powerless regard such divulgence of what occurs in respect of
甚至 他们 那 是 无力 看待 这样的 泄露 的 什么 发生 在 尊重 的
[ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
them as an insult to them ,
他们 作为 一个 侮辱 到 他们 ,
即使是那些无权无势的人，也认为这种泄露自身遭遇的行为是对他们的侮辱。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .]
and , therefore , inexcusable .]
和 , 所以 , 不可原谅 .]

因此，这是不可原谅的。

[eit] ([rɪ'tɜːn])
8 (return)
8 (返回)

8（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] , [riːd] [raɪnə] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [keɪs] .
[The Bengal editions , read Rajna in the instrumental case .
[这 孟加拉 版本 , 读 拉杰纳 在 这 乐器演奏 案件 .

[孟加拉版本，在乐器演奏中读拉杰纳。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][tekst][ɒv; əv][ə; eɪ]['pændɪt][ɒv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] [ai] [riːd] - [ɪn]
Following a manuscript text of a Pandit of my acquaintance I read Rajnas in
下列的 一个 手稿 文本 的 一个 潘迪特 的 我的 熟人 我 读 - 在
[ðə; ði] ['dʒenətɪv] .]
the genitive .]
这 所有格 .]

根据我认识的一位博学之士的手稿文本，我发现“Rajnas”一词是属格形式。

[naɪn] ([rɪ'tɜːn])
9 (return)
9 (返回)

9（返回）

[[mɑhɪʃəʒʊrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
[Mahishasura , the son of Rambhasura .
[摩醯沙苏罗 , 这 儿子 的 - .

[玛希沙苏拉，兰巴苏拉的儿子。

['djuəgɑː][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sleɪ] [ðɪs] [fə'mɪdəb(ə)l]
Durga had to fight for many many years before she could slay this formidable
杜尔迦 有 到 斗争 为了 许多 许多 年 前 她 可以 杀戮 这 强大
['ʌsʊrə] .
Asura .
阿修罗 .

杜尔迦与强大的阿修罗战斗了许多年才最终将其斩杀。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][ˌmɑːrkɑːn'deɪə][pʊ'rɑːnə] .
The story occurs in the Markandeya Purana .
这 故事 发生 在 这 马克安德亚 往世书 .

这个故事出自《摩根德耶往世书》。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌben'gɔːl]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [greɪt] ['djuəgɑː]['puːdʒɑː]['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːtəm] ,
To this day , Bengal during the great Durga Puja festival in autumn ,
到 这 天 , 孟加拉 期间 这 伟大的 杜尔迦 普迦 节日 在 秋天 ,

时至今日，孟加拉邦在秋季盛大的杜尔迦女神节期间，

['wəːʃips] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [wɪð] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] .]
worships the goddess with great veneration .]
崇拜 这 女神 和 伟大的 崇敬 .]

以极大的崇敬之心崇拜女神。

- ([rɪ'tɜːn])
10 (return)
- (返回)

10（返回）

[['lɪtərəli] , [wʌn] [ðæt] ['reskjuːz] [frɒm; frəm] ['dɪfɪkəlti] .]
[Literally , one that rescues from difficulty .]
[字面上地 , 一 那 救援 从 困难 .]

[字面意思是：从困境中解救出来的人。]

- ([rɪ'tɜːn])
11 (return)
- (返回)

11（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ðʌs] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə; eɪ] [kwaɪt]
[Kamachara is explained by Nilakantha thus , although in other places it bears a quite
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 因此 , 虽然 在 其他 地方 它 熊 一个 相当
['dɪfrənt] ['miːnɪŋ] .]
different meaning .]
不同的 意义 .]

[尼拉坎塔对卡玛查拉的解释是这样的，尽管在其他地方它的含义却截然不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
12 (return)
- (返回)

12（返回）

[['kriːtɑː] — [ə'tæk] ; - — [wɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ; - — [klentʃt] .
[Krita — attack ; Pratikrita — warding it off ; Sankata — clenched .
[Krita — 攻击 ; - — 守卫 它 离开 ; - — 紧握 .

[Krita——攻击； Pratikrita——抵御它；桑卡塔——握紧了拳头。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] - .
Some texts read Sankatakais .
一些 文本 读 - .

有些文本读作 Sankatakais。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðen] [wʊd] [biː; bi] - [keɪst] [ɪn]['gɔːntləts; 'gɑːntləts] .
The meaning then would be ' cased in gauntlets .
这 意义 然后 会 是 - 有壳 在 护手 .

那么它的意思就是“戴着手套”。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 13 (return)
- - (返回)

'13（返回）

[- , [ˌeɪtʃˌɑːr'aɪ] , [ʃriː; sriː] , ['kɜːrti][ænd; ənd]['kɑːntiː][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [ðə; ði] ['femənɪn]
[Bhuti , Hri , Sri , Kirti and Kanti are respectively the feminine
[- , 赫里 , 斯里 , 基尔蒂 和 坎蒂 是 分别 这 女性
[ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , ['mɒdəsti] ,
embodiments of Prosperity , Modesty ,
实施例 的 繁荣 , 谦逊 ,

[Bhuti、Hri、Sri、Kirti 和 Kanti 分别是繁荣、谦逊、

['bjuːti] , [feɪm] [ænd; ənd] ['lʌvlinəs] .]
Beauty , Fame and Loveliness .]
美丽 , 名声 和 可爱 .]

美貌、名望和可爱。

- ([rɪ'tɜːn])
14 (return)
- (返回)

14（返回）

[[wɒt] [draʊ'pɑːdiː] [miːnz] [ɪz] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd]
[What Draupadi means is that instead of passing her days in joy and
[什么 德罗波蒂 方法 是 那 反而 的 通过 她 天 在 喜悦 和
['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

德罗波蒂的意思是，她本应快乐幸福地度过每一天，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪʃ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
instead of being able to wish time to be stationary with her ,
反而 的 存在 有能力的 到 希望 时间 到 是 静止的 和 她 ,

而不是能够许愿让时间在她身边静止，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə'blaɪdʒd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪzəri] , [tuː; tə] [wɪʃ] [taɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒf] ['kwɪkli]
she is obliged in consequence of her misery , to wish time to pass off quickly
她 是 有义务 在 结果 的 她 苦难 , 到 希望 时间 到 经过 离开 迅速地
.]
.]
.]

由于她的痛苦，她不得不希望时间快点过去。

- ([rɪ'tɜːn])
15 (return)
- (返回)

15（返回）

[['dʒeɪətɪ] - — [ai] . [iː] . , [ʃiː; ʃi][frɒm; frəm] [huːm] [wʌn][ɪz] [bɔːn] .]
[Jayate asyas — i . e . , she from whom one is born .]
[贾亚特 - — 我 . e . , 她 从 谁 一 是 出生 .]

[Jayate asyas—即，生养之母。]

- ([rɪ'tɜːn])
16 (return)
- (返回)

16（返回）

[[sʌm; səm][teksts] [riːd] , - - — [ai] . [iː] . , - [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [lɪfts] [ʌp] [ə; eɪ]
[Some texts read , Vilwam nagaviodhara — i . e . , ' As an elephant lifts up a
[一些 文本 读 , - - — 我 . e . , - 作为 一个 大象 电梯 向上 一个
['viːlə] [fruːt] .
vela fruit .
帆 水果 .

[有些文本写道，Vilwam nagaviodhara——即，‘如同大象举起一颗维拉果。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 17 (return)
- - (返回)

'17（返回）

[['viːri] [miːnz] [bəʊθ][ə; eɪ]['ket(ə)l] - [drʌm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] .
[Veri means both a kettle - drum and a trumpet .
[维里 方法 两个都 一个 壶 - 鼓 和 一个 喇叭 .

[Veri既指定音鼓，也指小号。

[ðə; ði]['lætə(r)][haʊ'evə(r)] [kən'veɪz] [ə; eɪ]['betə(r)] ['miːnɪŋ] [hɪə(r)] .]
The latter however conveys a better meaning here .]
这 后者 然而 传递 一个 更好的 意义 这里 .]

然而，后一种说法在这里表达得更恰当。

- ([rɪ'tɜːn])
18 (return)
- (返回)

18（返回）

[['lɪtərəli] , [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θaɪz] .]
[Literally , force of his thighs .]
[字面上地 , 力量 的 他的 大腿 .]

[字面意思是，他大腿的力量。]

- ([rɪ'tɜːn])
19 (return)
- (返回)

19（返回）

[[wɒt] ['biːmə] [sez] [ɪz] [ðɪs] . — [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
[What Bhima says is this . — The Gandharvas , your husbands , are always
[什么 毗摩 说道 是 这 . — 这 乾闼婆 , 你的 丈夫们 , 是 总是
[ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðiː] !
obedient to thee !
听话 到 你 !

毗摩说道：乾闼婆，也就是你的丈夫们，总是服从你的！

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðiː] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] , [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli] [rɪ'peɪd] [ə; eɪ]
If they have been able to do thee a service , they have only repaid a
如果 他们 有 到过 有能力的 到 做 你 一个 服务 , 他们 有 仅有的 已偿还 一个
[det] .]
debt .]
债务 .]

如果他们能够为你提供帮助，那他们只是偿还了一笔债务。

- ([rɪ'tɜːn])
20 (return)
- (返回)

20（返回）

[['kriːtɑː] - ['kriːtɑː] — [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [tuː; tə] [miːn] - [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hæv; həv]
[Krita - krita — Nilakantha explains this to mean ' imagining themselves to have
[Krita - 克里塔 — 尼拉坎塔 解释 这 到 意思是 - 想象 他们自己 到 有
[ə'tʃiːvd] [sək'ses] [ɪn][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] - [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [lɜːnt] [ɒv; əv] - [deθ] ,
achieved success in their mission ' for having learnt of Kichaka's death ,
已达成 成功 在 他们的 使命 - 为了 拥有 学会了 的 - 死亡 ,

[Krita-krita——Nilakantha解释说，这意味着“想象自己已经完成了使命”，因为他们得知了Kichaka的死讯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['redɪli] [ges] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðeə(r)] .
they could readily guess the presence of the Pandavas there .
他们 可以 容易 猜测 这 在场 的 这 般度族五兄弟 那里 .

他们很容易就能猜到般度族人在那里。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] - [fetʃt] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt]
This is too far - fetched and does not at all agree with the spirit of their report
这 是 也 远的 - 已获取 和 做 不是 在 全部 同意 和 这 精神 的 他们的 报告
[tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'ləʊ] .
to Duryodhana below .
到 杜尤达纳 以下 .

这太牵强附会了，与他们向下属的杜尤达纳汇报时的精神完全不符。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] .
And then the same word occurs in the very last line of the Section .
和 然后 这 相同的 单词 发生 在 这 非常 最后的 线 的 这 部分 .

然后，同一个词又出现在本节的最后一行。

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] .]
I take it that in both places the word has been used in the same sense .]
我 拿 它 那 在 两个都 地方 这 单词 有 到过 用过的 在 这 相同的 感觉 .]

我认为这两个地方对这个词的使用含义相同。

- ([rɪ'tɜːn])
21 (return)
- (返回)

21（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['sloʊkə] .
[This is a very difficult sloka .
[这 是 一个 非常 难的 颂歌 .

这是一首非常难的颂歌。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] .
I am not sure that I have understood it alright .
我 是 不是 当然 那 我 有 理解 它 好吧 .

我不太确定我是否理解正确了。

[bəuθ] [nɪləkɑːnθə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]['mɪzrə][ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] .
Both Nilakantha and Arjuna Misra are silent .
两个都 尼拉坎塔 和 阿朱那 米斯拉 是 沉默的 .

尼拉坎塔和阿朱那·米斯拉都沉默了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Instead of depending , however , on my own intelligence ,
反而 的 取决于 , 然而 , 在 我的 自己的 智力 ,

然而，我并没有依赖自己的智力，

[ai][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] ['sevrəl] [frendz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] ['θʌrəli] .
I have consulted several friends who have read the Mahabharata thoroughly .
我 有 咨询 一些 朋友们 WHO 有 读 这 《摩诃婆罗多》 彻底 .

我咨询了几位认真研读过《摩诃婆罗多》的朋友。

[ðə; ði] [grə'mætɪkl] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] ['iːzi] .
The grammatical structure is easy .
这 语法 结构 是 简单的 .

语法结构很简单。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfɪkəlti] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['sloʊkə] .
The only difficulty consists in the second half of the sloka .
这 仅有的 困难 由 在 这 第二 一半 的 这 颂歌 .

唯一的难点在于这首颂歌的后半部分。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['tenə(r)][ɒv; əv] -
The meaning , however , I have given is consistent with the tenor of Bhishma's
这 意义 , 然而 , 我 有 给定 是 持续的 和 这 男高音 的 -
[əd'vaɪs] .]
advice .]
建议 .]

然而，我所给出的解释与毗湿摩的建议的主旨是一致的。

- ([rɪ'tɜːn])
22 (return)
- (返回)

22（返回）

[['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .]
[Indicating the unobstructed completion of the sacrifice .]
[表明 这 通畅 完成 的 这 牺牲 .]

[表明祭祀活动已顺利完成。]

- ([rɪ'tɜːn])
23 (return)
- (返回)

23（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] ['tɪrθə] [hɪə(r)] [miːnz] , [æz; əz] [nɪləkɑːnθə] ['raɪtli] [ɪk'spleɪnz] [spaɪz] [ænd; ənd] [nɒt] ['həʊli]
[The word tirtha here means , as Nilakantha rightly explains spies and not holy
[这 单词 提尔塔 这里 方法 , 作为 尼拉坎塔 没错 解释 间谍 和 不是 圣
[spɒts] .]
spots .]
地点 .]

[正如尼拉坎塔正确解释的那样，这里的“tirtha”指的是间谍，而不是圣地。]

- ([rɪ'tɜːn])
24 (return)
- (返回)

24（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] [hɪə(r)] - [fɔːls] [dɪs'gaɪz] .
[Satram is explained by Nilakantha to mean here ' false disguise .
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 这里 - 错误的 伪装 .

[尼拉坎塔解释说，Satram 在这里的意思是“虚假的伪装”。

- [ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [fɑː(r)] - [fetʃt] .
' I think , however , such an interpretation to be far - fetched .
- 我 思考 , 然而 , 这样的 一个 解释 到 是 远的 - 已获取 .

但我认为这种解释有些牵强。

[ˌaɪ 'tiː] ['evɪdəntli] [miːnz] - ['fɒrɪst] - , — [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] - - - [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
It evidently means ' forest ' , — the use of ' pravisteshu ' in connection with it
它 显然 方法 - 森林 - , — 这 使用 的 - - - 在 联系 和 它
['ɔːlməʊst] ['set(ə)lz] [ðə; ði] [pɔɪnt] .]
almost settles the point .]
几乎 定居点 这 观点 .]

它显然是指“森林”，——与它连用的“pravisteshu”一词几乎可以确定这一点。

- ([rɪ'tɜːn])
25 (return)
- (返回)

25（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [ɪz] [nɒt] [kə'rektli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teksts] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [siːn] .
[This sloka is not correctly printed in any of the texts that I have seen .
[这 颂歌 是 不是 正确 打印 在 任何 的 这 文本 那 我 有 已见 .

[我所见过的所有文本中，这首颂歌都没有正确印刷。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ðæt] [ai] [ə'dɒpt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [wɜːd] [ɪz] [ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [bʊd]
The reading that I adopt is that the second word is the participle of the root budh
这 阅读 那 我 采纳 是 那 这 第二 单词 是 这 分词 的 这 根 佛陀
[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɒv; əv] ['bʊdɪ] ;
and not the instrumental of budhi ;
和 不是 这 乐器演奏 的 布迪 ;

我采纳的解读是，第二个词是词根 budh 的分词，而不是 budhi 的工具形式；

[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ə'gen] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
the last word again of the second line is a compound of valavatsu and
这 最后的 单词 再次 的 这 第二 线 是 一个 化合物 的 - 和
- [ɪn'sted] [ɒv; əv] ([æz; əz] ['prɪntɪd] [ɪn] ['meni] [bʊks]) - .
avaleshu instead of (as printed in many books) valavatswavaleshu .
- 反而 的 (作为 打印 在 许多 图书) - .

第二行的最后一个词又是 valavatsu 和 avaleshu 的复合词，而不是（如许多书中所印的）valavatswavaleshu。

['eni] ['ʌðə(r)] ['riːdɪŋ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] .
Any other reading would certainly be incorrect .
任何 其他 阅读 会 当然 是 错误 .

任何其他解读都肯定是错误的。

[ai]	[hæv; həv]	[nɒt]	[kən'sʌltɪd]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	.	]
I	**have**	**not**	**consulted**	**the**	**Bombay**	**text**	**.**	**]**
我	有	不是	咨询	这	孟买	文本	.	]

我没有查阅过孟买文本。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
26	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

26（返回）

[	-	[lɪt]	.	,	[iːtʃ]	[ɪn]	[ɪts]	['prɒpə(r)]	[pleɪs]	.
[	**Bhagasas**	**lit**	**.**	**,**	**each**	**in**	**its**	**proper**	**place**	**.**
[	-	点燃	.	,	每个	在	它是	恰当的	地方	.

[Bhagasas 字面意思是，各安其位。

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	['ɔːlsəʊ]	[miːn]	,	-	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	.
It	**may**	**also**	**mean**	**,**	**'**	**according**	**to**	**their**	**respective**	**division**	**.**
它	可能	还	意思是	,	-	根据	到	他们的	各自	分配	.

它也可能意味着“根据他们各自的部门”。

-	-	(	[rɪ'tɜːn]	)
'	**27**	**(**	**return**	**)**
-	-	(	返回	)

'27（返回）

[	[kɑːl'jɑːnə]	-	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[tuː; tə]	[miːn]	[sʊ'vɑːrnə]	-	.	]
[	**Kalyana**	**-**	**patalam**	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**to**	**mean**	**suvarna**	**pattachchaditam**	**.**	**]**
[	卡利亚纳	-	-	是	解释	经过	尼拉坎塔	到	意思是	苏瓦尔纳	-	.	]

[Nilakantha 将 Kalyana-patalam 解释为 suvarna pattachchaditam。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
28	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

28（返回）

[	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dʒenərəlz]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	.	]
[	**One**	**of**	**the**	**generals**	**of**	**Virata**	**.**	**]**
[	一	的	这	将军们	的	病毒	.	]

[维拉塔的一位将军。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
29	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

29（返回）

[	[sʌm; səm]	['dɪfərənsɪz]	[ɒv; əv]	['riːdɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	['nəʊtɪsəb(ə)l]	[hɪə(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	[sʌm; səm]
[	**Some**	**differences**	**of**	**reading**	**are**	**noticeable**	**here**	**,**	**for**	**Yasaswinau**	**some**
[	一些	差异	的	阅读	是	显	这里	,	为了	-	一些

[teksts]	[riːd]	-	,	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	-	—	-	;
texts	**read**	**Manaswinau**	**,**	**and**	**for**	**Vahusamravdhau**	**—**	**Vahusanrambhat**	**;**
文本	读	-	,	和	为了	-	—	-	;

[这里有一些读音上的差异，例如 Yasaswinau 有些文本读作 Manaswinau，Vahusamravdhau—Vahusanrambhat；

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	-	-	['nɑːki]	—	[rʌt]	-	['rɑːθiː]	.	]
and	**for**	**Nakha**	**-**	**naki**	**—**	**Ratha**	**-**	**rathi**	**.**	**]**
和	为了	-	-	纳基	—	拉塔	-	拉蒂	.	]

对于 Nakha-naki——Ratha-rathi。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
30	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

30（返回）

[[sʌm; səm][teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[Some texts read Ghanabiva for Ghanarva .
[一些 文本 读 - 为了 - .

[有些文本中将 Ghanarva 读作 Ghanabiva。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] ['betə(r)][ɪn] [fɔːm] .]
The latter is unquestionably better in form .]
这 后者 是 毫无疑问 更好的 在 形式 .]

后者在形式上无疑更胜一筹。

- ([rɪ'tɜːn])
31 (return)
- (返回)

31（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['iːkwəl][tuː; tə] - ['mɪnɪts] .
[The word in the original is Muhurta equal to 48 minutes .
[这 单词 在 这 原来的 是 吉时 平等的 到 - 分钟 .

[原文中的单词 Muhurta 等于 48 分钟。

[nɪləkɑːnθə] [pɔɪnts] [aʊt] ['veri] [ɪn'dʒiːniəsli] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk]
Nilakantha points out very ingeniously that the night being the seventh of the dark
尼拉坎塔 积分 出去 非常 巧妙地 那 这 夜晚 存在 这 第七 的 这 黑暗的
['fɔːtnaɪt] ,
fortnight ,
两星期 ,

尼拉坎塔非常巧妙地指出，这一夜是黑暗两周中的第七夜，

[ðə; ði] [muːn] [wʊd] [nɒt] [raɪz] [tɪl] ['ɑːftə(r)] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['sʌnset] ,
the moon would not rise till after 14 Dandas from the hour of sunset ,
这 月亮 会 不是 上升 直到 后 - 丹达斯 从 这 小时 的 日落 ,

月亮要到日落后14丹达斯之后才会升起。

[ə; eɪ]['dændə] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] - ['mɪnɪts] .
a Danda being equal to 24 minutes .
一个 丹达 存在 平等的 到 - 分钟 .

一丹达等于24分钟。

[ə; eɪ] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪm'plaɪz] [nɒt] - ['mɪnɪts] [ɪg'zæktli] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [taɪm] .]
A Muhurta , therefore implies not 48 minutes exactly , but some time .]
一个 吉时 , 所以 暗示 不是 - 分钟 确切地 , 但 一些 时间 .]

因此，穆胡尔塔（Muhurta）指的并非精确的48分钟，而是一段特定的时间。

- ([rɪ'tɜːn])
32 (return)
- (返回)

32（返回）

[[sʌm; səm] - , [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] ['sɑːmə][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːd] ['spəʊkən][baɪ] ['biːmə]
[Some Vikshyainam , Nilakantha explains Sama as a word spoken by Bhima
[一些 - , 尼拉坎塔 解释 萨玛 作为 一个 单词 说 经过 毗摩
[fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [vɪ'rɑːtə] ,
for assuring the captive Virata ,
为了 保证 这 俘虏 病毒 ,

[在某些 Vikshyainam 中，Nilakantha 解释说 Sama 是 Bhima 用来安抚被俘虏的 Virata 的词语，

[ænd; ənd] - [æz; əz] - [ə'ʃʊərɪŋ] - [ɔː(r)] - [kən'soʊlɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [glɑːns] .
and Vikshya as ' assuring ' or ' consoling by a glance .
和 - 作为 - 保证 - 或者 - 安慰 经过 一个 瞥一眼 .

而 Vikshya 则表示“令人安心”或“一眼就能给人安慰”。

- [pə'hæps] [ðɪs] [ɪz] [raɪt] .]
' Perhaps this is right .]
- 也许 这 是 正确的 .]

或许这是对的。

- ([rɪ'tɜːn])
33 (return)
- (返回)

33（返回）

[[ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ['biːmə] - - [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [sens] ,
[The adjective Bhima - sankasas as explained by Nilakantha is in this sense ,
[这 形容词 毗摩 - - 作为 解释 经过 尼拉坎塔 是 在 这 感觉 ,

[尼拉坎塔解释的形容词 Bhima-sankasas 的含义是这样的，

[kwəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪməli] [ɒv; əv]['vɑːl'miːkiː] .]
quoting the celebrated simile of Valmiki .]
引用 这 著名 明喻 的 瓦尔米基 .]

引用瓦尔米基著名的比喻。

- ([rɪ'tɜːn])
34 (return)
- (返回)

34（返回）

[[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
[To understand the comparison would require in the reader a knowledge of the
[到 理解 这 比较 会 要求 在 这 读者 一个 知识 的 这
['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['viːnə] .
mechanism of the Indian Vina .
机制 的 这 印度 维纳 .

要理解这种比较，读者需要了解印度维纳琴的构造。

['briːfli] ,
Briefly ,
简要地 ,

简要地，

[ðə; ði]['viːnə] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbæm'buː] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː]['kjuːbɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [tuː] [gɔːdz]
the Vina consists of a bamboo of about 3 cubits attached to two gourds
这 维纳 由 的 一个 竹子 的 关于 3 肘尺 随附的 到 二 葫芦
[tə'wɔːdz] [ɪts] [endz] .
towards its ends .
向 它是 结束 .

维纳琴由一根约 3 肘长的竹子制成，竹子的两端分别连接着两个葫芦。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] - [bɔːd] ,
Along the bamboo which serves the purpose of a finger - board ,
沿着 这 竹子 哪个 服务 这 目的 的 一个 手指 - 木板 ,

沿着用作指板的竹子，

[ɪz][ðə; ði] [meɪn] [kɔːd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['θɪnə(r)] ['waɪərz] .
is the main chord and several thinner wires .
是 这 主要的 弦 和 一些 更薄 电线 .

是主弦和几根较细的导线。

[ɔːl] [ðiːz] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frets] , [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
All these pass over a number of frets , two and a half heptachords ,
全部 这些 经过 超过 一个 数字 的 琴格 , 二 和 一个 一半 七弦琴 ,

所有这些都跨越若干品格，相当于两个半七和弦。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['kʌmpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
representing the total compass of the instrument .
代表 这 全部的 罗盘 的 这 乐器 .

代表仪器的总罗盘范围。

[ðə; ði]['waɪərz] [rest] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [endz] [ɒn] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['aɪvəri] [kɔːld] - [ɪn] ['sænskrɪt]
The wires rest towards their ends on two pieces of ivory called Upadhanas in Sanskrit
这 电线 休息 向 他们的 结束 在 二 件 的 象牙 称为 - 在 梵文
[ɔː(r)] - [ɪn]['ʊəduː; 'ɜːduː] .]
or Swaris in Urdu .]
或者 - 在 乌尔都语 .]

电线末端搁在两块象牙上，梵语称之为Upadhanas，乌尔都语称之为Swaris。

- ([rɪ'tɜːn])
35 (return)
- (返回)

35（返回）

[[sʌm; səm] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[Some read kaniasi for vaviasi .
[一些 读 - 为了 - .

[有些人将 kaniasi 读作 vaviasi。

[bəʊθ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .]
Both words are the same , and mean the same thing .]
两个都 字 是 这 相同的 , 和 意思是 这 相同的 事物 .]

这两个词意思相同，意思也一样。

- ([rɪ'tɜːn])
36 (return)
- (返回)

36（返回）

[['viːdiː] - - ['mɑːdjə] — ['viːdiː][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [miːnz] [ə; eɪ] [wɒsp] [ænd; ənd] [nɒt] ,
[Vedi - Vilagna madhya — Vedi in this connection means a wasp and not ,
[维迪 - - 中部 — 维迪 在 这 联系 方法 一个 黄蜂 和 不是 ,

[Vedi-Vilagna madhya—此处的Vedi指的是黄蜂，而不是其他什么，

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ]
as explained by Mallinatha in his commentary of the Kumarasambhava , a
作为 解释 经过 - 在 他的 评论 的 这 - , 一个
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['plætfɔːm] .
sacrificial platform .
献祭 平台 .

正如马利那塔在其对《鸠摩罗出世》的注释中所解释的那样，祭祀台。

[ai] [wʊd] [rɪ'mɑːk] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][pəʊ'etɪk][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['ædʒɪktɪvz] [ɪn]
I would remark in passing that many of the most poetic and striking adjectives in
我 会 评论 在 通过 那 许多 的 这 最多 诗意的 和 引人注目 形容词 在
[bəʊθ][ðə; ði]['rɑːguː][ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌkɑːli'dɑːsə][ɑː(r); ə(r)] ['bɒrəʊd]
both the Raghu and the Kumarasambhava of Kalidasa are borrowed
两个都 这 拉古 和 这 - 的 迦梨陀娑 是 借来的
[ʌn'blʌʃɪŋli] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɑː'maiənə; -'mɑːjə-][ænd; ənd][ðə; ði] [məˌhɑː'bɑːrətə] .]
unblushingly from the Ramayana and the Mahabharata .]
毫不羞愧地 从 这 罗摩衍那 和 这 《摩诃婆罗多》 .]

我还要顺便提一下，迦梨陀娑的《罗睺王传》和《鸠摩罗出世》中许多最具诗意和最引人注目的形容词，都毫不掩饰地借用自《罗摩衍那》和《摩诃婆罗多》。

- ([rɪ'tɜːn])
37 (return)
- (返回)

37（返回）

[['pɑːdmə] - - - [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒem] [kɔːld]
[Padma patrabha - nibha may also mean ' of the splendour of the gem called
[帕德玛 - - - 可能 还 意思是 - 的 这 辉煌 的 这 宝石 称为

- .
Marakata .
- .

[Padma patrabha-nibha 也可能意味着“马拉卡塔宝石的光辉”。

- [nɪləkɑːnθə] , [haʊ'evə(r)] , [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ædʒɪktɪv]
' Nilakantha , however , shows that this would militate against the adjective
- 尼拉坎塔 , 然而 , 演出 那 这 会 军事 反对 这 形容词

- [bɪ'ləʊ] .]
Kankojwalatwacham below .]
- 以下 .]

然而，尼拉坎塔指出，这与下文的形容词 Kankojwalatwacham 相悖。

- ([rɪ'tɜːn])
38 (return)
- (返回)

38（返回）

[[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [dɑːk] [æz; əz]
[The princess being of the complexion of burnished gold and Arjuna dark as
[这 公主 存在 的 这 肤色 的 抛光 金子 和 阿朱那 黑暗的 作为

[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
a mass of clouds ,
一个 大量的 的 云 ,

公主肤色如金光闪闪，而阿周那肤色黝黑如云。

[ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'prəʊpriət] .
the comparison is exceedingly appropriate .
这 比较 是 非常 合适的 .

这种比较非常恰当。

[ðə; ði] ['vaiʃnəvə] ['poʊəts] [ɒv; əv] [ˌben'gɔːl] ['nevə(r)] ['taɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪməli] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['rɑːdə]
The Vaishnava poets of Bengal never tire of this simile in speaking of Radha
这 毗湿奴 诗人 的 孟加拉 绝不 胎 的 这 明喻 在 请讲 的 拉达

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ɪn] [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv] - .]
and Krishna in the groves of Vrindavana .]
和 克里希那 在 这 小树林 的 - .]

孟加拉的毗湿奴派诗人用这个比喻来描绘弗林达文树林中的拉达和克里希纳，他们百听不厌。

- ([rɪ'tɜːn])
39 (return)
- (返回)

39（返回）

[[ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] [ˌprɑːnə'jɑːm] , [lɪt] . , [lʌv] .
[The words in the original is pranayam , lit . , love .
[这 字 在 这 原来的 是 呼吸控制法 , 点燃 . , 爱 .

[原文中的词语是 pranayam，字面意思是爱。

[nɪləkɑːnθə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['miːnɪŋ] ['mɒdəsti] , [hjuː'mɪləti] .
Nilakantha , however , explains it as meaning modesty , humility .
尼拉坎塔 , 然而 , 解释 它 作为 意义 谦逊 , 谦逊 .

然而，尼拉坎塔将其解释为谦逊、谦卑。

[ai] [θɪŋk] , [nɪləkɑːnθə] [ɪz] [raɪt] .
I think , Nilakantha is right .
我 思考 , 尼拉坎塔 是 正确的 .

我认为，尼拉坎塔是对的。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)]
The relations between Arjuna and the princess were like those between father
这 关系 之间 阿朱那 和 这 公主 是 喜欢 那些 之间 父亲
[ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .]
and daughter .]
和 女儿 .]

阿周那和公主之间的关系就像父女一样。

- ([rɪ'tɜːn])
40 (return)
- (返回)

40（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [ɪz] [nɒt] [kə'rektli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teksts] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [siːn] .
[This sloka is not correctly printed in any of the texts that I have seen .
[这 颂歌 是 不是 正确 打印 在 任何 的 这 文本 那 我 有 已见 .

[我所见过的所有文本中，这首颂歌都没有正确印刷。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['pændɪt] [riːd] [tæt] - [sə'mɪm] .
The Burdwan Pandits read tat - samim .
这 布尔德万 潘迪特 读 塔特 - 萨米姆 .

布尔德万潘迪特人阅读 tat-samim。

[ðɪs] [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [kə'rekt] ,
This I think , is correct ,
这 我 思考 , 是 正确的 ,

我认为这是正确的。

[bʌt; bət] [ðen] - [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [vɜːrbz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['djuːəl] [siːm] [tuː; tə]
but then asasada in the singular when the other verbs are all dual seems to
但 然后 - 在 这 单数 什么时候 这 其他 动词 是 全部 双重的 似乎 到
[biː; bi] [kə'rekt] .
be correct .
是 正确的 .

但是，当其他动词都是双数时，单数形式的 asasada 似乎是正确的。

[ðə; ði] ['pəʊɪt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [juːst] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [vɜːb] [ɪn] [ðə; ði] ['djuːəl] [fɔː(r); fə(r)] - .]
The poet must have used some other verb in the dual for asasada .]
这 诗人 必须 有 用过的 一些 其他 动词 在 这 双重的 为了 - .]

诗人在表示“asasada”时，肯定用了另一个动词的双数形式。

- ([rɪ'tɜːn])
41 (return)
- (返回)

41（返回）

[[sʌm; səm] [teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .]
[Some texts read Diptasya for Diptayam .]
[一些 文本 读 - 为了 - .]

[有些文献将 Diptayam 译为 Diptasya。]

- ([rɪ'tɜːn])
42 (return)
- (返回)

42（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] ['evri] [tekst] .
[This sloka does not occur in every text .
[这 颂歌 做 不是 发生 在 每一个 文本 .

[这句颂歌并非出现在每篇文本中。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ə'baʊt] [wei] , ['friːkwəntli] [ə'dɒptɪd] [baɪ] ['sænskrɪt]
This is a typical illustration of the round about way , frequently adopted by Sanskrit
这 是 一个 典型的 插图 的 这 圆形的 关于 方式 , 频繁地 已采用 经过 梵文
['raɪtər] ,
writers ,
作家 ,

这是梵语作家经常采用的迂回表达方式的典型例子。

[ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [truːθ] .
of expressing a simple truth .
的 表达 一个 简单的 真相 .

表达一个简单的真理。

[ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] [kən'sɪsts] [ɪn] - [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]
The excuse in the present instance consists in Drona's unwillingness to identify the
这 原谅 在 这 展示 实例 由 在 - 不情愿 到 确认 这
['sɒlətri] ['hɪərəʊ] [wɪð] ['ɑːdʒunə] ,
solitary hero with Arjuna ,
孤 英雄 和 阿朱那 ,

在这种情况下，借口在于德罗纳不愿将孤胆英雄与阿朱那等同起来。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] .
in the midst of all his hearers .
在 这 中间 的 全部 他的 听众 .

在他所有的听众中间。

- [ɪz][æn; ən][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gʌŋgə] .
Nadiji is an exclamation referring to Bhishma , the son of the river Ganga .
- 是 一个 感叹 指 到 毗湿摩 , 这 儿子 的 这 河 恒河 .

Nadiji 是一个感叹词，指的是恒河之子毗湿摩。

- - - - ['kiːtuː][ɪz] ['sɪmpli] - [eɪp] - ['bænəd] , - [ɔː(r)][æz; əz] ['rendəd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
Lankesa - vanari - ketu is simply ' ape - bannered , ' or as rendered in the text ,
- - - - 计都 是 简单地 - 猿 - 横幅 , - 或者 作为 渲染 在 这 文本 ,

Lankesa-vanari-ketu 的意思就是“猿猴旗帜”，或者如文本中所写的那样：

['hævɪŋ] [ðə; ði]['devəˌsteɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['lɑːŋkəz] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
having the devastator of the gardens of Lanka's lord for the sign of his
拥有 这 毁灭者 的 这 花园 的 兰卡的 主 为了 这 符号 的 他的
['bænə(r)] .
banner .
横幅 .

以兰卡领主花园的毁灭者为旗帜标志。

- [ɪz] - [nemd] ['ɑːftə(r)] [triː] - [fɔː(r); fə(r)]['ɑːdʒunə][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən] [triː] .
Nagahvaya is ' named after tree ' for Arjuna is the name of an Indian tree .
- 是 - 命名 后 树 - 为了 阿朱那 是 这 姓名 的 一个 印度 树 .

Nagahvaya 是“以树命名”的，因为 Arjuna 是印度一种树的名字。

['nɑːgri] - ['sunuː][ɪz] - ['ɪndrəz] [sʌn] - , — ['ɪndrə] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
Nagri - sunu is ' Indra's son ' , — Indra being the foe of mountains ,
纳格里 - 苏努 是 - 因陀罗的 儿子 - , — 因陀罗 存在 这 敌人 的 山脉 ,

Nagri-sunu 是“因陀罗之子”，——因陀罗是山脉的敌人。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
for formerly it was he who cut off the wings of all mountains and
为了 以前 它 曾是 他 WHO 切 离开 这 翅膀 的 全部 山脉 和
[kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənri] .
compelled them to be stationary .
被迫 他们 到 是 静止的 .

因为从前是他砍断了所有山脉的翅膀，迫使它们静止不动。

[hiː; hi] [feɪld] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['himəvæt] .]
He failed only in the case of Mainaka , the son of Himavat .]
他 失败的 仅有的 在 这 案件 的 - , 这 儿子 的 喜马拉雅山 .]

他唯一失败的地方是希玛瓦特的儿子迈纳卡。

- ([rɪ'tɜːn])
43 (return)
- (返回)

43（返回）

[['ɪndiən] ['ɪnsekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪnd] .]
[Indian insects of a particular kind .]
[印度 昆虫 的 一个 特别的 种类 .]

[印度的一种昆虫。]

- ([rɪ'tɜːn])
44 (return)
- (返回)

44（返回）

[[məʊst] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] [wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdəntli] [rɒŋ] .
[Most editions read chapas which is evidently wrong .
[最多 版本 读 查帕斯 哪个 是 显然 错误的 .

[大多数版本都读作 chapas，这显然是错误的。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , ['miːnɪŋ] ['kwɪvə(r)] .
The correct reading is avapas , meaning quiver .
这 正确的 阅读 是 - , 意义 颤动 .

正确的读音是avapas，意思是颤抖。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pændɪt] [gɪv] [ðɪs] ['lætə(r)] ['riːdɪŋ] .]
The Burdwan Pandits give this latter reading .]
这 布尔德万 潘迪特 给 这 后者 阅读 .]

布尔德万的潘迪特学者们给出了后一种解读。

- ([rɪ'tɜːn])
45 (return)
- (返回)

45（返回）

[[sʌm; səm] [riːd] - - .
[Some read chandrargha - darsanas .
[一些 读 - - 达尔沙那 .

有些人读过《月光哲学》。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - .]
The correct reading is chandrardha - darsanas .]
这 正确的 阅读 是 - - 达尔沙那 .]

正确的读法是chandrardha-darsanas。

- ([rɪ'tɜːn])
46 (return)
- (返回)

46（返回）

[[məʊst] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] ['hiːmə] - - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['plʊərəl] ;
[Most editions read hema - punkha and silasita in the instrumental plural ;
[最多 版本 读 赫玛 - - 和 - 在 这 乐器演奏 复数 ;

[大多数版本将 hema-punkha 和 silasita 读作工具复数；

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz][ðeə(r)] ['nɒmɪnətɪv] ['plʊərəl] [fɔːmz] .]
the correct reading is their nominative plural forms .]
这 正确的 阅读 是 他们的 主格 复数 表格 .]

正确的读法是它们的复数主格形式。

- ([rɪ'tɜːn])
47 (return)
- (返回)

47（返回）

[['sɑːjəkə] [miːnz] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] , [ə; eɪ] [sɒːd] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [ʃɑːft] .
[Sayaka means here , as explained by Nilakantha , a sword , and not a shaft .
[沙耶香 方法 这里 ， 作为 解释 经过 尼拉坎塔 ， 一个 剑 ， 和 不是 一个 轴 .
]
]
]

[正如尼拉坎塔所解释的，萨亚卡在这里指的是剑，而不是矛。]

- ([rɪ'tɜːn])
48 (return)
- (返回)

48（返回）

[[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd] .]
[From the colour of his steeds .]
[从 这 颜色 的 他的 马匹 .]

[从他马匹的颜色来看。]

- ([rɪ'tɜːn])
49 (return)
- (返回)

49（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [spend] [mʌtʃ] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz]
[Nilakantha spends much learning and ingenuity in making out that sixty - five years
[尼拉坎塔 花费 很多 学习 和 独创性 在 制作 出去 那 六十 - 五 年
[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [miːnz] ['θɜːti] - [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hjuːmən] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] .]
in this connection means thirty - two years of ordinary human computation .]
在 这 联系 方法 三十 - 二 年 的 普通的 人类 计算 .]

[尼拉坎塔花费大量学识和智慧证明，在这方面，六十五年相当于三十二年的普通人类计算。]

- ([rɪ'tɜːn])
50 (return)
- (返回)

50（返回）

[[sʌm; səm] [teksts] [riːd] , — - [wʌn] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] [fel] .
[Some texts read , — ' One large meteor fell .
[一些 文本 读 ， — - 一 大的 流星 跌倒 .

[一些文字写道：‘一颗巨大的流星坠落。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 51 (return)
- - (返回)

'51（返回）

[[ɪn] [sʌm; səm] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] , — ['bɑːrətə] - , [ænd; ənd] ['mʌhʌ] - - [fɔː(r); fə(r)] ['mʌhʌ] -
[In some editions read , — Bharata dwijam , and Maha - hardam for maha -
[在 一些 版本 读 ， — 婆罗多 - ， 和 玛哈 - - 为了 玛哈 -
- .
drumam .
- .

[在某些版本中读到，-Bharata dwijam，以及 Maha-hardam 为 maha-drumam。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] , — - [ðə; ði] ['bænəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi]) [bɪ'gæn] [tuː; tə]
The meaning would then be , — ' The banners (of the hostile army) began to
这 意义 会 然后 是 , — - 这 横幅 (的 这 敌对的 军队) 开始 到
['tremb(ə)l][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
tremble in the sky ,
颤抖 在 这 天空 ,

那么，这句话的意思就是——“（敌军的）旗帜开始在空中颤抖，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)]['ædʒɪteɪtɪd] .
and large lakes were agitated .
和 大的 湖泊 是 激动 .

大湖波涛汹涌。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 52 (return)
- - (返回)

'52（返回）

[[sʌm; səm][teksts] [riːd] - ([ˌɪnkə'rektli]) [fɔː(r); fə(r)] - .
[Some texts read Maharatham (incorrectly) for hiranmayan .
[一些 文本 读 - (错误地) 为了 - .

[有些文本错误地将 hiranmayan 读作 Maharatham。

[ɪn'diːd] , - [wʊd] [gɪv] [nəʊ] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .
Indeed , Maharatham would give no meaning in this connection .
的确 , - 会 给 不 意义 在 这 联系 .

事实上，Maharatham 在此意义上没有任何意义。

[ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɔi] [pres] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
The incomplete edition of the Roy Press under the auspices of the Principal of
这 未完成 版 的 这 罗伊 按 在下面 这 庇护 的 这 主要的 的
[ðə; ði] [kæl'kʌtə] ['sænskrɪt] ['kɒlɪdʒ] [ə'baund] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌɪnkə'rekt] ['ridɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪsprɪnts] .]
the Calcutta Sanskrit College abounds with such incorrect readings and misprints .]
这 加尔各答 梵文 大学 很多 和 这样的 错误 阅读 和 印刷错误 .]

由加尔各答梵文学院院长赞助出版的罗伊出版社的这版不完整版本充斥着此类错误读音和印刷错误。

- ([rɪ'tɜːn])
53 (return)
- (返回)

53（返回）

[[ðə; ði] [rɔi] [pres] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ædz] [hɪə(r)][ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] .
[The Roy Press edition adds here a line which looks very much like an interpolation .
[这 罗伊 按 版 添加 这里 一个 线 哪个 看起来 非常 很多 喜欢 一个 插值 .
]
]
]

[罗伊出版社的版本在此处添加了一行，看起来很像是插入的。]

- ([rɪ'tɜːn])
54 (return)
- (返回)

54（返回）

[[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] [ɑː'tʃɑːjə] [ɪn][ðə; ði]['djuːəl]['nʌmbə(r)] , ['miːnɪŋ] ['drəʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] .
[The true reading is Acharya in the dual number , meaning Drona and Kripa .
[这 真的 阅读 是 阿查里亚 在 这 双重的 数字 , 意义 德罗纳 和 克里帕 .

[正确的读音是双数形式的 Acharya，意思是 Drona 和 Kripa。

[sʌm; səm][teksts] [riːd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] [fɔːm] .
Some texts read the word in the singular form .
一些 文本 读 这 单词 在 这 单数 形式 .

有些文本中该词以单数形式出现。

[nɪləkɑːnθə] [n'əʊtɪsɪz] [bəuθ] [ðiːz] ['riːdɪŋ] , [bʌt; bət] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] ['djuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] .]
Nilakantha notices both these reading , but prefers the dual to the singular .]
尼拉坎塔 通知 两个都 这些 阅读 , 但 偏好 这 双重的 到 这 单数 .]

尼拉坎塔注意到了这两种解读，但他更倾向于使用双数形式而非单数形式。

- ([rɪ'tɜːn])
55 (return)
- (返回)

55（返回）

[[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['rɑːðə(r)] ['daʊtf(ə)l] .
[The meaning is rather doubtful .
[这 意义 是 相当 疑 .

[这个意思相当可疑。]

[ˌdjʊri'oʊdənə] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] - [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [ɪm'pruːdns] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
Duryodhana seems to say that ' the hostile appearance of Arjuna has been an act of imprudence on his part .
杜尤达纳 似乎 到 说 那 - 这 敌对的 外貌 的 阿朱那 有 到过 一个 行为 的 轻率 在 他的 部分 .

杜尤达纳似乎在说，“阿周那表现出的敌意是他鲁莽的行为。”

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spaɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] , [wʊd] [kleɪm] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] .
The Pandavas , after the expiry of the thirteenth year , would claim their kingdom :
这 般度族五兄弟 , 后 这 到期日 的 这 第十三 年 , 会 宣称 他们的 王国 .

第十三年结束后，般度族人将继承他们的王国。

[ai] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [ək'siːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'mɑːnd] .
I , Duryodhana , may or may not accede to their demand .
我 , 杜尤达纳 , 可能 或者 可能 不是 同意 到 他们的 要求 .

我，杜尤达纳，可能会答应他们的要求，也可能不会。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
When , therefore , it was not certain that Arjuna would be refused by me ,
什么时候 , 所以 , 它 曾是 不是 肯定 那 阿朱那 会 是 拒绝 经过 我 ,

因此，当时我并不确定阿朱那是否会被我拒绝，

[hɪz; ɪz] ['hɒstaɪl] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ˌʌn'waɪz] .
his hostile appearance is unwise .
他的 敌对的 外貌 是 失策 .

他这种敌对的态度是不明智的。

[hiː; hi] [hæz; həz] [kʌm] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪ] [jet] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . -]
He has come sure of victory , but he may yet be defeated . ']
他 有 来 当然 的 胜利 , 但 他 可能 然而 是 战败 . -]

他满怀信心而来，但最终也可能失败。

- ([rɪ'tɜːn])
56 (return)
- (返回)

56（返回）

[[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [wen] ['mɔrəlist] ['iːv(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌz(ə)ld] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ækts] ,
[The sense seems to be that when moralists even are puzzled in judging of the propriety or otherwise of their acts ,
[这 感觉 似乎 到 是 那 什么时候 道德家 甚至 是 困惑 在 评判 的 这 礼 或者 否则 的 他们的 行为 ,

[这似乎表明，就连道德家们在判断自己的行为是否得体时也感到困惑不解，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [haʊ'evə(r)] ['vɜːtʃuəs] , [hæv; həv] ,
it can easily be imagined that the Pandavas , however virtuous , have ,
它 能 容易地 是 想象 那 这 般度族五兄弟 , 然而 有德行的 , 有 ,

不难想象，尽管般度族人品德高尚，但他们也并非完美无缺。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] , ['æktɪd] ['rɒŋli] , [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
in the matter of this their appearance , acted wrongly , for , after all ,
在 这 事情 的 这 他们的 外貌 , 行动 错 , 为了 , 后 全部 ,

就此事而言，他们的表现是错误的，毕竟，

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['riːəli] [biːn] ['əʊvə(r)][æz; əz] [bɪ'liːvd] [baɪ][ðem; ðəm] .
the thirteenth year may not have really been over as believed by them .
这 第十三 年 可能 不是 有 真的 到过 超过 作为 相信 经过 他们 .

他们认为第十三年可能并没有真正结束。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] , [ðæt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] [hɪə(r)] ,
Or , it may mean , that as regards our presence here ,
或者 , 它 可能 意思是 , 那 作为 问候 我们的 在场 这里 ,

或者，这可能意味着，就我们在此的存在而言，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['æktɪd] [ɪm'pruːdntli] [wen] ['iːv(ə)n] ['mɔrəlist] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'raɪv] [æt; ət] [raɪt]
we have not acted imprudently when even moralists cannot always arrive at right
我们 有 不是 行动 轻率地 什么时候 甚至 道德家 不能 总是 到达 在 正确的
[kən'kluːʒn] .
conclusion .
结论 .

即使是道德家也并非总能得出正确的结论，所以我们的做法并非不谨慎。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ðæt] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]
It seems that for this Duryodhana proceeds to justify that presence in the
它 似乎 那 为了 这 杜尤达纳 收益 到 证明合法 那 在场 在 这
['fɒləʊɪŋ] ['sentənsɪz] .]
following sentences .]
下列的 句子 .]

杜尤达纳似乎在接下来的句子中为自己的出现辩护。

[ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə]
THE MAHABHARATA
这 摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə] - - ['viːjəsə]
Krishna - Dwaipayana Vyasa
克里希那 - - 毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk] [faɪv]
BOOK 5
书 5

第五册

- ['pɑːrvə]
UDYOGA PARVA
- 小

乌迪约加·帕尔瓦

[trænz'leɪtɪd]	['ɪntuː]	['ɪŋglɪʃ]	[prəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['sænskrɪt]	[tekst]
Translated	**into**	**English**	**Prose**	**from**	**the**	**Original**	**Sanskrit**	**Text**
翻译	进入	英语	散文	从	这	原来的	梵文	文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]	['moʊhən]	['gæŋgəli]	[	-	-	-	]
Kisari	**Mohan**	**Ganguli**	**[**	**1883**	**-**	**1896**	**]**
基萨里	莫汉	甘古利	[	-	-	-	]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
THE	**MAHABHARATA**
这	摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

-	['pɑːrvə]
UDYOGA	**PARVA**
-	小

乌迪约加·帕尔瓦

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['sekʃ(ə)n]	[ai]
SECTION	**I**
部分	我

第一部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌaɪ 'aɪ]
SECTION	**II**
部分	二

第二部分

['sekʃ(ə)n]	[θriː]
SECTION	**III**
部分	三、

第三部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌaɪ 'viː]
SECTION	**IV**
部分	第四

第四部分

['sekʃ(ə)n]	[viː]
SECTION	**V**
部分	V

第五部分

['sekʃ(ə)n]	['sɪksθ]
SECTION	**VI**
部分	六年级

第六节

['sekʃ(ə)n]	[sevn]
SECTION	**VII**
部分	七

第七部分

['sekʃ(ə)n]	[eɪtθ]
SECTION	**VIII**
部分	八

第八节

['sekʃ(ə)n]	[ɪks]
SECTION	**IX**
部分	第九章

第九节

['sekʃ(ə)n]	[eks]
SECTION	**X**
部分	X

第十节

['sekʃ(ə)n]	[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
SECTION	**XI**
部分	十一

第十一节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
SECTION	**XII**
部分	十二

第十二节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XIII**
部分	十三

第十三节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'viː]
SECTION	**XIV**
部分	十四

第十四节

['sekʃ(ə)n]	['ɛks'viː]
SECTION	**XV**
部分	十五

第十五节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'viː'aɪ]
SECTION	**XVI**
部分	十六

第十六节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
SECTION	**XVII**
部分	十七

第十七节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XVIII**
部分	十八

第十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
SECTION	**XIX**
部分	十九

第十九节

['sekʃ(ə)n]	['eks 'eks]
SECTION	**XX**
部分	xx

第二十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **XXI**
部分 二十一

第二十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **XXII**
部分 二十二

第二十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XXIII**
部分 二十三

第二十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **XXIV**
部分 二十四

第二十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
SECTION **XXV**
部分 25

第二十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
SECTION **XXVI**
部分 26

第二十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **XXVII**
部分 xxvii

第二十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XXVIII**
部分 二十八

第二十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **XXIX**
部分 二十九

第二十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
SECTION **XXX**
部分 XXX

第XXX节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **XXXI**
部分 xxxi

第三十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
SECTION **XXXII**
部分 xxxii

第三十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
SECTION **XXXIII**
部分 xxxiii

第三十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
SECTION **XXXIV**
部分 34

第三十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
SECTION **XXXV**
部分 xxxv

第三十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
SECTION **XXXVI**
部分 xxxvi

第三十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
SECTION **XXXVII**
部分 xxxvii

第三十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
SECTION **XXXVIII**
部分 38

第三十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
SECTION **XXXIX**
部分 xxxix

第三十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
SECTION **XL**
部分 XL

XL 部分

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]
SECTION **XLI**
部分 xli

第 41 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
SECTION **XLII**
部分 xlii

第四十二章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XLIII**
部分 四十三

第四十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
SECTION **XLIV**
部分 xliv

第四十四章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
SECTION **XLV**
部分 xlv

第四十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION **XLVI**
部分 xlvi

第四十六章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION XLVII
部分 xlvii

第四十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XLVIII
部分 xlviii

第四十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
SECTION XLIX
部分 xlix

第四十九节

['sekʃ(ə)n] [el]
SECTION L
部分 L

部分

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION LI
部分 李

第 LI 节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION LII
部分 lii

第五十二节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION LIII
部分 liii

第五十三节

['sekʃ(ə)n] [lɪv]
SECTION LIV
部分 生活

第 LIV 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
SECTION LV
部分 LV

第五部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
SECTION LVI
部分 lvi

第五十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION LVII
部分 lvii

第五十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION LVIII
部分 第五十八章

第五十八节

['sekʃ(ə)n] [lɪks]
SECTION LIX
部分 利克斯

第五十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks]
SECTION	**LX**
部分	LX

第六部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ]
SECTION	**LXI**
部分	lxi

第 61 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXII**
部分	lxii

第六十二节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXIII**
部分	六十三

第六十三节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
SECTION	**LXIV**
部分	lxiv

第六十四节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'viː]
SECTION	**LXV**
部分	六十五

第六十五节

['sekʃ(ə)n]	[lks'vaɪ]
SECTION	**LXVI**
部分	六十六

第六十六节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXVII**
部分	六十七

第六十七节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXVIII**
部分	六十八

第六十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION	**LXIX**
部分	六十九

第六十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks]
SECTION	**LXX**
部分	七十士译本

第七十节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
SECTION	**LXXI**
部分	六十一

第七十一章

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION	**LXXII**
部分	七十二

第七十二章

['sekʃ(ə)n] [lksk'sɪɪiː]
SECTION LXXIII
部分 七十三

第七十三节

['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
SECTION LXXIV
部分 七十四

第七十四节

['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
SECTION LXXV
部分 七十五

第七十五节

['sekʃ(ə)n] [lksks'viː]
SECTION LXXVI
部分 七十六

第七十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION LXXVII
部分 七十七

第七十七节

['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
SECTION LXXVIII
部分 第七十八章

第七十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION LXXIX
部分 七十九

第七十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
SECTION LXXX
部分 lxxx

第80节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
SECTION LXXXI
部分 81

第八十一节

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
SECTION **LXXXII**
部分 第八十二章

第八十二节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪiː]
SECTION **LXXXIII**
部分 83

第八十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **LXXXIV**
部分 84

第八十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
SECTION **LXXXV**
部分 85

第八十五节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **LXXXVI**
部分 -

第八十六节

['sekʃ(ə)n] [lksksks'vɪiː]
SECTION **LXXXVII**
部分 87

第八十七节

['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
SECTION **LXXXVIII**
部分 88

第八十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXXXIX**
部分 89

第八十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'siː]
SECTION **XC**
部分 XC

第九部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
SECTION **XCI**
部分 xci

第 XCI 节

['sekʃ(ə)n] [zɪs]
SECTION **XCII**
部分 xcii

第九十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XCIII**
部分 93

第九十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCIV**
部分 -

第九十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'viː]
SECTION **XCV**
部分 xcv

第 XCV 节

['sekʃ(ə)n] [zk'vɪ]
SECTION **XCVI**
部分 xcvi

第九十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCVII**
部分 -

第九十七节

['sekʃ(ə)n] [ɛkskviaɪiːi]
SECTION **XCVIII**
部分 98

第九十八节

['sekʃ(ə)n] [ɛksɪks]
SECTION **XCIX**
部分 九十九

第九十九节

['sekʃ(ə)n] [siː]
SECTION **C**
部分 C

部分

['sekʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ]
SECTION **CI**
部分 置信区间

章节 CI

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ]
SECTION **CII**
部分 CII

第七部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **CIII**
部分 ciii

CIII节

['sekʃ(ə)n] ['sɪv]
SECTION **CIV**
部分 文明

第四部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː]
SECTION **CV**
部分 简历

简历部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː ˈviː ˈaɪ]
SECTION	**CVI**
部分	CVI

第六部分

['sekʃ(ə)n]	[siːviːaɪ]
SECTION	**CVII**
部分	CVII

第CVII节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CVIII**
部分	-

第 48 节

['sekʃ(ə)n]	[sɪks]
SECTION	**CIX**
部分	cix

第十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiːˈɛks]
SECTION	**CX**
部分	CX

第CX部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiːˈɛksˈaɪ]
SECTION	**CXI**
部分	中十一

第 CXI 节

['sekʃ(ə)n]	[siksiːiː]
SECTION	**CXII**
部分	112

第 112 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXIII**
部分	-

第 113 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXIV**
部分	-

第十四节

['sekʃ(ə)n]	[siːksviː]
SECTION	**CXV**
部分	15

第 115 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXVI**
部分	-

第 116 节

['sekʃ(ə)n]	[siksvaɪaː]
SECTION	**CXVII**
部分	117

第117节

['sekʃ(ə)n]	[səksviːiːi]
SECTION	**CXVIII**
部分	18

第一百一十八节

['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
SECTION **CXIX**
部分 CXIX

第 119 节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks]
SECTION **CXX**
部分 cxx

第 CXX 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXXI**
部分 -

第 21 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXXII**
部分 -

第一百二十二节

['sekʃ(ə)n] [ksiːi]
SECTION **CXXIII**
部分 第一百二十三

第一百二十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXXIV**
部分 -

第一百二十四节

['sekʃ(ə)n] ['siː'eks'eksv'iː]
SECTION **CXXV**
部分 125

第一百二十五节

['sekʃ(ə)n] [siksvai]
SECTION **CXXVI**
部分 一二十六

第一百二十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXXVII**
部分 -

第一百二十七节

['sekʃ(ə)n] [sksviːiːi]
SECTION **CXXVIII**
部分 一二十八

第一百二十八节

['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
SECTION **CXXIX**
部分 129

第一百二十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks]
SECTION **CXXX**
部分 cxxx

第 CXXX 节

['sekʃ(ə)n] [skɛksi]
SECTION **CXXXI**
部分 131

第十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXII**
部分	-

第一百三十二节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXIII**
部分	-

第一百三十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXIV**
部分	-

第一百三十四节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXV**
部分	-

第一百三十五节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXVI**
部分	-

第一百三十六节

['sekʃ(ə)n]	[sksvaɪaɪ]
SECTION	**CXXXVII**
部分	137

第一百三十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXVIII**
部分	-

第一百三十八节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXIX**
部分	-

第一百三十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'ɛl]
SECTION	**CXL**
部分	cxl

CXL节

['sekʃ(ə)n]	[sksliː]
SECTION	**CXLI**
部分	cxli

第 CXLI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLII**
部分	-

第一百四十二节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLIII**
部分	-

第一百四十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLIV**
部分	-

第一百四十四节

['sekʃ(ə)n] [sːkslv]
SECTION **CXLV**
部分 CXLV

第 CXLV 节

['sekʃ(ə)n] [sːkslvai]
SECTION **CXLVI**
部分 146

第一百四十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXLVII**
部分 -

第一百四十七节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXLVIII**
部分 -

第十四章

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXLIX**
部分 -

第 CXLIX 节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'el]
SECTION **CL**
部分 CL

CL 节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛl'aɪ]
SECTION **CLI**
部分 命令行界面

SECTION CLI

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLII**
部分 -

第 152 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLIII**
部分 -

第 CLIIII 节

['sekʃ(ə)n] [klɪv]
SECTION **CLIV**
部分 克利夫

第 CLIV 节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː el 'viː]
SECTION **CLV**
部分 CLV

CLV 部分

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLVI**
部分 -

第56节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLVII**
部分 -

第五十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLVIII**
部分	-

第四十八节

['sekʃ(ə)n]	[klɪks]
SECTION	**CLIX**
部分	克利克斯

章节 CLIX

['sekʃ(ə)n]	['siː'el'eks]
SECTION	**CLX**
部分	clx

CLX 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXI**
部分	-

第 CLXI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXII**
部分	-

第一百六十二节

['sekʃ(ə)n]	[klksiːiːi]
SECTION	**CLXIII**
部分	CLXIII

第一百六十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXIV**
部分	-

第一百六十四节

['sekʃ(ə)n]	['siː'el'eksv'iː]
SECTION	**CLXV**
部分	CLXV

第165节

['sekʃ(ə)n]	[klksvi]
SECTION	**CLXVI**
部分	166

第一百六十六节

['sekʃ(ə)n]	[klksviːi]
SECTION	**CLXVII**
部分	167

第一百六十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXVIII**
部分	-

第一百六十八节

['sekʃ(ə)n]	[klksɪks]
SECTION	**CLXIX**
部分	169

第169节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXX**
部分	-

第 17 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXI**
部分 -

第171节

['sekʃ(ə)n] [klksi]
SECTION **CLXXII**
部分 1872年

第一百七十二节

['sekʃ(ə)n] [klksːiːi]
SECTION **CLXXIII**
部分 1873年

第一百七十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXIV**
部分 -

第一百七十四节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXV**
部分 -

第175节

['sekʃ(ə)n] [klksvi]
SECTION **CLXXVI**
部分 176

第一百七十六节

['sekʃ(ə)n] [klksviːi]
SECTION **CLXXVII**
部分 177年

第一百七十七节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXVIII**
部分 -

第一百七十八节

['sekʃ(ə)n] [klksɪks]
SECTION **CLXXIX**
部分 179年

第一百七十九节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXX**
部分 -

第 18 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXXI**
部分 -

第十八节

['sekʃ(ə)n] [klksi]
SECTION **CLXXXII**
部分 182年

第一百八十二节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CLXXXIII**
部分 -

第一百八十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXIV**
部分	-

第一百八十四节

['sekʃ(ə)n]	[klɛksv]
SECTION	**CLXXXV**
部分	185

第十八十五节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXVI**
部分	-

第一百八十六节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXVII**
部分	-

第一百八十七节

['sekʃ(ə)n]	[klksvɪi]
SECTION	**CLXXXVIII**
部分	188

第一百八十八节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXIX**
部分	-

第一百八十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiːˈɛks'siː]
SECTION	**CXC**
部分	CXC

CXC 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCI**
部分	-

第 CXCI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCII**
部分	-

第 112 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCIII**
部分	-

第 113 节

['sekʃ(ə)n]	[siːksɪv]
SECTION	**CXCIV**
部分	CXCIV

第 114 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCV**
部分	-

CXCV 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVI**
部分	-

第 CXCVI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVII**
部分	-

第 117 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVIII**
部分	-

第 114 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCIX**
部分	-

第 119 节

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekʃ(ə)n]	[ai]
SECTION	**I**
部分	我

第一部分

[əʊm; ɒm]	!
OM	**!**
OM	!

唵！

['hævɪŋ]	[baʊd]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[ænd; ənd]	['nɑːrə]	[ðə; ði]	[məʊst]	[ɪg'zɔːltɪd]	[ɒv; əv]	[meɪl]	['biːɪŋs]	,
HAVING	**BOWED**	**down**	**to**	**Narayana**	**,**	**and**	**Nara**	**the**	**most**	**exalted**	**of**	**male**	**beings**	**,**
拥有	鞠躬	向下	到	纳拉亚纳	,	和	奈良	这	最多	崇高	的	男性	生物	,

向那罗延那和那罗那——最崇高的男性神灵——鞠躬之后，

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	,	[mʌst; məst]	[ðə; ði]	[wɜːd]	['dʒeɪə]	[biː; bi]	['ʌtə]	.
and	**also**	**to**	**the**	**goddess**	**Saraswati**	**,**	**must**	**the**	**word**	**Jaya**	**be**	**uttered**	**.**
和	还	到	这	女神	萨拉斯瓦蒂	,	必须	这	单词	贾亚	是	说出	.

此外，向萨拉斯瓦蒂女神也必须念诵“Jaya”一词。

	[sed]	,	“	[ðen]	[ðəʊz]	['væliənt]	[dɪ'sendənts]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,	[huː]	[bɪ'lɒŋd]	[tuː; tə][ðə; ði]
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Then**	**those**	**valiant**	**descendants**	**of**	**Kuru**	**,**	**who**	**belonged**	**to** **the**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	然后	那些	英勇	后代	的	库鲁	,	WHO	属于	到 这

[seɪm]	['pɑːti]	(	[wɪð]	[vɪ'rɑːtə]	)	,
same	**party**	**(**	**with**	**Virata**	**)**	**,**
相同的	派对	(	和	病毒	)	,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，那些与毗罗多同属一党的俱卢族英勇后裔，

['hævɪŋ]	['dʒɔɪfəli]	['selɪbreɪtɪd]	[ðə; ði]	['nʌpʃlz]	[ɒv; əv]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ænd; ənd]	['restɪd]	[ðəm'selvz]	[ðæt]
having	**joyfully**	**celebrated**	**the**	**nuptials**	**of**	**Abhimanyu**	**and**	**rested**	**themselves**	**that**
拥有	欣喜地	著名	这	婚礼	的	阿比曼纽	和	休息	他们自己	那

[naɪt]	,	[prɪ'zentɪd]	[ðəm'selvz]	[æt; ət]	[dɔːn]	,
night	**,**	**presented**	**themselves**	**at**	**dawn**	**,**
夜晚	,	呈现	他们自己	在	黎明	,

他们欢庆完阿比曼纽的婚礼，并在当晚休息后，于黎明时分出现。

[wel]	[pliːzd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːt]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,
well	**pleased**	**,**	**in**	**the**	**court**	**of**	**Virata**	**,**
出色地	高兴	,	在	这	法庭	的	病毒	,

在维拉塔的宫廷中，他非常高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,
And the chamber of the king of the Matsya was full of riches ,
和 这 房间 的 这 国王 的 这 摩佐 曾是 满的 的 财富 ,

摩蹉国国王的寝宫里堆满了财富。

[ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [tʃɔɪs] [dʒemz][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] , [wɪð] [siːts] [mə'θɒdɪkli]
and variegated with choice gems and precious stones , with seats methodically
和 斑 和 选择 宝石 和 宝贵的 石头 , 和 座位 有条不紊
[ə'reɪndʒd] , [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] ,
arranged , adorned with garlands ,
安排 , 装饰 和 花环 ,

并镶嵌着精选宝石和珍贵宝石，座位摆放井然有序，并饰以花环。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrəns] .
and filled with fragrance .
和 已填 和 香味 .

香气扑鼻。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] ['mɔnəks] [ɒv; əv] [men] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
And those mighty monarchs of men all came to that place .
和 那些 强大的 君主 的 男人 全部 来了 到 那 地方 .

那些强大的君主们都来到了那里。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [siːts] [ɪn] [frʌnt] [sæt][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - .
And on the seats in front sat the two kings Virata and Drupada .
和 在 这 座位 在 正面 卫星 这 二 国王 病毒 和 - .

前排座位上坐着两位国王，维拉塔和德鲁帕达。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd][eɪdʒd]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
And the revered and aged rulers of the earth , and Valarama and
和 这 受人尊敬的 和 老年人 统治者 的 这 地球 , 和 - 和
['krɪʃnə] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Krishna along with their father ,
克里希那 沿着 和 他们的 父亲 ,

还有受人尊敬的、年迈的地球统治者，瓦拉拉玛和克里希纳以及他们的父亲，

[ɔːl][sæt][ðeə(r)] .
all sat there .
全部 卫星 那里 .

所有人都坐在那里。

[ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
And close to the king of Panchala was seated the great hero of the
和 关闭 到 这 国王 的 - 曾是 坐着 这 伟大的 英雄 的 这
[reɪs] [ɒv; əv]['siːni] ,
race of Sini ,
种族 的 西尼 ,

在般遮罗国王身旁，坐着辛尼族的伟大英雄。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['rəʊhɪni] .
together with the son of Rohini .
一起 和 这 儿子 的 罗希尼 .

与罗希尼的儿子一起。

[ænd; ənd][saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː][sæt] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And side by side with the king of the Matsya sat Krishna and Yudhishthira ,
和 边 经过 边 和 这 国王 的 这 摩佐 卫星 克里希那 和 尤迪什提拉 ,

与摩蹉王并肩而坐的是克里希那和尤迪什提拉，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
and all the sons of king Drupada , and Bhima and Arjuna , and the
和 全部 这 儿子们 的 国王 - , 和 毗摩 和 阿朱那 , 和 这
[tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ,
two sons of Madri ,
二 儿子们 的 马德里 ,

还有德鲁帕达王的所有儿子，以及比玛和阿朱那，还有玛德里的两个儿子，

[ænd; ənd] [prɑːd'jʊmnə] [ænd; ənd] - , [bəuθ] ['væliənt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð]
and Pradyumna and Samva , both valiant in battle , and Abhimanyu with
和 普拉迪尤姆纳 和 - , 两个都 英勇 在 战斗 , 和 阿比曼纽 和
[vɪrɑːtɑːz] [sʌnz] .
Virata's sons .
维拉塔的 儿子们 .

还有英勇善战的普拉迪尤姆纳和萨姆瓦，以及维拉塔的儿子们阿比曼纽。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ɪn] ['vælə(r)] , [streŋθ]
And those princes , the sons of Draupadi , rivalling their fathers in valour , strength
和 那些 王子们 , 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 竞争对手 他们的 父亲们 在 勇气 , 力量
, [greɪs] , [ænd; ənd] ['praʊəs] ,
, grace , and prowess ,
, 优雅 , 和 能力 ,

而那些王子，德罗波蒂的儿子们，在勇气、力量、优雅和武艺方面都足以与他们的父亲匹敌。

[sæt] [ə'pɒn] ['eksələnt] [siːts] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld] .
sat upon excellent seats inlaid with gold .
卫星 之上 出色的 座位 镶嵌 和 金子 .

他们坐在镶嵌着黄金的精美座椅上。

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] ['maɪti] ['hɪərəʊz] ['weərɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [hæd; həd] [set]
And when those mighty heroes wearing shining ornaments and robes had set
和 什么时候 那些 强大的 英雄 穿着 灼灼 装饰品 和 长袍 有 放
[ðəm'selvz] [daʊn] ,
themselves down ,
他们自己 向下 ,

当那些身着闪亮饰品和长袍的英勇英雄们落座之后，

[ðæt] ['gɔːdʒəs] [ə'sembli] [ɒv; əv] [kɪŋz] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ['spæŋgld] [wɪð]
that gorgeous assembly of kings looked beautiful like the firmament spangled with
那 华丽的 集会 的 国王 看起来 美丽的 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和
[rɪ'splendənt] [stɑːz] .
resplendent stars .
灿烂 明星 .

那群威风凛凛的君王齐聚一堂，宛如繁星点点的苍穹，美不胜收。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['væliənt] [men] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , ['hævɪŋ] [kən'vɜːs] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɒn]
And those valiant men , assembled together , having conversed with one another upon
和 那些 英勇 男人 , 组装 一起 , 拥有 交谈 和 一 其他 之上
['veəriəs] ['tɑːpɪks] ,
various topics ,
各种各样的 主题 ,

那些英勇的战士们聚集在一起，就各种话题进行了交谈，

[rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['pensɪv] [muːd] , [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] ['krɪʃnə] .
remained for some time in a pensive mood , with their eyes fixed upon Krishna .
剩余 为了 一些 时间 在 一个 沉思的 情绪 , 和 他们的 眼睛 固定的 之上 克里希那 .

他们沉思了好一会儿，目光始终注视着克里希纳。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tɔːk] , ['krɪʃnə] [druː] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz]
And at the end of their talk , Krishna drew their attention to the affairs
和 在 这 结尾 的 他们的 讲话 , 克里希那 画 他们的 注意力 到 这 事务
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
of the Pandavas .
的 这 般度族五兄弟 .

在谈话的最后，克里希纳将他们的注意力引向了般度族的事务。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] [kɪŋz] [tə'geðə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['krɪʃnəz] [spiːtʃ] , ['pregnənt] [ænd; ənd]
And those powerful kings together listened to Krishna's speech , pregnant and
和 那些 强大的 国王 一起 听着 到 克里希那的 演讲 , 孕 和
['lɒfti] .
lofty .
高远 .

那些强大的国王们一起聆听了克里希纳充满力量和崇高气概的演讲。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] ,
And Krishna said , ' It is known to you all ,
和 克里希那 说 , - 它 是 已知 到 你 全部 ,

克里希那说：“你们都知道，

[haʊ] [ðɪs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] [dɪ'siːtfəli] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [daɪs] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
how this Yudhishthira was deceitfully defeated at dice by the son of Suvala ,
如何 这 尤迪什提拉 曾是 欺骗地 战败 在 骰子 经过 这 儿子 的 - ,

这位尤迪什提拉是如何被苏瓦拉之子在骰子游戏中欺骗击败的?

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒb] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ][ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
and how he was robbed of his kingdom and how a stipulation was
和 如何 他 曾是 被抢劫 的 他的 王国 和 如何 一个 规定 曾是
[meɪd] [baɪ][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
made by him concerning his exile in the forest .
制成 经过 他 有关 他的 流亡 在 这 森林 .

以及他如何被剥夺了王国，以及他如何就自己被流放到森林中作出了规定。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [fɔːs] ,
And capable as they were of conquering the earth by force ,
和 有能力的 作为 他们 是 的 征服 这 地球 经过 力量 ,

尽管他们有能力用武力征服世界，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [rɪ'meɪnd] [fɜːm] [ɪn][ðeə(r)] [plait] [feɪθ] .
the sons of Pandu remained firm in their plighted faith .
这 儿子们 的 潘杜 剩余 公司 在 他们的 陷入困境 信仰 .

般度的儿子们始终坚守着他们所立下的誓言。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [j'iəz] [ðiːz] [ɪn'kɒmprəbl] [men] [ə'kʌmplɪʃt]
And accordingly for six and seven years these incomparable men accomplished
和 因此 为了 六 和 七 年 这些 无与伦比 男人 完成
[ðə; ði]['kruːəl][tɑːsk] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
the cruel task imposed upon them .
这 残忍的 任务 强加 之上 他们 .

因此，在六七年的时间里，这些无与伦比的人完成了强加给他们的残酷任务。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɑːst] , [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]
And this last , the thirteenth year , was exceedingly hard for them to
和 这 最后的 , 这 第十三 年 , 曾是 非常 难的 为了 他们 到
[pɑːs] .
pass .
经过 .

而最后一年，也就是第十三年，对他们来说格外难熬。

[jet] [ʌn'rekəgnaɪzd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Yet unrecognised by any one they have passed it , as known to you ,
然而 未被识别 经过 任何 一 他们 有 通过了 它 , 作为 已知 到 你 ,

然而，尽管无人察觉，他们已经通过了，正如你所知道的那样。

['sʌfərɪŋ] [ˌʌnɪn'djʊərəbl] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
suffering unendurable hardships of various kinds .
痛苦 难以忍受 艰辛 的 各种各样的 种类 .

遭受各种难以忍受的苦难。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .
This is known to you all .
这 是 已知 到 你 全部 .

这一点你们都知道。

[ðiːz] [ɪ'lʌstriəs] [men] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['miːniəl] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
These illustrious men have spent the thirteenth year , employed in menial service of
这些 杰出 男人 有 花费 这 第十三 年 , 受雇 在 卑微的 服务 的
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

这些杰出人士已经做了十三年卑微的仆人，为他人服务。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] ,
This being so ,
这 存在 所以 ,

既然如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][bəuθ]
it is for you to consider what will be for the good of both
它 是 为了 你 到 考虑 什么 将要 是 为了 这 好的 的 两个都
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Yudhishthira and Duryodhana ,
尤迪什提拉 和 杜尤达纳 ,

你应该考虑什么对尤迪什提拉和杜尤达纳双方都有利。

[ænd; ənd] [wɒt] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and what , as regards the Kurus and the Pandavas ,
和 什么 , 作为 问候 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

至于俱卢族和般度族，情况又如何呢?

[wɪl] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl]
will be consistent with the rules of righteousness and propriety and what will
将要 是 持续的 和 这 规则 的 义 和 礼 和 什么 将要
[miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] .
meet with the approbation of all .
见面 和 这 赞许 的 全部 .

将符合正义和礼仪的准则，并获得所有人的赞同。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wʊd] [nɒt] [ʌn'raitʃəsli] ['kʌvət] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['kɪŋdəm] .
The virtuous king Yudhishthira would not unrighteously covet even the celestial kingdom .
这 有德行的 国王 尤迪什提拉 会 不是 不义地 贪图 甚至 这 天体 王国 .

品德高尚的国王尤迪什提拉甚至不会贪恋天国。

[bʌt; bət] ['raɪtʃəsli] [hiː; hi] [wʊd] [ək'sept] [ðə; ði] [ruːl] ['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
But righteously he would accept the rule even of a single village .
但 义正直地 他 会 接受 这 规则 甚至 的 一个 单身的 村庄 .

但他理所当然地会接受哪怕是一个村庄的统治。

[haʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['frɔːdjələntli] [rɔb] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɜːnl] ['kɪŋdəm] ,
How the sons of Dhritarashtra fraudulently robbed him of his paternal kingdom ,
如何 这 儿子们 的 持国 欺诈性地 被抢劫 他 的 他的 父系 王国 ,

持国之子如何以欺诈手段夺取了他的父系王国?

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [hæθ] [pɑːst] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌʌnɪn'djʊərəbl] ['hɑːdʃɪps] ,
and how he hath passed a life of unendurable hardships ,
和 如何 他 有 通过了 一个 生活 的 难以忍受 艰辛 ,
他一生饱经难以忍受的苦难，

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ə'sembəld] [hɪə(r)] .
are known to all the kings assembled here .
是 已知 到 全部 这 国王 组装 这里 .
在座各位君王都知道。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [baɪ] [streŋθ] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði]
The sons of Dhritarashtra are incapable of overcoming by strength Arjuna , the
这 儿子们 的 持国 是 无法 的 克服 经过 力量 阿朱那 , 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
son of Pritha .
儿子 的 普里塔 .
持国之子们无法凭借力量战胜普里塔之子阿周那。

[ˌnevəðə'les] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæn; ðən]
Nevertheless , king Yudhishthira and his friends have no other desire than
尽管如此 , 国王 尤迪什提拉 和 他的 朋友们 有 不 其他 欲望 比
[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] - [sʌn] .
the good of Dhritarashtra's son .
这 好的 的 - 儿子 .
然而，尤迪什提拉国王和他的朋友们唯一的愿望就是德里塔拉什特拉的儿子能够幸福。

[ðiːz] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [wɒt]
These brave sons of Kunti , and the two sons of Madri , ask for only what
这些 勇敢的 儿子们 的 昆蒂 , 和 这 二 儿子们 的 马德里 , 问 为了 仅有的 什么
[ðeɪ] [ðəm'selvz] ,
they themselves ,
他们 他们自己 ,
昆蒂的这些勇敢儿子，以及玛德里的两个儿子，所求的只是他们自己所渴望的。

[ə'tʃiːvɪŋ] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [hæd; həd] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [kɪŋz] .
achieving victory in battle , had won from the defeated kings .
实现 胜利 在 战斗 , 有 韩元 从 这 战败 国王 .
在战场上取得胜利，从战败的国王手中夺取了胜利果实。

[juː; jʊ] , [nəʊ] [daʊt] ,
You , no doubt ,
你 , 不 怀疑 ,
毫无疑问，你

[nəʊ] [fʊl] [wel] [haʊ] [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] — [wɪð] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
know full well how those enemies of the Pandavas — with the object of
知道 满的 出色地 如何 那些 敌人 的 这 般度族五兄弟 — 和 这 目的 的
[pə'zesɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
possessing themselves of the kingdom ,
拥有 他们自己 的 这 王国 ,
他们非常清楚般度族的那些敌人——为了夺取王国——

[ɪn'devə(r)] [baɪ] ['veəriəs] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [mɪə(r)] [bɔɪz]
endeavoured by various means to destroy them , when they were yet mere boys
努力 经过 各种各样的 方法 到 破坏 他们 , 什么时候 他们 是 然而 仅仅 男孩们
,
,
,
在他们还是孩子的时候，就有人试图用各种手段消灭他们。

[səʊ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['ræŋkərəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
so wicked and rancorous they were .
所以 邪恶 和 怨恨的 他们 是 .

他们真是邪恶又充满怨恨。

[kən'sɪdə(r)] , [haʊ] ['grɑːspɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [haʊ] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] .
Consider , how grasping they are and how virtuous Yudhishthira is .
考虑 , 如何 抓握 他们 是 和 如何 有德行的 尤迪什提拉 是 .

想想他们是多么贪婪，想想尤迪什提拉是多么高尚。

[kən'sɪdə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Consider also the relationship that exists between them .
考虑 还 这 关系 那 存在 之间 他们 .

还要考虑它们之间的关系。

[ai] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kən'sʌlt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] ['seprətli] .
I beseech you all to consult together and also think separately .
我 恳求 你 全部 到 咨询 一起 和 还 思考 分别地 .

我恳请各位既要共同商议，也要各自独立思考。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .
The Pandavas have always had a regard for truth .
这 般度族五兄弟 有 总是 有 一个 看待 为了 真相 .

般度族人一向崇尚真理。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['letə(r)] .
They have fulfilled their promise to the very letter .
他们 有 已完成 他们的 承诺 到 这 非常 信 .

他们一丝不苟地履行了承诺。

[ɪf] [naʊ] ['triːtɪd] ['rɒŋfəli] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðeɪ] [wʊd] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl]
If now treated wrongfully by the sons of Dhritarashtra , they would slay them all
如果 现在 治疗 错误地 经过 这 儿子们 的 持国 , 他们 会 杀戮 他们 全部
[ðəʊ] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] .
though banded together .
尽管 带状 一起 .

如果现在受到持国之子们的不公正对待，他们即使联合起来也会将他们全部杀死。

[ðeɪ] [hæv; həv] [frendz] , [huː] , [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'wɜːði] ['triːtmənt] [æt; ət][ðə; ði]
They have friends , who , on being informed of their unworthy treatment at the
他们 有 朋友们 , WHO , 在 存在 知情的 的 他们的 不配 治疗 在 这
[hændz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
hands of others ,
双手 的 其他的 ,

他们有朋友，当这些朋友得知他们受到他人不公正对待时，

[wʊd] [stænd][baɪ][ðem; ðəm] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['pəːsikjuːtə] ,
would stand by them , engaged in fight with their persecutors ,
会 站立 经过 他们 , 已订婚的 在 斗争 和 他们的 迫害者 ,

他们会与他们站在一起，与迫害者作战。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [sleɪ] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and willingly slay them even if they should lose their own lives for it .
和 心甘情愿 杀戮 他们 甚至 如果 他们 应该 失去 他们的 自己的 生活 为了 它 .

即使为此付出生命的代价，他们也甘愿杀死他们。

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [fjuː] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri]
If you suppose them to be too few to be capable of winning a victory
如果 你 认为 他们 到 是 也 很少 到 是 有能力的 的 获胜 一个 胜利
['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
over their enemies ,
超过 他们的 敌人 ,

如果你认为他们人数太少，无法战胜敌人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ðeə(r)] [frendz] , [ðeɪ] [wʊd] ,
you must know that united together and followed by their friends , they would ,
你 必须 知道 那 团结的 一起 和 随后 经过 他们的 朋友们 , 他们 会 ,
[nəʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,

你必须知道，如果他们团结一致，并有朋友们跟随，毫无疑问，他们会……

[traɪ][ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] ['enəmɪz] .
try their utmost to destroy those enemies .
尝试 他们的 极致 到 破坏 那些 敌人 .

他们竭尽全力消灭这些敌人。

[wɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [θɪŋks] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zæktli] [nəʊn] , [nɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi] [meɪ] [duː; də] .
What Duryodhana thinks is not exactly known , nor what he may do .
什么 杜尤达纳 思考 是 不是 确切地 已知 , 也不 什么 他 可能 做 .

杜尤达纳的想法以及他会采取的行动，我们不得而知。

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɪz][nɒt] [nəʊn] ,
When the mind of the other side is not known ,
什么时候 这 头脑 的 这 其他 边 是 不是 已知 ,

当对方的想法不明时，

[wɒt] [ə'pɪnjən] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːmd] [baɪ][juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
what opinion can be formed by you as to what is best to be done ?
什么 观点 能 是 形成 经过 你 作为 到 什么 是 最好的 到 是 完毕 ?

你认为最好的做法是什么?

['ðeəfɔː(r)] , [let] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [bɜːθ] ,
Therefore , let a person , virtuous and honest and of respectable birth ,
所以 , 让 一个 人 , 有德行的 和 诚实的 和 的 可敬 出生 ,
[ænd; ənd]['weəri] , — [æn; ən]['eɪb(ə)l] [æm'bæsədə(r)] ,
and wary , — an able ambassador ,
和 警惕 , — 一个 有能力的 大使 ,

因此，应当选出一位品德高尚、诚实正直、出身名门、谨慎谨慎的人——一位能干的使者，

[set] [aʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [ðem; ðəm]['maɪldli][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [hɑːf] [ðə; ði]
set out to beseech them mildly for inducing them to give half the
放 出去 到 恳求 他们 轻微地 为了 诱导 他们 到 给 一半 这
['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
kingdom to Yudhishthira .
王国 到 尤迪什提拉 .

他们出发去温和地恳求他们，让他们把一半的王国分给尤迪什提拉。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
Having listened to the speech of Krishna ,
拥有 听着 到 这 演讲 的 克里希那 ,

听完克里希那的讲话后，

[mɑːkt] [baɪ]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ][pə'sɪfɪk]
marked by prudence and a regard for virtue and showing a pacific
标记 经过 谨慎 和 一个 看待 为了 美德 和 显示 一个 太平洋
[ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['spɪrɪt] ,
and impartial spirit ,
和 公正 精神 ,

以谨慎和对美德的尊重为特征，并表现出和平公正的精神，

[hɪz; ɪz]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	[ðen]	[ə'drest]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	[bi'stəu]	[haɪ]	[en'kəumiəm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wɜːdz]
his	**elder**	**brother**	**then**	**addressed**	**the**	**assembly**	**bestowing**	**high**	**encomiums**	**on**	**the**	**words**
他的	长老	兄弟	然后	已解决	这	集会	授予	高的	赞誉	在	这	字

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	.	-
of	**the**	**younger**	**brother**	**.**	**'**
的	这	年轻	兄弟	.	-

随后，他的哥哥在集会上发表讲话，高度赞扬了弟弟的言论。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌaɪ 'aɪ]
"	**SECTION**	**II**
"	部分	二

第二部分

“	-	[sed]	,
“	**Baladeva**	**said**	**,**
“	-	说	,

巴拉德瓦说：

-	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[ɔːl]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spiːtʃ]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]
'	**You**	**have**	**all**	**listened**	**to**	**the**	**speech**	**of**	**him**	**who**	**is**	**the**	**elder**	**brother**	**of**
-	你	有	全部	听着	到	这	演讲	的	他	WHO	是	这	长老	兄弟	的

['gɑːdə]	,
Gada	**,**
加达	,

“你们都听过加达的哥哥的讲话了，

[k'æɹɪktəɹˌaɪzd]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[sens]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['pruːd(ə)ns]	,
characterised	**as**	**it**	**is**	**by**	**a**	**sense**	**of**	**virtue**	**and**	**prudence**	**,**
具有特征	作为	它	是	经过	一个	感觉	的	美德	和	谨慎	,

其特点是具有美德和谨慎的意识

[ænd; ənd]	['sæljət(ə)ri]	[ə'laɪk]	[tuː; tə]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
and	**salutary**	**alike**	**to**	**Yudhishthira**	**and**	**king**	**Duryodhana**	**.**
和	有益的	同样	到	尤迪什提拉	和	国王	杜尤达纳	.

对尤迪什提拉和杜尤达纳国王同样有益。

[ðiːz]	['væliənt]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[ɑː(r); ə(r)]	['redi]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ʌp]	[hɑːf]	[ðeə(r)]	['kɪŋdəm]	,
These	**valiant**	**sons**	**of**	**Kunti**	**are**	**ready**	**to**	**give**	**up**	**half**	**their**	**kingdom**	**,**
这些	英勇	儿子们	的	昆蒂	是	准备好	到	给	向上	一半	他们的	王国	,

昆蒂的这些英勇儿子们准备放弃他们一半的王国。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[meɪk]	[ðɪs]	['sækrɪfaɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
and	**they**	**make**	**this**	**sacrifice**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Duryodhana**	**.**
和	他们	制作	这	牺牲	为了	这	清酒	的	杜尤达纳	.

他们为了杜尤达纳做出这样的牺牲。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[gɪv]	[ʌp]	[hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	,
The	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**	**therefore**	**,**	**should**	**give**	**up**	**half**	**of**	**the**	**kingdom**	**,**
这	儿子们	的	持国	,	所以	,	应该	给	向上	一半	的	这	王国	,

因此，持国之子应当放弃一半的王国。

[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'dʒɔɪs]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[ɪk'siːdɪŋli]	['hæpi]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[ðə; ði]	['kwɒrəl]	[kæn; kən]
and	**should**	**rejoice**	**and**	**be**	**exceedingly**	**happy**	**with**	**us**	**that**	**the**	**quarrel**	**can**
和	应该	麾	和	是	非常	快乐的	和	我们	那	这	争吵	能

[biː; bi]	[səʊ]	[ˌsætɪs'fæktərəli]	['set(ə)ld]	.
be	**so**	**satisfactorily**	**settled**	**.**
是	所以	令人满意地	定居	.

他们应该为我们能如此圆满地解决争端而感到高兴和欣慰。

[ðiːz]	['maɪti]	[p'ɜːsənz]	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[wʊd]	,	[nəʊ]	[daʊt]	,	[biː; bi]	['pæsɪfaɪ]
These	**mighty**	**persons**	**having**	**obtained**	**the**	**kingdom**	**would**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**be**	**pacified**
这些	强大的	人	拥有	获得	这	王国	会	,	不	怀疑	,	是	安抚

[ænd; ənd]	['hæpi]	,
and	**happy**	**,**
和	快乐的	,

这些权贵一旦获得王国，无疑会感到安宁和幸福。

[prə'vaɪdɪd]	[ðə; ði]	['ɒpəzɪt]	['pɑːti]	[bɪ'heɪv]	[wel]	.
provided	**the**	**opposite**	**party**	**behave**	**well**	**.**
假如	这	对面的	派对	表现	出色地	.

前提是对方行为良好。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['pæsɪfaɪ]	[wɪl]	[rɪ'daʊnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['welfeə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	.
For	**them**	**to**	**be**	**pacified**	**will**	**redound**	**to**	**the**	**welfare**	**of**	**men**	**.**
为了	他们	到	是	安抚	将要	雷多恩	到	这	福利	的	男人	.

安抚他们有利于人类的福祉。

[ænd; ənd]	[aɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[wel]	-	[pliːzd]	[ɪf]	['sʌmbədi]	[frɒm; frəm]	[hɪə(r)]	,
And	**I**	**should**	**be**	**well**	**-**	**pleased**	**if**	**somebody**	**from**	**here**	**,**
和	我	应该	是	出色地	-	高兴	如果	某人	从	这里	,

如果这里有人愿意，我会非常高兴。

[wɪð]	[ðə; ði]	[vjuː]	[ɒv; əv]	['pæsɪfaɪ]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
with	**the**	**view**	**of**	**pacifying**	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**
和	这	看法	的	安抚	两个都	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	,

为了安抚俱卢族和般度族，

[ʃʊd; ʃəd]	[ˌʌndə'teɪk]	[ə; eɪ]	['dʒɜːni]	[ænd; ənd]	[ˌæsə'teɪn]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]
should	**undertake**	**a**	**journey**	**and**	**ascertain**	**what**	**is**	**the**	**mind**	**of**	**Duryodhana**
应该	承担	一个	旅行	和	探明	什么	是	这	头脑	的	杜尤达纳

[ænd; ənd]	[ɪk'spleɪn]	[ðə; ði]	[v'juːz]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
and	**explain**	**the**	**views**	**of**	**Yudhishthira**	**.**
和	解释	这	浏览	的	尤迪什提拉	.

应该踏上旅程，探明杜尤达纳的心意，并解释尤迪什提拉的观点。

[let]	[hɪm]	[rɪ'spektfəli]	[sə'luːt]	['biːʃmə]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['saɪən]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Let	**him**	**respectfully**	**salute**	**Bhishma**	**the**	**heroic**	**scion**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**and**	**the**
让	他	尊敬	礼炮	毗湿摩	这	英勇	继承人	的	-	种族	,	和	这

[mæg'nænɪməs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
magnanimous	**son**	**of**	**Vichitravirya**	**,**
坦荡	儿子	的	-	,

让他恭敬地向俱卢族的英雄后裔、毗湿摩的宽宏大量之子毗湿摩致敬。

[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	['vɪdjuːrə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
and	**Drona**	**along**	**with**	**his**	**son**	**,**	**and**	**Vidura**	**and**	**Kripa**	**,**	**and**	**the**	**king**
和	德罗纳	沿着	和	他的	儿子	,	和	维杜拉	和	克里帕	,	和	这	国王

[ɒv; əv]	['gæn'dɑːrə]	,
of	**Gandhara**	**,**
的	犍陀罗	,

还有德罗纳和他的儿子，维杜罗和克里帕，以及犍陀罗国王，

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
along	**with**	**the**	**Suta's**	**son**	**.**
沿着	和	这	-	儿子	.

以及苏塔的儿子。

[let]	[hɪm]	['ɔːlsəʊ]	[peɪ]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'spekts]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Let	**him**	**also**	**pay**	**his**	**respects**	**to**	**all**	**the**	**other**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
让	他	还	支付	他的	尊重	到	全部	这	其他	儿子们	的	持国	,

也让他向持国的其他所有儿子表示敬意吧。

[tuː; tə]	[ɔːl]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'naʊnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪŋ]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['prɒpə(r)]	['djuːtiz]	,	[hə'rəʊɪk]	,
to	**all**	**who**	**are**	**renowned**	**for**	**strength**	**and**	**learning**	**,**	**devoted**	**to**	**their**	**proper**	**duties**	**,**	**heroic**	**,**
到	全部	WHO	是	著名	为了	力量	和	学习	,	奉献	到	他们的	恰当的	职责	,	英勇	,

致所有以力量和学识著称、恪尽职守、英勇无畏的人们

[ænd; ənd]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[taɪmz]	.
and	**conversant**	**with**	**signs**	**of**	**the**	**times**	**.**
和	熟人	和	标志	的	这	时代	.

并且熟悉时代特征。

[wen]	[ɔːl]	[ðiːz]	[p'ɜːsənz]	[ɑː(r); ə(r)]	['gæðəd]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[wen]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['eldəli]	['sɪtəznz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'sembəld]	,
When	**all**	**these**	**persons**	**are**	**gathered**	**together**	**and**	**when**	**also**	**the**	**elderly**	**citizens**	**are**	**assembled**	**,**
什么时候	全部	这些	人	是	聚集	一起	和	什么时候	还	这	老年	公民	是	组装	,

当这些人聚集在一起，包括老年市民在内，

[let]	[hɪm]	[spiːk]	[wɜːdz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[hjuː'mɪləti]	[ænd; ənd]	['laɪkli]	[tuː; tə]	[sɜːv]	[ðə; ði]	['ɪntrəsts]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
let	**him**	**speak**	**words**	**full**	**of**	**humility**	**and**	**likely**	**to**	**serve**	**the**	**interests**	**of**	**Yudhishthira**	**.**
让	他	说话	字	满的	的	谦逊	和	可能	到	服务	这	兴趣	的	尤迪什提拉	.

让他说出谦逊有礼、有利于尤迪什提拉的话。

[æt; ət]	[ɔːl]	[ɪ'vents]	,	[let]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	[biː; bi]	[prə'voʊkt]	,
At	**all**	**events**	**,**	**let**	**them**	**not**	**be**	**provoked**	**,**
在	全部	活动	,	让	他们	不是	是	挑衅	,

无论如何，都不要激怒他们。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[strɒŋ]	[hænd]	.
for	**they**	**have**	**taken**	**possession**	**of**	**the**	**kingdom**	**with**	**a**	**strong**	**hand**	**.**
为了	他们	有	已采取	拥有	的	这	王国	和	一个	强的	手	.

因为他们用强权夺取了王国。

[wen]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[θrəʊn]	,
When	**Yudhishthira**	**had**	**his**	**throne**	**,**
什么时候	尤迪什提拉	有	他的	王座	,

当尤迪什提拉登上王位时，

[hiː; hi]	[fə'gɒt]	[hɪm'self]	[baɪ]	['biːɪŋ]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['gæmblɪŋ]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[ˌdɪspə'zest]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	.
he	**forgot**	**himself**	**by**	**being**	**engaged**	**in**	**gambling**	**and**	**was**	**dispossessed**	**by**	**them**	**of**	**his**	**kingdom**	**.**
他	忘了	他自己	经过	存在	已订婚的	在	赌博	和	曾是	被剥夺	经过	他们	的	他的	王国	.

他沉迷赌博，忘乎所以，最终被他们夺去了王国。

[ðɪs]	['væliənt]	['kʊruː]	,	[ðɪs]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	-	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
This	**valiant**	**Kuru**	**,**	**this**	**descendant**	**of**	**Ajamida**	**,**	**Yudhishthira**	**,**
这	英勇	库鲁	,	这	后裔	的	-	,	尤迪什提拉	,

这个勇敢的库鲁，这个阿贾米达的后裔，尤帝什提拉，

[ðəʊ]	[nɒt]	[skɪld]	[ɪn]	[daɪs]	[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[dɪ'sweɪdɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	,
though	**not**	**skilled**	**in**	**dice**	**and**	**though**	**dissuaded**	**by**	**all**	**his**	**friends**	**,**
尽管	不是	熟练	在	骰子	和	尽管	劝阻	经过	全部	他的	朋友们	,

虽然他不擅长掷骰子，而且他的所有朋友都劝阻他，

['tʃælɪndʒd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['gæn'dɑːrə]	,	[æn; ən]	[ə'dept]	[æt; ət]	[daɪs]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[mætʃ]	.
challenged	**the**	**son**	**of**	**the**	**king**	**of**	**Gandhara**	**,**	**an**	**adept**	**at**	**dice**	**,**	**to**	**the**	**match**	**.**
挑战	这	儿子	的	这	国王	的	犍陀罗	,	一个	熟练	在	骰子	,	到	这	匹配	.

他向犍陀罗国王的儿子发起挑战，这位儿子精于掷骰子。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðen]	[æt; ət]	[ðæt]	[pleɪs]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[daɪs]	-	['pleər]	[huːm]	[ˌʝuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[kʊd; kəd]	[dɪ'fiːt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	.
There	**were**	**then**	**at**	**that**	**place**	**thousands**	**of**	**dice**	**-**	**players**	**whom**	**Yudhishthira**	**could**	**defeat**	**in**	**a**	**match**	**.**
那里	是	然后	在	那	地方	数千	的	骰子	-	玩家	谁	尤迪什提拉	可以	击败	在	一个	匹配	.

当时那里有成千上万的掷骰子玩家，尤迪什提拉可以在比赛中击败他们。

['teɪkɪŋ]	[haʊ'evə(r)]	,	[nəʊ]	['nəʊtɪs]	[ɒv; əv]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
Taking	**however**	**,**	**no**	**notice**	**of**	**any**	**of**	**them**	**,**
采取	然而	,	不	注意	的	任何	的	他们	,

然而，他却对他们中的任何一个都不予理会。

[hiː; hi]	['tʃælɪndʒd]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[men]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[geɪm]	,	[ænd; ənd]	[səʊ]	[hiː; hi]	[lɒst]	.
he	**challenged**	**Suvala's**	**son**	**of**	**all**	**men**	**to**	**the**	**game**	**,**	**and**	**so**	**he**	**lost**	**.**
他	挑战	-	儿子	的	全部	男人	到	这	游戏	,	和	所以	他	丢失的	.

他竟然向苏瓦拉的儿子发起挑战，结果输了。

[ænd; ənd]	[ɔːl'ðəʊ]	[ðə; ði]	[daɪs]	['kɒnstəntli]	[went]	[ə'genst]	[hɪm]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[stɪl]	[hæv; həv]	-	[ə'ləʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ə'pəʊnənt]	.
And	**although**	**the**	**dice**	**constantly**	**went**	**against**	**him**	**,**	**he**	**would**	**still**	**have**	**Sakuni**	**alone**	**for**	**his**	**opponent**	**.**
和	虽然	这	骰子	不断地	去	反对	他	,	他	会	仍然	有	-	独自的	为了	他的	对手	.

尽管骰子总是对他不利，但他仍然会独自面对佐久国这个对手。

[kəm'piːtɪŋ]	[wɪð]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[pleɪ]	,	[hiː; hi]	[sə'steɪnd]	[ə; eɪ]	['krʌʃɪŋ]	[dɪ'fiːt]	.
Competing	**with**	**Sakuni**	**in**	**the**	**play**	**,**	**he**	**sustained**	**a**	**crushing**	**defeat**	**.**
竞争	和	-	在	这	玩	,	他	持续	一个	压碎	击败	.

在与佐久国的戏剧比赛中，他遭遇了惨败。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,	[nəʊ]	[bleɪm]	[kæn; kən]	[ə'tætʃ]	[tuː; tə]	-	.
For	**this**	**,**	**no**	**blame**	**can**	**attach**	**to**	**Sakuni**	**.**
为了	这	,	不	责备	能	附	到	-	.

对此，佐久国没有任何过错。

[let]	[ðə; ði]	['mesɪndʒə(r)]	[meɪk]	[juːz]	[ɒv; əv]	[wɜːdz]	[k'æɹɪktəɹˌaɪzd]	[baɪ]	[hjuː'mɪləti]	,	[wɜːdz]	[ɪn'tendɪd]	[tuː; tə]	[kən'sɪlieɪt]	-	[sʌn]	.
Let	**the**	**messenger**	**make**	**use**	**of**	**words**	**characterised**	**by**	**humility**	**,**	**words**	**intended**	**to**	**conciliate**	**Vichitravirya's**	**son**	**.**
让	这	信使	制作	使用	的	字	具有特征	经过	谦逊	,	字	故意的	到	和解	-	儿子	.

让使者使用谦逊的言辞，以安抚毗奇特拉维耶的儿子。

[ðə; ði]	['mesɪndʒə(r)]	[meɪ]	[ðʌs]	[brɪŋ]	[raʊnd]	-	[sʌn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[vjuːz]	.
The	**messenger**	**may**	**thus**	**bring**	**round**	**Dhritarashtra's**	**son**	**to**	**his**	**own**	**views**	**.**
这	信使	可能	因此	带来	圆形的	-	儿子	到	他的	自己的	浏览	.

这样，使者或许能够说服持国之子接受自己的观点。

[duː; də]	[nɒt]	[siːk]	[wɔː(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	;	[ə'dres]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[kən'sɪliətəri]	[təʊn]	.
Do	**not**	**seek**	**war**	**with**	**the**	**Kurus**	**;**	**address**	**Duryodhana**	**in**	**only**	**a**	**conciliatory**	**tone**	**.**
做	不是	寻找	战争	和	这	库鲁斯	;	地址	杜尤达纳	在	仅有的	一个	和解	语气	.

不要与俱卢族开战；对难敌的语气要温和。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] ['pɒsəbli] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ][wɔː(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
The object may possibly fail to be gained by war , but it may be
这 目的 可能 可能 失败 到 是 获得 经过 战争 , 但 它 可能 是
[geɪnd] [baɪ] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
gained by conciliation ,
获得 经过 和解 ,

战争或许无法达成目标，但和解或许可以达成目标。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [ɪn'djʊərɪŋli] . -
and by this means also it may be gained enduringly . '
和 经过 这 方法 还 它 可能 是 获得 持久地 . -

通过这种方式，它也可以永久获得。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [waɪl] [ðæt] ['væliənt] ['saɪən][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n]
" Vaisampayana continued , “ While that valiant scion of Madhu's race was even
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 尽管 那 英勇 继承人 的 玛杜的 种族 曾是 甚至
[kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
continuing his speech ,
继续 他的 演讲 ,

“Vaisampayana继续说道：‘就在Madhu家族那位英勇的后裔继续他的演讲时，

[ðə; ði] ['gælənt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['siːni] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnəntli] [kən'demd]
the gallant son of the race of Sini suddenly rose up and indignantly condemned
这 英勇 儿子 的 这 种族 的 西尼 突然 玫瑰 向上 和 愤慨地 谴责
[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
the words of the former by these words of his .
这 字 的 这 以前的 经过 这些 字 的 他的 .

辛尼族英勇的儿子突然站起身来，愤慨地用以下的话语谴责了前者的言论。

" ['sekʃ(ə)n] [θriː]
" SECTION III
" 部分 三、

第三部分

“ - [sed] , - ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [mænz] [hɑːt] [ɪz] , [səʊ] [dʌθ] [hiː; hi] [spiːk] !
“ Satyaki said , ' Even as a man's heart is , so doth he speak !
“ - 说 , - 甚至 作为 一个 男人的 心 是 , 所以 确实 他 说话 !

萨蒂亚基说：“人心如何，言行如何！”

[ðaʊ] [ɑːt] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [strɪkt] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] .
Thou art speaking in strict conformity with the nature of thy heart .
你 艺术 请讲 在 严格的 一致性 和 这 自然 的 你的 心 .

你的言语完全符合你内心的本性。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [men] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kauəd] .
There are brave men , and likewise those that are cowards .
那里 是 勇敢的 男人 , 和 同样地 那些 那 是 懦夫 .

世上有勇敢的人，也有懦夫。

[men] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ðiːz] [tuː] [wel] [dɪ'faɪnd] ['klɑːsɪz] .
Men may be divided into these two well defined classes .
男人 可能 是 分割 进入 这些 二 出色地 定义 课程 .

男性可以分为这两个界限分明的类别。

[æz; əz][ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [lɑːdʒ] [triː] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [bau] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bɛrəθ] [fruːts]
As upon a single large tree there may be two boughs one of which beareth fruits
作为 之上 一个 单身的 大的 树 那里 可能 是 二 树枝 一 的 哪个 怀雷斯 水果
[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dʌθ] [nɒt] ,
while the other doth not ,
尽管 这 其他 确实 不是 ,

就像一棵大树上可能有两根树枝，其中一根结果实，而另一根不结果实一样，

[səʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][self] - [seɪm] [laɪn][ɒv; əv][prəʊ'dʒenɪtəz] [meɪ] [sprɪŋ] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
so from the self - same line of progenitors may spring persons that are
所以 从 这 自己 - 相同的 线 的 祖先 可能 春天 人 那 是
['ɪmbəsiːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
imbecile as well as those that are endowed with great strength .
白痴 作为 出色地 作为 那些 那 是 捐赠 和 伟大的 力量 .

因此，从同一祖先血脉中，既可能出现弱智者，也可能出现力大无穷者。

[əʊ] [ðaʊ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [ɒn] [ðaɪ] ['bænə(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] , [ɪn] [suːθ] ,
O thou bearing the sign of a plough on thy banner , I do not , in sooth ,
哦 你 轴承 这 符号 的 一个 犁 在 你的 横幅 , 我 做 不是 , 在 舒缓 ,

哦，你旗帜上绘着犁的标志，我其实并不……

[kən'dem] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] , [bʌt; bət][ai] ['sɪmpli] [kən'dem] [ðəʊz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
condemn the words thou hast spoken , but I simply condemn those , O son of
谴责 这 字 你 哈斯特 说 , 但 我 简单地 谴责 那些 , 哦 儿子 的
['mɑːduː] ,
Madhu ,
马杜 ,

谴责你所说的话，但我只谴责那些话，马杜之子啊。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːdz] !
who are listening to thy words !
WHO 是 聆听 到 你的 字 !

谁在聆听你的话语！

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [kæn; kən][hiː; hi] ,
How , indeed , can he ,
如何 , 的确 , 能 他 ,

他究竟该如何做到呢？

[huː] [ʌn'blʌʃɪŋli] [dεəz] [ə'tætʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bleɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
who unblushingly dares attach even the slightest blame in the virtuous king Yudhishthira
WHO 毫不羞愧地 敢于 附 甚至 这 丝毫 责备 在 这 有德行的 国王 尤迪什提拉
[biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ?
be permitted to speak at all in the midst of the assembly ?
是 允许 到 说话 在 全部 在 这 中间 的 这 集会 ?

胆敢厚颜无耻地对贤明的国王尤迪什提拉提出哪怕最轻微的指责的人，竟有资格在大会上发言？

[p'ɜːsənz] ['klevə(r)][ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [daɪs] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [mæg'nænɪməs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ˌʌn'skɪld]
Persons clever in the game of dice challenged the magnanimous Yudhishthira unskilled
人 聪明的 在 这 游戏 的 骰子 挑战 这 坦荡 尤迪什提拉 非熟练工
[æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn] [pleɪ] ,
as he is in play ,
作为 他 是 在 玩 ,

擅长掷骰子游戏的人挑战了心胸宽广但掷骰子技巧拙劣的尤迪什提拉。

[ænd; ənd] [kən'faɪdɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] !
and confiding in them he was defeated !
和 倾诉 在 他们 他 曾是 战败 !

他向他们吐露心声，结果却失败了！

[kæn; kən] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɜːtʃuəsli] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] ?
Can such persons be said to have virtuously won the game ?
能 这样的 人 是 说 到 有 有德行 韩元 这 游戏 ?

这样的人能算是凭借美德赢得了比赛吗？

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]
If they had come to Yudhishthira while playing in this house with his brothers
如果 他们 有 来 到 尤迪什提拉 尽管 玩耍 在 这 房子 和 他的 兄弟
[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm] [ðeə(r)] ,
and defeated him there ,
和 战败 他 那里 ,

如果他们是在尤迪什提拉和他的兄弟们在这所房子里玩耍时来到他面前，并在那里击败了他，

[ðen] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['raɪtʃəsli] [wʌn] .
then what they would have won would have been righteously won .
然后 什么 他们 会 有 韩元 会 有 到过 义正直地 韩元 .

那么他们所赢得的胜利就是正义的胜利。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ɪn] ['kɒnʃəns] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz]
But they challenged Yudhishthira who was bound in conscience to follow the rules
但 他们 挑战 尤迪什提拉 WHO 曾是 边界 在 良心 到 跟随 这 规则
[əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [kɑːst] ,
observed by the military caste ,
观察到 经过 这 军队 种姓 ,

但他们挑战了尤迪什提拉，尤迪什提拉出于良心必须遵守军人阶层的规则。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ] [trɪk] .
and they won by a trick .
和 他们 韩元 经过 一个 诡计 .

他们靠计谋赢得了胜利。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] ?
What is there in this conduct of theirs that is righteous ?
什么 是 那里 在 这 执行 的 他们的 那 是 正义 ?

他们这种行为有什么正义之处呢?

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪə(r)] ,
And how can this Yudhishthira here ,
和 如何 能 这 尤迪什提拉 这里 ,

而这位尤迪什提拉又怎能......

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ðə; ði] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] ['entəd] ['ɪntuː][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [steɪks] [ɪn]
having performed to the utmost the stipulations entered into by way of stakes in
拥有 执行 到 这 极致 这 规定 进入 进入 经过 方式 的 赌注 在
[ðə; ði] [pleɪ] ,
the play ,
这 玩 ,

在尽最大努力履行了比赛赌注中所规定的各项条款之后，

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'taɪtld]
freed from the promise of a sojourn in the forest , and therefore entitled
自由 从 这 承诺 的 一个 旅居 在 这 森林 , 和 所以 标题
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [θrəʊn] ,
to his ancestral throne ,
到 他的 祖先的 王座 ,

他摆脱了在森林中蛰伏的束缚，因此有权继承祖传王位。

['hʌmb(ə)l] [hɪm'self] ?
humble himself ?
谦逊的 他自己 ?

他愿意谦虚吗?

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ˈkʌvətɪd] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [pəˈzeʃənz] , [stɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [bɪˈhəʊv] [hɪm]
Even if Yudhishthira coveted other people's possessions , still it would not behove him
甚至 如果 尤迪什提拉 令人垂涎的 其他 人们的 财产 , 仍然 它 会 不是 应该 他
[tuː; tə] [beg] !
to beg !
到 求 !

即使尤迪什提拉贪恋别人的财物，他也不会去乞讨!

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪnˈtent] [ɒn] [juːˈzɜːpɪŋ] [ðə; ði]
How can they be said to be righteous and not intent on usurping the
如何 能 他们 是 说 到 是 正义 和 不是 意图 在 篡位 这
[θrəʊn] [wen] ,
throne when ,
王座 什么时候 ,

他们怎能被称为正义之士，又怎能说他们没有篡夺王位的意图呢?

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [hæv; həv] [lɪvd; ˈlaɪvd] [aʊt] [ðeə(r)] [ˈsɒdʒən] [ɒv; əv] [kənˈsiːlmənt] [ʌnˈrekəgnaɪzd] ,
although the Pandavas have lived out their sojourn of concealment unrecognised ,
虽然 这 般度族五兄弟 有 居住地 出去 他们的 旅居 的 隐蔽 未被识别 ,

虽然般度族五兄弟隐居多年，不为人知，

[ðeɪ] [stɪl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] ?
they still say that the latter had been recognised ?
他们 仍然 说 那 这 后者 有 到过 已确认 ?

他们仍然说后者已被认可?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈsɔːt] [baɪ] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mægˈnænɪməs] [ˈdroʊnə] ,
They were besought by Bhishma and the magnanimous Drona ,
他们 是 恳求 经过 毗湿摩 和 这 坦荡 德罗纳 ,

他们受到了毗湿摩和宽宏大量的德罗纳的恳求。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [jet] [kənˈsent] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðæt]
but they would not yet consent to give back to the Pandavas the throne that
但 他们 会 不是 然而 同意 到 给 后退 到 这 般度族五兄弟 这 王座 那
[bɪˈlɔːŋɛθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
belongeth to them by right of birth .
属于 到 他们 经过 正确的 的 出生 .

但他们仍不肯同意将属于般度族的王位归还给他们。

[ðə; ði] [miːnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [bɪˈsiːtʃ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [ʃɑːp] [ˈærəus] .
The means with which I would beseech them would be sharp arrows .
这 方法 和 哪个 我 会 恳求 他们 会 是 锋利的 箭头 .

我将用锋利的箭矢来恳求他们。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] [fɔːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈprɒstreɪt] [ðəmˈselvz] [æt; ət]
I shall fight and with a strong hand force them to prostrate themselves at
我 将 斗争 和 和 一个 强的 手 力量 他们 到 前列腺 他们自己 在
[ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] .
the feet of the illustrious son of Kunti .
这 脚 的 这 杰出 儿子 的 昆蒂 .

我将奋起反抗，用铁腕手段迫使他们匍匐在昆蒂的杰出之子脚下。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
If , however , they do not bow at the feet of the wise Yudhishthira ,
如果 , 然而 , 他们 做 不是 弓 在 这 脚 的 这 明智的 尤迪什提拉 ,

然而，如果他们不向睿智的尤迪什提拉俯首称臣，

[ðen] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌpɑːtiˈzænz] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] .
then they and their partisans must go to the regions of Yama .
然后 他们 和 他们的 党派人士 必须 去 到 这 地区 的 阎王 .

然后他们和他们的党羽必须前往阎摩的地区。

[wen] - ([maɪ'self]) [ɪz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [faɪt] , [ðeɪ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
When Yuyudhana (myself) is enraged and resolved to fight , they , to be sure ,
什么时候 - (我) 是 愤怒 和 已解决 到 斗争 , 他们 , 到 是 当然 ,

当尤尤达纳（我）怒不可遏，决心战斗时，他们肯定会……

[ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz] ['ɪmpɪtəs] , [æz; əz] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst]
are unequal to withstand his impetus , as mountains are unable to resist
是 不等 到 经受 他的 动力 , 作为 山脉 是 无法 到 抵抗
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
that of the thunderbolt .
那 的 这 霹雳 .

就像山岳无法抵挡雷霆一样，它们也无法承受他的冲击力。

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] ['ɑːdʒunə][ɪn] [faɪt] , [ɔː(r)][hɪm] [huː] [hæθ] [ðə; ði] ['dɪskəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Who can withstand Arjuna in fight , or him who hath the discus for his
WHO 能 经受 阿朱那 在 斗争 , 或者 他 WHO 有 这 铁饼 为了 他的
['wepən] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
weapon in battle ,
武器 在 战斗 ,

谁能在战斗中与阿周那匹敌？谁又能在战场上与以圆盘为武器的人抗衡？

[ɔː(r)][maɪ'self][æz; əz] [wel] ?
or myself as well ?
或者 我 作为 出色地 ?

或者也包括我自己？

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] ['biːmə] ?
Who can withstand the unapproachable Bhima ?
WHO 能 经受 这 难以接近 毗摩 ?

谁能抵挡住难以接近的毗摩？

[ænd; ənd] [huː] , ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] ,
And who , having regard for his life ,
和 WHO , 拥有 看待 为了 他的 生活 ,

而他，顾惜自己的性命，

[wʊd] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] [huː] ['fɜːmli] [grɑːsp][ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði]
would come near the twin brothers who firmly grasp their bows and resemble the
会 来 靠近 这 双 兄弟 WHO 牢牢 抓牢 他们的 弓 和 类似 这
[deθ] - ['diːlɪŋ] ['jʌmə] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] ?
death - dealing Yama in intelligence ?
死亡 - 处理 阎王 在 智力 ?

你会靠近那对紧握弓箭、智慧堪比杀人凶神阎摩的孪生兄弟吗？

[huː] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Who would approach Dhrishtadyumna , the son of Drupada ,
WHO 会 方法 - , 这 儿子 的 - ,

谁会去接近德鲁帕达之子德里什塔杜尤姆纳？

[ɔː(r)] [ðiːz] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [hæv; həv] ['ædɪd] ['lʌstə(r)][tuː; tə] [draʊ'pɑːdiːz] [neɪm] ,
or these five sons of the Pandavas who have added lustre to Draupadi's name ,
或者 这些 五 儿子们 的 这 般度族五兄弟 WHO 有 额外 光泽 到 德罗波蒂的 姓名 ,

或者说，是般度五子中的这五个儿子，他们为德罗波蒂的名字增添了光彩。

[ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ɪn]['vælə(r)] , ['iːkwəl][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]
rivalling their fathers in valour , equal to them in every respect and full of
竞争对手 他们的 父亲们 在 勇气 , 平等的 到 他们 在 每一个 尊重 和 满的 的
['mɑːʃ(ə)l] [praɪd] ,
martial pride ,
武术 自豪 ,

他们的英勇堪比他们的父辈，各方面都与他们不相上下，并且充满了尚武精神。

[ɔː(r)] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ] , - [sʌn] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gɒdz]
or him of the powerful bow , Subhadra's son , irresistible by even the gods
或者 他 的 这 强大的 弓 ， - 儿子 ， 无法抗拒 经过 甚至 这 神
[ðəm'selvz] ; [ɔː(r)] ['gɑːdə] ,
themselves ; or Gada ,
他们自己 ； 或者 加达 ，

或者他是拥有强大弓箭的苏跋陀罗之子，连众神都无法抗拒；或者他是伽陀，

[ɔː(r)] [prɑːd'jʊmnə] , [ɔː(r)] - , [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] ?
or Pradyumna , or Samva , resembling Yama or the thunderbolt or fire ?
或者 普拉迪尤姆纳 ， 或者 - ， 类似 阎王 或者 这 霹雳 或者 火 ？

或者普拉迪尤姆纳，或者桑瓦，类似于阎摩、雷霆或火焰？

[wiː; wɪ] [ʃæl; ʃəl] [sleɪ] - [sʌn] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
We shall slay Dhritarashtra's son and Sakuni and Karna in battle ,
我们 将 杀戮 - 儿子 和 - 和 卡尔纳 在 战斗 ，

我们将在战斗中杀死兑塔拉什特拉的儿子以及萨库尼和卡纳，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
and place the Pandava on the throne .
和 地方 这 潘达瓦 在 这 王座 .

并将般度族人拥立为王。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sɪn] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ɒn] ['sleɪɪŋ] [ˌjuː 'es] :
There is no sin in slaying them that are bent on slaying us :
那里 是 不 罪 在 杀戮 他们 那 是 弯曲 在 杀戮 我们 :

杀死那些一心想要杀死我们的人，并没有什么罪过：

[bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['begə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [fəʊz] [ɪz] [bəʊθ] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [ænd; ənd] ['ɪnfəməs] .
but to be a beggar before foes is both impious and infamous .
但 到 是 一个 乞丐 前 敌人 是 两个都 不敬 和 臭名昭著的 .

但是，在敌人面前乞讨既不敬神，又臭名昭著。

[ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['hɑːtɪli] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
I ask you to be diligent in doing that which is heartily desired by Yudhishthira .
我 问 你 到 是 勤奋 在 正在做 那 哪个 是 衷心地 想要的 经过 尤迪什提拉 .

我要求你勤勉地去做尤迪什提拉衷心希望你做的事。

[let] - [sʌn] [get] [bæk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [rɪ'zaɪnd] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] !
Let Pandu's son get back the kingdom resigned by Dhritarashtra !
让 - 儿子 得到 后退 这 王国 辞职 经过 持国 !

让般度之子夺回持国放弃的王国！

['aɪðə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ʃʊd; ʃəd] [get] [bæk] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ɔː(r)] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [ʃæl; ʃəl]
Either Yudhishthira should get back his kingdom this very day or all our enemies shall
任何一个 尤迪什提拉 应该 得到 后退 他的 王国 这 非常 天 或者 全部 我们的 敌人 将
[laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] ! -
lie down on the earth slain by me ! '
说谎 向下 在 这 地球 被杀 经过 我 ! -

要么尤迪什提拉今天就夺回他的王国，要么我们所有的敌人都会被我杀死，倒在地上！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː]
" SECTION IV
" 部分 第四

第四部分

“ - [sed] , - [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [biː; bi] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðaʊ]
“ Drupada said , ' O mighty - armed one , it will , without doubt , be even as thou
“ - 说 ， - 哦 强大的 - 武装 一 ， 它 将要 ， 没有 怀疑 ， 是 甚至 作为 你
[hæst] [sed] !
hast said !
哈斯特 说 !

德鲁帕达说：“哦，大力士，毫无疑问，它将会像你所说的那样发生！”

['nevə(r)] [wɪl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] ['piːsf(ə)l] [miːnz] , [ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Never will Duryodhana give up the kingdom by peaceful means , and Dhritarashtra ,
绝不 将要 杜尤达纳 给 向上 这 王国 经过 和平 方法 , 和 持国 ,
[huː] [dəʊts] [ɒn][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
who dotes on his son ,
WHO 点 在 他的 儿子 ,

杜尤达纳绝不会以和平方式放弃王国，而溺爱儿子的持国，

[wɪl] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
will follow him in his wish .
将要 跟随 他 在 他的 希望 .

我会遵从他的意愿。

[ænd; ənd] [səʊ] [wɪl] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [frɒm; frəm] [ˌɪmbə'sɪləti] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] -
And so will Bhishma and Drona from imbecility , and Karna and Sakuni
和 所以 将要 毗湿摩 和 德罗纳 从 白痴 , 和 卡尔纳 和 -
[frɒm; frəm] ['fɒli] .
from folly .
从 蠢事 .

毗湿摩和德罗纳也将摆脱愚昧，迦尔纳和沙恭尼也将摆脱愚昧。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [kə'mɑːnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] ; [ðə; ði] [kɔːs] ['pɔɪntɪd]
The words of Valadeva command themselves to my judgment ; the course pointed
这 字 的 - 命令 他们自己 到 我的 判断 ; 这 课程 尖
[aʊt] [baɪ] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] ,
out by him should ,
出去 经过 他 应该 ,

瓦拉德瓦的话语令我信服；他所指明的道路应当被遵循。

[ɪn'diːd] , [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [dɪ'zaɪr] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt] .
indeed , be followed by a man who desires peaceful settlement .
的确 , 是 随后 经过 一个 男人 WHO 欲望 和平 沉降 .

确实，接下来会有一个渴望和平解决的人。

[bʌt; bət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə'drest] [ɪn] [maɪld] [wɜːdz] .
But Duryodhana should never be addressed in mild words .
但 杜尤达纳 应该 绝不 是 已解决 在 温和的 字 .

但绝不应该用温和的言辞对待杜尤达纳。

['vɪʃəs] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] , [ai] [bɪ'liːv] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [baɪ] ['maɪldnəs] .
Vicious by nature , he , I believe cannot be brought to reason by mildness .
恶毒 经过 自然 , 他 , 我 相信 不能 是 带来 到 原因 经过 温和 .

他生性邪恶，我相信温和的手段无法使他讲道理。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [æn; ən] [æs] , ['maɪldnəs] [ɪz] [ɪn] [pleɪs] ;
In respect of an ass , mildness is in place ;
在 尊重 的 一个 屁股 , 温和 是 在 地方 ;

对于驴子，应采取温和的态度；

[bʌt; bət] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊvaɪn] ['spiːʃiːz] , [sɪ'verəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'zɔːt]
but in respect of animals of the bovine species , severity should be resorted
但 在 尊重 的 动物 的 这 牛 物种 , 严重性 应该 是 复原
[tuː; tə] .
to .
到 .

但对于牛科动物，应当采取严厉措施。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [maɪld] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
If any one were to speak mild words to Duryodhana ,
如果 任何 一 是 到 说话 温和的 字 到 杜尤达纳 ,

如果有人对杜尤达纳说了温和的话，

['vɪʃəs] [baɪ]['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪmbəsiːl]
vicious by nature that wicked wight would consider the speaker to be an imbecile
恶毒 经过 自然 那 邪恶 怀特岛 会 考虑 这 扬声器 到 是 一个 白痴
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

这种邪恶之徒天性凶残，会认为说话者是个白痴。

[ɪf] [ə; eɪ][maɪld] [kɔːs] [ɪz] [ə'dɒptɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðə; ði] [fuːl] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] .
If a mild course is adopted towards him , the fool will think that he has won .
如果 一个 温和的 课程 是 已采用 向 他 , 这 傻子 将要 思考 那 他 有 韩元 .

如果对他采取温和的态度，这个傻瓜就会以为自己赢了。

[let] [ˌjuː 'es][duː; də]['iːv(ə)n] [ðɪs] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ;
Let us do even this , let us make preparations ;
让 我们 做 甚至 这 , 让 我们 制作 准备工作 ;

即使这样，我们也应该做好准备；

[let] [ˌjuː 'es] [send] [wɜːd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [frendz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kə'lekt] [æn; ən] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
let us send word to our friends that they may collect an army for us .
让 我们 发送 单词 到 我们的 朋友们 那 他们 可能 收集 一个 军队 为了 我们 .

让我们通知我们的朋友们，让他们为我们招募一支军队。

[let] ['spiːdi] ['mesndʒər] [gəʊ][tuː; tə]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Let speedy messengers go to Salya , and Dhrishtaketu , and Jayatsena , and
让 迅速 信使 去 到 萨利亚 , 和 - , 和 - , 和
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the prince of the Kekayas .
这 王子 的 这 - .

派快使去见萨利亚、德里什塔凯图、贾亚特塞纳和凯卡亚斯王子。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [wɪl] [send] [wɜːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [p'ɜːsənz]
Duryodhana also , on his part , will send word to all the kings , Rightminded persons
杜尤达纳 还 , 在 他的 部分 , 将要 发送 单词 到 全部 这 国王 , 正直的 人
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

杜尤达纳也会派人通知所有国王，但对于正直的人来说，

[rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [fɜːst] [bɪ'siːtʃ] [ðem; ðəm] .
respond to the request of those that first beseech them .
回应 到 这 要求 的 那些 那 第一的 恳求 他们 .

回应那些首先恳求他们的人的请求。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [heɪst] [ɪn] [fɜːst] [prɪ'fɜːrɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][suːt][tuː; tə] [ðiːz] ['ruːlə(r)z]
Therefore , I ask you to make haste in first preferring your suit to these rulers
所以 , 我 问 你 到 制作 匆忙 在 第一的 偏好 你的 套装 到 这些 统治者
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

因此，我请求你尽快向这些统治者提出你的诉求。

[mɪ'siːmz] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Meseems that a great undertaking is awaiting us .
看起来 那 一个 伟大的 承诺 是 等待中 我们 .

看来我们面临着一项艰巨的任务。

['kwɪkli] [send] [wɜːd] [tuː; tə]['sɑːljə] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌndə(r)][hɪm] ,
Quickly send word to Salya , and to the kings under him ,
迅速地 发送 单词 到 萨利亚 , 和 到 这 国王 在下面 他 ,

迅速将消息传达给萨利亚和他手下的诸王。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈvælə(r)] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈiːstən] [siː] -
and to king Bhagadatta of immeasurable valour residing on the eastern sea -
和 到 国王 巴格达塔 的 无法估量的 勇气 居住 在 这 东 海 -

[kəʊst] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [fɪəs] - ,
coast , and to fierce Hardikya ,
海岸 , 和 到 凶猛的 - ,

以及居住在东部海岸的英勇无畏的国王巴格达塔，还有凶猛的哈尔迪基亚，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːləs] [ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ænd; ənd]
and Ahuka , and the king of the Mallas of powerful understanding , and
和 - , 和 这 国王 的 这 马拉斯 的 强大的 理解 , 和

- .
Rochamana .
- .

还有阿胡卡，以及拥有强大理解力的马拉国王，还有罗查玛纳。

[let] - [biː; bi] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
Let Vrihanta be summoned and king Senavindu , and Vahlika and Mudjakesa
让 - 是 被召唤 和 国王 - , 和 - 和 -

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
and the ruler of the Chedis ,
和 这 统治者 的 这 切迪斯 ,

召见弗里汉塔、塞纳文杜国王、瓦利卡、穆贾凯沙以及切迪斯的统治者，

[ænd; ənd] - , - ; [ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] [ˈhɪərəʊ] , - ; [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz]
and Suparsva , Suvahu ; and that great hero , Paurava ; and also the kings
和 - , - ; 和 那 伟大的 英雄 , - ; 和 还 这 国王

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɑːkɑːs] ,
of the Sakas ,
的 这 萨卡斯 ,

还有苏帕尔斯瓦、苏瓦胡；还有那位伟大的英雄波罗瓦；以及塞种人的国王们，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kɪŋ]
the Pahlavas , and the Daradas , and Surari , and Nadija , and king
这 - , 和 这 - , 和 - , 和 - , 和 国王

- , [ænd; ənd] [ˈniːlə] ,
Karnavest , and Nila ,
- , 和 尼拉 ,

帕拉瓦人、达拉达人、苏拉里人、纳迪贾人、卡尔纳维斯特国王和尼拉人

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [kɪŋ] - ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the valiant king Viradharman ; and Durjaya , and Dantavakra , and
和 这 英勇 国王 - ; 和 - , 和 - , 和

- , [ænd; ənd] ; [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Rukmi , and Janamejaya ; and Ashada and Vayuvega ,
- , 和 贾纳梅贾亚 ; 和 - 和 - ,

和勇敢的国王维拉达曼；还有杜贾亚 (Durjaya)、丹塔瓦克拉 (Dantavakra)、鲁克米 (Rukmi) 和贾纳梅贾亚 (Janamejaya)；还有阿什达和瓦尤韦加，

[ænd; ənd] [kɪŋ] - ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [wɪð] [hɪz; ɪz]
and king Purvapali ; and Bhuritejas , and Devaka , and Ekalaya with his
和 国王 - ; 和 - , 和 - , 和 - 和 他的

[sʌnz] ;
sons ;
儿子们 ;

还有普尔瓦帕利王；还有布里特贾斯、德瓦卡、埃卡拉亚和他的儿子们；

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] - ,
and also the kings of the Krausha race , and the valiant Kshemamurti ,
和 还 这 国王 的 这 - 种族 , 和 这 英勇 - ,

还有克劳沙族的国王们，以及英勇的克谢玛穆尔蒂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒmˈbəʊ.d͡ʒə][ænd; ənd][ðə; ði] - [traɪbz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
and the kings of the Kamboja and the Richika tribes , and of the
和 这 国王 的 这 坎波加 和 这 - 部落 , 和 的 这
['westən] [siː] - [kəʊst] ;
western sea - coast ;
西 海 - 海岸 ;

还有坎波加和里奇卡部落的国王，以及西部沿海地区的国王；

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]
and Jayatsena and the king of Kashi , and the rulers of the land of
和 - 和 这 国王 的 迦尸 , 和 这 统治者 的 这 土地 的
[ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] ,
the five rivers ,
这 五 河流 ,

还有贾亚特塞纳、迦尸王以及五河之地的统治者们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['riːdʒənz] ,
and the proud son of Kratha , and the rulers of the mountain regions ,
和 这 自豪的 儿子 的 - , 和 这 统治者 的 这 山 地区 ,
[ænd; ənd]['dʒɑːnəkiː] ,
and Janaki ,
和 贾纳基 ,

还有克拉塔的骄傲之子，以及山区的统治者，还有贾纳基，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt]
and Susarman and Maniman , and Potimatsyaka , and the valiant
和 - 和 - , 和 - , 和 这 英勇
- ,
Dhrishtaketu ,
- ,

还有苏萨曼（Susarman）和马尼曼（Maniman），波蒂马茨亚卡（Potimatsyaka），以及勇敢的德里什塔克图（Dhrishtaketu），

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the ruler of the kingdom of Pansu ; and Paundra , and
和 这 统治者 的 这 王国 的 - ; 和 - , 和
- , [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] - ;
Dandadhara , and the brave Vrihatsena ;
- , 和 这 勇敢的 - ;

还有潘苏王国的统治者；还有庞德拉、丹达达拉和勇敢的弗里哈特塞纳；

[ænd; ənd][ˌɑːpəˌrɑːˈdʒiːtə] , [ænd; ənd] [nɪˈʃɑːdə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd]
and Aparajita , and Nishada and Srenimat and Vasumat ; and
和 阿帕拉吉塔 , 和 尼沙达 和 - 和 - ; 和
- [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
Vrihadvala of great strength ,
- 的 伟大的 力量 ,

还有阿帕拉吉塔、尼沙达、斯雷尼马特和瓦苏马特；和力量强大的维哈德瓦拉，

[ænd; ənd][vɑːhuː][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [kɪŋ] -
and Vahu the conqueror of hostile cities ; and the warlike king Samudrasena
和 瓦胡 这 征服者 的 敌对的 城市 ; 和 这 好战 国王 -
[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ;
with his son ;
和 他的 儿子 ;

还有征服敌对城市的瓦胡；以及好战的国王萨穆德拉塞纳和他的儿子；

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kɪŋ] - ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Uddhava , and Kshemaka and king Vatadhana ; and Srutayus , and
和 - , 和 - 和 国王 - ; 和 - , 和
- , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] [sʌn] [ɒv; əv]['sɑːlwə] ;
Dridhayus , and the gallant son of Salwa ;
- , 和 这 英勇 儿子 的 萨尔瓦 ;

还有乌达瓦 (Uddhava)、克谢玛卡 (Kshemaka) 和瓦塔达纳 (Vatadhana) 国王；还有斯鲁塔尤斯（Srutayus）、德里达尤斯（Dridhayus）和萨尔瓦（Salwa）英勇的儿子；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd][kuː'mɑːrə] , [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and the king of the Kalingas , and Kumara , unconquerable in battle .
和 这 国王 的 这 卡林加斯 , 和 库马拉 , 不可征服的 在 战斗 .

还有卡林加国王库马拉，战无不胜。

['spiːdəli] [send] [wɜːd] [tuː; tə] [ðiːz] .
Speedily send word to these .
迅速地 发送 单词 到 这些 .

尽快将消息传达给他们。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This is what recommends itself to me .
这 是 什么 建议 本身 到 我 .

这就是我最看重的地方。

[ænd; ənd] [let] [ðɪs] [maɪ] [priːst] , ['lɜːnɪd] ['brɑːmənə] , [biː; bi] [sent] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
And let this my priest , learned Brahmana , be sent , O king , to Dhritarashtra .
和 让 这 我的 牧师 , 学习 婆罗门 , 是 发送 , 哦 国王 , 到 持国 .

国王啊，请派遣我这位博学的婆罗门祭司去见持国。

[tel] [hɪm][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][təʊld] ;
Tell him the words he is to say and what Duryodhana should be told ;
告诉 他 这 字 他 是 到 说 和 什么 杜尤达纳 应该 是 讲述 ;

告诉他该说什么话，以及应该告诉杜尤达纳什么话；

[ænd; ənd] [haʊ] ['biːʃmə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] , [ænd; ənd] [haʊ] ['droʊnə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
and how Bhishma is to be addressed , and how Drona , that best of car -
和 如何 毗湿摩 是 到 是 已解决 , 和 如何 德罗纳 , 那 最好的 的 车 -
['wɒrɪəz] ! -
warriors ! '
战士 ! -

以及该如何称呼毗湿摩，还有那位最伟大的车武士德罗纳！

" ['sekʃ(ə)n] [viː]
" SECTION V
" 部分 V

第五部分

“ ['krɪʃnə] [sed] , - [ðiːz] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səmɑːkə] [traɪb] ,
“ Krishna said , ' These worlds are worthy of the chief of the Somaka tribe ,
“ 克里希那 说 , - 这些 世界 是 值得 的 这 首席 的 这 索马卡 部落 ,

克里希那说：“这些世界配得上索玛卡部落的首领，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɒv; əv]
and are calculated to promote the interests of Pandu's son of
和 是 计算 到 推动 这 兴趣 的 - 儿子 的
[ɪ'meʒərəbl] [streŋθ] .
immeasurable strength .
无法估量的 力量 .

其目的是为了促进般度之子——拥有无比强大力量的人——的利益。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'dɒpt] [ə; eɪ]['pɒlətɪk] [kɔːs] , [ðɪs] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , ['aʊə(r)]
As we are desirous of adopting a politic course , this is , no doubt , our
作为 我们 是 渴望 的 收养 一个 政治 课程 ， 这 是 ， 不 怀疑 ， 我们的
[fɜːst] ['djuːti] ;
first duty ;
第一的 责任 ;

既然我们想要采取政治路线，这无疑是我们的首要任务；

[ə; eɪ][mæn] ['æktɪŋ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [fuːl] .
a man acting otherwise would be a great fool .
一个 男人 表演 否则 会 是 一个 伟大的 傻子 .

如果一个人采取相反的做法，那他就是十足的傻瓜。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪz]['iːkwəl] ,
But our relationship to both the Kurus and the Pandus is equal ,
但 我们的 关系 到 两个都 这 库鲁斯 和 这 - 是 平等的 ,

但我们与俱卢族和潘杜族的关系是平等的。

[haʊsəʊ'evə] [ðiːz] [tuː] ['pɑːtiz] [meɪ] [bɪ'heɪv] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
howsoever these two parties may behave with each other .
然而 这些 二 各方 可能 表现 和 每个 其他 .

无论这两个人如何相处。

[bəuθ][juː; jʊ][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Both you and we have been invited here on the occasion of a marriage .
两个都 你 和 我们 有 到过 受邀 这里 在 这 场合 的 一个 婚姻 .

你我都是应邀前来参加婚礼的。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['hævɪŋ] [naʊ] [biːn] ['selɪbreɪtɪd] , [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [həʊm] [wel] - [pliːzd] .
The marriage having now been celebrated , let us go home well - pleased .
这 婚姻 拥有 现在 到过 著名 , 让 我们 去 家 出色地 - 高兴 .

婚礼已经举行完毕，让我们心满意足地回家吧。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [bəuθ][ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ; [ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi]
You are the foremost of kings , both in years and learning ; and here we
你 是 这 首先 的 国王 , 两个都 在 年 和 学习 ; 和 这里 我们
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

您是众王之首，无论在年龄还是学识上都堪称翘楚；而我们在此，

[nəʊ] [daʊt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
no doubt are as if your pupils .
不 怀疑 是 作为 如果 你的 学生 .

毫无疑问，就像你的学生一样。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ;
Dhritarashtra has always entertained a great respect for you ;
持国 有 总是 娱乐 一个 伟大的 尊重 为了 你 ;

持国一直对您非常尊敬；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][pri'septə, 'priːse-]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] .
and you are also a friend of the preceptors Drona and Kripa .
和 你 是 还 一个 朋友 的 这 导师 德罗纳 和 克里帕 .

而且你还是导师 Drona 和 Kripa 的朋友。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ([tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
I , therefore , ask you to send a message (to the Kurus) in the interests of
我 , 所以 , 问 你 到 发送 一个 信息 (到 这 库鲁斯) 在 这 兴趣 的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the Pandavas .
这 般度族五兄弟 .

因此，我请求你为了般度族的利益，向俱卢族传达一个信息。

[wiː; wi][ɔːl] [rɪ'zɒlv] ['iːv(ə)n][ə'pɒn] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
We all resolve even upon this that you should send a message unto them .
我们 全部 解决 甚至 之上 这 那 你 应该 发送 一个 信息 到 他们 .

即使如此，我们也一致认为你应该给他们捎个信。

[ɪf] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [piːs] [ɒn]['ekwɪtəb(ə)l] [tɜːmz] ,
If that chief of the Kuru race should make peace on equitable terms ,
如果 那 首席 的 这 库鲁 种族 应该 制作 和平 在 公平 条款 ,

如果库鲁族的酋长能够以公平的条件达成和平协议，

[ðen] [ðə; ði] ['brʌðəli] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'rɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪl] [sə'steɪn] [nəʊ]
then the brotherly feelings between the Kuras and the Pandus will sustain no
然后 这 兄弟般的 情怀 之间 这 库拉斯 和 这 - 将要 维持 不
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

这样，俱卢族和般度族之间的兄弟情谊就不会受到伤害。

[ɪf] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
If on the other hand ,
如果 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ʃʊd; ʃəd][wæks] ['hɔːti] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['fɒli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk]
the son of Dhritarashtra should wax haughty and from folly refuse to make
这 儿子 的 持国 应该 蜡 傲慢 和 从 蠢事 拒绝 到 制作
[piːs] , [ðen] ,
peace , then ,
和平 , 然后 ,

持国之子若因此骄傲自大，愚昧拒绝和谈，那么……

['hævɪŋ] ['sʌmənd] ['ʌðə(r)z] , ['sʌmən] [ˌjuː 'es] [tuː] .
having summoned others , summon us too .
拥有 被召唤 其他的 , 召唤 我们 也 .

既然已经召唤了其他人，也请召唤我们吧。

[ðə; ði]['həʊldə(r)][ɒv; əv] - [ðen] [wɪl] [biː; bi]['faɪəd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌl] - ['hedɪd]
The holder of Gandiva then will be fired with wrath and the dull - headed
这 持有者 的 - 然后 将要 是 被解雇 和 愤怒 和 这 乏味的 - 标题
[ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
and wicked Duryodhana ,
和 邪恶 杜尤达纳 ,

届时，甘迪瓦剑的持有者将怒火中烧，而愚钝邪恶的杜尤达纳也将受到惩罚。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːti'zænz] [ænd; ənd] [frendz] , [wɪl] [miːt] [hɪz; ɪz] [feɪt] . -
with his partisans and friends , will meet his fate . '
和 他的 党派人士 和 朋友们 , 将要 见面 他的 命运 . -

他将与他的党羽和朋友们一起，迎来他的最终命运。

" [sed] , " [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [ðen] ['hævɪŋ] ['ɒnəd] ['krɪʃnə] , [sent] [hɪm] [həʊm] [wɪð]
" Vaisampayana said , " King Virata , then having honoured Krishna , sent him home with
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , " 国王 病毒 , 然后 拥有 荣幸 克里希那 , 发送 他 家 和
[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
his followers and relatives .
他的 追随者 和 亲属 .

毗耶娑婆耶那说：“毗罗多王当时尊敬了克里希那，然后把他和他的随从及亲戚们送回了家。”

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	['krɪʃnə]	[hæd; həd]	[set]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌdwɑːrəkə]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]
And	**after**	**Krishna**	**had**	**set**	**out**	**for**	**Dwaraka**	**,**	**Yudhishthira**	**and**	**his**
和	后	克里希那	有	放	出去	为了	德瓦拉卡	,	尤迪什提拉	和	他的

['fɑːloʊərz]	,	[wɪð]	[kɪŋ]	[vɪ'rɑːtə]	,
followers	**,**	**with**	**king**	**Virata**	**,**
追随者	,	和	国王	病毒	,

克里希那启程前往德瓦尔卡之后，尤迪什提拉和他的追随者，以及国王维拉塔，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɔː(r)]	.
began	**to**	**make**	**preparations**	**for**	**war**	**.**
开始	到	制作	准备工作	为了	战争	.

开始进行战争准备。

[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['relətɪvz]	[sent]	[wɜːd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['mɔnəks]	,
And	**Virata**	**and**	**his**	**relatives**	**sent**	**word**	**to**	**all**	**the**	**monarchs**	**,**
和	病毒	和	他的	亲属	发送	单词	到	全部	这	君主	,

于是，维拉塔和他的亲属们将消息传达给了所有君主。

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
and	**king**	**Drupada**	**also**	**did**	**the**	**same**	**.**
和	国王	-	还	做过	这	相同的	.

国王德鲁帕达也做了同样的事情。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'kwest]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['laɪənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[reɪs]	,
And	**at**	**the**	**request**	**of**	**those**	**lions**	**of**	**the**	**Kuru**	**race**	**,**
和	在	这	要求	的	那些	狮子	的	这	库鲁	种族	,

应库鲁族雄狮们的请求，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
as	**also**	**of**	**the**	**two**	**kings**	**of**	**the**	**Matsyas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**,**
作为	还	的	这	二	国王	的	这	-	和	这	-	,

以及摩蹉国和般遮罗国的两位国王，

['meni]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[wɪð]
many	**lords**	**of**	**the**	**earth**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**came**	**to**	**the**	**place**	**with**
许多	领主们	的	这	地球	拥有	的	伟大的	力量	,	来了	到	这	地方	和

['tʃɪəf(ə)l]	[hɑːts]	.
cheerful	**hearts**	**.**
快乐	心	.

许多拥有强大力量的地上领主，怀着愉悦的心情来到这里。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hɜːd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[hæd; həd]	[kə'lektɪd]	[ə; eɪ]
And	**when**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**heard**	**that**	**the**	**Pandavas**	**had**	**collected**	**a**
和	什么时候	这	儿子们	的	持国	听到	那	这	般度族五兄弟	有	集	一个

[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	,
large	**army**	**,**
大的	军队	,

当持国之子们听说般度族集结了一支庞大的军队时，

[ðeɪ]	['ɔːlsəʊ]	[ə'sembəld]	['meni]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
they	**also**	**assembled**	**many**	**rulers**	**of**	**the**	**earth**	**.**
他们	还	组装	许多	统治者	的	这	地球	.

他们还召集了许多地上的统治者。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**
和	,	哦	国王	,

哦，国王啊！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [həʊl] [lænd] [bɪ'keɪm] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [huː]
at that time the whole land became thronged with the rulers of the earth who
在 那 时间 这 所有的 土地 成为 熙熙攘攘 和 这 统治者 的 这 地球 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði][kʊ'ruːʃ][ɔː(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
were marching to espouse the cause of either the Kurus or the Pandavas .
是 行军 到 支持 这 原因 的 任何一个 这 库鲁斯 或者 这 般度族五兄弟 .

当时，整个大地都挤满了统治者，他们纷纷前来拥护俱卢族或般度族的事业。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [bændz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] .
And the land was full of military bands composed of four kinds of forces .
和 这 土地 曾是 满的 的 军队 乐队 由 的 四 种类 的 力量 .

这片土地上到处都是由四种不同兵种组成的军乐队。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ɪn] .
And from all sides the forces began to pour in .
和 从 全部 侧面 这 力量 开始 到 倒 在 .

于是，各方势力开始涌入。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [siːmd] [tuː; tə]
And the goddess Earth with her mountains and forests seemed to
和 这 女神 地球 和 她 山脉 和 森林 似乎 到
['tremb(ə)l] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [tred] .
tremble beneath their tread .
颤抖 下面 他们的 踏 .

大地女神和她的山川森林似乎在他们的脚步下颤抖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And the king of the Panchalas , having consulted the wishes of Yudhishthira ,
和 这 国王 的 这 - , 拥有 咨询 这 愿望 的 尤迪什提拉 ,

般遮罗国王在征求了尤迪什提拉的意愿后，

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [priːst] , [huː] [wɒz; wəz][əʊld][bəuθ][ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd]
despatched to the Kurus his own priest , who was old both in years and
已派送 到 这 库鲁斯 他的 自己的 牧师 , WHO 曾是 老的 两个都 在 年 和
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

他派遣了自己的祭司前往库鲁斯，这位祭司年纪很大，见识也很深。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
" SECTION VI
" 部分 六年级

第六节

“ - [sed] , - [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
“ Drupada said , ' Of beings those that are endowed with life are superior .
“ - 说 , - 的 生物 那些 那 是 捐赠 和 生活 是 优越的 .

“德鲁帕达说：‘在所有众生中，那些拥有生命的是至高无上的。

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of living beings those that are endowed with intelligence are superior .
的 活的 生物 那些 那 是 捐赠 和 智力 是 优越的 .

在所有生物中，具有智慧的生物最为优越。

[ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] ['kriːtʃəz] [men] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of intelligent creatures men are superior .
的 聪明的 生物 男人 是 优越的 .

在所有智慧生物中，人类最为优越。

[ɒv; əv] [men] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of men the twice - born are superior .
的 男人 这 两次 - 出生 是 优越的 .

人中，再生者更胜一筹。

[ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of the twice - born , students of the Veda are superior .
的 这 两次 - 出生 , 学生 的 这 吠陀经 是 优越的 .

在再生族中，研习吠陀经的人最为优越。

[ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['kʌltʃəd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of students of the Veda those of cultured understanding are superior .
的 学生 的 这 吠陀经 那些 的 有文化的 理解 是 优越的 .

在研习吠陀经的学生中，那些具有深厚文化修养的人最为优秀。

[ɒv; əv] ['kʌltʃəd] [men] ['præktɪkl] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] .
Of cultured men practical persons are superior .
的 有文化的 男人 实际的 人 是 优越的 .

有教养的人中，务实的人更胜一筹。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ɒv; əv] ['præktɪkl] [men] [ðəʊz] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
And finally , of practical men those knowing the Supreme Being are
和 最后 , 的 实际的 男人 那些 会心 这 最高 存在 是
[suː'pɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

最后，在务实的人当中，认识至高无上的神的人是最优秀的。

[juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
You , it seems to me , are at the very top of those that are of
你 , 它 似乎 到 我 , 是 在 这 非常 顶部 的 那些 那 是 的
['kʌltʃəd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
cultured understanding .
有文化的 理解 .

在我看来，您是那些具有高度文化修养和理解力的人中的佼佼者。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bəʊθ][fɔː(r); fə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
You are distinguished both for age and learning .
你 是 杰出的 两个都 为了 年龄 和 学习 .

您在年龄和学识方面都堪称杰出。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][ɪn] ['ɪntəlekt] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [ɔː(r)] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] .
You are equal in intellect to either Sukra or Vrihaspati , the son of Angiras .
你 是 平等的 在 智力 到 任何一个 苏克拉 或者 - , 这 儿子 的 安吉拉斯 .

你的智力与苏克拉或安吉罗之子弗里哈斯帕蒂不相上下。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] [ɪz] ,
You know what kind of man the chief of the Kuru race is ,
你 知道 什么 种类 的 男人 这 首席 的 这 库鲁 种族 是 ,

你知道库鲁族的首领是怎样的人吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn]['ɔːlsəʊ][ɪz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
and what kind of man also is Yudhishthira , the son of Kunti .
和 什么 种类 的 男人 还 是 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 .

那么，昆蒂之子尤迪什提拉又是怎样一个人呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] - ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðeə(r)]
It was with Dhritarashtra's knowledge that the Pandavas were deceived by their
它 曾是 和 - 知识 那 这 般度族五兄弟 是 受骗 经过 他们的
[ə'pəʊnənts] .
opponents .
对手 .

正是由于持国的知情，般度族才被他们的对手欺骗。

[ðəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['vɪdjurə][hiː; hi] [jet] [f'ɒləʊz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Though instructed by Vidura he yet follows his son .
尽管 指示 经过 维杜拉 他 然而 跟随 他的 儿子 .

虽然受维杜拉的指示，但他还是听从了儿子的指示。

- [əd'vaɪzədli] ['tʃælɪndʒd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ɡæmblɪŋ] [mætʃ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)]
Sakuni advisedly challenged Yudhishthira to a gambling match although the latter
- 谨慎地 挑战 尤迪什提拉 到 一个 赌博 匹配 虽然 这 后者

[wɒz; wəz] [ˌʌn'skɪld] [ɪn] ['ɡæmblɪŋ] [waɪl] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ə'dept][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
was unskilled in gambling while the former was an adept in it .
曾是 非熟练工 在 赌博 尽管 这 以前的 曾是 一个 熟练 在 它 .

沙恭尼明智地向尤帝什提拉发起赌博挑战，尽管尤帝什提拉不擅长赌博，而沙恭尼却精于此道。

[ˌʌn'skɪld] [ɪn] [pleɪ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] ['ɡaɪlləs] [ænd; ənd] [fɜːm] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
Unskilled in play , Yudhishthira was guileless and firm in following the rules of
非熟练工 在 玩 , 尤迪什提拉 曾是 朴实 和 公司 在 下列的 这 规则 的

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] .
the military order .
这 军队 命令 .

尤迪什提拉不擅长游戏，但他为人单纯，并且坚定地遵守军规。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['tʃiːtɪd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðeɪ] [wɪl] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] , ['vɒləntrəli]
Having thus cheated the virtuous king Yudhishthira , they will , by no means , voluntarily
拥有 因此 作弊 这 有德行的 国王 尤迪什提拉 , 他们 将要 , 经过 不 方法 , 自愿

[jiːld] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
yield up the kingdom .
屈服 向上 这 王国 .

他们欺骗了正直的国王尤迪什提拉，绝不会自愿交出王国。

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
If you speak words of righteousness unto Dhritarashtra ,
如果 你 说话 字 的 义 到 持国 ,

如果你对持国说出正义的话语，

[juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɡeɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [men] .
you will certainly gain the hearts of his fighting men .
你 将要 当然 获得 这 心 的 他的 斗争 男人 .

你一定会赢得他麾下战士们的拥戴。

['vɪdjuːrə]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [jɔːz] [ænd; ənd] [wɪl] [ðʌs] ['eɪliəneɪt] [ðə; ði]
Vidura also will make use of those words of yours and will thus alienate the
维杜拉 还 将要 制作 使用 的 那些 字 的 你的 和 将要 因此 离间 这

[hɑːts] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
hearts of Bhishma ,
心 的 毗湿摩 ,

维杜罗也会利用你的话，从而疏远毗湿摩的心。

[ænd; ənd]['drəʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
and Drona , and Kripa , and others .
和 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 其他的 .

还有德罗纳、克里帕和其他人。

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)]['eɪliəneɪtɪd][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [men][ɑː(r); ə(r)] ['bækwəd] ,
When the officers of state are alienated and fighting men are backward ,
什么时候 这 警官 的 状态 是 疏离的 和 斗争 男人 是 落后 ,

当国家官员心灰意冷，战士落后时，

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ɡeɪn] [bæk] [ðeə(r)] [hɑːts] .
the task of the enemy will be to gain back their hearts .
这 任务 的 这 敌人 将要 是 到 获得 后退 他们的 心 .

敌人的任务是重新夺回他们的人心。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] , [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] ,
In the meantime , the Pandavas will , with ease and with their whole hearts ,
在 这 与此同时 , 这 般度族五兄弟 将要 , 和 舒适 和 和 他们的 所有的 心 ,

与此同时，般度族五兄弟将毫不费力、全心全意地……

[ə'dres] [ðəm'selvz] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɪn] [kə'lektɪŋ] [stɔːz] .
address themselves in preparing the army and in collecting stores .
地址 他们自己 在 准备 这 军队 和 在 收集 商店 .

他们致力于军队的准备和物资的储备。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'hiərənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'streɪndʒd] , [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
And when the enemy's adherents are estranged , and while you are
和 什么时候 这 敌人的 信徒 是 疏远的 ， 和 尽管 你 是
['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
hanging about them ,
绞刑 关于 他们 ，

当敌人的追随者们彼此疏远，而你又在他们周围徘徊时，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['ædɪkwət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
they will surely not be able to make adequate preparations for war .
他们 将要 一定 不是 是 有能力的 到 制作 足够的 准备工作 为了 战争 .

他们肯定无法为战争做好充分准备。

[ðɪs] [kɔːs] [siːm] [ɪk'spiːdiənt] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] .
This course seems expedient in this wise .
这 课程 似乎 权宜 在 这 明智的 .

从这个角度来看，这种做法似乎是权宜之计。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [meɪ] [duː; də] [wɒt]
On your meeting with Dhritarashtra it is possible that Dhritarashtra may do what
在 你的 会议 和 持国 它 是 可能的 那 持国 可能 做 什么
[juː; jʊ] [seɪ] .
you say .
你 说 .

你与持国会面时，持国有可能按照你的指示行事。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ækt] ['vɜːtʃuəsli] [tə'wɔːdz]
And as you are virtuous , you must therefore act virtuously towards
和 作为 你 是 有德行的 ， 你 必须 所以 行为 有德行 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

既然你品德高尚，就必须以德行对待他们。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pæʃənət] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['deskænt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['hɑːdʃɪps] [ðæt]
And to the compassionate , you must descant upon the various hardships that
和 到 这 富有同情心 ， 你 必须 解说 之上 这 各种各样的 艰辛 那
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] .
the Pandavas have endured .
这 般度族五兄弟 有 忍受 .

对于有同情心的人，你们必须详细描述般度族所遭受的各种苦难。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪ'streɪndʒ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] [p'ɜːsənz] [baɪ]['diskɔːs, dis'kɔːs][ə'pɒn]
And you must estrange the hearts of the aged persons by discoursing upon
和 你 必须 离间 这 心 的 这 老年人 人 经过 论述 之上
[ðə; ði]['fæməli] ['jʊsɪdʒ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
the family usages which were followed by their forefathers .
这 家庭 用法 哪个 是 随后 经过 他们的 祖先 .

你必须向老年人讲述他们祖辈遵循的家族习俗，以此疏远他们的心。

[ai][duː; də] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I do not entertain the slightest doubt in this matter .
我 做 不是 招待 这 丝毫 怀疑 在 这 事情 .

对此我毫不怀疑。

[nɔː(r)] [niːd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌæprɪˈhensɪv] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈdeɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
Nor need you be apprehensive of any danger from them , for you
也不 需要 你 是 忧虑 的 任何 危险 从 他们 , 为了 你
[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] ,
are a Brahmana ,
是 一个 婆罗门 ,

你无需担心他们会给你带来任何危险，因为你是婆罗门。

[vɜːst] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈɡəʊɪŋ] [ˈðɪðə(r)] [æz; əz][æn; ən][æmˈbæsədə(r)] ,
versed in the Vedas ; and you are going thither as an ambassador ,
精通 在 这 吠陀经 ; 和 你 是 去 那里 作为 一个 大使 ,
[ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈspeʃəli] ,
and more specially ,
和 更多的 特别 ,

精通吠陀经；你将以大使的身份前往那里，更具体地说，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][eɪdʒd][mæn] .
you are an aged man .
你 是 一个 老年人 男人 .

你是一位上了年纪的人。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][set] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪð] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]
I ask you to set out without delay towards the Kauravas with the object
我 问 你 到 放 出去 没有 延迟 向 这 俱卢族 和 这 目的
[ɒv; əv] [prəˈməʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
of promoting the interests of the Pandavas ,
的 推广 这 兴趣 的 这 般度族五兄弟 ,

我要求你立即启程前往俱卢族，以维护般度族的利益。

[ˈtaɪmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ([ˌæstrəˈlɒdʒɪkl]) [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [kɔːld] [pʊʃjə] [ænd; ənd]
timing your departure under the (astrological) combination called Pushya and
定时 你的 离开 在下面 这 (占星术) 组合 称为 普什亚 和
[æt; ət] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [kɔːld] [ˈdʒeɪə] . -
at that part of the day called Jaya . '
在 那 部分 的 这 天 称为 贾亚 . -

选择在名为“普什亚”（Pushya）的（占星）组合下，在名为“贾亚”（Jaya）的时段出发。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [mæɡˈnænɪməs] - ,
" Vaisampayana continued , “ Thus instructed by the magnanimous Drupada ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 指示 经过 这 坦荡 - ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“如此，奉仁慈的德鲁帕达之命，

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [priːst] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːstɪnɑːprə] ([ðə; ði] [ˈsɪti] [kɔːld] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈelɪfənt]) .
the virtuous priest set out for Hastinapura (the city called after the elephant) .
这 有德行的 牧师 放 出去 为了 哈斯蒂纳普拉 (这 城市 称为 后 这 大象) .

这位品德高尚的祭司启程前往哈斯蒂纳普拉（这座城市以大象命名）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈlɜːnɪd] [mæn] , [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ˈpɒlətɪks]
And that learned man , well - versed in the principles of the science of politics
和 那 学习 男人 , 出色地 - 精通 在 这 原则 的 这 科学 的 政治
,
,
,

而那位博学之士，精通政治学原理，

['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'saɪpl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
started with a following of disciples towards the Kurus for the sake of
开始 和 一个 下列的 的 门徒 向 这 库鲁斯 为了 这 清酒 的
[prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] - [sʌnz] .
promoting the welfare of Pandu's sons .
推广 这 福利 的 - 儿子们 .

最初，一群弟子追随俱卢族，目的是为了增进般度之子的福祉。

" ['sekʃ(ə)n] [sevn]
" SECTION VII
" 部分 七

第七部分

[sed] ,
Vaisampayana said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ ['hævɪŋ] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] [ðeɪ] [sent]
“ Having despatched the priest to the city called after the elephant they sent
“ 拥有 已派送 这 牧师 到 这 城市 称为 后 这 大象 他们 发送
['mesndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
messengers to the kings of various countries .
信使 到 这 国王 的 各种各样的 国家 .

“他们派祭司前往以大象命名的城市，然后派使者去见各国国王。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
And having sent messengers to other places , the Kuru hero Dhananjaya ,
和 拥有 发送 信使 到 其他 地方 , 这 库鲁 英雄 达纳贾亚 ,

库鲁英雄达纳贾亚派遣使者前往其他地方后，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [hɪm'self] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdwɑːrəkə] .
that bull among men and son of Kunti , himself set out for Dwaraka .
那 公牛 之中 男人 和 儿子 的 昆蒂 , 他自己 放 出去 为了 德瓦拉卡 .

那头人中之牛，昆蒂之子，亲自启程前往德瓦尔卡。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
And after Krishna and Valadeva , the descendants of Madhu ,
和 后 克里希那 和 - , 这 后代 的 马杜 ,

克里希纳和瓦拉德瓦之后，他们是马杜的后裔。

[hæd; həd][bəuθ] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdwɑːrəkə] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd]
had both departed for Dwaraka with all the Vrishnis , the Andhakas and
有 两个都 已离开 为了 德瓦拉卡 和 全部 这 弗里什尼斯 , 这 安达卡人 和
[ðə; ði] - , [baɪ] ['hʌndrədz] ,
the Bhojas , by hundreds ,
这 - , 经过 数百 ,

他们二人带着数百名弗里什尼人、安达卡人和博贾人前往德瓦尔卡。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæd; həd] , [baɪ] ['sendɪŋ] ['siːkrət] ['emisəri] ,
the royal son of Dhritarashtra had , by sending secret emissaries ,
这 皇家 儿子 的 持国 有 , 经过 发送 秘密 使者 ,

持国之子通过派遣秘密使者，

['fɜːnɪʃt] [hɪm'self] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
furnished himself with information of all the doings of the Pandavas .
提供 他自己 和 信息 的 全部 这 行为 的 这 般度族五兄弟 .

他收集了般度族人所有事迹的信息。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['krɪʃnə] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
And learning that Krishna was on his way ,
和 学习 那 克里希那 曾是 在 他的 方式 ,

得知克里希那即将到来，

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˌdwɑːrəkə] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] [pəˈzesɪŋ] [ðə; ði]
the prince went to the city of Dwaraka by means of fine horses possessing the
这 王子 去 到 这 城市 的 德瓦拉卡 经过 方法 的 美好的 马匹 拥有 这
[spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
speed of the wind ,
速度 的 这 风 ，

王子乘坐速度如风的骏马前往德瓦拉卡城。

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] .
and taking with him a small number of troops .
和 采取 和 他 一个 小的 数字 的 军队 .

他随行的还有少量士兵。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [ænd; ənd][ˈpɑːnduː] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
And on that very day the son of Kunti and Pandu , Dhananjaya ,
和 在 那 非常 天 这 儿子 的 昆蒂 和 潘杜 ， 达纳贾亚 ，

就在那一天，昆蒂和般度的儿子达纳贾亚

[ˈɔːlsəʊ] [ˈspiːdəli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [lænd] .
also speedily arrived at the beautiful city of the Anarta land .
还 迅速地 到达的 在 这 美丽的 城市 的 这 - 土地 .

也很快抵达了美丽的阿纳尔塔城。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈsaɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʊruː] [reɪs] , [ðəʊz] [tˈaɪgəz] [əˈmʌŋ] [men] ,
And the two scions of the Kuru race , those tigers among men ,
和 这 二 接穗 的 这 库鲁 种族 ， 那些 老虎 之中 男人 ，

还有库鲁族的两位后裔，人中之虎，

[ɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ðeə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˈkrɪʃnə] [wɒz; wəz] [əˈsliːp] , [ænd; ənd] [druː] [nɪə(r)] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ]
on arriving there saw that Krishna was asleep , and drew near him as he lay
在 抵达 那里 锯 那 克里希那 曾是 睡着了 ， 和 画 靠近 他 作为 他 躺
[daʊn] .
down .
向下 .

到达那里后，他看到克里希纳睡着了，便走近躺着的他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈkrɪʃnə] [wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
And as Krishna was sleeping , Duryodhana entered the room ,
和 作为 克里希那 曾是 睡眠 ， 杜尤达纳 进入 这 房间 ，

当克里希纳熟睡时，杜尤达纳进入了房间。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [faɪn] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
and sat down on a fine seat at the head of the bed .
和 卫星 向下 在 一个 美好的 座位 在 这 头 的 这 床 .

然后，他坐在床头的一张舒适的椅子上。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][hɪm] [ˈentəd] [ðæt] [ˈweərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdaɪədem][ðə; ði] [mægˈnænɪməs] [ˈɑːdʒunə] ,
And after him entered that wearer of the diadem the magnanimous Arjuna ,
和 后 他 进入 那 佩戴者 的 这 冠冕 这 坦荡 阿朱那 ，

随后，戴着王冠的仁慈之人阿周那入场了。

[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] , [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz][hændz] .
and stood at the back of the bed , bowing and joining his hands .
和 站立 在 这 后退 的 这 床 ， 鞠躬 和 加入 他的 双手 .

他站在床后，鞠躬并双手合十。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] - , [ˈkrɪʃnə] [əˈwəʊk] , [hiː; hi] [fɜːst] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn]
And when the descendant of Vrishni , Krishna awoke , he first cast his eyes on
和 什么时候 这 后裔 的 - ， 克里希那 醒来 ， 他 第一的 投掷 他的 眼睛 在
[ˈɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

当弗里什尼的后裔克里希那醒来时，他首先看到的是阿朱那。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɑːskt] [ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʒɜːni] ,
And having asked them as to the safety of their journey ,
和 拥有 问 他们 作为 到 这 安全 的 他们的 旅行 ,

询问他们旅途是否安全后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɪtli] [bɪ'stəʊd] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
and having fitly bestowed his greetings upon them ,
和 拥有 合适地 授予 他的 问候 之上 他们 ,

他向他们致以恰当的问候后，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['vɪzɪt] .
the slayer of Madhu questioned them as to the occasion of their visit .
这 杀手 的 马杜 被质问 他们 作为 到 这 场合 的 他们的 访问 .

杀死马杜的人询问他们此行的目的。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'drest] ['krɪʃnə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['kaʊntənəns] , ['seɪɪŋ] ,
Then Duryodhana addressed Krishna , with a cheerful countenance , saying ,
然后 杜尤达纳 已解决 克里希那 , 和 一个 快乐 面容 , 说 ,

然后，杜尤达纳面带笑容地对克里希纳说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [juː; jʊ][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [help] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [wɔː(r)] .
' It behoveth you to lend me your help in the impending war .
- 它 应当 你 到 借 我 你的 帮助 在 这 即将到来的 战争 .

“在即将到来的战争中，你们有义务帮助我。”

['ɑːdʒunə][ænd; ənd][maɪ'self][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['iːkwəli] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] .
Arjuna and myself are both equally your friends .
阿朱那 和 我 是 两个都 同样地 你的 朋友们 .

阿朱那和我都是你的朋友。

[ænd; ənd] , [əʊ] [dɪsendənt] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][beə(r)][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][bəʊθ]
And , O descendant of Madhu , you also bear the same relationship to both
和 , 哦 后裔 的 马杜 , 你 还 熊 这 相同的 关系 到 两个都
[ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
of us .
的 我们 .

而马杜的后裔啊，你与我们两人也同样有着血缘关系。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
And today , O slayer of Madhu , I have been the first to come to you .
和 今天 , 哦 杀手 的 马杜 , 我 有 到过 这 第一的 到 来 到 你 .

而今天，玛杜的屠戮者啊，我是第一个来到你面前的人。

[raɪt] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] ['kɒmz] [fɜːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Right - minded persons take up the cause of him who comes first to them .
正确的 - 有思想 人 拿 向上 这 原因 的 他 WHO 来 第一的 到 他们 .

正直的人会支持第一个来到他们面前的人。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['æktɪd] .
This is how the ancients acted .
这 是 如何 这 古代人 行动 .

这就是古人的做法。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [juː; jʊ][stænd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv][ɔːl] [raɪt] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] [ɪn]
And , O Krishna , you stand at the very top of all right - minded persons in
和 , 哦 克里希那 , 你 站立 在 这 非常 顶部 的 全部 正确的 - 有思想 人 在
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

克里希那啊，您是世上所有正直之人中最杰出的。

[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[rɪˈspektɪd]	.
and	**are**	**always**	**respected**	**.**
和	是	总是	受人尊敬	.

并且一直受到尊重。

[ai]	[ɑːsk]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[ˈfɒləʊ]	[ðə; ði]	[ruːl]	[ɒv; əv]	[kənˈdʌkt]	[əbˈzɜːvd]	[baɪ]		[men]	.
I	**ask**	**you**	**to**	**follow**	**the**	**rule**	**of**	**conduct**	**observed**	**by**	**rightminded**	**men**	**.**
我	问	你	到	跟随	这	规则	的	执行	观察到	经过	正直的	男人	.

我要求你们遵循正直之人所遵守的行为准则。

-	[ðeərˈæt]	[ˈkrɪʃnə]	[rɪˈplaɪd]	,	-	[ðæt]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[kʌm]	[fɜːst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	[daʊt]
'	**Thereat**	**Krishna**	**replied**	**,**	**'**	**That**	**you**	**have**	**come**	**first**	**,**	**O**	**king**	**,**	**I**	**do**	**not**	**in**	**the**	**least**	**doubt**
-	那里	克里希那	回复	,	-	那	你	有	来	第一的	,	哦	国王	,	我	做	不是	在	这	至少	怀疑

.
.
.

克里希那回答说：“国王啊，你排在第一位，我丝毫不怀疑。”

[bʌt; bət]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[hæz; həz]	[biːn]	[fɜːst]	[bɪˈheld]	[baɪ]
But	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**Dhananjaya**	**,**	**has**	**been**	**first**	**beheld**	**by**
但	,	哦	国王	,	这	儿子	的	昆蒂	,	达纳贾亚	,	有	到过	第一的	观看	经过

[ˌem ˈiː]	.
me	**.**
我	.

但是，国王啊，昆蒂之子达纳贾亚，是我第一个见到的。

[ɒn]	[əˈkaʊnt]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[fɜːst]	[əˈraɪv(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ɒn]	[əˈkaʊnt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˈhævɪŋ]	[bɪˈheld]	[ˈɑːdʒunə]	[fɜːst]
On	**account**	**of**	**your**	**first**	**arrival**	**,**	**and**	**on**	**account**	**of**	**my**	**having**	**beheld**	**Arjuna**	**first**
在	帐户	的	你的	第一的	到达	,	和	在	帐户	的	我的	拥有	观看	阿朱那	第一的

,
,
,

因为你是第一个到达的，也因为我第一个见到了阿朱那，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[nəʊ]	[daʊt]	,	[lend]	[maɪ]	[əˈsɪstəns]	,	[əʊ]	-	,	[tuː; tə]	[bəʊθ]	.
I	**shall**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**lend**	**my**	**assistance**	**,**	**O**	**Suyodhana**	**,**	**to**	**both**	**.**
我	将	,	不	怀疑	,	借	我的	协助	,	哦	-	,	到	两个都	.

毫无疑问，苏尤达纳啊，我会向他们二人伸出援手。

[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[ðəʊz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈdʒuːniə(r)]	[ɪn]	[jˈiəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[tʃɔɪs]
But	**it**	**is**	**said**	**that**	**those**	**who**	**are**	**junior**	**in**	**years**	**should**	**have**	**the**	**first**	**choice**
但	它	是	说	那	那些	WHO	是	初级	在	年	应该	有	这	第一的	选择

.
:
.

但据说，年级较低的人应该有优先选择权。

[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,	[ɪz]	[ɪnˈtaɪtld]	[tuː; tə]	[fɜːst]	[tʃɔɪs]	.
Therefore	**,**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**is**	**entitled**	**to**	**first**	**choice**	**.**
所以	,	达纳贾亚	,	这	儿子	的	昆蒂	,	是	标题	到	第一的	选择	.

因此，昆蒂的儿子达纳贾亚有权优先选择。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	[ˈkau,həːd]	[ˈnʌmbərɪŋ]	[ten]	[krɔː]	,
There	**is**	**a**	**large**	**body**	**of**	**cowherds**	**numbering**	**ten**	**crores**	**,**
那里	是	一个	大的	身体	的	牧牛人	编号	十	千万	,

这里有数量庞大的牧牛人群体，人数高达一亿。

[ɹˈaɪvəlˌɪŋ]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[nəʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	-	,
rivalling	**me**	**in**	**strength**	**and**	**known**	**as**	**the**	**Narayanas**	**,**
竞争对手	我	在	力量	和	已知	作为	这	-	,

与我实力相当，被称为那罗延人。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[faɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θɪk]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	.
all	**of**	**whom**	**are**	**able**	**to**	**fight**	**in**	**the**	**thick**	**of**	**battle**	**.**
全部	的	谁	是	有能力的	到	斗争	在	这	厚的	的	战斗	.

他们都能够在激烈的战斗中作战。

[ðiːz] ['səʊldʒəz] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [ə'ləʊn]
These soldiers , irresistible in battle , shall be sent to one of you and I alone
这些 士兵 ， 无法抗拒 在 战斗 ， 将 是 发送 到 一 的 你 和 我 独自的
,
,
,

这些在战场上所向披靡的士兵，将被派往你我二人之中的某一位。

[rɪ'zɒlvd] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [daʊn] [maɪ] [ɑːmz] , [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
resolved not to fight on the field , and laying down my arms , will go to the
已解决 不是 到 斗争 在 这 场地 ， 和 躺下 向下 我的 武器 ， 将要 去 到 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

我决心不在战场上战斗，放下武器，去往对方阵营。

[juː; jʊ] [meɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [fɜːst] [sɪ'lekt] [wɪtʃ'evə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [kə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə]
You may , O son of Kunti , first select whichever of these two commends itself to
你 可能 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ，第一的 选择 任何 的 这些 二 赞扬 本身 到
[juː; jʊ] .
you .
你 .

昆蒂之子啊，你可以先从这两者中你更喜欢哪一个开始。

[fɔː(r); fə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [tʃɔɪs] . -
For , according to law , you have the right to the first choice . '
为了 ， 根据 到 法律 ， 你 有 这 正确的 到 这 第一的 选择 . -

因为根据法律，你有权优先选择。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by Krishna ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 因此 已解决 经过 克里希那 ，

“Vaisampayana继续说道：‘克里希那如此说道，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [sɪ'lektɪd] ['keɪsəvə] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Dhananjaya the son of Kunti selected Kesava who was not to fight on the battle
达纳贾亚 这 儿子 的 昆蒂 已选 kesava WHO 曾是 不是 到 斗争 在 这 战斗
- [fiːld] ,
- field ,
- 场地 ，

昆蒂之子达纳贾亚选中了凯沙瓦，凯沙瓦不必上战场作战。

['iːv(ə)n][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ɪnkrɪˌeɪt] , [bɔːn] [ə'mʌŋ] [men] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn]
even Narayana himself , the slayer of foes , increate , born among men at his own
甚至 纳拉亚纳 他自己 ， 这 杀手 的 敌人 ， 创建 ， 出生 之中 男人 在 他的 自己的
[wɪl] ,
will ,
将要 ，

甚至连那罗延本人，这位敌人的克星，也是凭自己的意愿降生于世的。

— [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dænɑːvəz] .
— the foremost of all Kshatriyas and above all the gods and the Danavas .
— 这 首先 的 全部 刹帝利 和 多于 全部 这 神 和 这 达纳瓦斯 .

——刹帝利之首，凌驾于众神和达那婆之上。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ([kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And Duryodhana selected for himself that entire army (composed of the
和 杜尤达纳 已选 为了 他自己 那 全部的 军队 (由 的 这
-) .
Narayanas) .
-) .

杜尤达纳为自己挑选了整支军队（由那罗延人组成）。

[ænd; ənd] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðəʊz] [truːps] ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz]
And , O descendant of Bharata , having obtained those troops numbering thousands
和 ， 哦 后裔 的 婆罗多 ， 拥有 获得 那些 军队 编号 数千
[ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] ,
upon thousands , he was exceedingly delighted ,
之上 数千 ， 他 曾是 非常 高兴极了 ，

婆罗多的后裔啊，他获得了数以万计的军队，感到无比欣喜。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['krɪʃnə] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
although he knew that Krishna was not on his side .
虽然 他 知道 那 克里希那 曾是 不是 在 他的 边 .

尽管他知道克里希纳并不站在他这边。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ðæt] ['ɑːmi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
And having secured that army possessed of terrible prowess ,
和 拥有 安全 那 军队 拥有 的 糟糕的 能力 ，

并且已经获得了那支拥有可怕武力的军队，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['roʊhɪni][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]
Duryodhana went to the son of Rohini of great strength , and explained to
杜尤达纳 去 到 这 儿子 的 罗希尼 的 伟大的 力量 ， 和 解释 到
[hɪm] ,
him ,
他 ，

杜尤达纳去见了罗希尼那位力大无比的儿子，并向他解释道：

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
the object of his visit .
这 目的 的 他的 访问 .

他此行的目的。

[ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['sʊərə][ɪn][rɪ'plaɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] -
The descendant of Sura in reply addressed the following words to Dhritarashtra's
这 后裔 的 苏拉 在 回复 已解决 这 下列的 字 到 -
[sʌn] , - [ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'membə(r)] ,
son , ' Thou shouldst remember ,
儿子 ， - 你 应该 记住 ，

苏罗的后裔回复持国之子如下：“你应当记住，

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɔːl] [ðæt] [ai] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][vɪ'rɑːtə] .
O tiger among men , all that I said at the marriage ceremony celebrated by Virata .
哦 老虎 之中 男人 ，全部 那 我 说 在 这 婚姻 仪式 著名 经过 病毒 .

哦，人中之虎，我在维拉塔举办的婚礼上说的那些话。

[əʊ] [ðaʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
O thou delighter of the race of Kuru ,
哦 你 令人愉悦的 的 这 种族 的 库鲁 ，

库鲁族的喜悦者啊，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ai] [ðen] [ˌkɔntrə'diktid] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [spəʊk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] .
for thy sake I then contradicted Krishna and spoke against his opinions .
为了 你的 清酒 我 然后 矛盾 克里希那 和 辐 反对 他的 意见 .

为了你，我反驳了克里希纳，反对他的观点。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [i'kwɒləti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə]
And again and again I alluded to the equality of our relationship to
和 再次 和 再次 我 暗示 到 这 平等 的 我们的 关系 到
[bəuθ][ðə; ði] ['pɑːtiz] .
both the parties .
两个都 这 各方 .

我反复强调我们与双方的关系是平等的。

[bʌt; bət]	['krɪʃnə]	[dɪd]	[nɒt]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[v'juːz]	[ai]	[ðen]	[ɪk'sprest]	;
But	**Krishna**	**did**	**not**	**adopt**	**the**	**views**	**I**	**then**	**expressed**	**;**
但	克里希那	做过	不是	采纳	这	浏览	我	然后	表达	;

但克里希那并没有采纳我当时表达的观点；

[nɔː(r)]	[kæn; kən]	[ai]	['seprət]	[maɪ'self]	[frɒm; frəm]	['krɪʃnə]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['məʊmənt]	.
nor	**can**	**I**	**separate**	**myself**	**from**	**Krishna**	**for**	**even**	**a**	**single**	**moment**	**.**
也不	能	我	分离	我	从	克里希那	为了	甚至	一个	单身的	片刻	.

我一刻也不能与克里希那分离。

[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[ðæt]	[ai]	['kænɒt]	[ækt]	[ə'genst]	['krɪʃnə]	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[fɔːmd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,
And	**seeing**	**that**	**I**	**cannot**	**act**	**against**	**Krishna**	**even**	**this**	**is**	**resolution**	**formed**	**by**	**me**	**,**
和	看到	那	我	不能	行为	反对	克里希那	甚至	这	是	解决	形成	经过	我	,

既然我不能违背克里希纳的意愿，这就是我下定的决心。

[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ai]	[wɪl]	[faɪt]	['naɪðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[sʌnz]	[nɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	.
viz	**.**	**,**	**that**	**I**	**will**	**fight**	**neither**	**for**	**Kunti's**	**sons**	**nor**	**for**	**you**	**.**
即	.	,	那	我	将要	斗争	两者都不	为了	-	儿子们	也不	为了	你	.

也就是说，我既不会为昆蒂的儿子们而战，也不会为你而战。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
And	**,**	**O**	**bull**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
和	,	哦	公牛	的	这	-	,

而哦，婆罗多族的公牛啊，

[bɔːn]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn]	-	[reɪs]	[ðæt]	[ɪz]	['ɒnəd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,
born	**as**	**thou**	**art**	**in**	**Bharata's**	**race**	**that**	**is**	**honoured**	**by**	**all**	**the**	**kings**	**,**
出生	作为	你	艺术	在	-	种族	那	是	荣幸	经过	全部	这	国王	,

你生于婆罗多族，是受所有国王尊敬的民族。

[gəʊ]	[ænd; ənd]	[faɪt]	[ɪn]	[ə'kɔːd(ə)ns]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	[prə'praɪəti]	.	-
go	**and**	**fight**	**in**	**accordance**	**with**	**the**	**rules**	**of**	**propriety**	**.**	**'**
去	和	斗争	在	根据	和	这	规则	的	礼	.	-

去战斗，但要遵守礼仪规则。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪm'breɪst]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	['wiːldɪŋ]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Thus**	**addressed**	**,**	**Duryodhana**	**embraced**	**that**	**hero**	**wielding**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	因此	已解决	,	杜尤达纳	拥抱	那	英雄	挥舞

[ə; eɪ]	[plaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
a	**plough**	**for**	**his**	**weapon**	**of**	**battle**	**,**
一个	犁	为了	他的	武器	的	战斗	,

“瓦伊桑帕亚那继续说道：‘杜尤达纳就这样拥抱了那位以犁为武器的英雄。’

[ænd; ənd]	[ɔːl'ðəʊ]	['nəʊɪŋ]	[ðæt]	['krɪʃnə]	[hæd; həd]	[biːn]	['teɪkən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	,
and	**although**	**knowing**	**that**	**Krishna**	**had**	**been**	**taken**	**away**	**from**	**his**	**side**	**,**
和	虽然	会心	那	克里希那	有	到过	已采取	离开	从	他的	边	,

尽管他知道克里希那已经离开了他的身边，

[hiː; hi]	[jet]	[rɪ'gɑːdɪd]	['ɑːdʒunə]	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	['væŋkwɪʃt]	.
he	**yet**	**regarded**	**Arjuna**	**as**	**already**	**vanquished**	**.**
他	然而	认为	阿朱那	作为	已经	战败者	.

但他认为阿周那已经被打败了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ðen]	[went]	[tuː; tə]	-	.
And	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**then**	**went**	**to**	**Kritavarman**	**.**
和	这	皇家	儿子	的	持国	然后	去	到	-	.

随后兑塔茹阿施陀 (Dhritarashtra) 的皇子前往克利塔跋摩 (Kritavarman)。

[ænd; ənd]	-	[geɪv]	[hɪm]	[ə; eɪ]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[truːps]	['nʌmbərɪŋ]	[æn; ən]		.
And	**Kritavarman**	**gave**	**him**	**a**	**body**	**of**	**troops**	**numbering**	**an**	**Akshauhini**	**.**
和	-	给予	他	一个	身体	的	军队	编号	一个	阿克绍希尼	.

克里塔瓦尔曼给了他一支人数为阿克绍希尼的军队。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðæt] ['mɪlətri] [həʊst] , ['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['mɑːtʃt]
And surrounded by that military host , terrible to behold , the Kaurava marched
和 包围 经过 那 军队 主持人 , 糟糕的 到 看哪 , 这 俱卢族 行军
[fɔːθ] [di'lait] [hɪz; ɪz] [frendz] .
forth delighting his friends .
前进 令人愉悦 他的 朋友们 .

在威风凛凛的军队簇拥下，俱卢族人昂首阔步地向前走去，他的朋友们为此欢欣鼓舞。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] , ['krɪʃnə] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [klæd]
And after Duryodhana had departed , Krishna , the Creator of the world , clad
和 后 杜尤达纳 有 已离开 , 克里希那 , 这 创作者 的 这 世界 , 覆膜
[ɪn] ['jeləʊ] [ə'taɪə(r)] ,
in yellow attire ,
在 黄色的 服装 ,

在杜尤达纳离开之后，世界的创造者克里希纳身着黄色服装，

[ə'drest] - , ['seɪɪŋ] ,
addressed Kiritin , saying ,
已解决 - , 说 ,

对基里廷说：

- [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ˌem 'iː] [huː] [wɪl] [nɒt] [faɪt] [æt; ət][ɔːl] ?
' For what reason is it that you have selected me who will not fight at all ?
- 为了 什么 原因 是 它 那 你 有 已选 我 WHO 将要 不是 斗争 在 全部 ?
-
'
-
-

“你们为何选中我这个根本不会战斗的人？”

“ [ˌðeərə'pɒn] ['ɑːdʒunə] ['ɑːnsə(r)d] , - [ai] ['kwestʃən] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm]
“ Thereupon Arjuna answered , ' I question not that you are able to slay them
“ 于是 阿朱那 回答 , - 我 问题 不是 那 你 是 有能力的 到 杀戮 他们
[ɔːl] .
all .
全部 .

“于是阿周那回答说：‘我毫不怀疑你能将他们全部杀死。

[ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] .
I also am alone capable of slaying them , O best of men .
我 还 是 独自的 有能力的 的 杀戮 他们 , 哦 最好的 的 男人 .

只有我才能将他们斩杀，哦，最伟大的人啊。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'naʊn] [wɪl]
But you are an illustrious person in the world ; and this renown will
但 你 是 一个 杰出 人 在 这 世界 ; 和 这 名声 将要
[ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
accompany you .
陪伴 你 .

但你是世人瞩目的人物，这份荣耀将伴随你一生。

[ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['suːtə(r); 'sjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] ; ['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [baɪ]
I also am a suitor for fame ; therefore , you have been selected by
我 还 是 一个 求婚者 为了 名声 ; 所以 , 你 有 到过 已选 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我也渴望成名，因此，你被我选中了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第13/115页

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [ˈɔːlweɪz] [maɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈdraɪvɪŋ] [maɪ][kɑː(r)] .

It hath been always my desire to have you for driving my car .

它 有 到过 总是 我的 欲望 到 有 你 为了 驾驶 我的 车 .

我一直都希望你能帮我开车。

[ai] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ][dɪˈzaɪə(r)] [ˈtʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . -

I , therefore , ask you to fulfil my desire cherished for a long time . '

我 , 所以 , 问 你 到 实现 我的 欲望 珍爱 为了 一个 长的 时间 . -

因此，我请求你帮我实现我长久以来的愿望。

“ - [sʌn] [ˌðeərəˈpɒn] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː] [bi'si:m] [ðiː] [wel] , [əʊ] - [sʌn] , [ðæt] [ðaʊ] [ˈmeʒə] [ðaɪˈself] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

“ Vasudeva's son thereupon said , ' It beseems thee well , O Kunti's son , that thou measurest thyself with me .

“ - 儿子 于是 说 , - 它 似乎 你 出色地 , 哦 - 儿子 , 那 你 测量 你自己 和 我 .

瓦苏提婆的儿子说道：“昆蒂的儿子啊，你最好与我比比看。”

[ai] [wɪl] [ækt][æz; əz] [ðaɪ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ; [let] [ðaɪ] [wɪʃ] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] . -

I will act as thy charioteer ; let thy wish be fulfilled . '

我 将要 行为 作为 你的 车夫 ; 让 你的 希望 是 已完成 . -

我将为你御车，愿你的愿望得以实现。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðen] [wɪð] [ə; eɪ][glæd] [hɑːt] , - [sʌn] ,

" Vaisampayana continued , “ Then with a glad heart , Kunti's son ,

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 和 一个 高兴的 心 , - 儿子 ,

” Vaisampayana 继续说道：“琨提的儿子，怀着一颗高兴的心，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈkrɪʃnə] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .

accompanied by Krishna as well as by the flower of the Dasarha race , came back to Yudhishthira .

伴随 经过 克里希那 作为 出色地 作为 经过 这 花 的 这 - 种族 , 来了 后退 到 尤迪什提拉 .

在克里希那和达萨拉族之花的陪伴下，回到了尤迪什提拉身边。

" [ˈsekʃ(ə)n] [eɪtθ]

" SECTION VIII

" 部分 八

第八部分

[sed] , “ [əʊ] [kɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [lɜːnt] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmesndʒər] , [ˈsɑːljə] ,

Vaisampayana said , “ O king , having learnt the news from the messengers , Salya ,

瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 哦 国王 , 拥有 学会了 这 消息 从 这 信使 , 萨利亚 ,

毗耶娑婆耶那说道：“国王啊，我从使者那里得知了沙利耶的消息，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,

accompanied by a large body of troops and by his sons ,

伴随 经过 一个 大的 身体 的 军队 和 经过 他的 儿子们 ,

他率领大批军队和儿子们，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmaɪti] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .

all of whom were mighty in battle , was coming to the Pandavas .

全部 的 谁 是 强大的 在 战斗 , 曾是 未来 到 这 般度族五兄弟 .

他们个个都是骁勇善战之人，正向般度族人走来。

[hɪz; ɪz] [ɪn'kæmpmənt] ['kʌvəd] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['joʊdʒənə] ,
His encampment covered an area of one and a half yojana ,
他的 营地 涵盖 一个 区域 的 一 和 一个 一半 约加纳 ,

他的营地占地一又二分之一由旬，

[səʊ] [lɑːdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːs] [əʊnd] [baɪ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] .
so large was the force owned by that best of men .
所以 大的 曾是 这 力量 拥有 经过 那 最好的 的 男人 .

这位最优秀的人所拥有的力量是如此强大。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][æn; ən] [ænd; ənd][hæd; həd] [greɪt] ['praʊəs]
He was the master , O king , of an Akshauhini and had great prowess
他 曾是 这 掌握 , 哦 国王 , 的 一个 阿克绍希尼 和 有 伟大的 能力
[ænd; ənd]['vælə(r)] .
and valour .
和 勇气 .

国王啊，他是阿克绍希尼的主人，拥有强大的力量和英勇的胆识。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['hɪərəʊz] ['beərɪŋ] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləs] ,
And there were in his army heroes bearing armour of various colours ,
和 那里 是 在 他的 军队 英雄 轴承 盔甲 的 各种各样的 颜色 ,

他的军队中有许多身披各种颜色盔甲的英雄，

[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bænəz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd]
with diverse kinds of banners and bows and ornaments and cars and
和 各种各样的 种类 的 横幅 和 弓 和 装饰品 和 汽车 和
['ænɪmlz] , [ɔːl] ['weərɪŋ] ['eksələnt] ['gɑːləndz] ,
animals , all wearing excellent garlands ,
动物 , 全部 穿着 出色的 花环 ,

各种各样的旗帜、蝴蝶结、装饰品、汽车和动物，都佩戴着精美的花环，

[ænd; ənd] ['veəriəs] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .
and various robes and ornaments .
和 各种各样的 长袍 和 装饰品 .

以及各种长袍和饰品。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdəz]
And hundreds and thousands of foremost of Kshatriyas were the leaders
和 数百 和 数千 的 首先 的 刹帝利 是 这 领导人
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
of his troops ,
的 他的 军队 ,

成百上千的刹帝利精英担任他军队的统帅。

[drest] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] .
dressed and decorated in the manner of their native land .
穿着 和 装饰 在 这 方式 的 他们的 本国的 土地 .

穿着打扮都按照他们家乡的风格。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] [baɪ] [sləʊ] ['maːtʃiz] , ['gɪvɪŋ] [rest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps] ,
And he proceeded by slow marches , giving rest to his troops ,
和 他 继续 经过 慢的 游行 , 给予 休息 到 他的 军队 ,

他采取缓慢行军的方式前进，让士兵们得到休息。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][wɒz; wəz] .
towards the place where the Pandava was .
向 这 地方 在哪里 这 潘达瓦 曾是 .

朝着般度族人所在的地方走去。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[felt]	[ə'prest]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	['ʌndə(r)]
And	**the**	**creatures**	**of**	**the**	**earth**	**felt**	**oppressed**	**and**	**the**	**earth**	**trembled**	**under**
和	这	生物	的	这	地球	毛毡	受压迫者	和	这	地球	颤抖	在下面

[ðə; ði]	[tred]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	.
the	**tread**	**of**	**his**	**troops**	**.**
这	踏	的	他的	军队	.

大地上的生灵感到压迫，大地在他的军队的践踏下颤抖。

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[mæɡ'nænɪməs]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['hɪərəʊ]	[wɒz; wəz]	[ɒn]
And	**king**	**Duryodhana**	**,**	**hearing**	**that**	**magnanimous**	**and**	**mighty**	**hero**	**was**	**on**
和	国王	杜尤达纳	,	听力	那	坦荡	和	强大的	英雄	曾是	在

[hɪz; ɪz]	[wei]	,
his	**way**	**,**
他的	方式	,

杜尤达纳王听说那位英勇无畏的英雄正赶来，

['heɪs(ə)nd]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[peɪd]	[hɪm]	['ɒnəz]	,
hastened	**towards**	**him**	**and**	**paid**	**him**	**honours**	**,**
加快	向	他	和	有薪酬的	他	荣誉	,

他们急忙上前向他致敬，

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	['faɪnli]	['dekəreɪtɪd]	['pleɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ˌentə'teɪnmənt]
O	**best**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**and**	**caused**	**finely**	**decorated**	**places**	**of**	**entertainment**
哦	最好的	的	这	婆罗多	种族	和	导致	精细地	装饰	地方	的	娱乐

[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'strʌktɪd]	[æt; ət]	['dɪfrənt]	[spɒts]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'sepʃ(ə)n]	,
to	**be**	**constructed**	**at**	**different**	**spots**	**for**	**his**	**reception**	**,**
到	是	建造	在	不同的	地点	为了	他的	接待	,

哦，他是婆罗多民族的精英，并下令在不同地方建造装饰精美的娱乐场所来迎接他。

[ɒn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[saɪts]	,	[ænd; ənd]	['wɪðə(r)]	['meni]	['ɑːtɪsts]	[wɜː(r); wə(r)]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[ˌentə'teɪn]	[ðə; ði]
on	**beautiful**	**sites**	**,**	**and**	**whither**	**many**	**artists**	**were**	**directed**	**to**	**entertain**	**the**
在	美丽的	网站	,	和	往哪里去	许多	艺术家	是	指导	到	招待	这

[gests]	.
guests	**.**
客人	.

在风景优美的地方，许多艺术家被派往那里为宾客们表演助兴。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[pə'vɪliənz]	[kən'teɪnd]	['ɡɑːləndz]	[ænd; ənd]	[miːt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tʃɔɪsɪst]	['vaɪəndz]
And	**those**	**pavilions**	**contained**	**garlands**	**and**	**meat**	**and**	**the**	**choicest**	**viands**
和	那些	亭子	包含	花环	和	肉	和	这	精选	菜肴

[ænd; ənd]	[drɪŋks]	,
and	**drinks**	**,**
和	饮料	,

那些亭子里摆放着花环、肉类、上等菜肴和饮品。

[ænd; ənd]	[welz]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[fɔːmz]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[rɪ'freʃɪŋ]	[ðə; ði]	[hɑːt]	,	[ænd; ənd]
and	**wells**	**of**	**various**	**forms**	**,**	**capable**	**of**	**refreshing**	**the**	**heart**	**,**	**and**
和	水井	的	各种各样的	表格	,	有能力的	的	令人耳目一新	这	心	,	和

[tæŋks]
tanks
坦克

[ɒv; əv]	['veəriəs]	[fɔːmz]	,
of	**various**	**forms**	**,**
的	各种各样的	表格	,

还有各种形状的水井，能够使人精神焕发；还有各种形状的水箱。

[ænd; ənd]	['ɛdəbəlz]	,	[ænd; ənd]	['ruːmi; 'rʊmi]	[ə'pɑːtmənts]	.
and	**edibles**	**,**	**and**	**roomy**	**apartments**	**.**
和	可食用的	,	和	宽敞	公寓	.

还有食品和宽敞的公寓。

[ænd; ənd]	[ə'raɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðəʊz]	[pə'vɪliənz]	,
And	**arriving**	**at**	**those**	**pavilions**	**,**
和	抵达	在	那些	亭子	,

到达那些展馆后，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gɒd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət]
and waited upon like a very god by the servants of Duryodhana located at
和 等待 之上 喜欢 一个 非常 上帝 经过 这 仆人 的 杜尤达纳 位于 在
['dɪfrənt] [spɒts] ,
different spots ,
不同的 地点 ，
杜尤达纳的仆人们分散在各处，像对待神明一样侍奉着他。

['sɑːljə] [riːtʃt] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Salya reached another house of entertainment resplendent as a retreat of the
萨利亚 达到 其他 房子 的 娱乐 灿烂 作为 一个 撤退 的 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .
萨利亚来到了另一处娱乐场所，那里富丽堂皇，宛如天神的隐居之所。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] , ['griːtɪd] [wɪð] [tʃɔɪs] ['kriːtʃə(r)] - ['kʌmfət] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋs] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə]
And there , greeted with choice creature - comforts fit for beings superior to
和 那里 ， 问候 和 选择 生物 - 舒适 合身 为了 生物 优越的 到
[mæn] ,
man ,
男人 ，
在那里，人们享受着专为高于人类的生物准备的舒适奢华的待遇。

[hiː; hi] [diːmd] [hɪm'self] [suː'pɪəriə(r)] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]
he deemed himself superior even to the lord himself of the gods and
他 被认为 他自己 优越的 甚至 到 这 主 他自己 的 这 神 和
[θɔːt] ['miːnli] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [hɪm'self] .
thought meanly of Indra as compared with himself .
想法 卑鄙地 的 因陀罗 作为 比较的 和 他自己 .
他自认为甚至比众神之主因陀罗还要高贵，并且对因陀罗十分鄙夷，认为他远不如自己。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [wel] - [pliːzd] , [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] , ['seɪɪŋ] , -
And that foremost of Kshatriyas , well - pleased , asked the servants , saying , '
和 那 首先 的 刹帝利 ，出色地 - 高兴 ， 问 这 仆人 ， 说 ， -
[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Where are those men of Yudhishthira ,
在哪里 是 那些 男人 的 尤迪什提拉 ，
刹帝利中的首领，十分高兴，便问仆人说：“尤迪什提拉的那些人在哪里？”

[huː] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'freʃmənt] ?
who have prepared these places of refreshment ?
WHO 有 准备 这些 地方 的 清爽 ?
这些休憩场所是谁准备的?

[let] [ðəʊz] [men] [huː] [meɪd] [ðiːz] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Let those men who made these be brought to me .
让 那些 男人 WHO 制成 这些 是 带来 到 我 .
把制造这些东西的人带到我面前来。

[ai] [diːm] [ðem; ðəm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ri'wɔːdid] [baɪ] [ˌem 'iː] .
I deem them worthy of being rewarded by me .
我 认为 他们 值得 的 存在 奖励 经过 我 .
我认为他们值得我奖励。

[ai] [mʌst; məst] [rɪ'wɔːd] [ðem; ðəm] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [pliːz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
I must reward them , let it so please the son of Kunti !
我 必须 报酬 他们 ， 让 它 所以 请 这 儿子 的 昆蒂 !
我必须奖赏他们，愿昆蒂之子如此行!

- [ðə; ði] ['sɜːvənts] , [sə'praɪzd] , [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)][tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

' The servants , surprised , submitted the whole matter to Duryodhana .

- 这 仆人 , 惊讶 , 提交 这 所有的 事情 到 杜尤达纳 .

仆人们感到惊讶，便将整件事禀告了杜尤达纳。

[ænd; ənd] [wen] ['sɑːljə] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [pliːzd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][grɑːnt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [laɪf] ,

And when Salya was exceedingly pleased and ready to grant even his life ,

和 什么时候 萨利亚 曾是 非常 高兴 和 准备好 到 授予 甚至 他的 生活 ,

[ˌdjʊri'oʊdənə] ,

Duryodhana ,

杜尤达纳 ,

当萨利亚非常高兴，甚至愿意赐予杜尤达纳性命时，杜尤达纳

[huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [kən'siːld] , [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

who had remained concealed , came forward and showed himself to his

WHO 有 剩余 暗 , 来了 向前 和 显示 他自己 到 他的

[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .

maternal uncle .

母体 叔叔 .

一直躲藏起来的他，现身向他的舅舅表明了自己的身份。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [sɔː] [hɪm][ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

And the king of the Madras saw him and understood that it was

和 这 国王 的 这 马德拉斯 锯 他 和 理解 那 它 曾是

[ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .

Duryodhana who had taken all the trouble to receive him .

杜尤达纳 WHO 有 已采取 全部 这 麻烦 到 收到 他 .

马德拉斯国王看见了他，便知道是杜尤达纳费尽心思来接他。

[ænd; ənd]['sɑːljə] [ɪm'breɪst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [sed] , - [ək'sept] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ]

And Salya embraced Duryodhana and said , ' Accept something that you may

和 萨利亚 拥抱 杜尤达纳 和 说 , - 接受 某物 那 你 可能

[dɪ'zaɪə(r)] . -

desire . '

欲望 . -

萨利耶拥抱了杜尤达纳，说道："接受你想要的东西吧。"

" [ˌdjʊri'oʊdənə] [ˌðeərə'pɒn] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɔː'spɪʃəs] [wʌn] , [let] [ðaɪ] [wɜːd] [biː; bi] [truː] , [grɑːnt]

" Duryodhana thereupon said , ' O thou auspicious one , let thy word be true , grant

" 杜尤达纳 于是 说 , - 哦 你 吉祥 一 , 让 你的 单词 是 真的 , 授予

[ˌem 'iː][ə; eɪ] [buːn] .

me a boon .

我 一个 恩惠 .

于是杜尤达纳说道："吉祥之人啊，请你的话成真，赐予我一个恩惠吧。"

[ai][ɑːsk] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] ['ɑːmi] . -

I ask thee to be the leader of all my army . '

我 问 你 到 是 这 领导者 的 全部 我的 军队 . -

我请求你担任我全军的统帅。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['sɑːljə] [sed] , - [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] !

" Vaisampayana continued , " And hearing this , Salya said , ' Be it so !

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 和 听力 这 , 萨利亚 说 , - 是 它 所以 !

毗耶娑继续说道："沙利耶听后说道：'就这么办吧！'

[wɒt] [els] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

What else is to be done ?

什么 别的 是 到 是 完毕 ?

还有什么其他办法吗？

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] [rɪ'piːtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .
' And the son of Gandhari repeated again and again , ' It is done .
- 和 这 儿子 的 甘陀利 重复 再次 和 再次 , - 它 是 完毕 .

甘陀利的儿子一遍又一遍地重复道：“事情办成了。”

- [ænd; ənd]['sɑːljə] [sed] , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [gəʊ][tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] ['sɪti] .
' And Salya said , ' O Duryodhana , O best of men , go to thy own city .
- 和 萨利亚 说 , - 哦 杜尤达纳 , 哦 最好的 的 男人 , 去 到 你的 自己的 城市 .

萨利耶说：“杜尤达纳啊，最优秀的人啊，回你自己的城去吧。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌb'djuːə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
I shall proceed to pay a visit to Yudhishthira , the subduer of foes .
我 将 继续 到 支付 一个 访问 到 尤迪什提拉 , 这 镇压者 的 敌人 .

我将前往拜访降伏敌人的尤迪什提拉。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [kʌm] [bæk] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
O king , I shall speedily come back , O ruler of men .
哦 国王 , 我 将 迅速地 来 后退 , 哦 统治者 的 男人 .

哦，君王啊，我很快就会回来，哦，人类的统治者啊。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [mʌst; məst] , [baɪ] [ɔːl] [miːnz] , [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]
That best of men , Pandu's son Yudhishthira , must , by all means , be visited by
那 最好的 的 男人 , - 儿子 尤迪什提拉 , 必须 , 经过 全部 方法 , 是 到访 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我一定要去拜访般度之子尤帝什提拉，他是人中之龙。

- [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['hævɪŋ] [siːn]
' And hearing this Duryodhana said , ' O king , O ruler of the earth , having seen
- 和 听力 这 杜尤达纳 说 , - 哦 国王 , 哦 统治者 的 这 地球 , 拥有 已见
[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ,
the Pandava ,
这 潘达瓦 ,

杜尤达纳听后说道：“国王啊，大地之主啊，我已见过般度族人，

[kʌm] ['spiːdəli] [bæk] .
come speedily back .
来 迅速地 后退 .

快点回来。

[ai] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
I depend entirely upon thee , O king of kings .
我 依赖 完全 之上 你 , 哦 国王 的 国王 .

万王之王啊，我完全仰赖于你。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː] .
Remember the boon that thou hast granted me .
记住 这 恩惠 那 你 哈斯特 的确 我 .

请记住你赐予我的恩惠。

- [ænd; ənd]['sɑːljə] ['ɑːnsə(r)d] , - [gʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] !
' And Salya answered , ' Good betide thee !
- 和 萨利亚 回答 , - 好的 贝特迪 你 !

萨莉娅回答说：“祝你好运！”

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['spiːdəli] [bæk] .
I shall come speedily back .
我 将 来 迅速地 后退 .

我会尽快回来。

[rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] ['sɪti] , [əʊ][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [men] .
Repair to thy own city , O protector of men .
维修 到 你的 自己的 城市 , 哦 保护者 的 男人 .

人类的保护者啊，请返回你的城市吧。

- [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [tuː] [kɪŋz] ['sɑːljə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
' And then those two kings Salya and Duryodhana embraced each other .
- 和 然后 那些 二 国王 萨利亚 和 杜尤达纳 拥抱 每个 其他 .

然后，萨利耶和杜尤达纳两位国王拥抱在了一起。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðʌs] ['griːtɪd] ['sɑːljə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] .
And having thus greeted Salya , Duryodhana came back to his own city .
和 拥有 因此 问候 萨利亚 , 杜尤达纳 来了 后退 到 他的 自己的 城市 .

杜尤达纳向萨利亚致意后，便返回了自己的城市。

[ænd; ənd]['sɑːljə] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɒv; əv] [ðæt] [prə'siːdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
And Salya went to inform the sons of Kunti of that proceeding of his .
和 萨利亚 去 到 通知 这 儿子们 的 昆蒂 的 那 进行中 的 他的 .

于是萨利亚去将他的这一举动告知了昆蒂的儿子们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [riːtʃt] - , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , ['sɑːljə] [sɔː] [ðeə(r)] [ɔːl]
And having reached Upaplavya , and entered the encampment , Salya saw there all
和 拥有 达到 - , 和 进入 这 营地 , 萨利亚 锯 那里 全部
[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pændə] .
the sons of Panda .
这 儿子们 的 熊猫 .

萨利亚到达乌帕普拉维亚，进入营地后，在那里看到了潘达的所有儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['sɑːljə] ['hævɪŋ] [met] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pændə] ,
And the mighty - armed Salya having met the sons of Panda ,
和 这 强大的 - 武装 萨利亚 拥有 遇见 这 儿子们 的 熊猫 ,

而拥有强壮臂膀的萨利亚遇到了潘达的儿子们，

[ək'septɪd] [æz; əz]['juːʒuəl]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəməri] [gɪfts]
accepted as usual water for washing his feet , and the customary gifts
公认 作为 通常 水 为了 洗涤 他的 脚 , 和 这 习惯 礼物
[ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] .
of honour including a cow .
的 荣誉 包括 一个 奶牛 .

像往常一样，他接受了用来洗脚的水，以及包括一头牛在内的惯例荣誉礼物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [fɜːst] [ɑːskt] [ðem; ðəm]
And the king of the Madras , that slayer of foes , first asked them
和 这 国王 的 这 马德拉斯 , 那 杀手 的 敌人 , 第一的 问 他们
[haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
how they were ,
如何 他们 是 ,

而那位屠戮敌人的马德拉斯国王，首先询问他们过得如何。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪm'breɪst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
and then with great delight embraced Yudhishthira , and Bhima , and Arjuna ,
和 然后 和 伟大的 喜 拥抱 尤迪什提拉 , 和 毗摩 , 和 阿朱那 ,

然后，他们欣喜地拥抱了尤迪什提拉、比玛和阿周那。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ðə; ði] [tuː] [twɪn] - ['brʌðəz] .
and the sons of his sister the two twin - brothers .
和 这 儿子们 的 他的 姐姐 这 二 双 - 兄弟 .

还有他姐姐的两个儿子，那对双胞胎兄弟。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][hæd; həd][sæt] [daʊn] , ['sɑːljə] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And when all had sat down , Salya spoke to Yudhishthira , the son of Kunti ,
和 什么时候全部 有 卫星 向下 , 萨利亚 辐 到 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

众人落座后，萨利耶对昆蒂之子尤迪什提拉说道：

- [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [əʊ] [ðaʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
' O tiger among kings , O thou delighter of the race of Kuru ,
- 哦 老虎 之中 国王 , 哦 你 令人愉悦的 的 这 种族 的 库鲁 ,

“王者之虎啊，俱卢族的喜悦之神啊，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wel] [wɪð] [ðiː] ?
is it all well with thee ?
是 它 全部出色地 和 你 ?

你一切都好吗?

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['viktə] , [haʊ] ['fɔːtʃənətli] [hæst] [ðaʊ] [spent] [ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['rezɪdəns] [ɪn]
O best of victors , how fortunately hast thou spent the term of thy residence in
哦 最好的 的 胜利者 , 如何 幸运的是 哈斯特 你 花费 这 学期 的 你的 住宅 在
[ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
the wilderness ,
这 荒野 ,

胜利者中的佼佼者啊，你在荒野中度过的这段时光是多么幸运啊！

[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

哦，国王。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mɔnəks] ,
O lord of monarchs ,
哦 主 的 君主 ,

君王之主啊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [hɑːd] [tɑːsk] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
it was an exceedingly hard task that thou hast performed by dwelling in the
它 曾是 一个 非常 难的 任务 那 你 哈斯特 执行 经过 住宅 在 这
['wɪldənəs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l]['leɪdi][hɪə(r)] .
wilderness together with thy brothers and this noble lady here .
荒野 一起 和 你的 兄弟 和 这 高贵 女士 这里 .

你和你的兄弟以及这位高贵的女士一起在荒野中生活，这是一项极其艰巨的任务。

[æn; ən] ['ɔːfli] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] [ə'gen] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sɒdʒən] [ɒv; əv] [ðaɪn] , — [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]
An awfully difficult task again was that sojourn of thine , — the period of
一个 非常 难的 任务 再次 曾是 那 旅居 的 你的 , — 这 时期 的
[kən'siːlmənt] ,
concealment ,
隐蔽 ,

你所经历的那段隐居时期，又是一项极其艰巨的任务。

— [wɪtʃ] [tɑːsk]['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [hæst] [pə'fɔːmd] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] ;
— which task also thou hast performed , O descendant of Bharata ;
— 哪个 任务 还 你 哈斯特 执行 , 哦 后裔 的 婆罗多 ;

——婆罗多的后裔啊，你也完成了这项任务；

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['pʊld] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['hɑːdʃɪp] [ðæt] [ə'weɪts]
for one pulled down from a throne it is nothing but hardship that awaits
为了 一 拉 向下 从 一个 王座 它 是 没有什么 但 困境 那 等待
[hɪm] .
him .
他 .

对于一个被拉下王位的人来说，等待他的只有苦难。

[əʊ] [kɪŋ] , [weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !
O king , where is there any happiness for him !
哦 国王 , 在哪里 是 那里 任何 幸福 为了 他 !

国王啊，他的幸福在哪里呢?

[əʊ] [ə'flɪktər] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] , [ɪn] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [vɑːst] ['mɪzəri] [rɔːt] [baɪ]
O afflicter of thy foes , in compensation for all this vast misery wrought by
哦 施害者 的 你的 敌人 , 在 赔偿 为了 全部 这 广阔的 苦难 锻 经过
- [sʌn] ,
Dhritarashtra's son ,
- 儿子 ,

哦，你敌人的苦难之主啊，为了补偿持国之子所造成的这一切巨大苦难，

[ðaʊ] [wɪlt] [ə'teɪn] [tuː; tə] [prə'pɔːʃən(ə)l] ['hæpinəs] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɪld] [ðaɪ] [fəʊz] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
thou wilt attain to proportional happiness after having killed thy foes , O great king .
你 枯萎 达到 到 比例 幸福 后 拥有 被杀 你的 敌人 , 哦 伟大的 国王 .

伟大的国王啊，你杀光敌人之后，必将获得相应的幸福。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
O lord of men , the ways of the world are known to thee .
哦 主 的 男人 , 这 方式 的 这 世界 是 已知 到 你 .

人类之主啊，世间万物皆在你所知。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [maɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ɑːt] ['nevə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['ævərɪs] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['diːlɪŋz] .
Therefore , O my son , thou art never guided by avarice in any of thy dealings .
所以 , 哦 我的 儿子 , 你 艺术 绝不 引导 经过 贪婪 在 任何 的 你的 交易 .

因此，我的孩子啊，你做任何事都不会受贪婪的驱使。

[əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [duː; də] [ðaʊ] [tred] [ɒn] [ðə; ði] [fʊt] - [prɪnts] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['seɪntli]
O descendant of Bharata , do thou tread on the foot - prints of ancient saintly
哦 后裔 的 婆罗多 , 做 你 踏 在 这 脚 - 印刷 的 古老的 圣洁的
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

婆罗多的后裔啊，你当踏上古代圣王的足迹。

[maɪ] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [biː; bi] ['stedi] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˌlɪbə'ræləti] , [ænd; ənd] [self] - [ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n]
My son , Yudhishthira , be steady in the path of liberality , and self - abnegation
我的 儿子 , 尤迪什提拉 , 是 稳定的 在 这 小路 的 自由主义 , 和 自己 - 放弃
, [ænd; ənd] [truːθ] .
, and truth .
, 和 真相 .

我的儿子尤迪什提拉，要坚定地走在慷慨、自律和真理的道路上。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['rɔɪəl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['mɜːsi] [ænd; ənd] [self] [kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd]
And , O royal Yudhishthira , mercy and self control , and truth and
和 , 哦 皇家 尤迪什提拉 , 怜悯 和 自己 控制 , 和 真相 和
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sɪmpəθi] ,
universal sympathy ,
普遍的 同情 ,

哦，尊贵的尤迪什提拉，请赐予我慈悲、自制、真理和博爱。

[ænd; ənd]	['evriθɪŋ]	['wʌndəf(ə)l]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[faʊnd]	[ɪn]	[ðiː]	.
and	everything	wonderful	in	this	world	,	are	to	be	found	in	thee	.
和	一切	精彩的	在	这	世界	,	是	到	是	成立	在	你	.

世间一切美好事物，皆在你之中。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[maɪld]	,	[mjuː'nɪfɪs(ə)nt]	,	[rɪ'lɪdʒəs]	,	[ænd; ənd]	['lɪbərəl]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[rəgɑːrdəst]	['vɜːtʃuː]	[æz; əz]
Thou	art	mild	,	munificent	,	religious	,	and	liberal	,	and	thou	regardest	virtue	as
你	艺术	温和的	,	优厚	,	宗教	,	和	自由主义	,	和	你	致	美德	作为

[ðə; ði]	[haɪɪst]	[gʊd]	.
the	highest	good	.
这	最高	好的	.

你性情温和，慷慨大方，虔诚笃信，思想开明，并将美德视为至善。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['meni]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ðæt]	[prɪ'veɪl]	[ə'mʌŋst]	[men]	,
O	king	,	many	are	the	rules	of	virtue	that	prevail	amongst	men	,
哦	国王	,	许多	是	这	规则	的	美德	那	占上风	在	男人	,

王啊，世间奉行的美德准则有很多，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
and	all	those	are	known	to	thee	.
和	全部	那些	是	已知	到	你	.

而这一切，你都心知肚明。

[əʊ]	[maɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[ə'flɪktər]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðaʊ]	[nəʊ]	[ɪn]	[fækt]	['evriθɪŋ]	[rɪ'leɪtɪŋ]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[wɜːld]
O	my	son	,	O	afflicter	of	foes	,	thou	knowest	in	fact	everything	relating	to	this	world
哦	我的	儿子	,	哦	施害者	的	敌人	,	你	最了解	在	事实	一切	相关	到	这	世界

.
:
.

我的儿子啊，敌人的克星啊，你其实知道世间一切。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
O	king	,	O	best	of	Bharata's	race	,
哦	国王	,	哦	最好的	的	-	种族	,

哦，国王啊，哦，婆罗多族中最杰出的君王啊！

[haʊ]	['lʌki]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['dɪfɪkəlti]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
how	lucky	it	is	that	thou	hast	come	out	of	this	difficulty	of	thine	.
如何	幸运的	它	是	那	你	哈斯特	来	出去	的	这	困难	的	你的	.

你真是幸运，已经走出了困境。

[haʊ]	['lʌki]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['mɔnəks]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ai]	[siː]	[ðiː]	,
How	lucky	,	O	king	,	O	foremost	of	monarchs	,	O	lord	,	it	is	that	I	see	thee	,
如何	幸运的	,	哦	国王	,	哦	首先	的	君主	,	哦	主	,	它	是	那	我	看	你	,

何等幸运，我的君王，我的君主，我的主啊，能够见到您！

[səʊ]	['vɜːtʃuəs]	[ə; eɪ]	[səʊl]	,	[ə; eɪ]	['treʒə(r)]	-	[haʊs]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	,	[friːd]	[wɪð]	[ðaɪ]	['fɑːloʊərz]
so	virtuous	a	soul	,	a	treasure	-	house	of	righteousness	,	freed	with	thy	followers
所以	有德行的	一个	灵魂	,	一个	宝藏	-	房子	的	义	,	自由	和	你的	追随者

[frɒm; frəm]	[ðɪs]	.	-
from	this	.	'
从	这	.	-

如此高尚的灵魂，如此正义的宝库，与你的追随者一起摆脱了这一切。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðen]	,	[əʊ]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	,
"	Vaisampayana	continued	,	“	Then	,	O	descendant	of	Bharata	,
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	然后	,	哦	后裔	的	婆罗多	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“那么，婆罗多的后裔啊，

[ðə; ði] [kɪŋ] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt]
the king spoke of his meeting with Duryodhana and gave a detailed account
这 国王 辐 的 他的 会议 和 杜尤达纳 和 给予 一个 详细的 帐户
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðæt] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ðæt] [buːn] ['grɑːntɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
regarding that promise of his and that boon granted by himself .
关于 那 承诺 的 他的 和 那 恩惠 的确 经过 他自己 .

国王讲述了他与杜尤达纳的会面，并详细叙述了他所作出的承诺以及他所赐予的恩惠。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] ['væliənt] [kɪŋ] ,
And Yudhishthira said , ' O valiant king ,
和 尤迪什提拉 说 , - 哦 英勇 国王 ,

尤迪什提拉说道：“英勇的国王啊，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wel] - [dʌn] [baɪ] [ðiː] [ðæt] ['biːɪŋ] [pliːzd] [æt; ət] [hɑːt] [ðaʊ] [hæst] [plait] [ðaɪ]
it has been well - done by thee that being pleased at heart thou hast plighted thy
它 有 到过 出色地 - 完毕 经过 你 那 存在 高兴 在 心 你 哈斯特 陷入困境 你的
[truːθ] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
truth to Duryodhana .
真相 到 杜尤达纳 .

你做得很好，因为你内心感到高兴，并向杜尤达纳发誓效忠。

[bʌt; bət] [gʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ai][ɑːsk] [ðiː] [tuː; tə][duː; də][wʌn] [θɪŋ]
But good betide thee , O ruler of the earth , I ask thee to do one thing
但 好的 贝特迪 你 , 哦 统治者 的 这 地球 , 我 问 你 到 做 一 事物
['əʊnli] .
only .
仅有的 .

但是，大地之主啊，愿你平安，我只求你做一件事。

[əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
O king , O best of men , thou wilt have to do it solely for my sake ,
哦 国王 , 哦 最好的 的 男人 , 你 枯萎 有 到 做 它 仅 为了 我的 清酒 ,

哦，国王，哦，最伟大的人，你必须完全为了我而这样做。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
though it may not be proper to be done .
尽管 它 可能 不是 是 恰当的 到 是 完毕 .

虽然这样做可能不太合适。

[əʊ]['væliənt] [wʌn] , [hɪə(r)] [wɒt] [ai] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðiː] .
O valiant one , hear what I submit to thee .
哦 英勇 一 , 听到 什么 我 提交 到 你 .

英勇的战士啊，请听我向你呈上我的诉求。

[əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl][tuː; tə] ['krɪʃnə] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
O great king , thou art equal to Krishna on the field of battle .
哦 伟大的 国王 , 你 艺术 平等的 到 克里希那 在 这 场地 的 战斗 .

伟大的国王啊，你在战场上可以与克里希纳匹敌。

[wen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wɪl] [teɪk]
When , O best of kings , the single combat between Karna and Arjuna will take
什么时候 , 哦 最好的 的 国王 , 这 单身的 战斗 之间 卡尔纳 和 阿朱那 将要 拿
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

诸王之王啊，迦尔纳与阿周那何时进行一对一决斗？

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə] [draɪv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
I have no doubt thou wilt have to drive Karna's car .
我 有 不 怀疑 你 枯萎 有 到 驾驶 迦尔纳的 车 .

我毫不怀疑你将要驾驶卡尔纳的汽车。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [mʌst; məst] [prə'tekt]
On that occasion , if thou art inclined to do good to me , thou must protect
在 那 场合 , 如果 你 艺术 倾斜 到 做 好的 到 我 , 你 必须 保护
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

届时，如果你愿意为我做点好事，就必须保护阿周那。

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

哦，国王啊，

[ðaʊ] [mʌst; məst] ['laɪkwaɪz] [səʊ][ækt] [ðæt] [ðə; ði] - [sʌn] ['kɑːrnə] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
thou must likewise so act that the Suta's son Karna may be dispirited and the
你 必须 同样地 所以 行为 那 这 - 儿子 卡尔纳 可能 是 颓废 和 这
['vɪktəri] [meɪ] [biː; bi]['aʊəz] .
victory may be ours .
胜利 可能 是 我们的 .

你也必须采取同样的行动，使苏塔之子迦尔纳意志消沉，从而使我们取得胜利。

[ɪm'prɒpə(r)][ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [daʊt] [ɪz] ; [bʌt; bət] , [əʊ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [mʌst; məst][duː; də]
Improper it no doubt is ; but , O my uncle , for all that thou must do
不当 它 不 怀疑 是 ; 但 , 哦 我的 叔叔 , 为了 全部 那 你 必须 做
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这无疑是不合适的；但是，我的叔叔啊，无论如何，你都必须这样做。

- ['sɑːljə] [sed] , - [gʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] .
' Salya said , ' Good betide thee .
- 萨利亚 说 , - 好的 贝特迪 你 .

”萨莉亚说，“你有福了。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Listen , O son of Pandu .
听 , 哦 儿子 的 潘杜 .

潘度之子啊，请听。

[ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə][səʊ][ækt] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪl] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ɪn]
Thou tellest me to so act that the vile son of the Suta may be dispirited in
你 最 我 到 所以 行为 那 这 卑鄙的 儿子 的 这 苏塔 可能 是 颓废 在
[faɪt] .
fight .
斗争 .

你吩咐我这样做，好让苏塔的卑鄙之子在战斗中丧失斗志。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
To be sure , I shall be his charioteer on the field ,
到 是 当然 , 我 将 是 他的 车夫 在 这 场地 ,
可以肯定的是，我将是他在战场上的御者。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kən'sidə] [ˌem 'iː] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['krɪʃnə] .
for he always considers me equal to Krishna .
为了 他 总是 考虑 我 平等的 到 克里希那 .

因为他始终视我与克里希纳同等。

[əʊ]['taɪgə(r)] [laɪk] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] ,
O tiger like descendant of Kuru , I shall certainly speak to him ,
哦 老虎 喜欢 后裔 的 库鲁 , 我 将 当然 说话 到 他 ,

哦，库鲁的虎裔，我一定会与他交谈。

[wen] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wɜːdz] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [ænd; ənd] [frɔːt]
when desirous of fighting on the field of battle , words contradictory and fraught
什么时候 渴望 的 斗争 在 这 场地 的 战斗 , 字 矛盾的 和 充满危机
[wɪð] [hɑːm] [tuː; tə] [hɪm] ,
with harm to him ,
和 伤害 到 他 ,

当他渴望在战场上战斗时，那些自相矛盾且充满伤害性的话语，

[səʊ] [ðæt] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['vælə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [sleɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .
so that bereft of pride and valour , he may be easily slain by his antagonist .
所以 那 失去 的 自豪 和 勇气 , 他 可能 是 容易地 被杀 经过 他的 反派 .

因此，他失去了骄傲和勇气，很容易被他的对手杀死。

[ðɪs] [ai] [tel] [ðiː] ['truːli] .
This I tell thee truly .
这 我 告诉 你 真的 .

我实话实说。

[ɑːskt] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də] , [əʊ][maɪ] [sʌn] .
Asked by thee to do it , this I am determined to do , O my son .
问 经过 你 到 做 它 , 这 我 是 决定 到 做 , 哦 我的 儿子 .

既然你要求我这样做，我决心要这样做，我的孩子。

[wɒt'evə(r)] [els] [ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] , [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
Whatever else I may be able to bring about , I shall do for thy good .
任何 别的 我 可能 是 有能力的 到 带来 关于 , 我 将 做 为了 你的 好的 .

除此之外，我所能做的一切，都将是为了你的利益。

[wɒt'evə(r)] ['trʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfəd] [baɪ] [ðiː] [tə'geðə(r)] [wɪð] [draʊ'pɑːdiː][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
Whatever troubles were suffered by thee together with Draupadi on the occasion of
任何 麻烦 是 遭受 经过 你 一起 和 德罗波蒂 在 这 场合 的
[ðə; ði] [geɪm] [æt; ət] [daɪs] ,
the game at dice ,
这 游戏 在 骰子 ,

无论你和德罗波蒂在掷骰子游戏中遭遇了什么麻烦，

[ðə; ði] [ruːd] [ɪn'hjuːmən] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
the rude inhuman words uttered by the Suta's son ,
这 粗鲁的 不人道 字 说出 经过 这 - 儿子 ,

苏塔之子说出的那些粗鲁无情的话语

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['dʒɑːtə][ænd; ənd][baɪ] - , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
the misery inflicted by the Asura Jata and by Kichaka , O illustrious one ,
这 苦难 造成的 经过 这 阿修罗 贾塔 和 经过 - , 哦 杰出 一 ,

尊贵的圣者啊，阿修罗贾塔和基查卡所造成的苦难，

[ɔːl][ðə; ði] ['mɪzəriz] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ][draʊ'pɑːdiː] , [laɪk] [ðəʊz] ['fɔːməli] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ][ˌdɑːmə'jænti] ,
all the miseries experienced by Draupadi , like those formerly experienced by Damayanti ,
全部 这 苦难 经验丰富的 经过 德罗波蒂 , 喜欢 那些 以前 经验丰富的 经过 达玛扬蒂 ,
— [wɪl] [ɔːl] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
— will all , O hero ,
— 将要 全部 , 哦 英雄 ,

德罗波蒂所经历的一切苦难，就像达摩衍蒂曾经经历的苦难一样——英雄啊，这一切都将过去。

[end][ɪn][dʒɔɪ] .
end in joy .
结尾 在 喜悦 .

以喜悦告终。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt][biː; bi] [ə'griːvd] [æt; ət] [ðɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] ['destəni] [ɪz][ɔːl] ['paʊəf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ;
Thou shouldst not be aggrieved at this ; for Destiny is all powerful in this world ;
你 应该 不是 是 受委屈的 在 这 ; 为了 命运 是 全部 强大的 在 这 世界 ;

你不必为此感到悲伤；因为命运在这个世界上拥有至高无上的力量；

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [haɪ] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['mɪzəriz] [ɒv; əv]

and , O Yudhishthira , high - minded persons have to endure miseries of

和 , 哦 尤迪什提拉 , 高的 - 有思想 人 有 到 忍受 苦难 的

['veəriəs] [kaɪndz] , [neɪ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] ,

various kinds , nay , even the gods themselves ,

各种各样的 种类 , 不 , 甚至 这 神 他们自己 ,

尤帝什提拉啊，高尚的人必须忍受各种各样的苦难，甚至连神明也会给他们带来苦难。

[əʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv] ['sʌfəd] [mis'fɔːtʃənz] .

O king , have suffered misfortunes .

哦 国王 , 有 遭受 不幸 .

国王啊，您遭受了不幸。

[əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nə'reɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['maɪndɪd] ['ɪndrə] ,

O king , O descendant of Bharata , it is narrated that the high - minded Indra ,

哦 国王 , 哦 后裔 的 婆罗多 , 它 是 旁白 那 这 高的 - 有思想 因陀罗 ,

哦，国王啊，哦，婆罗多的后裔啊，据传，高尚的因陀罗，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [hæd; həd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['veri] [greɪt]

the chief of the celestials , had to endure together with his wife very great

这 首席 的 这 天体 , 有 到 忍受 一起 和 他的 妻子 非常 伟大的

['mɪzəri] , [ɪn'diːd] . -

misery , indeed . '

苦难 , 的确 . -

天神之首和他的妻子确实遭受了极大的痛苦。

" ['sekʃ(ə)n] [ɪks]

" SECTION IX

" 部分 第九章

第九节

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mɔnəks] ,

“ Yudhishthira said , ' O foremost of monarchs ,

“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 首先 的 君主 ,

尤迪什提拉说道：“君王之首啊，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] ['mɪzəri] [hæd; həd][tuː; tə]

I wish to know how it was that great and unparalleled misery had to

我 希望 到 知道 如何 它 曾是 那 伟大的 和 无与伦比 苦难 有 到

[biː; bi] [ɪn'djʊəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ɪndrə] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwiːn] . -

be endured by the illustrious Indra together with his queen . '

是 忍受 经过 这 杰出 因陀罗 一起 和 他的 女王 . -

我想知道，尊贵的因陀罗和他的王后究竟遭受了怎样巨大而无与伦比的苦难。

“ ['sɑːljə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,

“ Salya said , ' Listen , O king ,

“ 萨利亚 说 , - 听 , 哦 国王 ,

“萨莉亚说，‘听着，国王啊，

[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'leɪt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [deɪz] , — [haʊ] ,

to me as I relate this ancient story of the events of former days , — how ,

到 我 作为 我 涉及 这 古老的 故事 的 这 活动 的 以前的 天 , — 如何 ,

当我讲述这个古老的故事，讲述过去发生的事情时，对我来说——如何，

[əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , ['mɪzəri] [bɪ'fel] ['ɪndrə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .

O descendant of Bharata , misery befell Indra and his wife .

哦 后裔 的 婆罗多 , 苦难 发生 因陀罗 和 他的 妻子 .

婆罗多的后裔啊，因陀罗和他的妻子遭遇了苦难。

[wʌns] - , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , [wɒz; wəz]
Once Twashtri , the lord of creatures and the foremost of celestials , was
一次 - , 这 主 的 生物 和 这 首先 的 天体 , 曾是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] ['rɪdʒɪd] [ɔ'sterəti] .
engaged in practising rigid austerities .
已订婚的 在 练习 死板的 紧缩政策 .

曾经，众生之主、天神之首特瓦什特里（Twashtri）正在修行严格的苦行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [frɒm; frəm] [æn'tɪpəθi] [tuː; tə] ['ɪndrə] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [sʌn] ['hævɪŋ] [θriː]
And it is said that from antipathy to Indra he created a son having three
和 它 是 说 那 从 反感 到 因陀罗 他 创建 一个 儿子 拥有 三
[hedz] .
heads .
头部 .

据说，他因憎恨因陀罗而创造了一个三头之子。

[ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lʌstə(r)] ['hæŋkə] ['ɑːftə(r)] ['ɪndrəz]
And that being of universal form possessed of great lustre hankered after Indra's
和 那 存在 的 普遍的 形式 拥有 的 伟大的 光泽 渴望 后 因陀罗的
[siːt] .
seat .
座位 .

那具有宇宙形态、光芒万丈的存在，渴望得到因陀罗的宝座。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['ɔːf(ə)l] ['feɪsɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd]
And possessed of those three awful faces resembling the sun , the moon , and
和 拥有 的 那些 三 可怕 面孔 类似 这 太阳 , 这 月亮 , 和
[ðə; ði]['faɪə(r)] ,
the fire ,
这 火 ,

并且长着三张可怕的脸，分别像太阳、月亮和火焰，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [wʌn] [maʊθ] , [dræŋk] [waɪn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
he read the Vedas with one mouth , drank wine with another ,
他 读 这 吠陀经 和 一 嘴 , 喝 葡萄酒 和 其他 ,

他用一张嘴诵读吠陀经，用另一张嘴喝酒。

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [əb'zɔːb] [ɔːl] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] .
and looked with the third as if he would absorb all the cardinal points .
和 看起来 和 这 第三 作为 如果 他 会 吸收 全部 这 红衣主教 积分 .

他和第三个人看起来好像要吸收所有的方位点。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] , [ænd; ənd][maɪld] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [self] -
And given to the practice of austerities , and mild being and self -
和 给定 到 这 实践 的 紧缩政策 , 和 温和的 存在 和 自己 -
[kən'trəʊld] ,
controlled ,
受控 ,

他崇尚苦行，性情温和，自制力强。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [ɔ'sterəti] .
he was intent upon a life of religious practices and austerities .
他 曾是 意图 之上 一个 生活 的 宗教 实践 和 紧缩政策 .

他一心想要过一种宗教仪式和苦行生活。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] , [əʊ] [sʌb'djuːə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
And his practice of austerities , O subduer of foes ,
和 他的 实践 的 紧缩政策 , 哦 镇压者 的 敌人 ,

而他苦修的实践，哦，敌人的征服者啊，

[wɒz; wəz]['rɪdʒɪd][ænd; ənd]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [sɪ'vɪə(r)] ['kærəktə(r)] .
was rigid and terrible and of an exceedingly severe character .
曾是 死板的 和 糟糕的 和 的 一个 非常 严重 特点 .

它僵硬、可怕，而且极其严厉。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɔ'sterəti] , ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['truːθflnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [pə'zest]
And beholding the austerities , courage , and truthfulness of this one possessed
和 凝视 这 紧缩政策 , 勇气 , 和 真实性 的 这 一 拥有
[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['ɪndrə] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] ,
of immeasurable energy , Indra became anxious ,
的 无法估量的 活力 , 因陀罗 成为 焦虑的 ,

看到这位拥有无穷能量的人的苦行、勇气和诚实，因陀罗感到焦虑不安。

['fɪrɪŋ] [lest] [ðæt] ['biːɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
fearing lest that being should take his place .
害怕 免得 那 存在 应该 拿 他的 地方 .

害怕那个人会取代他的位置。

[ænd; ənd]['ɪndrə] [rɪ'flektɪd] , “ [haʊ] [meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['ædɪkt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['senʃuəl]
And Indra reflected , “ How may he be made to addict himself to sensual
和 因陀罗 反映 , “ 如何 可能 他 是 制成 到 瘾君子 他自己 到 感性的
[ɪn'dʒɔɪmənt] ;
enjoyments ;
享受 ;

因陀罗心想：“怎样才能使他沉迷于感官享乐呢？”

[haʊ] [meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siːs] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['rɪdʒɪd] [ɔ'sterəti] ?
how may he be made to cease his practice of such rigid austerities ?
如何 可能 他 是 制成 到 停止 他的 实践 的 这样的 死板的 紧缩政策 ?

如何才能让他停止这种严格的苦行做法?

[fɔː(r); fə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θriː] - ['hedɪd] ['biːɪŋ] [tuː; tə][wæks] [strɒŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [əb'zɔːb] [ðə; ði]
For were the three - headed being to wax strong , he would absorb the
为了 是 这 三 - 标题 存在 到 蜡 强的 , 他 会 吸收 这
[həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
whole universe .
所有的 宇宙 .

如果三头怪的力量增强，它就能吞噬整个宇宙。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] ['ɪndrə] ['pɒndə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ; [ænd; ənd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
” And it was thus that Indra pondered in his mind ; and , O best of
” 和 它 曾是 因此 那 因陀罗 沉思 在 他的 头脑 ; 和 , 哦 最好的 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

于是因陀罗便如此沉思；哦，婆罗多族中最优秀的人啊，

[in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [nɪmfs] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
endued with intelligence , he ordered the celestial nymphs to tempt the son of
赋予 和 智力 , 他 订购 这 天体 若虫 到 诱惑 这 儿子 的
- .
Twashtri .
- .

他智慧过人，命令天上的仙女们去引诱特瓦什特里的儿子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , “ [biː; bi] [kwɪk] , [ænd; ənd][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
And he commanded them , saying , “ Be quick , and go without delay ,
和 他 命令 他们 , 说 , “ 是 快的 , 和 去 没有 延迟 ,

他吩咐他们说：“快点，不要耽搁，

[ænd; ənd][səʊ] [tempt] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] - ['hedɪd] ['biːɪŋ] [meɪ] [plʌndʒ] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['senʃuəl]
and so tempt him that the three - headed being may plunge himself into sensual
和 所以 诱惑 他 那 这 三 - 标题 存在 可能 暴跌 他自己 进入 感性的
[ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɪk'stent] .
enjoyment to the utmost extent .
享受 到 这 极致 程度 .

以此诱惑他，使三头怪兽能够极致地沉溺于感官享乐之中。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['kæptɪveɪtɪŋ] [hɪps] , [ə'reɪ] [jɔː'selvz] [ɪn] [və'lʌptʃuəs] [ə'taiə] , [ænd; ənd] ['dekɪŋ]
Furnished with captivating hips , array yourselves in voluptuous attires , and decking
提供 和 引人入胜 臀部 , 大批 你们自己 在 丰满的 服装 , 和 甲板
[jɔː'selvz] [ɪn] ['tʃɑːmɪŋ] ['nekləsɪz] ,
yourselves in charming necklaces ,
你们自己 在 迷人 项链 ,

拥有迷人的臀部，穿上性感撩人的服装，佩戴迷人的项链，

[duː; də][jiː; ji] [dɪ'spleɪ] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] ['blændɪʃmənts] [ɒv; əv] [lʌv] .
do ye display gestures and blandishments of love .
做 是的 展示 手势 和 奉承 的 爱 .

你们是否展现出爱的姿态和甜言蜜语?

[in'djuː] [wɪð] ['lʌvlinəs] , [duː; də][jiː; ji] [tempt] [hɪm][ænd; ənd] [ə'liːvieɪt] [maɪ] [dred] .
Endued with loveliness , do ye tempt him and alleviate my dread .
赋予 和 可爱 , 做 是的 诱惑 他 和 减轻 我的 恐惧 .

你们容貌美丽，请诱惑他，减轻我的恐惧。

[ai] [fiːl] ['restləs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] , [əʊ] ['lʌvli] ['dæmzlz] .
I feel restless in my heart , O lovely damsels .
我 感觉 不安 在 我的 心 , 哦 迷人的 少女们 .

哦，美丽的姑娘们，我的心中充满了不安。

[ə'vɜːt] [jiː; ji] , ['leɪdɪz] , [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['perəl] [ðæt] [hæŋz] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
Avert ye , ladies , this awful peril that hangs over me .
避免 是的 , 女士们 , 这 可怕 危险 那 悬挂 超过 我 .

各位女士，请为我解救，免遭这可怕的危险。

[gʊd] [bɪ'taɪd] [juː; jʊ] . ” - “
Good betide you . ” ' “
好的 贝特迪 你 . ” - “

祝你好运。”

- [ðen] [ðə; ði] [nɪmfs] [sed] , “ [əʊ]['ɪndrə] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə] ,
' Then the nymphs said , “ O Indra , O slayer of Vala ,
- 然后 这 若虫 说 , “ 哦 因陀罗 , 哦 杀手 的 瓦拉 ,

于是仙女们说：“哦，因陀罗，哦，瓦拉的杀手，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][səʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'lʊə(r)][hɪm] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][æt; ət]
we shall so endeavour to allure him that thou wilt have nothing to fear at
我们 将 所以 努力 到 引诱 他 那 你 枯萎 有 没有什么 到 害怕 在
[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .

我们将竭尽全力引诱他，使你无需惧怕他的任何伤害。

[ðæt] ['veri] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] , ['sɪtɪŋ] [naʊ] [æz; əz] [ɪf] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
That very receptacle of austerities , sitting now as if scorching everything with his
那 非常 容器 的 紧缩政策 , 坐着 现在 作为 如果 灼热 一切 和 他的
[aɪz] , [əʊ][gɒd] ,
eyes , O god ,
眼睛 , 哦 上帝 ,

这位苦行僧，此刻却仿佛用目光灼烧着一切，我的天啊！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [tempt] .
we are going together to tempt .
我们 是 去 一起 到 诱惑 .

我们一起去试探。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]['ʌndə(r)]['aʊə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]
We shall try to bring him under our control , and to put an end to
我们 将 尝试 到 带来 他 在下面 我们的 控制 ， 和 到 放 一个 结尾 到
[jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] . ” -
your fears . ” '
你的 恐惧 . ” -

我们会尽力控制他，消除你们的恐惧。

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [kə'mɑːnd] [baɪ]['ɪndrə] , [ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - ['hedɪd] ['biːɪŋ]
“ Salya continued , ' Commanded by Indra , they then went to the three - headed being
“ 萨利亚 持续 , - 命令 经过 因陀罗 , 他们 然后 去 到 这 三 - 标题 存在
.
:
.

萨利亚继续说道：“在因陀罗的命令下，他们前往了三头神那里。”

[ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [ðəʊz] ['lʌvli] ['dæmzlz] ['temptɪd] [hɪm] [wɪð] ['veəriəs] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
And arriving there , those lovely damsels tempted him with various gestures of love ,
和 抵达 那里 , 那些 迷人的 少女们 受诱惑 他 和 各种各样的 手势 的 爱 ,
[dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] [faɪn] ['fɪgəz] .
displaying their fine figures .
显示 他们的 美好的 数据 .

到达那里后，那些美丽的姑娘们用各种示爱的姿态引诱他，展示她们曼妙的身姿。

[bʌt; bət] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [lʊkt]
But engaged in the practice of exceedingly severe austerities , although he looked
但 已订婚的 在 这 实践 的 非常 严重 紧缩政策 , 虽然 他 看起来
[æt; ət][ðem; ðəm] ,
at them ,
在 他们 ,

但他虽然审视着那些极其严苛的苦行，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪnfluənst] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
yet he was not influenced by desire .
然而 他 曾是 不是 影响 经过 欲望 .

但他并未受欲望驱使。

[ɒv; əv] [səb'djuːd] ['sensɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] , [ɪn] ['grævəti] .
Of subdued senses he was like the ocean , full to the brim , in gravity .
的 低沉的 感官 他 曾是 喜欢 这 海洋 , 满的 到 这 帽檐 , 在 重力 .

他感官麻木，就像海洋一样，在重力的作用下，盈满而平静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɪmfs] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [traɪd] [ðeə(r)] [best] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['ɪndrə] .
And the nymphs after having tried their best , came back to Indra .
和 这 若虫 后 拥有 尝试 他们的 最好的 , 来了 后退 到 因陀罗 .

仙女们竭尽全力之后，又回到了因陀罗身边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ]
And they all with joined hands spoke to the lord of the celestials , saying , “ O
和 他们 全部 和 加入 双手 辐 到 这 主 的 这 天体 , 说 , “ 哦
,
,
,

他们齐心协力向天神之主说道：“哦，

[ðæt]	[ˌʌnə'prəʊtʃəbl]	['biːɪŋ]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[dɪ'stɜːbd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	.
that	**unapproachable**	**being**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**disturbed**	**by**	**us**	**.**
那	难以接近	存在	是	无法	的	存在	不安	经过	我们	.

那个难以接近的存在，我们无法打扰他。

[əʊ]	['haɪli]	['gɪftɪd]	['biːɪŋ]	,	[ðaʊ]	[meɪst]	[duː; də]	[wɒt]	[naʊ]	[meɪ]	[siːm]	['prɒpə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
O	**highly**	**gifted**	**being**	**,**	**thou**	**mayst**	**do**	**what**	**now**	**may**	**seem**	**proper**	**to**	**thee**	**.**
哦	高度	天才	存在	,	你	五月	做	什么	现在	可能	似乎	恰当的	到	你	.

天赋异禀的你，可以做你现在认为合适的事情。

”	[ðə; ði]	[haɪ]	-	['maɪndɪd]	['ɪndrə]	['ɒnəd]	[ðə; ði]	[nɪmfs]	[ænd; ənd]	[ðen]	[dɪs'mɪst]	[ðem; ðəm]	[rɪ'flektɪŋ]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
”	**The**	**high**	**-**	**minded**	**Indra**	**honoured**	**the**	**nymphs**	**and**	**then**	**dismissed**	**them**	**reflecting**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
”	这	高的	-	有思想	因陀罗	荣幸	这	若虫	和	然后	解雇	他们	反思	,	哦	尤迪什提拉	,

“高尚的因陀罗向仙女们致敬，然后遣散了她们，心中沉思道：‘哦，尤迪什提拉！’

['səʊlli]	[ə'pɒn]	['ʌðə(r)]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
solely	**upon**	**other**	**means**	**of**	**destroying**	**his**	**foe**	**.**
仅	之上	其他	方法	的	摧毁	他的	敌人	.

只能依靠其他手段消灭敌人。

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[hiː; hi]	[fɪkst]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[kən'traɪvəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	[θriː]	-	['hedɪd]	['biːɪŋ]	.
And	**endued**	**with**	**intelligence**	**,**	**he**	**fixed**	**upon**	**a**	**contrivance**	**for**	**destroying**	**the**	**three**	**-**	**headed**	**being**	**.**
和	赋予	和	智力	,	他	固定的	之上	一个	装置	为了	摧毁	这	三	-	标题	存在	.

他聪明过人，想出了一个办法来消灭这个三头怪。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	“	[let]	[ˌem 'iː]	[tə'deɪ]	[hɜːt]	[maɪ]	['θʌndəbəʊlt]	[æt; ət]	[hɪm]	.
And	**he**	**said**	**,**	**“**	**Let**	**me**	**today**	**hurt**	**my**	**thunderbolt**	**at**	**him**	**.**
和	他	说	,	“	让	我	今天	伤害	我的	霹雳	在	他	.

他说：“今天就让我用雷霆惩罚他吧。”

[baɪ]	[ðɪs]	[miːnz]	[hiː; hi]	[wɪl]	['spiːdəli]	[biː; bi]	[kɪld]	.
By	**this**	**means**	**he**	**will**	**speedily**	**be**	**killed**	**.**
经过	这	方法	他	将要	迅速地	是	被杀	.

这样一来，他很快就会被杀死。

['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[strɒŋ]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[ˌəʊvə'lʊk]	[ə; eɪ]	['raɪzɪŋ]	[fəʊ]	,	[kən'temptəbl]	[ðəʊ]	[hiː; hi]	[meɪ]	[biː; bi]	.
Even	**a**	**strong**	**person**	**should**	**not**	**overlook**	**a**	**rising**	**foe**	**,**	**contemptible**	**though**	**he**	**may**	**be**	**.**
甚至	一个	强的	人	应该	不是	俯瞰	一个	上升	敌人	,	可鄙	尽管	他	可能	是	.

即使是强者，也不应轻视正在崛起的敌人，无论他多么卑鄙无耻。

”	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[rɪ'flektɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['lesnz]	[ɪn'kʌlˌkeɪtid]	[ɪn]	['triːtiziz]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	,
”	**And**	**thus**	**reflecting**	**upon**	**the**	**lessons**	**inculcated**	**in**	**treatises**	**of**	**learning**	**,**
”	和	因此	反思	之上	这	课程	灌输	在	论文	的	学习	,

“因此，反思学问论著中所蕴含的教训，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	[ə'pɒn]	['sleɪɪŋ]	[ðæt]	['biːɪŋ]	.
he	**was**	**firmly**	**resolved**	**upon**	**slaying**	**that**	**being**	**.**
他	曾是	牢牢	已解决	之上	杀戮	那	存在	.

他决心要杀死那个怪物。

[ðen]	['ɪndrə]	,	[ɪn'reɪdʒd]	,
Then	**Indra**	**,**	**enraged**	**,**
然后	因陀罗	,	愤怒	,

随后，因陀罗勃然大怒，

[hɜːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θriː]	-	['hedɪd]	['biːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['θʌndəbəʊlt]	[wɪtʃ]	[lʊkt]	[laɪk]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]
hurled	**at**	**the**	**three**	**-**	**headed**	**being**	**his**	**thunderbolt**	**which**	**looked**	**like**	**fire**	**and**
投掷	在	这	三	-	标题	存在	他的	霹雳	哪个	看起来	喜欢	火	和

[wɒz; wəz]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	,
was	**terrible**	**to**	**behold**	**,**
曾是	糟糕的	到	看哪	,

他将一道闪电掷向三头怪，那闪电看起来像火焰，景象十分可怕。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪn'spaɪəd]	[dred]	.
and	**which**	**inspired**	**dread**	**.**
和	哪个	灵感	恐惧	.

这令人感到恐惧。

[ænd; ənd]	['fɔːsəbli]	[strʌk]	[baɪ]	[ðæt]	['θʌndəbəʊlt]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	,
And	**forcibly**	**struck**	**by**	**that**	**thunderbolt**	**,**	**he**	**was**	**slain**	**and**	**fell**	**down**	**,**
和	强制	击	经过	那	霹雳	,	他	曾是	被杀	和	跌倒	向下	,

他被那道雷霆重重击中，当场毙命，倒地不起。

[æz; əz]	[fɔːls]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ðə; ði]	['luːs(ə)nd]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hɪl]	.
as	**falls**	**on**	**the**	**earth**	**the**	**loosened**	**summit**	**of**	**a**	**hill**	**.**
作为	瀑布	在	这	地球	这	松动	首脑	的	一个	爬坡道	.

如同山巅松动的碎片坠落大地。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	,	[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[daʊn]	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[hɪl]
And	**beholding**	**him**	**slain**	**by**	**the**	**thunderbolt**	**,**	**and**	**lying**	**down**	**huge**	**as**	**a**	**hill**
和	凝视	他	被杀	经过	这	霹雳	,	和	说谎	向下	巨大的	作为	一个	爬坡道

,
,
,

只见他被雷霆击杀，像山一样巨大地躺在地上，

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[faʊnd]	[nəʊ]	[piːs]	,
the	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**found**	**no**	**peace**	**,**
这	首席	的	这	天体	成立	不	和平	,

天神之首不得安宁，

[ænd; ənd]	[felt]	[æz; əz]	[ɪf]	[skɔːtʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	;	[fɔː(r); fə(r)]
and	**felt**	**as**	**if**	**scorched**	**by**	**the**	**effulgent**	**appearance**	**of**	**the**	**dead**	**;**	**for**
和	毛毡	作为	如果	烧焦的	经过	这	光辉灿烂的	外貌	的	这	死的	;	为了

[ðəʊ]	[sleɪn]	,
though	**slain**	**,**
尽管	被杀	,

感觉自己仿佛被死者散发的耀眼光芒灼伤；因为尽管被杀，

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪ'fʌldʒənt]	[ə'pɪərəns]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[laɪk]	[wʌn]	[ə'laɪv]	.
he	**had**	**a**	**blazing**	**and**	**effulgent**	**appearance**	**and**	**looked**	**like**	**one**	**alive**	**.**
他	有	一个	炽烈	和	光辉灿烂的	外貌	和	看起来	喜欢	一	活	.

他容光焕发，神采奕奕，看起来像个活人。

[ænd; ənd]	,	[streɪndʒ]	[tuː; tə]	[seɪ]	,	[ðəʊ]	['laɪfləs]	,
And	**,**	**strange**	**to**	**say**	**,**	**though**	**lifeless**	**,**
和	,	奇怪的	到	说	,	尽管	无生命	,

奇怪的是，尽管毫无生气，

[hɪz; ɪz]	[hedz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'laɪv]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɪ'held]	['laɪɪŋ]	[ləʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
his	**heads**	**seemed**	**to**	**be**	**alive**	**as**	**they**	**were**	**beheld**	**lying**	**low**	**on**	**the**	**field**	**.**
他的	头部	似乎	到	是	活	作为	他们	是	观看	说谎	低的	在	这	场地	.

他的头颅仿佛还活着，低低地躺在田野上。

[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['lʌstə(r)]	,	['ɪndrə]	[rɪ'meɪnd]	[plʌndʒd]	[ɪn]	[θɔːt]	.
And	**exceedingly**	**afraid**	**of**	**that**	**lustre**	**,**	**Indra**	**remained**	**plunged**	**in**	**thought**	**.**
和	非常	害怕的	的	那	光泽	,	因陀罗	剩余	暴跌	在	想法	.

因陀罗极其惧怕那光芒，陷入了沉思。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['beərɪŋ] [æn; ən][æks][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
And at that time , O great king , bearing an axe on his shoulder ,
和 在 那 时间 , 哦 伟大的 国王 , 轴承 一个 斧头 在 他的 肩膀 ,

那时，伟大的国王啊，肩上扛着一把斧头，

[ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [leɪ] [ðæt] ['biːɪŋ] .
a carpenter came to the forest and approached the spot where lay that being .
一个 木匠 来了 到 这 森林 和 接近 这 点 在哪里 躺 那 存在 .

一个木匠来到森林里，走到那具尸体躺着的地方。

[ænd; ənd]['ɪndrə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] , [sɔː] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [kʌm] [ðeə(r)]
And Indra , the lord of Sachi , who was afraid , saw the carpenter come there
和 因陀罗 , 这 主 的 幸 , WHO 曾是 害怕的 , 锯 这 木匠 来 那里
[baɪ] [tʃɑːns] .
by chance .
经过 机会 .

萨奇的统治者因陀罗感到害怕，偶然间看见木匠来到这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] , “ [duː; də] [ðɪs] [maɪ] [bɪ'hest] .
And the chastiser of Paka said unto him immediately , “ Do this my behest .
和 这 惩罚者 的 帕卡 说 到 他 立即地 , “ 做 这 我的 要求 .

帕卡的惩罚者立刻对他说：“遵照我的吩咐去做这件事。”

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðɪs] [wʌnz] [hedz] .
Quickly cut off this one's heads .
迅速地 切 离开 这 一个人的 头部 .

快把这家伙的脑袋都砍掉。

” [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [ˌðeərə'pɒn] [sed] , “ [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] :
” The carpenter thereupon said , “ His shoulders are broad :
” 这 木匠 于是 说 , “ 他的 肩膀 是 广阔 :

木匠随即说道：“他的肩膀很宽阔：

[ðɪs] [æks] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] .
this axe will not be able to cut them off .
这 斧头 将要 不是 是 有能力的 到 切 他们 离开 .

这把斧子砍不掉他们。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [kən'demd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] .
Nor shall I be able to do what is condemned by righteous persons .
也不 将 我 是 有能力的 到 做 什么 是 谴责 经过 正义 人 .

我也不能做义人所谴责的事。

” [ænd; ənd]['ɪndrə] [sed] , “ [duː; də][nɒt][fɪə(r)] , ['kwɪkli] [duː; də] [wɒt] [ai] [seɪ] .
” And Indra said , “ Do not fear , quickly do what I say .
” 和 因陀罗 说 , “ 做 不是 害怕 , 迅速地 做 什么 我 说 .

因陀罗说：“不要害怕，快去照我说的去做。”

[æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] [ðaɪ] [æks][ʃæl; ʃəl]['iːkwəl][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
At my command thy axe shall equal the thunderbolt .
在 我的 命令 你的 斧头 将 平等的 这 霹雳 .

听从我的命令，你的斧头将如同雷霆一般威力无穷。

” [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [sed] ,
” The carpenter said ,
” 这 木匠 说 ,

木匠说：

“ [huːm] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [huː] [hæst] [dʌn] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] [diːd] [tə'deɪ] ?
“ Whom am I to take thee to be who hast done this frightful deed today ?
“ 谁 是 我 到 拿 你 到 是 WHO 哈斯特 完毕 这 可怕 契据 今天 ?

“我怎能相信你竟是今天做出如此可怕罪行的人呢？”

[ðɪs] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] , [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ɪɡˈzækt] [truːθ] .
This I wish to learn , tell me the exact truth .
这 我 希望 到 学习 , 告诉 我 这 精确的 真相 .

我想知道真相，请告诉我确切的真相。

” [ænd; ənd][ˈɪndrə] [sed] , “ [əʊ][ˈkɑːpəntə(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem][ˈɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
” And Indra said , “ O carpenter , I am Indra , the chief of the gods .
” 和 因陀罗 说 , “ 哦 木匠 , 我 是 因陀罗 , 这 首席 的 这 神 .

因陀罗说：“木匠啊，我是因陀罗，众神之首。”

[let] [ðɪs] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
Let this be known to thee .
让 这 是 已知 到 你 .

你务必记住这一点。

[duː; də] [ðaʊ] [ækt][dʒʌst][æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] .
Do thou act just as I have told thee .
做 你 行为 只是 作为 我 有 讲述 你 .

你必须按照我告诉你的去做。

[duː; də][nɒt] [ˈhezɪteɪt] , [əʊ][ˈkɑːpəntə(r)] !
Do not hesitate , O carpenter !
做 不是 犹豫 , 哦 木匠 !

木匠啊，不要犹豫！

” [ðə; ði][ˈkɑːpəntə(r)] [sed] , “ [əʊ] [ˈɪndrə] ,
” The carpenter said , “ O Indra ,
” 这 木匠 说 , “ 哦 因陀罗 ,

木匠说：“哦，因陀罗，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] [ɪnˈhjuːmən][ækt] ?
how is it that thou art not ashamed of this thy inhuman act ?
如何 是 它 那 你 艺术 不是 羞愧 的 这 你的 不人道 行为 ?

你怎能不为自己这种不人道的行为感到羞耻?

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][nəʊ] [dred] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] ,
How it is that thou hast no dread of the sin of slaying a Brahmana ,
如何 它 是 那 你 哈斯特 不 恐惧 的 这 罪 的 杀戮 一个 婆罗门 ,

你怎能不惧杀害婆罗门的罪孽?

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] ?
after having slain this son of a saint ?
后 拥有 被杀 这 儿子 的 一个 圣 ?

在杀死了这个圣徒之子之后?

” [ˈɪndrə] [sed] ,
” Indra said ,
” 因陀罗 说 ,

因陀罗说道：

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [ˈɑːftəwədz] [pəˈfɔːm] [sʌm; səm] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrɪɡərəs] [kaɪnd][tuː; tə]
“ I shall afterwards perform some religious ceremony of a rigorous kind to
“ 我 将 然后 履行 一些 宗教 仪式 的 一个 严格的 种类 到
[ˈpjʊərɪfaɪ][maɪˈself][frɒm; frəm] [ðɪs] [teɪnt] .
purify myself from this taint .
净化 我 从 这 污点 .

“之后我将举行某种严格的宗教仪式，以洗净我身上的污秽。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [maɪn] [huːm] [ai][hæv; həv] [kɪld] [wɪð] [maɪ] [ˈθʌndəbəʊlt] .
This was a powerful enemy of mine whom I have killed with my thunderbolt .
这 曾是 一个 强大的 敌人 的 矿 谁 我 有 被杀 和 我的 霹雳 .

这是我曾经的强大敌人，我已经用雷霆之力将其击杀。

['iːv(ə)n]	[naʊ]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ʌn'iːzi]	,	[əʊ]	['kɑːpəntə(r)]	;	[ai]	,	[ɪn'diːd]	,	[dred]	[hɪm]	['iːv(ə)n]	[naʊ]	.
Even	**now**	**I**	**am**	**uneasy**	**,**	**O**	**carpenter**	**;**	**I**	**,**	**indeed**	**,**	**dread**	**him**	**even**	**now**	**.**
甚至	现在	我	是	不安	，	哦	木匠	；	我	，	的确	，	恐惧	他	甚至	现在	.

即使到了现在，我仍然感到不安，哦，木匠；即使到了现在，我仍然害怕他。

[duː; də]	[ðaʊ]	['kwɪkli]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[hedz]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[bɪ'stəʊ]	[maɪ]	['feɪvə(r)]	[ə'pɒn]	[ðiː]	.
Do	**thou**	**quickly**	**cut**	**off**	**his**	**heads**	**,**	**I**	**shall**	**bestow**	**my**	**favour**	**upon**	**thee**	**.**
做	你	迅速地	切	离开	他的	头部	，	我	将	赐给	我的	偏爱	之上	你	.

你若快快砍下他的头颅，我将恩待你。

[ɪn]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[men]	[wɪl]	[gɪv]	[ðiː]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[biːst]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[ʃeə(r)]	.
In	**sacrifices**	**,**	**men**	**will**	**give**	**thee**	**the**	**head**	**of**	**the**	**sacrificial**	**beast**	**as**	**thy**	**share**	**.**
在	牺牲	，	男人	将要	给	你	这	头	的	这	献祭	兽	作为	你的	分享	.

在祭祀中，人们会把祭牲的头颅作为你的份额给你。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['feɪvə(r)]	[ai]	[kən'fɜː(r)]	[ɒn]	[ðiː]	.
This	**is**	**the**	**favour**	**I**	**confer**	**on**	**thee**	**.**
这	是	这	偏爱	我	授予	在	你	.

这是我赐予你的恩惠。

[duː; də]	[ðaʊ]	['kwɪkli]	[pə'fɔːm]	[wɒt]	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	.	”	-
Do	**thou**	**quickly**	**perform**	**what**	**I**	**desire**	**.**	**”**	**'**
做	你	迅速地	履行	什么	我	欲望	.	”	-

你务必尽快执行我的命令。

“	['sɑːljə]	[sed]	,	-	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['kɑːpəntə(r)]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'kwest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]	,
“	**Salya**	**said**	**,**	**'**	**Hearing**	**this**	**,**	**the**	**carpenter**	**,**	**at**	**the**	**request**	**of**	**the**	**great**	**Indra**	**,**
“	萨利亚	说	，	-	听力	这	，	这	木匠	，	在	这	要求	的	这	伟大的	因陀罗	，

“萨利亚说道：‘听到这话，木匠奉伟大的因陀罗之命，

[ɪ'miːdiətli]	[s'ɛvəd]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	-	['hedɪd]	[wʌn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[æks]	.
immediately	**severed**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**three**	**-**	**headed**	**one**	**with**	**his**	**axe**	**.**
立即地	切断	这	头部	的	这	三	-	标题	一	和	他的	斧头	.

他立即用斧头砍下了三头怪的头颅。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[hedz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kʌt]	[ɒf]	,	[aʊt]	[fluː]	[ˌðeə'frɒm]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[bɝdz]	,
And	**when**	**the**	**heads**	**were**	**cut**	**off**	**,**	**out**	**flew**	**therefrom**	**a**	**number**	**of**	**birds**	**,**
和	什么时候	这	头部	是	切	离开	，	出去	飞翔	由此	一个	数字	的	鸟类	，
[vɪz]	.	,													
viz	**.**	**,**													
即	.	,													

当头被砍下后，许多鸟从中飞了出来，即：

['pɑːtrɪdʒ]	,	[kweɪlz]	[ænd; ənd]	['spærəʊz]	.
partridges	**,**	**quails**	**and**	**sparrows**	**.**
鹧鸪	，	鹌鹑	和	麻雀	.

鹧鸪、鹌鹑和麻雀。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ]	[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[rɪ'saɪt]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]
And	**from**	**the**	**mouth**	**wherewith**	**he**	**used**	**to**	**recite**	**the**	**Vedas**
和	从	这	嘴	以及	他	用过的	到	背诵	这	吠陀经
[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[drɪŋk]	[ðə; ði]	['səʊmə]	-	[dʒuːs]	,			
and	**to**	**drink**	**the**	**Soma**	**-**	**juice**	**,**			
和	到	喝	这	索玛	-	汁	，			

他曾用这口口诵读吠陀经，饮用苏摩汁，

[keɪm]	[aʊt]	['pɑːtrɪdʒ]	[ɪn]	[kwɪk]	[sək'seʃ(ə)n]	.
came	**out**	**partridges**	**in**	**quick**	**succession**	**.**
来了	出去	鹧鸪	在	快的	演替	.

一群群鹧鸪接连飞了出来。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And , O king , O son of Pandu ,
和 , 哦 国王 , 哦 儿子 的 潘杜 ,

哦，国王啊，哦，般度之子啊，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [æz; əz] [ɪf]
from the mouth with which he used to look at the cardinal points as if
从 这 嘴 和 哪个 他 用过的 到 看 在 这 红衣主教 积分 作为 如果
[əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ][ðem; ðəm][ɔːl] ,
absorbing them all ,
吸收 他们 全部 ,

他以前常常用那张嘴凝视着四方，仿佛要将它们全部吸收进去。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kweɪlz] [keɪm] [fɔːθ] .
a number of quails came forth .
一个 数字 的 鹌鹑 来了 前进 .

许多鹌鹑走了出来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] - ['hedɪd] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ,
And from that mouth of the three - headed being which used to drink wine ,
和 从 那 嘴 的 这 三 - 标题 存在 哪个 用过的 到 喝 葡萄酒 ,

而从那个曾经饮酒的三头怪物的嘴里，

[aʊt] [fluː] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spærəʊz] [ænd; ənd] [hɔːks] .
out flew a number of sparrows and hawks .
出去 飞翔 一个 数字 的 麻雀 和 老鹰 .

许多麻雀和鹰飞了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] ['hævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] ['ɪndrə][wɒz; wəz] [friːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] ,
And the heads having been cut off Indra was freed from his trepidation ,
和 这 头部 拥有 到过 切 离开 因陀罗 曾是 自由 从 他的 忐忑不安 ,
[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
and went to heaven ,
和 去 到 天堂 ,

众首被斩后，因陀罗摆脱了恐惧，升天而去。

[glæd][æt; ət] [hɑːt] .
glad at heart .
高兴的 在 心 .

内心感到欣慰。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːpəntə(r)]['ɔːlsəʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
And the carpenter also went back to his house .
和 这 木匠 还 去 后退 到 他的 房子 .

木匠也回到了自己的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] , ['hævɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz][fəʊ] , [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
And the slayer of Asuras , having killed his foe , considered his object
和 这 杀手 的 阿修罗 , 拥有 被杀 他的 敌人 , 经过考虑的 他的 目的
[geɪnd] .
gained .
获得 .

而阿修罗的杀手，在杀死敌人之后，认为自己的目的已经达成。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , - , [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ]
Now when the lord of creatures , Twashtri , heard that his son had been slain by
现在 什么时候 这 主 的 生物 , - , 听到 那 他的 儿子 有 到过 被杀 经过
['ɪndrə] ,
Indra ,
因陀罗 ,

当众神之主特瓦什特里听说他的儿子被因陀罗所杀时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [red] [wɪð] ['aɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ,

his eyes became red with ire , and he spoke the following words ,

他的 眼睛 成为 红色的 和 愤怒 , 和 他 辐 这 下列的 字 ,

他双眼因愤怒而通红，说道：

“ [sɪns] ['ɪndrə] [hæθ] [kɪld] [maɪ] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [ə'fens] [æt; ət] [ɔːl] ,

“ Since Indra hath killed my son who had committed no offence at all ,

“ 自从 因陀罗 有 被杀 我的 儿子 WHO 有 坚定的 不 罪行 在 全部 ,

“既然因陀罗杀死了我毫无过错的儿子，

[huː] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] , [huː] [wɒz; wəz]['mɜːsɪf(ə)l] ,

who was constantly engaged in the practice of austerities , who was merciful ,

WHO 曾是 不断地 已订婚的 在 这 实践 的 紧缩政策 , WHO 曾是 仁慈 ,

[pə'zest] [ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl] ,

possessed of self - control ,

拥有 的 自己 - 控制 ,

他长期苦修，心地善良，自制力强。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [səb'djuːd] ['pæʃ(ə)nz] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪndrə] , [ai] [wɪl]

and of subdued passions , therefore , for the destruction of Indra , I will

和 的 低沉的 激情 , 所以 , 为了 这 破坏 的 因陀罗 , 我 将要

[kri'eɪt] ['vrɪtrə] .

create Vritra .

创造 弗里特拉 .

因此，为了毁灭因陀罗，我将创造弗里特拉，以压抑的激情。

[let] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'həʊld] [wɒt] ['paʊə(r)][ai] [pə'zes] , [ænd; ənd] [haʊ] ['maɪti] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]

Let the worlds behold what power I possess , and how mighty is the practice of

让 这 世界 看哪 什么 力量 我 具有 , 和 如何 强大的 是 这 实践 的

[ɔ'sterəti] !

austerities !

紧缩政策 !

让世人见识我的力量，以及苦行修行的威力！

[let] [ðæt] [ɪn'hjuːmən] , ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ['ɔːlsəʊ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [seɪm] !

Let that inhuman , wicked - minded lord of the gods also witness the same !

让 那 不人道 , 邪恶 - 有思想 主 的 这 神 还 证人 这 相同的 !

让那冷酷无情、心怀叵测的神明之主也亲眼见证这一切吧！

” [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [ɪn'reɪdʒd] [wʌn] , ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɔ'sterəti] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz]

” And saying this , that enraged one , famous for his austerities , washed his

” 和 说 这 , 那 愤怒 一 , 著名的 为了 他的 紧缩政策 , 洗过 他的

[maʊθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,

mouth with water ,

嘴 和 水 ,

“说着这话，那位以苦行著称的人勃然大怒，用水漱了漱口。”

[meɪd] ['ɒfəɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] , [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['vrɪtrə] , [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] ,

made offerings on the fire , created the terrible Vritra , and spoke to him ,

制成 供品 在 这 火 , 创建 这 糟糕的 弗里特拉 , 和 辐 到 他 ,

['seɪɪŋ] ,

saying ,

说 ,

他们在火上献祭，创造了可怕的弗里特拉，并对他说：

“ [əʊ] ['destɪnd] ['sleiə] [ɒv; əv]['ɪndrə] , [grəʊ] [ɪn] [mait] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪ]

“ O destined slayer of Indra , grow in might even from the strength of my

“ 哦 注定 杀手 的 因陀罗 , 生长 在 可能 甚至 从 这 力量 的 我的

[ɒ'stɪə(r)] [raɪts] .

austere rites .

简朴 仪式 .

“命中注定要杀死因陀罗的你啊，即使通过我严苛的仪式，也要不断增强你的力量。”

” [ænd; ənd] [ðæt] [ˈʌsʊrə] [ɡruː] [ɪn] [mait] , [ˈtaʊərɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] , [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ]
” And that Asura grew in might , towering towards the firmament , and resembling
” 和 那 阿修罗 生长 在 可能 ， 参天 向 这 苍穹 ， 和 类似
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] .
the son of fire .
这 儿子 的 火 .

“那阿修罗的力量日益强大，高耸入云，宛如火之子。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑːskt] , “ [ˈrɪz(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [ˈduːmzdeɪ] [sʌn] , [wɒt] [ˌeɪ ˈem] [ai] [tuː; tə] [duː; də] ? ”
And he asked , “ Risen like the doomsday sun , what am I to do ? ”
和 他 问 ， “ 崛起 喜欢 这 末日 太阳 ， 什么 是 我 到 做 ？ ”

他问道：“我如同末日之日的太阳般升起，我该怎么办？”

“ [kɪl] [ˈɪndrə] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
“ Kill Indra , ” was the reply .
“ 杀 因陀罗 ， ” 曾是 这 回复 .

“杀死因陀罗，”对方回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪˈpɑːtɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈriːdʒənz] .
And then he departed towards the celestial regions .
和 然后 他 已离开 向 这 天体 地区 .

然后他便升天去了。

[ænd; ənd] [nekst] [inˈsjuː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [faɪt] [bɪˈtwiːn] [ˈvrɪtrə] [ænd; ənd] [ˈɪndrə] , [bəuθ] [ˈfaɪəd] [wɪð] [rɒθ] .
And next ensued a great fight between Vritra and Indra , both fired with wrath .
和 下一个 随后 一个 伟大的 斗争 之间 弗里特拉 和 因陀罗 ， 两个都 被解雇 和 愤怒 .

于是，弗里特拉和因陀罗之间爆发了一场激烈的战斗，两人都怒火中烧。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈkɒmbæt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] .
And there took place a terrible combat , O best of Kuru's race .
和 那里 采取 地方 一个 糟糕的 战斗 ， 哦 最好的 的 - 种族 .

于是，库鲁族最优秀的战士们，爆发了一场惨烈的战斗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [ˈvrɪtrə] [siːzd] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [lɔːd] [huː] [hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
And the heroic Vritra seized the celestial lord who had performed a hundred
和 这 英勇 弗里特拉 查获 这 天体 主 WHO 有 执行 一个 百
[ˈsækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

英勇的弗栗多抓住了举行过一百次祭祀的天神。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [hiː; hi] [wɜːl] [ˈɪndrə] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
And filled with wrath , he whirled Indra and threw him into his mouth .
和 已填 和 愤怒 ， 他 旋转 因陀罗 和 扔 他 进入 他的 嘴 .

他怒不可遏，将因陀罗甩到身后，扔进了自己的嘴里。

[ænd; ənd] [wen] [ˈɪndrə] [wɒz; wəz] [swˈɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ˈvrɪtrə] , [ðə; ði] [ˈterɪfaɪd] [ˈsiːniə(r)] [ɡɒdz] , [pəˈzest]
And when Indra was swallowed up by Vritra , the terrified senior gods , possessed
和 什么时候 因陀罗 曾是 吞咽 向上 经过 弗里特拉 ， 这 恐惧 高级的 神 ， 拥有
[ɒv; əv] [ɡreɪt] [mait] ,
of great might ,
的 伟大的 可能 ，

当因陀罗被弗栗多吞噬时，那些拥有强大力量、惊恐万分的高级神祇们……

[kriˈeɪtɪd] - [tuː; tə] [kɪl] [ˈvrɪtrə] .
created Jrimbhika to kill Vritra .
创建 - 到 杀 弗里特拉 .

创造了 Jrimbhika 来杀死 Vritra。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈvrɪtrə] [jɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌsʊrə] ,
And as Vritra yawned and his mouth opened the slayer of the Asura ,
和 作为 弗里特拉 打哈欠 和 他的 嘴 打开 这 杀手 的 这 阿修罗 ，

弗栗多打了个哈欠，张开了嘴，这位阿修罗的杀手……

['vɑːlə] [kən'træktɪd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn]

Vala contracted the different parts of his body , and came out from within

瓦拉 合同 这 不同的 部分 的 他的 身体 ， 和 来了 出去 从 之内

- [maʊθ] .

Vritra's mouth .

- 嘴 .

瓦拉收缩身体的各个部位，从弗里特拉的嘴里出来了。

[ænd; ənd] [ˌðens'fɔːθ] [ðə; ði] [jɔːn] [ə'tætʃɪz] [ɪt'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [breθ] [ɒv; əv] ['ænɪmeɪtɪd] ['biːɪŋs]

And thenceforth the yawn attaches itself to the living breath of animated beings

和 此后 这 打哈欠 附件 本身 到 这 活的 气息 的 动画 生物

[ɪn] [θriː] [wɜːld] .

in three worlds .

在 三 世界 .

从此，打哈欠便与三个世界中所有生物的呼吸联系在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] [ri'dʒɔis] [æt; ət][ðə; ði] ['iːgres] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .

And the gods rejoiced at the egress of Indra .

和 这 神 欣喜若狂 在 这 出口 的 因陀罗 .

众神为因陀罗的离开而欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [kə'menst] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] ['ɪndrə] , [bəuθ] [fʊl]

And once again commenced the terrible fight between Vritra and Indra , both full

和 一次 再次 开始 这 糟糕的 斗争 之间 弗里特拉 和 因陀罗 ， 两个都 满的

[ɒv; əv]['aɪə(r)] .

of ire .

的 愤怒 .

于是，怒火中烧的弗栗多和因陀罗之间再次爆发了可怕的战斗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] .

And it was waged for a long while , O best of Bharata's race .

和 它 曾是 发动 为了 一个 长的 尽管 ， 哦 最好的 的 - 种族 .

这场战争持续了很长时间，哦，婆罗多民族的精英们。

[ænd; ənd] [wen] ['vrɪtrə] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] ['spɪrɪt][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [hɪm'self]

And when Vritra , inspired with the mighty spirit of Twashtri and himself

和 什么时候 弗里特拉 ， 灵感 和 这 强大的 精神 的 - 和 他自己

[ɪn'daʊd] [wɪð] [streŋθ] ,

endowed with strength ,

捐赠 和 力量 ，

当弗栗多受到特瓦什特里强大精神的鼓舞，并被赋予力量时，

[gɒt][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd][ɪn] [faɪt] , ['ɪndrə] [tɜːnd] [bæk] .

got the upper hand in fight , Indra turned back .

得到 这 上 手 在 斗争 ， 因陀罗 转向 后退 .

因陀罗在战斗中占据上风，转身离开。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] , [ðə; ði] [gɒdz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'strest] .

And on his retreat , the gods became exceedingly distressed .

和 在 他的 撤退 ， 这 神 成为 非常 苦恼 .

在他撤退时，众神非常忧虑。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɪndrə] [wɜː(r); wə(r)] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv]

And all of them together with Indra were overpowered by the might of

和 全部 的 他们 一起 和 因陀罗 是 实力悬殊 经过 这 可能 的

- .

Twashtri .

- .

他们连同因陀罗一起，都被特瓦什特里的力量所击败。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɔːl]	[kən'sʌltɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[seɪnts]	,	[əʊ]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	.
And	**they**	**all**	**consulted**	**with**	**the**	**saints**	**,**	**O**	**descendant**	**of**	**Bharata**	**.**
和	他们	全部	咨询	和	这	圣徒	,	哦	后裔	的	婆罗多	.

他们都向圣人请教，婆罗多的后裔啊。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[dɪ'lɪbəreɪtɪd]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	['prɒpə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dʌn]	,	[ænd; ənd]
And	**they**	**deliberated**	**as**	**to**	**what**	**was**	**proper**	**to**	**be**	**done**	**,**	**and**
和	他们	深思熟虑	作为	到	什么	曾是	恰当的	到	是	完毕	,	和

[wɜː(r); wə(r)]	[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[dred]	.
were	**overwhelmed**	**with**	**dread**	**.**
是	不堪重负	和	恐惧	.

他们商议该如何处置，心中充满了恐惧。

[ænd; ənd]	['siːtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mændərə]	['maʊntən]	,	[ænd; ənd]	[bent]	[ɒn]	['kɪlɪŋ]	['vrɪtrə]	,
And	**seated**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**Mandara**	**mountain**	**,**	**and**	**bent**	**on**	**killing**	**Vritra**	**,**
和	坐着	在	这	顶部	的	这	曼陀罗	山	,	和	弯曲	在	杀	弗里特拉	,

他坐在曼陀罗山顶，一心想要杀死弗栗多，

[ðeɪ]	['əʊnli]	[bɪ'θɔːt]	[ðəm'selvz]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	,	[ðə; ði]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	[wʌn]	.	-
they	**only**	**bethought**	**themselves**	**of**	**Vishnu**	**,**	**the**	**indestructible**	**one**	**.**	**'**
他们	仅有的	思考	他们自己	的	毗湿奴	,	这	坚不可摧	一	.	-

他们心中只有毗湿奴，那位不灭之神。

"	['sekʃ(ə)n]	[eks]	“
"	**SECTION**	**X**	**“**
"	部分	X	“

“第十部分”

-	['ɪndrə]	[sed]	,	“	[ðɪs]	[həʊl]	[ˌɪndɪ'strʌktəbl]	['juːnɪvɜːs]	,	[əʊ]	[gɒdz]	,	[hæθ]	[biːn]	[pəː'veid, pə-]	[baɪ]	['vrɪtrə]
'	**Indra**	**said**	**,**	**“**	**This**	**whole**	**indestructible**	**universe**	**,**	**O**	**gods**	**,**	**hath**	**been**	**pervaded**	**by**	**Vritra**
-	因陀罗	说	,	“	这	所有的	坚不可摧	宇宙	,	哦	神	,	有	到过	弥漫	经过	弗里特拉

.
:
.

因陀罗说：“诸神啊，这整个不朽的宇宙都已被弗栗多遍及。”

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[ðæt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[ə'pəʊzɪŋ]	[hɪm]	.
There	**is**	**nothing**	**that**	**can**	**be**	**equal**	**to**	**the**	**task**	**of**	**opposing**	**him**	**.**
那里	是	没有什么	那	能	是	平等的	到	这	任务	的	反对	他	.

没有什么事比对抗他更艰巨。

[ai]	[wɒz; wəz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[bʌt; bət]	[naʊ]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn'keɪpəbl]	.
I	**was**	**capable**	**of**	**yore**	**,**	**but**	**now**	**I**	**am**	**incapable**	**.**
我	曾是	有能力的	的	昔时	,	但	现在	我	是	无法	.

我以前能做到，但现在做不到了。

[wɒt]	[gʊd]	[bɪ'taɪd]	[juː; jʊ]	,	[kæn; kən]	[ai]	[duː; də]	?
What	**good**	**betide**	**you**	**,**	**can**	**I**	**do**	**?**
什么	好的	贝特迪	你	,	能	我	做	?

我能为你做些什么？

[ai]	[bɪ'liːv]	[hɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌʌnə'prəʊtʃəbl]	.
I	**believe**	**him**	**to**	**be**	**unapproachable**	**.**
我	相信	他	到	是	难以接近	.

我认为他难以接近。

['paʊəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[mæg'nænɪməs]	,	[pə'zesɪŋ]	[ɪ'meʒərəbl]	[streŋθ]	[ɪn]	[faɪt]	,
Powerful	**and**	**magnanimous**	**,**	**possessing**	**immeasurable**	**strength**	**in**	**fight**	**,**
强大的	和	坦荡	,	拥有	无法估量的	力量	在	斗争	,

强大而宽宏大量，拥有无比强大的战斗力。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz]
he would be able to swallow up all the three worlds with the gods , the Asuras
他 会 是 有能力的 到 吞 向上全部 这 三 世界 和 这 神 , 这 阿修罗
,
,
,

他能够吞噬所有三个世界，包括众神、阿修罗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] .
and the men .
和 这 男人 .

还有那些男人。

['ðeəfɔː(r)] , [hɪə(r)][jiː; ji] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
Therefore , hear ye dwellers of heaven , this is my resolution .
所以 , 听到 是的 居民 的 天堂 , 这 是 我的 解决 .

因此，天上的居民们，请听，这是我的决心。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːɪŋ]
Proceeding to the abode of Vishnu , in company with that high - souled Being
进行中 到 这 住所 的 毗湿奴 , 在 公司 和 那 高的 - 有灵魂的 存在
[mʌst; məst][wiː; wi] [kən'sʌlt] ,
must we consult ,
必须 我们 咨询 ,

前往毗湿奴的居所，我们必须与这位高尚的灵魂同行，并向他请教。

[ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðɪs] ['ruːθləs] [retʃ] . ” -
and ascertain the means of slaying this ruthless wretch . ” '
和 探明 这 方法 的 杀戮 这 无情 可怜虫 . ” -

并查明杀死这个残暴恶棍的方法。

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɪndrə] ['hævɪŋ] [ðʌs] ['spəʊkən] ,
“ Salya continued , ' Indra having thus spoken ,
“ 萨利亚 持续 , - 因陀罗 拥有 因此 说 ,

萨利亚继续说道：“因陀罗如此说道，

[ðə; ði][gɒdz] [wɪð] [ðæt] [həʊst][ɒv; əv] ['rɪʃi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [gɒd] ['vɪʃnuː] [tuː; tə] [pleɪs]
the gods with that host of Rishis repaired to the mighty god Vishnu to place
这 神 和 那 主持人 的 圣贤 已修复 到 这 强大的 上帝 毗湿奴 到 地方
[ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
themselves under the protection of that protector of all .
他们自己 在下面 这 保护 的 那 保护者 的 全部 .

众神与众多圣贤一同前往强大的毗湿奴神那里，寻求这位万物守护神的庇护。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] , [ðeɪ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd]
And afflicted with the dread of Vritra , they said unto the Supreme Lord
和 受苦的 和 这 恐惧 的 弗里特拉 , 他们 说 到 这 最高 主
[ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
of the deities ,
的 这 神灵 ,

他们因惧怕弗栗多而痛苦不堪，于是向至高无上的众神之主说道：

“ [ðaʊ] [hædst][ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [θriː] [steps] .
“ Thou hadst in former times covered the three worlds with three steps .
“ 你 哈斯特 在 以前的 时代 涵盖 这 三 世界 和 三 步骤 .

“你曾用三步跨越三界。”

[ðaʊ] [hædst] [prə'kjʊəd] [ðə; ði][æm'brəʊziəl] [fuːd] , [əʊ] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn]
Thou hadst procured the ambrosial food , O Vishnu , and destroyed the Asuras in
你 哈斯特 采购 这 甘露 食物 ， 哦 毗湿奴 ， 和 损毁 这 阿修罗 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

毗湿奴啊，你曾获得甘露，并在战斗中消灭了阿修罗。

[ðaʊ] [dɪdst] [baɪnd][ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] ['vɑːli][ænd; ənd][hædst] [reɪzd] ['ɪndrə] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]
Thou didst bind the great Asura Vali and hadst raised Indra to the throne of
你 迪斯特 绑定 这 伟大的 阿修罗 瓦利 和 哈斯特 提高 因陀罗 到 这 王座 的
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

你束缚了伟大的阿修罗瓦利，并将因陀罗推上了天界的宝座。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ] [ðiː] .
Thou art the lord of the gods , and this entire universe is pervaded by thee .
你 艺术 这 主 的 这 神 ， 和 这 全部的 宇宙 是 弥漫 经过 你 .

你是众神之主，整个宇宙都由你掌控。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [gɒd] , [ðə; ði] ['maɪti] ['deɪəti; 'diːəti] , [sə'luːtɪd] [baɪ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] .
Thou art the God , the mighty Deity , saluted by all persons .
你 艺术 这 上帝 ， 这 强大的 神 ， 敬礼 经过 全部 人 .

你是神，是全能的神，受万民敬仰。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɪndrə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] .
Be thou the refuge of all the celestials together with Indra , O best of gods .
是 你 这 避难所 的 全部 这 天体 一起 和 因陀罗 ， 哦 最好的 的 神 .

愿你与因陀罗一同成为所有天神的庇护所，众神之首啊！

[ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['ɑːsʊrəz] , [hæθ] [biːn] [pəː'veid, pə-][baɪ] ['vrɪtrə] .
The whole universe , O slayer of Asuras , hath been pervaded by Vritra .
这 所有的 宇宙 ， 哦 杀手 的 阿修罗 ， 有 到过 弥漫 经过 弗里特拉 .

阿修罗的克星啊，整个宇宙都已被弗里特拉所遍及。

" [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [sed] , " [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [daʊt] [baʊnd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
" And Vishnu said , " I am no doubt bound to do what is for your
" 和 毗湿奴 说 ， " 我 是 不 怀疑 边界 到 做 什么 是 为了 你的
[gʊd] .
good .
好的 .

毗湿奴说："毫无疑问，我有责任做对你有利的事情。"

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [weə'baɪ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
I shall , therefore , tell you of a contrivance whereby he may be annihilated .
我 将 ， 所以 ， 告诉 你 的 一个 装置 由此 他 可能 是 彻底消灭 .

因此，我将告诉你们一种可以消灭他的办法。

[duː; də][jiː; ji] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['vrɪtrə]
Do ye with the Rishis and the Gandharvas repair to the place where Vritra
做 是的 和 这 圣贤 和 这 乾闼婆 维修 到 这 地方 在哪里 弗里特拉
[ðæt] ['beərə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] [ɪz][ænd; ənd] [ə'dɒpt] [tə'wɔːdz] [hɪm][ə; eɪ] [kən'sɪliətəri] ['pɒləsi] .
that bearer of a universal form is and adopt towards him a conciliatory policy .
那 持有人 的 一个 普遍的 形式 是 和 采纳 向 他 一个 和解 政策 .

你们当与圣贤和乾闼婆一同前往宇宙形态的承载者弗栗多所在之处，并对他采取和解政策。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðʌs] [sək'siːd] [ɪn] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [hɪm] .
You will thus succeed in overthrowing him .
你 将要 因此 成功 在 推翻 他 .

这样你就能成功推翻他。

[baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [maɪ] ['paʊə(r)] , ['vɪktəri] , [jiː; ji] [gɒdz] , [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [baɪ] ['ɪndrə] , [fɔː(r); fə(r)] ,
By virtue of my power , victory , ye gods , will be won by Indra , for ,
经过 美德 的 我的 力量 , 胜利 , 是的 神 , 将要 是 韩元 经过 因陀罗 , 为了 ,
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
remaining invisible ,
其余的 无形的 ,

凭借我的力量，诸神啊，胜利将由因陀罗赢得，因为他保持隐身状态。

[ai][ʃæl; ʃəl]['entə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['wepənz] .
I shall enter into his thunderbolt , that best of weapons .
我 将 进入 进入 他的 霹雳 , 那 最好的 的 武器 .

我将进入他的雷霆之中，那是他最强大的武器。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gɒdz] , [dɪ'pɑːt] [jiː; ji] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] .
O foremost of gods , depart ye with the Rishis and the Gandharvas .
哦 首先 的 神 , 离开 是的 和 这 圣贤 和 这 乾闼婆 .

众神之首啊，请与圣贤和乾闼婆一同离去吧。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] [i'fekt] [ə; eɪ] [piːs] [bɪ'twiːn] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vrɪtrə] . ” -
Let there be no delay in effecting a peace between Indra and Vritra . ” '
让 那里 是 不 延迟 在 产生影响 一个 和平 之间 因陀罗 和 弗里特拉 . ” -

务必尽快促成因陀罗与弗栗多之间的和平。

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðʌs] ['spəʊkən] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
“ Salya continued , ' When he had thus spoken , the Rishis and the celestials
“ 萨利亚 持续 , - 什么时候 他 有 因此 说 , 这 圣贤 和 这 天体
[pleɪst] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
placed Indra at their head ,
放置 因陀罗 在 他们的 头 ,

萨利耶继续说道：“当他这样说完之后，众仙人和天神便将因陀罗奉为首领，

[ænd; ənd] [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [went] [ə'weɪ] .
and uniting together , went away .
和 联合 一起 , 去 离开 .

他们团结起来，离开了。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɪndrə] [ðeɪ] [bɪ'held] ['vrɪtrə] ['gləʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ɪf] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði]
Approaching Indra they beheld Vritra glowing and resplendent as if scorching the
接近 因陀罗 他们 观看 弗里特拉 发光 和 灿烂 作为 如果 灼热 这
[ten] [pɔɪnts] ,
ten points ,
十 积分 ,

他们接近因陀罗时，看到弗里特拉光芒四射，仿佛灼烧着十个方位。

[ænd; ənd] ['swɒləʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [muːn] .
and swallowing all the three worlds , and resembling the sun or the moon .
和 吞咽 全部 这 三 世界 , 和 类似 这 太阳 或者 这 月亮 .

吞噬三界，形似太阳或月亮。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [kən'sɪliətəri]
And then the Rishis , came up to Vritra and spoke to him in conciliatory
和 然后 这 圣贤 , 来了 向上 到 弗里特拉 和 辐 到 他 在 和解
[tɜːmz] ,
terms ,
条款 ,

然后，众圣贤来到弗栗多面前，用和解的语气与他交谈。

['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [biːn]
saying , “ O thou unconquerable being , the whole of this universe hath been
说 , “ 哦 你 不可征服的 存在 , 这 所有的 的 这 宇宙 有 到过
[pəː'veid, pə-][baɪ] [ðaɪ] ['enədʒi] .
pervaded by thy energy .
弥漫 经过 你的 活力 .

他说：“哦，不可征服的存在啊，整个宇宙都充满了你的能量。”

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [haʊ'evə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'paʊə(r)] ['ɪndrə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['maɪti] ['biːɪŋs] .
Thou art not able however to overpower Indra , O best of mighty beings .
你 艺术 不是 有能力的 然而 到 压倒 因陀罗 , 哦 最好的 的 强大的 生物 .

然而，你无法战胜因陀罗，众神之王啊。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [hæθ] [naʊ] [ɪ'læpst] [sɪns] [juː; jʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .
A long period hath now elapsed since you began to fight .
一个 长的 时期 有 现在 过去 自从 你 开始 到 斗争 .

你们战斗至今已过去了很长时间。

[ɔːl] ['biːɪŋs] , [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [men] ,
All beings , with the gods and the Asuras and men ,
全部 生物 , 和 这 神 和 这 阿修罗 和 男人 ,

一切众生，包括神、阿修罗和人类，

[ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪt] .
are suffering from the effects of the fight .
是 痛苦 从 这 效果 的 这 斗争 .

正在遭受这场战争的影响。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] ['ɪndrə] .
Let there be eternal friendship between thee and Indra .
让 那里 是 永恒 友谊 之间 你 和 因陀罗 .

愿你与因陀罗之间永结友谊。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪ'tɜːnəli] [ɪn] ['ɪndrəz] ['riːdʒənz] .
Thou shalt be happy and shall dwell eternally in Indra's regions .
你 应 是 快乐的 和 将 住 永恒 在 因陀罗的 地区 .

你将获得幸福，并将在因陀罗的领地永居。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['vrɪtrə] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] , [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed]
” And the mighty Vritra having heard the words of the saints , bowed his head
” 和 这 强大的 弗里特拉 拥有 听到 这 字 的 这 圣徒 , 鞠躬 他的 头
['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] .
unto them .
到 他们 .

“强大的弗里特拉听了圣人们的话，便向他们低下了头。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ([ðʌs]) [spəʊk] , “ [wɒt] [juː; jʊ] ,
And the Asura (thus) spoke , “ What you ,
和 这 阿修罗 (因此) 辐 , “ 什么 你 ,

于是阿修罗说道：“你说什么，

[əʊ] ['haɪli] - ['gɪftɪd] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðiːz] [gænd'hɑːrvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , [ai] [hæv; həv]
O highly - gifted beings , and also all these Gandharvas are saying , I have
哦 高度 - 天才 生物 , 和 还 全部 这些 乾闼婆 是 说 , 我 有
[hɜːd] .
heard .
听到 .

诸位高僧大德，还有所有这些乾闼婆们，我都听到了。

[jiː; ji] ['steɪnləs] ['biːɪŋs] , [hɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
Ye stainless beings , hear also what I have got to say .
叶 防锈的 生物 , 听到 还 什么 我 有 得到 到 说 .

你们这些纯洁无瑕的人们，也请听我说。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[piːs]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	[tuː]	,	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[maɪ'self]	?
How	**can**	**there**	**be**	**peace**	**between**	**us**	**two**	**,**	**Indra**	**and**	**myself**	**?**
如何	能	那里	是	和平	之间	我们	二	,	因陀罗	和	我	?

我和因陀罗之间，如何才能和平相处?

[haʊ]	[kæn; kən]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	['frendʃɪp]	,	[jiː; ji]	[gɒdz]	,	[bɪ'twiːn]	[tuː]	['hɒstaɪl]	[p'aʊəz]	?
How	**can**	**there**	**be**	**friendship**	**,**	**ye**	**gods**	**,**	**between**	**two**	**hostile**	**powers**	**?**
如何	能	那里	是	友谊	,	是的	神	,	之间	二	敌对的	权力	?

诸神啊，两个敌对势力之间怎能有友谊?

”	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[sed]	,	“	['frendʃɪp]	[ə'mʌŋ]	['raɪtʃəs]	[p'ɜːsənz]	['hæpənz]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['sɪŋ(ə)l]	['miːtɪŋ]	.
”	**The**	**Rishis**	**said**	**,**	**“**	**Friendship**	**among**	**righteous**	**persons**	**happens**	**at**	**a**	**single**	**meeting**	**:**
”	这	圣贤	说	,	“	友谊	之中	正义	人	发生	在	一个	单身的	会议	.

圣贤们说：“正义之人之间的友谊，只需一次相遇便可缔结。”

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[dɪ'zaɪərəb(ə)l]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.
It	**is**	**a**	**desirable**	**object**	**.**
它	是	一个	理想	目的	.

这是一件令人向往的物品。

[ˌðeər'ɑːftə(r)]	[wɪl]	['hæpən]	[wɒt]	[ɪz]	['feɪtɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	.
Thereafter	**will**	**happen**	**what**	**is**	**fated**	**to**	**be**	**.**
此后	将要	发生	什么	是	命中注定	到	是	.

此后，一切将顺其自然。

[ðə; ði]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[ɒv; əv]	['fɔːmɪŋ]	['frendʃɪp]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['sækrɪfaɪst]	.
The	**opportunity**	**of**	**forming**	**friendship**	**with**	**a**	**righteous**	**person**	**should**	**not**	**be**	**sacrificed**	**.**
这	机会	的	成型	友谊	和	一个	正义	人	应该	不是	是	牺牲	.

不应错过与正直之人结交朋友的机会。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	['frendʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sɔːt]	.
Therefore	**,**	**the**	**friendship**	**of**	**the**	**righteous**	**should**	**be**	**sought**	**.**
所以	,	这	友谊	的	这	正义	应该	是	寻求	.

因此，应当寻求正义之人的友谊。

[ðə; ði]	['frendʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[ɪz]	(	[laɪk]	)	['eksələnt]	[welθ]	,
The	**friendship**	**of**	**the**	**righteous**	**is**	**(**	**like**	**)**	**excellent**	**wealth**	**,**
这	友谊	的	这	正义	是	(	喜欢	)	出色的	财富	,

义人的友谊如同莫大的财富。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	[wʊd]	[gɪv]	[əd'vaɪs]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['niːdɪd]	.
for	**he**	**that**	**is**	**wise**	**would**	**give**	**advice**	**when**	**it**	**is**	**needed**	**.**
为了	他	那	是	明智的	会	给	建议	什么时候	它	是	需要	.

智者会在需要时提出建议。

[ðə; ði]	['frendʃɪp]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[juːz]	;	['ðeəfɔː(r)]	,
The	**friendship**	**of**	**a**	**good**	**person**	**is**	**of**	**great**	**use**	**;**	**therefore**	**,**
这	友谊	的	一个	好的	人	是	的	伟大的	使用	;	所以	,

一位好人的友谊大有裨益；因此，

[ə; eɪ]	[waɪz]	['pɜːs(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	[wʌn]	.
a	**wise**	**person**	**should**	**not**	**desire**	**to**	**kill**	**a**	**righteous**	**one**	**.**
一个	明智的	人	应该	不是	欲望	到	杀	一个	正义	一	.

智者不应渴望杀害义人。

[ˈɪndrə] [ɪz] [ˈɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈrefjuːdʒ] [ɒv; əv] [mæɡˈnænɪməs] [pˈɜːsənz] ,
Indra is honoured by the righteous , and is the refuge of magnanimous persons ,
因陀罗 是 荣幸 经过 这 正义 , 和 是 这 避难所 的 坦荡 人 ,
[ˈbiːɪŋ] [vəˈreɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈbleməbl] ,
being veracious and unblamable ,
存在 诚实的 和 无可责备 ,

因陀罗受正义之人敬仰，是宽宏大量之人的庇护所，因为他诚实无辜。

[ænd; ənd] [nəʊz] [wɒt] [ˈvɜːtʃuː] [ɪz] , [ænd; ənd] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ˈdʒʌdʒmənt] .
and knows what virtue is , and is possessed of a refined judgment .
和 知道 什么 美德 是 , 和 是 拥有 的 一个 精制 判断 .

他懂得什么是美德，并且拥有敏锐的判断力。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ˈɪndrə] , [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] .
Let there be eternal friendship between thee and Indra , as described above .
让 那里 是 永恒 友谊 之间 你 和 因陀罗 , 作为 描述 多于 .

愿你与因陀罗之间如上文所述，拥有永恒的友谊。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [hæv; həv] [feɪθ] ([ɪn] [hɪm]) ; [let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [ˈdɪfrəntli] [ɪnˈklaɪnd] . ” -
In this way , have faith (in him) ; let not thy heart be differently inclined . ” '
在 这 方式 , 有 信仰 (在 他) ; 让 不是 你的 心 是 不同 倾斜 . ” -

这样，你们就要信靠他；不要让你们的心偏离正道。

“ [ˈsɑːljə] [sed] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪʃi] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈʌsʊrə] [spəʊk]
“ Salya said , ' Hearing these words of the great Rishis , the illustrious Asura spoke
“ 萨利亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 伟大的 圣贤 , 这 杰出 阿修罗 辐
[tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

萨利亚说道：“听到伟大圣贤们的这些话，那位杰出的阿修罗对他们说道：

“ [nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
“ No doubt , the Rishis , endued with supernatural powers , are to be
“ 不 怀疑 , 这 圣贤 , 赋予 和 超自然 权力 , 是 到 是
[rɪˈspektɪd] [baɪ] [ˌem ˈiː] .
respected by me .
受人尊敬 经过 我 .

“毫无疑问，拥有超自然力量的圣贤们理应受到我的尊敬。”

[let] [wɒt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [jiː; ji] [ɡɒdz] , [biː; bi] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [ɪts] [ɪnˈtaɪərəti] ;
Let what I am going to say , ye gods , be performed in its entirety ;
让 什么 我 是 去 到 说 , 是的 神 , 是 执行 在 它是 整体 ;

诸神啊，愿我接下来要说的话全部应验；

[ðen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] ([ðiːz]) [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [hæv; həv] [sed] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
then I shall do everything that (these) best of Brahmanas have said to me .
然后 我 将 做 一切 那 (这些) 最好的 的 婆罗门 有 说 到 我 .

那么，我将遵照这些最优秀的婆罗门对我所说的一切去做。

[jiː; ji] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [reɪs] ,
Ye lords of the Brahmana race ,
叶 领主们 的 这 婆罗门 种族 ,

婆罗门族的诸位大人，

[ɔːˈdeɪn] [səʊ] [ðæt] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɡɒdz] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ˌem ˈiː] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [draɪ] ,
ordain so that Indra himself or the gods do not kill me by what is dry ,
授职 所以 那 因陀罗 他自己 或者 这 神 做 不是 杀 我 经过 什么 是 干燥 ,

祈求上苍保佑，不要让因陀罗或众神用干涸之物杀死我。

[ɔː(r)] [wet] ; [baɪ] [stəʊn] , [ɔː(r)] [baɪ] [wʊd] ; [baɪ] [ə; eɪ] [ˈwepən] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kləʊz] [faɪt] ,
or wet ; by stone , or by wood ; by a weapon fit for close fight ,
或者 湿的 ; 经过 石头 , 或者 经过 木头 ; 经过 一个 武器 合身 为了 关闭 斗争 ,

或用水；用石头或木头；用适合近战的武器

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] ['mɪsaɪl] ; [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] , [ɔː(r)][æt; ət] [naɪt] .
or by a missile ; in the day time , or at night .
或者 经过 一个 导弹 ; 在 这 天 时间 , 或者 在 夜晚 .

或者用导弹；白天或者晚上。

[ɒn] [ðəʊz] [tɜːmz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [piːs] [wɪð] ['ɪndrə] [wʊd] [biː; bi][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , ” — ['veri] [gʊd] !
On those terms eternal peace with Indra would be acceptable to me , ” — Very good !
在 那些 条款 永恒 和平 和 因陀罗 会 是 可接受 到 我 , ” — 非常 好的 !

如果按照这些条件，我能接受与因陀罗永享和平。”——很好！

[wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['rɪʃi] [təʊld] [hɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [reɪs] .
was what the Rishis told him , O best of Bharata race .
曾是 什么 这 圣贤 讲述 他 , 哦 最好的 的 婆罗多 种族 .

这就是圣贤们告诉他的，哦，婆罗多民族的佼佼者。

[ðʌs] [piːs] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'kluːdɪd] , ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .
Thus peace having been concluded , Vritra was very much pleased .
因此 和平 拥有 到过 结束 , 弗里特拉 曾是 非常 很多 高兴 .

和平由此达成，弗栗多非常高兴。

[ænd; ənd]['ɪndrə]['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [pliːzd] [ðəʊ] ['kɒnstəntli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['vrɪtrə] .
And Indra also became pleased though constantly occupied with the thought of killing Vritra .
和 因陀罗 还 成为 高兴 尽管 不断地 占领 和 这 想法 的 杀 弗里特拉 .

因陀罗虽然心中充满着杀死弗栗多的念头，但也感到十分高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['luːphəʊl] , [ʌn'iːzi] ([ɪn][maɪnd]) .
And the chief of the deities passed his time in search of a loophole , uneasy (in mind) .
和 这 首席 的 这 神灵 通过了 他的 时间 在 搜索 的 一个 漏洞 , 不安 (在 头脑) .

众神之首整日都在寻找漏洞，心中忐忑不安。

[ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)] ['ɔːf(ə)l] ,
And on a certain day when it was evening and the hour awful ,
和 在 一个 肯定 天 什么时候 它 曾是 晚上 和 这 小时 可怕 ,

某一天，夜幕降临，时间已晚，

['ɪndrə] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['ʌsʊrə] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
Indra caught sight of the mighty Asura on the coast of the sea .
因陀罗 捕捉 视线 的 这 强大的 阿修罗 在 这 海岸 的 这 海 .

因陀罗在海边看到了强大的阿修罗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'θɔːt] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ʌsʊrə] , ['seɪɪŋ] ,
And he bethought himself of the boon that was granted to the illustrious Asura , saying ,
和 他 思考 他自己 的 这 恩惠 那 曾是 的确 到 这 杰出 阿修罗 , 说 ,

他想起那位杰出的阿修罗所获得的恩惠，说道：

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['iːvnɪŋ] [taɪm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['naɪðə(r)] [deɪ] , [nɔː(r)] [naɪt] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['vrɪtrə] ,
“ This is the awful evening time ; it is neither day , nor night ; and this Vritra ,
“ 这 是 这 可怕 晚上 时间 ; 它 是 两者都不 天 , 也不 夜晚 ; 和 这 弗里特拉 ,

“这是可怕的夜晚；既非白天，也非黑夜；而这弗栗多，

[maɪ] ['enəmi] , [huː] [hæθ] [strɪpt] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ][ɔːl] , [mʌst; məst] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] [kɪld] [baɪ]
my enemy , who hath stripped me of my all , must undoubtedly be killed by
我的 敌人 , WHO 有 脱衣舞 我 的 我的 全部 , 必须 无疑 是 被杀 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我的敌人夺走了我的一切，他必将被我杀死。

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [kɪl] ['vrɪtrə] , [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] ['maɪti] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [freɪm] , ['iːv(ə)n]
If I do not kill Vritra , this great and mighty Asura of gigantic frame , even
如果 我 做 不是 杀 弗里特拉 , 这 伟大的 和 强大的 阿修罗 的 巨大 框架 , 甚至
[baɪ] [dɪ'siːt] ,
by deceit ,
经过 欺骗 ,

即使我用诡计也无法杀死弗栗多，这个体型庞大、强大无比的阿修罗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][gəʊ] [wel] [wɪð] [ˌem 'iː] .
it will not go well with me .
它 将要 不是 去 出色地 和 我 .

我肯定不会同意的。

” [ænd; ənd][æz; əz]['ɪndrə] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,
” And as Indra thought of all this ,
” 和 作为 因陀罗 想法 的 全部 这 ,

“当因陀罗想到这一切时，

['beərɪŋ] ['vɪʃnuː] [ɪn][maɪnd][hiː; hi] [bɪ'held] [æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [frɒθ]
bearing Vishnu in mind he beheld at that instant in the sea a mass of froth
轴承 毗湿奴 在 头脑 他 观看 在 那 立即的 在 这 海 一个 大量的 的 泡沫
[æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] .
as large as a hill .
作为 大的 作为 一个 爬坡道 .

他心中想着毗湿奴，就在那一刻，他看到海中出现了一大堆像山一样大的泡沫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz] ['naɪðə(r)] [draɪ] , [nɔː(r)] [wet] , [nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wepən] ;
And he said , “ This is neither dry , nor wet , nor is it a weapon ;
和 他 说 , “ 这 是 两者都不 干燥 , 也不 湿的 , 也不 是 它 一个 武器 ;

他说：“这东西既不干，也不湿，也不是武器；

[let][ˌem 'iː] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['vrɪtrə] .
let me hurl it at Vritra .
让 我 投 它 在 弗里特拉 .

让我把它扔向弗栗多。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Without doubt , he will die immediately .
没有 怀疑 , 他 将要 死 立即地 .

毫无疑问，他会立即死亡。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [æt; ət] ['vrɪtrə] [ðæt] [mæs] [ɒv; əv] [frɒθ] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
” And he threw at Vritra that mass of froth blended with the thunderbolt .
” 和 他 扔 在 弗里特拉 那 大量的 的 泡沫 混合 和 这 霹雳 .

“然后他把那团与雷霆混合在一起的泡沫扔向了弗栗多。”

[ænd; ənd] ['vɪʃnuː] , ['hævɪŋ] ['entəd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [frɒθ] , [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
And Vishnu , having entered within that froth , put an end to the life of
和 毗湿奴 , 拥有 进入 之内 那 泡沫 , 放 一个 结尾 到 这 生活 的
['vrɪtrə] .
Vritra .
弗里特拉 .

毗湿奴进入那泡沫之中，结束了弗栗多的生命。

[ænd; ənd] [wen] ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [kɪld] , [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [gluːm] ;
And when Vritra was killed , the cardinal points were free from gloom ;
和 什么时候弗里特拉 曾是 被杀 , 这 红衣主教 积分 是 自由的 从 愁云 ;

当弗栗多被杀时，四方都摆脱了阴霾；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] [bluː] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [briːz] ; [ænd; ənd][ɔːl] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [pliːzd] .
and there also blew a pleasant breeze ; and all beings were much pleased .
和 那里 还 吹 一个 令人愉快的 微风 ; 和 全部 生物 是 很多 高兴 .

微风拂面，万物皆欢喜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] [wɪð] [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [wɪð] [ðə; ði]
And the deities with the Gandharvas and Yakshas and Rakshasas , with the
和 这 神灵 和 这 乾闼婆 和 夜叉 和 罗刹 , 和 这
[greɪt] [sneɪks] [ænd; ənd] [seɪnts] ,
great snakes and saints ,
伟大的 蛇 和 圣徒 ,

还有诸神，以及乾闼婆、夜叉、罗刹，还有巨蛇和圣人，

['glɔːrɪfaɪd][ðə; ði] ['maɪti] ['ɪndrə] [wɪð] ['veəriəs] ['lɔːdətəri] [hɪmz] .
glorified the mighty Indra with various laudatory hymns .
光荣的 这 强大的 因陀罗 和 各种各样的 赞扬 赞美诗 .

用各种赞美诗颂扬了强大的因陀罗。

[ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [baɪ][ɔːl] ['biːɪŋs] , ['ɪndrə] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ɔːl] .
And saluted by all beings , Indra spoke words of encouragement to all .
和 敬礼 经过 全部 生物 , 因陀罗 辐 字 的 鼓励 到 全部 .

受到众生的敬礼，因陀罗向众生发表了鼓励的讲话。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][glæd][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][fɔː(r); fə(r)]
And his heart was glad as also that of everyone of the gods for
和 他的 心 曾是 高兴的 作为 还 那 的 每个人 的 这 神 为了
['hævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði] [fəʊ] .
having killed the foe .
拥有 被杀 这 敌人 .

他和众神一样，都为杀死敌人而感到高兴。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [hiː; hi] ['wəːʃip] ['vɪʃnuː] ,
And knowing the nature of virtue , he worshipped Vishnu ,
和 会心 这 自然 的 美德 , 他 崇拜 毗湿奴 ,

他深知美德的本质，因此崇拜毗湿奴。

[ðə; ði][məʊst] ['preɪzwɜːði] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
the most praiseworthy of all objects in the world .
这 最多 值得称赞 的 全部 对象 在 这 世界 .

世间最值得称赞的事物。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] ['maɪti] ['vrɪtrə] , ['terəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] , [wɒz; wəz] [kɪld] , ['ɪndrə] [bɪ'keɪm]
Now when the mighty Vritra , terrible to the gods , was killed , Indra became
现在 什么时候 这 强大的 弗里特拉 , 糟糕的 到 这 神 , 曾是 被杀 , 因陀罗 成为
[ˌəʊvər'paʊərd] [baɪ] ['fɔːlshʊd] ,
overpowered by falsehood ,
实力悬殊 经过 谬误 ,

当令众神胆寒的强大神弗栗多被杀后，因陀罗便被谎言所控制。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [sæd] ;
and he became exceedingly sad ;
和 他 成为 非常 伤心 ;

他变得非常悲伤；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
and he was also overpowered by the sin of Brahmanicide on account of
和 他 曾是 还 实力悬殊 经过 这 罪 的 - 在 帐户 的

['hævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði] [θriː] - ['hedɪd] [sʌn] [ɒv; əv] - .
having killed the three - headed son of Twashtri .
拥有 被杀 这 三 - 标题 儿子 的 - .

他还因杀死了特瓦什特里三头之子而犯下了弑婆罗门罪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
And he betook himself to the confines of the worlds ,
和 他 贝托克 他自己 到 这 限制 的 这 世界 ,

于是他遁入了世界的尽头，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [bɪ'reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] .
and became bereft of his senses and consciousness .
和 成为 失去 的 他的 感官 和 意识 .

他逐渐丧失了知觉和意识。

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪnz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] .
And overpowered by his own sins , he could not be recognised .
和 实力悬殊 经过 他的 自己的 罪孽 , 他 可以 不是 是 已确认 .

他被自己的罪孽所吞噬，以至于无法被人认出。

[ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [kən'siːld] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['raɪðɪŋ] [sneɪk] .
And he lay concealed in water , just like a writhing snake .
和 他 躺 暗 在 水 , 只是 喜欢 一个 扭动 蛇 .

他像一条扭动的蛇一样，藏身于水中。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] , [ə'prest] [wɪð] [ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] - ,
And when the lord of celestials , oppressed with the dread of Brahmanicide ,
和 什么时候 这 主 的 天体 , 受压迫者 和 这 恐惧 的 - ,

[hæd; həd] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [saɪt] ,
had vanished from sight ,
有 消失了 从 视线 ,

当天神之主因惧怕弑婆罗门而消失不见时，

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['hævək][hæd; həd] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
the earth looked as if a havoc had passed over it .
这 地球 看起来 作为 如果 一个 混乱 有 通过了 超过 它 .

大地仿佛遭受了一场浩劫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['triːləs] , [ænd; ənd][ɪts] [wʊdz] ['wɪðəd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
And it became treeless , and its woods withered ; and the course of
和 它 成为 无树 , 和 它是 树林 干枯 ; 和 这 课程 的

['rɪvəz] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] ;
rivers was interrupted ;
河流 曾是 中断 ;

于是，树木凋零，森林枯萎，河流改道；

[ænd; ənd][ðə; ði]['rezərˌvwɑːrz] [lɒst] [ɔːl] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)] ;
and the reservoirs lost all their water ;
和 这 水库 丢失的全部 他们的 水 ;

水库里的水全部干涸了；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'stres] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [se'seɪʃn] [ɒv; əv][reɪnz] .
and there was distress among animals on account of cessation of rains .
和 那里 曾是 痛苦 之中 动物 在 帐户 的 停止 的 雨 .

由于雨季停止，动物们陷入了困境。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɪk'siːdɪŋ] [fɪə(r)] ;
And the deities and all the great Rishis were in exceeding fear ;
和 这 神灵 和 全部 这 伟大的 圣贤 是 在 超过 害怕 ;

众神和所有伟大的圣贤都感到无比恐惧；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd][nəʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [dɪ'zɑːstəs] .
and the world had no king , and was overtaken by disasters .
和 这 世界 有 不 国王 , 和 曾是 被超越 经过 灾难 .

世界没有国王，灾难接踵而至。

[ðen] [ðə; ði] ['diəti] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [seɪnts] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
Then the deities and the divine saints in heaven , separated from the chief of
然后 这 神灵 和 这 神圣的 圣徒 在 天堂 , 分开 从 这 首席 的
[ðə; ði][gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

然后，天上的众神和圣人，与众神之首分开，

[bɪ'keɪm] ['terɪfaɪd] , [ænd; ənd] ['wʌndəd] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [kɪŋ] .
became terrified , and wondered who was to be their king .
成为 恐惧 , 和 想知道 WHO 曾是 到 是 他们的 国王 .

他们感到恐惧，并想知道谁将成为他们的国王。

[ænd; ənd]['nəʊbədi][hæd; həd] ['eni] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . -
And nobody had any inclination to act as the king of the gods . '
和 无人 有 任何 倾角 到 行为 作为 这 国王 的 这 神 . -

而且没有人愿意扮演众神之王的角色。

" ['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" SECTION XI
" 部分 十一

“第十一节

" ['sɑːljə] [sed] , - [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][gɒdz] [sed] ,
" Salya said , ' Then all the Rishis and the superior gods said ,
" 萨利亚 说 , - 然后 全部 这 圣贤 和 这 优越的 神 说 ,

萨利亚说：“然后所有的圣贤和高阶神灵都说，

" [let] [ðə; ði] ['hænsəm] - [biː; bi] [kraʊnd] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
" Let the handsome Nahusha be crowned as king of the gods .
" 让 这 英俊的 - 是 加冕 作为 国王 的 这 神 .

“让英俊的纳胡沙加冕为众神之王。”

[hiː; hi][ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ['evə(r)][mɔː(r)] .
He is powerful and renowned , and devoted to virtue ever more .
他 是 强大的 和 著名 , 和 奉献 到 美德 曾经 更多的 .

他权势显赫，声名远播，并且更加致力于美德。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [biː; bi] [ðaʊ]
" And they all went and said to him , " O lord of the earth , be thou
" 和 他们 全部 去 和 说 到 他 , " 哦 主 的 这 地球 , 是 你
['aʊə(r)] [kɪŋ] .
our king .
我们的 国王 .

于是他们都去对他说：“全地的主啊，求你作我们的王。”

" [ænd; ənd] - [ɪn'tent] [ɒn][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] ,
" And Nahusha intent on his welfare ,
" 和 - 意图 在 他的 福利 ,

”而纳胡沙一心想着他的福祉，

[spəʊk] [tuː; tə] [ðəʊz] [gɒdz] [ænd; ənd] [seɪnts] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtəz] ([ɒv; əv][mæn'kaɪnd]) ,
spoke to those gods and saints accompanied by the progenitors (of mankind) ,
辐 到 那些 神 和 圣徒 伴随 经过 这 祖先 (的 人类) ,
" [ai][ˌeɪ 'em] ['fiːb(ə)l] ;
" I am feeble ;
" 我 是 微弱 ;

在众神和圣徒以及人类始祖的陪伴下，他说道：“我虚弱无力；

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ;
I am not capable of protecting you ; it is a powerful person who should be your king ;
我 是 不是 有能力的 的 保护 你 ; 它 是 一个 强大的 人 WHO 应该 是 你的 国王 ;

我没有能力保护你们；应该由一位强大的人来做你们的国王；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪndrə] [huː] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] .
it is Indra who hath always been possessed of strength .
它 是 因陀罗 WHO 有 总是 到过 拥有 的 力量 .

一直以来都拥有强大力量的是因陀罗。

” [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [led] [baɪ] [ðə; ði] [seɪnts] , [spəʊk] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪm] ,
” And all the gods , led by the saints , spoke again to him ,
” 和 全部 这 神 , 引领 经过 这 圣徒 , 辐 再次 到 他 ,

于是众神在圣徒的带领下，再次向他说话。

“ ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɔ'sterəti] , [ruːl] [ðaʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
“ Aided by the virtue of our austerities , rule thou the kingdom of heaven .
“ 协助 经过 这 美德 的 我们的 紧缩政策 , 规则 你 这 王国 的 天堂 .

“凭借我们苦行的美德，你必统治天国。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] ['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] [fɪəz] .
There is no doubt that we have all our respective fears .
那里 是 不 怀疑 那 我们 有 全部 我们的 各自 恐惧 .

毫无疑问，我们每个人都有各自的恐惧。

[biː; bi] [kraʊnd] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Be crowned , O lord of monarchs , as the king of heaven .
是 加冕 , 哦 主 的 君主 , 作为 这 国王 的 天堂 .

诸王之王啊，愿你加冕为天上的君王！

[wɒt'evə(r)] ['biːɪŋ] [meɪ] [stænd] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [saɪt] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɒd] , [æn; ən] ['ʌsʊrə] , [ə; eɪ] ['jækʃə] ,
Whatever being may stand within thy sight , whether he be a god , an Asura , a Yaksha ,
任何 存在 可能 站立 之内 你的 视线 , 无论 他 是 一个 上帝 , 一个 阿修罗 , 一个 夜叉 ,

无论你看到什么，无论是神、阿修罗、夜叉，

[ə; eɪ] [seɪnt] , [ə; eɪ] ['pɪtri] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [gænd'hɑːrvə] , [ðaʊ] [ʃælt] [əb'zɔːb] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ([ˌðeə'baɪ]) [wæks] [strɒŋ] .
a saint , a Pitri , or a Gandharva , thou shalt absorb his power and (thereby) wax strong .
一个 圣 , 一个 皮特里 , 或者 一个 乾闼婆 , 你 应 吸收 他的 力量 和 (从而) 蜡 强的 .

无论是圣人、祖先还是乾闼婆，你都将吸收他的力量，并因此变得强大。

['ɔːlweɪz] ['pleɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] [bɪ'fɔː(r)] ([ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]) , [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Always placing virtue before (all other things) , be thou the ruler of the worlds .
总是 放置 美德 前 (全部 其他 事物) , 是 你 这 统治者 的 这 世界 .

永远将美德置于（一切其他事物）之上，你将成为世界的统治者。

[prə'tekt] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] - (['brɑːmənə] [seɪnts]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Protect also the Brahmarsis (Brahmana saints) and the gods in heaven .
保护 还 这 - (婆罗门 圣徒) 和 这 神 在 天堂 .

也要保护婆罗门圣人和天上的诸神。

” [ðen] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , - [wɒz; wəz] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] .
” Then , O lord of monarchs , Nahusha was crowned king in heaven .
” 然后 , 哦 主 的 君主 , - 曾是 加冕 国王 在 天堂 .

“然后，诸王之主啊，那胡沙在天上加冕为王。”

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] [bɪ'fɔː(r)] (['evriθɪŋ] [els]) , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
And placing virtue before (everything else) , he became the ruler of all the
和 放置 美德 前 （ 一切 别的 ）， 他 成为 这 统治者 的 全部 这
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

他将美德置于一切之上，最终成为了所有世界的统治者。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
And though always of a virtuous disposition ,
和 尽管 总是 的 一个 有德行的 处置 ，

虽然他一直品德高尚，

[jet] [wen] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðæt] ['preʃəs] [buːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
yet when he obtained that precious boon and the kingdom of heaven ,
然而 什么时候 他 获得 那 宝贵的 恩惠 和 这 王国 的 天堂 ，

然而，当他获得那份宝贵的恩赐和天国之后，

- [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['senʃuəl] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] .
Nahusha assumed a sensual turn of mind .
- 假定 一个 感性的 转动 的 头脑 .

纳胡沙的思想变得淫荡起来。

[ænd; ənd] [wen] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [hiː; hi] [sə'raʊndɪd] [hɪm'self] [wɪð]
And when Nahusha became the king of the gods , he surrounded himself with
和 什么时候 - 成为 这 国王 的 这 神 ， 他 包围 他自己 和
[sə'lestiəl] [nɪmfs] ,
celestial nymphs ,
天体 若虫 ，

当那胡沙成为众神之王时，他身边簇拥着众多天女。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dæmzlz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['veəriəs]
and with damsels of celestial birth , and took to enjoyments of various
和 和 少女们 的 天体 出生 ， 和 采取 到 享受 的 各种各样的
[kaɪndz] , [ɪn][ðə; ði] ['nændənə] [grəʊvz] ,
kinds , in the Nandana groves ,
种类 ， 在 这 南达那 小树林 ，

他们与天女在难陀那树林中寻欢作乐，

[ɒn] [maʊnt] ['kaɪˌlɑːsə] , [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [ɒn]['mændərə] , [ðə; ði] [waɪt] [hɪl] - ,
on mount Kailasa , on the crest of Himavat , on Mandara , the White hill Sahya ,
在 山 凯拉萨 ， 在 这 波峰 的 喜马拉雅山 ， 在 曼陀罗 ， 这 白色的 爬坡道 - ，
[mə'hɛndrə] [ænd; ənd] [mə'leɪə] ,
Mahendra and Malaya ,
马亨德拉 和 马来亚 ，

在冈仁波齐峰上，在喜马拉雅山的山脊上，在曼陀罗山上，在白山萨亚山上，在摩亨德拉山上，在马拉亚山上，

[æz; əz] , ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒn] [siːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
as , also upon seas and rivers .
作为 ， 还 之上 海域 和 河流 .

此外，也存在于海洋和河流之上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['veəriəs] [dɪ'vaɪn] ['nærətɪvz] [ðæt] ['kæptɪveɪtɪd] [bəʊθ][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd]
And he listened to various divine narratives that captivated both the ear and
和 他 听着 到 各种各样的 神圣的 叙事 那 着迷 两个都 这 耳朵 和
[ðə; ði] [hɑːt] ,
the heart ,
这 心 ，

他聆听了各种引人入胜、发人深省的神圣故事。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [sɔːrts] , [ænd; ənd][tuː; tə]
and to the play of musical instruments of different sorts , and to
和 到 这 玩 的 音乐 仪器 的 不同的 排序 ， 和 到
[swiːt] ['vəʊk(ə)l] [streɪnz] .
sweet vocal strains .
甜的 声乐 菌株 .

以及各种乐器的演奏和甜美的歌声。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˌnɑːˈrɑːdə][ænd; ənd] ['bevi] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [nɪmfs] [ænd; ənd][bændz]
And Viswavasu and Narada and bevies of celestial nymphs and bands
和 - 和 那罗陀 和 贝维斯 的 天体 若虫 和 乐队
[ɒv; əv][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['siːz(ə)nz] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ʃeɪps] ,
of Gandharvas and the six seasons in living shapes ,
的 乾闼婆 和 这 六 季节 在 活的 形状 ，

还有毗湿婆婆、那罗陀、成群的天女、乾闼婆以及化作活物的六大季节，

[ə'tendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
attended upon the king of the gods .
参加 之上 这 国王 的 这 神 .

侍奉众神之王。

[ænd; ənd]['freɪgrənt] ['briːzɪz] , [rɪ'freʃɪŋli] [kuːl] , [bluː] [raʊnd] [hɪm] .
And fragrant breezes , refreshingly cool , blew round him .
和 香 微风 ， 令人耳目一新 凉爽的 ， 吹 圆形的 他 .

阵阵清凉的微风吹拂着他。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðæt] [retʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ,
And while that wretch was thus enjoying himself ,
和 尽管 那 可怜虫 曾是 因此 享受 他自己 ，

而当那个可怜虫正得意洋洋的时候，

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kwiːn] [ɒv; əv]['ɪndrə] [keɪm] [ɪn]
on one occasion the goddess who was the favourite queen of Indra came in
在 一 场合 这 女神 WHO 曾是 这 最喜欢的 女王 的 因陀罗 来了 在
[hɪz; ɪz] [saɪt] .
his sight .
他的 视线 .

有一次，因陀罗最宠爱的女神出现在他的眼前。

[ænd; ənd] [ðæt] ['vɪʃəs] [səʊl] , ['hævɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , “ [waɪ]
And that vicious soul , having looked at her , said to the courtiers , “ Why
和 那 恶毒 灵魂 ， 拥有 看起来 在 她 ， 说 到 这 朝臣 ， “ 为什么
[dʌθ] [nɒt] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs] ,
doth not this goddess ,
确实 不是 这 女神 ，

那个邪恶的灵魂看了她一眼，便对朝臣们说：“这位女神为何不……”

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ə'tend] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ?
the queen of Indra , attend upon me ?
这 女王 的 因陀罗 ， 出席 之上 我 ?

因陀罗女王，请侍奉我?

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mɒnək] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
I am the monarch of the gods , and also the ruler of the worlds .
我 是 这 君主 的 这 神 ， 和 还 这 统治者 的 这 世界 .

我是众神之王，也是世界的统治者。

[let] ['sɑːtʃi] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
Let Sachi make haste and visit me at my house .
让 幸 制作 匆忙 和 访问 我 在 我的 房子 .

让萨奇赶紧来我家看看我。

” ['sæd(ə)nd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [sed] [tuː; tə] - , “ [prə'tekt] [ˌem 'iː] , [əʊ]
” Saddened at hearing this , the goddess said to Vrihaspati , “ Protect me , O
” 悲伤 在 听力 这 , 这 女神 说 到 - , “ 保护 我 , 哦
['brɑːmənə] , [frɒm; frəm] [ðɪs] - .
Brahmana , from this Nahusha .
婆罗门 , 从 这 - .

听到这话，女神悲伤地对Vrihaspati说：“婆罗门啊，请保护我免受Nahusha的伤害。”

[ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][maɪ]['refjuːdʒ] .
I come to you as my refuge .
我 来 到 你 作为 我的 避难所 .

我来到你这里寻求庇护。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [gɒt] [ɒn] [maɪ]['pɜːs(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs]
You always say , O Brahmana , that I have got on my person all the auspicious
你 总是 说 , 哦 婆罗门 , 那 我 有 得到 在 我的 人 全部 这 吉祥
[mɑːrks] ,
marks ,
标记 ,

婆罗门啊，你总是说我身上有各种各样的吉祥特征。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kɪŋ] ; [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [tʃeɪst] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] ,
being the favourite of the divine king ; that I am chaste , devoted to my lord ,
存在 这 最喜欢的 的 这 神圣的 国王 ; 那 我 是 贞洁 , 奉献 到 我的 主 ,

我是神圣君王的宠儿；我贞洁无瑕，忠于我的君主。

[ænd; ənd] ['destɪnd] ['nevə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
and destined never to become a widow .
和 注定 绝不 到 变得 一个 寡妇 .

而且注定不会成为寡妇。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
All this about me you have said before .
全部 这 关于 我 你 有 说 前 .

这些关于我的事，你以前都说过。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [biː; bi] [meɪd] [truː] .
Let your words be made true .
让 你的 字 是 制成 真的 .

愿你的话语成真。

[əʊ] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [p'aʊəz] , [əʊ] [lɔːd] , [juː; jʊ]['nevə(r)] [spəʊk] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [veɪn] .
O possessor of great powers , O lord , you never spoke words that were vain .
哦 拥有者 的 伟大的 权力 , 哦 主 , 你 绝不 辐 字 那 是 徒劳 .

拥有强大力量的神啊，我的主啊，您从不说空话。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Therefore , O best of Brahmanas , this that you have said ought to be true .
所以 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 这 那 你 有 说 应该 到 是 真的 .

因此，婆罗门中的佼佼者啊，你所说的应该是真的。

” [ðen] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɜː'self] [θruː] [fɪə(r)]
” Then Vrihaspati said to the queen of Indra who was beside herself through fear
” 然后 - 说 到 这 女王 的 因陀罗 WHO 曾是 旁 她自己 通过 害怕
,
,
,

“然后，弗里哈斯帕蒂对吓得魂不附体的因陀罗王后说道：

“ [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [təʊld][baɪ][ˌem ˈiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] , [biː; bi][ʃʊə(r)] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs]
“ What thou hast been told by me will come to be true , be sure , O goddess
“ 什么 你 哈斯特 到过 讲述 经过 我 将要 来 到 是 真的 , 是 当然 , 哦 女神
.
:
.

“女神啊，我告诉你的事一定会成真。”

[ðaʊ] [ʃælt] [siː] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [huː] [wɪl] [suːn] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] .
Thou shalt see Indra , the lord of the gods , who will soon come back here .
你 应 看 因陀罗 , 这 主 的 这 神 , WHO 将要 很快 来 后退 这里 .

你将见到众神之主因陀罗，他很快就会回到这里。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [ðaʊ] [hæst][nəʊ][fɪə(r)][frɒm; frəm] - ; [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [ju'naɪt] [ðiː] [wɪð]
I tell thee truly , thou hast no fear from Nahusha ; I shall soon unite thee with
我 告诉 你 真的 , 你 哈斯特 不 害怕 从 - ; 我 将 很快 团结 你 和
['ɪndrə] .
Indra .
因陀罗 .

我实话实说，你不必惧怕那胡沙；我很快就会让你与因陀罗团聚。

” [naʊ] - [keɪm] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] ['ɪndrəz] [kwiːn] [hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ] [wɪð] - ,
” Now Nahusha came to hear that Indra's queen had taken refuge with Vrihaspati ,
” 现在 - 来了 到 听到 那 因陀罗的 女王 有 已采取 避难所 和 - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] .
the son of Angiras .
这 儿子 的 安吉拉斯 .

“现在那胡沙听说因陀罗的王后投奔了安吉罗之子弗里哈斯帕蒂。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [ɪn'reɪdʒd] . -
And at this , the king became highly enraged . '
和 在 这 , 这 国王 成为 高度 愤怒 . -

国王听后勃然大怒。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
" SECTION XII
" 部分 十二

第十二部分

“ ['sɑːljə] [sed] , - ['siːɪŋ] - [ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] [gɒdz] [led] [baɪ][ðə; ði] [seɪnts] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
“ Salya said , ' Seeing Nahusha enraged , the gods led by the saints spoke unto him ,
“ 萨利亚 说 , - 看到 - 愤怒 , 这 神 引领 经过 这 圣徒 辐 到 他 ,

萨利亚说：“众神见那胡沙勃然大怒，便在圣人的带领下与他交谈，

“ [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ðeə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [miːn] ?
“ Who was now their king of awful mien ?
“ WHO 曾是 现在 他们的 国王 的 可怕 面容 ?

“如今谁成了他们那副面目狰狞的国王？”

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] , [kwɪt] [ðaɪ] [rɒθ] .
O king of gods , quit thy wrath .
哦 国王 的 神 , 辞职 你的 愤怒 .

众神之王啊，请止息你的怒火。

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [rɒθ] , [əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [wɪð] [ɪts] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] , [ɪts]
When thou art in wrath , O lord , the Universe , with its Asuras and Gandharvas , its
什么时候 你 艺术 在 愤怒 , 哦 主 , 这 宇宙 , 和 它是 阿修罗 和 乾闼婆 , 它是
,
Kinnaras ,
紧那拉斯 ,

主啊，当你发怒时，宇宙万物，连同其中的阿修罗、乾闼婆和紧那罗，都将遭受毁灭。

[ænd; ənd] [greɪt] [sneɪks] , .
and great snakes , quaketh .
和 伟大的 蛇 , 地震 .

巨蛇，震动。

[kwɪt] [ðɪs] [rɒθ] , [ðaʊ] ['raɪtʃəs] ['biːɪŋ] .
Quit this wrath , thou righteous being .
辞职 这 愤怒 , 你 正义 存在 .

正义之士啊，请止息这怒火吧。

[p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] [duː; də] [nɒt] [pʊt] [ðəm'selvz] [aʊt] .
Persons like thee do not put themselves out .
人 喜欢 你 做 不是 放 他们自己 出去 .

像你这样的人不会主动付出。

[ðæt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːrsənz] [waɪf] .
That goddess is another person's wife .
那 女神 是 其他 人的 妻子 .

那位女神是别人的妻子。

[biː; bi] ['pæsɪfaɪ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [gɒdz] !
Be pacified , O lord of gods !
是 安抚 , 哦 主 的 神 !

众神之主啊，请您安息吧！

[tɜːn] [bæk] [ðaɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['aʊtreɪdʒɪŋ] [ə'nʌðərz] [waɪf] .
Turn back thy inclination from the sin of outraging another's wife .
转动 后退 你的 倾角 从 这 罪 的 令人愤慨 另一个的 妻子 .

悔改吧，不要犯下侮辱他人妻子的罪行。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] , [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðiː] !
Thou art the king of gods , prosperity to thee !
你 艺术 这 国王 的 神 , 繁荣 到 你 !

你是众神之王，愿你繁荣昌盛！

[prə'tekt] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] .
Protect thy subjects in all righteousness .
保护 你的 主题 在 全部 义 .

以一切正义保护你的子民。

” [səʊ] [ə'drest] , [hiː; hi] [hiːd] [nɒt] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] ['rendəd] ['sensləs] [baɪ] [lʌst] .
” So addressed , he heeded not the saying rendered senseless by lust .
” 所以 已解决 , 他 听从了 不是 这 说 渲染 无意义的 经过 欲望 .

“他如此对待别人，却对被欲望扭曲的话语置若罔闻。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɪn] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪndrə] , “ [ə'hɑː.ljə] [ɒv; əv] ['spɒtləs]
And the king spoke to the gods , in allusion to Indra , “ Ahalya of spotless
和 这 国王 辐 到 这 神 , 在 典故 到 因陀罗 , “ 阿哈利亚 的 一尘不染
[feɪm] ,
fame ,
名声 ,

国王向众神说道，暗指因陀罗：“拥有无瑕名声的阿哈利娅，

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪnt] , [wɒz; wəz] ['aʊtreɪdʒd] [baɪ] ['ɪndrə] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'laɪv]
the wife of a saint , was outraged by Indra while her husband was alive
这 妻子 的 一个 圣 , 曾是 义愤填膺 经过 因陀罗 尽管 她 丈夫 曾是 活
.
.
.

圣人的妻子在丈夫在世时，因陀罗对她大发雷霆。

[waɪ] [dɪd][jiː; ji][nɒt] [prɪ'vent] [hɪm] ?
Why did ye not prevent him ?
为什么 做过 是的 不是 防止 他 ?

你们为什么不阻止他?

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ˌɪnhjuː'mænəti] , [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] , [ɒv; əv] [dɪ'siːt] ,
Many were the deeds of inhumanity , of unrighteousness , of deceit ,
许多 是 这 契约 的 不人道 , 的 不义 , 的 欺骗 ,
[kə'mɪtɪd] [baɪ] ['ɪndrə] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] .
committed by Indra in former times .
坚定的 经过 因陀罗 在 以前的 时代 .

因陀罗在过去犯下了许多残暴、不义、欺骗的罪行。

[waɪ] [dɪd][jiː; ji][nɒt] [prɪ'vent] [hɪm] ?
Why did ye not prevent him ?
为什么 做过 是的 不是 防止 他 ?

你们为什么不阻止他?

[let] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][duː; də][maɪ] ['pleʒə(r)] ; [ðæt] [wʊd] [biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːmənənt] [gʊd] .
Let the goddess do my pleasure ; that would be her permanent good .
让 这 女神 做 我的 乐趣 ; 那 会 是 她 永恒的 好的 .

让女神满足我的愿望吧；那将是她永恒的福祉。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] ['evə(r)][mɔː(r)] [rɪ'baʊnd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['seɪfti] , [jiː; ji] [gɒdz] ! " “
And so the same will ever more rebound to your safety , ye gods ! " “
和 所以 这 相同的 将要 曾经 更多的 反弹 到 你的 安全 , 是的 神 ! " “

所以，诸神啊，同样的道理也必将再次保护你们的安全！

- [ðə; ði] [gɒdz] [sed] ,
' The gods said ,
- 这 神 说 ,

众神说：

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [leɪd] [ðə; ði]
“ We shall bring to thee the queen of Indra even as thou hast laid the
“ 我们 将 带来 到 你 这 女王 的 因陀罗 甚至 作为 你 哈斯特 铺设 这
[kə'mɑːnd] ,
command ,
命令 ,

“我们将遵照你的命令，把因陀罗的王后带到你面前。”

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] !
O lord of heaven !
哦 主 的 天堂 !

天上的主啊！

[kwɪt] [ðɪs] [rɒθ] , [ðaʊ] ['væliənt] [səʊl] !
Quit this wrath , thou valiant soul !
辞职 这 愤怒 , 你 英勇 灵魂 !

英勇的灵魂啊，放下这愤怒吧！

[biː; bi] ['pæsɪfaɪ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [gɒdz] ! ” -
Be pacified , O lord of gods ! ” '
是 安抚 , 哦 主 的 神 ! ” -

众神之主啊，请您安息吧！

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] ['hævɪŋ] ['spəʊkən][tuː; tə] [hɪm] ,
“ Salya continued , ' Thus having spoken to him ,
“ 萨利亚 持续 , - 因此 拥有 说 到 他 ,

萨利亚继续说道：“说完这些话，

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnt] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə]
the gods with the saint went to inform Vrihaspati and the queen of Indra
这 神 和 这 圣 去 到 通知 - 和 这 女王 的 因陀罗
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sæd] [njuːz] .
of the sad news .
的 这 伤心 消息 .

圣人与众神一同去向弗里哈斯帕蒂和因陀罗王后传达这个噩耗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , “ [wiː; wi] [nəʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
And they said , “ We know , O foremost of Brahmanas ,
和 他们 说 , “ 我们 知道 , 哦 首先 的 婆罗门 ,

他们说：“我们知道，婆罗门之首啊，

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hæθ] [bɪ'teɪkən] [hɜː'self] [tuː; tə] [ðaɪ] [haʊs] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
that the queen of Indra hath betaken herself to thy house , for protection ,
那 这 女王 的 因陀罗 有 被带走 她自己 到 你的 房子 , 为了 保护 ,

因陀罗的王后已投奔你的府邸寻求庇护。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [seɪnts] !
and that thou hast promised her protection , O best of divine saints !
和 那 你 哈斯特 承诺 她 保护 , 哦 最好的 的 神圣的 圣徒 !

而你，至高无上的圣徒啊，已承诺保护她！

[bʌt; bət] [wiː; wi] , [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [seɪnts] , [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
But we , the gods and Gandharvas and saints , beseech thee , O thou of
但 我们 , 这 神 和 乾闼婆 和 圣徒 , 恳求 你 , 哦 你 的
[greɪt] ['lʌstə(r)] ,
great lustre ,
伟大的 光泽 ,

但是我们，诸神、乾闼婆和圣贤，恳求你，光辉灿烂的你，

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [tuː; tə] - .
to give up the queen of Indra to Nahusha .
到 给 向上 这 女王 的 因陀罗 到 - .

将因陀罗王后献给那胡沙。

- , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['ɪndrə] .
Nahusha , the king of gods , of great effulgence , is superior to Indra .
- , 这 国王 的 神 , 的 伟大的 光辉 , 是 优越的 到 因陀罗 .

众神之王那胡沙，光芒万丈，凌驾于因陀罗之上。

[let] [hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] ['leɪdi] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [kəm'plekʃ(ə)n] , [tʃuːz] [hɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)]
Let her , that lady of choice figure and complexion , choose him as her
让 她 , 那 女士 的 选择 数字 和 肤色 , 选择 他 作为 她
[lɔːd] !
lord !
主 !

让这位身材和容貌俱佳的佳人选择他做她的主人吧！

” [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [geɪv] [vent] [tuː; tə] [tɪəz] ; [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ['ɔːdəbli] , [ʃiː; ʃi]
” Thus addressed , the goddess gave vent to tears ; and sobbing audibly , she
” 因此 已解决 , 这 女神 给予 发泄 到 眼泪 ; 和 啜泣 可听见的 , 她
[mɔːn, məun] [ɪn] ['pɪtiəs] ['æksents; æk'sents] .
mourned in piteous accents .
哀悼 在 可怜的 口音 .

”女神听了这番话，不禁放声痛哭；她放声啜泣，用凄厉的语气哀悼。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] - , “ [əʊ] [best] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [seɪnts] ,
And she spoke to Vrihaspati , “ O best of divine saints ,
和 她 辐 到 - , “ 哦 最好的 的 神圣的 圣徒 ,

她对弗里哈斯帕蒂说：“哦，最伟大的神圣圣徒啊，

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] - [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [lɔːd] .
I do not desire Nahusha to be my lord .
我 做 不是 欲望 - 到 是 我的 主 .

我不愿让那胡沙做我的主。

[ai][hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [maɪ'self][tuː; tə] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
I have betaken myself to thy protection , O Brahmana !
我 有 被带走 我 到 你的 保护 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，我已投靠于你的庇护！

[dɪ'lɪvə(r)][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] [greɪt] ['perəl] ! " “
Deliver me from this great peril ! " “
递送 我 从 这 伟大的 危险 ! " “

救我脱离这巨大的危险！

- - [sed] , “ [maɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪz] [ðɪs] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ə'bændən][wʌn] [ðæt] [hæθ] [sɔːt] [maɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
' Vrihaspati said , “ My resolution is this , I shall not abandon one that hath sought my protection .
- - 说 , “ 我的 解决 是 这 , 我 将 不是 放弃 一 那 有 寻求 我的 保护 .

弗里哈斯帕蒂说：“我的决心是，我绝不抛弃寻求我庇护的人。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'bleməbl] [laɪf] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ə'bændən] [ðiː] ,
O thou of unblamable life , I shall not abandon thee ,
哦 你 的 无可责备 生活 , 我 将 不是 放弃 你 ,

哦，拥有无可指摘的生命的人啊，我不会抛弃你。

['vɜːtʃuəs] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['truːθfl] [ˌdɪspə'zɪʃn] !
virtuous as thou art and of a truthful disposition !
有德行的 作为 你 艺术 和 的 一个 真实 处置 !

你品德高尚，为人诚实！

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][ækt] ,
I do not desire to do an improper act ,
我 做 不是 欲望 到 做 一个 不当 行为 ,

我不想做不正当的事。

['speʃəli] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] ,
specially as I am a Brahmana knowing what righteousness is , having a regard for truth ,
特别 作为 我 是 一个 婆罗门 会心 什么 义 是 , 拥有 一个 看待 为了 真相 ,

尤其是我身为婆罗门，深知何为正义，敬畏真理，

[ænd; ənd][ə'weə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
and aware also of the precepts of virtue .
和 意识到的 还 的 这 戒律 的 美德 .

并且也了解美德的准则。

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I shall never do it .
我 将 绝不 做 它 .

我绝不会那样做。

[gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [weɪz] , [jiː; ji] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] .
Go your ways , ye best of gods .
去 你的 方式 , 是的 最好的 的 神 .

诸神啊，请你们各奔东西吧。

[hɪə(r)] [wɒt] [hæθ] ['fɔːməli] [biːn] [sʌŋ] [baɪ] ['brɑːmə] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət][hænd] .
Hear what hath formerly been sung by Brahma with regard to the matter at hand .
听到 什么 有 以前 到过 唱 经过 梵 和 看待 到 这 事情 在 手 .

听听梵天先前就此事所吟唱的赞歌。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪlɪvɝɪθ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [fəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He that delivereth up to a foe of a person terrified and asking for
他 那 拯救 向上 到 一个 敌人 的 一个 人 恐惧 和 问 为了
[prə'tekʃ(ə)n] [əbteɪnəθ] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
protection obtaineth no protection when he himself is in need of it .
保护 获得 不 保护 什么时候 他 他自己 是 在 需要 的 它 .

将惊恐万分、寻求庇护的人交给敌人的人，在自己需要庇护时反而得不到庇护。

[hɪz; ɪz] [siːd] [dʌθ] [nɒt] [grəʊ] [æt; ət] [siːd] - [taɪm] [ænd; ənd] [reɪn] [dʌθ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]
His seed doth not grow at seed - time and rain doth not come to him in the
他的 种子 确实 不是 生长 在 种子 - 时间 和 雨 确实 不是 来 到 他 在 这
['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
season of rains .
季节 的 雨 .

他的种子在播种的季节不发芽，雨水在雨季也不降临。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪlɪvɝɪθ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [fəʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He that delivereth up to a foe a person terrified and asking for
他 那 拯救 向上 到 一个 敌人 一个 人 恐惧 和 问 为了
[prə'tekʃ(ə)n] ['nevə(r)] - [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ;
protection never succeedeth in anything that he undertaketh ;
保护 绝不 - 在 任何事物 那 他 承接 ;

将惊恐万分、寻求庇护的人交给敌人的人，他所做的任何事都不会成功；

['sensləs] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi] [drɑːpɪθ] ['pærəlaɪzd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ; [ðə; ði] [gɒdz] [rɪ'fjuːz]
senseless as he is , he droppeth paralysed from heaven ; the gods refuse
无意义的 作为 他 是 , 他 水滴 瘫痪 从 天堂 ; 这 神 拒绝
['ɒfəɹɪŋz] [meɪd] [baɪ] [hɪm] .
offerings made by him .
供品 制成 经过 他 .

他虽然失去了知觉，却瘫痪地从天上坠落；众神拒绝接受他献上的祭品。

[hɪz; ɪz] ['prɒdʒəni] [daɪ] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] ['ɔːlweɪz] ['kwɒrəl] ([ə'mʌŋ]
His progeny die an untimely death and his forefathers always quarrel (among
他的 后代 死 一个 不合时宜 死亡 和 他的 祖先 总是 争吵 (之中
[ðəm'selvz]) .
themselves) .
他们自己) .

他的后代早逝，他的祖先之间总是争吵不休。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hed] [dɑːt] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [æt; ət] [hɪm] .
The gods with Indra and their head dart the thunderbolt at him .
这 神 和 因陀罗 和 他们的 头 镖 这 霹雳 在 他 .

众神与因陀罗一起，用他们的头颅向他投掷雷霆。

[nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [dɪ'lɪvə(r)] [ʌp] [ðɪs] ['sɑːtʃi] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
Know it to be so , I shall not deliver up this Sachi here , the queen of Indra ,
知道 它 到 是 所以 , 我 将 不是 递送 向上 这 幸 这里 , 这 女王 的 因陀罗 ,

我知道事情就是这样，所以我不会把这位萨奇，因陀罗女王，交出来。

['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['kɒnsɔːt] .
famous in the world as his favourite consort .
著名的 在 这 世界 作为 他的 最喜欢的 配偶 .

她因是他最宠爱的伴侣而闻名于世。

[əʊ]	[jiː; ji]	[best]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[wɒt]	[meɪ]	[biː; bi]	[fɔː(r); fə(r)]	[bəuθ]	[hɜː(r); hə(r)]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[maɪn]
O	**ye**	**best**	**of**	**gods**	**,**	**what**	**may**	**be**	**for**	**both**	**her**	**good**	**and**	**mine**
哦	是的	最好的	的	神	,	什么	可能	是	为了	两个都	她	好的	和	矿

诸神啊，什么对她和我都有好处？

[ai]	[ɑːsk]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
I	**ask**	**you**	**to**	**do**	**.**
我	问	你	到	做	.

我请求你这样做。

['sɑːtʃi]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['nevə(r)]	[dɪ'lɪvə(r)]	[ʌp]	!	”	-
Sachi	**I**	**shall**	**never**	**deliver**	**up**	**!**	**”**	**'**
幸	我	将	绝不	递送	向上	!	”	-

萨奇，我绝不会屈服！

“	['sɑːljə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðen]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
“	**Salya**	**continued**	**,**	**'**	**Then**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**said**	**these**	**words**	**to**	**the**
“	萨利亚	持续	,	-	然后	这	神	和	这	乾闼婆	说	这些	字	到	这

[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
preceptor	**of**	**the**	**gods**	**,**
导师	的	这	神	,

萨利亚继续说道：“然后，众神和乾闼婆对众神的导师说了这些话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

“	[əʊ]	-	,	[dɪˈlɪbərət]	[əˈpɒn]	[ˈsʌmθɪŋ]	[ðæt]	[meɪ]	[biː; bi]	[kənˈfɔːməbl]	[tuː; tə]	[saʊnd]	[ˈpɒləsi]	!
“	**O**	**Vrihaspati**	**,**	**deliberate**	**upon**	**something**	**that**	**may**	**be**	**conformable**	**to**	**sound**	**policy**	**!**
“	哦	-	,	商榷	之上	某物	那	可能	是	符合	到	声音	政策	!

“哦，Vrihaspati，请考虑一些符合合理政策的事情吧！”

”	-	[sed]	,
”	**Vrihaspati**	**said**	**,**
”	-	说	,

“Vrihaspati说道，

“	[let]	[ðɪs]	[ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs]	[ɒv; əv]	[ɔːˈspɪʃəs]	[lʊks]	[ɑːsk]	[fɔː(r); fə(r)]	[taɪm]	[frɒm; frəm]	-	[ɪn]	[ˈɔːdə(r)]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ʌp]	[hɜː(r); hə(r)]	[maɪnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[prəˈpəʊz(ə)l]	.
“	**Let**	**this**	**goddess**	**of**	**auspicious**	**looks**	**ask**	**for**	**time**	**from**	**Nahusha**	**in**	**order**	**to**	**make**	**up**	**her**	**mind**	**to**	**his**	**proposal**	**.**
“	让	这	女神	的	吉祥	看起来	问	为了	时间	从	-	在	命令	到	制作	向上	她	头脑	到	他的	提议	.

“让这位容貌吉祥的女神向那胡沙请求一些时间，以便她能决定是否接受他的求婚。”

[ðɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɡʊd]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrəz]	[kwiːn]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ˌjuː ˈes]	[æz; əz]	[wel]	.
This	**will**	**be**	**for**	**the**	**good**	**of**	**Indra's**	**queen**	**,**	**and**	**of**	**us**	**as**	**well**	**.**
这	将要	是	为了	这	好的	的	因陀罗的	女王	,	和	的	我们	作为	出色地	.

这有利于因陀罗的王后，也有利于我们。

[taɪm]	,	[jiː; ji]	[ɡɒdz]	,	[meɪ]	[ɡɪv]	[raɪz]	[tuː; tə]	[ˈmeni]	[[ɪmˈpedɪmənts]]	.
Time	**,**	**ye**	**gods**	**,**	**may**	**give**	**rise**	**to**	**many**	**impediments**	**.**
时间	,	是的	神	,	可能	给	上升	到	许多	障碍	.

诸神啊，时间会带来许多障碍。

[taɪm]	[wɪl]	[send]	[taɪm]	[ˈɒnwəd]	.
Time	**will**	**send**	**time**	**onward**	**.**
时间	将要	发送	时间	向前	.

时间会推动时间向前流逝。

-	[ɪz]	[praʊd]	[ænd; ənd]	[ˈpaʊəf(ə)l]	[baɪ]	[ˈvɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[buːn]	[ˈɡrɑːntɪd]	[tuː; tə]	[hɪm]	!	”	-
Nahusha	**is**	**proud**	**and**	**powerful**	**by**	**virtue**	**of**	**the**	**boon**	**granted**	**to**	**him**	**!**	**”**	**'**
-	是	自豪的	和	强大的	经过	美德	的	这	恩惠	的确	到	他	!	”	-

纳胡沙因所获得的恩赐而骄傲而强大！

“	[ˈsɑːljə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	-	-	[ˈhævɪŋ]	[ˈspəʊkən]	[səʊ]	,	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	,	[dɪˈlaɪtɪd]	[ðen]	[sed]	,	“	[wel]	[hæst]	[ðaʊ]	[sed]	,	[əʊ]	[ˈbrɑːmənə]	.
“	**Salya**	**continued**	**,**	**'**	**Vrihaspati**	**having**	**spoken**	**so**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**delighted**	**then**	**said**	**,**	**“**	**Well**	**hast**	**thou**	**said**	**,**	**O**	**Brahmana**	**.**
“	萨利亚	持续	,	-	-	拥有	说	所以	,	这	神	,	高兴极了	然后	说	,	“	出色地	哈斯特	你	说	,	哦	婆罗门	.

萨利亚继续说道：“弗里哈斯帕蒂说完这番话后，众神非常高兴，说道：‘婆罗门啊，你说得对。’

[ðɪs]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɡʊd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	.
This	**is**	**for**	**the**	**good**	**of**	**all**	**the**	**gods**	**.**
这	是	为了	这	好的	的	全部	这	神	.

这是为了众神的利益。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nəʊ]	[daʊt]	[səʊ]	.
It	**is**	**no**	**doubt**	**so**	**.**
它	是	不	怀疑	所以	.

毫无疑问。

['əʊnli] , [let] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs][biː; bi] [prə'pɪʃieɪtɪd] .
Only , let this goddess be propitiated .
仅有的 , 让 这 女神 是 安抚 .

只管安抚这位女神。

" [ðen] [ðə; ði] [ə'sembəld] [gɒdz] [led] [baɪ] ['ʌgni] , [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
" Then the assembled gods led by Agni , with a view to the welfare of all the worlds ,
" 然后 这 组装 神 引领 经过 阿格尼 , 和 一个 看法 到 这 福利 的 全部 这 世界 ,

“然后，在阿耆尼的带领下，众神聚集在一起，为了所有世界的福祉，

[spəʊk] [tuː; tə] ['ɪndrəz] [kwiːn] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [wei] .
spoke to Indra's queen in a quiet way .
辐 到 因陀罗的 女王 在 一个 安静的 方式 .

他平静地与因陀罗的王后交谈。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] [sed] , " [ðaʊ] [ɑːt] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
And the gods said , " Thou art supporting the whole universe of things mobile and immobile .
和 这 神 说 , " 你 艺术 支持 这 所有的 宇宙 的 事物 移动的 和 不动 .

众神说：“你支撑着整个宇宙中所有运动的和静止的事物。”

[ðaʊ] [ɑːt] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [truː] : [gəʊ] [ðaʊ] [tuː; tə] - .
Thou art chaste and true : go thou to Nahusha .
你 艺术 贞洁 和 真的 : 去 你 到 - .

你贞洁而真诚：去见那胡沙吧。

[ðæt] ['vɪʃəs] ['biːɪŋ] , ['lʌstfl] ['ɑːftə(r)] [ðiː] , [wɪl] ['ʃɔːtli] [fɔːl] : [ænd; ənd] ['ɪndrə] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] ,
That vicious being , lustful after thee , will shortly fall : and Indra , O goddess ,
那 恶毒 存在 , 好色的 后 你 , 将要 不久 落下 : 和 因陀罗 , 哦 女神 ,

那个贪恋你的邪恶生物很快就会陨落：而因陀罗，女神啊，

[wɪl] [get] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] !
will get the sovereignty of the gods !
将要 得到 这 主权 的 这 神 !

将会获得神明的统治权！

" [ˌæsə'tein] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , ['ɪndrəz] [kwiːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [end] ,
" Ascertaining this to be the result of that deliberation , Indra's queen , for attaining her end ,
" 确定 这 到 是 这 结果 的 那 审议 , 因陀罗的 女王 , 为了 达到 她 结尾 ,

“得知这是深思熟虑的结果后，因陀罗的王后为了达到她的目的，

[went] ['bæʃfəli] [tuː; tə] - [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [miːn] .
went bashfully to Nahusha of awful mien .
去 害羞地 到 - 的 可怕 面容 .

羞怯地走向面容丑陋的纳胡沙。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] - ['ɔːlsəʊ] , ['rendəd] ['sensləs] [baɪ] [lʌst] , [sɔː] [haʊ] ['juːθfl] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
The vicious Nahusha also , rendered senseless by lust , saw how youthful and lovely she was ,
这 恶毒 - 还 , 渲染 无意义的 经过 欲望 , 锯 如何 青春 和 迷人的 她 曾是 ,

邪恶的那胡沙也被欲望冲昏了头脑，看到了她多么年轻貌美。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [pliːzd] . -
and became highly pleased . '
和 成为 高度 高兴 . -

并感到非常高兴。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XIII
" 部分 十三

第十三节

“ ['sɑːljə] [sed] , - [naʊ] [ðen] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)]
“ Salya said , ' Now then Nahusha , the king of the gods , looked at her
“ 萨利亚 说 , - 现在 然后 - , 这 国王 的 这 神 , 看起来 在 她
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

萨利亚说：“这时，众神之王那胡沙看着她说道：”

“ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ɪndrə] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
“ O thou of sweet smiles , I am the Indra of all the three worlds .
“ 哦 你 的 甜的 微笑 , 我 是 这 因陀罗 的 全部 这 三 世界 .

“哦，拥有甜美笑容的你，我是三界之神因陀罗。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [θaɪz] [ænd; ənd] [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ək'sept] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðaɪ] [lɔːd] !
O thou of beautiful thighs and fair complexion , accept me as thy lord !
哦 你 的 美丽的 大腿 和 公平的 肤色 , 接受 我 作为 你的 主 !

拥有美丽大腿和白皙肤色的你啊，请接受我做你的主人吧！

” [ðæt] [tʃeɪst] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - ,
” That chaste goddess , thus addressed by Nahusha ,
” 那 贞洁 女神 , 因此 已解决 经过 - ,

“那贞洁的女神，正如那胡沙所称呼的那样，

[wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [kweik] [laɪk] [ə; eɪ] ['plæntɪn; 'plænteɪn] - [stɔːk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['briːzi] [spɒt] .
was terrified and quaked like a plantain - stalk at a breezy spot .
曾是 恐惧 和 震动 喜欢 一个 芭蕉 - 茎 在 一个 微风 点 .

吓得魂飞魄散，像微风中的车前草茎一样瑟瑟发抖。

[ʃiː; ʃi] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [spəʊk] [tuː; tə]
She bowed her head to Brahma , and joining her hands spoke to
她 鞠躬 她 头 到 梵 , 和 加入 她 双手 辐 到
- ,
Nahusha ,
- ,

她向梵天低头，双手合十对那胡沙说道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [miːn] , [sed] , “ [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diəti] ,
the king of the gods , of awful mien , said , “ O lord of the deities ,
这 国王 的 这 神 , 的 可怕 面容 , 说 , “ 哦 主 的 这 神灵 ,

众神之王，面容威严，说道：“众神之主啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [taɪm] .
I desire to obtain time .
我 欲望 到 获得 时间 .

我渴望获得时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [wɒt] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .
It is not known what hath become of Indra , or where he is .
它 是 不是 已知 什么 有 变得 的 因陀罗 , 或者 在哪里 他 是 .

人们不知道因陀罗的下落，也不知道他在哪里。

['hævɪŋ]	[ɪn'kwaɪəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[truːθ]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[hɪm]	,	[ɪf]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ai]	[əb'teɪn]	[nəʊ]	[njuːz]	[ɒv; əv]	[hɪm]
Having	**enquired**	**into**	**the**	**truth**	**regarding**	**him**	**,**	**if**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**I**	**obtain**	**no**	**news**	**of**	**him**
拥有	询问	进入	这	真相	关于	他	,	如果	,	哦	主	,	我	获得	不	消息	的	他

,
,
,

主啊，我已查明他的下落，若仍未得到他的消息，

[ðen]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['vɪzɪt]	[ðiː]	;	[ðɪs]	[tel]	[ai]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[truːθ]	.
then	**I**	**shall**	**visit**	**thee**	**;**	**this**	**tell**	**I**	**thee**	**for**	**truth**	**.**
然后	我	将	访问	你	;	这	告诉	我	你	为了	真相	.

那时我将拜访你；我实话实说。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['ɪndrəz]	[kwiːn]	,	-	[wɒz; wəz]	[pliːzd]	.
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Indra's**	**queen**	**,**	**Nahusha**	**was**	**pleased**	**.**
”	因此	已解决	经过	因陀罗的	女王	,	-	曾是	高兴	.

“因陀罗的王后这样称呼那胡沙，那胡沙感到很满意。”

[ænd; ənd]	-	[sed]	,	“	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[səʊ]	,	[əʊ]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	['lʌvli]	[hɪps]	,
And	**Nahusha**	**said**	**,**	**“**	**Let**	**it**	**be**	**so**	**,**	**O**	**lady**	**of**	**lovely**	**hips**	**,**
和	-	说	,	“	让	它	是	所以	,	哦	女士	的	迷人的	臀部	,

那胡沙说：“就这么办吧，拥有美丽臀部的女士。”

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	.
even	**as**	**thou**	**art**	**telling**	**me**	**.**
甚至	作为	你	艺术	讲述	我	.

正如你告诉我的那样。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[kʌm]	,	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	[ðə; ði]	[njuːz]	.
Thou	**wilt**	**come**	**,**	**after**	**having**	**ascertained**	**the**	**news**	**.**
你	枯萎	来	,	后	拥有	已确定	这	消息	.

你将会前来，待你打听清楚消息之后。

[ai]	[həʊp]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[rɪ'membə(r)]	[ðaɪ]	[plait]	[truːθ]	.
I	**hope**	**thou**	**wilt**	**remember**	**thy**	**plighted**	**truth**	**.**
我	希望	你	枯萎	记住	你的	陷入困境	真相	.

我希望你能够记住你许下的诺言。

”	[dɪs'mɪst]	[baɪ]	-	,	[ʃiː; ʃi]	[ɒv; əv]	[ɔː'spɪʃəs]	[lʊks]	[stept]	[aʊt]	;
”	**Dismissed**	**by**	**Nahusha**	**,**	**she**	**of**	**auspicious**	**looks**	**stepped**	**out**	**;**
”	解雇	经过	-	,	她	的	吉祥	看起来	步	出去	;

“被娜胡莎打发走后，她容貌吉祥地走了出去；

[ænd; ənd]	[ðæt]	['feɪməs]	['leɪdi]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	-	.
and	**that**	**famous**	**lady**	**went**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Vrihaspati**	**.**
和	那	著名的	女士	去	到	这	住所	的	-	.

那位著名的女士去了Vrihaspati的住所。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	['ʌgni]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,	[wen]	[ðeɪ]	[hɜːd]
And	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**the**	**gods**	**with**	**Agni**	**at**	**their**	**head**	**,**	**when**	**they**	**heard**
和	,	哦	最好的	的	国王	,	这	神	和	阿格尼	在	他们的	头	,	什么时候	他们	听到

[hɜː(r); hə(r)]	[wɜːdz]	,
her	**words**	**,**
她	字	,

而诸神啊，最伟大的君王们，以阿耆尼为首的众神，当他们听到她的话时，

[dɪ'lɪbəreɪtɪd]	,	[ɪn'tent]	[ə'pɒn]	[wɒt]	[wʊd]	[prə'məʊt]	[ðə; ði]	['ɪntrəsts]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
deliberated	**,**	**intent**	**upon**	**what**	**would**	**promote**	**the**	**interests**	**of**	**Indra**	**.**
深思熟虑	,	意图	之上	什么	会	推动	这	兴趣	的	因陀罗	.

经过深思熟虑，一心想着如何才能促进因陀罗的利益。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['vɪʃnuː] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] .
And they then joined the powerful Vishnu , the God of gods .
和 他们 然后 加入 这 强大的 毗湿奴 , 这 上帝 的 神 .

然后，他们加入了强大的毗湿奴——众神之神。

[ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] , [ðə; ði] [ʌn'iːzi] [gɒdz] [spəʊk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə]
And skilled in making speeches , the uneasy gods spoke the following words to
和 熟练 在 制作 演讲 , 这 不安 神 辐 这 下列的 字 到
[hɪm] , “ ['ɪndrə] ,
him , “ Indra ,
他 , “ 因陀罗 ,

那些心神不宁、善于言辞的神祇们对他说：“因陀罗，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [hæθ] [biːn] [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] - .
the lord of all the gods , hath been overpowered by the sin of Brahmanicide .
这 主 的 全部 这 神 , 有 到过 实力悬殊 经过 这 罪 的 - .

众神之主，因弑婆罗门之罪而屈服。

[ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Thou , O lord of the gods , art the first - born , the ruler of the universe ,
你 , 哦 主 的 这 神 , 艺术 这 第一的 - 出生 , 这 统治者 的 这 宇宙 ,
[ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['refjuːdʒ] .
and our refuge .
和 我们的 避难所 .

众神之主啊，你是长子，宇宙的统治者，也是我们的避难所。

[ðaʊ] [hædst] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
Thou hadst assumed the form of Vishnu for the protection of all beings .
你 哈斯特 假定 这 形式 的 毗湿奴 为了 这 保护 的 全部 生物 .

你化身为毗湿奴，是为了保护一切众生。

[wen] ['vrɪtrə] [wɒz; wəz] [kɪld] [θruː] [ðaɪ] ['enədʒi] , ['ɪndrə] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪn]
When Vritra was killed through thy energy , Indra was overwhelmed by the sin
什么时候 弗里特拉 曾是 被杀 通过 你的 活力 , 因陀罗 曾是 不堪重负 经过 这 罪
[ɒv; əv] - .
of Brahmanicide .
的 - .

当弗栗多被你的能量杀死时，因陀罗因弑婆罗门的罪孽而感到无比沉重。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [prɪ'skraɪb] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [hɪm] [friː] .
O best of all the gods , prescribe the means of setting him free .
哦 最好的 的 全部 这 神 , 规定 这 方法 的 环境 他 自由的 .

众神之王啊，请赐予他解脱之法。

” ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , ['vɪʃnuː] [sed] , “ [let] ['ɪndrə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə]
” Having heard these words of the gods , Vishnu said , “ Let Indra offer sacrifice to
” 拥有 听到 这些 字 的 这 神 , 毗湿奴 说 , “ 让 因陀罗 提供 牺牲 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

听到众神的话，毗湿奴说：“让因陀罗向我献祭吧。”

['iːv(ə)n] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['pjʊərɪfaɪ] [ðə; ði] ['həʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
Even I shall purify the holder of the thunderbolt .
甚至 我 将 净化 这 持有者 的 这 霹雳 .

即使是我，也要净化雷霆持有者。

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] ['pɑːkə] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['həʊli] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] ,
The chastiser of Paka , having performed the holy horse - sacrifice ,
这 惩罚者 的 帕卡 , 拥有 执行 这 圣 马 - 牺牲 ,

帕卡的惩罚者，在举行了神圣的马祭之后，

[wɪl]	['fɪələsli]	[rɪ'geɪn]	[hɪz; ɪz]	['dɪgnəti]	[æz; əz]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
will	**fearlessly**	**regain**	**his**	**dignity**	**as**	**lord**	**of**	**the**	**gods**	**.**
将要	无畏地	恢复	他的	尊严	作为	主	的	这	神	.

他将无所畏惧地重拾众神之主的尊严。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	['maɪndɪd]	-	[wɪl]	[biː; bi]	[led]	[tuː; tə]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['iːv(ə)l]	[diːdz]	.
And	**the**	**wicked**	**-**	**minded**	**Nahusha**	**will**	**be**	**led**	**to**	**destruction**	**by**	**his**	**evil**	**deeds**	**:**
和	这	邪恶	-	有思想	-	将要	是	引领	到	破坏	经过	他的	邪恶的	契约	.

心怀恶念的那胡沙必将因其恶行而走向毁灭。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['sɜːt(ə)n]	['pɪəriəd]	,	[jiː; ji]	[gɒdz]	,	[jiː; ji]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['peɪʃ(ə)nt]	,	['biːɪŋ]	['vɪdʒɪlənt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
For	**a**	**certain**	**period**	**,**	**ye**	**gods**	**,**	**ye**	**must**	**be**	**patient**	**,**	**being**	**vigilant**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
为了	一个	肯定	时期	,	是的	神	,	是的	必须	是	病人	,	存在	警惕的	在	这	相同的	时间	.

诸神啊，在一段时期内，你们必须保持耐心，同时也要保持警惕。

”	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	,	[wɜːdz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[truː]	,	[ænd; ənd]	['plez(ə)nt]	[laɪk]	[æm'brəʊziə]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ɪəz]	,
”	**Having**	**heard**	**these**	**words**	**of**	**Vishnu**	**,**	**words**	**that**	**were**	**true**	**,**	**and**	**pleasant**	**like**	**ambrosia**	**to**	**their**	**ears**	**,**
”	拥有	听到	这些	字	的	毗湿奴	,	字	那	是	真的	,	和	令人愉快的	喜欢	仙人掌	到	他们的	耳朵	,

“他们听了毗湿奴的这些话，这些话真实可信，听起来就像甘露一样悦耳动听，

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[prɪ'septə(r)]	,
the	**gods**	**,**	**with**	**their**	**preceptor**	**,**
这	神	,	和	他们的	导师	,

众神及其导师，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	['ɪndrə]	[wɒz; wəz]	[ʌn'iːzi]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
and	**with**	**the**	**Rishis**	**proceeded**	**to**	**that**	**spot**	**where**	**Indra**	**was**	**uneasy**	**with**	**fear**	**.**
和	和	这	圣贤	继续	到	那	点	在哪里	因陀罗	曾是	不安	和	害怕	.

然后与众仙人一起前往因陀罗感到恐惧不安的地方。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɒz; wəz]	[pə'fɔːmd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[hɔːs]	-	['sækrɪfaɪs]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[rɪ'muːvɪŋ]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ɒv; əv]	-	,
And	**there**	**,**	**O**	**king**	**,**	**was**	**performed**	**a**	**great**	**horse**	**-**	**sacrifice**	**,**	**capable**	**of**	**removing**	**the**	**sin**	**of**	**Brahmanicide**	**,**
和	那里	,	哦	国王	,	曾是	执行	一个	伟大的	马	-	牺牲	,	有能力的	的	移除	这	罪	的	-	,

国王啊，那里举行了一场盛大的马祭，能够洗净弑婆罗门的罪孽。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	['maɪndɪd]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['ɪndrə]	.
for	**the**	**purification**	**of**	**the**	**high**	**-**	**minded**	**and**	**great**	**Indra**	**.**
为了	这	纯化	的	这	高的	-	有思想	和	伟大的	因陀罗	.

为了净化高尚而伟大的因陀罗。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[əʊ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
And	**the**	**lord**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**O**	**Yudhishthira**	**,**
和	这	主	的	这	神	,	哦	尤迪什提拉	,

众神之主啊，尤迪什提拉啊，

[dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] - [ə'mʌŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
divided the sin of Brahmanicide among trees and rivers and mountains and
分割 这 罪 的 - 之中 树木 和 河流 和 山脉 和
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
the earth and women .
这 地球 和 女性 .

将弑婆罗门之罪分摊到树木、河流、山脉、大地和女人身上。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [wɪð]
And having distributed it thus among those beings and parted with
和 拥有 分布式 它 因此 之中 那些 生物 和 分手了 和
[ˌaɪ 'tiː] , ['ɪndrə] [wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm]['fiːvə(r)] .
it , Indra was free from fever .
它 , 因陀罗 曾是 自由的 从 发烧 .

因陀罗将药水分给了众生，并将药水分给了他们，之后便摆脱了发烧的困扰。

[ænd; ənd][rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] .
And rid of his sin , he came to himself .
和 摆脱 的 他的 罪 , 他 来了 到 他自己 .

摆脱了罪孽，他恢复了自我。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːlə] , [kweik] [wen] [hiː; hi] [lʊkt]
And at that place , the slayer of the Asura Vala , quaked when he looked
和 在 那 地方 , 这 杀手 的 这 阿修罗 瓦拉 , 震动 什么时候 他 看起来
[æt; ət] - ,
at Nahusha ,
在 - ,

就在那里，阿修罗瓦拉的屠戮者看到纳胡沙时，不禁颤抖起来。

[bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ɔːl] ['ænɪmeɪtɪd] ['biːɪŋs] [felt] [kau] ,
before whom all animated beings felt cowed ,
前 谁 全部 动画 生物 毛毡 胆怯 ,

所有生灵在他面前都感到畏惧。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːn] [ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd] ['grɑːntɪd]
and who was unapproachable by virtue of the boon the Rishis had granted
和 WHO 曾是 难以接近 经过 美德 的 这 恩惠 这 圣贤 有 的确
[tuː; tə] [hɪm] .
to him .
到 他 .

由于圣贤们赐予他的恩惠，他变得不可接近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [saɪt] [wʌns] [ə'gen] .
And the divine husband of Sachi vanished from sight once again .
和 这 神圣的 丈夫 的 幸 消失了 从 视线 一次 再次 .

萨奇的神圣丈夫再次从人们的视线中消失了。

[ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] ['biːɪŋs] , [hiː; hi] ['wɔndə] ['baɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
And invisible to all beings , he wandered biding his time .
和 无形的 到 全部 生物 , 他 漫步 竞标 他的 时间 .

他隐身于人群之中，等待时机。

[ænd; ənd]['ɪndrə] ['hævɪŋ] [dɪsə'pɪəd] , ['sɑːtʃi] [fel] ['ɪntuː] [griːf] .
And Indra having disappeared , Sachi fell into grief .
和 因陀罗 拥有 消失 , 幸 跌倒 进入 悲伤 .

因陀罗消失后，萨奇悲痛欲绝。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɪzrəbl] , [ʃiː; ʃi] [bi'weil] , “ [ə'læs] !
And exceedingly miserable , she bewailed , “ Alas !
和 非常 悲惨的 , 她 哀叹 , “ 唉 !

她悲痛欲绝地哀叹道：“唉！

[əʊ]['ɪndrə] , [ɪf] ['evə(r)][ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][gɪft] , [ɔː(r)] [meɪd] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
O Indra , if ever I have made a gift , or made offering to the gods ,
哦 因陀罗 , 如果 曾经 我 有 制成 一个 礼物 , 或者 制成 提供 到 这 神 ,

因陀罗啊，如果我曾向诸神赠送过礼物或供品，

[ɔː(r)][hæv; həv] [prə'pɪʃieɪtɪd] [maɪ]['spɪrɪtʃuəl] [gaɪdz] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [truːθ] [ɪn][ˌem 'iː] ,
or have propitiated my spiritual guides , if there is any truth in me ,
或者 有 安抚 我的 精神 指南 , 如果 那里 是 任何 真相 在 我 ,

或者说，如果我所言属实，我已经安抚了我的精神导师。

[ðen] [ai] [preɪ] [ðæt] [maɪ] ['tʃæstəti] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn'vaɪələt] .
then I pray that my chastity may remain inviolate .
然后 我 祈祷 那 我的 贞洁 可能 保持 不可侵犯 .

那么我祈祷我的贞洁能够保持不被侵犯。

[ai][baʊ; bəʊ][maɪ'self][tuː; tə] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs] [naɪt] , — ['həʊli] , [pjʊə(r)] ,
I bow myself to this goddess Night , — holy , pure ,
我 弓 我 到 这 女神 夜晚 , — 圣 , 纯的 ,

我向这位神圣、纯洁的夜之女神俯首称臣。

['rʌnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [wʌn] [let] [maɪ]
running her course during this the northern journey of the sun , 1 let my
跑步 她 课程 期间 这 这 北方 旅行 的 这 太阳 , 1 让 我的
[dɪ'zaɪə(r)][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
desire be fulfilled .
欲望 是 已完成 .

在太阳北行的这段旅程中，愿我的愿望得以实现。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] , [ɪn][ə; eɪ]['pjʊərɪfaɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] , ['wɜːʃɪp] [ðə; ði]
” Saying this , she , in a purified condition of body and soul , worshipped the
〃 说 这 , 她 , 在 一个 纯化 状况 的 身体 和 灵魂 , 崇拜 这
['gɒdes; 'gɒdəs] [naɪt] .
goddess Night .
女神 夜晚 .

“说完这些话，她身心洁净，向夜之女神致敬。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [truːθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]
And in the name of her chastity and truth she had recourse to
和 在 这 姓名 的 她 贞洁 和 真相 她 有 追索权 到
[ˌdɪvɪ'neɪʃn] . [ˌtuː'tuː]
divination . 2
占卜 . 2

她以贞洁和真理之名求助于占卜。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , “ [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɪz] .
And she asked , “ Show me the place where the king of the gods is .
和 她 问 , “ 展示 我 这 地方 在哪里 这 国王 的 这 神 是 .

她问道：“请带我去看看众神之王在哪里。”

[let] [truːθ] [biː; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ] [truːθ] .
Let truth be verified by truth .
让 真相 是 已验证 经过 真相 .

让真理经真理验证。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'drest] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . -
” And it was thus that she addressed the goddess of Divination . '
〃 和 它 曾是 因此 那 她 已解决 这 女神 的 占卜 . -

于是，她便这样向占卜女神祈祷了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" SECTION XIV
" 部分 十四

第十四节

“ ['sɑːljə] [sed] , - [ðen] [ðə; ði]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stʊd] [nɪə(r)] [ðæt] [tʃeɪst] [ænd; ənd]
“ Salya said , ' Then the goddess of Divination stood near that chaste and
“ 萨利亚 说 , - 然后 这 女神 的 占卜 站立 靠近 那 贞洁 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] .
beautiful lady .
美丽的 女士 .

萨利亚说：“然后，占卜女神就站在那位贞洁美丽的女子旁边。”

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'held] [ðæt] ['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] , ['juːθfl] [ænd; ənd] ['lʌvli] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]
And having beheld that goddess , youthful and lovely , standing before her
和 拥有 观看 那 女神 , 青春 和 迷人的 , 常设 前 她
, ['ɪndrəz] [kwiːn] , [ɡlæd][æt; ət] [hɑːt] ,
, Indra's queen , glad at heart ,
, 因陀罗的 女王 , 高兴的 在 心 ,

看到那位年轻貌美的女神站在她面前，因陀罗的王后心中充满了喜悦，

[peɪd] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] , “ [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðaʊ] [ɑːt] ,
paid respects to them and said , “ I desire to know who thou art ,
有薪酬的 尊重 到 他们 和 说 , “ 我 欲望 到 知道 WHO 你 艺术 ,

他向他们致敬并说道：“我想知道你是谁，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['lʌvli] [feɪs] .
O thou of lovely face .
哦 你 的 迷人的 脸 .

啊，你拥有如此美丽的容颜。

” [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [sed] , “ [ai][ˌeɪ 'em] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [əʊ]['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] , [kʌm] [nɪə(r)] [ðiː] .
” And Divination said , “ I am Divination , O goddess , come near thee .
” 和 占卜 说 , “ 我 是 占卜 , 哦 女神 , 来 靠近 你 .

“占卜说：‘我是占卜，女神啊，请靠近你。’

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] ['truːθfl] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [haɪ] - ['maɪndɪd]['leɪdi] , [duː; də][ai] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðaɪ] [saɪt] .
Since thou art truthful , therefore , O high - minded lady , do I appear in thy sight .
自从 你 艺术 真实 , 所以 , 哦 高的 - 有思想 女士 , 做 我 出现 在 你的 视线 .

既然你诚实正直，那么，高尚的女士，我便得以出现在你面前。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðaɪ] [lɔːd] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðaɪ'self] ,
Since thou art devoted to thy lord , employed in controlling thyself ,
自从 你 艺术 奉献 到 你的 主 , 受雇 在 控制 你自己 ,

既然你忠于你的主人，并致力于克制自己，

[ænd; ənd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ðiː] [ðə; ði][ɡɒd] ['ɪndrə] ,
and engaged in the practice of religious rites , I shall show thee the god Indra ,
和 已订婚的 在 这 实践 的 宗教 仪式 , 我 将 展示 你 这 上帝 因陀罗 ,

我将带你去看正在举行宗教仪式的因陀罗神，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] .
the slayer of Vritra .
这 杀手 的 弗里特拉 .

弗栗多的屠戮者。

['kwɪkli] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] , [səʊ] [meɪ] [ɡʊd] [bɪ'taɪd] [ðiː] !
Quickly come after me , so may good betide thee !
迅速地 来 后 我 , 所以 可能 好的 贝特迪 你 !

快来追随我，愿你好运！

[ðaʊ] [ʃælt] [siː] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ɡɒdz] .
Thou shalt see that best of gods .
你 应 看 那 最好的 的 神 .

你将见到那至高无上的神。

” [ðen] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [prə'siːdid] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [kwiːn] [ɒv; əv]['ɪndrə] [went] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
” Then Divination proceeded and the divine queen of Indra went after her .
” 然后 占卜 继续 和 这 神圣的 女王 的 因陀罗 去 后 她 .

“然后占卜继续进行，因陀罗的神圣女王也跟着她去了。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [krɒst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [grəʊvz] , [ænd; ənd] ['meni] ['maʊntənz] ; [ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ]
And she crossed the heavenly groves , and many mountains ; and then having
和 她 交叉 这 天上 小树林 , 和 许多 山脉 ; 和 然后 拥有
[krɒst] [ðə; ði] ['himəvæt] ['maʊntənz] ,
crossed the Himavat mountains ,
交叉 这 喜马拉雅山 山脉 ,

她穿越了天上的树林和许多山峰；然后，她又穿越了喜马拉雅山脉，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ɪts] ['nɔːðən] [saɪd] .
she came to its northern side .
她 来了 到 它是 北方 边 .

她来到了它的北侧。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [siː] , [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] ['meni] ['joʊdʒənəz] ,
And having reached the sea , extending over many yojanas ,
和 拥有 达到 这 海 , 扩展 超过 许多 由旬 ,

到达大海之后，绵延了许多由旬，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['veəriəs] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] .
she came upon a large island covered with various trees and plants .
她 来了 之上 一个 大的 岛 涵盖 和 各种各样的 树木 和 植物 .

她来到一座大岛上，岛上长满了各种树木和植物。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] , [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [ə'pɪərəns] , ['kʌvəd] [wɪð] [bɜːdz] ,
And there she saw a beautiful lake , of heavenly appearance , covered with birds ,
和 那里 她 锯 一个 美丽的 湖 , 的 天上 外貌 , 涵盖 和 鸟类 ,

她看到一个美丽的湖泊，宛如仙境，湖面上栖息着许多鸟儿。

[eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ɪn] [bredθ] .
eight hundred miles in length , and as many in breadth .
八 百 英里 在 长度 , 和 作为 许多 在 宽度 .

长八百英里，宽八百英里。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] - [bləʊn] ['ləutəs] [ɒv; əv]
And upon it , O descendant of Bharata , were full - blown lotuses of
和 之上 它 , 哦 后裔 的 婆罗多 , 是 满的 - 吹 莲花 的
['hev(ə)nli] [ə'pɪərəns] , [ɒv; əv] [faɪv] ['kʌləs] ,
heavenly appearance , of five colours ,
天上 外貌 , 的 五 颜色 ,

婆罗多的后裔啊，其上盛开着五彩天竺葵，

[hʌmd] [raʊnd] [baɪ] ['biːz] , [ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
hummed round by bees , and counting by thousands .
哼唱 圆形的 经过 蜜蜂 , 和 计数 经过 数千 .

蜜蜂嗡嗡地飞舞，成千上万只蜜蜂围绕着它们。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [leɪk] ,
And in the middle of that lake ,
和 在 这 中间 的 那 湖 ,

而在那片湖泊的中央，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] ['hævɪŋ] [ɪn][ɪts] [mɪdst] [ə; eɪ]
there was a large and beautiful assemblage of lotuses having in its midst a
那里 曾是 一个 大的 和 美丽的 装配 的 莲花 拥有 在 它是 中间 一个
[lɑːdʒ] [waɪt] ['ləʊtəs] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['lɒfti] [stɔːk] .
large white lotus standing on a lofty stalk .
大的 白色的 莲花 常设 在 一个 高远 茎 .

那里有一大片美丽的莲花，中间有一朵硕大的白莲花，挺立在高高的花茎上。

[ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊtəs] - [stɔːk] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sɑːtʃi] ,
And penetrating into the lotus - stalk , along with Sachi ,
和 渗透 进入 这 莲花 - 茎 , 沿着 和 幸 ,

与幸子一起，深入莲茎之中。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['ɪndrə] [ðeə(r)] [huː] [hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː][ɪts]['faɪbəz] .
she saw Indra there who had entered into its fibres .
她 锯 因陀罗 那里 WHO 有 进入 进入 它是 纤维 .

她在那里看到了因陀罗，他已经融入了它的纤维之中。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔːm] , ['sɑːtʃi] ['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ]
And seeing her lord lying there in a minute form , Sachi also assumed a
和 看到 她 主 说谎 那里 在 一个 分钟 形式 , 幸 还 假定 一个
['mɪnɪt] [fɔːm] ,
minute form ,
分钟 形式 ,

看到自己的主人化作微小的身躯躺在那里，幸也变成了微小的身躯。

[səʊ][dɪd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː] .
so did the goddess of divination too .
所以 做过 这 女神 的 占卜 也 .

占卜女神也一样。

[ænd; ənd] ['ɪndrəz] [kwiːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [hɪm] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [diːdz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]
And Indra's queen began to glorify him by reciting his celebrated deeds of yore
和 因陀罗的 女王 开始 到 荣耀 他 经过 背诵 他的 著名 契约 的 昔时
:
:
:

于是，因陀罗的王后开始吟诵他昔日的丰功伟绩，以此歌颂他。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['glɔːrɪfaɪd] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [spəʊk] [tuː; tə] ['sɑːtʃi] , “ [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs]
And thus glorified , the divine Purandara spoke to Sachi , “ For what purpose
和 因此 光荣的 , 这 神圣的 - 辐 到 幸 , “ 为了 什么 目的
[hæst] [ðaʊ] [kʌm] ?
hast thou come ?
哈斯特 你 来 ?

于是，神圣的普兰达拉对萨奇说道：“你来此的目的是什么？”

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ai] [biːn] [faʊnd] [aʊt] ?
How also have I been found out ?
如何 还 有 我 到过 成立 出去 ?

我又是如何被发现的?

” [ðen] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv] - .
” Then the goddess spoke of the acts of Nahusha .
” 然后 这 女神 辐 的 这 行为 的 - .

“然后女神讲述了那胡沙的事迹。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [əʊ] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]
And she said , “ O performer of a hundred sacrifices , having obtained the
和 她 说 , “ 哦 演员 的 一个 百 牺牲 , 拥有 获得 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
sovereignty of the three worlds ,
主权 的 这 三 世界 ,

她说：“哦，举行过百次祭祀的祭司，已经获得了三界的统治权，

['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːti] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [səʊl] , [hiː; hi] [hæθ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə]
powerful and haughty and of a vicious soul , he hath commanded me to
强大的 和 傲慢 和 的 一个 恶毒 灵魂 ， 他 有 命令 我 到
['vɪzɪt] [hɪm] ,
visit him ,
访问 他 ，

他权势滔天、傲慢自大、心肠歹毒，竟然命令我去拜访他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəl] [retʃ] [hæθ] ['iːv(ə)n] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['defɪnət] [taɪm] .
and the cruel wretch hath even assigned me a definite time .
和 这 残忍的 可怜虫 有 甚至 分配 我 一个 定 时间 .

这个残忍的家伙甚至给我定下了明确的时间。

[ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [prə'tekt] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] , [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
If thou wilt not protect me , O lord , he will bring me under his power .
如果 你 枯萎 不是 保护 我 ， 哦 主 ， 他 将要 带来 我 在下面 他的 力量 .

主啊，如果你不保护我，他就会把我置于他的权势之下。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['ɪndrə] , [hæv; həv][ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ə'lɑːm] .
For this reason , O Indra , have I come to thee in alarm .
为了 这 原因 ， 哦 因陀罗 ， 有 我 来 到 你 在 警报 .

因此，因陀罗啊，我惊恐万分地前来求助。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ɑːmz] , [sleɪ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] - [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [səʊl] .
O thou of powerful arms , slay the terrible Nahusha of vicious soul .
哦 你 的 强大的 武器 ， 杀戮 这 糟糕的 - 的 恶毒 灵魂 .

拥有强大臂膀的你啊，斩杀那邪恶灵魂的可怕纳胡沙吧！

[dɪ'skʌvə(r)] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] .
Discover thyself , O slayer of Daityas and Danavas .
发现 你自己 ， 哦 杀手 的 代提耶 和 达纳瓦斯 .

斩杀阿修罗和达那婆的勇士啊，发现你自己吧。

[əʊ] [lɔːd] , [ə'sjuːm] [ðaɪ] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['kɪŋdəm] . ” -
O lord , assume thy own strength and rule the celestial kingdom . ” '
哦 主 ， 认为 你的 自己的 力量 和 规则 这 天体 王国 . ” -

主啊，请您亲自施展神力，统治天国吧！

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
" SECTION XV
" 部分 十五

第十五节

“ ['sɑːljə] [sed] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['sɑːtʃi] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] ,
“ Salya said , ' Thus addressed by Sachi , the illustrious god said to her again ,
“ 萨利亚 说 ， - 因此 已解决 经过 幸 ， 这 杰出 上帝 说 到 她 再次 ，

萨莉娅说道：“萨奇这样称呼她之后，那位尊贵的神又对她说：”

“ [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] ['vælə(r)] .
“ This is not the time for putting forth valour .
“ 这 是 不是 这 时间 为了 推杆 前进 勇气 .

“现在不是展现勇气的时候。”

- [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] .
Nahusha is stronger than I am .
- 是 更强 比 我 是 .

纳胡莎比我强。

[əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,
O beautiful lady ,
哦 美丽的 女士 ，

美丽的女士，

[hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] [wɪð] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['ɒfəɪɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
he hath been strengthened by the Rishis with the merits of offerings to the
他 有 到过 加强 经过 这 圣贤 和 这 优点 的 供品 到 这
[gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] .
gods and the Pitris .
神 和 这 皮特里斯 .

他因向神灵和祖先献祭的功德而得到圣贤们的加持，变得更加强大。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['pɒləsi] [naʊ] .
I shall have recourse to policy now .
我 将 有 追索权 到 政策 现在 .

现在我将诉诸政策。

[ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] .
Thou wilt have to carry it out , O goddess .
你 枯萎 有 到 携带 它 出去 , 哦 女神 .

女神啊，你必须执行这件事。

[əʊ]['leɪdi] , [ðaʊ] [mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] [ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] [dɪs'kləʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni]
O lady , thou must do it secretly and must not disclose it to any
哦 女士 , 你 必须 做 它 偷偷 和 必须 不是 透露 它 到 任何
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

女士，你必须秘密地进行这件事，千万不能告诉任何人。

[əʊ]['leɪdi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [weɪst] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - [ɪn] ['praɪvət] , [tel] [hɪm] ,
O lady of a beautiful waist , going to Nahusha in private , tell him ,
哦 女士 的 一个 美丽的 腰部 , 去 到 - 在 私人的 , 告诉 他 ,

拥有曼妙腰肢的女子啊，你要私下去见那胡沙，请告诉他：

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðaʊ] [mʌst; məst]['vɪzɪt][ˌem 'iː] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][naɪs] ['viːəkl] [bɔːn]
O lord of the Universe , thou must visit me mounted on a nice vehicle borne
哦 主 的 这 宇宙 , 你 必须 访问 我 安装 在 一个 好的 车辆 出生
[baɪ] ['rɪʃi] .
by Rishis .
经过 圣贤 .

宇宙之主啊，您一定要乘坐由圣贤们驾驭的精美座驾来拜访我。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pliːzd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [maɪ'self][æt; ət][ðaɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] .
In that case I shall be pleased and shall place myself at thy disposal .
在 那 案件 我 将 是 高兴 和 将 地方 我 在 你的 处理 .

既然如此，我将不胜荣幸，并听候您的差遣。

[ðɪs] [ʃʊdst] [ðaʊ] [tel] [hɪm] .
This shouldst thou tell him .
这 应该 你 告诉 他 .

你应该把这件事告诉他。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
" And thus addressed by the king of the gods ,
" 和 因此 已解决 经过 这 国王 的 这 神 ,

“于是，众神之王如此说道：

[hɪz; ɪz]['ləʊtəs] - [aɪd] ['kɒnsɔːt] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - .
his lotus - eyed consort expressed her consent and went to Nahusha .
他的 莲花 - 眼睛 配偶 表达 她 同意 和 去 到 - .

他那双莲花般明亮的妻子表示同意，便去了那胡沙那里。

[ænd; ənd] - , ['hævɪŋ] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [ai]
And Nahusha , having seen her , smilingly addressed her , saying , “ I
和 - , 拥有 已见 她 , 微笑着 已解决 她 , 说 , “ 我
['welkəm] [ðiː] , [əʊ]['leɪdi][ɒv; əv] ['lʌvli] [θaɪz] .
welcome thee , O lady of lovely thighs .
欢迎 你 , 哦 女士 的 迷人的 大腿 .

那胡沙看见她，笑着对她说：“我欢迎你，拥有美丽大腿的女士。”

[wɒt] [ɪz] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] .
What is thy pleasure , O thou of sweet smiles .
什么 是 你的 乐趣 , 哦 你 的 甜的 微笑 .

甜美笑容的你，想要什么呢?

[ək'sept] [ˌem 'iː] , [əʊ]['leɪdi][ɒv; əv] [prə'pɪʃəs] [lʊks] , [huː] [ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] .
Accept me , O lady of propitious looks , who am devoted to thee .
接受 我 , 哦 女士 的 吉祥 看起来 , WHO 是 奉献 到 你 .

容貌慈祥的女士，请接纳我，我已全心全意地爱慕您。

[wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [wɪl] , [əʊ] ['spɪrɪtɪd] [deɪm] .
What is thy will , O spirited dame .
什么 是 你的 将要 , 哦 精神抖擞 贵妇人 .

你的意愿是什么，啊，英姿飒爽的女子?

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðaɪ] [wɪʃ] , [əʊ]['leɪdi][ɒv; əv] [prə'pɪʃəs] [lʊks] [ænd; ənd]['slendə(r)] [weɪst] .
I shall do thy wish , O lady of propitious looks and slender waist .
我 将 做 你的 希望 , 哦 女士 的 吉祥 看起来 和 苗条 腰部 .

我将遵从你的意愿，容貌姣好、腰肢纤细的女士。

[nɔː(r)] [ðaʊ] [biː; bi] ['bæʃfl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['lʌvli] [hɪps] .
Nor needst thou be bashful , O thou of lovely hips .
也不 需要 你 是 害羞的 , 哦 你 的 迷人的 臀部 .

你无需羞涩，拥有迷人臀部的你。

[hæv; həv] [trʌst] [ɪn][ˌem 'iː] .
Have trust in me .
有 相信 在 我 .

请相信我。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [truːθ] [ai][sweə(r)] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] . " “
In the name of truth I swear , O goddess , that I shall do thy bidding . " “
在 这 姓名 的 真相 我 发誓 , 哦 女神 , 那 我 将 做 你的 投标 . " “

我以真理之名发誓，女神啊，我将遵从您的旨意。

- ['sɑːtʃi] [sed] , “ [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ə'saɪnd]
' Sachi said , “ O lord of the Universe , I wanted the time that thou hast assigned
- 幸 说 , “ 哦 主 的 这 宇宙 , 我 通缉 这 时间 那 你 哈斯特 分配
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

萨奇说：“宇宙之主啊，我想要的是您分配给我的时间。”

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] .
Thereafter , O lord of the gods , thou shalt be my husband .
此后 , 哦 主 的 这 神 , 你 应 是 我的 丈夫 .

此后，众神之主啊，你将成为我的丈夫。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wɪʃ] .
I have a wish .
我 有 一个 希望 .

我有一个愿望。

[ə'tend] [ænd; ənd][hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Attend and hear , O king of the gods , what it is I shall say , O king ,
出席 和 听到 , 哦 国王 的 这 神 , 什么 它 是 我 将 说 , 哦 国王 ,

众神之王啊，请留心聆听，我将要说的话，我的王啊。

[səʊ] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [duː; də] [wɒt] [ai] [laɪk] .
so that thou mayst do what I like .
所以 那 你 五月 做 什么 我 喜欢 .

这样你就可以做我喜欢的事了。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'dʌldʒəns] [ðæt] [ai][ɑːsk][frɒm; frəm] [ðaɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This is an indulgence that I ask from thy love for me .
这 是 一个 放纵 那 我 问 从 你的 爱 为了 我 .

这是我出于对你的爱而向你祈求的宽恕。

[ɪf] [ðaʊ] [grɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət] [ðaɪ] [dɪ'spəʊz(ə)l] .
If thou grantest it , I shall be at thy disposal .
如果 你 格兰特斯特 它 , 我 将 是 在 你的 处理 .

如果你允许，我将听候你的差遣。

['ɪndrə] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [kɑːz] .
Indra had horses for carrying him , and elephants , and cars .
因陀罗 有 马匹 为了 携带 他 , 和 大象 , 和 汽车 .

因陀罗有马匹驮着他，还有大象和汽车。

[ai] [wɒnt] [ðiː] [tuː; tə][hæv; həv] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] ['viːəkl] ,
I want thee to have , O king of the gods , a novel vehicle ,
我 想 你 到 有 , 哦 国王 的 这 神 , 一个 小说 车辆 ,

众神之王啊，我希望你拥有一辆全新的座驾。

[sʌtʃ] [æz; əz]['nevə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['vɪʃnuː] , [ɔː(r)]['ruːdrə] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz]
such as never belonged to Vishnu , or Rudra , or the Asuras , or the Rakshasas
这样的 作为 绝不 属于 到 毗湿奴 , 或者 鲁德拉 , 或者 这 阿修罗 , 或者 这 罗刹
, [əʊ] [lɔːd] .
, O lord .
, 哦 主 .

主啊，这些从未属于毗湿奴、鲁陀罗、阿修罗或罗刹的神灵。

[let] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haɪli] ['dɪgnɪfaɪd] ['rɪʃi] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [beə(r)] [ðiː] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpælən'kiːn]
Let a number of highly dignified Rishis , united together , bear thee in a palanquin
让 一个 数字 的 高度 凝重 圣贤 , 团结的 一起 , 熊 你 在 一个 轿子
.
.
.

让众多德高望重的圣贤们，齐心协力，用轿子抬着你。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [kə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This is what commends itself to me .
这 是 什么 赞扬 本身 到 我 .

这正是我所欣赏的地方。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ['laɪkən] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɔː(r)][ðə; ði] [gɒdz] .
Thou shouldst not liken thyself to the Asuras or the gods .
你 应该 不是 像 你自己 到 这 阿修罗 或者 这 神 .

你不应将自己比作阿修罗或神明。

[ðaʊ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɔːl][baɪ][ðaɪ] [əʊn] [streŋθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət]
Thou absorbest the strength of all by thy own strength as soon as they look at
你 吸收 这 力量 的 全部 经过 你的 自己的 力量 作为 很快 作为 他们 看 在
[ðiː] .
thee .
你 .

你只需一眼，就能吸收所有人的力量。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[səʊ]	[strɒŋ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[stænd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	.	”	-
There	**is**	**none**	**so**	**strong**	**as**	**to**	**be**	**able**	**to**	**stand**	**before**	**thee**	**.**	**”**	**'**
那里	是	没有任何	所以	强的	作为	到	是	有能力的	到	站立	前	你	.	”	-

无人能与你匹敌。

“	['sɑːljə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðʌs]	[ə'drest]	,	-	[wɒz; wəz]	['veri]	[mʌtʃ]	[pliːzd]	.
“	**Salya**	**continued**	**,**	**'**	**Thus**	**addressed**	**,**	**Nahusha**	**was**	**very**	**much**	**pleased**	**.**
“	萨利亚	持续	,	-	因此	已解决	,	-	曾是	非常	很多	高兴	.

萨利亚继续说道：“这样称呼，纳胡沙非常高兴。”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diəti]	[sed]	[tuː; tə]	[ðæt]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	['fɔːltləs]	['fiːtʃəz]	,
And	**the**	**lord**	**of**	**the**	**deities**	**said**	**to**	**that**	**lady**	**of**	**faultless**	**features**	**,**
和	这	主	的	这	神灵	说	到	那	女士	的	完美无瑕	特征	,

众神之主对那位容貌完美无瑕的女子说道：

“	[əʊ]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[f'eəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,	[ðaʊ]	[hæst]	['spəʊkən]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['viːəkl]	['nevə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[bɪ'fɔː(r)]	.
“	**O**	**lady**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**,**	**thou**	**hast**	**spoken**	**of**	**a**	**vehicle**	**never**	**heard**	**of**	**before**	**.**
“	哦	女士	的	这	最公平	肤色	,	你	哈斯特	说	的	一个	车辆	绝不	听到	的	前	.

“哦，肤色最美的女士，你所说的交通工具，以前从未听说过。”

[aɪ]	[laɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪk'siːdɪŋli]	,	[əʊ]	['gɒdes; 'gɒdəs]	.
I	**like**	**it**	**exceedingly**	**,**	**O**	**goddess**	**.**
我	喜欢	它	非常	,	哦	女神	.

女神啊，我非常喜欢。

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['lʌvli]	[feɪs]	.
I	**am**	**in**	**thy**	**power**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**lovely**	**face**	**.**
我	是	在	你的	力量	,	哦	你	的	迷人的	脸	.

我臣服于你，拥有美丽容颜的你。

[hiː; hi]	['kænɒt]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['fiːb(ə)l]	['pɜːs(ə)n]	[huː]		['rɪʃi]	[fɔː(r); fə(r)]	['beərɪŋ]	[hɪm]	.
He	**cannot**	**be**	**a**	**feeble**	**person**	**who**	**employeth**	**Rishis**	**for**	**bearing**	**him**	**.**
他	不能	是	一个	微弱	人	WHO	雇佣	圣贤	为了	轴承	他	.

他不可能是一个软弱的人，才会雇佣圣贤来照顾自己。

[aɪ]	[hæv; həv]	['præktɪst]	[ɔ'sterəti]	,	[ænd; ənd]	[ˌeɪ 'em]	['maɪti]	.
I	**have**	**practised**	**austerities**	**,**	**and**	**am**	**mighty**	**.**
我	有	已实践	紧缩政策	,	和	是	强大的	.

我苦修多年，如今已无比强大。

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	.
I	**am**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**past**	**,**	**the**	**present**	**,**	**and**	**the**	**future**	**.**
我	是	这	主	的	这	过去的	,	这	展示	,	和	这	未来	.

我是过去、现在和未来的主宰。

[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[wʊd]	[biː; bi]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	[ɪf]	[aɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[reɪdʒ]	.
The	**Universe**	**would**	**be**	**no**	**more**	**if**	**I**	**were**	**in**	**rage**	**.**
这	宇宙	会	是	不	更多的	如果	我	是	在	愤怒	.

如果我怒火中烧，宇宙将不复存在。

[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ɪn]	[ˌem 'iː]	.
The	**whole**	**Universe**	**is**	**established**	**in**	**me**	**.**
这	所有的	宇宙	是	已确立的	在	我	.

整个宇宙都存在于我之中。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[swiːt]	[smaɪlz]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ænd; ənd]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	[sneɪks]	,
O	**thou**	**of**	**sweet**	**smiles**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Asuras**	**and**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**snakes**	**,**
哦	你	的	甜的	微笑	,	这	神	,	这	阿修罗	和	乾闼婆	,	和	蛇	,

拥有甜美笑容的诸神、阿修罗、乾闼婆和蛇神啊，

[ænd; ənd] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ɑː(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [ˌem ˈiː] [wen] [ai][ˌeɪ ˈem][ɪn][reɪdʒ] .

and Rakshasas are together unable to cope with me when I am in rage .

和 罗刹 是 一起 无法 到 应付 和 我 什么时候 我 是 在 愤怒 .

当我发怒时，罗刹们都无法招架我的怒火。

[ˌhuːmsəʊˈevə(r)] [ai] [geɪz] [əˈpɒn] [ai][daɪˈvest] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenədʒi] .

Whomsoever I gaze upon I divest him of his energy .

无论谁 我 目光 之上 我 剥离 他 的 他的 活力 .

我注视的任何人，都会夺走他的能量。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] [rɪˈkwest] [ai][ʃæl; ʃəl][nəʊ] [daʊt] [fʊlˈfɪl] , [əʊ][ˈgɒdes; ˈgɒdəs] .

Therefore , thy request I shall no doubt fulfil , O goddess .

所以 , 你的 要求 我 将 不 怀疑 实现 , 哦 女神 .

因此，女神啊，我定会满足您的请求。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈrɪʃi] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈrɪʃi] , [ʃæl; ʃəl] [ˈkæri] [ˌem ˈiː] .

The seven Rishis , and also the regenerate Rishis , shall carry me .

这 七 圣贤 , 和 还 这 再生 圣贤 , 将 携带 我 .

七位圣贤，以及重生的圣贤，将抬着我。

[siː] [ˈaʊə(r)] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈsplendə(r)] , [əʊ][ˈleɪdi][ɒv; əv] [ˈlʌvli] [kəmˈplekʃ(ə)n] . ” -

See our greatness and splendour , O lady of lovely complexion . ” '

看 我们的 伟大 和 辉煌 , 哦 女士 的 迷人的 肤色 . ” -

“请看看我们的伟大和辉煌吧，美丽的佳人。”

“ [ˈsɑːljə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [əˈdrest] [ðæt] [ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ɒv; əv] [ˈlʌvli] [feɪs] , [ænd; ənd]

“ Salya continued , ' Having thus addressed that goddess of lovely face , and

“ 萨利亚 持续 , - 拥有 因此 已解决 那 女神 的 迷人的 脸 , 和

[ˈhævɪŋ] [dɪsˈmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ðʌs] ,

having dismissed her thus ,

拥有 解雇 她 因此 ,

萨利亚继续说道：“我这样称呼了那位容貌美丽的女神，又这样打发她走了，

[hiː; hi] [ˈhɑːnist] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)nli] [kɑː(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [seɪnts] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

he harnessed to his heavenly car a number of saints devoted to the

他 已掌握 到 他的 天上 车 一个 数字 的 圣徒 奉献 到 这

[ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ɔˈsterəti] .

practice of austerities .

实践 的 紧缩政策 .

他将许多致力于苦行的圣徒安置在他的天车上。

[ə; eɪ] [ˌdɪsrɪˈgɑːrdər] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [in'dju:] [wɪð] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] ,

A disregarder of Brahmanas , endued with power and intoxicated with pride ,

一个 漠视 的 婆罗门 , 赋予 和 力量 和 酣 和 自豪 ,

[kəˈpriːʃəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈvɪʃəs] [səʊl] ,

capricious , and of vicious soul ,

任性 , 和 的 恶毒 灵魂 ,

一个不尊重婆罗门、拥有权力、骄傲自满、反复无常、心肠邪恶的人

[hiː; hi] [ɪmˈplɔɪd] [ðəʊz] [seɪnts] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm] .

he employed those saints to carry him .

他 受雇 那些 圣徒 到 携带 他 .

他雇佣了那些圣徒来抬他。

[ˈmiːnwaɪl] , [dɪsˈmɪst] [baɪ] - , [ˈsɑːtʃi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] ,

Meanwhile , dismissed by Nahusha , Sachi went to Vrihaspati and said ,

同时 , 解雇 经过 - , 幸 去 到 - 和 说 ,

与此同时，被纳胡沙打发走的萨奇去找弗里哈斯帕蒂，说道：

“ [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈmeɪnɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [əˈsaɪnd] [baɪ] - [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

“ But little remaineth of the term assigned by Nahusha to me .

“ 但 小的 仍然 的 这 学期 分配 经过 - 到 我 .

“但是，那胡沙给我的任期所剩无几了。”

[biː; bi] [kəm'pæʃənət] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [huː] [rɪ'spekt] [ðiː] [səʊ] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [faɪnd] [aʊt] ['ɪndrə] . "
Be compassionate unto me who respect thee so , and quickly find out Indra . "
是 富有同情心 到 我 WHO 尊重 你 所以 , 和 迅速地 寻找 出去 因陀罗 . "
"
“
"

请怜悯我这个如此敬重你的人，并尽快找到因陀罗。

- [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [ðen] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , “ ['veri] [gʊd] , [ðaʊ] [nɒt] , [əʊ]
' The illustrious Vrihaspati then said to her , “ Very good , thou needst not , O
- 这 杰出 - 然后 说 到 她 , “ 非常 好的 , 你 需要 不是 , 哦
['gɒdes; 'gɒdəs] , [fɪə(r)] ,
goddess , fear ,
女神 , 害怕 ,

“尊贵的弗里哈斯帕蒂对她说：‘很好，女神啊，你不必害怕。’”

- [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [səʊl] .
Nahusha of vicious soul .
- 的 恶毒 灵魂 .

恶灵之人纳胡沙。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [lɒŋ] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Surely , he shall not long retain his power .
一定 , 他 将 不是 长的 保持 他的 力量 .

他的权力肯定不会长久。

[ðə; ði] [retʃ] , [ɪn][fækt] , [ɪz] [ɔːl'redi] [gɒn] , ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [əʊ]
The wretch , in fact , is already gone , being regardless of virtue and because , O
这 可怜虫 , 在 事实 , 是 已经 已消失 , 存在 不管 的 美德 和 因为 , 哦
['lʌvli] [deɪm] ,
lovely dame ,
迷人的 贵妇人 ,

事实上，那可怜的人已经走了，他漠视美德，因为，哦，美丽的女士，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [seɪnts] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] .
of his employing the great saints to carry him .
的 他的 雇用 这 伟大的 圣徒 到 携带 他 .

他雇佣了伟大的圣徒来抬他。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪʃəs] [retʃ] ,
And I shall perform a sacrifice for the destruction of this vicious wretch ,
和 我 将 履行 一个 牺牲 为了 这 破坏 的 这 恶毒 可怜虫 ,

我将献祭以求除掉这个邪恶的恶徒。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [aʊt] ['ɪndrə] .
and I shall find out Indra .
和 我 将 寻找 出去 因陀罗 .

我一定会找到因陀罗。

[ðaʊ] [nɒt] [fɪə(r)] .
Thou needst not fear .
你 需要 不是 害怕 .

你无需害怕。

[feə(r)] [ðiː] [wel] .
Fare thee well .
票价 你 出色地 .

一路顺风。

" [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] [ðen] ['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [fɔːm] ,
” And Vrihaspati of great power then kindled a fire in the prescribed form ,
" 和 - 的 伟大的 力量 然后 点燃 一个 火 在 这 规定 形式 ,

“于是，拥有强大力量的弗里哈斯帕蒂按照规定的方式点燃了火。”

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['veri] [best] ['ɒfəɪŋz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
and put the very best offerings upon it in order to ascertain where the king
和 放 这 非常 最好的 供品 之上 它 在 命令 到 探明 在哪里 这 国王
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] .
of the gods was .
的 这 神 曾是 .

人们将最好的祭品放在上面，以确定众神之王的所在。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒfəɪŋz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , “ [sɜːtʃ] [aʊt]
And having put his offerings , O king , he said to the Fire , “ Search out
和 拥有 放 他的 供品 , 哦 国王 , 他 说 到 这 火 , “ 搜索 出去
['ɪndrə] .
Indra .
因陀罗 .

国王啊，他献上祭品后，对火神说：“去寻找因陀罗。”

” [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [rɪ'vɪəd] [gɒd] , [ðə; ði] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] [bɜːnt] ['ɒfəɪŋz] ,
” And thereupon that revered god , the eater of burnt offerings ,
” 和 于是 那 受人尊敬的 上帝 , 这 食客 的 烧焦的 供品 ,

于是，那位受人敬仰的神，那位吞食燔祭的神，

[ə'sjuːmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['femənɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm]
assumed of his own accord a wonderful feminine form and vanished from
假定 的 他的 自己的 符合 一个 精彩的 女性 形式 和 消失了 从
[saɪt] [æt; ət] [ðæt] ['veri] [spɒt] .
sight at that very spot .
视线 在 那 非常 点 .

他自行化作一位绝妙的女性，消失在了原地。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] , [hiː; hi] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] , ['maʊntənz]
And endued with speed of the mind , he searched everywhere , mountains
和 赋予 和 速度 的 这 头脑 , 他 搜索 到处 , 山脉
[ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ɜːθ] [ænd; ənd] [skaɪ] ,
and forests , earth and sky ,
和 森林 , 地球 和 天空 ,

他思维敏捷，四处搜寻，山川森林，天地之间，无所不包。

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] .
and came back to Vrihaspati within the twinkling of the eye .
和 来了 后退 到 - 之内 这 闪烁 的 这 眼睛 .

眨眼间，他就回到了Vrihaspati身边。

[ænd; ənd] ['ʌgni] [sed] , “ - , ['nəʊweə(r)] [ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [duː; də] [ai] [faɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
And Agni said , “ Vrihaspati , nowhere in these places do I find the king of
和 阿格尼 说 , “ - , 无处 在 这些 地方 做 我 寻找 这 国王 的
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

阿耆尼说：“弗里哈斯帕蒂，我在这些地方都找不到众神之王。”

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrtʃt] .
The waters alone remain to be searched .
这 水 独自的 保持 到 是 搜索 .

剩下的只有水域需要搜索。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['bækwəd] [ɪn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] .
I am always backward in entering the waters .
我 是 总是 落后 在 进入 这 水 .

我总是反向入水。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪngres] [ˌðeər'ɪn] .
I have no ingress therein .
我 有 不 入口 其中 .

我无法进入其中。

[əʊ] ['brɑːmənə] , [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
O Brahmana , what I am to do for thee .
哦 婆罗门 , 什么 我 是 到 做 为了 你 .

婆罗门啊，我该为你做些什么？

" [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] , [duː; də] [ðaʊ]
" The preceptor of the gods then said to him , " O illustrious god , do thou
" 这 导师 的 这 神 然后 说 到 他 , " 哦 杰出 上帝 , 做 你
['entə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . " "
enter the water . " "
进入 这 水 . " "

众神之师对他说：“尊贵的神啊，请你下水吧。”

- ['ʌgni] [sed] , " [ai] ['kænɒt] ['entə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
' Agni said , " I cannot enter the water .
- 阿格尼 说 , " 我 不能 进入 这 水 .

阿格尼说：“我不能进入水中。”

[ˌðeər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'stɪŋkʃn] [ðæt] [ə'weɪts] [ˌem 'iː] .
Therein it is extinction that awaits me .
其中 它 是 灭绝 那 等待 我 .

在那里，等待我的是灭绝。

[ai] [pleɪs] [maɪ'self][ɪn] [ðaɪ] [hænd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
I place myself in thy hand , O thou of great effulgence .
我 地方 我 在 你的 手 , 哦 你 的 伟大的 光辉 .

我将自己置于你的手中，光辉灿烂的你啊。

[meɪst] [ðaʊ] [feə(r)] [wel] !
Mayst thou fare well !
五月 你 票价 出色地 !

祝你一切顺利！

['faɪə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kɑːst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːstli] [kɑːst] ;
Fire rose from water , the military caste rose from the priestly caste ;
火 玫瑰 从 水 , 这 军队 种姓 玫瑰 从 这 祭司 种姓 ;

火从水中升起，军人阶层从僧侣阶层中崛起；

[ænd; ənd]['aɪən][hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [stəʊn] .
and iron had its origin in stone .
和 铁 有 它是 起源 在 石头 .

铁的来源是石头。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['penətreɪt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
The power of these which can penetrate all other things ,
这 力量 的 这些 哪个 能 穿透 全部 其他 事物 ,

这种力量能够穿透一切事物，

[hæθ] [nəʊ][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sprɪŋ] . " -
hath no operation upon the sources from which they spring . " '
有 不 手术 之上 这 来源 从 哪个 他们 春天 . " -

对它们的源头没有任何作用。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌeks'viː'aɪ] "
" SECTION XVI "
" 部分 十六 "

“第十六节”

- - [sed] , “ [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [maʊθ] , [əʊ] ['ʌgni] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] .
' Vrihaspati said , “ Thou art the mouth , O Agni , of all the gods .
- - 说 , “ 你 艺术 这 嘴 , 哦 阿格尼 , 的 全部 这 神 .

弗里哈斯帕蒂说：“阿耆尼啊，你是众神的嘴。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['kæriə(r)] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['ɒfəɹɪŋz] .
Thou art the carrier of sacred offerings .
你 艺术 这 载体 的 神圣 供品 .

你是圣物传递者。

[ðaʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] , [hæst] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊlz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Thou , like a witness , hast access to the inner souls of all creatures .
你 , 喜欢 一个 证人 , 哈斯特 使用权 到 这 内 灵魂 的 全部 生物 .

你如同见证者，能够洞悉万物灵魂深处。

[ðə; ði] ['poʊəts] [kɔːl] [ðiː] ['sɪŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'gen] [θriː] - [fəʊld] .
The poets call thee single , and again three - fold .
这 诗人 称呼 你 单身的 , 和 再次 三 - 折叠 .

诗人称你为独一无二，又称你为三重。

[əʊ] ['iːtə(r)] [ɒv; əv] [bɜːnt] ['ɒfəɹɪŋz] , [ə'bændənd] [baɪ] [ðiː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʊd] [ˌfɔː'θwɪθ; ˌfɔː'θwɪð] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] .
O eater of burnt offerings , abandoned by thee the Universe would forthwith cease to be .
哦 食客 的 烧焦的 供品 , 弃 经过 你 这 宇宙 会 立即 停止 到 是 .

吞食燔祭者啊，若你弃绝宇宙，宇宙将立即不复存在。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [baɪ] ['baʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [wɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒən] ,
The Brahmanas by bowing to thee , win with their wives and sons an eternal region ,
这 婆罗门 经过 鞠躬 到 你 , 赢 和 他们的 妻子们 和 儿子们 一个 永恒 地区 ,

婆罗门们向你顶礼膜拜，将与他们的妻子和儿子们一起赢得永恒的疆域。

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
the reward of their own meritorious deeds .
这 报酬 的 他们的 自己的 有功绩的 契约 .

这是他们自身功绩的奖赏。

[əʊ] ['ʌgni] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðaʊ] [huː] [ɑːt] [ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['ɒfəɹɪŋz] .
O Agni , it is thou who art the bearer of sacred offerings .
哦 阿格尼 , 它 是 你 WHO 艺术 这 持有人 的 神圣 供品 .

阿耆尼啊，你是神圣祭品的传递者。

[ðaʊ] , [əʊ] ['ʌgni] , [ɑːt] [ðaɪ'self] [ðə; ði] [best] ['ɒfərɪŋ] .
Thou , O Agni , art thyself the best offering .
你 , 哦 阿格尼 , 艺术 你自己 这 最好的 提供 .

阿耆尼啊，你本身就是最好的祭品。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ɔːdə(r)] ,
In a sacrificial ceremony of the supreme order ,
在 一个 献祭 仪式 的 这 最高 命令 ,

在最高级别的祭祀仪式中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðiː] [ðæt] [ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [ɪn'ses(ə)nt] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] .
it is thee that they worship with incessant gifts and offerings .
它 是 你 那 他们 崇拜 和 不停歇 礼物 和 供品 .

他们用无尽的礼物和供品来敬拜你。

[əʊ]['beərə(r)][ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] , ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðaʊ] [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)] ['kʌmɪθ] ,
O bearer of offerings , having created the three worlds , thou when the hour cometh ,
哦 持有人 的 供品 , 拥有 创建 这 三 世界 , 你 什么时候 这 小时 到来 ,

祭品的承载者啊，你创造了三界，当时刻来临之时，

[ðem; ðəm][ɪn] [ðaɪ] [ˌʌn'kaɪndəld] [fɔːm] .
consumeth them in thy unkindled form .
消耗 他们 在 你的 未点燃的 形式 .

以你未燃之形将它们焚毁。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] ; [ænd; ənd] [ðaʊ] [ə'gen] , [əʊ] ['ʌgni] , [ɑːt] [ɪts] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Thou art the mother of the whole Universe ; and thou again , O Agni , art its termination .
你 艺术 这 母亲 的 这 所有的 宇宙 ; 和 你 再次 , 哦 阿格尼 , 艺术 它是 终止 .

你是整个宇宙的母亲；而你，阿耆尼啊，又是宇宙的终结。

[ðə; ði] [waɪz] [kɔːl] [ðiː] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ; [fleɪmz] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] ,
The wise call thee identical with the clouds and with the lightning ; flames issuing from thee ,
这 明智的 称呼 你 完全相同的 和 这 云 和 和 这 闪电 ; 火焰 发行 从 你 ,

智者称你与云和闪电合而为一；火焰从你身上迸发而出，

[sə'pɔːt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
support all creatures .
支持 全部 生物 .

支持所有生物。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðiː] ; [səʊ][ɪz] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] .
All the waters are deposited in thee ; so is this entire world .
全部 这 水 是 已存 在 你 ; 所以 是 这 全部的 世界 .

所有的水都储存在你里面，整个世界也是如此。

[tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['pjʊərɪfaɪə(r)] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
To thee , O purifier , nothing is unknown in the three worlds .
到 你 , 哦 净化器 , 没有什么 是 未知 在 这 三 世界 .

净化者啊，三界之中，没有什么是你不知道的。

['evri] ['bɒdi] ['teɪkɪθ] ['kaɪndli][tuː; tə][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtə(r)] ; [duː; də] [ðaʊ] ['entə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
Every body taketh kindly to his progenitor ; do thou enter the waters without fear .
每一个 身体 拿 亲切地 到 他的 始祖 ; 做 你 进入 这 水 没有 害怕 .

每个人都善待自己的祖先；你当无所畏惧地进入水中。

[ai][ʃæl; ʃəl]['rendə(r)] [ðiː] [strɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] .
I shall render thee strong with the eternal hymns of the Veda .
我 将 使成为 你 强的 和 这 永恒 赞美诗 的 这 吠陀经 .

我将以吠陀经的永恒赞歌赋予你力量。

” [ðʌs] ['glɔːrɪfaɪd] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] [bɜːnt] ['ɒfəɹɪŋz] , [ðæt] [best] [ɒv; əv]['poʊəts] , [wel] - [pliːzd] ,
” Thus glorified , the bearer of burnt offerings , that best of poets , well - pleased ,
” 因此 光荣的 , 这 持有人 的 烧焦的 供品 , 那 最好的 的 诗人 , 出色地 - 高兴 ,
[spəʊk] ['lɔːdəb(ə)l] [wɜːdz] [tuː; tə] - .
spoke laudable words to Vrihaspati .
辐 值得称赞 字 到 - .

“如此荣耀，献上燔祭的，最伟大的诗人，心满意足地对Vrihaspati说了赞美之词。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] ['ɪndrə] [tuː; tə] [ðiː] .
And he said , “ I shall show Indra to thee .
和 他 说 , “ 我 将 展示 因陀罗 到 你 .

他说：“我将向你展示因陀罗。”

[ðɪs] [ai] [tel] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] . ” -
This I tell thee for truth . ” '
这 我 告诉 你 为了 真相 . ” -

我告诉你这些，都是实话。

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] ['ʌgni] ['entəd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['siːz] [ænd; ənd]['taɪni] [pɒndz] ,
“ Salya continued , ' Then Agni entered the waters including seas and tiny ponds ,
“ 萨利亚 持续 , - 然后 阿格尼 进入 这 水 包括 海域 和 微小的 池塘 ,
[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['rezəvwɑː(r)] ,
and came to that reservoir ,
和 来了 到 那 水库 ,

萨利亚继续说道：“然后，火神阿耆尼进入了包括海洋和小池塘在内的水域，来到了那个水库。”

[weə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] , [waɪl] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊəz] ,
where , O best of Bharata's race , while searching the lotus flowers ,
在哪里 , 哦 最好的 的 - 种族 , 尽管 搜索 这 莲花 花朵 ,

婆罗多族最优秀的人啊，当你在寻找莲花时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊtəs] - [stɔːk] .
he saw the king of the gods lying within the fibres of a lotus - stalk .
他 锯 这 国王 的 这 神 说谎 之内 这 纤维 的 一个 莲花 - 茎 .

他看见众神之王躺在莲花茎秆的纤维中。

[ænd; ənd] [suːn] ['kʌmɪŋ] [bæk] ,
And soon coming back ,
和 很快 未来 后退 ,

很快就会回来，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] - [haʊ] ['ɪndrə] [hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊtəs] -
he informed Vrihaspati how Indra had taken refuge in the fibres of a lotus -
他 知情的 - 如何 因陀罗 有 已采取 避难所 在 这 纤维 的 一个 莲花 -
[stɔːk] ,
stalk ,
茎 ,

他告诉维里哈斯帕蒂，因陀罗是如何躲藏在莲花茎秆的纤维中的。

[ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔːm] .
assuming a minute form .
假设 一个 分钟 形式 .

假设一种微小的形式。

[ðen] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ,
Then Vrihaspati , accompanied by the gods , the saints and the Gandharvas ,
然后 - , 伴随 经过 这 神 , 这 圣徒 和 这 乾闼婆 ,

然后，Vrihaspati 带着众神、圣人和乾闼婆，

[went] [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪd] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə][baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [diːdz] .
went and glorified the slayer of Vala by referring to his former deeds .
去 和 光荣的 这 杀手 的 瓦拉 经过 指 到 他的 以前的 契约 .

他去歌颂了瓦拉的杀手，并提及他过去的功绩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [əʊ]['ɪndrə] , [ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] - [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðiː] ;
And he said , “ O Indra , the great Asura Namuchi was killed by thee ;
和 他 说 , “ 哦 因陀罗 , 这 伟大的 阿修罗 - 曾是 被杀 经过 你 ;

他说：“因陀罗啊，伟大的阿修罗那穆奇被你杀死了；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['ɑːsʊrəz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [streŋθ] , [vɪz] . , - [ænd; ənd]['vɑːlə] .
and those two Asuras also of terrible strength , viz . , Samvara and Vala .
和 那些 二 阿修罗 还 的 糟糕的 力量 , 即 . , - 和 瓦拉 .

还有那两个拥有可怕力量的阿修罗，即萨姆瓦拉和瓦拉。

[wæks] [strɒŋ] , [əʊ] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [sleɪ] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] .
Wax strong , O performer of a hundred sacrifices , and slay all thy foes .
蜡 强的 , 哦 演员 的 一个 百 牺牲 , 和 杀戮 全部 你的 敌人 .

百祭之主啊，壮大吧，斩杀你的所有敌人。

[raɪz] , [əʊ]['ɪndrə] !
Rise , O Indra !
上升 , 哦 因陀罗 !

起来吧，因陀罗！

[bɪ'həʊld] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪnts] .
Behold , here are assembled the gods and the saints .
看哪 , 这里 是 组装 这 神 和 这 圣徒 .

看哪，众神和圣徒都聚集在这里。

[əʊ]['ɪndrə] , [əʊ] [greɪt] [lɔːd] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['ɑːsʊrəz] , [ðaʊ] [hæst] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [wɜːld] .
O Indra , O great lord , by slaying Asuras , thou hast delivered the worlds .
哦 因陀罗 , 哦 伟大的 主 , 经过 杀戮 阿修罗 , 你 哈斯特 发表 这 世界 .

哦，因陀罗，哦，伟大的主啊，你通过诛杀阿修罗，拯救了世界。

['hævɪŋ] [gɒt] [ðə; ði] [frɒθ] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] , ['streŋθ(ə)nd] [wɪð] ['vɪʃnuːz] ['enədʒi] , [ðaʊ] ['fɔːməli] [sluː]
Having got the froth of waters , strengthened with Vishnu's energy , thou formerly slew
拥有 得到 这 泡沫 的 水 , 加强 和 毗湿奴的 活力 , 你 以前 一万
['vrɪtrə] .
Vritra .
弗里特拉 .

你曾凭借水的泡沫，借助毗湿奴的力量，杀死了弗里特拉。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ɑːt] [ə'dɔːrəb(ə)l] .
Thou art the refuge of all creatures and art adorable .
你 艺术 这 避难所 的 全部 生物 和 艺术 可爱的 .

你是万物栖息之所，你令人喜爱。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
There is no being equal to thee .
那里 是 不 存在 平等的 到 你 .

世间没有任何存在能与你匹敌。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] , [əʊ]['ɪndrə] , [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðiː] .
All the creatures , O Indra , are supported by thee .
全部 这 生物 , 哦 因陀罗 , 是 有 经过 你 .

因陀罗啊，一切生灵都受你供养。

[ðaʊ] [dɪdst] [bɪld] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
Thou didst build the greatness of the gods .
你 迪斯特 建造 这 伟大 的 这 神 .

你缔造了诸神的伟大。

[dɪ'lɪvə(r)] [ɔːl] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [ðaɪ] [streŋθ] , [əʊ] [greɪt] ['ɪndrə] .
Deliver all , together with the worlds by assuming thy strength , O great Indra .
递送 全部 , 一起 和 这 世界 经过 假设 你的 力量 , 哦 伟大的 因陀罗 .

伟大的因陀罗啊，请你发挥你的力量，拯救众生，包括整个世界。

" [ænd; ənd] [ðʌs] ['glɔːrɪfaɪd] , ['ɪndrə] [ɪn'kriːst] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːm] ,
" And thus glorified , Indra increased little by little ; and having assumed his own form ,
" 和 因此 光荣的 , 因陀罗 增加 小的 经过 小的 ; 和 拥有 假定 他的 自己的 形式 ,

“就这样，因陀罗的荣耀逐渐增强；他恢复了自己的形态，

[hiː; hi] [wækst] [strɒŋ] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] - ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
he waxed strong and spoke to the preceptor Vrihaspati standing before .
他 打蜡 强的 和 辐 到 这 导师 - 常设 前 .

他语气变得坚定，对着站在他面前的导师 Vrihaspati 说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [wɒt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [jɔːz] [jet] [rɪ'meɪnɪθ] ; [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːsʊrəz] , [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And he said , “ What business of yours yet remaineth ; the great Asuras , son of Twashtri ,
和 他 说 , “ 什么 商业 的 你的 然而 仍然 ; 这 伟大的 阿修罗 , 儿子 的 - ,

他说：“你还有什么事要做呢？伟大的阿修罗，图瓦什特里的儿子，

[hæθ] [biːn] [kɪld] ; [ænd; ənd] ['vrɪtrə] ['ɔːlsəʊ] , [huːz] [fɔːm] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [bɪg][ænd; ənd] [huː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [wɜːld] . " “
hath been killed ; and Vritra also , whose form was exceedingly big and who destroyed the worlds . " “
有 到过 被杀 ; 和 弗里特拉 还 , 谁 形式 曾是 非常 大的 和 WHO 损毁 这 世界 . " “

已被杀死；还有弗栗多，他的身形极其庞大，曾毁灭了世界。“

- - [sed] , " [ðə; ði]['hjuːmən] - , [ə; eɪ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ,
' Vrihaspati said , “ The human Nahusha , a king , having ,
- - 说 , “ 这 人类 - , 一个 国王 , 拥有 ,

” Vrihaspati 说道，“人类 Nahusha，一位国王，拥有，

[əb'teɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [seɪnts] ,
obtained the throne of heaven by virtue of the power of the divine saints ,
获得 这 王座 的 天堂 经过 美德 的 这 力量 的 这 神圣的 圣徒 ,

凭借神圣圣徒的力量获得了天上的宝座，

[ɪz] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪk'siːdɪŋ] ['trʌb(ə)l] . " “
is giving us exceeding trouble . " “
是 给予 我们 超过 麻烦 . " “

给我们带来了极大的麻烦。

- ['ɪndrə] [sed] , " [haʊ] [hæθ] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] ?
' Indra said , “ How hath Nahusha obtained the throne of heaven , difficult to get ?
- 因陀罗 说 , “ 如何 有 - 获得 这 王座 的 天堂 , 难的 到 得到 ?

因陀罗说：“那胡沙是如何获得那难以获得的天界宝座的呢？”

[wɒt] [ɔ'sterəti] [dɪd][hiː; hi] ['præktɪs] ?
What austerities did he practise ?
什么 紧缩政策 做过 他 实践 ?

他奉行哪些苦行?

[haʊ] [greɪt] [ɪz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [əʊ] - ! " “
How great is his power , O Vrihaspati ! " “
如何 伟大的 是 他的 力量 , 哦 - ! " “

哦，弗里哈斯帕蒂啊！他的力量何等伟大！

- - [sed] , “ [ðə; ði] [gɒdz] ['hævɪŋ] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] , [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]
' Vrihaspati said , “ The gods having been frightened , wished for a king of
- - 说 , “ 这 神 拥有 到过 害怕 , 希望 为了 一个 国王 的
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

弗里哈斯帕蒂说：“众神感到恐惧，便希望有一位天界之王，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hædst] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [haɪ] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] ['hɛvənz] ['ruːlə(r)] .
for thou hadst given up the high dignity of heaven's ruler .
为了 你 哈斯特 给定 向上 这 高的 尊严 的 天 统治者 .

因为你放弃了天庭统治者的崇高尊严。

[ðen] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]
Then the gods , the Pitris of the universe , the saints , and the principal
然后 这 神 , 这 皮特里斯 的 这 宇宙 , 这 圣徒 , 和 这 主要的
[gænd'hɑːrvəz] , [ɔːl] [met] [tə'geðə(r)] ,
Gandharvas , all met together ,
乾闼婆 , 全部 遇见 一起 ,

然后，诸神、宇宙之祖、圣人和主要乾闼婆齐聚一堂。

[əʊ] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] , - [biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [kɪŋ] ,
O Indra , and went to Nahusha and said , ' Be thou our king ,
哦 因陀罗 , 和 去 到 - 和 说 , - 是 你 我们的 国王 ,

哦，因陀罗，然后他去见那胡沙，说道：“你做我们的国王吧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !
and the defender of the Universe !
和 这 防守队员 的 这 宇宙 !

以及宇宙的守护者！

- [tuː; tə] [ðem; ðəm] [sed] - , - [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['eɪb(ə)l] ;
' To them said Nahusha , ' I am not able ;
- 到 他们 说 - , - 我 是 不是 有能力的 ;

纳胡沙对他们说：“我不能；

[fɪl] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɔ'sterəti] !
fill me with your power and with the virtue of your austerities !
充满 我 和 你的 力量 和 和 这 美德 的 你的 紧缩政策 !

请赐予我您的力量和您苦行的美德！

- [səʊ] [təʊld] , [ðə; ði] ['diəti] ['streŋθ(ə)nd] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] !
' So told , the deities strengthened him , O king of the gods !
- 所以 讲述 , 这 神灵 加强 他 , 哦 国王 的 这 神 !

“如此一来，众神便增强了他的力量，众神之王啊！”

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [streŋθ] ,
And thereupon Nahusha became a person of terrible strength ,
和 于是 - 成为 一个 人 的 糟糕的 力量 ,

于是，那胡沙变得力大无穷。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðʌs] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [ðə; ði] [greɪt]
and becoming thus the ruler of the three worlds , he hath put the great
和 成为 因此 这 统治者 的 这 三 世界 , 他 有 放 这 伟大的
[seɪnts] [ɪn] ['hɑːnɪs] ,
saints in harness ,
圣徒 在 马具 ,

他由此成为三界之主，并召集了众圣贤为他效力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [retʃ] [ɪz] [ðʌs] ['dʒɜːnɪɪŋ] [frɒm; frəm] [wɜːld] [tuː; tə] [wɜːld] .
and the wretch is thus journeying from world to world .
和 这 可怜虫 是 因此 旅程 从 世界 到 世界 .

于是，这可怜的人就这样从一个世界游荡到另一个世界。

[meɪst] [ðaʊ] ['nevə(r)] [siː] - [huː] [ɪz]['terəb(ə)l] .
Mayst thou never see Nahusha who is terrible .
五月 你 绝不 看 - WHO 是 糟糕的 .

愿你永远不要见到可怕的纳胡沙。

[hiː; hi] - ['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [əbzɔrbɪθ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ɔːl] .
He emitteth poison from his eyes , and absorbeth the energy of all .
他 - 毒 从 他的 眼睛 , 和 吸收 这 活力 的 全部 .

他双眼喷吐毒液，吸收万物的能量。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] ;
All the gods are exceedingly frightened ;
全部 这 神 是 非常 害怕 ;

众神都惊恐万分；

[ðeɪ] [gəʊ] [ə'baʊt] [kən'siːld] [ænd; ənd][duː; də][nɒt][kɑːst][ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][hɪm] ! ” -
they go about concealed and do not cast a glance at him ! ” '
他们 去 关于 暗 和 做 不是 投掷 一个 瞥一眼 在 他 ! ” -

他们偷偷摸摸地四处走动，连看都不看他一眼！

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [waɪl] [ðæt] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['spiːkɪŋ] ,
“ Salya continued , ' While that best of Angira's race was thus speaking ,
“ 萨利亚 持续 , - 尽管 那 最好的 的 - 种族 曾是 因此 请讲 ,

萨利亚继续说道：“就在安吉拉族最优秀的人这样讲话的时候，

[ðeə(r)] [keɪm] [ðæt] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [kuː'vɪərə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['jʌmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
there came that guardian of the world , Kuvera , and also Yama the son of
那里 来了 那 监护人 的 这 世界 , 库维拉 , 和 还 阎王 这 儿子 的
['sʊriə] ,
Surya ,
苏里亚 ,

于是，世界的守护者俱毗罗，以及太阳神苏利耶之子阎摩也来了。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][gɒd]['səʊmə] , [ænd; ənd]['vəːrunə] .
and the old god Soma , and Varuna .
和 这 老的 上帝 索玛 , 和 瓦鲁那 .

还有古神苏摩和伐楼那。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] ,
And arrived there they said to the great Indra ,
和 到达的 那里 他们 说 到 这 伟大的 因陀罗 ,

他们到达那里后，对伟大的因陀罗说：

“ [haʊ] ['lʌki] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [hæθ] [biːn] [kɪld] , [ænd; ənd] ['vrɪtrə] ['ɔːlsəʊ] !
“ How lucky that the son of Twashtri hath been killed , and Vritra also !
“ 如何 幸运的 那 这 儿子 的 - 有 到过 被杀 , 和 弗里特拉 还 !

“特瓦什特里之子被杀，弗里特拉也被杀，真是幸运啊！”

[haʊ] ['lʌki] , [əʊ]['ɪndrə] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
How lucky , O Indra , that we are beholding thee safe and sound ,
如何 幸运的 , 哦 因陀罗 , 那 我们 是 凝视 你 安全的 和 声音 ,

哦，因陀罗，我们何其有幸，能亲眼目睹你安然无恙！

[waɪl] [ɔːl] [ðaɪ] ['enəmɪz] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] !
while all thy enemies have been killed !
尽管 全部 你的 敌人 有 到过 被杀 !

当你的所有敌人都被消灭时！

” ['ɪndrə] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðəʊz] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
” Indra received all those guardians of the worlds ,
” 因陀罗 已收到 全部 那些 守护者 的 这 世界 ,

“因陀罗接纳了所有世界的守护者，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][glæd] [hɑːt] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['prɒpə(r)] [fɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]
and with a glad heart greeted them in proper form with a view to
和 和 一个 高兴的 心 问候 他们 在 恰当的 形式 和 一个 看法 到
[rɪ'kwestɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] - .
requesting them in connection with Nahusha .
请求 他们 在 联系 和 - .

于是，我怀着喜悦的心情，以恰当的方式向他们问好，以便向他们请求有关纳胡沙的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ;
And he said , “ Nahusha of terrible mien is the king of the gods ;
和 他 说 , “ - 的 糟糕的 面容 是 这 国王 的 这 神 ;

他说：“那胡沙面容可怕，是众神之王；

[ˌðeər'ɪn] [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] .
therein lend me your assistance .
其中 借 我 你的 协助 .

请在这方面给予我帮助。

” [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] , “ - [ɪz][ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [miːn] ; [hɪz; ɪz] [saɪt] [ɪz]['pɔɪz(ə)n] ; [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd]
” They replied , “ Nahusha is of awful mien ; his sight is poison ; we are afraid
” 他们 回复 , “ - 是 的 可怕 面容 ; 他的 视线 是 毒 ; 我们 是 害怕的
[ɒv; əv][hɪm] ,
of him ,
的 他 ,

他们回答说：“那胡沙面容可怕；他的目光如同毒药；我们惧怕他。”

[əʊ][gɒd] .
O God .
哦 上帝 .

我的上帝。

[ɪf] [ðaʊ] [əʊvə'θrəʊ] - , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ʃer] [ɒv; əv]
If thou overthrowest Nahusha , then we shall be entitled to our shares of
如果 你 推翻 - , 然后 我们 将 是 标题 到 我们的 分享 的
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] , [əʊ] ['ɪndrə] .
sacrificial offerings , O Indra .
献祭 供品 , 哦 因陀罗 .

因陀罗啊，如果你推翻那胡沙，那么我们就能得到我们应得的祭祀供品。

” ['ɪndrə] [sed] , “ [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] .
” Indra said , “ Let it be so .
” 因陀罗 说 , “ 让 它 是 所以 .

因陀罗说：“就这么办吧。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] ['jʌmə] ,
You and the ruler of the waters , and Yama ,
你 和 这 统治者 的 这 水 , 和 阎王 ,

你和水之主，还有阎摩，

[ænd; ənd][kuː'vɪərə][ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [deɪ] [biː; bi] [kraʊnd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and Kuvera shall this day be crowned along with me .
和 库维拉 将 这 天 是 加冕 沿着 和 我 .

库贝拉今日将与我一同加冕。

['eɪdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [let][ˌjuː 'es] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði][fəʊ] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [geɪz] .
Aided by all the gods , let us overthrow the foe Nahusha of terrible gaze .
协助 经过 全部 这 神 , 让 我们 推翻 这 敌人 - 的 糟糕的 目光 .

在众神的帮助下，让我们推翻目光可怕的敌人那胡沙。

” [ðen] ['ʌgni] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə]['ɪndrə] , “ [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .
” Then Agni also said to Indra , “ Give me a share in sacrificial offerings .
” 然后 阿格尼 还 说 到 因陀罗 , “ 给 我 一个 分享 在 献祭 供品 .

“然后阿耆尼也对因陀罗说：‘请给我一份祭祀供品。’

[ai]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] [lend] [juː; jʊ][maɪ] [ə'sɪstəns] .
I also shall lend you my assistance .
我 还 将 借 你 我的 协助 .

我也会尽力帮助你。

” ['ɪndrə] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , “ [əʊ] ['ʌgni] , [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ʃælt] [get] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
” Indra said to him , “ O Agni , thou also shalt get a share in great sacrifices ,
” 因陀罗 说 到 他 , “ 哦 阿格尼 , 你 还 应 得到 一个 分享 在 伟大的 牺牲 ,

因陀罗对他说：“阿耆尼啊，你也将在盛大的祭祀中获得一份份额，

— [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃeə(r)] ([ɪn] [sʌtʃ]) [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ʌgni] . ” -
— there will be a single share (in such) for both Indra and Agni . ” '
— 那里 将要 是 一个 单身的 分享 (在 这样的) 为了 两个都 因陀罗 和 阿格尼 . ” -

——因陀罗和阿耆尼将共同拥有（这样的）一份股份。

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]['pɑːkə] , [ðə; ði]
“ Salya continued , ' Thus did the illustrious lord Indra , the chastiser of Paka , the
“ 萨利亚 持续 , - 因此 做过 这 杰出 主 因陀罗 , 这 惩罚者 的 帕卡 , 这
['gɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] ,
giver of boons ,
赠予者 的 恩惠 ,

萨利亚继续说道：“就这样，尊贵的因陀罗神，惩罚帕卡的神，赐予恩惠的神，

[bɪ'stəʊ] , ['ɑːftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [kuː'vɪərə][ðə; ði] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['jækʃəz] , [ænd; ənd][ɔːl]
bestow , after deliberation upon Kuvera the sovereignty over the Yakshas , and all
赐给 , 后 审议 之上 库维拉 这 主权 超过 这 夜叉 , 和 全部
[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
the wealth of the world ;
这 财富 的 这 世界 ;

经过深思熟虑，将夜叉的统治权和世间一切财富赐予俱毗罗；

[ə'pɒn] ['jʌmə] , [ðə; ði] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɪtriːs] ; [ænd; ənd][ə'pɒn]['vəːrunə] , [ðæt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
upon Yama , the sovereignty over the Pitris ; and upon Varuna , that over the
之上 阎王 , 这 主权 超过 这 皮特里斯 ; 和 之上 瓦鲁那 , 那 超过 这
['wɔːtəz] . -
waters . '
水 . -

阎摩掌管众生，伐楼那掌管水域。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
" SECTION XVII
" 部分 十七

第十七节

“ ['sɑːljə] [sed] , - [naʊ] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
“ Salya said , ' Now when the great Indra , the intelligent chief of the gods ,
“ 萨利亚 说 , - 现在 什么时候 这 伟大的 因陀罗 , 这 聪明的 首席 的 这 神 ,

萨利亚说：“现在，当伟大的因陀罗，众神中智慧的首领，

[wɒz; wəz] [di'libərət] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['diəti] [ə'pɒn][ðə; ði]
was deliberating with the guardians of the world and other deities upon the
曾是 深思熟虑 和 这 守护者 的 这 世界 和 其他 神灵 之上 这
[miːnz] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - ,
means of slaying Nahusha ,
方法 的 杀戮 - ,

他正与世界守护神和其他神灵商议如何杀死那胡沙。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðæt] [spɒt][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [ə'setɪk] [ə'gɑːstiə] .
there appeared at that spot the venerable ascetic Agastya .
那里 出现 在 那 点 这 可敬 苦行僧 阿格斯蒂亚 .

在那里，出现了德高望重的苦行僧阿伽斯提亚。

[ænd; ənd]	[əˈgɑːstiə]	[ˈɒnəd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[sed]	,
And	**Agastya**	**honoured**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**gods**	**and**	**said**	**,**
和	阿格斯蒂亚	荣幸	这	主	的	这	神	和	说	,

阿伽斯提亚敬奉众神之主，说道：

“	[haʊ]	[ˈfɔːtʃənət]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈflʌrɪʃɪŋ]	[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈbiːɪŋ]	[ɒv; əv]	
“	**How**	**fortunate**	**that**	**thou**	**art**	**flourishing**	**after**	**the**	**destruction**	**of**	**that**	**being**	**of**	
“	如何	幸运	那	你	艺术	芊芊	后	这	破坏	的	那	存在	的	

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	[fɔːm]	,
universal	**form**	**,**
普遍的	形式	,

“你何其有幸，在那宇宙形态的存在毁灭之后，你依然繁荣昌盛。”

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˈvrɪtrə]	.
as	**also**	**that**	**of**	**Vritra**	**.**
作为	还	那	的	弗里特拉	.

以及弗栗多的。

[ænd; ənd]	[haʊ]	[ˈfɔːtʃənət]	,	[əʊ]	-	,	-	[hæθ]	[biːn]	[həːl]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[θrəʊn]
And	**how**	**fortunate**	**,**	**O**	**Purandara**	**,**	**Nahusha**	**hath**	**been**	**hurled**	**from**	**the**	**throne**
和	如何	幸运	,	哦	-	,	-	有	到过	投掷	从	这	王座

[ɒv; əv]	[ˈhev(ə)n]	.
of	**heaven**	**.**
的	天堂	.

普兰达拉啊，多么幸运啊，那胡沙已被从天上的宝座上扔了下来。

[haʊ]	[ˈfɔːtʃənət]	,	[əʊ]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[ˈvɑːlə]	,	[ðæt]	[ai]	[bɪˈhəʊld]	[ðiː]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ˈenəmɪz]	[kɪld]	.	" “
How	**fortunate**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Vala**	**,**	**that**	**I**	**behold**	**thee**	**with**	**all**	**thy**	**enemies**	**killed**	**.**	**" “**
如何	幸运	,	哦	杀手	的	瓦拉	,	那	我	看哪	你	和	全部	你的	敌人	被杀	.	" “

“瓦拉的屠戮者啊，我何其有幸，竟能亲眼目睹你将所有敌人尽数歼灭。”

-	[ˈɪndrə]	[sed]	,	“	[hæθ]	[ðaɪ]	[ˈdʒɜːni]	[ˈhɪðə(r)]	[biːn]	[ˈplez(ə)nt]	,	[əʊ]	[greɪt]	[seɪnt]	,	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[dɪˈlaɪtɪd]
'	**Indra**	**said**	**,**	**“**	**Hath**	**thy**	**journey**	**hither**	**been**	**pleasant**	**,**	**O**	**great**	**saint**	**,**	**I**	**am**	**delighted**
-	因陀罗	说	,	“	有	你的	旅行	这里	到过	令人愉快的	,	哦	伟大的	圣	,	我	是	高兴极了

[tuː; tə]	[siː]	[ðiː]	.
to	**see**	**thee**	**.**
到	看	你	.

因陀罗说：“伟大的圣人啊，你一路走来是否愉快？见到你我非常高兴。”

[əkˈsept]	[frɒm; frəm]	[ˌem ˈiː]	[ˈwɔːtə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈwɒʃɪŋ]	[ðaɪ]	[fiːt]	[ænd; ənd]	[feɪs]	,	[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ðə; ði]
Accept	**from**	**me**	**water**	**for**	**washing**	**thy**	**feet**	**and**	**face**	**,**	**as**	**also**	**the**
接受	从	我	水	为了	洗涤	你的	脚	和	脸	,	作为	还	这

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kaʊ]	.	”	-
Arghya	**and**	**the**	**cow**	**.**	**”**	**'**
-	和	这	奶牛	.	”	-

请接受我赐予的水，用来洗净你的脚和脸，也用来洗净你的祭祀用品和牛。

“	[ˈsɑːljə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	-	[ˈɪndrə]	,	[wel]	-	[pliːzd]	,
“	**Salya**	**continued**	**,**	**'**	**Indra**	**,**	**well**	**-**	**pleased**	**,**
“	萨利亚	持续	,	-	因陀罗	,	出色地	-	高兴	,

萨利亚继续说道：“因陀罗非常高兴，

[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[ˈkwestʃən]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[seɪnts]	[ænd; ənd]	[ˈgreɪtɪst]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmənəz]	[wen]	[hiː; hi]
began	**to**	**question**	**that**	**best**	**of**	**saints**	**and**	**greatest**	**of**	**Brahmanas**	**when**	**he**
开始	到	问题	那	最好的	的	圣徒	和	最	的	婆罗门	什么时候	他

[wɒz; wəz]	[ˈsiːtɪd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[siːt]	[ˈɑːftə(r)]	[rɪˈsiːvɪŋ]	[djuː]	[ˈɒnəz]	,
was	**seated**	**on**	**a**	**seat**	**after**	**receiving**	**due**	**honours**	**,**
曾是	坐着	在	一个	座位	后	接收	到期的	荣誉	,

当这位最伟大的圣人和婆罗门在接受应有的荣誉后坐在座位上时，他开始质疑他。

[ðʌs] , [əʊ] [rɪ'vɪəd] [seɪnt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
thus , O revered saint , O best of Brahmanas ,
因此 , 哦 受人尊敬的 圣 , 哦 最好的 的 婆罗门 ,

因此，哦，受人尊敬的圣人，哦，婆罗门中的佼佼者，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ri'sait] [baɪ] [ðiː] [haʊ] - [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [səʊl] [wɒz; wəz] [hə:l]
I wish to have it recited by thee how Nahusha of vicious soul was hurled
我 希望 到 有 它 背诵 经过 你 如何 - 的 恶毒 灵魂 曾是 投掷
[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . “
from heaven . “
从 天堂 . “

我希望你能讲述邪恶灵魂那胡沙是如何被逐出天堂的。

- [ə'gɑːstiə] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['ɪndrə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['nærətɪv] [haʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]
' Agastya said , “ Listen , O Indra , to the pleasant narrative how the wicked and
- 阿格斯蒂亚 说 , “ 听 , 哦 因陀罗 , 到 这 令人愉快的 叙述 如何 这 邪恶 和
['vɪʃəs] - ,
vicious Nahusha ,
恶毒 - ,

阿伽斯提亚说：“哦，因陀罗，请听我讲述邪恶残暴的那胡沙如何……”

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] [ɒv; əv] [streŋθ] , [hæd; həd] [biːn] [hə:l] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
intoxicated with pride of strength , had been hurled from heaven .
酣 和 自豪 的 力量 , 有 到过 投掷 从 天堂 .

他因骄傲自满而从天上被抛了下来。

[ðə; ði][pjʊə(r)] - ['spɪrɪtɪd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [seɪnts] , [waɪl] ['kæriɪŋ] [hɪm] , ['wɪəri] [wɪð]
The pure - spirited Brahmanas and celestial saints , while carrying him , weary with
这 纯的 - 精神抖擞 婆罗门 和 天体 圣徒 , 尽管 携带 他 , 厌倦 和
[tɔɪl] , ['kwestʃənd] [ðæt] ['vɪʃəs] [wʌn] ,
toil , questioned that vicious one ,
辛劳 , 被质问 那 恶毒 一 ,

那些心地纯洁的婆罗门和天界圣人，在抬着他，疲惫不堪的途中，质问那个恶人：

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['viktə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['ɪndrə] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [hɪmz] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
O best of victors , saying , ' O Indra , there are certain hymns in the Vedas ,
哦 最好的 的 胜利者 , 说 , - 哦 因陀罗 , 那里 是 肯定 赞美诗 在 这 吠陀经 ,

最伟大的胜利者啊，说道：“因陀罗啊，吠陀经中有一些赞歌，

[daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'sait] [waɪl] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [kaʊz] .
directed to be recited while sprinkling the cows .
指导 到 是 背诵 尽管 洒 这 牛 .

指示在向牛洒水时念诵。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔː'θentɪk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are they authentic or not ?
是 他们 真正的 或者 不是 ?

它们是真品吗？

- - , [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['təməs] ,
' Nahusha , who had lost his senses by the operation of the Tamas ,
- - , WHO 有 丢失的 他的 感官 经过 这 手术 的 这 塔马斯 ,

“那胡沙，因塔玛斯的行动而失去了知觉，

[təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔː'θentɪk] .
told them that they were not authentic .
讲述 他们 那 他们 是 不是 真正的 .

告诉他们这些东西不是真的。

[ðə; ði] [seɪnts] [ðen] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] ['tendɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʌn'raitʃəsnis] ; [ðaʊ] [teɪk] [nɒt] [tuː; tə]
The saints then said , ' Thou art tending towards unrighteousness ; thou takest not to
这 圣徒 然后 说 , - 你 艺术 倾向于 向 不义 ; 你 需要 不是 到
[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [pɑːθ] .
the righteous path .
这 正义 小路 .

圣徒们说：“你倾向于不义，你没有走正义之路。”

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [seɪnts] [hæv; həv] ['fɔːməli] [sed] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θentɪk] , [əʊ] ['ɪndrə] .
The greatest saints have formerly said they are authentic , O Indra .
这 最 圣徒 有 以前 说 他们 是 真正的 , 哦 因陀罗 .

因陀罗啊，最伟大的圣人们都曾说过他们是真实的。

- [ænd; ənd] [in'sait] [baɪ] [ˌʌn'truːθ] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌem 'iː][ɒn][maɪ] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
' And incited by Untruth , he touched me on my head with his foot .
- 和 煽动 经过 谎言 , 他 感动 我 在 我的 头 和 他的 脚 .

“他受谎言的煽动，用脚踢我的头。”

[æt; ət] [ðɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [gʊd] [lʊks]
At this , O lord of Sachi , he became divested of power and of good looks
在 这 , 哦 主 的 幸 , 他 成为 剥离 的 力量 和 的 好的 看起来
.
.
.

萨奇之主啊，从此他失去了权力和俊美的容貌。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ai] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] ,
Then , as he was agitated and overpowered with fear , I spoke to him ,
然后 , 作为 他 曾是 激动 和 实力悬殊 和 害怕 , 我 辐 到 他 ,

当时他情绪激动，极度恐惧，我便和他说话了。

- [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [prə'naʊnst] [æz; əz] ['spjʊəriəs] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
' Since thou hast pronounced as spurious the unexceptionable hymns of the
- 自从 你 哈斯特 发音 作为 虚假的 这 无可挑剔 赞美诗 的 这
['veɪdə; 'viːdə] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ri'sait] [baɪ] - (['brɑːmənə] [seɪnts]) ,
Veda which have been recited by Brahmarsis (Brahmana saints) ,
吠陀经 哪个 有 到过 背诵 经过 - (婆罗门 圣徒) ,

“既然你已将婆罗门圣人吟诵的无可挑剔的吠陀赞歌斥为伪经，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [tʌtʃt] [maɪ] [hed] [wɪð] [ðaɪ] [fʊt] , [ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] ['ɪgnərənt]
and since thou hast touched my head with thy foot , and since thou , O ignorant
和 自从 你 哈斯特 感动 我的 头 和 你的 脚 , 和 自从 你 , 哦 无知
[retʃ] ,
wretch ,
可怜虫 ,

既然你用脚碰了我的头，既然你，无知的可怜虫，

[hæst] [tɜːnd] [ðiːz] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [seɪnts] , ['iːkwəl] [tuː; tə] ['brɑːmə] , ['ɪntuː] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)]
hast turned these unapproachable saints , equal to Brahma , into animals for
哈斯特 转向 这些 难以接近 圣徒 , 平等的 到 梵 , 进入 动物 为了
['kæriɪŋ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [retʃ] ,
carrying thee , therefore , O wretch ,
携带 你 , 所以 , 哦 可怜虫 ,

你将那些高不可攀的圣人，与梵天同等的神祇，变成了驮着你的牲畜，因此，你这可怜的家伙！

[biː; bi] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['lʌstə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [hɑːl] ['hedlɒŋ] , [fɔːl] [ðaʊ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
be divested of thy lustre , and being hurled headlong , fall thou from heaven ,
是 剥离 的 你的 光泽 , 和 存在 投掷 一头扎 , 落下 你 从 天堂 ,

失去你的光辉，被抛向空中，从天上坠落吧！

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [gʊd] [diːdz] ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] .
the effect of all thy good deeds being exhausted .
这 影响 的 全部 你的 好的 契约 存在 筋疲力尽的 .

你所有善行的效果都已耗尽。

[fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ðaʊ] [ʃælt] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sneɪk] , [rəʊm]
For ten thousand years , thou shalt , in the form of an enormous snake , roam
为了 十 千 年 , 你 应 , 在 这 形式 的 一个 巨大的 蛇 , 漫游
['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
over the earth .
超过 这 地球 .

你将化作一条巨蛇，在地球上游荡一万年。

[wen] [ðæt] ['pɪəriəd][ɪz] [fʊl] , [ðaʊ] [meɪst] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
When that period is full , thou mayst come back to heaven .
什么时候 那 时期 是 满的 , 你 五月 来 后退 到 天堂 .

当这段时期结束时，你就可以回到天堂。

[ðʌs] [hæθ] [ðæt] [retʃ] [biːn] [hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [əʊ] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv]
Thus hath that wretch been hurled from the throne of heaven , O repressor of
因此 有 那 可怜虫 到过 投掷 从 这 王座 的 天堂 , 哦 阻遏物 的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

如此，那恶人已被从天上的宝座上扔了下来，哦，敌人的镇压者啊！

- [haʊ] ['fɔːtʃənət] , [əʊ] ['ɪndrə] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['flʌrɪʃɪŋ] [naʊ] .
' How fortunate , O Indra , that we are flourishing now .
- 如何 幸运 , 哦 因陀罗 , 那 我们 是 芊芊 现在 .

“哦，因陀罗，我们如今繁荣昌盛，真是何等幸运！”

[ðæt] [θɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæθ] [biːn] [kɪld] .
That thorn of the Brahmanas hath been killed .
那 刺 的 这 婆罗门 有 到过 被杀 .

婆罗门的那根刺已被除掉。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] , [rɪ'peə(r)] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [prə'tekt] [ðə; ði] [wɜːld] , [səb'djuː] [ðaɪ] ['sensɪz] ,
O lord of Sachi , repair thou to heaven , protect the worlds , subdue thy senses ,
哦 主 的 幸 , 维修 你 到 天堂 , 保护 这 世界 , 征服 你的 感官 ,
[səb'djuː] [ðaɪ] [fəʊz] ,
subdue thy foes ,
征服 你的 敌人 ,

萨奇之主啊，请您升入天堂，守护诸世界，克制您的欲望，征服您的敌人。

[ænd; ənd][biː; bi] ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [seɪnts] . ” -
and be glorified by the great saints . ” '
和 是 光荣的 经过 这 伟大的 圣徒 . ” -

并蒙受伟大圣徒的荣耀。”

“ ['sɑːljə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [gɒdz] ,
“ Salya continued , ' Then , O ruler of men , the gods ,
“ 萨利亚 持续 , - 然后 , 哦 统治者 的 男人 , 这 神 ,

萨利亚继续说道：“那么，人类的统治者，众神之王啊，

[ænd; ənd][ðə; ði][bændz][ɒv; əv] [greɪt] [seɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [pliːzd] .
and the bands of great saints were exceedingly pleased .
和 这 乐队 的 伟大的 圣徒 是 非常 高兴 .

伟大的圣徒们都非常高兴。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['pɪtriːs] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [sneɪks] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
And so also were the Pitris , the Yakshas , the Snakes , the Rakshasas ,
和 所以 还 是 这 皮特里斯 , 这 夜叉 , 这 蛇 , 这 罗刹 ,
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
the Gandharvas ,
这 乾闼婆 ,

祖先神、夜叉、蛇、罗刹、乾闼婆也是如此。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bændz][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [nɪmfs] .
and all the bands of celestial nymphs .
和 全部 这 乐队 的 天体 若虫 .

以及所有天上的仙女们。

[ænd; ənd][ðə; ði][tæŋks] , [ðə; ði] ['rɪvəz] , [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːz] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]
And the tanks , the rivers , the mountains , and the seas also were
和 这 坦克 , 这 河流 , 这 山脉 , 和 这 海域 还 是
['haɪli] [pliːzd] .
highly pleased .
高度 高兴 .

坦克、河流、山脉和海洋也都非常高兴。

[ænd; ənd][ɔːl] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] , “ [haʊ] ['fɔːtʃənət] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt]
And all came up and said , “ How fortunate , O slayer of foes , that thou art
和 全部 来了 向上 和 说 , “ 如何 幸运 , 哦 杀手 的 敌人 , 那 你 艺术
['flʌrɪʃɪŋ] !
flourishing !
芊芊 !

众人上前说道：“敌人的克星啊，你如此兴盛，真是幸运啊！”

[haʊ] ['fɔːtʃənət] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'gɑːstiə] [hæθ] [kɪld] [ðə; ði] ['vɪʃəs] - !
How fortunate , that the intelligent Agastya hath killed the vicious Nahusha !
如何 幸运 , 那 这 聪明的 阿格斯蒂亚 有 被杀 这 恶毒 - !

幸好，聪明的阿伽斯提亚杀死了邪恶的纳胡沙！

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæθ] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sneɪk] [tuː; tə] [rəʊm] ['əʊvə(r)]
How fortunate that the vile individual hath been turned into a snake to roam over
如何 幸运 那 这 卑鄙的 个人 有 到过 转向 进入 一个 蛇 到 漫游 超过
[ðə; ði] [ɜːθ] ! ” -
the earth ! ” '
这 地球 ! ” -

多么幸运啊，那个卑鄙的人变成了蛇，可以游荡在地球上了！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XVIII
" 部分 十八

第十八节

“ ['sɑːljə] [sed] , - [ðen] ['ɪndrə] , ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][bændz][ɒv; əv][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd] [sə'lestiəl]
“ Salya said , ' Then Indra , glorified by the bands of Gandharvas and celestial
“ 萨利亚 说 , - 然后 因陀罗 , 光荣的 经过 这 乐队 的 乾闼婆 和 天体
[nɪmfs] , ['maʊntɪd] [ɒn] ,
nymphs , mounted on Airavata ,
若虫 , 安装 在 艾拉瓦塔 ,

萨利耶说道：“然后，因陀罗在乾闼婆和天女们的簇拥下，骑着爱罗婆多，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [baɪ] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks] .
the king of elephants , characterised by auspicious marks .
这 国王 的 大象 , 具有特征 经过 吉祥 标记 .

象王，身上有吉祥的纹路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ʌgni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [seɪnt] - , [ænd; ənd] ['jʌmə] , [ænd; ənd]
And the illustrious Agni , and the great saint Vrihaspati , and Yama , and
和 这 杰出 阿格尼 , 和 这 伟大的 圣 - , 和 阎王 , 和
['vəːrunə] , [ænd; ənd][kuː'vɪərə] ,
Varuna , and Kuvera ,
瓦鲁那 , 和 库维拉 ,

还有杰出的阿耆尼、伟大的圣人弗里哈斯帕蒂、阎摩、伐楼那和俱毗罗，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
the lord of riches , accompanied him .
这 主 的 财富 , 伴随 他 .

财主陪同他同行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['sɑːkrə] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] ,
And the lord Sakra , the slayer of Vritra ,
和 这 主 萨克拉 , 这 杀手 的 弗里特拉 ,

还有萨克拉王，他是弗栗多的斩杀者。

[ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz]
then went to the three worlds surrounded by the gods together with the Gandharvas
然后 去 到 这 三 世界 包围 经过 这 神 一起 和 这 乾闼婆
[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] [nɪmfs] .
and the celestial nymphs .
和 这 天体 若虫 .

然后与乾闼婆和天女们一起去了众神环绕的三界。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] ,
And the performer of a hundred sacrifices , the king of the deities ,
和 这 演员 的 一个 百 牺牲 , 这 国王 的 这 神灵 ,

而那位举行百祭的，众神之王，

[wɒz; wəz] [ðʌs] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwiːn] .
was thus united with his queen .
曾是 因此 团结的 和 他的 女王 .

就这样，他与王后团聚了。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] ['glædnəs] .
And he began to protect the worlds with exceeding gladness .
和 他 开始 到 保护 这 世界 和 超过 欢乐 .

于是他开始满怀喜悦地守护各个世界。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [dɪ'vaɪn] [seɪnt] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ænd; ənd]
Then the illustrious divine saint Angiras arrived in the assembly of Indra and
然后 这 杰出 神圣的 圣 安吉拉斯 到达的 在 这 集会 的 因陀罗 和
['wəːʃip] [hɪm] ['djuːli][baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'θɑːrvə] .
worshipped him duly by reciting the hymns of the Atharva .
崇拜 他 正式地 经过 背诵 这 赞美诗 的 这 阿塔尔瓦 .

然后，著名的圣人安吉罗来到因陀罗的集会上，吟诵阿闼婆颂歌，向他表达了敬意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] ['ɪndrə] [bɪ'keɪm] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði]
And the great lord Indra became satisfied and granted a boon to the
和 这 伟大的 主 因陀罗 成为 使满意 和 的确 一个 恩惠 到 这
- .
Atharvangiras .
- .

伟大的因陀罗神心满意足，赐予阿闼婆吉罗们一个恩惠。

[ænd; ənd] ['ɪndrə] [sed] ,
And Indra said ,
和 因陀罗 说 ,

因陀罗说道：

“ [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈrɪʃi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] - [ɪn] [ðə; ði] [ɑːˈθɑːrvə] [ˈveɪdə; ˈviːdə] ,
“ Thou wilt be known as a Rishi of the name Atharvangiras in the Atharva Veda ,
“ 你 枯萎 是 已知 作为 一个 里希 的 这 姓名 - 在 这 阿塔尔瓦 吠陀经 ,

“你将在《阿闼婆吠陀》中被尊称为阿闼婆吉罗圣贤（Rishi）。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ˈɔːlsəʊ] [get] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
and thou wilt also get a share in sacrifices .
和 你 枯萎 还 得到 一个 分享 在 牺牲 .

你也将分得一份祭品。

” [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈɒnəd] - [ðʌs] , [ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] [ˈɪndrə] , [ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
” And having honoured Atharvangiras thus , the great lord Indra , the performer of a hundred sacrifices ,
” 和 拥有 荣幸 - 因此 , 这 伟大的 主 因陀罗 , 这 演员 的 一个 百 牺牲 ,

“如此尊崇阿塔尔瓦吉拉斯之后，伟大的因陀罗神，百祭的执行者，

[ˈpɑːtɪd] [wɪð] [hɪm] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
parted with him , O great king .
分手了 和 他 , 哦 伟大的 国王 .

伟大的国王啊，我与他告别了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈɒnəd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdiəti] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [əˈsetɪsɪzəm] .
And he honoured all the deities and all the saints endued with wealth of asceticism .
和 他 荣幸 全部 这 神灵 和 全部 这 圣徒 赋予 和 财富 的 禁欲主义 .

他崇敬所有神灵和圣人，并以极大的苦行精神来激励他们。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈɪndrə] , [wel] - [pliːzd] , [ˈgʌvənd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈvɜːtʃuəsli] .
And , O king , Indra , well - pleased , governed the people virtuously .
和 , 哦 国王 , 因陀罗 , 出色地 - 高兴 , 受统治 这 人们 有德行 .

国王啊，因陀罗神非常高兴，他仁慈地统治着人民。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ˈmɪzəri] [ɪnˈdjʊəd] [baɪ] [ˈɪndrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Thus was misery endured by Indra with his wife .
因此 曾是 苦难 忍受 经过 因陀罗 和 他的 妻子 .

因陀罗和他的妻子就这样遭受了苦难。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ˈiːv(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ] [ˈpɪəriəd] [ɪn] [kənˈsiːlmənt] .
And with the view of slaying his foes , even he had to pass a period in concealment .
和 和 这 看法 的 杀戮 他的 敌人 , 甚至 他 有 到 经过 一个 时期 在 隐蔽 .

为了消灭敌人，他甚至也需要经历一段隐匿时期。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɑːt] [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Thou shouldst not take it to heart that thou , O king of kings ,
你 应该 不是 拿 它 到 心 那 你 , 哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，你不该为此耿耿于怀。

[hæst] ['sʌfəd] [wɪð] [draʊ'pɑːdiː][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðaɪ] [haɪ] - ['maɪndɪd] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]
hast suffered with Draupadi as also with thy high - minded brothers in the great
哈斯特 遭受 和 德罗波蒂 作为 还 和 你的 高的 - 有思想 兄弟 在 这 伟大的
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

你曾与德罗波蒂一起在大森林中遭受苦难，也曾与你那些高尚的兄弟们一起遭受苦难。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O king of kings , O descendant of Bharata , O delighter of Kuru's race ,
哦 国王 的 国王 , 哦 后裔 的 婆罗多 , 哦 令人愉悦的 的 - 种族 ,

万王之王，婆罗多的后裔，俱卢族的喜悦者，

[ðaʊ] [wɪlt] [get] [bæk] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]['ɪndrə] [gɒt][hɪz; ɪz] ,
thou wilt get back thy kingdom in the same way as Indra got his ,
你 枯萎 得到 后退 你的 王国 在 这 相同的 方式 作为 因陀罗 得到 他的 ,

你将以与因陀罗夺回王国相同的方式夺回你的王国。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɪld] ['vrɪtrə] .
after having killed Vritra .
后 拥有 被杀 弗里特拉 .

在杀死弗栗多之后。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] - , [ðæt] ['enəmi] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ɒv; əv]['iːv(ə)l][maɪnd] , [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn]
The vicious Nahusha , that enemy of Brahmanas , of evil mind , was overthrown
这 恶毒 - , 那 敌人 的 婆罗门 , 的 邪恶的 头脑 , 曾是 被推翻
[baɪ][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ə'gɑːstiə] ,
by the curse of Agastya ,
经过 这 诅咒 的 阿格斯蒂亚 ,

邪恶的那胡沙，婆罗门的敌人，心怀邪念，最终被阿伽斯提亚的诅咒所推翻。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['endləs] [j'iəz] .
and reduced to nothing for endless years .
和 减少 到 没有什么 为了 无尽的 年 .

并被贬值到一无所有，这种情况持续了无数年。

['sɪmələli] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaɪ] ['enəmɪz] ,
Similarly , O slayer of foes , thy enemies ,
相似地 , 哦 杀手 的 敌人 , 你的 敌人 ,

同样，哦，敌人的屠戮者，你的敌人，

['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [səʊlz] [wɪl] ['kwɪkli] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Karna and Duryodhana and others of vicious souls will quickly be destroyed .
卡尔纳 和 杜尤达纳 和 其他的 的 恶毒 灵魂 将要 迅速地 是 损毁 .

迦尔纳、杜尤达纳以及其他邪恶之人将会很快被消灭。

[ðen] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [wɪlt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [siː] ,
Then , O hero , thou wilt enjoy the whole of this earth , as far as the sea ,
然后 , 哦 英雄 , 你 枯萎 享受 这 所有的 的 这 地球 , 作为 远的 作为 这 海 ,

那时，英雄啊，你将享有整个大地，直至大海。

[wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðɪs] [draʊ'pɑːdiː] .
with thy brothers and this Draupadi .
和 你的 兄弟 和 这 德罗波蒂 .

与你的兄弟和这位德罗波蒂一起。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə][ɪn] [ɪts] ['seɪkrɪd] ['kærəktə(r)]
This story of the victory of Indra , equal to the Veda in its sacred character
这 故事 的 这 胜利 的 因陀罗 , 平等的 到 这 吠陀经 在 它是 神圣 特点
,
,
,

这个关于因陀罗胜利的故事，其神圣性堪比吠陀经。

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	[wen]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]
should	**be**	**listened**	**to**	**by**	**a**	**king**	**desirous**	**of**	**victory**	**and**	**when**	**his**	**forces**
应该	是	听着	到	经过	一个	国王	渴望	的	胜利	和	什么时候	他的	力量

[hæv; həv]	[biːn]	[ə'reɪd]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
have	**been**	**arrayed**	**in**	**order**	**of**	**battle**	**.**
有	到过	排列	在	命令	的	战斗	.

渴望胜利的国王，在军队列阵完毕、准备作战时，应该听取国王的意见。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['viktə]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[rɪ'saɪtɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['vɪktəri]	,	[əʊ]
Therefore	**,**	**O**	**best**	**of**	**victors**	**,**	**I**	**am**	**reciting**	**it**	**to**	**thee**	**for**	**thy**	**victory**	**,**	**O**
所以	,	哦	最好的	的	胜利者	,	我	是	背诵	它	到	你	为了	你的	胜利	,	哦

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
Yudhishthira	**.**
尤迪什提拉	.

因此，最伟大的胜利者啊，我为你诵读这首歌，祈求你的胜利，尤迪什提拉啊。

[haɪ]	-	[s'əʊld]	[p'ɜːsənz]	[ə'teɪn]	[prɒ'sperəti]	[wen]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['glɔːrɪfaɪd]	.
High	**-**	**souled**	**persons**	**attain**	**prosperity**	**when**	**they**	**are**	**glorified**	**.**
高的	-	有灵魂的	人	达到	繁荣	什么时候	他们	是	光荣的	.

品德高尚的人，在获得荣耀时，便能获得繁荣。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kʃɑːtrijə]	[ɪz]	[æt; ət]	[hænd]	[baɪ]	['riːz(ə)n]	[ɒv; əv]
Yudhishthira	**,**	**the**	**destruction**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**Kshatriyas**	**is**	**at**	**hand**	**by**	**reason**	**of**
尤迪什提拉	,	这	破坏	的	高的	-	有灵魂的	刹帝利	是	在	手	经过	原因	的

[ðə; ði]	[kraɪmz]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
the	**crimes**	**of**	**Duryodhana**	**,**
这	犯罪	的	杜尤达纳	,

尤迪什提拉，由于杜尤达纳的罪行，高尚的刹帝利种姓即将遭受毁灭。

[ænd; ənd]	[θruː]	[ðə; ði]	[mait]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	.
and	**through**	**the**	**might**	**also**	**of**	**Bhima**	**and**	**Arjuna**	**.**
和	通过	这	可能	还	的	毗摩	和	阿朱那	.

也凭借毗摩和阿周那的力量。

[hiː; hi]	[huː]	['riːdɪθ]	[ðɪs]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['vɪktəri]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[hɑːt]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒəs]	[feɪθ]	,
He	**who**	**readeth**	**this**	**story**	**of**	**Indra's**	**victory**	**with**	**a**	**heart**	**full**	**of**	**religious**	**faith**	**,**
他	WHO	读	这	故事	的	因陀罗的	胜利	和	一个	心	满的	的	宗教	信仰	,

凡以虔诚的宗教信仰之心阅读因陀罗胜利故事的人，

[ɪz]	[klenzd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sɪnz]	,		[ə; eɪ]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[blɪs]	,
is	**cleansed**	**of**	**his**	**sins**	**,**	**attaineth**	**a**	**region**	**of**	**bliss**	**,**
是	已清洗	的	他的	罪孽	,	达到	一个	地区	的	极乐	,

罪孽得以洗净，进入极乐世界。

[ænd; ənd]	[əbteɪnəθ]	[dʒɔɪ]	[bəuθ]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	.
and	**obtaineth**	**joy**	**both**	**in**	**this**	**world**	**and**	**in**	**the**	**next**	**.**
和	获得	喜悦	两个都	在	这	世界	和	在	这	下一个	.

并在今世和来世都获得快乐。

[hiː; hi]	[hæθ]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	;	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[bɪ'kʌmɪθ]	[ə; eɪ]	['sɒnlɪs]	[mæn]	,
He	**hath**	**no**	**fear**	**of**	**his**	**foes**	**;**	**he**	**never**	**becometh**	**a**	**sonless**	**man**	**,**
他	有	不	害怕	的	他的	敌人	;	他	绝不	变成	一个	无子	男人	,

他无惧敌人；他永远不会成为无子之人。

['nevə(r)]		['eni]	['perəl]	[wɒt'evə(r)]	,	[ænd; ənd]	-	[lɒŋ]	[laɪf]	.
never	**encountereth**	**any**	**peril**	**whatever**	**,**	**and**	**enjoyeth**	**long**	**life**	**.**
绝不	遭遇	任何	危险	任何	,	和	-	长的	生活	.

从不遭遇任何危险，并享受长寿。

['evriweə(r)] ['vɪktəri] [dɪ'kleəɹəθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɒt] [wɒt] [dɪ'fiːt] [ɪz] . -
Everywhere victory declareth for him , and he knoweth not what defeat is . '
到处 胜利 声明 为了 他 ， 和 他 知道 不是 什么 击败 是 . -

他处处都得胜，却不知失败为何物。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [men] ,
" Vaisampayana continued , “ O best of Bharata's race , the king , that best of righteous men ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 哦 最好的 的 - 种族 ， 这 国王 ， 那 最好的 的 正义 男人 ，

毗耶娑婆耶那继续说道：“婆罗多族中最优秀的人，国王，最正直的人啊，

[ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['sɑːljə] , ['ɒnəd] [hɪm] [ɪn] ['prɒpə(r)] [fɔːm] .
thus encouraged by Salya , honoured him in proper form .
因此 鼓励 经过 萨利亚 ， 荣幸 他 在 恰当的 形式 .

萨利亚因此受到鼓舞，并以适当的方式向他致敬。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ɑːmz] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['sɑːljə] ,
And Yudhishthira , the son of Kunti , of powerful arms , having heard the words of Salya ,
和 尤迪什提拉 ， 这 儿子 的 昆蒂 ， 的 强大的 武器 ， 拥有 听到 这 字 的 萨利亚 ，

昆蒂之子尤迪什提拉，臂力强健，听了沙利耶的话，

[spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ,
spoke to the king of the Madras the following words ,
辐 到 这 国王 的 这 马德拉斯 这 下列的 字 ，

他对马德拉斯国王说了以下这些话：

- [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
' There is no doubt that thou wilt act as the charioteer of Karna .
- 那里 是 不 怀疑 那 你 枯萎 行为 作为 这 车夫 的 卡尔纳 .

“毫无疑问，你将担任迦尔纳的战车御者。”

[ðaʊ] [mʌst; məst] [dæmp] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ðen] [baɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] . -
Thou must damp the spirits of Karna then by recounting the praises of Arjuna . '
你 必须 潮湿 这 烈酒 的 卡尔纳 然后 经过 重新计算 这 赞扬 的 阿朱那 . -

然后你必须通过讲述阿周那的功绩来打击迦尔纳的士气。

“ ['sɑːljə] [sed] , - [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] .
“ Salya said , ' Let it be so .
“ 萨利亚 说 ， - 让 它 是 所以 .

萨利亚说：“就这么办吧。”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [dʒʌst] [æz; əz] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] .
I shall do just as thou tellest me .
我 将 做 只是 作为 你 最 我 .

我将照你说的做。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] . -
And I shall do for thee anything else that I may be able to do . '
和 我 将 做 为了 你 任何事物 别的 那 我 可能 是 有能力的 到 做 . -

我还会尽我所能为你做其他任何事。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] ['sɑːljə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [beɪd]
" Vaisampayana continued , “ Then Salya , the king of the Madras , bade
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 萨利亚 , 这 国王 的 这 马德拉斯 , 巴德
[ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
farewell to the sons of Kunti .
告别 到 这 儿子们 的 昆蒂 .

“Vaisampayana 继续说道：“然后，马德拉斯国王沙利亚向昆蒂的儿子们告别。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hænsəm] [mæn] [ðen] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [rɪ'presə(r)]
And that handsome man then went with his army to Duryodhana , O repressor
和 那 英俊的 男人 然后 去 和 他的 军队 到 杜尤达纳 , 哦 阻遏物
[ɒv; əv] [fəʊz] .
of foes .
的 敌人 .

于是，那位英俊的男子率领军队前往杜尤达纳那里，哦，敌人的镇压者。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" SECTION XIX
" 部分 十九

第十九节

[sed] , “ [ðen] - , [ðə; ði] [greɪt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
Vaisampayana said , “ Then Yuyudhana , the great hero of the Satwata race ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 - , 这 伟大的 英雄 的 这 - 种族 ,

Vaisampayana 说：“那么 Yuyudhana，Satwata 种族的伟大英雄，

[keɪm] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːz]
came to Yudhishthira with a large army of foot , and horses and cars
来了 到 尤迪什提拉 和 一个 大的 军队 的 脚 , 和 马匹 和 汽车
[ænd; ənd] ['elɪfənts] .
and elephants .
和 大象 .

尤迪什提拉率领着一支庞大的步兵、马匹、战车和大象军队前来讨伐。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [lændz] , [bɔː(r)] ['veəriəs]
And his soldiers of great valour come from various lands , bore various
和 他的 士兵 的 伟大的 勇气 来 从 各种各样的 土地 , 钻孔 各种各样的
['wepənz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
weapons of war ,
武器 的 战争 ,

他麾下英勇善战的士兵来自四面八方，携带着各种各样的武器。

[ænd; ənd][hə'rəʊɪk][ɪn] [lʊk] [ðeɪ] ['bjuːtɪfaɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
and heroic in look they beautified the Pandava army .
和 英勇 在 看 他们 美化 这 潘达瓦 军队 .

他们英勇无畏，为般度族军队增添了光彩。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] [lʊkt] ['splendɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [b'ætəlˌæksɪz] , [ænd; ənd] ['mɪsl] [ænd; ənd]
And that army looked splendid by reason of battleaxes , and missiles and
和 那 军队 看起来 灿烂 经过 原因 的 战斧 , 和 导弹 和
[spiə] , [ænd; ənd] [lɑːns] ,
spears , and lances ,
长矛 , 和 长矛 ,

那支军队因为配备了战斧、投掷武器、长矛和标枪而显得威风凛凛。

[ænd; ənd] ['mælɪts] , [ænd; ənd] [klʌbz] , [ænd; ənd] [steɪvz] , [ænd; ənd] [kɔːdz] , [ænd; ənd] ['steɪnləs] [sɔːrdz] ,
and mallets , and clubs , and staves , and cords , and stainless swords ,
和 木槌 , 和 俱乐部 , 和 杖 , 和 绳索 , 和 防锈的 剑 ,
[ænd; ənd] ['dægəz] ,
and daggers ,
和 匕首 ,

还有木槌、棍棒、长棍、绳索、不锈钢剑和匕首，

[ænd; ənd]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	['tempə(r)]	.
and	**arrows**	**of**	**various**	**kinds**	**,**	**all**	**of**	**the**	**best**	**temper**	**.**
和	箭头	的	各种各样的	种类	,	全部	的	这	最好的	脾气	.

还有各种箭矢，都是上等的。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	,	['bjuːtɪfaɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ɪn]	['kʌlə(r)]	[ðə; ði]	['klaʊdi]	[skaɪ]	,
And	**the**	**army**	**,**	**beautified**	**by**	**those**	**weapons**	**,**	**and**	**resembling**	**in**	**colour**	**the**	**cloudy**	**sky**	**,**
和	这	军队	,	美化	经过	那些	武器	,	和	类似	在	颜色	这	多云	天空	,

而军队，在这些武器的映衬下显得更加英姿飒爽，颜色也如同阴沉的天空一般。

[ə'sjuːmd]	[æn; ən]	[ə'pɪərəns]	[laɪk]	[tuː; tə]	[ə'mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	-	['flæʃɪz]	[ɪn]	[ɪts]	[mɪdst]	.
assumed	**an**	**appearance**	**like**	**to**	**amass**	**of**	**clouds**	**with**	**lightning**	**-**	**flashes**	**in**	**its**	**midst**	**:**
假定	一个	外貌	喜欢	到	积累	的	云	和	闪电	-	闪光灯	在	它是	中间	.

看起来像是一大片乌云，其中闪电交加。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	['kaʊntɪd]	[æn; ən]		[ɒv; əv]	[truːps]	.
And	**the**	**army**	**counted**	**an**	**Akshauhini**	**of**	**troops**	**.**
和	这	军队	计数	一个	阿克绍希尼	的	军队	.

军队人数为 1 Akshauhini。

[ænd; ənd]	[wen]	[əb'zɔːbd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn'taɪəli]	[dɪsə'pɪəd]	,
And	**when**	**absorbed**	**in**	**the**	**troops**	**of**	**Yudhishthira**	**it**	**entirely**	**disappeared**	**,**
和	什么时候	吸收	在	这	军队	的	尤迪什提拉	它	完全	消失	,

当它被尤迪什提拉的军队吞并后，就彻底消失了。

[æz; əz]	[dʌθ]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['rɪvə(r)]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	['entəz]	[ðə; ði]	[siː]	.
as	**doth**	**a**	**small**	**river**	**when**	**it**	**enters**	**the**	**sea**	**.**
作为	确实	一个	小的	河	什么时候	它	进入	这	海	.

就像小河汇入大海一样。

[ænd; ənd]	['sɪmələli]	,	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	-	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[æn; ən]		,
And	**similarly**	**,**	**the**	**powerful**	**chief**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**	**Dhrishtaketu**	**,**	**accompanied**	**by**	**an**	**Akshauhini**	**,**
和	相似地	,	这	强大的	首席	的	这	切迪斯	,	-	,	伴随	经过	一个	阿克绍希尼	,

同样，强大的切迪族首领德里什塔凯图，在一位阿克绍希尼的陪同下，

[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[streŋθ]	.
came	**to**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**of**	**immeasurable**	**strength**	**.**
来了	到	这	儿子们	的	潘杜	的	无法估量的	力量	.

降临到般度之子身上，他们拥有无比强大的力量。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['mægəˌdə]	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
And	**the**	**king**	**of**	**Magadha**	**,**	**Jayatsena**	**of**	**great**	**strength**	**,**
和	这	国王	的	摩揭陀	,	-	的	伟大的	力量	,

还有摩揭陀国王，强大的贾亚特塞纳，

[brɔːt]	[wɪð]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[æn; ən]		[ɒv; əv]	[truːps]	.
brought	**with**	**him**	**for**	**Yudhishthira**	**an**	**Akshauhini**	**of**	**troops**	**.**
带来	和	他	为了	尤迪什提拉	一个	阿克绍希尼	的	军队	.

他为尤迪什提拉带来了一支阿克绍希尼军队。

[ænd; ənd]	['sɪmələli]	,	['pɑːndjə]	,	[huː]	[dwelt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kəʊst]	-	[lænd]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[siː]	,
And	**similarly**	**,**	**Pandya**	**,**	**who**	**dwelt**	**on**	**the**	**coast**	**-**	**land**	**near**	**the**	**sea**	**,**
和	相似地	,	潘迪亚	,	WHO	居住	在	这	海岸	-	土地	靠近	这	海	,

同样，居住在海边沿海地区的潘迪亚人，

[keɪm] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [truːps] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
came accompanied by troops of various kinds to Yudhishthira , the king of kings .
来了 伴随 经过 军队 的 各种各样的 种类 到 尤迪什提拉 , 这 国王 的 国王 .

各种军队随行前往拜见万王之王尤迪什提拉。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ɔːl] [ðiːz] [truːps] [hæd; həd] [ə'sembəld] , [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , ['faɪnli] [drest]
And , O king , when all these troops had assembled , his army , finely dressed
和 , 哦 国王 , 什么时候全部 这些 军队 有 组装 , 他的 军队 , 精细地 穿着
[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [strɒŋ] ,
and exceedingly strong ,
和 非常 强的 ,

国王啊，当所有这些军队集结完毕，他的军队，衣着华丽，实力强大，

[ə'sjuːmd] [æn; ən] [ə'pɪərəns] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
assumed an appearance pleasant to the eye .
假定 一个 外貌 令人愉快的 到 这 眼睛 .

呈现出赏心悦目的外观。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['bjuːtɪfaɪd] [baɪ]['væliənt]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd]
And the army of Drupada , also was beautified by valiant soldiers who had
和 这 军队 的 - , 还 曾是 美化 经过 英勇 士兵 WHO 有
[kʌm] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [lændz] ,
come from various lands ,
来 从 各种各样的 土地 ,

德鲁帕达的军队也因来自各地的英勇士兵而更加壮丽。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][hɪz; ɪz] ['maɪti] [sʌnz] .
and also by his mighty sons .
和 还 经过 他的 强大的 儿子们 .

以及他那些强大的儿子们。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] , [vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [truːps] ,
And similarly , Virata , the king of the Matsyas , a leader of troops ,
和 相似地 , 病毒 , 这 国王 的 这 - , 一个 领导者 的 军队 ,

同样，摩蹉国的国王毗罗陀，也是一位军队统帅。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪli] ['riːdʒənz] , [keɪm] [tuː; tə] - [sʌnz] .
accompanied by the king of the hilly regions , came to Pandu's sons .
伴随 经过 这 国王 的 这 丘陵 地区 , 来了 到 - 儿子们 .

在山地之王的陪同下，他们来到了般度的儿子们面前。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'sembəld]
And for the high - souled sons of Pandu there were thus assembled
和 为了 这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 潘杜 那里 是 因此 组装
[frɒm; frəm] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ,
from various directions ,
从 各种各样的 方向 ,

于是，般度国那些品德高尚的儿子们从四面八方聚集而来。

['sev(ə)n] [ɒv; əv] [truːps] , ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['bænəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔːmz] .
seven Akshauhini of troops , bristling with banners of various forms .
七 阿克绍希尼 的 军队 , 竖起的 和 横幅 的 各种各样的 表格 .

七阿克绍希尼军队，队中飘扬着各种旗帜。

[ænd; ənd]['iːgə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][kʊ'ruːʃ] , [ðeɪ] ['glædən] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
And eager to fight with the Kurus , they gladdened the hearts of the Pandavas
和 渴望的 到 斗争 和 这 库鲁斯 , 他们 高兴 这 心 的 这 般度族五兄弟
.
.
.

他们渴望与俱卢族作战，这让般度族人非常高兴。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [kɪŋ] , ['ɡlædən] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] - [sʌn]
And in the same way king Bhagadatta , gladdening the heart of Dhritarashtra's son
和 在 这 相同的 方式 国王 巴格达塔 , 令人高兴 这 心 的 - 儿子
,
,
,

同样，国王巴格达塔也让持国之子感到高兴。

[ɡeɪv] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [hɪm] .
gave an Akshauhini of troops to him .
给予 一个 阿克绍希尼 的 军队 到 他 .

给了他一个阿克绍希尼兵力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnə'seɪləbl] [mæs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , ['kraʊdɪd] [wɪð] [tʃɪnz] [ænd; ənd] - ,
And the unassailable mass of his troops , crowded with Chins and Kiratas ,
和 这 无可辩驳 大量的 的 他的 军队 , 挤 和 下巴 和 - ,

而他那支所向披靡的军队，其中挤满了秦人和基拉塔人，

[ɔːl] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['fɪɡəz] [ɒv; əv][ɡəʊld] ,
all looking like figures of gold ,
全部 寻找 喜欢 数据 的 金子 ,

它们看起来都像金色的雕像，

[ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['bjuːti] [laɪk] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [triːz] .
assumed a beauty like to that of a forest of Karnikara trees .
假定 一个 美丽 喜欢 到 那 的 一个 森林 的 卡尼卡拉 树木 .

宛如一片卡尼卡拉树林般美丽。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['væliənt] - , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['kʊruː] , [keɪm] [tuː; tə]
And so the valiant Bhurisravas , and Salya , O son of Kuru , came to
和 所以 这 英勇 - , 和 萨利亚 , 哦 儿子 的 库鲁 , 来了 到
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

于是，英勇的布里什拉瓦斯和俱卢之子沙利耶来到了难敌面前。

[wɪð] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] [iːtʃ] .
with an Akshauhini of troops each .
和 一个 阿克绍希尼 的 军队 每个 .

每队人数为阿克绍希尼。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ændəz] ,
And Kritavarman , the son of Hridika , accompanied by the Bhojas , the Andhas ,
和 - , 这 儿子 的 - , 伴随 经过 这 - , 这 安达斯 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kukuras ,
和 这 - ,

还有赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼，以及博贾人、安达人和库库拉人，

[keɪm] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
came to Duryodhana with an Akshauhini of troops .
来了 到 杜尤达纳 和 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

带着一阿克绍希尼的军队来到杜尤达纳面前。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maɪti] ['səʊldʒəz] ,
And the body of his troops composed of those mighty soldiers ,
和 这 身体 的 他的 军队 由 的 那些 强大的 士兵 ,

而他的军队主力正是由那些骁勇善战的士兵组成。

[huː] [wɔː(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [pɜːsənz] ['ɡɑːləndz] [ɒv; əv] ['meni] - ['kʌləd] ['flaʊəz] ,
who wore on their persons garlands of many - coloured flowers ,
WHO 穿着 在 他们的 人 花环 的 许多 - 有色 花朵 ,

他们身上佩戴着五彩缤纷的花环，

[lʊkt]	[æz; əz]	['greɪsf(ə)l]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['spɔːtɪv]	['elɪfənts]	[ðæt]	[hæv; həv]	[pɑːst]	[θruː]	[ə; eɪ]	[wʊd]	.
looked	**as**	**graceful**	**as**	**a**	**number**	**of**	**sportive**	**elephants**	**that**	**have**	**passed**	**through**	**a**	**wood**	**.**
看起来	作为	优美	作为	一个	数字	的	运动型	大象	那	有	通过了	通过	一个	木头	.

看起来就像一群穿过树林的活泼大象一样优雅。

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[led]	[baɪ]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[ðə; ði]	['dwelə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lænd]	[ɒv; əv]	-	,
And	**others**	**led**	**by**	**Jayadratha**	**,**	**the**	**dwellers**	**of**	**the**	**land**	**of**	**Sindhusauvira**	**,**
和	其他的	引领	经过	贾亚德拉塔	,	这	居民	的	这	土地	的	-	,

还有由贾亚德拉塔率领的信度苏维拉地区的居民，

[keɪm]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[fɔːs]	[ðæt]	[ðə; ði]	[hɪlz]	[siːmd]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	['ʌndə(r)]	[ðeə(r)]	[tred]	.
came	**in**	**such**	**force**	**that**	**the**	**hills**	**seemed**	**to**	**tremble**	**under**	**their**	**tread**	**.**
来了	在	这样的	力量	那	这	丘陵	似乎	到	颤抖	在下面	他们的	踏	.

他们来势汹汹，所到之处，山峦似乎都在颤抖。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[fɔːs]	,	['kaʊntɪŋ]	[æn; ən]		,	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
And	**their**	**force**	**,**	**counting**	**an**	**Akshauhini**	**,**	**looked**	**like**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**moved**	**by**	**the**	**wind**	**.**
和	他们的	力量	,	计数	一个	阿克绍希尼	,	看起来	喜欢	一个	大量的	的	云	已搬	经过	这	风	.

算上阿克绍希尼人，他们的兵力就像被风吹动的云团。

[ænd; ənd]	[suːdækʃiːnə]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['sɑːkɑːs]	,
And	**Sudakshina**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**men**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**Yavanas**	**and**	**Sakas**	**,**
和	苏达克希纳	,	这	国王	的	这	-	,	哦	统治者	的	男人	,	伴随	经过	这	-	和	萨卡斯	,

还有卡姆沃贾人的国王苏达克希纳，人类的统治者啊，以及雅瓦那人和萨卡人，

[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[tʃiːf]	[wɪð]	[æn; ən]		[ɒv; əv]	[truːps]	.
came	**to**	**the**	**Kuru**	**chief**	**with**	**an**	**Akshauhini**	**of**	**troops**	**.**
来了	到	这	库鲁	首席	和	一个	阿克绍希尼	的	军队	.

带着一支阿克绍希尼军队去见库鲁酋长。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	,
And	**the**	**body**	**of**	**his**	**troops**	**that**	**looked**	**like**	**a**	**flight**	**of**	**locusts**	**,**
和	这	身体	的	他的	军队	那	看起来	喜欢	一个	航班	的	蝗虫	,

他的军队人数众多，如同蝗虫一般。

['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[fɔːs]	,	[wɒz; wəz]	[əb'zɔːbd]	[ænd; ənd]	[dɪsə'pɪəd]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
meeting	**with**	**the**	**Kuru**	**force**	**,**	**was**	**absorbed**	**and**	**disappeared**	**in**	**it**	**.**
会议	和	这	库鲁	力量	,	曾是	吸收	和	消失	在	它	.

与库鲁族人相遇后，被其吸收并消失。

[ænd; ənd]	['sɪmələli]	[keɪm]	[kɪŋ]	['niːlə]	,	[ðə; ði]	['rezɪdənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌmɑː'hɪʃməti]	,
And	**similarly**	**came**	**king**	**Nila**	**,**	**the**	**resident**	**of**	**the**	**city**	**of**	**the**	**Mahishmati**	**,**
和	相似地	来了	国王	尼拉	,	这	居民	的	这	城市	的	这	摩希什摩提	,

同样，马希什马蒂城的居民尼拉王也来了。

[wɪð]	['maɪti]	['səʊldʒəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sʌðən]	['kʌntri]	[huː]	['kærid]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['prɪti]	[meɪk]	.
with	**mighty**	**soldiers**	**from**	**the**	**southern**	**country**	**who**	**carried**	**weapons**	**of**	**pretty**	**make**	**.**
和	强大的	士兵	从	这	南部	国家	WHO	携带	武器	的	漂亮的	制作	.

还有来自南方国家的强大士兵，他们携带着精良的武器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] , [brɔːt] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
And the two kings of Avanti , accompanied by a mighty force , brought to Duryodhana ,
和 这 二 国王 的 阿凡提 , 伴随 经过 一个 强大的 力量 , 带来 到 杜尤达纳 ,

阿万提的两位国王率领一支强大的军队，来到了杜尤达纳面前。

[iːtʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [ɒv; əv] [tru:ps] .
each a separate Akshauhini of troops .
每个 一个 分离 阿克绍希尼 的 军队 .

每个都是一支独立的阿克绍希尼军队。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [faɪv] ['rɔɪəl] ['brʌðəz] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - ,
And those tigers among men , the five royal brothers , the princes of Kekaya ,
和 那些 老虎 之中 男人 , 这 五 皇家 兄弟 , 这 王子们 的 - ,

还有那些人中之虎，五位王子兄弟，凯卡亚的王子们，

['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [æn; ən] [ɒv; əv] [tru:ps] , [ænd; ənd] ['glædən] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
hastened to Duryodhana with an Akshauhini of troops , and gladdened his heart .
加快 到 杜尤达纳 和 一个 阿克绍希尼 的 军队 , 和 高兴 他的 心 .

他率领一阿克绍希尼军队赶到杜尤达纳面前，令他欣喜不已。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kwɔːtəz] [ðeə(r)] [keɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And from the illustrious king of other quarters there came , O best of Bharata's race ,
和 从 这 杰出 国王 的 其他 四分之一 那里 来了 , 哦 最好的 的 - 种族 ,

而来自其他地区的杰出国王，哦，婆罗多族中最优秀的人，

[θriː] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [tru:ps] .
three large divisions of troops .
三 大的 部门 的 军队 .

三个大型师的部队。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ] ['nʌmbəd] [ɪ'lev(ə)n] - [ɔːl] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And thus Duryodhana had a force which numbered eleven Akshauhinis all eager to fight with the sons of Kunti ,
和 因此 杜尤达纳 有 一个 力量 哪个 编号 十一 - 全部 渴望的 到 斗争 和 这 儿子们 的 昆蒂 ,

因此，杜尤达纳拥有一支由十一名阿克绍希尼组成的军队，他们都渴望与昆蒂的儿子们作战。

[ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['bænəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [fɔːmz] .
and bristling with banners of various forms .
和 竖起的 和 横幅 的 各种各样的 表格 .

到处挂满了各种各样的旗帜。

[ænd; ənd] , [əʊ] [dɪsendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] ,
And , O descendant of Bharata ,
和 , 哦 后裔 的 婆罗多 ,

婆罗多的后裔啊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [speɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [hɑːstɪnɑːprə] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['liːdəz]
there was no space in the city of Hastinapura even for the principal leaders
那里 曾是 不 空间 在 这 城市 的 哈斯蒂纳普拉 甚至 为了 这 主要的 领导人
[ɒv; əv] - ['ɑːmi] .
of Duryodhana's army .
的 - 军队 .

即使是杜尤达纳军队的主要将领，在哈斯蒂纳普尔城内也找不到容身之处。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] ,
And for this reason the land of the five rivers ,
和 为了 这 原因 这 土地 的 这 五 河流 ,

因此，五河之地，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
and the whole of the region called Kurujangala , and the forest of
和 这 所有的 的 这 地区 称为 - , 和 这 森林 的
- [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['juːnɪfɔːmli] [waɪld] ,
Rohitaka which was uniformly wild ,
- 哪个 曾是 均匀地 荒野 ,

还有整个库鲁扬加拉地区，以及完全原始的罗希塔卡森林。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˌkɑːlə'kuːtə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌŋgə] , [ænd; ənd]
and Ahichatra and Kalakuta , and the banks of the Ganga , and
和 - 和 卡拉库塔 , 和 这 银行 的 这 恒河 , 和
- , [ænd; ənd] - ,
Varana , and Vatadhana ,
- , 和 - ,

还有阿希查特拉和卡拉库塔，以及恒河两岸，还有瓦拉纳和瓦塔达纳，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪl] [trækts] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jə'muːnə] — [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs]
and the hill tracts on the border of the Yamuna — the whole of this
和 这 爬坡道 小册子 在 这 边界 的 这 亚穆纳河 — 这 所有的 的 这
[ɪk'stensɪv] [trækt] — [fʊl] [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] [kɔːn] [ænd; ənd] [welθ] ,
extensive tract — full of abundant corn and wealth ,
广泛的 通道 — 满的 的 丰富 玉米 和 财富 ,

还有亚穆纳河沿岸的丘陵地带——整个这片广袤的地区——盛产粮食，富饶无比。

[wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
was entirely overspread with the army of the Kauravas .
曾是 完全 蔓延 和 这 军队 的 这 俱卢族 .

整个地区都被俱卢族的军队占领了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] , [səʊ] [ə'reɪndʒd] ,
And that army , so arranged ,
和 那 军队 , 所以 安排 ,

而那支军队，就这样安排好了

[wɒz; wəz] [bɪ'held] [baɪ] [ðə; ði] [priːst] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
was beheld by the priest who had been sent by the king of the Panchalas
曾是 观看 经过 这 牧师 WHO 有 到过 发送 经过 这 国王 的 这 -
[tuː; tə] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
to the Kurus .
到 这 库鲁斯 .

被般遮罗国王派往俱卢国的祭司看到了。

" ['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]
" SECTION XX
" 部分 xx

第XX节

	[sed]	,	“	[ðen]	-	[priːst]	,	[ˈhævɪŋ]	[ɐpɹˈəʊtʃt]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvə]	[tʃiːf]	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Then**	**Drupada's**	**priest**	**,**	**having**	**approached**	**the**	**Kaurava**	**chief**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	然后	-	牧师	,	拥有	接近	这	俱卢族	首席	,

Vaisampayana 说：“然后，Drupada 的祭司接近 Kaurava 酋长，

[wɒz; wəz]	[ˈɒnəd]	[baɪ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[baɪ]	[ˈbiːʃmə]	[ænd; ənd]	[ˈvɪdjuːrə]	.
was	**honoured**	**by**	**Dhritarashtra**	**as**	**also**	**by**	**Bhishma**	**and**	**Vidura**	**.**
曾是	荣幸	经过	持国	作为	还	经过	毗湿摩	和	维杜拉	.

受到持国、毗湿摩和维杜罗的尊敬。

[ænd; ənd]	[ˈhævɪŋ]	[fɜːst]	[təʊld]	[ðə; ði]	[njuːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈwelfeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	,
And	**having**	**first**	**told**	**the**	**news**	**of**	**the**	**welfare**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
和	拥有	第一的	讲述	这	消息	的	这	福利	的	这	般度族五兄弟	,

首先通报了般度族人平安无事的消息，

[hiː; hi]	[ɪnˈkwaɪəd]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈwelfeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	.
he	**enquired**	**about**	**the**	**welfare**	**of**	**the**	**Kauravas**	**.**
他	询问	关于	这	福利	的	这	俱卢族	.

他询问了俱卢族人的安危。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[spəʊk]	[ðə; ði]	[ˈfɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈliːdəz]	[ɒv; əv]	-	[ˈɑːmi]	,
And	**he**	**spoke**	**the**	**following**	**words**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**all**	**the**	**leaders**	**of**	**Duryodhana's**	**army**	**,**
和	他	辐	这	下列的	字	在	这	中间	的	全部	这	领导人	的	-	军队	,

他在杜尤达纳军队所有将领面前说了以下这些话：

-	[ðə; ði]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	.
'	**The**	**eternal**	**duties**	**of**	**kings**	**are**	**known**	**to**	**you**	**all**	**.**
-	这	永恒	职责	的	国王	是	已知	到	你	全部	.

“君王的永恒职责，你们都知道。”

[bʌt; bət]	[ðəʊ]	[nəʊn]	,
But	**though**	**known**	**,**
但	尽管	已知	,

虽然众所周知，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[jet]	[rɪˈsaɪt]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ˌɪntrəˈdʌkʃn]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈɡəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[seɪ]	.
I	**shall**	**yet**	**recite**	**them**	**as**	**an**	**introduction**	**to**	**what**	**I**	**am**	**going**	**to**	**say**	**.**
我	将	然而	背诵	他们	作为	一个	介绍	到	什么	我	是	去	到	说	.

我将把它们作为我接下来要讲的内容的引子。

[bəuθ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ænd; ənd]	[ˈpɑːnduː]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ˈfɑːðə(r)]	.
Both	**Dhritarashtra**	**and**	**Pandu**	**are**	**known**	**to**	**be**	**sons**	**of**	**the**	**same**	**father**	**.**
两个都	持国	和	潘杜	是	已知	到	是	儿子们	的	这	相同的	父亲	.

众所周知，持国和般度是同父异母的儿子。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[daʊt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ʃeə(r)]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pəˈtɜːnl]	[welθ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ˈiːkwəl]	.
There	**is**	**no**	**doubt**	**that**	**the**	**share**	**of**	**each**	**to**	**the**	**paternal**	**wealth**	**should**	**be**	**equal**	**.**
那里	是	不	怀疑	那	这	分享	的	每个	到	这	父系	财富	应该	是	平等的	.

毫无疑问，子女与父亲共同继承的财产份额应该相等。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[əbˈteɪnd]	[ðə; ði]	[pəˈtɜːnl]	[welθ]	.
The	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**obtained**	**the**	**paternal**	**wealth**	**.**
这	儿子们	的	持国	获得	这	父系	财富	.

持国之子继承了父亲的财富。

[waɪ] [dɪd] [nɒt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][æt; ət] [ɔːl] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [pə'tɜːnl] ['pɔːʃ(ə)n] ?
Why did not the sons of Pandu at all receive their paternal portion ?
为什么 做过 不是 这 儿子们 的 潘杜 在 全部 收到 他们的 父系 部分 ?

为什么般度王的儿子们没有得到他们应得的父系遗产?

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [haʊ] ['fɔːməli] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [pə'tɜːnl]
Ye are aware how formerly the sons of Pandu did not receive their paternal
叶 是 意识到的 如何 以前 这 儿子们 的 潘杜 做过 不是 收到 他们的 父系
['prɒpəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɔːl] [juː'zəːp] [baɪ] - [sʌnz] .
property which was all usurped by Dhritarashtra's sons .
财产 哪个 曾是 全部 篡夺 经过 - 儿子们 .

你们都知道，从前般度的儿子们没有得到他们的父系财产，这些财产都被持国的儿子们夺走了。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪn'devə(r)] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][frɒm; frəm]
The latter endeavoured in various ways to remove the sons of Pandu from
这 后者 努力 在 各种各样的 方式 到 消除 这 儿子们 的 潘杜 从
[ðeə(r)] [pɑːθ] [baɪ] [ɪm'plɔɪmənt] ['iːv(ə)n][ɒv; əv] ['mɜːdərəs] [kən'traivəns] ;
their path by employment even of murderous contrivances ;
他们的 小路 经过 就业 甚至 的 杀人犯 诡计 ;

后者想方设法，甚至不惜使用谋杀手段，试图将般度之子从他们的道路上除掉；

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)] ['destɪnd] [tɜːmz] [ɒv; əv] [laɪf] [hæd; həd] [nɒt] ['həʊlli] [rʌn] [aʊt] ,
but as their destined terms of life had not wholly run out ,
但 作为 他们的 注定 条款 的 生活 有 不是 完全 跑步 出去 ,

但由于他们注定的生命期限尚未完全结束，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the sons of Pandu could not be sent to the abode of Yama .
这 儿子们 的 潘杜 可以 不是 是 发送 到 这 住所 的 阎王 .

般度之子们无法被送往阎摩的居所。

[ðen] [ə'gen] , [wen] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['prɪnsɪz] [hæd; həd] [kɑːrvd] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [baɪ][ðeə(r)]
Then again , when those high - souled princes had carved out a kingdom by their
然后 再次 , 什么时候 那些 高的 - 有灵魂的 王子们 有 雕刻 出去 一个 王国 经过 他们的
[əʊn] [streŋθ] ,
own strength ,
自己的 力量 ,

然而，当那些高尚的王子们凭借自身的力量建立起王国之后，

[ðə; ði] [miːn] - ['maɪndɪd] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['eɪdɪd] [baɪ] - [sʌn] , [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv]
the mean - minded sons of Dhritarashtra , aided by Suvala's son , robbed them of
这 意思是 - 有思想 儿子们 的 持国 , 协助 经过 - 儿子 , 被抢劫 他们 的
[ˌaɪ 'tiː][baɪ] [dɪ'siːt] .
it by deceit .
它 经过 欺骗 .

心胸狭隘的持国之子，在苏瓦拉之子的协助下，用欺骗手段夺走了他们的财产。

[ðɪs] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sæŋkʃn] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ækt][æz; əz] [hæθ] [biːn] ['juːʒuəl] [wɪð] [hɪm] .
This Dhritarashtra gave his sanction even to that act as hath been usual with him .
这 持国 给予 他的 制裁 甚至 到 那 行为 作为 有 到过 通常 和 他 .

这位持国也像往常一样，认可了这一行为。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [tuː; tə] ['sɒdʒən] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]
And for thirteen years they were then sent to sojourn in the great
和 为了 十三 年 他们 是 然后 发送 到 旅居 在 这 伟大的
['wɪldənəs] .
wilderness .
荒野 .

于是，他们被流放到大荒野中十三年。

[ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] , [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] [in'dignəti] [ɒv; əv] ['veəriəs]
In the council - hall , they had also been subjected to indignities of various
在 这 理事会 - 大厅 , 他们 有 还 到过 受 到 侮辱 的 各种各样的
[kaɪndz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪf] ,
kinds , along with their wife ,
种类 , 沿着 和 他们的 妻子 ,

在议事厅里，他们和他们的妻子也遭受了各种各样的侮辱。

['væliənt] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
valiant though they were .
英勇 尽管 他们 是 .

他们虽然英勇。

[ænd; ənd] [greɪt] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
And great also were the sufferings that they had to endure in the woods
和 伟大的 还 是 这 苦难 那 他们 有 到 忍受 在 这 树林
.
.
.

他们在森林里所遭受的苦难也十分巨大。

[ðəʊz] ['vɜːtʃuəs] ['prɪnsɪz] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [wəu] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
Those virtuous princes had also to endure unspeakable woes in the city of
那些 有德行的 王子们 有 还 到 忍受 无法形容 烦恼 在 这 城市 的
[vɪ'rɑːtə] ,
Virata ,
病毒 ,

那些品德高尚的王子们在维拉塔城也遭受了难以言喻的苦难。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

— [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djʊəd] ['əʊnli][baɪ] ['vɪʃəs] [men] [wen] [ðeə(r)] [səʊlz] [ˌtrænzmaɪ'ɡreɪt]['ɪntuː][ðə; ði]
— such as are endured only by vicious men when their souls transmigrate into the
— 这样的 作为 是 忍受 仅有的 经过 恶毒 男人 什么时候 他们的 灵魂 轮回 进入 这
[fɔːmz] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] ['biːɪŋs] .
forms of inferior beings .
表格 的 下 生物 .

——只有邪恶之人灵魂转世为低等生物时才会遭受的痛苦。

[jiː; ji] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Ye best of Kuru's race ,
叶 最好的 的 - 种族 ,

库鲁族中最优秀的人，

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['ɪndʒəriz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt]
overlooking all these injuries of yore they desire nothing but a peaceful settlement
俯瞰 全部 这些 受伤 的 昔时 他们 欲望 没有什么 但 一个 和平 沉降
[wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
with the Kurus !
和 这 库鲁斯 !

他们不计前嫌，一心只想与库鲁人达成和平协议！

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] ,
Remembering their behaviour , and that of Duryodhana also ,
记住 他们的 行为 , 和 那 的 杜尤达纳 还 ,

回想起他们的行为，以及杜尤达纳的行为，

[ðə; ði] ['lætərz] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'triːt] [hɪm] [tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] [piːs] !
the latter's friends should entreat him to consent to peace !
这 后者的 朋友们 应该 恳求 他 到 同意 到 和平 !

后者的朋友们应该恳求他同意和平！

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
The heroic sons of Pandu are not eager for war with the Kurus .
这 英勇 儿子们 的 潘杜 是 不是 渴望的 为了 战争 和 这 库鲁斯 .

般度的英雄儿子们并不渴望与俱卢族开战。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɡet] [bæk] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]['ruːɪn] .
They desire to get back their own share without involving the world in ruin .
他们 欲望 到 得到 后退 他们的 自己的 分享 没有 涉及 这 世界 在 废墟 .

他们希望在不给世界带来毁灭的情况下，拿回属于自己的那份。

[ɪf] - [sʌn] [ə'saɪnz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]
If Dhritarashtra's son assigns a reason in favour of war , that can never be
如果 - 儿子 分配 一个 原因 在 偏爱 的 战争 , 那 能 绝不 是
[ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['riːz(ə)n] .
a proper reason .
一个 恰当的 原因 .

如果持国之子提出支持战争的理由，那绝不可能是正当的理由。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] .
The sons of Pandu are more powerful .
这 儿子们 的 潘杜 是 更多的 强大的 .

般度的儿子们更加强大。

['sev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] ,
Seven Akshauhinis of troops have been collected on behalf of Yudhishthira ,
七 - 的 军队 有 到过 集 在 代表 的 尤迪什提拉 ,

已为尤迪什提拉集结了七阿克绍希尼的军队。

[ɔːl] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɒv; əv] [kəˈmɑːnd] .
all eager to fight with the Kurus , and they are now awaiting his word of command .
全部 渴望的 到 斗争 和 这 库鲁斯 , 和 他们 是 现在 等待中 他的 单词 的 命令 .

他们都渴望与库鲁斯人并肩作战，现在正等待他的命令。

[ˈʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tˈaɪgəz] [əˈmʌŋ] [men] , [ˈiːkwəl] [ɪn] [mait] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - ,
Others there are tigers among men , equal in might to a thousand Akshauhinis ,
其他的 那里 是 老虎 之中 男人 , 平等的 在 可能 到 一个 千 - ,

还有一些人如同虎中之虎，其力量足以匹敌一千个阿克绍希尼人。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪn] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [streŋθ] .
such as Satyaki and Bhimasena , and the twin brothers of mighty strength .
这样的 作为 - 和 - , 和 这 双 兄弟 的 强大的 力量 .

例如萨蒂亚基和比马塞纳，以及力大无穷的孪生兄弟。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðiːz] [ɪˈlev(ə)n] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
It is true that these eleven divisions of troops are arrayed on one side ,
它 是 真的 那 这些 十一 部门 的 军队 是 排列 在 一 边 ,

没错，这十一个师的部队确实列队在一侧。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbælənst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ɒv; əv] [ˈmænɪfəʊld] [fɔːm] .
but these are balanced on the other by the mighty - armed Dhananjaya of manifold form .
但 这些 是 均衡 在 这 其他 经过 这 强大的 - 武装 达纳贾亚 的 歧管 形式 .

但另一方面，拥有多种形态的强大神力的达纳迦亚则与之形成平衡。

[ænd; ənd] [æz; əz] - [ikˈsiːd] [ɪn] [streŋθ] [ˈiːv(ə)n] [ɔːl] [ðiːz] [truːps] [təˈgeðə(r)] ,
And as Kiritin exceeds in strength even all these troops together ,
和 作为 - 超过 在 力量 甚至 全部 这些 军队 一起 ,

而基里廷的实力甚至超过了所有这些部队的总和。

[səʊ] [ˈɔːlsəʊ] [dʌθ] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈɪntəlekt] .
so also doth Vasudeva's son of great effulgence and powerful intellect .
所以 还 确实 - 儿子 的 伟大的 光辉 和 强大的 智力 .

瓦苏提婆的儿子也同样光芒四射、才智过人。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [faɪt] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [fɔːs] ,
Who is there that would fight , in view of the magnitude of the opposing force ,
WHO 是 那里 那 会 斗争 , 在 看法 的 这 震级 的 这 反对 力量 ,

面对如此强大的敌军，谁会挺身而出战斗？

[ðə; ði] [ˈvælə(r)] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] ?
the valour of Arjuna , and the wisdom of Krishna ?
这 勇气 的 阿朱那 , 和 这 智慧 的 克里希那 ?

阿朱那的英勇和克里希那的智慧？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] , [æz; əz] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] [məˈræləti] [ænd; ənd] [kəmˈpækt] .
Therefore , I ask you to give back what should be given , as dictated by morality and compact .
所以 , 我 问 你 到 给 后退 什么 应该 是 给定 , 作为 口述 经过 道德 和 袖珍的 .

因此，我要求你们按照道德和契约的规定，归还应该归还的东西。

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [pɑːs] ! -
Do not let the opportunity pass ! '
做 不是 让 这 机会 经过 ! -

不要让机会溜走！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" **SECTION XXI**
" 部分 二十一

第二十一章

[sed] , “ ['hævɪŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , ['biːʃmə] , ['siːniə(r)][ɪn] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd]
Vaisampayana said , “ Having heard his words , Bhishma , senior in wisdom , and
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 听到 他的 字 , 毗湿摩 , 高级的 在 智慧 , 和
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ,
endued with great effulgence ,
赋予 和 伟大的 光辉 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听了他的话，智慧超群、光芒万丈的毗湿摩，

[peɪd] ['ɒnəz] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] [wɜːdz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
paid honours to him , and then spoke words suitable to the occasion .
有薪酬的 荣誉 到 他 , 和 然后 辐 字 合适的 到 这 场合 .

向他致敬，然后发表了符合场合的讲话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [haʊ] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wel] , [wɪð] ['krɪʃnə] !
And he said , ' How fortunate that they are all well , with Krishna !
和 他 说 , - 如何 幸运 那 他们 是 全部出色地 , 和 克里希那 !

他说：“他们和克里希纳在一起，都平安健康，真是太幸运了！”

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'kjʊəd] [eɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]
How fortunate that they have procured aid , and that they are inclined to a
如何 幸运 那 他们 有 采购 援助 , 和 那 他们 是 倾斜 到 一个
['vɜːtʃuəs] [kɔːs] !
virtuous course !
有德行的 课程 !

他们能够获得援助是多么幸运，而且他们还倾向于走正道！

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðəʊz] ['saɪənz][ɒv; əv] - [reɪs] [dɪ'zaɪə(r)] [piːs] [wɪð] [ðeə(r)]['kʌz(ə)nz] !
How fortunate that those scions of Kuru's race desire peace with their cousins !
如何 幸运 那 那些 接穗 的 - 种族 欲望 和平 和 他们的 表兄弟姐妹 !

库鲁族的后裔渴望与他们的表亲和平相处，这真是件幸事！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ɪz] [truː] .
There is no doubt that what thou hast said is true .
那里 是 不 怀疑 那 什么 你 哈斯特 说 是 真的 .

毫无疑问，你所说的话是真的。

[ðaɪ] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ʃɑːp] , — [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [ai] [sə'pəʊz] , ['biːɪŋ] [ðæt]
Thy words , however , are exceedingly sharp , — the reason , I suppose , being that
你的 字 , 然而 , 是 非常 锋利的 , — 这 原因 , 我 认为 , 存在 那
[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
thou art a Brahmana .
你 艺术 一个 婆罗门 .

然而，你的言辞却异常尖锐——我想，原因大概在于你是婆罗门吧。

[nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [hə'ræst; 'hærəst][bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
No doubt , the sons of Pandu were much harassed both here and in the
不 怀疑 , 这 儿子们 的 潘杜 是 很多 骚扰 两个都 这里 和 在 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

毫无疑问，般度的儿子们无论在这里还是在森林里都饱受骚扰。

[nəʊ] [daʊt] , [baɪ] [lɔː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .
No doubt , by law they are entitled to get all the property of their father .
不 怀疑 , 经过 法律 他们 是 标题 到 得到 全部 这 财产 的 他们的 父亲 .

毫无疑问，根据法律，他们有权继承父亲的所有财产。

['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɪz] [strɒŋ] [treɪnd] [ɪn] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)] -
Arjuna , the son of Pritha , is strong trained in weapons , and is a great car -
阿朱那 , 这 儿子 的 普里塔 , 是 强的 受过训练 在 武器 , 和 是 一个 伟大的 车 -
['wɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

阿朱那，普里塔之子，身强力壮，精通武器，是一位伟大的战车战士。

[huː] , [ɪn] [suːθ] , [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
Who , in sooth , can withstand in battle Dhananjaya the son of Pandu .
WHO , 在 舒缓 , 能 经受 在 战斗 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 .

谁能真正与般度之子达那迦耶在战场上抗衡?

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ['kænɒt] , — ['ʌðə(r)] ['bəʊmən] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli]
Even the wielder himself of the thunderbolt cannot , — other bowmen are hardly
甚至 这 持有者 他自己 的 这 霹雳 不能 , — 其他 弓箭手 是 几乎
[wɜːθ] ['menʃ(ə)n] .
worth mention .
值得 提到 .

即使是雷霆之主本人也无法做到——其他弓箭手几乎不值一提。

[maɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] !
My belief is that he is a match for all the three worlds !
我的 信仰 是 那 他 是 一个 匹配 为了 全部 这 三 世界 !

我认为他足以匹敌三个世界!

- [ænd; ənd] [waɪl] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['spiːkɪŋ] , ['kɑːrnə] ['rɒθfəli] [ænd; ənd] ['ɪnsələntli]
' And while Bhishma was thus speaking , Karna wrathfully and insolently
- 和 尽管 毗湿摩 曾是 因此 请讲 , 卡尔纳 愤怒地 和 傲慢地
[ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
interrupted his words ,
中断 他的 字 ,

“就在毗湿摩说着话的时候，迦尔纳愤怒而傲慢地打断了他的话。”

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] ['brɑːmənə]
and looking at Duryodhana said , ' There is no creature in the world , O Brahmana
和 寻找 在 杜尤达纳 说 , - 那里 是 不 生物 在 这 世界 , 哦 婆罗门
,
,
,

他看着杜尤达纳说：“婆罗门啊，世间没有任何生物，

[huː] [ɪz] [nɒt] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [fækts] .
who is not informed of all these facts .
WHO 是 不是 知情的 的 全部 这些 事实 .

那些不了解所有这些事实的人。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ?
What is the good of repeating them again and again ?
什么 是 这 好的 的 重复 他们 再次 和 再次 ?

一遍又一遍地重复它们有什么好处?

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - ['fɔːməli] [wʌn] [ɪn] [geɪm] [ɒv; əv] [daɪs] .
On behalf of Duryodhana , Sakuni formerly won in game of dice .
在 代表 的 杜尤达纳 , - 以前 韩元 在 游戏 的 骰子 .

沙恭尼曾代表难敌在掷骰子游戏中获胜。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n]	.
Yudhishthira	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**went**	**to**	**the**	**woods**	**according**	**to**	**a**	**stipulation**	**.**
尤迪什提拉	,	这	儿子	的	潘杜	去	到	这	树林	根据	到	一个	规定	.

般度之子尤迪什提拉按照约定去了森林。

[hiː; hi]	[ɪz]	[naʊ]	['peɪɪŋ]	[nəʊ]	[rɪ'gɑːd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n]	,
He	**is**	**now**	**paying**	**no**	**regard**	**to**	**that**	**stipulation**	**,**
他	是	现在	付费	不	看待	到	那	规定	,

他现在完全无视了这一规定。

[bʌt; bət]	['kɒnfɪdənt]	[ɒv; əv]	[eɪd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	-	,	[hiː; hi]		[tuː; tə]	[get]	[bæk]	[hɪz; ɪz]	[æn'sestrəl]	[θrəʊn]	.
but	**confident**	**of**	**aid**	**from**	**the**	**Matsyas**	**and**	**Panchalas**	**,**	**he**	**wisheth**	**to**	**get**	**back**	**his**	**ancestral**	**throne**	**.**
但	自信的	的	援助	从	这	-	和	-	,	他	愿望	到	得到	后退	他的	祖先的	王座	.

但他相信能得到摩蹉国和般遮罗国的援助，希望夺回祖传的王位。

[əʊ]	['lɜːnɪd]	[mæn]	,
O	**learned**	**man**	**,**
哦	学习	男人	,

博学之士啊，

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wʊd]	[nɒt]	[jiːld]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[fʊt]	[ɒv; əv]	[lænd]	[ɪf]	[ðaʊ]	[ə'piːl]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[fɪəz]	,
Duryodhana	**would**	**not**	**yield**	**even**	**a**	**single**	**foot**	**of**	**land**	**if**	**thou**	**appealest**	**to**	**his**	**fears**	**,**
杜尤达纳	会	不是	屈服	甚至	一个	单身的	脚	的	土地	如果	你	最吸引人	到	他的	恐惧	,

即使你诉诸于杜尤达纳的恐惧，他也不会让出哪怕一寸土地。

[bʌt; bət]	[ɪf]	['dʒʌstɪs]	[rɪ'kwaɪəz]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[gɪv]	[ʌp]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	['iːv(ə)n]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	.
but	**if**	**justice**	**requires**	**,**	**he**	**would**	**give**	**up**	**the**	**whole**	**earth**	**even**	**to**	**a**	**foe**	**.**
但	如果	正义	需要	,	他	会	给	向上	这	所有的	地球	甚至	到	一个	敌人	.

但如果正义需要，他甚至会将整个地球献给敌人。

[ɪf]	[ðeɪ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[get]	[bæk]	[ðeə(r)]	[æn'sestrəl]	[θrəʊn]	,
If	**they**	**wish**	**to**	**get**	**back**	**their**	**ancestral**	**throne**	**,**
如果	他们	希望	到	得到	后退	他们的	祖先的	王座	,

如果他们想要夺回祖传王位，

[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[pɑːs]	[ðə; ði]	['spesɪfaɪd]	['pɪəriəd]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[æz; əz]	[hæd; həd]	[biːn]	['stɪpjuːleɪtɪd]	.
they	**should**	**pass**	**the**	**specified**	**period**	**of**	**time**	**in**	**the**	**forest**	**as**	**had**	**been**	**stipulated**	**.**
他们	应该	经过	这	指定的	时期	的	时间	在	这	森林	作为	有	到过	规定的	.

他们应该按照规定在森林里度过规定的时间。

['ɑːftəwədz]	[let]	[ðem; ðəm]	[lɪv; laɪv]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[dɪ'pendənts]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[seɪf]	[ænd; ənd]	[saʊnd]	.
Afterwards	**let**	**them**	**live**	**as**	**the**	**dependants**	**of**	**Duryodhana**	**,**	**safe**	**and**	**sound**	**.**
然后	让	他们	居住	作为	这	受抚养人	的	杜尤达纳	,	安全的	和	声音	.

之后让他们作为杜尤达纳的仆人安然生活。

[frɒm; frəm] [dʌl] - ['hɛdɪdnɪs] , [haʊ'evə(r)] , [let] [ðem; ðəm] [nɒt] [tɜːn] [ðeə(r)] [maɪnd] [tə'wɔːdz] [æn; ən]

From dull - headedness , however , let them not turn their mind towards an

从 乏味的 - 头脑 , 然而 , 让 他们 不是 转动 他们的 头脑 向 一个

['æbsəluːtli] [ʌn'raɪtʃəs] [kɔːs] .

absolutely unrighteous course .

绝对地 不义的 课程 .

然而，不要让他们因愚钝而走上绝对不义的道路。

[ɪf] , [ˌnevəðə'les] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [wɔː(r)] ,

If , nevertheless , abandoning the path of virtue , they desire war ,

如果 , 尽管如此 , 放弃 这 小路 的 美德 , 他们 欲望 战争 ,

然而，如果他们背弃了美德之路，渴望战争，

[ðen] [wen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðiːz] [preɪz] - ['wɜːði] [kʊ'ruːʃ] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðiːz]

then when they encounter in battle these praise - worthy Kurus , they will remember these

然后 什么时候 他们 遇到 在 战斗 这些 称赞 - 值得 库鲁斯 , 他们 将要 记住 这些

[maɪ] [wɜːdz] . -

my words . '

我的 字 . -

那时，当他们在战场上遇到这些值得称赞的库鲁人时，他们就会想起我的话。

“ ['biːʃmə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['tɔːkɪŋ] , [əʊ] ['rɑːdəz] [sʌn] ?

“ Bhishma said , ' What is the use of thy talking , O Radha's son ?

“ 毗湿摩 说 , - 什么 是 这 使用 的 你的 说 , 哦 拉达的 儿子 ?

毗湿摩说：“罗陀之子啊，你说话有什么用呢？”

[ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] - [sʌn] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , ['əʊvə(r)] -

Thou shouldst remember that occasion when Pritha's son , single - handed , over -

你 应该 记住 那 场合 什么时候 - 儿子 , 单身的 - 递交 , 超过 -

['paʊəd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [sɪks] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

powered in battle six car - warriors .

动力 在 战斗 六 车 - 战士 .

你应该记得普里塔的儿子单枪匹马打败六名汽车战士的那件事。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [ækt] [æz; əz] [ðɪs] ['brɑːmənə] [hæθ] [sed] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ,

If we do not act as this Brahmana hath said , to be sure ,

如果 我们 做 不是 行为 作为 这 婆罗门 有 说 , 到 是 当然 ,

如果我们不按照这位婆罗门所说的去做，那当然会……

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɔːl] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] ! -

we shall be all slain by him in battle ! '

我们 将 是 全部 被杀 经过 他 在 战斗 ! -

我们都会在战场上被他杀死！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['pæsɪfaɪ] ['biːʃmə] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'triːti]

" Vaisampayana continued , “ Then Dhritarashtra pacified Bhishma with words of entreaty

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 持国 安抚 毗湿摩 和 字 的 恳求

, [ri'bjuːk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

, rebuked the son of Radha ,

, 责备 这 儿子 的 拉达 ,

“Vaisampayana继续说道：‘然后持国用恳求的话语安抚了毗湿摩，斥责了罗陀之子，

[ænd; ənd] [spəʊk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , - [wɒt] ['biːʃmə] , - [sʌn] , [hæθ] [sed] [ɪz] ['sæljət(ə)ri]

and spoke the following words , ' What Bhishma , Santanu's son , hath said is salutary

和 辐 这 下列的 字 , - 什么 毗湿摩 , - 儿子 , 有 说 是 有益的

[fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] ,

for us ,

为了 我们 ,

并说道：“毗湿摩，桑塔努之子，所说的话对我们有益。”

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .

as also for the Pandavas , and likewise for the whole universe .

作为 还 为了 这 般度族五兄弟 , 和 同样地 为了 这 所有的 宇宙 .

对于般度族来说也是如此，对于整个宇宙来说也是如此。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [send] [sɑːn'dʒeɪjə][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .

I shall , however , after deliberation , send Sanjaya to the sons of Pandu .

我 将 , 然而 , 后 审议 , 发送 桑贾亚 到 这 儿子们 的 潘杜 .

不过，经过深思熟虑，我将派桑贾亚去见般度的儿子们。

[səʊ] [ðaʊ] [nɒt] [weɪt] .

So thou needst not wait .

所以 你 需要 不是 等待 .

所以你无需等待。

[gəʊ] [ðaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

Go thou to the son of Pandu this very day .

去 你 到 这 儿子 的 潘杜 这 非常 天 .

你今日就去见般度之子。

- [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [tʃiːf] [ðen] ['ɒnəd] - [priːst] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

' The Kaurava chief then honoured Drupada's priest and sent him back to the

- 这 俱卢族 首席 然后 荣幸 - 牧师 和 发送 他 后退 到 这

['pʌndəvəz] .

Pandavas .

般度族五兄弟 .

“俱卢族首领随后尊敬了德鲁帕达的祭司，并将他送回了般度族。”

[ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [sɑːn'dʒeɪjə][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]

And summoning Sanjaya to the council - hall , he addressed him in the

和 召唤 桑贾亚 到 这 理事会 - 大厅 , 他 已解决 他 在 这

['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] .

following words .

下列的 字 .

他召见桑贾亚到议事厅，对他说了以下这番话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

" SECTION XXII

" 部分 二十二

第二十二节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðeɪ] [seɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]

“ Dhritarashtra said , ' They say , O Sanjaya , that the Pandavas have arrived at

“ 持国 说 , - 他们 说 , 哦 桑贾亚 , 那 这 般度族五兄弟 有 到达的 在

- .

Upaplavya .

- .

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，他们说潘达瓦一家已经抵达乌帕普拉维亚。

[gəʊ] [ðaʊ] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Go thou and enquire after them .

去 你 和 查询 后 他们 .

你去打听一下他们。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [griːt] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] ,

Thou must greet Ajatasatru in the following words ,

你 必须 迎接 阿阇世 在 这 下列的 字 ,

你必须用以下的话语向阿阇世王致敬：

“ [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] ([ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz]) [ðaʊ] [hæst] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
“ By good luck it is that (emerged from the woods) thou hast reached such a
“ 经过 好的 运气 它 是 那 (出现 从 这 树林) 你 哈斯特 达到 这样的 一个
[ˈsɪti] .
city .
城市 .

“你真是幸运，（从树林里出来）才来到了这样一座城市。”

” [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ðiːz] [wɜːdz] .
” And to all of them thou must say , O Sanjaya , these words .
” 和 到 全部 的 他们 你 必须 说 , 哦 桑贾亚 , 这些 字 .

“桑贾亚啊，你必须对他们所有人说这些话。”

“ [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [wel] , [ˈhævɪŋ] [spent] [ðæt] [ˈhærəsɪŋ] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ˈsɒdʒən] , [jiː; ji] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
“ Are ye well , having spent that harassing period of sojourn , ye who were
“ 是 是的 出色地 , 拥有 花费 那 骚扰 时期 的 旅居 , 是的 WHO 是
[ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈhærəsmənt] ?
unworthy of such harassment ?
不配 的 这样的 骚扰 ?

“你们这些不该遭受如此折磨的人，在经历了那段痛苦的寄居生活后，是否安好呢？”

” [ɪn][nəʊ][taɪm] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [əˈpiːzd] [təˈwɔːdz] [ˌjuː ˈes] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ˈtriːtɪd] [ˈtretʃərəsli]
” In no time will they be appeased towards us , for though treated treacherously
” 在 不 时间 将要 他们 是 安抚 向 我们 , 为了 尽管 治疗 阴险地
([baɪ] [fəʊz]) ,
(by foes) ,
(经过 敌人) ,

“他们不会轻易对我们罢休，因为尽管他们（被敌人）背信弃义地对待，

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [gʊd] .
yet they are righteous and good .
然而 他们 是 正义 和 好的 .

然而，他们是正直善良的。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
In no case , O Sanjaya ,
在 不 案件 , 哦 桑贾亚 ,

无论如何，O Sanjaya，

[hæv; həv][ai][ˈevə(r)] [met] [wɪð] [ˈeni] [ʌnˈtruːθfəlnɛs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɒndəvəz] .
have I ever met with any untruthfulness on the part of the Pandavas .
有 我 曾经 遇见 和 任何 不诚实 在 这 部分 的 这 般度族五兄弟 .

我是否曾遇到过般度族人的任何不诚实行为?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈvælə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] [ɔːl][ðeə(r)] [prɒˈsperəti] , [ænd; ənd] ([jet]
It was by their own valour that they had won all their prosperity , and (yet
它 曾是 经过 他们的 自己的 勇气 那 他们 有 韩元 全部 他们的 繁荣 , 和 (然而
)
)
)

他们凭借自身的英勇赢得了所有的繁荣，然而

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)][ˈdjuːtɪf(ə)l][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
they were ever dutiful to me .
他们 是 曾经 尽职尽责的 到 我 .

他们一直对我尽职尽责。

[ðəʊ] [ai][ˈskruːtənaɪzd][ðeə(r)] [kənˈdʌkt] , [ai][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðem; ðəm] , — [nəʊ] ,
Though I scrutinized their conduct , I could never find fault with them , — no ,
尽管 我 仔细审查 他们的 执行 , 我 可以 绝不 寻找 过错 和 他们 , — 不 ,

虽然我仔细审视了他们的行为，但我始终找不到他们的缺点——不，

[nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] [bleɪm] [ðem; ðəm] .
not even a single fault for which we might blame them .
不是 甚至 一个 单身的 过错 为了 哪个 我们 可能 责备 他们 .

他们甚至没有一件我们可以责怪他们的过错。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ækt] ['maɪndfl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] ; [ðeɪ] ['nevə(r)] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [lʌv] [ɒv; əv]
They always act mindful of virtue and wealth ; they never give way to love of
他们 总是 行为 正念 的 美德 和 财富 ; 他们 绝不 给 方式 到 爱 的
['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
sensual enjoyments ,
感性的 享受 ,

他们始终谨记美德和财富，从不沉溺于感官享乐。

[ɔː(r)][kəʊld] , [ɔː(r)]['hʌŋgə(r)] , [ɔː(r)] [θɜːst] ; [ðeɪ] [səb'djuː] [sliːp] [ænd; ənd] ['leɪzinəs] [ænd; ənd] [rɒθ]
or cold , or hunger , or thirst ; they subdue sleep and laziness and wrath
或者 寒冷的 , 或者 饥饿 , 或者 口渴 ; 他们 征服 睡觉 和 懒惰 和 愤怒
[ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [hi:dlisnis] .
and joy and heedlessness .
和 喜悦 和 粗心大意 .

或寒冷，或饥饿，或口渴；它们能抑制睡眠、懒惰、愤怒、快乐和疏忽。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] , [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['plez(ə)nt]
The sons of Pritha , mindful of both virtue and wealth , are ever pleasant
这 儿子们 的 普里塔 , 正念 的 两个都 美德 和 财富 , 是 曾经 令人愉快的
[tuː; tə][ɔːl] .
to all .
到 全部 .

普里塔的儿子们，既注重美德又注重财富，总是和大家相处融洽。

[ɒn] ['prɒpə(r)] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] [welθ] [tuː; tə] [frendz] .
On proper occasions they part with their wealth to friends .
在 恰当的 场合 他们 部分 和 他们的 财富 到 朋友们 .

在合适的场合，他们会将财富赠予朋友。

['frendʃɪp] [wɪð] [ðem; ðəm]['nevə(r)]['lu:zɪz] [ɪts] ['ɑːdə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] ;
Friendship with them never loses its ardour on account of length of time ;
友谊 和 他们 绝不 失败 它是 热情 在 帐户 的 长度 的 时间 ;

与他们的友谊不会因为时间的流逝而消退；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'stəʊ] ['ɒnəz] [ænd; ənd] [welθ] [ɒn] ['evri] [wʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːts] .
for they bestow honours and wealth on every one according to his deserts .
为了 他们 赐给 荣誉 和 财富 在 每一个 一 根据 到 他的 沙漠 .

因为他们会根据每个人的功绩，给予他们荣誉和财富。

[nɒt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - ['evə(r)] [ˌentə'teinz] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ɪk'septɪŋ]
Not a soul in the race of Ajamida ever entertains hatred for them excepting
不是 一个 灵魂 在 这 种族 的 - 曾经 娱乐 仇恨 为了 他们 除外
[ðɪs] [vaɪl] ,
this vile ,
这 卑鄙的 ,

阿贾米达族中没有一个人对他们怀有仇恨，除了这个卑鄙的家伙。

[kə'prɪʃəs] , [dʌl] - ['hedɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] [ɪk'septɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)] [miːn] -
capricious , dull - headed Duryodhana , and excepting also the still more mean -
任性 , 乏味的 - 标题 杜尤达纳 , 和 除外 还 这 仍然 更多的 意思是 -
['maɪndɪd]['kɑːrnə] .
minded Karna .
有思想 卡尔纳 .

任性愚钝的杜尤达纳，以及心胸更加狭隘的迦尔纳。

[ðiːz] [tuː] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈhɑːns] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [wʌnz] [huː] [hæv; həv] [biːn]

These two always enhance the energy of those high - souled ones who have been

这些 二 总是 提高 这 活力 的 那些 高的 - 有灵魂的 一个 WHO 有 到过

[daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [bəuθ] [frendz] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs] .

divested of both friends and happiness .

剥离 的 两个都 朋友们 和 幸福 .

这两个人总是能增强那些失去朋友和幸福的高尚灵魂的能量。

[ˈentəpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ˈevri] [ɪnˈdʌldʒəns] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈrekən] [ɔːl] [ðæt] [tuː; tə]

Enterprising and brought up in every indulgence , Duryodhana reckons all that to

进取 和 带来 向上 在 每一个 放纵 , 杜尤达纳 估计 全部 那 到

[biː; bi] [wel] - [dʌn] .

be well - done .

是 出色地 - 完毕 .

杜尤达纳从小过着奢靡的生活，并且很有进取心，他认为这一切都做得很好。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɒn] - [pɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][rɒb][ðə; ði]

It is childish on Duryodhana's part to think that it is possible to rob the

它 是 幼稚 在 - 部分 到 思考 那 它 是 可能的 到 抢 这

[ˈpʌndəvəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][dʒʌst] [ʃeə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əˈlaɪv] .

Pandavas of their just share so long as they are alive .

般度族五兄弟 的 他们的 只是 分享 所以 长的 作为 他们 是 活 .

杜尤达纳认为只要般度族人还活着，就有可能剥夺他们应得的份额，这种想法太幼稚了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [hɪz; ɪz] [djuː] [ʃeə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)] ,

It is wise to yield to Yudhishthira his due share before the war ,

它 是 明智的 到 屈服 到 尤迪什提拉 他的 到期的 分享 前 这 战争 ,

明智的做法是在战前就将尤迪什提拉应得的份额交付给他。

— [tuː; tə] [hɪm] [huːz] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ˈɑːdʒunə][ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˈbiːmə]

— to him whose steps are followed by Arjuna and Krishna and Bhima

— 到 他 谁 步骤 是 随后 经过 阿朱那 和 克里希那 和 毗摩

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and Satyaki and the two sons of Madri and the warriors of the

和 - 和 这 二 儿子们 的 马德里 和 这 战士 的 这

- [reɪs] .

Srinjaya race .

- 种族 .

——他的足迹被阿朱那、克里希那、毗摩、萨蒂亚基、玛德里的两个儿子以及斯林贾亚族的战士们所追随。

[ðæt] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - , [ˈsiːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

That wielder of the Gandiva , Savyasachin , seated on his car ,

那 持有者 的 这 - , - , 坐着 在 他的 车 ,

那位挥舞甘迪瓦弓的萨维亚萨钦，坐在他的车上，

[wʊd] [əˈləʊn] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈdevəsteɪt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

would alone be able to devastate the whole world .

会 独自的 是 有能力的 到 蹂躏 这 所有的 世界 .

单凭它就足以毁灭整个世界。

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈkrɪʃnə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]

And likewise the victorious and high - souled Krishna , the lord of the three

和 同样地 这 胜利者 和 高的 - 有灵魂的 克里希那 , 这 主 的 这 三

[wɜːld] ,

worlds ,

世界 ,

同样，胜利的、高尚的克里希那，三界之主，

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˈfiːt] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

incapable of defeat is able to do the same .

无法 的 击败 是 有能力的 到 做 这 相同的 .

无法被打败的人也能做到同样的事情。

[wɒt] ['mɔːt(ə)l] [wʊd] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [w'ɜːðɪəst] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld]
What mortal would stand before him who is the one worthiest person in all the worlds
什么 凡人 会 站立 前 他 WHO 是 这 一 最值得 人 在 全部 这 世界
[ænd; ənd] [huː] [dis'tʃɑːdʒz] [hɪz; ɪz] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðæt] [rɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
and who discharges his multitude of arrows that roar like the clouds ,
和 WHO 排放 他的 民众 的 箭头 那 吼 喜欢 这 云 ,

世间最尊贵的人，能站在他面前吗？他射出的无数箭矢，如同雷鸣般震撼人心。

['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [saɪdz] , [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['swɪftli] - ['kɔːsɪŋ] ['ləʊkəsts] ?
covering all sides , like flights of swiftly - coursing locusts ?
覆盖 全部 侧面 , 喜欢 航班 的 迅速地 - 赛跑 蝗虫 ?

像蝗虫群一样迅速飞来，四面八方都被包围?

[ə'ləʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ,
Alone on his car , holding the Gandiva ,
独自的 在 他的 车 , 保持 这 - ,

他独自一人坐在车里，手里拿着甘迪瓦弓。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]
he had conquered the northern regions as also the Kurus of the north
他 有 征服 这 北方 地区 作为 还 这 库鲁斯 的 这 北
[ænd; ənd] [brɔːt] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [ɔːl] [ðeə(r)] [welθ] .
and brought away with him all their wealth .
和 带来 离开 和 他 全部 他们的 财富 .

他征服了北方地区以及北方的俱卢族，并掠走了他们所有的财富。

[hiː; hi] [kən'vɜːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drævɪdə] [lænd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
He converted the people of the Dravida land to be a portion of his own
他 转换 这 人们 的 这 德拉维达 土地 到 是 一个 部分 的 他的 自己的
['ɑːmi] .
army .
军队 .

他将德拉维达地区的人民变成了他军队的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
It was Falguna , the wielder of the Gandiva ,
它 曾是 - , 这 持有者 的 这 - ,

那是法尔古纳，甘迪瓦剑的持有者。

[huː] [dɪ'fiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [wʊdz] [ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ɪndrə] , [meɪd] ['ɒfəɹɪŋz]
who defeating in the Khandava woods all the gods together with Indra , made offerings
WHO 击败 在 这 - 树林 全部 这 神 一起 和 因陀罗 , 制成 供品
[tuː; tə] ['ʌgni] ,
to Agni ,
到 阿格尼 ,

在坎达瓦森林中，他与因陀罗一起击败了众神，并向阿耆尼献祭。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
enhancing the honour and fame of the Pandavas .
增强 这 荣誉 和 名声 的 这 般度族五兄弟 .

提升般度族的荣誉和声望。

[ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ə'gen] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə] ['biːmə] ;
Of all wielders again of the mace , there is none equal to Bhima ;
的 全部 持有者 再次 的 这 锤 , 那里 是 没有任何 平等的 到 毗摩 ;

在所有使用权杖的人中，没有一个能与毗摩匹敌；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['ɔːlsəʊ] [huː] [ɪz][səʊ] ['skɪlfl] [ə; eɪ]['raɪdə(r)][ɒv; əv] ['elɪfənts] .
and there is none also who is so skilful a rider of elephants .
和 那里 是 没有任何 还 WHO 是 所以 熟练 一个 骑士 的 大象 .

而且，也没有人比他更擅长骑象。

[ɒn] [kɑː(r)] , [ðeɪ] [seɪ] , [hiː; hi] [jiːldz] [nɒt] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] ['ɑːdʒunə] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
On car , they say , he yields not to even Arjuna ; and as to might of arms ,
在 车 , 他们 说 , 他 产量 不是 到 甚至 阿朱那 ; 和 作为 到 可能 的 武器 ,

据说，在汽车方面，他甚至不敌阿朱那；至于武力方面，

[hiː; hi] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] .
he is equal to ten thousand elephants .
他 是 平等的 到 十 千 大象 .

他相当于一万头大象。

[wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [hiː; hi] [huː] [hæθ] [ə'gen] [biːn] ['rendəd] ['bɪtəli] ['hɒstaɪl] ,
Well - trained and active , he who hath again been rendered bitterly hostile ,
出色地 - 受过训练 和 积极的 , 他 WHO 有 再次 到过 渲染 苦涩地 敌对的 ,

训练有素、行动敏捷，却再次遭到强烈敌视。

[wʊd] [ɪn] ['æŋgə(r)] [kən'sjuːm] [ðə; ði] - [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
would in anger consume the Dhartarashtras in no time .
会 在 愤怒 消耗 这 - 在 不 时间 .

愤怒之下，他会在短时间内吞并达摩罗什特拉王国。

['ɔːlweɪz] ['rɒθfl] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
Always wrathful , and strong of arms ,
总是 愤怒的 , 和 强的 的 武器 ,

总是怒气冲冲，而且武力强大。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səb'djuːd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
he is not capable of being subdued in battle by even Indra himself .
他 是 不是 有能力的 的 存在 低沉的 在 战斗 经过 甚至 因陀罗 他自己 .

即使是因陀罗本人，也无法在战场上制服他。

[ɒv; əv] [greɪt] [hɑːt] , [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] , [ðə; ði] [tuː] ([twɪn]) ['brʌðəz] ,
Of great heart , and strong , and endued with great lightness of hand , the two (twin) brothers ,
的 伟大的 心 , 和 强的 , 和 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 , 这 二 (双) 兄弟 ,

这对（孪生）兄弟心地善良，体格强壮，而且手法轻盈。

[sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , ['keəfəli] [treɪnd] [baɪ] ['ɑːdʒunə] , [wʊd] [liːv] [nɒt] [ə; eɪ] [fəʊ] [ə'laɪv] ,
sons of Madri , carefully trained by Arjuna , would leave not a foe alive ,
儿子们 的 马德里 , 小心 受过训练 经过 阿朱那 , 会 离开 不是 一个 敌人 活 ,

玛德里的儿子们，在阿周那的精心训练下，不会放过任何一个敌人。

[laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [hɔːks] ['preɪɪŋ] [ə'pɒn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [bɝdz] .
like to a pair of hawks preying upon large flocks of birds .
喜欢 到 一个 一对 的 老鹰 捕食 之上 大的 羊群 的 鸟类 .

就像两只鹰捕食大群鸟类一样。

[ðɪs] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [səʊ] [fʊl] , [tuː; tə] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] ,
This our army , so full , to tell thee the truth ,
这 我们的 军队 , 所以 满的 , 到 告诉 你 这 真相 ,

说实话，这就是我们的军队，兵力如此充足。

[wɪl] [biː; bi] ['nəʊweə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðem; ðəm] .
will be nowhere when it will encounter them .
将要 是 无处 什么时候 它 将要 遇到 他们 .

当它遇到它们时，它将无处可逃。

[ɪn][ðeə(r)][saɪd] [wɪl] [biː; bi] - , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
In their side will be Dhrishtadyumna , endued with great activity ,
在 他们的 边 将要 是 - , 赋予 和 伟大的 活动 ,

他们一方将有德里什塔杜尤姆纳，他精力充沛，行动敏捷。

— [wʌn] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðəm'selvz] .
— one who is regarded as one of the Pandavas themselves .
— 一 WHO 是 认为 作为 一 的 这 般度族五兄弟 他们自己 .

—被认为是般度族五兄弟之一的人。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [səmɑːkə] [traɪb] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [ɪz] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] ,
The chief of the Somaka tribe , with his followers , is , I have heard ,
这 首席 的 这 索马卡 部落 , 和 他的 追随者 , 是 , 我 有 听到 ,

我听说，索马卡部落的首领和他的追随者们……

[səʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]
so devoted to the cause of the Pandavas that he is ready to lay down his
所以 奉献 到 这 原因 的 这 般度族五兄弟 那 他 是 准备好 到 躺 向下 他的
['veri] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
very life for them .
非常 生活 为了 他们 .

他对般度族的事业无比忠诚，甚至愿意为他们献出生命。

[huː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [hæθ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Who would be able to withstand Yudhishthira who hath the best of the Vrishni
WHO 会 是 有能力的 到 经受 尤迪什提拉 WHO 有 这 最好的 的 这 -
[traɪb] (['krɪʃnə]) [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['liːdə(r)] ?
tribe (Krishna) for his leader ?
部落 (克里希那) 为了 他的 领导者 ?

谁能抵挡得住拥有弗里什尼族最杰出人物（克里希纳）作为领袖的尤迪什提拉呢?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
I have heard that Virata , the chief of the Matsyas ,
我 有 听到 那 病毒 , 这 首席 的 这 - ,

我听说摩蹉族的首领维拉塔

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [huːz] ['wɪʃɪz]
with whom the Pandavas had lived for some time and whose wishes
和 谁 这 般度族五兄弟 有 居住地 为了 一些 时间 和 谁 愿望
[wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] [baɪ][ðem; ðəm] ,
were fulfilled by them ,
是 已完成 经过 他们 ,

般度族曾与他一起生活了一段时间，他的愿望也得到了般度族的满足。

[əʊld][ɪn] [j'iəz] , [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [kɔːz] ,
old in years , is devoted , along with his sons to the Pandava cause ,
老的 在 年 , 是 奉献 , 沿着 和 他的 儿子们 到 这 潘达瓦 原因 ,

他年事已高，与他的儿子们一起忠于般度族的事业。

[ænd; ənd] [hæθ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [əd'hɪərənt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
and hath become an adherent of Yudhishthira .
和 有 变得 一个 信徒 的 尤迪什提拉 .

并成为了尤迪什提拉的追随者。

[di'pəuz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [lænd] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Deposed from the throne of the Kekaya land , and desirous of being
被罢免 从 这 王座 的 这 - 土地 , 和 渴望 的 存在
[ˌriːɪn'steɪtɪd] [ˌðeər'ɒn] ,
reinstated thereon ,
恢复 其上 ,

被废黜凯卡亚王国王位，并渴望复辟。

[ðə; ði] [faɪv] ['maɪti] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [lænd] , ['wiːldɪŋ] ['maɪti] [bəʊz] ,
the five mighty brothers from that land , wielding mighty bows ,
这 五 强大的 兄弟 从 那 土地 , 挥舞 强大的 弓 ,

来自那片土地的五位强大的兄弟，手持威力强大的弓箭，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
are now following the sons of Pritha ready to fight .
是 现在 下列的 这 儿子们 的 普里塔 准备好 到 斗争 .

现在他们正跟随普里塔的儿子们准备战斗。

[ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['væliənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tə'geðə(r)]
All who are valiant among the lords of the earth have been brought together
全部 WHO 是 英勇 之中 这 领主们 的 这 地球 有 到过 带来 一起
[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kɔːz] .
and are devoted to the Pandava cause .
和 是 奉献 到 这 潘达瓦 原因 .

世间所有英勇的君主都聚集于此，效忠于般度族的事业。

[ai] [hɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊld] , ['wɜːði] , [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ,
I hear that they are bold , worthy , and respectful ,
我 听到 那 他们 是 大胆的 , 值得 , 和 尊重 ,

我听说他们勇敢、有价值、有礼貌。

— [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [frɒm; frəm]
— they who have allied themselves to the virtuous king Yudhishthira from
— 他们 WHO 有 盟军 他们自己 到 这 有德行的 国王 尤迪什提拉 从
['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [hɪm] .
feelings of attachment to him .
情怀 的 依恋 到 他 .

——那些因对贤明的国王尤迪什提拉的依恋而与他结盟的人。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz] ['dwelɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɑːstnəs] ,
And many warriors dwelling on the hills and inaccessible fastnesses ,
和 许多 战士 住宅 在 这 丘陵 和 无法进入 坚固性 ,

许多战士居住在山丘和难以到达的要塞中，

[ænd; ənd] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ɪn] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [əʊld] [ɪn] [j'iəz] ,
and many that are high in lineage and old in years ,
和 许多 那 是 高的 在 血统 和 老的 在 年 ,

其中许多人出身高贵，年纪也很大。

[ænd; ənd] ['meni] ['mleɪtʃə] [traɪbz] ['ɔːlsəʊ] ['wiːldɪŋ] ['wepənz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] ,
and many Mleccha tribes also wielding weapons of various kinds ,
和 许多 mleccha 部落 还 挥舞 武器 的 各种各样的 种类 ,

许多米莱恰部落也使用各种武器。

[hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
have been assembled together and are devoted to the cause of the
有 到过 组装 一起 和 是 奉献 到 这 原因 的 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

他们聚集在一起，致力于般度族的事业。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæθ] [kʌm] ['pɑːndjə] ['ɔːlsəʊ] , [huː] , ['hɑːdli] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] ['ɪndrə] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld]
And there hath come Pandya also , who , hardly inferior to Indra on the field
和 那里 有 来 潘迪亚 还 , WHO , 几乎 下 到 因陀罗 在 这 场地
[ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

还有潘迪亚也来了，他在战场上几乎不逊于因陀罗，

[ɪz] ['fɒləʊd] [wen] [hiː; hi] [faɪts] [baɪ] ['nʌmbələs] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
is followed when he fights by numberless warriors of great courage .
是 随后 什么时候 他 战斗 经过 无数 战士 的 伟大的 勇气 .

当他战斗时，无数英勇的战士紧随其后。

[rɪ'mɑːkəbli] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] ['pærəlel] ,
Remarkably heroic and endued with prowess and energy that have no parallel ,
非常 英勇 和 赋予 和 能力 和 活力 那 有 不 平行线 ,

他英勇无畏，拥有无与伦比的才能和精力。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [kɔːz] .
he is devoted to the Pandava cause .
他 是 奉献 到 这 潘达瓦 原因 .

他忠于般度族的事业。

[ðæt] [seɪm] - [huː] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] ,
That same Satyaki who , I have heard ,
那 相同的 - WHO , 我 有 听到 ,

我听说，就是那个萨蒂亚基，

[əb'teɪnd] ['wepənz] [frɒm; frəm]['droʊnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]
obtained weapons from Drona and Arjuna and Krishna and Kripa and
获得 武器 从 德罗纳 和 阿朱那 和 克里希那 和 克里帕 和
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

从德罗纳、阿朱那、克里希那、克里帕和毗湿摩处获得了武器。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
and who is said to be equal to the son of Krishna ,
和 WHO 是 说 到 是 平等的 到 这 儿子 的 克里希那 ,

据说他与克里希纳之子地位相当。

[ɪz] [dɪ'vəʊtɪdli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [kɔːz] .
is devotedly attached to the Pandava cause .
是 虔诚地 随附的 到 这 潘达瓦 原因 .

他全心全意地效忠于般度族事业。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃedi] [ænd; ənd][ðə; ði] - [traɪbz] [hæv; həv][ɔːl]
And the assembled kings of the Chedi and the Karusha tribes have all
和 这 组装 国王 的 这 切迪 和 这 - 部落 有 全部
['teɪkən][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] .
taken the part of the Pandavas with all their resources .
已采取 这 部分 的 这 般度族五兄弟 和 全部 他们的 资源 .

而切迪族和卡鲁沙族的诸王都动用一切资源，站在了般度族一边。

[ðæt] [wʌn][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] , [huː] , ['hævɪŋ] [biːn] [in'djuː] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['bjuːti] , [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði]
That one in their midst , who , having been endued with blazing beauty , shone like the
那 一 在 他们的 中间 , WHO , 拥有 到过 赋予 和 炽烈 美丽 , 闪耀 喜欢 这
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

他们中间的那个人，拥有倾国倾城的美貌，像太阳一样闪耀。

[huːm] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [diːmd] [ˌʌnə'seɪləbl] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv][ɔːl] [drɔːz]
whom all persons deemed unassailable in battle and the very best of all drawers
谁 全部 人 被认为 无可辩驳 在 战斗 和 这 非常 最好的 的 全部 抽屉
[ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒn] [ɜːθ] ,
of the bow on earth ,
的 这 弓 在 地球 ,

他被认为是战场上所向披靡之人，也是世上最优秀的弓箭手。

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] ['krɪʃnə] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] , [baɪ] [help] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] [maɪt] ,
was slain by Krishna in a trice , by help of his own great might ,
曾是 被杀 经过 克里希那 在 一个 瞬间 , 经过 帮助 的 他的 自己的 伟大的 可能 ,

他凭借自身强大的力量，瞬间被克里希纳杀死。

[ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] [ðə; ði] [bəʊld] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] .
and counting for naught the bold spirit of all the Kshatriya kings .
和 计数 为了 零 这 大胆的 精神 的 全部 这 刹帝利 国王 .

所有刹帝利国王的英勇精神都付诸东流。

['keɪsəvə] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðæt] - [ænd; ənd] [sməʊt] [hɪm] ,
Kesava cast his eyes on that Sishupala and smote him ,
kesava 投掷 他的 眼睛 在 那 - 和 猛击 他 ,

凯沙瓦瞥了一眼希舒帕拉，便击杀了他。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
enhancing the fame and honour of the sons of Pandu .
增强 这 名声 和 荣誉 的 这 儿子们 的 潘杜 .

提升般度之子的名望和荣誉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] - [huː] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['ɒnəd] [baɪ] [ðəʊz] [kɪŋz] [æt; ət] [huːz]
It was the same Sishupala who was highly honoured by those kings at whose
它 曾是 这 相同的 - WHO 曾是 高度 荣幸 经过 那些 国王 在 谁
[hed] [stʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [traɪb] .
head stood the king of the Karusha tribe .
头 站立 这 国王 的 这 - 部落 .

正是这位希舒帕拉，受到了那些国王的崇敬，而卡鲁沙部落的国王正是这些国王的首领。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] ,
Then the other kings ,
然后 这 其他 国王 ,

然后是其他国王，

['diːmɪŋ] ['krɪʃnə] [ˌʌnə'seɪləbl] [wen] ['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] ['suː.griː.və] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
deeming Krishna unassailable when seated on his car drawn by Sugriva and other
认为 克里希那 无可辩驳 什么时候 坐着 在 他的 车 绘制 经过 苏格里瓦 和 其他
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

认为克里希纳坐在由苏格里瓦和其他骏马拉着的战车上时是不可战胜的，

[left] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [laɪk] [smɔːl] ['ænɪmlz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
left the chief of the Chedis and ran away like small animals at the sight of
左边 这 首席 的 这 切迪斯 和 跑 离开 喜欢 小的 动物 在 这 视线 的
[ə; eɪ] ['laɪən] .
a lion .
一个 狮子 .

他们离开了切迪斯酋长，像小动物看到狮子一样四散奔逃。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [hiː; hi] , [huː] ,
And it was thus that he , who ,
和 它 曾是 因此 那 他 , WHO ,

就这样，他，

[frɒm; frəm] [ɔː'dæsəti] [hæd; həd] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] ['krɪʃnə] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmbæt]
from audacity had sought to oppose and encounter Krishna in a combat
从 大胆 有 寻求 到 反对 和 遇到 克里希那 在 一个 战斗
[hænd] [tuː; tə] [hænd] ,
hand to hand ,
手 到 手 ,

他胆大妄为，竟想与克里希纳进行肉搏战。

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['laɪfləs] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [ʌp'ruːt]
was slain by Krishna and lay down lifeless , resembling a Karnikara tree uprooted
曾是 被杀 经过 克里希那 和 躺 向下 无生命 , 类似 一个 卡尼卡拉 树 连根拔起
[baɪ][ə; eɪ] [geɪl] .
by a gale .
经过 一个 大风 .

被克里希纳杀死，倒地不起，如同被狂风连根拔起的卡尼卡拉树。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
O Sanjaya , O son of Gavalgana ,
哦 桑贾亚 , 哦 儿子 的 - ,

哦桑贾亚，加瓦尔加纳之子啊，

[wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɪn] [kɔːz] [ɒv; əv] - [sʌnz] ,
what they have told me of the activity of Krishna in cause of Pandu's sons ,
什么 他们 有 讲述 我 的 这 活动 的 克里希那 在 原因 的 - 儿子们 ,

他们告诉我克里希那为般度之子所做的事，

[ænd; ənd] [wɒt] [ai] [rɪ'membə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] [etʃ'iːvmənts] , [liːv] [ˌem 'iː][nəʊ] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd]
and what I remember of his past achievements , leave me no peace of mind
和 什么 我 记住 的 他的 过去的 成就 , 离开 我 不 和平 的 头脑
.
.
.

我对他的过往成就的记忆，却让我无法获得内心的平静。

[nəʊ] [fəʊ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][wɪð'stænd, wɪθ-][ðem; ðəm] ,
No foe whatsoever is capable of withstanding them ,
不 敌人 任何 是 有能力的 的 承受 他们 ,

没有任何敌人能够抵挡住他们。

[huː] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] - [traɪb] .
who are under the lead of that lion of the Vrishni tribe .
WHO 是 在下面 这 带领 的 那 狮子 的 这 - 部落 .

他们受弗里什尼部落那头雄狮的领导。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [ɒn]
My heart is trembling with fear upon learning that the two Krishnas are seated on
我的 心 是 发抖 和 害怕 之上 学习 那 这 二 克里希那 是 坐着 在
[ðə; ði] ['selfseɪm] [kɑː(r)] .
the selfsame car .
这 自身 车 .

得知两位克里希那神竟然坐在同一辆车里，我感到无比恐惧，心都颤抖了。

[ɪf] [maɪ] [dʌl] - ['hedɪd] [sʌn] [fɔː'beə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] , [ðen] [meɪ] [hiː; hi][feə(r)] [wel] ,
If my dull - headed son forbear to fight with those two , then may he fare well ,
如果 我的 乏味的 - 标题 儿子 忍耐 到 斗争 和 那些 二 , 然后 可能 他 票价 出色地 ,

如果我那愚钝的儿子不去和那两个人打架，那么愿他一切顺利。

— [els] [ðəʊz] [tuː] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː][æz; əz] ['ɪndrə] [ænd; ənd][ˌuː'pɛndrə] [kən'sjuːm]
— else those two will consume the race of Kuru as Indra and Upendra consume
— 别的 那些 二 将要 消耗 这 种族 的 库鲁 作为 因陀罗 和 乌彭德拉 消耗
[ðə; ði] ['daɪtjə] [hoʊsts] .
the Daitya hosts .
这 恶魔 主持人 .

否则，这两个人将会像因陀罗和乌彭陀罗吞噬阿修罗大军一样，吞噬俱卢族。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] , [ai] [kən'siːv] , ['iːkwəl] [tuː; tə] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
Dhananjaya is , I conceive , equal to Indra , and the greatest of the Vrishni
达纳贾亚 是 , 我 构想 , 平等的 到 因陀罗 , 和 这 最 的 这 -
[reɪs] , ['krɪʃnə] ,
race , Krishna ,
种族 , 克里希那 ,

我认为，达纳迦亚与因陀罗地位相当，与弗里什尼族中最伟大的克里希纳地位相当。

[ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] .
is the Eternal Vishnu himself .
是 这 永恒 毗湿奴 他自己 .

就是永恒的毗湿奴本人。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ænd; ənd]['pɑːnduː] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
The son of Kunti and Pandu , Yudhishthira ,
这 儿子 的 昆蒂 和 潘杜 , 尤迪什提拉 ,

昆蒂和般度的儿子，尤迪什提拉

[ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] [is'tʃuː] [diːdz] [ðæt] [brɪŋ] [ɒn] [ʃeɪm] .
is virtuous and brave and eschews deeds that bring on shame .
是 有德行的 和 勇敢的 和 回避 契约 那 带来 在 耻辱 .

他品德高尚、勇敢无畏，并且避免做任何会招致耻辱的事情。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [rɒŋd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Endued with great energy , he hath been wronged by Duryodhana .
赋予 和 伟大的 活力 , 他 有 到过 冤枉 经过 杜尤达纳 .

他精力充沛，却被杜尤达纳所欺凌。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [haɪ] - ['maɪndɪd] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [rɒθ] [bɜːn] [ðə; ði] - .
If he were not high - minded , he would in wrath burn the Dhritarashtras .
如果 他 是 不是 高的 - 有思想 , 他 会 在 愤怒 烧伤 这 - .

如果他没有高尚的品格，他就会愤怒地烧死持国。

[ai][duː; də][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [dred] ['ɑːdʒunə][ɔː(r)] ['biːmə] [ɔː(r)] ['krɪʃnə] [ɔː(r)][ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] [æz; əz][ai]
I do not so much dread Arjuna or Bhima or Krishna or the twin brothers as I
我 做 不是 所以 很多 恐惧 阿朱那 或者 毗摩 或者 克里希那 或者 这 双 兄弟 作为 我
[dred] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
dread the wrath of the king ,
恐惧 这 愤怒 的 这 国王 ,

我并不像害怕阿周那、毗摩、克里希那或孪生兄弟那样害怕他们，我更害怕国王的愤怒。

[əʊ]['suːtə] , [wen] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪz] [ɪk'saɪtɪd] .
O Suta , when his wrath is excited .
哦 苏塔 , 什么时候 他的 愤怒 是 兴奋的 .

哦，苏塔，当他怒火中烧时。

[hɪz; ɪz] [ɔ'sterəti] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ; [hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ['præktɪsɪz] .
His austerities are great ; he is devoted to Brahmacharya practices .
他的 紧缩政策 是 伟大的 ; 他 是 奉献 到 梵行 实践 .

他苦行甚深，一心奉行梵行。

[hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['wɪʃɪz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
His heart's wishes will certainly be fulfilled .
他的 心脏的 愿望 将要 当然 是 已完成 .

他的愿望一定会实现。

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
When I think of his wrath , O Sanjaya , and consider how just it is ,
什么时候 我 思考 的 他的 愤怒 , 哦 桑贾亚 , 和 考虑 如何 只是 它 是 ,

桑贾亚啊，当我想到他的愤怒，并思考这愤怒是多么公正时，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[fɪld]	[wɪð]	[ə'lɑːm]	.
I	**am**	**filled**	**with**	**alarm**	**.**
我	是	已填	和	警报	.

我感到非常担忧。

[gəʊ]	[ðaʊ]	['spiːdəli]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	,	[dɪ'spætʃ]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,
Go	**thou**	**speedily**	**on**	**a**	**car**	**,**	**despatched**	**by**	**me**	**,**
去	你	迅速地	在	一个	车	,	已派送	经过	我	,

你快快乘我派出的马车去吧。

[weə(r)]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'kæmpt]	.
where	**the**	**troops**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Panchalas**	**are**	**encamped**	**.**
在哪里	这	军队	的	这	国王	的	这	-	是	营地	.

潘查拉国王的军队驻扎在那里。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ɑːsk]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	['welfeə(r)]	.
Thou	**wilt**	**ask**	**Yudhishthira**	**about**	**his**	**welfare**	**.**
你	枯萎	问	尤迪什提拉	关于	他的	福利	.

你要询问尤迪什提拉他的安危。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[rɪ'piːtɪdli]	[ə'dres]	[hɪm]	[ɪn]	[ə'fekʃənət]	[tɜːmz]	.
Thou	**wilt**	**repeatedly**	**address**	**him**	**in**	**affectionate**	**terms**	**.**
你	枯萎	反复	地址	他	在	亲热	条款	.

你会反复用亲昵的语气称呼他。

[ðaʊ]	[wɪlt]	['ɔːlsəʊ]	[miːt]	['krɪʃnə]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,
Thou	**wilt**	**also**	**meet**	**Krishna**	**,**	**O**	**child**	**,**
你	枯萎	还	见面	克里希那	,	哦	孩子	,

孩子啊，你也将遇见克里希纳。

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[breɪv]	[men]	[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[mæg'nænɪməs]	[səʊl]	.
who	**is**	**the**	**chief**	**of**	**all**	**brave**	**men**	**and**	**who**	**is**	**endued**	**with**	**a**	**magnanimous**	**soul**	**.**
WHO	是	这	首席	的	全部	勇敢的	男人	和	WHO	是	赋予	和	一个	坦荡	灵魂	.

他是所有勇士之首，拥有宽宏大量的灵魂。

[hɪm]	['ɔːlsəʊ]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[ɑːsk]	[ɒn]	[maɪ]	[pɑːt]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['welfeə(r)]	,
Him	**also**	**thou**	**wilt**	**ask**	**on**	**my**	**part**	**as**	**to**	**his**	**welfare**	**,**
他	还	你	枯萎	问	在	我的	部分	作为	到	他的	福利	,

你也要替我问问他的安危。

[ænd; ənd]	[tel]	[hɪm]	[ðæt]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ɪz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[piːs]	[wɪð]	-	[sʌnz]	.
and	**tell**	**him**	**that**	**Dhritarashtra**	**is**	**desirous**	**of**	**peace**	**with**	**Pandu's**	**sons**	**.**
和	告诉	他	那	持国	是	渴望	的	和平	和	-	儿子们	.

并告诉他，持国渴望与般度的儿子们和平相处。

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[ðæt]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
Suta	**,**	**there**	**is**	**nothing**	**that**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
苏塔	,	那里	是	没有什么	那	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	昆蒂	,

苏塔，没有什么是昆蒂之子尤迪什提拉的，

[wʊd]	[nɒt]	[duː; də]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['bɪdɪŋ]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	.
would	**not**	**do**	**at**	**the**	**bidding**	**of**	**Krishna**	**.**
会	不是	做	在	这	投标	的	克里希那	.

不会听从克里希纳的命令。

['keɪsəvə]	[ɪz]	[æz; əz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[selvz]	.
Kesava	**is**	**as**	**dear**	**to**	**them**	**as**	**their**	**own**	**selves**	**.**
kesava	是	作为	亲爱的	到	他们	作为	他们的	自己的	自我	.

凯萨瓦对他们来说就像他们自己一样珍贵。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [hiː; hi][ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kɔːz] .

Possessed of great learning , he is ever devoted to their cause .

拥有 的 伟大的 学习 , 他 是 曾经 奉献 到 他们的 原因 .

他学识渊博，始终忠于他们的事业。

[ðaʊ] [wɪlt] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]

Thou wilt also enquire about the welfare of all the assembled sons of Pandu

你 枯萎 还 查询 关于 这 福利 的 全部 这 组装 儿子们 的 潘杜

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]

and the Srinjayas and Satyaki and Virata and all the five sons of

和 这 - 和 - 和 病毒 和 全部 这 五 儿子们 的

[draʊ'pɑːdiː] ,

Draupadi ,

德罗波蒂 ,

你还要询问般度所有儿子、斯林贾亚家族、萨蒂亚基、维拉塔以及德罗波蒂的五个儿子的安危。

[prəu'fes] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

professing to be a messenger from me .

声称 到 是 一个 信使 从 我 .

自称是我的使者。

[ænd; ənd] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [meɪst] [diːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒpətjuːn] , [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]

And whatsoever also thou mayst deem to be opportune , and beneficial

和 任何 还 你 五月 认为 到 是 适时的 , 和 有利

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,

for the Bharata race ,

为了 这 婆罗多 种族 ,

凡是你认为对婆罗多民族有利且适时之事，

[ɔːl] [ðæt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] , — ['evriθɪŋ] ,

all that , O Sanjaya , thou must say in the midst of those kings , — everything ,

全部 那 , 哦 桑贾亚 , 你 必须 说 在 这 中间 的 那些 国王 , — 一切 ,

[ɪn] [suːθ] ,

in sooth ,

在 舒缓 ,

桑贾亚啊，你必须在那些国王面前说出这一切——实际上，所有的一切。

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'pælətəb(ə)l] [ɔː(r)] [prə'vɒkətɪv] [ɒv; əv][wɔː(r)] . -

that may not be unpalatable or provocative of war . '

那 可能 不是 是 令人难以接受 或者 挑衅 的 战争 . -

这或许不会引起反感，也不会挑起战争。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

" SECTION XXIII

" 部分 二十三

第二十三节

[sed] ,

Vaisampayana said ,

瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sɑːn'dʒeɪjə] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]

“ Having heard these words of king Dhritarashtra Sanjaya went to Upaplavya to

“ 拥有 听到 这些 字 的 国王 持国 桑贾亚 去 到 - 到

[siː] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [streŋθ] .

see the Pandavas of immeasurable strength .

看 这 般度族五兄弟 的 无法估量的 力量 .

“听到持国国王的这些话，桑贾亚前往乌帕普拉维亚，去见拥有无比力量的般度族人。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
And having approached king Yudhishthira , the son of Kunti ,
和 拥有 接近 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,
于是，他们觐见了昆蒂之子尤迪什提拉王，

[hiː; hi] [meɪd] [əʊ'beɪs(ə)ns][tuː; tə][hɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] .
he made obeisance to him first and then spoke .
他 制成 服从 到 他 第一的 和 然后 辐 .
他先向他行礼，然后才开口说话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [baɪ] [neɪm] [sɑːn'dʒeɪjə][ænd; ənd][baɪ] [kɑːst] [ə; eɪ]['suːtə] ,
And the son of Gavalgana , by name Sanjaya and by caste a Suta ,
和 这 儿子 的 - , 经过 姓名 桑贾亚 和 经过 种姓 一个 苏塔 ,
['tʃɪəfəli] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] ,
cheerfully spoke unto Ajatasatru ,
愉快地 辐 到 阿阇世 ,
伽伐伽那之子，名叫桑贾亚，种姓为苏陀，兴高采烈地对阿阇世王说道：

- [haʊ] ['lʌki] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ] [heɪl] ,
' How lucky , O king , that I see you hale ,
- 如何 幸运的 , 哦 国王 , 那 我 看 你 哈尔 ,
“我的国王啊，我何其有幸，竟能见到您身体健康！”

[ə'tendɪd] [baɪ] [frendz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] .
attended by friends and little inferior to the great Indra .
参加 经过 朋友们 和 小的 下 到 这 伟大的 因陀罗 .
在朋友们的陪伴下，他几乎不逊色于伟大的因陀罗。

[ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd] [waɪz] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æm'biːkə] , [hæθ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt]
The aged and wise king Dhritarashtra , the son of Ambika , hath enquired about
这 老年人 和 明智的 国王 持国 , 这 儿子 的 安比卡 , 有 询问 关于
[jɔː(r); jə(r)]['welfeə(r)] .
your welfare .
你的 福利 .
年迈睿智的国王持国（Dhritarashtra），安比迦之子，前来询问您的近况。

[ai] [həʊp] - [ɪz] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
I hope Bhimasena is well , and that Dhananjaya , that foremost of the Pandavas ,
我 希望 - 是 出色地 , 和 那 达纳贾亚 , 那 首先 的 这 般度族五兄弟 ,
我希望毗摩塞那一切安好，也希望般度族之首达纳迦亚一切安好。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] .
and these two sons of Madri , are well .
和 这些 二 儿子们 的 马德里 , 是 出色地 .
马德里的这两个儿子都安然无恙。

[ai] [həʊp] [ˌprɪn'ses] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ɪz] [wel] ,
I hope princess Krishna also , the daughter of Drupada , is well ,
我 希望 公主 克里希那 还 , 这 女儿 的 - , 是 出色地 ,
我希望德鲁帕达的女儿克里希纳公主也一切安好。

— [ʃiː; ʃi] [huː] ['nevə(r)] [swəːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [truːθ] , [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
— she who never swerves from the path of truth , that lady of great energy ,
— 她 WHO 绝不 急转弯 从 这 小路 的 真相 , 那 女士 的 伟大的 活力 ,
——那位从不偏离真理之路、精力充沛的女士，

[ðæt] [waɪf] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
that wife of heroes .
那 妻子 的 英雄 .
英雄的妻子。

[ai] [həʊp] [ʃiː; ʃi][ɪz] [wel] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
I hope she is well with her sons ,
我 希望 她 是 出色地 和 她 儿子们 ,

我希望她和儿子们一切都好。

— [ʃiː; ʃi][ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['sentəd] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['dɪərɪst] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [huːz] ['welfeə(r)][juː; jʊ]
— she in whom are centred all your dearest joys and whose welfare you
— 她 在 谁 是 居中 全部 你的 亲爱的 喜悦 和 谁 福利 你
['kɒnstəntli] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] . -
constantly pray for . '
不断地 祈祷 为了 . -

——你所有最珍贵的快乐都源于她，你也一直为她的安危祈祷。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hæθ] [ðaɪ] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] [biːn]
“ Yudhishthira said , ' O Sanjaya , the son of Gavalgana , hath thy journey here been
“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 桑贾亚 , 这 儿子 的 - , 有 你的 旅行 这里 到过
[seɪf] ?
safe ?
安全的 ?

尤迪什提拉说：“桑贾亚啊，伽瓦尔伽那之子，你一路平安吗？”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [wɪð] [ðaɪ] [saɪt] .
We are pleased with thy sight .
我们 是 高兴 和 你的 视线 .

我们对你的容貌感到满意。

[ai][ɑːsk] [ðiː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [haʊ] [ðaʊ] [ɑːt] .
I ask thee in return how thou art .
我 问 你 在 返回 如何 你 艺术 .

我反过来问你，你过得怎么样？

[ai][ˌeɪ 'em] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [mæn] , [ɪn] ['eksələnt] [helθ] [wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
I am , O learned man , in excellent health with my younger brothers .
我 是 , 哦 学习 男人 , 在 出色的 健康 和 我的 年轻 兄弟 .

博学之士啊，我和我的弟弟们身体都非常健康。

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [duː; də][ai] [naʊ] [rɪ'siːv] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Suta , after a long while do I now receive news of the aged king of the
苏塔 , 后 一个 长的 尽管 做 我 现在 收到 消息 的 这 老年人 国王 的 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

苏塔，时隔许久，我终于收到了俱卢族老国王的消息。

[ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] .
that descendant of Bharata .
那 后裔 的 婆罗多 .

婆罗多的后裔。

['hævɪŋ] [siːn] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ai] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,
Having seen thee , O Sanjaya , I feel as if I have seen the king himself ,
拥有 已见 你 , 哦 桑贾亚 , 我 感觉 作为 如果 我 有 已见 这 国王 他自己 ,

见到你，桑贾亚啊，我感觉就像见到了国王本人。

[səʊ] [pliːzd] [ai][ˌeɪ 'em] !
so pleased I am !
所以 高兴 我 是 !

我太高兴了！

[ɪz]['aʊə(r)][eɪdʒd]['grænd,saɪə] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
Is our aged grandsire Bhishma , the descendant of Kuru ,
是 我们的 老年人 祖父 毗湿摩 , 这 后裔 的 库鲁 ,
我们年迈的祖父毗湿摩，俱卢的后裔，是吗?

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
endued with great energy and the highest wisdom and always devoted to the
赋予 和 伟大的 活力 和 这 最高 智慧 和 总是 奉献 到 这
['præktɪsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɔːdə(r)] ,
practices of his own order ,
实践 的 他的 自己的 命令 ,
他精力充沛，智慧超群，并且始终致力于他所属教团的修行。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn] [helθ] ?
O sire , in health ?
哦 父系 , 在 健康 ?
陛下，您身体健康吗?

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['hæbɪts] .
I hope he still retains all his former habits .
我 希望 他 仍然 保留 全部 他的 以前的 习惯 .
我希望他还能保持以前的所有习惯。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪz][ɪn] [helθ]
I hope the high - souled king Dhritarashtra , the son of Vichitravirya , is in health
我 希望 这 高的 - 有灵魂的 国王 持国 , 这 儿子 的 - , 是 在 健康
[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
with his sons .
和 他的 儿子们 .
我希望高尚的国王持国（Vichitravirya之子）和他的儿子们身体健康。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
I hope the great king Vahlika , the son of Pratipa , endued with great learning ,
我 希望 这 伟大的 国王 - , 这 儿子 的 - , 赋予 和 伟大的 学习 ,
我希望伟大的国王瓦利卡，普拉提帕之子，学识渊博。

[ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [helθ] .
is also in health .
是 还 在 健康 .
健康状况也很好。

[ai] [həʊp] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] - [ɪz][ɪn] [helθ] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] -
I hope , O sire , that Somadatta is in health , and Bhurisravas , and Satyasandha
我 希望 , 哦 父系 , 那 - 是 在 健康 , 和 - , 和 -
, [ænd; ənd]['sɑːlə] ,
, and Sala ,
, 和 萨拉 ,
陛下，我希望 Somadatta、Bhurisravas、Satyasandha 和 Sala 身体健康，

[ænd; ənd]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənə] ['krɪpɑː][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [wel] .
and Drona with his son , and the Brahmana Kripa are also well .
和 德罗纳 和 他的 儿子 , 和 这 婆罗门 克里帕 是 还 出色地 .
德罗纳和他的儿子，以及婆罗门克里帕也都安然无恙。

[ai] [həʊp] [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
I hope all those mighty bowmen are free from disease .
我 希望 全部 那些 强大的 弓箭手 是 自由的 从 疾病 .
我希望所有这些英勇的弓箭手都远离疾病。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɔːl] [ðəʊz] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ['bəʊmən] ,
O Sanjaya , all those greatest and best of bowmen ,
哦 桑贾亚 , 全部 那些 最 和 最好的 的 弓箭手 ,
哦，桑贾亚，所有那些最伟大、最优秀的弓箭手们，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn] ['lɛtəz] ,
endued with the highest intelligence and versed in letters ,
赋予 和 这 最高 智力 和 精通 在 信件 ,

他才智过人，精通文学，

[ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wiːld] ['wepənz] , [hæv; həv] [ə'tætʃt]
and occupying the very top of those who wield weapons , have attached
和 占领 这 非常 顶部 的 那些 WHO 挥 武器 , 有 随附的
[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
themselves to the Kurus .
他们自己 到 这 库鲁斯 .

而那些占据武器使用者最高位置的人，则依附于库鲁斯人。

[ai] [həʊp] [ðəʊz] ['bəʊmən] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['ɒnəz] [djuː] .
I hope those bowmen receive their honours due .
我 希望 那些 弓箭手 收到 他们的 荣誉 到期的 .

我希望那些弓箭手能得到应有的荣誉。

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
I hope they are free from disease .
我 希望 他们 是 自由的 从 疾病 .

我希望他们没有生病。

[haʊ] ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɪn] [huːz] ['kɪŋdəm] [dwel] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['bəʊmən] ,
How happy are they in whose kingdom dwells the mighty and handsome bowman ,
如何 快乐的 是 他们 在 谁 王国 居住地 这 强大的 和 英俊的 弓箭手 ,

那些居住着英俊强壮的弓箭手的王国里的人们该有多么幸福啊！

[ðə; ði] [wel] - [bɪ'heɪvd] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] !
the well - behaved son of Drona !
这 出色地 - 表现 儿子 的 德罗纳 !

德罗纳的乖儿子！

[ai] [həʊp] [jʌjuːtsuː] , [ðə; ði] ['haɪli] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [baɪ][hɪz; ɪz]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [waɪf] [ɪz][ɪn]
I hope Yuyutsu , the highly intelligent son of Dhritarashtra by his Vaisya wife is in
我 希望 悠悠津 , 这 高度 聪明的 儿子 的 持国 经过 他的 吠舍 妻子 是 在
[helθ] .
health .
健康 .

我希望持国与吠舍妻子所生的聪慧之子尤尤苏身体健康。

[ai] [həʊp] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði][əd'vaɪzə(r)]['kɑːrnə] , [huːz] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [dʌl] -
I hope , O sire , the adviser Karna , whose counsels are followed by the dull -
我 希望 , 哦 父系 , 这 顾问 卡尔纳 , 谁 律师 是 随后 经过 这 乏味的 -
['hedɪd] - ,
headed Suyodhana ,
标题 - ,

我希望，陛下，那位能听从愚钝的苏尤达纳建议的顾问迦尔纳，

[ɪz][ɪn] [helθ] .
is in health .
是 在 健康 .

身体健康。

[ai] [həʊp] , [ðə; ði][eɪdʒd] ['leɪdɪz] , [ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] -
I hope , the aged ladies , the mothers of the Bharata race , and the kitchen -
我 希望 , 这 老年人 女士们 , 这 母亲们 的 这 婆罗多 种族 , 和 这 厨房 -
['meidnz] , [ðə; ði] [bɒnd] - [meɪdz] ,
maidens , the bond - maids ,
少女们 , 这 纽带 - 女佣 ,

我希望，那些年迈的妇人，婆罗多民族的母亲们，还有厨房女佣、女佣们，

[ðə; ði] [dˈɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [bɔɪz] , [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəz] ,
the daughters - in - law , the boys , the sister's sons , and the sisters ,
这 女儿们 - 在 - 法律 , 这 男孩们 , 这 姐妹 儿子们 , 和 这 姐妹 ,

儿媳们、儿子们、姐姐们的儿子们和姐妹们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dˈɔːtəz] - [sʌnz] [ɒv; əv] - [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [friː] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] .
and the daughters ' sons of Dhritarashtra's house are all free from trouble .
和 这 女儿们 - 儿子们 的 - 房子 是 全部自由的 从 麻烦 .

持国家所有女儿的儿子都平安无事。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ai] [həʊp] [ðə; ði] [kɪŋ] [stɪl] [ə'laʊz] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [səb'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
O sire , I hope the king still allows their former subsistence to the Brahmanas .
哦 父系 , 我 希望 这 国王 仍然 允许 他们的 以前的 生存 到 这 婆罗门 .

陛下，我希望国王仍然允许婆罗门保留他们以前的生活方式。

[ai] [həʊp] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , - [sʌn] [hæθ] [nɒt] [siːzd] [ðəʊz] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz]
I hope , O Sanjaya , Dhritarashtra's son hath not seized those gifts to the Brahmanas
我 希望 , 哦 桑贾亚 , - 儿子 有 不是 查获 那些 礼物 到 这 婆罗门
[ðæt] [ai] [meɪd] .
that I made .
那 我 制成 .

桑贾亚啊，我希望持国之子没有夺走我赠予婆罗门的那些礼物。

[ai] [həʊp] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [miːts] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [fɔː'beərəns] ['eni] ['əʊvə(r)] -
I hope Dhritarashtra with his sons meets in a spirit of forbearance any over -
我 希望 持国 和 他的 儿子们 满足 在 一个 精神 的 宽容 任何 超过 -
['beərɪŋ] [kən'dʌkt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
bearing conduct on the part of the Brahmanas .
轴承 执行 在 这 部分 的 这 婆罗门 .

我希望持国和他的儿子们能够以宽容的精神对待婆罗门们的任何专横跋扈的行为。

[ai] [həʊp] [hiː; hi]['nevə(r)] [ni'glekt] [tuː; tə] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [səʊl]
I hope he never neglects to make provision for them , that being the sole
我 希望 他 绝不 疏忽 到 制作 条款 为了 他们 , 那 存在 这 唯一
['haɪweɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
highway to heaven .
公路 到 天堂 .

我希望他永远不会忘记为他们做出安排，因为那是通往天堂的唯一途径。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['eksələnt] [ænd; ənd][klɪə(r)] [lait] [ðæt] [hæθ] [biːn] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)]
For this is the excellent and clear light that hath been provided by the Creator
为了 这 是 这 出色的 和 清除 光 那 有 到过 假如 经过 这 创作者
[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
in this world of living beings .
在 这 世界 的 活的 生物 .

因为这是造物主赐予这个充满生灵的世界的美好而明亮的光芒。

[ɪf] [laɪk] [dʌl] - ['hedɪd] [p'ɜːsənz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['kʊruː][duː; də] [nɒt] [triːt] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɪn][ə; eɪ]
If like dull - headed persons , the sons of Kuru do not treat the Brahmanas in a
如果 喜欢 乏味的 - 标题 人 , 这 儿子们 的 库鲁 做 不是 对待 这 婆罗门 在 一个
[fɔː'beərɪŋ] ['spɪrɪt] ,
forbearing spirit ,
忍耐 精神 ,

如果俱卢之子像愚钝之人一样，对婆罗门没有宽容之心，

['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] .
wholesale destruction will overtake them .
批发的 破坏 将要 超过 他们 .

他们将遭受彻底的毁灭。

[ai] [həʊp] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [traɪ][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fʌŋkʃənəri]
I hope king Dhritarashtra and his son try to provide for the functionaries
我 希望 国王 持国 和 他的 儿子 尝试 到 提供 为了 这 官员
[ɒv; əv] [steɪt] .
of state .
的 状态 .

我希望国王持国和他的儿子能够尽力照顾国家官员。

[ai] [həʊp] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['enəmɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeəz] , [huː] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [frendz] , [ɑː(r); ə(r)]
I hope there are no enemies for theirs , who , disguised as friends , are
我 希望 那里 是 不 敌人 为了 他们的 , WHO , 伪装 作为 朋友们 , 是
[kən'spaiɔ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ruːɪn] .
conspiring for their ruin .
阴谋 为了 他们的 废墟 .

我希望他们没有敌人，那些伪装成朋友、密谋陷害他们的人。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ai] [həʊp] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [kʊ'ruːʃ] [tɔːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪmz] .
O sire , I hope none of these Kurus talk of our having committed any crimes .
哦 父系 , 我 希望 没有任何 的 这些 库鲁斯 讲话 的 我们的 拥有 坚定的 任何 犯罪 .

陛下，我希望这些库鲁人不会谈论我们犯过任何罪行。

[ai] [həʊp] ['droʊnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['krɪpɑː][duː; də][nɒt] [tɔːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
I hope Drona and his son and the heroic Kripa do not talk of our
我 希望 德罗纳 和 他的 儿子 和 这 英勇 克里帕 做 不是 讲话 的 我们的
['hævɪŋ] [biːn] ['gɪlti] [ɪn] ['eni] [wei] .
having been guilty in any way .
拥有 到过 有罪的 在 任何 方式 .

我希望德罗纳、他的儿子和英勇的克里帕不要谈论我们有任何罪过。

[ai] [həʊp] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [æz; əz][ðə; ði]
I hope all the Kurus look up to king Dhritarashtra and his sons as the
我 希望 全部 这 库鲁斯 看 向上 到 国王 持国 和 他的 儿子们 作为 这
[prə'tektər] [ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪb] .
protectors of their tribe .
保护者 的 他们的 部落 .

我希望所有俱卢族人都敬仰持国国王及其子嗣，视他们为部落的保护者。

[ai] [həʊp] [wen] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv] ['rɔbəz] , [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
I hope when they see a horde of robbers , they remember the deeds of Arjuna ,
我 希望 什么时候 他们 看 一个 部落 的 强盗 , 他们 记住 这 契约 的 阿朱那 ,

我希望当他们看到一群强盗时，能够想起阿朱那的英勇事迹。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪn] [ɔːl] ['fiːldz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
the leader in all fields of battle .
这 领导者 在 全部 字段 的 战斗 .

战场上的所有领袖。

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
I hope they remember the arrows shot from the Gandiva ,
我 希望 他们 记住 这 箭头 射击 从 这 - ,

我希望他们能记住从甘迪瓦战车射出的箭矢。

[wɪtʃ] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [pɑːθ] ,
which course through the air in a straight path ,
哪个 课程 通过 这 空气 在 一个 直的 小路 ,

它们沿直线路径在空中运动，

[ɪm'peld] [ˈɒnwədz] [baɪ][ðə; ði] [stretʃt] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
impelled onwards by the stretched bow - string in contact with the fingers of his
被迫 开始 经过 这 拉伸 弓 - 细绳 在 接触 和 这 手指 的 他的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

在手指触及的绷紧弓弦的推动下，弓身向前移动。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
and making a noise loud as that of the thunder .
和 制作 一个 噪音 大声 作为 那 的 这 雷 .

发出像雷声一样响亮的声音。

[ai][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ðæt] [ik'selz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['raɪvlz] ['ɑːdʒunə] [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] [baɪ]
I have not seen the warrior that excels or even rivals Arjuna who can shoot by
我 有 不是 已见 这 战士 那 卓越 或者 甚至 竞争对手 阿朱那 WHO 能 射击 经过
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['efət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd]['sɪksti] - [wʌn] ['wetɪd] [ænd; ənd] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts]
a single effort of his hand sixty - one whetted and keen - edged shafts
一个 单身的 努力 的 他的 手 六十 - 一 磨砺 和 敏锐的 - 边缘 轴
['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['eksələnt] ['feðər] .
furnished with excellent feathers .
提供 和 出色的 羽毛 .

我从未见过哪个战士能超越阿朱那，甚至能与他匹敌。阿朱那能一手射出六十一支锋利无比、羽毛精美的箭矢。

[duː; də] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [huː] ,
Do they remember Bhima also , who ,
做 他们 记住 毗摩 还 , WHO ,

他们是否还记得毗摩?

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ['kɔːzɪθ] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] [ə'reɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə]['tremb(ə)l][ɪn] [dred] ,
endued with great activity causeth hostile hosts arrayed in battle to tremble in dread ,
赋予 和 伟大的 活动 原因 敌对的 主持人 排列 在 战斗 到 颤抖 在 恐惧 ,

其强大的活力令列阵作战的敌军胆寒颤抖。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [riːdz] ?
like an elephant with rent temples agitating a forest of reeds ?
喜欢 一个 大象 和 租 寺庙 搅拌 一个 森林 的 芦苇 ?

就像一头头顶着破败庙宇的大象，搅动着一片芦苇丛?

[duː; də] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [huː] [ɪn] -
Do they remember the mighty Sahadeva , the son of Madri , who in Dantakura
做 他们 记住 这 强大的 萨哈德瓦 , 这 儿子 的 马德里 , WHO 在 -
['kɔŋkə] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
conquered the Kalingas ,
征服 这 卡林加斯 ,

他们是否还记得强大的萨哈德瓦，玛德里的儿子，他曾在丹塔库拉征服了卡林加人?

['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [baɪ][bəuθ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hænd] ?
shooting arrows by both the left and right hand ?
射击 箭头 经过 两个都 这 左边 和 正确的 手 ?

左右手都能射箭吗?

[duː; də] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] ['nɑːkʊlə] , [huː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒz; wəz] [sent] , ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ,
Do they remember Nakula , who , O Sanjaya , was sent , under your eye ,
做 他们 记住 纳库拉 , WHO , 哦 桑贾亚 , 曾是 发送 , 在下面 你的 眼睛 ,

他们是否还记得纳库拉? 哦，桑贾亚，他曾被派往你麾下。

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒən]

to conquer the Sivis and the Trigartas , and who brought the western region

到 征服 这 - 和 这 - , 和 WHO 带来 这 西 地区

['ʌndə(r)][maɪ]['paʊə(r)] ?

under my power ?

在下面 我的 力量 ?

征服了锡维斯人和特里加塔斯人，并将西部地区置于我的统治之下?

[duː; də] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðeəz] [wen] ['ʌndə(r)]['iːv(ə)l] ['kaunsəl] [ðeɪ]

Do they remember the disgrace that was theirs when under evil counsels they

做 他们 记住 这 耻辱 那 曾是 他们的 什么时候 在下面 邪恶的 律师 他们

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv] - [ɒn] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)]['kæt(ə)l] ?

came to the woods of Dwaitavana on pretence of taking away their cattle ?

来了 到 这 树林 的 - 在 虚伪 的 采取 离开 他们的 牛 ?

他们是否还记得，当初他们受人唆使，以夺取牲畜为借口来到德瓦伊塔瓦纳森林时，所遭受的耻辱?

[ðəʊz] ['wɪkɪd] [wʌnz] ['hævɪŋ] [biːn] ['əʊvə(r)] - ['paʊəd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz]

Those wicked ones having been over - powered by their enemies were afterwards

那些 邪恶 一个 拥有 到过 超过 - 动力 经过 他们的 敌人 是 然后

['lɪbəreɪtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,

liberated by Bhimasena and Arjuna ,

解放 经过 - 和 阿朱那 ,

那些邪恶之徒被敌人制服后，后来被毗摩塞那和阿周那解救出来。

[maɪ'self] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ([ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ðæt] [in'sjuː]) [ænd; ənd] ['biːmə]

myself protecting the rear of Arjuna (in the fight that ensued) and Bhima

我 保护 这 后部 的 阿朱那 (在 这 斗争 那 随后) 和 毗摩

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,

protecting the rear of the sons of Madri ,

保护 这 后部 的 这 儿子们 的 马德里 ,

我负责保护阿周那的后方（在随后的战斗中），而毗摩则负责保护玛德里的儿子们的后方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌn'hɑːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv]

and the wielder of the Gandiva coming out unharmed from the press of

和 这 持有者 的 这 - 未来 出去 毫发无损 从 这 按 的

['bæt(ə)l] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] ,

battle having made a great slaughter of the hostile host ,

战斗 拥有 制成 一个 伟大的 屠宰 的 这 敌对的 主持人 ,

而挥舞甘迪瓦剑的战士毫发无损地从激烈的战斗中脱身，并且对敌军造成了巨大的杀伤。

— [duː; də] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ?

— do they remember that ?

— 做 他们 记住 那 ?

他们还记得这件事吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʊd] [diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] ['hæpinəs] [kæn; kən][hɪə(r)][biː; bi]

It is not by a single good deed , O Sanjaya , that happiness can here be

它 是 不是 经过 一个 单身的 好的 契据 , 哦 桑贾亚 , 那 幸福 能 这里 是

[ə'teɪnd] ,

attained ,

已达到 ,

桑贾亚啊，幸福并非仅靠一件善事就能获得。

[wen] [baɪ] [ɔːl] ['aʊə(r)] [ɪn'devə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

when by all our endeavours we are unable to win over the son of

什么时候 经过 全部 我们的 努力 我们 是 无法 到 赢 超过 这 儿子 的

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ! -

Dhritarashtra ! '

持国 ! -

我们竭尽全力也无法赢得持国之子的支持!

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

" SECTION XXIV

" 部分 二十四

第二十四节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
“ Sanjaya said , ' It is even so as thou hast said , O son of Pandu !
“ 桑贾亚 说 , - 它 是 甚至 所以 作为 你 哈斯特 说 , 哦 儿子 的 潘杜 !

桑贾亚说道：“正如你所说，般度之子啊！”

[dʌst] [ðaʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz]
Dost thou enquire about the welfare of the Kurus and of the foremost ones
多斯特 你 查询 关于 这 福利 的 这 库鲁斯 和 的 这 首先 一个
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?
among them ?
之中 他们 ?

你关心俱卢族人以及他们中最杰出人物的安危吗?

[friː] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['spɪrɪt]
Free from illness of every kind and in the possession of excellent spirit
自由的 从 疾病 的 每一个 种类 和 在 这 拥有 的 出色的 精神
[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'baʊt] [huːm] ,
are those foremost ones among the Kurus about whom ,
是 那些 首先 一个 之中 这 库鲁斯 关于 谁 ,

那些身心健康、精神矍铄的人，是俱卢族中最杰出的人物。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðaʊ] [ɪn'kwaɪə] .
O son of Pritha , thou enquirest .
哦 儿子 的 普里塔 , 你 询问 .

普里塔之子啊，你来询问。

[nəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][eɪdʒd] [men] ,
Know , O son of Pandu , that there are certainly righteous and aged men ,
知道 , 哦 儿子 的 潘杜 , 那 那里 是 当然 正义 和 老年人 男人 ,

般度之子啊，须知世间确有正直而年迈之人。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ə'baʊt] - [sʌn] .
as also men that are sinful and wicked about Dhritarashtra's son .
作为 还 男人 那 是 罪恶的 和 邪恶 关于 - 儿子 .

还有那些对持国之子心怀罪恶和邪恶的人。

- [sʌn] [wʊd] [meɪk] [gɪfts] ['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] ,
Dhritarashtra's son would make gifts even to his enemies ; it is not likely ,
- 儿子 会 制作 礼物 甚至 到 他的 敌人 ; 它 是 不是 可能 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

持国之子甚至会向敌人赠送礼物；因此，这种情况不太可能发生。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃnz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
that he should withdraw the donations made to the Brahmanas .
那 他 应该 提取 这 捐款 制成 到 这 婆罗门 .

他应该撤回对婆罗门教徒的捐赠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [wɪð] [juː; jʊ] , ['kʃɑːtrijə] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [ruːl] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bʊtʃəz] ,
It is customary with you , Kshatriyas , to follow a rule fit for butchers ,
它 是 习惯 和 你 , 刹帝利 , 到 跟随 一个 规则 合身 为了 屠夫 ,

你们刹帝利种姓的人，习惯于遵循屠夫的规矩。

[ðæt] [liːdz] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [hɑːm] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [beə(r)][nəʊ] [ɪl] - [wɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] ;
that leads you to do harm to those that bear no ill - will to you ;
那 线索 你 到 做 伤害 到 那些 那 熊 不 患病的 - 将要 到 你 ;

这会导致你伤害那些对你没有恶意的人；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz][nɒt] [gʊd] .
but the practice is not good .
但 这 实践 是 不是 好的 .

但这种做法并不好。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wʊd] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [ɪn'testɪn] [dɪ'senʃ(ə)n] ,
Dhritarashtra with his sons would be guilty of the sin of intestine dissension ,
持国 和 他的 儿子们 会 是 有罪的 的 这 罪 的 肠 纠纷 ,
[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi] ,
were he ,
是 他 ,

如果持国和他的儿子们犯下内讧之罪，那么他……

[laɪk] [ə; eɪ][bæd][mæn] , [tuː; tə][beə(r)] [ɪl] - [wɪl] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
like a bad man , to bear ill - will towards you who are righteous .
喜欢 一个 坏的 男人 , 到 熊 患病的 - 将要 向 你 WHO 是 正义 .

像个恶人一样，对你们这些义人怀有恶意。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndʒəri] ([dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ]) ; [hiː; hi][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɒri]
He does not approve of this injury (done to you) ; he is exceedingly sorry
他 做 不是 批准 的 这 受伤 (完毕 到 你) ; 他 是 非常 对不起
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
for it ;
为了 它 ;

他不赞同你受到的这种伤害；他对此深感遗憾；

[hiː; hi] [griːvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] — [ðə; ði][əʊld][mæn] — [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , — [fɔː(r); fə(r)] , ['hævɪŋ]
he grieves at his heart — the old man — O Yudhishthira , — for , having
他 悲伤 在 他的 心 — 这 老的 男人 — 哦 尤迪什提拉 , — 为了 , 拥有
[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
communicated with the Brahmanas ,
沟通 和 这 婆罗门 ,

老人心中悲痛不已——哦，尤迪什提拉，——因为他曾与婆罗门交谈过，

[hiː; hi] [hæθ] [lɜːnt] [ðæt] [prə'vəʊkɪŋ] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪnz] .
he hath learnt that provoking intestine dissensions is the greatest of all sins .
他 有 学会了 那 挑衅 肠 分歧 是 这 最 的 全部 罪孽 .

他已经明白，挑起家庭纷争是最大的罪过。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðaɪ] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
O king of men , they remember thy prowess on the field , and that of Arjuna ,
哦 国王 的 男人 , 他们 记住 你的 能力 在 这 场地 , 和 那 的 阿朱那 ,

人间之王啊，他们铭记着你和阿周那在战场上的英勇。

[huː] ['teɪkɪθ] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
who taketh the lead in the field of battle .
WHO 拿 这 带领 在 这 场地 的 战斗 .

在战场上冲锋陷阵的人。

[ðeɪ] [rɪ'membə(r)] ['biːmə] ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntʃ] - [ʃel]
They remember Bhima wielding his mace when the sound of the conch - shell
他们 记住 毗摩 挥舞 他的 锤 什么时候 这 声音 的 这 海螺 - 壳
[ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɪtʃ] .
and the drum rises to the highest pitch .
和 这 鼓 上升 到 这 最高 沥青 .

当海螺和鼓声达到最高音时，他们便会想起毗摩挥舞着他的权杖。

[ðeɪ] [rɪ'membə(r)] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
They remember those mighty car - warriors , the two sons of Madri ,
他们 记住 那些 强大的 车 - 战士 , 这 二 儿子们 的 马德里 ,

他们记得那些英勇的汽车战士，马德里的两个儿子，

[huː] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][kə'rɪə(r)][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
who on the field of battle career in all directions ,
WHO 在 这 场地 的 战斗 职业 在 全部 方向 ,
在战场上，他的职业生涯向各个方向发展。

['ʃuːtɪŋ] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɒn] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] ,
shooting incessant showers of shafts on hostile hosts ,
射击 不停歇 淋浴 的 轴 在 敌对的 主持人 ,
向敌方目标持续发射密集炮弹，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['tremb(ə)l][ɪn] [faɪt] .
and who know not what it is to tremble in fight .
和 WHO 知道 不是 什么 它 是 到 颤抖 在 斗争 .
他们不知道在战斗中颤抖是什么滋味。

[ai] [bɪ'liːv] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wɪtʃ] [fju'tjʊərəti] [hæθ] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːs(ə)n] ['kænɒt]
I believe , O king , that which Futurity hath in store for a particular person cannot
我 相信 , 哦 国王 , 那 哪个 未来 有 在 店铺 为了 一个 特别的 人 不能
[biː; bi] [nəʊn] ,
be known ,
是 已知 ,
国王陛下，我相信，未来会如何安排一个人，是无法预知的。

[sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [huː] [ɑːt] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] ,
since thou , O son of Pandu , who art endowed with all the virtues ,
自从 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , WHO 艺术 捐赠 和 全部 这 美德 ,
因为你，般度之子啊，拥有所有美德，

[hæst][hæd; həd][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌʌnɪn'djʊərəbl] [kaɪnd] .
hast had to suffer trouble of such unendurable kind .
哈斯特 有 到 遭受 麻烦 的 这样的 难以忍受 种类 .
不得不忍受这种难以忍受的痛苦。

[ɔːl] [ðɪs] , [nəʊ] [daʊt] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðaʊ] [wɪlt] [ə'gen] [meɪk] [ʌp] [baɪ] [help] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
All this , no doubt , O Yudhishthira , thou wilt again make up by help of your
全部 这 , 不 怀疑 , 哦 尤迪什提拉 , 你 枯萎 再次 制作 向上 经过 帮助 的 你的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .
毫无疑问，尤迪什提拉啊，你一定会凭借你的智慧再次弥补这一切。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɔːl] ['iːkwəl][tuː; tə]['ɪndrə] [wʊd] ['nevə(r)][ə'bændən] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The sons of Pandu , all equal to Indra would never abandon virtue for the
这 儿子们 的 潘杜 , 全部 平等的 到 因陀罗 会 绝不 放弃 美德 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
sake of pleasure .
清酒 的 乐趣 .
般度之子，个个与因陀罗地位相当，绝不会为了享乐而放弃美德。

[ðaʊ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪlt] [səʊ] [meɪk] [ʌp] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] , [vɪz] . ,
Thou , O Yudhishthira , wilt so make up thy intelligence that they all , viz . ,
你 , 哦 尤迪什提拉 , 枯萎 所以 制作 向上 你的 智力 那 他们 全部 , 即 . ,
尤迪什提拉啊，你将充分发挥你的智慧，使他们所有人，即，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd]['pɑːnduː][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the sons of Dhritarashtra and Pandu and the Srinjayas ,
这 儿子们 的 持国 和 潘杜 和 这 - ,
Dhritarashtra和Pandu的儿子以及Srinjayas，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [hɪə(r)] , [wɪl] [ə'teɪn] [piːs] .
and all the kings who have been assembled here , will attain peace .
和 全部 这 国王 WHO 有 到过 组装 这里 , 将要 达到 和平 .
所有聚集于此的君王都将获得和平。

[əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [hɪə(r)] [wɒt] [ðaɪ] [ˈsaɪə(r)] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈhævɪŋ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər]
O Yudhishthira , hear what thy sire Dhritarashtra having consulted with his ministers
哦 尤迪什提拉 , 听到 什么 你的 父系 持国 拥有 咨询 和 他的 部长们
[ænd; ənd] [sʌnz] ,
and sons ,
和 儿子们 ,

尤迪什提拉啊，请听听你的父亲持国与他的大臣和儿子们商议之后所说的话：

[hæθ] [ˈspəʊkən] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
hath spoken to me .
有 说 到 我 .

已经跟我说过话了。

[biː; bi] [əˈtentɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] . -
Be attentive to the same . '
是 细心 到 这 相同的 . -

也要注意这一点。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː]
" SECTION XXV
" 部分 25

第二十五节

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [met] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd]
“ Yudhishthira said , ' Here are met the Pandavas and the Srinjayas , and
“ 尤迪什提拉 说 , - 这里 是 遇见 这 般度族五兄弟 和 这 - , 和
[ˈkrɪʃnə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [vɪˈrɑːtə] ,
Krishna , and Yuyudhana and Virata ,
克里希那 , 和 - 和 病毒 ,

“尤帝什提拉说，‘这里遇见了潘达瓦（Pandavas）、斯林贾亚（Srinjayas）、奎师那（Krishna）、尤尤丹（Yyudhana）和维拉塔（Virata），

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsuːtə] - , [tel] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [ðæt] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæθ] [daɪˈrɛktɪd] [ðiː] [tuː; tə]
O son of the Suta Gavalgana , tell us all that Dhritarashtra hath directed thee to
哦 儿子 的 这 苏塔 - , 告诉 我们 全部 那 持国 有 指导 你 到
[seɪ] . -
say . '
说 . -

苏塔·加瓦尔加纳之子啊，将持国指示你所说的一切都告诉我们吧。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ai] [griːt] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ænd; ənd]
“ Sanjaya said , ' I greet Yudhishthira , and Vrikodara and Dhananjaya , and
“ 桑贾亚 说 , - 我 迎接 尤迪什提拉 , 和 - 和 达纳贾亚 , 和
[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈmɑːˌdriː] ,
the two sons of Madri ,
这 二 儿子们 的 马德里 ,

“Sanjaya 说，‘我问候 Yudhishthira、Vrikodara 和 Dhananjaya，以及 Madri 的两个儿子，

[ænd; ənd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ˈsʊərə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪdʒd] [ˈruːlə(r)]
and Vasudeva the descendant of Sura , and Satyaki , and the aged ruler
和 瓦苏德瓦 这 后裔 的 苏拉 , 和 - , 和 这 老年人 统治者
[ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
of the Panchalas ,
的 这 - ,

还有苏拉的后裔瓦苏提婆、萨蒂亚基以及年迈的般遮罗统治者，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
and Dhrishtadyumna , the son of Prishata .
和 - , 这 儿子 的 - .

还有普里沙塔（Prishata）的儿子德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）。

[let] [ɔːl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [seɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Let all listen to the words I say from a desire for the welfare of the
让 全部 听 到 这 字 我 说 从 一个 欲望 为了 这 福利 的 这
[kʊ'ruːʃ] .
Kurus .
库鲁斯 .

请大家认真聆听我为库鲁族福祉所作的讲话。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['iːgəli] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [piːs] ,
King Dhritarashtra , eagerly welcoming the chance of peace ,
国王 持国 , 急切地 欢迎 这 机会 的 和平 ,

国王持国热切期盼和平的到来，

['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] .
hastened the preparation of my car for this journey here .
加快 这 准备 的 我的 车 为了 这 旅行 这里 .

我加快了为这次来访做好汽车准备的工作。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd]
Let it be acceptable to king Yudhishthira with his brothers and sons and
让 它 是 可接受 到 国王 尤迪什提拉 和 他的 兄弟 和 儿子们 和
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations .
关系 .

希望尤迪什提拉王及其兄弟、儿子和亲属都能接受。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][prɪ'fɜː(r)] [piːs] .
Let the son of Pandu prefer peace .
让 这 儿子 的 潘杜 更喜欢 和平 .

愿般度之子选择和平。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] [wɪð] ['stedinəs] [ænd; ənd] ['maɪldnəs]
The sons of Pritha are endowed with every virtue with steadiness and mildness
这 儿子们 的 普里塔 是 捐赠 和 每一个 美德 和 稳定性 和 温和
[ænd; ənd] ['kændə(r)] .
and candour .
和 坦率 .

普里塔的儿子们具备所有美德，包括沉稳、温和、坦率。

[bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['fæməli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hjuː'meɪn] , ['lɪbərəl] ,
Born in a high family , they are humane , liberal ,
出生 在 一个 高的 家庭 , 他们 是 人道 , 自由主义 ,

出身名门，他们仁慈、开明，

[ænd; ənd] [ləʊθ] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [ækt] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [ɒn] [ʃeɪm] .
and loath to do any act which would bring on shame .
和 厌恶 到 做 任何 行为 哪个 会 带来 在 耻辱 .

不愿做任何会蒙羞的事。

[ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
They know what is proper to be done .
他们 知道 什么 是 恰当的 到 是 完毕 .

他们知道什么是正确的做法。

[ə; eɪ] [beɪs] [diːd] [ɪz] [nɒt] [bɪ'fɪtɪŋ] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [haɪ] - ['maɪndɪd] ,
A base deed is not befitting you , for you are so high - minded ,
一个 根据 契据 是 不是 合适 你 , 为了 你 是 所以 高的 - 有思想 ,

卑劣的行为与你高尚的品格不符。

[ænd; ənd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] .
and have such a terrible following of troops .
和 有 这样的 一个 糟糕的 下列的 的 军队 .

而且拥有如此糟糕的追随者。

[ɪf] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [blɒt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [neɪm] ,
If you committed a sinful act , it would be a blot on your fair name ,
如果 你 坚定的 一个 罪恶的 行为 ， 它 会 是 一个 印迹 在 你的 公平的 姓名 ，

如果你犯了罪，那将玷污你的名誉。

[æz; əz][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [kɒ'lɪərɪəm] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] .
as a drop of collyrium on a white cloth .
作为 一个 降低 的 眼线 在 一个 白色的 布 .

就像在白布上滴一滴眼药水。

[huː] [kʊd; kəd] ['nəʊɪŋli] [biː; bi]['evə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][æn; ən][ækt] , [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['slɔːtə(r)] ,
Who could knowingly be ever guilty of an act , which would result in universal slaughter ,
WHO 可以 明知 是 曾经 有罪的 的 一个 行为 ， 哪个 会 结果 在 普遍的 屠宰 ，

谁会明知故犯，犯下会导致全人类屠杀的罪行呢？

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə] [hel] , — [æn; ən][ækt] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [men]) ,
which would be sinful and lead to hell , — an act consisting in the destruction (of men) ,
哪个 会 是 罪恶的 和 带领 到 地狱 ， — 一个 行为 由 在 这 破坏 （ 的 男人 ），

那将是罪恶的，会导致下地狱——一种毁灭（人类）的行为。

[æn; ən][ækt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] , [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][self] - [seɪm] ['væljuː] ?
an act the result of which , whether it be victory or defeat , is of the self - same value ?
一个 行为 这 结果 的 哪个 ， 无论 它 是 胜利 或者 击败 ， 是 的 这 自己 - 相同的 价值 ？

一项行为，其结果无论成败，都具有相同的价值？

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðeə(r)] ['rɛlətɪvz] [kɔːz] .
Blessed are they that have served their relative's cause .
蒙福 是 他们 那 有 服务 他们的 亲属 原因 .

那些为亲人事业尽心尽力的人有福了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [sʌnz] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ([ɒv; əv] - [reɪs]) [huː] [wʊd] [leɪ] [daʊn] [laɪf] ,
They are the true sons and friends and relatives (of Kuru's race) who would lay down life ,
他们 是 这 真的 儿子们 和 朋友们 和 亲属 （ 的 - 种族 ） WHO 会 躺 向下 生活 ，

他们是库鲁族真正的儿子、朋友和亲人，他们甘愿为之献出生命。

[laɪf] [wɪtʃ] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'bjuːzd] [baɪ][,mis'di:d, 'mis-] ,
life which is liable to be abused by misdeeds ,
生活 哪个 是 容易 到 是 受虐 经过 不当行为 ，

容易被不法行为滥用的生命，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
in order to ensure the welfare of the Kurus .
在 命令 到 确保 这 福利 的 这 库鲁斯 .

为了保障库鲁人的福祉。

[ɪf] [juː; jʊ] , [jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [tʃæ'staɪz] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [baɪ] [dɪ'fiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ɔːl]
If you , ye sons of Pritha , chastise the Kurus , by defeating and slaying all
如果 你 , 是的 儿子们 的 普里塔 , 惩罚 这 库鲁斯 , 经过 击败 和 杀戮 全部
[jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] ,
your foes ,
你的 敌人 ,

普里塔之子啊，如果你们能够击败并杀死所有敌人，从而惩罚俱卢族，

— [ðæt] ['sʌbsɪkwənt] [laɪf] [ɒv; əv] [jɔːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [deθ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] , [ɪn]
— that subsequent life of yours would be equivalent to death , for what , in
— 那 随后的 生活 的 你的 会 是 相等的 到 死亡 , 为了 什么 , 在
[suːθ] ,
sooth ,
舒缓 ,

——你接下来的生命就等同于死亡，因为，说到底，

[ɪz] [laɪf] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kɪld] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪnzfəʊk] ?
is life after having killed all your kinsfolk ?
是 生活 后 拥有 被杀 全部 你的 亲属 ?

杀光所有亲人之后，还能活下去吗？

[huː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndrə] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Who , even if he were Indra himself with all the gods on his side ,
WHO , 甚至 如果 他 是 因陀罗 他自己 和 全部 这 神 在 他的 边 ,

即便他是因陀罗本人，拥有众神的支持，又有谁能做到呢？

[wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪdɪd] [baɪ] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] - ,
would be able to defeat you who are aided by Kesava and Chekitanas ,
会 是 有能力的 到 击败 你 WHO 是 协助 经过 kesava 和 - ,
[ænd; ənd] - ,
and Satyaki ,
和 - ,

你们这些有凯萨瓦、切基塔纳斯和萨蒂亚基协助的人，是无法打败你们的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] - [ɑːmz] ?
and are protected by Dhrishtadyumna's arms ?
和 是 受保护 经过 - 武器 ?

并受到德里什塔杜姆纳的庇护？

[huː] [ə'gen] , [əʊ] [kɪŋ] , [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] ['droʊnə]
Who again , O king , can defeat in battle the Kurus who are protected by Drona
WHO 再次 , 哦 国王 , 能 击败 在 战斗 这 库鲁斯 WHO 是 受保护 经过 德罗纳
[ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
and Bhishma ,
和 毗湿摩 ,

王啊，又有谁能在战场上击败有德罗纳和毗湿摩庇护的俱卢族呢？

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv]
and Aswatthaman , and Salya , and Kripa and Karna with a host of
和 - , 和 萨利亚 , 和 克里帕 和 卡尔纳 和 一个 主持人 的
['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] ?
Kshatriya kings ?
刹帝利 国王 ?

还有阿斯瓦塔曼、萨利亚、克里帕和卡纳以及一群刹帝利国王？

[huː] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [vɑːst] [fɔːs] [ə'sembəld] [baɪ]
Who , without loss to himself , is able to slay the vast force assembled by
WHO , 没有 损失 到 他自己 , 是 有能力的 到 杀戮 这 广阔的 力量 组装 经过
- [sʌn] ?
Dhritarashtra's son ?
- 儿子 ?

谁能在自身不遭受损失的情况下，斩杀持国之子集结的庞大军队？

['ðeəfɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	,	[ðæt]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	['eni]	[gʊd]	['aɪðə(r)]	[ɪn]	['vɪktəri]	[ɔː(r)]	[ɪn]	[dɪ'fiːt]	.
Therefore	**it**	**is**	**,**	**that**	**I**	**do**	**not**	**see**	**any**	**good**	**either**	**in**	**victory**	**or**	**in**	**defeat**	**.**
所以	它	是	,	那	我	做	不是	看	任何	好的	任何一个	在	胜利	或者	在	击败	.

因此，我认为胜利和失败都没有什么好处。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[laɪk]	[beɪs]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ləʊ]	['lɪniɪdʒ]	,	[kə'mɪt]	[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[ʌn'raitʃəsnis]	?
How	**can**	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**,**	**like**	**base**	**persons**	**of**	**low**	**lineage**	**,**	**commit**	**an**	**act**	**of**	**unrighteousness**	**?**
如何	能	这	儿子们	的	普里塔	,	喜欢	根据	人	的	低的	血统	,	犯罪	一个	行为	的	不义	?

普里塔的儿子们，出身卑微，怎能做出不义之事呢?

['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	[ə'piːz]	,	[ai]	['prɒstreɪt]	[maɪ'self]	[bɪ'fɔː(r)]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Therefore	**,**	**I**	**appease**	**,**	**I**	**prostrate**	**myself**	**before**	**Krishna**	**and**	**the**	**aged**	**king**	**of**	**the**	**Panchalas**	**.**
所以	,	我	安抚	,	我	前列腺	我	前	克里希那	和	这	老年人	国王	的	这	-	.

因此，我向克里希纳和般遮罗王朝的老国王致敬，我匍匐在地。

[ai]	[bɪ'teɪk]	[maɪ'self]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	[æz; əz]	[maɪ]	['refjuːdʒ]	,	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	,
I	**betake**	**myself**	**to**	**you**	**as**	**my**	**refuge**	**,**	**with**	**joined**	**hands**	**,**
我	带	我	到	你	作为	我的	避难所	,	和	加入	双手	,

我双手合十，投奔你，以你为我的避难所。

[səʊ]	[ðæt]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[meɪ]	[biː; bi]	['benɪfɪtɪd]	.
so	**that**	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**may**	**be**	**benefited**	**.**
所以	那	两个都	这	库鲁斯	和	这	-	可能	是	受益	.

这样，库鲁族和斯林贾亚族都能从中受益。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['laɪkli]	[ðæt]	['aɪðə(r)]	['krɪʃnə]	[ɔː(r)]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪl]	[nɒt]	[ækt]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[maɪ]	[wɜːdz]	.
It	**is**	**not**	**likely**	**that**	**either**	**Krishna**	**or**	**Dhananjaya**	**will**	**not**	**act**	**up**	**to**	**these**	**my**	**words**	**.**
它	是	不是	可能	那	任何一个	克里希那	或者	达纳贾亚	将要	不是	行为	向上	到	这些	我的	字	.

克里希纳和达纳贾亚不太可能不听从我的这些话。

['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wʊd]	[leɪ]	[daʊn]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	,	[ɪf]	[bɪ'sɔːt]	(	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]	)	.
Either	**of**	**them**	**would**	**lay**	**down**	**his**	**life**	**,**	**if**	**besought**	**(**	**to**	**do**	**so**	**)**	**.**
任何一个	的	他们	会	躺	向下	他的	生活	,	如果	恳求	(	到	做	所以	)	.

如果有人恳求，他们中的任何一个都会献出自己的生命。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	[seɪ]	[ðɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sək'ses]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['mɪʃ(ə)n]	.
Therefore	**,**	**I**	**say**	**this**	**for**	**the**	**success**	**of**	**my**	**mission**	**.**
所以	,	我	说	这	为了	这	成功	的	我的	使命	.

因此，我这样说是为了我使命的成功。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['kaʊnsələ(r)]	['biːʃmə]	,
This	**is**	**the**	**desire**	**of**	**the**	**king**	**and**	**his**	**counsellor**	**Bhishma**	**,**
这	是	这	欲望	的	这	国王	和	他的	顾问	毗湿摩	,

这是国王和他的顾问毗湿摩的愿望。

[ðæt]	[ðeə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[kən'fɜːmd]	[piːs]	[bɪ'twiːn]	[juː; jʊ]	(	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	)	.	-
that	**there**	**may**	**be**	**confirmed**	**peace**	**between**	**you**	**(**	**and**	**the**	**Kurus**	**)**	**.**	**'**
那	那里	可能	是	确认的	和平	之间	你	(	和	这	库鲁斯	)	.	-

愿你们（与库鲁人）之间能真正实现和平。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
"	**SECTION**	**XXVI**
"	部分	26

第二十六节

“ [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [sed] , - [wɒt] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [hæst] [ðaʊ] [hɜːd] , [ɪnˈdɪkətɪv]
“ Yudhishthira said , ' What words from me , O Sanjaya , hast thou heard , indicative
“ 尤迪什提拉 说 , - 什么 字 从 我 , 哦 桑贾亚 , 哈斯特 你 听到 , 指示性的
[ɒv; əv][wɔː(r)] ,
of war ,
的 战争 ,

尤迪什提拉说道：“桑贾亚啊，你从我口中听到了什么预示战争的话语呢？”

[ðæt] [ðaʊ] [æprɪˈhend] [wɔː(r)] ?
that thou apprehendest war ?
那 你 理解 战争 ?

你惧怕战争吗?

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [piːs] [ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] [tuː; tə][wɔː(r)] .
O sire , peace is preferable to war .
哦 父系 , 和平 是 优选 到 战争 .

陛下，和平胜于战争。

[huː] , [əʊ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ˈhævɪŋ] [gɒt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɔːlˈtɜːnətɪv] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] ?
Who , O charioteer , having got the other alternative would wish to fight ?
WHO , 哦 车夫 , 拥有 得到 这 其他 选择 会 希望 到 斗争 ?

车夫啊，既然有了别的选择，谁还愿意去战斗呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
It is known to me , O Sanjaya ,
它 是 已知 到 我 , 哦 桑贾亚 ,

据我所知，哦，桑贾亚，

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][hæv; həv] [ˈevri] [wɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
that if a man can have every wish of his heart without having to do
那 如果 一个 男人 能 有 每一个 希望 的 他的 心 没有 拥有 到 做
[ˈeniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

如果一个人无需付出任何努力就能实现他心中所有的愿望，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈhɑːdli] [laɪk] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst]
he would hardly like to do anything even though it might be of the least
他 会 几乎 喜欢 到 做 任何事物 甚至 尽管 它 可能 是 的 这 至少
[ˈtrʌb(ə)lsəm] [kaɪnd] ,
troublesome kind ,
麻烦的 种类 ,

即使是再轻松的事，他也几乎不愿意做。

[fɑː(r)] [les] [wʊd] [hiː; hi] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][wɔː(r)] .
far less would he engage in war .
远的 较少的 会 他 从事 在 战争 .

他更不可能参与战争。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][mæn][ˈevə(r)][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] ?
Why should a man ever go to war ?
为什么 应该 一个 男人 曾经 去 到 战争 ?

人为什么要参战?

[huː] [ɪz][səʊ][kɜːst; ˈkɜːsɪd][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sɪˈlekt] [wɔː(r)] ?
Who is so cursed by the gods that he would select war ?
WHO 是 所以 被诅咒的 经过 这 神 那 他 会 选择 战争 ?

谁会受到神明的诅咒，以至于选择战争?

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [nəʊ] [daʊt] ,
The sons of Pritha , no doubt ,
这 儿子们 的 普里塔 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，是普里塔的儿子们。

[dɪ'zaɪə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['hæpinəs] [bʌt; bət][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz]['evə(r)] [mɑːkt] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd]
desire their own happiness but their conduct is ever marked by righteousness and
欲望 他们的 自己的 幸福 但 他们的 执行 是 曾经 标记 经过 义 和
[kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
conducive to the good of the world .
有利的 到 这 好的 的 这 世界 .

他们渴望自身的幸福，但他们的行为始终以正义为标志，并有利于世界的福祉。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)]['əʊnli] [ðæt] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
They desire only that happiness which results from righteousness .
他们 欲望 仅有的 那 幸福 哪个 结果 从 义 .

他们只渴望因正义而获得的幸福。

[hiː; hi] [ðæt] ['fɒndli] ['fɒloʊəθ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
He that fondly followeth the lead of his senses ,
他 那 深情地 跟随 这 带领 的 他的 感官 ,

那些热衷于追随感官的人，

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] ['mɪzəri] ,
and is desirous of obtaining happiness and avoiding misery ,
和 是 渴望 的 获得 幸福 和 避免 苦难 ,

并且渴望获得幸福，避免痛苦。

- [hɪm'self] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] ['es(ə)ns] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mɪzəri] .
betaketh himself to action which in its essence is nothing but misery .
- 他自己 到 行动 哪个 在 它是 本质 是 没有什么 但 苦难 .

他采取的行动，其本质不过是带来痛苦。

[hiː; hi] [ðæt] ['hæŋkə(r)]['ɑːftə(r)] ['pleʒə(r)] ['kɔːzɪθ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə]['sʌfə(r)] ;
He that hankers after pleasure causeth his body to suffer ;
他 那 渴望 后 乐趣 原因 他的 身体 到 遭受 ;

贪图享乐的人会让自己的身体遭受痛苦；

[wʌn] [friː] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['hæŋkərɪŋ] ['noʊɪθ] [nɒt] [wɒt] ['mɪzəri] [ɪz] .
one free from such hankering knoweth not what misery is .
一 自由的 从 这样的 渴望 知道 不是 什么 苦难 是 .

摆脱了这种渴望的人，不知道什么是痛苦。

[æz; əz][æn; ən] [in'kindl] ['faɪə(r)] , [ɪf] [mɔː(r)]['fjuːəl][biː; bi] [pʊt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːθ] [ə'gen] [wɪð]
As an enkindled fire , if more fuel be put upon it , blazeth forth again with
作为 一个 点燃 火 , 如果 更多的 燃料 是 放 之上 它 , 烈焰 前进 再次 和
[ɔːg'mentɪd] [fɔːs] ,
augmented force ,
增强 力量 ,

就像燃起的火焰，如果再添燃料，就会再次熊熊燃烧，而且威力更大。

[səʊ][dɪ'zaɪə(r)][ɪz]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][bʌt; bət]
so desire is never satiated with the acquisition of its object but gaineth
所以 欲望 是 绝不 饱足 和 这 获得 的 它是 目的 但 盖恩斯
[fɔːs] [laɪk] [ˌʌn'kaɪndəld]['faɪə(r)] [wen] ['klærəfaɪd]['bʌtə(r)] [ɪz] [pɔː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
force like unkindled fire when clarified butter is poured upon it .
力量 喜欢 未点燃的 火 什么时候 澄清 黄油 是 倾倒 之上 它 .

因此，欲望永远不会因为得到目标而得到满足，反而会像未燃的火焰一样，在酥油浇灌下获得力量。

[kəm'peə(r)][ɔːl] [ðɪs] [ə'bʌndənt] [fʌnd] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wɪtʃ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæθ] [wɪð] [wɒt]
Compare all this abundant fund of enjoyment which king Dhritarashtra hath with what
比较 全部 这 丰富 基金 的 享受 哪个 国王 持国 有 和 什么
[wiː; wi] [pə'zes] .
we possess .
我们 具有 .

将持国国王所拥有的这一切丰厚享乐与我们所拥有的相比，岂不更好？

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈnevə(r)] [wɪnɪθ] [ˈvɪktəriz] .
He that is unfortunate never winneth victories .
他 那 是 不幸 绝不 温尼斯 胜利 .

不幸者永难获胜。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] - [nɒt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] .
He that is unfortunate enjoyeth not the voice of music .
他 那 是 不幸 - 不是 这 嗓音 的 音乐 .

不幸的人无法享受音乐的美妙。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [dʌθ] [nɒt] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈɡɑːləndz] [ænd; ənd] [sents] ,
He that is unfortunate doth not enjoy garlands and scents ,
他 那 是 不幸 确实 不是 享受 花环 和 气味 ,

不幸的人无法享受花环和香气。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ɪnˈdʒɔɪ] [kuːl] [ænd; ənd] [ˈfreɪɡrənt] [ˈʌŋɡwənt] ,
nor can one that is unfortunate enjoy cool and fragrant unguents ,
也不 能 一 那 是 不幸 享受 凉爽的 和 香 药膏 ,

不幸的人也无法享受清凉芬芳的药膏。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈwɛrəθ] [nɒt] [faɪn] [kləʊðz] .
and finally he that is unfortunate weareth not fine clothes .
和 最后 他 那 是 不幸 戴雷斯 不是 美好的 衣服 .

最后，不幸的人往往没有穿华丽的衣服。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] , [wiː; wi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈdrɪvn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
If this were not so , we would never have been driven from the Kurus .
如果 这 是 不是 所以 , 我们 会 绝不 有 到过 驱动 从 这 库鲁斯 .

如果不是这样，我们就永远不会被驱逐出库鲁斯人。

[ɔːlˈðəʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [jet] [nʌn] [ˈtʃerɪʃt] [tɔːˈment, ˈtɔːm-] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
Although , however , all this is true , yet none cherished torments of the heart .
虽然 , 然而 , 全部 这 是 真的 , 然而 没有任何 珍爱 折磨 的 这 心 .

然而，尽管这一切都是真的，却没有人珍视内心的痛苦。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈsiːkɪθ] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
The king being himself in trouble seeketh protection in the might of others .
这 国王 存在 他自己 在 麻烦 寻求 保护 在 这 可能 的 其他的 .

国王自身陷入困境，便寻求他人的庇护。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [waɪz] .
This is not wise .
这 是 不是 明智的 .

这样做并不明智。

[let] [hɪm] , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈsiːv] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] [ðə; ði] [seɪm] [bɪˈheɪvjə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈspleɪz] [təˈwɔːdz]
Let him , however , receive from others the same behaviour that he displays towards
让 他 , 然而 , 收到 从 其他的 这 相同的 行为 那 他 显示器 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但愿他也能以同样的态度对待他人。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ˈkæstɪθ] [ə; eɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈfaɪə(r)] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
The man who casteth a burning fire at midday in the season of spring in a
这 男人 WHO 卡斯特 一个 燃烧 火 在 正午 在 这 季节 的 春天 在 一个
[ˈfɒrɪst] [ɒv; əv] [dens] [ˈʌndəwʊd] ,
forest of dense underwood ,
森林 的 稠密 安德伍德 ,

在春季正午时分，于茂密的灌木丛中燃起熊熊烈火的人

[hæθ]	['sɜːt(ə)nli]	,	[wen]	[ðæt]	['faɪə(r)]		[fɔːθ]	[baɪ]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
hath	**certainly**	**,**	**when**	**that**	**fire**	**blazeth**	**forth**	**by**	**aid**	**of**	**the**	**wind**	**,**
有	当然	,	什么时候	那	火	烈焰	前进	经过	援助	的	这	风	,

当那火焰借助风力熊熊燃烧时，它肯定已经存在了。

[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[lɒt]	[ɪf]	[hiː; hi]		[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	.
to	**grieve**	**for**	**his**	**lot**	**if**	**he**	**wisheth**	**to**	**escape**	**.**
到	悲伤	为了	他的	很多	如果	他	愿望	到	逃脱	.

如果他想逃离，就应该为自己的命运感到悲伤。

[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[waɪ]	[dʌθ]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[naʊ]	[bɪ'weɪl]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[hæθ]	[ɔːl]	[ðɪs]
O	**Sanjaya**	**,**	**why**	**doth**	**king**	**Dhritarashtra**	**now**	**bewail**	**,**	**although**	**he**	**hath**	**all**	**this**
哦	桑贾亚	,	为什么	确实	国王	持国	现在	哀叹	,	虽然	他	有	全部	这

[prɒ'sperəti]	?
prosperity	**?**
繁荣	?

桑贾亚啊，为何持国国王如今拥有如此繁荣昌盛，却依然悲伤不已？

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['fɒləʊd]	[æt; ət]	[fɜːst]	[ðə; ði]	['kaunsəl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wɪkɪd]	[sʌn]
It	**is**	**because**	**he**	**had**	**followed**	**at**	**first**	**the**	**counsels**	**of**	**his**	**wicked**	**son**
它	是	因为	他	有	随后	在	第一的	这	律师	的	他的	邪恶	儿子

[ɒv; əv]	['vɪʃəs]	[səʊl]	,
of	**vicious**	**soul**	**,**
的	恶毒	灵魂	,

这是因为他起初听从了他那邪恶儿子的建议，

[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	['krʊkɪd]	[weɪz]	[ænd; ənd]	[kən'fɜːmd]	[ɪn]	['fɒli]	.
addicted	**to**	**crooked**	**ways**	**and**	**confirmed**	**in**	**folly**	**.**
上瘾	到	歪	方式	和	确认的	在	蠢事	.

沉迷于不正当手段，固执己见。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['vɪdjuːrə]	,	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	,
Duryodhana	**disregarded**	**the**	**words**	**of**	**Vidura**	**,**	**the**	**best**	**of**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**,**
杜尤达纳	被忽视	这	字	的	维杜拉	,	这	最好的	的	他的	出色地	-	许愿者	,

杜尤达纳不听从了他最亲密的支持者维杜拉的话。

[æz; əz]	[ɪf]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɒstaɪl]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
as	**if**	**the**	**latter**	**were**	**hostile**	**to**	**him**	**.**
作为	如果	这	后者	是	敌对的	到	他	.

就好像后者对他怀有敌意一样。

[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	['səʊlli]	[ɒv; əv]	['sætɪsfaɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,	[wʊd]	['nəʊɪŋli]	['entə(r)]	[ə'pɒn]
King	**Dhritarashtra**	**,**	**desirous**	**solely**	**of**	**satisfying**	**his**	**sons**	**,**	**would**	**knowingly**	**enter**	**upon**
国王	持国	,	渴望	仅	的	令人满意	他的	儿子们	,	会	明知	进入	之上

[æn; ən]	[ʌn'raɪtʃəs]	[kɔːs]	.
an	**unrighteous**	**course**	**.**
一个	不义的	课程	.

国王持国一心只想满足儿子们的愿望，明知故犯地走上了不义之路。

[ɪn'diːd]	,	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɒndnəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[nɒt]	[peɪ]	[hiːd]	[tuː; tə]
Indeed	**,**	**on**	**account**	**of**	**his**	**fondness**	**for**	**his**	**son**	**,**	**he**	**would**	**not**	**pay**	**heed**	**to**
的确	,	在	帐户	的	他的	喜爱	为了	他的	儿子	,	他	会	不是	支付	注意	到

['vɪdjuːrə]	,
Vidura	**,**
维杜拉	,

事实上，由于他偏爱自己的儿子，他根本不理会维杜拉。

[huː]	,	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	['waɪzɪst]	[ænd; ənd]	[best]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	,
who	**,**	**out**	**of**	**all**	**the**	**Kurus**	**,**	**is**	**the**	**wisest**	**and**	**best**	**of**	**all**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**,**
WHO	,	出去	的	全部	这	库鲁斯	,	是	这	最明智的	和	最好的	的	全部	他的	出色地	-	许愿者	,

在所有俱卢族人中，谁是他最睿智、最善良的祝福者？

[pə'zesɪŋ] [vɑːst] ['lɜːnɪŋ] , ['klevə(r)][ɪn] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪn][ækt] .
possessing vast learning , clever in speech , and righteous in act .
拥有 广阔的 学习 , 聪明的 在 演讲 , 和 正义 在 行为 .

学识渊博，能言善辩，为人正直。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] , [huː] , [waɪl] [hɪm'self] [siːkɪŋ] ['ɒnəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] ,
King Dhritarashtra is desirous of satisfying his son , who , while himself seeking honours from others ,
国王 持国 是 渴望 的 令人满意 他的 儿子 , WHO , 尽管 他自己 寻求 荣誉 从 其他的 ,

国王持国渴望满足儿子的愿望，而他的儿子在追求他人荣誉的同时，

[ɪz] ['enviəs] [ænd; ənd] ['rɒθfl] , [huː] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] ,
is envious and wrathful , who transgresses the rules for the acquisition of virtue and wealth ,
是 羡慕 和 愤怒的 , WHO 违规行为 这 规则 为了 这 获得 的 美德 和 财富 ,

他心怀嫉妒和愤怒，违背了获取美德和财富的规则。

[huːz] [tʌŋ] [ɪz] [faʊl] , [huː] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
whose tongue is foul , who always follows the dictates of his wrath ,
谁 舌头 是 犯规 , WHO 总是 跟随 这 规定 的 他的 愤怒 ,

他口出恶言，总是随波逐流，任由怒火摆布。

[huːz] [səʊl] [ɪz] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒəz] , [ænd; ənd] [huː] , [fʊl] [ɒv; əv] [ʌn'frendli] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] ['meni] ,
whose soul is absorbed in sensual pleasures , and who , full of unfriendly feelings to many ,
谁 灵魂 是 吸收 在 感性的 快乐 , 和 WHO , 满的 的 不友好 情怀 到 许多 ,

他的灵魂沉溺于感官享乐，并且对许多人充满敌意，

[əu'bei][nəʊ] [lɔː] , [ænd; ənd] [huːz] [laɪf] [ɪz]['iːv(ə)l] , [hɑːt] [ɪm'plækəbl] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['vɪʃəs] .
obeys no law , and whose life is evil , heart implacable , and understanding vicious .
服从 不 法律 , 和 谁 生活 是 邪恶的 , 心 冷酷无情 , 和 理解 恶毒 .

他不遵守任何法律，他的生活邪恶，他的心肠冷酷无情，他的理解是邪恶的。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] [æz; əz] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['nəʊɪŋli] [ə'bændənd] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
For such a son as this , king Dhritarashtra knowingly abandoned virtue and pleasure .
为了 这样的 一个 儿子 作为 这 , 国王 持国 明知 弃 美德 和 乐趣 .

为了这样一个儿子，国王持国明知故犯地放弃了美德和享乐。

['iːv(ə)n] [ðen] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Even then , O Sanjaya ,
甚至 然后 , 哦 桑贾亚 ,

即使如此，哦，桑贾亚，

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [geɪm] [ɒv; əv] [daɪs] [ai] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] ,
when I was engaged in that game of dice I thought that the destruction of the Kurus was at hand ,
什么时候 我 曾是 已订婚的 在 那 游戏 的 骰子 我 想法 那 这 破坏 的 这 库鲁斯 曾是 在 手 ,

当我玩骰子游戏时，我以为库鲁斯人的毁灭即将到来。

[fɔː(r); fə(r)]	[wen]	[ˈspiːkɪŋ]	[ðəʊz]	[waɪz]	[ænd; ənd]	[ˈeksələnt]	[wɜːdz]	[ˈvɪdjuːrə]	[əbˈteɪnd]	[nəʊ]	[preɪz]	[frɒm; frəm]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	.
for	**when**	**speaking**	**those**	**wise**	**and**	**excellent**	**words**	**Vidura**	**obtained**	**no**	**praise**	**from**	**Dhritarashtra**	**.**
为了	什么时候	请讲	那些	明智的	和	出色的	字	维杜拉	获得	不	称赞	从	持国	.

当维杜罗说出这些明智而优秀的话语时，并没有得到持国的赞扬。

[ðen]	,	[əʊ]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	,	[dɪd]	[ˈtrʌb(ə)l]	[ˌəʊvəˈteɪk]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[wen]	[ðeɪ]	[ˌdisriˈgɑːdid]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˈvɪdjuːrə]	.
Then	**,**	**O**	**charioteer**	**,**	**did**	**trouble**	**overtake**	**the**	**Kurus**	**when**	**they**	**disregarded**	**the**	**words**	**of**	**Vidura**	**.**
然后	,	哦	车夫	,	做过	麻烦	超过	这	库鲁斯	什么时候	他们	被忽视	这	字	的	维杜拉	.

御者啊，库鲁人当初不听从维杜罗的话时，果然遭遇了灾难。

[səʊ]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[pleɪst]	[ðəmˈselvz]	[ˈʌndə(r)]	[ðə; ði]	[liːd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈwɪzdəm]	,
So	**long**	**as**	**they**	**had**	**placed**	**themselves**	**under**	**the**	**lead**	**of**	**his**	**wisdom**	**,**
所以	长的	作为	他们	有	放置	他们自己	在下面	这	带领	的	他的	智慧	,

只要他们把自己置于他的智慧引领之下，

[ðeə(r)]	[ˈkɪŋdəm]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈflʌrɪʃɪŋ]	[steɪt]	.
their	**kingdom**	**was**	**in**	**a**	**flourishing**	**state**	**.**
他们的	王国	曾是	在	一个	芊芊	状态	.

他们的王国处于繁荣昌盛的状态。

[hɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	,	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˈkaʊnsələz]	[naʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʌvətəs]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	.
Hear	**from**	**me**	**,**	**O**	**charioteer**	**,**	**who**	**are**	**the**	**counsellors**	**now**	**of**	**the**	**covetous**	**Duryodhana**	**.**
听到	从	我	,	哦	车夫	,	WHO	是	这	咨询师	现在	的	这	贪婪的	杜尤达纳	.

御者啊，请听我说，贪婪的杜尤达纳现在的谋士是谁?

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ˈkɑːrnə]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	!
They	**are**	**Dussasana**	**,**	**and**	**Sakuni**	**the**	**son**	**of**	**Suvala**	**,**	**and**	**Karna**	**the**	**Suta's**	**son**	**!**
他们	是	-	,	和	-	这	儿子	的	-	,	和	卡尔纳	这	-	儿子	!

他们是杜沙沙那、苏瓦拉之子沙恭尼和苏塔之子迦尔纳！

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[lʊk]	[æt; ət]	[ðɪs]	[ˈfɒli]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	!
O	**son**	**of**	**Gavalgana**	**,**	**look**	**at**	**this**	**folly**	**of**	**his**	**!**
哦	儿子	的	-	,	看	在	这	蠢事	的	他的	!

加瓦尔加纳之子啊，看看他犯下的这愚蠢行径！

[səʊ]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	,	[ðəʊ]	[ai]	[θɪŋk]	[əˈbaʊt]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
So	**I**	**do**	**not**	**see**	**,**	**though**	**I**	**think**	**about**	**it**	**,**
所以	我	做	不是	看	,	尽管	我	思考	关于	它	,

所以，尽管我一直在思考，但我还是不明白。

[haʊ]	[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[prɒˈsperəti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[wen]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hæθ]	[ˈteɪkən]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	[frɒm; frəm]	[ˈʌðə(r)z]	,
how	**there**	**can**	**be**	**prosperity**	**for**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**when**	**Dhritarashtra**	**hath**	**taken**	**the**	**throne**	**from**	**others**	**,**
如何	那里	能	是	繁荣	为了	这	库鲁斯	和	这	-	什么时候	持国	有	已采取	这	王座	从	其他的	,

既然持国已经夺取了王位，俱卢族和斯林迦亚族又怎能繁荣昌盛呢?

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɑː(r)]	['siːɪŋ]	['vɪdjuːrə]	[hæθ]	[biːn]	['bænɪʃt]	[ˌels'weə(r)]	.
and	**the**	**far**	**seeing**	**Vidura**	**hath**	**been**	**banished**	**elsewhere**	**.**
和	这	远的	看到	维杜拉	有	到过	被放逐	别处	.

而目光远大的维杜拉则被放逐到了别处。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ɪz]	[naʊ]	['lʊkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	[ɪk'stensɪv]	[ænd; ənd]	[ˌʌndɪ'spjuːtɪd]	['sɒvrənti]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	.
Dhritarashtra	**with**	**his**	**sons**	**is**	**now**	**looking**	**for**	**an**	**extensive**	**and**	**undisputed**	**sovereignty**	**over**	**the**	**whole**	**world**	**.**
持国	和	他的	儿子们	是	现在	寻找	为了	一个	广泛的	和	无可争议	主权	超过	这	所有的	世界	.

持国及其子嗣如今正寻求对全世界建立广泛而无可争议的统治。

['æbsəluːt]	[piːs]	[ɪz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ˌʌnə'teɪnəbl]	.
Absolute	**peace**	**is**	**,**	**therefore**	**,**	**unattainable**	**.**
绝对	和平	是	,	所以	,	高不可攀	.

因此，绝对的和平是不可能实现的。

[hiː; hi]	[rəgɑːrdɪθ]	[wɒt]	[hiː; hi]	[hæθ]	[ɔːl'redi]	[gɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
He	**regardeth**	**what**	**he**	**hath**	**already**	**got**	**to**	**be**	**his**	**own**	**.**
他	考虑	什么	他	有	已经	得到	到	是	他的	自己的	.

他认为他已经拥有的东西都是他自己的。

[wen]	['ɑːdʒunə]	['teɪkɪθ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	[ɪn]	[faɪt]	,	['kɑːrnə]	[bɪ'liːvɪθ]	[hɪm]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[wɪð'stʊd]	.
When	**Arjuna**	**taketh**	**up**	**his**	**weapon**	**in**	**fight**	**,**	**Karna**	**believeth**	**him**	**capable**	**of**	**being**	**withstood**	**.**
什么时候	阿朱那	拿	向上	他的	武器	在	斗争	,	卡尔纳	相信	他	有能力的	的	存在	经受住了考验	.

当阿周那拿起武器战斗时，迦尔纳认为他有能力抵挡住。

['fɔːməli]	[ðeə(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	['meni]	[greɪt]	['bæt(ə)lz]	.
Formerly	**there**	**took**	**place**	**many**	**great**	**battles**	**.**
以前	那里	采取	地方	许多	伟大的	战斗	.

过去这里发生过许多伟大的战役。

[waɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['kɑːrnə]	[ðen]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	['eni]	[ə'veɪl]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
Why	**could**	**not**	**Karna**	**then**	**be**	**of**	**any**	**avail**	**to**	**them**	**.**
为什么	可以	不是	卡尔纳	然后	是	的	任何	可用	到	他们	.

那么，迦尔纳为何不能帮上他们的忙呢?

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	['biːʃmə]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	['meni]	['ʌðə(r)]	[kʊ'ruːʃ]	,
It	**is**	**known**	**to**	**Karna**	**and**	**Drona**	**and**	**the**	**grandsire**	**Bhishma**	**,**	**as**	**also**	**to**	**many**	**other**	**Kurus**	**,**
它	是	已知	到	卡尔纳	和	德罗纳	和	这	祖父	毗湿摩	,	作为	还	到	许多	其他	库鲁斯	,

迦尔纳、德罗纳、祖父毗湿摩以及许多其他俱卢族人都知道这件事。

[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	,	['kɒmpərəb(ə)l]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	.
that	**there**	**is**	**no**	**wielder**	**of**	**the**	**bow**	**,**	**comparable**	**to**	**Arjuna**	**.**
那	那里	是	不	持有者	的	这	弓	,	可比	到	阿朱那	.

没有哪个弓箭手能与阿周那相提并论。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
It	**is**	**known**	**to**	**all**	**the**	**assembled**	**rulers**	**of**	**the**	**earth**	**,**
它	是	已知	到	全部	这	组装	统治者	的	这	地球	,

世上所有聚集在一起的统治者都知道这件事。

[haʊ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
how the sovereignty was obtained by Duryodhana although that repressor of foes ,
如何 这 主权 曾是 获得 经过 杜尤达纳 虽然 那 阻遏物 的 敌人 ,
['ɑːdʒunə] , [wɒz; wəz] [ə'laɪv] .
Arjuna , was alive .
阿朱那 , 曾是 活 .

尽管敌人的镇压者阿周那还活着，但杜尤达纳是如何获得王位的呢?

[ˌpərtn'eʃəsli] [dʌθ] - [sʌn] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Pertinaciously doth Dhritarashtra's son believe that it is possible to rob the sons of
顽强地 确实 - 儿子 相信 那 它 是 可能的 到 抢 这 儿子们 的
['pɑːnduː][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [əʊn] ,
Pandu of what is their own ,
潘杜 的 什么 是 他们的 自己的 ,

持国之子固执地认为，有可能夺走般度之子们应得的东西。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['noʊɪθ] ['hævɪŋ] [hɪm'self] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [faɪt] ,
although he knoweth having himself gone to the place of fight ,
虽然 他 知道 拥有 他自己 已消失 到 这 地方 的 斗争 ,

虽然他自己也曾去过战场，但他仍然知道

[haʊ] ['ɑːdʒunə] ['kʌmfət] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][fɔː(r)] ['kjuːbɪt]
how Arjuna comforted himself when he had nothing but a bow four cubits
如何 阿朱那 安慰 他自己 什么时候 他 有 没有什么 但 一个 弓 四 肘尺
[lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
long for his weapon of battle .
长的 为了 他的 武器 的 战斗 .

当阿周那只有一把四肘长的弓作为他的武器时，他是如何安慰自己的呢?

- [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [æz; əz] [jet] [hɜːd] [ðæt]
Dhritarashtra's sons are alive simply because they have not as yet heard that
- 儿子们 是 活 简单地 因为 他们 有 不是 作为 然而 听到 那
[twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stretʃt] - .
twang of the stretched Gandiva .
颤音 的 这 拉伸 - .

持国的儿子们之所以还活着，仅仅是因为他们还没有听到过拉长甘迪瓦琴的嘹亮声。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'liːvɪθ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɔːl'redi] [geɪnd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bɪhoʊldɪθ]
Duryodhana believeth his object already gained , as long as he beholdeth
杜尤达纳 相信 他的 目的 已经 获得 , 作为 长的 作为 他 看哪
[nɒt] [ðə; ði] ['rɒθfl] ['biːmə] .
not the wrathful Bhima .
不是 这 愤怒的 毗摩 .

只要没有见到愤怒的毗摩，杜尤达纳就认为自己已经达成了目标。

[əʊ]['saɪə(r)] ,
O sire ,
哦 父系 ,

陛下，

['iːv(ə)n] ['ɪndrə] [wʊd] [fɔː'beə(r)][tuː; tə][rɒb][ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒvrənti] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['biːmə]
even Indra would forbear to rob us of our sovereignty as long as Bhima
甚至 因陀罗 会 忍耐 到 抢 我们 的 我们的 主权 作为 长的 作为 毗摩
[ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ˌsɑːdə'deɪvə][ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] !
and Arjuna and the heroic Nakula and the patient Sahadeva are alive !
和 阿朱那 和 这 英勇 纳库拉 和 这 病人 萨哈德瓦 是 活 !

只要毗摩、阿周那、英勇的纳库拉和耐心的萨哈德瓦还活着，即使是因陀罗也不会剥夺我们的主权！

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
O charioteer ,
哦 车夫 ,

御者啊，

[ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [stɪl] [ˌentə'teinz] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['perɪʃt] ,

the old king with his son still entertains the notion that his sons will not be perished ,

这 老的 国王 和 他的 儿子 仍然 娱乐 这 概念 那 他的 儿子们 将要 不是 是 遇难 ,

老国王和他的儿子仍然抱有幻想，认为他们的儿子不会灭亡。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪəri] [rɒθ] [ɒv; əv] - [sʌnz] .

O Sanjaya , on the field of battle , consumed by the fiery wrath of Pandu's sons .

哦 桑贾亚 , 在 这 场地 的 战斗 , 消耗 经过 这 火热 愤怒 的 - 儿子们 .

哦，桑贾亚，在战场上，被般度之子们的烈焰怒火所吞噬。

[ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] ['mɪzəri] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] !

Thou knowest , O Sanjaya , what misery we have suffered !

你 最了解 , 哦 桑贾亚 , 什么 苦难 我们 有 遭受 !

桑贾亚啊，你怎知我们所遭受的苦难！

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðiː] , [ai] [wʊd] [fə'gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

For my respect to thee , I would forgive them all .

为了 我的 尊重 到 你 , 我 会 原谅 他们 全部 .

出于对你的尊重，我会原谅他们所有人。

[ðaʊ] [nəʊ] [wɒt] [træn'spaɪəd] [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv]['kʊruː] .

Thou knowest what transpired between ourselves and those sons of Kuru .

你 最了解 什么 发生了 之间 我们自己 和 那些 儿子们 的 库鲁 .

你知道我们和库鲁之子之间发生了什么事。

[ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] ['kʌmfət] [ɑː'selvz] [tə'wɔːdz] - [sʌn] .

Thou knowest how we comforted ourselves towards Dhritarashtra's son .

你 最了解 如何 我们 安慰 我们自己 向 - 儿子 .

你知道我们是如何安慰自己面对持国之子的。

[let] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [stɪl] [kən'tɪnjuː] .

Let the same state of things still continue .

让 这 相同的 状态 的 事物 仍然 继续 .

让现状继续下去。

[ai][ʃæl; ʃəl] [siːk] [piːs] , [æz; əz] [ðaʊ] ['kaʊns(ə)l] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] .

I shall seek peace , as thou counsellest me to do .

我 将 寻找 和平 , 作为 你 顾问 我 到 做 .

我将遵照你的劝告，寻求和平。

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ˌɪndrə'prɑːstə] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kɪŋdəm] , [let] [ðɪs] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,

Let me have Indraprastha for my kingdom , Let this be given to me by Duryodhana ,

让 我 有 因陀罗普拉斯特 为了 我的 王国 , 让 这 是 给定 到 我 经过 杜尤达纳 ,

让我把因陀罗普拉斯特作为我的王国，让杜尤达纳把它赐给我吧。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] . -

the chief of Bharata's race . '

这 首席 的 - 种族 . -

婆罗多族的首领。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

" SECTION XXVII

" 部分 xxvii

第二十七节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ]['pɑːndəvɑː] , [ðə; ði] [wɜːld] [hæθ] [hɜːd] [ðaɪ] [kən'dʌkt] ['biːɪŋ] ['raɪtʃəs] .
“ Sanjaya said , ' O Pandava , the world hath heard thy conduct being righteous .
“ 桑贾亚 说 , - 哦 潘达瓦 , 这 世界 有 听到 你的 执行 存在 正义 .

桑贾亚说：“般度族人啊，世人都听说了你正直的行为。”

[ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][səʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
I see it also to be so , O son of Pritha .
我 看 它 还 到 是 所以 , 哦 儿子 的 普里塔 .

我也这么认为，普里塔之子啊。

[laɪf] [ɪz] ['trænziənt] , [ðæt] [meɪ] [end] [ɪn] [greɪt] ['ɪnfəmi] ; [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ['perɪʃ]
Life is transient , that may end in great infamy ; considering this , thou shouldst not perish
生活 是 瞬态 , 那 可能 结尾 在 伟大的 骂名 ; 考虑 这 , 你 应该 不是 沦
.
:
.

生命短暂，可能会以极大的耻辱告终；考虑到这一点，你不应该就此灭亡。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ɪf] [wɪ'ðaʊt] [wɔː(r)] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪl] [nɒt] [jiːld] [ðaɪ] [ʃeə(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
Ajatasatru , if without war , the Kurus will not yield thy share , I think ,
阿阇世 , 如果 没有 战争 , 这 库鲁斯 将要 不是 屈服 你的 分享 , 我 思考 ,

阿阇世王啊，若不发动战争，俱卢族就不会交出你的那份，我想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
it is far better for thee to live upon alms in the kingdom of the
它 是 远的 更好的 为了 你 到 居住 之上 施舍 在 这 王国 的 这
[ændɑːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ðæn; ðən] [əb'teɪn] ['sɒvrənti] [baɪ][wɔː(r)] .
Andhakas and the Vrishnis than obtain sovereignty by war .
安达卡人 和 这 弗里什尼斯 比 获得 主权 经过 战争 .

你最好在安达卡人和弗里什尼人的王国里靠乞讨为生，而不是通过战争夺取主权。

[sɪns] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd] , [ænd; ənd] ['greɪtli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]
Since this mortal existence is for only a short period , and greatly liable to
自从 这 凡人 存在 是 为了 仅有的 一个 短的 时期 , 和 非常 容易 到
[bleɪm] ,
blame ,
责备 ,

既然此生短暂，且极易受到责备，

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɒnstənt] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)]['kɒmpərəb(ə)l]
subject to constant suffering , and unstable , and since it is never comparable
主题 到 持续的 痛苦 , 和 不稳定 , 和 自从 它 是 绝不 可比
[tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ,
to a good name ,
到 一个 好的 姓名 ,

饱受苦难，不稳定，而且永远无法与美名相提并论，

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['pɑːndəvɑː] , ['nevə(r)] ['pɜːpətreɪt] [ə; eɪ][sɪn] .
therefore , O Pandava , never perpetrate a sin .
所以 , 哦 潘达瓦 , 绝不 犯 一个 罪 .

因此，般度族人啊，切勿作恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
It is the desires , O ruler of men ,
它 是 这 欲望 , 哦 统治者 的 男人 ,

那是欲望，哦，人类的统治者啊，

[wɪtʃ] [əd'hɪə(r)][tuː; tə]['mɔːt(ə)l] [men] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [əb'strʌkʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [laɪf] .
which adhere to mortal men and are an obstruction to a virtuous life .
哪个 粘着 到 凡人 男人 和 是 一个 梗阻 到 一个 有德行的 生活 .

这些恶习会缠身于凡人，阻碍他们过上美德的生活。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːhænd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [geɪn] [ə; eɪ] ['steɪnləs] [feɪm] [ɪn]
a wise man should beforehand kill them all and thereby gain a stainless fame in
一个 明智的 男人 应该 预先 杀 他们 全部 和 从而 获得 一个 防锈的 名声 在
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

智者应事先将他们全部杀光，从而在世上赢得清白之名。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
O son of Pritha .
哦 儿子 的 普里塔 .

普里塔之子啊。

[ðə; ði] [θɜːst] ['ɑːftə(r)] [welθ] [ɪz][bʌt; bət] [laɪk] ['fetə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ;
The thirst after wealth is but like fetter in this world ;
这 口渴 后 财富 是 但 喜欢 束缚 在 这 世界 ;

在这个世界上，对财富的渴望就像枷锁一样；

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
the virtue of those that seek it is sure to suffer .
这 美德 的 那些 那 寻找 它 是 当然 到 遭受 .

那些追求美德的人，他们的美德必将受损。

[hiː; hi][ɪz] [waɪz] [huː] ['siːkɪθ] ['vɜːtʃuː] [ə'ləʊn] ; [dɪ'zaɪr] ['biːɪŋ] [ɪn'kriːst] ,
He is wise who seeketh virtue alone ; desires being increased ,
他 是 明智的 WHO 寻求 美德 独自的 ; 欲望 存在 增加 ,

唯有追求美德者方为智者；欲望虽增多，

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst]['sʌfə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['tempərəl] [kən'sɜːnz] , [əʊ]['saɪə(r)] .
a man must suffer in his temporal concerns , O sire .
一个 男人 必须 遭受 在 他的 颞 担忧 , 哦 父系 .

陛下，人必因世俗的烦恼而受苦。

['pleɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Placing virtue before all other concerns of life ,
放置 美德 前 全部 其他 担忧 的 生活 ,

将美德置于生活中其他一切事务之上，

[ə; eɪ][mæn] ['ʃaɪnɛθ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wen] [ɪts] ['splendə(r)] [ɪz] [greɪt] .
a man shineth like the sun when its splendour is great .
一个 男人 闪耀 喜欢 这 太阳 什么时候它是 辉煌 是 伟大的 .

人如太阳光芒最盛时那样闪耀。

[ə; eɪ][mæn] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['vɪʃəs] [səʊl] , [ɪz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ]['ruːɪn] ,
A man devoid of virtue , and of vicious soul , is overtaken by ruin ,
一个 男人 缺乏 的 美德 , 和 的 恶毒 灵魂 , 是 被超越 经过 废墟 ,

一个没有美德、灵魂邪恶的人，终将走向毁灭。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] .
although he may obtain the whole of this earth .
虽然 他 可能 获得 这 所有的 的 这 地球 .

即使他能得到整个地球。

[ðaʊ] [hæst] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪntli] ['brɑːmən] , [hæst]

Thou hast studied the Vedas , lived the life of a saintly Brahman , hast

你 哈斯特 研究 这 吠陀经 , 居住地 这 生活 的 一个 圣洁的 婆罗门 , 哈斯特

[pə'fɔːmd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] ,

performed sacrificial rites ,

执行 献祭 仪式 ,

你研习过吠陀经，过着圣洁婆罗门的生活，举行过祭祀仪式，

[meɪd] ['tʃærəti] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] .

made charities to Brahmanas .

制成 慈善机构 到 婆罗门 .

向婆罗门施舍。

['iːv(ə)n] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] ([ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['biːɪŋs]) ,

Even remembering the highest position (attainable by beings) ,

甚至 记住 这 最高 位置 (可实现的 经过 生物) ,

甚至还记得（众生所能达到的最高境界），

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [ðaɪ] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]

thou hast also devoted thy soul for years and years to the pursuit of

你 哈斯特 还 奉献 你的 灵魂 为了 年 和 年 到 这 追逐 的

['pleʒə(r)] .

pleasure .

乐趣 .

你也多年来将自己的灵魂奉献给了追求享乐。

[hiː; hi] [huː] , [di'vəut] [hɪm'self] [ɪk'sesɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd][dʒɔɪz][ɒv; əv][laɪf] ,

He who , devoting himself excessively to the pleasures and joys of life ,

他 WHO , 奉献 他自己 过度 到 这 快乐 和 喜悦 的 生活 ,

那些过度沉溺于生活享乐的人，

['nevə(r)] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst][biː; bi]

never employeth himself in the practice of religious meditation , must be

绝不 雇佣 他自己 在 这 实践 的 宗教 冥想 , 必须 是

[ɪk'siːdɪŋli] ['mɪzrəbl] .

exceedingly miserable .

非常 悲惨的 .

从不进行宗教冥想的人，一定非常痛苦。

[hɪz; ɪz][dʒɔɪz] [fə'seɪk] [hɪm]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [welθ] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['ɪnstɪŋkt] [gəʊd] [hɪm]

His joys forsake him after his wealth is gone and his strong instincts goad him

他的 喜悦 背叛 他 后 他的 财富 是 已消失 和 他的 强的 本能 刺激 他

[ɒn] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['wəʊntɪd] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

on towards his wonted pursuit of pleasure .

在 向 他的 惯常 追逐 的 乐趣 .

财富消失后，快乐也随之离他而去，强烈的本能驱使他继续追求他惯常的享乐。

['sɪmələli] , [hiː; hi] [huː] , ['nevə(r)] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [laɪf] , [fɔrsəkɛθ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]

Similarly , he who , never having lived a continent life , forsaketh the path of

相似地 , 他 WHO , 绝不 拥有 居住地 一个 大陆 生活 , 抛弃 这 小路 的

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] - [sɪn] ,

virtue and commiteth sin ,

美德 和 - 罪 ,

同样，那些从未过过节制生活，背弃美德之路，犯下罪恶的人，

[hæθ] [nəʊ] [feɪθ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .

hath no faith in existence of a world to come .

有 不 信仰 在 存在 的 一个 世界 到 来 .

不相信来世的存在。

[dʌl] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['ɑːftə(r)] [deθ] [hiː; hi] [hæθ] ['tɔːment] ([fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lɒt]) .
Dull as he is after death he hath torment (for his lot) .
乏味的 作为 他 是 后 死亡 他 有 折磨 （ 为了 他的 很多 ）.

死后他虽然麻木，却也饱受折磨（这是他应得的命运）。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] ,
In the world to come ,
在 这 世界 到 来 ,

在来世，

['weðə(r)] [wʌnz] [diːdz] [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [ðiːz] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [keɪs] , [ə'naɪəleɪtɪd] .
whether one's deeds be good or evil these deeds are in no case , annihilated .
无论 一个人的 契约 是 好的 或者 邪恶的 这些 契约 是 在 不 案件 , 彻底消灭 .

无论一个人的行为是善是恶，这些行为都不会被抹杀。

[diːdz] , [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [prɪ'siːd] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]
Deeds , good and evil , precede the agent (in his journey to the world to
契约 , 好的 和 邪恶的 , 先于 这 代理人 （ 在 他的 旅行 到 这 世界 到
[kʌm]) ;
come) ;
来) ;

善恶行为先于行动者（在他前往来世的旅程中）出现；

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðeə(r)] [pɑːθ] .
the agent is sure to follow in their path .
这 代理人 是 当然 到 跟随 在 他们的 小路 .

代理人肯定会步他们的后尘。

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ([ɪn] [ðɪs] [laɪf]) [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ɔːl][æz; əz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [fuːd] , ['seɪvəri]
Your work (in this life) is celebrated by all as comparable to that food , savoury
你的 工作 （ 在 这 生活 ）是 著名 经过 全部 作为 可比 到 那 食物 , 咸味的
[ænd; ənd] ['deɪnti] ,
and dainty ,
和 纤巧 ,

你今生的工作被所有人誉为堪比那美味可口的食物。

[wɪtʃ] [ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] [wɪð] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] — [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ]
which is proper to be offered with reverence to the Brahmanas — the food which
哪个 是 恰当的 到 是 提供 和 尊敬 到 这 婆罗门 — 这 食物 哪个
[ɪz] ['ɒfəd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [wɪð] [lɑːdʒ] [doʊ'neɪʃnz] ([tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [priːsts]) .
is offered in religious ceremonies with large donations (to the officiating priests) .
是 提供 在 宗教 仪式 和 大的 捐款 （ 到 这 裁判 神父 ）.

应当恭敬地供奉给婆罗门——在宗教仪式上供奉的食物，并向主持仪式的祭司捐赠大量钱财。

[ɔːl][ækts][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['bɒdi] [lɑːsts] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
All acts are done , so long as this body lasts , O son of Pritha .
全部 行为 是 完毕 , 所以 长的 作为 这 身体 持续时间 , 哦 儿子 的 普里塔 .

只要这具肉身存在，一切行为都已完成，普里塔之子啊。

['ɑːftə(r)] [deθ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
After death there is nothing to be done .
后 死亡 那里 是 没有什么 到 是 完毕 .

人死后就什么都做不了了。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['maɪti] [diːdz] [ðæt] [wɪl] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]
And thou hast done mighty deeds that will do good to thee in the world to
和 你 哈斯特 完毕 强大的 契约 那 将要 做 好的 到 你 在 这 世界 到
[kʌm] ,
come ,
来 ,

你做了许多伟大的事，这些事将在来世对你有益。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əd'maɪəd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [men] .
and they are admired by righteous men .
和 他们 是 钦佩 经过 正义 男人 .
他们受到正直之人的敬仰。

[ðeə(r)] ([ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld]) [wʌn] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ,
There (in the next world) one is free from death and decrepitude and fear ,
那里 (在 这 下一个 世界) 一 是 自由的 从 死亡 和 衰老 和 害怕 ,
在那里（来世），人将摆脱死亡、衰老和恐惧。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
and from hunger and thirst , and from all that is disagreeable to
和 从 饥饿 和 口渴 , 和 从 全部 那 是 令人不快的 到
[ðə; ði] [maɪnd] ;
the mind ;
这 头脑 ;
摆脱饥饿、口渴以及一切令心灵不快的事物；

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [wʌnz] ['sensɪz]
there is nothing to be done in that place , unless it be to delight one's senses
那里 是 没有什么 到 是 完毕 在 那 地方 , 除非 它 是 到 喜 一个人的 感官
.
.
.
那个地方除了寻欢作乐之外，什么也做不了。

[ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [diːdz] .
Of this kind , O ruler of men , is the result of our deeds .
的 这 种类 , 哦 统治者 的 男人 , 是 这 结果 的 我们的 契约 .
人类的统治者啊，这就是我们行为的后果。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ækt] ['eni] ['lɒŋgə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Therefore , do not from desire act any longer in this world .
所以 , 做 不是 从 欲望 行为 任何 更长 在 这 世界 .
因此，不要再受欲望驱使而行动。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] - [sʌn] ,
Do not , O Pandu's son ,
做 不是 , 哦 - 儿子 ,
般度之子啊，不要这样。

[bɪ'teɪk] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ðʌs] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd]
betake to action in this world and thereby thus take leave of truth and
带 到 行动 在 这 世界 和 从而 因此 拿 离开 的 真相 和
[sə'braɪəti] [ænd; ənd] ['kændə(r)] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] .
sobriety and candour and humanity .
清醒 和 坦率 和 人类 .
在这个世界上采取行动，从而告别真理、清醒、坦诚和人性。

[ðaʊ] [meɪst] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [rɑːdʒɑːsuːjə] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Thou mayst perform the Rajasuya and the Aswamedha sacrifices ,
你 五月 履行 这 拉贾苏亚 和 这 - 牺牲 ,
你可以举行拉贾苏亚祭祀和马祭，

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kʌm] [nɪə(r)] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn] [ɪt'self] [ɪz] [sɪn] !
but do not even come near an action which in itself is sin !
但 做 不是 甚至 来 靠近 一个 行动 哪个 在 本身 是 罪 !
但千万不要接近那种本身就是罪恶的行为！

[ɪf]	['ɑːftə(r)]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[taɪm]	,	[jiː; ji]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[juː; jʊ]	[naʊ]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]
If	**after**	**such**	**a**	**length**	**of**	**time**	**,**	**ye**	**sons**	**of**	**Pritha**	**,**	**you**	**now**	**give**	**way**	**to**
如果	后	这样的	一个	长度	的	时间	,	是的	儿子们	的	普里塔	,	你	现在	给	方式	到

[heɪt]	,
hate	**,**
恨	,

普里塔的子孙们，如果经过这么长时间，你们现在却屈服于仇恨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第16/115页

[ænd; ənd] [kə'mɪt] [ðə; ði] ['sɪnfl] [diːd] , [ɪn] [veɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːrtʃuːz] [seɪk] ,
and commit the sinful deed , in vain , for virtue's sake ,
和 犯罪 这 罪恶的 契据 , 在 徒劳 , 为了 美德 清酒 ,

为了美德而徒劳地犯下罪行。

[dɪd][jiː; ji] [dwel] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [sʌtʃ] ['mɪzəri] !
did ye dwell for years and years in the woods in such misery !
做过 是的 住 为了 年 和 年 在 这 树林 在 这样的 苦难 !

你们在森林里住了这么多年，过着如此悲惨的生活吗？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə]['eksaɪl] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] ;
It was in vain that you went to exile , after parting with all your army ;
它 曾是 在 徒劳 那 你 去 到 流亡 , 后 离别 和 全部 你的 军队 ;

你与所有军队分离后，流亡海外是徒劳的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl] [ðen] .
for this army was entirely in your control then .
为了 这 军队 曾是 完全 在 你的 控制 然后 .

因为当时这支军队完全由你掌控。

[ænd; ənd] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'sɪstɪŋ] [juː; jʊ] , [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə]
And these persons who are now assisting you , have been always obedient to
和 这些 人 WHO 是 现在 协助 你 , 有 到过 总是 听话 到
[juː; jʊ] , — [ðɪs] ['krɪʃnə] ,
you , — this Krishna ,
你 , — 这 克里希那 ,

而现在协助你的这些人，一直以来都对你——克里希那——忠心耿耿。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)] , [ɒv; əv]['mɑːtsjɑː][lænd] ,
and Satyaki , and Virata of the golden car , of Matsya land ,
和 - , 和 病毒 的 这 金的 车 , 的 摩佐 土地 ,

还有萨蒂亚基，以及摩蹉国的金车维拉塔，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] ['wɒrɪəz] .
with his son at the head of martial warriors .
和 他的 儿子 在 这 头 的 武术 战士 .

他的儿子率领着骁勇善战的战士们。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , ['fɔːməli] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'spaʊzd] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] [æt; ət]
All the kings , formerly vanquished by you would have espoused your cause at
全部 这 国王 , 以前 战败者 经过 你 会 有 拥护 你的 原因 在
[fɜːst] .
first .
第一的 .

所有曾经被你征服的国王，起初都会支持你的事业。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] [rɪ'sɔːsɪz] , ['dredɪd] [baɪ][ɔːl] , ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd]
Possessed of mighty resources , dreaded by all , having an army , and followed
拥有 的 强大的 资源 , 令人恐惧的 经过 全部 , 拥有 一个 军队 , 和 随后
[bɪ'haɪnd][baɪ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
behind by Krishna and Arjuna ,
在后面 经过 克里希那 和 阿朱那 ,

拥有强大的资源，令所有人畏惧，拥有一支军队，克里希纳和阿朱那紧随其后，

[juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [sleɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
you might have slain your foremost of foes on the field of battle .
你 可能 有 被杀 你的 首先 的 敌人 在 这 场地 的 战斗 .

你或许已经在战场上击败了你最强大的敌人。

[juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] ([ðen]) [brɔːt] [ləʊ] - [praɪd] .
You might have (then) brought low Duryodhana's pride .
你 可能 有 （ 然后 ） 带来 低的 - 自豪 .

你或许（当时）挫败了杜尤达纳的自尊心。

[əʊ]
O
哦

哦

['pɑːndəvɑː] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'laʊd] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊz] [tuː; tə] [grəʊ] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] ?
Pandava , why have you allowed your foes to grow so powerful ?
潘达瓦 , 为什么 有 你 允许 你的 敌人 到 生长 所以 强大的 ?

般度族，你们为何放任敌人变得如此强大?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['wiːkənd] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ?
Why have you weakened your friends ?
为什么 有 你 减弱 你的 朋友们 ?

你为什么要削弱朋友的力量?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] ?
Why have you sojourned in the woods for years and years ?
为什么 有 你 旅居 在 这 树林 为了 年 和 年 ?

你为何在森林里隐居多年?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , ['hævɪŋ] [let] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [slɪp] ?
Why are you now desirous of fighting , having let the proper opportunity slip ?
为什么 是 你 现在 渴望 的 斗争 , 拥有 让 这 恰当的 机会 滑 ?

你为何错失良机，现在又想争斗?

[æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [ɔː(r)][æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] [mæn] [meɪ] [wɪn] [prɒ'sperəti] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ;
An unwise or an unrighteous man may win prosperity by means of fighting ;
一个 失策 或者 一个 不义的 男人 可能 赢 繁荣 经过 方法 的 斗争 ;

愚昧或不义之人可能通过争斗获得财富;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
but a wise and a righteous man ,
但 一个 明智的 和 一个 正义 男人 ,

但一位智慧而正直的人,

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi] [friː] [frɒm; frəm] [praɪd] [tuː; tə] [bɪ'teɪk] [tuː; tə] [faɪt] ([ə'genst] ['betə(r)] ['ɪnstɪŋkt]) ,
were he free from pride to betake to fight (against better instinct) ,
是 他 自由的 从 自豪 到 带 到 斗争 （ 反对 更好的 本能 ）,

如果他能摆脱骄傲，不去与更理智的本能作斗争的话,

[dʌθ] ['əʊnli] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒspərəs] [pɑːθ] .
doth only fall away from a prosperous path .
确实 仅有的 落下 离开 从 一个 繁荣 小路 .

只会偏离繁荣的道路。

[əʊ]
O
哦

哦

- [sʌn] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [in'klain] [nɒt] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] [kɔːs] .
Pritha's son , your understanding inclines not to an unrighteous course .
- 儿子 , 你的 理解 斜坡 不是 到 一个 不义的 课程 .

普里塔的儿子，你的理解力不会倾向于走上不义之路。

[frɒm; frəm] [rɒθ] [juː; jʊ]['evə(r)] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] .
From wrath you ever committed a sinful act .
从 愤怒 你 曾经 坚定的 一个 罪恶的 行为 .

你曾因愤怒而犯下罪行吗?

[ðen]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	,	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	,
Then	**what**	**is**	**the**	**cause**	**,**	**and**	**what**	**is**	**the**	**reason**	**,**
然后	什么	是	这	原因	,	和	什么	是	这	原因	,

那么，原因是什么？又是什么因素呢？

[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[ɪn'tent]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðɪs]	[diːd]	,	[ə'genst]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]
for	**which**	**you**	**are**	**now**	**intent**	**to**	**do**	**this**	**deed**	**,**	**against**	**the**	**dictates**	**of**
为了	哪个	你	是	现在	意图	到	做	这	契据	,	反对	这	规定	的

['wɪzdəm]	?
wisdom	**?**
智慧	?

你为何执意要违背智慧的指引去做这件事?

[rɒθ]	,	[əʊ]	['maɪti]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	['bɪtə(r)]	[drʌg]	,	[ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	['nʌθɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]
Wrath	**,**	**O**	**mighty**	**king**	**,**	**is**	**a**	**bitter**	**drug**	**,**	**though**	**it**	**has**	**nothing**	**to**	**do**	**with**
愤怒	,	哦	强大的	国王	,	是	一个	苦的	药品	,	尽管	它	有	没有什么	到	做	和

[dɪ'ziːz]	;
disease	**;**
疾病	;

伟大的君王啊，愤怒是一种苦涩的毒药，虽然它与疾病无关；

[ˌaɪ 'tiː]	[brɪŋz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[dɪ'ziːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hed]	,	[rɒbz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[feə(r)]	[feɪm]	,
it	**brings**	**on**	**a**	**disease**	**of**	**the**	**head**	**,**	**robs**	**one**	**of**	**his**	**fair**	**fame**	**,**
它	带来	在	一个	疾病	的	这	头	,	抢劫	一	的	他的	公平的	名声	,

它会导致头部疾病，夺走一个人的名声，

[ænd; ənd]	[liːdz]	[tuː; tə]	['sɪnfl]	[ækts]	.
and	**leads**	**to**	**sinful**	**acts**	**.**
和	线索	到	罪恶的	行为	.

并导致犯罪行为。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[drʌŋk]	[ʌp]	(	[kən'trəʊld]	)	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]
It	**is**	**drunk**	**up**	**(**	**controlled**	**)**	**by**	**those**	**that**	**are**	**righteous**	**and**	**not**	**by**	**those**	**that**
它	是	醉	向上	(	受控	)	经过	那些	那	是	正义	和	不是	经过	那些	那

[ɑː(r); ə(r)]	[ʌn'raɪtʃəs]	.
are	**unrighteous**	**.**
是	不义的	.

它被正义之人饮用（控制），而不是被不义之人饮用（控制）。

[ai]	[ɑːsk]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	['swɒləʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[dɪ'zɪst]	[frɒm; frəm]	[wɔː(r)]	.
I	**ask**	**you**	**to**	**swallow**	**it**	**and**	**to**	**desist**	**from**	**war**	**.**
我	问	你	到	吞	它	和	到	停止	从	战争	.

我请求你们接受这个事实，并停止战争。

[huː]	[wʊd]	[ɪn'klaɪn]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[rɒθ]	[wɪtʃ]	[liːdz]	[tuː; tə]	[sɪn]	?
Who	**would**	**incline**	**himself**	**to**	**wrath**	**which**	**leads**	**to**	**sin**	**?**
WHO	会	倾斜	他自己	到	愤怒	哪个	线索	到	罪	?

谁会让自己陷入以致于犯罪的愤怒之中呢?

[fɔː'beərəns]	[wʊd]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	[ðæn; ðən]	[lʌv]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[weə(r)]
Forbearance	**would**	**be**	**more**	**beneficial**	**to**	**you**	**than**	**love**	**of**	**enjoyments**	**where**
宽容	会	是	更多的	有利	到	你	比	爱	的	享受	在哪里

['biːʃmə]	[wʊd]	[biː; bi]	[sleɪn]	,
Bhishma	**would**	**be**	**slain**	**,**
毗湿摩	会	是	被杀	,

克制比沉溺于享乐更有益于你，否则毗湿摩将会被杀。

[ænd; ənd]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] -
and Drona with his son , and Kripa , and Somadatta's son , and Vikarna
和 德罗纳 和 他的 儿子 , 和 克里帕 , 和 - 儿子 , 和 -
[ænd; ənd] - ,
and Vivinsati ,
和 - ,

还有德罗纳和他的儿子，克里帕，索玛达塔的儿子，以及维卡尔纳和维文萨蒂，

[ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
and Karna and Duryodhana .
和 卡尔纳 和 杜尤达纳 .

还有迦尔纳和杜尤达纳。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɔːl] [ðiːz] , [wɒt] [blɪs] [meɪ] [ðæt] [biː; bi] , [əʊ] - [sʌn] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [get] ?
Having slain all these , what bliss may that be , O Pritha's son , which you will get ?
拥有 被杀 全部 这些 , 什么 极乐 可能 那 是 , 哦 - 儿子 , 哪个 你 将要 得到 ?

普里塔之子啊，你杀尽这一切之后，将会获得何等的幸福?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] !
Tell me that !
告诉 我 那 !

告诉我!

['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [siː] - [gɜːt] [ɜːθ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm]
Even having won the entire sea - girt earth , you will never be free from
甚至 拥有 韩元 这 全部的 海 - 束 地球 , 你 将要 绝不 是 自由的 从
[dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] ,
decrepitude and death ,
衰老 和 死亡 ,

即使征服了整个被海洋环绕的地球，你也永远无法摆脱衰老和死亡。

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [blɪs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
pleasure and pain , bliss and misery .
乐趣 和 疼痛 , 极乐 和 苦难 .

快乐与痛苦，幸福与苦难。

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][wɔː(r)] .
Knowing all this , do not be engaged in war .
会心 全部 这 , 做 不是 是 已订婚的 在 战争 .

既然知道了这些，就不要卷入战争。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kɔːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnsələz] [dɪ'zaɪə(r)]
If you are desirous of taking this course , because your counsellors desire
如果 你 是 渴望 的 采取 这 课程 , 因为 你的 咨询师 欲望
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

如果你也想选修这门课程，因为你的辅导员也希望你选修这门课程，

[ðen] [gɪv] [ʌp] (['evriθɪŋ]) [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
then give up (everything) to them , and run away .
然后 给 向上 (一切) 到 他们 , 和 跑步 离开 .

然后把（一切）都拱手让给他们，然后逃走。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]
You should not fall away from this path which leads to the region of the gods
你 应该 不是 落下 离开 从 这 小路 哪个 线索 到 这 地区 的 这 神
! -
! '
! -

你不应偏离这条通往神域的道路!

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVIII
" 部分 二十八

第二十八节

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Yudhishthira said , ' Without doubt , O Sanjaya ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 没有 怀疑 , 哦 桑贾亚 ,

“尤帝士提尔说，‘毫无疑问，桑佳亚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['raɪtʃəs] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)][ækts] , [æz; əz] [ðaʊ]
it is true that righteous deeds are the foremost of all our acts , as thou
它 是 真的 那 正义 契约 是 这 首先 的 全部 我们的 行为 , 作为 你
['seɪɪst] .
sayest .
萨耶斯特 .

正如你所说，正义的行为确实是我们所有行为中的首要之事。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː] ['hævɪŋ] [fɜːst] [æsə'teind] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)]
Thou shouldst , however , ensure me having first ascertained whether it is virtue or
你 应该 , 然而 , 确保 我 拥有 第一的 已确定 无论 它 是 美德 或者
[vaɪs] [ðæt] [ai] ['præktɪs] .
vice that I practise .
副 那 我 实践 .

但是，你应当先让我弄清楚我所行的是善还是恶。

[wen] [vaɪs] [ə'sjuːmz] [ðə; ði]['æspekts][ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ɪt'self] ['həʊlli] [siːm] [æz; əz][vaɪs] ,
When vice assumes the aspects of virtue and virtue itself wholly seems as vice ,
什么时候 副 假设 这 方面 的 美德 和 美德 本身 完全 似乎 作为 副 ,
[ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,
and virtue ,
和 美德 ,

当恶行披上了美德的外衣，而美德本身却完全变成了恶行，美德也就失去了意义。

[ə'gen] , [ə'pɪəz] [ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] [fɔːm] ,
again , appears in its native form ,
再次 , 出现 在 它是 本国的 形式 ,

再次以其原生形式出现，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['riːz(ə)n] .
they that are learned should discriminate it by means of their reason .
他们 那 是 学习 应该 辨析 它 经过 方法 的 他们的 原因 .

有学问的人应当运用理性去辨别它。

[səʊ] , [ə'gen] , ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ,
So , again , virtue and vice , which are both eternal and absolute ,
所以 , 再次 , 美德 和 副 , 哪个 是 两个都 永恒 和 绝对 ,

所以，再说一遍，美德和罪恶，它们都是永恒且绝对的。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['æspekts]['djʊərɪŋ] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
exchange their aspects during seasons of distress .
交换 他们的 方面 期间 季节 的 痛苦 .

在困境时期交换彼此的面向。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌdiːvi'eɪʃn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ]
One should follow without deviation the duties prescribed for the order to which
一 应该 跟随 没有 偏差 这 职责 规定 为了 这 命令 到 哪个
[hiː; hi] [bi'lɒŋz] [baɪ] [bɜːθ] .
he belongs by birth .
他 属于 经过 出生 .

一个人应当毫无偏差地履行他出生所属阶层所规定的职责。

[nəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] ['djuːtiz] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
Know , O Sanjaya , that duties in seasons of distress are otherwise .
知道 , 哦 桑贾亚 , 那 职责 在 季节 的 痛苦 是 否则 .

桑贾亚啊，须知在危难之际，职责有所不同。

[wen] [hɪz; ɪz] [miːnz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['təʊtəli] [gɒn] , [ðə; ði][mæn] ,
When his means of living are totally gone , the man ,
什么时候 他的 方法 的 活的 是 完全 已消失 , 这 男人 ,

当他的生活来源完全断绝时，这个人，

[ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zaɪə(r)] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l]
that is destitute should certainly desire those other means by which he may be able
那 是 贫困 应该 当然 欲望 那些 其他 方法 经过 哪个 他 可能 是 有能力的
[tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['sæŋkʃnd] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] .
to discharge the sanctioned duties of his order .
到 释放 这 已制裁 职责 的 他的 命令 .

贫困潦倒之人理应渴望获得其他途径，以便能够履行其所属机构所认可的职责。

[wʌn] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːnz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] ,
One that is not destitute of his means of living , as also one that is in distress ,
一 那 是 不是 贫困 的 他的 方法 的 活的 , 作为 还 一 那 是 在 痛苦 ,

既不缺乏生活来源的人，也不处于困境的人。

[ɑː(r); ə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [bəuθ][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] ,
are , O Sanjaya , both to be blamed ,
是 , 哦 桑贾亚 , 两个都 到 是 被指责 ,

哦，桑贾亚，他们两人都应该受到指责。

[ɪf] [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
if they act as if the state of each were otherwise .
如果 他们 行为 作为 如果 这 状态 的 每个 是 否则 .

如果他们表现得好像各自的情况并非如此。

[wen] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hæθ] [ɔː'deɪnd] [ˌekspi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] , [huː] , [wɪ'ðaʊt]
When the Creator hath ordained expiation for those Brahmanas , who , without
什么时候 这 创作者 有 受戒 赎罪 为了 那些 婆罗门 , WHO , 没有
['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
wishing for self - destruction ,
祝 为了 自己 - 破坏 ,

当造物主为那些无意自毁的婆罗门规定了赎罪之道时，

[bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ækts] [nɒt] ['sæŋkʃnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðɪs] [pruːvz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ]
betake themselves to acts not sanctioned for them , this proves that people may
带 他们自己 到 行为 不是 已制裁 为了 他们 , 这 证明 那 人们 可能
, [ɪn] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
, in season of distress ,
, 在 季节 的 痛苦 ,

他们会做出一些不被允许的行为，这证明人们在困境中可能会做出这些行为。

[bɪ'teɪk] [tuː; tə][ækts] [nɒt] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] .
betake to acts not ordained for the orders to which they belong .
带 到 行为 不是 受戒 为了 这 订单 到 哪个 他们 属于 .

从事与其所属修会不相符的行为。

[ænd; ənd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
And , O Sanjaya ,
和 , 哦 桑贾亚 ,

还有，哦，桑贾亚，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'ɡɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['wɜːði] [ðæt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
thou shouldst regard them as worthy that adhere to the practices of their own
你 应该 看待 他们 作为 值得 那 粘着 到 这 实践 的 他们的 自己的
['ɔːdə(r)][ɪn]['juːʒuəl] [taɪmz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
order in usual times as also those that do not adhere to them in season of
命令 在 通常 时代 作为 还 那些 那 做 不是 粘着 到 他们 在 季节 的
[dɪ'stres] ;
distress ;
痛苦 ;

你应该把那些在平常时期坚持自己教派习俗的人看作是值得尊敬的，把那些在危难时期不坚持自己教派习俗的人看作是值得尊敬的；

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['senʃə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ækt] ['ʌðəwaɪz] [ɪn]['juːʒuəl] [taɪmz] [waɪl] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]
thou shouldst censure them that act otherwise in usual times while adhering to their
你 应该 谴责 他们 那 行为 否则 在 通常 时代 尽管 粘附 到 他们的
[ɔː'deɪnd] ['præktɪsɪz] ['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
ordained practices during times of distress .
受戒 实践 期间 时代 的 痛苦 .

你应该谴责那些在平常时期行为不端，但在危难时期却坚持既定做法的人。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [men] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)][maɪndz]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
As regards men desiring to bring their minds under control ,
作为 问候 男人 渴望 到 带来 他们的 思想 在下面 控制 ,

至于那些想要控制自己思想的男性，

[wen] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
when they endeavour to acquire a knowledge of self , the practices that are
什么时候 他们 努力 到 获得 一个 知识 的 自己 , 这 实践 那 是
[ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ,
ordained for the best ,
受戒 为了 这 最好的 ,

当他们努力获取自我知识时，那些为达到最佳状态而制定的实践方法，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
viz . , the Brahmanas , are equally ordained for them .
即 . , 这 婆罗门 , 是 同样地 受戒 为了 他们 .

也就是说，婆罗门对他们来说也是同样注定的。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] ,
As regards those , however ,
作为 问候 那些 , 然而 ,

至于那些，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ]
that are not Brahmanas and that do not endeavour to acquire knowledge
那 是 不是 婆罗门 和 那 做 不是 努力 到 获得 知识
[ɒv; əv] [self] ,
of self ,
的 自己 ,

那些并非婆罗门，也不努力获取自我知识的人，

[ðəʊz] ['præktɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
those practices should be followed by them that are ordained for their
那些 实践 应该 是 随后 经过 他们 那 是 受戒 为了 他们的
[rɪ'spektɪv] ['ɔːdərs] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] .
respective orders in seasons of distress or otherwise .
各自 订单 在 季节 的 痛苦 或者 否则 .

在危难时期或其他情况下，那些被任命为各自教团成员的人应该遵循这些做法。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] ['fɒləʊd] [baɪ]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['grænd,fɑːðə] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]
Even that is the path followed by our fathers and grandfathers before us and
甚至 那 是 这 小路 随后 经过 我们的 父亲们 和 祖父们 前 我们 和
[ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
those also that had lived before them .
那些 还 那 有 居住地 前 他们 .

甚至连我们的父辈、祖辈以及更早的先辈都走过这条路。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] ,
As regards those that are desirous of knowledge and avoiding to act ,
作为 问候 那些 那 是 渴望 的 知识 和 避免 到 行为 ,

至于那些渴望知识却不愿行动的人，

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [həʊld] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɔːθədɒks] .
even these also hold the same view and regard themselves as orthodox .
甚至 这些 还 抓住 这 相同的 看法 和 看待 他们自己 作为 正统 .

即使是这些人也持有同样的观点，并认为自己是正统派。

[ai][duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːθ] .
I do not , therefore , think that there is any other path .
我 做 不是 , 所以 , 思考 那 那里 是 任何 其他 小路 .

因此，我认为没有其他出路了。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [welθ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] [ɜːθ] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Whatsoever wealth there may be in this earth , whatsoever there may be among the
任何 财富 那里 可能 是 在 这 地球 , 任何 那里 可能 是 之中 这
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

世间一切财富，神明一切财富，

[ɔː(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ][ðem; ðəm] , — [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]
or whatsoever there may be unattainable by them , — the region of the
或者 任何 那里 可能 是 高不可攀 经过 他们 , — 这 地区 的 这
[ˌprɑːdʒə'pɑːti] ,
Prajapati ,
普拉贾帕蒂 ,

或者他们无法企及的一切——普拉贾帕蒂的领域，

[ɔː(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] [hɪm'self] , [ai] [wʊd] [nɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
or heaven or the region of Brahma himself , I would not , O Sanjaya ,
或者 天堂 或者 这 地区 的 梵 他自己 , 我 会 不是 , 哦 桑贾亚 ,

无论是天堂还是梵天的领域，我都不会去，桑贾亚啊。

[siːk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] .
seek it by unrighteous means .
寻找 它 经过 不义的 方法 .

用不正当的手段去追求它。

[hɪə(r)][ɪz] ['krɪʃnə] , [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv]['vɜːrtʃuːz] [fruːts] , [huː] [ɪz]['klevə(r)] , ['pɒlətɪk] , [ɪn'telɪdʒənt] ,
Here is Krishna , the giver of virtue's fruits , who is clever , politic , intelligent ,
这里 是 克里希那 , 这 赠予者 的 美德 水果 , WHO 是 聪明的 , 政治 , 聪明的 ,

这就是克里希那，美德的赐予者，他聪明、机智、睿智。

[huː] [hæz; həz] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [huː] [nəʊz] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['kaunsəl] ['veəriəs]
who has waited upon the Brahmanas , who knows everything and counsels various
WHO 有 等待 之上 这 婆罗门 , WHO 知道 一切 和 律师 各种各样的
['maɪti] [kɪŋz] .
mighty kings .
强大的 国王 .

他侍奉过婆罗门，他无所不知，并为许多强大的国王出谋划策。

[let] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['krɪʃnə] [seɪ] ['weðə(r)] [ai] [wʊd] [biː; bi] ['senʃərəb(ə)l] [ɪf] [ai] [dɪs'mɪs] [ɔːl] [aɪ'dɪə]
Let the celebrated Krishna say whether I would be censurable if I dismiss all idea
让 这 著名 克里希那 说 无论 我 会 是 应受谴责的 如果 我 解雇 全部 主意
[ɒv; əv] [piːs] ,
of peace ,
的 和平 ,

请让受人敬仰的克里希那来评判，如果我摒弃一切和平理念，我是否会受到谴责。

[ɒv; əv] ['weðə(r)] [ɪf] [ai] [faɪt] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [maɪ] [kɑːst] ,
of whether if I fight , I should be abandoning the duties of my caste ,
的 无论 如果 我 斗争 , 我 应该 是 放弃 这 职责 的 我的 种姓 ,

如果我参战，是否就等于放弃了我所属阶层的职责?

[fɔː(r); fə(r)] ['krɪʃnə] ['siːkɪθ] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz] .
for Krishna seeketh the welfare of both sides .
为了 克里希那 寻求 这 福利 的 两个都 侧面 .

因为克里希纳寻求的是双方的福祉。

[ðɪs] - , [ðiːz] , [ðə; ði] [ændɑːkəz] , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
This Satyaki , these Chedis , the Andhakas , the Vrishnis , the Bhojas , the Kukuras ,
这 - , 这些 切迪斯 , 这 安达卡人 , 这 弗里什尼斯 , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - ,
the Srinjayas ,
这 - ,

这个Satyaki，这些Chedis，Andhakas，Vrishnis，Bhojas，Kukuras，Srinjayas，

[ə'dɒpt] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [sleɪ] [ðeə(r)] [fəʊz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ðeə(r)] [frendz] .
adopting the counsels of Krishna , slay their foes and delight their friends .
收养 这 律师 的 克里希那 , 杀戮 他们的 敌人 和 喜 他们的 朋友们 .

听从克里希那的教诲，杀死敌人，取悦朋友。

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ændɑːkəz] , [æt; ət] [huːz] [hed] [stændz] [juːgrɑsɛnə] , [led] [baɪ] ['krɪʃnə] ,
The Vrishnis and the Andhakas , at whose head stands Ugrasena , led by Krishna ,
这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 , 在 谁 头 站立 乌格拉塞纳 , 引领 经过 克里希那 ,
[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['ɪndrə] ,
have become like Indra ,
有 变得 喜欢 因陀罗 ,

以乌格拉塞纳为首领的弗里什尼人和安达卡人，在克里希纳的带领下，变得像因陀罗一样。

[haɪ] - ['spɪrɪtɪd] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , ['maɪti] , [ænd; ənd] ['hæpi] .
high - spirited , devoted to truth , mighty , and happy .
高的 - 精神抖擞 , 奉献 到 真相 , 强大的 , 和 快乐的 .

精神抖擞，追求真理，强大而快乐。

- , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːsi] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['fɹʌktɪfaɪə] [ɒv; əv] ['wɪʃɪz] , [æz; əz]
Vabhru , the king of Kasi , having obtained Krishna , that fructifier of wishes , as
- , 这 国王 的 卡西 , 拥有 获得 克里希那 , 那 果树 的 愿望 , 作为
[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
his brother ,
他的 兄弟 ,

迦尸国王瓦布鲁，将如意神克里希那收为兄弟，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [huːm] ['krɪʃnə] ['ʃaʊərz] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] , [æz; əz] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'pɒn]
and upon whom Krishna showers all the blessings of life , as the clouds upon
和 之上 谁 克里希那 淋浴 全部 这 祝福 的 生活 , 作为 这 云 之上
[ɔːl] ['ɜːθli] ['kriːtʃəz] ,
all earthly creatures ,
全部 尘世的 生物 ,

克里希那将生命中的所有祝福倾注于他们身上，如同将云朵洒向世间万物一般。

[wen]	[ðə; ði]	[hɒt]	['siːz(ə)n]	[ɪz]	['əʊvə(r)]	,	[hæθ]	[ə'teɪnd]	[ðə; ði]	[haɪist]	[prɒ'sperəti]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
when	**the**	**hot**	**season**	**is**	**over**	**,**	**hath**	**attained**	**the**	**highest**	**prosperity**	**,**	**O**	**sire**	**,**
什么时候	这	热的	季节	是	超过	，	有	已达到	这	最高	繁荣	，	哦	父系	，

当炎热的季节过去，便达到了最高的繁荣，我的陛下，

[səʊ]	[greɪt]	[ɪz]	[ðɪs]	['krɪʃnə]	!
so	**great**	**is**	**this**	**Krishna**	**!**
所以	伟大的	是	这	克里希那	！

克里希那真是太伟大了！

[hɪm]	[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	[nəʊ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[greɪt]	[dʒʌdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prə'praɪəti]	[ɔː(r)]	['ʌðəwaɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ækts]	.
Him	**you**	**must**	**know**	**as**	**the**	**great**	**judge**	**of**	**the**	**propriety**	**or**	**otherwise**	**of**	**all**	**acts**	**.**
他	你	必须	知道	作为	这	伟大的	法官	的	这	礼	或者	否则	的	全部	行为	.

你必须认识到，他是评判一切行为是否合宜的伟大裁判者。

['krɪʃnə]	[ɪz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[məʊst]	[ɪ'lʌstriəs]	[ɒv; əv]	[men]	.
Krishna	**is**	**dear**	**to**	**us**	**,**	**and**	**is**	**the**	**most**	**illustrious**	**of**	**men**	**.**
克里希那	是	亲爱的	到	我们	，	和	是	这	最多	杰出	的	男人	.

克里希那对我们来说是挚爱的，也是最杰出的人。

[ai]	['nevə(r)]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[wɒt]	['krɪʃnə]	['seɪəθ]	.	-
I	**never**	**disregard**	**what**	**Krishna**	**sayeth**	**.**	**'**
我	绝不	漠视	什么	克里希那	赛斯	.	-

我从不忽视克里希纳所说的话。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌeks'eks'aɪ'eks]
"	**SECTION**	**XXIX**
"	部分	二十九

第二十九节

"	['krɪʃnə]	[sed]	,	-	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	['ruːɪnd]	;
“	**Krishna**	**said**	**,**	**'**	**I**	**desire**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**that**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**may**	**not**	**be**	**ruined**	**;**
“	克里希那	说	，	-	我	欲望	，	哦	桑贾亚	，	那	这	儿子们	的	潘杜	可能	不是	是	毁坏	;

克里希那说：“桑贾亚啊，我希望般度的儿子们不要被毁灭；

[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	['prɒspə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ə'teɪn]	[ðeə(r)]	['wɪʃɪz]	.
that	**they**	**may**	**prosper**	**,**	**and**	**attain**	**their**	**wishes**	**.**
那	他们	可能	繁荣	，	和	达到	他们的	愿望	.

愿他们兴旺发达，心想事成。

['sɪmələli]	,	[ai]	[preɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[huːz]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	['meni]	.
Similarly	**,**	**I**	**pray**	**for**	**the**	**prosperity**	**of**	**king**	**Dhritarashtra**	**whose**	**sons**	**are**	**many**	**:**
相似地	，	我	祈祷	为了	这	繁荣	的	国王	持国	谁	儿子们	是	许多	.

同样，我也为多子多孙的持国国王祈祷繁荣昌盛。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌevə'mɔː(r)]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
For	**evermore**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
为了	越来越	，	哦	桑贾亚	，

直到永远，哦，桑贾亚，

[maɪ][dɪˈzaɪə(r)] [hæθ] [biːn] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðem; ðəm] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [piːs] [wʊd]
my desire hath been that I should tell them nothing else than that peace would
我的 欲望 有 到过 那 我 应该 告诉 他们 没有什么 别的 比 那 和平 会
[biː; bi][əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
be acceptable to king Dhritarashtra .
是 可接受 到 国王 持国 .

我一直希望我告诉他们的只有一件事：和平是持国国王可以接受的。

[ai][ˈɔːlsəʊ] [diːm] [ˌaɪ ˈtiː][ˈprɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
I also deem it proper for the sons of Pandu .
我 还 认为 它 恰当的 为了 这 儿子们 的 潘杜 .

我也认为这对于般度之子来说是合适的。

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [reə(r)] [ˈkærəktə(r)] [hæθ] [biːn] [dɪˈspleɪd] [baɪ]
A peaceful disposition of an exceedingly rare character hath been displayed by
一个 和平 处置 的 一个 非常 稀有的 特点 有 到过 显示 经过
- [sʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Pandu's son in this matter .
- 儿子 在 这 事情 .

潘度之子在这件事上表现出了极其罕见的平和性情。

[wen] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈkʌvətəs] ,
When Dhritarashtra and his sons , however , are so covetous ,
什么时候 持国 和 他的 儿子们 , 然而 , 是 所以 贪婪的 ,

然而，当持国及其子嗣如此贪婪时，

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [waɪ] [hɒˈstɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rʌn] [haɪ] .
I do not see why hostility should not run high .
我 做 不是 看 为什么 敌意 应该 不是 跑步 高的 .

我不明白为什么敌意不应该如此强烈。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [prɪˈtend] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [vɜːst] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ ˈem][ɔː(r)]
Thou canst not pretend , O Sanjaya , to be more versed than I am or
你 罐 不是 假装 , 哦 桑贾亚 , 到 是 更多的 精通 比 我 是 或者
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz] ,
Yudhishthira is ,
尤迪什提拉 是 ,

桑贾亚啊，你不能假装比我或尤迪什提拉更有学识。

[ɪn][ðə; ði] [ˈnaisiti] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
in the niceties of right and wrong .
在 这 礼貌 的 正确的 和 错误的 .

在善恶的细微差别中。

[ðen] [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [spiːk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪˈprəʊtʃ] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv]
Then why dost thou speak words of reproach with reference to the conduct of
然后 为什么 朋友 你 说话 字 的 责备 和 参考 到 这 执行 的
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [huː] [ɪz] [ˈentəpraɪzɪŋ] ,
Yudhishthira who is enterprising ,
尤迪什提拉 WHO 是 进取 ,

那么，你为何要对勇猛进取的尤迪什提拉的行为出言不逊呢？

[ˈmaɪndfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdjuːti] , [ænd; ənd] [ˈθɔːtf(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [ɒv; əv]
mindful of his own duty , and thoughtful , from the very beginning , of
正念 的 他的 自己的 责任 , 和 周到 , 从 这 非常 开始 , 的
[ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
the welfare of his family ,
这 福利 的 他的 家庭 ,

他时刻谨记自己的职责，并且从一开始就体贴家人的福祉。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] ([ɒv; əv] ['triːtiziz] [ɒv; əv] [mə'ræləti]) ?
agreeably to the injunctions (of treatises of morality) ?
欣然 到 这 禁令 （ 的 论文 的 道德 ）？

是否符合（道德论著中的）训诫?

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk][æt; ət][hænd] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæv; həv][held] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
With regard to the topic at hand , the Brahmanas have held opinions of
和 看待 到 这 话题 在 手 ， 这 婆罗门 有 握住 意见 的
['veəriəs] [kaɪndz] .
various kinds .
各种各样的 种类 .

关于这个问题，婆罗门们持有各种各样的观点。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [wɜːk] .
Some say that success in the world to come depends upon work .
一些 说 那 成功 在 这 世界 到 来 取决于 之上 工作 .

有人说，来世的成功取决于努力工作。

[sʌm; səm][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃʌnd] [ænd; ənd] [ðæt] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ]
Some declare that action should be shunned and that salvation is attainable by
一些 宣布 那 行动 应该 是 被排斥 和 那 救恩 是 可实现的 经过
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

有人宣称应该避免行动，只有通过知识才能获得救赎。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [seɪ] [ðæt] [ðəʊ] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːtəbl] [θɪŋz] ,
The Brahmanas say that though one may have a knowledge of eatable things ,
这 婆罗门 说 那 尽管 一 可能 有 一个 知识 的 可食用 事物 ，

婆罗门教认为，即使一个人了解哪些东西可以食用，

[jet] [hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'piːzd] [ən'les] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [iːts] .
yet his hunger will not be appeased unless he actually eats .
然而 他的 饥饿 将要 不是 是 安抚 除非 他 实际上 吃 .

然而，除非他真的吃东西，否则他的饥饿感不会得到满足。

[ðəʊz] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [help] [ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːk] , [beə(r)] [fruːt] , [bʌt; bət] [nɒt]
Those branches of knowledge that help the doing of work , bear fruit , but not
那些 分支 的 知识 那 帮助 这 正在做 的 工作 ， 熊 水果 ， 但 不是
['ʌðə(r)] [kaɪndz] ,
other kinds ,
其他 种类 ，

那些有助于工作的知识分支才能结出果实，而其他类型的知识则不然。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz][ɒv; əv]['ɒkjələ(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
for the fruit of work is of ocular demonstration .
为了 这 水果 的 工作 是 的 眼部 示范 .

劳动成果可以用眼睛来检验。

[ə; eɪ] ['θɜːsti] ['pɜːs(ə)n] [drɪŋks] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [ækt][hɪz; ɪz] [θɜːst] [ɪz] [ə'lei] .
A thirsty person drinks water , and by that act his thirst is allayed .
一个 渴 人 饮料 水 ， 和 经过 那 行为 他的 口渴 是 缓解 .

口渴的人喝水，通过这个行为，他的口渴就得到了缓解。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] ['prəʊsiːdz] , [nəʊ] [daʊt] , [frɒm; frəm] [wɜːk] .
This result proceeds , no doubt , from work .
这 结果 收益 ， 不 怀疑 ， 从 工作 .

毫无疑问，这一结果源于辛勤工作。

[ˌðeər'ɪn] [laɪz][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [wɜːk] .
Therein lies the efficacy of work .
其中 谎言 这 功效 的 工作 .

这就是工作的有效性所在。

[ɪf] ['eniwʌn] [θɪŋks] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [wɜːk] , [ai] [diːm] ,
If anyone thinks that something else is better than work , I deem ,
如果 任何人 思考 那 某物 别的 是 更好的 比 工作 ， 我 认为 ，

如果有人认为其他事情比工作更好，我认为，

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['miːnɪŋləs] .
his work and his words are meaningless .
他的 工作 和 他的 字 是 无意义的 .

他的作品和他的言论毫无意义。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] ['flʌrɪʃ] .
In the other world , it is by virtue of work that the gods flourish .
在 这 其他 世界 ， 它 是 经过 美德 的 工作 那 这 神 繁荣 .

在另一个世界里，众神正是凭借辛勤劳动而繁荣昌盛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] .
It is by work that the wind blows .
它 是 经过 工作 那 这 风 打击 .

风是靠劳动吹来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði] ['sliːpləs] ['sʊriə] ['raɪzɪz] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz]
It is by virtue of work that the sleepless Surya rises every day and becomes
它 是 经过 美德 的 工作 那 这 失眠 苏里亚 上升 每一个 天 和 变成
[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
the cause of day and night ,
这 原因 的 天 和 夜晚 ，

正是凭借着自身的运转，不眠的太阳神苏利耶才能每天升起，成为昼夜交替的根源。

[ænd; ənd]['səʊmə] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [mʌnθs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]
and Soma passes through the months and the fortnights and the
和 索玛 通过 通过 这 几个月 和 这 两周 和 这
[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
combinations of constellations .
组合 的 星座 .

而索玛则穿越月份、两周以及星座的组合。

['faɪə(r)][ɪz]['kɪnd(ə)ld][ɒv; əv][ɪt'self] [ænd; ənd] [bɜːnz] [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɜːk] , ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][mæn'kaɪnd]
Fire is kindled of itself and burns by virtue of work , doing good to mankind
火 是 点燃 的 本身 和 烧伤 经过 美德 的 工作 ， 正在做 好的 到 人类
.
:
.

火是自燃的，它靠工作而燃烧，造福人类。

[ðə; ði] ['sliːpləs] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] , [sə'steɪnz] [baɪ] [fɔːs] [ðɪs] ['veri] [greɪt] ['bɜːd(ə)n] .
The sleepless goddess Earth , sustains by force this very great burden .
这 失眠 女神 地球 ， 维持 经过 力量 这 非常 伟大的 负担 .

不眠不休的大地女神，以强大的力量支撑着这巨大的负担。

[ðə; ði] ['sliːpləs] ['rɪvəz] , ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] (['ɔːgənaɪzd]) ['biːɪŋs] , ['kæri] [ðeə(r)] ['wɔːtəz]
The sleepless rivers , giving satisfaction to all (organised) beings , carry their waters
这 失眠 河流 ， 给予 满意 到 全部 （ 有组织的 ） 生物 ， 携带 他们的 水
[wɪð] [spiːd] .
with speed .
和 速度 .

永不停息的河流，给所有（有组织的）生物带来满足，奔流不息。

[ðə; ði] ['sliːpləs] ['ɪndrə] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] , [pɔːrz] [daʊn] [reɪn] ,
The sleepless Indra , possessed of a mighty force , pours down rain ,
这 失眠 因陀罗 ， 拥有 的 一个 强大的 力量 ， 倾倒 向下 雨 ，

拥有强大力量的不眠之神因陀罗降下甘霖。

[rɪ'zaʊndɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] .
resounding the heaven and the cardinal points .
高亢 这 天堂 和 这 红衣主教 积分 .
响彻苍穹，指向四方。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
Desirous of being the greatest of the gods ,
渴望 的 存在 这 最 的 这 神 ,
渴望成为众神中最伟大的，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['həʊli] ['brɑːmənə] [liːdz] .
he led a life of austerities such as a holy Brahmana leads .
他 引领 一个 生活 的 紧缩政策 这样的 作为 一个 圣 婆罗门 线索 .
他过着如同圣洁婆罗门般的苦行生活。

['ɪndrə] [geɪv] [ʌp] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] .
Indra gave up pleasure , and all things agreeable to the heart .
因陀罗 给予 向上 乐趣 , 和 全部 事物 同意 到 这 心 .
因陀罗放弃了享乐，以及一切令心愉悦的事物。

[hiː; hi] ['sedʒələsli] ['tʃerɪʃt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd] [self] - [kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [fɔː'beərəns] ,
He sedulously cherished virtue and truth and self - control , and forbearance ,
他 勤奋地 珍爱 美德 和 真相 和 自己 - 控制 , 和 宽容 ,
[ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] .
and impartiality , and humanity .
和 公正性 , 和 人类 .
他孜孜不倦地珍视美德、真理、自制、忍耐、公正和仁爱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [haɪɪst] ([ɒv; əv] [ɔːl]) .
It was by work that he attained a position the highest (of all) .
它 曾是 经过 工作 那 他 已达到 一个 位置 这 最高 （ 的 全部 ） .
他凭借自己的努力获得了（所有人中）最高的职位。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] , ['ɪndrə] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [haɪ] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] .
Following the above course of life , Indra attained the high sovereignty over the gods .
下列的 这 多于 课程 的 生活 , 因陀罗 已达到 这 高的 主权 超过 这 神 .
按照上述人生历程，因陀罗获得了凌驾于众神之上的至高统治权。

- , [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [wɪð] [self] - [kən'trəʊl] ,
Vrihaspati , intently and with self - control ,
- , 专注地 和 和 自己 - 控制 ,
Vrihaspati，全神贯注且自律地，

[led] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['mænə(r)] [ðæt] [laɪf] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [liːdz] .
led in a proper manner that life of austerities which a Brahmana leads .
引领 在 一个 恰当的 方式 那 生活 的 紧缩政策 哪个 一个 婆罗门 线索 .
正确地过上了婆罗门所过的苦行生活。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
He gave up pleasure and controlled his senses and thereby attained the
他 给予 向上 乐趣 和 受控 他的 感官 和 从而 已达到 这
position of the preceptor of the celestials .
位置 的 这 导师 的 这 天体 .
他放弃了享乐，控制了自己的感官，从而获得了天神导师的地位。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] , [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

Similarly , the constellations in the other world , by virtue of work , and the

相似地 , 这 星座 在 这 其他 世界 , 经过 美德 的 工作 , 和 这

[rʌdrəs] , [ðə; ði] [ədɪtjəs] ,

Rudras , the Adityas ,

鲁德拉斯 , 这 阿迪亚斯 ,

同样，另一个世界的星座，由于其作用，以及鲁陀罗神、阿底提耶神，

[ðə; ði] , [kɪŋ] ['jʌmə] , [ænd; ənd] [kuː'vɪərə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] ,

the Vasus , king Yama , and Kuvera , and the Gandharvas , the Yakshas ,

这 血管 , 国王 阎王 , 和 库维拉 , 和 这 乾闼婆 , 这 夜叉 ,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [nɪmfs] ,

and the celestial nymphs ,

和 这 天体 若虫 ,

婆苏神、阎摩王、俱毗罗、乾闼婆神、夜叉神和天女们

[ɔːl] [ə'teɪnd] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɜːk] .

all attained their present position by work .

全部 已达到 他们的 展示 位置 经过 工作 .

他们都是凭借自己的努力获得现在的职位。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ðə; ði] [seɪnts] [ʃaɪn] , ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['stʌdi] , [ɒ'sterəti] [ænd; ənd]

In the other world , the saints shine , following a life of study , austerity and

在 这 其他 世界 , 这 圣徒 闪耀 , 下列的 一个 生活 的 学习 , 紧缩政策 和

[wɜːk] ([kəm'baɪnd]) .

work (combined) .

工作 (合并) .

在另一个世界里，圣人们沐浴在光芒之中，他们过着学习、苦行和工作（三者结合）的生活。

['nəʊɪŋ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ruːl] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,

Knowing , O Sanjaya , that this is the rule followed by the best of Brahmanas ,

会心 , 哦 桑贾亚 , 那 这 是 这 规则 随后 经过 这 最好的 的 婆罗门 ,

[ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] ,

and Kshatriyas ,

和 刹帝利 ,

桑贾亚啊，你要知道，这是婆罗门和刹帝利中最优秀的人所遵循的规则。

[ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] ['biːɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [men] ,

and Vaisyas , and thou being one of the wisest men ,

和 吠舍 , 和 你 存在 一 的 这 最明智的 男人 ,

还有吠舍，而你又是其中最睿智的人之一，

— [waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪn'devə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [kʊ'ruːʃ] ?

— why art thou making this endeavour on behalf of those sons of Kurus ?

— 为什么 艺术 你 制作 这 努力 在 代表 的 那些 儿子们 的 库鲁斯 ?

—你为何要为俱卢族的子孙们做这件事?

[ðaʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Thou must know that Yudhishthira is constantly engaged in the study of the

你 必须 知道 那 尤迪什提拉 是 不断地 已订婚的 在 这 学习 的 这

['veɪdəz; 'viːdəz] .

Vedas .

吠陀经 .

你必须知道，尤迪什提拉一直在潜心研习吠陀经。

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːdʒɑːsuːjə] .

He is inclined to the horse - sacrifice and the Rajasuya .

他 是 倾斜 到 这 马 - 牺牲 和 这 拉贾苏亚 .

他倾向于马祭和王祭。

[ə'gen] , [hiː; hi] [raɪdz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ɪz] [ə'reɪd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [maʊnts] [ə; eɪ][kɑː(r)] ,
Again , he rides horses and elephants , is arrayed in armour , mounts a car ,
再次 , 他 骑行 马匹 和 大象 , 是 排列 在 盔甲 , 安装 一个 车 ,

他再次骑着马和大象，身披盔甲，登上战车。

[ænd; ənd] [teɪks] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
and takes up the bow and all kinds of weapons .
和 需要 向上 这 弓 和 全部 种类 的 武器 .

他拿起弓箭和各种武器。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [nɒt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
if the sons of Pritha can see a course of action not involving the slaughter
如果 这 儿子们 的 普里塔 能 看 一个 课程 的 行动 不是 涉及 这 屠宰
[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
of the sons of Kuru ,
的 这 儿子们 的 库鲁 ,

如果普里塔的儿子们能够找到一条不涉及屠杀俱卢之子的行动之路，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː] .
they would adopt it .
他们 会 采纳 它 .

他们会采纳它。

[ðeə(r)] ['vɜːtʃuː] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [seɪvd] ,
Their virtue would then be saved ,
他们的 美德 会 然后 是 已保存 ,

这样一来，他们的贞洁就能得以保全。

[ænd; ənd][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
and an act of religious merit also would be achieved by them ,
和 一个 行为 的 宗教 优点 还 会 是 已达成 经过 他们 ,

他们这样做也能获得一项宗教功德。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðen] [tuː; tə] [fɔːs] ['biːmə] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [kən'dʌkt] [mɑːkt] [baɪ]
even if they would have then to force Bhima to follow a conduct marked by
甚至 如果 他们 会 有 然后 到 力量 毗摩 到 跟随 一个 执行 标记 经过
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

即使他们不得不强迫比玛遵循人道主义的行为准则。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [dɪd] ,
On the other hand , if in doing what their forefathers did ,
在 这 其他 手 , 如果 在 正在做 什么 他们的 祖先 做过 ,

另一方面，如果他们效仿先辈的做法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [deθ] ['ʌndə(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['destəni] , [ðen] [ɪn] ['traɪɪŋ] [ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə]
they should meet with death under inevitable destiny , then in trying their utmost to
他们 应该 见面 和 死亡 在下面 不可避免的 命运 , 然后 在 尝试 他们的 极致 到
[dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)]['djuːti] ,
discharge their duty ,
释放 他们的 责任 ,

他们注定要面对死亡，这是不可避免的命运，然后他们竭尽全力履行了自己的职责。

[sʌtʃ] [deθ] [wʊd] ['iːv(ə)n][biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .
such death would even be worthy of praise .
这样的 死亡 会 甚至 是 值得 的 称赞 .

这样的死亡甚至值得赞扬。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðaʊ] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [piːs] [ə'ləʊn]
Supposing thou approvest of peace alone
假如 你 批准 的 和平 独自的

假设你只赞成和平

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
I should like to hear what thou mayst have to say to this question ,
我 应该 喜欢 到 听到 什么 你 五月 有 到 说 到 这 问题 ,

我想听听你对此问题的看法。

— [wɪtʃ] [wei] [dʌθ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [lɔː] [laɪ] , [vɪz] . ,
— which way doth the injunction of religious law lie , viz . ,
— 哪个 方式 确实 这 禁令 的 宗教 法律 说谎 , 即 . ,

——宗教律法的训诫究竟指向何方，即：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ? — [ðaʊ] [mʌst; məst] , [əʊ]
whether it is proper for the king to fight or not ? — Thou must , O
无论 它 是 恰当的 为了 这 国王 到 斗争 或者 不是 ? — 你 必须 , 哦
[sɑːn'dʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,

国王是否应该出战？——你必须出战，桑贾亚啊。

[teɪk] ['ɪntuː] [ðaɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kɑːsts] ,
take into thy consideration the division of the four castes ,
拿 进入 你的 考虑 这 分配 的 这 四 种姓 ,

请考虑四大种姓的划分，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ə'lɒtid] [tuː; tə] [iːtʃ] .
and the scheme of respective duties allotted to each .
和 这 方案 的 各自 职责 分配 到 每个 .

以及分配给每个人的相应职责方案。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [hɪə(r)] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] .
Thou must hear that course of action the Pandavas are going to adopt .
你 必须 听到 那 课程 的 行动 这 般度族五兄弟 是 去 到 采纳 .

你必须听听般度族人将要采取的行动方案。

[ðen] [meɪst] [ðaʊ] [preɪz] [ɔː(r)] ['senʃə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pliːz] [ðiː] .
Then mayst thou praise or censure , just as it may please thee .
然后 五月 你 称赞 或者 谴责 , 只是 作为 它 可能 请 你 .

然后，你可以随心所欲地赞扬或谴责。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] , ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] , [meɪk] ['tʃærəti] ,
A Brahmana should study , offer sacrifices , make charities ,
一个 婆罗门 应该 学习 , 提供 牺牲 , 制作 慈善机构 ,

婆罗门应该学习、举行祭祀、布施。

[ænd; ənd] ['sɒdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ['həʊli] ['pleɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] ,
and sojourn to the best of all holy places on the earth ; he should teach ,
和 旅居 到 这 最好的 的 全部 圣 地方 在 这 地球 ; 他 应该 教 ,

他应该前往地球上最好的圣地朝圣；教导人们，

['mɪnɪstə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [priːst] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] ['ɒfəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [help] ,
minister as a priest in sacrifices offered by others worthy of such help ,
部长 作为 一个 牧师 在 牺牲 提供 经过 其他的 值得 的 这样的 帮助 ,

像祭司一样，为那些配得上这种帮助的人献上祭品。

[ænd; ənd] [ək'sept] [gɪfts] [frɒm; frəm] ['pɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] .
and accept gifts from persons who are known .
和 接受 礼物 从 人 WHO 是 已知 .

并接受熟人的礼物。

['sɪmələli] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz]
Similarly , a Kshatriya should protect the people in accordance with the injunctions
相似地 , 一个 刹帝利 应该 保护 这 人们 在 根据 和 这 禁令
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
of the law ,
的 这 法律 ,

同样，刹帝利也应当按照法律的规定保护人民。

['dɪlɪdʒəntli] ['præktɪs] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃærəti] , ['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , ['stʌdi] [ðə; ði] [həʊl] ['veɪdə; 'viːdə] ,
diligently practise the virtue of charity , offer sacrifices , study the whole Veda ,
勤勉地 实践 这 美德 的 慈善机构 , 提供 牺牲 , 学习 这 所有的 吠陀经 ,
[teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] ,
take a wife ,
拿 一个 妻子 ,

勤勉行善，施舍祭祀，研习整部吠陀经，娶妻。

[ænd; ənd] [liːd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [-] [laɪf] .
and lead a virtuous householder's life .
和 带领 一个 有德行的 户主的 生活 .

并过上品德高尚的居家生活。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['præktɪs] [ðə; ði]['həʊli] ['vɜːtjuːz]
If he be possessed of a virtuous soul , and if he practise the holy virtues
如果 他 是 拥有 的 一个 有德行的 灵魂 , 和 如果 他 实践 这 圣 美德
,
,
,

如果他拥有高尚的灵魂，并且践行神圣的美德，

[hiː; hi] [meɪ] ['iːzəli] [ə'teɪn] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .
he may easily attain the region of the Supreme Being .
他 可能 容易地 达到 这 地区 的 这 最高 存在 .

他或许能够轻易达到至高无上的境界。

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] [ɜːn] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] [welθ] [baɪ] [miːnz]
A Vaisya should study and diligently earn and accumulate wealth by means
一个 吠舍 应该 学习 和 勤勉地 赚 和 积累 财富 经过 方法
[ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
of commerce , agriculture ,
的 商业 , 农业 ,

吠舍应该努力学习，并通过商业、农业等方式勤奋赚钱、积累财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tendɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] .
and the tending of cattle .
和 这 倾向于 的 牛 .

以及放牧牛群。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ][ækt][æz; əz][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [biː; bi]
He should so act as to please the Brahmanas and the Kshatriyas , be
他 应该 所以 行为 作为 到 请 这 婆罗门 和 这 刹帝利 , 是
['vɜːtʃuəs] , [duː; də] [gʊd] [wɜːks] ,
virtuous , do good works ,
有德行的 , 做 好的 作品 ,

他应当行事得体，以取悦婆罗门和刹帝利，品德高尚，多行善事。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['haʊshəʊldə(r)] .
and be a householder .
和 是 一个 户主 .

成为户主。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [dɪ'kleəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːdrə][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊldən] [taɪmz] .
The following are the duties declared for a Sudra from the olden times .
这 下列的 是 这 职责 声明 为了 一个 首陀罗 从 这 古老的 时代 .

以下是古代为首陀罗规定的职责。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ; [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['stʌdi] ;
He should serve the Brahmanas and submit to them ; should not study ;
他 应该 服务 这 婆罗门 和 提交 到 他们 ; 应该 不是 学习 ;
['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ;
sacrifices are forbidden to him ;
牺牲 是 禁止 到 他 ;

他应当侍奉婆罗门并服从他们；不应学习；禁止他举行祭祀；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd][biː; bi] ['kɒnstəntli] ['entəpraɪzɪŋ] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]
he should be diligent and be constantly enterprising in doing all that is for
他 应该 是 勤奋 和 是 不断地 进取 在 正在做 全部 那 是 为了
[hɪz; ɪz] [gʊd] .
his good .
他的 好的 .

他应该勤奋努力，不断进取，去做一切对他有利的事情。

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'tekts] [ɔːl] [ðiːz] [wɪð] (['prɒpə(r)]) [keə(r)] ,
The king protects all these with (proper) care ,
这 国王 保护 全部 这些 和 (恰当的) 关心 ,

国王悉心照料着这一切。

[ænd; ənd] [sets] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːsts] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] .
and sets all the castes to perform their respective duties .
和 套 全部 这 种姓 到 履行 他们的 各自 职责 .

并规定各阶层履行各自的职责。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
He should not be given to sensual enjoyments .
他 应该 不是 是 给定 到 感性的 享受 .

他不应该沉溺于感官享乐。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [triːt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɒn][æn; ən]['iːkwəl] ['fʊtɪŋ] .
He should be impartial , and treat all his subjects on an equal footing .
他 应该 是 公正 , 和 对待 全部 他的 主题 在 一个 平等的 立足点 .

他应当公正无私，平等对待所有臣民。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪr] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]
The King should never obey the dictates of such desires as are opposed to
这 国王 应该 绝不 服从 这 规定 的 这样的 欲望 作为 是 反对 到
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

国王绝不应屈从于与正义相悖的欲望。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi]['eni] ['bɒdi] [huː] [ɪz][mɔː(r)] [preɪz] - ['wɜːði] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
If there be any body who is more praise - worthy than he ,
如果 那里 是 任何 身体 WHO 是 更多的 称赞 - 值得 比 他 ,

如果还有谁比他更值得称赞，

[huː] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['vɜːtjuːz] ,
who is well - known and gifted with all the virtues ,
WHO 是 出色地 - 已知 和 天才 和 全部 这 美德 ,

他是一位德行高尚、声名远播的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
the king should instruct his subjects to see him .
这 国王 应该 指示 他的 主题 到 看 他 .

国王应该指示臣民们去见他。

[ə; eɪ][bæd] ([kɪŋ]) , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
A bad (king) , however , would not understand this .
一个 坏的 (国王) , 然而 , 会 不是 理解 这 .

然而，一个昏庸的（国王）是不会理解这一点的。

['grəʊɪŋ] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ɪn'hjuːmən][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['destɪniz] [rɒθ] ,
Growing strong , and inhuman and becoming a mark for destiny's wrath ,
生长 强的 , 和 不人道 和 成为 一个 标记 为了 命运的 愤怒 ,

变得越来越强大，却也越来越不像人类，最终成为命运惩罚的目标。

[hiː; hi] [wʊd] [kɑːst] ['kʌvətəs] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
he would cast covetous eye on the riches of others .
他 会 投掷 贪婪的 眼睛 在 这 财富 的 其他的 .

他会贪婪地觊觎别人的财富。

[ðen] ['kɒmz] [wɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['wepənz] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] ,
Then comes war , for which purpose came into being weapons , and armour ,
然后 来 战争 , 为了 哪个 目的 来了 进入 存在 武器 , 和 盔甲 ,
[ænd; ənd] [bəʊz] .
and bows .
和 弓 .

然后战争爆发了，为了战争，人们发明了武器、盔甲和弓箭。

['ɪndrə] [ɪn'ventɪd] [ðiːz] [kən'traivəns] , [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['plʌndərə] [tuː; tə] [deθ] .
Indra invented these contrivances , for putting the plunderers to death .
因陀罗 发明 这些 诡计 , 为了 推杆 这 掠夺者 到 死亡 .

因陀罗发明了这些装置，用来处死掠夺者。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kən'traɪvd] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['wepənz] , [ænd; ənd] [bəʊz] .
He also contrived armours , and weapons , and bows .
他 还 人为的 盔甲 , 和 武器 , 和 弓 .

他还设计制造盔甲、武器和弓箭。

[rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [ɪz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəz] [tuː; tə] [deθ] .
Religious merit is acquired by putting the robbers to death .
宗教 优点 是 获得 经过 推杆 这 强盗 到 死亡 .

将强盗处死即可获得宗教功德。

['meni] ['ɔːf(ə)l] ['iːvəlz][hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['hævɪŋ] [biːn]
Many awful evils have manifested themselves on account of the Kurus having been
许多 可怕 罪恶 有 表现出来 他们自己 在 帐户 的 这 库鲁斯 拥有 到过
[ʌn'raɪtʃəs] ,
unrighteous ,
不义的 ,

由于俱卢族的不义行为，导致了许多可怕的罪恶显现出来。

[ænd; ənd] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
and unmindful of law and religion .
和 漫不经心 的 法律 和 宗教 .

并且不顾法律和宗教。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [raɪt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
This is not right , O Sanjaya .
这 是 不是 正确的 , 哦 桑贾亚 .

这不对，桑贾亚。

[naʊ] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [hæθ] [ʌn'riːznəbli] [siːzd] [wɒt] ['lɔːfəli] [bɪ'lɒŋd]
Now , king Dhritarashtra with his sons , hath unreasonably seized what lawfully belonged
现在 , 国王 持国 和 他的 儿子们 , 有 不合理地 查获 什么 合法地 属于
[tuː; tə] - [sʌn] .
to Pandu's son .
到 - 儿子 .

现在，持国国王和他的儿子们无理地夺取了原本属于般度之子的合法财产。

[hiː; hi]	[maɪndz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[ˌɪmə'mɔːriəl]	[lɔː]	[əb'zɜːvəbl]	[baɪ]	[kɪŋz]	.
He	**minds**	**not**	**the**	**immemorial**	**law**	**observable**	**by**	**kings**	**.**
他	思想	不是	这	远古的	法律	可观察的	经过	国王	.

他并不在意君王们遵守的古老律法。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	['fɒləʊɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪk]	.
All	**the**	**Kurus**	**are**	**following**	**in**	**the**	**wake**	**.**
全部	这	库鲁斯	是	下列的	在	这	唤醒	.

所有库鲁族人都紧随其后。

[ə; eɪ]	[θiːf]	[huː]	[stiːlz]	[welθ]	[ˌʌn'siːn]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[huː]	['fɔːsəbli]	['siːzɪz]	[ðə; ði]	[seɪm]	,	[ɪn]	['əʊpən]	[deɪ]	-	[lait]
A	**thief**	**who**	**steals**	**wealth**	**unseen**	**and**	**one**	**who**	**forcibly**	**seizes**	**the**	**same**	**,**	**in**	**open**	**day**	**-**	**light**
一个	贼	WHO	偷窃	财富	看不见	和	一	WHO	强制	逮捕	这	相同的	,	在	打开	天	-	光

,	
,	
,	

一个窃贼悄无声息地偷走财富，而另一个窃贼则在光天化日之下强行夺取财富。

[ɑː(r); ə(r)]	[bəʊθ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'demd]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	.
are	**both**	**to**	**be**	**condemned**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**.**
是	两个都	到	是	谴责	,	哦	桑贾亚	.

两者都应受到谴责，哦，桑贾亚。

[wɒt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	-	[sʌnz]	?
What	**is**	**the**	**difference**	**between**	**them**	**and**	**Dhritarashtra's**	**sons**	**?**
什么	是	这	不同之处	之间	他们	和	-	儿子们	?

他们与持国之子有何区别？

[frɒm; frəm]	['ævərɪs]	[hiː; hi]	[rɪ'gɑːdz]	[ðæt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['raɪtʃəs]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[ɪn'tendz]	[tuː; tə]	[duː; də]	,
From	**avarice**	**he**	**regards**	**that**	**to**	**be**	**righteous**	**which**	**he**	**intends**	**to**	**do**	**,**
从	贪婪	他	问候	那	到	是	正义	哪个	他	意图	到	做	,

出于贪婪，他认为自己打算做的事情是正义的。

['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪk'teɪts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	.
following	**the**	**dictates**	**of**	**his**	**wrath**	**.**
下列的	这	规定	的	他的	愤怒	.

遵从他愤怒的旨意。

[ðə; ði]	[ʃer]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪz]	,	[nəʊ]	[daʊt]	,	[fɪkst]
The	**shares**	**of**	**the**	**Pandavas**	**is**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**fixed**
这	分享	的	这	般度族五兄弟	是	,	不	怀疑	,	固定的

.
.
.

毫无疑问，般度五子所占的份额是固定的。

[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðæt]	[ʃeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	[biː; bi]	[siːzd]	[baɪ]	[ðæt]	[fuːl]	?
Why	**should**	**that**	**share**	**of**	**theirs**	**be**	**seized**	**by**	**that**	**fool**	**?**
为什么	应该	那	分享	的	他们的	是	查获	经过	那	傻子	?

凭什么要让那个傻瓜夺走他们应得的那份股份？

[ðɪs]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[θɪŋz]	,
This	**being**	**the**	**state**	**of**	**things**	**,**
这	存在	这	状态	的	事物	,

鉴于目前的情况，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	['preɪzwɜːði]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['iːv(ə)n]	[kɪld]	[ɪn]	[faɪt]	.
it	**would**	**be**	**praiseworthy**	**for**	**us**	**to**	**be**	**even**	**killed**	**in**	**fight**	**.**
它	会	是	值得称赞	为了	我们	到	是	甚至	被杀	在	斗争	.

即使战死沙场也是值得我们称赞的。

[ə; eɪ]	[pə'tɜːnl]	['kɪŋdəm]	[ɪz]	['prefrəb(ə)l]	[tuː; tə]	['sɒvrənti]	[rɪ'siːvd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['streɪndʒə(r)]	.
A	**paternal**	**kingdom**	**is**	**preferable**	**to**	**sovereignty**	**received**	**from**	**a**	**stranger**	**.**
一个	父系	王国	是	优选	到	主权	已收到	从	一个	陌生人	.

父系王国比从外邦人那里获得的主权更可取。

[ðiːz] [taɪm] - ['ɒnəd] [ruːlz] [ɒv; əv] [lɔː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] [mʌst; məst] [prə'paʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]
These time - honoured rules of law , O Sanjaya , thou must propound to the
这些 时间 - 荣幸 规则 的 法律 , 哦 桑贾亚 , 你 必须 举 到 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

桑贾亚啊，你必须将这些由来已久的法律规则传达给库鲁人。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] ,
in the midst of the assembled kings ,
在 这 中间 的 这 组装 国王 ,

在聚集的众王中间，

— [ai] [miːn] [ðəʊz] [dʌl] - ['hedɪd] [fuːlz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [baɪ]
— I mean those dull - headed fools who have been assembled together by
— 我 意思是 那些 乏味的 - 标题 傻瓜 WHO 有 到过 组装 一起 经过
- [sʌn] ,
Dhritarashtra's son ,
- 儿子 ,

——我指的是那些被持国之子聚集在一起的愚钝之徒，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
and who are already under the clutches of death .
和 WHO 是 已经 在下面 这 离合器 的 死亡 .

以及那些已经落入死神手中的人。

[lʊk] [wʌns] [mɔː(r)][æt; ət] [ðæt] ['vaɪlɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)][ækts] ,
Look once more at that vilest of all their acts ,
看 一次 更多的 在 那 最卑鄙的 的 全部 他们的 行为 ,

再看看他们最卑劣的行径，

— [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] .
— the conduct of the Kurus in the council - hall .
— 这 执行 的 这 库鲁斯 在 这 理事会 - 大厅 .

—库鲁人在议事厅的行为。

[ðæt] [ðəʊz] [kʊ'ruːʃ] , [æt; ət] [huːz] [hed] [stʊd] ['biːʃmə] ,
That those Kurus , at whose head stood Bhishma ,
那 那些 库鲁斯 , 在 谁 头 站立 毗湿摩 ,

那些俱卢族人，以毗湿摩为首，

[dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
did not interfere when the beloved wife of the sons of Pandu , daughter of
做过 不是 干扰 什么时候 这 心爱 妻子 的 这 儿子们 的 潘杜 , 女儿 的
- ,
Drupada ,
- ,

当般度之子们心爱的妻子，德鲁帕达之女，

[ɒv; əv][feə(r)] [feɪm] , [pjʊə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] , [wɒz; wəz] [siːzd] , [waɪl]
of fare fame , pure life , and conduct worthy of praise , was seized , while
的 票价 名声 , 纯的 生活 , 和 执行 值得 的 称赞 , 曾是 查获 , 尽管
['wiːpɪŋ] ,
weeping ,
哭泣 ,

品行端正、声名远播，行为举止值得称赞的人，在哭泣中被抓获。

[baɪ] [ðæt] [sleɪv] [ɒv; əv] [lʌst] .
by that slave of lust .
经过 那 奴隶 的 欲望 .

被那个色欲奴役的人。

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɔːl] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [ðeə(r)] .
The Kurus all , including young and old , were present there .
这 库鲁斯 全部 , 包括 年轻的 和 老的 , 是 展示 那里 .

库鲁族的所有成员，包括老少，都出席了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] [prɪ'ventɪd] [ðæt] [ɪn'dɪgnəti] ['ɒfəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
If they had then prevented that indignity offered to her ,
如果 他们 有 然后 阻止 那 侮辱 提供 到 她 ,

如果他们当时阻止了她遭受的那种侮辱，

[ðen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [wɪð] - [bɪ'heɪvjə(r)] .
then I should have been pleased with Dhritarashtra's behaviour .
然后 我 应该 有 到过 高兴 和 - 行为 .

那么我应该对持国的行为感到满意才对。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ] .
It would have been for the final good of his sons also .
它 会 有 到过 为了 这 最终的 好的 的 他的 儿子们 还 .

这也最终是为了他儿子的福祉。

- ['fɔːsəbli] [tʊk] ['krɪʃnə] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [weər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)]
Dussasana forcibly took Krishna into the midst of the public hall wherein were
- 强制 采取 克里希那 进入 这 中间 的 这 民众 大厅 其中 是
['siːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
seated her fathers - in - law .
坐着 她 父亲们 - 在 - 法律 .

杜沙萨那强行将克里希纳带到公共大厅中央，她的公公们就坐在那里。

['kærid] [ðeə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] ['sɪmpəθi] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [nʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] , [ɪk'sept]
Carried there , expecting sympathy , she found none to take her part , except
携带 那里 , 期待 同情 , 她 成立 没有任何 到 拿 她 部分 , 除了
['vɪdjuːrə] .
Vidura .
维杜拉 .

她被带到那里，本以为会得到同情，却发现除了维杜拉之外，没有人站在她这边。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌtə] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['prəʊtest] , ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [set]
The kings uttered not a word of protest , solely because they were a set
这 国王 说出 不是 一个 单词 的 反对 , 仅 因为 他们 是 一个 放
[ɒv; əv]['imbisi:l,-sail] .
of imbeciles .
的 白痴 .

国王们没有发出任何抗议，仅仅是因为他们都是一群蠢货。

['vɪdjuːrə] [ə'ləʊn] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] ,
Vidura alone spoke words of opposition , from a sense of duty ,
维杜拉 独自的 辐 字 的 反对 , 从 一个 感觉 的 责任 ,

只有维杜拉出于责任感说出了反对的话。

— [wɜːdz] [kən'siːvd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ə'drest] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]
— words conceived in righteousness addressed to that man (Duryodhana) of little
— 字 构思 在 义 已解决 到 那 男人 (杜尤达纳) 的 小的
[sens] .
sense .
感觉 .

——这些义言是对那个愚昧无知的人（杜尤达纳）说的。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðen] [seɪ] [wɒt] [lɔː] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
Thou didst not , O Sanjaya , then say what law and morality were ,
你 迪斯特 不是 , 哦 桑贾亚 , 然后 说 什么 法律 和 道德 是 ,

桑贾亚啊，你当时并没有说明什么是法律和道德。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ! ['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] ,
but now thou comest to instruct the son of Pandu ! Krishna , however ,
但 现在 你 彗星 到 指示 这 儿子 的 潘杜 ! 克里希那 , 然而 ,

但如今你却来教导般度之子！然而，克里希那

['hævɪŋ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [meɪd] ['evriθɪŋ] [raɪt] ,
having repaired to the hall at that time made everything right ,
拥有 已修复 到 这 大厅 在 那 时间 制成 一切 正确的 ,

当时对大厅进行修缮后，一切都恢复正常了。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ʃiː; ʃi] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [hɜː'self] ,
for like a vessel in the sea , she rescued the Pandavas as also herself ,
为了 喜欢 一个 血管 在 这 海 , 她 获救 这 般度族五兄弟 作为 还 她自己 ,

她就像大海中的一艘船，既拯救了般度族五兄弟，也拯救了自己。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['gæðərɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [mɪs'fɔːtʃənz]) !
from that gathering ocean (of misfortunes) !
从 那 采集 海洋 (的 不幸) !

从那片聚集着不幸的海洋中!

[ðen] [ɪn] [ðæt] [hɔːl] , [waɪl] ['krɪʃnə] [stʊd] ,
Then in that hall , while Krishna stood ,
然后 在 那 大厅 , 尽管 克里希那 站立 ,

然后，在那大厅里，当克里希那站着的时候，

[ðə; ði] - [sʌn] [ə'drest] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː]
the charioteer's son addressed her in the presence of her fathers - in - law
这 - 儿子 已解决 她 在 这 在场 的 她 父亲们 - 在 - 法律
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

车夫的儿子当着她公公们的面说道：

“ [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ðaʊ] [hæst][nəʊ]['refjuːdʒ] .
“ O Daughter of Drupada thou hast no refuge .
“ 哦 女儿 的 - 你 哈斯特 不 避难所 .

“德鲁帕达之女啊，你无处可逃。”

['betə(r)] [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [æz; əz][ə; eɪ] [bɒnd] - ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] - [sʌn] .
Better betake thyself as a bond - woman to the house of Dhritarashtra's son .
更好的 带 你自己 作为 一个 纽带 - 女士 到 这 房子 的 - 儿子 .

你最好去持国之子家做女奴。

[ðaɪ] ['hʌzbəndz] , ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪst] .
Thy husbands , being defeated , no longer exist .
你的 丈夫们 , 存在 战败 , 不 更长 存在 .

你的丈夫们战败了，他们已经不复存在了。

[ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [səʊl] , [tʃuːz] [sʌm; səm][wʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [lɔːd] .
Thou hast a loving soul , choose some one else for thy lord .
你 哈斯特 一个 爱 灵魂 , 选择 一些 一 别的 为了 你的 主 .

你心地善良，请为你的主人选择其他人。

” [ðɪs] [spiːtʃ] , [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm]['kɑːrnə] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːdi] ['ærəʊ] , [ʃɑːp] , ['kʌtɪŋ] [ɔːl]
” This speech , proceeding from Karna , was a wordy arrow , sharp , cutting all
” 这 演讲 , 进行中 从 卡尔纳 , 曾是 一个 冗长 箭 , 锋利的 , 切割 全部
[həʊps] ,
hopes ,
希望 ,

“卡尔纳的这番话，就像一支冗长的利箭，锋利无比，斩断了所有的希望。”

['hɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['tendə]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['fraɪtf(ə)l]	.
hitting	**the**	**tenderest**	**parts**	**of**	**the**	**organisation**	**,**	**and**	**frightful**	**.**
击中	这	最嫩的	部分	的	这	组织	,	和	可怕	.

击中了组织中最脆弱的部分，太可怕了。

[ˌaɪ 'tiː]	['berid]	[ɪt'self]	[diːp]	[ɪn]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[hɑːt]	.
It	**buried**	**itself**	**deep**	**in**	**Arjuna's**	**heart**	**.**
它	埋葬	本身	深的	在	阿朱那的	心	.

它深深地扎根在了阿朱那的心中。

[wen]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	['gɑːmənts]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skɪnz]	[ɒv; əv]	[blæk]	[dɪə(r)]	,
When	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**were**	**about**	**to**	**adopt**	**the**	**garments**	**made**	**of**	**the**	**skins**	**of**	**black**	**deer**	**,**
什么时候	这	儿子们	的	潘杜	是	关于	到	采纳	这	服装	制成	的	这	皮肤	的	黑色的	鹿	,

当般度的儿子们准备穿上用黑鹿皮制成的衣服时，

-	[spəʊk]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	['pʌndʒənt]	[wɜːdz]	,	“	[ðiːz]	[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	[miːn]	['juːnəks]	,
Dussasana	**spoke**	**the**	**following**	**pungent**	**words**	**,**	**“**	**These**	**all**	**are**	**mean**	**eunuchs**	**,**
-	辐	这	下列的	泼辣	字	,	“	这些	全部	是	意思是	太监	,

['ruːɪnd]	,
ruined	**,**
毁坏	,

杜沙萨那说了以下尖刻的话：“这些人都是卑鄙的太监，堕落了，

[ænd; ənd]	[dæmd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['leŋθənd]	[taɪm]	.
and	**damned**	**for**	**a**	**lengthened**	**time**	**.**
和	该死的	为了	一个	加长	时间	.

并被诅咒很长一段时间。

”	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæn'dɑːrə]	[lænd]	,
”	**And**	**Sakuni**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Gandhara**	**land**	**,**
”	和	-	,	这	国王	的	这	犍陀罗	土地	,

“还有犍陀罗国的国王沙恭尼，

[spəʊk]	[tuː; tə]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[geɪm]	[ɒv; əv]	[daɪs]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	[baɪ]	[wei]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['waɪli]	[trɪk]	,
spoke	**to**	**Yudhishthira**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**game**	**of**	**dice**	**the**	**following**	**words**	**by**	**way**	**of**	**a**	**wily**	**trick**	**,**
辐	到	尤迪什提拉	在	这	时间	的	这	游戏	的	骰子	这	下列的	字	经过	方式	的	一个	狡猾的	诡计	,

在掷骰子游戏时，他用计谋对尤迪什提拉说了以下这些话：

“	['nɑːkʊlə]	[hæθ]	[biːn]	[wʌn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[frɒm; frəm]	[juː; jʊ]	,	[wɒt]	[els]	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[gɒt]	?
“	**Nakula**	**hath**	**been**	**won**	**by**	**me**	**from**	**you**	**,**	**what**	**else**	**have**	**you**	**got**	**?**
“	纳库拉	有	到过	韩元	经过	我	从	你	,	什么	别的	有	你	得到	?

“纳库拉已经被我从你手中夺走了，你还有什么？

[naʊ]	[juː; jʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	['betə(r)]	[steɪk]	[jɔː(r); jə(r)]	[waɪf]	[draʊ'pɑːdiː]	.
Now	**you**	**should**	**better**	**stake**	**your**	**wife**	**Draupadi**	**.**
现在	你	应该	更好的	赌注	你的	妻子	德罗波蒂	.

现在你最好把你的妻子德罗波蒂押上。

”	[juː; jʊ]	[nəʊ]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
”	**You**	**know**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
”	你	知道	,	哦	桑贾亚	,

“你知道，哦，桑贾亚，

[ɔːl]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	-	[kaɪnd]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['spəʊkən]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[geɪm]	[ɒv; əv]	[daɪs]	.
all	**these**	**words**	**of**	**an**	**approbrious**	**kind**	**which**	**were**	**spoken**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**game**	**of**	**dice**	**.**
全部	这些	字	的	一个	-	种类	哪个	是	说	在	这	时间	的	这	游戏	的	骰子	.

所有这些在掷骰子游戏时说的不雅之言。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['pɜːsənəli] [tuː; tə][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] .
I desire to go personally to the Kurus , in order to settle this difficult matter .
我 欲望 到 去 亲自 到 这 库鲁斯 ， 在 命令 到 定居 这 难的 事情 .

我希望亲自前往库鲁斯，以解决这一棘手的问题。

[ɪf] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [kɔːz] [ai] [sək'siːd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [piːs] [wɪð]
If without injury to the Pandava cause I succeed in bringing about this peace with
如果 没有 受伤 到 这 潘达瓦 原因 我 成功 在 带来 关于 这 和平 和
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ，

如果我能在不损害般度族利益的前提下，成功地与俱卢族达成和平，

[æn; ən][ækt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['veri] [greɪt] ['blesɪŋz] , [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [biːn]
an act of religious merit , resulting in very great blessings , will then have been
一个 行为 的 宗教 优点 ， 结果 在 非常 伟大的 祝福 ， 将要 然后 有 到过
[dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] ;
done by me ;
完毕 经过 我 ；

这样，我就做了一件功德无量的宗教善举，获得了巨大的福报；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['ekstrikeit] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
and the Kurus also will have been extricated from the meshes of death .
和 这 库鲁斯 还 将要 有 到过 脱困 从 这 网格 的 死亡 .

库鲁人也将从死亡的罗网中解脱出来。

[ai] [həʊp] [ðæt] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
I hope that when I shall speak to the Kurus words of wisdom ,
我 希望 那 什么时候 我 将 说话 到 这 库鲁斯 字 的 智慧 ，

我希望当我向库鲁人讲述智慧之语时，

['restɪŋ] [ɒn] [ruːlz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [sens] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl]
resting on rules of righteousness , words fraught with sense and free from all
休息 在 规则 的 义 ， 字 充满危机 和 感觉 和 自由的 从 全部
['tendənsi] [tuː; tə][ˌɪnhjuː'mænəti] ,
tendency to inhumanity ,
趋势 到 不人道 ，

遵循正义的准则，言辞充满道理，不带任何不人道的倾向。

- [sʌn] [wɪl] , [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] , [peɪ] [hiːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Dhritarashtra's son will , in my presence , pay heed to them .
- 儿子 将要 ， 在 我的 在场 ， 支付 注意 到 他们 .

当着我的面，持国之子会听从他们的命令。

[ai] [həʊp] [ðæt] [wen] [ai] [ə'raɪv] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː] [djuː] [rɪ'spekt] .
I hope that when I arrive , the Kurus will pay me due respect .
我 希望 那 什么时候 我 到达 ， 这 库鲁斯 将要 支付 我 到期的 尊重 .

我希望当我到达时，库鲁人会给予我应有的尊重。

[els] [ðaʊ] [meɪst] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðəʊz] ['vɪʃəs] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Else thou mayst rest assured that those vicious sons of Dhritarashtra ,
别的 你 五月 休息 保证 那 那些 恶毒 儿子们 的 持国 ，

否则，你可以放心，持国的那些邪恶之子，

[ɔːl'redi] [skɔːtʃt] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['vɪʃəs] [ækts] ,
already scorched by their own vicious acts ,
已经 烧焦的 经过 他们的 自己的 恶毒 行为 ，

他们早已被自己的恶行所灼伤，

[wɪl] [biː; bi] [bɜːnt] [ʌp] [baɪ]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['biːmə] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
will be burnt up by Arjuna and Bhima ready for battle .
将要 是 烧焦的 向上 经过 阿朱那 和 毗摩 准备好 为了 战斗 .

将被准备战斗的阿周那和毗摩焚毁。

[wen] - [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ([æt; ət][ðə; ði] [pleɪ]) ,
When Pandu's sons were defeated (at the play) ,
什么时候 - 儿子们 是 战败 (在 这 玩) ,
当般度的儿子们（在戏剧中）战败时，

- [sʌnz] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ruːd] .
Dhritarashtra's sons spoke to them words that were harsh and rude .
- 儿子们 辐 到 他们 字 那 是 残酷的 和 粗鲁的 .
持国的儿子们对他们说了些粗鲁无礼的话。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] , ['biːmə] [wɪl] , [nəʊ] [daʊt] ,
But when the time will come , Bhima will , no doubt ,
但 什么时候 这 时间 将要 来 , 毗摩 将要 , 不 怀疑 ,
但时机成熟时，比玛无疑会……

[teɪk] [keə(r)][tuː; tə][rɪ'maɪnd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] .
take care to remind Duryodhana of those words .
拿 关心 到 提醒 杜尤达纳 的 那些 字 .
务必提醒杜尤达纳记住这些话。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] ; ['kɑːrnə][ɪz][ɪts] [trʌŋk] ; - [ɪz][ɪts] ['brɑːntʃɪz] ;
Duryodhana is a big tree of evil passions ; Karna is its trunk ; Sakuni is its branches ;
杜尤达纳 是 一个 大的 树 的 邪恶的 激情 ; 卡尔纳 是 它是 树干 ; - 是 它是 分支 ;
杜尤达纳是一棵充满邪恶欲望的大树；迦尔纳是它的树干；沙恭尼是它的树枝；

- [fɔːmz] [ɪts] [ə'bʌndənt] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [fruːts] ; ([waɪl]) [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ]
Dussasana forms its abundant blossoms and fruits ; (while) the wise king
- 表格 它是 丰富 花朵 和 水果 ; (尽管) 这 明智的 国王
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz][ɪts] [ruːts] .
Dhritarashtra is its roots .
持国 是 它是 根 .
杜沙沙那形成了它繁茂的花朵和果实；（而）睿智的国王持国是它的根。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ; ['ɑːdʒunə][ɪz][ɪts] [trʌŋk] ; [ænd; ənd] ['biːmə] [ɪz][ɪts]
Yudhishthira is a big tree of righteousness ; Arjuna is its trunk ; and Bhima is its
尤迪什提拉 是 一个 大的 树 的 义 ; 阿朱那 是 它是 树干 ; 和 毗摩 是 它是
['brɑːntʃɪz] ;
branches ;
分支 ;
尤迪什提拉是正义之树，阿周那就是树干，毗摩就是树枝。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [ə'bʌndənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] ;
the sons of Madri are its abundant flowers and fruits ;
这 儿子们 的 马德里 是 它是 丰富 花朵 和 水果 ;
马德里的儿子们是它丰富的花朵和果实；

[ænd; ənd][ɪts] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][maɪ'self][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [men] .
and its roots are myself and religion and religious men .
和 它是 根 是 我 和 宗教 和 宗教 男人 .
而它的根源在于我自己、宗教和宗教人士。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [waɪl] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
King Dhritarashtra with his sons constitutes a forest , while , O Sanjaya ,
国王 持国 和 他的 儿子们 构成 一个 森林 , 尽管 , 哦 桑贾亚 ,
持国国王和他的儿子们构成了一片森林，而，哦，桑贾亚，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [t'aɪgəz] .
the sons of Pandu are its tigers .
这 儿子们 的 潘杜 是 它是 老虎 .
般度的儿子们就是它的老虎。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] , [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪð] [ɪts] [t'aɪgəz] ,
Do not , oh , cut down the forest with its tigers ,
做 不是 , 哦 , 切 向下 这 森林 和 它是 老虎 ,

哦，千万不要砍伐有老虎的森林！

[ænd; ənd] [let] [nɒt] [ðə; ði] [t'aɪgəz] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and let not the tigers be driven away from the forest .
和 让 不是 这 老虎 是 驱动 离开 从 这 森林 .

不要让老虎离开森林。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɪz] ['iːzəli] [sleɪn] ; [ðə; ði] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
The tiger , out of the woods , is easily slain ; the wood also , that is without a
这 老虎 , 出去 的 这 树林 , 是 容易地 被杀 ; 这 木头 还 , 那 是 没有 一个
['taɪgə(r)] ,
tiger ,
老虎 ,

老虎出了森林，很容易被杀死；森林里没有老虎，也很容易被杀死。

[ɪz] ['iːzəli] [kʌt] [daʊn] .
is easily cut down .
是 容易地 切 向下 .

很容易砍伐。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ðæt] [prə'tekts] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðæt] ['ʃeltəz]
Therefore , it is the tiger that protects the forest and the forest that shelters
所以 , 它 是 这 老虎 那 保护 这 森林 和 这 森林 那 避难所
[ðə; ði]['taɪgə(r)] .
the tiger .
这 老虎 .

因此，是老虎保护森林，森林也庇护老虎。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [k'riːpəz] , [waɪl] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)]
The Dhritarashtras are as creepers , while , O Sanjaya , the Pandavas are
这 - 是 作为 爬行者 , 尽管 , 哦 桑贾亚 , 这 般度族五兄弟 是
['sɑːlə] [triːz] .
Sala trees .
萨拉 树木 .

提塔拉什特拉 (Dhritarashtra) 如同爬山虎，而桑佳亚 (Sanjaya)，潘达瓦 (Pandavas) 则像娑罗树 (Sala)。

[ə; eɪ] ['kriːpə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] ['flʌrɪʃ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [tuː; tə] [twaɪn] [raʊnd] .
A creeper can never flourish unless it hath a large tree to twine round .
一个 苦力怕 能 绝不 繁荣 除非 它 有 一个 大的 树 到 缠绕 圆形的 .

如果没有大树缠绕，藤蔓永远无法茁壮生长。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æz; əz] , [ɪn'diːd] ,
The sons of Pritha are ready to wait upon Dhritarashtra as , indeed ,
这 儿子们 的 普里塔 是 准备好 到 等待 之上 持国 作为 , 的确 ,

普里塔的儿子们已经准备好侍奉持国，正如……

[ðəʊz] [ri'presə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
those repressors of foes are ready for war .
那些 阻遏物 的 敌人 是 准备好 为了 战争 .

那些镇压敌人的势力已经做好了战争准备。

[let] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [naʊ] [duː; də] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] .
Let king Dhritarashtra now do what may be proper for him to do .
让 国王 持国 现在 做 什么 可能 是 恰当的 为了 他 到 做 .

现在就让持国国王去做他认为合适的事情吧。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðəʊ] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][biː; bi]
The virtuous and the high - souled sons of Pandu , though competent to be
这 有德行的 和 这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 潘杜 , 尽管 胜任的 到 是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
engaged in fight ,
已订婚的 在 斗争 ,

般度之子品德高尚，虽然有能力参与战斗，

[ɑː(r); ə(r)] [jet] [naʊ] [ɪn] [pleɪs] ([wɪð] [ðeə(r)] ['kʌz(ə)nz]) .
are yet now in place (with their cousins) .
是 然而 现在 在 地方 (和 他们的 表兄弟姐妹) .

目前它们（和它们的同类）已经到位了。

[əʊ] ['lɜːnɪd] [mæn] , [ˌreprɪ'zent] [ɔːl] [ðɪs] ['truːli] ([tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]) . -
O learned man , represent all this truly (to Dhritarashtra) . '
哦 学习 男人 , 代表 全部 这 真的 (到 持国) . -

博学之士啊，请如实向持国禀报这一切。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
" SECTION XXX
" 部分 XXX

第XXX节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ai][dɪd] [ðiː] [ˌfeə'wel] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
“ Sanjaya said , ' I did thee farewell , O divine ruler of men .
“ 桑贾亚 说 , - 我 做过 你 告别 , 哦 神圣的 统治者 的 男人 .

桑贾亚说：“我向你告别了，人类的神圣统治者啊。”

[ai] [wɪl] [naʊ] [dɪ'pɑːt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
I will now depart , O son of Pandu .
我 将要 现在 离开 , 哦 儿子 的 潘杜 .

潘度之子啊，我即将离去。

[let] [prɒ'sperəti] [biː; bi] [ðaɪn] .
Let prosperity be thine .
让 繁荣 是 你的 .

愿你繁荣昌盛。

[ai] [həʊp] , [ai][hæv; həv] [nɒt] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] ,
I hope , I have not carried away by the feelings of my heart ,
我 希望 , 我 有 不是 携带 离开 经过 这 情怀 的 我的 心 ,

我希望我没有被自己的感情冲昏头脑。

['gɪv(ə)n] ['ʌtərəns] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ə'fensɪv] .
given utterance to anything offensive .
给定 发声 到 任何事物 进攻 .

发表任何冒犯性言论。

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - , [tuː; tə] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn]
I would also bid farewell to Janardana , to Bhima and Arjuna , to the son
我 会 还 出价 告别 到 - , 到 毗摩 和 阿朱那 , 到 这 儿子
[ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
of Madri ,
的 马德里 ,

我还要向贾纳尔达那、毗摩、阿周那以及玛德里的儿子告别。

[tuː; tə] - , [ænd; ənd][tuː; tə] - , [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
to Satyaki , and to Chekitana , and take my departure .
到 - , 和 到 - , 和 拿 我的 离开 .

致萨蒂亚基，致切基塔纳，愿我离去。

[let] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [biː; bi] [jɔːz] .
Let peace and happiness be yours .
让 和平 和 幸福 是 你的 .

愿你拥有平安和幸福。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] [wɪð] [aɪz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] . -
Let all the kings look at me with eyes of affection . '
让 全部 这 国王 看 在 我 和 眼睛 的 感情 . -

让所有君王都用慈爱的目光注视我吧。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [pə'mɪtɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] .
“ Yudhishthira said , ' Permitted by us , O Sanjaya , take your leave .
“ 尤迪什提拉 说 , - 允许 经过 我们 , 哦 桑贾亚 , 拿 你的 离开 .

尤迪什提拉说：“桑贾亚啊，既然我们允许，你离开吧。”

[piːs] [tuː; tə] [ðiː] !
Peace to thee !
和平 到 你 !

愿你平安！

[əʊ] ['lɜːnɪd] [mæn] , [ðaʊ] ['nevə(r)] ['θɪŋkɪst] [ɪl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
O learned man , thou never thinkest ill of us .
哦 学习 男人 , 你 绝不 思考 患病的 的 我们 .

博学之士啊，你从未对我们抱有恶意。

[bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [hɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst]
Both they and we know thee to be a person of pure heart in the midst
两个都 他们 和 我们 知道 你 到 是 一个 人 的 纯的 心 在 这 中间
[ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) .
of all in the court (of the Kurus) .
的 全部 在 这 法庭 (的 这 库鲁斯) .

他们和我们都知道，在俱卢族的宫廷中，你是一位心地纯洁的人。

[bɪ'saɪdz] , ['biːɪŋ] [æn; ən] [æm'bæsədə(r)] [naʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['feɪθf(ə)l] , [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ,
Besides , being an ambassador now , O Sanjaya , thou art faithful , beloved by us ,
除了 , 存在 一个 大使 现在 , 哦 桑贾亚 , 你 艺术 忠实 , 心爱 经过 我们 ,

此外，桑贾亚啊，你如今身为大使，忠诚可靠，深受我们爱戴。

[ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['eksələnt] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd] [wel] - [ə'fektɪd] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
of agreeable speech and excellent conduct , and well - affected towards us .
的 同意 演讲 和 出色的 执行 , 和 出色地 - 做作的 向 我们 .

言谈举止得体，对我们态度友善。

[ðaɪ] [maɪnd] [ɪz] ['nevə(r)] ['klaʊdɪd] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə'drest] ['hɑːʃli] [ðaʊ] [ɑːt] ['nevə(r)] [muːvd]
Thy mind is never clouded , and even if addressed harshly thou art never moved
你的 头脑 是 绝不 阴天 , 和 甚至 如果 已解决 严厉地 你 艺术 绝不 已搬
[tuː; tə] [rɒθ] .
to wrath .
到 愤怒 .

你的头脑从不昏沉，即使受到严厉的对待，你也不会动怒。

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə] , [ðaʊ] ['nevə(r)] ['ʌtə(r)] [hɑːʃ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [wɜːdz] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [ɔː(r)]
Suta , thou never utterest harsh and cutting words , or those that are false or
苏塔 , 你 绝不 最彻底的 残酷的 和 切割 字 , 或者 那些 那 是 错误的 或者
['bɪtə(r)] .
bitter .
苦的 .

苏塔，你从不说尖刻刻薄的话，也不说虚假或苦涩的话。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðaɪ] [wɜːdz] , [friː] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [frɔːt] [wɪð] [mə'ræləti]

We know that thy words , free from malice , are always fraught with morality

我们 知道 那 你的 字 , 自由的 从 恶意 , 是 总是 充满危机 和 道德

[ænd; ənd] [greɪv] ['ɪmpɔːt] .

and grave import .

和 严重 进口 .

我们知道，你的话语不带恶意，总是充满道德教诲和重大意义。

[ə'mʌŋst] ['envɔi] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [məʊst] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

Amongst envoys thou art the most dear to us .

在 使节 你 艺术 这 最多 亲爱的 到 我们 .

在众使者中，你是我们最喜爱的人。

[bɪ'saɪd] [ðiː] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] , [huː] [meɪ] [kʌm] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['vɪdjuːrə] .

Beside thee , there is another , who may come here , and that is Vidura .

旁 你 , 那里 是 其他 , WHO 可能 来 这里 , 和 那 是 维杜拉 .

除了你之外，还有另一个人可能会来到这里，那就是维杜拉。

['fɔːməli] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ðiː] .

Formerly , we always used to see thee .

以前 , 我们 总是 用过的 到 看 你 .

从前，我们总是能见到你。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [dɪə(r)] [æz; əz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .

Thou art , indeed , a friend to us as dear as Dhananjaya .

你 艺术 , 的确 , 一个 朋友 到 我们 作为 亲爱的 作为 达纳贾亚 .

你确实是我们如同达纳迦亚一样亲爱的朋友。

[prə'siːdɪŋ] [hens] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɪð] [ɔːl] [spiːd] ,

Proceeding hence , O Sanjaya , with all speed ,

进行中 因此 , 哦 桑贾亚 , 和 全部 速度 ,

桑贾亚啊，随即全速前进！

[ðaʊ] [ʃʊdst] [weɪt] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['stʌdi]

thou shouldst wait upon those Brahmanas of pure energy and devoted to study

你 应该 等待 之上 那些 婆罗门 的 纯的 活力 和 奉献 到 学习

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [məʊd] ,

according to the Brahmacharya mode ,

根据 到 这 梵行 模式 ,

你应该侍奉那些精力充沛、恪守梵行（Brahmacharya）模式、潜心学习的婆罗门。

— [ðəʊz] , ['neɪmli] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [waɪl]

— those , namely , that are devoted to the study of the Vedas while

— 那些 , 即 , 那 是 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 尽管

['liːdɪŋ] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] ,

leading lives of mendicancy ,

领导 生活 的 乞讨 ,

——即那些致力于研习吠陀经并过着托钵乞食生活的人，

[ðəʊz] [ə'setɪk] [ðæt] [hə'bɪtʃuəli] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [eɪdʒd] [wʌnz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]

those ascetics that habitually dwell in the woods , as also the aged ones of other

那些 苦行僧 那 习惯性地 住 在 这 树林 , 作为 还 这 老年人 一个 的 其他

['klɑːsɪz] ,

classes ,

课程 ,

那些常年居住在森林里的苦行僧，以及其他阶层的老人，

[ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [ə'drest] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [maɪ] [neɪm] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,

should all be addressed by thee in my name , O Sanjaya ,

应该 全部 是 已解决 经过 你 在 我的 姓名 , 哦 桑贾亚 ,

这一切都应由你以我的名义来宣读，哦，桑贾亚。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)]['welfeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː][baɪ] [ðiː] .
and then their welfare should be enquired into by thee .
和 然后 他们的 福利 应该 是 询问 进入 经过 你 .

然后你应该调查他们的安危。

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə] , [rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]
Suta , repairing unto the priest of king Dhritarashtra as also unto his
苏塔 , 维修 到 这 牧师 的 国王 持国 作为 还 到 他的
[pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd] - ,
preceptors and Ritwijas ,
导师 和 - ,

苏塔前往国王持国的祭司处，以及他的导师和里特维贾斯处。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'dres] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['welfeə(r)] .
thou shouldst address them and enquire after their welfare .
你 应该 地址 他们 和 查询 后 他们的 福利 .

你应该与他们交谈，询问他们的近况。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] , [ðəʊ] [nɒt] [wel] - [bɔːn] [æt; ət] [liːst] [eɪdʒd] , [in'djuː] [wɪð]
Even amongst them that are , though not well - born at least aged , endued with
甚至 在 他们 那 是 , 尽管 不是 出色地 - 出生 在 至少 老年人 , 赋予 和
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

即使在他们当中，有些人虽然出身并不显赫，至少年纪不小了，但却精力充沛。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
and possessed of good behaviour and strength ,
和 拥有 的 好的 行为 和 力量 ,

并且行为良好，体格强壮。

[huː] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [spiːk] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['præktɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [mait] ['iːv(ə)n][ðə; ði]
who remembering speak of us and practise according to their might even the
WHO 记住 说话 的 我们 和 实践 根据 到 他们的 可能 甚至 这
[liːst] ['vɜːtʃuː] ,
least virtue ,
至少 美德 ,

他们记得我们，并尽其所能地践行哪怕是最微小的美德。

[ʃʊd; ʃəd] [fɜːst][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][maɪ] [piːs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃʊdst] [ðaʊ]
should first be informed of my peace , O Sanjaya , and then shouldst thou
应该 第一的 是 知情的 的 我的 和平 , 哦 桑贾亚 , 和 然后 应该 你
[ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['welfeə(r)] .
enquire after their welfare .
查询 后 他们的 福利 .

桑贾亚啊，你应当先得知我平安的消息，然后再去询问他们的安危。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
Thou shouldst also enquire after the welfare of those that live in the kingdom
你 应该 还 查询 后 这 福利 的 那些 那 居住 在 这 王国
['kæriɪŋ] [ɒn] [treɪd] ,
carrying on trade ,
携带 在 贸易 ,

你也应当关心那些在王国中从事贸易的人们的福祉，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ['fɪlɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [steɪt] .
and those that live there filling important offices of state .
和 那些 那 居住 那里 填充 重要的 办公室 的 状态 .

而那些居住在那里的人则担任着重要的国家职务。

['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə] , [huː] [ɪz] ['fʊli] [vɜːst] [ɪn] [mə'ræləti] , [huː] [ɪz] ['aʊə(r)] ['kaʊnsələ(r)] ,
Our beloved preceptor Drona , who is fully versed in morality , who is our counsellor ,
我们的 心爱 导师 德罗纳 , WHO 是 完全 精通 在 道德 , WHO 是 我们的 顾问 ,

我们敬爱的导师德罗纳，他精通道德，是我们的良师益友，

[huː] [hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['mæstər] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
who had practised the Brahmacharya vow for mastering the Vedas ,
WHO 有 已实践 这 梵行 发誓 为了 掌握 这 吠陀经 ,

为了精通吠陀经而遵守梵行戒律的人

[huː] [wʌns] [ə'gen] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ,
who once again hath made the science of weapons full and complete ,
WHO 一次 再次 有 制成 这 科学 的 武器 满的 和 完全的 ,

他再次使武器科学臻于完善，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['greɪʃəsli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['griːtɪd] [baɪ] [ðiː] [ɪn]
and who is always graciously inclined towards us , should be greeted by thee in
和 WHO 是 总是 亲切地 倾斜 向 我们 , 应该 是 问候 经过 你 在
['aʊə(r)] [neɪm] .
our name .
我们的 姓名 .

而那位总是对我们充满友善的人，我们应该以我们的名义向他致以问候。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Thou shouldst also enquire into the welfare of Aswatthaman , endued with great
你 应该 还 查询 进入 这 福利 的 - , 赋予 和 伟大的
['lɜːnɪŋ] ,
learning ,
学习 ,

你也应该关心一下博学多才的阿什瓦塔曼的安危。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [məʊd] [ɒv; əv]
devoted to the study of the Vedas , leading the Brahmacharya mode of
奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 , 领导 这 梵行 模式 的
[laɪf] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
life , possessed of great activity ,
生活 , 拥有 的 伟大的 活动 ,

致力于研究吠陀经，奉行梵行生活方式，精力充沛，

[ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvə] [reɪs] , [ænd; ənd] [huː] , [bɪ'saɪdz] ,
and like unto a youth of the Gandharva race , and who , besides ,
和 喜欢 到 一个 青年 的 这 乾闼婆 种族 , 和 WHO , 除了 ,

如同乾闼婆族的少年一般，而且，

[hæθ] [wʌns] [ə'gen] [meɪd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
hath once again made the science of weapons full and complete .
有 一次 再次 制成 这 科学 的 武器 满的 和 完全的 .

再次使武器科学臻于完善。

[ðaʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Thou must also , O Sanjaya , repair to the abode of Kripa , the son of
你 必须 还 , 哦 桑贾亚 , 维修 到 这 住所 的 克里帕 , 这 儿子 的
- ,
Saradwat ,
- ,

桑贾亚啊，你也必须前往萨拉德瓦特之子克里帕的住所。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
that mighty car - warrior and foremost of all persons having a knowledge of self ,
那 强大的 车 - 战士 和 首先 的 全部 人 拥有 一个 知识 的 自己 ，

那位强大的汽车战士，也是所有拥有自我认知的人中最杰出的一位，

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] [ɪn] [maɪ] [neɪm] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [ðaɪ] [hænd] .
and repeatedly saluting him in my name touch his feet with thy hand .
和 反复 敬礼 他 在 我的 姓名 触碰 他的 脚 和 你的 手 .

并反复以我的名义向他致敬，用你的手触摸他的脚。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] , ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˌreprɪ'zent] [ˌem 'iː] [æz; əz] [heɪl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Thou shouldst also , touching his feet , represent me as hale unto that foremost of the Kurus ,
你 应该 还 ， 接触 他的 脚 ， 代表 我 作为 哈尔 到 那 首先 的 这 库鲁斯 ，

你也应该触摸他的脚，向这位俱卢族首领表示我的平安。

['biːʃmə] , [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] ['breɪvəri] , [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Bhishma , in whom are combined bravery , and abstention from injury , and asceticism , and wisdom and good behaviour ,
毗湿摩 ， 在 谁 是 合并 勇敢 ， 和 弃权 从 受伤 ， 和 禁欲主义 ， 和 智慧 和 好的 行为 ，

毗湿摩集勇敢、不伤人、苦行、智慧和良好品行于一身。

[ænd; ənd]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [greɪt] ['eksələns] , [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] .
and Vedic learning , and great excellence , and firmness .
和 吠陀 学习 ， 和 伟大的 卓越 ， 和 硬度 .

以及吠陀学识、卓越的才能和坚定的意志。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte]['ʌntə; 'ʌntu]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [waɪz] , ['venərəb(ə)l] , [ænd; ənd][blaɪnd] [kɪŋ] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) ,
Saluting unto also the wise , venerable , and blind king (Dhritarashtra) ,
敬礼 到 还 这 明智的 ， 可敬 ， 和 瞎的 国王 （ 持国 ） ，

也向睿智、尊贵、盲目的国王（持国）致敬。

[huː] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌrevə'renʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] , [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
who possessed of great learning and reverential to the old , is the leader of the Kurus .
WHO 拥有 的 伟大的 学习 和 敬畏的 到 这 老的 ， 是 这 领导者 的 这 库鲁斯 .

他学识渊博，敬重长者，是俱卢族的领袖。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn'kwaɪə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] - [sʌnz] ,
Thou shouldst also , O Sanjaya , enquire , O sire , about the welfare of the eldest of Dhritarashtra's sons ,
你 应该 还 ， 哦 桑贾亚 ， 查询 ， 哦 父系 ， 关于 这 福利 的 这 长子 的 - 儿子们 ，

桑贾亚啊，你也应该打听一下持国长子的安危。

- , [huː] [ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] , [ænd; ənd] [huː] [naʊ] ['gʌvnz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] .
Suyodhana , who is wicked and ignorant and deceitful and vicious , and who now governs the entire world .
- ， WHO 是 邪恶 和 无知 和 欺骗性的 和 恶毒 ， 和 WHO 现在 统治 这 全部的 世界 .

苏尤达纳，一个邪恶、无知、诡诈、残暴的人，如今统治着整个世界。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] - ,
Thou shouldst also enquire about the welfare of even the wicked Dussasana ,
你 应该 还 查询 关于 这 福利 的 甚至 这 邪恶 - ,

你也应该关心一下即使是恶人杜沙沙那的安危。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ænd; ənd]['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
that mighty bowman and hero among the Kurus ,
那 强大的 弓箭手 和 英雄 之中 这 库鲁斯 ,

那位库鲁族中英勇的弓箭手和英雄

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [huː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
who is the younger of Duryodhana and who possesses a character like that of
WHO 是 这 年轻 的 杜尤达纳 和 WHO 拥有 一个 特点 喜欢 那 的
[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
his elder brother .
他的 长老 兄弟 .

他是杜尤达纳的弟弟，性格和他哥哥很像。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['ɔːlsəʊ] [sə'luːt] [ðə; ði] [waɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Thou shouldst , O Sanjaya , also salute the wise chief of the Vahlikas ,
你 应该 , 哦 桑贾亚 , 还 礼炮 这 明智的 首席 的 这 - ,

桑贾亚啊，你也应该向瓦利卡人的睿智首领致敬。

[huː] ['ɔːlweɪz] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wɪʃ] [seɪv] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [piːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
who always cherishes no other wish save that there should be peace among the
WHO 总是 珍惜 不 其他 希望 节省 那 那里 应该 是 和平 之中 这
- .
Bharatas .
- .

他心中唯一的愿望就是婆罗多族之间能够和平相处。

[ai] [θɪŋk] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] ['wɜːʃɪp] [ðæt] - [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['njuːmərəs]
I think , thou shouldst also worship that Somadatta who is endued with numerous
我 思考 , 你 应该 还 崇拜 那 - WHO 是 赋予 和 很多的
['eksələnt] ['kwɒlətiz] ,
excellent qualities ,
出色的 品质 ,

我认为，你也应该崇拜那位拥有众多优良品质的索玛达多。

[huː] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['mɜːsɪf(ə)l] [hɑːt] ,
who is wise and possesses a merciful heart ,
WHO 是 明智的 和 拥有 一个 仁慈 心 ,

他既有智慧又有仁慈之心，

[ænd; ənd] [huː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['ɔːlweɪz] [kən'trəʊlz][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]
and who from his affection for the Kurus always controls his anger
和 WHO 从 他的 感情 为了 这 库鲁斯 总是 控制 他的 愤怒
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

他对库鲁族的感情使他能够克制住对他们的愤怒。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['revərəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
The son of Somadatta is worthy of the greatest reverence among the Kurus .
这 儿子 的 - 是 值得 的 这 最 尊敬 之中 这 库鲁斯 .

索玛达塔之子在俱卢族中享有最高的敬意。

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [frend] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][juː 'es] .
He is my friend and is a brother to us .
他 是 我的 朋友 和 是 一个 兄弟 到 我们 .

他是我的朋友，也是我们的兄弟。

[ə; eɪ] ['maɪti] ['bəʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [hiː; hi][ɪz] ['wɜːði] [ɪn][ɔːl]
A mighty bowman and the foremost of car - warriors , he is worthy in all
一个 强大的 弓箭手 和 这 首先 的 车 - 战士 , 他 是 值得 在 全部
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

他是一位强大的弓箭手，也是最杰出的汽车战士，各方面都堪称典范。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Thou shouldst , O Sanjaya , enquire after his welfare along with that of his
你 应该 , 哦 桑贾亚 , 查询 后 他的 福利 沿着 和 那 的 他的
[frendz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] .
friends and counsellors .
朋友们 和 咨询师 .

桑贾亚啊，你应该关心他的安危，以及他的朋友和顾问们的安危。

['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['juːθfl] [eɪdʒ][ænd; ənd][ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Others there are of youthful age and of consideration amongst the Kurus ,
其他的 那里 是 的 青春 年龄 和 的 考虑 在 这 库鲁斯 ,

还有一些人年纪较轻，在库鲁族中颇受尊敬。

[huː] [beə(r)][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][juː 'es] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [sʌnz] , ['grænsʌn] , [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
who bear a relationship to us like that of sons , grandsons , and brothers .
WHO 熊 一个 关系 到 我们 喜欢 那 的 儿子们 , 孙子们 , 和 兄弟 .

他们与我们有着如同儿子、孙子和兄弟般的关系。

['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðaʊ] [mʌst; məst] [spiːk] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [meɪst] [kən'sɪdə(r)]['suːtəb(ə)l] ,
Unto each of these thou must speak words which thou mayst consider suitable ,
到 每个 的 这些 你 必须 说话 字 哪个 你 五月 考虑 合适的 ,
[ɪn'kwaɪərɪŋ] , [əʊ]['suːtə] ,
enquiring , O Suta ,
查询 , 哦 苏塔 ,

苏塔啊，你必须对他们每个人说出你认为合适的话语，并询问道：

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .
after his welfare .
后 他的 福利 .

先考虑他的福祉。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
Thou must also enquire about the welfare of those kings that have been
你 必须 还 查询 关于 这 福利 的 那些 国王 那 有 到过
[ə'sembəld] [baɪ] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒndəvəz] ,
assembled by Dhritarashtra's son for fighting with the Pandavas ,
组装 经过 - 儿子 为了 斗争 和 这 般度族五兄弟 ,

你还必须打听一下那些被持国之子召集起来与般度族作战的国王们的安危。

[vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
viz . , the Kekayas , the Vasatis , the Salwakas , the Amvashthas , and the
即 . , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 和 这
['liːdɪŋ] - ,
leading Trigartas ,
领导 - ,

即 Kekayas、Vasatis、Salwakas、Amvashthas 和领先的 Trigartas，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði]
and of those endued with great bravery that have come from the east , the
和 的 那些 赋予 和 伟大的 勇敢 那 有 来 从 这 东方 , 这
[nɔːθ] ,
north ,
北 ,

以及那些来自东方、北方，拥有非凡勇气的人们，

[ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ['hɪli]
the south , and the west , and of those that have come from hilly
这 南 , 和 这 西方 , 和 的 那些 那 有 来 从 丘陵
['kʌntriz] , [ɪn][fækt] ,
countries , in fact ,
国家 , 在 事实 ,

事实上，南方、西部，以及那些来自丘陵地区的人们，

[ɒv; əv][ɔːl] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kruːəl][ænd; ənd] [ðæt] [liːd] [gʊd] [laɪvz; lɪvz] .
of all amongst them that are not cruel and that lead good lives .
的 全部 在 他们 那 是 不是 残忍的 和 那 带领 好的 生活 .

其中不乏心肠歹毒、生活善良的人。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zent] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [raɪd] [ɒn] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]
Thou shouldst also represent unto all those persons who ride on elephants , and
你 应该 还 代表 到 全部 那些 人 WHO 骑 在 大象 , 和
['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
horses and cars ,
马匹 和 汽车 ,

你也应该向所有骑大象、骑马和驾车的人表明：

[ænd; ənd] [huː] [faɪt] [ɒn] [fʊt] , — [ðæt] ['maɪti] [həʊst] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] [men] , — [ðæt]
and who fight on foot , — that mighty host composed of honourable men , — that
和 WHO 斗争 在 脚 , — 那 强大的 主持人 由 的 光荣的 男人 , — 那
[ai][ˌeɪ 'em] [wel] ,
I am well ,
我 是 出色地 ,

还有那些徒步作战的人——那支由正直的勇士组成的强大军队——我安然无恙，

[ænd; ənd] [ðen] [ðaʊ] [mʌst; məst][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['welfeə(r)] .
and then thou must enquire about their own welfare .
和 然后 你 必须 查询 关于 他们的 自己的 福利 .

然后你必须询问他们自身的安危。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Thou must also enquire about the welfare of those that serve the king in the
你 必须 还 查询 关于 这 福利 的 那些 那 服务 这 国王 在 这
['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['revənjuː] [ɔː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][dɔː(r)] - ['kiːpərz] ,
matter of his revenue or as his door - keepers ,
事情 的 他的 收入 或者 作为 他的 门 - 守门员 ,

你还必须询问那些在财政方面侍奉国王或担任守门人的人的福祉，

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ə'kaʊntənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm]
or as the leaders of his troops , or as the accountants of his income
或者 作为 这 领导人 的 他的 军队 , 或者 作为 这 会计师 的 他的 收入
[ænd; ənd] ['aʊtleɪ] ,
and outlay ,
和 支出 ,

或者担任他军队的指挥官，或者担任他收支的会计，

[ɔː(r)][æz; əz] ['ɒfɪsəz] ['kɒnstəntli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kən'sɜːnz] .
or as officers constantly occupied in looking after other important concerns .
或者 作为 警官 不断地 占领 在 寻找 后 其他 重要的 担忧 .

或者因为警员们一直忙于处理其他重要事务。

[ðaʊ] [mʌst; məst] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] - [sʌn] [baɪ]
Thou must , O sire , also enquire about the welfare of Dhritarashtra's son by
你 必须 , 哦 父系 , 还 查询 关于 这 福利 的 - 儿子 经过
[hɪz; ɪz]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [waɪf] ,
his Vaisya wife ,
他的 吠舍 妻子 ,

陛下，您还必须打听一下持国与其吠舍妻子所生的儿子的安危。

— [ðæt] [juːθ] [huː] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , — [huː] ['nevə(r)] [fɔːls] ['ɪntuː]
— that youth who is one of the best of the Kuru race , — who never falls into
— 那 青年 WHO 是 一 的 这 最好的 的 这 库鲁 种族 , — WHO 绝不 瀑布 进入
['erə(r)] ,
error ,
错误 ,

——那位库鲁族最优秀的青年之一，——从不犯错，

[huː] [pɑːzɛsɛθ] [vɑːst] ['wɪzdəm] , [huː] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
who possesseth vast wisdom , who is endued with every virtue ,
WHO 拥有 广阔的 智慧 , WHO 是 赋予 和 每一个 美德 ,

他拥有渊博的智慧，具备一切美德。

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] !
and who never cherishes a liking for this war !
和 WHO 绝不 珍惜 一个 喜欢 为了 这 战争 !

谁会不喜欢这场战争呢！

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] - [huː] [ɪz] [ʌn'raɪvld] [ɪn][ðə; ði] [trɪks]
Thou shouldst also ask about the welfare of Chitrasena who is unrivalled in the tricks
你 应该 还 问 关于 这 福利 的 - WHO 是 无与伦比 在 这 技巧
[ɒv; əv] [daɪs] ,
of dice ,
的 骰子 ,

你也应该询问一下掷骰子绝技无人能及的奇特拉塞纳的安危。

[huːz] [trɪks] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , [huː] [pleɪz] [wel] ,
whose tricks are never detected by others , who plays well ,
谁 技巧 是 绝不 检测到 经过 其他的 , WHO 演出 出色地 ,

他的诡计从未被他人识破，而且他表现出色。

[huː] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [daɪs] ,
who is well - versed in the art of handling the dice ,
WHO 是 出色地 - 精通 在 这 艺术 的 处理 这 骰子 ,

他精通掷骰子的技巧，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ɪn] [pleɪ] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] [faɪt] .
and who is unconquerable in play but not in fight .
和 WHO 是 不可征服的 在 玩 但 不是 在 斗争 .

他球技精湛，所向披靡，但打起架来却并非如此。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Thou must also , O sire , enquire about the welfare of Sakuni , the king of
你 必须 还 , 哦 父系 , 查询 关于 这 福利 的 - , 这 国王 的
[ðə; ði] - ,
the Gandharas ,
这 - ,

陛下，您还必须打听犍陀罗国王沙恭尼的安危。

[ðæt] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪli] ['kʌntri] , [huː] [ɪz] [ʌn'raɪvld] [ɪn] [dɪ'siːtf(ə)l] [geɪmz] [æt; ət] [daɪs] ,
that native of the hilly country , who is unrivalled in deceitful games at dice ,
那 本国的 的 这 丘陵 国家 , WHO 是 无与伦比 在 欺骗性的 游戏 在 骰子 ,

那位来自山区的本地人，在掷骰子这种欺骗性游戏中无人能及。

[huː] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ænd; ənd] [huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli]
who enhances the pride of Dhritarashtra's son , and whose understanding naturally
WHO 增强 这 自豪 的 - 儿子 , 和 谁 理解 自然
[liːdz] [tuː; tə] ['fɔːlshʊd] .
leads to falsehood .
线索 到 谬误 .

他助长了持国之子的骄傲，而他的理解自然会导致谎言。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Thou must also enquire about the welfare of Karna , the son of Vikartana ,
你 必须 还 查询 关于 这 福利 的 卡尔纳 ， 这 儿子 的 - ，

你还必须打听维卡尔塔纳之子迦尔纳的安危。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sɪstɪd] , ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
that hero who is ready to vanquish , alone and unassisted , mounted on his car ,
那 英雄 WHO 是 准备好 到 征服 ， 独自的 和 独自一人 ， 安装 在 他的 车 ，

那位准备独自一人，不借助任何外力，驾驶着汽车去征服世界的英雄，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huːm] [nəʊ][wʌn] [dɛəz] [ə'seɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
the Pandavas whom no one dares assail in battle ,
这 般度族五兄弟 谁 不 一 敢于 攻击 在 战斗 ，

无人敢在战场上攻击的般度族五兄弟，

[ðæt] ['kɑːrnə] [huː] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [dɪ'luːdɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [dɪ'luːdɪd] .
that Karna who is unparalleled in deluding those that are already deluded .
那 卡尔纳 WHO 是 无与伦比 在 欺骗 那些 那 是 已经 妄想 .

迦尔纳，无人能及，他能迷惑那些已经受迷惑的人。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]['vɪdjuːrə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [huː] [ə'ləʊn] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
Thou must also enquire about the welfare of Vidura , O sire , who alone is devoted to us ,
你 必须 还 查询 关于 这 福利 的 维杜拉 ， 哦 父系 ， WHO 独自的 是 奉献 到 我们 ，

陛下，您也必须关心维杜拉的安危，他是唯一一位忠于我们的人。

[huː] [ɪz]['aʊə(r)] [ɪn'strʌktə(r)] , [huː] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ˌjuː 'es] , [huː] [ɪz]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [frend] ,
who is our instructor , who reared us , who is our father and mother and friend ,
WHO 是 我们的 讲师 ， WHO 饲养 我们 ， WHO 是 我们的 父亲 和 母亲 和 朋友 ，

谁是我们的老师，谁养育了我们，谁是我们的父母和朋友？

[huːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [faindz] [əb'strʌkʃn] [ɪn] [nɔːt] , [huːz] [ken] ['riːtʃɪz] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['aʊə(r)] ['kaʊnsələ(r)] .
whose understanding finds obstruction in nought , whose ken reaches far , and who is our counsellor .
谁 理解 发现 梗阻 在 零 ， 谁 肯 到达 远的 ， 和 WHO 是 我们的 顾问 .

他的理解力无所不能，他的知识渊博，他是我们的顾问。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [sə'luːt] [ɔːl][ðə; ði][eɪdʒd] [deɪmz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['merɪt] ,
Thou must also salute all the aged dames and those who are known to be possessed of merit ,
你 必须 还 礼炮 全部 这 老年人 女士们 和 那些 WHO 是 已知 到 是 拥有 的 优点 ，

你还必须向所有年长的女士和那些有功德的人致敬。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['mʌðəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
and those who are like mothers to us , meeting them gathered together in one place .
和 那些 WHO 是 喜欢 母亲们 到 我们 ， 会议 他们 聚集 一起 在 一 地方 .

以及那些像母亲一样对待我们的人，我们聚集在一起与她们相聚。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [tel] [ðem; ðəm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðiːz] [wɜːdz] [æt; ət] [fɜːst] , — [jiː; ji] ['mʌðəz] [ɒv; əv]
Thou must tell them , O Sanjaya , these words at first , — Ye mothers of
你 必须 告诉 他们 , 哦 桑贾亚 , 这些 字 在 第一的 , — 叶 母亲们 的
['lɪvɪŋ] [sʌnz] ,
living sons ,
活的 儿子们 ,

桑贾亚啊，你首先要告诉她们这些话——那些有儿子的母亲们，

[ai] [həʊp] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['kʌmfət] [ðəm'selvz] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['kaɪndli] , [kən'sɪdərət] ,
I hope , your sons comfort themselves towards you in a kindly , considerate ,
我 希望 , 你的 儿子们 舒适 他们自己 向 你 在 一个 亲切地 , 周到 ,

我希望你的儿子们能以友善、体贴的方式向你寻求安慰。

[ænd; ənd] ['wɜːði] [wei] . — [ðaʊ] [mʌst; məst] [ðen] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] ['duːɪŋ] [wel]
and worthy way . — Thou must then tell them that Yudhishthira is doing well
和 值得 方式 . — 你 必须 然后 告诉 他们 那 尤迪什提拉 是 正在做 出色地
[wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
with his sons .
和 他的 儿子们 .

以及值得尊敬的方式。——然后你必须告诉他们，尤迪什提拉和他的儿子们相处得很好。

[ðəʊz] ['leɪdɪz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['aʊə(r)] [waɪvz] ,
Those ladies , O Sanjaya , who are in the rank of our wives ,
那些 女士们 , 哦 桑贾亚 , WHO 是 在 这 秩 的 我们的 妻子们 ,

桑贾亚啊，那些女士们，她们的地位和我们妻子一样，

[ðaʊ] [mʌst; məst][ɑːsk][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['welfeə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , — [ai]
thou must ask as to their welfare also addressing them in these words , — I
你 必须 问 作为 到 他们的 福利 还 解决 他们 在 这些 字 , — 我
[həʊp] ,
hope ,
希望 ,

你也必须关心他们的福祉，并对他们说这些话——我希望，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [prə'tektɪd] .
you are well - protected .
你 是 出色地 - 受保护 .

你受到了很好的保护。

[ai] [həʊp] , [jɔː(r); jə(r)][feə(r)] [feɪm] [hæθ] ['sʌfəd] [nəʊ]['ɪndʒəri] .
I hope , your fair fame hath suffered no injury .
我 希望 , 你的 公平的 名声 有 遭受 不 受伤 .

我希望，您的名誉没有受到损害。

[ai] [həʊp] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['dwelɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)][ə'bəud] ['bleɪmləsli] [ænd; ənd] ['keəfəli] .
I hope , you are dwelling within your abodes blamelessly and carefully .
我 希望 , 你 是 住宅 之内 你的 住所 无辜地 和 小心 .

我希望你们在家中安居乐业，无可指摘。

[ai] [həʊp] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmfətɪŋ] [jɔː'selvz] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ə; eɪ]['kaɪndli]
I hope , you are comforting yourselves towards your fathers - in - law in a kindly
我 希望 , 你 是 令人感到安慰 你们自己 向 你的 父亲们 - 在 - 法律 在 一个 亲切地
, [preɪz] - ['wɜːði] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [wei] .
, praise - worthy and considerate way .
, 称赞 - 值得 和 周到 方式 .

我希望你们能以友善、值得称赞和体贴的方式来安慰你们的岳父岳母。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['stedəli] [ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dʌkt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [æz; əz] [wɪl] [help] [juː; jʊ]
You must steadily adopt such a conduct for yourselves as will help you
你 必须 稳步 采纳 这样的 一个 执行 为了 你们自己 作为 将要 帮助 你
[tuː; tə] [wɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['feɪvə(r)] !
to win your husband's favour !
到 赢 你的 丈夫的 偏爱 !

你们必须不断养成良好的行为习惯，以赢得丈夫的喜爱！

[ðəʊz] [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [beə(r)][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][juː 'es] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]
Those young ladies , O Sanjaya , who bear a relationship to us like that of
那些 年轻的 女士们 , 哦 桑贾亚 , WHO 熊 一个 关系 到 我们 喜欢 那 的
[jɔː(r); jə(r)] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
your daughters - in - law ,
你的 女儿们 - 在 - 法律 ,

桑贾亚，那些和我们关系如同儿媳般的年轻女士们，

[huː] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] [haɪ] ['fæmɪlɪz] ,
who have been brought from high families ,
WHO 有 到过 带来 从 高的 家庭 ,

他们出身名门，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['merɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌðəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
who are possessed of merit and who are mothers of children ,
WHO 是 拥有 的 优点 和 WHO 是 母亲们 的 孩子们 ,

那些品德高尚且育有子女的女性，

— [ðaʊ] [mʌst; məst] [miːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [send] [hɪz; ɪz] ['kaɪndli]
— thou must meet them all and tell them that Yudhishthira send his kindly
— 你 必须 见面 他们 全部 和 告诉 他们 那 尤迪什提拉 发送 他的 亲切地
['griːtɪŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
greetings to them .
问候 到 他们 .

你必须去见他们所有人，并告诉他们尤迪什提拉向他们致以亲切的问候。

[ðaʊ] [mʌst; məst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,
Thou must , O Sanjaya , embrace the daughters of your house ,
你 必须 , 哦 桑贾亚 , 拥抱 这 女儿们 的 你的 房子 ,

桑贾亚啊，你必须接纳你家中的女儿们。

[ænd; ənd][mʌst; məst][ɑːsk][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['welfeə(r)][ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
and must ask them about their welfare on my behalf .
和 必须 问 他们 关于 他们的 福利 在 我的 代表 .

我必须代表我询问他们的健康状况。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [tel] [ðem; ðəm] , — [meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [biː; bi]['kaɪndli][ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ;
Thou must tell them , — May your husbands be kindly and agreeable ;
你 必须 告诉 他们 , — 可能 你的 丈夫们 是 亲切地 和 同意 ;

你必须告诉她们：愿你们的丈夫仁慈和蔼；

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ; [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
may you be agreeable to your husbands ; may you have ornaments and
可能 你 是 同意 到 你的 丈夫们 ; 可能 你 有 装饰品 和
[kləʊðz] [ænd; ənd] [pə'fjuːməri] [ænd; ənd] ['klenlinəs] ;
clothes and perfumery and cleanliness ;
衣服 和 香水 和 清洁 ;

愿你们顺从丈夫；愿你们拥有饰品、衣物、香水和洁净的环境；

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd][hæv; həv][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [laɪf] ;
may you be happy and have at your command the joys of life ;
可能 你 是 快乐的 和 有 在 你的 命令 这 喜悦 的 生活 ;

愿你幸福快乐，尽享人生乐趣；

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [lʊks] [biː; bi] ['prɪti] [ænd; ənd] [wɜːdz] ['plez(ə)nt] .
may your looks be pretty and words pleasant .
可能 你的 看起来 是 漂亮的 和 字 令人愉快的 .

愿你容貌姣好，言语悦耳。

[ðaʊ] [mʌst; məst][ɑːsk] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['welfeə(r)] .
Thou must ask , O sire , the women of the house as to their welfare .
你 必须 问 ， 哦 父系 ， 这 女性 的 这 房子 作为 到 他们的 福利 .

陛下，您必须询问家中妇女们的近况。

[ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zent] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [meɪd] - ['sɜːvənts] [ænd; ənd][mæn] - ['sɜːvənts] [ðeə(r)] ,
Thou must also represent unto the maid - servants and man - servants there ,
你 必须 还 代表 到 这 女佣 - 仆人 和 男人 - 仆人 那里 ，
[meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
may be of the Kurus ,
可能 是 的 这 库鲁斯 ，

你还必须向那里的女仆和男仆们表明立场，他们可能是俱卢族人。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['meni] ['hʌmpbækt] [ænd; ənd] [leɪm] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]
and also the many humpbacked and lame ones among them , that I am
和 还 这 许多 驼背 和 瘸 一个 之中 他们 ， 那 我 是
['duːɪŋ] [wel] ,
doing well ,
正在做 出色地 ，

还有那些驼背和跛脚的人，他们都知道我做得很好。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [mʌst; məst] [ðen] [ɑːsk][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['welfeə(r)] .
and thou must then ask them about their welfare .
和 你 必须 然后 问 他们 关于 他们的 福利 .

然后你必须询问他们的近况。

[ðaʊ] [mʌst; məst] [tel] [ðem; ðəm] , — [ai] [həʊp] , - [sʌn] [stɪl] [vautʃ'seif] [ðə; ði] [seɪm]
Thou must tell them , — I hope , Dhritarashtra's son still vouchsafes the same
你 必须 告诉 他们 ， — 我 希望 ， - 儿子 仍然 担保 这 相同的
['kaɪndli] ['triːtmənt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
kindly treatment to you .
亲切地 治疗 到 你 .

你必须告诉他们——我希望，持国之子仍然会像以前一样善待你。

[ai] [həʊp] ,
I hope ,
我 希望 ，

我希望，

[hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] . — [ðaʊ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zent] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz]
he gives you the comforts of life . — Thou must also represent unto those
他 给予 你 这 舒适 的 生活 . — 你 必须 还 代表 到 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [lɪm] ,
that are defective in limb ,
那 是 有缺陷的 在 肢 ，

他赐予你生活的舒适。——你也必须向那些肢体残疾的人表明，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmbəsiːl] , [ðə; ði] [dwɔːfs] [tuː; tə] [huːm] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [gɪvz] [fuːd] [ænd; ənd]
those that are imbecile , the dwarfs to whom Dhritarashtra gives food and
那些 那 是 白痴 ， 这 矮人 到 谁 持国 给予 食物 和
['reɪmənt] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
raiment from motives of humanity ,
服饰 从 动机 的 人类 ，

那些愚钝之人，那些侏儒，持国出于人道主义动机给予他们食物和衣物。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][blaɪnd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][eɪdʒd] ,
those that are blind , and all those that are aged ,
那些 那 是 瞎的 , 和 全部 那些 那 是 老年人 ,

那些盲人，以及所有老年人，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeni] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][juːz][ˈəʊnli][ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdestɪtjuːt]
as also to the many that have the use only of their hands being destitute
作为 还 到 这 许多 那 有 这 使用 仅有的 的 他们的 双手 存在 贫困
[ɒv; əv] [legz] ,
of legs ,
的 腿 ,

还有许多失去双腿而只能使用双手的人，

[ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈduːɪŋ] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][ɑːsk][ðem; ðəm] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðeə(r)][ˈwelfeə(r)] ,
that I am doing well , and that I ask them regarding their welfare ,
那 我 是 正在做 出色地 , 和 那 我 问 他们 关于 他们的 福利 ,

我告诉他们我一切都好，并询问他们的近况。

[əˈdresɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , — [fɪə(r)] [nɒt] ,
addressing them in the following words , — Fear not ,
解决 他们 在 这 下列的 字 , — 害怕 不是 ,

用以下的话语对他们说——不要害怕，

[nɔː(r)][biː; bi] [dɪˈspɪrɪtɪd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ʌnˈhæpi] [laɪvz; lɪvz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋz] ; [nəʊ]
nor be dispirited on account of your unhappy lives so full of sufferings ; no
也不 是 颓废 在 帐户 的 你的 不开心 生活 所以 满的 的 苦难 ; 不
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

不要因为你们充满苦难的不幸生活而灰心丧气；毫无疑问，

[sɪnz][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz] .
sins must have been committed by you in your former lives .
罪孽 必须 有 到过 坚定的 经过 你 在 你的 以前的 生活 .

你们前世一定犯下了罪孽。

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [tʃek] [maɪ][fəʊz] , [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [maɪ] [frendz] ,
When I shall check my foes , and delight my friends ,
什么时候 我 将 查看 我的 敌人 , 和 喜 我的 朋友们 ,

当我击败敌人，令朋友欢欣时，

[ai][ʃæl; ʃəl][ˈsætɪsfaɪ][juː; jʊ][baɪ] [ɡɪfts] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] . — [ðaʊ] [ʃʊdst] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ][ˈsaɪə(r)]
I shall satisfy you by gifts of food and clothes . — Thou shouldst also , O sire
我 将 满足 你 经过 礼物 的 食物 和 衣服 . — 你 应该 还 , 哦 父系
, [æt; ət][ˈaʊə(r)] [rɪˈkwest] ,
, at our request ,
, 在 我们的 要求 ,

我将以食物和衣物款待你们。——陛下，您也应当应我们的请求，

[ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɑːstəlɪs] [ænd; ənd] [wiːk] ,
enquire after the welfare of those that are masterless and weak ,
查询 后 这 福利 的 那些 那 是 无主 和 虚弱的 ,

关心那些无家可归和弱势群体的福祉，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ˈveɪnli] [straɪv] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
and of those that vainly strive to earn a living , and of those that
和 的 那些 那 徒劳地 努力 到 赚 一个 活的 , 和 的 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] [ˈɪɡnərənt] ,
are ignorant ,
是 无知 ,

以及那些徒劳地努力谋生的人，以及那些无知的人，

[ɪn][fækt] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['pɪtiəbl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
in fact , of all those persons that are in pitiable circumstances .
在 事实 , 的 全部 那些 人 那 是 在 可怜的 情况 .

事实上，在所有那些处境悲惨的人当中。

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['miːtɪŋ] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] , [ðæt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['kwɔːtəz] , [hæv; həv]
O charioteer , meeting those others , that coming from different quarters , have
哦 车夫 , 会议 那些 其他的 , 那 未来 从 不同的 四分之一 , 有
[sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
sought the protection of the Dhritarashtras ,
寻求 这 保护 的 这 - ,

御者啊，你遇到了那些来自四面八方、前来寻求持国庇护的人，

[ænd; ənd][ɪn][fækt] , [ɔːl] [huː] [dɪ'zɜːv] ['aʊə(r)] ['griːtɪŋz] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)]
and in fact , all who deserve our greetings , thou shouldst also enquire about their
和 在 事实 , 全部 WHO 应得 我们的 问候 , 你 应该 还 查询 关于 他们的
['welfeə(r)][ænd; ənd] [piːs] .
welfare and peace .
福利 和 和平 .

事实上，对于所有值得我们问候的人，你也应该关心他们的安康和平安。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlsəʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]
Thou shouldst also enquire about the welfare of those who have come to the
你 应该 还 查询 关于 这 福利 的 那些 WHO 有 来 到 这
[kʊ'ruːʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Kurus of their own accord or who have been invited ,
库鲁斯 的 他们的 自己的 符合 或者 WHO 有 到过 受邀 ,

你也应该询问那些自愿来到库鲁斯的人，或者受邀来到库鲁斯的人的安危。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz][ænd; ənd] [ðen] [ˌreprɪ'zent]
as also of all the ambassadors arrived from all sides and then represent
作为 还 的 全部 这 大使们 到达的 从 全部 侧面 和 然后 代表
['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] .
unto them that I am well .
到 他们 那 我 是 出色地 .

当来自四面八方的使节也陆续抵达时，我向他们报告说我一切安好。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] - [sʌn] ,
As regards the warriors that have been obtained by Dhritarashtra's son ,
作为 问候 这 战士 那 有 到过 获得 经过 - 儿子 ,

至于持国之子所获得的那些武士，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn] [ɜːθ] .
there are none equal to them on earth .
那里 是 没有任何 平等的 到 他们 在 地球 .

世上无人能与他们匹敌。

['vɜːtʃuː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɪz][maɪ]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Virtue , however , is eternal , and virtue is my power for the destruction of
美德 , 然而 , 是 永恒 , 和 美德 是 我的 力量 为了 这 破坏 的
[maɪ] ['enəmɪz] .
my enemies .
我的 敌人 .

然而，美德是永恒的，美德是我消灭敌人的力量。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zent] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Thou shouldst , O Sanjaya , also represent unto Suyodhana , the son of
你 应该 , 哦 桑贾亚 , 还 代表 到 - , 这 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,
Dhritarashtra , the following ,
持国 , 这 下列的 ,

哦，桑贾亚，你也应该向兑塔拉什特拉的儿子苏约丹纳代表以下内容：

— [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪtʃ] [tɔː'ment, 'tɔːm-] [ðaɪ] [hɑːt] , [vɪz] . ,
— That desire of thine which torments thy heart , viz . ,
— 那 欲望 的 你的 哪个 折磨 你的 心 , 即 . ,

—你心中那折磨你的渴望，即，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] , [ɪz] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
the desire of ruling the Kurus without a rival , is very unreasonable .
这 欲望 的 裁决 这 库鲁斯 没有 一个 竞争对手 , 是 非常 不合理 .

想要独揽库鲁斯王位而不受任何挑战者约束，是非常不合理的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
It had no justification .
它 有 不 理由 .

这毫无道理。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ,
As for ourselves ,
作为 为了 我们自己 ,

至于我们自己，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
we will never act in such a way as to do anything that may be
我们 将要 绝不 行为 在 这样的 一个 方式 作为 到 做 任何事物 那 可能 是
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] !
disagreeable to thee !
令人不快的 到 你 !

我们绝不会做出任何让您不高兴的事情！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
O foremost of heroes among the Bharatas ,
哦 首先 的 英雄 之中 这 - ,

婆罗多族中最杰出的英雄啊！

['aɪðə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [əʊn] [ˌɪndrə'prɑːstə] [ɔː(r)] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] ! -
either give me back my own Indraprastha or fight with me ! '
任何一个 给 我 后退 我的 自己的 因陀罗普拉斯特 或者 斗争 和 我 ! -

要么把我的因陀罗普拉斯特还给我，要么就跟我决斗！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXXI
" 部分 xxxi

第三十一节

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] , [ðə; ði] [jʌŋ]
“ Yudhishthira said , ' O Sanjaya , the righteous and the unrighteous , the young
“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 桑贾亚 , 这 正义 和 这 不义的 , 这 年轻的
[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ,
and the old ,
和 这 老的 ,

尤迪什提拉说：“桑贾亚啊，无论是义人还是恶人，无论是年轻人还是老年人，

[ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
the weak and the strong , are all under the control of the Creator .
这 虚弱的 和 这 强的 , 是 全部 在下面 这 控制 的 这 创作者 .

无论强弱，都在造物主的掌控之下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [huː] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd]
It is that Supreme Lord who imparteth knowledge to the child and
它 是 那 最高 主 WHO 赋予 知识 到 这 孩子 和
['tʃaɪldɪʃnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ,
childishness to the learned ,
童心 到 这 学习 ,

正是那位至高无上的主，将知识传授给孩童，将童真传授给博学之人。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[wɪl]	.
according	**to**	**his**	**own**	**will**	**.**
根据	到	他的	自己的	将要	.

按照他自己的意愿。

[ɪf]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ɑːsk]	[ðiː]	[ə'baʊt]	['aʊə(r)]	[streŋθ]	,	[tel]	[hɪm]	['evriθɪŋ]	['truːli]	,
If	**Dhritarashtra**	**ask**	**thee**	**about**	**our**	**strength**	**,**	**tell**	**him**	**everything**	**truly**	**,**
如果	持国	问	你	关于	我们的	力量	,	告诉	他	一切	真的	,

如果持国问起我们的实力，你就如实告诉他一切。

['hævɪŋ]	['tʃɪəfəli]	[kən'sʌltɪd]	[wɪð]	['evriwʌn]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[æsə'teind]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
having	**cheerfully**	**consulted**	**with**	**everyone**	**here**	**and**	**ascertained**	**the**	**truth**	**.**
拥有	愉快地	咨询	和	每个人	这里	和	已确定	这	真相	.

我愉快地与在场的每个人商量，并查明了真相。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[rɪ'peərɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[sə'luːt]	[ðə; ði]	['maɪti]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
O	**son**	**of**	**Gavalgana**	**,**	**repairing**	**unto**	**the**	**Kurus**	**,**	**thou**	**wilt**	**salute**	**the**	**mighty**	**Dhritarashtra**	**,**
哦	儿子	的	-	,	维修	到	这	库鲁斯	,	你	枯萎	礼炮	这	强大的	持国	,

加瓦尔加纳之子啊，正在修缮库鲁斯，你将向强大的兑塔拉什特拉致敬，

[ænd; ənd]	['tʌtʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	[ɪn'kwaɪə(r)]	['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	['welfeə(r)]	['spiːkɪŋ]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[neɪm]	.
and	**touching**	**his**	**feet**	**enquire**	**after**	**his**	**welfare**	**speaking**	**in**	**our**	**name**	**.**
和	接触	他的	脚	查询	后	他的	福利	请讲	在	我们的	姓名	.

触摸他的脚，询问他的安危，并以我们的名义说话。

[ænd; ənd]	[wen]	['siːtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[tel]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ˌjuː 'es]	.	—	“	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
And	**when**	**seated**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**tell**	**him**	**from**	**us**	**.**	**—**	**“**	**The**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
和	什么时候	坐着	在	这	中间	的	这	库鲁斯	,	告诉	他	从	我们	.	—	“	这	儿子们	的	潘杜	,

当他坐在俱卢族中间时，请替我们告诉他——“般度之子，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['lɪvɪŋ]	['hæpɪli]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['praʊəs]	.
O	**king**	**,**	**are**	**living**	**happily**	**in**	**consequence**	**of**	**thy**	**prowess**	**.**
哦	国王	,	是	活的	快乐地	在	结果	的	你的	能力	.

国王啊，你们因你的英勇而过着幸福的生活。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[əʊ]	[rɪ'presə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
It	**was**	**through**	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**repressor**	**of**	**foes**	**,**
它	曾是	通过	你的	优雅	,	哦	阻遏物	的	敌人	,

凭借你的恩典，哦，敌人的镇压者，

[ðæt]	[ðəʊz]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	['tendə(r)]	[j'iəz]	[hæd; həd]	[əb'teɪnd]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	.
that	**those**	**children**	**of**	**tender**	**years**	**had**	**obtained**	**a**	**kingdom**	**.**
那	那些	孩子们	的	投标	年	有	获得	一个	王国	.

这些年幼的孩子竟然获得了一个王国。

['hævɪŋ]	[fɜːst]	[bɪ'stəʊd]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	[ɒn]	[ðem; ðəm]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	[naʊ]	[biː; bi]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
Having	**first**	**bestowed**	**a**	**kingdom**	**on**	**them**	**,**	**thou**	**shouldst**	**not**	**now**	**be**	**indifferent**	**to**	**them**	**,**
拥有	第一的	授予	一个	王国	在	他们	,	你	应该	不是	现在	是	冷漠	到	他们	,

既然你已经赐予他们王国，现在就不应该对他们漠不关心。

[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ðen]	[wʊd]	[ˌəʊvə'teɪk]	[ðem; ðəm]	!
for	**destruction**	**then**	**would**	**overtake**	**them**	**!**
为了	破坏	然后	会	超过	他们	!

毁灭之火终将吞噬他们！

” [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz][nɒt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əʊnd] [baɪ][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
” The whole of this kingdom , O Sanjaya , is not fit to be owned by one person .
” 这 所有的 的 这 王国 , 哦 桑贾亚 , 是 不是 合身 到 是 拥有 经过 一 人 .

“桑贾亚啊，整个王国都不适合归一个人所有。”

[tel] [hɪm] [ə'gen] , [frɒm; frəm][juː 'es] . — “ [əʊ]['saɪə(r)] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ju'naɪtɪd] .
Tell him again , from us . — “ O sire , we wish to live united .
告诉 他 再次 , 从 我们 . — “ 哦 父系 , 我们 希望 到 居住 团结的 .

请你们再告诉他一遍，代表我们——“陛下，我们希望团结一致地生活在一起。”

[duː; də] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðaɪ'self] [tuː; tə][biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [fəʊz] .
Do not suffer thyself to be vanquished by foes .
做 不是 遭受 你自己 到 是 战败者 经过 敌人 .

不要让自己被敌人击败。

” — [ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'gen] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['bendɪŋ] [ðaɪ] [hed] , [ɪn][maɪ] [neɪm] [sə'luːt] [ðə; ði]
” — Thou shouldst again , O Sanjaya , bending thy head , in my name salute the
” — 你 应该 再次 , 哦 桑贾亚 , 弯曲 你的 头 , 在 我的 姓名 礼炮 这
['grænd,saɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
grandsire of the Bharatas ,
祖父 的 这 - ,

“——桑贾亚啊，你应当再次低下头，以我的名义向婆罗多族的祖师致敬。”

['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] .
Bhishma , the son of Santanu .
毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 .

毗湿摩，桑塔努之子。

['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] ['aʊə(r)]['grænd,saɪə] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi][təʊld] . — “ [baɪ] [ðiː] ,
Having saluted our grandsire , he should then be told . — “ By thee ,
拥有 敬礼 我们的 祖父 , 他 应该 然后 是 讲述 . — “ 经过 你 ,

向祖父致敬之后，应该告诉他：“以你的名义，

[wen] - [reɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stɪŋkt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'vaɪvd] .
when Santanu's race was about to be extinct , it was revived .
什么时候 - 种族 曾是 关于 到 是 灭绝 , 它 曾是 复活 .

当桑塔努的种族濒临灭绝时，它被复活了。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Therefore , O sire ,
所以 , 哦 父系 ,

因此，陛下，

[duː; də] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][baɪ] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['grænsʌn] [meɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn]
do that according to thy own judgment by which thy grandsons may all live in
做 那 根据 到 你的 自己的 判断 经过 哪个 你的 孙子们 可能 全部 居住 在
['æməti] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
amity with one another .
和睦 和 一 其他 .

按照你自己的判断去做，这样你的孙子们就可以彼此和睦相处。

” [ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] [ə'dres] ['vɪdjuːrə]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [əd'vaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['seɪɪŋ] . — “
” Thou shouldst then address Vidura also , that adviser of the Kurus , saying . — “
” 你 应该 然后 地址 维杜拉 还 , 那 顾问 的 这 库鲁斯 , 说 . — “
[piːs] , [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] ,
Counseleth peace , O amiable one ,
建议 和平 , 哦 可亲 一 ,

“那么，你也应该对俱卢族的顾问维杜罗说：‘和蔼可亲的维杜罗，你劝人和平。’”

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] . ” — [ðaʊ]
from desire of doing good unto Yudhishthira . ” — Thou
从 欲望 的 正在做 好的 到 尤迪什提拉 . ” — 你

出于对尤迪什提拉的善意。”——你

[ʃʊdst] [ə'dres] [ðə; ði] [ˌʌnfər'bɛrɪŋ] [prɪns] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [wen] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
shouldst address the unforbearing prince Duryodhana also , when seated in the midst
应该 地址 这 不宽容 王子 杜尤达纳 还 , 什么时候 坐着 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
of the Kurus ,
的 这 库鲁斯 ,

当杜尤达纳王子坐在俱卢族人中间时，也应该向他讲话。

[bɪ'siːtʃɪŋ] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] ,
beseeching him again and again , saying ,
恳求 他 再次 和 再次 , 说 ,

她一遍又一遍地恳求他，说道：

— “ [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ðaʊ] [hædst] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['helpləs] [draʊ'pɑːdiː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
— “ The insults thou hadst offered to innocent and helpless Draupadi in the midst
— “ 这 侮辱 你 哈斯特 提供 到 清白的 和 无助 德罗波蒂 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ,
of the assembly ,
的 这 集会 ,

—“你曾在众人面前侮辱无辜无助的德罗波蒂，

[wiː; wi] [wɪl] ['kwaɪətli][beə(r)] , ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][maɪnd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
we will quietly bear , simply because we have no mind to see the Kurus
我们 将要 悄悄 熊 , 简单地 因为 我们 有 不 头脑 到 看 这 库鲁斯
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

我们将默默忍受，因为我们不愿看到库鲁人被杀。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəriz] ['ɔːlsəʊ] , [bəʊθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)]
The other injuries also , both before and after that , the sons of Pandu are
这 其他 受伤 还 , 两个都 前 和 后 那 , 这 儿子们 的 潘杜 是
['kwaɪətli] ['beərɪŋ] ,
quietly bearing ,
悄悄 轴承 ,

此外，潘度之子们也默默承受着此前和之后的其他伤痛。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
although they are possessed of might to avenge them .
虽然 他们 是 拥有 的 可能 到 报仇 他们 .

尽管他们拥有复仇的力量。

[ɔːl] [ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [nəʊ] .
All this , indeed , the Kauravas know .
全部 这 , 的确 , 这 俱卢族 知道 .

这一切，俱卢族人其实都知道。

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [ðaʊ] [hædst]['iːv(ə)n]['eksaɪld][ˌjuː 'es] [drest] [ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz] .
O amiable one , thou hadst even exiled us dressed in deer - skins .
哦 可亲 一 , 你 哈斯特 甚至 放逐 我们 穿着 在 鹿 - 皮肤 .

仁慈的啊，你甚至曾让我们披着鹿皮流放。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['beərɪŋ] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [sleɪn]
We are bearing that also because we do not want to see the Kurus slain
我们 是 轴承 那 还 因为 我们 做 不是 想 到 看 这 库鲁斯 被杀
.
.
.

我们之所以承受这一切，也是因为我们不想看到库鲁人被屠杀。

- , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðiː] , [hæd; həd] [drægd] ['krɪʃnə] , [disri'gɑːd] ['kɒnti] .
Dussasana , in obedience to thee , had dragged Krishna , disregarding Kunti .
- , 在 服从 到 你 , 有 拖拽 克里希那 , 不予理会 昆蒂 .

杜沙沙那遵从你的旨意，拖着克里希那，不顾昆蒂的感受。

[ðæt] [ækt]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] [fə'givn] [baɪ][ˌjuː 'es] .
That act also will be forgiven by us .
那 行为 还 将要 是 已原谅 经过 我们 .

我们也会原谅他的这个行为。

[bʌt; bət] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊə(r)]['prɒpə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
But , O chastiser of foes , we must have our proper share of the
但 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 我们 必须 有 我们的 恰当的 分享 的 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

但是，惩罚敌人的君王啊，我们必须得到我们应得的王国份额。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [tɜːn] [ðaɪ] ['kʌvit] [hɑːt] [frɒm; frəm] [wɒt] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
O bull among men , turn thy coveting heart from what belongeth to others .
哦 公牛 之中 男人 , 转动 你的 渴望 心 从 什么 属于 到 其他的 .

人中之牛啊，请你收起你那贪婪的心，不要再觊觎他人之物。

[piːs] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['glædən] [selvz] .
Peace then , O king , will be amongst our gladdened selves .
和平 然后 , 哦 国王 , 将要 是 在 我们的 高兴 自我 .

那时，王啊，和平将与我们同在，我们欢欣雀跃。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [piːs] ; [gɪv] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)]
We are desirous of peace ; give us even a single province of the empire
我们 是 渴望 的 和平 ; 给 我们 甚至 一个 单身的 省 的 这 帝国
.
.
.

我们渴望和平；哪怕只给我们帝国的一个省份也好。

[gɪv] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n] - , - , - , - , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Give us even Kusasthala , Vrikasthala , Makandi , Varanavata , and for the
给 我们 甚至 - , - , - , - , 和 为了 这
[fɪfθ] ['eni] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [laik] .
fifth any other that thou likest .
第五 任何 其他 那 你 最喜欢 .

甚至给我们库萨斯塔拉、弗里卡斯塔拉、马坎迪、瓦拉纳瓦塔，第五个，你喜欢的任何其他城市都可以。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [end] [ðə; ði] ['kwɒrəl] .
Even this will end the quarrel .
甚至 这 将要 结尾 这 争吵 .

即使这样也能结束争吵。

[əʊ] - , [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [faɪv] ['brʌðəz] [æt; ət] [liːst] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] , ” — [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
O Suyodhana , give unto thy five brothers at least five villages , ” — O Sanjaya ,
哦 - , 给 到 你的 五 兄弟 在 至少 五 村庄 , ” — 哦 桑贾亚 ,

苏尤达纳啊，请至少将五个村庄分给你的五个兄弟。”——桑贾亚啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [let] [ðeə(r)] [biː; bi] [piːs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['kʌz(ə)nz] .
O thou of great wisdom , let there be peace between us and our cousins .
哦 你 的 伟大的 智慧 , 让 那里 是 和平 之间 我们 和 我们的 表兄弟姐妹 .

智慧之神啊，愿我们与堂兄弟姐妹之间和平相处。

[tel] [hɪm]['ɔːlsəʊ] , — “ [let] ['brʌðəz] ['fɒləʊ] ['brʌðəz] , [let] [saɪərz][ju'naɪt] [wɪð] [sʌnz] .
Tell him also , — “ Let brothers follow brothers , let sires unite with sons .
告诉 他 还 , — “ 让 兄弟 跟随 兄弟 , 让 种公牛 团结 和 儿子们 .

还要告诉他：“兄弟相伴，父子相合。”

[let] [ðə; ði] - [ˈmɪŋ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɪn] [ˈmeri] [ˈlɑːftə(r)] .
Let the Panchalas mingle with the Kurus in merry laughter .
让 这 - 交融 和 这 库鲁斯 在 欢乐 笑声 .

让般遮罗人和俱卢人欢聚一堂，开怀大笑。

[ðæt] [ai] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [həʊl] [ænd; ənd] [saʊnd] , [ɪz] [wɒt] [ai] [dɪˈzaɪə(r)] .
That I may see the Kurus and the Panchalas whole and sound , is what I desire .
那 我 可能 看 这 库鲁斯 和 这 - 所有的 和 声音 , 是 什么 我 欲望 .

我所渴望的是能够看到俱卢族和般遮罗族完整无缺。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] , [wɪð] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːts] [let] [ˌjuː ˈes] [meɪk] [piːs] .
O bull of the Bharata race , with cheerful hearts let us make peace .
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 和 快乐 心 让 我们 制作 和平 .

婆罗多族的公牛啊，让我们怀着喜悦的心情缔结和平吧。

” [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈiːkwəli] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] .
” O Sanjaya , I am equally capable of war and peace .
” 哦 桑贾亚 , 我 是 同样地 有能力的 的 战争 和 和平 .

“哦，桑贾亚，我既能发动战争，也能和平相处。”

[ai][ˌeɪ ˈem] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [welθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ɜːn] [ˈvɜːtʃuː] .
I am prepared to acquire wealth as well as to earn virtue .
我 是 准备 到 获得 财富 作为 出色地 作为 到 赚 美德 .

我既准备追求财富，也准备追求美德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][ˌeɪ 'em][fɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'verəti] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['sɒftnəs] . -
I am fit enough for severity as for softness . '
我 是 合身 足够的 为了 严重性 作为 为了 柔软 . -

我既能承受严酷，也能承受温柔。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
" SECTION XXXII
" 部分 xxxii

第三十二节

[sed] , “ [dɪs'mɪst] [wɪð] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Vaisampayana said , “ Dismissed with salutation by the Pandavas ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 解雇 和 问候 经过 这 般度族五兄弟 ,

毗耶娑婆耶那说道：“般度族人向他致敬，然后遣散了他。”

[sɑːn'dʒeɪjə][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ([hɑːstɪnɑːprə]) ['hævɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sanjaya set out for (Hastinapura) having executed all the commands of the
桑贾亚 放 出去 为了 (哈斯蒂纳普拉) 拥有 执行 全部 这 命令 的 这
[ɪ'lʌstriəs] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
illustrious Dhritarashtra .
杰出 持国 .

桑贾亚执行了杰出的持国的所有命令后，启程前往（哈斯蒂纳普拉）。

['riːtʃɪŋ] [hɑːstɪnɑːprə] [hiː; hi] ['kwɪkli] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Reaching Hastinapura he quickly entered it ,
到达 哈斯蒂纳普拉 他 迅速地 进入 它 ,

到达哈斯蒂纳普拉后，他迅速进入城内。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
and presented himself at the gate of the inner apartments of the palace .
和 呈现 他自己 在 这 门 的 这 内 公寓 的 这 宫殿 .

他来到宫殿内殿的门口。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['pɔːtə(r)] , [hiː; hi] [sed] , - [əʊ] [geɪt] - ['kiːpə(r)] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðæt] [ai] ,
Addressing the porter , he said , ' O gate - keeper , say unto Dhritarashtra that I ,
解决 这 搬运工 , 他 说 , - 哦 门 - 守门员 , 说 到 持国 那 我 ,
[sɑːn'dʒeɪjə] , [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
Sanjaya , have just arrived ,
桑贾亚 , 有 只是 到达的 ,

他对门房说：“守门人啊，告诉持国，我，桑贾亚，刚刚到达。”

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
coming from the sons of Pandu .
未来 从 这 儿子们 的 潘杜 .

来自般度之子。

[duː; də][nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不要拖延。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [ə'weɪk] , [ðen] ['əʊnli] [ʃʊdst] [ðaʊ] [seɪ] [səʊ] , [əʊ] ['kiːpə(r)] ,
If the king be awake , then only shouldst thou say so , O keeper ,
如果 这 国王 是 醒 , 然后 仅有的 应该 你 说 所以 , 哦 守门员 ,

守卫者啊，只有当国王醒着的时候，你才能这样说。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [laɪk] [tuː; tə]['entə(r)] ['hævɪŋ] [fɜːst] [ə'praɪzd] [hɪm] [ɒv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)l] .
for I like to enter having first apprised him of my arrival .
为了 我 喜欢 到 进入 拥有 第一的 已获知 他 的 我的 到达 .

因为我喜欢在进入之前先告知他我的到来。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]
In the present instance I have something of very great importance to
在 这 展示 实例 我 有 某物 的 非常 伟大的 重要性 到
[kə'mjuːnɪkeɪt] .
communicate .
交流 .

目前我有一件非常重要的事情要告诉大家。

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [geɪt] - ['kiːpə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , -
' Hearing this , the gate - keeper went to the king and addressed him , saying , '
- 听力 这 , 这 门 - 守门员 去 到 这 国王 和 已解决 他 , 说 , -
[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
O lord of earth ,
哦 主 的 地球 ,

听到这话，守门人就去见国王，对他说：“大地之主啊，

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] .
I bow to thee .
我 弓 到 你 .

我向你鞠躬。

[sɑːn'dʒeɪjə][ɪz][æt; ət] [ðaɪ] ['geɪts] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðiː] .
Sanjaya is at thy gates , desirous of seeing thee .
桑贾亚 是 在 你的 大门 , 渴望 的 看到 你 .

桑贾亚已来到你的门前，渴望见到你。

[hiː; hi] ['kʌmɪθ] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
He cometh , bearing a message from the Pandavas .
他 到来 , 轴承 一个 信息 从 这 般度族五兄弟 .

他带着般度族的讯息而来。

['ɪʃuː] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mændz] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] . -
Issue your commands , O king , as to what he should do . '
问题 你的 命令 , 哦 国王 , 作为 到 什么 他 应该 做 . -

王啊，请你下令，指示他该做什么。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [tel] [sɑːn'dʒeɪjə] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ænd; ənd] [heɪl] .
“ The king said , ' Tell Sanjaya that I am happy and hale .
“ 这 国王 说 , - 告诉 桑贾亚 那 我 是 快乐的 和 哈尔 .

国王说：“告诉桑贾亚，我身体健康，心情愉快。”

[let] [hɪm]['entə(r)] .
Let him enter .
让 他 进入 .

让他进来。

['welkəm] [tuː; tə][sɑːn'dʒeɪjə] .
Welcome to Sanjaya .
欢迎 到 桑贾亚 .

欢迎来到桑贾亚。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
I am always ready to receive him .
我 是 总是 准备好 到 收到 他 .

我随时准备迎接他。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [huːz] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɪz]['nevə(r)] [fə'bɪd(ə)n] ? -
Why should he stay outside whose admission is never forbidden ? '
为什么 应该 他 停留 外部 谁 入学 是 绝不 禁止 ? -

他凭什么要待在外面？他从未被禁止进入。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðæt]
" Vaisampayana continued , “ Then , with the king's permission , having entered that
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 然后 , 和 这 国王的 允许 , 拥有 进入 那
['speɪʃəs] [ə'pɑːtmənt] , [ðə; ði] - [sʌn] ,
spacious apartment , the Suta's son ,
宽敞 公寓 , 这 - 儿子 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“然后，在得到国王的许可后，苏陀的儿子进入了那间宽敞的房间，

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ]
with joined hands , approached the royal son of Vichitravirya who was protected by
和 加入 双手 , 接近 这 皇家 儿子 的 - WHO 曾是 受保护 经过
['meni] [waɪz] ,
many wise ,
许多 明智的 ,

他们双手合十，走向毗湿奴王的儿子，他当时受到许多智者的保护。

['væliənt] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
valiant , and righteous persons , and who was then seated on his throne .
英勇 , 和 正义 人 , 和 WHO 曾是 然后 坐着 在 他的 王座 .

英勇正直的人，当时他正坐在王位上。

[ænd; ənd][sɑːn'dʒeɪjə] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ai][ˌeɪ 'em][sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [kɪŋ] .
And Sanjaya addressed him , saying , ' I am Sanjaya , O king .
和 桑贾亚 已解决 他 , 说 , - 我 是 桑贾亚 , 哦 国王 .

桑佳亚对他说：‘我是桑佳亚，国王啊。

[ai][baʊ; bəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
I bow unto thee .
我 弓 到 你 .

我向你鞠躬。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] ,
O chief of men ,
哦 首席 的 男人 ,

众神之首啊，

[prə'siːdɪŋ] [hens] [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
proceeding hence I found the sons of Pandu .
进行中 因此 我 成立 这 儿子们 的 潘杜 .

于是我找到了般度的儿子们。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , - [sʌn] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
After having paid his salutations to thee , Pandu's son , the intelligent Yudhishthira
后 拥有 有薪酬的 他的 问候 到 你 , - 儿子 , 这 聪明的 尤迪什提拉
, [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['welfeə(r)] .
, enquired of thy welfare .
, 询问 的 你的 福利 .

般度之子，聪慧的尤帝什提罗向你致以问候后，询问你的近况。

[ænd; ənd] [wel] - [pliːzd] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] [sʌnz] ,
And well - pleased , he also enquireth after thy sons ,
和 出色地 - 高兴 , 他 还 询问 后 你的 儿子们 ,

他很满意，也询问你的儿子们的情况。

[ænd; ənd] ['æskɪθ] [ðiː] ['weðə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['hæpi] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ænd; ənd]
and asketh thee whether thou art happy with thy sons and grandsons and
和 阿斯克斯 你 无论 你 艺术 快乐的 和 你的 儿子们 和 孙子们 和
[frendz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] ,
friends and counsellors ,
朋友们 和 咨询师 ,

并问你，你对你的儿子、孙子、朋友和顾问是否满意。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðiː] . -
and , O king , all those that depend upon thee . '
和 , 哦 国王 , 全部 那些 那 依赖 之上 你 . -

还有，哦，国王，所有依赖你的人。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [tʃaɪld] , ['gɪvɪŋ] [maɪ] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ai] [ɑːsk] [ðiː] , [əʊ]
“ Dhritarashtra said , ' O child , giving my blessings to Ajatasatru , I ask thee , O
“ 持国 说 , - 哦 孩子 , 给予 我的 祝福 到 阿阇世 , 我 问 你 , 哦
[sɑːn'dʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,

“兑塔拉施陀说：‘孩子啊，请赐予我对阿阇世王的祝福，桑佳亚啊，我请求你，

['weðə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , - [sʌn] , [ɪz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd]
whether that king of the Kauravas , Pritha's son , is well with his sons and
无论 那 国王 的 这 俱卢族 , - 儿子 , 是 出色地 和 他的 儿子们 和
['brʌðəz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] . -
brothers and counsellors . '
兄弟 和 咨询师 . -

俱卢族国王，普里塔之子，是否与他的儿子、兄弟和谋士们相处融洽?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - [sʌn] [ɪz] [wel] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] .
“ Sanjaya said , ' Pandu's son is well with his counsellors .
“ 桑贾亚 说 , - - 儿子 是 出色地 和 他的 咨询师 .

桑贾亚说：“般度的儿子和他的顾问们相处得很好。”

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɔːməli] [hæd; həd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He desires possessions of that which he formerly had as his own .
他 欲望 财产 的 那 哪个 他 以前 有 作为 他的 自己的 .

他渴望重新拥有他以前拥有的东西。

[hiː; hi] ['siːkɪθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [welθ] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['senʃərəb(ə)l] , [pɑːzɛsɛθ]
He seeketh virtue and wealth without doing anything that is censurable , possesseth
他 寻求 美德 和 财富 没有 正在做 任何事物 那 是 应受谴责的 , 拥有
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [vɑːst] ['lɜːnɪŋ] ,
intelligence and vast learning ,
智力 和 广阔的 学习 ,

他追求美德和财富，却从不做任何有伤风化的事，他拥有智慧和渊博的学识。

[ænd; ənd] [ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['eksələnt] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
and is , besides , far - sighted and of excellent disposition .
和 是 , 除了 , 远的 - 目击者 和 的 出色的 处置 .

此外，他还很有远见，性格也非常好。

[wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] [ɪz] ['iːv(ə)n] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ,
With that son of Pandu , abstention from injury is even superior to virtue ,
和 那 儿子 的 潘杜 , 弃权 从 受伤 是 甚至 优越的 到 美德 ,

对于般度之子而言，不伤害他人甚至比美德更为重要。

[ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [welθ] .
and virtue superior to the accumulation of wealth .
和 美德 优越的 到 这 积累 的 财富 .

美德高于财富的积累。

[hɪz; ɪz][maɪnd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['hæpinəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
His mind , O Bharata , is always inclined to happiness and joy ,
他的 头脑 ， 哦 婆罗多 ， 是 总是 倾斜 到 幸福 和 喜悦 ，

婆罗多啊，他的心总是倾向于快乐和喜悦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
and to such courses of action as are virtuous and conducive to the
和 到 这样的 课程 的 行动 作为 是 有德行的 和 有利的 到 这
['haɪə(r)] [endz] [ɒv; əv] [laɪf] .
higher ends of life .
更高 结束 的 生活 .

以及采取那些有德行、有利于实现更高人生目标的行动。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒl] ['pʊld] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [θredz] , [mæn] ([ɪn] [ðɪs] [wɜːld]) ['muːvəθ]
Even like a doll pulled this way and that by threads , man (in this world) moveth
甚至 喜欢 一个 玩具娃娃 拉 这 方式 和 那 经过 线程 ， 男人 （ 在 这 世界 ） 移动
,
,
,

就像被线拉扯的玩偶一样，人（在这个世界上）也在行动。

[sweɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːs] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
swayed by a force not his own .
摇摆 经过 一个 力量 不是 他的 自己的 .

受制于一股非自身的力量。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Beholding the sufferings of Yudhishthira ,
凝视 这 苦难 的 尤迪什提拉 ，

目睹尤迪什提拉的苦难，

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['destəni] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['hjuːmən]
I regard the force of destiny to be superior to the effect of human
我 看待 这 力量 的 命运 到 是 优越的 到 这 影响 的 人类
[ɪg'zɜːʃn] .
exertion .
用力 .

我认为命运的力量胜过人类的努力。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ə'gen] [ðaɪ] [ʌn'wɜːði] [diːdz] , [wɪtʃ] , [bɪ'saɪdz] , ['biːɪŋ] ['haɪli] ['sɪnfl] [ænd; ənd]
Beholding again thy unworthy deeds , which , besides , being highly sinful and
凝视 再次 你的 不配 契约 ， 哪个 ， 除了 ， 存在 高度 罪恶的 和
[ʌn'spiːkəb(ə)l] ,
unspeakable ,
无法形容 ，

再次目睹你那些不光彩的行径，这些行径不仅罪恶滔天、令人发指，而且……

[ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn] ['mɪzəri] ,
are sure to terminate in misery ,
是 当然 到 终止 在 苦难 ，

注定以悲惨结局告终，

[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] ['neɪtʃə(r)] [wɪnɪθ] [preɪz] ['əʊnli][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]
it seemeth to me that one of thy nature winneth praise only so long as his
它 似乎 到 我 那 一 的 你的 自然 温尼斯 称赞 仅有的 所以 长的 作为 他的
['eɪb(ə)l] [fəʊ] - [hɪz; ɪz] [taɪm] .
able foe bideth his time .
有能力的 敌人 - 他的 时间 .

依我看，像你这样的人只有在强大的敌人伺机而动时才能赢得赞誉。

[ri'nauns] [ɔːl] [sɪn] ,
Renouncing all sin ,
放弃 全部 罪 ,

摒弃一切罪恶，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːpənt] ['kæstɪθ] [ɒf] [ɪts] [wɔːn] [aʊt] [slaʊ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [rɪ'teɪn]
even as a serpent casteth off its worn out slough which it cannot any longer retain
甚至 作为 一个 蛇 卡斯特 离开 它是 磨损 出去 泥沼 哪个 它 不能 任何 更长 保持
,
,
,

就像蛇蜕去无法再保留的旧皮一样，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [pə'fekʃ(ə)n] ,
the heroic Ajatasatru shineth in his natural perfection ,
这 英勇 阿阇世 闪耀 在 他的 自然的 完美 ,

英雄阿阇世王以其与生俱来的完美光芒闪耀。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ɒv; əv] [sɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ] [ðiː] .
leaving his load of sins to be borne by thee .
离开 他的 加载 的 罪孽 到 是 出生 经过 你 .

他将自己的罪孽全部留给你来承担。

[kən'sɪdə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [əʊn] [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [bəʊθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
Consider , O king , thy own acts which are contrary to both religion and profit ,
考虑 , 哦 国王 , 你的 自己的 行为 哪个 是 相反 到 两个都 宗教 和 利润 ,

国王啊，请想想你自己的行为，它们既违背了宗教，也违背了利益。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] .
and to the behaviour of those that are righteous .
和 到 这 行为 的 那些 那 是 正义 .

以及那些义人的行为。

[ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɜːnd] [ə; eɪ][bæd] [rɪ'pjuːt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Thou hast , O king , earned a bad repute in this world ,
你 哈斯特 , 哦 国王 , 获得 一个 坏的 声誉 在 这 世界 ,

国王啊，你在世上已经落得个恶名。

[ænd; ənd] [wɪlt] [riːp] ['mɪzəri] [ɪn][ðə; ði][nekst] .
and wilt reap misery in the next .
和 枯萎 收割 苦难 在 这 下一个 .

并且会在来年招致痛苦。

[əu'bei] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ðaʊ] [hoʊpəst][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['daʊtf(ə)l] ['prɒpəti] ,
Obeying the counsels of thy son thou hopest to enjoy this doubtful property ,
服从 这 律师 的 你的 儿子 你 希望 到 享受 这 疑 财产 ,
['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'luːf] .
keeping them aloof .
保持 他们 超然 .

你听从儿子的建议，希望能够享用这处来路不明的财产，同时与他们保持距离。

[ðɪs] [ʌn'raɪtʃəs] [diːd] [ɪz] ['laʊdli] [bruːt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This unrighteous deed is loudly bruited about in the world .
这 不义的 契据 是 高声 杂音 关于 在 这 世界 .

这起不义之举在世人中广为流传。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðɪs] [diːd] [ɪz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] .
Therefore , O foremost of the Bharatas , this deed is unworthy of thee .
所以 , 哦 首先 的 这 - , 这 契据 是 不配 的 你 .

因此，婆罗多族的领袖啊，这种行为有辱你的身份。

[kə'læməti] [hɪm] [huː] [ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['wɪzdəm] , [ɔː(r)] [huː] [ɪz][ɒv; əv] [ləʊ] [bɜːθ] ,
Calamity overtaketh him who is deficient in wisdom , or who is of low birth ,
灾害 超越 他 WHO 是 不足 在 智慧 , 或者 WHO 是 的 低的 出生 ,

灾难会降临到缺乏智慧或出身低微的人身上。

[ɔː(r)] [huː] [ɪz]['kruːəl] , [ɔː(r)] [huː] [hɒ'stɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
or who is cruel , or who cherisheth hostility for a long time ,
或者 WHO 是 残忍的 , 或者 WHO 珍惜 敌意 为了 一个 长的 时间 ,

或者残忍的人，或者长期怀有敌意的人，

[ɔː(r)] [huː] [ɪz] [nɒt] ['stedi] [ɪn] ['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] , [ɔː(r)][ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
or who is not steady in Kshatriya virtues , or is devoid of energy ,
或者 WHO 是 不是 稳定的 在 刹帝利 美德 , 或者 是 缺乏 的 活力 ,

或者不具备刹帝利美德的人，或者缺乏精力的人，

[ɔː(r)][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][bæd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ɪn][fækt] , [hɪm] [huː] [hæθ] [sʌtʃ] [mɑːrks] .
or is of a bad disposition , in fact , him who hath such marks .
或者 是 的 一个 坏的 处置 , 在 事实 , 他 WHO 有 这样的 标记 .

事实上，有这种特征的人，要么是性情恶劣，要么就是有不良习性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [lʌk] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['teɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn] [gʊd] [reɪs] ,
It is by virtue of luck that a person taketh his birth in good race ,
它 是 经过 美德 的 运气 那 一个 人 拿 他的 出生 在 好的 种族 ,

一个人出身名门，纯粹是运气使然。

[ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪθ] [strɒŋ] , [ɔː(r)] ['feɪməs] , [ɔː(r)] [vɜːst] [ɪn] ['veəriəs] [lɔː(r)] , [ɔː(r)] [pɑːzɛsɛθ] [ðə; ði]
or becometh strong , or famous , or versed in various lore , or possesseth the
或者 变成 强的 , 或者 著名的 , 或者 精通 在 各种各样的 知识 , 或者 拥有 这
['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] ,
comforts of life ,
舒适 的 生活 ,

或者变得强大，或者出名，或者精通各种知识，或者拥有舒适的生活，

[ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪθ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ɔː(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs]
or becometh capable of subduing his senses , or discriminating virtue and vice
或者 变成 有能力的 的 制服 他的 感官 , 或者 歧视性的 美德 和 副
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .
that are always linked together .
那 是 总是 链接 一起 .

或者能够控制自己的感官，或者能够分辨总是联系在一起的善与恶。

[wɒt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ðeə(r)] , [huː] , [ə'tendɪd] [ə'pɒn][baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kaʊnsələz] , [pə'zest] [ɒv; əv]
What person is there , who , attended upon by foremost of counsellors , possessed of
什么 人 是 那里 , WHO , 参加 之上 经过 首先 的 咨询师 , 拥有 的
[ɪn'telɪdʒəns] ,
intelligence ,
智力 ,

世上哪位智者，在最杰出的顾问的辅佐下，拥有卓越的智慧？

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
capable of discriminating between virtue and vice in times of distress ,
有能力的 的 歧视性的 之间 美德 和 副 在 时代 的 痛苦 ,

在困境中能够分辨善恶，

[nɒt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [juːz][ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
not destitute of the rituals of religion , and retaining the use of all his
不是 贫困 的 这 仪式 的 宗教 , 和 保留 这 使用 的 全部 他的
['fæk(ə)ltɪz] ,
faculties ,
学院 ,

他并未丧失宗教仪式，并且保留了所有能力。

[wʊd] [kə'mɪt] ['kruːəl] [diːdz] .
would commit cruel deeds .
会 犯罪 残忍的 契约 .

会做出残忍的事情。

[ðiːz] ['kaʊnsələz] , ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːk] , [weɪt] [hɪə(r)] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
These counsellors , ever devoted to thy work , wait here united together .
这些 咨询师 , 曾经 奉献 到 你的 工作 , 等待 这里 团结的 一起 .

这些顾问，始终忠于你的事业，在此聚集等候。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðeə(r)] [fɜːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ([vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [get] [bæk]
Even this is their firm determination (viz . , that the Pandavas are not to get back
甚至 这 是 他们的 公司 决心 (即 . , 那 这 般度族五兄弟 是 不是 到 得到 后退
[ðeə(r)] [ʃeə(r)]) .
their share) .
他们的 分享) .

即使是这样，他们的决心也是坚定的（即，般度族人不能拿回他们应得的那份）。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði]
The destruction of the Kurus , therefore , is certain to be brought about by the
这 破坏 的 这 库鲁斯 , 所以 , 是 肯定 到 是 带来 关于 经过 这
[fɔːs] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] .
force of circumstances .
力量 的 情况 .

因此，库鲁斯人的毁灭必然是环境所迫的结果。

[ɪf] , [prə'voʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fensɪz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪzəri] [tuː; tə] [ðiː] , [ðə; ði]
If , provoked by the offences , Yudhishthira wisheth for misery to thee , the
如果 , 挑衅 经过 这 罪行 , 尤迪什提拉 愿望 为了 苦难 到 你 , 这
[kʊ'ruːʃ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ˌpremə'tʃʊəli] ,
Kurus will be destroyed prematurely ,
库鲁斯 将要 是 损毁 过早 ,

如果因你的冒犯而激怒尤迪什提拉，并因此希望你遭受苦难，那么俱卢族将会提前灭亡。

[waɪl] , [ɪm'pɑːtɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [tuː; tə] [ðiː] ,
while , imparting all his sins to thee ,
尽管 , 传授 全部 他的 罪孽 到 你 ,

同时，他将自己的所有罪孽都归于你。

[ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [diːd] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
the blame of that deed will be thine in this world .
这 责备 的 那 契据 将要 是 你的 在 这 世界 .

今生，你将背负那件罪行的罪责。

[ɪn'diːd] , [wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [seɪv] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Indeed , what else is there save the will of the Gods , for Arjuna , the son of
的确 , 什么 别的 是 那里 节省 这 将要 的 这 神 , 为了 阿朱那 , 这 儿子 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

的确，除了神的旨意之外，还能有什么呢？对于普里塔之子阿周那来说，

['liːvɪŋ] [ðɪs] [wɜːld] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [ðeə(r)] ['veri]
leaving this world ascended to the very heavens and was honoured there very
离开 这 世界 上升 到 这 非常 天 和 曾是 荣幸 那里 非常
['greɪtli] .
greatly .
非常 .

离开尘世，升入天堂，在那里受到极大的尊崇。

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪɡ'zɜːʃn] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
This proves that individual exertion is nothing .
这 证明 那 个人 用力 是 没有什么 .

这证明个人的努力微不足道。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] .
There is no doubt as to this .
那里 是 不 怀疑 作为 到 这 .

这一点毋庸置疑。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] , ['breɪvəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [dɪ'pendɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Seeing that the attributes of high birth , bravery , etc . , depended for
看到 那 这 属性 的 高的 出生 , 勇敢 , ETC . , 取决于 为了
[ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒn][ækts] ,
their development or otherwise on acts ,
他们的 发展 或者 否则 在 行为 ,

鉴于出身高贵、勇敢等特质的形成或丧失取决于行为，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] [ˌɪnstə'bɪləti] ([ɪn]
and beholding also prosperity and adversity and stability and instability (in
和 凝视 还 繁荣 和 逆境 和 稳定 和 不稳定性 （ 在
[p'ɜːsənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [pə'zeʃənz]) ,
persons and their possessions) ,
人 和 他们的 财产 ） ,

并且目睹了繁荣与逆境、稳定与动荡（在个人及其财产方面），

[kɪŋ] ['vɑːli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] ['kɔːzɪz] ,
king Vali , in his search after causes ,
国王 瓦利 , 在 他的 搜索 后 原因 ,

国王瓦利在探寻原因的过程中，

['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ækts][ɒv; əv]['fɔːmə(r)][laɪvz; lɪvz]
having failed to discover a beginning (in the chain of acts of former lives
拥有 失败的 到 发现 一个 开始 （ 在 这 链 的 行为 的 以前的 生活
[wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)]) ,
one before another) ,
一 前 其他 ） ,

未能发现开端（在前世一系列行为中），

[rɪ'ɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['es(ə)ns] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
regarded the eternal Essence to be the cause of everything .
认为 这 永恒 本质 到 是 这 原因 的 一切 .

认为永恒的本质是万物的根源。

[ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði][ɪə(r)] , [ðə; ði] [nəʊz] , [ðə; ði] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] ,
The eye , the ear , the nose , the touch , and the tongue ,
这 眼睛 , 这 耳朵 , 这 鼻子 , 这 触碰 , 和 这 舌头 ,

眼睛、耳朵、鼻子、触觉和舌头

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːrsənz] ['nɒlɪdʒ] .
these are the doors of a person's knowledge .
这些 是 这 门 的 一个 人的 知识 .

这是通往知识的大门。

[ɪf] [dɪ'zaɪə(r)][biː; bi] [kɜːrbd] , [ðiːz] [wʊd] [biː; bi]['ɡrætɪfaɪd][baɪ] [ðəm'selvz] .
If desire be curbed , these would be gratified by themselves .
如果 欲望 是 路边 , 这些 会 是 满意 经过 他们自己 .

如果欲望得到抑制，这些欲望自然会得到满足。

['ðeəfɔː(r)] , ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'paɪnɪŋ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trəʊl][ðə; ði] ['sensɪz] .
Therefore , cheerfully and without repining one should control the senses .
所以 , 愉快地 和 没有 重新装订 一 应该 控制 这 感官 .

因此，人应当愉快地、毫无怨恨地控制自己的感官。

['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] .
Others there are that think differently .
其他的 那里 是 那 思考 不同 .

也有人持不同意见。

[ðeɪ] [həʊld] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ə'plaɪd] , [ðiːz] [mʌst; məst] [prə'djuːs] [ðə; ði]
They hold that if a person's acts are well - applied , these must produce the
他们 抓住 那 如果 一个 人的 行为 是 出色地 - 应用 , 这些 必须 生产 这
[dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] .
desired result .
想要的 结果 .

他们认为，如果一个人的行为运用得当，就一定能产生预期的结果。

[ðʌs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'gɒt] [baɪ] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [grəuz] [wen] ['djuːli]
Thus the child begot by the act of the mother and the father grows when duly
因此 这 孩子 生 经过 这 行为 的 这 母亲 和 这 父亲 生长 什么时候 正式地
[tend] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
tended with food and drink .
倾向于 和 食物 和 喝 .

因此，由父母双方结合而生的孩子，在得到适当的食物和饮水照料下，就能茁壮成长。

[men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [preɪz]
Men in this world become subject to love and hate , pleasure and pain , praise
男人 在 这 世界 变得 主题 到 爱 和 恨 , 乐趣 和 疼痛 , 称赞
[ænd; ənd] [bleɪm] .
and blame .
和 责备 .

在这个世界上，人会感受到爱与恨、快乐与痛苦、赞扬与责备。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [preɪzd] [wen] [hiː; hi] [bi'heiv] ['ɒnɪstli] .
A man is praised when he behaves honestly .
一个 男人 是 赞扬 什么时候 他 行为 诚实地 .

诚实守信的人会受到赞扬。

[ðiː] [ai] [bleɪm] ,
Thee I blame ,
汝 我 责备 ,

我怪罪于你，

[sɪns] [ðiːz] [di'senʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ([huːz] [ruːt] [ðaʊ] [ɑːt]) [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [ə'baʊt]
since these dissensions of the Bharatas (whose root thou art) will surely bring about
自从 这些 分歧 的 这 - (谁 根 你 艺术) 将要 一定 带来 关于
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [laɪvz; lɪvz] .
the destruction of innumerable lives .
这 破坏 的 无数 生活 .

因为婆罗多族（你就是他们的根源）的这些纷争必将导致无数生命的毁灭。

[ɪf] [piːs] [biː; bi] [nɒt] [kən'kluːdɪd] ,
If peace be not concluded ,
如果 和平 是 不是 结束 ,

如果和平协议未能达成，

[ðen] [θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] ['ɑːdʒunə] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ]
then through thy fault Arjuna will consume the Kurus like a blazing fire consuming
然后 通过 你的 过错 阿朱那 将要 消耗 这 库鲁斯 喜欢 一个 炽烈 火 消费
[ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [draɪd] [grɑːs] .
a heap of dried grass .
一个 堆 的 干燥 草 .

那么，由于你的过错，阿周那将像烈火吞噬干草一样吞噬俱卢族。

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] , [ðaʊ] [ə'ləʊn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
O ruler of men , thou alone of all the world ,
哦 统治者 的 男人 , 你 独自的 的 全部 这 世界 ,

人类的统治者啊，你是全世界唯一的统治者，

['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] [huːm] [nəʊ] [rɪ'strents] [kæn; kən][blaɪnd] ,
yielding to thy son whom no restraints can blind ,
屈服 到 你的 儿子 谁 不 约束 能 瞎的 ,

顺从你那不受任何约束蒙蔽的儿子，

[hædst] [rɪ'gɑːdɪd] [ðaɪ'self] [æz; əz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ænd; ənd] [əb'stein] [frɒm; frəm] [ə'vɔɪdɪŋ]
hadst regarded thyself as crowned with success and abstained from avoiding
哈斯特 认为 你自己 作为 加冕 和 成功 和 弃权 从 避免
[dɪ'spjuːt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] .
dispute at the time of the match at dice .
争议 在 这 时间 的 这 匹配 在 骰子 .

你自认为胜券在握，在掷骰子比赛时没有回避争论。

[bɪ'həʊld] [naʊ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] (['wiːknəs] [ɒv; əv] [ðaɪn]) !
Behold now the fruit of that (weakness of thine) !
看哪 现在 这 水果 的 那 (弱点 的 你的) !

现在看看你软弱的后果吧！

[əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [rɪ'dʒektɪŋ] [əd'vaɪzər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ðəʊz] [ðæt]
O monarch , by rejecting advisers that are faithful and accepting those that
哦 君主 , 经过 拒绝 顾问 那 是 忠实 和 接受 那些 那
[dɪ'zɜːv] [nəʊ] ['kɒnfɪdəns] ,
deserve no confidence ,
应得 不 信心 ,

君王啊，你若弃绝忠诚的顾问，却接纳那些不值得信任的人，

[ðɪs] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['empaɪə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['kʊruː] ,
this extensive and prosperous empire , O son of Kuru ,
这 广泛的 和 繁荣 帝国 , 哦 儿子 的 库鲁 ,

俱卢之子啊，这幅幅辽阔、繁荣昌盛的帝国啊！

[ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['wiːknəs] .
thou art unable to retain owing to thy weakness .
你 艺术 无法 到 保持 欠款 到 你的 弱点 .

你因软弱而无法保留。

['wɪərid] [baɪ][maɪ][fɑːst] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] ,
Wearied by my fast journey and very much fatigued ,
疲惫 经过 我的 快速地 旅行 和 非常 很多 疲劳 ,

旅途劳顿，我感到非常疲惫。

[ai] [sə'lɪsɪt] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] [naʊ] , [əʊ]['laɪən][ɒv; əv][men] ,
I solicit thy permission to go to bed now , O lion of men ,
我 征求 你的 允许 到 去 到 床 现在 , 哦 狮子 的 男人 ,

人中雄狮啊，我恳请您允许我入睡。

[fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [wɪl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [hɔːl] ,
for tomorrow morning will the Kurus , assembled together in the council - hall ,
为了 明天 早晨 将要 这 库鲁斯 , 组装 一起 在 这 理事会 - 大厅 ,
[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] . -
hear the words of Ajatasatru . '
听到 这 字 的 阿阇世 . -

明天早上，俱卢族人将聚集在议事厅，聆听阿阇世王的训诫。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
" SECTION XXXIII
" 部分 xxxiii

第三十三节

[sed] , “ [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] ([ðen]) [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
Vaisampayana said , “ King Dhritarashtra endued with great wisdom (then) said to the
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 国王 持国 赋予 和 伟大的 智慧 （ 然后 ） 说 到 这
['ɔːdəli] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] ,
orderly - in - waiting ,
秩序 - 在 - 等待 ,

毗耶娑婆耶那说道：“拥有极大智慧的持国王（当时）对侍从说道：

- [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] ['vɪdjuːrə] .
' I desire to see Vidura .
- 我 欲望 到 看 维杜拉 .

“我想见见维杜拉。”

[brɪŋ] [hɪm][hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Bring him here without delay .
带来 他 这里 没有 延迟 .

立即把他带过来。

- [dɪ'spætʃ] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ]
' Despatched by Dhritarashtra , the messenger went to Kshattri and said , ' O thou
- 已派送 经过 持国 , 这 信使 去 到 - 和 说 , - 哦 你
[ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
of great wisdom ,
的 伟大的 智慧 ,

信使奉持国之命前往刹帝利处，说道：“啊，你这位智慧之人，

['aʊə(r)] [lɔːd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [dɪ'zaɪərεθ][tuː; tə] [siː] [ðiː] .
our lord the mighty king desireth to see thee .
我们的 主 这 强大的 国王 渴望 到 看 你 .

我们伟大的君王渴望见到你。

- [ðʌs] [ə'drest] , ['vɪdjuːrə] ([set] [aʊt] [ænd; ənd]) ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu]
' Thus addressed , Vidura (set out and) coming to the palace , spoke unto
- 因此 已解决 , 维杜拉 （ 放 出去 和 ） 未来 到 这 宫殿 , 辐 到
[ðə; ði] ['ɔːdəli] ,
the orderly ,
这 秩序 ,

就这样，维杜拉（出发）来到宫殿，对侍从们说道：

- [ə'praɪz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)l] .
' Apprise Dhritarashtra of my arrival .
- 通知 持国 的 我的 到达 .

“通知提塔拉什特拉我的到来。

- [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔːdəli] [went] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz]
' Thereupon the orderly went to Dhritarashtra , and said , ' O foremost of kings
- 于是 这 秩序 去 到 持国 , 和 说 , - 哦 首先 的 国王
,
,
,

于是侍从来到持国面前，说道：“诸王之首啊，

['vɪdjuːrə][ɪz][hɪə(r)][æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] .
Vidura is here at thy command .
维杜拉 是 这里 在 你的 命令 .

维杜拉听候您的差遣。

[hiː; hi] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðaɪ] [fiːt] .
He wisheth to behold thy feet .
他 愿望 到 看哪 你的 脚 .

他想看看你的脚。

[kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][duː; də] .
Command me as to what he is to do .
命令 我 作为 到 什么 他 是 到 做 .
请命令我他该怎么做。

- [ˌðeərə'pɒn] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [let] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] ['entə(r)] .
' Thereupon Dhritarashtra said , ' Let Vidura of great wisdom and foresight enter .
- 于是 持国 说 , - 让 维杜拉 的 伟大的 智慧 和 远见 进入 .
于是持国说道：“让拥有伟大智慧和远见的维杜罗进来吧。”

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] [tuː; tə] [siː] ['vɪdjuːrə] .
I am never unwilling or unprepared to see Vidura .
我 是 绝不 不情愿 或者 毫无准备 到 看 维杜拉 .
我从来不会不愿意或没有做好准备去看维杜拉。

- [ðə; ði] ['ɔːdəli] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu]['vɪdjuːrə] , - [əʊ] - ,
' The orderly then went out and spoke unto Vidura , ' O Kshattri ,
- 这 秩序 然后 去 出去 和 辐 到 维杜拉 , - 哦 - ,
于是侍从出去对维杜拉说：“克沙特里啊，

['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
enter the inner apartments of the wise king .
进入 这 内 公寓 的 这 明智的 国王 .
进入贤王的内室。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðiː] . -
The king says that he is never unwilling to see thee . '
这 国王 说道 那 他 是 绝不 不情愿 到 看 你 . -
国王说他永远都不愿意见你。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] ['entəd] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
" Vaisampayana continued , “ Having entered Dhritarashtra's chamber ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 进入 - 房间 ,
” Vaisampayana 继续说道，“进入 Dhritarashtra 的房间后，

['vɪdjuːrə] [sed] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [plʌndʒd] [ɪn]
Vidura said with joined hands unto that ruler of men who was then plunged in
维杜拉 说 和 加入 双手 到 那 统治者 的 男人 WHO 曾是 然后 暴跌 在
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,
维杜拉双手合十，对那位陷入沉思的统治者说道：

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ai][ˌeɪ 'em]['vɪdjuːrə] , [ə'raɪvd] [hɪə(r)][æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] .
' O thou of great wisdom , I am Vidura , arrived here at thy command .
- 哦 你 的 伟大的 智慧 , 我 是 维杜拉 , 到达的 这里 在 你的 命令 .
“智慧之神啊，我是维杜拉，奉您的命令来到这里。”

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] ! -
If there is anything to be done , here I am , command me ! '
如果 那里 是 任何事物 到 是 完毕 , 这里 我 是 , 命令 我 ! -
如果有什么事需要我做，我随时待命，请吩咐我！

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ]['vɪdjuːrə] , [sɑːn'dʒeɪjə] [hæθ] [kʌm] [bæk] .
“ Dhritarashtra said , ' O Vidura , Sanjaya hath come back .
“ 持国 说 , - 哦 维杜拉 , 桑贾亚 有 来 后退 .
“Dhritarashtra 说，‘维杜茹阿啊，桑佳亚回来了。

[hiː; hi] [hæθ] [gɒn] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)] [ri'bjuːk] [ˌem 'iː] .
He hath gone away after rebuking me .
他 有 已消失 离开 后 责备 我 .
他责备了我之后就走了。

[tə'mɒrəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] , - ['mesɪdʒ] .
Tomorrow he will deliver , in the midst of the court , Ajatasatru's message .
明天 他 将要 递送 , 在 这 中间 的 这 法庭 , - 信息 .

明天他将在法庭上宣读阿阇世王的旨意。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['hɪərəʊ] .
I have not been able today to ascertain what the message is of the Kuru hero :
我 有 不是 到过 有能力的 今天 到 探明 什么 这 信息 是 的 这 库鲁 英雄 .

我今天还没能弄清库鲁英雄想要传达的信息是什么。

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæθ] [prə'djuːst] ['sliːpləsnəs] .
Therefore , my body is burning , and that hath produced sleeplessness .
所以 , 我的 身体 是 燃烧 , 和 那 有 生产 失眠 .

因此，我感觉浑身发热，导致失眠。

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['sliːpləs] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] .
Tell us what may be good for a person that is sleepless and burning .
告诉 我们 什么 可能 是 好的 为了 一个 人 那 是 失眠 和 燃烧 .

请告诉我们，什么方法可以帮助失眠且饱受煎熬的人。

[ðaʊ] [ɑːt] , [əʊ] [tʃaɪld] , [vɜːst] [ɪn] [bəuθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
Thou art , O child , versed in both religion and profit .
你 艺术 , 哦 孩子 , 精通 在 两个都 宗教 和 利润 .

孩子啊，你既精通宗教，又精通利益。

['evə(r)] [sɪns] , [sɑːn'dʒeɪjə] [hæθ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [maɪ] [hɑːt] ['noʊɪθ] [nəʊ] [piːs] .
Ever since , Sanjaya hath returned from the Pandavas , my heart knoweth no peace :
曾经 自从 , 桑贾亚 有 返回 从 这 般度族五兄弟 , 我的 心 知道 不 和平 .

自从桑贾亚从般度族人那里回来后，我的心就再也没有平静过。

[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'lɪvə(r)] , [ɔːl] [maɪ] ['sensɪz] [hæv; həv] [biːn] [dɪs'ɔːdəd] - .
Filled with anxiety about what he may deliver , all my senses have been disordered ' .
已填 和 焦虑 关于 什么 他 可能 递送 , 全部 我的 感官 有 到过 混乱 - .

由于担心他会带来什么，我的所有感官都变得混乱了。

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - ['sliːpləsnəs] [ə; eɪ] [θiːf] , [ə; eɪ] ['lʌstfl] ['pɜːs(ə)n] , [hɪm] [ðæt] [hæθ] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [welθ] ,
“ Vidura said , ' Sleeplessness overtaketh a thief , a lustful person , him that hath lost all his wealth ,
“ 维杜拉 说 , - 失眠 超越 一个 贼 , 一个 好色的 人 , 他 那 有 丢失的 全部 他的 财富 ,

维杜拉说：“失眠会缠上窃贼、好色之人以及失去所有财富的人。”

[hɪm] [ðæt] [hæθ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] ,
him that hath failed to achieve success ,
他 那 有 失败的 到 达到 成功 ,

未能取得成功的人，

[ænd; ənd] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [hæθ] [biːn] [ə'tækt] [baɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
and him also that is weak and hath been attacked by a strong person .
和 他 还 那 是 虚弱的 和 有 到过 遭到攻击 经过 一个 强的 人 .

还有那些体弱多病、被强者攻击的人。

[ai] [həʊp] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪv] [kə'læmitiz] [hæv; həv] [ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
I hope , O king , that none of these grave calamities have overtaken thee .
我 希望 , 哦 国王 , 那 没有任何 的 这些 严重 灾难 有 被超越 你 .

国王啊，我希望这些严重的灾难都没有降临到你身上。

[ai] [həʊp] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [griːv] , ['kʌvit] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . -
I hope , thou dost not grieve , coveting the wealth of others . '
我 希望 , 你 朋友 不是 悲伤 , 渴望 这 财富 的 其他的 . -

我希望你不要因为贪恋他人的财富而感到悲伤。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
“ Dhritarashtra said , ' I desire to hear from thee words that are beneficial
“ 持国 说 , - 我 欲望 到 听到 从 你 字 那 是 有利
[ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [haɪ] [mə'ræləti] .
and fraught with high morality .
和 充满危机 和 高的 道德 .

“持国说：‘我渴望从你那里听到有益的、充满高尚道德的话语。

[ɪn] [ðɪs] [reɪs] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] [ðaʊ] [ə'ləʊn] [ɑːt] ['revərənst] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
In this race of royal Rishis thou alone art reverenced by the wise .
在 这 种族 的 皇家 圣贤 你 独自的 艺术 受人尊敬的 经过 这 明智的 .

在这群高贵的圣贤之中，唯有你受到智者的敬仰。

- ['vɪdjuːrə] [rɪ'plaɪd] , - [kɪŋ] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) , [greis] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
' Vidura replied , ' King (Yudhishthira) , graced with every virtue ,
- 维杜拉 回复 , - 国王 (尤迪什提拉) , 恩赐 和 每一个 美德 ,

维杜罗回答说：“国王（尤迪什提拉），拥有所有美德，

[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ; [jet] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
is worthy of being the sovereign of the three worlds ; yet , O Dhritarashtra ,
是 值得 的 存在 这 主权 的 这 三 世界 ; 然而 , 哦 持国 ,

他配得上统治三界；然而，哦，持国啊，

[haʊ'evə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [baɪ] [ðaɪ] [saɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][baɪ] [ðiː] .
however worthy of being kept by thy side , he was exiled by thee .
然而 值得 的 存在 保留 经过 你的 边 , 他 曾是 放逐 经过 你 .

然而，尽管他配得上留在你身边，你却将他放逐。

[ðaʊ] [ɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Thou art , however , possessed of qualities which are the very reverse of those
你 艺术 , 然而 , 拥有 的 品质 哪个 是 这 非常 撤销 的 那些
[pə'zest] [baɪ][hɪm] .
possessed by him .
拥有 经过 他 .

然而，你所拥有的品质却与他截然相反。

[ɔːl'ðəʊ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn] [mə'ræləti] ,
Although virtuous and versed in morality ,
虽然 有德行的 和 精通 在 道德 ,

虽然品德高尚，精通道德，

[ðaʊ] [hæst] [jet] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [saɪt] .
thou hast yet no right to a share in the kingdom owing to thy loss of sight .
你 哈斯特 然而 不 正确的 到 一个 分享 在 这 王国 欠款 到 你的 损失 的 视线 .

由于你双目失明，你尚无权继承王国。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪnə'fɛnsɪvnəs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] , [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] , [lʌv]
In consequence of his inoffensiveness and kindness , his righteousness , love
在 结果 的 他的 无害性 和 仁慈 , 他的 义 , 爱
[ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
of truth and energy ,
的 真相 和 活力 ,

由于他为人友善、和蔼可亲，为人正直，热爱真理，并且充满活力，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˈrevərəns] [ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðiː] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ˈpeɪʃntli]
and his remembering the reverence that is due to thee , Yudhishthira patiently
和 他的 记住 这 尊敬 那 是 到期的 到 你 , 尤迪什提拉 耐心
[beəz] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [rɔŋ, rɔːŋ] .
bears innumerable wrongs .
熊 无数 错误 .

尤迪什提拉铭记着对你应有的敬意，耐心忍受着无数的冤屈。

[ˈhævɪŋ] [bɪˈstəʊd] [ɒn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ˈkɑːrnə] , [ænd; ənd] -
Having bestowed on Duryodhana and Suvala's son and Karna , and Dussasana
拥有 授予 在 杜尤达纳 和 - 儿子 和 卡尔纳 , 和 -
[ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə(r)] ,
the management of the empire ,
这 管理 的 这 帝国 ,

将帝国的管理权授予了杜尤达纳和苏瓦拉之子迦尔纳以及杜沙沙那，

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [prɒˈsperəti] ?
how canst thou hope for prosperity ?
如何 罐 你 希望 为了 繁荣 ?

你如何才能指望获得成功?

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [sɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [endz] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ][ðə; ði][eɪd] [ɒv; əv] [self] -
He that is not served from the high ends of life by the aid of self -
他 那 是 不是 服务 从 这 高的 结束 的 生活 经过 这 援助 的 自己 -
[ˈnɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

未能借助自我认知达到人生巅峰的人，

[ɪɡˈzɜːʃn] , [fɔːˈbeərəns] [ænd; ənd] [ˈstedinəs] [ɪn] [ˈvɜːtʃuː] , [ɪz] [kɔːld] [waɪz] .
exertion , forbearance and steadiness in virtue , is called wise .
用力 , 宽容 和 稳定性 在 美德 , 是 称为 明智的 .

在美德上勤勉、忍耐和坚定，被称为智慧。

[ðiːz] [əˈɡen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , [vɪz] . , [ədˈhɪərəns] [tuː; tə][ækts] ,
These again are the marks of a wise man , viz . , adherence to acts ,
这些 再次 是 这 标记 的 一个 明智的 男人 , 即 . , 依从性 到 行为 ,

这些再次体现了智者的标志，即坚持行为准则。

[ˈwɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][rɪˈdʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˈbleɪməbl] , [feɪθ] , [ænd; ənd] [ˈrevərəns] .
worthy of praise and rejection of what is blamable , faith , and reverence .
值得 的 称赞 和 拒绝 的 什么 是 应受责备的 , 信仰 , 和 尊敬 .

值得称赞和摒弃的是应受谴责的事物，信仰和敬畏。

[hiː; hi] [huːm] [ˈnaɪðə(r)] [ˈæŋɡə(r)] [nɔː(r)] [dʒɔɪ] , [nɔː(r)] [praɪd] , [nɔː(r)] [fɔːls] [ˈmɒdəsti] , [nɔː(r)] [ˌstjuːpɪˈfækʃn] ,
He whom neither anger nor joy , nor pride , nor false modesty , nor stupefaction ,
他 谁 两者都不 愤怒 也不 喜悦 , 也不 自豪 , 也不 错误的 谦逊 , 也不 震惊 ,
[nɔː(r)][ˈvænəti] ,
nor vanity ,
也不 虚荣 ,

他既无愤怒，也无喜悦；既无骄傲，也无虚伪的谦逊；既无麻木，也无虚荣。

[kæn; kən] [drɔː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [endz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz] [kənˈsɪdəd] [æz; əz] [waɪz] .
can draw away from the high ends of life , is considered as wise .
能 画 离开 从 这 高的 结束 的 生活 , 是 经过考虑的 作为 明智的 .

远离奢靡生活被认为是明智的。

[hiː; hi] [huːz] [ɪnˈtendɪd] [ækts] , [ænd; ənd] [prəˈpəʊzd] [ˈkaunsəl] [rɪˈmeɪn] [kənˈsiːld] [frɒm; frəm] [fəʊz] ,
He whose intended acts , and proposed counsels remain concealed from foes ,
他 谁 故意的 行为 , 和 建议的 律师 保持 暗 从 敌人 ,

他的计划和谋略对敌人而言都秘而不宣。

[ænd; ənd]	[huːz]	[ækts]	[bɪ'kʌm]	[nəʊn]	['əʊnli]	['ɑːftə(r)]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	[dʌn]	,	[ɪz]	[kən'sɪdəd]	[waɪz]
and	**whose**	**acts**	**become**	**known**	**only**	**after**	**they**	**have**	**been**	**done**	**,**	**is**	**considered**	**wise**
和	谁	行为	变得	已知	仅有的	后	他们	有	到过	完毕	，	是	经过考虑的	明智的

.
:
.

而那些事后才为人所知的人，则被认为是明智的。

[hiː; hi]	[huːz]	[prə'pəʊzd]	['ækʃ(ə)nz]	[ɑː(r); ə(r)]	['nevə(r)]	[əb'strʌktɪd]	[baɪ]	[hiːt]	[ɔː(r)]	[kəʊld]	,	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]
He	**whose**	**proposed**	**actions**	**are**	**never**	**obstructed**	**by**	**heat**	**or**	**cold**	**,**	**fear**	**of**
他	谁	建议的	行动	是	绝不	受阻	经过	热	或者	寒冷的	，	害怕	的

[ə'tætʃmənt]	,	[prɒ'sperəti]	[ɔː(r)]	[əd'vɜːsəti]	,
attachment	**,**	**prosperity**	**or**	**adversity**	**,**
依恋	，	繁荣	或者	逆境	，

他的行动从不受冷热、执念、顺境或逆境的阻碍。

[ɪz]	[kən'sɪdəd]	[waɪz]	.
is	**considered**	**wise**	**.**
是	经过考虑的	明智的	.

被认为是明智的。

[hiː; hi]	[huːz]	['dʒʌdʒmənt]	[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	['fɒloʊəθ]	[bəʊθ]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]
He	**whose**	**judgment**	**dissociated**	**from**	**desire**	**,**	**followeth**	**both**	**virtue**	**and**
他	谁	判断	分离	从	欲望	，	跟随	两个都	美德	和

['prɒfɪt]	,
profit	**,**
利润	，

判断力不受欲望影响的人，既追求美德，又追求利益。

[ænd; ənd]	[huː]	[disri'gɑːd]	['pleʒə(r)]	['tʃuːzəθ]	[sʌtʃ]	[endz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɜːvɪsəb(ə)l]	[ɪn]	[bəʊθ]
and	**who**	**disregarding**	**pleasure**	**chooseth**	**such**	**ends**	**as**	**are**	**serviceable**	**in**	**both**
和	WHO	不予理会	乐趣	选择	这样的	结束	作为	是	可用	在	两个都

[wɜːld]	,	[ɪz]	[kən'sɪdəd]	[waɪz]	.
worlds	**,**	**is**	**considered**	**wise**	**.**
世界	，	是	经过考虑的	明智的	.

不追求享乐，而选择在两个世界都有益的目标的人，被认为是明智的。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɪg'zɜːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[mait]	,
They	**that**	**exert**	**to**	**the**	**best**	**of**	**their**	**might**	**,**
他们	那	发挥	到	这	最好的	的	他们的	可能	，

他们竭尽全力，

[ænd; ənd]	[ækt]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[mait]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	['nʌθɪŋ]	[æz; əz]
and	**act**	**also**	**to**	**the**	**best**	**of**	**their**	**might**	**,**	**and**	**disregard**	**nothing**	**as**
和	行为	还	到	这	最好的	的	他们的	可能	，	和	漠视	没有什么	作为

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	[waɪz]	.
insignificant	**,**	**are**	**called**	**wise**	**.**
微不足道	，	是	称为	明智的	.

并且尽其所能行事，不轻视任何事物，这样的人被称为智者。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ˌʌndər'stændɪθ]	['kwɪkli]	,		['peɪʃntli]	,
He	**that**	**understandeth**	**quickly**	**,**	**listeneth**	**patiently**	**,**
他	那	理解	迅速地	，	倾听	耐心	，

理解力强的人，会耐心倾听。

[-]	[hɪz; ɪz]	['ɒbdʒɪkts]	[wɪð]	['dʒʌdʒmənt]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[spɛndɪθ]	[nɒt]
pursueth	**his**	**objects**	**with**	**judgment**	**and**	**not**	**from**	**desire**	**and**	**spendeth**	**not**
追求	他的	对象	和	判断	和	不是	从	欲望	和	花费	不是

[hɪz; ɪz]	[breθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'feəz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[ɑːskt]	,
his	**breath**	**on**	**the**	**affairs**	**of**	**others**	**without**	**being**	**asked**	**,**
他的	气息	在	这	事务	的	其他的	没有	存在	问	，

他以理智而非欲望追求目标，未经请求不会为他人事务浪费精力。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [mɑːk] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
is said to possess the foremost mark of wisdom .
是 说 到 具有 这 首先 标记 的 智慧 .

据说他拥有最高的智慧标志。

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'teɪnəbl] ,
They that do not strive for objects that are unattainable ,
他们 那 做 不是 努力 为了 对象 那 是 高不可攀 ,

那些不追求无法企及的目标的人，

[ðæt] [duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd] [gɒn] ,
that do not grieve for what is lost and gone ,
那 做 不是 悲伤 为了 什么 是 丢失的 和 已消失 ,

那些不为失去和逝去的事物感到悲伤的人，

[ðæt] [duː; də] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] [biː; bi] ['klaʊdɪd] [ə'mɪd] [kə'læmitiz] ,
that do not suffer their minds to be clouded amid calamities ,
那 做 不是 遭受 他们的 思想 到 是 阴天 之中 灾难 ,

那些在灾难中不让理智蒙蔽的人，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə] [pə'zes] ['ɪntəlekt] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] .
are regarded to possess intellects endued with wisdom .
是 认为 到 具有 知识分子 赋予 和 智慧 .

被认为拥有充满智慧的才智。

[hiː; hi] [huː] [strɪvɪθ] , ['hævɪŋ] [kə'menst] ['eniθɪŋ] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'plitɪd] , [huː] ['nevə(r)]
He who striveth , having commenced anything , till it is completed , who never
他 WHO 努力 , 拥有 开始 任何事物 , 直到 它 是 完全的 , WHO 绝不
[weɪstəθ] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
wasteth his time ,
浪费 他的 时间 ,

凡事一旦开始，就努力做到完成，从不浪费时间的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [waɪz] .
and who hath his soul under control , is regarded wise .
和 WHO 有 他的 灵魂 在下面 控制 , 是 认为 明智的 .

能够控制自己灵魂的人，被认为是明智的。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['ɒnɪst] [diːdz] ,
They that are wise , O bull of the Bharata race , always delight in honest deeds ,
他们 那 是 明智的 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 总是 喜 在 诚实的 契约 ,

婆罗多族的雄牛啊，智者总是喜爱诚实的行为。

[duː; də] [wɒt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [snɪə(r)] [æt; ət]
do what tendeth to their happiness and prosperity , and never sneer at
做 什么 倾向 到 他们的 幸福 和 繁荣 , 和 绝不 冷笑 在
[wɒt] [ɪz] [gʊd] .
what is good .
什么 是 好的 .

做那些有利于他们幸福和繁荣的事情，永远不要嘲笑美好的事物。

[hiː; hi] [huː] [nɒt] [æt; ət] ['ɒnəz] , [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [slaɪt] ,
He who exulteth not at honours , and grieveth not at slights ,
他 WHO 欢欣雀跃 不是 在 荣誉 , 和 悲伤 不是 在 轻蔑 ,

不因荣誉而欢喜，也不因轻视而悲伤的人，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪθ] [kuːl] [ænd; ənd] [ʌn'ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ɪz]
and remaineth cool and unagitated like a lake in the course of Ganga , is
和 仍然 凉爽的 和 平静的 喜欢 一个 湖 在 这 课程 的 恒河 , 是
['rekən] [æz; əz] [waɪz] .
reckoned as wise .
估计 作为 明智的 .

保持冷静沉着，如同恒河中的湖泊，被认为是智慧的。

[ðæt] [mæn] [huː] ['noʊɪθ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ([vɪz] . , [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['sʌbdʒɪkt]
That man who knoweth the nature of all creatures (viz . , that everything is subject
那 男人 WHO 知道 这 自然 的 全部 生物 (即 . , 那 一切 是 主题
[tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) ,
to destruction) ,
到 破坏) ,

那个了解万物本质（即万物皆可灭亡）的人，

[huː] [ɪz] ['kɔgnizənt] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] ,
who is cognisant also of the connections of all acts ,
WHO 是 认知者 还 的 这 连接 的 全部 行为 ,

他也深知所有行为之间的联系，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [men] [meɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] (
and who is proficient in the knowledge of the means that men may resort to (
和 WHO 是 精通 在 这 知识 的 这 方法 那 男人 可能 采取 到 (
[fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts]) ,
for attaining their objects) ,
为了 达到 他们的 对象) ,

并且精通人们为了达到目的可能采取的各种手段，

[ɪz] ['rekən] [æz; əz] [waɪz] .
is reckoned as wise .
是 估计 作为 明智的 .

被认为是明智的。

[hiː; hi] [huː] ['spiːkəθ] ['bəʊldli] , [kæn; kən] [kən'vɜːs] [ɒn] ['veəriəs] ['sʌbdʒɪkts] , ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['saɪəns]
He who speaketh boldly , can converse on various subjects , knoweth the science
他 WHO 说话 大胆地 , 能 交谈 在 各种各样的 主题 , 知道 这 科学
[ɒv; əv] [ˌɑːgjumən'teɪʃ(ə)n] , [pɑːzɛsɛθ] ['dʒiːniəs] ,
of argumentation , possesseth genius ,
的 论证 , 拥有 天才 ,

能言善辩、能谈多论、精通辩论之道、具有卓越才能者，

[ænd; ənd][kæn; kən] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [rɪt] [ɪn] [bʊks] , [ɪz] ['rekən] [æz; əz] [waɪz]
and can interpret the meaning of what is writ in books , is reckoned as wise
和 能 解释 这 意义 的 什么 是 写 在 图书 , 是 估计 作为 明智的
.
.
.

能够解读书中文字含义的人，被认为是有智慧的。

[hiː; hi] [huːz] ['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [huːz] ['riːz(ə)n] ['fɒloʊəθ]
He whose studies are regulated by reason , and whose reason followeth
他 谁 研究 是 受监管 经过 原因 , 和 谁 原因 跟随
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
the scriptures ,
这 经文 ,

凡学习以理性为准则，且其理性遵循经文者，

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [əbsteɪnɛθ] [frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ɪz]
and who never abstaineth from paying respect to those that are good , is
和 WHO 绝不 禁食 从 付费 尊重 到 那些 那 是 好的 , 是
[kɔːld] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
called a wise man .
称为 一个 明智的 男人 .

从不吝于向善良之人表达敬意的人，被称为智者。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [jet] [veɪn] , [pɔː(r); pʊə(r)] [jet] [praʊd] ,
He , on the other hand , who is ignorant of scripture yet vain , poor yet proud ,
他 , 在 这 其他 手 , WHO 是 无知 的 圣经 然而 徒劳 , 贫穷的 然而 自豪的 ,

另一方面，那些不懂经文却虚荣、贫穷却骄傲的人，

[ænd; ənd] [huː] [tuː; tə][ˌʌn'feə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] , [ɪz]
and who resorteth to unfair means for the acquisition of his objects , is
和 WHO 度假村 到 不公平 方法 为了 这 获得 的 他的 对象 , 是
[ə; eɪ] [fuːl] .
a fool .
一个 傻子 .

为了达到目的而诉诸不正当手段的人，是愚蠢的。

[hiː; hi] [huː] , [fə'seikɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
He who , forsaking his own , concerneth himself with the objects of others ,
他 WHO , 放弃 他的 自己的 , 涉及 他自己 和 这 对象 的 其他的 ,

舍弃自身利益而关心他人利益的人

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'siːtf(ə)l] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [fuːl] .
and who practiseth deceitful means for serving his friends , is called a fool .
和 WHO 实践 欺骗性的 方法 为了 服务 他的 朋友们 , 是 称为 一个 傻子 .

而那些用诡诈手段为朋友效力的人，被称为愚人。

[hiː; hi] [huː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,
He who wisheth for those things that should not be desired ,
他 WHO 愿望 为了 那些 事物 那 应该 不是 是 想要的 ,

那些渴望不该渴望之物的人，

[ænd; ənd] [fɔrsəkɛθ] [ðəʊz] [ðæt] [meɪ] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] , [ænd; ənd] [huː] ['bɛrəθ] ['mælɪs]
and forsaketh those that may legitimately be desired , and who beareth malice
和 抛弃 那些 那 可能 合法地 是 想要的 , 和 WHO 怀雷斯 恶意
[tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
to those that are powerful ,
到 那些 那 是 强大的 ,

他背弃了那些理应被爱的人，并对那些有权势的人怀有恶意。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [səʊl] .
is regarded to be a foolish soul .
是 认为 到 是 一个 愚蠢 灵魂 .

被认为是个愚蠢的人。

[hiː; hi] [huː] [rəgɑːrdɪθ] [hɪz; ɪz][fəʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] , [huː] ['heɪtɪθ] [ænd; ənd] ['bɛrəθ] ['mælɪs] [tuː; tə]
He who regardeth his foe as his friend , who hateth and beareth malice to
他 WHO 考虑 他的 敌人 作为 他的 朋友 , WHO 恨 和 怀雷斯 恶意 到
[hɪz; ɪz] [frend] ,
his friend ,
他的 朋友 ,

视敌人为朋友，憎恨朋友并怀有恶意的人，

[ænd; ənd] [huː] [kə'mɪtɪθ] ['wɪkɪd] [diːdz] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [səʊl] .
and who committeth wicked deeds , is said to be a person of foolish soul .
和 WHO 承诺 邪恶 契约 , 是 说 到 是 一个 人 的 愚蠢 灵魂 .

而作恶的人，则被认为是愚昧之人。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [hiː; hi] [huː] [dɪvʌlgɪθ] [hɪz; ɪz]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [ɪn]
O bull of the Bharata race , he who divulgeth his projects , doubteth in
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 他 WHO 透露 他的 项目 , 怀疑 在
[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

婆罗多族的公牛啊，泄露计划者，对一切事物都心存疑虑。

[ænd; ənd] [spɛndɪθ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [rikwɪɚɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
and spendeth a long time in doing what requireth a short time , is a fool .
和 花费 一个 长的 时间 在 正在做 什么 要求 一个 短的 时间 , 是 一个 傻子 .

做一件短时间内就能完成的事情，花费很长时间，这是愚蠢的。

[hiː; hi] [huː] [dʌθ] [nɒt] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['srɑːdə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪtriːs] , [nɔː(r)] [wɝːʃəpəθ] [ðə; ði]
He who doth not perform the Sraddha for the Pitris , nor worshippeth the
他 WHO 确实 不是 履行 这 sraddha 为了 这 皮特里斯 , 也不 崇拜 这
['diəti] ,
deities ,
神灵 ,

不为祖先举行祭祀仪式，也不崇拜神灵的人，

[nɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] - ['maɪndɪd] [frendz] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [səʊl] .
nor acquireth noble - minded friends , is said to be a person of foolish soul .
也不 获取 高贵 - 有思想 朋友们 , 是 说 到 是 一个 人 的 愚蠢 灵魂 .

既不结交高尚朋友，又被认为是愚昧之人。

[ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] [huː] [ɛntɝɛθ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] , [ænd; ənd] [tɔkɪθ] [mʌtʃ] [wɪ'ðaʊt]
That worst of men who entereth a place uninvited , and talketh much without
那 最差 的 男人 WHO 进入 一个 地方 不速之客 , 和 谈话 很多 没有
['biːɪŋ] [ɑːskt] ,
being asked ,
存在 问 ,

最恶劣的人莫过于未经邀请就闯入某个地方，未经允许就喋喋不休。

[ænd; ənd] [trʌst] [ɒn] [ʌn'trʌstwɜːðɪ] [wait] , [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
and reposeth trust on untrustworthy wights , is a fool .
和 安息 相信 在 不可信赖的 重量级 , 是 一个 傻子 .

把信任寄托在不可信赖的人身上，就是个傻瓜。

[ðæt] [mæn] [huː] ['biːɪŋ] [hɪm'self] ['gɪlti] ['kæstɪθ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] ['ʌðə(r)z] ,
That man who being himself guilty casteth the blame on others ,
那 男人 WHO 存在 他自己 有罪的 卡斯特 这 责备 在 其他的 ,

那个自己有罪却把罪责推卸给别人的人，

[ænd; ənd] [huː] [ðəʊ] ['ɪmpətənt] ['gɪvɛθ] [vent] [tuː; tə]['æŋgə(r)] , [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['fuːlɪʃ] [ɒv; əv] [men] .
and who though impotent giveth vent to anger , is the most foolish of men .
和 WHO 尽管 阳痿 给予 发泄 到 愤怒 , 是 这 最多 愚蠢 的 男人 .

而那些无能为力却发泄愤怒的人，是最愚蠢的人。

[ðæt] [mæn] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm]
That man , who , without knowing his own strength and dissociated from
那 男人 , WHO , 没有 会心 他的 自己的 力量 和 分离 从
[bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
both virtue and profit ,
两个都 美德 和 利润 ,

那个人，不了解自己的力量，既不追求美德，也不追求利益，

[dɪ'zaɪərɛθ][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ə'gen] [ə'dɒpt] ['ædɪkwət]
desireth an object difficult of acquisition , without again adopting adequate
渴望 一个 目的 难的 的 获得 , 没有 再次 收养 足够的
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

渴望获得难以获得的东西，却又不愿采取适当的手段。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
is said to be destitute of intelligence .
是 说 到 是 贫困 的 智力 .

据说他缺乏智力。

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [huː] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
O king , he who punisheth one that is undeserving of punishment ,
哦 国王 , 他 WHO 惩罚 一 那 是 不配 的 惩罚 ,

哦，君王啊，你惩罚了不应受惩罚的人，

[peɪθ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [weɪtɛθ] [ə'pɒn] ['maizə] ,
payeth homage to persons without their knowledge , and waiteth upon misers ,
支付 尊敬 到 人 没有 他们的 知识 ， 和 等待 之上 守财奴 ，

他向不知情的人致敬，伺候吝啬鬼。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [sens] .
is said to be of little sense .
是 说 到 是 的 小的 感觉 .

据说他缺乏常识。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ɪ'mens] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] [ə'kwaɪəd] ([vɑːst]) ['lɜːnɪŋ] ,
But he that , having attained immense wealth and prosperity or acquired (vast) learning ,
但 他 那 ， 拥有 已达到 巨大 财富 和 繁荣 或者 获得 （ 广阔的 ） 学习 ，

但是，他若已获得巨大的财富和繁荣，或获得了（渊博的）学识，

[dʌθ] [nɒt] [beə(r)] [hɪm'self] ['hɔːtɪli] , [ɪz] ['rekən] [æz; əz] [waɪz] .
doth not bear himself haughtily , is reckoned as wise .
确实 不是 熊 他自己 傲慢地 ， 是 估计 作为 明智的 .

他为人谦和，不傲慢，被认为是有智慧的。

[huː] , [ə'gen] , [ɪz][mɔː(r)] ['hɑːtləs] [ðæn; ðən][hiː; hi] , [huː] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['æfluəns] ,
Who , again , is more heartless than he , who , though possessed of affluence ,
WHO ， 再次 ， 是 更多的 狠心 比 他 ， WHO ， 尽管 拥有 的 富裕 ，

还有谁比他更冷酷无情呢？他虽然拥有财富，

['iːtəθ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['wɛrəθ] ['eksələnt] [rəʊbz] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [welθ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] ?
eateth himself and weareth excellent robes himself without distributing his wealth among his dependents ?
吃 他自己 和 戴雷斯 出色的 长袍 他自己 没有 分发 他的 财富 之中 他的 家属 ?

他自己吃喝玩乐，身着华服，却不将财富分给家属？

[waɪl] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [kə'mɪtɪθ] [sɪnz] , ['meni] [riːp] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [ˌðeə'frɒm] ; ([jet] [ɪn] [ðə; ði] [end])
While one person committeth sins , many reap the advantage resulting therefrom ; (yet in the end)
尽管 一 人 承诺 罪孽 ， 许多 收割 这 优势 结果 由此 ； （ 然而 在 这 结尾 ）

一人犯罪，多人却从中获利；（然而最终）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːə(r)] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][sɪn] [waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːt] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɜːt] .
it is the doer alone to whom the sin attacheth while those that enjoy the fruit escape unhurt .
它 是 这 实干家 独自的 到 谁 这 罪 附加 尽管 那些 那 享受 这 水果 逃脱 毫发无损 .

只有作恶者才会受到罪责，而享受恶果的人则毫发无损。

[wen] [ə; eɪ] ['bəʊmən] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
When a bowman shooteth an arrow ,
什么时候 一个 弓箭手 射击 一个 箭 ，

当弓箭手射出一支箭时，

[hiː; hi] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,
he may or may not succeed in slaying even a single person ,
他 可能 或者 可能 不是 成功 在 杀戮 甚至 一个 单身的 人 ，

他或许能成功杀掉一个人，也或许不能。

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] (['vɪʃəsli]) ,
but when an intelligent individual applieth his intelligence (viciously) ,
但 什么时候 一个 聪明的 个人 应用 他的 智力 （ 恶毒地 ），

但是当一个聪明的人（恶意地）运用他的聪明才智时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
it may destroy an entire kingdom with the king .
它 可能 破坏 一个 全部的 王国 和 这 国王 .

它可能会摧毁整个王国，包括国王。

[dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ,
Discriminating the two by means of the one ,
歧视性的 这 二 经过 方法 的 这 一 ，

以一区分二，

[brɪŋ] ['ʌndə(r)][ðaɪ] [səb'dʒekʃn] [ðə; ði] [θriː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][fɔː(r)] ,
bring under thy subjection the three by means of four ,
带来 在下面 你的 隶属 这 三 经过 方法 的 四 ，

以四招征服三者，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [faɪv] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][sɪks] , [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm]
and also conquering the five and knowing the six , and abstaining from
和 还 征服 这 五 和 会心 这 六 ， 和 禁欲 从
[ðə; ði]['sev(ə)n] , [biː; bi] ['hæpi] .
the seven , be happy .
这 七 ， 是 快乐的 .

征服五恶，知晓六恶，远离七恶，便可快乐。

['pɔɪz(ə)n] [sleɪθ] [bʌt; bət][wʌn]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wepən] ['ɔːlsəʊ][bʌt; bət][wʌn] ; ['wɪkɪd] ['kaunsəl]
Poison slayeth but one person , and a weapon also but one ; wicked counsels
毒 杀戮 但 一 人 ， 和 一个 武器 还 但 一 ； 邪恶 律师
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
， 然而 ，

毒药只能杀一人，武器也只能杀一人；然而，邪恶的计谋却能杀人无数。

[dɪ'strɔɪ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] [wɪð] [kɪŋ] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
destroy an entire kingdom with king and subject .
破坏 一个 全部的 王国 和 国王 和 主题 .

摧毁整个王国，包括国王和臣民。

[ə'ləʊn] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] ['eni] ['seɪvəri] ['viːənd; 'vaɪənd] , [nɔː(r)] [ə'ləʊn] [rɪ'flekt] [ɒn] [kən'sɜːnz]
Alone one should not partake of any savoury viand , nor alone reflect on concerns
独自的 一 应该 不是 参加 的 任何 咸味的 菜肴 ， 也不 独自的 反映 在 担忧
[ɒv; əv] ['prɒfɪt] ,
of profit ,
的 利润 ，

一个人不应该独自享用美味佳肴，也不应该独自思考利益问题。

[nɔː(r)] [ə'ləʊn] [gəʊ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [nɔː(r)] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪn] [ə'weɪk] [ə'mʌŋ] ['sliːpɪŋ] [kəm'pænjənz] .
nor alone go upon a journey , nor alone remain awake among sleeping companions .
也不 独自的 去 之上 一个 旅行 ， 也不 独自的 保持 醒 之中 睡眠 同伴 .

既不要独自上路，也不要独自在熟睡的同伴中保持清醒。

[ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ænd; ənd] [huːm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That Being who is One without a second , and whom , O king ,
那 存在 WHO 是 一 没有 一个 第二 ， 和 谁 ， 哦 国王 ，

那位独一无二、独一无二的存在，哦，国王啊，

[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌkɒmprɪ'hend]	,	[ɪz]	[truːθs]	[self]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,
thou	**hast**	**not**	**been**	**able**	**to**	**comprehend**	**,**	**is**	**Truth's**	**self**	**,**	**and**	**the**	**Way**	**to**	**heaven**	**,**
你	哈斯特	不是	到过	有能力的	到	理解	，	是	真相	自己	，	和	这	方式	到	天堂	，

你所不能理解的，正是真理本身，以及通往天堂的道路。

['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bəʊt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.
even	**like**	**a**	**boat**	**in**	**the**	**ocean**	**.**
甚至	喜欢	一个	船	在	这	海洋	.

就像大海上的一艘船。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[wʌn]	['əʊnli]	['diːfekt]	[ɪn]	[fə'gɪvɪŋ]	[p'ɜːsənz]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ə'nʌðə(r)]	;
There	**is**	**one**	**only**	**defect**	**in**	**forgiving**	**persons**	**,**	**and**	**not**	**another**	**;**
那里	是	一	仅有的	缺点	在	宽恕	人	，	和	不是	其他	；

宽恕他人只有一个缺点，没有其他缺点；

[ðæt]	['diːfekt]	[ɪz]	[ðæt]	['piːp(ə)l]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[fə'gɪvɪŋ]	['pɜːs(ə)n]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wiːk]	.
that	**defect**	**is**	**that**	**people**	**take**	**a**	**forgiving**	**person**	**to**	**be**	**weak**	**.**
那	缺点	是	那	人们	拿	一个	宽恕	人	到	是	虚弱的	.

这种缺陷在于，人们会把宽容的人视为软弱。

[ðæt]	['diːfekt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['teɪkən]	['ɪntuː]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[fə'gɪvnəs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['paʊə(r)]	.
That	**defect**	**,**	**however**	**,**	**should**	**not**	**be**	**taken**	**into**	**consideration**	**,**	**for**	**forgiveness**	**is**	**a**	**great**	**power**	**.**
那	缺点	，	然而	，	应该	不是	是	已采取	进入	考虑	，	为了	饶恕	是	一个	伟大的	力量	.

然而，这种缺陷不应被考虑在内，因为宽恕是一种强大的力量。

[fə'gɪvnəs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['vɜːtʃuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wiːk]	,	[ænd; ənd]	[æn; ən]	['ɔːnəmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[strɒŋ]	.
Forgiveness	**is**	**a**	**virtue**	**of**	**the**	**weak**	**,**	**and**	**an**	**ornament**	**of**	**the**	**strong**	**.**
饶恕	是	一个	美德	的	这	虚弱的	，	和	一个	装饰品	的	这	强的	.

宽恕是弱者的美德，是强者的装饰。

[fə'gɪvnəs]	[sʌbduːɪθ]	(	[ɔːl]	)	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	;	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[fə'gɪvnəs]	['kænɒt]	[ə'tʃiːv]	?
Forgiveness	**subdueth**	**(**	**all**	**)**	**in**	**this**	**world**	**;**	**what**	**is**	**there**	**that**	**forgiveness**	**cannot**	**achieve**	**?**
饶恕	征服	（	全部	）	在	这	世界	；	什么	是	那里	那	饶恕	不能	达到	？

宽恕能化解世间一切；还有什么事是宽恕做不到的呢?

[wɒt]	[kæn; kən]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	['pɜːs(ə)n]	[duː; də]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[huː]	[kæriːɪθ]	[ðə; ði]	['seɪbə(r)]	[ɒv; əv]	[fə'gɪvnəs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	?
What	**can**	**a**	**wicked**	**person**	**do**	**unto**	**him**	**who**	**carrieth**	**the**	**sabre**	**of**	**forgiveness**	**in**	**his**	**hand**	**?**
什么	能	一个	邪恶	人	做	到	他	WHO	凯莉丝	这	军刀	的	饶恕	在	他的	手	？

一个恶人能对手持宽恕之剑的人做什么呢?

['faɪə(r)]	['fɔːlɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['græslis]	[graʊnd]	[ɪz]	[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]	[ɒv; əv]	[ɪt'self]	.
Fire	**falling**	**on**	**a**	**grassless**	**ground**	**is**	**extinguished**	**of**	**itself**	**.**
火	坠落	在	一个	无草	地面	是	熄灭	的	本身	.

落在无草地面上的火会自行熄灭。

[æn; ən]	[ˌʌnfə'gɪvɪŋ]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	[dɛfɪlɪθ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['meni]	[i'nɔːməti]	.
An	**unforgiving**	**individual**	**defileth**	**himself**	**with**	**many**	**enormities**	**.**
一个	毫不留情	个人	玷污	他自己	和	许多	巨大	.

心胸狭隘的人会犯下许多滔天罪行，玷污自己。

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [haɪɪst] [gʊd] ; [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][suː'priːm; sjuː'priːm]
Righteousness is the one highest good ; and forgiveness is the one supreme
义 是 这 一 最高 好的 ; 和 饶恕 是 这 一 最高
[piːs] ;
peace ;
和平 ;

正义是至善，宽恕是至高和平；

['nɒlɪdʒ] [ɪz][wʌn][suː'priːm; sjuː'priːm] [kən'tentmənt] ; [ænd; ənd] [bə'nevələns] , [wʌn] [səʊl] ['hæpinəs] .
knowledge is one supreme contentment ; and benevolence , one sole happiness .
知识 是 一 最高 满意 ; 和 仁 , 一 唯一 幸福 .

知识是至高的满足；而仁慈是唯一的幸福。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [dɪvaʊrɪθ] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [həʊlz] , [ðə; ði] [ɜːθ] [dɪvaʊrɪθ] [ðiːz] [tuː]
Even as a serpent devoureth animals living in holes , the earth devoureth these two
甚至 作为 一个 蛇 吞噬 动物 活的 在 孔 , 这 地球 吞噬 这些 二
, [vɪz] . ,
, viz . ,
, 即 . ,

就像蛇吞噬洞穴中的动物一样，大地也吞噬了这两者，即：

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] [dʌθ] [nɒt] ['sɒdʒən]
a king who is incompetent to fight , and a Brahmana who doth not sojourn
一个 国王 WHO 是 不称职的 到 斗争 , 和 一个 婆罗门 WHO 确实 不是 旅居
[tuː; tə]['həʊli]['pleɪsɪz] .
to holy places .
到 圣 地方 .

一个不善战的国王，一个不去圣地朝圣的婆罗门。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ə'teɪn] [rɪ'naʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ] ['duːɪŋ] [tuː] [θɪŋz] , [vɪz] . ,
A man may attain renown in this world by doing two things , viz . ,
一个 男人 可能 达到 名声 在 这 世界 经过 正在做 二 事物 , 即 . ,

一个人可以通过做两件事在世上获得名望，即：

[baɪ] [rɪ'freɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [hɑːʃ] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][baɪ] [disri'gɑːd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
by refraining from harsh speech , and by disregarding those that are wicked .
经过 克制 从 残酷的 演讲 , 和 经过 不予理会 那些 那 是 邪恶 .

避免说难听的话，并且对那些作恶的人置之不理。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðiːz] [tuː] [hæv; həv][nɒt][ə; eɪ] [wɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , [vɪz] . ,
O tiger among men , these two have not a will of their own , viz . ,
哦 老虎 之中 男人 , 这些 二 有 不是 一个 将要 的 他们的 自己的 , 即 . ,

人中之虎啊，这两个人没有自己的意志，即：

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [huː] ['kʌvət] [men] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv]
those women who covet men simply because the latter are coveted by others of
那些 女性 WHO 贪图 男人 简单地 因为 这 后者 是 令人垂涎的 经过 其他的 的
[ðeə(r)][seks] ,
their sex ,
他们的 性别 ,

有些女人仅仅因为某个男人受到同性女性的喜爱，就去渴望拥有他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['wɜːʃips] [ə'nʌðə(r)] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] ['wɜːʃip] [baɪ]
and that person who worships another simply because the latter is worshipped by
和 那 人 WHO 崇拜 其他 简单地 因为 这 后者 是 崇拜 经过
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

还有一种人，仅仅因为其他人崇拜另一个人，就也去崇拜他。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ʃɑːp] [θɔːnz] [əˈflɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [vɪz] . , [ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ə; eɪ]

These two are like sharp thorns afflicting the body , viz . , the desires of a

这些 二 是 喜欢 锋利的 荆棘 折磨 这 身体 , 即 . , 这 欲望 的 一个

[pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,

poor man ,

贫穷的 男人 ,

这两者就像刺痛身体的尖刺，即穷人的欲望。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪmpətənt] .

and the anger of the impotent .

和 这 愤怒 的 这 阳痿 .

以及无能者的愤怒。

[ðiːz] [tuː] [pˈɜːsənz] [ˈnevə(r)] [ʃaɪn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪnkəmˈpætəb(ə)l][ækts] , [vɪz] . , [ə; eɪ]

These two persons never shine because of their incompatible acts , viz . , a

这些 二 人 绝不 闪耀 因为 的 他们的 不相容 行为 , 即 . , 一个

[ˈhaʊshəʊldə(r)] [wɪˈðaʊt] [ɪɡˈzɜːʃn] ,

householder without exertion ,

户主 没有 用力 ,

这两个人因为行为不相容而永远无法出类拔萃，即：一个不努力的居家者，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbeɡə(r)] [ˈbizi] [ɪn] [skiːm] .

and a beggar busied in schemes .

和 一个 乞丐 忙碌 在 方案 .

还有一个忙于算计的乞丐。

[ðiːz] [tuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv] ([æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)]) [ɪn][ə; eɪ][ˈriːdʒən] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ˈhev(ə)n]

These two , O king , live (as it were) in a region higher than heaven

这些 二 , 哦 国王 , 居住 (作为 它 是) 在 一个 地区 更高 比 天堂

[ɪtˈself] ,

itself ,

本身 ,

王啊，这二人仿佛居住在比天堂还要高的领域里。

[vɪz] . , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [fəˈɡɪvnəs] , [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [ðæt] [ɪz]

viz . , a man of power endued with forgiveness , and poor man that is

即 . , 一个 男人 的 力量 赋予 和 饶恕 , 和 贫穷的 男人 那 是

[ˈtʃærətəbl] .

charitable .

慈善 .

即，一位拥有权力却宽恕他人的人，以及一位乐善好施的穷人。

[ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈɒnɪstli] [ɡɒt] , [ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz][ˌmɪsˈjuːz; ˌmɪsˈjuːs] , [vɪz] .

Of things honestly got , these two must be looked upon as misuse , viz .

的 事物 诚实地 得到 , 这些 二 必须 是 看起来 之上 作为 滥用 , 即 .

,

,

,

就诚实所得而言，这两件事必须被视为滥用，即：

[ˈmeɪkɪŋ] [ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈwɜːði] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜːði] .

making gifts to the unworthy and refusing the worthy .

制作 礼物 到 这 不配 和 拒绝 这 值得 .

向不配的人施舍，却拒绝向配得的人施舍。

[ðiːz] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ˈtaɪtli] [ˈbaɪndɪŋ] [weɪts] [tuː; tə][ðeə(r)] [neks] ,

These two should be thrown into the water , tightly binding weights to their necks ,

这些 二 应该 是 抛掷 进入 这 水 , 紧紧 结合 重量 到 他们的 脖子 ,

[vɪz] . ,

viz . ,

即 . ,

应该将这两个人扔进水里，在他们的脖子上紧紧绑上重物，即：

[ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [gɪv] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [ðæt] [ɪz] [praʊd] .

a wealthy man that doth not give away , and a poor man that is proud .

一个 富裕 男人 那 确实 不是 给 离开 , 和 一个 贫穷的 男人 那 是 自豪的 .

富有而不慷慨的人，以及骄傲的穷人。

[ðiːz] [tuː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [kæn; kən] [pɪəs] [ðə; ði] [ɔːb] [ɪt'self] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [vɪz] . ,

These two , O tiger among men , can pierce the orb itself of the sun , viz . ,

这些 二 , 哦 老虎 之中 男人 , 能 刺穿 这 球体 本身 的 这 太阳 , 即 . ,

人中之虎啊，这二人能刺穿太阳本身，即：

[ə; eɪ] ['mendɪkənt] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['jəʊgə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ðæt] [hæθ] ['fɔːlən] [ɪn]['əʊpən] [faɪt] .

a mendicant accomplished in yoga , and a warrior that hath fallen in open fight .

一个 乞丐 完成 在 瑜伽 , 和 一个 战士 那 有 倒下 在 打开 斗争 .

一位精通瑜伽的苦行僧，一位在公开战斗中阵亡的战士。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,

O bull of the Bharata race ,

哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[p'ɜːsənz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [sed] [ðæt] [menz] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , ['mɪdlɪŋ] ,

persons versed in the Vedas have said that men's means are good , middling ,

人 精通 在 这 吠陀经 有 说 那 男士 方法 是 好的 , 中等 ,

[ænd; ənd][bæd] .

and bad .

和 坏的 .

精通吠陀经的人说，人的手段有好、中、坏三种。

[men]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ɪn'dɪfrənt] , [ænd; ənd][bæd] .

Men also , O king , are good , indifferent , and bad .

男人 还 , 哦 国王 , 是 好的 , 冷漠 , 和 坏的 .

国王啊，人也有善、冷漠和恶之分。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [rɪ'spektɪvli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]

They should , therefore , be respectively employed in that kind of work for which

他们 应该 , 所以 , 是 分别 受雇 在 那 种类 的 工作 为了 哪个

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [fɪt] .

they may be fit .

他们 可能 是 合身 .

因此，应该让他们分别从事他们适合的工作。

[ðiːz] [θriː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kænɒt] [hæv; həv] [welθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , [vɪz] . , [ðə; ði] [waɪf] , [ðə; ði] [sleɪv]

These three , O king , cannot have wealth of their own , viz . , the wife , the slave

这些 三 , 哦 国王 , 不能 有 财富 的 他们的 自己的 , 即 . , 这 妻子 , 这 奴隶

,

,

,

国王啊，这三者本身都不能拥有财富，即妻子、奴隶、

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɜːnd] [baɪ][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz][tuː; tə]

and the son , and whatever may be earned by them would be his to

和 这 儿子 , 和 任何 可能 是 获得 经过 他们 会 是 他的 到

[huːm] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] .

whom they belong .

谁 他们 属于 .

儿子，以及他们所挣的一切，都归他们所属的人所有。

[greɪt] [fɪə(r)] [sprɪŋgɪθ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [θriː] [kraɪmz] , [vɪz] . , [θeft] [ɒv; əv] ['ʌðərz] ['prɒpəti] ,

Great fear springeth from these three crimes , viz . , theft of other's property ,

伟大的 害怕 斯普林斯 从 这些 三 犯罪 , 即 . , 盗窃 的 其他的 财产 ,

['aʊtreɪdʒ] [ɒn] ['ʌðərz] [waɪvz] ,

outrage on other's wives ,

暴行 在 其他的 妻子们 ,

这三种罪行令人极为恐惧，即盗窃他人财物、侮辱他人妻子、

[ænd; ənd] [briːtʃ] [wɪð] [frend] .

and breach with friend .

和 违反 和 朋友 .

与朋友一起违约。

[ðiːz] [θriː] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ,

These three , besides being destructive to one's own self , are the gates of hell ,

这些 三 , 除了 存在 破坏性的 到 一个人的 自己的 自己 , 是 这 大门 的 地狱 ,

[vɪz] . ,

viz . ,

即 . ,

这三者除了会毁灭自身之外，还是通往地狱的大门，即：

[lʌst] , ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] .

lust , anger , and covetousness .

欲望 , 愤怒 , 和 贪婪 .

色欲、愤怒和贪婪。

['ðeəfɔː(r)] , ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'naʊns] [ðem; ðəm] .

Therefore , every one should renounce them .

所以 , 每一个 一 应该 放弃 他们 .

因此，每个人都应该放弃它们。

[ðiːz] [θriː] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [fə'seɪkən] ['iːv(ə)n][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] , [vɪz] . , [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] ,

These three should never be forsaken even in imminent danger , viz . , a follower ,

这些 三 应该 绝不 是 被遗弃的 甚至 在 迫在眉睫 危险 , 即 . , 一个 追随者 ,

[wʌn] [huː] [siːk] [prə'tekʃ(ə)n] ,

one who seeks protection ,

一 WHO 寻找 保护 ,

即使在危急时刻，也绝不能抛弃这三者：追随者、寻求保护的人、

['seɪɪŋ] , — [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] , — [ænd; ənd] ['lɑːstli] [wʌn] [huː] [hæθ] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ə'bəʊd] .

saying , — I am thine , — and lastly one who hath come to your abode .

说 , — 我 是 你的 , — 和 最后 一 WHO 有 来 到 你的 住所 .

说：“我是你的”，最后，来到你住所的人。

['verɪli] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['lɪbəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fəʊ] [frɒm; frəm] [dɪ'stres] , [ə'ləʊn] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

Verily , O Bharata , liberating a foe from distress , alone amounteth in point of

确实 , 哦 婆罗多 , 解放 一个 敌人 从 痛苦 , 独自的 金额 在 观点 的

['merɪt] ,

merit ,

优点 ,

婆罗多啊，的确，唯有解救敌人于危难之中，才称得上功德。

[tuː; tə] [ðiːz] [θriː] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] , [vɪz] . , [kən'fɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [buːn] , [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,

to these three taken together , viz . , conferring a boon , acquiring a kingdom ,

到 这些 三 已采取 一起 , 即 . , 授予 一个 恩惠 , 收购 一个 王国 ,

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .

and obtaining a son .

和 获得 一个 儿子 .

这三者合起来就是：赐予恩惠、获得王国、获得儿子。

['lɜːnɪd] [men] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɔːl'ðəʊ] ['paʊəf(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [kən'sʌlt] [wɪð]
Learned men have declared that a king , although powerful , should never consult with
学习 男人 有 声明 那 一个 国王 ， 虽然 强大的 ， 应该 绝不 咨询 和
[ðiːz] [fɔː(r)] ,
these four ,
这些 四 ，

有学问的人宣称，国王虽然权力强大，却绝不应该与这四人商议。

[vɪz] . , [men] [ɒv; əv] [smɔːl] [sens] , [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] , [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndələnt] ,
viz . , men of small sense , men that are procrastinating , men that are indolent ,
即 . ， 男人 的 小的 感觉 ， 男人 那 是 拖延症 ， 男人 那 是 懒惰的 ，

即，缺乏常识的人，拖延的人，懒惰的人。

[ænd; ənd] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['flætərə(r)] .
and men that are flatterers .
和 男人 那 是 奉承者 .

还有那些爱奉承的男人。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [kraʊnd] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haʊshəʊldə(r)] ,
O sire , crowned with prosperity and leading the life of a householder ,
哦 父系 ， 加冕 和 繁荣 和 领导 这 生活 的 一个 户主 ，

陛下，您拥有财富，过着居家生活，

[let] [ðiːz] [fɔː(r)] [dwel] [wɪð] [ðiː] , [vɪz] . , [əʊld] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnɪəs] ['relətɪvz] , [haɪ] - [bɔːn] [p'ɜːsənz]
let these four dwell with thee , viz . , old consanguineous relatives , high - born persons
让 这些 四 住 和 你 ， 即 . ， 老的 近亲 亲属 ， 高的 - 出生 人
['fɔːlən] ['ɪntuː] [əd'vɜːsəti] ,
fallen into adversity ,
倒下 进入 逆境 ，

让这四个人与你同住，即：年长的血亲、出身高贵却遭遇不幸的人。

[pɔː(r); pʊə(r)] [frendz] , [ænd; ənd] ['ɪsjuːlɪs] ['sɪstəz] .
poor friends , and issueless sisters .
贫穷的 朋友们 ， 和 无问题 姐妹 .

贫穷的朋友，以及没有子女的姐妹。

[ɒn] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , - ,
On being asked by the chief of the celestials , Vrihaspati ,
在 存在 问 经过 这 首席 的 这 天体 ， - ，

当天神之首维里哈斯帕蒂询问时，

[əʊ] ['maɪti] [kɪŋ] [dɪ'kleəd] [fɔː(r)] [θɪŋz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['frʌktəˌfaɪŋ] [ɔː(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
O mighty king declared four things capable of fructifying or occurring within a
哦 强大的 国王 声明 四 事物 有能力的 的 结果实 或者 发生 之内 一个
['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ,
single day ,
单身的 天 ，

伟大的国王宣布，有四件事可以在一天之内发生或实现。

[vɪz] . , [ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [ˌkɒmpri'henʃən] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] , [ðə; ði]
viz . , the resolve of the gods , the comprehensions of intelligent persons , the
即 . ， 这 解决 的 这 神 ， 这 理解 的 聪明的 人 ， 这
[hjuː'mɪləti] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] ,
humility of learned men ,
谦逊 的 学习 男人 ，

即，神的决心，智者的理解力，学者的谦逊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnfl] .
and the destruction of the sinful .
和 这 破坏 的 这 罪恶的 .

以及对罪人的毁灭。

[ðiːz] [fɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [fɪə(r)] , [brɪŋ] [ɒn] [fɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

These four that are calculated to remove fear , bring on fear when they are

这些 四 那 是 计算 到 消除 害怕 , 带来 在 害怕 什么时候 他们 是

[ɪm'prɒpəli] [pə'fɔːmd] ,

improperly performed ,

不恰当 执行 ,

这四种旨在消除恐惧的方法，如果运用不当，反而会带来恐惧。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['ʌgni] - [hɑːtrə] , [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['saɪləns] , ['stʌdi] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] ([ɪn] ['dʒen(ə)rəl]) .

viz . , the Agni - hotra , the vow of silence , study , and sacrifice (in general) .

即 . , 这 阿格尼 - 霍特拉 , 这 发誓 的 沉默 , 学习 , 和 牺牲 (在 一般的) .

例如，阿耆尼节（Agni-hotra），即沉默、学习和牺牲（一般而言）的誓言。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ðiːz] [faɪv] ['faɪərz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wəːʃip] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [baɪ]

O bull of the Bharata race , these five fires , should be worshipped with regard by

哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 这些 五 火灾 , 应该 是 崇拜 和 看待 经过

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,

a person ,

一个 人 ,

婆罗多族的雄牛啊，这五种火焰，应当受到人们的尊敬和崇拜。

[vɪz] . , ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['faɪə(r)] (['prɒpə(r)]) , [səʊl] [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] .

viz . , father , mother , fire (proper) , soul and preceptor .

即 . , 父亲 , 母亲 , 火 (恰当的) , 灵魂 和 导师 .

即父亲、母亲、火（本能）、灵魂和导师。

[baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðiːz] [faɪv] , [men] [ə'teɪn] [greɪt] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] ,

By serving these five , men attain great fame in this world , viz . , the gods , the Pitris ,

经过 服务 这些 五 , 男人 达到 伟大的 名声 在 这 世界 , 即 . , 这 神 , 这 皮特里斯 ,

通过侍奉这五位神灵，人们可以在世间获得巨大的名望，即神灵、祖先神灵（Pitris）。

[men] , ['begəz] , [ænd; ənd] [gests] .

men , beggars , and guests .

男人 , 乞丐 , 和 客人 .

男人、乞丐和客人。

[ðiːz] [faɪv] ['fɒləʊ] [ðiː] [weər'evə(r)] [ðaʊ] ['gəʊɪst] , [vɪz] . , [frendz] , [fəʊz] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

These five follow thee wherever thou goest , viz . , friends , foes , those that are

这些 五 跟随 你 无论 你 去 , 即 . , 朋友们 , 敌人 , 那些 那 是

[ɪn'dɪfrənt] , [dɪ'pendənts] ,

indifferent , dependants ,

冷漠 , 受抚养人 ,

无论你走到哪里，这五种人都会跟着你，即朋友、敌人、漠不关心的人、依赖你的人。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] ['meɪntənəns] .

and those that are entitled to maintenance .

和 那些 那 是 标题 到 维护 .

以及那些有权获得赡养费的人。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [bɪ'həʊldɪŋ] [tuː; tə] [mæn] , [ɪf] [wʌn] ['sprɪŋgɪθ] [ə; eɪ] [liːk] ,

Of the five senses beholding to man , if one springeth a leak ,

的 这 五 感官 凝视 到 男人 , 如果 一 斯普林格斯 一个 泄露 ,

人所感知的五种感官中，如果其中一种出了问题，

[ðen] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [həʊl] ['rʌnəθ] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,

then from that single hole runneth out all his intelligence ,

然后 从 那 单身的 洞 流淌 出去 全部 他的 智力 ,

然后，他所有的智慧都从那个小孔里流淌出来。

['iːv(ə)n] [laɪk] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɜːfəˌreɪtɪd] ['leðən] ['ves(ə)l] .

even like water running out from a perforated leathern vessel .

甚至 喜欢 水 跑步 出去 从 一个 穿孔的 皮革 血管 .

就像水从有孔的皮革容器中流出来一样。

[ðə; ði][sɪks] [fɔːlts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [tuː; tə] [ə'teɪn] [prɒ'sperəti] , [vɪz]
The six faults should be avoided by a person who wisheth to attain prosperity , viz
这 六 故障 应该 是 避免 经过 一个 人 WHO 愿望 到 达到 繁荣 ， 即
. ,
: ,
. ,

想要获得成功的人应该避免以下六种过错：

[sliːp] , ['draʊzinəs] , [fɪə(r)] , ['æŋgə(r)] , ['ɪndələns] [ænd; ənd] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] .
sleep , drowsiness , fear , anger , indolence and procrastination .
睡觉 ， 睡意 ， 害怕 ， 愤怒 ， 懒惰 和 拖延 .

睡眠、困倦、恐惧、愤怒、懒惰和拖延。

[ðiːz] [sɪks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'nauns] [laɪk] [ə; eɪ] ['splɪtɪŋ] ['ves(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [vɪz] . ,
These six should be renounced like a splitting vessel in the sea , viz . ,
这些 六 应该 是 放弃 喜欢 一个 分裂 血管 在 这 海 ， 即 . ，

这六种事物应该像海上的裂船一样被舍弃，即：

[ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ðæt] ['kænɒt] [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ə; eɪ] [priːst] [ðæt] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] ,
a preceptor that cannot expound the scriptures , a priest that is illiterate ,
一个 导师 那 不能 阐述 这 经文 ， 一个 牧师 那 是 文盲 ，

一位无法讲解经文的导师，一位不识字的祭司，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] , [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] ['spiːkəθ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] ,
a king that is unable to protect , a wife that speaketh disagreeable words ,
一个 国王 那 是 无法 到 保护 ， 一个 妻子 那 说话 令人不快的 字 ，

一个无能的国王，一个口出恶言的妻子，

[ə; eɪ] [kaʊ] - [hɜːd] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] ,
a cow - herd that doth not wish to go to the fields ,
一个 奶牛 - 一群 那 确实 不是 希望 到 去 到 这 字段 ，

不愿下地放牛的牧牛人

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːbə(r)] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] .
and a barber that wisheth to renounce a village for the woods .
和 一个 理发师 那 愿望 到 放弃 一个 村庄 为了 这 树林 .

还有一位理发师，他想放弃村庄，去森林里生活。

['verɪli] , [ðəʊz] [sɪks] ['kwɒlətiz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'seɪkən] [baɪ] [men] , [vɪz] . , [truːθ] , ['tʃærəti] ,
Verily , those six qualities should never be forsaken by men , viz . , truth , charity ,
确实 ， 那些 六 品质 应该 绝不 是 被遗弃的 经过 男人 ， 即 . ， 真相 ， 慈善机构 ，
['dɪlɪdʒəns] , [bə'nevələns] ,
diligence , benevolence ,
勤勉 ， 仁 ，

诚然，这六种品质是人永远不应舍弃的，即：真诚、慈善、勤奋、仁慈。

[fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .
forgiveness and patience .
饶恕 和 耐心 .

宽恕和耐心。

[ðiːz] [sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstəntli] [dɪ'strɔɪd] , [ɪf] [nɪ'glektɪd] , [vɪz] . , [kaɪn] , ['sɜːvɪs] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ə; eɪ]
These six are instantly destroyed , if neglected , viz . , kine , service , agriculture , a
这些 六 是 即刻 损毁 ，如果 被忽视的 ， 即 . ， 牛 ， 服务 ， 农业 ， 一个
[waɪf] , ['lɜːnɪŋ] ,
wife , learning ,
妻子 ， 学习 ，

如果忽视这六件事，它们就会立即消失，即：牲畜、服务、农业、妻子、学习。

[ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːdrə] .
and the wealth of a Sudra .
和 这 财富 的 一个 首陀罗 .

以及首陀罗的财富。

[ðiːz] [sɪks] [fə'get] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒn] [ðem; ðəm] , [vɪz] . , ['edʒukeɪtɪd]
These six forget those who have bestowed obligations on them , viz . , educated
这些 六 忘记 那些 WHO 有 授予 义务 在 他们 ， 即 . ， 受过教育
[dɪ'saɪpl] , [ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ;
disciples , their preceptors ;
门徒 ， 他们的 导师 ；

这六个人忘记了那些赋予他们义务的人，即受过教育的弟子和他们的老师；

['mærid] [p'ɜːsənz] , [ðeə(r)] ['mʌðəz] ; [p'ɜːsənz] [huːz] [dɪ'zaɪr] [hæv; həv] [biːn] ['grætɪfaɪd] , ['wɪmɪn] ;
married persons , their mothers ; persons whose desires have been gratified , women ;
已婚 人 ， 他们的 母亲们 ； 人 谁 欲望 有 到过 满意 ， 女性 ；
[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] ,
they who have achieved success ,
他们 WHO 有 已达成 成功 ，

已婚人士及其母亲；愿望实现者，女性；取得成功者，

[ðeɪ] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [eɪd] ; [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [krɒst] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] ([ðæt]
they who had rendered aid ; they who have crossed a river , the boat (that
他们 WHO 有 渲染 援助 ； 他们 WHO 有 交叉 一个 河 ， 这 船 （ 那
['kærid] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)]) ;
carried them over) ;
携带 他们 超过 ） ；

那些伸出援手的人；那些渡过河流的人，以及（载他们过河的）船；

[ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kjʊəd] , [ðeə(r)] [fɪ'zɪʃən] .
and patients that have been cured , their physicians .
和 患者 那 有 到过 治愈 ， 他们的 医生 .

以及已治愈的患者及其医生。

[helθ] , [ˌʌnɪn'dɛtɪdnɛs] , ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] , [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [gʊd] [men] , ['sɜːt(ə)nti] [æz; əz]
Health , unindebtedness , living at home , companionship with good men , certainty as
健康 ， 无负债 ， 活的 在 家 ， 友谊 和 好的 男人 ， 肯定 作为
[rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] ,
regards the means of livelihood ,
问候 这 方法 的 生计 ，

健康、无债务、居家生活、与良友相伴、生活来源稳定

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , [ðiːz] [sɪks] , [əʊ] [kɪŋ] , [kən'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [men] .
and living without fear , these six , O king , conduce to the happiness of men .
和 活的 没有 害怕 ， 这些 六 ， 哦 国王 ， 有助于 到 这 幸福 的 男人 .

无所畏惧地生活，这六件事，哦，国王啊，有助于人们获得幸福。

[ðiːz] [sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['mɪzrəbl] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['enviəs] , [ðə; ði] [mə'lɪʃəs] , [ðə; ði]
These six are always miserable , viz . , the envious , the malicious , the
这些 六 是 总是 悲惨的 ， 即 . ， 这 羡慕 ， 这 恶意 ， 这
[ˌdɪskən'tentɪd] , [ðə; ði][ɪ'ræsəb(ə)l] , [ðə; ði]['evə(r)] - [sə'spɪʃəs] ,
discontented , the irascible , the ever - suspicious ,
不满 ， 这 暴躁 ， 这 曾经 - 可疑的 ，

这六种人总是很痛苦，即：嫉妒的人、恶意的人、不满的人、易怒的人、多疑的人。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
and those depending upon the fortunes of others .
和 那些 取决于 之上 这 财富 的 其他的 .

以及那些依靠他人命运的人。

[ðiːz] [sɪks] , [əʊ] [kɪŋ] , [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] [welθ] ,
These six , O king , comprise the happiness of men , viz . , acquirement of wealth ,
这些 六 ， 哦 国王 ， 包括 这 幸福 的 男人 ， 即 . ， 取得 的 财富 ，
[ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [helθ] ,
uninterrupted health ,
不间断 健康 ，

国王啊，这六件事构成了人类的幸福，即：获得财富、保持健康、

[ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] - [spiːtʃt] [waɪf] , [æn; ən] [əˈbiːdiənt] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ]

a beloved and a sweet - speeched wife , an obedient son , and knowledge

一个 心爱 和 一个 甜的 - 演讲 妻子 , 一个 听话 儿子 , 和 知识

[ðæt] [ɪz] [ˈluːkrətɪv] .

that is lucrative .

那 是 利润丰厚 .

一位温柔贤惠的妻子，一个孝顺的儿子，以及能带来丰厚回报的知识。

[hiː; hi] [ðæt] - [ɪn] [ˈɡeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːstəri] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][sɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈprez(ə)nt]

He that succeedeth in gaining the mastery over the six that are always present

他 那 - 在 获得 这 精通 超过 这 六 那 是 总是 展示

[ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] ,

in the human heart ,

在 这 人类 心 ,

成功掌握了人心中始终存在的六种欲望的人，

[ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] , [ˈnevə(r)] [kəˈmɪtɪθ] [sɪn] , [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)]

being thus the master of his senses , never committeth sin , and therefore

存在 因此 这 掌握 的 他的 感官 , 绝不 承诺 罪 , 和 所以

[ˈsʌ.fə.rɪθ] [kəˈlæməti] .

suffereth calamity .

遭受 灾害 .

他能掌控自己的感官，从不犯罪，因此遭受灾祸。

[ðiːz] [sɪks] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [səbˈsɪst] [əˈpɒn] [ˈʌðə(r)][sɪks] , [vɪz] . , [θiːvz] , [əˈpɒn] [pˈɜːsənz] [ðæt]

These six may be seen to subsist upon other six , viz . , thieves , upon persons that

这些 六 可能 是 已见 到 生存 之上 其他 六 , 即 . , 窃贼 , 之上 人 那

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkeələs] ;

are careless ;

是 粗心 ;

可以看作是这六个人靠另外六个人生存，即盗贼、粗心大意的人；

[fɪˈzɪʃən] , [ɒn] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪlɪŋ] ; [ˈwɪmɪn] , [əˈpɒn] [pˈɜːsənz] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [lʌst] ;

physicians , on persons that are ailing ; women , upon persons suffering from lust ;

医生 , 在 人 那 是 生病 ; 女性 , 之上 人 痛苦 从 欲望 ;

[priːsts] , [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˈsækrɪfaɪs] ;

priests , upon them that sacrifice ;

神父 , 之上 他们 那 牺牲 ;

医生为病人祷告；妇女为受淫欲困扰的人祷告；祭司为献祭的人祷告；

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [əˈpɒn] [pˈɜːsənz] [ðæt] [ˈkwɒrəl] ; [ænd; ənd] [ˈlɑːstli] [men] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] , [əˈpɒn] [ðem; ðəm]

a king , upon persons that quarrel ; and lastly men of learning , upon them

一个 国王 , 之上 人 那 争吵 ; 和 最后 男人 的 学习 , 之上 他们

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

that are without it .

那 是 没有 它 .

国王惩罚争吵的人；最后，有学问的人惩罚没有学问的人。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈnaʊns] [ðiːz] [ˈsev(ə)n] [fɔːlts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [kəˈlæməti] ,

A king should renounce these seven faults that are productive of calamity ,

一个 国王 应该 放弃 这些 七 故障 那 是 生产力 的 灾害 ,

君王应当摒弃这七种招致灾祸的过错。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði][ˈruːɪn][ɒv; əv][ˈiːv(ə)n] [ˈmɒnəks] [ˈfɜːmli]

inasmuch as they are able to effect the ruin of even monarchs firmly

因此 作为 他们 是 有能力的 到 影响 这 废墟 的 甚至 君主 牢牢

[ɪˈstæblɪʃt] ; [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪmɪn] ,

established ; these are women ,

已确立的 ; 这些 是 女性 ,

鉴于她们甚至能够推翻稳固的君主政权；这些人就是女性。

[daɪs] , [ˈhʌntɪŋ] , [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈhɑːʃnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [sɪˈverəti] [ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd]
dice , hunting , drinking , harshness of speech , severity of punishment , and
骰子 , 打猎 , 喝 , 严厉 的 演讲 , 严重性 的 惩罚 , 和
[ˌmɪsˈjuːz; ˌmɪsˈjuːs][ɒv; əv] [welθ] .
misuse of wealth .
滥用 的 财富 .

骰子、狩猎、饮酒、言语粗暴、刑罚严厉、滥用财富。

[ðiːz] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
These eight are the immediate indications of a man destined to destruction ,
这些 八 是 这 即时 症状 的 一个 男人 注定 到 破坏 ,
[vɪz] . , [ˈheɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] ,
viz . , hating the Brahmanas ,
即 . , 憎恨 这 婆罗门 ,

这八种特征是注定走向毁灭的人的直接征兆，即憎恨婆罗门。

[dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] [wɪð] [ˈbrɑːmənəz] , [əˌprəʊpriˈeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [pəˈzeʃənz] , [ˈteɪkɪŋ]
disputes with Brahmanas , appropriation of a Brahmana's possessions , taking
争议 和 婆罗门 , 拨款 的 一个 - 财产 , 采取
[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənə] ,
the life of Brahmana ,
这 生活 的 婆罗门 ,

与婆罗门发生纠纷、侵占婆罗门的财产、杀害婆罗门

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] [riˈvail] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈgriːvɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz]
taking a pleasure in reviling Brahmanas , grieving to hear the praises of Brahmanas
采取 一个 乐趣 在 辱骂 婆罗门 , 悲伤 到 听到 这 赞扬 的 婆罗门
,
,
,

以辱骂婆罗门为乐，听到婆罗门的赞扬则感到悲伤。

[fəˈget] [ðem; ðəm][ɒn] [ˌserəˈməʊniəs] [əˈkeɪʒnz] , [ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə] [spaɪt] [wen] [ðeɪ]
forgetting them on ceremonious occasions , and giving vent to spite when they
遗忘 他们 在 隆重 场合 , 和 给予 发泄 到 尽管如此 什么时候 他们
[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] .
ask for anything .
问 为了 任何事物 .

在隆重的场合忘记他们，当他们提出任何要求时，就对他们发泄怨恨。

[ðiːz] [trænsˈgreʃən, trænz-, trɑːn-][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndəˈstænd] , [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
These transgressions a wise man should understand , and understanding ,
这些 过错 一个 明智的 男人 应该 理解 , 和 理解 ,
[ɪsˈtʃuː] .
eschew .
避免 .

智者应当了解这些过错，并应避免这些过错。

[ðiːz] [eɪt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈveri] [kriːm] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈəʊnli]
These eight , O Bharata , are the very cream of happiness , and these only
这些 八 , 哦 婆罗多 , 是 这 非常 奶油 的 幸福 , 和 这些 仅有的
[ɑː(r); ə(r)] [əˈteɪnəb(ə)l] [hɪə(r)] ,
are attainable here ,
是 可实现的 这里 ,

婆罗多啊，这八种幸福才是真正的极致，也只有在这里才能获得。

[vɪz] . , ['miːtɪŋ] [wɪð] [frendz] , [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'mens] [welθ] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] , ['juːniən]
viz . , meeting with friends , accession of immense wealth , embracing a son , union
即 . , 会议 和 朋友们 , 加入 的 巨大 财富 , 拥抱 一个 儿子 , 联盟
[fɔː(r); fə(r)] ['ɪntəkɔːs] ,
for intercourse ,
为了 交往 ,

例如，与朋友聚会、获得巨额财富、生子、结合交合。

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [frendz] [ɪn] ['prɒpə(r)] [taɪmz] , [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
conversation with friends in proper times , the advancement of persons belonging to
对话 和 朋友们 在 恰当的 时代 , 这 进步 的 人 属于 到
[wʌnz] [əʊn] ['pɑːti] ,
one's own party ,
一个人的 自己的 派对 ,

在适当的时候与朋友交谈，提拔自己党内的人，

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɪn] [sə'saɪəti] .
the acquisition of what had been anticipated , and respect in society .
这 获得 的 什么 有 到过 预期 , 和 尊重 在 社会 .

获得了预期中的一切，以及社会上的尊重。

[ðiːz] [eɪt] ['kwɒlətiz] ['glɔːrɪfaɪ] [ə; eɪ] [mæn] , [vɪz] . , ['wɪzdəm] , [haɪ] [bɜːθ] , [self] - [rɪ'streɪnt] , ['lɜːnɪŋ]
These eight qualities glorify a man , viz . , wisdom , high birth , self - restraint , learning
这些 八 品质 荣耀 一个 男人 , 即 . , 智慧 , 高的 出生 , 自己 - 克制 , 学习
, ['praʊəs] , [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [spiːtʃ] ,
, prowess , moderation in speech ,
, 能力 , 适度 在 演讲 ,

这八种品质使人荣耀，即智慧、高贵的出身、自制、学识、武艺、言语节制。

[gɪft] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] .
gift according to one's power , and gratitude .
礼物 根据 到 一个人的 力量 , 和 感激 .

根据自己的能力赠送礼物，并心怀感恩。

[ðɪs] [haʊs] [hæθ] [naɪn] [dɔːz] , [θriː] ['pɪlər] , [ænd; ənd] [faɪv] ['wɪtnəsiz] .
This house hath nine doors , three pillars , and five witnesses .
这 房子 有 九 门 , 三 柱子 , 和 五 证人 .

这所房子有九扇门，三根柱子，五个见证人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [səʊl] .
It is presided over by the soul .
它 是 主持 超过 经过 这 灵魂 .

它由灵魂主宰。

[ðæt] ['lɜːnɪd] [mæn] [huː] ['noʊɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [waɪz] .
That learned man who knoweth all this is truly wise .
那 学习 男人 WHO 知道 全部 这 是 真的 明智的 .

那位博学之士，知晓这一切，才是真正的智者。

[əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðiːz] [ten] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [vɪz] . , [ðə; ði] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
O Dhritarashtra , these ten do not know what virtue is viz . , the intoxicated ,
哦 持国 , 这些 十 做 不是 知道 什么 美德 是 即 . , 这 酣 ,
[ˌɪnə'tentɪv] , [ðə; ði] ['reɪvɪŋ] ,
inattentive , the raving ,
注意力不集中 , 这 狂言 ,

持国啊，这十个人不懂什么是美德，他们醉酒、心不在焉、狂妄自大，

[ðə; ði] [fə'tiːgd] , [ðə; ði] ['æŋgri] , [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] , [ðə; ði] ['heɪsti] , [ðə; ði] ['kʌvətəs] , [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ,
the fatigued , the angry , the starving , the hasty , the covetous , the frightened ,
这 疲劳 , 这 生气的 , 这 饥饿 , 这 仓促 , 这 贪婪的 , 这 害怕 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌstfl] .
and the lustful .
和 这 好色的 .

疲惫的、愤怒的、饥饿的、急躁的、贪婪的、恐惧的、好色的。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [mʌst; məst] [ɪs'tʃuː] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðiːz] .
Therefore , he that is wise must eschew the company of these .
所以 , 他 那 是 明智的 必须 避免 这 公司 的 这些 .

因此，明智的人应当远离这些人。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ə'baʊt] [wɒt] [træn'spaɪəd] [bɪ'twiːn] -
In this connection is cited the old story about what transpired between Suyodhana
在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 关于 什么 发生了 之间 -
[ænd; ənd] (['prɑːˌlɑːdə]) ,
and (Prahlada) ,
和 (普拉赫拉达) ,

在此，人们引用了关于苏尤达纳和（普拉赫拉达）之间发生的事情的古老故事。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætərz] [sʌn] .
the chief of the Asuras in relation to the latter's son .
这 首席 的 这 阿修罗 在 关系 到 这 后者的 儿子 .

阿修罗首领与后者的儿子之间的关系。

[ðæt] [kɪŋ] [huː] [lʌst] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] , [huː] [welθ] [ə'pɒn] ['prɒpə(r)]
That king who renounceth lust and anger , who bestoweth wealth upon proper
那 国王 WHO 放弃 欲望 和 愤怒 , WHO 赋予 财富 之上 恰当的
[rɪ'sɪpɪənt] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ,
recipients , and is discriminating ,
收件人 , 和 是 歧视性的 ,

那位摒弃欲望和愤怒，将财富赐予合适的受赠者，并且明辨是非的君王，

['lɜːnɪd] , [ænd; ənd] ['æktɪv] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
learned , and active , is regarded as an authority of all men .
学习 , 和 积极的 , 是 认为 作为 一个 权威 的 全部 男人 .

博学而积极进取的人被视为所有人的权威。

[greɪt] [prɒ'sperəti] [ə'tendz] [ə'pɒn] [ðæt] [kɪŋ] [huː] ['noʊɪθ] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]
Great prosperity attends upon that king who knoweth how to inspire confidence in
伟大的 繁荣 参加 之上 那 国王 WHO 知道 如何 到 启发 信心 在
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

懂得如何赢得他人信任的君王，必将享有巨大的繁荣。

[huː] [ɪnflɪktɪθ] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn] [ðəʊz] [huːz] [gɪlt] [hæθ] [biːn] [pruːvd] ,
who inflicteth punishment on those whose guilt hath been proved ,
WHO 造成 惩罚 在 那些 谁 有罪 有 到过 已证实 ,

祂惩罚那些罪行已被证实的人，

[huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
who is acquainted with the proper measure of punishment ,
WHO 是 熟人 和 这 恰当的 措施 的 惩罚 ,

熟悉适当惩罚措施的人，

[ænd; ənd] [huː] ['noʊɪθ] [wen] ['mɜːsi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] .
and who knoweth when mercy is to be shown .
和 WHO 知道 什么时候 怜悯 是 到 是 所示 .

谁又能预知何时该施以怜悯呢？

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌθ] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wiːk] [fəʊ] ;
He is a wise person who doth not disregard even a weak foe ;
他 是 一个 明智的 人 WHO 确实 不是 漠视 甚至 一个 虚弱的 敌人 ;

他是一位智者，即使是弱小的敌人也不会轻视；

[huː] ['prəʊsiːdz] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fəʊ] , ['æŋkʃəsli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
who proceeds with intelligence in respect of a foe , anxiously watching for an
WHO 收益 和 智力 在 尊重 的 一个 敌人 , 焦虑地 观看 为了 一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] ;
opportunity ;
机会 ;

他以情报为依据，密切关注敌人，伺机而动；

[huː] [dʌθ] [nɒt][dɪ'zaɪə(r)] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [p'ɜːsənz] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] ; [ænd; ənd] [huː]
who doth not desire hostilities with persons stronger than himself ; and who
WHO 确实 不是 欲望 敌对行动 和 人 更强 比 他自己 ; 和 WHO
- [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
displayeth his prowess in season .
- 他的 能力 在 季节 .

他不愿与比自己强大的人为敌；并且适时地展现自己的英勇。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌθ] [nɒt] [griːv] [wen] [ə; eɪ] [kə'læməti] [hæθ] [ɔːl'redi] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm]
That illustrious person who doth not grieve when a calamity hath already come upon him
那 杰出 人 WHO 确实 不是 悲伤 什么时候 一个 灾害 有 已经 来 之上 他
,
,
,

那位即使灾难降临，也不悲伤的杰出人士，

[huː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [kə'lektɪd] , [ænd; ənd] [huː] ['peɪʃntli] ['bɛrəθ] ['mɪzəri] [ɪn]
who exerteth with all his senses collected , and who patiently beareth misery in
WHO 努力 和 全部 他的 感官 集 , 和 WHO 耐心 怀雷斯 苦难 在
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

他全神贯注，竭尽全力，并且能够耐心忍受适时的苦难。

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz][ɑː(r); ə(r)] ['væŋkwɪʃt] .
is certainly the foremost of persons , and all his foes are vanquished .
是 当然 这 首先 的 人 , 和 全部 他的 敌人 是 战败者 .

他无疑是最杰出的人物，他的所有敌人都被击败了。

[hiː; hi] [huː] [dʌθ] [nɒt][lɪv; laɪv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][həʊp] ['juːsləsli] , [huː] [dʌθ] [nɒt] [meɪk] [frendz] [wɪð]
He who doth not live away from hope uselessly , who doth not make friends with
他 WHO 确实 不是 居住 离开 从 希望 无用 , WHO 确实 不是 制作 朋友们 和
['sɪnfl] [p'ɜːsənz] ,
sinful persons ,
罪恶的 人 ,

不虚度光阴远离希望的人，不与罪人结交的人，

[huː] ['nevə(r)] [ə'nʌðərz] [waɪf] , [huː] ['nevə(r)] [bɪtreɪεθ] ['ærəgəns] ,
who never outrageth another's wife , who never betrayeth arrogance ,
WHO 绝不 愤怒 另一个的 妻子 , WHO 绝不 背叛 傲慢 ,

从不冒犯他人妻子，从不傲慢自大。

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [kə'mɪtɪθ] [ə; eɪ] [θeft] [ɔː(r)] ['ʃoʊɪθ] [ɪn'grætɪtjuːd] [ɔː(r)] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ]
and who never committeth a theft or showeth ingratitude or indulgeth in drinking
和 WHO 绝不 承诺 一个 盗窃 或者 展示 忘恩负义 或者 放纵 在 喝
[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] .
is always happy .
是 总是 快乐的 .

不偷盗、不忘恩负义、不酗酒的人总是快乐的。

[hiː; hi] [huː] ['nevə(r)] ['bəustfəli] [strɪvɪθ] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [θriː] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['hjuːmən] [pə'sjuːt] ,
He who never boastfully striveth to attain the three objects of human pursuit ,
他 WHO 绝不 自豪地 努力 到 达到 这 三 对象 的 人类 追逐 ,
[huː] [wen] [ɑːskt] ,
who when asked ,
WHO 什么时候 问 ,

那些从不夸耀自己努力追求人生三大目标的人，当被问及此事时，

[tɛləθ] [ðə; ði] [truːθ] , [huː] [nɒt]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [frendz] ,
telleth the truth , who quarreleth not even for the sake of friends ,
特尔特 这 真相 , WHO 争吵 不是 甚至 为了 这 清酒 的 朋友们 ,

说出真相的人，即使为了朋友也不与人争吵。

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] [bɪ'kʌmɪθ] ['æŋgri] [ðəʊ] [slait] , [ɪz] ['rekən] [æz; əz] [waɪz] .
and who never becometh angry though slighted , is reckoned as wise .
和 WHO 绝不 变成 生气的 尽管 轻视 , 是 估计 作为 明智的 .

被轻视而不生气的人，被认为是明智的。

[hiː; hi] [huː] ['bɛrəθ] [nɒt] ['mælɪs] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] [bʌt; bət][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] ,
He who beareth not malice towards others but is kind to all ,
他 WHO 怀雷斯 不是 恶意 向 其他的 但 是 种类 到 全部 ,

不怀恶意，善待所有人的人

[huː] ['biːɪŋ] [wiːk] [nɒt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [huː] ['spiːkəθ] [nɒt] ['ærəgəntli] , [ænd; ənd]
who being weak disputeth not with others , who speaketh not arrogantly , and
WHO 存在 虚弱的 争议 不是 和 其他的 , WHO 说话 不是 傲慢地 , 和
- [ə; eɪ] ['kwɒrəl] ,
forgeteth a quarrel ,
- 一个 争吵 ,

软弱的人不与人争辩，不说话狂妄，并且忘记争吵。

[ɪz] [preɪzd] ['evriweə(r)] .
is praised everywhere .
是 赞扬 到处 .

到处都受到赞扬。

[ðæt] [mæn] [huː] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['hɔːti] [miːn] , [huː] ['nevə(r)] ['ʌðə(r)z] ['preɪzɪŋ]
That man who never assumeth a haughty mien , who never censureth others praising
那 男人 WHO 绝不 假设 一个 傲慢 面容 , WHO 绝不 谴责 其他的 赞扬
[hɪm'self] [ðə; ði] [waɪl] ,
himself the while ,
他自己 这 尽管 ,

那个从不摆出傲慢姿态，从不贬低他人却自夸的人，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [hɑːʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [hɪm'self] , [ɪz]['evə(r)] [lʌvd]
and never addresseth harsh words to others for getting himself , is ever loved
和 绝不 地址 残酷的 字 到 其他的 为了 获得 他自己 , 是 曾经 喜爱
[baɪ][ɔːl] .
by all .
经过 全部 .

他从不对他人说出伤人的话，因此深受大家喜爱。

[hiː; hi] [huː] [nɒt] [ʌp] [əʊld] [hɑː'stɪlətiz] , [huː] [bɪhəvɪθ] ['naɪðə(r)] ['ærəgəntli] [nɔː(r)] [wɪð] [tuː]
He who raketh not up old hostilities , who behaveth neither arrogantly nor with too
他 WHO 拉克思 不是 向上 老的 敌对行动 , WHO 行为 两者都不 傲慢地 也不 和 也
[mʌtʃ] [hjuː'mɪləti] ,
much humility ,
很多 谦逊 ,

不翻旧账，既不傲慢也不过分谦卑的人，

[ænd; ənd] [huː] ['iːv(ə)n] [wen] [dɪ'strest] ['nevə(r)] [kə'mɪtɪθ] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][ækt] ,
and who even when distressed never committeth an improper act ,
和 WHO 甚至 什么时候 苦恼 绝不 承诺 一个 不当 行为 ,

即使身处困境，也从不做不当之事。

[ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ] [rɪ'spektəbl] [men] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] .
is considered by respectable men a person of good conduct .
是 经过考虑的 经过 可敬 男人 一个 人 的 好的 执行 .

被有教养的人视为品行良好的人。

[hiː; hi] [huː] [nɒt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hæpinəs] , [nɔː(r)] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] [ə'nʌðərz] ['mɪzəri] ,
He who exulteth not at his own happiness , nor delighteth in another's misery ,
他 WHO 欢欣雀跃 不是 在 他的 自己的 幸福 , 也不 欣喜 在 另一个的 苦难 ,

不以自己的幸福为乐，也不以他人的痛苦为幸灾乐祸的人

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'pɛntɪθ] [nɒt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [gɪft] ,
and who repenteth not after having made a gift ,
和 WHO 悔改 不是 后 拥有 制成 一个 礼物 ,

凡施舍之后不后悔的，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gʊd] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
is said to be a man of good nature and conduct .
是 说 到 是 一个 男人 的 好的 自然 和 执行 .

据说他是一位性情温和、品行端正的人。

[hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,
He who desireth to obtain a knowledge of the customs of different countries ,
他 WHO 渴望 到 获得 一个 知识 的 这 海关 的 不同的 国家 ,

凡欲了解各国风俗者，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊsɪdʒ] [ɒv; əv]
and also the languages of different nations , and of the usages of
和 还 这 语言 的 不同的 国家 , 和 的 这 用法 的
['dɪfrənt] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] ,
different orders of men ,
不同的 订单 的 男人 ,

还有不同民族的语言，以及不同阶层人群的习俗。

['noʊɪθ] [æt; ət] [wʌns] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ; [ænd; ənd] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ] ,
knoweth at once all that is high and low ; and wherever he may go ,
知道 在 一次 全部 那 是 高的 和 低的 ; 和 无论 他 可能 去 ,

他立刻知晓一切高低贵贱之事；无论他走到哪里，

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][geɪn][æn; ən] [ə'sendənsi] ['əʊvə(r)]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][glæd] .
he is sure to gain an ascendancy over even those that are glad .
他 是 当然 到 获得 一个 优势 超过 甚至 那些 那 是 高兴的 .

他肯定会凌驾于那些感到高兴的人之上。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [huː] [praɪd] , ['fɒli] , ['ɪnsələns] , ['sɪnfl] [ækts] , [dɪs'lɔɪəlti]
The intelligent man who relinquisheth pride , folly , insolence , sinful acts , disloyalty
这 聪明的 男人 WHO 放弃 自豪 , 蠢事 , 傲慢 , 罪恶的 行为 , 不忠
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['krukidnis] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
towards the king , crookedness of behaviour ,
向 这 国王 , 弯曲 的 行为 ,

智者能摒弃骄傲、愚昧、傲慢、罪恶行径、对君王的不忠、不正当的行为。

['enməti] [wɪð] ['meni] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['kwɔrəlz] [wɪð] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [drʌŋk] , [mæd][ænd; ənd]
enmity with many , and also quarrels with men that are drunk , mad and
敌意 和 许多 , 和 还 争吵 和 男人 那 是 醉 , 疯狂的 和
['wɪkɪd] ,
wicked ,
邪恶 ,

与许多人为敌，也与醉酒的、疯狂的和邪恶的人发生争执。

[ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] .
is the foremost of his species .
是 这 首先 的 他的 物种 .

是同类中最杰出的。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [bɪ'stəʊ] [prɒ'sperəti] [ə'pɒn] [hɪm] [huː] ['deɪli] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
The very gods bestow prosperity upon him who daily practiseth self - restraint ,
这 非常 神 赐给 繁荣 之上 他 WHO 日常的 实践 自己 - 克制 ,
[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɔː'spɪʃəs] [raɪts] ,
purification , auspicious rites ,
纯化 , 吉祥 仪式 ,

诸神会赐予那些每日修习自制、净化身心、举行吉祥仪式的人以繁荣昌盛。

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , ['ekspɪət(ə)ri] ['serɪmənɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [raɪts] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
worship of the gods , expiatory ceremonies , and other rites of universal
崇拜 的 这 神 , 呼气 仪式 , 和 其他 仪式 的 普遍的
[əb'zɜːvəns] .
observance .
观察 .

对神灵的崇拜、赎罪仪式和其他普遍遵守的仪式。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðæt] ['lɜːnɪd] [mæn][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [kən'siːvd] ,
The acts of that learned man are well - conceived ,
这 行为 的 那 学习 男人 是 出色地 - 构思 ,

那位博学之士的举动构思精妙。

[ænd; ənd] [wel] - [ə'plaɪd] [huː] [ˌmætrɪ'məʊniəl] [ə'laɪəns] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] [pə'zɪʃnz]
and well - applied who formeth matrimonial alliances with persons of equal positions
和 出色地 - 应用 WHO 福美斯 婚姻 联盟 和 人 的 平等的 职位
[ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] ,
and not with those that are inferior ,
和 不是 和 那些 那 是 下 ,

并且善于运用这种观念的人会与地位相当的人结成婚姻联盟，而不是与地位低下的人结成婚姻联盟。

[huː] [plæsɪθ] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['kwɒlɪfaɪd] , [ænd; ənd] [huː] [tɔkɪθ] ,
who placeth those before him that are more qualified , and who talketh ,
WHO 地点 那些 前 他 那 是 更多的 合格的 , 和 WHO 谈话 ,

他把那些更有资格的人放在他面前，然后说话，

[bɪhəvɪθ] [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] ['frendʃɪps] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['iːkwəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
behaveth and maketh friendships with persons of equal position .
行为 和 制造 友谊 和 人 的 平等的 位置 .

他待人接物和交友都与地位相当的人平等。

[hiː; hi] [huː] ['iːtəθ] ['fruːgəli] ['ɑːftə(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] , [huː] [sliːpɪθ]
He who eateth frugally after dividing the food amongst his dependants , who sleepeth
他 WHO 吃 节俭地 后 分割 这 食物 在 他的 受抚养人 , WHO 睡着了
['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [mʌtʃ] ,
little after working much ,
小的 后 在职的 很多 ,

他把食物分给家人后自己节俭地吃，辛勤劳作后自己很少睡觉。

[ænd; ənd] [huː] , [wen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ['gɪvɛθ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [hæθ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)]
and who , when solicited giveth away even unto his foes , hath his soul under
和 WHO , 什么时候 征求意见 给予 离开 甚至 到 他的 敌人 , 有 他的 灵魂 在下面
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

而当有人请求时，他甚至会慷慨解囊，将财物赠予敌人，这样他才能掌控自己的灵魂。

[ænd; ənd] [kə'læmitiz] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðəm'selvz] [ə'luːf] [frɒm; frəm] [hɪm] .
and calamities always keep themselves aloof from him .
和 灾难 总是 保持 他们自己 超然 从 他 .

灾难总是与他保持距离。

[hiː; hi] [huːz] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [kept] [ænd; ənd] [wel] - ['kærid] [aʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] ,
He whose counsels are well - kept and well - carried out into practice ,
他 谁 律师 是 出色地 - 保留 和 出色地 - 携带 出去 进入 实践 ,

那些将自己的建议牢记于心并付诸实践的人，

[ænd; ənd] [huːz] [ækts] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [nəʊn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [men] ,
and whose acts in consequence thereof are never known by others to injure men ,
和 谁 行为 在 结果 其中 是 绝不 已知 经过 其他的 到 损伤 男人 ,

并且其行为从未被他人知晓会伤害他人，

- [ɪn] [sɪ'kjʊr] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['traɪflɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] .
succeedeth in securing even his most trifling objects .
- 在 确保 甚至 他的 最多 琐事 对象 .

即使是最微不足道的目标，他也能成功实现。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [huː] [ɪz] ['truːθfl] , ['dʒent(ə)l] ,
He who is intent upon abstaining from injury to all creatures , who is truthful , gentle ,
他 WHO 是 意图 之上 禁欲 从 受伤 到 全部 生物 , WHO 是 真实 , 温和的 ,

一心不伤害一切生灵，诚实、温柔的人

['tʃærətəbl] , [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [ɪn] [maɪnd] ,
charitable , and pure in mind ,
慈善 , 和 纯的 在 头脑 ,

心地善良，纯洁无瑕

['ʃaɪnɛθ] ['greɪtli] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjʊərɪst] [reɪ] ['hævɪŋ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] [æn; ən] ['eksələnt] [maɪn] .
shineth greatly among his kinsmen like a precious gem of the purest ray having its origin in an excellent mine .
闪耀 非常 之中 他的 亲属 喜欢 一个 宝贵的 宝石 的 这 最纯净的 射线 拥有 它是 起源 在 一个 出色的 矿 .

他在族人中光芒四射，如同产自上等矿藏的珍贵宝石，散发着纯净的光芒。

[ðæt] [mæn] [huː] [ʃeɪm] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [biː; bi] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] ['eni] [seɪv] [hɪm'self] ,
That man who feeleth shame even though his faults be not known to any save himself ,
那 男人 WHO 感觉 耻辱 甚至 尽管 他的 故障 是 不是 已知 到 任何 节省 他自己 ,

即使自己的过错无人知晓，那个人仍然感到羞愧。

[ɪz] ['haɪli] ['ɒnəd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [men] .
is highly honoured among all men .
是 高度 荣幸 之中 全部 男人 .

在所有男性中享有极高的荣誉。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ['enədʒi] [ænd; ənd] [æb'stræktɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self]
Possessed of a pure heart and boundless energy and abstracted within himself
拥有 的 一个 纯的 心 和 无边无际 活力 和 摘要 之内 他自己
,
,
,

他拥有一颗纯洁的心和无穷的精力，并且沉浸在自己的世界里。

[hiː; hi] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] .
he shineth in consequence of his energy like the very sun .
他 闪耀 在 结果 的 他的 活力 喜欢 这 非常 太阳 .

他精力充沛，像太阳一样闪耀。

[kɪŋ] ['pɑːnduː] [kən'sjuːmd] [baɪ][ə; eɪ] (-) [kɜːs] ,
King Pandu consumed by a (Brahmana's) curse ,
国王 潘杜 消耗 经过 一个 (-) 诅咒 ,

般度王被婆罗门的诅咒所吞噬，

[hæd; həd] [faɪv] [sʌnz] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [faɪv] - .
had five sons born unto him in the woods that are like five Indras .
有 五 儿子们 出生 到 他 在 这 树林 那 是 喜欢 五 - .

他在森林里生了五个儿子，就像五个因陀罗一样。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [æm'biːkə] , [ðaʊ] [hæst] [brɔːt] [ʌp] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm]
O son of Ambika , thou hast brought up those children and taught them
哦 儿子 的 安比卡 , 你 哈斯特 带来 向上 那些 孩子们 和 教授 他们
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

安比卡之子啊，你抚养了那些孩子，并教会了他们一切。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðaɪ] [kə'mændz] .
They are obedient to thy commands .
他们 是 听话 到 你的 命令 .

他们服从你的命令。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ðeə(r)][dʒʌst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [əʊ]['saɪə(r)] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Giving them back their just share of the kingdom , O sire , filled with joy ,
给予 他们 后退 他们的 只是 分享 的 这 王国 , 哦 父系 , 已填 和 喜悦 ,

陛下，请将他们应得的王国份额归还给他们，您满心欢喜！

[biː; bi] [ðaʊ] ['hæpi] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] .
be thou happy with thy sons .
是 你 快乐的 和 你的 儿子们 .

愿你与你的儿子们幸福。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn'spaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] . -
Then , O monarch , thou shalt inspire confidence in both the gods and men . '
然后 , 哦 君主 , 你 应 启发 信心 在 两个都 这 神 和 男人 . -

那时，君王啊，你将赢得神明和世人的信任。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
" SECTION XXXIV
" 部分 34

第三十四节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
“ Dhritarashtra said ,
“ 持国 说 ,

“持国说道，

- [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ˈsliːpləs] [ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð]
' Tell me what may be done by a person that is sleepless and burning with
- 告诉 我 什么 可能 是 完毕 经过 一个 人 那 是 失眠 和 燃烧 和
[æŋˈzaiətiz] ,
anxieties ,
焦虑 ,

告诉我，一个失眠且焦虑不安的人会做什么?

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [əˈləʊn] [əˈmʌŋst] [ˌjuː ˈes] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ɑːt] [vɜːst] [ɪn] [bəʊθ] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] .
for thou alone amongst us , O child , art versed in both religion and profit .
为了 你 独自的 在 我们 , 哦 孩子 , 艺术 精通 在 两个都 宗教 和 利润 .

孩子啊，在我们之中，唯有你既精通宗教又懂得谋利。

[ədˈvaɪz] [ˌem ˈiː] [ˈwaɪzli] , [əʊ] [ˈvɪdjuːrə] .
Advise me wisely , O Vidura .
建议 我 明智地 , 哦 维杜拉 .

维杜拉啊，请您赐予我智慧的建议。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [mægˈnænɪməs] [hɑːt] ,
O thou of magnanimous heart ,
哦 你 的 坦荡 心 ,

哦，你这拥有宽宏大量之心的人啊!

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðaʊ] [diːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːdʒəˈtɑːtəsʌtruː][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]
tell me what thou deemest to be beneficial for Ajatasatru and what is
告诉 我 什么 你 迪埃斯特 到 是 有利 为了 阿阇世 和 什么 是
[prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
productive of good to the Kurus .
生产力 的 好的 到 这 库鲁斯 .

告诉我你认为什么对阿阇世有利，什么对俱卢族有利。

[ˌæprɪˈhendɪŋ] [ˈfjuːtʃə(r)][ˈiːvəlz] .
Apprehending future evils .
逮捕 未来 罪恶 .

预见未来的邪恶。

[ai] [lʊk] [bæk] [ˈəʊnli][ɒn][maɪ] [ˈpriːviəs] [gɪlt] : [ai][ɑːsk] [ðiː] [wɪð] [ˈæŋkʃəs] [hɑːt] , [əʊ] [ˈlɜːnɪd] [wʌn] ,
I look back only on my previous guilt : I ask thee with anxious heart , O learned one ,
我 看 后退 仅有的 在 我的 以前的 有罪 : 我 问 你 和 焦虑的 心 , 哦 学习 一 ,

我只回想起我过去的罪孽：我怀着焦虑的心向你求问，博学之士，

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ɪz][ɪgˈzæktli][ɪn] - [maɪnd] . -
tell me what is exactly in Ajatasatru's mind . '
告诉 我 什么 是 确切地 在 - 头脑 . -

告诉我阿阇世王究竟在想什么。

“ [ˈvɪdjuːrə] [sed] , - [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌʌnˈɑːskt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ˈtruːli] , [ˈweðə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [biː; bi] [gʊd]
“ Vidura said , ' Even if unasked , one should speak truly , whether his words be good
“ 维杜拉 说 , - 甚至 如果 未经询问 , 一 应该 说话 真的 , 无论 他的 字 是 好的
[ɔː(r)][bæd] ,
or bad ,
或者 坏的 ,

维杜拉说：“即使没人问，也应该实话实说，无论他说的话是好是坏。”

[ˈheɪtfl] [ɔː(r)] [ˈpliːzɪŋ] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [huːz] [dɪˈfiːt] [wʌn] [dʌθ] [nɒt] [wɪʃ] .
hateful or pleasing , unto him whose defeat one doth not wish .
可恶 或者 令人愉悦 , 到 他 谁 击败 一 确实 不是 希望 .

对他而言，是可恨的还是可取的，谁都不希望他失败。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [seɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
I shall , therefore , say , O king , what is for the good of the Kurus .
我 将 , 所以 , 说 , 哦 国王 , 什么 是 为了 这 好的 的 这 库鲁斯 .

因此，我将告诉国王，什么对俱卢族有利。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[seɪ]	[wɒt]	[ɪz]	[bəʊθ]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	.
I	**shall**	**say**	**what**	**is**	**both**	**beneficial**	**and**	**consistent**	**with**	**morality**	**.**
我	将	说	什么	是	两个都	有利	和	持续的	和	道德	.

我将说一些既有益又符合道德的事情。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Listen	**to**	**me**	**.**
听	到	我	.

听我说。

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[set]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ə'pɒn]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌn'dʒʌst]	
Do	**not**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**set**	**the**	**heart**	**upon**	**means**	**of**	**success**	**that**	**are**	**unjust**	
做	不是	,	哦	婆罗多	,	放	这	心	之上	方法	的	成功	那	是	不公正	
[ænd; ənd]	[ɪm'prɒpə(r)]	.														
and	**improper**	**.**														
和	不当	.														

婆罗多啊，不要将心寄托于不公正、不正当的成功手段上。

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[griːv]	[ɪf]	['eni]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dʌθ]	[nɒt]	[sək'siːd]	,
A	**man**	**of**	**intelligence**	**must**	**not**	**grieve**	**if**	**any**	**purpose**	**of**	**his**	**doth**	**not**	**succeed**	**,**
一个	男人	的	智力	必须	不是	悲伤	如果	任何	目的	的	他的	确实	不是	成功	,

一个有智慧的人，即使他的任何目标没有实现，也不应该感到悲伤。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[feə(r)]	[ænd; ənd]	['prɒpə(r)]	[miːnz]	.
notwithstanding	**the**	**application**	**of**	**fair**	**and**	**proper**	**means**	**.**
虽然	这	应用	的	公平的	和	恰当的	方法	.

尽管采取了公平合理的手段。

[bɪ'fɔː(r)]	[wʌn]		[ɪn]	[æn; ən]	[ækt]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[kən'sɪdə(r)]	[ðə; ði]	['kɒmpɪtəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eɪdʒənt]	,
Before	**one**	**engageth**	**in**	**an**	**act**	**,**	**one**	**should**	**consider**	**the**	**competence**	**of**	**the**	**agent**	**,**
前	一	参与	在	一个	行为	,	一	应该	考虑	这	权限	的	这	代理人	,

在采取某项行动之前，应该考虑行动者的资格。

[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ækt]	[ɪt'self]	,	[ænd; ənd]	[ɪts]	['pɜːpəs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]
the	**nature**	**of**	**the**	**act**	**itself**	**,**	**and**	**its**	**purpose**	**,**	**for**	**all**	**acts**	**are**
这	自然	的	这	行为	本身	,	和	它是	目的	,	为了	全部	行为	是
[dɪ'pendənt]	[ɒn]	[ðiːz]	.											
dependent	**on**	**these**	**.**											
依赖	在	这些	.											

行为本身的性质及其目的，因为所有行为都取决于这些。

[kən'sɪdərɪŋ]	[ðiːz]	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[bɪ'gɪn]	[æn; ən]	[ækt]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['sʌd(ə)n]	
Considering	**these**	**one**	**should**	**begin**	**an**	**act**	**,**	**and**	**not**	**take**	**it**	**up**	**on**	**a**	**sudden**	
考虑	这些	一	应该	开始	一个	行为	,	和	不是	拿	它	向上	在	一个	突然	
['ɪmpʌls]	.															
impulse	**.**															
冲动	.															

考虑到这些因素，应该开始行动，而不是一时冲动。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	[ʃʊd; ʃəd]	['aɪðə(r)]	[duː; də]	[æn; ən]	[ækt]	[ɔː(r)]	[dɪ'zɪst]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	['fʊli]	[kən'sɪdərɪŋ]
He	**that**	**is**	**wise**	**should**	**either**	**do**	**an**	**act**	**or**	**desist**	**from**	**it**	**fully**	**considering**
他	那	是	明智的	应该	任何一个	做	一个	行为	或者	停止	从	它	完全	考虑
[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'bɪləti]	,											
his	**own**	**ability**	**,**											
他的	自己的	能力	,											

明智的人应该充分考虑自己的能力，要么采取行动，要么停止行动。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [sək'ses] .
the nature of the act , and the consequence also of success .
这 自然 的 这 行为 , 和 这 结果 还 的 成功 .

行为的性质，以及成功带来的后果。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] ['noʊɪθ] [nɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['meʒə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['terətri] , [geɪn] , [lɒs] ,
The king who knoweth not proportion or measure as regards territory , gain , loss ,
这 国王 WHO 知道 不是 部分 或者 措施 作为 问候 领土 , 获得 , 损失 ,
['treʒəri] , [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
treasury , population ,
财政部 , 人口 ,

不懂比例和衡量标准的国王，对于领土、得失、国库、人口，

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] , ['kænɒt] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [lɒŋ] .
and punishment , cannot retain his kingdom long .
和 惩罚 , 不能 保持 他的 王国 长的 .

惩罚之下，他的王国无法长久维系。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [æz; əz]
He , on the other hand , who is acquainted with the measures of these as
他 , 在 这 其他 手 , WHO 是 熟人 和 这 措施 的 这些 作为
[prɪ'skraɪbd] [ɪn] ['triːtiziz] ,
prescribed in treatises ,
规定 在 论文 ,

另一方面，那些熟悉论著中规定的这些措施的人，

['biːɪŋ] [ˌnesə'serəli] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [kæn; kən]
being necessarily possessed of the knowledge of religion and profit , can
存在 一定 拥有 的 这 知识 的 宗教 和 利润 , 能
[rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
retain his kingdom .
保持 他的 王国 .

既然必须掌握宗教和利益方面的知识，就能保住自己的王国。

[æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['plænɪts] , [səʊ][ɪz] [ðɪs] [wɜːld] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz]
As the stars are affected by the planets , so is this world affected by the senses
作为 这 明星 是 做作的 经过 这 行星 , 所以 是 这 世界 做作的 经过 这 感官
,
,
,

正如星辰受行星影响一样，这个世界也受感官的影响。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] , [ˌʌnkən'trəʊld] , [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts] .
when they are directed , uncontrolled , to their respective objects .
什么时候 他们 是 指导 , 不受控制 , 到 他们的 各自 对象 .

当它们不受控制地被引导到各自的目标上时。

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] ,
Like the moon during the lighted fortnight ,
喜欢 这 月亮 期间 这 照明 两星期 ,

就像月圆之夜的月亮一样，

[kə'læmitiz] [ɪn'kriːs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɪn][ðeə(r)]
calamities increase in respect of him who is vanquished by the five senses in their
灾难 增加 在 尊重 的 他 WHO 是 战败者 经过 这 五 感官 在 他们的
['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] ,
natural state ,
自然的 状态 ,

凡在自然状态下被五官所征服者，灾祸必将加重。

[wɪtʃ] ['evə(r)] [liːd] [hɪm] [tə'wɔːdz] ['veəriəs] [ækts] .
which ever lead him towards various acts .
哪个 曾经 带领 他 向 各种各样的 行为 .

这一切都导致他采取了各种行动。

[hiː; hi] [huː] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [bɪ'fɔː(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
He who wisheth to control his counsellors before controlling his own self ,
他 WHO 愿望 到 控制 他的 咨询师 前 控制 他的 自己的 自己 ,

那些想控制自己的顾问却不愿控制自己的人，

[ɔː(r)][tuː; tə] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] [bɪ'fɔː(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [æt; ət][lɑːst] [sə'kʌm]
or to subdue his adversaries before controlling his counsellors , at last succumbs
或者 到 征服 他的 对手 前 控制 他的 咨询师 , 在 最后的 屈服
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [streŋθ] .
deprived of strength .
被剥夺的 的 力量 .

或者说，在控制其谋士之前先征服了其对手，最终却因力量不足而屈服。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [fɜːst] [sʌbduːɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][fəʊ] ,
He , therefore , who first subdueth his own self regarding it as a foe ,
他 , 所以 , WHO 第一的 征服 他的 自己的 自己 关于 它 作为 一个 敌人 ,

因此，首先将自己视为敌人并加以征服的人，

['nevə(r)] ['feɪlɛθ] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['ædvəs(ə)riz] [æt; ət][lɑːst] .
never faileth to subdue his counsellors and adversaries at last .
绝不 失败 到 征服 他的 咨询师 和 对手 在 最后的 .

他总能最终征服他的谋士和对手。

[greɪt] [prɒ'sperəti] [weɪtɛθ] [ə'pɒn] [hɪm] [huː] [hæθ] [səb'djuːd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ɔː(r)] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz]
Great prosperity waiteth upon him who hath subdued his senses , or controlled his
伟大的 繁荣 等待 之上 他 WHO 有 低沉的 他的 感官 , 或者 受控 他的
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

能够克制感官或掌控灵魂的人，将获得巨大的成功。

[ɔː(r)] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɔːl] [ə'fendər] ,
or who is capable of punishing all offenders ,
或者 WHO 是 有能力的 的 惩罚 全部 罪犯 ,

或者有能力惩罚所有违法者的人，

[ɔː(r)] [huː] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt][ɔː(r)] [huː] [ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] .
or who acteth with judgment or who is blessed with patience .
或者 WHO 行动 和 判断 或者 WHO 是 蒙福 和 耐心 .

或者行事公正的人，或者有耐心的人。

[wʌnz] ['bɒdi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [wʌnz] [kɑː(r)] ; [ðə; ði] [səʊl] [wɪ'ðɪn] [ɪz][ðə; ði]['draɪvə(r)] ;
One's body , O king , is one's car ; the soul within is the driver ;
一个人的 身体 , 哦 国王 , 是 一个人的 车 ; 这 灵魂 之内 是 这 司机 ;

国王啊，人的身体就是人的汽车；灵魂就是驾驶员；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] [stiːd] .
and the senses are its steeds .
和 这 感官 是 它是 马匹 .

而感官就是它的坐骑。

[drɔːn] [baɪ] [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] , [wen] [wel] - [treɪnd] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , ['plezntli]
Drawn by those excellent steeds , when well - trained , he that is wise , pleasantly
绘制 经过 那些 出色的 马匹 , 什么时候 出色地 - 受过训练 , 他 那 是 明智的 , 愉快
[pɚfɔrməθ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [laɪf] ,
performeth the journey of life ,
执行 这 旅行 的 生活 ,

驾驭着那些优秀的骏马，经过良好的训练，智者能够愉快地走完人生旅程。

[ænd; ənd] [ə'weɪk] [ɪn] [piːs] .
and awake in peace .
和 醒 在 和平 .

在平静中醒来。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'brəʊkən] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'trəʊld] ,
The horses that are unbroken and incapable of being controlled ,
这 马匹 那 是 未破 和 无法 的 存在 受控 ,

那些未经驯服、无法控制的马匹，

['ɔːlweɪz] [liːd] [æn; ən] [ˌʌn'skɪlfʊl] ['draɪvə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ; [səʊ]
always lead an unskilful driver to destruction in the course of the journey ; so
总是 带领 一个 不熟练的 司机 到 破坏 在 这 课程 的 这 旅行 ; 所以
[wʌnz] ['sensɪz] ,
one's senses ,
一个人的 感官 ,

总是会让技术不熟练的驾驶员在旅途中走向毁灭；人的感官也是如此。

[ʌnsəb'djuːd] , [liːd] ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
unsubdued , lead only to destruction .
不屈不挠 , 带领 仅有的 到 破坏 .

不加以驯服，只会导致毁灭。

[ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [waɪt] , [huː] , [led] [baɪ] [ðɪs] [ʌnsəb'djuːd] ['sensɪz] ,
The inexperienced wight , who , led by this unsubdued senses ,
这 缺乏经验 怀特岛 , WHO , 引领 经过 这 不屈不挠 感官 ,

这位缺乏经验的亡灵，受制于他那未经驯服的感官，

[hoʊpɪθ] [tuː; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['iːv(ə)l] [frɒm; frəm] [gʊd] [ænd; ənd] [gʊd] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] , [ˌnesə'serəli]
hopeth to extract evil from good and good from evil , necessarily
希望 到 提炼 邪恶的 从 好的 和 好的 从 邪恶的 , 一定
[kɑːnfɑndɛθ] ['mɪzəri] [wɪð] ['hæpinəs] .
confoundeth misery with happiness .
混淆 苦难 和 幸福 .

希望从善中辨别恶，从恶中辨别善，必然会将苦难与幸福混淆。

[hiː; hi] , [huː] , [fə'seikɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , ['fɒloʊəθ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
He , who , forsaking religion and profit , followeth the lead of his senses ,
他 , WHO , 放弃 宗教 和 利润 , 跟随 这 带领 的 他的 感官 ,
[lɑːsɪθ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [prɒ'sperəti] ,
loseth without delay prosperity ,
失去 没有 延迟 繁荣 ,

那些抛弃宗教和利益，只听从感官驱使的人，很快就会失去财富。

[laɪf] , [welθ] [ænd; ənd] [waɪf] .
life , wealth and wife .
生活 , 财富 和 妻子 .

生命、财富和妻子。

[hiː; hi] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [bʌt; bət] [nɒt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
He , who is the master of riches but not of his senses ,
他 , WHO 是 这 掌握 的 财富 但 不是 的 他的 感官 ,

他拥有财富，却无法掌控自己的感官。

['sɜːt(ə)nli] [lɑːsɪθ] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz]
certainly loseth his riches in consequence of his want of mastery over his
当然 失去 他的 财富 在 结果 的 他的 想 的 精通 超过 他的
['sensɪz] .
senses .
感官 .

他必然会因为无法控制自己的感官而失去财富。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌnz] [self] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [self] , [kən'trəʊlɪŋ] [wʌnz]
One should seek to know one's self by means of one's own self , controlling one's
一 应该 寻找 到 知道 一个人的 自己 经过 方法 的 一个人的自己的 自己 ， 控制 一个人的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ，

人应该通过反省自身、控制自己的思想来认识自己。

['ɪntəlekt] , [ænd; ənd] ['sensɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [self] [ɪz] [wʌnz] [frend] [æz; əz] , [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌnz]
intellect , and senses , for one's self is one's friend as , indeed , it is one's
智力 ， 和 感官 ， 为了 一个人的 自己 是 一个人的 朋友 作为 ， 的确 ， 它 是 一个人的
[əʊn] [fəʊ] .
own foe .
自己的 敌人 .

理智和感官，因为人自己既是自己的朋友，也是自己的敌人。

[ðæt] [mæn] , [huː] [hæθ] ['kɔŋkə] [self] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [self] , [hæθ] [hɪz; ɪz] [self] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
That man , who hath conquered self by means of self , hath his self for a
那 男人 ， WHO 有 征服 自己 经过 方法 的 自己 ， 有 他的 自己 为了 一个
[frend] ,
friend ,
朋友 ，

那个通过战胜自我而战胜自我的人，会以自我为友。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [self] [ɪz]['evə(r)] [wʌnz] [frend] [ɔː(r)] [fəʊ] .
for one's self is ever one's friend or foe .
为了 一个人的 自己 是 曾经 一个人的 朋友 或者 敌人 .

因为自己永远是自己的朋友或敌人。

[dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]['æŋgə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [breɪk] [θruː] ['wɪzdəm] ,
Desire and anger , O king , break through wisdom ,
欲望 和 愤怒 ， 哦 国王 ， 休息 通过 智慧 ，

君王啊，欲望和愤怒会冲破智慧。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [breɪks] [θruː] [ə; eɪ] [net] [ɒv; əv] [θɪn] [kɔːdz] .
just as a large fish breaks through a net of thin cords .
只是 作为 一个 大的 鱼 休息 通过 一个 网 的 薄的 绳索 .

就像一条大鱼挣脱了细绳织成的网一样。

[hiː; hi] , [huː] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [rɪ'gɑːdɪŋ] [bəʊθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , ['siːkɪθ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]
He , who in this world regarding both religion and profit , seeketh to acquire the
他 ， WHO 在 这 世界 关于 两个都 宗教 和 利润 ， 寻求 到 获得 这
[miːnz] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
means of success ,
方法 的 成功 ，

在这个世界上，那些既追求宗教信仰又追求利益，只求获得成功手段的人，

[wɪnɪθ] ['hæpinəs] , [pə'zesɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] .
winneth happiness , possessing all he had sought .
温尼斯 幸福 ， 拥有 全部 他 有 寻求 .

他获得了幸福，拥有了他所追求的一切。

[hiː; hi] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['ɪnə(r)] [fəʊz] [ɒv; əv]['ment(ə)l]['ɒrɪdʒɪn] , [tuː; tə]
He , who , without subduing his five inner foes of mental origin , wisheth to
他 ， WHO ， 没有 制服 他的 五 内 敌人 的 精神的 起源 ， 愿望 到
['væŋkwɪʃ] ['ʌðə(r)] ['ædvəs(ə)riz] ,
vanquish other adversaries ,
征服 其他 对手 ，

凡不先克服自身五种内在的精神敌人，就想战胜其他敌人的人，

[ɪz] , [ɪn][fækt] , [ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] .
is , in fact , overpowered by the latter .
是 , 在 事实 , 实力悬殊 经过 这 后者 .

事实上，它被后者压制了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] ['meni] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [kɪŋz] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]
It is seen that many evil - minded kings , owing to want of mastery over their
它 是 已见 那 许多 邪恶的 - 有思想 国王 , 欠款 到 想 的 精通 超过 他们的
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

可以看出，许多心怀邪念的君王，由于无法控制自己的感官，

[ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ][ækts][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv] ['terətri] .
are ruined by acts of their own , occasioned by the lust of territory .
是 毁坏 经过 行为 的 他们的 自己的 , 引发 经过 这 欲望 的 领土 .

他们因贪婪领土而犯下罪行，最终走向毁灭。

[æz; əz]['fjuːəl] [ðæt] [ɪz] [wet] ['bɜːrnɪθ] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][draɪ] ,
As fuel that is wet burneth with that which is dry ,
作为 燃料 那 是 湿的 伯恩斯 和 那 哪个 是 干燥 ,

就像潮湿的燃料与干燥的燃料一起燃烧一样，

[səʊ][ə; eɪ] ['sɪnləs] [mæn][ɪz] ['pʌnɪʃt] ['iːkwəli] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['kɒnstənt]
so a sinless man is punished equally with the sinful in consequence of constant
所以 一个 无罪 男人 是 受到惩罚 同样地 和 这 罪恶的 在 结果 的 持续的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)] .
association with the latter .
协会 和 这 后者 .

因此，无罪之人因长期与有罪之人交往，也会受到与有罪之人同样的惩罚。

['ðeəfɔː(r)] , ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , friendship with the sinful should be avoided .
所以 , 友谊 和 这 罪恶的 应该 是 避免 .

因此，应该避免与罪人交朋友。

[hiː; hi] [ðæt] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , ['feɪlɛθ] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [faɪv] ['griːdi] [fəʊz] , ['hævɪŋ] [faɪv]
He that , from ignorance , faileth to control his five greedy foes , having five
他 那 , 从 无知 , 失败 到 控制 他的 五 贪婪的 敌人 , 拥有 五
[dɪ'stɪŋkt] ['ɒbdʒɪkts] ,
distinct objects ,
清楚的 对象 ,

因无知而无法控制五个贪婪敌人的人，这五个敌人各有不同的目标。

[ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [kə'læmitiz] .
is overwhelmed by calamities .
是 不堪重负 经过 灾难 .

被灾难所淹没。

['gaɪlləsnəs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] , ['pjʊərəti][ænd; ənd] [kən'tentmənt] , ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ]
Guilelessness and simplicity , purity and contentment , sweetness of speech
天真无邪 和 简单 , 纯度 和 满意 , 甜味 的 演讲
[ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] , [truːθ] [ænd; ənd] ['stedinəs] ,
and self - restraint , truth and steadiness ,
和 自己 - 克制 , 真相 和 稳定性 ,

天真质朴，纯洁知足，言语甜美，自制自律，真诚稳重

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
— these are never the attributes of the wicked .
— 这些 是 绝不 这 属性 的 这 邪恶 .

——这些绝不是恶人的特质。

[self] - ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['stedinəs] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , ['kɒmpɪtəns]
Self - knowledge and steadiness , patience and devotion to virtue , competence
自己 - 知识 和 稳定性 , 耐心 和 虔诚 到 美德 , 权限
[tuː; tə] [kiːp] ['kaunsəl] [ænd; ənd] ['tʃærəti] , — [ðiːz] ,
to keep counsels and charity , — these ,
到 保持 律师 和 慈善机构 , — 这些 ,

自知之明和沉稳，耐心和对美德的奉献，谨守劝诫的能力和仁慈——这些，

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['nevə(r)][ɪg'zɪst][ɪn][ɪn'fɪəriə(r)] [men] .
O Bharata , never exist in inferior men .
哦 婆罗多 , 绝不 存在 在 下 男人 .

婆罗多啊，你绝不存在于卑劣之人之中。

[fuːlz] [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [waɪz] [baɪ] [fɔːls] [ri'prəutʃ] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spiːtʃɪz] .
Fools seek to injure the wise by false reproaches and evil speeches .
傻瓜 寻找 到 损伤 这 明智的 经过 错误的 责备 和 邪恶的 演讲 .

愚人试图用虚假的指责和恶言恶语伤害智者。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] , [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [ðeɪ] [teɪk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ,
The consequence is , that by this they take upon themselves the sins of the wise ,
这 结果 是 , 那 经过 这 他们 拿 之上 他们自己 这 罪孽 的 这 明智的 ,

其结果是，他们因此承担了智者的罪过。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] , [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][sɪnz] , [ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] .
while the latter , freed from their sins , are forgiven .
尽管 这 后者 , 自由 从 他们的 罪孽 , 是 已原谅 .

而后者则因罪孽深重而被赦免。

[ɪn] ['mælɪs] [liːθ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [ɪn]['krɪmɪn(ə)l] [kəʊd] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
In malice lieth the strength of the wicked ; in criminal code , the strength of
在 恶意 谎言 这 力量 的 这 邪恶 ; 在 刑事 代码 , 这 力量 的
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

恶意是恶人的力量所在；刑法是君王的力量所在。

[ɪn] [ə'tenʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ; [ænd; ənd][ɪn] [fə'gɪvnəs] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
in attentions of the weak and of women ; and in forgiveness that of the
在 注意 的 这 虚弱的 和 的 女性 ; 和 在 饶恕 那 的 这
['vɜːtʃuəs] .
virtuous .
有德行的 .

在关爱弱者和妇女方面；在宽恕方面，在宽恕有德者方面。

[tuː; tə][kən'trəʊl] [spiːtʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['dɪfɪkəlt] .
To control speech , O king , is said to be most difficult .
到 控制 演讲 , 哦 国王 , 是 说 到 是 最多 难的 .

国王啊，据说控制言语是最难的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['ʌtərɪŋ] [wɜːdz] [fʊl] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd]
It is not easy to hold a long conversation uttering words full of meaning and
它 是 不是 简单的 到 抓住 一个 长的 对话 发出声音 字 满的 的 意义 和
[dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪərə(r)] .
delightful to the hearers .
愉快 到 这 听众 .

要进行长时间的谈话，说出既有意义又令听者愉悦的话，并不容易。

[wel] - ['spəʊkən] [spiːtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['meni] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] ; [ænd; ənd] [ɪl] - ['spəʊkən]
Well - spoken speech is productive of many beneficial results ; and ill - spoken
出色地 - 说 演讲 是 生产力 的 许多 有利 结果 ; 和 患病的 - 说
[spiːtʃ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
speech , O king ,
演讲 , 哦 国王 ,

言语得当，能带来许多益处；言语不当，哦，王啊，

[ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['iːvəlz] .
is the cause of evils .
是 这 原因 的 罪恶 .

是万恶之源。

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [pɪəst] [baɪ] ['ærəus] , [ɔː(r)] [kʌt] [daʊn] [baɪ] ['hætʃɪt] [meɪ] [ə'gen] [grəʊ] ,
A forest pierced by arrows , or cut down by hatchets may again grow ,
一个 森林 穿孔 经过 箭头 , 或者 切 向下 经过 斧头 可能 再次 生长 ,

被箭矢射穿或被斧头砍伐的森林，或许还能再次生长。

[bʌt; bət] [wʌnz] [hɑːt] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['senʃəd] [baɪ] [ɪl] - ['spəʊkən] [wɜːdz] ['nevə(r)] .
but one's heart wounded and censured by ill - spoken words never recovereth .
但 一个人的 心 受伤 和 受谴责 经过 患病的 - 说 字 绝不 恢复 .

但是，被恶言恶语伤害和责备的心灵，永远无法恢复。

['wepənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ærəus] , ['bʊlɪt] , [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] , [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli]
Weapons , such as arrows , bullets , and bearded darts , can be easily
武器 , 这样的 作为 箭头 , 子弹 , 和 留着胡子的 飞镖 , 能 是 容易地
[ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,
extracted from the body ,
提取 从 这 身体 ,

箭矢、子弹、飞镖等武器可以很容易地从体内取出。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɜːdi] ['dægə(r)] [plʌndʒd] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] .
but a wordy dagger plunged deep into the heart is incapable of being taken out .
但 一个 冗长 匕首 暴跌 深的 进入 这 心 是 无法 的 存在 已采取 出去 .

但是，一句冗长的话语，就像一把匕首深深地刺入心脏，是无法拔出来的。

['wɜːdi] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] ; ['smɪtn] [baɪ][ðem; ðəm][wʌn] [deɪ]
Wordy arrows are shot from the mouth ; smitten by them one grieveth day
冗长 箭头 是 射击 从 这 嘴 ; 迷恋 经过 他们 一 悲伤 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

言语如箭，射出无尽的痛苦；被其击中者，日夜悲伤。

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪs'tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] ['ærəus] ,
A learned man should not discharge such arrows ,
一个 学习 男人 应该 不是 释放 这样的 箭头 ,

有学问的人不应该射出这样的箭。

[fɔː(r); fə(r)][duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
for do they not touch the very vitals of others .
为了 做 他们 不是 触碰 这 非常 命脉 的 其他的 .

难道他们不会触碰他人的要害吗?

[hiː; hi] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [gɒdz] [ɔː'deɪn] [dɪ'fiːt] , [hæθ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
He , to whom the gods ordain defeat , hath his senses taken away ,
他 , 到 谁 这 神 授职 击败 , 有 他的 感官 已采取 离开 ,

神明注定要失败之人，已被剥夺了神智。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [tuː; tə][ɪɡˈnəʊb(ə)l] [diːdz] .
and it is for this that he stoopeth to ignoble deeds .
和 它 是 为了 这 那 他 弯腰 到 卑鄙的 契约 .

正因如此，他才屈尊去做卑鄙的事情。

[wen] [ðə; ði] [ˈɪntəlekt] [bɪˈkʌmɪθ] [dɪm] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [naɪ] , [rɒŋ] , [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [raɪt] ,
When the intellect becometh dim and destruction is nigh , wrong , looking like right ,
什么时候 这 智力 变成 暗淡 和 破坏 是 夜 , 错误的 , 寻找 喜欢 正确的 ,

当理智变得迟钝，毁灭临近，错误却伪装成正确。

[ˈfɜːmli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
firmly sticketh to the heart .
牢牢 粘性 到 这 心 .

牢牢地印在心上。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ˈklɪəli] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] ,
Thou dost not clearly see it , O bull of the Bharata race ,
你 朋友 不是 清楚地 看 它 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，你难道看不清楚吗？

[ðæt] [ˈklaʊdɪd] [ˈɪntəlekt] [hæθ] [naʊ] [pəˈzest] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɒˈstɪləti] [tuː; tə]
that clouded intellect hath now possessed thy sons in consequence of their hostility to
那 阴天 智力 有 现在 拥有 你的 儿子们 在 结果 的 他们的 敌意 到
[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
the Pandavas .
这 般度族五兄弟 .

由于你的儿子们对般度族怀有敌意，他们现在已被蒙蔽的理智所支配。

[inˈdjuː] [wɪð] [ˈevri] [ɔːˈspɪʃəs] [mɑːk] [ænd; ənd] [dɪˈzɜːvɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
Endued with every auspicious mark and deserving to rule the three worlds ,
赋予 和 每一个 吉祥 标记 和 值得 到 规则 这 三 世界 ,

具备所有吉祥特征，堪称三界之主。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [ðaɪ] [kəˈmændz] .
Yudhishthira is obedient to thy commands .
尤迪什提拉 是 听话 到 你的 命令 .

尤迪什提拉服从你的命令。

[let] [hɪm] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈskluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] .
Let him , O Dhritarashtra , rule the earth , to the exclusion of all thy sons .
让 他 , 哦 持国 , 规则 这 地球 , 到 这 排除 的 全部 你的 儿子们 .

让持国（Dhritarashtra）统治大地，排除你所有的儿子。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [ˈeəz] .
Yudhishthira is the foremost of all thy heirs .
尤迪什提拉 是 这 首先 的 全部 你的 继承人 .

在你的所有继承人中，尤迪什提拉是最杰出的。

[inˈdjuː] [wɪð] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] , [ænd; ənd] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən]
Endued with energy and wisdom , and acquainted with the truths of religion
赋予 和 活力 和 智慧 , 和 熟人 和 这 真相 的 宗教
[ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
and profit , Yudhishthira ,
和 利润 , 尤迪什提拉 ,

尤迪什提拉精力充沛、智慧过人，并且通晓宗教和利益的真谛，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [men] , [hæθ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
that foremost of righteous men , hath , O king of kings ,
那 首先 的 正义 男人 , 有 , 哦 国王 的 国王 ,

那位最正直的人，万王之王啊，

['sʌfəd] [mʌtʃ] ['mɪzəri] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðaɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . -
suffered much misery out of kindness and sympathy , in order to preserve thy reputation . '
遭受 很多 苦难 出去 的 仁慈 和 同情 , 在 命令 到 保存 你的 名声 . -

为了维护自己的名誉，你出于善良和同情心承受了许多痛苦。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
" SECTION XXXV
" 部分 xxxv

第三十五节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'gen] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
“ Dhritarashtra said , ' O thou of great intelligence , tell me again words such as these ,
“ 持国 说 , - 哦 你 的 伟大的 智力 , 告诉 我 再次 字 这样的 作为 这些 ,

“持国说道：‘哦，你这位智慧超群的人，请再告诉我这样的话，’”

[kən'sɪstənt] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
consistent with religion and profit .
持续的 和 宗教 和 利润 .

既符合宗教信仰，又能带来利润。

[maɪ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [nɒt] [kwentʃt] .
My thirst for hearing them is not quenched .
我的 口渴 为了 听力 他们 是 不是 淬火 .

我对聆听他们的渴望丝毫未减。

[wɒt] [ðaʊ] [seɪst] [ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] ! -
What thou sayst is charming ! '
什么 你 说 是 迷人 ! -

你说的话真动听！

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ə'bluːʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['həʊli] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , — [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] .
“ Vidura said , ' Ablution in all the holy places and kindness to all creatures , — these two are equal .
“ 维杜拉 说 , - 沐浴 在 全部 这 圣 地方 和 仁慈 到 全部 生物 , — 这些 二 是 平等的 .

维杜拉说：“在所有圣地沐浴，善待所有生灵——这两者是同等重要的。”

[pə'hæps] , ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [sɝpæsɪθ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
Perhaps , kindness to all creatures surpasseth the former .
也许 , 仁慈 到 全部 生物 超越 这 以前的 .

或许，善待所有生灵胜过前者。

[əʊ] ['mɑːstə(r)] , [ʃəʊ] ['kaɪndnəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] , [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðæt] ['wɪnɪŋ] [greɪt] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
O master , show kindness unto all thy sons , for by that winning great fame in this world ,
哦 掌握 , 展示 仁慈 到 全部 你的 儿子们 , 为了 经过 那 获胜 伟大的 名声 在 这 世界 ,

主啊，请善待你的所有儿子，因为唯有如此，才能在世上赢得伟大的名声。

[ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] ['hev(ə)n] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
thou wilt have heaven hereafter .
你 枯萎 有 天堂 此后 .

你将来会进入天堂。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mænz] [gʊd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [səʊ] [lɒŋ] ,
As long as a man's good deeds are spoken of in this world , so long ,
作为 长的 作为 一个 男人的 好的 契约 是 说 的 在 这 世界 , 所以 长的 ,

只要世人还在谈论一个人的善行，那么，

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪz][hiː; hi] ['glɔːrɪfaɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
O tiger among men , is he glorified in heaven .
哦 老虎 之中 男人 , 是 他 光荣的 在 天堂 .

人中之虎啊，它在天堂里岂不荣耀无比?

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][æn; ən][əʊld] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [vɪroʊtʃænə]
In this connection is cited an old story about the conversation between Virochana
在 这 联系 是 引用 一个 老的 故事 关于 这 对话 之间 维罗查纳
[ænd; ənd] - ,
and Sudhanwan ,
和 - ,

在此，人们引用了一个关于维罗查那和苏丹万之间对话的古老故事。

[bəuθ] ['sjuːtə] [fɔː(r); fə(r)] - [hænd] .
both suitors for Kesini's hand .
两个都 求婚者 为了 - 手 .

两人都向凯西尼求婚。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Once on a time , O king , there was a maiden of the name of Kesini ,
一次 在 一个 时间 , 哦 国王 , 那里 曾是 一个 少女 的 这 姓名 的 - ,

从前，国王啊，有一位名叫凯西尼的少女，

[ʌn'raɪvld] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ; [muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] ,
unrivalled for beauty ; moved by the desire of obtaining a good husband ,
无与伦比 为了 美丽 ; 已搬 经过 这 欲望 的 获得 一个 好的 丈夫 ,

容貌绝伦；一心想嫁个好丈夫，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ɪn] [swaɪɑːmvɑːrə] .
she resolved to choose her lord in Swayamvara .
她 已解决 到 选择 她 主 在 择婿大典 .

她决心在择婿大会上选择自己的丈夫。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['diːti] , [vɪroʊtʃænə] [baɪ] [neɪm] , [went] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ,
Then one of the sons of Diti , Virochana by name , went to that spot ,
然后 一 的 这 儿子们 的 迪蒂 , 维罗查纳 经过 姓名 , 去 到 那 点 ,

随后，底提的一个儿子，名叫维罗查那，去了那里。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['meɪdn] .
desirous of obtaining the maiden .
渴望 的 获得 这 少女 .

渴望得到这位少女。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , - [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [ɑː(r); ə(r)]
Beholding that chief of the Daityas , Kesini addressed him , saying , “ Are
凝视 那 首席 的 这 代提耶 , - 已解决 他 , 说 , “ 是
['brɑːmənəz] [suː'pɪəriə(r)] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] ,
Brahmanas superior , O Virochana ,
婆罗门 优越的 , 哦 维罗查纳 ,

凯西尼见到那位阿修罗首领，便对他说：“婆罗门比阿修罗更高贵吗，维罗迦那？”

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['diːti][suː'pɪəriə(r)] ?
or are the sons of Diti superior ?
或者 是 这 儿子们 的 迪蒂 优越的 ?

或者说，迪蒂的儿子们更胜一筹?

[ænd; ənd] [waɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] - [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊfə] ?
And why also should not Sudhanwan sit on the sofa ?
和 为什么 还 应该 不是 - 坐 在 这 沙发 ?

为什么苏丹万就不能坐在沙发上呢?

” [vɪroʊtʃænə] [sed] , “ [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ˌprɑːdʒə'pɑːti] [hɪm'self] , [wiː; wi] , [əʊ] - ,
” Virochana said , “ Sprung from Prajapati himself , we , O Kesini ,
” 维罗查纳 说 , “ 弹簧 从 普拉贾帕蒂 他自己 , 我们 , 哦 - ,

” 毗罗遮那说：“我们，O Kesini，源自生主本人，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz]['aʊəz]
are the best and at the top of all creatures , and this world is ours
是 这 最好的 和 在 这 顶部 的 全部 生物 , 和 这 世界 是 我们的
[wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
without doubt .
没有 怀疑 .

我们是最棒的，是所有生物中的佼佼者，毫无疑问，这个世界是属于我们的。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ?
Who are the gods , and who are the Brahmanas ?
WHO 是 这 神 , 和 WHO 是 这 婆罗门 ?

谁是神，谁是婆罗门?

” - [sed] , “ [wiː; wi] [wɪl] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] , [steɪ] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['veri] [pə'vɪliən] .
” Kesini said , “ We will , O Virochana , stay here in this very pavilion .
” - 说 , “ 我们 将要 , 哦 维罗查纳 , 停留 这里 在 这 非常 亭 .

凯西尼说：“维罗查纳啊，我们将留在这里，就住在这个亭子里。”

- [wɪl] [kʌm] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [siː] [bəʊθ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['sɪtɪŋ]
Sudhanwan will come here on the morrow , and let me see both of you sitting
- 将要 来 这里 在 这 明天 , 和 让 我 看 两个都 的 你 坐着
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

苏丹万明天会来这里，让我看看你们俩坐在一起的样子。

” [vɪroʊtʃænə] [sed] , - [əʊ]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd]['tɪmɪd][gɜːl] , [ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [seɪst] .
” Virochana said , ' O amiable and timid girl , I will do what thou sayst .
” 维罗查纳 说 , - 哦 可亲 和 胆小 女孩 , 我 将要 做 什么 你 说 .

维罗迦那说：“哦，和蔼可亲又胆怯的姑娘，我会照你说的做。”

[ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] - [ænd; ənd][maɪ'self] [met] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . -
Thou wilt behold Sudhanwan and myself met together in the morning . '
你 枯萎 看哪 - 和 我 遇见 一起 在 这 早晨 . -

你将会亲眼目睹苏丹万和我清晨相遇。

“ ['vɪdjuːrə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk]
“ Vidura continued , ' When the night had passed away and the solar disc
“ 维杜拉 持续 , - 什么时候 这 夜晚 有 通过了 离开 和 这 太阳的 光盘
[hæd; həd]['rɪz(ə)n] , - ,
had risen , Sudhanwan ,
有 升起 , - ,

维杜拉继续说道：“当夜幕降临，太阳升起时，苏丹万……”

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	,	[əʊ]	['mɑːstə(r)]	,	[vɪroʊtʃænə]	[wɒz; wəz]	['weɪtɪŋ]
O	**best**	**of**	**kings**	**,**	**came**	**to**	**that**	**place**	**where**	**,**	**O**	**master**	**,**	**Virochana**	**was**	**waiting**
哦	最好的	的	国王	,	来了	到	那	地方	在哪里	,	哦	掌握	,	维罗查纳	曾是	等待

[wɪð]	-	.
with	**Kesini**	**.**
和	-	.

最伟大的国王啊，来到了那里，我的主人啊，维罗迦那和凯西尼正在那里等候着你。

[ænd; ənd]	-	[sɔː]	[ðeə(r)]	[bəuθ]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	-	.
And	**Sudhanwan**	**saw**	**there**	**both**	**Prahlada's**	**son**	**and**	**Kesini**	**.**
和	-	锯	那里	两个都	-	儿子	和	-	.

Sudhanwan 在那里看到了 Prahlada 的儿子和 Kesini。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ə'raɪvd]	,	-	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	['raɪzɪŋ]
And	**beholding**	**the**	**Brahmana**	**arrived**	**,**	**Kesini**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**rising**
和	凝视	这	婆罗门	到达的	,	-	,	哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	上升

[ʌp]	[frɒm; frəm]	[hɜːz]	,
up	**from**	**hers**	**,**
向上	从	她的	,

只见婆罗门来了，凯西尼啊，婆罗多族的公牛啊，从她的……中升起，

['ɒfəd]	[hɪm]	[ə; eɪ]	[siːt]	,	['wɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[wɒʃ]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	,	[ænd; ənd]	-	.
offered	**him**	**a**	**seat**	**,**	**water**	**to**	**wash**	**his**	**feet**	**,**	**and**	**Arghya**	**.**
提供	他	一个	座位	,	水	到	洗	他的	脚	,	和	-	.

给他提供了座位、洗脚的水和阿尔吉亚。

[ænd; ənd]	[ɑːskt]	[baɪ]	[vɪroʊtʃænə]	(	[tuː; tə]	[ʃeə(r)]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	)
And	**asked**	**by**	**Virochana**	**(**	**to**	**share**	**his**	**seat**	**)**
和	问	经过	维罗查纳	(	到	分享	他的	座位	)

维罗查纳（Virochana）邀请他（与他同座）

-	[sed]	,	“	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɑːˌlɑːdə]	,	[ai]	[tʌtʃ]	[ðaɪ]	['eksələnt]	['gəʊldən]	[siːt]	.
Sudhanwan	**said**	**,**	**“**	**O**	**son**	**of**	**Prahlada**	**,**	**I**	**touch**	**thy**	**excellent**	**golden**	**seat**	**.**
-	说	,	“	哦	儿子	的	普拉赫拉达	,	我	触碰	你的	出色的	金的	座位	.

苏丹万说：“普拉拉达之子啊，我触摸你那尊贵的金座。”

[ai]	['kænɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['sʌfə(r)]	[maɪ'self]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðaɪ]	['iːkwəl]	,	[ænd; ənd]	[sɪt]	[ɒn]
I	**cannot**	**,**	**however**	**,**	**suffer**	**myself**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**thy**	**equal**	**,**	**and**	**sit**	**on**
我	不能	,	然而	,	遭受	我	到	是	认为	作为	你的	平等的	,	和	坐	在

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ðiː]	.
it	**with**	**thee**	**.**
它	和	你	.

然而，我不能让自己被视为与你平等，也不能与你一起坐在上面。

”	[vɪroʊtʃænə]	[sed]	,	“	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	['wʊdn]	[plæŋk]	,	[æn; ən]	['ænɪm(ə)l]	[skɪn]	,	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[mæt]	[ɒv; əv]
”	**Virochana**	**said**	**,**	**“**	**A**	**piece**	**of**	**wooden**	**plank**	**,**	**an**	**animal**	**skin**	**,**	**or**	**a**	**mat**	**of**
”	维罗查纳	说	,	“	一个	片	的	木制的	板	,	一个	动物	皮肤	,	或者	一个	垫	的

[grɑːs]	[ɔː(r)]	[strɔː]	,
grass	**or**	**straw**	**,**
草	或者	稻草	,

维罗查那说：“一块木板、一张兽皮，或者一张草席或稻草席，

—	[ðiːz]	['əʊnli]	,	[əʊ]	-	,	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
—	**these**	**only**	**,**	**O**	**Sudhanwan**	**,**	**are**	**fit**	**for**	**thee**	**.**
—	这些	仅有的	,	哦	-	,	是	合身	为了	你	.

——O Sudhanwan，只有这些才适合你。

[ðaʊ]	[dɪ'zɜːv]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[seɪm]	[siːt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	.
Thou	**deservest**	**not**	**,**	**however**	**,**	**the**	**same**	**seat**	**with**	**me**	**.**
你	值得	不是	,	然而	,	这	相同的	座位	和	我	.

然而，你不配与我同席。

" - [sed] , " ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['iːkwəl]
" Sudhanwan said , " Father and son , Brahmanas of the same age and equal
" - 说 , " 父亲 和 儿子 , 婆罗门 的 这 相同的 年龄 和 平等的
['lɜːnɪŋ] , [tuː] ['kʃɑːtrijə] ,
learning , two Kshatriyas ,
学习 , 二 刹帝利 ,

苏丹万说道：“父子二人，年龄相仿、学识相当的婆罗门，两个刹帝利，

[tuː] [ænd; ənd] [tuː] ['suːdrə] , [kæn; kən] [sɪt] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [siːt] , [ɪk'sept] [ðiːz] ,
two Vaisyas and two Sudras , can sit together on the same seat , Except these ,
二 吠舍 和 二 首陀罗 , 能 坐 一起 在 这 相同的 座位 , 除了 这些 ,

两名吠舍和两名首陀罗可以同坐一席，除此之外，

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [kæn; kən] [sɪt] [tə'geðə(r)] .
no other can sit together .
不 其他 能 坐 一起 .

其他任何人都不能坐在一起。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Your father used to pay his regards to me ,
你的 父亲 用过的 到 支付 他的 问候 到 我 ,

你父亲过去常常向我问好。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
taking a seat lower than that occupied by me .
采取 一个 座位 降低 比 那 占领 经过 我 .

坐到比我低一个位置。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['lʌkʃəri] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʌndə'stænd]
Thou art a child , brought up in every luxury at home and thou understandest
你 艺术 一个 孩子 , 带来 向上 在 每一个 奢华 在 家 和 你 理解
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

你是个孩子，从小在家享受着各种奢华，却什么都不懂。

" [vɪroʊtʃænə] [sed] , " ['steɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [gəʊld] , [kaɪn] , ['hɔːsɪz] ,
" Virochana said , " Staking all the gold , kine , horses ,
" 维罗查纳 说 , " 质押 全部 这 金子 , 牛 , 马匹 ,

维罗查那说：“把所有的黄金、牛、马都押上，

[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [welθ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [let] [ˌjuː 'es] , [əʊ]
and every other kind of wealth that we have among the Asuras , let us , O
和 每一个 其他 种类 的 财富 那 我们 有 之中 这 阿修罗 , 让 我们 , 哦
- ,
Sudhanwan ,
- ,

苏丹万啊，让我们把阿修罗族所拥有的其他一切财富都带走吧。

[ɑːsk] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
ask them this question that are able to answer .
问 他们 这 问题 那 是 有能力的 到 回答 .

问问他们当中哪些人能够回答这个问题。

" - [sed] , "
" Sudhanwan said , "
" - 说 , "

苏丹万说：“

- [let] [ə'ləʊn] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊld] , [kaɪn] , [ænd; ənd] ['hɪərəʊz] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] .
' Let alone your gold , kine , and heroes , O Virochana .
- 让 独自的 你的 金子 , 牛 , 和 英雄 , 哦 维罗查纳 .

“维罗查娜啊，更别提你的黄金、牛群和英雄了。”

['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ['fɔːfitid] , [wiː; wi] [wɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt]
Making our lives forfeited , we will ask them this question that are competent
制作 我们的 生活 丧失 , 我们 将要 问 他们 这 问题 那 是 胜任的
.
:
.

即使牺牲生命，我们也要向那些有能力的人提出这个问题。

” [vɪroʊtʃænə] [sed] , “ ['weɪdʒərɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ?
” Virochana said , “ Wagering our lives where shall we go ?
” 维罗查纳 说 , “ 下注 我们的 生活 在哪里 将 我们 去 ?

维罗迦那说：“我们拿性命做赌注，该去哪里呢？”

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ə'mʌŋ] [men] .
I will not appear before any of the gods and never before any among men .
我 将要 不是 出现 前 任何 的 这 神 和 绝不 前 任何 之中 男人 .

我不会出现在任何神明面前，也不会出现在任何凡人面前。

” - [sed] , “ ['hævɪŋ] ['weidʒə] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'prəʊtʃ] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] ,
” Sudhanwan said , “ Having wagered our lives , we will approach thy father ,
” - 说 , “ 拥有 下注 我们的 生活 , 我们 将要 方法 你的 父亲 ,
[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , ['prɑːˌlɑːdə] ,
for he , Prahlada ,
为了 他 , 普拉赫拉达 ,

苏丹万说道：“我们以性命作担保，将去见你的父亲，因为他，普拉赫拉达，

[wɪl] ['nevə(r)] [seɪ] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] . "
will never say an untruth even for the sake of his son . "
将要 绝不 说 一个 谎言 甚至 为了 这 清酒 的 他的 儿子 . "

即使是为了儿子，他也绝不会说谎。

“ ['vɪdjuːrə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [ðʌs] [leɪd] [ə; eɪ]['weɪdʒə(r)] , [vɪroʊtʃænə] [ænd; ənd] - , [bəuθ]
“ Vidura continued , ' Having thus laid a wager , Virochana and Sudhanwan , both
“ 维杜拉 持续 , - 拥有 因此 铺设 一个 赌注 , 维罗查纳 和 - , 两个都
[muːvd] [baɪ][reɪdʒ] ,
moved by rage ,
已搬 经过 愤怒 ,

维杜茹阿继续说道：“这样下了赌注，维罗查纳和苏丹万都被愤怒所感动，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] ['prɑːˌlɑːdə][wɒz; wəz] .
proceeded to that place where Prahlada was .
继续 到 那 地方 在哪里 普拉赫拉达 曾是 .

前往普拉赫拉达所在的地方。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , “ [ðiːz] [tuː] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)]
And beholding them together , Prahlada said , “ These two who had never
和 凝视 他们 一起 , 普拉赫拉达 说 , “ 这些 二 WHO 有 绝不
[bɪ'fɔː(r)] [biːn] [kəm'pænjənz] ,
before been companions ,
前 到过 同伴 ,

普拉赫拉达看着他们在一起，说道：“这两个以前从未做过朋友的人，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [siːn] [tə'geðə(r)] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] , [laɪk] [tuː] ['æŋgri] [sneɪks] .
are now seen together coming hither by the same road , like two angry snakes .
是 现在 已见 一起 未来 这里 经过 这 相同的 路 , 喜欢 二 生气的 蛇 .

现在人们看到它们一起沿着同一条路来到这里，就像两条愤怒的蛇。

[hæv; həv][jiː; ji] [naʊ] [bɪ'kʌm] [kəm'pænjənz] , — [jiː; ji] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [kəm'pænjənz] [bɪ'fɔː(r)] ?
Have ye now become companions , — ye who were never companions before ?
有 是的 现在 变得 同伴 , — 是的 WHO 是 绝不 同伴 前 ?

你们以前从未是朋友，现在却成了朋友吗？

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] , [hæz; həz] [ðeə(r)] [biːn] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] -
I ask thee , O Virochana , has there been friendship between thee and Sudhanwan
我 问 你 , 哦 维罗查纳 , 有 那里 到过 友谊 之间 你 和 -
?
?
?

毗罗迦那啊，我问你，你和苏丹万之间有过友谊吗?

” [vɪroʊtʃænə] [sed] , “ [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] - .
” Virochana said , “ There is no friendship between me and Sudhanwan .
” 维罗查纳 说 , “ 那里 是 不 友谊 之间 我 和 - .

维罗查纳说：“我和苏丹万之间没有友谊。”

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wiː; wi] [hæv; həv] [bəuθ] ['weidʒə] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
On the other hand , we have both wagered our lives .
在 这 其他 手 , 我们 有 两个都 下注 我们的 生活 .

另一方面，我们都把自己的生命押在了上面。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɑːsk] [ðiː] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [duː; də] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'truːli]
O chief of the Asuras , I shall ask thee a question , do not answer it untruly
哦 首席 的 这 阿修罗 , 我 将 问 你 一个 问题 , 做 不是 回答 它 不真实的
!
!
!

阿修罗之首啊，我将问你一个问题，请不要说谎！

” ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , “ [let] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] , [biː; bi] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
” Prahlada said , “ Let water , and honey and curds , be brought for
” 普拉赫拉达 说 , “ 让 水 , 和 蜂蜜 和 凝乳 , 是 带来 为了
- .
Sudhanwan .
- .

普拉拉达说：“让大家为苏丹万拿来水、蜂蜜和凝乳。”

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] ['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] , [əʊ] ['brɑːmənə] .
Thou deservest our worship , O Brahmana .
你 值得 我们的 崇拜 , 哦 婆罗门 .

婆罗门啊，你值得我们膜拜。

[ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [fæt] [kaʊ] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
A white and fat cow is ready for thee .
一个 白色的 和 胖的 奶牛 是 准备好 为了 你 .

一头又白又肥的母牛正等着你。

” - [sed] , “ ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] , [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
” Sudhanwan said , “ Water and honey and curds , have been presented to
” - 说 , “ 水 和 蜂蜜 和 凝乳 , 有 到过 呈现 到
[ˌem 'iː] [ɒn] [maɪ] [wei] ['hɪðə(r)] .
me on my way hither .
我 在 我的 方式 这里 .

苏丹万说：“在我来这里的路上，有人送给我水、蜂蜜和凝乳。”

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɑːsk] [ðiː] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ['prɑːˌlɑːdə] , ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] !
I shall ask thee a question , Prahlada , answer it truly !
我 将 问 你 一个 问题 , 普拉赫拉达 , 回答 它 真的 !

普拉赫拉达，我要问你一个问题，请你如实回答！

[ɑː(r); ə(r)] ['brɑːmənəz] [suː'pɪəriə(r)] , [ɔː(r)] [ɪz] [vɪroʊtʃænə] [suː'pɪəriə(r)] ?
are Brahmanas superior , or is Virochana superior ?
是 婆罗门 优越的 , 或者 是 维罗查纳 优越的 ?

婆罗门教派更优越，还是毗罗迦那教派更优越?

” ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , “ [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [maɪ] ['əʊnli] [sʌn] .

” Prahlada said , “ O Brahmana , this one is my only son .

” 普拉赫拉达 说 , “ 哦 婆罗门 , 这 一 是 我的 仅有的 儿子 .

普拉拉达说：“婆罗门啊，这是我唯一的儿子。”

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːt] ['prez(ə)nt] [hɪə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .

Thou also art present here in person .

你 还 艺术 展示 这里 在 人 .

你本人也亲临现场。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [laɪk] [ˌjuː 'es] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [jiː; ji] [tuː] [hæv; həv] ['kwɒrəld] ?

How can one like us answer a question about which ye two have quarrelled ?

如何 能 一 喜欢 我们 回答 一个 问题 关于 哪个 是的 二 有 争吵 ?

像我们这样的人，怎么能回答你们两个争论不休的问题呢?

” - [sed] , “ [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [sʌn] [ðaɪ] [kaɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['preʃəs] [welθ] [ðæt]

” Sudhanwan said , “ Give unto thy son thy kine and other precious wealth that

” - 说 , “ 给 到 你的 儿子 你的 牛 和 其他 宝贵的 财富 那

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] ,

thou mayst have ,

你 五月 有 ,

苏丹万说：“把你的牛和其他珍贵的财富都给你的儿子吧。”

[bʌt; bət] , [əʊ] [waɪz] [wʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spjuːtɪŋ]

but , O wise one , thou shouldst declare the truth when we two are disputing

但 , 哦 明智的 一 , 你 应该 宣布 这 真相 什么时候 我们 二 是 争议

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about it .

关于 它 .

但是，智者啊，当我们两人就此事争论不休时，你应该说出真相。

” ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , “ [haʊ] [dʌθ] [ðæt] [ˌmɪs'juːzə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['sʌfə(r)] , [əʊ] - ,

” Prahlada said , “ How doth that misuser of his tongue suffer , O Sudhanwan ,

” 普拉赫拉达 说 , “ 如何 确实 那 滥用者 的 他的 舌头 遭受 , 哦 - ,

” 帕拉达说：“苏丹万啊，滥用舌头的人怎么受苦呢?

[huː] [ænsɝɛθ] [nɒt] ['truːli] [bʌt; bət] ['fɔːlsli] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] ?

who answereth not truly but falsely , a question that is put to him ?

WHO 答案 不是 真的 但 错误地 , 一个 问题 那 是 放 到 他 ?

有人问他问题，他不回答真话，反而回答假话?

[ai] [ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] .

I ask thee this .

我 问 你 这 .

我问你这个问题。

” - [sed] , “ [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['sʌfə] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [waɪf]

” Sudhanwan said , “ The person that misuseth his tongue suffers like the deserted wife

” - 说 , “ 这 人 那 滥用 他的 舌头 遭受 喜欢 这 荒凉的 妻子

, [huː] ,

, who pineth ,

, WHO 松果 ,

苏丹万说：“滥用舌头的人就像被抛弃的妻子一样痛苦，她会思念她。”

[æt; ət] [naɪt] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsiː 'əʊ] - [waɪf] ;

at night , beholding her husband sleeping in the arms of a co - wife ;

在 夜晚 , 凝视 她 丈夫 睡眠 在 这 武器 的 一个 合作 - 妻子 ;

夜里，她看到自己的丈夫睡在另一位妻子的怀里;

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæθ] [lɒst] [æt; ət] [daɪs] ,

like a person who hath lost at dice ,

喜欢 一个 人 WHO 有 丢失的 在 骰子 ,

就像掷骰子输了的人一样，

[ɔː(r)] [huː] [ɪz] [wei] [daʊn] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'beərəb(ə)l] [ləʊd] [ɒv; əv] [æŋ'zaiətiz] .
or who is weighed down with an unbearable load of anxieties .
或者 WHO 是 称重 向下 和 一个 难以忍受 加载 的 焦虑 .
或者被难以承受的焦虑压得喘不过气来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [steɪ] , ['stɑːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ,
Such a man hath also to stay , starving outside the city gates ,
这样的 一个 男人 有 还 到 停留 , 饥饿 外部 这 城市 大门 ,
这样的人也只能留在城门外，挨饿受冻。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɑːd] .
into which his admission is barred .
进入 哪个 他的 入学 是 禁止 .
他被禁止入内。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ðæt] ['gɪvɛθ] [fɔːls] ['evɪdəns] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Indeed , he that giveth false evidence is destined to always find his foes .
的确 , 他 那 给予 错误的 证据 是 注定 到 总是 寻找 他的 敌人 .
的确，伪造证据的人注定会遭遇敌人。

[hiː; hi] [ðæt] ['spiːkəθ] [ə; eɪ] [laɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
He that speaketh a lie on account of an animal ,
他 那 说话 一个 说谎 在 帐户 的 一个 动物 ,
因动物而说谎的人，

['kæstɪθ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [faɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] ['ɔːdə(r)] .
casteth down from heaven five of his sires of the ascending order .
卡斯特 向下 从 天堂 五 的 他的 种公牛 的 这 上升 命令 .
他将自己五位父神从天上贬下。

[hiː; hi] [ðæt] ['spiːkəθ] [ə; eɪ] [laɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] ['kæstɪθ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ten]
He that speaketh a lie on account of a cow casteth down from heaven ten
他 那 说话 一个 说谎 在 帐户 的 一个 奶牛 卡斯特 向下 从 天堂 十
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
of his ancestors .
的 他的 祖先 .
因一头母牛而说谎的人，将十个祖先从天上摔下来。

[ə; eɪ] [laɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ;
A lie on account of a horse causeth the downfall of a hundred ;
一个 说谎 在 帐户 的 一个 马 原因 这 倒台 的 一个 百 ;
因一匹马而撒谎，害得百人倒下。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
and a lie on account of a human being ,
和 一个 说谎 在 帐户 的 一个 人类 存在 ,
以及因人而撒的谎，

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [wʌnz] [saɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] ['ɔːdə(r)] .
the downfall of a thousand of one's sires of the ascending order .
这 倒台 的 一个 千 的 一个人的 种公牛 的 这 上升 命令 .
一千位父辈的陨落，他们是自己人中地位最高的。

[æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [wʌnz] [reɪs] [bəʊθ] [bɔːn]
An untruth on account of gold ruineth the members of one's race both born
一个 谎言 在 帐户 的 金子 毁灭 这 成员 的 一个人的 种族 两个都 出生
[ænd; ənd] [ˌʌn'bɔːn] ,
and unborn ,
和 未出生的 ,
为了金钱而说谎，会毁掉自己种族中已出生和未出生的成员。

[waɪl] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][lænd] ['evriθɪŋ] .
while an untruth for the sake of land ruineth everything .
尽管 一个 谎言 为了 这 清酒 的 土地 毁灭 一切 .

为了土地而撒谎，会毁掉一切。

['ðeəfɔː(r)] , ['nevə(r)] [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][lænd] .
Therefore , never speak an untruth for the sake of land .
所以 , 绝不 说话 一个 谎言 为了 这 清酒 的 土地 .

因此，切勿为了土地而说谎。

" ['prɑːˌlɑːdə] [sed] , " [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][maɪ'self] , [ænd; ənd] - [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]
" Prahlada said , " Angiras is superior to myself , and Sudhanwan is superior to
" 普拉赫拉达 说 , " 安吉拉斯 是 优越的 到 我 , 和 - 是 优越的 到
[ðiː] , [əʊ] [vɪroʊtʃænə] .
thee , O Virochana .
你 , 哦 维罗查纳 .

" 帕拉达说："安吉拉斯优于我，而苏丹万则优于你，维罗查纳啊。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] ; ['ðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] , [əʊ]
The mother also of Sudhanwan is superior to thy mother ; therefore , thou , O
这 母亲 还 的 - 是 优越的 到 你的 母亲 ; 所以 , 你 , 哦
[vɪroʊtʃænə] ,
Virochana ,
维罗查纳 ,

苏丹万的母亲也比你的母亲更尊贵；因此，你，维罗迦那啊，

[hæθ] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] - .
hath been defeated by Sudhanwan .
有 到过 战败 经过 - .

已被苏丹万击败。

[ðɪs] - [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] .
This Sudhanwan is now the master of thy life .
这 - 是 现在 这 掌握 的 你的 生活 .

这位苏丹万现在是你生命的主人。

[bʌt; bət] , [əʊ] - , [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [grɑːnt] [vɪroʊtʃænə] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
But , O Sudhanwan , I wish that thou shouldst grant Virochana his life .
但 , 哦 - , 我 希望 那 你 应该 授予 维罗查纳 他的 生活 .

但是，苏丹万啊，我希望你能饶恕维罗查那的性命。

" - [sed] , " [sɪns] , [əʊ]['prɑːˌlɑːdə] , [ðaʊ] [hæst] [prɪ'fɜːd] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][hæst] [nɒt] ,
" Sudhanwan said , " Since , O Prahlada , thou hast preferred virtue and hast not ,
" - 说 , " 自从 , 哦 普拉赫拉达 , 你 哈斯特 首选 美德 和 哈斯特 不是 ,
[frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] , [sed] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] ,
from temptation , said an untruth ,
从 诱惑 , 说 一个 谎言 ,

苏丹万说道："普拉赫拉达啊，既然你选择了美德，没有因为诱惑而说了谎，

[ai][grɑːnt] [ðaɪ] [sʌn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðæt] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] .
I grant thy son his life that is dear to thee .
我 授予 你的 儿子 他的 生活 那 是 亲爱的 到 你 .

我赐予你的儿子你所珍视的生命。

[səʊ][hɪə(r)][ɪz] [ðaɪ] [sʌn] [vɪroʊtʃænə] , [əʊ] ['prɑːˌlɑːdə] , [rɪ'stɔːd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðiː] .
So here is thy son Virochana , O Prahlada , restored by me to thee .
所以 这里 是 你的 儿子 维罗查纳 , 哦 普拉赫拉达 , 恢复 经过 我 到 你 .

普拉赫拉达啊，这就是你的儿子维罗查那，由我归还给你。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪdn]
He shall , however , have to wash my feet in the presence of the maiden
他 将 ， 然而 ， 有 到 洗 我的 脚 在 这 在场 的 这 少女
- . ” -
Kesini . ” '
- . ” -

但是，他必须当着少女凯西尼的面为我洗脚。

“ ['vɪdjuːrə] [kən'tɪnjuːd] , - [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
“ Vidura continued , ' For these reasons , O king of kings ,
“ 维杜拉 持续 ， - 为了 这些 原因 ， 哦 国王 的 国王 ，

维杜拉继续说道：“鉴于这些原因，万王之王啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][lænd] .
it behoveth thee not to say an untruth for the sake of land .
它 应当 你 不是 到 说 一个 谎言 为了 这 清酒 的 土地 .

你不应为了土地而说谎。

['seɪɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['heɪs(ə)n] [nɒt] [tuː; tə]
Saying an untruth from affection for thy son , O king , hasten not to
说 一个 谎言 从 感情 为了 你的 儿子 ， 哦 国王 ， 趋 不是 到
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ，

王啊，不要因溺爱儿子而说谎，以免加速走向毁灭。

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] .
with all thy children and counsellors .
和 全部 你的 孩子们 和 咨询师 .

与你的所有儿女和顾问们。

[ðə; ði] [gɒdz] [duː; də] [nɒt] [prə'tekt] [men] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [klʌbz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv]
The gods do not protect men , taking up clubs in their hands after the manner of
这 神 做 不是 保护 男人 ， 采取 向上 俱乐部 在 他们的 双手 后 这 方式 的
['hɜːdzmən] ;
herdsmen ;
牧民 ；

神明不会保护人类，他们会像牧羊人一样拿起棍棒；

['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] , [ðeɪ] [grɑːnt] [ɪn'telɪdʒəns] .
unto those , however , they wish to protect , they grant intelligence .
到 那些 ， 然而 ， 他们 希望 到 保护 ， 他们 授予 智力 .

然而，对于他们想要保护的人，他们却会赋予他们情报。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkts] [miːt] [wɪð] [sək'ses] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
There is no doubt that one's objects meet with success in proportion to the attention
那里 是 不 怀疑 那 一个人的 对象 见面 和 成功 在 部分 到 这 注意力
[hiː; hi][də'rekts; daɪ'rekts][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
he directs to righteousness and morality .
他 导演 到 义 和 道德 .

毫无疑问，一个人对正义和道德的重视程度，决定了他所追求的目标能否成功。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['nevə(r)] ['reskjuː] [frɒm; frəm][sɪn] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːlshʊd] .
The Vedas never rescue from sin a deceitful person living by falsehood .
这 吠陀经 绝不 救援 从 罪 一个 欺骗性的 人 活的 经过 谬误 .

吠陀经从不拯救一个靠谎言生活、充满欺骗的人脱离罪恶。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [fə'seɪk] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,
On the other hand , they forsake him while he is on his death - bed ,
在 这 其他 手 ， 他们 背叛 他 尽管 他 是 在 他的 死亡 - 床 ，

另一方面，当他卧病在床奄奄一息时，他们却抛弃了他。

[laɪk] ['njuːli] [fledʒd] [bɝdz] [fə'seikɪŋ] [ðeə(r)] [nests] .
like newly fledged birds forsaking their nests .
喜欢 新 羽翼丰满 鸟类 放弃 他们的 巢穴 .

就像刚离巢的雏鸟一样。

['drɪŋkɪŋ] , ['kwɔrəlz] , ['enməti] [wɪð] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] , [ɔːl] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [kə'njuːbiəl]
Drinking , quarrels , enmity with large numbers of men , all connections with connubial
喝 , 争吵 , 敌意 和 大的 数字 的 男人 , 全部 连接 和 婚姻
[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ,
disputes ,
争议 ,

饮酒、争吵、与众多男性结仇，以及所有与婚姻纠纷有关的事件

[ænd; ənd] ['sevərəns] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [ɪn'tɜːn(ə)l] [di'senʃən] ,
and severance of relationship between husband and wife , internal dissensions ,
和 遣散费 的 关系 之间 丈夫 和 妻子 , 内部的 分歧 ,
[dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
disloyalty to the king ,
不忠 到 这 国王 ,

夫妻关系破裂、内部纷争、对国王不忠，

— [ðiːz] [ænd; ənd][ɔːl] [pɑːðz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] , [ʃʊd; ʃəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
— these and all paths that are sinful , should , it is said , be avoided .
— 这些 和 全部 路径 那 是 罪恶的 , 应该 , 它 是 说 , 是 避免 .

据说，这些以及所有罪恶的道路都应该避免。

[ə; eɪ]['pɑːmɪst] , [ə; eɪ] [θiːf] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] , [ə; eɪ]['faʊlə(r)] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [æn; ən]
A palmist , a thief turned into a merchant , a fowler , a physician , an
一个 手相师 , 一个 贼 转向 进入 一个 商人 , 一个 福勒 , 一个 医生 , 一个
['enəmi] , [ə; eɪ] [frend] ,
enemy , a friend ,
敌人 , 一个 朋友 ,

算命先生、改行做商人的盗贼、捕鸟人、医生、敌人、朋友

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnstrəl] , [ðiːz] ['sev(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æz; əz] ['wɪtnəs] .
and a minstrel , these seven are incompetent as witness .
和 一个 吟游诗人 , 这些 七 是 不称职的 作为 证人 .

加上一个吟游诗人，这七个人不具备作证资格。

[æn; ən][ˌægnɪ'hoʊtrə] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [praɪd] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [spiːtʃ] ,
An Agnihotra performed from motives of pride , abstention from speech ,
一个 阿格尼霍特拉 执行 从 动机 的 自豪 , 弃权 从 演讲 ,
['præktɪst] [frɒm; frəm]['sɪmələ(r)] ['moʊtɪvz] ,
practised from similar motives ,
已实践 从 相似的 动机 ,

出于骄傲而进行的阿格尼霍特拉祭祀，以及出于类似动机而进行的禁语祭祀，

['stʌdi] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['moʊtɪvz] , — [ðiːz] [fɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðəm'selvz]
study and sacrifice from the same motives , — these four , of themselves
学习 和 牺牲 从 这 相同的 动机 , — 这些 四 , 的 他们自己
['ɪnəs(ə)nt] , [bɪ'kʌm] ['hɑːmf(ə)l] [wen] ['præktɪst] [ˌʌn'djuːli] .
innocent , become harmful when practised unduly .
清白的 , 变得 有害 什么时候 已实践 过度 .

出于同样的动机去学习和牺牲——这四件事本身是无害的，但如果过度实践就会变得有害。

[wʌn] [ðæt] ['sɛtɪθ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] , [æn; ən] [əd'mɪnɪstə] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] , [ə; eɪ]
One that setteth fire to a dwelling house , an administerer of poison , a
一 那 塞特 火 到 一个 住宅 房子 , 一个 管理员 的 毒 , 一个
['pændə(r)] ,
pander ,
讨好者 ,

放火烧毁民宅者、下毒者、拉皮条者

[ə; eɪ]['vendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊmə] - [dʒuːs] , [ə; eɪ]['meɪkə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] , [æn; ən][ə'strɒlədʒə(r)] , [wʌn] [ðæt]

a vendor of the Soma - juice , a maker of arrows , an astrologer , one that

一个 小贩 的 这 索玛 - 汁 , 一个 制造商 的 箭头 , 一个 占星家 , 一 那

[frendz] ,

injureth friends ,

受伤 朋友们 ,

贩卖苏摩汁的人，制箭的人，占星家，伤害朋友的人

[æn; ən][ə'dʌltərə(r)] , [wʌn] [ðæt] ['kɔːzɪθ] [ə'bɔːʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['vaɪəleɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [bed] , [ə; eɪ]

an adulterer , one that causeth abortion , a violator of his preceptor's bed , a

一个 奸夫 , 一 那 原因 流产 , 一个 违规者 的 他的 - 床 , 一个

['brɑːmənə] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

Brahmana addicted to drink ,

婆罗门 上瘾 到 喝 ,

通奸者、导致堕胎者、玷污师父寝宫者、嗜酒的婆罗门

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʃɑːp] - [spiːtʃt] , [ə; eɪ]['reɪkə(r)][ɒv; əv][əʊld] [sɔːrz] , [æn; ən] ['eɪθiɪst] , [ə; eɪ][rɪ'vaɪlər][ɒv; əv]

one that is sharp - speeched , a raker of old sores , an atheist , a reviler of

一 那 是 锋利的 - 演讲 , 一个 耙子 的 老的 疮 , 一个 无神论者 , 一个 辱骂者 的

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

the Vedas ,

这 吠陀经 ,

一个言辞尖刻、揭人伤疤、无神论、亵渎吠陀经的人

[ænd; ənd]['teɪkə(r)][ɒv; əv] [braɪbz] ,

and taker of bribes ,

和 接受者 的 贿赂 ,

以及受贿者

[wʌn] [huːz] [ɪn'vestɪtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [θred] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'leɪd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd]

one whose investiture with the sacred thread has been delayed beyond the prescribed

一 谁 授职 和 这 神圣 线 有 到过 延迟 超过 这 规定

[eɪdʒ] ,

age ,

年龄 ,

因年龄超过规定而未能按时接受圣线的人

[wʌn] [ðæt] ['siːkrətli] [sleɪθ] ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [sleɪθ] [hɪm] [huː] ['preɪɪθ] [fɔː(r); fə(r)]

one that secretly slayeth cattle , and one that slayeth him who prayeth for

一 那 偷偷 杀戮 牛 , 和 一 那 杀戮 他 WHO 祈祷 为了

[prə'tekʃ(ə)n] ,

protection ,

保护 ,

一个暗中杀害牲畜的人，和一个杀害祈求庇护之人的人。

— [ðiːz] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['rekən] [æz; əz]['iːkwəl][ɪn] ['mɒrəl] ['tɜːpɪtjuːd] [æz; əz][ðə; ði] [sl'eɪəz] [ɒv; əv]

— these all are reckoned as equal in moral turpitude as the slayers of

— 这些 全部 是 估计 作为 平等的 在 道德 腐败 作为 这 屠戮者 的

['brɑːmənəz] .

Brahmanas .

婆罗门 .

——这些人与杀害婆罗门的人在道德败坏程度上不相上下。

[gəʊld][ɪz] ['testɪd] [baɪ]['faɪə(r)] ; [ə; eɪ] [wel] - [bɔːn] ['pɜːs(ə)n] , [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'pɔːtmənt] ; [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn]

Gold is tested by fire ; a well - born person , by his deportment ; an honest man

金子 是 测试 经过 火 ; 一个 出色地 - 出生 人 , 经过 他的 仪态 ; 一个 诚实的 男人

, [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

, by his conduct .

, 经过 他的 执行 .

黄金要经火炼；出身高贵的人要看其举止；诚实的人要看其行为。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɪz] ['testɪd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]['pænɪk] ; [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [self] - [kən'trəʊld] ,

A brave man is tested during a season of panic ; he that is self - controlled ,

一个 勇敢的 男人 是 测试 期间 一个 季节 的 恐慌 ； 他 那 是 自己 - 受控 ，

勇敢的人在恐慌时期会受到考验；能够自我控制的人，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ; [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [kə'læməti] [ænd; ənd]

in times of poverty ; and friends and foes , in times of calamity and

在 时代 的 贫困 ； 和 朋友们 和 敌人 ， 在 时代 的 灾害 和

['deɪndʒə(r)] .

danger .

危险 .

在贫困之时；在灾难和危险之时，与朋友和敌人同在。

[dɪ'krepɪtjuːd] [dɪstrɔɪɛθ] ['bjuːti] ; [æm'bɪʃəs] [həʊps] , ['peɪʃ(ə)ns] ; [deθ] , [laɪf] ; ['envi] ,

Decrepitude destroyeth beauty ; ambitious hopes , patience ; death , life ; envy ,

衰老 摧毁 美丽 ； 雄心勃勃 希望 ， 耐心 ； 死亡 ， 生活 ； 嫉妒 ，

['raɪtʃəsnəs] ; ['æŋɡə(r)] , [prɒ'sperəti] ; [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ] ,

righteousness ; anger , prosperity ; companionship with the low ,

义 ； 愤怒 ， 繁荣 ； 友谊 和 这 低的 ，

衰老摧毁美丽；雄心壮志，耐心；死亡，生命；嫉妒，正义；愤怒，繁荣；与卑贱之人为伍，

[gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ; [lʌst] , ['mɒdəsti] , [ænd; ənd] [praɪd] , ['evriθɪŋ] .

good behaviour ; lust , modesty , and pride , everything .

好的 行为 ； 欲望 ， 谦逊 ， 和 自豪 ， 一切 .

良好的行为举止；情欲、谦逊和骄傲，一切的一切。

[prɒ'sperəti] ['teɪkɪθ] [ɪts] [bɜːθ] [ɪn] [gʊd] [diːdz] , ['groʊɛθ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,

Prosperity taketh its birth in good deeds , groweth in consequence of activity ,

繁荣 拿 它是 出生 在 好的 契约 ， 生长 在 结果 的 活动 ，

繁荣源于善行，因勤奋而增长。

[drɪvɪθ] [ɪts] [ruːts] [diːp] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [skɪl] , [ænd; ənd] [stə'bɪləti] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [self]

driveth its roots deep in consequence of skill , and acquireth stability owing to self

驱动 它是 根 深的 在 结果 的 技能 ， 和 获取 稳定 欠款 到 自己

- [kən'trəʊl] .

- control .

- 控制 .

它凭借技巧将根深深扎入土壤，并凭借自制力获得稳定。

['wɪzdəm] , [gʊd] ['lɪniɪdʒ] , [self] - [kən'trəʊl] , [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['praʊəs] ,

Wisdom , good lineage , self - control , acquaintance with the scriptures , prowess ,

智慧 ， 好的 血统 ， 自己 - 控制 ， 熟人 和 这 经文 ， 能力 ，

['æbsəns] [ɒv; əv] [gæ'ruːlɪti] ,

absence of garrulity ,

缺席 的 喋喋不休 ，

智慧、良好的血统、自制力、熟悉经文、英勇无畏、不爱唠叨

[gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['greɪtfəlnəs] ,

gift to the extent of one's power , and gratefulness ,

礼物 到 这 程度 的 一个人的 力量 ， 和 感恩 ，

尽己所能地馈赠，并心怀感激。

— [ðiːz] [eɪt] ['kwɒlətiz] [ʃed] [ə; eɪ]['lʌstə(r)] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [pə'zesə(r)] .

— these eight qualities shed a lustre upon their possessor .

— 这些 八 品质 棚 一个 光泽 之上 他们的 拥有者 .

——这八种品质能为拥有者增添光彩。

[bʌt; bət] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɪn'daʊmənt] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [kɔːz] [ɔːl] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts]
But , O sire , there is one endowment which alone can cause all these attributes
但 , 哦 父系 , 那里 是 一 捐赠基金 哪个 独自的 能 原因 全部 这些 属性
[tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] ;
to come together ;
到 来 一起 ;

但是，陛下，只有一种天赋才能使所有这些特质结合在一起；

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːnɚεθ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
the fact is , when the king honoureth a particular person ,
这 事实 是 , 什么时候 这 国王 荣誉 一个 特别的 人 ,

事实是，当国王嘉奖某个人时，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)] [kæn; kən] [kɔːz] [ɔːl] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə] [ʃed] [ðeə(r)] ['lʌstə(r)] ([ɒn] [ðə; ði]
the royal favour can cause all these attributes to shed their lustre (on the
这 皇家 偏爱 能 原因 全部 这些 属性 到 棚 他们的 光泽 (在 这
['feɪvərɪt]) .
favourite) .
最喜欢的) .

王室的宠爱可以使所有这些特质（在宠臣身上）失去光彩。

[ðəʊz] [eɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Those eight , O king , in the world of men , are indications of heaven .
那些 八 , 哦 国王 , 在 这 世界 的 男人 , 是 症状 的 天堂 .

国王啊，这八个在人间象征着天堂。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] (['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ]) [fɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbli] [kə'nektɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] ,
Of the eight (mentioned below) four are inseparably connected , with the good ,
的 这 八 (提及 以下) 四 是 密不可分 连接 , 和 这 好的 ,

下面提到的八种事物中，有四种与美好事物密不可分：

[ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] .
and four others are always followed by the good .
和 四 其他的 是 总是 随后 经过 这 好的 .

还有四件事总是伴随着好事发生。

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] , [ɑː(r); ə(r)] ['sækrɪfaɪs] , [gɪft] ,
The first four which are inseparably connected with the good , are sacrifice , gift ,
这 第一的 四 哪个 是 密不可分 连接 和 这 好的 , 是 牺牲 , 礼物 ,
['stʌdi] [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] ,
study and asceticism ,
学习 和 禁欲主义 ,

与善密不可分的前四项是：牺牲、馈赠、学习和苦行。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] , [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪ'streɪnt] ,
while the other four that are always followed by the good , are self - restraint ,
尽管 这 其他 四 那 是 总是 随后 经过 这 好的 , 是 自己 - 克制 ,
[truːθ] , [sɪm'plɪsəti] ,
truth , simplicity ,
真相 , 简单 ,

而其他四项始终与美德相伴的品质，则是自制、真诚、简朴。

[ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ɔːl] . “
and abstention from injury to all . “
和 弃权 从 受伤 到 全部 . “

并避免对所有人造成伤害。

- ['sækrɪfaɪs] , ['stʌdi] , ['tʃærəti] , [ə'setɪsɪzəm] , [truːθ] , [fə'ɡɪvnəs] , ['mɜːsi] , [ænd; ənd] [kən'tentmənt]
' Sacrifice , study , charity , asceticism , truth , forgiveness , mercy , and contentment
- 牺牲 , 学习 , 慈善机构 , 禁欲主义 , 真相 , 饶恕 , 怜悯 , 和 满意
['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [eɪt] ['dɪfrənt] [pɑːðz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
constitute the eight different paths of righteousness .
构成 这 八 不同的 路径 的 义 .

“牺牲、学习、慈善、苦行、真理、宽恕、仁慈和知足构成了八条不同的正义之路。”

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['præktɪst] [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [praɪd] ,
The first four of these may be practised from motives of pride ,
这 第一的 四 的 这些 可能 是 已实践 从 动机 的 自豪 ,

前四项行为可能是出于骄傲的动机而采取的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɑːst] [fɔː(r)] [kæn; kən] [ɪɡ'zɪst] ['əʊnli] [ɪn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['nəʊb(ə)l] .
but the last four can exist only in those that are truly noble .
但 这 最后的 四 能 存在 仅有的 在 那些 那 是 真的 高贵 .

但最后四点只能存在于真正高尚的人身上。

[ðæt] [ɪz] [nəʊ] [ə'sembli] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [əʊld] [men] ,
That is no assembly where there are no old men ,
那 是 不 集会 在哪里 那里 是 不 老的 男人 ,

那里没有老人的集会是不完整的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əʊld] [huː] [duː; də] [nɒt] [dɪ'kleə(r)] [wɒt] [mə'ræləti] [ɪz] .
and they are not old who do not declare what morality is .
和 他们 是 不是 老的 WHO 做 不是 宣布 什么 道德 是 .

那些不阐述何为道德的人，并非老朽之人。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [mə'ræləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [truːθ] ,
That is not morality which is separated from truth ,
那 是 不是 道德 哪个 是 分开 从 真相 ,

那不是脱离真理的道德，而是道德本身。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [truːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [dɪ'siːt] .
and that is not truth which is fraught with deceit .
和 那 是 不是 真相 哪个 是 充满危机 和 欺骗 .

那不是真相，而是充满了欺骗。

[truːθ] , ['bjuːti] , [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['nɒlɪdʒ] , [haɪ] [bɜːθ] , [ɡʊd] [bɪ'heɪvjə(r)]
Truth , beauty , acquaintance with the scriptures , knowledge , high birth , good behaviour
真相 , 美丽 , 熟人 和 这 经文 , 知识 , 高的 出生 , 好的 行为
, [streŋθ] , [welθ] , ['breɪvəri] ,
, strength , wealth , bravery ,
, 力量 , 财富 , 勇敢 ,

真理、美貌、熟悉经文、知识、高贵的出身、良好的品行、力量、财富、勇敢

[ænd; ənd] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['veərid] [tɔːk] , — [ðiːz] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['ɒrɪdʒɪn] .
and capacity for varied talk , — these ten are of heavenly origin .
和 容量 为了 多种多样 讲话 , — 这些 十 是 的 天上 起源 .

并且能够进行各种各样的谈话——这十种能力都源于上天。

[ə; eɪ] ['sɪnfl] ['pɜːs(ə)n] , [baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] , [ɪz] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
A sinful person , by committing sin , is overtaken by evil consequences .
一个 罪恶的 人 , 经过 提交 罪 , 是 被超越 经过 邪恶的 结果 .

有罪之人，因犯罪而遭受恶果。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] , [riːəpɛθ] [ɡreɪt] ['hæpinəs] .
A virtuous man , by practising virtue , reapeth great happiness .
一个 有德行的 男人 , 经过 练习 美德 , 收割 伟大的 幸福 .

品德高尚的人，通过践行美德，会获得极大的幸福。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][mæn] , ['rɪdʒɪdli] [rɪ'zɒlvd] , [ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][sɪn] .
Therefore , a man , rigidly resolved , should abstain from sin .
所以 , 一个 男人 , 严格地 已解决 , 应该 弃权 从 罪 .

因此，意志坚定的人应当远离罪恶。

[sɪn] , [rɪ'piːtɪdli] ['pə:pitreit] , [dɪstrɔɪɛθ] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [hæθ] [lɒst]
Sin , repeatedly perpetrated , destroyeth intelligence ; and the man who hath lost
罪 , 反复 实施 , 摧毁 智力 ; 和 这 男人 WHO 有 丢失的
[ɪn'telɪdʒəns] , [rɪ'piːtɪdli] [kə'mɪtɪθ] [sɪn] .
intelligence , repeatedly committeth sin .
智力 , 反复 承诺 罪 .

反复犯罪会摧毁人的智慧；而失去智慧的人会反复犯罪。

['vɜːtʃuː] , [rɪ'piːtɪdli] ['præktɪst] , [ɪn'telɪdʒəns] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huːz] [ɪn'telɪdʒəns]
Virtue , repeatedly practised , enhanceth intelligence ; and the man whose intelligence
美德 , 反复 已实践 , 增强 智力 ; 和 这 男人 谁 智力
[hæθ] [ɪn'kriːst] , [rɪ'piːtɪdli] ['vɜːtʃuː] .
hath increased , repeatedly practiseth virtue .
有 增加 , 反复 实践 美德 .

德行反复实践，可增强智力；智力增长的人，会反复实践德行。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [mæn] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] ['vɜːtʃuː] , ['gəʊɪθ] [tuː; tə]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
The virtuous man , by practising virtue , goeth to regions of blessedness .
这 有德行的 男人 , 经过 练习 美德 , 戈特 到 地区 的 幸福 .

有德之人，通过践行德行，将进入幸福的境界。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] , ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] , ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] .
Therefore , a man should , firmly resolved , practise virtue .
所以 , 一个 男人 应该 , 牢牢 已解决 , 实践 美德 .

因此，一个人应当下定决心去实践美德。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['enviəs] , [hiː; hi] [ðæt] ['ʌðə(r)z] ['diːpli] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['kruːəl] , [hiː; hi] [ðæt]
He that is envious , he that injureth others deeply , he that is cruel , he that
他 那 是 羡慕 , 他 那 受伤 其他的 深 , 他 那 是 残忍的 , 他 那
['kɒnstəntli] ,
constantly quarreleth ,
不断地 争吵 ,

心怀嫉妒的人，深深伤害他人的人，残忍的人，不断争吵的人，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] , [suːn] [wɪð] [greɪt] ['mɪzəri] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðiːz] [sɪnz] .
he that is deceitful , soon meeteth with great misery for practising these sins .
他 那 是 欺骗性的 , 很快 见面 和 伟大的 苦难 为了 练习 这些 罪孽 .

行诡诈之人，必将因犯下这些罪行而遭受极大的痛苦。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['enviəs] [ænd; ənd][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [baɪ] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [gʊd]
He that is not envious and is possessed of wisdom , by always doing what is good
他 那 是 不是 羡慕 和 是 拥有 的 智慧 , 经过 总是 正在做 什么 是 好的
,
,
,

不嫉妒他人且拥有智慧的人，总是行善。

['nevə(r)] [wɪð] [greɪt] ['mɪzəri] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi] ['ʃaɪnɛθ] ['evriweə(r)] .
never meeteth with great misery ; on the other hand , he shineth everywhere .
绝不 见面 和 伟大的 苦难 ; 在 这 其他 手 , 他 闪耀 到处 .

他从未遭遇过巨大的苦难；相反，他处处闪耀光芒。

[hiː; hi] [ðæt] ['drɔːɪθ] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪz] ['riːəli] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]
He that draweth wisdom from them that are wise is really learned and
他 那 绘制 智慧 从 他们 那 是 明智的 是 真的 学习 和
[waɪz] .
wise .
明智的 .

向智者求智慧的人，才是真正有学问、有智慧的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , - [ɪn]
And he that is wise , by attending to both virtue and profit , succeedeth in
和 他 那 是 明智的 , 经过 参加 到 两个都 美德 和 利润 , - 在
[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hæpinəs] .
attaining to happiness .
达到 到 幸福 .

而智者，兼顾德行与利益，必能获得幸福。

[duː; də] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðiː] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['hæpinəs] ;
Do that during the day which may enable thee to pass the night in happiness ;
做 那 期间 这 天 哪个 可能 使能够 你 到 经过 这 夜晚 在 幸福 ;

白天做那些能让你夜晚安然入睡的事情；

[ænd; ənd][duː; də] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [eɪt] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðiː] [tuː; tə] [pɑːs]
and do that during eight months of the year which may enable thee to pass
和 做 那 期间 八 几个月 的 这 年 哪个 可能 使能够 你 到 经过
[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] ['hæpɪli] .
the season of rains happily .
这 季节 的 雨 快乐地 .

并且一年中有八个月的时间可以这样做，这样你就可以愉快地度过雨季。

[duː; də] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [juːθ] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn'ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['hæpi] [əʊld][eɪdʒ] ;
Do that during youth which may ensure a happy old age ;
做 那 期间 青年 哪个 可能 确保 一个 快乐的 老的 年龄 ;

年轻时就这样做，可以确保晚年幸福；

[ænd; ənd][duː; də] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðaɪ] [həʊl] [laɪf] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðiː] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['hæpɪli]
and do that during thy whole life here which may enable thee to live happily
和 做 那 期间 你的 所有的 生活 这里 哪个 可能 使能够 你 到 居住 快乐地
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

并且在你的一生中都要这样做，这能使你来世过上幸福的生活。

[ðə; ði] [waɪz] [praɪz] [ðæt] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzəli] [daɪ'dʒestɪd] , [ðæt] [waɪf] [huːz] [juːθ] [hæθ] [pɑːst]
The wise prize that food which is easily digested , that wife whose youth hath passed
这 明智的 奖 那 食物 哪个 是 容易地 消化 , 那 妻子 谁 青年 有 通过了
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

智者珍视易于消化的食物，珍视青春逝去的妻子。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'setɪk] [huːz] ['efəts] [hæv; həv] [biːn] [kraʊnd] [wɪð]
that hero who is victorious and that ascetic whose efforts have been crowned with
那 英雄 WHO 是 胜利者 和 那 苦行僧 谁 努力 有 到过 加冕 和
[sək'ses] .
success .
成功 .

那位凯旋的英雄，那位苦行僧，他的努力最终获得了成功。

[ðə; ði]	[gæp]	[ðæt]	[ɪz]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fɪld]	[baɪ]	[welθ]	[ə'kwaɪəd]	['rɒŋfəli]	,	[rɪ'meɪnɪθ]	[ʌn'kʌvəd]	,
The	**gap**	**that**	**is**	**sought**	**to**	**be**	**filled**	**by**	**wealth**	**acquired**	**wrongfully**	**,**	**remaineth**	**uncovered**	**,**
这	差距	那	是	寻求	到	是	已填	经过	财富	获得	错误地	,	仍然	裸露	,

试图用不义之财填补的缺口依然无法弥补。

[waɪl]	[njuː]	[wʌnz]	[ə'pɪə(r)]	[ɪn]	['ʌðə(r)]	['pleɪsɪz]	.
while	**new**	**ones**	**appear**	**in**	**other**	**places**	**.**
尽管	新的	一个	出现	在	其他	地方	.

与此同时，其他地方又出现了新的。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	-	[ðem; ðəm]	[huːz]	[səʊlz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌndə(r)]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[kən'trəʊl]	;
The	**preceptor**	**controlleth**	**them**	**whose**	**souls**	**are**	**under**	**their**	**own**	**control**	**;**
这	导师	-	他们	谁	灵魂	是	在下面	他们的	自己的	控制	;

导师控制着那些灵魂能够自我掌控的人；

[ðə; ði]	[kɪŋ]	-	[pɜːsənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]	;	[waɪl]	[ðeɪ]	[ðæt]	[sɪn]	['siːkrətli]	[hæv; həv]	[ðeə(r)]	[kən'trəʊlə(r)]	[ɪn]	['jʌmə]	,
the	**king**	**controlleth**	**persons**	**that**	**are**	**wicked**	**;**	**while**	**they**	**that**	**sin**	**secretly**	**have**	**their**	**controller**	**in**	**Yama**	**,**
这	国王	-	人	那	是	邪恶	;	尽管	他们	那	罪	偷偷	有	他们的	控制器	在	阎王	,

君王管辖恶人；而暗中犯罪的人，他们的统治者是阎摩。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
the	**son**	**of**	**Vivaswat**	**.**
这	儿子	的	-	.

维瓦斯瓦特的儿子。

[ðə; ði]	['greɪtnəs]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	,	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	,	[ɒv; əv]	['rɪvə(r)]	-	[bæŋks]	,	[ɒv; əv]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[men]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['wʊmənz]	['wɪkɪdnəs]
The	**greatness**	**of**	**Rishis**	**,**	**of**	**rivers**	**,**	**of**	**river**	**-**	**banks**	**,**	**of**	**high**	**-**	**souled**	**men**	**,**	**and**	**the**	**cause**	**of**	**woman's**	**wickedness**
这	伟大	的	圣贤	,	的	河流	,	的	河	-	银行	,	的	高的	-	有灵魂的	男人	,	和	这	原因	的	女性的	邪恶

,
,
,

圣贤的伟大、河流的伟大、河岸的伟大、高尚灵魂者的伟大，以及女人邪恶的原因，

['kænɒt]	[biː; bi]	[æsə'teind]	.
cannot	**be**	**ascertained**	**.**
不能	是	已确定	.

无法确定。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['wɜːʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	['gɪvɛθ]	[ə'weɪ]	,
O	**king**	**,**	**he**	**that**	**is**	**devoted**	**to**	**the**	**worship**	**of**	**the**	**Brahmanas**	**,**	**he**	**that**	**giveth**	**away**	**,**
哦	国王	,	他	那	是	奉献	到	这	崇拜	的	这	婆罗门	,	他	那	给予	离开	,

哦，国王啊，你虔诚地崇拜婆罗门，你慷慨布施，

[hiː; hi]	[ðæt]	[bɪhəvɪθ]	['raɪtʃəsli]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	['relətɪvz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[ðæt]	[bɪhəvɪθ]	['nəʊbli]	,
he	**that**	**behaveth**	**righteously**	**towards**	**his**	**relatives**	**,**	**and**	**the**	**Kshatriya**	**that**	**behaveth**	**nobly**	**,**
他	那	行为	义正直地	向	他的	亲属	,	和	这	刹帝利	那	行为	高贵地	,

善待亲属者，以及举止高尚的刹帝利，

[ruːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
rule the earth for ever .
规则 这 地球 为了 曾经 .

永远统治地球。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['breɪvəri] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
He that is possessed of bravery , he that is possessed of learning ,
他 那 是 拥有 的 勇敢 , 他 那 是 拥有 的 学习 ,

有勇气的人，有学问的人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] ['ʌðə(r)z] ,
and he that knows how to protect others ,
和 他 那 知道 如何 到 保护 其他的 ,

以及那个懂得如何保护他人的人，

— [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['gæðə(r)] ['flaʊəz] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
— these three are always able to gather flowers of gold from the earth .
— 这些 三 是 总是 有能力的 到 收集 花朵 的 金子 从 这 地球 .

—这三个人总能从大地上采集到金色的花朵。

[ɒv; əv][ækts] , [ðəʊz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] ; [ðəʊz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
Of acts , those accomplished by intelligence are first ; those accomplished by the
的 行为 , 那些 完成 经过 智力 是 第一的 ; 那些 完成 经过 这
[ɑːmz] , ['sekənd] ;
arms , second ;
武器 , 第二 ;

在所有行为中，靠智慧完成的首要；靠武力完成的次要；

[ðəʊz] [baɪ][ðə; ði] [θaɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [baɪ] ['beərɪŋ] [weɪts] [ə'pɒn][ðə; ði] [hed] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
those by the thighs , and those by bearing weights upon the head , are the
那些 经过 这 大腿 , 和 那些 经过 轴承 重量 之上 这 头 , 是 这
['veri] [wɜːst] .
very worst .
非常 最差 .

大腿受伤和头部负重受伤是最严重的。

[ri'pəuz] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ɒn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɒn] - , [ɒn] ['fuːlɪʃ] - ,
Reposing the care of thy kingdom on Duryodhana , on Sakuni , on foolish Dussasana ,
休息 这 关心 的 你的 王国 在 杜尤达纳 , 在 - , 在 愚蠢 - ,
[ænd; ənd][ɒn]['kɑːrnə] ,
and on Karna ,
和 在 卡尔纳 ,

将你的王国托付给杜尤达纳、沙恭尼、愚蠢的杜沙沙那和迦尔纳，

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [prɒ'sperəti] ?
how canst thou hope for prosperity ?
如何 罐 你 希望 为了 繁荣 ?

你如何才能指望获得成功?

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
Possessed of every virtue , the Pandavas , O bull of the Bharata race ,
拥有 的 每一个 美德 , 这 般度族五兄弟 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

般度族拥有所有美德，婆罗多族的雄牛啊，

[dɪ'pend] [ɒn] [ðiː] [æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
depend on thee as their father .
依赖 在 你 作为 他们的 父亲 .

他们视你为父亲。

[əʊ] , [rɪ'pəʊz] [ðaʊ] [ɒn][ðem; ðəm][æz; əz][ɒn] [ðaɪ] [sʌnz] ! -
O , repose thou on them as on thy sons ! '
哦 , 休息 你 在 他们 作为 在 你的 儿子们 ! -

哦，求你怜悯他们，如同怜悯你的儿子们一样！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
" SECTION XXXVI
" 部分 xxxvi

第三十六节

“ ['vɪdjuːrə] [sed] ,
“ Vidura said ,
“ 维杜拉 说 ,

维杜拉说：

- [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
' In this connection is cited the old story of the discourse between the son of
- 在 这 联系 是 引用 这 老的 故事 的 这 话语 之间 这 儿子 的
['eɪtriː][ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] [kɔːld] - [ɪz][æz; əz] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
Atri and the deities called Sadhyas is as heard by us .
阿特里 和 这 神灵 称为 - 是 作为 听到 经过 我们 .

“在此，我们引用了阿特里之子与被称为萨迪亚斯的诸神之间的古老对话故事。”

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
In days of old ,
在 天 的 老的 ,

在古代，

[ðə; ði] ['diəti] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['haɪli] [waɪz] [ænd; ənd] [greɪt]
the deities known by the name of Sadhyas questioned the highly wise and great
这 神灵 已知 经过 这 姓名 的 - 被质问 这 高度 明智的 和 伟大的
['rɪʃi] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['eɪtriː]) ,
Rishi of rigid vows (the son of Atri) ,
里希 的 死板的 誓言 (这 儿子 的 阿特里) ,

被称为萨迪亚斯的诸神质疑了那位拥有坚定誓言、智慧超群的伟大圣贤（阿特里之子）。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][wʌn] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ˌeliːɪ'mɒsɪnərɪ; -'mɒz-]
while the latter was wandering in the guise of one depending on eleemosynary
尽管 这 后者 曾是 漫游 在 这 伪装 的 一 取决于 在 慈善
['tʃærəti] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪvlihʊd] .
charity for livelihood .
慈善机构 为了 生计 .

而后者则伪装成靠救济金为生的人四处游荡。

[ðə; ði] - [sed] , “ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] , ['diəti] [nəʊn] [æz; əz] - .
The Sadhyas said , “ We are , O great Rishi , deities known as Sadhyas .
这 - 说 , “ 我们 是 , 哦 伟大的 里希 , 神灵 已知 作为 - .

萨迪亚斯说：“伟大的圣贤啊，我们是被称为萨迪亚斯的神灵。”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ges] [huː] [ðaʊ] [ɑːt] .
Beholding thee , we are unable to guess who thou art .
凝视 你 , 我们 是 无法 到 猜测 WHO 你 艺术 .

凝视着你，我们却无法猜出你是谁。

[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [haʊ'evə(r)] ,
It seemeth to us , however ,
它 似乎 到 我们 , 然而 ,

然而，在我们看来，

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [self] - [kən'trəʊl][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
that thou art possessed of intelligence and self - control in consequence of
那 你 艺术 拥有 的 智力 和 自己 - 控制 在 结果 的
[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
acquaintance with the scriptures .
熟人 和 这 经文 .

你因熟悉经文而拥有智慧和自制力。

[ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [mæg'nænɪməs] [wɜːdz] [frɔːt]
It , therefore , behoveth thee to discourse to us in magnanimous words fraught
它 , 所以 , 应当 你 到 话语 到 我们 在 坦荡 字 充满危机
[wɪð] ['lɜːnɪŋ] .
with learning .
和 学习 .

因此，你应当用博学而慷慨的言辞向我们阐述。

” [ðə; ði] ['mendɪkənt] ['rɪʃi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [jiː; ji] [ɪ'mɔːrtlz] ,
” The mendicant Rishi answered , “ Ye immortals ,
” 这 乞丐 里希 回答 , “ 叶 不朽者 ,

苦行僧里希回答说：“诸位不朽者，

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] [ðæt] [baɪ] [ʌn'taɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [nɒts] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [baɪ][ðə; ði][eɪd]
it hath been heard by me that by untying all the knots in the heart by the aid
它 有 到过 听到 经过 我 那 经过 解开 全部 这 绳结 在 这 心 经过 这 援助
[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,
of tranquillity ,
的 宁静 ,

我听说，借助平静的力量解开心中所有的结，

[ænd; ənd][baɪ] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [truː] [rɪ'lɪdʒən] ,
and by mastery over all the passions , and observance of true religion ,
和 经过 精通 超过 全部 这 激情 , 和 观察 的 真的 宗教 ,

通过克制一切欲望，并恪守真正的宗教信仰，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [bəuθ][ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
one should regard both the agreeable and the disagreeable like his own self .
一 应该 看待 两个都 这 同意 和 这 令人不快的 喜欢 他的 自己的 自己 .

一个人应该把令人愉快的人和令人不快的人都视作自己。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['slændərs][ɔː(r)] [ri'prəutʃ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][peɪn] [ðæt] [ɪz]
One should not return the slanders or reproaches of others for the pain that is
一 应该 不是 返回 这 诽谤 或者 责备 的 其他的 为了 这 疼痛 那 是
[felt] [baɪ] [hɪm] [huː] ['bɛrəθ] ['saɪləntli] ,
felt by him who beareth silently ,
毛毡 经过 他 WHO 怀雷斯 默默 ,

一个人不应该以牙还牙，以牙还牙，因为他默默承受着痛苦。

[ðə; ði] ['slændərər] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] ['bɛrəθ] , - ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ə'prəʊprɪət]
consumeth the slanderer ; and he that beareth , succeedeth also in appropriating
消耗 这 诽谤者 ; 和 他 那 怀雷斯 , - 还 在 挪用
[ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slændərər] .
the virtues of the slanderer .
这 美德 的 这 诽谤者 .

诽谤者必遭毁灭；而承受诽谤者，亦能获得诽谤者的所有美德。

[ɪn'dʌldʒ] [nɒt] [ɪn] ['slændərs] [ænd; ənd] [ri'prəutʃ] .
Indulge not in slanders and reproaches .
放纵 不是 在 诽谤 和 责备 .

不要诽谤和责备。

[duː; də] [nɒt] [hjuː'mɪlieɪt] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðə(r)z] .
Do not humiliate and insult others .
做 不是 羞辱 和 侮辱 其他的 .

不要羞辱和侮辱他人。

['kwɒrəl] [nɒt] [wɪð] [frendz] .
Quarrel not with friends .
争吵 不是 和 朋友们 .

不要与朋友争吵。

[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[kəm'pænjənʃɪp]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[vaɪl]	[ænd; ənd]	[ləʊ]	.
Abstain	**from**	**companionship**	**with**	**those**	**that**	**are**	**vile**	**and**	**low**	**.**
弃权	从	友谊	和	那些	那	是	卑鄙的	和	低的	.

远离卑鄙无耻之徒。

[biː; bi]	[nɒt]	['ærəgənt]	[ænd; ənd]	[ɪg'nəʊb(ə)l]	[ɪn]	[kən'dʌkt]	.
Be	**not**	**arrogant**	**and**	**ignoble**	**in**	**conduct**	**.**
是	不是	傲慢的	和	卑鄙的	在	执行	.

举止不要傲慢无礼。

[ə'vɔɪd]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	[frɔːt]	[wɪð]	['æŋgə(r)]	.
Avoid	**words**	**that**	**are**	**harsh**	**and**	**fraught**	**with**	**anger**	**.**
避免	字	那	是	残酷的	和	充满危机	和	愤怒	.

避免使用尖刻、充满愤怒的言辞。

[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[bɜːn]	[ænd; ənd]	[skɔːtʃ]	[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	,	[bəʊnz]	,	[hɑːt]	,
Harsh	**words**	**burn**	**and**	**scorch**	**the**	**very**	**vitals**	**,**	**bones**	**,**	**heart**	**,**
残酷的	字	烧伤	和	烧焦	这	非常	命脉	,	骨头	,	心	,

恶毒的言语会灼伤人的要害、骨骼和心脏。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veri]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[men]	.
and	**the**	**very**	**sources**	**of**	**the**	**life**	**of**	**men**	**.**
和	这	非常	来源	的	这	生活	的	男人	.

以及人类生命的根本源泉。

['ðeəfɔː(r)]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['vɜːtʃuəs]	,	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['æŋgri]	[wɜːdz]	.
Therefore	**,**	**he**	**that**	**is**	**virtuous**	**,**	**should**	**always**	**abstain**	**from**	**harsh**	**and**	**angry**	**words**	**.**
所以	,	他	那	是	有德行的	,	应该	总是	弃权	从	残酷的	和	生气的	字	.

因此，品德高尚的人应当远离恶言恶语。

[ðæt]	[wɜːst]	[ɒv; əv]	[men]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['rɒθfl]	[spiːtʃ]	,
That	**worst**	**of**	**men**	**is**	**of**	**harsh**	**and**	**wrathful**	**speech**	**,**
那	最差	的	男人	是	的	残酷的	和	愤怒的	演讲	,

人中最恶劣的莫过于言语粗暴、充满愤怒的人。

[huː]		[ðə; ði]	['vaɪt(ə)lz]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	[wɪð]	['wɜːdi]	[θɔːnz]	,	['bɛrəθ]	[hel]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[tʌŋ]	,
who	**pierceth**	**the**	**vitals**	**of**	**others**	**with**	**wordy**	**thorns**	**,**	**beareth**	**hell**	**in**	**his**	**tongue**	**,**
WHO	刺穿	这	命脉	的	其他的	和	冗长	荆棘	,	怀雷斯	地狱	在	他的	舌头	,

用言语的荆棘刺穿他人的要害，舌头里装着地狱。

[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	['evə(r)]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[dɪ'spensə(r)]	[ɒv; əv]	['mɪzəri]	[tuː; tə]	[men]	.
and	**should**	**ever**	**be**	**regarded**	**as**	**a**	**dispenser**	**of**	**misery**	**to**	**men**	**.**
和	应该	曾经	是	认为	作为	一个	自动售货机	的	苦难	到	男人	.

永远不应被视为给人类带来痛苦的源泉。

[ðə; ði]	[mæn]	[ðæt]	[ɪz]	[waɪz]	,	[pɪəst]	[baɪ]	[ə'nʌðərz]	['wɜːdi]	['ærəus]	,
The	**man**	**that**	**is**	**wise**	**,**	**pierced**	**by**	**another's**	**wordy**	**arrows**	**,**
这	男人	那	是	明智的	,	穿孔	经过	另一个的	冗长	箭头	,

智者，亦被他人言语的箭矢所刺穿

[ʃɑːp]	-	['pɔɪntɪd]	[ænd; ənd]	['smɑːtɪŋ]	[laɪk]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	['diːpli]	['wuːndɪd]	[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[peɪn]	,
sharp	**-**	**pointed**	**and**	**smarting**	**like**	**fire**	**or**	**the**	**sun**	**,**	**should**	**,**	**even**	**if**	**deeply**	**wounded**	**and**	**burning**	**with**	**pain**	**,**
锋利的	-	尖	和	刺痛	喜欢	火	或者	这	太阳	,	应该	,	甚至	如果	深	受伤	和	燃烧	和	疼痛	,

即使身负重伤、疼痛难忍，也应该像火烧或太阳般尖锐刺痛。

[beə(r)]	[ðem; ðəm]	[ˈpeɪʃntli]	[rɪˈmembə(r)ɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	[ˈmerɪts]	[bɪˈkʌm]	[hɪz; ɪz]	.
bear	**them**	**patiently**	**remembering**	**that**	**the**	**slanderer's**	**merits**	**become**	**his**	**.**
熊	他们	耐心	记住	那	这	-	优点	变得	他的	.

耐心忍受这一切，记住诽谤者的功绩最终也会归于他自己。

[hiː; hi]	[ðæt]	[weɪtɛθ]	[əˈpɒn]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ɡʊd]	[ɔː(r)]	[əˈpɒn]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈwɪkɪd]	,
He	**that**	**waiteth**	**upon**	**one**	**that**	**is**	**good**	**or**	**upon**	**one**	**that**	**is**	**wicked**	**,**
他	那	等待	之上	一	那	是	好的	或者	之上	一	那	是	邪恶	，

侍奉良善之人或恶人的人，

[əˈpɒn]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[əˈsetɪk]	[ˈmerɪt]	[ɔː(r)]	[əˈpɒn]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[θiːf]	,
upon	**one**	**that**	**is**	**possessed**	**of**	**ascetic**	**merit**	**or**	**upon**	**one**	**that**	**is**	**a**	**thief**	**,**
之上	一	那	是	拥有	的	苦行僧	优点	或者	之上	一	那	是	一个	贼	，

无论是对有苦行功德之人，还是对窃贼，

[suːn]	[ˈteɪkɪθ]	[ðə; ði]	[ˈkʌlə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[kəmˈpænjən]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
soon	**taketh**	**the**	**colour**	**from**	**that**	**companion**	**of**	**his**	**,**
很快	拿	这	颜色	从	那	伴侣	的	他的	，

很快，他就从同伴身上夺走了颜色。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[klɒθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[daɪ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[səʊkt]	.
like	**a**	**cloth**	**from**	**the**	**dye**	**in**	**which**	**it**	**is**	**soaked**	**.**
喜欢	一个	布	从	这	染料	在	哪个	它	是	浸泡过	.

就像布料被浸泡过的染料染色一样。

[ðə; ði]	[ˈveri]	[ɡɒdz]	[dɪˈzaɪə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈkʌmpəni]	,	[huː]	,	[stʌŋ]	[wɪð]	[rɪˈprəʊtʃ]	,
The	**very**	**gods**	**desire**	**his**	**company**	**,**	**who**	**,**	**stung**	**with**	**reproach**	**,**
这	非常	神	欲望	他的	公司	，	WHO	，	被蜇了	和	责备	，

连众神都渴望与他为伴，他因受辱而感到痛苦，

[rɪˈtɜːrnɪθ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[nɒt]	[hɪmˈself]	[nɔː(r)]	[ˈkɔːzɪθ]	[ˈʌðə(r)z]	[tuː; tə]	[rɪˈtɜːn]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
returneth	**it**	**not**	**himself**	**nor**	**causeth**	**others**	**to**	**return**	**it**	**,**
返回	它	不是	他自己	也不	原因	其他的	到	返回	它	，

他自己不归还，也不让别人归还。

[ɔː(r)]	[huː]	[ˈbiːɪŋ]	[strʌk]	[dʌθ]	[nɒt]	[hɪmˈself]	[rɪˈtɜːn]	[ðə; ði]	[bləʊ]	[nɔː(r)]	[ˈkɔːzɪθ]	[ˈʌðə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
or	**who**	**being**	**struck**	**doth**	**not**	**himself**	**return**	**the**	**blow**	**nor**	**causeth**	**other**	**to**	**do**	**it**	**,**
或者	WHO	存在	击	确实	不是	他自己	返回	这	吹	也不	原因	其他	到	做	它	，

或者被打后不还击，也不唆使他人还击，

[ænd; ənd]	[huː]		[nɒt]	[ðə; ði]	[ˈslaɪtɪst]	[ˈɪndʒəri]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ðæt]		[hɪm]	.
and	**who**	**wisheth**	**not**	**the**	**slightest**	**injury**	**to**	**him**	**that**	**injureth**	**him**	**.**
和	WHO	愿望	不是	这	丝毫	受伤	到	他	那	受伤	他	.

谁都不希望伤害自己的人受到哪怕一丝一毫的伤害。

[ˈsaɪləns]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[sed]	,	[ɪz]	[ˈbetə(r)]	[ðæn; ðən]	[spiːtʃ]	;	[ɪf]	[spiːk]	[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	,
Silence	**,**	**it**	**is**	**said**	**,**	**is**	**better**	**than**	**speech**	**;**	**if**	**speak**	**you**	**must**	**,**
沉默	，	它	是	说	，	是	更好的	比	演讲	；	如果	说话	你	必须	，

据说，沉默胜于言辞；如果非说不可，

[ðen]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈbetə(r)]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ðə; ði]	[truːθ]	;	[ɪf]	[truːθ]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sed]	,
then	**it**	**is**	**better**	**to**	**say**	**the**	**truth**	**;**	**if**	**truth**	**is**	**to**	**be**	**said**	**,**
然后	它	是	更好的	到	说	这	真相	；	如果	真相	是	到	是	说	，

那么最好还是说实话；如果一定要说真话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wɒt] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sed]
it is better to say what is agreeable ; and if what is agreeable is to be said
它 是 更好的 到 说 什么 是 同意 ; 和 如果 什么 是 同意 是 到 是 说
,
,
,

最好说些令人愉悦的话；如果一定要说令人愉悦的话，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [məˈræləti] .
then it is better to say what is consistent with morality .
然后 它 是 更好的 到 说 什么 是 持续的 和 道德 .

那么最好说说符合道德规范的事情。

[ə; eɪ][mæn] [bɪˈkʌmɪθ] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [hɪm] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [ˈlɪvəθ] , [ɔː(r)] [laɪk] [hɪm] [huːm] [hiː; hi]
A man becometh exactly like him with whom he liveth , or like him whom he
一个 男人 变成 确切地 喜欢 他 和 谁 他 活着 , 或者 喜欢 他 谁 他
[rəɡɑːrdɪθ] ,
regardeth ,
考虑 ,

人会变得像与他同住的人，或者像他所看重的人。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tuː; tə][biː; bi] .
or like that which he wisheth to be .
或者 喜欢 那 哪个 他 愿望 到 是 .

或者成为他希望成为的那种人。

[wʌn] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn] [əbsteɪnɛθ] ,
One is freed from those things from which one abstaineth ,
一 是 自由 从 那些 事物 从 哪个 一 禁食 ,

一个人若不去追求某些事物，就能从中获得解脱。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [əbsteɪnɛθ] [frɒm; frəm] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [liːst]
and if one abstaineth from everything he hath not to suffer even the least
和 如果 一 禁食 从 一切 他 有 不是 到 遭受 甚至 这 至少
[ˈmɪzəri] .
misery .
苦难 .

如果一个人完全戒除一切恶习，他就不会遭受哪怕最轻微的痛苦。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ˈnaɪðə(r)] [ˈʌðə(r)z] , [nɔː(r)][ɪz] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
Such a man neither vanquisheth others , nor is vanquished by others .
这样的 一个 男人 两者都不 征服 其他的 , 也不 是 战败者 经过 其他的 .

这样的人既不战胜别人，也不被别人战胜。

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [nɔː(r)] [ɑːpəzɪθ] [ˈʌðə(r)z] .
He never injureth nor opposeth others .
他 绝不 受伤 也不 反对 其他的 .

他从不伤害他人，也不与他人作对。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʌnˈmuːvd] [baɪ] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] .
He is unmoved by praise or blame .
他 是 不动 经过 称赞 或者 责备 .

他不受赞扬或责备的影响。

[hiː; hi][ˈnaɪðə(r)] [nɔː(r)] [ɪɡˈzɔːlθ] [ɪn][dʒɔɪ] .
He neither grieveth nor exalteth in joy .
他 两者都不 悲伤 也不 提升 在 喜悦 .

他既不悲伤，也不狂喜。

[ðæt] [mæn][ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈspiːʃiːz] [huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
That man is regarded as the first of his species who wisheth for the
那 男人 是 认为 作为 这 第一的 的 他的 物种 WHO 愿望 为了 这
[prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ɔːl][ænd; ənd][ˈnevə(r)] [ˈsɛtɪθ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɪzəri] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
prosperity of all and never setteth his heart on the misery of others ,
繁荣 的 全部 和 绝不 塞特 他的 心 在 这 苦难 的 其他的 ,

这个人被认为是同类中第一个希望所有人繁荣昌盛，而从不关注他人苦难的人。

[huː] [ɪz] [ˈtruːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ˈhʌmb(ə)l][ɪn] [bɪˈheɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [hæθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)]
who is truthful in speech , humble in behaviour , and hath all his passions under
WHO 是 真实 在 演讲 , 谦逊的 在 行为 , 和 有 全部 他的 激情 在下面
[kənˈtrəʊl] .
control .
控制 .

言语诚实，举止谦逊，能克制自己的一切欲望。

[ðæt] [mæn][ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌmiːdiˈəʊkə(r)][ɪn] [ˈɡʊdnəs] [huː] [ˈnevə(r)] [ˈʌðə(r)z] [baɪ]
That man is regarded as a mediocre in goodness who never consoleth others by
那 男人 是 认为 作为 一个 平庸 在 善良 WHO 绝不 安慰 其他的 经过
[ˈseɪɪŋ] [wɒt] [ɪz][nɒt] [truː] ;
saying what is not true ;
说 什么 是 不是 真的 ;

那个人被认为品行平庸，从不说谎安慰别人；

[huː] [ˈɡɪvɛθ] [ˈhævɪŋ] [ˈprɒmɪst] ; [ænd; ənd] [huː] [ˈkiːpɪθ] [æn; ən] [aɪ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv]
who giveth having promised ; and who keepeth an eye over the weakness of
WHO 给予 拥有 承诺 ; 和 WHO 保持 一个 眼睛 超过 这 弱点 的
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

他信守承诺，慷慨解囊；他体恤他人的软弱。

[ðiːz] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][mæn] , [vɪz] . , [ˌɪnkəˈpæsəti] [tuː; tə][biː; bi]
These , however , are the indications of a bad man , viz . , incapacity to be
这些 , 然而 , 是 这 症状 的 一个 坏的 男人 , 即 . , 无能力 到 是
[kənˈtrəʊld] ;
controlled ;
受控 ;

然而，这些都是坏人的标志，即无法被控制；

[ˌlaɪəˈbɪləti][tuː; tə][biː; bi] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ˈdeindʒəz] ; [ˈprəʊnnəs] [tuː; tə] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] ,
liability to be afflicted by dangers ; proneness to give way to wrath ,
责任 到 是 受苦的 经过 危险 ; 倾向 到 给 方式 到 愤怒 ,
[ʌnˈɡretfəlnəs] ;
ungratefulness ;
忘恩负义 ;

易受危险侵扰；易发怒、忘恩负义；

[ˌɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈnʌðərz] [frend] , [ænd; ənd] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] .
inability to become another's friend , and wickedness of heart .
无力 到 变得 另一个的 朋友 , 和 邪恶 的 心 .

无法与他人成为朋友，并且内心邪恶。

[hiː; hi] [tuː] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] ,
He too is the worst of men ,
他 也 是 这 最差 的 男人 ,

他也是世上最坏的人。

[huː] [ɪz] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] ['eni] [gʊd] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [huː] [ɪz]

who is dissatisfied with any good that may come to him from others who is

WHO 是 不满 和 任何 好的 那 可能 来 到 他 从 其他的 WHO 是

[sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,

suspicious of his own self ,

可疑的 的 他的 自己的 自己 ,

对别人给予他的任何好处都不满意，并且对自己充满怀疑，

[ænd; ənd] [huː] [drɪvɪθ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm'self] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truː] [frendz] .

and who driveth away from himself all his true friends .

和 WHO 驱动 离开 从 他自己 全部 他的 真的 朋友们 .

他会把所有真正的朋友都赶走。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪ'zaɪərɛθ] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,

He that desireth prosperity to himself , should wait upon them that are good ,

他 那 渴望 繁荣 到 他自己 , 应该 等待 之上 他们 那 是 好的 ,

想要获得成功的人，应该侍奉那些善良的人。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt]

and at times upon them that are indifferent , but never upon them that

和 在 时代 之上 他们 那 是 冷漠 , 但 绝不 之上 他们 那

[ɑː(r); ə(r)][bæd] .

are bad .

是 坏的 .

有时对那些漠不关心的人，但从不对那些坏人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['wɪkɪd] , [welθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [baɪ]

He that is wicked , earneth wealth , it is true , by putting forth his strength , by

他 那 是 邪恶 , 恩瑞斯 财富 , 它 是 真的 , 经过 推杆 前进 他的 力量 , 经过

['kɒnstənt] ['efət] ,

constant effort ,

持续的 努力 ,

恶人的确能通过竭尽全力、不懈努力来获取财富。

[baɪ] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][baɪ] ['praʊəs] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)][wɪn] ['ɒnɪst] [feɪm] ,

by intelligence , and by prowess , but he can never win honest fame ,

经过 智力 , 和 经过 能力 , 但 他 能 绝不 赢 诚实的 名声 ,

他凭借智慧和才能，却永远无法赢得真正的名声。

[nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv] [haɪ] ['fæmɪlɪz] ([ɪn] ['eni] [ɒv; əv]

nor can he acquire the virtues and manners of high families (in any of

也不 能 他 获得 这 美德 和 礼仪 的 高的 家庭 (在 任何 的

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [bɔːn]) . ” -

which he may be born) . ” '

哪个 他 可能 是 出生) . ” -

他既无法习得名门望族（无论他出身于哪个家族）的品德和礼仪。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðə; ði] [gɒdz] , [ðeɪ] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [wɪ'ðaʊt]

“ Dhritarashtra said , ' The gods , they that regard both virtue and profit without

“ 持国 说 , - 这 神 , 他们 那 看待 两个都 美德 和 利润 没有

['swɜːrvɪŋ] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] ,

swerving from either ,

急转弯 从 任何一个 ,

“持国说道：‘诸神，那些既重视美德又重视利益，且两者皆不偏不倚的神明，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ]

and they that are possessed of great learning , express a liking for high

和 他们 那 是 拥有 的 伟大的 学习 , 表达 一个 喜欢 为了 高的

['fæmɪlɪz] .

families .

家庭 .

而那些学识渊博的人，则对名门望族抱有好感。

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ]['vɪdjuːrə] , [ðɪs] ['kwestʃən] , — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
I ask thee , O Vidura , this question , — what are those families that are called
我 问 你 , 哦 维杜拉 , 这 问题 , — 什么 是 那些 家庭 那 是 称为
[haɪ] ? -
high ? '
高的 ? -

维杜拉啊，我问你这个问题——那些被称为高贵的家族究竟是什么？

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ə'setɪsɪzəm] , [self] - [rɪ'streɪnt] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['sækrɪfaɪsɪz] ,
" Vidura said , ' Asceticism , self - restraint , knowledge of the Vedas , sacrifices ,
" 维杜拉 说 , - 禁欲主义 , 自己 - 克制 , 知识 的 这 吠陀经 , 牺牲 ,
[pjʊə(r)] ['mærɪdʒz] , [ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv] [fuːd] ,
pure marriages , and gifts of food ,
纯的 婚姻 , 和 礼物 的 食物 ,

维杜罗说："苦行、自制、吠陀知识、祭祀、纯洁的婚姻和食物的馈赠，

— [ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['sev(ə)n][ɪg'zɪst][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] ['djuːli] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd]
— those families in which these seven exist or are practised duly , are regarded
— 那些 家庭 在 哪个 这些 七 存在 或者 是 已实践 正式地 , 是 认为
[æz; əz] [haɪ] .
as high .
作为 高的 .

—那些拥有或恰当践行这七种习俗的家庭，被认为是高贵的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ['fæmɪlɪz] [huː] ['diːvieɪt] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [kɔːs] [huːz] [dɪ'siːst]
There are high families who deviate not from the right course whose deceased
那里 是 高的 家庭 WHO 偏离 不是 从 这 正确的 课程 谁 死者
['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [peɪnd] ([baɪ] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] - [' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðeə(r)]
ancestors are never pained (by witnessing the wrong - doings of their
祖先 是 绝不 痛苦 (经过 见证 这 错误的 - 行为 的 他们的
[dɪ'sendənts]) ,
descendants) ,
后代) ,

有些显赫的家族恪守正道，他们的先祖不会因目睹后代的恶行而感到痛苦。

[huː] ['tʃɪəfəli] ['præktɪs] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] ,
who cheerfully practise all the virtues ,
WHO 愉快地 实践 全部 这 美德 ,

他们乐于践行一切美德，

[huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði][pjʊə(r)] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ,
who desire to enhance the pure fame of the line in which they are born ,
WHO 欲望 到 提高 这 纯的 名声 的 这 线 在 哪个 他们 是 出生 ,

那些渴望提升自己出身血统纯正声誉的人，

[ænd; ənd] [huː] [ə'vɔɪd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] .
and who avoid every kind of falsehood .
和 WHO 避免 每一个 种类 的 谬误 .

他们避免一切谎言。

['fæmɪlɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] , [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ləʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]
Families that are high , fall down and become low owing to the absence of
家庭 那 是 高的 , 落下 向下 和 变得 低的 欠款 到 这 缺席 的
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

曾经高高在上的家族，也会因为缺乏牺牲而衰落。

[ɪm'pjʊə(r)] ['mærɪdʒz] , [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] ['ɒfəd] [tuː; tə]
impure marriages , abandonment of the Vedas , and insults offered to
不纯 婚姻 , 放弃 的 这 吠陀经 , 和 侮辱 提供 到
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

不洁的婚姻、背弃吠陀经、侮辱婆罗门。

[haɪ] ['fæmɪlɪz] [fɔːl] [ɒf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ləʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['membəz] [disri'gɑ:d] [ɔː(r)]
High families fall off and become low owing to their members disregarding or
高的 家庭 落下 离开 和 变得 低的 欠款 到 他们的 成员 不予理会 或者
['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
speaking ill of Brahmanas ,
请讲 患病的 的 婆罗门 ,

显赫家族因其成员轻视或诋毁婆罗门而衰落。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsəˌprəʊpri'eɪʃn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð]
or to the misappropriation , O Bharata , of what had been deposited with
或者 到 这 挪用 , 哦 婆罗多 , 的 什么 有 到过 已存 和
[ðem; ðəm][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
them by others .
他们 经过 其他的 .

或者挪用他人存放在他们那里的东西，哦，婆罗多。

[ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] ['membəz] , [welθ] [ænd; ənd] [kaɪn] ,
Those families that are possessed of members , wealth and kine ,
那些 家庭 那 是 拥有 的 成员 , 财富 和 牛 ,

那些拥有成员、财富和亲属的家庭，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fæmɪlɪz] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [gʊd] ['mænəz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]
are not regarded as families if they be wanting in good manners and conduct
是 不是 认为 作为 家庭 如果 他们 是 想要 在 好的 礼仪 和 执行
,
,
,

如果缺乏良好的礼仪和行为举止，就不能被视为家庭。

[waɪl] ['fæmɪlɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [welθ] [bʌt; bət] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['mænəz] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt]
while families wanting in wealth but distinguished by manners and good conduct
尽管 家庭 想要 在 财富 但 杰出的 经过 礼仪 和 好的 执行
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [wɪn] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
are regarded as such and win great reputation .
是 认为 作为 这样的 和 赢 伟大的 名声 .

而那些家境贫寒但举止得体、品行良好的家庭，则被视为这样的家庭，并赢得极高的声誉。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [gʊd] ['mænəz] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [wɪð] [keə(r)] ,
Therefore , should good manners and good conduct be maintained with care ,
所以 , 应该 好的 礼仪 和 好的 执行 是 维持 和 关心 ,
[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [welθ] ,
for , as regards wealth ,
为了 , 作为 问候 财富 ,

因此，在财富方面，应当谨慎保持良好的礼仪和行为举止，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪθ] [ɔː(r)] ['gəʊɪθ] .
it cometh or goeth .
它 到来 或者 戈特 .

它来，也去。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [welθ] [ɪz][nɒt] ['riːəli] ['wɒntɪŋ] ,
He that is wanting in wealth is not really wanting ,
他 那 是 想要 在 财富 是 不是 真的 想要 ,

那些在财富上有所匮乏的人，其实并非真的匮乏。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] ['mænəz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɪz] ['riːəli] [ɪn] [wɒnt] .
but he that is wanting in manners and conduct is really in want .
但 他 那 是 想要 在 礼仪 和 执行 是 真的 在 想 .

但缺乏礼仪和行为的人，才是真正匮乏的人。

[ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn] [kaɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Those families that abound in kine and other cattle and in the produce of the
那些 家庭 那 盛产 在 牛 和 其他 牛 和 在 这 生产 的 这
[fiːld] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [ænd; ənd] [feɪm] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [ɪn] ['mænəz]
field are not really worthy of regard and fame if they be wanting in manners
场地 是 不是 真的 值得 的 看待 和 名声 如果 他们 是 想要 在 礼仪
[ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
and conduct .
和 执行 .

如果一个家庭拥有大量的牛羊和其他牲畜，以及大量的农产品，但缺乏礼貌和行为，那么这个家庭就不值得尊敬和名声。

[let] [nʌn] [ɪn]['aʊə(r)] [reɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌfəʊ'mentə] [ɒv; əv] ['kwɔrəlz] , [nʌn] [sɜːv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [æz; əz]
Let none in our race be a fomenter of quarrels , none serve a king as
让 没有任何 在 我们的 种族 是 一个 煽动者 的 争吵 , 没有任何 服务 一个 国王 作为
['mɪnɪstə(r)] ,
minister ,
部长 ,

我们族中无人应成为挑拨离间者，无人应为君王效力。

[nʌn] [stiːl] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [nʌn] [prə'vəʊk] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] , [nʌn] [biː; bi]
none steal the wealth of others , none provoke intestine dissensions , none be
没有任何 偷 这 财富 的 其他的 , 没有任何 惹 肠 分歧 , 没有任何 是
[dɪ'siːtf(ə)l] [ɔː(r)] [fɔːls] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
deceitful or false in behaviour ,
欺骗性的 或者 错误的 在 行为 ,

无人偷窃他人财物，无人挑起内乱，无人行事诡诈虚伪。

[ænd; ənd] [nʌn] [iːt] [bɪ'fɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [gests] .
and none eat before serving the Rishis , the gods , and guests .
和 没有任何 吃 前 服务 这 圣贤 , 这 神 , 和 客人 .

在侍奉圣贤、神灵和宾客之前，没有人会进食。

[hiː; hi] , [ɪn]['aʊə(r)] [reɪs] , [huː] [sleɪθ] ['brɑːmənəz] , [ɔː(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n]
He , in our race , who slayeth Brahmanas , or entertaineth feelings of aversion
他 , 在 我们的 种族 , WHO 杀戮 婆罗门 , 或者 娱乐 情怀 的 厌恶
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
towards them ,
向 他们 ,

在我们族群中，凡杀害婆罗门或对他们怀有厌恶之心者，

[ɔː(r)] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [dʌθ] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [mɪks] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
or impedeth or otherwise injureth agriculture , doth not deserve to mix with us .
或者 阻碍 或者 否则 受伤 农业 , 确实 不是 应得 到 混合 和 我们 .

或阻碍或以其他方式损害农业的，不配与我们为伍。

[strɔː] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [siːt]) , [graʊnd] ([fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn]) , ['wɔːtə(r)] ([tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [fiːt]
Straw (for a seat) , ground (for sitting upon) , water (to wash the feet
稻草 (为了 一个 座位) , 地面 (为了 坐着 之上) , 水 (到 洗 这 脚
[ænd; ənd] [feɪs]) ,
and face) ,
和 脸) ,

稻草（用作座椅）、泥土（用作坐垫）、水（用于洗脚和洗脸）

[ænd; ənd] , [ˈfɔːθli] [swiːt] [wɜːdz] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and , fourthly sweet words , — these are never wanting in the houses of the
和 , 第四 甜的 字 , — 这些 是 绝不 想要 在 这 房屋 的 这
[gʊd] .
good .
好的 .

第四，甜言蜜语——善良的人家中永远不会缺少甜言蜜语。

[ˈvɜːtʃuəs] [men] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [ækts] , [wen] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv]
Virtuous men devoted to the practice of righteous acts , when desirous of
有德行的 男人 奉献 到 这 实践 的 正义 行为 , 什么时候 渴望 的
[ˌentəˈteɪnɪŋ] ([gests]) ,
entertaining (guests) ,
娱乐 (客人) ,

品德高尚、致力于行善积德的人，当想要款待（客人）时，

[hæv; həv] [ðiːz] [θɪŋz] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈɒfəd] [wɪð] [ˈrevərəns] .
have these things ready for being offered with reverence .
有 这些 事物 准备好 为了 存在 提供 和 尊敬 .

准备好这些物品，以便虔诚地献上。

[æz; əz][ðə; ði][ˈsænd(ə)l] [triː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊ] [θɪn] ,
As the Sandal tree , O king , though thin ,
作为 这 凉鞋 树 , 哦 国王 , 尽管 薄的 ,

如同檀香树，哦，国王，虽然纤细，

[ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)] [weɪts] [wɪtʃ] [tˈɪmbəz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [triːz] ([mʌtʃ] [θɪkə]) [ˈkænɒt] ;
is competent to bear weights which timbers of other trees (much thicker) cannot ;
是 胜任的 到 熊 重量 哪个 木材 的 其他 树木 (很多 较厚) 不能 ;

能够承受其他树木（粗得多）的木材无法承受的重量；

[səʊ] [ðeɪ] [ðæt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [haɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]
so they that belong to high families are always able to bear the weight of
所以 他们 那 属于 到 高的 家庭 是 总是 有能力的 到 熊 这 重量 的
[greɪt] [kˈeəz] [wɪtʃ] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ˈkænɒt] .
great cares which ordinary men cannot .
伟大的 关心 哪个 普通的 男人 不能 .

因此，出身高贵的人总是能够承担普通人无法承担的巨大负担。

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [frend] [huːz] [ˈæŋgə(r)] [fɪə(r)] , [ɔː(r)] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈweɪtɪd] [əˈpɒn] [wɪð]
He is no friend whose anger inspireth fear , or who is to be waited upon with
他 是 不 朋友 谁 愤怒 激励 害怕 , 或者 WHO 是 到 是 等待 之上 和
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

他的愤怒令人恐惧，这样的人不配做朋友，也不配让人战战兢兢地侍奉。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [ɒn] [huːm] [wʌn][kæn; kən] [rɪˈpəʊz] [ˈkɒnfɪdəns] [æz; əz][ɒn][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [truː]
He , however , on whom one can repose confidence as on a father , is a true
他 , 然而 , 在 谁 一 能 休息 信心 作为 在 一个 父亲 , 是 一个 真的
[frend] .
friend .
朋友 .

然而，真正值得信赖、如同父亲般的人，才是真正的朋友。

[ˈʌðə(r)] [ˈfrendʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][ˈnɒmɪn(ə)l] [kəˈnekʃn] .
Other friendships are nominal connection .
其他 友谊 是 名义上的 联系 .

其他友谊只是名义上的联系。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈbɛrəθ] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌʌnkəˈnektɪd] [baɪ] [bɜːθ] [ɒv; əv] [blʌd]
He that beareth himself as a friend , even though unconnected by birth of blood
他 那 怀雷斯 他自己 作为 一个 朋友 , 甚至 尽管 未连接 经过 出生 的 血
,
,
,
即使没有血缘关系，也待人如朋友的人

[ɪz][ə; eɪ] [truː] [frend] , [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈrefjuːdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prəˈtektə(r)] .
is a true friend , a real refuge , and a protector .
是 一个 真的 朋友 , 一个 真实的 避难所 , 和 一个 保护者 .
是真正的朋友，真正的避风港，也是保护者。

[hiː; hi] , [huːz] [hɑːt] [ɪz] [ʌnˈstedi] , [ɔː(r)] [huː] [dʌθ] [nɒt] [weɪt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [eɪdʒd] ,
He , whose heart is unsteady , or who doth not wait upon the aged ,
他 , 谁 心 是 不稳定 , 或者 WHO 确实 不是 等待 之上 这 老年人 ,
心神不定的人，或不服侍老人的人，

[ɔː(r)] [huː] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrestləs] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ˈkænɒt] [meɪk] [frendz] .
or who is of a restless disposition cannot make friends .
或者 WHO 是 的 一个 不安 处置 不能 制作 朋友们 .
或者性情躁动不安的人无法交到朋友。

[səkˈses] ([ɪn][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts]) [fɔrsəkɛθ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [ʌnˈstedi]
Success (in the attainment of objects) forsaketh the person whose heart is unsteady
成功 (在 这 素养 的 对象) 抛弃 这 人 谁 心 是 不稳定
,
,
,
成功（在获得目标方面）会抛弃内心不坚定的人。

[ɔː(r)] [huː] [hæθ] [nəʊ][kənˈtrəʊl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ɔː(r)] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] ,
or who hath no control over his mind , or who is a slave of his senses ,
或者 WHO 有 不 控制 超过 他的 头脑 , 或者 WHO 是 一个 奴隶 的 他的 感官 ,
或者无法控制自己思想的人，或者成为感官奴隶的人，

[laɪk] [swɒnz] [fəˈseikɪŋ] [ə; eɪ][tæŋk] [huːz] [ˈwɔːtəz] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] .
like swans forsaking a tank whose waters have dried up .
喜欢 天鹅 放弃 一个 坦克 谁 水 有 干燥 向上 .
就像天鹅抛弃了干涸的水箱。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wiːk] [maɪndz] [ˈsʌd(ə)nli] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
They that are of weak minds suddenly give way to anger and are
他们 那 是 的 虚弱的 思想 突然 给 方式 到 愤怒 和 是
[ˈgrætɪfaɪd] [wɪˈðaʊt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [kɔːz] ;
gratified without sufficient cause ;
满意 没有 充足的 原因 ;
心智薄弱的人容易突然发怒，并且无缘无故地感到满足；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [klaʊdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪnˈkɒnstənt] .
they are like clouds that are so inconstant .
他们 是 喜欢 云 那 是 所以 不稳定 .
它们就像变幻莫测的云朵。

[ðə; ði] [ˈveri] [bɝdz] [ɒv; əv] [preɪ] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
The very birds of prey abstain from touching the dead bodies of those who
这 非常 鸟类 的 猎物 弃权 从 接触 这 死的 身体 的 那些 WHO
[ˈhævɪŋ] [biːn] [sɜːvd] [ænd; ənd] [ˈbenɪfɪtɪd] [baɪ] [frendz] ,
having been served and benefited by friends ,
拥有 到过 服务 和 受益 经过 朋友们 ,
就连猛禽也不会触碰那些曾受朋友帮助和恩惠之人的尸体。

[ʃəʊ] [ɪn'ɡrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .
show ingratitude to the latter .
展示 忘恩负义 到 这 后者 .

对后者表现出忘恩负义。

[biːst] [ðaʊ] [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [biːst] [ðaʊ] [rɪtʃ] , [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɒnə(r)] [ðaɪ] [frendz] .
Beest thou poor or beest thou rich , thou shouldst honour thy friends .
最佳 你 贫穷的 或者 最佳 你 富有的 , 你 应该 荣誉 你的 朋友们 .

无论贫穷还是富有，都应该尊重朋友。

[ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ɑːskt] , [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɒv; əv] [frendz] ['kænɒt] [biː; bi]
Until some service is asked , the sincerity or otherwise of friends cannot be
直到 一些 服务 是 问 , 这 诚意 或者 否则 的 朋友们 不能 是
[nəʊn] .
known .
已知 .

只有当朋友提出某种要求时，才能知道他们的真心与否。

['sɒrəʊ] ['kɪlɪθ] ['bjuːti] ; ['sɒrəʊ] ['kɪlɪθ] [streŋθ] ; ['sɒrəʊ] ['kɪlɪθ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ; [ænd; ənd]
Sorrow killeth beauty ; sorrow killeth strength ; sorrow killeth the understanding ; and
悲哀 基雷斯 美丽 ; 悲哀 基雷斯 力量 ; 悲哀 基雷斯 这 理解 ; 和
['sɒrəʊ] ['brɪŋɪθ] [ɒn] [dɪ'ziːz] .
sorrow bringeth on disease .
悲哀 带来 在 疾病 .

悲伤扼杀美丽；悲伤扼杀力量；悲伤扼杀智慧；悲伤带来疾病。

[ɡriːf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [draɪθ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɒdi]
Grief , instead of helping the acquisition of his object , drieth up the body
悲伤 , 反而 的 帮助 这 获得 的 他的 目的 , 德里斯 向上 这 身体
,
,
,

悲伤非但不有助于他获得所爱之物，反而会使他的身体枯萎。

[ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [wʌnz] [fəʊz] [ɡlæd] .
and maketh one's foes glad .
和 制造 一个人的 敌人 高兴的 .

并使敌人感到高兴。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [ɡriːf] .
Therefore , do not yield to grief .
所以 , 做 不是 屈服 到 悲伤 .

因此，不要向悲伤屈服。

[men] [rɪ'piːtɪdli] [daɪ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'bɔːn] ; [rɪ'piːtɪdli] [ðeɪ] ['wɪðə(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɡrəʊ] ;
Men repeatedly die and are reborn ; repeatedly they wither away and grow ;
男人 反复 死 和 是 重生 ; 反复 他们 枯萎 离开 和 生长 ;

人不断死亡和重生；不断凋零和成长；

[rɪ'piːtɪdli] [ðeɪ] [ɑːsk] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [help] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]
repeatedly they ask others for help , and they themselves are asked for
反复 他们 问 其他的 为了 帮助 , 和 他们 他们自己 是 问 为了
[help] ;
help ;
帮助 ;

他们反复向别人寻求帮助，也经常被别人寻求帮助；

[rɪ'piːtɪdli] [ðeɪ] [lə'ment] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [lə'mentɪd] .
repeatedly they lament and are lamented .
反复 他们 哀叹 和 是 哀叹 .

他们反复哀叹，也被反复哀叹。

['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , ['plenti] [ænd; ənd] [wɒnt] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Happiness and misery , plenty and want , gain and loss , life and death ,
幸福 和 苦难 , 很多 和 想 , 获得 和 损失 , 生活 和 死亡 ,
幸福与痛苦，富足与匮乏，得与失，生与死

[ɑː(r); ə(r)] [ʃeəd] [baɪ] [ɔːl] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
are shared by all in due order .
是 共享 经过 全部 在 到期的 命令 .
所有成员按顺序共享。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [self] - [kən'trəʊld] [ʃʊd; ʃəd] ['naɪðə(r)] [ɪg'zʌlt] [ɪn] [dʒɔɪ] [nɔː(r)] [rɪ'paɪn] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
Therefore , he that is self - controlled should neither exult in joy nor repine in sorrow .
所以 , 他 那 是 自己 - 受控 应该 两者都不 欢腾 在 喜悦 也不 抱怨 在 悲哀 .
因此，自制的人既不会因喜悦而狂喜，也不会因悲伤而哀叹。

[ðə; ði] [sɪks] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['restləs] .
The six senses are always restless .
这 六 感官 是 总是 不安 .
六官总是躁动不安。

[θruː] [ðə; ði] [məʊst] [prɪ'dɒmɪnənt] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪskæpɪθ] [ɪn]
Through the most predominant one amongst them one's understanding escapeth in
通过 这 最多 主要的 一 在 他们 一个人的 理解 逃脱 在
[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [streŋθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] ,
proportion to the strength it assumes ,
部分 到 这 力量 它 假设 ,
通过其中最主要的那一个，人们的理解力会随着它所展现的力量而增强。

[laɪk] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɒt] [θruː] [ɪts] [həʊlz] . -
like water from a pot through its holes . '
喜欢 水 从 一个 锅 通过 它是 孔 . -
就像水从锅里的孔里流出来一样。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [hæz; həz] [biːn]
“ Dhritarashtra said , ' King Yudhishthira who is like a flame of fire , has been
“ 持国 说 , - 国王 尤迪什提拉 WHO 是 喜欢 一个 火焰 的 火 , 有 到过
[dɪ'siːvd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
deceived by me .
受骗 经过 我 .
“持国说：‘像火焰一样炽热的尤迪什提拉王被我欺骗了。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [maɪ] ['wɪkɪd] [sʌnz] .
He will surely exterminate in battle all my wicked sons .
他 将要 一定 歼 在 战斗 全部 我的 邪恶 儿子们 .
他必将在战场上将我所有邪恶的儿子们全部消灭。

['evriθɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [maɪ]
Everything , therefore , seems to me to be fraught with danger , and my
一切 , 所以 , 似乎 到 我 到 是 充满危机 和 危险 , 和 我的
[maɪnd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] .
mind is full of anxiety .
头脑 是 满的 的 焦虑 .
因此，我觉得一切都充满了危险，我的内心充满了焦虑。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [tel] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [meɪ] [dɪ'spel] [maɪ] [æŋ'zaɪəti] . -
O thou of great intelligence , tell me such words as may dispel my anxiety . '
哦 你 的 伟大的 智力 , 告诉 我 这样的 字 作为 可能 打消 我的 焦虑 . -
智慧超群的你啊，请告诉我一些话语，以驱散我的焦虑。

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ɪn] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] ,
“ Vidura said , ' O sinless one , in nothing else than knowledge and asceticism ,
“ 维杜拉 说 , - 哦 无罪 一 , 在 没有什么 别的 比 知识 和 禁欲主义 ,
维杜拉说：“无罪者啊，除了知识和苦行之外，别无他求。”

[ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [kəmˈpliːt]
in nothing else than restraining the senses , in nothing else than complete
在 没有什么 别的 比 限制 这 感官 , 在 没有什么 别的 比 完全的
[əˈbændənmənt] [ɒv; əv] [ˈævərɪs] ,
abandonment of avarice ,
放弃 的 贪婪 ,

除了克制感官之外，别无其他；除了彻底摒弃贪婪之外，别无其他。

[duː; də][aɪ] [siː] [ðaɪ] [gʊd] .
do I see thy good .
做 我 看 你的 好的 .

我看见了你的善行。

[fɪə(r)][ɪz] [dɪˈspeld] [baɪ][self] - [ˈnɒlɪdʒ] ; [baɪ] [əˈsetɪsɪzəm] [wʌn] [wɪnɪθ] [wɒt] [ɪz] [greɪt] [ænd; ənd]
Fear is dispelled by self - knowledge ; by asceticism one winneth what is great and
害怕 是 驱散 经过 自己 - 知识 ; 经过 禁欲主义 一 温尼斯 什么 是 伟大的 和
[ˈvæljuəb(ə)l] ;
valuable ;
有价值的 ;

认识自我可以消除恐惧；通过苦行可以赢得伟大而宝贵的东西；

[baɪ] [ˈweɪtɪŋ] [əˈpɒn] [sjuˈpɪəriəz] [ˈlɜːnɪŋ] [ɪz] [əˈkwaɪəd] ; [ænd; ənd] [piːs] [ɪz] [geɪnd] [baɪ][self] - [rɪˈstreɪnt] .
by waiting upon superiors learning is acquired ; and peace is gained by self - restraint .
经过 等待 之上 上级 学习 是 获得 ; 和 和平 是 获得 经过 自己 - 克制 .

通过服从上级来获得知识；通过自我约束来获得平静。

[ðeɪ] [ðæt] [dɪˈzaɪə(r)][sælˈveɪʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [əˈteɪnəb(ə)l] [baɪ] [gɪfts] ,
They that desire salvation without having acquired the merit attainable by gifts ,
他们 那 欲望 救恩 没有 拥有 获得 这 优点 可实现的 经过 礼物 ,

那些渴望救赎却未获得通过布施所能获得的功德的人，

[ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈteɪnəb(ə)l] [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [duː; də] [nɒt]
or that which is attainable by practising the ritual of the Vedas , do not
或者 那 哪个 是 可实现的 经过 练习 这 仪式 的 这 吠陀经 , 做 不是
[ˈsɒdʒən] [θruː] [laɪf] ,
sojourn through life ,
旅居 通过 生活 ,

或者说，通过实践吠陀经的仪式所能获得的，不要在生活中虚度光阴。

[friːd] [frɒm; frəm][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [əˈvɜːʃ(ə)n] .
freed from anger and aversion .
自由 从 愤怒 和 厌恶 .

摆脱了愤怒和厌恶。

[ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəs] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈstʌdi] , [frɒm; frəm]
The happiness that may be derived from a judicious course of study , from
这 幸福 那 可能 是 衍生的 从 一个 明智的 课程 的 学习 , 从
[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːt] [ˈvɜːtʃuəsli] ,
a battle fought virtuously ,
一个 战斗 战斗 有德行 ,

通过明智的学习、通过正直的战斗所获得的幸福，

[frɒm; frəm] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] [pəˈfɔːmd] [ˈrɪdʒɪdli] , [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈkriːsəθ] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
from ascetic austerities performed rigidly , always increaseth at the end .
从 苦行僧 紧缩政策 执行 严格地 , 总是 增加 在 这 结尾 .

从严格执行的苦行中，总是在最后有所增长。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [piːs] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈrelətɪvz] ,
They that are no longer in peace with their relatives ,
他们 那 是 不 更长 在 和平 和 他们的 亲属 ,

那些与亲人关系不再和睦的人，

[əbˈteɪn] [nəʊ] [sliːp] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [wel] - [meɪd] [bedz] ; [nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] ,
obtain no sleep even if they have recourse to well - made beds ; nor do they ,
获得 不 睡觉 甚至 如果 他们 有 追索权 到 出色地 - 制成 床 ; 也不 做 他们 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

即使睡在舒适的床上，他们也无法入睡；他们也一样，哦，国王啊，

[dɪˈraɪv] [ˈeni] [ˈpleʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˈwɪmɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈlɔːdətəri] [hɪmz] [ɒv; əv][bɑːrdz][ænd; ənd]
derive any pleasure from women , or the laudatory hymns of bards and
派生 任何 乐趣 从 女性 , 或者 这 赞扬 赞美诗 的 吟游诗人 和
[ˈjuːləˌdʒɪst] .
eulogists .
悼词作者 .

从女人身上，或者从吟游诗人、颂词家的赞美诗中获得任何快乐。

[sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [ˈpræktɪs] [ˈvɜːtʃuː] .
Such persons can never practise virtue .
这样的 人 能 绝不 实践 美德 .

这样的人永远不可能践行美德。

[ˈhæpinəs] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [ðeəz] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Happiness can never be theirs , in this world .
幸福 能 绝不 是 他们的 , 在 这 世界 .

在这个世界上，他们永远无法获得幸福。

[ˈɒnəz] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [ðeəz] , [ænd; ənd] [piːs] [hæθ] [nəʊ] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Honours can never be theirs , and peace hath no charm for them .
荣誉 能 绝不 是 他们的 , 和 和平 有 不 魅力 为了 他们 .

他们永远无法获得荣誉，和平对他们也毫无吸引力。

[ˈkaunsəl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbenɪfɪt] [pliːz] [ðem; ðəm] [nɒt] .
Counsels that are for their benefit please them not .
律师 那 是 为了 他们的 益处 请 他们 不是 .

对他们有利的建议反而让他们不高兴。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)][əˈkwaɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] , [nɔː(r)] [səkˈsiːd] [ɪn] [rɪˈteɪnɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] .
They never acquire what they have not , nor succeed in retaining what they have .
他们 绝不 获得 什么 他们 有 不是 , 也不 成功 在 保留 什么 他们 有 .

他们永远无法获得自己没有的东西，也无法保住自己拥有的东西。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [end] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [men] [seɪv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
O king , there is no other end for such men save destruction .
哦 国王 , 那里 是 不 其他 结尾 为了 这样的 男人 节省 破坏 .

王啊，这样的人除了毁灭别无他下场。

[æz; əz] [mɪlk] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ɪn] [kaɪn] , [əˈsetɪsɪzəm] [ɪn] [ˈbrɑːmənəz] , [ænd; ənd] [ɪnˈkɒnstənsi] [ɪn] [ˈwɪmɪn] ,
As milk is possible in kine , asceticism in Brahmanas , and inconstancy in women ,
作为 牛奶 是 可能的 在 牛 , 禁欲主义 在 婆罗门 , 和 反复无常 在 女性 ,

正如母牛可以产奶，婆罗门可以苦行，女人可以反复无常一样，

[səʊ][fɪə(r)][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [ˈrelətɪvz] .
so fear is possible from relatives .
所以 害怕 是 可能的 从 亲属 .

所以，来自亲戚的恐惧也是有可能的。

[ˈnjuːmərəs] [θɪn] [θredz] [ɒv; əv] [ˈiːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] , [kəˈlektɪd] [təˈgeðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə]
Numerous thin threads of equal length , collected together , are competent to
很多的 薄的 线程 的 平等的 长度 , 集 一起 , 是 胜任的 到
[beə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] ,
bear , from the strength of numbers ,
熊 , 从 这 力量 的 数字 ,

许多长度相同的细线聚集在一起，凭借数量优势，能够承受……

[ðə; ði] ['kɒnstənt] ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] - [kɒk] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
the constant rolling of the shuttle - cock over them .
这 持续的 滚动 的 这 穿梭 - 公鸡 超过 他们 .

羽毛球不断地在他们身上滚动。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] [wɪð] ['relətɪvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
The case is even so with relatives that are good .
这 案件 是 甚至 所以 和 亲属 那 是 好的 .

即使是品行好的亲戚，情况也是如此。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['bɜːnɪŋ] [brændz] [prə'djuːs]
O bull of the Bharata race , separated from one another , burning brands produce
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 分开 从 一 其他 , 燃烧 品牌 生产
['əʊnli] [sməʊk] ;
only smoke ;
仅有的 抽烟 ;

婆罗多族的公牛啊，彼此分离，燃烧的火把只会产生烟雾；

[bʌt; bət] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [bleɪz] [fɔːθ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fleɪm] .
but brought together they blaze forth into a powerful flame .
但 带来 一起 他们 火焰 前进 进入 一个 强大的 火焰 .

但当它们聚集在一起时，便会迸发出强大的火焰。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [wɪð] ['relətɪvz] .
The case is even so , O Dhritarashtra , with relatives .
这 案件 是 甚至 所以 , 哦 持国 , 和 亲属 .

即便如此，持国先生，亲戚们也是如此。

[ðeɪ] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [huː] ['tɪrənaɪz] ['əʊvə(r)] ['brɑːmənəz] , ['wɪmɪn] , ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [kaɪn]
They , O Dhritarashtra , who tyrannise over Brahmanas , women , relatives , and kine
他们 , 哦 持国 , WHO 暴政 超过 婆罗门 , 女性 , 亲属 , 和 牛
, [suːn] [fɔːl] [ɒf] [ðeə(r)] [stɔːks] ,
, soon fall off their stalks ,
, 很快 落下 离开 他们的 茎 ,

哦，持国啊，那些欺压婆罗门、妇女、亲戚和牲畜的人，很快就会从他们的茎秆上掉下来。

[laɪk] [fruːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] .
like fruits that are ripe .
喜欢 水果 那 是 成熟 .

就像成熟的水果一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ðæt] [stændz] ['sɪŋgli] , [ðəʊ] [dʒaɪ'gæntɪk][ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] [diːp] -
And the tree that stands singly , though gigantic and strong and deep -
和 这 树 那 站立 单独 , 尽管 巨大 和 强的 和 深的 -
['ruːtɪd] ,
rooted ,
根 ,

而那棵孤零零地矗立着的树，虽然巨大、强壮、根系深厚，

[hæθ] [ɪts] [trʌŋk] [suːn] [smæʃt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] .
hath its trunk soon smashed and twisted by a mighty wind .
有 它是 树干 很快 粉碎 和 扭曲 经过 一个 强大的 风 .

它的树干很快就被狂风吹断并扭曲了。

[ðəʊz] [triːz] , [haʊ'evə(r)] ,
Those trees , however ,
那些 树木 , 然而 ,

然而，那些树

[ðæt]	[ɡrəʊ]	[ɪn]	[kləʊz]	[kəm'pækt]	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒmpɪtənt]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	['mjuːtʃuəl]	[dɪ'pendəns]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]
that	**grow**	**in**	**close**	**compact**	**are**	**competent**	**owing**	**to**	**mutual**	**dependence**	**to**	**resist**
那	生长	在	关闭	袖珍的	是	胜任的	欠款	到	相互的	依赖性	到	抵抗

[wɪndz; waɪndz]	[mɔː(r)]	['vaɪələnt]	[stɪl]	.
winds	**more**	**violent**	**still**	**.**
风	更多的	暴力	仍然	.

紧密生长的植物由于相互依存，能够抵抗更猛烈的风力。

[ðʌs]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['sɪŋɡ(ə)l]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn'daʊd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	,
Thus	**he**	**that**	**is**	**single**	**,**	**however**	**,**	**endowed**	**with**	**all**	**the**	**virtues**	**,**
因此	他	那	是	单身的	,	然而	,	捐赠	和	全部	这	美德	,

因此，那位单身且具备所有美德的人，

[ɪz]	[rɪ'ɡɑːdɪd]	[baɪ]	[fəʊz]	[æz; əz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[laɪk]	[æn; ən]	['aɪsəleɪtɪd]	[triː]	[baɪ]	[ðə; ði]
is	**regarded**	**by**	**foes**	**as**	**capable**	**of**	**being**	**vanquished**	**like**	**an**	**isolated**	**tree**	**by**	**the**
是	认为	经过	敌人	作为	有能力的	的	存在	战败者	喜欢	一个	孤立	树	经过	这

[wɪnd]	.
wind	**.**
风	.

敌人认为它就像一棵孤树，很容易被风吹倒。

['relətɪvz]	,	[ə'ɡen]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['mjuːtʃuəl]	[dɪ'pendəns]	[ænd; ənd]	['mjuːtʃuəl]	[eɪd]	,	[ɡrəʊ]
Relatives	**,**	**again**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**mutual**	**dependence**	**and**	**mutual**	**aid**	**,**	**grow**
亲属	,	再次	,	在	结果	的	相互的	依赖性	和	相互的	援助	,	生长

[tə'ɡeðə(r)]	,	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[stɔːks]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[leɪk]	.
together	**,**	**like**	**lotus**	**-**	**stalks**	**in**	**a**	**lake**	**.**
一起	,	喜欢	莲花	-	茎	在	一个	湖	.

亲戚之间，由于相互依赖和互相帮助，就像湖中的莲藕一样共同成长。

[ðiːz]	[mʌst; məst]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	[vɪz]	.	,	['brɑːmənəz]	,	[kaɪn]	,	['relətɪvz]	,	['tʃɪldrən]	,	['wɪmɪn]	,
These	**must**	**never**	**be**	**slain**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Brahmanas**	**,**	**kine**	**,**	**relatives**	**,**	**children**	**,**	**women**	**,**
这些	必须	绝不	是	被杀	,	即	.	,	婆罗门	,	牛	,	亲属	,	孩子们	,	女性	,

[ðəʊz]	[huːz]	[fuːd]	[ɪz]	['iːt(ə)n]	,
those	**whose**	**food**	**is**	**eaten**	**,**
那些	谁	食物	是	吃	,

这些人绝对不能被杀害，即婆罗门、牛、亲戚、儿童、妇女、以及食物的食用者。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[jiːld]	[baɪ]	['ɑːskɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
and	**those**	**also**	**that**	**yield**	**by**	**asking**	**for**	**protection**	**.**
和	那些	还	那	屈服	经过	问	为了	保护	.

以及那些通过请求保护而屈服的人。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[welθ]	[nəʊ]	[ɡʊd]	['kwɒləti]	[kæn; kən]	[ʃəʊ]	[ɪt'self]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	.
O	**king**	**,**	**without**	**wealth**	**no**	**good**	**quality**	**can**	**show**	**itself**	**in**	**a**	**person**	**.**
哦	国王	,	没有	财富	不	好的	质量	能	展示	本身	在	一个	人	.

国王啊，没有财富，人的任何美好品质都无法展现。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn]	[helθ]	,	[ðaʊ]	[kænst]	[ə'tʃiːv]	[ðaɪ]	[ɡʊd]	,
If	**,**	**however**	**,**	**thou**	**art**	**in**	**health**	**,**	**thou**	**canst**	**achieve**	**thy**	**good**	**,**
如果	,	然而	,	你	艺术	在	健康	,	你	罐	达到	你的	好的	,

然而，如果你身体健康，你就能获得成功。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ded]	[huː]	[ɪz]	[ʌn'helθi]	[ænd; ənd]	[ɪl]	.
for	**he**	**is**	**dead**	**who**	**is**	**unhealthy**	**and**	**ill**	**.**
为了	他	是	死的	WHO	是	不良	和	患病的	.

因为体弱多病的人如同行尸走肉。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈæŋɡə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ˈbɪtə(r)]	,	[ˈpʌndʒənt]	,	[ˈækrɪd]	,	[ænd; ənd]	[hɒt]	[drɪŋk]	,	[ˈpeɪnf(ə)l]	[ɪn]	[ɪts]	[ˈkɒnsɪkwənsɪz]	:
O	**king**	**,**	**anger**	**is**	**a**	**kind**	**of**	**bitter**	**,**	**pungent**	**,**	**acrid**	**,**	**and**	**hot**	**drink**	**,**	**painful**	**in**	**its**	**consequences**	**:**
哦	国王	，	愤怒	是	一个	种类	的	苦的	，	泼辣	，	辛辣	，	和	热的	喝	，	痛苦	在	它是	结果	：

国王啊，愤怒就像一种苦涩、辛辣、灼热的饮料，其后果令人痛苦：

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ˈhedeɪk]	[nɒt]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ˈeni]	[ˈfɪzɪk(ə)l]	[ˈɪlnəs]	,
it	**is**	**a**	**kind**	**of**	**headache**	**not**	**born**	**of**	**any**	**physical**	**illness**	**,**
它	是	一个	种类	的	头痛	不是	出生	的	任何	身体的	疾病	，

这是一种并非由任何生理疾病引起的头痛。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌnˈwaɪz]	[kæn; kən]	[ˈnevə(r)]	[daɪˈdʒest]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
and	**they**	**that**	**are**	**unwise**	**can**	**never**	**digest**	**it**	**.**
和	他们	那	是	失策	能	绝不	消化	它	.

愚昧的人永远无法理解它。

[duː; də]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈswɒləʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[əbˈteɪn]	[piːs]	.
Do	**thou**	**,**	**O**	**king**	**,**	**swallow**	**it**	**up**	**and**	**obtain**	**peace**	**.**
做	你	，	哦	国王	，	吞	它	向上	和	获得	和平	.

王啊，你当吞下它，获得和平。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈtɔːtʃəd]	[baɪ]	[dɪˈziːz]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[ˈlaɪkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	,
They	**that**	**are**	**tortured**	**by**	**disease**	**have**	**no**	**liking**	**for**	**enjoyments**	**,**
他们	那	是	受折磨	经过	疾病	有	不	喜欢	为了	享受	，

那些饱受疾病折磨的人，对享乐毫无兴趣。

[nɔː(r)]	[duː; də]	[ðeɪ]	[dɪˈzaɪə(r)]	[ˈeni]	[ˈhæpinəs]	[frɒm; frəm]	[welθ]	.
nor	**do**	**they**	**desire**	**any**	**happiness**	**from**	**wealth**	**.**
也不	做	他们	欲望	任何	幸福	从	财富	.

他们也不渴望从财富中获得任何幸福。

[ðə; ði]	[sɪk]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[fɪld]	[wɪð]	[ˈsɒrəʊ]	,
The	**sick**	**,**	**however**	**,**	**filled**	**with**	**sorrow**	**,**
这	生病的	，	然而	，	已填	和	悲哀	，

然而，病人却充满了悲伤，

[nəʊ]	[nɒt]	[wɒt]	[ˈhæpinəs]	[ɪz]	[ɔː(r)]	[wɒt]	[ðə; ði]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ɑː(r); ə(r)]	.
know	**not**	**what**	**happiness**	**is**	**or**	**what**	**the**	**enjoyments**	**of**	**wealth**	**are**	**.**
知道	不是	什么	幸福	是	或者	什么	这	享受	的	财富	是	.

不知道什么是幸福，也不知道财富带来的快乐是什么。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[draʊˈpɑːdiː]	[wʌn]	[æt; ət]	[daɪs]	,	[ai]	[təʊld]	[ðiː]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
Beholding	**Draupadi**	**won**	**at**	**dice**	**,**	**I**	**told**	**thee**	**before**	**,**	**O**	**king**	**,**	**these**	**words**	**,**
凝视	德罗波蒂	韩元	在	骰子	，	我	讲述	你	前	，	哦	国王	，	这些	字	，

看到德罗波蒂掷骰子赢了，我之前就告诉过你，国王啊，这些话：

—	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɒnɪst]	[əˈvɔɪd]	[dɪˈsiːt]	[ɪn]	[pleɪ]	.
—	**They**	**that**	**are**	**honest**	**avoid**	**deceit**	**in**	**play**	**.**
—	他们	那	是	诚实的	避免	欺骗	在	玩	.

诚实的人在游戏中避免欺骗。

[ˈðeəfɔː(r)]	,	[stɒp]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	!
Therefore	**,**	**stop**	**Duryodhana**	**!**
所以	，	停止	杜尤达纳	!

因此，阻止杜尤达纳!

[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ækt]	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[wɜːdz]	.
Thou	**didst**	**not**	**,**	**however**	**,**	**act**	**according**	**to**	**my**	**words**	**.**
你	迪斯特	不是	，	然而	，	行为	根据	到	我的	字	.

然而，你并没有按照我的话去做。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [streŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['sɒftnəs] .
That is not strength which is opposed to softness .
那 是 不是 力量 哪个 是 反对 到 柔软 .

那不是与柔和对立的力量。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [streŋθ] [mɪkst] [wɪð] ['sɒftnəs] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [truː] ['pɒləsi] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
On the other hand , strength mixed with softness constitutes true policy which should
在 这 其他 手 , 力量 混合 和 柔软 构成 真的 政策 哪个 应该
['evə(r)][biː; bi] [pə'sjuːd] .
ever be pursued .
曾经 是 追击 .

另一方面，刚柔并济才是真正的政策，应该始终奉行。

[ðæt] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['krukidnis] [ə'ləʊn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
That prosperity which is dependent on crookedness alone is destined to be destroyed .
那 繁荣 哪个 是 依赖 在 弯曲 独自的 是 注定 到 是 损毁 .

仅仅依靠不正当手段获得的繁荣注定会毁灭。

[ðæt] [prɒ'sperəti] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn] [bəʊθ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['sɒftnəs] , [dɪ'sendz]
That prosperity , however , which depends on both strength and softness , descends
那 繁荣 , 然而 , 哪个 取决于 在 两个都 力量 和 柔软 , 下降
[tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɪn'tækt] .
to sons and grandsons intact .
到 儿子们 和 孙子们 完好无损的 .

然而，这种既依赖于力量又依赖于柔情的繁荣，会完整地传承给子孙后代。

[let] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] [sʌnz] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] ['tʃerɪʃ] [ðaɪ]
Let , therefore , thy sons cherish the Pandavas , and the Pandavas also cherish thy
让 , 所以 , 你的 儿子们 珍惜 这 般度族五兄弟 , 和 这 般度族五兄弟 还 珍惜 你的
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

因此，你的儿子们要爱戴般度族人，般度族人也要爱戴你的儿子们。

[əʊ] [kɪŋ] , [let] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bəʊθ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [frendz] [ænd; ənd]
O king , let the Kurus and the Pandavas , both having the same friends and
哦 国王 , 让 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 两个都 拥有 这 相同的 朋友们 和
[ðə; ði] [seɪm] [fəʊz] ,
the same foes ,
这 相同的 敌人 ,

国王啊，让俱卢族和般度族，他们拥有相同的朋友和敌人，

[lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
live together in happiness and prosperity .
居住 一起 在 幸福 和 繁荣 .

共同生活，幸福繁荣。

[ðaʊ] [ɑːt] , [tə'deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['kʊruː] .
Thou art , today , O king , the refuge of the sons of Kuru .
你 艺术 , 今天 , 哦 国王 , 这 避难所 的 这 儿子们 的 库鲁 .

今日，君王啊，你是俱卢之子的避难所。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] , [əʊ] - , [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðiː] .
Indeed , the race of Kuru , O Ajamida , is dependent on thee .
的确 , 这 种族 的 库鲁 , 哦 - , 是 依赖 在 你 .

阿贾米达啊，库鲁族的确依赖于你。

[əʊ]['saɪə(r)] , [prɪ'zɜːrv] [ðaɪ] [feɪm] [ˌʌn'sʌlid] , ['tʃerɪʃ] [ðaʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
O sire , preserving thy fame unsullied , cherish thou the children of Pandu ,
哦 父系 , 保存 你的 名声 纯洁无瑕的 , 珍惜 你 这 孩子们 的 潘杜 ,

陛下，为了维护您纯洁无瑕的名誉，请您爱护般度的子孙。

[ə'flɪktɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv]['eksaɪl] .
afflicted as they are with the sufferings of exile .
受苦的 作为 他们 是 和 这 苦难 的 流亡 .

他们饱受流放之苦。

[əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] , [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
O descendant of Kuru , make peace with the sons of Pandu .
哦 后裔 的 库鲁 , 制作 和平 和 这 儿子们 的 潘杜 .

俱卢的后裔啊，与般度的儿子们和好吧。

[let] [nɒt] [ðaɪ] [fəʊz] [dɪ'skʌvə(r)] [ðaɪ] [həʊlz] .
Let not thy foes discover thy holes .
让 不是 你的 敌人 发现 你的 孔 .

不要让你的敌人发现你的漏洞。

[ðeɪ] [ɔːl] , [əʊ][gɒd] [ə'mʌŋ] [men] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] .
They all , O god among men , are devoted to truth .
他们 全部 , 哦 上帝 之中 男人 , 是 奉献 到 真相 .

神啊，他们全都追求真理。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [wɪð'drɔː] [ˌdjʊri'oʊdənə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪz] . -
O king of men , withdraw Duryodhana from his evil ways . '
哦 国王 的 男人 , 提取 杜尤达纳 从 他的 邪恶的 方式 . -

人王啊，请您让杜尤达纳远离邪恶之道。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
" SECTION XXXVII
" 部分 xxxvii

第三十七节

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['mænuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [self] - [kri'eɪtɪd] , [hæθ]
“ Vidura said , ' O son of Vichitravirya , Manu , the son of the Self - created , hath
“ 维杜拉 说 , - 哦 儿子 的 - , 马努 , 这 儿子 的 这 自己 - 创建 , 有
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

维杜罗说道：“毗奇特拉维耶之子摩奴，自生者之子，国王啊，

['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [ten] [kaɪndz][ɒv; əv] [men] ,
spoken of the following seven and ten kinds of men ,
说 的 这 下列的 七 和 十 种类 的 男人 ,

谈到以下七种和十种人，

[æz; əz] [ðəʊz] [ðæt] [straɪk] ['empti] [speɪs] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] ,
as those that strike empty space with their fists ,
作为 那些 那 罢工 空的 空间 和 他们的 拳头 ,

就像那些用拳头击打空旷空间的人一样，

[ɔː(r)] [siːk] [tuː; tə] [bend] [ðə; ði] ['veipəri] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
or seek to bend the vapoury bow of Indra in the sky ,
或者 寻找 到 弯曲 这 雾状的 弓 的 因陀罗 在 这 天空 ,

或者试图弯曲天空中因陀罗的雾气之弓，

[ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ɪn'tændʒəb(ə)l] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
or desire to catch the intangible rays of the sun .
或者 欲望 到 抓住 这 无形 射线 的 这 太阳 .

或者渴望捕捉到阳光那无形的光芒。

[ðiːz] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [ten] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊ] :
These seven and ten kinds of foolish men are as follow :
这些 七 和 十 种类 的 愚蠢 男人 是 作为 跟随 :

以下是这七种和十种愚蠢的人：

[hiː; hi] [huː] ['siːkɪθ] [tuː; tə][kən'trəʊl][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'trəʊld] ;

he who seeketh to control a person that is incapable of being controlled ;

他 WHO 寻求 到 控制 一个 人 那 是 无法 的 存在 受控 ;

试图控制一个无法被控制的人；

[hiː; hi] [huː] [ɪz]['kɒntent] [wɪð] [smɔːl] ['geɪnz] ; [hiː; hi] [huː] ['hʌmbli] [peɪz] [kɔːt] [tuː; tə] ['enəmɪz] ;

he who is content with small gains ; he who humbly pays court to enemies ;

他 WHO 是 内容 和 小的 收益 ; 他 WHO 谦卑地 支付 法庭 到 敌人 ;

满足于小利的人；卑躬屈膝地讨好敌人的人；

[hiː; hi] [huː] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['wɪmɪnz] ['freɪlti] ;

he who seeks to restrain women's frailty ;

他 WHO 寻找 到 抑制 女性的 虚弱 ;

试图压制女性柔弱之人；

[hiː; hi] [huː] ['æskɪθ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [gɪfts] [huː] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [ɑːskt] ; [hiː; hi] [huː] [boʊstɪθ] ,

he who asketh him for gifts who should never be asked ; he who boasteth ,

他 WHO 阿斯克斯 他 为了 礼物 WHO 应该 绝不 是 问 ; 他 WHO 吹嘘 ,

['hævɪŋ] [dʌn] ['eniθɪŋ] ;

having done anything ;

拥有 完毕 任何事物 ;

向他索要不该索要的礼物的人；夸耀自己做过任何事的人；

[hiː; hi] [huː] , [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['fæməli] , - [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [diːd] ;

he who , born in a high family , perpetrateth an improper deed ;

他 WHO , 出生 在 一个 高的 家庭 , - 一个 不当 契据 ;

出身名门却作恶者；

[hiː; hi] [huː] ['biːɪŋ] [wiːk] ['ɔːlweɪz] - [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] ;

he who being weak always wageth hostilities with one that is powerful ;

他 WHO 存在 虚弱的 总是 - 敌对行动 和 一 那 是 强大的 ;

弱者总是与强者为敌；

[hiː; hi] [huː] [tɒkɪθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['lɪsənɪŋ] ['skɔːfiŋli] ; [hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə][hæv; həv]

he who talketh to a person listening scoffingly ; he who desireth to have

他 WHO 谈话 到 一个 人 聆听 轻蔑地 ; 他 WHO 渴望 到 有

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] ;

that which is unattainable ;

那 哪个 是 高不可攀 ;

对着冷嘲热讽的人说话的人；想要得到遥不可及的东西的人；

[hiː; hi] [huː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ;

he who being a father - in - law , jesteth with his daughter - in - law ;

他 WHO 存在 一个 父亲 - 在 - 法律 , 杰斯特斯 和 他的 女儿 - 在 - 法律 ;

身为岳父，却与儿媳开玩笑；

[hiː; hi] [huː] [boʊstɪθ] [æt; ət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːmz] [dɪ'speld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ;

he who boasteth at having his alarms dispelled by his daughter - in - law ;

他 WHO 吹嘘 在 拥有 他的 警报 驱散 经过 他的 女儿 - 在 - 法律 ;

他以儿媳妇消除了他的恐慌而自豪；

[hiː; hi] [huː] [skætɝɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [siːdz] [ɪn] [ə'nʌðərz] [fiːld] ; [hiː; hi] [huː] ['spiːkəθ] [ɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

he who scattereth his own seeds in another's field ; he who speaketh ill of his

他 WHO 散落 他的 自己的 种子 在 另一个的 场地 ; 他 WHO 说话 患病的 的 他的

[əʊn] [waɪf] ;

own wife ;

自己的 妻子 ;

将自己的种子撒在别人田里的人；说自己妻子坏话的人；

[hiː; hi] [huː] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['seɪəθ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [rɪ'membə(r)]
he who having received anything from another sayeth that he doth not remember
他 WHO 拥有 已收到 任何事物 从 其他 赛斯 那 他 确实 不是 记住
[ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [huː] ,
it , he who ,
它 , 他 WHO ,

凡从他人处收到东西却说不记得的人，

['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [wɜːdz] [ɪn]['həʊli] ['pleɪsɪz] ,
having given away anything in words in holy places ,
拥有 给定 离开 任何事物 在 字 在 圣 地方 ,

在圣地用言语给予任何东西

[boʊstɪθ] [æt; ət] [həʊm] [wen] [ɑːskt] [tuː; tə] [meɪk] [ɡʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
boasteth at home when asked to make good his words ,
吹嘘 在 家 什么时候 问 到 制作 好的 他的 字 ,

当被要求兑现诺言时，他却在家中吹嘘自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [strɪvɪθ] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [fɔːls] .
and he who striveth to prove the truth of what is false .
和 他 WHO 努力 到 证明 这 真相 的 什么 是 错误的 .

以及那些努力证明虚假之事为真的人。

[ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [wɪð] [nuːs] [ɪn][hænd] , [dræɡ] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [hel] .
The envoys of Yama , with nooses in hand , drag those persons to hell .
这 使节 的 阎王 , 和 绞索 在 手 , 拖 那些 人 到 地狱 .

阎摩的使者手持绳索，将这些人拖入地狱。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ə'nʌðə(r)] [dʒʌst][æz; əz] [ðæt] ['ʌðə(r)] [bɪhəvɪθ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
One should behave towards another just as that other behaveth towards him .
一 应该 表现 向 其他 只是 作为 那 其他 行为 向 他 .

人应该像别人对待自己一样对待别人。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['səʊʃ(ə)l] ['pɒləti] .
Even this is consistent with social polity .
甚至 这 是 持续的 和 社会的 政体 .

即使这样也符合社会政治原则。

[wʌn] [meɪ] [bɪ'heɪv] [dɪ'siːtfəli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðæt] [bɪhəvɪθ] [dɪ'siːtfəli] ,
One may behave deceitfully towards him that behaveth deceitfully ,
一 可能 表现 欺骗地 向 他 那 行为 欺骗地 ,

一个人可以对那个行事诡诈的人也采取诡诈的态度。

[bʌt; bət] ['ɒnɪstli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['ɒnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] .
but honestly towards him that is honest in his behaviour .
但 诚实地 向 他 那 是 诚实的 在 他的 行为 .

但说实话，他为人诚实。

[əʊld][eɪdʒ] ['kɪlɪθ] ['bjuːti] ; ['peɪʃ(ə)ns] , [həʊp] ; [deθ] , [laɪf] ; [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['wɜːldli]
Old age killeth beauty ; patience , hope ; death , life ; the practice of virtue , worldly
老的 年龄 基雷斯 美丽 ; 耐心 , 希望 ; 死亡 , 生活 ; 这 实践 的 美德 , 世俗
[ɪn'dʒɔɪmənt] ; [lʌst] ,
enjoyments ; lust ,
享受 ; 欲望 ,

衰老扼杀美貌；耐心扼杀希望；死亡扼杀生命；美德的实践扼杀世俗的享乐；欲望，

['mɒdəsti] ; [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ɡʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ; ['æŋɡə(r)] , [prɒ'sperəti] ; [ænd; ənd]
modesty ; companionship with the wicked , good behaviour ; anger , prosperity ; and
谦逊 ; 友谊 和 这 邪恶 , 好的 行为 ; 愤怒 , 繁荣 ; 和
[praɪd] , ['evriθɪŋ] . -
pride , everything . '
自豪 , 一切 . -

谦逊；与恶人为伍，品行端正；愤怒，富裕；骄傲，一切。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
" Dhritarashtra said ,
" 持国 说 ,

"持国说道，

- [mæn] [hæθ] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][æz; əz] ['hævɪŋ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)]
' Man hath been spoken of in all the Vedas as having hundred years for
- 男人 有 到过 说 的 在 全部 这 吠陀经 作为 拥有 百 年 为了
[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
the period of his life .
这 时期 的 他的 生活 .

所有吠陀经都提到，人的一生只有一百年。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ðen] , [duː; də][nɒt] [ɔːl] [men] [ə'teɪn] [ðə; ði] [ə'lɒtid] ['pɪəriəd] ? -
For what reason then , do not all men attain the allotted period ? '
为了 什么 原因 然后 , 做 不是 全部 男人 达到 这 分配 时期 ? -

那么，为什么并非所有人都能活到规定的寿命呢？

" ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪd] , [ɪk'ses] [ɪn] [spiːtʃ] , [ɪk'ses] [ɪn] ['iːtɪŋ] , ['æŋgə(r)] , [ðə; ði]
" Vidura said , ' Excess of pride , excess in speech , excess in eating , anger , the
" 维杜拉 说 , - 过量的 的 自豪 , 过量的 在 演讲 , 过量的 在 吃 , 愤怒 , 这
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
desire of enjoyment ,
欲望 的 享受 ,

维杜拉说："骄傲过头、言语过激、饮食过量、愤怒、贪图享乐，

[ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] , — [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and intestine dissensions , — these , O king ,
和 肠 分歧 , — 这些 , 哦 国王 ,

还有内部纷争——这些，哦，国王啊，

[ɑː(r); ə(r)][sɪks] [ʃɑːp] [sɔːrdz] [ðæt] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] [ə'lɒtid] [tuː; tə] ['kriːtʃəz] .
are six sharp swords that cut off the period of life allotted to creatures .
是 六 锋利的 剑 那 切 离开 这 时期 的 生活 分配 到 生物 .

是六把锋利的剑，它们会斩断生物的生命期限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [wɪtʃ] [kɪl] [men] , [ænd; ənd] [nɒt] [deθ] .
It is these which kill men , and not death .
它 是 这些 哪个 杀 男人 , 和 不是 死亡 .

真正杀死人的是这些东西，而不是死亡本身。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ! - "
Knowing this , blessed be thou ! ' "
会心 这 , 蒙福 是 你 ! - "

明白这一点，你必蒙福！

- [hiː; hi] [huː] [ə'prəupriits] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæθ] [kən'faid] [ɪn] [hɪm] ;
' He who appropriates to himself the wife of one who hath confided in him ;
- 他 WHO 适用 到 他自己 这 妻子 的 一 WHO 有 坦白 在 他 ;

"凡占有信任自己的人的妻子的人；

[hiː; hi] [huː] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ; [ðæt] ['brɑːmənə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
he who violates the bed of his preceptor ; that Brahmana , O Bharata ,
他 WHO 违反 这 床 的 他的 导师 ; 那 婆罗门 , 哦 婆罗多 ,

亵渎其导师之床者；那婆罗门啊，婆罗多啊，

[huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːdrə] ['wʊmən] , [ɔː(r)] [drɪŋks] [waɪnz] ;
who becomes the husband of a Sudra woman , or drinks wines ;
WHO 变成 这 丈夫 的 一个 首陀罗 女士 , 或者 饮料 葡萄酒 ;

娶了首陀罗女子为夫，或饮酒者；

[hiː; hi] [huː] [kə'mɛndɪθ] ['brɑːmənəz] [ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪθ] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] , [ɔː(r)] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [ðə; ði]
he who commendeth Brahmanas or becometh their master , or taketh away the
他 WHO 赞扬 婆罗门 或者 变成 他们的 掌握 , 或者 拿 离开 这
[lændz] [ðæt] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ;
lands that support them ;
土地 那 支持 他们 ;

赞扬婆罗门或成为他们的主人，或夺取供养他们的土地的人；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['teɪkɪθ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [jiːld] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
and he who taketh the lives of those who yield asking for protection ,
和 他 WHO 拿 这 生活 的 那些 WHO 屈服 问 为了 保护 ,

而他，却夺走了那些请求庇护者的性命。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['brɑːmənəz] .
are all guilty of the sin of slaying Brahmanas .
是 全部 有罪的 的 这 罪 的 杀戮 婆罗门 .

他们都犯有杀害婆罗门的罪行。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['kɒntækt] [wɪð] [ðiːz] [rɪ'kwaɪəz] [ˌekspi'eɪʃn] .
The Vedas declare that contact with these requires expiation .
这 吠陀经 宣布 那 接触 和 这些 需要 赎罪 .

吠陀经宣称，接触这些生物需要赎罪。

[hiː; hi] [ðæt] [ək'septs] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ; [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz]
He that accepts the teaching of the wise ; he that is acquainted with the rules
他 那 接受 这 教学 的 这 明智的 ; 他 那 是 熟人 和 这 规则
[ɒv; əv] [mə'ræləti] ;
of morality ;
的 道德 ;

接受智者教诲的人；熟悉道德规范的人；

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['lɪbərəl] ; [hiː; hi] [ðæt] ['iːtəθ] ['hævɪŋ] [fɜːst] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz]
he that is liberal ; he that eateth having first dedicated the food to the gods
他 那 是 自由主义 ; 他 那 吃 拥有 第一的 投入的 这 食物 到 这 神
[ænd; ənd] ['pɪtriːs] ;
and Pitris ;
和 皮特里斯 ;

慷慨大方的人；先将食物献给神灵和祖先，然后再进食的人；

[hiː; hi] [ðæt] [ɛnviːəθ] [nʌn] ; [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] ;
he that envieth none ; he that is incapable of doing anything that injureth others ;
他 那 嫉妒 没有任何 ; 他 那 是 无法 的 正在做 任何事物 那 受伤 其他的 ;

不嫉妒任何人；绝不会做任何伤害他人的事；

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] , ['truːθfl] , ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['lɜːnɪd] , - [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]
he that is grateful , truthful , humble and learned , succeedeth in attaining to
他 那 是 感激的 , 真实 , 谦逊的 和 学习 , - 在 达到 到
['hev(ə)n] . “
heaven . “
天堂 . “

感恩、诚实、谦逊、有学问的人，终将升入天堂。

- [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] .
' They are abundant , O king , that can always speak agreeable words .
- 他们 是 丰富 , 哦 国王 , 那 能 总是 说话 同意 字 .

“国王啊，能说好听话的人很多。”

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][reə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['hɪərə(r)] , [ɒv; əv] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
The speaker , however , is rare , as also the hearer , of words that are
这 扬声器 , 然而 , 是 稀有的 , 作为 还 这 听者 , 的 字 那 是
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [bʌt; bət] [mə'dɪsɪnl] .
disagreeable but medicinal .
令人不快的 但 药用 .

然而，说话者（以及听者）很少会说出令人不快但却有疗愈作用的话语。

[ðæt] [mæn] [huː] ,
That man who ,
那 男人 WHO ,

那个人，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][bʌt; bət] ['kiːpɪŋ]
without regarding what is agreeable or disagreeable to his master but keeping
没有 关于 什么 是 同意 或者 令人不快的 到 他的 掌握 但 保持
['vɜːtʃuː] [ə'ləʊn] [ɪn] [vjuː] ,
virtue alone in view ,
美德 独自的 在 看法 ,

他不顾主人的喜好或不喜好，只以德为念。

['seɪəθ] [wɒt] [ɪz][ʌn'pælətəb(ə)l] , [bʌt; bət] [mə'dɪsɪnl] , ['truːli] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
sayeth what is unpalatable , but medicinal , truly addeth to the strength of the
赛斯 什么 是 令人难以接受 , 但 药用 , 真的 addeth 到 这 力量 的 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

那些令人难以接受但却有药用价值的话语，确实能增强国王的力量。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ə; eɪ]['membə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
For the sake of the family a member may be sacrificed ; for the sake
为了 这 清酒 的 这 家庭 一个 成员 可能 是 牺牲 ; 为了 这 清酒
[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
of the village ,
的 这 村庄 ,

为了家庭，可以牺牲一名成员；为了村庄，

[ə; eɪ]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi]
a family may be sacrificed ; for the sake of a kingdom a village may be
一个 家庭 可能 是 牺牲 ; 为了 这 清酒 的 一个 王国 一个 村庄 可能 是
['sækrɪfaɪst] ;
sacrificed ;
牺牲 ;

为了国家，可以牺牲一个家庭；为了王国，可以牺牲一个村庄；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌnz] [səʊl] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
and for the sake of one's soul , the whole earth may be sacrificed .
和 为了 这 清酒 的 一个人的 灵魂 , 这 所有的 地球 可能 是 牺牲 .

为了灵魂的救赎，可以牺牲整个地球。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'læmitiz] [ðæt] [meɪ] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] ;
One should protect his wealth in view of the calamities that may overtake him ;
一 应该 保护 他的 财富 在 看法 的 这 灾难 那 可能 超过 他 ;

人应当保护好自己的财富，以防遭遇不幸；

[baɪ][hɪz; ɪz] [welθ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
by his wealth one should protect his wives ,
经过 他的 财富 一 应该 保护 他的 妻子们 ,

一个人应该凭借财富来保护他的妻子们。

[ænd; ənd][baɪ][bəuθ][hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [waɪvz] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
and by both his wealth and wives one should protect his own self .
和 经过 两个都 他的 财富 和 妻子们 一 应该 保护 他的 自己的 自己 .

一个人应该利用自己的财富和妻妾来保护自己。

[frɒm; frəm] ['veri] ['əʊldən] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [siːn] [ðæt] ['gæmblɪŋ] [prɑːvəkεθ] ['kwɔrəlz] .
From very olden times it hath been seen that gambling provoketh quarrels .
从 非常 古老的 时代 它 有 到过 已见 那 赌博 挑衅 争吵 .

自古以来人们就发现，赌博会引发争吵。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ɪn] [dʒest] .
Therefore , he that is wise , should not resort to it even in jest .
所以 , 他 那 是 明智的 , 应该 不是 采取 到 它 甚至 在 笑话 .

因此，明智的人即使是开玩笑也不应使用这种说法。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['gæmblɪŋ] [mætʃ] [ai] [təʊld] [ðiː] ,
O son of Pratipa , at the time of that gambling match I told thee ,
哦 儿子 的 - , 在 这 时间 的 那 赌博 匹配 我 讲述 你 ,

普拉提帕之子啊，在那场赌博比赛的时候，我曾对你说：

[əʊ] [kɪŋ] — [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] .
O king — this is not proper .
哦 国王 — 这 是 不是 恰当的 .

王啊，这不妥。

[bʌt; bət] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [laɪk] ['medsn; 'medɪsn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] ,
But , O son of Vichitravirya , like medicine to a sick man ,
但 , 哦 儿子 的 - , 喜欢 药品 到 一个 生病的 男人 ,

但是，毗奇特拉维耶之子啊，就像药物对病人一样，

[ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
those words of mine were not agreeable to thee .
那些 字 的 矿 是 不是 同意 到 你 .

我那些话你听了不高兴。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
O king , thou desirest to vanquish the sons of Pandu ,
哦 国王 , 你 最渴望 到 征服 这 儿子们 的 潘杜 ,

国王啊，你渴望战胜般度之子，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] ['piːˌkɔks] [ɒv; əv] ['veəriəgeɪtɪd] ['pluːmɪdʒ] , [ˌweər'æz] [ðaɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
who are just as peacocks of variegated plumage , whereas thy sons are all
WHO 是 只是 作为 孔雀 的 斑 羽毛 , 然而 你的 儿子们 是 全部
[æz; əz] [krəʊz] .
as crows .
作为 乌鸦 .

他们如同羽毛斑斓的孔雀，而你的儿子们却都像乌鸦。

[fə'seikɪŋ] ['laɪənz] [ðaʊ] [ɑːt] [prə'tektɪŋ] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] !
Forsaking lions thou art protecting jackals !
放弃 狮子 你 艺术 保护 豺狼 !

你竟弃狮而护豺！

[əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmɪθ] , [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] .
O king , when the time cometh , thou wilt have to grieve for all this .
哦 国王 , 什么时候 这 时间 到来 , 你 枯萎 有 到 悲伤 为了 全部 这 .

国王啊，到那时，你必将为这一切感到悲痛。

[ðæt] ['mɑːstə(r)] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
That master , O sire ,
那 掌握 , 哦 父系 ,

那位主人，哦，陛下，

[huː] [dʌθ] [nɒt] [ɡɪv] [vent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] [wɪð] [dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənts] ['zeləsli] [pə'sjuːɪŋ]
who doth not give vent to his displeasure with devoted servants zealously pursuing
WHO 确实 不是 给 发泄 到 他的 不满 和 奉献 仆人 热忱地 追求
[hɪz; ɪz] [ɡʊd] ,
his good ,
他的 好的 ,

他不会向那些竭力为他谋利的忠诚仆人发泄不满，

- [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
enlisteth the confidence of his servants .
- 这 信心 的 他的 仆人 .

赢得仆人的信任。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['lætə(r)][əd'hɪə(r)][tuː; tə][hɪm]['iːv(ə)n][ɪn] [dɪ'stres] .
In fact , the latter adhere to him even in distress .
在 事实 , 这 后者 粘着 到 他 甚至 在 痛苦 .

事实上，后者甚至在困境中也对他忠心耿耿。

[baɪ] ['kɔnfis,keit] [ðə; ði][ɡrɑːnts][tuː; tə] [wʌnz] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] ['stɒpɪŋ] [ðeə(r)] [peɪ] ,
By confiscating the grants to one's servants or stopping their pay ,
经过 没收 这 拨款 到 一个人的 仆人 或者 停止 他们的 支付 ,

通过没收仆人的津贴或停止支付他们的工资，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [ə'mæs] [welθ] ,
one should not seek to amass wealth ,
一 应该 不是 寻找 到 积累 财富 ,

人不应该追求积累财富，

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ə'fekʃənət] ['kaʊnsələz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]
for even affectionate counsellors deprived of their means of life and
为了 甚至 亲热 咨询师 被剥夺的 的 他们的 方法 的 生活 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,

即使是那些充满爱心的辅导员，如果失去了生活来源和娱乐方式，也会如此。

[tɜːn] [ə'ɡenst] [hɪm] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm] ([ɪn] [dɪ'stres]) .
turn against him and leave him (in distress) .
转动 反对 他 和 离开 他 (在 痛苦) .

背叛他，让他陷入困境。

[rɪ'flektɪŋ] [fɜːst] [ɒn] [ɔːl] [ɪn'tendɪd] [ækts][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] [ə'laʊənsɪz] [ɒv; əv]
Reflecting first on all intended acts and adjusting the wages and allowances of
反思 第一的 在 全部 故意的 行为 和 调整 这 工资 和 津贴 的
['sɜːvənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,
servants with his income and expenditure ,
仆人 和 他的 收入 和 支出 ,

首先仔细考虑所有计划，并根据自己的收入和支出调整仆人的工资和津贴，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['prɒpə(r)] [ə'laɪəns] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]
a king should make proper alliances , for there is nothing that cannot be
一个 国王 应该 制作 恰当的 联盟 , 为了 那里 是 没有什么 那 不能 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ə'laɪəns] .
accomplished by alliances .
完成 经过 联盟 .

国王应该缔结合适的联盟，因为没有什么事情是联盟解决不了的。

[ðæt] [ˈɒfɪsə(r)] [huː] [ˈfʊli] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈmɑːstə(r)] [ɔːl]
That officer who fully understanding the intentions of his royal master dischargeth all
那 官 WHO 完全 理解 这 意图 的 他的 皇家 掌握 出院 全部
[ˈdjuːtiz] [wɪð] [əˈlækrəti] ,
duties with alacrity ,
职责 和 敏捷 ,

那位完全了解君主意图的官员，会迅速而积极地履行一切职责。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɪˈspektəbl] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] ,
and who is respectable himself and devoted to his master ,
和 WHO 是 可敬 他自己 和 奉献 到 他的 掌握 ,

他本人品行端正，忠于主人。

[ˈɔːlweɪz] [tɛləθ] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [gʊd] ,
always telleth what is for his master's good ,
总是 特尔特 什么 是 为了 他的 硕士学位 好的 ,

他总是说对主人有益的话。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˈfʊli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [mait] [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt]
and who is fully acquainted with the extent of his own might and with that
和 WHO 是 完全 熟人 和 这 程度 的 他的 自己的 可能 和 和 那
[ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [əˈgenst] [huːm] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈgeɪdʒd] ,
also of those against whom he may be engaged ,
还 的 那些 反对 谁 他 可能 是 已订婚的 ,

他充分了解自己的实力以及对手的实力，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [self] .
should be regarded by the king as his second self .
应该 是 认为 经过 这 国王 作为 他的 第二 自己 .

国王应该将他视为自己的另一个自己。

[ðæt] [ˈsɜːvənt] , [haʊˈevə(r)] , [huː] [kəˈmɑːnd] ([baɪ][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)])
That servant , however , who commanded (by his master) disregardeth
那 仆人 , 然而 , WHO 命令 (经过 他的 掌握) 漠视

然而，那个奉主人之命行事的仆人却置若罔闻。

[ðə; ði] [ˈlætərz] [ɪnˈdʒʌŋkʃnz] [ænd; ənd] [huː] [inˈdʒɔin] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [riːfjuːsɪθ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] ,
the latter's injunctions and who enjoined to do anything refuseth to submit ,
这 后者的 禁令 和 WHO 禁止 到 做 任何事物 拒绝 到 提交 ,

后者的禁令，以及被命令去做任何事的人，都拒绝服从。

[praʊd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈɑːgjuːɪŋ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]
proud as he is of his own intelligence and given to arguing against his
自豪的 作为 他 是 的 他的 自己的 智力 和 给定 到 争论 反对 他的
[ˈmɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

他自负于自己的聪明才智，并且喜欢与主人争论。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [dɪˈleɪ] .
should be got rid of without the least delay .
应该 是 得到 摆脱 的 没有 这 至少 延迟 .

必须立即清除。

[men] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [inˈdjuː] [wɪð] [ðiːz] [eɪt] [ˈkwɒlətiz] , [vɪz]
Men of learning say that a servant should be endued with these eight qualities , viz
男人 的 学习 说 那 一个 仆人 应该 是 赋予 和 这些 八 品质 , 即
. ,
: ,
. ,

有学问的人说，仆人应该具备这八种品质，即：

['æbsəns]	[ɒv; əv]	[praɪd]	,	[ə'bɪləti]	,	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n]	,	['kaɪndnəs]	,	['klenlinəs]	,	[ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti]
absence	**of**	**pride**	**,**	**ability**	**,**	**absence**	**of**	**procrastination**	**,**	**kindness**	**,**	**cleanliness**	**,**	**incorruptibility**
缺席	的	自豪	,	能力	,	缺席	的	拖延	,	仁慈	,	清洁	,	廉洁奉公

,	
,	
,	

不骄傲，有能力，不拖延，善良，爱干净，廉洁奉公

[bɜːθ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['fæməli]	[friː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[teɪnt]	[ɒv; əv]	[dɪ'ziːz]	,	[ænd; ənd]	['weɪtinəs]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	.
birth	**in**	**a**	**family**	**free**	**from**	**the**	**taint**	**of**	**disease**	**,**	**and**	**weightiness**	**of**	**speech**	**:**
出生	在	一个	家庭	自由的	从	这	污点	的	疾病	,	和	重量	的	演讲	.

出生在一个没有疾病玷污、没有言语沉重的家庭。

[nəʊ]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	['kɒnfɪdəntli]	['entə(r)]	[æn; ən]	['ɛnəmiz]	[haʊs]	['ɑːftə(r)]	[dʌsk]	['iːv(ə)n]	[wɪð]	['nəʊtɪs]	.
No	**man**	**should**	**confidently**	**enter**	**an**	**enemy's**	**house**	**after**	**dusk**	**even**	**with**	**notice**	**.**
不	男人	应该	自信地	进入	一个	敌人的	房子	后	黄昏	甚至	和	注意	.

即使事先得到通知，任何人也不应在黄昏后贸然闯入敌人的房屋。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[æt; ət]	[naɪt]	[lɜːk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[jɑːd]	[ɒv; əv]	[ə'nʌðərz]	['premɪsɪz]	,
One	**should**	**not**	**at**	**night**	**lurk**	**in**	**the**	**yard**	**of**	**another's**	**premises**	**,**
一	应该	不是	在	夜晚	潜伏	在	这	院子	的	另一个的	前提	,

夜间不应在他人院子里徘徊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第19/115页

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [siːk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [mait] [meɪk]

nor should one seek to enjoy a woman to whom the king himself might make

也不 应该 一 寻找 到 享受 一个 女士 到 谁 这 国王 他自己 可能 制作

[lʌv] .

love .

爱 .

也不应该去追求国王可能会与之发生性关系的女人。

['nevə(r)] [set] [ðaɪ'self] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [hæθ] [ə'raɪvd] [huː] ['kiːpɪθ]

Never set thyself against the decision to which a person hath arrived who keepeth

绝不 放 你自己 反对 这 决定 到 哪个 一个 人 有 到达的 WHO 保持

[ləʊ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ɔːl][hiː; hi] .

low company and who is in the habit of consulting all he meeteth .

低的 公司 和 WHO 是 在 这 习惯 的 咨询 全部 他 见面 .

对于一个为人谦逊、习惯于与所有人商议的人所做出的决定，你永远不应该反对。

['nevə(r)] [tel] [hɪm] , — “ [ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðiː] ,

Never tell him , — “ I do not believe thee ,

绝不 告诉 他 , — “ 我 做 不是 相信 你 ,

永远不要告诉他：“我不相信你，

” — [bʌt; bət] [ə'saɪnɪŋ] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [send] [hɪm] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ]['priːtekst] .

” — but assigning some reason send him away on a pretext .

” — 但 分配 一些 原因 发送 他 离开 在 一个 借口 .

——但找个借口把他打发走。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɜːsɪf(ə)l] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [luːd] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]

A king who is exceedingly merciful , a woman of lewd character , the servant of

一个 国王 WHO 是 非常 仁慈 , 一个 女士 的 猥亵 特点 , 这 仆人 的

[ə; eɪ] [kɪŋ] ,

a king ,

一个 国王 ,

一位极其仁慈的国王，一位行为放荡的女子，一位国王的仆人，

[ə; eɪ] [sʌn] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfənt] [sʌn] , [wʌn] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

a son , a brother , a widow having an infant son , one serving in the army ,

一个 儿子 , 一个 兄弟 , 一个 寡妇 拥有 一个 婴儿 儿子 , 一 服务 在 这 军队 ,

儿子、兄弟、带着幼子的寡妇、在军队服役的人

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [hæθ] ['sʌfəd] [greɪt] ['lɒsɪz] ,

and one that hath suffered great losses ,

和 一 那 有 遭受 伟大的 损失 ,

以及遭受巨大损失的一方，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pɪ'kjuːniəri] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] ['lendɪŋ] [ɔː(r)] ['bɒrəʊɪŋ] .

should never be engaged in pecuniary transactions of lending or borrowing .

应该 绝不 是 已订婚的 在 金钱 交易 的 贷款 或者 借贷 .

绝不应参与任何形式的借贷交易。

[ðiːz] [eɪt] ['kwɒlətiz] [ʃed] [ə; eɪ]['lʌstə(r)][ɒn] [men] , [vɪz] . , ['wɪzdəm] , [haɪ] ['lɪniɪdʒ] , [ə'kweɪntəns]

These eight qualities shed a lustre on men , viz . , wisdom , high lineage , acquaintance

这些 八 品质 棚 一个 光泽 在 男人 , 即 . , 智慧 , 高的 血统 , 熟人

[wɪð] ['skrɪptʃəz] ,

with scriptures ,

和 经文 ,

这八种品质能使人光彩照人，即智慧、高贵的出身、精通经文、

[self] - [rɪ'streɪnt] , ['praʊəs] , [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [spiːtʃ] , [gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [wʌnz] ['paʊə(r)] ,
self - restraint , prowess , moderation in speech , gift to the extent of one's power ,
自己 - 克制 , 能力 , 适度 在 演讲 , 礼物 到 这 程度 的 一个人的 力量 ,
[ænd; ənd] ['greɪtfəlnəs] .
and gratefulness .
和 感恩 .

自制力、能力、言语节制、力所能及的慷慨馈赠以及感恩之心。

[ðiːz] [haɪ] ['kwɒlətiz] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [wʌn] ['əʊnli] [baɪ] [gɪfts] .
These high qualities , O sire , are necessarily brought together by one only by gifts .
这些 高的 品质 , 哦 父系 , 是 一定 带来 一起 经过 一 仅有的 经过 礼物 .

陛下，这些高尚的品质，只有通过天赋才能由一个人集于一身。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['feɪvəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
When the king favours a person ,
什么时候 这 国王 恩惠 一个 人 ,

当国王宠爱某人时，

[ðæt] ['ɪnsɪdənt] ([ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)]) ['brɪŋɪθ] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [hoʊldɪθ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
that incident (of royal favour) bringeth in all others and holdeth them together .
那 事件 (的 皇家 偏爱) 带来 在 全部 其他的 和 持有 他们 一起 .

这一事件（国王的恩宠）引出了其他所有事件，并将它们联系在一起。

[hiː; hi] [ðæt] [pɝfɔrməθ] [ə'bluːʃnz] [wɪnɪθ] [ðiːz] [ten] , [vɪz] . , [streŋθ] , ['bjuːti] , [ə; eɪ] [klɪə(r)]
He that performeth ablutions winneth these ten , viz . , strength , beauty , a clear
他 那 执行 洗礼 温尼斯 这些 十 , 即 . , 力量 , 美丽 , 一个 清除
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

凡行净身者，可得此十福，即：力量、美貌、清澈的嗓音。

[kə'pæsəti] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌælfə'betɪkl] [saʊndz] , ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , ['faɪnnəs] [ɒv; əv] [sent]
capacity to utter all the alphabetical sounds , delicacy of touch , fineness of scent
容量 到 说出 全部 这 按字母顺序排列 声音 , 美味 的 触碰 , 精细度 的 香味
, ['klenlinəs] , ['greɪsflnəs] ,
, cleanliness , gracefulness ,
, 清洁 , 优美 ,

能够发出所有字母音，触觉灵敏，气味芬芳，干净整洁，举止优雅。

['delɪkəsi] [ɒv; əv] [lɪmz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
delicacy of limbs , and beautiful women .
美味 的 四肢 , 和 美丽的 女性 .

纤细的四肢，美丽的女人。

[hiː; hi] [ðæt] ['iːtəθ] ['speərɪŋli] [wɪnɪθ] [ðiːz] [sɪks] , [vɪz] . , [helθ] , [lɒŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] [iːz] ;
He that eateth sparingly winneth these six , viz . , health , long life , and ease ;
他 那 吃 少量地 温尼斯 这些 六 , 即 . , 健康 , 长的 生活 , 和 舒适 ;

节俭饮食者可得这六项益处，即健康、长寿和安逸；

[hɪz; ɪz] ['prɒdʒəni] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmɪθ] ['helθi] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['glʌtəni] .
his progeny also becometh healthy , and nobody reproacheth him for gluttony .
他的 后代 还 变成 健康 , 和 无人 责备 他 为了 暴食 .

他的后代也都很健康，没有人责怪他贪食。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] ['ʃeltə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [vɪz] . , [wʌn] [ðæt] ['ɔːlweɪz]
One should not give shelter to these in his house , viz . , one that always acteth
一 应该 不是 给 庇护所 到 这些 在 他的 房子 , 即 . , 一 那 总是 行动
[ɪm'prɒpəli] ,
improperly ,
不恰当 ,

不应该收留那些行为不端的人，即那些总是行为不端的人。

[wʌn] [ðæt] ['iːtəθ] [tuː] [mʌtʃ] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [heit] [baɪ][ɔːl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'siːtf(ə)l] ,
one that eateth too much , one that is hated by all , one that is exceedingly deceitful ,
一 那 吃 也 很多 , 一 那 是 憎恨 经过 全部 , 一 那 是 非常 欺骗性的 ,

一个吃得太多的人，一个被所有人憎恨的人，一个极其诡诈的人

[wʌn] [ðæt] [ɪz]['kruːəl] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praɪətiz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
one that is cruel , one that is ignorant of the proprieties of time and place ,
一 那 是 残忍的 , 一 那 是 无知 的 这 礼仪 的 时间 和 地方 ,

一个残忍的人，一个不分时空的人

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪn'diːsntli] .
and one that dresseth indecently .
和 一 那 德雷塞斯 不雅的 .

以及一个穿着不得体的人。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] [dɪ'strest] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sə'lɪsɪt] [ə; eɪ]['maɪzə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] ,
A person , however distressed , should never solicit a miser for alms ,
一个 人 , 然而 苦恼 , 应该 绝不 征求 一个 吝啬鬼 为了 施舍 ,

一个人无论多么困苦，都不应该向吝啬鬼乞讨。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] ['spiːkəθ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɑːstrə] ,
or one that speaketh ill of others , or one that is unacquainted with the shastras ,
或者 一 那 说话 患病的 的 其他的 , 或者 一 那 是 不熟悉的 和 这 经文 ,

或者说别人坏话的人，或者不熟悉经文的人。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['dwelə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
or a dweller in the woods , or one that is cunning ,
或者 一个 居住者 在 这 树林 , 或者 一 那 是 狡猾 ,

或者住在森林里的人，或者狡猾的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [p'ɜːsənz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz]['kruːəl] ,
or one that doth not regard persons worthy of regard , or one that is cruel ,
或者 一 那 确实 不是 看待 人 值得 的 看待 , 或者 一 那 是 残忍的 ,

或者不尊重值得尊重的人，或者残忍的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hə'bɪtʃuəli] ['kwɒrəlz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] .
or one that habitually quarrels with others , or one that is ungrateful .
或者 一 那 习惯性地 争吵 和 其他的 , 或者 一 那 是 忘恩负义 .

或者是一个经常与人争吵的人，或者是一个忘恩负义的人。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [weɪt] [ə'pɒn] [ðiːz] [sɪks] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [wʌn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [fəʊ] ,
A person should never wait upon these six worst of men , viz . , one that is a foe ,
一个 人 应该 绝不 等待 之上 这些 六 最差 的 男人 , 即 . , 一 那 是 一个 敌人 ,

一个人绝不应该服侍这六种最恶劣的人，即敌人、

[wʌn] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɜːz] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['wedɪd] [tuː; tə] ['fɔːlshʊd] ,
one that always errs , one that is wedded to falsehood ,
一 那 总是 错误 , 一 那 是 已婚 到 谬误 ,

一个总是犯错的人，一个沉迷于谎言的人，

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'fekʃn] ,
one that is wanting in devotion to the gods , one that is without affection ,
一 那 是 想要 在 虔诚 到 这 神 , 一 那 是 没有 感情 ,

一个对神灵缺乏虔诚的人，一个没有感情的人，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] .
and one that always regards himself competent to do everything .
和 一 那 总是 问候 他自己 胜任的 到 做 一切 .

以及一个始终认为自己无所不能的人。

[wʌnz] [p'ɜːpəsɪz] [dɪ'pend] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sək'ses]) [ɒn] [miːnz] ; [ænd; ənd] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)]
One's purposes depend (for their success) on means ; and means are
一个人的 目的 依赖 (为了 他们的 成功) 在 方法 ; 和 方法 是
[dɪ'pendənt] , [ə'gen] ,
dependent , again ,
依赖 , 再次 ,

一个人的目标能否实现取决于其手段；而手段又取决于……

[ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] ([sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm]) .
on the nature of the purposes (sought to be accomplished by them) .
在 这 自然 的 这 目的 (寻求 到 是 完成 经过 他们) .

根据其目的的性质（即它们试图实现的目的）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ɒn] [bəuθ] .
They are intimately connected with each other , so that success depends on both .
他们 是 亲密 连接 和 每个 其他 , 所以 那 成功 取决于 在 两个都 .

它们之间联系紧密，因此成功取决于两者。

[bɪ'getɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'pendənt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [prə'vɪʒ(ə)n]
Begetting sons and rendering them independent by making some provision
生育 儿子们 和 渲染 他们 独立的 经过 制作 一些 条款
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

生儿子，并为他们提供一些生活保障，使他们经济独立。

[ænd; ənd] [bi'stəu] ['meɪdn] [d'ɔːtəz] [ɒn]['elɪdʒəb(ə)l] [p'ɜːsənz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and bestowing maiden daughters on eligible persons , one should retire to the
和 授予 少女 女儿们 在 有资格的 人 , 一 应该 退休 到 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

将未婚女儿嫁给适婚之人后，应隐居山林。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ]['mjuːnɪ] .
and desire to live as a Muni .
和 欲望 到 居住 作为 一个 市政 .

并渴望过上市民的生活。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ,
One should , for obtaining the favours of the Supreme Being ,
一 应该 , 为了 获得 这 恩惠 的 这 最高 存在 ,

为了获得至高无上的神的恩惠，一个人应该……

[duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
do that which is for the good of all creatures as also for his own
做 那 哪个 是 为了 这 好的 的 全部 生物 作为 还 为了 他的 自己的
['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

做对所有生灵有益且对自己幸福有益的事。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [wʌnz] ['ɒbdʒɪkts] .
for it is this which is the root of the successful of all one's objects .
为了 它 是 这 哪个 是 这 根 的 这 成功的 的 全部 一个人的 对象 .

因为这正是所有目标得以实现的根本原因。

[wɒt] [æŋ'zaɪəti] [hæθ] [hiː; hi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ðæt] [hæθ] [ɪn'telɪdʒəns] , ['enədʒi] , ['praʊəs] ,
What anxiety hath he for a livelihood that hath intelligence , energy , prowess ,
什么 焦虑 有 他 为了 一个 生计 那 有 智力 , 活力 , 能力 ,
[streŋθ] , [ə'lækrəti] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ? “
strength , alacrity and perseverance ? “
力量 , 敏捷 和 毅力 ? “

他如此才智过人、精力充沛、技艺精湛、力量惊人、反应敏捷、意志坚定，又何须为生计忧虑呢?

- [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪtʃ] [wʊd] ['sædn] [ðə; ði] ['veri]
' Behold the evils of a rupture with the Pandavas which would sadden the very
- 看哪 这 罪恶 的 一个 破裂 和 这 般度族五兄弟 哪个 会 悲伤 这 非常
[gɒdz] [wɪð] ['sɑːkrə] .
gods with Sakra .
神 和 萨克拉 .

“看看与般度族决裂的恶果吧，这恶果甚至会让萨克拉神都感到悲伤。”

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [fɜːst] , ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] ; ['sekəndli] , [ə; eɪ] [laɪf]
These are , first , enmity between them that are all thy sons ; secondly , a life
这些 是 , 第一的 , 敌意 之间 他们 那 是 全部 你的 儿子们 ; 第二 , 一个 生活
[ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [æŋ'zaɪəti] ;
of continued anxiety ;
的 持续 焦虑 ;

第一，是你所有儿子之间的仇恨；第二，是持续不断的焦虑生活；

['θɜːdli] , [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feə(r)] [feɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ; [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
thirdly , the loss of the fair fame of the Kurus ; and lastly ,
第三 , 这 损失 的 这 公平的 名声 的 这 库鲁斯 ; 和 最后 ,

第三，库鲁族名声的丧失；最后，

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['enəmɪz] .
the joy of those that are thy enemies .
这 喜悦 的 那些 那 是 你的 敌人 .

你的敌人的喜悦。

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ɒv; əv] ['droʊnə] , [ænd; ənd]
The wrath of Bhishma , O thou of the splendour of Indra , of Drona , and
这 愤怒 的 毗湿摩 , 哦 你 的 这 辉煌 的 因陀罗 , 的 德罗纳 , 和
[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
the king Yudhishthira ,
这 国王 尤迪什提拉 ,

毗湿摩的愤怒啊，你拥有因陀罗、德罗纳和尤迪什提拉王的荣光！

[wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ['fɔːlɪŋ] [træns'vɜːrsli]
will consume the whole world , like a comet of large proportions falling transversely
将要 消耗 这 所有的 世界 , 喜欢 一个 彗星 的 大的 比例 坠落 横向
[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
on the earth .
在 这 地球 .

它将吞噬整个世界，就像一颗巨大的彗星横向坠落地球一样。

[ðaɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [kæn; kən] [tə'geðə(r)] [ruːl] [ðə; ði]
Thy hundred sons and Karna and the sons of Pandu can together rule the
你的 百 儿子们 和 卡尔纳 和 这 儿子们 的 潘杜 能 一起 规则 这
[vɑːst] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [belt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz] .
vast earth with the belt of the seas .
广阔的 地球 和 这 腰带 的 这 海域 .

你的一百个儿子，加上迦尔纳和般度的儿子们，可以共同统治广袤的大地和环绕海洋的疆域。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] - ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] , [ai]
O king , the Dhartarashtras constitute a forest of which the Pandavas are , I
哦 国王 ， 这 - 构成 一个 森林 的 哪个 这 般度族五兄弟 是 ， 我
[θɪŋk] , [t'aɪgəz] .
think , tigers .
思考 ， 老虎 .

国王啊，我认为持国（Dhartarashtras）就像一片森林，而般度族（Pandavas）就像这片森林里的老虎。

[əʊ] , [duː; də] [nɒt] [kʌt] [daʊn] [ðæt] ['fɒrɪst] [wɪð] [ɪts] [t'aɪgəz] !
O , do not cut down that forest with its tigers !
哦 ， 做 不是 切 向下 那 森林 和 它是 老虎 ！

哦，千万不要砍伐那片有老虎的森林！

[əʊ] , [let] [nɒt] [ðə; ði] [t'aɪgəz] [biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɒrɪst] !
O , let not the tigers be driven from that forest !
哦 ， 让 不是 这 老虎 是 驱动 从 那 森林 ！

哦，千万不要把老虎从那片森林里赶走！

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['fɒrɪst] [wɪ'ðaʊt] [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] [nəʊ] [t'aɪgəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
There can be no forest without tigers , and no tigers without a forest .
那里 能 是 不 森林 没有 老虎 ， 和 不 老虎 没有 一个 森林 .

没有老虎就没有森林，没有森林就没有老虎。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ʃeltəz] [ðə; ði] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] [gɑːd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ! - “
The forest shelters the tigers and tigers guard the forest ! ' “
这 森林 避难所 这 老虎 和 老虎 警卫 这 森林 ！ - “

森林庇护着老虎，老虎守护着森林！

- [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnfl] ['nevə(r)] [siːk] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]
' They that are sinful never seek so much to ascertain the good qualities of
- 他们 那 是 罪恶的 绝不 寻找 所以 很多 到 探明 这 好的 品质 的
['ʌðə(r)z] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðeə(r)] [fɔːlts] .
others as to ascertain their faults .
其他的 作为 到 探明 他们的 故障 .

有罪之人从不去探究他人的优点，而只关注他人的缺点。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [haɪɪst] [sək'ses] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['wɜːldli] ['prɒfɪt] ,
He that desires the highest success in all matters connected with worldly profit ,
他 那 欲望 这 最高 成功 在 全部 事情 连接 和 世俗 利润 ，

那些渴望在一切与世俗利益相关的事物上取得最大成功的人，

[ʃʊd; ʃəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] , [fɔː(r); fə(r)] [truː] ['prɒfɪt] [ɪz] ['nevə(r)] ['sepəreɪtɪd]
should from the very beginning practise virtue , for true profit is never separated
应该 从 这 非常 开始 实践 美德 ， 为了 真的 利润 是 绝不 分开
[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
from heaven .
从 天堂 .

从一开始就应该修习美德，因为真正的利益永远离不开上天。

[hiː; hi] [huːz] [səʊl] [hæθ] [biːn] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [sɪn] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [fɪkst] [ɒn] ['vɜːtʃuː] ,
He whose soul hath been dissociated from sin and firmly fixed on virtue ,
他 谁 灵魂 有 到过 分离 从 罪 和 牢牢 固定的 在 美德 ，

灵魂远离罪恶，坚定追求美德的人，

[hæθ] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ˌædven'tɪʃəs] [steɪts] ; [hiː; hi] [ðæt]
hath understood all things in their natural and adventitious states ; he that
有 理解 全部 事物 在 他们的 自然的 和 不定 各州 ； 他 那
['fɒloʊəθ] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] ,
followeth virtue , profit ,
跟随 美德 ， 利润 ，

已了解万物的自然状态和偶然状态；追求美德、利益的人，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] , [ɪn]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)nz] , [əbteɪnəθ] , [bəʊθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [ə; eɪ]
and desire , in proper seasons , obtaineth , both here and hereafter , a
和 欲望 , 在 恰当的 季节 , 获得 , 两个都 这里 和 此后 , 一个
[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [θriː] .
combination of all three .
组合 的 全部 三 .

欲望在合适的时机，无论今生来世，都能获得这三者的结合。

[hiː; hi] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][bəʊθ]['æŋgə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
He that restraineth the force of both anger and joy , and never , O king ,
他 那 克制 这 力量 的 两个都 愤怒 和 喜悦 , 和 绝不 , 哦 国王 ,

他能克制愤怒与喜悦的力量，而且永不，哦，国王啊，

[lɑːsɪθ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kə'læmitiz] , [wɪnɪθ] [prɒ'sperəti] .
loseth his senses under calamities , winneth prosperity .
失去 他的 感官 在下面 灾难 , 温尼斯 繁荣 .

他在灾难中失去理智，却赢得了繁荣。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] .
Listen to me , O king .
听 到 我 , 哦 国王 .

听我说，国王啊。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [faɪv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [streŋθ] .
Men are said to have five different kinds of strength .
男人 是 说 到 有 五 不同的 种类 的 力量 .

据说男人拥有五种不同的力量。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'fɪəriə(r)][kaɪnd]
Of these , the strength of arms is regarded to be of the most inferior kind
的 这些 , 这 力量 的 武器 是 认为 到 是 的 这 最多 下 种类
.
.
.

其中，武力被认为是最差的一种。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] ['kaʊnsələz] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd]
Blessed be thou , the acquisition of good counsellors is regarded as the second
蒙福 是 你 , 这 获得 的 好的 咨询师 是 认为 作为 这 第二
[kaɪnd][ɒv; əv] [streŋθ] .
kind of strength .
种类 的 力量 .

有福了，获得良师益友被视为第二种力量。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] [streŋθ] .
The wise have said that the acquisition of wealth is the third kind of strength .
这 明智的 有 说 那 这 获得 的 财富 是 这 第三 种类 的 力量 .

智者说，获得财富是第三种力量。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌn]['nætʃ(ə)rəli] [frɒm; frəm] [wʌnz] [saɪərz]
The strength of birth , O king , which one naturally acquireth from one's sires
这 力量 的 出生 , 哦 国王 , 哪个 一 自然 获取 从 一个人的 种公牛
[ænd; ənd] [grændsaɪrz] ,
and grandsires ,
和 祖父们 ,

国王啊，与生俱来的力量，是人从父辈和祖辈那里自然继承的。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːθ] [kaɪnd][ɒv; əv] [streŋθ] .
is regarded as the fourth kind of strength .
是 认为 作为 这 第四 种类 的 力量 .

被认为是第四种力量。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] ,
That , however , O Bharata , by which all these are won ,
那 , 然而 , 哦 婆罗多 , 经过 哪个 全部 这些 是 韩元 ,

然而，婆罗多啊，这一切胜利的法宝，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [streŋθ] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
and which is the foremost of all kinds of strength , is called the strength of
和 哪个 是 这 首先 的 全部 种类 的 力量 , 是 称为 这 力量 的
[ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
the intellect .
这 智力 .

其中最重要的力量，被称为智力的力量。

['hævɪŋ] [prə'voʊkt] [ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [in'flikt] [greɪt] ['ɪndʒəri]
Having provoked the hostility of a person who is capable of inflicting great injury
拥有 挑衅 这 敌意 的 一个 人 WHO 是 有能力的 的 造成 伟大的 受伤
[ɒn] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['kriːtʃə(r)] ,
on a fellow creature ,
在 一个 同伴 生物 ,

既然已经激怒了有能力对同类造成巨大伤害的人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['gæðə(r)] [ə'ʃʊərəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wʌn] ['lɪvəθ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns]
one should not gather assurance from the thought that one liveth at a distance
一 应该 不是 收集 保证 从 这 想法 那 一 活着 在 一个 距离
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
from the other .
从 这 其他 .

不应该因为彼此居住地相距遥远就感到安心。

[huː] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ðæt] [kæn; kən] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɒn] ['wɪmɪn] , [kɪŋz] , ['sɜːpənts] , [hɪz; ɪz] [əʊn]
Who that is wise that can place his trust on women , kings , serpents , his own
WHO 那 是 明智的 那 能 地方 他的 相信 在 女性 , 国王 , 蛇 , 他的 自己的
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

谁是智者，能信赖女人、国王、蛇，甚至自己的主人?

['enəmɪz] , [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪf] ?
enemies , enjoyments , and period of life ?
敌人 , 享受 , 和 时期 的 生活 ?

敌人、乐趣和人生阶段?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [fɪ'zɪʃən] [nɔː(r)] ['medsnz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [hæθ] [biːn] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði]
There are no physicians nor medicines for one that hath been struck by the
那里 是 不 医生 也不 药物 为了 一 那 有 到过 击 经过 这
['ærəʊ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
arrow of wisdom .
箭 的 智慧 .

被智慧之箭射中的人，没有医生也没有药物可以治。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['mæntrəz] [ɒv; əv] ['hɒmə] , [nɔː(r)] [ɔː'spɪʃəs]
In the case of such a person neither the mantras of homa , nor auspicious
在 这 案件 的 这样的 一个 人 两者都不 这 咒语 的 霍玛 , 也不 吉祥
['serɪmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

对于这样的人，无论是火祭的咒语，还是吉祥的仪式，都无济于事。

[nɔː(r)][ðə; ði]['mæntrəz][ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'θɑːrvə]['veɪdə; 'viːdə] , [nɔː(r)]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['æntəˌdoʊts][ɒv; əv]
nor the mantras of the Atharva Veda , nor any of the antidotes of
也不 这 咒语 的 这 阿塔尔瓦 吠陀经 ， 也不 任何 的 这 解毒剂 的
['pɔɪz(ə)n] ,
poison ,
毒 ，

《阿闼婆吠陀》的咒语，以及任何解毒剂，都无济于事。

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['eni] ['efɪkəsi] .
are of any efficacy .
是 的 任何 功效 .

没有任何疗效。

['sɜːpənts] , ['faɪə(r)] , ['laɪənz] , [ænd; ənd] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnɪəs] ['relətɪvz] , — [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [əʊ]
Serpents , fire , lions , and consanguineous relatives , — none of these , O
蛇 ， 火 ， 狮子 ， 和 近亲 亲属 ， — 没有任何 的 这些 ， 哦
['bɑːrətə] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ;
Bharata , should be disregarded by a man ;
婆罗多 ， 应该 是 被忽视 经过 一个 男人 ；

蛇、火、狮子和血亲——婆罗多啊，这些都不应该被人轻视；

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] .
all of these are possessed of great power .
全部 的 这些 是 拥有 的 伟大的 力量 .

它们都拥有强大的力量。

['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Fire is a thing of great energy in this world .
火 是 一个 事物 的 伟大的 活力 在 这 世界 .

火在这个世界上蕴含着巨大的能量。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd]['nevə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪg'naɪtɪd][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It lurketh in wood and never consumeth it till it is ignited by others .
它 潜伏者 在 木头 和 绝不 消耗 它 直到 它 是 点燃 经过 其他的 .

它潜伏在木头中，只有被点燃才会燃烧。

[ðæt] ['veri] ['faɪə(r)] , [wen] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] ['frɪkʃ(ə)n] ,
That very fire , when brought out by friction ,
那 非常 火 ， 什么时候 带来 出去 经过 摩擦 ，

那团火，在摩擦的作用下，

[baɪ][ɪts] ['enədʒi] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
consumeth by its energy not only the wood in which it lurketh ,
消耗 经过 它是 活力 不是 仅有的 这 木头 在 哪个 它 潜伏者 ，

它不仅消耗自身所栖身的木材，还消耗自身的能量。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
but also an entire forest and many other things .
但 还 一个 全部的 森林 和 许多 其他 事物 .

但也包括整片森林和许多其他东西。

[men][ɒv; əv] [haɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk]['faɪə(r)][ɪn] ['enədʒi] .
Men of high lineage are just like fire in energy .
男人 的 高的 血统 是 只是 喜欢 火 在 活力 .

出身高贵的人就像火一样充满活力。

[in'djuː] [wɪð] [fə'gɪvnəs] , [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [nəʊ] ['aʊtwəd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Endued with forgiveness , they betray no outward symptoms of wrath and are
赋予 和 饶恕 ， 他们 背叛 不 向外 症状 的 愤怒 和 是
['kwaɪət] [laɪk] ['faɪə(r)][ɪn] [wʊd] .
quiet like fire in wood .
安静的 喜欢 火 在 木头 .

他们心怀宽恕，表面上不流露出丝毫愤怒，如同木柴中的火焰般静默无声。

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [k'riːpəz] ,
Thou , O king , with thy sons art possessed of the virtue of creepers ,
你 , 哦 国王 , 和 你的 儿子们 艺术 拥有 的 这 美德 的 爬行者 ,

王啊，你和你的儿子们都拥有藤蔓般的美德。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['sɑːlə] [triːz] .
and the sons of Pandu are regarded as Sala trees .
和 这 儿子们 的 潘杜 是 认为 作为 萨拉 树木 .

般度的儿子们被视为娑罗树。

[ə; eɪ] ['kriːpə(r)] ['nevə(r)] ['groʊεθ] [ən'les] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [tuː; tə] [twaɪn] [raʊnd] .
A creeper never groweth unless there is a large tree to twine round .
一个 苦力怕 绝不 生长 除非 那里 是 一个 大的 树 到 缠绕 圆形的 .

藤蔓植物如果没有大树缠绕，就永远长不出来。

[əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][æm'biːkə] , [ðaɪ] [sʌn] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
O king , O son of Ambika , thy son is as a forest .
哦 国王 , 哦 儿子 的 安比卡 , 你的 儿子 是 作为 一个 森林 .

哦，国王啊，哦，安比卡的儿子啊，你的儿子如同森林一般。

[əʊ]['saɪə(r)] , [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['laɪənz][ɒv; əv] [ðæt] ['fɒrɪst] .
O sire , know that the Pandavas are the lions of that forest .
哦 父系 , 知道 那 这 般度族五兄弟 是 这 狮子 的 那 森林 .

陛下，须知般度族是那片森林里的雄狮。

[wɪ'ðaʊt] [ɪts]['laɪənz][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Without its lions the forest is doomed to destruction ,
没有 它是 狮子 这 森林 是 注定失败 到 破坏 ,

没有狮子，森林注定要毁灭。

[ænd; ənd]['laɪənz]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ([tuː; tə] ['ʃeltə(r)]
and lions also are doomed to destruction without the forest (to shelter
和 狮子 还 是 注定失败 到 破坏 没有 这 森林 (到 庇护所
[ðem; ðəm]) . -
them) . '
他们) . -

如果没有森林（为它们提供庇护），狮子也注定要灭绝。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌεks'εks'eɪt]
" SECTION XXXVIII
" 部分 38

第三十八节

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
“ Vidura said , ' The heart of a young man ,
“ 维杜拉 说 , - 这 心 的 一个 年轻的 男人 ,

维杜拉说：“一个年轻人的心，

[wen] [æn; ən][eɪdʒd][ænd; ənd]['venərəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] ['kʌmɪθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ([æz; əz][ə; eɪ] [gest]) ,
when an aged and venerable person cometh to his house (as a guest) ,
什么时候 一个 老年人 和 可敬 人 到来 到 他的 房子 (作为 一个 客人) ,
[ə'lɒft] .
soareth aloft .
索雷斯 高空 .

当一位年迈德高望重的人来到他家（作为客人）时，他便会飞翔。

[baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte][hɪm] , [hiː; hi] [gεtɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
By advancing forward and saluting him , he getteth it back .
经过 前进 向前 和 敬礼 他 , 他 获得 它 后退 .

他上前向他敬礼，以此夺回了荣誉。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [self] - [kən'trəʊld] , [fɜːst] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,
He that is self - controlled , first offering a seat ,
他 那 是 自己 - 受控 , 第一的 提供 一个 座位 ,

有自制力的人，首先让座。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [gɛsts] [fiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd]
and bringing water and causing his guest's feet to be washed and
和 带来 水 和 导致 他的 客人的 脚 到 是 洗过 和
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɪn'kwaɪəriz] [ɒv; əv] ['welkəm] ,
making the usual enquiries of welcome ,
制作 这 通常 查询 的 欢迎 ,

他端来水，让人为客人洗脚，并询问客人是否欢迎，这些都是惯例。

[ʃʊd; ʃəd] [ðen] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'feəz] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
should then speak of his own affairs , and taking everything into consideration ,
应该 然后 说话 的 他的 自己的 事务 , 和 采取 一切 进入 考虑 ,
['ɒfə(r)] [hɪm] [fuːd] .
offer him food .
提供 他 食物 .

然后应该谈谈他自己的事，综合考虑所有因素，给他提供食物。

[ðə; ði] [waɪz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [mæn] ['lɪvəθ] [ɪn] [veɪn] [ɪn] [huːz] ['dwelɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [kən'vɜːs(ə)nt]
The wise have said that man liveth in vain in whose dwelling a Brahmana conversant
这 明智的 有 说 那 男人 活着 在 徒劳 在 谁 住宅 一个 婆罗门 熟人
[wɪð] ['mæntrəz] [dʌθ] [nɒt] [ək'sept] ['wɔːtə(r)] ,
with mantras doth not accept water ,
和 咒语 确实 不是 接受 水 ,

智者说，如果一位精通咒语的婆罗门在他的住所里不让水流进屋，那么这个人活着就是徒劳的。

['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] , [ænd; ənd] [kaɪn] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət]
honey and curds , and kine from fear of being unable to appropriate
蜂蜜 和 凝乳 , 和 牛 从 害怕 的 存在 无法 到 合适的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

蜂蜜、凝乳，以及因害怕无法占有它们而宰杀的牛羊。

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['maɪzəlinəs] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
or from miserliness and unwillingness with which the gifts are made .
或者 从 吝啬 和 不情愿 和 哪个 这 礼物 是 制成 .

或者是因为吝啬和不情愿而赠送礼物。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
A physician , a maker of arrows ,
一个 医生 , 一个 制造商 的 箭头 ,

一位医生，一位箭矢制造者，

['iːv(ə)n] [wʌn] [ðæt] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [,brɑːmə'tʃɑːrjə] [bɪ'fɔː(r)] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pliːt] , [ə; eɪ]
even one that hath given up the vow of Brahmacharya before it is complete , a
甚至 一 那 有 给定 向上 这 发誓 的 梵行 前 它 是 完全的 , 一个
[θiːf] ,
thief ,
贼 ,

即使是那些在梵行誓言尚未完成之前就放弃誓言的人，一个窃贼，

[ə; eɪ] ['krʊkɪd] - ['maɪndɪd] [mæn] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [drɪŋks] , [wʌn] [ðæt] ['kɔːzɪθ] ['mɪskærɪdʒ] ,
a crooked - minded man , a Brahmana that drinks , one that causeth miscarriage ,
一个 歪 - 有思想 男人 , 一个 婆罗门 那 饮料 , 一 那 原因 流产 ,

心术不正的人，酗酒的婆罗门，导致流产的人，

[wʌn] [ðæt] ['lɪvəθ] [baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [sɛlɪθ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
one that liveth by serving in the army , and one that selleth the Vedas ,
一 那 活着 经过 服务 在 这 军队 , 和 一 那 塞尔斯 这 吠陀经 ,

一个靠在军队服役为生，一个贩卖吠陀经。

[wen] [ə'raɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] ,
when arrived as a guest ,
什么时候 到达的 作为 一个 客人 ,

作为客人抵达时，

[haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ([baɪ][ə; eɪ]
however undeserving he may be the offer of water should be regarded (by a
然而 不配 他 可能 是 这 提供 的 水 应该 是 认为 （ 经过 一个
['haʊshəʊldə(r)]) [æz; əz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪə(r)] .
householder) as exceedingly dear .
户主 ） 作为 非常 亲爱的 .

无论他多么不配，供奉水对（户主）来说都应该视为极其珍贵的礼物。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['selə(r)][ɒv; əv][sɔːlt] , [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] , ['kɜːdz] , [mɪlk] ,
A Brahmana should never be a seller of salt , of cooked food , curds , milk ,
一个 婆罗门 应该 绝不 是 一个 卖方 的 盐 , 的 煮熟 食物 , 凝乳 , 牛奶 ,
['hʌni] ,
honey ,
蜂蜜 ,

婆罗门绝不应该贩卖盐、熟食、酸奶、牛奶、蜂蜜。

[ɔɪl] , ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , ['sesəmi] , [miːt] , [fruːts] , [ruːts] , ['pɒtˌhɜːb] , [daɪd] [kləʊðz] , [ɔːl] [kaɪndz]
oil , clarified butter , sesame , meat , fruits , roots , potherbs , dyed clothes , all kinds
油 , 澄清 黄油 , 芝麻 , 肉 , 水果 , 根 , 杂草 , 染色 衣服 , 全部 种类
[ɒv; əv] [pə'fjuːməri] , [ænd; ənd] ['triːkl] .
of perfumery , and treacle .
的 香水 , 和 糖浆 .

油、酥油、芝麻、肉、水果、根茎、香草、染色衣物、各种香水和糖蜜。

[hiː; hi] [ðæt] ['nevə(r)] ['gɪvɛθ] [wei] [tuː; tə]['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌv] [griːf] ,
He that never giveth way to anger , he that is above grief ,
他 那 绝不 给予 方式 到 愤怒 , 他 那 是 多于 悲伤 ,

永不发怒，超脱悲伤，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['kwɒrəlz] ,
he that is no longer in need of friendship and quarrels ,
他 那 是 不 更长 在 需要 的 友谊 和 争吵 ,

不再需要友谊和争吵的人

[hiː; hi] [ðæt] [bəʊθ] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] ,
he that disregardeth both praise and blame ,
他 那 漠视 两个都 称赞 和 责备 ,

他既不理会赞扬，也不理会责备。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] ['stændɪθ] [ə'luːf] [frɒm; frəm][bəʊθ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,
and he that standeth aloof from both what is agreeable and disagreeable ,
和 他 那 站立 超然 从 两个都 什么 是 同意 和 令人不快的 ,

而他，既不执着于令人愉悦的事物，也不执着于令人不快的事物。

[laɪk] [wʌn] ['pɜːfɪktli] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['joʊgɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪkʃʊ]
like one perfectly withdrawn from the world , is a real Yogin of the Bhikshu
喜欢 一 完美 撤回 从 这 世界 , 是 一个 真实的 瑜伽士 的 这 比丘
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

就像一个完全脱离尘世的人，才是真正的比丘瑜伽士。

[ðæt] ['vɜːtʃuəs] [ə'setɪk] [huː] ['lɪvəθ] [ɒn] [raɪs] ['grəʊɪŋ] [waɪld] , [ɔː(r)] [ruːts] , [ɔː(r)] ['pɒtˌhɜːb] ,
That virtuous ascetic who liveth on rice growing wild , or roots , or potherbs ,
那 有德行的 苦行僧 WHO 活着 在 米 生长 荒野 , 或者 根 , 或者 杂草 ,

那位以野生稻米、根茎或野菜为生的贤良苦行僧，

[huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [huː] ['keəfəli] ['kiːpɪθ] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] ,
who hath his soul under control , who carefully keepeth his fire for worship ,
WHO 有 他的 灵魂 在下面 控制 , WHO 小心 保持 他的 火 为了 崇拜 ,

能够掌控自己灵魂的人，能够谨慎地保持敬拜之火的人，

[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][ɒv; əv] [gests] , [ɪz] [ɪn'diːd] , [ðə; ði]
and dwelling in the woods is always regardful of guests , is indeed , the
和 住宅 在 这 树林 是 总是 敬 的 客人 , 是 的确 , 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəhʊd] .
foremost of his brotherhood .
首先 的 他的 兄弟情 .

而居住在森林中的他总是热情款待客人，这的确是他兄弟中最杰出的。

['hævɪŋ] [rɒŋd] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːs(ə)n] ,
Having wronged an intelligent person ,
拥有 冤枉 一个 聪明的 人 ,

得罪了一位聪明人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)]['gæðə(r)] [ə'ʃʊərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn] ['lɪvəθ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]
one should never gather assurance from the fact that one liveth at a distance
一 应该 绝不 收集 保证 从 这 事实 那 一 活着 在 一个 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɒŋd] .
from the person wronged .
从 这 人 冤枉 .

即使自己与受害者相距甚远，也绝不应该因此而感到安心。

[lɒŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] [wɪtʃ] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ,
Long are the arms which intelligent persons have ,
长的 是 这 武器 哪个 聪明的 人 有 ,

聪明人往往臂膀修长。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [rɔŋ, rɔːŋ][fɔː(r); fə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
by which they can return wrongs for wrongs done to them .
经过 哪个 他们 能 返回 错误 为了 错误 完毕 到 他们 .

通过这种方式，他们可以报复别人对他们的伤害。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [pʊt] [trʌst] [ɒn] [hɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] ,
One should never put trust on him who should not be trusted ,
一 应该 绝不 放 相信 在 他 WHO 应该 不是 是 可信 ,

永远不要信任不值得信任的人。

[nɔː(r)] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [trʌst] [ɒn] [hɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['trʌstɪd] ,
nor put too much trust on him who should be trusted ,
也不 放 也 很多 相信 在 他 WHO 应该 是 可信 ,

也不要过分信任那应该信任的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ə'raɪzɪθ] [frɒm; frəm] [wʌnz] ['hævɪŋ] [ri'pəuz] [trʌst] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kʌtɪθ]
for the danger that ariseth from one's having reposed trust on another cutteth
为了 这 危险 那 出现 从 一个人的 拥有 安息 相信 在 其他 切割
[ɒf] [wʌnz] ['veri] [ruːts] .
off one's very roots .
离开 一个人的 非常 根 .

因为信任他人所带来的危险，会斩断一个人的根基。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'naʊns] ['envi] , [prə'tekt] [wʌnz] [waɪvz] , [gɪv] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [djuː] ,
One should renounce envy , protect one's wives , give to others what is their due ,
一 应该 放弃 嫉妒 , 保护 一个人的 妻子们 , 给 到 其他的 什么 是 他们的 到期的 ,

人应当摒弃嫉妒，保护妻子，给予他人应得之物。

[ænd; ənd][biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] .
and be agreeable in speech .
和 是 同意 在 演讲 .

说话要和蔼可亲。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [swiːt] - [tʌŋd] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'dres] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [wʌnz]
One should be sweet - tongued and pleasant in his address as regards one's
一 应该 是 甜的 - 舌头 和 令人愉快的 在 他的 地址 作为 问候 一个人的
[waɪvz] ,
wives ,
妻子们 ,

对待妻子，男人应该言语温柔，语气温和。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi][ðeə(r)] [sleɪv] .
but should never be their slave .
但 应该 绝不 是 他们的 奴隶 .

但绝不能成为他们的奴隶。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [waɪvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['blesɪd; blest][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ,
It hath been said that wives that are highly blessed and virtuous ,
它 有 到过 说 那 妻子们 那 是 高度 蒙福 和 有德行的 ,

据说，那些贤良淑德的妻子，

['wɜːði] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hoʊmz] , [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli]
worthy of worship and the ornaments of their homes , are really
值得 的 崇拜 和 这 装饰品 的 他们的 房屋 , 是 真的
[ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [prɒ'sperəti] .
embodiments of domestic prosperity .
实施例 的 国内的 繁荣 .

值得崇拜和装饰的家居饰品，实际上是家庭繁荣的象征。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [prə'tektɪd] [pə'tɪkjələli] .
They should , therefore , be protected particularly .
他们 应该 , 所以 , 是 受保护 特别 .

因此，他们应该受到特别保护。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vɒlv] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ; [ɒv; əv]
One should devolve the looking over of his inner apartments on his father ; of
一 应该 退化 这 寻找 超过 的 他的 内 公寓 在 他的 父亲 ; 的
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
the kitchen ,
这 厨房 ,

一个人应该将照看自己内室的职责委托给父亲；厨房的职责也应如此。

[ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪn] , [ɒn] ['sʌmbədi] [hiː; hi] [lʊks] [ə'pɒn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ;
on his mother ; of the kine , on somebody he looks upon as his own self ;
在 他的 母亲 ; 的 这 牛 , 在 某人 他 看起来 之上 作为 他的 自己的 自己 ;

以他的母亲为对象；以牛为对象，以他视为自己的人为对象；

[bʌt; bət][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
but as regards agriculture , one should look over it himself .
但 作为 问候 农业 , 一 应该 看 超过 它 他自己 .

但就农业而言，应该由个人自行考察。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði]['treɪdə(r)] - [kɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,
One should look after guests of the trader - caste through his servants ,
一 应该 看 后 客人 的 这 商 - 种姓 通过 他的 仆人 ,

应该通过仆人来招待商人阶层的客人。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] [kɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
and those of the Brahmana caste through his sons .
和 那些 的 这 婆罗门 种姓 通过 他的 儿子们 .

并通过他的儿子们传给了婆罗门种姓的人。

['faɪə(r)] [hæθ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]['wɔːtə(r)] ; ['kʃɑːtrijə] [ɪn] ['brɑːmənəz] ; [ænd; ənd]['aɪən][ɪn] [stəʊn] .
Fire hath its origin in water ; Kshatriyas in Brahmanas ; and iron in stone .
火 有 它是 起源 在 水 ; 刹帝利 在 婆罗门 ; 和 铁 在 石头 .

火源于水；刹帝利源于婆罗门；铁源于石头。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðəʊz] ([ai] . [iː] . , ['faɪə(r)] , ['kʃɑːtrijə] ,
The energy of those (i . e . , fire , Kshatriyas ,
这 活力 的 那些 (我 . e . , 火 , 刹帝利 ,

那些能量（即火、刹帝利、

[ænd; ənd]['aɪən]) [kæn; kən] [ə'fekt] [ɔːl] [θɪŋz] [bʌt; bət][ɪz] ['njuːtrəlaiz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [θɪŋz]
and iron) can affect all things but is neutralised as soon as the things
和 铁) 能 影响 全部 事物 但 是 中和 作为 很快 作为 这 事物
[kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðeə(r)][prəʊ'dʒenɪtəz] .
come in contact with their progenitors .
来 在 接触 和 他们的 祖先 .

（铁）可以影响所有事物，但一旦这些事物与其祖先接触就会被中和。

['faɪə(r)] [liːθ] [kən'siːld] [ɪn] [wʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self] [ɪk'stɜːnəli] .
Fire lieth concealed in wood without showing itself externally .
火 谎言 暗 在 木头 没有 显示 本身 外部 .

火藏身于木头之中，从外面看不出来。

[gʊd] [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] [men] [bɔːn] [ɒv; əv] [haɪ] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['faɪəri] ['enədʒi] ,
Good and forgiving men born of high families and endued with fiery energy ,
好的 和 宽恕 男人 出生 的 高的 家庭 和 赋予 和 火热 活力 ,

出身名门、心地善良、宽容大度、充满活力的男士，

[duː; də][nɒt] [bɪ'treɪ] ['eni] ['aʊtwəd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
do not betray any outward symptoms of what is within them .
做 不是 背叛 任何 向外 症状 的 什么 是 之内 他们 .

不要从外表上看出他们内心的真实状况。

[ðæt] [kɪŋ] [huːz] ['kaunsəl] ['kænɒt] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ]['aɪðə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] ,
That king whose counsels cannot be known by either outsiders or those about him ,
那 国王 谁 律师 不能 是 已知 经过 任何一个 局外人 或者 那些 关于 他 ,

那位君王的谋略，无论是外人还是身边的人都无法知晓。

[bʌt; bət] [huː] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [θruː] [hɪz; ɪz] [spaɪz] , - [hɪz; ɪz]
but who knoweth the counsels of others through his spies , enjoyeth his
但 WHO 知道 这 律师 的 其他的 通过 他的 间谍 , - 他的
[prɒ'sperəti] [lɒŋ] .
prosperity long .
繁荣 长的 .

但若能通过密探了解他人的谋略，就能长久享受繁荣。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌn] [ɪn'tendz] [tuː; tə][duː; də] .
One should never speak of what one intends to do .
一 应该 绝不 说话 的 什么 一 意图 到 做 .

永远不要说自己打算做什么。

[let] ['eniθɪŋ] [ðaʊ] ['duːɪst][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ,
Let anything thou doest in respect of virtue , profit , and desire ,
让 任何事物 你 不会 在 尊重 的 美德 , 利润 , 和 欲望 ,

无论你出于美德、利益和欲望而做什么，

[biː; bi][nɒt] [nəʊn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .
be not known till it is done .
是 不是 已知 直到 它 是 完毕 .

直到完成之前都不得而知。

[let] ['kaunsəl] [biː; bi] [nɒt] [daɪ'vʌldʒd] .
Let counsels be not divulged .
让 律师 是 不是 泄露 .

不要泄露建议。

[ə'sendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - [tɒp] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæləs] ,
Ascending on the mountain - top or on the terrace of a palace ,
上升 在 这 山 - 顶部 或者 在 这 阳台 的 一个 宫殿 ,

登上山顶或宫殿露台，

[ɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn]
or proceeding to a wilderness devoid of trees and plants , one should , in
或者 进行中 到 一个 荒野 缺乏 的 树木 和 植物 , 一 应该 , 在
['siːkrəsi] , [mə'tʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] .
secrecy , mature his counsels .
保密 , 成熟 他的 律师 .

或者前往没有树木和植物的荒野，秘密地酝酿他的计划。

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːnɪŋ] ,
O Bharata , neither a friend who is without learning ,
哦 婆罗多 , 两者都不 一个 朋友 WHO 是 没有 学习 ,

婆罗多啊，没有学问的人算不上朋友。

[nɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [frend] [huː] [hæθ] [nəʊ] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
nor a learned friend who hath no control over his senses ,
也不 一个 学习 朋友 WHO 有 不 控制 超过 他的 感官 ,

也不是一个学识渊博却无法控制自己感官的朋友，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] ['siːkrəts] .
deserveth to be a repository of state secrets .
值得 到 是 一个 仓库 的 状态 秘密 .

它理应成为国家机密的保管库。

[əʊ] [kɪŋ] , ['nevə(r)] [meɪk] [wʌn] [ðaɪ] ['mɪnɪstə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪm] [wel] ,
O king , never make one thy minister without examining him well ,
哦 国王 , 绝不 制作 一 你的 部长 没有 检查 他 出色地 ,

国王啊，任命大臣之前一定要仔细考察他。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] [bəuθ]
for a king's finances and the keeping of his counsels both
为了 一个 国王的 财政 和 这 保持 的 他的 律师 两个都
[dɪ'pend] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] .
depend on his minister .
依赖 在 他的 部长 .

国王的财政和谋略的贯彻都取决于大臣。

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)z] , [huːz] ['mɪnɪstər] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ækts] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]
That king is the foremost of rulers , whose ministers know his acts in respect of
那 国王 是 这 首先 的 统治者 , 谁 部长们 知道 他的 行为 在 尊重 的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

那位国王是君主中的佼佼者，他的大臣们都知道他在德行方面的所作所为。

['prɒfɪt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] , ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .
profit and desire , only after they are done .
利润 和 欲望 , 仅有的 后 他们 是 完毕 .

只有在事情完成后，才会产生利益和欲望。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huːz] ['kaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [kləʊz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [kə'mændɪθ] [sək'ses] .
The king whose counsels are kept close , without doubt , commandeth success .
这 国王 谁 律师 是 保留 关闭 , 没有 怀疑 , 命令 成功 .

毫无疑问，君王若能将谋略深藏于心，必将获得成功。

[hiː; hi] [ðæt] [frɒm; frəm] [ˈɪgnərəns] [kəˈmɪtɪθ] [ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsenʃərəb(ə)l] ,
He that from ignorance committeth acts that are censurable ,
他 那 从 无知 承诺 行为 那 是 应受谴责的 ,

因无知而犯下应受谴责之事的人，

[lɑːsɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [laɪf] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌntəˈwɔːd] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] .
loseth his very life in consequence of the untoward results of those acts .
失去 他的 非常 生活 在 结果 的 这 不愉快的 结果 的 那些 行为 .

他因这些行为的不良后果而丧命。

[ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ɒv; əv][ækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [preɪz] - [ˈwɜːði] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əˈtendɪd] [wɪð] [iːz] .
The doing of acts that are praise - worthy is always attended with ease .
这 正在做 的 行为 那 是 称赞 - 值得 是 总是 参加 和 舒适 .

做出值得称赞的行为总是轻而易举的。

[əˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ækts] [ˈliːdəθ] [tuː; tə] [rɪˈpentəns] .
Omission to do such acts leadeth to repentance .
省略 到 做 这样的 行为 利德斯 到 悔改 .

不做此类事会导致悔改。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈstʌdid] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ɪz] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [əˈfɪʃieɪt] [æt; ət]
As a Brahmana without having studied the Vedas is not fit to officiate at
作为 一个 婆罗门 没有 拥有 研究 这 吠陀经 是 不是 合身 到 裁判 在
[ə; eɪ] [ˈsrɑːdə] ([ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtriːs]) ,
a Sraddha (in honour of the Pitris) ,
一个 sraddha (在 荣誉 的 这 皮特里斯) ,

一个没有研习过吠陀经的婆罗门不适合主持祭祀祖先的仪式（Sraddha）。

[səʊ][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ([miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm])
so he that hath not heard of the six (means for protecting a kingdom)
所以 他 那 有 不是 听到 的 这 六 (方法 为了 保护 一个 王国)
[nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)l] [dɪˌlɪbəˈreɪʃənz] .
deserveth not to take part in political deliberations .
值得 不是 到 拿 部分 在 政治的 审议 .

所以，凡没听说过六种（保卫王国的）方法的人，都不配参与政治讨论。

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] [aɪ] [əˈpɒn] [ɪnˈkriːs] , [dɪˈkriːs] , [ænd; ənd] [ˈsɜːpləs] ,
O king , he that hath an eye upon increase , decrease , and surplus ,
哦 国王 , 他 那 有 一个 眼睛 之上 增加 , 减少 , 和 剩余 ,

哦，君王啊，你洞察着增减盈亏！

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] [miːnz] [ænd; ənd] [ˈnoʊɪθ] [ˈɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
he that is conversant with the six means and knoweth also his own self ,
他 那 是 熟人 和 这 六 方法 和 知道 还 他的 自己的 自己 ,

精通六法且了解自己的人，

[hiː; hi] [huːz] [kənˈdʌkt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əˈplɔːdɪd] , [ˈbrɪŋɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ˈʌndə(r)] [səbˈdʒekʃn] [tuː; tə]
he whose conduct is always applauded , bringeth the whole earth under subjection to
他 谁 执行 是 总是 鼓掌 , 带来 这 所有的 地球 在下面 隶属 到
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

行为举止总是受到赞扬的人，将整个世界都置于他的统治之下。

[hiː; hi] [huːz] [ˈæŋgə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɑː(r); ə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ,
He whose anger and joy are productive of consequences ,
他 谁 愤怒 和 喜悦 是 生产力 的 结果 ,

他的愤怒和喜悦都会带来后果，

[hiː; hi] [huː] [ˈlʊkəθ] [ˈəʊvə(r)] [ˈpɜːsənəli] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ,
he who looketh over personally what should be done ,
他 WHO 看看 超过 亲自 什么 应该 是 完毕 ,

亲自监督该做什么的人，

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'trəʊl] , ['brɪŋɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['ʌndə(r)]
he who hath his treasury under his own control , bringeth the whole earth under
他 WHO 有 他的 财政部 在下面 他的 自己的 控制 , 带来 这 所有的 地球 在下面
[səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [hɪm'self] .
subjection to himself .
隶属 到 他自己 .

凡能掌控国库者，便能使整个世界臣服于自己。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [wɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌm'brelə] [ðæt] [ɪz]
The king should be content with the name he wins and the umbrella that is
这 国王 应该 是 内容 和 这 姓名 他 胜利 和 这 伞 那 是
[held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
held over his head .
握住 超过 他的 头 .

国王应该满足于他赢得的称号和头顶上撑起的那把伞。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ðæt] [sɜːv] [hɪm] .
He should divide the wealth of the kingdom among these that serve him .
他 应该 划分 这 财富 的 这 王国 之中 这些 那 服务 他 .

他应当将王国的财富分给那些服侍他的人。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'prəʊpriət] ['evriθɪŋ] .
Alone he should not appropriate everything .
独自的 他 应该 不是 合适的 一切 .

他一个人不应该独占一切。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['noʊɪθ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ˌʌndər'stændɪθ] [ðə; ði] [waɪf] , [ðə; ði] [kɪŋ]
A Brahmana knoweth a Brahmana , the husband understandeth the wife , the king
一个 婆罗门 知道 一个 婆罗门 , 这 丈夫 理解 这 妻子 , 这 国王
['noʊɪθ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,
knoweth the minister ,
知道 这 部长 ,

婆罗门了解婆罗门，丈夫了解妻子，国王了解大臣。

[ænd; ənd] ['mɔnəks] [nəʊ] ['mɔnəks] .
and monarchs know monarchs .
和 君主 知道 君主 .

君主之间彼此了解。

[ə; eɪ] [fəʊ] [ðæt] [deθ] , [wen] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [set] [friː] .
A foe that deserveth death , when brought under subjection should never be set free .
一个 敌人 那 值得 死亡 , 什么时候 带来 在下面 隶属 应该 绝不 是 放 自由的 .

被征服的、该死的敌人，绝不应该被释放。

[ɪf] [wʌn] [biː; bi] [wiːk] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [wʌnz] [fəʊ] [ðæt] [ɪz] [strɒŋgə(r)] ,
If one be weak one should pay court to one's foe that is stronger ,
如果 一 是 虚弱的 一 应该 支付 法庭 到 一个人的 敌人 那 是 更强 ,

弱者应当向强者示好。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'zɜːvs] [deθ] ;
even if the latter deserves death ;
甚至 如果 这 后者 值得 死亡 ;

即使后者罪该处死；

[bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðæt] [fəʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wʌn] [kə'mændɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] ,
but one should kill that foe as soon as one commandeth sufficient strength ,
但 一 应该 杀 那 敌人 作为 很快 作为 一 命令 充足的 力量 ,
[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [nɒt] [kɪld] ,
for , if not killed ,
为了 , 如果 不是 被杀 ,

但是，一旦拥有足够的力量，就应该立即杀死那个敌人，因为如果不杀死他，

['deindʒəz] [suːn] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
dangers soon arise from him .
危险 很快 出现 从 他 .

他很快就会带来危险。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [æn; ən] ['efət] , [kən'trəʊl] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] , [kɪŋz] , ['brɑːmənəz] ,
One should , with an effort , control his wrath against the gods , kings , Brahmanas ,
一 应该 , 和 一个 努力 , 控制 他的 愤怒 反对 这 神 , 国王 , 婆罗门 ,
[əʊld] [men] ,
old men ,
老的 男人 ,

人应当努力克制自己对神灵、国王、婆罗门、老人的愤怒。

['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['helpləs] .
children , and those that are helpless .
孩子们 , 和 那些 那 是 无助 .

儿童，以及那些无助的人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['kwɔrəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [fuːlz] ['əʊnli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] .
He that is wise should avoid unprofitable quarrels such as fools only engage in .
他 那 是 明智的 应该 避免 无利可图 争吵 这样的 作为 傻瓜 仅有的 从事 在 .

智者应避免无益的争吵，而愚者才会参与此类争吵。

[baɪ] [ðɪs] [wʌn] [wɪnɪθ] [greɪt] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs]
By this one winneth great fame in this world and avoideth misery and unhappiness
经过 这 一 温尼斯 伟大的 名声 在 这 世界 和 避免 苦难 和 不快乐
.
:
.

以此方式，可赢得世间大名，并免遭苦难和不幸。

['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [huːz] [greɪs] [ɪz] ['fruːtləs] [ænd; ənd] [huːz]
People never desire him for a master whose grace is fruitless and whose
人们 绝不 欲望 他 为了 一个 掌握 谁 优雅 是 徒劳无功 和 谁
[rɒθ] ['gəʊɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
wrath goest for nothing ,
愤怒 去 为了 没有什么 ,

人们从不渴望拥有一个恩慈徒劳、怒火无济于事的主人。

[laɪk] ['wɪmɪn] ['nevə(r)] [dɪ'zaɪərɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːnək] .
like women never desiring him for a husband who is a eunuch .
喜欢 女性 绝不 渴望 他 为了 一个 丈夫 WHO 是 一个 宦官 .

就像女人永远不会想要嫁给一个太监一样。

[ɪn'telɪdʒəns] [dʌθ] [nɒt] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [nɔː(r)] [ɪz] ['aɪdlnəs] [ðə; ði]
Intelligence doth not exist for the acquisition of wealth , nor is idleness the
智力 确实 不是 存在 为了 这 获得 的 财富 , 也不 是 懒惰 这
[kɔːz] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] ;
cause of adversity ;
原因 的 逆境 ;

智慧并非为了获取财富而存在，懒惰也不是逆境的根源；

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['əʊnli] ['noʊɪθ] , [ænd; ənd] [nɒt] ['ʌðə(r)z] ,
the man of wisdom only knoweth , and not others ,
这 男人 的 智慧 仅有的 知道 , 和 不是 其他的 ,

只有智者才知道，其他人则不知道。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dai'vəːsəti] [ɒv; əv] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
the cause of the diversities of condition in this world .
这 原因 的 这 多样性 的 状况 在 这 世界 .

造成世界各种状况的原因。

[ðə; ði] [fuːl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ɔːlweɪz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eldəli] [ɪn] [j'ɪəz] ,
The fool , O Bharata , always disregardeth those that are elderly in years ,
这 傻子 , 哦 婆罗多 , 总是 漠视 那些 那 是 老年 在 年 ,

愚人啊，婆罗多啊，总是轻视那些年长的人。

[ænd; ənd] ['emɪnənt] [ɪn] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] , [welθ] , [ænd; ənd] ['lɪnɪɪdʒ] .
and eminent in conduct and knowledge , in intelligence , wealth , and lineage .
和 杰出 在 执行 和 知识 , 在 智力 , 财富 , 和 血统 .

品行端正，学识渊博，才智过人，家境富裕，出身高贵。

[kə'læmitiz] [suːn] [kʌm] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]
Calamities soon come upon them that are of wicked disposition , devoid of
灾难 很快 来 之上 他们 那 是 的 邪恶 处置 , 缺乏 的
['wɪzdəm] , ['enviəs] , [ɔː(r)] ['sɪnfl] ,
wisdom , envious , or sinful ,
智慧 , 羡慕 , 或者 罪恶的 ,

那些心怀恶念、缺乏智慧、心怀嫉妒或罪恶的人，很快就会遭遇灾祸。

[faʊl] - [tʌŋd] , [ænd; ənd] ['rɒθfl] .
foul - tongued , and wrathful .
犯规 - 舌头 , 和 愤怒的 .

满口脏话，易怒。

['æbsəns] [ɒv; əv] [dɪ'siːtflnəs] , [gɪfts] , [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] [ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs]
Absence of deceitfulness , gifts , observance of the established rules of intercourse
缺席 的 欺骗 , 礼物 , 观察 的 这 已确立的 规则 的 交往
, [ænd; ənd] [spiːtʃ] [wel] - [kən'trəʊld] ,
, and speech well - controlled ,
, 和 演讲 出色地 - 受控 ,

不欺骗，不送礼，遵守既定的交往规则，言语得体。

[brɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] .
bring all creatures under subjection .
带来 全部 生物 在下面 隶属 .

使万物臣服。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'siːtflnəs] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['æktɪv] , ['greɪtf(ə)l] , [ɪn'telɪdʒənt] , [ænd; ənd]
He that is without deceitfulness , he that is active , grateful , intelligent , and
他 那 是 没有 欺骗 , 他 那 是 积极的 , 感激的 , 聪明的 , 和
['gaɪlləs] ,
guileless ,
朴实 ,

诚实无伪、积极主动、感恩、聪慧、纯洁的人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['treʒəri] [biː; bi] ['empti] , [əbteɪnəθ] [frendz] , ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
even if his treasury be empty , obtaineth friends , counsellors , and servants .
甚至 如果 他的 财政部 是 空的 , 获得 朋友们 , 咨询师 , 和 仆人 .

即使他的财库空空如也，他也能获得朋友、顾问和仆人。

[ɪn'telɪdʒəns] , [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [maɪnd] , [self] - [kən'trəʊl] , ['pjʊərəti] ,
Intelligence , tranquillity of mind , self - control , purity ,
智力 , 宁静 的 头脑 , 自己 - 控制 , 纯度 ,

智慧、内心平静、自制力、纯洁、

['æbsəns] [ɒv; əv] [hɑːʃ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
absence of harsh speech and unwillingness to do anything disagreeable to
缺席 的 残酷的 演讲 和 不情愿 到 做 任何事物 令人不快的 到
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

说话不尖刻，也不愿意做任何令朋友不高兴的事。

—	[ðiːz]	['sev(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['fjuːəl]	[ɒv; əv]	[prɑːspɛrətɪs]	[fleɪm]	.
—	**these**	**seven**	**are**	**regarded**	**as**	**the**	**fuel**	**of**	**prosperity's**	**flame**	**.**
—	这些	七	是	认为	作为	这	燃料	的	繁荣的	火焰	.

——这七种事物被视为繁荣之火的燃料。

[ðə; ði]	[retʃ]	[huː]	[dʌθ]	[nɒt]	[gɪv]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)z]	[ðeə(r)]	[djuː]	,	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	,
The	**wretch**	**who**	**doth**	**not**	**give**	**to**	**others**	**their**	**due**	**,**	**who**	**is**	**of**	**wicked**	**soul**	**,**
这	可怜虫	WHO	确实	不是	给	到	其他的	他们的	到期的	,	WHO	是	的	邪恶	灵魂	,

那个不把别人应得的东西给他人、心怀邪恶的恶人，

[huː]	[ɪz]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['ʃeɪmləs]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[biː; bi]	[ə'vɔɪdɪd]	.
who	**is**	**ungrateful**	**,**	**and**	**shameless**	**,**	**should**	**,**	**O**	**king**	**,**	**be**	**avoided**	**.**
WHO	是	忘恩负义	,	和	不要脸	,	应该	,	哦	国王	,	是	避免	.

国王啊，忘恩负义、厚颜无耻之人应当避而远之。

[ðə; ði]	['gɪlti]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[prɑːvəkɛθ]	[ə'nʌðə(r)]	[ə'baʊt]	[hɪm]	[ðæt]	[ɪz]	['ɪnəs(ə)nt]	,	['kænɒt]	[sliːp]	['piːsfəli]	[æt; ət]	[naɪt]	,
The	**guilty**	**person**	**who**	**provoketh**	**another**	**about**	**him**	**that**	**is**	**innocent**	**,**	**cannot**	**sleep**	**peacefully**	**at**	**night**	**,**
这	有罪的	人	WHO	挑衅	其他	关于	他	那	是	清白的	,	不能	睡觉	和平地	在	夜晚	,

有罪之人挑拨离间，陷害无辜之人，夜不能寐。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	['pɑːsɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ruːm]	.
like	**a**	**person**	**passing**	**the**	**night**	**with**	**a**	**snake**	**in**	**the**	**same**	**room**	**.**
喜欢	一个	人	通过	这	夜晚	和	一个	蛇	在	这	相同的	房间	.

就像一个人和一条蛇在同一个房间里过夜一样。

[ðeɪ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[huː]	[ə'pɒn]	['biːɪŋ]	['æŋgri]	[ɪn'deɪndʒə(r)]	[wʌnz]	[pə'zeʃənz]	[ænd; ənd]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	,
They	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**who**	**upon**	**being**	**angry**	**endanger**	**one's**	**possessions**	**and**	**means**	**of**	**acquisition**	**,**
他们	,	哦	婆罗多	,	WHO	之上	存在	生气的	危害	一个人的	财产	和	方法	的	获得	,

婆罗多啊，那些因愤怒而危及他人财产和获取手段的人，

[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	[prə'pɪʃieɪtɪd]	[laɪk]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	.
should	**always**	**be**	**propitiated**	**like**	**the**	**very**	**gods**	**.**
应该	总是	是	安抚	喜欢	这	非常	神	.

应该像对待神明一样虔诚地祭拜他们。

[ðəʊz]	['ɒbdʒɪkts]	[ðæt]	[dɪ'pend]	[ə'pɒn]	['wɪmɪn]	,	['keələs]	[p'ɜːsənz]	,
Those	**objects**	**that**	**depend**	**upon**	**women**	**,**	**careless**	**persons**	**,**
那些	对象	那	依赖	之上	女性	,	粗心	人	,

那些依赖女性、粗心大意的人的事物

[men]	[ðæt]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːst]	,
men	**that**	**have**	**fallen**	**away**	**from**	**the**	**duties**	**of**	**their**	**caste**	**,**
男人	那	有	倒下	离开	从	这	职责	的	他们的	种姓	,

那些背离了其种姓职责的人，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]	[ɪn]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['daʊtf(ə)l]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	.
and	**those**	**that**	**are**	**wicked**	**in**	**disposition**	**,**	**are**	**doubtful**	**of**	**success**	**.**
和	那些	那	是	邪恶	在	处置	,	是	疑	的	成功	.

而那些性情邪恶的人，则对成功抱有怀疑。

[ðeɪ]	[sɪŋk]	['helpləsli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[rɑːft]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[stəʊn]	,	[huː]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	,
They	**sink**	**helplessly**	**,**	**O**	**king**	**,**	**like**	**a**	**raft**	**made**	**of**	**stone**	**,**	**who**	**have**	**a**	**woman**	**,**
他们	下沉	无助地	,	哦	国王	,	喜欢	一个	筏	制成	的	石头	,	WHO	有	一个	女士	,

王啊，他们如同石筏，无助地沉没，因为他们有女人。

[ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gaɪd] .
a deceitful person , or a child , for their guide .
一个 欺骗性的 人 , 或者 一个 孩子 , 为了 他们的 指导 .

以一个狡诈的人或一个孩子作为向导。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [wɜːk] ,
They that are competent in the general principles of work ,
他们 那 是 胜任的 在 这 一般的 原则 的 工作 ,

那些具备工作基本原则的人，

[ðəʊ] [nɒt] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [men] [æz; əz] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]
though not in particular kinds of work are regarded by men as learned and
尽管 不是 在 特别的 种类 的 工作 是 认为 经过 男人 作为 学习 和
[waɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] ,
wise for particular kinds of work ,
明智的 为了 特别的 种类 的 工作 ,

虽然并非所有人都认为从事特定类型的工作是博学和智慧的，但人们普遍认为从事特定类型的工作才是博学和智慧的体现。

[ɑː(r); ə(r)] [səb'sɪdiəri] .
are subsidiary .
是 子公司 .

均为子公司。

[ðæt] [mæn] [huː] [ɪz] ['haɪli] ['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ] ['swindlə] , [maɪmz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ɪl] [feɪm]
That man who is highly spoken of by swindlers , mimes and women of ill fame
那 男人 WHO 是 高度 说 的 经过 骗子 , 哑剧演员 和 女性 的 患病的 名声
,
,
,

那个被骗子、哑剧演员和妓女们奉为圭臬的男人，

[ɪz][mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən] [ə'laɪv] .
is more dead than alive .
是 更多的 死的 比 活 .

死气沉沉，毫无生气。

[fə'seikɪŋ] [ðiːz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Forsaking these mighty bowmen of immeasurable energy , viz . , the sons of Pandu ,
放弃 这些 强大的 弓箭手 的 无法估量的 活力 , 即 . , 这 儿子们 的 潘杜 ,
[ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
thou hast , O Bharata ,
你 哈斯特 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你竟抛弃了这些拥有无穷力量的强大弓箭手，也就是般度之子们！

[dɪ'vɒlvd] [ɒn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['empaɪə(r)] .
devolved on Duryodhana , the cares of a mighty empire .
下放 在 杜尤达纳 , 这 关心 的 一个 强大的 帝国 .

强大的帝国的重担落在了杜尤达纳的肩上。

[ðaʊ] [ʃælt] , ['ðeəfɔː(r)] , [suːn] [siː] [ðæt] ['swelɪŋ] ['æfluəns] [fɔːl] [ɒf] ,
Thou shalt , therefore , soon see that swelling affluence fall off ,
你 应 , 所以 , 很快 看 那 肿胀 富裕 落下 离开 ,

因此，你很快就会看到日益膨胀的财富消退。

[laɪk] ['vɑːli] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] . -
like Vali fallen off from the three worlds . '
喜欢 瓦利 倒下 离开 从 这 三 世界 . -

就像瓦利从三界坠落一样。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'naɪn]
"	**SECTION**	**XXXIX**
"	部分	xxxix

第三十九节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[mæn]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[dɪs'pəʊzə]	[ɒv; əv]	['aɪðə(r)]	[hɪz; ɪz]	[prɒ'sperəti]	[ɔː(r)]	[əd'vɜːsəti]	.
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**Man**	**is**	**not**	**the**	**disposer**	**of**	**either**	**his**	**prosperity**	**or**	**adversity**	**.**
“	持国	说	,	-	男人	是	不是	这	垃圾处理器	的	任何一个	他的	繁荣	或者	逆境	.

“持国说：‘人既不能掌控自己的成功，也不能掌控自己的失败。’”

[hiː; hi]	[ɪz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['wʊdn]	[dɒl]	[muːvd]	[baɪ]	[strɪŋz]	.
He	**is**	**like**	**a**	**wooden**	**doll**	**moved**	**by**	**strings**	**.**
他	是	喜欢	一个	木制的	玩具娃娃	已搬	经过	字符串	.

他就像一个被绳子牵着走的木偶。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[hæθ]	[meɪd]	[mæn]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	['destəni]	.
Indeed	**,**	**the**	**Creator**	**hath**	**made**	**man**	**subject**	**to**	**Destiny**	**.**
的确	,	这	创作者	有	制成	男人	主题	到	命运	.

的确，造物主使人类服从于命运。

[gəʊ]	[ɒn]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'tentɪv]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ðaʊ]	['seɪɪst]	.	-
Go	**on**	**telling**	**me**	**,**	**I**	**am**	**attentive**	**to**	**what**	**thou**	**sayest**	**.**	**'**
去	在	讲述	我	,	我	是	细心	到	什么	你	萨耶斯特	.	-

请继续告诉我，我会认真听你说的话。

“	['vɪdjuːrə]	[sed]	,	-	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
“	**Vidura**	**said**	**,**	**'**	**O**	**Bharata**	**,**
“	维杜拉	说	,	-	哦	婆罗多	,

维杜罗说道：“哦，婆罗多，

[baɪ]	['spiːkɪŋ]	[wɜːdz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['siːz(ə)n]	['iːv(ə)n]	-	[hɪm'self]		[rɪ'prəʊtʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	['ɪgnərəns]	,
by	**speaking**	**words**	**out**	**of**	**season**	**even**	**Vrihaspati**	**himself**	**incurreth**	**reproach**	**and**	**the**	**charge**	**of**	**ignorance**	**,**
经过	请讲	字	出去	的	季节	甚至	-	他自己	产生	责备	和	这	收费	的	无知	,

即使是维里哈斯帕蒂本人，因说了不合时宜的话，也会招致责备和无知的指责。

[wʌn]	[bɪ'kʌmɪθ]	[ə'griːəb(ə)l]	[baɪ]	[gɪft]	,	[ə'nʌðə(r)]	[baɪ]	[swiːt]	[wɜːdz]	,
one	**becometh**	**agreeable**	**by**	**gift**	**,**	**another**	**by**	**sweet**	**words**	**,**
一	变成	同意	经过	礼物	,	其他	经过	甜的	字	,

有人靠礼物讨人喜欢，有人靠甜言蜜语讨人喜欢。

[ə; eɪ]	[θɜːd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ˌɪnkæn'teɪʃn]	[ænd; ənd]	[drʌgz]	.
a	**third**	**by**	**the**	**force**	**of**	**incantation**	**and**	**drugs**	**.**
一个	第三	经过	这	力量	的	咒语	和	药物	.

三分之一是通过咒语和药物的力量实现的。

[hiː; hi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɪz]	['nætʃ(ə)rəli]	[ə'griːəb(ə)l]	,	['ɔːlweɪz]	[rɪ'meɪnɪθ]	[səʊ]	.
He	**,**	**however**	**,**	**that**	**is**	**naturally**	**agreeable**	**,**	**always**	**remaineth**	**so**	**.**
他	,	然而	,	那	是	自然	同意	,	总是	仍然	所以	.

然而，天性讨人喜欢的人，始终保持着这种性格。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[heit]	[baɪ]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪz]	['nevə(r)]	[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	[æz; əz]	['ɒnɪst]	[ɔː(r)]	[ɪn'telɪdʒənt]	[ɔː(r)]	[waɪz]	.
He	**that**	**is**	**hated**	**by**	**another**	**is**	**never**	**regarded**	**by**	**that**	**other**	**as**	**honest**	**or**	**intelligent**	**or**	**wise**	**.**
他	那	是	憎恨	经过	其他	是	绝不	认为	经过	那	其他	作为	诚实的	或者	聪明的	或者	明智的	.

被他人憎恨的人，永远不会被他人视为诚实、聪明或有智慧的人。

[wʌn] ['evriθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm] [wʌn] ['lʌvθ] ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [hɪm]
One attributeth everything good to him one loveth ; and everything evil to him
一 属性 一切 好的 到 他 一 爱 ; 和 一切 邪恶的 到 他
[wʌn] ['heɪtɪθ] .
one hateth .
一 恨 .

人们将一切美好的事物归于自己所爱的人，将一切邪恶的事物归于自己所恨的人。

[əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ai][təʊld] [ðiː] , — [ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'bændən]
O king , as soon as Duryodhana was born I told thee , — thou shouldst abandon
哦 国王 , 作为 很快 作为 杜尤达纳 曾是 出生 我 讲述 你 , — 你 应该 放弃
[ðɪs] [wʌn] [sʌn] ,
this one son ,
这 一 儿子 ,

国王啊，杜尤达纳一出生我就告诉你，你应该抛弃这个儿子。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ə'bændənɪŋ] [hɪm] [ðaʊ] [wʊdst] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] ,
for by abandoning him thou wouldst secure the prosperity of thy hundred sons ,
为了 经过 放弃 他 你 会 安全的 这 繁荣 的 你的 百 儿子们 ,
— [ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪm] ,
— and by keeping him ,
— 和 经过 保持 他 ,

因为抛弃他，你就能确保你一百个儿子的繁荣昌盛；而留下他，

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wʊd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðaɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] , [ðæt] [geɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['haɪli]
destruction would overtake thy hundred sons , that gain should never be regarded highly
破坏 会 超过 你的 百 儿子们 , 那 获得 应该 绝不 是 认为 高度
[wɪtʃ] ['liːdəθ] [tuː; tə] [lɒs] .
which leadeth to loss .
哪个 利德斯 到 损失 .

毁灭必将降临到你的百子身上，切莫过分看重导致损失的利益。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] [lɒs] ['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['haɪli] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [ɒn]
On the other hand , that loss even should be regarded highly which would bring on
在 这 其他 手 , 那 损失 甚至 应该 是 认为 高度 哪个 会 带来 在
[geɪn] .
gain .
获得 .

另一方面，即使是这种损失也应该被高度重视，因为它可以带来收益。

[ðæt] [ɪz][nəʊ] [lɒs] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [ɒn] [geɪn] .
That is no loss , O king , which bringeth on gain .
那 是 不 损失 , 哦 国王 , 哪个 带来 在 获得 .

王啊，那不是损失，而是收获。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rekən] [æz; əz] [lɒs] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['greɪtə(r)]
That , however , should be reckoned as loss which is certain to bring about greater
那 , 然而 , 应该 是 估计 作为 损失 哪个 是 肯定 到 带来 关于 更大的
['lɒsɪz] [stɪl] .
losses still .
损失 仍然 .

然而，这应该被视为一种损失，而且这种损失必然会带来更大的损失。

[sʌm; səm] [bɪ'kʌm] ['emɪnənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒlətiz] ; ['ʌðə(r)z] [bɪ'kʌm] [səʊ][ɪn]
Some become eminent in consequence of good qualities ; others become so in
一些 变得 杰出 在 结果 的 好的 品质 ; 其他的 变得 所以 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [welθ] .
consequence of wealth .
结果 的 财富 .

有些人因品德高尚而出名；有些人因财富而出名。

[ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['emɪnənt] [ɪn] [welθ] [bʌt; bət] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
Avoid them , O Dhritarashtra , that are eminent in wealth but destitute of
避免 他们 ， 哦 持国 ， 那 是 杰出 在 财富 但 贫困 的
[gʊd] ['kwɒlətiz] ! -
good qualities ! '
好的 品质 ！ -

持国啊，要远离那些财富众多却品德低劣的人！

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] ['seɪɪst] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ɪz][fɔː(r); fə(r)]
“ Dhritarashtra said , ' All that you sayest is approved by the wise and is for
“ 持国 说 ， - 全部 那 你 萨耶斯特 是 得到正式认可的 经过 这 明智的 和 是 为了
[maɪ]['fjuːtʃə(r)] [gʊd] .
my future good .
我的 未来 好的 .

“持国说：‘你所说的一切都得到了智者的认可，并且对我的未来有益。’

[ai][deə(r)][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'bændən][maɪ][sʌn] .
I dare not , however , abandon my son .
我 敢 不是 ， 然而 ， 放弃 我的 儿子 .

但我不敢抛弃我的儿子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ðæt] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ðeə(r)][ɪz] ['vɪktəri] . -
It is well - known that where there is righteousness there is victory . '
它 是 出色地 - 已知 那 在哪里 那里 是 义 那里 是 胜利 . -

众所周知，哪里有正义，哪里就有胜利。

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [greis] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [hjuː'mɪləti] ,
“ Vidura said , ' He that is graced with every virtue and is endued with humility ,
“ 维杜拉 说 ， - 他 那 是 恩赐 和 每一个 美德 和 是 赋予 和 谦逊 ，

维杜拉说：“拥有所有美德且谦逊的人，

[ɪz]['nevə(r)] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
is never indifferent to even the minutest sufferings of living creatures .
是 绝不 冷漠 到 甚至 这 最分钟 苦难 的 活的 生物 .

即使是生物最细微的痛苦，他也从不漠不关心。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
They , however , that are ever employed in speaking ill of others ,
他们 ， 然而 ， 那 是 曾经 受雇 在 请讲 患病的 的 其他的 ，

然而，那些总是喜欢说别人坏话的人，

['ɔːlweɪz] [straɪv] [wɪð] [æk'tɪvəti] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['mætəz] ,
always strive with activity quarrelling with one another and in all matters ,
总是 努力 和 活动 争吵 和 一 其他 和 在 全部 事情 ，

总是积极地互相争吵，在一切事情上都是如此。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [gɪv] [peɪn][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
calculated to give pain to others .
计算 到 给 疼痛 到 其他的 .

蓄意给他人带来痛苦。

[ðeə(r)] [ɪz][sɪn][ɪn] [ək'septɪŋ] [gɪfts] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
There is sin in accepting gifts from , and danger in making gifts to them ,
那里 是 罪 在 接受 礼物 从 ， 和 危险 在 制作 礼物 到 他们 ，

接受他们的礼物是罪过，给他们送礼物也是危险的。

[huːz] ['veri] [saɪt] [ɪz] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [huːz] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] .
whose very sight is inauspicious and whose companionship is fraught with danger .
谁 非常 视线 是 不祥 和 谁 友谊 是 充满危机 和 危险 .

其身影本身就不祥，与其为伍则充满危险。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒrəlsəm] , ['kʌvətəs] , ['ʃeɪmləs] , [dɪ'siːtf(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi]
They that are quarrelsome , covetous , shameless , deceitful , are known to be
他们 那 是 爱争吵的 , 贪婪的 , 不要脸 , 欺骗性的 , 是 已知 到 是
[ʌn'raɪtʃəs] ,
unrighteous ,
不义的 ,

那些好争吵、贪婪、无耻、诡诈的人，都是不义的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
and their companionship should always be avoided .
和 他们的 友谊 应该 总是 是 避免 .

应该始终避免与他们交往。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'vɔɪd] [ðəʊz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [fɔːlts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪv]
One should also avoid those men that are endued with similar faults of a grave
一 应该 还 避免 那些 男人 那 是 赋予 和 相似的 故障 的 一个 严重
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

人们也应该避开那些有类似严重缺陷的男性。

[wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
When the occasion that caused the friendship is over the friendship of those that
什么时候 这 场合 那 导致 这 友谊 是 超过 这 友谊 的 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] ,
are low ,
是 低的 ,

当促成友谊的契机过去，那些地位低下的人之间的友谊也就结束了。

[ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] [kə'nekʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpinəs] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvəbl]
the beneficial result of that connection , and the happiness also derivable
这 有利 结果 的 那 联系 , 和 这 幸福 还 可推导的
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

这种联系带来的益处，以及由此产生的幸福感，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
all come to an end .
全部 来 到 一个 结尾 .

一切终将结束。

[ðeɪ] [ðen] [straɪv] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ([leɪt]) [frend] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt]
They then strive to speak ill of their (late) friend and endeavour to inflict
他们 然后 努力 到 说话 患病的 的 他们的 (晚的) 朋友 和 努力 到 造成
[lɒs] [ɒn] [hɪm] ,
loss on him ,
损失 在 他 ,

然后，他们会想方设法诋毁他们（已故）的朋友，并试图给他造成损失。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [lɒs] [ðeɪ] [sə'steɪn] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['veri] [smɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] ,
and if the loss they sustain be even very small , for all that they ,
和 如果 这 损失 他们 维持 是 甚至 非常 小的 , 为了 全部 那 他们 ,

即使他们遭受的损失非常小，尽管如此，

[frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [self] - [kən'trəʊl] , [feɪl] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [piːs] .
from want of self - control , fail to enjoy peace .
从 想 的 自己 - 控制 , 失败 到 享受 和平 .

由于缺乏自制力，无法享受和平。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['lɜːnɪd]	,	[ɪg'zæmɪnɪŋ]	['evriθɪŋ]	['keəfəli]	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]	[wel]	,	[ʃʊd; ʃəd]	,
He	**that**	**is**	**learned**	**,**	**examining**	**everything**	**carefully**	**and**	**reflecting**	**well**	**,**	**should**	**,**
他	那	是	学习	,	检查	一切	小心	和	反思	出色地	,	应该	,

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,
from	**a**	**distance**	**,**
从	一个	距离	,

有学问的人，仔细考察一切事物，深思熟虑，应该从远处观察，

[ə'vɔɪd]	[ðə; ði]	['frendʃɪp]	[ɒv; əv]	[vaɪl]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	-	['maɪndɪd]	[p'ɜːsənz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðiːz]	.
avoid	**the**	**friendship**	**of**	**vile**	**and**	**wicked**	**-**	**minded**	**persons**	**such**	**as**	**these**	**.**
避免	这	友谊	的	卑鄙的	和	邪恶	-	有思想	人	这样的	作为	这些	.

远离像这些卑鄙邪恶的人。

[hiː; hi]	[ðæt]	[hɛlpɪθ]	[hɪz; ɪz]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[ænd; ənd]	['retʃɪd]	[ænd; ənd]	['helpləs]	['relətɪvz]	,
He	**that**	**helpeth**	**his**	**poor**	**and**	**wretched**	**and**	**helpless**	**relatives**	**,**
他	那	帮助	他的	贫穷的	和	可怜	和	无助	亲属	,

帮助贫困、不幸、无助的亲属的人，

[əb'teɪn]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	-	[prɒ'sperəti]	[ðæt]	['noʊɪθ]	[nəʊ]	[end]	.
obtain	**children**	**and**	**animals**	**and**	**enjoyeth**	**prosperity**	**that**	**knoweth**	**no**	**end**	**.**
获得	孩子们	和	动物	和	-	繁荣	那	知道	不	结尾	.

获得儿女和牲畜，享受无尽的繁荣。

[ðeɪ]	[ðæt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['benɪfɪt]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	['sʌkə(r)]	[ðeə(r)]	['relətɪvz]	.
They	**that**	**desire**	**their**	**own**	**benefit**	**should**	**always**	**succour**	**their**	**relatives**	**.**
他们	那	欲望	他们的	自己的	益处	应该	总是	救助	他们的	亲属	.

那些追求自身利益的人应该始终帮助自己的亲属。

[baɪ]	['evri]	[miːnz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[siːk]	[ðə; ði]	[grəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	.
By	**every**	**means**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**king**	**,**	**do**	**thou**	**seek**	**the**	**growth**	**of**	**thy**	**race**	**.**
经过	每一个	方法	,	所以	,	哦	国王	,	做	你	寻找	这	生长	的	你的	种族	.

因此，国王啊，你务必竭尽所能，促进你民族的繁荣发展。

[prɒ'sperəti]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪf]	[ðaʊ]	[bɪ'heɪv]	[wel]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['relətɪvz]	.
Prosperity	**will**	**be**	**thine**	**,**	**O**	**Monarch**	**,**	**if**	**thou**	**behavest**	**well**	**towards**	**all**	**thy**	**relatives**	**.**
繁荣	将要	是	你的	,	哦	君主	,	如果	你	行为	出色地	向	全部	你的	亲属	.

君王啊，如果您善待所有亲属，您将获得繁荣昌盛。

['iːv(ə)n]	['relətɪvz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[gʊd]	['kwɒlətiz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	.
Even	**relatives**	**that**	**are**	**destitute**	**of**	**good**	**qualities**	**should**	**be**	**protected**	**.**
甚至	亲属	那	是	贫困	的	好的	品质	应该	是	受保护	.

即使是那些毫无良好品德的亲戚也应该受到保护。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	[haʊ]	[mʌtʃ]	[mɔː(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
O	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**how**	**much**	**more**	**,**	**therefore**	**,**
哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	如何	很多	更多的	,	所以	,

婆罗多族的公牛啊，岂不更是如此?

[ʃʊd; ʃəd]	[ðeɪ]	[biː; bi]	[prə'tektɪd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	['evri]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['hʌmbli]
should	**they**	**be**	**protected**	**that**	**are**	**endued**	**with**	**every**	**virtue**	**and**	**are**	**humbly**
应该	他们	是	受保护	那	是	赋予	和	每一个	美德	和	是	谦卑地

[ɪk'spektənt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['feɪvəz]	?
expectant	**of**	**thy**	**favours**	**?**
怀孕	的	你的	恩惠	?

那些拥有各种美德，谦卑地期待你恩惠的人，是否应该受到保护?

['feɪvə(r)]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Favour	**thou**	**the**	**heroic**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
偏爱	你	这	英勇	儿子们	的	潘杜	,	哦	君主	,

君王啊，请您恩待般度的英雄儿子们吧!

[ænd; ənd]	[let]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['vɪlɪdʒ]	[biː; bi]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['meɪntənəns]	.
and	**let**	**a**	**few**	**villages**	**be**	**assigned**	**to**	**them**	**for**	**their**	**maintenance**	**.**
和	让	一个	很少	村庄	是	分配	到	他们	为了	他们的	维护	.

并分配给他们几个村庄进行维护。

[baɪ]	['æktɪŋ]	[ðʌs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[feɪm]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪn]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	.
By	**acting**	**thus**	**,**	**O**	**king**	**,**	**fame**	**will**	**be**	**thine**	**in**	**this**	**world**	**.**
经过	表演	因此	,	哦	国王	,	名声	将要	是	你的	在	这	世界	.

国王啊，你若如此行事，必将在世间赢得荣耀。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[əʊld]	;	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[kən'trəʊl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	.
Thou	**art**	**old**	**;**	**thou**	**shouldst**	**,**	**therefore**	**,**	**control**	**thy**	**sons**	**.**
你	艺术	老的	;	你	应该	,	所以	,	控制	你的	儿子们	.

你年老了，所以你应该管束你的儿子们。

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[seɪ]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[gʊd]	.
I	**should**	**say**	**what**	**is**	**for**	**thy**	**good**	**.**
我	应该	说	什么	是	为了	你的	好的	.

我应该说些对你有益的话。

[nəʊ]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[wʌn]	[ðæt]	['wɪʃɪz]	[wel]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Know	**me**	**as**	**one**	**that**	**wishes**	**well**	**to**	**thee**	**.**
知道	我	作为	一	那	愿望	出色地	到	你	.

请相信我，我衷心希望你一切顺利。

[hiː; hi]	[ðæt]	[dɪ'zaɪərɛθ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[gʊd]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	['kwɒrəl]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['relətɪvz]	.
He	**that**	**desireth**	**his**	**own**	**good**	**should**	**never**	**quarrel**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**with**	**his**	**relatives**	**.**
他	那	渴望	他的	自己的	好的	应该	绝不	争吵	,	哦	父系	,	和	他的	亲属	.

陛下，为了自己的利益，绝不应该与亲属争吵。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,	['hæpinəs]	[ʃʊd; ʃəd]	['evə(r)]	[biː; bi]	[ɪn'dʒɔɪd]	[wɪð]	[wʌnz]	['relətɪvz]	,
O	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**	**happiness**	**should**	**ever**	**be**	**enjoyed**	**with**	**one's**	**relatives**	**,**
哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,	幸福	应该	曾经	是	享受	和	一个人的	亲属	,

婆罗多族的雄牛啊，幸福应该永远与亲人同在。

[ænd; ənd]	[nɒt]	[wɪ'ðaʊt]	[ðem; ðəm]	,	[tuː; tə]	[iːt]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[tuː; tə]	[tɔːk]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
and	**not**	**without**	**them**	**,**	**to**	**eat**	**with**	**one**	**another**	**,**	**to**	**talk**	**with**	**one**	**another**	**,**
和	不是	没有	他们	,	到	吃	和	一	其他	,	到	讲话	和	一	其他	,

而且不能没有他们，不能彼此吃饭，彼此交谈。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[lʌv]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[wɒt]	['relətɪvz]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[duː; də]	.
and	**to**	**love**	**one**	**another**	**,**	**are**	**what**	**relatives**	**should**	**always**	**do**	**.**
和	到	爱	一	其他	,	是	什么	亲属	应该	总是	做	.

亲人之间应该始终彼此相爱。

[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	['kwɒrəl]	.
They	**should**	**never**	**quarrel**	**.**
他们	应该	绝不	争吵	.

他们不应该争吵。

[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['relətɪvz]	[ðæt]	['reskjuː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['relətɪvz]	[ðæt]	['ruːɪn]	(	['relətɪvz]	)	.
In	**this**	**world**	**it**	**is**	**the**	**relatives**	**that**	**rescue**	**,**	**and**	**the**	**relatives**	**that**	**ruin**	**(**	**relatives**	**)**	**.**
在	这	世界	它	是	这	亲属	那	救援	,	和	这	亲属	那	废墟	(	亲属	)	.

在这个世界上，亲戚既能救人，也能毁人。

[ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] ['reskjuː] ; [waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs]
Those amongst them that are righteous rescue ; while those that are unrighteous
那些 在 他们 那 是 正义 救援 ; 尽管 那些 那 是 不义的
[sɪŋk] ([ðeə(r)] ['breðrən]) .
sink (their brethren) .
下沉 (他们的 弟兄们) .

义人救人，恶人灭亡（他们的兄弟）。

[əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , ['raɪtʃəs] [ɪn] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz]
O king , be thou , O giver of honours , righteous in thy conduct towards the sons
哦 国王 , 是 你 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 正义 在 你的 执行 向 这 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] .
of Pandu .
的 潘杜 .

国王啊，赐予荣耀的君王啊，请你公正地对待般度之子。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðaʊ] [wʊdst] [biː; bi] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [baɪ] [ðaɪ] [fəʊz] .
Surrounded by them , thou wouldst be unconquerable by thy foes .
包围 经过 他们 , 你 会 是 不可征服的 经过 你的 敌人 .

被他们环绕，你将所向披靡，敌人将无法战胜你。

[ɪf] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʃriŋk] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['relətɪv] ,
If a relative shrinks in the presence of a prosperous relative ,
如果 一个 相对的 收缩 在 这 在场 的 一个 繁荣 相对的 ,

如果一个亲戚在富裕的亲戚面前显得局促不安，

[laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌntə(r)] [ɑːmd] [wɪð] ['ærəʊs] ,
like a deer at sight of a hunter armed with arrows ,
喜欢 一个 鹿 在 视线 的 一个 猎人 武装 和 箭头 ,

就像鹿看到手持弓箭的猎人一样，

[ðen] [ðə; ði] ['prɒspərəs] ['relətɪv] [hæθ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
then the prosperous relative hath to take upon himself all the sins of the other .
然后 这 繁荣 相对的 有 到 拿 之上 他自己 全部 这 罪孽 的 这 其他 .

那么，家境富裕的亲戚就必须承担另一方的所有罪孽。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
O best of men ,
哦 最好的 的 男人 ,

哦，最优秀的人啊，

[rɪ'pentəns] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðaɪ] [ɪn'ækʃn] [æt; ət]['prez(ə)nt]) [wen] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] [ðaʊ]
repentance will be thine (for this thy inaction at present) when in future thou
悔改 将要 是 你的 (为了 这 你的 不作为 在 展示) 什么时候 在 未来 你
[wɪlt] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɔː(r)] [ðaɪ] [sʌnz] .
wilt hear of the death of either the Pandavas or thy sons .
枯萎 听到 的 这 死亡 的 任何一个 这 般度族五兄弟 或者 你的 儿子们 .

当将来你听到般度族人或你的儿子们去世的消息时，你将会为自己现在的不作为而感到悔恨。

[əʊ] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] .
O , think of all this .
哦 , 思考 的 全部 这 .

哦，想想这一切。

[wen] [laɪf] [ɪt'self] [ɪz] [ʌn'steɪb(ə)l] ,
When life itself is unstable ,
什么时候 生活 本身 是 不稳定 ,

当生命本身都不稳定的时候，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'vɔɪd] [ðæt] [ækt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [wʊd]
one should in the very beginning avoid that act in consequence of which one would
一 应该 在 这 非常 开始 避免 那 行为 在 结果 的 哪个 一 会
[hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [rɪ'ɡrets] ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][wəʊ] .
have to indulge in regrets having entered the chamber of woe .
有 到 放纵 在 遗憾 拥有 进入 这 房间 的 悲哀 .

一开始就应该避免做出那种会让自己陷入痛苦深渊而后悔莫及的事情。

[truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['bɑːrɡəvə] ,
True it is that a person other than Bhargava ,
真的 它 是 那 一个 人 其他 比 巴尔加瓦 ,

确实，除了 Bhargava 之外，还有另一个人，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] ['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [ɡəʊ]
the author of the science of morality is liable to commit actions that go
这 作者 的 这 科学 的 道德 是 容易 到 犯罪 行动 那 去
[ə'ɡenst] [mə'ræləti] .
against morality .
反对 道德 .

道德科学的作者有可能做出违背道德的行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ][dʒʌst]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ɔːl] [p'ɜːsənz]
It is seen , however , that a just notion of consequence is present in all persons
它 是 已见 , 然而 , 那 一个 只是 概念 的 结果 是 展示 在 全部 人
[ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
of intelligence .
的 智力 .

然而，可以看出，所有有智慧的人都具有公正的后果观念。

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən][eɪdʒd]['saɪən][ɒv; əv] - [reɪs] .
Thou art an aged scion of Kuru's race .
你 艺术 一个 老年人 继承人 的 - 种族 .

你是库鲁族一位年迈的后裔。

[ɪf] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn'flɪktɪd] [ðiːz] [rɔŋ, rɔːŋ][ɒn][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaɪ] ['djuːti] ,
If Duryodhana inflicted these wrongs on the sons of Pandu , it is thy duty ,
如果 杜尤达纳 造成的 这些 错误 在 这 儿子们 的 潘杜 , 它 是 你的 责任 ,

如果杜尤达纳对般度之子们犯下了这些罪行，那么这就是你的责任。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] , [tuː; tə][ʌn'duː][ðem; ðəm][ɔːl] .
O king of men , to undo them all .
哦 国王 的 男人 , 到 撤销 他们 全部 .

人类之王啊，请毁灭他们所有人。

[ɑːr 'iː] - [ɪn'steɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðaʊ] [wɪlt] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Re - instating them in their position , thou wilt , in this world ,
关于 - 成立 他们 在 他们的 位置 , 你 枯萎 , 在 这 世界 ,

你将使他们恢复原职，在这个世界上，

[biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [sɪnz] [ænd; ənd][biː; bi] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] ,
be cleansed of all thy sins and be , O king of men ,
是 已清洗 的 全部 你的 罪孽 和 是 , 哦 国王 的 男人 ,

洗净你所有的罪孽，成为人类之王吧！

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] [səʊlz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
an object of worship with even those that have their souls under control .
一个 目的 的 崇拜 和 甚至 那些 那 有 他们的 灵魂 在下面 控制 .

即使是那些能够控制自己灵魂的人，也会将其视为崇拜的对象。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wel] - ['speʊkən] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Reflecting on the well - spoken words of the wise according to their consequences ,
反思 在 这 出色地 - 说 字 的 这 明智的 根据 到 他们的 结果 ,

根据后果反思智者的至理名言，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪn][ækts]['nevə(r)] [lɑːsɪθ] [feɪm] .
he that engageth in acts never loseth fame .
他 那 参与 在 行为 绝不 失去 名声 .

行事之人永不失名。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [im'pa:tid] [baɪ]['iːv(ə)n] [men] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪz] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
The knowledge imparted by even men of learning and skill is imperfect ,
这 知识 传授 经过 甚至 男人 的 学习 和 技能 是 不完善 ,

即使是博学多才之人所传授的知识也是不完美的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪz] [ɪl] - [ˌʌndə'stʊd] , [ɔː(r)] , [ɪf]
for that which is sought to be inculcated is ill - understood , or , if
为了 那 哪个 是 寻求 到 是 灌输 是 患病的 - 理解 , 或者 , 如果
[ˌʌndə'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

因为所要灌输的东西被误解了，或者，即使理解了，

[ɪz] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['præktɪs] .
is not accomplished in practice .
是 不是 完成 在 实践 .

实践中无法实现。

[ðæt] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['nevə(r)] [dʌθ] [æn; ən][ækt] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][sɪn]
That learned person who never doth an act , the consequences of which are sin
那 学习 人 WHO 绝不 确实 一个 行为 , 这 结果 的 哪个 是 罪
[ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
and misery ,
和 苦难 ,

那位博学之士从不做任何会带来罪恶和痛苦后果的事情。

['ɔːlweɪz] ['grəʊɛθ] ([ɪn] [prɒ'sperəti]) .
always groweth (in prosperity) .
总是 生长 (在 繁荣) .

总是增长（繁荣）。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ,
The person , however , of wicked soul ,
这 人 , 然而 , 的 邪恶 灵魂 ,

然而，心地邪恶的人，

[huː] [frɒm; frəm] ['fɒli] [-] [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [kɔːs] [kə'menst] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːləθ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [slaʊ]
who from folly pursueth his sinful course commenced before falleth into a slough
WHO 从 蠢事 追求 他的 罪恶的 课程 开始 前 坠落 进入 一个 泥沼
[ɒv; əv] [diːp] ['maɪə(r)] .
of deep mire .
的 深的 沼泽 .

愚昧之人，执迷不悟，重蹈覆辙，最终必将陷入深渊。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [kiːp] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði] (['fɒləʊɪŋ]) [sɪks] ['kɒndits] [baɪ] [wɪtʃ]
He that is wise should ever keep in view the (following) six conduits by which
他 那 是 明智的 应该 曾经 保持 在 看法 这 (下列的) 六 导管 经过 哪个
['kaunsəl] [bɪ'kʌm] [daɪ'vʌldʒd] ,
counsels become divulged ,
律师 变得 泄露 ,

智者应当时刻谨记以下六种传达忠告的途径：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [dɪˈzaɪərɛθ] [səkˈses] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈevə(r)] [gɑːd] [hɪmˈself]

and he that desireth success and a long dynasty should ever guard himself

和 他 那 渴望 成功 和 一个 长的 王朝 应该 曾经 警卫 他自己

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [sɪks] .

from those six .

从 那些 六 .

而那些渴望成功和王朝长久的人，应当时刻提防这六种危险。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪnˌtɒksɪˈkeɪʃ(ə)n] , [sliːp] , [ˌɪnəˈtenʃn] [tuː; tə] [spaɪz] , [set] [ˈəʊvə(r)] [wʌn] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] ,

They are , intoxication , sleep , inattention to spies , set over one by another ,

他们 是 , 中毒 , 睡觉 , 注意力不集中 到 间谍 , 放 超过 一 经过 其他 ,

它们是：醉酒、睡眠、对间谍的疏忽，彼此之间相互制约。

[wʌnz] [əʊn] [dɪˈmiːnə(r)] [æz; əz] [dɪˈpendənt] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [hɑːt] ,

one's own demeanour as dependent on the working of one's own heart ,

一个人的自己的 风度 作为 依赖 在 这 在职的 的 一个人的自己的 心 ,

一个人的举止取决于他内心的运作方式。

[ˈkɒnfɪdəns] [riˈpəuz] [ɒn][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd] [ˌʌnˈskɪlfʊl] [ˈenvɔi] .

confidence reposed on a wicked counsellor , and unskilful envoys .

信心 安息 在 一个 邪恶 顾问 , 和 不熟练的 使节 .

信任寄托于邪恶的谋士和不称职的使者。

[ˈnəʊɪŋ] [ðiːz] [sɪks] [dɔːz] ([θruː] [wɪtʃ] [ˈkaunsəl] [ɑː(r); ə(r)] [daɪˈvʌldʒd]) ,

Knowing these six doors (through which counsels are divulged) ,

会心 这些 六 门 (通过 哪个 律师 是 泄露) ,

了解这六扇门（通过这六扇门可以获得建议），

[hiː; hi] [ðæt] [ˈkiːpɪθ] [ðem; ðəm] [ʃʌt] [waɪl] [pəˈsjuːɪŋ] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] , [ˈprɒfɪt] ,

he that keepeth them shut while pursuing the attainment of virtue , profit ,

他 那 保持 他们 关闭 尽管 追求 这 素养 的 美德 , 利润 ,

[ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)] ,

and desire ,

和 欲望 ,

那些为了追求美德、利益和欲望而封闭内心的人，

- [ɪn] [ˈstændɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] .

succeedeth in standing over the heads of his foes .

- 在 常设 超过 这 头部 的 他的 敌人 .

他成功地凌驾于敌人之上。

[wɪˈðaʊt] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈweɪtɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði][əʊld] ,

Without an acquaintance with the scriptures and without waiting upon the old ,

没有 一个 熟人 和 这 经文 和 没有 等待 之上 这 老的 ,

既不熟悉经文，也不等候长老，

[ˈnaɪðə(r)] [ˈvɜːtʃuː] [nɔː(r)] [ˈprɒfɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn] ([ɔː(r)] [wʌn]) [baɪ] [pˈɜːsənz] [ˈblesɪd; blest] [ˈiːv(ə)n] [wɪð]

neither virtue nor profit can be known (or won) by persons blessed even with

两者都不 美德 也不 利润 能 是 已知 (或者 韩元) 经过 人 蒙福 甚至 和

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv] - .

the intelligence of Vrihaspati .

这 智力 的 - .

即使拥有 Vrihaspati 那样的智慧，也无法获得美德或利益。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [lɒst] [ɪf] [kɑːst][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ;

A thing is lost if cast into the sea ;

一个 事物 是 丢失的如果 投掷 进入 这 海 ;

东西如果被扔进海里，就丢失了；

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɪf] [əˈdrest] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ˈlisən] [nɒt] ;

words are lost if addressed to one that listens not ;

字 是 丢失的如果 已解决 到 一 那 听着 不是 ;

如果对方不听，话语就毫无意义；

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɒn] [wʌn] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ;
the scriptures are lost on one that hath not his soul under control ;
这 经文 是 丢失的 在 一 那 有 不是 他的 灵魂 在下面 控制 ;

如果一个人的灵魂无法得到控制，那么经文对他来说就毫无意义。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɪz] [lɒst] [ɪf] [pɔː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['æʃɪz] [left] [baɪ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
and a libation of clarified butter is lost if poured over the ashes left by a fire that is extinguished .
和 一个 奠 的 澄清 黄油 是 丢失的 如果 倾倒 超过 这 灰烬 左边 经过 一个 火 那 是 熄灭 .

如果将澄清黄油浇在熄灭的火堆留下的灰烬上，那么祭祀用的黄油就会浪费掉。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['meɪkɪθ] ['frendʃɪps] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ,
He that is endued with the intelligence maketh friendships with those that are wise ,
他 那 是 赋予 和 这 智力 制造 友谊 和 那些 那 是 明智的 ,

有智慧的人会与有智慧的人交朋友。

['hævɪŋ] [fɜːst] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] , [rɪ'piːtɪdli] ['sɜːtʃɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
having first examined by the aid of his intelligence , repeatedly searching by his understanding ,
拥有 第一的 检查 经过 这 援助 的 他的 智力 , 反复 搜索 经过 他的 理解 ,

首先凭借他的智慧进行考察，然后凭借他的理解力反复探究，

[ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [aɪz] , [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] .
and using his ears , eyes , and judgment .
和 使用 他的 耳朵 , 眼睛 , 和 判断 .

并运用他的耳朵、眼睛和判断力。

[hjuː'mɪləti] [riːmɑːvəθ] ['ɒbləkwi] , [ɪəz] , ['feɪljə(r)] , ['praʊəs] ; [fə'gɪvnəs] ['ɔːlweɪz] ['æŋgə(r)] ;
Humility removeth obloquy , ears , failure , prowess ; forgiveness always conquereth anger ;
谦逊 移除 漫骂 , 耳朵 , 失败 , 能力 ; 饶恕 总是 征服 愤怒 ;

谦逊能消除辱骂、耳光、失败和荣耀；宽恕总能战胜愤怒；

[ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [raɪts] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
and auspicious rites destroy all indications of evil .
和 吉祥 仪式 破坏 全部 症状 的 邪恶的 .

吉祥的仪式可以消除一切邪恶的迹象。

[wʌnz] ['lɪniɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['testɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [pleɪs] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [haʊs] ,
One's lineage , O king , is tested by his objects of enjoyment , place of birth , house ,
一个人的 血统 , 哦 国王 , 是 测试 经过 他的 对象 的 享受 , 地方 的 出生 , 房子 ,

国王啊，一个人的血统可以从他的享乐对象、出生地和住所来检验。

[bɪ'heɪvjə(r)] , [fuːd] , [ænd; ənd] [dres] .
behaviour , food , and dress .
行为 , 食物 , 和 裙子 .

行为、饮食和穿着。

[wen] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
When an object of enjoyment is available ,
什么时候 一个 目的 的 享受 是 可用的 ,

当有享受的对象摆在眼前时，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [wʌn] [huː] [hæθ] [ə'teɪnd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ; [wɒt] , [ə'gen] ,
even that one who hath attained emancipation is not unwilling to enjoy ; what , again ,
甚至 那 一 WHO 有 已达到 解放 是 不是 不情愿 到 享受 ; 什么 , 再次 ,

即使是已经获得解放的人，也并非不愿意享受；再说，

[niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [jet] ['wedɪd] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] ?
need be said of him that is yet wedded to desire ?
需要 是 说 的 他 那 是 然而 已婚 到 欲望 ?

对于一个仍沉溺于欲望的人，还需要多说什么呢?

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] [ðæt] [wɜːʃəpəθ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] ,
A king should cherish a counsellor that worshippeth persons of wisdom , is endued with learning ,
一个 国王 应该 珍惜 一个 顾问 那 崇拜 人 的 智慧 , 是 赋予 和 学习 ,

君王应当珍视那些敬仰智者、学识渊博的谋士。

['vɜːtʃuː] , [ə'griːəb(ə)l] [ə'pɪərəns] , [frendz] , [swiːt] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] .
virtue , agreeable appearance , friends , sweet speech , and a good heart .
美德 , 同意 外貌 , 朋友们 , 甜的 演讲 , 和 一个 好的 心 .

品德高尚，外表和善，朋友众多，言谈举止甜美，心地善良。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [ɔː(r)] [haɪ] [bɜːθ] , [hiː; hi] [huː] [dʌθ] [nɒt] [trænz'gres] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [pə'laɪt] ['ɪntəkɔːs] ,
Whether of low or high birth , he who doth not transgress the rules of polite intercourse ,
无论 的 低的 或者 高的 出生 , 他 WHO 确实 不是 越界 这 规则 的 有礼貌的 交往 ,

无论出身高贵还是卑贱，只要不违背礼仪规范，

[huː] [hæθ] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] ['vɜːtʃuː] , [huː] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,
who hath an eye on virtue , who is endued with humility and modesty ,
WHO 有 一个 眼睛 在 美德 , WHO 是 赋予 和 谦逊 和 谦逊 ,

注重美德，谦逊有礼的人

[ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] .
is superior to a hundred persons of high birth .
是 优越的 到 一个 百 人 的 高的 出生 .

胜过一百个出身高贵的人。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] ['nevə(r)] , [huːz] [hɑːts] , ['siːkrət] [pə'sjuːts] , [ænd; ənd] ['pleʒəz] , [ænd; ənd] [ə'kwaiəmənt] ,
The friendship of those persons never cooleth , whose hearts , secret pursuits , and pleasures , and acquirements ,
这 友谊 的 那些 人 绝不 库莱斯 , 谁 心 , 秘密 追求 , 和 快乐 , 和 收购 ,

那些彼此心意相通、秘密追求、快乐和成就都相近的人之间的友谊，永不冷却。

[ə'kɔːd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
accord in every respect .
符合 在 每一个 尊重 .

各方面都一致。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ,
He that is intelligent should avoid an ignorant person of wicked soul ,
他 那 是 聪明的 应该 避免 一个 无知 人 的 邪恶 灵魂 ,

聪明人应当远离无知邪恶之人。

[laɪk] [ə; eɪ] [pɪt] [huːz] [maʊθ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] ,
like a pit whose mouth is covered with grass ,
喜欢 一个 坑 谁 嘴 是 涵盖 和 草 ,

就像一个坑口被草覆盖的坑，

[fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)][lɑːst] .
for friendship with such a person can never last .
为了 友谊 和 这样的 一个 人 能 绝不 最后的 .

与这样的人建立的友谊永远不会长久。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
The man of wisdom should never contract friendship with those that are
这 男人 的 智慧 应该 绝不 合同 友谊 和 那些 那 是
[praʊd] , ['ɪgnərənt] , [fɪəs] ,
proud , ignorant , fierce ,
自豪的 , 无知 , 凶猛的 ,

智者绝不应与骄傲、无知、凶残之人结交。

[ræʃ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] .
rash and fallen off from righteousness .
皮疹 和 倒下 离开 从 义 .

鲁莽且背离正义。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] , ['vɜːtʃuəs] , ['truːθfl] , [lɑːdʒ] - [hɑːtɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi]
He that is grateful , virtuous , truthful , large - hearted , and devoted , and he
他 那 是 感激的 , 有德行的 , 真实 , 大的 - 心地 , 和 奉献 , 和 他
[ðæt] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
that hath his senses under control ,
那 有 他的 感官 在下面 控制 ,

感恩、正直、诚实、宽宏大量、忠诚奉献，并且能够控制自己感官的人，

[prəzɝːvɛθ] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [fɔrsəkɛθ] [ə; eɪ] [frend] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)]
preserveth his dignity , and never forsaketh a friend , should be desired for
保存 他的 尊严 , 和 绝不 抛弃 一个 朋友 , 应该 是 想要的 为了
[ə; eɪ] [frend] .
a friend .
一个 朋友 .

维护自身尊严，从不抛弃朋友，这样的人值得我们敬重。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɒbdʒɪkts][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]
The withdrawal of the senses from their respective objects is equivalent to
这 退出 的 这 感官 从 他们的 各自 对象 是 相等的 到
[deθ] [ɪt'self] .
death itself .
死亡 本身 .

感官从各自的对象中脱离出来，就等同于死亡本身。

[ðeə(r)] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ə'gen] [wʊd] ['ruːɪn][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
Their excessive indulgence again would ruin the very gods .
他们的 过多的 放纵 再次 会 废墟 这 非常 神 .

他们的过度放纵将会再次毁灭神明。

[hjuː'mɪləti] , [lʌv] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] , — [ðiːz] ,
Humility , love of all creatures , forgiveness , and respect for friends , — these ,
谦逊 , 爱 的 全部 生物 , 饶恕 , 和 尊重 为了 朋友们 , — 这些 ,
[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [sed] , ['leŋθən] [laɪf] .
the learned have said , lengthen life .
这 学习 有 说 , 加长 生活 .

谦逊、爱护一切生灵、宽恕、尊重朋友——学者们说，这些都能延长寿命。

[hiː; hi] [huː] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [strɪvɪθ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɒləsi] [p'ɜːpəsɪz]
He who with a firm resolution striveth to accomplish by a virtuous policy purposes
他 WHO 和 一个 公司 解决 努力 到 完成 经过 一个 有德行的 政策 目的
[ðæt] [hæv; həv][wʌns] [biːn] [frʌ'streɪtɪd] ,
that have once been frustrated ,
那 有 一次 到过 沮丧的 ,

那些以坚定的决心，通过高尚的政策努力实现曾经受挫的目标的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] ['riːəl] ['mænhʊd] .
is said to possess real manhood .
是 说 到 具有 真实的 男子气概 .

据说他拥有真正的男子气概。

[ðæt] [mæn] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['remədiz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn]
That man attaineth all his objects , who is conversant with remedies to be applied in
那 男人 达到 全部 他的 对象 , WHO 是 熟人 和 补救措施 到 是 应用 在
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
the future ,
这 未来 ,

熟知未来补救措施的人，就能实现他所有的目标。

[huː] [ɪz] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
who is firmly resolved in the present ,
WHO 是 牢牢 已解决 在 这 展示 ,

那些坚定活在当下的人，

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [æn'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [haʊ] [æn; ən][ækt] [bɪ'gʌn] [wʊd] [end] .
and who could anticipate in the past how an act begun would end .
和 WHO 可以 预料 在 这 过去的 如何 一个 行为 开始 会 结尾 .

过去谁又能预料到一件事情的结局呢?

[ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [-] [ɪn] [wɜːd] , [diːd] , [ænd; ənd] [θɔːt] , [wɪnɪθ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
That which a man pursueth in word , deed , and thought , winneth him for its
那 哪个 一个 男人 追求 在 单词 , 契据 , 和 想法 , 温尼斯 他 为了 它是
[əʊn] ;
own ;
自己的 ;

一个人在言语、行为和思想上所追求的，最终会将他据为己有；

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [siːk] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] .
therefore , one should always seek that which is for his good .
所以 , 一 应该 总是 寻找 那 哪个 是 为了 他的 好的 .

因此，人应当始终追求对自己有利的事情。

['efət] ['ɑːftə(r)] [sɪ'kjʊr] [wɒt] [ɪz] [gʊd] , [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [taɪm] , [pleɪs] , [ænd; ənd] [miːnz] ,
Effort after securing what is good , the properties of time , place , and means ,
努力 后 确保 什么 是 好的 , 这 特性 的 时间 , 地方 , 和 方法 ,
[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
acquaintance with the scriptures ,
熟人 和 这 经文 ,

努力追求美好事物，把握时间、地点和手段的属性，熟悉经文，

[æk'tɪvəti] , [ˌstreɪt'fɔːwədnəs] , [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['miːtiŋz] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , —
activity , straightforwardness , and frequent meetings with those that are good , —
活动 , 直率 , 和 频繁 会议 和 那些 那 是 好的 , —
[ðiːz] [brɪŋ] [ə'baʊt] [prɒ'sperəti] .
these bring about prosperity .
这些 带来 关于 繁荣 .

积极主动、坦诚直率，并经常与良友相聚——这些都能带来繁荣。

[ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ɒv; əv] [geɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Perseverance is the root of prosperity , of gain , and of what is beneficial .
毅力 是 这 根 的 繁荣 , 的 获得 , 和 的 什么 是 有利 .

坚持不懈是繁荣、收获和一切益处的根源。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [-] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The man that pursueth an object with perseverance and without giving it
这 男人 那 追求 一个 目的 和 毅力 和 没有 给予 它
[ʌp] [ɪn][vek'seɪʃ(ə)n] ,
up in vexation ,
向上 在 烦恼 ，

坚持不懈追求目标而不因烦恼而放弃的人，

[ɪz] ['riːəli] [greɪt] , [ænd; ənd] - ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz] [ʌn'endɪŋ] .
is really great , and enjoyeth happiness that is unending .
是 真的 伟大的 ， 和 - 幸福 那 是 无尽的 .

真是太棒了，享受着无尽的幸福。

[əʊ]['saɪə(r)] ,
O sire ,
哦 父系 ，

陛下，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [kən'djuːsɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
there is nothing more conducive of happiness and nothing more proper for a
那里 是 没有什么 更多的 有利的 的 幸福 和 没有什么 更多的 恰当的 为了 一个
[mæn][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['enədʒi] [æz; əz] [fə'gɪvnəs] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
man of power and energy as forgiveness in every place and at all times .
男人 的 力量 和 活力 作为 饶恕 在 每一个 地方 和 在 全部 时代 .

没有什么比在任何场合、任何时间宽恕更能带来幸福，也没有什么比宽恕更适合一个有能力、有活力的人了。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wiːk] [ʃʊd; ʃəd] [fə'gɪv] ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
He that is weak should forgive under all circumstances .
他 那 是 虚弱的 应该 原谅 在下面 全部 情况 .

软弱的人无论在任何情况下都应该宽恕别人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [fə'gɪvnəs] [frɒm; frəm] ['məʊtɪvz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;
He that is possessed of power should show forgiveness from motives of virtue ;
他 那 是 拥有 的 力量 应该 展示 饶恕 从 动机 的 美德 ；
[ænd; ənd][hiː; hi] ,
and he ,
和 他 ，

拥有权力者应当出于美德而宽恕他人；而他，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts][ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [fə'gɪvɪŋ]
to whom the success or failure of his objects is the same , is naturally forgiving
到 谁 这 成功 或者 失败 的 他的 对象 是 这 相同的 ， 是 自然 宽恕
.
.
.

对于他所追求的目标而言，成功或失败都是一样的，因此他自然会宽容。

[ðæt] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dʌθ] [nɒt]['ɪndʒə(r)] [wʌnz] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] ,
That pleasure the pursuit of which doth not injure one's virtue and profit ,
那 乐趣 这 追逐 的 哪个 确实 不是 损伤 一个人的 美德 和 利润 ，

那种追求起来不会损害人美德和利益的快乐，

[ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [pə'sjuːd] [tuː; tə] [wʌnz] [fɪl] .
should certainly be pursued to one's fill .
应该 当然 是 追击 到 一个人的充满 .

当然应该尽情追求。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [friː] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
One should not , however , act like a fool by giving free indulgence to his senses .
一 应该 不是 ， 然而 ， 行为 喜欢 一个 傻子 经过 给予 自由的 放纵 到 他的 感官 .

然而，人不应该像傻瓜一样放纵自己的感官。

[prɒ'sperəti] ['nevə(r)] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][wʌn] [huː] ['sʌfə] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːtʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [griːf] ,
Prosperity never resides in one who suffers himself to be tortured by a grief ,
繁荣 绝不 居住地 在 一 WHO 遭受 他自己 到 是 受折磨 经过 一个 悲伤 ,

饱受悲伤折磨的人，永远不会获得真正的幸福。

[huː] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)l] [weɪz] , [huː] [dɪ'naɪz] ['gɒdhed] , [huː] [ɪz]['aɪd(ə)l] ,
who is addicted to evil ways , who denies Godhead , who is idle ,
WHO 是 上瘾 到 邪恶的 方式 , WHO 否认 神格 , WHO 是 闲置的 ,

沉迷于邪恶之人，否认神性之人，游手好闲之人，

[huː] [hæθ] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] .
who hath not his senses under control , and who is divested of exertion .
WHO 有 不是 他的 感官 在下面 控制 , 和 WHO 是 剥离 的 用力 .

无法控制自己感官，并且缺乏努力的人。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz]['hʌmb(ə)l] ,
The man that is humble ,
这 男人 那 是 谦逊的 ,

谦逊的人

[ænd; ənd] [huː] [frɒm; frəm][hjuː'mɪləti][ɪz] ['mɒdɪst] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [wiːk] [ænd; ənd] ['pə:sikju:tid] [baɪ]
and who from humility is modest is regarded as weak and persecuted by
和 WHO 从 谦逊 是 谦虚的 是 认为 作为 虚弱的 和 受迫害 经过
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd] [ɪn'telɪdʒəns] .
persons of misdirected intelligence .
人 的 方向错误 智力 .

而那些因谦逊而温和的人，却被那些误入歧途的人视为软弱和迫害。

[prɒ'sperəti] ['nevə(r)] [əproʊtʃɛθ] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪk'sesɪvli] ['lɪbərəl] , [ðæt]
Prosperity never approacheth from fear the person that is excessively liberal , that
繁荣 绝不 接近 从 害怕 这 人 那 是 过度 自由主义 , 那
['gɪvɛθ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meʒə(r)] ,
giveth away without measure ,
给予 离开 没有 措施 ,

慷慨大方、无私奉献的人，永远不会因为害怕而获得成功。

[ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['breɪvəri] , [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['rɪdʒɪd] [vaʊz] ,
that is possessed of extraordinary bravery , that practiseth the most rigid vows ,
那 是 拥有 的 非凡的 勇敢 , 那 实践 这 最多 死板的 誓言 ,

拥有非凡勇气，恪守最严格的誓言，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
and that is very proud of his wisdom .
和 那 是 非常 自豪的 的 他的 智慧 .

他为自己的智慧感到非常自豪。

[prɒ'sperəti] [dʌθ] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] ,
Prosperity doth not reside in one that is highly accomplished ,
繁荣 确实 不是 居住 在 一 那 是 高度 完成 ,

成功并不在于成就卓著之人，

[nɔː(r)][ɪn][wʌn] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
nor in one that is without any accomplishment .
也不 在 一 那 是 没有 任何 成就 .

也不是毫无成就的那种。

[ʃiː; ʃi] [dʌθ] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['vɜːtjuːz] ,
She doth not desire a combination of all the virtues ,
她 确实 不是 欲望 一个 组合 的 全部 这 美德 ,

她并不渴望拥有所有美德的结合。

[nɔː(r)][ɪz][ʃiː; ʃi] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔːl] ['vɜːtjuːz] .
nor is she pleased with the total absence of all virtues .
也不 是 她 高兴 和 这 全部的 缺席 的 全部 美德 .

她对完全缺乏一切美德感到不满。

[blaɪnd] , [laɪk] [ə; eɪ][mæd] [kaʊ] , [prɒ'sperəti] [rɪ'zaɪdz] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
Blind , like a mad cow , prosperity resides with some one who is not remarkable .
瞎的 , 喜欢 一个 疯狂的 奶牛 , 繁荣 居住地 和 一些 一 WHO 是 不是 卓越 .

就像疯牛一样，盲目的繁荣往往属于那些平凡无奇的人。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] ['serɪmənɪz] [pə'fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] (['hɒmə]) ['faɪə(r)] ;
The fruits of the Vedas are ceremonies performed before the (homa) fire ;
这 水果 的 这 吠陀经 是 仪式 执行 前 这 (霍玛) 火 ;

吠陀经的果实是在火祭（homa）前举行的仪式；

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
the fruits of an acquaintance with the scriptures are goodness of disposition and conduct .
这 水果 的 一个 熟人 和 这 经文 是 善良 的 处置 和 执行 .

熟悉经文的益处在于拥有良好的性情和行为。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] ['ɒfsprɪŋ] ;
The fruits of women are the pleasures of intercourse and offspring ;
这 水果 的 女性 是 这 快乐 的 交往 和 后代 ;

女人的果实是性交和生育的乐趣；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['tʃærəti] .
and the fruits of wealth are enjoyment and charity .
和 这 水果 的 财富 是 享受 和 慈善机构 .

财富的果实是享乐和慈善。

[hiː; hi] [ðæt] [pɝfɔrməθ] [ækts] ['tendɪŋ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [wɪð] [welθ] [ə'kwaɪəd] ['sɪnfəli] ,
He that performeth acts tending to secure his prosperity in the other world with wealth acquired sinfully ,
他 那 执行 行为 倾向于 到 安全的 他的 繁荣 在 这 其他 世界 和 财富 获得 罪恶地 ,

那些以不义之财谋取来世财富，并以此谋求来世繁荣的人，

['nevə(r)] [riːəpɛθ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ækts][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
never reapeth the fruits of these acts in the other world ,
绝不 收割 这 水果 的 这些 行为 在 这 其他 世界 ,

在来世，他们永远不会承受这些行为的后果。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] ([spent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]) .
in consequence of the sinfulness of the acquisitions (spent for the purpose) .
在 结果 的 这 罪恶 的 这 收购 (花费 为了 这 目的) .

由于所得之物（用于此目的）的罪恶性。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dɪ'zɜːts] , [ɔː(r)] [diːp] [wʊdz] , [ɔː(r)][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɑːstnəs] ,
In the midst of deserts , or deep woods , or inaccessible fastnesses ,
在 这 中间 的 沙漠 , 或者 深的 树林 , 或者 无法进入 坚固性 ,

在沙漠深处、茂密的森林中，或人迹罕至的险要之地，

[ə'mɪd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['deindʒəz] [ænd; ənd] [ə'lɑːmz] [ɔː(r)] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['dedli] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd]
amid all kinds of dangers and alarms or in view of deadly weapons upraised
之中 全部 种类 的 危险 和 警报 或者 在 看法 的 致命 武器 抬起
[fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [hɪm] ,
for striking him ,
为了 引人注目 他 ，

在各种危险和警报之中，或者面对举起的致命武器准备攻击他时，

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪnd] [nəʊ] [fɪə(r)] .
he that hath strength of mind entertaineth no fear .
他 那 有 力量 的 头脑 娱乐 不 害怕 .

意志坚定的人无所畏惧。

[ɪg'zɜːʃn] , [self] - [kən'trəʊl] , [skɪl] , ['keəflnəs] , ['stedinəs] , ['meməri] , [ænd; ənd] [kə'mensmənt]
Exertion , self - control , skill , carefulness , steadiness , memory , and commencement
用力 ， 自己 - 控制 ， 技能 ， 谨慎 ， 稳定性 ， 记忆 ， 和 开始
[ɒv; əv] [ækts] ['ɑːftə(r)] [mə'tʃʊə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
of acts after mature deliberation ,
的 行为 后 成熟 审议 ，

努力、自制、技巧、谨慎、沉着、记忆力以及经过深思熟虑后才采取行动

— [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
— know that these are the roots of prosperity .
— 知道 那 这些 是 这 根 的 繁荣 .

要知道，这些是繁荣的根基。

[ɔ'sterəti] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ; [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [streŋθ]
Austerities constitute the strength of ascetics ; the Vedas are the strength
紧缩政策 构成 这 力量 的 苦行僧 ； 这 吠陀经 是 这 力量
[ɒv; əv] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
of those conversant with them ;
的 那些 熟人 和 他们 ；

苦行是苦行者的力量；吠陀经是精通吠陀经者的力量；

[ɪn] ['envi] [liːθ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [ænd; ənd] [ɪn] [fə'gɪvnəs] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
in envy lieth the strength of the wicked ; and in forgiveness , the strength of
在 嫉妒 谎言 这 力量 的 这 邪恶 ； 和 在 饶恕 ， 这 力量 的
[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
the virtuous .
这 有德行的 .

嫉妒是恶人的力量所在；宽恕是美德者的力量所在。

[ðiːz] [eɪt] , [vɪz] . , ['wɔːtə(r)] , [ruːts] , [fruːts] , [mɪlk] ,
These eight , viz . , water , roots , fruits , milk ,
这些 八 ， 即 . ， 水 ， 根 ， 水果 ， 牛奶 ，

这八样东西，即水、根、水果、牛奶、

['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ([wɒt] [ɪz] [dʌn] [æt; ət]) [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
clarified butter (what is done at) the desire of a Brahmana ,
澄清 黄油 （ 什么 是 完毕 在 ） 这 欲望 的 一个 婆罗门 ，

澄清黄油（在）婆罗门的愿望下制成

([ɔː(r)] [æt; ət]) [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd] ['medsn; 'medɪsn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
(or at) the command of a preceptor , and medicine , are not
（ 或者 在 ） 这 命令 的 一个 导师 ， 和 药品 ， 是 不是
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vaʊ] .
destructive of a vow .
破坏性的 的 一个 发誓 .

（或遵照）导师的命令，以及药物，都不能破坏誓言。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ænˌtægəˈnɪstɪk][tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [self] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [əˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv]

That which is antagonistic to one's own self , should never be applied in respect of

那 哪个 是 敌对的 到 一个人的 自己的 自己 , 应该 绝不 是 应用 在 尊重 的

[əˈnʌðə(r)] .

another .

其他 .

与自身相悖的原则，绝不应应用于他人。

[ˈbriːfli] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ˈvɜːtʃuː] .

Briefly even this is virtue .

简要地 甚至 这 是 美德 .

简而言之，这本身也是一种美德。

[ˈʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈvɜːtʃuː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət] [ðiːz] [prəˈsiːd] [frɒm; frəm] [kəˈpriːs] .

Other kinds of virtue there are , but these proceed from caprice .

其他 种类 的 美德 那里 是 , 但 这些 继续 从 任性 .

还有其他种类的美德，但这些美德源于任性。

[ˈæŋgə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɔŋkə] [baɪ] [fəˈgɪvnəs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mʌst; məst][biː; bi]

Anger must be conquered by forgiveness ; and the wicked must be

愤怒 必须 是 征服 经过 饶恕 ; 和 这 邪恶 必须 是

[ˈkɔŋkə] [baɪ] [ˈɒnəsti] ;

conquered by honesty ;

征服 经过 诚实 ;

愤怒必须用宽恕来克服；邪恶必须用诚实来战胜；

[ðə; ði][ˈmaɪzə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɔŋkə] [baɪ][ˌlɪbəˈræləti] , [ænd; ənd] [ˈfɔːlshʊd] [mʌst; məst][biː; bi]

the miser must be conquered by liberality , and falsehood must be

这 吝啬鬼 必须 是 征服 经过 自由主义 , 和 谬误 必须 是

[ˈkɔŋkə] [baɪ] [truːθ] .

conquered by truth .

征服 经过 真相 .

必须用慷慨战胜吝啬，用真理战胜谎言。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pleɪs] [trʌst] [ɒn][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ə; eɪ][ˈswɪndlə(r)] , [æn; ən][ˈaɪd(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈkaʊəd]

One should not place trust on a woman , a swindler , an idle person , a coward

一 应该 不是 地方 相信 在 一个 女士 , 一个 骗子 , 一个 闲置的 人 , 一个 懦夫

,

,

,

人不应该信任女人、骗子、游手好闲的人、懦夫。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɪəs] , [wʌn] [ðæt] [bəʊsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpaʊə(r)] , [ə; eɪ] [θiːf] , [æn; ən] [ʌnˈgreɪtf(ə)l]

one that is fierce , one that boasts of his own power , a thief , an ungrateful

一 那 是 凶猛的 , 一 那 吹嘘 的 他的 自己的 力量 , 一个 贼 , 一个 忘恩负义

[ˈpɜːs(ə)n] ,

person ,

人 ,

一个凶残的人，一个自夸自己力量的人，一个窃贼，一个忘恩负义的人

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈeɪθiɪst] .

and an atheist .

和 一个 无神论者 .

以及一名无神论者。

[ɪtʃˈiːvmənts] , [ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] , [feɪm] ,

Achievements , period of life , fame ,

成就 , 时期 的 生活 , 名声 ,

成就、人生阶段、名望

[ænd; ənd]['paʊə(r)] — [ðiːz] [fɔː(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spænd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [rɪ'spektfəli] [sælu:tɛθ]
and power — these four always expand in the case of him that respectfully saluteth
和 力量 — 这些 四 总是 扩张 在 这 案件 的 他 那 尊敬 敬礼
[hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [weɪtɛθ] [ə'pɒn] [ðə; ði][əʊld] .
his superiors and waiteth upon the old .
他的 上级 和 等待 之上 这 老的 .

权力——这四者，对于恭敬上级、侍奉长辈的人来说，总是会得到提升。

[duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [ɪk'sept] [baɪ] ['veri]
Do not set thy heart after these objects which cannot be acquired except by very
做 不是 放 你的 心 后 这些 对象 哪个 不能 是 获得 除了 经过 非常
['peɪnf(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] ,
painful exertion ,
痛苦 用力 ,

不要将心思放在那些需要付出巨大努力才能获得的东西上。

[ɔː(r)][baɪ] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] , [ɔː(r)][baɪ] ['bəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən] ['enəmi] .
or by sacrificing righteousness , or by bowing down to an enemy .
或者 经过 牺牲 义 , 或者 经过 鞠躬 向下 到 一个 敌人 .

或者牺牲正义，或者向敌人屈服。

[ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['piti] ;
A man without knowledge is to be pitied ;
一个 男人 没有 知识 是 到 是 可怜的 ;

无知的人是可怜的；

[æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['fruːtf(ə)l][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['piti] ;
an act of intercourse that is not fruitful is to be pitied ;
一个 行为 的 交往 那 是 不是 卓有成效 是 到 是 可怜的 ;

没有结果的性交行为是可悲的；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['piti] ;
the people of a kingdom that are without food are to be pitied ;
这 人们 的 一个 王国 那 是 没有 食物 是 到 是 可怜的 ;

王国中那些没有食物的人民是可怜的；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['piti] .
and a kingdom without a king is to be pitied .
和 一个 王国 没有 一个 国王 是 到 是 可怜的 .

没有国王的王国是可怜的。

[ðiːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [tuː; tə] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] : [ðə; ði]
These constitute the source of pain and weakness to embodied creatures : the
这些 构成 这 来源 的 疼痛 和 弱点 到 具身化的 生物 : 这
[reɪnz] ,
rains ,
雨 ,

这些是生物痛苦和虚弱的根源：雨水，

[dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ; ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ; ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ;
decay of hills and mountains ; absence of enjoyment ; anguish of women ;
衰变 的 丘陵 和 山脉 ; 缺席 的 享受 ; 痛苦 的 女性 ;
[ænd; ənd] ['wɜːdi] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
and wordy arrows of the heart .
和 冗长 箭头 的 这 心 .

山峦衰败；无乐；妇女愁苦；以及心灵的言语之箭。

[ðə; ði] [skʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['stʌdi] ; [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['æbsəns] [ɒv; əv]

The scum of the Vedas is want of study ; of Brahmanas , absence of

这 浮渣 的 这 吠陀经 是 想 的 学习 ; 的 婆罗门 , 缺席 的

[vaʊz] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

vows ; of the Earth ,

誓言 ; 的 这 地球 ,

吠陀经的渣滓在于缺乏学习；婆罗门的渣滓在于缺乏誓言；大地的渣滓，

[ðə; ði] - ; [ɒv; əv][mæn] , [ˌʌn'truːθ] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪst] ['wʊmən] , [ˌkjʊəri'ɒsəti] ; [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,

the Vahlikas ; of man , untruth ; of the chaste woman , curiosity ; of women ,

这 - ; 的 男人 , 谎言 ; 的 这 贞洁 女士 , 好奇心 ; 的 女性 ,

['eksaɪl][frɒm; frəm] [həʊm] .

exile from home .

流亡 从 家 .

瓦利卡斯；男人，谎言；贞洁的女人，好奇心；女人，离家出走。

[ðə; ði] [skʌm] [ɒv; əv][gəʊld][ɪz]['sɪlvə(r)] ; [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [tɪn] ; [ɒv; əv][tɪn] , [liːd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [liːd] ,

The scum of gold is silver ; of silver , tin ; of tin , lead ; and of lead ,

这 浮渣 的 金子 是 银 ; 的 银 , 锡 ; 的 锡 , 带领 ; 和 的 带领 ,

['juːsləs] [drɒs] .

useless dross .

无用 浮渣 .

金中的浮渣是银；银中的浮渣是锡；锡中的浮渣是铅；铅中的浮渣是无用的渣滓。

[wʌn] ['kænɒt] ['kɒŋkə(r)] [sliːp] [baɪ] ['laɪɪŋ] [daʊn] ; ['wɪmɪn] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] ; ['faɪə(r)][baɪ]['fjuːəl] ; [ænd; ənd]

One cannot conquer sleep by lying down ; women by desire ; fire by fuel ; and

一 不能 征服 睡觉 经过 说谎 向下 ; 女性 经过 欲望 ; 火 经过 燃料 ; 和

[waɪn] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] .

wine by drinking .

葡萄酒 经过 喝 .

躺下无法战胜睡眠；欲望无法战胜女人；燃料无法战胜火焰；饮酒也无法战胜美酒。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [huː] [hæθ] [wʌn] [hɪz; ɪz] [frendz] [baɪ] [gɪfts] ,

His life is , indeed , crowned with success who hath won his friends by gifts ,

他的 生活 是 , 的确 , 加冕 和 成功 WHO 有 韩元 他的 朋友们 经过 礼物 ,

用礼物赢得朋友的人，其人生的确已臻成功之巅。

[hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪf] [baɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ; [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [θ'aʊzəndz]

his foes in battle , and wife by food and drink ; they who have thousands

他的 敌人 在 战斗 , 和 妻子 经过 食物 和 喝 ; 他们 WHO 有 数千

[lɪv; laɪv] ;

live ;

居住 ;

他在战场上击败敌人，在饮食上供养妻子；他们拥有数千人的生命；

[ðeɪ] , [huː] [hæv; həv] ['hʌndrədz] , ['ɔːlsəʊ][lɪv; laɪv] .

they , who have hundreds , also live .

他们 , WHO 有 数百 , 还 居住 .

他们拥有数百人，也住在那里。

[əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [fə'seɪk] [dɪ'zaɪə(r)] .

O Dhritarashtra , forsake desire .

哦 持国 , 背叛 欲望 .

哦，兑塔拉什特拉，放弃欲望。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [huː] ['kænɒt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] .

There is none who cannot manage to live by some means or other .

那里 是 没有任何 WHO 不能 管理 到 居住 经过 一些 方法 或者 其他 .

没有人无法通过某种方式生存下去。

[ðaɪ] ['pædi] , [wiːt] , [ɡəʊld] , ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ɔːl] ['kænɒt]
Thy paddy , wheat , gold , animals , and women that are on earth all cannot
你的 稻田 , 小麦 , 金子 , 动物 , 和 女性 那 是 在 地球 全部 不能
['seɪʃieɪt] ['iːv(ə)n] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
satiate even one person .
满足 甚至 一 人 .

世上的稻米、小麦、黄金、牲畜和女人，全都不能满足哪怕一个人的需求。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ['nevə(r)] [ɡriːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Reflecting on this , they that are wise never grieve for want of universal
反思 在 这 , 他们 那 是 明智的 绝不 悲伤 为了 想 的 普遍的
[də'mɪnjən] .
dominion .
统治权 .

由此可见，智者从不为缺乏普世统治而悲伤。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai] [ə'ɡen] [tel] [ðiː] , [ə'dɒpt] [æn; ən] ['iːkwəl] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ai] . [iː] . ,
O king , I again tell thee , adopt an equal conduct towards thy children , i . e . ,
哦 国王 , 我 再次 告诉 你 , 采纳 一个 平等的 执行 向 你的 孩子们 , 我 . e . ,

国王啊，我再次告诫你，要平等对待你的儿女，即：

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn] [sʌnz] . -
towards the sons of Pandu and thy own sons . '
向 这 儿子们 的 潘杜 和 你的 自己的 儿子们 . -

对般度之子和你自己的儿子们。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
" SECTION XL
" 部分 XL

第四部分

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - ['wəːʃip] [baɪ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [praɪd] ,
“ Vidura said , ' Worshipped by the good and abandoning pride ,
“ 维杜拉 说 , - 崇拜 经过 这 好的 和 放弃 自豪 ,

维杜拉说：“受善良之人敬仰，摒弃骄傲，

[ðæt] [ɡʊd] [mæn] [huː] [-] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪ'ðaʊt] [ˌaʊt'stepɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
that good man who pursueth his objects without outstepping the limits of his
那 好的 男人 WHO 追求 他的 对象 没有 迈出一步 这 限制 的 他的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

那位善良的人，在追求目标的同时，从不越过自己能力的界限。

[suːn] - [ɪn] ['wɪnɪŋ] [feɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] , [wen] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð]
soon succeedeth in winning fame , for they that are good , when gratified with
很快 - 在 获胜 名声 , 为了 他们 那 是 好的 , 什么时候 满意 和
[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
a person ,
一个 人 ,

很快就能赢得名声，因为善良的人一旦对某人感到满意，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['hæpinəs] [ɒn] [hɪm] .
are certainly competent to bestow happiness on him .
是 当然 胜任的 到 赐给 幸福 在 他 .

当然有能力给他带来幸福。

[hiː; hi] [ðæt] [fɔrsəkɛθ] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ,
He that forsaketh , of his own accord ,
他 那 抛弃 , 的 他的 自己的 符合 ,

自愿离弃的人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [frɔːt] [wɪð] [ʌn'raitʃəsnis] , ['lɪvəθ]
even a great object owing to its being fraught with unrighteousness , liveth
甚至 一个 伟大的 目的 欠款 到 它是 存在 充满危机 和 不义 ， 活着
['hæpɪli] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fəʊz] ,
happily , casting off all foes ,
快乐地 ， 铸件 离开 全部 敌人 ，

即使伟大的事物因为充满不义而得以安息，摆脱一切敌人。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæθ] [kɑːst] [ɒf] [ɪts] [slaʊ] .
like a snake that hath cast off its slough .
喜欢 一个 蛇 那 有 投掷 离开 它是 泥沼 .

就像蛇蜕去旧皮一样。

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [geɪnd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [dɪ'siːtf(ə)l] [kən'dʌkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
A victory gained by an untruth , deceitful conduct towards the king ,
一个 胜利 获得 经过 一个 谎言 ， 欺骗性的 执行 向 这 国王 ，

通过对国王使用谎言和欺骗手段而取得的胜利，

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪn'serəti] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪk'sprest] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
and insincerity of intentions expressed before the preceptor ,
和 虚伪 的 意图 表达 前 这 导师 ，

以及在导师面前表达的意图缺乏诚意，

— [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
— these three are each equal to the sin of slaying a Brahmana .
— 这些 三 是 每个 平等的 到 这 罪 的 杀戮 一个 婆罗门 .

—这三者都等同于杀害婆罗门的罪孽。

[ɪk'sesɪv] ['envi] , [deθ] , [ænd; ənd] ['bəʊstf(ə)lnəs] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Excessive envy , death , and boastfulness , are the causes of the destruction
过多的 嫉妒 ， 死亡 ， 和 自夸 ， 是 这 原因 的 这 破坏
[ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
of prosperity .
的 繁荣 .

过度的嫉妒、死亡和自夸是导致繁荣衰败的原因。

['keələsnəs] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ][prɪ'septə(r)] , [heɪst] , [ænd; ənd] - , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
Carelessness in waiting upon a preceptor , haste , and boastlessness , are the
疏忽 在 等待 之上 一个 导师 ， 匆忙 ， 和 - ， 是 这
[θriː] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
three enemies of knowledge .
三 敌人 的 知识 .

不认真听从老师的指导、仓促行事、自夸，是学习的三大敌人。

['aɪdlnəs] , [ˌɪnə'tenʃn] , [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , ['restləsnəs] , ['gæðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Idleness , inattention , confusion of the intellect , restlessness , gathering for
懒惰 ， 注意力不集中 ， 困惑 的 这 智力 ， 躁动不安 ， 采集 为了
['kɪlɪŋ] [taɪm] , ['hɔːtinəs] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] ,
killing time , haughtiness , pride , and covetousness ,
杀 时间 ， 傲气 ， 自豪 ， 和 贪婪 ，

懒惰、注意力不集中、精神混乱、躁动不安、聚众消磨时间、傲慢、骄傲和贪婪

— [ðiːz] ['sev(ə)n] ['kɒnstɪtjuːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]
— these seven constitute , it is said , the faults of students in the pursuit of
— 这些 七 构成 ， 它 是 说 ， 这 故障 的 学生 在 这 追逐 的
['lɜːnɪŋ] .
learning .
学习 .

据说，这七种错误构成了学生在学习过程中常犯的错误。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] ['pleʒə(r)] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ?
How can they that desire pleasure have knowledge ?
如何 能 他们 那 欲望 乐趣 有 知识 ?

追求享乐的人怎能拥有知识?

['stjʊdnts] , [ə'gen] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , ['kænɒt] [hæv; həv] ['pleʒə(r)] .
Students , again , engaged in the pursuit of learning , cannot have pleasure .
学生 , 再次 , 已订婚的 在 这 追逐 的 学习 , 不能 有 乐趣 .

学生们再次沉浸在学习中，无法享受快乐。

['vəutəri] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
Votaries of pleasure must give up knowledge , and votaries of knowledge
选民 的 乐趣 必须 给 向上 知识 , 和 选民 的 知识
[mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] ['pleʒə(r)] .
must give up pleasure .
必须 给 向上 乐趣 .

追求享乐者必须放弃知识，追求知识者必须放弃享乐。

['faɪə(r)][ɪz]['nevə(r)]['grætɪfaɪd] [wɪð] ['fjuːəl] ([bʌt; bət][kæn; kən] [kən'sjuːm] ['eni] ['meʒə(r)] [ˌðeər'ɒv]) .
Fire is never gratified with fuel (but can consume any measure thereof) .
火 是 绝不 满意 和 燃料 (但 能 消耗 任何 措施 其中) .

火永远不会满足于燃料（但可以消耗任何数量的燃料）。

[ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n][ɪz]['nevə(r)]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] ([bʌt; bət][kæn; kən] [rɪ'siːv]
The great ocean is never gratified with the rivers it receives (but can receive
这 伟大的 海洋 是 绝不 满意 和 这 河流 它 接收 (但 能 收到
['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]) .
any number of them) .
任何 数字 的 他们) .

浩瀚的海洋永远不会对它所接收的河流感到满足（但它可以接收任意数量的河流）。

[deθ] [ɪz]['nevə(r)]['grætɪfaɪd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
Death is never gratified even with entire living creatures .
死亡 是 绝不 满意 甚至 和 全部的 活的 生物 .

即使是对待完整的生命，死亡也永远不会带来满足。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz]['nevə(r)]['grætɪfaɪd] [wɪð] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ([ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv]) .
A beautiful woman is never gratified with any number of men (she may have) .
一个 美丽的 女士 是 绝不 满意 和 任何 数字 的 男人 (她 可能 有) .

一个美丽的女人永远不会满足于拥有多少男人（即使她拥有过）。

[əʊ] [kɪŋ] , [həʊp] ['kɪlɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] ; ['jʌmə] ['kɪlɪθ] [grəʊθ] ; ['æŋgə(r)] ['kɪlɪθ] [prɒ'sperəti] ; ['maɪzəlinəs]
O king , hope killeth patience ; Yama killeth growth ; anger killeth prosperity ; miserliness
哦 国王 , 希望 基雷斯 耐心 ; 阎王 基雷斯 生长 ; 愤怒 基雷斯 繁荣 ; 吝啬
['kɪlɪθ] [feɪm] ;
killeth fame ;
基雷斯 名声 ;

国王啊，希望会扼杀耐心；阎摩会扼杀成长；愤怒会扼杀繁荣；吝啬会扼杀名声；

['æbsəns] [ɒv; əv] ['tendɪŋ] ['kɪlɪθ] ['kæt(ə)l] ; [wʌn] ['æŋgri] ['brɑːmənə] [dɪstrɔɪɛθ] [ə; eɪ] [həʊl] ['kɪŋdəm] .
absence of tending killeth cattle ; one angry Brahmana destroyeth a whole kingdom .
缺席 的 倾向于 基雷斯 牛 ; 一 生气的 婆罗门 摧毁 一个 所有的 王国 .

疏于照料会导致牲畜死亡；一个愤怒的婆罗门可以毁灭整个王国。

[let] [gəʊts] , [brɑːs] , ['sɪlvə(r)] , ['hʌni] , ['æntəˌdoʊts][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] , [bɝdz] , ['brɑːmənəz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]
Let goats , brass , silver , honey , antidotes of poison , birds , Brahmanas versed in the
让 山羊 , 黄铜 , 银 , 蜂蜜 , 解毒剂 的 毒 , 鸟类 , 婆罗门 精通 在 这
['veɪdəz; 'viːdəz] , [əʊld] ['relətɪvz] ,
Vedas , old relatives ,
吠陀经 , 老的 亲属 ,

让山羊、铜器、银器、蜂蜜、解毒剂、鸟类、精通吠陀经的婆罗门、年长的亲戚们......

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] [sʌŋk] [ɪn] ['pɒvəti] , [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðaɪ] [haʊs] .
and men of high birth sunk in poverty , be always present in thy house .
和 男人 的 高的 出生 沉没 在 贫困 , 是 总是 展示 在 你的 房子 .

出身高贵却陷入贫困的人，要常在你家中。

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['mænuː] [hæθ] [sed] [ðæt] [gəʊts] , [bʊlz] , ['sænd(ə)l] , ['laɪə(r)] , ['mɪrər] , ['hʌni] , ['klærəfaɪd]
O Bharata , Manu hath said that goats , bulls , sandal , lyres , mirrors , honey , clarified
哦 婆罗多 , 马努 有 说 那 山羊 , 公牛 , 凉鞋 , 竖琴 , 镜子 , 蜂蜜 , 澄清
['bʌtə(r)] , ['aɪən] , ['kɒpə(r)] , [kɒntʃ] - [ʃelz] ,
butter , iron , copper , conch - shells ,
黄油 , 铁 , 铜 , 海螺 - 贝壳 ,

婆罗多啊，摩奴曾说过，山羊、公牛、檀香、竖琴、镜子、蜂蜜、酥油、铁、铜、海螺壳，

- ([ðə; ði] ['stəʊni] - ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [wɪð] [gəʊld] [wɪ'ðɪn]) [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd]
salagram (the stony - image of Vishnu with gold within) and gorochana should
- (这 石质的 - 图像 的 毗湿奴 和 金子 之内) 和 - 应该
['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [ɪn] [wʌnz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
always be kept in one's house for the worship of the gods .
总是 是 保留 在 一个人的 房子 为了 这 崇拜 的 这 神 .

家中应常备沙拉格拉姆石（内含黄金的毗湿奴石像）和戈罗查纳石，用于祭拜神灵。

['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [gests] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] .
Brahmanas , and guests , for all those objects are auspicious .
婆罗门 , 和 客人 , 为了 全部 那些 对象 是 吉祥 .

婆罗门和宾客，因为所有这些事物都是吉祥的。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ai] [wʊd] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðiː] [ə'nʌðə(r)] ['seɪkrɪd] ['les(ə)n] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] [fruːts] ,
O sire , I would impart to thee another sacred lesson productive of great fruits ,
哦 父系 , 我 会 传授 到 你 其他 神圣 课 生产力 的 伟大的 水果 ,

陛下，我愿向您传授另一项神圣的教诲，它将结出丰硕的果实。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['tiːtʃɪŋz] , [vɪz] . , ['vɜːtʃuː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [fə'seɪkən]
and which is the highest of all teachings , viz . , virtue should never be forsaken
和 哪个 是 这 最高 的 全部 教义 , 即 . , 美德 应该 绝不 是 被遗弃的
[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] ,
from desire ,
从 欲望 ,

其中最高尚的教义是：美德绝不应因欲望而舍弃。

[fɪə(r)] , [ɔː(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] , [neɪ] , [nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪt'self] .
fear , or temptation , nay , nor for the sake of life itself .
害怕 , 或者 诱惑 , 不 , 也不 为了 这 清酒 的 生活 本身 .

不是出于恐惧，也不是出于诱惑，更不是为了生命本身。

['vɜːtʃuː] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ; ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] ; [laɪf] [ɪz] , [ɪn'diːd] ,
Virtue is everlasting ; pleasure and pain are transitory ; life is , indeed ,
美德 是 永恒 ; 乐趣 和 疼痛 是 短暂的 ; 生活 是 , 的确 ,

美德永恒，苦乐转瞬即逝，生命亦是如此。

[ˌevə'lɑːstɪŋ] [bʌt; bət] [ɪts] [pə'tɪkjələ(r)] ['feɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] .
everlasting but its particular phases are transitory .
永恒 但 它是 特别的 阶段 是 短暂的 .

永恒，但其特定阶段是短暂的。

[fə'seikɪŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] , [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ,
Forsaking those which are transitory , betake thyself to that which is everlasting ,
放弃 那些 哪个 是 短暂的 , 带 你自己 到 那 哪个 是 永恒 ,
[ænd; ənd] [let] [kən'tentmənt] [biː; bi] [ðaɪn] ,
and let contentment be thine ,
和 让 满意 是 你的 ,

舍弃那些转瞬即逝的事物，追求永恒，让满足成为你的心愿。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'tentmənt] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] .

for contentment is the highest of all acquisitions .

为了 满意 是 这 最高 的 全部 收购 .

因为知足是最大的财富。

[bɪ'həʊld] , [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɪŋz] , ['hævɪŋ] [ruːld] [lændz] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [welθ]

Behold , illustrious and mighty kings , having ruled lands abounding with wealth

看哪 , 杰出 和 强大的 国王 , 拥有 裁决 土地 丰富 和 财富

[ænd; ənd] [kɔːn] ,

and corn ,

和 玉米 ,

看哪，那些英勇强大的君王，他们统治着富饶丰饶、粮食充沛的土地，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] ['kɪŋdəmz]

have become the victims of the Universal Destroyer , leaving behind their kingdoms

有 变得 这 受害者 的 这 普遍的 驱逐舰 , 离开 在后面 他们的 王国

[ænd; ənd][vɑːst] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

and vast sources of enjoyment .

和 广阔的 来源 的 享受 .

他们成为了宇宙毁灭者的受害者，留下了他们的王国和丰富的享乐资源。

[ðə; ði] [sʌn] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] ['æŋkʃəs] [keə(r)] , [wen] [ded] ,

The son brought up with anxious care , when dead ,

这 儿子 带来 向上 和 焦虑的 关心 , 什么时候 死的 ,

被悉心照料长大的儿子，死后

[ɪz]['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [men] ([tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [graʊnd]) .

is taken up and carried away by men (to the burning ground) .

是 已采取 向上 和 携带 离开 经过 男人 （ 到 这 燃烧 地面 ） .

被人抬走（到燃烧的土地上）。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ʃevld] [heə(r)][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ['pɪtiəsli] , [ðeɪ] [ðen] [kɑːst][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː][ðə; ði]

With the dishevelled hair and crying piteously , they then cast the body into the

和 这 蓬头垢面 头发 和 哭泣 可怜地 , 他们 然后 投掷 这 身体 进入 这

['fjuːnərəl]['paɪə(r)] ,

funeral pyre ,

葬礼 火葬堆 ,

他们蓬头垢面，悲恸地哭泣着，然后将尸体投入火葬堆。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

as if it were a piece of wood .

作为 如果 它 是 一个 片 的 木头 .

就好像它是一块木头一样。

['ʌðə(r)z] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dɪ'siːsts] [welθ] , [waɪl] [bɝdz] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [fiːst] [ɒn][ðə; ði] ['elɪmənts]

Others enjoy the deceased's wealth , while birds and fire feast on the elements

其他的 享受 这 死者的 财富 , 尽管 鸟类 和 火 盛宴 在 这 元素

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

of his body .

的 他的 身体 .

其他人则享用死者的财富，而鸟类和火焰则吞噬他身体的元素。

[wɪð] [tuː] ['əʊnli][hiː; hi] ['gəʊɪθ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [vɪz] . ,

With two only he goeth to the other world , viz . ,

和 二 仅有的 他 戈特 到 这 其他 世界 , 即 . ,

他只带着两个东西去了另一个世界，即：

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪtʃ] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .

his merits and his sins which keep him company .

他的 优点 和 他的 罪孽 哪个 保持 他 公司 .

他的功绩和罪孽始终伴随着他。

['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] [sʌnz] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [steps] ,
Throwing away the body , O sire , relatives , friends , and sons retrace their steps ,
投掷 离开 这 身体 , 哦 父系 , 亲属 , 朋友们 , 和 儿子们 回溯 他们的 步骤 ,

抛弃尸体，哦，陛下，亲戚、朋友和儿子们纷纷返回，

[laɪk] [bɝdz] [ə'bændənɪŋ] [triːz] [wɪ'ðaʊt] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [fruːts] .
like birds abandoning trees without blossoms and fruits .
喜欢 鸟类 放弃 树木 没有 花朵 和 水果 .

就像鸟儿抛弃没有花朵和果实的树木一样。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)][ɪz] ['fɒləʊd] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] .
The person cast into the funeral pyre is followed only by his own acts .
这 人 投掷 进入 这 葬礼 火葬堆 是 随后 仅有的 经过 他的 自己的 行为 .

被投入火葬堆的人，其身后只剩下他自己的行为。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [men] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ɜːn] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Therefore , should men carefully and gradually earn the merit of righteousness .
所以 , 应该 男人 小心 和 逐步地 赚 这 优点 的 义 .

因此，人应当谨慎而循序渐进地积累正义的功德。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] [ðɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] ,
In the world above this , and also in that below this ,
在 这 世界 多于 这 , 和 还 在 那 以下 这 ,

在更高的世界里，也在更低的那个世界里，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['riːdʒənz][ɒv; əv] [greɪt] [gluːm] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] .
there are regions of great gloom and darkness .
那里 是 地区 的 伟大的 愁云 和 黑暗 .

有些地方非常阴暗黑暗。

[nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['riːdʒənz] [weə(r)] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)]
Know , O king , that those are regions where the senses of men are
知道 , 哦 国王 , 那 那些 是 地区 在哪里 这 感官 的 男人 是
[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] .
exceedingly afflicted .
非常 受苦的 .

王啊，你要知道，那些地方是人类感官极其痛苦的地方。

[əʊ] , [let] [nɒt] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [biː; bi] [ðaɪn] .
Oh , let not any of those places be thine .
哦 , 让 不是 任何 的 那些 地方 是 你的 .

哦，愿这些地方都与你无缘。

['keəfəli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] , [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Carefully listening to these words , if thou canst act according to them ,
小心 聆听 到 这些 字 , 如果 你 罐 行为 根据 到 他们 ,

仔细聆听这些话，如果你能按照它们去做，

[ðaʊ] [wɪlt] [əb'teɪn] [greɪt] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
thou wilt obtain great fame in this world of men ,
你 枯萎 获得 伟大的 名声 在 这 世界 的 男人 ,

你将在人世间获得巨大的名声。

[ænd; ənd][fɪə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðaɪn] [hɪə(r)][ɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
and fear will not be thine here or hereafter .
和 害怕 将要 不是 是 你的 这里 或者 此后 .

今生来世，你将不再恐惧。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [səʊl] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ; [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪts] ['seɪkrɪd] [bɑːθs] ;

O Bharata , the soul is spoken of as a river ; religious merit constitutes its sacred baths ;

哦 婆罗多 , 这 灵魂 是 说 的 作为 一个 河 ; 宗教 优点 构成 它是 神圣 浴室 ;

婆罗多啊，灵魂被比作河流；宗教功德构成了它的圣洁沐浴；

[truːθ] , [ɪts]['wɔːtə(r)] ; [self] - [kən'trəʊl] , [ɪts] [bæŋks] ; ['kaɪndnəs] , [ɪts] [weɪvz] .

truth , its water ; self - control , its banks ; kindness , its waves .

真相 , 它是 水 ; 自己 - 控制 , 它是 银行 ; 仁慈 , 它是 波浪 .

真理，如水；自制，如河岸；善良，如波浪。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] [pjʊrəfaɪəθ] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [ˌðeər'ɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['seɪkrɪd] ,

He that is righteous purifieth himself by a bath therein , for the soul is sacred ,

他 那 是 正义 净化 他自己 经过 一个 洗澡 其中 , 为了 这 灵魂 是 神圣 ,

义人藉此沐浴洁净自身，因为灵魂是神圣的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['merɪt] .

and the absence of desire is the highest merit .

和 这 缺席 的 欲望 是 这 最高 优点 .

无欲无求是最高的美德。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪf] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] ,

O king , life is a river whose waters are the five senses ,

哦 国王 , 生活 是 一个 河 谁 水 是 这 五 感官 ,

国王啊，生命是一条河流，河水就是五官。

[ænd; ənd] [huːz] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] [ʃɑːks] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]['æŋgə(r)] .

and whose crocodiles and sharks are desire and anger .

和 谁 鳄鱼 和 鲨鱼 是 欲望 和 愤怒 .

而鳄鱼和鲨鱼则象征着欲望和愤怒。

['meɪkɪŋ] [self] - [kən'trəʊl] [ðaɪ] [rɑːft] , [krɒs] [ðaʊ] [ɪts] ['ediːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [bɜːrθ] !

Making self - control thy raft , cross thou its eddies which are represented by repeated births !

制作 自己 - 控制 你的 筏 , 叉 你 它是 涡流 哪个 是 代表 经过 重复 出生 !

驾驭你的木筏，渡过那些象征着轮回的漩涡！

[w'ɜːʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪɪŋ] [frendz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['emɪnənt] [ɪn] ['wɪzdəm] , ['vɜːtʃuː] , ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] [j'ɪəz] ,

Worshipping and gratifying friends that are eminent in wisdom , virtue , learning , and years ,

崇拜 和 可喜 朋友们 那 是 杰出 在 智慧 , 美德 , 学习 , 和 年 ,

敬重并款待那些在智慧、德行、学识和年龄方面都卓尔不凡的朋友。

[hiː; hi] [ðæt] ['æskɪθ] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] , [ɪz] ['nevə(r)] [ˌmɪs'led] .

he that asketh their advice about what he should do and should not do , is never misled .

他 那 阿斯克斯 他们的 建议 关于 什么 他 应该 做 和 应该 不是 做 , 是 绝不 被误导 .

向他们寻求建议的人，无论做什么事都绝不会被误导。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第20/115页

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [wʌnz] [lʌst] [ænd; ənd] ['stʌmək] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ; [wʌnz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [baɪ]
One should restrain one's lust and stomach by patience ; one's hands and feet by
一 应该 抑制 一个人的 欲望 和 胃 经过 耐心 ; 一个人的 双手 和 脚 经过
[wʌnz] [aɪz] ;
one's eyes ;
一个人的 眼睛 ;

人应当用耐心克制自己的欲望和胃口；用眼睛约束自己的手脚；

[wʌnz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [baɪ] [wʌnz] [maɪnd] ; [ænd; ənd] [wʌnz] [maɪnd] [ænd; ənd] [wɜːdz] [baɪ] [wʌnz] [ækts]
one's eyes and ears by one's mind ; and one's mind and words by one's acts
一个人的 眼睛 和 耳朵 经过 一个人的 头脑 ; 和 一个人的 头脑 和 字 经过 一个人的 行为
.
:
.

人的眼睛和耳朵由人的思想来感知；人的思想和言语由人的行动来表达。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] ['nevə(r)] - [tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'bluːʃnz] , [huː] ['ɔːlweɪz] ['wɛrəθ]
That Brahmana who never omitteth to perform his ablutions , who always weareth
那 婆罗门 WHO 绝不 - 到 履行 他的 洗礼 , WHO 总是 戴雷斯
[hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [θred] ,
his sacred thread ,
他的 神圣 线 ,

那位从不忘记沐浴、总是佩戴圣线的婆罗门，

[huː] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [huː] ['ɔːlweɪz] [fuːd]
who always attendeth to the study of the Vedas , who always avoideth food
WHO 总是 参加 到 这 学习 的 这 吠陀经 , WHO 总是 避免 食物
[ðæt] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] ,
that is unclean ,
那 是 不洁 ,

他时刻研习吠陀经，时刻远离不洁之食。

[huː] [tɛləθ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [pɝfɔrməθ] [ækts] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
who telleth the truth and performeth acts in honour of his preceptor ,
WHO 特尔特 这 真相 和 执行 行为 在 荣誉 的 他的 导师 ,

他诚实守信，并以荣耀其导师的方式行事。

['nevə(r)] ['fɔːləθ] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
never falleth off from the region of Brahma .
绝不 坠落 离开 从 这 地区 的 梵 .

永不脱离梵天的领域。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [pɔː] [laɪ'beɪʃn] ['ɪntuː] ['faɪə(r)] , [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Having studied the Vedas , poured libations into fire , performed sacrifices ,
拥有 研究 这 吠陀经 , 倾倒 酒 进入 火 , 执行 牺牲 ,
[prə'tektɪd] ['sʌbdʒɪkts] ,
protected subjects ,
受保护 主题 ,

研习吠陀经，向火中倾倒祭酒，举行祭祀，保护子民，

['sæŋktɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [baɪ] ['drɔːɪŋ] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [kaɪn] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] ,
sanctified his soul by drawing weapons for protecting kine and Brahmanas ,
圣化 他的 灵魂 经过 绘画 武器 为了 保护 牛 和 婆罗门 ,

他通过拔出武器保护牛羊和婆罗门来净化自己的灵魂。

[ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and died on the field of battle , the Kshatriya attaineth to heaven .
和 死亡 在 这 场地 的 战斗 , 这 刹帝利 达到 到 天堂 .

战死沙场的刹帝利可以升入天堂。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn]['prɒpə(r)] [taɪm] , [hɪz; ɪz]
Having studied the Vedas , and distributed in proper time , his
拥有 研究 这 吠陀经 , 和 分布式 在 恰当的 时间 , 他的
[welθ] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] ,
wealth among Brahmanas , Kshatriyas ,
财富 之中 婆罗门 , 刹帝利 ,

他研习了吠陀经，并适时地将财富分配给了婆罗门、刹帝利等阶层。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'pendənts] , [ænd; ənd] [ɪn'heɪld] [ðə; ði] ['sæŋktɪfaɪd] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
and his own dependents , and inhaled the sanctified smoke of the three
和 他的 自己的 家属 , 和 吸入 这 圣化 抽烟 的 这 三
[kaɪndz][ɒv; əv]['faɪərz] ,
kinds of fires ,
种类 的 火灾 ,

以及他自己的家属，并吸入了三种火的圣烟，

[ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] - ['hev(ə)nli] [blɪs] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
the Vaisya enjoyeth heavenly bliss in the other world .
这 吠舍 - 天上 极乐 在 这 其他 世界 .

吠舍在另一个世界享受天上的极乐。

['hævɪŋ] ['prɒpəli] ['wɜːʃip] ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] ,
Having properly worshipped Brahmanas , Kshatriyas , and Vaisyas in due order ,
拥有 适当地 崇拜 婆罗门 , 刹帝利 , 和 吠舍 在 到期的 命令 ,
[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] ,
and having burnt his sins ,
和 拥有 烧焦的 他的 罪孽 ,

他按部就班地祭拜了婆罗门、刹帝利和吠舍，并焚烧了自己的罪孽，

[baɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] ['piːsfəli] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ðə; ði]['suːdrə] -
by gratifying them , and then peacefully casting off his body , the Sudra enjoyeth
经过 可喜 他们 , 和 然后 和平地 铸件 离开 他的 身体 , 这 首陀罗 -
[ðə; ði] [blɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
the bliss of heaven .
这 极乐 的 天堂 .

通过满足他们的愿望，然后平静地舍弃自己的身体，首陀罗就能享受天国的极乐。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [set] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
The duties of the four orders are thus set forth before thee .
这 职责 的 这 四 订单 是 因此 放 前进 前 你 .

四个等级的职责已如前所述。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [spiːtʃ] [æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Listen now to the reason of my speech as I discourse it .
听 现在 到 这 原因 的 我的 演讲 作为 我 话语 它 .

现在请听我阐述我演讲的理由。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Yudhishthira , the son of Pandu , is falling off from the duties of the
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 , 是 坠落 离开 从 这 职责 的 这
['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] .
Kshatriya order .
刹帝利 命令 .

般度之子尤迪什提拉正在脱离刹帝利阶层的职责。

[pleɪs] [hɪm] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [kɪŋz] . -
Place him , therefore , O king , in a position to discharge the duties of kings . '
地方 他 , 所以 , 哦 国王 , 在 一个 位置 到 释放 这 职责 的 国王 . -

因此，国王啊，请让他担任履行国王职责的职位。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] [ˈɔːlweɪz] [tiːtʃəst] [ˌem ˈiː] .
“ Dhritarashtra said , ' It is even so as thou always teachest me .
“ 持国 说 , - 它 是 甚至 所以 作为 你 总是 老师 我 .

“持国说：‘这正是你一直教导我的那样。’

[əʊ][ˈeɪmiəb(ə)l][wʌn] , [maɪ] [hɑːt] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnklɪnɪθ] [ðæt] [ˈveri] [wei] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [tel] [ˌem ˈiː] .
O amiable one , my heart also inclineth that very way of which thou tellest me .
哦 可亲 一 , 我的 心 还 倾斜 那 非常 方式 的 哪个 你 最 我 .

亲爱的，我的心也倾向于你所指引的道路。

[ɔːlˈðəʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ai] [ɪnˈklaɪn] [ɪn][maɪ][maɪnd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ]
Although , however , I incline in my mind towards the Pandavas even as thou
虽然 , 然而 , 我 倾斜 在 我的 头脑 向 这 般度族五兄弟 甚至 作为 你
[tiːtʃəst] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də] ,
teachest me to do ,
老师 我 到 做 ,

然而，尽管我内心倾向于般度族，正如你教导我的那样，

[jet] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [kʌm] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɜːrnɪθ] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt]
yet as soon as I come in contact with Duryodhana it turneth off in a different
然而 作为 很快 作为 我 来 在 接触 和 杜尤达纳 它 转身 离开 在 一个 不同的
[wei] .
way .
方式 .

然而，只要我一接触到杜尤达纳，它就会以另一种方式停止运转。

[nəʊ] [ˈkriːtʃə(r)] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈvɜːt] [feɪt] .
No creature is able to avert fate .
不 生物 是 有能力的 到 避免 命运 .

没有任何生物能够逆转命运。

[ɪnˈdiːd] , [ˈdestəni] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz][ˈsɜːt(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] ; [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪɡˈzɜːʃn] [ɪz][ˈfjuːtaɪl] . -
Indeed , Destiny , I think , is certain to take its course ; individual exertion is futile . '
的确 , 命运 , 我 思考 , 是 肯定 到 拿 它是 课程 ; 个人 用力 是 徒劳 . -

的确，我认为命运注定会按照它自己的轨迹发展；个人的努力是徒劳的。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˈɛksˈɛlˈaɪ]
" SECTION XLI
" 部分 xli

第 XLI 节

([səˈnɑːt] - [suˈdʒɑː.tɑː][ˈpɑːrvə])
(Sanat - sujata Parva)
(萨纳特 - 苏贾塔 小)

(Sanat-sujata Parva)

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [stɪl] [left] [ʌnˈsed] [baɪ] [ðiː] , [əʊ][ˈvɪdjuːrə] , [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː]
“ Dhritarashtra said , ' If there is anything still left unsaid by thee , O Vidura , say it
“ 持国 说 , - 如果 那里 是 任何事物 仍然 左边 未说出口的话 经过 你 , 哦 维杜拉 , 说 它
[ðen] ,
then ,
然后 ,

“持国说道：‘维杜罗啊，如果你还有什么话没说，那就说吧。’”

[æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiː] .
as I am ready to listen to thee .
作为 我 是 准备好 到 听 到 你 .

我已准备好聆听你的教诲。

[ðə; ði] [ˈdɪskɔːs] [ɪz] , [ɪnˈdiːd] , [ˈtʃɑːmɪŋ] . -
The discourse is , indeed , charming . '
这 话语 是 , 的确 , 迷人 . -

这段话确实很有意思。

“ [ˈvɪdjuːrə] [sed] , - [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] , [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd]
“ Vidura said , ' O Dhritarashtra , O thou of the Bharata race , that ancient and
“ 维杜拉 说 , - 哦 持国 , 哦 你 的 这 婆罗多 种族 , 那 古老的 和
[ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈrɪʃi] [səˈnɑːt] - [suˈdʒɑː.tɑː] [huː] ,
immortal Rishi Sanat - sujata who ,
不朽 里希 萨纳特 - 苏贾塔 WHO ,

“维杜茹阿说，‘哦，Dhritarashtra，你是巴拉塔种族的人，那个古老而不朽的 Rishi Sanat-sujata，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [pəˈpetʃuəl] [ˈselɪbəsi] , [hæθ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [deθ] ,
leading a life of perpetual celibacy , hath said that there is no Death ,
领导 一个 生活 的 永久 独身 , 有 说 那 那里 是 不 死亡 ,

过着终身独身生活的人曾说过，没有死亡。

— [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪnˈtelɪdʒənt] [pˈɜːsənz] , — [wɪl] [ɪkˈspaʊnd] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl] [ðə; ði] [daut] , [ɪn]
— that foremost of all intelligent persons , — will expound to thee all the doubts , in
— 那 首先 的 全部 聪明的 人 , — 将要 阐述 到 你 全部 这 疑虑 , 在
[ðaɪ] [maɪnd] ,
thy mind ,
你的 头脑 ,

——所有智慧之人中最杰出的一位——将为你解答心中所有的疑惑，

[bəuθ] [ɪkˈsprest] [ænd; ənd] [ˌʌnɪkˈsprest] . -
both expressed and unexpressed . '
两个都 表达 和 未表达的 . -

包括表达出来的和未表达出来的。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈrɪʃi] [wɪl] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː]
“ Dhritarashtra said , ' Dost thou not know what that immortal Rishi will say unto me
“ 持国 说 , - 多斯特 你 不是 知道 什么 那 不朽 里希 将要 说 到 我
?
?
?

持国说道：“难道你不知道那位不朽的圣贤会对我说什么吗？”

[əʊ][ˈvɪdjuːrə] , [duː; də] [ðaʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [ɪnˈdiːd] , [ðaʊ] [hæst] [ðæt] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] . -
O Vidura , do thou say it , if indeed , thou hast that degree of wisdom . '
哦 维杜拉 , 做 你 说 它 , 如果 的确 , 你 哈斯特 那 程度 的 智慧 . -

维杜拉啊，如果你真有那样的智慧，就说出来吧。

“ [ˈvɪdjuːrə] [sed] , - [ai][ˌeɪ ˈem] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][ˈsuːdrə][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
“ Vidura said , ' I am born in the Sudra order and , therefore ,
“ 维杜拉 说 , - 我 是 出生 在 这 首陀罗 命令 和 , 所以 ,

维杜罗说：“我生于首陀罗阶层，因此，

[duː; də] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sed] .
do not venture to say more than what I have already said .
做 不是 风险投资 到 说 更多的 比 什么 我 有 已经 说 .

不要妄自赘述我已说过的话。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [ˈrɪʃi] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈselɪbəsi] ,
The understanding , however , of that Rishi leading a life of celibacy ,
这 理解 , 然而 , 的 那 里希 领导 一个 生活 的 独身 ,

然而，人们普遍认为，那位圣贤过着独身生活。

[ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnfɪnət] .
is regarded by me to be infinite .
是 认为 经过 我 到 是 无限 .

我认为它是无限的。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] [bɜːθ] , [baɪ]['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ɒn]['iːv(ə)n][ðə; ði] [pɹəf'aʊndəst] ['mɪstəriz]
He that is a Brahmana by birth , by discoursing on even the profoundest mysteries
他 那 是 一个 婆罗门 经过 出生 , 经过 论述 在 甚至 这 最深邃 谜团
,
,
,

凡生为婆罗门者，即使通晓最深奥的奥秘，

['nevə(r)] [ðə; ði] ['senʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
never incurreth the censure of the gods .
绝不 产生 这 谴责 的 这 神 .

从未触怒神明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'ləʊn] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] , [ə'pɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . -
It is for this alone that I do not discourse to thee , upon the subject . '
它 是 为了 这 独自的 那 我 做 不是 话语 到 你 , 之上 这 主题 . -

正因如此，我才不愿就此事与你交谈。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['vɪdjuːrə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Vidura ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 维杜拉 ,

“兑塔拉什特拉说：‘告诉我，维杜茹阿啊，

[haʊ] [wɪð] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [maɪn] [ai][kæn; kən] [miːt] [wɪð] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wʌn] ? -
how with this body of mine I can meet with that ancient and immortal one ? '
如何 和 这 身体 的 矿 我 能 见面 和 那 古老的 和 不朽 一 ? -

我这副躯壳，怎能与那位古老不朽者相遇？

" [sed] , “ [ðen] ['vɪdjuːrə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪʃi] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] .
" Vaisampayana said , “ Then Vidura began to think of that Rishi of rigid vows .
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 维杜拉 开始 到 思考 的 那 里希 的 死板的 誓言 .

毗耶娑婆耶那说道：“然后，毗杜罗开始想起那位恪守誓言的圣贤。”

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θɔːt] [ɒv; əv] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃəʊd] [hɪm'self]
And knowing that he was thought of , the Rishi , O Bharata , showed himself
和 会心 那 他 曾是 想法 的 , 这 里希 , 哦 婆罗多 , 显示 他自己
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

圣贤知道有人在想念他，于是显现出来，哦，婆罗多。

['vɪdjuːrə] [ðen] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ɔːdɪnəns] .
Vidura then received him with the rites prescribed by ordinance .
维杜拉 然后 已收到 他 和 这 仪式 规定 经过 条例 .

维杜拉随后按照法令规定的仪式接待了他。

[ænd; ənd] [wen] , ['hævɪŋ] ['restɪd] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['rɪʃi] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] ,
And when , having rested a while , the Rishi was seated at his ease ,
和 什么时候 , 拥有 休息 一个 尽管 , 这 里希 曾是 坐着 在 他的 舒适 ,
['vɪdjuːrə] [ə'drest] [hɪm] ,
Vidura addressed him ,
维杜拉 已解决 他 ,

休息了一会儿，当圣人安坐之后，维杜罗向他开口说道：

['seɪɪŋ] , - [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
saying , ' O illustrious one ,
说 , - 哦 杰出 一 ,

他说：“哦，尊贵的人啊，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [daʊt] [ɪn] - [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ə'weɪ] [baɪ]
there is a doubt in Dhritarashtra's mind which is incapable of being explained away by
那里 是 一个 怀疑 在 - 头脑 哪个 是 无法 的 存在 解释 离开 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

持国心中有一个我无法解释的疑虑。

[ˌaɪ 'tiː] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['dɪskɔːs]
It behooveth thee , therefore , to expound it , so that listening to thy discourse
它 应该 你 , 所以 , 到 阐述 它 , 所以 那 聆听 到 你的 话语
,
,
,

因此，你应当阐明这一点，以便人们在聆听你的讲解后，

[ðɪs] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] [meɪ] [taɪd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['sɒrəʊz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] ,
this chief of men may tide over all this sorrows , and to that gain and loss ,
这 首席 的 男人 可能 潮 超过 全部 这 悲伤 , 和 到 那 获得 和 损失 ,

这位首领或许能够渡过所有这些悲痛，以及由此带来的得失。

[wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] , [fraɪt] [ænd; ənd]
what is agreeable and what disagreeable , decrepitude and death , fright and
什么 是 同意 和 什么 令人不快的 , 衰老 和 死亡 , 惊吓 和
['dʒeləsli] , ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] ,
jealously , hunger and thirst ,
嫉妒 , 饥饿 和 口渴 ,

何为令人愉悦的，何为令人不悦的；何为衰老，何为死亡；何为恐惧，何为嫉妒；何为饥饿，何为干渴。

[praɪd] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [dɪs'laɪk] , [sliːp] , [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
pride and prosperity , dislike , sleep , lust and wrath ,
自豪 和 繁荣 , 不喜欢 , 睡觉 , 欲望 和 愤怒 ,

骄傲与繁荣，厌恶，睡眠，欲望与愤怒，

[ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ] [hɪm] ! -
and decrease and increase may all be borne by him ! '
和 减少 和 增加 可能 全部 是 出生 经过 他 ! -

一切的增减都由他承担！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
" SECTION XLII
" 部分 xlii

第四十二章

[sed] , “ [ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [waɪz] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['hævɪŋ]
Vaisampayana said , “ Then the illustrious and wise king Dhritarashtra , having
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 然后 这 杰出 和 明智的 国王 持国 , 拥有
[ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] ['vɪdjuːrə] ,
applauded the words spoken by Vidura ,
鼓掌 这 字 说 经过 维杜拉 ,

毗耶娑婆耶那说道：“然后，杰出而睿智的国王持国赞扬了毗杜罗所说的话，

['kwestʃənd] [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [ɪn] ['siːkrət] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl]
questioned Sanat - sujata in secret , desirous of obtaining the highest of all
被质问 萨纳特 - 苏贾塔 在 秘密 , 渴望 的 获得 这 最高 的 全部
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

萨纳特·苏贾塔暗中向他请教，渴望获得最高的知识。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['seɪɪŋ] , - [əʊ][sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] ,
And the king questioned the Rishi saying , ' O Sanat - sujata ,
和 这 国王 被质问 这 里希 说 , - 哦 萨纳特 - 苏贾塔 ,
国王质问圣贤说：“哦，萨纳特苏贾塔，

[ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [deθ] .
I hear that thou art of the opinion that there is no Death .
我 听到 那 你 艺术 的 这 观点 那 那里 是 不 死亡 .
我听说你认为世上没有死亡。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
Again it is said that the gods and the Asuras ,
再次 它 是 说 那 这 神 和 这 阿修罗 ,
据说，众神和阿修罗，

['præktɪs] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] .
practise ascetic austerities in order to avoid death .
实践 苦行僧 紧缩政策 在 命令 到 避免 死亡 .
为了避免死亡而进行苦行。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ə'pɪnjənz] , [ðen] , [wɪtʃ] [ɪz] [truː] ? -
Of these two opinions , then , which is true ? '
的 这些 二 意见 , 然后 , 哪个 是 真的 ? -
那么，这两种观点哪一种才是正确的呢？

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [sʌm; səm] [seɪ] , [deθ] [ɪz] [ə'vɜːtəbl] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ækts] ; [ɪn] ['ʌðə(r)z] -
“ Sanat - sujata said , ' Some say , death is avertable by particular acts ; in others '
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 一些 说 , 死亡 是 可避免的 经过 特别的 行为 ; 在 其他的 -
[ə'pɪnjən] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [deθ] ;
opinion there is no death ;
观点 那里 是 不 死亡 ;
“萨纳特-苏贾塔说，‘有人说，死亡可以通过某些行为来避免；另一些人则认为没有死亡；

[ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [truː] .
thou hast asked me which of these is true .
你 哈斯特 问 我 哪个 的 这些 是 真的 .
你问我哪个才是真的。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðɪs] ,
Listen to me , O king , as I discourse to thee on this ,
听 到 我 , 哦 国王 , 作为 我 话语 到 你 在 这 ,
国王啊，请听我向你讲述这件事。

[səʊ] [ðæt] [ðaɪ] [daut] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
so that thy doubts may be removed .
所以 那 你的 疑虑 可能 是 已移除 .
好让你的疑虑消除。

[nəʊ] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
Know , O Kshatriya , that both of these are true .
知道 , 哦 刹帝利 , 那 两个都 的 这些 是 真的 .
刹帝利啊，须知这两件事都是真的。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [deθ] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] .
The learned are of opinion that death results from ignorance .
这 学习 是 的 观点 那 死亡 结果 从 无知 .
学者们认为，死亡源于无知。

[ai] [seɪ] [ðæt] ['ɪɡnərəns] [ɪz] [deθ] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] (['nɒlɪdʒ]) [ɪz]
I say that ignorance is Death , and so the absence of ignorance (Knowledge) is
我 说 那 无知 是 死亡 , 和 所以 这 缺席 的 无知 (知识) 是
[ˌɪmɔː'tæləti] .
immortality .
不朽 .

我说，无知即死亡，因此，消除无知（获得知识）即获得永生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] ['ɪɡnərəns] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [bɪ'keɪm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] ,
It is from ignorance that the Asuras became subject to defeat and death ,
它 是 从 无知 那 这 阿修罗 成为 主题 到 击败 和 死亡 ,

阿修罗人正是由于无知而走向战败和灭亡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['ɪɡnərəns] [ðæt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði]
and it is from the absence of ignorance that the gods have attained the
和 它 是 从 这 缺席 的 无知 那 这 神 有 已达到 这
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmən] .
nature of Brahman .
自然 的 婆罗门 .

正是由于摒弃了无知，诸神才达到了梵天的本质。

[deθ] [dʌθ] [nɒt] [dɪ'vaʊə(r)] ['kriːtʃəz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)] ; [ɪts] [fɔːm] [ɪt'self] [ɪz] [ˌʌnæsə'teinəbl] .
Death doth not devour creatures like a tiger ; its form itself is unascertainable .
死亡 确实 不是 吞食 生物 喜欢 一个 老虎 ; 它是 形式 本身 是 无法确定 .

死亡不像老虎那样吞噬生灵；它的形态本身也难以捉摸。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [sʌm; səm][ɪ'mædʒɪn] ['jʌmə] [tuː; tə][biː; bi] [deθ] .
Besides this , some imagine Yama to be Death .
除了 这 , 一些 想象 阎王 到 是 死亡 .

除此之外，还有人认为阎摩就是死神。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
This , however , is due to the weakness of the mind .
这 , 然而 , 是 到期的 到 这 弱点 的 这 头脑 .

但这都是由于意志薄弱造成的。

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ɔː(r)] [self] - ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ˌɪmɔː'tæləti] .
The pursuit of Brahman or self - knowledge is immortality .
这 追逐 的 婆罗门 或者 自己 - 知识 是 不朽 .

追求梵天或自我认知即是永生。

[ðæt] ([ɪ'mædʒɪnəri]) [ɡɒd] (['jʌmə]) [hoʊldɪθ] [hɪz; ɪz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] ,
That (imaginary) god (Yama) holdeth his sway in the region of the Pitris ,
那 (假想) 上帝 (阎王) 持有 他的 摇摆 在 这 地区 的 这 皮特里斯 ,

那位（虚构的）神（阎摩）统治着祖先的领地，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [blɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪnfl] .
being the source of bliss to the virtuous and of woe to the sinful .
存在 这 来源 的 极乐 到 这 有德行的 和 的 悲哀 到 这 罪恶的 .

是善良者的幸福之源，是罪恶者的痛苦之源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɒθ] , ['ɪɡnərəns] , [ænd; ənd]
It is at his command that death in the form of wrath , ignorance , and
它 是 在 他的 命令 那 死亡 在 这 形式 的 愤怒 , 无知 , 和
['kʌvətəsnəs] ,
covetousness ,
贪婪 ,

他可以命令以愤怒、无知和贪婪的形式带来死亡。

- [ə'mʌŋ] [men] .
occurreth among men .
- 之中 男人 .

发生在男性身上。

[sweɪd] [baɪ] [praɪd] , [men] [ɔːlweɪz] [wɔːk] [ɪn] [ʌn'raɪtʃəs] [pɑːθ] .
Swayed by pride , men always walk in unrighteous path .
摇摆 经过 自豪 , 男人 总是 走 在 不义的 小路 .

人因骄傲自大，总是走上不义之路。

[nʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [sək'siːdz] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] .
None amongst them succeeds in attaining to his real nature .
没有任何 在 他们 成功 在 达到 到 他的 真实的 自然 .

他们之中没有一个人能够真正了解他的本性。

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['klaʊdɪd] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [sweɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ,
With their understanding clouded , and themselves swayed by their passions ,
和 他们的 理解 阴天 , 和 他们自己 摇摆 经过 他们的 激情 ,

由于他们的理解力被蒙蔽，并且他们自身也被激情所左右，

[ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːl] ['ɪntuː] [hel] .
they cast off their bodies and repeatedly fall into hell .
他们 投掷 离开 他们的 身体 和 反复 落下 进入 地狱 .

他们抛弃肉身，反复坠入地狱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
They are always followed by their senses .
他们 是 总是 随后 经过 他们的 感官 .

它们总是跟随它们的感官而行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['ɪgnərəns] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [deθ] .
It is for this that ignorance receives the name of death .
它 是 为了 这 那 无知 接收 这 姓名 的 死亡 .

正因如此，无知才被称为死亡。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]
Those men that desire the fruits of action when the time cometh for enjoying
那些 男人 那 欲望 这 水果 的 行动 什么时候 这 时间 到来 为了 享受
[ðəʊz] [fruːts] ,
those fruits ,
那些 水果 ,

那些渴望在享受成果的时刻到来时获得行动成果的人，

[prə'siːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
proceed to heaven , casting off their bodies .
继续 到 天堂 , 铸件 离开 他们的 身体 .

脱离肉身，升入天堂。

[hens] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] [deθ] .
Hence they cannot avoid death .
因此 他们 不能 避免 死亡 .

因此，他们无法避免死亡。

[ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] , [frɒm; frəm] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd]
Embodied creatures , from inability to attain the knowledge of Brahman and
具身化的 生物 , 从 无力 到 达到 这 知识 的 婆罗门 和
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] ['ɜːθli] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
from their connection with earthly enjoyments ,
从 他们的 联系 和 尘世的 享受 ,

有形之物，由于无法获得梵天的知识，以及与尘世享乐的联系，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['sɒdʒən] [ɪn] [ə; eɪ] ['saɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːrθ] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd]
are obliged to sojourn in a cycle of re - births , up and down and
是 有义务 到 旅居 在 一个 循环 的 关于 - 出生 , 向上 和 向下 和
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

人注定要在轮回中徘徊，上上下下，周而复始。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][mæn] [tə'wɔːdz] [pə'sjuːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'rɪəl] [ɪz] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [kɔːz]
The natural inclination of man towards pursuits that are unreal is alone the cause
这 自然的 倾角 的 男人 向 追求 那 是 虚幻 是 独自的 这 原因
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] [led] [tuː; tə]['erə(r)] .
of the senses being led to error .
的 这 感官 存在 引领 到 错误 .

人类天生倾向于追求不切实际的事物，这才是导致感官误入歧途的唯一原因。

[ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'rɪəl] ,
The soul that is constantly affected by the pursuit of objects that are unreal ,
这 灵魂 那 是 不断地 做作的 经过 这 追逐 的 对象 那 是 虚幻 ,

灵魂若不断受到对虚幻事物的追求的影响，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] , ['əʊnli] ['ɜːθli]
remembering only that with which it is always engaged , adoreth only earthly
记住 仅有的 那 和 哪个 它 是 总是 已订婚的 , 爱慕 仅有的 尘世的
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
enjoyments that surround it .
享受 那 环绕 它 .

它只记得自己一直沉迷的事物，只崇拜围绕着它的世俗享乐。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɜːst] ['kɪlɪθ] [men] .
The desire of enjoyments first killeth men .
这 欲望 的 享受 第一的 基雷斯 男人 .

贪图享乐首先害死人。

[lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [suːn] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Lust and wrath soon follow behind it .
欲望 和 愤怒 很快 跟随 在后面 它 .

欲望和愤怒紧随其后。

[ðiːz] [θriː] , [vɪz] . , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [lʌst] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [liːd] ['fuːlɪʃ] [men]
These three , viz . , the desire of enjoyments , lust , and wrath , lead foolish men
这些 三 , 即 . , 这 欲望 的 享受 , 欲望 , 和 愤怒 , 带领 愚蠢 男人
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

这三者，即享乐的欲望、淫欲和愤怒，会将愚昧的人引向死亡。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæv; həv] ['kɔŋkə] [ðeə(r)] [səʊlz] , [sək'siːd] [baɪ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [tuː; tə]
They , however , that have conquered their souls , succeed by self - restraint , to
他们 , 然而 , 那 有 征服 他们的 灵魂 , 成功 经过 自己 - 克制 , 到
[ɪ'skeɪp] [deθ] .
escape death .
逃脱 死亡 .

然而，那些战胜了自己灵魂的人，通过自我约束，成功地逃脱了死亡。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
He that hath conquered his soul without suffering himself to be excited by his
他 那 有 征服 他的 灵魂 没有 痛苦 他自己 到 是 兴奋的 经过 他的
[æm'bɪʃəs] [dɪ'zaɪə(r)] ,
ambitious desire ,
雄心勃勃 欲望 ,

征服了自己灵魂而不被野心欲望所驱使的人，

[ðiːz] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][self] -
conquereth these , regarding them as of no value , by the aid of self -
征服 这些 , 关于 他们 作为 的 不 价值 , 经过 这 援助 的 自己 -
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

他凭借自知之明，克服了这些困难，视其为无用之物。

[ˈɪɡnərəns] , [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] ,
Ignorance , assuming the form of Yama ,
无知 , 假设 这 形式 的 阎王 ,

无明，化身为阎摩，

[ˈkænɒt] [dɪˈvaʊə(r)] [ðæt] [ˈlɜːnɪd] [mæn] [huː] [kənˈtrəʊld] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] .
cannot devour that learned man who controlled his desires in this manner .
不能 吞食 那 学习 男人 WHO 受控 他的 欲望 在 这 方式 .

无法吞噬那个如此克制欲望的博学之士。

[ðæt] [mæn] [huː] [ˈfɒləʊəθ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] .
That man who followeth his desires is destroyed along with his desires .
那 男人 WHO 跟随 他的 欲望 是 损毁 沿着 和 他的 欲望 .

随波逐流的人，必将与他的欲望一同毁灭。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [kæn; kən] [rɪˈnaʊns] [dɪˈzaɪə(r)] , [kæn; kən] [ˈsɜːt(ə)nli] [draɪv] [əˈweɪ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv]
He , however , that can renounce desire , can certainly drive away all kinds of
他 , 然而 , 那 能 放弃 欲望 , 能 当然 驾驶 离开 全部 种类 的
[wəʊ] .
woe .
悲哀 .

然而，能够舍弃欲望的人，一定能够驱散一切苦难。

[dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] , [ɪnˈdiːd] , [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd] [hel] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ,
Desire is , indeed , ignorance and darkness and hell in respect of all creatures ,
欲望 是 , 的确 , 无知 和 黑暗 和 地狱 在 尊重 的 全部 生物 ,

欲望，对于所有生物而言，的确是无知、黑暗和地狱。

[fɔː(r); fə(r)] [sweɪd] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] [ˈsensɪz] .
for swayed by it they lose their senses .
为了 摇摆 经过 它 他们 失去 他们的 感官 .

他们受其影响而丧失了理智。

[æz; əz] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] [pˈɜːsənz] [ɪn] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [striːt] [riːl] [təˈwɔːdz] [rʌt] [ænd; ənd] [həʊlz] ,
As intoxicated persons in walking along a street reel towards ruts and holes ,
作为 酣 人 在 步行 沿着 一个 街道 卷轴 向 车辙 和 孔 ,

就像醉酒的人沿着街道行走时摇摇晃晃地走向车辙和坑洼一样，

[səʊ] [men] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪə(r)] , [ˌmɪsˈled] [baɪ] [dɪˈluːdɪŋ] [dʒɔɪz] , [rʌn] [təˈwɔːdz]
so men under the influence of desire , misled by deluding joys , run towards
所以 男人 在下面 这 影响 的 欲望 , 被误导 经过 欺骗 喜悦 , 跑步 向
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

因此，受欲望驱使、被虚幻的快乐所蒙蔽的人，会走向毁灭。

[wɒt] [kæn; kən] [deθ] [duː; də] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huːz] [səʊl] [hæθ] [nɒt] [biːn] [kənˈfaʊndɪd] [ɔː(r)]
What can death do to a person whose soul hath not been confounded or
什么 能 死亡 做 到 一个 人 谁 灵魂 有 不是 到过 令人困惑 或者
[ˌmɪsˈled] [baɪ] [dɪˈzaɪə(r)] ?
misled by desire ?
被误导 经过 欲望 ?

如果一个人的灵魂没有被欲望所迷惑或误导，那么死亡能对这个人造成什么影响呢？

[tuː; tə] [hɪm] , [deθ] [hæθ] [nəʊ] [tˈɛɹəz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪɡə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [strɔː] .
To him , death hath no terrors , like a tiger made of straw .
到 他 , 死亡 有 不 恐怖 , 喜欢 一个 老虎 制成 的 稻草 .

对他来说，死亡毫无恐怖，就像一只稻草做的老虎。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪɡnərəns] , [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
Therefore , O Kshatriya , if the existence of desire , which is ignorance , is to be destroyed ,
所以 , 哦 刹帝利 , 如果 这 存在 的 欲望 , 哪个 是 无知 , 是 到 是 损毁 ,

因此，刹帝利啊，如果想要消除欲望（即无知）的存在，

[nəʊ] [wɪʃ] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [wʌn] , [ɪz] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [pə'sjuːd] .
no wish , not even the slightest one , is either to be thought of or pursued .
不 希望 , 不是 甚至 这 丝毫 一 , 是 任何一个 到 是 想法 的 或者 追击 .

任何愿望，哪怕是最轻微的愿望，都不允许去想或去追求。

[ðæt] [səʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðaɪ] ['bɒdi] ,
That soul , which is in thy body ,
那 灵魂 , 哪个 是 在 你的 身体 ,

你身体里的那个灵魂，

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['ɪɡnərəns] , [ðæt] [ɪz] [deθ] .
associated as it is with wrath and covetousness and filled with ignorance , that is death .
联系 作为 它 是 和 愤怒 和 贪婪 和 已填 和 无知 , 那 是 死亡 .

死亡与愤怒、贪婪和无知联系在一起，这就是死亡。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [deθ] [ə'raɪzɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [hiː; hi] [ðæt] [rɪ'laɪz] [ɒn] ['nɒlɪdʒ] , [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] .
Knowing that death arises in this way , he that relies on knowledge , entertaineth no fear of death .
会心 那 死亡 出现 在 这 方式 , 他 那 依赖 在 知识 , 娱乐 不 害怕 的 死亡 .

知道死亡就是这样产生的，依靠知识的人就不会惧怕死亡。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [wen] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [deθ] ,
Indeed , as the body is destroyed when brought under the influence of death ,
的确 , 作为 这 身体 是 损毁 什么时候 带来 在下面 这 影响 的 死亡 ,

事实上，当身体受到死亡的影响时，它就会被摧毁。

[səʊ] [deθ] [ɪt'self] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . -
so death itself is destroyed when it comes under the influence of knowledge . '
所以 死亡 本身 是 损毁 什么时候 它 来 在下面 这 影响 的 知识 . -

所以，当死亡受到知识的影响时，它本身也会被摧毁。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] [i'mænsipeit] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['haɪli] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] ,
“ Dhritarashtra said , ' The Vedas declare the emancipating capacity of those highly sacred and eternal regions ,
“ 持国 说 , - 这 吠陀经 宣布 这 解放 容量 的 那些 高度 神圣 和 永恒 地区 ,

“持国说道：‘吠陀经宣告了那些高度神圣和永恒的区域具有解脱的能力，’

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] [baɪ] [preə(r)z] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
that are said to be obtainable by the regenerate classes by prayers and sacrifices .
那 是 说 到 是 可获得 经过 这 再生 课程 经过 祈祷 和 牺牲 .

据说，通过祈祷和献祭，重生之人便可获得这些。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ([rɪ'lɪdʒəs]) [ækts] ?
Knowing this , why should not a learned person have recourse to (religious) acts ?
会心 这 , 为什么 应该 不是 一个 学习 人 有 追索权 到 (宗教) 行为 ?
- [θriː]
' 3
- 3

既然如此，为什么有学问的人就不能诉诸（宗教）行为呢？'3

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [prə'siːdɪθ] ['ðɪðə(r)] [baɪ]
“ Sanat - sujata said , ' Indeed , he that is without knowledge proceedeth thither by
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 的确 , 他 那 是 没有 知识 进行 那里 经过
[ðə; ði] [pɑːθ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [ðiː] ,
the path indicated by thee ,
这 小路 表明的 经过 你 ,

萨纳特-苏贾塔说：“的确，无知者会沿着你指引的道路前往那里，

[ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ɔːlsəʊ][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['ðɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [blɪs] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
and the Vedas also declare that thither are both bliss and emancipation
和 这 吠陀经 还 宣布 那 那里 是 两个都 极乐 和 解放
.
:
.

吠陀经也宣称，既有极乐，也有解脱。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [self] , [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn]
But he that regardeth the material body to be self , if he succeeds in
但 他 那 考虑 这 材料 身体 到 是 自己 , 如果 他 成功 在
[ri'nauns] [dɪ'zaɪə(r)] ,
renouncing desire ,
放弃 欲望 ,

但是，如果一个人将物质身体视为自我，并且成功地放弃了欲望，

[æt; ət] [wʌns] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ([ɔː(r)] ['brɑːmən]) .
at once attaineth emancipation (or Brahman) .
在 一次 达到 解放 (或者 婆罗门) .

立即获得解脱（或梵天）。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] ['siːkɪθ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ri'nauns] [dɪ'zaɪə(r)] ,
If , however , one seeketh emancipation without renouncing desire ,
如果 , 然而 , 一 寻求 解放 没有 放弃 欲望 ,

然而，如果一个人寻求解放却不放弃欲望，

[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə] [prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ([prɪ'skraɪbd]) [ruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
one must have to proceed along the (prescribed) route of action ,
一 必须 有 到 继续 沿着 这 (规定) 路线 的 行动 ,

必须按照（规定的）行动路线进行。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'treɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ]
taking care to destroy the chances of his retracing the routes that he hath
采取 关心 到 破坏 这 机会 的 他的 回溯 这 路线 那 他 有
[wʌns] [pɑːst] ['əʊvə(r)] . - [fɔːr]
once passed over . ' 4
一次 通过了 超过 . - 4

竭力消除他重走曾经走过的路的任何可能性。4

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðæt] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [wʌn] ?
“ Dhritarashtra said , ' Who is it that urgeth that Unborn and Ancient One ?
“ 持国 说 , - WHO 是 它 那 敦促 那 未出生的 和 古老的 一 ?

“持国说道：‘是谁在催促那位无生无灭的古老者？’

[ɪf] , [ə'gen] ,
If , again ,
如果 , 再次 ,

如果再次

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['entəd] ['evriθɪŋ] (
it is He that is all this Universe in consequence of His having entered everything (
它 是 他 那 是 全部 这 宇宙 在 结果 的 他的 拥有 进入 一切 (
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz]) [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] ,
without desire as He is) what can be His action ,
没有 欲望 作为 他 是) 什么 能 是 他的 行动 ,

祂是整个宇宙的根源，因为祂进入万物（祂无欲无求），这便是祂的作为。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ?
or his happiness ?
或者 他的 幸福 ?

还是他的幸福?

[əʊ] ['lɜːnɪd] [seɪdʒ] , [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] ['truːli] . - [faɪv]
O learned sage , tell me all this truly . ' 5
哦 学习 圣人 , 告诉 我 全部 这 真的 . - 5

博学的智者啊，请您如实告诉我这一切。

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] ,
“ Sanat - sujata said ,
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 ,

萨纳特·苏贾塔说：

- [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪn] [kəm'pliːtli] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] ([æz; əz][hɪə(r)]) [ðə; ði] [tuː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
' There is great objection in completely identifying (as here) the two that are
- 那里 是 伟大的 异议 在 完全地 识别 (作为 这里) 这 二 那 是
['dɪfrənt] ['kriːtʃəz] ['ɔːlweɪz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] ([wɪð] [wɒt] [ɪn][ɪts]
different creatures always spring from the union of Conditions (with what in its
不同的 生物 总是 春天 从 这 联盟 的 状况 (和 什么 在 它是
['es(ə)ns] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz]) .
essence is without Conditions) .
本质 是 没有 状况) .

“完全等同于（如这里所示）两个不同的事物，总是源于条件的结合（与本质上没有条件的事物结合），这是非常不妥的。”

[ðɪs] [vjuː] [dʌθ] [nɒt] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd]
This view doth not detract from the supremacy of the Unborn and
这 看法 确实 不是 减损 从 这 霸权 的 这 未出生的 和
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
the Ancient One .
这 古老的 一 .

这种观点并不减损未出生者和古一者的至高地位。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [men] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
As for men , they also originate in the union of Conditions .
作为 为了 男人 , 他们 还 起源 在 这 联盟 的 状况 .

至于男人，他们也起源于条件的结合。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ə'pɪəz] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
All this that appears is nothing but that everlasting Supreme Soul .
全部 这 那 出现 是 没有什么 但 那 永恒 最高 灵魂 .

所显现的一切，都不过是那永恒至高灵魂。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɪt'self] [ˌʌndə'gəu]

Indeed , the universe is created by the Supreme Soul itself undergoing

的确 , 这 宇宙 是 创建 经过 这 最高 灵魂 本身 正在经历

[tɹænsfɔːm'eɪʃənz] .

transformations .

转变 .

事实上，宇宙是由至高灵魂自身经历转变而创造的。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][duː; də][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] ['paʊə(r)] ([ɒv; əv] [self] - [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n]) [tuː; tə][ðə; ði]

The Vedas do attribute this power (of self - transformation) to the

这 吠陀经 做 属性 这 力量 (的 自己 - 转型) 到 这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .

Supreme Soul .

最高 灵魂 .

吠陀经确实将这种（自我转化的）力量归因于至高灵魂。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪ'dentəti] , [ə'gen] , [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] [pə'zesə(r)] ,

For the identity , again , of the power and its possessor ,

为了 这 身份 , 再次 , 的 这 力量 和 它是 拥有者 ,

再次强调，这关乎权力及其拥有者的身份。

[bəuθ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] . - [sɪks]

both the Vedas and others are the authority . ' 6

两个都 这 吠陀经 和 其他的 是 这 权威 . - 6

吠陀经和其他经典都是权威。[6]

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [sʌm; səm] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] ,

“ Dhritarashtra said , ' In this world , some practise virtue ,

“ 持国 说 , - 在 这 世界 , 一些 实践 美德 ,

“兑塔茹阿施陀说：‘在这个世界上，有人修行美德，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [rɪ'naʊns] ['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] ['kɑːmə] ([ə'dɒpt] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['sʌnjæsə] ['jəʊgə]) .

and some renounce action or Karma (adopting what is called Sannyasa Yoga) .

和 一些 放弃 行动 或者 因果报应 (收养 什么 是 称为 苦行僧 瑜伽) .

有些人则放弃行动或业力（接受所谓的苦行瑜伽）。

([rɪ'spektɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː])

(Respecting those that practise virtue)

(尊重 那些 那 实践 美德)

（尊重那些践行美德的人）

[ai][ɑːsk] , [ɪz] ['vɜːtʃuː] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [vaɪs] , [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪt'self] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [vaɪs] ? -

I ask , is virtue competent to destroy vice , or is it itself destroyed by vice ? '

我 问 , 是 美德 胜任的 到 破坏 副 , 或者 是 它 本身 损毁 经过 副 ? -

我问，美德能否消灭罪恶，还是罪恶本身会毁灭美德?

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ɒv; əv] (['pɜːfɪkt]) [ɪn'ækʃn] [ɑː(r); ə(r)]

“ Sanat - sujata said , ' The fruits of virtue and of (perfect) inaction are

“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 这 水果 的 美德 和 的 (完美的) 不作为 是

[bəuθ] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] ([ai] . [iː] . ,

both serviceable in that respect (i . e . ,

两个都 可用 在 那 尊重 (我 . e . ,

“萨纳特-苏贾塔说，‘美德和（完全的）不作为的果实在这方面都是有用的（即，

[fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .

for procuring emancipation) .

为了 采购 解放) .

为了获得解放）。

[ɪn'diːd] , [bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .

Indeed , both are sure means for the attainment of emancipation .

的确 , 两个都 是 当然 方法 为了 这 素养 的 解放 .

事实上，两者都是实现解放的可靠途径。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [waɪz] , - [sək'ses] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ([ɪn'ækʃn]) .
The man , however , that is wise , achieveth success by knowledge (inaction) .
这 男人 , 然而 , 那 是 明智的 , - 成功 经过 知识 (不作为) .

然而，智者通过知识（不作为）获得成功。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəlɪst] ['merɪt] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) [ænd; ənd] ([æz; əz][ðə; ði]
On the other hand , the materialist acquireth merit (by action) and (as the
在 这 其他 手 , 这 唯物主义者 获取 优点 (经过 行动) 和 (作为 这
['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv]) [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
consequence thereof) emancipation .
结果 其中) 解放 .

另一方面，唯物主义者通过行动获得功德，并由此获得解脱。

[hiː; hi] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] ([ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːt]) [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][sɪn] .
He hath also (in course of his pursuit) to incur sin .
他 有 还 (在 课程 的 他的 追逐) 到 招致 罪 .

他（在追求的过程中）也难免会犯下罪过。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə'gen] [fruːts] [ɒv; əv][bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['trænzətri] ,
Having obtained again fruits of both virtue and vice which are transitory ,
拥有 获得 再次 水果 的 两个都 美德 和 副 哪个 是 短暂的 ,

再次获得善行和罪恶的果实，而这些果实都是短暂的，

(['hev(ə)n] ['hævɪŋ] [ɪts] [end] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [hel] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnfl])
(heaven having its end as also hell in respect of the virtuous and the sinful)
(天堂 拥有 它是 结尾 作为 还 地狱 在 尊重 的 这 有德行的 和 这 罪恶的)
,
,
,

（天堂和地狱都有各自的终点，无论善恶）

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [bɪ'kʌmɪθ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns]
the man of action becometh once more addicted to action as the consequence
这 男人 的 行动 变成 一次 更多的 上瘾 到 行动 作为 这 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['priːviəs] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd][v'aɪsɪz] .
of his own previous virtues and vices .
的 他的 自己的 以前的 美德 和 恶习 .

行动派人士由于其先前的美德和恶习，再次沉迷于行动。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [pɑːzɛsɛθ] [ɪn'telɪdʒəns] , [dɪstrɔɪɛθ] [hɪz; ɪz][sɪnz][baɪ]
The man of action , however , who possesseth intelligence , destroyeth his sins by
这 男人 的 行动 , 然而 , WHO 拥有 智力 , 摧毁 他的 罪孽 经过
[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ækts] .
his virtuous acts .
他的 有德行的 行为 .

然而，有智慧且行动力强的人，会用自己的美德行为来消除罪孽。

['vɜːtʃuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . -
Virtue , therefore , is strong , and hence the success of the man of action . '
美德 , 所以 , 是 强的 , 和 因此 这 成功 的 这 男人 的 行动 . -

因此，美德是强大的，行动者也因此获得成功。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [grə'deɪʃn] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , according to their gradation ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 根据 到 他们的 层次 ,

“持国说道：‘告诉我，按照他们的等级，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnəb(ə)l] ,
of those eternal regions that are said to be attainable ,
的 那些 永恒 地区 那 是 说 到 是 可实现的 ,

那些据说可以到达的永恒领域中，

[æz; əz][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['vɜːtʃuəs] [ækts] , [baɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]

as the fruits of their own virtuous acts , by regenerate persons , engaged in the

作为 这 水果 的 他们的 自己的 有德行的 行为 ， 经过 再生 人 ， 已订婚的 在 这

['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

practice of virtue .

实践 的 美德 .

这是他们自身德行的果实，是重生之人，从事德行实践的结果。

[spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - ['riːdʒənz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kaɪnd] .

Speak unto me of others ' regions also of a similar kind .

说话 到 我 的 其他的 - 地区 还 的 一个 相似的 种类 .

请你也跟我谈谈其他地区类似的情况。

[əʊ] ['lɜːnɪd] ['saɪə(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] ([tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [mænz] [hɑːt]

O learned sire , I do not wish to hear of actions (towards which man's heart

哦 学习 父系 ， 我 做 不是 希望 到 听到 的 行动 （ 向 哪个 男人的 心

['nætʃ(ə)rəli] [ɪnklɪnɪθ] ,

naturally inclineth ,

自然 倾斜 ，

博学的陛下，我不想听到那些（人心自然而然倾向于的）行为，

[haʊ'evə(r)] [ˌɪntə'dikt, 'intədikt][ɔː(r)] ['sɪnfl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]) . -

however interdicted or sinful they may be) . '

然而 被禁止 或者 罪恶的 他们 可能 是 ） . -

然而，无论它们多么被禁止或多么有罪。

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [ðæt] [teɪk] [praɪd] [ɪn][ðeə(r)]['jəʊgə] ['præktɪsɪz] ,

“ Sanat - sujata said , ' Those regenerate persons that take pride in their Yoga practices ,

“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 ， - 那些 再生 人 那 拿 自豪 在 他们的 瑜伽 实践 ，

“萨纳特-苏贾塔说，‘那些以瑜伽修行为荣的重生之人，

[laɪk] [strɒŋ] [men] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [streŋθ] , [dɪ'pɑːtɪŋ] [hens] , [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]

like strong men in their own strength , departing hence , shine in the region of

喜欢 强的 男人 在 他们的 自己的 力量 ， 离开 因此 ， 闪耀 在 这 地区 的

['brɑːmən] .

Brahman .

婆罗门 .

如同凭借自身力量的强者，离开此地，在婆罗门领域闪耀光芒。

[ðəʊz] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] [ðæt] ['praʊdli] [ɪg'zɜːt][ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Those regenerate persons that proudly exert in performing sacrifices and other

那些 再生 人 那 自豪地 发挥 在 表演 牺牲 和 其他

['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] ,

Vedic rites ,

吠陀 仪式 ，

那些重生之人，他们自豪地履行祭祀和其他吠陀仪式，

[æz; əz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ækts] ,

as the fruit of that knowledge which is theirs , in consequence of those acts ,

作为 这 水果 的 那 知识 哪个 是 他们的 ， 在 结果 的 那些 行为 ，

这是他们因这些行为而获得的知识的成果。

[friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] , [prə'siːd] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdʒən] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti]

freed from this world , proceed to that region which is the abode of the deities

自由 从 这 世界 ， 继续 到 那 地区 哪个 是 这 住所 的 这 神灵

.

:

.

从尘世解脱之后，前往诸神居住的那片区域。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
There are others , again , conversant with the Vedas ,
那里 是 其他的 , 再次 , 熟人 和 这 吠陀经 ,

还有一些人同样精通吠陀经。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [raɪts] (
who are of opinion that the performance of the sacrifices and rites (
WHO 是 的 观点 那 这 表现 的 这 牺牲 和 仪式 (
[ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) [ɪz] [ə'blɪgətri] ([ðeə(r)] [nɒn] - [pə'fɔːməns] ['biːɪŋ] ['sɪnfl]) .
ordained by the Vedas) is obligatory (their non - performance being sinful) .
受戒 经过 这 吠陀经) 是 强制性的 (他们的 非 - 表现 存在 罪恶的) .

他们认为，按照吠陀经的规定，举行祭祀和仪式是必须的（不举行祭祀和仪式就是犯罪）。

['wedɪd] [tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːmz] ,
Wedded to external forms ,
已婚 到 外部的 表格 ,

依附于外在形式，

[ðəʊ] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] [self] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['præktɪs] [ðiːz] [raɪts]
though seeking the development of the inner self (for they practise these rites
尽管 寻求 这 发展 的 这 内 自己 (为了 他们 实践 这些 仪式
[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli]['vɜːrtʃuːz] [seɪk] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [eɪmz])
for only virtue's sake and not for the accomplishment of particular aims)
为了 仅有的 美德 清酒 和 不是 为了 这 成就 的 特别的 目标)
,
,
,

虽然他们追求的是内在自我的发展（因为他们进行这些仪式仅仅是为了美德，而不是为了实现特定的目的），

[ðiːz] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ['veri] ['haɪli] ([ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'spekt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
these persons should not be regarded very highly (although some respect should be
这些 人 应该 不是 是 认为 非常 高度 (虽然 一些 尊重 应该 是
[ðeəz]) .
theirs) .
他们的) .

这些人不应该被看得太高（尽管应该对他们给予一定的尊重）。

[weər'evə(r)] , [ə'gen] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ,
Wherever , again , food and drink worthy of a Brahmana are abundant ,
无论 , 再次 , 食物 和 喝 值得 的 一个 婆罗门 是 丰富 ,

凡是有足够丰盛的食物和饮料，足以满足婆罗门需求的地方，

[laɪk] [grɑːs] [ænd; ənd] [riːdz] [ɪn][ə; eɪ] [spɒt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ,
like grass and reeds in a spot during the rainy season ,
喜欢 草 和 芦苇 在 一个 点 期间 这 下雨 季节 ,

就像雨季时某地的草和芦苇一样，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['joʊgɪn] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] ([wɪ'ðaʊt] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshəʊldə(r)]
there should the Yogin seek for his livelihood (without afflicting the householder
那里 应该 这 瑜伽士 寻找 为了 他的 生计 (没有 折磨 这 户主
[ɒv; əv] ['skænti] [miːnz]) ;
of scanty means) ;
的 稀少 方法) ;

瑜伽行者应当在那里谋生（但不要给贫困的居家者带来痛苦）；

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'flɪkt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [baɪ]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
by no means should he afflict his own self by hunger and thirst .
经过 不 方法 应该 他 折磨 他的 自己的 自己 经过 饥饿 和 口渴 .

他绝不应该让自己遭受饥渴之苦。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] , [weə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][bəuθ] [ˌɪnkən'viːniəns] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][wʌn] ,
In a place , where there may be both inconvenience and danger to one ,
在 一个 地方 ， 在哪里 那里 可能 是 两个都 不便 和 危险 到 一 ，
[fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
for one's aversion ,
为了 一个人的 厌恶 ，

在一个可能既不方便又有危险的地方，因为个人的厌恶，

[tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [wʌnz] [suːˌpɪəri'ɒrəti] , [hiː; hi] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪz]['betə(r)]
to disclose one's superiority , he that doth not proclaim his superiority is better
到 透露 一个人的 优势 ， 他 那 确实 不是 宣布 他的 优势 是 更好的
[ðæn; ðən][hiː; hi] [ðæt] [dʌθ] .
than he that doth .
比 他 那 确实 .

不炫耀自己优越性的人比炫耀自己优越性的人要好。

[ðə; ði] [fuːd] ['ɒfəd] [baɪ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [nɒt] [peɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
The food offered by that person who is not pained at the sight of another
这 食物 提供 经过 那 人 WHO 是 不是 痛苦 在 这 视线 的 其他
[dɪs'kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz][suːˌpɪəri'ɒrəti] ,
disclosing his superiority ,
披露 他的 优势 ，

那个人所提供的食物，是他看到别人展现自己的优越感时所不感到痛苦的。

[ænd; ənd] [huː] ['nevə(r)] ['iːtəθ] [wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [ʃeə(r)] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]
and who never eateth without offering the prescribed share to Brahmanas and
和 WHO 绝不 吃 没有 提供 这 规定 分享 到 婆罗门 和
[gests] ,
guests ,
客人 ，

而且他从不擅自进食，总是将规定的份量供养给婆罗门和客人。

[ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
is approved by the righteous .
是 得到正式认可的 经过 这 正义 .

受到义人的认可。

[æz; əz][ə; eɪ][dɒg]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [dɪvaʊrɪθ] [ɪts] [əʊn] [i,vækju'eiʃən] [tuː; tə][ɪts]['ɪndʒəri] ,
As a dog oftentimes devoureth its own evacuations to its injury ,
作为 一个 狗 经常 吞噬 它是 自己的 疏散 到 它是 受伤 ，

就像狗常常会吞食自己的排泄物而受伤一样，

[səʊ] [ðəʊz] ['joʊgɪnz][dɪ'vaʊə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['vɒmɪt] [huː] [prə'kjʊə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] [baɪ] [dɪs'kləʊzɪŋ] [ðeə(r)]
so those Yogins devour their own vomit who procure their livelihood by disclosing their
所以 那些 瑜伽士 吞食 他们的 自己的 呕吐 WHO 采购 他们的 生计 经过 披露 他们的
['priː] - ['emɪnəns] .
pre - eminence .
预 - 卓越 .

所以那些靠炫耀自己的优越性来谋生的瑜伽士，最终会吞食自己的呕吐物。

[ðə; ði] [waɪz] [nəʊ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [huː] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['kɪndrəd] ,
The wise know him for a Brahmana , who , living in the midst of kindred ,
这 明智的 知道 他 为了 一个 婆罗门 ， WHO ， 活的 在 这 中间 的 亲属 ，

智者皆知他是一位婆罗门，居住在亲族之中，

['wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['ɔːlweɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
wishes his religious practices to remain always unknown to them .
愿望 他的 宗教 实践 到 保持 总是 未知 到 他们 .

希望他的宗教习俗永远不为人知。

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈbrɑːmənə] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] , [ðæt] [ɪz]
What other Brahmana deserveth to know the Supreme Soul , that is
什么 其他 婆罗门 值得 到 知道 这 最高 灵魂 , 那 是
[ˌʌnkənˈdɪʃnd] , [wɪˈðaʊt] [əˈtrɪbjuːts] , [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] ,
unconditioned , without attributes , unchangeable ,
无条件 , 没有 属性 , 不可改变的 ,

还有哪位婆罗门配得上认识至高无上的灵魂，那灵魂无条件、无属性、不变?

[wʌn][ænd; ənd][əˈləʊn] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [djuːˈæləti][ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] ?
one and alone , and without duality of any kind ?
一 和 独自的 , 和 没有 二元性 的 任何 种类 ?

独一无二，没有任何二元性?

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpræktɪsɪz] ,
In consequence of such practices ,
在 结果 的 这样的 实践 ,

由于这些做法，

[ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ænd; ənd][bɪˈhəʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
a Kshatriya can know the Supreme Soul and behold it in his own
一个 刹帝利 能 知道 这 最高 灵魂 和 看哪 它 在 他的 自己的
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

刹帝利可以认识至高灵魂，并在自己的灵魂中看到它。

[hiː; hi] [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [self] ,
He that regardeth the Soul to be the acting and feeling Self ,
他 那 考虑 这 灵魂 到 是 这 表演 和 感觉 自己 ,

认为灵魂是行动和感受的自我的人，

— [wɒt] [sɪnz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [θiːf] [huː] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɪts] [əˈtrɪbjuːts]
— what sins are not committed by that thief who robbeth the soul of its attributes
— 什么 罪孽 是 不是 坚定的 经过 那 贼 WHO 罗伯斯 这 灵魂 的 它是 属性
?
?
?

窃取灵魂属性的窃贼，究竟犯下了哪些罪行?

[ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ɪɡˈzɜːʃn] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [əkˈsept] [ɡɪfts] , [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] [ðə; ði]
A Brahmana should be without exertion , should never accept gifts , should win the
一个 婆罗门 应该 是 没有 用力 , 应该 绝不 接受 礼物 , 应该 赢 这
[rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] ,
respect of the righteous ,
尊重 的 这 正义 ,

婆罗门应不劳而获，不应接受馈赠，应赢得正直之人的尊重。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈkwaɪət] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə]
should be quiet , and though conversant with the Vedas should seem to
应该 是 安静的 , 和 尽管 熟人 和 这 吠陀经 应该 似乎 到
[biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] ,
be otherwise ,
是 否则 ,

应该保持安静，即使精通吠陀经，也要表现得截然不同。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ˈəʊnli] [meɪ] [hiː; hi] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˈbrɑːmən] .
for then only may he attain to knowledge and know Brahman .
为了 然后 仅有的 可能 他 达到 到 知识 和 知道 婆罗门 .

只有这样，他才能获得知识，认识梵天。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] ['ɜːθli] [bʌt; bət] [rɪtʃ] [ɪn] ['hev(ə)nli] [welθ] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,
They that are poor in earthly but rich in heavenly wealth and sacrifices ,
他们 那 是 贫穷的 在 尘世的 但 富有的 在 天上 财富 和 牺牲 ,
[bɪ'kʌm] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪələs] ,
become unconquerable and fearless ,
变得 不可征服的 和 无畏 ,

那些在世俗生活中贫穷，但在天国财富和奉献方面却富足的人，将变得所向披靡、无所畏惧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
and they should be regarded as embodiments of Brahman .
和 他们 应该 是 认为 作为 实施例 的 婆罗门 .

它们应被视为梵天的化身。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['iːv(ə)n] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
That person even , in this world ,
那 人 甚至 , 在 这 世界 ,

即使在这个世界上，那个人

[huː] ([baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz]) - [ɪn] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [bɪ'stəʊ] [ɔːl]
who (by performing sacrifices) succeedeth in meeting with the gods that bestow all
WHO (经过 表演 牺牲) - 在 会议 和 这 神 那 赐给 全部
[kaɪndz][ɒv; əv][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ([ɒn] [pə'fɔrmɚz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]) ,
kinds of desirable objects (on performers of sacrifices) ,
种类 的 理想 对象 (在 表演者 的 牺牲) ,

那些（通过献祭）成功与神灵相遇的人，会得到各种各样令人渴望的物品（赐予献祭者）。

[ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [hæθ]
is not equal to him that knoweth Brahman for the performer of sacrifices hath
是 不是 平等的 到 他 那 知道 婆罗门 为了 这 演员 的 牺牲 有
[tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ig'zəːʃən] ([waɪl] [hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [tuː; tə] [hɪm] [wɪ'ðaʊt]
to undergo exertions (while he that knoweth Brahman attaineth to Him without
到 经历 努力 (尽管 他 那 知道 婆罗门 达到 到 他 没有
[sʌtʃ] [ig'zəːʃən]) .
such exertions) .
这样的 努力) .

祭祀者与知晓梵天的人并不相同，因为祭祀者必须经历种种努力（而知晓梵天的人无需这些努力就能达到梵天的境界）。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪːəli] ['ɒnəd] , [huː] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] , [ɪz] ['ɒnəd]
He was said to be really honoured , who , destitute of actions , is honoured
他 曾是 说 到 是 真的 荣幸 , WHO , 贫困 的 行动 , 是 荣幸
[baɪ][ðə; ði] ['diəti] .
by the deities .
经过 这 神灵 .

据说，那些没有功绩却受到神灵尊敬的人，才是真正受人尊敬的人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz] ['ɒnəd] [huː] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
He should never regard himself as honoured who is honoured by others .
他 应该 绝不 看待 他自己 作为 荣幸 WHO 是 荣幸 经过 其他的 .

被他人尊敬的人，永远不应该认为自己也受人尊敬。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wen] [wʌn][ɪz][nɒt] ['ɒnəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
One should not , therefore , grieveth when one is not honoured by others .
一 应该 不是 , 所以 , 悲伤 什么时候 一 是 不是 荣幸 经过 其他的 .

因此，当一个人没有得到他人的尊重时，不应该感到悲伤。

['piːp(ə)l] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['əʊpən][ænd; ənd] [ʃʌt] [ðeə(r)] ['aɪlɪdz] ;
People act according to their nature just as they open and shut their eyelids ;
人们 行为 根据 到 他们的 自然 只是 作为 他们 打开 和 关闭 他们的 眼睑 ;

人的行为遵循本性，就像他们睁眼闭眼一样；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [peɪ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
and it is only the learned that pay respect to others .
和 它 是 仅有的 这 学习 那 支付 尊重 到 其他的 .

只有有学问的人才会尊重他人。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [rɪˈspektɪd] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] .
The man that is respected should think so .
这 男人 那 是 受人尊敬 应该 思考 所以 .

受人尊敬的人应该这么想。

[ðeɪ] [əˈɡen] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfuːlɪʃ] , [æpt][tuː; tə][sɪn] , [ænd; ənd] [əˈdepts] [ɪn] [dɪˈsiːt] ,
They again , in this world , that are foolish , apt to sin , and adepts in deceit ,
他们 再次 , 在 这 世界 , 那 是 愚蠢 , 易于 到 罪 , 和 专家 在 欺骗 ,

世上那些愚昧无知、容易犯罪、精于欺骗的人，

[ˈnevə(r)] [peɪ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] ; [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
never pay respect to those that are worthy of respect ; on the other hand ,
绝不 支付 尊重 到 那些 那 是 值得 的 尊重 ; 在 这 其他 手 ,

从不尊重那些值得尊重的人；另一方面，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ʃəʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] .
they always show disrespect to such persons .
他们 总是 展示 不尊重 到 这样的 人 .

他们总是对这样的人表现出不尊重。

[ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪˈstiːm] [ænd; ənd] [əˈsetɪsɪzəm] ([ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈmaʊnə]) , [kæn; kən][ˈnevə(r)][ɪɡˈzɪst]
The world's esteem and asceticism (practices of Mauna) , can never exist
这 世界的 尊重 和 禁欲主义 (实践 的 莫纳) , 能 绝不 存在
[təˈɡeðə(r)] .
together .
一起 .

世俗的崇尚与苦行（摩奴的修行方式）永远无法共存。

[nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈstiːm] ,
Know that this world is for those that are candidates for esteem ,
知道 那 这 世界 是 为了 那些 那 是 候选人 为了 尊重 ,

要知道，这个世界是属于那些有资格赢得尊重的人的。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [əˈsetɪsɪzəm] .
while the other world is for those that are devoted to asceticism .
尽管 这 其他 世界 是 为了 那些 那 是 奉献 到 禁欲主义 .

而另一个世界则是为那些献身于苦行主义的人准备的。

[hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [ˈkʃɑːtrijə] , [ˈhæpinəs] ([ðə; ði] [wɜːrldz] [ɪˈstiːm]) [rɪˈzaɪdz] [ɪn] [ˈwɜːldli]
Here , in this world , O Kshatriya , happiness (the world's esteem) resides in worldly
这里 , 在 这 世界 , 哦 刹帝利 , 幸福 (这 世界的 尊重) 居住地 在 世俗
[prɒˈsperəti] .
prosperity .
繁荣 .

刹帝利啊，在这个世界上，幸福（世人的尊敬）在于世俗的繁荣。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpedɪmənt] ([tuː; tə] [ˈhev(ə)nli] [blɪs]) .
The latter , however , is an impediment (to heavenly bliss) .
这 后者 , 然而 , 是 一个 障碍 (到 天上 极乐) .

然而，后者却是（通往天堂幸福的）障碍。

[ˈhev(ə)nli] [prɒˈsperəti] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ɪz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [baɪ][wʌn] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [truː]
Heavenly prosperity , on the other hand , is unattainable by one that is without true
天上 繁荣 , 在 这 其他 手 , 是 高不可攀 经过 一 那 是 没有 真的
[ˈwɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

另一方面，没有真智慧的人是无法获得天上的繁荣的。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['geɪts] , [ɔːl] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
The righteous say that there are various kinds of gates , all difficult of being
这 正义 说 那 那里 是 各种各样的 种类 的 大门 , 全部 难的 的 存在
['gɑːdɪd] ,
guarded ,
守卫 ,

义人说，门有好几种，都很难守住。

[fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][kaɪnd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
for giving access to the last kind of prosperity .
为了 给予 使用权 到 这 最后的 种类 的 繁荣 .

为了获得最后一种繁荣。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [truːθ] , ['ʌpraɪtnəs] , ['mɒdəsti] , [self] - [kən'trəʊl] , ['pjʊərəti][ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]
These are truth , uprightness , modesty , self - control , purity of mind and
这些 是 真相 , 正直 , 谦逊 , 自己 - 控制 , 纯度 的 头脑 和
[kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) .
conduct and knowledge (of the Vedas) .
执行 和 知识 (的 这 吠陀经) .

这些美德包括：真理、正直、谦逊、自制、心灵和行为的纯洁以及（吠陀经的）知识。

[ðiːz] [sɪks][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['vænəti][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] . -
These six are destructive of vanity and ignorance . '
这些 六 是 破坏性的 的 虚荣 和 无知 . -

这六种事物会摧毁虚荣和无知。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XLIII
" 部分 四十三

第四十三节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] (['maʊnə]) ?
“ Dhritarashtra said , ' What is the object of asceticism (mauna) ?
“ 持国 说 , - 什么 是 这 目的 的 禁欲主义 (莫纳) ?

“持国说：‘苦行（mauna）的目的是什么？’

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['maʊnə] ([vɪz] . , [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Of the two kinds of mauna (viz . , the restraining of speech and meditation
的 这 二 种类 的 莫纳 (即 . , 这 限制 的 演讲 和 冥想
) ,
) ,
) ,

两种修行方式（即克制言语和冥想）

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðiː] ?
which is approved by thee ?
哪个 是 得到正式认可的 经过 你 ?

哪个得到了你的认可？

[əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truː] ['æspekt][ɒv; əv] ['maʊnə] .
O learned one , tell me the true aspect of mauna .
哦 学习 一 , 告诉 我 这 真的 方面 的 莫纳 .

博学之士啊，请告诉我毛纳的真正含义。

[kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['kwaɪətjuːd][ænd; ənd]
Can a person of learning attain to a state of quietude and
能 一个 人 的 学习 达到 到 一个 状态 的 寂静 和
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] (['mɒkʃə]) [baɪ] [ðæt] ['maʊnə] ?
emancipation (moksha) by that mauna ?
解放 (解脱) 经过 那 莫纳 ?

有学问的人能否通过这种修行达到平静和解脱（moksha）的境界？

[əʊ]['mjuːnɪ] , [haʊ] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ə'setɪsɪzəm] (['maʊnə]) [tuː; tə][biː; bi] ['præktɪst] [hɪə(r)] ? -

O Muni , how also is asceticism (mauna) to be practised here ? '

哦 市政 , 如何 还 是 禁欲主义 (莫纳) 到 是 已实践 这里 ? -

圣者啊，在此地又该如何修行苦行（mauna）呢?

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [sɪns] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ['kænɒt] [biː; bi] ['penətreɪtɪd] [baɪ][bəʊθ]

“ Sanat - sujata said , ' Since the Supreme Soul cannot be penetrated by both

“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 自从 这 最高 灵魂 不能 是 渗透 经过 两个都

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] ,

the Vedas and the mind ,

这 吠陀经 和 这 头脑 ,

“萨纳特-苏贾塔说：‘由于至高灵魂既不能被吠陀经所洞悉，也不能被心智所洞悉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [səʊl] [ɪt'self] [ɪz] [kɔːld] ['maʊnə] .

it is for this that Soul itself is called mauna .

它 是 为了 这 那 灵魂 本身 是 称为 莫纳 .

正因如此，灵魂本身才被称为摩那（mauna）。

[ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [bəʊθ][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm][ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] (['ɔːd(ə)n(ə)ri]

That from which both the Vedic syllable Om and this one (ordinary

那 从 哪个 两个都 这 吠陀 音节 唵 和 这 一 (普通的

[saʊndz]) [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ,

sounds) have arisen ,

声音) 有 出现 ,

吠陀音节“唵”和这一个音节（普通声音）均由此而生。

[ðæt] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [dɪ'spleɪd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] . -

that One , O king , is displayed as the Word . '

那 一 , 哦 国王 , 是 显示 作为 这 单词 . -

君王啊，那一位就是圣言。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [bəʊθ][ðə; ði] [rɪg] [ænd; ənd][ðə; ði] -

“ Dhritarashtra said , ' Is he that knoweth both the Rig and the Yajus

“ 持国 说 , - 是 他 那 知道 两个都 这 钻井平台 和 这 -

['veɪdəz; 'viːdəz] ,

Vedas ,

吠陀经 ,

“持国说道：‘是那位既通晓梨俱吠陀又通晓耶柔吠陀的人吗？’

[ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [ðə; ði]['sɑːmə]['veɪdə; 'viːdə] , ['sʌlid] [baɪ][sɪnz][ɔː(r)][nɒt] [wen] [hiː; hi] -

is he that knoweth the Sama Veda , sullied by sins or not when he commiteth

是 他 那 知道 这 萨玛 吠陀经 , 污秽 经过 罪孽 或者 不是 什么时候 他 -

[sɪnz] ? -

sins ? '

罪孽 ? -

知晓《娑摩吠陀》之人，即便犯罪，是否也沾染了罪孽?

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] ,

“ Sanat - sujata said ,

“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 ,

萨纳特·苏贾塔说：

- [ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪz][nɒt] ['reskjuːd]

' I tell thee truly that the man that hath not restrained his senses is not rescued

- 我 告诉 你 真的 那 这 男人 那 有 不是 克制 他的 感官 是 不是 获救

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [ækts][baɪ]['aɪðə(r)][ðə; ði]['sɑːmə][ɔː(r)][ðə; ði] [rɪg] ,

from his sinful acts by either the Sama or the Rig ,

从 他的 罪恶的 行为 经过 任何一个 这 萨玛 或者 这 钻井平台 ,

我实话实说，不约束自己感官的人，无论是《娑摩经》还是《梨俱吠陀》，都无法从他的罪恶行为中解脱出来。

[ɔː(r)][ðə; ði] - ['veɪdə; 'viːdə] .
or the Yajus Veda .
或者 这 - 吠陀经 .

或《耶柔吠陀》。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['nevə(r)] ['reskjuː] [frɒm; frəm][sɪn][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [dɪ'siːt] .
The Vedas never rescue from sin the deceitful person living by deceit .
这 吠陀经 绝不 救援 从 罪 这 欺骗性的 人 活的 经过 欺骗 .

吠陀经从不拯救靠欺骗为生的奸诈之人脱离罪恶。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [laɪk] - [bɜːdz] [fə'seikɪŋ] [ðeə(r)] [nest] ,
On the other hand , like newfledged birds forsaking their nest ,
在 这 其他 手 , 喜欢 - 鸟类 放弃 他们的 巢 ,

另一方面，就像雏鸟离巢一样，

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [fə'seɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [end] . -
the Vedas forsake such a person at the end . '
这 吠陀经 背叛 这样的 一个 人 在 这 结尾 . -

《吠陀经》最终会抛弃这样的人。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [rɪ'streɪnd] [ðaɪ] ['sensɪz] , [ɪf] , [ɪn'diːd] ,
“ Dhritarashtra said , ' O thou that hast restrained thy senses , if , indeed ,
“ 持国 说 , - 哦 你 那 哈斯特 克制 你的 感官 , 如果 , 的确 ,

“持国说道：‘你这克制了感官的人啊，如果，真的，

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv]
the Vedas are not competent to rescue a person without the aid of
这 吠陀经 是 不是 胜任的 到 救援 一个 人 没有 这 援助 的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

没有美德的帮助，吠陀经无法拯救一个人。

[wens] [ðen] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
whence then is this delusion of the Brahmanas that the Vedas are always
何处 然后 是 这 错觉 的 这 婆罗门 那 这 吠陀经 是 总是
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [sɪnz] ? -
destructive of sins ? '
破坏性的 的 罪孽 ? -

那么，婆罗门们为何会抱有吠陀经总能消除罪孽的这种错觉呢？

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [əʊ] [mæg'nænɪməs] [wʌn] ,
“ Sanat - sujata said , ' O magnanimous one ,
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 哦 坦荡 一 ,

萨纳特-苏贾塔说道：“哦，宽宏大量的人，

[ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [hæθ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [baɪ][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv]
this universe hath sprung from that Supreme Soul by the union of
这 宇宙 有 弹簧 从 那 最高 灵魂 经过 这 联盟 的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'spektɪŋ] [neɪm] ,
Conditions respecting name ,
状况 尊重 姓名 ,

这个宇宙是由至高灵魂通过与名相合的条件而产生的。

[fɔːm] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] .
form , and other attributes .
形式 , 和 其他 属性 .

形状和其他属性。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]['ɔːlsəʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['djuːli] , [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,
The Vedas also , pointing it out duly , declare the same ,
这 吠陀经 还 , 指向 它 出去 正式地 , 宣布 这 相同的 ,

吠陀经也明确指出这一点，并作了同样的声明。

[ænd; ənd] [ˈɪnkʌlkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt]
and inculcate that the Supreme Soul and the universe are different
和 灌输 那 这 最高 灵魂 和 这 宇宙 是 不同的
[ænd; ənd] [nɒt] [aɪˈdentɪk(ə)l] .
and not identical .
和 不是 完全相同的 .

并灌输至高灵魂与宇宙是不同的，而不是同一的观念。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ðæt] [əˈsetɪsɪzəm] [ænd; ənd] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
It is for attaining to that Supreme Soul that asceticism and sacrifices
它 是 为了 达到 到 那 最高 灵魂 那 禁欲主义 和 牺牲
[ɑː(r); ə(r)] [ɔːˈdeɪnd] ,
are ordained ,
是 受戒 ,

苦行和祭祀的目的正是为了达到至高灵魂的境界。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈvɜːtʃuː] .
and it is by these two that the man of learning earneth virtue .
和 它 是 经过 这些 二 那 这 男人 的 学习 恩瑞斯 美德 .

正是通过这两点，有学问的人才能获得美德。

[diˈstrɔi] [sɪn] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] .
Destroying sin by virtue , his soul is enlightened by knowledge .
摧毁 罪 经过 美德 , 他的 灵魂 是 开明 经过 知识 .

以德行涤荡罪恶，以知识启迪灵魂。

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [tuː; tə] [ðə; ði]
The man of knowledge , by the aid of knowledge , attaineth to the
这 男人 的 知识 , 经过 这 援助 的 知识 , 达到 到 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] .
Supreme Soul .
最高 灵魂 .

有知识的人，凭借知识，可以证得至高灵魂。

[ˈʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [ðæt] [kʌvtɛθ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [pəˈsjuːt] ,
Otherwise , he that coveteth the four objects of human pursuit ,
否则 , 他 那 贪婪 这 四 对象 的 人类 追逐 ,

否则，那些贪恋人类追求的四种事物的人，

[ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [dʌθ] [hɪə(r)] , - [ðeə(r)] [fruːts] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] ,
taking with him all that he doth here , enjoyeth their fruits hereafter ,
采取 和 他 全部 那 他 确实 这里 , - 他们的 水果 此后 ,

他将今生所做的一切带走，来世享受其果实。

[ænd; ənd] ([æz; əz] [ðəʊz] [fruːts]) [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈkʌmɪθ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [ɒv; əv]
and (as those fruits) are not everlasting cometh back to the region of
和 (作为 那些 水果) 是 不是 永恒 到来 后退 到 这 地区 的
[ˈækʃ(ə)n] ([wen] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɪz] [ˈəʊvə(r)]) .
action (when the enjoyment is over) .
行动 (什么时候 这 享受 是 超过) .

而（因为这些果实）并非永恒，当享受结束时，它们又回到了行动的领域。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [pə'fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn]
the fruits of ascetic austerities performed in this world have to be enjoyed in
这 水果 的 苦行僧 紧缩政策 执行 在 这 世界 有 到 是 享受 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ([æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mɑːstəri]
the other world (as regards those persons who have not obtained the mastery
这 其他 世界 （ 作为 问候 那些 人 WHO 有 不是 获得 这 精通
[ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz]) .
of their souls) .
的 他们的 灵魂 ） .

今世苦行所获得的果实，来世也必须享受（对于那些尚未掌握自己灵魂的人来说）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'setɪk] ['præktɪsɪz] ([huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['mɑːstəri]
As regards those Brahmanas employed in ascetic practices (who have the mastery
作为 问候 那些 婆罗门 受雇 在 苦行僧 实践 （ WHO 有 这 精通
[ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz]) ,
of their souls) ,
的 他们的 灵魂 ） ,

至于那些从事苦行修行的婆罗门（他们能够掌控自己的灵魂），

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [fruːts] . -
even these regions are capable of yielding fruits . '
甚至 这些 地区 是 有能力的 的 屈服 水果 . -

即使是这些地区也能结出果实。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ][sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] , [haʊ] [kæn; kən] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
“ Dhritarashtra said , ' O Sanat - sujata , how can ascetic austerities which are all
“ 持国 说 , - 哦 萨纳特 - 苏贾塔 , 如何 能 苦行僧 紧缩政策 哪个 是 全部
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
of the same kind ,
的 这 相同的 种类 ,

“持国说道：‘哦，萨纳特-苏贾塔，所有同一种苦行方式，怎么能说是不同的呢？’

[biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌʌnsək'sesfl] ?
be sometimes successful and sometimes unsuccessful ?
是 有时 成功的 和 有时 不成功 ?

有时成功，有时失败？

[tel] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! -
Tell us this in order that we may know it ! '
告诉 我们 这 在 命令 那 我们 可能 知道 它 ! -

请告诉我们，以便我们了解！

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] ,
“ Sanat - sujata said ,
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 ,

萨纳特·苏贾塔说：

- [ðæt] [ə'setɪsɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [steɪnd] [baɪ] ([dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]) [fɔːlts] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
' That asceticism which is not stained by (desire and other) faults is said to be
- 那 禁欲主义 哪个 是 不是 染色 经过 （ 欲望 和 其他 ） 故障 是 说 到 是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
capable of procuring emancipation ,
有能力的 的 采购 解放 ,

“据说，不被（欲望和其他）过错玷污的苦行能够带来解脱。”

[ænd; ənd][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [sək'sesf(ə)l] ,
and is , therefore , successful ,
和 是 , 所以 , 成功的 ,

因此，他是成功的。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'setɪsɪzəm] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] [baɪ]['vænəti][ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [truː] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd]
while the asceticism that is stained by vanity and want of true devotion is regarded
尽管 这 禁欲主义 那 是 染色 经过 虚荣 和 想 的 真的 虔诚 是 认为
[æz; əz] [ˌʌnsək'sesfl] .
as unsuccessful .
作为 不成功 .

而那些沾染了虚荣心和缺乏真正虔诚的苦行则被认为是不成功的。

[ɔːl] [ðaɪ] [ɪn'kwaɪəriz] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [tʌtʃ] [ðə; ði] ['veri] [ruːt] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] .
All thy enquiries , O Kshatriya , touch the very root of asceticism .
全部 你的 查询 , 哦 刹帝利 , 触碰 这 非常 根 的 禁欲主义 .

刹帝利啊，你的所有探究都触及了苦行的根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ə'setɪsɪzəm] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] , [nəʊ] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [wɪn]
It is by asceticism that they that are learned , know Brahman and win
它 是 经过 禁欲主义 那 他们 那 是 学习 , 知道 婆罗门 和 赢
[ˌɪmɔː'tæləti] ! -
immortality ! '
不朽 ! -

唯有通过苦行，有学识者才能认识梵天，获得永生！

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ə'baʊt] [ə'setɪsɪzəm]
“ Dhritarashtra said , ' I have listened to what thou hast said about asceticism
“ 持国 说 , - 我 有 听着 到 什么 你 哈斯特 说 关于 禁欲主义
[ʌn'steɪnd] [baɪ] [fɔːlts] ,
unstained by faults ,
未染色 经过 故障 ,

“持国说道：‘我已听过你所说的关于无瑕疵的苦行，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['nəʊɪŋ] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['mɪst(ə)ri] .
and by which I have succeeded in knowing an eternal mystery .
和 经过 哪个 我 有 成功了 在 会心 一个 永恒 神秘 .

由此，我成功地了解了一个永恒的奥秘。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] , [əʊ][sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] , [ə'baʊt] [ə'setɪsɪzəm] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] [baɪ] [fɔːlts] ! -
Tell me now , O Sanat - sujata , about asceticism that is stained by faults ! '
告诉 我 现在 , 哦 萨纳特 - 苏贾塔 , 关于 禁欲主义 那 是 染色 经过 故障 ! -

萨纳特-苏贾塔啊，请你告诉我，什么是带有瑕疵的苦行主义！

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [twelv] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['æŋgə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
“ Sanat - sujata said , ' O king , the twelve , including anger , as also the
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 哦 国王 , 这 十二 , 包括 愤怒 , 作为 还 这
[ˌθɜː'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] ,
thirteen kinds of wickedness ,
十三 种类 的 邪恶 ,

萨纳特-苏贾塔说：“国王啊，十二种罪恶，包括愤怒，以及十三种邪恶，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] .
are the faults of asceticism that is stained .
是 这 故障 的 禁欲主义 那 是 染色 .

这是被玷污的禁欲主义的缺点。

['æŋgə(r)] , [lʌst] , ['ævərɪs] , ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , [ˌdɪskən'tent] , ['kruːəlti] , ['mælɪs] ,
Anger , lust , avarice , ignorance of right and wrong , discontent , cruelty , malice ,
愤怒 , 欲望 , 贪婪 , 无知 的 正确的 和 错误的 , 不满 , 残酷 , 恶意 ,
['vænəti] , [griːf] , [lʌv] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,
vanity , grief , love of pleasure ,
虚荣 , 悲伤 , 爱 的 乐趣 ,

愤怒、色欲、贪婪、不明是非、不满、残忍、恶意、虚荣、悲伤、贪图享乐

['envi] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]
envy , and speaking ill of others , are generally the faults of human beings
嫉妒 ， 和 请讲 患病的 的 其他的 ， 是 一般来说 这 故障 的 人类 生物
.
:
.

嫉妒和说人坏话，通常是人类的缺点。

[ðiːz] [twelv] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [men] .
These twelve should always be avoided by men .
这些 十二 应该 总是 是 避免 经过 男人 .

男人应该始终避免这十二种事物。

['eni] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðiːz] [kæn; kən] ['sɪŋgli] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ]
Any one amongst these can singly effect the destruction of men , O bull among
任何 一 在 这些 能 单独 影响 这 破坏 的 男人 ， 哦 公牛 之中
[men] .
men .
男人 .

这些生物中的任何一个都能单独毁灭人类，哦，人中之牛。

[ɪn'diːd] , ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [men] ,
Indeed , every one of these wait for opportunity in respect of men ,
的确 ， 每一个 一 的 这些 等待 为了 机会 在 尊重 的 男人 ，

事实上，他们都在等待与男人相处的机会。

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [dɪə(r)] .
like a hunter expectant of opportunities in respect of deer .
喜欢 一个 猎人 怀孕 的 机会 在 尊重 的 鹿 .

就像猎人期待着猎鹿的机会一样。

[ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [suːˌpɪəri'ɒrəti] , [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['ʌðə(r)z] - [waɪvz] , [hjuː'mɪlieɪtɪŋ]
Assertion of one's own superiority , desire of enjoying others ' wives , humiliating
断言 的 一个人的 自己的 优势 ， 欲望 的 享受 其他的 - 妻子们 ， 羞辱
['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪd] ,
others from excess of pride ,
其他的 从 过量的 的 自豪 ，

炫耀自身优越感，渴望占有他人的妻子，因过度骄傲而羞辱他人。

['ɹɒθ.fʊl.nɛs] , ['fɪk(ə)lnəs] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəʊz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
wrathfulness , fickleness , and refusing to maintain those worthy of being
愤怒 ， 反复无常 ， 和 拒绝 到 维持 那些 值得 的 存在
[meɪn'teɪnd] ,
maintained ,
维持 ，

易怒、反复无常，以及拒绝留住那些值得留住的人。

[ðiːz] [sɪks] [ækts] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['præktɪst] [baɪ] ['sɪnfl] [men] [dɪ'faɪɪŋ] [ɔːl] ['deindʒəz]
these six acts of wickedness are always practised by sinful men defying all dangers
这些 六 行为 的 邪恶 是 总是 已实践 经过 罪恶的 男人 反抗 全部 危险
[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
here and hereafter .
这里 和 此后 .

罪人总是无视今生来世的一切危险，去实施这六种邪恶行为。

[hiː; hi] [ðæt] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌst] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [laɪfs] [eɪmz] ,
He that regards the gratification of lust to be one of life's aims ,
他 那 问候 这 满足感 的 欲望 到 是 一 的 生活的 目标 ，

把满足欲望视为人生目标之一的人，

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[praʊd]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[griːvz]	['hævɪŋ]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	['nevə(r)]
he	**that**	**is**	**exceedingly**	**proud**	**,**	**he**	**that**	**grieves**	**having**	**given**	**away**	**,**	**he**	**that**	**never**
他	那	是	非常	自豪的	,	他	那	悲伤	拥有	给定	离开	,	他	那	绝不

[spend]	['mʌni]	,
spends	**money**	**,**
花费	钱	,

极度骄傲的人，施舍后感到悲伤的人，从不花钱的人，

[hiː; hi]	[ðæt]	['pɜːsɪkjuːt]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[baɪ]	[ɪg'zæktɪŋ]	['heɪtfl]	['tæksɪz]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[dɪ'laɪts]	[ɪn]	[ðə; ði]
he	**that**	**persecutes**	**his**	**subjects**	**by**	**exacting**	**hateful**	**taxes**	**,**	**he**	**that**	**delights**	**in**	**the**
他	那	迫害	他的	主题	经过	严格	可恶	税收	,	他	那	美味	在	这

[hjuːˌmɪli'eɪʃn]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
humiliation	**of**	**others**	**,**
屈辱	的	其他的	,

那个通过征收令人憎恶的赋税来迫害臣民的人，那个以羞辱他人为乐的人，

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ðæt]	[heɪts]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[waɪvz]	,	—	[ðiːz]	['sev(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌðə(r)z]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlsəʊ]
and	**he**	**that**	**hates**	**his**	**own**	**wives**	**,**	**—**	**these**	**seven**	**are**	**others**	**that**	**are**	**also**
和	他	那	讨厌	他的	自己的	妻子们	,	—	这些	七	是	其他的	那	是	还

[kɔːld]	['wɪkɪd]	.
called	**wicked**	**.**
称为	邪恶	.

还有那恨自己妻子的，——这七种也被称为恶人。

['raɪtʃəsnəs]	,	[truːθ]	(	[əb'stenʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	['ɪndʒəri]	[ænd; ənd]	['truːθflnəs]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	)	,	[self]
Righteousness	**,**	**truth**	**(**	**abstention**	**from**	**injury**	**and**	**truthfulness**	**of**	**speech**	**)**	**,**	**self**
义	,	真相	(	弃权	从	受伤	和	真实性	的	演讲	)	,	自己

-	[rɪ'streɪnt]	,	[ə'setɪsɪzəm]	,	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hæpinəs]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,
-	**restraint**	**,**	**asceticism**	**,**	**delight**	**in**	**the**	**happiness**	**of**	**others**	**,**
-	克制	,	禁欲主义	,	喜	在	这	幸福	的	其他的	,

正义、真理（不伤害他人、言语真诚）、自制、苦行、乐于见到他人幸福

['mɒdəsti]	,	[fɔː'beərəns]	,	[lʌv]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[gɪfts]	,	[ˌpɜːsə'vɪərəns]	,	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]
modesty	**,**	**forbearance**	**,**	**love**	**of**	**others**	**,**	**sacrifices**	**,**	**gifts**	**,**	**perseverance**	**,**	**knowledge**	**of**
谦逊	,	宽容	,	爱	的	其他的	,	牺牲	,	礼物	,	毅力	,	知识	的

[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,
the	**scriptures**	**,**
这	经文	,

谦逊、宽容、爱人、牺牲、馈赠、毅力、经文知识

—	[ðiːz]	[twelv]	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	['præktɪsɪz]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	.
—	**these**	**twelve**	**constitute**	**the**	**practices**	**of**	**Brahmanas**	**.**
—	这些	十二	构成	这	实践	的	婆罗门	.

—这十二种行为构成了婆罗门的修行方式。

[hiː; hi]	[ðæt]	[sək'siːdz]	[ɪn]	[ə'kwaɪərɪŋ]	[ðiːz]	[twelv]	,	[bɪ'kʌmz]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[sweɪ]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]
He	**that**	**succeeds**	**in**	**acquiring**	**these**	**twelve**	**,**	**becomes**	**competent**	**to**	**sway**	**the**	**entire**
他	那	成功	在	收购	这些	十二	,	变成	胜任的	到	摇摆	这	全部的

[ɜːθ]	.
earth	**.**
地球	.

能够获得这十二种能力的人，将有能力统治整个世界。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[θriː]	,	[tuː]	,	[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	,	[ɒv; əv]	[ðiːz]	,
He	**that**	**is**	**endued**	**with**	**three**	**,**	**two**	**,**	**or**	**even**	**one**	**,**	**of**	**these**	**,**
他	那	是	赋予	和	三	,	二	,	或者	甚至	一	,	的	这些	,

凡拥有其中三项、两项，甚至一项的人，

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ɒv; əv]	['hev(ə)nli]	[prɒ'sperəti]	.
should	**be**	**regarded**	**of**	**heavenly**	**prosperity**	**.**
应该	是	认为	的	天上	繁荣	.

应视为上天的恩赐。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , — [ɪn]
Self - restraint , renunciation , and knowledge of Self , — in
自己 - 克制 , 放弃 , 和 知识 的 自己 , — 在

自制、舍弃和自我认知——在

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
these are emancipation .
这些 是 解放 .

这就是解放。

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] , [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɪn]
Those Brahmanas that are endued with wisdom , say that these are attributes in
那些 婆罗门 那 是 赋予 和 智慧 , 说 那 这些 是 属性 在
[wɪtʃ] [truːθ] [pri'dɔmineit] .
which truth predominates .
哪个 真相 占主导地位 .

那些拥有智慧的婆罗门说，这些特质体现了真理。

[self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [ˌeɪ'tiːn] ['vɜːtjuːz] .
Self - restraint is constituted by eighteen virtues .
自己 - 克制 是 构成 经过 十八 美德 .

自制由十八种美德构成。

[briːtʃ] [ænd; ənd] [nɒn] - [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ɔː'deɪnd] [ækts] [ænd; ənd] [ə'mɪʃnz] , ['fɔːlshʊd] ,
Breaches and non - observance of ordained acts and omissions , falsehood ,
违规行为 和 非 - 观察 的 受戒 行为 和 遗漏 , 谬误 ,
['mælɪs] , [lʌst] , [welθ] , [lʌv] [ɒv; əv] (['senʃuəl]) ['pleʒə(r)] ,
malice , lust , wealth , love of (sensual) pleasure ,
恶意 , 欲望 , 财富 , 爱 的 (感性的) 乐趣 ,

违背和不遵守既定的行为和不作为、虚假、恶意、淫欲、财富、贪恋（感官）享乐、

['æŋgə(r)] , [griːf] , [θɜːst] , ['ævərɪs] , [dɪ'siːt] , [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['envi] , ['ɪndʒərɪŋ]
anger , grief , thirst , avarice , deceit , joy in the misery of others , envy , injuring
愤怒 , 悲伤 , 口渴 , 贪婪 , 欺骗 , 喜悦 在 这 苦难 的 其他的 , 嫉妒 , 受伤
['ʌðə(r)z] , [rɪ'gret] ,
others , regret ,
其他的 , 后悔 ,

愤怒、悲伤、口渴、贪婪、欺骗、幸灾乐祸、嫉妒、伤害他人、后悔

[ə'vɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['paɪəs] [ækts] , [fə'getflnəs] [ɒv; əv] ['djuːti] , [kə'lʌmnieit] ['ʌðə(r)z] ,
aversion from pious acts , forgetfulness of duty , calumniating others ,
厌恶 从 虔诚的 行为 , 健忘 的 责任 , 诽谤 其他的 ,

厌恶虔诚的行为，忘记职责，诽谤他人

[ænd; ənd] ['vænəti] — [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ([ˌeɪ'tiːn]) [v'aɪsɪz] [ɪz] [sed] [baɪ] [ðə; ði]
and vanity — he that is freed from these (eighteen) vices is said by the
和 虚荣 — 他 那 是 自由 从 这些 (十八) 恶习 是 说 经过 这
['raɪtʃəs] [tuː; tə] [biː; bi] [self] - [rɪ'streɪnd] .
righteous to be self - restrained .
正义 到 是 自己 - 克制 .

虚荣心——义人说，摆脱了这十八种恶习的人，就是有自制力的人。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] [fɔːlts] ([ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid]) ['kɒnstɪtjuːt] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['mɑːdə] [ɔː(r)]
The eighteen faults (that have been enumerated) constitute what is called mada or
这 十八 故障 (那 有 到过 列举) 构成 什么 是 称为 马达 或者
[praɪd] .
pride .
自豪 .

列举的十八种过错构成了所谓的傲慢或自负。

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv][sɪks][kaɪndz] .
Renunciation is of six kinds .
放弃 是 的 六 种类 .

弃绝有六种。

[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːlts] [kɔːld] ['mɑːdə] .
The reverse of those six again are faults called mada .
这 撤销 的 那些 六 再次 是 故障 称为 马达 .

这六个缺陷的反面又被称为 mada 缺陷。

([ðə; ði] [fɔːlts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['mɑːdə][ɑː(r); ə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd][sɪks])
(The faults , therefore , that go by the name of mada are eighteen and six)
(这 故障 , 所以 , 那 去 经过 这 姓名 的 马达 是 十八 和 六)
.
:
.

（因此，被称为 mada 的过错共有十八和六种。）

[ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kə'mendəbl] .
The six kinds of renunciation are all commendable .
这 六 种类 的 放弃 是 全部 值得称赞 .

这六种弃绝之道都值得称道。

[ðə; ði] [θɜːd] ['əʊnli][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['præktɪs] , [bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [ɔːl] ['sɒrəʊ] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] .
The third only is difficult of practice , but by that all sorrow is overcome .
这 第三 仅有的 是 难的 的 实践 , 但 经过 那 全部 悲哀 是 克服 .

第三点虽然难以实践，但通过它，一切悲伤都可以克服。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['præktɪs] ,
Indeed , if that kind of renunciation be accomplished in practice ,
的确 , 如果 那 种类 的 放弃 是 完成 在 实践 ,

的确，如果这种放弃在实践中能够实现，

[hiː; hi] [ðæt] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][ˌaɪ 'tiː] [ˌəuvə'kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . “
he that accomplishes it overcomes all the pairs of contraries in the world . “
他 那 完成 它 克服 全部 这 对 的 相反的 在 这 世界 . “

能做到这一点的人，就能克服世间一切矛盾。

- [ðə; ði][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kə'mendəbl] .
' The six kinds of renunciation are all commendable .
- 这 六 种类 的 放弃 是 全部 值得称赞 .

“这六种弃绝之道都值得称道。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] : [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz]['nevə(r)] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [dʒɔɪ] [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
They are these : The first is never experiencing joy on occasions of prosperity .
他们 是 这些 : 这 第一的 是 绝不 体验 喜悦 在 场合 的 繁荣 .

它们是：第一，在顺境中从未体验过快乐。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [preə(r)z] , [ænd; ənd] ['paɪəs] [ækts] .
The second is the abandonment of sacrifices , prayers , and pious acts .
这 第二 是 这 放弃 的 牺牲 , 祈祷 , 和 虔诚的 行为 .

第二点是放弃祭祀、祈祷和虔诚的行为。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That which is called the third , O king ,
那 哪个 是 称为 这 第三 , 哦 国王 ,

就是那被称为第三的，哦，王啊，

[ɪz][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɔː(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
is the abandonment of desire or withdrawing from the world .
是 这 放弃 的 欲望 或者 撤退 从 这 世界 .

是放弃欲望或退出尘世。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
Indeed , it is in consequence of this third kind of renunciation of desire ,
的确 , 它 是 在 结果 的 这 第三 种类 的 放弃 的 欲望 ,

事实上，正是由于这第三种对欲望的放弃，

[wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ([wɪ'ðaʊt]
which is evidenced by the abandonment of all objects of enjoyment (without
哪个 是 有证据 经过 这 放弃 的 全部 对象 的 享受 (没有
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd] [nɒt] [ðeə(r)] [ə'bændənmənt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
enjoying them) and not their abandonment after having enjoyed them to
享受 他们) 和 不是 他们的 放弃 后 拥有 享受 他们 到
[ðə; ði] [fɪl] ,
the fill ,
这 充满 ,

这体现在他们放弃所有享乐对象（甚至没有享受过它们），而不是在尽情享受之后才放弃它们。

[nɔː(r)][baɪ] [ə'bændənmənt] ['ɑːftə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
nor by abandonment after acquisition ,
也不 经过 放弃 后 获得 ,

也不是收购后弃置，

[nɔː(r)][baɪ] [ə'bændənmənt] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][frɒm; frəm]
nor by abandonment only after one has become incompetent to enjoy from
也不 经过 放弃 仅有的 后 一 有 变得 不称职的 到 享受 从
[lɒs] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] .
loss of appetite .
损失 的 食欲 .

也不是仅仅因为食欲不振而丧失了享受生活的能力就放弃。

[ðə; ði] [fɔːθ] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðɪs] :
The fourth kind of renunciation consists in this :
这 第四 种类 的 放弃 由 在 这 :

第四种放弃方式如下：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] [nɔː(r)] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] [self] [tuː; tə][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [griːf] [wen] [wʌnz]
One should not grieve nor suffer his self to be afflicted by grief when one's
一 应该 不是 悲伤 也不 遭受 他的 自己 到 是 受苦的 经过 悲伤 什么时候 一个人的
['ækʃ(ə)nz] [feɪl] ,
actions fail ,
行动 失败 ,

当自己的行动失败时，不应该悲伤，也不应该让自己沉浸在悲伤之中。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wʌnz] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] .
notwithstanding one's possession of all the virtues and all kinds of wealth .
虽然 一个人的 拥有 的 全部 这 美德 和 全部 种类 的 财富 .

即使一个人拥有所有美德和各种财富。

[ɔː(r)] , [wen] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['hæpənz] , [wʌn] [nəʊ] [peɪn] .
Or , when anything disagreeable happens , one feeleth no pain .
或者 , 什么时候 任何事物 令人不快的 发生 , 一 感觉 不 疼痛 .

或者，当发生任何不愉快的事情时，人不会感到痛苦。

[ðə; ði] [fɪfθ] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪn] [nɒt] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['iːv(ə)n] [wʌnz] [sʌnz] , [waɪvz] ,
The fifth kind of renunciation consists in not soliciting even one's sons , wives ,
这 第五 种类 的 放弃 由 在 不是 征求 甚至 一个人的 儿子们 , 妻子们 ,

第五种弃绝之道在于甚至不向自己的儿子、妻子索取任何东西。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] ['veri] [dɪə(r)] .
and others that may all be very dear .
和 其他的 那 可能 全部 是 非常 亲爱的 .

以及其他一些可能对你来说非常珍贵的东西。

[ðə; ði] [sɪksθ] [kaɪnd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [sə'lɪsɪts] ,
The sixth kind consists in giving away to a deserving person who solicits ,
这 第六 种类 由 在 给予 离开 到 一个 值得 人 WHO 请求 ，

第六种方法是将物品赠送给主动请求的、值得帮助的人。

[wɪtʃ] [ækt][ɒv; əv] [ɡɪfts] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['merɪt] .
which act of gifts is always productive of merit .
哪个 行为 的 礼物 是 总是 生产力 的 优点 .

任何馈赠行为都必然会带来功德。

[baɪ] [ðiːz] [ə'ɡen] , [wʌn] [ə'kwaiəz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] .
By these again , one acquires the knowledge of Self .
经过 这些 再次 ， 一 收购 这 知识 的 自己 .

通过这些，人们可以获得关于自我的知识。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðɪs] [lɑːst][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [eɪt] ['kwɒlətiz] .
As regards this last attribute , it involves eight qualities .
作为 问候 这 最后的 属性 ， 它 涉及 八 品质 .

至于最后一个属性，它包含八个方面。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [truːθ] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [kə'pæsəti]
These are truth , meditation , distinction of subject and object , capacity
这些 是 真相 ， 冥想 ， 区别 的 主题 和 目的 ， 容量
[fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] ['ɪnfərənsiz] , [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
for drawing inferences , withdrawal from the world ,
为了 绘画 推断 ， 退出 从 这 世界 ，

这些是真理、冥想、区分主客体、推理能力、脱离尘世。

['nevə(r)] ['teɪkɪŋ] [wɒt] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊz] (
never taking what belongeth to others , the practices of Brahmacharya vows (
绝不 采取 什么 属于 到 其他的 ， 这 实践 的 梵行 誓言 （
['æbstɪnəns]) , [ænd; ənd] [nɒn] - [ək'septəns] ([ɒv; əv] [ɡɪfts]) . “
abstinence) , and non - acceptance (of gifts) . “
节制 ） ， 和 非 - 验收 （ 的 礼物 ） . “

绝不拿取他人之物，恪守梵行戒律（禁欲），不接受（礼物）。

- [səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]['mɑːdə] ([ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv]['dɑːmə][ɔː(r)] [self] - [rɪ'streɪnt])
' So also the attribute of mada (the opposite of dama or self - restraint)
- 所以 还 这 属性 的 马达 （ 这 对面的 的 达玛 或者 自己 - 克制 ）
[hæθ] [fɔːlts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) .
hath faults which have all been indicated (in the scriptures) .
有 故障 哪个 有 全部 到过 表明的 （ 在 这 经文 ） .

“同样，mada（与dama或自制相反）的属性也有缺点，这些缺点在经文中都已指出。”

[ðiːz] [fɔːlts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
These faults should be avoided .
这些 故障 应该 是 避免 .

应避免这些错误。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən] ([tuː; tə] [ðiː]) [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - ['nɒlɪdʒ] .
I have spoken (to thee) of renunciation and self - knowledge .
我 有 说 （ 到 你 ） 的 放弃 和 自己 - 知识 .

我已向你讲述了舍弃和自我认知。

[ænd; ənd][æz; əz] [self] - ['nɒlɪdʒ] [hæθ] [eɪt] ['vɜːtjuːz] , [səʊ][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [eɪt]
And as self - Knowledge hath eight virtues , so the want of it hath eight
和 作为 自己 - 知识 有 八 美德 ， 所以 这 想 的 它 有 八
[fɔːlts] .
faults .
故障 .

自我认知有八种美德，缺乏自我认知也有八种缺点。

[ðəʊz] [fɔːlts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
Those faults should be avoided .
那些 故障 应该 是 避免 .

应该避免这些错误。

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ˈlɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [faɪv] [ˈsensɪz] , [maɪnd] , [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd]
O Bharata , he that is liberated from this five senses , mind , the past and
哦 婆罗多 , 他 那 是 解放 从 这 五 感官 , 头脑 , 这 过去的 和
[ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ,
the future ,
这 未来 ,

婆罗多啊，那位从五官、心识、过去和未来中解脱出来的人，

[bɪˈkʌmz] [ˈhæpi] .
becomes happy .
变成 快乐的 .

变得快乐。

[əʊ] [kɪŋ] , [let] [ðaɪ] [səʊl] [biː; bi] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] ; [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [ɒn] [truːθ]
O king , let thy soul be devoted to truth ; all the worlds are established on truth
哦 国王 , 让 你的 灵魂 是 奉献 到 真相 ; 全部 这 世界 是 已确立的 在 真相
;
;
;

国王啊，愿你的灵魂献身于真理；所有世界都建立在真理之上；

[ɪnˈdiːd] , [self] - [kənˈtrəʊl] , [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [self] - [ˈnɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv]
indeed , self - control , renunciation , and self - knowledge are said to have
的确 , 自己 - 控制 , 放弃 , 和 自己 - 知识 是 说 到 有
[truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈfɔːməʊst] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] .
truth for their foremost attribute .
真相 为了 他们的 首先 属性 .

的确，据说自制、舍弃和自知最重要的属性就是真理。

[əˈvɔɪdɪŋ] ([ðiːz]) [fɔːlts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpræktɪs] [əˈsetɪsɪzəm] [hɪə(r)] .
Avoiding (these) faults , one should practise asceticism here .
避免 (这些) 故障 , 一 应该 实践 禁欲主义 这里 .

为了避免（这些）过错，应该在这里奉行苦行。

[ðə; ði] [ɔːrˈdeɪnər] [hæθ] [ɔːˈdeɪnd] [ðæt] [truːθ] [əˈləʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] .
The Ordainer hath ordained that truth alone should be the vow of the righteous .
这 授职者 有 受戒 那 真相 独自的 应该 是 这 发誓 的 这 正义 .

制定者已规定，唯有真理才是义人的誓言。

[əˈsetɪsɪzəm] , [ðæt] [ɪz] [dɪˈsəʊsieɪtɪd; dɪˈsəʊʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðiːz]
Asceticism , that is dissociated from these faults and endued with these
禁欲主义 , 那 是 分离 从 这些 故障 和 赋予 和 这些
[ˈvɜːtjuːz] ,
virtues ,
美德 ,

禁欲主义，即摒弃这些缺点并具备这些美德的禁欲主义，

[bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒˈsperəti] .
becomes the source of great prosperity .
变成 这 来源 的 伟大的 繁荣 .

成为巨大繁荣的源泉。

[ai][hæv; həv] [naʊ] ['briːfli] [təʊld] [ðɪs] [ə'baʊt] [ðæt] [sɪn] - [di'strɔi] [ænd; ənd]['seɪkrɪd]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ]
I have now briefly told this about that sin - destroying and sacred subject which
我 有 现在 简要地 讲述 这 关于 那 罪 - 摧毁 和 神圣 主题 哪个
[ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [bɜːθ]
thou hadst asked me and which is capable of liberating a person from birth
你 哈斯特 问 我 和 哪个 是 有能力的 的 解放 一个 人 从 出生
,
,
,

关于你所问及的那个能够消除罪恶、神圣且能使人从出生中解脱出来的话题，我已经简要地向你讲述了。

[deθ] , [ænd; ənd] [dɪ'krepɪtjuːd] . -
death , and decrepitude . '
死亡 , 和 衰老 . -

死亡和衰老。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɪð] [ɑː'kjɑːnə] ([pʊ'rɑːnə]) [æz; əz][ðeə(r)] [fɪfθ] ,
“ Dhritarashtra said , ' With Akhyana (Puranas) as their fifth ,
“ 持国 说 , - 和 阿克亚纳 (往世书) 作为 他们的 第五 ,

“Dhritarashtra 说，‘以 Akhyana（往世书）为第五，

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][dɪ'kleə(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
the Vedas declare the Supreme Soul to be this universe consisting of
这 吠陀经 宣布 这 最高 灵魂 到 是 这 宇宙 由 的
['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋz] .
mobile and immobile things .
移动的 和 不动 事物 .

吠陀经宣称至高灵魂就是由动物和不动物组成的宇宙。

['ʌðə(r)z] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r)] [gɒd] - [hedz] ; [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [θriː] ; ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [rɪ'gɑːd] [tuː] ; [ænd; ənd]
Others regard four God - heads ; and others three ; others again regard two ; and
其他的 看待 四 上帝 - 头部 ; 和 其他的 三 ; 其他的 再次 看待 二 ; 和
['ʌðə(r)z] ['əʊnli][wʌn] ;
others only one ;
其他的 仅有的 一 ;

有人认为有四个神；有人认为有三个神；有人认为有两个神；有人认为只有一个神；

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'gɑːd] ['brɑːmən] [ə'ləʊn] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [ɪg'zɪstənt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ðeə(r)] ['biːɪŋ]
and others regard Brahman alone as the sole existent object (there being
和 其他的 看待 婆罗门 独自的 作为 这 唯一 存在的 目的 (那里 存在
['nʌθɪŋ] [els] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [ɪg'zɪstəns]) .
nothing else possessing a separate existence) .
没有什么 别的 拥有 一个 分离 存在) .

而另一些人则认为梵是唯一存在的对象（没有其他事物拥有独立存在）。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
Amongst these , which should I know to be really possessed of the knowledge
在 这些 , 哪个 应该 我 知道 到 是 真的 拥有 的 这 知识
[ɒv; əv] ['brɑːmən] . -
of Brahman . '
的 婆罗门 . -

其中，我该如何辨别谁真正拥有梵天的知识呢？

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['brɑːmən] [wɪtʃ] [ɪz] [truːθs] [self] .
“ Sanat - sujata said , ' There is but one Brahman which is Truth's self .
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 那里 是 但 一 婆罗门 哪个 是 真相 自己 .

“萨纳特·苏贾塔说：‘只有一个梵，那就是真理本身。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] , [ðæt] [gɒd] - [hedz] [hæv; həv] [biːn] [kən'siːvd] [tuː; tə]
It is from ignorance of that One , that god - heads have been conceived to
它 是 从 无知 的 那 一 , 那 上帝 - 头部 有 到过 构思 到
[biː; bi] [daɪ'vɜːs] .
be diverse .
是 各种各样的 .

正是由于对唯一真神的无知，才导致人们认为神祇是多种多样的。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [hæθ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [truːθs] [self] [ɔː(r)] ['brɑːmən] ?
But who is there , O king , that hath attained to Truth's self or Brahman ?
但 WHO 是 那里 , 哦 国王 , 那 有 已达到 到 真相 自己 或者 婆罗门 ?

国王啊，谁能证得真理的真谛或梵天呢?

[mæn] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [waɪz] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
Man regardeth himself wise without knowing that One Object of knowledge ,
男人 考虑 他自己 明智的 没有 会心 那 一 目的 的 知识 ,

人若不了解那唯一真知，便自以为聪明。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
and from desire of happiness is engaged in study and the practices of
和 从 欲望 的 幸福 是 已订婚的 在 学习 和 这 实践 的
['tʃærəti] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .
charity and sacrifices .
慈善机构 和 牺牲 .

并且出于对幸福的渴望而投身于学习、慈善和牺牲的实践中。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm] [truːθ] (['brɑːmən]) [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [p'ɜːpəsɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]
They have deviated from Truth (Brahman) and entertain purposes corresponding
他们 有 偏离 从 真相 (婆罗门) 和 招待 目的 相应的
([wɪð] [ðeə(r)] [steɪt]) [ænd; ənd] [hens] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][teksts] [ˌðeər'ɒv]
(with their state) and hence relying on the truth of Vedic texts thereof
(和 他们的 状态) 和 因此 依靠 在 这 真相 的 吠陀 文本 其中
[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
perform sacrifices .
履行 牺牲 .

他们偏离了真理（梵），并怀有与其自身状态相符的目的，因此依靠吠陀经文的真理进行祭祀。

[sʌm; səm] [pə'fɔːm] ([ɔː(r)] [ə'teɪn] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]) ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ][ðə; ði][maɪnd] (
Some perform (or attain the object of) sacrifices by the mind (
一些 履行 (或者 达到 这 目的 的) 牺牲 经过 这 头脑 (
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) ,
meditation) ,
冥想) ,

有些人通过冥想进行（或达到）祭祀，

[sʌm; səm][baɪ] [wɜːdz] ([ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [preə(r)z] , [ɔː(r)]['jɑːpə]) ;
some by words (recitation of particular prayers , or Yapa) ;
一些 经过 字 (背诵 的 特别的 祈祷 , 或者 亚帕) ;

有些是通过言语（念诵特定的祷文，或称Yapa）;

[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ][ækts] (['æktʃuəl] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɒstli]
and some by acts (actual consummation of the Yatishtoma and other costly
和 一些 经过 行为 (实际的 圆房 的 这 - 和 其他 昂贵
[raɪts]) .
rites) .
仪式) .

有些人通过实际行动（例如举行 Yatishtoma 仪式和其他昂贵的仪式）来表达敬意。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['siːkɪθ] ['brɑːmən] [θruː] [truːθ] , [əbteɪnəθ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪəd]

The person , however , who seeketh Brahman through Truth , obtaineth his desired

这 人 , 然而 , WHO 寻求 婆罗门 通过 真相 , 获得 他的 想要的

['ɒbdʒɪkts][æt; ət] [həʊm] .

objects at home .

对象 在 家 .

然而，通过真理寻求梵的人，在家中就能获得他所渴望的一切。

[wen] [haʊ'evə(r)] , [wʌnz] [p'ɜːpəsɪz] [bɪ'kʌm] [ə'bɔːtɪv] ([θruː] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

When however , one's purposes become abortive (through absence of knowledge of

什么时候 然而 , 一个人的 目的 变得 未遂 (通过 缺席 的 知识 的

[self]) ,

Self) ,

自己) ,

然而，当一个人的目标因缺乏对自我的认知而失败时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [vaʊz] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [kɔːld] - .

one should adopt vows of silence and such like , called Dikshavrata .

一 应该 采纳 誓言 的 沉默 和 这样的 喜欢 , 称为 - .

人们应该发誓保持沉默等等，这被称为 Dikshavrata。

[ɪn'diːd] , ['diːkʃə] ['kʌmɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ['diːkʃə] , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] .

Indeed , Diksha cometh from the root Diksha , meaning the observance of vows .

的确 , 迪克沙 到来 从 这 根 迪克沙 , 意义 这 观察 的 誓言 .

事实上，Diksha一词源于词根Diksha，意思是遵守誓言。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] , [wɪð] [ðem; ðəm] [truːθ] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst]

As regards those that have knowledge of Self , with them Truth is the highest

作为 问候 那些 那 有 知识 的 自己 , 和 他们 真相 是 这 最高

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [pə'sjuːt] . - “

object of pursuit . ' “

目的 的 追逐 . - “

对于那些了解自我的人来说，真理是他们追求的最高目标。

- [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] ; [ə'setɪsɪzəm] [jiːldɪθ] [fruːts] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

' The fruits of knowledge are visible ; asceticism yieldeth fruits hereafter .

- 这 水果 的 知识 是 可见的 ; 禁欲主义 yieldeth 水果 此后 .

知识的果实是可见的；苦行的果实是后世的。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] ([wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm]) [hæθ] ['əʊnli] [riːd] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

A Brahmana who (without knowledge and asceticism) hath only read much should

一个 婆罗门 WHO (没有 知识 和 禁欲主义) 有 仅有的 读 很多 应该

['əʊnli][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['riːdə(r)] .

only be known as a great reader .

仅有的 是 已知 作为 一个 伟大的 读者 .

一位婆罗门，如果缺乏知识和苦行，只是博览群书，那么他只能被称为一位伟大的读者。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] , ['nevə(r)] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmən] (['brɑːmən] -

Therefore , O Kshatriya , never think that one can be a Brahman (Brahman -

所以 , 哦 刹帝利 , 绝不 思考 那 一 能 是 一个 婆罗门 (婆罗门 -

['nəʊɪŋ]) [baɪ]['əʊnli] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

knowing) by only reading the scriptures .

会心) 经过 仅有的 阅读 这 经文 .

因此，刹帝利啊，千万不要以为仅仅通过阅读经文就能成为梵天（知晓梵天之人）。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] ,

He , on the other hand ,

他 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，他

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmən]
should be known by thee to be possessed of the knowledge of the Brahman
应该 是 已知 经过 你 到 是 拥有 的 这 知识 的 这 婆罗门
[huː] [dʌθ] [nɒt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm] [truːθ] .
who doth not deviate from Truth .
WHO 确实 不是 偏离 从 真相 .

你应当知道，你拥有不偏离真理的梵天的知识。

[əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ri'sait] [baɪ] [ɑː'θɑːrvən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [greɪt]
O Kshatriya , the verses that were recited by Atharvan to a conclave of great
哦 刹帝利 , 这 诗句 那 是 背诵 经过 阿塔尔万 到 一个 秘密会议 的 伟大的
['seɪdʒɪz] ,
sages ,
智者 ,

刹帝利啊，阿闼婆曾向一群伟大的圣贤吟诵诗句，

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
in days of old , are known by the name of Chhandas .
在 天 的 老的 , 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

在古代，他们被称为 Chhandas。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [huː] [hæv; həv] ['əʊnli] [riːd]
They are not be regarded as acquainted with the Chhandas who have only read
他们 是 不是 是 认为 作为 熟人 和 这 - WHO 有 仅有的 读
[θruː] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
through the Vedas ,
通过 这 吠陀经 ,

仅仅通读过吠陀经的人，不能被视为熟悉韵律派（Chhandas）。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ɪz] [nəʊn] [θruː] [ðə; ði]
without having attained to the knowledge of Him who is known through the
没有 拥有 已达到 到 这 知识 的 他 WHO 是 已知 通过 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

尚未获得通过吠陀经所认识的真主的知识。

[ðə; ði] - , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
The Chhandas , O best of men ,
这 - , 哦 最好的 的 男人 ,

昌达斯人啊，最优秀的人啊，

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['brɑːmən] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nə'sesəti]
become the means of obtaining Brahman independently and without the necessity
变得 这 方法 的 获得 婆罗门 独立 和 没有 这 必要性
[ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['fɒrən] .
of anything foreign .
的 任何事物 外国的 .

成为独立获得梵天的途径，无需借助任何外来之物。

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd]
They cannot be regarded as acquainted with the Chhandas who are acquainted
他们 不能 是 认为 作为 熟人 和 这 - WHO 是 熟人
['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [in'dʒɔin] [ɪn] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
only with the modes of sacrifice enjoined in the Vedas .
仅有的 和 这 模式 的 牺牲 禁止 在 这 吠陀经 .

不能认为他们熟悉只熟悉吠陀经中规定的祭祀方式的梵语歌者。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['hævɪŋ] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
On the other hand , having waited upon those that are acquainted with the Vedas ,
在 这 其他 手 , 拥有 等待 之上 那些 那 是 熟人 和 这 吠陀经 ,

另一方面，在侍奉了那些熟悉吠陀经的人之后，

[hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] ['nəʊəbl] [baɪ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ?
have not the righteous attained to the Object that is knowable by the Vedas ?
有 不是 这 正义 已达到 到 这 目的 那 是 可知的 经过 这 吠陀经 ?

难道正直的人没有证得吠陀经中所揭示的真理吗?

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [huː] [hæθ] ['truːli] [kɔːt] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɔː(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [huː] [hæv; həv] ,
There is none who hath truly caught the sense of the Vedas or there may be some who have ,
那里 是 没有任何 WHO 有 真的 捕捉 这 感觉 的 这 吠陀经 或者 那里 可能 是 一些 WHO 有 ,

没有人真正领悟了吠陀经的真谛，或许有些人领悟了。

[əʊ] [kɪŋ] , [kɔːt] [ðə; ði] [sens] .
O king , caught the sense .
哦 国王 , 捕捉 这 感觉 .

国王啊，你领悟了。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['əʊnli] [riːd] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['nəʊəbl] [baɪ] [ðem; ðəm] .
He that hath only read the Vedas , doth not know the Object knowable by them .
他 那 有 仅有的 读 这 吠陀经 , 确实 不是 知道 这 目的 可知的 经过 他们 .

只读过吠陀经的人，并不了解吠陀经所能揭示的对象。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [truːθ] , [nəʊz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['nəʊəbl] [baɪ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
He , however , that is established in Truth , knows the Object knowable by the Vedas .
他 , 然而 , 那 是 已确立的 在 真相 , 知道 这 目的 可知的 经过 这 吠陀经 .

然而，那些在真理中安住的人，知道吠陀经所能认知的对象。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['eɪdʒənt] ,
Amongst those faculties which lead to perception of the body as the acting agent ,
在 那些 学院 哪个 带领 到 洞察力 的 这 身体 作为 这 表演 代理人 ,

在那些使人感知身体作为行动主体的各种能力中，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [baɪ] [wɪtʃ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
there is none by which true knowledge may be acquired .
那里 是 没有任何 经过 哪个 真的 知识 可能 是 获得 .

没有一种方法可以获得真正的知识。

[baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] [ə'ləʊn] [wʌn] ['kænɒt] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [ænd; ənd] [nɒt] - [self] .
By the mind alone one cannot acquire the knowledge of Self and Not - Self .
经过 这 头脑 独自的 一 不能 获得 这 知识 的 自己 和 不是 - 自己 .

单凭头脑无法获得关于自我和非自我的知识。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [self] ['ɔːlsəʊ] ['noʊɪθ] [wɒt] [ɪz] [nɒt] - [self] .
Indeed , he that knoweth Self also knoweth what is Not - self .
的确 , 他 那 知道 自己 还 知道 什么 是 不是 - 自己 .

事实上，认识自我的人也认识非自我。

[hiː; hi] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] ['noʊɪθ] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [nɒt] - [self] , [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] [truːθ] .
He , on the other hand , that knoweth only what is Not - self , doth not know Truth .
他 , 在 这 其他 手 , 那 知道 仅有的 什么 是 不是 - 自己 , 确实 不是 知道 真相 .

另一方面，只知道“无我”的人，并不了解真理。

[hiː; hi] , [ə'gen] , [ðæt] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [pruːfs] , ['noʊɪθ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi]
He , again , that knoweth the proofs , knoweth also that which is sought to be
他 , 再次 , 那 知道 这 证明 , 知道 还 那 哪个 是 寻求 到 是
[pruːvd] .
proved .
已证实 .

又说，知道证明方法的人，也就知道要证明的是什么。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] ([wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pruːvd]) [ɪz] [nɒt]
But what that Object in its nature is (which is sought to be proved) is not
但 什么 那 目的 在 它是 自然 是 (哪个 是 寻求 到 是 已证实) 是 不是
[nəʊn] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
known to either the Vedas or those that are acquainted with the
已知 到 任何一个 这 吠陀经 或者 那些 那 是 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

但是，这个对象（人们试图证明的对象）的本质是什么，无论是吠陀经还是熟悉吠陀经的人都不知道。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] ,
For all that , however ,
为了 全部 那 , 然而 ,

尽管如此，

[ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] (['truːli]) [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [sək'siːd] [ɪn]
those Brahmanas that are (truly) acquainted with the Vedas succeed in
那些 婆罗门 那 是 (真的) 熟人 和 这 吠陀经 成功 在
[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['nəʊəbl] ([baɪ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz])
obtaining a knowledge of the Object knowable (by the Vedas)
获得 一个 知识 的 这 目的 可知的 (经过 这 吠陀经)
[θruː] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
through the Vedas .
通过 这 吠陀经 .

那些真正熟悉吠陀经的婆罗门，通过吠陀经获得了关于吠陀经所能认知的对象的知识。

[æz; əz] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [triː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt]
As the branch of a particular tree is sometimes resorted to for pointing out
作为 这 分支 的 一个 特别的 树 是 有时 复原 到 为了 指向 出去
[ðə; ði] ['luːnə(r)] ['dɪdʒɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] [səʊ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz]
the lunar digit of the first day of the lighted fortnight so the Vedas
这 月球 数字 的 这 第一的 天 的 这 照明 两星期 所以 这 吠陀经
[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
are used for indicating the highest attributes of the Supreme Soul .
是 用过的 为了 表明 这 最高 属性 的 这 最高 灵魂 .

就像人们有时会利用某棵树的树枝来指出月相盈亏周期第一天的月相数字一样，吠陀经也被用来指出至高灵魂的最高属性。

[ai] [nəʊ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ([pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmən]) [huː]
I know him to be a Brahmana (possessing a knowledge of Brahman) who
我 知道 他 到 是 一个 婆罗门 (拥有 一个 知识 的 婆罗门) WHO
[ðə; ði] [daut] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
expoundeth the doubts of others ,
阐述 这 疑虑 的 其他的 ，

我知道他是一位婆罗门（精通梵天之学），能够解答他人的疑惑。

['hævɪŋ] [hɪm'self] ['mɑːstəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [daut] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði]
having himself mastered all his own doubts , and who is possessed of the
拥有 他自己 精通 全部 他的 自己的 疑虑 ， 和 WHO 是 拥有 的 这
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] .
knowledge of Self .
知识 的 自己 .

他已经克服了自己的所有疑虑，并且拥有了自我的知识。

[wʌn] ['kænɒt] [faɪnd] [wɒt] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [baɪ] [siːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [west] ,
One cannot find what the Soul is by seeking in the East , the South , the West ,
一 不能 寻找 什么 这 灵魂 是 经过 寻求 在 这 东方 ， 这 南 ， 这 西方 ，

人们无法通过在东方、南方、西方寻找来找到灵魂的本质。

[ðə; ði] [nɔːθ] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
the North , or in the subsidiary directions or horizontally .
这 北 ， 或者 在 这 子公司 方向 或者 水平方向 .

北方，或在次要方向或水平方向上。

['veri] ['reəli] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [hɪm] [huː] [rəgɑːrdɪθ] [ðɪs] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [self] .
Very rarely can it be found in him who regardeth this body to be the Self .
非常 很少 能 它 是 成立 在 他 WHO 考虑 这 身体 到 是 这 自己 .

这种品质在那些将此身体视为自我的人身上极为罕见。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Beyond the conception of even the Vedas , the man of Yoga - meditation
超过 这 概念 的 甚至 这 吠陀经 ， 这 男人 的 瑜伽 - 冥想
['əʊnli] [kæn; kən] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
only can behold the Supreme .
仅有的 能 看哪 这 最高 .

超越吠陀经的范畴，唯有瑜伽冥想之人才能洞悉至高无上的真理。

[kəm'pliːtli] [rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [maɪnd] ['ɔːlsəʊ] [siːk] [ðaʊ] [ðæt] ['brɑːmən] [wɪtʃ]
Completely restraining all thy senses and thy mind also seek thou that Brahman which
完全地 限制 全部 你的 感官 和 你的 头脑 还 寻找 你 那 婆罗门 哪个
[ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [səʊl] .
is known to reside in thy own Soul .
是 已知 到 居住 在 你的 自己的 灵魂 .

完全克制你的感官和思想，去寻求那已知居住在你自身灵魂中的梵天。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mjuːnɪ] [huː] ['əʊnli] ['jəʊgə] - [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ;
He is not a Muni who practiseth only Yoga - meditation ;
他 是 不是 一个 市政 WHO 实践 仅有的 瑜伽 - 冥想 ;

他并非只修习瑜伽冥想的牟尼；

[nɔː(r)] [hiː; hi] [huː] ['lɪvəθ] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] (['hævɪŋ] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld]) .
nor he who liveth only in the woods (having retired from the world) .
也不 他 WHO 活着 仅有的 在 这 树林 (拥有 退休 从 这 世界) .

也不是隐居在森林里的人（与世隔绝）。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['mjuːnɪ][ænd; ənd][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] [huː] ['noʊɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)]
He , however , is a Muni and is superior to all who knoweth his own nature
他 , 然而 , 是 一个 市政 和 是 优越的 到 全部 WHO 知道 他的 自己的 自然
.
.
.

然而，他是一位牟尼，比所有了解自身本性的人都要高尚。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ( ) ,
In consequence of one's being able to expound every object (Vyakarana) ,
在 结果 的 一个人的 存在 有能力的 到 阐述 每一个 目的 (语法) ,

由于能够阐释每一个对象（Vyakarana），

[wʌn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] (-) ; [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
one is said to be endued with universal knowledge (Vaiyakarana) ; and , indeed ,
一 是 说 到 是 赋予 和 普遍的 知识 (-) ; 和 , 的确 ,

据说一个人被赋予了普遍的知识（Vaiyakarana）；而且，确实如此，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɪt'self] [ɪz] [kɔːld] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] ['evri]
the science itself is called Vyakarana owing to its being able to expound every
这 科学 本身 是 称为 语法 欠款 到 它是 存在 有能力的 到 阐述 每一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ɪts] ['veri] [ruːt] ([wɪtʃ] [ɪz] ['brɑːmən]) .
object to its very root (which is Brahman) .
目的 到 它是 非常 根 (哪个 是 婆罗门) .

这门科学本身被称为 Vyakarana，因为它能够解释每一个事物的根本（即梵）。

[ðə; ði][mæn] [huː] [bɪhoʊldɪθ] [ɔːl][ðə; ði]['riːdʒənz][æz; əz]['prez(ə)nt][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The man who beholdeth all the regions as present before his eyes ,
这 男人 WHO 看哪 全部 这 地区 作为 展示 前 他的 眼睛 ,

那个能将所有地区尽收眼底的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
is said to be possessed of universal knowledge .
是 说 到 是 拥有 的 普遍的 知识 .

据说他拥有宇宙知识。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
He that stayeth in Truth and knoweth Brahman is said to be a Brahmana ,
他 那 斯泰斯 在 真相 和 知道 婆罗门 是 说 到 是 一个 婆罗门 ,

持守真理并知晓梵的人，被称为婆罗门。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [pɑːzɛsɛθ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
and a Brahmana possesseth universal knowledge .
和 一个 婆罗门 拥有 普遍的 知识 .

婆罗门拥有宇宙知识。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['præktɪs] [sʌtʃ] ['vɜːtjuːz] , [meɪ] [bɪ'həʊld] ['brɑːmən] .
A Kshatriya also , that practises such virtues , may behold Brahman .
一个 刹帝利 还 , 那 实践 这样的 美德 , 可能 看哪 婆罗门 .

即使是刹帝利，如果践行这些美德，也有可能见到梵天。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [steɪt] [baɪ] [ə'sendɪŋ] [step] [baɪ] [step] ,
He may also attain to that high state by ascending step by step ,
他 可能 还 达到 到 那 高的 状态 经过 上升 步 经过 步 ,

他也可以通过循序渐进的方式达到那种崇高的境界。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
according to what is indicated in the Vedas .
根据 到 什么 是 表明的 在 这 吠陀经 .

根据吠陀经的记载。

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] , [ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] . -
Knowing it for certain , I tell thee this . '
会心 它 为了 肯定 , 我 告诉 你 这 . -

我确信无疑，所以告诉你。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
" SECTION XLIV
" 部分 xliv

第四十四章

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['eksələnt] , [əʊ][sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] , [æz; əz] [ðɪs] [ðaɪ] ['dɪskɔːs] [ɪz] ,
“ Dhritarashtra said , ' Excellent , O Sanat - sujata , as this thy discourse is ,
“ 持国 说 , - 出色的 , 哦 萨纳特 - 苏贾塔 , 作为 这 你的 话语 是 ,

“Dhritarashtra 说：‘太棒了，O Sanat-sujata，正如你的说法一样，

['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
treating of the attainment of Brahman and the origin of the universe .
治疗 的 这 素养 的 婆罗门 和 这 起源 的 这 宇宙 .

探讨梵的证得和宇宙的起源。

[ai] [preɪ] [ðiː] , [əʊ] ['selɪbreɪtɪd] ['rɪʃi] , [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
I pray thee , O celebrated Rishi , to go on telling me words such as these ,
我 祈祷 你 , 哦 著名 里希 , 到 去 在 讲述 我 字 这样的 作为 这些 ,

我恳求您，尊贵的圣贤，继续告诉我这样的话语。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
that are unconnected with objects of worldly desire and are , therefore ,
那 是 未连接 和 对象 的 世俗 欲望 和 是 , 所以 ,
[reə(r)] [ə'mʌŋ] [men] . -
rare among men . '
稀有的 之中 男人 . -

与世俗欲望无关的特质，因此在人类中十分罕见。

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] ,
“ Sanat - sujata said ,
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 ,

萨纳特·苏贾塔说：

- [ðæt] ['brɑːmən] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] [dʒɔɪ][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [suːn]
' That Brahman about which thou askest me with such joy is not to be attained soon
- 那 婆罗门 关于 哪个 你 最 我 和 这样的 喜悦 是 不是 到 是 已达到 很快
.
.
.

“你如此欣喜地向我询问的梵天，是无法轻易获得的。”

['ɑːftə(r)] ([ðə; ði] ['sensɪz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd]) [ðə; ði] [wɪl] [hæθ] [biːn] [mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði]
After (the senses have been restrained and) the will hath been merged in the
后 (这 感官 有 到过 克制 和) 这 将要 有 到过 合并 在 这
[pjʊə(r)] ['ɪntəlekt] ,
pure intellect ,
纯的 智力 ,

当感官受到抑制，意志融入纯粹的理智之后，

[ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [sək'siːdz] [ɪn][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['ʌtə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [θɔːt] .
the state that succeeds in is one of utter absence of worldly thought .
这 状态 那 成功 在 是 一 的 说出 缺席 的 世俗 想法 .

成功达到的状态是完全摒弃世俗思想的状态。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] (['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmən]) .
Even that is knowledge (leading to the attainment of Brahman) .
甚至 那 是 知识 (领导 到 这 素养 的 婆罗门) .

即使是那也是知识（通往梵天的途径）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈteɪnəb(ə)l] [ˈəʊnli][baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] . -
It is attainable only by practising Brahmacharya . '
它 是 可实现的 仅有的 经过 练习 梵行 . -

只有通过修习梵行才能达到这种境界。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðaʊ] [ˈseɪɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] [ˈdwɛlɪθ] [ɒv; əv] [ɪtˈself]
“ Dhritarashtra said , ' Thou sayest that the knowledge of Brahman dwelleth of itself
“ 持国 说 , - 你 萨耶斯特 那 这 知识 的 婆罗门 居住 的 本身
[ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
in the mind ,
在 这 头脑 ,

“持国说道：‘你说梵的知识存在于人的心中，’

[ˈbiːɪŋ] [ˈəʊnli] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] ; [ðæt] [ɪz] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
being only discovered by Brahmacharya ; that is dwelling in the mind ,
存在 仅有的 发现 经过 梵行 ; 那 是 住宅 在 这 头脑 ,

只有通过梵行（Brahmacharya）才能发现；也就是说，要安住于心智之中。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n] [nəʊ] [ˈefəts] ([sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
it requires for its manifestation no efforts (such as are necessary for
它 需要 为了 它是 表现 不 努力 (这样的 作为 是 必要的 为了
[wɜːk]) [ˈbiːɪŋ] [ˈmænɪfestɪd] ([ɒv; əv] [ɪtˈself]) [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [siːkɪŋ] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə]
work) being manifested (of itself) during the seeking (by means of Brahmacharya
工作) 存在 表现出来 (的 本身) 期间 这 寻求 (经过 方法 的 梵行
) .
) .
) .

它不需要付出任何努力（例如工作所需的努力）就能显现出来，在寻求的过程中（通过梵行）它本身就会显现出来。

[haʊ] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪmɔːˈtæləti] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ? -
How then is the immortality associated with the attainment of Brahman ? '
如何 然后 是 这 不朽 联系 和 这 素养 的 婆罗门 ? -

那么，获得梵天与获得永生之间究竟有何关联呢?

“ [səˈnɑːt] - [suˈdʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðəʊ] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈherənt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði]
“ Sanat - sujata said , ' Though residing in and inherent to the mind , the
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 尽管 居住 在 和 固有 到 这 头脑 , 这
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈmænəˌfɛst] .
knowledge of Brahman is still unmanifest .
知识 的 婆罗门 是 仍然 未显现 .

“萨纳特·苏贾塔说：‘虽然梵的知识存在于心灵之中，并且是心灵固有的，但它仍然是未显现的。’

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [ˈɪntəlekt] [ænd; ənd] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [ðæt] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz]
It is by the aid of the pure intellect and Brahmacharya that that knowledge is
它 是 经过 这 援助 的 这 纯的 智力 和 梵行 那 那 知识 是
[meɪd] [ˈmænɪfest] .
made manifest .
制成 显现 .

唯有借助纯粹的理智和梵行，这种知识才能得以显现。

[ɪnˈdiːd] , [ˈhævɪŋ] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] , [ˈjoʊgɪnz] [fəˈseɪk] [ðɪs] [wɜːld] .
Indeed , having attained to that knowledge , Yogins forsake this world .
的确 , 拥有 已达到 到 那 知识 , 瑜伽士 背叛 这 世界 .

事实上，瑜伽行者一旦证得此等智慧，便会舍弃尘世。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ˈemɪnənt] [priˈseptə, ˈpriːse-] .
It is always to be found among eminent preceptors .
它 是 总是 到 是 成立 之中 杰出 导师 .

它总是出现在杰出导师的行列中。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] . -

I shall now discourse to thee on that knowledge . '

我 将 现在 话语 到 你 在 那 知识 . -

现在我将向你讲述这些知识。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,

“ Dhritarashtra said ,

“ 持国 说 ,

“持国说道，

- [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

' What should be the nature of that Brahmacharya by which the knowledge of

- 什么 应该 是 这 自然 的 那 梵行 经过 哪个 这 知识 的

['brɑːmən] [mait] [biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ?

Brahman might be attained without much difficulty ?

婆罗门 可能 是 已达到 没有 很多 困难 ?

“什么样的梵行才能使人毫不费力地获得梵的知识？”

[əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] . -

O regenerate one , tell me this . '

哦 再生 一 , 告诉 我 这 . -

哦，重生者啊，告诉我这件事。

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðeɪ] , [huː] ,

“ Sanat - sujata said , ' They , who ,

“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 他们 , WHO ,

“萨纳特-苏贾塔说，‘他们，谁，

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'bəud][ɒv; əv][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [ðeə(r)] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd]

residing in the abodes of their preceptors and winning their good will and

居住 在 这 住所 的 他们的 导师 和 获胜 他们的 好的 将要 和

['frendʃɪp] , ['præktɪs] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɔ'sterəti] ,

friendship , practise Brahmacharya austerities ,

友谊 , 实践 梵行 紧缩政策 ,

他们居住在导师的住所，赢得导师的善意和友谊，并修习梵行苦行。

[bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)]

become even in this world the embodiments of Brahman and casting off their

变得 甚至 在 这 世界 这 实施例 的 婆罗门 和 铸件 离开 他们的

['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .

bodies are united with the Supreme Soul .

身体 是 团结的 和 这 最高 灵魂 .

甚至在这个世界里，他们也成为了梵天的化身，舍弃肉身后，与至高灵魂合而为一。

[ðeɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['brɑːmən] , [səb'djuː] [ɔːl]

They that in this world desirous of obtaining the state of Brahman , subdue all

他们 那 在 这 世界 渴望 的 获得 这 状态 的 婆罗门 , 征服 全部

[dɪ'zaɪr] ,

desires ,

欲望 ,

那些渴望在世间证得梵天境界的人，应当克制一切欲望。

[ænd; ənd] [in'djuː] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,

and endued as they are with righteousness ,

和 赋予 作为 他们 是 和 义 ,

他们既被赋予了公义，

[ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [diˈsəuʃieit] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] [bleɪd] [prə'dʒektɪd][frɒm; frəm]
they succeed in dissociating the Soul from the body like a blade projected from
他们 成功 在 解离 这 灵魂 从 这 身体 喜欢 一个 刀刃 预计 从
[ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [hiːθ] .
a clump of heath .
一个 丛 的 希思 .

它们成功地将灵魂与身体分离，就像从一丛石楠花中射出的利刃一样。

[ðə; ði] ['bɒdi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] , [vɪz] . , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ;
The body , O Bharata , is created by these , viz . , the father and the mother ;
这 身体 , 哦 婆罗多 , 是 创建 经过 这些 , 即 . , 这 父亲 和 这 母亲 ;
[ðə; ði] ([njuː]) [bɜːθ] ,
the (new) birth ,
这 (新的) 出生 ,

婆罗多啊，身体是由父亲和母亲创造的；新生，

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn'strʌkʃənz] [ɪz] ['seɪkrɪd] , [friː] [frɒm; frəm]
however , that is due to the preceptor's instructions is sacred , free from
然而 , 那 是 到期的 到 这 - 指示 是 神圣 , 自由的 从
[dɪ'krepɪtjuːd] , [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
decrepitude , and immortal .
衰老 , 和 不朽 .

然而，这是因为导师的教导是神圣的，不会衰老，而且永生不朽。

['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'pɒn] ['brɑːmən] [ænd; ənd] ['grɑːntɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] , [hiː; hi] [huː] [ræps] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [wɪð]
Discoursing upon Brahman and granting immortality , he who wraps all persons with
论述 之上 婆罗门 和 授予 不朽 , 他 WHO 卷饼 全部 人 和
([ðə; ði]['mænt(ə)l][ɒv; əv]) [truːθ] ,
(the mantle of) truth ,
(这 地幔 的) 真相 ,

阐述梵天并赐予永生，以真理之袍包裹众生者，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ; [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [gʊd]
should be regarded as father and mother ; and bearing in mind the good
应该 是 认为 作为 父亲 和 母亲 ; 和 轴承 在 头脑 这 好的
[hiː; hi] [dʌz] ,
he does ,
他 做 ,

应该视他为父母；并且考虑到他所做的善事，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][duː; də] [hɪm] ['eni] ['ɪndʒəri] .
one should never do him any injury .
一 应该 绝不 做 他 任何 受伤 .

绝对不能伤害他。

[ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][mʌst; məst] [hə'bɪtʃuəli] [sə'luːt] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt] ,
A disciple must habitually salute his preceptor with respect ,
一个 弟子 必须 习惯性地 礼炮 他的 导师 和 尊重 ,

弟子应当习惯性地向师父行礼，以示尊敬。

[ænd; ənd] [wɪð] ['pjʊərəti] ([ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd]) [ænd; ənd] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [hiː; hi]
and with purity (of body and mind) and well - directed attention , he
和 和 纯度 (的 身体 和 头脑) 和 出色地 - 指导 注意力 , 他
[mʌst; məst] [bɪ'teɪk] [tuː; tə] ['stʌdi] .
must betake to study .
必须 带 到 学习 .

他必须以身心纯净和专注的态度去学习。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt][kən'sɪdə(r)]['eni] ['sɜːvɪs] [æz; əz] [miːn] , [ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] ['hɑːbə(r)] ['æŋgə(r)] .
He must not consider any service as mean , and must not harbour anger .
他 必须 不是 考虑 任何 服务 作为 意思是 , 和 必须 不是 港口 愤怒 .

他不应将任何服务视为卑鄙，也不应心怀怨恨。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
Even this is the first step of Brahmacharya .
甚至 这 是 这 第一的 步 的 梵行 .

即使是这，也是梵行的第一步。

[ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [ə'kwaiəz] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz]
The practices of that disciple who acquires knowledge by observing the duties
这 实践 的 那 弟子 WHO 收购 知识 经过 观察 这 职责
[ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɒv; əv]
ordained for one of his class are regarded also as the first step of
受戒 为了 一 的 他的 班级 是 认为 还 作为 这 第一的 步 的
[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
Brahmacharya .
梵行 .

弟子通过履行其所属阶层所规定的职责来获取知识的修行方式，也被视为梵行的第一步。

[ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] , [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd]
A disciple should , with his very life and all his possessions , in thought , word
一个 弟子 应该 , 和 他的 非常 生活 和 全部 他的 财产 , 在 想法 , 单词
[ænd; ənd] [diːd] ,
and deed ,
和 契据 ,

门徒应当以自己的生命和所有财产，在思想、言语和行为上，

[duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
do all that is agreeable to the preceptor .
做 全部 那 是 同意 到 这 导师 .

做所有导师同意的事情。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [step] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
This is regarded as the second step of Brahmacharya .
这 是 认为 作为 这 第二 步 的 梵行 .

这被认为是梵行（Brahmacharya）的第二阶段。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] - [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei]
He should behave towards his preceptor's wife and son also in the same way
他 应该 表现 向 他的 - 妻子 和 儿子 还 在 这 相同的 方式
[æz; əz] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [hɪm'self] .
as towards his preceptor himself .
作为 向 他的 导师 他自己 .

他对待师父的妻子和儿子，也应该像对待师父本人一样。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [step] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
This also is regarded as the second step of Brahmacharya .
这 还 是 认为 作为 这 第二 步 的 梵行 .

这也被认为是梵行（Brahmacharya）的第二步。

['beərɪŋ] [wel] [ɪn] [maɪnd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
Bearing well in mind what has been done to him by the preceptor ,
轴承 出色地 在 头脑 什么 有 到过 完毕 到 他 经过 这 导师 ,

考虑到导师对他所做的一切，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd]
and understanding also its object , the disciple should , with a delighted
和 理解 还 它是 目的 , 这 弟子 应该 , 和 一个 高兴极了
[hɑːt] [θɪŋk] ,
heart think ,
心 思考 ,

并且明白其目的之后，门徒应当怀着喜悦的心想：

— [ai][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [baɪ] [hɪm] .
— I have been taught and made great by him .
— 我 有 到过 教授 和 制成 伟大的 经过 他 .

我受他教导，并因他而成就伟大。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [step] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
This is the third step of Brahmacharya .
这 是 这 第三 步 的 梵行 .

这是梵行（Brahmacharya）的第三步。

[wɪ'ðaʊt] [ri'kwaiə] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [baɪ] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [gɪft] ,
Without requiring the preceptor by payment of the final gift ,
没有 需要 这 导师 经过 支付 的 这 最终的 礼物 ,

无需以支付最终礼物的方式向导师支付报酬，

[ə; eɪ] [waɪz] [dɪ'saɪp(ə)l][mʌst; məst] [nɒt] [bɪ'teɪk] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ;
a wise disciple must not betake to another mode of life ;
一个 明智的 弟子 必须 不是 带 到 其他 模式 的 生活 ;

明智的门徒不应选择另一种生活方式；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [seɪ] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , — [ai] [meɪk] [ðɪs] [gɪft] .
nor should he say or even think of in his mind , — I make this gift .
也不 应该 他 说 或者 甚至 思考 的 在 他的 头脑 , — 我 制作 这 礼物 .

他甚至不应该说，也不应该在心里想——这是我送的礼物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [step] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
This is the fourth step of Brahmacharya .
这 是 这 第四 步 的 梵行 .

这是梵行（Brahmacharya）的第四步。

[hiː; hi] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɒv; əv] (['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [wɪtʃ] [ɪz]) [ðə; ði]
He attaineth the first step of (knowledge of Brahman which is) the
他 达到 这 第一的 步 的 (知识 的 婆罗门 哪个 是) 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [baɪ][eɪd][ɒv; əv] [taɪm] ;
object of Brahmacharya by aid of time ;
目的 的 梵行 经过 援助 的 时间 ;

他借助时间，达到了梵行（Brahmacharya）目标的第一步（即对梵的认识）。

[ðə; ði] ['sekənd] [step] , [θruː] [ðə; ði] - ; [ðə; ði] [θɜːd] , [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
the second step , through the preceptor's prelections ; the third , by the power of
这 第二 步 , 通过 这 - 选举 ; 这 第三 , 经过 这 力量 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
his own understanding ;
他的 自己的 理解 ;

第二步，通过老师的教导；第三步，凭借他自身的理解力；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ðə; ði] [fɔːθ] , [baɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
and finally , the fourth , by discussion .
和 最后 , 这 第四 , 经过 讨论 .

最后，第四点，通过讨论得出。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] [twelv] ['vɜːtjuːz] ,
The learned have said that Brahmacharya is constituted by the twelve virtues ,
这 学习 有 说 那 梵行 是 构成 经过 这 十二 美德 ,

学者们认为，梵行是由十二种美德构成的。

[ðə; ði]['jəʊgə] - ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪts]['æŋgəs] ,
the Yoga - practices are called its Angas ,
这 瑜伽 - 实践 是 称为 它是 安加斯 ,

瑜伽练习被称为它的Angas，

[ænd; ənd]	[ˌpɜːsəˈvɪərəns]	[ɪn]	[ˈjəʊɡə]	-	[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[kɔːld]	[ɪts]	[vɑːlɑːm]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[ɪz]	[kraʊnd]	[wɪð]
and	**perseverance**	**in**	**Yoga**	**-**	**meditation**	**is**	**called**	**its**	**Valam**	**and**	**one**	**is**	**crowned**	**with**
和	毅力	在	瑜伽	-	冥想	是	称为	它是	瓦拉姆	和	一	是	加冕	和

[səkˈses]	[ɪn]	[ðɪs]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[eɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[ɒv; əv]
success	**in**	**this**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**preceptor's**	**aid**	**and**	**the**	**understanding**	**of**
成功	在	这	在	结果	的	这	-	援助	和	这	理解	的

[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	.
the	**sense**	**of**	**the**	**Vedas**	**.**
这	感觉	的	这	吠陀经	.

瑜伽冥想中的坚持不懈被称为其瓦拉姆，而一个人若能获得成功，则得益于导师的帮助和对吠陀经文含义的理解。

[wɒtˈevə(r)]	[welθ]	[ə; eɪ]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	,	[ðʌs]	[ɪnˈɡeɪdʒd]	,	[meɪ]	[ɜːn]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[ɔːl]	[biː; bi]	[ˈɡɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Whatever	**wealth**	**a**	**disciple**	**,**	**thus**	**engaged**	**,**	**may**	**earn**	**,**	**should**	**all**	**be**	**given**	**to**	**the**
任何	财富	一个	弟子	,	因此	已订婚的	,	可能	赚	,	应该	全部	是	给定	到	这

[prɪˈseptə(r)]	.
preceptor	**.**
导师	.

弟子通过这种方式所获得的任何财富，都应该全部献给师父。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðʌs]	[ðæt]	[ðə; ði]	[prɪˈseptə(r)]	[əbteɪnəθ]	[hɪz; ɪz]	[ˈhaɪli]	[preɪz]	-	[ˈwɜːði]	[ˈlaɪvlihʊd]	.
It	**is**	**thus**	**that**	**the**	**preceptor**	**obtaineth**	**his**	**highly**	**praise**	**-**	**worthy**	**livelihood**	**.**
它	是	因此	那	这	导师	获得	他的	高度	称赞	-	值得	生计	.

正是如此，这位导师才获得了他那令人称道的谋生手段。

[ænd; ənd]	[ðʌs]	[ˈɔːlsəʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	[bɪˈheɪv]	[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
And	**thus**	**also**	**should**	**the**	**disciple**	**behave**	**towards**	**the**	**preceptor's**	**son**	**.**
和	因此	还	应该	这	弟子	表现	向	这	-	儿子	.

弟子对待师父的儿子也应如此。

[ðʌs]	[stˈeɪʃənd]	(	[ɪn]	[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə]	)	,
Thus	**stationed**	**(**	**in**	**Brahmacharya**	**)**	**,**
因此	驻	（	在	梵行	）	,

如此安住（梵行期），

[ðə; ði]	[dɪˈsaɪp(ə)l]		[baɪ]	[ɔːl]	[miːnz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ænd; ənd]	[əbteɪnəθ]	[ˈnjuːmərəs]	[ˈprɒdʒəni]
the	**disciple**	**thriveth**	**by**	**all**	**means**	**in**	**this**	**world**	**and**	**obtaineth**	**numerous**	**progeny**
这	弟子	茁壮成长	经过	全部	方法	在	这	世界	和	获得	很多的	后代

[ænd; ənd]	[feɪm]	.
and	**fame**	**.**
和	名声	.

弟子在世上凭借各种手段获得成功，子孙众多，名声显赫。

[men]	[ˈɔːlsəʊ]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	[ˈʃaʊə(r)]	[welθ]	[əˈpɒn]	[hɪm]	;
Men	**also**	**from**	**all**	**directions**	**shower**	**wealth**	**upon**	**him**	**;**
男人	还	从	全部	方向	淋浴	财富	之上	他	;

四面八方的人们也纷纷向他抛洒财富；

[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈpiːp(ə)l]	[kʌm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əˈbəʊd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈpræktɪsɪŋ]	[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə]	.
and	**many**	**people**	**come**	**to**	**his**	**abode**	**for**	**practising**	**Brahmacharya**	**.**
和	许多	人们	来	到	他的	住所	为了	练习	梵行	.

许多人到他的住所修行梵行。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[θruː]	[ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[kaɪnd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[əˈteɪnd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]
It	**is**	**through**	**Brahmacharya**	**of**	**this**	**kind**	**that**	**the**	**celestials**	**attained**	**to**	**their**
它	是	通过	梵行	的	这	种类	那	这	天体	已达到	到	他们的

[dɪˈvɪnəti]	,	[ænd; ənd]	[ˈseɪdʒɪz]	,
divinity	**,**	**and**	**sages**	**,**
神	,	和	智者	,

正是通过这种梵行，天神们才得以证得神性，圣贤们也得以证得神性。

['haɪli]	['blesɪd; blest]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[hæv; həv]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	.
highly	**blessed**	**and**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**have**	**obtained**	**the**	**region**	**of**	**Brahman**	**.**
高度	蒙福	和	的	伟大的	智慧	，	有	获得	这	地区	的	婆罗门	.

拥有极高的福报和智慧，已获得梵天领域。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[baɪ]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌpsərəs]	[ə'kwaɪəd]	[sʌtʃ]	['pɜːsən(ə)l]	['bjuːti]	,
It	**is**	**by**	**this**	**that**	**the**	**Gandharvas**	**and**	**the**	**Apsaras**	**acquired**	**such**	**personal**	**beauty**	**,**
它	是	经过	这	那	这	乾闼婆	和	这	阿普萨拉斯	获得	这样的	个人的	美丽	，

正是通过这种方式，乾闼婆和阿普萨拉斯才获得了如此绝世的美貌。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[θruː]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[ðæt]	['sʊriə]	['raɪzɛθ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	[deɪ]	.
and	**it**	**is**	**through**	**Brahmacharya**	**that**	**Surya**	**riseth**	**to**	**make**	**the**	**day**	**.**
和	它	是	通过	梵行	那	苏里亚	崛起	到	制作	这	天	.

太阳神苏利耶正是通过梵行（Brahmacharya）升起，带来白昼。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['siːkə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪ'lɒsəfərz]	[stəʊn]	[dɪ'raɪv]	[greɪt]	['hæpinəs]	[wen]	[ðeɪ]	[əb'teɪn]
As	**the**	**seekers**	**of**	**the**	**philosopher's**	**stone**	**derive**	**great**	**happiness**	**when**	**they**	**obtain**
作为	这	寻求者	的	这	哲学家的	石头	派生	伟大的	幸福	什么时候	他们	获得

[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sɜːtʃ]	[ðəʊz]	['menʃ(ə)nd]	[ə'bʌv]	（	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]
the	**object**	**of**	**their**	**search**	**those**	**mentioned**	**above**	**(**	**the**	**celestials**	**and**
这	目的	的	他们的	搜索	那些	提及	多于	（	这	天体	和

['ʌðə(r)z]	）	,
others	**)**	**,**
其他的	）	，

寻找贤者之石的人们在获得他们所寻找的目标（即上述提到的那些人，如天神和其他人）时，会获得极大的幸福。

[ɒn]	[kəm'pliːtɪŋ]	[ðeə(r)]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	,	[dɪ'raɪv]	[greɪt]	['hæpinəs]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['eɪb(ə)l]
on	**completing**	**their**	**Brahmacharya**	**,**	**derive**	**great**	**happiness**	**in**	**consequence**	**of**	**being**	**able**
在	完成	他们的	梵行	，	派生	伟大的	幸福	在	结果	的	存在	有能力的

[tuː; tə]	[hæv; həv]	[wɒt'evə(r)]	[ðeɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	.
to	**have**	**whatever**	**they**	**desire**	**.**
到	有	任何	他们	欲望	.

完成梵行后，他们将获得极大的幸福，因为他们能够得到任何他们想要的东西。

[hiː; hi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[huː]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	,
He	**,**	**O**	**king**	**,**	**who**	**devoted**	**to**	**the**	**practice**	**of**	**ascetic**	**austerities**	**,**
他	，	哦	国王	，	WHO	奉献	到	这	实践	的	苦行僧	紧缩政策	，

他，哦，国王啊，他毕生致力于苦行修行，

-	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[ɪn]	[ɪts]	[ɪn'taɪərəti]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]	[pjʊrəfaɪəθ]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[ɪz]
betaketh	**himself**	**to**	**Brahmacharya**	**in**	**its**	**entirety**	**and**	**thereby**	**purifieth**	**his**	**body**	**,**	**is**
-	他自己	到	梵行	在	它是	整体	和	从而	净化	他的	身体	，	是

['truːli]	[waɪz]	,
truly	**wise**	**,**
真的	明智的	，

完全奉行梵行，从而净化身心，才是真正智慧的人。

[fɔː(r); fə(r)]	[baɪ]	[ðɪs]	[hiː; hi]	[bɪ'kʌmɪθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	（	[friː]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	['iːv(ə)l]	['pæʃ(ə)nz]	）	[ænd; ənd]
for	**by**	**this**	**he**	**becometh**	**like**	**a**	**child**	**(**	**free**	**from**	**all**	**evil**	**passions**	**)**	**and**
为了	经过	这	他	变成	喜欢	一个	孩子	（	自由的	从	全部	邪恶的	激情	）	和

-	['əʊvə(r)]	[deθ]	[æt; ət]	[lɑːst]	.
triumpheth	**over**	**death**	**at**	**last**	**.**
-	超过	死亡	在	最后的	.

因为这样他就能像孩子一样（摆脱一切邪恶的欲望），最终战胜死亡。

[men]	,	[əʊ]	['kʃɑːtrijə]	,	[baɪ]	[wɜːk]	,	[haʊ'evə(r)]	[pjʊə(r)]	,	[əb'teɪn]	['əʊnli]	[wɜːld]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['perɪʃəb(ə)l]	;
Men	**,**	**O**	**Kshatriya**	**,**	**by**	**work**	**,**	**however**	**pure**	**,**	**obtain**	**only**	**worlds**	**that**	**are**	**perishable**	**;**
男人	，	哦	刹帝利	，	经过	工作	，	然而	纯的	，	获得	仅有的	世界	那	是	易腐烂的	；

[hiː; hi]	,	[haʊ'evə(r)]	,
he	**,**	**however**	**,**
他	，	然而	，

刹帝利啊，凡人，无论工作多么纯粹，所获得的也只是会消逝的世界；然而，

[ðæt] [ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] , , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] , [tuː; tə]
that is blessed with Knowledge , attaineth , by the aid of that Knowledge , to
那 是 蒙福 和 知识 , 达到 , 经过 这 援助 的 那 知识 , 到
['brɑːmən] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .
Brahman which is everlasting .
婆罗门 哪个 是 永恒 .

拥有知识的人，凭借知识，最终证得永恒的梵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [pɑːθ] ([ðæn; ðən] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['brɑːmən]) ['liːdɪŋ]
There is no other path (than Knowledge or the attainment of Brahman) leading
那里 是 不 其他 小路 (比 知识 或者 这 素养 的 婆罗门) 领导
[tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . -
to emancipation . '
到 解放 . -

除了知识或证得梵天之外，没有其他途径可以通往解脱。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['brɑːmən] , [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
“ Dhritarashtra said , ' The existence of Brahman , thou sayest , a wise man
“ 持国 说 , - 这 存在 的 婆罗门 , 你 萨耶斯特 , 一个 明智的 男人
[pɜˑsiːvɛθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] .
perceiveth in his own soul .
感知 在 他的 自己的 灵魂 .

“持国说：‘你说梵天的存在，智者在自己的灵魂中就能感知到。’

[naʊ] , [ɪz] ['brɑːmən] [waɪt] , [ɔː(r)] [red] , [ɔː(r)] [blæk] [ɔː(r)] [bluː] , [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l] ?
Now , is Brahman white , or red , or black or blue , or purple ?
现在 , 是 婆罗门 白色的 , 或者 红色的 , 或者 黑色的 或者 蓝色的 , 或者 紫色的 ?

那么，婆罗门是白色的、红色的、黑色的、蓝色的还是紫色的呢？

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [truː] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Tell me what is the true form and colour of the Omnipresent and Eternal
告诉 我 什么 是 这 真的 形式 和 颜色 的 这 无所不在 和 永恒
['brɑːmən] ? -
Brahman ? '
婆罗门 ? -

请告诉我，无所不在、永恒的梵的真实形态和颜色是什么？

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ɪn'diːd] , ['brɑːmən] [æz; əz] ([pə'siːvd]) [meɪ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [waɪt] ,
“ Sanat - sujata said , ' Indeed , Brahman as (perceived) may appear as white ,
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 的确 , 婆罗门 作为 (感知) 可能 出现 作为 白色的 ,
[red] , [blæk] , [braʊn] , [ɔː(r)] [braɪt] .
red , black , brown , or bright .
红色的 , 黑色的 , 棕色的 , 或者 明亮的 .

“萨纳特-苏贾塔说：‘的确，梵天（被感知）可以呈现为白色、红色、黑色、棕色或明亮的颜色。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
But neither on the earth , nor in the sky , nor in the water of the ocean ,
但 两者都不 在 这 地球 , 也不 在 这 天空 , 也不 在 这 水 的 这 海洋 ,

但既不在地上，也不在天上，也不在海洋的水中，

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['naɪðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [stɑːz] , [nɔː(r)][ɪn] ['laɪtnɪŋ] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
is there anything like it , Neither in the stars , nor in lightning , nor in the clouds ,
是 那里 任何事物 喜欢 它 , 两者都不 在 这 明星 , 也不 在 闪电 , 也不 在 这 云 ,

世间可有与之相似之物吗？星辰之中没有，闪电之中没有，云朵之中也没有。

[ɪz][ɪts] [fɔːm] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['diəti] ,
is its form to be seen , nor is it visible in the atmosphere , nor in the deities ,
是 它是 形式 到 是 已见 , 也不 是 它 可见的 在 这 气氛 , 也不 在 这 神灵 ,

它的形态既不可见，也不存在于大气中，更不存在于神灵之中。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [muːn] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
nor in the moon , nor in the sun .
也不 在 这 月亮 , 也不 在 这 太阳 .

既不在月亮上，也不在太阳上。

['naɪðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪks] , [nɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [nɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði]
Neither in the Riks , nor among the Yajus , nor among the Atharvans , nor in the
两者都不 在 这 里克斯 , 也不 之中 这 - , 也不 之中 这 - , 也不 在 这
[pjʊə(r)] [seɪmənz] ,
pure Samans ,
纯的 萨曼斯 ,

无论是在梨俱吠陀经中，还是在耶柔吠陀经中，或是阿闼婆吠陀经中，亦或是纯粹的萨曼吠陀经中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
it is to be found .
它 是 到 是 成立 .

它终将被找到。

['verɪli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] - [ɔː(r)] - , [nɔː(r)][ɪn] [greɪt]
Verily , O king , it is not to be found in Rathantara or Varhadratha , nor in great
确实 , 哦 国王 , 它 是 不是 到 是 成立 在 - 或者 - , 也不 在 伟大的
['sækrɪfaɪsɪz] .
sacrifices .
牺牲 .

诚然，国王啊，它既不在拉坦塔拉，也不在瓦尔哈德拉塔，更不在盛大的祭祀中。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd]
Incapable of being compassed and lying beyond the reach of the limited
无法 的 存在 罗盘 和 说谎 超过 这 抵达 的 这 有限的
['ɪntəlekt] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] ,
intellect , even the universal Destroyer ,
智力 , 甚至 这 普遍的 驱逐舰 ,

无法被理解，也超出了有限的智力所能触及的范围，即使是宇宙毁灭者也无法企及。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ɪz] [hɪm'self] [lɒst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
after the Dissolution , is himself lost in it .
后 这 溶解 , 是 他自己 丢失的 在 它 .

解体之后，他自己也迷失其中。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌt(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] ,
Incapable of being gazed at , it is subtle as the edge of the razor ,
无法 的 存在 凝视 在 , 它 是 微妙的 作为 这 边缘 的 这 剃刀 ,

它细腻得如同剃刀的刀刃，令人无法直视。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]	['grəʊsə(r)]	[ðæn; ðən]	['maʊntənz]	.
and	grosser	than	mountains	.
和	更粗俗	比	山脉	.

比山还丑陋。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['beɪsɪs]	[ə'pɒn]	[wɪtʃ]	['evriθɪŋ]	[ɪz]	['faʊndɪd]	;	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ʌn'tʃeɪndʒəbl]	;
It	is	the	basis	upon	which	everything	is	founded	;	it	is	unchangeable	;
它	是	这	基础	之上	哪个	一切	是	创立	;	它	是	不可改变的	;

它是万物的基础；它是永恒不变的；

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðɪs]	['vɪzəb(ə)l]	['juːnɪvɜːs]	(	[ˌɒmnɪ'prez(ə)nt]	)	;	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[vɑːst]	;	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	;
it	is	this	visible	universe	(	omnipresent	)	;	it	is	vast	;	it	is	delightful	;
它	是	这	可见的	宇宙	(	无所不在	)	;	它	是	广阔的	;	它	是	愉快	;

这就是我们可见的宇宙（无处不在）；它是浩瀚的；它是令人愉悦的；

['kriːtʃəz]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːn]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
creatures	have	all	sprung	from	it	and	are	to	return	to	it	.
生物	有	全部	弹簧	从	它	和	是	到	返回	到	它	.

万物皆源于此，也将回归于此。

[friː]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[djuː'æləti]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['mænɪfest]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	-	[pɜː'veɪdɪŋ]	.
Free	from	all	kinds	of	duality	,	it	is	manifest	as	the	universe	and	all	-	pervading	.
自由的	从	全部	种类	的	二元性	,	它	是	显现	作为	这	宇宙	和	全部	-	普遍存在	.

它超越一切二元对立，显现为宇宙，无所不在。

[men]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	[seɪ]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[tʃeɪndʒ]	,
Men	of	learning	say	that	it	is	without	any	change	,
男人	的	学习	说	那	它	是	没有	任何	改变	,

有识之士说，它没有任何改变。

[ɪk'sept]	[ɪn]	[ðə; ði]	['læŋgwɪdʒ]	[juːst]	[tuː; tə]	[dɪ'skraɪb]	[ˌaɪ 'tiː]	.
except	in	the	language	used	to	describe	it	.
除了	在	这	语言	用过的	到	描述	它	.

除了用来描述它的语言之外。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪ'mænsɪpeɪtɪd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðæt]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðɪs]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[ɪ'stæblɪʃt]	.	-
They	are	emancipated	that	are	acquainted	with	That	in	which	this	universe	is	established	.	'
他们	是	解放	那	是	熟人	和	那	在	哪个	这	宇宙	是	已确立的	.	-

那些了解宇宙赖以存在的本质的人，便是获得解放的。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː]
"	SECTION	XLV
"	部分	xlv

第 45 节

"	[sə'nɑːt]	-	[su'dʒɑː.tɑː]	[sed]	,	-	['sɒrəʊ]	,	['æŋgə(r)]	,	['kʌvətəsnəs]	,	[lʌst]	,	['ɪgnərəns]	,	['leɪzinəs]	,
"	Sanat	-	sujata	said	,	'	Sorrow	,	anger	,	covetousness	,	lust	,	ignorance	,	laziness	,
"	萨纳特	-	苏贾塔	说	,	-	悲哀	,	愤怒	,	贪婪	,	欲望	,	无知	,	懒惰	,
['mælɪs]	,	[self]	-	[ɪm'pɔːt(ə)ns]	,	[kən'tɪnjuəs]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[geɪn]	,	[ə'fekʃn]	,						
malice	,	self	-	importance	,	continuous	desire	of	gain	,	affection	,						
恶意	,	自己	-	重要性	,	连续的	欲望	的	获得	,	感情	,						

“萨纳特-苏贾塔说：‘悲伤、愤怒、贪婪、色欲、无知、懒惰、恶意、自负、贪得无厌、爱慕，

[ˈdʒeləsi]	[ænd; ənd]	[ˈiːv(ə)l]	[spiːtʃ]	,	—	[ðiːz]	[twelv]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[greɪv]	[fɔːlts]
jealousy	**and**	**evil**	**speech**	**,**	**—**	**these**	**twelve**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**are**	**grave**	**faults**
妒忌	和	邪恶的	演讲	，	—	这些	十二	，	哦	君主	，	是	严重	故障

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪˈstrʌktɪv]	[ɒv; əv]	[menz]	[laɪvz; lɪvz]	.
that	**are**	**destructive**	**of**	**men's**	**lives**	**.**
那	是	破坏性的	的	男士	生活	.

嫉妒和恶言恶语，——君王啊，这十二种罪过是会毁掉人命的严重过错。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌɒpəˈtjuːnətiz]	[tuː; tə]	[siːz]	[mænˈkaɪnd] .
Each	**of**	**these**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**wait**	**for**	**opportunities**	**to**	**seize**	**mankind .**
每个	的	这些	，	哦	君主	，	等待	为了	机会	到	抢占	人类 .

君王啊，他们每个人都在等待机会来攫取人类的利益。

[əˈflɪktɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[men]	[luːz]	[ðeə(r)]	[ˈsensɪz]	[ænd; ənd]	[kəˈmɪt]	[ˈsɪnfl]	[ækts]	.
Afflicted	**by**	**them**	**,**	**men**	**lose**	**their**	**senses**	**and**	**commit**	**sinful**	**acts**	**.**
受苦的	经过	他们	，	男人	失去	他们的	感官	和	犯罪	罪恶的	行为	.

受其影响的人会丧失理智，犯下罪恶的行为。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈkʌvətəs]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[fɪəs]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[hɑːʃ]	[ɒv; əv]	[spiːtʃ] ,
He	**that**	**is**	**covetous**	**,**	**he**	**that**	**is**	**fierce**	**,**	**he**	**that**	**is**	**harsh**	**of**	**speech ,**
他	那	是	贪婪的	，	他	那	是	凶猛的	，	他	那	是	残酷的	的	演讲 ，

贪婪的人，凶狠的人，言语刻薄的人，

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈgærələs]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈgɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ˈnɜːsɪŋ]	[ˈæŋgə(r)]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈbəʊstfl]	,
he	**that**	**is**	**garrulous**	**,**	**he**	**that**	**is**	**given**	**to**	**nursing**	**anger**	**,**	**he**	**that**	**is**	**boastful**	**,**
他	那	是	贫嘴	，	他	那	是	给定	到	护理	愤怒	，	他	那	是	自夸	，

喋喋不休的人，易怒的人，自夸的人

—	[ðiːz]	[sɪks]	[ɒv; əv]	[ˈwɪkɪd]	[ˌdɪspəˈzɪʃn]	,	[ɒn]	[əbˈteɪnɪŋ]	[welθ]	,	[ˈkænɒt]	[triːt]	[ˈʌðə(r)z]
—	**these**	**six**	**of**	**wicked**	**disposition**	**,**	**on**	**obtaining**	**wealth**	**,**	**cannot**	**treat**	**others**
—	这些	六	的	邪恶	处置	，	在	获得	财富	，	不能	对待	其他的

[wɪð]	[ˈkɜːtəsi]	.
with	**courtesy**	**.**
和	礼貌	.

—这六种性情恶劣的人，一旦获得财富，就不会以礼待人。

[hiː; hi]	[ðæt]	[rəgɑːrdɪθ]	[ˈsenʃuəl]	[ˌgrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[self]	-
He	**that**	**regardeth**	**sensual**	**gratification**	**as**	**the**	**end**	**of**	**life**	**,**	**he**	**that**	**is**	**self**	**-**
他	那	考虑	感性的	满足感	作为	这	结尾	的	生活	，	他	那	是	自己	-

[kənˈsiːtɪd]	,
conceited	**,**
自负	，

以感官享乐为人生目标的人，自负的人，

[hiː; hi]	[ðæt]	[boʊstɪθ]	[ˈhævɪŋ]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[gɪft]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ˈnevə(r)]	[spɛndɪθ]	,	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[wiːk]
he	**that**	**boasteth**	**having**	**made**	**a**	**gift**	**,**	**he**	**that**	**never**	**spendeth**	**,**	**he**	**that**	**is**	**weak**
他	那	吹嘘	拥有	制成	一个	礼物	，	他	那	绝不	花费	，	他	那	是	虚弱的

[ɪn]	[maɪnd]	,
in	**mind**	**,**
在	头脑	，

夸耀自己慷慨馈赠的人，从不舍得花钱的人，心胸狭窄的人。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈgɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[self]	-	[ˌædməˈreɪʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ˈheɪtɪθ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[waɪf] ,
he	**that**	**is**	**given**	**to**	**self**	**-**	**admiration**	**,**	**and**	**he**	**that**	**hateth**	**his**	**own**	**wife ,**
他	那	是	给定	到	自己	-	钦佩	，	和	他	那	恨	他的	自己的	妻子 ，

那些自恋自大、憎恨自己妻子的人，

—	[ðiːz]	[ˈsev(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkaʊntɪd]	[æz; əz]	[ˈwɪkɪd]	[men]	[ɒv; əv]	[ˈsɪnfl]	[ˈhæbɪts]	.
—	**these**	**seven**	**are**	**counted**	**as**	**wicked**	**men**	**of**	**sinful**	**habits**	**.**
—	这些	七	是	计数	作为	邪恶	男人	的	罪恶的	习惯	.

—这七个人被认为是作恶多端的恶人。

['raɪtʃəsnəs] , [truːθ] , [ə'setɪsɪzəm] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [kən'tentmənt] , ['mɒdəsti] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
Righteousness , truth , asceticism , self - restraint , contentment , modesty , renunciation ,
义 , 真相 , 禁欲主义 , 自己 - 克制 , 满意 , 谦逊 , 放弃 ,
[lʌv] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [gɪft] , [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
love of others , gift , acquaintance with the scriptures ,
爱 的 其他的 , 礼物 , 熟人 和 这 经文 ,

正义、真理、苦行、自制、知足、谦逊、舍弃、爱人、恩赐、熟悉经文

['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] , — [ðiːz] [twelv] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
patience , and forgiveness , — these twelve are the practices of a Brahmana .
耐心 , 和 饶恕 , — 这些 十二 是 这 实践 的 一个 婆罗门 .

耐心和宽恕——这十二种是婆罗门的修行方式。

[hiː; hi] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðiːz] [twelv] , [meɪ] [sweɪ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] .
He that doth not fall off from these twelve , may sway the entire earth .
他 那 确实 不是 落下 离开 从 这些 十二 , 可能 摇摆 这 全部的 地球 .

凡不偏离这十二条诫命的人，都能统治整个世界。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [θriː] , [ɔː(r)] [tuː] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [wʌn] , [ɒv; əv] [ðiːz] ,
He that is endued with three , or two , or even one , of these ,
他 那 是 赋予 和 三 , 或者 二 , 或者 甚至 一 , 的 这些 ,

凡拥有其中三项、两项，甚至一项的人，

[dʌθ] ['nevə(r)] [rɪ'gɑːd] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
doth never regard anything as his own to the exclusion of others .
确实 绝不 看待 任何事物 作为 他的 自己的 到 这 排除 的 其他的 .

他从不将任何事物视为己有而排斥他人。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , — [ɪn] [ðiːz] [rɪ'zaɪd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Self - restraint , renunciation , and knowledge , — in these reside emancipation .
自己 - 克制 , 放弃 , 和 知识 , — 在 这些 居住 解放 .

自制、舍弃和知识——解放就蕴藏其中。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ]
These are the attributes of Brahmanas endued with wisdom and regarding
这些 是 这 属性 的 婆罗门 赋予 和 智慧 和 关于
['brɑːmən] [æz; əz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
Brahman as the highest of all objects of attainment .
婆罗门 作为 这 最高 的 全部 对象 的 素养 .

这些是拥有智慧的婆罗门所具备的特质，他们视梵为一切成就的最高目标。

[truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['lɔːdəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
True or false , it is not laudable for a Brahmana to speak ill of others ;
真的 或者 错误的 , 它 是 不是 值得称赞 为了 一个 婆罗门 到 说话 患病的 的 其他的 ;

无论真假，婆罗门说别人坏话都是不光彩的；

[ðeɪ] [ðæt] [duː; də] [ðɪs] [hæv; həv] [hel] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] .
they that do this have hell for their abode .
他们 那 做 这 有 地狱 为了 他们的 住所 .

做这种事的人，他们的归宿必是地狱。

['mɑːdə] [hæθ] [ˌeɪ'tiːn] [fɔːlts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ] [ˌem 'iː] .
Mada hath eighteen faults which have not yet been enumerated by me .
马达 有 十八 故障 哪个 有 不是 然而 到过 列举 经过 我 .

玛达有十八项我尚未列举的过错。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] - [wɪl] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] , ['θrəʊɪŋ] ['ɒbstək(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ækts] ,
They are ill - will towards others , throwing obstacles in the way of virtuous acts ,
他们 是 患病的 - 将要 向 其他的 , 投掷 障碍 在 这 方式 的 有德行的 行为 ,
[dɪ'trækʃən] , ['fɔːlshʊd] [ɪn] [spiːtʃ] ,
detraction , falsehood in speech ,
贬低 , 谬误 在 演讲 ,

他们怀有恶意，阻挠行善，诽谤他人，言语虚假。

[lʌst] , ['æŋɡə(r)] , [dɪ'pendəns] , ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
lust , anger , dependence , speaking ill of others , finding out the faults of others
欲望 , 愤怒 , 依赖性 , 请讲 患病的 的 其他的 , 寻找 出去 这 故障 的 其他的
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
for report ,
为了 报告 ,

色欲、愤怒、依赖、说人坏话、挖苦人坏话、到处告状

[weɪst] [ɒv; əv] [welθ] , ['kwɒrəl] , ['ɪnsələns] , ['kruːəlti] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , ['mælɪs] , ['ɪɡnərəns] ,
waste of wealth , quarrel , insolence , cruelty to living creatures , malice , ignorance ,
浪费 的 财富 , 争吵 , 傲慢 , 残酷 到 活的 生物 , 恶意 , 无知 ,

浪费财富、争吵、傲慢无礼、虐待动物、恶意、无知

[ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'ɡɑːd] , [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒv; əv] [raɪt]
disregard of those that are worthy of regard , loss of the senses of right
漠视 的 那些 那 是 值得 的 看待 , 损失 的 这 感官 的 正确的
[ænd; ənd] [rɒŋ] ,
and wrong ,
和 错误的 ,

漠视值得尊重的人，丧失是非观念

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] ['ʌðə(r)z] .
and always seeking to injure others .
和 总是 寻求 到 损伤 其他的 .

而且总是想方设法伤害他人。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] ['mɑːdə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt]
A wise man , therefore , should not give way to mada , for the accompaniments
一个 明智的 男人 , 所以 , 应该 不是 给 方式 到 马达 , 为了 这 伴奏
[ɒv; əv] ['mɑːdə] [ɑː(r); ə(r)] ['senʃərəb(ə)l] .
of mada are censurable .
的 马达 是 应受谴责的 .

因此，智者不应向狂妄之人屈服，因为狂妄之人的行为是应受谴责的。

['frendʃɪp] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [sɪks] [ˌɪndə'keʃənz] : ['fɜːstli] , [frendz] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [prɒ'sperəti]
Friendship is said to possess six indications : firstly , friends delight in the prosperity
友谊 是 说 到 具有 六 症状 : 首先 , 朋友们 喜 在 这 繁荣
[ɒv; əv] [frendz] ,
of friends ,
的 朋友们 ,

友谊据说有六个特征：首先，朋友会为朋友的成功而高兴；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strest] [æt; ət] [ðeə(r)] [əd'vɜːsəti] .
and secondly , are distressed at their adversity .
和 第二 , 是 苦恼 在 他们的 逆境 .

其次，他们对自己的逆境感到沮丧。

[ɪf] ['eni] [wʌn] ['æskɪθ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
If any one asketh for anything which is dear to his heart ,
如果 任何 一 阿斯克斯 为了 任何事物 哪个 是 亲爱的 到 他的 心 ,

如果有人祈求他心爱之物，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] , [ə; eɪ] [truː] [frend] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ɡɪvɛθ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n]
but which should not be asked for , a true friend surely giveth away even
但 哪个 应该 不是 是 问 为了 , 一个 真的 朋友 一定 给予 离开 甚至
[ðæt] .
that .
那 .

但即使是不应该索取的东西，真正的朋友也一定会给予。

['fɔːθli]	,	[ə; eɪ]	[truː]	[frend]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['raɪtʃəs]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	,	[wen]	[ɑːskt]	,
Fourthly	**,**	**a**	**true**	**friend**	**who**	**is**	**of**	**a**	**righteous**	**disposition**	**,**	**when**	**asked**	**,**
第四	,	一个	真的	朋友	WHO	是	的	一个	正义	处置	,	什么时候	问	,

第四，一个真正正直的朋友，当被问及此事时，

[kæn; kən]	[ɡɪv]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[prɒ'sperəti]	,	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	[sʌnz]	,	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[waɪf]
can	**give**	**away**	**his**	**very**	**prosperity**	**,**	**his**	**beloved**	**sons**	**,**	**and**	**even**	**his**	**own**	**wife**
能	给	离开	他的	非常	繁荣	,	他的	心爱	儿子们	,	和	甚至	他的	自己的	妻子

.
.
.

他会把自己的全部财富、心爱的儿子，甚至自己的妻子都送人。

['fɪfθli]	,	[ə; eɪ]	[frend]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[dwel]	[ɪn]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[frend]	,
Fifthly	**,**	**a**	**friend**	**should**	**not**	**dwell**	**in**	**the**	**house**	**of**	**a**	**friend**	**,**
第五	,	一个	朋友	应该	不是	住	在	这	房子	的	一个	朋友	,

第五，朋友不应该住在朋友的家里。

[ɒn]	[huːm]	[hiː; hi]	[meɪ]	[hæv; həv]	[bɪ'stəʊd]	['evriθɪŋ]	,	[bʌt; bət]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɪn'dʒɔɪ]	[wɒt]	[hiː; hi]		
on	**whom**	**he**	**may**	**have**	**bestowed**	**everything**	**,**	**but**	**should**	**enjoy**	**what**	**he**	**earneth**	
在	谁	他	可能	有	授予	一切	,	但	应该	享受	什么	他	恩瑞斯	
[hɪm'self]	.													
himself	**.**													
他自己	.													

他或许把一切都给了别人，但他应该享受自己挣来的东西。

['sɪksθli]	,	[ə; eɪ]	[frend]	[stɑːpɪθ]	[nɒt]	[tuː; tə]	['sækrɪfaɪs]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɡʊd]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[frend]	) .
Sixthly	**,**	**a**	**friend**	**stoppeth**	**not**	**to**	**sacrifice**	**his**	**own**	**good**	**(**	**for**	**his**	**friend**	**) .**
第六	,	一个	朋友	斯托佩斯	不是	到	牺牲	他的	自己的	好的	(	为了	他的	朋友	) .

第六，朋友不会为了朋友而牺牲自己的利益。

[ðə; ði]	[mæn]	[ɒv; əv]	[welθ]	[huː]	['siːkɪθ]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	[ðəʊz]	[ɡʊd]	['kwɒlətiz]	,
The	**man**	**of**	**wealth**	**who**	**seeketh**	**to**	**acquire**	**those**	**good**	**qualities**	**,**
这	男人	的	财富	WHO	寻求	到	获得	那些	好的	品质	,

有钱人若想获得这些美好品质，

[ænd; ənd]	[huː]	[bɪ'kʌmɪθ]	['tʃærətəbl]	[ænd; ənd]	['raɪtʃəs]		[hɪz; ɪz]	[faɪv]	['sensɪz]	[frɒm; frəm]
and	**who**	**becometh**	**charitable**	**and**	**righteous**	**restraineth**	**his**	**five**	**senses**	**from**
和	WHO	变成	慈善	和	正义	克制	他的	五	感官	从
[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['ɒbdʒɪkts]	.							
their	**respective**	**objects**	**.**							
他们的	各自	对象	.							

而那些变得仁慈和正义的人，会克制自己的五官，不去追求它们各自的对象。

[sʌtʃ]	[rɪ'streɪnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɪz]	[ə'setɪsɪzəm]	.
Such	**restraint**	**of**	**the**	**senses**	**is**	**asceticism**	**.**
这样的	克制	的	这	感官	是	禁欲主义	.

这种对感官的克制就是禁欲主义。

[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɡroʊɛθ]	[ɪn]	[dɪ'ɡriː]	,
When	**it**	**groweth**	**in**	**degree**	**,**
什么时候	它	生长	在	程度	,

当它程度加深时，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['wɪnɪŋ]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[blɪs]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	(	[ˌʌn'laɪk]	['nɒlɪdʒ]	[wɪtʃ]	['liːdəθ]
it	**is**	**capable**	**of**	**winning**	**regions**	**of**	**bliss**	**hereafter**	**(**	**unlike**	**knowledge**	**which**	**leadeth**
它	是	有能力的	的	获胜	地区	的	极乐	此后	(	与此不同	知识	哪个	利德斯
[tuː; tə]	[sək'ses]	['iːv(ə)n]	[hɪə(r)]	)	.								
to	**success**	**even**	**here**	**)**	**.**								
到	成功	甚至	这里	)	.								

它能够赢得来世的幸福（不像知识，知识即使在这里也只能带来成功）。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] ['peɪʃ(ə)ns] ([ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
They that have fallen off from patience (and are incapable , therefore ,
他们 那 有 倒下 离开 从 耐心 （ 和 是 无法 ， 所以 ，

那些失去耐心的人（因此也无能为力），

[ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ]) [ə'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] [ə'setɪsɪzəm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəs]
of attaining to Knowledge) acquire such asceticism in consequence of the purpose
的 达到 到 知识 ） 获得 这样的 禁欲主义 在 结果 的 这 目的
[ðeɪ] [ˌentə'teɪn] , [vɪz] . ,
they entertain , viz . ,
他们 招待 ， 即 . ，

为了获得知识而采取这种苦行主义，即：

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [blɪs] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['riːdʒənz][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
the attainment of bliss in the high regions hereafter .
这 素养 的 极乐 在 这 高的 地区 此后 .

来世在高处获得极乐。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə][grɑːsp] [ðæt] [truːθ] (['brɑːmən]) [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
In consequence of his ability to grasp that Truth (Brahman) from which
在 结果 的 他的 能力 到 抓牢 那 真相 （ 婆罗门 ） 从 哪个
['sækrɪfaɪsɪz] [fləʊ] ,
sacrifices flow ,
牺牲 流动 ，

由于他能够领悟祭祀所源自的真理（梵天），

[ðə; ði]['joʊgɪn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ][ðə; ði] [maɪnd] .
the Yogin is capable of performing sacrifices by the mind .
这 瑜伽士 是 有能力的 的 表演 牺牲 经过 这 头脑 .

瑜伽行者能够通过意念进行祭祀。

[ə'nʌðə(r)] [pɜ·fɔrmeθ] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ] [wɜːdz] (['jɑːpə]) [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [wɜːk] .
Another performeth sacrifices by Words (Yapa) and another by Work .
其他 执行 牺牲 经过 字 （ 亚帕 ） 和 其他 经过 工作 .

有人用言语（Yapa）献祭，有人用行为献祭。

[truːθ] (['brɑːmən]) [rɪ'zaɪdz] [ɪn][hɪm] [huː] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [æz; əz] ['vestɪd] [wɪð] [ə'trɪbjuːts] .
Truth (Brahman) resides in him who knoweth Brahman as vested with attributes .
真相 （ 婆罗门 ） 居住地 在 他 WHO 知道 婆罗门 作为 既得权益 和 属性 .

真理（梵）存在于那些认识到梵具有各种属性的人心中。

[ˌaɪ 'tiː] ['dwɛlɪθ] [mɔː(r)] [kəm'pliːtli] [ɪn] [hɪm] [huː] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [æz; əz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ə'trɪbjuːts]
It dwelleth more completely in him who knoweth Brahman as divested of attributes
它 居住 更多的 完全地 在 他 WHO 知道 婆罗门 作为 剥离 的 属性
.
:
.

它更完全地存在于那些认识到梵天是无属性的个体之中。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
Listen now to something else from me .
听 现在 到 某物 别的 从 我 .

现在请听听我的另一首曲子。

[ðɪs] [haɪ] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [fə'lɒsəfi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] ([tuː; tə] [dɪ'saɪpl]) .
This high and celebrated philosophy should be taught (to disciples) .
这 高的 和 著名 哲学 应该 是 教授 （ 到 门徒 ） .

这种崇高而受人尊敬的哲学应该传授给（门徒）。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['sɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][fə'rɑːgəʊ][ɒv; əv] [wɜːdz] .
All other systems are only a farrago of words .
全部 其他 系统 是 仅有的 一个 杂乱无章 的 字 .

其他所有系统都只是一堆杂乱无章的文字。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] (['juːnɪvɜːs]) [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['jəʊgə] - [fə'lɒsəfi] .
The whole of this (universe) is established in this Yoga - philosophy .
这 所有的 的 这 (宇宙) 是 已确立的 在 这 瑜伽 - 哲学 .

整个宇宙都建立在瑜伽哲学之上。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [deθ] .
They that are acquainted with it are not subjected to death .
他们 那 是 熟人 和 它 是 不是 受 到 死亡 .

凡了解此道者，必不被处死。

[əʊ] [kɪŋ] , [wʌn] ['kænɒt] , [baɪ] [wɜːk] , [haʊ'evə(r)] [wel] - [ə'kʌmplɪʃt] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [truːθ] (['brɑːmən]) .
O king , one cannot , by Work , however well - accomplished , attain to Truth (Brahman) .
哦 国王 , 一 不能 , 经过 工作 , 然而 出色地 - 完成 , 达到 到 真相 (婆罗门) .

国王啊，一个人无论多么努力工作，都无法达到真理（梵）。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [pʊreɪθ] ['hɒmə] [laɪ'beɪʃn] [ɔː(r)] [pɝfɔrməθ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
The man that is destitute of knowledge even if he poureth homa libations or performeth sacrifices ,
这 男人 那 是 贫困 的 知识 甚至 如果 他 倾泻 霍玛 酒 或者 执行 牺牲 ,

即使无知之人举行火祭或献祭，

[kæn; kən]['nevə(r)] , [baɪ] [wɜːk] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] ([ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
can never , by Work , O king , attain to immortality (emancipation) .
能 绝不 , 经过 工作 , 哦 国王 , 达到 到 不朽 (解放) .

国王啊，靠劳动永远无法获得永生（解脱）。

[nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
Nor doth he enjoy great happiness at the end .
也不 确实 他 享受 伟大的 幸福 在 这 结尾 .

他最终也没有获得极大的幸福。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] ['brɑːmən] .
Restraining all the external senses and alone , one should seek Brahman .
限制 全部 这 外部的 感官 和 独自的 , 一 应该 寻找 婆罗门 .

克制一切外在感官，独自一人，才能寻求梵。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [wɜːk] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪg'zɜːt] ['mentəli] .
Giving up Work , one should not exert mentally .
给予 向上 工作 , 一 应该 不是 发挥 精神上 .

放弃工作后，就不应该在精神上过度劳累。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ([waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd]) [ə'vɔɪd] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [dʒɔɪ][æt; ət] [preɪz] [ɔː(r)]['æŋgə(r)] [æt; ət] [bleɪm] .
One should also (while thus engaged) avoid experiencing joy at praise or anger at blame .
一 应该 还 (尽管 因此 已订婚的) 避免 体验 喜悦 在 称赞 或者 愤怒 在 责备 .

此外，（在进行此类活动时）应避免因赞扬而感到高兴，或因责备而感到愤怒。

[əʊ] ['kʃɑːtrijə] , [baɪ] [kən'dʌktɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesɪv] [steps] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
O Kshatriya , by conducting himself in this way according to the successive steps indicated in the Vedas ,
哦 刹帝利 , 经过 进行 他自己 在 这 方式 根据 到 这 连续 步骤 表明的 在 这 吠陀经 ,

刹帝利啊，你若按照吠陀经中所指示的步骤行事，

[wʌn] [meɪ] , ['iːv(ə)n][hɪə(r)] , [ə'teɪn] [tuː; tə] ['brɑːmən] .
one may , even here , attain to Brahman .
一 可能 , 甚至 这里 , 达到 到 婆罗门 .

即使在这里，人们也可以证得梵天。

[ðɪs] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] . -
This , O learned one , is all that I tell thee . '
这 , 哦 学习 一 , 是 全部 那 我 告诉 你 . -

博学之士啊，这就是我告诉你的全部。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION XLVI
" 部分 xlvi

第四十六章

“ [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː] [sed] , - [ðə; ði] ['praɪməri] [siːd] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) , [kɔːld] - , [ɪz]
“ Sanat - sujata said , ' The primary Seed (of the universe) , called Mahayasas , is
“ 萨纳特 - 苏贾塔 说 , - 这 基本的 种子 (的 这 宇宙) , 称为 - , 是
['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] , [ɪz][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
destitute of accidents , is pure Knowledge ,
贫困 的 事故 , 是 纯的 知识 ,

“萨纳特-苏贾塔说：‘宇宙的原始种子，称为大梵天，没有偶然性，是纯粹的知识，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] .
and blazeth with effulgence .
和 烈焰 和 光辉 .

闪耀着耀眼的光芒。

[ˌaɪ 'tiː] ['liːdəθ] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [siːd] [ðæt] ['sʊriə]
It leadeth the senses , and it is in consequence of that Seed that Surya
它 利德斯 这 感官 , 和 它 是 在 结果 的 那 种子 那 苏里亚
['ʃaɪnɛθ] .
shineth .
闪耀 .

它引导感官，也正是由于这颗种子，太阳神苏利耶才得以闪耀。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [siːd] ([wɪtʃ] [ɪz][dʒɔɪz] [self]) [ðæt] ['brɑːmən] [bɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l]
It is in consequence of that Seed (which is Joy's self) that Brahman becomes capable
它 是 在 结果 的 那 种子 (哪个 是 快乐的 自己) 那 婆罗门 变成 有能力的
[ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['brɑːmən] [ɪn'kriːsəθ] [ɪn][ɪk'spænʃ(ə)n] .
of Creation and it is through it that Brahman increaseth in expansion .
的 创建 和 它 是 通过 它 那 婆罗门 增加 在 扩张 .

正是由于那颗种子（即喜悦本身），梵才具备了创造的能力，也正是通过它，梵才得以扩展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [siːd] [wɪtʃ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] ['gɪvɛθ] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] .
It is that Seed which entering into luminous bodies giveth light and heat .
它 是 那 种子 哪个 进入 进入 发光的 身体 给予 光 和 热 .

正是这颗种子进入发光体，赋予它们光和热。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'raɪvɪŋ] [ɪts] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][self] - ['luːmɪnəs] ,
Without deriving its light and heat from any other thing it is self - luminous ,
没有 推导 它是 光 和 热 从 任何 其他 事物 它 是 自己 - 发光的 ,

它无需从任何其他物质中获取光和热，就能自身发光。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['terə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] .
and is an object of terror to all luminous bodies .
和 是 一个 目的 的 恐怖 到 全部 发光的 身体 .

它令所有发光体感到恐惧。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
The Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
这 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见具有神性的永恒者。

[ðə; ði] ['bɒdi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['grəʊsə(r)] ['elɪmənts] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [sprʌŋ]
The body composed of the five grosser elements , that are themselves sprung
这 身体 由 的 这 五 更粗俗 元素 , 那 是 他们自己 弹簧
[frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['sʌtlə(r)] [wʌnz] ,
from the five subtler ones ,
从 这 五 更微妙 一个 ,

身体由五种粗糙元素组成，而这五种粗糙元素本身又源于五种微妙元素。

— [ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
— the latter , in their turn ,
— 这 后者 , 在 他们的 转动 ,

——而后者，反过来，

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn][wʌn] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] ['sʌbstəns] [kɔːld] ['brɑːmən] — [ɪz] [ʌp'held] (['riːəlaɪz]) [ɪn]
originating in one homogeneous substance called Brahman — is upheld (realised) in
起源 在 一 均质 物质 称为 婆罗门 — 是 维持 （ 意识到 ） 在
['kɒnʃəsnəs] [baɪ][bəʊθ][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] - [səʊl] [in'djuː] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd][ˌɪ'swɑːrə] .
consciousness by both the creature - Soul endued with life and Iswara .
意识 经过 两个都 这 生物 - 灵魂 赋予 和 生活 和 伊什瓦拉 .

源于一种称为梵的同质物质——由被赋予生命的生物灵魂和自在天在意识中维持（实现）。

([ðiːz] [tuː] , ['djʊərɪŋ] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
(These two , during sleep and the universal dissolution , are deprived of
（ 这些 二 , 期间 睡觉 和 这 普遍的 溶解 , 是 被剥夺的 的
['kɒnʃəsnəs]) .
consciousness) .
意识 ） .

（这两个人在睡眠和宇宙消亡期间，都会失去意识）。

['brɑːmən] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)] [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
Brahman on the other hand , which is never bereft of consciousness , and which is
婆罗门 在 这 其他 手 , 哪个 是 绝不 失去 的 意识 , 和 哪个 是
[ðə; ði] [sʌnz] [sʌn] ,
the Sun's Sun ,
这 太阳的 太阳 ,

另一方面，梵天永远不会失去意识，它是太阳的太阳。

[əphoʊldɪθ] [bəʊθ] [ðiːz] [tuː] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] .
upholdeth both these two and also the Earth and the Heaven .
维护 两个都 这些 二 和 还 这 地球 和 这 天堂 .

它维系着这两者，也维系着天地。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
The Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
这 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见具有神性的永恒者。

[ðə; ði] [siːd] [əphoʊldɪθ] [ðə; ði] [tuː] [gɒdz] , [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ,
The Seed upholdeth the two gods , the Earth and the Heaven , the Directions ,
这 种子 维护 这 二 神 , 这 地球 和 这 天堂 , 这 方向 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] .
and the whole Universe .
和 这 所有的 宇宙 .

种子支撑着两位神明、天地、四方以及整个宇宙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [siːd] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ([pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs]) [ænd; ənd] [ˈrɪvəz]
It is from that Seed that directions (points of the compass) and rivers
它 是 从 那 种子 那 方向 （ 积分 的 这 罗盘 ） 和 河流
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ，

正是从那颗种子中，涌现出方向（罗盘方位）和河流。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst] [ˈsiːz] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [dɪˈraɪvd] [ðeə(r)][ˈɒrɪdʒɪn] .
and the vast seas also have derived their origin .
和 这 广阔的 海域 还 有 衍生的 他们的 起源 .

浩瀚的海洋也由此而来。

[ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪˈvɪnəti] [ɪz] [bɪˈheld] [baɪ][ˈjoʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)][ˈment(ə)l] [aɪ]) .
The Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
这 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见具有神性的永恒者。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][kɑː(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
The body is like a car destined to destruction .
这 身体 是 喜欢 一个 车 注定 到 破坏 .

身体就像一辆注定要报废的汽车。

[ɪts] [ækts] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈdaɪɪŋ] .
Its acts , however , are undying .
它是 行为 ， 然而 ， 是 不朽 .

然而，它的行为却永垂不朽。

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][pɑːst]
Tied to the wheels of that car (which are represented by the acts of past
系 到 这 车轮 的 那 车 （ 哪个 是 代表 经过 这 行为 的 过去的
[laɪvz; lɪvz]) ,
lives) ,
生活 ） ，

被束缚在那辆车的车轮上（这车轮象征着前世的行为），

[ðə; ði] [ˈsensɪz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [stiːd] , [liːd] , [θruː] [ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] ,
the senses , that are as steeds , lead , through the region of consciousness ,
这 感官 ， 那 是 作为 马匹 ， 带领 ， 通过 这 地区 的 意识 ，

感官如同骏马，引领我们穿越意识领域。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [təˈwɔːdz] [ðæt] [ˈɪnkrɪˌeɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] [wʌn] ,
the man of wisdom towards that Increate and Unchangeable One ,
这 男人 的 智慧 向 那 创建 和 不可改变的 一 ，

敬畏那位无形无相的智者

[ðæt] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪˈvɪnəti] [ɪz] [bɪˈheld] [baɪ][ˈjoʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)][ˈment(ə)l] [aɪ]) .
that One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（用他们的心眼）可以看到那位具有神性的人。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] [baɪ] [ˈeni] [kəmˈpærɪs(ə)n] .
The form of that One cannot be displayed by any comparison .
这 形式 的 那 一 不能 是 显示 经过 任何 比较 .

那一位的形态无法用任何比较来展现。

[nʌn] [ˈevə(r)] [bɪhoʊldɪθ] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] .
None ever beholdeth Him by the eye .
没有任何 曾经 看哪 他 经过 这 眼睛 .

没有人能用眼睛看见祂。

[ðeɪ]	[ðæt]	[nəʊ]	[hɪm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ræpt]	['fæk(ə)ltɪz]	,	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɑːt]	,	[bɪ'kʌm]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[deθ]	.
They	**that**	**know**	**him**	**by**	**the**	**rapt**	**faculties**	**,**	**the**	**mind**	**,**	**and**	**the**	**heart**	**,**	**become**	**freed**	**from**	**death**	**.**
他们	那	知道	他	经过	这	欣喜若狂	学院	，	这	头脑	，	和	这	心	，	变得	自由	从	死亡	.

那些通过虔诚的感官、思想和心灵认识他的人，将从死亡中解脱出来。

[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	[dɪ'vɪnəti]	[ɪz]	[bɪ'held]	[baɪ]	['joʊgɪnz]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ment(ə)l]	[aɪ]	)	.
The	**Eternal**	**One**	**endued**	**with**	**Divinity**	**is**	**beheld**	**by**	**Yogins**	**(**	**by**	**their**	**mental**	**eye**	**)**	**.**
这	永恒	一	赋予	和	神	是	观看	经过	瑜伽士	（	经过	他们的	精神的	眼睛	）	.

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见具有神性的永恒者。

[ðə; ði]	[striːm]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	[ɪz]	['terəb(ə)l]	;	['gɑːdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[twelv]	[fruːts]	.
The	**stream**	**of**	**illusion**	**is**	**terrible**	**;**	**guarded**	**by**	**the**	**gods**	**,**	**it**	**hath**	**twelve**	**fruits**	**.**
这	溪流	的	错觉	是	糟糕的	；	守卫	经过	这	神	，	它	有	十二	水果	.

幻象之流可怕无比；受诸神守护，蕴藏十二种果实。

['drɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['wɔːtəz]	[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['meni]	[swiːt]	[θɪŋz]	[ɪn]	[ɪts]	[mɪdst]	,
Drinking	**of**	**its**	**waters**	**and**	**beholding**	**many**	**sweet**	**things**	**in**	**its**	**midst**	**,**
喝	的	它是	水	和	凝视	许多	甜的	事物	在	它是	中间	，

饮用其中的泉水，并欣赏其中众多美好的事物，

[men]	[swɪm]	[ə'lɒŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	[frəʊ]	.
men	**swim**	**along**	**it**	**to**	**and**	**fro**	**.**
男人	游泳	沿着	它	到	和	弗	.

男人们沿着它来回游泳。

[ðɪs]	[striːm]	[fləʊz]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[siːd]	.
This	**stream**	**flows**	**from**	**that**	**Seed**	**.**
这	溪流	流量	从	那	种子	.

这条溪流源自那颗种子。

[ðæt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	[dɪ'vɪnəti]	[ɪz]	[bɪ'held]	[baɪ]	['joʊgɪnz]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ment(ə)l]	[aɪ]	)	.
That	**Eternal**	**One**	**endued**	**with**	**Divinity**	**is**	**beheld**	**by**	**Yogins**	**(**	**by**	**their**	**mental**	**eye**	**)**	**.**
那	永恒	一	赋予	和	神	是	观看	经过	瑜伽士	（	经过	他们的	精神的	眼睛	）	.

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

['destɪnd]	[tuː; tə]	['sɒdʒən]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	[frəʊ]	,	[ðə; ði]	['kriːtʃə(r)]	-	[səʊl]	,
Destined	**to**	**sojourn**	**to**	**and**	**fro**	**,**	**the**	**creature**	**-**	**Soul**	**,**
注定	到	旅居	到	和	弗	，	这	生物	-	灵魂	，

注定要来回漂泊的生灵——灵魂

['hævɪŋ]	[rɪ'flektɪd]	-	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	)	['əʊnli]	[hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ækts]	.
having	**reflected**	**enjoyeth**	**(**	**in**	**the**	**other**	**world**	**)**	**only**	**half**	**of**	**the**	**fruits**	**of**	**his**	**acts**	**.**
拥有	反映	-	（	在	这	其他	世界	）	仅有的	一半	的	这	水果	的	他的	行为	.

反思之后，他（在另一个世界）只能享受到他行为成果的一半。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	['kriːtʃə(r)]	-	[səʊl]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˌɪ'swɑːrə]	,	[pɜː'veɪdɪŋ]	['evriθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
It	**is**	**that**	**creature**	**-**	**Soul**	**which**	**is**	**Iswara**	**,**	**pervading**	**everything**	**in**	**the**	**universe**	**.**
它	是	那	生物	-	灵魂	哪个	是	伊什瓦拉	，	普遍存在	一切	在	这	宇宙	.

正是那生命之灵——即自在天（Iswara），遍布宇宙万物。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ˌɪ'swɑːrə]	[ðæt]	[hæθ]	[ɔː'deɪnd]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
It	**is**	**Iswara**	**that**	**hath**	**ordained**	**sacrifices**	**.**
它	是	伊什瓦拉	那	有	受戒	牺牲	.

是伊什瓦拉（Iswara，天神）规定了祭祀仪式。

[ðæt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	[dɪ'vɪnəti]	[ɪz]	[bɪ'held]	[baɪ]	['joʊgɪnz]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ment(ə)l]	[aɪ]	)	.
That	**Eternal**	**One**	**endued**	**with**	**Divinity**	**is**	**beheld**	**by**	**Yogins**	**(**	**by**	**their**	**mental**	**eye**	**)**	**.**
那	永恒	一	赋予	和	神	是	观看	经过	瑜伽士	（	经过	他们的	精神的	眼睛	）	.

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[səʊlz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] , [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɪdjɑː] , [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv]
Souls divested of accidents , resorting to Avidya , which is like unto a tree of
灵魂 剥离 的 事故 ， 复原 到 无明 ， 哪个 是 喜欢 到 一个 树 的
['gəʊldən] ['fəʊliɪdʒ] ,
golden foliage ,
金的 叶子 ，

摆脱了意外的灵魂，归向无明（Avidya），就像一棵金叶树。

[ə'sjuːm] ['æksɪdənts] , [ænd; ənd] [teɪk] [bɜːrθ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ɔːdərs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [prəu'pensiti]
assume accidents , and take births in different orders according to their propensities
认为 事故 ， 和 拿 出生 在 不同的 订单 根据 到 他们的 倾向
.
:
.

假设一切皆为偶然，并根据其倾向以不同的顺序出生。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] ([ɪn] [huːm] [ɔːl] [ðəʊz] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd]) [ɪz] [bɪ'held]
That Eternal One endued with Divinity (in Whom all those Souls are united) is beheld
那 永恒 一 赋予 和 神 （ 在 谁 全部 那些 灵魂 是 团结的 ） 是 观看
[baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
by Yogins (by their mental eye) .
经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

那位具有神性的永恒者（所有灵魂都与他合而为一），被瑜伽行者（用他们的心灵之眼）所看见。

['æksɪdənts] ([wɪtʃ] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['brɑːmən] [meɪk] [ðə; ði]['lætə(r)] [ə'sjuːm] ['meni] [fɔːmz])
Accidents (which coming in contact with Brahman make the latter assume many forms)
事故 （ 哪个 未来 在 接触 和 婆罗门 制作 这 后者 认为 许多 表格 ）
[reɪz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn][ɪts] ['fʊlnɪs] [frɒm; frəm] [ðæt] ['brɑːmən] [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] .
raise the universe in its Fulness from that Brahman which is full .
增加 这 宇宙 在 它是 充满 从 那 婆罗门 哪个 是 满的 .

意外（与梵接触使梵呈现出多种形式）从圆满的梵中升起宇宙的圆满。

[ðəʊz] ['æksɪdənts] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ðeə(r)] ['fʊlnɪs] , [ə'raɪz] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] [ɪn] [ɪts] ['fʊlnɪs] .
Those accidents also , in their Fulness , arise from Brahman in its Fulness .
那些 事故 还 ， 在 他们的 充满 ， 出现 从 婆罗门 在 它是 充满 .

这些意外事件，在其圆满状态下，也源于梵的圆满状态。

[wen] [wʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [dɪ'spelɪŋ] [ɔːl] ['æksɪdənts] [frɒm; frəm] ['brɑːmən] [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)] [fʊl] ,
When one succeeds in dispelling all accidents from Brahman which is ever Full ,
什么时候 一 成功 在 驱散 全部 事故 从 婆罗门 哪个 是 曾经 满的 ，

当一个人成功地从圆满的梵天中消除一切意外时，

[ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɪz] ['brɑːmən] [ɪn][ɪts] ['fʊlnɪs] .
that which remains is Brahman in its Fulness .
那 哪个 遗迹 是 婆罗门 在 它是 充满 .

剩下的便是圆满的梵。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [siːd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ,
It is from that Seed that the five elements have arisen ,
它 是 从 那 种子 那 这 五 元素 有 出现 ，

五行皆由此种子而生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ðem; ðəm] .
and it is in it that the power resideth for controlling them .
和 它 是 在 它 那 这 力量 - 为了 控制 他们 .

控制它们的力量就蕴藏其中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] [siːd] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sjuːmd] ([kɔːld] ['ʌgni] [ænd; ənd]['səʊmə]) [hæv; həv] [sprʌŋ] ,

It is from that Seed that both the consumer and the consumed (called Agni and Soma) have sprung ,

它 是 从 那 种子 那 两个都 这 消费者 和 这 消耗 （ 称为 阿格尼 和 索玛 ） 有 弹簧 ，

正是从那颗种子中，消费者和被消费者（分别称为阿耆尼和苏摩）诞生了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] [wɪð] [ðə; ði] ['sensɪz] [rest] .

and it is in it that the living organisms with the senses rest .

和 它 是 在 它 那 这 活的 生物 和 这 感官 休息 .

有感官的生物就栖息其中。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .

Everything should be regarded to have sprung from it .

一切 应该 是 认为 到 有 弹簧 从 它 .

一切都应被视为由此而生。

[ðæt] [siːd] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [tɑːθ] ([tæd]) , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

That Seed called in the Vedas TATH (Tad) , we are unable to describe .

那 种子 称为 在 这 吠陀经 塔斯 （ 塔德 ） ， 我们 是 无法 到 描述 .

吠陀经中称之为 TATH (Tad) 的种子，我们无法描述。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['jəʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .

That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .

那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [eə(r)] [kɔːld] [ə'pɑːnə][ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][eə(r)] [kɔːld] ['prɑːnə] ;

The vital air called Apana is swallowed up by the Air called Prana ;

这 必不可少的 空气 称为 阿帕纳 是 吞咽 向上 经过 这 空气 称为 普拉纳 ；

被称为阿帕那的生命之气被被称为普拉那的生命之气所吞噬；

['prɑːnə][ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,

Prana is swallowed up by the Will , and the Will by the Intellect ,

普拉纳 是 吞咽 向上 经过 这 将要 ， 和 这 将要 经过 这 智力 ，

生命能量（Prana）被意志所吞噬，意志也被理智所吞噬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .

and the Intellect by the Supreme Soul .

和 这 智力 经过 这 最高 灵魂 .

而理智则由至高灵魂赋予。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['jəʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .

That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .

那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [in'djuː] [wɪð] [fɔː(r)] [legz] , [kɔːld] [rɪ'spektɪvli] ['weɪkɪŋ] , [driːm] , [prə'faʊnd] [sliːp] , [ænd; ənd] ['tʊriˌjɑː] ,

The Supreme Soul endued with four legs , called respectively Waking , Dream , profound Sleep , and Turiya ,

这 最高 灵魂 赋予 和 四 腿 ， 称为 分别 醒来 ， 梦 ， 深刻的 睡觉 ， 和 图里亚 ，

至高灵魂拥有四条腿，分别被称为觉醒、梦境、深眠和图里亚。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [swɒn] ,

like unto a swan ,

喜欢 到 一个 天鹅 ，

像天鹅一样，

['tredɪŋ]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[ʌn'fæðəməbl]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['wɜːldli]	[ə'feəz]	[dʌθ]	[nɒt]	[pʊt]	[fɔːθ]	[wʌn]	[leg]	[ðæt]	[ɪz]	[hɪd]	[diːp]	.
treading	**above**	**the**	**unfathomable**	**ocean**	**of**	**worldly**	**affairs**	**doth**	**not**	**put**	**forth**	**one**	**leg**	**that**	**is**	**hid**	**deep**	**.**
踩踏	多于	这	深不可测	海洋	的	世俗	事务	确实	不是	放	前进	一	腿	那	是	隐藏	深的	.

行走在浩瀚无垠的世事海洋之上，不会伸出一只深藏在深处的脚。

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðæt]	[bɪhoʊldɪθ]	[ðæt]	[leg]	(	[vɪz]	.	,
Unto	**him**	**that**	**beholdeth**	**that**	**leg**	**(**	**viz**	**.**	**,**
到	他	那	看哪	那	腿	（	即	.	,

对于看到那条腿的人来说（即，

['tʊriˌjɑː]	)	[æz; əz]	[pʊt]	[fɔːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	['gaɪdɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[θriː]	,
Turiya	**)**	**as**	**put**	**forth**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**guiding**	**the**	**other**	**three**	**,**
图里亚	）	作为	放	前进	为了	这	目的	的	指导	这	其他	三	,

图里亚）被提出，旨在指导其他三者，

[bəuθ]	[deθ]	[ænd; ənd]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
both	**death**	**and**	**emancipation**	**are**	**the**	**same**	**.**
两个都	死亡	和	解放	是	这	相同的	.

死亡和解放本质上是一样的。

[ðæt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[wʌn]	[in'djuː]	[wɪð]	[dɪ'vɪnəti]	[ɪz]	[bɪ'held]	[baɪ]	['joʊgɪnz]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ment(ə)l]	[aɪ]	)	.
That	**Eternal**	**One**	**endued**	**with**	**Divinity**	**is**	**beheld**	**by**	**Yogins**	**(**	**by**	**their**	**mental**	**eye**	**)**	**.**
那	永恒	一	赋予	和	神	是	观看	经过	瑜伽士	（	经过	他们的	精神的	眼睛	）	.

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θʌm]	,	['evə(r)]	[fʊl]	,	[ænd; ənd]	['dɪfrənt]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['ɔːgənɪzəm]	,
Of	**the**	**measure**	**of**	**the**	**thumb**	**,**	**ever**	**Full**	**,**	**and**	**different**	**from**	**this**	**eternal**	**organism**	**,**
的	这	措施	的	这	拇指	,	曾经	满的	,	和	不同的	从	这	永恒	生物	,

拇指的尺寸，永远饱满，与这永恒的生物体截然不同，

['kʌmɪŋ]	[ɪn]	['kɒntækt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[eəz]	,	[ðə; ði]	[wɪl]	,	[ðə; ði]	['ɪntəlekt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ten]	['sensɪz]	,
coming	**in**	**contact**	**with**	**the**	**Vital**	**airs**	**,**	**the**	**Will**	**,**	**the**	**Intellect**	**,**	**and**	**the**	**ten**	**Senses**	**,**
未来	在	接触	和	这	必不可少的	播出	,	这	将要	,	这	智力	,	和	这	十	感官	,

与生命之气、意志、理智和十种感官接触，

[ˌaɪ 'tiː]	['muːvəθ]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	[frəʊ]	.
it	**moveth**	**to**	**and**	**fro**	**.**
它	移动	到	和	弗	.

它来回移动。

[ðæt]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[kən'trəʊlə(r)]	,	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[ˌrevə'renʃ(ə)l]	[hɪmz]	,
That	**Supreme**	**Controller**	**,**	**worthy**	**of**	**reverential**	**hymns**	**,**
那	最高	控制器	,	值得	的	敬畏的	赞美诗	,

那位至高无上的主宰，值得人们吟诵崇敬的赞歌，

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	[wen]	['vestɪd]	[wɪð]	['æksɪdənts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[praɪm]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	,
capable	**of**	**everything**	**when**	**vested**	**with**	**accidents**	**and**	**the**	**prime**	**cause**	**of**	**everything**	**,**
有能力的	的	一切	什么时候	既得权益	和	事故	和	这	主要的	原因	的	一切	,

当被赋予意外事件时，它无所不能，并且是一切事物的根本原因。

[ɪz] ['mænɪfest] [æz; əz] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['kriːtʃə(r)] - [səʊlz] .
is manifest as Knowledge in creature - Souls .
是 显现 作为 知识 在 生物 - 灵魂 .

它以知识的形式体现在众生的灵魂之中。

[fuːlz] [ə'ləʊn] [duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [hɪm] ;
Fools alone do not behold him ;
傻瓜 独自的 做 不是 看哪 他 ;

只有愚人才看不到他；

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
that Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看到那位具有神性的永恒者。

[ə'mʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [maɪndz] ,
Among individuals there are those that have obtained the mastery of their minds ,
之中 个人 那里 是 那些 那 有 获得 这 精通 的 他们的 思想 ,

有些人已经完全掌控了自己的思想，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] .
and those that have not .
和 那些 那 有 不是 .

以及那些没有的人。

[jet] [ɪn] [ɔːl] [men] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['iːkwəli] .
Yet in all men the Supreme Soul may be seen equally .
然而 在 全部 男人 这 最高 灵魂 可能 是 已见 同样地 .

然而，在所有人类身上，至高灵魂都是平等的。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] - ['iːkwəli] [ɪn] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ,
Indeed , it resideth equally in him that is emancipate and in him that is not ,
的确 , 它 - 同样地 在 他 那 是 解放 和 在 他 那 是 不是 ,

事实上，它同样存在于获得解放的人和未获得解放的人身上。

[wɪð] ['əʊnli] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mænsɪpeɪt] [əb'teɪn] ['hʌni] ['fləʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪk] [dʒet] .
with only this difference that they that are emancipate obtain honey flowing in a thick jet .
和 仅有的 这 不同之处 那 他们 那 是 解放 获得 蜂蜜 流动 在 一个 厚的 喷射 .

唯一的区别在于，获得解放的人能够得到如浓稠喷射状的蜂蜜。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[wen] [wʌn] ['meɪkɪθ] [laɪfs] ['sɒdʒən] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] [ænd; ənd] [nɒt] - [self] ,
When one maketh life's Sojourn , having attained to the knowledge of Self and Not - Self ,
什么时候 一 制造 生活的 旅居 , 拥有 已达到 到 这 知识 的 自己 和 不是 - 自己 ,

当一个人在人生旅途中，证得了自我与非我的知识时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['lɪt(ə)l] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌgni] - [hɑːtrə] [ɪz] [pə'fɔːmd] [ɔː(r)] [nɒt] .
then it matters little whether his Agni - hotra is performed or not .
然后 它 事情 小的 无论 他的 阿格尼 - 霍特拉 是 执行 或者 不是 .

那么，他的火祭是否举行就无关紧要了。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [let] [nɒt] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] “ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ðaɪ] [ˈsɜːvənt] ” [fɔːl] [frɒm; frəm][ðeə(r)][lɪps] .
O monarch , let not such words as “ I am thy servant ” fall from their lips .
哦 君主 , 让 不是 这样的 字 作为 “ 我 是 你的 仆人 ” 落下 从 他们的 嘴唇 .

君王啊，切莫让他们说出“我是你的仆人”这样的话。

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [hæθ] [əˈnʌðə(r)] [neɪm] , [vɪz] . , [pjʊə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] .
The Supreme Soul hath another name , viz . , Pure Knowledge .
这 最高 灵魂 有 其他 姓名 , 即 . , 纯的 知识 .

至高灵魂还有另一个名字，即纯粹知识。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ðæt] [hæv; həv] [rɪˈstreɪnd] [ðeə(r)][maɪndz] [əbˈteɪn] [hɪm] .
They only that have restrained their minds obtain Him .
他们 仅有的 那 有 克制 他们的 思想 获得 他 .

只有克制自己思想的人才能得到祂。

[ðæt] [ɪˈtɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪˈvɪnəti] [ɪz] [bɪˈheld] [baɪ][ˈjoʊɡɪnz] ([baɪ][ðeə(r)][ˈment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][hiː; hi] .
Even such is He .
甚至 这样的 是 他 .

祂也是如此。

[ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [fʊl] , [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [mɜːdʒd] [ˈɪntuː] [hɪm] .
Illustrious and Full , all living creatures are merged into Him .
杰出 和 满的 , 全部 活的 生物 是 合并 进入 他 .

祂是至高无上的，一切生物都融入祂之中。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈnoʊɪθ] [ðæt] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [ˈfʊlnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] (
He that knoweth that embodiment of Fullness attaineth to his object (
他 那 知道 那 实施例 的 饱腹感 达到 到 他的 目的 （
[ˌɪmænsɪˈpeɪʃ(ə)n]) [ˈiːv(ə)n][hɪə(r)] .
emancipation) even here .
解放 ） 甚至 这里 .

认识到圆满的化身的人，即使在此世也能达到他的目标（解脱）。

[ðæt] [ɪˈtɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪˈvɪnəti] [ɪz] [bɪˈheld] [baɪ][ˈjoʊɡɪnz] ([baɪ][ðeə(r)][ˈment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

[ðæt] [wɪtʃ] [flaɪθ] [əˈweɪ] [ˈstretʃɪŋ] [fɔːθ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [jeɪ] ,
That which flieth away stretching forth thousands of wings , yea ,
那 哪个 飞翔 离开 伸展 前进 数千 的 翅膀 , 是的 ,

那展翅飞翔、展开千翼的，是的，

[ɪf] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
if endued with the speed of the mind ,
如果 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 ,

如果拥有思维的速度，

[mʌst; məst] [jet] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈspɪrɪt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɔːɡənɪzəm] ([ɪn] [wɪtʃ]
must yet come back to the Central Spirit within the living organism (in which
必须 然而 来 后退 到 这 中央 精神 之内 这 活的 生物 （ 在 哪个
[ðə; ði][məʊst] [ˈdɪstənt] [θɪŋz] [rɪˈzaɪd]) .
the most distant things reside) .
这 最多 遥远 事物 居住 ） .

最终还是要回到生命体内部的中心精神（最遥远的事物都存在于其中）。

([ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti]) [ɪz] [bɪ'held] [baɪ][ˈjoʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
(That Eternal One endued with Divinity) is beheld by Yogins (by their mental eye) .
(那 永恒 一 赋予 和 神) 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .
瑜伽行者（用他们的心眼）可以看到（那位具有神性的永恒者）。

[hɪz; ɪz] [fɔːm] ['kænɒt] [biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [saɪt] .
His form cannot be an object of sight .
他的 形式 不能 是 一个 目的 的 视线 .
他的形体无法被人看到。

[ðeɪ] ['əʊnli] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)] [hɑːts] , [kæn; kən][bɪ'həʊld] [hɪm] .
They only , that are of pure hearts , can behold him .
他们 仅有的 , 那 是 的 纯的 心 , 能 看哪 他 .
只有心灵纯洁的人才能瞻仰他。

[wen] [wʌn] ['siːkɪθ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] , - [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
When one seeketh the good of all , succeedeth in controlling his mind ,
什么时候 一 寻求 这 好的 的 全部 , - 在 控制 他的 头脑 ,
当一个人追求众生福祉，并成功控制了自己的思想时，

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['sʌ.fə.rɪθ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [griːf] ,
and never suffereth his heart to be affected by grief ,
和 绝不 遭受 他的 心 到 是 做作的 经过 悲伤 ,
他从不让自己的心被悲伤所影响。

[ðen] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['pjʊərɪfaɪd][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
then he is said to have purified his heart .
然后 他 是 说 到 有 纯化 他的 心 .
据说他因此净化了自己的心灵。

[ðəʊz] [ə'gen] [ðæt] [kæn; kən][ə'bændən][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɔːl] [ɪts] [k'eəz] , [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Those again that can abandon the world and all its cares , become immortal .
那些 再次 那 能 放弃 这 世界 和 全部 它是 关心 , 变得 不朽 .
那些能够抛弃尘世烦恼的人，将获得永生。

([ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'daɪɪŋ]) ,
(That Supreme Soul which is undying) ,
(那 最高 灵魂 哪个 是 不朽) ,
（那永恒不灭的至高灵魂）

— [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] — [ɪz] [bɪ'held] [baɪ][ˈjoʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
— that Eternal One endued with Divinity — is beheld by Yogins (by their mental eye) .
— 那 永恒 一 赋予 和 神 — 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .
瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看到那位具有神性的永恒者。

[laɪk] ['sɜːpənts] [kən'siːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [həʊlz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [huː] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]
Like serpents concealing themselves in holes , there are persons who following the
喜欢 蛇 隐藏 他们自己 在 孔 , 那里 是 人 WHO 下列的 这
[dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ,
dictates of their preceptors ,
规定 的 他们的 导师 ,
就像蛇藏身洞穴一样，有些人盲目地遵循着导师的指示。

[ɔː(r)][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [kən'dʌkt] [kən'siːl] [ðeə(r)][v'aɪsɪz][frɒm; frəm] - [geɪz] .
or by their own conduct conceal their vices from scrutiny's gaze .
或者 经过 他们的 自己的 执行 隐藏 他们的 恶习 从 - 目光 .
或者通过自己的行为来掩盖自己的恶习，使其不被审查的目光所察觉。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [sens] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðiːz] .
They that are of little sense are deceived by these .
他们 那 是 的 小的 感觉 是 受骗 经过 这些 .
那些缺乏常识的人会被这些欺骗。

[ɪn][fækt] , ['beərɪŋ] [ðəm'selvz] ['aʊtwədli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪmprə'praɪəti] , [ðiːz] [dɪ'siːv] [ðeə(r)] ['vɪktɪms]
In fact , bearing themselves outwardly without any impropriety , these deceive their victims
在 事实 ， 轴承 他们自己 向外 没有 任何 不当行为 ， 这些 欺骗 他们的 受害者
[fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hel] .
for leading them to hell .
为了 领导 他们 到 地狱 .

事实上，这些人外表举止得体，毫无不妥之处，却欺骗受害者，将他们引向地狱。

([hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri]
(Him , therefore , who may be attained by companionship with persons of the very
（ 他 ， 所以 ， WHO 可能 是 已达到 经过 友谊 和 人 的 这 非常
['ɒpəzɪt] [klɑːs]) ,
opposite class) ,
对面的 班级 ），

（因此，他可以通过与截然相反阶层的人交往而获得。）

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] — [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
that Eternal One endued with Divinity — is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 — 是 观看 经过 瑜伽士 （ 经过 他们的 精神的 眼睛 ） .

那位具有神性的永恒者——瑜伽行者（用他们的心眼）就能看到他。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪt] [θɪŋks] ,
He that is emancipate thinks ,
他 那 是 解放 思考 ，

获得解放的人会想：

— [ðɪs] ['trænzətri] ['ɔːgənɪzəm][kæn; kən]['nevə(r)] [meɪk] [ˌem 'iː]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf]
— this transitory organism can never make me liable to joy and grief
— 这 短暂的 生物 能 绝不 制作 我 容易 到 喜悦 和 悲伤
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɪn'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
and the other attributes inhering to it :
和 这 其他 属性 固有 到 它 ：

——这种短暂的生命体永远无法让我感受到快乐、悲伤以及其他与之相关的情感：

[nɔː(r)][kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi] , [ɪn][maɪ] [keɪs] , ['eniθɪŋ] [laɪk] [deθ] [ænd; ənd] [bɜːθ] : [ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)]
nor can there be , in my case , anything like death and birth : and , further
也不 能 那里 是 ， 在 我的 案件 ， 任何事物 喜欢 死亡 和 出生 ： 和 ， 更远
, [wen] ['brɑːmən] ,
, when Brahman ,
，什么时候 婆罗门 ，

就我而言，也不可能存在死亡和出生之类的东西；而且，当梵天，

[wɪtʃ] [hæθ] [nəʊ] [ə'pəʊzɪŋ] [fɔːs] [tuː; tə] [kən'tend] [ə'genst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'laɪk] [ɪn][ɔːl] [taɪmz]
which hath no opposing force to contend against and which is alike in all times
哪个 有 不 反对 力量 到 抗衡 反对 和 哪个 是 同样 在 全部 时代
[ænd; ənd][ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
and all places ,
和 全部 地方 ，

它没有任何与之对抗的力量，而且在任何时代、任何地点都是一样的。

[k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][bəuθ] [ri'ælitiz] [ænd; ənd] [ˌʌnri'æləti] , [haʊ] [kæn; kən]
constitutes the resting - place of both realities and unrealities , how can
构成 这 休息 - 地方 的 两个都 现实 和 不现实 ， 如何 能
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [biː; bi] [maɪn] ?
emancipation be mine ?
解放 是 矿 ?

既是现实的归宿，也是非现实的归宿，我怎能获得解放？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [ə'ləʊn] [ðæt] [ˌeɪ 'em][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
It is I alone that am the origin and the end of all causes and effects .
它 是 我 独自的 那 是 这 起源 和 这 结尾 的 全部 原因 和 效果 .
— ([ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ai][ɔː(r)] [self]) [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held]
— (Existing in the form of I or Self) that Eternal One endued with Divinity is beheld
— (现存的 在 这 形式 的 我 或者 自己) 那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看
[baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
by Yogins (by their mental eye) .
经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

只有我才是所有因果的起源和终结。——（以我或自我的形式存在）具有神性的永恒者被瑜伽士（用他们的心眼）所看见。

[ðə; ði] ['brɑːmən] - ['nəʊɪŋ] ['pɜːs(ə)n] , [huː] [ɪz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmən] [ɪt'self] ,
The Brahman - knowing person , who is equal unto Brahman itself ,
这 婆罗门 - 会心 人 , WHO 是 平等的 到 婆罗门 本身 ,

知晓梵天之人，与梵天本身同等，

[ɪz]['naɪðə(r)] ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ] [gʊd] [ækts][nɔː(r)] [di'fail] [baɪ][bæd] [wʌnz] .
is neither glorified by good acts nor defiled by bad ones .
是 两者都不 光荣的 经过 好的 行为 也不 被玷污的 经过 坏的 一个 .

既不因善行而荣耀，也不因恶行而玷污。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ðæt] [ækts] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [prə'djuːs] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlts] .
It is only in ordinary men that acts , good or bad , produce different results .
它 是 仅有的 在 普通的 男人 那 行为 , 好的 或者 坏的 , 生产 不同的 结果 .

只有在普通人身上，善行或恶行才会产生不同的结果。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [æm'riːtə][ɔː(r)]
The person that knoweth Brahman should be regarded as identical with Amrita or
这 人 那 知道 婆罗门 应该 是 认为 作为 完全相同的 和 阿姆里塔 或者
[ðə; ði] [steɪt] [kɔːld] [ˌkaɪ'vɑːljə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'fektɪd] [baɪ]['aɪðə(r)] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] [vaɪs] .
the state called Kaivalya which is incapable of being affected by either virtue or vice .
这 状态 称为 凯瓦利亚 哪个 是 无法 的 存在 做作的 经过 任何一个 美德 或者 副 .

认识梵天的人应被视为与甘露（Amrita）或解脱（Kaivalya）状态相同，这种状态不受善恶的影响。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'spəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [wei] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt]
One should , therefore , disposing his mind in the way indicated , attain to that
一 应该 , 所以 , 处置 他的 头脑 在 这 方式 表明的 , 达到 到 那
['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['swiːtnəs] (['brɑːmən]) .
essence of sweetness (Brahman) .
本质 的 甜味 (婆罗门) .

因此，一个人应当按照所指示的方式安定自己的心智，从而达到那甜蜜的本质（梵）。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
That Eternal One endued with Divinity is beheld by Yogins (by their mental eye) .
那 永恒 一 赋予 和 神 是 观看 经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

瑜伽行者（通过他们的心眼）可以看见那位具有神性的永恒者。

['slɑːndə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] ['noʊɪθ] ['brɑːmən] [nɒt] [ðə; ði] [θɔːt]
Slander grieveth not the heart of the person that knoweth Brahman not the thought
诽谤 悲伤 不是 这 心 的 这 人 那 知道 婆罗门 不是 这 想法
— [ai][hæv; həv] [nɒt] ['stʌdid] ([ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə]) ,
— I have not studied (the Veda) ,
— 我 有 不是 研究 (这 吠陀经) ,

诽谤不会伤害知晓梵天之人的心，也不会让他产生“我没有研习过（吠陀）”这种想法。

[ɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [nɒt] [pə'fɔːmd] [maɪ] ['ʌgni] - [hɑːtrə] .
or , I have not performed my Agni - hotra .
或者 , 我 有 不是 执行 我的 阿格尼 - 霍特拉 .

或者，我还没有进行火祭仪式。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [suːn] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['əʊnli]
The knowledge of Brahman soon imparteth to him that wisdom which they only
这 知识 的 婆罗门 很快 赋予 到 他 那 智慧 哪个 他们 仅有的
[əb'teɪn] [huː] [hæv; həv] [rɪ'streɪnd] [ðeə(r)][maɪnd] .
obtain who have restrained their mind .
获得 WHO 有 克制 他们的 头脑 .

梵天的知识很快就能赋予他那种只有克制自己心念的人才能获得的智慧。

([ðæt] ['brɑːmən] [wɪtʃ] ['friːθ] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns]) — [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l]
(That Brahman which freeth the Soul from grief and ignorance) — that Eternal
(那 婆罗门 哪个 弗里斯 这 灵魂 从 悲伤 和 无知) — 那 永恒
[wʌn] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'vɪnəti] — [ɪz] [bɪ'held] [baɪ]['joʊgɪnz] ([baɪ][ðeə(r)]['ment(ə)l] [aɪ]) .
One endued with Divinity — is beheld by Yogins (by their mental eye) .
一 赋予 和 神 — 是 观看 经过 瑜伽士 (经过 他们的 精神的 眼睛) .

（使灵魂摆脱悲伤和无知的梵）——那永恒的、具有神性的梵——被瑜伽士（用他们的心眼）所看见。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [bɪhoʊldɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ɪn] ['evriθɪŋ] , [hæθ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə] [griːv]
He , therefore , that beholdeth his own Self in everything , hath no longer to grieve
他 , 所以 , 那 看哪 他的 自己的 自己 在 一切 , 有 不 更长 到 悲伤
,
,
,

因此，凡在万物中看到自身的人，便不再需要悲伤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [griːv] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns]
for they only have to grieve who are employed in diverse other occupations
为了 他们 仅有的 有 到 悲伤 WHO 是 受雇 在 各种各样的 其他 职业
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

只有那些从事世界上其他各种职业的人才会感到悲伤。

[æz; əz] [wʌnz] [p'ɜːpəsɪz] ([ə'piːz] [θɜːst] ,
As one's purposes (appeasing thirst ,
作为 一个人的 目的 (安抚 口渴 ,

出于某种目的（例如解渴），

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [meɪ] [biː; bi] [sɜːvd] [ɪn][ə; eɪ] [wel] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rezəvwɑː(r)][ɔː(r)][vɑːst]
etc .) may be served in a well as in a large reservoir or vast
ETC .) 可能 是 服务 在 一个 出色地 作为 在 一个 大的 水库 或者 广阔的
[ɪk'spæns] ,
expanse ,
广阔 ,

等等）可以在水井中供应，也可以在大型水库或广阔区域供应，

[səʊ][ðə; ði] ['veəriəs] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [dɪ'raɪvəbl] [baɪ][hɪm] [ðæt]
so the various purposes of the Vedas may all be derivable by him that
所以 这 各种各样的 目的 的 这 吠陀经 可能 全部 是 可推导的 经过 他 那
['noʊɪθ] [ðə; ði] [səʊl] .
knoweth the Soul .
知道 这 灵魂 .

因此，凡是了解灵魂的人，都可以推导出吠陀经的各种目的。

['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] ,
Dwelling in the heart , and of the measure of the thumb ,
住宅 在 这 心 , 和 的 这 措施 的 这 拇指 ,

栖居于心，并以拇指为尺度，

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] — [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['fʊlnəs] — [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [saɪt] .
that illustrious One — the embodiment of Fullness — is not an object of sight .
那 杰出 一 — 这 实施例 的 饱腹感 — 是 不是 一个 目的 的 视线 .

那位至高无上的存在——圆满的化身——并非视觉对象。

[ˌʌn'bɔːn] [hiː; hi] ['muːvəθ] , [ə'weɪk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Unborn he moveth , awake day and night .
未出生的 他 移动 , 醒 天 和 夜晚 .

未出生的他已动，日夜不眠。

[hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [hɪm] , [bɪ'kʌmɪθ] [bəuθ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
He that knoweth him , becometh both learned and full of joy .
他 那 知道 他 , 变成 两个都 学习 和 满的 的 喜悦 .

认识他的人，既会变得博学，又会充满喜乐。

[ai] [ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] .
I am called the mother and father .
我 是 称为 这 母亲 和 父亲 .

我既是母亲又是父亲。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'gen] [ðə; ði] [sʌn] .
I am again the son .
我 是 再次 这 儿子 .

我又成了儿子。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [səʊl] .
Of all that was , and of all that we will be , I am the Soul .
的 全部 那 曾是 , 和 的 全部 那 我们 将要 是 , 我 是 这 灵魂 .

过去的一切，以及我们将来的一切，我都是灵魂。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [əʊld] ['grændˌsaɪə] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [sʌn] .
O Bharata , I am the old grandsire , I am the father , I am the son .
哦 婆罗多 , 我 是 这 老的 祖父 , 我 是 这 父亲 , 我 是 这 儿子 .

哦，婆罗多，我是年迈的祖父，我是父亲，我是儿子。

[jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [maɪ] [səʊl] , [jet] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [maɪn] , [nɔː(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] [jɔːz] !
Ye are staying in my soul , yet ye are not mine , nor am I yours !
叶 是 入住 在 我的 灵魂 , 然而 是的 是 不是 矿 , 也不 是 我 你的 !

你们住在我的灵魂里，但你们不属于我，我也不属于你们！

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [maɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˌprəʊkri'eɪʃn] .
The Soul is the cause of my birth and procreation .
这 灵魂 是 这 原因 的 我的 出生 和 生殖 .

灵魂是我出生和繁衍的原因。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [wɔːp] [ænd; ənd] [wʊf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
I am the warp and woof of the universe .
我 是 这 经 和 纬 的 这 宇宙 .

我就是宇宙的经纬。

[ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai] [rest] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
That upon which I rest is indestructible .
那 之上 哪个 我 休息 是 坚不可摧 .

我所倚靠的，是不可摧毁的。

[ˌʌn'bɔːn] [ai] [muːv] , [ə'weɪk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Unborn I move , awake day and night .
未出生的 我 移动 , 醒 天 和 夜晚 .

未出生的我，日夜都在动，永不醒来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] ['nəʊɪŋ] [huːm] [wʌn] [bɪ'kʌmɪθ] [bəʊθ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
It is I knowing whom one becometh both learned and full of joy .
它 是 我 会心 谁 一 变成 两个都 学习 和 满的 的 喜悦 .

唯有认识我的人，才能变得既博学又充满喜悦。

['sʌtlə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] , [ɒv; əv] ['eksələnt] [aɪz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][bəʊθ][ðə; ði][pɑːst]
Subtler than the subtle , of excellent eyes capable of looking into both the past
更微妙 比 这 微妙的 , 的 出色的 眼睛 有能力的 的 寻找 进入 两个都 这 过去的
[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
and the future ,
和 这 未来 ,

比微妙更微妙，拥有能够洞察过去和未来的敏锐目光。

['brɑːmən] [ɪz] [ə'weɪk] [ɪn] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
Brahman is awake in every creature .
婆罗门 是 醒 在 每一个 生物 .

梵存在于每一个生命之中。

[ðeɪ] [ðæt] [nəʊz] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['fɑːðə(r)] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [kri'eɪtɪd]
They that knows Him know that Universal Father dwelleth in the heart of every created
他们 那 知道 他 知道 那 普遍的 父亲 居住 在 这 心 的 每一个 创建
[θɪŋ] ! -
thing ! '
事物 ! -

凡认识祂的人都知道，宇宙之父居住在万物之中！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XLVII
" 部分 xlvii

第四十七章

" [sed] , - [ðʌs] [kən'vɜːsɪŋ] [wɪð] [sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['vɪdjuːrə] ,
" Vaisampayana said , ' Thus conversing with Sanat - sujata and the learned Vidura ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , - 因此 对话 和 萨纳特 - 苏贾塔 和 这 学习 维杜拉 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] [pɑːst] [ðæt] [naɪt] .
the king passed that night .
这 国王 通过了 那 夜晚 .

“Vaisampayana 说：‘国王就这样与 Sanat-sujata 和博学的 Vidura 交谈了一夜。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ɔːl][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] ,
And after the night had passed away , all the princes and chiefs ,
和 后 这 夜晚 有 通过了 离开 , 全部 这 王子们 和 酋长们 ,

夜幕降临之后，所有的王子和酋长们，

['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] - [hɔːl] [wɪð] ['dʒɔɪəs] [hɑːts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðæt] ['suːtə] ([huː]
entered the court - hall with joyous hearts and desirous of seeing that Suta (who
进入 这 法庭 - 大厅 和 欢乐 心 和 渴望 的 看到 那 苏塔 (WHO
[hæd; həd] [rɪ'tɜːnd]) .
had returned) .
有 返回) .

怀着喜悦的心情走进法庭大厅，渴望见到苏塔（已经回来了）。

[ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] - , [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt]
And anxious to hear the message of Partha's , fraught with virtue and profit
和 焦虑的 到 听到 这 信息 的 - , 充满危机 和 美德 和 利润
,
,
,

并且急切地想要听到帕尔塔的信息，那信息充满了美德和益处，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [wɪð] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [went] [tuː; tə] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːl] .
all the kings with Dhritarashtra at their head , went to that beautiful hall .
全部 这 国王 和 持国 在 他们的 头 , 去 到 那 美丽的 大厅 .

以持国为首的所有国王都去了那座美丽的殿堂。

['spɒtləsli] [waɪt] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən][flɔː(r)] .
Spotlessly white and spacious , it was adorned with a golden floor .
一尘不染 白色的 和 宽敞 , 它 曾是 装饰 和 一个 金的 地面 .

房间洁白无瑕，宽敞明亮，铺着金色的地板。

[ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sprɪŋk(ə)ld]
And effulgent as the moon and exceedingly beautiful , it was sprinkled
和 光辉灿烂的 作为 这 月亮 和 非常 美丽的 , 它 曾是 撒上
['əʊvə(r)] [wɪð] ['sænd(ə)l] - ['wɔːtə(r)] .
over with sandal - water .
超过 和 凉鞋 - 水 .

它像月亮一样皎洁明亮，美得令人惊叹，上面洒满了檀香水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spred] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['eksələnt] [siːts] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [wʊd] ,
And it was spread over with excellent seats made of gold and wood ,
和 它 曾是 传播 超过 和 出色的 座位 制成 的 金子 和 木头 ,
[ænd; ənd]['mɑːb(ə)l][ænd; ənd]['aɪvəri] .
and marble and ivory .
和 大理石 和 象牙 .

里面摆满了用黄金、木头、大理石和象牙制成的精美座椅。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [wɪð] ['eksələnt] ['kʌvəz] .
And all the seats were wrapped with excellent covers .
和 全部 这 座位 是 包装 和 出色的 封面 .

所有座椅都套上了优质的椅套。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
And Bhishma and Drona and Kripa and Salya , and Kritavarman and
和 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 萨利亚 , 和 - 和
[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Jayadratha , and Aswatthaman and Vikarna ,
贾亚德拉塔 , 和 - 和 - ,

还有比什玛（Bhishma）和德罗纳（Drona）、克里帕（Kripa）和萨利亚（Salya）、克里塔跋摩（Kritavarman）和贾亚德拉萨（Jayadratha）、阿斯瓦塔曼（Aswatthaman）和维卡纳（Vikarna），

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] ,
and Somadatta and Vahlika and Vidura of great wisdom and Yuyutsu ,
和 - 和 - 和 维杜拉 的 伟大的 智慧 和 悠悠津 ,
[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
the great car - warrior ,
这 伟大的 车 - 战士 ,

还有拥有伟大智慧的索玛达塔、瓦利卡和维杜拉，以及伟大的汽车战士尤尤苏，

— [ɔːl] [ðiːz] [hə'rəʊɪk] [kɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , ['hævɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
— all these heroic kings in a body , O bull among the Bharatas , having Dhritarashtra
— 全部 这些 英勇 国王 在 一个 身体 , 哦 公牛 之中 这 - , 拥有 持国
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ,

——所有这些英勇的国王齐聚一堂，婆罗多族中的公牛啊，以持国为首，

['entəd] [ðæt] [hɔːl] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
entered that hall of great beauty .
进入 那 大厅 的 伟大的 美丽 .

走进了那座美轮美奂的大厅。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
And Dussasana and Chitrasena , and Sakuni , the son of Suvala , and
和 - 和 - , 和 - , 这 儿子 的 - , 和
- [ænd; ənd] - ,
Durmukha and Dussaha ,
- 和 - ,

还有 Dussasana 和 Chitrasena、苏瓦拉的儿子 Sakuni、Durmukha 和 Dussaha，

['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , — [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] ['rɒθfl]
Karna and Uluka and Vivinsati , — these also , with Duryodhana , the wrathful
卡尔纳 和 - 和 - , — 这些 还 , 和 杜尤达纳 , 这 愤怒的
[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
king of the Kurus ,
国王 的 这 库鲁斯 ,

迦尔纳、乌鲁卡和维文萨蒂——这些人，还有俱卢族的愤怒之王杜尤达纳，

[æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['entəd] [ðæt] [hɔːl] , [əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [treɪn]
at their head , entered that hall , O monarch , like the celestials forming the train
在 他们的 头 , 进入 那 大厅 , 哦 君主 , 喜欢 这 天体 成型 这 火车
[ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] .
of Sakra himself .
的 萨克拉 他自己 .

走在最前面的众神，进入了那座大殿，陛下，就像组成帝释天仪轨的天神一样。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɑːmz] [laɪk] ['meɪsɪz][ɒv; əv]['aɪən] , [ðæt] [hɔːl]
And filled with these heroes possessed of arms like maces of iron , that hall
和 已填 和 这些 英雄 拥有 的 武器 喜欢 权杖 的 铁 , 那 大厅
[lʊkt] ,
looked ,
看起来 ,

大厅里挤满了手持铁锤等武器的英雄，看起来……

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] - [keɪv] [fɪld] [wɪð] ['laɪənz] .
O king , like a mountain - cave filled with lions .
哦 国王 , 喜欢 一个 山 - 洞穴 已填 和 狮子 .

哦，国王啊，就像一个充满狮子的山洞。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] , [wɪð] ['səʊlə(r)]
And all these mighty bowmen , endued with great energy and blazing , with solar
和 全部 这些 强大的 弓箭手 , 赋予 和 伟大的 活力 和 炽烈 , 和 太阳的
[ɪ'fʌldʒəns] , ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
effulgence , entering the hall ,
光辉 , 进入 这 大厅 ,

所有这些身强力壮、精力充沛、光芒四射的弓箭手，都进入了大厅。

['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [si:ts] .
seated themselves on those beautiful seats .
坐着 他们自己 在 那些 美丽的 座位 .

他们坐在那些漂亮的椅子上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] [si:ts] ,
And after all those kings , O Bharata , had taken their seats ,
和 后 全部 那些 国王 , 哦 婆罗多 , 有 已采取 他们的 座位 ,

婆罗多啊，当所有国王都就座之后，

[ðə; ði] ['ɔːdəli] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , ['seɪɪŋ] ,
the orderly - in - waiting announced the arrival of the Suta's son , saying ,
这 秩序 - 在 - 等待 宣布 这 到达 的 这 - 儿子 , 说 ,

侍从官宣布苏塔的儿子到了，说道：

“ ['jɒndə(r)] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
“ Yonder cometh the car that was despatched to the Pandavas .
“ 远处 到来 这 车 那 曾是 已派送 到 这 般度族五兄弟 .

“那边驶来的是派往般度族的战车。”

['aʊə(r)] ['envɔɪ] [hæθ] [rɪ'tɜːnd] ['kwɪkli] , [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [wel] - [treɪnd] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] .
Our envoy hath returned quickly , by the aid of well - trained steeds of the Sindhu breed .
我们的 使者 有 返回 迅速地 , 经过 这 援助 的 出色地 - 受过训练 马匹 的 这 辛杜 品种 .

在训练有素的信度马的帮助下，我们的使者很快就回来了。

” [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
” And having approached the place with speed and alighted from the car ,
” 和 拥有 接近 这 地方 和 速度 和 下车 从 这 车 ,

“他们迅速赶到目的地，下了车，

[sɑːn'dʒeɪjə] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ['entəd] [ðæt] [hɔːl] [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋz] .
Sanjaya adorned with ear - rings entered that hall full of high - souled kings .
桑贾亚 装饰 和 耳朵 - 戒指 进入 那 大厅 满的 的 高的 - 有灵魂的 国王 .

桑贾亚戴着耳环，走进了那座满是高尚君主的殿堂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːtə] [sed] , “ [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] ,
And the Suta said , “ Ye Kauravas ,
和 这 苏塔 说 , “ 叶 俱卢族 ,

经说：“你们考拉瓦斯，

[nəʊ] [ðæt] ['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ai] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
know that having gone to the Pandavas I am just returning from them .
知道 那 拥有 已消失 到 这 般度族五兄弟 我 是 只是 返回 从 他们 .

我知道我去过般度族那里，现在才刚从那里回来。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
The sons of Pandu offer their congratulations to all the Kurus according to the age of each .
这 儿子们 的 潘杜 提供 他们的 恭喜! 到 全部 这 库鲁斯 根据 到 这 年龄 的 每个 .

般度的儿子们按照各俱卢族人的年龄，向他们所有人表示祝贺。

['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [hæv; həv] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] [eɪdʒd] [wʌnz] ,
Having offered their respects in return , the sons of Pritha have saluted the aged ones ,
拥有 提供 他们的 尊重 在 返回 , 这 儿子们 的 普里塔 有 敬礼 这 老年人 一个 ,

普里塔的儿子们回以敬意，并向老人们致敬。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [j'iəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə] ,
and those that are equal to them in years , and those also that are younger ,
和 那些 那 是 平等的 到 他们 在 年 , 和 那些 还 那 是 年轻 ,

以及与他们年龄相仿的人，还有比他们年轻的人，

[dʒʌst] [æz; əz] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [j'iəz] , [biː; bi] [sə'luːtɪd] .
just as each should , according to his years , be saluted .
只是 作为 每个 应该 , 根据 到 他的 年 , 是 敬礼 .

正如每个人都应该根据自己的年龄受到相应的敬礼一样。

['lɪs(ə)n] , [jiː; ji] [kɪŋz] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] , [ɪn'strʌktɪd] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
Listen , ye kings , to what I , instructed before by Dhritarashtra , said to the
听 , 是的 国王 , 到 什么 我 , 指示 前 经过 持国 , 说 到 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

诸王啊，请听我奉持国之命，对般度族人所说的话：

['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . ” -
having gone to them from this place . ” '
拥有 已消失 到 他们 从 这 地方 . ” -

我从这里去了他们那里。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XLVIII
" 部分 xlviii

“第四十八节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd]
“ Dhritarashtra said , ' I ask thee , O Sanjaya , in the presence of my boy and
“ 持国 说 , - 我 问 你 , 哦 桑贾亚 , 在 这 在场 的 我的 男生 和
[ɒv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] ,
of these kings ,
的 这些 国王 ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，我当着我儿子和这些国王的面问你，

[wɒt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒv; əv] [mait] [ðæt] ['noʊɪθ] [nəʊ]
what words were said by the illustrious Dhananjaya of might that knoweth no
什么 字 是 说 经过 这 杰出 达纳贾亚 的 可能 那 知道 不
[ˌdɪmɪ'njuːʃn] ,
diminution ,
减少 ,

那位威名赫赫、永不衰败的达纳贾亚究竟说了些什么？

— [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , — [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ? -
— that leader of warriors , — that destroyer of the lives of the wicked ? '
— 那 领导者 的 战士 , — 那 驱逐舰 的 这 生活 的 这 邪恶 ? -

——那位战士的首领，——那位毁灭恶人生命的刽子手？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [let] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə]
“ Sanjaya said , ' Let Duryodhana listen to the words which the high - souled Arjuna
“ 桑贾亚 说 , - 让 杜尤达纳 听 到 这 字 哪个 这 高的 - 有灵魂的 阿朱那
, ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] ,
, eager for fight ,
, 渴望的 为了 斗争 ,

桑贾亚说道：“让杜尤达纳听听这位志向高远、渴望战斗的阿周那所说的话吧。”

['ʌtə] , [wɪð] - ['sæŋkʃn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] .
uttered , with Yudhishthira's sanction and in the hearing of Kesava .
说出 , 和 - 制裁 和 在 这 听力 的 kesava .

经尤迪什提拉批准，并在凯沙瓦的听见下说出。

['fɪələs] ([ɪn]['bæt(ə)l]) [ænd; ənd] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk]
Fearless (in battle) and conscious of the might of his arms , the heroic
无畏 (在 战斗) 和 有意识的 的 这 可能 的 他的 武器 , 这 英勇
- , ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] ,
Kiritin , eager for fight ,
- , 渴望的 为了 斗争 ,

无所畏惧（在战斗中），并且深知自己武器的威力，英勇的基里廷渴望战斗。

[spəʊk] [ðʌs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , “ [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]['suːtə] , [seɪ]
spoke thus unto me in the presence of Vasudeva , “ Do thou , O suta , say
辐 因此 到 我 在 这 在场 的 瓦苏德瓦 , “ 做 你 , 哦 苏塔 , 说
['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ,
unto Dhritarashtra's son ,
到 - 儿子 ,

在瓦苏德瓦面前，他对我说：“苏塔啊，你告诉持国之子，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] - [sʌn] ,
in the presence of all the Kurus , and also in the hearing of that Suta's son ,
在 这 在场 的 全部 这 库鲁斯 , 和 还 在 这 听力 的 那 - 儿子 ,

当着所有俱卢族人的面，也当着苏塔之子的面，

[ɒv; əv] [faʊl] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [sens] , ['stjuːpɪd] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
of foul tongue and wicked soul , of little sense , stupid reason , and of
的 犯规 舌头 和 邪恶 灵魂 , 的 小的 感觉 , 愚蠢的 原因 , 和 的
['nʌmbəd] [deɪz] ,
numbered days ,
编号 天 ,

满口污言秽语，心肠歹毒，愚钝无知，时日无多。

[huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
who always desires to fight against me ,
WHO 总是 欲望 到 斗争 反对 我 ,

他总是想和我作对，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
and also in the hearing of those kings assembled for fighting against the
和 还 在 这 听力 的 那些 国王 组装 为了 斗争 反对 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

而且，在那些聚集起来对抗般度族的国王们面前，也听到了这些话。

[ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [naʊ] ['ʌtə] [baɪ][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [wel] [baɪ]
and do thou see that all the words now uttered by me are heard well by
和 做 你 看 那 全部 这 字 现在 说出 经过 我 是 听到 出色地 经过
[ðæt] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] .
that king with his counsellors .
那 国王 和 他的 咨询师 .

你看，我刚才说的话，那位国王和他的谋士们都听得清清楚楚。

” [əʊ] ['mɒnək] ,
” O monarch ,
” 哦 君主 ,

“哦，君王，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['iːgəli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃiːf] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
even as the celestials eagerly listen to the words of their chief armed with the
甚至 作为 这 天体 急切地 听 到 这 字 的 他们的 首席 武装 和 这
['θʌndəbəʊlt] ,
thunderbolt ,
霹雳 ,

即使天神们都热切地聆听着他们手持雷霆的首领的训诫，

[səʊ][dɪd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt]
so did the Pandavas and the Srinjayas listen to those words of grave import
所以 做过 这 般度族五兄弟 和 这 - 听 到 那些 字 的 严重 进口
['ʌtə] [baɪ] - .
uttered by Kiritin .
说出 经过 - .

潘达瓦兄弟和斯林贾亚兄弟也听从了基里廷所说的那些意义重大的话语。

[dʒʌst] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
Just these are the words spoken by Arjuna , the wielder of Gandiva ,
只是 这些 是 这 字 说 经过 阿朱那 , 这 持有者 的 - ,

这就是持剑者阿周那所说的话。

['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
eager for the fight and with eyes red as the lotus ,
渴望的 为了 这 斗争 和 和 眼睛 红色的 作为 这 莲花 ,

渴望战斗，双眼红得像莲花一样。

“ [ɪf] - [sʌn] [dʌθ] [nɒt] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
“ If Dhritarashtra's son doth not surrender to king Yudhishthira of the Ajamida race ,
“ 如果 - 儿子 确实 不是 投降 到 国王 尤迪什提拉 的 这 - 种族 ,
[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
his kingdom ,
他的 王国 ,

“如果持国之子不向阿贾米达族的国王尤迪什提拉投降，他的王国，

[ðen] ([ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt]) [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['sɪnfl] [ækt] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz]
then (it is evident) there must be some sinful act committed by the sons
然后 (它 是 明显) 那里 必须 是 一些 罪恶的 行为 坚定的 经过 这 儿子们
[ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
of Dhritarashtra ,
的 持国 ,

那么（显而易见）一定是持国之子犯下了某种罪恶行径。

[huːz] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ˌʌn'riːpt] [baɪ][ðem; ðəm] ,
whose consequences are yet unreaped by them ,
谁 结果 是 然而 未收割的 经过 他们 ,

他们尚未承受其后果。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [wen] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] - [ænd; ənd]
for it can be nothing else when they desire battle with Bhimasena and
为了 它 能 是 没有什么 别的 什么时候 他们 欲望 战斗 和 - 和
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

因为当他们想要与毗摩塞那和阿周那战斗时，除了战斗还能是什么呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] -
and the Aswins and Vasudeva and Sini's son , and Dhrishtadyumna
和 这 - 和 瓦苏德瓦 和 - 儿子 , 和 -
[ɪn'fæləbl] [ɪn] [ɑːmz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
infallible in arms , and Sikhandin , and Yudhishthira ,
绝对正确 在 武器 , 和 - , 和 尤迪什提拉 ,

还有阿什文兄弟、瓦苏提婆、希尼之子、武艺无敌的德里什塔杜尤姆纳、希坎丁和尤迪什提拉，

[huː] [ɪz] [laɪk] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [kən'sjuːm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [baɪ] ['mɪəli]
who is like Indra himself and who can consume heaven and earth by merely
WHO 是 喜欢 因陀罗 他自己 和 WHO 能 消耗 天堂 和 地球 经过 仅仅
['wɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪl] .
wishing them ill .
祝 他们 患病的 .

他如同因陀罗一般，只需心生怨恨就能吞噬天地。

[ɪf] - [sʌn] [dɪ'zaɪərɛθ][wɔː(r)] [wɪð] [ðiːz] , [ðen] [wɪl] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
If Dhritarashtra's son desireth war with these , then will all objects of the Pandavas
如果 - 儿子 渴望 战争 和 这些 , 然后 将要 全部 对象 的 这 般度族五兄弟
[biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
be accomplished .
是 完成 .

如果持国之子想要与他们开战，那么般度族的所有目标都将实现。

[duː; də] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [prəˈpəʊz] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [wɔː(r)]

Do not , therefore , propose peace for the sons of Pandu , but have war

做 不是 , 所以 , 提出 和平 为了 这 儿子们 的 潘杜 , 但 有 战争

[ɪf] [ðaʊ] [laik] .

if thou likest .

如果 你 最喜欢 .

因此，不要向般度之子们提出和平，如果你们愿意，就发动战争吧。

[ðæt] [bed] [ɒv; əv] [wəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [wen] [ðæt] [ˈvɜːtʃuəs] [sʌn]

That bed of woe in the woods which was Yudhishthira's when that virtuous son

那 床 的 悲哀 在 这 树林 哪个 曾是 - 什么时候 那 有德行的 儿子

[ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [ˈeksaɪl] .

of Pandu lived in exile .

的 潘杜 居住地 在 流亡 .

那张位于森林深处的悲伤床榻，是般度之子尤迪什提拉流放时所住的地方。

[əʊ] , [let] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˈpeɪnf(ə)l] [bed] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ɜːθ] ,

Oh , let a more painful bed than that , on the bare earth ,

哦 , 让 一个 更多的 痛苦 床 比 那 , 在 这 裸 地球 ,

哦，真希望躺在赤裸的土地上，比这更痛苦。

[biː; bi] [naʊ] - [ænd; ənd] [let] [hɪm] [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [lɑːst] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv]

be now Duryodhana's and let him lie down on it , as his last , deprived of

是 现在 - 和 让 他 说谎 向下 在 它 , 作为 他的 最后的 , 被剥夺的 的

[laɪf] .

life .

生活 .

现在就让杜尤达纳躺在上面吧，让他作为杜尤达纳的最后遗体，失去生命。

[wɪn] [ðaʊ] [ˈəʊvə(r)] [ðəʊz] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ruːld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɒv; əv] [ˌʌnˈdʒʌst]

Win thou over those men that were ruled by the wicked Duryodhana of unjust

赢 你 超过 那些 男人 那 是 裁决 经过 这 邪恶 杜尤达纳 的 不公正

[kənˈdʌkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] - [sʌn] [inˈdjuː] [wɪð] [ˈmɒdəsti] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd]

conduct to the side of Pandu's son endued with modesty and wisdom and

执行 到 这 边 的 - 儿子 赋予 和 谦逊 和 智慧 和

[əˈsetɪsɪzəm] [ænd; ənd] [self] - [rɪˈstreɪnt] [ænd; ənd] [ˈvælə(r)] [ænd; ənd] [mait] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː]

asceticism and self - restraint and valour and might regulated by virtue

禁欲主义 和 自己 - 克制 和 勇气 和 可能 受监管 经过 美德

.

.

.

你要赢得那些被邪恶的杜尤达纳统治、行为不义的人们的支持，让他们站在般度之子一边，他拥有谦逊、智慧、苦行、自制、勇气和力量，并且受到美德的约束。

[inˈdjuː] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] , [wɪð] [əˈsetɪsɪzəm] [ænd; ənd] [self] - [rɪˈstreɪnt]

Endued with humility and righteousness , with asceticism and self - restraint

赋予 和 谦逊 和 义 , 和 禁欲主义 和 自己 - 克制

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈvælə(r)] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː] ,

and with valour regulated by virtue ,

和 和 勇气 受监管 经过 美德 ,

他谦逊正直，苦行自律，英勇无畏，并以美德为准则。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , [ˈaʊə(r)] [kɪŋ] , [ðəʊ] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [ˈnjuːmərəs] [dɪˈsepʃn] ,

and always speaking the truth , our king , though afflicted by numerous deceptions ,

和 总是 请讲 这 真相 , 我们的 国王 , 尽管 受苦的 经过 很多的 欺骗 ,

我们的国王虽然饱受各种欺骗，但他始终说真话。

[hæθ] [fəˈgivn] [ɔːl] [ænd; ənd] [hæθ] [ˈpeɪʃntli] [bɔːn] [greɪt] [rɒŋ, rɔːŋ] .

hath forgiven all and hath patiently borne great wrongs .

有 已原谅 全部 和 有 耐心 出生 伟大的 错误 .

他宽恕了所有人，并耐心忍受了巨大的冤屈。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒv; əv] [səʊl] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl] ,
When the eldest son of Pandu , of soul under proper control ,
什么时候 这 长子 儿子 的 潘杜 ， 的 灵魂 在下面 恰当的 控制 ，

当般度的长子，灵魂得到适当控制时，

[wɪl] [ɪn'dɪgnəntli] [dɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [rɒθ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
will indignantly dart at the Kurus his terrible wrath accumulated for years ,
将要 愤慨地 镖 在 这 库鲁斯 他的 糟糕的 愤怒 积累 为了 年 ，

他将愤怒地向库鲁斯人倾泻多年来积蓄的可怕怒火，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [draɪ] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['siːz(ə)n] , [səʊ]
As a blazing fire burning all around consumeth dry grass in the hot season , so
作为 一个 炽烈 火 燃烧 全部 大约 消耗 干燥 草 在 这 热的 季节 ，所以
[wɪl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
will Yudhishthira ,
将要 尤迪什提拉 ，

就像烈火在炎热的季节里吞噬周围的干草一样，尤迪什提拉也会如此。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [kən'sjuːm] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [həʊst][baɪ] [glɑːns] [ə'ləʊn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .
inflamed with wrath , consume the Dhritarashtra host by glance alone of his eye .
发炎的 和 愤怒 ， 消耗 这 持国 主持人 经过 瞥一眼 独自的 的 他的 眼睛 .

他怒火中烧，仅凭一眼便将持国大军吞噬。

[wen] - [sʌn] [wɪl] [bɪ'həʊld] - , [ðæt] ['rɒθfl] ['pɑːndəvɑː][ɒv; əv] [tə'rɪfɪk]
When Dhritarashtra's son will behold Bhimasena , that wrathful Pandava of terrific
什么时候 - 儿子 将要 看哪 - ， 那 愤怒的 潘达瓦 的 了不起
['ɪmpɪtəs] , [st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
impetus , stationed on his car ,
动力 ， 驻 在 他的 车 ，

当持国之子看到那位怒气冲冲、气势磅礴的般度族勇士毗摩塞那，站在战车上时，

[meɪs] [ɪn][hænd] , ['vɒmɪtɪŋ] [ðə; ði] ['venəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ðen] [wɪl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'pent]
mace in hand , vomiting the venom of his wrath , then will Duryodhana repent
锤 在 手 ， 呕吐 这 毒液 的 他的 愤怒 ， 然后 将要 杜尤达纳 悔改
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
for this war .
为了 这 战争 .

手持狼牙棒，吐出愤怒的毒液，那时杜尤达纳才会为这场战争感到后悔。

[ɪn'diːd] , [wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld] - , [huː] ['ɔːlweɪz] [faɪtɪθ] [ɪn][ðə; ði][væn] , [ə'kuːtəd] [ɪn]
Indeed , when he will behold Bhimasena , who always fighteth in the van , accoutred in
的确 ，什么时候 他 将要 看哪 - ， WHO 总是 战斗 在 这 货车 ， 配备 在
[meɪl] ,
mail ,
邮件 ，

当他看到身披铠甲、冲锋在前、总是冲在最前线的毗摩塞那时，

['skeəsli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət]['iːv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːloʊərz] ['felɪŋ] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz]
scarcely capable of being looked at even by his own followers felling hostile heroes
几乎 有能力的 的 存在 看起来 在 甚至 经过 他的 自己的 追随者 感觉 敌对的 英雄
[ænd; ənd] ['devəsteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] ,
and devastating the enemy's ranks like Yama himself ,
和 毁灭性的 这 敌人的 排名 喜欢 阎王 他自己 ，

他甚至连自己的追随者都难以直视他，他像阎摩本人一样，斩杀敌方英雄，摧毁敌军阵线。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] [veɪn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ˌrekə'lekt] [ðiːz] [wɜːdz] .
then will the exceedingly vain Duryodhana recollect these words .
然后 将要 这 非常 徒劳 杜尤达纳 追忆 这些 字 .

那时，极度虚荣的杜尤达纳会想起这些话。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld] ['elɪfənts] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['maʊntən] - [piːks] , [feld] [baɪ] - ,
When he will behold elephants , looking like mountain - peaks , felled by Bhimasena ,
什么时候 他 将要 看哪 大象 , 寻找 喜欢 山 - 高峰 , 倒下 经过 - ,

当他看到比玛塞纳击倒的大象，如同山峰一般时，

[blʌd] ['fləʊɪŋ] [ðeə(r)]['brəʊkən] [hedz] [laɪk] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]['brəʊkən] [kɑːsk] ,
blood flowing their broken heads like water from broken casks ,
血 流动 他们的 破碎的 头部 喜欢 水 从 破碎的 酒桶 ,

鲜血像水从破裂的木桶里流出来一样，从他们破碎的头颅中涌出。

[ðen] [wɪl] - [sʌn] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will Dhritarashtra's son repent for this war .
然后 将要 - 儿子 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争忏悔吗？

[wen] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðə; ði] [fɪəs] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] ,
When falling upon the sons of Dhritarashtra the fierce Bhima of terrible mien ,
什么时候 坠落 之上 这 儿子们 的 持国 这 凶猛的 毗摩 的 糟糕的 面容 ,
[meɪs] [ɪn][hænd] ,
mace in hand ,
锤 在 手 ,

当凶猛可怕的毗摩手持狼牙棒，向持国之子们发起攻击时，

[wɪl] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['laɪən] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] ,
will slaughter them , like a huge lion falling upon a herd of kine ,
将要 屠宰 他们 , 喜欢 一个 巨大的 狮子 坠落 之上 一个 一群 的 牛 ,

将会像一头巨狮扑向一群母牛一样，将他们屠杀殆尽。

[ðen] [wɪl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will Duryodhana repent for this war .
然后 将要 杜尤达纳 悔改 为了 这 战争 .

到那时，杜尤达纳会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [skɪld]
When the heroic Bhima undaunted even in situations of great danger and skilled
什么时候 这 英勇 毗摩 无所畏惧 甚至 在 情况 的 伟大的 危险 和 熟练
[ɪn] ['wepənz] — [wen] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hoʊsts][ɪn]['bæt(ə)l] ,
in weapons — when that grinder of hostile hosts in battle ,
在 武器 — 什么时候 那 磨床 的 敌对的 主持人 在 战斗 ,

当英勇的毗摩即使身处险境也毫不畏惧，并且精通各种武器——当那位在战场上碾压敌军的勇士——

— ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
— mounted on his car ,
— 安装 在 他的 车 ,

—安装在他的车上，

[ænd; ənd][ə'ləʊn] [wɪl] [krʌʃ] [baɪ][hɪz; ɪz] [meɪs] [kraʊdz] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)][kɑːz][ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)][ræŋks]
and alone will crush by his mace crowds of superior cars and entire ranks
和 独自的 将要 压碎 经过 他的 锤 人群 的 优越的 汽车 和 全部的 排名
[ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
of infantry ,
的 步兵 ,

他仅凭一己之力，就能用他的权杖粉碎成群的精锐战车和整排整列的步兵。

[siːz] [baɪ][hɪz; ɪz] [nuːs] [strɒŋ] [æz; əz]['aɪən] , [ðə; ði] ['elɪfənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ,
seize by his nooses strong as iron , the elephants of the hostile army ,
抢占 经过 他的 绞索 强的 作为 铁 , 这 大象 的 这 敌对的 军队 ,

他用铁索般的绳索抓住了敌军的战象，

[ænd; ənd]	[maʊ]	[daʊn]	[ðə; ði]	-	[həʊst]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['stɜːdi]	['wʊdzmən]	['kʌtɪŋ]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]
and	**mow**	**down**	**the**	**Dhritarashtra's**	**host**	**,**	**like**	**a**	**sturdy**	**woodsman**	**cutting**	**a**	**forest**
和	刈	向下	这	-	主持人	,	喜欢	一个	结实的	樵夫	切割	一个	森林

[daʊn]	[wɪð]	[æn; ən]	[æks]	,
down	**with**	**an**	**axe**	**,**
向下	和	一个	斧头	,

像强壮的樵夫用斧头砍伐森林一样，将持国的军队全部歼灭。

[ðen]	[wɪl]	-	[sʌn]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**Dhritarashtra's**	**son**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	-	儿子	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国之子会为这场战争忏悔吗？

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	-	[həʊst]	[kən'sjuːmd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['hæmlət]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[strɔː]
When	**he**	**will**	**behold**	**the**	**Dhartarashtra's**	**host**	**consumed**	**like**	**a**	**hamlet**	**full**	**of**	**straw**
什么时候	他	将要	看哪	这	-	主持人	消耗	喜欢	一个	村庄	满的	的	稻草

-	[bɪlt]	[hʌt]	[baɪ]	['faɪə(r)]	,
-	**built**	**huts**	**by**	**fire**	**,**
-	建造	小屋	经过	火	,

当他看到达摩罗什特拉的军队像一座满是茅草屋的小村庄一样被大火吞噬时，

[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[raɪp]	[kɔːn]	[baɪ]	['laɪtnɪŋ]	,	—	[ɪn'diːd]	[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	[vɑːst] ['ɑːmi]
or	**a**	**field**	**of**	**ripe**	**corn**	**by**	**lightning**	**,**	**—**	**indeed**	**when**	**he**	**will**	**behold**	**his**	**vast** **army**
或者	一个	场地	的	成熟	玉米	经过	闪电	,	—	的确	什么时候	他	将要	看哪	他的	广阔的 军队

['skætəd]	,
scattered	**,**
疏散	,

或者一道闪电击中一片成熟的玉米地——事实上，当他看到自己庞大的军队溃散时，

[ɪts]	['liːdəz]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[men]	['rʌnɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[bæk]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[fiːld] ['ə'flɪktɪd]
its	**leaders**	**slain**	**,**	**and**	**men**	**running**	**away**	**with**	**their**	**back**	**towards**	**the**	**field** **afflicted**
它是	领导人	被杀	,	和	男人	跑步	离开	和	他们的	后退	向	这	场地 受苦的

[wɪð]	[fɪə(r)]	,
with	**fear**	**,**
和	害怕	,

首领们被杀，士兵们背对着战场，惊恐地四散奔逃。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	['hʌmb(ə)ld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dʌst] ,
and	**all**	**the**	**warriors**	**,**	**humbled**	**to**	**the**	**dust** **,**
和	全部	这	战士	,	谦卑	到	这	灰尘 ,

所有战士，都化为尘埃。

['biːɪŋ]	[skɔːtʃt]	[baɪ]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz] ,
being	**scorched**	**by**	**Bhimasena**	**with**	**the**	**fire**	**of**	**his**	**weapons** **,**
存在	烧焦的	经过	-	和	这	火	的	他的	武器 ,

被毗摩塞那用武器的火焰灼烧

—	[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
—	**then**	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
—	然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

——那么持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen]	['nɑːkʊlə]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	['wʌndəf(ə)l]	[fiːts]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
When	**Nakula**	**,**	**that**	**warrior**	**of**	**wonderful**	**feats**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
什么时候	纳库拉	,	那	战士	的	精彩的	壮举	,	那	首先	的	全部	车	-	战士	,

['dekstrəsli]	['ʃuːtɪŋ]	['ærəus]	[baɪ]	['hʌndrədz]	,
dexterously	**shooting**	**arrows**	**by**	**hundreds**	**,**
灵巧地	射击	箭头	经过	数百	,

当那位身怀绝技的勇士纳库拉，那位最杰出的战车战士，灵巧地射出数百支箭矢时，

[wɪl] ['mæŋg(ə)l][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
will mangle the car - warriors of Duryodhana , then will the son of Dhritarashtra
将要 绞肉机 这 车 - 战士 的 杜尤达纳 , 然后 将要 这 儿子 的 持国
[rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
repent for this war .
悔改 为了 这 战争 .

将会摧毁杜尤达纳的战车战士，然后持国之子将会为这场战争感到后悔。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv][laɪf] , [wen] ['nɑːkʊlə] ,
Accustomed to enjoy all the comforts and luxuries of life , when Nakula ,
习惯 到 享受 全部 这 舒适 和 奢侈品 的 生活 , 什么时候 纳库拉 ,

习惯了享受生活中所有舒适和奢华的纳库拉，

[ˌrekə'lekt] [ðæt] [bed] [ɒv; əv] [wəʊ] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]
recollecting that bed of woe on which he had slept for a long time in the
回忆 那 床 的 悲哀 在 哪个 他 有 睡着了 为了 一个 长的 时间 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

他回想起自己曾在树林里睡了很久的那张痛苦的床。

[wɪl] ['vɒmɪt] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [laɪk] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] ,
will vomit the poison of his wrath like an angry snake ,
将要 呕吐 这 毒 的 他的 愤怒 喜欢 一个 生气的 蛇 ,

他会像愤怒的毒蛇一样吐出他愤怒的毒液，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði] (['ælaɪd]) ['mɒnəks] , [əʊ]['suːtə] ,
Ready to lay down their very lives , the (allied) monarchs , O Suta ,
准备好 到 躺 向下 他们的 非常 生活 , 这 (盟军) 君主 , 哦 苏塔 ,

准备献出生命，（盟军）君主们，哦，苏塔，

[ɜːrdʒd] [tuː; tə]['bæt(ə)l][baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
urged to battle by king Yudhishthira the just ,
敦促 到 战斗 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

在公正的国王尤迪什提拉的号召下参战，

[wɪl] ['fjʊəriəsli] [əd'vɑːns] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'splendənt] [kɑːz] [ə'genst] [ðə; ði] (['hɒstaɪl]) ['ɑːmi] .
will furiously advance on their resplendent cars against the (hostile) army .
将要 愤怒地 进步 在 他们的 灿烂 汽车 反对 这 (敌对的) 军队 .

他们将驾驶着华丽的战车，向（敌对的）军队发起猛烈进攻。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] .
Beholding this , the son of Dhritarashtra will certainly have to repent .
凝视 这 , 这 儿子 的 持国 将要 当然 有 到 悔改 .

目睹此景，持国之子必将忏悔。

[wen] [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [wɪl] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [faɪv] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] ([draʊ'pɑːdiː]) ,
When the Kuru prince will behold the five heroic sons of (Draupadi) ,
什么时候 这 库鲁 王子 将要 看哪 这 五 英勇 儿子们 的 (德罗波蒂) ,

当俱卢王子见到德罗波蒂的五个英勇儿子时，

['tendə(r)][ɪn] [j'ɪəz] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn][ækts] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɑːmz] , [rʌʃ] , ['rekləs] [ɒv; əv]
tender in years but not in acts , and all well - versed in arms , rush , reckless of
投标 在 年 但 不是 在 行为 , 和 全部出色地 - 精通 在 武器 , 匆忙 , 鲁莽 的
[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
their lives ,
他们的 生活 ,

年少轻狂，身手不凡，精通武艺，行事鲁莽，不顾生命。

[ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðen] [wɪl] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .

against the Kauravas , then will that son of Dhritarashtra repent for this war .

反对 这 俱卢族 , 然后 将要 那 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

如果反对俱卢族，那么持国的儿子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [bent] [ə'pɒn] ['kɑːnɪdʒ] [ˌsɑːdə'deɪvə] , ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['nɔɪzləs] [wiːlz] ,

When bent upon carnage Sahadeva , mounted on his car of noiseless wheels ,

什么时候 弯曲 之上 屠杀 萨哈德瓦 , 安装 在 他的 车 的 无声 车轮 ,

当萨哈德瓦一心想要大开杀戒时，他乘坐着无声的战车。

[ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] , [ænd; ənd] [set] [wɪð] ['gəʊldən] [stɑːz] , [ænd; ənd]

and motion incapable of being obstructed , and set with golden stars , and

和 运动 无法 的 存在 受阻 , 和 放 和 金的 明星 , 和

[drɔːn] [baɪ] [wel] - [treɪnd] [stiːd] ,

drawn by well - trained steeds ,

绘制 经过 出色地 - 受过训练 马匹 ,

运动不受阻碍，镶嵌着金星，由训练有素的骏马牵引。

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['mɒnəks] [rəʊl] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['vɒli] [ɒv; əv] ['ærəʊs]

will make the heads of monarchs roll on the field of battle with volleys of arrows

将要 制作 这 头部 的 君主 卷 在 这 场地 的 战斗 和 截击 的 箭头

,

,

,

会让君王的头颅在战场上被箭雨击落，滚落各处。

— [ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] ,

— indeed , beholding that warrior skilled in weapons ,

— 的确 , 凝视 那 战士 熟练 在 武器 ,

——的确，看到那位精通武器的战士，

['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['hævək] ,

seated on his car in the midst of that frightful havoc ,

坐着 在 他的 车 在 这 中间 的 那 可怕 混乱 ,

在那场可怕的混乱中，他坐在车里。

['tɜːnɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]

turning now to the left and now to the right and falling upon the foe in

转弯 现在 到 这 左边 和 现在 到 这 正确的 和 坠落 之上 这 敌人 在

[ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

all directions ,

全部 方向 ,

时而向左，时而向右，从四面八方扑向敌人。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .

then will the son of Dhritarashtra repent for this war .

然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði] ['mɒdɪst] [bʌt; bət] ['maɪti] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['truːθfl] ,

Indeed , when the modest but mighty Sahadeva , skilled in battle , truthful ,

的确 , 什么时候 这 谦虚的 但 强大的 萨哈德瓦 , 熟练 在 战斗 , 真实 ,

的确，当谦逊而强大的萨哈德瓦，精于作战，诚实正直时，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd]

conversant with all the ways of morality , and endued with great activity and

熟人 和 全部 这 方式 的 道德 , 和 赋予 和 伟大的 活动 和

[ɪm'petʃʊəsnəs] ,

impetuousness ,

冲动 ,

精通各种道德规范，且精力充沛、性情急躁。

[wɪl] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] [ɪn] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [raʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
will fall upon the son of Gandhari in fierce encounter and rout all his followers ,
将要 落下 之上 这 儿子 的 甘陀利 在 凶猛的 遇到 和 路线 全部 他的 追随者 ，
将会与甘陀利的儿子展开激烈的战斗，并击溃他的所有追随者。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .
到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,
When he will behold the sons of Draupadi , those great bowmen ,
什么时候 他 将要 看哪 这 儿子们 的 德罗波蒂 ， 那些 伟大的 弓箭手 ，
当他看到德罗波蒂的儿子们，那些伟大的弓箭手时，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['tʃæriət] -
those heroes skilled in weapons and well - versed in all the ways of chariot -
那些 英雄 熟练 在 武器 和 出色地 - 精通 在 全部 这 方式 的 战车 -
['faɪtɪŋ] ,
fighting ,
斗争 ，
那些精通武器、熟谙战车作战各种技巧的英雄们，

[dɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [fəʊ] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
dart at the foe like snakes of virulent poison ,
镖 在 这 敌人 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 ，
像毒蛇般猛扑向敌人，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .
到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [skɪld] [ɪn] [ɑːmz] [laɪk] ['krɪʃnə] [hɪm'self] ,
When that slayer of hostile heroes , Abhimanyu , skilled in arms like Krishna himself ,
什么时候 那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 阿比曼纽 ， 熟练 在 武器 喜欢 克里希那 他自己 ，
当那位斩杀敌方英雄的英雄阿比曼纽，武艺如同克里希纳本人一般精湛时，

[wɪl] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] ['ʃaʊəɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] , [ə; eɪ] [θɪk]
will overpower the foe showering upon them , like the very clouds , a thick
将要 压倒 这 敌人 淋浴 之上 他们 ， 喜欢 这 非常 云 ， 一个 厚的
['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
downpour of arrows ,
倾盆大雨 的 箭头 ，
将会压制敌人，如同倾盆大雨般向他们袭来，箭雨如同乌云般密布。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .
到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[ɪn'diːd] , [wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [j'iəz] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn]
Indeed , when he will behold that son of Subhadra , a child in years but not in
的确 ， 什么时候 他 将要 看哪 那 儿子 的 苏巴德拉 ， 一个 孩子 在 年 但 不是 在
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ，
的确，当他看到苏跋陀罗的儿子，年纪虽小却精力充沛时，

[skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
skilled in weapons and like unto Indra himself ,
熟练 在 武器 和 喜欢 到 因陀罗 他自己 ，
精通武器，堪比因陀罗本人。

['fɔːlɪŋ] [laɪk] [deθs] [self] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] ,
falling like Death's self upon the ranks of the foe ,
坠落 喜欢 死亡人数 自己 之上 这 排名 的 这 敌人 ,

如同死神降临般扑向敌军阵营，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ðə; ði] ['juːθfl] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
When the youthful Prabhadrakas , endued with great activity , well - versed in battle ,
什么时候 这 青春 - , 赋予 和 伟大的 活动 , 出色地 - 精通 在 战斗 ,

年轻的普拉巴德拉卡斯，精力充沛，精于作战，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['laɪənz] [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
and possessed of the energy of lions will overthrow the sons of Dhritarashtra
和 拥有 的 这 活力 的 狮子 将要 推翻 这 儿子们 的 持国
[wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [truːps] ,
with all their troops ,
和 全部 他们的 军队 ,

拥有狮子般的力量，他将推翻持国之子及其所有军队。

[ðen] [wɪl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will Duryodhana repent for this war .
然后 将要 杜尤达纳 悔改 为了 这 战争 .

到那时，杜尤达纳会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ðəʊz] ['vetərən] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - [wɪl] [ə'seɪl] , [æt; ət] [ðə; ði] [hed]
When those veteran car - warriors Virata and Drupada will assail , at the head
什么时候 那些 老将 车 - 战士 病毒 和 - 将要 攻击 , 在 这 头
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] ,
of their respective divisions ,
的 他们的 各自 部门 ,

当维拉塔和德鲁帕达这两位汽车界的老牌劲旅分别率领各自的部门发起进攻时，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ræŋks] , [ðen] [wɪl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)]
the sons of Dhritarashtra and their ranks , then will Duryodhana repent for
这 儿子们 的 持国 和 他们的 排名 , 然后 将要 杜尤达纳 悔改 为了
[ðɪs] [wɔː(r)] .
this war .
这 战争 .

到那时，持国之子及其部下将会为这场战争感到后悔。

[wen] - , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
When Drupada , skilled in weapons , and seated on his car ,
什么时候 - , 熟练 在 武器 , 和 坐着 在 他的 车 ,

德鲁帕达精通武器，坐在他的车上，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['juːθfl] ['wɒrɪəz] ,
desirous of plucking the heads of youthful warriors ,
渴望 的 拔毛 这 头部 的 青春 战士 ,

渴望砍下年轻战士的头颅，

[wɪl] ['rɒθfəli] [straɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
will wrathfully strike them off with arrows shot from his bow ,
将要 愤怒地 罢工 他们 离开 和 箭头 射击 从 他的 弓 ,

他会愤怒地用弓箭将他们全部射杀，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[vɪ'rɑːtə]	[wɪl]	['penətreɪt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
When	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**Virata**	**will**	**penetrate**	**into**	**the**	**ranks**	**of**	**the**	**foe**	**,**
什么时候	那	杀手	的	敌对的	英雄	,	病毒	将要	穿透	进入	这	排名	的	这	敌人	,

当那位斩杀敌方英雄的维拉塔潜入敌阵时，

['graɪndɪŋ]	[ɔːl]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mɑːtsjɑː]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[kuːl]	['kʌrɪdʒ]	,
grinding	**all**	**before**	**him**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**his**	**Matsya**	**warriors**	**of**	**cool**	**courage**	**,**
研磨	全部	前	他	和	这	援助	的	他的	摩佐	战士	的	凉爽的	勇气	,

在他的摩蹉勇士们的帮助下，他所到之处寸草不生，英勇无畏。

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[væn]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɑːtsjɑː]	[kɪŋ]	,
When	**he**	**will**	**behold**	**in**	**the**	**very**	**van**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**the**	**Matsya**	**king**	**,**
什么时候	他	将要	看哪	在	这	非常	货车	这	长子	儿子	的	这	摩佐	国王	,

当他看到摩蹉王的长子就在队伍的最前面时，

[ɒv; əv]	[kuːl]	['kʌrɪdʒ]	[ænd; ənd]	[kə'lektɪd]	[miːn]	,
of	**cool**	**courage**	**and**	**collected**	**mien**	**,**
的	凉爽的	勇气	和	集	面容	,

冷静沉着，泰然自若

['siːtɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[meɪl]	[ɒn]	[bɪ'hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
seated	**on**	**his**	**car**	**and**	**accoutred**	**in**	**mail**	**on**	**behalf**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
坐着	在	他的	车	和	配备	在	邮件	在	代表	的	这	般度族五兄弟	,

他坐在车上，身着潘达瓦家族的邮件，

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[ai]	[tel]	[ðiː]	['truːli]	[ðæt]	[wen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː'rɑːvə]	['hɪərəʊz]	,	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,
I	**tell**	**thee**	**truly**	**that**	**when**	**that**	**foremost**	**of**	**Kaurava**	**heroes**	**,**	**the**	**virtuous**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**
我	告诉	你	真的	那	什么时候	那	首先	的	俱卢族	英雄	,	这	有德行的	儿子	的	桑塔努	,

我实话实说，当俱卢族最杰出的英雄，桑塔努的贤良之子，

[wɪl]	[biː; bi]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	,	[ðen]	[ɔːl]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[wɪl]	['perɪʃ]	.
will	**be**	**slain**	**in**	**battle**	**by**	**Sikhandin**	**,**	**then**	**all**	**our**	**foes**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**will**	**perish**	**.**
将要	是	被杀	在	战斗	经过	-	,	然后	全部	我们的	敌人	,	没有	怀疑	,	将要	沦	.

他将被锡坎丁在战场上杀死，然后我们所有的敌人无疑都会灭亡。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	,	[ˌəuvə'θrəuɪŋ]	['njuːmərəs]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	-	,	['siːtɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[wel]	-	[prə'tektɪd]	[kɑː(r)]	,	[wɪl]	[prə'siːd]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	,
Indeed	**,**	**when**	**,**	**overthrowing**	**numerous**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**Sikhandin**	**,**	**seated**	**on**	**his**	**own**	**well**	**-**	**protected**	**car**	**,**	**will**	**proceed**	**towards**	**Bhishma**	**,**
的确	,	什么时候	,	推翻	很多的	车	-	战士	,	-	,	坐着	在	他的	自己的	出色地	-	受保护	车	,	将要	继续	向	毗湿摩	,

的确，当西坎丁击败众多汽车战士后，他坐在自己严密保护的汽车上，向毗湿摩进发时，

['krʌʃɪŋ]	['mʌlti,tju:d, -,tu:d]	[ɒv; əv]	(	['hɒstaɪl]	)	[kɑːz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['paʊəf(ə)l]	[sti:d]	,
crushing	**multitudes**	**of**	**(**	**hostile**	**)**	**cars**	**by**	**means**	**of**	**his**	**own**	**powerful**	**steeds**	**,**
压碎	众多	的	(	敌对的	)	汽车	经过	方法	的	他的	自己的	强大的	马匹	,

他骑着自己强大的坐骑，碾碎了无数辆（敌方）车辆。

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	-	['ʌntə; 'ʌntu]	[huːm]	['droʊnə]	[hæθ]	[im'pa:tid]	[ɔːl]	[ðə; ði]
When	**he**	**will**	**behold**	**Dhrishtadyumna**	**unto**	**whom**	**Drona**	**hath**	**imparted**	**all**	**the**
什么时候	他	将要	看哪	-	到	谁	德罗纳	有	传授	全部	这

['mɪstəriz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
mysteries	**of**	**the**	**science**	**of**	**weapons**	**,**
谜团	的	这	科学	的	武器	,

当他见到德里什塔杜姆纳时，德罗纳已将武器科学的所有奥秘传授给了他。

[st'eɪʃənd]	[ɪn]	['splendə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[væn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ræŋks]	,
stationed	**in**	**splendour**	**in**	**the**	**very**	**van**	**of**	**the**	**Srinjaya**	**ranks**	**,**
驻	在	辉煌	在	这	非常	货车	的	这	-	排名	,

威风凛凛地驻扎在斯林加亚军队的最前线，

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	.
then	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**.**
然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	.

那时，持国之子将会忏悔。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,
Indeed	**,**	**when**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**Pandava**	**host**	**,**
的确	,	什么时候	这	领导者	的	这	潘达瓦	主持人	,

事实上，当般度族的领袖款待……

[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[wið'stænd, wiθ-]	[ðə; ði]	[rʌʃ]	[ɒv; əv]	['eni]	[fɔːs]	,
of	**immeasurable**	**prowess**	**and**	**capable**	**of**	**withstanding**	**the**	**rush**	**of**	**any**	**force**	**,**
的	无法估量的	能力	和	有能力的	的	承受	这	匆忙	的	任何	力量	,

拥有无穷的实力，能够抵挡任何力量的冲击，

[wɪl]	[prə'siːd]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	['droʊnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['krʌʃɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ðə; ði]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]
will	**proceed**	**to**	**attack**	**Drona**	**in**	**battle**	**,**	**crushing**	**with**	**his**	**arrows**	**the**	**Dhritarashtra**
将要	继续	到	攻击	德罗纳	在	战斗	,	压碎	和	他的	箭头	这	持国

[ræŋks]	,
ranks	**,**
排名	,

他将继续向德罗纳发起进攻，用箭矢击溃持国军队。

[ðen]	[wɪl]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**Duryodhana**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	杜尤达纳	悔改	为了	这	战争	.

到那时，杜尤达纳会为这场战争感到后悔吗?

[wɒt]	['enəmi]	[kæn; kən]	[wɪð'stænd]	[hɪm]	[huː]	[hæθ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['faɪtɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[væn]	,
What	**enemy**	**can**	**withstand**	**him**	**who**	**hath**	**,**	**for**	**fighting**	**in**	**his**	**van**	**,**
什么	敌人	能	经受	他	WHO	有	,	为了	斗争	在	他的	货车	,

哪个敌人能抵挡得住他，因为他冲锋陷阵，奋勇作战?

[ðæt]	['laɪən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[huː]	[ɪz]	['mɒdɪst]	[ænd; ənd]
that	**lion**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**	**that**	**chief**	**of**	**the**	**Somakas**	**,**	**who**	**is**	**modest**	**and**
那	狮子	的	这	-	种族	,	那	首席	的	这	-	,	WHO	是	谦虚的	和

[ɪn'telɪdʒənt]	,
intelligent	**,**
聪明的	,

那位弗里什尼族的雄狮，那位索玛卡族的首领，他谦逊而睿智，

['maɪti] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]
mighty and endued with great energy , and blessed with every kind of
强大的 和 赋予 和 伟大的 活力 , 和 蒙福 和 每一个 种类 的
[prɒ'sperəti] ?
prosperity ?
繁荣 ?

强大有力，精力充沛，并且拥有各种各样的财富？

[seɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] (['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə]) , — [duː; də] [nɒt] ['kʌvət] ([ðə; ði] ['kɪŋdəm]) .
Say also this (unto Duryodhana) , — Do not covet (the kingdom) .
说 还 这 (到 杜尤达纳) , — 做 不是 贪图 (这 王国) .

还要告诉杜尤达纳：不要贪恋（王国）。

[wiː; wi][hæv; həv] ['tʃəʊzn] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] ['dɔːntləs] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
We have chosen , for our leader , the dauntless and mighty car - warrior
我们 有 选定 , 为了 我们的 领导者 , 这 无畏 和 强大的 车 - 战士
- , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
Satyaki , the grandson of Sini ,
- , 这 孙子 的 西尼 ,

我们选择无畏而强大的汽车战士萨蒂亚基（Sini的孙子）作为我们的领袖。

[skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nʌn] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['iːkwəl] .
skilled in weapons and having none on earth as his equal .
熟练 在 武器 和 拥有 没有任何 在 地球 作为 他的 平等的 .

他精通各种武器，世上无人能及。

[ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɑːmz] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ʌn'raɪvld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Of broad chest and long arms , that grinder of foes , unrivalled in battle ,
的 广阔 胸部 和 长的 武器 , 那 磨床 的 敌人 , 无与伦比 在 战斗 ,

他胸膛宽阔，手臂修长，是敌人的粉碎者，战场上无人能敌。

[ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [skɪld] [ɪn]
and acquainted with the best of weapons , the grandson of Sini , skilled in
和 熟人 和 这 最好的 的 武器 , 这 孙子 的 西尼 , 熟练 在
[ɑːmz] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['dɔːntləs] ,
arms and perfectly dauntless ,
武器 和 完美 无畏 ,

他熟知最好的武器，是辛尼的孙子，武艺高强，无所畏惧。

[ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [fʊl] [fɔː(r)] ['kjuːbɪt] - [leŋkθ; leŋθ] .
is a mighty car - warrior wielding a bow of full four cubits ' length .
是 一个 强大的 车 - 战士 挥舞 一个 弓 的 满的 四 肘尺 - 长度 .

是一位威猛的汽车战士，挥舞着一把长达四肘的弓。

[wen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪnɪs] , [ɜːrdʒd] [baɪ][ˌem 'iː] , [wɪl] ['ʃaʊə(r)] ,
When that slayer of foes , that chief of the Sinis , urged by me , will shower ,
什么时候 那 杀手 的 敌人 , 那 首席 的 这 西尼斯 , 敦促 经过 我 , 将要 淋浴 ,

当那位屠戮敌人的英雄，那位西尼斯人的首领，在我的敦促下，降下甘霖时，

[laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] , [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði] [fəʊ] , [kəm'pliːtli] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðeə(r)] ['liːdəz]
like the very clouds , his arrows on the foe , completely overwhelming their leaders
喜欢 这 非常 云 , 他的 箭头 在 这 敌人 , 完全地 压倒 他们的 领导人
[wɪð] [ðæt] ['daʊnpɔː(r)] ,
with that downpour ,
和 那 倾盆大雨 ,

就像乌云一样，他的箭矢射向敌人，如倾盆大雨般彻底淹没了他们的首领。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fɜːm] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
When that illustrious warrior of long arms and firm grasp of the bow ,
什么时候 那 杰出 战士 的 长的 武器 和 公司 抓牢 的 这 弓 ，

当那位臂展惊人、弓箭握得稳如磐石的勇士……

['mʌstə] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] , [ðə; ði] [fəʊ] [ðen] , [laɪk] [kaɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv]
musters his resolution for fight , the foe then , like kine getting the scent of
集合 他的 解决 为了 斗争 ， 这 敌人 然后 ， 喜欢 牛 获得 这 香味 的
[ðə; ði] ['laɪən] ,
the lion ,
这 狮子 ，

他下定决心战斗，敌人就像牛群闻到了狮子的气味一样，

[flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
fly away from him before even commencing the encounter .
飞 离开 从 他 前 甚至 开始 这 遇到 .

甚至在交锋开始之前就飞离了他。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fɜːm] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l]
That illustrious warrior of long arms and firm grasp of the bow is capable
那 杰出 战士 的 长的 武器 和 公司 抓牢 的 这 弓 是 有能力的
[ɒv; əv] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [hɪlz] [ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] .
of splitting the very hills and destroying the entire universe .
的 分裂 这 非常 丘陵 和 摧毁 这 全部的 宇宙 .

那位臂展惊人、弓箭技艺精湛的勇士，能够劈开山峦，毁灭整个宇宙。

['præktɪst] [ɪn] ['wepənz] , [skɪld] ([ɪn] ['bæt(ə)l]) , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]
Practised in weapons , skilled (in battle) , and endued with exceeding lightness of
已实践 在 武器 ， 熟练 （ 在 战斗 ） ， 和 赋予 和 超过 亮度 的
[hænd] ,
hand ,
手 ，

精通武器，身手敏捷，在战斗中表现出色。

[hiː; hi] ['ʃaɪnεθ] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
he shineth on the field of battle like the sun himself in the sky .
他 闪耀 在 这 场地 的 战斗 喜欢 这 太阳 他自己 在 这 天空 .

他在战场上光芒四射，如同天上的太阳一般。

[ðæt] ['laɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [ðæt] ['saɪən] [ɒv; əv] - [laɪn] , [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['treɪnɪŋ] ,
That lion of the Vrishni race , that scion of Yadu's line , of superior training ,
那 狮子 的 这 - 种族 ， 那 继承人 的 - 线 ， 的 优越的 训练 ，

那位弗里什尼族的雄狮，那位雅度家族的后裔，受过卓越的训练，

[hæθ] [daɪ'vɜːs] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['wepənz] .
hath diverse wonderful and excellent weapons .
有 各种各样的 精彩的 和 出色的 武器 .

拥有种类繁多、精良的武器。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

- [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ðæt]
Satyaki is possessed of a knowledge of all those uses of weapons that
- 是 拥有 的 一个 知识 的 全部 那些 用途 的 武器 那
[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['eksələns] .
are said to be of the highest excellence .
是 说 到 是 的 这 最高 卓越 .

萨蒂亚基精通所有被誉为最卓越武器的用途。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld][ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)][ɒv; əv] - [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] ,
When he will behold in battle the golden car of Satyaki of Madhu's race ,
什么时候 他 将要 看哪 在 战斗 这 金的 车 的 - 的 玛杜的 种族 ,

当他将在战场上亲眼目睹马杜族萨蒂亚基的金车时，

[drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] [waɪt] [stiːd] , [ðen] [wɪl] [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv] [ˌʌnkən'trəʊld] ['pæʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [sʌn]
drawn by four white steeds , then will that wretch of uncontrolled passions , the son
绘制 经过 四 白色的 马匹 , 然后 将要 那 可怜虫 的 不受控制 激情 , 这 儿子
[ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [rɪ'pent] .
of Dhritarashtra , repent .
的 持国 , 悔改 .

那时，由四匹白马拉着的那个性情暴戾的恶棍，持国之子，才会忏悔。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][bɪ'həʊld][maɪ]['terəb(ə)l][kɑː(r)] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][gəʊld]
When he will also behold my terrible car , endued with the effulgence of gold
什么时候 他 将要 还 看哪 我的 糟糕的 车 , 赋予 和 这 光辉 的 金子
[ænd; ənd] [braɪt] [dʒemz] ,
and bright gems ,
和 明亮的 宝石 ,

当他看到我那辆装饰着金光闪闪和璀璨宝石的可怕座驾时，

[drɔːn] [baɪ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði]['bænə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
drawn by white steeds and furnished with the banner bearing the device of the
绘制 经过 白色的 马匹 和 提供 和 这 横幅 轴承 这 设备 的 这
[eɪp] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ]['keɪsəvə] [hɪm'self] ,
Ape and guided by Kesava himself ,
猿 和 引导 经过 kesava 他自己 ,

由白马牵引，悬挂着猿猴图案的旗帜，由凯萨瓦亲自引导。

[ðen] [wɪl] [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv] [ˌʌnkən'trəʊld] ['pæʃ(ə)nz] [rɪ'pent] .
then will that wretch of uncontrolled passions repent .
然后 将要 那 可怜虫 的 不受控制 激情 悔改 .

那时，那个情欲不受控制的恶人才会忏悔。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] [fɪəs] [twæŋ] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [stretʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
When he will hear the fierce twang produced by the constant stretch of the
什么时候 他 将要 听到 这 凶猛的 颤音 生产 经过 这 持续的 拉紧 的 这
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [wɪð] ['fɪŋgəz] [keɪst] [ɪn] ['leðə(r)] [glʌvz] ,
bow - string with fingers cased in leather gloves ,
弓 - 细绳 和 手指 有壳 在 皮革 手套 ,

当他听到戴着皮手套的手指不断拉紧弓弦发出的尖锐响声时，

— [ðæt] ['terəb(ə)l] [twæŋ] , [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
— that terrible twang , loud as the rolling of the thunder ,
— 那 糟糕的 颤音 , 大声 作为 这 滚动 的 这 雷 ,

那可怕的拨弦声，如同雷鸣般响亮，

[ɒv; əv][maɪ][baʊ; bəʊ] - [wiːld] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
of my bow Gandiva wielded by me in the midst of the great battle ,
的 我的 弓 - 挥舞 经过 我 在 这 中间 的 这 伟大的 战斗 ,

我在大战中挥舞的弓——甘迪瓦弓，

— [ðen] [wɪl] [ðæt] ['wɪkɪd] [retʃ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm'self]
— then will that wicked wretch , the son of Dhritarashtra repent , beholding himself
— 然后 将要 那 邪恶 可怜虫 , 这 儿子 的 持国 悔改 , 凝视 他自己
[ə'bændənd] [baɪ][hɪz; ɪz] [truːps] ,
abandoned by his troops ,
弃 经过 他的 军队 ,

——那时，那个邪恶的恶棍，持国之子，看到自己被军队抛弃，会悔改吗?

['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[laɪk]	[kaɪn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,
flying	**away**	**like**	**kine**	**from**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**in**	**all**	**directions**	**,**
飞行	离开	喜欢	牛	从	这	场地	的	战斗	在	全部	方向	,

像牛群一样从战场上向四面八方飞去，

[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['dɑːknəs]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[maɪ]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	.
overwhelmed	**with**	**the**	**darkness**	**created**	**by**	**my**	**arrowy**	**downpour**	**.**
不堪重负	和	这	黑暗	创建	经过	我的	箭头	倾盆大雨	.

被倾盆大雨带来的黑暗所笼罩。

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[kiːn]	-	[edʒd]	['ærəus]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wɪŋz]	,
When	**he**	**will**	**behold**	**innumerable**	**keen**	**-**	**edged**	**arrows**	**,**	**furnished**	**with**	**beautiful**	**wings**	**,**
什么时候	他	将要	看哪	无数	敏锐的	-	边缘	箭头	,	提供	和	美丽的	翅膀	,

当他看到无数锋利的箭矢，箭矢都长着美丽的翅膀时，

[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	,	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[strɪŋ]	[ɒv; əv]	-	,
and	**capable**	**of**	**penetrating**	**into**	**the**	**very**	**vitals**	**,**	**shot**	**from**	**the**	**string**	**of**	**Gandiva**	**,**
和	有能力的	的	渗透	进入	这	非常	命脉	,	射击	从	这	细绳	的	-	,

能够深入要害，由甘迪瓦弓弦射出。

[laɪk]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['flæʃɪz]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]	[i'mɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,	[di'strɔi]	['enəmɪz]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,
like	**fierce**	**and**	**terrible**	**flashes**	**of**	**lightning**	**emitted**	**by**	**the**	**clouds**	**,**	**destroying**	**enemies**	**by**	**thousands**	**,**
喜欢	凶猛的	和	糟糕的	闪光灯	的	闪电	发射	经过	这	云	,	摧毁	敌人	经过	数千	,

如同云层中迸发出的猛烈而可怕的闪电，成百上千地摧毁敌人，

[ænd; ənd]	[dɪ'vaʊərɪŋ]	['nʌmbələs]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,
and	**devouring**	**numberless**	**steeds**	**and**	**elephants**	**clad**	**in**	**mail**	**,**
和	吞噬	无数	马匹	和	大象	覆膜	在	邮件	,

吞噬了无数身披铠甲的骏马和大象，

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	这	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[tɜːnd]	[ɒf]	,
When	**he**	**will**	**behold**	**the**	**arrows**	**shot**	**by**	**the**	**enemy**	**turned**	**off**	**,**
什么时候	他	将要	看哪	这	箭头	射击	经过	这	敌人	转向	离开	,

当他看到敌人射出的箭矢熄灭时，

[ɔː(r)]	[tɜːnd]	[bæk]	[strʌk]	[baɪ]	[maɪ]	[ʃɑːfts]	,	[ɔː(r)]	[kʌt]	[tuː; tə]	['piːsɪz]	[pɪəst]	[træns'vɜːrsli]	[baɪ]	[maɪ]	['ærəus]	,
or	**turned**	**back**	**struck**	**by**	**my**	**shafts**	**,**	**or**	**cut**	**to**	**pieces**	**pierced**	**transversely**	**by**	**my**	**arrows**	**,**
或者	转向	后退	击	经过	我的	轴	,	或者	切	到	件	穿孔	横向	经过	我的	箭头	,

或者被我的箭矢击退，或者被我的箭矢横射成碎片。

[ðen]	[wɪl]	[ðə; ði]	['fuːlɪʃ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[rɪ'pent]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	.
then	**will**	**the**	**foolish**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**repent**	**for**	**this**	**war**	**.**
然后	将要	这	愚蠢	儿子	的	持国	悔改	为了	这	战争	.

到那时，持国的愚蠢之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][maɪ][hændz] [wɪl] [straɪk] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['juːθfl]
When broad - headed arrows shot by my hands will strike off the heads of youthful
什么时候 广阔 - 标题 箭头 射击 经过 我的 双手 将要 罢工 离开 这 头部 的 青春
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

当我的双手射出的宽头箭矢斩下年轻战士的头颅时，

[laɪk] [bɜ˞dz] ['pɪkɪŋ] [ɒf] [fruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] - [tɒps] ,
like birds picking off fruits from the tree - tops ,
喜欢 鸟类 挑选 离开 水果 从 这 树 - 最高额 ,

就像鸟儿从树梢上啄食果实一样，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld] ['eksələnt] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz] ,
When he will behold excellent warriors of his falling down from their cars ,
什么时候 他 将要 看哪 出色的 战士 的 他的 坠落 向下 从 他们的 汽车 ,

当他看到自己麾下那些优秀的战士从战车上倒下时，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ['rəʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf][baɪ][maɪ] ['ærəus] ,
and elephants and steeds rolling on the field , deprived of life by my arrows ,
和 大象 和 马匹 滚动 在 这 场地 , 被剥夺的 的 生活 经过 我的 箭头 ,

大象和骏马在田野上翻滚，都被我的箭矢夺去了生命。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['feəli] ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]
When he will behold his brothers , even before fairly coming within the range of
什么时候 他 将要 看哪 他的 兄弟 , 甚至 前 相当 未来 之内 这 范围 的
[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['wepənz] ,
the enemy's weapons ,
这 敌人的 武器 ,

当他见到他的兄弟们时，甚至还没真正进入敌人的武器射程，

[daɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
die all around , without having achieved anything in battle ,
死 全部 大约 , 没有 拥有 已达成 任何事物 在 战斗 ,

他们全军覆没，在战斗中一无所获。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗?

[wen] ['pɔːrɪŋ] [maɪ] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪn'ses(ə)ntli] , [ai] [wɪl] , [laɪk] [deθ] [hɪm'self] [wɪð] [maʊθ] [waɪd] -
When pouring my blazing shafts incessantly , I will , like Death himself with mouth wide -
什么时候 浇注 我的 炽烈 轴 不已 , 我 将要 , 喜欢 死亡 他自己 和 嘴 宽的 -
['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

当我不停地倾泻炽热的箭矢时，我将像死神一样张开血盆大口，

[dɪ'strɔɪ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	['mʌlti,tjuːd, -,tuːd]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ðen]	[wɪl]	[ðæt]	[retʃ]	[rɪ'pent]	.
destroy	**on**	**all**	**sides**	**multitudes**	**of**	**cars**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**then**	**will**	**that**	**wretch**	**repent**	**.**
破坏	在	全部	侧面	众多	的	汽车	和	脚	-	士兵	,	然后	将要	那	可怜虫	悔改	.

摧毁四面八方的大量车辆和步兵，那恶棍才会忏悔。

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[truːps]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʌst]	[reɪzd]	[baɪ]	[maɪ]	[kɑː(r)]	,
When	**he**	**will**	**behold**	**his**	**own**	**troops**	**,**	**covered**	**with**	**the**	**dust**	**raised**	**by**	**my**	**car**	**,**
什么时候	他	将要	看哪	他的	自己的	军队	,	涵盖	和	这	灰尘	提高	经过	我的	车	,

当他看到自己的士兵身上沾满了我的车扬起的尘土时，

['wɒndə(r)]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	[tɔːn]	[tuː; tə]	['piːsɪz]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	[reft]	[ɒv; əv]	['sensɪz]	,
wander	**in**	**all**	**directions**	**,**	**torn**	**to**	**pieces**	**by**	**Gandiva**	**and**	**reft**	**of**	**senses**	**,**
漫步	在	全部	方向	,	撕裂	到	件	经过	-	和	反射	的	感官	,

四处游荡，被甘迪瓦撕裂成碎片，丧失了知觉。

[ðen]	[wɪl]	[ðæt]	[retʃ]	[rɪ'pent]	.
then	**will**	**that**	**wretch**	**repent**	**.**
然后	将要	那	可怜虫	悔改	.

那时，那个恶人就会悔改。

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	[həʊl]	['ɑːmi]	['rʌnɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	['mæŋgld]	[ɪn]	[lɪmz]	,
When	**he**	**will**	**behold**	**his**	**whole**	**army**	**running**	**away**	**in**	**fear**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**mangled**	**in**	**limbs**	**,**
什么时候	他	将要	看哪	他的	所有的	军队	跑步	离开	在	害怕	在	全部	方向	,	残缺不全	在	四肢	,

当他看到自己的整个军队残肢断臂，惊恐地四散奔逃时，

[ænd; ənd]	[bɪ'reft]	[ɒv; əv]	['sensɪz]	;	[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[bɪ'həʊld]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[sleɪn] ;
and	**bereft**	**of**	**senses**	**;**	**when**	**he**	**will**	**behold**	**his**	**steeds**	**,**	**elephants**	**,**	**and**	**foremost**	**of**	**heroes**	**slain ;**
和	失去	的	感官	;	什么时候	他	将要	看哪	他的	马匹	,	大象	,	和	首先	的	英雄	被杀 ;

并且丧失了理智；当他看到自己的战马、战象和最杰出的英雄们被杀时；

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[siː]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	['θɜːsti]	,	[strʌk]	[wɪð]	['pænɪk]	,	['weɪlɪŋ]	[ə'laʊd]	,	[ded]	[ænd; ənd]	['daɪɪŋ]	,
when	**he**	**will**	**see**	**his**	**troops**	**thirsty**	**,**	**struck**	**with**	**panic**	**,**	**wailing**	**aloud**	**,**	**dead**	**and**	**dying**	**,**
什么时候	他	将要	看	他的	军队	渴	,	击	和	恐慌	,	哀嚎	大声	,	死的	和	垂死	,

当他看到自己的士兵口渴难耐、惊慌失措、嚎啕大哭、奄奄一息时，

[wɪð]	[ðeə(r)]	['ænɪmlz]	[ɪg'zɔːstɪd]	;	[ænd; ənd]	[heə(r)] ,
with	**their**	**animals**	**exhausted**	**;**	**and**	**hair ,**
和	他们的	动物	筋疲力尽的	;	和	头发 ,

他们的牲畜筋疲力尽；还有头发，

[bəʊnz]	[ænd; ənd]	[skʌlz]	['laɪɪŋ]	[ɪn]	[hiːps]	[ə'raʊnd]	[laɪk]	[hɑːf]	-	[rɔːt]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,
bones	**and**	**skulls**	**lying**	**in**	**heaps**	**around**	**like**	**half**	**-**	**wrought**	**works**	**of**	**the**	**Creator**	**,**
骨头	和	头骨	说谎	在	堆积如山	大约	喜欢	一半	-	锻	作品	的	这	创作者	,

骨头和头骨成堆地散落在周围，就像造物主未完成的作品一样。

[ðen]	[wɪl]	[ðæt]	[retʃ]	[rɪ'pent]	.
then	**will**	**that**	**wretch**	**repent**	**.**
然后	将要	那	可怜虫	悔改	.

那时，那个恶人就会悔改。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'həʊld][ɒn][maɪ][kɑː(r)] , - , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɒntʃ]
When he will behold on my car , Gandiva , Vasudeva , and the celestial conch
什么时候 他 将要 看哪 在 我的 车 , - , 瓦苏德瓦 , 和 这 天体 海螺
[pɑntʃədʒɑːnjə] , [maɪ'self] ,
Panchajanya , myself ,
潘查贾尼亚 , 我 ,

当他看到我的车上，有甘迪瓦、瓦苏德瓦和天界海螺潘查贾尼亚，还有我自己，

[maɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['kwivə] , [ænd; ənd][maɪ] [kɒntʃ] [kɔːld] [ˌdɛvə'dɑːtə] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ]
my couple of inexhaustible quivers , and my conch called Devadatta as also my
我的 夫妻 的 取之不尽的 箭筒 , 和 我的 海螺 称为 德瓦达塔 作为 还 我的
[waɪt] [stiːd] ,
white steeds ,
白色的 马匹 ,

我那几支取之不尽的箭筒，我的海螺号角“提婆达多”，还有我的白马，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'pent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɔː(r)] .
then will the son of Dhritarashtra repent for this war .
然后 将要 这 儿子 的 持国 悔改 为了 这 战争 .

到那时，持国之子会为这场战争感到后悔吗？

[wen] [ai] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
When I consume the Kauravas ,
什么时候 我 消耗 这 俱卢族 ,

当我吞噬俱卢族时，

[laɪk] ['ʌgni] [kən'sjuːmɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wɪkɪd] [səʊlz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
like Agni consuming innumerable wicked souls assembled together at the time of
喜欢 阿格尼 消费 无数 邪恶 灵魂 组装 一起 在 这 时间 的
['ʌʃərɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['jʊgɜː] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] ,
ushering in another Yuga at the end of the last one ,
引座 在 其他 尤加 在 这 结尾 的 这 最后的 一 ,

就像火神阿耆尼在上一个时代末期，吞噬了聚集在一起迎接下一个时代的无数邪恶灵魂一样，

[ðen] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [sʌnz] [rɪ'pent] .
then Dhritarashtra with all his sons repent .
然后 持国 和 全部 他的 儿子们 悔改 .

然后持国和他的所有儿子都忏悔了。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [biː; bi]
When the wicked - hearted and the wrathful son of Dhritarashtra will be
什么时候 这 邪恶 - 心地 和 这 愤怒的 儿子 的 持国 将要 是
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [wɪð] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] ,
deprived of prosperity with brothers and army and followers ,
被剥夺的 的 繁荣 和 兄弟 和 军队 和 追随者 ,

当心怀邪恶、怒气冲冲的持国之子失去兄弟、军队和追随者的繁荣时，

[ðen] , [reft] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [hɑːt] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [wɪl] [ðæt] [fuːl]
then , reft of pride and losing heart and trembling all over , will that fool
然后 , 反射 的 自豪 和 输 心 和 发抖 全部 超过 , 将要 那 傻子
[rɪ'pent] .
repent .
悔改 .

那时，那愚人才会丧失骄傲，丧失勇气，浑身颤抖，才会悔改。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ai][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [maɪ]['wɔːtə(r)] - [raɪts] [ænd; ənd] [preə(r)z] ,
One morning when I had finished my water - rites and prayers ,
一 早晨 什么时候 我 有 完成的 我的 水 - 仪式 和 祈祷 ,

一天早晨，当我完成沐浴仪式和祈祷后，

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[spəʊk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	[ðiːz]	['plez(ə)nt]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
a	**Brahmana**	**spoke**	**unto**	**me**	**these**	**pleasant**	**words**	**,**	**'**	**O**	**Partha**	**,**
一个	婆罗门	辐	到	我	这些	令人愉快的	字	,	-	哦	帕尔塔	,

一位婆罗门对我说了这些悦耳的话：“帕尔塔啊，

[ðaʊ]	[ʃælt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	['eksɪkjuːt]	[ə; eɪ]	['veri]	['dɪfɪkəlt]	[tɑːsk]	.
thou	**shalt**	**have**	**to**	**execute**	**a**	**very**	**difficult**	**task**	**.**
你	应	有	到	执行	一个	非常	难的	任务	.

你将要执行一项非常艰巨的任务。

[əʊ]	-	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
O	**Savyasachin**	**,**	**thou**	**shalt**	**have**	**to**	**fight**	**with**	**thy**	**foes**	**.**
哦	-	,	你	应	有	到	斗争	和	你的	敌人	.

萨维亚萨钦啊，你必将与你的敌人战斗。

['aɪðə(r)]	['ɪndrə]	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['θʌndəbəʊlt]	[ɪn]	[hænd]	[wɪl]	[wɔːk]	[bɪ'fɔː(r)]
Either	**Indra**	**riding**	**on**	**his**	**excellent**	**steed**	**and**	**thunderbolt**	**in**	**hand**	**will**	**walk**	**before**
任何一个	因陀罗	骑术	在	他的	出色的	骏马	和	霹雳	在	手	将要	走	前
[ðiː]	['sleɪɪŋ]	[ðaɪ]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,							
thee	**slaying**	**thy**	**foes**	**in**	**battle**	**,**							
你	杀戮	你的	敌人	在	战斗	,							

要么因陀罗骑着骏马，手持雷霆，走在你前面，在战场上斩杀你的敌人；

[ɔː(r)]	['krɪʃnə]	,
or	**Krishna**	**,**
或者	克里希那	,

或者克里希那，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[wɪl]	[prə'tekt]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[drɔːn]	[baɪ]
the	**son**	**of**	**Vasudeva**	**will**	**protect**	**thee**	**from**	**behind**	**riding**	**on**	**his**	**car**	**drawn**	**by**
这	儿子	的	瓦苏德瓦	将要	保护	你	从	在后面	骑术	在	他的	车	绘制	经过
[ðə; ði]	[stiːd]	['hedɪd]	[baɪ]	['suː.griː.və]	.									
the	**steeds**	**headed**	**by**	**Sugriva**	**.**									
这	马匹	标题	经过	苏格里瓦	.									

瓦苏提婆之子将乘坐由苏格里瓦率领的骏马拉着的战车，从后方保护你。

-	[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	[ai]	[hæv; həv]	,	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	['pɑːsɪŋ]	['əʊvə(r)]	['ɪndrə]	,	[ðə; ði]
'	**Relying**	**on**	**those**	**words**	**,**	**I**	**have**	**,**	**in**	**this**	**battle**	**passing**	**over**	**Indra**	**,**	**the**
-	依靠	在	那些	字	,	我	有	,	在	这	战斗	通过	超过	因陀罗	,	这
[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	,												
wielder	**of**	**the**	**thunderbolt**	**,**												
持有者	的	这	霹雳	,												

“凭借这些话语，我已在这场战斗中超越了雷霆之神因陀罗，

[prɪ'fɜːd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[æz; əz]	[maɪ]	['ælaɪ]	.
preferred	**Vasudeva**	**as**	**my**	**ally**	**.**
首选	瓦苏德瓦	作为	我的	盟友	.

我更倾向于选择瓦苏德瓦作为我的盟友。

[ðæt]	['krɪʃnə]	[hæθ]	[biːn]	[əb'teɪnd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['wɪkɪd]	[wʌnz]
That	**Krishna**	**hath**	**been**	**obtained**	**by**	**me**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**those**	**wicked**	**ones**
那	克里希那	有	到过	获得	经过	我	为了	这	破坏	的	那些	邪恶	一个
.													
:													
.													

我已得到克里希那，是为了毁灭那些邪恶之人。

[ai]	[siː]	[ðə; ði]	[hænd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðɪs]	.
I	**see**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**gods**	**in**	**all**	**this**	**.**
我	看	这	手	的	这	神	在	全部	这	.

我从中看到了神明的旨意。

[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[huːz]	[sək'ses]	[ɪz]	['əʊnli]	[wɪʃt]	[fɔː(r); fə(r)]	[baɪ]	['krɪʃnə]	,
The	**person**	**whose**	**success**	**is**	**only**	**wished**	**for**	**by**	**Krishna**	**,**
这	人	谁	成功	是	仅有的	希望	为了	经过	克里希那	,

只有克里希纳才希望这个人获得成功。

[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['lætərz]	['æktʃuəli]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ɑːmz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'hɑːf]	,	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	[tuː; tə]	[prɪ'veɪl]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	['enəmɪz]	,
without	**the**	**latter's**	**actually**	**taking**	**up**	**arms**	**in**	**his**	**behalf**	**,**	**is**	**certain**	**to**	**prevail**	**over**	**all**	**enemies**	**,**
没有	这	后者的	实际上	采取	向上	武器	在	他的	代表	,	是	肯定	到	占上风	超过	全部	敌人	,

即使后者没有实际拿起武器为他效力，他也一定会战胜所有敌人。

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðəʊz]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[wɪð]	['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,
even	**if**	**those**	**be**	**the**	**celestials**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**,**
甚至	如果	那些	是	这	天体	和	因陀罗	在	他们的	头	,

即使他们是因陀罗首领带领的天神，

[waɪl]	[æŋ'zaɪəti]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ɪf]	[ðeɪ]	[biː; bi]	['hjuːmən]	.
while	**anxiety**	**there**	**is**	**none**	**if**	**they**	**be**	**human**	**.**
尽管	焦虑	那里	是	没有任何	如果	他们	是	人类	.

如果它们是人类，就不会有焦虑。

[hiː; hi]	[ðæt]		[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,
He	**that**	**wisheth**	**to**	**conquer**	**in**	**battle**	**that**	**foremost**	**of**	**heroes**	**,**
他	那	愿望	到	征服	在	战斗	那	首先	的	英雄	,

凡欲在战场上战胜最杰出英雄者，

-	[sʌn]	['krɪʃnə]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Vasudeva's	**son**	**Krishna**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
-	儿子	克里希那	赋予	和	伟大的	活力	,

瓦苏德瓦之子克里希纳精力充沛，

	[tuː; tə]	[krɒs]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	[ə'ləʊn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[waɪd]	[ɪk'spæns]	[ænd; ənd]	[ɪ'meʒərəbl]	['wɔːtə(r)]	.
wisheth	**to**	**cross**	**by**	**his**	**two**	**arms**	**alone**	**the**	**great**	**ocean**	**of**	**wide**	**expanse**	**and**	**immeasurable**	**water**	**.**
愿望	到	叉	经过	他的	二	武器	独自的	这	伟大的	海洋	的	宽的	广阔	和	无法估量的	水	.

他想仅凭双臂渡过浩瀚无垠的大海。

[hiː; hi]	[ðæt]		[tuː; tə]	[splɪt]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[slæp]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[pɑːm]	[ðə; ði]	[haɪ]	['kaɪˌlɑːsə]	['maʊntən]	,
He	**that**	**wisheth**	**to**	**split**	**by**	**a**	**slap**	**of**	**his**	**palm**	**the**	**high**	**Kailasa**	**mountain**	**,**
他	那	愿望	到	分裂	经过	一个	拍击	的	他的	棕榈	这	高的	凯拉萨	山	,

凡欲一掌劈开高耸的冈仁波齐峰者，

[ɪz]	[nɒt]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	['dæmɪdʒ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[ɔːl'ðəʊ]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	['əʊnli]	[wɪð]	[ɪts]	[neɪlz]	[ɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[weə(r)]	[ə'weɪ]	.
is	**not**	**able**	**to**	**do**	**the**	**slightest**	**damage**	**to**	**the**	**mountain**	**although**	**his**	**hand**	**only**	**with**	**its**	**nails**	**is**	**sure**	**to**	**wear**	**away**	**.**
是	不是	有能力的	到	做	这	丝毫	损害	到	这	山	虽然	他的	手	仅有的	和	它是	指甲	是	当然	到	穿	离开	.

虽然他的手指甲肯定会磨损，但他却无法对这座山造成丝毫损害。

[hiː; hi]	[ðæt]	[wʊd]	['kɒŋkə(r)]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wʊd]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	,	[ɪk'stɪŋgwɪʃ]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	,
He	**that**	**would**	**conquer**	**Vasudeva**	**in**	**battle**	**,**	**would**	**,**	**with**	**his**	**two**	**arms**	**,**	**extinguish**	**a**	**blazing**	**fire**	**,**
他	那	会	征服	瓦苏德瓦	在	战斗	,	会	,	和	他的	二	武器	,	熄灭	一个	炽烈	火	,

凡能在战场上战胜瓦苏德瓦的人，都将用双臂扑灭熊熊烈火。

[stɒp] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [baɪ] [fɔːs] [ðə; ði] [æm'riːtə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,

stop the Sun and the Moon , and plunder by force the Amrita of the gods ,

停止 这 太阳 和 这 月亮 ， 和 掠夺 经过 力量 这 阿姆里塔 的 这 神 ，

阻止太阳和月亮的运行，并强行掠夺众神的甘露。

— [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [vɪz] . ,

— that Vasudeva , viz . ,

— 那 瓦苏德瓦 ， 即 . ，

——即瓦苏德瓦，

[huː] ['hævɪŋ] [məʊd] [daʊn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['boʊdʒə] [reɪs] ,

who having mowed down in battle by main force all the royal warriors of the Bhoja race ,

WHO 拥有 割草 向下 在 战斗 经过 主要的 力量 全部 这 皇家 战士 的 这 博贾 种族 ，

他凭借主力部队在战斗中将博加族的所有皇家战士全部歼灭，

[hæd; həd] ['kærid] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɑː(r)] ['rʊk'mɪni] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;

had carried off on a single car Rukmini of great fame for making her his wife ;

有 携带 离开 在 一个 单身的 车 鲁克米尼 的 伟大的 名声 为了 制作 她 他的 妻子 ；

他曾驾车带着鲁克米尼离开，鲁克米尼因娶她为妻而名声大噪；

[ænd; ənd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [bɔːn] [prɑːd'jʊmnə] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] .

and by her was afterwards born Pradyumna of high soul .

和 经过 她 曾是 然后 出生 普拉迪尤姆纳 的 高的 灵魂 .

她后来生下了拥有高尚灵魂的普拉迪尤姆纳。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [huː] ,

It was this favourite of the gods , who ,

它 曾是 这 最喜欢的 的 这 神 ， WHO ，

正是这位众神最喜爱的人，

['hævɪŋ] ['spiːdəli] [smæʃt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,

having speedily smashed the Gandharas and conquered all the sons of Nagnajit ,

拥有 迅速地 粉碎 这 - 和 征服 全部 这 儿子们 的 - ，

迅速击溃犍陀罗人，征服了那伽那吉特的所有儿子们，

['fɔːsəbli] ['lɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [kən'faɪnmənt] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .

forcibly liberated from confinement king Sudarsana of great energy .

强制 解放 从 监禁 国王 - 的 伟大的 活力 .

苏达尔沙那王精力充沛，被强行从囚禁中解救出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ðæt] [sluː] [kɪŋ] ['pɑːndjə] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [brest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ,

It was he that slew king Pandya by striking his breast against his ,

它 曾是 他 那 一万 国王 潘迪亚 经过 引人注目 他的 胸部 反对 他的 ，

是他用胸膛撞击潘迪亚王的胸膛，杀死了潘迪亚王。

[ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

and moved down the Kalingas in battle .

和 已搬 向下 这 卡林加斯 在 战斗 .

并一路南下，与卡林加人作战。

[bɜːnt] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [və'rɑːnəsi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

Burnt by him , the city of Varanasi remained for many years without a king ,

烧焦的 经过 他 ， 这 城市 的 瓦拉纳西 剩余 为了 许多 年 没有 一个 国王 ，

瓦拉纳西城被他焚毁后，多年没有国王。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
incapable of being defeated by others .
无法 的 存在 战败 经过 其他的 .

无法被他人击败。

, [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðɪs] [wʌn] [tuː; tə]['bæt(ə)l]
Ekalavya , the king of the Nishadas , always used to challenge this one to battle
埃卡拉维亚 , 这 国王 的 这 尼沙达斯 , 总是 用过的 到 挑战 这 一 到 战斗
;
;
;

尼沙达斯国王埃卡拉维亚总是向他发起挑战；

[bʌt; bət] [sleɪn] [baɪ] ['krɪʃnə] [hiː; hi] [leɪ] [ded] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - ['vaɪələntli] [θræʃt] [ɒn] [ə; eɪ]
but slain by Krishna he lay dead like the Asura Jambha violently thrashed on a
但 被杀 经过 克里希那 他 躺 死的 喜欢 这 阿修罗 - 暴力 痛击 在 一个
['hɪlək] .
hillock .
岗 .

但他被克里希纳杀死后，像阿修罗詹巴一样死在了小山丘上，被狠狠地鞭打。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɪʃnə] , [huː] , ['hævɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sekənd] , [sluː] - ['wɪkɪd]
It was Krishna , who , having Baladeva for his second , slew Ugrasena's wicked
它 曾是 克里希那 , WHO , 拥有 - 为了 他的 第二 , 一万 - 邪恶
[sʌn] (['kænzə]) ,
son (Kansa) ,
儿子 (堪萨斯) ,

是克里希那，他与巴拉德瓦结盟，杀死了乌格拉塞纳的邪恶儿子（康萨）。

['siːtɪd] [ɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz] ,
seated in court in the midst of the Vrishnis and the Andhakas ,
坐着 在 法庭 在 这 中间 的 这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 ,

他坐在法庭上，周围是弗里什尼人和安达卡人，

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [juːgrɑsɛnə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and then gave unto Ugrasena the kingdom .
和 然后 给予 到 乌格拉塞纳 这 王国 .

然后把王国赐给了乌格拉塞纳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɪʃnə] [huː] [fɔːt] [wɪð] [kɪŋ] ['sɑːljə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - , [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]
It was Krishna who fought with king Salya , the lord of Saubha , stationed in the
它 曾是 克里希那 WHO 战斗 和 国王 萨利亚 , 这 主 的 - , 驻 在 这
[skaɪz] ,
skies ,
天空 ,

是克里希那与驻守天空的绍巴之王萨利亚国王交战。

['fɪələs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] , [huː] ,
fearless in consequence of his powers of illusion ; and it was he , who ,
无畏 在 结果 的 他的 权力 的 错觉 ; 和 它 曾是 他 , WHO ,

他凭借着幻术能力而无所畏惧；正是他，

[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['sʊb'hɑː] [kɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [fɪəs] - ([hɑːl] [baɪ]
at the gate of Subha caught with his hands the fierce Sataghni (hurled by
在 这 门 的 苏巴 捕捉 和 他的 双手 这 凶猛的 - (投掷 经过
- [lɔːd]) .
Saubha's lord) .
- 主) .

在苏巴城门口，他用双手接住了凶猛的萨塔格尼（苏巴的主人投掷的）。

[wɒt]	['mɔːt(ə)l]	[ɪz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[hɪz; ɪz]	[maɪt]	?
What	**mortal**	**is**	**able**	**to**	**bear**	**his**	**might**	**?**
什么	凡人	是	有能力的	到	熊	他的	可能	?

世间何人能承受他的力量？

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['sɪti]	[nemd]		,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[fə'mɪdəb(ə)l]	,	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ʌn'beərəb(ə)l]	.
The	**Asuras**	**had**	**a**	**city**	**named**	**Pragjyotisha**	**,**	**which**	**was**	**formidable**	**,**	**inaccessible**	**and**	**unbearable**	**.**
这	阿修罗	有	一个	城市	命名	普拉格乔蒂沙	,	哪个	曾是	强大	,	无法进入	和	难以忍受	.

阿修罗人有一座名为普拉格乔蒂沙的城市，这座城市险峻、难以到达且令人难以忍受。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	['maɪti]	['nʌrəkə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
It	**was**	**there**	**that**	**the**	**mighty**	**Naraka**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Earth**	**,**
它	曾是	那里	那	这	强大的	那落迦	,	这	儿子	的	这	地球	,

就在那里，强大的那罗迦，大地之子，

[kept]	[ðə; ði]	['dʒuːəld]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	[ɒv; əv]	[ə'diːti]	,	['hævɪŋ]	[brɔːt]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[fɔːs]	.
kept	**the**	**jewelled**	**ear**	**-**	**rings**	**of**	**Aditi**	**,**	**having**	**brought**	**them**	**by**	**force**	**.**
保留	这	珠宝	耳朵	-	戒指	的	阿迪蒂	,	拥有	带来	他们	经过	力量	.

她强行夺取了阿迪蒂的珠宝耳环，并将其据为己有。

[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	,	[huː]	,	['fɪələs]	[ɒv; əv]	[deθ]	,
The	**very**	**gods**	**,**	**who**	**,**	**fearless**	**of**	**death**	**,**
这	非常	神	,	WHO	,	无畏	的	死亡	,

那些无惧死亡的神明们，

[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	[wɪð]	['sɑːkrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['kɔŋkə]	[hɪm]	.
assembled	**together**	**with**	**Sakra**	**at**	**their**	**head**	**were**	**incapable**	**of**	**conquering**	**him**	**.**
组装	一起	和	萨克拉	在	他们的	头	是	无法	的	征服	他	.

以萨克拉为首的众人联合起来，也无法战胜他。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[maɪt]	,	[ænd; ənd]	['wepən]	[ðæt]	[ɪz]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	,
Beholding	**Kesava's**	**prowess**	**and**	**might**	**,**	**and**	**weapon**	**that**	**is**	**irresistible**	**,**
凝视	-	能力	和	可能	,	和	武器	那	是	无法抗拒	,

目睹凯萨瓦的英勇和力量，以及那件势不可挡的武器，

[ænd; ənd]	['nəʊɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[bɜːθ]
and	**knowing**	**also**	**the**	**object**	**of**	**his**	**birth**
和	会心	还	这	目的	的	他的	出生

并且也知道他出生的目的

,	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪm'plɔɪd]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ɑːsʊrəz]	.
,	**the**	**gods**	**employed**	**him**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**those**	**Asuras**	**.**
,	这	神	受雇	他	为了	这	破坏	的	那些	阿修罗	.

众神雇佣他去消灭那些阿修罗。

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[tuː]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[ə'trɪbjuːts]	[ðæt]	[ɪn'ʃʊə(r)]	[sək'ses]	,
Vasudeva	**,**	**too**	**,**	**endued**	**with**	**all**	**the**	**divine**	**attributes**	**that**	**ensure**	**success**	**,**
瓦苏德瓦	,	也	,	赋予	和	全部	这	神圣的	属性	那	确保	成功	,

瓦苏德瓦也拥有所有确保成功的神圣特质，

[ə'griːd]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'teɪk]	[ðæt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[tɑːsk]	.
agreed	**to**	**undertake**	**that**	**exceedingly**	**difficult**	**task**	**.**
同意	到	承担	那	非常	难的	任务	.

同意承担这项极其艰巨的任务。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	-	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[sluː]	[sɪks]	['θaʊz(ə)nd]	['ɑːsʊrəz]	,
In	**the**	**city**	**of**	**Nirmochana**	**that**	**hero**	**slew**	**six**	**thousand**	**Asuras**	**,**
在	这	城市	的	-	那	英雄	一万	六	千	阿修罗	,

在尼尔莫查纳城，那位英雄斩杀了六千名阿修罗。

[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	['ɪntuː]	['piːsɪz]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːfts]	,	[hiː; hi]	[sluː]	['mʊrə]	[ænd; ənd]
and	**cutting**	**into**	**pieces**	**innumerable**	**keen**	**-**	**edged**	**shafts**	**,**	**he**	**slew**	**Mura**	**and**
和	切割	进入	件	无数	敏锐的	-	边缘	轴	,	他	一万	村	和

[hoʊsts]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
hosts	**of**	**Rakshasas**	**,**
主持人	的	罗刹	,

他将无数锋利的箭矢斩成碎片，杀死了穆拉和大批罗刹。

[ænd; ənd]	[ðen]	['entəd]	[ðæt]	['sɪti]	.
and	**then**	**entered**	**that**	**city**	**.**
和	然后	进入	那	城市	.

然后进入了那座城市。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	,	[ðæt]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['maɪti]	['nʌrəkə]	[ænd; ənd]
It	**was**	**there**	**,**	**that**	**an**	**encounter**	**took**	**place**	**between**	**the**	**mighty**	**Naraka**	**and**
它	曾是	那里	,	那	一个	遇到	采取	地方	之间	这	强大的	那落迦	和

['vɪʃnuː]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[streŋθ]	.
Vishnu	**of**	**immeasurable**	**strength**	**.**
毗湿奴	的	无法估量的	力量	.

正是在那里，强大的那罗迦与拥有无比力量的毗湿奴相遇了。

[sleɪn]	[baɪ]	['krɪʃnə]	,	['nʌrəkə]	[leɪ]	['laɪfləs]	[ðeə(r)]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]		[triː]	[ʌp'ruːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]
Slain	**by**	**Krishna**	**,**	**Naraka**	**lay**	**lifeless**	**there**	**,**	**like**	**a**	**Karnikara**	**tree**	**uprooted**	**by**	**the**	**wind**
被杀	经过	克里希那	,	那落迦	躺	无生命	那里	,	喜欢	一个	卡尼卡拉	树	连根拔起	经过	这	风

.
:
.

被克里希纳杀死的那罗迦，像一棵被风连根拔起的卡尼卡拉树一样，毫无生气地躺在那里。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	['ɜːrθs]	[sʌn]	,	['nʌrəkə]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	['mʊrə]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[rɪ'kʌvəd]
Having	**slain**	**the**	**Earth's**	**son**	**,**	**Naraka**	**,**	**and**	**also**	**Mura**	**,**	**and**	**having**	**recovered**
拥有	被杀	这	地球的	儿子	,	那落迦	,	和	还	村	,	和	拥有	恢复

[ðəʊz]	['dʒuːəld]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	,
those	**jewelled**	**ear**	**-**	**rings**	**,**
那些	珠宝	耳朵	-	戒指	,

在杀死大地之子那罗迦和穆拉，并夺回那些珠宝耳环之后，

[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	[ʌn'pærəleld]	['praʊəs]	[keɪm]	[bæk]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['bjuːti]	[ænd; ənd]
the	**learned**	**Krishna**	**of**	**unparalleled**	**prowess**	**came**	**back**	**,**	**adorned**	**with**	**beauty**	**and**
这	学习	克里希那	的	无与伦比	能力	来了	后退	,	装饰	和	美丽	和

[ʌn'daɪɪŋ]	[feɪm]	.
undying	**fame**	**.**
不朽	名声	.

博学多才、技艺超群的克里希那回来了，容貌俊美，名声显赫。

['hævɪŋ]	['witnis]	[hɪz; ɪz]	['terəb(ə)l]	[fiːts]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ðen]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]
Having	**witnessed**	**his**	**terrible**	**feats**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**the**	**gods**	**then**	**and**	**there**
拥有	目击者	他的	糟糕的	壮举	在	那	战斗	,	这	神	然后	和	那里

['blesɪd; blest]	[hɪm]	['seɪɪŋ]	,
blessed	**him**	**saying**	**,**
蒙福	他	说	,

目睹了他在那场战斗中的惊人壮举，众神当场赐福于他，说道：

- [fə'tiːg] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ðaɪn] [ɪn] [faɪts] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [nɔː(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ʃæl; ʃəl]
' Fatigue will never be thine in fights , neither the firmament nor the waters shall
- 疲劳 将要 绝不 是 你的 在 战斗 , 两者都不 这 苍穹 也不 这 水 将
[stɒp] [ðaɪ] [kɔːs] ,
stop thy course ,
停止 你的 课程 ,

“战斗中你永远不会感到疲倦，苍穹和波涛都无法阻挡你的前进。”

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl] ['wepənz] ['penətreɪt] [ðaɪ] ['bɒdi] .
nor shall weapons penetrate thy body .
也不 将 武器 穿透 你的 身体 .

武器也无法穿透你的身体。

- [ænd; ənd] ['krɪʃnə] , [baɪ][ɔːl] [ðɪs] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] ['æmpli] [ri'wɔːdid] .
' And Krishna , by all this , regarded himself amply rewarded .
- 和 克里希那 , 经过 全部 这 , 认为 他自己 充足的 奖励 .

克里希那认为，这一切让他得到了充分的奖赏。

[ɪ'meʒərəbl] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ɪn][ˌvɑːsuː'deɪvə]['evə(r)][ɪg'zɪst][ɔːl][ðə; ði]
Immeasurable , and possessed of great might , in Vasudeva ever exist all the
无法估量的 , 和 拥有 的 伟大的 可能 , 在 瓦苏德瓦 曾经 存在 全部 这
['vɜːtjuːz] .
virtues .
美德 .

瓦苏德瓦拥有无比的智慧和强大的力量，他身上蕴含着一切美德。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['siːkɪθ] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] [ʌn'beərəb(ə)l] ['vɪʃnuː]
And yet the son of Dhritarashtra seeketh to vanquish that unbearable Vishnu
和 然而 这 儿子 的 持国 寻求 到 征服 那 难以忍受 毗湿奴
[ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['enədʒi] ,
of infinite energy ,
的 无限 活力 ,

然而，持国之子却妄图征服那位拥有无穷能量、令人难以承受的毗湿奴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [retʃ] ['ɒf(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv] [im'prizən] [hɪm] .
for that wretch often thinks of imprisoning him .
为了 那 可怜虫 经常 思考 的 监禁 他 .

因为那个恶人常常想着要把他关进监狱。

['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] , ['bɛrəθ] [ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] ['əʊnli] .
Krishna , however , beareth all this for our sake only .
克里希那 , 然而 , 怀雷斯 全部 这 为了 我们的 清酒 仅有的 .

然而，克里希那承受这一切，都是为了我们。

[ðæt] [retʃ] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪs'juːniən] [bɪ'twiːn] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][maɪ'self] .
That wretch seeketh to create a sudden disunion between Krishna and myself .
那 可怜虫 寻求 到 创造 一个 突然 分裂 之间 克里希那 和 我 .

那个恶人企图突然破坏我和克里希纳之间的关系。

[haʊ] [fɑː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] ['krɪʃnə]
How far , however , he is capable of taking away the affection of Krishna
如何 远的 , 然而 , 他 是 有能力的 的 采取 离开 这 感情 的 克里希那
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
from the Pandavas ,
从 这 般度族五兄弟 ,

然而，他究竟能在多大程度上夺走般度族人对克里希纳的爱呢？

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
he will see on the field of battle .
他 将要 看 在 这 场地 的 战斗 .

他将在战场上见分晓。

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Having bowed down unto Santanu's son , and also Drona with his son ,
拥有 鞠躬 向下 到 - 儿子 , 和 还 德罗纳 和 他的 儿子 ,

他们向桑塔努的儿子以及德罗纳和他的儿子鞠躬致敬，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'raɪvld] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ri'gein, riː-]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm]
and the unrivalled son of Saradwat , I shall fight for regaining our kingdom
和 这 无与伦比 儿子 的 - , 我 将 斗争 为了 恢复 我们的 王国
.
:
.

作为萨拉德瓦特无与伦比的儿子，我将为夺回我们的王国而战。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hɪm'self] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,
The God of justice himself , I am sure ,
这 上帝 的 正义 他自己 , 我 是 当然 ,

我确信，正义之神本人

[wɪl] [brɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] ['sɪnfl] [mæn] [huː] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
will bring destruction on that sinful man who will fight with the Pandavas .
将要 带来 破坏 在 那 罪恶的 男人 WHO 将要 斗争 和 这 般度族五兄弟 .

将会给那个与般度族交战的罪恶之人带来毁灭。

[dɪ'siːtfəli] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [daɪs] [baɪ] [ðəʊz] [retʃ] , [ɑː'selvz] , [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [bɜːθ] ,
Deceitfully defeated at dice by those wretches , ourselves , of royal birth ,
欺骗地 战败 在 骰子 经过 那些 可怜虫 , 我们自己 , 的 皇家 出生 ,

我们这些出身高贵的家伙，竟然在掷骰子游戏中被那些卑鄙之徒——也就是我们自己——欺骗性地击败了。

[hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [twelv] [j'iəz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][wʌn] [lɒŋ] [jɪə(r)] [ɪn]
had to pass twelve years in great distress in the forest and one long year in
有 到 经过 十二 年 在 伟大的 痛苦 在 这 森林 和 一 长的 年 在
[ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] .
a state of concealment .
一个 状态 的 隐蔽 .

不得不在森林里度过十二年极其痛苦的日子，还要隐姓埋名地度过一年漫长的岁月。

[wen] [ðəʊz] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪ'dʒɔɪs] ,
When those Pandavas are still alive , how shall the sons of Dhritarashtra rejoice ,
什么时候 那些 般度族五兄弟 是 仍然 活 , 如何 将 这 儿子们 的 持国 麾 ,
[pə'zesɪŋ] [ræŋk][ænd; ənd] ['æfluəns] ?
possessing rank and affluence ?
拥有 秩 和 富裕 ?

当般度五子还活着的时候，拥有地位和财富的持国之子们又怎能高兴呢?

[ɪf] [ðeɪ] ['væŋkwɪʃ] [ˌjuː 'es][ɪn] [faɪt] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ['hedɪd] [baɪ] ['ɪndrə] ,
If they vanquish us in fight , aided by the very gods headed by Indra ,
如果 他们 征服 我们 在 斗争 , 协助 经过 这 非常 神 标题 经过 因陀罗 ,

如果他们借助以因陀罗为首的众神的力量，在战斗中击败我们，

[ðen] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [vaɪs] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['vɜːtʃuː] ,
then the practice of vice would be better than virtue ,
然后 这 实践 的 副 会 是 更好的 比 美德 ,

那么，作恶就比行善更好。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['raɪtʃəsnəs] [ɒn] [ɜːθ] .
and surely there would be nothing like righteousness on earth .
和 一定 那里 会 是 没有什么 喜欢 义 在 地球 .

世上肯定不会有正义。

[ɪf] [mæn][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ækts] , [ɪf] [wiː; wi][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðen] , [ai] [həʊp] [ðæt] ,
If man is affected by his acts , if we be superior to Duryodhana , then , I hope that ,
如果 男人 是 做作的 经过 他的 行为 ，如果 我们 是 优越的 到 杜尤达纳 ， 然后 ， 我 希望 那 ，

如果人会受到自身行为的影响，如果我们比杜尤达纳更胜一筹，那么，我希望，

[wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz][maɪ] ['sekənd] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
with Vasudeva as my second , I shall slay Duryodhana , with all his kinsmen .
和 瓦苏德瓦 作为 我的 第二 ，我 将 杀戮 杜尤达纳 ， 和 全部 他的 亲属 .

我将以瓦苏德瓦为我的助手，杀死杜尤达纳及其所有亲属。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [ɪf] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [biː; bi] ['wɪkɪd] ,
O lord of men , if the act of robbing us of our kingdom be wicked ,
哦 主 的 男人 ，如果 这 行为 的 抢劫 我们 的 我们的 王国 是 邪恶 ，

万民之主啊，如果夺走我们王国的行为是邪恶的，

[ɪf] [ðiːz] ['aʊə(r)] [əʊn] [gʊd] [diːdz] [biː; bi] [nɒt] ['fruːtləs] , [ðæn; ðən] [bɪ'həʊldɪŋ] [bəuθ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
if these our own good deeds be not fruitless , than beholding both this and that ,
如果 这些 我们的 自己的 好的 契约 是 不是 徒劳无功 ， 比 凝视 两个都 这 和 那 ，

如果我们的这些善行并非徒劳，那么，看到这一切和那一切，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
it seems to me , the overthrow of Duryodhana is certain .
它 似乎 到 我 ， 这 推翻 的 杜尤达纳 是 肯定 .

依我看，杜尤达纳的垮台是必然的。

[jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] , [jiː; ji] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [faɪt] ,
Ye Kauravas , ye will see it with your eyes that , if they fight ,
叶 俱卢族 ， 是的 将要 看 它 和 你的 眼睛 那 ，如果 他们 斗争 ，

俱卢族啊，你们将会亲眼看到，如果他们交战，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] ['perɪʃ] .
the sons of Dhritarashtra shall certainly perish .
这 儿子们 的 持国 将 当然 沦 .

持国之子必将灭亡。

[ɪf] [ðeɪ] [ækt] ['ʌðəwaɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , [ðen] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] ;
If they act otherwise instead of fighting , then they may live ;
如果 他们 行为 否则 反而 的 斗争 ， 然后 他们 可能 居住 ；

如果他们采取其他行动而不是战斗，那么他们或许可以活下来；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ɪn'sjuːɪŋ] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [left] [ə'laɪv] .
but in the event of a battle ensuing , none of them will be left alive .
但 在 这 事件 的 一个 战斗 随后 ，没有任何 的 他们 将要 是 左边 活 .

但如果发生战斗，他们一个也不会活下来。

['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kɑːrnə] ,
Slaying all the sons of Dhritarashtra along with Karna ,
杀戮 全部 这 儿子们 的 持国 沿着 和 卡尔纳 ，

与迦尔纳一起杀死了持国的所有儿子，

[ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rest] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] .
I shall surely wrest the hole of their kingdom .
我 将 一定 夺取 这 洞 的 他们的 王国 .

我必将攻占他们的王国。

[duː; də][jiː; ji] , ['miːnwaɪl] , [wɒt'evə(r)] [jiː; ji] [θɪŋk] [best] ,
Do ye , meanwhile , whatever ye think best ,
做 是的 , 同时 , 任何 是的 思考 最好的 ,

你们就做你们认为最好的事吧。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ]['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [swiːt] [θɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
and enjoy also your wives and other sweet things of life .
和 享受 还 你的 妻子们 和 其他 甜的 事物 的 生活 .

也要享受与妻子相处的时光，以及生活中其他美好的事物。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['meni] [eɪdʒd] ['brɑːmənəz] , [vɜːst] [ɪn] ['veəriəs] ['saɪəns] , [ɒv; əv]
There are , with us , many aged Brahmanas , versed in various sciences , of
那里 是 , 和 我们 , 许多 老年人 婆罗门 , 精通 在 各种各样的 科学 , 的
['eɪmiəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] , [wel] - [bɔːn] ,
amiable behaviour , well - born ,
可亲 行为 , 出色地 - 出生 ,

我们这里有很多年长的婆罗门，他们精通各种科学，举止和蔼，出身名门。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ə'strɒlədʒi] ,
acquainted with the cycle of the years , engaged in the study of astrology ,
熟人 和 这 循环 的 这 年 , 已订婚的 在 这 学习 的 占星术 ,

熟悉岁月循环，从事占星术研究

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ɒv; əv] ['plænɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
capable of understanding with certainty the motions of planets and the
有能力的 的 理解 和 肯定 这 运动 的 行星 和 这
[kən'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [stɑːz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [feɪt] ,
conjunctions of stars as also of explaining the mysteries of fate ,
连词 的 明星 作为 还 的 解释 这 谜团 的 命运 ,

能够准确理解行星的运动和恒星的会合，也能解释命运的奥秘。

[ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv]
and answering questions relating to the future , acquainted with the signs of
和 回答 问题 相关 到 这 未来 , 熟人 和 这 标志 的
[ðə; ði]['zəʊdiæk] ,
the Zodiac ,
这 星座 ,

能够回答与未来有关的问题，熟悉十二星座，

[ænd; ənd] [vɜːst] [wɪð] [ðə; ði][ə'kɑːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv] ['evri] ['aʊə(r)] ,
and versed with the occurrences of every hour ,
和 精通 和 这 发生 的 每一个 小时 ,

并且熟知每个小时发生的事情，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɔfisai] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
who are prophesying the great destruction of the Kurus and the Srinjayas ,
WHO 是 预言 这 伟大的 破坏 的 这 库鲁斯 和 这 - ,

他们预言俱卢族和斯林迦亚族将遭受大毁灭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [səʊ] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [huː] ['nevə(r)] [meɪd]
and the ultimate victory of the Pandavas , so that Yudhishthira , who never made
和 这 最终的 胜利 的 这 般度族五兄弟 , 所以 那 尤迪什提拉 , WHO 绝不 制成
[æn; ən] ['enəmi] ,
an enemy ,
一个 敌人 ,

最终，般度族取得了胜利，因此，从未树敌的尤迪什提拉，

[ɔːl'redi] [rəgɑːrdɪθ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts] [fʊl'fɪld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz]
already regardeth his objects fulfilled in consequence of the slaughter of his foes
已经 考虑 他的 对象 已完成 在 结果 的 这 屠宰 的 他的 敌人
.
:
.

他认为，由于敌人的覆灭，他的目标已经实现。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
And Janardana also , that lion among the Vrishnis , endued with the knowledge
和 - 还 ， 那 狮子 之中 这 弗里什尼斯 ， 赋予 和 这 知识
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] ,
of the invisible future ,
的 这 无形的 未来 ，

还有贾纳尔达纳，那位弗里什尼族中的雄狮，他拥有预知不可见未来的知识。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bɪhoʊldɪθ] [ɔːl] [ðɪs] .
without doubt , beholdeth all this .
没有 怀疑 ， 看哪 全部 这 .

毫无疑问，这一切都尽收眼底。

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['fɔːsaɪt] , [maɪ'self][bɪ'həʊld] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
And I also , with unerring foresight , myself behold that future , for that
和 我 还 ， 和 毫无错误 远见 ， 我 看哪 那 未来 ， 为了 那
['fɔːsaɪt] [ɒv; əv] [maɪn] ,
foresight of mine ,
远见 的 矿 ，

而我，凭借着精准的预见力，也预见了那未来，因为我的预见力，

[ə'kwaɪəd] [ɒv; əv][əʊld] , [ɪz] [nɒt] [əb'strʌktɪd] .
acquired of old , is not obstructed .
获得 的 老的 ， 是 不是 受阻 .

过去获得的，并未受到阻碍。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪf] [ðeɪ] [faɪt] , [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv] .
The sons of Dhritarashtra , if they fight , will not live .
这 儿子们 的 持国 ，如果 他们 斗争 ， 将要 不是 居住 .

持国之子若交战，必死无疑。

[maɪ][baʊ; bəʊ] , - , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hændld] ; [maɪ][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ]
My bow , Gandiva , yawneth without being handled ; my bow - string trembleth
我的 弓 ， - ， 打哈欠 没有 存在 处理 ； 我的 弓 - 细绳 颤抖
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [stretʃt] ; [ænd; ənd] ['ærəʊs] ['ɔːlsəʊ] ,
without being stretched ; and arrows also ,
没有 存在 拉伸 ； 和 箭头 还 ，

我的弓，甘迪瓦，无需上手便会打哈欠；我的弓弦无需拉伸便会颤抖；箭矢亦是如此，

['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] - [maʊθ] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [siːkɪŋ] [tuː; tə][flai] .
issuing from my quiver's mouth , are again and again seeking to fly .
发行 从 我的 - 嘴 ， 是 再次 和 再次 寻求 到 飞 .

从我的箭筒口中射出，一次又一次地想要飞翔。

[maɪ] [braɪt] ['sɪmɪtə(r)] [ɪʃuːθ] [ɒv; əv] [ɪt'self] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] ,
My bright scimitar issueth of itself from its sheath ,
我的 明亮的 弯刀 问题 的 本身 从 它是 鞘 ，

我的明亮弯刀从剑鞘中自行射出，

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [kwɪtɪŋ] [ɪts] [əʊn] [wɔːn] [ɒf] [slaʊ] ;
like a snake quitting its own worn off slough ;
喜欢 一个 蛇 辞职 它是自己的 磨损 离开 泥沼 ；

就像蛇脱离自己蜕下的皮一样；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][maɪ][flæg] - [stɑːf] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [tə'rɪfɪk] ['vɔɪsɪz] , — [wen] [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ]
and on the top of my flag - staff are heard terrific voices , — When shall thy
和 在 这 顶部 的 我的 旗帜 - 职员 是 听到 了不起 声音 , — 什么时候 将 你的
[kɑː(r)][biː; bi] [jəʊkt] ,
car be yoked ,
车 是 轭 ,

我的旗杆顶端传来可怕的声音——你的战车何时才能套上轭?

[əʊ] - ?
O Kiritin ?
哦 - ?

哦，基里廷?

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [set] [ʌp] ['hɪdiəs] [haul] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['friːkwəntli]
Innumerable jackals set up hideous howls at night , and Rakshasas frequently
无数 豺狼 放 向上 可怕 嚎叫 在 夜晚 , 和 罗刹 频繁地
[ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ;
alight from the sky ;
点燃 从 这 天空 ;

无数豺狼在夜里发出凄厉的嚎叫，罗刹经常从天而降；

[dɪə(r)][ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] ['piːˌkɔks] , [krəʊz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kreɪnz] ,
deer and jackals and peacocks , crows and vultures and cranes ,
鹿 和 豺狼 和 孔雀 , 乌鸦 和 秃鹫 和 起重机 ,
[ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['pluːmɪdʒ] ,
and wolves and birds of golden plumage ,
和 狼 和 鸟类 的 金的 羽毛 ,

鹿、豺、孔雀、乌鸦、秃鹫、鹤、狼和金羽鸟，

['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] [wen] [maɪ] [waɪt] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .
follow in the rear of my car when my white steeds are yoked unto it .
跟随 在 这 后部 的 我的 车 什么时候 我的 白色的 马匹 是 轭 到 它 .

当我的白马套上轭时，请坐在我的车后座跟随。

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [ai][kæn; kən] [dɪ'spætʃ] , [wɪð] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [ɔːl] ['wɔːlaɪk] [kɪŋz] , [tuː; tə][ðə; ði]
Single - handed I can despatch , with arrowy showers , all warlike kings , to the
单身的 - 递交 我 能 调度 , 和 箭头 淋浴 , 全部 好战 国王 , 到 这
['riːdʒənz][ɒv; əv] [deθ] .
regions of death .
地区 的 死亡 .

我单枪匹马就能用箭雨将所有好战的国王送入死亡之地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['siːz(ə)n] , [səʊ] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ]
As a blazing fire consumeth a forest in the hot season , so , exhibiting
作为 一个 炽烈 火 消耗 一个 森林 在 这 热的 季节 , 所以 , 展出
[daɪ'vɜːs] ['kɔːsɪz] ,
diverse courses ,
各种各样的 课程 ,

如同烈火在炎热的季节吞噬森林，同样，展现出多样化的发展路径。

[ai] [wɪl] [hɜːl] [ðəʊz] [greɪt] ['wepənz] [kɔːld] - - ['kɑːrnə] , - , [ænd; ənd] ['brɑːmə] ,
I will hurl those great weapons called Sthur - karna , Pasupata , and Brahma ,
我 将要 投 那些 伟大的 武器 称为 - - 卡尔纳 , - , 和 梵 ,

我将投掷名为斯图尔-卡尔纳、帕苏帕塔和梵天的那些伟大武器，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] ['sɑːkrə] [geɪv] [ˌem 'iː] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [fɪəs]
and all those that Sakra gave me , all of which are endued with fierce
和 全部 那些 那 萨克拉 给予 我 , 全部 的 哪个 是 赋予 和 凶猛的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
impetuosity .
冲动 .

还有萨克拉赐予我的那些，它们都充满了强烈的冲动。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[eɪd]	,	['setɪŋ]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['mɔnəks]	,
And	**with**	**their**	**aid**	**,**	**setting**	**my**	**heart**	**on**	**the**	**destruction**	**of**	**those**	**monarchs**	**,**
和	和	他们的	援助	,	环境	我的	心	在	这	破坏	的	那些	君主	,

在他们的帮助下，我一心想要推翻那些君主，

[ai]	[wɪl]	[liːv]	[nəʊ]	['remnənt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
I	**will**	**leave**	**no**	**remnant**	**of**	**those**	**that**	**come**	**to**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
我	将要	离开	不	剩	的	那些	那	来	到	这	场地	的	战斗	.

凡踏上战场者，我必不留一丝残骸。

[ai]	[wɪl]	[rest]	,	['hævɪŋ]	[dʌn]	[ɔːl]	[ðɪs]	.
I	**will**	**rest**	**,**	**having**	**done**	**all**	**this**	**.**
我	将要	休息	,	拥有	完毕	全部	这	.

做完这一切，我可以休息了。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[tʃiːf]	[ænd; ənd]	[dɪ'saɪdɪd]	[rɪ'zɒlv]	.
Even	**this**	**is**	**my**	**chief**	**and**	**decided**	**resolve**	**.**
甚至	这	是	我的	首席	和	决定	解决	.

即使是我最主要的决定也是我最终的决心。

[tel]	[ðem; ðəm]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
Tell	**them**	**this**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Gavalgana**	**.**
告诉	他们	这	,	哦	儿子	的	-	.

伽瓦尔加纳之子啊，告诉他们这些话。

[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['fɒli]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	!
Look	**at**	**the**	**folly**	**of**	**Duryodhana**	**!**
看	在	这	蠢事	的	杜尤达纳	!

看看杜尤达纳的愚蠢吧！

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə]	,
Suta	**,**
苏塔	,

苏塔，

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ɪn'kaʊntəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	['hedɪd]	[baɪ]	['ɪndrə]	,
they	**that**	**are**	**invincible**	**in**	**battle**	**even**	**if**	**encountered**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**very**	**gods**	**headed**	**by**	**Indra**	**,**
他们	那	是	无敌	在	战斗	甚至	如果	遭遇	和	这	援助	的	这	非常	神	标题	经过	因陀罗	,

即使有以因陀罗为首的众神相助，他们也战无不胜。

—	['iːv(ə)n]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	['θɪŋkɪθ]	[ɒv; əv]	['wɔːrɪŋ]	!
—	**even**	**against**	**them**	**that**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**thinketh**	**of**	**warring**	**!**
—	甚至	反对	他们	那	儿子	的	持国	思考	的	战争	!

——甚至连持国的儿子也想与他们开战！

[bʌt; bət]	[səʊ]	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,
But	**so**	**let**	**it**	**be**	**even**	**as**	**the**	**aged**	**Bhishma**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**and**	**Kripa**	**,**
但	所以	让	它	是	甚至	作为	这	老年人	毗湿摩	,	这	儿子	的	桑塔努	,	和	克里帕	,

但即便如此，年迈的毗湿摩，桑塔努之子，以及克里帕，也依然如此。

[ænd; ənd]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] ,
and Drona with his son , and Vidura endued with great wisdom , are saying ,
和 德罗纳 和 他的 儿子 , 和 维杜拉 赋予 和 伟大的 智慧 , 是 说 ,

德罗纳和他的儿子，以及拥有伟大智慧的维杜拉，正在说道：

- [meɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] ! - ” -
' May the Kauravas all live long ! ' ” '
- 可能 这 俱卢族 全部 居住 长的 ! - ” -

“愿俱卢族长寿！”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
" SECTION XLIX
" 部分 xlix

第四十九章

[sed] , “ [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ə'sembəld] [kɪŋz] ,
Vaisampayana said , “ In the midst , O Bharata , of all those assembled kings ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 在 这 中间 , 哦 婆罗多 , 的 全部 那些 组装 国王 ,
['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma , the son of Santanu ,
毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,

毗耶娑婆耶那说道：“婆罗多啊，在所有这些聚集在一起的国王之中，有毗湿摩，他是沙陀奴的儿子，

[ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] , - [ænd; ənd]['sɑːkrə]
then said these words unto Duryodhana , ' Once on a time , Vrihaspati and Sakra
然后 说 这些 字 到 杜尤达纳 , - 一次 在 一个 时间 , - 和 萨克拉
[went] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
went to Brahma .
去 到 梵 .

然后他对杜尤达纳说：“很久以前，弗里哈斯帕蒂和萨克拉去见了梵天。”

[ðə; ði]['mɑːrəts]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [wɪð] ['ʌgni] , [ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Maruts also with Indra , the Vasus with Agni , the Adityas , the Sadhyas , the
这 玛鲁茨 还 和 因陀罗 , 这 血管 和 阿格尼 , 这 阿迪亚斯 , 这 - , 这
['sev(ə)n] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
seven celestial Rishis ,
七 天体 圣贤 ,

摩鲁特神与因陀罗同在，婆苏神与阿耆尼同在，阿底提耶神、萨迪亚神、七位天界圣贤也同在。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpsərəs] , [ɔːl]
the Gandharvas , Viswavasu , and the beautiful tribes of the Apsaras , all
这 乾闼婆 , - , 和 这 美丽的 部落 的 这 阿普萨拉斯 , 全部
[ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['grændˌsaɪə] .
approached the ancient Grandsire .
接近 这 古老的 祖父 .

乾闼婆、毗湿婆婆以及美丽的阿普萨拉斯族都向古老的祖师爷们致敬。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
And having bowed down unto the Lord of the universe ,
和 拥有 鞠躬 向下 到 这 主 的 这 宇宙 ,

他们向宇宙之主俯首称臣，

[ɔːl] [ðəʊz] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [sæt] [ə'raʊnd] [hɪm] .
all those dwellers of heaven sat around him .
全部 那些 居民 的 天堂 卫星 大约 他 .

天上的居民都围坐在他身边。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] ['eɪnʃənt] ['diəti] , [ðə; ði] ['rɪʃi] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,
Just then , the two ancient deities , the Rishis Nara and Narayana ,
只是 然后 , 这 二 古老的 神灵 , 这 圣贤 奈良 和 纳拉亚纳 ,

就在这时，两位古老的神祇，圣贤那罗和那罗延，

[æz; əz] [ɪf] ['drɔːɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['enədʒi] [ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd] ['enədʒiz]
as if drawing unto themselves by their own energy the minds and energies
作为 如果 绘画 到 他们自己 经过 他们的 自己的 活力 这 思想 和 能量
[ɒv; əv][ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ðeə(r)] ,
of all who were present there ,
的 全部 WHO 是 展示 那里 ,
仿佛凭借自身的能量，将所有在场者的思想和能量都吸引到自己身边。

[left] [ðə; ði] [pleɪs] .
left the place .
左边 这 地方 .
离开了那里。

[ˌðeərə'pɒn] , - [ɑːskt] ['brɑːmə] , ['seɪɪŋ] , — “ [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [ðæt] [liːv] [ðə; ði]
Thereupon , Vrihaspati asked Brahma , saying , — “ Who are these two that leave the
于是 , - 问 梵 , 说 , — “ WHO 是 这些 二 那 离开 这
[pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðiː] ?
place without worshipping thee ?
地方 没有 崇拜 你 ?
于是，Vrihaspati 问梵天：“这两个人是谁？他们离开这里时没有朝拜你。”

[tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Tell us , O Grandsire , who are they ?
告诉 我们 , 哦 祖父 , WHO 是 他们 ?
爷爷，请告诉我们，他们是谁？

” [ðʌs] [ɑːskt] , ['brɑːmə] [sed] , “ [ðiːz] [tuː] , [in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð]
” Thus asked , Brahma said , “ These two , endued with ascetic merit , blazing with
” 因此 问 , 梵 说 , “ 这些 二 , 赋予 和 苦行僧 优点 , 炽烈 和
[ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
effulgence and beauty ,
光辉 和 美丽 ,
“于是有人问，梵天说：‘这两位，拥有苦行功德，光芒四射，容貌美丽，

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ænd; ənd]
illuminating both the earth and the heaven , possessed of great might , and
启发性的 两个都 这 地球 和 这 天堂 , 拥有 的 伟大的 可能 , 和
[pɜː'veɪdɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] ,
pervading and surpassing all ,
普遍存在 和 超越 全部 ,
照亮天地，拥有强大的力量，无所不在，超越一切。

[ɑː(r); ə(r)]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['dwelɪŋ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd]
are Nara and Narayana , dwelling now in the region of Brahman having arrived
是 奈良 和 纳拉亚纳 , 住宅 现在 在 这 地区 的 婆罗门 拥有 到达的
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
from the other world .
从 这 其他 世界 .
他们是那罗和那罗延，现在居住在婆罗门的领域，他们来自另一个世界。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðeɪ] [ʃaɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
Endued with great might and prowess , they shine in consequence of their own
赋予 和 伟大的 可能 和 能力 , 他们 闪耀 在 结果 的 他们的 自己的
[ə'setɪsɪzəm] .
asceticism .
禁欲主义 .
他们拥有强大的力量和卓越的才能，因自身的苦行而光芒四射。

[baɪ][ðeə(r)][ækts] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
By their acts they always contribute to the joy of the world .
经过 他们的 行为 他们 总是 贡献 到 这 喜悦 的 这 世界 .
他们的行为总是为世界带来欢乐。

['wɜːʃip] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡænd'hɑːrvəz] , [ðeɪ] [ɪɡ'zɪst]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Worshipped by the gods and the Gandharvas , they exist only for the
崇拜 经过 这 神 和 这 乾闼婆 ， 他们 存在 仅有的 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɑːsʊərəz] . ” -
destruction of Asuras . ” '
破坏 的 阿修罗 . ” -

他们受到诸神和乾闼婆的崇拜，他们的存在仅仅是为了消灭阿修罗。

“ ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Bhishma continued , ' Having heard these words ,
“ 毗湿摩 持续 , - 拥有 听到 这些 字 ,

毗湿摩继续说道：“听了这些话，

['sɑːkrə] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
Sakra went to the spot where those two were practising ascetic austerities ,
萨克拉 去 到 这 点 在哪里 那些 二 是 练习 苦行僧 紧缩政策 ,

萨克拉来到那两人苦行修行的地方。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
accompanied by all the celestials and having Vrihaspati at their head .
伴随 经过 全部 这 天体 和 拥有 - 在 他们的 头 .

众天神随行，以Vrihaspati为首。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时，

[ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [ə'lɑːmd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)]
the dwellers of heaven had been very much alarmed in consequence of a war
这 居民 的 天堂 有 到过 非常 很多 惊慌 在 结果 的 一个 战争
['reɪdʒɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊərəz] .
raging between themselves and the Asuras .
愤怒 之间 他们自己 和 这 阿修罗 .

天界居民因与阿修罗之间爆发战争而感到非常恐慌。

[ænd; ənd]['ɪndrə] [ɑːskt] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə][ɡrɑːnt][hɪm][ə; eɪ] [buːn] .
And Indra asked that illustrious couple to grant him a boon .
和 因陀罗 问 那 杰出 夫妻 到 授予 他 一个 恩惠 .

于是因陀罗请求这对显赫的夫妇赐予他一个恩惠。

[ðʌs] [ˌsə'lɪsɪtɪd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ðəʊz] [tuː] [sed] , — “ [neɪm] [ðaʊ] [ðə; ði]
Thus solicited , O best of the Bharata race , those two said , — “ Name thou the
因此 征求意见 , 哦 最好的 的 这 婆罗多 种族 , 那些 二 说 , — “ 姓名 你 这
[buːn] . ” — [ə'pɒn]
boon . ” — Upon
恩惠 . ” — 之上

于是，婆罗多族中最优秀的人啊，那两人应允道：“说出你想要的恩惠吧。”

[ðɪs] ['sɑːkrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , — “ [ɡɪv] [ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)][eɪd] .
this Sakra said unto them , — “ Give us your aid .
这 萨克拉 说 到 他们 , — “ 给 我们 你的 援助 .

这位萨克拉对他们说：“请帮助我们。”

” — [ðeɪ] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːkrə] , — “ [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] .
” — They then said unto Sakra , — “ We will do what thou wishest .
” — 他们 然后 说 到 萨克拉 , — “ 我们 将要 做 什么 你 愿望 .

他们对释迦牟尼说：“我们将遵从你的意愿。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðeə(r)][eɪd] [ðæt] [ˈsɑːkrə] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðə; ði] [deɪtjəz]
” And then it was with their aid that Sakra subsequently vanquished the Daityas
” 和 然后 它 曾是 和 他们的 援助 那 萨克拉 随后 战败者 这 代提耶
[ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
and the Danavas .
和 这 达纳瓦斯 .

“随后，在他们的帮助下，萨克拉战胜了阿修罗和达那婆。”

[ðə; ði] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˈnɑːrə] ,
The chastiser of foes , Nara ,
这 惩罚者 的 敌人 , 奈良 ,

惩罚敌人的奈良

[sluː] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈɪndrəz] [fəʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
slew in battle hundreds and thousands of Indra's foes among the Paulomas and
一万 在 战斗 数百 和 数千 的 因陀罗的 敌人 之中 这 - 和
[ðə; ði] - .
the Kalakhanjas .
这 - .

在战斗中，他杀死了因陀罗的敌人——保罗玛斯人和卡拉汉贾人——成百上千人。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈɑːdʒunə] , [huː] , [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hwɜːrl] [kɑː(r)] , [sˈɛvəd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ]
It was this Arjuna , who , riding on a whirling car , severed in battle , with a
它 曾是 这 阿朱那 , WHO , 骑术 在 一个 旋转 车 , 切断 在 战斗 , 和 一个
[brɔːd] - [ˈhedɪd] [ˈærəʊ] ,
broad - headed arrow ,
广阔 - 标题 箭 ,

正是这位阿周那，乘坐着旋转的战车，在战场上用一支宽头箭斩杀敌人。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌsʊrə] - [waɪl] [ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈswɒləʊ] [hɪm] .
the head of the Asura Jambha while the latter was about to swallow him .
这 头 的 这 阿修罗 - 尽管 这 后者 曾是 关于 到 吞 他 .

阿修罗贾姆巴正要吞噬他时，他却看到了阿修罗贾姆巴的头颅。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [əˈflɪktɪd] ([ðə; ði] [ˈdaɪtjə] [ˈsɪti] [ɒv; əv] -) [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd]
It was he who afflicted (the Daitya city of Hiranyapura) on the other side
它 曾是 他 WHO 受苦的 (这 恶魔 城市 的 -) 在 这 其他 边
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ,
of the ocean ,
的 这 海洋 ,

是他惩罚了远在大洋彼岸的（阿修罗之城希兰亚普拉）。

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ˈsɪksti] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] - .
having vanquished in battle sixty thousands of Nivatakavachas .
拥有 战败者 在 战斗 六十 数千 的 - .

在战斗中击败了六万名尼瓦塔卡瓦查人。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [taʊnz] , [ðɪs] [ˈɑːdʒunə][ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [ðæt]
It was this conqueror of hostile towns , this Arjuna of mighty arms , that
它 曾是 这 征服者 的 敌对的 城镇 , 这 阿朱那 的 强大的 武器 , 那
[ˈgrætɪfaɪd] [ˈʌgni] ,
gratified Agni ,
满意 阿格尼 ,

正是这位征服敌方城镇的勇士，这位拥有强大臂膀的阿周那，取悦了火神阿耆尼。

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] [wɪð] [ˈɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
having vanquished the very gods with Indra at their head .
拥有 战败者 这 非常 神 和 因陀罗 在 他们的 头 .

他们甚至击败了以因陀罗为首的众神。

[ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə]['ɔːlsəʊ] [hæθ] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['nʌmbələs] ['ʌðə(r)]
And Narayana also hath , in this world , destroyed in the same way numberless other
和 纳拉亚纳 还 有 , 在 这 世界 , 损毁 在 这 相同的 方式 无数 其他
[deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] .
Daityas and Danavas .
代提耶 和 达纳瓦斯 .

在这个世界上，那罗延也以同样的方式消灭了无数其他的阿修罗和达那婆。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [siːn] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ]
Even such are those two of mighty energy that are now seen united with each
甚至 这样的 是 那些 二 的 强大的 活力 那 是 现在 已见 团结的 和 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

即使是这样两位拥有强大能量的人，如今也走到了一起。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
It hath been heard by us that the two heroic and mighty car - warriors ,
它 有 到过 听到 经过 我们 那 这 二 英勇 和 强大的 车 - 战士 ,
[ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Vasudeva and Arjuna ,
瓦苏德瓦 和 阿朱那 ,

我们听说，两位英勇强大的战车战士，瓦苏提婆和阿朱那，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [seɪm] ['eɪnʃənt] [gɒdz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
that are now united with each other , are those same ancient gods , the divine
那 是 现在 团结的 和 每个 其他 , 是 那些 相同的 古老的 神 , 这 神圣的
['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
Nara and Narayana .
奈良 和 纳拉亚纳 .

如今彼此合二为一的，正是那两位古老的神祇，神圣的纳拉和纳拉亚纳。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [ɒn] [ɜːθ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd]
Amongst all on earth they are incapable of being vanquished by the Asuras and
在 全部 在 地球 他们 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 阿修罗 和
[ðə; ði][gɒdz] ['hedɪd] [baɪ]['ɪndrə] [hɪm'self] .
the gods headed by Indra himself .
这 神 标题 经过 因陀罗 他自己 .

世间万物，包括阿修罗和以因陀罗为首的众神，都无法战胜他们。

[ðæt] [ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] ['krɪʃnə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['nɑːrə][ɪz] - .
That Narayana is Krishna , and that Nara is Falguna .
那 纳拉亚纳 是 克里希那 , 和 那 奈良 是 - .

那罗延就是克里希那，那罗就是法尔古那。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] [səʊl] [bɔːn] [ɪn] [tweɪn] .
Indeed , they are one Soul born in twain .
的确 , 他们 是 一 灵魂 出生 在 马克·吐温 .

事实上，他们是同一个灵魂，却诞生于两个人之间。

[ðiːz] [tuː] , [baɪ][ðeə(r)][ækts] , [ɪn'dʒɔɪ] ['njuːmərəs] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['riːdʒənz] ,
These two , by their acts , enjoy numerous eternal and inexhaustible regions ,
这些 二 , 经过 他们的 行为 , 享受 很多的 永恒 和 取之不尽的 地区 ,

这二人凭借他们的行为，享有无数永恒且取之不尽的领域。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [bɔːn] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːld] [wen] [dɪ'strʌktɪv] [wɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
and are repeatedly born in those worlds when destructive wars are necessary .
和 是 反复 出生 在 那些 世界 什么时候 破坏性的 战争 是 必要的 .

并且在那些需要进行毁灭性战争的世界里，他们会不断诞生。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðeə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [faɪt] .
For this reason their mission is to fight .
为了 这 原因 他们的 使命 是 到 斗争 .

因此，他们的使命就是战斗。

[dʒʌst] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌnɑːˈrɑːdə] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [hæd; həd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði]
Just this is what Narada , conversant with the Vedas , had said unto the
只是 这 是 什么 那罗陀 , 熟人 和 这 吠陀经 , 有 说 到 这
[vrɪʃnɪs] .
Vrishnis .
弗里什尼斯 .

这就是精通吠陀经的那罗陀对弗里什尼人所说的话。

[wen] [ðaʊ] , [əʊ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [wɪlt] [siː] [ˈkeɪsəvə] [wɪð] [kɒntʃ] - [ʃel] [ænd; ənd] [ˈdɪskəs] , [ænd; ənd]
When thou , O Duryodhana , wilt see Kesava with conch - shell and discus , and
什么时候 你 , 哦 杜尤达纳 , 枯萎 看 kesava 和 海螺 - 壳 和 铁饼 , 和
[meɪs] [ɪn][hænd] ,
mace in hand ,
锤 在 手 ,

杜尤达纳啊，当你看到凯沙瓦手持海螺、圆盘和权杖时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ˈɑːdʒunə] , [ɑːmd] [wɪð] [ˈwepənz] ,
and that terrible wielder of the bow , Arjuna , armed with weapons ,
和 那 糟糕的 持有者 的 这 弓 , 阿朱那 , 武装 和 武器 ,

还有那位可怕的弓箭手阿周那，他全副武装，

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪˈhəʊld] [ðəʊz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] [wʌnz] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkrɪʃnə] [ˈsiːtɪd] [ɒn]
when thou wilt behold those eternal and illustrious ones , the two Krishnas seated on
什么时候 你 枯萎 看哪 那些 永恒 和 杰出 一个 , 这 二 克里希那 坐着 在
[ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
the same car ,
这 相同的 车 ,

当你看到那两位永恒而光辉灿烂的圣者，两位克里希那并肩坐在同一辆车上时，

[ðen] [wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃaɪld] , [rɪˈmembə(r)] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] .
then wilt thou , O child , remember these my words .
然后 枯萎 你 , 哦 孩子 , 记住 这些 我的 字 .

孩子啊，你是否会记住我的话?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sʌtʃ] [ˈdeɪndʒə(r)] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [wen] [ðaɪ] [ˈɪntəlekt] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
Why should not such danger threaten the Kurus when thy intellect , O child ,
为什么 应该 不是 这样的 危险 威胁 这 库鲁斯 什么时候 你的 智力 , 哦 孩子 ,

孩子啊，你的智慧为何不会威胁到俱卢族呢?

[hæθ] [ˈfɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˈprɒfɪt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] ?
hath fallen off from both profit and virtue ?
有 倒下 离开 从 两个都 利润 和 美德 ?

他既不追求利益也不追求美德吗?

[ɪf] [ðaʊ] [hiːd] [nɒt] [maɪ] [wɜːdz] , [ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)]
If thou heedest not my words , thou shalt then have to hear of the slaughter
如果 你 最谨慎 不是 我的 字 , 你 应 然后 有 到 听到 的 这 屠宰
[ɒv; əv] [ˈmeni] ,
of many ,
的 许多 ,

如果你不听从我的话，你就会听到许多人被屠杀的消息。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [əkˈsept] [ðaɪ] [əˈpɪnjən] .
for all the Kauravas accept thy opinion .
为了 全部 这 俱卢族 接受 你的 观点 .

俱卢族全体都接受你的意见。

[ðaʊ] [ɑːt] [əˈləʊn] [ɪn] [ˈhəʊldɪŋ] [æz; əz] [truː] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] ,
Thou art alone in holding as true the opinion , O bull of the Bharata race ,
你 艺术 独自的 在 保持 作为 真的 这 观点 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的雄牛啊，唯有你坚信此观点为真。

[ˈəʊnli] [θriː] [pˈɜːsənz] , [vɪz] . , [ˈkɑːrnə] , [ə; eɪ] [ləʊ] - [bɔːn] - [sʌn] [kɜːst; ˈkɜːsɪd][baɪ][ˈrɑːmə] , - ,
only three persons , viz . , Karna , a low - born Suta's son cursed by Rama , Sakuni ,
仅有的 三 人 , 即 . , 卡尔纳 , 一个 低的 - 出生 - 儿子 被诅咒的 经过 罗摩 , - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Suvala ,
这 儿子 的 - ,

只有三个人，即迦尔纳（Karna），一个出身低微的苏塔（Suta）之子，被罗摩（Rama）诅咒；沙恭尼（Sakuni），苏瓦拉（Suvala）之子；

[ænd; ənd] [ðaɪ] [miːn] [ænd; ənd] [ˈsɪnfl] [ˈbrʌðə(r)] - . -
and thy mean and sinful brother Dussasana . '
和 你的 意思是 和 罪恶的 兄弟 - . -

还有你那卑鄙罪恶的兄弟杜沙沙那。

“ [ˈkɑːrnə] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ][ˈblesɪd; blest][ˈɡrændˌsaɪə] , [tuː; tə][juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz]
“ Karna said , ' It behoveth thee not , O blessed grandsire , to use such words
“ 卡尔纳 说 , - 它 应当 你 不是 , 哦 蒙福 祖父 , 到 使用 这样的 字
[təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] ,
towards me ,
向 我 ,

迦尔纳说：“尊贵的祖父，你不该用这样的话语来称呼我，

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒf]
for I have adopted the duties of the Kshatriya order without falling off
为了 我 有 已采用 这 职责 的 这 刹帝利 命令 没有 坠落 离开
[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
from those of my own .
从 那些 的 我的 自己的 .

因为我已接受了刹帝利阶层的职责，而没有背离我自己的职责。

[bɪˈsaɪdz] , [wɒt] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˌem ˈiː] ?
Besides , what wickedness is there in me ?
除了 , 什么 邪恶 是 那里 在 我 ?

此外，我身上有什么邪恶之处呢?

[ai][hæv; həv][nəʊ][sɪn] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv] - [ˈpiːp(ə)l] .
I have no sin known to any one of Dhritarashtra's people .
我 有 不 罪 已知 到 任何 一 的 - 人们 .

我没有任何罪行，是持国人民所知的。

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [dʌn] [ˈeni] [ˈɪndʒəri][tuː; tə] - [sʌn] ; [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [hænd] ,
I have never done any injury to Dhritarashtra's son ; on the other hand ,
我 有 绝不 完毕 任何 受伤 到 - 儿子 ; 在 这 其他 手 ,

我从未伤害过持国之子；另一方面，

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
I will slay all the Pandavas in battle .
我 将要 杀戮 全部 这 般度族五兄弟 在 战斗 .

我将在战场上杀死所有般度族人。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [meɪk] [piːs] [əˈɡen] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪˈfɔː(r)] [biːn]
How can they that are wise make peace again with those that have before been
如何 能 他们 那 是 明智的 制作 和平 再次 和 那些 那 有 前 到过
[ˈɪndʒəd] ?
injured ?
受伤 ?

智者如何才能与曾经受过伤害的人重归于好?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [maɪ] [ˈdjuːti] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,

It is always my duty to do all that is agreeable to king Dhritarashtra ,

它 是 总是 我的 责任 到 做 全部 那 是 同意 到 国王 持国 ,

遵从国王持国的意愿始终是我的职责所在。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] . -

and especially to Duryodhana , for he is in possession of the kingdom . '

和 尤其 到 杜尤达纳 , 为了 他 是 在 拥有 的 这 王国 . -

尤其是对杜尤达纳而言，因为他掌握着王国。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ˈhævɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnə] , [ˈbiːʃmə] [ðə; ði]

" Vaisampayana continued , “ Having listened to these words of Karna , Bhishma the

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 听着 到 这些 字 的 卡尔纳 , 毗湿摩 这

[sʌn] [ɒv; əv] [sænˈtɑːnuː] , [əˈdresɪŋ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,

son of Santanu , addressing king Dhritarashtra ,

儿子 的 桑塔努 , 解决 国王 持国 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“听了迦尔纳的这些话后，桑塔努之子毗湿摩对持国国王说道：

[əˈɡen] [sed] , - [ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [wʌn] [ˈɒf(ə)n] [boʊstɪθ] [ˈseɪɪŋ] , — “ [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,

again said , ' Although this one often boasteth saying , — “ I shall slay the Pandavas ,

再次 说 , - 虽然 这 一 经常 吹嘘 说 , — “ 我 将 杀戮 这 般度族五兄弟 ,

他又说：“虽然这个人经常夸口说，‘我要杀死般度族人，’”

” — [jet] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˌsɪksˈtiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈpʌndəvəz] .

” — yet he is not equal to even a sixteenth part of the high - souled Pandavas .

” — 然而 他 是 不是 平等的 到 甚至 一个 第十六 部分 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 .

——然而，他甚至连高尚的般度族五兄弟的十六分之一都比不上。

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] [ðæt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈteɪk] [ðaɪ] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [səʊlz] ,

Know that the great calamity that is about to overtake thy sons of wicked souls ,

知道 那 这 伟大的 灾害 那 是 关于 到 超过 你的 儿子们 的 邪恶 灵魂 ,

须知，即将降临于你那些邪恶之子身上的巨大灾难，

[ɪz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsuːtə] !

is the act of this wretched son of a Suta !

是 这 行为 的 这 可怜 儿子 的 一个 苏塔 !

这是这个卑鄙的苏塔之子的所作所为！

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [hɪm] , [ðaɪ] [ˈfuːlɪʃ] [sʌn] - [hæθ] [ɪnˈsʌlt] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [səˈlestiəl]

Relying upon him , thy foolish son Suyodhana hath insulted those heroes of celestial

依靠 之上 他 , 你的 愚蠢 儿子 - 有 受辱 那些 英雄 的 天体

[dɪˈsent] ,

descent ,

下降 ,

你那愚蠢的儿子苏尤达纳信赖他，竟侮辱了那些天界英雄。

[ðəʊz] [ˈtʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [ɔːl] [fəʊz] .

those chastisers of all foes .

那些 惩罚者 的 全部 敌人 .

那些惩罚所有敌人的人。

[wɒt] , [haʊˈevə(r)] ,

What , however ,

什么 , 然而 ,

然而，

[ɪz] [ðæt] [ˈdɪfɪkəlt] [fiːt] [əˈtʃiːvd] [baɪ] [ðɪs] [retʃ] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəʊz]

is that difficult feat achieved by this wretch before that is equal to any of those

是 那 难的 特技 已达成 经过 这 可怜虫 前 那 是 平等的 到 任何 的 那些

[əˈtʃiːvd] [ɒv; əv][əʊld][baɪ] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ?

achieved of old by every one of the Pandavas ?

已达成 的 老的 经过 每一个 一 的 这 般度族五兄弟 ?

这个可怜虫之前所取得的壮举，能与般度族五兄弟过去所取得的任何壮举相提并论吗？

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] [sleɪn] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [dɪ'spleɪd]
Beholding in the city of Virata his beloved brother slain by Dhananjaya who displayed
凝视 在 这 城市 的 病毒 他的 心爱 兄弟 被杀 经过 达纳贾亚 WHO 显示
[sʌtʃ] ['praʊəs] ,
such prowess ,
这样的 能力 ，

在维拉塔城，他亲眼目睹自己挚爱的兄弟被展现出如此强大实力的达纳贾亚所杀。

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] [wʌn] [ðen] [duː; də] ?
what did this one then do ?
什么 做过 这 一 然后 做 ？

那么，这个人接下来做了什么？

[wen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] , [krʌʃt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
When Dhananjaya , rushing against all the assembled Kurus , crushed them and
什么时候 达纳贾亚 ， 匆忙 反对 全部 这 组装 库鲁斯 ， 碎 他们 和
[tʊk] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [rəʊbz] ,
took away their robes ,
采取 离开 他们的 长袍 ，

当达纳迦亚冲向所有聚集的俱卢族人，将他们击溃并夺走他们的长袍时，

[wɒz; wəz] [ðɪs] [wʌn] [nɒt] [ðeə(r)] [ðen] ?
was this one not there then ?
曾是 这 一 不是 那里 然后 ？

当时这里还没有这个吗？

[wen] [ðaɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [baɪ][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ɒn][ðə; ði]
When thy son was being led away as a captive by the Gandharvas on the
什么时候 你的 儿子 曾是 存在 引领 离开 作为 一个 俘虏 经过 这 乾闼婆 在 这
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,
occasion of the tale of the cattle ,
场合 的 这 故事 的 这 牛 ，

当你的儿子因牛群的故事而被乾闼婆掳走时，

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] [ðen] [huː] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] ?
where was this son of a Suta then who now belloweth like a bull ?
在哪里 曾是 这 儿子 的 一个 苏塔 然后 WHO 现在 贝洛韦斯 喜欢 一个 公牛 ？

这位苏塔之子当时身在何处？如今他却像公牛一样咆哮。

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ,
Even there , it was Bhima , and the illustrious Partha , and the twins ,
甚至 那里 ， 它 曾是 毗摩 ， 和 这 杰出 帕尔塔 ， 和 这 双胞胎 ，

即使在那里，也有毗摩、杰出的帕尔塔和双胞胎兄弟。

[ðæt] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] .
that encountered the Gandharvas and vanquished them .
那 遭遇 这 乾闼婆 和 战败者 他们 .

他们遇到了乾闼婆，并战胜了他们。

['evə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [ðiːz] , [əʊ] [bʊl]
Ever beautiful , and always unmindful of both virtue and profit , these , O bull
曾经 美丽的 ， 和 总是 漫不经心 的 两个都 美德 和 利润 ， 这些 ， 哦 公牛
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
of the Bharata race ,
的 这 婆罗多 种族 ，

永远美丽，永远不计较功利和利益，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meni] [fɔːls] [θɪŋz] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [ʌtɝɛθ] . -
are the many false things , blessed be thou , that this one uttereth . '
是 这 许多 错误的 事物 ， 蒙福 是 你 ， 那 这 一 发出 . -

愿你蒙福，这就是这个人所说的许多谎言。

“ ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːradwɑːdə] ,
“ Having heard these words of Bhishma , the high - souled son of Bharadwaja ,
“ 拥有 听到 这些 字 的 毗湿摩 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

“听了婆罗多瓦迦之子、品德高尚的毗湿摩的这些话，

['hævɪŋ] [peɪd] [djuː] ['hɒmɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] , [spəʊk]
having paid due homage unto Dhritarashtra and the assembled kings , spoke
拥有 有薪酬的到期的 尊敬 到 持国 和 这 组装 国王 , 辐
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] ,
unto him these words ,
到 他 这些 字 ,

在向持国和在场的诸王致以应有的敬意之后，他对持国说了这些话：

- [duː; də] [ðæt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['biːʃmə] , [hæθ] [sed] .
' Do that , O king , which the best of the Bharatas , Bhishma , hath said .
- 做 那 , 哦 国王 , 哪个 这 最好的 的 这 - , 毗湿摩 , 有 说 .

“国王啊，就照婆罗多族中最伟大的毗湿摩所说的去做吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
It behoveth thee not to act according to the words of those that are
它 应当 你 不是 到 行为 根据 到 这 字 的 那些 那 是
['kʌvətəs] [ɒv; əv] [welθ] .
covetous of wealth .
贪婪的 的 财富 .

你不可听从那些贪恋财富之人的言语。

[piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] .
Peace with the Pandavas , before the war breaks out , seems to be the best .
和平 和 这 般度族五兄弟 , 前 这 战争 休息 出去 , 似乎 到 是 这 最好的 .

在战争爆发之前与般度族人媾和，似乎是最好的选择。

['evriθɪŋ] [sed] [baɪ]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [hɪə(r)][baɪ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɪl] , [ai] [nəʊ] ,
Everything said by Arjuna and repeated here by Sanjaya , will , I know ,
一切 说 经过 阿朱那 和 重复 这里 经过 桑贾亚 , 将要 , 我 知道 ,

阿朱那所说的一切，以及桑贾亚在这里重复的一切，我都知道。

[biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
be accomplished by that son of Pandu ,
是 完成 经过 那 儿子 的 潘杜 ,

由般度之子完成

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['bəʊmən] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] !
for there is no bowman equal unto him in the three worlds !
为了 那里 是 不 弓箭手 平等的 到 他 在 这 三 世界 !

因为三界之中，没有一个弓箭手能与他匹敌！

- [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [bəuθ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
' Without regarding , however , these words spoken by both Drona and Bhishma ,
- 没有 关于 , 然而 , 这些 字 说 经过 两个都 德罗纳 和 毗湿摩 ,

然而，暂且不论德罗纳和毗湿摩所说的话，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'gen] [ɑːskt] [sɑːn'dʒeɪjə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the king again asked Sanjaya about the Pandavas .
这 国王 再次 问 桑贾亚 关于 这 般度族五兄弟 .

国王再次询问桑贾亚关于般度族人的情况。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [nɒt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] ['biːʃmə]
From that moment , when the king returned not a proper answer to Bhishma
从 那 片刻 , 什么时候 这 国王 返回 不是 一个 恰当的 回答 到 毗湿摩
[ænd; ənd]['droʊnə] ,
and Drona ,
和 德罗纳 ,

从国王未能给毗湿摩和德罗纳一个恰当的答复的那一刻起，

[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	[geɪv]	[ʌp]	[ɔːl]	[həʊps]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
the	**Kauravas**	**gave**	**up**	**all**	**hopes**	**of**	**life**	**.**
这	俱卢族	给予	向上	全部	希望	的	生活	.

俱卢族人放弃了所有生存的希望。

"	['sekʃ(ə)n]	[el]
"	**SECTION**	**L**
"	部分	L

“L 部分”

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[wɒt]	[dɪd]	[ðæt]	['pɑːndəvɑː]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	,	[seɪ]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**What**	**did**	**that**	**Pandava**	**king**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**	**say**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
“	持国	说	,	-	什么	做过	那	潘达瓦	国王	,	这	儿子	的	法	,	说	,	哦	桑贾亚	,

“兑塔拉施特拉说：‘达摩之子潘达瓦国王说了什么，桑佳亚啊，

['ɑːftə(r)]	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[hæθ]	[biːn]	[ə'sembəld]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['glædən]	[juː 'es]	?
after	**hearing**	**that**	**a**	**large**	**force**	**hath**	**been**	**assembled**	**here**	**for**	**gladdening**	**us**	**?**
后	听力	那	一个	大的	力量	有	到过	组装	这里	为了	令人高兴	我们	?

听说这里集结了大批军队来给我们带来欢乐，你作何感想？

[haʊ]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['æktɪŋ]
How	**also**	**is**	**Yudhishthira**	**acting**
如何	还	是	尤迪什提拉	表演

尤迪什提拉又是如何演戏的呢？

,	[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmɪŋ]	[straɪf]	,	[əʊ]	['suːtə]	,
,	**in**	**view**	**of**	**the**	**coming**	**strife**	**,**	**O**	**Suta**	**,**
,	在	看法	的	这	未来	冲突	,	哦	苏塔	,

鉴于即将到来的纷争，哦，苏塔，

[huː]	[ə'mʌŋst]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	['lʊkɪŋ]	[ʌp]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[rɪ'siːvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ɔːdərs]	?
who	**amongst**	**his**	**brothers**	**and**	**sons**	**are**	**looking**	**up**	**to**	**his**	**face**	**,**	**desirous**	**of**	**receiving**	**his**	**orders**	**?**
WHO	在	他的	兄弟	和	儿子们	是	寻找	向上	到	他的	脸	,	渴望	的	接收	他的	订单	?

他的兄弟和儿子中，谁会仰望他的脸庞，渴望接受他的命令？

[prə'voʊkt]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'sepʃn]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['wɪkɪd]	[sʌnz]	,	[huː]	,	[ə'gen]	,
Provoked	**as**	**he**	**is**	**by**	**the**	**deceptions**	**of**	**my**	**wicked**	**sons**	**,**	**who**	**,**	**again**	**,**
挑衅	作为	他	是	经过	这	欺骗	的	我的	邪恶	儿子们	,	WHO	,	再次	,

他被我那些邪恶儿子的欺骗所激怒，他们又一次……

[ɑː(r); ə(r)]	[di'sweid]	[ðæt]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuəs]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[ænd; ənd]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['vɜːtʃuː]	,	['seɪɪŋ]	,	—	“	[hæv; həv]	[piːs]	”	?	-
are	**dissuading**	**that**	**king**	**of**	**virtuous**	**behaviour**	**and**	**conversant**	**with**	**virtue**	**,**	**saying**	**,**	**—**	**“**	**Have**	**peace**	**”**	**?**	**'**
是	劝阻	那	国王	的	有德行的	行为	和	熟人	和	美德	,	说	,	—	“	有	和平	”	?	-

他们劝阻那位品德高尚、精通美德的君王，说：“愿你平安”？

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**All**	**the**	**Panchalas**	**,**	**along**	**with**	**the**	**other**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	全部	这	-	,	沿着	和	这	其他	儿子们	的	潘杜	,

桑贾亚说道：“所有般遮罗人，连同般度的其他儿子们，

[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - [feɪs] , ['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tuː] [ɪz]
are looking up to Yudhishthira's face , blessed be thou , and he too is
是 寻找 向上 到 - 脸 , 蒙福 是 你 , 和 他 也 是
[rɪ'streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
restraining them all .
限制 他们 全部 .

众人仰望着尤迪什提拉的脸庞，愿你蒙福，而他也正在制止他们所有人。

['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [kɑːz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)]
Multitudes of cars belonging to the Pandavas and the Panchalas are
众多 的 汽车 属于 到 这 般度族五兄弟 和 这 - 是
['kʌmɪŋ] [ɪn] ['seprət] ['bɒdɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
coming in separate bodies for gladdening Yudhishthira ,
未来 在 分离 身体 为了 令人高兴 尤迪什提拉 ,

属于般度族和般遮罗族的众多汽车分批前来，以示对尤迪什提拉的喜悦。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['redi] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
the son of Kunti , ready to march to the field of battle .
这 儿子 的 昆蒂 , 准备好 到 行进 到 这 场地 的 战斗 .

昆蒂之子，准备奔赴战场。

[æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ] ['braitən] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ,
As the sky brightens up at the advent of the rising sun ,
作为 这 天空 亮 向上 在 这 来临 的 这 上升 太阳 ,

随着太阳升起，天空逐渐明亮起来，

[səʊ] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] ['juːniən] [wɪð] - [sʌn] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
so the Panchalas are rejoicing at their union with Kunti's son of blazing
所以 这 - 是 欢欣鼓舞 在 他们的 联盟 和 - 儿子 的 炽烈
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

因此，般遮罗人正为与昆蒂那光芒四射的儿子结合而欢欣鼓舞。

['rɪz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [lait] .
risen like a flood of light .
升起 喜欢 一个 洪水 的 光 .

如同光芒万丈般升起。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
The Panchalas , the Kekayas , and the Matsyas ,
这 - , 这 - , 和 这 - ,

般遮罗人、凯卡亚人和摩蹉人

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] ['hɜːdzmən] [ðæt] [ə'tend] [ɒn] [ðeə(r)] [kaɪn] [ænd; ənd] [ʃiːp] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]
along with the very herdsmen that attend on their kine and sheep , are rejoicing
沿着 和 这 非常 牧民 那 出席 在 他们的 牛 和 羊 , 是 欢欣鼓舞
[ænd; ənd] ['glædən] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
and gladdening Yudhishthira ,
和 令人高兴 尤迪什提拉 ,

连牧牛牧羊的牧民们也都为尤迪什提拉欢欣鼓舞。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
the son of Pandu .
这 儿子 的 潘杜 .

般度之子。

['brɑːmənə] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [g'ɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ɪn] [lɑːdʒ]
Brahmana and Kshatriya girls and the very daughters of the Vaisyas , in large
婆罗门 和 刹帝利 女孩们 和 这 非常 女儿们 的 这 吠舍 , 在 大的
['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

婆罗门、刹帝利女子以及吠舍的女儿，数量众多。

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['pleɪf(ə)l] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] [ə'kaʊntɪd] [ɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] . -
are coming in playful mood for beholding Partha accounted in coat of mail . '
是 未来 在 顽皮的 情绪 为了 凝视 帕尔塔 已记录 在 外套 的 邮件 . -

他们兴高采烈地前来观看身穿铠甲的帕尔塔。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] - ,
" Dhritarashtra said , ' Tell us , O Sanjaya , of the forces of Dhrishtadyumna ,
" 持国 说 , - 告诉 我们 , 哦 桑贾亚 , 的 这 力量 的 - ,
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
as also of the Somakas ,
作为 还 的 这 - ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，请告诉我们持国之主和索玛卡人的军队情况，’

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn'tend] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] . -
and of all others , with which the Pandavas intend to fight with us . '
和 的 全部 其他的 , 和 哪个 这 般度族五兄弟 打算 到 斗争 和 我们 . -

以及其他所有潘达瓦兄弟打算用来与我们作战的势力。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ɪn'terəgeɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ɪn]
" Vaisampayana continued , " Thus interrogated , in the midst of the Kurus and in
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 因此 审问 , 在 这 中间 的 这 库鲁斯 和 在
[ðeə(r)] ['veri] [hɔːl] ,
their very hall ,
他们的 非常 大厅 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘就这样，在俱卢族人中间，在他们的殿堂里，接受了审问，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] ['θɔːtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə]
the son of Gavalgana became thoughtful for a moment and seemed to
这 儿子 的 - 成为 周到 为了 一个 片刻 和 似乎 到
[drɔː] [rɪ'piːtɪdli] [diːp] [ænd; ənd] [lɒŋ] [saɪts] ;
draw repeatedly deep and long sights ;
画 反复 深的 和 长的 景点 ;

加瓦尔加纳的儿子陷入沉思，似乎反复地凝视着远方；

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [swuːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
and suddenly he fell down in a swoon without any apparent reason .
和 突然 他 跌倒 向下 在 一个 昏厥 没有 任何 明显 原因 .

他突然毫无征兆地昏倒在地。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['vɪdjuːrə] [sed] ['laʊdli] , - [sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
Then in that assembly of kings , Vidura said loudly , ' Sanjaya , O great king ,
然后 在 那 集会 的 国王 , 维杜拉 说 高声 , - 桑贾亚 , 哦 伟大的 国王 ,

随后，在众王的集会上，维杜罗高声说道：“桑贾亚，伟大的国王啊，

[hæθ] ['fɔːlən] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['sensləs] , [ænd; ənd] ['kænɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] ,
hath fallen down on the ground senseless , and cannot utter a word ,
有 倒下 向下 在 这 地面 无意义的 , 和 不能 说出 一个 单词 ,

他昏倒在地，一句话也说不出来。

[bɪ'reft] [ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] ['klaʊdɪd] . -
bereft of sense and his intellect clouded . '
失去 的 感觉 和 他的 智力 阴天 . -

他神志不清，思维混乱。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [sɑːn'dʒeɪjə] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
“ Dhritarashtra said , ' Without doubt , Sanjaya , having seen those mighty car - warriors , the sons of Kunti ,
“ 持国 说 , - 没有 怀疑 , 桑贾亚 , 拥有 已见 那些 强大的 车 - 战士 , 这 儿子们 的 昆蒂 ,

“持国说道：‘毫无疑问，桑贾亚，你亲眼见过那些强大的战车战士，昆蒂的儿子们，

[hæθ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] . -
hath his mind filled with great anxiety in consequence of those tigers among men . '
有 他的 头脑 已填 和 伟大的 焦虑 在 结果 的 那些 老虎 之中 男人 . -

他是否因为那些人中之虎而心生极大的忧虑?

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvəd] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kʌmfət] ,
" Vaisampayana continued , “ Having recovered consciousness , and being comforted ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 恢复 意识 , 和 存在 安慰 ,

“Vaisampayana继续说道：“恢复意识后，并得到安慰，

[sɑːn'dʒeɪjə] [ə'drest] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [kʊ'ruːʃ] [ɪn] [ðæt] [hɔːl] ,
Sanjaya addressed king Dhritarashtra in the midst of that concourse of Kurus in that hall ,
桑贾亚 已解决 国王 持国 在 这 中间 的 那 大厅 的 库鲁斯 在 那 大厅 ,

桑贾亚在大厅里，当着俱卢族众人的面，向持国国王发表了讲话。

['seɪɪŋ] , - [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai] [sɔː] [ðəʊz] [greɪt] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
saying , ' Indeed , O king of kings , I saw those great warriors , the sons of Kunti ,
说 , - 的确 , 哦 国王 的 国王 , 我 锯 那些 伟大的 战士 , 这 儿子们 的 昆蒂 ,

他说：“万王之王啊，我确实看到了那些伟大的战士，昆蒂的儿子们，

[θɪnd] [ɪn] ['bɒdi] ,
thinned in body ,
变薄 在 身体 ,

身体消瘦

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
in consequence of the restraint in which they had lived in the place of the king of the Matsyas .
在 结果 的 这 克制 在 哪个 他们 有 居住地 在 这 地方 的 这 国王 的 这 - .

由于他们在摩蹉王统治时期受到的约束。

[hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [huːm] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [kən'tend] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Hear , O King , with whom the Pandavas will contend against you .
听到 , 哦 国王 , 和 谁 这 般度族五兄弟 将要 抗衡 反对 你 .

国王啊，请听，般度族将与谁对抗你?

[wɪð] [ðæt] ['hɪərəʊ] - [æz; əz][ðeə(r)]['ælaɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
With that hero Dhrishtadyumna as their ally , they will fight against you .
和 那 英雄 - 作为 他们的 盟友 , 他们 将要 斗争 反对 你 .

他们将以英雄德里什塔杜姆纳为盟友，与你作战。

[wɪð] [ðæt] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [huː] ['nevə(r)] [fɔrsəkɛθ] [truːθ] [θruː] ['æŋgə(r)][ɔː(r)] [fɪə(r)] , [temp'teɪʃ(ə)n] ,
With that personage of virtuous soul , who never forsaketh truth through anger or fear , temptation ,
和 那 人士 的 有德行的 灵魂 , WHO 绝不 抛弃 真相 通过 愤怒 或者 害怕 , 诱惑 ,

那位拥有高尚灵魂的人，从不因愤怒、恐惧或诱惑而背弃真理，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] , [ɒv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] ; [ænd; ənd] [huː] [ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
or for the sake of wealth , of disputation ; and who is , O King ,
或者 为了 这 清酒 的 财富 , 的 争论 ; 和 WHO 是 , 哦 国王 ,

或为财富，为争辩；而他是谁，王啊？

[ə; eɪ] ['veri] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [hɪm'self] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
a very authority in matters of religion , himself being the best of those that
一个 非常 权威 在 事情 的 宗教 , 他自己 存在 这 最好的 的 那些 那
['præktɪs] ['vɜːtʃuː] ;
practise virtue ;
实践 美德 ;

他在宗教事务上极具权威，他本人就是践行美德者中的佼佼者；

— [wɪð] [hɪm] , [huː] [hæθ] ['nevə(r)] [meɪd] [æn; ən] ['enəmi] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪl] [faɪt] [ə'genst]
— with him , who hath never made an enemy , the sons of Pandu will fight against
— 和 他 , WHO 有 绝不 制成 一个 敌人 , 这 儿子们 的 潘杜 将要 斗争 反对
[juː; jʊ] .
you .
你 .

——与从未结过仇的他一起，般度之子将与你作战。

[hiː; hi]['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [nəʊ][wʌn][ɒn] [ɜːθ] [ɪz]['iːkwəl][ɪn] [maɪt] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [huː] ,
He unto whom no one on earth is equal in might of arms , and who ,
他 到 谁 不 一 在 地球 是 平等的 在 可能 的 武器 , 和 WHO ,

世上无人能及他的武力，而且，

['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][hæd; həd] [brɔːt] [ɔːl] [kɪŋz] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] , [ænd; ənd] [huː] ,
wielding his bow had brought all kings under subjection , and who ,
挥舞 他的 弓 有 带来 全部 国王 在下面 隶属 , 和 WHO ,

他挥舞着弓箭，征服了所有君王，而他，

['væŋkwiʃ] [ɒv; əv][əʊld][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['kɑːsi][ænd; ənd] ['ʌŋgə] [ænd; ənd] ['mægəˌdə] , [æz; əz]
vanquishing of old all the people of Kasi and Anga and Magadha , as
战胜 的 老的 全部 这 人们 的 卡西 和 安加 和 摩揭陀 , 作为
['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ;
also the Kalingas ;
还 这 卡林加斯 ;

征服了古时候所有的迦西、安加和摩揭陀人民，以及迦林伽人；

— [wɪð] [ðæt] - [wɪl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
— with that Bhimasena will the sons of Pandu fight against you .
— 和 那 - 将要 这 儿子们 的 潘杜 斗争 反对 你 .

——凭借此，般度之子毗摩塞那将与你作战。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [θruː] [huːz] [maɪt] [ðə; ði][fɔː(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['kwɪkli] [kʊd; kəd] [ə'laɪt] [ɒn]
Indeed , he through whose might the four sons of Pandu quickly could alight on
的确 , 他 通过 谁 可能 这 四 儿子们 的 潘杜 迅速地 可以 点燃 在
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

的确，凭借他的力量，般度的四个儿子才能迅速降临人间。

['hævɪŋ] ['ɪʃuːd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] (['bɜːnɪŋ]) [haʊs] [ɒv; əv][læk] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
having issued forth from the (burning) house of lac that son of Kunti ,
拥有 发布 前进 从 这 (燃烧) 房子 的 乳胶 那 儿子 的 昆蒂 ,
- ,
Vrikodara ,
- ,

从燃烧的漆屋中走出的昆蒂之子，弗里科达拉，

[huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['reskjuː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kænɪbl] - ; [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]
who became the means of their rescue from the cannibal Hidimva ; that son of
WHO 成为 这 方法 的 他们的 救援 从 这 食人族 - ; 那 儿子 的
['kʊnti] ,
Kunti ,
昆蒂 ,

他成了他们从食人魔希迪姆瓦手中获救的希望；希迪姆瓦是昆蒂的儿子，

- , [huː] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)]['refjuːdʒ] [wen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
Vrikodara , who became their refuge when the daughter of Yajnasena was being
- , WHO 成为 他们的 避难所 什么时候 这 女儿 的 - 曾是 存在
['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ;
carried away by Jayadratha ;
携带 离开 经过 贾亚德拉塔 ;

当耶吉那塞纳的女儿被贾亚德拉塔掳走时，弗里科达拉成了他们的避难所；

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðæt] ['biːmə] [huː] ['reskjuːd] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['pʌndəvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]
indeed , with that Bhima who rescued the assembled Pandavas from the conflagration
的确 , 和 那 毗摩 WHO 获救 这 组装 般度族五兄弟 从 这 大火
[æt; ət] - ;
at Varanavata ;
在 - ;

的确，还有那位从瓦拉纳瓦塔大火中救出潘达瓦兄弟的毗摩；

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] ([æz; əz][ðeə(r)]['ælaɪ]) [wɪl] [ðeɪ] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
even with him (as their ally) will they fight against you .
甚至 和 他 (作为 他们的 盟友) 将要 他们 斗争 反对 你 .

即使有他（作为他们的盟友），他们也会与你为敌。

[hiː; hi] , [huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪʃnə] [sluː] [ðə; ði] - ,
He , who for the gratification of Krishna slew the Krodhavasas ,
他 , WHO 为了 这 满足感 的 克里希那 一万 这 - ,

他为了取悦克里希纳而杀死了克罗达瓦萨人，

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - ,
having penetrated the rugged and terrible mountains of Gandhamadana ,
拥有 渗透 这 崎岖 和 糟糕的 山脉 的 - ,

深入险峻险峻的甘达玛达那山脉之后，

[hiː; hi][tuː; tə] [huːz] [ɑːmz] [hæθ] [biːn] [im'pa:tid] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ;
he to whose arms hath been imparted the might of ten thousand elephants ;
他 到 谁 武器 有 到过 传授 这 可能 的 十 千 大象 ;

他拥有相当于万象之力的双臂；

[wɪð] [ðæt] - ([æz; əz][ðeə(r)]['ælaɪ]) [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
with that Bhimasena (as their ally) the Pandavas will fight against you .
和 那 - (作为 他们的 盟友) 这 般度族五兄弟 将要 斗争 反对 你 .

凭借毗摩塞那（作为他们的盟友），般度族将与你作战。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [huː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌgni] , [wɪð] ['krɪʃnə] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
That hero , who , for the gratification of Agni , with Krishna only for his
那 英雄 , WHO , 为了 这 满足感 的 阿格尼 , 和 克里希那 仅有的 为了 他的
['sekənd] ,
second ,
第二 ,

那位英雄，为了取悦阿耆尼，只与克里希纳保持第二次关系，

['breɪvli] ['væŋkwɪʃt] [ɒv; əv] [jɔː(r)] - [ɪn] [faɪt] ; [hiː; hi] [huː] ['grætɪfaɪd] [baɪ] ['kɒmbæt] [ðæt] [gɒd]
bravely vanquished of yore Purandara in fight ; he who gratified by combat that God
勇敢地 战败者 的 昔时 - 在 斗争 ; 他 WHO 满意 经过 战斗 那 上帝
[ɒv; əv] [gɒdz] ,
of gods ,
的 神 ,

勇敢地击败了昔日的普兰达拉；他以战斗取悦了众神之神，

[ðə; ði] ['traɪdnt] - ['beərɪŋ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] — [mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)]
the trident - bearing lord of Uma — Mahadeva himself having the mountains for
这 三叉戟 - 轴承 主 的 乌玛 — 摩诃提婆 他自己 拥有 这 山脉 为了
[hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] ;
his abode ;
他的 住所 ;

手持三叉戟的乌玛之主——摩诃提婆本人，以群山为居所；

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [huː] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] — [wɪð] [ðæt]
that foremost of warriors who subjugated all the kings of the earth — with that
那 首先 的 战士 WHO 被征服 全部 这 国王 的 这 地球 — 和 那
[vɪ'dʒɑːjə] ([æz; əz] [ðeə(r)] ['ælaɪ]) [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Vijaya (as their ally) the Pandavas will encounter you in battle .
维贾亚 (作为 他们的 盟友) 这 般度族五兄弟 将要 遇到 你 在 战斗 .

那位征服了地球上所有国王的最杰出的战士——与他的盟友维贾亚（Vijaya）一起，般度族将在战场上与你相遇。

[ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['wɒriə(r)] ['nɑːkʊlə] , [huː] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [wɜːld]
That wonderful warrior Nakula , who vanquished the whole of the western world
那 精彩的 战士 纳库拉 , WHO 战败者 这 所有的 的 这 西 世界
['tiːmɪŋ] [wɪð] [mlɛkəz] ,
teeming with Mlecchas ,
繁盛 和 mlecchas ,

那位伟大的战士纳库拉，征服了遍布蛮族的整个西方世界，

[ɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [kæmp] .
is present in the Pandava camp .
是 展示 在 这 潘达瓦 营 .

在般度族营地中。

[wɪð] [ðæt] ['hænsəm] ['hɪərəʊ] , [ðæt] [ʌn'raɪvld] ['bəʊmən] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [əʊ] - ,
With that handsome hero , that unrivalled bowman , that son of Madri , O Kauravya ,
和 那 英俊的 英雄 , 那 无与伦比 弓箭手 , 那 儿子 的 马德里 , 哦 - ,

与那位英俊的英雄，那位无与伦比的弓箭手，那位玛德里的儿子，哦，考拉维亚，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
the Pandavas will fight against you .
这 般度族五兄弟 将要 斗争 反对 你 .

般度族将与你作战。

[hiː; hi] [huː] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['kɑːsi] , ['ʌŋgə] , [ænd; ənd] ['kɑːlɪŋgə] ,
He who vanquished in battle the warriors of Kasi , Anga , and Kalinga ,
他 WHO 战败者 在 战斗 这 战士 的 卡西 , 安加 , 和 卡林加 ,

他曾在战场上击败卡西、安加和卡林加的勇士，

— [wɪð] [ðæt] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn'kaʊntə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
— with that Sahadeva will the Pandavas encounter you in battle .
— 和 那 萨哈德瓦 将要 这 般度族五兄弟 遇到 你 在 战斗 .

——萨哈德瓦将以此名与般度族在战场上交战。

[hiː; hi] , [huː] [ɪn] ['enədʒi] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['iːkwəlz] ['əʊnli] [fɔː(r)] [men] [ɒn] [ɜːθ] , [vɪz] . ,
He , who in energy hath for his equals only four men on earth , viz . ,
他 , WHO 在 活力 有 为了 他的 等于 仅有的 四 男人 在 地球 , 即 . ,

论精力，世上只有四个人能与他匹敌，他们分别是：

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [prɑːd'jʊmnə] , — [wɪð] [ðæt]

Aswatthaman and Dhrishtaketu and Rukmi and Pradyumna , — with that

- 和 - 和 - 和 普拉迪尤姆纳 , — 和 那

[ˌsɑːdə'deɪvə] , ['jʌŋgɪst] [ɪn] [j'iəz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [men] ,

Sahadeva , youngest in years , that hero among men ,

萨哈德瓦 , 最小的 在 年 , 那 英雄 之中 男人 ,

阿斯瓦塔曼（Aswatthaman）、德里什塔克图（Dhrishtaketu）、鲁克米（Rukmi）和帕杜姆纳（Pradyumna）——还有萨哈德瓦（Sahadeva），年龄最小的，人类英雄，

[ðæt] ['glædnər] [ɒv; əv] - [hɑːt] , [wɪð] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv]

that gladdener of Madri's heart , with him , O King , will you have a destructive

那 格拉德纳 的 - 心 , 和 他 , 哦 国王 , 将要 你 有 一个 破坏性的

['bæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

国王啊，你将与那位令马德里心生欢喜的人展开一场毁灭性的战斗。

[ʃiː; ʃi] , [huː] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːsi] ,

She , who , while living of yore as the daughter of the king of Kasi ,

她 , WHO , 尽管 活的 的 昔时 作为 这 女儿 的 这 国王 的 卡西 ,

她，昔日是卡西国王的女儿，

[hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] ['penəns] ; [ʃiː; ʃi] , [huː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,

had practised the austerest penances ; she , who , O bull of the Bharata race ,

有 已实践 这 最简朴的 忏悔 ; 她 , WHO , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

她曾苦修最严苛的苦行；她，哦，婆罗多族的公牛啊，

[dɪ'zaɪərɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [laɪf] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,

desiring even in a subsequent life to compass the destruction of Bhishma ,

渴望 甚至 在 一个 随后的 生活 到 罗盘 这 破坏 的 毗湿摩 ,

甚至在来世也渴望实现毁灭毗湿摩的愿望，

[tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˌæksɪ'dentəli] [bɪ'keɪm]

took her birth as the daughter of Panchala , and accidentally became

采取 她 出生 作为 这 女儿 的 - , 和 偶然 成为

['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [meɪl] ; [huː] ,

afterwards a male ; who ,

然后 一个 男性 ; WHO ,

她出生时是般遮罗的女儿，后来却意外变成了男性；她

[əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɒv; əv] [bəuθ] ['seksɪz] ;

O tiger among men , is conversant with the merits and demerits of both sexes ;

哦 老虎 之中 男人 , 是 熟人 和 这 优点 和 缺点 的 两个都 性别 ;

人中之虎啊，知晓男女两性的优点和缺点；

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [huː] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

that invincible prince of the Panchala who encountered the Kalingas in battle ,

那 无敌 王子 的 这 - WHO 遭遇 这 卡林加斯 在 战斗 ,

那位在战场上与迦陵伽人交战的潘查拉王朝所向披靡的王子，

[wɪð] [ðæt] - [skɪld] [ɪn] ['evri] ['wepən] , [wɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .

with that Sikhandin skilled in every weapon , will the Pandavas fight against you .

和 那 - 熟练 在 每一个 武器 , 将要 这 般度族五兄弟 斗争 反对 你 .

有了那位精通所有武器的锡坎丁，般度族人会与你作战吗?

[ʃiː; ʃi] [huːm] [ə; eɪ] ['jækʃə] [fɔː(r); fə(r)] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ˌmetə'mɔːfəuz, -fəus] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [meɪl] ,

She whom a Yaksha for Bhishma's destruction metamorphosed into a male ,

她 谁 一个 夜叉 为了 - 破坏 变态 进入 一个 男性 ,

她原本是为毁灭毗湿摩而化身为夜叉的女子，后来变成了男性。

[wɪð] [ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] ['bəʊmən] [wɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
with that formidable bowman will the Pandavas fight against you .
和 那 强大 弓箭手 将要 这 般度族五兄弟 斗争 反对 你 .

凭借那位强大的弓箭手，般度族将与你作战。

[wɪð] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['brʌðəz] [ɔːl] , [ðəʊz] [faɪv] - ['prɪnsɪz] ,
With those mighty bowmen , brothers all , those five Kekaya princes ,
和 那些 强大的 弓箭手 , 兄弟 全部 , 那些 五 - 王子们 ,

那些强大的弓箭手，他们都是兄弟，那五位凯卡亚王子，

[wɪð] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][klæd][ɪn] [meɪl] [wɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
with those heroes clad in mail will the Pandavas fight against you .
和 那些 英雄 覆膜 在 邮件 将要 这 般度族五兄弟 斗争 反对 你 .

那些身披锁甲的英雄们，潘达瓦兄弟将与你们作战。

[wɪð] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
With that warrior of long arms , endued with great activity in the use of weapons ,
和 那 战士 的 长的 武器 , 赋予 和 伟大的 活动 在 这 使用 的 武器 ,

那位拥有长臂的战士，精通各种武器的使用，

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [wɪð] [ðæt]
possessed of intelligence and prowess incapable of being baffled , with that
拥有 的 智力 和 能力 无法 的 存在 困惑 , 和 那
- ,
Yuyudhana ,
- ,

拥有过人的智慧和能力，无人能敌，那就是尤尤达纳。

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] .
the lion of the Vrishni race , will you have to fight .
这 狮子 的 这 - 种族 , 将要 你 有 到 斗争 .

弗里什尼族的雄狮，你将要与之战斗吗？

[hiː; hi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
He , who had been the refuge of the high - souled Pandavas for a time ,
他 , WHO 有 到过 这 避难所 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 为了 一个 时间 ,
[wɪð] [ðæt] [vɪ'rɑːtə] ,
with that Virata ,
和 那 病毒 ,

他曾一度庇护过品格高尚的般度族五兄弟，与维拉塔一起，

[wɪl] [jiː; ji][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
will ye have an encounter in battle .
将要 是的 有 一个 遇到 在 战斗 .

你们会在战场上相遇吗？

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] ['ruːləθ] [ɪn] [və'rɑːnəsi] [hæθ] [bɪ'kʌm] [æn; ən]
The lord of Kasi , that mighty car - warrior who ruleth in Varanasi hath become an
这 主 的 卡西 , 那 强大的 车 - 战士 WHO 统治 在 瓦拉纳西 有 变得 一个
['ælaɪ][ɒv; əv] [ðeəz] ;
ally of theirs ;
盟友 的 他们的 ;

统治瓦拉纳西的卡西之主，那位威武的战车勇士，已经成为了他们的盟友；

[wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
with him the Pandavas will fight against you .
和 他 这 般度族五兄弟 将要 斗争 反对 你 .

他将与般度族人一起对抗你们。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , ['tendə(r)][ɪn] [j'iəz] [bʌt; bət][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
The high - souled sons of Draupadi , tender in years but invincible in battle ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 德罗波蒂 , 投标 在 年 但 无敌 在 战斗 ,

德罗波蒂的儿子们，他们品格高尚，年纪虽小，但战无不胜。

[ænd; ənd] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪl] [ðə; ði]
and unapproachable like snakes of virulent poison , with them , will the
和 难以接近 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 , 和 他们 , 将要 这
['pʌndəvəz] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Pandavas fight against you .
般度族五兄弟 斗争 反对 你 .

潘达瓦兄弟将像剧毒的毒蛇一样难以接近，他们将与你们作战。

[hiː; hi] , [ðæt] [ɪn] ['enədʒi] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ɪn] [self] - [rɪ'streɪnt] ['ʌntə; 'ʌntu]
He , that in energy is like unto Krishna and in self - restraint unto
他 , 那 在 活力 是 喜欢 到 克里希那 和 在 自己 - 克制 到
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [ðæt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Yudhishthira , with that Abhimanyu ,
尤迪什提拉 , 和 那 阿比曼纽 ,

他精力如克里希纳，自制力如尤迪什提拉，与阿比曼纽一样，

[wɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
will the Pandavas fight against you .
将要 这 般度族五兄弟 斗争 反对 你 .

般度族会与你作战吗?

[ðæt] [wɔː(r)] - [laɪk] [sʌn] [ɒv; əv] , - [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
That war - like son of Sisupala , Dhrishtaketu of great fame ,
那 战争 - 喜欢 儿子 的 西苏帕拉 , - 的 伟大的 名声 ,

那位骁勇善战的西苏帕拉之子，鼎鼎大名的德里什塔凯图，

[huː] [ɪn] ['enədʒi] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [kəm'pærɪs(ə)n][ænd; ənd] [huː] [wen] ['æŋgri] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
who in energy is beyond comparison and who when angry is incapable of being
WHO 在 活力 是 超过 比较 和 WHO 什么时候 生气的 是 无法 的 存在
[wɪð'stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
withstood in battle ,
经受住了考验 在 战斗 ,

他的精力无人能及，他一旦愤怒起来，在战场上就无人能敌。

[wɪð] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [huː] [hæz; həz][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
with that king of the Chedis who has joined the Pandavas at the head of
和 那 国王 的 这 切迪斯 WHO 有 加入 这 般度族五兄弟 在 这 头 的
[æn; ən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
an Akshauhini of his own ,
一个 阿克绍希尼 的 他的 自己的 ,

那位率领自己的阿克绍希尼部落加入般度族的切迪国王，

[wɪl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
will the sons of Pandu fight against you .
将要 这 儿子们 的 潘杜 斗争 反对 你 .

般度之子会与你作战吗?

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['iːv(ə)n][æz; əz] - [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
He that is the refuge of the Pandavas , even as Vasava is of the celestials ,
他 那 是 这 避难所 的 这 般度族五兄弟 , 甚至 作为 - 是 的 这 天体 ,

他如同婆娑婆是天神一般，是般度族的庇护所。

[wɪð] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
with that Vasudeva , the Pandavas will fight against you .
和 那 瓦苏德瓦 , 这 般度族五兄弟 将要 斗争 反对 你 .

有了瓦苏德瓦，般度族就会与你作战。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [reɪs] , - [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
He also , O bull of Bharata race , Sarabha the brother of the king of the
他 还 , 哦 公牛 的 婆罗多 种族 , - 这 兄弟 的 这 国王 的 这
,
Chedis ,
切迪斯 ,

他也是婆罗多族的公牛啊，切迪国王的兄弟萨拉巴，

[huː] [ə'gen] [ɪz][ju'naɪtɪd] [wɪð] - , [wɪð] [bəuθ] [ðiːz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [faɪt] [ə'genst]
who again is united with Karakarsa , with both these , the Pandavas will fight against
WHO 再次 是 团结的 和 - , 和 两个都 这些 , 这 般度族五兄弟 将要 斗争 反对
[juː; jʊ] .
you .
你 .

他再次与卡拉卡尔萨联手，潘达瓦兄弟将与他们二人对抗你们。

[ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [bəuθ] [ʌn'raɪvld] ['hɪərəʊz][ɪn]['bæt(ə)l]
Sahadeva , the son of Jarasandha , and Jayatsena , both unrivalled heroes in battle
萨哈德瓦 , 这 儿子 的 - , 和 - , 两个都 无与伦比 英雄 在 战斗
,
,
,

萨哈德瓦（Sahadeva），贾拉桑达（Jarasandha）和贾亚特纳（Jayaatsena）的儿子，都是战斗中无与伦比的英雄，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
are resolved upon fighting for the Pandavas .
是 已解决 之上 斗争 为了 这 般度族五兄弟 .

决心为般度族而战。

[ænd; ənd] - [tuː] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
And Drupada too , possessed of great might , and followed by a large force ,
和 - 也 , 拥有 的 伟大的 可能 , 和 随后 经过 一个 大的 力量 ,

而德鲁帕达也拥有强大的力量，并率领着一支庞大的军队。

[ænd; ənd] ['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and reckless of his life , is resolved to fight for the Pandavas .
和 鲁莽 的 他的 生活 , 是 已解决 到 斗争 为了 这 般度族五兄弟 .

他不顾生命危险，决心为般度族而战。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [baɪ] ['hʌndrədz] , [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd]
Relying upon these and other kings by hundreds , of both the eastern and
依靠 之上 这些 和 其他 国王 经过 数百 , 的 两个都 这 东 和
['nɔːðən] ['kʌntriz] ,
northern countries ,
北方 国家 ,

依靠这些以及其他数百位来自东方和北方国家的国王，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɪz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] . -
king Yudhishthira the just , is prepared for battle . '
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 是 准备 为了 战斗 . -

公正的国王尤迪什提拉已做好战斗准备。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LI
" 部分 李

“第 LI 节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ɔːl] [ðiːz] [nemd] [baɪ] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
“ Dhritarashtra said , ' All these named by thee are , indeed , endued with great courage ,
“ 持国 说 , - 全部 这些 命名 经过 你 是 , 的确 , 赋予 和 伟大的 勇气 ,

“持国说道：‘你提到的这些人，确实都拥有极大的勇气，’

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['biːmə] ['sɪŋgli] .
but all of them together are equal to Bhima singly .
但 全部 的 他们 一起 是 平等的 到 毗摩 单独 .

但他们所有人加起来也等于比玛一个人。

[maɪ] [fɪə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɒθfl] ['biːmə] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['veri] [greɪt] ,
My fear , O child , from the wrathful Bhima is , indeed , very great ,
我的 害怕 , 哦 孩子 , 从 这 愤怒的 毗摩 是 , 的确 , 非常 伟大的 ,

孩子啊，我对愤怒的毗摩确实非常恐惧。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [fæt] [dɪə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'reɪdʒd] ['taɪgə(r)] .
like that of fat deer from an enraged tiger .
喜欢 那 的 胖的 鹿 从 一个 愤怒 老虎 .

就像肥鹿被愤怒的老虎撕咬一样。

[ai] [pɑːs] [ɔːl] [maɪ] [naɪts] [ɪn] ['sliːpləsnəs] , ['briːðɪŋ] [diːp] [ænd; ənd] [hɒt] [saɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] - ,
I pass all my nights in sleeplessness , breathing deep and hot sighs afraid of Vrikodara ,
我 经过 全部 我的 夜晚 在 失眠 , 呼吸 深的 和 热的 叹息 害怕的 的 - ,

我夜夜辗转难眠，呼吸急促而灼热，害怕着弗里科达拉。

[əʊ] [tʃaɪld] , [laɪk] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] .
O child , like an animal of any other species afraid of the lion .
哦 孩子 , 喜欢 一个 动物 的 任何 其他 物种 害怕的 的 这 狮子 .

哦，孩子，就像其他任何动物一样，害怕狮子。

[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['enədʒi] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
Of mighty arms , and in energy equal unto Sakra himself ,
的 强大的 武器 , 和 在 活力 平等的 到 萨克拉 他自己 ,

拥有强壮的臂膀，以及与萨卡利亚本人同等的能量，

[ai] [siː] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] ['ɑːmi] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
I see not in this whole army even one that can withstand him in battle .
我 看 不是 在 这 所有的 军队 甚至 一 那 能 经受 他 在 战斗 .

我在这支军队里，没有一个人能在战场上与他匹敌。

[ɪk'siːdɪŋli] ['rɒθfl] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn] [ˌænɪ'mɒsəti] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ænd; ənd] ['pɑːnduː] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [dʒest] ,
Exceedingly wrathful and determined in animosity , that son of Kunti and Pandu smileth not even in jest ,
非常 愤怒的 和 决定 在 敌意 , 那 儿子 的 昆蒂 和 潘杜 微笑 不是 甚至 在 笑话 ,

昆蒂和般度的儿子，极其愤怒，仇恨坚定，即使是开玩笑也不会露出笑容。

[ɪz] [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kæstɪθ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ə'bliːkli] , [ænd; ənd] ['spiːkəθ] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
is mad with rage , casteth his glances obliquely , and speaketh in a voice of thunder .
是 疯狂的 和 愤怒 , 卡斯特 他的 眼神 斜向 , 和 说话 在 一个 嗓音 的 雷 .

他怒不可遏，目光阴冷，说话的声音如同雷鸣。

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [greɪt] [maɪt] , [hiː; hi]

Of great impetuosity and great courage , of long arms and great might , he

的 伟大的 冲动 和 伟大的 勇气 , 的 长的 武器 和 伟大的 可能 , 他

[wɪl] [nɒt] ,

will not ,

将要 不是 ,

他性情急躁，勇气十足，臂膀修长，力大无穷，但他不会……

[ɪn]['bæt(ə)l] , [liːv] ['iːv(ə)n][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌnz] [ə'laɪv] .

in battle , leave even one of my foolish sons alive .

在 战斗 , 离开 甚至 一 的 我的 愚蠢 儿子们 活 .

在战场上，哪怕只留下我一个愚蠢的儿子也好。

[ɪn'diːd] , - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪl] ,

Indeed , Vrikodara , that bull among the Kurus , whirling his mace in battle , will ,

的确 , - , 那 公牛 之中 这 库鲁斯 , 旋转 他的 锤 在 战斗 , 将要 ,

的确，库鲁族中的那头公牛——弗里科达拉，在战场上挥舞着他的狼牙棒，将会……

[laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['jʌmə] [meɪs] [ɪn][hænd] [sleɪ] [ɔːl][maɪ] [sʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi]

like a second Yama mace in hand slay all my sons who are afflicted by a heavy

喜欢 一个 第二 阎王 锤 在 手 杀戮 全部 我的 儿子们 WHO 是 受苦的 经过 一个 重的

[kə'læməti] .

calamity .

灾害 .

如同手持第二根阎摩权杖，杀死我所有遭受重灾祸的儿子们。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai] [siː] [ðæt] ['terəb(ə)l] [meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wɪð] [eɪt] [saɪdz] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] ,

Even now I see that terrible mace of his , with eight sides made of steel ,

甚至 现在 我 看 那 糟糕的 锤 的 他的 , 和 八 侧面 制成 的 钢 ,

即使现在，我还能想起他那可怕的权杖，八面都是钢铁制成的。

[ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ˌʌp'lɪftɪd] [laɪk] [ə; eɪ] - [kɜːs] .

and adorned with gold , uplifted like a Brahmana's curse .

和 装饰 和 金子 , 提升 喜欢 一个 - 诅咒 .

用黄金装饰，高高举起，如同婆罗门的诅咒。

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪən][ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][dɪə(r)] , ['biːmə] [wɪl] [reɪndʒ] [ə'mʌŋ]

As a lion of mighty strength among a flock of deer , Bhima will range among

作为 一个 狮子 的 强大的 力量 之中 一个 群 的 鹿 , 毗摩 将要 范围 之中

[maɪ] [truːps] .

my troops .

我的 军队 .

如同雄狮般威猛，穿梭于鹿群之中，毗摩将驰骋于我的军队之中。

[hiː; hi]['əʊnli] ([ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]) ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['kruːəli] [tə'wɔːdz] [maɪ]

He only (amongst his brothers) always displayed his strength cruelly towards my

他 仅有的 (在 他的 兄弟) 总是 显示 他的 力量 残酷地 向 我的

[sʌnz] .

sons .

儿子们 .

在他的兄弟中，只有他总是残酷地对待我的儿子们。

['iːtɪŋ] [və'reɪʃəsli] , [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,

Eating voraciously , and endued with great impetuosity ,

吃 贪婪地 , 和 赋予 和 伟大的 冲动 ,

他食量惊人，而且性情急躁。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [bɪ'heɪvɪŋ] [i'nimikəli] [tə'wɔːdz] [maɪ] ['tʃɪldrən] .

from his very childhood he hath been behaving inimically towards my children .

从 他的 非常 童年 他 有 到过 行为 敌对地 向 我的 孩子们 .

他从小就对我的孩子们抱有敌意。

[maɪ]	[hɑːt]		(	[tuː; tə]	[rɪˈmembə(r)]	)	[ðæt]	[ˈiːv(ə)n]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ˈtʃaɪldhʊd]	,	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,
My	**heart**	**trembleth**	**(**	**to**	**remember**	**)**	**that**	**even**	**in**	**their**	**childhood**	**,**	**Duryodhana**	**and**	**other**	**sons**	**of**	**mine**	**,**
我的	心	颤抖	(	到	记住	)	那	甚至	在	他们的	童年	,	杜尤达纳	和	其他	儿子们	的	矿	,

一想到杜尤达纳和我的其他儿子们还在童年时期就遭遇不幸，我的心就不寒而栗。

[waɪl]	[ˈfaɪtɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	(	[ˈspɔːrtɪvli]	)	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[ɡraʊnd]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈelɪfənt]	-	[laɪk]	[ˈbiːmə]	.
while	**fighting**	**with**	**him**	**(**	**sportively**	**)**	**were**	**always**	**ground**	**down**	**by**	**the**	**elephant**	**-**	**like**	**Bhima**	**.**
尽管	斗争	和	他	(	体育精神	)	是	总是	地面	向下	经过	这	大象	-	喜欢	毗摩	.

与他（以竞技的方式）打闹时，总是被像大象一样强大的比玛打败。

[əˈlæs]	,	[maɪ]	[sʌnz]	[hæv; həv]	[ˈɔːlweɪz]	[biːn]	[əˈprest]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,
Alas	**,**	**my**	**sons**	**have**	**always**	**been**	**oppressed**	**by**	**his**	**might**	**,**
唉	,	我的	儿子们	有	总是	到过	受压迫者	经过	他的	可能	,

唉，我的儿子们一直饱受他的强权压迫。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ˈbiːmə]	[ɒv; əv]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈpraʊəs]	[ðæt]	[hæθ]	[biːn]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˈrʌptʃə(r)]	.
and	**it**	**is**	**that**	**Bhima**	**of**	**terrible**	**prowess**	**that**	**hath**	**been**	**the**	**cause**	**of**	**this**	**rupture**	**.**
和	它	是	那	毗摩	的	糟糕的	能力	那	有	到过	这	原因	的	这	破裂	.

而正是那位拥有可怕力量的毗摩，造成了这场分裂。

[ˈiːv(ə)n]	[naʊ]	[ai]	[bɪˈhəʊld]	[ˈbiːmə]	,	[mæd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ˈfaɪtɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[væn]	,
Even	**now**	**I**	**behold**	**Bhima**	**,**	**mad**	**with**	**rage**	**,**	**fighting**	**in**	**the**	**very**	**van**	**,**
甚至	现在	我	看哪	毗摩	,	疯狂的	和	愤怒	,	斗争	在	这	非常	货车	,

即使现在，我仍然看到比玛怒不可遏，在货车里奋力搏斗。

[ænd; ənd]	[dɪˈvaʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[həʊst]	[kənˈsɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ˈelɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	.
and	**devouring**	**the**	**whole**	**of**	**my**	**host**	**consisting**	**of**	**men**	**,**	**elephants**	**,**	**and**	**steeds**	**.**
和	吞噬	这	所有的	的	我的	主持人	由	的	男人	,	大象	,	和	马匹	.

吞噬了我的全部军队，包括人、象和马。

[ˈiːkwəl]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˈdroʊnə]	[ænd; ənd]	[ˈɑːdʒunə]	[ɪn]	[ˈwepənz]	,	[hɪz; ɪz]	[spiːd]	[ˈiːkwəl]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]	[vəˈlɒsəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
Equal	**unto**	**Drona**	**and**	**Arjuna**	**in**	**weapons**	**,**	**his**	**speed**	**equal**	**unto**	**the**	**velocity**	**of**	**the**	**wind**	**,**
平等的	到	德罗纳	和	阿朱那	在	武器	,	他的	速度	平等的	到	这	速度	的	这	风	,

他的武器与德罗纳和阿周那不相上下，速度堪比风速。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[rɒθ]	[laɪk]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	-	[hɪmˈself]	,	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	,
and	**in**	**wrath**	**like**	**unto**	**Maheswara**	**himself**	**,**	**who**	**is**	**there**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
和	在	愤怒	喜欢	到	-	他自己	,	WHO	是	那里	,	哦	桑贾亚	,

桑贾亚啊，你如同摩醯首罗本人一般愤怒吧！

[ðæt]	[wʊd]	[sleɪ]	[ðæt]	[ˈrɒθfl]	[ænd; ənd]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈhɪərəʊ]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	?
that	**would**	**slay**	**that**	**wrathful**	**and**	**terrible**	**hero**	**in**	**battle**	**?**
那	会	杀戮	那	愤怒的	和	糟糕的	英雄	在	战斗	?

那东西能在战场上杀死那个愤怒而可怕的英雄吗?

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [geɪn] [ðæt] [maɪ] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðen] [sleɪn] [baɪ] [ðæt]
I think it to be a great gain that my sons were not even then slain by that
我 思考 它 到 是 一个 伟大的 获得 那 我的 儿子们 是 不是 甚至 然后 被杀 经过 那
['sleiə] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] ['enədʒi] .
slayer of enemies who is endued with such energy .
杀手 的 敌人 WHO 是 赋予 和 这样的 活力 .

我认为，我的儿子们当时没有被那位拥有如此强大力量的敌人杀手所杀害，是一件非常幸运的事情。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] [huː]
How can a human being withstand the impetuosity of that warrior in battle who
如何 能 一个 人类 存在 经受 这 冲动 的 那 战士 在 战斗 WHO
[sluː] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [mait] [bɪ'fɔː(r)] ?
slew Yakshas and Rakshasas of terrible might before ?
一万 夜叉 和 罗刹 的 糟糕的 可能 前 ?

一个人怎能抵挡住那位曾在战场上斩杀过威力无比的夜叉和罗刹的勇士的勇猛气势?

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
O Sanjaya , even in his childhood he was never completely under my control .
哦 桑贾亚 , 甚至 在 他的 童年 他 曾是 绝不 完全地 在下面 我的 控制 .

哦，桑贾亚，即使在他童年时期，他也从未完全受我控制。

['ɪndʒəd] [baɪ][maɪ] ['wɪkɪd] [sʌnz] , [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl]
Injured by my wicked sons , how can that son of Pandu come under my control
受伤 经过 我的 邪恶 儿子们 , 如何 能 那 儿子 的 潘杜 来 在下面 我的 控制
[naʊ] ?
now ?
现在 ?

被我邪恶的儿子们所伤，潘度之子如今怎能落入我的掌控?

['kruːəl][ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['rɒθfl] , [hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [bʌt; bət][nɒt] [bend] .
Cruel and extremely wrathful , he would break but not bend .
残忍的 和 极其 愤怒的 , 他 会 休息 但 不是 弯曲 .

他残忍而极其暴戾，会屈服但不会低头。

[ɒv; əv] [ə'bliːk] ['glɑːnsɪz] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] [aɪ] - [braʊz] , [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]
Of oblique glances and contracted eye - brows , how can he be induced to
的 斜 眼神 和 合同 眼睛 - 眉毛 , 如何 能 他 是 诱导 到
[rɪ'meɪn] ['kwaɪət] ?
remain quiet ?
保持 安静的 ?

他眼神闪烁，眉头紧锁，怎样才能让他保持沉默?

[in'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm] , [ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] [mait] [ænd; ənd][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , [tɔːl] [laɪk] [ə; eɪ]
Endued with heroism , of incomparable might and fair complexion , tall like a
赋予 和 英雄主义 , 的 无与伦比 可能 和 公平的 肤色 , 高的 喜欢 一个
[pæl'maɪrə] [triː] ,
palmyra tree ,
帕尔米拉 树 ,

他英勇无畏，力大无穷，肤色白皙，身姿挺拔如棕榈树。

[ænd; ənd][ɪn] [haɪt] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən]['ɑːdʒunə][baɪ][ðə; ði][spæn][ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] ,
and in height taller than Arjuna by the span of the thumb ,
和 在 高度 更高 比 阿朱那 经过 这 跨度 的 这 拇指 ,

身高比阿朱那高出一个拇指的跨度。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [sɝpæsɪθ] [ðə; ði] ['veri] [stiːd] [ɪn] ['swɪftnəs] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
the second son of Pandu surpasseth the very steeds in swiftness , and elephants
这 第二 儿子 的 潘杜 超越 这 非常 马匹 在 速度 , 和 大象
[ɪn] [streŋθ] ,
in strength ,
在 力量 ,

般度的次子速度胜过骏马，力量胜过大象。

['spiːkəθ]	[ɪn]	[ˌɪndɪ'stɪŋkt]	['æksents; æk'sents]	,	[ænd; ənd]	[pɑːzɛsɛθ]	[aɪz]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['hʌni]	.
speaketh	**in**	**indistinct**	**accents**	**,**	**and**	**possesseth**	**eyes**	**having**	**the**	**hue**	**of**	**honey**	**:**
说话	在	模糊	口音	,	和	拥有	眼睛	拥有	这	色调	的	蜂蜜	.

说话含糊不清，眼睛呈蜂蜜色。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[mait]	,	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[hiː; hi]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['veri]	['bɔɪhʊd]	,
As	**regards**	**form**	**and**	**might**	**,**	**even**	**such**	**was**	**he**	**in**	**his**	**very**	**boyhood**	**,**
作为	问候	形式	和	可能	,	甚至	这样的	曾是	他	在	他的	非常	童年	,

至于体型和力量，他从孩提时代起就已如此。

[æz; əz]	[ai]	['truːli]	[hɜːd]	[lɒŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[lɪps]	[ɒv; əv]	['viːjəsə]	!
as	**I**	**truly**	**heard**	**long**	**before**	**from**	**the**	**lips**	**of**	**Vyasa**	**!**
作为	我	真的	听到	长的	前	从	这	嘴唇	的	毗耶娑	!

正如我很久以前从毗耶娑口中听到的那样！

['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[mait]	,
Terrible	**and**	**possessed**	**of**	**cruel**	**might**	**,**
糟糕的	和	拥有	的	残忍的	可能	,

可怕且拥有残酷的力量，

[wen]	['æŋgri]	[hiː; hi]	[wɪl]	[dɪ'strɔɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['aɪən]	[meɪs]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[men]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	.
when	**angry**	**he**	**will**	**destroy**	**in**	**battle**	**with**	**his**	**iron**	**mace**	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**men**	**and**	**horses**	**.**
什么时候	生气的	他	将要	破坏	在	战斗	和	他的	铁	锤	汽车	和	大象	和	男人	和	马匹	.

他愤怒时会用铁锤在战场上摧毁汽车、大象、人和马匹。

[baɪ]	['æktɪŋ]	[ə'genst]	[hɪz; ɪz]	['wɪʃɪz]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['smaɪtərz]	[huː]	[ɪz]	['evə(r)]	['rɒθfl]	[ænd; ənd]	['fjʊəriəs]	,
By	**acting**	**against**	**his**	**wishes**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**smiters**	**who**	**is**	**ever**	**wrathful**	**and**	**furious**	**,**
经过	表演	反对	他的	愿望	,	那	首先	的	重击者	WHO	是	曾经	愤怒的	和	狂怒	,

违背他的意愿，这位最凶残、最暴戾的施虐者，永远愤怒而狂怒，

[hæθ]	[bɪ'fɔː(r)]	[biːn]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[in'sʌlt]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
hath	**before**	**been**	**,**	**O**	**child**	**,**	**insulted**	**by**	**me**	**.**
有	前	到过	,	哦	孩子	,	受辱	经过	我	.

孩子啊，你以前曾被我侮辱过。

[ə'læs]	,	[haʊ]	[wɪl]	[maɪ]	[sʌnz]	[beə(r)]	[ðæt]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[streɪt]	,	[meɪd]	[ɒv; əv]	[stiːl]	,
Alas	**,**	**how**	**will**	**my**	**sons**	**bear**	**that**	**mace**	**of**	**his**	**which**	**is**	**straight**	**,**	**made**	**of**	**steel**	**,**
唉	,	如何	将要	我的	儿子们	熊	那	锤	的	他的	哪个	是	直的	,	制成	的	钢	,

唉，我的儿子们该如何承受他那根笔直的、钢铁铸成的权杖呢?

[θɪk]	,	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[saɪdz]	,	[ɛd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	,
thick	**,**	**of**	**beautiful**	**sides**	**,**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**	**capable**	**of**	**slaying**	**a**	**hundred**	**,**
厚的	,	的	美丽的	侧面	,	装饰	和	金子	,	有能力的	的	杀戮	一个	百	,

厚重，外形优美，饰以黄金，能斩杀百人。

[ænd; ənd]	[prə'djuːsɪŋ]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[saʊnd]	[wen]	[hə:l]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fəʊ]	?
and	**producing**	**a**	**terrible**	**sound**	**when**	**hurled**	**at**	**the**	**foe**	**?**
和	生产	一个	糟糕的	声音	什么时候	投掷	在	这	敌人	?

而且投掷向敌人时会发出可怕的声响?

[ə'læs]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[maɪ]	['fuːlɪʃ]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['krɒsɪŋ]	[ðæt]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	['əʊʃ(ə)n]
Alas	**,**	**O**	**child**	**,**	**my**	**foolish**	**sons**	**are**	**desirous**	**of**	**crossing**	**that**	**inaccessible**	**ocean**
唉	,	哦	孩子	,	我的	愚蠢	儿子们	是	渴望	的	过境	那	无法进入	海洋

['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	['biːmə]	,
constituted	**by**	**Bhima**	**,**
构成	经过	毗摩	,

唉，孩子啊，我愚蠢的儿子们想要渡过毗摩所构成的那片难以逾越的海洋。

[wɪtʃ]	[ɪz]	['riːəli]	['ʃɔːlɪs]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[rɑːft]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɪ'meʒərəbl]	[ɪn]	[depθ]	,
which	**is**	**really**	**shoreless**	**,**	**without**	**a**	**raft**	**on**	**it**	**,**	**immeasurable**	**in**	**depth**	**,**
哪个	是	真的	无岸	,	没有	一个	筏	在	它	,	无法估量的	在	深度	,

那地方真的没有岸边，没有筏子，水深无法估量。

[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['kʌrənts]	[ɪm'petʃuəs]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
and	**full**	**of**	**currents**	**impetuous**	**as**	**the**	**course**	**of**	**arrows**	**.**
和	满的	的	电流	浮躁	作为	这	课程	的	箭头	.

充满了像箭矢般迅猛的暗流。

[fuːlz]	[ɪn]	[ri'æləti]	[ðəʊ]	['bəʊstɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['wɪzdəm]	,	[ə'læs]	,
Fools	**in**	**reality**	**though**	**boasting**	**of**	**their**	**wisdom**	**,**	**alas**	**,**
傻瓜	在	现实	尽管	吹嘘	的	他们的	智慧	,	唉	,

唉，他们其实都是些自诩智慧的傻瓜。

[maɪ]	['tʃɪldrən]	[duː; də]	[nɒt]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	['iːv(ə)n]	[ðəʊ]	[ai]	[kraɪ]	[aʊt]	.
my	**children**	**do**	**not**	**listen**	**to**	**me**	**even**	**though**	**I**	**cry**	**out**	**.**
我的	孩子们	做	不是	听	到	我	甚至	尽管	我	哭	出去	.

即使我大声呼喊，我的孩子们也不听我的。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['əʊnli]	[ðə; ði]	['hʌni]	[ðeɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[fɔːl]	[ðæt]	[ɪz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	.
Beholding	**only**	**the**	**honey**	**they**	**do**	**not**	**see**	**the**	**terrible**	**fall**	**that**	**is**	**before**	**them**	**.**
凝视	仅有的	这	蜂蜜	他们	做	不是	看	这	糟糕的	落下	那	是	前	他们	.

他们眼中只有蜂蜜，却看不到摆在眼前的可怕坠落。

[ðeɪ]	[ðæt]	[wɪl]	[rʌʃ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[deθ]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðæt]	['hjuːmən]	[ʃeɪp]	,
They	**that**	**will**	**rush**	**to**	**battle**	**with**	**Death**	**himself**	**in**	**that**	**human**	**shape**	**,**
他们	那	将要	匆忙	到	战斗	和	死亡	他自己	在	那	人类	形状	,

他们将冲上前去，与化作人形的死神展开决战。

[ɑː(r); ə(r)]	['sɜːt(ə)nli]	[duːmd]	[tuː; tə]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[ɔːr'deɪnər]	,	[laɪk]	['ænɪmlz]
are	**certainly**	**doomed**	**to**	**destruction**	**by**	**the**	**Supreme**	**Ordainer**	**,**	**like**	**animals**
是	当然	注定失败	到	破坏	经过	这	最高	授职者	,	喜欢	动物

[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['laɪənz]	[vjuː]	.
within	**the**	**lion's**	**view**	**.**
之内	这	狮子的	看法	.

就像狮子眼中的动物一样，它们注定要被至高无上的主宰者毁灭。

[fʊl]	[fɔː(r)]	['kjuːbɪt]	[ɪn]	[leŋkθ; leŋθ]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[sɪks]	[saɪdz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[mait]	,
Full	**four**	**cubits**	**in**	**length**	**,**	**endued**	**with**	**six**	**sides**	**and**	**great**	**might**	**,**
满的	四	肘尺	在	长度	,	赋予	和	六	侧面	和	伟大的	可能	,

长足四肘，六面体，威力巨大。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ə; eɪ]	['dedli]	[tʌtʃ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[hɜːl]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[slɪŋ]
and	**having**	**also**	**a**	**deadly**	**touch**	**,**	**when**	**he**	**will**	**hurl**	**his**	**mace**	**from**	**the**	**sling**
和	拥有	还	一个	致命	触碰	,	什么时候	他	将要	投	他的	锤	从	这	吊索

,
,
,

而且他还有一击致命的威力，当他用投石索投掷狼牙棒时，

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[maɪ]	[sʌnz]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[beə(r)]	[ɪts]	['ɪmpɪtəs]	?
how	**shall**	**my**	**sons**	**,**	**O**	**child**	**,**	**bear**	**its**	**impetus**	**?**
如何	将	我的	儿子们	,	哦	孩子	,	熊	它是	动力	?

孩子啊，我的儿子们该如何承受这股冲击？

[hwɜːrl]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[ænd; ənd]	['breɪkɪŋ]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	(	['hɒstaɪl]	)	['elɪfənts]	,
Whirling	**his**	**mace**	**and**	**breaking**	**therewith**	**the**	**heads**	**of**	**(**	**hostile**	**)**	**elephants**	**,**
旋转	他的	锤	和	打破	由此	这	头部	的	(	敌对的	)	大象	,

他挥舞着狼牙棒，击碎了（敌对的）大象的头颅。

['lɪkɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tʌŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ænd; ənd]	['drɔːɪŋ]	[lɒŋ]	[breθs]	,
licking	**with**	**his**	**tongue**	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**and**	**drawing**	**long**	**breaths**	**,**
舔舐	和	他的	舌头	这	角落	的	他的	嘴	和	绘画	长的	呼吸	,

他用舌头舔了舔嘴角，然后深深地吸了一口气。

[wen]	[hiː; hi]	[wɪl]	[rʌʃ]	[wɪð]	[laʊd]	[rɔːrz]	[ə'genst]	['maɪti]	['elɪfənts]	,
when	**he**	**will**	**rush**	**with**	**loud**	**roars**	**against**	**mighty**	**elephants**	**,**
什么时候	他	将要	匆忙	和	大声	咆哮	反对	强大的	大象	,

当他发出震耳欲聋的咆哮，向强大的大象发起冲锋时，

[rɪ'tɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	[jel]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	[biːsts]	[ðæt]	[mait]	[rʌʃ]	[ə'genst]	[hɪm]	,
returning	**the**	**yells**	**of**	**those**	**infuriated**	**beasts**	**that**	**might**	**rush**	**against**	**him**	**,**
返回	这	喊叫	的	那些	愤怒的	野兽	那	可能	匆忙	反对	他	,

回应那些可能向他冲过来的愤怒野兽的咆哮，

[ænd; ənd]	[wen]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ə'reɪ]	[ɒv; əv]	[kaːz]	[hiː; hi]	[wɪl]	[sleɪ]	,	['ɑːftə(r)]	['teɪkɪŋ]	['prɒpə(r)]	[eɪm]	,
and	**when**	**entering**	**the**	**close**	**array**	**of**	**cars**	**he**	**will**	**slay**	**,**	**after**	**taking**	**proper**	**aim**	**,**
和	什么时候	进入	这	关闭	大批	的	汽车	他	将要	杀戮	,	后	采取	恰当的	目的	,

当他进入密集的车阵时，他会在瞄准后将其击毙。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	['wɒrɪəz]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,
the	**chief**	**warriors**	**before**	**him**	**,**
这	首席	战士	前	他	,

他面前的首领战士们，

[wɒt]	['mɔːt(ə)l]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['pɑːti]	[wɪl]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[fleɪm]	?
what	**mortal**	**of**	**my**	**party**	**will**	**escape**	**from**	**him**	**looking**	**like**	**a**	**blazing**	**flame**	**?**
什么	凡人	的	我的	派对	将要	逃脱	从	他	寻找	喜欢	一个	炽烈	火焰	?

我的队伍里，谁能从他那如同烈焰般的身躯中逃脱？

['krʌʃɪŋ]	[maɪ]	['fɔːsɪz]	[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	[ə; eɪ]	['pæsɪdʒ]	[θruː]	[ðem; ðəm]	,	[ðæt]	['maɪti]	[ɑːmd]	['hɪərəʊ]	,
Crushing	**my**	**forces**	**and**	**cutting**	**a**	**passage**	**through**	**them**	**,**	**that**	**mighty**	**armed**	**hero**	**,**
压碎	我的	力量	和	切割	一个	通道	通过	他们	,	那	强大的	武装	英雄	,

那位英勇无畏、武装强大的英雄，击溃了我的军队，并开辟了一条通道。

['dɑːnsɪŋ]	[wɪð]	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	,	[wɪl]	[ɪg'zɪbɪt]	[ðə; ði]	[siːn]	,
dancing	**with**	**mace**	**in**	**hand**	**,**	**will**	**exhibit**	**the**	**scene**	**,**
跳舞	和	锤	在	手	,	将要	展览	这	场景	,

手持权杖跳舞，将展现这一场景。

['witnis]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[ˌdɪsə'luːʃn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['jʊgɜː]	.
witnessed	**during**	**the**	**universal**	**Dissolution**	**at**	**the**	**end**	**of**	**a**	**Yuga**	**.**
目击者	期间	这	普遍的	溶解	在	这	结尾	的	一个	尤加	.

在时代末期宇宙解体时所见证。

[laɪk]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	['krʌʃɪŋ]	[triːz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['flaʊəz]	,	-	,
Like	**an**	**infuriated**	**elephant**	**crushing**	**trees**	**adorned**	**with**	**flowers**	**,**	**Vrikodara**	**,**
喜欢	一个	愤怒的	大象	压碎	树木	装饰	和	花朵	,	-	,

就像一头愤怒的大象踩踏着缀满鲜花的树木，Vrikodara，

[ɪn]['bæt(ə)l] [wɪl] ['fjʊəriəsli] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [maɪ] [sʌnz] .
in battle will furiously penetrate the ranks of my sons .
在 战斗 将要 愤怒地 穿透 这 排名 的 我的 儿子们 .

在战场上，他将疯狂地冲入我儿子的队伍。

[dɪ'praɪvɪŋ] [maɪ] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] , ['draɪvəz] , [stiːd] , [ænd; ənd][flæg] - [stɑːf] ,
Depriving my warriors of their cars , drivers , steeds , and flag - staff ,
剥夺 我的 战士 的 他们的 汽车 , 司机 , 马匹 , 和 旗帜 - 职员 ,

剥夺我战士们的汽车、司机、战马和旗杆，

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ɔːl] ['wɒrɪəz] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [kɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and afflicting all warriors fighting from cars and the backs of elephants ,
和 折磨 全部 战士 斗争 从 汽车 和 这 背部 的 大象 ,
[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [wɪl] ,
that tiger among men will ,
那 老虎 之中 男人 将要 ,

那人中之虎将袭击所有在战车上和象背上作战的战士，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [laɪk] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [daɪ'vɜːs] [triːz] ['stændɪŋ]
O Sanjaya , like the impetuous current of Ganga throwing down diverse trees standing
哦 桑贾亚 , 喜欢 这 浮躁 当前的 的 恒河 投掷 向下 各种各样的 树木 常设
[ɒn] [ɪts] [bæŋks] ,
on its banks ,
在 它是 银行 ,

哦，桑贾亚，就像恒河奔腾的河水冲倒了两岸的各种树木一样，

[krʌʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] .
crush in battle the troops of my sons .
压碎 在 战斗 这 军队 的 我的 儿子们 .

在战场上击溃我儿子的军队。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - ,
Without doubt , O Sanjaya , afflicted by the fear of Bhimasena ,
没有 怀疑 , 哦 桑贾亚 , 受苦的 经过 这 害怕 的 - ,

毫无疑问，桑贾亚啊，你一定惧怕比玛塞纳。

[maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'pendənts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ælaɪd] [kɪŋz] [wɪl] [flaɪ][ɪn] ['dɪfrənt]
my sons and their dependents and all the allied kings will fly in different
我的 儿子们 和 他们的 家属 和 全部 这 盟军 国王 将要 飞 在 不同的
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

我的儿子们和他们的家属，以及所有盟国的国王们，都将逃往不同的方向。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['biːmə] [huː] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ɒv; əv][əʊld] , [wɪð] - [eɪd] , [ðə; ði]
It was this Bhima who , having entered of old , with Vasudeva's aid , the
它 曾是 这 毗摩 WHO , 拥有 进入 的 老的 , 和 - 援助 , 这
['ɪnəməʊst] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] - ,
innermost apartments of Jarasandha ,
最内层 公寓 的 - ,

正是这位毗摩，在瓦苏提婆的帮助下，从古至今进入了伽罗桑陀最深处的寝宫。

[ˌəʊvə'θruː] [ðæt] [kɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ; [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mægəˌdə] , [ðə; ði] ['maɪti]
overthrew that king endued with great energy ; that lord of Magadha , the mighty
推翻 那 国王 赋予 和 伟大的 活力 ; 那 主 的 摩揭陀 , 这 强大的
- ,
Jarasandha ,
- ,

推翻了那位精力充沛的国王；那位摩揭陀之主，强大的伽罗桑陀，

['hævɪŋ]	['fʊli]	[brɔːt]	['ʌndə(r)]	[hɪz; ɪz]	[səb'dʒekʃn]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɜːθ]	,	[ə'prest]	[hɜː(r); hə(r)]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	.
having	fully	brought	under	his	subjection	the	goddess	Earth	,	oppressed	her	by	his	energy	.
拥有	完全	带来	在下面	他的	隶属	这	女神	地球	,	受压迫者	她	经过	他的	活力	.

他完全征服了大地女神，并用他的力量压迫她。

[ðæt]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	-	['praʊəs]	,
That	the	Kauravas	in	consequence	of	Bhishma's	prowess	,
那	这	俱卢族	在	结果	的	-	能力	,

由于毗湿摩的英勇，俱卢族人……

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ændɑːkəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['pɒləsi]	,
and	the	Andhakas	and	the	Vrishnis	in	consequence	of	their	policy	,
和	这	安达卡人	和	这	弗里什尼斯	在	结果	的	他们的	政策	,

安达卡人和弗里什尼人也因此而遭受损失。

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[baɪ]	[hɪm]	[wɒz; wəz]	[djuː]	['əʊnli]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[gʊd]	['fɔːtʃuːn]	.
could	not	be	subjugated	by	him	was	due	only	to	their	good	fortune	.
可以	不是	是	被征服	经过	他	曾是	到期的	仅有的	到	他们的	好的	财富	.

他们之所以无法被他征服，仅仅是因为他们运气好。

[wɒt]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	['wʌndəf(ə)l]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
What	could	be	more	wonderful	than	that	the	heroic	son	of	Pandu	,
什么	可以	是	更多的	精彩的	比	那	这	英勇	儿子	的	潘杜	,

还有什么比般度的英雄之子更令人惊叹的呢?

[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['wepənz]	,	['hævɪŋ]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðæt]	[kɪŋ]	,	[sluː]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[traɪs]
of	mighty	arms	and	without	any	weapons	,	having	approached	that	king	,	slew	him	in	a	trice
的	强大的	武器	和	没有	任何	武器	,	拥有	接近	那	国王	,	一万	他	在	一个	瞬间

?
?
?

他身强力壮，却未携带任何武器，接近那位国王后，瞬间便将其杀死?

[laɪk]	[ə; eɪ]	['venəməs]	[sneɪk]	,	[huːz]	['pɔɪz(ə)n]	[hæθ]	[ə'kjuːmjəleɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[j'iəz]	,	['biːmə]	[wɪl]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Like	a	venomous	snake	,	whose	poison	hath	accumulated	for	years	,	Bhima	will	,	O	Sanjaya	,
喜欢	一个	有毒	蛇	,	谁	毒	有	积累	为了	年	,	毗摩	将要	,	哦	桑贾亚	,

就像一条毒蛇，毒液积蓄多年，比玛也会如此，哦，桑贾亚。

['vɒmɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	[ə'pɒn]	[maɪ]	[sʌnz]	!
vomit	in	battle	the	poison	of	his	wrath	upon	my	sons	!
呕吐	在	战斗	这	毒	的	他的	愤怒	之上	我的	儿子们	!

让他的怒火毒液在战场上倾泻到我的儿子们身上吧!

[laɪk]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]	,	['smaɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['θʌndəbəʊlt]
Like	the	foremost	of	the	celestials	,	the	great	Indra	,	smiting	the	Danavas	with	his	thunderbolt
喜欢	这	首先	的	这	天体	,	这	伟大的	因陀罗	,	惩罚	这	达纳瓦斯	和	他的	霹雳

,
,
,

如同天神之首，伟大的因陀罗用雷霆击杀达那婆神一样，

-	[wɪl]	,	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	,	[sleɪ]	[ɔːl]	[maɪ]	[sʌnz]	!
Bhimasena	will	,	mace	in	hand	,	slay	all	my	sons	!
-	将要	,	锤	在	手	,	杀戮	全部	我的	儿子们	!

毗摩塞那将手持权杖，屠杀我所有的儿子！

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [biːɪŋ] [wɪð'stʊd] [ɔː(r)] [rɪ'zɪstɪd] , [ɒv; əv] [fɪəs] ['ɪmpɪtəs] [ænd; ənd] [p'aʊəz] ,
Incapable of being withstood or resisted , of fierce impetus and powers ,
无法 的 存在 经受住了考验 或者 抵抗 ， 的 凶猛的 动力 和 权力 ，

势不可挡，拥有强大的动力和力量，

[ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒpəri] [hjuː] , [ai][bɪ'həʊld]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðæt] - ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ] [sʌnz] .
and with eyes of a coppery hue , I behold even now that Vrikodara falling upon my sons .
和 和 眼睛 的 一个 铜色 色调 ， 我 看哪 甚至 现在 那 - 坠落 之上 我的 儿子们 .

我双目泛着铜色，此刻仍能看到弗里科达拉向我的儿子们倾泻而下。

[wɪ'ðaʊt] [meɪs] [ɔː(r)][baʊ; bəʊ] , [wɪ'ðaʊt] [kɑː(r)][ɔː(r)] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] [ɑːmz] ['əʊnli] ,
Without mace or bow , without car or coat of mail , fighting with his bare arms only ,
没有 锤 或者 弓 ， 没有 车 或者 外套 的 邮件 ， 斗争 和 他的 裸 武器 仅有的 ，

他没有权杖或弓箭，没有战车或铠甲，只用赤手空拳战斗。

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ?
what man is there that can stand before him ?
什么 男人 是 那里 那 能 站立 前 他 ？

谁能与他匹敌?

['biːʃmə] , [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Bhishma , that regenerate Drona , and Kripa the son of Saradwat ,
毗湿摩 ， 那 再生 德罗纳 ， 和 克里帕 这 儿子 的 - ，

毗湿摩，使德罗纳重生，以及萨拉德瓦特的儿子克里帕，

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'kweɪntɪd] [æz; əz][ai][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːmə] .
— these are as much acquainted as I myself with the energy of the intelligent Bhima .
— 这些 是 作为 很多 熟人 作为 我 我 和 这 活力 的 这 聪明的 毗摩 .

——他们和我一样，都非常了解智慧之神比玛的能量。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Acquainted with the practice of those that are noble , and desirous of death in battle ,
熟人 和 这 实践 的 那些 那 是 高贵 ， 和 渴望 的 死亡 在 战斗 ，

熟悉高尚者的习俗，并渴望战死沙场，

[ðiːz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [wɪl] [teɪk] [ðeə(r)][stænd][ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
these bulls among men will take their stand in the van of our army .
这些 公牛 之中 男人 将要 拿 他们的 站立 在 这 货车 的 我们的 军队 .

这些勇猛无畏的勇士将站在我们军队的最前线。

['destəni] [ɪz] ['evriweə(r)] ['paʊəf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] ['pɜːs(ə)n] ,
Destiny is everywhere powerful , especially in the case of a male person ,
命运 是 到处 强大的 ， 尤其 在 这 案件 的 一个 男性 人 ，

命运的力量无处不在，尤其对男性而言更是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai][duː; də][nɒt] [jet] [rɪ'streɪn] [maɪ]

for beholding the victory of the Pandavas in battle , I do not yet restrain my

为了 凝视 这 胜利 的 这 般度族五兄弟 在 战斗 , 我 做 不是 然而 抑制 我的

[sʌnz] .

sons .

儿子们 .

看到般度族在战场上取得胜利，我还没有约束我的儿子们。

[ðiːz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɒv; əv] [maɪn] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['tredɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['eɪnʃənt] [træk] ['liːdɪŋ] [ʌp]

These mighty bowmen of mine , desirous of treading in that ancient track leading up

这些 强大的 弓箭手 的 矿 , 渴望 的 踩踏 在 那 古老的 追踪 领导 向上

[tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

to heaven ,

到 天堂 ,

我麾下这些英勇的弓箭手，渴望踏上那条通往天堂的古老征途，

[wɪl] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]['bæt(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['ɜːθli] [feɪm] .

will lay down their lives in battle , taking care , however , of earthly fame .

将要 躺 向下 他们的 生活 在 战斗 , 采取 关心 , 然而 , 的 尘世的 名声 .

他们会在战场上献出生命，但也会珍惜尘世的名声。

[əʊ] [tʃaɪld] , [maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðiːz] ['maɪti] ['bəʊmən] [æz; əz][ðə; ði] ['pʌndəvəz]

O child , my sons are the same to these mighty bowmen as the Pandavas

哦 孩子 , 我的 儿子们 是 这 相同的 到 这些 强大的 弓箭手 作为 这 般度族五兄弟

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

are to them ,

是 到 他们 ,

孩子啊，我的儿子们对于这些强大的弓箭手来说，就像般度族兄弟对于他们一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['drəʊnə]

for all of them are grandsons of Bhishma and disciples of Drona

为了 全部 的 他们 是 孙子们 的 毗湿摩 和 门徒 的 德罗纳

[ænd; ənd]['krɪpɑː] .

and Kripa .

和 克里帕 .

因为他们都是毗湿摩的孙子，也是德罗纳和克里帕的弟子。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,

O Sanjaya ,

哦 桑贾亚 ,

哦，桑贾亚，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][ək'septəb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiːz]

the little acceptable services that we have been able to do unto these

这 小的 可接受 服务 那 我们 有 到过 有能力的 到 做 到 这些

[θriː] ['venərəb(ə)l] [wʌnz] ,

three venerable ones ,

三 可敬 一个 ,

我们所能为这三位德高望重者提供的微不足道的服务，

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['nəʊb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .

will certainly be repaid by them owing to their own noble dispositions .

将要 当然 是 已偿还 经过 他们 欠款 到 他们的 自己的 高贵 性情 .

他们必将因自身高尚的品格而得到回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,

It is said that death in battle of a Kshatriya ,

它 是 说 那 死亡 在 战斗 的 一个 刹帝利 ,

据说，刹帝利在战场上阵亡，

[huː] [hæθ] ['teɪkən] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] [ɪz] , [ɪn'diːd] ,
who hath taken up arms and desireth to observe Kshatriya practices is , indeed ,
WHO 有 已采取 向上 武器 和 渴望 到 观察 刹帝利 实践 是 ， 的确 ，
[bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
both good and meritorious .
两个都 好的 和 有功绩的 .

拿起武器并渴望遵守刹帝利习俗的人，的确是善良而有功德的。

[ai] [wiːp] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I weep , however , for all those that will fight against the Pandavas .
我 哭泣 ， 然而 ， 为了 全部 那些 那 将要 斗争 反对 这 般度族五兄弟 .

然而，我却为所有将要与般度族作战的人而哭泣。

[ðæt] ['veri] ['deɪndʒə(r)] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔː'siːn] [baɪ]['vɪdjuːrə][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] .
That very danger hath now come which was foreseen by Vidura at the outset .
那 非常 危险 有 现在 来 哪个 曾是 预见 经过 维杜拉 在 这 开端 .

维杜拉一开始就预见到的危险如今已经到来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'spelɪŋ] [wəʊ] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
It seems , O Sanjaya , that wisdom is incapable of dispelling woe ; on the other
它 似乎 ， 哦 桑贾亚 ， 那 智慧 是 无法 的 驱散 悲哀 ； 在 这 其他
[hænd] ,
hand ,
手 ，

桑贾亚啊，看来智慧无法驱散苦难；另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [wəʊ] [ðæt] ['wɪzdəm] .
it is overwhelming woe that dispelleth wisdom .
它 是 压倒 悲哀 那 驱散 智慧 .

只有极度的悲伤才能驱散智慧。

[wen] [ðə; ði] ['veri] ['seɪdʒɪz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] [ænd; ənd]
When the very sages , that are emancipated from all worldly concerns and
什么时候 这 非常 智者 ， 那 是 解放 从 全部 世俗 担忧 和
[ðæt] [bɪ'həʊld] , ['stændɪŋ] [ə'luːf] ,
that behold , standing aloof ,
那 看哪 ， 常设 超然 ，

当那些超脱尘世琐事、超然观想的圣贤们，

[ɔːl][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti] ,
all the affairs of the universe , are affected by prosperity and adversity ,
全部 这 事务 的 这 宇宙 ， 是 做作的 经过 繁荣 和 逆境 ，

宇宙万物都受到繁荣与逆境的影响。

[wɒt] ['wʌndə(r)][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [griːv] ,
what wonder is there that I should grieve ,
什么 想知道 是 那里 那 我 应该 悲伤 ，

我为何会悲伤，这有什么奇怪的呢?

[ai] [huː] [hæv; həv][maɪ] [ə'fekʃən] [fɪkst] [ɒn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [sʌnz] , ['kɪŋdəm] ,
I who have my affections fixed on a thousand things such as sons , kingdom ,
我 WHO 有 我的 情感 固定的 在 一个 千 事物 这样的 作为 儿子们 ， 王国 ，
[waɪvz] ,
wives ,
妻子们 ，

我心中充满对儿子、王国、妻子等千般事物的眷恋，

['grænsʌn] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ?
grandsons , and relatives ?
孙子们 ， 和 亲属 ?

孙子和亲戚?

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
What good can possibly be in store for me on the accession of such a
什么 好的 能 可能 是 在 店铺 为了 我 在 这 加入 的 这样的 一个
['fraɪtf(ə)l] ['deɪndʒə(r)] ?
frightful danger ?
可怕 危险 ?

如此可怕的危险降临，对我又能有什么好处呢?

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] ['evri] ['sɜːkəmstəns] , [ai] [siː] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Reflecting on every circumstance , I see the certain destruction of the Kurus .
反思 在 每一个 环境 , 我 看 这 肯定 破坏 的 这 库鲁斯 .

仔细审视每一种情况，我认为库鲁斯人必将灭亡。

[ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
That match at dice seems to be the cause of this great danger of the
那 匹配 在 骰子 似乎 到 是 这 原因 的 这 伟大的 危险 的 这
[kʊ'ruːʃ] .
Kurus .
库鲁斯 .

那场掷骰子比赛似乎是库鲁斯人遭遇巨大危险的根源。

[ə'læs] , [ðɪs] [sɪn][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] [baɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [dɪ'zaɪərəs]
Alas , this sin was committed from temptation by foolish Duryodhana , desirous
唉 , 这 罪 曾是 坚定的 从 诱惑 经过 愚蠢 杜尤达纳 , 渴望
[ɒv; əv] [welθ] ;
of wealth ;
的 财富 ;

唉，这罪孽是愚蠢的杜尤达纳因贪恋财富而受到诱惑所犯下的；

[ai] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌʌntə'wɔːd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['evə(r)] - ['fliːtɪŋ] [taɪm] [ðæt] ['brɪŋɪθ]
I believe all this to be the untoward effect of ever - fleeting Time that bringeth
我 相信 全部 这 到 是 这 不愉快的 影响 的 曾经 - 转瞬即逝 时间 那 带来
[ɒn] ['evriθɪŋ] .
on everything .
在 一切 .

我认为这一切都是转瞬即逝的时间所带来的不良后果，时间带来了一切。

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [taɪm] , [laɪk] [ɪts] [pə'rɪfəri] ,
Tied to the wheel of Time , like its periphery ,
系 到 这 车轮 的 时间 , 喜欢 它是 周边 ,

与时间之轮紧密相连，如同其边缘一般。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
I am not capable of flying away from it .
我 是 不是 有能力的 的 飞行 离开 从 它 .

我无法逃离它。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] ?
Tell me , O Sanjaya , where shall I go ?
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 在哪里 将 我 去 ?

桑贾亚啊，请告诉我，我该去哪里?

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] , [ænd; ənd] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
What shall I do , and , how shall I do it ?
什么 将 我 做 , 和 , 如何 将 我 做 它 ?

我该怎么办? 我该怎么做?

[ðiːz] ['fuːlɪʃ] [kɑː'rɑːvəs] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ðeə(r)] [taɪm] ['hævɪŋ] [kʌm] .
These foolish Kauravas will all be destroyed , their Time having come .
这些 愚蠢 俱卢族 将要 全部 是 损毁 , 他们的 时间 拥有 来 .

这些愚蠢的俱卢族人终将灭亡，他们的末日已经来临。

['helpləsli] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wen] [maɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] [wɪl]
Helplessly I shall have to hear the wailing of women when my hundred sons will
无助地 我 将 有 到 听到 这 哀嚎 的 女性 什么时候 我的 百 儿子们 将要
[ɔːl][biː; bi][sleɪn] .
all be slain .
全部 是 被杀 .

当我的一百个儿子全部被杀时，我将无助地听见妇女们的哀嚎。

[əʊ] , [haʊ] [meɪ] [deθ] [kʌm] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ?
Oh , how may death come upon me ?
哦 , 如何 可能 死亡 来 之上 我 ?

啊，死亡会如何降临到我身上?

[æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] , [wen] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
As a blazing fire in the summer season , when urged by the wind , consumeth
作为 一个 炽烈 火 在 这 夏天 季节 , 什么时候 敦促 经过 这 风 , 消耗
[draɪ] [grɑːs] ,
dry grass ,
干燥 草 ,

如同夏季熊熊燃烧的野火，在风的助推下，吞噬干草。

[səʊ] [wɪl] ['biːmə] , [meɪs] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [sleɪ] [ɔːl] [ɒn][maɪ][saɪd] ! -
so will Bhima , mace in hand , and united with Arjuna , slay all on my side ! '
所以 将要 毗摩 , 锤 在 手 , 和 团结的 和 阿朱那 , 杀戮 全部 在 我的 边 ! -

所以，毗摩将手持狼牙棒，与阿周那联手，杀光我方所有人!

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LII
" 部分 lii

第五十二节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [hiː; hi] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] ,
“ Dhritarashtra said , ' He whom we have never heard to speak a falsehood ,
“ 持国 说 , - 他 谁 我们 有 绝不 听到 到 说话 一个 谬误 ,

“持国说：‘我们从未听过他说谎言的人，

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
he who hath Dhananjaya to fight for him , may have the sovereignty of
他 WHO 有 达纳贾亚 到 斗争 为了 他 , 可能 有 这 主权 的
['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
even the three worlds .
甚至 这 三 世界 .

有达纳迦亚为他而战的人，甚至可以统治三界。

[rɪ'flektɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ai][duː; də][nɒt][faɪnd][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [huː] [meɪ] , [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Reflecting from day to day I do not find the warrior who may , on his car ,
反思 从 天 到 天 我 做 不是 寻找 这 战士 WHO 可能 , 在 他的 车 ,

日复一日地反思，我找不到那个可能坐在车里的战士。

[əd'vɑːns] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - .
advance in battle against the wielder of Gandiva .
进步 在 战斗 反对 这 持有者 的 - .

在与甘迪瓦剑持有者的战斗中取得进展。

[wen] [ðæt] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [wɪl] [ʃuːt] [wɪŋd] ['ærəus] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ʃɑːfts]
When that wielder of Gandiva will shoot winged arrows and Nalikas and shafts
什么时候 那 持有者 的 - 将要 射击 有翅膀的 箭头 和 - 和 轴
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
capable of piercing the breast of warriors ,
有能力的 的 冲孔 这 胸部 的 战士 ,

当甘迪瓦剑的持有者射出带翼箭矢、纳利卡箭以及能够穿透战士胸膛的箭矢时，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['raɪv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn]['bæt(ə)l] .
there is no rival of his in battle .
那里 是 不 竞争对手 的 他的 在 战斗 .

在战场上，他无人能敌。

[ɪf] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , — ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , — [ðəʊz] ['fɔːməʊst]
If those bulls among men , those heroes , — Drona and Karna , — those foremost
如果 那些 公牛 之中 男人 , 那些 英雄 , — 德罗纳 和 卡尔纳 , — 那些 首先
[ɒv; əv] ['maɪti] [men] ,
of mighty men ,
的 强大的 男人 ,

如果说那些人中之牛，那些英雄——德罗纳和迦尔纳——那些最杰出的勇士们，

[vɜːst] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð'stænd] [hɪm] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [biː; bi] ['veri]
versed in weapons and invincible in battle , withstand him , the result may be very
精通 在 武器 和 无敌 在 战斗 , 经受 他 , 这 结果 可能 是 非常
['daʊtf(ə)l] ,
doubtful ,
疑 ,

他精通武器，战无不胜，即便与他对抗，结果也难以预料。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [maɪn] .
but I am sure that the victory will not be mine .
但 我 是 当然 那 这 胜利 将要 不是 是 矿 .

但我确信胜利不会属于我。

['kɑːrnə][ɪz][bəuθ] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['hiːdləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪz][eɪdʒd][ænd; ənd]
Karna is both compassionate and heedless , and the preceptor is aged and
卡尔纳 是 两个都 富有同情心 和 鲁莽 , 和 这 导师 是 老年人 和
[hæθ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] .
hath affection for his pupil .
有 感情 为了 他的 瞳孔 .

迦尔纳既慈悲又鲁莽，而师父年迈，对他的弟子充满爱意。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['maɪti] , [ɒv; əv][fɜːm][grɑːsp] ([ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ]) .
Partha , however , is able and mighty , of firm grasp (of the bow) .
帕尔塔 , 然而 , 是 有能力的 和 强大的 , 的 公司 抓牢 (的 这 弓) .

然而，帕尔塔却能干而强壮，牢牢地握着弓。

['terəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['eni] [wʌnz] [dɪ'fiːt] .
Terrible will be the encounter between them , without resulting in any one's defeat .
糟糕的 将要 是 这 遇到 之间 他们 , 没有 结果 在 任何 一个人的 击败 .

他们之间的遭遇战将会非常惨烈，但不会有任何一方战败。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɜːnd]
Conversant with weapons and endued with heroism , all of them have earned
熟人 和 武器 和 赋予 和 英雄主义 , 全部 的 他们 有 获得
[greɪt] [feɪm] .
great fame .
伟大的 名声 .

他们精通兵器，且富有英雄气概，都赢得了极高的声誉。

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['veri] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv]
They may relinquish the very sovereignty of the gods , but not the chance of
他们 可能 放弃 这 非常 主权 的 这 神 , 但 不是 这 机会 的
['wɪnɪŋ] ['vɪktəri] .
winning victory .
获胜 胜利 .

他们或许会放弃神明的统治权，但绝不会放弃赢得胜利的机会。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [piːs] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
There would be peace , without doubt ,
那里 会 是 和平 , 没有 怀疑 ,

毫无疑问，和平将会到来。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] (['droʊnə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə]) [ɔː(r)] [ɒv; əv] - .
upon the fall of either of these two (Drona and Karna) or of Falguna .
之上 这 落下 的 任何一个 的 这些 二 (德罗纳 和 卡尔纳) 或者 的 - .

当德罗纳和卡尔纳中的任何一人或法尔古纳倒下时。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [kæn; kən] ['aɪðə(r)] [sleɪ] [ɔː(r)] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə] .
There is none , however , who can either slay or vanquish Arjuna .
那里 是 没有任何 , 然而 , WHO 能 任何一个 杀戮 或者 征服 阿朱那 .

然而，没有人能够杀死或战胜阿朱那。

[ə'læs] , [haʊ] [meɪ] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ðæt] [hæθ] [biːn] [ɪk'saɪtɪd] [ə'genst] [maɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌnz] [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
Alas , how may his wrath that hath been excited against my foolish sons be pacified .
唉 , 如何 可能 他的 愤怒 那 有 到过 兴奋的 反对 我的 愚蠢 儿子们 是 安抚 .

唉，愿上帝平息他对我愚蠢儿子们所燃起的怒火。

['ʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðæt] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]
Others there are acquainted with the use of weapons , that conquer or are
其他的 那里 是 熟人 和 这 使用 的 武器 , 那 征服 或者 是
['kɔŋkə] ;
conquered ;
征服 ;

那里还有一些人熟悉武器的使用，他们要么征服别人，要么被别人征服；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜːd] [ðæt] - ['ɔːlweɪz] .
but it is heard that Falguna always conquereth .
但 它 是 听到 那 - 总是 征服 .

但据说法尔古纳总是能取得胜利。

[θriː] [ænd; ənd] ['θɜːti] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] , [wen] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ]
Three and thirty years have passed away since the time , when Arjuna , having
三 和 三十 年 有 通过了 离开 自从 这 时间 , 什么时候 阿朱那 , 拥有
[ɪn'vaɪtɪd] ['ʌgni] ,
invited Agni ,
受邀 阿格尼 ,

自阿周那邀请阿耆尼以来，已经过去了三十三年。

['grætɪfaɪd] [hɪm] [æt; ət] - , ['væŋkwiʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
gratified him at Khandava , vanquishing all the celestials .
满意 他 在 - , 战胜 全部 这 天体 .

在坎达瓦，他战胜了所有天神，赢得了胜利。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] ['eniweə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] .
We have never heard of his defeat anywhere , O child .
我们 有 绝不 听到 的 他的 击败 任何地方 , 哦 孩子 .

孩子，我们从未听说过他战败的消息。

[laɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , ['vɪktəri] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːr'dʒuːnəz] , [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
Like the case of Indra , victory is always Arjuna's , who hath for his charioteer
喜欢 这 案件 的 因陀罗 , 胜利 是 总是 阿朱那的 , WHO 有 为了 他的 车夫
[ɪn] ['bæt(ə)l] - ,
in battle Hrishikesa ,
在 战斗 - ,

就像因陀罗的例子一样，胜利总是属于阿周那，他在战场上以赫里希凯沙为战车御者。

[in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
endued with the same character and position .
赋予 和 这 相同的 特点 和 位置 .

具有相同的性格和地位。

[wiː; wi][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['strɪŋd] - , —
We hear that the two Krishnas on the same car and the stringed Gandiva , —
我们 听到 那 这 二 克里希那 在 这 相同的 车 和 这 弦 - , —
[ðiːz] [θriː] ['fɔːsɪz] ,
these three forces ,
这些 三 力量 ,

我们听说，两位克里希纳神乘坐同一辆车，还有弦乐甘迪瓦琴——这三种力量，

— [hæv; həv] [biːn] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
— have been united together .
— 有 到过 团结的 一起 .

—已经团结在一起。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wɒriə(r)]
As regards ourselves , we have not a bow of that kind , or a warrior
作为 问候 我们自己 , 我们 有 不是 一个 弓 的 那 种类 , 或者 一个 战士
[laɪk] ['ɑːdʒunə] ,
like Arjuna ,
喜欢 阿朱那 ,

至于我们自己，我们没有那种弓，也没有像阿周那那样的战士。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [laɪk] ['krɪʃnə] .
or a charioteer like Krishna .
或者 一个 车夫 喜欢 克里希那 .

或者像克里希纳那样的车夫。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The foolish followers of Duryodhana are not aware of this .
这 愚蠢 追随者 的 杜尤达纳 是 不是 意识到的 的 这 .

愚蠢的杜尤达纳追随者们对此一无所知。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [liːvθ] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌndɪ'strɔɪd] ,
O Sanjaya , the blazing thunderbolt falling on the head leaveth something undestroyed ,
哦 桑贾亚 , 这 炽烈 霹雳 坠落 在 这 头 叶子 某物 未被摧毁的 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] ['ærəus] ,
but the arrows ,
但 这 箭头 ,

哦，桑贾亚，落在头上的烈焰雷霆会留下一些未被摧毁的东西，但箭矢，

[əʊ] [tʃaɪld] , [ʃɒt] [baɪ] - [liːv] ['nʌθɪŋ] [ˌʌndɪ'strɔɪd] .
O child , shot by Kiritin leave nothing undestroyed .
哦 孩子 , 射击 经过 - 离开 没有什么 未被摧毁的 .

哦，孩子，被基里廷射杀，一切都被摧毁殆尽。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai][bɪ'həʊld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] ['hævək] [ə'raʊnd] ,
Even now I behold Dhananjaya shooting his arrows and committing havoc around ,
甚至 现在 我 看哪 达纳贾亚 射击 他的 箭头 和 提交 混乱 大约 ,

即使现在，我仍然看到达纳贾亚射箭，四处作乱。

['pɪkɪŋ] [ɒf] [hedz] [frɒm; frəm] ['bɒdɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] !
picking off heads from bodies with his arrowy showers !
挑选 离开 头部 从 身体 和 他的 箭头 淋浴 !

他用箭雨般的攻击，将一颗颗头颅从尸体上射下来！

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai][bɪ'həʊld][ðə; ði] ['ærəʊi] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , ['bleɪzɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Even now I behold the arrowy conflagration , blazing all around , issuing from the
甚至 现在 我 看哪 这 箭头 大火 , 炽烈 全部 大约 , 发行 从 这
- ,
Gandiva ,
- ,

即使现在，我仍然能看到那从甘迪瓦琴中喷涌而出的箭矢般的烈焰，熊熊燃烧，环绕四周。

[kən'sjuːmɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] .
consuming in battle the ranks of my sons .
消费 在 战斗 这 排名 的 我的 儿子们 .

在战场上吞噬我儿子的队伍。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] , [strʌk] [wɪð] ['pænɪk][æt; ət][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv]
Even now it seemeth to me that , struck with panic at the rattle of
甚至 现在 它 似乎 到 我 那 , 击 和 恐慌 在 这 嘎嘎作响 的
- [kɑː(r)] ,
Savyasachin's car ,
- 车 ,

即使现在，我仍然觉得，萨维亚萨钦的汽车发出嘎嘎声时，他惊慌失措，

[maɪ][vɑːst] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['fɔːsɪz] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
my vast army consisting of diverse forces is running away in all directions .
我的 广阔的 军队 由 的 各种各样的 力量 是 跑步 离开 在 全部 方向 .

我那支由各种兵种组成的庞大军队正向四面八方溃逃。

[æz; əz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ɒv; əv] ['swelɪŋ] [fleɪmz]
As a tremendous conflagration , wandering in all directions , of swelling flames
作为 一个 巨大的 大火 , 漫游 在 全部 方向 , 的 肿胀 火焰
[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
and urged by the wind ,
和 敦促 经过 这 风 ,

如同熊熊烈火，向四面八方蔓延，火焰熊熊燃烧，并被风推着向前。

[draɪ] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] , [səʊ] [wɪl] [ðə; ði] [greɪt] [feɪm] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['wepənz]
consumeth dry leaves and grass , so will the great fame of Arjuna's weapons
消耗 干燥 树叶 和 草 , 所以 将要 这 伟大的 名声 的 阿朱那的 武器
[kən'sjuːm] [ɔːl][maɪ] [truːps] .
consume all my troops .
消耗 全部 我的 军队 .

就像枯叶和干草会被吞噬一样，阿周那的武器的威名也会吞噬我的所有军队。

- , [ə'piərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Kiritin , appearing as a foe in battle ,
- , 出现 作为 一个 敌人 在 战斗 ,

麒麟，在战斗中作为敌人出现，

[wɪl] ['vɒmɪt] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [laɪk] [ɔːl] [di'strɔi] [deθ] [ɜːrdʒd]
will vomit innumerable arrows and become irresistible like all destroying Death urged
将要 呕吐 无数 箭头 和 变得 无法抗拒 喜欢 全部 摧毁 死亡 敦促
['fɔːwəd] [baɪ][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'deɪnər] .
forward by the Supreme Ordainer .
向前 经过 这 最高 授职者 .

将会喷吐无数箭矢，变得势不可挡，如同至高无上的主宰者所推动的毁灭性死神一般。

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] ['kɒnstəntli] [hɪə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l]['oʊmənz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
When I shall constantly hear of evil omens of diverse kinds happening in the
什么时候 我 将 不断地 听到 的 邪恶的 预兆 的 各种各样的 种类 发生 在 这
[hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
homes of the Kurus ,
房屋 的 这 库鲁斯 ,

当我不断听到库鲁族人家中发生各种各样的不祥之兆时，

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðen] [wɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt]
and around them and on the field of battle , then will destruction , without
和 大约 他们 和 在 这 场地 的 战斗 , 然后 将要 破坏 , 没有
[daʊt] , [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] . -
doubt , overtake the Bharats . '
怀疑 , 超过 这 - . -

届时，在他们周围以及战场上，毫无疑问，毁灭将降临到婆罗多族身上。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LIII
" 部分 liii

“第五十三节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,
“ Dhritarashtra said , ' Endued with great prowess and eager for victory ,
“ 持国 说 , - 赋予 和 伟大的 能力 和 渴望的 为了 胜利 ,

“持国说道：‘他拥有强大的武艺，渴望胜利，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [ðəm'selvz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] , [səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['fɑːləʊərz] ,
even as the sons themselves of Pandu are , so are their followers ,
甚至 作为 这 儿子们 他们自己 的 潘杜 是 , 所以 是 他们的 追随者 ,

潘度之子们如此，他们的追随者们亦如此。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][wɪn] ['vɪktəri] .
who are all resolved to sacrifice their lives and determined to win victory .
WHO 是 全部 已解决 到 牺牲 他们的 生活 和 决定 到 赢 胜利 .

他们都决心牺牲生命，力求取得胜利。

['iːv(ə)n] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] , [hæst][təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ] ['maɪti] ['enəmɪz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even thou , O son , hast told me of my mighty enemies , viz . , the kings of the
甚至 你 , 哦 儿子 , 哈斯特 讲述 我 的 我的 强大的 敌人 , 即 . , 这 国王 的 这
- ,
Panchalas ,
- ,

孩子啊，你甚至告诉我我强大的敌人，即般遮罗王朝的国王们。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Kekayas , the Matsyas , and the Magadhas .
这 - , 这 - , 和 这 - .

迦迦耶族、摩蹉族和摩揭陀族。

[hiː; hi] , [ə'gen] ,
He , again ,
他 , 再次 ,

他又一次

[huː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] [kæn; kən] [brɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [səb'dʒekʃn] [ɔːl][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] ['ɪndrə]
who at his will can bring under his subjection all the three worlds with Indra
WHO 在 他的 将要 能 带来 在下面 他的 隶属 全部 这 三 世界 和 因陀罗
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ,

他可以随心所欲地征服三界，并以因陀罗为首领。

['iːv(ə)n] [ðæt] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] ['maɪti] ['krɪʃnə] [ɪz] [bent] [ɒn] ['gɪvɪŋ] ['vɪktəri] [ə'pɒn]
even that Creator of the universe , the mighty Krishna is bent on giving victory upon
甚至 那 创作者 的 这 宇宙 , 这 强大的 克里希那 是 弯曲 在 给予 胜利 之上
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the Pandavas .
这 般度族五兄弟 .

就连宇宙的创造者，强大的克里希那也决心要让般度族获得胜利。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - , [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ɪn][nəʊ] [taɪm][ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] [frɒm; frəm]
As regards Satyaki , he acquired in no time the whole science of arms from
作为 问候 - , 他 获得 在 不 时间 这 所有的 科学 的 武器 从
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

至于萨蒂亚基，他很快就从阿朱那那里学到了全部的兵器知识。

[ðæt] ['saɪən][ɒv; əv] - [reɪs] [wɪl] [stænd][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk]
That scion of Sini's race will stand on the battle - field , shooting his shafts like
那 继承人 的 - 种族 将要 站立 在 这 战斗 - 场地 , 射击 他的 轴 喜欢
['hʌzbəndmən] ['səʊɪŋ] [siːdz] .
husbandmen sowing seeds .
农夫 播种 种子 .

辛尼的后裔将站在战场上，像农夫播种一样射出箭矢。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['mɜːsɪləs]
The prince of Panchala , Dhrishtadyumna , that mighty car - warrior of merciless
这 王子 的 - , - , 那 强大的 车 - 战士 的 无情
[diːdz] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [suː'pɪəriə(r)] ['wepənz] ,
deeds , acquainted with all superior weapons ,
契约 , 熟人 和 全部 优越的 武器 ,

般遮罗国的王子，德里什塔杜尤姆纳，那位残暴无情的战车勇士，精通所有高级武器，

[wɪl] [faɪt] [wɪð] [maɪ][həʊst] .
will fight with my host .
将要 斗争 和 我的 主持人 .

我会和我的房东打架。

[greɪt] [ɪz][maɪ][fɪə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['praʊəs]
Great is my fear , O child from the wrath of Yudhishthira , from the prowess
伟大的 是 我的 害怕 , 哦 孩子 从 这 愤怒 的 尤迪什提拉 , 从 这 能力
[ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
of Arjuna ,
的 阿朱那 ,

孩子啊，我惧怕尤迪什提拉的愤怒，惧怕阿周那的勇猛。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - .
and from the Twins and Bhimasena .
和 从 这 双胞胎 和 - .

以及来自双子座和比马塞纳。

[wen] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [men] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] ,
When those lords of men will , in the midst of my army ,
什么时候 那些 领主们 的 男人 将要 , 在 这 中间 的 我的 军队 ,

当那些人间领主们胆敢在我军队之中……

[spred] [ðeə(r)][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [net] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ai][fɪə(r)][maɪ] [truːps] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt]
spread their superhuman net of arrows , I fear my troops will not come out
传播 他们的 超人类 网 的 箭头 , 我 害怕 我的 军队 将要 不是 来 出去
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

他们布下超人般的箭网，恐怕我的部队无法脱身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [ai] [wiːp] .
It is for this , O Sanjaya , that I weep .
它 是 为了 这 , 哦 桑贾亚 , 那 我 哭泣 .

桑贾亚啊，我为此而哭泣。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪz] ['hænsəm] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , ['haɪli]
That son of Pandu , Yudhishthira , is handsome , endued with great energy , highly
那 儿子 的 潘杜 , 尤迪什提拉 , 是 英俊的 , 赋予 和 伟大的 活力 , 高度
['blesɪd; blest] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [fɔːs] ,
blessed , possessed of Brahma force ,
蒙福 , 拥有 的 梵 力量 ,

般度之子尤帝什提拉，相貌英俊，精力充沛，福泽深厚，拥有梵天之力。

[ɪn'telɪdʒənt] , [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] .

intelligent , of great wisdom , and virtuous soul .

聪明的 , 的 伟大的 智慧 , 和 有德行的 灵魂 .

聪明睿智，品德高尚。

['hævɪŋ] ['ælaɪz][ænd; ənd] ['kaʊnsələz] , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [p'ɜːsənz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,

Having allies and counsellors , united with persons ready for battle ,

拥有 盟国 和 咨询师 , 团结的 和 人 准备好 为了 战斗 ,

拥有盟友和顾问，并与准备战斗的人联合起来，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['maɪti]

and possessing brothers and father - in - law who are all heroes and mighty

和 拥有 兄弟 和 父亲 - 在 - 法律 WHO 是 全部 英雄 和 强大的

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,

car - warriors , that tiger among men ,

车 - 战士 , 那 老虎 之中 男人 ,

他还有一群英雄般的兄弟和岳父，他们都是骁勇善战的汽车战士，他简直就是人中之虎。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [in'djuː] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]

the son of Pandu , is also endued with patience , capable of keeping his

这 儿子 的 潘杜 , 是 还 赋予 和 耐心 , 有能力的 的 保持 他的

['kaunsəl] , [kəm'pæʃənət] ,

counsels , compassionate ,

律师 , 富有同情心 ,

般度之子也具有耐心，能够信守承诺，富有同情心。

['mɒdɪst] , [ɒv; əv] [p'aʊəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [wɪð]

modest , of powers incapable of being baffled , possessed of great learning , with

谦虚的 , 的 权力 无法 的 存在 困惑 , 拥有 的 伟大的 学习 , 和

[səʊl] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl] ,

soul under proper control ,

灵魂 在下面 恰当的 控制 ,

谦逊，能力超群，学识渊博，心性端正

['evə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][eɪdʒd] , [ænd; ənd] [səb'djuːd] ['sensɪz] ; [pə'zest] [ðʌs] [ɒv; əv] ['evri]

ever waiting upon the aged , and subdued senses ; possessed thus of every

曾经 等待 之上 这 老年人 , 和 低沉的 感官 ; 拥有 因此 的 每一个

[ə'kʌmplɪʃmənt] ,

accomplishment ,

成就 ,

永远等待着年迈体弱的感官；因此拥有了一切才能，

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .

he is like unto a blazing fire .

他 是 喜欢 到 一个 炽烈 火 .

他就像熊熊燃烧的火焰。

[wɒt] [fuːl] , [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sens] , [wɪl] [dʒʌmp] , [mɒθ] - [laɪk]

What fool , doomed to destruction and deprived of sense , will jump , moth - like

什么 傻子 , 注定失败 到 破坏 和 被剥夺的 的 感觉 , 将要 跳 , 蛾 - 喜欢

,

,

,

哪个傻瓜，注定毁灭，丧失理智，会像飞蛾扑火般跳下去?

['ɪntuː] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['pɑːndəvɑː]['faɪə(r)] !

into that blazing and irresistible Pandava fire !

进入 那 炽烈 和 无法抗拒 潘达瓦 火 !

投入那熊熊燃烧、势不可挡的潘达瓦之火!

[ə'læs] , [ai][hæv; həv] [bɪ'heɪvd] [dɪ'siːtfəli] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
Alas , I have behaved deceitfully towards him .
唉 , 我 有 表现 欺骗地 向 他 .

唉，我对他做了不诚实的事。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] [fleɪmz] ,
The king , like unto a fire of long flames ,
这 国王 , 喜欢 到 一个 火 的 长的 火焰 ,

国王如同熊熊燃烧的火焰，

[wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][maɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌnz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [ə'laɪv] .
will destroy all my foolish sons in battle without leaving any alive .
将要 破坏 全部 我的 愚蠢 儿子们 在 战斗 没有 离开 任何 活 .

我将在战场上将我所有愚蠢的儿子全部消灭，一个活口也不留。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I , therefore , think that it is not proper to fight with them .
我 , 所以 , 思考 那 它 是 不是 恰当的 到 斗争 和 他们 .

因此，我认为与他们争斗是不合适的。

[jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] , [biː; bi][jiː; ji][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] .
Ye Kauravas , be ye of the same mind .
叶 俱卢族 , 是 是的 的 这 相同的 头脑 .

俱卢族啊，你们要同心协力。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz]
Without doubt , the whole race of Kuru will be destroyed , in case of hostilities
没有 怀疑 , 这 所有的 种族 的 库鲁 将要 是 损毁 , 在 案件 的 敌对行动
['biːɪŋ] [weɪdʒd] .
being waged .
存在 发动 .

毫无疑问，一旦爆发战争，库鲁族将全族灭亡。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['klɪəli] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] , [maɪ][maɪnd] [meɪ]
This appears to me very clearly , and if we act accordingly , my mind may
这 出现 到 我 非常 清楚地 , 和 如果 我们 行为 因此 , 我的 头脑 可能
[hæv; həv] [piːs] .
have peace .
有 和平 .

这一点在我看来非常清楚，如果我们按此行事，我的心就能安宁。

[ɪf] [wɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [dʌθ] [nɒt] [siːm] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
If war with them doth not seem beneficial to you ,
如果 战争 和 他们 确实 不是 似乎 有利 到 你 ,

如果与他们开战对你来说没有好处，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] .
then we will strive to bring about peace .
然后 我们 将要 努力 到 带来 关于 和平 .

然后我们将努力实现和平。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌjuː 'es] [dɪ'strest] ,
Yudhishthira will never be indifferent when he sees us distressed ,
尤迪什提拉 将要 绝不 是 冷漠 什么时候 他 看到 我们 苦恼 ,

当尤迪什提拉看到我们痛苦时，他绝不会无动于衷。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['senʃə] [ˌem 'iː]['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌn'dʒʌst][wɔː(r)] . -
for he censures me only as the cause of this unjust war . '
为了 他 谴责 我 仅有的 作为 这 原因 的 这 不公正 战争 . -

因为他谴责我，仅仅是因为我是这场不义战争的罪魁祸首。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪv]
" SECTION LIV
" 部分 生活

“第五十四节”

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈseɪɪst] .
“ Sanjaya said , ' It is even so , O great king , as thou , O Bharata , sayest .
“ 桑贾亚 说 , - 它 是 甚至 所以 , 哦 伟大的 国王 , 作为 你 , 哦 婆罗多 , 萨耶斯特 .

桑贾亚说：“伟大的国王啊，正如你，婆罗多啊，所说的话正是如此。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第23/115页

[ɒn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] -
On the event of battle , the destruction of the Kshatriyas by means of Gandiva
在 这 事件 的 战斗 , 这 破坏 的 这 刹帝利 经过 方法 的 -
[ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
is certain .
是 肯定 .

一旦开战，用甘迪瓦剑消灭刹帝利是必然的。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
This , however , I do not understand ,
这 , 然而 , 我 做 不是 理解 ,

但我对此并不理解。

[haʊ] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]
how when thou art always wise and especially acquainted with the prowess of
如何 什么时候 你 艺术 总是 明智的 和 尤其 熟人 和 这 能力 的
- ,
Savyasachin ,
- ,

当你总是睿智，尤其熟知萨维亚萨钦的英勇事迹时，该如何呢？

[ðaʊ] ['fɒləʊ] [jet] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
thou followest yet the counsels of thy sons .
你 关注者 然而 这 律师 的 你的 儿子们 .

你依然听从你儿子们的建议。

['hævɪŋ] [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , ['ɪndʒəd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri]
Having O bull of the Bharata race , injured the sons of Pritha from the very
拥有 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 受伤 这 儿子们 的 普里塔 从 这 非常
[bɪ'gɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

婆罗多族的公牛，从一开始就伤害了普里塔的儿子们。

['hævɪŋ] [ɪn][fækt] , [kə'mɪtɪd] [sɪnz] [rɪ'piːtɪdli] , [ðɪs] [ɪz][nɒt] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] [taɪm] ([tuː; tə]
having in fact , committed sins repeatedly , this is not , O great king , the time (to
拥有 在 事实 , 坚定的 罪孽 反复 , 这 是 不是 , 哦 伟大的 国王 , 这 时间 (到
[griːv]) .
grieve) .
悲伤) .

事实上，我屡次犯下罪孽，伟大的国王啊，现在不是悲伤的时候。

[hiː; hi] [ðæt] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] ,
He that occupies the position of a father and a friend ,
他 那 占据 这 位置 的 一个 父亲 和 一个 朋友 ,

他既是父亲又是朋友，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd][ɒv; əv] [gʊd] [hɑːt] , [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði]['welfeə(r)] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz]
if he is always watchful and of good heart , should seek the welfare (of his
如果 他 是 总是 警惕 和 的 好的 心 , 应该 寻找 这 福利 (的 他的
['tʃɪldrən]) ;
children) ;
孩子们) ;

如果他时刻保持警惕，并且心地善良，就应该为（孩子的）福祉着想；

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ˈindʒə]	,	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[kɔːld]	[ə; eɪ]	[ˈfɑːðə(r)]	.
but	**he**	**that**	**injures**	**,**	**cannot**	**be**	**called**	**a**	**father**	**.**
但	他	那	受伤	,	不能	是	称为	一个	父亲	.

但伤害他人的人，不能被称为父亲。

[ˈhɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪˈfiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[æt; ət]	[daɪs]	,	[ðaʊ]	[hædst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[lɑːft]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	,
Hearing	**of**	**the**	**defeat**	**of**	**the**	**Pandavas**	**at**	**dice**	**,**	**thou**	**hadst**	**,**	**O**	**king**	**,**	**laughed**	**like**	**a**	**child**	**,**
听力	的	这	击败	的	这	般度族五兄弟	在	骰子	,	你	哈斯特	,	哦	国王	,	笑了	喜欢	一个	孩子	,

国王啊，你听闻般度族掷骰子输了，竟像孩子一样大笑起来。

[ˈseɪɪŋ]	,	“	[ðɪs]	[ɪz]	[wʌn]	,	[ðɪs]	[ɪz]	[əˈkwaɪəd]	!
saying	**,**	**“**	**This**	**is**	**won**	**,**	**this**	**is**	**acquired**	**!**
说	,	“	这	是	韩元	,	这	是	获得	!

说：“这是胜利，这是获得的！”

”	[wen]	[ðə; ði]	[ˈhɑːrʃəst]	[ˈspiːtʃɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[əˈdrest]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈprɪθə]	,	[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	[ðen]	[ˌɪntəˈfɪə(r)]	,
”	**When**	**the**	**harshest**	**speeches**	**were**	**addressed**	**to**	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**,**	**thou**	**didst**	**not**	**then**	**interfere**	**,**
”	什么时候	这	最严酷	演讲	是	已解决	到	这	儿子们	的	普里塔	,	你	迪斯特	不是	然后	干扰	,

“当普里塔的儿子们遭受最严厉的斥责时，你并没有干预。”

[pliːzd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈprɒspekt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ˈwɪnɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˈkɪŋdəm]	.
pleased	**at**	**the**	**prospect**	**of**	**thy**	**sons**	**winning**	**the**	**whole**	**kingdom**	**.**
高兴	在	这	前景	的	你的	儿子们	获胜	这	所有的	王国	.

看到你的儿子们赢得整个王国，你感到无比欣慰。

[ðaʊ]	[kʊdst]	[nɒt]	[haʊˈevə(r)]	,	[ðen]	[siː]	[bɪˈfɔː(r)]	[ðə; ði]	[ɪnˈevɪtəb(ə)l]	[fɔːl]	.
Thou	**couldst**	**not**	**however**	**,**	**then**	**see**	**before**	**the**	**inevitable**	**fall**	**.**
你	可以	不是	然而	,	然后	看	前	这	不可避免的	落下	.

然而，你当时却无法预见不可避免的堕落。

[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	,	[ɪnˈkluːdɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[kɔːld]	-	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[pəˈtɜːnl]	[ˈkɪŋdəm]	.
The	**country**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**including**	**the**	**region**	**called**	**Jangala**	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**paternal**	**kingdom**	**.**
这	国家	的	这	库鲁斯	,	包括	这	地区	称为	-	是	,	哦	国王	,	你的	父系	王国	.

国王啊，库鲁斯王国，包括名为江伽罗的地区，是你的父系王国。

[ðaʊ]	[hæst]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[əbˈteɪnd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	.
Thou	**hast**	**,**	**however**	**,**	**obtained**	**the**	**whole**	**earth**	**by**	**those**	**heroes**	**.**
你	哈斯特	,	然而	,	获得	这	所有的	地球	经过	那些	英雄	.

然而，你却凭借那些英雄们的英勇征服了整个世界。

[wʌn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	,
Won	**by**	**the**	**strength**	**of**	**their**	**arms**	**,**
韩元	经过	这	力量	的	他们的	武器	,

凭借武力取胜，

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈprɪθə]	[meɪd]	[ˈəʊvə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðɪs]	[ɪkˈstensɪv]	[ˈempaɪə(r)]	.
the	**sons**	**of**	**Pritha**	**made**	**over**	**to**	**thee**	**this**	**extensive**	**empire**	**.**
这	儿子们	的	普里塔	制成	超过	到	你	这	广泛的	帝国	.

普里塔的儿子们将这片广袤的帝国交给了你。

[ðaʊ]	[ˈθɪŋkɪst]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[ðæt]	[ɔːl]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[əˈkwaɪəd]	[baɪ]	[ðiː]	.
Thou	**thinkest**	**,**	**however**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**that**	**all**	**this**	**was**	**acquired**	**by**	**thee**	**.**
你	思考	,	然而	,	哦	最好的	的	国王	,	那	全部	这	曾是	获得	经过	你	.

然而，最伟大的君王啊，你却认为这一切都是你获得的。

[wen] [ðaɪ] [sʌnz] , [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
When thy sons , seized by the king of the Gandharvas ,
什么时候 你的 儿子们 , 查获 经过 这 国王 的 这 乾闼婆 ,

当你的儿子们被乾闼婆王掳走时，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːlɪs] [siː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː]
were about to sink in a shoreless sea without a raft to save them , it
是 关于 到 下沉 在 一个 无岸 海 没有 一个 筏 到 节省 他们 , 它
[wɒz; wəz] ['pɑːrθə] ,
was Partha ,
曾是 帕尔塔 ,

他们即将沉入无边无际的大海，没有救生筏可以依靠，这时，帕尔塔出现了。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] .
O king , that brought them back .
哦 国王 , 那 带来 他们 后退 .

哦，国王，你把他们带回来了。

[ðaʊ] [hædst] , [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [rɪ'piːtɪdli] [lɑːft] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Thou hadst , like a child , repeatedly laughed , O monarch ,
你 哈斯特 , 喜欢 一个 孩子 , 反复 笑了 , 哦 君主 ,

君王啊，你曾像个孩子一样，一次又一次地大笑。

[æt; ət][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [daɪs] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]
at the Pandavas when they were defeated at dice and were going into
在 这 般度族五兄弟 什么时候 他们 是 战败 在 骰子 和 是 去 进入
['eksaɪl] .
exile .
流亡 .

潘达瓦兄弟掷骰子输了，即将流亡。

[wen] ['ɑːdʒunə] [pʊreɪθ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] , [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃnz] [draɪ] [ʌp] ,
When Arjuna poureth a shower of keen arrows , the very oceans dry up ,
什么时候 阿朱那 倾泻 一个 淋浴 的 敏锐的 箭头 , 这 非常 海洋 干燥 向上 ,

阿周那倾泻而下的利箭雨，连海洋都干涸了。

[let] [ə'ləʊn] ['biːɪŋs] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
let alone beings of flesh and blood .
让 独自的 生物 的 肉 和 血 .

更何况是血肉之躯。

- [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʃuːtəz] ; - [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [bəʊz] ;
Falguna is the foremost of all shooters ; Gandiva is the foremost of all bows ;
- 是 这 首先 的 全部 射击者 ; - 是 这 首先 的 全部 弓 ;

法尔古纳是所有射手中最杰出的；甘迪瓦是所有弓箭中最杰出的；

['keɪsəvə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ; [ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wepənz]
Kesava is the foremost of all beings ; the Sudarsana is the foremost of all weapons
kesava 是 这 首先 的 全部 生物 ; 这 - 是 这 首先 的 全部 武器
;
;
;

凯沙瓦是众生之首；苏达尔沙那则是所有武器之首；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɑːz] , [ðæt] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði]['bænə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [eɪp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
and of cars , that furnished with the banner bearing the blazing Ape on it is
和 的 汽车 , 那 提供 和 这 横幅 轴承 这 炽烈 猿 在 它 是
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
the foremost .
这 首先 .

在所有汽车中，车身上挂着燃烧的猿猴旗帜的汽车最为突出。

[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	['beərɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	[drɔːn]	[baɪ]	[waɪt]	[stiːd]	,	[wɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
That	**car**	**of**	**his**	**,**	**bearing**	**all**	**these**	**and**	**drawn**	**by**	**white**	**steeds**	**,**	**will**	**,**	**O**	**king**	**,**
那	车	的	他的	，	轴承	全部	这些	和	绘制	经过	白色的	马匹	，	将要	，	哦	国王	，

他的那辆马车，载着所有这些东西，由白马牵引，将会，哦，国王，

[kən'sjuːm]	[ˌjuː 'es]	[ɔːl]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˌʌp'reɪzd]	[wiːl]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.
consume	**us**	**all**	**in**	**battle**	**like**	**the**	**upraised**	**wheel**	**of**	**Time**	**.**
消耗	我们	全部	在	战斗	喜欢	这	抬起	车轮	的	时间	.

时间之轮高高扬起，将我们所有人吞噬在战斗之中。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,
O	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**
哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	，

婆罗多族的公牛啊，

[hɪz; ɪz]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[naʊ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kɪŋz]	,
his	**is**	**even**	**now**	**the**	**whole**	**earth**	**and**	**he**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**kings**	**,**
他的	是	甚至	现在	这	所有的	地球	和	他	是	这	首先	的	全部	国王	，

如今，他拥有整个地球，他是所有君王中最杰出的。

[huː]	[hæθ]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[tuː; tə]	[faɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
who	**hath**	**Bhima**	**and**	**Arjuna**	**to**	**fight**	**for**	**him**	**.**
WHO	有	毗摩	和	阿朱那	到	斗争	为了	他	.

他有毗摩和阿周那为他而战。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊst]	['sɪŋkɪŋ]	[ɪn]	[dɪ'speə(r)]	[wen]	['smɪtn]	[baɪ]	['biːmə]	,
Beholding	**the**	**host**	**sinking**	**in**	**despair**	**when**	**smitten**	**by**	**Bhima**	**,**
凝视	这	主持人	下沉	在	绝望	什么时候	迷恋	经过	毗摩	，

看到主人被毗摩迷倒后陷入绝望，

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪl]	[ɔːl]	[miːt]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
the	**Kauravas**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**will**	**all**	**meet**	**destruction**	**.**
这	俱卢族	标题	经过	杜尤达纳	将要	全部	见面	破坏	.

以杜尤达纳为首的俱卢族将全部走向毁灭。

[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['fɒləʊɪŋ]	[ðem; ðəm]	,
Struck	**with**	**the**	**fear**	**of**	**Bhima**	**and**	**Arjuna**	**,**	**the**	**sons**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**the**	**kings**	**following**	**them**	**,**
击中	和	这	害怕	的	毗摩	和	阿朱那	，	这	儿子们	，	哦	国王	，	和	这	国王	下列的	他们	，

国王啊，你惧怕毗摩和阿周那，他们的儿子们，以及后来的诸王，

[wɪl]	[nɒt]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wɪn]	['vɪktəri]	.
will	**not**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**be**	**able**	**to**	**win**	**victory**	**.**
将要	不是	，	哦	主	，	是	有能力的	到	赢	胜利	.

主啊，我们必不能得胜。

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
The	**Matsyas**	**,**	**the**	**Panchalas**	**,**	**the**	**Salwas**	**and**	**the**	**Surasenas**	**,**
这	-	，	这	-	，	这	-	和	这	-	，

摩蹉人、般遮罗人、萨尔瓦人和苏拉塞纳人

[ɔːl]	[dɪ'klaɪn]	[tuː; tə]	[peɪ]	[ðiː]	['hɒmɪdʒ]	[naʊ]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ðiː]	.
all	**decline**	**to**	**pay**	**thee**	**homage**	**now**	**and**	**all**	**disregard**	**thee**	**.**
全部	衰退	到	支付	你	尊敬	现在	和	全部	漠视	你	.

现在所有人都拒绝向你致敬，所有人都无视你。

[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[waɪz]	[kɪŋ]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Acquainted	**with**	**the**	**energy**	**of**	**that**	**wise**	**king**	**,**	**all**	**of**	**them**	**,**	**however**	**,**
熟人	和	这	活力	的	那	明智的	国王	，	全部	的	他们	，	然而	，

然而，他们都熟悉那位睿智国王的精力，

[hæv; həv][dʒɔɪnd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,

have joined that son of Pritha ,

有 加入 那 儿子 的 普里塔 ,

加入了普里塔的儿子，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][hɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlweɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðaɪ] [sʌnz] .

and for their devotion to him they are always opposed to thy sons .

和 为了 他们的 虔诚 到 他 他们 是 总是 反对 到 你的 儿子们 .

他们因效忠于他，所以总是与你的儿子们为敌。

[hiː; hi] [ðæt] , [baɪ][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] , [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

He that , by his evil deeds , afflicted the sons of Pandu ,

他 那 , 经过 他的 邪恶的 契约 , 受苦的 这 儿子们 的 潘杜 ,

他以恶行折磨般度之子，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wedɪd] [tuː; tə]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ðæt]

who are all wedded to virtue and undeserving of destruction , he that

WHO 是 全部 已婚 到 美德 和 不配 的 破坏 , 他 那

['heɪtɪθ] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [naʊ] ,

hateth them even now ,

恨 他们 甚至 现在 ,

他们都信奉美德，不该遭受毁灭，而那恨他们的人，即便在今天也是如此。

— [ðæt] ['sɪnfl] [mæn] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [ɪz] [nʌn] [els] [ðæn; ðən][ðaɪ] [sʌn] , — [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [ɔːl]

— that sinful man , O monarch , who is none else than thy son , — should , with all

— 那 罪恶的 男人 , 哦 君主 , WHO 是 没有任何 别的 比 你的 儿子 , — 应该 , 和 全部

[hɪz; ɪz] [əd'hiərənt] ,

his adherents ,

他的 信徒 ,

——君王啊，那个罪人，正是你的儿子，——应该连同他所有的追随者，

[biː; bi] [tʃekt] [baɪ][ɔːl] [miːnz] .

be checked by all means .

是 已检查 经过 全部 方法 .

务必进行核查。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'weɪl] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] .

It behoveth thee not to bewail in this strain .

它 应当 你 不是 到 哀叹 在 这 拉紧 .

你不该在这种情绪下哀叹。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][maɪ'self][æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [waɪz] ['vɪdjuːrə][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]

Even this was said by myself as well as by the wise Vidura at the time

甚至 这 曾是 说 经过 我 作为 出色地 作为 经过 这 明智的 维杜拉 在 这 时间

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [mætʃ] [æt; ət][daɪs] .

of the gambling match at dice .

的 这 赌博 匹配 在 骰子 .

就连我本人以及睿智的维杜拉在掷骰子赌博时也说过这样的话。

[ðiːz] [ðaɪ] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [ə; eɪ] ['helpləs]

These thy lamentations in connection with the Pandavas , as if thou wert a helpless

这些 你的 哀歌 在 联系 和 这 般度族五兄弟 , 作为 如果 你 沃特 一个 无助

['pɜːs(ə)n] ,

person ,

人 ,

你对般度族人的这些哀叹，仿佛你是一个无助的人。

[ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] ['juːsləs] . -

are , O king , all useless . '

是 , 哦 国王 , 全部 无用 . -

哦，国王啊，这一切都毫无用处。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
" SECTION LV
" 部分 LV

第五部分

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [fɪə(r)] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] .
“ Duryodhana said , ' Fear not , O king .
“ 杜尤达纳 说 , - 害怕 不是 , 哦 国王 .

杜尤达纳说：“国王啊，不要害怕。”

[nɔː(r)] ['ʃʊdɪst] [ðaʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
Nor shouldest thou grieve for us .
也不 最肩 你 悲伤 为了 我们 .

你也不应为我们悲伤。

[əʊ] ['mɒnək] , [əʊ] [lɔːd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
O monarch , O lord , we are quite able to vanquish the foe in battle .
哦 君主 , 哦 主 , 我们 是 相当 有能力的 到 征服 这 敌人 在 战斗 .

君王啊，主啊，我们完全有能力在战场上战胜敌人。

[wen] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [hæd; həd] [biːn] ['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
When the Parthas had been exiled to the woods ,
什么时候 这 帕尔塔斯 有 到过 放逐 到 这 树林 ,

当帕尔塔人被流放到森林时，

[ðeə(r)] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [wɪð] [ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ]
there came unto them the slayer of Madhu with a vast army in battle array
那里 来了 到 他们 这 杀手 的 马杜 和 一个 广阔的 军队 在 战斗 大批
[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] ['hɒstaɪl] ['kɪŋdəmz] ;
and capable of crushing hostile kingdoms ;
和 有能力的 的 压碎 敌对的 王国 ;

屠戮马杜的英雄率领一支庞大的军队，列阵而来，足以摧毁敌对王国；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - ,
and there also came unto them the Kekayas , and Dhrishtaketu ,
和 那里 还 来了 到 他们 这 - , 和 - ,

还有凯卡亚斯人和德里什塔凯图人也来到他们那里。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [treɪn] ;
and Dhrishtadyumna of Pritha's race and numerous other kings in their train ;
和 - 的 - 种族 和 很多的 其他 国王 在 他们的 火车 ;

还有普里塔族的德里什塔杜姆纳以及他们随行的众多其他国王；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm]
and all those great car - warriors were assembled in a place not far from
和 全部 那些 伟大的 车 - 战士 是 组装 在 一个 地方 不是 远的 从
[ˌɪndrə'prɑːstə] ;
Indraprastha ;
因陀罗普拉斯特 ;

所有这些伟大的汽车战士都聚集在离因陀罗普拉斯特不远的地方；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['senʃəd] [ðiː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
and having assembled together they censured thee and all the Kurus .
和 拥有 组装 一起 他们 受谴责 你 和 全部 这 库鲁斯 .

他们聚集在一起，谴责你和所有俱卢族人。

[ænd; ənd][əʊ] ['bɑːrətə] ,
And O Bharata ,
和 哦 婆罗多 ,

哦，婆罗多！

[ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] ['krɪʃnə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [peɪd] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
all those warriors with Krishna at their head paid their homage unto Yudhishthira
全部 那些 战士 和 克里希那 在 他们的 头 有薪酬的 他们的 尊敬 到 尤迪什提拉
[klæd][ɪn] ['dɪəˌskɪn] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .
clad in deerskin and seated in their midst .
覆膜 在 鹿皮 和 坐着 在 他们的 中间 .

克里希纳率领的勇士们向身着鹿皮、坐在他们中间的尤迪什提拉致敬。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [ðen] [sə'dʒestid] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [bæk] [ðə; ði]
And all those kings then suggested to Yudhishthira that he should take back the
和 全部 那些 国王 然后 建议 到 尤迪什提拉 那 他 应该 拿 后退 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

于是，所有这些国王都建议尤迪什提拉夺回王国。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['fɑːloʊərz] .
And all of them desired to slay thee with all thy followers .
和 全部 的 他们 想要的 到 杀戮 你 和 全部 你的 追随者 .

他们都想杀死你和你所有的追随者。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
And hearing of all this , O bull of the Bharata race ,
和 听力 的 全部 这 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

听到这一切，婆罗多族的公牛啊，

[ai] [ə'drest] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I addressed Bhishma and Drona and Kripa , struck with fear , O king ,
我 已解决 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 , 击 和 害怕 , 哦 国王 ,

我惊恐万分，向毗湿摩、德罗纳和克里帕说道："国王啊！"

[æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] [ðæt] ['θret(ə)nd] ['aʊə(r)] ['kɪndrəd] .
at the prospect of the ruin that threatened our kindred .
在 这 前景 的 这 废墟 那 威胁 我们的 亲属 .

想到威胁我们族人的毁灭前景，我们感到恐惧。

[ænd; ənd][ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
And I said unto them ,
和 我 说 到 他们 ,

我对他们说：

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [nɒt] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ;
" I think the Pandavas will not abide by the agreement made by them ;
" 我 思考 这 般度族五兄弟 将要 不是 遵守 经过 这 协议 制成 经过 他们 ;

我认为般度族人不会遵守他们所达成的协议；

[ˌvɑːsuː'deɪvə][dɪ'zaɪərɛθ]['aʊə(r)]['ʌtə(r)] [ɪk'stɪŋkʃn] .
Vasudeva desireth our utter extinction .
瓦苏德瓦 渴望 我们的 说出 灭绝 .

瓦苏德瓦希望我们彻底灭绝。

[ai] [θɪŋk] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] ,
I think also that with the exception of Vidura all of you will be slain ,
我 思考 还 那 和 这 例外 的 维杜拉 全部 的 你 将要 是 被杀 ,

我认为除了维杜拉之外，你们所有人都会被杀。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] , [wɪl] [nɒt]
although the chief of the Kurus , Dhritarashtra , conversant with morality , will not
虽然 这 首席 的 这 库鲁斯 , 持国 , 熟人 和 道德 , 将要 不是
[biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] .
be included in the slaughter .
是 包括 在 这 屠宰 .

虽然俱卢族的首领持国精通道德，不会被列入屠杀名单。

[əʊ]['saɪə(r)] , [i'fekt] ['aʊə(r)] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
O sire , effecting our complete destruction ,
哦 父系 , 产生影响 我们的 完全的 破坏 ,

哦，陛下，您正要彻底毁灭我们吗？

- [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Janardana wisheth to bestow upon Yudhishthira the entire kingdom of the Kurus .
- 愿望 到 赐给 之上 尤迪什提拉 这 全部的 王国 的 这 库鲁斯 .

迦纳尔达那希望将整个俱卢王国赐予尤迪什提拉。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

应该怎么办？

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sə'rendə(r)] , [ɔː(r)][flai] , [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [faɪt] [ðə; ði] [fəʊ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ['evri] [həʊp] [ɒv; əv]
Shall we surrender , or fly , or shall we fight the foe giving up every hope of
将 我们 投降 , 或者 飞 , 或者 将 我们 斗争 这 敌人 给予 向上 每一个 希望 的
[laɪf] ?
life ?
生活 ?

我们是投降，还是逃亡，还是放弃一切生存希望与敌人战斗？

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [stænd] [ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm] , ['aʊə(r)] [dɪ'fiːt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
If , indeed , we stand up against them , our defeat is certain ,
如果 , 的确 , 我们 站立 向上 反对 他们 , 我们的 击败 是 肯定 ,

如果我们真的站出来与他们对抗，那么我们必败无疑。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] - [kə'mɑːnd] .
for all the kings of the earth are under Yudhishthira's command .
为了 全部 这 国王 的 这 地球 是 在下面 - 命令 .

因为世上所有的君王都臣服于尤迪什提拉的统治之下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'nɔɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
The people of the realm are all annoyed with us ,
这 人们 的 这 领域 是 全部 恼怒 和 我们 ,

全国人民都对我们感到不满。

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['æŋgri] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
and all our friends also are angry with us .
和 全部 我们的 朋友们 还 是 生气的 和 我们 .

我们所有的朋友也都对我们很生气。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
All the kings of the earth are speaking ill of us ,
全部 这 国王 的 这 地球 是 请讲 患病的 的 我们 ,

地上所有的君王都在议论我们，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
and especially all our friends and relatives .
和 尤其 全部 我们的 朋友们 和 亲属 .

尤其要感谢我们所有的朋友和亲戚。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [fɔːlt] [ɪn]['aʊə(r)] [sə'rendə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] ,
There can be no fault in our surrender , for from time immemorial ,
那里 能 是 不 过错 在 我们的 投降 , 为了 从 时间 远古的 ,

我们的投降没有任何过错，因为自古以来，

[ðə; ði] [wiːkə] ['pɑːti] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [kən'kluːd] [piːs] .
the weaker party is known to conclude peace .
这 较弱 派对 是 已知 到 结束 和平 .

通常情况下，较弱的一方会主动缔结和平。

[ai] [griːv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [maɪ][blaɪnd]['fɑːðə(r)] , [huː] [meɪ] , [ɒn][maɪ]
I grieve , however , for that lord of men , my blind father , who may , on my
我 悲伤 , 然而 , 为了 那 主 的 男人 , 我的 瞎的 父亲 , WHO 可能 , 在 我的
[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

然而，我却为那位众人之主，我那双目失明的父亲感到悲伤，他可能会因为我的缘故，

[biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [wəʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ðæt] [ɪz] ['endləs] .
be overtaken by woe and misery that is endless .
是 被超越 经过 悲哀 和 苦难 那 是 无尽的 .

陷入无尽的悲惨和苦难之中。

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
[It is known to thee , O king , even before this ,
[它 是 已知 到 你 , 哦 国王 , 甚至 前 这 ,

[你，我的王啊，早在此事发生之前，就已经知道了，

[ðæt] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [fəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['pliːzɪŋ] [ˌem 'iː]['əʊnli]] .
that thy other sons were all opposed to the foe for pleasing me only] .
那 你的 其他 儿子们 是 全部 反对 到 这 敌人 为了 令人愉悦 我 仅有的] .

你的其他儿子都为了讨好我而与敌人对抗。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪl] , [ɪn'diːd] ,
Those mighty car - warriors , the sons of Pandu , will , indeed ,
那些 强大的 车 - 战士 , 这 儿子们 的 潘杜 , 将要 , 的确 ,

那些强大的汽车战士，般度之子，的确会……

[ə'vendʒ] [ðeə(r)][rɒŋ, rɔːŋ][baɪ] [di'strɔi] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]
avenge their wrongs by destroying the whole race of king Dhritarashtra with all his
报仇 他们的 错误 经过 摧毁 这 所有的 种族 的 国王 持国 和 全部 他的
['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

为了报复他们的冤屈，他们将彻底消灭持国国王及其所有谋士的整个种族。

” — ([ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ai] [ə'drest] [ðem; ðəm] ,
” — (It was thus that I addressed them ,
” — (它 曾是 因此 那 我 已解决 他们 ,

——（我就是这样对他们说的，）

[ænd; ənd]) ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][maɪ] ['sensɪz] ['tɔːtʃəd] ,
and) seeing me afflicted by great anxiety and my senses tortured ,
和) 看到 我 受苦的 经过 伟大的 焦虑 和 我的 感官 受折磨 ,

看到我极度焦虑，五官备受煎熬，

['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn] [ðen] [ə'drest] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , “
Drona and Bhishma and Kripa and Drona's son then addressed me , saying , “
德罗纳 和 毗湿摩 和 克里帕 和 - 儿子 然后 已解决 我 , 说 , “
[fɪə(r)] [nɒt] ,
Fear not ,
害怕 不是 ,

德罗纳、毗湿摩、克里帕和德罗纳的儿子随后对我说：“不要害怕，

[əʊ] [rɪ'presə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [fəʊ] [weɪdʒ] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
O represser of foes , for if the foe wage hostilities with us ,
哦 压机 的 敌人 , 为了 如果 这 敌人 工资 敌对行动 和 我们 ,

哦，敌人的镇压者啊，因为如果敌人与我们交战，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
they will not be able to vanquish us when we take the field .
他们 将要 不是 是 有能力的 到 征服 我们 什么时候 我们 拿 这 场地 .

当我们踏上赛场时，他们绝不会击败我们。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz] ['sɪŋgli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
Every one of us is singly capable of vanquishing all the kings of the earth .
每一个 一 的 我们 是 单独 有能力的 的 战胜 全部 这 国王 的 这 地球 .

我们每个人都有能力独自战胜地球上所有的君王。

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] .
Let them come .
让 他们 来 .

让他们来吧。

[wɪð] [kiːn] - [edʒd] ['ærəus] [wiː; wi] [wɪl] [kɜːb] [ðeə(r)] [praɪd] .
With keen - edged arrows we will curb their pride .
和 敏锐的 - 边缘 箭头 我们 将要 抑制 他们的 自豪 .

我们将用锋利的箭矢遏制他们的骄傲。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['æŋgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Inflamed with anger upon the death of his father ,
发炎的 和 愤怒 之上 这 死亡 的 他的 父亲 ,

父亲去世后，他怒火中烧。

[ðɪs] ['biːʃmə] ([ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es]) [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][hæd; həd] ['kɔŋkə] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]
this Bhishma (amongst us) in days of old had conquered all the kings of
这 毗湿摩 (在 我们) 在 天 的 老的 有 征服 全部 这 国王 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

这位毗湿摩（在我们之中）在远古时代征服了地球上所有的国王。

[ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] .
on a single car .
在 一个 单身的 车 .

单辆车。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] , [ðæt] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [sməʊt] ['nʌmbələs] [wʌnz]
O Bharata , his wrath excited , that best of the Kurus smote numberless ones
哦 婆罗多 , 他的 愤怒 兴奋的 , 那 最好的 的 这 库鲁斯 猛击 无数 一个
[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
amongst them ,
在 他们 ,

哦，婆罗多啊，他的怒火被激起，俱卢族中最优秀的人击败了他们中的无数敌人，

[ˌweərə'pɒn] [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðɪs] - [siːkɪŋ] [hɪz; ɪz]
whereupon from fear , they are surrendered to this Devavrata seeking his
于是 从 害怕 , 他们 是 投降 到 这 - 寻求 他的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

于是，出于恐惧，他们向这位提婆罗多投降，寻求他的庇护。

[ðæt] ['biːʃmə] , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪz] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
That Bhishma , united with us , is still capable of vanquishing the foe in battle .
那 毗湿摩 , 团结的 和 我们 , 是 仍然 有能力的 的 战胜 这 敌人 在 战斗 .

毗湿摩与我们团结一心，仍然能够在战场上战胜敌人。

[let] [ðaɪ] [fɪəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [biː; bi][ɔːl] [dɪ'speld] . ” -
Let thy fears , therefore , O bull of the Bharata race , be all dispelled . ” '
让 你的 恐惧 , 所以 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 是 全部 驱散 . ” -

因此，婆罗多族的雄牛啊，让你所有的恐惧都烟消云散吧！

“ [ˌdjʊriˈoʊdənə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪˈzɒlv] [ðen] [fɔːmd] [baɪ] [ðiːz] [ˈhɪərəʊz]
“ Duryodhana continued , ' Even this was the resolve then formed by these heroes
“ 杜尤达纳 持续 , - 甚至 这 曾是 这 解决 然后 形成 经过 这些 英雄
[ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] .
of immeasurable energy .
的 无法估量的 活力 .

“杜尤达纳继续说道：‘即使是这样，也是这些精力无限的英雄们当时所形成的决心。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [foʊz] [kəˈmɑːnd] .
The whole earth was formerly under the foe's command .
这 所有的 地球 曾是 以前 在下面 这 敌人的 命令 .

整个地球以前都处于敌人的统治之下。

[naʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈvæŋkwɪʃ] [ˌjuː ˈes][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]
Now , however , they are incapable of vanquishing us in battle , for our
现在 , 然而 , 他们 是 无法 的 战胜 我们 在 战斗 , 为了 我们的
[ˈenəmɪz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
enemies , the sons of Pandu ,
敌人 , 这 儿子们 的 潘杜 ,

然而，现在他们却无法在战场上击败我们，因为我们的敌人，般度之子们，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɪˈðaʊt] [ˈælaɪz][ænd; ənd] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] .
are now without allies and destitute of energy .
是 现在 没有 盟国 和 贫困 的 活力 .

现在他们既没有盟友，又缺乏能量。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] , [ðə; ði] [ˈsɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [naʊ] [riːstɛθ] [ɪn][ˌem ˈiː] ,
O bull of the Bharata race , the sovereignty of the earth now resteth in me ,
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 这 主权 的 这 地球 现在 其余 在 我 ,

婆罗多族的雄牛啊，如今大地的统治权掌握在我手中！

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɔːlsəʊ] , [əˈsembəld] [baɪ][ˌem ˈiː] ,
and the kings also , assembled by me ,
和 这 国王 还 , 组装 经过 我 ,

还有我召集的众王，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɪn] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] .
are of the same mind with me in weal or woe .
是 的 这 相同的 头脑 和 我 在 福利 或者 悲哀 .

无论顺境还是逆境，都与我同心。

[nəʊ] [ðaʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʊruː] [reɪs] , [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Know thou , O best of the Kuru race , that all these kings , O slayer of foes ,
知道 你 , 哦 最好的 的 这 库鲁 种族 , 那 全部 这些 国王 , 哦 杀手 的 敌人 ,

库鲁族最杰出的勇士啊，你当知晓，所有这些国王，哦，敌人的克星，

[kæn; kən] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [ˈentə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [siː] .
can , for my sake , enter into the fire or the sea .
能 , 为了 我的 清酒 , 进入 进入 这 火 或者 这 海 .

为了我，可以入火或入海。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðiː] ,
They are all laughing at thee ,
他们 是 全部 笑 在 你 ,

他们都在嘲笑你，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðiː] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ˌlæmenˈteɪʃənz] [laɪk] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv]
beholding thee filled with grief and including in these lamentations like one out of
凝视 你 已填 和 悲伤 和 包括 在 这些 哀歌 喜欢 一 出去 的
[hɪz; ɪz] [wɪts] ,
his wits ,
他的 智慧 ,

看到你，我悲痛欲绝，如同神志不清一般，发出哀叹。

[ænd; ənd] [ə'frait] [æt; ət][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
and affrighted at the praises of the foe .
和 惊恐 在 这 赞扬 的 这 敌人 .

并因敌人的赞扬而感到恐惧。

['evri] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðiːz] [kɪŋz] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Every one amongst these kings is able to withstand the Pandavas .
每一个 一 在 这些 国王 是 有能力的 到 经受 这 般度族五兄弟 .

这些国王中的每一位都能与般度族人抗衡。

[ɪn'diːd] , ['saɪə(r)] , ['evri] [wʌn] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] ; [let] [ðaɪ] [fɪəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [dɪ'speld] .
Indeed , sire , every one regardeth himself ; let thy fears , therefore , be dispelled .
的确 , 父系 , 每一个 一 考虑 他自己 ; 让 你的 恐惧 , 所以 , 是 驱散 .

陛下，人人都只顾自己；因此，您不必再为此担忧。

['iːv(ə)n] - [hɪm'self] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [maɪ][vɑːst][həʊst] .
Even Vasava himself is not capable of vanquishing my vast host .
甚至 - 他自己 是 不是 有能力的 的 战胜 我的 广阔的 主持人 .

即使是瓦萨瓦本人也无法战胜我庞大的军队。

[ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] ['brɑːmə] [hɪm'self] , [ɪf] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['kænɒt] [ə'naɪəleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Self - create Brahma himself , if desirous of slaying it , cannot annihilate it .
这 自己 - 创造 梵 他自己 , 如果 渴望 的 杀戮 它 , 不能 歼灭 它 .

即使是自生梵天，即便想要杀死它，也无法将其消灭。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪti] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['əʊnli] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] , [ə'frait]
Having given up all hopes of a city , Yudhishthira craveth only five villages , affrighted
拥有 给定 向上 全部 希望 的 一个 城市 , 尤迪什提拉 渴望 仅有的 五 村庄 , 惊恐
, [əʊ] [lɔːd] ,
, O lord ,
, 哦 主 ,

尤迪什提拉放弃了建立城市的希望，只渴望五个村庄，他惊恐万分，我的主啊！

[æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmi] [ai][hæv; həv] [ə'sembəld] [ænd; ənd][æt; ət][maɪ]['paʊə(r)] .
at the army I have assembled and at my power .
在 这 军队 我 有 组装 和 在 我的 力量 .

在我所集结的军队和我的力量之下。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðaʊ] [entə'teɪn] [ɪn][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz]
The belief thou entertainest in the prowess of Vrikodara , the son of Kunti , is
这 信仰 你 娱乐 在 这 能力 的 - , 这 儿子 的 昆蒂 , 是
[ʌn'faʊndɪd] .
unfounded .
毫无根据 .

你所相信的昆蒂之子弗里科达拉的英勇无畏，毫无根据。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [maɪ] ['praʊəs] .
O Bharata , thou knowest not the extent of my prowess .
哦 婆罗多 , 你 最了解 不是 这 程度 的 我的 能力 .

婆罗多啊，你不知道我的武艺有多强。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɒn] [ɜːθ] ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] .
There is none on earth equal to me in an encounter with the mace .
那里 是 没有任何 在 地球 平等的 到 我 在 一个 遇到 和 这 锤 .

世上无人能在与狼牙棒的较量中与我匹敌。

[nʌn] [hæv; həv]['evə(r)] [sə'pɑːst] [ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] , [nɔː(r)] [wɪl] ['eni] [sə'pɑːs] [ˌem 'iː] .
None have ever surpassed me in such an encounter , nor will any surpass me .
没有任何 有 曾经 超越 我 在 这样的 一个 遇到 , 也不 将要 任何 超过 我 .

在这样的较量中，从来没有人能胜过我，将来也不会有人能胜过我。

[wɪð] [dɪ'vəʊtɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndə'gəu] ['meni] [prai'veiʃən] , [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][maɪ]
With devoted application and undergoing many privations , I have lived in my
和 奉献 应用 和 正在经历 许多 匮乏 , 我 有 居住地 在 我的
- [ə'bəʊd] .
preceptor's abode .
- 住所 .

我凭借勤奋努力和忍受诸多艰辛，一直住在我的导师家中。

[ai][hæv; həv] [kəm'plitɪd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz] [ðeə(r)] .
I have completed my knowledge and exercises there .
我 有 完全的 我的 知识 和 练习 那里 .

我已经完成了那里的知识学习和练习。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['biːmə] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It is for this that I have no fear either of Bhima or of others .
它 是 为了 这 那 我 有 不 害怕 任何一个 的 毗摩 或者 的 其他的 .

正因如此，我才不惧怕毗摩，也不惧怕其他人。

[wen] [ai] ['hʌmbli] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] - ([maɪ] [prɪ'septə(r)]) , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ,
When I humbly waited upon Sankarshana (my preceptor) , blessed be thou ,
什么时候 我 谦卑地 等待 之上 - (我的 导师) , 蒙福 是 你 ,

当我谦卑地侍奉桑卡尔沙那（我的导师），愿你蒙福，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] [nəʊ]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði] [meɪs] .
it was his firm conviction that Duryodhana hath no equal in the mace .
它 曾是 他的 公司 定罪 那 杜尤达纳 有 不 平等的 在 这 锤 .

他坚信，杜尤达纳在棍棒的使用方面无人能及。

[ɪn]['bæt(ə)l][ai][ˌeɪ 'em] - ['iːkwəl] , [ænd; ənd][ɪn] [mait] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]
In battle I am Sankarshana's equal , and in might there is none superior to
在 战斗 我 是 - 平等的 , 和 在 可能 那里 是 没有任何 优越的 到
[ˌem 'iː][ɒn] [ɜːθ] .
me on earth .
我 在 地球 .

在战场上，我与桑卡尔沙那不相上下；论力量，世上无人能胜过我。

['biːmə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [bləʊ] [ɒv; əv][maɪ] [meɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Bhima will never be able to bear the blow of my mace in battle .
毗摩 将要 绝不 是 有能力的 到 熊 这 吹 的 我的 锤 在 战斗 .

比玛永远无法承受我狼牙棒在战场上的重击。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai] [meɪ] ['rɒθfəli] [diːl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːmə] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] , [əʊ]
A single blow , O king , that I may wrathfully deal unto Bhima will certainly , O
一个 单身的 吹 , 哦 国王 , 那 我 可能 愤怒地 交易 到 毗摩 将要 当然 , 哦
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

国王啊，我只需一击，就能将怒火倾泻在比玛身上，英雄啊，

['kæri] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
carry him without delay to the abode of Yama .
携带 他 没有 延迟 到 这 住所 的 阎王 .

立即将他带到阎摩的居所。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] - [meɪs] [ɪn][hænd] .
O king , I wish to see Vrikodara mace in hand .
哦 国王 , 我 希望 到 看 - 锤 在 手 .

国王啊，我愿亲眼目睹您手持弗里科达拉权杖。

[ðɪs] [hæθ] [biːn] [maɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [dɪ'zaɪə(r)] .
This hath been my long - cherished desire .
这 有 到过 我的 长的 - 珍爱 欲望 .

这是我长久以来的愿望。

[strʌk]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[maɪ]	[meɪs]	,	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[wɪl]	[fɔːl]	[ded]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
Struck	**in**	**battle**	**with**	**my**	**mace**	**,**	**Vrikodara**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**will**	**fall**	**dead**	**on**	**the**	**ground**	**,**
击中	在	战斗	和	我的	锤	,	-	,	这	儿子	的	普里塔	,	将要	落下	死的	在	这	地面	,

普里塔之子弗里科达拉在战斗中被我的权杖击中，必将倒地身亡。

[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	['ʃætəd]	.
his	**limbs**	**shattered**	**.**
他的	四肢	破碎	.

他的四肢都碎了。

['smɪtn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bləʊ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[meɪs]	,
Smitten	**with**	**a**	**blow**	**of**	**my**	**mace**	**,**
迷恋	和	一个	吹	的	我的	锤	,

被我的狼牙棒击中，

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[meɪ]	[splɪt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[θ'aʊzəndz]	['frægmənts]	.
the	**mountains**	**of**	**Himavat**	**may**	**split**	**into**	**a**	**hundred**	**thousands**	**fragments**	**.**
这	山脉	的	喜马拉雅山	可能	分裂	进入	一个	百	数千	片段	.

喜马拉雅山脉可能会分裂成十万块碎片。

-	[hɪm'self]	['noʊɪθ]	[ðɪs]	[truːθ]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,
Vrikodara	**himself**	**knoweth**	**this**	**truth**	**,**	**as**	**also**	**Vasudeva**	**and**	**Arjuna**	**,**
-	他自己	知道	这	真相	,	作为	还	瓦苏德瓦	和	阿朱那	,

弗里科达拉本人知道这个真理，瓦苏提婆和阿朱那也知道。

[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[meɪs]	.
that	**there**	**is**	**no**	**one**	**equal**	**to**	**Duryodhana**	**in**	**the**	**use**	**of**	**mace**	**.**
那	那里	是	不	一	平等的	到	杜尤达纳	在	这	使用	的	锤	.

论使用狼牙棒，无人能与杜尤达纳匹敌。

[let]	[ðaɪ]	[fɪəz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[kɔːzd]	[baɪ]	-	[biː; bi]	[dɪ'speld]	,
Let	**thy**	**fears**	**,**	**therefore**	**,**	**caused**	**by**	**Vrikodara**	**be**	**dispelled**	**,**
让	你的	恐惧	,	所以	,	导致	经过	-	是	驱散	,

因此，请消除你因弗里科达拉而产生的恐惧。

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[sleɪ]	[hɪm]	[ɪn]	[fɪəs]	['kɒnflɪkt]	.
for	**I**	**will**	**certainly**	**slay**	**him**	**in**	**fierce**	**conflict**	**.**
为了	我	将要	当然	杀戮	他	在	凶猛的	冲突	.

因为我必在激烈的战斗中杀死他。

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	['melənkəli]	.
Do	**not**	**,**	**O**	**king**	**,**	**give**	**way**	**to**	**melancholy**	**.**
做	不是	,	哦	国王	,	给	方式	到	忧郁	.

国王啊，不要陷入忧郁。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	[sleɪn]	[hɪm]	,	['njuːmərəs]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['iːkwəl]	[ɔː(r)]	[suː'pɪəriə(r)]	['enədʒi]	,	[wɪl]	,
And	**after**	**I**	**have**	**slain**	**him**	**,**	**numerous**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**equal**	**or**	**superior**	**energy**	**,**	**will**	**,**
和	后	我	有	被杀	他	,	很多的	车	-	战士	的	平等的	或者	优越的	活力	,	将要	,

在我击败他之后，无数拥有同等或更强能量的汽车战士将会……

[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	['spiːdəli]	[θrəʊ]	['ɑːdʒunə]	[daʊn]	.
O	**bull**	**among**	**the**	**Bharatas**	**,**	**speedily**	**throw**	**Arjuna**	**down**	**.**
哦	公牛	之中	这	-	,	迅速地	扔	阿朱那	向下	.

婆罗多族中的公牛啊，快把阿周那摔倒在地。

['biːʃmə]	,	['droʊnə]	,	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	,	['sɑːljə]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]
Bhishma	**,**	**Drona**	**,**	**Kripa**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**	**Karna**	**and**	**Bhurisravas**	**,**	**Salya**	**,**	**the**	**king**
毗湿摩	,	德罗纳	,	克里帕	和	-	儿子	,	卡尔纳	和	-	,	萨利亚	,	这	国王

[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,
of	**Pragjyotish**	**,**	**and**	**Jayadratha**	**,**
的	-	,	和	贾亚德拉塔	,

比什玛 (Bhishma)、德罗纳 (Drona)、克里帕 (Kripa) 和德罗纳的儿子、卡纳 (Karna) 和布里斯拉瓦 (Bhurisravas)、萨利亚 (Salya)、普拉格约蒂什 (Pragjyotish) 国王和贾亚德拉塔 (Jayadratha)，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	—	['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
the	**king**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**—**	**every**	**one**	**of**	**these**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
这	国王	的	这	-	,	—	每一个	一	的	这些	,	哦	婆罗多	,

信度诸王——婆罗多啊，他们每一个人都是如此。

[ɪz]	['sɪŋgli]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
is	**singly**	**capable**	**of**	**slaying**	**the**	**Pandavas**	**.**
是	单独	有能力的	的	杀戮	这	般度族五兄弟	.

他一人便有能力杀死般度族五兄弟。

[wen]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	,	[ðeɪ]	[wɪl]	,	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[send]	['ɑːdʒunə]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]
When	**united**	**together**	**,**	**they**	**will**	**,**	**within**	**a**	**moment**	**,**	**send**	**Arjuna**	**to**	**the**	**abode**	**of**
什么时候	团结的	一起	,	他们	将要	,	之内	一个	片刻	,	发送	阿朱那	到	这	住所	的

['jʌmə]	.
Yama	**.**
阎王	.

他们联手之后，瞬间就能将阿周那送往阎摩的居所。

[ðeə(r)]	,	[ɪn'diːd]	,
There	**,**	**indeed**	**,**
那里	,	的确	,

确实如此。

[ɪz]	[nəʊ]	['riːz(ə)n]	[waɪ]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]
is	**no**	**reason**	**why**	**the**	**united**	**army**	**of**	**all**	**the**	**kings**	**will**	**be**	**incapable**	**of**
是	不	原因	为什么	这	团结的	军队	的	全部	这	国王	将要	是	无法	的

['væŋkwiʃ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	['sɪŋgli]	.
vanquishing	**Dhananjaya**	**singly**	**.**
战胜	达纳贾亚	单独	.

但这并不能解释为什么所有国王的联合军队无法单独战胜达纳贾亚。

[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[taɪmz]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ɪ'meʒərəbl]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]
A	**hundred**	**times**	**shrouded**	**by**	**immeasurable**	**arrows**	**shot**	**by**	**Bhishma**	**and**	**Drona**
一个	百	时代	被遮蔽的	经过	无法估量的	箭头	射击	经过	毗湿摩	和	德罗纳

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,
and	**Drona's**	**son**	**and**	**Kripa**	**,**
和	-	儿子	和	克里帕	,

被毗湿摩、德罗纳、德罗纳之子和克里帕射出的无数箭矢遮蔽了一百次，

[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	,	['pɑːrθə]	[wɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[gəʊ]	['ʌntə; 'ʌntu]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
and	**deprived**	**of**	**strength**	**,**	**Partha**	**will**	**have**	**to**	**go**	**unto**	**Yama's**	**abode**	**.**
和	被剥夺的	的	力量	,	帕尔塔	将要	有	到	去	到	亚玛的	住所	.

失去力量的帕尔塔将不得不前往阎罗王的居所。

['aʊə(r)]	['grændˌsaɪə]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	[ɪz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[sæn'tɑːnuː]	[hɪm'self]	.
Our	**grandsire**	**born**	**of**	**Ganga**	**is**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**superior**	**to**	**Santanu**	**himself**	**.**
我们的	祖父	出生	的	恒河	是	,	哦	婆罗多	,	优越的	到	桑塔努	他自己	.

婆罗多啊，我们由恒河所生的祖父，比桑塔努本人还要伟大。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪnt] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['veri]
Like unto a regenerate saint , and incapable of being withstood by the very
喜欢 到 一个 再生 圣 , 和 无法 的 存在 经受住了考验 经过 这 非常
[sə'lestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

如同重生的圣徒一般，甚至连天上的神灵也无法抵挡。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ə'mʌŋst] [men] .
he took his birth amongst men .
他 采取 他的 出生 在 男人 .

他生而为人。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['biːɪŋ]
There is no slayer of Bhishma , O king , on earth , for his father , being
那里 是 不 杀手 的 毗湿摩 , 哦 国王 , 在 地球 , 为了 他的 父亲 , 存在
['grætɪfaɪd] ,
gratified ,
满意 ,

大王啊，世间无人能杀死毗湿摩，因为他的父亲已心满意足。

[geɪv] [hɪm][ðə; ði] [buːn] , — “ [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [daɪ] [ɪk'sept] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaɪ] [əʊn] [wɪʃ] .
gave him the boon , — “ Thou shalt not die except when it is thy own wish .
给予 他 这 恩惠 , — “ 你 应 不是 死 除了 什么时候 它 是 你的 自己的 希望 .

赐予他恩惠——“除非是你自己的选择，否则你不会死。”

” [ænd; ənd]['droʊnə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [pɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [seɪnt]
” And Drona took his birth in a water - pot from the regenerate saint
” 和 德罗纳 采取 他的 出生 在 一个 水 - 锅 从 这 再生 圣
[bɑːrɑdwɑːdə] .
Bharadwaja .
巴拉德瓦贾 .

“德罗纳诞生于重生圣人婆罗多瓦贾的水罐中。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['droʊnə] [hæθ] ['teɪkən] [bɜːθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And from Drona hath taken birth his son , having a knowledge of the
和 从 德罗纳 有 已采取 出生 他的 儿子 , 拥有 一个 知识 的 这
[haɪɪst] ['wepənz] .
highest weapons .
最高 武器 .

德罗纳生下了一个儿子，他精通最高级的武器。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] , ['krɪpɑː]['ɔːlsəʊ] , [hæθ] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [bɜːθ]
And this the foremost of preceptors , Kripa also , hath taken his birth
和 这 这 首先 的 导师 , 克里帕 还 , 有 已采取 他的 出生
[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['gaʊtəmə] .
from the great Rishi Gautama .
从 这 伟大的 里希 乔达摩 .

而最杰出的导师克里帕，也是伟大的圣贤乔达摩的后裔。

[bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [hiːθ] [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] .
Born in a clump of heath this illustrious one , I think , is incapable of being slain .
出生 在 一个 丛 的 希思 这 杰出 一 , 我 思考 , 是 无法 的 存在 被杀 .

我认为，这位诞生于一片荒原中的杰出人物，是不可能被杀死的。

[ðen] [ə'gen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] - , —
Then again , O king , the father , mother and maternal uncle of Aswatthaman , —
然后 再次 , 哦 国王 , 这 父亲 , 母亲 和 母体 叔叔 的 - , —
[ðiːz] [θriː] ,
these three ,
这些 三 ,

再者，国王啊，阿斯瓦塔曼的父亲、母亲和舅舅——这三位，

— [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv] ['wʊmənz] [wuːm] .
— are not born of woman's womb .
— 是 不是 出生 的 女性的 子宫 .

—并非由女性子宫所生。

[ai][hæv; həv] [ðæt] ['hɪərəʊ]['ɔːlsəʊ][ɒn][maɪ][saɪd] .
I have that hero also on my side .
我 有 那 英雄 还 在 我的 边 .

我这边也有这位英雄。

[ɔːl] [ðiːz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [sə'lestʃəlz] , [ænd; ənd][kæn; kən]
All these mighty car - warriors , O king , are like unto celestials , and can
全部 这些 强大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 是 喜欢 到 天体 , 和 能
,
,
,

国王啊，这些强大的战车战士如同天神一般，而且能够……

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ɪn'flɪkt] [peɪn] [ɒn]['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
O bull of the Bharata race , inflict pain on Sakra himself in battle .
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 造成 疼痛 在 萨克拉 他自己 在 战斗 .

婆罗多族的公牛啊，在战斗中给萨克拉本人带来痛苦吧！

['ɑːdʒunə][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪŋgli] .
Arjuna is incapable of even looking at any one of these singly .
阿朱那 是 无法 的 甚至 寻找 在 任何 一 的 这些 单独 .

阿朱那甚至无法单独看一眼这些。

[wen] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ðiːz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
When united together , these tigers among men will certainly slay Dhananjaya .
什么时候 团结的 一起 , 这些 老虎 之中 男人 将要 当然 杀戮 达纳贾亚 .

这些人中猛虎一旦联合起来，就一定能击败达纳贾亚。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [ai] [sə'pəʊz] , [ɪz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] .
Karna also , I suppose , is equal unto Bhishma and Drona and Kripa .
卡尔纳 还 , 我 认为 , 是 平等的 到 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 .

我想，迦尔纳也和毗湿摩、德罗纳、克里帕一样伟大。

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['rɑːmə] [hɪm'self] [hæd; həd][təʊld][hɪm] , — “ [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
O Bharata , Rama himself had told him , — “ Thou art equal unto me .
哦 婆罗多 , 罗摩 他自己 有 讲述 他 , — “ 你 艺术 平等的 到 我 .

婆罗多啊，罗摩曾亲自告诉他：“你与我平等。”

” ['kɑːrnə][hæd; həd] [tuː] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [bɔːn] [wɪð] [hɪm] , [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪliəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ;
” Karna had two ear - rings born with him , of great brilliance and beauty ;
” 卡尔纳 有 二 耳朵 - 戒指 出生 和 他 , 的 伟大的 辉煌 和 美丽 ;

“迦尔纳天生就有两只耳环，非常闪亮美丽；

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['ɪndrə] [begd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪn]
for Sachi's gratification Indra begged them of that repressor of foes , in
为了 - 满足感 因陀罗 乞求 他们 的 那 阻遏物 的 敌人 , 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
exchange , O king ,
交换 , 哦 国王 ,

为了取悦萨奇，因陀罗恳求他们赐予那位镇压敌人的神明，作为交换，国王啊，

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [ʃɑːft] .
of an infallible and terrible shaft .
的 一个 绝对正确 和 糟糕的 轴 .

一根绝对可靠且可怕的竖井。

[haʊ]	[wʊd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪ'skeɪp]	[wɪð]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	['kɑːrnə]	[huː]	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðæt]	['ærəʊ]	?
How	**would**	**Dhananjaya**	**,**	**therefore**	**,**	**escape**	**with**	**life**	**from**	**Karna**	**who**	**is**	**protected**	**by**	**that**	**arrow**	**?**
如何	会	达纳贾亚	,	所以	,	逃脱	和	生活	从	卡尔纳	WHO	是	受保护	经过	那	箭	?

那么，有那支箭保护的迦尔纳，达纳贾亚该如何才能活着逃脱呢?

[maɪ]	[sək'ses]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪz]	[æz; əz]	['sɜːt(ə)n]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[fruːt]	[held]	[fɑːst]	[ɪn]	[maɪ]	[əʊn]	[grɑːsp]	.
My	**success**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**king**	**,**	**is**	**as**	**certain**	**as**	**a**	**fruit**	**held**	**fast**	**in**	**my**	**own**	**grasp**	**.**
我的	成功	,	所以	,	哦	国王	,	是	作为	肯定	作为	一个	水果	握住	快速地	在	我的	自己的	抓牢	.

因此，我的成功，哦，我的王，就像我手中紧握的果实一样确定无疑。

[ðə; ði]	['ʌtə(r)]	[dɪ'fiːt]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[fəʊz]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[bruːt]	[ə'baʊt]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
The	**utter**	**defeat**	**also**	**of**	**my**	**foes**	**is**	**already**	**bruited**	**about**	**on**	**earth**	**.**
这	说出	击败	还	的	我的	敌人	是	已经	杂音	关于	在	地球	.

我的敌人彻底战败的消息也已传遍天下。

[ðɪs]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['kɪlɪθ]	['evri]	[deɪ]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['səʊldʒəz]	.
This	**Bhishma**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**killeth**	**every**	**day**	**ten**	**thousand**	**soldiers**	**.**
这	毗湿摩	,	哦	婆罗多	,	基雷斯	每一个	天	十	千	士兵	.

婆罗多啊，这位毗湿摩每天都能杀死一万名士兵。

['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðiːz]	['baʊmən]	,	['droʊnə]	,	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	.
Equal	**unto**	**him**	**are**	**these**	**bowmen**	**,**	**Drona**	**,**	**Drona's**	**son**	**and**	**Kripa**	**.**
平等的	到	他	是	这些	弓箭手	,	德罗纳	,	-	儿子	和	克里帕	.

与他实力相当的还有这些弓箭手：德罗纳、德罗纳之子和克里帕。

[ðen]	,	[əʊ]	[rɪ'presə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['wɒrɪəz]	[hæv; həv]	[meɪd]	[ðɪs]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,
Then	**,**	**O**	**repressor**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**ranks**	**of**	**the**	**Samsaptaka**	**warriors**	**have**	**made**	**this**	**resolution**	**,**
然后	,	哦	阻遏物	的	敌人	,	这	排名	的	这	-	战士	有	制成	这	解决	,

那时，哦，敌人的镇压者啊，萨姆萨普塔卡战士们已经做出了这样的决定：

—	“	['aɪðə(r)]	[wiː; wi]	[wɪl]	[sleɪ]	[ɑːdʒunə]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[eɪp]	-	['bænəd]	['wɒriə(r)]	[wɪl]	[sleɪ]	[ˌjuː 'es]	.
—	**“**	**Either**	**we**	**will**	**slay**	**Arjuna**	**or**	**that**	**Ape**	**-**	**bannered**	**warrior**	**will**	**slay**	**us**	**.**
—	“	任何一个	我们	将要	杀戮	阿朱那	或者	那	猿	-	横幅	战士	将要	杀戮	我们	.

—“要么我们杀死阿周那，要么那个猿猴旗帜的战士杀死我们。”

”	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌðə(r)]	[kɪŋz]	['ɔːlsəʊ]	,	[huː]	[fɜːm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[rɪ'zɒlv]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	-	,
”	**There**	**are**	**other**	**kings**	**also**	**,**	**who**	**firm**	**in**	**their**	**resolve**	**of**	**slaying**	**Savyasachin**	**,**
”	那里	是	其他	国王	还	,	WHO	公司	在	他们的	解决	的	杀戮	-	,

“还有其他一些国王，他们也决心要杀死萨维亚萨钦，

[rɪ'gɑːd]	[hɪm]	[æz; əz]	[ʌn'iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðəm'selvz]	.
regard	**him**	**as**	**unequal**	**to**	**themselves**	**.**
看待	他	作为	不等	到	他们自己	.

认为他不如他们自己。

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[ðen]	[ˌæprɪ'hend]	['deɪndʒə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	?
Why	**dost**	**thou**	**then**	**apprehend**	**danger**	**from**	**the**	**Pandavas**	**?**
为什么	朋友	你	然后	逮捕	危险	从	这	般度族五兄弟	?

那么，你为何惧怕般度族人呢?

[wen]	-	[wɪl]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[huː]	[els]	(	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	)	[wɪl]	[faɪt]	?
When	**Bhimasena**	**will**	**be**	**slain**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**who**	**else**	**(**	**amongst**	**them**	**)**	**will**	**fight**	**?**
什么时候	-	将要	是	被杀	,	哦	婆罗多	,	WHO	别的	(	在	他们	)	将要	斗争	?

婆罗多啊，当毗摩塞那被杀时，他们之中还有谁会战斗?

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ] [rɪˈpresə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪf] [ðaʊ] [nəʊ] [ˈeni] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [fəʊz] .
Tell me this , O repressor of foes , if thou knowest any amongst the foes .
告诉 我 这 , 哦 阻遏物 的 敌人 , 如果 你 最了解 任何 在 这 敌人 .

镇压敌人的君王啊，如果你知道敌人中有任何敌人，请告诉我。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbrʌðəz] , [wɪð] - [ænd; ənd] - , — [ðiːz] [ˈsev(ə)n] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv]
The five brothers , with Dhrishtadyumna and Satyaki , — these seven warriors of
这 五 兄弟 , 和 - 和 - , — 这些 七 战士 的
[ðə; ði] [ˈenəmi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the enemy , O king ,
这 敌人 , 哦 国王 ,

五兄弟，连同德里什塔杜姆纳和萨蒂亚基——这七位敌军战士，哦，国王啊，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ðeə(r)] [tʃiːf] [streŋθ] .
are regarded as their chief strength .
是 认为 作为 他们的 首席 力量 .

被认为是他们的主要优势。

[ðəʊz] , [haʊˈevə(r)] , [əˈmʌŋst] [ˌjuː ˈes] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [tʃiːf] [ˈwɒrɪəz] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːʃmə] ,
Those , however , amongst us , that are our chief warriors , are Bhishma ,
那些 , 然而 , 在 我们 , 那 是 我们的 首席 战士 , 是 毗湿摩 ,
[ˈdroʊnə] , [ˈkrɪpɑː] , - [sʌn] ,
Drona , Kripa , Drona's son ,
德罗纳 , 克里帕 , - 儿子 ,

然而，在我们之中，那些最杰出的战士是毗湿摩、德罗纳、克里帕和德罗纳之子。

[ˈkɑːrnə] , - , - , [ænd; ənd] [ˈsɑːljə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] , [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] (
Karna , Somadatta , Vahlika , and Salya , the king of Pragjyotisha , the two kings (
卡尔纳 , - , - , 和 萨利亚 , 这 国王 的 普拉格乔蒂沙 , 这 二 国王 (
- [ænd; ənd] -) [ɒv; əv] [əˈvɑːnti] ,
Vindha and Anuvinda) of Avanti ,
- 和 -) 的 阿凡提 ,

Karna、Somadatta、Vahlika 和 Salya，Pragjyotisha 国王，阿凡提的两位国王（Vindha 和 Anuvinda），

[ænd; ənd][ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] ; [ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌnz] - , - , - ,
and Jayadratha ; and then , O king , thy sons Dussasana , Durmukha , Dussaha ,
和 贾亚德拉塔 ; 和 然后 , 哦 国王 , 你的 儿子们 - , - , - ,
- ; - , - , - ,
Srutayu ; Chitrasena , Purumitra , Vivinsati ,
- ; - , - , - ,

和贾亚德拉塔；然后，国王啊，您的儿子 Dussasana、Durmukha、Dussaha、Srutayu； Chitrasena、Purumitra、Vivinsati、

[ˈsɑːlə] , - , [ænd; ənd] - .
Sala , Bhurisravas , and Vikarna .
萨拉 , - , 和 - .

萨拉、布里斯拉瓦和维卡纳。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai][hæv; həv] [əˈsembəld] [wʌn][ænd; ənd] [ten] - .
O king , I have assembled one and ten Akshauhinis .
哦 国王 , 我 有 组装 一 和 十 - .

国王啊，我召集了一位和十位阿克绍希尼人。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] , [əˈmaunt] [ˈəʊnli][tuː; tə][ˈsev(ə)n] -
The army of the enemy is less than mine , amounting only to seven Akshauhinis
这 军队 的 这 敌人 是 较少的 比 矿 , 金额 仅有的 到 七 -
.
.
.

敌军兵力少于我军，仅有七个阿克绍希尼。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ai][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ?
How then can I be defeated ?
如何 然后 能 我 是 战败 ?

那么，我究竟如何才能被打败呢?

- [hæθ] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [ɪz] [les] [baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
Vrihaspati hath said that an army which is less by a third ought to be
- 有 说 那 一个 军队 哪个 是 较少的 经过 一个 第三 应该 到 是
[ɪn'kaʊntəd] .
encountered .
遭遇 .

弗里哈斯帕蒂曾说过，应该迎战兵力少三分之一的敌军。

[maɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] [baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] .
My army , O king , exceedeth that of the foe by a third .
我的 军队 , 哦 国王 , 超过 那 的 这 敌人 经过 一个 第三 .

王啊，我的军队比敌人的军队多三分之一。

[bɪ'saɪdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæθ] ['meni] [dɪ'fekts] , [waɪl] [maɪn] , [əʊ] [lɔːd] ,
Besides , O Bharata , I know that the enemy hath many defects , while mine , O lord ,
除了 , 哦 婆罗多 , 我 知道 那 这 敌人 有 许多 缺陷 , 尽管 矿 , 哦 主 ,

此外，婆罗多啊，我知道敌人有许多缺陷，而我的敌人，我的主啊，

[ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['meni] [gʊd] ['vɜːtjuːz] .
are endued with many good virtues .
是 赋予 和 许多 好的 美德 .

具有许多优良品德。

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Knowing all this , O Bharata ,
会心 全部 这 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，即使你明白这一切，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][maɪ] [fɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
as also the superiority of my force and the inferiority of the Pandavas ,
作为 还 这 优势 的 我的 力量 和 这 自卑 的 这 般度族五兄弟 ,

同时，我也展现了我的力量优势和般度族的劣势。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [luːz] [ðaɪ] ['sensɪz] . -
it behoveth thee not to lose thy senses . '
它 应当 你 不是 到 失去 你的 感官 . -

你切不可失去理智。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [tʃiːfs] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɑːskt]
“ Having said this , O Bharata , that conqueror of hostile chiefs , Duryodhana , asked
“ 拥有 说 这 , 哦 婆罗多 , 那 征服者 的 敌对的 酋长们 , 杜尤达纳 , 问
[sɑːn'dʒeɪjə] [ə'gen] ,
Sanjaya again ,
桑贾亚 再次 ,

“说完这些，婆罗多啊，战胜敌方首领的杜尤达纳又问桑贾亚：

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
anxious to known more about the doings of the Pandavas .
焦虑的 到 已知 更多的 关于 这 行为 的 这 般度族五兄弟 .

渴望了解更多关于般度族人的事迹。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION LVI
" 部分 lvi

“第五十六节”

“ [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , - [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [æn; ən] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈsev(ə)n]
“ Duryodhana said , ' Having obtained , O Sanjaya , an army numbering seven
“ 杜尤达纳 说 , - 拥有 获得 , 哦 桑贾亚 , 一个 军队 编号 七
- , [wɒt] [ɪz] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Akshauhinis , what is Yudhishthira ,
- , 什么 是 尤迪什提拉 ,

“杜尤丹说：‘桑贾亚啊，你已经获得了一支由七名阿克绍希尼人组成的军队，什么是尤帝什提拉，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] , [ˈduːɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the son of Kunti , with the other kings in his company , doing in view of the
这 儿子 的 昆蒂 , 和 这 其他 国王 在 他的 公司 , 正在做 在 看法 的 这
[wɔː(r)] ? -
war ? '
战争 ? -

昆蒂之子与他同行的其他国王，在战争期间究竟在做什么？

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ˈveri] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
“ Sanjaya said , ' Yudhishthira , O king , is very cheerful in view of the battle .
“ 桑贾亚 说 , - 尤迪什提拉 , 哦 国王 , 是 非常 快乐 在 看法 的 这 战斗 .

桑贾亚说：“国王啊，尤迪什提拉因为这场战斗而非常高兴。”

[ænd; ənd] [səʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] [ˈɑːdʒunə] .
And so also are Bhimasena and Arjuna .
和 所以 还 是 - 和 阿朱那 .

Bhimasena 和 Arjuna 也是如此。

[ðə; ði] [twɪnz] [ˈɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ˈfɪələs] .
The twins also are perfectly fearless .
这 双胞胎 还 是 完美 无畏 .

这对双胞胎也完全无所畏惧。

[dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmæntrəz] ([əbˈteɪnd] [baɪ] [hɪm]) , - ,
Desirous of making an experiment of the mantras (obtained by him) , Vibhatsu ,
渴望 的 制作 一个 实验 的 这 咒语 (获得 经过 他) , - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
the son of Kunti ,
这 儿子 的 昆蒂 ,

维巴图，昆蒂之子，渴望对（他所获得的）咒语进行试验，

[jəʊkt] [hɪz; ɪz] [səˈlestiəl] [kɑː(r)] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
yoked his celestial car illuminating all the directions .
轭 他的 天体 车 启发性的 全部 这 方向 .

他驾驭着天车，照亮了四面八方。

[əˈkuːtəd] [ɪn] [meɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Accoutred in mail , he looked like a mass of clouds charged with lightning .
配备 在 邮件 , 他 看起来 喜欢 一个 大量的 的 云 带电 和 闪电 .

他身披重甲，看起来像一团充满闪电的云雾。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈflektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [ˈtʃɪəfəli] [əˈdrest] [ˌem ˈiː] , [ˈseɪɪŋ] , — “ [bɪˈhəʊld] ,
After reflecting for a while , he cheerfully addressed me , saying , — “ Behold ,
后 反思 为了 一个 尽管 , 他 愉快地 已解决 我 , 说 , — “ 看哪 ,
[əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ðiːz] [prɪˈlɪmɪnəri] [saɪnz] .
O Sanjaya , these preliminary signs .
哦 桑贾亚 , 这些 初步的 标志 .

沉思片刻后，他兴高采烈地对我说：“桑贾亚啊，请看，这些初步迹象。”

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈkɒŋkə(r)] .
We will certainly conquer .
我们 将要 当然 征服 .

我们一定会取得胜利。

” [ɪn'diːd] , [wɒt] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [truː] . -
” Indeed , what Vibhatsu said unto me appeared to me to be true . '
” 的确 , 什么 - 说 到 我 出现 到 我 到 是 真的 . -

“维巴图对我说的话，在我看来确实是真的。”

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ðaʊ] [rɪdʒɔɪsəst][tuː; tə] [ə'plɔːd] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət]
“ Duryodhana said , ' Thou rejoicest to applaud those sons of Pritha defeated at
“ 杜尤达纳 说 , - 你 最喜悦 到 鼓掌 那些 儿子们 的 普里塔 战败 在
[daɪs] .
dice .
骰子 .

“杜尤达纳说：‘你为那些在掷骰子游戏中失败的普里塔之子们鼓掌欢呼。

[tel] [ˌjuː 'es] [naʊ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)][ænd; ənd] [wɒt]
Tell us now what sort of steeds are yoked unto Arjuna's car and what
告诉 我们 现在 什么 种类 的 马匹 是 轭 到 阿朱那的 车 和 什么
[sɔːt] [ɒv; əv] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ʌp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ? -
sort of banners are set up on it ? '
种类 的 横幅 是 放 向上 在 它 ? -

现在请告诉我们，阿朱那的战车上套着什么样的骏马，挂着什么样的旗帜?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)] [kɔːld] - [ɔː(r)] - , ['eɪdɪd]
“ Sanjaya said , ' O great king , the celestial artificer called Tashtri or Bhaumana , aided
“ 桑贾亚 说 , - 哦 伟大的 国王 , 这 天体 工匠 称为 - 或者 - , 协助
[baɪ]['sɑːkrə][ænd; ənd] - ,
by Sakra and Dhatri ,
经过 萨克拉 和 - ,

“Sanjaya 说：‘伟大的国王啊，被称为 Tashtri 或 Bhaumana 的天体技师，在 Sakra 和 Dhatri 的帮助下，

[kri'eɪtɪd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd] [greɪt] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] .
created forms of diverse kinds and great beauty for Arjuna's car .
创建 表格 的 各种各样的 种类 和 伟大的 美丽 为了 阿朱那的 车 .

为阿朱那的汽车创造了各种各样、非常漂亮的造型。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ðeɪ] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz]['flægstɑːf] [ðəʊz] [sə'lestiəl] [fɔːmz] , [lɑːdʒ]
And displaying divine illusion they placed on his flagstaff those celestial forms , large
和 显示 神圣的 错觉 他们 放置 在 他的 旗杆 那些 天体 表格 , 大的
[ænd; ənd] [smɔːl] ,
and small ,
和 小的 ,

他们展现出神圣的幻象，将大大小小的天体形象放置在他的旗杆上。

[ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
of great value .
的 伟大的 价值 .

极具价值。

[ænd; ənd][æt; ət] - [rɪ'kwest] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] ,
And at Bhimasena's request , Hanumat , the son of the Wind - god ,
和 在 - 要求 , - , 这 儿子 的 这 风 - 上帝 ,

应毗摩塞那的请求，风神之子哈努曼，

[wɪl] ['ɔːlsəʊ] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
will also place his own image on it .
将要 还 地方 他的 自己的 图像 在 它 .

他还会把自己的照片放上去。

[ænd; ənd] - [hæz; həz] , [ɪn][ɪts] [kri'eɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ðæt]
And Bhaumana has , in its creation , had recourse to such illusion that that
和 - 有 , 在 它是 创建 , 有 追索权 到 这样的 错觉 那 那
['bænə(r)] ['kʌvəz] ,
banner covers ,
横幅 封面 ,

而《Bhaumana》在创作过程中运用了这样的幻觉，以至于那面旗帜掩盖了……

[bəuθ] [,pə:pən'dikjuləli] [ænd; ənd] ['lætərəli] , [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][wʌn]['joʊdʒənə] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf]
both perpendicularly and laterally , an area of one yojana , and even if
两个都 垂直 和 横向 , 一个 区域 的 一 约加纳 , 和 甚至 如果
[triːz] [stænd][ɪn][ɪts] [wei] ,
trees stand in its way ,
树木 站立 在 它是 方式 ,

垂直和水平方向，面积为一由旬，即使树木挡在前面，

[ɪts] [kɔːs] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪm'piːdɪd] .
its course cannot be impeded .
它是 课程 不能 是 受阻 .

它的进程无法阻挡。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][æz; əz] - [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌləs] [ɪz] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
Indeed , even as Sakra's bow of diverse colours is exhibited in the firmament ,
的确 , 甚至 作为 - 弓 的 各种各样的 颜色 是 展出 在 这 苍穹 ,

的确，即使当萨克拉五彩斑斓的弓箭在苍穹中展示时，

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [ɒv; əv] [wɒt] [,aɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] , [səʊ] [hæθ] [ðæt] ['bænə(r)] [biːn] [kən'traɪvd] [baɪ]
and nobody knows of what it is made , so hath that banner been contrived by
和 无人 知道 的 什么 它 是 制成 , 所以 有 那 横幅 到过 人为的 经过
- ,
Bhaumana ,
- ,

无人知晓其材质，这面旗帜是否是鲍玛纳所设计？

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɔːm] [ɪz] ['veərid] [ænd; ənd]['evə(r)] ['veəriɪŋ] .
for its form is varied and ever varying .
为了 它是 形式 是 多种多样 和 曾经 变化 .

因为它的形式多种多样，而且不断变化。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk] [mɪkst] [wɪð] ['faɪə(r)] ['raɪzɛθ] [ʌp] ,
And as a column of smoke mixed with fire riseth up ,
和 作为 一个 柱子 的 抽烟 混合 和 火 崛起 向上 ,

一股夹杂着火焰的烟柱升腾而起，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] ['meni] [braɪt] [hjʊ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ʃeɪps] ,
covering the sky and displaying many bright hues and elegant shapes ,
覆盖 这 天空 和 显示 许多 明亮的 色调 和 优雅的 形状 ,

覆盖天空，呈现出许多明亮的色彩和优美的形状，

[səʊ] [dʌθ] [ðæt] ['bænə(r)] [kən'traɪvd] [baɪ] - [rɪə(r)][ɪts] [hed] .
so doth that banner contrived by Bhaumana rear its head .
所以 确实 那 横幅 人为的 经过 - 后部 它是 头 .

于是，鲍曼那设计的旗帜再次高高飘扬。

[ɪn'diːd] , [,aɪ 'tiː] [hæθ] [nəʊ] [weɪt] , [nɔː(r)][ɪz][,aɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [əb'strʌktɪd] .
Indeed , it hath no weight , nor is it capable of being obstructed .
的确 , 它 有 不 重量 , 也不 是 它 有能力的 的 存在 受阻 .

事实上，它没有重量，也无法被阻挡。

[ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [səˈlestiəl] [stiːd] [ɒv; əv] [waɪt]
And unto that car are a century of excellent celestial steeds of white
和 到 那 车 是 一个 世纪 的 出色的 天体 马匹 的 白色的
[hjuː] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
hue and endued with the speed of the mind ,
色调 和 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 ，

而与这辆车相伴的，是一百匹卓越的白色天马，它们拥有心灵的速度。

[ɔːl] [prɪˈzentɪd] [baɪ] - ([ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gændˈhɑːrvəz]) .
all presented by Chitrasena (the king of the Gandharvas) .
全部 呈现 经过 - （ 这 国王 的 这 乾闼婆 ） .

全部由乾闼婆之王奇特拉塞纳呈献。

[ænd; ənd] [ˈnaɪðə(r)] [ɒn] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [nɔː(r)][ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
And neither on earth , O king , nor in the sky , nor in heaven ,
和 两者都不 在 地球 ， 哦 国王 ， 也不 在 这 天空 ， 也不 在 天堂 ，

无论是在地上，还是在天上，无论是在天堂，

[ðeə(r)] [kɔːs] [kæn; kən][biː; bi] [ɪmˈpiːdɪd] .
their course can be impeded .
他们的 课程 能 是 受阻 .

他们的行程可能会受到阻碍。

[ænd; ənd] [ˈfɔːməli] [ə; eɪ] [buːn] [hæθ] [biːn] [ˈgrɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)] [wʊd]
And formerly a boon hath been granted to the effect that their number would
和 以前 一个 恩惠 有 到过 的确 到 这 影响 那 他们的 数字 会
[ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [fʊl] [haʊ] [ˈɒf(ə)n][səʊ][ˈevə(r)] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [sleɪn] .
always remain full how often so ever they might be slain .
总是 保持 满的 如何 经常 所以 曾经 他们 可能 是 被杀 .

过去曾有一项恩赐，无论他们被杀多少次，他们的数量都会始终保持充足。

[ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] - [kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] [lɑːdʒ] [stiːd] [ɒv; əv] [ˈiːkwəl] [ˈenədʒi] [ænd; ənd]
And unto Yudhishthira's car are yoked large steeds of equal energy and
和 到 - 车 是 轭 大的 马匹 的 平等的 活力 和
[waɪt] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] [laɪk] [ˈaɪvəri] .
white in colour like ivory .
白色的 在 颜色 喜欢 象牙 .

尤迪什提拉的战车后面套着两匹体型高大、力气相当、毛色洁白如象牙的骏马。

[ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] - [kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] [ˈkɔːsə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]
And unto Bhimasena's car are yoked coursers endued with the speed of
和 到 - 车 是 轭 课程 赋予 和 这 速度 的
[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsplendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈrɪʃi] .
the wind and the splendour of the seven Rishis .
这 风 和 这 辉煌 的 这 七 圣贤 .

而比玛塞纳的战车上，套着骏马，它们拥有风的速度和七位圣贤的光辉。

[ænd; ənd] [stiːd] [ɒv; əv] [ˈseɪbl] [ˈbɒdɪz] [ænd; ənd] [bæks] [ˈveəriəgeɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
And steeds of sable bodies and backs variegated like the wings of the Tittri
和 马匹 的 黑貂 身体 和 背部 斑 喜欢 这 翅膀 的 这 -
[bɜːd] ,
bird ,
鸟 ，

还有那些身披黑色皮毛、背部斑驳如蒂特里鸟翅膀般的骏马。

[ɔːl] [prɪˈzentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈgrætɪfaɪd] [ˈbrʌðə(r)] - , [ænd; ənd][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
all presented by his gratified brother Falguna , and superior to those of the
全部 呈现 经过 他的 满意 兄弟 - ， 和 优越的 到 那些 的 这
[həˈrəʊɪk] - [hɪmˈself] ,
heroic Falguna himself ,
英勇 - 他自己 ，

所有这些都是他欣喜若狂的兄弟法尔古纳呈上的，而且比英雄法尔古纳本人的那些还要出色。

['tʃɪəfəli] ['kæri] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
cheerfully carry Sahadeva .
愉快地 携带 萨哈德瓦 .

兴高采烈地抬着萨哈德瓦。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [ɪz] [bɔːn] , [laɪk] ['ɪndrə] [ðə; ði]
And Nakula of Ajamida's race , the son of Madri , is borne , like Indra the
和 纳库拉 的 - 种族 , 这 儿子 的 马德里 , 是 出生 , 喜欢 因陀罗 这
['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] ,
slayer of Vritra ,
杀手 的 弗里特拉 ,

而阿贾米达族的纳库拉，玛德里的儿子，如同因陀罗（杀死弗栗多的英雄）一样诞生了。

[baɪ] ['eksələnt] [sti:d] , [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
by excellent steeds , presented by the great Indra himself ,
经过 出色的 马匹 , 呈现 经过 这 伟大的 因陀罗 他自己 ,

由伟大的因陀罗亲自赠送的骏马，

[ɔːl] ['maɪti] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
all mighty as the wind and endued with great speed .
全部 强大的 作为 这 风 和 赋予 和 伟大的 速度 .

威力如风，速度极快。

[ænd; ənd] ['eksələnt] [sti:d] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
And excellent steeds of large size , equal unto those of the Pandavas
和 出色的 马匹 的 大的 尺寸 , 平等的 到 那些 的 这 般度族五兄弟
[ðəm'selvz] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
themselves in years and strength ,
他们自己 在 年 和 力量 ,

还有体型高大、性情优良的骏马，其年龄和力量与般度五子自身的坐骑不相上下。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['swɪftnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hænsəm] [meɪk] , [ænd; ənd][ɔːl] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]
endued with great swiftness and of handsome make , and all presented by the
赋予 和 伟大的 速度 和 的 英俊的 制作 , 和 全部 呈现 经过 这
[sə'lestʃəlz] ,
celestials ,
天体 ,

拥有极快的速度和俊美的容貌，这一切都是天神赐予的。

['kæri] [ðəʊz] ['juːθfl] ['prɪnsɪz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ænd; ənd][draʊ'pɑːdiː] . -
carry those youthful princes , the sons of Subhadra and Draupadi . '
携带 那些 青春 王子们 , 这 儿子们 的 苏巴德拉 和 德罗波蒂 . -

带着那些年轻的王子，苏跋陀罗和德罗波蒂的儿子们。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LVII
" 部分 lvii

第五十七节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [huːm] [hæst] [ðaʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] , [frɒm; frəm]
“ Dhritarashtra said , ' Whom hast thou , O Sanjaya , seen to have , from
“ 持国 说 , - 谁 哈斯特 你 , 哦 桑贾亚 , 已见 到 有 , 从
[ə'fekʃn] , [ə'raɪvd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [wɪl] ,
affection , arrived there , and who will ,
感情 , 到达的 那里 , 和 WHO 将要 ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，你见过谁因亲情而来到这里，又有谁会来到这里呢？’”

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [faɪt] [maɪ] [sʌnz] ['fɔːsɪz] ? -
on behalf of the Pandavas , fight my son's forces ? '
在 代表 的 这 般度族五兄弟 , 斗争 我的 儿子的 力量 ? -

你愿意代表般度族与我儿子的军队作战吗？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ai][hæv; həv] [siːn] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd]
“ Sanjaya said , ' I have seen Krishna , the foremost of the Andhakas and
“ 桑贾亚 说 , - 我 有 已见 克里希那 , 这 首先 的 这 安达卡人 和
[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
the Vrishnis , arrived there ,
这 弗里什尼斯 , 到达的 那里 ,

桑贾亚说：“我见过克里希纳，安达卡人和弗里什尼人中最杰出的人物，到达了那里。”

[ænd; ənd] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - .
and Chekitana , as also Satyaki , otherwise called Yuyudhana .
和 - , 作为 还 - , 否则 称为 - .

和 Chekitana，也称为 Satyaki，也称为 Yuyudhana。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [feɪmd] ['əʊvə(r)]
And those two mighty car - warriors , proud of their strength and famed over
和 那些 二 强大的 车 - 战士 , 自豪的 的 他们的 力量 和 著名的 超过
[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
all the world ,
全部 这 世界 ,

那两位强大的汽车战士，以自己的力量为傲，名扬天下。

[hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['seprət] [ɒv; əv] [truːps] .
have joined the Pandavas , each with a separate Akshauhini of troops .
有 加入 这 般度族五兄弟 , 每个 和 一个 分离 阿克绍希尼 的 军队 .

他们加入了般度族，每人都有一支独立的阿克绍希尼军队。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ten][hə'rəʊɪk] [sʌnz] —
And Drupada , the king of the Panchalas , surrounded by his ten heroic sons —
和 - , 这 国王 的 这 - , 包围 经过 他的 十 英勇 儿子们 —
[ˌsɑːtjə'dʒɪt][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] — ['hedɪd] [baɪ] - ,
Satyajit and others — headed by Dhrishtadyumna ,
萨蒂亚吉特 和 其他的 — 标题 经过 - ,

潘查拉国王德鲁帕达，身边围绕着他的十个英勇的儿子——萨蒂亚吉特等人——由德里什塔杜尤姆纳率领。

[ænd; ənd] [wel] - [prə'tektɪd] [baɪ] - , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɜːnɪʃt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wɪð] ['evri]
and well - protected by Sikhandin , and having furnished his soldiers with every
和 出色地 - 受保护 经过 - , 和 拥有 提供 他的 士兵 和 每一个
['nesəsəri] [θɪŋ] ,
necessary thing ,
必要的 事物 ,

在锡坎丁的严密保护下，并为士兵们提供了一切必需品，

[hæθ] [kʌm] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
hath come there with a full Akshauhini , desirous of honouring Yudhishthira .
有 来 那里 和 一个 满的 阿克绍希尼 , 渴望 的 致敬 尤迪什提拉 .

他带着满满的阿克绍希尼（Akshauhini）来到这里，想要向尤迪什提拉（Yudhishthira）致敬。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [vɪ'rɑːtə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ['sæŋkə] [ænd; ənd] ['ʌtɑːrə] ,
And that lord of earth , Virata , with his two sons Sankha and Uttara ,
和 那 主 的 地球 , 病毒 , 和 他的 二 儿子们 桑卡 和 乌塔拉 ,

还有那位大地之主维拉塔，以及他的两个儿子桑卡和乌塔拉，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] — ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd]
as also with those heroes Suryadatta and others — headed by Madiraksha and
作为 还 和 那些 英雄 - 和 其他的 — 标题 经过 - 和
[sə'raʊndɪd] [baɪ][wʌn] [ɒv; əv] [truːps] ,
surrounded by one Akshauhini of troops ,
包围 经过 一 阿克绍希尼 的 军队 ,

还有那些英雄苏利耶达塔等人——由玛迪拉克沙率领，被阿克绍希尼一队军队包围着——

[hæθ] [ðʌs] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
hath thus accompanied by brothers and sons , joined the son of Pritha .
有 因此 伴随 经过 兄弟 和 儿子们 , 加入 这 儿子 的 普里塔 .

于是，他带着兄弟和儿子们，加入了普里塔之子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mægəˌdə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]
And the son of Jarasandha , the king of Magadha , and Dhrishtaketu , the
和 这 儿子 的 - , 这 国王 的 摩揭陀 , 和 - , 这
[kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
king of the Chedis ,
国王 的 这 切迪斯 ,

摩揭陀国王迦罗桑陀之子，以及车迪国王德里什塔凯图之子，

[hæv; həv] ['seprətli] [kʌm] [ðeə(r)] , [iːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
have separately come there , each accompanied by an Akshauhini of troops .
有 分别地 来 那里 , 每个 伴随 经过 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

他们分别来到那里，每人都带着一支阿克绍希尼军队。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [ɒv; əv] - , [ɔːl] ['hævɪŋ] ['pɜːp(ə)l] [flægz] , [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]
And the five brothers of Kekaya , all having purple flags , have joined the
和 这 五 兄弟 的 - , 全部 拥有 紫色的 旗帜 , 有 加入 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

凯卡亚的五个兄弟，都挥舞着紫色旗帜，加入了般度族。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
surrounded by an Akshauhini of troops .
包围 经过 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

被一阿克绍希尼军队包围。

[ðen] ['nʌmbərɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] , [hæv; həv] [ai] [siːn] [ə'sembəld] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðiːz] , [ɒn]
Then numbering to this extent , have I seen assembled there , and these , on
然后 编号 到 这 程度 , 有 我 已见 组装 那里 , 和 这些 , 在
[bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
behalf of the Pandavas ,
代表 的 这 般度族五兄弟 ,

然后，我见过如此众多的人聚集在那里，这些人代表般度族，

[wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [həʊst] .
will encounter the Dhartarashtra host .
将要 遇到 这 - 主持人 .

将遇到 Dhartarashtra 宿主。

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['hjuːmən] , [sə'lestiəl] ,
That great car - warrior , Dhrishtadyumna , who is acquainted with human , celestial ,
那 伟大的 车 - 战士 , - , WHO 是 熟人 和 人类 , 天体 ,
[gænd'hɑːrvə] [ænd; ənd] ['ʌsʊrə] [ə'reɪz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Gandharva and Asura arrays of battle ,
乾闼婆 和 阿修罗 数组 的 战斗 ,

那位伟大的战车战士德里什塔杜尤姆纳，精通人族、天族、乾闼婆族和阿修罗族的战斗阵法，

['liːdəθ] [ðæt] [həʊst] .
leadeth that host .
利德斯 那 主持人 .

引领那支军队。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	[hæz; həz]	[biːn]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	-	[æz; əz]
O	**king**	**,**	**Bhishma**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**has**	**been**	**assigned**	**to**	**Sikhandin**	**as**
哦	国王	,	毗湿摩	,	这	儿子	的	桑塔努	,	有	到过	分配	到	-	作为

[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	;
his	**share**	**;**
他的	分享	;

国王啊，毗湿摩，桑塔努之子，已分配给锡坎丁作为他的份额；

[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['mɑːtsjɑː]	['wɒrɪəz]	[wɪl]	[sə'pɔːt]	-	.
and	**Virata**	**with**	**all**	**his**	**Matsya**	**warriors**	**will**	**support**	**Sikhandin**	**.**
和	病毒	和	全部	他的	摩佐	战士	将要	支持	-	.

维拉塔和他的所有摩蹉战士将支持锡坎丁。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[hæθ]	[biːn]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]
The	**mighty**	**king**	**of**	**the**	**Madras**	**hath**	**been**	**assigned**	**to**	**the**	**eldest**	**son**	**of**
这	强大的	国王	的	这	马德拉斯	有	到过	分配	到	这	长子	儿子	的

['pɑːnduː]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	,
Pandu	**as**	**his**	**share**	**,**
潘杜	作为	他的	分享	,

马德拉斯强大的国王被分配给了般度的长子作为他的份额。

[ðəʊ]	[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ə'pɪnjən]	[ðæt]	[ðəʊz]	[tuː]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[wel]	-	[mætʃt]	.
though	**some**	**are**	**of**	**opinion**	**that**	**those**	**two**	**are**	**not**	**well**	**-**	**matched**	**.**
尽管	一些	是	的	观点	那	那些	二	是	不是	出色地	-	匹配	.

虽然有些人认为这两个人并不般配。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['naɪnti]	-	[naɪn]	['brʌðəz]	,
Duryodhana	**with**	**his**	**sons**	**and**	**his**	**ninety**	**-**	**nine**	**brothers**	**,**
杜尤达纳	和	他的	儿子们	和	他的	九十	-	九	兄弟	,

杜尤达纳和他的儿子们以及他的九十九个兄弟，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊθ]	,
as	**also**	**the**	**rulers**	**of**	**the**	**east**	**and**	**the**	**south**	**,**
作为	还	这	统治者	的	这	东方	和	这	南	,

以及东方和南方的统治者们，

[hæv; həv]	[biːn]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	-	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	.
have	**been**	**assigned**	**to**	**Bhimasena**	**as**	**his**	**share**	**.**
有	到过	分配	到	-	作为	他的	分享	.

已分配给比马塞纳作为他的份额。

['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Karna	**,**	**the**	**son**	**of**	**Vikartana**	**,**	**and**	**Jayadratha**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**
卡尔纳	,	这	儿子	的	-	,	和	贾亚德拉塔	这	国王	的	这	-	,

维卡塔纳 (Vikartana) 之子卡纳 (Karna) 和辛德胡 (Sindhus) 国王贾亚德拉特 (Jayadratha)，

[hæv; həv]	[biːn]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	.
have	**been**	**assigned**	**to**	**Arjuna**	**as**	**his**	**share**	**.**
有	到过	分配	到	阿朱那	作为	他的	分享	.

已分配给阿朱那作为他的份额。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[wɪð'stʊd]
And	**those**	**heroes**	**also**	**on**	**the**	**earth**	**who**	**are**	**incapable**	**of**	**being**	**withstood**
和	那些	英雄	还	在	这	地球	WHO	是	无法	的	存在	经受住了考验

[ænd; ənd]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[praʊd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[mait]	,
and	**who**	**are**	**proud**	**of**	**their**	**might**	**,**
和	WHO	是	自豪的	的	他们的	可能	,

还有那些世上无人能敌、并为自己的强大而自豪的英雄们，

[hæv; həv]	[biːn]	[ək'septɪd]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	.
have	**been**	**accepted**	**by**	**Arjuna**	**as**	**his**	**share**	**.**
有	到过	公认	经过	阿朱那	作为	他的	分享	.

已被阿朱那接受为他应得的份额。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	[faɪv]	['rɔɪəl]	['brʌðəz]	[ɒv; əv]	-	,	[wɪl]	[pʊt]	[fɔːθ]	[ðeə(r)]	[streŋθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
And	**those**	**mighty**	**bowmen**	**,**	**the**	**five**	**royal**	**brothers**	**of**	**Kekaya**	**,**	**will**	**put**	**forth**	**their**	**strength**	**in**	**battle**	**,**
和	那些	强大的	弓箭手	，	这	五	皇家	兄弟	的	-	，	将要	放	前进	他们的	力量	在	战斗	，

而那些强大的弓箭手，凯卡亚的五位王子兄弟，将在战场上展现他们的力量。

[ək'septɪŋ]	[ðə; ði]	-	['wɒrɪəz]	(	[ɒn]	-	[saɪd]	)	[æz; əz]	[æn'tægənɪsts]	.
accepting	**the**	**Kekaya**	**warriors**	**(**	**on**	**Dhritarashtra's**	**side**	**)**	**as**	**antagonists**	**.**
接受	这	-	战士	（	在	-	边	）	作为	反派	.

承认凯卡亚战士（持国一方）为敌人。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ʃeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'kluːdɪd]	[ðə; ði]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	,
And	**in**	**their**	**share**	**are**	**included**	**the**	**Malavas**	**also**	**,**	**and**	**the**	**Salwakas**	**,**	**as**	**also**	**,**
和	在	他们的	分享	是	包括	这	-	还	，	和	这	-	，	作为	还	，

他们的份额中也包括马拉瓦人和萨尔瓦卡人，以及……

[ðə; ði]	[tuː]	['feɪməs]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		[həʊst]	[huː]	[hæv; həv]	[swɔːn]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ɔː(r)]	[daɪ]	.
the	**two**	**famous**	**warriors**	**of**	**the**	**Trigarta**	**host**	**who**	**have**	**sworn**	**to**	**conquer**	**or**	**die**	**.**
这	二	著名的	战士	的	这	特里加塔	主持人	WHO	有	宣誓	到	征服	或者	死	.

特里加尔塔军队中两位著名的勇士，他们发誓要么征服，要么战死。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	-	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[kɪŋ]	-	,
And	**all**	**the**	**sons**	**of**	**Duryodhana**	**and**	**Dussasana**	**,**	**as**	**also**	**king**	**Vrihadvala**	**,**
和	全部	这	儿子们	的	杜尤达纳	和	-	，	作为	还	国王	-	，

还有杜尤达纳和杜沙沙那的所有儿子，以及国王弗里哈德瓦拉，

[hæv; həv]	[biːn]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]	-	[sʌn]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[ʃeə(r)]	.
have	**been**	**assigned**	**to**	**Subhadra's**	**son**	**as**	**his**	**share**	**.**
有	到过	分配	到	-	儿子	作为	他的	分享	.

已分配给苏巴德拉的儿子作为他的份额。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	['hævɪŋ]	[kɑːz]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[gəʊld]	-	[im'brɔidəd]	['bænəz]	,
And	**those**	**great**	**bowmen**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**having**	**cars**	**furnished**	**with**	**gold**	**-**	**embroidered**	**banners**	**,**
和	那些	伟大的	弓箭手	，	这	儿子们	的	德罗波蒂	，	拥有	汽车	提供	和	金子	-	绣花	横幅	，

还有那些伟大的弓箭手，德罗波蒂的儿子们，他们乘坐着装饰着金线刺绣旗帜的战车，

[ɔːl]	['hedɪd]	[baɪ]	-	,	[wɪl]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[əd'vɑːns]	[ə'genst]	['droʊnə]	.
all	**headed**	**by**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**will**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**advance**	**against**	**Drona**	**.**
全部	标题	经过	-	，	将要	，	哦	婆罗多	，	进步	反对	德罗纳	.

婆罗多啊，所有以德里什塔杜尤姆纳为首的军队都将向德罗纳进军。

[ænd; ənd]	-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[dɪ'zaɪərɛθ]	[tuː; tə]	[ɪn'kaʊntə(r)]	-	[ɪn]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[hɪm]	,
And	**Chekitana**	**on**	**his**	**car**	**desireth**	**to**	**encounter**	**Somadatta**	**in**	**single**	**combat**	**with**	**him**	**,**
和	-	在	他的	车	渴望	到	遇到	-	在	单身的	战斗	和	他	，

切基塔纳坐在车里，一心想与索玛达塔进行一对一的决斗。

[waɪl] - [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['boʊdʒə] [tʃiːf] , - .
while Satyaki is anxious to battle against the Bhoja chief , Kritavarman .
尽管 - 是 焦虑的 到 战斗 反对 这 博贾 首席 , - .
而萨蒂亚基则急于与博贾族首领克里塔瓦尔曼作战。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [huː] ['sɛtɪθ] [ʌp] ['terəb(ə)l] [rɔːrz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And the heroic son of Madri , Sahadeva , who setteth up terrible roars in battle ,
和 这 英勇 儿子 的 马德里 , 萨哈德瓦 , WHO 塞特 向上 糟糕的 咆哮 在 战斗 ,
还有玛德里的英雄之子萨哈德瓦，他在战场上发出震耳欲聋的咆哮，

[hæθ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] - .
hath intended to take as his share thy brother - in - law , the son of Suvala .
有 故意的 到 拿 作为 他的 分享 你的 兄弟 - 在 - 法律 , 这 儿子 的 - .
他打算将你的姐夫，苏瓦拉的儿子，作为自己的一份产业。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And Nakula also , the son of Madravati ,
和 纳库拉 还 , 这 儿子 的 - ,
还有玛德拉瓦蒂的儿子纳库拉，

[hæθ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]
hath intended to take as his share the deceitful Uluka and the tribes of
有 故意的 到 拿 作为 他的 分享 这 欺骗性的 - 和 这 部落 的
[ðə; ði] - .
the Saraswatas .
这 - .
他打算将诡诈的乌鲁卡和萨拉斯瓦塔部落据为己有。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l]
As for all the other kings of the earth , O Monarch , who will go to battle
作为 为了 全部 这 其他 国王 的 这 地球 , 哦 君主 , WHO 将要 去 到 战斗
,
,
,
至于世上其他所有即将出征的君王啊，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæv; həv] , [baɪ] ['neɪmɪŋ] [ðem; ðəm] , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm][ɪn]
the sons of Pandu have , by naming them , distributed them in
这 儿子们 的 潘杜 有 , 经过 命名 他们 , 分布式 他们 在
[ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'spektɪv] [ʃer] .
their own respective shares .
他们的 自己的 各自 分享 .
般度的儿子们通过命名，将这些财产分配给了各自的份额。

[ðʌs] [hæθ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː] [dɪ'vɪʒnz] .
Thus hath the Pandava host been distributed into divisions .
因此 有 这 潘达瓦 主持人 到过 分布式 进入 部门 .
就这样，般度族军队被分成了若干支队伍。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] , [ækt][æz; əz] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [best] . -
Do thou now , without delay , with thy sons , act as thou thinkest best . '
做 你 现在 , 没有 延迟 , 和 你的 儿子们 , 行为 作为 你 思考 最好的 . -
你现在就立即与你的儿子们一起，按你认为最好的方式行事吧。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə'læs] , [ɔːl][maɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌnz] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːtf(ə)l] [daɪs] ,
“ Dhritarashtra said , ' Alas , all my foolish sons , addicted to deceitful dice ,
“ 持国 说 , - 唉 , 全部 我的 愚蠢 儿子们 , 上瘾 到 欺骗性的 骰子 ,
“持国说道：‘唉，我所有愚蠢的儿子们，都沉迷于欺诈的骰子，

[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl'redi]	[ded]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	[wɪð]	[huːm]	[ðeɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
are	**already**	**dead**	**when**	**it**	**is**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**with**	**whom**	**they**	**desire**	**to**	**encounter**	**in**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
是	已经	死的	什么时候	它	是	这	强大的	毗摩	和	谁	他们	欲望	到	遇到	在	这	场地	的	战斗	.

当他们渴望在战场上与强大的毗摩交锋时，他们早已死去。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[tuː]	,	['kənsə,kreitid]	[baɪ]	[deθ]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	['sækrɪfaɪs]	,
All	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**too**	**,**	**consecrated**	**by**	**Death**	**himself**	**for**	**sacrifice**	**,**
全部	这	国王	的	这	地球	也	,	已祝圣的	经过	死亡	他自己	为了	牺牲	,

世间所有的君王，也被死神亲自选定为祭品。

[wɪl]	[rʌʃ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	,	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	[mɔːθs]	['ɪntuː]	['faɪə(r)]	.
will	**rush**	**to**	**the**	**Gandiva**	**,**	**like**	**so**	**many**	**moths**	**into**	**fire**	**.**
将要	匆忙	到	这	-	,	喜欢	所以	许多	蛾子	进入	火	.

他们会像飞蛾扑火般涌向甘迪瓦号。

[mɪ'θɪŋks]	[maɪ]	[həʊst]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[pʊt]	[tuː; tə]	[flaɪt]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒrɪəz]	['fɔːməli]	['ɪndʒəd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
Methinks	**my**	**host**	**is**	**already**	**put**	**to**	**flight**	**by**	**those**	**illustrious**	**warriors**	**formerly**	**injured**	**by**	**me**	**.**
我觉得	我的	主持人	是	已经	放	到	航班	经过	那些	杰出	战士	以前	受伤	经过	我	.

我觉得我的主人已经被那些曾经被我击败的杰出战士们击溃了。

[huː]	,	[ɪn'diːd]	,	[ʃæl; ʃəl]	['fɒləʊ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	,
Who	**,**	**indeed**	**,**	**shall**	**follow**	**to**	**battle**	**my**	**warriors**	**,**
WHO	,	的确	,	将	跟随	到	战斗	我的	战士	,

谁将追随我的战士们作战?

[huːz]	[ræŋks]	[wɪl]	[biː; bi]	['brəʊkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	?
whose	**ranks**	**will**	**be**	**broken**	**by**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**in**	**the**	**encounter**	**?**
谁	排名	将要	是	破碎的	经过	这	儿子们	的	潘杜	在	这	遇到	?

在这场战斗中，般度之子们将击溃哪一方的阵营?

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['breɪvəri]	,	[ɒv; əv]	['feɪməs]	[ətʃ'iːvmənts]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,
All	**of**	**them**	**are**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**bravery**	**,**	**of**	**famous**	**achievements**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**prowess**	**,**
全部	的	他们	是	强大的	车	-	战士	,	拥有	的	伟大的	勇敢	,	的	著名的	成就	,	赋予	和	伟大的	能力	,

它们都是强大的汽车战士，拥有非凡的勇气、辉煌的战绩和卓越的才能。

['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['faɪəri]	[sʌn]	[ɪn]	['enədʒi]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[vɪk'tɔːriəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
equal	**unto**	**the**	**fiery**	**sun**	**in**	**energy**	**,**	**and**	**all**	**victorious**	**in**	**battle**	**.**
平等的	到	这	火热	太阳	在	活力	,	和	全部	胜利者	在	战斗	.

能量堪比炽热的太阳，战无不胜。

[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['liːdə(r)]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[prə'tektə(r)]	,
Those	**that**	**have**	**Yudhishthira**	**for**	**their**	**leader**	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**for**	**their**	**protector**	**,**
那些	那	有	尤迪什提拉	为了	他们的	领导者	,	这	杀手	的	马杜	为了	他们的	保护者	,

那些以尤迪什提拉为领袖，以玛杜的屠戮者为保护者的人，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ,
the heroic Savyasachin and Vrikodara for their warriors , and Nakula ,
这 英勇 - 和 - 为了 他们的 战士 , 和 纳库拉 ,
[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] - ,
and Sahadeva , and Dhrishtadyumna ,
和 萨哈德瓦 , 和 - ,

英雄的萨维亚萨钦和维科达拉为他们的战士，还有纳库拉、萨哈德瓦和德里什塔迪姆纳，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [wɪð]
the son of Prishata , and Satyaki , and Drupada , and Dhrishtaketu with
这 儿子 的 - , 和 - , 和 - , 和 - 和
[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] - ,
his son , and Uttamaujas ,
他的 儿子 , 和 - ,

普里沙塔 (Prishata) 的儿子、萨蒂亚基 (Satyaki)、杜鲁帕达 (Drupada)、德里什塔克图 (Dhrishtaketu) 和他的儿子，以及乌塔摩贾斯 (Uttamaujas)，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] - [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the unconquerable Yudhamanyu of the Panchalas , and Sikhandin , and
和 这 不可征服的 - 的 这 - , 和 - , 和
- , [ænd; ənd] ['ʌtɑːrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] ,
Kshatradeva , and Uttara , the son of Virata ,
- , 和 乌塔拉 , 这 儿子 的 病毒 ,

还有般遮罗国所向披靡的尤达曼尤，以及锡坎丁、克沙特拉德瓦和维拉塔之子乌塔拉，

[ænd; ənd] , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə]
and Kasayas , the Chedis , the Matsyas , the Srinjayas , Vabhru the son of Virata
和 卡萨亚斯 , 这 切迪斯 , 这 - , 这 - , - 这 儿子 的 病毒
, [ðə; ði] - ,
, the Panchalas ,
, 这 - ,

还有Kasayas、Chedis、Matsyas、Srinjayas、Virata 的儿子Vabhru、Panchalas、

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðəʊz] , [ɪn'diːd] , [frɒm; frəm]
and the Prabhadrakas , for fighting for them , those , indeed , from
和 这 - , 为了 斗争 为了 他们 , 那些 , 的确 , 从
[huːm] ['ɪndrə] [hɪm'self] ['kænɒt] ,
whom Indra himself cannot ,
谁 因陀罗 他自己 不能 ,

还有普拉巴德拉卡人，因为他们为他们而战，这些人，甚至连因陀罗都无法战胜。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] , [snætʃ] [ðɪs] [ɜːθ] , — [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [kuːl] [ænd; ənd] ['stedi] , [ɪn]
if they are unwilling , snatch this earth , — those heroes , cool and steady , in
如果 他们 是 不情愿 , 抢夺 这 地球 , — 那些 英雄 , 凉爽的 和 稳定的 , 在
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

如果他们不愿意，那就夺取这片土地吧——那些英雄，冷静沉着，奋勇作战。

[huː] [kæn; kən] [splɪt] [ðə; ði] ['veri] ['maʊntənz] — [ə'læs] ,
who can split the very mountains — alas ,
WHO 能 分裂 这 非常 山脉 — 唉 ,

谁能劈开群山——唉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]
it is with them that are endued with every virtue and possessed of
它 是 和 他们 那 是 赋予 和 每一个 美德 和 拥有 的
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['praʊəs] [ðæt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] ,
superhuman prowess that this wicked son of mine ,
超人类 能力 那 这 邪恶 儿子 的 矿 ,

正是与他们同在，他们拥有各种美德和超凡的能力，而我这个邪恶的儿子，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [faɪt] , [disri'gɑːd] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['kraɪɪŋ] [maɪ'self]
O Sanjaya , desireth to fight , disregarding me even though I am crying myself
哦 桑贾亚 , 渴望 到 斗争 , 不予理会 我 甚至 尽管 我 是 哭泣 我
[hɔːs] ! -
hoarse ! '
嘶哑 ! -

哦，桑贾亚，你竟执意要打架，全然不顾我声嘶力竭的哭喊！

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [bəuθ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ɑː'selvz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] ;
“ Duryodhana said , ' Both the Pandavas and ourselves are of the same race ;
“ 杜尤达纳 说 , - 两个都 这 般度族五兄弟 和 我们自己 是 的 这 相同的 种族 ;

杜尤达纳说：“般度族和我们都是同一族人；

[bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][wiː; wi] [tred] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [ɜːθ] ,
both they and we tread upon the same earth ,
两个都 他们 和 我们 踏 之上 这 相同的 地球 ,

他们和我们都行走在同一片土地上。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [dɪ'kleə(r)] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
why dost thou think that victory will declare itself for only the Pandavas ?
为什么 朋友 你 思考 那 胜利 将要 宣布 本身 为了 仅有的 这 般度族五兄弟 ?

你为什么认为胜利只会属于般度族?

['biːʃmə] , ['droʊnə] , ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['kɑːrnə] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , - , [ænd; ənd]
Bhishma , Drona , Kripa , the unconquerable Karna , Jayadratha , Somadatta , and
毗湿摩 , 德罗纳 , 克里帕 , 这 不可征服的 卡尔纳 , 贾亚德拉塔 , - , 和
- — [ɔːl] ['maɪti] ['bəʊmən] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
Aswatthaman — all mighty bowmen and endued with great energy ,
- — 全部 强大的 弓箭手 和 赋予 和 伟大的 活力 ,

比什玛 (Bhishma)、德罗纳 (Drona)、克里帕 (Kripa)、不可征服的卡纳 (Karna)、贾亚德拉塔 (Jayadratha)、索玛达塔 (Somadatta) 和阿斯瓦塔曼 (Aswatthaman)——都是强大的弓箭手，精力充沛，

— [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]['ɪndrə] [hɪm'self] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
— are incapable of being vanquished by Indra himself united with the celestials .
— 是 无法 的 存在 战败者 经过 因陀罗 他自己 团结的 和 这 天体 .

即使是因陀罗与天神联手也无法战胜他们。

[wɒt] [seɪst] [ðaʊ] [ðen] , [əʊ]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
What sayst thou then , O father of the Pandavas ?
什么 说 你 然后 , 哦 父亲 的 这 般度族五兄弟 ?

那么，般度族的父亲啊，你又有什么话说呢?

[ɔːl] [ðiːz] ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['beərɪŋ] ['wepənz] , [əʊ]['fɑːðə(r)] ,
All these noble and heroic kings of the earth , bearing weapons , O father ,
全部 这些 高贵 和 英勇 国王 的 这 地球 , 轴承 武器 , 哦 父亲 ,
[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] ,
are quite capable ,
是 相当 有能力的 ,

父亲啊，这些地球上所有高贵英勇的君王，都手持武器，他们完全有能力做到。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [ɒv; əv][wið'stænd, wiθ-][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
for my sake , of withstanding the Pandavas ,
为了 我的 清酒 , 的 承受 这 般度族五兄弟 ,

为了我，为了抵挡般度族的进攻，

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][maɪ] [truːps] .
while the latter are not capable of even gazing at my troops .
尽管 这 后者 是 不是 有能力的 的 甚至 凝视 在 我的 军队 .

而后者甚至连看我一眼的勇气都没有。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] .
I am powerful enough to encounter in battle the Pandavas with their sons .
我 是 强大的 足够的 到 遇到 在 战斗 这 般度族五兄弟 和 他们的 儿子们 .

我有足够的力量与般度族及其子嗣交战。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['welfeə(r)] ,
O Bharata , all those rulers of the earth , who are anxious for my welfare ,
哦 婆罗多 , 全部 那些 统治者 的 这 地球 , WHO 是 焦虑的 为了 我的 福利 ,

婆罗多啊，大地上所有关心我福祉的统治者们，

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [siːz] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [jʌŋ] [dɪə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [net] .
will certainly seize all the Pandavas like a herd of young deer by means of net .
将要 当然 抢占 全部 这 般度族五兄弟 喜欢 一个 一群 的 年轻的 鹿 经过 方法 的 网 .

必将像用网捕捉一群小鹿一样，将所有般度族人全部捕获。

[aɪ] [tel] [ðiː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [snɛə] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
I tell thee , in consequence of our crowds of cars and snares of arrows ,
我 告诉 你 , 在 结果 的 我们的 人群 的 汽车 和 陷阱 的 箭头 ,

我告诉你，由于我们有大量的车辆和箭矢，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['raʊtɪd] . -
the Panchalas and the Pandavas will all be routed . '
这 - 和 这 般度族五兄弟 将要 全部 是 路由 . -

般遮罗人和般度族都将被击败。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðɪs] [maɪ] [sʌn] ['spiːkəθ] [laɪk] [ə; eɪ][mæd][mæn] ,
“ Dhritarashtra said , ' O Sanjaya , this my son speaketh like a mad man ,
“ 持国 说 , - 哦 桑贾亚 , 这 我的 儿子 说话 喜欢 一个 疯狂的 男人 ,

“Dhritarashtra 说：‘哦 Sanjaya，我的儿子说话像个疯子，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
for he is incapable of vanquishing in battle Yudhishthira the just .
为了 他 是 无法 的 战胜 在 战斗 尤迪什提拉 这 只是 .

因为他不可能在战场上战胜公正的尤迪什提拉。

[ðɪs] ['biːʃmə] ['truːli] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] , ['paʊəf(ə)l] , ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd]
This Bhishma truly knoweth the might of the famous , powerful , virtuous , and
这 毗湿摩 真的 知道 这 可能 的 这 著名的 , 强大的 , 有德行的 , 和
[haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌnz] ,
high - souled Pandavas and their sons ,
高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 和 他们的 儿子们 ,

这位毗湿摩真正了解了声名显赫、实力强大、品德高尚、灵魂崇高的般度族及其子嗣的威力。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [wɪʃ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [wʌnz] .
for he doth not wish a battle with those illustrious ones .
为了 他 确实 不是 希望 一个 战斗 和 那些 杰出 一个 .

因为他不想与那些杰出人物交战。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [ə'gen] [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['muːvmənts] .
But tell me again O Sanjaya , of their movements .
但 告诉 我 再次 哦 桑贾亚 , 的 他们的 移动 .

桑贾亚啊，请你再告诉我他们的动向。

[tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'saɪtɪŋ] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Tell me , who are inciting those illustrious and mighty bowmen endued with great
告诉 我 , WHO 是 煽动 那些 杰出 和 强大的 弓箭手 赋予 和 伟大的
[æk'tɪvəti] ,
activity ,
活动 ,

告诉我，是谁在煽动那些英勇善战、身怀绝技的弓箭手？

[laɪk] [priːsts] [inˈkindl] ([ˈhɒmə]) [ˈfaɪərz] [wɪð] [laɪˈbeɪʃn] [ɒv; əv][ˈklærəfaɪd][ˈbʌtə(r)] ? -
like priests enkindling (Homa) fires with libations of clarified butter ? '
喜欢 神父 点燃 (霍马) 火灾 和 酒 的 澄清 黄油 ? -

就像祭司用酥油祭祀点燃火祭（Homa）一样?

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] [ˈbɑːrətə] , - [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [tuː; tə][wɔː(r)] ,
“ Sanjaya said , ' O Bharata , Dhrishtadyumna is always urging the Pandavas to war ,
“ 桑贾亚 说 , - 哦 婆罗多 , - 是 总是 敦促 这 般度族五兄弟 到 战争 ,
[ˈseɪɪŋ] , “ [faɪt] [jiː; ji] ,
saying , “ Fight ye ,
说 , “ 斗争 是的 ,

“Sanjaya 说，‘巴拉塔啊，Dhrishtadyumna 总是敦促潘达瓦人发动战争，他说，‘战斗吧，

[best] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] - .
best among the Bharatas .
最好的 之中 这 - .

婆罗多族中最优秀的。

[duː; də] [nɒt] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [liːst] [fɪə(r)] .
Do not entertain the least fear .
做 不是 招待 这 至少 害怕 .

不要心存丝毫恐惧。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [huː] , [kɔːt] [baɪ] - [sʌn] ,
All those rulers of the earth , who , courted by Dhritarashtra's son ,
全部 那些 统治者 的 这 地球 , WHO , 求爱 经过 - 儿子 ,

所有那些被持国之子拉拢的地球统治者，

[wɪl] [bɪˈkʌm] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈtɑːgɪts] [ɒv; əv] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] , — [ɪnˈdiːd] ,
will become in that fierce encounter targets of showers of weapons , — indeed ,
将要 变得 在 那 凶猛的 遇到 目标 的 淋浴 的 武器 , — 的确 ,

在那场激烈的冲突中，他们将成为武器雨的目标——的确如此。

[ai] [əˈləʊn] [wɪl] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈæŋgri] [kɪŋz] [əˈsembəld] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈrelətɪvz] ,
I alone will encounter all those angry kings assembled together with their relatives ,
我 独自的 将要 遇到 全部 那些 生气的 国王 组装 一起 和 他们的 亲属 ,

我将独自面对所有聚集在一起的愤怒国王及其亲属。

[laɪk] [ə; eɪ] [weɪl] [ˈsiːzɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
like a whale seizing little fishes from the water .
喜欢 一个 鲸 抓住 小的 鱼 从 这 水 .

就像鲸鱼从水中捕食小鱼一样。

[ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkrɪpɑː][ænd; ənd][ˈkɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ˈsɑːljə]
Bhishma and Drona and Kripa and Karna and Drona's son and Salya
毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 卡尔纳 和 - 儿子 和 萨利亚
[ænd; ənd] - ,
and Suyodhana ,
和 - ,

比什玛、德罗纳、克里帕、卡尔纳、德罗纳的儿子、萨利亚和苏约丹，

— [ðem; ðəm][ɔːl][ai] [wɪðˈstænd] , [laɪk] [ðə; ði][bæŋk] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [siː] .
— them all I withstand , like the bank resisting the swelling sea .
— 他们 全部 我 经受 , 喜欢 这 银行 抵抗 这 肿胀 海 .

——我都能承受这一切，就像河岸抵挡汹涌的海水一样。

” [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ˈseɪɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] ,
” Unto him saying thus , the virtuous king Yudhishthira said ,
” 到 他 说 因此 , 这 有德行的 国王 尤迪什提拉 说 ,

“对于这番话，贤明的国王尤迪什提拉说道：

“ [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['həʊlli] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['praʊəs] [ænd; ənd]
“ The Panchalas and the Pandavas wholly depend upon thy prowess and
“ 这 - 和 这 般度族五兄弟 完全 依赖 之上 你的 能力 和
['stedinəs] .
steadiness .
稳定性 .

“般遮罗族和般度族完全依赖于你的英勇和沉稳。”

['reskjuː] [ˌjuː 'es] ['seɪfli] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] .
Rescue us safely from the war .
救援 我们 安全 从 这 战争 .

请将我们安全地从战争中解救出来。

[ai] [nəʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [fɜːm] [ɪn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə]
I know , O mighty - armed one , that thou art firm in the duties of the Kshatriya
我 知道 , 哦 强大的 - 武装 一 , 那 你 艺术 公司 在 这 职责 的 这 刹帝利
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

我知道，大臂勇士啊，你恪守刹帝利阶层的职责。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ɪn'diːd] , [kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [smaɪt] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
Thou art , indeed , quite competent to smite alone the Kauravas .
你 艺术 , 的确 , 相当 胜任的 到 惩击 独自的 这 俱卢族 .

你确实有能力独自击败俱卢族。

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] , [wɪl] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [wɒt] [ðaʊ] , [əʊ] [rɪ'presə(r)]
When the latter , eager for fight , will stand before us , what thou , O repressor
什么时候 这 后者 , 渴望的 为了 斗争 , 将要 站立 前 我们 , 什么 你 , 哦 阻遏物
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

当后者，那渴望战斗的敌人，站在我们面前时，你，哦，敌人的镇压者，将会如何?

[wɪlt] [ə'reɪndʒ] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] .
wilt arrange , will certainly be for our good .
枯萎 安排 , 将要 当然 是 为了 我们的 好的 .

枯萎的安排，肯定对我们有益。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊ] ,
Even this is the opinion of those acquainted with the scriptures , that the hero ,
甚至 这 是 这 观点 的 那些 熟人 和 这 经文 , 那 这 英雄 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

即使是熟悉经文的人也持这种观点，即那位英雄，

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ɒn] [ðəʊz] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [raʊt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
displaying his prowess , relieth on those that after the rout run away from the
显示 他的 能力 , 缓解 在 那些 那 后 这 路线 跑步 离开 从 这
['bæt(ə)l] - [fiːld] ,
battle - field ,
战斗 - 场地 ,

展现他的武艺，让那些战败后逃离战场的人松一口气。

[siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
seeking for protection , is to be bought with a thousand .
寻求 为了 保护 , 是 到 是 买 和 一个 千 .

寻求庇护，需要花费千金。

[ðaʊ] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [ɑːt] [breɪv] , [ˈmaɪti] , [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Thou , O bull among men , art brave , mighty , and powerful .
你 , 哦 公牛 之中 男人 , 艺术 勇敢的 , 强大的 , 和 强大的 .

你啊，人中之牛，勇敢、强大、有力。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] [dɪˈlɪvərə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊvə(r)] - [ˈpaʊəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld]
thou art that deliverer of those that are over - powered with fear on the field
你 艺术 那 送货员 的 那些 那 是 超过 - 动力 和 害怕 在 这 场地
[ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

你是战场上那些被恐惧压倒的人的救星。

” [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [sed] [ðɪs] ,
” And when the righteous Yudhishthira the son of Kunti said this ,
” 和 什么时候 这 正义 尤迪什提拉 这 儿子 的 昆蒂 说 这 ,

“当正义的尤迪什提拉，昆蒂之子，说出这番话时，

- [ˈfɪələsli] [əˈdrest] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [gəʊ] [ðaʊ] , [əʊ]
Dhrishtadyumna fearlessly addressed me in these words , “ Go thou , O
- 无畏地 已解决 我 在 这些 字 , “ 去 你 , 哦

德里什塔杜尤姆纳无畏地对我说：“去吧，哦

[ˈsuːtə] , [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)]
Suta , without delay , and say unto all those that have come to fight for
苏塔 , 没有 延迟 , 和 说 到 全部 那些 那 有 来 到 斗争 为了
[ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

苏塔，立即告诉所有前来为杜尤达纳而战的人：

[seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈdɪnəsti] [wɪð] [ðə; ði] - ,
say unto the Kurus of the Pratipa dynasty with the Vahlikas ,
说 到 这 库鲁斯 的 这 - 王朝 和 这 - ,

对普拉提帕王朝的俱卢族和瓦利卡族说：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈkɑːrnə] [ænd; ənd] [ˈdroʊnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]
the son of Saradwata and Karna and Drona , and Drona's son , and
这 儿子 的 - 和 卡尔纳 和 德罗纳 , 和 - 儿子 , 和
[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] , [ænd; ənd] - ,
Jayadratha , and Dussasana ,
贾亚德拉塔 , 和 - ,

萨拉德瓦塔、迦尔纳、德罗纳之子，德罗纳之子，贾亚德拉塔，杜沙沙那，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ænd; ənd] [ˈbiːʃmə] , — [duː; də] [nɒt] [ˈsʌfə(r)]
and Vikarna and king Duryodhana , and Bhishma , — Do not suffer
和 - 和 国王 杜尤达纳 , 和 毗湿摩 , — 做 不是 遭受
[jɔːˈselvz] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ˈɑːdʒunə] ,
yourselves to be slain by Arjuna ,
你们自己 到 是 被杀 经过 阿朱那 ,

还有维卡尔纳、杜尤达纳王和毗湿摩——不要让自己被阿周那杀死！

[huː] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
who is protected by the celestials .
WHO 是 受保护 经过 这 天体 .

谁受到天神的庇护。

[bɪ'fɔː(r)]	[ðæt]	['hæpənz]	,	[let]	[sʌm; səm]	[gʊd]	[mæn]	[ə'prəʊtʃ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	[ɪn'triːt]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Before	**that**	**happens**	**,**	**let**	**some**	**good**	**man**	**approach**	**Yudhishthira**	**and**	**entreat**	**that**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
前	那	发生	,	让	一些	好的	男人	方法	尤迪什提拉	和	恳求	那	儿子	的	潘杜	,

在此之前，让一位善良的人去接近尤迪什提拉，恳求般度之子。

[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[tuː; tə]	[ək'sept]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	(	[sə'rendəd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	)	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	.
that	**best**	**of**	**men**	**,**	**to**	**accept**	**the**	**kingdom**	**(**	**surrendered**	**by**	**them**	**)**	**without**	**delay**	**.**
那	最好的	的	男人	,	到	接受	这	王国	(	投降	经过	他们	)	没有	延迟	.

即使是最优秀的人，也会毫不犹豫地接受（他们交出的）王国。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['wɒriə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	,	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
There	**is**	**no**	**warrior**	**on**	**the**	**earth**	**like**	**unto**	**Savyasachin**	**,**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
那里	是	不	战士	在	这	地球	喜欢	到	-	,	儿子	的	潘杜	,

世上没有哪个战士能与般度之子萨维亚萨钦相提并论。

[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	.
of	**prowess**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**.**
的	能力	无法	的	存在	困惑	.

技艺超群，无人能敌。

[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['həʊldə(r)]	[ɒv; əv]	-	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	.
The	**celestial**	**car**	**of**	**the**	**holder**	**of**	**Gandiva**	**is**	**protected**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**.**
这	天体	车	的	这	持有者	的	-	是	受保护	经过	这	非常	神	.

持有甘迪瓦弓者的天车受到众神的庇护。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
He	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**by**	**human**	**beings**	**.**
他	是	无法	的	存在	战败者	经过	人类	生物	.

他不可能被人类战胜。

[duː; də]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[bend]	[jɔː(r); jə(r)]	[maɪnd]	[tuː; tə]	[wɔː(r)]	!	”	-
Do	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**bend**	**your**	**mind**	**to**	**war**	**!**	**”**	**'**
做	不是	,	所以	,	弯曲	你的	头脑	到	战争	!	”	-

因此，不要让战争占据你的心思！

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**LVIII**
"	部分	第五十八章

第五十八节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**
“	持国	说	,

“持国说道，

-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪz]	[in'dju:]	[wɪð]	['kʃɑːtrijə]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['liːdəθ]	[ðə; ði]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[juːθ]	.
'	**Yudhishthira**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**is**	**endued**	**with**	**Kshatriya**	**energy**	**and**	**leadeth**	**the**	**Brahmacharya**	**mode**	**of**	**life**	**from**	**his**	**very**	**youth**	**.**
-	尤迪什提拉	这	儿子	的	潘杜	是	赋予	和	刹帝利	活力	和	利德斯	这	梵行	模式	的	生活	从	他的	非常	青年	.

“般度之子尤迪什提拉具有刹帝利的精力，从青年时期就奉行梵行生活方式。”

[ə'læs]	,	[wɪð]	[hɪm]	[ðiːz]	['fuːlɪʃ]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	,	[disri'gɑ:d]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ˌeɪ 'em]	[ðʌs]	[bi'weil]	.
Alas	**,**	**with**	**him**	**these**	**foolish**	**sons**	**of**	**mine**	**desire**	**to**	**fight**	**,**	**disregarding**	**me**	**that**	**am**	**thus**	**bewailing**	**.**
唉	,	和	他	这些	愚蠢	儿子们	的	矿	欲望	到	斗争	,	不予理会	我	那	是	因此	哀叹	.

唉，我这些愚蠢的儿子竟然想和他打仗，全然不顾我正在哀悼。

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [hɒ'stɪləti]
I ask thee , O Duryodhana , O foremost of the Bharata race , desist from hostility
我 问 你 , 哦 杜尤达纳 , 哦 首先 的 这 婆罗多 种族 , 停止 从 敌意
.
:
.
我请求你，杜尤达纳啊，婆罗多族的领袖啊，停止敌对行为。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɔː(r)][ɪz]['nevə(r)] [ə'plɔːdɪd] .
O chastiser of foes , under any circumstances , war is never applauded .
哦 惩罚者 的 敌人 , 在下面 任何 情况 , 战争 是 绝不 鼓掌 .
惩罚敌人的勇士啊，无论在任何情况下，战争都不应该受到赞扬。

[hɑːf] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ]
Half the earth is quite enough for the maintenance of thyself and all thy
一半 这 地球 是 相当 足够的 为了 这 维护 的 你自己 和 全部 你的
['fɑːloʊərz] .
followers .
追随者 .
地球的一半就足够你和你所有追随者的生活所需了。

[gɪv] [bæk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðeə(r)]['prɒpə(r)] [ʃeə(r)] .
Give back unto the sons of Pandu , O chastiser of foes , their proper share .
给 后退 到 这 儿子们 的 潘杜 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 他们的 恰当的 分享 .
惩罚敌人的君王啊，请将他们应得的份额归还给般度之子们。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [diːm] [dʒʌst] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['dʒʌstɪs] ,
All the Kauravas deem just this to be consistent with justice ,
全部 这 俱卢族 认为 只是 这 到 是 持续的 和 正义 ,
所有俱卢族人都认为这符合正义。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
that thou shouldst make peace with the high - souled sons of Pandu .
那 你 应该 制作 和平 和 这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 潘杜 .
你应该与般度国的贤良之子们和好。

[rɪ'flekt] [ðʌs] , [əʊ] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [deθ] .
Reflect thus , O son , and thou wilt find that this thy army is for thy own death .
反映 因此 , 哦 儿子 , 和 你 枯萎 寻找 那 这 你的 军队 是 为了 你的 自己的 死亡 .
孩子啊，好好想想吧，你就会发现，你的这支军队是为了你的死亡而存在的。

[ðaʊ] [ʌndə'stænd] [nɒt] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [əʊn] ['fɒli] .
Thou understandest not this from thy own folly .
你 理解 不是 这 从 你的 自己的 蠢事 .
你因自己的愚昧而不明白这一点。

[ai][maɪ'self][duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][wɔː(r)] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] ['biːʃmə] , [nɔː(r)]['droʊnə] , [nɔː(r)]
I myself do not desire war , nor Vahlika , nor Bhishma , nor Drona , nor
我 我 做 不是 欲望 战争 , 也不 - , 也不 毗湿摩 , 也不 德罗纳 , 也不
- , [nɔː(r)][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Aswatthaman , nor Sanjaya ,
- , 也不 桑贾亚 ,
我本人不渴望战争，瓦利卡、毗湿摩、德罗纳、阿什瓦塔曼、桑贾亚也不渴望战争。

[nɔː(r)] - , [nɔː(r)]['sɑːljə] , [nɔː(r)]['krɪpɑː] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)]
nor Somadatta , nor Salya , nor Kripa , nor Satyavrata , nor Purumitra , nor
也不 - , 也不 萨利亚 , 也不 克里帕 , 也不 - , 也不 - , 也不
- , — [ɪn][fækt] ,
Bhurisravas , — in fact ,
- , — 在 事实 ,
也不是 Somadatta，也不是 Salya，也不是 Kripa，也不是 Satyavrata，也不是 Purumitra，也不是 Bhurisravas，——事实上，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪərɛθ][wɔː(r)] .
none of these desireth war .
没有任何 的 这些 渴望 战争 .

这些人中没有一个渴望战争。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ə'pɒn] [huːm] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [wen] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] , [wɪl]
Indeed , those warriors upon whom the Kauravas , when afflicted by the foe , will
的确 , 那些 战士 之上 谁 这 俱卢族 , 什么时候 受苦的 经过 这 敌人 , 将要
[hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ] ,
have to rely ,
有 到 依靠 ,

事实上，当俱卢族遭受敌人袭击时，他们所依赖的那些战士，

[duː; də] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
do not approve of the war .
做 不是 批准 的 这 战争 .

不赞成这场战争。

[əʊ] [tʃaɪld] , [let] [ðæt] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
O child , let that be acceptable to thee .
哦 孩子 , 让 那 是 可接受 到 你 .

孩子啊，愿你接受这一切。

[ə'læs] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [wɪl] ,
Alas , thou dost not seek it of thy own will ,
唉 , 你 朋友 不是 寻找 它 的 你的 自己的 将要 ,

唉，你并非出于自愿去寻求它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
but it is Karna and the evil - minded Dussasana and Sakuni , the son of
但 它 是 卡尔纳 和 这 邪恶的 - 有思想 - 和 - , 这 儿子 的
- ,
Suvala ,
- ,

但却是迦尔纳、心怀恶意的杜沙沙那和苏瓦拉之子沙恭尼，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [ðiː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . -
that are leading thee to it . '
那 是 领导 你 到 它 . -

引领你走向它的那些人。

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ai] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn]
“ Duryodhana said , ' I challenge the Pandavas to battle , without depending upon
“ 杜尤达纳 说 , - 我 挑战 这 般度族五兄弟 到 战斗 , 没有 取决于 之上
[ðaɪ'self] , ['droʊnə] , [ɔː(r)] - ,
thyself , Drona , or Aswatthaman ,
你自己 , 德罗纳 , 或者 - ,

“杜尤达纳说：‘我向般度族挑战，不要依靠你自己，德罗纳，或者阿什瓦塔曼，’

[ɔː(r)][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)]['krɪpɑː] , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)]
or Sanjaya , or Vikarna , or Kamvoja , or Kripa , or Vahlika , or Satyavrata , or
或者 桑贾亚 , 或者 - , 或者 - , 或者 克里帕 , 或者 - , 或者 - , 或者
- , [ɔː(r)] - ,
Purumitra , or Bhurisravas ,
- , 或者 - ,

或Sanjaya，或Vikarna，或Kamvoja，或Kripa，或Vahlika，或Satyavrata，或Purumitra，或Bhurisravas，

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['pɑːti] .
or others of thy party .
或者 其他的 的 你的 派对 .

或你党内的其他成员。

[bʌt; bət] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['əʊnli][maɪ'self][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
But , O bull among men , only myself and Karna , O sire ,
但 , 哦 公牛 之中 男人 , 仅有的 我 和 卡尔纳 , 哦 父系 ,

但是，哦，人中之牛啊，只有我和迦尔纳，哦，陛下，

[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['nesəsəri] [raɪts] ,
are prepared to celebrate the sacrifice of battle with all the necessary rites ,
是 准备 到 庆祝 这 牺牲 的 战斗 和 全部 这 必要的 仪式 ,
['meɪkɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] ['vɪktɪm] .
making Yudhishthira the victim .
制作 尤迪什提拉 这 受害者 .

他们准备按照所有必要的仪式来庆祝战斗中的牺牲，让尤迪什提拉成为牺牲品。

[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [maɪ][kɑː(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ; [maɪ] [sɒːd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['leɪdl] ,
In that sacrifice , my car will be the altar ; my sword will be the smaller ladle ,
在 那 牺牲 , 我的 车 将要 是 这 坛 ; 我的 剑 将要 是 这 较小的 勺子 ,

在那场献祭中，我的车将成为祭坛；我的剑将成为较小的勺子。

[maɪ] [meɪs] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] ;
my mace , the large one , for pouring libations ;
我的 锤 , 这 大的 一 , 为了 浇注 酒 ;

我的权杖，大的那根，用来斟酒；

[maɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [spek'tetər] ;
my coat of mail will be the assembly of spectators ;
我的 外套 的 邮件 将要 是 这 集会 的 观众 ;

我的盔甲将是观众的集合；

[maɪ][fɔː(r)] [stiːd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [priːsts] ; [maɪ] ['ærəus] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv]
my four steeds will be the officiating priests ; my arrows will be the blades of
我的 四 马匹 将要 是 这 裁判 神父 ; 我的 箭头 将要 是 这 刀片 的
['kusə] [grɑːs] ;
Kusa grass ;
库萨 草 ;

我的四匹骏马将作为主持仪式的祭司；我的箭矢将化作草叶；

[ænd; ənd] [feɪm] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
and fame will be the clarified butter .
和 名声 将要 是 这 澄清 黄油 .

名声就像澄清的黄油。

[əʊ] [kɪŋ] , [pə'fɔːmɪŋ] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪn]['bæt(ə)l] ,
O king , performing , in honour of Yama , such a sacrifice in battle ,
哦 国王 , 表演 , 在 荣誉 的 阎王 , 这样的 一个 牺牲 在 战斗 ,

哦，国王啊，为了祭祀阎摩，在战场上献上如此殊死的牺牲！

[ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn]
the ingredients of which will all be furnished by ourselves , we will return
这 原料 的 哪个 将要 全部 是 提供 经过 我们自己 , 我们 将要 返回
[vɪk'tɔːriəsli] ['kʌvəd] [wɪð] ['glɔːri] ,
victoriously covered with glory ,
胜利地 涵盖 和 荣耀 ,

所有食材都将由我们自己提供，我们将凯旋而归，荣耀满载。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['aʊə(r)] [fəʊz] .
after having slain our foes .
后 拥有 被杀 我们的 敌人 .

在击败敌人之后。

[θriː] [ɒv; əv][juː 'es] , [əʊ]['saɪə(r)] , [vɪz] . , [maɪ'self][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðə(r)] - ,
Three of us , O sire , viz . , myself and Karna and my brother Dussasana ,
三 的 我们 , 哦 父系 , 即 . , 我 和 卡尔纳 和 我的 兄弟 - ,

陛下，我们三人，即我、迦尔纳和我的兄弟杜沙沙那，

—	[wɪl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
—	**will**	**slay**	**the**	**Pandavas**	**in**	**battle**	**.**
—	将要	杀戮	这	般度族五兄弟	在	战斗	.

—将在战场上杀死般度族五兄弟。

['aɪðə(r)]	[ai]	,	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[wɪl]	[sweɪ]	[ðɪs]	[ɜːθ]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ˌem 'iː]	,
Either	**I**	**,**	**slaying**	**the**	**Pandavas**	**,**	**will**	**sway**	**this**	**Earth**	**,**	**or**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**having**	**slain**	**me**	**,**
任何一个	我	,	杀戮	这	般度族五兄弟	,	将要	摇摆	这	地球	,	或者	这	儿子们	的	潘杜	,	拥有	被杀	我	,

要么我杀死般度族人，统治这片土地；要么般度族的儿子们杀死我，统治这片土地。

[wɪl]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðɪs]	[ɜːθ]	.
will	**enjoy**	**this**	**Earth**	**.**
将要	享受	这	地球	.

将会享受这片地球。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,	[ai]	[wʊd]	['sækrɪfaɪs]	[maɪ]	[laɪf]	,	['kɪŋdəm]	,	[welθ]	,	['evriθɪŋ]	,
O	**king**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**	**I**	**would**	**sacrifice**	**my**	**life**	**,**	**kingdom**	**,**	**wealth**	**,**	**everything**	**,**
哦	国王	,	哦	你	的	不褪色	荣耀	,	我	会	牺牲	我的	生活	,	王国	,	财富	,	一切	,

哦，君王啊，您拥有永恒的荣耀，我愿献出我的生命、王国、财富，以及一切。

[bʌt; bət]	[wʊd]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[saɪd]	[baɪ]	[saɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
but	**would**	**not**	**be**	**able**	**to**	**live**	**side**	**by**	**side**	**with**	**the**	**Pandavas**	**.**
但	会	不是	是	有能力的	到	居住	边	经过	边	和	这	般度族五兄弟	.

但却无法与般度族人和平共处。

[əʊ]	['venərəb(ə)l]	[wʌn]	,
O	**venerable**	**one**	**,**
哦	可敬	一	,

尊者啊，

[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[sə'rendə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['iːv(ə)n]	[ðæt]	[mʌtʃ]	[ɒv; əv]	[lænd]	[wɪtʃ]	[meɪ]	[biː; bi]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʃɑːp]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['niːd(ə)l]	.	-
I	**will**	**not**	**surrender**	**to**	**the**	**Pandavas**	**even**	**that**	**much**	**of**	**land**	**which**	**may**	**be**	**covered**	**by**	**the**	**sharp**	**point**	**of**	**a**	**needle**	**.**	**'**
我	将要	不是	投降	到	这	般度族五兄弟	甚至	那	很多	的	土地	哪个	可能	是	涵盖	经过	这	锋利的	观点	的	一个	针	.	-

即使是针尖所能覆盖的那一点点土地，我也不会向般度族人屈服。

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[ai]	[naʊ]	[ə'bændən]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[fɔː(r); fə(r)]	['evə(r)]	.
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**I**	**now**	**abandon**	**Duryodhana**	**for**	**ever**	**.**
“	持国	说	,	-	我	现在	放弃	杜尤达纳	为了	曾经	.

“兑塔拉什特拉说：‘我现在永远放弃杜尤丹了。

[ai]	[ˌnevəðə'les]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	,	[jiː; ji]	[kɪŋz]	,
I	**nevertheless**	**grieve**	**for**	**you**	**all**	**,**	**ye**	**kings**	**,**
我	尽管如此	悲伤	为了	你	全部	,	是的	国王	,

然而，我为你们众王感到悲痛。

[ðæt]	[wɪl]	['fɒləʊ]	[ðɪs]	[fuːl]	[huː]	[ɪz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
that	**will**	**follow**	**this**	**fool**	**who**	**is**	**about**	**to**	**proceed**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
那	将要	跟随	这	傻子	WHO	是	关于	到	继续	到	亚玛的	住所	.

这将伴随这个即将前往阎罗王居所的愚人。

[laɪk] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] — [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]

Like tigers among a herd of deer , those foremost of smiters — the sons of

喜欢 老虎 之中 一个 一群 的 鹿 , 那些 首先 的 重击者 — 这 儿子们 的

['pɑːnduː] ,

Pandu ,

潘杜 ,

如同老虎混入鹿群，那些最杰出的征服者——般度之子们，

— [wɪl] [smaɪt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['liːdəz] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

— will smite down your principal leaders assembled for battle .

— 将要 惩击 向下 你的 主要的 领导人 组装 为了 战斗 .

—将击败集结起来迎战的你们的主要将领。

[mɪ'θɪŋks] , [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] , [laɪk] [ə; eɪ] ['helpləs] ['wʊmən] ,

Methinks , the Bharata host , like a helpless woman ,

我觉得 , 这 婆罗多 主持人 , 喜欢 一个 无助 女士 ,

我觉得，婆罗多的主人就像一个无助的女人，

[wɪl] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ænd; ənd] [həːl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] - [ɒv; əv]

will be afflicted and crushed and hurled to a distance by Yuyudhana of

将要 是 受苦的 和 碎 和 投掷 到 一个 距离 经过 - 的

[lɒŋ] [ɑːmz] .

long arms .

长的 武器 .

将被长臂的尤尤达纳击溃、粉碎并抛掷到远处。

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi]

Adding to the strength of Yudhishthira's army , which without him was already

添加 到 这 力量 的 - 军队 , 哪个 没有 他 曾是 已经

[sə'fɪʃ(ə)nt] ,

sufficient ,

充足的 ,

他的加入进一步增强了尤迪什提拉军队的实力，即便没有他，这支军队的实力也已经十分强大。

- [sʌn] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][stænd][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['skætə(r)][hɪz; ɪz] ['ærəus]

Sini's son will take up his stand on the field of battle and scatter his arrows

- 儿子 将要 拿 向上 他的 站立 在 这 场地 的 战斗 和 分散 他的 箭头

[laɪk] [siːdz] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] .

like seeds on a cultivated field .

喜欢 种子 在 一个 栽培 场地 .

辛尼之子将在战场上挺身而出，像播撒种子一样撒下箭矢。

[ænd; ənd] - [wɪl] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,

And Bhimasena will take up his position in the very van of the combatants ,

和 - 将要 拿 向上 他的 位置 在 这 非常 货车 的 这 战斗人员 ,

而比马塞纳将身处战斗队伍的最前线。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wɪl] ['fɪələsli] [stænd][ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)] , [æz; əz][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['ræmpɑːt] .

and all his soldiers will fearlessly stand in his rear , as behind a rampart .

和 全部 他的 士兵 将要 无畏地 站立 在 他的 后部 , 作为 在后面 一个 壁垒 .

他的士兵们将无畏地站在他的后方，如同站在城墙后面。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðaʊ] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪlt] [bɪ'həʊld] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] ,

Indeed , when thou , O Duryodhana , wilt behold elephants , huge as hills ,

的确 , 什么时候 你 , 哦 杜尤达纳 , 枯萎 看哪 大象 , 巨大的 作为 丘陵 ,

的确，当你啊杜尤达纳，看到像山一样巨大的大象时，

['prɔsˌtreɪtid] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] [dɪs'eɪb(ə)ld] , [ðeə(r)] ['templz] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['bɒdɪz]
prostrated on the ground with their tusks disabled , their temples crushed and bodies
俯卧 在 这 地面 和 他们的 象牙 已禁用 , 他们的 寺庙 碎 和 身体
[daɪd] [wɪð] [gɔː(r)] ,
dyed with gore ,
染色 和 血块 ,

它们四肢瘫倒在地，獠牙残废，太阳穴被压碎，浑身血迹斑斑。

— [ɪn][fækt] , [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [siː] [ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] ['rɪv(ə)n] [hɪlz] ,
— in fact , when thou wilt see them lying on the field of battle like riven hills ,
— 在 事实 , 什么时候 你 枯萎 看 他们 说谎 在 这 场地 的 战斗 喜欢 裂隙 丘陵 ,

事实上，当你看到他们像裂开的山丘一样横尸战场时，

[ðen] , [ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [klæʃ] [wɪð] [hɪm] , [ðaʊ] [wɪlt] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] .
then , afraid of a clash with him , thou wilt remember these my words .
然后 , 害怕的 的 一个 冲突 和 他 , 你 枯萎 记住 这些 我的 字 .

那时，你害怕与他发生冲突，就会记住我的话。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [kən'sjuːmd] [baɪ]
Beholding thy host consisting of cars , steeds , and elephants , consumed by
凝视 你的 主持人 由 的 汽车 , 马匹 , 和 大象 , 消耗 经过
- ,
Bhimasena ,
- ,

目睹你的军队，包括战车、骏马和大象，都被毗摩塞那吞噬，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['spektək(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪd] - [spred] - [træk] , [ðaʊ] [wɪlt]
and presenting the spectacle of a wide - spread conflagration's track , thou wilt
和 呈现 这 奇观 的 一个 宽的 - 传播 - 追踪 , 你 枯萎
[rɪ'membə(r)] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] .
remember these my words .
记住 这些 我的 字 .

当你目睹大火蔓延的壮观景象时，你就会记住我的这些话。

[ɪf] [jiː; ji][duː; də][nɒt] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ˌəʊvə'welmɪŋ] [kə'læməti] [wɪl] [biː; bi] [jɔːz] .
If ye do not make peace with the Pandavas , overwhelming calamity will be yours .
如果 是的 做 不是 制作 和平 和 这 般度族五兄弟 , 压倒 灾害 将要 是 你的 .

如果你们不与般度族和解，你们将遭受巨大的灾难。

[sleɪn] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [jiː; ji] [wɪl] [rest] [ɪn] [piːs] .
Slain by Bhimasena with his mace , ye will rest in peace .
被杀 经过 - 和 他的 锤 , 是的 将要 休息 在 和平 .

被毗摩塞那用他的权杖所杀，你将安息。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [siː] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] ['lev(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] ['biːmə] ,
Indeed , when thou wilt see the Kuru host levelled to the ground by Bhima ,
的确 , 什么时候 你 枯萎 看 这 库鲁 主持人 平整 到 这 地面 经过 毗摩 ,

的确，当你看到毗摩将俱卢大军夷为平地时，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [tɔːn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] , [ðen] [wɪlt] [ðaʊ] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] . -
like a large forest torn up by the roots , then wilt thou remember these my words . '
喜欢 一个 大的 森林 撕裂 向上 经过 这 根 , 然后 枯萎 你 记住 这些 我的 字 . -

就像一片被连根拔起的茂密森林，那时你才会想起我的话。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
" Vaisampayana continued , “ Having said this unto all those rulers of the earth ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 到 全部 那些 统治者 的 这 地球 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'dresɪŋ] [sɑːn'dʒeɪjə] [ə'gen] ,
the king addressing Sanjaya again ,
这 国王 解决 桑贾亚 再次 ,

“Vaisampayana继续说道：“在对世间所有统治者说完这些话之后，国王再次对Sanjaya说道：

[ɑːskt] [hɪm] [æz; əz] [fˈɒləʊz] .
asked him as follows .
问 他 作为 跟随 .

我问他如下问题。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪks]
" SECTION LIX
" 部分 利克斯

第五十九节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [wɒt] [haɪ] - [s'əʊld]
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O thou of great wisdom , what high - souled
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 什么 高的 - 有灵魂的
[ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sed] .
Vasudeva and Dhananjaya said .
瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 说 .

“持国说：‘请告诉我，智慧之人，高尚的瓦苏提婆和达纳迦耶说了些什么。’

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] . -
I am anxious to hear from thee all about this . '
我 是 焦虑的 到 听到 从 你 全部 关于 这 . -

我很想知道这件事的全部细节。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Listen , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 国王 ,

“桑贾亚说：‘听着，国王啊，

[æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [faʊnd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
as I tell thee the state in which I found Krishna and Dhananjaya .
作为 我 告诉 你 这 状态 在 哪个 我 成立 克里希那 和 达纳贾亚 .

我将告诉你我发现克里希纳和达纳贾亚时的状态。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tel] [ðiː] [wɒt] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [sed] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I will also , O Bharata , tell thee what those heroes said , O king ,
我 将要 还 , 哦 婆罗多 , 告诉 你 什么 那些 英雄 说 , 哦 国王 ,

我还要告诉你，婆罗多王啊，那些英雄们说了些什么。

[wɪð] [lʊks] [bent] [daʊn] [ænd; ənd][hændz][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['sensɪz] [wel] [rɪ'streɪnd] ,
with looks bent down and hands joined together , and with senses well restrained ,
和 看起来 弯曲 向下 和 双手 加入 一起 , 和 和 感官 出色地 克制 ,

他低着头，双手合十，神情克制，

[ai] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [ə'pɑːtmənts] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [gɒdz] [ə'mʌŋ] [men] .
I entered the inner apartments for conferring with those gods among men .
我 进入 这 内 公寓 为了 授予 和 那些 神 之中 男人 .

我进入了内室，与那些人间神祇商议。

['naɪðə(r)] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [nɔː(r)][ðə; ði] [twɪnz] [kæn; kən][rɪ'peə(r)][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː]
Neither Abhimanyu nor the Twins can repair to that place where are the two
两者都不 阿比曼纽 也不 这 双胞胎 能 维修 到 那 地方 在哪里 是 这 二
['krɪʃnə] [ænd; ənd][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd]['leɪdi] [ˌsɑːtjə'bɑːmə] .
Krishnas and Draupadi and lady Satyabhama .
克里希那 和 德罗波蒂 和 女士 萨蒂亚巴玛 .

阿比曼纽和双胞胎兄弟都无法回到克里希那兄弟、德罗波蒂和萨蒂亚巴玛女士所在的地方。

[ðeə(r)] [ai] [bɪ'held] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪg'zɪləreɪtɪd] [wɪð] ['bæsiə] [waɪn] ,
There I beheld those chastisers of foes , exhilarated with Bassia wine ,
那里 我 观看 那些 惩罚者 的 敌人 , 兴奋 和 巴西亚 葡萄酒 ,

在那里，我看到那些惩戒敌人的勇士们，都因巴西亚葡萄酒而兴高采烈。

[ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈɡɑːləndz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] .
their bodies adorned with garlands of flowers .
他们的 身体 装饰 和 花环 的 花朵 .

她们身上佩戴着花环。

[əˈtaɪəd] [ɪn] [ˈeksələnt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [səˈlestiəl] [ˈɔːrnəmənts] , [ðeɪ] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ]
Attired in excellent robes and adorned with celestial ornaments , they sat on a
穿着 在 出色的 长袍 和 装饰 和 天体 装饰品 , 他们 卫星 在 一个
[ˈɡəʊldən] [ˈdeɪɪs] ,
golden dais ,
金的 台 ,

他们身着华丽的长袍，佩戴着精美的饰品，端坐在金色的台座上。

[dekt] [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [dʒemz] , [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [kˈɑːpɪts] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈtekstʃə(r)]
decked with numerous gems , and covered over with carpets of diverse texture
甲板 和 很多的 宝石 , 和 涵盖 超过 和 地毯 的 各种各样的 质地
[ænd; ənd] [hjuː] .
and hue .
和 色调 .

屋内装饰着无数宝石，并铺有各种质地和颜色的地毯。

[ænd; ənd] [aɪ] [bɪˈheld] - [fiːt] [ˈrestɪŋ] [əˈpɒn] [ɑːrˈdʒuːnəz] [læp] [waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] -
And I beheld Kesava's feet resting upon Arjuna's lap while those of the high -
和 我 观看 - 脚 休息 之上 阿朱那的 膝 尽管 那些 的 这 高的 -
[sˈəʊld] [ˈɑːdʒunə] [ˈrestɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌsɑːtjəˈbɑːmə] .
souled Arjuna rested upon the laps of Krishna and Satyabhama .
有灵魂的 阿朱那 休息 之上 这 圈数 的 克里希那 和 萨蒂亚巴玛 .

我看见凯沙瓦的脚放在阿朱那的腿上，而高尚的阿朱那的脚则放在克里希纳和萨蒂亚巴玛的腿上。

[ˈpɑːrθə] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [siːt]) [ə; eɪ] [fʊt] - [stuːl] [meɪd] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
Partha then pointed out to me (for a seat) a foot - stool made of gold .
帕尔塔 然后 尖 出去 到 我 (为了 一个 座位) 一个 脚 - 凳子 制成 的 金子 .

帕尔塔随后指给我看一个金制的脚凳（供我坐）。

[ˈtʌtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ] [hænd] , [aɪ] [ˈsiːtɪd] [maɪˈself] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Touching it with my hand , I seated myself down on the ground .
接触 它 和 我的 手 , 我 坐着 我 向下 在 这 地面 .

我用手摸了摸它，然后坐在了地上。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] - [stuːl] , [aɪ] [bɪˈheld] [ɔːˈspɪʃəs]
And when he withdraw his feet from the foot - stool , I beheld auspicious
和 什么时候 他 提取 他的 脚 从 这 脚 - 凳子 , 我 观看 吉祥
[mɑːrks] [ɒn] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [səʊls] .
marks on both his soles .
标记 在 两个都 他的 鞋底 .

当他把脚从脚凳上移开时，我看到他的两个脚底都有吉祥的印记。

[ðəʊz] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [tuː] [ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l] [laɪnz] [ˈrʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [hiːlz] [tuː; tə] [fɔː(r)] - [təʊ] .
Those consisted of two longitudinal lines running from heels to fore - toe .
那些 由……组成 的 二 纵向 线条 跑步 从 高跟鞋 到 前 - 脚趾 .

那是由两条从脚后跟延伸到脚趾的纵向线条组成。

[əʊ] [ˈsaɪə(r)] , [inˈdjuː] [wɪð] [blæk] [kəmˈplekʃənz] , [ɒv; əv] [haɪ] [ˈstætʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˈrekt] [laɪk] [ˈsɑːlə]
O sire , endued with black complexions , of high statures , and erect like Sala
哦 父系 , 赋予 和 黑色的 肤色 , 的 高的 身高 , 和 直立 喜欢 萨拉
[trʌŋks] ,
trunks ,
树干 ,

哦，陛下，您肤色黝黑，身材高大，像萨拉树干一样挺拔，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['juːθfl] ['hɪərəʊz] , [bəʊθ] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [siːt] , [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [siːzd]
beholding those youthful heroes , both seated on the same seat , a great fear seized
凝视 那些 青春 英雄 , 两个都 坐着 在 这 相同的 座位 , 一个 伟大的 害怕 查获
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

看着这两位年轻的英雄并肩坐在同一个座位上，我感到一阵莫名的恐惧。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] ['siːtɪd] [tə'geðə(r)] ,
They seemed to me to be Indra and Vishnu seated together ,
他们 似乎 到 我 到 是 因陀罗 和 毗湿奴 坐着 一起 ,

在我看来，他们就像是并肩而坐的因陀罗和毗湿奴。

[ðəʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] [dʌl] [sens] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ,
though Duryodhana of dull sense knoweth it not ,
尽管 杜尤达纳 的 乏味的 感觉 知道 它 不是 ,

虽然愚钝的杜尤达纳对此一无所知，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'laɪəns] [ɒn]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [laʊd] [vɔːnt]
in consequence of his reliance on Drona and Bhishma and on the loud vaunts
在 结果 的 他的 依赖 在 德罗纳 和 毗湿摩 和 在 这 大声 吹嘘
[ɒv; əv]['kɑːrnə] .
of Karna .
的 卡尔纳 .

由于他依赖德罗纳和毗湿摩，以及迦尔纳的大声吹嘘。

[ðæt] ['veri] ['məʊmənt] , [ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
That very moment , I was convinced that the wishes of Yudhishthira the just ,
那 非常 片刻 , 我 曾是 确信 那 这 愿望 的 尤迪什提拉 这 只是 ,

就在那一刻，我确信了公正的尤迪什提拉的意愿。

[huː] [hæd; həd] [ðəʊz] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [sək'siːd] .
who had those two for obeying his orders , were certain to succeed .
WHO 有 那些 二 为了 服从 他的 订单 , 是 肯定 到 成功 .

那些因为服从他的命令而得到这两个人的人，肯定会成功。

['biːɪŋ] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [entə'teɪnd] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['ɒnəd] [wɪð] ['ʌðə(r)]
Being hospitably entertained with food and drink , and honoured with other
存在 热情好客 娱乐 和 食物 和 喝 , 和 荣幸 和 其他
['kə:tisiz] ,
courtesies ,
礼貌 ,

受到热情款待，享用美食美酒，并受到其他礼遇，

[ai] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðaɪ] ['mesɪdʒ] , ['pleɪsɪŋ] [maɪ] [dʒɔɪnd] [hændz] [ɒn] [maɪ] [hed] .
I conveyed to them thy message , placing my joined hands on my head .
我 传递 到 他们 你的 信息 , 放置 我的 加入 双手 在 我的 头 .

我将你的信息传达给了他们，同时将双手放在头上。

[ðen] ['pɑːrθə] , [rɪ'muːvɪŋ] - [ɔː'spɪʃəs] [fʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][læp] ,
Then Partha , removing Kesava's auspicious foot from his lap ,
然后 帕尔塔 , 移除 - 吉祥 脚 从 他的 膝 ,

然后，帕尔塔将凯萨瓦的吉祥脚从膝上移开，

[wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] [skɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['flæpiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə]
with his hand scarred by the flappings of the bow - string , urged him to
和 他的 手 疤痕 经过 这 拍打 的 这 弓 - 细绳 , 敦促 他 到
[spiːk] .
speak .
说话 .

他手上被弓弦拍打出的疤痕累累，催促他开口说话。

['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪ'rekt] [laɪk] ['ɪndrəz] ['bænə(r)] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɔːnəmənt] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ]
Sitting up erect like Indra's banner , adorned with every ornament , and resembling
坐着 向上 直立 喜欢 因陀罗的 横幅 ， 装饰 和 每一个 装饰品 ， 和 类似
['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] ['enədʒi] ,
Indra himself in energy ,
因陀罗 他自己 在 活力 ，

它像因陀罗的旗帜一样挺立，装饰着各种饰物，并且精力充沛，如同因陀罗本人一般。

['krɪʃnə] [ðen] [ə'drest] [ˌem 'iː] .
Krishna then addressed me .
克里希那 然后 已解决 我 .

然后克里希那对我说话了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['spikər] [sed] [wɜː(r); wə(r)] [swiːt] , ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd]
And the words which that best of speakers said were sweet , charming and
和 这 字 哪个 那 最好的 的 演讲者 说 是 甜的 ， 迷人 和
[maɪld] ,
mild ,
温和的 ，

那位最优秀的演说家所说的话，甜美、动人、温和。

[ðəʊ] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'lɑːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
though awful and alarming to the son of Dhritarashtra .
尽管 可怕 和 令人担忧 到 这 儿子 的 持国 .

虽然这对持国之子来说是可怕而令人震惊的。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] ['krɪʃnə] , [huː] [ə'ləʊn] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Indeed , the words uttered by Krishna , who alone is fit to speak ,
的确 ， 这 字 说出 经过 克里希那 ， WHO 独自的 是 合身 到 说话 ，

的确，只有克里希那才有资格说话，他所说的话，

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [kə'rekt] ['emfəsɪs] [ænd; ənd]['æksent] , [ænd; ənd] ['pregnənt] [wɪð] ['miːnɪŋ] , [ðəʊ]
were of correct emphasis and accent , and pregnant with meaning , though
是 的 正确的 强调 和 口音 ， 和 孕 和 意义 ， 尽管
[hɑːt] - ['rendɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [end] .
heart - rending in the end .
心 - 渲染 在 这 结尾 .

语气和重音都恰当，寓意深刻，虽然结局令人心碎。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
And Vasudeva said , “ O Sanjaya ,
和 瓦苏德瓦 说 ， “ 哦 桑贾亚 ，

瓦苏代瓦说：“桑佳亚啊，

[seɪ] [ðaʊ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [waɪz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt]
say thou these words unto the wise Dhritarashtra and in the hearing of that
说 你 这些 字 到 这 明智的 持国 和 在 这 听力 的 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
foremost of the Kurus ,
首先 的 这 库鲁斯 ，

你当将这些话告诉睿智的持国，并当着俱卢族首领的面说：

['biːʃmə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['droʊnə] , ['hævɪŋ] [fɜːst] [sə'luːtɪd] [æt; ət]['aʊə(r)] [rɪ'kwest] , [əʊ]
Bhishma , and also of Drona , having first saluted at our request , O
毗湿摩 ， 和 还 的 德罗纳 ， 拥有 第一的 敬礼 在 我们的 要求 ， 哦

毗湿摩，以及德罗纳，应我们的请求，首先向我们致敬，哦

['suːtə] , [ɔːl][ðə; ði][eɪdʒd][wʌnz][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə]
Suta , all the aged ones and having enquired after the welfare of the younger
苏塔 , 全部 这 老年人 一个 和 拥有 询问 后 这 福利 的 这 年轻
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

苏塔，所有老人，并询问了年轻人的近况，

- [duː; də][jiː; ji] ['selɪbreɪt] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['meɪkɪŋ] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
' Do ye celebrate diverse sacrifices , making presents unto the Brahmanas ,
- 做 是的 庆祝 各种各样的 牺牲 , 制作 礼物 到 这 婆罗门 ,
[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
and rejoice with your sons and wives ,
和 麈 和 你的 儿子们 和 妻子们 ,

你们举行各种祭祀仪式，向婆罗门献上礼物，并与你们的儿女和妻子一同欢庆吗?

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ['θretnz] [jiː; ji] ?
for a great danger threatens ye ?
为了 一个 伟大的 危险 威胁 是的 ?

你们正面临巨大的危险吗?

[duː; də][jiː; ji] [gɪv] [ə'weɪ] [welθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'zɜːvɪŋ] [p'ɜːsənz] , [bɪ'get] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [sʌnz] ,
Do ye give away wealth unto deserving persons , beget desirable sons ,
做 是的 给 离开 财富 到 值得 人 , 产生 理想 儿子们 ,

你们要将财富施舍给值得的人，要生育贤良淑德的儿子。

[ænd; ənd][duː; də] [ə'griːəb(ə)l] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
and do agreeable offices to those that are dear to thee ,
和 做 同意 办公室 到 那些 那 是 亲爱的 到 你 ,

并尽心尽力服侍你所爱的人。

[fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ? -
for king Yudhishthira is eager for victory ? '
为了 国王 尤迪什提拉 是 渴望的 为了 胜利 ? -

国王尤迪什提拉渴望胜利吗?

” [waɪl] [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ['krɪʃnə] [wɪð] [tɪəz] [ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] [sed] , “ [ðæt] [det]
” While I was at a distance , Krishna with tears addressing me said , “ That debt
” 尽管 我 曾是 在 一个 距离 , 克里希那 和 眼泪 解决 我 说 , “ 那 债务
, [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [wɪð] [taɪm] ,
, accumulating with time ,
, 累积 和 时间 ,

“当我远远地望着他时，克里希纳含着泪对我说：‘那笔债务，随着时间的积累，

[hæθ] [nɒt] [jet] [biːn] [peɪd] [ɒf] [baɪ][ˌem 'iː] .
hath not yet been paid off by me .
有 不是 然而 到过 有薪酬的 离开 经过 我 .

我尚未还清这笔款项。

[jiː; ji][hæv; həv] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðæt] - , [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
Ye have provoked hostilities with that Savyasachin , who hath for his bow
叶 有 挑衅 敌对行动 和 那 - , WHO 有 为了 他的 弓
[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - ,
the invincible Gandiva ,
这 无敌 - ,

你们挑起了与萨维亚萨钦的战争，他拥有所向披靡的甘迪瓦弓。

[ɒv; əv]['faɪəri] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['helpmeɪt] .
of fiery energy , and who hath me for his helpmate .
的 火热 活力 , 和 WHO 有 我 为了 他的 帮手 .

他精力充沛，热情似火，而我则是他的得力助手。

[huː] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] - [hɪmˈself] , [wʊd] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈpɑːrθə] [ˈhævɪŋ] [ˌem ˈiː]
Who , even if he were Purandara himself , would challenge Partha having me
WHO ， 甚至 如果 他 是 - 他自己 ， 会 挑战 帕尔塔 拥有 我
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][help] - [meit] ,
for his help - mate ,
为了 他的 帮助 - 伴侣 ，

即使是普兰达拉本人，又有谁敢挑战帕尔塔让我做他的帮手呢?

[ənˈles] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪz; ɪz][spæn][ɒv; əv][laɪf][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] ?
unless , of course , his span of life were full ?
除非 ， 的 课程 ， 他的 跨度 的 生活 是 满的 ?

当然，除非他的寿命已经达到极限?

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈvæŋkwiʃ] [ˈɑːdʒunə][ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz] , [ɪnˈdiːd] ,
He that is capable of vanquishing Arjuna in battle is , indeed ,
他 那 是 有能力的 的 战胜 阿朱那 在 战斗 是 ， 的确 ，

能够战胜阿周那的人，的确是……

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] ,
able to uphold the Earth with his two arms ,
有能力的 到 坚持 这 地球 和 他的 二 武器 ，

他能用双臂托起地球，

[tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] [ɪn][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [hɜːl] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
to consume all created things in anger and hurl the celestials from Heaven .
到 消耗 全部 创建 事物 在 愤怒 和 投 这 天体 从 天堂 .

愤怒地吞噬一切受造物，并将天神逐出天堂。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ˈɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [men] , [əˈmʌŋ] [ˈjækʃəz] , [gændˈhɑːrvəz] , [ænd; ənd]
Among the celestials , Asuras , and men , among Yakshas , Gandharvas , and
之中 这 天体 ， 阿修罗 ， 和 男人 ， 之中 夜叉 ， 乾闼婆 ， 和
[ˈnɑːgəs] ,
Nagas ,
那加人 ，

在天神、阿修罗和人类之中，在夜叉、乾闼婆和那伽之中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第24/115页

[ai][duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
I do not find the person that can encounter Arjuna in battle .
我 做 不是 寻找 这 人 那 能 遇到 阿朱那 在 战斗 .

我找不到能在战场上与阿周那匹敌的人。

[ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [wɪtʃ] [ɪz] [hɜːd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] [bɪ'twiːn]
That wonderful story which is heard of an encounter in the city of Virata between
那 精彩的 故事 哪个 是 听到 的 一个 遇到 在 这 城市 的 病毒 之间
[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
a single person on one side and innumerable warriors on the other ,
一个 单身的 人 在 一 边 和 无数 战士 在 这 其他 ,

那个精彩的故事讲述的是，在维拉塔城里，一个孤身一人面对着无数战士的殊死搏斗。

[ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] .
is sufficient proof of this .
是 充足的 证明 的 这 .

这足以证明这一点。

[ðæt] [jiː; ji] [ɔːl] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['raʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [vɪ'rɑːtə] [baɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]
That ye all fled in all directions being routed in the city of Virata by that son of
那 是的 全部 逃亡 在 全部 方向 存在 路由 在 这 城市 的 病毒 经过 那 儿子 的
['pɑːnduː] ['sɪŋgli] ,
Pandu singly ,
潘杜 单独 ,

你们四散奔逃，在毗罗多城被般度之子一人击败。

[ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] .
is sufficient proof of this .
是 充足的 证明 的 这 .

这足以证明这一点。

[mait] , ['praʊəs] , ['enədʒi] , [spiːd] , ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] , - ,
Might , prowess , energy , speed , lightness of hand , indefatiguableness ,
可能 , 能力 , 活力 , 速度 , 亮度 的 手 , - ,

力量、能力、精力、速度、手法轻盈、不知疲倦

[ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [wʌn] [els] [seɪv] ['pɑːrθə] .
and patience are not to be found in any one else save Partha .
和 耐心 是 不是 到 是 成立 在 任何 一 别的 节省 帕尔塔 .

除了帕尔塔之外，其他人身上都找不到耐心。

” [ðʌs] [spəʊk] - ['tʃɪərɪŋ] [ʌp] ['pɑːrθə] [baɪ] [hiːz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [reɪn] -
” Thus spoke Hrishikesa cheering up Partha by his words and roaring like rain -
” 因此 辐 - 欢呼 向上 帕尔塔 经过 他的 字 和 咆哮 喜欢 雨 -
[tʃɑːdʒd] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
charged clouds in the firmament .
带电 云 在 这 苍穹 .

”赫里希凯沙这样说道，他的话语鼓舞着帕尔塔，他的咆哮声如同天穹中充满雨水的乌云。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] , [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] ,
Having heard these words of Kesava , the diadem - decked Arjuna , of white steeds ,
拥有 听到 这些 字 的 kesava , 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 , 的 白色的 马匹 ,

听到凯沙瓦的这些话，头戴冠冕、骑着白马的阿周那，

['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] . -
also spoke to the same effect . '
还 辐 到 这 相同的 影响 . -

也表达了同样的观点。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]

" SECTION LX

" 部分 LX

“第 LX 部分”

[sed] , “ ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] ['mɒnək] [in'djuː] [wɪð]
Vaisampayana said , “ Having heard these words of Sanjaya , the monarch endued with
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 听到 这些 字 的 桑贾亚 , 这 君主 赋予 和
[ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
the eye of wisdom ,
这 眼睛 的 智慧 ,

毗耶娑说道：“听了桑贾亚的这些话，这位君王顿悟了智慧之眼，

[tʊk] [ðæt] [spiːtʃ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
took that speech into his consideration as regards its merits and demerits .
采取 那 演讲 进入 他的 考虑 作为 问候 它是 优点 和 缺点 .

他认真考虑了那篇演讲的优点和缺点。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]
And having counted in detail the merits and demerits as far as he could
和 拥有 计数 在 细节 这 优点 和 缺点 作为 远的 作为 他 可以
,
,
,

他尽可能详细地权衡了各种优点和缺点之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪg'zæktli] [æsə'teind] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz] , [ðə; ði]
and having exactly ascertained the strength and weakness of both parties , the
和 拥有 确切地 已确定 这 力量 和 弱点 的 两个都 各方 , 这
['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] ,
learned and intelligent king ,
学习 和 聪明的 国王 ,

这位博学睿智的国王，在准确了解了双方的实力和劣势之后，

['evə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]
ever desirous of victory to his sons , then began to compare the powers of
曾经 渴望 的 胜利 到 他的 儿子们 , 然后 开始 到 比较 这 权力 的
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

他一直渴望儿子们取得胜利，于是开始比较双方的实力。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [streŋθ]
And having at last ascertained that the Pandavas were endued with strength
和 拥有 在 最后的 已确定 那 这 般度族五兄弟 是 赋予 和 力量
[ænd; ənd] ['enədʒi] [bəuθ]['hjuːmən][ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ,
and energy both human and divine ,
和 活力 两个都 人类 和 神圣的 ,

最终确定般度族五兄弟兼具人类和神灵的力量和能量之后，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [wiːkə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , “
and that the Kurus were much weaker Dhritarashtra said unto Duryodhana , “
和 那 这 库鲁斯 是 很多 较弱 持国 说 到 杜尤达纳 , “
[ðɪs] [æŋ'zaɪəti] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
This anxiety , O Duryodhana ,
这 焦虑 , 哦 杜尤达纳 ,

俱卢族实力远逊于持国，持国对难敌说道：“难敌啊，你为何如此忧虑？”

['ɔːlweɪz] [fɪlɪθ] [ˌem 'iː] .
always filleth me .
总是 填充 我 .

总是让我感到满足。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [liːv] [ˌem 'iː] .
Indeed , it doth not leave me .
的确 , 它 确实 不是 离开 我 .

它确实一直萦绕在我心头。

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [ðæt] [ai][bɪ'həʊld][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [aɪ] .
Truly , it seemeth that I behold it with my eye .
真的 , 它 似乎 那 我 看哪 它 和 我的 眼睛 .

的确，我仿佛亲眼看到了它。

[ðɪs] [kən'vɪkʃn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɪnfərəns] .
This conviction is not a matter of inference .
这 定罪 是 不是 一个 事情 的 推理 .

这种判断并非推断的结果。

[ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ʃəʊ] [greɪt] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɔfspriŋ, 'ɔ:-] , [ænd; ənd][duː; də] , [tuː; tə]
All created beings show great affection for their offsprings , and do , to
全部 创建 生物 展示 伟大的 感情 为了 他们的 后代 , 和 做 , 到
[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,
the best of their power ,
这 最好的 的 他们的 力量 ,

一切受造物都对自己的后代表现出极大的爱，并且尽其所能地……

[wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
what is agreeable and beneficial to them .
什么 是 同意 和 有利 到 他们 .

对他们来说合情合理且有利的事情。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['benifæktə] .
This is generally to be seen also in the case of benefactors .
这 是 一般来说 到 是 已见 还 在 这 案件 的 恩人 .

这种情况通常也出现在捐助者身上。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [gʊd] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]
They that are good always desire to return the good done to them and
他们 那 是 好的 总是 欲望 到 返回 这 好的 完毕 到 他们 和
[tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] ['benifæktə] .
to do what is highly agreeable to their benefactors .
到 做 什么 是 高度 同意 到 他们的 恩人 .

善良的人总是希望回报别人对他们的好感，并做恩人非常乐意做的事情。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] - , ['ʌgni] [wɪl] , [nəʊ] [daʊt] ,
Remembering what was done to him to Khandava , Agni will , no doubt ,
记住 什么 曾是 完毕 到 他 到 - , 阿格尼 将要 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，阿耆尼会想起坎达瓦对他所做的一切。

['rendə(r)][eɪd][tuː; tə]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
render aid to Arjuna in this terrible encounter between the Kurus and the
使成为 援助 到 阿朱那 在 这 糟糕的 遇到 之间 这 库鲁斯 和 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

在俱卢族和般度族的这场可怕冲突中，帮助阿周那。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] , ['dɑːmə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sə'lestʃəlz] ['djuːli] [ɪnv'əʊkt] ,
And from parental affection , Dharma , and other celestials duly invoked ,
和 从 父母 感情 , 法 , 和 其他 天体 正式地 调用 ,

出于父母的爱，以及对佛法和其他天神的虔诚祈求，

[wɪl] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
will come together to the aid of the Pandavas .
将要 来 一起 到 这 援助 的 这 般度族五兄弟 .

他们将齐心协力帮助般度族五兄弟。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
I think that to save them from Bhishma and Drona and Kripa ,
我 思考 那 到 节省 他们 从 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 ,

我认为，为了拯救他们免受毗湿摩、德罗纳和克里帕的伤害，

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] .
the celestials will be filled with wrath , resembling the thunderbolt in its effects .
这 天体 将要 是 已填 和 愤怒 , 类似 这 霹雳 在 它是 效果 .

天神们将怒不可遏，其威力如同雷霆一般。

[in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ]
Endued with energy and well - versed in the use of weapons , those tigers among
赋予 和 活力 和 出色地 - 精通 在 这 使用 的 武器 , 那些 老虎 之中
[men] ,
men ,
男人 ,

他们精力充沛，精通武器使用，这些人中如同猛虎一般。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wen] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the sons of Pritha , when united with the celestials ,
这 儿子们 的 普里塔 , 什么时候 团结的 和 这 天体 ,

普里塔之子，当与天神们结合时，

[wɪl] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)n] [geɪzd] [ə'pɒn] [baɪ]['hjuːmən] ['wɒrɪəz] .
will be incapable of being even gazed upon by human warriors .
将要 是 无法 的 存在 甚至 凝视 之上 经过 人类 战士 .

人类战士甚至都无法直视它们一眼。

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , ['eksələnt] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
He who hath the irresistible , excellent and celestial Gandiva for his bow ,
他 WHO 有 这 无法抗拒 , 出色的 和 天体 - 为了 他的 弓 ,

拥有威力无穷、卓越非凡、宛若天赐的甘迪瓦弓者，

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['kwivə] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['vəːrunə] , — [lɑːdʒ] , [fʊl]
he who hath a couple of celestial quivers obtained from Varuna , — large , full
他 WHO 有 一个 夫妻 的 天体 箭筒 获得 从 瓦鲁那 , — 大的 , 满的
[ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
of shafts ,
的 轴 ,

拥有从伐楼那那里得到的一对天界箭袋的人——硕大，装满箭矢，

[ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] , [hiː; hi][ɒn] [huːz] ['bænə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [laɪk] [sməʊk] [ɪn][ɪts]
and inexhaustible , he on whose banner , that is unobstructed like smoke in its
和 取之不尽的 , 他 在 谁 横幅 , 那 是 通畅 喜欢 抽烟 在 它是
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

他精力充沛，他的旗帜如同烟雾般畅通无阻。

[ɪz] [st'eɪʃənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] - ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['ɒrɪdʒɪn] ,
is stationed the monkey - image of celestial origin ,
是 驻 这 猴 - 图像 的 天体 起源 ,

驻扎着源自天界的猴子形象，

[huːz] [kɑː(r)][ɪz] [ʌn'iːkwəld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [gɜːt][baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
whose car is unequalled on the earth girt by the four seas ,
谁 车 是 无与伦比 在 这 地球 束 经过 这 四 海域 ,

他的车在四海环绕的地球上独一无二，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [æz; əz] [hɜːd] [baɪ][men] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ,
and the rattle of which as heard by men is like the roar of the clouds ,
和 这 嘎嘎作响 的 哪个 作为 听到 经过 男人 是 喜欢 这 吼 的 这 云 ,

人们听到的那种嘎嘎声，就像乌云的咆哮声一样。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['fraitən] [ðə; ði] [fəʊ] ;

and which like the rolling of the thunder frightens the foe ;

和 哪个 喜欢 这 滚动 的 这 雷 吓唬 这 敌人 ;

如同雷鸣般震慑敌人;

[hiː; hi] [huːm] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [ɪn] ['enədʒi] ;

he whom the whole world regards as superhuman in energy ;

他 谁 这 所有的 世界 问候 作为 超人类 在 活力 ;

全世界都认为他拥有超乎常人的精力;

[hiː; hi] [huːm] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [nəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['væŋkwiʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ;

he whom all the kings of the earth know to be the vanquisher of the very gods in battle ;

他 谁 全部 这 国王 的 这 地球 知道 到 是 这 征服者 的 这 非常 神 在 战斗 ;

他是世间所有君王都知道的，在战场上击败过众神的人;

[hiː; hi] [ðæt] ['teɪkɪθ] [ʌp] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ærəus] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] ,

he that taketh up five hundred arrows at a time and in the twinkling of the eye ,

他 那 拿 向上 五 百 箭头 在 一个 时间 和 在 这 闪烁 的 这 眼睛 ,

他一次就能拿起五百支箭，眨眼之间，

[ðem; ðəm] , [ˌʌn'siːn] [baɪ] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ;

shooteth them , unseen by other , to a great distance ;

射击 他们 , 看不见 经过 其他 , 到 一个 伟大的 距离 ;

将它们射到很远的地方，其他人看不到;

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ænd; ənd] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,

that son of Pritha and tiger among car - warriors and chastiser of foes ,

那 儿子 的 普里塔 和 老虎 之中 车 - 战士 和 惩罚者 的 敌人 ,

他是普里塔之子，是战车勇士中的猛虎，是敌人的惩罚者。

[huːm] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] ,

whom Bhishma and Drona and Kripa and Drona's son and Salya , the king of the Madras ,

谁 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 - 儿子 和 萨利亚 , 这 国王 的 这 马德拉斯 ,

毗湿摩、德罗纳、克里帕、德罗纳之子以及摩德拉斯国王沙利耶

[ænd; ənd] [ɪn] [fækt] , [ɔːl] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [p'ɜːsənz] ,

and in fact , all impartial persons ,

和 在 事实 , 全部 公正 人 ,

事实上，所有公正的人，

[rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['iːv(ə)n] ['ɜːθli] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['praʊəs] ,

regard as incapable of being vanquished by even earthly kings of superhuman prowess ,

看待 作为 无法 的 存在 战败者 经过 甚至 尘世的 国王 的 超人类 能力 ,

即使是拥有超人力量的凡间君王也无法战胜他们。

[wen] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] [huː] [æt; ət] [wʌn] [stretʃ] [fʊl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ærəus] ,

when ready for fight who shooteth at one stretch full five hundred arrows ,

什么时候 准备好 为了 斗争 WHO 射击 在 一 拉紧 满的 五 百 箭头 ,

准备战斗的人一口气射出五百支箭，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [kɑːrtəvɪrjə] [ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ; [ðæt] [ɡreɪt] [ˈbəʊmən] ,
and who is equal unto Kartavirya in strength of arms ; that great bowman ,
和 WHO 是 平等的 到 卡尔塔维里亚 在 力量 的 武器 ; 那 伟大的 弓箭手 ,
[ˈɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

而与卡尔塔维亚武力相当的，正是那位伟大的弓箭手，阿周那。

[ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɪndrə] [ɔː(r)] [ˌuːˈpɛndrə] [ɪn] [ˈpraʊəs] ,
equal unto Indra or Upendra in prowess ,
平等的 到 因陀罗 或者 乌彭德拉 在 能力 ,

武力堪比因陀罗或乌潘德拉，

— [ai][bɪˈhəʊld] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈwɒriə(r)] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhævək][ɪn] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l][ˈbæt(ə)l] .
— I behold that great warrior committing a great havoc in this terrible battle .
— 我 看哪 那 伟大的 战士 提交 一个 伟大的 混乱 在 这 糟糕的 战斗 .

—我亲眼目睹这位伟大的战士在这场可怕的战斗中造成了巨大的破坏。

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [rɪˈflektɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɒn] [ðɪs] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈsliːpləs] ,
O Bharata , reflecting day and night on this , I am unhappy and sleepless ,
哦 婆罗多 , 反思 天 和 夜晚 在 这 , 我 是 不开心 和 失眠 ,

婆罗多啊，我日夜思索此事，感到痛苦不堪，彻夜难眠。

[θruː] [æŋˈzaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
through anxiety for the welfare of the Kurus .
通过 焦虑 为了 这 福利 的 这 库鲁斯 .

出于对库鲁人福祉的担忧。

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈteɪk] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
A terrible destruction is about to overtake the Kurus ,
一个 糟糕的 破坏 是 关于 到 超过 这 库鲁斯 ,

库鲁斯即将遭受一场可怕的毁灭。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈendɪŋ] [ðɪs] [ˈkwɒrəl] .
if there is nothing but peace for ending this quarrel .
如果 那里 是 没有什么 但 和平 为了 结束 这 争吵 .

如果结束这场争端的唯一办法就是和平。

[ai][ˌeɪ ˈem][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ænd; ənd][nɒt] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
I am for peace with the Parthas and not for war .
我 是 为了 和平 和 这 帕尔塔斯 和 不是 为了 战争 .

我赞成与帕尔塔人和平相处，反对战争。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ai] [ˈɔːlweɪz] [diːm] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [mˈaɪtɪe] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] . ” -
O child , I always deem the Pandavas mightier than the Kurus . ” '
哦 孩子 , 我 总是 认为 这 般度族五兄弟 更强大的 比 这 库鲁斯 . ” -

孩子啊，我一直认为般度族比俱卢族更强大。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈaɪ]
" SECTION LXI
" 部分 lxi

第六十一节

[sed] , “ [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [ˈpæʃənət] [sʌn] [ɒv; əv]
Vaisampayana said , “ Hearing these words of his father , the passionate son of
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 的 他的 父亲 , 这 热情的 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [ɡreɪt] [rɒθ] ,
Dhritarashtra inflamed with great wrath ,
持国 发炎的 和 伟大的 愤怒 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到父亲的这些话，持国的狂怒之子怒火中烧，

[ə'gen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ɒv; əv] ['envi] , [ɒv; əv] “ [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
again said these words , of envy , of “ Thou thinkest the Parthas having the
再次 说 这些 字 ， 的 嫉妒 ， 的 “ 你 思考 这 帕尔塔斯 拥有 这
[sə'lestʃəlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ælaɪz] ,
celestials for their allies ,
天体 为了 他们的 盟国 ，

他再次说出这些充满嫉妒的话：“你以为帕尔塔人以天神为盟友吗？”

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] .
are incapable of being vanquished .
是 无法 的 存在 战败者 .

是不可战胜的。

[let] [ðɪs] [ðaɪ] [fɪə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [biː; bi] [dɪ'speld] .
Let this thy fear , O best of kings , be dispelled .
让 这 你的 害怕 ， 哦 最好的 的 国王 ， 是 驱散 .

君王之王啊，愿你心中的恐惧消散。

[ðə; ði] [gɒdz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'vɪnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , ['kʌvətəsnəs] ,
The gods attained to their divinity for absence of desire , covetousness ,
这 神 已达到 到 他们的 神 为了 缺席 的 欲望 ， 贪婪 ，
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['enməti] ,
and of enmity ,
和 的 敌意 ，

众神因无欲无求、无贪婪无仇恨而获得神性。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ɔːl] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
as also for their indifference to all worldly affairs .
作为 还 为了 他们的 漠不关心 到 全部 世俗 事务 .

也因为他们对世俗事务漠不关心。

['fɔːməli] , - - ['viːjəsə][ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə][ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [ænd; ənd]
Formerly , Dwaipayana - Vyasa and Narada of great ascetic austerities , and
以前 ， - - 毗耶娑 和 那罗陀 的 伟大的 苦行僧 紧缩政策 ， 和
['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [təʊld][ˌjuː 'es] [ðɪs] .
Rama , the son of Jamadagni , told us this .
罗摩 ， 这 儿子 的 - ， 讲述 我们 这 .

从前，苦行僧德瓦伊帕亚那·维亚萨和那罗陀，以及贾玛达格尼之子罗摩，都曾告诉我们这件事。

[ðə; ði] [gɒdz] ['nevə(r)] [laɪk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [wɜːk] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
The gods never like human beings to engage in work , O bull of the Bharata race ,
这 神 绝不 喜欢 人类 生物 到 从事 在 工作 ， 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ，

诸神从不喜欢人类从事劳动，婆罗多族的公牛啊！

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] , [ɔː(r)] [rɒθ] , [ɔː(r)] ['kʌvətəsnəs] , [ɔː(r)] ['envi] .
from desire , or wrath , or covetousness , or envy .
从 欲望 ， 或者 愤怒 ， 或者 贪婪 ， 或者 嫉妒 .

出于欲望、愤怒、贪婪或嫉妒。

[ɪn'diːd] , [ɪf] ['ʌgni] , [ɔː(r)]['vɑːjuː] , [ɔː(r)] ['dɑːmə] , [ɔː(r)]['ɪndrə] ,
Indeed , if Agni , or Vayu , or Dharma , or Indra ,
的确 ，如果 阿格尼 ， 或者 风神 ， 或者 法 ， 或者 因陀罗 ，

事实上，如果阿耆尼、伐由、达摩或因陀罗，

[ɔː(r)][ðə; ði] - [hæd; həd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ðəm'selvz] [ɪn] [wɜːks] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪə(r)] ,
or the Aswins had ever engaged themselves in works from worldly desire ,
或者 这 - 有 曾经 已订婚的 他们自己 在 作品 从 世俗 欲望 ，

或者说，阿斯温家族是否曾出于世俗欲望而从事创作？

[ðen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv]['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] .
then the sons of Pritha could never have fallen into distress .
然后 这 儿子们 的 普里塔 可以 绝不 有 倒下 进入 痛苦 .

那么，普里塔的儿子们就不可能陷入困境。

[duː; də] [nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [baɪ] [ˈeni] [miːnz] , [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [æŋˈzaɪəti] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ]
Do not , therefore , by any means , indulge in such anxiety , because the gods , O
做 不是 , 所以 , 经过 任何 方法 , 放纵 在 这样的 焦虑 , 因为 这 神 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

因此，无论如何都不要为此忧虑，因为诸神啊，婆罗多啊，

[ˈɔːlweɪz] [set] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] [əˈfeəz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] .
always set their eyes on affairs worthy of themselves .
总是 放 他们的 眼睛 在 事务 值得 的 他们自己 .

他们总是把目光投向配得上自己的事情。

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ˈenvi] [ɔː(r)] [lʌst] [bɪˈkʌm] [ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
If , however , envy or lust become noticeable in the gods in consequence of their
如果 , 然而 , 嫉妒 或者 欲望 变得 显 在 这 神 在 结果 的 他们的
[ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈzaɪə(r)] ,
yielding to desire ,
屈服 到 欲望 ,

然而，如果神祇因屈服于欲望而显露出嫉妒或淫欲，

[ðen] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəmˈselvz] ,
then , according to what has been ordained by the gods themselves ,
然后 , 根据 到 什么 有 到过 受戒 经过 这 神 他们自己 ,

然后，按照诸神亲自规定的，

[sʌtʃ] [ˈenvi] [ɔː(r)] [lʌst] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [prɪˈveɪl] .
such envy or lust can never prevail .
这样的 嫉妒 或者 欲望 能 绝不 占上风 .

这种嫉妒或欲望永远不会得逞。

[tʃɑːmd] [baɪ] [ˌem ˈiː] , [ˈʌgni] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪnstəntli] [ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt] ,
Charmed by me , Agni will be instantly extinguished ,
迷住了 经过 我 , 阿格尼 将要 是 即刻 熄灭 ,

阿格尼会被我迷惑，瞬间熄灭。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ˈbleɪzɪz] [ʌp] [ɔːl] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈsjuːmɪŋ] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
even if he blazes up all around for consuming all creatures .
甚至 如果 他 火焰 向上 全部 大约 为了 消费 全部 生物 .

即使他为了吞噬所有生物而燃起熊熊烈火。

[ðə; ði] [ˈenədʒi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [inˈdjuː] [ɪz] , [ɪnˈdiːd] , [greɪt] , [bʌt; bət] [nəʊ] , [əʊ]
The energy with which the gods are endued is , indeed , great , but know , O
这 活力 和 哪个 这 神 是 赋予 是 , 的确 , 伟大的 , 但 知道 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

诸神所拥有的能量的确巨大，但是，婆罗多啊，你要知道，

[ðæt] [maɪn] [ɪz] [ˈgreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
that mine is greater than that of the gods .
那 矿 是 更大的 比 那 的 这 神 .

我的财富比神明的财富还要大。

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜːˈself] [kliːvz] [ɪn] [tweɪn] , [ɔː(r)] [ˈmaʊntən] [krest] [splɪt] , [ai] [kæn; kən] [ˌɑːr ˈiː] - [juˈnaɪt]
If the Earth herself cleaves in twain , or mountain crests split , I can re - unite
如果 这 地球 她自己 裂片 在 马克·吐温 , 或者 山 冠状物 分裂 , 我 能 关于 - 团结
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

即使地球本身裂成两半，山峰裂开，我也能将它们重新连接起来。

[əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][maɪ] [,inkæn'teiʃən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] .
O king , by my incantations before the eyes of all .
哦 国王 , 经过 我的 咒语 前 这 眼睛 的 全部 .

哦，国王，我当着众人的面念诵咒语。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] ['ænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] , ['məʊbaɪl]
If for the destruction of this universe of animate and inanimate , mobile
如果 为了 这 破坏 的 这 宇宙 的 动画 和 无生命 , 移动的
[ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
and immobile creatures ,
和 不动 生物 ,

如果为了毁灭这个由有生命和无生命、可移动和不可移动的生物组成的宇宙，

[ðeə(r)] [hæpɪnɪθ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['tempɪst] [ɔː(r)]['stəʊni] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [laʊd] [rɔː(r)] , [ai][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] ,
there happeneth a terrific tempest or stony shower of loud roar , I can always ,
那里 发生 一个 了不起 暴风雨 或者 石质的 淋浴 的 大声 吼 , 我 能 总是 ,

如果突然遭遇可怕的风暴或巨石暴雨，伴随着震耳欲聋的轰鸣声，我总是可以……

[frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] , [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] .
from compassion for created beings , stop it before the eyes of all .
从 同情 为了 创建 生物 , 停止 它 前 这 眼睛 的 全部 .

出于对众生的怜悯，当着所有人的面制止这种行为。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'lɪdɪfaɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n] [kɑːz] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [kæn; kən] [muːv]
When the waters are solidified by me , even cars and infantry can move
什么时候 这 水 是 凝固 经过 我 , 甚至 汽车 和 步兵 能 移动
['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
over them .
超过 他们 .

当水被我凝固后，即使是汽车和步兵也能在上面通行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [huː] [set] [ə'gəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][bəʊθ][gɒdz][ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] .
It is I who set agoing all the affairs of both gods and Asuras .
它 是 我 WHO 放 过去 全部 这 事务 的 两个都 神 和 阿修罗 .

是我安排了诸神和阿修罗的一切事务。

['ʌntə; 'ʌntu] [wɒt'evə(r)] ['kʌntriz] [ai][gəʊ] [wɪð] [maɪ] - [ɒn] ['eni] ['mɪʃ(ə)n] , [maɪ] [sti:d] [muːv]
Unto whatever countries I go with my Akshauhinis on any mission , my steeds move
到 任何 国家 我 去 和 我的 - 在 任何 使命 , 我的 马匹 移动
[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ai][dɪ'zaɪə(r)] .
whithersoever I desire .
无论去往何处 我 欲望 .

无论我带着我的阿克绍希尼人去到哪个国家执行任务，我的坐骑都会随我心意而行。

[wɪ'ðɪn] [maɪ] [də'mɪnjənz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['fɪəf(ə)l] [sneɪks] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][maɪ]
Within my dominions there are no fearful snakes , and protected by my
之内 我的 领地 那里 是 不 可怕 蛇 , 和 受保护 经过 我的
[,inkæn'teiʃən] ,
incantations ,
咒语 ,

在我的领地内没有可怕的蛇，并且受到我的咒语保护。

['kriːtʃəz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['teritəriz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪtf(ə)l] .
creatures within my territories are never injured by others that are frightful .
生物 之内 我的 领土 是 绝不 受伤 经过 其他的 那 是 可怕 .

在我领地内的生物绝不会受到其他可怕生物的伤害。

[ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɔː(r)] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [ɪn][maɪ] [də'mɪnjənz] ,
The very clouds , O king , pour , as regards those dwelling in my dominions ,
这 非常 云 , 哦 国王 , 倒 , 作为 问候 那些 住宅 在 我的 领地 ,

君王啊，愿乌云倾泻而下，庇佑我领土上的子民。

[ˈʃaʊərz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)] .
showers as much as they desire and when they desire .
淋浴 作为 很多 作为 他们 欲望 和 什么时候 他们 欲望 .

他们想洗澡就洗澡，想洗多久就洗多久。

[ɔːl] [maɪ][ˈsʌbdʒɪkts] , [əˈgen] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə]
All my subjects , again , are devoted to religion and are never subject to
全部 我的 主题 , 再次 , 是 奉献 到 宗教 和 是 绝不 主题 到
[kəˈlæmitiz] [ɒv; əv] [ˈsiːz(ə)n] .
calamities of season .
灾难 的 季节 .

我的所有臣民都虔诚信仰宗教，并且从不受季节灾害的影响。

[ðə; ði] - , [ˈvɑːjuː] , [ˈʌgni] , [ˈɪndrə] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːrəts] , [ænd; ənd] [ˈdɑːmə] [wɪl] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə]
The Aswins , Vayu , Agni , Indra with the Maruts , and Dharma will not venture to
这 - , 风神 , 阿格尼 , 因陀罗 和 这 玛鲁茨 , 和 法 将要 不是 风险投资 到
[prəˈtekt] [maɪ] [fəʊz] .
protect my foes .
保护 我的 敌人 .

阿什文兄弟、伐由、阿耆尼、因陀罗和摩鲁特神以及达摩都不会冒险保护我的敌人。

[ɪf] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈtekt] [baɪ][ðeə(r)] [mait] [maɪ] [ˈædvəs(ə)riz] ,
If these had been able to protect by their might my adversaries ,
如果 这些 有 到过 有能力的 到 保护 经过 他们的 可能 我的 对手 ,

如果他们能够凭借武力保护我的敌人，

[ˈnevə(r)] [wʊd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [dɪˈstres] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ænd; ənd]
never would the sons of Pritha have fallen into such distress for three and
绝不 会 这 儿子们 的 普里塔 有 倒下 进入 这样的 痛苦 为了 三 和
[ten] [jˈiəz] .
ten years .
十 年 .

普里塔的儿子们绝不会陷入长达三年和十年的苦难之中。

[ai] [tel] [ðiː] [ˈtruːli] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)] [gɒdz] ,
I tell thee truly that neither gods ,
我 告诉 你 真的 那 两者都不 神 ,

我实话实说，既非神，

[nɔː(r)][gændˈhɑːrvəz][nɔː(r)][ˈɑːsʊrəz][nɔː(r)] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [hɪm] [huː] [hæθ]
nor Gandharvas nor Asuras nor Rakshasas are capable of saving him who hath
也不 乾闼婆 也不 阿修罗 也不 罗刹 是 有能力的 的 保存 他 WHO 有
[ɪnˈkɜːd] [maɪ] [dɪsˈpleʒə(r)] ;
incurred my displeasure ;
已发生 我的 不满 ;

无论是乾闼婆、阿修罗还是罗刹，都无法拯救触怒我的人；

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [ˈbæfld] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃmənt] [ðæt] [ai]
I have never before been baffled as regards the reward to punishment that I
我 有 绝不 前 到过 困惑 作为 问候 这 报酬 到 惩罚 那 我
[ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ɔː(r)] [ɪnˈflɪkt] [ɒn] [frend] [ɔː(r)] [fəʊ] .
intended to bestow or inflict on friend or foe .
故意的 到 赐给 或者 造成 在 朋友 或者 敌人 .

对于我打算给予朋友或敌人的奖惩，我从未感到困惑过。

[ɪf] [ˈevə(r)] , [əʊ] [rɪˈpresə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai] [sed] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] , — [ðæt] [hæθ] [ˈɔːlweɪz] [biːn] .
If ever , O repressor of foes , I said this is to be , — that hath always been .
如果 曾经 , 哦 阻遏物 的 敌人 , 我 说 这 是 到 是 , — 那 有 总是 到过 .

如果我曾说过，哦，敌人的镇压者啊，这将会是真的——那一直都是真的。

['piːp(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] .
People , therefore , have always known me as a speaker of truth .
人们 , 所以 , 有 总是 已知 我 作为 一个 扬声器 的 真相 .

因此，人们一直认为我是一个说真话的人。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][maɪ] ['greɪtnəs] , [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæθ] [spred]
All persons can bear witness to my greatness , the fame of which hath spread
全部 人 能 熊 证人 到 我的 伟大 , 这 名声 的 哪个 有 传播
[ɔːl] [ə'raʊnd] .
all around .
全部 大约 .

所有人都可以见证我的伟大，我的名声已经传遍四方。

[ai] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [praɪd] .
I mention this , O king , for thy information and not from pride .
我 提到 这 , 哦 国王 , 为了 你的 信息 和 不是 从 自豪 .

陛下，我提及此事，只是为了让您知晓，并非出于骄傲。

['nevə(r)][hæd; həd][ai] , [əʊ] [kɪŋ] , [preɪzd] [maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [preɪz] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz]
Never had I , O king , praised myself before , for to praise one's own self is
绝不 有 我 , 哦 国王 , 赞扬 我 前 , 为了 到 称赞 一个人的 自己的 自己 是
[miːn] .
mean .
意思是 .

国王啊，我以前从未自夸过自己，因为自夸是卑鄙的。

[ðaʊ] [wɪlt] [hɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] -
Thou wilt hear of defeat of the Pandavas and the Matsyas , the Panchalas
你 枯萎 听到 的 击败 的 这 般度族五兄弟 和 这 - , 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kekayas ,
和 这 - ,

你将听到般度族和摩蹉族、般遮罗族和迦迦耶族战败的消息。

[ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [æt; ət][maɪ][hændz] .
of Satyaki and Vasudeva , at my hands .
的 - 和 瓦苏德瓦 , 在 我的 双手 .

萨蒂亚基和瓦苏德瓦，都在我的手中。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] ['rɪvəz] , [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Indeed , as rivers , on entering the ocean , are entirely lost in it ,
的确 , 作为 河流 , 在 进入 这 海洋 , 是 完全 丢失的 在 它 ,

事实上，河流一旦流入海洋，就完全消失在海洋之中。

[səʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [ɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌem 'iː] , [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
so the Pandavas with all their followers , on approaching me , will all be annihilated .
所以 这 般度族五兄弟 和 全部 他们的 追随者 , 在 接近 我 , 将要 全部 是 彻底消灭 .

所以，潘达瓦兄弟及其所有追随者，一旦接近我，都将被我彻底消灭。

[maɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [maɪ] ['enədʒi] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [maɪ] ['praʊəs] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] , [maɪ]
My intelligence is superior , my energy is superior , my prowess is superior , my
我的 智力 是 优越的 , 我的 活力 是 优越的 , 我的 能力 是 优越的 , 我的
['nɒlɪdʒ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)] ,
knowledge is superior ,
知识 是 优越的 ,

我的智力超群，我的精力超群，我的能力超群，我的知识超群。

[maɪ] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][baɪ][fɑː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
my resources are superior by far to those of the Pandavas .
我的 资源 是 优越的 经过 远的 到 那些 的 这 般度族五兄弟 .

我的资源远胜于般度族人。

[wɒt'evə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [ɪn]['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
Whatever knowledge of weapons is in the Grandsire , in Drona , and Kripa ,
任何 知识 的 武器 是 在 这 祖父 , 在 德罗纳 , 和 克里帕 ,
[ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] ,
and Salya , and Shalya ,
和 萨利亚 , 和 沙利亚 ,

无论祖灵、德罗纳、克里帕、萨利亚和沙利亚拥有何种武器知识，

[ɪg'zɪst][ɪn][ˌem 'iː][æz; əz] [wel] . " “
exist in me as well . " “
存在 在 我 作为 出色地 . " “

它也存在于我心中。“

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə'gen]
' Having said these words , O Bharata , Duryodhana , that repressor of foes , again
- 拥有 说 这些 字 , 哦 婆罗多 , 杜尤达纳 , 那 阻遏物 的 敌人 , 再次
[ɑːskt] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
asked Sanjaya ,
问 桑贾亚 ,

“说完这些话，婆罗多啊，杜尤达纳，那位镇压敌人的勇士，又问桑贾亚:”

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bent] [ə'pɒn][wɔː(r)] . -
in order to ascertain the proceedings of Yudhishthira bent upon war . '
在 命令 到 探明 这 诉讼程序 的 尤迪什提拉 弯曲 之上 战争 . -

为了查明一心发动战争的尤迪什提拉的行动。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXII
" 部分 lxii

第六十二节

[sed] , “ [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['maɪndɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
Vaisampayana said , “ Without much minding Dhritarashtra , the son of Vichitravirya
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 没有 很多 介意 持国 , 这 儿子 的 -
[huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
who was about to ask of Partha ,
WHO 曾是 关于 到 问 的 帕尔塔 ,

毗耶娑婆耶那说道:“我并未过多理会持国，也就是毗奇特拉维耶之子，他正要向帕尔塔询问……”

['kɑːrnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] [ðiːz] [wɜːdz] , ['tʃɪərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Karna said unto Dhritarashtra's son these words , cheering up the spirit of the
卡尔纳 说 到 - 儿子 这些 字 , 欢呼 向上 这 精神 的 这
[ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] ,
assembled Kurus ,
组装 库鲁斯 ,

迦尔纳对持国的儿子说了这些话，鼓舞了在场俱卢族人的士气。

- ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [prɪ'tens] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ai] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['brɑːmə]
' Coming to know of the false pretence under which I obtained the Brahma
- 未来 到 知道 的 这 错误的 虚伪 在下面 哪个 我 获得 这 梵
['wepən] [ɒv; əv][əʊld][frɒm; frəm]['rɑːmə] ,
weapon of old from Rama ,
武器 的 老的 从 罗摩 ,

“得知我当初是从罗摩那里以欺骗手段得到古老的梵天神器后，

[ðə; ði]['lætə(r)][təʊld][ˌem 'iː] ,
the latter told me ,
这 后者 讲述 我 ,

后者告诉我:

— “ [wen] [ðaɪ] ['aʊə(r)] [wɪl] [kʌm] [ðaɪ] ['meməri] [wɪl] [feɪl] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] .
— “ When thy hour will come thy memory will fail thee in respect of this weapon .
— “ 什么时候 你的 小时 将要 来 你的 记忆 将要 失败 你 在 尊重 的 这 武器 .

—“当你的时刻到来时，你将忘记这件武器。”

” ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ə'fens] [ai][wɒz; wəz][kɜːst; 'kɜːsɪd][səʊ] ['laɪtli] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['rɪʃi]
” Even for so great an offence I was cursed so lightly by that great Rishi
” 甚至 为了 所以 伟大的 一个 罪行 我 曾是 被诅咒的 所以 轻轻 经过 那 伟大的 里希
, [maɪ] [prɪ'septə(r)] .
, my preceptor .
, 我的 导师 .

“即使我犯下了如此大的罪行，我的导师，那位伟大的圣贤，也只是轻轻地诅咒了我。”

[ðæt] [greɪt] ['rɪʃi] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sjuːmɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ]
That great Rishi of fierce energy is capable of consuming even the entire Earth
那 伟大的 里希 的 凶猛的 活力 是 有能力的 的 消费 甚至 这 全部的 地球
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz] .
with her seas .
和 她 海域 .

那位拥有强大能量的伟大圣贤，甚至能够用她的海洋吞噬整个地球。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['breɪvəri] , [ai] [ə'piːzd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
By attention and personal bravery , I appeased his heart .
经过 注意力 和 个人的 勇敢 , 我 安抚 他的 心 .

我以体贴和勇气抚慰了他的心灵。

[ai][hæv; həv] [ðæt] ['wepən] [wɪð] [ˌem 'iː] [stɪl] , [ænd; ənd][maɪ]['pɪəriəd][ɪz][nɒt] [jet] [rʌn] .
I have that weapon with me still , and my period is not yet run .
我 有 那 武器 和 我 仍然 , 和 我的 时期 是 不是 然而 跑步 .

我身上还带着那件武器，而且我的月经还没来。

[ai][ˌeɪ 'em] , ['ðeəfɔː(r)] , ['fʊli] ['kɒmpɪtənt] ([tuː; tə] [wɪn] ['vɪktəri]) .
I am , therefore , fully competent (to win victory) .
我 是 , 所以 , 完全 胜任的 (到 赢 胜利) .

因此，我完全有能力（赢得胜利）。

[let] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [biː; bi] [maɪn] .
Let the responsibility be mine .
让 这 责任 是 矿 .

责任由我承担。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['rɪʃi] ,
Having obtained the favour of that Rishi ,
拥有 获得 这 偏爱 的 那 里希 ,

得到那位圣贤的恩惠后，

[ai] [wɪl] [sleɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
I will slay within the twinkling of an eye the Panchalas , the Karushas , the
我 将要 杀戮 之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 这 - , 这 - , 这
- ,
Matsyas ,
- ,

我将在眨眼间斩杀般遮罗人、迦楼罗人和摩蹉人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
and the sons of Pritha with their sons and grandsons ,
和 这 儿子们 的 普里塔 和 他们的 儿子们 和 孙子们 ,

以及普里塔的儿子们，还有他们的儿子和孙子们，

[ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ɒn] [ðiː] ['njuːmərəs] ['riːdʒənz] [wʌn] [baɪ][maɪ] ['wepənz] .
and bestow on thee numerous regions won by my weapons .
和 赐给 在 你 很多的 地区 韩元 经过 我的 武器 .

并将我用武力夺取的众多领土赐予你。

[let] [ðə; ði]['grænd,saɪə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [steɪ] [wɪð] [ðiː] .
Let the Grandsire and Drona and all the kings stay with thee .
让 这 祖父 和 德罗纳 和 全部 这 国王 停留 和 你 .

愿祖父、德罗纳和所有国王都与你同在。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['mɑːrtʃɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] .
I will slay the sons of Pritha , marching forth with the chief warriors of my army .
我 将要 杀戮 这 儿子们 的 普里塔 , 行军 前进 和 这 首席 战士 的 我的 军队 .

我将率领我军中的主力战士，斩杀普里塔之子。

[let] [ðæt] [tɑːsk][biː; bi] [maɪn] .
Let that task be mine .
让 那 任务 是 矿 .

这项任务就交给我吧。

- ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['spiːkɪŋ] [ðʌs] , ['biːʃmə] [sed] , - [wɒt] ['seɪɪst] [ðaʊ] , [əʊ]['kɑːrnə] ?
' Unto him speaking thus , Bhishma said , ' What sayest thou , O Karna ?
- 到 他 请讲 因此 , 毗湿摩 说 , - 什么 萨耶斯特 你 , 哦 卡尔纳 ?

毗湿摩对他说：“迦尔纳啊，你有什么话说？”

[ðaɪ] ['ɪntəlekt] [ɪz] ['klaʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['aʊə(r)] .
Thy intellect is clouded at the approach of thy hour .
你的 智力 是 阴天 在 这 方法 的 你的 小时 .

你的心智在临终之际变得迟钝。

[nəʊ] [ðaʊ] [nɒt] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz] [sleɪn] ,
Knowest thou not , O Karna , that when the chief is slain ,
最了解 你 不是 , 哦 卡尔纳 , 那 什么时候 这 首席 是 被杀 ,

迦尔纳啊，你难道不知道，当首领被杀时，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [sleɪn] ?
the sons of Dhritarashtra will all be slain ?
这 儿子们 的 持国 将要 全部 是 被杀 ?

持国之子们都会被杀吗?

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] ['krɪʃnə] ['əʊnli][æz; əz][hɪz; ɪz]['ælaɪ] ,
Having heard of the feat achieved by Dhananjaya , with Krishna only as his ally ,
拥有 听到 的 这 特技 已达成 经过 达纳贾亚 , 和 克里希那 仅有的 作为 他的 盟友 ,

听闻达纳贾亚仅凭克里希纳一人之力便取得如此壮举后，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['fɒrɪst] ,
at the burning of the Khandava forest ,
在 这 燃烧 的 这 - 森林 ,

在坎达瓦森林被焚毁时，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [maɪnd] .
it behoveth thee with thy friends and relatives to restrain thy mind .
它 应当 你 和 你的 朋友们 和 亲属 到 抑制 你的 头脑 .

你应当约束自己的思想，以防与亲朋好友发生不愉快的事情。

[ðə; ði] [ʃɑːft] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðə; ði] [greɪt]
The shaft that the illustrious and adorable chief of the celestials , the great
这 轴 那 这 杰出 和 可爱的 首席 的 这 天体 , 这 伟大的
['ɪndrə] , [geɪv] [ðiː] ,
Indra , gave thee ,
因陀罗 , 给予 你 ,

那根箭矢，是尊贵而可爱的天神之首，伟大的因陀罗赐予你的。

[ðaʊ] [wɪlt] [siː] , [wɪl] [biː; bi]['brəʊkən][ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] [wen] [strʌk] [baɪ]['keɪsəvə] [wɪð]
thou wilt see , will be broken and reduced to ashes when struck by Kesava with
你 枯萎 看 , 将要 是 破碎的 和 减少 到 灰烬 什么时候 击 经过 kesava 和
[hɪz; ɪz]['dɪskəs] .
his discus .
他的 铁饼 .

你将会看到，当凯沙瓦用他的圆盘击中你时，你会被击碎并化为灰烬。

[ðæt] ['ʌðə(r)] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['sɜːpəntaɪn] [maʊθ] [ðæt] ['ʃaɪnɛθ] ([ɪn] [ðaɪ] ['kwɪvə(r)]) [ænd; ənd][ɪz]
That other shaft of serpentine mouth that shineth (in thy quiver) and is
那 其他 轴 的 蛇形 嘴 那 闪耀 (在 你的 颤动) 和 是
[rɪ'spektfəli] ['wəːʃip] [baɪ] [ðiː] [wɪð] ['flaʊəri] ['gɑːləndz] ,
respectfully worshipped by thee with flowery garlands ,
尊敬 崇拜 经过 你 和 如花 花环 ,

那支在你箭筒中闪耀的蛇形箭矢，你用花环恭敬地敬拜着它。

[wɪl] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wen] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , ['perɪʃ] [wɪð] [ðiː]
will , O Karna , when struck by the son of Pandu with his shafts , perish with thee
将要 , 哦 卡尔纳 , 什么时候 击 经过 这 儿子 的 潘杜 和 他的 轴 , 沦 和 你
.
:
.

迦尔纳啊，当般度之子用箭射中你时，你必与他一同灭亡。

[əʊ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːnə][ænd; ənd] - [sʌn] (['nʌrəkə]) , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] , [huː]
O Karna , the slayer of Vana and Bhumi's son (Naraka) , Vasudeva himself , who
哦 卡尔纳 , 这 杀手 的 瓦纳 和 - 儿子 (那落迦) , 瓦苏德瓦 他自己 , WHO
[hæθ] ,
hath ,
有 ,

卡纳啊，瓦纳和布米之子（纳拉卡）的杀害者，瓦苏代瓦本人，他拥有，

[ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [sleɪn] [fəʊz] ['iːkwəl] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
in the thickest of battle , slain foes equal and even superior to thee ,
在 这 最厚 的 战斗 , 被杀 敌人 平等的 和 甚至 优越的 到 你 ,
[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] . -
protecteth the diadem - decked Arjuna . '
保护 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 . -

在最激烈的战斗中，即使是与你实力相当甚至更强大的敌人，也会保护头戴王冠的阿周那。

“ ['kɑːrnə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] .
“ Karna said , ' Without doubt , the chief of the Vrishnis is even so .
“ 卡尔纳 说 , - 没有 怀疑 , 这 首席 的 这 弗里什尼斯 是 甚至 所以 .

迦尔纳说：“毫无疑问，弗里什尼人的首领也是如此。”

['fɜːðə(r)] , [ai] [əd'mɪt] , [ðæt] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
Further , I admit , that that high - souled one is even more than that .
更远 , 我 承认 , 那 那 高的 - 有灵魂的 一 是 甚至 更多的 比 那 .

此外，我承认，那位高尚的人甚至远不止如此。

[let] , [haʊ'evə(r)] ,
Let , however ,
让 , 然而 ,

然而，

[ðə; ði]['grændˌsaɪə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [hɑːʃ] [spiːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ]
the Grandsire listen to the effect of the bit of harsh speech that he hath
这 祖父 听 到 这 影响 的 这 少量 的 残酷的 演讲 那 他 有
['ʌtə] .
uttered .
说出 .

祖父听着他刚才那句严厉的话语所带来的影响。

[ai] [leɪ] [daʊn] [maɪ] ['wepənz] .
I lay down my weapons .
我 躺 向下 我的 武器 .

我放下武器。

[ðə; ði]['grænd,saɪə] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [bɪ'həʊld][ˌem 'iː][ɪn] [kɔːt] ['əʊnli][ænd; ənd][nɒt][ɪn]['bæt(ə)l] .
The Grandsire will henceforth behold me in court only and not in battle .
这 祖父 将要 今后 看哪 我 在 法庭 仅有的 和 不是 在 战斗 .

从此以后，祖父只能在法庭上见到我，而不能在战场上见到我。

['ɑːftə(r)] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] ['kwaɪət] , [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [bɪ'həʊld][maɪ] ['praʊəs] [ɪn]
After thou hast become quiet , the rulers of the earth will behold my prowess in
后 你 哈斯特 变得 安静的 , 这 统治者 的 这 地球 将要 看哪 我的 能力 在
[ðɪs] [wɜːld] . -
this world . '
这 世界 . -

等你安静下来之后，世上的统治者将会见识到我在这世上的威武。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] (['kɑːrnə]) , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ Having said this , that great bowman (Karna) , leaving the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 , 那 伟大的 弓箭手 (卡尔纳) , 离开 这
[kɔːt] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] .
court went to his own abode .
法庭 去 到 他的 自己的 住所 .

“Vaisampayana 继续说道：‘说完这些话，那位伟大的弓箭手（Karna）便离开了宫廷，回到了自己的住所。’

['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'dresɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Bhishma , however , O king , addressing Duryodhana in the midst of the Kurus ,
毗湿摩 , 然而 , 哦 国王 , 解决 杜尤达纳 在 这 中间 的 这 库鲁斯 ,
[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ə'laʊd] ,
and laughing aloud ,
和 笑 大声 ,

然而，毗湿摩，哦，国王，在俱卢族众人面前对难敌说道，并放声大笑，

[sed] , - [haʊ] ['truːli] [dʌθ] [ðə; ði] - [sʌn] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
said , ' How truly doth the Suta's son keep his promise .
说 , - 如何 真的 确实 这 - 儿子 保持 他的 承诺 .

他说：“苏塔之子多么信守承诺啊！”

[waɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pledʒ] , ['seɪɪŋ] , — [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti][ænd; ənd]
Why having repeatedly given his pledge , saying , — The kings of Avanti and
为什么 拥有 反复 给定 他的 保证 , 说 , — 这 国王 的 阿凡提 和
['kɑːlɪŋgə] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Kalinga , Jayadratha ,
卡林加 , 贾亚德拉塔 ,

他为何屡次作出誓言，说道：“阿万提和卡林加的国王，贾亚德拉塔，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ['stændɪŋ] [æz; əz] [spek'tetər] ,
and Chediddhaja and Valhika standing as spectators ,
和 - 和 - 常设 作为 观众 ,

而切迪达贾和瓦尔希卡则作为观众站在一旁。

[ai] [wɪl] [sleɪ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] , — [haʊ] [wɪl] [hiː; hi]
I will slay hostile warriors by thousands and tens of thousands , — how will he
我 将要 杀戮 敌对的 战士 经过 数千 和 十 的 数千 , — 如何 将要 他
[dɪs'tʃɑːdʒ] [ðæt] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] ?
discharge that obligation ?
释放 那 义务 ?

我将屠戮成千上万的敌军战士——他将如何履行这一义务?

['hævɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn]['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [hedz] [baɪ]

Having distributed his divisions in counter - array and scattering heads by

拥有 分布式 他的 部门 在 柜台 - 大批 和 散射 头部 经过

[θ'aʊzəndz] , [bɪ'həʊld][ðə; ði]['hævək] [kə'mɪtɪd] [baɪ] - .

thousands , behold the havoc committed by Bhimasena .

数千 , 看哪 这 混乱 坚定的 经过 - .

毗摩塞那将他的部队分散开来，形成反阵型，成千上万的人被击溃，看看他所造成的破坏吧。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['məʊmənt] , [wen] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['həʊli]

Indeed , that moment , when , representing himself as a Brahmana unto the holy

的确 , 那 片刻 , 什么时候 , 代表 他自己 作为 一个 婆罗门 到 这 圣

[ænd; ənd] ['bleɪmləs] ['rɑːmə] ,

and blameless Rama ,

和 无责 罗摩 ,

的确，就在那一刻，他自称是婆罗门，向神圣无瑕的罗摩显现……

- [sʌn] [əb'teɪnd] [ðæt] ['wepən] , [ðæt] [vaɪl] [retʃ] [lɒst] [bəuθ][hɪz; ɪz]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]

Vikartana's son obtained that weapon , that vile wretch lost both his virtue and

- 儿子 获得 那 武器 , 那 卑鄙的 可怜虫 丢失的 两个都 他的 美德 和

[ə'setɪsɪzəm] .

asceticism .

禁欲主义 .

维卡塔纳的儿子得到了那件武器，那个卑鄙的家伙失去了他的美德和苦行。

- [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [wen] ['biːʃmə] [sed] [ðɪs] ['ɑːftə(r)]['kɑːrnə][hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp]

' O king of kings , when Bhishma said this after Karna had gone away giving up

- 哦 国王 的 国王 , 什么时候 毗湿摩 说 这 后 卡尔纳 有 已消失 离开 给予 向上

[hɪz; ɪz] ['wepənz] ,

his weapons ,

他的 武器 ,

“万王之王啊，当迦尔纳放下武器离开后，毗湿摩说了这番话……”

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ə'drest] - [sʌn] [ɪn] [ðiːz]

Duryodhana , that foolish son of Vichitravirya's son , addressed Santanu's son in these

杜尤达纳 , 那 愚蠢 儿子 的 - 儿子 , 已解决 - 儿子 在 这些

[wɜːdz] .

words .

字 .

愚昧无知的杜尤达纳（Vichitravirya之子的儿子）对桑塔努之子说了这样一番话。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

" SECTION LXIII

" 部分 六十三

第六十三节

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [men] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ,

“ Duryodhana said , ' The sons of Pritha are all as other men , and are ,

“ 杜尤达纳 说 , - 这 儿子们 的 普里塔 是 全部 作为 其他 男人 , 和 是 ,

[ɪn][fækt] ,

in fact ,

在 事实 ,

杜尤达纳说：“普里塔的儿子们都和其他人一样，事实上，

[ɒv; əv] ['ɜːθli] [bɜːθ] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [men] .

of earthly birth as other men .

的 尘世的 出生 作为 其他 男人 .

生而为人，与其他人一样。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [wɪn] ['vɪktəri] ?

Why then dost thou think that they are sure to win victory ?

为什么 然后 朋友 你 思考 那 他们 是 当然 到 赢 胜利 ?

那么你为什么认为他们一定会取得胜利呢?

[bəuθ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [ɪn] ['enədʒi] , [ɪn] ['praʊəs] , [ɪn] [eɪdʒ] , [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Both ourselves and they are equal in energy , in prowess , in age , in intelligence ,
两个都 我们自己 和 他们 是 平等的 在 活力 ，在 能力 ，在 年龄 ，在 智力 ，

我们和他们在精力、能力、年龄、智力方面都势均力敌。

[ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ɪn] ['wepənz] , [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ɪn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] ,
in knowledge of the scriptures , in weapons , in the art of war , in lightness of hand ,
在 知识 的 这 经文 ，在 武器 ，在 这 艺术 的 战争 ，在 亮度 的 手 ，

在经文知识、武器使用、战争艺术、手法轻盈方面，

[ænd; ənd] [ɪn] [skɪl] .
and in skill .
和 在 技能 .

并且技能精湛。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒv; əv] [seɪm] ['spiːʃiːz] , [ɔːl] ['biːɪŋ] [men] [baɪ] [bɜːθ] .
All of us are of the of same species , all being men by birth .
全部 的 我们 是 的 这 的 相同的 物种 ，全部 存在 男人 经过 出生 .

我们都是同一物种，生而为人皆为男性。

[haʊ] [ðen] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [dʌst] [ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ðeəz] ?
How then , O grandsire , dost thou know that victory will be theirs ?
如何 然后 ，哦 祖父 ，朋友 你 知道 那 胜利 将要 是 他们的 ？

那么，我的祖父啊，你怎能知道他们必胜呢?

[ai] [duː; də] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [maɪ] [eɪmz] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðiː] , [ɔː(r)] ['droʊnə] ,
I do not seek the accomplishment of my aims by relying upon thee , or Drona ,
我 做 不是 寻找 这 成就 的 我的 目标 经过 依靠 之上 你 ，或者 德罗纳 ，

我并不指望依靠你或德罗纳来实现我的目标，

[ɔː(r)] ['krɪpɑː] [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] .
or Kripa or Valhika , or upon the other kings .
或者 克里帕 或者 - ，或者 之上 这 其他 国王 .

或者克里帕或瓦尔希卡，或者其他国王。

[maɪ'self] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðə(r)] - ,
Myself , and Karna , the son of Vikartana , and my brother Dussasana ,
我 ，和 卡尔纳 ，这 儿子 的 - ，和 我的 兄弟 - ，

我本人，还有毗迦陀那之子迦尔纳，以及我的兄弟杜沙沙那，

[wɪl] [sleɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [baɪ] ['ʃaːpənd] ['ærəus] .
will slay in battle the five sons of Pandu by sharpened arrows .
将要 杀戮 在 战斗 这 五 儿子们 的 潘杜 经过 锋利 箭头 .

将在战场上用锋利的箭射杀般度的五个儿子。

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] , [əʊ] [kɪŋ] , ['grætɪfaɪ] ['brɑːmənəz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [wɪð] [ə'bʌndənt] - ,
Then shall we , O king , gratify Brahmanas by performing great sacrifices of diverse kinds , with abundant Dakshinas ,
然后 将 我们 ，哦 国王 ，满足 婆罗门 经过 表演 伟大的 牺牲 的 各种各样的 种类 ，和 丰富 - ，

那么，国王啊，我们应当举行各种盛大的祭祀，并献上丰厚的供品，以此来取悦婆罗门。

[ænd; ənd] [baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [welθ] .
and by gifts of kine and horses and wealth .
和 经过 礼物 的 牛 和 马匹 和 财富 .

以及以牛、马和财富作为馈赠。

[wen] [maɪ] [truːps] [wɪl] [dræg][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['maɪti] [ɑːmz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
When my troops will drag by the aid of their mighty arms the Pandavas in battle ,
什么时候 我的 军队 将要 拖 经过 这 援助 的 他们的 强大的 武器 这 般度族五兄弟 在 战斗 ,

当我的军队凭借他们强大的武器将般度族人拖入战场时，

[laɪk] ['hʌntəz] ['drægɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)][baɪ][ə; eɪ] [net] , [ɔː(r)] ['hwɜːlˌpuːlz] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['kruːlis]
like hunters dragging a herd of deer by a net , or whirlpools drawing a crewless
喜欢 猎人 拖拽 一个 一群 的 鹿 经过 一个 网 , 或者 漩涡 绘画 一个 无人驾驶
[bəʊt] ,
boat ,
船 ,

就像猎人用网拖着一群鹿，或者漩涡拖着一艘无人驾驶的小船一样。

[ðen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuː 'es][ðeə(r)][fəʊ] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ænd; ənd][kɑːz]
then the sons of Pandu , beholding us their foe , supported by crowds and cars
然后 这 儿子们 的 潘杜 , 凝视 我们 他们的 敌人 , 有 经过 人群 和 汽车
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

然后，般度之子们看到我们是他们的敌人，他们有群众、战车和大象支援，

[wɪl] [gɪv] [ʌp][ðeə(r)][praɪd] , [ænd; ənd][nɒt] [ðeɪ] [ə'ləʊn][bʌt; bət]['keɪsəvə]['ɔːlsəʊ] .
will give up their pride , and not they alone but Kesava also .
将要 给 向上 他们的 自豪 , 和 不是 他们 独自的 但 kesava 还 .

他们会放弃骄傲，不仅他们自己会，凯萨瓦也会。

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['vɪdjuːrə] [sed] ,
' Hearing this , Vidura said ,
- 听力 这 , 维杜拉 说 ,

听到这话，维杜拉说道：

- ['venərəb(ə)l] ['pɜːsənz] [ɒv; əv] [ɪn'fæləbl] ['nɒlɪdʒ] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz] ['haɪli]
' Venerable persons of infallible knowledge say that in this world self - restraint is highly
- 可敬 人 的 绝对正确 知识 说 那 在 这 世界 自己 - 克制 是 高度
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
beneficial .
有利 .

“德高望重、学识渊博的人说，在这个世界上，自我约束是非常有益的。”

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['brɑːmənə] [ɪ'speʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['djuːti] .
In the case of Brahmana especially , it is his duty .
在 这 案件 的 婆罗门 尤其 , 它 是 他的 责任 .

对于婆罗门来说，这尤其属于他的职责。

[hiː; hi] [huːz] [self] - [rɪ'streɪnt] ['fɒləʊəθ] ['tʃærəti] , [ə'setɪsɪzəm] , ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv]
He whose self - restraint followeth charity , asceticism , knowledge , and study of
他 谁 自己 - 克制 跟随 慈善机构 , 禁欲主义 , 知识 , 和 学习 的
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , ['ɔːlweɪz] [wɪnɪθ] [sək'ses] ,
the Vedas , always winneth success ,
这 吠陀经 , 总是 温尼斯 成功 ,

凡能克制自身欲望，并践行慈善、苦行、求知和研习吠陀经者，必能获得成功。

[fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɪfts] .
forgiveness , and the fruit of his gifts .
饶恕 , 和 这 水果 的 他的 礼物 .

宽恕，以及他所赐予的果实。

[self] - [rɪ'streɪnt] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd]['həʊli][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
Self - restraint enhanceth energy , and is an excellent and holy attribute .
自己 - 克制 增强 活力 , 和 是 一个 出色的 和 圣 属性 .

自制力能增强精力，是一种优良而神圣的品质。

[friːd] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ɪn'kriːst] [baɪ][self] - [rɪ'streɪnt] , [wʌn] ['iːv(ə)n]
Freed from sin and his energy increased by Self - restraint , one acquireth even
弗里德 从 罪 和 他的 活力 增加 经过 自己 - 克制 , 一 获取 甚至
['brɑːmə] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Brahma through it .
梵 通过 它 .

摆脱罪恶，并通过自我约束增强精力，甚至可以通过自我约束获得梵天。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [self] - [rɪ'streɪnt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]
People are always afraid of those that are without self - restraint , as if the
人们 是 总是 害怕的 的 那些 那 是 没有 自己 - 克制 , 作为 如果 这
['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
latter were very Rakshasas .
后者 是 非常 罗刹 .

人们总是害怕那些缺乏自制力的人，就好像后者是罗刹一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðiːz] ['ʌndə(r)] [tʃek] [ðæt] [ðə; ði] [self] - [ɪg'zɪstənt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]
And it is for keeping these under check that the self - Existent created the
和 它 是 为了 保持 这些 在下面 查看 那 这 自己 - 存在的 创建 这
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

正是为了控制这些邪恶势力，自存者创造了刹帝利。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz]
It hath been said that Self - restraint is an excellent vow for all the four modes
它 有 到过 说 那 自己 - 克制 是 一个 出色的 发誓 为了 全部 这 四 模式
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

有人说，自制是人生四种阶段中极好的誓言。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz][ɪts] [ˌɪndə'keʃənz] [wɪtʃ] [əʊ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][tuː; tə][self] - [rɪ'streɪnt] .
I regard those attributes as its indications which owe their origin to self - restraint .
我 看待 那些 属性 作为 它是 症状 哪个 欠 他们的 起源 到 自己 - 克制 .

我认为这些特质是其表现，而这些特质的根源在于自我约束。

[ðəʊz] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvnəs] , ['fɜːmnəs] [ɒv; əv][maɪnd] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
Those indications are forgiveness , firmness of mind , abstention from injury ,
那些 症状 是 饶恕 , 硬度 的 头脑 , 弃权 从 受伤 ,
[æn; ən]['iːkwəl] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] ,
an equal regard for all things ,
一个 平等的 看待 为了 全部 事物 ,

这些迹象包括宽恕、意志坚定、不伤害他人、平等对待万物。

['truːθflnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [sɪm'plɪsəti] , [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sensɪz] , ['peɪʃ(ə)ns] , ['dʒent(ə)lnəs]
truthfulness of speech , simplicity , control over the senses , patience , gentleness
真实性 的 演讲 , 简单 , 控制 超过 这 感官 , 耐心 , 温柔
[ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['mɒdəsti] , ['stedinəs] , [ˌlɪbə'ræləti] ,
of speech , modesty , steadiness , liberality ,
的 演讲 , 谦逊 , 稳定性 , 自由主义 ,

言语真诚、朴实无华、控制感官、耐心、言语温和、谦逊、稳重、慷慨大方

['maɪldnəs] , [kən'tentmənt] , [ænd; ənd] [feɪθ] , [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [self] - [rɪ'streɪnt] ['kæstɪθ] [ɒf] [lʌst] ,
mildness , contentment , and faith , he that hath self - restraint casteth off lust ,
温和 , 满意 , 和 信仰 , 他 那 有 自己 - 克制 卡斯特 离开 欲望 ,
['ævərɪs] , [praɪd] , [rɒθ] , [sliːp] ,
avarice , pride , wrath , sleep ,
贪婪 , 自豪 , 愤怒 , 睡觉 ,

温和、知足、信实，有自制力的人会摒弃情欲、贪婪、骄傲、愤怒和嗜睡。

['bəʊstf(ə)lnəs] , [self] - [ɪ'stiːm] , ['mælɪs] , [ænd; ənd] ['spɒrəʊ] .
boastfulness , self - esteem , malice , and sorrow .
自夸 , 自己 - 尊重 , 恶意 , 和 悲哀 .

自夸、自尊、恶意和悲伤。

['pjʊərəti][ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['krukidnis] [ænd; ənd] [frɔːd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːrks]
Purity and absence of crookedness and fraud , are the distinctive marks
纯度 和 缺席 的 弯曲 和 欺诈罪 , 是 这 独特的 标记
[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] .
of a man of self - restraint .
的 一个 男人 的 自己 - 克制 .

纯洁无瑕、不耍花招、不欺诈，是自制力强的人的显著标志。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['kʌvətəs] , [ðæt] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [nɒt] ['ɒbdʒɪkts]
He that is not covetous , that is satisfied with a little , that regardeth not objects
他 那 是 不是 贪婪的 , 那 是 使满意 和 一个 小的 , 那 考虑 不是 对象
[prə'vəʊkɪŋ] [lʌst] ,
provoking lust ,
挑衅 欲望 ,

不贪婪，知足常乐，不看惹人情欲之物的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [greɪv] [æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt]
and that is as grave as the ocean , is known as a man of self - restraint
和 那 是 作为 严重 作为 这 海洋 , 是 已知 作为 一个 男人 的 自己 - 克制
.
.
.

而这就像海洋一样深重，他被誉为一位自我克制的人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] , [ɒv; əv] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [səʊl] ,
He that is well - behaved , of good disposition and contented soul ,
他 那 是 出色地 - 表现 , 的 好的 处置 和 满足 灵魂 ,

品行端正、性情温和、内心知足的人

[ðæt] ['noʊɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
that knoweth his own self is possessed of wisdom ,
那 知道 他的 自己的 自己 是 拥有 的 智慧 ,

认识自己的人拥有智慧。

[wɪnɪθ] [greɪt] [rɪ'gɑːd] [hɪə(r)][ænd; ənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] [steɪt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
winneth great regard here and attaineth to a blissful state hereafter .
温尼斯 伟大的 看待 这里 和 达到 到 一个 幸福的 状态 此后 .

今世受人尊敬，来世得享极乐境界。

[pə'zest] [ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] ['wɪzdəm] ,
Possessed of mature wisdom ,
拥有 的 成熟 智慧 ,

拥有成熟的智慧，

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [huːm] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [fɪə(r)] [nɒt] ,
he that hath no fear of other creatures and whom other creatures fear not ,
他 那 有 不 害怕 的 其他 生物 和 谁 其他 生物 害怕 不是 ,

他既不惧怕其他生物，其他生物也不惧怕他。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
is said to be the foremost of men .
是 说 到 是 这 首先 的 男人 .

据说他是人类中最杰出的人。

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [frend] ,
Seeking the good of all , he is a universal friend ,
寻求 这 好的 的 全部 , 他 是 一个 普遍的 朋友 ,

他心系众生，是一位博爱的朋友。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] [meɪd] [ʌn'hæpi] [baɪ][hɪm] .
and no one is made unhappy by him .
和 不 一 是 制成 不开心 经过 他 .

他不会让任何人感到不快乐。

[in'djuː] [wɪð] ['grævəti] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [kən'tentmənt] [ɪn]
Endued with gravity , like that of the ocean and enjoying contentment in
赋予 和 重力 , 喜欢 那 的 这 海洋 和 享受 满意 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
consequence of his wisdom ,
结果 的 他的 智慧 ,

他拥有如海洋般沉稳的气质，并因其智慧而感到满足。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [kɑːm][ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
such a man is always calm and cheerful .
这样的 一个 男人 是 总是 冷静的 和 快乐 .

这样的人总是平静而开朗。

['regjəˌleɪtɪŋ] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ækts] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['əʊldən] [taɪmz]
Regulating their conduct according to the acts practised by the righteous olden times
调节 他们的 执行 根据 到 这 行为 已实践 经过 这 正义 古老的 时代
[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
and before their eyes ,
和 前 他们的 眼睛 ,

他们按照古代义人所实践和亲眼所见的行为规范自己的行为。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪ'streɪnd] , ['biːɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [piːs] , [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
they that are self - restrained , being devoted to peace , rejoice in this world .
他们 那 是 自己 - 克制 , 存在 奉献 到 和平 , 麾 在 这 世界 .

那些自我约束、追求和平的人，在这个世界上感到快乐。

[ɔː(r)] , [ə'bændənɪŋ] ['ækʃ(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kən'tentɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Or , abandoning Action , because contented in consequence of Knowledge , such a
或者 , 放弃 行动 , 因为 满足 在 结果 的 知识 , 这样的 一个
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ,

或者，这样的人因为满足于知识而放弃行动，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ['muːvəθ] ['kwɪkli] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
with his senses under control moveth quickly in this world ,
和 他的 感官 在下面 控制 移动 迅速地 在 这 世界 ,

他神智清醒，在这个世界上行动迅速。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]['aʊə(r)][ænd; ənd] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] .
waiting for the inevitable hour and absorption into Brahma .
等待 为了 这 不可避免的 小时 和 吸收 进入 梵 .

等待不可避免的时刻到来，并融入梵天。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['feðəri] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
And as the track of feathery creatures in the sky is incapable of being
和 作为 这 追踪 的 羽毛状的 生物 在 这 天空 是 无法 的 存在
[pə'siːvd] ,
perceived ,
感知 ,

由于我们无法感知天空中带羽毛生物的踪迹，

[səʊ][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [kən'tentmənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt]
so the path of the sage enjoying contentment in consequence of Knowledge is not
所以 这 小路 的 这 圣人 享受 满意 在 结果 的 知识 是 不是
['vɪzəb(ə)l] .
visible .
可见的 .

因此，圣人因获得知识而感到满足的道路是不可见的。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [ðæt] - [hɪm'self] , [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]
Abandoning the world he that betaketh himself , in pursuit of emancipation , to
放弃 这 世界 他 那 - 他自己 , 在 追逐 的 解放 , 到
[ðə; ði] ['sʌnjæsə] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the Sannyasa mode of life ,
这 苦行僧 模式 的 生活 ,

舍弃尘世，追求解脱，遁入苦行僧（Sannyasa）的生活方式。

[hæθ] [braɪt] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['hev(ə)n] . -
hath bright and eternal regions assigned to him in heaven . '
有 明亮的 和 永恒 地区 分配 到 他 在 天堂 . -

他在天上拥有光明永恒的疆域。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXIV
" 部分 lxiv

第六十四节

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [frɒm; frəm][əʊld] [men] ,
“ Vidura said , ' We have heard , O sire , from old men ,
“ 维杜拉 说 , - 我们 有 听到 , 哦 父系 , 从 老的 男人 ,

维杜拉说：“陛下，我们从老人们那里听说，

[ðæt] [wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ]['faʊlə(r)] [spred] [hɪz; ɪz] [net] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ]
that once on a time a fowler spread his net on the ground for catching
那 一次 在 一个 时间 一个 福勒 传播 他的 网 在 这 地面 为了 捕捉
['feðəri] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
feathery denizens of the air .
羽毛状的 居民 的 这 空气 .

从前，有个捕鸟人把网撒在地上，用来捕捉空中的羽毛居民。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [net][wɜː(r); wə(r)] [en'sneəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː] [bɜ˞dz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd]
And in that net were ensnared at the same time two birds that lived
和 在 那 网 是 陷入 在 这 相同的 时间 二 鸟类 那 居住地
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

两只共同生活的鸟儿同时落入了那张网中。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [net] [ʌp] , [ðə; ði] [tuː] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] [sɔːrd] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
And taking the net up , the two winged creatures soared together into the air .
和 采取 这 网 向上 , 这 二 有翅膀的 生物 飙升 一起 进入 这 空气 .

于是，这两个长着翅膀的生物带着网一起飞向了天空。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][sɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði]['faʊlə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə][dɪ'speə(r)]
And seeing them soar into the sky , the fowler , without giving way to despair
和 看到 他们 翱翔 进入 这 天空 , 这 福勒 , 没有 给予 方式 到 绝望
,
,
,

看着它们翱翔天际，捕鸟人并没有感到绝望。

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [fluː] , [dʒʌst] [ðen] ,
began to follow them in the direction they flew , Just then ,
开始 到 跟随 他们 在 这 方向 他们 飞翔 , 只是 然后 ,

就在这时，我开始朝着他们飞去的方向追赶他们。

[æn; ən] [ə'setɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] ([kləʊz] [baɪ]) , [huː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [preə(r)z] ,
an ascetic living in a hermitage (close by) , who had finished his morning prayers ,
一个 苦行僧 活的 在 一个 隐居处 (关闭 经过) , WHO 有 完成的 他的 早晨 祈祷 ,

一位住在附近隐居处的苦行僧，刚刚结束了晨祷。

[sɔː] [ðə; ði]['faʊlə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ['həʊpɪŋ] [stɪl] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['feðəri] ['kriːtʃəz] .
saw the fowler running in that manner hoping still to secure the feathery creatures .
锯 这 福勒 跑步 在 那 方式 希望 仍然 到 安全的 这 羽毛状的 生物 .

看到捕鸟人那样奔跑，仍然希望能捕获那些羽毛丰满的动物。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['kwɪkli] [pə'sjuːɪŋ] [ðəʊz] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði] [ə'setɪk] ,
And seeing that tenant of the earth quickly pursuing those tenants of the air , the ascetic ,
和 看到 那 租户 的 这 地球 迅速地 追求 那些 租户 的 这 空气 , 这 苦行僧 ,

看到那尘世的居民迅速追赶那些空中的居民，那苦行僧，

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə] , — [əʊ]['faʊlə(r)] ,
O Kaurava , addressed him in this Sloka , — O fowler ,
哦 俱卢族 , 已解决 他 在 这 颂歌 , — 哦 福勒 ,

俱卢王啊，在这首颂歌中向他说道——捕鸟人啊，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['veri] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðaʊ] , [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] [t'redə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
it appears very strange and wonderful to me that thou , that art a treader of the earth ,
它 出现 非常 奇怪的 和 精彩的 到 我 那 你 , 那 艺术 一个 踏步机 的 这 地球 ,

在我看来，你，一个行走于大地之上的人，竟然如此奇妙无比，真是不可思议。

[jet] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
pursuest yet a couple of creatures that are tenants of the air .
追逐 然而 一个 夫妻 的 生物 那 是 租户 的 这 空气 .

追逐着几只栖息在空中的生物。

[ðə; ði]['faʊlə(r)] [sed] , “ [ðiːz] [tuː] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ][sneə(r)] .
The fowler said , “ These two , united together , are taking away my snare .
这 福勒 说 , “ 这些 二 , 团结的 一起 , 是 采取 离开 我的 圈套 .

捕鸟人说：“这两个家伙联手，要把我的陷阱夺走。”

[ðeə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['kwɒrəl] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] . ” -
There , however , where they will quarrel they will come under my control . ” '
那里 , 然而 , 在哪里 他们 将要 争吵 他们 将要 来 在下面 我的 控制 . ” -

然而，无论他们在哪里争吵，都将受我控制。

“ ['vɪdjuːrə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði] [tuː] [bɜːdz] , [duːmd] [tuː; tə] [deθ] , [suːn] ['ɑːftə(r)] ['kwɒrəld] .
“ Vidura continued , ' The two birds , doomed to death , soon after quarrelled .
“ 维杜拉 持续 , - 这 二 鸟类 , 注定失败 到 死亡 , 很快 后 争吵 .

维杜拉继续说道：“这两只注定要死的鸟儿很快就吵了起来。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [peə(r)] ['kwɒrəld] , [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
And when the foolish pair quarrelled , they both fell on the earth .
和 什么时候 这 愚蠢 一对 争吵 , 他们 两个都 跌倒 在 这 地球 .

当这对愚蠢的男女争吵时，他们都跌倒在地。

[ænd; ənd] [wen] , [en'sneəd] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'tend] ['æŋgrəli]
And when , ensnared in the meshes of death , they began to contend angrily
和 什么时候 , 陷入 在 这 网格 的 死亡 , 他们 开始 到 抗衡 愤怒地
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
against each other ,
反对 每个 其他 ,

当它们被死亡的罗网缠住，开始互相愤怒地争斗时，

[ðə; ði]['faʊlə(r)] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ʌnpə'siːvd] [ænd; ənd][saɪzd][ðem; ðəm][bəʊθ] .
the fowler approached unperceived and sized them both .
这 福勒 接近 未被察觉的 和 尺寸 他们 两个都 .

猎人悄悄靠近，量了量它们的体型。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðəʊz] ['kɪnzmən] [huː] [fɔːl] [aʊt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [fɔːl]
Even thus those kinsmen who fall out with one another for the sake of wealth fall
甚至 因此 那些 亲属 WHO 落下 出去 和 一 其他 为了 这 清酒 的 财富 落下
['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [laɪk] [ðə; ði] [bɝdz] [ai][hæv; həv]['saɪtɪd] ,
into the hands of the enemy like the birds I have cited ,
进入 这 双手 的 这 敌人 喜欢 这 鸟类 我 有 引用 ,

即便如此，那些因财富而反目成仇的亲属，也会像我刚才提到的那些鸟一样，落入敌人手中。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwɒrəl] .
in consequence of their quarrel .
在 结果 的 他们的 争吵 .

由于他们的争吵。

['iːtɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd][nɒt]
Eating together , talking together , — these are the duties of kinsmen , and not
吃 一起 , 说 一起 , — 这些 是 这 职责 的 亲属 , 和 不是
[kən'tenʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .
contention under any circumstances .
争论 在下面 任何 情况 .

一起吃饭，一起交谈——这是亲属之间的义务，在任何情况下都不应该争吵。

[ðəʊz] ['kɪnzmən] , [ðæt] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [hɑːts] [weɪt] [ɒn][ðə; ði][əʊld] ,
Those kinsmen , that with loving hearts wait on the old ,
那些 亲属 , 那 和 爱 心 等待 在 这 老的 ,

那些满怀爱意侍奉老人的亲属们，

[bɪ'kʌm] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['gɑːdɪd] [baɪ]['laɪənz] .
become unconquerable like a forest guarded by lions .
变得 不可征服的 喜欢 一个 森林 守卫 经过 狮子 .

变得像狮子守护的森林一样不可征服。

[waɪl] [ðəʊz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ðæt] ['hævɪŋ] [wʌn] [ɪ'nɔːməs] ['rɪtʃɪz]
While those , O bull of the Bharata race , that having won enormous riches
尽管 那些 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 那 拥有 韩元 巨大的 财富
[ˌnevəðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

然而，婆罗多族的公牛啊，尽管赢得了巨大的财富，

[bɪ'heɪv] [laɪk] [miːn] - ['maɪndɪd] [men] , ['ɔːlweɪz] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊz] .
behave like mean - minded men , always contribute to the prosperity of their foes .
表现 喜欢 意思是 - 有思想 男人 , 总是 贡献 到 这 繁荣 的 他们的 敌人 .

像心胸狭隘的人一样行事，总是帮助敌人发财。

['kɪnzmən] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tʃɑːd] [brændz] ,
Kinsmen , O Dhritarashtra , O bull of the Bharata race , are like charred brands ,
亲属 , 哦 持国 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 是 喜欢 烧焦的 品牌 ,

亲属啊，Dhritarashtra，巴拉塔种族的公牛啊，就像烧焦的烙印，

[wɪtʃ] [bleɪz] [ʌp] [wen] [ju'naɪtɪd][bʌt; bət]['əʊnli] [sməʊk] [wen] [ˌdɪsju'naɪtɪd] .
which blaze up when united but only smoke when disunited .
哪个 火焰 向上什么时候 团结的 但 仅有的 抽烟 什么时候 分裂的 .

它们结合在一起时会燃烧，分开时只会冒烟。

[ai] [wɪl] [naʊ] [tel] [ðiː] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ai] [sɔː] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] - [brest] .
I will now tell thee something else that I saw on a mountain - breast .
我 将要 现在 告诉 你 某物 别的 那 我 锯 在 一个 山 - 胸部 .

现在我要告诉你我在山峰上看到的另一件事。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] , [duː; də] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [best] .
Having listened to that also , do , O Kaurava , what is for thy best .
拥有 听着 到 那 还 , 做 , 哦 俱卢族 , 什么 是 为了 你的 最好的 .

听了这些话，俱卢族啊，做对你最有利的事吧。

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['maʊntən] ,
Once on a time we repaired to the northern mountain ,
一次 在 一个 时间 我们 已修复 到 这 北方 山 ,

从前，我们曾修缮过北方的山脉，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][sʌm; səm] ['hʌntəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [fɒnd] [ɒv; əv]
accompanied by some hunters and a number of Brahmanas , fond of
伴随 经过 一些 猎人 和 一个 数字 的 婆罗门 , 喜爱 的
['diskɔːs, dis'kɔːs][ɒn] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [plɑːnts] .
discoursing on charms and medicinal plants .
论述 在 魅力 和 药用 植物 .

还有一些猎人和一些婆罗门，他们喜欢谈论护身符和药用植物。

[ðæt] ['nɔːðən] ['maʊntən] , - , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [grəʊv] .
That northern mountain , Gandhamadana , looked like a grove .
那 北方 山 , - , 看起来 喜欢 一个 树林 .

那座位于北方的山峰，甘达玛达那山，看起来像一片树林。

[æz; əz][ɪts] [brest] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'grəʊn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
As its breast was overgrown on all sides with trees and diverse kinds of
作为 它是 胸部 曾是 长得太茂盛了 在 全部 侧面 和 树木 和 各种各样的 种类 的
['luːmɪnəs] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] ,
luminous medicinal herbs ,
发光的 药用 草药 ,

它的胸前四周长满了树木和各种发光的药草，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] .
it was inhabited by Siddhas and Gandharvas .
它 曾是 有人居住的 经过 悉达多 和 乾闼婆 .

那里曾居住着悉达和乾闼婆。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [sɔː] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['hʌni] ,
And there we all saw a quantity of honey ,
和 那里 我们 全部 锯 一个 数量 的 蜂蜜 ,

在那里，我们都看到了大量的蜂蜜。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɑː(r)] ,
of a bright yellow colour and of the measure of a jar ,
的 一个 明亮的 黄色的 颜色 和 的 这 措施 的 一个 罐 ,

颜色呈亮黄色，大小与一罐相当。

[pleɪst] [ɒn][æn; ən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['presəpɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
placed on an inaccessible precipice of the mountain .
放置 在 一个 无法进入 悬崖 的 这 山 .

位于山顶人迹罕至的悬崖边。

[ðæt]	['hʌni]	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	-	['feɪvərɪt]	[drɪŋk]	,	[wɒz; wəz]	['gɑːdɪd]	[baɪ]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
That	honey	,	which	was	Kuvera's	favourite	drink	,	was	guarded	by	snakes	of	virulent	poison	.
那	蜂蜜	,	哪个	曾是	-	最喜欢的	喝	,	曾是	守卫	经过	蛇	的	剧毒的	毒	.

那蜂蜜是库维拉最喜欢的饮料，由剧毒的毒蛇守护着。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['mɔːt(ə)l]	,	['drɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[wɪn]	[ˌɪmɔː'tæləti]	,
And	it	was	such	that	a	mortal	,	drinking	of	it	would	win	immortality	,
和	它	曾是	这样的	那	一个	凡人	,	喝	的	它	会	赢	不朽	,

据说，凡人饮用此酒即可获得永生。

[ə; eɪ]	['saɪtləs]	[mæn]	[əb'teɪn]	[saɪt]	,	[ænd; ənd]	[æn; ən]	[əʊld]	[mæn]	[wʊd]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	[juːθ]	.
a	sightless	man	obtain	sight	,	and	an	old	man	would	become	a	youth	.
一个	失明	男人	获得	视线	,	和	一个	老的	男人	会	变得	一个	青年	.

失明者重见光明，老人返老还童。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[ðəʊz]	['brɑːmənəz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['sɔːsəri]	[spəʊk]	[ə'baʊt]	[ðæt]	['hʌni]	.
It	was	that	those	Brahmanas	conversant	with	sorcery	spoke	about	that	honey	.
它	曾是	那	那些	婆罗门	熟人	和	巫术	辐	关于	那	蜂蜜	.

那些精通巫术的婆罗门们谈论的就是那种蜂蜜。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hʌntəz]	,	['siːɪŋ]	[ðæt]	['hʌni]	,	[dɪ'zaɪəd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
And	the	hunters	,	seeing	that	honey	,	desired	,	O	king	,	to	obtain	it	.
和	这	猎人	,	看到	那	蜂蜜	,	想要的	,	哦	国王	,	到	获得	它	.

猎人们看到蜂蜜，就想要得到它，我的王啊。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɔːl]	['perɪʃt]	[ɪn]	[ðæt]	[ˌɪnæk'sesəb(ə)l]	['maʊntən]	-	[keɪv]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[sneɪks]	.
And	they	all	perished	in	that	inaccessible	mountain	-	cave	abounding	with	snakes	.
和	他们	全部	遇难	在	那	无法进入	山	-	洞穴	丰富	和	蛇	.

他们全都死在了那座人迹罕至、蛇患成灾的山洞里。

[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	,	[ðɪs]	[ðaɪ]	[sʌn]	[dɪ'zaɪərɛθ]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	['raɪv(ə)l]	.
In	the	same	way	,	this	thy	son	desireth	to	enjoy	the	whole	earth	without	a	rival	.
在	这	相同的	方式	,	这	你的	儿子	渴望	到	享受	这	所有的	地球	没有	一个	竞争对手	.

同样，你的这个儿子也想独享整个世界，不受任何人的干扰。

[hiː; hi]	[bɪhoʊldɪθ]	[ðə; ði]	['hʌni]	,	[bʌt; bət]	[siːθ]	[nɒt]	,	[frɒm; frəm]	['fɒli]	,	[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	[fɔːl]	.
He	beholdeth	the	honey	,	but	seeth	not	,	from	folly	,	the	terrible	fall	.
他	看哪	这	蜂蜜	,	但	沸腾	不是	,	从	蠢事	,	这	糟糕的	落下	.

他只看到了蜂蜜，却因愚昧而看不到可怕的坠落。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[dɪ'zaɪərɛθ]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	-	,
It	is	true	,	Duryodhana	desireth	an	encounter	in	battle	with	Savyasachin	,
它	是	真的	,	杜尤达纳	渴望	一个	遇到	在	战斗	和	-	,

的确，杜尤达纳渴望与萨维亚萨钦决一死战。

[bʌt; bət]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	[ðæt]	['enədʒi]	[ɔː(r)]	['praʊəs]	[ɪn]	[hɪm]	[wɪtʃ]	[meɪ]	['kæri]	[hɪm]	[seɪf]	[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
but	I	do	not	see	that	energy	or	prowess	in	him	which	may	carry	him	safe	through	it	.
但	我	做	不是	看	那	活力	或者	能力	在	他	哪个	可能	携带	他	安全的	通过	它	.

但我没在他身上看到那种能让他平安度过难关的精力和能力。

[ɒn]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[kɑː(r)]	['ɑːdʒunə]	['kɔŋkə]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
On	a	single	car	Arjuna	conquered	the	whole	earth	.
在	一个	单身的	车	阿朱那	征服	这	所有的	地球	.

阿朱那仅凭一辆车就征服了整个地球。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)][hoʊsts] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]
At the head of their hosts Bhishma and Drona and others were
在 这 头 的 他们的 主持人 毗湿摩 和 德罗纳 和 其他的 是
['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['ʌtəli] ['raʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
frightened by Arjuna and utterly routed at the city of Virata .
害怕 经过 阿朱那 和 完全地 路由 在 这 城市 的 病毒 .

毗湿摩、德罗那等人率领的军队被阿周那吓破了胆，在毗罗多城被彻底击败。

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Remember what took place on that occasion .
记住 什么 采取 地方 在 那 场合 .

记住当时发生的事情。

[hiː; hi] [fɝɡɪvɛθ] [stɪl] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðaʊ]
He forgiveth still , looking up to thy face and waiting to know what thou
他 原谅 仍然 , 寻找 向上 到 你的 脸 和 等待 到 知道 什么 你
[wʊdst] [duː; də] .
wouldst do .
会 做 .

他依然宽恕你，仰望着你的脸庞，等待着你的决定。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wen] ['æŋgri] , [wɪl] ,
Drupada , and the king of Matsyas , and Dhananjaya , when angry , will ,
- , 和 这 国王 的 - , 和 达纳贾亚 , 什么时候 生气的 , 将要 ,

德鲁帕达、摩蹉王和达纳迦亚，当生气时，将会

[laɪk] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [liːv] [nəʊ] ['remnənt] ([ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi]) .
like flames of fire urged by the wind , leave no remnant (of thy army) .
喜欢 火焰 的 火 敦促 经过 这 风 , 离开 不 剩 (的 你的 军队) .

如同被风吹拂的火焰，不留一丝残余（你的军队）。

[əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [teɪk] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒn] [ðaɪ] [læp] [sɪns] [bəuθ] ['pɑːtiz] [kæn; kən] , ['ʌndə(r)][nəʊ]
O Dhritarashtra , take king Yudhishthira on thy lap since both parties can , under no
哦 持国 , 拿 国王 尤迪什提拉 在 你的 膝 自从 两个都 各方 能 , 在下面 不
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

哦，Dhritarashtra，请把尤帝什提拉国王放在你的腿上，因为双方在任何情况下都不能，

[hæv; həv] ['vɪktəri] [wen] [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
have victory when thy will be engaged in battle . '
有 胜利 什么时候 你的 将要 是 已订婚的 在 战斗 . -

当他们投入战斗时，必将取得胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
" SECTION LXV
" 部分 六十五

第六十五节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [kən'sɪdə(r)] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ][dɪə(r)] [sʌn] , [wɒt] [ai] [tel] [ðiː] .
“ Dhritarashtra said , ' Consider , O Duryodhana , O dear son , what I tell thee .
“ 持国 说 , - 考虑 , 哦 杜尤达纳 , 哦 亲爱的 儿子 , 什么 我 告诉 你 .

“持国说：‘杜尤达纳啊，我亲爱的儿子啊，请仔细想想我告诉你的话。’

[laɪk] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['trævələ(r)] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ,
Like an ignorant traveller thou thinkest , the wrong path to be the right one ,
喜欢 一个 无知 游客 你 思考 , 这 错误的 小路 到 是 这 正确的 一 ,

就像一个无知的旅人，你以为走错了路才是正确的路。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
since thou art desirous of robbing the energy of the five sons of Pandu ,
自从 你 艺术 渴望 的 抢劫 这 活力 的 这 五 儿子们 的 潘杜 ,

既然你渴望夺取般度五子的力量，

[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[faɪv]	['elɪmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['sʌt(ə)l]	[fɔːm]
who	**are**	**even**	**as**	**the**	**five**	**elements**	**of**	**the**	**universe**	**in**	**their**	**subtle**	**form**
WHO	是	甚至	作为	这	五	元素	的	这	宇宙	在	他们的	微妙的	形式

[ʌp'həuld]	[ɔːl]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	[θɪŋz]	.
upholding	**all**	**mobile**	**and**	**immobile**	**things**	**.**
维护	全部	移动的	和	不动	事物	.

它们如同宇宙中的五种元素，以其微妙的形式支撑着一切有情和无情的事物。

[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['sɜːt(ə)n]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[laɪf]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Without	**the**	**certain**	**sacrifice**	**of**	**thy**	**life**	**thou**	**art**	**unable**	**to**	**vanquish**	**Yudhishthira**	**,**
没有	这	肯定	牺牲	的	你的	生活	你	艺术	无法	到	征服	尤迪什提拉	,

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
the	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
这	儿子	的	昆蒂	,

若不牺牲自己的生命，你便无法战胜昆蒂之子尤迪什提拉。

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['vɜːtʃuəs]	[p'ɜːsənz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	.
who	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**virtuous**	**persons**	**in**	**this**	**world**	**.**
WHO	是	这	首先	的	全部	有德行的	人	在	这	世界	.

他是世间所有贤德之人中最杰出的一位。

[ə'læs]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[triː]	[dɪ'faɪɪŋ]	[ðə; ði]	['maɪti]	['tempɪst]	,
Alas	**,**	**like**	**a**	**tree**	**defying**	**the**	**mighty**	**tempest**	**,**
唉	,	喜欢	一个	树	反抗	这	强大的	暴风雨	,

唉，就像一棵无惧狂风暴雨的树，

[ðaʊ]	[tʃeɪf]	[æt; ət]	-	[huː]	[hæθ]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[pɪə(r)]	(	[ə'mʌŋ]	[men]	)	[ɪn]	[mait]	[ænd; ənd]
thou	**chafest**	**at**	**Bhimasena**	**who**	**hath**	**not**	**his**	**peer**	**(**	**among**	**men**	**)**	**in**	**might**	**and**
你	查菲斯特	在	-	WHO	有	不是	他的	同伴	(	之中	男人	)	在	可能	和

[huː]	[ɪz]	['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	['jʌmə]	[hɪm'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
who	**is**	**equal**	**unto**	**Yama**	**himself**	**in**	**battle**	**.**
WHO	是	平等的	到	阎王	他自己	在	战斗	.

你憎恨毗摩塞那，他的力量无人能及，在战场上甚至可以与阎摩匹敌。

[wɒt]	[mæn]	[ɒv; əv]	[sens]	[wʊd]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	,
What	**man**	**of**	**sense**	**would**	**encounter**	**in**	**battle**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**,**
什么	男人	的	感觉	会	遇到	在	战斗	这	持有者	的	-	,

任何一个有识之士都不会在战场上遇到挥舞甘迪瓦弓的人。

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɛruː]	[ə'mʌŋ]	['maʊntənz]
who	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**	**as**	**the**	**Meru**	**among**	**mountains**
WHO	是	这	首先	的	全部	持有者	的	武器	,	作为	这	梅鲁	之中	山脉

?
?
?

谁是所有武器使用者中最杰出的，如同山峦中的须弥山?

[wɒt]	[mæn]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[huːm]	-	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	,	['kænɒt]	[ˌəʊvə'θrəʊ]	,
What	**man**	**is**	**there**	**whom**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**Panchala**	**,**	**cannot**	**overthrow**	**,**
什么	男人	是	那里	谁	-	,	这	王子	的	-	,	不能	推翻	,

有谁是般遮罗王子德里什塔杜尤姆纳推翻不了的?

['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	['hɜːlɪŋ]	[hɪz; ɪz]
shooting	**his**	**arrows**	**among**	**the**	**foes**	**,**	**like**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**hurling**	**his**
射击	他的	箭头	之中	这	敌人	,	喜欢	这	首席	的	这	天体	投掷	他的

['θʌndəbəʊlt]	?
thunderbolt	**?**
霹雳	?

他像天神之首投掷雷霆一样，向敌人射出箭矢?

[ðæt] [ˈɒnəd] [ˈwɒriə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ðə; ði] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l]
That honoured warrior among the Andhakas and the Vrishnis , the irresistible
那 荣幸 战士 之中 这 安达卡人 和 这 弗里什尼斯 , 这 无法抗拒
- ,
Satyaki ,
- ,

那位在安达卡人和弗里什尼人中备受尊崇的战士，那位魅力四射的萨蒂亚基，

[ˈevə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈslɔːtə(r)] [ðaɪ] [həʊst] .
ever engaged in the good of the Pandavas , will also slaughter thy host .
曾经 已订婚的 在 这 好的 的 这 般度族五兄弟 , 将要 还 屠宰 你的 主持人 .

一心为般度族谋利，也会屠戮你的军队。

[wɒt] [mæn][ɒv; əv] [sens] , [əˈgen] , [wʊd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðə; ði][ˈləʊtəs] - [aɪd] [ˈkrɪʃnə] , [huː] ,
What man of sense , again , would encounter the lotus - eyed Krishna , who ,
什么 男人 的 感觉 , 再次 , 会 遇到 这 莲花 - 眼睛 克里希那 , WHO ,

又有哪位明事理之人会遇到那位莲花般眼神的克里希纳呢?

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [sɝpæsɪθ] [ðə; ði] [θriː]
as regards the measure of his energy and power , surpasseth the three
作为 问候 这 措施 的 他的 活力 和 力量 , 超越 这 三
[wɜːld] ?
worlds ?
世界 ?

论其精力和力量，是否超越三界?

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ˈkrɪʃnə] , [hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ˈkɪnzmən] , [ˈrelətɪvz] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]
As regards Krishna , his wives , kinsmen , relatives , his own soul and the
作为 问候 克里希那 , 他的 妻子们 , 亲属 , 亲属 , 他的 自己的 灵魂 和 这
[həʊl] [ɜːθ] ,
whole earth ,
所有的 地球 ,

至于克里希那、他的妻子们、亲戚们、他自己的灵魂以及整个地球，

[pʊt] [ɒn] [wʌn] [skeɪl] , [wɪð] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
put on one scale , weigheth with Dhananjaya on the other .
放 在 一 规模 , 称重 和 达纳贾亚 在 这 其他 .

放在一个秤上，与放在另一个秤上的达纳迦亚一起称重。

[ðæt] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [əˈpɒn] [huːm] [ˈɑːdʒunə] , [ɪz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [həʊst] [weə(r)]
That Vasudeva , upon whom Arjuna relieth , is irresistible , and that host where
那 瓦苏德瓦 , 之上 谁 阿朱那 缓解 , 是 无法抗拒 , 和 那 主持人 在哪里
[ˈkeɪsəvə] [ɪz] , [bɪˈkʌmɪθ] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈevriweə(r)] .
Kesava is , becometh irresistible everywhere .
kesava 是 , 变成 无法抗拒 到处 .

阿周那所依靠的瓦苏提婆是不可抗拒的，而凯沙瓦所在的军队在任何地方都变得不可抗拒。

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
Listen , therefore , O child ,
听 , 所以 , 哦 孩子 ,

所以，孩子，请听。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaunsəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wel] - [ˈwɪʃə] [ɒv; əv] [ðaɪn] [huːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz]
to the counsels of those well - wishers of thine whose words are always
到 这 律师 的 那些 出色地 - 许愿者 的 你的 谁 字 是 总是
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
for thy good .
为了 你的 好的 .

听取那些真心为你好、言辞总是对你有利的人的建议。

[ək'sept]	[ðaʊ]	[ðaɪ]	[eɪdʒd]	['grænd,saɪə]	,	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	[æz; əz]	[ðaɪ]	[gaɪd]	.
Accept	**thou**	**thy**	**aged**	**grandsire**	**,**	**Bhishma**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**as**	**thy**	**guide**	**.**
接受	你	你的	老年人	祖父	,	毗湿摩	,	这	儿子	的	桑塔努	,	作为	你的	指导	.

你要接受你年迈的祖父毗湿摩，桑塔努之子，作为你的向导。

['lɪs(ə)n]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	,	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ðiːz]	[wel]	-	['wɪʃə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	['droʊnə]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,
Listen	**thou**	**to**	**what**	**I**	**say**	**,**	**and**	**what**	**these**	**well**	**-**	**wishers**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**Drona**	**,**	**and**	**Kripa**	**,**
听	你	到	什么	我	说	,	和	什么	这些	出色地	-	许愿者	的	这	库鲁斯	,	德罗纳	,	和	克里帕	,

你听我说，还有库鲁人、德罗纳和克里帕这些好心人说的话，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	[seɪ]	.
and	**Vikarna**	**,**	**and**	**king**	**Vahlika**	**say**	**.**
和	-	,	和	国王	-	说	.

维卡纳和瓦利卡国王说道。

[ðiːz]	[ɔːl]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	[ai]	[maɪ'self]	.
These	**all**	**are**	**as**	**I**	**myself**	**.**
这些	全部	是	作为	我	我	.

这些都和我本人一样。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[rɪ'gɑːd]	[ðem; ðəm]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[rəgɑːrdəst]	[ˌem 'iː]	,	[sɪns]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**regard**	**them**	**as**	**much**	**as**	**thou**	**regardest**	**me**	**,**	**since**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
它	应当	你	到	看待	他们	作为	很多	作为	你	致	我	,	自从	,	哦	婆罗多	,

婆罗多啊，你理应像尊重我一样尊重他们，因为，

[ɔːl]	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	[ænd; ənd]	[beə(r)]	[ə'fekʃn]	[tuː; tə]	[ðiː]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[æz; əz]	[ai]	[maɪ'self]	[duː; də]	.
all	**these**	**are**	**conversant**	**with**	**morality**	**and**	**bear**	**affection**	**to**	**thee**	**as**	**much**	**as**	**I**	**myself**	**do**	**.**
全部	这些	是	熟人	和	道德	和	熊	感情	到	你	作为	很多	作为	我	我	做	.

他们都精通道德，并且像我一样对你充满感情。

[ðə; ði]	['pænɪk]	[ænd; ənd]	[raʊt]	,	[bɪ'fɔː(r)]	[ðaɪ]	[aɪz]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,
The	**panic**	**and**	**rout**	**,**	**before**	**thy**	**eyes**	**,**	**at**	**the**	**city**	**of**	**Virata**	**,**
这	恐慌	和	路线	,	前	你的	眼睛	,	在	这	城市	的	病毒	,

在你眼前，维拉塔城爆发了恐慌和溃败。

[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]	[wɪð]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	,	['ɑːftə(r)]	[sə'rendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	—	[ɪn'diːd]	,
of	**all**	**thy**	**troops**	**with**	**thy**	**brothers**	**,**	**after**	**surrender**	**of**	**the**	**king**	**,**	**—**	**indeed**	**,**
的	全部	你的	军队	和	你的	兄弟	,	后	投降	的	这	国王	,	—	的确	,

在国王投降之后，你所有的军队都与你的兄弟们在一起——的确，

[ðæt]	['wʌndəf(ə)l]	['stɔːri]	[ðæt]	[ɪz]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[æt; ət]	[ðæt]	['sɪti]	[bɪ'twiːn]	[wʌn]	[ænd; ənd]	['meni]	,
that	**wonderful**	**story**	**that**	**is**	**heard**	**of**	**an**	**encounter**	**at**	**that**	**city**	**between**	**one**	**and**	**many**	**,**
那	精彩的	故事	那	是	听到	的	一个	遇到	在	那	城市	之间	一	和	许多	,

那个关于一个人与许多人在那座城市相遇的美妙故事，

[ɑː(r); ə(r)]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[pruːf]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪzdəm]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	)	.
are	**sufficient**	**proof**	**(**	**of**	**the**	**wisdom**	**of**	**what**	**I**	**say**	**)**	**.**
是	充足的	证明	(	的	这	智慧	的	什么	我	说	)	.

足以证明（我所说的话的智慧）。

[wen]	['ɑːdʒunə]	['sɪŋgli]	[ə'tʃiːvz]	[ɔːl]	[ðæt]	,	[wɒt]	[wɪl]	[nɒt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ə'tʃiːv]	[wen]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	?
When	**Arjuna**	**singly**	**achieves**	**all**	**that**	**,**	**what**	**will**	**not**	**the**	**Pandavas**	**achieve**	**when**	**united**	**together**	**?**
什么时候	阿朱那	单独	实现	全部	那	,	什么	将要	不是	这	般度族五兄弟	达到	什么时候	团结的	一起	?

阿周那一人就能取得如此成就，般度五子团结起来又能取得怎样的成就呢?

[teɪk]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hændz]	[æz; əz]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	,	[ænd; ənd]	['tʃerɪʃ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	.	-
Take	**them**	**by**	**the**	**hands**	**as**	**thy**	**brothers**	**,**	**and**	**cherish**	**them**	**with**	**a**	**share**	**of**	**the**	**kingdom**	**.**	**'**
拿	他们	经过	这	双手	作为	你的	兄弟	,	和	珍惜	他们	和	一个	分享	的	这	王国	.	-

把他们当作兄弟一样对待，用天国的福分来爱护他们。

"	['sekʃ(ə)n]	[lks'vaɪ]
"	**SECTION**	**LXVI**
"	部分	六十六

第六十六节

	[sed]	,	“	['hævɪŋ]	[ə'drest]	-	[ðʌs]	,	[ðə; ði]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	[ænd; ənd]	[waɪz]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ə'gen]	[ɑːskt]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Having**	**addressed**	**Suyodhana**	**thus**	**,**	**the**	**highly**	**blessed**	**and**	**wise**	**Dhritarashtra**	**again**	**asked**	**Sanjaya**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	拥有	已解决	-	因此	,	这	高度	蒙福	和	明智的	持国	再次	问	桑贾亚	,

外桑帕亚那说：“在如此向Suyodhana讲话之后，备受祝福和智慧的Dhritarashtra再次问Sanjaya：

['seɪɪŋ]	,	-	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[wɒt]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[jet]	[sed]	,	[vɪz]	.	,
saying	**,**	**'**	**Tell**	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**what**	**thou**	**hast**	**not**	**yet**	**said**	**,**	**viz**	**.**	**,**
说	,	-	告诉	我	,	哦	桑贾亚	,	什么	你	哈斯特	不是	然而	说	,	即	.	,

他说：“桑贾亚啊，告诉我你还没有说过的话，即……”

[wɒt]	['ɑːdʒunə]	[təʊld]	[ðiː]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[kən'kluːʒn]	[ɒv; əv]	-	[spiːtʃ]	,
what	**Arjuna**	**told**	**thee**	**after**	**the**	**conclusion**	**of**	**Vasudeva's**	**speech**	**,**
什么	阿朱那	讲述	你	后	这	结论	的	-	演讲	,

阿周那在瓦苏提婆演讲结束后对你说的话

[fɔː(r); fə(r)]	[greɪt]	[ɪz]	[maɪ]	[ˌkjʊəri'ɒsəti]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-
for	**great**	**is**	**my**	**curiosity**	**to**	**hear**	**it**	**.**	**'**
为了	伟大的	是	我的	好奇心	到	听到	它	.	-

我非常好奇，很想听听。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	['spəʊkən]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Having**	**heard**	**the**	**words**	**spoken**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**the**	**irresistible**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	拥有	听到	这	字	说	经过	瓦苏德瓦	,	这	无法抗拒	达纳贾亚	,	这	儿子	的	昆蒂	,

桑贾亚说道：“听了瓦苏德瓦所说的话，那势不可挡的达纳贾亚，昆蒂之子，

[wen]	[ðə; ði]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[keɪm]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
when	**the**	**opportunity**	**came**	**,**	**said**	**these**	**words**	**in**	**the**	**hearing**	**of**	**Vasudeva**	**.**
什么时候	这	机会	来了	,	说	这些	字	在	这	听力	的	瓦苏德瓦	.

有机会的时候，他在瓦苏德瓦面前说了这些话。

“ [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['aʊə(r)]['ɡrændˌsaɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ænd; ənd]
“ O Sanjaya , our grandsire , the son of Santanu , and Dhritarashtra , and
“ 哦 桑贾亚 , 我们的 祖父 , 这 儿子 的 桑塔努 , 和 持国 , 和
['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Drona , and Kripa , and Karna ,
德罗纳 , 和 克里帕 , 和 卡尔纳 ,

“噢，桑贾亚，我们的祖父，桑塔努、兑塔拉什特拉、德罗纳、克里帕和卡尔纳的儿子，

[ænd; ənd] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn]
and king Vahlika , and Drona's son , and Somadatta , and Sakuni the son
和 国王 - , 和 - 儿子 , 和 - , 和 - 这 儿子
[ɒv; əv] - ; [ænd; ənd] - ,
of Suvala ; and Dussasana ,
的 - ; 和 - ,

还有国王瓦利卡，德罗纳之子，索玛达塔，苏瓦拉之子萨库尼；以及杜沙萨那，

[ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ; - , [ænd; ənd] - ,
and Sala , and Purumitra , and Vivinsati ; Vikarna , and Chitrasena ,
和 萨拉 , 和 - , 和 - ; - , 和 - ,
[ænd; ənd] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - ,
and king Jayatsena , and Vinda and Anuvinda ,
和 国王 - , 和 文达 和 - ,

还有萨拉（Sala）、普鲁米特拉（Purumitra）和维文萨蒂（Vivinsati）； Vikarna、Chitrasena、国王 Jayatsena、Vinda 和 Anuvinda，

[ðə; ði] [tuː] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kɪŋ] ,
the two chiefs of Avanti , and Bhurisravas , and king Bhagadatta ,
这 二 酋长们 的 阿凡提 , 和 - , 和 国王 巴格达塔 ,

阿凡提的两位首领，布里什拉瓦斯，以及国王巴格达塔，

[ænd; ənd] [kɪŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
and king Jarasandha and other rulers of the earth ,
和 国王 - 和 其他 统治者 的 这 地球 ,

还有迦罗桑陀王和地球上的其他统治者，

[ə'sembəld] [ðeə(r)][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɒn][ðə; ði] [iːv]
assembled there to fight for the good of the Kauravas , are all on the eve
组装 那里 到 斗争 为了 这 好的 的 这 俱卢族 , 是 全部 在 这 前夕
[ɒv; əv] [deθ] .
of death .
的 死亡 .

聚集于此为俱卢族的利益而战的人们，都已濒临死亡。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [baɪ] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [ʌp] [æz; əz]
They have been assembled by Dhritarashtra's son for being offered up as
他们 有 到过 组装 经过 - 儿子 为了 存在 提供 向上 作为
[laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['pɑːndəvɑː] - ['faɪə(r)] .
libations on the blazing Pandava - fire .
酒 在 这 炽烈 潘达瓦 - 火 .

这些祭品是持国之子收集起来，准备献给熊熊燃烧的般度族圣火作为祭品。

[ɪn][maɪ] [neɪm] , [sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'sembəld] [kɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ]
In my name , Sanjaya , enquire after the welfare of those assembled kings according
在 我的 姓名 , 桑贾亚 , 查询 后 这 福利 的 那些 组装 国王 根据
[tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ræŋks] ,
to their respective ranks ,
到 他们的 各自 排名 ,

奉我之名，桑贾亚，按诸位国王的等级，询问他们安危。

['peɪɪŋ] [ðem; ðəm]['prɒpə(r)] [rɪ'gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
paying them proper regard at the same time .
付费 他们 恰当的 看待 在 这 相同的 时间 .
同时给予他们应有的尊重。

[ðaʊ] ['ʃʊdɪst] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [seɪ] [ðɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [kɪŋz] ,
Thou shouldest also , O Sanjaya , say this , in the presence of all kings ,
你 最肩 还 , 哦 桑贾亚 , 说 这 , 在 这 在场 的 全部 国王 ,
桑贾亚啊，你也应该在众王面前说这句话：

['ʌntə; 'ʌntu] - — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪnfl] [men] .
unto Suyodhana — that foremost of all sinful men .
到 - — 那 首先 的 全部 罪恶的 男人 .
致苏尤达纳——所有罪人中最杰出的那一个。

['rɒθfl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] , [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['kʌvətəs] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ]
Wrathful and wicked , of sinful soul and exceedingly covetous , do thou , O
愤怒的 和 邪恶 , 的 罪恶的 灵魂 和 非常 贪婪的 , 做 你 , 哦
[sɑːn'dʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,
桑贾亚啊，你这愤怒邪恶、罪恶滔天、贪婪至极的人啊！

[siː] [ðæt] [ðæt] [fuːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [h'iəz] [ɔːl] [ðæt] [ai] [seɪ] .
see that that fool with his counsellors hears all that I say .
看 那 那 傻子 和 他的 咨询师 听到 全部 那 我 说 .
让那个傻瓜和他的谋士们听见我说的一切。

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['prefəs] , - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
” And with this preface , Pritha's son Dhananjaya , endued with great wisdom ,
” 和 和 这 前言 , - 儿子 达纳贾亚 , 赋予 和 伟大的 智慧 ,
“普里塔之子达纳贾亚，一位极具智慧的人，以此作为序言，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] [wɪð] [red] ['kɔːnəs] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
and possessed of large eyes with red corners , glancing at Vasudeva ,
和 拥有 的 大的 眼睛 和 红色的 角落 , 瞥了一眼 在 瓦苏德瓦 ,
她有着一双大大的眼睛，眼角泛红，正瞥着瓦苏德瓦。

[ðen] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðiːz] [wɜːdz] ['pregnənt] [wɪð] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
then spoke unto me these words pregnant with both virtue and profit ,
然后 辐 到 我 这些 字 孕 和 两个都 美德 和 利润 ,
然后他对我说了这些充满美德和益处的话语，

“ [ðaʊ] [hæst] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðə; ði] ['meʒəd] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [tʃiːf] [ɒv; əv]
“ Thou hast already heard the measured words spoken by the high - souled chief of
“ 你 哈斯特 已经 听到 这 测量 字 说 经过 这 高的 - 有灵魂的 首席 的
[ðə; ði] ['mɑːduːz] [reɪs] .
the Madhu's race .
这 玛杜的 种族 .
“你已经听到了马杜族高尚的首领所说的那些深思熟虑的话语。”

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] [ðæt] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][maɪ] [wɜːdz] .
Say unto the assembled kings that those are also my words .
说 到 这 组装 国王 那 那些 是 还 我的 字 .
告诉在场的众王，这些也是我的话。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
And say this also for me , unto those kings ,
和 说 这 还 为了 我 , 到 那些 国王 ,
也请你替我向那些君王说：

— - [duː; də][jiː; ji] [tə'geðə(r)] [traɪ][tuː; tə][ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [laɪ'beɪʃn] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə]
— ' Do ye together try to act in such a way that libations may not have to
— - 做 是的 一起 尝试 到 行为 在 这样的 一个 方式 那 酒 可能 不是 有 到
[biː; bi] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ærəʊi] ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
be poured into the arrowy fire of the great sacrifice of battle ,
是 倾倒 进入 这 箭头 火 的 这 伟大的 牺牲 的 战斗 ，

——“你们能否共同努力，使祭酒不必倾倒在浴血奋战的伟大牺牲的箭矢之火中？”

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] [wɪl] [saʊnd] [æz; əz]['mæntrəz] ,
in which the rattle of car - wheels will sound as mantras ,
在 哪个 这 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 将要 声音 作为 咒语 ，

届时，汽车车轮的嘎嘎声将如同咒语般响起。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk] - ['ruːtɪŋ] [baʊ; bəʊ] [wɪl] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['leɪdl] .
and the rank - routing bow will act as the ladle .
和 这 秩 - 路由 弓 将要 行为 作为 这 勺子 .

而队列指挥弓将充当勺子。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [jiː; ji][duː; də] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
If , indeed , ye do not give up unto Yudhishthira , that slayer of foes ,
如果 ， 的确 ， 是的 做 不是 给 向上 到 尤迪什提拉 ， 那 杀手 的 敌人 ，

如果你们真的不向屠戮敌人的尤迪什提拉投降，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɑːskt] [bæk] [baɪ][hɪm] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] ,
his own share in the kingdom asked back by him , I shall then ,
他的 自己的 分享 在 这 王国 问 后退 经过 他 ， 我 将 然后 ，

他要求归还他在王国中的那份份额，我届时将……

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][maɪ] ['ærəus] , [send] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [wɪð] ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
by means of my arrows , send all of you , with cavalry , infantry , and elephants
经过 方法 的 我的 箭头 ， 发送 全部 的 你 ， 和 骑兵 ， 步兵 ， 和 大象
,
,
,

借我的箭矢，将你们所有人，包括骑兵、步兵和战象，送往那里。

['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [dɪ'pɑːtɪd] ['spɪrɪt] . -
into the inauspicious regions of departed spirits . '
进入 这 不祥 地区 的 已离开 烈酒 . -

进入亡灵栖息的不祥之地。

” [ðen] ['bɪdɪŋ] [ə'djuː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd]['hɑːri][ɒv; əv][fɔː(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ]
” Then bidding adieu unto Dhananjaya and Hari of four arms and bowing
” 然后 投标 再见 到 达纳贾亚 和 哈里 的 四 武器 和 鞠躬
['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][bəuθ] ,
unto them both ,
到 他们 两个都 ，

“然后向达纳迦亚和四臂哈里告别，并向他们二人鞠躬，

[ai][hæv; həv] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [kʌm] ['hɪðə(r)][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] [tuː; tə]
I have with great speed come hither to convey those words of grave import to
我 有 和 伟大的 速度 来 这里 到 传达 那些 字 的 严重 进口 到
[ðiː] ,
thee ,
你 ，

我匆匆赶来，就是要将这些至关重要的话传达给你。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ['iːkwəl] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] . -
O thou that art endued with effulgence equal that of the very gods . '
哦 你 那 艺术 赋予 和 光辉 平等的 那 的 这 非常 神 . -

哦，你拥有与神明同等的光辉！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVII
" 部分 六十七

第六十七节

[sed] , “ [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd]
Vaisampayana said , “ When Duryodhana , the son of Dhritarashtra , showed little regard
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 什么时候 杜尤达纳 , 这 儿子 的 持国 , 显示 小的 看待
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
for the words spoken by Sanjaya ,
为了 这 字 说 经过 桑贾亚 ,

毗耶娑婆耶那说道：“当持国之子难敌对桑迦耶所说的话不以为意时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] .
and when the rest remained silent , the assembled kings rose up and retired .
和 什么时候 这 休息 剩余 沉默的 , 这 组装 国王 玫瑰 向上 和 退休 .

当其他人保持沉默时，聚集在一起的国王们起身退下。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
And after all the kings of the earth had retired , king Dhritarashtra ,
和 后 全部 这 国王 的 这 地球 有 退休 , 国王 持国 ,

当世间所有君王都退位之后，持国王

[huː] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] , ['wɪʃɪŋ] [sək'ses] [tuː; tə]
who always followed the counsels of his son from affection , wishing success to
WHO 总是 随后 这 律师 的 他的 儿子 从 感情 , 祝 成功 到
[ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] ,
the assembled kings ,
这 组装 国王 ,

他总是出于对儿子的疼爱而听从他的建议，并希望在场的诸王都能取得成功。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɪn] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sɑːn'dʒeɪjə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑːti] ,
began to enquire in secret of Sanjaya about the resolve of his own party ,
开始 到 查询 在 秘密 的 桑贾亚 关于 这 解决 的 他的 自己的 派对 ,

开始暗中向桑贾亚打听他所在政党的决心，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [hɪm] .
and of the Pandavas who were hostile to him .
和 的 这 般度族五兄弟 WHO 是 敌对的 到 他 .

以及与他敌对的般度族人。

[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [tel] [ˌem 'iː] ['truːli] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And Dhritarashtra said , “ Tell me truly , O son of Gavalgana ,
和 持国 说 , “ 告诉 我 真的 , 哦 儿子 的 - ,

持国说道：“伽伐尔伽那之子啊，请你如实告诉我，

[ɪn] [wɒt] [kən'sɪsts] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [həʊst] .
in what consists the strength and weakness of our own host .
在 什么 由 这 力量 和 弱点 的 我们的 自己的 主持人 .

构成我们自身宿主的优势和劣势。

[maɪ'njuːtli] [ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Minutely acquainted as thou art with the affairs of the Pandavas ,
精确到分钟 熟人 作为 你 艺术 和 这 事务 的 这 般度族五兄弟 ,

你对般度族的事务了如指掌，

[tel] [ˌem 'iː] [ɪn] [wɒt] [laɪz] [ðeə(r)] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ænd; ənd] [ɪn] [wɒt] , [ðeə(r)] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] .
tell me in what lies their superiority and in what , their inferiority .
告诉 我 在 什么 谎言 他们的 优势 和 在 什么 , 他们的 自卑 .

告诉我他们的优势和劣势分别是什么。

[ðaʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz] .
Thou are fully conversant with the strength of both parties .
你 是 完全 熟人 和 这 力量 的 两个都 各方 .

你对双方的实力了如指掌。

[ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ɑːt] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt]
Thou knowest all things , and art well - versed in all matters of virtue and profit
你 最了解 全部 事物 ， 和 艺术 出色地 - 精通 在 全部 事情 的 美德 和 利润
.
:
.

你无所不知，精通一切美德与利益之事。

[ɑːskt] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [seɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] , [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪl]
Asked by me , O Sanjaya , say which of the parties , when engaged in battle , will
问 经过 我 ， 哦 桑贾亚 ， 说 哪个 的 这 各方 ，什么时候 已订婚的 在 战斗 ， 将要
['perɪʃ] ? ” -
perish ? ” '
沦 ？ ” -

桑贾亚啊，我问你，交战双方哪一方会战败？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['siːkrət] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' I will not say anything to thee in secret , O king ,
“ 桑贾亚 说 ， - 我 将要 不是 说 任何事物 到 你 在 秘密 ， 哦 国王 ，

桑贾亚说：“国王啊，我不会私下里对你说什么，

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðaʊ] [meɪst] [ˌentə'teɪn] [ɪl] - ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
for then thou mayst entertain ill - feelings towards me .
为了 然后 你 五月 招待 患病的 - 情怀 向 我 .

这样你可能会对我怀有恶意。

[brɪŋ] [ðaʊ] ['hɪðə(r)] , [əʊ] - , [ðaɪ] ['fɑːðə(r)]['viːjəsə][ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [kwiːn]
Bring thou hither , O Ajamida , thy father Vyasa of high vows and thy queen
带来 你 这里 ， 哦 - ， 你的 父亲 毗耶娑 的 高的 誓言 和 你的 女王
[gænd'hɑːriː] .
Gandhari .
甘陀利 .

阿贾米达啊，请你把你的父亲，许下崇高誓言的毗耶娑，以及你的王后甘陀利带到这里来。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] , [ɒv; əv] [kiːn] [pə'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
Conversant with morality , of keen perception , and capable of arriving at the
熟人 和 道德 ， 的 敏锐的 洞察力 ， 和 有能力的 的 抵达 在 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ，

精通道德，洞察力敏锐，能够洞悉真理。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'muːv] ['eni] [ɪl] - ['fiːlɪŋz] [ðaʊ] [meɪst] ['tʃerɪʃ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
they will remove any ill - feelings thou mayst cherish against me .
他们 将要 消除 任何 患病的 - 情怀 你 五月 珍惜 反对 我 .

他们会消除你对我怀有的任何怨恨。

[ɪn][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ɒv; əv] ['keɪsəvə]
In their presence , O king , I will tell thee everything about the intensions of Kesava
在 他们的 在场 ， 哦 国王 ， 我 将要 告诉 你 一切 关于 这 意图 的 kesava
[ænd; ənd] ['pɑːrθə] . -
and Partha . '
和 帕尔塔 . -

国王啊，我会在他们面前，将凯沙瓦和帕尔塔的意图全都告诉您。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [kɔːzd] [bəʊθ][gænd'hɑːriː][ænd; ənd]
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed , Dhritarashtra caused both Gandhari and
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 , 持国 导致 两个都 甘陀利 和
['viːjəsə][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ðeə(r)] .
Vyasa to be brought there .
毗耶娑 到 是 带来 那里 .

” Vaisampayana 继续说道，“如此说来，Dhritarashtra 使犍陀罗和维亚萨都被带到了那里。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ]['vɪdjuːrə] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
And introduced by Vidura they entered the court without delay .
和 介绍 经过 维杜拉 他们 进入 这 法庭 没有 延迟 .

在维杜拉的引荐下，他们立即进入了法庭。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][bəʊθ][sɑːn'dʒeɪjə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['krɪʃnə] -
And understanding the intentions of both Sanjaya and his son , Krishna -
和 理解 这 意图 的 两个都 桑贾亚 和 他的 儿子 , 克里希那 -
- [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] [sed] ,
Dwaipayana endued with great wisdom said ,
- 赋予 和 伟大的 智慧 说 ,

克里希纳-德瓦伊帕亚纳深谙桑贾亚及其子二人的意图，他智慧过人，说道：

[seɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə]
Say , O Sanjaya , unto the enquiring Dhritarashtra everything that he desireth to
说 , 哦 桑贾亚 , 到 这 查询 持国 一切 那 他 渴望 到
[nəʊ] .
know .
知道 .

桑贾亚啊，请将德里塔拉什特拉所想知道的一切都告诉他。

[tel] [hɪm] ['truːli] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] . -
Tell him truly all that thou knowest about Vasudeva and Arjuna . '
告诉 他 真的 全部 那 你 最了解 关于 瓦苏德瓦 和 阿朱那 . -

把你所知道的关于瓦苏提婆和阿朱那的一切都如实告诉他。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVIII
" 部分 六十八

第六十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðəʊz] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['bəʊmən] , ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
“ Sanjaya said , ' Those adorable bowmen , Arjuna and Vasudeva ,
“ 桑贾亚 说 , - 那些 可爱的 弓箭手 , 阿朱那 和 瓦苏德瓦 ,

“桑贾亚说，‘那些可爱的弓箭手阿朱那和瓦苏代瓦，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɒdlaɪk] ['neɪtʃə(r)] ,
who are perfectly equal unto each other in respect of their godlike nature ,
WHO 是 完美 平等的 到 每个 其他 在 尊重 的 他们的 神一般的 自然 ,

他们在神性方面完全平等，

[hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)] [bɜːrθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] .
have taken their births of their own will .
有 已采取 他们的 出生 的 他们的 自己的 将要 .

他们是自愿出生的。

[əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði]['dɪskəs] [əʊnd] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ɒv; əv] [ə'bʌndənt] ['enədʒi] ,
O lord , the discus owned by Vasudeva , of abundant energy ,
哦 主 , 这 铁饼 拥有 经过 瓦苏德瓦 , 的 丰富 活力 ,

主啊，瓦苏提婆所拥有的圆盘，蕴含着无穷的能量，

[ɑːkjəpaɪθ] [ə; eɪ] [speɪs] [fʊl] [faɪv] ['kjuːbɪt][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
occupieth a space full five cubits in diameter ,
占据 一个 空间 满的 五 肘尺 在 直径 ,

占据直径五肘的空间，

[ɪz]['keɪpəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːl] [æt; ət][ðə; ði][fəʊ] ([ɪn] [fɔːmz] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl]) [ə'kɔːdɪŋ]
is capable also of being hurled at the foe (in forms large or small) according
是 有能力的 还 的 存在 投掷 在 这 敌人 (在 表格 大的 或者 小的) 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [hɪm'self] ,
to the will of the wielder himself ,
到 这 将要 的 这 持有者 他自己 ,

也可以根据使用者的意愿，以大小不一的形式投掷向敌人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɒn][ɪ'luːʒ(ə)n] .
and it dependeth on illusion .
和 它 取决于 在 错觉 .

而这一切都取决于错觉。

['ɔːlweɪz] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][ɪts] [ɪ'fʌldʒəns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ;
Always conspicuous by its effulgence , it is invisible to the Kurus ;
总是 显眼的 经过 它是 光辉 , 它 是 无形的 到 这 库鲁斯 ;

它总是因其耀眼的光芒而引人注目，但库鲁人却看不见它；

[ænd; ənd][ɪn] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] ['dɪskəs] ['ɒfəz]
and in ascertaining the strength or weakness of the Pandavas , that discus offers
和 在 确定 这 力量 或者 弱点 的 这 般度族五兄弟 , 那 铁饼 优惠
[ðə; ði] [best] [graʊnd] .
the best ground .
这 最好的 地面 .

而要确定般度族的强弱，这个圆盘提供了最好的切入点。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['saɪən][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
Indeed , that scion of Madhu's race , endued with great might ,
的确 , 那 继承人 的 玛杜的 种族 , 赋予 和 伟大的 可能 ,

的确，那位拥有强大力量的马杜族后裔，

['væŋkwɪʃt] [wɪð] [æn; ən] ['efət] [ænd; ənd][ɪn] ['siːmɪŋ] ['pleɪflnəs] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] ['nʌrəkə]
vanquished with an effort and in seeming playfulness the formidable Naraka
战败者 和 一个 努力 和 在 似乎 玩乐 这 强大 那落迦
[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['kænzə][ænd; ənd] ( ) [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] .
and Samvara and Kansa and (Sisupala) the chief of Chedis .
和 - 和 堪萨斯 和 (西苏帕拉) 这 首席 的 切迪斯 .

费力地，看似玩世不恭地，击败了强大的那罗迦、萨姆瓦拉、坎萨和（舍利塔之首）西苏帕拉。

[pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd][ɒv; əv] [səʊl] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evriθɪŋ] , [ðæt] [məʊst][ɪg'zɔːltɪd]
Possessed of divinity and of soul superior to everything , that most exalted
拥有 的 神 和 的 灵魂 优越的 到 一切 , 那 最多 崇高
[ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] [kæn; kən] ,
of male beings can ,
的 男性 生物 能 ,

拥有神性和超越一切的灵魂，这位最高贵的男性存在，

[baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'ləʊn] , [brɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['fɜːməmənt] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
by his will alone , bring the earth , firmament , and heaven under his control .
经过 他的 将要 独自的 , 带来 这 地球 , 苍穹 , 和 天堂 在下面 他的 控制 .

凭他自己的意志，就能使天地万物都归他掌控。

[ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)]
Thou askest me repeatedly , O king , about the Pandavas for knowing their
你 最 我 反复 , 哦 国王 , 关于 这 般度族五兄弟 为了 会心 他们的
[streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] .
strength and weakness .
力量 和 弱点 .

国王啊，你反复询问我关于般度族人的事，想了解他们的强项和弱点。

['lɪs(ə)n]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðæt]	[ɪn]	[briːf]	.
Listen	**now**	**to**	**all**	**that**	**in**	**brief**	**.**
听	现在	到	全部	那	在	简短的	.

现在请听一下简要内容。

[ɪf]	[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ɒn]	[wʌn]	[skeɪl]	[ænd; ənd]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
If	**the**	**whole**	**universe**	**be**	**placed**	**on**	**one**	**scale**	**and**	**Janardana**	**on**	**the**	**other**	**,**
如果	这	所有的	宇宙	是	放置	在	一	规模	和	-	在	这	其他	,

如果把整个宇宙放在一个尺度上，把贾纳尔达纳放在另一个尺度上，

['iːv(ə)n]	[ðen]	-	[wɪl]	[ˌaʊt'weɪ]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['juːnɪvɜːs]	.
even	**then**	**Janardana**	**will**	**outweigh**	**the**	**entire**	**universe**	**.**
甚至	然后	-	将要	胜过	这	全部的	宇宙	.

即使如此，贾纳尔达纳的重量也将超过整个宇宙。

-	,	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['pleʒə(r)]	,	[kæn; kən]	[rɪ'djuːs]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[tuː; tə]	['æʃɪz]	,
Janardana	**,**	**at**	**his**	**pleasure**	**,**	**can**	**reduce**	**the**	**universe**	**to**	**ashes**	**,**
-	,	在	他的	乐趣	,	能	减少	这	宇宙	到	灰烬	,

贾纳尔达纳随心所欲，可以将宇宙化为灰烬。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['juːnɪvɜːs]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʊsɪŋ]	-	[tuː; tə]	['æʃɪz]	.
but	**the**	**entire**	**universe**	**is**	**incapable**	**of**	**reducing**	**Janardana**	**to**	**ashes**	**.**
但	这	全部的	宇宙	是	无法	的	减少	-	到	灰烬	.

但整个宇宙也无法将贾纳尔达纳化为灰烬。

[weər'evə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['truːθflnəs]	,	[weər'evə(r)]	['vɜːtʃuː]	,	[weər'evə(r)]	['mɒdəsti]	,	[weər'evə(r)]	[sɪm'plɪsəti]	,
Wherever	**there**	**is**	**truthfulness**	**,**	**wherever**	**virtue**	**,**	**wherever**	**modesty**	**,**	**wherever**	**simplicity**	**,**
无论	那里	是	真实性	,	无论	美德	,	无论	谦逊	,	无论	简单	,

['iːv(ə)n]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[goʊ'vɪndə]	.
even	**there**	**is**	**Govinda**	**.**
甚至	那里	是	戈文达	.

凡有真诚的地方，凡有美德的地方，凡有谦逊的地方，凡有朴素的地方，都有戈文达。

[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	[weə(r)]	['krɪʃnə]	[ɪz]	,	[sək'ses]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	.
And	**thither**	**where**	**Krishna**	**is**	**,**	**success**	**must**	**be**	**.**
和	那里	在哪里	克里希那	是	,	成功	必须	是	.

克里希纳所在之处，必有成功。

[ðæt]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[məʊst]	[ɪg'zɔːltɪd]	[ɒv; əv]	[meɪl]	['biːɪŋs]	,	-	,	[gaɪdɪθ]	,	[æz; əz]
That	**soul**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**most**	**exalted**	**of**	**male**	**beings**	**,**	**Janardana**	**,**	**guideth**	**,**	**as**
那	灵魂	的	全部	生物	,	最多	崇高	的	男性	生物	,	-	,	指南	,	作为

[ɪf]	[ɪn]	[spɔːt]	,
if	**in**	**sport**	**,**
如果	在	运动	,

那众生之魂，男性中最崇高的灵魂，贾纳尔达纳，引导着，仿佛在嬉戏一般，

[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hev(ə)n]	.
the	**entire**	**earth**	**,**	**the**	**firmament**	**,**	**and**	**the**	**heaven**	**.**
这	全部的	地球	,	这	苍穹	,	和	这	天堂	.

整个地球、苍穹和天空。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ðə; ði]	[ˌɪndə'rekt]	[miːnz]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'gaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	,
Making	**the**	**Pandavas**	**the**	**indirect**	**means**	**,**	**and**	**beguiling**	**the**	**whole**	**world**	**,**
制作	这	般度族五兄弟	这	间接	方法	,	和	迷人的	这	所有的	世界	,

让般度族人成为间接手段，并迷惑了全世界。

-		[tuː; tə]	[blɑːst]	[ðaɪ]	['wɪkɪd]	[sʌnz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ə'dɪktɪd]	[tuː; tə]	[sɪn]	.
Janardana	**wisheth**	**to**	**blast**	**thy**	**wicked**	**sons**	**that**	**are**	**all**	**addicted**	**to**	**sin**	**.**
-	愿望	到	爆炸	你的	邪恶	儿子们	那	是	全部	上瘾	到	罪	.

贾纳尔达纳希望毁灭你那些沉迷罪恶的邪恶儿子们。

[in'djuː] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] , ['keɪsəvə] , [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði] [wiːl]
Endued with divine attributes , Kesava , by the power of his soul causeth the wheel
赋予 和 神圣的 属性 , kesava , 经过 这 力量 的 他的 灵魂 原因 这 车轮
[ɒv; əv] [taɪm] ,
of Time ,
的 时间 ,

凯萨瓦拥有神圣的属性，凭借其灵魂的力量，驱动着时间的车轮。

[ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] , [tuː; tə] [rɪ'vɒlv]
the wheel of the Universe , and the wheel of the Yuga , to revolve
这 车轮 的 这 宇宙 , 和 这 车轮 的 这 尤加 , 到 围绕
[ɪn'ses(ə)ntli] .
incessantly .
不已 .

宇宙之轮，以及时代之轮，永不停息地旋转。

[ænd; ənd][ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] ['glɔːriəs] ['biːɪŋ] [ɪz] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɒv; əv] [deθ] ,
And I tell thee truly that glorious Being is alone the Lord of Time , of Death ,
和 我 告诉 你 真的 那 辉煌 存在 是 独自的 这 主 的 时间 , 的 死亡 ,

我实话实说，唯有那荣耀的存在才是时间的主宰，死亡的主宰。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] .
and of this Universe of mobile and immobile objects .
和 的 这 宇宙 的 移动的 和 不动 对象 .

以及这个由移动物体和静止物体组成的宇宙。

[ðæt] [greɪt] [ə'setɪk] ['hɑːri] , [ðəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [stɪl] - [hɪm'self]
That great ascetic Hari , though the Lord of the whole Universe , still betaketh himself
那 伟大的 苦行僧 哈里 , 尽管 这 主 的 这 所有的 宇宙 , 仍然 - 他自己
[tuː; tə] [wɜːk] ,
to work ,
到 工作 ,

那位伟大的苦行者哈里，虽然是整个宇宙的主宰，却仍然亲自工作。

[laɪk] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['leɪbərə(r)] [ðæt] [tɪlɪθ] [ðə; ði] ['fiːldz] .
like a humble labourer that tilleth the fields .
喜欢 一个 谦逊的 劳动者 那 蒂勒斯 这 字段 .

就像辛勤耕作的卑微工人一样。

[ɪn'diːd] , ['keɪsəvə] [ɔːl] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] .
Indeed , Kesava beguileth all by the aid of His illusion .
的确 , kesava 欺骗 全部 经过 这 援助 的 他的 错觉 .

事实上，凯沙瓦借助他的幻术迷惑了所有人。

[ðəʊz] [men] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'siːvd] . -
Those men , however , that have attained to Him are not deceived . '
那些 男人 , 然而 , 那 有 已达到 到 他 是 不是 受骗 . -

然而，那些已经达到他境界的人，并没有被欺骗。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXIX
" 部分 六十九

第六十九节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [haʊ] [hæst] [ðaʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' How hast thou , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 如何 哈斯特 你 , 哦 桑贾亚 ,

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，你怎么了？

[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] ['mɑːdəvə] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
been able to know Madhava as the Supreme Lord of the universe ?
到过 有能力的 到 知道 马达瓦 作为 这 最高 主 的 这 宇宙 ?

你是否曾认识到玛达瓦是宇宙的至高主宰？

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] [æz; əz] [sʌtʃ] ?
And how is it that I am unable to know Him as such ?
和 如何 是 它 那 我 是 无法 到 知道 他 作为 这样的 ?

为什么我无法真正认识他呢?

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] . -
Tell me this , O Sanjaya . '
告诉 我 这 , 哦 桑贾亚 . -

告诉我，桑贾亚。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
“ Sanjaya said , ' Listen , O king !
“ 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 国王 !

“桑贾亚说：‘听着，国王啊！

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [ˈnɒlɪdʒ] , [ˌweərˈæz] [maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [hæθ] [ˈsʌfəd] [nəʊ] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] .
Thou hast no Knowledge , whereas my Knowledge hath suffered no diminution .
你 哈斯特 不 知识 , 然而 我的 知识 有 遭受 不 减少 .

你一无所知，而我的知识却丝毫未减。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪz] [ˈʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ɒv; əv] [ˈɪɡnərəns] ,
He that is without Knowledge and is shrouded with the darkness of ignorance ,
他 那 是 没有 知识 和 是 被遮蔽的 和 这 黑暗 的 无知 ,
[ˈnoʊɪθ] [nɒt] [ˈkeɪsəvə] .
knoweth not Kesava .
知道 不是 kesava .

无知者，被无知的黑暗所笼罩，不认识凯沙瓦。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] ,
Aided by my knowledge , O sire ,
协助 经过 我的 知识 , 哦 父系 ,

凭借我的知识，陛下，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈmɑːduː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡrəʊs] ,
I know the slayer of Madhu to be the union of the Gross ,
我 知道 这 杀手 的 马杜 到 是 这 联盟 的 这 总的 ,

我知道杀死马杜的是格罗斯的联盟，

[ðə; ði] [ˈsʌt(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [bʌt; bət][ɪz]
the Subtle and the Cause ; and that He is the Creator of all , but is
这 微妙的 和 这 原因 ; 和 那 他 是 这 创作者 的 全部 , 但 是
[hɪmˈself] [ˈɪnkrɪˌeɪt] ;
Himself increate ;
他本人 创建 ;

微妙之处和原因；祂是万物的创造者，但祂自身是无形的；

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] , [in'djuː] [wɪð] [dɪˈvɪnəti] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi][frɒm; frəm] [huːm] [ˈevriθɪŋ] [sprɪŋz]
and also that , endued with Divinity , it is He from whom everything springs
和 还 那 , 赋予 和 神 , 它 是 他 从 谁 一切 弹簧

而且，祂具有神性，万物皆源于祂。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi][ˈʌntə; ˈʌntu] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [rɪˈtɜːn] . -
and it is He unto whom all things return . '
和 它 是 他 到 谁 全部 事物 返回 . -

万物最终都将回归于他。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
“ Dhritarashtra said , ' O son of Gavalgana ,
“ 持国 说 , - 哦 儿子 的 - ,

“兑塔拉什特拉说：‘加瓦尔加纳之子啊，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [feɪθ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst][ɪn] - [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
what is the nature of that Faith which thou hast in Janardana and in consequence
什么 是 这 自然 的 那 信仰 哪个 你 哈斯特 在 - 和 在 结果
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊs] ,
of which thou knowest the slayer of Madhu to be the union of the Gross ,
的 哪个 你 最了解 这 杀手 的 马杜 到 是 这 联盟 的 这 总的 ,

你对贾纳尔达纳所怀有的信仰究竟是什么性质的？正因如此，你才知道杀死玛杜的人是粗面的结合体。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] ? -
the Subtle , and the Cause ? '
这 微妙的 , 和 这 原因 ? -

微妙之处，以及其原因？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Blessed be thou , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 蒙福 是 你 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“愿您蒙福，我的国王啊！”

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] ([ðæt] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['wɜːldli] ['pleʒəz])
I have no regard for the illusion (that is identified with worldly pleasures)
我 有 不 看待 为了 这 错觉 (那 是 已识别 和 世俗 快乐)
[ænd; ənd][ai]['nevə(r)] ['præktɪs] [ðə; ði] ['juːsləs] ['vɜːtjuːz] ([ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'laɪəns]
and I never practise the useless virtues (of vows and work without reliance
和 我 绝不 实践 这 无用 美德 (的 誓言 和 工作 没有 依赖
[ɒn] [hɪm] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv] [səʊl]) .
on Him and purity of Soul) .
在 他 和 纯度 的 灵魂) .

我不在乎虚幻的事物（即世俗的享乐），我也从不实践无用的美德（即不依靠上帝和灵魂纯洁而发誓和工作）。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['pjʊərəti][ɒv; əv] [səʊl] [θruː] [feɪθ] , [ai][hæv; həv] [nəʊn] - [frɒm; frəm][ðə; ði]
Having obtained purity of Soul through Faith , I have known Janardana from the
拥有 获得 纯度 的 灵魂 通过 信仰 , 我 有 已知 - 从 这
['skrɪptʃəz] . -
scriptures . '
经文 . -

我因信仰而获得灵魂的纯洁，并从经文中认识了贾纳尔达纳。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [siːk] [ðaʊ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
“ Dhritarashtra said , ' O Duryodhana , seek thou the protection of Janardana ,
“ 持国 说 , - 哦 杜尤达纳 , 寻找 你 这 保护 的 - ,
['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - .
otherwise called Hrishikesa .
否则 称为 - .

“Dhritarashtra 说，‘哦 Duryodhana，你要寻求 Janardana（也称为 Hrishikesa）的保护。

[əʊ] [tʃaɪld] , [sɑːn'dʒeɪjə][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['trʌstɪɪst] [frendz] .
O child , Sanjaya is one of our trustiest friends .
哦 孩子 , 桑贾亚 是 一 的 我们的 最值得信赖的 朋友们 .

孩子，桑贾亚是我们最值得信赖的朋友之一。

[siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['keɪsəvə] . -
Seek refuge with Kesava . '
寻找 避难所 和 kesava . -

向凯萨瓦寻求庇护吧。

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð] ['ɑːdʒunə] ,
“ Duryodhana said , ' If the divine son of Devaki united in friendship with Arjuna ,
“ 杜尤达纳 说 , - 如果 这 神圣的 儿子 的 德瓦基 团结的 在 友谊 和 阿朱那 ,

杜尤达纳说：“如果提婆吉的神圣之子与阿周那结为挚友，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] , [ai] ['kænɒt] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [rɪ'zaɪn] [maɪ'self][tuː; tə]['keɪsəvə] . -
were to slay all mankind , I cannot , even then , resign myself to Kesava . '
是 到 杀戮 全部 人类 , 我 不能 , 甚至 然后 , 辞职 我 到 kesava . -

即使要屠戮全人类，我也无法向凯萨瓦屈服。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðɪs] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ][gænd'hɑːriː] , [ɪz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]
“ Dhritarashtra said , ' This evil - minded son of thine , O Gandhari , is resolved to
“ 持国 说 , - 这 邪恶的 - 有思想 儿子 的 你的 , 哦 甘陀利 , 是 已解决 到
[sɪŋk] [ɪn] ['mɪzəri] .
sink in misery .
下沉 在 苦难 .

“持国说：‘甘陀利啊，你这个心怀恶意的儿子决心要沉沦于苦难之中。’

['enviəs] , ['wɪkɪd] - [s'əʊld] , [ænd; ənd] [veɪn] , [hiː; hi] ['sɛtɪθ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
Envious , wicked - souled , and vain , he setteth aside the words of all his
羡慕 , 邪恶 - 有灵魂的 , 和 徒劳 , 他 塞特 旁边 这 字 的 全部 他的
[sju'piəriəz] . -
superiors . '
上级 . -

他心怀嫉妒，邪恶虚荣，对所有上级的话语都置若罔闻。

“ [gænd'hɑːriː] [sed] , - [ðaʊ] ['kʌvətəs] [retʃ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd]
“ Gandhari said , ' Thou covetous wretch that disregardest the commands of the aged
“ 甘陀利 说 , - 你 贪婪的 可怜虫 那 漠视 这 命令 的 这 老年人
,
,
,

甘陀利说：“你这贪婪的恶棍，无视老人的命令，

[ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][maɪ'self][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [laɪf] , [ɪn'hɑːnsɪŋ]
abandoning thy father and myself and giving up prosperity and life , enhancing
放弃 你的 父亲 和 我 和 给予 向上 繁荣 和 生活 , 增强
[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] ,
the joy of thy foes ,
这 喜悦 的 你的 敌人 ,

你抛弃了你的父亲和我，放弃了繁荣和生命，反而增加了敌人的喜悦。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [diːp] [dɪ'stres] , [ðaʊ] [wɪlt] , [əʊ] [fuːl] , [rɪ'membə(r)] [ðaɪ] ['fɑː.ðərz]
and afflicting me with deep distress , thou wilt , O fool , remember thy father's
和 折磨 我 和 深的 痛苦 , 你 枯萎 , 哦 傻子 , 记住 你的 父亲的
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

你这愚人，竟让我遭受如此深重的痛苦，你还要记住你父亲的话吗？

[wen] [strʌk] [baɪ] - , [ðaʊ] [wɪlt] [baɪt] [ðə; ði] [dʌst] . -
when struck by Bhimasena , thou wilt bite the dust . '
什么时候 击 经过 - , 你 枯萎 咬 这 灰尘 . -

“若被毗摩塞那击中，你必将化为尘埃。”

“ ['viːjəsə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] !
“ Vyasa said , ' Listen to me , O king !
“ 毗耶娑 说 , - 听 到 我 , 哦 国王 !

毗耶娑说：“国王啊，请听我说！”

[ðaʊ] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɑːt] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] .
Thou , O Dhritarashtra , art the beloved of Krishna .
你 , 哦 持国 , 艺术 这 心爱 的 克里希那 .

哦，兑塔拉什特拉，你是奎师那的挚爱。

[wen]	[sɑːn'dʒeɪjə]	[hæθ]	[biːn]	[ðaɪ]	['envɔɪ]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	['verɪli]	[liːd]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[gʊd]	.
When	**Sanjaya**	**hath**	**been**	**thy**	**envoy**	**,**	**he**	**will**	**verily**	**lead**	**thee**	**to**	**thy**	**good**	**.**
什么时候	桑贾亚	有	到过	你的	使者	，	他	将要	确实	带领	你	到	你的	好的	.

桑贾亚曾是你的使者，他必将引领你走向幸福。

[hiː; hi]	['noʊɪθ]	-	,	—	[ðæt]	['eɪnʃənt]	[ænd; ənd]	[ɪg'zɔːltɪd]	[wʌn]	.
He	**knoweth**	**Hrishikesa**	**,**	**—**	**that**	**ancient**	**and**	**exalted**	**One**	**.**
他	知道	-	，	—	那	古老的	和	崇高	一	.

他认识赫里希凯沙——那位古老而崇高的存在。

[ɪf]	[ðaʊ]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[hɪm]	[wɪð]	[ə'tenʃ(ə)n]	,
If	**thou**	**listenest**	**to**	**him**	**with**	**attention**	**,**
如果	你	倾听	到	他	和	注意力	，

如果你认真听他说话，

[hiː; hi]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[seɪv]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	[ðæt]	[hæŋz]	[ə'pɒn]	[ðiː]	.
he	**will**	**certainly**	**save**	**thee**	**from**	**the**	**great**	**danger**	**that**	**hangs**	**upon**	**thee**	**.**
他	将要	当然	节省	你	从	这	伟大的	危险	那	悬挂	之上	你	.

他一定会救你脱离眼前的巨大危险。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪ]	,	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'tæŋgld]	[ɪn]
O	**son**	**of**	**Vichitravirya**	**,**	**subject**	**to**	**wrath**	**and**	**joy**	**,**	**men**	**are**	**entangled**	**in**
哦	儿子	的	-	，	主题	到	愤怒	和	喜悦	，	男人	是	纠缠	在

['veəriəs]	[snɛə]	.
various	**snares**	**.**
各种各样的	陷阱	.

毗奇特拉维耶之子啊，受愤怒和喜悦支配的人们，陷入了各种陷阱之中。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[kən'tentɪd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[pə'zeʃənz]	,
They	**that**	**are**	**not**	**contented**	**with**	**their**	**own**	**possessions**	**,**
他们	那	是	不是	满足	和	他们的	自己的	财产	，

那些不满足于自己所有物的人，

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[sens]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[baɪ]	['ævərɪs]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪə(r)]	,
deprived	**of**	**sense**	**as**	**they**	**are**	**by**	**avarice**	**and**	**desire**	**,**
被剥夺的	的	感觉	作为	他们	是	经过	贪婪	和	欲望	，

他们因贪婪和欲望而丧失了理智。

[ðeɪ]	[rɪ'piːtɪdli]	[bɪ'kʌm]	['sʌbdʒɪkt]	[tuː; tə]	[deθ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ækts]	,
they	**repeatedly**	**become**	**subject**	**to**	**Death**	**in**	**consequence**	**of**	**their**	**own**	**acts**	**,**
他们	反复	变得	主题	到	死亡	在	结果	的	他们的	自己的	行为	，

他们因自己的行为而屡次丧命。

[laɪk]	[blaɪnd]	[men]	(	['fɔːlɪŋ]	['ɪntuː]	[pɪts]	)	[wen]	[led]	[baɪ]	[ðə; ði]	[blaɪnd]	.
like	**blind**	**men**	**(**	**falling**	**into**	**pits**	**)**	**when**	**led**	**by**	**the**	**blind**	**.**
喜欢	瞎的	男人	（	坠落	进入	坑	）	什么时候	引领	经过	这	瞎的	.

就像盲人被盲人领着（掉进坑里）一样。

[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ðæt]	[ɪz]	[trɒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[waɪz]	[ɪz]	[ðə; ði]	['əʊnli]	[wʌn]	(	[ðæt]	['liːdəθ]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	)	.
The	**path**	**that**	**is**	**trod**	**by**	**the**	**wise**	**is**	**the**	**only**	**one**	**(**	**that**	**leadeth**	**to**	**Brahma**	**)**	**.**
这	小路	那	是	践踏	经过	这	明智的	是	这	仅有的	一	（	那	利德斯	到	梵	）	.

智者所走的道路是唯一通往梵天的道路。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[suː'pɪəriə(r)]	,	['kiːpɪŋ]	[ðæt]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[vjuː]	,	[ˌəʊvə'kʌm]	[deθ]	[ænd; ənd]	[riːtʃ]
They	**that**	**are**	**superior**	**,**	**keeping**	**that**	**path**	**of**	**view**	**,**	**overcome**	**death**	**and**	**reach**
他们	那	是	优越的	，	保持	那	小路	的	看法	，	克服	死亡	和	抵达

[ðə; ði]	[gəʊl]	[baɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-
the	**goal**	**by**	**it**	**.**	**'**
这	目标	经过	它	.	-

那些高人一等的人，若能秉持这种理念，便能战胜死亡，最终抵达终点。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːθ] [wɪˈðaʊt] [tˈɛɹəz] [baɪ] [wɪtʃ] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya , of that path without terrors by which ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 的 那 小路 没有 恐怖 经过 哪个 ,
[əbˈteɪnɪŋ] - ,
obtaining Hrishikesa ,
获得 - ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，请告诉我，通往赫里希凯沙的那条没有恐惧的道路是什么？’

[sælˈveɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [maɪn] . -
salvation may be mine . '
救恩 可能 是 矿 . -

或许我能获得救赎。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˌʌnkənˈtrəʊld] [maɪnd][kæn; kən][baɪ][nəʊ] [miːnz] [nəʊ] - [huːz] [səʊl] [ɪz]
' A man of uncontrolled mind can by no means know Janardana whose soul is
- 一个 男人 的 不受控制 头脑 能 经过 不 方法 知道 - 谁 灵魂 是
[ˈʌndə(r)] [ˈpɜːfɪkt] [kəˈmɑːnd] .
under perfect command .
在下面 完美的 命令 .

“心智不受控制的人绝不可能认识灵魂完全受控的贾纳尔达纳。”

[ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪˈðaʊt] [kənˈtrəʊlɪŋ] [wʌnz] [ˈsensɪz] [ɪz][ˈiːv(ə)n][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə]
The performance of sacrifices without controlling one's senses is even no means to
这 表现 的 牺牲 没有 控制 一个人的 感官 是 甚至 不 方法 到
[ðæt] [end] .
that end .
那 结尾 .

不控制感官而进行的祭祀活动根本达不到目的。

[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈsensɪz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˈspɪrɪtʃuəl] [lait] ;
Renunciation of the objects of our excited senses is due to spiritual light ;
放弃 的 这 对象 的 我们的 兴奋的 感官 是 到期的 到 精神 光 ;

放弃感官刺激的对象，是出于精神之光；

[bəuθ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [lait] [ænd; ənd] [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈɪndʒəri] [əˈraɪz] [ˈdaʊtləs] [frɒm; frəm] [truː] [ˈwɪzdəm]
both spiritual light and abstention from injury arise doubtless from true wisdom
两个都 精神 光 和 弃权 从 受伤 出现 毫无疑问 从 真的 智慧
.
.
.

精神之光和避免伤害的行为无疑都源于真正的智慧。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪˈzɒlv] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðaɪ] [ˈsensɪz] [wɪð] [ɔːl] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈvɪgə(r)] ;
Therefore , O king , resolve to subdue thy senses with all possible vigour ;
所以 , 哦 国王 , 解决 到 征服 你的 感官 和 全部 可能的 活力 ;

因此，国王啊，你要下定决心，竭尽全力克制你的感官；

[let] [nɒt] [ðaɪ] [ˈɪntəlekt] [ˈdiːvieɪt] [frɒm; frəm] [truː] [ˈnɒlɪdʒ] ;
let not thy intellect deviate from true knowledge ;
让 不是 你的 智力 偏离 从 真的 知识 ;

不要让你的理智偏离真知；

[ænd; ənd] [rɪˈstreɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [frɒm; frəm] [ˈwɜːldli] [tempˈteiʃənz] [ðæt] [səˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
and restrain thy heart from worldly temptations that surround it .
和 抑制 你的 心 从 世俗 诱惑 那 环绕 它 .

要约束自己的心，远离周围的世俗诱惑。

['lɜːnɪd] ['brɑːmənəz] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ['wɪzdəm] ;
Learned Brahmanas describe this subjugation of the senses to be true wisdom ;
学习 婆罗门 描述 这 征服 的 这 感官 到 是 真的 智慧 ;

博学的婆罗门认为，这种对感官的克制才是真正的智慧；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wɪzdəm] [ɪz] [ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] ['lɜːnɪd] [men] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [gəʊl] .
and this wisdom is the path by which learned men proceed to their goal .
和 这 智慧 是 这 小路 经过 哪个 学习 男人 继续 到 他们的 目标 .

而这种智慧，正是博学之士通往目标的道路。

[əʊ] [kɪŋ] , ['keɪsəvə] [ɪz] [nɒt] [əb'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [men] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [səb'djuːd] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
O king , Kesava is not obtainable by men who have not subdued their senses .
哦 国王 , kesava 是 不是 可获得 经过 男人 WHO 有 不是 低沉的 他们的 感官 .

国王啊，没有克制自己欲望的人是无法获得凯沙瓦的。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [səb'djuːd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [dɪ'zaɪərɛθ] ['spɪrɪtʃuəl] ['nɒlɪdʒ] ,
He that hath subdued his senses , desireth spiritual knowledge ,
他 那 有 低沉的 他的 感官 , 渴望 精神 知识 ,

克制感官的人，渴望获得属灵的知识。

[ə'weɪkənd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['jɑːgə] - [əb'zɔːpʃ(ə)n]
awakened by the knowledge of scriptures and the pleasure of Yaga - absorption
觉醒 经过 这 知识 的 经文 和 这 乐趣 的 雅加 - 吸收

. -
. '
. -

因领悟经文和沉浸于雅迦仪式的喜悦而觉醒。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
" SECTION LXX
" 部分 七十士译本

第七十节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [rɪ'kwest] [ðiː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs]
“ Dhritarashtra said , ' I request thee , O Sanjaya , to tell me again of the lotus
“ 持国 说 , - 我 要求 你 , 哦 桑贾亚 , 到 告诉 我 再次 的 这 莲花

- [aɪd] ['krɪʃnə] ;
- eyed Krishna ;
- 眼睛 克里希那 ;

“持国说：‘桑贾亚啊，我请求你再告诉我莲花眼克里希纳的故事；

[fɔː(r); fə(r)] , [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nems] , [ai] [meɪ] , [əʊ] [sʌn] ,
for , by being acquainted with the import of his names , I may , O son ,
为了 , 经过 存在 熟人 和 这 进口 的 他的 姓名 , 我 可能 , 哦 儿子 ,

因为，通过了解他名字的含义，我，哦，孩子，

[əb'teɪn] [ðæt] [məʊst] [ɪg'zɔːltɪd] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] . -
obtain that most exalted of male beings . '
获得 那 最多 崇高 的 男性 生物 . -

获得男性中最崇高的存在。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [nems] ([ɒv; əv] ['keɪsəvə]) [hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli] [hɜːd] [baɪ]
“ Sanjaya said , ' The auspicious names (of Kesava) have been previously heard by
“ 桑贾亚 说 , - 这 吉祥 姓名 (的 kesava) 有 到过 之前 听到 经过

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

桑贾亚说：“我以前就听说过（凯沙瓦的）吉祥名字。”

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ai] [nəʊ] .
Of those I will tell thee as many as I know .
的 那些 我 将要 告诉 你 作为 许多 作为 我 知道 .

其中我会尽我所知告诉你。

['keɪsəvə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
Kesava , however , is immeasurable , being above the power of speech to describe .
kesava , 然而 , 是 无法估量的 , 存在 多于 这 力量 的 演讲 到 描述 .

然而，凯萨瓦是无法衡量的，它超越了语言的描述能力。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'veləpɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [ðə; ði]
He is called Vasudeva in consequence of his enveloping all creatures with the
他 是 称为 瓦苏德瓦 在 结果 的 他的 包围 全部 生物 和 这
[skriːn] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
screen of illusion ,
屏幕 的 错觉 ,

他被称为瓦苏提婆，因为他用幻术之幕笼罩了所有众生。

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['splendə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] ['restɪŋ] -
or of his glorious splendour , or of his being the support and resting -
或者 的 他的 辉煌 辉煌 , 或者 的 他的 存在 这 支持 和 休息 -
[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
place of the gods .
地方 的 这 神 .

或他辉煌灿烂的景象，或他是众神的依靠和安息之所。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['vɪʃnuː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .
He is called Vishnu because of his all - pervading nature .
他 是 称为 毗湿奴 因为 的 他的 全部 - 普遍存在 自然 .

他被称为毗湿奴，是因为他无所不在的本质。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [mædɑːvə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['præktɪsɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['mjuːnɪ] ,
He is called Madava , O Bharata , because of his practising as a Muni ,
他 是 称为 马达瓦 , 哦 婆罗多 , 因为 的 他的 练习 作为 一个 市政 ,

婆罗多啊，他被称为玛达瓦，是因为他修行成为一名牟尼。

[ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪnd][ɒn] [truːθ] [ænd; ənd]['jəʊgə] - [əb'zɔːpʃ(ə)n] .
concentration of mind on truth and Yoga - absorption .
专注 的 头脑 在 真相 和 瑜伽 - 吸收 .

专注于真理和瑜伽冥想。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['mɑːduː] ,
He is called Madhusudana because of his having slain the Asura Madhu ,
他 是 称为 - 因为 的 他的 拥有 被杀 这 阿修罗 马杜 ,

他被称为马杜苏达那，因为他杀死了阿修罗马杜。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)]['ɒbdʒɪkts]
and also because of his being the substance of the twenty - four objects
和 还 因为 的 他的 存在 这 物质 的 这 二十 - 四 对象
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
of knowledge .
的 知识 .

也因为他是二十四种知识对象的本质。

[bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
Born of the Sattwata race ,
出生 的 这 - 种族 ,

出身于萨特瓦塔族

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['krɪʃnə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn] [hɪm'self] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː]
he is called Krishna because he uniteth in himself what are implied by the two
他 是 称为 克里希那 因为 他 联合 在 他自己 什么 是 暗示 经过 这 二

[wɜːdz] ['krɪʃiː] [wɪtʃ] “ [wɒt] [ɛgzɪstɪθ] ” [ænd; ənd][nə; nɑː] [wɪtʃ] “ [ɪ'tɜːn(ə)l]
words Krishi which signifieth “ what existeth ” and na which signifieth “ eternal
字 克里希 哪个 意义 “ 什么 存在 ” 和 纳 哪个 意义 “ 永恒

[piːs] .
peace .
和平 .

他被称为克里希那，因为他将“克里希”（Krishi）和“那”（na）这两个词所蕴含的意义合而为一。“克里希”的意思是“存在之物”，“那”的意思是“永恒的和平”。

” [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [frɒm; frəm] - [im'plai] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l]
” He is called Pundarikaksha from Pundarika implying his high and eternal
” 他 是 称为 - 从 - 暗示 他的 高的 和 永恒

[ə'bəʊd] , [ænd; ənd] [ækʃə] [im'plai] “ [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ;
abode , and Aksha implying “ indestructible ;
住所 , 和 阿克莎 暗示 “ 坚不可摧 ;

“他被称为 Pundarikaksha，其中 Pundarika 意为他崇高而永恒的居所，Aksha 意为“不可摧毁的”；

” [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [strɪkɪθ] [fɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl]
” and he is called Janardana because he striketh fear into the hearts of all
” 和 他 是 称为 - 因为 他 打击 害怕 进入 这 心 的 全部

['wɪkɪd] ['biːɪŋs] .
wicked beings .
邪恶 生物 .

“他被称为贾纳尔达纳，因为他令所有邪恶之人心生恐惧。”

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - ,
He is called Sattwata ,
他 是 称为 - ,

他名叫萨特瓦塔，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] [ɪz]['nevə(r)][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][hɪm]
because the attribute of Sattwa is never dissociated from him
因为 这 属性 的 萨特瓦 是 绝不 分离 从 他

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['nevə(r)][dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;
and also because he is never dissociated from it ;
和 还 因为 他 是 绝不 分离 从 它 ;

因为萨埵的属性永远不会与他分离，也因为他永远不会与萨埵分离；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [frɒm; frəm] - [im'plai] [ðə; ði] “ ['veɪdəz; 'viːdəz] ”
and he is called Vrishabhakshana from Vrishabha implying the “ Vedas ”
和 他 是 称为 - 从 - 暗示 这 “ 吠陀经 ”

[ænd; ənd] - [im'plai] “ [aɪ] ,
and ikshana implying “ eye ,
和 - 暗示 “ 眼睛 ,

他被称为 Vrishabhakshana，源自 Vrishabha，意为“吠陀经”，ikshana 意为“眼睛、

” [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
” the union of the two signifying that the Vedas are his eyes ,
” 这 联盟 的 这 二 表示 那 这 吠陀经 是 他的 眼睛 ,

“两者结合象征着吠陀经是他的眼睛。”

[ɔː(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .
or the Vedas are the eyes through which he may be seen .
或者 这 吠陀经 是 这 眼睛 通过 哪个 他 可能 是 已见 .

或者说，吠陀经是人们可以透过它看到他的眼睛。

[ðæt] [ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][hoʊsts][ɪz] [kɔːld] [ˌeɪˌdʒeɪˈeɪ] , [ɔː(r)] “ [ˌʌnˈbɔːn] ,
That conqueror of hosts is called Aja , or “ unborn ,
那 征服者 的 主持人 是 称为 阿贾 , 或者 “ 未出生的 ,

那位征服万军者被称为阿贾，或“未出生者”，

” [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] .
” because he hath not taken his birth from any being in the ordinary way .
” 因为 他 有 不是 已采取 他的 出生 从 任何 存在 在 这 普通的 方式 .

因为他并非以寻常的方式从任何生物中诞生。

[ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz] [kɔːld] [dɑːmoʊdɑːrə][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] [ɪˈfʌldʒəns]
That Supreme Soul is called Damodara because unlike the gods his effulgence
那 最高 灵魂 是 称为 达摩达拉 因为 与此不同 这 神 他的 光辉
[ɪz] [ˈɪnkrɪˌeɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
is increate and his own ,
是 创建 和 他的 自己的 ,

那至高无上的灵魂被称为达摩达罗，因为与诸神不同，他的光辉是永恒的，是他自身固有的。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [hæθ] [self] - [kənˈtrəʊl][ænd; ənd] [greɪt] [ˈsplendə(r)] .
and also because he hath self - control and great splendour .
和 还 因为 他 有 自己 - 控制 和 伟大的 辉煌 .

也因为他具有自制力和非凡的魅力。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - , [frɒm; frəm] - [ˈmiːnɪŋ] “ [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈhæpinəs] ” [ænd; ənd][ˈaɪsə]
He is called Hrishikesa , from Hrishika meaning “ eternal happiness ” and Isa
他 是 称为 - , 从 - 意义 “ 永恒 幸福 ” 和 伊萨
[ˈmiːnɪŋ] “ [ðə; ði][sɪks] [dɪˈvaɪn] [əˈtrɪbjuːts] ,
meaning “ the six divine attributes ,
意义 “ 这 六 神圣的 属性 ,

他被称为赫里希凯沙（Hrishikesa），源自赫里希卡（Hrishika），意为“永恒的幸福”，伊萨（Isa），意为“六种神圣属性”。

” [ðə; ði][ˈjuːniən] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [wʌn] [ˈhævɪŋ] [dʒɔɪ] , [ˈhæpinəs] , [ænd; ənd] [dɪˈvɪnəti] .
” the union signifying one having joy , happiness , and divinity .
” 这 联盟 表示 一 拥有 喜悦 , 幸福 , 和 神 .

“这种结合象征着一个人拥有喜悦、幸福和神性。”

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [əphoʊldɪθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He is called Mahavahu , because he upholdeth the earth and the sky with his
他 是 称为 - , 因为 他 维护 这 地球 和 这 天空 和 他的
[tuː] [ɑːmz] .
two arms .
二 武器 .

他被称为摩诃婆胡，因为他用双臂托举着天地。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ˈnevə(r)] [ˈfɔːləθ] [daʊn] [ɔː(r)] [ˈsʌ.fə.rɪθ] [ˈeni]
He is called Adhakshaja , because he never falleth down or suffereth any
他 是 称为 - , 因为 他 绝不 坠落 向下 或者 遭受 任何
[dɪˌtɪəriəˈreɪʃ(ə)n] ,
deterioration ,
恶化 ,

他被称为阿达克沙贾，因为他从不倒下，也从不衰败。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ˌnɑːrəˈjɑːnə][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈrefjuːdʒ][ɒv; əv] [ɔːl][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
and is called Narayana from his being the refuge of all human beings .
和 是 称为 纳拉亚纳 从 他的 存在 这 避难所 的 全部 人类 生物 .

他被称为那罗延，因为他是全人类的庇护所。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [frɒm; frəm]['pʊruː] [im'plai] “ [hiː; hi] [ðæt] [ænd; ənd] [prəzɜ˞ːvɛθ]
He is called Purusottama from Puru implying “ he that createth and preserveth
他 是 称为 - 从 普鲁 暗示 “ 他 那 创造 和 保存
” [ænd; ənd][səʊ] ['miːnɪŋ] “ [hiː; hi] [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] ,
” and so meaning “ he that destroyeth ,
” 和 所以 意义 “ 他 那 摧毁 ,

他被称为Purusottama，源自Puru，意为“创造和维护者”，因此也意味着“毁灭者”。

[ðə; ði]['juːniən] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [wʌn] [ðæt] , [prəzɜ˞ːvɛθ] , [ænd; ənd] [dɪstrɔɪɛθ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ” .
the union signifying one that createth , preserveth , and destroyeth the universe ” .
这 联盟 表示 一 那 创造 , 保存 , 和 摧毁 这 宇宙 ” .

该联盟象征着创造、维持和毁灭宇宙的那一位。

[hiː; hi] [pɑːzɛsɛθ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [kɔːld] ['sɑːrvə] .
He possesseth a knowledge of all things , and , therefore , is called Sarva .
他 拥有 一个 知识 的 全部 事物 , 和 , 所以 , 是 称为 萨尔瓦 .

他拥有万物的知识，因此被称为萨尔瓦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第25/115页

['krɪʃnə]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɪn]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[truːθ]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɪn]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	[goʊ'vɪndə]	[ɪz]	[truːθs]	[truːθ]
Krishna	**is**	**always**	**in**	**Truth**	**and**	**Truth**	**is**	**always**	**in**	**him**	**,**	**and**	**Govinda**	**is**	**Truth's**	**Truth**
克里希那	是	总是	在	真相	和	真相	是	总是	在	他	,	和	戈文达	是	真相	真相

.
:
.

克里希那始终在真理之中，真理始终在他之中，而戈文达就是真理的真理。

['ðeəfɔː(r)]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	['sɑːtjə]	.
Therefore	**,**	**he**	**is**	**called**	**Satya**	**.**
所以	,	他	是	称为	萨蒂亚	.

因此，他被称为萨蒂亚。

[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	['vɪʃnuː]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	[dʒɪʃnuː]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
He	**is**	**called**	**Vishnu**	**because**	**of**	**his**	**prowess**	**,**	**and**	**Jishnu**	**because**	**of**	**his**
他	是	称为	毗湿奴	因为	的	他的	能力	,	和	吉什努	因为	的	他的

[sək'ses]	.
success	**.**
成功	.

他因其神通而被称作毗湿奴，因其成功而被称作吉什努。

[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	[ə'nɑːntə]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'tɜːnəti]	,	[ænd; ənd]	[goʊ'vɪndə]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['nɒlɪdʒ]
He	**is**	**called**	**Ananta**	**from**	**his**	**eternity**	**,**	**and**	**Govinda**	**from**	**his**	**knowledge**
他	是	称为	阿南塔	从	他的	永恒	,	和	戈文达	从	他的	知识

[ɒv; əv]	[spiːtʃ]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	.
of	**speech**	**of**	**every**	**kind**	**.**
的	演讲	的	每一个	种类	.

他因其永恒而被称作阿南塔，又因其精通各种语言而被称作戈文达。

[hiː; hi]	['meɪkɪθ]	[ðə; ði]	[ˌʌn'rɪəl]	[ə'pɪə(r)]	[æz; əz]	['riːəl]	[ænd; ənd]	[ˌðeə'baɪ]		[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
He	**maketh**	**the**	**unreal**	**appear**	**as**	**real**	**and**	**thereby**	**beguileth**	**all**	**creatures**	**.**
他	制造	这	虚幻	出现	作为	真实的	和	从而	欺骗	全部	生物	.

他使虚幻的事物看起来像真的一样，从而迷惑了所有生物。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə'trɪbjuːts]	,	['evə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]
Possessed	**of**	**such**	**attributes**	**,**	**ever**	**devoted**	**to**	**righteousness**	**,**	**and**	**endued**	**with**
拥有	的	这样的	属性	,	曾经	奉献	到	义	,	和	赋予	和

[dɪ'vɪnəti]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,
divinity	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**
神	,	这	杀手	的	马杜	,

拥有这些特质，始终致力于正义，并被赋予神性，马杜的屠戮者，

[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[dɪ'keɪ]	,	[wɪl]	[kʌm]	['hɪðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[prɪ'ventɪŋ]	[ðə; ði]
that	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**incapable**	**of**	**decay**	**,**	**will**	**come**	**hither**	**for**	**preventing**	**the**
那	强大的	-	武装	一	无法	的	衰变	,	将要	来	这里	为了	预防	这

['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.	-
slaughter	**of**	**the**	**Kurus**	**.**	**'**
屠宰	的	这	库鲁斯	.	-

那位拥有强大臂膀、永不腐朽的神祇，将前来阻止俱卢族的屠杀。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
"	**SECTION**	**LXXI**
"	部分	六十一

第七十一章

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ai] ['envi] [ðəʊz] ['gɪftɪd] [wɪð] [saɪt] ,
“ Dhritarashtra said , ' O Sanjaya , I envy those gifted with sight ,
“ 持国 说 , - 哦 桑贾亚 , 我 嫉妒 那些 天才 和 视线 ,

“Dhritarashtra 说：‘哦 Sanjaya，我羡慕那些有视力的人，

[huː] [wɪl] [bɪ'həʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [huːz] ['bɒdi] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['bjuːti]
who will behold before them that Vasudeva whose body endued with great beauty
WHO 将要 看哪 前 他们 那 瓦苏德瓦 谁 身体 赋予 和 伟大的 美丽
['ʃaɪnɛθ] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
shineth with effulgence ,
闪耀 和 光辉 ,

他们将亲眼目睹瓦苏提婆，他拥有绝世的俊美身躯，散发着耀眼的光芒。

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ;
illuminating the cardinal and subsidiary points of the compass ;
启发性的 这 红衣主教 和 子公司 积分 的 这 罗盘 ;

照亮罗盘的基本方位和辅助方位；

[huː] [wɪl] [gɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] [wɜːdz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɪð] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ði]
who will give utterance to words that will be listened to with respect by the
WHO 将要 给 发声 到 字 那 将要 是 听着 到 和 尊重 经过 这
- ,
Bharatas ,
- ,

谁能说出会被婆罗多族人尊敬地聆听的话语?

— [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ək'septəb(ə)l] , [baɪ] [ðəʊz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
— words that are auspicious to the Srinjayas , acceptable , by those desirous of
— 字 那 是 吉祥 到 这 - , 可接受 , 经过 那些 渴望 的
[prɒ'sperəti] , ['fɔːltləs] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
prosperity , faultless in every respect ,
繁荣 , 完美无瑕 在 每一个 尊重 ,

——这些话语对斯里纳亚家族来说是吉祥的，为那些渴望繁荣的人所接受，在各方面都无可挑剔。

[ænd; ənd] [ˌʌnək'septəbl] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [deθ] ; [huː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ]
and unacceptable by those that are doomed to death ; who is full of high
和 不可接受 经过 那些 那 是 注定失败 到 死亡 ; WHO 是 满的 的 高的
[ri'zɔlv] ,
resolves ,
解决 ,

对于那些注定要死的人来说，这是不可接受的；他充满远大的抱负，

[ɪ'tɜːn(ə)l] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ʌn'raɪvld] ['herəʊɪzəm] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz][ænd; ənd]
eternal , possessed of unrivalled heroism , who is the bull of the Yadavas and
永恒 , 拥有 的 无与伦比 英雄主义 , WHO 是 这 公牛 的 这 雅达瓦 和
[ðeə(r)] ['liːdə(r)] ,
their leader ,
他们的 领导者 ,

永恒的，拥有无与伦比的英雄气概，他是雅度族的公牛和他们的领袖，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['sleiə] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [fəʊz] ,
and who is the slayer and awe - inspirer of all foes ,
和 WHO 是 这 杀手 和 敬畏 - 灵感来源 的 全部 敌人 ,

谁是所有敌人的克星和令敌人敬畏的存在?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['evri] ['enəmi] .
and who is the destroyer of the fame of every enemy .
和 WHO 是 这 驱逐舰 的 这 名声 的 每一个 敌人 .

谁是所有敌人名誉的毁灭者?

[ðə; ði] [ə'sembəld] [kɑː'rɑːvəs] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd][ə'dɔːrəb(ə)l] [wʌn] , [ðæt] ['sleiə]
The assembled Kauravas will behold that high - souled and adorable One , that slayer
这 组装 俱卢族 将要 看哪 那 高的 - 有灵魂的 和 可爱的 一 , 那 杀手
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

聚集在一起的俱卢族人将瞻仰那位高尚而可爱的英雄，那位敌人的克星。

[ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , ['ʌtərɪŋ] [wɜːdz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɔːl]
that chief of the Vrishnis , uttering words full of kindness , and fascinating all
那 首席 的 这 弗里什尼斯 , 发出声音 字 满的 的 仁慈 , 和 迷人 全部
[ɒv; əv][maɪ] ['pɑːti] .
of my party .
的 我的 派对 .

那位弗里什尼族的首领，言语间充满善意，深深吸引了我的整个队伍。

[ai] [pʊt] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] , [ðæt] ['rɪʃi] [in'djuː] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
I put myself in the hand of that Eternal one , that Rishi endued with knowledge of
我 放 我 在 这 手 的 那 永恒 一 , 那 里希 赋予 和 知识 的
[self] ,
Self ,
自己 ,

我将自己托付给那位永恒者，那位拥有自我认知之智慧的圣贤。

[ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eləkwəns] , [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] ['iːzəli] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ə'setɪk] ,
that ocean of eloquence , that Being who is easily attainable by ascetics ,
那 海洋 的 口才 , 那 存在 WHO 是 容易地 可实现的 经过 苦行僧 ,

那滔滔不绝的雄辩之海，那苦行僧轻易就能达到的存在，

[ðæt] [bɜːd] [kɔːld] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðæt]
that bird called Arishta furnished with beautiful wings , that destroyer of creatures , that
那 鸟 称为 阿里什塔 提供 和 美丽的 翅膀 , 那 驱逐舰 的 生物 , 那
['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ;
refuge of the universe ;
避难所 的 这 宇宙 ;

那只名叫阿里什塔的鸟，拥有美丽的翅膀，是众生的毁灭者，也是宇宙的庇护所；

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] , [ðæt] [kri'eɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ðæt]
that one of a thousand heads , that Creator and Destroyer of all things , that
那 一 的 一个 千 头部 , 那 创作者 和 驱逐舰 的 全部 事物 , 那
['eɪnʃənt] [wʌn] ,
Ancient one ,
古老的 一 ,

那位千头神，那位万物的创造者和毁灭者，那位亘古不变者，

[ðæt] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ɔː(r)] [end] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [ətʃ'iːvmənts] ,
that one without beginning , middle , or end , that one of infinite achievements ,
那 一 没有 开始 , 中间 , 或者 结尾 , 那 一 的 无限 成就 ,

那没有开始、没有过程、没有结束的，那成就无穷无尽的，

[ðæt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [siːd] , [ðæt] [ˌʌn'bɔːn] [wʌn] , [ðæt] [ɪ'tɜːrnətiz] [self] , [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv]
that cause of the Prime seed , that unborn one , that Eternity's self , that highest of
那 原因 的 这 主要的 种子 , 那 未出生的 一 , 那 永恒的 自己 , 那 最高 的
[ðə; ði] [haɪ] ,
the high ,
这 高的 ,

那始祖种子的缘由，那未出生者，那永恒的自我，那至高无上的存在，

[ðæt] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðæt] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [gɒdz] , ['ɑːsʊrəz] , ['nɑːgəs] , [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,

that Creator of the three worlds , that Author of gods , Asuras , Nagas , and Rakshasas ,

那 创作者 的 这 三 世界 ， 那 作者 的 神 ， 阿修罗 ， 那加人 ， 和 罗刹 ，

那位创造三界的主宰，那位创造诸神、阿修罗、那伽和罗刹的主宰，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɜːnɪd] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] , [ðæt] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] . -

that foremost of all learned persons and rulers of men , that younger brother of Indra . '

那 首先 的 全部 学习 人 和 统治者 的 男人 ， 那 年轻 兄弟 的 因陀罗 . -

他是所有博学之士和人类统治者中最杰出的一位，也是因陀罗的弟弟。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

" SECTION LXXII

" 部分 七十二

第七十二章

(['bɑːgwət] ['jænə]['pɑːrvə])

(Bhagwat Yana Parva)

(巴格瓦特 亚娜 小)

（薄伽梵往世书篇）

[sed] , " [wen] [gʊd] [sɑːn'dʒeɪjə] (['liːvɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kæmp]) [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,

Janamejaya said , " When good Sanjaya (leaving the Pandava camp) went back to the Kurus ,

贾纳梅贾亚 说 ， " 什么时候 好的 桑贾亚 （ 离开 这 潘达瓦 营 ） 去 后退 到 这 库鲁斯 ，

贾纳梅贾亚说：“当善良的桑贾亚（离开般度族营地）回到俱卢族时，

[wɒt] [dɪd][maɪ] [grændsaɪrz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðen] [duː; də] ?

what did my grandsires , the sons of Pandu , then do ?

什么 做过 我的 祖父们 ， 这 儿子们 的 潘杜 ， 然后 做 ?

那么，我的祖辈，般度之子们，又做了什么呢？

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] .

O foremost of Brahmanas , I desire to hear all this .

哦 首先 的 婆罗门 ， 我 欲望 到 听到 全部 这 .

婆罗门之首啊，我渴望聆听这一切。

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] , ['ðeəfɔː(r)] .

Tell me this , therefore .

告诉 我 这 ， 所以 .

所以，请告诉我这件事。

" [sed] , " ['ɑːftə(r)][sɑːn'dʒeɪjə][hæd; həd] [gɒn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,

" Vaisampayana said , " After Sanjaya had gone , Yudhishthira the just ,

" 瓦伊桑帕亚纳 说 ， " 后 桑贾亚 有 已消失 ， 尤迪什提拉 这 只是 ，

” Vaisampayana 说：“Sanjaya 走后，正义者 Yudhishthira，

[ə'drest] ['krɪʃnə] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] — [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - , ['seɪɪŋ] ,

addressed Krishna of the Dasarha race — that chief of all the Sattwatas , saying ,

已解决 克里希那 的 这 - 种族 — 那 首席 的 全部 这 - ， 说 ，

克里希纳是达萨拉族人，也是所有萨特瓦塔人的首领，他对克里希纳说道：

- [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [frendz] , [ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] [tuː; tə] [ʃəʊ]
' O thou that art devoted to friends , the time hath come for friends to show
- 哦 你 那 艺术 奉献 到 朋友们 , 这 时间 有 来 为了 朋友们 到 展示
[ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
their friendship .
他们的 友谊 .

“你这热爱朋友的人啊，朋友之间展现友谊的时刻已经到来。”

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [bɪ'saɪdz] [ðiː] [ðæt] [kæn; kən] [seɪv] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
I do not see any other persons besides thee that can save us in this season of
我 做 不是 看 任何 其他 人 除了 你 那 能 节省 我们 在 这 季节 的
[dɪ'stres] .
distress .
痛苦 .

除了你之外，我看不出还有谁能在这危难时刻拯救我们。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
Relying on thee , O Madhava ,
依靠 在 你 , 哦 马达瓦 ,

依靠你，哦，玛达瓦，

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɪələsli] [ɑːskt] [bæk] ['aʊə(r)] [ʃeə(r)] [frɒm; frəm] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [ɪz] [fɪld] [wɪð]
we have fearlessly asked back our share from Duryodhana who is filled with
我们 有 无畏地 问 后退 我们的 分享 从 杜尤达纳 WHO 是 已填 和
[ɪ'meʒərəbl] [praɪd] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] .
immeasurable pride and from his counsellors .
无法估量的 自豪 和 从 他的 咨询师 .

我们无所畏惧地向骄傲自大的杜尤达纳及其谋士们要回了我们应得的那一份。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] [kə'læmitiz] ,
O chastiser of foes , thou protectest the Vrishnis in all their calamities ,
哦 惩罚者 的 敌人 , 你 保护 这 弗里什尼斯 在 全部 他们的 灾难 ,

惩罚敌人的神啊，你庇佑弗里什尼人在一切灾难中平安无事。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] [prə'tekt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]
do thou now protect the Pandavas also from a great danger , for they
做 你 现在 保护 这 般度族五兄弟 还 从 一个 伟大的 危险 , 为了 他们
[dɪ'zɜːv] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] . -
deserve thy protection . '
应得 你的 保护 . -

现在，你也要保护般度族人免遭巨大危险，因为他们值得你的庇护。

“ [dɪ'vaɪn] ['krɪʃnə] [sed] , - [hɪə(r)][ˌeɪ 'em][ai] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] .
“ Divine Krishna said , ' Here am I , O mighty - armed one .
“ 神圣的 克里希那 说 , - 这里 是 我 , 哦 强大的 - 武装 一 .

“神圣的克里希那说：‘我在这里，哦，拥有强大臂膀的人。’

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Tell me what thou desirest to say , for I will , O Bharata ,
告诉 我 什么 你 最渴望 到 说 , 为了 我 将要 , 哦 婆罗多 ,

告诉我你想说什么，我都会说，婆罗多啊。

[ə'kʌmplɪʃ] [wɒt'evə(r)] [ðaʊ] [wɪlt] [tel] [ˌem 'iː] . -
accomplish whatever thou wilt tell me . '
完成 任何 你 枯萎 告诉 我 . -

你吩咐我做什么，我就做什么。

“ [juːdɪʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

“ Yudhishthira said , ' Thou hast heard what the intention is of Dhritarashtra and his son .

“ 尤迪什提拉 说 , - 你 哈斯特 听到 什么 这 意图 是 的 持国 和 他的 儿子 .

尤迪什提拉说：“你已经听到了持国及其儿子的意图。”

[ɔːl] [ðæt] [sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [hæθ] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .

All that Sanjaya , O Krishna , said unto me hath certainly the assent of Dhritarashtra .

全部 那 桑贾亚 , 哦 克里希那 , 说 到 我 有 当然 这 同意 的 持国 .

奎师那啊，桑佳亚对我所说的一切当然都得到了兑塔拉什特拉的同意。

[sɑːn'dʒeɪjə][ɪz] - [səʊl] , [ænd; ənd] [spəʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Sanjaya is Dhritarashtra's soul , and spoke out his mind .

桑贾亚 是 - 灵魂 , 和 辐 出去 他的 头脑 .

Sanjaya 是 Dhritarashtra 的灵魂，并且说出了他的想法。

[æn; ən] ['envɔɪ] ['spiːkəθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['spiːkəθ] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .

An envoy speaketh according to his instructions , for if he speaketh otherwise he deserveth to be slain .

一个 使者 说话 根据 到 他的 指示 , 为了 如果 他 说话 否则 他 值得 到 是 被杀 .

使者必须遵照指示发言，否则将被处死。

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] ['iːkwəli] [ɒn] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] , [muːvd] [baɪ] ['ævərɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪnfl] [hɑːt] ,

Without looking equally on all that are his , moved by avarice and a sinful heart ,

没有 寻找 同样地 在 全部 那 是 他的 , 已搬 经过 贪婪 和 一个 罪恶的 心 ,

他被贪婪和罪恶的心驱使，没有平等地看待所有属于他的人，

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] .

Dhritarashtra seeketh to make peace with us without giving us back our kingdom :

持国 寻求 到 制作 和平 和 我们 没有 给予 我们 后退 我们的 王国 .

持国试图与我们媾和，但并不归还我们的王国。

[ɪn'diːd] , [æt; ət] - [kə'mɑːnd] [wiː; wi] [spent] [twelv] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][wʌn] [ə'dɪʃən(ə)l] [jɪə(r)] [ɪn] [kən'siːlmənt] ,

Indeed , at Dhritarashtra's command we spent twelve years in the woods and one additional year in concealment ,

的确 , 在 - 命令 我们 花费 十二 年 在 这 树林 和 一 额外的 年 在 隐蔽 ,

事实上，我们奉持国之命在森林中度过了十二年，又隐匿了一年。

[wel] - [bɪ'liːvɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wʊd] [ə'baɪd] ['fɜːmli] [baɪ] [ðæt] [pledʒ] [ɒv; əv]['aʊəz] .

well - believing , O lord , that Dhritarashtra would abide firmly by that pledge of ours .

出色地 - 相信 , 哦 主 , 那 持国 会 遵守 牢牢 经过 那 保证 的 我们的 .

主啊，我深信持国会坚定地遵守我们之间的誓言。

[ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɒt] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz]
That we did not deviate from our promise is well - known to the Brahmanas
那 我们 做过 不是 偏离 从 我们的 承诺 是 出色地 - 已知 到 这 婆罗门
[huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
who were with us .
WHO 是 和 我们 .

我们没有违背诺言，这一点与我们同行的婆罗门们都非常清楚。

[ðə; ði] ['kʌvətəs] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪz] [naʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] .
The covetous king Dhritarashtra , is now unwilling to observe Kshatriya virtues .
这 贪婪的 国王 持国 , 是 现在 不情愿 到 观察 刹帝利 美德 .

贪婪的国王持国现在不愿遵守刹帝利的德行。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] , [hiː; hi][ɪz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['wɪkɪd]
Owing to affection for his son , he is listening to the counsels of wicked
欠款 到 感情 为了 他的 儿子 , 他 是 聆听 到 这 律师 的 邪恶
[men] .
men .
男人 .

由于疼爱儿子，他听信了恶人的计谋。

[ə'baɪdɪŋ] [baɪ] ['kaunsəl] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] , [əʊ] - , ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['ævərɪs]
Abiding by counsels of Suyodhana , the king , O Janardana , actuated by avarice
遵守 经过 律师 的 - , 这 国王 , 哦 - , 驱动 经过 贪婪
[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] ,
and seeking his own good ,
和 寻求 他的 自己的 好的 ,

听从苏尤达纳的建议，国王啊，贾纳尔达纳，出于贪婪和追求自身利益，

[bɪhəvɪθ] [ʌn'truːθfəli] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
behaveth untruthfully towards us .
行为 不真实地 向 我们 .

对我们不诚实。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['sɒrəʊfl] , [əʊ] - , [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
What can be more sorrowful , O Janardana , than this ,
什么 能 是 更多的 悲伤 , 哦 - , 比 这 ,

贾纳尔达纳啊，还有什么比这更悲伤的呢?

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][maɪ] [frendz] ?
that I am unable to maintain my mother and my friends ?
那 我 是 无法 到 维持 我的 母亲 和 我的 朋友们 ?

我无法养活我的母亲和朋友?

['hævɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
Having the Kasis , the Panchalas , the Chedis , and the Matsyas , for my
拥有 这 - , 这 - , 这 切迪斯 , 和 这 - , 为了 我的
['ælaɪz][ænd; ənd] [wɪð] [ðiː] ,
allies and with thee ,
盟国 和 和 你 ,

以迦尸族、般遮罗族、车迪族和摩蹉族为盟友，与你并肩作战，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ][prə'tektə(r)] , [ai] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] ,
O slayer of Madhu , for my protector , I prayed for only five villages ,
哦 杀手 的 马杜 , 为了 我的 保护者 , 我 祈祷 为了 仅有的 五 村庄 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

马杜的屠戮者啊，我祈求我的保护者只赐予我五个村庄等等。

- , - , - , - , [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [æz; əz][ðə; ði]
Avishthala , Vrikasthala , Makandi , Varanavata , with any other , O Govinda , as the
- , - , - , - , 和 任何 其他 , 哦 戈文达 , 作为 这
[fɪfθ] ; — “ [grɑːnt][juː 'es] , ” [wiː; wi] [sed] ,
fifth ; — “ Grant us , ” we said ,
第五 ; — “ 授予 我们 , ” 我们 说 ,

Avishthala、Vrikastala、Makandi、Varanavata，以及任何其他，O Govinda，作为第五个； ——“请允许我们,”我们说，

“ [faɪv] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊnz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [weə(r)] [wiː; wi] [faɪv] [meɪ] [dwel] [ɪn]['juːniən] ,
“ five villages or towns , O sire , where we five may dwell in union ,
“ 五 村庄 或者 城镇 , 哦 父系 , 在哪里 我们 五 可能 住 在 联盟 ,

“陛下，请赐予我们五个村庄或城镇，让我们五人可以和谐共处。”

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
for we do not desire the destruction of the Bharatas .
为了 我们 做 不是 欲望 这 破坏 的 这 - .

因为我们不希望婆罗多族灭亡。

” — [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv]
” — The wicked - minded son of Dhritarashtra , however , regarding the lordship of
” — 这 邪恶 - 有思想 儿子 的 持国 , 然而 , 关于 这 领主 的
[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪm] ,
the world to be in him ,
这 世界 到 是 在 他 ,

“——然而，持国的邪恶之子，却认为世界的统治权掌握在他手中，

[dʌθ] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [ðæt] .
doth not agree to even that .
确实 不是 同意 到 甚至 那 .

甚至连这一点都不同意。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['sɒrəʊfl] [ðæn; ðən] [ðɪs] ?
What can be more sorrowful than this ?
什么 能 是 更多的 悲伤 比 这 ?

还有什么比这更令人悲伤的呢?

[wen] [ə; eɪ][mæn] [bɔːn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] , [kʌvtɛθ] [ðə; ði]
When a man born and brought up in a respectable family , coveteth the
什么时候 一个 男人 出生 和 带来 向上 在 一个 可敬 家庭 , 贪婪 这
[pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
possessions of others ,
财产 的 其他的 ,

一个出身名门、受过良好教育的人，如果贪恋他人的财物，

[ðæt] ['ævərɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪstrɔɪɛθ] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ,
that avarice of his destroyeth his intelligence ; and intelligence being destroyed ,
那 贪婪 的 他的 摧毁 他的 智力 ; 和 智力 存在 损毁 ,
[ʃeɪm] [ɪz] [lɒst] ;
shame is lost ;
耻辱 是 丢失的 ;

他的贪婪摧毁了他的智慧；智慧被摧毁，羞耻感也就消失了；

[ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ['liːdəθ] [tuː; tə] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ;
and loss of shame leadeth to diminution of virtue ;
和 损失 的 耻辱 利德斯 到 减少 的 美德 ;

羞耻感的丧失会导致美德的下降；

[ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ['brɪŋɪθ] [ɒn] [lɒs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
and loss of virtue bringeth on loss of prosperity .
和 损失 的 美德 带来 在 损失 的 繁荣 .

德行的丧失会导致财富的丧失。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	**Destruction**	破坏
[ɒv; əv]	**of**	的
[prɒ'sperəti]	**prosperity**	繁荣
,	**,**	,
[ɪn]	**in**	在
[ɪts]	**its**	它是
[tɜːn]	**turn**	转动
,	**,**	,
	ruineth	毁灭
[ə; eɪ]	**a**	一个
['pɜːs(ə)n]	**person**	人
,	**,**	,
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
['pɒvəti]	**poverty**	贫困
[ɪz]	**is**	是
[ə; eɪ]	**a**	一个
['pɜːrsənz]	**person's**	人的
[deθ]	**death**	死亡
.	**.**	.

繁荣的丧失反过来也会毁灭一个人，因为贫穷对一个人来说是致命的。

['kɪnzmən]	**Kinsmen**	亲属
[ænd; ənd]	**and**	和
[frendz]	**friends**	朋友们
[ænd; ənd]	**and**	和
['brɑːmənəz]	**Brahmanas**	婆罗门
[ʃʌn]	**shun**	回避
[ə; eɪ]	**a**	一个
[pɔː(r); pʊə(r)]	**poor**	贫穷的
[mæn]	**man**	男人
[æz; əz]	**as**	作为
[bɝdz]	**birds**	鸟类
[ə'vɔɪd]	**avoid**	避免
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['krɪʃnə]	**Krishna**	克里希那
,	**,**	,

亲戚、朋友和婆罗门都像鸟儿躲避穷人一样躲避穷人，克里希那啊！

[ə; eɪ]	**a**	一个
[triː]	**tree**	树
[ðæt]	**that**	那
['bɛrəθ]	**beareth**	怀雷斯
['naɪðə(r)]	**neither**	两者都不
['flaʊə(r)]	**flower**	花
[nɔː(r)]	**nor**	也不
[fruːts]	**fruits**	水果
.	**.**	.

一棵既不开花也不结果的树。

['iːv(ə)n]	**Even**	甚至
[ðɪs]	**this**	这
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['saɪə(r)]	**sire**	父系
,	**,**	,
[ɪz]	**is**	是
[deθ]	**death**	死亡
[tuː; tə]	**to**	到
[ˌem 'iː]	**me**	我
[ðæt]	**that**	那
['kɪnzmən]	**kinsmen**	亲属
[ʃʌn]	**shun**	回避
[ˌem 'iː]	**me**	我
,	**,**	,

陛下，即便如此，亲人疏远我，也令我痛不欲生。

[æz; əz]	**as**	作为
[ɪf]	**if**	如果
[ai]	**I**	我
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
[ə; eɪ]	**a**	一个
['fɔːlən]	**fallen**	倒下
[wʌn]	**one**	一
[laɪk]	**like**	喜欢
[ðə; ði]	**the**	这
[breθ]	**breath**	气息
[ɒv; əv]	**of**	的
[laɪf]	**life**	生活
['kwɪtɪŋ]	**quitting**	辞职
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ded]	**dead**	死的
['bɒdi]	**body**	身体
.	**.**	.

仿佛我是一个堕落之人，如同生命的气息从死尸中消逝。

-	**Samvara**	-
[sed]	**said**	说
[ðæt]	**that**	那
[nəʊ]	**no**	不
[kən'dɪʃn]	**condition**	状况
[ɒv; əv]	**of**	的
[laɪf]	**life**	生活
[kʊd; kəd]	**could**	可以
[biː; bi]	**be**	是
[mɔː(r)]	**more**	更多的
[dɪ'stresfəl]	**distressful**	令人痛苦的
[ðæn; ðən]	**than**	比
[ðæt]	**that**	那
[ɪn]	**in**	在
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[wʌn]	**one**	一
[ɪz]	**is**	是
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
['rækt]	**racked**	架子
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[æŋ'zaɪəti]	**anxiety**	焦虑
[kɔːzd]	**caused**	导致
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[θɔːt]	**thought**	想法
—	**—**	—
“	**“**	“
[ai]	**I**	我
[hæv; həv]	**have**	有
[nəʊ]	**no**	不
[miːt]	**meat**	肉
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[tə'deɪ]	**today**	今天
,	**,**	,

萨姆瓦拉说，人生中最痛苦的莫过于时刻被“我今天没有肉吃”这种想法所折磨，这种想法带来的焦虑令人难以忍受。

[wɒt]	**what**	什么
[wɪl]	**will**	将要
[bɪ'kʌm]	**become**	变得
[ɒv; əv]	**of**	的
[ˌem 'iː]	**me**	我
[tə'mɒrəʊ]	**tomorrow**	明天
?	**?**	?
”	**”**	”
—	**—**	—
[ˌaɪ 'tiː]	**It**	它
[ɪz]	**is**	是
[sed]	**said**	说
[ðæt]	**that**	那
[welθ]	**wealth**	财富
[ɪz]	**is**	是
[ðə; ði]	**the**	这
[haɪɪst]	**highest**	最高
['vɜːtʃuː]	**virtue**	美德
,	**,**	,

我明天会怎么样？——有人说，财富是最高的德行。

[ænd; ənd]	**and**	和
['evriθɪŋ]	**everything**	一切
[dɪ'pendz]	**depends**	取决于
[ɒn]	**on**	在
[welθ]	**wealth**	财富
.	**.**	.

一切都取决于财富。

[ðeɪ]	**They**	他们
[ðæt]	**that**	那
[hæv; həv]	**have**	有
[welθ]	**wealth**	财富
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[sed]	**said**	说
[tuː; tə]	**to**	到
[lɪv; laɪv]	**live**	居住
,	**,**	,

据说拥有财富的人生活优渥，

[ˌweər'æz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [welθ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] .
whereas those that are without wealth are more dead than alive .
然而 那些 那 是 没有 财富 是 更多的 死的 比 活 .

而那些没有财富的人，则如同行尸走肉。

[ðeɪ] [ðæt] [baɪ] ['vaɪələns] [rɒb][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] [nɒt]['əʊnli] [kɪl] [ðə; ði] [rɔb] [bʌt; bət]
They that by violence rob a man of his wealth not only kill the robbed but
他们 那 经过 暴力 抢 一个 男人 的 他的 财富 不是 仅有的 杀 这 被抢劫 但
[dɪ'strɔɪ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['vɜːtʃuː] ,
destroy also his virtue ,
破坏 还 他的 美德 ,

他们用暴力抢劫他人的财产，不仅杀害被抢者，还摧毁其人格。

['prɒfɪt][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
profit and pleasure .
利润 和 乐趣 .

利益与享乐。

[sʌm; səm][men] [wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] ['pɒvəti] [tʃuːz] [deθ] ; ['ʌðə(r)z] [rɪ'muːv] [frɒm; frəm] ['sɪtɪz]
Some men when overtaken by poverty choose death ; others remove from cities
一些 男人 什么时候 被超越 经过 贫困 选择 死亡 ; 其他的 消除 从 城市
[tuː; tə] ['hæmlɪts] ;
to hamlets ;
到 村庄 ;

有些人穷困潦倒，选择死亡；有些人则从城市迁往乡村；

['ʌðə(r)z] [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ; [waɪl] ['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [bɪ'kʌm] [rɪ'lɪdʒəs] ['mendikənt] [tuː; tə]
others retire into the wood ; while others , again , become religious mendicants to
其他的 退休 进入 这 木头 ; 尽管 其他的 , 再次 , 变得 宗教 乞丐 到
[dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
destroy their lives .
破坏 他们的 生活 .

有些人隐居到森林里；而另一些人则沦为宗教乞丐，以求自取灭亡。

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə] ['mædnəs] ; ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)]
Some for the sake of wealth are driven to madness ; others for
一些 为了 这 清酒 的 财富 是 驱动 到 疯狂 ; 其他的 为了
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

有些人为了财富而走向疯狂；另一些人为了财富，

[lɪv; laɪv]['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðeə(r)][fəʊz] ; [waɪl] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
live under subjection to their foes ; while many others , again , for the sake
居住 在下面 隶属 到 他们的 敌人 ; 尽管 许多 其他的 , 再次 , 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [welθ] ,
of wealth ,
的 财富 ,

有的生活在敌人的奴役之下；而许多其他人，则是为了财富，

[bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
betake themselves to the servitude of others .
带 他们自己 到 这 奴役 的 其他的 .

他们甘愿为他人服务。

[ə; eɪ] [mænz] ['pɒvəti] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'stresfəl] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən] [deθ] ,
A man's poverty is even more distressful to him than death ,
一个 男人的 贫困 是 甚至 更多的 令人痛苦的 到 他 比 死亡 ,

对一个人来说，贫穷比死亡更痛苦。

[fɔː(r); fə(r)]	[welθ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[səʊl]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	.
for	**wealth**	**is**	**the**	**sole**	**cause**	**of**	**virtue**	**and**	**pleasure**	**.**
为了	财富	是	这	唯一	原因	的	美德	和	乐趣	.

因为财富是美德和快乐的唯一来源。

[ðə; ði]	['nætʃ(ə)rəl]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[nɒt]	[mʌtʃ]	[rɪ'gɑːdɪd]	,
The	**natural**	**death**	**of**	**a**	**person**	**is**	**not**	**much**	**regarded**	**,**
这	自然的	死亡	的	一个	人	是	不是	很多	认为	,

自然死亡并不受人重视。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
for	**that**	**is**	**the**	**eternal**	**path**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
为了	那	是	这	永恒	小路	的	全部	生物	.

因为那是所有生物永恒的路径。

[ɪn'diːd]	,	[nʌn]	[ə'mʌŋ]	[kri'eɪtɪd]	['biːɪŋs]	[kæn; kən]	[trænz'gres]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Indeed	**,**	**none**	**among**	**created**	**beings**	**can**	**transgress**	**it**	**.**
的确	,	没有任何	之中	创建	生物	能	越界	它	.

事实上，所有受造物都不能违背它。

[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ə; eɪ]	[mæn]	[huː]	[ɪz]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[frɒm; frəm]	[bɜːθ]	[ɪz]	[nɒt]	[səʊ]	[mʌtʃ]	[dɪ'strest]	[æz; əz]	[wʌn]
O	**Krishna**	**,**	**a**	**man**	**who**	**is**	**poor**	**from**	**birth**	**is**	**not**	**so**	**much**	**distressed**	**as**	**one**
哦	克里希那	,	一个	男人	WHO	是	贫穷的	从	出生	是	不是	所以	很多	苦恼	作为	一

,
,
,

克里希那啊，一个出身贫寒的人，其痛苦程度远不及一个出身贫寒的人。

[huː]	,	['hævɪŋ]	[wʌns]	[pə'zest]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[biːn]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	['lʌkʃəri]	,
who	**,**	**having**	**once**	**possessed**	**great**	**prosperity**	**and**	**having**	**been**	**brought**	**up**	**in**	**luxury**	**,**
WHO	,	拥有	一次	拥有	伟大的	繁荣	和	拥有	到过	带来	向上	在	奢华	,

他曾拥有巨大的财富，并在奢华的环境中长大，

[ɪz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[prɒ'sperəti]	.
is	**deprived**	**of**	**that**	**prosperity**	**.**
是	被剥夺的	的	那	繁荣	.

被剥夺了那种繁荣。

['hævɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[fɔːlt]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	,
Having	**through**	**his**	**own**	**fault**	**fallen**	**into**	**distress**	**,**
拥有	通过	他的	自己的	过错	倒下	进入	痛苦	,

由于自身过错而陷入困境，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]		[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[wɪð]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	.
such	**a**	**person**	**blameth**	**the**	**very**	**gods**	**with**	**Indra**	**and**	**his**	**own**	**self**	**.**
这样的	一个	人	责备	这	非常	神	和	因陀罗	和	他的	自己的	自己	.

这样的人会连同因陀罗和自己一起责怪诸神。

[ɪn'diːd]	,	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['skrɪptʃəz]	['feɪlɛθ]	[tuː; tə]	['mɪtɪgeɪt]	[hɪz; ɪz]	[peɪnz]	.
Indeed	**,**	**knowledge**	**of**	**even**	**the**	**entire**	**scriptures**	**faileth**	**to**	**mitigate**	**his**	**pains**	**.**
的确	,	知识	的	甚至	这	全部的	经文	失败	到	缓解	他的	疼痛	.

即使通晓全部经文，也无法减轻他的痛苦。

['sʌmtaɪmz]	[hiː; hi]	[gɛtɪθ]	['æŋgri]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['sɜːvənts]	,	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[hiː; hi]	
Sometimes	**he**	**getteth**	**angry**	**with**	**his**	**servants**	**,**	**and**	**sometimes**	**he**	**cherisheth**
有时	他	获得	生气的	和	他的	仆人	,	和	有时	他	珍惜

['mælɪs]	[tə'wɔːdz]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	.
malice	**towards**	**even**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**.**
恶意	向	甚至	他的	出色地	-	许愿者	.

他有时会对仆人发怒，有时甚至会对关心他的人怀有恶意。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɒnstənt] ['æŋɡə(r)] , [hiː; hi] [lɑːsɪθ] [hɪz; ɪz] ['veri] ['sensɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['biːɪŋ]
Subject to constant anger , he loseth his very senses , and his senses being
主题 到 持续的 愤怒 , 他 失去 他的 非常 感官 , 和 他的 感官 存在
['klaʊdɪd] ,
clouded ,
阴天 ,

他因持续的愤怒而丧失了理智，他的理智变得迟钝，

[hiː; hi] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
he practiseth evil deeds .
他 实践 邪恶的 契约 .

他作恶多端。

[θruː] ['sɪnflnəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] - [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːsts] .
Through sinfulness such a person contributeth to a fusion of castes .
通过 罪恶 这样的 一个 人 - 到 一个 融合 的 种姓 .

这种人因罪恶而促成了种姓融合。

[ə; eɪ]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːsts] ['liːdəθ] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪnfl] [ækts] .
A fusion of castes leadeth to hell and is the foremost of all sinful acts .
一个 融合 的 种姓 利德斯 到 地狱 和 是 这 首先 的 全部 罪恶的 行为 .

种姓融合会导致下地狱，是所有罪恶行为之首。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'weɪkənd] [ɪn] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɡəʊɪθ] , ['sɜːt(ə)nli] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [tuː; tə] [hel] , [ænd; ənd] ,
If he is not awakened in time , he goeth , certainly , O Krishna , to hell , and ,
如果 他 是 不是 觉醒 在 时间 , 他 戈特 , 当然 , 哦 克里希那 , 到 地狱 , 和 ,

如果他没有及时被唤醒，他肯定会下地狱，克里希那啊，而且，

[ɪn'diːd] , ['wɪzdəm] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [ə'weɪkən] [hɪm] ,
indeed , wisdom is the only thing that can awaken him ,
的确 , 智慧 是 这 仅有的 事物 那 能 觉醒 他 ,

的确，唯有智慧才能唤醒他。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [əbteɪnəθ] [bæk] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [hiː; hi][ɪz] [seɪvd] .
for if he obtaineth back the eye of wisdom , he is saved .
为了 如果 他 获得 后退 这 眼睛 的 智慧 , 他 是 已保存 .

因为他若能重新获得智慧之眼，就必得救。

[wen] ['wɪzdəm] [ɪz][ri'gein, riː-] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['tɜːrnɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['skrɪptʃəz] ;
When wisdom is regained , such a man turneth his attention to scriptures ;
什么时候 智慧 是 恢复 , 这样的 一个 男人 转身 他的 注意力 到 经文 ;

当智慧重获时，这样的人便会专注于研读经文；

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['skrɪptʃəz] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] .
and attention to scriptures aideth his virtue .
和 注意力 到 经文 艾迪斯 他的 美德 .

研读经文有助于提升他的美德。

[ðen] [ʃeɪm] [bɪ'kʌmɪθ] [hɪz; ɪz] [best] ['ɔːnəmənt] .
Then shame becometh his best ornament .
然后 耻辱 变成 他的 最好的 装饰品 .

于是，羞耻成了他最好的装饰。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ʃeɪm] [hæθ] [æn; ən] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ə'genst] [sɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] ['ɔːlsəʊ]
He that hath shame hath an aversion against sin , and his prosperity also
他 那 有 耻辱 有 一个 厌恶 反对 罪 , 和 他的 繁荣 还
[ɪn'kriːsəθ] ;
increaseth ;
增加 ;

敬畏上帝的人厌恶罪恶，他的财富也会增加；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [prɒ'sperəti] ['truːli] [bɪ'kʌmɪθ] [ə; eɪ][mæn] .
and he that hath prosperity truly becometh a man .
和 他 那 有 繁荣 真的 变成 一个 男人 .

拥有财富的人才真正称得上是男子汉。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [hæθ] [hɪz; ɪz][maɪnd]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
He that is ever devoted to virtue , and hath his mind under control ,
他 那 是 曾经 奉献 到 美德 , 和 有 他的 头脑 在下面 控制 ,

凡是终生致力于美德，并能控制自己心智的人，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
and always acteth after deliberation ,
和 总是 行动 后 审议 ,

总是经过深思熟虑后才采取行动。

['nevə(r)] [ɪnklɪnɪθ] [tə'wɔːdz] [ʌn'raitʃəsnis] [ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪn] ['eni] [ækt] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] .
never inclineth towards unrighteousness and never engageth in any act that is sinful .
绝不 倾斜 向 不义 和 绝不 参与 在 任何 行为 那 是 罪恶的 .

他从不倾向于不义之事，也从不从事任何罪恶之事。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [sens] [ɪz] ['naɪðə(r)] [mæn][nɔː(r)] ['wʊmən] .
He that is without shame and sense is neither man nor woman .
他 那 是 没有 耻辱 和 感觉 是 两者都不 男人 也不 女士 .

不知羞耻、不知羞耻之人，既非男人也非女人。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['suːdrə] .
He is incapable of earning religious merit , and is like a Sudra .
他 是 无法 的 收入 宗教 优点 , 和 是 喜欢 一个 首陀罗 .

他无法获得宗教功德，如同首陀罗一般。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ʃeɪm]
He that hath shame gratifieth
他 那 有 耻辱 满足

羞耻之人，必得满足

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [hiː; hi] [əbteɪnəθ]
the gods , the Pitris , and even his own self , and by this he obtaineth
这 神 , 这 皮特里斯 , 和 甚至 他的 自己的 自己 , 和 经过 这 他 获得
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
emancipation ,
解放 ,

诸神、祖先神灵，甚至他自己，通过这些，他获得了解脱。

[wɪtʃ] [ɪn'diːd] , [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [eɪm][ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] . - “
which indeed , is the highest aim of all righteous persons . ' “
哪个 的确 , 是 这 最高 目的 的 全部 正义 人 . - “

这的确是所有正直之人的最高目标。

- [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [siːn] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][ˌem 'iː] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] .
' Thou hast , O slayer of Madhu , seen all this in me with thy own eyes .
- 你 哈斯特 , 哦 杀手 的 马杜 , 已见 全部 这 在 我 和 你的 自己的 眼睛 .

“你啊，马杜的屠戮者啊，你亲眼目睹了我身上的这一切。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [haʊ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]
It is not unknown to thee , how , deprived of kingdom , we have lived
它 是 不是 未知 到 你 , 如何 , 被剥夺的 的 王国 , 我们 有 居住地
[ðiːz] [j'iəz] .
these years .
这些 年 .

你并非不知，我们失去王国后，这些年是如何度过的。

[wiː; wi]	['kænɒt]	['lɔːfəli]	[ə'bændən]	[ðæt]	[prɒ'sperəti]	(	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	['aʊəz]	)	.
We	**cannot**	**lawfully**	**abandon**	**that**	**prosperity**	**(**	**which**	**had**	**been**	**ours**	**)**	**.**
我们	不能	合法地	放弃	那	繁荣	(	哪个	有	到过	我们的	)	.

我们不能合法地放弃曾经属于我们的繁荣。

['aʊə(r)]	[fɜːst]	['efəts]	[wɪl]	[biː; bi]	[sʌtʃ]	[ðæt]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[bəuθ]	[ɑː'selvz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[ju'naɪtɪd]	[ɪn]	[piːs]	,
Our	**first**	**efforts**	**will**	**be**	**such**	**that**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**	**both**	**ourselves**	**and**	**the**	**Kauravas**	**,**	**united**	**in**	**peace**	**,**
我们的	第一的	努力	将要	是	这样的	那	,	哦	马达瓦	,	两个都	我们自己	和	这	俱卢族	,	团结的	在	和平	,

玛达瓦啊，我们首先要做的就是，使我们和俱卢族人和平地团结在一起。

[wɪl]	['kwaɪətli]	[ɪn'dʒɔɪ]	['aʊə(r)]	[prɒ'sperəti]	.
will	**quietly**	**enjoy**	**our**	**prosperity**	**.**
将要	悄悄	享受	我们的	繁荣	.

我们将静静地享受我们的繁荣。

['ʌðəwaɪz]	,	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ɑːftə(r)]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[rɪ'geɪn]	[ðəʊz]	['prɒvɪnsɪz]	,
Otherwise	**,**	**we**	**shall**	**,**	**after**	**slaying**	**the**	**worst**	**of**	**the**	**Kauravas**	**,**	**regain**	**those**	**provinces**	**,**
否则	,	我们	将	,	后	杀戮	这	最差	的	这	俱卢族	,	恢复	那些	省份	,

否则，我们将在斩杀俱卢族最凶残的敌人之后，夺回那些省份。

[ɔːl'ðəʊ]	[sək'ses]	[θruː]	['blʌdʃed]	[baɪ]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	[dɪ'spɪkəb(ə)l]	[fəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[səʊ]	['dɪəli]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[fɪəs]	[diːdz]	,
although	**success**	**through**	**bloodshed**	**by**	**destruction**	**of**	**even**	**despicable**	**foes**	**that**	**are**	**related**	**to**	**us**	**so**	**dearly**	**is**	**the**	**worst**	**of**	**all**	**fierce**	**deeds**	**,**
虽然	成功	通过	流血事件	经过	破坏	的	甚至	卑鄙	敌人	那	是	有关的	到	我们	所以	亲爱的	是	这	最差	的	全部	凶猛的	契约	,

虽然通过流血牺牲，甚至摧毁与我们关系密切的卑鄙敌人来取得胜利，是所有残暴行径中最恶劣的，

[əʊ]	['krɪʃnə]	.
O	**Krishna**	**.**
哦	克里希那	.

哦，克里希那。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	['njuːmərəs]	['kɪnzmən]	,
We	**have**	**numerous**	**kinsmen**	**,**
我们	有	很多的	亲属	,

我们有很多亲戚，

[ænd; ənd]	['njuːmərəs]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'vɪəd]	['siːnɪə(r)z]	[ðæt]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[ðɪs]	[ɔː(r)]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	[saɪd]	.
and	**numerous**	**also**	**are**	**the**	**revered**	**seniors**	**that**	**have**	**taken**	**this**	**or**	**that**	**other**	**side**	**.**
和	很多的	还	是	这	受人尊敬的	老年人	那	有	已采取	这	或者	那	其他	边	.

还有许多德高望重的前辈也持不同立场。

[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[wʊd]	[biː; bi]	['haɪli]	['sɪnfl]	.
The	**slaughter**	**of**	**these**	**would**	**be**	**highly**	**sinful**	**.**
这	屠宰	的	这些	会	是	高度	罪恶的	.

屠杀它们是极其罪恶的行为。

[wɒt]	[gʊd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[kæn; kən]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
What	**good**	**,**	**therefore**	**,**	**can**	**there**	**be**	**in**	**battle**	**?**
什么	好的	,	所以	,	能	那里	是	在	战斗	?

那么，战争有什么好处呢？

[ə'læs] , [sʌtʃ] ['sɪnfl] ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] !
Alas , such sinful practices are the duties of the Kshatriya order !
唉 , 这样的 罪恶的 实践 是 这 职责 的 这 刹帝利 命令 !

唉，这种罪恶的行为竟然是刹帝利阶层的职责！

[ɑː'selvz] [hæv; həv]['teɪkən]['aʊə(r)] [bɜːrθ] [ɪn] [ðæt] ['retʃɪd] ['ɔːdə(r)] !
Ourselves have taken our births in that wretched order !
我们自己 有 已采取 我们的 出生 在 那 可怜 命令 !

我们自己就是按照这种可悲的顺序出生的！

['weðə(r)] [ðəʊz] ['præktɪsɪz] [biː; bi] ['sɪnfl] [ɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] ,
Whether those practices be sinful or virtuous ,
无论 那些 实践 是 罪恶的 或者 有德行的 ,

无论这些行为是罪恶的还是美德的，

['eni] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wʊd] [biː; bi] ['senʃərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
any other than the profession of arms would be censurable for us .
任何 其他 比 这 职业 的 武器 会 是 应受谴责的 为了 我们 .

除军人职业之外的任何其他职业，在我们看来都是应受谴责的。

[ə; eɪ]['suːdrə] ['sɜːrvɪθ] ; [ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ['lɪvəθ] [baɪ] [treɪd] ; [ðə; ði] ['brɑːmənə] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði]
A Sudra serveth ; a Vaisya liveth by trade ; the Brahmana have chosen the
一个 首陀罗 服务 ; 一个 吠舍 活着 经过 贸易 ; 这 婆罗门 有 选定 这
['wʊdn] [bəʊl] ([fɔː(r); fə(r)] ['begɪŋ]) ,
wooden bowl (for begging) ,
木制的 碗 (为了 乞讨) ,

首陀罗侍奉他人；吠舍以经商为生；婆罗门选择用木碗乞讨。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['slɔːtə(r)] !
while we are to live by slaughter !
尽管 我们 是 到 居住 经过 屠宰 !

我们却要靠屠杀为生！

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [sleɪθ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ; ['fɪʃɪz] [lɪv; laɪv][ɒn] [fɪʃ] ; [ə; eɪ][dɒg] [ə'pɒn][ə; eɪ][dɒg] !
A Kshatriya slayeth a Kshatriya ; fishes live on fish ; a dog preyeth upon a dog !
一个 刹帝利 杀戮 一个 刹帝利 ; 鱼 居住 在 鱼 ; 一个 狗 猎物 之上 一个 狗 !

刹帝利杀刹帝利；鱼吃鱼；狗吃狗！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [haʊ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒləʊəθ] [hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)]
Behold , O thou of the Dasarha race , how each of these followeth his peculiar
看哪 , 哦 你 的 这 - 种族 , 如何 每个 的 这些 跟随 他的 奇特
['vɜːtʃuː] .
virtue .
美德 .

达萨拉族人啊，请看，他们每个人都遵循着自己独特的德行。

[əʊ] ['krɪʃnə] , ['keɪlaɪ; 'kælɪ][ɪz]['evə(r)]['prez(ə)nt][ɪn]['bæt(ə)l] - ['fiːldz] ; [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
O Krishna , Kali is ever present in battle - fields ; lives are lost all around .
哦 克里希那 , 卡莉 是 曾经 展示 在 战斗 - 字段 ; 生活 是 丢失的全部 大约 .

克里希那啊，卡莉女神总是出现在战场上；到处都是逝去的生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [fɔːs] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ]['pɒləsi] [ɪz] [ɪnv'əʊkt] ;
It is true , force regulated by policy is invoked ;
它 是 真的 , 力量 受监管 经过 政策 是 调用 ;

的确，政策规范下的武力被援引了；

[jet] [sək'ses] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] .
yet success and defeat are independent of the will of the combatants .
然而 成功 和 击败 是 独立的 的 这 将要 的 这 战斗人员 .

然而，成败与交战双方的意志无关。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪʃɪz] ,
The lives also of creatures are independent of their own wishes ,
这 生活 还 的 生物 是 独立的 的 他们的 自己的 愿望 ,

生物的生命也并非完全取决于它们自身的意愿。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)] [wiːl] [nɔː(r)][wəʊ][kæn; kən][biː; bi] [wʌnz] [wen] [ðə; ði][taɪm][ɪz][nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
and neither weal nor woe can be one's when the time is not come for it ,
和 两者都不 福利 也不 悲哀 能 是 一个人的什么时候 这 时间 是 不是 来 为了 它 ,

时机未到，祸福皆不能真正属于自己。

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] .
O best of the Yadu's race .
哦 最好的 的 这 - 种族 .

哦，雅度族中最优秀的人。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][mæn] ['kɪlɪθ] ['meni] , ['sʌmtaɪmz] ['meni] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [kɪl] [wʌn] .
Sometimes one man killeth many , sometimes many united together kill one .
有时 一 男人 基雷斯 许多 , 有时 许多 团结的 一起 杀 一 .

有时一人杀多人，有时多人联合起来杀一人。

[ə; eɪ] ['kaʊəd] [meɪ] [sleɪ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ænd; ənd][wʌn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [feɪm] [meɪ] [sleɪ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [sə'lebrəti] .
A coward may slay a hero , and one unknown to fame may slay a hero of celebrity .
一个 懦夫 可能 杀戮 一个 英雄 , 和 一 未知 到 名声 可能 杀戮 一个 英雄 的 名人 .

懦夫也能杀死英雄，无名之辈也能杀死名声显赫的英雄。

[bəuθ] ['pɑːtiz] ['kænɒt] [wɪn] [sək'ses] , [nɔː(r)][bəuθ][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Both parties cannot win success , nor both be defeated .
两个都 各方 不能 赢 成功 , 也不 两个都 是 战败 .

双方不可能都取得成功，也不可能都失败。

[ðə; ði] [lɒs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [meɪ] [biː; bi]['iːkwəl] .
The loss , however , on both sides may be equal .
这 损失 , 然而 , 在 两个都 侧面 可能 是 平等的 .

然而，双方的损失可能相同。

[ɪf] [wʌn] [flaɪθ] [ə'weɪ] , [lɒs] [ɒv; əv][bəuθ][laɪf][ænd; ənd] [feɪm] [ɪz][hɪz; ɪz] .
If one flieth away , loss of both life and fame is his .
如果 一 飞翔 离开 , 损失 的 两个都 生活 和 名声 是 他的 .

如果有人飞走，他将失去生命和名誉。

['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wɔː(r)][ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
Under all circumstances , however , war is a sin .
在下面 全部 情况 , 然而 , 战争 是 一个 罪 .

然而，在任何情况下，战争都是一种罪恶。

[huː] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [hɪm'self] [strʌk] ?
Who in striking another is not himself struck ?
WHO 在 引人注目 其他 是 不是 他自己 击 ?

谁在攻击他人时，自己不被攻击呢？

[æz; əz] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [ɪz] [strʌk] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
As regard the person , however , who is struck , victory and defeat , O Hrishikesa , are the same .
作为 看待 这 人 , 然而 , WHO 是 击 , 胜利 和 击败 , 哦 - , 是 这 相同的 .

然而，对于被击中的人来说，胜利和失败，哦，赫里希凯沙，是一样的。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[truː]	[ðæt]	[dɪˈfiːt]	[ɪz]	[nɒt]	[mʌtʃ]	[rɪˈmuːvd]	[frɒm; frəm]	[deθ]	,	[bʌt; bət]	[hɪz; ɪz]	[lɒs]	[ˈɔːlsəʊ]	,
It	**is**	**true**	**that**	**defeat**	**is**	**not**	**much**	**removed**	**from**	**death**	**,**	**but**	**his**	**loss**	**also**	**,**
它	是	真的	那	击败	是	不是	很多	已移除	从	死亡	,	但	他的	损失	还	,

失败的确与死亡相差无几，但他的损失也是如此。

[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	[ɪz]	[nɒt]	[les]	[huː]	[wɪnɪθ]	[ˈvɪktəri]	.
O	**Krishna**	**,**	**is**	**not**	**less**	**who**	**winneth**	**victory**	**.**
哦	克里希那	,	是	不是	较少的	WHO	温尼斯	胜利	.

克里希那啊，即使是胜利者，也毫不逊色。

[hiː; hi]	[hɪmˈself]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[kɪld]	,
He	**himself**	**may**	**not**	**be**	**killed**	**,**
他	他自己	可能	不是	是	被杀	,

他本人可能不会被杀，

[bʌt; bət]	[hɪz; ɪz]	[ˈædvəs(ə)riz]	[wɪl]	[kɪl]	[æt; ət]	[liːst]	[sʌm; səm]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
but	**his**	**adversaries**	**will**	**kill**	**at**	**least**	**some**	**one**	**that**	**is**	**dear**	**to**	**him**	**,**
但	他的	对手	将要	杀	在	至少	一些	一	那	是	亲爱的	到	他	,

但他的敌人至少会杀害他所珍视的某个人。

[ɔː(r)]	[sʌm; səm]	[ˈʌðə(r)z]	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[ðə; ði]	[mæn]	,	[əʊ]	[ˈsaɪə(r)]	,
or	**some**	**others**	**and**	**thus**	**the**	**man**	**,**	**O**	**sire**	**,**
或者	一些	其他的	和	因此	这	男人	,	哦	父系	,

或者其他一些人，因此这个人，哦，陛下，

[dɪˈpraɪvd]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ˈsiːɪŋ]	[bɪˈfɔː(r)]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[ˈbrʌðəz]	,
deprived	**of**	**strength**	**and**	**not**	**seeing**	**before**	**him**	**his**	**sons**	**and**	**brothers**	**,**
被剥夺的	的	力量	和	不是	看到	前	他	他的	儿子们	和	兄弟	,
[bɪˈkʌmɪθ]	[ɪnˈdɪfrənt]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,							
becometh	**indifferent**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**							
变成	冷漠	,	哦	克里希那	,							

克里希那啊，他失去了力量，又看不到他的儿子和兄弟，变得冷漠了。

[tuː; tə]	[laɪf]	[ɪtˈself]	.
to	**life**	**itself**	**.**
到	生活	本身	.

对生命本身而言。

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkwaɪət]	,	[ˈmɒdɪst]	,	[ˈvɜːtʃuəs]	,	[ænd; ənd]	[kəmˈpæʃənət]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈdʒen(ə)rəli]
Those	**that**	**are**	**quiet**	**,**	**modest**	**,**	**virtuous**	**,**	**and**	**compassionate**	**,**	**are**	**generally**
那些	那	是	安静的	,	谦虚的	,	有德行的	,	和	富有同情心	,	是	一般来说
[sleɪn]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,										
slain	**in**	**battle**	**,**										
被杀	在	战斗	,										

那些安静、谦逊、善良、富有同情心的人，通常会在战场上阵亡。

[waɪl]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈwɪkɪd]	[ɪˈskeɪp]	.
while	**they**	**that**	**are**	**wicked**	**escape**	**.**
尽管	他们	那	是	邪恶	逃脱	.

而那些作恶的人却逃脱了。

[ˈiːv(ə)n]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈsleɪɪŋ]	[wʌnz]	[fəʊz]	,	[rɪˈpentəns]	,	[əʊ]	-	,	[pɑːzɛsɛθ]	[ðə; ði]	[hɑːt]
Even	**after**	**slaying**	**one's**	**foes**	**,**	**repentance**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**possesseth**	**the**	**heart**
甚至	后	杀戮	一个人的	敌人	,	悔改	,	哦	-	,	拥有	这	心

即使在杀死敌人之后，忏悔之心依然萦绕着贾纳尔达纳。

[hiː; hi]	[ðæt]		[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	[ˈɡɪvɛθ]	[ˈtrʌb(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[səˈvaɪvə(r)]	,	[kəˈlektɪŋ]	[ə; eɪ]
He	**that**	**surviveth**	**among**	**the**	**foes**	**giveth**	**trouble**	**,**	**for**	**the**	**survivor**	**,**	**collecting**	**a**
他	那	幸存	之中	这	敌人	给予	麻烦	,	为了	这	幸存者	,	收集	一个
[fɔːs]	,													
force	**,**													
力量	,													

在敌军中幸存下来的人会给敌人带来麻烦，因为幸存者会聚集力量，

['siːkɪθ]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ðə; ði]	[sə'vaɪvɪŋ]	['vɪktə(r)]	.
seeketh	**to**	**destroy**	**the**	**surviving**	**victor**	**.**
寻求	到	破坏	这	幸存	胜利者	.

企图消灭幸存的胜利者。

[ɪn]	[həʊps]	[ɒv; əv]	['tɜːmɪneɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'spjuːt]	,	[wʌn]	['ɒf(ə)n]	['siːkɪθ]	[tuː; tə]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
In	**hopes**	**of**	**terminating**	**the**	**dispute**	**,**	**one**	**often**	**seeketh**	**to**	**exterminate**	**the**	**foe**	**.**
在	希望	的	终止	这	争议	，	一	经常	寻求	到	歼	这	敌人	.

为了结束争端，人们常常试图消灭敌人。

[ðʌs]	['vɪktəri]		[ˌænɪ'mɒsəti]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'fiːtɪd]	['lɪvəθ]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	.
Thus	**victory**	**createth**	**animosity**	**,**	**and**	**he**	**that**	**is**	**defeated**	**liveth**	**in**	**sorrow**	**.**
因此	胜利	创造	敌意	，	和	他	那	是	战败	活着	在	悲哀	.

因此，胜利会带来仇恨，而失败者则生活在悲伤之中。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['piːsf(ə)l]	,	['sliːpɪθ]	[ɪn]	['hæpinəs]	,	['gɪvɪŋ]	[ʌp]	[ɔːl]	[θɔːts]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	[dɪ'fiːt] ,
He	**that**	**is**	**peaceful**	**,**	**sleepeth**	**in**	**happiness**	**,**	**giving**	**up**	**all**	**thoughts**	**of**	**victory**	**and**	**defeat ,**
他	那	是	和平	，	睡着了	在	幸福	，	给予	向上	全部	想法	的	胜利	和	击败 ，

内心平静的人，安然入睡，忘却胜败之念。

[ˌweər'æz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[hæθ]	[prə'voʊkt]	[hɒ'stɪləti]	['ɔːlweɪz]	['sliːpɪθ]	[ɪn]	['mɪzəri]	,	[wɪð]	,	[ɪn'diːd]	,	[æn; ən]	['æŋkʃəs]	[hɑːt]	,
whereas	**he**	**that**	**hath**	**provoked**	**hostility**	**always**	**sleepeth**	**in**	**misery**	**,**	**with**	**,**	**indeed**	**,**	**an**	**anxious**	**heart**	**,**
然而	他	那	有	挑衅	敌意	总是	睡着了	在	苦难	，	和	，	的确	，	一个	焦虑的	心	，

而那些招致敌意的人，总是睡在痛苦之中，心中充满焦虑。

[æz; əz]	[ɪf]	['sliːpɪŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ruːm]	.
as	**if**	**sleeping**	**with**	**a**	**snake**	**in**	**the**	**same**	**room**	**.**
作为	如果	睡眠	和	一个	蛇	在	这	相同的	房间	.

就像和蛇睡在同一个房间里一样。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ik'stə:mineit]	['seldəm]	[wɪnɪθ]	[feɪm]	.
He	**that**	**exterminates**	**seldom**	**winneth**	**fame**	**.**
他	那	消灭	很少	温尼斯	名声	.

消灭敌人者鲜少成名。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[riːəpɛθ]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['ɪnfəmi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌestɪ'meɪʃn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**such**	**a**	**person**	**reapeth**	**eternal**	**infamy**	**in**	**the**	**estimation**	**of**	**all**	**.**
在	这	其他	手	，	这样的	一个	人	收割	永恒	骂名	在	这	估算	的	全部	.

另一方面，这样的人在所有人眼中将永远蒙受耻辱。

[hɑː'stɪlətiz]	,	[weɪdʒd]	['əʊvə(r)]	[səʊ]	[lɒŋ]	,	[siːs]	[nɒt] ;
Hostilities	**,**	**waged**	**over**	**so**	**long**	**,**	**cease**	**not ;**
敌对行动	，	发动	超过	所以	长的	，	停止	不是 ；

持续这么久的敌对行动至今仍未停止；

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪf]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[ə'laɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	['fæməli]	,
for	**if**	**there**	**is**	**even**	**one**	**alive**	**in**	**the**	**enemy's**	**family**	**,**
为了	如果	那里	是	甚至	一	活	在	这	敌人的	家庭	，

因为如果敌方家族中哪怕还有一个活着的人，

[nə'reɪtə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['nevə(r)]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[rɪ'maɪnd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːst]	.
narrators	**are**	**never**	**wanted**	**to**	**remind**	**him**	**of**	**the**	**past**	**.**
叙述者	是	绝不	通缉	到	提醒	他	的	这	过去的	.

他从来不希望叙述者提醒他过去的事情。

['enməti] , [əʊ]['keɪsəvə] , [ɪz]['nevə(r)] ['nju:trəlaiz] [baɪ] ['enməti] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Enmity , O Kesava , is never neutralised by enmity ; on the other hand , it is
敌意 , 哦 kesava , 是 绝不 中和 经过 敌意 ; 在 这 其他 手 , 它 是
['fəument] [baɪ] ['enməti] ,
fomented by enmity ,
煽动 经过 敌意 ,

仇恨啊，凯萨瓦，仇恨本身并不能消除仇恨；相反，仇恨只会加剧仇恨。

[laɪk] ['faɪə(r)] [fed] [baɪ]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
like fire fed by clarified butter .
喜欢 火 美联储 经过 澄清 黄油 .

就像用澄清黄油助燃的火焰。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [piːs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] ['pɑːti] ,
Therefore , there can be no peace without the annihilation of one party ,
所以 , 那里 能 是 不 和平 没有 这 湮灭 的 一 派对 ,

因此，不消灭一方就不可能实现和平。

[fɔː(r); fə(r)] [flɔːz] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [əd'vɑːntɪdʒ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][baɪ][wʌn]
for flaws may always be detected of which advantage may be taken by one
为了 缺陷 可能 总是 是 检测到 的 哪个 优势 可能 是 已采取 经过 一
[saɪd][ɔː(r)]['ʌðə(r)] .
side or other .
边 或者 其他 .

因为总能发现缺陷，而一方或另一方都可能利用这些缺陷获利。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [flɔːz] [hæv; həv] [ðɪs] [vaɪs] .
They that are engaged in watching for flaws have this vice .
他们 那 是 已订婚的 在 观看 为了 缺陷 有 这 副 .

那些热衷于寻找缺点的人有这种恶习。

['kɒnfɪdəns] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] ['praʊəs] [trʌbləθ] [ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [hɑːt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'kjʊərəbl]
Confidence in one's own prowess troubleth the core of one's heart like an incurable
信心 在 一个人的 自己的 能力 麻烦 这 核 的 一个人的 心 喜欢 一个 不治之症
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

过分自信如同患上不治之症，会严重损害人的内心。

[wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] [ri'nauns] [ðæt] [æt; ət] [wʌns] , [ɔː(r)] [deθ] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [piːs] .
Without either renouncing that at once , or death , there can be no peace .
没有 任何一个 放弃 那 在 一次 , 或者 死亡 , 那里 能 是 不 和平 .

要么立刻放弃这种想法，要么走向死亡，否则就不会有和平。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ðæt] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ][baɪ][ðə; ði] ['veri] [ruːts] ,
It is true , O slayer of Madhu , that exterminating the foe by the very roots ,
它 是 真的 , 哦 杀手 的 马杜 , 那 灭绝 这 敌人 经过 这 非常 根 ,

玛杜的屠戮者啊，的确，将敌人连根拔起，方能取胜。

[meɪ] [liːd] [tuː; tə] [gʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒ'sperəti] ,
may lead to good result in the shape of great prosperity ,
可能 带领 到 好的 结果 在 这 形状 的 伟大的 繁荣 ,

可能会带来巨大的繁荣等良好结果，

[jet] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɪz][məʊst]['kruːəl] .
yet such an act is most cruel .
然而 这样的 一个 行为 是 最多 残忍的 .

然而，这种行为极其残忍。

[ðə; ði] [piːs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ]['aʊə(r)] [ri'nauns] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] ['hɑːdli]
The peace that may be brought about by our renouncing the kingdom is hardly
这 和平 那 可能 是 带来 关于 经过 我们的 放弃 这 王国 是 几乎
['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [deθ] ,
different from death ,
不同的 从 死亡 ,

我们放弃王国所带来的和平，与死亡并无二致。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ,
which is implied by the loss of kingdom ,
哪个 是 暗示 经过 这 损失 的 王国 ,

这可以从王国的覆灭中看出端倪。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌtə(r)] ['ruːɪn][ɒv; əv] [ɑː'selvz]
in consequence of the design of the enemy and the utter ruin of ourselves
在 结果 的 这 设计 的 这 敌人 和 这 说出 废墟 的 我们自己
.
:
.

这是敌人的阴谋和我们自身彻底毁灭的结果。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
We do not wish to give up the kingdom ,
我们 做 不是 希望 到 给 向上 这 王国 ,

我们不愿放弃王国，

[nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .
nor do we wish to see the extinction of our race .
也不 做 我们 希望 到 看 这 灭绝 的 我们的 种族 .

我们也不希望看到我们种族灭绝。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [piːs] [ðæt] [ɪz] [əb'teɪnd] [θruː] ['iːv(ə)n]
Under these circumstances , therefore , the peace that is obtained through even
在下面 这些 情况 , 所以 , 这 和平 那 是 获得 通过 甚至
[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [best] .
humiliation is the best .
屈辱 是 这 最好的 .

因此，在这种情况下，即使是通过屈辱获得的和平也是最好的。

[wen] [ðiːz] [ðæt] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [wɪ'ðaʊt] [ɒv; əv] [kɔːs] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
When these that strive for peace by all means without of course wishing for
什么时候 这些 那 努力 为了 和平 经过 全部 方法 没有 的 课程 祝 为了
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

当那些竭尽全力追求和平，当然不希望发生战争的人，

[faɪnd] [kənˌsɪli'eɪʃn] [feɪl] , [wɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
find conciliation fail , war becomes inevitable , and then is the time for the
寻找 和解 失败 , 战争 变成 不可避免的 , 和 然后 是 这 时间 为了 这
[dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['praʊəs] .
display of prowess .
展示 的 能力 .

如果调解失败，战争将不可避免，那时就是展现武力的时候了。

[ɪn'diːd] , [wen] [kənˌsɪli'eɪʃn] [feɪlz] , ['fraɪtf(ə)l] [rɪ'zʌlts] ['fɒləʊ] .
Indeed , when conciliation fails , frightful results follow .
的确 , 什么时候 和解 失败 , 可怕 结果 跟随 .

事实上，当调解失败时，随之而来的是可怕的后果。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ]['keɪnaɪn] ['kɒntest] .
The learned have noticed all this in a canine contest .
这 学习 有 注意到 全部 这 在 一个 犬类 竞赛 .
有识之士在一场犬类比赛中注意到了这一切。

[fɜːst] , [ðeə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] ['wægɪŋ] [ɒv; əv] [teɪlz] , [ðen] [ðə; ði] [bɑːk] , [ðen] [ðə; ði] [bɑːk] [ɪn] [rɪ'plaɪ] ,
First , there comes the wagging of tails , then the bark , then the bark in reply ,
第一的 , 那里 来 这 摇尾巴 的 尾巴 , 然后 这 吠 , 然后 这 吠 在 回复 ,
先是摇尾巴，然后是吠叫，接着又是一声吠叫回应。

[ðen] [ðə; ði] [ˌsɜːrkəmˌæmbjə'leɪʃən] , [ðen] [ðə; ði] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] , [ðen] [rɪ'piːtɪd] [rɔːrz] , [ænd; ənd]
then the circumambulation , then the showing of teeth , then repeated roars , and
然后 这 环行 , 然后 这 显示 的 牙齿 , 然后 重复 咆哮 , 和
[ðen] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [faɪt] .
then at last the fight .
然后 在 最后的 这 斗争 .
然后是绕圈游行，然后是龇牙咧嘴，然后是反复的咆哮，最后是打斗。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒntest] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [dɒg] [ðæt] [ɪz] [strɒŋgə(r)] , ['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] ,
In such a contest , O Krishna , the dog that is stronger , vanquishing his antagonist ,
在 这样的 一个 竞赛 , 哦 克里希那 , 这 狗 那 是 更强 , 战胜 他的 反派 ,
在这样的较量中，哦，克里希纳，更强壮的狗战胜了它的对手。

['teɪkɪθ] [ðə; ði] ['lætərz] [miːt] .
taketh the latter's meat .
拿 这 后者的 肉 .
取走后者的肉。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [men] .
The same is exactly the case with men .
这 相同的 是 确切地 这 案件 和 男人 .
男性的情况也完全一样。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [wɒt'evə(r)] .
There is no difference whatever .
那里 是 不 不同之处 任何 .
没有任何区别。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [ðə; ði]
They that are powerful should be indifferent to avoid disputes with the
他们 那 是 强大的 应该 是 冷漠 到 避免 争议 和 这
[wiːk] [huː] ['ɔːlweɪz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
weak who always bow down .
虚弱的 WHO 总是 弓 向下 .
强者应当冷漠，避免与总是卑躬屈膝的弱者发生冲突。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['venərəb(ə)l][ɪn] [j'ɪəz] , ['ɔːlweɪz] [dɪ'zɜːv] [rɪ'gɑːd] .
The father , the king , and he that is venerable in years , always deserve regard .
这 父亲 , 这 国王 , 和 他 那 是 可敬 在 年 , 总是 应得 看待 .
父亲、国王和年长者，永远值得尊敬。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .
Dhritarashtra , therefore , O Janardana , is worthy of our respect and worship .
持国 , 所以 , 哦 - , 是 值得 的 我们的 尊重 和 崇拜 .
因此，贾纳尔达那啊，持国值得我们尊敬和崇拜。

[bʌt; bət] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , - [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn][ɪz] [greɪt] .
But , O Madhava , Dhritarashtra's affection for his son is great .
但 , 哦 马达瓦 , - 感情 为了 他的 儿子 是 伟大的 .
但是，玛达瓦啊，兑塔拉什特拉对他儿子的感情是伟大的。

[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[rɪ'dʒekt]	['aʊə(r)]	[səb'mɪʃn]	.
Obedient	**to**	**his**	**son**	**,**	**he**	**will**	**reject**	**our**	**submission**	**.**
听话	到	他的	儿子	,	他	将要	拒绝	我们的	提交	.

他会听从儿子的意愿，拒绝我们的服从。

[wɒt]	[dʌst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[θɪŋk]	[best]	[æt; ət]	[ðɪs]	['dʒʌŋktʃə(r)]	?
What	**dost**	**thou**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**think**	**best**	**at**	**this**	**juncture**	**?**
什么	朋友	你	,	哦	克里希那	,	思考	最好的	在	这	契机	?

克里希那啊，你认为此时此刻最好的做法是什么？

[haʊ]	[meɪ]	[wiː; wi]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[prɪ'zɜːv]	[bəʊθ]	['aʊə(r)]	['ɪntrəst]	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuː]	?
How	**may**	**we**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**	**preserve**	**both**	**our**	**interest**	**and**	**virtue**	**?**
如何	可能	我们	,	哦	马达瓦	,	保存	两个都	我们的	兴趣	和	美德	?

玛达瓦啊，我们如何才能既保全利益又保全美德呢？

[huːm]	['ɔːlsəʊ]	,	[bɪ'saɪdz]	[ðiː]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
Whom	**also**	**,**	**besides**	**thee**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**and**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
谁	还	,	除了	你	,	哦	杀手	的	马杜	,	和	首先	的	男人	,

除了你之外，还有谁呢，哦，马杜的屠戮者，以及人类的领袖，

[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	[kən'sʌlt]	[ɪn]	[ðɪs]	['dɪfɪkəlt]	[ə'feə(r)]	?
shall	**we**	**consult**	**in**	**this**	**difficult**	**affair**	**?**
将	我们	咨询	在	这	难的	事务	?

我们是否应该就这件棘手的事情进行商议？

[wɒt]	['ʌðə(r)]	[frend]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[huː]	[laɪk]	[ðiː]	[ɪz]	[səʊ]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[juː 'es]	,
What	**other**	**friend**	**have**	**we**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**who**	**like**	**thee**	**is**	**so**	**dear**	**to**	**us**	**,**
什么	其他	朋友	有	我们	,	哦	克里希那	,	WHO	喜欢	你	是	所以	亲爱的	到	我们	,

克里希那啊，我们还有什么朋友像你一样对我们如此珍贵呢？

[huː]	['siːkɪθ]	['aʊə(r)]	['welfeə(r)]	[səʊ]	,	[huː]	[ɪz]	[səʊ]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['ækʃ(ə)nz]	,
who	**seeketh**	**our**	**welfare**	**so**	**,**	**who**	**is**	**so**	**conversant**	**with**	**the**	**course**	**of**	**all**	**actions**	**,**
WHO	寻求	我们的	福利	所以	,	WHO	是	所以	熟人	和	这	课程	的	全部	行动	,

祂如此关心我们的福祉，祂如此了解一切行为的进程，

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[səʊ]	[wel]	-	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[truːθ]	?	-
and	**who**	**is**	**so**	**well**	**-**	**acquainted**	**with**	**truth**	**?**	**'**
和	WHO	是	所以	出色地	-	熟人	和	真相	?	-

谁又如此了解真理呢？

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðʌs]	[ə'drest]	,	-	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	['seɪɪŋ]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Thus**	**addressed**	**,**	**Janardana**	**replied**	**unto**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**saying**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	因此	已解决	,	-	回复	到	尤迪什提拉	这	只是	,	说	,

“Vaisampayana继续说道：“Janardana如此回答了公正的Yudhishthira，说道：

-	[ai]	[wɪl]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	.
'	**I**	**will**	**go**	**to**	**the**	**court**	**of**	**the**	**Kurus**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**both**	**of**	**you**	**.**
-	我	将要	去	到	这	法庭	的	这	库鲁斯	为了	这	清酒	的	两个都	的	你	.

“为了你们两个，我将前往库鲁斯宫廷。”

[ɪf]	[wɪ'ðaʊt]	['sækrɪfaɪsɪŋ]	[jɔː(r); jə(r)]	['ɪntrəsts]	[ai]	[kæn; kən]	[əb'teɪn]	[piːs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
If	**without**	**sacrificing**	**your**	**interests**	**I**	**can**	**obtain**	**peace**	**,**	**O**	**king**	**,**
如果	没有	牺牲	你的	兴趣	我	能	获得	和平	,	哦	国王	,

如果我能在不损害您利益的前提下获得和平，我的国王啊，

[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[rɪ'lɪdʒəs]	['merɪt]	[wɪl]	[biː; bi]	[maɪn]	,	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fruːts]	.
an	**act**	**of**	**great**	**religious**	**merit**	**will**	**be**	**mine**	**,**	**productive**	**of**	**great**	**fruits**	**.**
一个	行为	的	伟大的	宗教	优点	将要	是	矿	,	生产力	的	伟大的	水果	.

我将做出一件功德无量的宗教善举，并结出丰硕的果实。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] ['ɔːlsəʊ] [seɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
I shall then also save from the meshes of death the Kurus and the
我 将 然后 还 节省 从 这 网格 的 死亡 这 库鲁斯 和 这
- [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] ,
Srinjayas inflamed with wrath ,
- 发炎的 和 愤怒 ,

我还要将怒火中烧的俱卢族人和斯林贾亚族人从死亡的漩涡中拯救出来。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] . -
the Pandavas and the Dhritarashtras , and , in fact , this entire earth . '
这 般度族五兄弟 和 这 - , 和 , 在 事实 , 这 全部的 地球 . -

般度族和持国，实际上，还有整个地球。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [wɪʃ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
“ Yudhishthira said , ' It is not my wish , O Krishna , that thou wilt go to the Kurus
“ 尤迪什提拉 说 , - 它 是 不是 我的 希望 , 哦 克里希那 , 那 你 枯萎 去 到 这 库鲁斯
,
,
,

尤迪什提拉说：“克里希纳啊，我不希望你去俱卢族，

[fɔː(r); fə(r)] - [wɪl] ['nevə(r)][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːdz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [əd'vaɪz] [hɪm]
for Suyodhana will never act according to thy words , even if thou advisest him
为了 - 将要 绝不 行为 根据 到 你的 字 , 甚至 如果 你 建议 他
[wel] .
well .
出色地 .

即使你给他很好的建议，苏尤达纳也绝不会按照你的话去做。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə] - [kə'mɑːnd] , [ɑː(r); ə(r)]
All the Kshatriyas of the world , obedient to Duryodhana's command , are
全部 这 刹帝利 的 这 世界 , 听话 到 - 命令 , 是
[ə'sembəld] [ðeə(r)] .
assembled there .
组装 那里 .

全世界所有的刹帝利都服从杜尤达纳的命令，聚集在那里。

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ʃʊdst] [prə'siːd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [mɪdst] .
I do not like that thou , O Krishna , shouldst proceed into their midst .
我 做 不是 喜欢 那 你 , 哦 克里希那 , 应该 继续 进入 他们的 中间 .

我不喜欢你，克里希那，进入他们中间。

[ɪf] ['eni] ['mɪstʃɪf] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [let] [ə'ləʊn] ['hæpinəs] ; ['nʌθɪŋ] , [nɒt]
If any mischief be done to thee , O Madhava , let alone happiness ; nothing , not
如果 任何 恶作剧 是 完毕 到 你 , 哦 马达瓦 , 让 独自的 幸福 ; 没有什么 , 不是
['iːv(ə)n] [dɪ'vɪnəti] ,
even divinity ,
甚至 神 ,

玛达瓦啊，若你遭受任何伤害，更遑论幸福；任何事物，甚至神性，都将不复存在。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ˌjuː 'es] . -
nor even the sovereignty over all the gods will delight us . '
也不 甚至 这 主权 超过 全部 这 神 将要 喜 我们 . -

即使拥有凌驾于众神之上的主权，也无法让我们感到快乐。

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ai] [naʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['sɪnflnəs] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
“ The holy one said , ' I know , O monarch , the sinfulness of Dhritarashtra's son ,
“ 这 圣 一 说 , - 我 知道 , 哦 君主 , 这 罪恶 的 - 儿子 ,

圣者说：“我知道，君王啊，持国之子的罪孽，

[bʌt; bət][baɪ]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
but by going there we will escape the blame of all the kings of the earth .
但 经过 去 那里 我们 将要 逃脱 这 责备 的 全部 这 国王 的 这 地球 .

但去了那里，我们就能逃脱世上所有君王的责难。

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['laɪən] ,
Like other animals before the lion ,
喜欢 其他 动物 前 这 狮子 ，

就像狮子之前的其他动物一样，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][stænd] [stɪl]
all the kings of the earth united together are not competent to stand still
全部 这 国王 的 这 地球 团结的 一起 是 不是 胜任的 到 站立 仍然
[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'reɪdʒd] .
before me in battle when I am enraged .
前 我 在 战斗 什么时候 我 是 愤怒 .

当我发怒时，地上所有的君王联合起来，也无法在我面前站立得住。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [duː; də][ˌem 'iː] ['eni] ['ɪndʒəri] , [ðen] [ai] [wɪl] [kən'sjuːm] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
If , after all , they do me any injury , then I will consume all the Kurus .
如果 ， 后 全部 ， 他们 做 我 任何 受伤 ， 然后 我 将要 消耗 全部 这 库鲁斯 .

如果他们最终还是伤害了我，那么我将吞噬所有的库鲁人。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Even this is my intention .
甚至 这 是 我的 意图 .

这正是我的本意。

[maɪ]['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['fruːtləs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][biː; bi]
My going thither , O Partha , will not be fruitless , for if our object be
我的 去 那里 ， 哦 帕尔塔 ， 将要 不是 是 徒劳无功 ， 为了 如果 我们的 目的 是
[nɒt] [fʊl'fɪld] ,
not fulfilled ,
不是 已完成 ，

帕尔塔啊，我此行不会徒劳，因为即便我们的目标未能达成，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][æt; ət] [liːst] [ɪ'skeɪp] [ɔːl] [bleɪm] . -
we shall at least escape all blame . '
我们 将 在 至少 逃脱 全部 责备 . -

我们至少可以免于一切责备。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [duː; də] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] [ðiː] .
“ Yudhishthira said , ' Do , O Krishna , as it pleaseth thee .
“ 尤迪什提拉 说 ， - 做 ， 哦 克里希那 ， 作为 它 请 你 .

尤迪什提拉说：“克里希那啊，请随心所欲吧。”

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [gəʊ] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Blessed be thou , go then to the Kurus .
蒙福 是 你 ， 去 然后 到 这 库鲁斯 .

愿你蒙福，前往俱卢族吧。

[ai] [həʊp] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðiː] [rɪ'tɜːn] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
I hope to behold thee return successful and prosperous .
我 希望 到 看哪 你 返回 成功的 和 繁荣 .

我希望看到你凯旋而归，事业兴旺发达。

['gəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [meɪk] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] ,
Going unto the Kurus , make thou , O Lord ,
去 到 这 库鲁斯 ， 制作 你 ， 哦 主 ，

前往俱卢河，求你使我，我的主啊，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	[meɪ]	[lɪv; laɪv]	[tə'geðə(r)]	[wɪð]	['tʃɪəf(ə)l]	[hɑːts]
such	**a**	**peace**	**that**	**all**	**the**	**sons**	**of**	**Bharata**	**may**	**live**	**together**	**with**	**cheerful**	**hearts**
这样的	一个	和平	那	全部	这	儿子们	的	婆罗多	可能	居住	一起	和	快乐	心

[ænd; ənd]	[kən'tentɪdli]	.
and	**contentedly**	**.**
和	心满意足地	.

愿婆罗多国的所有子孙都能和睦相处，心满意足。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	['brʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[frend]	,	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	-	.
Thou	**art**	**our**	**brother**	**and**	**friend**	**,**	**dear**	**to**	**me**	**as**	**much**	**as**	**to**	**Vibhatsu**	**.**
你	艺术	我们的	兄弟	和	朋友	,	亲爱的	到	我	作为	很多	作为	到	-	.

你是我的兄弟，也是我的朋友，你对我来说和对维巴图一样珍贵。

[sʌtʃ]	[hæθ]	[biːn]	['aʊə(r)]	['ɪntɪməsi]	[wɪð]	[ðiː]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ˌæprɪ'hend]	[nəʊ]	[nɪ'glekt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]
Such	**hath**	**been**	**our**	**intimacy**	**with**	**thee**	**that**	**we**	**apprehend**	**no**	**neglect**	**of**	**our**
这样的	有	到过	我们的	亲密关系	和	你	那	我们	逮捕	不	忽视	的	我们的

['ɪntrəst]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	.
interest	**from**	**thee**	**.**
兴趣	从	你	.

我们与你关系如此亲密，我们丝毫不担心你会忽视我们的利益。

[gəʊ]	[ðaʊ]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[gʊd]	.
Go	**thou**	**there**	**for**	**our**	**good**	**.**
去	你	那里	为了	我们的	好的	.

为了我们好，你去那里吧。

[ðaʊ]	[nəʊ]	[ˌjuː 'es]	,	[ðaʊ]	[nəʊ]	['aʊə(r)]	[æn'tægənɪsts]	,	[ðaʊ]	[nəʊ]	[wɒt]	['aʊə(r)]	[p'ɜːpəsɪz]
Thou	**knowest**	**us**	**,**	**thou**	**knowest**	**our**	**antagonists**	**,**	**thou**	**knowest**	**what**	**our**	**purposes**
你	最了解	我们	,	你	最了解	我们的	反派	,	你	最了解	什么	我们的	目的

[ɑː(r); ə(r)]	,
are	**,**
是	,

你了解我们，你了解我们的对手，你也知道我们的目的。

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[nəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[wɒt]	[tuː; tə]	[seɪ]	.
and	**thou**	**knowest**	**also**	**what**	**to**	**say**	**.**
和	你	最了解	还	什么	到	说	.

你也知道该说什么。

[ðaʊ]	[wɪlt]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]
Thou	**wilt**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**say**	**unto**	**Suyodhana**	**such**	**words**	**as**	**are**	**for**	**our**
你	枯萎	,	哦	克里希那	,	说	到	-	这样的	字	作为	是	为了	我们的

['benɪfɪt]	.
benefit	**.**
益处	.

克里希那啊，你将对苏尤达纳说出对我们有益的话。

['weðə(r)]	[piːs]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	(	[ə'pærənt]	)	[sɪn]	[ɔː(r)]	[baɪ]	['eni]	['ʌðə(r)]	[miːnz]	,	[əʊ]
Whether	**peace**	**is**	**to**	**be**	**established**	**by**	**(**	**apparent**	**)**	**sin**	**or**	**by**	**any**	**other**	**means**	**,**	**O**
无论	和平	是	到	是	已确立的	经过	(	明显	)	罪	或者	经过	任何	其他	方法	,	哦

['keɪsəvə]	,
Kesava	**,**
kesava	,

无论和平是通过（表面上的）罪恶还是通过任何其他方式建立，哦，凯沙瓦，

[spiːk]	[sʌtʃ]	[wɜːdz]	[æz; əz]	[meɪ]	[pruːv]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	.	-
speak	**such**	**words**	**as**	**may**	**prove**	**beneficial**	**to**	**us**	**.**	**'**
说话	这样的	字	作为	可能	证明	有利	到	我们	.	-

说些对我们有益的话。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪksk'sɪiiː]
" SECTION LXXIII
" 部分 七十三

第七十三章

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ai][hæv; həv] [hɜːd] [sændʒaɪəs] [wɜːdz] [ænd; ənd] [naʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðaɪn]
“ The holy one said , ' I have heard Sanjaya's words and now I have heard thine
“ 这 圣 一 说 , - 我 有 听到 桑贾亚的 字 和 现在 我 有 听到 你的
.
:
.

圣人说：“我听过桑贾亚的话，现在我也听过你的话。”

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ'self] .
I know all about his purposes as also of thyself .
我 知道 全部 关于 他的 目的 作为 还 的 你自己 .

我知道他的意图，也知道你自己的意图。

[ðaɪ] [hɑːt] [ɪnklɪnɪθ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌweər'æz] [ðeə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɪz] [tə'wɔːdz] ['enməti] .
Thy heart inclineth to righteousness , whereas their inclination is towards enmity .
你的 心 倾斜 到 义 , 然而 他们的 倾角 是 向 敌意 .

你心向公义，他们心向仇恨。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [wɔː(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][tuː; tə] [ðiː] .
That which is obtained without war is of great value to thee .
那 哪个 是 获得 没有 战争 是 的 伟大的 价值 到 你 .

不经战争而获得的东西对你来说弥足珍贵。

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [laɪf] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɪz] [nɒt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
A long - life Brahmacharya is not , O lord of earth , the duty of a Kshatriya .
一个 长的 - 生活 梵行 是 不是 , 哦 主 的 地球 , 这 责任 的 一个 刹帝利 .

大地之主啊，长寿的梵行并非刹帝利的职责。

[ɪn'diːd] , [men] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [səb'sɪst]
Indeed , men of all the four orders have said that a Kshatriya should never subsist
的确 , 男人 的 全部 这 四 订单 有 说 那 一个 刹帝利 应该 绝不 生存
[ɒn] [ɑːmz] ;
on alms ;
在 施舍 ;

事实上，所有四个阶层的人都说过，刹帝利绝不应该靠乞讨为生；

['vɪktəri] [ɔː(r)] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæθ] [biːn] [ɪ'tɜːnəli] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ;
victory or death in battle , hath been eternally ordained by the Creator ;
胜利 或者 死亡 在 战斗 , 有 到过 永恒 受戒 经过 这 创作者 ;

战争中的胜利或死亡，早已由造物主永恒地预定。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
even that is the duty of a Kshatriya .
甚至 那 是 这 责任 的 一个 刹帝利 .

即使是那样，也是刹帝利的职责。

['kaʊədɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'plɔːdɪd] ([ɪn][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə]) .
Cowardice is not applauded (in a Kshatriya) .
怯懦 是 不是 鼓掌 （ 在 一个 刹帝利 ） .

懦弱（在刹帝利阶层中）不值得称赞。

[səb'sɪstəns] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][baɪ] ['kaʊədɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] .
Subsistence , O Yudhishthira , is not possible by Cowardice , O thou of mighty arms .
生存 , 哦 尤迪什提拉 , 是 不是 可能的 经过 怯懦 , 哦 你 的 强大的 武器 .

尤迪什提拉啊，你这拥有强大臂膀的人啊，懦弱是无法生存的。

[dɪ'spleɪ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaɪ] ['enəmɪz] .
Display thy prowess , and vanquish , O chastiser of foes , thy enemies .
展示 你的 能力 , 和 征服 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 你的 敌人 .

展现你的英勇，战胜你的敌人吧，惩罚敌人的勇士啊！

[ðə; ði] ['kʌvətəs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
The covetous son of Dhritarashtra , O chastiser of foes ,
这 贪婪的 儿子 的 持国 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

贪婪的持国之子啊，敌人的惩罚者啊，

['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ([wɪð] ['meni] [kɪŋz]) [hæz; həz] [baɪ] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['frendʃɪp]
living for a long time (with many kings) has by affection and friendship
活的 为了 一个 长的 时间 (和 许多 国王) 有 经过 感情 和 友谊
[bɪ'kʌm] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
become very powerful .
变得 非常 强大的 .

与众多国王长期共同生活，通过感情和友谊变得非常强大。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [piːs] [wɪð] [ðiː] .
Therefore , O king , there is no hope of making his peace with thee .
所以 , 哦 国王 , 那里 是 不 希望 的 制作 他的 和平 和 你 .

因此，国王啊，他与你和好是没有希望的。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [strɒŋ] , ['hævɪŋ] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['drəʊnə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd]
They regard themselves strong , having Bhishma and Drona and Kripa and
他们 看待 他们自己 强的 , 拥有 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和
['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðem; ðəm] .
others with them .
其他的 和 他们 .

他们自认为实力强大，因为他们有毗湿摩、德罗纳、克里帕等人与他们在一起。

[æz; əz] [lɒŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪlt] [bɪ'heɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] ['maɪldli] ,
As long , O king , as thou , O grinder of foes , wilt behave with them mildly ,
作为 长的 , 哦 国王 , 作为 你 , 哦 磨床 的 敌人 , 枯萎 表现 和 他们 轻微地 ,

只要你，哦，国王啊，哦，敌人的粉碎者，愿意温和地对待他们，

[ðeɪ] [wɪl] [wɪð'həʊld] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] .
they will withhold thy kingdom .
他们 将要 扣压 你的 王国 .

他们将夺走你的王国。

['naɪðə(r)] [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] , [nɔː(r)] [frɒm; frəm] ['maɪldnəs] , [nɔː(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]
Neither from compassion , nor from mildness , nor from a sense of
两者都不 从 同情 , 也不 从 温和 , 也不 从 一个 感觉 的
['raɪtʃəsnəs] , [wɪl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
righteousness , will the sons of Dhritarashtra ,
义 , 将要 这 儿子们 的 持国 ,

既非出于怜悯，也非出于温和，更非出于正义感，持国之子们，

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [fʊl'fɪl] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] .
O chastiser of foes , fulfil thy wishes .
哦 惩罚者 的 敌人 , 实现 你的 愿望 .

惩罚敌人的神啊，实现你的愿望吧。

[ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðiː] .
This , O son of Pandu , is another proof that they will not make peace with thee .
这 , 哦 儿子 的 潘杜 , 是 其他 证明 那 他们 将要 不是 制作 和平 和 你 .

般度之子啊，这再次证明他们不会与你和好。

['hævɪŋ] [peɪnd] [ðiː] [səʊ] ['diːpli] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðiː] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ,
Having pained thee so deeply by making thee put on a Kaupina ,
拥有 痛苦 你 所以 深 经过 制作 你 放 在 一个 考皮纳 ,

让你穿上考皮纳，让你如此痛苦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [stʌŋ] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
they were not stung with remorse .
他们 是 不是 被蜇了 和 悔恨 .

他们并没有感到悔恨。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] (['biːʃmə]) [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz]
In the very sight of the Grandsire (Bhishma) and Drona and the wise
在 这 非常 视线 的 这 祖父 （ 毗湿摩 ） 和 德罗纳 和 这 明智的
['vɪdjuːrə] ,
Vidura ,
维杜拉 ，

在祖父（毗湿摩）、德罗纳和智者维杜罗的注视下，

[ɒv; əv] ['meni] ['həʊli] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃiːf] [kɑː'rɑːvəs] ,
of many holy Brahmanas , the king , the citizens , and all the chief Kauravas ,
的 许多 圣 婆罗门 ， 这 国王 ， 这 公民 ， 和 全部 这 首席 俱卢族 ，
[ðə; ði] ['kruːəl] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
the cruel Duryodhana ,
这 残忍的 杜尤达纳 ，

众多圣洁的婆罗门、国王、公民、所有俱卢族首领，以及残暴的杜尤达纳，

[dɪ'siːtfəli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðiː] [æt; ət] [daɪs] , — [ðiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃærətəbl] , ['dʒent(ə)l] , [self] -
deceitfully defeating thee at dice , — thee that are charitable , gentle , self -
欺骗地 击败 你 在 骰子 ， — 你 那 是 慈善 ， 温和的 ， 自己 -
[rɪ'streɪnd] , ['vɜːtʃuəs] ,
restrained , virtuous ,
克制 ， 有德行的 ，

你们这些仁慈、温柔、自律、有德之人，竟在掷骰子时被欺骗而败北。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [wɒz; wəz] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vaɪl] [ækt] .
and of rigid vows was not , O king , ashamed of his vile act .
和 的 死板的 誓言 曾是 不是 ， 哦 国王 ， 羞愧 的 他的 卑鄙的 行为 .

而那位恪守誓言的君王，对他的卑劣行径却毫不感到羞耻。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ʃəʊ] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
Do not , O monarch , show any compassion for that wretch of such disposition .
做 不是 ， 哦 君主 ， 展示 任何 同情 为了 那 可怜虫 的 这样的 处置 .

君王啊，切莫对这种性情恶劣之人心生怜悯。

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ɔːl] , [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðen] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ]
They deserve death at the hands of all , how much more then of thee , O
他们 应得 死亡 在 这 双手 的 全部 ， 如何 很多 更多的 然后 的 你 ， 哦
['bɑːrətə] ?
Bharata ?
婆罗多 ?

他们理应被所有人处死，更何况是你，婆罗多啊！

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [wɒt] [ɪm'prɒpə(r)] ['spiːtʃɪz] [dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
O Bharata , with what improper speeches did Duryodhana with his brothers ,
哦 婆罗多 ， 和 什么 不当 演讲 做过 杜尤达纳 和 他的 兄弟 ，

婆罗多啊，难敌对他的兄弟们说了多少不恰当的话啊！

[fɪld] [wɪð] ['glædnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [bəʊst] , [ə'flɪkt] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] !
filled with gladness and indulging in many a boast , afflict thee with thy brothers !
已填 和 欢乐 和 沉溺于 在 许多 一个 夸 ， 折磨 你 和 你的 兄弟 !

满心欢喜，夸耀甚多，使你与你的兄弟一同受苦！

[hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [naʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪn] [ðɪs] [waɪd] [ɜːθ] .
He said , The Pandavas now have nothing of their own in this wide earth .
他 说 ， 这 般度族五兄弟 现在 有 没有什么 的 他们的 自己的 在 这 宽的 地球 .

他说：“潘达瓦兄弟在这广袤的大地上如今一无所有。”

[ðeə(r)] ['veri] [nems] [ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stɪŋkt] .
Their very names and lineage are extinct .
他们的 非常 姓名 和 血统 是 灭绝 .

他们的名字和血统都已灭绝。

[ɪn] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] , [dɪ'fiːt] [wɪl] [biː; bi] [ðeəz] .
In time , which is never - ending , defeat will be theirs .
在 时间 , 哪个 是 绝不 - 结束 , 击败 将要 是 他们的 .

在永无止境的时间里，失败终将到来。

[ɔːl] [ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] ['hævɪŋ] [mɜːdʒd] [ɪn] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv]
All their virtues having merged in me , they will now be reduced to the five
全部 他们的 美德 拥有 合并 在 我 , 他们 将要 现在 是 减少 到 这 五
['elɪmənts] .
elements .
元素 .

他们的所有美德都融入了我，他们现在将还原为五行。

[waɪl] [ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prəʊgres] , [ðə; ði] ['retʃɪd] - [ɒv; əv] [məʊst]
While the match at dice was in progress , the wretched Dussasana of most
尽管 这 匹配 在 骰子 曾是 在 进步 , 这 可怜 - 的 最多
['wɪkɪd] [səʊl] ,
wicked soul ,
邪恶 灵魂 ,

当掷骰子比赛进行时，那可怜的、灵魂极其邪恶的杜萨萨那，

['siːzɪŋ] [ðæt] ['wiːpɪŋ] ['leɪdi] [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)] [drægd] [ˌprɪn'ses] [draʊ'pɑːdiː] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
seizing that weeping lady by the hair dragged princess Draupadi , as if she had
抓住 那 哭泣 女士 经过 这 头发 拖拽 公主 德罗波蒂 , 作为 如果 她 有
[nəʊ] [prə'tektər] ,
no protectors ,
不 保护者 ,

她抓住那位哭泣的女子的头发，拖着德罗波蒂公主，仿佛她没有保护者似的。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə]
to the assembly of kings , and in the presence of Bhishma and Drona
到 这 集会 的 国王 , 和 在 这 在场 的 毗湿摩 和 德罗纳
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
and others ,
和 其他的 ,

在众王大会上，在毗湿摩、德罗纳等人面前，

[rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] — “ [kaʊ] , [kaʊ] !
repeatedly called her — “ cow , cow !
反复 称为 她 — “ 奶牛 , 奶牛 !

反复叫她——“牛，牛！

” [rɪ'streɪnd] [baɪ] [ðiː] , [ðaɪ] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [baʊnd] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [bɒndz]
” Restrained by thee , thy brothers of terrible prowess , bound also by the bonds
” 克制 经过 你 , 你的 兄弟 的 糟糕的 能力 , 边界 还 经过 这 债券
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
of virtue ,
的 美德 ,

“你们这些身怀绝技的兄弟，既受你约束，又受美德的束缚，

[dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðaʊ] [hædst] [biːn] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] ,
did nothing to avenge it ; and after thou hadst been exiled to the woods ,
做过 没有什么 到 报仇 它 ; 和 后 你 哈斯特 到过 放逐 到 这 树林 ,

你没有采取任何措施来报复；在你被流放到森林之后，

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['hævɪŋ] ['ʌtə] [sʌtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kruːəl] [wɜːdz] , ['bəʊstɪd] [ə'mɪd] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
Duryodhana having uttered such and other cruel words , boasted amid his kinsmen .
杜尤达纳 拥有 说出 这样的 和 其他 残忍的 字 , 吹嘘 之中 他的 亲属 .

杜尤达纳说了这些以及其他残忍的话后，在族人面前吹嘘起来。

['nəʊɪŋ] [ðiː] ['ɪnəs(ə)nt] , [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [sæt] ['saɪlənt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] - [haʊs]
Knowing thee innocent , they that were assembled sat silent in the assembly - house
会心 你 清白的 , 他们 那 是 组装 卫星 沉默的 在 这 集会 - 房子
, ['wiːpɪŋ] [wɪð] [tʃəʊkt] [vɔɪs] .
, weeping with choked voice .
, 哭泣 和 窒息 嗓音 .

得知你是无辜的，聚集在会堂里的人们默默地坐着，哽咽着哭泣。

[ðə; ði] [ə'sembəld] [kɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [dɪd] [nɒt] [ə'plɔːd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
The assembled kings with the Brahmanas did not applaud him for this .
这 组装 国王 和 这 婆罗门 做过 不是 鼓掌 他 为了 这 .

聚集在一起的国王和婆罗门们并没有为此称赞他。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] ['senʃəd] [hɪm] .
Indeed , all the courtiers present there censured him .
的确 , 全部 这 朝臣 展示 那里 受谴责 他 .

事实上，在场的所有朝臣都对他进行了谴责。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [dɪ'sent] , [əʊ] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['iːv(ə)n] ['senʃə(r)] [ɪz] [deθ] .
To a man of noble descent , O grinder of foes , even censure is death .
到 一个 男人 的 高贵 下降 , 哦 磨床 的 敌人 , 甚至 谴责 是 死亡 .

对于出身高贵的人来说，敌人的克星啊，即使是责备也如同死亡。

[deθ] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['meni] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [bleɪm] .
Death is even many times better than a life of blame .
死亡 是 甚至 许多 时代 更好的 比 一个 生活 的 责备 .

死亡甚至比活在责备中要好得多。

['iːv(ə)n] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [daɪd] [wen] , [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['senʃəd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Even then , O king , he died when , upon being censured by all the kings of the
甚至 然后 , 哦 国王 , 他 死亡 什么时候 , 之上 存在 受谴责 经过 全部 这 国王 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

即使如此，哦，国王啊，他还是死于受到世上所有君王的谴责之后。

[hiː; hi] [felt] [nəʊ] [ʃeɪm] !
he felt no shame !
他 毛毡 不 耻辱 !

他毫无羞耻之心！

[hiː; hi] [huːz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [səʊ] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['ruːtləs]
He whose character is so abominable may easily be destroyed even like a rootless
他 谁 特点 是 所以 可恶 可能 容易地 是 损毁 甚至 喜欢 一个 无根
[triː] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wiːk] [ruːt] .
tree standing erect on a single weak root .
树 常设 直立 在 一个 单身的 虚弱的 根 .

品行如此恶劣的人，就像一棵没有根的树，靠着一根细弱的根勉强挺立，也很容易被摧毁。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['evri]
The sinful and evil - minded Duryodhana deserveth death at the hands of every
这 罪恶的 和 邪恶的 - 有思想 杜尤达纳 值得 死亡 在 这 双手 的 每一个
[wʌn] , ['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] .
one , even like a serpent .
一 , 甚至 喜欢 一个 蛇 .

罪恶滔天、心怀叵测的杜尤达纳，理应被所有人处死，哪怕是像蛇一样。

[sleɪ] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['kɪlə(r)][ɒv; əv][fəʊz] , [ænd; ənd] ['hezɪteɪt] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] .

Slay him , therefore , O killer of foes , and hesitate not in the least .

杀 他 , 所以 , 哦 杀手 的 敌人 , 和 犹豫 不是 在 这 至少 .

因此，杀敌者啊，杀了他吧，不要丝毫犹豫。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ænd; ənd][ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ,

It behoveth thee , O sinless one , and I like it too ,

它 应当 你 , 哦 无罪 一 , 和 我 喜欢 它 也 ,

无罪之人，你理应如此，我也乐见其成。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] .

that thou shouldst pay homage unto thy father Dhritarashtra and also unto Bhishma .

那 你 应该 支付 尊敬 到 你的 父亲 持国 和 还 到 毗湿摩 .

你应该向你的父亲持国（Dhritarashtra）和毗湿摩（Bhishma）致敬。

['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ai] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [daut] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

Going thither I will remove the doubts of all men who are still undecided as to the wickedness of Duryodhana .

去 那里 我 将要 消除 这 疑虑 的 全部 男人 WHO 是 仍然 未决定 作为 到 这 邪恶 的 杜尤达纳 .

到那里之后，我将消除所有对杜尤达纳的邪恶本质仍存疑虑的人的疑虑。

['ðɪðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [kɪŋz] [ai] [wɪl] [ɪ'njuːməreɪt] [ɔːl] [ðəʊz] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [met] [ɪn] [ɔːl] [men] ,

Thither in the presence of all kings I will enumerate all those virtues of thine that are not to be met in all men ,

那里 在 这 在场 的 全部 国王 我 将要 枚举 全部 那些 美德 的 你的 那 是 不是 到 是 遇见 在 全部 男人 ,

在那里，当着所有君王的面，我将列举你身上那些并非人人都能具备的美德。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði][v'aɪsɪz][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

as also all the vices of Duryodhana .

作为 还 全部 这 恶习 的 杜尤达纳 .

以及杜尤达纳的所有恶习。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ˌem 'iː] [spiːk] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] , ['pregnənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,

And hearing me speak beneficial words , pregnant with virtue and profit ,

和 听力 我 说话 有利 字 , 孕 和 美德 和 利润 ,

听我说出有益的话语，这些话语充满美德和益处，

[ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] ['veəriəs] [relmz] [wɪl] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,

the rulers of various realms will regard thee as possessed of a virtuous soul ,

这 统治者 的 各种各样的 领域 将要 看待 你 作为 拥有 的 一个 有德行的 灵魂 ,

各国统治者都会认为你拥有高尚的品德。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [truːθ] , [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and as a speaker of truth , while at the same time ,

和 作为 一个 扬声器 的 真相 , 尽管 在 这 相同的 时间 ,

作为一名真理的捍卫者，同时，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['ævərɪs] .

they will understand how Duryodhana is actuated by avarice .

他们 将要 理解 如何 杜尤达纳 是 驱动 经过 贪婪 .

他们会明白杜尤达纳是如何被贪婪驱使的。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [tel] [ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,

I will also tell the vice of Duryodhana ,

我 将要 还 告诉 这 副 的 杜尤达纳 ,

我还要揭露杜尤达纳的恶行。

[bɪ'fɔː(r)] [bəʊθ][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [bɪ'fɔː(r)] [bəʊθ][ðə; ði]
before both the citizens and the inhabitants of the country , before both the
前 两个都 这 公民 和 这 居民 的 这 国家 , 前 两个都 这

[jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ,
young and the old ,
年轻的 和 这 老的 ,

在全国公民和居民面前，在年轻人和老年人面前，

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ðeə(r)] .
of all the four orders that will be collected there .
的 全部 这 四 订单 那 将要 是 集 那里 .

在那里收集全部四份订单。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [ðiː] ['sɪnfl] ,
And as thou askest for peace no one will charge thee sinful ,
和 作为 你 最 为了 和平 不 一 将要 收费 你 罪恶的 ,

当你祈求和平时，没有人会指责你有罪。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] ['senʃə(r)] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ;
while all the chiefs of the earth will censure the Kurus and Dhritarashtra ;
尽管 全部 这 酋长们 的 这 地球 将要 谴责 这 库鲁斯 和 持国 ;

而地球上所有的首领都将谴责俱卢族和持国；

[ænd; ənd] [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [biː; bi] [ded] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [fə'seɪkən] [baɪ][ɔːl]
and when Duryodhana will be dead in consequence of his being forsaken by all
和 什么时候 杜尤达纳 将要 是 死的 在 结果 的 他的 存在 被遗弃的 经过 全部

[men] ,
men ,
男人 ,

当杜尤达纳因被所有人抛弃而死去时，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə][duː; də] .
there will be nothing left to do .
那里 将要 是 没有什么 左边 到 做 .

将无事可做了。

[duː; də] [ðen] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] .
Do then what should now be done .
做 然后 什么 应该 现在 是 完毕 .

然后去做现在应该做的事。

['gəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðaɪ]
Going unto the Kurus , I shall strive to make peace without sacrificing thy
去 到 这 库鲁斯 , 我 将 努力 到 制作 和平 没有 牺牲 你的

['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

前往俱卢族，我将努力在不损害贵国利益的前提下促成和平。

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [prə'siːdɪŋz] , [ai] [wɪl] [suːn]
and marking their inclination for war and all their proceedings , I will soon
和 标记 他们的 倾角 为了 战争 和 全部 他们的 诉讼程序 , 我 将要 很快

[kʌm] [bæk] ,
come back ,
来 后退 ,

鉴于他们好战的倾向和所有行动，我很快就会回来。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['vɪktəri] .
O Bharata , for thy victory .
哦 婆罗多 , 为了 你的 胜利 .

婆罗多啊，为了你的胜利。

[ai] [θɪŋk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] .
I think war with the enemy to be certain .
我 思考 战争 和 这 敌人 到 是 肯定 .

我认为与敌人开战是必然的。

[ɔːl] [ðə; ði]['oʊmənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] [baɪ][ˌem 'iː] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðæt] .
All the omens that are noticeable by me point to that .
全部 这 预兆 那 是 显 经过 我 观点 到 那 .

我所注意到的所有迹象都指向这一点。

[bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [set] [ʌp] ['fraɪtf(ə)l] [skriːtʃ] [ænd; ənd] [haul] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]
Birds and animals set up frightful screeches and howls at the approach of
鸟类 和 动物 放 向上 可怕 尖叫声 和 嚎叫 在 这 方法 的
[dʌsk] .
dusk .
黄昏 .

黄昏临近时，鸟兽会发出可怕的尖叫和嚎叫。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ə'sjuːm] ['hɒrəb(ə)l] [ʃeɪps] ;
The foremost of elephants and steeds assume horrible shapes ;
这 首先 的 大象 和 马匹 认为 可怕 形状 ;

最前面的大象和骏马会呈现出可怕的形状；

[ðə; ði] ['veri] ['faɪə(r)] - [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [hjʊ] !
the very fire exhibiteth diverse kinds of terrible hues !
这 非常 火 - 各种各样的 种类 的 糟糕的 色调 !

火焰本身就呈现出各种可怕的颜色！

[ðɪs] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] -
This would never have been the case but for the fact of the world -
这 会 绝不 有 到过 这 案件 但 为了 这 事实 的 这 世界 -
[di'strɔi] ['hævəks] [self] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [mɪdst] !
destroying Havoc's self coming into our midst !
摧毁 浩劫 自己 未来 进入 我们的 中间 !

如果不是毁灭世界的浩劫降临到我们中间，这一切本不该发生！

['meɪkɪŋ] ['redi] [ðeə(r)] ['wepənz] , [mə'ʃiːnz] , [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [kɑːz] , ['elɪfənts] ,
Making ready their weapons , machines , coats of mail , and cars , elephants ,
制作 准备好 他们的 武器 , 机器 , 外套 的 邮件 , 和 汽车 , 大象 ,
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ,

他们准备好了武器、机器、盔甲、汽车、大象和战马。

[let] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
let all thy warriors be prepared for battle ,
让 全部 你的 战士 是 准备 为了 战斗 ,

让你的所有战士做好战斗准备！

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːz] .
and let them take care of their elephants and horses and cars .
和 让 他们 拿 关心 的 他们的 大象 和 马匹 和 汽车 .

让他们自己照顾他们的大象、马匹和汽车吧。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [kə'lekt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [wɔː(r)] .
And , O king , collect everything that thou needest for the impending war .
和 , 哦 国王 , 收集 一切 那 你 最需要 为了 这 即将到来的 战争 .

国王啊，请为即将到来的战争收集一切所需之物。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['lɪvəθ]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪl]	,	[baɪ]	[nəʊ]	[miːnz]	,	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[gɪv]	[bæk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	,
As	**long**	**as**	**he**	**liveth**	**,**	**Duryodhana**	**will**	**,**	**by**	**no**	**means**	**,**	**be**	**able**	**to**	**give**	**back**	**unto**	**thee**	**,**
作为	长的	作为	他	活着	，	杜尤达纳	将要	，	经过	不	方法	，	是	有能力的	到	给	后退	到	你	，

只要杜尤达纳还活着，他就绝不可能报答你。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	['kɪŋdəm]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[wɪtʃ]	,	[ə'baʊndɪŋ]	[ɪn]	[prɒ'sperəti]	,
O	**king**	**,**	**that**	**kingdom**	**of**	**thine**	**which**	**,**	**abounding**	**in**	**prosperity**	**,**
哦	国王	，	那	王国	的	你的	哪个	，	丰富	在	繁荣	，

哦，国王啊，你那繁荣昌盛的王国，

[hæv; həv]	[bɪ'fɔː(r)]	[biːn]	['teɪkən]	[baɪ]	[hɪm]	[æt; ət]	[daɪs]	!	-
have	**before**	**been**	**taken**	**by**	**him**	**at**	**dice**	**!**	**'**
有	前	到过	已采取	经过	他	在	骰子	！	-

我以前掷骰子赢过他！

"	['sekʃ(ə)n]	[sevntɪ'fɔː]
"	**SECTION**	**LXXIV**
"	部分	七十四

第七十四章

“	['biːmə]	[sed]	,	-	[spiːk]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,
“	**Bhima**	**said**	**,**	**'**	**Speak**	**thou**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**
“	毗摩	说	，	-	说话	你	，	哦	杀手	的	马杜	，

毗摩说道：“请说吧，玛杜的屠戮者啊，

[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[streɪn]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
in	**such**	**a**	**strain**	**that**	**there**	**may**	**be**	**peace**	**with**	**the**	**Kurus**	**.**
在	这样的	一个	拉紧	那	那里	可能	是	和平	和	这	库鲁斯	.

如此紧张的局面或许能促成与库鲁人的和平。

[duː; də]	[nɒt]	['θret(ə)n]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[wɔː(r)]	.
Do	**not**	**threaten**	**them**	**with**	**war**	**.**
做	不是	威胁	他们	和	战争	.

不要以战争威胁他们。

[ri'zent]	['evriθɪŋ]	,	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	['ɔːlweɪz]	[ɪk'saɪtɪd]	,	['hɒstaɪl]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[gʊd]	[ænd; ənd]	['ærəgənt]	,
Resenting	**everything**	**,**	**his**	**wrath**	**always**	**excited**	**,**	**hostile**	**to**	**his**	**own**	**good**	**and**	**arrogant**	**,**
怨恨	一切	，	他的	愤怒	总是	兴奋的	，	敌对的	到	他的	自己的	好的	和	傲慢的	，

他怨恨一切，怒火总是激昂，对自己不利，而且傲慢自大。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	['rʌfli]	[ə'drest]	.
Duryodhana	**should**	**not**	**be**	**roughly**	**addressed**	**.**
杜尤达纳	应该	不是	是	大致	已解决	.

不应粗暴对待杜尤达纳。

[duː; də]	[ðaʊ]	[bɪ'heɪv]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	['maɪldnəs]	.
Do	**thou**	**behave**	**towards**	**him**	**with**	**mildness**	**.**
做	你	表现	向	他	和	温和	.

你应当温柔地对待他。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪz]	[baɪ]	['neɪtʃə(r)]	['sɪnfl]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rɒbə(r)]	,
Duryodhana	**is**	**by**	**nature**	**sinful**	**of**	**heart**	**like**	**that**	**of**	**a**	**robber**	**,**
杜尤达纳	是	经过	自然	罪恶的	的	心	喜欢	那	的	一个	强盗	，

杜尤达纳生性罪恶，心怀如同强盗一般。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɪ'ðaʊt] ['fɔːsaɪt]
intoxicated with the pride of prosperity , hostile to the Pandavas , without foresight
酣 和 这 自豪 的 繁荣 , 敌对的 到 这 般度族五兄弟 , 没有 远见
, ['kruːəl][ɪn] [spiːtʃ] ,
, cruel in speech ,
, 残忍的 在 演讲 ,

因繁荣而骄傲自满，对般度族怀有敌意，缺乏远见，言语残忍。

['ɔːlweɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['senʃə(r)] ['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['praʊəs] , [ɒv; əv] [rɒθ] [nɒt] ['iːzəli] [tuː; tə]
always disposed to censure others , of wicked prowess , of wrath not easily to
总是 处置 到 谴责 其他的 , 的 邪恶 能力 , 的 愤怒 不是 容易地 到
[biː; bi] [ə'piːzd] ,
be appeased ,
是 安抚 ,

总是喜欢斥责别人，拥有邪恶的本性，怒气难以平息。

[nɒt] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːt] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
not susceptible of being taught , of wicked soul , deceitful in behaviour ,
不是 易受影响的 的 存在 教授 , 的 邪恶 灵魂 , 欺骗性的 在 行为 ,

不可教化，心地邪恶，行为诡诈

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [breɪk] [ɔː(r)] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
capable of giving up his very life rather than break or give up his own opinion .
有能力的 的 给予 向上 他的 非常 生活 相当 比 休息 或者 给 向上 他的 自己的 观点 .

他宁愿牺牲自己的生命，也不愿放弃或违背自己的信念。

[piːs] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪz] , [ai] [sə'pəʊz] , [məʊst] ['dɪfɪkəlt] .
Peace with such a one , O Krishna , is , I suppose , most difficult .
和平 和 这样的 一个 一 , 哦 克里希那 , 是 , 我 认为 , 最多 难的 .

克里希那啊，我想，与这样的人和平相处是最难的。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , ['lʌvɪŋ]
Regardless of the words of even his well - wishers , destitute of virtue , loving
不管 的 这 字 的 甚至 他的 出色地 - 许愿者 , 贫困 的 美德 , 爱
['fɔːlshʊd] ,
falsehood ,
谬误 ,

即便那些祝福他的人说了什么，他依然毫无德行，喜爱谎言。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ækts] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [wuːndz] [ðeə(r)] [hɑːts] .
he always acts against the words of his counsellors and wounds their hearts .
他 总是 行为 反对 这 字 的 他的 咨询师 和 伤口 他们的 心 .

他总是违背顾问们的劝告，伤了他们的心。

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [hɪd] [wɪ'ðɪn] [riːdz] , [hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [kə'mɪts] ['sɪnfl] [ækts] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]
Like a serpent hid within reeds , he naturally commits sinful acts , depending on his
喜欢 一个 蛇 隐藏 之内 芦苇 , 他 自然 提交 罪恶的 行为 , 取决于 在 他的
[əʊn] ['wɪkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
own wicked disposition ,
自己的 邪恶 处置 ,

他就像藏在芦苇丛中的蛇，顺着自己邪恶的本性，自然而然地作恶。

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [rɒθ] .
and obedient to the impulse of wrath .
和 听话 到 这 冲动 的 愤怒 .

并顺从了愤怒的冲动。

[wɒt] [ˈɑːmi] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [hæθ] , [wɒt] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ɪz] , [wɒt] [hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)] , [wɒt] [hɪz; ɪz] [mait]
What army Duryodhana hath , what his conduct is , what his nature , what his might
什么 军队 杜尤达纳 有 , 什么 他的 执行 是 , 什么 他的 自然 , 什么 他的 可能
,
,
,

杜尤达纳拥有怎样的军队？他的为人如何？他的性格如何？他的力量有多强？

[ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
and what his prowess , are all well - known to thee .
和 什么 他的 能力 , 是 全部出色地 - 已知 到 你 .

他的功绩你也都知道。

[bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌn] [pɑːst] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [ˈtʃɪəflnəs] ,
Before this , the Kauravas with their son passed their days in cheerfulness ,
前 这 , 这 俱卢族 和 他们的 儿子 通过了 他们的 天 在 愉悦 ,

在此之前，俱卢族人与他们的儿子过着快乐的日子。

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [frendz] [riˈdʒɔis] [laɪk] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] , [wɪð]
and we also with our friends rejoiced like the younger brother of Indra , with
和 我们 还 和 我们的 朋友们 欣喜若狂 喜欢 这 年轻 兄弟 的 因陀罗 , 和
[ˈɪndrə] [hɪmˈself] .
Indra himself .
因陀罗 他自己 .

我们和朋友们也像因陀罗的弟弟一样，与因陀罗本人一起欢欣雀跃。

[əˈlæs] , [baɪ] - [rɒθ] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ðə; ði] - [wɪl] [ɔːl] [biː; bi]
Alas , by Duryodhana's wrath , O slayer of Madhu , the Bharatas will all be
唉 , 经过 - 愤怒 , 哦 杀手 的 马杜 , 这 - 将要 全部 是
[kənˈsjuːmd] ,
consumed ,
消耗 ,

唉，玛杜的屠戮者啊，因难敌的愤怒，婆罗多族都将灭亡。

[ˈiːv(ə)n] [laɪk] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][baɪ][ˈfaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdjuːi] [ˈsiːz(ə)nz] , [ænd; ənd] , [əʊ]
even like forests by fire at the end of the dewy seasons , and , O
甚至 喜欢 森林 经过 火 在 这 结尾 的 这 露水 季节 , 和 , 哦
[ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] ,
slayer of Madhu ,
杀手 的 马杜 ,

就像露水季节末期被大火焚烧的森林一样，还有，哦，玛杜的屠戮者，

[wel] - [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˌeɪˈtiːn] [kɪŋz] [ðæt] [əˈnaɪəleɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈkɪnzmən] , [frendz] , [ænd; ənd]
well - known are those eighteen kings that annihilated their kinsmen , friends , and
出色地 - 已知 是 那些 十八 国王 那 彻底消灭 他们的 亲属 , 朋友们 , 和
[ˈrelətɪvz] .
relatives .
亲属 .

众所周知，有十八位国王屠杀了自己的亲属、朋友和亲戚。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] , [wen] [ˈdɑːmə] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈstɪŋkt] ,
Even as , when Dharma became extinct ,
甚至 作为 , 什么时候 法 成为 灭绝 ,

即使当达摩消亡之后，

[ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ˈɑːsʊrəz] [ˈflʌrɪʃɪŋ] [wɪð] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ]
Kali was born in the race of Asuras flourishing with prosperity and blazing
卡莉 曾是 出生 在 这 种族 的 阿修罗 芊芊 和 繁荣 和 炽烈
[wɪð] [ˈenədʒi] ,
with energy ,
和 活力 ,

卡莉诞生于繁荣昌盛、充满活力的阿修罗族之中。

[səʊ]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]		,		[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	-
so	**was**	**born**	**Udavarta**	**among**	**the**	**Haihayas**	**,**	**Janamejaya**	**among**	**the**	**Nepas**	**,**	**Vahula**
所以	曾是	出生	-	之中	这	海哈亚斯	,	贾纳梅贾亚	之中	这	-	,	-

[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,
among	**the**	**Talajanghas**	**,**
之中	这	-	,

于是，海哈亚族中诞生了乌达瓦尔塔，尼帕族中诞生了贾纳梅贾亚，塔拉姜哈族中诞生了瓦胡拉，

[praʊd]	[ˈvɑːsuː]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]
proud	**Vasu**	**among**	**the**	**Krimis**	**,**	**Ajavindu**	**among**	**the**	**Suviras**	**,**	**Rushardhik**	**among**	**the**
自豪的	瓦苏	之中	这	-	,	-	之中	这	-	,	-	之中	这

-	,	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]		,
Surashtras	**,**	**Arkaja**	**among**	**the**	**Valihas**	**,**
-	,	-	之中	这	瓦利哈斯	,

克里米人中的骄傲的瓦苏，苏维拉人中的骄傲的阿贾文杜，苏拉什特拉人中的骄傲的拉沙迪克，瓦利哈人中的骄傲的阿卡贾

-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	[ˈtʃaɪnəz]	,	[haɪɑgriːvə]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]
Dhautamulaka	**among**	**the**	**Chinas**	**,**	**Hayagriva**	**among**	**the**	**Videhas**	**,**	**Varayu**	**among**	**the**
-	之中	这	中国的	,	哈亚格里瓦	之中	这	-	,	-	之中	这

-	,	[vɑːhuː]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,
Mahaujasas	**,**	**Vahu**	**among**	**the**	**Sundaras**	**,**
-	,	瓦胡	之中	这	-	,

中国人中的道塔穆拉卡 (Dhautamulaka)，维德哈人 (Videhas) 中的哈雅明王 (Hayagriva)，摩诃迦萨人 (Mahaujasas) 中的瓦拉尤 (Varayu)，巽陀罗人 (Sundaras) 中的瓦胡 (Vahu)，

-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	[sɑːˈhɑːdʒə]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	-	,
Pururavas	**among**	**the**	**Diptakshas**	**,**	**Sahaja**	**among**	**the**	**Chedis**	**and**	**Matsyas**	**,**
-	之中	这	-	,	萨哈贾	之中	这	切迪斯	和	-	,

-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	,
Vrishaddhaja	**among**	**the**	**Praviras**	**,**
-	之中	这	-	,

Diptakshas 中的 Pururavas，Chedis 和 Matsyas 中的 Sahaja，Praviras 中的 Vrishaddhaja，

[ˈdɑːrənə]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	[ˈtʃɑːndrə]	-	-	,	-	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ˈsɑːmə]
Dharana	**among**	**the**	**Chandra**	**-**	**batsyas**	**,**	**Bigahana**	**among**	**the**	**Mukutas**	**and**	**Sama**
持戒	之中	这	钱德拉	-	-	,	-	之中	这	-	和	萨玛

[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	-	.
among	**the**	**Nandivegas**	**.**
之中	这	-	.

Chandra-batsyas 中的 Dharana、Mukutas 中的 Bigahana 以及 Nandivegas 中的 Sama。

[ðiːz]	[vaɪl]	[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	[sprɪŋ]	[ʌp]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	[ˈjʊgɜː]	,	[ɪn]	[ðeə(r)]
These	**vile**	**individuals**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**spring**	**up**	**,**	**at**	**the**	**end**	**of**	**each**	**Yuga**	**,**	**in**	**their**
这些	卑鄙的	个人	,	哦	克里希那	,	春天	向上	,	在	这	结尾	的	每个	尤加	,	在	他们的

[rɪˈspektɪv]	[ˈreɪsɪz]	,
respective	**races**	**,**
各自	种族	,

克里希那啊，这些卑鄙之徒在每个时代末期，都会在各自的种族中涌现出来。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˈkɪnzmən]	.
for	**the**	**destruction**	**of**	**their**	**kinsmen**	**.**
为了	这	破坏	的	他们的	亲属	.

为了灭绝他们的亲属。

[səʊ]	[hæθ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[ðə; ði]	[ˈveri]	[ɪmˈbɒdimənt]	[ɒv; əv]	[sɪn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪsˈgreɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
So	**hath**	**Duryodhana**	**,**	**the**	**very**	**embodiment**	**of**	**sin**	**and**	**the**	**disgrace**	**of**	**his**
所以	有	杜尤达纳	,	这	非常	实施例	的	罪	和	这	耻辱	的	他的

[reɪs]	,	[biːn]	[bɔːn]	,
race	**,**	**been**	**born**	**,**
种族	,	到过	出生	,

于是，罪恶的化身、种族的耻辱——杜尤达纳就此诞生。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] , [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] .
at the end of the Yuga , amongst us the Kurus .
在 这 结尾 的 这 尤加 , 在 我们 这 库鲁斯 .

在时代末期，我们之中有库鲁人。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ə'dres] [hɪm] ['sləʊli] [ænd; ənd]['maɪldli] ,
Therefore , O thou of fierce prowess , thou shouldst address him slowly and mildly ,
所以 , 哦 你 的 凶猛的 能力 , 你 应该 地址 他 缓慢地 和 轻微地 ,

因此，你这勇猛无比的勇士啊，你应该缓慢而温和地与他交谈。

[nɒt] [ɪn]['bɪtə(r)][bʌt; bət] [swiːt] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
not in bitter but sweet words fraught with virtue and profit ,
不是 在 苦的 但 甜的 字 充满危机 和 美德 和 利润 ,

不是用苦涩的言语，而是用充满美德和益处的甜蜜言语。

[ænd; ənd] ['dɪskɔːs] ['fʊli] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
and discourse fully on the subject so as to attract his heart .
和 话语 完全 在 这 主题 所以 作为 到 吸引 他的 心 .

并就此话题展开详尽的论述，以打动他的心。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wʊd] ['rɑːðə(r)][ɪn] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ['fɒləʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [səb'mɪsɪvli] ,
All of us , O Krishna , would rather in humiliation follow Duryodhana submissively ,
全部 的 我们 , 哦 克里希那 , 会 相当 在 屈辱 跟随 杜尤达纳 拱手 ,
[bʌt; bət] , [əʊ] ,
but , oh ,
但 , 哦 ,

克里希纳啊，我们所有人宁愿屈辱地顺从地跟随杜尤达纳，但是，哦，

[let] [nɒt] [ðə; ði] - [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
let not the Bharatas be annihilated .
让 不是 这 - 是 彻底消灭 .

不要让婆罗多族灭绝。

[əʊ][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
O Vasudeva ,
哦 瓦苏德瓦 ,

哦，瓦苏德瓦，

[ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv][æz; əz] ['strendʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðæn; ðən]
act in such a way that we may rather live as strangers to the Kurus than
行为 在 这样的 一个 方式 那 我们 可能 相当 居住 作为 陌生人 到 这 库鲁斯 比
[ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ]
incurring the sin of bringing about the destruction of the whole race should touch
产生 这 罪 的 带来 关于 这 破坏 的 这 所有的 种族 应该 触碰
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我们宁愿与库鲁人为敌，也不愿犯下导致整个种族灭绝的罪孽，以免祸及他们。

[əʊ] ['krɪʃnə] ,
O Krishna ,
哦 克里希那 ,

克里希那啊，

[let] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['grænd,saɪə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə]
let the aged Grandsire and the other counsellors of the Kurus be asked to
让 这 老年人 祖父 和 这 其他 咨询师 的 这 库鲁斯 是 问 到
[brɪŋ] [ə'baʊt] ['brʌðəli] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
bring about brotherly feelings between brothers and to pacify the son of
带来 关于 兄弟般的 情怀 之间 兄弟 和 到 安抚 这 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Dhritarashtra .
持国 .

让年迈的祖父和俱卢族的其他顾问们去促进兄弟之间的情谊，并安抚持国之子。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [seɪ] .
Even this is what I say .
甚至 这 是 什么 我 说 .

连我都这么说。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [tuː] [ɪz] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [wɔː(r)] ,
King Yudhishthira also approveth of this , and Arjuna too is averse to war ,
国王 尤迪什提拉 还 批准 的 这 , 和 阿朱那 也 是 反 到 战争 ,

国王尤迪什提拉也赞同这一点，而阿周那也厌恶战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪn] [hɪm] . -
for there is great compassion in him . '
为了 那里 是 伟大的 同情 在 他 . -

因为他心中充满怜悯。

" ['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
" SECTION LXXV
" 部分 七十五

第七十五节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['biːmə] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð]
Vaisampayana said , “ Hearing these words from Bhima , that were fraught with
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 从 毗摩 , 那 是 充满危机 和
[sʌtʃ] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ,
such mildness and that were ,
这样的 温和 和 那 是 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到毗摩如此温和的话语，

[æz; əz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hɪlz] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [hæd; həd]
as unexpected as if the hills had lost their weight and fire had
作为 意外 作为 如果 这 丘陵 有 丢失的 他们的 重量 和 火 有
[bɪ'kʌm] [kəʊld] ,
become cold ,
变得 寒冷的 ,

仿佛山峦突然失去了重量，火焰也冷却了一般，这完全出乎意料。

['rɑːməz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['keɪsəvə] [ɒv; əv] [sʊrəz] [reɪs] [ænd; ənd] ['maɪti] [ɑːmz] , ['wiːldɪŋ] [ðə; ði]
Rama's younger brother Kesava of Sura's race and mighty arms , wielding the
拉玛的 年轻 兄弟 kesava 的 苏拉的 种族 和 强大的 武器 , 挥舞 这
[baʊ; bəʊ] [kɔːld] [sɜ·æŋgə] ,
bow called Saranga ,
弓 称为 萨兰加 ,

罗摩的弟弟凯沙瓦，苏罗族人，拥有强壮的臂膀，挥舞着名为萨朗伽的弓。

[lɑːft] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['biːmə] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [laɪk] [ðə; ði] [briːz]
laughed aloud , and as if to stimulate Bhima by his words , like the breeze
笑了 大声 , 和 作为 如果 到 刺激 毗摩 经过 他的 字 , 喜欢 这 微风
['fænɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,
fanning a fire ,
扇形 一个 火 ,

他大笑起来，仿佛要用言语刺激比玛，就像微风助燃火焰一样。

[ə'drest]	[hɪm]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[səʊ]	[ˌəʊvə'welmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	['kaɪndnəs]	,	['seɪɪŋ]	,
addressed	**him**	**who**	**was**	**then**	**so**	**overwhelmed**	**by**	**the**	**impulse**	**of**	**kindness**	**,**	**saying**	**,**
已解决	他	WHO	曾是	然后	所以	不堪重负	经过	这	冲动	的	仁慈	,	说	,

-	[æt; ət]	['ʌðə(r)]	[taɪmz]	,
'	**At**	**other**	**times**	**,**
-	在	其他	时代	,

他对当时被善意冲昏头脑的他说道：“在其他时候，

[əʊ]	-	,	[ðaʊ]	[ə'plɔːd]	[wɔː(r)]	['əʊnli]	,
O	**Bhimasena**	**,**	**thou**	**applaudest**	**war**	**only**	**,**
哦	-	,	你	鼓掌	战争	仅有的	,

比玛塞纳啊，你只赞美战争！

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['krʌʃɪŋ]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ðæt]	[teɪk]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]
desirous	**of**	**crushing**	**the**	**wicked**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**that**	**take**	**delight**	**in**	**the**
渴望	的	压碎	这	邪恶	儿子们	的	持国	那	拿	喜	在	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	.
destruction	**of**	**others**	**.**
破坏	的	其他的	.

渴望消灭那些以毁灭他人为乐的持国邪恶之子。

[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[sliːp]	[bʌt; bət]	[weɪk]	[ðə; ði]	[həʊl]	[naɪt]	,	['sɪtɪŋ]	[ʌp]
O	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**thou**	**dost**	**not**	**sleep**	**but**	**wakest**	**the**	**whole**	**night**	**,**	**sitting**	**up**
哦	惩罚者	的	敌人	,	你	朋友	不是	睡觉	但	唤醒	这	所有的	夜晚	,	坐着	向上

[feɪs]	['daʊnwədz]	.
face	**downwards**	**.**
脸	向下	.

惩罚敌人的英雄啊，你整夜不眠不休，俯身坐着。

[ðaʊ]	['ɒf(ə)n]	['ʌtə(r)]	['fraɪtf(ə)l]	[ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	,	[ɪn'dɪkətɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stɔːm]	[wɪ'ðɪn]	[ðaɪ]
Thou	**often**	**utterest**	**frightful**	**exclamation**	**of**	**wrath**	**,**	**indicative**	**of**	**the**	**storm**	**within**	**thy**
你	经常	最彻底的	可怕	感叹	的	愤怒	,	指示性的	的	这	风暴	之内	你的

[hɑːt]	.
heart	**.**
心	.

你常常发出可怕的愤怒呐喊，这表明你内心正经历着风暴。

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	['fjʊəri]	,	[ðaʊ]		,	[əʊ]	['biːmə]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˌʌn'kwaɪət]
Inflamed	**with**	**the**	**fire**	**of**	**thy**	**own**	**fury**	**,**	**thou**	**sighest**	**,**	**O**	**Bhima**	**with**	**an**	**unquiet**
发炎的	和	这	火	的	你的	自己的	愤怒	,	你	叹息	,	哦	毗摩	和	一个	不安

[hɑːt]	,
heart	**,**
心	,

怒火中烧的你叹息着，哦，毗摩，你心中充满不安。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[mɪkst]	[wɪð]	[sməʊk]	.
like	**a**	**flame**	**of**	**fire**	**mixed**	**with**	**smoke**	**.**
喜欢	一个	火焰	的	火	混合	和	抽烟	.

就像火焰与烟雾混合在一起。

[wɪð'drɔːɪŋ]	[frɒm; frəm]	['kʌmpəni]	[ðaʊ]	[laɪ]	[daʊn]	['briːðɪŋ]	[hɒt]	[saɪz]	,
Withdrawing	**from**	**company**	**thou**	**liest**	**down**	**breathing**	**hot**	**sighs**	**,**
撤退	从	公司	你	谎言	向下	呼吸	热的	叹息	,

你离开人群，躺下喘息，气息灼热。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[mæn]	[prest]	[daʊn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['hevi]	[ləʊd]	.
like	**a**	**weak**	**man**	**pressed**	**down**	**by**	**a**	**heavy**	**load**	**.**
喜欢	一个	虚弱的	男人	按下	向下	经过	一个	重的	加载	.

就像一个虚弱的人被重物压住一样。

[ðeɪ] , [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [æz; əz] [ɪn'seɪn] .
They , who do not know the cause regard thee as insane .
他们 , WHO 做 不是 知道 这 原因 看待 你 作为 疯狂的 .

那些不了解病因的人，都认为你疯了。

[æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ʌp'ruːt] [triːz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] -
As an elephant breaking into fragments uprooted trees lying on the ground grunteth
作为 一个 大象 打破 进入 片段 连根拔起 树木 说谎 在 这 地面 -
[ɪn][reɪdʒ] [waɪl] ['træmp(ə)lɪŋ][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
in rage while trampling them under his feet ,
在 愤怒 尽管 践踏 他们 在下面 他的 脚 ,

就像一头大象将倒在地上的树木连根拔起，愤怒地咆哮着，同时用脚践踏它们。

[səʊ] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['biːmə] , [rʌn] [ɒn] , ['briːðɪŋ] [diːp] [saɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ]
so thou also , O Bhima , runnest on , breathing deep sighs and shaking the earth
所以 你 还 , 哦 毗摩 , 跑巢 在 , 呼吸 深的 叹息 和 摇晃 这 地球
['ʌndə(r)] [ðaɪ] [tred] .
under thy tread .
在下面 你的 踏 .

所以你也一样，比玛啊，奔跑吧，深深地叹息着，你的脚步震动着大地。

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [ðaʊ] [teɪk] [nəʊ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['kʌmpəni] [bʌt; bət][pɑːs; pæs][ðaɪ] [taɪm] [ɪn] ['prɪvəsi] .
Here in the region thou takest no delight in company but passest thy time in privacy .
这里 在 这 地区 你 需要 不 喜 在 公司 但 帕斯特 你的 时间 在 隐私 .

在这个地区，你不喜欢与人交往，而是喜欢独处消磨时光。

[naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] , ['nʌθɪŋ] [pliːz] [ðiː] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Night or day , nothing pleases thee so much as seclusion .
夜晚 或者 天 , 没有什么 请 你 所以 很多 作为 隔离 .

无论白天黑夜，你最喜欢的就是独处。

['sɪtɪŋ] [ə'pɑːt] [ðaʊ] ['sʌmtaɪmz] [lɑːf] [ə'laʊd] [ɔːl] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
Sitting apart thou sometimes laughest aloud all on a sudden ,
坐着 除 你 有时 最笑 大声 全部 在 一个 突然 ,

你独自一人坐着时，有时会突然大笑起来。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['pleɪsɪŋ] [ðaɪ] [hed] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [tuː] [niːz] ,
and sometimes placing thy head between thy two knees ,
和 有时 放置 你的 头 之间 你的 二 膝盖 ,

有时还会把头放在两膝之间，

[ðaʊ] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðæt] ['pɒstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [kləʊzd] [aɪz] .
thou continuest in that posture for a long time with closed eyes .
你 继续 在 那 姿势 为了 一个 长的 时间 和 关闭 眼睛 .

你长时间保持这个姿势，双眼紧闭。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [əʊ] ['biːmə] , [kən'træktɪŋ] [ðaɪ] [braʊz] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] [ðaɪ] [lɪps]
At the other times , O Bhima , contracting thy brows frequently and biting thy lips
在 这 其他 时代 , 哦 毗摩 , 承包 你的 眉毛 频繁地 和 咬 你的 嘴唇
,
,
,

而在其他时候，哦，比玛，你却经常紧皱眉头，咬着嘴唇，

[ðaʊ] [steə] ['fɪəsli] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
thou starest fiercely before thee .
你 明星 激烈地 前 你 .

你目光锐利地注视着前方。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [rɒθ] .
All this is indicative of wrath .
全部 这 是 指示性的 的 愤怒 .

这一切都表明了愤怒。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ðaʊ] [hædst] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [grɑːsp, græsp][ðə; ði] [meɪs] ,
At one time , thou hadst , in the midst of thy brothers , grasped the mace ,
在 一 时间 , 你 哈斯特 , 在 这 中间 的 你的 兄弟 , 抓住 这 锤 ,
['ʌtərɪŋ] [ðɪs] [əʊθ] ,
uttering this oath ,
发出声音 这 誓言 ,

你曾与兄弟们一起，紧握权杖，高声宣誓：

“ [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [siːn] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['reɪdiəns] ,
“ As the sun is seen rising in the east displaying his radiance ,
“ 作为 这 太阳 是 已见 上升 在 这 东方 显示 他的 辐射 ,

“当太阳从东方升起，展现出耀眼的光辉时，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['truːli] ['sɛtɪθ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mɛruː] ,
and as he truly setteth in the west journeying around the Meru ,
和 作为 他 真的 塞特 在 这 西方 旅程 大约 这 梅鲁 ,

当他真正定居西方，绕着须弥山旅行时，

[səʊ][duː; də][ai][sweə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] ['ɪnsələnt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ðɪs] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn]
so do I swear that I will certainly slay insolent Duryodhana with this mace of mine
所以 做 我 发誓 那 我 将要 当然 杀戮 傲慢的 杜尤达纳 和 这 锤 的 矿
,
,
,

我发誓，我一定会用我的这根狼牙棒杀死狂妄的杜尤达纳。

[ænd; ənd] [ðɪs] [əʊθ] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ʌn'truː] .
and this oath of mine will never be untrue .
和 这 誓言 的 矿 将要 绝不 是 不属实 .

我的誓言永远不会违背。

” [haʊ] [ðen] [dʌθ] [ðæt] [seɪm] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
” How then doth that same heart of thine , O chastiser of foes ,
” 如何 然后 确实 那 相同的 心 的 你的 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

“那么，你那颗惩罚敌人的心，又该如何呢？”

[naʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [piːs] ?
now follow the counsels of peace ?
现在 跟随 这 律师 的 和平 ?

现在就听从和平的劝告吧？

[ə'læs] , [wen] [fɪə(r)] [ɛntɚɛθ] [ðaɪ] [hɑːt] , [əʊ] ['biːmə] ,
Alas , when fear entereth thy heart , O Bhima ,
唉 , 什么时候 害怕 进入 你的 心 , 哦 毗摩 ,

唉，当恐惧侵入你的心时，哦，比玛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][wɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌp'set] [wen] [wɔː(r)]
it is certain that the hearts of all who desire war are upset when war
它 是 肯定 那 这 心 的 全部 WHO 欲望 战争 是 沮丧的 什么时候 战争
[bɪ'kʌmɪθ] ['æktʃuəli] ['ɪmɪnənt] .
becometh actually imminent .
变成 实际上 迫在眉睫 .

可以肯定的是，当战争真正迫在眉睫时，所有渴望战争的人都会感到不安。

[ə'sliːp] [ɔː(r)] [ə'weɪk] , [ðaʊ] [bɪ'həʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] .
Asleep or awake , thou beholdest , O son of Pritha , inauspicious omens .
睡着了 或者 醒 , 你 看哪 , 哦 儿子 的 普里塔 , 不祥 预兆 .

普里塔之子啊，无论你睡着还是醒着，你都将看到不祥之兆。

[pə'hæps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [piːs] .
Perhaps , it is this for which thou desirest peace .
也许 , 它 是 这 为了 哪个 你 最渴望 和平 .

或许，你渴望的正是这种和平。

[ə'læs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [dɪ'spleɪ] ['eni] [saɪn] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['mænlinəs] [ɪn] [ðiː] .
Alas , like a eunuch , thou dost not display any sign indicative of manliness in thee .
唉 , 喜欢 一个 宦官 , 你 朋友 不是 展示 任何 符号 指示性的 的 男子气概 在 你 .

唉，你就像个太监，身上丝毫没有男子气概的迹象。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ]['pænɪk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˌʌp'set] .
Thou art overwhelmed by panic , and it is for this that thy heart is upset .
你 艺术 不堪重负 经过 恐慌 , 和 它 是 为了 这 那 你的 心 是 沮丧的 .

你惊慌失措，因此心神不宁。

[ðaɪ] [hɑːt] , [ðaɪ] [maɪnd][ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][dɪ'speə(r)] , [ðaɪ] [θaɪz] ['tremb(ə)l] ,
Thy heart trembleth , thy mind is overwhelmed by despair , thy thighs tremble ,
你的 心 颤抖 , 你的 头脑 是 不堪重负 经过 绝望 , 你的 大腿 颤抖 ,

你的心在颤抖，你的思绪被绝望所淹没，你的大腿在颤抖，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [piːs] .
and it is for this that thou desirest peace .
和 它 是 为了 这 那 你 最渴望 和平 .

正因如此，你才渴望和平。

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
The hearts of mortals , O Partha ,
这 心 的 凡人 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，凡人的心啊，

[ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [ɪn'kɒnstənt] [æz; əz][ðə; ði] [pɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [siːd] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]
are surely as inconstant as the pods of the Salmali seed exposed to the
是 一定 作为 不稳定 作为 这 豆荚 的 这 - 种子 裸露 到 这
[fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
force of the wind .
力量 的 这 风 .

它们肯定像暴露在风中的萨尔马利种子荚一样，变化无常。

[ðɪs] [freɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd][ɪz][æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz] [ɑː'tɪkjuleɪt] [spiːtʃ] [ɪn] [kaɪn] .
This frame of thy mind is as strange as articulate speech in kine .
这 框架 的 你的 头脑 是 作为 奇怪的 作为 能言善辩 演讲 在 牛 .

你这种心境就像动物能清晰说话一样奇怪。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
Indeed , the hearts of thy brothers are about to sink in an ocean of
的确 , 这 心 的 你的 兄弟 是 关于 到 下沉 在 一个 海洋 的
[dɪ'speə(r)] ,
despair ,
绝望 ,

事实上，你兄弟们的心即将沉入绝望的海洋。

— [laɪk] ['swɪməz] [ɪn][ðə; ði] [siː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rɑːft][tuː; tə]['reskjuː][ðem; ðəm] .
— like swimmers in the sea without a raft to rescue them .
— 喜欢 游泳运动员 在 这 海 没有 一个 筏 到 救援 他们 .

就像大海里的游泳者没有救生筏一样。

[ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] - ,
That thou , O Bhimasena ,
那 你 , 哦 - ,

哦，比玛塞纳，

[ʃʊdst] ['ʌtə(r)] [wɜːdz] [səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪz][æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv]
shouldst utter words so unexpected of thee is as strange as the shifting of
应该 说出 字 所以 意外 的 你 是 作为 奇怪的 作为 这 转变 的
[ə; eɪ] [hɪl] .
a hill .
一个 爬坡道 .

你竟会说出如此出乎意料的话，这就像山丘移动一样奇怪。

[ˌrekəˈlekt] [ðaɪ] [əʊn] [diːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ˈɔːlsəʊ][ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] , [əˈraɪz] , [əʊ]
Recollecting thy own deeds and the race also in which thou art born , arise , O
回忆 你的 自己的 契约 和 这 种族 还 在 哪个 你 艺术 出生 , 出现 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

回想你自己的功绩和你出身的种族，起来吧，婆罗多啊！

[jiːld] [nɒt] , [tuː; tə] [griːf] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ænd; ənd][biː; bi] [fɜːm] .
yield not , to grief , O hero , and be firm .
屈服 不是 , 到 悲伤 , 哦 英雄 , 和 是 公司 .

英雄啊，不要向悲伤屈服，要坚定信念。

[sʌtʃ] [ləŋʊr] , [əʊ] [rɪˈpresə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪz] [nɒt] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] ,
Such langour , O repressor of foes , is not worthy of thee ,
这样的 倦怠 , 哦 阻遏物 的 敌人 , 是 不是 值得 的 你 ,

镇压敌人的主宰啊，你竟如此懈怠，实在有失身份。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈnevə(r)] - [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [əˈkwaɪə(r)] [θruː] [ˈpraʊəs] . -
for a Kshatriya never enjoyeth that which he doth not acquire through prowess . '
为了 一个 刹帝利 绝不 - 那 哪个 他 确实 不是 获得 通过 能力 . -

因为刹帝利绝不享受他未通过武力获得的东西。

" [ˈsekʃ(ə)n] [lksksˈviː]
" SECTION LXXVI
" 部分 七十六

第七十六节

[sed] , “ [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈrɒθfl] [ˈbiːmə] ,
Vaisampayana said , “ Thus addressed by Vasudeva , the ever - wrathful Bhima ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 已解决 经过 瓦苏德瓦 , 这 曾经 - 愤怒的 毗摩 ,
[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ] [ɪnˈsʌlts] ,
incapable of bearing insults ,
无法 的 轴承 侮辱 ,

毗耶娑婆耶那说道：“如此称呼永远愤怒、无法忍受侮辱的毗摩，

[wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈweɪkənd] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːd] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈmet(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] , [wɪˈðaʊt]
was immediately awakened like a steed of high metal , and replied , without
曾是 立即地 觉醒 喜欢 一个 骏马 的 高的 金属 , 和 回复 , 没有
[ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
losing a moment ,
输 一个 片刻 ,

他立刻像一匹骏马般苏醒过来，毫不迟疑地回答道：

[ˈseɪɪŋ] , - [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [wei] ; [ðaʊ] , [haʊˈevə(r)] ,
saying , ' O Achyuta , I wish to act in a particular way ; thou , however ,
说 , - 哦 阿丘塔 , 我 希望 到 行为 在 一个 特别的 方式 ; 你 , 然而 ,

他说：“哦，阿丘塔，我希望以某种特定的方式行事；然而，你……”

[teɪk] [ˌem ˈiː][ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [lait] .
takest me in quite a different light .
需要 我 在 相当 一个 不同的 光 .

这让我对它有了完全不同的认识。

[ðæt] [ai] [teɪk] [greɪt] [dɪˈlaɪt] [ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [ˈpraʊəs] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld]
That I take great delight in war and that my prowess is incapable of being baffled
那 我 拿 伟大的 喜 在 战争 和 那 我的 能力 是 无法 的 存在 困惑
,
,
,

我极其喜爱战争，我的武艺无人能敌。

[mʌst; məst] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
must , O Krishna ,
必须 , 哦 克里希那 ,

必须，哦，克里希那，

[biː; bi] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
be well - known to thee in consequence of our having lived together for
是 出色地 - 已知 到 你 在 结果 的 我们的 拥有 居住地 一起 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
a long time .
一个 长的 时间 .

由于我们长期共同生活，你对我非常熟悉。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðaʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] [nɒt] ,
Or it may be , thou knowest me not ,
或者 它 可能 是 , 你 最了解 我 不是 ,

或许，你并不了解我。

[laɪk] [wʌn] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɪts] [depθ] .
like one swimming in a lake ignorant of its depth .
喜欢 一 游泳 在 一个 湖 无知 的 它是 深度 .

就像在湖里游泳却不知道湖水有多深一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [tʃaɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [wɜːdz] .
It is for this that thou chidest me in such unbecoming words .
它 是 为了 这 那 你 责备者 我 在 这样的 不体面 字 .

正因如此，你才用如此不恰当的言辞斥责我。

[huː] [els] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , ['nəʊɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] - ,
Who else , O Madhava , knowing me to be Bhimasena ,
WHO 别的 , 哦 马达瓦 , 会心 我 到 是 - ,

除了我，还有谁能认出我是毗摩塞那呢？哦，玛达瓦！

[kʊd; kəd] [ə'dres] [ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [wɜːdz] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] ?
could address me with such unbecoming words as thou dost ?
可以 地址 我 和 这样的 不体面 字 作为 你 朋友 ?

你竟敢用如此无礼的言辞称呼我？

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ə'baʊt] [maɪ] [əʊn] ['praʊəs]
Therefore , I shall tell thee , O delighter of the Vrishnis , about my own prowess
所以 , 我 将 告诉 你 , 哦 令人愉悦的 的 这 弗里什尼斯 , 关于 我的 自己的 能力
[ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] [mait] .
and unrivalled might .
和 无与伦比 可能 .

因此，我将向你，弗里什尼人的喜悦者啊，讲述我自己的英勇和无与伦比的力量。

[ɔːl'ðəʊ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['praʊəs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ɪg'nəʊb(ə)l][ækt] , [jet] ,
Although to speak of one's own prowess is always an ignoble act , yet ,
虽然 到 说话 的 一个人的自己的 能力 是 总是 一个 卑鄙的 行为 , 然而 ,

虽然谈论自己的能力总是一件不光彩的事，然而，

[pɪəst] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][baɪ] [ðaɪ] [ʌn'frendli] ['striktʃə] , [ai] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [mait] .
pierced as I am by thy unfriendly strictures , I will speak of my own might .
穿孔 作为 我 是 经过 你的 不友好 狭窄 , 我 将要 说话 的 我的 自己的 可能 .

尽管我被你严厉的训诫所刺痛，但我仍要讲述我自己的力量。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðiːz] — [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] — [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Behold , O Krishna , these — the firmament and the earth — which are
看哪 , 哦 克里希那 , 这些 — 这 苍穹 和 这 地球 — 哪个 是
[ɪ'muːvəbl] , [ɪ'mens] , [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,
immovable , immense , and infinite ,
不可移动的 , 巨大 , 和 无限 ,

克里希那啊，请看，这便是苍穹和大地，它们不动摇，浩瀚无垠，无穷无尽。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ðiːz] ['kaʊntləs]
and which are the refuge of , and in which are born these countless
和 哪个 是 这 避难所 的 ， 和 在 哪个 是 出生 这些 无数
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

这些生物既是它们的庇护所，也是它们诞生的地方。

[ɪf] [θruː] ['æŋɡə(r)] [ðiːz] ['sʌd(ə)nli] [kə'laɪd] [laɪk] [tuː] [hɪlz] , [dʒʌst][ai] , [wɪð] [maɪ] [ɑːmz] ,
If through anger these suddenly collide like two hills , just I , with my arms ,
如果 通过 愤怒 这些 突然 碰撞 喜欢 二 丘陵 ， 只是 我 ， 和 我的 武器 ，

如果愤怒使它们像两座山丘般突然碰撞，只有我，用我的双臂，

[kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'sʌndə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['ɒbdʒɪkts] .
can keep them asunder with all their mobile and immobile objects .
能 保持 他们 分离 和 全部 他们的 移动的 和 不动 对象 .

可以用他们所有的移动和固定物体将他们隔开。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [ðiːz] [maɪ] [meɪs] - [laɪk] [ɑːmz] .
Behold the joints of these my mace - like arms .
看哪 这 关节 的 这些 我的 锤 - 喜欢 武器 .

看看我这双如狼牙棒般手臂的关节吧。

[ai][faɪnd][nɒt][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] ['hævɪŋ] [wʌns] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][ɡrɑːsp]
I find not the person who can extricate himself having once come within their grasp
我 寻找 不是 这 人 WHO 能 解脱 他自己 拥有 一次 来 之内 他们的 抓牢
.
:
.

我发现，一旦落入他们的掌控之中，就没有人能够挣脱。

[ðə; ði] ['himəvæt] , [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['maɪti] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [hɪm'self] , [vɪz] . ,
The Himavat , the ocean , the mighty wielder of the thunderbolt himself , viz . ,
这 喜马拉雅山 ， 这 海洋 ， 这 强大的 持有者 的 这 霹雳 他自己 ， 即 . ，
[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə] ,
the slayer of Vala ,
这 杀手 的 瓦拉 ，

喜马拉雅山，海洋，雷霆的强大使用者，即瓦拉的杀手，

— ['iːv(ə)n] [ðiːz] [θriː] ['kænɒt] , [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)]['paʊə(r)] ['ekstrɪkeɪt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'tækt] [baɪ][ˌem 'iː] .
— even these three cannot , with all their power extricate the person attacked by me .
— 甚至 这些 三 不能 ， 和 全部 他们的 力量 解脱 这 人 遭到攻击 经过 我 .

即使是这三个人，拥有他们全部的力量，也无法解救被我攻击的人。

[ai] [wɪl] ['iːzəli] ['træmp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ['ʌndə(r)][maɪ] [fiːt] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
I will easily trample on the ground under my feet all the Kshatriyas ,
我 将要 容易地 践踏 在 这 地面 在下面 我的 脚 全部 这 刹帝利 ，

我将轻而易举地将所有刹帝利践踏在脚下。

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
who will come to battle against the Pandavas .
WHO 将要 来 到 战斗 反对 这 般度族五兄弟 .

谁将前来与般度族作战？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] ,
It is not known to thee , O Achyuta ,
它 是 不是 已知 到 你 ， 哦 阿丘塔 ，

阿丘塔啊，你并不知晓。

[wɪð]	[wɒt]	['praʊəs]	[ai]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ðem; ðəm]	['ʌndə(r)]	[səb'dʒekʃn]	.
with	**what**	**prowess**	**I**	**vanquished**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**and**	**brought**	**them**	**under**	**subjection**	**.**
和	什么	能力	我	战败者	这	国王	的	这	地球	和	带来	他们	在下面	隶属	.

我以何等英勇击败地上的君王，使他们臣服于我。

[ɪf]	,	[ɪn'diːd]	,
If	**,**	**indeed**	**,**
如果	,	的确	,

如果，确实如此，

[ðaʊ]	['riːəli]	[nəʊ]	[nɒt]	[maɪ]	['praʊəs]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[fɪəs]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌmɪd'deɪ]	[sʌn]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	[nəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
thou	**really**	**knowest**	**not**	**my**	**prowess**	**which**	**is**	**like**	**the**	**fierce**	**energy**	**of**	**the**	**midday**	**sun**	**thou**	**wilt**	**then**	**know**	**it**	**,**
你	真的	最了解	不是	我的	能力	哪个	是	喜欢	这	凶猛的	活力	的	这	正午	太阳	你	枯萎	然后	知道	它	,

你根本不知道我的实力，它就像正午烈日般炽烈，你很快就会知道了。

[əʊ]	-	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɪəs]	['meleɪ]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
O	**Janardana**	**,**	**in**	**the**	**fierce**	**melee**	**of**	**battle**	**.**
哦	-	,	在	这	凶猛的	近战	的	战斗	.

哦，贾纳尔达纳，在激烈的战斗混战中。

[ðaʊ]	[wuːnd]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[ðaɪ]	['kruːəl]	[wɜːdz]	,	[pein]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[peɪn]	[ɒv; əv]	['əʊpənɪŋ]	[ə; eɪ]	['fiːtɪd; 'fetɪd]	['tjuːmə(r)]	.
Thou	**woundest**	**me**	**with**	**thy**	**cruel**	**words**	**,**	**paining**	**me**	**with**	**the**	**pain**	**of**	**opening**	**a**	**foetid**	**tumour**	**.**
你	最伤	我	和	你的	残忍的	字	,	绘画	我	和	这	疼痛	的	开幕	一个	臭的	瘤	.

你用残酷的言语伤害我，让我痛彻心扉，如同切开一个恶臭的肿瘤。

[bʌt; bət]	[nəʊ]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[m'aɪtɪe]	[ðæn; ðən]	[wɒt]	[ai]	[hæv; həv]	[sed]	[ɒv; əv]	[maɪ'self]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[əʊn]	[ə'kɔːd]	.
But	**know**	**me**	**to**	**be**	**mightier**	**than**	**what**	**I**	**have**	**said**	**of**	**myself**	**of**	**my**	**own**	**accord**	**.**
但	知道	我	到	是	更强大的	比	什么	我	有	说	的	我	的	我的	自己的	符合	.

但你要知道，我的能力远比我自认为的要强大得多。

[ɒn]	[ðæt]	[deɪ]	,	[wen]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[dɪ'strʌktɪv]	['hævək]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɪl]	[bɪ'gɪn]	,
On	**that**	**day**	**,**	**when**	**the**	**fierce**	**and**	**destructive**	**havoc**	**of**	**battle**	**will**	**begin**	**,**
在	那	天	,	什么时候	这	凶猛的	和	破坏性的	混乱	的	战斗	将要	开始	,

在那一天，当残酷而破坏性的战争爆发之时，

[ðaʊ]	[wɪl]	[ðen]	[siː]	[ˌem 'iː]	['felɪŋ]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['kɒmbətənt]	[ɒn]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒn]	['elɪfənts]	,
thou	**will**	**then**	**see**	**me**	**felling**	**elephants**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**combatants**	**on**	**steeds**	**and**	**those**	**on**	**elephants**	**,**
你	将要	然后	看	我	感觉	大象	和	车	-	战士	战斗人员	在	马匹	和	那些	在	大象	,

届时你将看到我击倒大象、战车战士、骑马的战士和骑象的战士。

[ænd; ənd]	['sleɪɪŋ]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['wɒrɪəz]	.
and	**slaying**	**in**	**rage**	**the**	**foremost**	**of**	**Kshatriya**	**warriors**	**.**
和	杀戮	在	愤怒	这	首先	的	刹帝利	战士	.

并愤怒地杀死了最杰出的刹帝利武士。

[ðaʊ]	,	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	['ʌðə(r)z]	,
Thou	**,**	**as**	**well**	**as**	**others**	**,**
你	,	作为	出色地	作为	其他的	,

你，以及其他人，

[wɪlt]	[siː]	[ˌem 'iː]	['duːɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	['graɪndɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	.
wilt	**see**	**me**	**doing**	**all**	**this**	**and**	**grinding**	**down**	**the**	**foremost**	**of**	**combatants**	**.**
枯萎	看	我	正在做	全部	这	和	研磨	向下	这	首先	的	战斗人员	.

你们将会看到我做这一切，并最终击败最强大的敌人。

[ðə; ði]	['mærəʊ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[bəʊnz]	[hæθ]	[nɒt]	[jet]	[dɪ'keɪd]	,	[nɔː(r)]	[dʌθ]	[maɪ]	[hɑːt]	['tremb(ə)l]	.
The	**marrow**	**of**	**my**	**bones**	**hath**	**not**	**yet**	**decayed**	**,**	**nor**	**doth**	**my**	**heart**	**tremble**	**.**
这	骨髓	的	我的	骨头	有	不是	然而	腐烂的	,	也不	确实	我的	心	颤抖	.

我的骨髓尚未腐烂，我的心脏也不颤抖。

[ɪf]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]		[ə'genst]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[rɒθ]	,
If	**the**	**whole**	**world**	**rusheth**	**against**	**me**	**in**	**wrath**	**,**
如果	这	所有的	世界	拉什斯	反对	我	在	愤怒	,

如果全世界都因愤怒而与我为敌，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[jet]	[fiːl]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	.
I	**do**	**not**	**yet**	**feel**	**the**	**influence**	**of**	**fear**	**.**
我	做	不是	然而	感觉	这	影响	的	害怕	.

我还没有感受到恐惧的影响。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[kəm'pæʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,
It	**is**	**only**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**compassion**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**
它	是	仅有的	为了	这	清酒	的	同情	,	哦	杀手	的	马杜	,

仅仅出于怜悯，哦，玛杜的屠戮者。

[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪspleɪɪŋ]	[ˌgʊd'wɪl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
that	**I**	**am**	**for**	**displaying**	**goodwill**	**to**	**the**	**foe**	**.**
那	我	是	为了	显示	善意	到	这	敌人	.

我赞成向敌人示好。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[fɑː(r)]	['kwaɪətli]	['beərɪŋ]	[ɔːl]	['aʊə(r)]	['ɪndʒəriz]	,	[lest]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	[biː; bi]	['ekstəpeɪtɪd]	. -
I	**am**	**far**	**quietly**	**bearing**	**all**	**our**	**injuries**	**,**	**lest**	**the**	**Bharata**	**race**	**be**	**extirpated**	**. '**
我	是	远的	悄悄	轴承	全部	我们的	受伤	,	免得	这	婆罗多	种族	是	根除	. -

我默默承受着我们所有的伤痛，以免婆罗多族灭绝。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**LXXVII**
"	部分	七十七

第七十七节

“	[ðə; ði]	['həʊli]	[wʌn]	[sed]	,	-	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['əʊnli]	[θruː]	[ə'fekʃn]	[ðæt]	[ai]	[sed]	[ɔːl]	[ðɪs]	,
“	**The**	**holy**	**one**	**said**	**,**	**'**	**It**	**was**	**only**	**through**	**affection**	**that**	**I**	**said**	**all**	**this**	**,**
“	这	圣	一	说	,	-	它	曾是	仅有的	通过	感情	那	我	说	全部	这	,

圣人说：“我说这些话只是出于爱，

[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ðaɪ]	[maɪnd]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ri'prəutʃ]	[ðiː]	,
desiring	**to**	**know**	**thy**	**mind**	**,**	**and**	**not**	**from**	**the**	**desire**	**of**	**reproaching**	**thee**	**,**
渴望	到	知道	你的	头脑	,	和	不是	从	这	欲望	的	责备	你	,

我渴望了解你的心意，并非出于责备你的意图。

[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[praɪd]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	,	[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	,	[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[spiːtʃ]	.
nor	**from**	**pride**	**of**	**learning**	**,**	**nor**	**from**	**wrath**	**,**	**nor**	**from**	**desire**	**of**	**making**	**a**	**speech**	**.**
也不	从	自豪	的	学习	,	也不	从	愤怒	,	也不	从	欲望	的	制作	一个	演讲	.

既非出于学识上的骄傲，也非出于愤怒，更非出于好辩的欲望。

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ɒv; əv] [səʊl] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðaɪ] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [diːdz] .
I know thy magnanimity of soul , and also thy strength , and thy deeds .
我 知道 你的 海量 的 灵魂 , 和 还 你的 力量 , 和 你的 契约 .

我知道你胸襟宽广，也知道你的力量和你的功绩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ai] [riˈprəutʃ] [ðiː] .
It is not for that reason that I reproached thee .
它 是 不是 为了 那 原因 那 我 受责备 你 .

我责备你并非因为这个原因。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
O son of Pandu ,
哦 儿子 的 潘杜 ,

般度之子啊，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈɡreɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [kənˈfəːd] [baɪ] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] -
a thousand times greater will be the benefit conferred by thee on the Pandava's -
一个 千 时代 更大的 将要 是 这 益处 授予 经过 你 在 这 -
[kɔːz] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] [ðaɪˈself] [tuː; tə][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kənˈfɜːrɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː]
cause than that which thou thinkest thyself to be capable of conferring on it
原因 比 那 哪个 你 思考 你自己 到 是 有能力的 的 授予 在 它
.
.
.

你若为般度族的事业做出贡献，其带来的益处将比你自认为能够做出的贡献大一千倍。

[ðaʊ] , [əʊ] [ˈbiːmə] , [wɪð] [ðaɪ] [ˈkɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] ,
Thou , O Bhima , with thy kinsmen and friends ,
你 , 哦 毗摩 , 和 你的 亲属 和 朋友们 ,

毗摩啊，你和你的亲友们，

[ɑːt] [ɪɡˈzæktli] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðæt] [hæz; həz][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪn][ə; eɪ][ˈfæməli] [laɪk]
art exactly that which one should be that has taken his birth in a family like
艺术 确切地 那 哪个 一 应该 是 那 有 已采取 他的 出生 在 一个 家庭 喜欢
[ðaɪn] ,
thine ,
你的 ,

艺术正是像你这样出生在类似家庭的人应该拥有的品质。

[ðæt] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
that is regarded by all the kings of the earth .
那 是 认为 经过 全部 这 国王 的 这 地球 .

这是世上所有君王都看重的。

[ðə; ði][fækt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] ,
The fact , however , is that they can never arrive at the truth ,
这 事实 , 然而 , 是 那 他们 能 绝不 到达 在 这 真相 ,

然而，事实是他们永远无法获得真相。

[huː] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [daʊt] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz]
who under the influence of doubt proceed to enquire about the consequences
WHO 在下面 这 影响 的 怀疑 继续 到 查询 关于 这 结果
[ˌhɪərˈɑːftə(r)][ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] ,
hereafter of virtue and vice ,
此后 的 美德 和 副 ,

那些因疑虑而探究善恶对来世后果的人，

[ɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv] [men] .
or about the strength and weakness of men .
或者 关于 这 力量 和 弱点 的 男人 .

或者关于男人的力量和弱点。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrsənz]
For it is seen that what is the cause of the success of a person's
为了 它 是 已见 那 什么 是 这 原因 的 这 成功 的 一个 人的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'kʌmɪθ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ruːɪn] .
object becometh also the cause of his ruin .
目的 变成 还 这 原因 的 他的 废墟 .

因为可以看出，一个人成功的原因，也正是他失败的原因。

['hjuːmən][ækts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Human acts , therefore , are doubtful in their consequences .
人类 行为 , 所以 , 是 疑 在 他们的 结果 .

因此，人类行为的后果难以预料。

['lɜːnɪd] [men] ,
Learned men ,
学习 男人 ,

博学之士，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] [prə'naʊns] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]
capable of judging of the evils of actions pronounce a particular course of
有能力的 的 评判 的 这 罪恶 的 行动 发音 一个 特别的 课程 的
['ækʃ(ə)n][æz; əz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] .
action as worthy of being followed .
行动 作为 值得 的 存在 随后 .

能够判断行为的恶恶，并宣布某种行为方式值得遵循。

[ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː'siːn] ,
It produces , however , consequences , the very opposite of what were foreseen ,
它 产 , 然而 , 结果 , 这 非常 对面的 的 什么 是 预见 ,

然而，它却产生了与预期截然相反的后果。

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
very much like the course of the wind .
非常 很多 喜欢 这 课程 的 这 风 .

就像风的走向一样。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ækts][ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wel]
Indeed , even those acts of men that are the results of deliberation and well
的确 , 甚至 那些 行为 的 男人 那 是 这 结果 的 审议 和 出色地
- [daɪ'rɛktɪd] ['pɒləsi] ,
- directed policy ,
- 指导 政策 ,

事实上，即使是那些经过深思熟虑和精心策划的政策所导致的人类行为，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] , [ɑː(r); ə(r)] ['bæfld] [baɪ][ðə; ði]
and that are consistent with considerations of propriety , are baffled by the
和 那 是 持续的 和 考虑因素 的 礼 , 是 困惑 经过 这
[ˌdispen'seiʃən] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] .
dispensations of Providence .
豁免 的 普罗维登斯 .

那些符合礼仪规范的人，却被上帝的旨意所困扰。

[ðen] , [ə'gen] , [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [ˌdispen'seiʃən] , [sʌtʃ] [æz; əz] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd][reɪn]
Then , again , Providential dispensations , such as heat and cold and rain
然后 , 再次 , 天意 豁免 , 这样的 作为 热 和 寒冷的 和 雨
[ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
and hunger and thirst ,
和 饥饿 和 口渴 ,

此外，还有天意安排，例如酷暑严寒、风吹雨打、饥渴等。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [ækts] , [meɪ] [biː; bi] [ˈbæfld] [baɪ] [ˈhjuːmən]
that are not the consequences of human acts , may be baffled by human
那 是 不是 这 结果 的 人类 行为 ， 可能 是 困惑 经过 人类

[ɪɡˈzɜːʃn] .
exertion .
用力 .

并非人类行为所致的事物，可能会因人类的努力而受阻。

[ðen] [əˈɡen] ,
Then again ,
然后 再次 ，

然而，

[bɪˈsaɪdz] [ðəʊz] [ækts] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [ˈpriː] - [ɔːˈdeɪnd] ([æz; əz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ækt]
besides those acts which a person is pre - ordained (as the result of the act
除了 那些 行为 哪个 一个 人 是 预 - 受戒 （ 作为 这 结果 的 这 行为

[ɒv; əv] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz]) [tuː; tə] [ɡəʊ] [θruː] ,
of past lives) to go through ,
的 过去的 生活 ） 到 去 通过 ，

除了那些一个人命中注定（由于前世的行为而注定）要经历的行为之外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[wʌn] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ækts] [bɪˈɡʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈpleʒə(r)] ,
one can always get rid of all other acts begun at his pleasure ,
一 能 总是 得到 摆脱 的 全部 其他 行为 开始 在 他的 乐趣 ,

人们总能随心所欲地摆脱所有其他开始的行为。

[æz; əz] [ɪz] [ˈtestifai] [baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [smraɪtəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] .
as is testified by both the Smritis and the Srutis .
作为 是 作证 经过 两个都 这 斯姆里蒂斯 和 这 斯鲁蒂斯 .

《圣典》和《吠陀经》都证实了这一点。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [wʌn] [ˈkænɒt] [ɡəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪˈðaʊt] [ˈæktɪŋ] .
Therefore , O son of Pandu , one cannot go on the world without acting .
所以 , 哦 儿子 的 潘杜 , 一 不能 去 在 这 世界 没有 表演 .

因此，般度之子啊，不行动就无法在世间生存。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [hens] ,
One should , hence ,
一 应该 , 因此 ,

因此，应该

[ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [wɜːk] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [ˈpɜːpəs] [wʊd] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
engage in work knowing that one's purpose would be achieved by a combination of
从事 在 工作 会心 那 一个人的 目的 会 是 已达成 经过 一个 组合 的
[bəuθ] [ˈdestəni] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɜːʃn] .
both Destiny and Exertion .
两个都 命运 和 用力 .

投身工作，要明白自己的目标可以通过命运和努力的结合来实现。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪn] [ækts] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [bɪˈliːf] [ɪz] [ˈnevə(r)] [peɪnd] [baɪ] [ˈfeɪljə(r)] , [nɔː(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [baɪ]
He that engageth in acts under this belief is never pained by failure , nor delighted by
他 那 参与 在 行为 在下面 这 信仰 是 绝不 痛苦 经过 失败 , 也不 高兴极了 经过
[səkˈses] .
success .
成功 .

秉持这种信念行事的人，既不会因失败而痛苦，也不会因成功而欣喜。

[ðɪs] , [əʊ] - , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪnˈtendɪd] [ˈɪmpɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] [spiːtʃ] .
This , O Bhimasena , was the intended import of my speech .
这 , 哦 - , 曾是 这 故意的 进口 的 我的 演讲 .

比玛塞纳啊，这正是我演讲的本意。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈtendɪd] [baɪ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈvɪktəri] [wʊd] [biː; bi] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð]
It was not intended by me that victory would be certain in an encounter with
它 曾是 不是 故意的 经过 我 那 胜利 会 是 肯定 在 一个 遇到 和
[ðə; ði] [fəʊ] .
the foe .
这 敌人 .

我并非有意确保与敌人交战就能取得胜利。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] ,
A person ,
一个 人 ,

一个人，

[wen]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ɪz]	[ˌʌp'set]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[luːz]	[hɪz; ɪz]	['tʃɪəflnəs]	[ænd; ənd]	[mʌst; məst]	[jiːld]	['naɪðə(r)]	[tuː; tə]	[ləŋʊr]	[nɔː(r)]	[dɪpreʃn]	.
when	**his**	**mind**	**is**	**upset**	**should**	**not**	**lose**	**his**	**cheerfulness**	**and**	**must**	**yield**	**neither**	**to**	**langour**	**nor**	**depression**	**.**
什么时候	他的	头脑	是	沮丧的	应该	不是	失去	他的	愉悦	和	必须	屈服	两者都不	到	倦怠	也不	沮丧	.

即使心情不好，也不应该失去乐观精神，更不应该变得萎靡不振或意志消沉。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[ai]	[dɪd]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**I**	**spoke**	**to**	**thee**	**in**	**the**	**way**	**I**	**did**	**.**
它	是	为了	这	那	我	辐	到	你	在	这	方式	我	做过	.

正因如此，我才那样跟你说话。

[wen]	[ðə; ði]	['mɒrəʊ]	['kɒmz]	,	[ai]	[wɪl]	[gəʊ]	,	[əʊ]	['pɑːndəvɑː]	,	[tuː; tə]	-	['prez(ə)ns]	.
When	**the**	**morrow**	**comes**	**,**	**I**	**will**	**go**	**,**	**O**	**Pandava**	**,**	**to**	**Dhritarashtra's**	**presence**	**.**
什么时候	这	明天	来	，	我	将要	去	，	哦	潘达瓦	，	到	-	在场	.

明日来临之际，潘达瓦啊，我将前往觐见持国。

[ai]	[wɪl]	[straɪv]	[tuː; tə]	[meɪk]	[piːs]	[wɪ'ðaʊt]	['sækrɪfaɪsɪŋ]	[jɔː(r); jə(r)]	['ɪntrəsts]	.
I	**will**	**strive**	**to**	**make**	**peace**	**without**	**sacrificing**	**your**	**interests**	**.**
我	将要	努力	到	制作	和平	没有	牺牲	你的	兴趣	.

我将努力在不损害你们利益的前提下实现和平。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[meɪk]	[piːs]	,	[ðen]	['baʊndləs]	[feɪm]	[wɪl]	[biː; bi]	[maɪn]	.
If	**the**	**Kauravas**	**make**	**peace**	**,**	**then**	**boundless**	**fame**	**will**	**be**	**mine**	**.**
如果	这	俱卢族	制作	和平	，	然后	无边无际	名声	将要	是	矿	.

如果俱卢族人达成和平，我将名扬四海。

[jɔː(r); jə(r)]	[p'ɜːpəsɪz]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə'tʃiːvd]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['ɔːlsəʊ]	[wɪl]	[riːp]	[greɪt]	['benɪfɪt]	.
Your	**purposes**	**will**	**be**	**achieved**	**,**	**and**	**they**	**also**	**will**	**reap**	**great**	**benefit**	**.**
你的	目的	将要	是	已达成	，	和	他们	还	将要	收割	伟大的	益处	.

你们的目标将会实现，并且你们也将从中获得巨大的利益。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[wɪ'ðaʊt]	['lɪsənɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[wɜːdz]	,	[rɪ'zɒlv]	[tuː; tə]	[meɪn'teɪn]	[ðeə(r)]	[ə'pɪnjən]	,
If	**,**	**however**	**,**	**the**	**Kauravas**	**,**	**without**	**listening**	**to**	**my**	**words**	**,**	**resolve**	**to**	**maintain**	**their**	**opinion**	**,**
如果	，	然而	，	这	俱卢族	，	没有	聆听	到	我的	字	，	解决	到	维持	他们的	观点	，

然而，如果俱卢族人不听我的劝告，执意坚持己见，

[ðen]	[ðeə(r)]	[wɪl]	[ʌn'daʊtɪdli]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[wɔː(r)]	.
then	**there**	**will**	**undoubtedly**	**be**	**a**	**formidable**	**war**	**.**
然后	那里	将要	无疑	是	一个	强大	战争	.

届时无疑将爆发一场惨烈的战争。

[ɪn]	[ðɪs]	[wɔː(r)]	['bɜːðən]	[riːstɛθ]	[ɒn]	[ðiː]	,	[əʊ]	-	.
In	**this**	**war**	**burthen**	**resteth**	**on**	**thee**	**,**	**O**	**Bhimasena**	**.**
在	这	战争	负担	其余	在	你	，	哦	-	.

比玛塞纳啊，这场战争的重担都落在你身上。

[ðæt]	['bɜːðən]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlsəʊ]	[biː; bi]	[bɔːn]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	,
That	**burthen**	**should**	**also**	**be**	**borne**	**by**	**Arjuna**	**,**
那	负担	应该	还	是	出生	经过	阿朱那	，

那份重担也应该由阿周那承担。

[waɪl]	['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɔːl]	[biː; bi]	[led]	[baɪ]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	.
while	**other**	**warriors**	**should**	**all**	**be**	**led**	**by**	**both**	**of**	**you**	**.**
尽管	其他	战士	应该	全部	是	引领	经过	两个都	的	你	.

其他战士都应该由你们两人领导。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['hæpənɪŋ] , [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] - [kɑː(r)] ,
In case of war happening , I will certainly be the driver of Vibhatsu's car ,
在 案件 的 战争 发生 , 我 将要 当然 是 这 司机 的 - 车 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
for that ,
为了 那 ,

如果发生战争，我肯定会成为维巴图的司机，为此，

[ɪn'diːd] , [ɪz] - [wɪʃ] [ænd; ənd] [nɒt] [ðæt] [ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em] [nɒt] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
indeed , is Dhananjaya's wish and not that I myself am not desirous of fighting .
的确 , 是 - 希望 和 不是 那 我 我 是 不是 渴望 的 斗争 .

的确，这是达纳贾亚的意愿，并非我本人不想战斗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] , ['hɪərɪŋ] [ðiː] ['ʌtə(r)] [ðaɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ai] [ˌriː'kɪndld] [ðæt] [ðaɪ] ['enədʒi] ,
It is for this that , hearing thee utter thy intention , I rekindled that thy energy ,
它 是 为了 这 那 , 听力 你 说出 你的 意图 , 我 重燃 那 你的 活力 ,
[əʊ] - . -
O Vrikodara . '
哦 - . -

正因如此，我听闻你的意愿，才重新点燃了你的能量，哦，弗里科达拉。

" ['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
" SECTION LXXVIII
" 部分 第七十八章

第七十八章

" ['ɑːdʒunə] [sed] , - [əʊ] - , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæθ] [ɔːl'redi] [sed] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] .
" Arjuna said , ' O Janardana , Yudhishthira hath already said what should be said .
" 阿朱那 说 , - 哦 - , 尤迪什提拉 有 已经 说 什么 应该 是 说 .

阿周那说："哦，贾纳尔达那，尤迪什提拉已经把该说的话都说了。"

[bʌt; bət] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt]
But , O chastiser of foes , hearing what thou hast said , it seemeth to me that
但 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 听力 什么 你 哈斯特 说 , 它 似乎 到 我 那
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

但是，哦，敌人的惩罚者啊，听了你所说的话，我觉得你，

[əʊ] [lɔːd] ,
O lord ,
哦 主 ,

主啊，

[dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [piːs] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnəb(ə)l] ['aɪðə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] -
does not think peace to be easily obtainable either in consequence of Dhritarashtra's
做 不是 思考 和平 到 是 容易地 可获得 任何一个 在 结果 的 -
['kʌvətəsnəs] [ɔː(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['wiːknəs] .
covetousness or from our present weakness .
贪婪 或者 从 我们的 展示 弱点 .

他认为，无论是由于持国的贪婪，还是由于我们目前的软弱，和平都不容易获得。

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['hjuːmən] ['praʊəs] [ə'ləʊn] [ɪz] ['fruːtləs] ,
Thou thinkest also that human prowess alone is fruitless ,
你 思考 还 那 人类 能力 独自的 是 徒劳无功 ,

你也认为单凭人类的武力是徒劳的吗？

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [wɪˈðaʊt] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [wʌnz] [ˈpraʊəs] [wʌnz] [pˈɜːpəsɪz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
and also that without putting forth one's prowess one's purposes cannot be achieved .
和 还 那 没有 推杆 前进 一个人的 能力 一个人的 目的 不能 是 已达成 .

而且，如果不发挥自己的才能，就无法实现自己的目标。

[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [meɪ] [biː; bi] [truː] ,
What thou hast said may be true ,
什么 你 哈斯特 说 可能 是 真的 ，

你说的或许是真的。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [truː] .
but at the same time it may not always be true .
但 在 这 相同的 时间 它 可能 不是 总是 是 真的 .

但与此同时，这未必总是如此。

[ˈnʌθɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ɪmˈpræktɪkəbl] .
Nothing , however , should be regarded as impracticable .
没有什么 ， 然而 ， 应该 是 认为 作为 不切实际 .

然而，任何事情都不应被视为不切实际的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [piːs] [ˈsiːmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [dɪˈstresfəl] [kənˈdɪʃn] ,
It is true , peace seemeth to thee to be impossible in consequence of our distressful condition ,
它 是 真的 ， 和平 似乎 到 你 到 是 不可能的 在 结果 的 我们的 令人痛苦的 状况 ，

的确，鉴于我们目前的困境，你似乎认为和平是不可能的。

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈæktɪŋ] [əˈɡenst] [ˌjuː ˈes] [wɪˈðaʊt] [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)][ækts] .
yet they are still acting against us without reaping the fruits of their acts .
然而 他们 是 仍然 表演 反对 我们 没有 收割 这 水果 的 他们的 行为 .

然而，他们仍在对我们采取敌对行动，却没有承受其行动带来的后果。

[piːs] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ˈprɒpəli] [prəˈpəʊzd] , [əʊ] [lɔːd] , [meɪ] [biː; bi] [kənˈkluːdɪd] .
Peace , therefore , if properly proposed , O lord , may be concluded .
和平 ， 所以 ，如果 适当地 建议的 ， 哦 主 ， 可能 是 结束 .

因此，只要提议得当，和平就可以缔结，大人。

[əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [straɪv] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
O Krishna , strive thou , therefore , to bring about peace with the foe .
哦 克里希那 ， 努力 你 ， 所以 ， 到 带来 关于 和平 和 这 敌人 .

克里希那啊，因此，你应当努力与敌人达成和平。

[ðaʊ] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ɑːt] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [frendz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
Thou , O hero , art the foremost of all friends of both the Pandavas and the Kurus ,
你 ， 哦 英雄 ， 艺术 这 首先 的 全部 朋友们 的 两个都 这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 ，

英雄啊，你是般度族和俱卢族最亲密的朋友！

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˌprɑːdʒəˈpɑːti][ɪz][ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] .
even as Prajapati is of both the gods and the Asuras .
甚至 作为 普拉贾帕蒂 是 的 两个都 这 神 和 这 阿修罗 .

甚至连普拉贾帕蒂都属于天神和阿修罗。

[ə'kʌmplɪʃ] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
Accomplish thou , therefore , that which is for the good of both the Kurus
完成 你 ， 所以 ， 那 哪个 是 为了 这 好的 的 两个都 这 库鲁斯
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and the Pandavas .
和 这 般度族五兄弟 .

因此，你应当成就对俱卢族和般度族都有利的事。

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊd] [ɪz][nɒt] , [ai] [bɪ'liːv] , ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
The accomplishment of our good is not , I believe , difficult for thee .
这 成就 的 我们的 好的 是 不是 ， 我 相信 ， 难的 为了 你 .

我相信，实现我们的福祉对你来说并不难。

[ɪf] [ðaʊ] [straɪv] , [əʊ] - , [sʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [suːn] [ɪ'fektɪd] .
If thou strivest , O Janardana , such is this act that it will be soon effected .
如果 你 努力 ， 哦 - ，这样的 是 这 行为 那 它 将要 是 很快 受影响 .

贾纳尔达纳啊，如果你努力，这件事很快就会成功。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðaʊ] ['gəʊɪst] ['ðɪðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
As soon as thou goest thither , it will be accomplished .
作为 很快 作为 你 去 那里 ， 它 将要 是 完成 .

你只要去了那里，这件事就会实现。

[ɪf] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei]
If , O hero , thou purposest to treat the evil - minded Duryodhana in any other way
如果 ， 哦 英雄 ， 你 目的 到 对待 这 邪恶的 - 有思想 杜尤达纳 在 任何 其他 方式
,
,
,

英雄啊，如果你打算用其他方式对待心怀恶意的杜尤达纳，

[ðæt] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] .
that purpose of thine will be carried out exactly as thou wishest .
那 目的 的 你的 将要 是 携带 出去 确切地 作为 你 愿望 .

你的愿望将会完全按照你的意愿实现。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [piːs] [ɔː(r)][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [wɪʃ] , ['eni] [wɪʃ] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Whether it be peace or war with the foe that thou wishest , any wish , O Krishna ,
无论 它 是 和平 或者 战争 和 这 敌人 那 你 愿望 ， 任何 希望 ， 哦 克里希那 ，

无论你希望与敌人和平相处还是开战，无论你的任何愿望，克里希那啊，

[ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [ˌentə'teɪn] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
that thou mayest entertain , will certainly be honoured by us .
那 你 五月 招待 ， 将要 当然 是 荣幸 经过 我们 .

你能款待我们，我们定会感到荣幸。

[dʌθ] [nɒt][ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [dɪ'zɜːv]
Doth not the evil - minded Duryodhana with his sons and kinsmen deserve
确实 不是 这 邪恶的 - 有思想 杜尤达纳 和 他的 儿子们 和 亲属 应得
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] ,
destruction when ,
破坏 什么时候 ，

心怀恶意的杜尤达纳及其子嗣和亲属难道不该遭受毁灭吗?

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)]
unable to bear the sight of Yudhishthira's prosperity and finding no other
无法 到 熊 这 视线 的 - 繁荣 和 寻找 不 其他
['fɔːltləs] [ɪk'spiːdiənt] , [ðæt] [retʃ] ,
faultless expedient , that wretch ,
完美无瑕 权宜 ， 那 可怜虫 ，

那个可怜虫无法忍受看到尤迪什提拉的繁荣昌盛，又找不到其他完美的办法，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [dɪ'praɪvd] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnfl] [ɪk'spiːdiənt] [ɒv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] [daɪs] ?
O slayer of Madhu , deprived us of our kingdom by the sinful expedient of deceitful dice ?
哦 杀手 的 马杜 ， 被剥夺的 我们 的 我们的 王国 经过 这 罪恶的 权宜 的 欺骗性的 骰子 ？

哦，玛杜的屠戮者啊，你用欺骗骰子的罪恶手段夺走了我们的王国?

[wɒt] ['bəʊmən] [ɪz][ðeə(r)] , [huː] , [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['kɒmbæt] ,
What bowman is there , who , born in the Kshatriya order , and invited to combat ,
什么 弓箭手 是 那里 ， WHO ， 出生 在 这 刹帝利 命令 ， 和 受邀 到 战斗 ，

世上哪有弓箭手，生于刹帝利种姓，被召入伍作战?

['tɜːrnɪθ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][daɪ] ?
turneth away from the fight even if he is sure to die ?
转身 离开 从 这 斗争 甚至 如果 他 是 当然 到 死 ？

即使明知必死也会放弃战斗吗?

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɑː'selvz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['sɪnfl] [miːnz] [ænd; ənd] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ['iːv(ə)n] [ðen] ,
Beholding ourselves vanquished by sinful means and banished to the woods , even then ,
凝视 我们自己 战败者 经过 罪恶的 方法 和 被放逐 到 这 树林 ， 甚至 然后 ，

即使到了那时，我们仍然眼睁睁地看着自己被罪恶的手段击败，被放逐到森林里。

[ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ai] [θɔːt] [ðæt] - [dɪ'zɜːvd] [deθ] [æt; ət][maɪ][hændz] .
thou of the Vrishni race , I thought that Suyodhana deserved death at my hands .
你 的 这 - 种族 ， 我 想法 那 - 应得的 死亡 在 我的 双手 .

你，弗里什尼族人，我认为苏尤达纳罪该死在我手中。

[wɒt] [ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [frendz] [ɪz] ['skeəsli] [streɪndʒ] ,
What thou , however , O Krishna , wishest to do for thy friends is scarcely strange ,
什么 你 ， 然而 ， 哦 克里希那 ， 愿望 到 做 为了 你的 朋友们 是 几乎 奇怪的 ，

然而，克里希那啊，你为朋友们所做的一切，其实并不奇怪。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [haʊ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪ'fektɪd] [baɪ]['aɪðə(r)] ['maɪldnəs] [ɔː(r)][ɪts] [rɪ'vɜːs] .
although it seems inexplicable how the object in view is capable of being effected by either mildness or its reverse .
虽然 它 似乎 无法解释的 如何 这 目的 在 看法 是 有能力的 的 存在 受影响 经过 任何一个 温和 或者 它是 撤销 .

尽管看起来无法解释，但眼前的物体是如何受到温和或相反的影响的。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [diːm] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['prefrəb(ə)l] ,
Or , if thou deemest their immediate destruction to be preferable ,
或者 ，如果 你 迪埃斯特 他们的 即时 破坏 到 是 优选 ，

或者，如果你认为立即消灭他们是更好的选择，

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [suːn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
let it be effected soon without further deliberation .
让 它 是 受影响 很快 没有 更远 审议 .

无需再多商议，尽快实施。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
Surely ,
一定 ，

一定，

[ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [draʊ'pɑːdiː][wɒz; wəz] [in'sʌlt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ]
thou knowest how Draupadi was insulted in the midst of the assembly by
你 最了解 如何 德罗波蒂 曾是 受辱 在 这 中间 的 这 集会 经过
[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][wiː; wi][bɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] .
Duryodhana of sinful soul and how also we bore it with patience .
杜尤达纳 的 罪恶的 灵魂 和 如何 还 我们 钻孔 它 和 耐心 .

你知道德罗波蒂是如何在众人面前被罪恶之人杜尤达纳羞辱的，我们也是如何忍受的。

[ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪl] [bɪ'heɪv] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪz] [wɒt] [ai]
That Duryodhana , O Madhava , will behave with justice towards the Pandavas is what I
那 杜尤达纳 , 哦 马达瓦 , 将要 表现 和 正义 向 这 般度族五兄弟 是 什么 我
['kænɒt] [bɪ'liːv] .
cannot believe .
不能 相信 .

玛达瓦啊，我实在无法相信杜尤达纳会公正地对待般度族人。

[waɪz] ['kaunsəl] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [ɒn] [hɪm] [laɪk] [siːd] [səʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['bærən] [sɔɪl] .
Wise counsels will be lost on him like seed sown in a barren soil .
明智的 律师 将要 是 丢失的 在 他 喜欢 种子 播种 在 一个 荒芜 土壤 .

明智的建议对他来说就像种子撒在贫瘠的土壤里一样毫无用处。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [wɒt] [ðaʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Therefore , do without delay what thou , O thou of Vrishni race ,
所以 , 做 没有 延迟 什么 你 , 哦 你 的 - 种族 ,

因此，弗里什尼族的你啊，不要拖延，去做你该做的事吧！

['θɪŋkɪst] [tuː; tə][biː; bi]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɔː(r)] [wɒt] , [ɪn'diːd] ,
thinkest to be proper and beneficial for the Pandavas , or what , indeed ,
思考 到 是 恰当的 和 有利 为了 这 般度族五兄弟 , 或者 什么 , 的确 ,
[ʃʊd; ʃəd] [nekst][biː; bi] [dʌn] . -
should next be done . '
应该 下一个 是 完毕 . -

认为对般度族人最合适、最有利的做法，或者说，接下来究竟应该做什么。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXIX
" 部分 七十九

第七十九节

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [wɒt] [ðaʊ] , [əʊ]
“ The holy one said , ' It shall be , O thou of mighty arms , what thou , O
“ 这 圣 一 说 , - 它 将 是 , 哦 你 的 强大的 武器 , 什么 你 , 哦
['pʌndəvəz] , ['seɪɪst] ,
Pandavas , sayest ,
般度族五兄弟 , 萨耶斯特 ,

圣者说：“你这臂膀强壮的勇士啊，般度族人啊，你所说的，必将实现。”

[ai] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [bəuθ][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
I will strive to bring about that which would be beneficial to both the Pandavas
我 将要 努力 到 带来 关于 那 哪个 会 是 有利 到 两个都 这 般度族五兄弟
[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
and the Kurus .
和 这 库鲁斯 .

我将努力促成对般度族和俱卢族都有利的事情。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][ækts] , [wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [əʊ] - ,
Between the two kinds of acts , war and peace , the latter , O Vibhatsu ,
之间 这 二 种类 的 行为 , 战争 和 和平 , 这 后者 , 哦 - ,

在战争与和平这两种行为之间，后者，哦，维巴图，

[ɪz]	[pə'hæps]	[wɪ'ðɪn]	[maɪ]	['paʊə(r)]	.
is	**perhaps**	**within**	**my**	**power**	**.**
是	也许	之内	我的	力量	.

或许这是我力所能及的。

[bɪ'həʊld]	,	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[ɪz]	['mɔɪsnd]	[ænd; ənd]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[wiːdz]	[baɪ]	['hjuːmən]	[ɪg'zɜːʃn]	.
Behold	**,**	**the**	**soil**	**is**	**moistened**	**and**	**divested**	**of**	**weeds**	**by**	**human**	**exertion**	**.**
看哪	,	这	土壤	是	湿润	和	剥离	的	杂草	经过	人类	用力	.

瞧，经过人类的努力，土壤已经湿润，杂草也已被清除。

[wɪ'ðaʊt]	[reɪn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[ˌaɪ 'tiː]	['nevə(r)]	[jiːldɪθ]	[krɒps]	.
Without	**rain**	**,**	**however**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**it**	**never**	**yieldeth**	**crops**	**.**
没有	雨	,	然而	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	它	绝不	yieldeth	农作物	.

然而，昆蒂之子啊，没有雨水，庄稼就无法生长。

[ɪn'diːd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[sʌm; səm]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]	[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]	,
Indeed	**,**	**in**	**the**	**absence**	**of**	**rain**	**some**	**speak**	**of**	**artificial**	**irrigation**	**,**
的确	,	在	这	缺席	的	雨	一些	说话	的	人造的	灌溉	,

的确，在没有降雨的情况下，有人提议采用人工灌溉。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	[djuː]	[tuː; tə]	['hjuːmən]	[ɪg'zɜːʃn]	,
as	**a**	**means**	**of**	**success**	**due**	**to**	**human**	**exertion**	**,**
作为	一个	方法	的	成功	到期的	到	人类	用力	,

作为人类努力所带来的成功的一种手段，

[bʌt; bət]	['iːv(ə)n]	[ðen]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[siːn]	[ðæt]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ˌɑːtɪ'fɪʃəli]	[let]	[ɪn]	[ɪz]	[draɪd]	[ʌp]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l]	[draʊt]	.
but	**even**	**then**	**it**	**may**	**be**	**seen**	**that**	**the**	**water**	**artificially**	**let**	**in**	**is**	**dried**	**up**	**in**	**consequence**	**of**	**providential**	**drought**	**.**
但	甚至	然后	它	可能	是	已见	那	这	水	人为地	让	在	是	干燥	向上	在	结果	的	天意	干旱	.

但即便如此，也可以看出，由于天降干旱，人工引入的水也干涸了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	,
Beholding	**all**	**this**	**,**
凝视	全部	这	,

目睹这一切，

[ðə; ði]	[waɪz]	[men]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[hæv; həv]	[sed]	[ðæt]	['hjuːmən]	[ə'feəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[set]	[ə'gəʊɪŋ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	['hjuːmən]	[ik'spiːdiənt]	.
the	**wise**	**men**	**of**	**old**	**have**	**said**	**that**	**human**	**affairs**	**are**	**set**	**agoing**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**cooperation**	**of**	**both**	**providential**	**and**	**human**	**expedients**	**.**
这	明智的	男人	的	老的	有	说	那	人类	事务	是	放	过去	在	结果	的	这	合作	的	两个都	天意	和	人类	权宜之计	.

古代智者曾说过，人类事务的开展是天意和人为因素共同作用的结果。

[ai]	[wɪl]	[duː; də]	[ɔːl]	[ðæt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[dʌn]	[baɪ]	['hjuːmən]	[ɪg'zɜːʃn]	[æt; ət]	[ɪts]	[best]	.
I	**will**	**do**	**all**	**that**	**can**	**be**	**done**	**by**	**human**	**exertion**	**at**	**its**	**best**	**.**
我	将要	做	全部	那	能	是	完毕	经过	人类	用力	在	它是最好的		.

我将竭尽全力，做到人类所能做到的一切。

[bʌt; bət]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[baɪ]	[nəʊ]	[miːnz]	,	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kən'trəʊl]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l]	.
But	**I**	**shall**	**,**	**by**	**no**	**means**	**,**	**be**	**able**	**to**	**control**	**what**	**is**	**providential**	**.**
但	我	将	,	经过	不	方法	,	是	有能力的	到	控制	什么	是	天意	.

但我无论如何也无法掌控天意。

[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[ˌdjʊri'oʊdənə]		,	[dɪ'faɪɪŋ]	[bəʊθ]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
The	**wicked**	**-**	**souled**	**Duryodhana**	**acteth**	**,**	**defying**	**both**	**virtue**	**and**	**the**	**world**	**.**
这	邪恶	-	有灵魂的	杜尤达纳	行动	,	反抗	两个都	美德	和	这	世界	.

心怀恶念的杜尤达纳行事，既违背美德，又违背世俗。

[nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi] [fiːl] ['eni] [rɪ'gret] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] .
Nor doth he feel any regret in consequence of his acting in that way .
也不 确实 他 感觉 任何 后悔 在 结果 的 他的 表演 在 那 方式 .

他对自己那样做并不感到后悔。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [,inkli'neiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] - [ænd; ənd]['kɑːrnə]
Moreover , his sinful inclinations are fed by his counsellors Sakuni and Karna
而且 , 他的 罪恶的 倾向 是 美联储 经过 他的 咨询师 - 和 卡尔纳
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - .
and his brother Dussasana .
和 他的 兄弟 - .

此外，他的邪恶倾向还受到他的顾问沙恭尼和迦尔纳以及他的兄弟杜沙沙那的纵容。

- [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [piːs] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [wɪ'ðaʊt] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Suyodhana will never make peace by giving up the kingdom , without , O Partha ,
- 将要 绝不 制作 和平 经过 给予 向上 这 王国 , 没有 , 哦 帕尔塔 ,

苏尤达纳绝不会放弃王国而求得和平，帕尔塔啊！

[,ʌndə'gəu] [æt; ət]['aʊə(r)][hændz][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
undergoing at our hands a wholesale destruction with his kinsmen .
正在经历 在 我们的 双手 一个 批发的 破坏 和 他的 亲属 .

他的族人正遭受我们彻底的屠杀。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [dʌθ] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [səb'mɪsɪvli] .
King Yudhishthira the just doth not wish to give up the kingdom submissively .
国王 尤迪什提拉 这 只是 确实 不是 希望 到 给 向上 这 王国 拱手 .

公正的国王尤迪什提拉不愿屈服地放弃王国。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [nɒt] [æt; ət]['aʊə(r)] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [sə'rendə(r)] [ðə; ði]
The wicked - minded Duryodhana also will not at our solicitation surrender the
这 邪恶 - 有思想 杜尤达纳 还 将要 不是 在 我们的 征求意见 投降 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

即使我们恳求，心怀叵测的杜尤达纳也不会交出王国。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['prɒpə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] - ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
I , therefore , think that it is scarcely proper to deliver Yudhishthira's message to
我 , 所以 , 思考 那 它 是 几乎 恰当的 到 递送 - 信息 到
[hɪm] .
him .
他 .

因此，我认为将尤迪什提拉的信息传达给他是不合适的。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] - [reɪs] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]
The sinful Duryodhana of Kuru's race will not , O Bharata , accomplish the objects
这 罪恶的 杜尤达纳 的 - 种族 将要 不是 , 哦 婆罗多 , 完成 这 对象
['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
spoken of by Yudhishthira .
说 的 经过 尤迪什提拉 .

婆罗多啊，俱卢族的罪人杜尤达纳不会实现尤迪什提拉所说的目标。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [kəm'plaɪəns] , [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'zɜːv] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔːl] .
If he refuses compliance , he will deserve death at the hands of all .
如果 他 拒绝 遵守 , 他 将要 应得 死亡 在 这 双手 的 全部 .

如果他拒绝服从，他将罪有应得，被所有人处死。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [deθ] [æt; ət][maɪ][hændz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Indeed , he deserves death at my hands , as also , O Bharata ,
的确 , 他 值得 死亡 在 我的 双手 , 作为 还 , 哦 婆罗多 ,

的确，他罪该处死在我手中，就像，哦，婆罗多！

[ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [sɪns] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['pəːsikjuːtid] [juː; jʊ][ɔːl] ,
of every one since in your childhood he always persecuted you all ,
的 每一个 一 自从 在 你的 童年 他 总是 受迫害 你 全部 ,

从你们小时候起，他就一直迫害你们所有人。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [retʃ] [rɔb] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]
and since that wicked and sinful wretch robbed you of your kingdom and
和 自从 那 邪恶 和 罪恶的 可怜虫 被抢劫 你 的 你的 王国 和
[kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [prɒ'sperəti] .
could not bear the sight of Yudhishthira's prosperity .
可以 不是 熊 这 视线 的 - 繁荣 .

那个邪恶的罪人夺走了你的王国，并且无法忍受看到尤迪什提拉的繁荣昌盛。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðiː] ,
Many a time , O Partha , he strove to withdraw me from thee ,
许多 一个 时间 , 哦 帕尔塔 , 他 努力 到 提取 我 从 你 ,

帕尔塔啊，他曾多次试图将我从你身边带走，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] ['rekən] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [ə'tempts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
but I never reckoned those wicked attempts of his .
但 我 绝不 估计 那些 邪恶 尝试 的 他的 .

但我从未料到他会做出那些邪恶的举动。

[ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [wɒt] [ðə; ði] ['tʃerɪʃt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
Thou knowest , O thou of mighty arms , what the cherished intentions of
你 最了解 , 哦 你 的 强大的 武器 , 什么 这 珍爱 意图 的
[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɑː(r); ə(r)] ,
Duryodhana are ,
杜尤达纳 是 ,

你，拥有强大臂膀的勇士啊，你深知杜尤达纳的真正意图。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ai] [siːk] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
and thou knowest also that I seek the welfare of king Yudhishthira the just .
和 你 最了解 还 那 我 寻找 这 福利 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

你也知道，我寻求的是公正的国王尤迪什提拉的福祉。

['nəʊɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , - [hɑːt] [ænd; ənd] [wɒt] [maɪ][məʊst] ['tʃerɪʃt] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Knowing , therefore , Duryodhana's heart and what my most cherished wishes are ,
会心 , 所以 , - 心 和 什么 我的 最多 珍爱 愿望 是 ,
[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] ,
why then dost thou ,
为什么 然后 朋友 你 ,

既然你已了解杜尤达纳的心意以及我最珍视的愿望，那么你为何……

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [ˌentə'teɪn] [sʌtʃ] [ˌæpri'henʃən] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][maɪ'self] [laɪk] [wʌn] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð]
O Arjuna , entertain such apprehensions in respect of myself like one unacquainted with
哦 阿朱那 , 招待 这样的 担忧 在 尊重 的 我 喜欢 一 不熟悉的 和
['evriθɪŋ] ?
everything ?
一切 ?

阿周那啊，你竟像一个对一切都一无所知的人那样，对我抱有如此的忧虑吗？

[ðæt] [greɪv] [ækt]['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
That grave act also which was ordained in heaven is known to thee .
那 严重 行为 还 哪个 曾是 受戒 在 天堂 是 已知 到 你 .

那件上天注定的重大事件，你也知道。

[haʊ] [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] ?
How then , O Partha , can peace be concluded with the foe ?
如何 然后 , 哦 帕尔塔 , 能 和平 是 结束 和 这 敌人 ?

那么，帕尔塔啊，如何才能与敌人缔结和平呢？

[wɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['pʌndəvəz] , [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ]['aɪðə(r)] [spiːtʃ] [ɔː(r)][ækt] ,
What , however , O Pandavas , is capable of being done by either speech or act ,
什么 , 然而 , 哦 般度族五兄弟 , 是 有能力的 的 存在 完毕 经过 任何一个 演讲 或者 行为 ,

然而，般度族人啊，凡能用言语或行动做到的事，

[wɪl] [ɔːl][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] .
will all be done by me .
将要 全部 是 完毕 经过 我 .

这一切都将由我来完成。

[duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɪk'spekt] [piːs] [tuː; tə][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] .
Do not , however , O Partha , expect peace to be possible with the foe .
做 不是 , 然而 , 哦 帕尔塔 , 预计 和平 到 是 可能的 和 这 敌人 .

然而，帕尔塔啊，不要指望能与敌人和平相处。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [kaɪn] , [dɪd] [nɒt] ['biːʃmə] ,
About a year ago , on the occasion of attacking Virata's kine , did not Bhishma ,
关于 一个 年 前 , 在 这 场合 的 攻击 维拉塔的 牛 , 做过 不是 毗湿摩 ,

大约一年前，在袭击维拉塔的牛群时，毗湿摩没有……

[ɒn][ðeə(r)] [wei] [bæk] , [sə'lɪsɪt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'baʊt] [ðɪs] ['veri] [piːs] [səʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] ?
on their way back , solicit Duryodhana about this very peace so beneficial to all ?
在 他们的 方式 后退 , 征求 杜尤达纳 关于 这 非常 和平 所以 有利 到 全部 ?

在返回的路上，他们是否向杜尤达纳询问了这种对所有人都有益的和平？

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ['iːv(ə)n] [ðen] [wen] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [baɪ]
Believe me , they have been defeated even then when their defeat was resolved by
相信 我 , 他们 有 到过 战败 甚至 然后 什么时候 他们的 击败 曾是 已解决 经过
[ðiː] .
thee .
你 .

相信我，即使在那时，他们也已经被你击败了。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

- [dʌθ] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
Suyodhana doth not consent to part with the smallest portion of the kingdom
- 确实 不是 同意 到 部分 和 这 最小 部分 的 这 王国
[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .
for even the shortest period of time .
为了 甚至 这 最短 时期 的 时间 .

苏尤达纳绝不同意哪怕是最短的时间，将王国的一小部分拱手让人。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][ˌeɪ 'em]['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
As regards myself , I am ever obedient to the commands of Yudhishthira ,
作为 问候 我 , 我 是 曾经 听话 到 这 命令 的 尤迪什提拉 ,
[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and , therefore ,
和 , 所以 ,

至于我自己，我始终服从尤迪什提拉的命令，因此，

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ækts][ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] [retʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɒlvd] [ɪn][maɪ]
the sinful acts of that wicked wretch must have again to be revolved in my
这 罪恶的 行为 的 那 邪恶 可怜虫 必须 有 再次 到 是 旋转 在 我的
[maɪnd] ! -
mind ! '
头脑 ! -

那个邪恶之徒的罪行，我必须再次在脑海中反复回想！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
" SECTION LXXX
" 部分 lxxx

第80节

“ ['nɑːkʊlə] [sed] , - [mʌtʃ] [hæθ] [biːn] [sed] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
“ Nakula said , ' Much hath been said , O Madhava ,
“ 纳库拉 说 , - 很多 有 到过 说 , 哦 马达瓦 ,

“纳库拉说，‘玛达瓦啊，已经说了很多了，

[baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ˌlɪbə'ræləti] ,
by king Yudhishthira the just who is conversant with morality and endued with liberality ,
经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 WHO 是 熟人 和 道德 和 赋予 和 自由主义 ,

由公正无私、精通道德且慷慨大方的国王尤迪什提拉所作。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [wɒt] [hæθ] [biːn] [sed] [baɪ][fæl'guːni]['ɔːlsəʊ] .
and thou hast heard what hath been said by Falguni also .
和 你 哈斯特 听到 什么 有 到过 说 经过 法尔古尼 还 .

你也听到了法尔古尼所说的话。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [hæst] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .
As regards my own opinion , O hero , thou hast repeatedly expressed it .
作为 问候 我的 自己的 观点 , 哦 英雄 , 你 哈斯特 反复 表达 它 .

至于我自己的看法，英雄啊，你已经多次表达过了。

['hɪərɪŋ] [fɜːst] [wɒt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [disri'gɑːd] [ɔːl] ,
Hearing first what the wishes of the enemy are and disregarding all ,
听力 第一的 什么 这 愿望 的 这 敌人 是 和 不予理会 全部 ,

首先听取敌人的意愿，然后忽略一切，

[duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [tuː; tə][biː; bi]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
do what thou regardest to be proper for the occasion .
做 什么 你 致 到 是 恰当的 为了 这 场合 .

根据场合，做你认为合适的事情。

[əʊ]['keɪsəvə] , [daɪ'vɜːs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [daɪ'vɜːs] ['mætəz] .
O Kesava , diverse are the conclusions arrived at as regards diverse matters .
哦 kesava , 各种各样的 是 这 结论 到达的 在 作为 问候 各种各样的 事情 .

哦，凯萨瓦，对于各种事情，人们得出了不同的结论。

[sək'ses] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Success , however , O chastiser of foes ,
成功 , 然而 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

然而，成功啊，敌人的惩罚者啊！

[ɪz] [wʌn] [wen] [ə; eɪ][mæn] [dʌθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
is won when a man doth that which ought to be done in view of the occasion .
是 韩元 什么时候 一个 男人 确实 那 哪个 应该 到 是 完毕 在 看法 的 这 场合 .

当一个人根据场合做了他应该做的事情时，胜利就到来了。

[wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [wei] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
When a thing is settled in one way on one occasion ,
什么时候 一个 事物 是 定居 在 一 方式 在 一 场合 ,

当一件事在某一场合以某种方式解决后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmɪθ] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] [wen] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [bɪ'kʌmɪθ] ['dɪfrənt] .
it becometh unsuitable when the occasion becometh different .
它 变成 不合适 什么时候 这 场合 变成 不同的 .

当场合不同时，它就不合适了。

[pˈɜːsənz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ˈkænɒt] [stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm]
Persons , therefore , in this world , O foremost of men , cannot stick to the same
人 , 所以 , 在 这 世界 , 哦 首先 的 男人 , 不能 戳 到 这 相同的
[əˈpɪnjən] [θruːˈaʊt] .
opinion throughout .
观点 自始至终 .

因此，在这个世界上，人啊，最杰出的人们，不可能始终坚持同一种观点。

[waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ˈaʊə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈklaɪnd] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ]
While we were living in the woods , our hearts were inclined towards a
尽管 我们 是 活的 在 这 树林 , 我们的 心 是 倾斜 向 一个
[pəˈtɪkjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] .
particular course of action .
特别的 课程 的 行动 .

当我们住在森林里的时候，我们的内心倾向于采取某种特定的行动方式。

[waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [kənˈsiːlmənt] , [ˈaʊə(r)] [ˈwɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv]
While we were passing the period of concealment , our wishes were of
尽管 我们 是 通过 这 时期 的 隐蔽 , 我们的 愿望 是 的
[wʌn] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [naʊ] ,
one kind , and now ,
一 种类 , 和 现在 ,

在我们隐瞒真相的那段时间里，我们的愿望只有一种，而现在，

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [wen] [kənˈsiːlmənt] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˈnesəsəri] , [ˈaʊə(r)]
at the present time , O Krishna , when concealment is no longer necessary , our
在 这 展示 时间 , 哦 克里希那 , 什么时候 隐蔽 是 不 更长 必要的 , 我们的
[ˈwɪʃɪz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈdɪfrənt] .
wishes have become different .
愿望 有 变得 不同的 .

克里希那啊，如今，当不再需要隐瞒时，我们的愿望也发生了变化。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [waɪl] [wiː; wi] [ˈwɔndə] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
O thou of the Vrishni race , while we wandered in the woods ,
哦 你 的 这 - 种族 , 尽管 我们 漫步 在 这 树林 ,

哦，弗里什尼族的你，当我们漫步在森林中时，

[əˈtætʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [naʊ] .
attachment for the kingdom was not so great as now .
依恋 为了 这 王国 曾是 不是 所以 伟大的 作为 现在 .

对王国的依恋远不如现在这般强烈。

[ðə; ði] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈeksaɪl] [ˈhævɪŋ] [siːst] , [ˈhɪərɪŋ] , [əʊ] [ˈhɪərəʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv]
The period of our exile having ceased , hearing , O hero , that we have
这 时期 的 我们的 流亡 拥有 停止 , 听力 , 哦 英雄 , 那 我们 有
[rɪˈtɜːnd] ,
returned ,
返回 ,

流放期已尽，听闻英雄归来，

[æn; ən] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbərɪŋ] [fʊl] [ˈsev(ə)n] - [hæθ] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] - ,
an army numbering full seven Akshauhinis hath , through thy grace , O Janardana ,
一个 军队 编号 满的 七 - 有 , 通过 你的 优雅 , 哦 - ,
[biːn] [əˈsembəld] .
been assembled .
到过 组装 .

承蒙您的恩典，贾纳尔达纳啊，一支由七位阿克绍希尼人组成的军队已经集结完毕。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] , ['stændɪŋ]
Beholding these tigers among men , of inconceivable might and prowess , standing
凝视 这些 老虎 之中 男人 , 的 不可思议 可能 和 能力 , 常设
[ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] ,
equipped for battle armed with weapons ,
配备 为了 战斗 武装 和 武器 ,

目睹这些身披重甲、力大无穷的猛虎，他们全副武装，随时准备战斗，

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] ?
what man is there that will not be struck with fear ?
什么 男人 是 那里 那 将要 不是 是 击 和 害怕 ?

世上哪有男人不会感到恐惧?

['ðeəfɔː(r)] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Therefore going into the midst of the Kurus ,
所以 去 进入 这 中间 的 这 库鲁斯 ,

因此，进入俱卢族之中，

[spiːk] [ðaʊ] [fɜːst] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [frɔːt] [wɪð] [θrets] ,
speak thou first words fraught with mildness and then those fraught with threats ,
说话 你 第一的 字 充满危机 和 温和 和 然后 那些 充满危机 和 威胁 ,

你先说些温和的话，再说些威胁的话。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [meɪ] [biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
so that the wicked Suyodhana may be agitated with fear .
所以 那 这 邪恶 - 可能 是 激动 和 害怕 .

好让邪恶的苏尤达纳感到恐惧不安。

[wɒt] ['mɔːt(ə)l][mæn][ɪz][ðeə(r)] , [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [huː] [wʊd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l]
What mortal man is there , of flesh and blood , who would encounter in battle
什么 凡人 男人 是 那里 , 的 肉 和 血 , WHO 会 遇到 在 战斗
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - ,
Yudhishthira and Bhimasena ,
尤迪什提拉 和 - ,

世间哪有血肉之躯的凡人，敢于在战场上与尤迪什提拉和比玛塞纳交锋?

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [maɪ'self] , [ðaɪ'self] [ænd; ənd]['rɑːmə] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
the invincible Vibhatsu and Sahadeva , myself , thyself and Rama , O Kesava ,
这 无敌 - 和 萨哈德瓦 , 我 , 你自己 和 罗摩 , 哦 kesava ,
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
and Satyaki of mighty energy ,
和 - 的 强大的 活力 ,

不可战胜的 Vibhatsu 和 Sahadeva、我自己、你自己和 Rama、O Kesava 和拥有强大能量的 Satyaki，

[vɪ'rɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , - [wɪð] [hɪz; ɪz]['ælaɪz] , [ænd; ənd] - , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
Virata with his sons , Drupada with his allies , and Dhrishtadyumna , O Madhava ,
病毒 和 他的 儿子们 , - 和 他的 盟国 , 和 - , 哦 马达瓦 ,

Virata 和他的儿子们，Drupada 和他的盟友，以及 Dhrishtadyumna，O Madhava，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi][ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
and the ruler of Kasi of great prowess and Dhrishtaketu the lord of
和 这 统治者 的 卡西 的 伟大的 能力 和 - 这 主 的
[ðə; ði] ?
the Chedis ?
这 切迪斯 ?

还有那位英勇善战的迦尸国统治者，以及佛塔之主德里什塔凯图?

[nəʊ]['suːnə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [gəʊ] [ðeə(r)] [ðæn; ðən] [ðaʊ] [wɪlt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə'kʌmplɪʃ] , [əʊ] [ðaʊ]
No sooner wilt thou go there than thou wilt , without doubt , accomplish , O thou
不 很快 枯萎 你 去 那里 比 你 枯萎 , 没有 怀疑 , 完成 , 哦 你
[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
of mighty arms ,
的 强大的 武器 ,

你一到那里，就必能完成任务，哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
the desired object of king Yudhishthira the just .
这 想要的 目的 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

这是公正的国王尤迪什提拉所渴望的东西。

['vɪdjuːrə] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] - , [ðiːz] ['tælənts] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
Vidura , and Bhishma and Drona and Vahlika , these talents , O sinless one ,
维杜拉 , 和 毗湿摩 和 德罗纳 和 - , 这些 天赋 , 哦 无罪 一 ,

维杜罗、毗湿摩、德罗那、瓦利卡，这些才华横溢的人啊，无罪者啊！

[wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðiː] [wen] [ðaʊ] [wʊdst] ['ʌtə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
will understand thee when thou wouldst utter words of wisdom .
将要 理解 你 什么时候 你 会 说出 字 的 智慧 .

当你想说出智慧之语时，他会理解你。

[ðeɪ] [wɪl] [sə'lɪsɪt] [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['sɪnfl]
They will solicit that ruler of men , Dhritarashtra and Suyodhana of sinful
他们 将要 征求 那 统治者 的 男人 , 持国 和 - 的 罪恶的
[ˌdɪspə'zɪʃn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
disposition , with his counsellors ,
处置 , 和 他的 咨询师 ,

他们将向那位人类的统治者，心怀罪恶的持国和苏尤达纳，以及他的谋士们请教。

[tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] .
to act according to the advice .
到 行为 根据 到 这 建议 .

按照建议行事。

[wen] [ðaʊ] , [əʊ] - , [ɑːt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd]['vɪdjuːrə][ðə; ði] ['lɪsənə(r)] ,
When thou , O Janardana , art the speaker and Vidura the listener ,
什么时候 你 , 哦 - , 艺术 这 扬声器 和 维杜拉 这 听众 ,

当你，哦，贾纳尔达纳，是说话者，而维杜拉是倾听者时，

[wɒt] ['sʌbdʒɪkt][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['rendəd] [smuːð] [ænd; ənd] [pleɪn] ? -
what subject is there that cannot be rendered smooth and plain ? '
什么 主题 是 那里 那 不能 是 渲染 光滑的 和 清楚的 ? -

有什么主题不能用简洁明了的方式表达出来呢？

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
" SECTION LXXXI
" 部分 81

第八十一章

“ [ˌsɑːdə'deɪvə] [sed] , - [wɒt] [hæθ] [biːn] [sed] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] , [bʌt; bət]
“ Sahadeva said , ' What hath been said by the king is , indeed , eternal virtue , but
“ 萨哈德瓦 说 , - 什么 有 到过 说 经过 这 国王 是 , 的确 , 永恒 美德 , 但
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

萨哈德瓦说：“国王所说的话的确是永恒的美德，但是你……”

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ʃʊdst] [ækt] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wɔː(r)] [meɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['hæpən] .
O chastiser of foes , shouldst act , in such a way that war may certainly happen .
哦 惩罚者 的 敌人 , 应该 行为 , 在 这样的 一个 方式 那 战争 可能 当然 发生 .

惩罚敌人的君王啊，你的行动应当如此，以至于战争必将发生。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɪk'spres] [ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [stɪl] ,
Even if the Kauravas express their desire for peace with the Pandavas , still ,
甚至 如果 这 俱卢族 表达 他们的 欲望 为了 和平 和 这 般度族五兄弟 , 仍然 ,

即使俱卢族表达了与般度族和平相处的愿望，仍然……

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [prə'vəʊk] [ðaʊ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
O thou of Dasarha's race , provoke thou a war with them .
哦 你 的 - 种族 , 惹 你 一个 战争 和 他们 .

达萨拉族人啊，你竟敢挑起与他们之间的战争！

['hævɪŋ] [siːn] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Having seen , O Krishna ,
拥有 已见 , 哦 克里希那 ,

克里希那啊，你已目睹了这一切。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [brɔːt] [ɪn] [ðæt] [plaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ,
the princess of Panchala brought in that plight into the midst of the assembly ,
这 公主 的 - 带来 在 那 困境 进入 这 中间 的 这 集会 ,

般遮罗公主将这番困境带到了议会之中。

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [rɒθ] [biː; bi] [ə'piːzd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - .
how can my wrath be appeased without the slaughter of Suyodhana .
如何 能 我的 愤怒 是 安抚 没有 这 屠宰 的 - .

若不屠戮苏尤达纳，我的怒火怎能平息？

[ɪf] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɑː(r); ə(r)]
If , O Krishna , Bhima and Arjuna and king Yudhishthira the just are
如果 , 哦 克里希那 , 毗摩 和 阿朱那 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 是
[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] ['vɜːtʃuəs] ,
disposed to be virtuous ,
处置 到 是 有德行的 ,

克里希那啊，如果毗摩、阿周那和公正的国王尤迪什提拉都愿意行善，

[ə'bændənɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ai][dɪ'zaɪə(r)][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
abandoning virtue I desire an encounter with Duryodhana in battle . '
放弃 美德 我 欲望 一个 遇到 和 杜尤达纳 在 战斗 . -

我抛弃美德，渴望与杜尤达纳在战场上决一死战。

“ - [sed] , - [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [hæθ] ['spəʊkən]
“ Satyaki said , ' The high - souled Sahadeva , O thou of mighty arms , hath spoken
“ - 说 , - 这 高的 - 有灵魂的 萨哈德瓦 , 哦 你 的 强大的 武器 , 有 说
[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .

萨蒂亚基说：“高尚的萨哈德瓦，你这拥有强大臂膀的人，说的是真话。”

[ðə; ði][reɪdʒ][ai] [fiːl] [tə'wɔːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [kæn; kən][biː; bi] [ə'piːzd] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] .
The rage I feel towards Duryodhana can be appeased only by his death .
这 愤怒 我 感觉 向 杜尤达纳 能 是 安抚 仅有的 经过 他的 死亡 .

只有杜尤达纳死了，我才能平息我对他的愤怒。

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][reɪdʒ] [ðaʊ] [tuː] [hædst] [felt] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði]
Dost thou not remember the rage thou too hadst felt upon beholding in the woods the
多斯特 你 不是 记住 这 愤怒 你 也 哈斯特 毛毡 之上 凝视 在 这 树林 这
[dɪ'strest] ['pʌndəvəz] [klæd][ɪn][rægz][ænd; ənd][dɪə(r)] - [skɪnz] ?
distressed Pandavas clad in rags and deer - skins ?
苦恼 般度族五兄弟 覆膜 在 破布 和 鹿 - 皮肤 ?

你难道不记得，当你看到身穿破烂衣服和鹿皮的般度族五兄弟在树林里受苦受难时，你心中也充满了愤怒吗？

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Therefore , O foremost of men ,
所以 , 哦 首先 的 男人 ,

因此，最杰出的人们啊，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'sembəld] [hɪə(r)] [ju'nænɪməsli] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]
all the warriors assembled here unanimously subscribe to what the heroic son of
全部 这 战士 组装 这里 一致 订阅 到 什么 这 英勇 儿子 的
['mɑːˌdriː] , [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Madri , fierce in battle ,
马德里 , 凶猛的 在 战斗 ,

所有聚集于此的战士一致认同这位英勇善战的马德里之子所言：

[hæθ] [sed] ! -
hath said ! '
有 说 ! -

说过！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ,
" Vaisampayana continued , “ At these words of the high - souled Yuyudhana ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 在 这些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 - ,

“Vaisampayana继续说道：“听到高尚的Yuyudhana说出这些话，

[ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)][wɒz; wəz][set] [ʌp] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'sembəld] [ðeə(r)] .
a leonine roar was set up by all the warriors assembled there .
一个 狮科 吼 曾是 放 向上 经过 全部 这 战士 组装 那里 .

聚集在那里的所有战士都发出了一声狮吼。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz] , ['haɪli] [ə'plɔːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [preɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ]
And all the heroes , highly applauding those words of Satyaki , praised him , saying
和 全部 这 英雄 , 高度 鼓掌 那些 字 的 - , 赞扬 他 , 说
, - ['eksələnt] ! ['eksələnt] !
, ' Excellent ! Excellent !
, - 出色的 ! 出色的 !

所有英雄都对萨蒂亚基的这番话表示热烈的掌声，称赞他：“好极了！好极了！”

- [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [faɪt] , [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)][dʒɔɪ] .
' And anxious to fight , they all began to express their joy .
- 和 焦虑的 到 斗争 , 他们 全部 开始 到 表达 他们的 喜悦 .

“他们都迫不及待地想要战斗，并开始表达他们的喜悦。”

" ['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
" SECTION LXXXII
" 部分 第八十二章

第八十二节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt]
Vaisampayana said , “ Hearing the peaceful words of the king that were fraught
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这 和平 字 的 这 国王 那 是 充满危机
[wɪð] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
with both virtue and profit ,
和 两个都 美德 和 利润 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听闻国王言辞平和，既充满美德又蕴含利益，

[kɪŋ] - ['dɔːtə(r)] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] [lɒŋ] [blæk] ['tresɪz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [griːf] ,
king Drupada's daughter Krishna , of long black tresses , afflicted with great grief ,
国王 - 女儿 克里希那 , 的 长的 黑色的 头发 , 受苦的 和 伟大的 悲伤 ,

国王德鲁帕达的女儿克里希纳，有着一头乌黑的长发，悲痛欲绝。

[ə'plɔːd] [ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ə'drest] ['mɑːdəvə]
applauding Sahadeva and that mighty car - warrior Satyaki , addressed Madhava
鼓掌 萨哈德瓦 和 那 强大的 车 - 战士 - , 已解决 马达瓦
['siːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
seated by his side .
坐着 经过 他的 边 .

萨哈德瓦和那位强大的战车战士萨蒂亚基鼓掌，然后对坐在他旁边的马达瓦说道。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [dɪ'kleə(r)][fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['leɪdi] ,
And beholding Bhimasena declare for peace , that intelligent lady ,
和 凝视 - 宣布 为了 和平 , 那 聪明的 女士 ,

看到比玛塞纳宣布和平，那位聪慧的女士

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [wəʊ] [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [sed] , - [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
overwhelmed with woe and with eyes bathed in tears , said , ' O slayer of Madhu ,
不堪重负 和 悲哀 和 和 眼睛 洗澡 在 眼泪 , 说 , - 哦 杀手 的 马杜 ,

他悲痛欲绝，泪流满面地说：“哦，玛杜的屠戮者啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [baɪ] [wɒt] [dɪ'siːtf(ə)l] [miːnz] , [əʊ]
it is known to thee , O thou of mighty arms , by what deceitful means , O
它 是 已知 到 你 , 哦 你 的 强大的 武器 , 经过 什么 欺骗性的 方法 , 哦
['raɪtʃəs] [wʌn] ,
righteous one ,
正义 一 ,

拥有强大臂膀的你啊，义人啊，你应当知道，他们使用了何等诡诈的手段。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [rɔb] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] - ,
the son of Dhritarashtra with his counsellors robbed the Pandavas , O Janardana ,
这 儿子 的 持国 和 他的 咨询师 被抢劫 这 般度族五兄弟 , 哦 - ,
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['hæpinəs] .
of their happiness .
的 他们的 幸福 .

贾纳尔达那啊，持国之子及其谋士夺走了般度族的幸福。

[ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Thou knowest also , O thou of Dasarha's race ,
你 最了解 还 , 哦 你 的 - 种族 ,

你也知道，达萨拉的后裔啊，

[wɒt] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] ['praɪvətli] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][sɑːn'dʒeɪjə][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
what message was privately delivered to Sanjaya by the king .
什么 信息 曾是 私下 发表 到 桑贾亚 经过 这 国王 .

国王私下向桑贾亚传达了什么信息？

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][sɑːn'dʒeɪjə] .
Thou hast also heard all that was said unto Sanjaya .
你 哈斯特 还 听到 全部 那 曾是 说 到 桑贾亚 .

你也听到了所有对桑贾亚所说的话。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [ðiːz] ,
O thou of great effulgence , these words were even these ,
哦 你 的 伟大的 光辉 , 这些 字 是 甚至 这些 ,

光辉灿烂的你啊，这些话语正是如此：

“ [let] ['əʊnli] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [vɪz] . , - , [ænd; ənd] - ,
“ Let only five villages be granted to us , viz . , Avishthala , and Vrikasthala ,
“ 让 仅有的 五 村庄 是 的确 到 我们 , 即 . , - , 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Makandi , and Varanavata ,
和 - , 和 - ,

“只授予我们五个村庄，即阿维什塔拉、维里卡斯塔拉、马坎迪和瓦拉纳瓦塔，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] , ['eni] ['ʌðə(r)] , ” — [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [əʊ]['keɪsəvə] ,
and for the fifth , any other , ” — O thou of mighty arms , O Kesava ,
和 为了 这 第五 , 任何 其他 , ” — 哦 你 的 强大的 武器 , 哦 kesava ,

至于第五个，任何其他的，“——哦，你这拥有强大臂膀的人，哦，凯沙瓦，

[ˈiːv(ə)n]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ˈmesɪdʒ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪˈlɪvəd]	[tuː; tə]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]
even	**this**	**was**	**the**	**message**	**that**	**was**	**to**	**have**	**been**	**delivered**	**to**	**Duryodhana**
甚至	这	曾是	这	信息	那	曾是	到	有	到过	发表	到	杜尤达纳

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ˈkaʊnsələz]	.
and	**his**	**counsellors**	**.**
和	他的	咨询师	.

甚至连这番话也原本要传达给杜尤达纳和他的顾问们。

[bʌt; bət]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ˈhɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,
But	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**hearing**	**those**	**words**	**of**	**Yudhishthira**	**,**
但	,	哦	克里希那	,	哦	你	的	-	种族	,	听力	那些	字	的	尤迪什提拉	,

但是，克里希那啊，达萨拉族的你啊，听到尤迪什提拉的这些话，

[ɪnˈdjuː]	[wɪð]	[ˈmɒdəsti]	[ænd; ənd]	[ˈæŋkʃəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]	,	-	[hæθ]	[nɒt]	[ˈæktɪd]	[əˈkɔːdɪŋ]
endued	**with**	**modesty**	**and**	**anxious**	**for**	**peace**	**,**	**Suyodhana**	**hath**	**not**	**acted**	**according**
赋予	和	谦逊	和	焦虑的	为了	和平	,	-	有	不是	行动	根据

[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
to	**them**	**.**
到	他们	.

苏尤达纳为人谦逊，渴望和平，但他并没有按照这些品质行事。

[ɪf]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	-	[dɪˈzaɪərɛθ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[piːs]	[wɪˈðaʊt]	[səˈrendərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈkɪŋdəm]	,
If	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**Suyodhana**	**desireth**	**to**	**make**	**peace**	**without**	**surrendering**	**the**	**kingdom**	**,**
如果	,	哦	克里希那	,	-	渴望	到	制作	和平	没有	投降	这	王国	,

克里希那啊，如果苏尤达纳想要在不放弃王国的情况下缔结和平，

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[nəˈsesəti]	[ɒv; əv]	[ˈɡəʊɪŋ]	[ˈðɪðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈmeɪkɪŋ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[piːs]	.
there	**is**	**no**	**necessity**	**of**	**going**	**thither**	**for**	**making**	**such**	**a**	**peace**	**.**
那里	是	不	必要性	的	去	那里	为了	制作	这样的	一个	和平	.

无需前往那里也能缔结这样的和平。

[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈmaɪti]	[ɑːmz]	,
The	**Pandavas**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**
这	般度族五兄弟	和	这	-	,	哦	你	的	强大的	武器	,

般度族与斯林贾亚族，哦，你这臂膀强健之人，

[ɑː(r); ə(r)]	[kwaɪt]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[wɪðˈstænd]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[həʊst]	[ɪnˈfleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
are	**quite**	**able**	**to**	**withstand**	**the**	**fierce**	**Dhritarashtra**	**host**	**inflamed**	**with**	**rage**	**.**
是	相当	有能力的	到	经受	这	凶猛的	持国	主持人	发炎的	和	愤怒	.

他们完全有能力抵挡住怒火中烧的持国大军。

[wen]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[lɒŋɡə(r)]	[əˈmiːnəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[aːts]	[ɒv; əv]	[kənˌsɪliˈeɪʃn]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nɒt]
When	**they**	**are**	**no**	**longer**	**amenable**	**to**	**the**	**arts**	**of**	**conciliation**	**,**	**it**	**is**	**not**
什么时候	他们	是	不	更长	易于相处	到	这	艺术	的	和解	,	它	是	不是

[ˈprɒpə(r)]	,
proper	**,**
恰当的	,

当他们不再愿意接受调解时，这样做是不合适的。

[əʊ]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[ˈmɑːduː]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[ʃəʊ]	[ðem; ðəm]	[ˈmɜːsi]	.
O	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**that**	**thou**	**shouldst**	**show**	**them**	**mercy**	**.**
哦	杀手	的	马杜	,	那	你	应该	展示	他们	怜悯	.

玛杜的屠戮者啊，请你对他们施以怜悯。

[ðəʊz]	[ˈenəmɪz]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	[wɪð]	[huːm]	[piːs]	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[ɪˈstæblɪʃt]	[baɪ]	[ˈaɪðə(r)]
Those	**enemies**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**with**	**whom**	**peace**	**cannot**	**be**	**established**	**by**	**either**
那些	敌人	,	哦	克里希那	,	和	谁	和平	不能	是	已确立的	经过	任何一个

[kənˌsɪliˈeɪʃn]	[ɔː(r)]	[ˈprez(ə)nts]	,
conciliation	**or**	**presents**	**,**
和解	或者	礼物	,

克里希那啊，那些敌人，无论通过和解还是馈赠都无法与他们建立和平，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [sɪ'verəti] [baɪ] [wʌn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
should be treated with severity by one desirous of saving his life .
应该 是 治疗 和 严重性 经过 一 渴望 的 保存 他的 生活 .

想要救他性命的人应该严肃对待。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [ɑːtʃjuːtə] ,
Therefore , O mighty - armed Achyuta ,
所以 , 哦 强大的 - 武装 阿丘塔 ,

因此，全副武装的阿丘塔啊，

['hevi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] ['spiːdəli] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn]
heavy should be the punishment that deserves to be speedily inflicted upon
重的 应该 是 这 惩罚 那 值得 到 是 迅速地 造成的 之上
[ðem; ðəm] [baɪ] [ðaɪ'self] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
them by thyself aided by the Pandavas and the Srinjayas .
他们 经过 你自己 协助 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - .

应当对他们施以严厉的惩罚，由你亲自率领般度族和斯林贾亚族人迅速执行。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['glɔːri] ,
Indeed , even this would become the son of Pritha , and add to thy glory ,
的确 , 甚至 这 会 变得 这 儿子 的 普里塔 , 和 添加 到 你的 荣耀 ,
[ænd; ənd] [ɪf] [ə'kʌmplɪʃt] ,
and if accomplished ,
和 如果 完成 ,

事实上，即便如此，也将成为普里塔之子，增添你的荣耀；如果成就，

[wɪl] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] .
will , O Krishna , be a source of great happiness to the whole Kshatriya race .
将要 , 哦 克里希那 , 是 一个 来源 的 伟大的 幸福 到 这 所有的 刹帝利 种族 .

克里希那啊，你将成为整个刹帝利种姓的幸福之源。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['kʌvətəs] , ['weðə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
He that is covetous , whether belonging to the Kshatriya or any other order ,
他 那 是 贪婪的 , 无论 属于 到 这 刹帝利 或者 任何 其他 命令 ,

贪婪之人，无论属于刹帝利种姓还是其他任何种姓，

[seɪv] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [məʊst] ['sɪnfl] , [ɔːt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ]
save of course a Brahmana , even if most sinful , ought surely to be slain by
节省 的 课程 一个 婆罗门 , 甚至 如果 最多 罪恶的 , 应该 一定 到 是 被杀 经过
[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
a Kshatriya ,
一个 刹帝利 ,

当然，婆罗门除外，即使罪孽深重，也理应被刹帝利杀死。

[huː] [ɪz] [truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɔːdə(r)] .
who is true to the duties of his own order .
WHO 是 真的 到 这 职责 的 他的 自己的 命令 .

他忠于自己所属组织的职责。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
The exception in the case of a Brahmana , O sire ,
这 例外 在 这 案件 的 一个 婆罗门 , 哦 父系 ,

婆罗门的情况除外，陛下。

[ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ,
is due to a Brahmana's being the preceptor of all the other orders ,
是 到期的 到 一个 - 存在 这 导师 的 全部 这 其他 订单 ,

这是因为婆罗门是其他所有僧团的导师。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [fɜːst] ['ʃeərə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
as also the first sharer of everything .
作为 还 这 第一的 分享者 的 一切 .

同时他也是第一个分享一切的人。

[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[dɪ'kleə(r)]	,	[əʊ]	-	,
Persons	**conversant**	**with**	**the**	**scriptures**	**declare**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
人	熟人	和	这	经文	宣布	,	哦	-	,

精通经文的人宣称：“哦，贾纳尔达纳！”

[ðæt]	[sɪn]	[ɪz]	[ɪn'kɜːd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[wʌn]	[ðæt]		[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
that	**sin**	**is**	**incurred**	**in**	**slaying**	**one**	**that**	**deserveth**	**not**	**to**	**be**	**slain**	**.**
那	罪	是	已发生	在	杀戮	一	那	值得	不是	到	是	被杀	.

杀害不该被杀害的人，就犯下了这种罪过。

[səʊ]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['iːkwəl]	[sɪn]	[ɪn]	[nɒt]	['sleɪɪŋ]	[wʌn]	[ðæt]		[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
So	**there**	**is**	**equal**	**sin**	**in**	**not**	**slaying**	**one**	**that**	**deserveth**	**to**	**be**	**slain**	**.**
所以	那里	是	平等的	罪	在	不是	杀戮	一	那	值得	到	是	被杀	.

所以，不杀死一个该被杀死的人，同样也是罪过。

[ækt]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
Act	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
行为	你	,	所以	,	哦	克里希那	,

因此，克里希那啊，你当行动吧！

[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
in	**such**	**a**	**way**	**with**	**the**	**forces**	**of**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**,**
在	这样的	一个	方式	和	这	力量	的	这	般度族五兄弟	和	这	-	,

就这样，凭借般度族和斯林贾亚族的力量，

[ðæt]	[sɪn]	[meɪ]	[nɒt]	[tʌtʃ]	[ðiː]	.
that	**sin**	**may**	**not**	**touch**	**thee**	**.**
那	罪	可能	不是	触碰	你	.

愿罪恶远离你。

[frɒm; frəm]	[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	['kɒnfɪdəns]	[ɪn]	[ðiː]	,	[əʊ]	-	,
From	**excess**	**of**	**confidence**	**in**	**thee**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
从	过量的	的	信心	在	你	,	哦	-	,

因对你过度的信任，哦，贾纳尔达纳，

[ai]	[wɪl]	[rɪ'piːt]	[wɒt]	[hæθ]	[biːn]	[sed]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[ə'gen]	.
I	**will**	**repeat**	**what**	**hath**	**been**	**said**	**again**	**and**	**again**	**.**
我	将要	重复	什么	有	到过	说	再次	和	再次	.

我会把已经说过的话重复一遍。

[wɒt'evə(r)]	['wʊmən]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ˌem 'iː]	?
Whatever	**woman**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**	**is**	**there**	**on**	**earth**	**like**	**me**	**?**
任何	女士	,	哦	kesava	,	是	那里	在	地球	喜欢	我	?

凯莎娃啊，世上哪有像我这样的女人？

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[kɪŋ]	-	,	['rɪz(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['ɔːltə(r)]	.
I	**am**	**the**	**daughter**	**of**	**king**	**Drupada**	**,**	**risen**	**from**	**the**	**sacrificial**	**altar**	**.**
我	是	这	女儿	的	国王	-	,	升起	从	这	献祭	坛	.

我是德鲁帕达王的女儿，从祭坛上复活。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['sɪstə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[ðaɪ]	[dɪə(r)]	[frend]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	.
I	**am**	**the**	**sister**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**thy**	**dear**	**friend**	**,**	**O**	**Krishna**	**.**
我	是	这	姐姐	的	-	,	你的	亲爱的	朋友	,	哦	克里希那	.

我是你的挚友德里什塔杜姆纳的妹妹，克里希纳啊。

[ai]	[hæv; həv]	[baɪ]	['mærɪdʒ]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	—	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['pɑːnduː]	.
I	**have**	**by**	**marriage**	**become**	**a**	**lady**	**of**	**Ajamida's**	**race**	**,**	**—**	**the**	**daughter**	**-**	**in**	**-**	**law**	**of**	**the**	**illustrious**	**Pandu**	**.**
我	有	经过	婚姻	变得	一个	女士	的	-	种族	,	—	这	女儿	-	在	-	法律	的	这	杰出	潘杜	.

我因婚姻成为阿贾米达家族的一员，也就是显赫的般度王的儿媳。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] - [sʌnz] , [huː] [rɪ'zemb(ə)l] [faɪv] - [ɪn] ['splendə(r)] .
I am the queen of Pandu's sons , who resemble five Indras in splendour .
我 是 这 女王 的 - 儿子们 , WHO 类似 五 - 在 辉煌 .

我是般度之子的王后，他们英俊潇洒，宛如五位因陀罗。

[ai][hæv; həv] , [baɪ] [ðiːz] [faɪv] ['hɪərəʊz] , [faɪv] [sʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
I have , by these five heroes , five sons that are all mighty car - warriors ,
我 有 , 经过 这些 五 英雄 , 五 儿子们 那 是 全部 强大的 车 - 战士 ,

我靠这五位英雄，生了五个儿子，他们都是骁勇善战的汽车战士。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒrəli] [baʊnd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [æz; əz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [hɪm'self] .
and that are morally bound to thee , O Krishna , as Abhimanyu himself .
和 那 是 道德上 边界 到 你 , 哦 克里希那 , 作为 阿比曼纽 他自己 .

并且他们对你，哦，克里希那，就像阿比曼纽本人一样，有着道德上的约束力。

['biːɪŋ] [sʌtʃ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] ,
Being such , O Krishna , I was seized by the hair ,
存在 这样的 , 哦 克里希那 , 我 曾是 查获 经过 这 头发 ,

正因如此，克里希那啊，我被抓住了头发。

[drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [ænd; ənd] [in'sʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
dragged into the assembly and insulted in the very sight of the sons of
拖拽 进入 这 集会 和 受辱 在 这 非常 视线 的 这 儿子们 的
['pɑːnduː][ænd; ənd][ɪn] [ðaɪ] [laɪf] - [taɪm] .
Pandu and in thy life - time .
潘杜 和 在 你的 生活 - 时间 .

被拖进集会，当着般度之子的面，在你活着的时候，遭受侮辱。

[əʊ] ['keɪsəvə] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'laɪv] ,
O Kesava , the sons of Pandu , the Panchalas , and the Vrishnis being all alive ,
哦 kesava , 这 儿子们 的 潘杜 , 这 - , 和 这 弗里什尼斯 存在 全部 活 ,

凯沙瓦啊，般度之子、般遮罗人和弗里什尼人都还活着，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ai][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [baɪ] [ðəʊz]
exposed to the gaze of the assembly I was treated as a slave by those
裸露 到 这 目光 的 这 集会 我 曾是 治疗 作为 一个 奴隶 经过 那些
['sɪnfl] [retʃ] .
sinful wretches .
罪恶的 可怜虫 .

在众人的注视下，我被那些罪恶的家伙当作奴隶对待。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][sæt]['saɪlənt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] ,
And when the Pandavas beholding it all sat silent without giving way to wrath ,
和 什么时候 这 般度族五兄弟 凝视 它 全部 卫星 沉默的 没有 给予 方式 到 愤怒 ,

而当般度族五兄弟目睹这一切时，他们静静地坐着，没有发怒。

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [ai] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðiː] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , ['seiɪŋ] , — “ [seɪv] [ˌem 'iː] , [əʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] !
in my heart I called upon thee , O Govinda , saying , — “ Save me , O save me !
在 我的 心 我 称为 之上 你 , 哦 戈文达 , 说 , — “ 节省 我 , 哦 节省 我 !

我心中呼唤你，哦，戈文达，说：“救救我，救救我！

” — [ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ˌdrɪtɪtərɑːʃtrə] , [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , “
” — Then the illustrious king Dhritarashtra , my father - in - law , said unto me , “
” — 然后 这 杰出 国王 持国 , 我的 父亲 - 在 - 法律 , 说 到 我 , “
[ɑːsk] [ðaʊ] ['eni] [buːn] ,
Ask thou any boon ,
问 你 任何 恩惠 ,

“——然后，我尊贵的岳父，伟大的国王持国对我说：‘你想要什么恩惠，尽管开口吧。’

[əʊ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - .
O princess of Panchala .
哦 公主 的 - .

般遮罗国的公主啊。

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [buːn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɒnə(r)] [æt; ət][maɪ][hændz] .
Thou deservest boons and even honour at my hands .
你 值得 恩惠 和 甚至 荣誉 在 我的 双手 .

你理应得到我的恩惠和荣耀。

” [ðʌs] [ə'drest] [ai] [sed] , “ [let] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [biː; bi] [friː] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd]
” Thus addressed I said , “ Let the Pandavas be free men with their cars and
” 因此 已解决 我 说 , “ 让 这 般度族五兄弟 是 自由的 男人 和 他们的 汽车 和
['wepənz] .
weapons .
武器 .

“我说道：‘让般度族人拥有他们的汽车和武器，成为自由人吧。’

” [ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]['eksaɪld]['ɪntuː]
” Upon this the Pandavas , O Kesava , were freed but only to be exiled into
” 之上 这 这 般度族五兄弟 , 哦 kesava , 是 自由 但 仅有的 到 是 放逐 进入
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

“于是，般度族五兄弟，哦，凯沙瓦，被释放了，但却被流放到了森林里。”

[əʊ] - , [ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [maɪn] .
O Janardana , thou knowest all these sorrows of mine .
哦 - , 你 最了解 全部 这些 悲伤 的 矿 .

哦，贾纳尔达纳，你知道我所有的这些悲伤。

['reskjuː] [ˌem 'iː] , [əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] , [wɪð] [maɪ] ['hʌzbəndz] , ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Rescue me , O lotus - eyed one , with my husbands , kinsmen , and relatives ,
救援 我 , 哦 莲花 - 眼睛 一 , 和 我的 丈夫们 , 亲属 , 和 亲属 ,
[frɒm; frəm] [ðæt] [griːf] .
from that grief .
从 那 悲伤 .

莲花眼的仙女啊，请救我和我的丈夫、亲属、亲戚们脱离这悲痛之中。

['mɒrəli] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][bəʊθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
Morally , O Krishna , I am the daughter - in - law of both Bhishma and
道德上 , 哦 克里希那 , 我 是 这 女儿 - 在 - 法律 的 两个都 毗湿摩 和
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Dhritarashtra .
持国 .

克里希那啊，从道德上讲，我是毗湿摩和持国的儿媳。

[ðəʊ] [sʌtʃ] , [ai][wɒz; wəz] [jet] ['fɔːsəbli] [meɪd] [ə; eɪ] [sleɪv] .
Though such , I was yet forcibly made a slave .
尽管 这样的 , 我 曾是 然而 强制 制成 一个 奴隶 .

尽管如此，我还是被迫沦为奴隶。

[faɪ] [tuː; tə] - , [əʊ] , [faɪ] [tuː; tə] - [mait] [sɪns] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
Fie to Partha's bowmanship , oh , fie to Bhimasena's might since Duryodhana , O
菲 到 - 弓箭技艺 , 哦 , 菲 到 - 可能 自从 杜尤达纳 , 哦
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ,

感谢帕塔的弓箭技巧，哦，感谢比马塞纳自杜尤丹以来的力量，克里希纳啊，

['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] .
liveth for even a moment .
活着 为了 甚至 一个 片刻 .

哪怕只有一瞬间的生命。

[ɪf] [ai] [dɪ'zɜːv] ['eni] ['feɪvə(r)] [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
If I deserve any favour at thy hands , if thou hast any compassion for me ,
如果 我 应得 任何 偏爱 在 你的 双手 , 如果 你 哈斯特 任何 同情 为了 我 ,

如果我配得上你的恩惠，如果你对我还有一丝怜悯，

[let] [ðaɪ] [rɒθ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] . -
let thy wrath , O Krishna , be directed towards the sons of Dhritarashtra . '
让 你的 愤怒 , 哦 克里希那 , 是 指导 向 这 儿子们 的 持国 . -

克里希那啊，愿你的怒火倾泻在持国之子身上。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
" Vaisampayana continued , “ Having said this ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“说完这些话，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] ,
the beautiful Krishna of eyes that were black in hue and large like lotus leaves ,
这 美丽的 克里希那 的 眼睛 那 是 黑色的 在 色调 和 大的 喜欢 莲花 树叶 ,

那位美丽的克里希纳，有着一双漆黑如莲叶般硕大的眼睛。

[beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] - ['elɪfənt] , [əpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['krɪʃnə] ,
bathed in tears , and walking like a cow - elephant , approached the lotus - eyed Krishna ,
洗澡 在 眼泪 , 和 步行 喜欢 一个 奶牛 - 大象 , 接近 这 莲花 - 眼睛 克里希那 ,

他泪流满面，步履蹒跚，像头牛似的，走向了莲花般明亮的克里希纳。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tresɪz] [ɒv; əv] ['kɜːli] [endz] ,
and taking with her left hand her own beautiful tresses of curly ends ,
和 采取 和 她 左边 手 她 自己的 美丽的 头发 的 卷曲 结束 ,

她用左手拿起自己美丽的卷发，

[diːp] - [bluː] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] ['sentɪd] [wɪð] ['evri] ['pɜːfjuːm] , [in'djuː] [wɪð] ['evri] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːk] ,
deep - blue in hue and scented with every perfume , endued with every auspicious mark ,
深的 - 蓝色的 在 色调 和 香味 和 每一个 香水 , 赋予 和 每一个 吉祥 标记 ,

深蓝色的色调，散发着各种香水的芬芳，带有各种吉祥的象征意义。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['gæðəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [breɪd] , [jet] [sɒft] [ænd; ənd] ['glɒsi] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] , [speɪk] [ðiːz] [wɜːdz] ,
and though gathered into a braid , yet soft and glossy like a mighty snake , spake these words ,
和 尽管 聚集 进入 一个 编织 , 然而 柔软的 和 光滑 喜欢 一个 强大的 蛇 , 说 这些 字 ,

虽然被编成辫子，却像一条强壮的蛇一样柔软光滑，说出了这些话：

- ['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] [ðæt] [ɑːt] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðaʊ] [ʃʊdst] , [ɪn] [ɔːl] [ðaɪ] [ækts] ,
' Lotus - eyed one that art anxious for peace with the enemy , thou shouldst , in all thy acts ,
- 莲花 - 眼睛 一 那 艺术 焦虑的 为了 和平 和 这 敌人 , 你 应该 , 在 全部 你的 行为 ,

“莲花眼的女子，渴望与敌人和平相处，你应当在你的一切行为中……”

[kɔːl]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[maɪnd]	[ðiːz]	['tresɪz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[siːzd]	[baɪ]	-	[ruːd]	[hændz]	!
call	**to**	**thy**	**mind**	**these**	**tresses**	**of**	**mine**	**seized**	**by**	**Dussasana's**	**rude**	**hands**	**!**
称呼	到	你的	头脑	这些	头发	的	矿	查获	经过	-	粗鲁的	双手	!

想想我这头秀发，曾被杜沙萨那粗暴的手抓过！

[ɪf]	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[səʊ]	[ləʊ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[lɒŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]	,
If	**Bhima**	**and**	**Arjuna**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**have**	**become**	**so**	**low**	**as**	**to**	**long**	**for**	**peace**	**,**
如果	毗摩	和	阿朱那	,	哦	克里希那	,	有	变得	所以	低的	作为	到	长的	为了	和平	,

克里希那啊，如果毗摩和阿周那已经堕落到渴望和平的地步，

[maɪ]	[eɪdʒd]	['fɑːðə(r)]	[ðen]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[wɔː(r)]	-	[laɪk]	[sʌnz]	[wɪl]	[ə'vendʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
my	**aged**	**father**	**then**	**with**	**his**	**war**	**-**	**like**	**sons**	**will**	**avenge**	**for**	**me**	**in**	**battle**	**.**
我的	老年人	父亲	然后	和	他的	战争	-	喜欢	儿子们	将要	报仇	为了	我	在	战斗	.

届时，我年迈的父亲将与他好战的儿子们一起在战场上为我复仇。

[maɪ]	[faɪv]	[sʌnz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[wɪð]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,
My	**five**	**sons**	**also**	**that**	**are**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**	**with**	**Abhimanyu**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**
我的	五	儿子们	还	那	是	赋予	和	伟大的	活力	,	和	阿比曼纽	,	哦	杀手	的	马杜	,

我的五个儿子也精力充沛，还有阿比曼纽，哦，马杜的屠戮者，

[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,	[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
at	**their**	**head**	**,**	**will**	**fight**	**with**	**the**	**Kauravas**	**.**
在	他们的	头	,	将要	斗争	和	这	俱卢族	.

他们的首领将与俱卢族作战。

[wɒt]	[piːs]	[kæn; kən]	[ðɪs]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[nəʊ]	[ən'les]	[ai]	[bɪ'həʊld]	-	[dɑːk]	[ɑːm]	[s'ɛvəd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[ænd; ənd]	[p'ʌlvəˌaɪzd]	[tuː; tə]	['ætəmz]	?
What	**peace**	**can**	**this**	**heart**	**of**	**mine**	**know**	**unless**	**I**	**behold**	**Dussasana's**	**dark**	**arm**	**severed**	**from**	**his**	**trunk**	**and**	**pulverised**	**to**	**atoms**	**?**
什么	和平	能	这	心	的	矿	知道	除非	我	看哪	-	黑暗的	手臂	切断	从	他的	树干	和	粉碎的	到	原子	?

除非我亲眼目睹杜沙萨那的黑色手臂从躯干上被砍断并粉碎成原子，否则我的心怎能获得平静?

[ˌθɜː'tiːn]	[lɒŋ]	[j'iəz]	[hæv; həv]	[ai]	[pɑːst]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['betə(r)]	[taɪmz]	,
Thirteen	**long**	**years**	**have**	**I**	**passed**	**in**	**expectation**	**of**	**better**	**times**	**,**
十三	长的	年	有	我	通过了	在	期待	的	更好的	时代	,

十三年漫长岁月过去了，我一直期盼着更好的日子到来。

['haɪdɪŋ]	[ɪn]	[maɪ]	[hɑːt]	[maɪ]	[rɒθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sməʊldərɪŋ]	['faɪə(r)]	.
hiding	**in**	**my**	**heart**	**my**	**wrath**	**like**	**a**	**smouldering**	**fire**	**.**
隐藏	在	我的	心	我的	愤怒	喜欢	一个	闷烧	火	.

我的愤怒像一团闷烧的火，藏在我的心中。

[ænd; ənd]	[naʊ]	[pɪəst]	[baɪ]	[biːməs]	['wɜːdi]	[dɑːts]	[ðæt]	[hɑːt]	[ˌsiː 'ef]	[maɪn]	[ɪz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[breɪk]	,
And	**now**	**pierced**	**by**	**Bhima's**	**wordy**	**darts**	**that**	**heart**	**cf**	**mine**	**is**	**about**	**to**	**break**	**,**
和	现在	穿孔	经过	比玛的	冗长	飞镖	那	心	cf	矿	是	关于	到	休息	,

而现在，我的心仿佛被比玛的言语之箭刺穿，即将破碎。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	[naʊ]	['kæstɪθ]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	[ɒn]	[mə'ræləti]	.
for	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**now**	**casteth**	**his**	**eye**	**on**	**morality**	**.**
为了	这	强大的	-	武装	毗摩	现在	卡斯特	他的	眼睛	在	道德	.

拥有强大臂膀的毗摩如今将目光投向了道德。

- ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['krɪʃnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
' Uttering these words with voice choked in tears , the large - eyed Krishna began to
- 发出声音 这些 字 和 嗓音 窒息 在 眼泪 , 这 大的 - 眼睛 克里希那 开始 到
[wiːp] [ə'laʊd] ,
weep aloud ,
哭泣 大声 ,

“说着这些话，大眼睛的克里希纳哽咽着，放声痛哭起来。”

[wɪð] [kən'vʌlsɪv] [sɒbz] , [ænd; ənd] [tɪəz] [gʌʃ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
with convulsive sobs , and tears gushed down her cheeks .
和 痉挛 啜泣 , 和 眼泪 滔滔不绝 向下 她 脸颊 .

她抽泣不止，泪水顺着脸颊涌出。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪdi] , [wɪð] [hɪps] [fʊl] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
And that lady , with hips full and round ,
和 那 女士 , 和 臀部 满的 和 圆形的 ,

还有那位臀部丰满圆润的女士，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [drentʃ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] [ænd; ənd] [diːp] ['bʊzəm] [baɪ] [ðə; ði] [tɪəz] [ʃiː; ʃi] [ʃed] [wɪtʃ]
began to drench her close and deep bosom by the tears she shed which
开始 到 淋 她 关闭 和 深的 怀 经过 这 眼泪 她 棚 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [æz; əz] ['lɪkwɪd] ['faɪə(r)] .
were hot as liquid fire .
是 热的 作为 液体 火 .

她流下的泪水滚烫如火，开始浸湿她紧致而深邃的胸膛。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['keɪsəvə] [ðen] [spəʊk] , ['kʌmfətɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , - [suːn] [wɪlt]
The mighty - armed Kesava then spoke , comforting her in these words , ' Soon wilt
这 强大的 - 武装 kesava 然后 辐 , 令人感到安慰 她 在 这些 字 , - 很快 枯萎
[ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
thou , O Krishna ,
你 , 哦 克里希那 ,

臂膀强壮的凯沙瓦开口安慰她，说道：“克里希纳啊，你很快就会……”

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] - [reɪs] [wiːp] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] .
behold the ladies of Bharata's race weep as thou dost .
看哪 这 女士们 的 - 种族 哭泣 作为 你 朋友 .

看哪，婆罗多族的女子们也像你一样哭泣。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] , [əʊ] ['tɪmɪd] [wʌn] , [wɪl] [wiːp] [laɪk] [ðiː] , [ðeə(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] ['biːɪŋ] [sleɪn] .
Even they , O timid one , will weep like thee , their kinsmen and friends being slain .
甚至 他们 , 哦 胆小 一 , 将要 哭泣 喜欢 你 , 他们的 亲属 和 朋友们 存在 被杀 .

胆怯的人啊，即使是他们，也会像你一样哭泣，因为他们的亲人和朋友被杀害了。

[ðeɪ] [wɪð] [huːm] , [əʊ] ['leɪdi] , [ðaʊ] [ɑːt] ['æŋgri] , [hæv; həv] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ɔːl'redi]
They with whom , O lady , thou art angry , have their kinsmen and warriors already
他们 和 谁 , 哦 女士 , 你 艺术 生气的 , 有 他们的 亲属 和 战士 已经
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

夫人啊，你所憎恨的那些人，他们的亲人和战士早已被杀戮殆尽。

[wɪð] ['biːmə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] , [æt; ət] - [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd]
With Bhima and Arjuna and the twins , at Yudhishthira's command , and
和 毗摩 和 阿朱那 和 这 双胞胎 , 在 - 命令 , 和
[ə'griːəbli] [tuː; tə] [feɪt] ,
agreeably to fate ,
欣然 到 命运 ,

在毗摩、阿周那和双胞胎的带领下，遵从尤帝什提拉的命令，并顺应命运的安排，

[ænd; ənd] [wɒt] [hæθ] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] , [ai] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ɔːl] [ðɪs] .
and what hath been ordained by the Ordainer , I will accomplish all this .
和 什么 有 到过 受戒 经过 这 授职者 , 我 将要 完成 全部 这 .

凡是主所命定的，我必成就。

[ðeə(r)]['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]
Their hour having arrived , the sons of Dhritarashtra , if they do not listen to
他们的 小时 拥有 到达的 , 这 儿子们 的 持国 , 如果 他们 做 不是 听 到
[maɪ] [wɜːdz] ,
my words ,
我的 字 ,

时辰已到，持国之子们，如果他们不听从我的话，

[wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [tɜːnd] [æz; əz] ['mɔːsel] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
will surely lie down on the earth turned as morsels of dogs and jackals .
将要 一定 说谎 向下 在 这 地球 转向 作为 小块 的 狗 和 豺狼 .

必将倒在地上，化作狗和豺狼的碎块。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] [mait] [ʃɪft] [ðeə(r)] [saɪt] , [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [mait] [splɪt] ['ɪntuː]
The mountains of Himavat might shift their site , the Earth herself might split into
这 山脉 的 喜马拉雅山 可能 转移 他们的 地点 , 这 地球 她自己 可能 分裂 进入
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] ,
a hundred fragments ,
一个 百 片段 ,

喜马拉雅山脉可能会移位，地球本身也可能会分裂成上百块碎片。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪt'self] [wɪð] [ɪts] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [stɑːz] [mait] [fɔːl] [daʊn] ,
the firmament itself with its myriads of stars might fall down ,
这 苍穹 本身 和 它是 无数 的 明星 可能 落下 向下 ,

苍穹及其无数繁星都可能坠落，

[stɪl] [maɪ] [wɜːdz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]['fjuːtaɪl] .
still my words can never be futile .
仍然 我的 字 能 绝不 是 徒劳 .

但我的话语永远不会白费。

[stɒp] [ðaɪ] [tɪəz] , [ai][sweə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [suːn] [wɪlt] [ðaʊ] [siː] [ðaɪ] ['hʌzbəndz] ,
Stop thy tears , I swear to thee , O Krishna , soon wilt thou see thy husbands ,
停止 你的 眼泪 , 我 发誓 到 你 , 哦 克里希那 , 很快 枯萎 你 看 你的 丈夫们 ,

止住你的眼泪吧，我向你发誓，克里希纳啊，你很快就会见到你的丈夫们了。

[wɪð] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [sleɪn] , [ænd; ənd] [wɪð] [prɒ'sperəti] ['kraʊnɪŋ] [ðem; ðəm] . -
with their enemies slain , and with prosperity crowning them . '
和 他们的 敌人 被杀 , 和 和 繁荣 加冕 他们 . -

敌人已被消灭，繁荣昌盛笼罩着他们。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪiiː]
" SECTION LXXXIII
" 部分 83

第八十三节

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] , [əʊ]['keɪsəvə] , [ðə; ði] [best] [frend] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
“ Arjuna said , ' Thou art now , O Kesava , the best friend of all the Kurus .
“ 阿朱那 说 , - 你 艺术 现在 , 哦 kesava , 这 最好的 朋友 的 全部 这 库鲁斯 .

阿周那说：“凯沙瓦啊，你现在是俱卢族所有人最好的朋友了。”

[rɪ'leɪtɪd] [wɪð] [bəuθ][ðə; ði] ['pɑːtiz] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv][bəuθ] .
Related with both the parties , thou art the dear friend of both .
有关的 和 两个都 这 各方 , 你 艺术 这 亲爱的 朋友 的 两个都 .

你与双方都有关系，是双方的挚友。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
It behoveth thee to bring about peace between the Pandavas and the sons of
它 应当 你 到 带来 关于 和平 之间 这 般度族五兄弟 和 这 儿子们 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
Dhritarashtra .
持国 .

你有责任促成般度族和持国之子之间的和平。

[ðaʊ] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt]
Thou , O Kesava , art competent and , therefore , it behoveth thee to bring about
你 , 哦 kesava , 艺术 胜任的 和 , 所以 , 它 应当 你 到 带来 关于
[ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
a reconciliation .
一个 和解 .

凯沙瓦啊，你有能力，因此，你有责任促成和解。

[əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] , [prə'siːdɪŋ] [hens] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]
O lotus - eyed one , proceeding hence for peace , O slayer of foes , say unto
哦 莲花 - 眼睛 一 , 进行中 因此 为了 和平 , 哦 杀手 的 敌人 , 说 到
['aʊə(r)]['evə(r)] - ['rɒθfl] ['brʌðə(r)] - ,
our ever - wrathful brother Suyodhana ,
我们的 曾经 - 愤怒的 兄弟 - ,

莲花眼者啊，前来寻求和平的勇士啊，敌人的克星啊，请对我们永远愤怒的兄弟苏尤达纳说：

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] ,
what , indeed , should be said ,
什么 , 的确 , 应该 是 说 ,

究竟应该说什么呢？

“ [ɪf] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dʌθ] [nɒt] [ək'sept] [ðaɪ] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl]
“ If the foolish Duryodhana doth not accept thy auspicious and beneficial counsels
“ 如果 这 愚蠢 杜尤达纳 确实 不是 接受 你的 吉祥 和 有利 律师
[frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
fraught with virtue and profit ,
充满危机 和 美德 和 利润 ,

“如果愚蠢的杜尤达纳不接受你充满美德和利益的吉祥而有益的建议，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðen] [biː; bi][ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] . ” -
he will surely then be the victim of his fate . ” '
他 将要 一定 然后 是 这 受害者 的 他的 命运 . ” -

他必定会成为自己命运的牺牲品。

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [jes] , [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
“ The holy one said , ' Yes , I will go to king Dhritarashtra ,
“ 这 圣 一 说 , - 是的 , 我 将要 去 到 国王 持国 ,

圣人说：“是的，我将去见持国国王。”

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɒt] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , [wɒt] [meɪ] [biː; bi]
desirous of accomplishing what is consistent with righteousness , what may be
渴望 的 完成 什么 是 持续的 和 义 , 什么 可能 是
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
beneficial to us ,
有利 到 我们 ,

渴望成就符合正义、对我们有益的事，

[ænd; ənd] [wɒt] ['ɔːlsəʊ][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] . -
and what also is for the good of the Kurus . '
和 什么 还 是 为了 这 好的 的 这 库鲁斯 . -

以及对库鲁人有益的事情。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	"	[ðə; ði]	[naɪt]	['hævɪŋ]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[ə; eɪ]	[braɪt]	[sʌn]	[ə'rəʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[iːst]	.
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**"**	**The**	**night**	**having**	**passed**	**away**	**,**	**a**	**bright**	**sun**	**arose**	**in**	**the**	**east**	**.**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	，	"	这	夜晚	拥有	通过了	离开	，	一个	明亮的	太阳	出现	在	这	东方	.

毗耶娑婆耶那继续说道：“夜幕降临，东方升起了一轮明亮的太阳。”

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[kɔːld]	['maɪtrə]	[set]	[ɪn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[wɜː(r); wə(r)]	[stɪl]	[maɪld]	.
The	**hour**	**called**	**Maitra**	**set**	**in**	**,**	**and**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**were**	**still**	**mild**	**.**
这	小时	称为	迈特拉	放	在	，	和	这	射线	的	这	太阳	是	仍然	温和的	.

时辰已至，阳光依然柔和。

[ðə; ði]	[mʌnθ]	[wɒz; wəz]	(	-	['kɑːrtɪkə]	)	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	['rɛvəti]	.
The	**month**	**was**	**(**	**Kaumuda**	**Kartika**	**)**	**under**	**the**	**constellation**	**Revati**	**.**
这	月	曾是	（	-	卡尔蒂卡	）	在下面	这	星座	雷瓦蒂	.

这个月是（Kaumuda Kartika），位于 Revati 星座。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[djuː]	,	['ɔːtəm]	['hævɪŋ]	[dɪ'pɑːtɪd]	.
It	**was**	**the**	**season**	**of**	**dew**	**,**	**Autumn**	**having**	**departed**	**.**
它	曾是	这	季节	的	露	，	秋天	拥有	已离开	.

秋天已经过去，此时正是露水弥漫的季节。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ə'bʌndənt]	[krɒps]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
The	**earth**	**was**	**covered**	**with**	**abundant**	**crops**	**all**	**around**	**.**
这	地球	曾是	涵盖	和	丰富	农作物	全部	大约	.

大地四周都长满了丰收的庄稼。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[ðæt]	-	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[p'ɜːsənz]	,
It	**was**	**at**	**such**	**a**	**time**	**that**	**Janardana**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**mighty**	**persons**	**,**
它	曾是	在	这样的	一个	时间	那	-	，	这	首先	的	强大的	人	，

正是在这样的时刻，最杰出的人物之一贾纳尔达纳

[ɪn]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[helθ]	,	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[ɔː'spɪʃəs]	,	['seɪkrɪd]	-	['saʊndɪŋ]	[ænd; ənd]	[swiːt]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['grætɪfaɪd]	['brɑːmənəz]	,
in	**enjoyment**	**of**	**excellent**	**health**	**,**	**having**	**heard**	**the**	**auspicious**	**,**	**sacred**	**-**	**sounding**	**and**	**sweet**	**words**	**of**	**gratified**	**Brahmanas**	**,**
在	享受	的	出色的	健康	，	拥有	听到	这	吉祥	，	神圣	-	听起来	和	甜的	字	的	满意	婆罗门	，

身体健康，听闻婆罗门们喜悦、神圣、甜美的话语，

[laɪk]	-	[hɪm'self]	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌædə'reiʃən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[sə'lestiəl]	)	['rɪʃi]	,
like	**Vasava**	**himself**	**hearing**	**the**	**adorations**	**of**	**the**	**(**	**celestial**	**)**	**Rishis**	**,**
喜欢	-	他自己	听力	这	崇拜	的	这	（	天体	）	圣贤	，

就像瓦萨瓦本人听到（天界）圣贤们的赞美一样，

—	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[gɒn]	[θruː]	[ðə; ði]	['kʌstəməri]	[ækts]	[ænd; ənd]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	,
—	**and**	**having**	**also**	**gone**	**through**	**the**	**customary**	**acts**	**and**	**rites**	**of**	**the**	**morning**	**,**
—	和	拥有	还	已消失	通过	这	习惯	行为	和	仪式	的	这	早晨	，

——并且在完成了早晨的惯例仪式之后，

['pjʊərɪfaɪd]	[hɪm'self]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[bæθ.bɑːθ]	,	[ænd; ənd]	[dekt]	[hɪz; ɪz]	['pɜːs(ə)n]	[wɪð]	['ʌŋgwənt]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	,
purified	**himself**	**by**	**a**	**bath**	**,**	**and**	**decked**	**his**	**person**	**with**	**unguents**	**and**	**ornaments**	**,**
纯化	他自己	经过	一个	洗澡	，	和	甲板	他的	人	和	药膏	和	装饰品	，

他沐浴净身，并在身上涂抹香膏，佩戴饰品。

['wəːʃip] [bəuθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
worshipped both the Sun and Fire .
崇拜 两个都 这 太阳 和 火 .

他们既崇拜太阳，也崇拜火。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] [ænd; ənd] ['revərəntli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði]
And having touched the tail of a bull and reverently bowed to the
和 拥有 感动 这 尾巴 的 一个 公牛 和 虔诚地 鞠躬 到 这
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

他摸了摸牛尾，恭敬地向婆罗门鞠躬，

[wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] (['juːʒuəl]) [ɔː'spɪʃəs]
walked round the sacred fire , and cast his eyes on the (usual) auspicious
步行 圆形的 这 神圣 火 , 和 投掷 他的 眼睛 在 这 (通常) 吉祥
['ɑːtɪk(ə)lz] [pleɪst] [ɪn] [vjuː] ,
articles placed in view ,
文章 放置 在 看法 ,

他绕着圣火走了一圈，目光扫过摆放在显眼位置的（通常的）吉祥物，

- [ˌrekə'lektɪd] - [wɜːd] [ænd; ənd] [ə'drest] - ['grænsʌn] - , ['siːtɪd]
Janardana recollected Yudhishthira's word and addressed Sini's grandson Satyaki , seated
- 回忆 - 单词 和 已解决 - 孙子 - , 坐着
[nɪə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
near , saying ,
靠近 , 说 ,

贾纳尔达纳回想起尤迪什提拉的话，对坐在附近的希尼的孙子萨蒂亚基说道：

“ [let] [maɪ][kɑː(r)][biː; bi] [meɪd] ['redi] [ænd; ənd][let][maɪ] [kɒntʃ] [ænd; ənd]['dɪskəs] [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪ] [meɪs] ,
“ Let my car be made ready and let my conch and discus along with my mace ,
“ 让 我的 车 是 制成 准备好 和 让 我的 海螺 和 铁饼 沿着 和 我的 锤 ,

“让我的车子准备就绪，让我的海螺、铁轮和权杖都准备好，

[ænd; ənd] ['kwivə] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv]
and quivers and darts and all kinds of weapons , offensive and defensive
和 箭筒 和 飞镖 和 全部 种类 的 武器 , 进攻 和 防守
, [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
, be placed on it ,
, 是 放置 在 它 ,

箭筒、飞镖以及各种进攻性和防御性武器，都要放在上面。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] ,
for Duryodhana and Karna and Suvala's son are all of wicked souls ,
为了 杜尤达纳 和 卡尔纳 和 - 儿子 是 全部 的 邪恶 灵魂 ,
[ænd; ənd] [fəʊz] , [haʊ'evə(r)] [kən'temptəbl] ,
and foes , however contemptible ,
和 敌人 , 然而 可鄙 ,

因为杜尤达纳、迦尔纳和苏瓦拉之子都是邪恶之人，是敌人，无论他们多么卑鄙。

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
should never be disregarded by even a powerful person .
应该 绝不 是 被忽视 经过 甚至 一个 强大的 人 .

即使是位高权重的人，也绝不能忽视这一点。

” [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
” Understanding the wishes of Kesava , the wielder of the discus and the
” 理解 这 愿望 的 kesava , 这 持有者 的 这 铁饼 和 这
[meɪs] ,
mace ,
锤 ,

“了解了持有圆盘和权杖的凯萨瓦的意愿，

[hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ɪ'miːdiətli] [ə'drest] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [jəʊk] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
his attendants immediately addressed themselves to yoke his car .
他的 服务员 立即地 已解决 他们自己 到 轭 他的 车 .

他的随从立即上前将他的车锁好。

[ænd; ənd] [ðæt] [kɑː(r)] [rɪ'zembld] [ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ʃəʊz] [ɪt'self] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
And that car resembled in effulgence the fire that shows itself at the time of
和 那 车 类似 在 光辉 这 火 那 演出 本身 在 这 时间 的
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ,
the universal dissolution ,
这 普遍的 溶解 ,

那辆车散发出的光芒，如同宇宙毁灭之时所显现的火焰。

[ænd; ənd] [ɪt'self] [ɪn] [spiːd] .
and itself in speed .
和 本身 在 速度 .

速度也很快。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [tuː] [wiːlz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn]
And it was provided with two wheels that resembled the sun and the moon
和 它 曾是 假如 和 二 车轮 那 类似 这 太阳 和 这 月亮
[ɪn]['lʌstə(r)] .
in lustre .
在 光泽 .

它配有两个轮子，闪闪发光，就像太阳和月亮一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)] [ɪm'blezənmənt] [ɒv; əv] [muːnz] , [bəuθ] ['kres(ə)nt] [ænd; ənd] [fʊl] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
And it bore emblazonments of moons , both crescent and full , and of
和 它 钻孔 徽章 的 月亮 , 两个都 新月 和 满的 , 和 的
['fɪʃɪz] , ['ænɪmlz] ,
fishes , animals ,
鱼 , 动物 ,

上面绘有月亮图案，包括新月和满月，以及鱼类和动物的图案。

[ænd; ənd] [bɝdz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
and birds and it was adorned with garlands of diverse flowers and
和 鸟类 和 它 曾是 装饰 和 花环 的 各种各样的 花朵 和
[wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒemz][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ɔːl] [ə'raʊnd] .
with pearls and gems of various kinds all around .
和 珍珠 和 宝石 的 各种各样的 种类 全部 大约 .

还有鸟儿，上面装饰着各种各样的花环，周围点缀着各种珍珠和宝石。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
And endued with the splendour of the rising sun , it was large and
和 赋予 和 这 辉煌 的 这 上升 太阳 , 它 曾是 大的 和
['hænsəm] .
handsome .
英俊的 .

它沐浴在旭日的光辉中，高大而俊美。

[ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd][gəʊld] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt]
And variegated with gems and gold , it was furnished with an excellent
和 斑 和 宝石 和 金子 , 它 曾是 提供 和 一个 出色的
[flæg] - [stɑːf] ['beərɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['penən] .
flag - staff bearing beautiful pennons .
旗帜 - 职员 轴承 美丽的 旗帜 .

宫殿装饰华丽，镶嵌着宝石和黄金，还配有一根精美的旗杆，上面飘扬着漂亮的旗帜。

[ænd; ənd] [wel] - [sə'plaɪd] [wɪð] ['evri] ['nesəsəri] ['ɑːtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd]
And well - supplied with every necessary article , and incapable of being resisted
和 出色地 - 供应 和 每一个 必要的 文章 , 和 无法 的 存在 抵抗
[baɪ][ðə; ði][fəʊ] ,
by the foe ,
经过 这 敌人 ,

而且物资储备充足，敌人根本无法抵抗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['taɪgə(r)] - [skɪnz] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv]
it was covered with tiger - skins , and capable of robbing the fame of
它 曾是 涵盖 和 老虎 - 皮肤 , 和 有能力的 的 抢劫 这 名声 的
['evri] [fəʊ] ,
every foe ,
每一个 敌人 ,

它通体覆盖着虎皮，能够夺走所有敌人的名声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] .
it enhanced the joy of the Yadavas .
它 增强型 这 喜悦 的 这 雅达瓦 .

它增添了雅达瓦人的喜悦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] [nemd] - [ænd; ənd]['suː.griː.və]
And they yoked unto it those excellent steeds named Saivya and Sugriva
和 他们 轭 到 它 那些 出色的 马匹 命名 - 和 苏格里瓦
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Meghapushpa and Valahaka ,
和 - 和 - ,

他们给它套上了几匹骏马，分别是赛维亚、苏格里瓦、梅加普什帕和瓦拉哈卡。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [beɪðd] [ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɑːnɪs] .
after these had been bathed and attired in beautiful harness .
后 这些 有 到过 洗澡 和 穿着 在 美丽的 马具 .

她们沐浴更衣后，穿上了漂亮的马具。

[ænd; ənd] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [stɪl] ['fɜːðə(r)] , ['gɑːrʊdɑː] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And enhancing the dignity of Krishna still further , Garuda , the lord of the
和 增强 这 尊严 的 克里希那 仍然 更远 , 迦楼罗 , 这 主 的 这
['feðəri] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
feathery creation ,
羽毛状的 创建 ,

为了进一步彰显克里希纳的尊贵，羽翼之神迦楼罗出现了。

[keɪm] [ænd; ənd] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði][flæg] - [stɑːf] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ræt(ə)l] .
came and perched on the flag - staff of that car producing a terrible rattle .
来了 和 栖息 在 这 旗帜 - 职员 的 那 车 生产 一个 糟糕的 嘎嘎作响 .

它飞来，停在那辆车的旗杆上，发出可怕的嘎嘎声。

[ænd; ənd] ['sɔːrɪn] [ðen] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] , [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɛruː] ,
And Saurin then mounted on that car , high as the summit of the Meru ,
和 索林 然后 安装 在 那 车 , 高的 作为 这 首脑 的 这 梅鲁 ,

然后，索林登上了那辆车，高高地来到了梅鲁山顶。

[ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l] ,
and producing a rattle ,
和 生产 一个 嘎嘎作响 ,

并发出嘎嘎声，

[diːp] [ænd; ənd] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ket(ə)l] - [drʌm] [ɔː(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
deep and loud as the sound of the kettle - drum or the clouds and which
深的 和 大声 作为 这 声音 的 这 壶 - 鼓 或者 这 云 和 哪个
[rɪ'zembld] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] ['kɔːsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdə(r)] .
resembled the celestial car coursing at the will of the rider .
类似 这 天体 车 赛跑 在 这 将要 的 这 骑士 .

声音深沉而响亮，如同定音鼓或云朵的声音，又似天上的战车在骑手的意志下驰骋。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] [set] [aʊt] ,
And taking Satyaki also upon it , that best of male beings set out ,
和 采取 - 还 之上 它 , 那 最好的 的 男性 生物 放 出去 ,

他们带着萨蒂亚基一起出发了，他们是人中最优秀的人。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] - [wiːlz] .
filling the earth and the welkin with the rattle of his chariot - wheels .
填充 这 地球 和 这 威尔金 和 这 嘎嘎作响 的 他的 战车 - 车轮 .

他的战车轮声响彻大地和苍穹。

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [bɪ'keɪm] ['klaʊdləs] , [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ]
And the sky became cloudless , and auspicious winds began to blow
和 这 天空 成为 无云 , 和 吉祥 风 开始 到 吹
[ə'raʊnd] ,
around ,
大约 ,

天空变得晴朗无云，吉风开始吹拂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [bɪ'keɪm] [pjʊə(r)] .
and the atmosphere freed from the dust became pure .
和 这 气氛 自由 从 这 灰尘 成为 纯的 .

去除尘埃后，大气变得纯净了。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ˌvɑːsuː'deɪvə] [set] [aʊt] , [ɔː'spɪʃəs] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] , [hwɜːrl] [baɪ][ðə; ði] [raɪt]
Indeed , as Vasudeva set out , auspicious animals and birds , whirling by the right
的确 , 作为 瓦苏德瓦 放 出去 , 吉祥 动物 和 鸟类 , 旋转 经过 这 正确的
[saɪd] ,
side ,
边 ,

果然，当瓦苏德瓦出发时，吉祥的动物和鸟类在他右侧旋转飞舞，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] , [ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] [ænd; ənd] [swɒnz] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
began to follow him , and cranes and peacocks and swans all followed the
开始 到 跟随 他 , 和 起重机 和 孔雀 和 天鹅 全部 随后 这
['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
slayer of Madhu ,
杀手 的 马杜 ,

众鸟开始跟随他，鹤、孔雀、天鹅都跟随了斩杀马杜的英雄。

['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['oʊmənz] .
uttering cries of good omens .
发出声音 哭泣 的 好的 预兆 .

发出吉兆的呼喊。

[ðə; ði] ['veri] ['faɪə(r)] , [fed] [wɪð] ['hɒmə] [laɪ'beɪʃn] [ɪn] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] ['mæntrəz] , [friːd] [frɒm; frəm]
The very fire , fed with Homa libations in accompaniment with Mantras , freed from
这 非常 火 , 美联储 和 霍马 酒 在 伴奏 和 咒语 , 自由 从
[sməʊk] [bleiz] [ʌp] ['tʃɪəfəli] ,
smoke blazed up cheerfully ,
抽烟 燃烧的 向上 愉快地 ,

伴随着咒语吟诵和祭祀的祭祀，火焰燃尽，摆脱了烟雾的侵袭，欢快地燃烧起来。

['sendɪŋ] [fɔːθ] [ɪts] [fleɪmz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [raɪt] .
sending forth its flames towards the right .
发送 前进 它是 火焰 向 这 正确的 .

火焰向右侧喷射而出。

[ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] [ænd; ənd] [væmədeɪvə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['gɑːjə] , [ænd; ənd] -
And Vasishtha and Vamadeva , and Bhuridyumna and Gaya , and Kratha
和 瓦西什塔 和 梵天 , 和 - 和 加雅 , 和 -
[ænd; ənd] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['brɪguː] ,
and Sukra and Kusika and Bhrigu ,
和 苏克拉 和 - 和 布里古 ,

还有瓦西什塔（Vasishtha）和瓦玛戴瓦（Vamadeva），布里杜姆纳（Bhuridyumna）和伽耶（Gaya），克拉塔（Kratha）和苏克拉（Sukra），库西卡（Kusika）和布里古（Bhrigu），

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] - [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɔːl] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt]
and other Brahmarshis and celestial Rishis united together , all stood on the right
和 其他 - 和 天体 圣贤 团结的 一起 , 全部 站立 在 这 正确的
[saɪd] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
side of Krishna ,
边 的 克里希那 ,

其他梵天圣贤和天界圣贤也聚集在一起，都站在克里希那的右侧。

[ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] , [ðæt] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - .
that delighter of the Yadavas , that younger brother of Vasava .
那 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 , 那 年轻 兄弟 的 - .

雅度族的宠儿，婆娑婆的弟弟。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['wɜːʃip] [baɪ] [ðəʊz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [ænd; ənd]['həʊli] [men] ,
And thus worshipped by those and other illustrious Rishis and holy men ,
和 因此 崇拜 经过 那些 和 其他 杰出 圣贤 和 圣 男人 ,

因此，他们受到那些以及其他杰出的圣贤和圣人的崇拜。

['krɪʃnə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Krishna set out for the residence of the Kurus .
克里希那 放 出去 为了 这 住宅 的 这 库鲁斯 .

克里希那启程前往俱卢族的住所。

[ænd; ənd] [waɪl] ['krɪʃnə] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['fɒləʊd]
And while Krishna was proceeding , Yudhishthira , the son of Kunti , followed
和 尽管 克里希那 曾是 进行中 , 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 随后
[hɪm] ,
him ,
他 ,

克里希那继续前行时，昆蒂之子尤迪什提拉跟在他身后。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['pʌndəvəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz]
as also Bhima and Arjuna and those other Pandavas , viz . , the twin sons
作为 还 毗摩 和 阿朱那 和 那些 其他 般度族五兄弟 , 即 . , 这 双 儿子们
[ɒv; əv]['mɑːˌdriː] .
of Madri .
的 马德里 .

还有毗摩、阿周那以及其他般度族兄弟，即玛德里的双胞胎儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
And the valiant Chekitana and Dhrishtaketu , the ruler of the Chedis ,
和 这 英勇 - 和 - , 这 统治者 的 这 切迪斯 ,

还有英勇的切基塔纳和切迪斯的统治者德里什塔凯图，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi][ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] -
and Drupada and the king of Kasi and that mighty car - warrior Sikhandin
和 - 和 这 国王 的 卡西 和 那 强大的 车 - 战士 -
, [ænd; ənd] - ,
, and Dhrishtadyumna ,
, 和 - ,

还有杜鲁帕达（Drupada）和卡西（Kasi）国王，还有强大的汽车战士西坎丁（Sikhandin）和德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna），

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] ,
and Virata with his sons , and the princes of Kekaya also ,
和 病毒 和 他的 儿子们 , 和 这 王子们 的 - 还 ,

还有维拉塔和他的儿子们，以及凯卡亚的王子们，

— [ɔːl] [ðiːz] ['kʃɑːtrijə] ['fɒləʊd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪm] .
— all these Kshatriyas followed that bull of the Kshatriya race to honour him .
— 全部 这些 刹帝利 随后 那 公牛 的 这 刹帝利 种族 到 荣誉 他 .

所有这些刹帝利都追随那头刹帝利种族的公牛，以示对他的敬意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [goʊ'vɪndə][tuː; tə][sʌm; səm]
And the illustrious king Yudhishthira the just , having followed Govinda to some
和 这 杰出 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 拥有 随后 戈文达 到 一些
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

而杰出的公正之王尤迪什提拉，跟随戈文达走了一段路后，

[ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] .
addressed him in these words in the presence of all those kings .
已解决 他 在 这些 字 在 这 在场 的 全部 那些 国王 .

在众王面前，他用这些话对他说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪm'breɪst] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] , [huː] ['nevə(r)] ,
And the son of Kunti embraced that foremost of all persons , who never ,
和 这 儿子 的 昆蒂 拥抱 那 首先 的 全部 人 , WHO 绝不 ,
[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ,
from desire ,
从 欲望 ,

昆蒂之子拥抱了那位至高无上的人，他从未因欲望而……

[ɔː(r)]['æŋgə(r)] , [ɔː(r)][fɪə(r)] , [ɔː(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [geɪn] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [liːst] [rɒŋ] , [huːz] [maɪnd]
or anger , or fear , or purpose of gain committed the least wrong , whose mind
或者 愤怒 , 或者 害怕 , 或者 目的 的 获得 坚定的 这 至少 错误的 , 谁 头脑
[wɒz; wəz]['evə(r)] ['stedi] ,
was ever steady ,
曾是 曾经 稳定的 ,

无论是愤怒、恐惧，还是谋取私利，只要心意坚定，犯下的错都最小。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] ['kʌvətəsnəs] ,
who was a stranger to covetousness ,
WHO 曾是 一个 陌生人 到 贪婪 ,

他从未有过贪婪之心，

[huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]
who was conversant with morality and endued with great intelligence and
WHO 曾是 熟人 和 道德 和 赋予 和 伟大的 智力 和
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

他精通道德规范，且极具智慧和才智。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
who knew the hearts of all creatures and was the lord of all ,
WHO 知道 这 心 的 全部 生物 和 曾是 这 主 的 全部 ,

他洞悉万物之心，是万物之主。

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
who was the God of gods , who was eternal , who was possessed of every virtue ,
WHO 曾是 这 上帝 的 神 , WHO 曾是 永恒 , WHO 曾是 拥有 的 每一个 美德 ,

祂是众神之神，祂是永恒的，祂拥有所有美德。

[ænd; ənd] [huː] [bɔː(r)] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] .
and who bore the auspicious mark on his breast .
和 WHO 钻孔 这 吉祥 标记 在 他的 胸部 .

胸前有吉祥的印记。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [duː; də] . -
And embracing him the king began to indicate what he was to do . '
和 拥抱 他 这 国王 开始 到 表明 什么 他 曾是 到 做 . -

国王拥抱了他，开始向他表明自己该怎么做。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ðæt] ['leɪdi] [huː] [hæθ] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['ɪnfənsi] ;
“ Yudhishthira said , ' That lady who hath brought us from our infancy ;
“ 尤迪什提拉 说 , - 那 女士 WHO 有 带来 我们 从 我们的 婴儿期 ;

“尤迪什提拉说：‘那位将我们从婴儿时期带出来的女士；

[huː] [ɪz] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɑːsts] [ænd; ənd] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd] [prə'pɪʃiətri] [raɪts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ;
who is ever engaged in fasts and ascetic penances and propitiatory rites and ceremonies ;
WHO 是 曾经 已订婚的 在 斋戒 和 苦行僧 忏悔 和 安抚 仪式 和 仪式 ;

经常斋戒、苦行、举行祭祀仪式的人；

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gests] ;
who is devoted to the worship of the gods and guests ;
WHO 是 奉献 到 这 崇拜 的 这 神 和 客人 ;

致力于祭祀神灵和款待宾客；

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [sjʊ'pɪəriəz] ; [huː] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
who is always engaged in waiting upon her superiors ; who is fond of her sons ,
WHO 是 总是 已订婚的 在 等待 之上 她 上级 ; WHO 是 喜爱 的 她 儿子们 ,

她总是忙于服侍上级；她很疼爱自己的儿子们。

['beərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ə'fekʃn] [ðæt] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] ; [huː] , [əʊ] - , [ɪz] ['dɪəli] [lʌvd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ;
bearing for them an affection that knows no bounds ; who , O Janardana , is dearly loved by us ;
轴承 为了 他们 一个 感情 那 知道 不 界限 ; WHO , 哦 - , 是 亲爱的 喜爱 经过 我们 ;

对他们怀有无尽的爱；哦，贾纳尔达纳，我们深爱着你；

[huː] , [əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [rɪ'piːtɪdli] [seɪvd] [juː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [snεə] [ɒv; əv] -
who , O grinder of foes , repeatedly saved us from the snares of Suyodhana
WHO , 哦 磨床 的 敌人 , 反复 已保存 我们 从 这 陷阱 的 -
,
,
,

哦，敌人的粉碎者啊，你曾多次将我们从苏尤达纳的陷阱中拯救出来，

[laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] - [rekt] [kruː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː]
like a boat saving a ship - wrecked crew from the frightful terrors of the sea
喜欢 一个 船 保存 一个 船 - 损毁 全体人员 从 这 可怕 恐怖 的 这 海
; [ænd; ənd] [huː] ,
; and who ,
; 和 WHO ,

就像一艘小船从可怕的大海中救起遇难船员；而谁，

[əʊ] ['mɑːdəvə] , [haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [wəʊ] [hɜː'self] , [hæθ] [ɒn]['aʊə(r)] [ə'kaʊnt] [ɪn'djʊəd]
O Madhava , however undeserving of woe herself , hath on our account endured
哦 马达瓦 , 然而 不配 的 悲哀 她自己 , 有 在 我们的 帐户 忍受
['kaʊntləs] ['sʌfərɪŋz] ,
countless sufferings ,
无数 苦难 ,

玛达瓦啊，你本不该遭受苦难，却为了我们承受了无数的痛苦。

— [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]['welfeə(r)] — [sə'luːt] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd] , [əʊ] ,
— should be asked about her welfare — Salute and embrace , and , oh ,
— 应该 是 问 关于 她 福利 — 礼炮 和 拥抱 , 和 , 哦 ,
['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
comfort her over and over ,
舒适 她 超过 和 超过 ,

应该询问她的近况——向她致敬、拥抱，并一遍又一遍地安慰她。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
overwhelmed with grief as she is on account of her sons by talking of the
不堪重负 和 悲伤 作为 她 是 在 帐户 的 她 儿子们 经过 说 的 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

谈及般度族，她因儿子们的去世而悲痛欲绝。

['evə(r)] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [biːn] [ðə; ði] ['vɪktɪm] , [haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] ,
Ever since her marriage she hath been the victim , however undeserving ,
曾经 自从 她 婚姻 她 有 到过 这 受害者 , 然而 不配 ,

自从结婚以来，她就一直是受害者，尽管她并不该受这种待遇。

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [gɹ'iːfs] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
of sorrow and griefs due to the conduct of her father - in - law ,
的 悲哀 和 悲伤 到期的 到 这 执行 的 她 父亲 - 在 - 法律 ,
[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [hæθ] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and suffering hath been her position .
和 痛苦 有 到过 她 位置 .

由于公公的行为，她一直处于悲伤和痛苦之中，饱受折磨。

[ʃæl; ʃəl][ai] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['evə(r)] [siː] [ðə; ði] [taɪm] [wen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [maɪ] [ə'flikʃən]
Shall I , O Krishna , ever see the time when , O chastiser of foes , my afflictions
将 我 , 哦 克里希那 , 曾经 看 这 时间 什么时候 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 我的 苦难
['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
being over ,
存在 超过 ,

克里希那啊，我是否终有一天，敌人的惩罚者啊，我的苦难将会结束?

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['sɒrəʊɪŋ] ['mʌðə(r)] ['hæpi] ?
I shall be able to make my sorrowing mother happy ?
我 将 是 有能力的 到 制作 我的 悲伤 母亲 快乐的 ?
我能让我悲伤的母亲感到高兴吗?

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['eksaɪl] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] , [ʃiː; ʃi][ræn]
On the eve of our exile , from affection for her children , she ran
在 这 前夕 的 我们的 流亡 , 从 感情 为了 她 孩子们 , 她 跑
['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es][ɪn] ['æŋgwɪʃ] ,
after us in anguish ,
后 我们 在 痛苦 ,
在我们流放的前夜，她因对孩子的爱，痛苦地追赶我们。

['kraɪɪŋ] ['bɪtəli] .
crying bitterly .
哭泣 苦涩地 .
痛哭流涕。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'haɪnd] , [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
But leaving her behind , we went into the woods .
但 离开 她 在后面 , 我们 去 进入 这 树林 .
但把她留在身后，我们走进了树林。

['sɒrəʊ] [dʌθ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [kɪl] .
Sorrow doth not necessarily kill .
悲哀 确实 不是 一定 杀 .
悲伤不一定会致命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'laɪv] , ['biːɪŋ] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]
It is possible , therefore , that she is alive , being hospitably entertained by the
它 是 可能的 , 所以 , 那 她 是 活 , 存在 热情好客 娱乐 经过 这
- ,
Anartas ,
- ,
因此，她有可能还活着，并且受到阿纳尔塔斯人的热情款待。

[ðəʊ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
though afflicted with sorrow on account of her sons .
尽管 受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 她 儿子们 .
虽然她因儿子们的去世而悲痛不已。

[əʊ] ['glɔːriəs] ['krɪʃnə] , [sə'luːt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] ,
O glorious Krishna , salute her for me , the Kuru king Dhritarashtra also ,
哦 辉煌 克里希那 , 礼炮 她 为了 我 , 这 库鲁 国王 持国 还 ,
光荣的奎师那啊，请为我向她致敬，还有库鲁王兑塔拉什特拉，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['mɒnəks] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['siːniə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][eɪdʒ] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
and all those monarchs who are senior to us in age , and Bhishma ,
和 全部 那些 君主 WHO 是 高级的 到 我们 在 年龄 , 和 毗湿摩 ,
[ænd; ənd]['droʊnə] ,
and Drona ,
和 德罗纳 ,
还有所有比我们年长的君主，还有毗湿摩和德罗纳，

[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ɪn]
and Kripa , and king Vahlika , and Drona's son and Somadatta , and in
和 克里帕 , 和 国王 - , 和 - 儿子 和 - , 和 在
[fækt] ,
fact ,
事实 ,
还有克里帕、瓦利卡国王、德罗纳之子和索玛达塔，事实上，

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['vɪdjuːrə] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
every one of the Bharata race , and also Vidura endued with great wisdom ,
每一个 一 的 这 婆罗多 种族 ， 和 还 维杜拉 赋予 和 伟大的 智慧 ，

婆罗多族的每一个人，以及拥有伟大智慧的维杜罗，

[ðæt] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns]
that counsellor of the Kurus , of profound intellect and intimate acquaintance
那 顾问 的 这 库鲁斯 ， 的 深刻的 智力 和 亲密的 熟人

[wɪð] [mə'ræləti] , — [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] ,
with morality , — should all ,
和 道德 ， — 应该 全部 ，

那位俱卢族的顾问，拥有深厚的智慧和对道德的深刻理解，——应该所有人，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [biː; bi] [ɪm'breɪst] [baɪ] [ðiː] !
O slayer of Madhu , be embraced by thee !
哦 杀手 的 马杜 ， 是 拥抱 经过 你 ！

玛杜的屠戮者啊，愿你拥抱你！

- ['hævɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
' Having in the presence of the kings , said these words unto Kesava , Yudhishthira
- 拥有 在 这 在场 的 这 国王 ， 说 这些 字 到 kesava ， 尤迪什提拉

, [wɪð] ['krɪʃnəz] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
, with Krishna's permission ,
， 和 克里希那的 允许 ，

“在众王面前，尤迪什提拉经克里希纳的允许，对凯沙瓦说了这些话，

[keɪm] [bæk] ['hævɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] [wɔːkt] [raʊnd] [hɪm] .
came back having at first walked round him .
来了 后退 拥有 在 第一的 步行 圆形的 他 .

她先绕着他走了一圈，然后才回来。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [prə'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , ['fɜːðə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðæt] [bʊl]
Then Arjuna , proceeding a few steps , further said unto his friend , that bull
然后 阿朱那 ， 进行中 一个 很少 步骤 ， 更远 说 到 他的 朋友 ， 那 公牛

[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ，

然后，阿周那向前走了几步，又对他的朋友，那个人中之牛说道：

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
that slayer of hostile heroes , that invincible warrior of Dasarha's race ,
那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 那 无敌 战士 的 - 种族 ，

那位斩杀敌方英雄的勇士，那位达萨拉族所向披靡的战士，

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [goʊ'vɪndə] ,
' It is known to all the kings , O illustrious Govinda ,
- 它 是 已知 到 全部 这 国王 ， 哦 杰出 戈文达 ，

“诸王皆知，尊贵的戈文达啊，

[ðæt] [æt; ət] ['aʊə(r)] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [bæk] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
that at our consultation it was settled that we should ask back the kingdom
那 在 我们的 咨询 它 曾是 定居 那 我们 应该 问 后退 这 王国

.
:
.

经协商，我们决定要收回王国。

[ɪf] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪf] ['ɒnə(r)] [ðiː] , [ðeɪ] ['ɒnɪstli] [gɪv] [ˌjuː 'es] [wɒt] [wiː; wi] [dɪ'mɑːnd]
If without insulting us , if honouring thee , they honestly give us what we demand
如果 没有 侮辱 我们 , 如果 致敬 你 , 他们 诚实地 给 我们 什么 我们 要求
, [ðen] ,
, then ,
, 然后 ,

如果他们不侮辱我们，尊重你，并且诚实地满足我们的要求，那么，

[əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [wʌn] , [ðeɪ] [wʊd] [pliːz] [ˌem 'iː] ['greɪtli] [ænd; ənd] [wʊd] [ðəm'selvz] [ɪ'skeɪp]
O mighty armed one , they would please me greatly and would themselves escape
哦 强大的 武装 一 , 他们 会 请 我 非常 和 会 他们自己 逃脱
[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['deɪndʒə(r)] .
a terrible danger .
一个 糟糕的 危险 .

哦，武力强大的神啊，他们会让我非常高兴，并且他们自己也能脱离可怕的危险。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , - [sʌn] , [huː] ['ɔːlweɪz] [ə'dɒpts] [ɪm'prɒpə(r)] [miːnz] , [ækts] ['ʌðəwaɪz] ,
If , however , Dhritarashtra's son , who always adopts improper means , acts otherwise ,
如果 , 然而 , - 儿子 , WHO 总是 领养 不当 方法 , 行为 否则 ,
[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
then I shall surely ,
然后 我 将 一定 ,

然而，如果一向行事不正当的持国之子却另有所图，那么我必将……

[əʊ] - , [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] . -
O Janardana , annihilate the Kshatriya race . '
哦 - , 歼灭 这 刹帝利 种族 . -

O Janardana，消灭刹帝利种族。

" [kən'tɪnjuːd] , " [wen] ['ɑːdʒunə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð]
" Vaisampayana continued , " When Arjuna said these words , Vrikodara was filled with
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 什么时候 阿朱那 说 这些 字 , - 曾是 已填 和
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“当阿周那说出这些话时，毗利寇陀罗欣喜若狂。”

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kən'tɪnjuəli] ['kwivəd] [wɪð] [reɪdʒ] ;
And that son of Pandu continually quivered with rage ;
和 那 儿子 的 潘杜 持续 颤抖 和 愤怒 ;

般度之子怒火中烧，浑身颤抖；

[ænd; ənd] [waɪl] [stɪl] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ðæt] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn]
and while still quivering with rage and the delight that filled his heart upon
和 尽管 仍然 颤抖 和 愤怒 和 这 喜 那 已填 他的 心 之上
['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] ,
hearing Dhananjaya's words ,
听力 - 字 ,

尽管心中仍因听到达纳贾亚的话语而充满愤怒和喜悦，但他依然激动不已。

[hiː; hi] [set] [fɔːθ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃaʊt] .
he set forth a terrible shout .
他 放 前进 一个 糟糕的 喊 .

他发出了一声可怕的吼叫。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ʃaʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
And hearing that shout of his ,
和 听力 那 喊 的 他的 ,

听到他的喊声，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈbəʊmən]	[ˈtrembld]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]
all	**the**	**bowmen**	**trembled**	**in**	**fear**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**were**	**seen**	**to**
全部	这	弓箭手	颤抖	在	害怕	和	马匹	和	大象	是	已见	到

[pɑːs]	[ˈjʊərɪn]	[ænd; ənd]	[ɪkˈskriːtə]	.
pass	**urine**	**and**	**excreta**	**.**
经过	尿	和	排泄物	.

所有弓箭手都吓得浑身颤抖，人们看到马匹和大象排泄尿液和粪便。

[ænd; ənd]	[ˈhævɪŋ]	[əˈdrest]	[ˈkeɪsəvə]	[ðen]	[ænd; ənd]	[ɪnˈfɔːmd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌrezəˈluːʃ(ə)n]	,	[ˈɑːdʒunə]
And	**having**	**addressed**	**Kesava**	**then**	**and**	**informed**	**him**	**of**	**his**	**resolution**	**,**	**Arjuna**
和	拥有	已解决	kesava	然后	和	知情的	他	的	他的	解决	,	阿朱那

[wɪð]	-	[pəˈmɪʃ(ə)n]	,
with	**Janardana's**	**permission**	**,**
和	-	允许	,

随后，阿周那向凯沙瓦说明了自己的决定，并征得了贾纳尔达那的同意。

[keɪm]	[bæk]	,	[ˈhævɪŋ]	[fɜːst]	[ɪmˈbreɪst]	[hɪm]	.
came	**back**	**,**	**having**	**first**	**embraced**	**him**	**.**
来了	后退	,	拥有	第一的	拥抱	他	.

回来时，他先拥抱了他。

[ænd; ənd]	[ˈɑːftə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[hæd; həd]	[diˈzist]	[ˈfɒləʊɪŋ]	[hɪm]	,
And	**after**	**all**	**the**	**kings**	**had**	**desisted**	**following**	**him**	**,**
和	后	全部	这	国王	有	停止	下列的	他	,

在所有国王都不再追随他之后，

-	[set]	[aʊt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˈtʃɪəf(ə)l]	[hɑːt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[drɔːn]	[baɪ]	-	,	[ˈsuː.griː.və]	,
Janardana	**set**	**out**	**with**	**a**	**cheerful**	**heart**	**on**	**his**	**car**	**drawn**	**by**	**Saivya**	**,**	**Sugriva**	**,**
-	放	出去	和	一个	快乐	心	在	他的	车	绘制	经过	-	,	苏格里瓦	,

[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)z]	.
and	**others**	**.**
和	其他的	.

贾纳尔达纳心情愉快地坐着赛维亚、苏格里瓦等人拉着的车出发了。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	-	,	[kɔːst]	[ˈɒnwədz]	,	[dɪˈvaʊərɪŋ]	[ðə; ði]
And	**those**	**steeds**	**of**	**Vasudeva**	**,**	**urged**	**by**	**Daruka**	**,**	**coursed**	**onwards**	**,**	**devouring**	**the**
和	那些	马匹	的	瓦苏德瓦	,	敦促	经过	-	,	课程	开始	,	吞噬	这

[skaɪ]	[ænd; ənd]	[ˈdrɪŋkɪŋ]	[ðə; ði]	[rəʊd]	.
sky	**and**	**drinking**	**the**	**road**	**.**
天空	和	喝	这	路	.

瓦苏提婆的那些骏马，在达鲁卡的催促下，继续向前奔腾，吞噬天空，饮尽道路。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[ˈkeɪsəvə]	[ɒv; əv]	[ˈmaɪti]	[ɑːmz]	[met]	[wɪð]	[sʌm; səm]	[ˈrɪʃi]	[ˈbleɪzɪŋ]	[wɪð]
And	**on**	**his**	**way**	**Kesava**	**of**	**mighty**	**arms**	**met**	**with**	**some**	**Rishis**	**blazing**	**with**
和	在	他的	方式	kesava	的	强大的	武器	遇见	和	一些	圣贤	炽烈	和

[ˈbrɑːmɪk]	[ˈlʌstə(r)]	,
Brahmic	**lustre**	**,**
婆罗门	光泽	,

凯沙瓦身披强健的双臂，途中遇到了一些散发着梵天光辉的圣贤。

[ˈstændɪŋ]	[ɒn]	[bəʊθ]	[saɪdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rəʊd]	,	[ænd; ənd]	[suːn]	[əˈlaɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
standing	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**road**	**,**	**And**	**soon**	**alighting**	**from**	**his**	**car**	**,**
常设	在	两个都	侧面	的	这	路	,	和	很快	下车	从	他的	车	,

-	[səˈluːtɪd]	[ðem; ðəm]	[ˈrevərəntli]	.
Janardana	**saluted**	**them**	**reverently**	**.**
-	敬礼	他们	虔诚地	.

他们站在道路两旁，随后贾纳尔达纳下了车，恭敬地向他们敬礼。

[ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm]['djuːli] , [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , - [ɪz] [ðeə(r)] [piːs]
And worshipping them duly , he enquired of them , saying , ' Is there peace
和 崇拜 他们 正式地 , 他 询问 的 他们 , 说 , - 是 那里 和平
[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ?
in all the world ?
在 全部 这 世界 ?

他恭敬地敬拜他们，然后问他们：“全世界有和平吗？”

[ɪz] ['vɜːtʃuː] ['biːɪŋ] ['djuːli] ['præktɪst] ?
Is virtue being duly practised ?
是 美德 存在 正式地 已实践 ?

美德是否得到了恰当的践行？

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['ɔːdərs] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ?
And the other three orders obedient to the Brahmanas ?
和 这 其他 三 订单 听话 到 这 婆罗门 ?

另外三个臣服于婆罗门的教团呢？

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['djuːli] ['wəːʃip] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [ə'gen] [sed] ,
' And having duly worshipped them , the slayer of Madhu again said ,
- 和 拥有 正式地 崇拜 他们 , 这 杀手 的 马杜 再次 说 ,

“在虔诚地膜拜了他们之后，马杜的屠戮者又说道：”

- [weə(r)] [hæv; həv][jiː; ji] [biːn] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] ?
' Where have ye been crowned with success ?
- 在哪里 有 是的 到过 加冕 和 成功 ?

你们在哪里获得了成功？

['wɪðə(r)] [wʊd] [jiː; ji][gəʊ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
Whither would ye go , and for what object ?
往哪里去 会 是的 去 , 和 为了 什么 目的 ?

你们要去哪里？为了什么目的？

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] ?
What also shall I do for yourselves ?
什么 还 将 我 做 为了 你们自己 ?

我该如何为你们做事呢？

[wɒt] [hæz; həz] [brɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ?
What has brought your illustrious selves down on the earth ?
什么 有 带来 你的 杰出 自我 向下 在 这 地球 ?

是什么让你们这些杰出人物堕落到人间？

- [ðʌs] [ə'drest] , - [sʌn] , [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['brɑːmə] — [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][bəuθ] [gɒdz]
' Thus addressed , Jamadagni's son , the friend of Brahma — that lord of both gods
- 因此 已解决 , - 儿子 , 这 朋友 的 梵 — 那 主 的 两个都 神
[ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] ,
and Asuras ,
和 阿修罗 ,

“如此称呼贾玛达格尼之子，梵天之友——众神与阿修罗之主，

— [ɐpɹ'əʊtʃt] [goʊ'vɪndə][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ɪm'breɪst] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , - [ðə; ði]
— approached Govinda the slayer of Madhu , embraced him , and said , ' The
— 接近 戈文达 这 杀手 的 马杜 , 拥抱 他 , 和 说 , - 这
[sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['paɪəs] [diːdz] ,
celestial Rishis of pious deeds ,
天体 圣贤 的 虔诚的 契约 ,

——走向杀死马杜的戈文达，拥抱了他，并说道：“行善积德的天界圣贤们，

[ænd; ənd] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd] ['rɒɪəl] ['seɪdʒɪz]
and Brahmanas of extensive acquaintance with the scriptures , and royal sages
和 婆罗门 的 广泛的 熟人 和 这 经文 ， 和 皇家 智者
, [əʊ] - , [ænd; ənd]['venərəb(ə)l] [ə'setɪk] ,
, O Dasarha , and venerable ascetic ,
， 哦 - ， 和 可敬 苦行僧 ，

还有精通经文的婆罗门，以及皇家圣贤，哦，达萨拉，还有尊敬的苦行僧，

— [ðiːz] ['wɪtnəsiz] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [fiːts] [ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] ,
— these witnesses , O illustrious one , of the former feats of gods and Asuras ,
— 这些 证人 ， 哦 杰出 一 ， 的 这 以前的 壮举 的 神 和 阿修罗 ，

——这些见证者，尊贵的圣者啊，见证了诸神和阿修罗昔日的丰功伟绩，

— [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'sembəld] [frɒm; frəm]
— are desirous of beholding all the Kshatriyas of the earth assembled from
— 是 渴望 的 凝视 全部 这 刹帝利 的 这 地球 组装 从
['evri] [saɪd][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kaʊnsələz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ,
every side as also the counsellors sitting in the assembly ,
每一个 边 作为 还 这 咨询师 坐着 在 这 集会 ，

——渴望一睹从四面八方聚集而来的天下所有刹帝利以及坐在会场上的顾问们的风采，

[ðə; ði] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [truːθ] , [əʊ] - .
the kings , and thyself the embodiment of truth , O Janardana .
这 国王 ， 和 你自己 这 实施例 的 真相 ， 哦 - .

诸王，以及你自己，真理的化身，哦，贾纳尔达纳。

[əʊ]['keɪsəvə] , [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [grænd] [saɪt] .
O Kesava , we will go thither for beholding that grand sight .
哦 kesava ， 我们 将要 去 那里 为了 凝视 那 盛大 视线 .

哦，凯萨瓦，我们将前往那里，一睹那壮丽的景象。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['æŋkʃəs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː]
We are also anxious , O Madhava , to listen to those words fraught with virtue
我们 是 还 焦虑的 ， 哦 马达瓦 ， 到 听 到 那些 字 充满危机 和 美德
[ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
and profit ,
和 利润 ，

玛达瓦啊，我们也渴望聆听那些充满美德和益处的话语。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['spəʊkən][baɪ] [ðiː] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
which will be spoken by thee , O chastiser of foes ,
哪个 将要 是 说 经过 你 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ，

这将是你所说的，哦，敌人的惩罚者，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] .
unto the Kurus in the presence of all the kings .
到 这 库鲁斯 在 这 在场 的 全部 这 国王 .

在众王面前向俱卢人宣誓。

[ɪn'diːd] , ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪdjuːrə]
Indeed , Bhishma , and Drona , and others , as also the illustrious Vidura
的确 ， 毗湿摩 ， 和 德罗纳 ， 和 其他的 ， 作为 还 这 杰出 维杜拉
[ænd; ənd] [ðaɪ'self] ,
and thyself ,
和 你自己 ，

事实上，毗湿摩、德罗纳等人，以及杰出的维杜罗和你自己，

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] , — [jiː; ji][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['kɒŋkleɪv] !
O tiger among the Yadavas , — Ye all will be assembled together in conclave !
哦 老虎 之中 这 雅达瓦 ， — 叶 全部 将要 是 组装 一起 在 秘密会议 ！

雅度族中的猛虎啊，你们都将齐聚一堂，共商大计！

[wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈeksələnt] , [ˈtruːθfl] ,
We desire , O Madhava , to hear the excellent , truthful ,
我们 欲望 , 哦 马达瓦 , 到 听到 这 出色的 , 真实 ,

哦，玛达瓦，我们渴望聆听那美好、真诚的……

[ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [ˈʌtə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ][goʊˈvɪndə] .
and beneficial words that thou wilt utter and they also , O Govinda .
和 有利 字 那 你 枯萎 说出 和 他们 还 , 哦 戈文达 .

以及你将要说出的有益的话语，他们也会说，哦，戈文达。

[ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpɜːpəs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] .
Thou art now informed of our purpose , O thou of mighty arms .
你 艺术 现在 知情的 的 我们的 目的 , 哦 你 的 强大的 武器 .

你现在已知晓我们的意图，你这拥有强大臂膀的勇士啊。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ðiː] [əˈgen] .
We will meet thee again .
我们 将要 见面 你 再次 .

我们还会再见的。

[gəʊ] [ˈðɪðə(r)] [ˈseɪfli] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] .
Go thither safely , O hero .
去 那里 安全 , 哦 英雄 .

英雄，一路平安。

[wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [siː] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒŋkleɪv] ,
We hope to see thee in the midst of the conclave ,
我们 希望 到 看 你 在 这 中间 的 这 秘密会议 ,

我们希望能在会议期间见到你。

[ˈsiːtɪd] [ɒn][æn; ən] [ˈeksələnt] [siːt] [ˈmʌstə] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [mait] . -
seated on an excellent seat mustering all thy energy and might . '
坐着 在 一个 出色的 座位 集结 全部 你的 活力 和 可能 . -

坐在绝佳的位置上，调动你所有的精力和力量。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈɛksˈɛksˈaɪˈviː]
" SECTION LXXXIV
" 部分 84

第八十四章

[sed] , “ [əʊ][ˈsmaɪtər][ɒv; əv] [fəʊz] , [wen] - [sʌn] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] [set] [aʊt] (
Vaisampayana said , “ O smiter of foes , when Devaki's son of mighty arms set out (
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 哦 重击者 的 敌人 , 什么时候 - 儿子 的 强大的 武器 放 出去 (
[fɔː(r); fə(r)] [hɑːstɪnɑːprə]) ,
for Hastinapura) ,
为了 哈斯蒂纳普拉) ,

毗耶娑婆耶那说道：“哦，敌人的克星，当提婆吉的大力士之子出发（前往哈斯蒂纳普尔）时”，

[ten] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [ˈfʊli] [ɑːmd] , [ˈfɒləʊd] [ɪn]
ten mighty car - warriors , capable of slaying hostile heroes , fully armed , followed in
十 强大的 车 - 战士 , 有能力的 的 杀戮 敌对的 英雄 , 完全 武装 , 随后 在
[hɪz; ɪz] [treɪn] .
his train .
他的 火车 .

十名全副武装、能杀死敌方英雄的强大汽车战士紧随其后。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsmən] , [ænd; ənd] [əˈtendənts]
And a thousand foot - soldiers , and a thousand horsemen , and attendants
和 一个 千 脚 - 士兵 , 和 一个 千 骑兵 , 和 服务员
[baɪ] [ˈhʌndrədz] , [ˈɔːlsəʊ] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] [treɪn] ,
by hundreds , also formed his train ,
经过 数百 , 还 形成 他的 火车 ,

此外，他的随从还包括一千名步兵、一千名骑兵和数百名侍从。

['kæriɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
carrying , O king , provisions in abundance .
携带 , 哦 国王 , 条款 在 丰富 .

国王啊，我们携带了大量的粮食。

" [sed] , “ [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Janamejaya said , “ How did the illustrious slayer of Madhu , of Dasarha's race ,
" 贾纳梅贾亚 说 , “ 如何 做过 这 杰出 杀手 的 马杜 , 的 - 种族 ,
[prə'siːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ?
proceed on his journey ?
继续 在 他的 旅行 ?

“贾纳梅贾亚说道：‘这位出身达萨拉族、英勇屠戮马杜的英雄，是如何踏上征程的呢？’

[ænd; ənd] [wɒt] ['oʊmənz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [wen] [ðæt] ['hɪərəʊ] [set] [aʊt] ?
And what omens were seen when that hero set out ?
和 什么 预兆 是 已见 什么时候 那 英雄 放 出去 ?

那位英雄出发时看到了什么预兆?

" [kən'tɪnjuːd] ,
" Vaisampayana continued ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ,

“Vaisampayana继续说道，

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [nə'reɪt] [ɔːl] [ðəʊz] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['oʊmənz] [ðæt]
“ Listen to me as I narrate all those natural and unnatural omens that
“ 听 到 我 作为 我 叙事 全部 那些 自然的 和 不自然 预兆 那
[wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪʃnə] [dɪ'pɑːtɪd] ([fɔː(r); fə(r)]
were noticed at the time when the illustrious Krishna departed (for
是 注意到 在 这 时间 什么时候 这 杰出 克里希那 已离开 (为了
[hɑːstɪnɑːprə]) .
Hastinapura) .
哈斯蒂纳普拉) .

“请听我讲述在杰出的克里希那离开（前往哈斯蒂纳普尔）时所注意到的所有自然和非自然的预兆。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Though there were no clouds in the sky ,
尽管 那里 是 不 云 在 这 天空 ,

虽然天空万里无云，

[jet] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
yet the roll of thunder accompanied by flashes of lightning was heard .
然而 这 卷 的 雷 伴随 经过 闪光灯 的 闪电 曾是 听到 .

然而，隆隆的雷声伴随着闪电划破夜空。

[ænd; ənd] ['fliːsi] [klaʊdz] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [skaɪ] [reɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] !
And fleecy clouds in a clear sky rained incessantly in the rear !
和 羊毛 云 在 一个 清除 天空 下雨了 不已 在 这 后部 !

晴朗的天空下，朵朵白云在后方不停地下着雨!

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [lɑːdʒ] ['rɪvəz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪndhuː] (['ɪndəs]) [ðəʊ] ['fləʊɪŋ] ['iːstwədz] [ðen]
The seven large rivers including the Sindhu (Indus) though flowing eastwards then
这 七 大的 河流 包括 这 辛杜 (印度河) 尽管 流动 向东 然后
['fləʊd] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
flowed in opposite directions .
流动 在 对面的 方向 .

包括印度河在内的七条大河，虽然都向东流淌，但后来却朝着相反的方向流淌。

[ðə; ði]	['veri]	[də'rekʃ(ə)nz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'vɜːst]	[ænd; ənd]	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]
The	**very**	**directions**	**seemed**	**to**	**be**	**reversed**	**and**	**nothing**	**could**	**be**	**distinguished**
这	非常	方向	似乎	到	是	反转	和	没有什么	可以	是	杰出的

.
:
.

方向似乎完全颠倒了，什么都分辨不清了。

['faɪərz]	[bleiz]	[ʌp]	['evriweə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	[rɪ'piːtɪdli]	.
Fires	**blazed**	**up**	**everywhere**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**and**	**the**	**earth**	**trembled**	**repeatedly**	**.**
火灾	燃烧的	向上	到处	,	哦	君主	,	和	这	地球	颤抖	反复	.

君王啊，到处燃起熊熊烈火，大地也一次次颤抖。

[ðə; ði]	['kɒntents]	[ɒv; əv]	[welz]	[ænd; ənd]	['wɔːtə(r)]	-	['ves(ə)lz]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[sweld]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ræn]	[aʊt]
The	**contents**	**of**	**wells**	**and**	**water**	**-**	**vessels**	**by**	**hundreds**	**swelled**	**up**	**and**	**ran**	**out**
这	内容	的	水井	和	水	-	船只	经过	数百	肿胀	向上	和	跑	出去

.
:
.

数百口井和水器中的水都膨胀溢出。

[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	[wɒz; wəz]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	.
The	**whole**	**universe**	**was**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**.**
这	所有的	宇宙	曾是	被包裹	在	黑暗	.

整个宇宙都被黑暗笼罩。

[ðə; ði]	['ætməsfɪə(r)]	['biːɪŋ]	[fɪld]	[wɪð]	[dʌst]	,	['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	['kɑːdɪn(ə)l]	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[səb'sɪdiəri]
The	**atmosphere**	**being**	**filled**	**with**	**dust**	**,**	**neither**	**the**	**cardinal**	**nor**	**the**	**subsidiary**
这	气氛	存在	已填	和	灰尘	,	两者都不	这	红衣主教	也不	这	子公司

[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'raɪz(ə)n]	[kʊd; kəd]	,
points	**of**	**the**	**horizon**	**could**	**,**
积分	的	这	地平线	可以	,

由于大气中充满了尘埃，地平线上的主点和副点都无法辨认。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	.
O	**king**	**,**	**be**	**distinguished**	**.**
哦	国王	,	是	杰出的	.

国王啊，请您卓尔不凡。

[laʊd]	[rɔːrz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['biːɪŋ]	['biːɪŋ]	['vɪzəb(ə)l]	[frɒm; frəm]	[huːm]
Loud	**roars**	**were**	**heard**	**in**	**the**	**sky**	**without**	**any**	**being**	**being**	**visible**	**from**	**whom**
大声	咆哮	是	听到	在	这	天空	没有	任何	存在	存在	可见的	从	谁

[ðiːz]	[kʊd; kəd]	['eməneɪt]	.
these	**could**	**emanate**	**.**
这些	可以	发出	.

天空中传来巨大的轰鸣声，但看不到任何发出这些声音的生物。

[ðɪs]	['wʌndəf(ə)l]	[fə'nɒmɪnən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɒz; wəz]	['nəʊtɪst]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['kʌntri]	.
This	**wonderful**	**phenomenon**	**,**	**O**	**king**	**,**	**was**	**noticed**	**all**	**over**	**the**	**country**	**.**
这	精彩的	现象	,	哦	国王	,	曾是	注意到	全部	超过	这	国家	.

王啊，这一奇妙的现象举国瞩目。

[ə; eɪ]	[saʊθ]	-	['westəli]	[wɪnd]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[hɑːʃ]	['ræt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	,	[ˌʌp'ruːtɪŋ]	[triːz]	[baɪ]
A	**south**	**-**	**westerly**	**wind**	**,**	**with**	**the**	**harsh**	**rattle**	**of**	**the**	**thunder**	**,**	**uprooting**	**trees**	**by**
一个	南	-	西风	风	,	和	这	残酷的	嘎嘎作响	的	这	雷	,	连根拔起	树木	经过

[ðə; ði]	[θ'aʊzəndz]	,
the	**thousands**	**,**
这	数千	,

西南风伴着刺耳的雷声，连根拔起了成千上万棵树木。

[krʌʃt]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[hɑːstɪnɑːprə]	.
crushed	**the**	**city**	**of**	**Hastinapura**	**.**
碎	这	城市	的	哈斯蒂纳普拉	.

攻陷了哈斯蒂纳普拉城。

[ɪn]	[ðəʊz]	['pleɪsɪz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[θruː]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[pɑːst]	,
In	**those**	**places**	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**through**	**which**	**he**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**passed**	**,**
在	那些	地方	,	然而	,	哦	婆罗多	,	通过	哪个	他	的	-	种族	通过了	,

然而，婆罗多啊，在那些地方，弗里什尼族人曾途经之处，

[dɪ'lɪʃəs]	['briːzɪz]	[bluː]	[ænd; ənd]	['evriθɪŋ]	[bɪ'keɪm]	[ɔː'spɪʃəs]	.
delicious	**breezes**	**blew**	**and**	**everything**	**became**	**auspicious**	**.**
可口的	微风	吹	和	一切	成为	吉祥	.

微风轻拂，万事如意。

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ləutəs]	[ænd; ənd]	['freɪgrənt]	['flaʊəz]	[fel]	[ðeə(r)]	.
Showers	**of**	**lotuses**	**and**	**fragrant**	**flowers**	**fell**	**there**	**.**
淋浴	的	莲花	和	香	花朵	跌倒	那里	.

那里飘落着莲花和芬芳的花朵。

[ðə; ði]	['veri]	[rəʊd]	[bɪ'keɪm]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	,	['biːɪŋ]	[friː]	[frɒm; frəm]	['prɪkli]	[grɑːs]	[ænd; ənd]	[θɔːnz]	.
The	**very**	**road**	**became**	**delightful**	**,**	**being**	**free**	**from**	**prickly**	**grass**	**and**	**thorns**	**.**
这	非常	路	成为	愉快	,	存在	自由的	从	带刺的	草	和	荆棘	.

道路本身也变得令人愉悦，没有了带刺的野草和荆棘。

[æt; ət]	[ðəʊz]	['pleɪsɪz]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[steɪd]	,
At	**those**	**places**	**where**	**he**	**stayed**	**,**
在	那些	地方	在哪里	他	入住	,

在他停留的那些地方，

['brɑːmənəz]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	['glɔːrɪfaɪd]	[ðæt]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[welθ]	[wɪð]	(	[lɔː'deɪʃ(ə)n]	)	[ænd; ənd]
Brahmanas	**by**	**thousands**	**glorified**	**that**	**giver**	**of**	**wealth**	**with**	**(**	**laudation**	**)**	**and**
婆罗门	经过	数千	光荣的	那	赠予者	的	财富	和	(	赞美	)	和

['wəːʃip]	[hɪm]	[wɪð]	['dɪʃɪz]	[ɒv; əv]	['kɜːdz]	,
worshipped	**him**	**with**	**dishes**	**of**	**curds**	**,**
崇拜	他	和	菜肴	的	凝乳	,

成千上万的婆罗门赞美这位财富的赐予者，并用凝乳盘祭拜他。

[giː]	,	['hʌni]	,	[ænd; ənd]	['prez(ə)nts]	[ɒv; əv]	[welθ]	.
ghee	**,**	**honey**	**,**	**and**	**presents**	**of**	**wealth**	**.**
酥油	,	蜂蜜	,	和	礼物	的	财富	.

酥油、蜂蜜和丰厚的礼物。

[ðə; ði]	['veri]	['wɪmɪn]	,	['kʌmɪŋ]	[aʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[rəʊd]	,
The	**very**	**women**	**,**	**coming**	**out**	**on**	**the**	**road**	**,**
这	非常	女性	,	未来	出去	在	这	路	,

那些走上街头的女性们，

[struːd]	[waɪld]	['flaʊəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['freɪgrəns]	[ɒn]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['hɪərəʊ]	,
strewed	**wild**	**flowers**	**of**	**great**	**fragrance**	**on**	**the**	**person**	**of**	**that**	**illustrious**	**hero**	**,**
散落的	荒野	花朵	的	伟大的	香味	在	这	人	的	那	杰出	英雄	,

将芬芳馥郁的野花洒在那位杰出英雄的身上，

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['welfeə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
devoted	**to**	**the**	**welfare**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
奉献	到	这	福利	的	全部	生物	.

致力于所有生物的福祉。

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒt] [kɔːld] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['evri]
He then came upon a delightful spot called Salibhavana which was filled with every
他 然后 来了 之上 一个 愉快 点 称为 - 哪个 曾是 已填 和 每一个
[kaɪnd] [ɒv; əv] [krɒps] ,
kind of crops ,
种类 的 农作物 ,

然后他来到一个名叫萨利巴瓦纳的美丽地方，那里长满了各种各样的农作物。

[ə; eɪ] [spɒt] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə]
a spot that was delicious and sacred , after having , O bull of the Bharata
一个 点 那 曾是 可口的 和 神圣 , 后 拥有 , 哦 公牛 的 这 婆罗多
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

一个美味而神圣的地方，在享用之后，哦，婆罗多族的公牛啊！

[siːn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['biːz] , [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd]
seen various villages abounding in bees , and picturesque to the eye , and
已见 各种各样的 村庄 丰富 在 蜜蜂 , 和 如画 到 这 眼睛 , 和
[dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ,
delightful to the heart ,
愉快 到 这 心 ,

我看到了许多蜜蜂遍布的村庄，风景如画，令人赏心悦目。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [daɪ'vɜːs] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] .
and after having passed through diverse cities and kingdoms .
和 后 拥有 通过了 通过 各种各样的 城市 和 王国 .

在游历了众多城市和王国之后。

['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gʊd] [hɑːts] ,
Always cheerful and of good hearts ,
总是 快乐 和 的 好的 心 ,

总是那么开朗善良，

[wel] - [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [æŋ'zaiətiz] [ɒn] [ə'kaʊnt]
well - protected by the Bharatas and therefore free from all anxieties on account
出色地 - 受保护 经过 这 - 和 所以 自由的 从 全部 焦虑 在 帐户
[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'vedər] ,
of the designs of invaders ,
的 这 设计 的 入侵者 ,

由于受到婆罗多族的良好保护，因此无需担心入侵者的阴谋。

[ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [kə'læmitiz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]
and unacquainted with calamities of any kind , many of the citizens of
和 不熟悉的 和 灾难 的 任何 种类 , 许多 的 这 公民 的
- ,
Upaplavya ,
- ,

由于对各种灾难一无所知，乌帕普拉维亚的许多居民

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taʊn] , [stʊd] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnə]
coming out of their town , stood together on the way , desirous of beholding Krishna
未来 出去 的 他们的 镇 , 站立 一起 在 这 方式 , 渴望 的 凝视 克里希那
.
:
.

他们从镇上出来，站在路边，渴望见到克里希纳。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] ,
And beholding that illustrious one resembling a blazing fire arrived at the spot ,
和 凝视 那 杰出 一 类似 一个 炽烈 火 到达的 在 这 点 ,

只见那位光芒四射、宛如熊熊烈火的人物出现在了那里。

[ðeɪ]	['wəːʃip]	[hɪm]	[huː]	[dɪ'zɜːvd]	[ðeə(r)]	['wɜːʃɪp]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɒnəz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[gest]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ə'bəʊd]	.
they	**worshipped**	**him**	**who**	**deserved**	**their**	**worship**	**with**	**all**	**the**	**honours**	**of**	**a**	**guest**	**arrived**	**in**	**their**	**abode**	**.**
他们	崇拜	他	WHO	应得的	他们的	崇拜	和	全部	这	荣誉	的	一个	客人	到达的	在	他们的	住所	.

他们敬拜他，因为他配得上他们的敬拜，并以款待贵客般的礼遇来敬拜他。

[wen]	[æt; ət]	[lɑːst]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	['keɪsəvə]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	-	,
When	**at**	**last**	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**Kesava**	**,**	**came**	**to**	**Vrikasthala**	**,**
什么时候	在	最后的	那	杀手	的	敌对的	英雄	,	kesava	,	来了	到	-	,

当最终斩杀敌方英雄的凯沙瓦来到弗里卡斯塔拉时，

[ðə; ði]	[sʌn]	[siːmd]	[tuː; tə]	['red(ə)n]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['stræglɪŋ]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[lait]	.
the	**sun**	**seemed**	**to**	**redden**	**the**	**sky**	**by**	**his**	**straggling**	**rays**	**of**	**light**	**.**
这	太阳	似乎	到	变红	这	天空	经过	他的	零散的	射线	的	光	.

太阳稀疏的光线似乎把天空染成了红色。

[ə'laɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	['djuːli]	[went]	[θruː]	[ðə; ði]	['juːʒuəl]	['pjʊərɪfɪˌkeɪtəri]	[raɪts]	,
Alighting	**from**	**his**	**car**	**,**	**he**	**duly**	**went**	**through**	**the**	**usual**	**purificatory**	**rites**	**,**
下车	从	他的	车	,	他	正式地	去	通过	这	通常	净化	仪式	,

他下了车，并按惯例进行了净化仪式。

[ænd; ənd]	['ɔːdərɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌʌn'hɑːnis]	,	[hiː; hi]	[set]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[seɪ]	[hɪz; ɪz]	['iːvnɪŋ]	[preə(r)z]	.
and	**ordering**	**the**	**steeds**	**to**	**be**	**unharnessed**	**,**	**he**	**set**	**himself**	**to**	**say**	**his**	**evening**	**prayers**	**.**
和	订购	这	马匹	到	是	未加束缚	,	他	放	他自己	到	说	他的	晚上	祈祷	.

他命令人解开马匹的缰绳，然后开始做晚祷。

[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	,	['setɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[friː]	,	[tend]	[ðem; ðəm]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ɒv; əv]	['ekwaɪn]	['saɪəns]	,
And	**Daruka**	**also**	**,**	**setting**	**the**	**steeds**	**free**	**,**	**tended**	**them**	**according**	**to**	**the**	**rules**	**of**	**equine**	**science**	**,**
和	-	还	,	环境	这	马匹	自由的	,	倾向于	他们	根据	到	这	规则	的	马科动物	科学	,

达鲁卡也放走了这些马匹，并按照马匹科学的规律照料它们。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[jəʊks]	[ænd; ənd]	['treɪsɪs]	,	[let]	[ðem; ðəm]	[luːs]	.
and	**taking**	**off**	**the**	**yokes**	**and**	**traces**	**,**	**let**	**them**	**loose**	**.**
和	采取	离开	这	轭	和	痕迹	,	让	他们	松动的	.

解开轭和缰绳，放它们走。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[dʌn]	,	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	[sed]	,
After	**this**	**was**	**done**	**,**	**the**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**said**	**,**
后	这	曾是	完毕	,	这	杀手	的	马杜	说	,

事情办完后，马杜的杀手说道：

-	[hɪə(r)]	[mʌst; məst]	[wiː; wi]	[pɑːs]	[ðə; ði]	[naɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	-	['mɪʃ(ə)n]	.
'	**Here**	**must**	**we**	**pass**	**the**	**night**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Yudhishthira's**	**mission**	**.**
-	这里	必须	我们	经过	这	夜晚	为了	这	清酒	的	-	使命	.

为了尤迪什提拉的使命，我们必须在这里过夜。

-	[ˌæsə'tein]	[ðæt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'tenʃ(ə)n]	,
'	**Ascertaining**	**that**	**to**	**be**	**his**	**intention**	**,**
-	确定	那	到	是	他的	意图	,

“确认这是他的意图后，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [suːn] [set] [ə; eɪ] ['temprəri] [ə'bəʊd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] ['eksələnt] [fuːd]
the attendants soon set a temporary abode and prepared in a trice excellent food
这 服务员 很快 放 一个 暂时的 住所 和 准备 在 一个 瞬间 出色的 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and drink .
和 喝 .

侍者们很快安顿好临时住所，并迅速准备好了美味的食物和饮料。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Amongst the Brahmanas , O king , that resided in the village ,
在 这 婆罗门 , 哦 国王 , 那 居住地 在 这 村庄 ,

国王啊，在村里居住的婆罗门中，

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [haɪ] [dɪ'sent] , ['mɒdɪst] ,
they that were of noble and high descent , modest ,
他们 那 是 的 高贵 和 高的 下降 , 谦虚的 ,

那些出身高贵、谦逊低调的人

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɪn] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] , [ɐpɹ'əʊtʃt]
and obedient to the injunctions of the Vedas in their conduct , approached
和 听话 到 这 禁令 的 这 吠陀经 在 他们的 执行 , 接近
[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that illustrious chastiser of foes ,
那 杰出 惩罚者 的 敌人 ,

他们谨遵吠陀经的教诲，前去拜访那位惩罚敌人的杰出人物。

- , [ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [,beni'dikʃən] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['spiːtʃɪz] .
Hrishikesa , and honoured him with their benedictions and auspicious speeches .
- , 和 荣幸 他 和 他们的 祝福 和 吉祥 演讲 .

赫里希凯萨，并以祝福和吉祥的讲话来表达对他的敬意。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɒnəd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðæt] ['ɒnə(r)] [frɒm; frəm] ['evri]
And having honoured him of Dasarha's race that deserveth honour from every
和 拥有 荣幸 他 的 - 种族 那 值得 荣誉 从 每一个
[wʌn] ,
one ,
一 ,

并且，在表彰了达萨拉族人之后，这个族人理应受到所有人的尊敬，

[ðeɪ] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn]
they placed at the disposal of that illustrious person their houses , abounding in
他们 放置 在 这 处理 的 那 杰出 人 他们的 房屋 , 丰富 在
[welθ] .
wealth .
财富 .

他们将自己富丽堂皇的房屋供那位显赫人物使用。

['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] — - [ɪ'nʌf] - — [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪʃnə] [peɪd] [ðem; ðəm] ['prɒpə(r)]
Saying unto them — ' Enough ' — the illustrious Krishna paid them proper
说 到 他们 — - 足够的 - — 这 杰出 克里希那 有薪酬的 他们 恰当的
['hɒmɪdʒ] , [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ræŋk] ,
homage , each according to his rank ,
尊敬 , 每个 根据 到 他的 秩 ,

克里希纳对他们说：“够了！”然后，尊贵的克里希纳按照每个人的地位，向他们分别致以了应有的敬意。

[ænd; ənd] ['wendɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [haʊs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [tuː; tə]
and wending with them to their house , he returned in their company to
和 结束 和 他们 到 他们的 房子 , 他 返回 在 他们的 公司 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] ([tent]) .
his own (tent) .
他的 自己的 (帐篷) .

他与他们一起回到他们的房子，然后和他们一起回到了自己的（帐篷）。

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] [swiːt] - [miːts] [ænd; ənd] [hɪm'self] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːlz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
And feeding all the Brahmanas with sweet - meats and himself taking his meals with them ,
和 喂养 全部 这 婆罗门 和 甜的 - 肉类 和 他自己 采取 他的 餐 和 他们 ,

他用甜食款待所有婆罗门，自己也和他们一起用餐。

['keɪsəvə] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] [ðeə(r)] .
Kesava passed the night happily there .
kesava 通过了 这 夜晚 快乐地 那里 .

凯萨瓦在那里愉快地度过了一夜。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
" SECTION LXXXV
" 部分 85

第八十五节

[sed] , “ ['miːnwaɪl] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [hæd; həd] [set] [aʊt] ,
Vaisampayana said , “ Meanwhile , understanding from his spies that the slayer of Madhu had set out ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 同时 , 理解 从 他的 间谍 那 这 杀手 的 马杜 有 放 出去 ,

毗耶娑婆耶那说道：“与此同时，他从密探那里得知，杀死摩度的人已经出发了，

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [heə(r)] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] ,
Dhritarashtra , with his hair standing erect ,
持国 , 和 他的 头发 常设 直立 ,

兑塔茹阿施特拉 (Dhritarashtra) 头发直立，

[rɪ'spektfəli] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [sɑːn'dʒeɪjə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪdjuːrə] ,
respectfully addressing the mighty - armed Bhishma and Drona and Sanjaya and the illustrious Vidura ,
尊敬 解决 这 强大的 - 武装 毗湿摩 和 德罗纳 和 桑贾亚 和 这 杰出 维杜拉 ,

恭敬地向臂力强大的毗湿摩、德罗纳、桑贾亚和杰出的维杜罗致敬

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , - [əʊ] ['saɪən] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
said these words unto Duryodhana and his counsellors , ' O scion of Kuru's race ,
说 这些 字 到 杜尤达纳 和 他的 咨询师 , - 哦 继承人 的 - 种族 ,

他对杜尤达纳和他的谋士们说：“俱卢族的后裔啊，

[streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [wiː; wi] [hɪə(r)] .
strange and wonderful is the news that we hear .
奇怪的 和 精彩的 是 这 消息 那 我们 听到 .

我们听到的消息既奇特又令人欣喜。

[men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Men , women and children , are talking of it .
男人 , 女性 和 孩子们 , 是 说 的 它 .

男人、女人和孩子都在谈论这件事。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spektfəli] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
Others are speaking of it respectfully , and others again assembled together .
其他的 是 请讲 的 它 尊敬 , 和 其他的 再次 组装 一起 .

其他人则以尊重的态度谈论此事，还有人再次聚集在一起。

[wɪˈðɪn] ['haʊzɪz] [weə(r)] [men] ['kɒŋgrɪgeɪt] [ænd; ənd][ɪn]['əʊpən] [spɒts] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ]
Within houses where men congregate and in open spots , people are discussing
之内 房屋 在哪里 男人 聚集 和 在 打开 地点 , 人们 是 讨论
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在男人们聚集的房屋里和空旷的地方，人们都在谈论这件事。

[ɔːl] [seɪ] [ðæt] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [wɪl] [kʌm] ['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pʌndəvəz]
All say that Dasarha of great prowess will come hither for the sake of Pandavas
全部 说 那 - 的 伟大的 能力 将要 来 这里 为了 这 清酒 的 般度族五兄弟
.
.
.

所有人都说，拥有强大力量的达萨拉将为了般度族人来到这里。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː][ɪz] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [æt; ət]
The slayer of Madhu is , by all means , deserving of honour and worship at
这 杀手 的 马杜 是 , 经过 全部 方法 , 值得 的 荣誉 和 崇拜 在
['aʊə(r)][hændz] .
our hands .
我们的 双手 .

无论如何，杀死马杜的人都值得我们尊敬和崇拜。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
He is the Lord of all creatures ,
他 是 这 主 的 全部 生物 ,

他是万物之主，

[ænd; ənd][ɒn] [hɪm] [riːstɛθ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and on him resteth the course of every thing in the universe .
和 在 他 其余 这 课程 的 每一个 事物 在 这 宇宙 .

宇宙万物的运行都取决于他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第27/115页

[ɪn'diːd] , [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ɔːl] [rɪ'zaɪd] [ɪn]
Indeed , intelligence and prowess and wisdom and energy , all reside in
的确 , 智力 和 能力 和 智慧 和 活力 , 全部 居住 在
['mɑːdəvə] .
Madhava .
马达瓦 .

事实上，智慧、能力、才智和精力都蕴藏在玛达瓦身上。

['wɜːði] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
Worthy of honour at the hands of all righteous persons he is the foremost
值得 的 荣誉 在 这 双手 的 全部 正义 人 他 是 这 首先
[ɒv; əv][ɔːl] [men] ,
of all men ,
的 全部 男人 ,

他值得所有正直之人尊敬，是所有人中最杰出的。

[ænd; ənd][ɪz] , [ɪn'diːd] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] .
and is , indeed , eternal Virtue .
和 是 , 的确 , 永恒 美德 .

这的确是永恒的美德。

[ɪf] ['wəːʃip] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['hæpinəs] ;
If worshipped he is sure to bestow happiness ;
如果 崇拜 他 是 当然 到 赐给 幸福 ;

如果受到崇拜，他一定会带来幸福；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] ['wəːʃip] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['mɪzəri] .
and if not worshipped he is sure to inflict misery .
和 如果 不是 崇拜 他 是 当然 到 造成 苦难 .

如果不被崇拜，他必将带来苦难。

[ɪf] [ðæt] ['smaɪtər][ɒv; əv] [fəʊz] , - [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] ,
If that smiter of foes , Dasarha be gratified with our offerings ,
如果 那 重击者 的 敌人 , - 是 满意 和 我们的 供品 ,

如果那位击败敌人的神祇达萨拉对我们的供奉感到满意，

[ɔːl]['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
all our wishes may be obtained by us , through his grace , in the midst of
全部 我们的 愿望 可能 是 获得 经过 我们 , 通过 他的 优雅 , 在 这 中间 的
[ðə; ði] [kɪŋz] .
the kings .
这 国王 .

凭借他的恩典，我们可以在众王之中实现我们的一切愿望。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [meɪk] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ['evri] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
O chastiser of foes , make without loss of time every arrangement for his
哦 惩罚者 的 敌人 , 制作 没有 损失 的 时间 每一个 安排 为了 他的
[rɪ'sepʃ(ə)n] .
reception .
接待 .

惩罚敌人的英雄啊，务必尽快安排好迎接他的事宜。

[let] [pə'vɪliənz] [biː; bi] [set] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]

Let pavilions be set up on the road , furnished with every object of enjoyment

让 亭子 是 放 向上 在 这 路 , 提供 和 每一个 目的 的 享受

.

:

.

在道路上要搭建亭台，摆放各种娱乐用品。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [meɪk] [sʌtʃ] [ə'rendʒmənts] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]

O mighty - armed son of Gandhari , make such arrangements that he may be

哦 强大的 - 武装 儿子 的 甘陀利 , 制作 这样的 安排 那 他 可能 是

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] .

gratified with thee .

满意 和 你 .

甘陀利的大力士之子啊，请你安排好一切，让他对你感到满意。

[wɒt] [dʌθ] ['biːʃmə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

What doth Bhishma think in this matter ?

什么 确实 毗湿摩 思考 在 这 事情 ?

毗湿摩对此事有何看法?

- [æt; ət] [ðɪs] , ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ɔːl] [ə'plɔːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,

' At this , Bhishma and others , all applauding those words of king Dhritarashtra ,

- 在 这 , 毗湿摩 和 其他的 , 全部 鼓掌 那些 字 的 国王 持国 ,

[sed] , — - ['eksələnt] .

said , — ' Excellent .

说 , — - 出色的 .

对此，毗湿摩等人纷纷鼓掌称赞持国国王的这番话，说道：“太好了。”

- [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] , ['ɔːdəd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [saɪts] [tuː; tə][biː; bi]

' King Duryodhana then , understanding their wishes , ordered delightful sites to be

- 国王 杜尤达纳 然后 , 理解 他们的 愿望 , 订购 愉快 网站 到 是

['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [pə'vɪliənz] .

chosen for the erection of pavilions .

选定 为了 这 勃起 的 亭子 .

“杜尤达纳国王了解他们的愿望后，下令选择风景优美的地方建造亭台楼阁。”

['meni] [pə'vɪliənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌðeərə'pɒn] [kən'strʌktɪd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [dʒemz][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

Many pavilions were thereupon constructed abounding with gems of every kind ,

许多 亭子 是 于是 建造 丰富 和 宝石 的 每一个 种类 ,

于是，那里建造了许多亭台楼阁，里面摆满了各种各样的宝石。

[æt; ət]['prɒpə(r)] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd][æt; ət] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɒts] .

at proper intervals and at delightful spots .

在 恰当的 间隔 和 在 愉快 地点 .

在适当的时间间隔和令人愉悦的地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['ðɪðə(r)] ['hænsəm] [siːts] [in'djuː] [wɪð] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] , ['bjuːtɪf(ə)l]

And the king sent thither handsome seats endued with excellent qualities , beautiful

和 这 国王 发送 那里 英俊的 座位 赋予 和 出色的 品质 , 美丽的

[g'ɜːlz] , [ænd; ənd] [sents] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,

girls , and scents and ornaments ,

女孩们 , 和 气味 和 装饰品 ,

国王派人送去装饰华丽的座椅、美丽的姑娘、香水和饰品。

[ænd; ənd] [faɪn] [rəʊbz] , [ænd; ənd] ['eksələnt] ['vaɪəndz] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kwɒlətiz] ,

and fine robes , and excellent viands , and drink of diverse qualities ,

和 美好的 长袍 , 和 出色的 菜肴 , 和 喝 的 各种各样的 品质 ,

[ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] .

and fragrant garlands of many kinds .

和 香 花环 的 许多 种类 .

还有精美的长袍、美味的佳肴、各种品质的饮品以及各种各样的芬芳花环。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [tʊk] [ɪ'speʃl] [keə(r)][tuː; tə] [ɪ'rekt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]

And the king of the Kurus took especial care to erect , for the reception

和 这 国王 的 这 库鲁斯 采取 特别的 关心 到 直立 , 为了 这 接待

[ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,

of Krishna ,

的 克里希那 ,

俱卢族的国王特别用心建造了一座庙宇，用来迎接克里希纳。

[ə; eɪ] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] [pə'vɪliən] [æt; ət] - , [fʊl] [ɒv; əv] ['preʃəs] [dʒemz] .

a highly beautiful pavilion at Vrikasthala , full of precious gems .

一个 高度 美丽的 亭 在 - , 满的 的 宝贵的 宝石 .

弗里卡斯塔拉有一座非常漂亮的亭子，里面摆满了珍贵的宝石。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ɔːl] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [gɒd] - [laɪk] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ə'bʌv]

And having made all these arrangements that were god - like and much above

和 拥有 制成 全部 这些 安排 那 是 上帝 - 喜欢 和 很多 多于

[ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

the capacity of human beings ,

这 容量 的 人类 生物 ,

而他已经做出了所有这些堪比神迹、远远超出人类能力范围的安排，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn'fɔːmd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

king Duryodhana informed Dhritarashtra of the same .

国王 杜尤达纳 知情的 持国 的 这 相同的 .

杜尤丹国王将同样的事情通知了兑塔拉施特拉。

['keɪsəvə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,

Kesava , however , of Dasarha's race , arrived at the capital of the Kurus ,

kesava , 然而 , 的 - 种族 , 到达的 在 这 首都 的 这 库鲁斯 ,

然而，达萨拉族的凯萨瓦却抵达了俱卢族的首都。

[wɪ'ðaʊt] ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glɑːns] [æt; ət][ɔːl] [ðəʊz] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [dʒemz][ɒv; əv]

without casting a single glance at all those pavilions and all those gems of

没有 铸件 一个 单身的 瞥一眼 在 全部 那些 亭子 和 全部 那些 宝石 的

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .

diverse kinds .

各种各样的 种类 .

却丝毫没有去看那些亭台楼阁和形形色色的珍宝。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION LXXXVI

" 部分 -

第八十六节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ]['vɪdjuːrə] , - [hæθ] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] - .

“ Dhritarashtra said , ' O Vidura , Janardana hath set out from Upaplavya .

“ 持国 说 , - 哦 维杜拉 , - 有 放 出去 从 - .

“Dhritarashtra 说：‘哦，Vidura，Janardana 已经从 Upaplavya 出发了。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

He is now staying at Vrikasthala and will come here tomorrow .

他 是 现在 入住 在 - 和 将要 来 这里 明天 .

他现在住在弗里卡斯塔拉，明天会到这里。

- [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Janardana is the leader of the Ahukas ,

- 是 这 领导者 的 这 - ,

贾纳尔达纳是阿胡卡人的首领。

[ðə; ði]	[ˈfɔːməʊst]	[ˈpɜːs(ə)n]	[əˈmʌŋst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈmembəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ɪz]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]
the	**foremost**	**person**	**amongst**	**all**	**the**	**members**	**of**	**the**	**Sattwata**	**race**	**,**	**is**	**high**	**-**	**souled**
这	首先	人	在	全部	这	成员	的	这	-	种族	,	是	高的	-	有灵魂的

,
,
,

萨特瓦塔族所有成员中最杰出的人，是一位高尚的灵魂。

[ænd; ənd]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[ˈenədʒi]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[mait]	.
and	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**and**	**great**	**might**	**.**
和	赋予	和	伟大的	活力	和	伟大的	可能	.

并且拥有巨大的精力和强大的力量。

[ɪnˈdiːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ˈmɑːdəvə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈgɑːdiən]	[ænd; ənd]	[prəˈtektə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɒspərəs]	[ˈkɪŋdəm]	[ɒv; əv]	[vrɪʃnɪs]
Madhava	**is**	**the**	**guardian**	**and**	**protector**	**of**	**the**	**prosperous**	**kingdom**	**of**	**Vrishnis**
马达瓦	是	这	监护人	和	保护者	的	这	繁荣	王国	的	弗里什尼斯

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[greɪt]	-	[ˈgrænd͵saɪə]	[ɒv; əv]	[ˈiːv(ə)n]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
and	**is**	**the**	**illustrious**	**Great**	**-**	**Grandsire**	**of**	**even**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
和	是	这	杰出	伟大的	-	祖父	的	甚至	这	三	世界	.

玛达瓦是繁荣的弗里什尼王国的守护者和保护者，也是三界显赫的曾祖父。

[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[əˈdɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈwɪzdəm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪnˈtelɪdʒənt]	[ˈkrɪʃnə]	,	[ˈiːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ədɪtjəs]	,
The	**Vrishnis**	**adore**	**the**	**wisdom**	**of**	**the**	**intelligent**	**Krishna**	**,**	**even**	**as**	**the**	**Adityas**	**,**
这	弗里什尼斯	崇拜	这	智慧	的	这	聪明的	克里希那	,	甚至	作为	这	阿迪亚斯	,

[ðə; ði]		,
the	**Vasus**	**,**
这	血管	,

弗里什尼人崇拜智慧的克里希纳，就像阿迪提耶人、婆苏人一样。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rʌdrəs]	[əˈdɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈwɪzdəm]	[ɒv; əv]	-	.
and	**the**	**Rudras**	**adore**	**the**	**wisdom**	**of**	**Vrihaspati**	**.**
和	这	鲁德拉斯	崇拜	这	智慧	的	-	.

鲁陀罗们崇拜维里哈斯帕蒂的智慧。

[əʊ]	[ˈvɜːtʃuəs]	[wʌn]	,	[ai]	[wɪl]	[ɪn]	[ðaɪ]	[ˈprez(ə)ns]	,	[ˈɒfə(r)]	[ˈwɜːʃɪp]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðæt]	[ɪˈlʌstriəs]	[ˈsaɪən]	[ɒv; əv]
O	**virtuous**	**one**	**,**	**I**	**will**	**in**	**thy**	**presence**	**,**	**offer**	**worship**	**unto**	**that**	**illustrious**	**scion**	**of**
哦	有德行的	一	,	我	将要	在	你的	在场	,	提供	崇拜	到	那	杰出	继承人	的

-	[reɪs]	.
Dasarha's	**race**	**.**
-	种族	.

贤者啊，我将在你面前，向达萨拉家族的杰出后裔献上敬拜。

[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[͵em ˈiː]	[əˈbaʊt]	[ðæt]	[ˈwɜːʃɪp]	.
Listen	**to**	**me**	**about**	**that**	**worship**	**.**
听	到	我	关于	那	崇拜	.

听我谈谈那种敬拜方式。

[ai]	[wɪl]	[gɪv]	[hɪm]	[͵sɪksˈtiːn]	[kɑːz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
I	**will**	**give**	**him**	**sixteen**	**cars**	**made**	**of**	**gold**	**,**
我	将要	给	他	十六	汽车	制成	的	金子	,

我将送给他十六辆黄金打造的汽车。

[iːtʃ] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] ['eksələnt] [ænd; ənd] [wel] - [ɐd'ɔːnd] [stiːd] [ɒv; əv]['juːnɪfɔːm] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd]
each drawn by four excellent and well - adorned steeds of uniform colour and
每个 绘制 经过 四 出色的 和 出色地 - 装饰 马匹 的 制服 颜色 和
[ɒv; əv][ðə; ði] - [briːd] .
of the Vahlika breed .
的 这 - 品种 .

每辆马车都由四匹毛色统一、装饰精美的瓦利卡马牵引。

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] ,
O Kaurava ,
哦 俱卢族 ,

俱卢族啊，

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [eɪt] ['elɪfənts] [wɪð] ['tempərəl] [dʒuːs] ['ɔːlweɪz] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌsks]
I will give him eight elephants with temporal juice always trickling down and tusks
我 将要 给 他 八 大象 和 颞 汁 总是 涓涓细流 向下 和 象牙
[æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [pəulz] [ɒv; əv] [plaʊz] ,
as large as poles of ploughs ,
作为 大的 作为 杆子 的 犁 ,

我将给他八头大象，它们的血液会源源不断地流淌下来，象牙像犁杆一样粗壮。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] ['hɒstaɪl] [ræŋks] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['hævɪŋ] [eɪt] ['hjuːmən] [ə'tendənts] .
capable of smiting hostile ranks , and each having eight human attendants .
有能力的 的 惩罚 敌对的 排名 , 和 每个 拥有 八 人类 服务员 .

能够击溃敌军，每台都有八名人类侍从。

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['hænsəm] [meɪd] - ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
I will give him a century of handsome maid - servants of the complexion of
我 将要 给 他 一个 世纪 的 英俊的 女佣 - 仆人 的 这 肤色 的
[gəʊld] , [ɔːl] ['vəːdʒinz] ,
gold , all virgins ,
金子 , 全部 处女 ,

我将赐予他一百个容貌俊美、肤色如金的处女侍从。

[ænd; ənd][mæn] - ['sɜːvənts] [ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [æz; əz] ['meni] .
and man - servants I will give him as many .
和 男人 - 仆人 我 将要 给 他 作为 许多 .

我也要给他那么多仆人。

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [ˌeɪ'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['wʊlən] ['blæŋkɪts] [sɒft] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ,
I will give him eighteen thousand woolen blankets soft to the touch ,
我 将要 给 他 十八 千 羊毛 毯子 柔软的 到 这 触碰 ,

我将送给他一万八千条手感柔软的羊毛毯。

[ɔːl] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [hɪl] - [men] .
all presented to us by the hill - men .
全部 呈现 到 我们 经过 这 爬坡道 - 男人 .

这一切都是山民们呈现给我们的。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɪə(r)] - [skɪnz] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
I will also give him a thousand deer - skins brought from China and other
我 将要 还 给 他 一个 千 鹿 - 皮肤 带来 从 中国 和 其他
[θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv]['keɪsəvə] .
things of the kind that may be worthy of Kesava .
事物 的 这 种类 那 可能 是 值得 的 kesava .

我还会送给他一千张从中国带来的鹿皮，以及其他一些配得上凯萨瓦的物品。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [hɪm] [ðɪs] [sə'riːn] [dʒem][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst] [reɪz] [ðæt] [ʃaɪnz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
I will also give him this serene gem of the purest rays that shines day and night
我 将要 还 给 他 这 安详 宝石 的 这 最纯净的 射线 那 闪耀 天 和 夜晚
,
,
,

我还会把这颗宁静的宝石送给他，它散发着最纯净的光芒，日夜闪耀。

[fɔː(r); fə(r)] ['keɪsəvə] [ə'ləʊn] [dɪ'zɜːvs] [ˌaɪ 'tiː] .
for Kesava alone deserves it .
为了 kesava 独自的 值得 它 .

仅凭凯萨瓦一人就值得。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɒv; əv] [maɪn] [drɔːn] [baɪ] [mjuːlz] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [fʊl] [ˌfɔː'tiːn] ['joʊdʒənəz][ə; eɪ]
This car of mine drawn by mules that makes a round of full fourteen Yojanas a
这 车 的 矿 绘制 经过 骡子 那 制作 一个 圆形的 的 满的 十四 由旬 一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,

我这辆骡子拉的车一天能跑十四由旬。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [hɪm] .
I will also give him .
我 将要 还 给 他 .

我也会给他。

[ai] [wɪl] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['evri] - [deɪ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [eɪt] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri]
I will place before him every - day provisions eight times greater than what is necessary
我 将要 地方 前 他 每一个 - 天 条款 八 时代 更大的 比 什么 是 必要的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [ðæt] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [treɪn] .
for the animals and attendants that form his train .
为了 这 动物 和 服务员 那 形式 他的 火车 .

我必每日为他预备食物，比他随从的牲畜和仆役所需多八倍。

['maʊntɪd] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)]['pɜːs(ə)n] [wel] - [ɐd'ɔːnd] , [ɔːl][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
Mounted on their cars , having their person well - adorned , all my sons and grandsons
安装 在 他们的 汽车 , 拥有 他们的 人 出色地 - 装饰 , 全部 我的 儿子们 和 孙子们
, [seɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
, save Duryodhana ,
, 节省 杜尤达纳 ,

除了杜尤达纳之外，我所有的儿子和孙子都坐在各自的车上，衣着考究。

[wɪl] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
will go out to receive him .
将要 去 出去 到 收到 他 .

我会出去迎接他。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [dekt] ['dɑːnsɪŋ] [g'ɜːlz] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [fʊt]
And thousands of graceful and well - decked dancing girls will go out on foot
和 数千 的 优美 和 出色地 - 甲板 跳舞 女孩们 将要 去 出去 在 脚
[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['keɪsəvə] .
to receive the illustrious Kesava .
到 收到 这 杰出 kesava .

成千上万身着华丽服饰、仪态万方的舞女将步行前往迎接尊贵的凯萨瓦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [g'ɜːlz] [ðæt] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] -
And the beautiful girls that will go out of the town for receiving Janardana
和 这 美丽的 女孩们 那 将要 去 出去 的 这 镇 为了 接收 -
[wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ˌʌn'veɪld] .
will go out unveiled .
将要 去 出去 揭幕 .

而那些将要出城迎接贾纳尔达纳的美丽少女们，出城时将不戴面纱。

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['sleiə] [ɒv; əv]
Let all the citizens with their wives and children behold the illustrious slayer of
让 全部 这 公民 和 他们的 妻子们 和 孩子们 看哪 这 杰出 杀手 的
['mɑːduː] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃəʊ] [wen] ['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz]
Madhu with as much respect and devotion as they show when casting their eyes
马杜 和 作为 很多 尊重 和 虔诚 作为 他们 展示 什么时候 铸件 他们的 眼睛
[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .
on the morning sun .
在 这 早晨 太阳 .

让所有市民携妻儿，以如同仰望晨曦般的敬仰和虔诚，瞻仰这位光荣的马杜屠夫。

[let] [ðə; ði] ['kænəpi] [ɔːl] [raʊnd] , [æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] , [biː; bi] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['pendənts] [ænd; ənd]
Let the canopy all round , at my command , be crowded with pendants and
让 这 树冠 全部 圆形的 , 在 我的 命令 , 是 挤 和 吊坠 和
['bænəz] ,
banners ,
横幅 ,

听我命令，让四周的华盖上挂满垂饰和旗帜。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][rəʊd] , [baɪ] [wɪtʃ] ['keɪsəvə] [wɪl] [kʌm] , [biː; bi] [wel] - ['wɔːtəd] [ænd; ənd][ɪts] [dʌsts]
and let the road , by which Kesava will come , be well - watered and its dusts
和 让 这 路 , 经过 哪个 kesava 将要 来 , 是 出色地 - 浇水 和 它是 灰尘
[rɪ'muːvd] .
removed .
已移除 .

让凯萨瓦将要经过的道路得到充足的水，并清除路上的尘土。

[let] - [ə'bəʊd] , [wɪtʃ] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] - , [biː; bi] [klenzd] [ænd; ənd] [wel] -
Let Dussasana's abode , which is better than Duryodhana's , be cleansed and well -
让 - 住所 , 哪个 是 更好的 比 - , 是 已清洗 和 出色地 -
[ɐd'ɔːnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
adorned without delay .
装饰 没有 延迟 .

杜沙沙那的住所比杜尤达那的住所更好，应该立即进行清洁和装饰。

[ðæt] ['mænʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [ɪz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
That mansion consisting of many beautiful buildings , is pleasant and delightful ,
那 大厦 由 的 许多 美丽的 建筑物 , 是 令人愉快的 和 愉快 ,

那座由许多漂亮建筑组成的豪宅，令人愉悦，赏心悦目。

[ænd; ənd] [ə'baund] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['siːz(ə)nz] .
and abounds with the wealth of all seasons .
和 很多 和 这 财富 的 全部 季节 .

并拥有四季的丰富物产。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðæt] [ə'bəʊd] [ðæt] [ɔːl][maɪ] [welθ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] .
It is in that abode that all my wealth , as also Duryodhana's , are deposited .
它 是 在 那 住所 那 全部 我的 财富 , 作为 还 - , 是 已存 .

我的所有财富，以及杜尤达纳的所有财富，都存放在那处住所里。

[let] [ɔːl] [ðæt] ['saɪən][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [dɪ'zɜːvs] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] . -
Let all that scion of the Vrishni race deserves be given unto him . '
让 全部 那 继承人 的 这 - 种族 值得 是 给定 到 他 . -

让那位弗里什尼族的后裔得到他应得的一切。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksks'vɪiː]
" SECTION LXXXVII
" 部分 87

第八十七节

“ ['vɪdjuːrə] [sed] , - [əʊ] ['mɒnək] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [θriː] [wɜːld] .
“ Vidura said , ' O monarch , O best of men , thou art respected by three worlds .
“ 维杜拉 说 , - 哦 君主 , 哦 最好的 的 男人 , 你 艺术 受人尊敬 经过 三 世界 .

维杜拉说：“君王啊，人中之杰啊，你受三界敬仰。”

[ðaʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑːt] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] ['evri] ['bɒdi] .
Thou , O Bharata , art loved and regarded by every body .
你 , 哦 婆罗多 , 艺术 喜爱 和 认为 经过 每一个 身体 .

婆罗多啊，你深受众人的喜爱和尊敬。

['venərəb(ə)l] [ɪn] [jɪə(r)] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
Venerable in year as thou art ,
可敬 在 年 作为 你 艺术 ,

尊贵的你，年岁已高。

[wɒt] [ðaʊ] [wɪlt] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
what thou wilt say at this age can never be against the dictates of the
什么 你 枯萎 说 在 这 年龄 能 绝不 是 反对 这 规定 的 这
['skrɪptʃəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] ['riːz(ə)n] ,
scriptures or the conclusions of well - directed reason ,
经文 或者 这 结论 的 出色地 - 指导 原因 ,

你在这个年纪所说的话，绝不能违背经文的教导或理性思考的结论。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [maɪnd] [ɪz] ['evə(r)] [kɑːm] .
for thy mind is ever calm .
为了 你的 头脑 是 曾经 冷静的 .

因为你的心境总是平静安宁。

[ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] , [laɪk] ['kærəktəz] [ɒn] [stəʊn] , [lait] [ɪn]
Thy subjects , O king , are well - assured that , like characters on stone , light in
你的 主题 , 哦 国王 , 是 出色地 - 保证 那 , 喜欢 人物 在 石头 , 光 在
[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

国王啊，你的臣民们深信，就像石头上的文字一样，阳光下的光芒，

[ænd; ənd] ['biləu] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , ['vɜːtʃuː] - [ɪn] [ðiː] ['pɜːmənəntli] .
and billows in the ocean , virtue resideth in thee permanently .
和 波澜 在 这 海洋 , 美德 - 在 你 永久的 .

如同海洋中的波涛，美德将永远存在于你心中。

[əʊ] ['mɒnək] , ['evri] [wʌn] [ɪz] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [meɪd] ['hæpi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ]
O monarch , every one is honoured and made happy in consequence of thy
哦 君主 , 每一个 一 是 荣幸 和 制成 快乐的 在 结果 的 你的
['njuːmərəs] ['vɜːtjuːz] .
numerous virtues .
很多的 美德 .

君王啊，您的众多美德使每个人都感到荣耀和幸福。

[straɪv] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ðaɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðəʊz] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
Strive , therefore , with thy friends and kinsmen to retain those virtues of thine .
努力 , 所以 , 和 你的 朋友们 和 亲属 到 保持 那些 美德 的 你的 .

因此，你要与你的朋友和亲人一起努力，保持你自身的这些美德。

[əʊ] , [ə'dɒpt] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Oh , adopt sincerity of behaviour .
哦 , 采纳 诚意 的 行为 .

哦，要表现得真诚。

[duː; də]	[nɒt]	[frɒm; frəm]	['fɒli]	,	[kɔːz]	[ə; eɪ]	['həʊlseɪl]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	['grænsʌn]	,	[frendz]	,	['kɪnzmən]	,
Do	**not**	**from**	**folly**	**,**	**cause**	**a**	**wholesale**	**destruction**	**of**	**thy**	**sons**	**,**	**grandsons**	**,**	**friends**	**,**	**kinsmen**	**,**
做	不是	从	蠢事	,	原因	一个	批发的	破坏	的	你的	儿子们	,	孙子们	,	朋友们	,	亲属	,

不要因愚昧而导致你的儿子、孙子、朋友、亲戚的大规模毁灭。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
and	**all**	**that**	**are**	**dear**	**to**	**thee**	**.**
和	全部	那	是	亲爱的	到	你	.

以及你所珍视的一切。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[mʌtʃ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	['wɪʃɪz]	[tuː; tə]	[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	['keɪsəvə]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[gest]
It	**is**	**much**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**thou**	**wishes**	**to**	**give**	**unto**	**Kesava**	**as**	**thy**	**guest**
它	是	很多	,	哦	国王	,	那	你	愿望	到	给	到	kesava	作为	你的	客人

.
.
.

国王啊，您想款待凯沙瓦这位贵客的礼物可真不少。

[nəʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['keɪsəvə]	[dɪ'zɜːvs]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[mʌtʃ]	[mɔː(r)]	,	[aɪ]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[ɪt'self]
Know	**,**	**however**	**,**	**that**	**Kesava**	**deserves**	**all**	**this**	**and**	**much**	**more**	**,**	**aye**	**,**	**the**	**whole**	**earth**	**itself**
知道	,	然而	,	那	kesava	值得	全部	这	和	很多	更多的	,	是的	,	这	所有的	地球	本身

.
.
.

但要知道，凯萨瓦值得拥有这一切，甚至更多，是的，整个地球本身。

[ai]	['truːli]	[sweə(r)]	[baɪ]	[maɪ]	[əʊn]	[səʊl]	[ðæt]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ɔːl]	[ðɪs]	['ʌntə; 'ʌntu]	['krɪʃnə]
I	**truly**	**swear**	**by**	**my**	**own**	**soul**	**that**	**thou**	**dost**	**not**	**wish**	**to**	**give**	**all**	**this**	**unto**	**Krishna**
我	真的	发誓	经过	我的	自己的	灵魂	那	你	朋友	不是	希望	到	给	全部	这	到	克里希那

['aɪðə(r)]	[frɒm; frəm]	['moʊtɪvz]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
either	**from**	**motives**	**of**	**virtue**	**or**	**for**	**the**	**object**	**of**	**doing**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**him**	**.**
任何一个	从	动机	的	美德	或者	为了	这	目的	的	正在做	什么	是	同意	到	他	.

我以我的灵魂发誓，你并非出于美德或为了取悦克里希纳而想把这一切献给他。

[əʊ]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[welθ]	,	[ɔːl]	[ðɪs]	[bi'trei]	['əʊnli]	[dɪsepʃn]	,	['fɔːlshʊd]	,	[ænd; ənd]	[ˌɪnsɪn'serəti]
O	**giver**	**of**	**great**	**wealth**	**,**	**all**	**this**	**betrays**	**only**	**deception**	**,**	**falsehood**	**,**	**and**	**insincerity**
哦	赠予者	的	伟大的	财富	,	全部	这	背叛	仅有的	欺骗	,	谬误	,	和	虚伪

.
.
.

慷慨赐予财富的啊，这一切不过是欺骗、谎言和虚伪的体现。

[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪk'stɜːn(ə)l]	[ækts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ai]	[nəʊ]	[ðaɪ]	['siːkrət]	['pɜːpəs]	.
By	**the**	**external**	**acts**	**,**	**O**	**king**	**,**	**I**	**know**	**thy**	**secret**	**purpose**	**.**
经过	这	外部的	行为	,	哦	国王	,	我	知道	你的	秘密	目的	.

国王啊，从你的外在行为中，我便能看出你的秘密意图。

[ðə; ði]	[faɪv]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'zaɪə(r)]	['əʊnli]	[faɪv]	['vɪlɪdʒ]	.
The	**five**	**Pandavas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**desire**	**only**	**five**	**villages**	**.**
这	五	般度族五兄弟	,	哦	国王	,	欲望	仅有的	五	村庄	.

王啊，般度五子只想要五个村庄。

[ðaʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dʌst]	[nɒt]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðem; ðəm]	['iːv(ə)n]	[ðæt]	.
Thou	**,**	**however**	**,**	**dost**	**not**	**wish**	**to**	**give**	**them**	**even**	**that**	**.**
你	,	然而	,	朋友	不是	希望	到	给	他们	甚至	那	.

然而，你却连这点都不愿给他们。

[ðaʊ] [ɑːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Thou art , therefore , unwilling to make peace .
你 艺术 , 所以 , 不情愿 到 制作 和平 .

因此，你不愿和解。

[ðaʊ] [siːkəst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [ðaɪ] [əʊn] [baɪ] [miːnz]
Thou seekest to make the mighty - armed hero of Vrishni's race thy own by means
你 寻找 到 制作 这 强大的 - 武装 英雄 的 - 种族 你的 自己的 经过 方法
[ɒv; əv] [ðaɪ] [welθ] ;
of thy wealth ;
的 你的 财富 ;

你企图用你的财富将弗里什尼族的这位臂膀强壮的英雄据为己有；

[ɪn] [fʊt] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ðaʊ] [siːkəst] [tuː; tə] ['seprət] ['keɪsəvə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
in foot , by this means , thou seekest to separate Kesava from the Pandavas .
在 脚 , 经过 这 方法 , 你 寻找 到 分离 kesava 从 这 般度族五兄弟 .

用这种方式，你试图将凯沙瓦与般度族分开。

[ai] [tel] [ðiː] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l] , [baɪ] [welθ] , [ɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['wɜːʃɪp] ,
I tell thee , however , that thou art unable , by wealth , or attention , or worship ,
我 告诉 你 , 然而 , 那 你 艺术 无法 , 经过 财富 , 或者 注意力 , 或者 崇拜 ,

但我告诉你，无论你拥有财富、关注还是崇拜，你都无能为力。

[tuː; tə] ['seprət] ['krɪʃnə] [frɒm; frəm] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
to separate Krishna from Dhananjaya .
到 分离 克里希那 从 达纳贾亚 .

将克里希纳（Krishna）与达南贾亚（Dhananjaya）分开。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ; [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [fɜːm] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [tə'wɔːdz]
I know the magnanimity of Krishna ; I know the firm devotion of Arjuna towards
我 知道 这 海量 的 克里希那 ; 我 知道 这 公司 虔诚 的 阿朱那 向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

我知道克里希那的宽宏大量；我知道阿朱那对他的坚定忠诚。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [huː] [ɪz] - [laɪf] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði]
I know that Dhananjaya , who is Kesava's life , is incapable of being given up by the
我 知道 那 达纳贾亚 , WHO 是 - 生活 , 是 无法 的 存在 给定 向上 经过 这
['lætə(r)] .
latter .
后者 .

我知道，作为凯萨瓦生命之源的达纳贾亚，是凯萨瓦不可能放弃的。

[seɪv] ['əʊnli][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [seɪv] ['əʊnli][ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Save only a vessel of water , save only the washing of his feet ,
节省 仅有的 一个 血管 的 水 , 节省 仅有的 这 洗涤 的 他的 脚 ,

只留下一盆水，只留下洗脚的活儿。

[seɪv] ['əʊnli][ðə; ði] (['juːʒuəl]) [ɪn'kwaɪəriz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)] ([ɒv; əv] [ðəʊz] [hiː; hi] [wɪl] [siː]) ,
save only the (usual) enquiries after the welfare (of those he will see) ,
节省 仅有的 这 (通常) 查询 后 这 福利 (的 那些 他 将要 看) ,

除了对（他将要见到的人）的福祉进行（例行）询问之外，

- [wɪl] [nɒt] [ək'sept] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɔː(r)] [set] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
Janardana will not accept any other hospitality or set his eyes on any other thing .
- 将要 不是 接受 任何 其他 热情好客 或者 放 他的 眼睛 在 任何 其他 事物 .

贾纳尔达纳不会接受任何其他款待，也不会将目光投向任何其他事物。

['ɒfə(r)] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Offer him , however , O king ,
提供 他 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，请将他献上，哦，国王。

[ðæt] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['evri]
that hospitality which is the most agreeable to that illustrious one deserving of every
那 热情好客 哪个 是 这 最多 同意 到 那 杰出 一 值得 的 每一个
[rɪ'spekt] ,
respect ,
尊重 ,

那份款待，正是那位德高望重、值得尊敬的杰出人士最乐于接受的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'spekt] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə] - .
for there is no respect that may not be offered to Janardana .
为了 那里 是 不 尊重 那 可能 不是 是 提供 到 - .

因为没有任何尊重是不能给予贾纳尔达纳的。

[gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [frɒm; frəm]
Give unto Kesava , O king , that object in expectation of which , from
给 到 kesava , 哦 国王 , 那 目的 在 期待 的 哪个 , 从
[dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [bəuθ] ['pɑːtiz] ,
desire of benefiting both parties ,
欲望 的 受益 两个都 各方 ,

国王啊，请将那件物品赐予凯沙瓦，因为期望它能使双方都受益。

[hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
he cometh to the Kurus .
他 到来 到 这 库鲁斯 .

他来到库鲁斯。

['keɪsəvə] [dɪ'zaɪr] [piːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒn] [wʌn] [saɪd]
Kesava desires peace to be established between thee and Duryodhana on one side
kesava 欲望 和平 到 是 已确立的 之间 你 和 杜尤达纳 在 一 边
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and the Pandavas on the other .
和 这 般度族五兄弟 在 这 其他 .

凯沙瓦希望你和杜尤达纳一方与般度族一方之间能够建立和平。

['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['kaunsəl] , [əʊ] , ['mɒnək] .
Follow his counsels , O , monarch .
跟随 他的 律师 , 哦 , 君主 .

听从他的建议吧，君王啊。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [sʌnz] .
Thou art their father , O king , and the Pandavas are thy sons .
你 艺术 他们的 父亲 , 哦 国王 , 和 这 般度族五兄弟 是 你的 儿子们 .

王啊，你是他们的父亲，般度五子是你的儿子。

[ðaʊ] [ɑːt] [əʊld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [j'iəz] , [bɪ'heɪv] [æz; əz] ['fɑːðə(r)]
Thou art old , and they are children to thee in years , behave as father
你 艺术 老的 , 和 他们 是 孩子们 到 你 在 年 , 表现 作为 父亲
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
towards them ,
向 他们 ,

你年纪大了，他们年纪尚轻，要像父亲一样对待他们。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [peɪ] [ðiː] ['fɪliəl] [rɪ'gɑːd] . -
that are disposed to pay thee filial regard . '
那 是 处置 到 支付 你 孝 看待 . -

那些愿意向你表达孝顺之情的人。

" ['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
" SECTION LXXXVIII
" 部分 88

“第八十八节

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [ɔːl] [ðæt] ['vɪdjuːrə] [hæθ] [sed] [ə'baʊt] ['krɪʃnə] , [hæθ] [ɪn'diːd] , [biːn] ['truːli] [sed]
“ Duryodhana said , ' All that Vidura hath said about Krishna , hath indeed , been truly said
“ 杜尤达纳 说 , - 全部 那 维杜拉 有 说 关于 克里希那 , 有 的确 , 到过 真的 说
;
;
;

“杜尤达纳说：‘维杜拉所说的关于克里希纳的一切，确实都是真的；

[fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] ['greɪtli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi]
for Janardana is greatly devoted to the Pandavas and can never be
为了 - 是 非常 奉献 到 这 般度族五兄弟 和 能 绝不 是
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
separated from them .
分开 从 他们 .

因为贾纳尔达那对般度族兄弟忠心耿耿，永远无法与他们分离。

[ɔːl] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [welθ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
All the diverse kinds of wealth , O foremost of kings ,
全部 这 各种各样的 种类 的 财富 , 哦 首先 的 国王 ,

诸王之首啊，各种各样的财富啊！

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi]
that are proposed to be bestowed upon Janardana ought never to be
那 是 建议的 到 是 授予 之上 - 应该 绝不 到 是
[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
bestowed upon him .
授予 之上 他 .

那些拟授予贾纳尔达纳的荣誉，绝不应该授予他。

['keɪsəvə] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] , [bʌt; bət][bəʊθ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs]
Kesava is , of course , not unworthy of our worship , but both time and place
kesava 是 , 的 课程 , 不是 不配 的 我们的 崇拜 , 但 两个都 时间 和 地方
[ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
are against it ,
是 反对 它 ,

当然，凯沙瓦并非不值得我们崇拜，但时代和地点都不适合这样做。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] (['krɪʃnə]) , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] ,
for he (Krishna) , O king , on receiving our worship ,
为了 他 (克里希那) , 哦 国王 , 在 接收 我们的 崇拜 ,

因为他（克里希纳），哦国王，在接受我们的崇拜时，

[wɪl] ['veri] ['laɪkli] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
will very likely think that we are worshipping him out of fear .
将要 非常 可能 思考 那 我们 是 崇拜 他 出去 的 害怕 .

他们很可能会认为我们崇拜他是出于恐惧。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɜːt(ə)n] [kən'vɪkʃn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
This is my certain conviction , O king ,
这 是 我的 肯定 定罪 , 哦 国王 ,

这是我确信无疑的，我的国王啊。

[ðæt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['kʃɑːtrijə] [mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɒn] [hɪm]
that an intelligent Kshatriya must not do that which may bring disgrace upon him
那 一个 聪明的 刹帝利 必须 不是 做 那 哪个 可能 带来 耻辱 之上 他
.
.
.

一个有智慧的刹帝利不应该做任何可能给他带来耻辱的事情。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[wel]	-	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	-	[aɪd]	[ˈkrɪʃnə]		[ðə; ði]	[məʊst]
It	**is**	**well**	**-**	**known**	**to**	**me**	**that**	**the**	**large**	**-**	**eyed**	**Krishna**	**deserveth**	**the**	**most**
它	是	出色地	-	已知	到	我	那	这	大的	-	眼睛	克里希那	值得	这	最多

[ˌrevəˈrenʃ(ə)l]	[ˈwɜːʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
reverential	**worship**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
敬畏的	崇拜	的	这	三	世界	.

我深知，大眼睛的克里希纳值得三界中最崇敬的崇拜。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[kwaɪt]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[ɪˈlʌstriəs]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[ɡɪv]	[hɪm]	[ˈeniθɪŋ]	[naʊ]	,
It	**is**	**quite**	**out**	**of**	**place**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**illustrious**	**king**	**,**	**to**	**give**	**him**	**anything**	**now**	**,**
它	是	相当	出去	的	地方	，	所以	，	哦	杰出	国王	，	到	给	他	任何事物	现在	，

因此，尊贵的国王啊，现在给他任何东西都是非常不合适的。

[fɔː(r); fə(r)]	[wɔː(r)]	[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[dɪˈsaɪdɪd]	[əˈpɒn]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[pʊt]	[ɒf]	[baɪ]	[ˌhɒspɪˈtæləti]	.	-
for	**war**	**having**	**been**	**decided**	**upon**	**,**	**it**	**should**	**never**	**be**	**put**	**off**	**by**	**hospitality**	**.**	**'**
为了	战争	拥有	到过	决定	之上	，	它	应该	绝不	是	放	离开	经过	热情好客	.	-

既然战争已经决定，就绝不能以款待来推迟战争。

"		[kənˈtɪnjuːd]	,	“	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**his**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	，	“	听力	这些	字	的	他的	，

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到他这些话，

[ðə; ði]	[ˈɡrændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[spəʊk]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]	[ˈrɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]
the	**Grandsire**	**of**	**the**	**Kurus**	**spoke**	**these**	**words**	**unto**	**the**	**royal**	**son**	**of**
这	祖父	的	这	库鲁斯	辐	这些	字	到	这	皇家	儿子	的

-	,
Vichitravirya	**,**
-	,

俱卢族的祖师对毗奇特拉维耶的王子说了这些话：

-	[ˈwəːʃip]	[ɔː(r)]	[nɒt]	[ˈwəːʃip]	,	-	[ˈnevə(r)]	[bɪˈkʌmɪθ]	[ˈæŋɡri]	.
'	**Worshipped**	**or**	**not**	**worshipped**	**,**	**Janardana**	**never**	**becometh**	**angry**	**.**
-	崇拜	或者	不是	崇拜	，	-	绝不	变成	生气的	.

无论受人敬拜还是不受人敬拜，贾纳尔达纳从不生气。

[nʌn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[kæn; kən]	[triːt]	[hɪm]	[wɪð]	[ˌdɪsrɪˈspekt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈkeɪsəvə]	[ɪz]	[nɒt]	[kənˈtemptəbl]	.
None	**,**	**however**	**,**	**can**	**treat**	**him**	**with**	**disrespect**	**,**	**for**	**Kesava**	**is**	**not**	**contemptible**	**.**
没有任何	，	然而	，	能	对待	他	和	不尊重	，	为了	kesava	是	不是	可鄙	.

然而，任何人都不能对他不敬，因为凯萨瓦并非卑鄙之人。

[wɒtˈevə(r)]	,	[əʊ]	[ˈmaɪti]	[wʌn]	,
Whatever	**,**	**O**	**mighty**	**one**	**,**
任何	，	哦	强大的	一	，

无论如何，哦，伟大的神啊，

[hiː; hi]	[pɜːpəsəθ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[frʌˈstreɪtɪd]	[baɪ]	[ˈenibɒdi]	[baɪ]	[ˈevri]	[miːnz]
he	**purposeth**	**to**	**do**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**frustrated**	**by**	**anybody**	**by**	**every**	**means**
他	目的	到	做	是	无法	的	存在	沮丧的	经过	任何人	经过	每一个	方法

[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˈpaʊə(r)]	.
in	**his**	**power**	**.**
在	他的	力量	.

他决心要做的事情，任何人都无法用尽一切手段阻止他。

[duː; də]	[wɪˈðaʊt]	[ˌhezɪˈteɪʃn]	[wɒt]	[ˈkrɪʃnə]	[ɒv; əv]	[ˈmaɪti]	[ɑːmz]	[ˈseɪəθ]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[əˈbaʊt]	[piːs]
Do	**without**	**hesitation**	**what**	**Krishna**	**of**	**mighty**	**arms**	**sayeth**	**and**	**bring**	**about**	**peace**
做	没有	犹豫	什么	克里希那	的	强大的	武器	赛斯	和	带来	关于	和平

[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[θruː]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[miːnz]	.
with	**the**	**Pandavas**	**through**	**Vasudeva**	**as**	**the**	**means**	**.**
和	这	般度族五兄弟	通过	瓦苏德瓦	作为	这	方法	.

毫不犹豫地遵从拥有强大臂膀的克里希纳的指示，并通过瓦苏德瓦作为手段，与般度族实现和平。

['truːli] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [wɪl] [seɪ] [wɒt] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən]
Truly Janardana , possessed of virtuous soul , will say what is consistent with religion
真的 - , 拥有 的 有德行的 灵魂 , 将要 说 什么 是 持续的 和 宗教
[ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
and profit .
和 利润 .

真正的贾纳尔达纳，拥有高尚的灵魂，会说出既符合宗教又符合利益的话。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [frendz] , [tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɒt] ['əʊnli][ɪz] [ə'griːəb(ə)l]
It behoveth thee , therefore , with all thy friends , to tell him what only is agreeable
它 应当 你 , 所以 , 和 全部 你的 朋友们 , 到 告诉 他 什么 仅有的 是 同意
[tuː; tə][hɪm] . -
to him . '
到 他 . -

因此，你和你的朋友们都应该只告诉他那些他乐意听的话。

“ [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , - [əʊ]['grændˌsaɪə] , [ai][kæn; kən] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] ,
“ Duryodhana said , ' O Grandsire , I can , by no means ,
“ 杜尤达纳 说 , - 哦 祖父 , 我 能 , 经过 不 方法 ,

杜尤达纳说：“祖父啊，我绝不能……”

[lɪv; laɪv][baɪ] ['ʃeərɪŋ] [ðɪs] ['swelɪŋ] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
live by sharing this swelling prosperity of mine with the Pandavas .
居住 经过 分享 这 肿胀 繁荣 的 矿 和 这 般度族五兄弟 .

我将与般度族人分享我日益增长的财富，以此为生。

['lɪs(ə)n] , [ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [fɔːmd] .
Listen , this , indeed , is a great resolution which I have formed .
听 , 这 , 的确 , 是 一个 伟大的 解决 哪个 我 有 形成 .

听着，这确实是我下定的一个伟大的决心。

[ai] [wɪl] [ɪm'prɪzn] - [huː] [ɪz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I will imprison Janardana who is the refuge of the Pandavas .
我 将要 监禁 - WHO 是 这 避难所 的 这 般度族五兄弟 .

我将囚禁般度族的庇护者贾纳尔达那。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kən'faɪnd] , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs]
He will come here tomorrow morning ; and when he is confined , the Vrishnis
他 将要 来 这里 明天 早晨 ; 和 什么时候 他 是 受限 , 这 弗里什尼斯
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and the Pandavas ,
和 这 般度族五兄弟 ,

他明天早上会来这里；等他被关起来后，弗里什尼人和般度族人，

[aɪ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
aye , the whole earth , will submit to me .
是的 , 这 所有的 地球 , 将要 提交 到 我 .

是的，整个地球都将臣服于我。

[wɒt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] - [meɪ] [nɒt] [ges]
What may be the means for accomplishing it , so that Janardana may not guess
什么 可能 是 这 方法 为了 完成 它 , 所以 那 - 可能 不是 猜测
['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,
our purpose ,
我们的 目的 ,

我们该如何做才能不让贾纳尔达纳猜到我们的目的？

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [nəʊ]['deɪndʒə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪ] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] . -
and so that no danger also may overtake us , it behoveth thee to say . '
和 所以 那 不 危险 还 可能 超过 我们 , 它 应当 你 到 说 . -

为了避免我们也遭遇危险，你应当说。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] ['fɪəf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'baʊt] [ɪm'prizən]

" Vaisampayana continued , “ Hearing these fearful words of his son about imprisoning

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 可怕 字 的 他的 儿子 关于 监禁

['krɪʃnə] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,

Krishna , Dhritarashtra , with all his counsellors ,

克里希那 , 持国 , 和 全部 他的 咨询师 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到儿子关于囚禁克里希纳的这些可怕言论，持国和他的所有谋士们，

[wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [peɪnd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['diːpli] [ə'flɪktɪd] .

was very much pained and became deeply afflicted .

曾是 非常 很多 痛苦 和 成为 深 受苦的 .

他感到非常痛苦，深受折磨。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðen] [spəʊk] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] ,

King Dhritarashtra then spoke those words unto Duryodhana , ' O ruler of men ,

国王 持国 然后 辐 那些 字 到 杜尤达纳 , - 哦 统治者 的 男人 ,

['nevə(r)] [seɪ] [ðɪs] [ə'gen] ,

never say this again ,

绝不 说 这 再次 ,

于是，持国王对难敌说道：“人间之王啊，你切莫再说这样的话。”

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌɪmə'mɔːriəl] ['kʌstəm] .

this is not immemorial custom .

这 是 不是 远古的 风俗 .

这并非古老的习俗。

- ['kʌmɪθ] [hɪə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [æm'bæsədə(r)] .

Hrishikesa cometh here as an ambassador .

- 到来 这里 作为 一个 大使 .

赫里希凯萨以大使的身份来到这里。

[hiː; hi] [ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

He is , besides , related to and is dear to us .

他 是 , 除了 , 有关的 到 和 是 亲爱的 到 我们 .

此外，他还是我们亲戚，而且是我们非常亲近的人。

[hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [ˌjuː 'es] [nəʊ] [rɒŋ] ; [haʊ] [ðen] [dʌθ] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ɪm'prɪznmənt] ? -

He hath done us no wrong ; how then doth he deserves imprisonment ? '

他 有 完毕 我们 不 错误的 ; 如何 然后 确实 他 值得 监禁 ? -

他没有做错任何事，为何要将他监禁？

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ðɪs] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [hæθ] [hɪz; ɪz] ['aʊə(r)] [kʌm] .

“ Bhishma said , ' This wicked son of thine , O Dhritarashtra , hath his hour come .

“ 毗湿摩 说 , - 这 邪恶 儿子 的 你的 , 哦 持国 , 有 他的 小时 来 .

毗湿摩说：“持国啊，你这个邪恶的儿子，他的末日已经到了。”

[hiː; hi] ['tʃuːzəθ] ['iːv(ə)l] , [nɒt] [gʊd] , [ðəʊ] [ɪn'triːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] .

He chooseth evil , not good , though entreated by his well - wishers .

他 选择 邪恶的 , 不是 好的 , 尽管 恳求 经过 他的 出色地 - 许愿者 .

尽管受到亲友的恳求，他仍然选择作恶而非行善。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪkɪd] [retʃ] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [sə'raʊndɪŋz] ,

Thou also followest in the wake of this wicked wretch of sinful surroundings ,

你 还 关注者 在 这 唤醒 的 这 邪恶 可怜虫 的 罪恶的 周围环境 ,

你也追随这个身处罪恶环境的邪恶之徒。

[huː] [trɛdəθ] [ə; eɪ] ['θɔːni] [pɑːθ] ['setɪŋ] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] .

who treadeth a thorny path setting at naught the words of his well - wisher .

WHO 践踏 一个 带刺的 小路 环境 在 零 这 字 的 他的 出色地 - 许愿者 .

他行走在荆棘丛生的道路上，对好心人的话语置若罔闻。

[ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð]
This exceedingly wicked son of thine with all his counsellors coming in contact with
这 非常 邪恶 儿子 的 你的 和 全部 他的 咨询师 未来 在 接触 和
['krɪʃnə] [ɒv; əv] [ʌn'steɪnd] [ækts] ,
Krishna of unstained acts ,
克里希那 的 未染色 行为 ,

你这个极其邪恶的儿子，带着他所有的谋士，竟然与行为纯洁的克里希纳接触，

[wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
will be destroyed in a moment .
将要 是 损毁 在 一个 片刻 .

瞬间将被摧毁。

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [retʃ] [ðæt] [hæθ]
I dare not listen to the words of this sinful and wicked wretch that hath
我 敢 不是 听 到 这 字 的 这 罪恶的 和 邪恶 可怜虫 那 有
[ə'bændənd] [ɔːl] ['vɜːtʃuː] . -
abandoned all virtue . '
弃 全部 美德 . -

我不敢听这个罪恶滔天、丧失一切美德的恶人的话语。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðæt] [eɪdʒd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld]
“ Having said this , that aged chief of the Bharata race , Bhishma of unbaffled
“ 拥有 说 这 , 那 老年人 首席 的 这 婆罗多 种族 , 毗湿摩 的 毫不困惑
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

“说完这些话，那位年迈的婆罗多族首领，拥有无畏勇气和非凡能力的毗湿摩，

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [rəʊz] [ænd; ənd] [left] [ðæt] [pleɪs] .
inflamed with rage rose and left that place .
发炎的 和 愤怒 玫瑰 和 左边 那 地方 .

他怒火中烧，起身离开了那里。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXXIX
" 部分 89

第八十九节

[sed] , “ ['raɪzɪŋ] [ʌp] ([frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed]) [æt; ət] [deɪ] - [dɔːn] , ['krɪʃnə] [went]
Vaisampayana said , “ Rising up (from his bed) at day - dawn , Krishna went
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 崛起 向上 (从 他的 床) 在 天 - 黎明 , 克里希那 去
[θruː] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [raɪts] ,
through his morning rites ,
通过 他的 早晨 仪式 ,

毗耶娑婆耶那说：“克里希那在黎明时分起床，进行他的晨间仪式，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) .
and taking leave of the Bharatas , set out for the city (of the Kurus) .
和 采取 离开 的 这 - , 放 出去 为了 这 城市 (的 这 库鲁斯) .

告别婆罗多族人后，启程前往俱卢族的城市。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] - ,
And all the inhabitants of Vrikasthala ,
和 全部 这 居民 的 - ,

以及所有弗里卡斯塔拉的居民，

['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['maɪti] [wʌn] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
bidding farewell unto that mighty one of long arms while he was about to
投标 告别 到 那 强大的 一 的 长的 武器 尽管 他 曾是 关于 到
[dɪ'pɑːt] ,
depart ,
离开 ,

向即将离去的那位长臂巨人道别。

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
all returned to their homes .
全部 返回 到 他们的 房屋 .

他们都返回了家中。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] - [ɪk'sept] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'taɪəd] [ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] , [ænd; ənd]
And all the Dhartarashtras except Duryodhana , attired in excellent robes , and
和 全部 这 - 除了 杜尤达纳 , 穿着 在 出色的 长袍 , 和
[wɪð] ['biːʃmə] , ['droʊnə] , ['krɪpɑː] ,
with Bhishma , Drona , Kripa ,
和 毗湿摩 , 德罗纳 , 克里帕 ,

除了杜尤达纳之外的所有持国勇士，都身着华丽的服饰，与毗湿摩、德罗纳、克里帕在一起。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
and others , went out to meet him .
和 其他的 , 去 出去 到 见面 他 .

其他人也出去迎接他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [kɑːz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [ænd; ənd] ['meni]
And the citizens by thousands , O king , on cars of diverse kinds , and many
和 这 公民 经过 数千 , 哦 国王 , 在 汽车 的 各种各样的 种类 , 和 许多
[ɒn] [fʊt] ,
on foot ,
在 脚 ,

国王啊，成千上万的市民乘坐着各种各样的车辆，还有许多人步行前来。

['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] - .
also came out , desirous of beholding Hrishikesa .
还 来了 出去 , 渴望 的 凝视 - .

也出来了，渴望一睹赫里希凯萨的风采。

[ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['spɒtləs] [diːd] , [ænd; ənd] ['droʊnə] , [ænd; ənd]
And meeting on the way Bhishma of spotless deed , and Drona , and
和 会议 在 这 方式 毗湿摩 的 一尘不染 契据 , 和 德罗纳 , 和
- [sʌnz] ,
Dhritarashtra's sons ,
- 儿子们 ,

途中遇到了品行纯洁的毗湿摩、德罗纳和持国的儿子们，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
he entered the city , surrounded by them all .
他 进入 这 城市 , 包围 经过 他们 全部 .

他进入了城里，被他们团团围住。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪfli] [ɘd'ɔːnd] ,
And in honour of Krishna , the city was beautifully adorned ,
和 在 荣誉 的 克里希那 , 这 城市 曾是 非常漂亮 装饰 ,

为了纪念克里希纳，整座城市都被精心装饰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] .
and the principal streets were decorated with diverse jewels and gems .
和 这 主要的 街道 是 装饰 和 各种各样的 珠宝 和 宝石 .

主要街道上装饰着各式各样的珠宝和宝石。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [nəʊ][wʌn] , — [mæn] ,
And , O king , O bull of the Bharata race , on that occasion no one , — man ,
和 , 哦 国王 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 在 那 场合 不 一 , — 男人 ,

哦，国王啊，哦，婆罗多族的公牛啊，在那次场合，没有人，——人，

['wʊmən] , [ɔː(r)] [tʃaɪld] , — [rɪ'meɪnd] [ɪn] [dɔːz] , [səʊ] ['iːgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [fɔː(r); fə(r)]
woman , or child , — remained in doors , so eager were the citizens for
女士 , 或者 孩子 , — 剩余 在 门 , 所以 渴望的 是 这 公民 为了
[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
beholding Vasudeva .
凝视 瓦苏德瓦 .

妇女和儿童都待在室内，市民们都渴望一睹瓦苏德瓦的风采。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [laɪnd] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [bent] [ðeə(r)] [hedz]
And all the citizens came out and lined the streets and bent their heads
和 全部 这 公民 来了 出去 和 衬里 这 街道 和 弯曲 他们的 头部
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['sɪŋɪŋ] ['juːlədʒi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ,
down to the ground singing eulogies in his honour ,
向下 到 这 地面 歌唱 悼词 在 他的 荣誉 ,

所有市民都走上街头，站在街道两旁，低头俯身，齐声高唱赞歌，缅怀他。

[əʊ] [kɪŋ] , [wen] - ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
O king , when Hrishikesa entered the city and passed through it .
哦 国王 , 什么时候 - 进入 这 城市 和 通过了 通过 它 .

王啊，当赫里希凯沙进入城中并穿过它的时候。

[ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l] ['mænʃənz] , [fɪld] [wɪð] [haɪ] - [bɔːn] ['leɪdɪz] ,
And substantial mansions , filled with high - born ladies ,
和 重大的 豪宅 , 已填 和 高的 - 出生 女士们 ,

还有那些富丽堂皇的宅邸，里面住满了出身高贵的女士们。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
seemed to be on the point of falling down on the ground in consequence of
似乎 到 是 在 这 观点 的 坠落 向下 在 这 地面 在 结果 的
[ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [weɪt] .
their living weight .
他们的 活的 重量 .

由于自身重量，它们似乎随时都会倒在地上。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] - [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
And although Vasudeva's steeds were endued with great speed ,
和 虽然 - 马匹 是 赋予 和 伟大的 速度 ,

尽管瓦苏德瓦的坐骑速度极快，

[jet] [ðeɪ] [muːvd] ['veri] ['sləʊli] [θruː] [ðæt] [dens] [mæs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
yet they moved very slowly through that dense mass of human beings .
然而 他们 已搬 非常 缓慢地 通过 那 稠密 大量的 的 人类 生物 .

然而，他们却在熙熙攘攘的人群中缓慢行进。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ləʊtəs] - [aɪd] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] ['entəd] - [æʃ] - ['kʌləd]
And that lotus - eyed grinder of foes then entered Dhritarashtra's ash - coloured
和 那 莲花 - 眼睛 磨床 的 敌人 然后 进入 - 灰 - 有色
['pæləs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] ['njuːmərəs] ['bɪldɪŋz] .
palace which was enriched with numerous buildings .
宫殿 哪个 曾是 富含 和 很多的 建筑物 .

然后，那位莲花眼的敌人粉碎者进入了持国的灰色宫殿，这座宫殿里有许多建筑物。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə]
And having passed through the first three chambers of the palace , that chastiser
和 拥有 通过了 通过 这 第一的 三 房间 的 这 宫殿 ， 那 惩罚者
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ，

穿过宫殿的前三个房间后，这位惩罚敌人的使者，

['keɪsəvə] , [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Kesava , came upon the royal son of Vichitravirya .
kesava ， 来了 之上 这 皇家 儿子 的 - .

凯萨瓦（Kesava）遇到了维奇特拉维里亚（Vichitravirya）的王室儿子。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
And upon that son of Dasarha's race approaching his presence ,
和 之上 那 儿子 的 - 种族 接近 他的 在场 ，

当达萨拉的后裔走近他时，

[ðə; ði] [blaɪnd] ['mɒnək] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [stʊd] [ʌp] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] , ['krɪpɑː]
the blind monarch of great fame stood up along with Drona and Bhishma , Kripa
这 瞎的 君主 的 伟大的 名声 站立 向上 沿着 和 德罗纳 和 毗湿摩 ， 克里帕
[ænd; ənd] - ,
and Somadatta ,
和 - ，

这位声名显赫的盲君与德罗纳、毗湿摩、克里帕和索玛达塔一起站了起来。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] , — [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] - .
and king Vahlika also , — all stood up for honouring Janardana .
和 国王 - 还 ， — 全部 站立 向上 为了 致敬 - .

国王瓦利卡也站出来，——他们都站出来尊崇贾纳尔达纳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , ['hævɪŋ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
And the Vrishni hero , having approached king Dhritarashtra of great fame ,
和 这 - 英雄 ， 拥有 接近 国王 持国 的 伟大的 名声 ，

维利希尼英雄在接近享有盛誉的提塔拉什特拉王后，

['wəːʃip] [hɪm] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [wɪð] ['prɒpə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] ['eni] [taɪm] .
worshipped him and Bhishma with proper words and without losing any time .
崇拜 他 和 毗湿摩 和 恰当的 字 和 没有 输 任何 时间 .

他们用恰当的言辞，毫不耽搁地向他和毗湿摩致敬。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [ðæt] ['wɜːʃɪp] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃt] ['juːsɪdʒ] ,
And having offered that worship unto them according to established usage ,
和 拥有 提供 那 崇拜 到 他们 根据 到 已确立的 用法 ，
['mɑːdəvə] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
Madhava the slayer of Madhu ,
马达瓦 这 杀手 的 马杜 ，

按照既定的习俗，玛杜的屠戮者玛达瓦向他们献上了祭祀，

['griːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌsiːni'ɒrəti] [ɪn] [j'iəz] .
greeted the other kings according to their seniority in years .
问候 这 其他 国王 根据 到 他们的 资历 在 年 .

按照年龄的长短，依次向其他国王致意。

[ænd; ənd] - [ðen] [ə'kɒstɪd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] -
And Janardana then accosted the illustrious Drona and his son , and Vahlika
和 - 然后 被骚扰 这 杰出 德罗纳 和 他的 儿子 ， 和 -
, [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - .
, and Kripa , and Somadatta .
， 和 克里帕 ， 和 - .

然后，贾纳尔达纳上前与德罗纳及其子、瓦利卡、克里帕和索玛达塔交谈。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [siːt] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɜːkmənʃɪp] ,
And there in that chamber lay a spacious seat of beautiful workmanship ,
和 那里 在 那 房间 躺 一个 宽敞 座位 的 美丽的 做工 ,

房间里摆放着一张做工精美的宽敞座椅。

[meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [set] [wɪð] ['dʒuːəlz] .
made of gold and set with jewels .
制成 的 金子 和 放 和 珠宝 .

由黄金制成，并镶嵌有宝石。

[ænd; ənd] [æt; ət] - [rɪ'kwest] , [ɑːtʃjuːtə] [tʊk] [ðæt] [siːt] ;
And at Dhritarashtra's request , Achyuta took that seat ;
和 在 - 要求 , 阿丘塔 采取 那 座位 ;

在兑塔拉什特拉（Dhritarashtra）的请求下，阿丘塔（Achyuta）坐上了那个座位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['djuːli] ['ɒfəd] - [ə; eɪ] [kaʊ] , ['hʌni] [ænd; ənd]
and the priests of Dhritarashtra duly offered Janardana a cow , honey and
和 这 神父 的 持国 正式地 提供 - 一个 奶牛 , 蜂蜜 和

['kɜːdz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
curds and water .
凝乳 和 水 .

于是，持国的祭司们按惯例向贾纳尔达那献上了母牛、蜂蜜、酸奶和水。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] , [goʊ'vɪndə] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)]
And after the rites of hospitality were over , Govinda remained there
和 后 这 仪式 的 热情好客 是 超过 , 戈文达 剩余 那里

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
for a while ,
为了 一个 尽管 ,

招待仪式结束后，戈文达在那里待了一会儿。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)]
surrounded by the Kurus , laughing and jesting with them according to their
包围 经过 这 库鲁斯 , 笑 和 开玩笑 和 他们 根据 到 他们的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
relationship with him .
关系 和 他 .

他被库鲁族人包围着，根据与他们的亲疏关系与他们说笑打闹。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ɒnəd] [ænd; ənd] ['wəːʃɪp] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
And that illustrious grinder of foes , honoured and worshipped by Dhritarashtra
和 那 杰出 磨床 的 敌人 , 荣幸 和 崇拜 经过 持国

, [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
, came out with the king's permission .
, 来了 出去 和 这 国王的 允许 .

这位声名显赫、所向披靡的敌人粉碎者，受到持国的尊崇和崇拜，得到了国王的许可才得以出征。

[ænd; ənd] ['mɑːdəvə] ['hævɪŋ] ['djuːli] ['griːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'sembli] ,
And Madhava having duly greeted all the Kurus in their assembly ,
和 马达瓦 拥有 正式地 问候 全部 这 库鲁斯 在 他们的 集会 ,

玛达瓦向所有俱卢族人在集会上致以问候后，

[ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['vɪdjuːrə] ; [ænd; ənd] ['vɪdjuːrə] ,
then went to the delightful abode of Vidura ; and Vidura ,
然后 去 到 这 愉快 住所 的 维杜拉 ; 和 维杜拉 ,

然后去了维杜拉那令人愉悦的住所；而维杜拉，

['hævɪŋ] [əpɹ'əʊtʃt] - [ɒv; əv] - [reɪs] [ðʌs] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] ,
having approached Janardana of Dasarha's race thus arrived at his abode ,
拥有 接近 - 的 - 种族 因此 到达的 在 他的 住所 ,

他们接近了达萨拉族的贾纳尔达纳，就这样到达了他的住所。

['wəːʃip] [hɪm] [wɪð] ['evri] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɒfərɪŋ] .
worshipped him with every auspicious and desirable offering .
崇拜 他 和 每一个 吉祥 和 理想 提供 .

人们用各种吉祥如意的供品来敬拜他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [wɒt] [juːz] , [əʊ]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] ,
And he said , ' What use , O lotus - eyed one ,
和 他 说 , - 什么 使用 , 哦 莲花 - 眼睛 一 ,

他说：“莲花眼的女子啊，这有什么用呢？”

[ɪn] ['telɪŋ] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ai] [fiːl] [æt; ət] [ðɪs] ['ædvent][ɒv; əv] [ðaɪn] ,
in telling thee of the joy I feel at this advent of thine ,
在 讲述 你 的 这 喜悦 我 感觉 在 这 来临 的 你的 ,

我向你倾诉我因你的到来而感受到的喜悦，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] .
for thou art the inner Soul of all embodied creatures .
为了 你 艺术 这 内 灵魂 的 全部 具身化的 生物 .

因为你是所有有形生物的内在灵魂。

- [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][hɒ'spɪtəb(ə)l] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , ['vɪdjuːrə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
' And after the hospitable reception was over , Vidura , conversant with all the
- 和 后 这 好客 接待 曾是 超过 , 维杜拉 , 熟人 和 全部 这
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
principles of morality ,
原则 的 道德 ,

“热情款待结束后，精通所有道德准则的维杜拉

[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][goʊ'vɪndə] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] ['pʌndəvəz] .
enquired of Govinda , the slayer of Madhu , about the welfare of Pandavas .
询问 的 戈文达 , 这 杀手 的 马杜 , 关于 这 福利 的 般度族五兄弟 .

向杀死马杜的戈文达询问般度族的安危。

[ænd; ənd] [ðæt] ['saɪən][ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ,
And that scion of Dasarha's race , that chief of the Vrishnis ,
和 那 继承人 的 - 种族 , 那 首席 的 这 弗里什尼斯 ,

还有达萨拉的后裔，弗里什尼人的首领，

['ʌntə; 'ʌntu] [huːm] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
unto whom the past and the future were as the present ,
到 谁 这 过去的 和 这 未来 是 作为 这 展示 ,

对他而言，过去和未来都如同现在一样。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['vɪdjuːrə][wɒz; wəz] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['frendli] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
knowing that Vidura was loved by the Pandavas and friendly towards them ,
会心 那 维杜拉 曾是 喜爱 经过 这 般度族五兄弟 和 友好的 向 他们 ,
[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ,
and learned ,
和 学习 ,

得知维杜罗深受般度族人喜爱，并对他们友好，于是……

[ænd; ənd][fɜːm][ɪn] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd] ['hɑːbərɪŋ] [nəʊ] [rɒθ] ([ə'genst] [ðə; ði]
and firm in morality , and honest , and harbouring no wrath (against the
和 公司 在 道德 , 和 诚实的 , 和 窝藏 不 愤怒 (反对 这
['pʌndəvəz]) , [ænd; ənd] [waɪz] ,
Pandavas) , and wise ,
般度族五兄弟) , 和 明智的 ,

他品德高尚，诚实正直，对般度族人没有丝毫怨恨，而且智慧过人。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
began to tell him everything in detail about the doings of the sons of Pandu .
开始 到 告诉 他 一切 在 细节 关于 这 行为 的 这 儿子们 的 潘杜 .

开始详细地向他讲述般度之子们所做的一切。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'siː]
" SECTION XC
" 部分 XC

第九部分

[sed] , “ - , [ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð]
Vaisampayana said , “ Janardana , the chastiser of foes , after his meeting with
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ - , 这 惩罚者 的 敌人 , 后 他的 会议 和
['vɪdjuːrə] ,
Vidura ,
维杜拉 ,

外桑帕亚那 (Vaisampayana) 说：“敌人的惩戒者贾纳达纳 (Janardana) 在与维杜茹阿 (Vidura) 会面后，

[went] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pə'tɜːnl] [ɑːnt] , ['prɪθə] .
went then in the afternoon to his paternal aunt , Pritha .
去 然后 在 这 下午 到 他的 父系 阿姨 , 普里塔 .

下午，他去了他父亲的姑姑普里塔家。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnə] [huːz] ['kaʊntənəns] [biːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
And beholding Krishna whose countenance beamed with the effulgence of the
和 凝视 克里希那 谁 面容 光束 和 这 光辉 的 这
['reɪdiənt] [sʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ə'bəʊd] ,
radiant sun arrived at her abode ,
辐射状 太阳 到达的 在 她 住所 ,

她看到克里希纳，他那张脸容光焕发，如同耀眼的太阳，便来到了她的住所。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɜːrkld] [hɪz; ɪz] [nek] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)]
she encircled his neck with her arms and began to pour forth her
她 包围 他的 脖子 和 她 武器 和 开始 到 倒 前进 她
[ˌlæmen'teɪʃənz] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
lamentations remembering her sons .
哀歌 记住 她 儿子们 .

她用双臂环住他的脖子，开始倾诉心中的悲痛，回忆起她的儿子们。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ɒv; əv][goʊ'vɪndə][ɒv; əv] - [reɪs] ,
And at the sight , after a long time , of Govinda of Vrishni's race ,
和 在 这 视线 , 后 一个 长的 时间 , 的 戈文达 的 - 种族 ,

时隔许久，终于再次见到弗里什尼族的戈文达。

[ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maɪti] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [hɜːz] , [ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [fləʊd] [fɑːst] .
the companion of those mighty children of hers , the tears of Pritha flowed fast .
这 伴侣 的 那些 强大的 孩子们 的 她的 , 这 眼泪 的 普里塔 流动 快速地 .

与她那些强大的孩子们在一起时，普里塔的眼泪止不住地流了下来。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
And after Krishna , that foremost of warriors ,
和 后 克里希那 , 那 首先 的 战士 ,

而继克里希那之后，这位最杰出的战士，

[hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] ['hævɪŋ] [fɜːst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] , ['prɪθə] ,
had taken his seat having first received the rites of hospitality , Pritha ,
有 已采取 他的 座位 拥有 第一的 已收到 这 仪式 的 热情好客 , 普里塔 ,

普里塔首先接受了款待礼节，然后才入座。

[wɪð] [ə; eɪ] [wəʊ] - [bɪ'gɒn] [feɪs] [ænd; ənd] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðeɪ]
with a woe - begone face and voice choked with tears addressed him , saying , ' They
和 一个 悲哀 - 走开 脸 和 嗓音 窒息 和 眼泪 已解决 他 , 说 , - 他们
, [huː] ,
, who ,
, WHO ,

她一脸悲伤，声音哽咽，泪流满面地对他说：“他们，那些，

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [wɪð] ['revərəns] [ɒn][ðeə(r)] [sju'piəriəz] ; [ðeɪ]
from their earliest years have always waited with reverence on their superiors ; they
从 他们的 最早 年 有 总是 等待 和 尊敬 在 他们的 上级 ; 他们
, [huː] ,
, who ,
, WHO ,

他们自幼便对长辈毕恭毕敬；他们，

[ɪn] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ðeɪ] , [huː] ,
in friendship are attached to one another ; they , who ,
在 友谊 是 随附的 到 一 其他 ; 他们 , WHO ,

在友谊中彼此依恋；他们，

[dɪ'praɪvd] [dɪ'siːtfəli] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
deprived deceitfully of their kingdom had gone to seclusion ,
被剥夺的 欺骗地 的 他们的 王国 有 已消失 到 隔离 ,

他们被欺骗剥夺了王国，然后隐居起来。

[haʊ'evə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] , — [ðeɪ] ,
however worthy of living in the midst of friends and attendants , — they ,
然而 值得 的 活的 在 这 中间 的 朋友们 和 服务员 , — 他们 ,

然而，尽管他们值得生活在朋友和侍从的陪伴下，——他们

[huː] [hæv; həv]['sʌbdʒugeɪtɪd][bəuθ] [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənz] , [ænd; ənd]
who have subjugated both wrath and joy , are devoted to Brahmans , and
WHO 有 被征服 两个都 愤怒 和 喜悦 , 是 奉献 到 婆罗门 , 和
['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,
truthful in speech ,
真实 在 演讲 ,

他们既能克制愤怒，也能克制喜悦，虔诚侍奉婆罗门，并且言语诚实。

— [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [maɪn] , [huː] , [ə'bændənɪŋ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd]
— those children of mine , who , abandoning kingdom and enjoyments and
— 那些 孩子们 的 矿 , WHO , 放弃 王国 和 享受 和
['liːvɪŋ] [maɪ] ['mɪzrəbl] [self] [bɪ'haɪnd] ,
leaving my miserable self behind ,
离开 我的 悲惨的 自己 在后面 ,

——我的那些孩子们，他们放弃了王国和享乐，抛下我这可怜的自己，

[hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ruːts] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] , — [ðəʊz]
had gone to the woods , plucking the very roots of my heart , — those
有 已消失 到 这 树林 , 拔毛 这 非常 根 的 我的 心 , — 那些
[ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
illustrious sons of Pandu ,
杰出 儿子们 的 潘杜 ,

那些般度之子，他们去了森林，连根拔起了我心灵的根基。

[əʊ]['keɪsəvə] , [huː] [hæv; həv] ['sʌfəd] [wəʊ] [haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , — [haʊ] , [ə'læs] ,
O Kesava , who have suffered woe however undeserving of it , — how , alas ,
哦 kesava , WHO 有 遭受 悲哀 然而 不配 的 它 , — 如何 , 唉 ,

哦，凯沙瓦，你遭受了不应有的苦难，——唉，多么令人痛心啊!

[dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['laɪənz][ænd; ənd][t'aɪgəz][ænd; ənd] ['elɪfənts] ?
did they live in the deep forest abounding with lions and tigers and elephants ?
做过 他们 居住 在 这 深的 森林 丰富 和 狮子 和 老虎 和 大象 ?

他们是否生活在狮子、老虎和大象出没的茂密森林中?

[dɪ'praɪvd] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tendəli] [brɔːt] [ʌp][baɪ][ˌem 'iː]
Deprived in their infancy of their father , they were all tenderly brought up by me
被剥夺的 在 他们的 婴儿期 的 他们的 父亲 ， 他们 是 全部 温柔地 带来 向上 经过 我
.
.
.

他们幼年丧父，都是由我悉心抚养长大的。

[haʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['maɪti] ['fɒrɪst] , [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [bəuθ][ðeə(r)]['peərənts] ?
How , also , did they live in the mighty forest , without seeing both their parents ?
如何 ， 还 ， 做过 他们 居住 在 这 强大的 森林 ， 没有 看到 两个都 他们的 父母 ？

还有，他们如何在没有见过父母的情况下，生活在这片广袤的森林里呢?

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɪnfənsi] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
From their infancy , O Kesava ,
从 他们的 婴儿期 ， 哦 kesava ，

从他们幼年起，哦，凯萨瓦，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bedz] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd]
the Pandavas were aroused from their beds by the music of conchs and
这 般度族五兄弟 是 被唤醒 从 他们的 床 经过 这 音乐 的 海螺 和
[drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] .
drums and flutes .
鼓 和 长笛 .

般度五子被海螺、鼓和笛子的音乐从床上唤醒。

[ðæt] [ðeɪ] [huː] [waɪl] [æt; ət] [həʊm] ,
That they who while at home ,
那 他们 WHO 尽管 在 家 ，

那些在家的人，

[juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [haɪ] [pə'leɪʃ(ə)l] ['tʃeɪmbəz] [ɒn] [sɒft] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
used to sleep in high palatial chambers on soft blankets and skins of the Runku
用过的 到 睡觉 在 高的 宫殿 房间 在 柔软的 毯子 和 皮肤 的 这 -
[dɪə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [weɪkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [grʌnt] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
deer and were waked up in the morning by the grunt of elephants ,
鹿 和 是 醒来 向上 在 这 早晨 经过 这 咕哝 的 大象 ，

他们过去常常睡在宫殿高处的房间里，铺着柔软的毯子，盖着伦库鹿的皮毛，早上被大象的吼声唤醒。

[ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [sti:d] ,
the neighing of steeds ,
这 嘶鸣 的 马匹 ，

马的嘶鸣声

[ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɪn]
the clatter of car - wheels and the music of conchs and cymbals in
这 哒 的 车 - 车轮 和 这 音乐 的 海螺 和 钹 在
[ə'kʌmpənimənt] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd]['laɪə(r)] ,
accompaniment with the notes of flutes and lyres ,
伴奏 和 这 笔记 的 长笛 和 竖琴 ，

汽车车轮的哐当声，海螺和钹的乐声，以及笛子和里拉琴的音符，交织在一起。

— [huː] , [ə'dɔːrd] [æt; ət] ['ɜːli] [dɔːn] [wɪð] ['seɪkrɪd] ['saʊndɪŋ] [hɪmz] ['ʌtə] [baɪ] ['brɑːmənəz] ,
— who , adored at early dawn with sacred sounding hymns uttered by Brahmanas ,
— WHO ， 受人喜爱 在 早期的 黎明 和 神圣 听起来 赞美诗 说出 经过 婆罗门 ，

——在黎明时分，婆罗门们吟唱着神圣的赞歌，赞美着他。

['wəːʃip] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'zɜːvd] [sʌtʃ] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [rəʊbz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz]
worshipped those amongst them that deserved such worship with robes and jewels
崇拜 那些 在 他们 那 应得的 这样的 崇拜 和 长袍 和 珠宝
[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
and ornaments ,
和 装饰品 ,

他们用长袍、珠宝和饰品来敬拜那些值得敬拜的人。

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [,beni'dikʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs]
and who were blessed with the auspicious benedictions of those illustrious
和 WHO 是 蒙福 和 这 吉祥 祝福 的 那些 杰出
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdə(r)] ,
members of the regenerate order ,
成员 的 这 再生 命令 ,

他们有幸得到了那些重生教团杰出成员的吉祥祝福，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'siːvd] , — [ðæt] [ðeɪ] , [əʊ] - ,
as a return for the homage the latter received , — that they , O Janardana ,
作为 一个 返回 为了 这 尊敬 这 后者 已收到 , — 那 他们 , 哦 - ,

作为对后者所受敬意的回报，——他们，哦，贾纳尔达纳，

[kʊd; kəd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ʃrɪl] [ænd; ənd] ['dɪsənənt] [kraɪz] [ɒv; əv]
could sleep in the deep woods resounding with the shrill and dissonant cries of
可以 睡觉 在 这 深的 树林 高亢 和 这 尖锐 和 不和谐的 哭泣 的
[biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ,
beasts of prey can hardly be believed ,
野兽 的 猎物 能 几乎 是 相信 ,

很难相信有人能在回荡着猛兽尖锐刺耳叫声的密林深处安然入睡。

[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [wəʊ] .
undeserving as they were of so much woe .
不配 作为 他们 是 的 所以 很多 悲哀 .

他们不应该遭受如此多的苦难。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
How could they , O slayer of Madhu ,
如何 可以 他们 , 哦 杀手 的 马杜 ,

他们怎能如此，哦，玛杜的屠戮者啊！

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [raʊzd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bedz] [baɪ]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd]
who were roused from their beds by music of cymbals and drums and
WHO 是 唤醒 从 他们的 床 经过 音乐 的 钹 和 鼓 和
[kɒŋks] [ænd; ənd] [fluːts] ,
conchs and flutes ,
海螺 和 长笛 ,

他们被钹、鼓、海螺和笛子的音乐从床上唤醒，

[wɪð] [ðə; ði] ['hʌnid] [streɪnz] [ɒv; əv]['sɔŋstris, 'sɔːŋ-][ænd; ənd][ðə; ði] ['juːlədʒi] ['tʃɑːntɪd] [baɪ][bɑːrdz]
with the honeyed strains of songstresses and the eulogies chanted by bards
和 这 蜜 菌株 的 女歌手 和 这 悼词 吟诵 经过 吟游诗人
[ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [rɪ'saɪtə(r)] ,
and professional reciters ,
和 专业的 朗诵者 ,

伴随着女歌手甜美的歌声和吟游诗人及专业朗诵者吟唱的悼词，

— [ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [weɪkt] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [baɪ][ðə; ði] [jel] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts]
— alas , how could they be waked in the deep woods by the yells of wild beasts
— 唉 , 如何 可以 他们 是 醒来 在 这 深的 树林 经过 这 喊叫 的 荒野 野兽
?
?
?

唉，他们怎么可能在茂密的森林里被野兽的吼叫声吵醒呢？

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [ɪz] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] ,
He that is endued with modesty , is firm in truth ,
他 那 是 赋予 和 谦逊 , 是 公司 在 真相 ,

谦逊之人，必坚守真理。

[wɪð] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
with senses under control and compassions for all creatures ,
和 感官 在下面 控制 和 同情心 为了 全部 生物 ,

能够控制感官并对所有生灵抱有怜悯之心，

— [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['væŋkwɪʃt] [bəuθ] [lʌst] [ænd; ənd] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [trɛdəθ] [ðə; ði] [pɑːθ]
— he that hath vanquished both lust and malice and always treadeth the path
— 他 那 有 战败者 两个都 欲望 和 恶意 和 总是 踩踏 这 小路
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
of the righteous ,
的 这 正义 ,

—他已战胜了欲望和恶意，始终行走在正义的道路上，

[hiː; hi] [ðæt] ['eɪbli] [bɔː(r)] [ðə; ði] ['hevi] ['bɜːðən] [bɔːn] [baɪ] - [ænd; ənd] - ,
he that ably bore the heavy burthen borne by Amvarisha and Mandhatri ,
他 那 能够 钻孔 这 重的 负担 出生 经过 - 和 - ,

他出色地承担了阿姆瓦里沙和曼达特里所承受的沉重负担，

[jɑːjɑːti] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['bɑːrətə] [ænd; ənd] ['dɪlɪp] [ænd; ənd] ['sɪvi] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
Yayati and Nahusha and Bharata and Dilip and Sivi the son of Usinara
耶耶提 和 - 和 婆罗多 和 迪利普 和 sivi 这 儿子 的 -
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ,
and other royal sages of old ,
和 其他 皇家 智者 的 老的 ,

耶耶提、那胡沙、婆罗多、狄利普、乌西那罗之子湿婆以及其他古代的皇家圣贤，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]
he that is endued with an excellent character and disposition , he that is
他 那 是 赋予 和 一个 出色的 特点 和 处置 , 他 那 是
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
conversant with virtue ,
熟人 和 美德 ,

品行端正、性情温和的人，精通美德的人

[ænd; ənd] [huːz] ['praʊəs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
and whose prowess is incapable of being baffled ,
和 谁 能力 是 无法 的 存在 困惑 ,

他的技艺无人能及，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mɒnək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
he that is fit to become the monarch of the three worlds in consequence of
他 那 是 合身 到 变得 这 君主 的 这 三 世界 在 结果 的
[hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
his possession of every accomplishment ,
他的 拥有 的 每一个 成就 ,

凭借其一切成就，他有资格成为三界之王。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['lɔːfəli] [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
he that is the foremost of all the Kurus lawfully and in respect of learning
他 那 是 这 首先 的 全部 这 库鲁斯 合法地 和 在 尊重 的 学习
[ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
and disposition ,
和 处置 ,

他是所有俱卢族人中最杰出的，无论在法律、学识还是性情方面都是如此。

[huː] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [hæθ] [nəʊ] ['enəmi] , — [əʊ] , [haʊ] [ɪz] [ðæt]
who is handsome and mighty - armed and hath no enemy , — Oh , how is that
WHO 是 英俊的 和 强大的 - 武装 和 有 不 敌人 , — 哦 , 如何 是 那
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,
Yudhishthira of virtuous soul ,
尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 ,

他英俊潇洒，臂膀强壮，没有敌人——哦，那位拥有高尚品德的尤迪什提拉啊！

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] ?
and of complexion like that of pure gold ?
和 的 肤色 喜欢 那 的 纯的 金子 ?

肤色像纯金一样？

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
He that hath the strength of ten thousand elephants and the speed of the
他 那 有 这 力量 的 十 千 大象 和 这 速度 的 这
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

他拥有万象之力，风之速度，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['maɪti] [ænd; ənd]['evə(r)] ['rɒθfl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
he that is mighty and ever wrathful amongst the sons of Pandu ,
他 那 是 强大的 和 曾经 愤怒的 在 这 儿子们 的 潘杜 ,

他是般度之子中最强大、最易怒的那位，

[hiː; hi] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [dʌθ] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm]
he that always doth good to his brothers and is , therefore , dear to them
他 那 总是 确实 好的 到 他的 兄弟 和 是 , 所以 , 亲爱的 到 他们
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

总是善待兄弟的人，因此深受兄弟们的喜爱。

[hiː; hi] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ðæt] [sluː] - [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,
he , O slayer of Madhu , that slew Kichaka with all his relatives ,
他 , 哦 杀手 的 马杜 , 那 一万 - 和 全部 他的 亲属 ,

他，哦，马杜的屠戮者，你杀死了基查卡和他的所有亲属，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv]['vɑːkə] ,
he that is the slayer of the Krodhavasas , of Hidimva , and of Vaka ,
他 那 是 这 杀手 的 这 - , 的 - , 和 的 瓦卡 ,

他就是克罗达瓦萨人、希迪姆瓦人和瓦卡人的屠戮者。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪn] ['praʊəs] [ɪz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːkrə] , [ænd; ənd][ɪn] [mait] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] ,
he that in prowess is equal unto Sakra , and in might unto the Wind - god ,
他 那 在 能力 是 平等的 到 萨克拉 , 和 在 可能 到 这 风 - 上帝 ,

他武艺堪比释迦牟尼，威力堪比风神。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['terəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] [rɒθ] [ɪz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] ['mɑːdəvə] [hɪm'self] ,
he that is terrible , and in wrath is equal unto Madhava himself ,
他 那 是 糟糕的 , 和 在 愤怒 是 平等的 到 马达瓦 他自己 ,

他极其可怕，怒火堪比摩陀婆本人。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]['smaɪtərz] , — [ðæt] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd]
he that is the foremost of all smiters , — that wrathful son of Pandu and
他 那 是 这 首先 的 全部 重击者 , — 那 愤怒的 儿子 的 潘杜 和
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
chastiser of foes ,
惩罚者 的 敌人 ,

他是所有惩戒者中最杰出的一位——般度之子，愤怒的敌人惩罚者，

[huː] , [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][reɪdʒ] , [mait] , [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
who , restraining his rage , might , impatience , and controlling his soul ,
WHO , 限制 他的 愤怒 , 可能 , 不耐烦 , 和 控制 他的 灵魂 ,

他克制住自己的愤怒、力量和急躁，并控制住自己的灵魂，

[ɪz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , — [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ]
is obedient to the commands of his elder brother , — speak to me , O
是 听话 到 这 命令 的 他的 长老 兄弟 , — 说话 到 我 , 哦
- ,
Janardana ,
- ,

他服从兄长的命令，——请对我说，哦，贾纳尔达纳。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ɪz] [ðæt] ['smaɪtər][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['vælə(r)] , [ðæt] - ,
tell me how is that smiter of immeasurable valour , that Bhimasena ,
告诉 我 如何 是 那 重击者 的 无法估量的 勇气 , 那 - ,

告诉我，那位英勇无畏的勇士，比玛塞纳，现在怎么样了？

[huː] [ɪn]['æspekt]['ɔːlsəʊ] ['dʒʌstɪfaɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] — [ðæt] - [pə'zesɪŋ] [ɑːmz] [laɪk] ['meɪsɪz] ,
who in aspect also justifies his name — that Vrikodara possessing arms like maces ,
WHO 在 方面 还 证明其合理性 他的 姓名 — 那 - 拥有 武器 喜欢 权杖 ,

从某种意义上说，他也名副其实——弗里科达拉拥有像狼牙棒一样的武器，

[ðæt] ['maɪti] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ?
that mighty second son of Pandu ?
那 强大的 第二 儿子 的 潘杜 ?

般度王的次子？

[əʊ] ['krɪʃnə] ,
O Krishna ,
哦 克里希那 ,

克里希那啊，

[ðæt] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [tuː] [ɑːmz] [huː] ['ɔːlweɪz] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
that Arjuna of two arms who always regardeth himself as superior to his
那 阿朱那 的 二 武器 WHO 总是 考虑 他自己 作为 优越的 到 他的
['neɪmseɪk] [ɒv; əv][əʊld] [wɪð] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmz] ,
namesake of old with thousand arms ,
同名者 的 老的 和 千 武器 ,

那位只有两臂的阿周那，总是自认为比古代拥有千臂的同名者更胜一筹。

[ænd; ənd] [huː] [æt; ət][wʌn] [stretʃ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ærəus] ,
and who at one stretch shooteth five hundred arrows ,
和 WHO 在 一 拉紧 射击 五 百 箭头 ,

一口气射出五百支箭的人，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] [ɪz]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [kɑːrtəvɪrjə] ,
that son of Pandu who in the use of weapons is equal unto king Kartavirya ,
那 儿子 的 潘杜 WHO 在 这 使用 的 武器 是 平等的 到 国王 卡尔塔维里亚 ,

般度之子，其武艺与卡尔塔维里亚王不相上下。

[ɪn] ['enədʒi] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɑːdɪtjə] , [ɪn] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] ['sensɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] , [ɪn] [fə'gɪvnəs]
in energy unto Aditya , in restraint of senses unto a great sage , in forgiveness
在 活力 到 阿迪亚 , 在 克制 的 感官 到 一个 伟大的 圣人 , 在 饶恕
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜːθ] ,
unto the Earth ,
到 这 地球 ,

以精力奉献给阿迪亚，以克制感官奉献给伟大的圣贤，以宽恕奉献给大地。

[ænd; ənd][ɪn] ['praʊəs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [hɪm'self] , — [hiː; hi] , [baɪ] [huːz] ['praʊəs] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]
and in prowess unto Indra himself , — he , by whose prowess , O slayer of
和 在 能力 到 因陀罗 他自己 , — 他 , 经过 谁 能力 , 哦 杀手 的
['mɑːduː] ,
Madhu ,
马杜 ,

他的英勇甚至堪比因陀罗本人——他，凭借着他的英勇，哦，玛杜的征服者，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ɪk'stensɪv] ['empaɪə(r)]
the Kurus amongst all the kings of the earth have obtained this extensive empire
这 库鲁斯 在 全部 这 国王 的 这 地球 有 获得 这 广泛的 帝国
, ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
, blazing with effulgence ,
, 炽烈 和 光辉 ,

在大地所有君王中，俱卢族获得了这片辽阔辉煌的帝国。

— [hiː; hi] , [huːz] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , — [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]
— he , whose strength of arms is always adored by the Pandavas , — that son of
— 他 , 谁 力量 的 武器 是 总是 受人喜爱 经过 这 般度族五兄弟 , — 那 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

——他，其武力一直受到般度族人的崇拜，——般度之子，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [huːz] ['praʊəs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
who is the foremost of all car - warriors and whose prowess is incapable of
WHO 是 这 首先 的 全部 车 - 战士 和 谁 能力 是 无法 的
['biːɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] ,
being frustrated ,
存在 沮丧的 ,

他是所有汽车战士中最杰出的，他的实力永远不会被挫败。

— [hiː; hi] , [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [huːm] [ɪn] ['bæt(ə)l] [nəʊ] [fəʊ] ['evə(r)] [ɪskæpɪθ] [wɪð] [laɪf] ,
— he , from an encounter with whom in battle no foe ever escapeth with life ,
— 他 , 从 一个 遇到 和 谁 在 战斗 不 敌人 曾经 逃脱 和 生活 ,
— [hiː; hi] ,
— he ,
— 他 ,

——他，在战场上与他交锋，没有一个敌人能活着逃脱，——他，

[əʊ] [ɑːtʃjuːtə] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] , [bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kɔŋkə]
O Achyuta , who is the conqueror of all , but who is incapable of being conquered
哦 阿丘塔 , WHO 是 这 征服者 的 全部 , 但 WHO 是 无法 的 存在 征服
[baɪ] ['eni] ,
by any ,
经过 任何 ,

阿丘塔啊，你是征服一切的神，却不会被任何人征服。

— [hiː; hi] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [laɪk] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , — [haʊ] ,
— he , who is the refuge of the Pandavas like Vasava of the celestials , — how ,
— 他 , WHO 是 这 避难所 的 这 般度族五兄弟 喜欢 - 的 这 天体 , — 如何 ,
[əʊ] ['keɪsəvə] ,
O Kesava ,
哦 kesava ,

——他如同天神婆娑婆一般，是般度族的庇护所，——哦，凯沙瓦啊，

[ɪz] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [naʊ] , [ðæt] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv] [ðaɪn] ?
is that Dhananjaya now , that brother and friend of thine ?
是 那 达纳贾亚 现在 , 那 兄弟 和 朋友 的 你的 ?

那是你的兄弟兼朋友达纳贾亚吗？

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kəm'pæʃənət] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd]
He that is compassionate to all creatures , is endued with modesty and acquainted
他 那 是 富有同情心 到 全部 生物 ，是 赋予 和 谦逊 和 熟人
[wɪð] ['maɪti] ['wepənz] ,
with mighty weapons ,
和 强大的 武器 ，

他慈悲为怀，谦逊有礼，并且精通强大的武器。

[ɪz] [sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] , — [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , — [ðæt] ['maɪti]
is soft and delicate and virtuous , — he that is dear to me , — that mighty
是 柔软的 和 精美的 和 有德行的 ，— 他 那 是 亲爱的 到 我 ，— 那 强大的
['bəʊmən] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
bowman Sahadeva ,
弓箭手 萨哈德瓦 ，

他温柔、细腻、善良，——我所爱的人，——那位强大的弓箭手萨哈德瓦，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , — [hiː; hi] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [huː] [ɪz] ['juːθfl] [ɪn]
that hero and ornament of assemblies , — he , O Krishna , who is youthful in
那 英雄 和 装饰品 的 组件 ，— 他 ，哦 克里希那 ，WHO 是 青春 在
[j'iəz] ,
years ,
年 ，

那位集会上的英雄和荣耀——克里希那啊，他，年纪尚轻，

[ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [bəuθ] ['vɜːtʃuː]
is devoted to the service of his brothers , and is conversant with both virtue
是 奉献 到 这 服务 的 他的 兄弟 ，和 是 熟人 和 两个都 美德
[ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
and profit ,
和 利润 ，

他一心为兄弟服务，并且精通美德与利益。

[huːz] ['brʌðəz] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
whose brothers , O slayer of Madhu ,
谁 兄弟 ，哦 杀手 的 马杜 ，

他的兄弟啊，玛杜的屠戮者啊，

['ɔːlweɪz] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [wel] - [bɪ'heɪvd] [sʌn] [ɒv; əv]
always applaud the disposition of that high - souled and well - behaved son of
总是 鼓掌 这 处置 的 那 高的 - 有灵魂的 和 出色地 - 表现 儿子 的
[maɪn] , — [tel] [ˌem 'iː] ,
mine , — tell me ,
矿 ，— 告诉 我 ，

我总是赞赏我那品格高尚、举止得体的儿子的品行，——告诉我，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
O thou of the Vrishni race , of that heroic Sahadeva , that foremost of warriors ,
哦 你 的 这 - 种族 ，的 那 英勇 萨哈德瓦 ，那 首先 的 战士 ，

哦，弗里什尼族的勇士啊，那位英勇的萨哈德瓦的后裔，那位最杰出的战士啊！

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [huː] ['ɔːlweɪz] [weɪtɛθ] [səb'mɪsɪvli] [ɒn][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd][səʊ]
that son of Madri , who always waiteth submissively on his elder brothers and so
那 儿子 的 马德里 ，WHO 总是 等待 拱手 在 他的 长老 兄弟 和 所以
[ˌrevə'renʃəli] [ɒn][ˌem 'iː] .
reverentially on me .
虔诚地 在 我 .

马德里的儿子，总是对他的哥哥们毕恭毕敬，对我也是如此。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['juːθfl] [ɪn] [j'iəz] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ɪn]
He that is delicate and youthful in years , he that is brave and handsome in
他 那 是 精美的 和 青春 在 年 , 他 那 是 勇敢的 和 英俊的 在
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ,

他容貌姣好，年纪轻轻，而且勇敢英俊。

— [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [ɪz][dɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ,
— that son of Pandu who is dear unto his brothers as also unto all ,
— 那 儿子 的 潘杜 WHO 是 亲爱的 到 他的 兄弟 作为 还 到 全部 ,
[ænd; ənd] [huː] ,
and who ,
和 WHO ,

——那位般度之子，深受兄弟们和所有人喜爱，并且，

[ɪn'diːd] , [ɪz][ðeə(r)] ['veri] [laɪf] [ðəʊ] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['seprət] ['bɒdi] ,
indeed , is their very life though walking with a separate body ,
的确 , 是 他们的 非常 生活 尽管 步行 和 一个 分离 身体 ,

事实上，这就是他们的生命，尽管他们行走在独立的身体里。

— [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['veəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
— he that is conversant with various modes of warfare ,
— 他 那 是 熟人 和 各种各样的 模式 的 战争 ,

—精通各种战争方式的人，

— [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['bəʊmən] , — [tel] [ˌem 'iː] ,
— he that is endued with great strength and is a mighty bowman , — tell me ,
— 他 那 是 赋予 和 伟大的 力量 和 是 一个 强大的 弓箭手 , — 告诉 我 ,
[əʊ] ['krɪʃnə] ,
O Krishna ,
哦 克里希那 ,

——那位拥有强大力量且技艺高超的弓箭手，——告诉我，克里希那啊，

['weðə(r)] [ðæt] [dɪə(r)] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [maɪn] , ['nɑːkʊlə] , [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['lʌkʃəri] ,
whether that dear child of mine , Nakula , who was brought up in luxury ,
无论 那 亲爱的 孩子 的 矿 , 纳库拉 , WHO 曾是 带来 向上 在 奢华 ,

无论是我亲爱的孩子纳库拉，她从小在优渥的环境中长大，

[ɪz] [naʊ] [wel] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd] ?
is now well in body and mind ?
是 现在 出色地 在 身体 和 头脑 ?

现在身心状况良好吗?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ʃæl; ʃəl][ai]['evə(r)][bɪ'həʊld] [ə'gen] ['nɑːkʊlə][ɒv; əv] [maɪn] , [ðæt] ['maɪti]
O thou of mighty arms , shall I ever behold again Nakula of mine , that mighty
哦 你 的 强大的 武器 , 将 我 曾经 看哪 再次 纳库拉 的 矿 , 那 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
car - warrior ,
车 - 战士 ,

哦，你这拥有强大臂膀的勇士，我还能再见到我的纳库拉吗？那位英勇的战车战士！

[ðæt] ['delɪkət] [juːθ] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [wəʊ] ?
that delicate youth brought up in every luxury and undeserving of woe ?
那 精美的 青年 带来 向上 在 每一个 奢华 和 不配 的 悲哀 ?

那个娇弱的少年，从小过着锦衣玉食的生活，不应该遭受苦难?

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] [tə'deɪ] , ['iːv(ə)n][ai] ,
Behold , O hero , I am alive today , even I ,
看哪 , 哦 英雄 , 我 是 活 今天 , 甚至 我 ,

看哪，哦英雄，我今天还活着，甚至我，

[huː]	[kʊd; kəd]	[nəʊ]	[piːs]	[baɪ]	[ˈluːzɪŋ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ˈnɑːkʊlə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ʃɔːt]	[speɪs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ˈteɪkən]	[ʌp]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[wɪŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	.
who	**could**	**know**	**peace**	**by**	**losing**	**sight**	**of**	**Nakula**	**for**	**the**	**short**	**space**	**of**	**time**	**taken**	**up**	**by**	**a**	**wink**	**of**	**the**	**eye**	**.**
WHO	可以	知道	和平	经过	输	视线	的	纳库拉	为了	这	短的	空间	的	时间	已采取	向上	经过	一个	眨眼	的	这	眼睛	.

谁能在眨眼间短暂地失去纳库拉的踪迹，从而获得平静呢?

[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ɔːl]	[maɪ]	[sʌnz]	,	[əʊ]	-	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈdɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	.
More	**than**	**all**	**my**	**sons**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**is**	**the**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**dear**	**to**	**me**	**.**
更多的	比	全部	我的	儿子们	,	哦	-	,	是	这	女儿	的	-	亲爱的	到	我	.

哦，贾纳尔达纳，德鲁帕达的女儿比我所有的儿子都更让我喜爱。

[haɪ]	-	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ˈbjuːti]	,	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ˈevri]	[əˈkʌmplɪʃmənt]	.
High	**-**	**born**	**and**	**possessed**	**of**	**great**	**beauty**	**,**	**she**	**is**	**endued**	**with**	**every**	**accomplishment**	**.**
高的	-	出生	和	拥有	的	伟大的	美丽	,	她	是	赋予	和	每一个	成就	.

她出身高贵，容貌绝美，并且拥有所有成就。

[ˈtruːθfl]	[ɪn]	[spiːtʃ]	,	[ʃiː; ʃi]	[tʃəʊz]	[ðə; ði]	[ˈkʌmpəni]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːdz]	,	[ˈgɪvɪŋ]	[ʌp]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	,
Truthful	**in**	**speech**	**,**	**she**	**chose**	**the**	**company**	**of**	**her**	**lords**	**,**	**giving**	**up**	**that**	**of**	**her**	**sons**	**,**
真实	在	演讲	,	她	选择	这	公司	的	她	领主们	,	给予	向上	那	的	她	儿子们	,

她言辞真诚，选择与她的贵族们为伍，放弃了与儿子们的交往。

[ɪnˈdiːd]	,	[ˈliːvɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[dɪə(r)]	[ˈtʃɪldrən]	[bɪˈhaɪnd]	,	[ʃiː; ʃi]	[ˈfɒləʊəθ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	.
Indeed	**,**	**leaving**	**her**	**dear**	**children**	**behind**	**,**	**she**	**followeth**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**.**
的确	,	离开	她	亲爱的	孩子们	在后面	,	她	跟随	这	儿子们	的	潘杜	.

她抛下心爱的孩子们，追随般度的儿子们而去。

[ˈweɪtɪd]	[əˈpɒn]	[æt; ət]	[wʌn]	[taɪm]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[treɪn]	[ɒv; əv]	[ˈsɜːvənts]	,
Waited	**upon**	**at**	**one**	**time**	**by**	**a**	**large**	**train**	**of**	**servants**	**,**
等待	之上	在	一	时间	经过	一个	大的	火车	的	仆人	,

曾有一大群仆人服侍着他，

[ænd; ənd]	[əˈdɔːrd]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˈhʌzbəndz]	[wɪð]	[ˈevri]	[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[ɒv; əv]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	,
and	**adored**	**by**	**her**	**husbands**	**with**	**every**	**object**	**of**	**enjoyment**	**,**
和	受人喜爱	经过	她	丈夫们	和	每一个	目的	的	享受	,

她深受丈夫们的喜爱，丈夫们给她带来了各种各样的享乐。

[ðə; ði]	[pəˈzesə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈevri]	[ɔːˈspɪʃəs]	[mɑːk]	[ænd; ənd]	[əˈkʌmplɪʃmənt]	,	[haʊ]	,	[əʊ]	[ɑːtʃjuːtə]	,	[ɪz]	[ðæt]	[draʊˈpɑːdiː]	[naʊ]	?
the	**possessor**	**of**	**every**	**auspicious**	**mark**	**and**	**accomplishment**	**,**	**how**	**,**	**O**	**Achyuta**	**,**	**is**	**that**	**Draupadi**	**now**	**?**
这	拥有者	的	每一个	吉祥	标记	和	成就	,	如何	,	哦	阿丘塔	,	是	那	德罗波蒂	现在	?

阿丘塔啊，拥有所有吉祥特征和成就的德罗波蒂，如今怎么会是现在的她呢?

[ˈhævɪŋ]	[faɪv]	[həˈrəʊɪk]	[ˈhʌzbəndz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ˈsmaɪtərz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ˈmaɪti]	[ˈbəʊmən]	,
Having	**five**	**heroic**	**husbands**	**who**	**are**	**all**	**smiters**	**of**	**foes**	**and**	**all**	**mighty**	**bowmen**	**,**
拥有	五	英勇	丈夫们	WHO	是	全部	重击者	的	敌人	和	全部	强大的	弓箭手	,

她有五位英勇的丈夫，他们都是击败敌人的能手，也都是神箭手。

[iːtʃ] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈʌgni] [ɪn] [ˈenədʒi] , [əˈlæs] , [wəʊ] [hæθ] [jet] [biːn] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] -
each equal unto Agni in energy , alas , woe hath yet been the lot of Drupada's
每个 平等的 到 阿格尼 在 活力 , 唉 , 悲哀 有 然而 到过 这 很多 的 -
[ˈdɔːtə(r)] .
daughter .
女儿 .

她们的能量都与阿耆尼不相上下，唉，德鲁帕达的女儿仍然命运多舛。

[ai][hæv; həv] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] [lɒŋ] [jˈiəz] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪˈheld] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
I have not for fourteen long years , O chastiser of foes , beheld the princess
我 有 不是 为了 十四 长的 年 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 观看 这 公主
[ɒv; əv] - ,
of Panchala ,
的 - ,

惩罚敌人的勇士啊，我已经十四年没有见过般遮罗公主了。

[ðæt] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] [hɜːˈself] [hæθ] [biːn] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ˈkɒnstənt] [æŋˈzaɪəti]
that daughter - in - law of mine who herself hath been a prey to constant anxiety
那 女儿 - 在 - 法律 的 矿 WHO 她自己 有 到过 一个 猎物 到 持续的 焦虑
[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
on account of her children ,
在 帐户 的 她 孩子们 ,

我那位儿媳妇，她自己也因为孩子而一直忧心忡忡，

[huːm] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [nɒt] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɪəriəd] .
whom she hath not seen for that period .
谁 她 有 不是 已见 为了 那 时期 .

她在那段时间里都没见过他。

[wen] - [ˈdɔːtə(r)] [inˈdjuː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [dʌθ] [nɒt] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˌʌnˌɪntəˈrʌptɪd]
When Drupada's daughter endued with such a disposition , doth not enjoy uninterrupted
什么时候 - 女儿 赋予 和 这样的 一个 处置 , 确实 不是 享受 不间断
[ˈhæpinəs] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsiːmɪθ] ,
happiness , it seemeth ,
幸福 , 它 似乎 ,

当德鲁帕达的女儿拥有这样的性情时，似乎无法享受持续不断的幸福。

[əʊ][goʊˈvɪndə] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈhæpinəs] [wʌn] - [ɪz][ˈnevə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wʌnz] [ækts] .
O Govinda , that the happiness one enjoyeth is never the fruit of one's acts .
哦 戈文达 , 那 这 幸福 一 - 是 绝不 这 水果 的 一个人的 行为 .

哦，戈文达，你所享受的幸福从来不是你自己行为的结果。

[wen] [ai] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈfɔːsəbl] [ˈdrægɪŋ] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembli] , [ðen] [ˈnaɪðə(r)]
When I remember the forcible dragging of Draupadi to the assembly , then neither
什么时候 我 记住 这 强制的 拖拽 的 德罗波蒂 到 这 集会 , 然后 两者都不
- [nɔː(r)] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Vibhatsu nor Yudhishthira ,
- 也不 尤迪什提拉 ,

当我回想起德罗波蒂被强行拖到集会上的情景时，无论是维巴图还是尤迪什提拉，

[nɔː(r)] [ˈbiːmə] , [nɔː(r)] [ˈnɑːkʊlə] , [nɔː(r)][ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [bɪˈkʌmɪθ] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [əˈfekʃn]
nor Bhima , nor Nakula , nor Sahadeva , becometh an object of affection
也不 毗摩 , 也不 纳库拉 , 也不 萨哈德瓦 , 变成 一个 目的 的 感情
[tuː; tə][ˌem ˈiː] .
to me .
到 我 .

无论是毗摩、那库拉还是萨哈德瓦，都无法成为我爱慕的对象。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hevɪə] [griːf] [biːn] [maɪn] [ðæn; ðən] [wɒt] [pɪəst] [maɪ] [hɑːt] [wen]
Never before had a heavier grief been mine than what pierced my heart when
绝不 前 有 一个 较重 悲伤 到过 矿 比 什么 穿孔 我的 心 什么时候
[ðæt] [retʃ] - ,
that wretch Dussasana ,
那 可怜虫 - ,

我从未感受过比杜沙萨那（Dussasana）的死更沉重的悲痛，那悲痛如刀割般刺痛了我的心。

[muːvd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [drægd] [draʊ'pɑːdiː] , [ðen] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [fləʊ] ,
moved by wrath and covetousness , dragged Draupadi , then in her flow ,
已搬 经过 愤怒 和 贪婪 , 拖拽 德罗波蒂 , 然后 在 她 流动 ,

被愤怒和贪婪驱使，她拖着德罗波蒂，然后顺着她的步伐，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [klæd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['reɪmənt] ,
and therefore clad in a single raiment ,
和 所以 覆膜 在 一个 单身的 服饰 ,

因此，他们身着同一件衣服。

['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd]
into the presence of her father - in - law in the assembly and exposed
进入 这 在场 的 她 父亲 - 在 - 法律 在 这 集会 和 裸露
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
her to the gaze of all the Kurus .
她 到 这 目光 的 全部 这 库鲁斯 .

在集会上，她被带到公公面前，暴露在所有库鲁人的目光之下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] , [kɪŋ] - , ['krɪpɑː] , -
It is known that amongst those that were present , king Vahlika , Kripa , Somadatta
它 是 已知 那 在 那些 那 是 展示 , 国王 - , 克里帕 , -
,
,
,

据知，在场者包括国王瓦利卡、克里帕、索玛达塔等。

[wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [wɪð] [griːf] [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl]['prez(ə)nt][ɪn] [ðæt] [ə'sembli] ,
were pierced with grief at this sight , but of all present in that assembly ,
是 穿孔 和 悲伤 在 这 视线 , 但 的 全部 展示 在 那 集会 ,

看到这一幕，所有人都悲痛欲绝，但在场的所有人中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['vɪdjuːrə] [huːm] [ai] ['wɜːʃɪp] .
it was Vidura whom I worship .
它 曾是 维杜拉 谁 我 崇拜 .

我崇拜的是维杜拉。

['naɪðə(r)] [baɪ] ['lɜːnɪŋ] , [nɔː(r)][baɪ] [welθ] [dʌθ] [wʌn] [bɪ'kʌm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['hɒmɪdʒ] .
Neither by learning , nor by wealth doth one become worthy of homage .
两者都不 经过 学习 , 也不 经过 财富 确实 一 变得 值得 的 尊敬 .

学识和财富都不能使人配得上敬仰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ə'ləʊn] [ðæt] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [rɪ'spektəbl] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
It is by disposition alone that one becomes respectable , O Krishna ,
它 是 经过 处置 独自的 那 一 变成 可敬 , 哦 克里希那 ,

克里希那啊，唯有品德才能使人受人尊敬。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
endued with great intelligence and profound wisdom , the character of the
赋予 和 伟大的 智力 和 深刻的 智慧 , 这 特点 的 这
[ɪ'lʌstriəs] ['vɪdjuːrə] ,
illustrious Vidura ,
杰出 维杜拉 ,

杰出的维杜拉，其性格充满智慧和深邃的哲理。

[laɪk]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[æn; ən]	[ˈɔːnəmənt]	(	[ðæt]	[hiː; hi]	[weəz]	)	[əˈdɔːnz]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	.	-
like	**unto**	**an**	**ornament**	**(**	**that**	**he**	**wears**	**)**	**adorns**	**the**	**whole**	**world**	**.**	**'**
喜欢	到	一个	装饰品	（	那	他	穿着	）	装饰	这	所有的	世界	.	-

就像他所佩戴的饰品装点着整个世界一样。

"		[kənˈtɪnjuːd]	,	“	[fɪld]	[wɪð]	[dɪˈlaɪt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈædvent]	[ɒv; əv]	[goʊˈvɪndə]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Filled**	**with**	**delight**	**at**	**the**	**advent**	**of**	**Govinda**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	已填	和	喜	在	这	来临	的	戈文达	,

“Vaisampayana继续说道：“Govinda的到来令他欣喜若狂，

[ænd; ənd]	[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[ˈsɒrəʊ]	(	[ɒn]	[əˈkaʊnt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	)
and	**afflicted**	**with**	**sorrow**	**(**	**on**	**account**	**of**	**her**	**sons**	**)**
和	受苦的	和	悲哀	（	在	帐户	的	她	儿子们	）

她因儿子们的去世而悲痛欲绝。

[ˈprɪθə]	[geɪv]	[ɪkˈspreʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[daɪˈvɜːs]	[gɹˈiːfs]	.
Pritha	**gave**	**expression**	**to**	**all**	**her**	**diverse**	**griefs**	**.**
普里塔	给予	表达	到	全部	她	各种各样的	悲伤	.

普里塔将她各种各样的悲伤都表达了出来。

[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[sed]	,	-	[kæn; kən]	[ˈgæmblɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈslɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪə(r)]	,	[wɪtʃ]	,	[əʊ]
And	**she**	**said**	**,**	**'**	**Can**	**gambling**	**and**	**the**	**slaughter**	**of**	**deer**	**,**	**which**	**,**	**O**
和	她	说	,	-	能	赌博	和	这	屠宰	的	鹿	,	哪个	,	哦

[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
chastiser	**of**	**foes**	**,**
惩罚者	的	敌人	,

她说：“赌博和猎杀鹿，这，哦，敌人的惩罚者啊，

[ˈɒkjupaɪd]	[ɔːl]	[ˈwɪkɪd]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	,	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[ˈplez(ə)nt]	[ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	?
occupied	**all**	**wicked**	**kings**	**of**	**old**	**,**	**be**	**a**	**pleasant**	**occupation**	**for**	**the**	**Pandavas**	**?**
占领	全部	邪恶	国王	的	老的	,	是	一个	令人愉快的	职业	为了	这	般度族五兄弟	?

古代所有邪恶君王都热衷的消遣，对般度族来说会是令人愉快的消遣吗？

[ðə; ði]	[θɔːt]		,	[əʊ]	[ˈkeɪsəvə]	,
The	**thought**	**consumeth**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**
这	想法	消耗	,	哦	kesava	,

哦，凯萨瓦，思想消耗，

[ðæt]	[ˈbiːɪŋ]	[drægd]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈprez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[əˈsembli]	[baɪ]
that	**being**	**dragged**	**into**	**the**	**presence**	**of**	**all**	**the**	**Kurus**	**in**	**their**	**assembly**	**by**
那	存在	拖拽	进入	这	在场	的	全部	这	库鲁斯	在	他们的	集会	经过

-	[sʌnz]	,
Dhritarashtra's	**sons**	**,**
-	儿子们	,

他被持国之子们拖到俱卢族众人的集会上，

[ɪnˈsʌlts]	[wɜːs]	[ðæn; ðən]	[deθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[hiːpt]	[ɒn]	[ˈkrɪʃnə]	,	[əʊ]	[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
insults	**worse**	**than**	**death**	**were**	**heaped**	**on**	**Krishna**	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
侮辱	更糟	比	死亡	是	堆积如山	在	克里希那	,	哦	惩罚者	的	敌人	,

克里希纳，敌人的惩罚者啊，遭受了比死亡更可怕的侮辱！

[ðə; ði]	[ˈbænɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[sʌnz]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[ˈkæpɪt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ˈwɒndərɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ði]
the	**banishment**	**of**	**my**	**sons**	**from**	**their**	**capital**	**and**	**their**	**wanderings**	**in**	**the**
这	流放	的	我的	儿子们	从	他们的	首都	和	他们的	漫游	在	这

[ˈwɪldənəs]	,
wilderness	**,**
荒野	,

我的儿子们被逐出都城，流落荒野。

—	[ðiːz]	[ænd; ənd]	[ˈveəriəs]	[ˈʌðə(r)]	[gɹˈiːfs]	,	[əʊ]	-	,	[hæv; həv]	[biːn]	[maɪn]	.
—	**these**	**and**	**various**	**other**	**griefs**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**have**	**been**	**mine**	**.**
—	这些	和	各种各样的	其他	悲伤	,	哦	-	,	有	到过	矿	.

—这些以及其他各种各样的悲伤，哦，贾纳尔达纳，都曾是我的。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][ɔː(r)][tuː; tə][maɪ] [sʌnz] [ðəm'selvz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
Nothing could be more painful to me or to my sons themselves , O Madhava ,
没有什么 可以 是 更多的 痛苦 到 我 或者 到 我的 儿子们 他们自己 , 哦 马达瓦 ,
玛达瓦啊，对我或我的儿子们来说，没有什么比这更痛苦的了。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,
than that they should have had to pass a period of concealment ,
比 那 他们 应该 有 有 到 经过 一个 时期 的 隐蔽 ,
而不是像他们原本应该做的那样，需要经历一段隐瞒期。

[ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['streɪndʒərz] [haʊs] .
shut up in a stranger's house .
关闭 向上 在 一个 陌生人的 房子 .
被困在陌生人家里。

[fʊl] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [fɜːst] ['eksaɪld][maɪ] [sʌnz] .
Full fourteen years have passed since the day when Duryodhana first exiled my sons .
满的 十四 年 有 通过了 自从 这 天 什么时候 杜尤达纳 第一的 放逐 我的 儿子们 .
自杜尤达纳第一次流放我的儿子们以来，已经过去了整整十四年。

[ɪf] ['mɪzəri] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːts] [ɒv; əv] [sɪnz] ,
If misery is destructive of fruits of sins ,
如果 苦难 是 破坏性的 的 水果 的 罪孽 ,
如果苦难会摧毁罪恶的果实，

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ,
and happiness is dependent on the fruits of religious merit ,
和 幸福 是 依赖 在 这 水果 的 宗教 优点 ,
幸福取决于宗教功德的果报。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['hæpinəs] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['aʊəz]['ɑːftə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['mɪzəri] .
then it seems that happiness may still be ours after so much misery .
然后 它 似乎 那 幸福 可能 仍然 是 我们的 后 所以 很多 苦难 .
看来，经历了这么多苦难之后，幸福或许仍然属于我们。

[ai]['nevə(r)] [meɪd] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] - [sʌnz] [ænd; ənd] [maɪn] ([səʊ][fɑː(r)][æz; əz]
I never made any distinction between Dhritarashtra's sons and mine (so far as
我 绝不 制成 任何 区别 之间 - 儿子们 和 矿 (所以 远的 作为
[mə'tɜːn(ə)l] [ə'fekʃn] [ɪz] [kən'sɜːnd]) .
maternal affection is concerned) .
母体 感情 是 担心的) .
就母爱而言，我从未区别对待持国的儿子和我的儿子。

[baɪ] [ðæt] [truːθ] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
By that truth , O Krishna ,
经过 那 真相 , 哦 克里希那 ,
以那真理起誓，哦，克里希那！

[ai][ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][bɪ'həʊld] [ðiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['seɪfli] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
I shall surely behold thee along with the Pandavas safely come out of the present
我 将 一定 看哪 你 沿着 和 这 般度族五兄弟 安全 来 出去 的 这 展示
[straɪf] [wɪð] [ðeə(r)] [fəʊz] [sleɪn] ,
strife with their foes slain ,
冲突 和 他们的 敌人 被杀 ,
我必将亲眼目睹你与般度族五兄弟平安地从这场纷争中脱身，敌人全部被消灭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [rɪ'kʌvəd] [baɪ][ðem; ðəm] .
and the kingdom recovered by them .
和 这 王国 恢复 经过 他们 .
他们收复了王国。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðeə(r)] [vaʊ] [wɪð] [sʌtʃ] ['truːθflnəs] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə]
The Pandavas themselves have observed their vow with such truthfulness sticking to
这 般度族五兄弟 他们自己 有 观察到 他们的 发誓 和 这样的 真实性 粘性 到
['dɑːmə] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
Dharma that they are incapable of being defeated by their enemies .
法 那 他们 是 无法 的 存在 战败 经过 他们的 敌人 .

般度族五兄弟恪守誓言，恪守正法，因此不可能被敌人击败。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][maɪ]['prez(ə)nt] ['sɒrəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [bleɪm] ['naɪðə(r)][maɪ'self][nɔː(r)]
In the matter of my present sorrows , however , I blame neither myself nor
在 这 事情 的 我的 展示 悲伤 , 然而 , 我 责备 两者都不 我 也不
- ,
Suyodhana ,
- ,

然而，就我目前的悲伤而言，我既不责怪自己，也不责怪苏尤达纳。

[bʌt; bət][maɪ]['fɑːðə(r)] [ə'ləʊn] .
but my father alone .
但 我的 父亲 独自的 .

但只有我父亲一个人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [gɪft] ,
Like a wealthy man giving away a sum of money in gift ,
喜欢 一个 富裕 男人 给予 离开 一个 和 的 钱 在 礼物 ,

就像一个富人赠送一笔钱一样，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [tuː; tə] - .
my father gave me away to Kuntibhoja .
我的 父亲 给予 我 离开 到 - .

我父亲把我送给了昆提博贾。

[waɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɪn][maɪ][hændz] , [ðaɪ] ['grænfɑːðə(r)] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
While a child playing with a ball in my hands , thy grandfather , O Kesava ,
尽管 一个 孩子 玩耍 和 一个 球 在 我的 双手 , 你的 祖父 , 哦 kesava ,

当我还是个孩子，手里拿着球玩耍时，你的祖父，哦，凯萨瓦，

[geɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - .
gave me away to his friend , the illustrious Kuntibhoja .
给予 我 离开 到 他的 朋友 , 这 杰出 - .

把我送给了他的朋友，那位杰出的昆提博贾。

[ə'bændənd] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [baɪ][maɪ] [əʊn] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] [lɔː] ,
Abandoned , O chastiser of foes , by my own father , and my father - in law ,
弃 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 经过 我的 自己的 父亲 , 和 我的 父亲 - 在 法律 ,

惩罚敌人的神啊，我被我的亲生父亲和岳父抛弃了。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɪn'sʌfrəbl] [wəu] , [wɒt] [juːz] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn][maɪ] ['biːɪŋ]
and afflicted with insufferable woes , what use , O Madhava , is there in my being
和 受苦的 和 令人难以忍受的 烦恼 , 什么 使用 , 哦 马达瓦 , 是 那里 在 我的 存在
[ə'laɪv] ?
alive ?
活 ?

玛达瓦啊，我饱受难以忍受的痛苦，活着还有什么用呢？

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] - [bɜːθ] , [ɪn][ðə; ði] ['laɪɪŋ] - [ɪn] - [ruːm] , [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [vɔɪs]
On the night of Savyasachin's birth , in the lying - in - room , an invisible voice
在 这 夜晚 的 - 出生 , 在 这 说谎 - 在 - 房间 , 一个 无形的 嗓音
[təʊld][ˌem 'iː] ,
told me ,
讲述 我 ,

萨维亚萨钦出生的那晚，在产房里，一个无形的声音告诉我：

“ [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪl] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði]
“ This son of thine will conquer the whole world , and his fame will reach the
“ 这 儿子 的 你的 将要 征服 这 所有的 世界 , 和 他的 名声 将要 抵达 这
[ˈveri] [ˈhevənz] .
very heavens .
非常 天 .

“你的这个儿子将征服全世界，他的名声将传遍天下。”

[ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [ðaɪ] [sʌn]
Slaying the Kurus in a great battle and recovering the kingdom , thy son
杀戮 这 库鲁斯 在 一个 伟大的 战斗 和 恢复中 这 王国 , 你的 儿子
[ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wɪl] ,
Dhananjaya will ,
达纳贾亚 将要 ,

你的儿子达纳贾亚将在一场大战中击败俱卢族，夺回王国。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [pəˈfɔːm] [θriː] [ɡrænd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
with his brothers , perform three grand sacrifices .
和 他的 兄弟 , 履行 三 盛大 牺牲 .

与他的兄弟们一起，进行三次盛大的祭祀。

” [aɪ] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [əˈnaʊnsmənt] .
” I do not doubt the truth of that announcement .
” 我 做 不是 怀疑 这 真相 的 那 公告 .

“我毫不怀疑该声明的真实性。”

[aɪ] [baʊ; bəʊ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈdɑːmə] [ðæt] [ʌpˈhəʊld] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
I bow unto Dharma that upholds the creation .
我 弓 到 法 那 维护 这 创建 .

我顶礼维系万物运行的法。

[ɪf] [ˈdɑːmə] [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪθ] , [ðen] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] ,
If Dharma be not a myth , then , O Krishna ,
如果 法 是 不是 一个 神话 , 然后 , 哦 克里希那 ,

如果达摩并非神话，那么，克里希那啊，

[ðaʊ] [wɪlt] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈtʃiːv] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [vɔɪs] [sed] .
thou wilt surely achieve all that the invisible voice said .
你 枯萎 一定 达到 全部 那 这 无形的 嗓音 说 .

你一定会实现那无形的声音所说的一切。

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [nɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] ,
Neither the loss of my husband , O Madhava , nor loss of wealth ,
两者都不 这 损失 的 我的 丈夫 , 哦 马达瓦 , 也不 损失 的 财富 ,

玛达瓦啊，失去丈夫，失去财富，都无法让我悲痛。

[nɔː(r)] [ˈaʊə(r)] [hɒˈstɪləti] [wɪð] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ˈevə(r)] [ɪnˈflɪktɪd] [sʌtʃ] [ˈrendɪŋ] [peɪnz] [ɒn] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ðæt]
nor our hostility with the Kurus ever inflicted such rending pains on me as that
也不 我们的 敌意 和 这 库鲁斯 曾经 造成的 这样的 渲染 疼痛 在 我 作为 那
[ˌsepəˈreɪʃn] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] .
separation from my children .
分离 从 我的 孩子们 .

也从未像与孩子们分离那样，给我带来如此撕心裂肺的痛苦。

[wɒt] [piːs] [kæn; kən] [maɪ] [hɑːt] [nəʊ] [wen] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv]
What peace can my heart know when I do not see before me that wielder of
什么 和平 能 我的 心 知道 什么时候 我 做 不是 看 前 我 那 持有者 的
- ,
Gandiva ,
- ,

如果看不到那位挥舞甘迪瓦弓的人，我的心怎能感到平静？

[vɪz] .
viz .
即 .

即。

, [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['beərəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ?
, Dhananjaya , that foremost of all bearers of arms ?
, 达纳贾亚 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ?

达纳贾亚，那位最杰出的持剑者?

[ai][hæv; həv] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [siːn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd]
I have not , for fourteen years , O Govinda , seen Yudhishthira , and
我 有 不是 , 为了 十四 年 , 哦 戈文达 , 已见 尤迪什提拉 , 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ænd; ənd] - .
Dhananjaya , and Vrikodara .
达纳贾亚 , 和 - .

戈文达啊，我已经十四年没有见过尤迪什提拉、达纳贾亚和弗里科达拉了。

[men] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['ɒbsəkwiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['teɪkɪŋ]
Men perform the obsequies of those that are missed for a long time , taking
男人 履行 这 葬礼 的 那些 那 是 错过 为了 一个 长的 时间 , 采取
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ded] .
them for dead .
他们 为了 死的 .

男人们会为那些长时间无人问津的人举行葬礼，以为他们已经去世了。

['præktɪkli] , [əʊ] - , [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ded] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [ded]
Practically , O Janardana , my children are all dead to me and I am dead
几乎 , 哦 - , 我的 孩子们 是 全部 死的 到 我 和 我 是 死的
[tuː; tə][ðem; ðəm] . - “
to them . ' “
到 他们 . - “

“实际上，哦，贾纳尔达纳，我的孩子们对我来说都已死去，我对他们来说也已死去。”

- [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðæt] “ [ðaɪ] ['vɜːtʃuː] , [əʊ] [sʌn] , [ɪz]
' Say unto the virtuous king Yudhishthira , O Madhava , that “ Thy virtue , O son , is
- 说 到 这 有德行的 国王 尤迪什提拉 , 哦 马达瓦 , 那 “ 你的 美德 , 哦 儿子 , 是
['deɪli] [dɪ'kriːsɪŋ] .
daily decreasing .
日常的 递减 .

“玛达瓦啊，你告诉贤德的国王尤迪什提拉说：‘我的儿子啊，你的德行正在日益减少。’”

[ækt] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðaɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [meɪ] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
Act thou , therefore , in such a way that thy religious merit may not diminish .
行为 你 , 所以 , 在 这样的 一个 方式 那 你的 宗教 优点 可能 不是 减少 .

所以，你的行为应当避免损害你的宗教功德。

” [faɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lɪv; laɪv] , [əʊ] - , [baɪ] [dɪ'pendəns] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
” Fie to them that live , O Janardana , by dependence on others .
” 菲 到 他们 那 居住 , 哦 - , 经过 依赖性 在 其他的 .

“呸！那些靠依赖他人而活的人，哦，贾纳尔达纳！”

['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [geɪnd] [baɪ] ['miːnnəs] .
Even death is better than a livelihood gained by meanness .
甚至 死亡 是 更好的 比 一个 生计 获得 经过 卑鄙 .

即使是死亡也胜过靠卑鄙手段谋生。

[ðaʊ]	[mʌst; məst]	[ˈɔːlsəʊ]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	[ˈevə(r)]	-	[ˈredi]	-	[ðæt]	—	“
Thou	**must**	**also**	**say**	**unto**	**Dhananjaya**	**and**	**the**	**ever**	**-**	**ready**	**Vrikodara**	**that**	**—**	**“**
你	必须	还	说	到	达纳贾亚	和	这	曾经	-	准备好	-	那	—	“

[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ɪˈvent]	[ɪz]	[kʌm]	[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ˈwʊmən]	[ˈbrɪŋɪθ]
The	**time**	**for**	**that**	**event**	**is**	**come**	**in**	**view**	**of**	**which**	**a**	**Kshatriya**	**woman**	**bringeth**
这	时间	为了	那	事件	是	来	在	看法	的	哪个	一个	刹帝利	女士	带来

[fɔːθ]	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
forth	**a**	**son**	**.**
前进	一个	儿子	.

你还必须告诉达纳贾亚和随时准备的弗里科达拉——“鉴于刹帝利女子生下儿子的事件已经发生，所以该事件的时机已经到来。

[ɪf]	[juː; jʊ]	[əˈlaʊ]	[ðə; ði]	[taɪm]	[tuː; tə]	[slɪp]	[wɪˈðaʊt]	[jɔː(r); jə(r)]	[əˈtʃiːvɪŋ]	[ˈeniθɪŋ]	,	[ðen]	,
If	**you**	**allow**	**the**	**time**	**to**	**slip**	**without**	**your**	**achieving**	**anything**	**,**	**then**	**,**
如果	你	允许	这	时间	到	滑	没有	你的	实现	任何事物	,	然后	,

如果你任由时间流逝而一事无成，那么，

[ðəʊ]	[æt; ət]	[ˈprez(ə)nt]	[jiː; ji]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪˈspektɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
though	**at**	**present**	**ye**	**are**	**respected**	**by**	**all**	**the**	**world**	**,**
尽管	在	展示	是的	是	受人尊敬	经过	全部	这	世界	,

虽然目前你们受到全世界的尊敬，

[jiː; ji]	[wɪl]	[biː; bi]	[ˈəʊnli]	[ˈduːɪŋ]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[biː; bi]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[kənˈtemptəbl]	.
ye	**will**	**be**	**only**	**doing**	**that**	**which**	**would**	**be**	**regarded**	**as**	**contemptible**	**.**
是的	将要	是	仅有的	正在做	那	哪个	会	是	认为	作为	可鄙	.

你们只会做那些令人鄙夷的事情。

[ænd; ənd]	[ɪf]	[kənˈtempt]	[ˈtʌtʃɪz]	[juː; jʊ]	,	[ai]	[wɪl]	[əˈbændən]	[juː; jʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈevə(r)]	.
And	**if**	**contempt**	**touches**	**you**	**,**	**I**	**will**	**abandon**	**you**	**for**	**ever**	**.**
和	如果	鄙视	触摸	你	,	我	将要	放弃	你	为了	曾经	.

如果你心生轻蔑，我将永远抛弃你。

[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ˈkʌmɪθ]	,	[ˈiːv(ə)n]	[laɪf]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[səʊ]	[dɪə(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[leɪd]	[daʊn]	.
When	**the**	**time**	**cometh**	**,**	**even**	**life**	**,**	**which**	**is**	**so**	**dear**	**,**	**should**	**be**	**laid**	**down**	**.**
什么时候	这	时间	到来	,	甚至	生活	,	哪个	是	所以	亲爱的	,	应该	是	铺设	向下	.

时机一到，即使是如此珍贵的生命，也应该舍弃。

”	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
”	**O**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
”	哦	首先	的	男人	,

“哦，最杰出的人啊，

[ðaʊ]	[mʌst; məst]	[ˈɔːlsəʊ]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	-	[sʌnz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlweɪz]	[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ˈkʃɑːtrijə]
thou	**must**	**also**	**say**	**unto**	**Madri's**	**sons**	**that**	**are**	**always**	**devoted**	**to**	**Kshatriya**
你	必须	还	说	到	-	儿子们	那	是	总是	奉献	到	刹帝利

[ˈkʌstəmz]	.	—	“	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[laɪf]	[ɪtˈself]	,
customs	**.**	**—**	**“**	**More**	**than**	**life**	**itself**	**,**
海关	.	—	“	更多的	比	生活	本身	,

你还要告诉玛德里的儿子们，他们始终恪守刹帝利的习俗。“比生命本身更重要，

[straɪv]	[jiː; ji]	[tuː; tə]	[wɪn]	[ˈɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	,	[prəˈkjʊərəbl]	[baɪ]	[ˈpraʊəs]	,
strive	**ye**	**to**	**win**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**,**	**procurable**	**by**	**prowess**	**,**
努力	是的	到	赢	对象	的	享受	,	可采购	经过	能力	,

你们当努力赢得那些能靠武力获得的享乐之物。

[sɪns]	[ˈɒbdʒɪkts]	[wʌn]	[baɪ]	[ˈpraʊəs]	[əˈləʊn]	[kæn; kən]	[pliːz]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[dɪˈzaɪərəs]
since	**objects**	**won**	**by**	**prowess**	**alone**	**can**	**please**	**the**	**heart**	**of**	**a**	**person**	**desirous**
自从	对象	韩元	经过	能力	独自的	能	请	这	心	的	一个	人	渴望

[ɒv; əv]	[ˈlɪvɪŋ]	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ˈkʌstəmz]	.
of	**living**	**according**	**to**	**Kshatriya**	**customs**	**.**
的	活的	根据	到	刹帝利	海关	.

因为只有凭借武力赢得的物品才能取悦一个渴望按照刹帝利习俗生活的人。

” [rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['beərəz]
” Repairing thither , O mighty - armed one , say unto that foremost of all bearers
” 维修 那里 , 哦 强大的 - 武装 一 , 说 到 那 首先 的 全部 持有者
[ɒv; əv] [ɑːmz] ,
of arms ,
的 武器 ,

“前往那里吧，哦，臂膀强壮的人，对那位最杰出的持剑者说，

['ɑːdʒunə][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Arjuna the heroic son of Pandu ,
阿朱那 这 英勇 儿子 的 潘杜 ,

阿周那，般度的英雄之子，

— “ [tred] [ðaʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ][draʊ'pɑːdiː] .
— “ Tread thou the path that may be pointed out to thee by Draupadi .
— “ 踏 你 这 小路 那 可能 是 尖 出去 到 你 经过 德罗波蒂 .

“走德罗波蒂为你指明的路吧。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['keɪsəvə] , [ðæt] [wen] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['biːmə] [ænd; ənd]
” It is known to thee , O Kesava , that when inflamed with rage , Bhima and
” 它 是 已知 到 你 , 哦 kesava , 那 什么时候 发炎的 和 愤怒 , 毗摩 和
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

“凯沙瓦啊，你应当知道，当比玛和阿周那怒火中烧时，

[iːtʃ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [kæn; kən] [sleɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
each like unto the universal Destroyer himself , can slay the very gods .
每个 喜欢 到 这 普遍的 驱逐舰 他自己 , 能 杀戮 这 非常 神 .

每一位都如同宇宙毁灭者一般，能够弑杀诸神。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [vɪz] . , [ðæt] [ðeə(r)] [waɪf] ['krɪʃnə] ,
That was a great insult offered unto them , viz . , that their wife Krishna ,
那 曾是 一个 伟大的 侮辱 提供 到 他们 , 即 . , 那 他们的 妻子 克里希那 ,

那对他们来说是莫大的侮辱，即他们的妻子克里希纳，

['hævɪŋ] [biːn] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [wɒz; wəz] [ə'drest] [ɪn] [sʌtʃ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [tɜːmz] [baɪ]
having been dragged into the assembly was addressed in such humiliating terms by
拥有 到过 拖拽 进入 这 集会 曾是 已解决 在 这样的 羞辱 条款 经过
- [ænd; ənd]['kɑːrnə] .
Dussasana and Karna .
- 和 卡尔纳 .

被拖进集会的杜沙沙那和迦尔纳用极其羞辱的言辞称呼他。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [hæθ] [in'sʌlt] ['biːmə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
Duryodhana himself hath insulted Bhima of mighty energy in the very presence of
杜尤达纳 他自己 有 受辱 毗摩 的 强大的 活力 在 这 非常 在场 的
[ðə; ði]['kʊruː] [tʃiːfs] .
the Kuru chiefs .
这 库鲁 酋长们 .

杜尤达纳当着俱卢族首领的面侮辱了拥有强大力量的比玛。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wɪl] [riːp] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'heɪvjə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] - , [prə'voʊkt]
I am sure he will reap the fruit of that behaviour , for Vrikodara , provoked
我 是 当然 他 将要 收割 这 水果 的 那 行为 , 为了 - , 挑衅
[baɪ][ə; eɪ] [fəʊ] ,
by a foe ,
经过 一个 敌人 ,

我相信他会为自己的这种行为付出代价，因为弗里科达拉受到了敌人的挑衅，

['noʊɪθ] [nəʊ] [piːs] .
knoweth no peace .
知道 不 和平 .

永无安宁。

[ɪn'diːd] , [wʌns] [prə'voʊkt] , ['biːmə] [fə'gɛt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
Indeed , once provoked , Bhima forgets it not for a long while ,
的确 , 一次 挑衅 , 毗摩 忘记了 它 不是 为了 一个 长的 尽管 ,

事实上，一旦被激怒，比玛就会久久难忘。

['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ik'stə:mineit] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] .
even until that grinder of foes exterminates the enemy and his allies .
甚至 直到 那 磨床 的 敌人 消灭 这 敌人 和 他的 盟国 .

甚至直到那台碾压敌人的机器将敌人及其盟友全部消灭。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] [dɪd] [nɒt] [griːv] [ˌem 'iː] ; [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [daɪs] [dɪd] [nɒt] [griːv] [ˌem 'iː] .
The loss of kingdom did not grieve me ; the defeat at dice did not grieve me .
这 损失 的 王国 做过 不是 悲伤 我 ; 这 击败 在 骰子 做过 不是 悲伤 我 .

失去王国并没有让我悲伤；掷骰子输了也没有让我悲伤。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [drægd] ['ɪntuː] [ðə; ði]
That the illustrious and beautiful princess of Panchala was dragged into the
那 这 杰出 和 美丽的 公主 的 - 曾是 拖拽 进入 这
[ə'sembli] [waɪl] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['bɪtə(r)] [wɜːdz] [griːvd]
assembly while clad in a single raiment and made to hear bitter words grieved
集会 尽管 覆膜 在 一个 单身的 服饰 和 制成 到 听到 苦的 字 伤心
[ˌem 'iː] [məʊst] .
me most .
我 最多 .

潘查拉国那位杰出而美丽的公主，身着单层衣衫被拖进集会，被迫聆听那些伤人的话语，这让我感到无比悲痛。

[wɒt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [griːf] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
What , O Krishna , could be a greater grief to me ?
什么 , 哦 克里希那 , 可以 是 一个 更大的 悲伤 到 我 ?

克里希那啊，还有什么比这更让我悲痛的呢?

[ə'læs] , ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['bjuːti] , [ðə; ði]
Alas , ever devoted to Kshatriya customs and endued with great beauty , the
唉 , 曾经 奉献 到 刹帝利 海关 和 赋予 和 伟大的 美丽 , 这
[ˌprɪn'ses] , [waɪl] [ɪl] ,
princess , while ill ,
公主 , 尽管 患病的 ,

唉，这位公主生前恪守刹帝利习俗，又拥有绝世美貌，却在生病期间，

[ˌʌndə'went] [ðæt] ['kruːəl] ['triːtmənt] ,
underwent that cruel treatment ,
经历了 那 残忍的 治疗 ,

遭受了那种残酷的待遇，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [pə'zesɪŋ] ['paʊəf(ə)l] [prə'tektər] [wɒz; wəz] [ðen] [æz; əz] ['helpləs] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
and though possessing powerful protectors was then as helpless as if she
和 尽管 拥有 强大的 保护者 曾是 然后 作为 无助 作为 如果 她
[hæd; həd] [nʌn] .
had none .
有 没有任何 .

尽管拥有强大的保护者，她却也像没有保护者一样无助。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , ['hævɪŋ] [ðiː] [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['maɪti] ['pɜːsənz] , ['rɑːmə] ,
O slayer of Madhu , having thee and that foremost of all mighty persons , Rama ,
哦 杀手 的 马杜 , 拥有 你 和 那 首先 的 全部 强大的 人 , 罗摩 ,

哦，玛杜的屠戮者啊，拥有你和所有强者中最伟大的罗摩，

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [prɑː'djʊmnə] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrənz]
and that mighty car - warrior Pradyumna for me and my children's
和 那 强大的 车 - 战士 普拉迪尤姆纳 为了 我 和 我的 孩子们的
[prə'tektər] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
protectors and having , O foremost of men ,
保护者 和 拥有 ， 哦 首先 的 男人 ，

还有那位强大的战车勇士普拉迪尤姆纳，他是我和我孩子的守护者，而且，哦，最杰出的人啊，

[maɪ] [sʌnz] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [vɪ'dʒɑːjə][bəuθ] [ə'laɪv] ,
my sons the invincible Bhima and the unretreating Vijaya both alive ,
我的 儿子们 这 无敌 毗摩 和 这 毫不退缩 维贾亚 两个都 活 ，

我的两个儿子，所向披靡的毗摩和永不退缩的毗阇耶，都还活着。

[ðæt] [ai][hæd; həd] [stɪl] [sʌtʃ] [griːf] [tuː; tə][beə(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [streɪndʒ] ! -
that I had still such grief to bear is certainly strange ! '
那 我 有 仍然 这样的 悲伤 到 熊 是 当然 奇怪的 ！ -

我竟然还要承受如此巨大的悲痛，这真是不可思议！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [sɔri] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by her , Sauri the friend of Partha ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 因此 已解决 经过 她 ， 萨乌里 这 朋友 的 帕尔塔 ，
[ðen] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] [pə'tɜːnl] [ɑːnt] ,
then comforted his paternal aunt ,
然后 安慰 他的 父系 阿姨 ，

“Vaisampayana继续说道：“听到她这样称呼，帕尔塔的朋友绍里便安慰了他的姑姑，

['prɪθə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
Pritha , afflicted with grief on account of her sons .
普里塔 ， 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 她 儿子们 .

普丽塔因儿子们的去世而悲痛欲绝。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [wɒt] ['wʊmən] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [ɑːnt] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [ɪz] [laɪk] [ðiː] ?
And Vasudeva said , ' What woman is there , O aunt , in the world who is like thee ?
和 瓦苏德瓦 说 ， - 什么 女士 是 那里 ， 哦 阿姨 ， 在 这 世界 WHO 是 喜欢 你 ？

瓦苏德瓦说：“姑姑，世上哪有像你这样的女人呢？”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ðaʊ] [ɑːt] , [baɪ] ['mærɪdʒ] , [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] - [reɪs] .
The daughter of king Surasena , thou art , by marriage , admitted into Ajamida's race .
这 女儿 的 国王 - ， 你 艺术 ， 经过 婚姻 ， 承认 进入 - 种族 .

你是苏拉塞纳国王的女儿，通过婚姻，你被接纳为阿贾米达家族的一员。

[haɪ] - [bɔːn] [ænd; ənd] ['haɪli] ['mærid] , [ðaʊ] [ɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [tɹænspl'æntɪd] [frɒm; frəm][wʌn]
High - born and highly married , thou art like a lotus transplanted from one
高的 - 出生 和 高度 已婚 ， 你 艺术 喜欢 一个 莲花 移植 从 一
['maɪti] [leɪk] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] .
mighty lake into another .
强大的 湖 进入 其他 .

出身高贵，婚姻美满，你就像一朵莲花，从一个大湖移植到另一个大湖。

[in'djuː] [wɪð] ['evri] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ðaʊ] [wɜːt] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ðaɪ]
Endued with every prosperity and great good fortune , thou wert adored by thy
赋予 和 每一个 繁荣 和 伟大的 好的 财富 ， 你 沃特 受人喜爱 经过 你的
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

你拥有所有的财富和好运，深受丈夫的宠爱。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [hæst] [ə'gen] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][hə'rəʊɪk] [sʌnz] .
The wife of a hero , thou hast again given birth to heroic sons .
这 妻子 的 一个 英雄 ， 你 哈斯特 再次 给定 出生 到 英勇 儿子们 .

英雄之妻，你又生下了英雄之子。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə]
Possessed of every virtue , and endued with great wisdom , it behoveth thee to
拥有 的 每一个 美德 ， 和 赋予 和 伟大的 智慧 ， 它 应当 你 到
[beə(r)] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] ,
bear with patience ,
熊 和 耐心 ，

你拥有所有美德，并具备极大的智慧，因此你应当耐心忍受。

[bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
both happiness and misery .
两个都 幸福 和 苦难 .

既有快乐，也有痛苦。

[ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [sliːp] [ænd; ənd] [ləŋʊr] , [ænd; ənd] [rɒθ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd]
Overcoming sleep and langour , and wrath and joy , and hunger and
克服 睡觉 和 倦怠 ， 和 愤怒 和 喜悦 ， 和 饥饿 和
[θɜːst] , [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] ,
thirst , and cold and heat ,
口渴 ， 和 寒冷的 和 热 ，

克服困倦和倦怠，愤怒和喜悦，饥饿和口渴，寒冷和炎热，

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæpinəs] , [wɪtʃ] , [æz; əz]['hɪərəʊz] ,
thy children are always in the enjoyment of that happiness , which , as heroes ,
你的 孩子们 是 总是 在 这 享受 的 那 幸福 ， 哪个 ， 作为 英雄 ，
[ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ðeəz] .
should by theirs .
应该 经过 他们的 .

你的孩子们总是享受着那种幸福，而作为英雄，这种幸福本应属于他们。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [greɪt] [mait] , [ðaɪ] [sʌnz] ,
Endued with great exertion and great might , thy sons ,
赋予 和 伟大的 用力 和 伟大的 可能 ， 你的 儿子们 ，

你的儿子们，拥有巨大的努力和强大的力量，

[wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmfət] [dɪ'raɪvəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['sætɪsfaɪ]['əʊnli][ðə; ði]
without affecting the comforts derivable from the senses such as satisfy only the
没有 影响 这 舒适 可推导的 从 这 感官 这样的 作为 满足 仅有的 这
[ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːn] ,
low and the mean ,
低的 和 这 意思是 ，

在不影响感官享受的前提下，满足低端和中产阶级的需求，

['ɔːlweɪz] [pə'sjuː] [ðæt] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [æz; əz]['hɪərəʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
always pursue that happiness which as heroes they should .
总是 追求 那 幸福 哪个 作为 英雄 他们 应该 .

作为英雄，他们应该永远追求幸福。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['sætɪsfaɪd] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [men] ['hævɪŋ] [miːn] [dɪ'zaɪr] .
Nor are they satisfied like little men having mean desires .
也不 是 他们 使满意 喜欢 小的 男人 拥有 意思是 欲望 .

他们也不满足于像那些欲望卑劣的小人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪn'dʒɔɪ][ɔː(r)] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ɔː(r)] ['sʌfərəbəl] .
They that are wise enjoy or suffer the same of whatever enjoyable or sufferable .
他们 那 是 明智的 享受 或者 遭受 这 相同的 的 任何 令人愉悦 或者 可以忍受 .

智者无论享受或承受何种快乐或痛苦，都保持相同的心态。

[ɪn'diːd] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pɜːsənz] , [ə'fektɪŋ] ['kʌmfət] [ðæt] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːn] ,
Indeed , ordinary persons , affecting comforts that satisfy the low and the mean ,
的确 ， 普通的 人 ， 影响 舒适 那 满足 这 低的 和 这 意思是 ，

事实上，普通人追求的是满足底层和中产阶级需求的舒适感，

[dɪ'zaɪə(r)][æn; ən]['ekwəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] ['dʌlnəs] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
desire an equable state of dullness , without excitement of any kind .
欲望 一个 公平的 状态 的 乏味 ， 没有 激动 的 任何 种类 .

渴望一种平静的、乏味的状态，没有任何刺激。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] ,
They , however , that are superior ,
他们 ， 然而 ， 那 是 优越的 ，

然而，那些更优秀的人，

[dɪ'zaɪə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði][ə'kjuːtɪst][ɒv; əv]['hjuːmən] ['sʌfərɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt]
desire either the acutest of human suffering or the highest of all enjoyments that
欲望 任何一个 这 最急性 的 人类 痛苦 或者 这 最高 的 全部 享受 那
[ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn] .
is given to man .
是 给定 到 男人 .

要么渴望人类最剧烈的痛苦，要么渴望人类所能享受到的最高层次的快乐。

[ðə; ði] [waɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ɛkstɹ'iːmz] .
The wise always delight in extremes .
这 明智的 总是 喜 在 极端情况 .

智者总是乐于追求极致。

[ðeɪ] [faɪnd][nəʊ] ['pleʒə(r)] [bɪ'twɪkst] ; [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpinəs] ,
They find no pleasure betwixt ; they regard the extreme to be happiness ,
他们 寻找 不 乐趣 中间 ； 他们 看待 这 极端 到 是 幸福 ，

他们无法在两者之间找到快乐；他们认为极端才是幸福。

[waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz] ['mɪzəri] .
while that which lies between is regarded by them as misery .
尽管 那 哪个 谎言 之间 是 认为 经过 他们 作为 苦难 .

而介于两者之间的状态，他们则视之为苦难。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] ['krɪʃnə] [sæluːtɛθ] [ðiː] [θruː] [ˌem 'iː] .
The Pandavas with Krishna saluteth thee through me .
这 般度族五兄弟 和 克里希那 敬礼 你 通过 我 .

般度族五兄弟与克里希那通过我向您致敬。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [wel] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] ['welfeə(r)] .
Representing themselves to be well , they have enquired after thy welfare .
代表 他们自己 到 是 出色地 ， 他们 有 询问 后 你的 福利 .

他们装作身体健康，前来询问你的近况。

[ðaʊ] [wɪlt] [suːn] [bɪ'həʊld][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [wɪð] [ðeə(r)] [fəʊ]
Thou wilt soon behold them become the lords of the whole world , with their foe
你 枯萎 很快 看哪 他们 变得 这 领主们 的 这 所有的 世界 ， 和 他们的 敌人
[sleɪn] ,
slain ,
被杀 ，

你很快就会看到他们成为全世界的主宰，他们的敌人已被消灭。

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [prɒ'sperəti] . -
and themselves invested with prosperity . '
和 他们自己 投资 和 繁荣 . -

他们自己也因此获得了财富。

“ [ðʌs] [kən'səʊl] [baɪ] ['krɪʃnə] , ['kʊnti] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
“ Thus consoled by Krishna , Kunti , afflicted with grief on account of her sons ,
“ 因此 安慰 经过 克里希那 ， 昆蒂 ， 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 她 儿子们 ，

“因此，因儿子们而悲痛欲绝的昆蒂得到了克里希纳的安慰，

[bʌt; bət] [suːn] [dɪˈspelɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [kɔːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈtemprəri] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈstændɪŋ]
but soon dispelling the darkness caused by her temporary loss of understanding
但 很快 驱散 这 黑暗 导致 经过 她 暂时的 损失 的 理解
, [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] - ,
, replied unto Janardana ,
, 回复 到 - ,

但很快，她便驱散了因暂时失去理解力而产生的阴霾，回答了贾纳尔达娜：

[ˈseɪɪŋ] , - [wɒtˈevə(r)] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðaʊ] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [rəgɑːrdəst] [æz; əz]
saying , ' Whatever , O mighty - armed one , thou , O slayer of Madhu , regardest as
说 , - 任何 , 哦 强大的 - 武装 一 , 你 , 哦 杀手 的 马杜 , 致 作为
[ˈprɒpə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
proper to be done ,
恰当的 到 是 完毕 ,

他说：“无论你，哦，拥有强大臂膀的勇士，哦，玛杜的屠戮者，你认为什么事是合适的，

[let] [ðæt] [biː; bi] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd]
let that be done without sacrificing righteousness , O chastiser of foes , and
让 那 是 完毕 没有 牺牲 义 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 和
[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [gaɪl] .
without the least guile .
没有 这 至少 诡计 .

惩罚敌人的神啊，愿你行事不失公义，不带丝毫诡诈。

[ai] [nəʊ] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [wɒt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [truːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈlɪniɪdʒ] [ɪz] .
I know , O Krishna , what the power of thy truth and of thy lineage is .
我 知道 , 哦 克里希那 , 什么 这 力量 的 你的 真相 和 的 你的 血统 是 .

克里希那啊，我知道你的真理和你的血脉拥有多么强大的力量。

[ai] [nəʊ] [ˈɔːlsəʊ] [wɒt] [ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [wɒt] [ˈpraʊəs] [ðaʊ] [brɪŋ] [tuː; tə][beə(r)][əˈpɒn][ðə; ði]
I know also what judgment and what prowess thou bringest to bear upon the
我 知道 还 什么 判断 和 什么 能力 你 最 到 熊 之上 这
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [wɒtˈevə(r)] [kənˈsɜːnz] [ðaɪ] [frendz] .
accomplishment of whatever concerns thy friends .
成就 的 任何 担忧 你的 朋友们 .

我也知道，无论什么事关你的朋友，你都会运用你的判断力和能力去完成。

[ɪn][ˈaʊə(r)] [reɪs] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈvɜːrtʃuːz] [self] , [ðaʊ] [ɑːt] [truːθ] ,
In our race , thou art Virtue's self , thou art Truth ,
在 我们的 种族 , 你 艺术 美德 自己 , 你 艺术 真相 ,

在我们种族中，你就是美德的化身，你就是真理。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] .
and thou art the embodiment of ascetic austerities .
和 你 艺术 这 实施例 的 苦行僧 紧缩政策 .

而你，正是苦行僧般严苛生活的化身。

[ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [greɪt] [ˈbrɑːmə] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [rests] [ɒn] [ðiː] .
Thou art the great Brahma , and everything rests on thee .
你 艺术 这 伟大的 梵 , 和 一切 休息 在 你 .

你是伟大的梵天，万物都依赖于你。

[wɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [hæst] [sed] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] . -
What , therefore , thou hast said must be true . '
什么 , 所以 , 你 哈斯特 说 必须 是 真的 . -

因此，你所说的必定是真的。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	"	['bɪdɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˌfeə'wel]	[ænd; ənd]	[rɪ'spektfəli]	['wɔːkɪŋ]	[raʊnd]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**"**	**Bidding**	**her**	**farewell**	**and**	**respectfully**	**walking**	**round**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	"	投标	她	告别	和	尊敬	步行	圆形的

[hɜː(r); hə(r)]	,
her	**,**
她	,

“Vaisampayana继续说道：“向她告别，恭敬地绕着她走了一圈，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[goʊ'vɪndə]	[ðen]	[dɪ'pɑːtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	-	['mænʃ(ə)n]	.
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Govinda**	**then**	**departed**	**for**	**Duryodhana's**	**mansion**	**.**
这	强大的	-	武装	戈文达	然后	已离开	为了	-	大厦	.

随后，臂力惊人的戈文达启程前往杜尤达纳的府邸。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌsiː'aɪ]
"	**SECTION**	**XCI**
"	部分	xci

第九十一条

	[sed]	,	“	[wɪð]	-	[liːv]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[wɔːkt]	[raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[ðə; ði]
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**With**	**Pritha's**	**leave**	**and**	**having**	**walked**	**round**	**her**	**,**	**the**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	和	-	离开	和	拥有	步行	圆形的	她	,	这

[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[goʊ'vɪndə]	,
chastiser	**of**	**foes**	**,**	**Govinda**	**,**
惩罚者	的	敌人	,	戈文达	,

毗耶娑婆耶那说道：“征得普里塔的同意，绕着她走了一圈后，惩罚敌人的戈文达，

['ɔːlsəʊ]	[kɔːld]	[sɔri]	,	[went]	[tuː; tə]	-	['pæləs]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[greɪt]	[welθ]
also	**called**	**Sauri**	**,**	**went**	**to**	**Duryodhana's**	**palace**	**that**	**was**	**furnished**	**with**	**great**	**wealth**
还	称为	萨乌里	,	去	到	-	宫殿	那	曾是	提供	和	伟大的	财富

,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[siːts]	,
,	**adorned**	**with**	**beautiful**	**seats**	**,**
,	装饰	和	美丽的	座位	,

也叫绍里，去了杜尤达纳的宫殿，那里财物充裕，装饰着漂亮的座椅。

[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	-	[hɪm'self]	.
and	**was**	**like**	**unto**	**the**	**abode**	**of**	**Purandara**	**himself**	**.**
和	曾是	喜欢	到	这	住所	的	-	他自己	.

仿佛置身于普兰达拉的居所之中。

[ˌʌnəb'strʌktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɔːdəliz]	-	[ɪn]	-	['weɪtɪŋ]	,
Unobstructed	**by**	**the**	**orderlies**	**-**	**in**	**-**	**waiting**	**,**
通畅	经过	这	勤杂工	-	在	-	等待	,

没有侍从的阻拦，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[krɒst]	[θriː]	['speɪʃəs]	[jɑːrdz]	[ɪn]	[sək'seʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðen]	['entəd]
that	**hero**	**of**	**great**	**fame**	**crossed**	**three**	**spacious**	**yards**	**in**	**succession**	**and**	**then**	**entered**
那	英雄	的	伟大的	名声	交叉	三	宽敞	码	在	演替	和	然后	进入

[ðæt]	['mænʃ(ə)n]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,
that	**mansion**	**looking**	**like**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**,**
那	大厦	寻找	喜欢	一个	大量的	的	云	,

那位名扬四海的英雄连续穿过三个宽敞的院子，然后像一团云雾般走进了那座宅邸。

[haɪ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hɪl]	,	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[fɔːθ]	[ɪn]	['splendə(r)]	.
high	**as**	**the**	**summit**	**of**	**a**	**hill**	**,**	**and**	**blazing**	**forth**	**in**	**splendour**	**.**
高的	作为	这	首脑	的	一个	爬坡道	,	和	炽烈	前进	在	辉煌	.

高耸如山巅，光芒四射。

[ænd; ənd][hiː; hi][ðeə(r)] [bɪ'held] - [sʌn] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɪn]
And he there beheld Dhritarashtra's son of mighty arms seated on his throne in
和 他 那里 观看 - 儿子 的 强大的 武器 坐着 在 他的 王座 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɪŋz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
the midst of a thousand kings and surrounded by all the Kurus .
这 中间 的 一个 千 国王 和 包围 经过 全部 这 库鲁斯 .

他看到持国之子，拥有强大的臂膀，端坐在王座上，周围环绕着一千位国王和所有的俱卢族人。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'held] [ðeə(r)] - [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And he also beheld there Dussasana and Karna and Sakuni , the son of
和 他 还 观看 那里 - 和 卡尔纳 和 - , 这 儿子 的
- ,
Suvala ,
- ,

他还在那里看到了杜沙沙那、迦尔纳和苏瓦拉之子沙恭尼。

['siːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [siːts] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
seated on their respective seats by the side of Duryodhana .
坐着 在 他们的 各自 座位 经过 这 边 的 杜尤达纳 .

他们各自坐在杜尤达纳身旁的座位上。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] ['saɪən][ɒv; əv] - [reɪs] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ,
And on that scion of Dasarha's race entering the court ,
和 在 那 继承人 的 - 种族 进入 这 法庭 ,

当达萨拉家族的后裔进入法庭时，

- [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz]
Dhritarashtra's son of great fame rose up from his seat with his counsellors
- 儿子 的 伟大的 名声 玫瑰 向上 从 他的 座位 和 他的 咨询师
[fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] .
for honouring the slayer of Madhu .
为了 致敬 这 杀手 的 马杜 .

德鲁塔拉什特拉之子，这位声名显赫的英雄，与他的谋士们一起从座位上站起来，向马杜的屠戮者致敬。

[ænd; ənd]['keɪsəvə] [ðen] ['griːtɪd] - [sʌnz] [ænd; ənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
And Kesava then greeted Dhritarashtra's sons and all his counsellors as also
和 kesava 然后 问候 - 儿子们 和 全部 他的 咨询师 作为 还
[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ðeə(r)] ,
all the kings that were present there ,
全部 这 国王 那 是 展示 那里 ,

然后，凯沙瓦向持国的儿子们、所有顾问以及在场的所有国王致意。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒɪz] .
according to their respective ages .
根据 到 他们的 各自 年龄 .

根据他们各自的年龄。

[ænd; ənd] [ɑːtʃjuːtə] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːt] [meɪd] [ɒv; əv]
And Achyuta of Vrishni's race then took his seat on a beautiful seat made of
和 阿丘塔 的 - 种族 然后 采取 他的 座位 在 一个 美丽的 座位 制成 的
[gəʊld][ænd; ənd][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['kɑːpɪt] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] .
gold and overlaid with carpet embroidered with gold .
金子 和 叠加 和 地毯 绣花 和 金子 .

弗里什尼族的阿丘塔随后坐上了一张用黄金制成、铺着金线刺绣地毯的精美座椅。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ðen] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd] ['hʌni] [ænd; ənd]
And the Kuru king then offered unto Janardana a cow , and honey and
和 这 库鲁 国王 然后 提供 到 - 一个 奶牛 , 和 蜂蜜 和
['kɜːdz] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
curds and water ,
凝乳 和 水 ,

于是，俱卢王向贾纳尔达纳献上了一头母牛、蜂蜜、凝乳和水。

[ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ['pæləs] [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] .
and placed at his service palaces and mansions and the whole kingdom .
和 放置 在 他的 服务 宫殿 和 豪宅 和 这 所有的 王国 .

并将宫殿、府邸和整个王国都置于他的管辖之下。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] ,
And then the Kauravas , with all the kings there present ,
和 然后 这 俱卢族 , 和 全部 这 国王 那里 展示 ,

然后是俱卢族，以及所有在场的国王们，

['wəːʃip] [goʊ'vɪndə][ɒn][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] .
worshipped Govinda on his seat and resembling the sun himself in splendour .
崇拜 戈文达 在 他的 座位 和 类似 这 太阳 他自己 在 辉煌 .

他端坐在宝座上膜拜戈文达，光彩夺目，宛如太阳一般。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
The worship being over ,
这 崇拜 存在 超过 ,

礼拜结束后，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viktə] — [tuː; tə] [iːt]
king Duryodhana invited him of Vrishni's race — that foremost of victors — to eat
国王 杜尤达纳 受邀 他 的 - 种族 — 那 首先 的 胜利者 — 到 吃
[æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
at his house .
在 他的 房子 .

国王杜尤达纳邀请弗里什尼一族的这位最杰出的胜利者到他家吃饭。

['keɪsəvə] , [haʊ'evə(r)] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Kesava , however did not accept the invitation .
kesava , 然而 做过 不是 接受 这 邀请 .

然而，凯萨瓦并没有接受邀请。

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
The Kuru king Duryodhana seated in the midst of the Kurus ,
这 库鲁 国王 杜尤达纳 坐着 在 这 中间 的 这 库鲁斯 ,

俱卢王杜尤达纳坐在俱卢众人中间，

[ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] [bʌt; bət] [wɪð] [dɪ'sepʃn] ['lɜːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , ['aɪɪŋ] ['kɑːrnə] ,
in a gentle voice but with deception lurking behind his words , eyeing Karna ,
在 一个 温和的 嗓音 但 和 欺骗 潜伏 在后面 他的 字 , 觊觎 卡尔纳 ,
[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['keɪsəvə] ,
and addressing Kesava ,
和 解决 kesava ,

他语气温和，但言辞背后却隐藏着欺骗，他打量着迦尔纳，然后转向凯沙瓦。

[ðen] [sed] , - [waɪ] , [əʊ] - , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['vaɪəndz]
then said , ' Why , O Janardana , dost thou not accept the diverse kinds of viands
然后 说 , - 为什么 , 哦 - , 朋友 你 不是 接受 这 各种各样的 种类 的 菜肴
[ænd; ənd] [drɪŋks] ,
and drinks ,
和 饮料 ,

然后说道：“贾纳尔达纳啊，你为何不接受各种各样的食物和饮料呢？”

[rəʊbz] [ænd; ənd] [bedz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [kept] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
robes and beds that have all been prepared and kept ready for thee ?
长袍 和 床 那 有 全部 到过 准备 和 保留 准备好 为了 你 ?

为你准备好的长袍和床铺都已摆放妥当？

[ðaʊ] [hæst] ['grɑːntɪd] [eɪd][tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] ; [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz] .
Thou hast granted aid to both sides ; thou art engaged in the good of both parties .
你 哈斯特 的确 援助 到 两个都 侧面 ; 你 艺术 已订婚的 在 这 好的 的 两个都 各方 .

你已向双方提供援助；你致力于双方的利益。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [lʌvd] [baɪ] [hɪm] .
Thou art again the foremost of Dhritarashtra's relations and much loved by him .
你 艺术 再次 这 首先 的 - 关系 和 很多 喜爱 经过 他 .

你再次成为持国最亲密的亲属，深受他的喜爱。

[ðaʊ] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] ['fʊli] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['diːteɪlz] , [bəʊθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
Thou , O Govinda , also knowest fully , and all things in details , both religion and profit .
你 , 哦 戈文达 , 还 最了解 完全 , 和 全部 事物 在 细节 , 两个都 宗教 和 利润 .

哦，戈文达，你也完全了解一切事物的细节，包括宗教和利益。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] , [əʊ]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪskəs][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] ,
I , therefore , desire to hear , O bearer of the discus and the mace ,
我 , 所以 , 欲望 到 听到 , 哦 持有人 的 这 铁饼 和 这 锤 ,

因此，我渴望聆听，持轮宝剑者啊，

[wɒt] [ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] [rɪ'fjuːz(ə)l] . -
what the true reason is of this thy refusal . '
什么 这 真的 原因 是 的 这 你的 拒绝 . -

你拒绝的真正原因是什么？

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [goʊ'vɪndə] , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] , [ðen] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ([raɪt]) [ɑːm] ,
" Vaisampayana continued , “ The high - souled Govinda , of eyes like lotus leaves , then raising his mighty (right) arm ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 这 高的 - 有灵魂的 戈文达 , 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 , 然后 提高 他的 强大的 (正确的) 手臂 ,

“Vaisampayana继续说道：‘高尚的戈文达，双目如莲叶，举起他强壮的（右）臂，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ,
and in a voice deep as that of the clouds ,
和 在 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 ,

用如同云层般深沉的声音，

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['eksələnt] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)nz] , — [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [klɪə(r)] , [dɪ'stɪŋkt] ,
replied unto the king in excellent words fraught with reasons , — words that were clear , distinct ,
回复 到 这 国王 在 出色的 字 充满危机 和 原因 , — 字 那 是 清除 , 清楚的 ,

他用优美的言辞，充满理由地答复了国王——这些言辞清晰明了，条理分明。

[kə'rektli] [prə'naʊnst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['letə(r)] [drɒpt] , ['seɪɪŋ] , - ['envɔɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
correctly pronounced , and without a single letter dropped , saying , ' Envoys , O king ,
正确 发音 , 和 没有 一个 单身的 信 掉落 , 说 , - 使节 , 哦 国王 ,

发音准确，一字不差，说道：“使者，国王陛下，

[iːt] [ænd; ənd] [ək'sept] ['wɜːʃɪp] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪʃənz] .
eat and accept worship only after the success of their missions .
吃 和 接受 崇拜 仅有的 后 这 成功 的 他们的 任务 .

只有在完成使命后，他们才能进食并接受敬拜。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ɑːftə(r)][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [sək'sesf(ə)l] , [ðaʊ] ['meɪɪst] [ˌentə'teɪn] [ˌem 'iː]
Therefore , O Bharata , after my mission becomes successful , thou mayest entertain me
所以 , 哦 婆罗多 , 后 我的 使命 变成 成功的 , 你 五月 招待 我
[ænd; ənd][maɪ] [ə'tendənts] .
and my attendants .
和 我的 服务员 .

因此，婆罗多啊，在我完成使命之后，你可以款待我和我的随从。

- [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] , - [sʌn] [ə'gen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː]
' Thus answered , Dhritarashtra's son again said unto Janardana , ' It behoveth thee
- 因此 回答 , - 儿子 再次 说 到 - , - 它 应当 你
[nɒt] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
not , O Kesava ,
不是 , 哦 kesava ,

”如此回答，兑塔拉什特拉的儿子再次对贾纳尔达纳说：“科萨瓦啊，你不应该这样，

[tuː; tə] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wei] .
to behave towards us in this way .
到 表现 向 我们 在 这 方式 .

他们竟然这样对待我们。

['weðə(r)] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] , [ɔː(r)] [ˌʌnsək'sesfl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
Whether thou becomest successful , or unsuccessful , we are endeavouring to
无论 你 成为 成功的 , 或者 不成功 , 我们 是 努力 到
[pliːz] [ðiː] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
please thee , O slayer of Madhu ,
请 你 , 哦 杀手 的 马杜 ,

无论你成功还是失败，我们都竭尽全力取悦你，玛杜的征服者啊！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðaɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
because of thy relationship with us .
因为 的 你的 关系 和 我们 .

因为你与我们的关系。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)] ['efəts] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɑː(r); ə(r)] ['fruːtləs]
It seems , however , that all our efforts , O thou of Dasarha's race , are fruitless
它 似乎 , 然而 , 那 全部 我们的 努力 , 哦 你 的 - 种族 , 是 徒劳无功
.
.
.

然而，达萨拉族的你啊，我们所有的努力似乎都是徒劳的。

[nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Nor do we see the reason , O slayer of Madhu , in consequence of which ,
也不 做 我们 看 这 原因 , 哦 杀手 的 马杜 , 在 结果 的 哪个 ,

我们也不明白，玛杜的屠戮者啊，为何会这样，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðaʊ] [ək'sɛpt] [nɒt] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['ɒfəd] [baɪ][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [lʌv]
O foremost of men , thou acceptest not the worship offered by us from love
哦 首先 的 男人 , 你 接受 不是 这 崇拜 提供 经过 我们 从 爱
[ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
and friendship .
和 友谊 .

人中之龙啊，你不接受我们出于爱和友谊而献上的敬意。

[wɪð] [ðiː] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [hɒ'stɪləti] , [nəʊ][wɔː(r)] .
With thee , O Govinda , we have no hostility , no war .
和 你 , 哦 戈文达 , 我们 有 不 敌意 , 不 战争 .

戈文达啊，我们之间没有敌意，没有战争。

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['skeəsli] [bɪ'kʌm] [ðiː] . -
Therefore , on reflection , it will seem to thee that words such as these scarcely become thee . '
所以 , 在 反射 , 它 将要 似乎 到 你 那 字 这样的 作为 这些 几乎 变得 你 . -

因此，仔细想想，你就会觉得这些话实在不适合你。

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by the king , Janardana of Dasarha's race ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 这 国王 , - 的 - 种族 ,

“Vaisampayana继续说道：“国王如此称呼Dasarha族的Janardana，

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] - [sʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] , - [nɒt] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] ,
casting his eyes on Dhritarashtra's son and all his counsellors , replied , saying , ' Not from desire ,
铸件 他的 眼睛 在 - 儿子 和 全部 他的 咨询师 , 回复 , 说 , - 不是 从 欲望 ,

他环视持国之子及其所有谋士，回答说：“并非出于欲望，

[nɔː(r)] [frɒm; frəm] [rɒθ] , [nɔː(r)] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , [nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] , [nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ,
nor from wrath , nor from malice , nor for gain , nor for the sake of argument ,
也不 从 愤怒 , 也不 从 恶意 , 也不 为了 获得 , 也不 为了 这 清酒 的 争论 ,

既非出于愤怒，也非出于恶意，既非为了谋取私利，也非为了争论。

[nɔː(r)] [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] , [wʊd] [ai] [ə'bændən] ['vɜːtʃuː] .
nor from temptation , would I abandon virtue .
也不 从 诱惑 , 会 我 放弃 美德 .

即使面对诱惑，我也不会放弃美德。

[wʌn] ['teɪkɪθ] [ə'nʌðərz] [fuːd] [wen] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [dɪ'stres] .
One taketh another's food when one is in distress .
一 拿 另一个的 食物 什么时候 一 是 在 痛苦 .

当一个人身处困境时，会拿走另一个人的食物。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] [lʌv] [ɪn] [ˌem 'iː] [baɪ] ['eni] [ækt] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
At present , however , O king , thou hast not inspired love in me by any act of thine ,
在 展示 , 然而 , 哦 国王 , 你 哈斯特 不是 灵感 爱 在 我 经过 任何 行为 的 你的 ,

然而，国王啊，此刻你的任何举动都未能激起我对你的爱慕之情。

[nɔː(r)] [hæv; həv] [ai] [maɪ'self] [biːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [dɪ'stres] .
nor have I myself been plunged into distress .
也不 有 我 我 到过 暴跌 进入 痛苦 .

我本人也从未陷入困境。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] ['hatest] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] ,
Without any reason , O king , thou hatest , from the moment of their birth ,
没有 任何 原因 , 哦 国王 , 你 仇恨 , 从 这 片刻 的 他们的 出生 ,

国王啊，你从他们出生的那一刻起，就毫无理由地憎恨他们。

[ðaɪ]	[dɪə(r)]	[ænd; ənd]	['dʒent(ə)l]	['brʌðəz]	,	—	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	—	[in'djuː]	[wɪð]	['evri]	['vɜːtʃuː]	.
thy	**dear**	**and**	**gentle**	**brothers**	**,**	**—**	**the**	**Pandavas**	**—**	**endued**	**with**	**every**	**virtue**	**.**
你的	亲爱的	和	温和的	兄弟	,	—	这	般度族五兄弟	—	赋予	和	每一个	美德	.

你亲爱的、温柔的兄弟们——般度族——具备一切美德。

[ðɪs]	[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l]	['heɪtrɪd]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[ɪl]	[bɪ'kʌmɪθ]	[ðiː]	.
This	**unreasonable**	**hatred**	**of**	**thine**	**for**	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**ill**	**becometh**	**thee**	**.**
这	不合理	仇恨	的	你的	为了	这	儿子们	的	普里塔	患病的	变成	你	.

你对普里塔之子们的这种无理仇恨与你的品格格不入。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['vɜːtʃuː]	.
The	**sons**	**of**	**Pandu**	**are**	**all**	**devoted**	**to**	**virtue**	**.**
这	儿子们	的	潘杜	是	全部	奉献	到	美德	.

般度的儿子们都崇尚美德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第28/115页

[huː]	,	[ɪn'diːd]	,	[kæn; kən]	[duː; də]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[liːst]	['ɪndʒəri]	?
Who	**,**	**indeed**	**,**	**can**	**do**	**them**	**the**	**least**	**injury**	**?**
WHO	,	的确	,	能	做	他们	这	至少	受伤	?

谁能对他们造成的伤害最小呢?

[hiː; hi]	[ðæt]	['heɪtɪθ]	[ðem; ðəm]	,	['heɪtɪθ]	[ˌem 'iː]	;	[hiː; hi]	[ðæt]	['lʌvθ]	[ðem; ðəm]	,	['lʌvθ]	[ˌem 'iː]	.
He	**that**	**hateth**	**them**	**,**	**hateth**	**me**	**;**	**he**	**that**	**loveth**	**them**	**,**	**loveth**	**me**	**.**
他	那	恨	他们	,	恨	我	;	他	那	爱	他们	,	爱	我	.

恨他们的，就是恨我；爱他们的，就是爱我。

[nəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[maɪ]	[əʊn]	[self]	[hæv; həv]	[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	['kɒmən]	[səʊl]	.
Know	**that**	**the**	**virtuous**	**Pandavas**	**and**	**my**	**own**	**self**	**have**	**but**	**a**	**common**	**soul**	**.**
知道	那	这	有德行的	般度族五兄弟	和	我的	自己的	自己	有	但	一个	常见的	灵魂	.

要知道，品德高尚的般度族五兄弟和我本人，其实拥有同一个灵魂。

[hiː; hi]	,	[huː]	,	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	['ɪmpʌls]	[ɒv; əv]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	['dɑːknəs]	[ɒv; əv]	[səʊl]	,
He	**,**	**who**	**,**	**following**	**the**	**impulses**	**of**	**lust**	**and**	**wrath**	**,**	**and**	**from**	**darkness**	**of**	**soul**	**,**
他	,	WHO	,	下列的	这	冲动	的	欲望	和	愤怒	,	和	从	黑暗	的	灵魂	,

他，受欲望和愤怒的驱使，出于灵魂的黑暗，

['heɪtɪθ]	[ænd; ənd]	['siːkɪθ]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	[gʊd]	['kwɒləti]	,
hateth	**and**	**seeketh**	**to**	**injure**	**one**	**that**	**is**	**possessed**	**of**	**every**	**good**	**quality**	**,**
恨	和	寻求	到	损伤	一	那	是	拥有	的	每一个	好的	质量	,

憎恨并试图伤害拥有所有美好品质的人。

[ɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['vaɪlɪst]	[ɒv; əv]	[men]	.
is	**regarded**	**as**	**the**	**vilest**	**of**	**men**	**.**
是	认为	作为	这	最卑鄙的	的	男人	.

被认为是人中最卑鄙的人。

[ðæt]	['rɒθfl]	[retʃ]	[ɒv; əv]	['evri]	[gʊd]	['kwɒləti]	,	[ɪz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['vaɪlɪst]	[ɒv; əv]	[men]	.
That	**wrathful**	**wretch**	**of**	**every**	**good**	**quality**	**,**	**is**	**regarded**	**as**	**the**	**vilest**	**of**	**men**	**.**
那	愤怒的	可怜虫	的	每一个	好的	质量	,	是	认为	作为	这	最卑鄙的	的	男人	.

那个拥有所有美好品质却又充满愤怒的恶棍，被认为是人中最卑鄙的人。

[ðæt]	['rɒθfl]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ˌʌnkən'trəʊld]	[səʊl]	,	[huː]	,
That	**wrathful**	**wretch**	**of**	**uncontrolled**	**soul**	**,**	**who**	**,**
那	愤怒的	可怜虫	的	不受控制	灵魂	,	WHO	,

那个愤怒无情、灵魂不受控制的恶棍，他，

[frɒm; frəm]	['ɪgnərəns]	[ænd; ənd]	['ævərɪs]	['heɪtɪθ]	[hɪz; ɪz]	['kɪnzmən]	[in'dju:]	[wɪð]	['evri]	[ɔː'spɪʃəs]	['kwɒləti]	,
from	**ignorance**	**and**	**avarice**	**hateth**	**his**	**kinsmen**	**endued**	**with**	**every**	**auspicious**	**quality**	**,**
从	无知	和	贪婪	恨	他的	亲属	赋予	和	每一个	吉祥	质量	,

他因无知和贪婪而憎恨那些拥有各种吉祥品质的亲人。

[kæn; kən]	['nevə(r)]	[ɪn'dʒɔɪ]	[hɪz; ɪz]	[prɒ'sperəti]	[lɒŋ]	.
can	**never**	**enjoy**	**his**	**prosperity**	**long**	**.**
能	绝不	享受	他的	繁荣	长的	.

他永远无法长久享受他的繁荣。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] , [baɪ] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] , [wɪnɪθ] ['əʊvə(r)] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð]
He , on the other hand , who , by good offices , winneth over persons endued with
他 , 在 这 其他 手 , WHO , 经过 好的 办公室 , 温尼斯 超过 人 赋予 和
[gʊd] ['kwɒlətiz] ,
good qualities ,
好的 品质 ,

另一方面，他若能运用善意之举赢得那些品德高尚之人的信任，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['bɛrəθ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
even if he beareth aversion of them within his heart ,
甚至 如果 他 怀雷斯 厌恶 的 他们 之内 他的 心 ,

即使他内心对他们怀有厌恶之情，

- [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [feɪm] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
enjoyeth prosperity and fame for ever and ever .
- 繁荣 和 名声 为了 曾经 和 曾经 .

永远享有繁荣和名望。

[di'fail] [baɪ] ['wɪkɪdnəs] , [ɔːl] [ðɪs] [fuːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] .
Defiled by wickedness , all this food , therefore , deserveth not to be eaten by me .
被玷污的 经过 邪恶 , 全部 这 食物 , 所以 , 值得 不是 到 是 吃 经过 我 .

因此，这些食物都被邪恶玷污了，我不配吃。

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪd] [baɪ]['vɪdjuːrə] [ə'ləʊn] , [ʃʊd; ʃəd] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] ['iːt(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] . -
The food supplied by Vidura alone , should , I think , be eaten by me . '
这 食物 供应 经过 维杜拉 独自的 , 应该 , 我 思考 , 是 吃 经过 我 . -

我认为，我应该只吃维杜拉提供的食物。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['eniθɪŋ]
“ Having said this unto Duryodhana who was ever incapable of bearing anything
“ 拥有 说 这 到 杜尤达纳 WHO 曾是 曾经 无法 的 轴承 任何事物
[ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪʃɪz] ,
against his own wishes ,
反对 他的 自己的 愿望 ,

“我对杜尤达纳说了这番话，而杜尤达纳向来无法忍受任何违背他意愿的事情，

['keɪsəvə][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['pæləs] [ɒv; əv] - [sʌn] .
Kesava of mighty arms then came out of that blazing palace of Dhritarashtra's son .
kesava 的 强大的 武器 然后 来了 出去 的 那 炽烈 宫殿 的 - 儿子 .

随后，拥有强大臂膀的凯沙瓦从持国之子那座熊熊燃烧的宫殿中走了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['mænʃ(ə)n] ,
And the high - souled Vasudeva of mighty arms , coming out of that mansion ,
和 这 高的 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 的 强大的 武器 , 未来 出去 的 那 大厦 ,

而那位拥有强大臂膀、精神境界崇高的瓦苏德瓦，从那座宅邸中走了出来，

[daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [steps] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪdjuːrə] .
directed his steps towards the abode of the illustrious Vidura .
指导 他的 步骤 向 这 住所 的 这 杰出 维杜拉 .

他朝着显赫的维杜拉的住所走去。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ['steɪˌɪŋ] [wɪ'ðɪn] - [ə'bəʊd] , ['ðɪðə(r)] [keɪm]
And while that mighty - armed one staying within Vidura's abode , thither came
和 尽管 那 强大的 - 武装 一 入住 之内 - 住所 , 那里 来了
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] ,
unto him Drona , and Kripa ,
到 他 德罗纳 , 和 克里帕 ,

当那位臂力强大的英雄留在维杜拉的住所时，德罗纳和克里帕来到了他那里。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
and Bhishma , and Vahlika , and many of the Kauravas .
和 毗湿摩 , 和 - , 和 许多 的 这 俱卢族 .

还有毗湿摩、瓦利卡以及许多俱卢族人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðæt] [keɪm] [ðeə(r)] [ə'drest] ['mɑːdəvə] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['sleiə] [ɒv; əv]
And the Kauravas that came there addressed Madhava , the heroic slayer of
和 这 俱卢族 那 来了 那里 已解决 马达瓦 , 这 英勇 杀手 的
['mɑːduː] , ['seɪɪŋ] ,
Madhu , saying ,
马杜 , 说 ,

来到那里的俱卢族人对玛杜的英雄杀手玛达瓦说：

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' O thou of Vrishni's race ,
- 哦 你 的 - 种族 ,

“哦，弗里什尼族的后裔啊，

[wiː; wi] [pleɪs] [æt; ət] [ðaɪ] [dɪ'spəʊz(ə)l]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [welθ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] . -
we place at thy disposal our houses with all the wealth within them . '
我们 地方 在 你的 处理 我们的 房屋 和 全部 这 财富 之内 他们 . -

我们把我们的房屋及其中的所有财富都交由你支配。

“ [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] , - [jiː; ji] [meɪ] [gəʊ]
“ The slayer of Madhu , of mighty energy , answered them saying , ' Ye may go
“ 这 杀手 的 马杜 , 的 强大的 活力 , 回答 他们 说 , - 叶 可能 去
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“拥有强大力量的马杜的杀手回答他们说：‘你们可以走了。

[ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] ['ɒnəd] [baɪ] [ðiːz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfəz] .
I am much honoured by these your offers .
我 是 很多 荣幸 经过 这些 你的 优惠 .

我非常荣幸能得到你们的这些提议。

- [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] , ['vɪdjuːrə] ,
' And after all the Kurus had gone away , Vidura ,
- 和 后 全部 这 库鲁斯 有 已消失 离开 , 维杜拉 ,

“库鲁族人全部离开之后，维杜拉……”

[wɪð] [greɪt] [keə(r)] [entə'teɪnd] [ðæt] [ʌn'væŋkwɪʃt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [wɪð] ['evri]
with great care entertained that unvanquished hero of Dasarha's race with every
和 伟大的 关心 娱乐 那 未被征服的 英雄 的 - 种族 和 每一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
object of desire .
目的 的 欲望 .

悉心款待了达萨拉族那位战无不胜的英雄，满足了他所有的愿望。

[ænd; ənd] ['kʊnti] [ðen] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['keɪsəvə] [kliːn] [ænd; ənd] ['seɪvəri] [fuːd] [ɪn]
And Kunti then placed before the illustrious Kesava clean and savoury food in
和 昆蒂 然后 放置 前 这 杰出 kesava 干净的 和 咸味的 食物 在
[ə'bʌndəns] .
abundance .
丰富 .

然后，昆蒂在尊贵的凯萨瓦面前摆上了丰盛的干净美味的食物。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [fɜːst] ['grætɪfaɪd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Therewith the slayer of Madhu first gratified the Brahmanas .
由此 这 杀手 的 马杜 第一的 满意 这 婆罗门 .

就这样，杀死马杜的人首先满足了婆罗门们的愿望。

[ɪn'diːd] , [frɒm; frəm] [ðæt] [fuːd] [hiː; hi] [fɜːst] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [mʌtʃ] [welθ] ,
Indeed , from that food he first gave a portion , along with much wealth ,
的确 , 从 那 食物 他 第一的 给予 一个 部分 , 沿着 和 很多 财富 ,

事实上，他首先将一部分食物连同许多财富一起捐献了出去。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð]
unto a number of Brahmanas conversant with the Vedas , and then with
到 一个 数字 的 婆罗门 熟人 和 这 吠陀经 , 和 然后 和
[hɪz; ɪz] [əˈtendənts] ,
his attendants ,
他的 服务员 ,

向一些精通吠陀经的婆罗门，以及他的侍从们，

[laɪk] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɝuːtəs] ,
like Vasava in the midst of the Marutas ,
喜欢 - 在 这 中间 的 这 丸塔斯 ,

就像瓦萨瓦身处马鲁塔人之中一样，

[hiː; hi] [daɪnd] [ɒn] [wɒt] [rɪˈmeɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈseɪvəri] [fuːd] [səˈplaɪd] [baɪ][ˈvɪdjuːrə] .
he dined on what remained of the clean and savoury food supplied by Vidura .
他 用餐 在 什么 剩余 的 这 干净的 和 咸味的 食物 供应 经过 维杜拉 .

他享用了维杜拉提供的剩余的干净可口的食物。

" [ˈsekʃ(ə)n] [zɪs]
" SECTION XCII
" 部分 xcii

第九十二节

[sed] , “ [ˈɑːftə(r)][ˈkeɪsəvə][hæd; həd] [daɪnd] [ænd; ənd] [biːn] [rɪˈfreʃt] , [ˈvɪdjuːrə] [sed]
Vaisampayana said , “ After Kesava had dined and been refreshed , Vidura said
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 kesava 有 用餐 和 到过 焕然一新 , 维杜拉 说
[ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,
unto him during the night ,
到 他 期间 这 夜晚 ,

毗耶娑婆耶那说道：“凯沙瓦吃饱喝足、精神焕发之后，维杜罗在夜里对他说：

- [əʊ][ˈkeɪsəvə] , [ðɪs] [ˈædvent][ɒv; əv] [ðaɪn] [hæθ] [nɒt] [biːn] [ə; eɪ] [wel] [dʒʌdʒd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] , [əʊ]
' O Kesava , this advent of thine hath not been a well judged one , for , O
- 哦 kesava , 这 来临 的 你的 有 不是 到过 一个 出色地 评判 一 , 为了 , 哦
- ,
Janardana ,
- ,

“哦，凯沙瓦，你此次的到来并不明智，因为，哦，贾纳尔达纳，

- [sʌn] [trænzgrɛsɛθ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][bəuθ] [ˈprɒfɪt][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] , [ɪz] [ˈwɪkɪd]
Dhritarashtra's son transgresseth the rules of both profit and religion , is wicked
- 儿子 违背 这 规则 的 两个都 利润 和 宗教 , 是 邪恶
[ænd; ənd] [ˈrɒθfl] , [ˈʌðə(r)z] ,
and wrathful , insulteth others ,
和 愤怒的 , 侮辱 其他的 ,

持国之子违背了利益和宗教的准则，邪恶而易怒，侮辱他人。

[ðəʊ] [hɪmˈself] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈɒnəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəˈmændz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd]
though himself desirous of honours , and disobeyeth the commands of the aged
尽管 他自己 渴望 的 荣誉 , 和 不服从 这 命令 的 这 老年人
.
.
.

虽然他本人渴望荣誉，却不服从长者的命令。

[hiː; hi][ɪz] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [ə; eɪ][trænzˈgresə(r); trænsˈgresə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] , [ˈɪɡnərənt] , [ænd; ənd]
He is , O Madhava , a transgressor of the scriptures , ignorant , and
他 是 , 哦 马达瓦 , 一个 违规者 的 这 经文 , 无知 , 和
[ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [səʊl] ,
of wicked soul ,
的 邪恶 灵魂 ,

哦，玛达瓦，他是违背经文、无知且心怀邪恶之人。

[ɔːl'redi] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [feɪt] , [ʌn'træktəbl] , [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz]
already overtaken by fate , untractable , and disposed to do evil to those
已经 被超越 经过 命运 , 难以解决 , 和 处置 到 做 邪恶的 到 那些
[ðæt] [siːk] [hɪz; ɪz] [gʊd] .
that seek his good .
那 寻找 他的 好的 .

已被命运所掌控，桀骜不驯，并倾向于伤害那些寻求他帮助的人。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [lʌst] .
His soul is possessed by desire and lust .
他的 灵魂 是 拥有 经过 欲望 和 欲望 .

他的灵魂被欲望和情欲所占据。

[hiː; hi] ['fuːlɪʃli] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [æz; əz] ['veri] [waɪz] .
He foolishly regardeth himself as very wise .
他 愚蠢地 考虑 他自己 作为 非常 明智的 .

他愚蠢地认为自己非常聪明。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [truː] [frendz] .
He is the enemy of all his true friends .
他 是 这 敌人 的 全部 他的 真的 朋友们 .

他与所有真正的朋友为敌。

['evə(r)] - [sə'spɪʃəs] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] , [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] ,
Ever - suspicious , without any control over his soul , and ungrateful ,
曾经 - 可疑的 , 没有 任何 控制 超过 他的 灵魂 , 和 忘恩负义 ,

他疑心重重，无法控制自己的灵魂，而且忘恩负义。

[hiː; hi] [hæθ] [ə'bændənd] [ɔːl] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [sɪn] .
he hath abandoned all virtue and is in love with sin .
他 有 弃 全部 美德 和 是 在 爱 和 罪 .

他抛弃了一切美德，沉迷于罪恶。

[hiː; hi][ɪz] ['fuːlɪʃ] , [wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] , [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
He is foolish , with understanding uncultivated , a slave of his senses ,
他 是 愚蠢 , 和 理解 未开垦的 , 一个 奴隶 的 他的 感官 ,

他愚昧无知，缺乏理解力，是感官的奴隶。

['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] ['ævərɪs] ,
ever obedient to the impulses of lust and avarice ,
曾经 听话 到 这 冲动 的 欲望 和 贪婪 ,

始终屈从于欲望和贪婪的冲动，

[ænd; ənd] [ɪ'rezəluːt] [ɪn] ['evri] [ækt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
and irresolute in every act that should be done .
和 徊 在 每一个 行为 那 应该 是 完毕 .

在所有应该做的事情上都优柔寡断。

[hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [v'aɪsɪz] .
He is endued with these and many other vices .
他 是 赋予 和 这些 和 许多 其他 恶习 .

他不仅有这些恶习，还有许多其他恶习。

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [wɪlt] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][hɪm] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] ,
Although thou wilt point out to him what is for his good ,
虽然 你 枯萎 观点 出去 到 他 什么 是 为了 他的 好的 ,

虽然你会指出什么对他有益，

[hiː; hi] [wɪl] [jet] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [muːvd] [baɪ] [praɪd] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
he will yet disregard it all , moved by pride and anger .
他 将要 然而 漠视 它 全部 , 已搬 经过 自豪 和 愤怒 .

然而，他终将无视这一切，被骄傲和愤怒所驱使。

[hiː; hi] [hæθ] [greɪt] [feɪθ] [ɪn] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
He hath great faith in Bhishma , and Drona , and Kripa , and Karna , and Drona's son ,
他 有 伟大的 信仰 在 毗湿摩 , 和 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 - 儿子 ,

他对毗湿摩、德罗纳、克里帕、迦尔纳以及德罗纳之子都抱有极大的信心。

[ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['nevə(r)] ['sɛtɪθ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [piːs] , [əʊ] - .
and Jayadratha , and , therefore , he never setteth his heart on peace , O Janardana .
和 贾亚德拉塔 , 和 , 所以 , 他 绝不 塞特 他的 心 在 和平 , 哦 - .

而贾亚德拉塔，因此，他从不渴望和平，哦，贾纳尔达纳。

- [sʌnz] , [wɪð] ['kɑːrnə] , ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['biːʃmə] ,
Dhritarashtra's sons , with Karna , firmly believe that the Pandavas are incapable of even looking at Bhishma ,
- 儿子们 , 和 卡尔纳 , 牢牢 相信 那 这 般度族五兄弟 是 无法 的 甚至 寻找 在 毗湿摩 ,

持国之子迦尔纳坚信般度族人甚至不配看毗湿摩一眼。

['droʊnə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] , [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Drona , and other heroes , not to speak of fighting against them .
德罗纳 , 和 其他 英雄 , 不是 到 说话 的 斗争 反对 他们 .

德罗娜和其他英雄，更不用说与他们战斗了。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [saɪt] , ['hævɪŋ] [ə'sembəld] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɑːmi] [rəgɑːrdɪθ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
The foolish Duryodhana of limited sight , having assembled a huge army regardeth , O slayer of Madhu ,
这 愚蠢 杜尤达纳 的 有限的 视线 , 拥有 组装 一个 巨大的 军队 考虑 , 哦 杀手 的 马杜 ,

愚昧无知的杜尤达纳，目光短浅，集结了一支庞大的军队，啊，玛杜的屠戮者啊，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] .
that his purposes are already achieved .
那 他的 目的 是 已经 已达成 .

他的目的已经达到了。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hæθ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['kɑːrnə] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
The foolish son of Dhritarashtra hath arrived at the conclusion that Karna , single - handed ,
这 愚蠢 儿子 的 持国 有 到达的 在 这 结论 那 卡尔纳 , 单身的 - 递交 ,

愚蠢的持国之子得出的结论是，迦尔纳单枪匹马，

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
is competent to vanquish his foes .
是 胜任的 到 征服 他的 敌人 .

有能力战胜敌人。

[hiː; hi] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nevə(r)] [meɪk] [piːs] .
He will , therefore , never make peace .
他 将要 , 所以 , 绝不 制作 和平 .

因此，他永远不会缔结和平。

[ðaʊ]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[ɪ'stæblɪʃ]	[piːs]	[ænd; ənd]	['brʌðəli]	['fiːlɪŋz]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]
Thou	**,**	**O**	**Kesava**	**,**	**desirest**	**to**	**establish**	**peace**	**and**	**brotherly**	**feelings**	**between**	**the**
你	,	哦	kesava	,	最渴望	到	建立	和平	和	兄弟般的	情怀	之间	这

[tuː]	['pɑːtiz]	.
two	**parties**	**.**
二	各方	.

凯沙瓦啊，你渴望在双方之间建立和平与兄弟情谊。

[bʌt; bət]	[nəʊ]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kən'kluːʒn]	[ðæt]
But	**know**	**that**	**all**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**have**	**come**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**
但	知道	那	全部	这	儿子们	的	持国	有	来	到	这	结论	那

[ðeɪ]	[wʊd]	[nɒt]	[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɒt]	,
they	**would**	**not**	**give**	**unto**	**the**	**Pandavas**	**what**	**,**
他们	会	不是	给	到	这	般度族五兄弟	什么	,

但须知，持国的所有儿子都已得出结论，他们不会将任何东西给予般度族。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[raɪt]	[tuː; tə]	.
indeed	**,**	**the**	**latter**	**have**	**a**	**right**	**to**	**.**
的确	,	这	后者	有	一个	正确的	到	.

事实上，后者有权这样做。

[wɪð]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	[rɪ'zɒlvd]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[pruːv]	[veɪn]	.
With	**those**	**that**	**are**	**so**	**resolved**	**thy**	**words**	**will**	**certainly**	**prove**	**vain**	**.**
和	那些	那	是	所以	已解决	你的	字	将要	当然	证明	徒劳	.

对于那些意志如此坚定的人，你的话必定是徒劳的。

[weə(r)]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[wɜːdz]	,	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ɪ'fekt]	,
Where	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**words**	**,**	**good**	**or**	**bad**	**,**	**are**	**of**	**the**	**same**	**effect**	**,**
在哪里	,	哦	杀手	的	马杜	,	字	,	好的	或者	坏的	,	是	的	这	相同的	影响	,

玛杜的屠戮者啊，在那里，无论是好话还是坏话，效果都是一样的。

[nəʊ]	[waɪz]	[mæn]	[wʊd]	[spend]	[hɪz; ɪz]	[breθ]	[fɔː(r); fə(r)]	['nʌθɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɪŋə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[def]	.
no	**wise**	**man**	**would**	**spend**	**his**	**breath**	**for**	**nothing**	**,**	**like**	**a**	**singer**	**before**	**the**	**deaf**	**.**
不	明智的	男人	会	花费	他的	气息	为了	没有什么	,	喜欢	一个	歌手	前	这	聋	.

智者不会白费口舌，就像歌手对着聋子唱歌一样。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[bɪ'fɔː(r)]	[ə; eɪ]	['kɒŋkleɪv]	[ɒv; əv]		,	[ðaɪ]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,
As	**a**	**Brahmana**	**before**	**a**	**conclave**	**of**	**Chandalas**	**,**	**thy**	**words**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**
作为	一个	婆罗门	前	一个	秘密会议	的	旃陀罗	,	你的	字	,	哦	马达瓦	,

如同婆罗门在旃陀罗族议会面前，你的话语，哦，玛达瓦，

[wʊd]	[kə'mɑːnd]	[nəʊ]	[rɪ'spekt]	[ə'mʌŋ]	[ðəʊz]	['ɪgnərənt]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	[retʃ]	[ðæt]	[hæv; həv]
would	**command**	**no**	**respect**	**among**	**those**	**ignorant**	**and**	**wicked**	**wretches**	**that**	**have**
会	命令	不	尊重	之中	那些	无知	和	邪恶	可怜虫	那	有

[nəʊ]	['revərəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]		['revərəns]	.
no	**reverence**	**for**	**all**	**that**	**deserveth**	**reverence**	**.**
不	尊敬	为了	全部	那	值得	尊敬	.

那些无知邪恶的恶棍对一切值得尊敬的事物都毫无敬畏之心，他不会赢得他们的尊重。

['fuːlɪʃ]	,	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[hæθ]	[streŋθ]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	['nevə(r)]	[ə'beɪ]	[ðaɪ]	['kaunsəl]	.
Foolish	**,**	**as**	**long**	**as**	**he**	**hath**	**strength**	**,**	**he**	**will**	**never**	**obey**	**thy**	**counsels**	**.**
愚蠢	,	作为	长的	作为	他	有	力量	,	他	将要	绝不	服从	你的	律师	.

愚蠢至极，只要他还有力量，就绝不会听从你的劝告。

[wɒt'evə(r)]	[wɜːdz]	[ðaʊ]	['meɪɪst]	[spiːk]	[tuː; tə]	[hɪm]	[wɪl]	[biː; bi]	['pɜːfɪktli]	['fjuːtaɪl]	.
Whatever	**words**	**thou**	**mayest**	**speak**	**to**	**him**	**will**	**be**	**perfectly**	**futile**	**.**
任何	字	你	五月	说话	到	他	将要	是	完美	徒劳	.

无论你对他说什么，都将毫无用处。

[ˌaɪ 'tiː]	[dʌθ]	[nɒt]	[siːm]	['prɒpə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
It	**doth**	**not**	**seem**	**proper**	**to**	**me**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
它	确实	不是	似乎	恰当的	到	我	,	哦	克里希那	,

克里希那啊，我觉得这样做不太合适。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [retʃ] ['siːtɪd]
that thou shouldst go into the midst of these wicked - minded wretches seated
那 你 应该 去 进入 这 中间 的 这些 邪恶 - 有思想 可怜虫 坐着
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

你要走进这些心怀邪恶的恶徒中间，他们正坐在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [siːm] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
It doth not seem proper to me , O Krishna ,
它 确实 不是 似乎 恰当的 到 我 ， 哦 克里希那 ，

克里希那啊，我觉得这样做不太合适。

[ðæt] ['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ðaʊ] [ʃʊdst] ['ʌtə(r)] [wɜːdz] [ə'genst] [ðəʊz] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] , ['fuːlɪʃ] ,
that going thither thou shouldst utter words against those wicked - souled , foolish ,
那 去 那里 你 应该 说出 字 反对 那些 邪恶 - 有灵魂的 ， 愚蠢 ，
[ʌn'raɪtʃəs] [wait] , [strɒŋ] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
unrighteous wights , strong in number .
不义的 重量级 ， 强的 在 数字 .

去那里的时候，你要对那些邪恶、愚蠢、不义的家伙们说些什么，他们人数众多。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] ['nevə(r)] ['wəːʃip] [ðə; ði][eɪdʒd] ,
In consequence of their having never worshipped the aged ,
在 结果 的 他们的 拥有 绝不 崇拜 这 老年人 ，

由于他们从未敬拜过老人，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['blaɪndɪd][baɪ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [praɪd] ,
in consequence of their having been blinded by prosperity and pride ,
在 结果 的 他们的 拥有 到过 失明 经过 繁荣 和 自豪 ，

由于他们被繁荣和骄傲蒙蔽了双眼，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
and owing to the pride of youth and wrath ,
和 欠款 到 这 自豪 的 青年 和 愤怒 ，

由于年轻人的骄傲和愤怒，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ək'sept] [ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪs] [ðaʊ] ['meɪɪst] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
they will never accept the good advice thou mayest place before them .
他们 将要 绝不 接受 这 好的 建议 你 五月 地方 前 他们 .

他们永远不会接受你提出的任何好建议。

[hiː; hi] [hæθ] ['mʌstə] [ə; eɪ] [strɒŋ] [fɔːs] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən]
He hath mustered a strong force , O Madhava , and he hath his suspicions
他 有 集结 一个 强的 力量 ， 哦 马达瓦 ， 和 他 有 他的 怀疑
[ɒv; əv] [ðaɪ'self] .
of thyself .
的 你自己 .

玛达瓦啊，他已经集结了一支强大的军队，而且他对你心存疑虑。

[hiː; hi] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nevə(r)] [ə'beɪ] ['eni] ['kaʊnsl] [ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] ['ɒfə(r)] .
He will , therefore , never obey any counsel that thou mayest offer .
他 将要 ， 所以 ， 绝不 服从 任何 法律顾问 那 你 五月 提供 .

因此，他绝不会听从你的任何建议。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːm] [bɪ'liːf] [ðæt]
The sons of Dhritarashtra , O Janardana , are inspired with the firm belief that
这 儿子们 的 持国 ， 哦 - ， 是 灵感 和 这 公司 信仰 那
[æt; ət]['prez(ə)nt] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
at present Indra himself ,
在 展示 因陀罗 他自己 ，

持国之子，哦，贾纳尔达那，坚信此刻因陀罗本人，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
at the head of all the celestials , is incapable of defeating them in battle .
在 这 头 的 全部 这 天体 , 是 无法 的 击败 他们 在 战斗 .

即使位居天神之首，也无法在战斗中击败他们。

[ˌefɪˈkeɪʃəs] [æz; əz] [ðaɪ] [wɜːdz] [ˈɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Efficacious as thy words always are ,
有效的 作为 你的 字 总是 是 ,

你的话语总是那么有效，

[ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [ˈefɪkəsi] [wɪð] [pˈɜːsənz] [ɪmˈprest] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
they will prove to be of no efficacy with persons impressed with such a
他们 将要 证明 到 是 的 不 功效 和 人 印象深刻 和 这样的 一个
[kənˈvɪkʃn] [ænd; ənd] [huː] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈɪmpʌls] [ɒv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] .
conviction and who always follow the impulses of lust and wrath .
定罪 和 WHO 总是 跟随 这 冲动 的 欲望 和 愤怒 .

对于那些抱有这种信念，并且总是顺从欲望和愤怒冲动的人来说，这些方法将毫无效果。

[ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ræŋks][ɒv; əv] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Staying in the midst of his ranks of elephants and his army consisting of
入住 在 这 中间 的 他的 排名 的 大象 和 他的 军队 由 的
[kɑːz][ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈɪnfəntri] ,
cars and heroic infantry ,
汽车 和 英勇 步兵 ,

他身处自己的象群、战车和英勇步兵组成的军队之中，

[ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [wɪð] [ɔːl] [fɪəz] [dɪˈspeld] ,
the foolish and wicked Duryodhana , with all fears dispelled ,
这 愚蠢 和 邪恶 杜尤达纳 , 和 全部 恐惧 驱散 ,

愚蠢邪恶的杜尤达纳，所有恐惧都已消散。

[rəgɑːrdɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][baɪ][hɪm] .
regardeth the whole earth to have already been subjugated by him .
考虑 这 所有的 地球 到 有 已经 到过 被征服 经过 他 .

他认为整个地球都已被他征服。

[ɪnˈdiːd] , - [sʌn] [kʌvtɛθ] [ɪkˈstensɪv] [ˈempaɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈraɪvlz] .
Indeed , Dhritarashtra's son coveteth extensive empire on the earth without any rivals .
的确 , - 儿子 贪婪 广泛的 帝国 在 这 地球 没有 任何 竞争对手 .

事实上，持国之子渴望在地球上建立广袤的帝国，而没有对手。

[piːs] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɪð] [hɪm][ɪz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] .
Peace , therefore , with him is unattainable .
和平 , 所以 , 和 他 是 高不可攀 .

因此，与他和平相处是不可能的。

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] [hiː; hi] [rəgɑːrdɪθ] [æz; əz] [ʌnˈɔːltərəbli] [hɪz; ɪz] .
That which he hath in his possession he regardeth as unalterably his .
那 哪个 他 有 在 他的 拥有 他 考虑 作为 不可更改地 他的 .

他所拥有的东西，他视之为不可更改的己有。

[əˈlæs] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
Alas , the destruction on the earth seems to be at hand for the sake of
唉 , 这 破坏 在 这 地球 似乎 到 是 在 手 为了 这 清酒 的
[ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

唉，为了杜尤达纳，地球上的毁灭似乎即将到来。

[fɔː(r); fə(r)]	,	[ɪm'peld]	[baɪ]	[feɪt]	,	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	['wɒrɪəz]	,
for	**,**	**impelled**	**by**	**fate**	**,**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**with**	**all**	**the**	**Kshatriya**	**warriors**	**,**
为了	,	被迫	经过	命运	,	这	国王	的	这	地球	,	和	全部	这	刹帝利	战士	,

[hæv; həv]	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	,
have	**assembled**	**together**	**,**
有	组装	一起	,

因为受命运的驱使，大地上的君王和所有的刹帝利武士聚集到了一起。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
desirous	**of**	**battling**	**with**	**the**	**Pandavas**	**.**
渴望	的	战斗	和	这	般度族五兄弟	.

渴望与般度族人交战。

[ɔːl]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
All	**those**	**kings**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
全部	那些	国王	,	哦	克里希那	,

克里希那啊，那些国王们

[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	['enməti]	[wɪð]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[ɔːl]	[biːn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[pə'zeʃənz]	[bɪ'fɔː(r)]
are	**in**	**enmity**	**with**	**thee**	**and**	**have**	**all**	**been**	**deprived**	**of**	**their**	**possessions**	**before**
是	在	敌意	和	你	和	有	全部	到过	被剥夺的	的	他们的	财产	前

[ðɪs]	[baɪ]	[ðiː]	.
this	**by**	**thee**	**.**
这	经过	你	.

他们与你为敌，并且在此之前都被你剥夺了财产。

[θruː]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[ðəʊz]	[hə'rəʊɪk]	['mɒnəks]	[hæv; həv]	[dʒɔɪnd]	[tə'geðə(r)]	[wɪð]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]
Through	**fear**	**of**	**thee**	**those**	**heroic**	**monarchs**	**have**	**joined**	**together**	**with**	**Karna**	**and**
通过	害怕	的	你	那些	英勇	君主	有	加入	一起	和	卡尔纳	和

[meɪd]	[æn; ən]	[ə'laɪəns]	[wɪð]	-	[sʌnz]	.
made	**an**	**alliance**	**with**	**Dhritarashtra's**	**sons**	**.**
制成	一个	联盟	和	-	儿子们	.

那些英勇的君主因惧怕你而与迦尔纳联合起来，并与持国的儿子们结盟。

['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['veri]	[laɪvz; lɪvz]	,
Reckless	**of**	**their**	**very**	**lives**	**,**
鲁莽	的	他们的	非常	生活	,

他们全然不顾自己的性命，

[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[hæv; həv]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ˌdjʊri'əʊdənə]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[æt; ət]
all	**those**	**warriors**	**have**	**united**	**with**	**Duryodhana**	**and**	**are**	**filled**	**with**	**delight**	**at**
全部	那些	战士	有	团结的	和	杜尤达纳	和	是	已填	和	喜	在

[ðə; ði]	['prɒspekt]	[ɒv; əv]	['faɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
the	**prospect**	**of**	**fighting**	**the**	**Pandavas**	**.**
这	前景	的	斗争	这	般度族五兄弟	.

所有这些战士都与杜尤达纳结盟，并且对与般度族人战斗的前景感到无比兴奋。

[əʊ]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
O	**hero**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**
哦	英雄	的	-	种族	,

达萨拉族的英雄啊！

[ˌaɪ 'tiː]	[dʌθ]	[nɒt]	[kə'mend]	[ɪt'self]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['entə(r)]	['ɪntuː]	[ðeə(r)]	[mɪdst]	.
it	**doth**	**not**	**commend**	**itself**	**to**	**me**	**that**	**thou**	**shouldst**	**enter**	**into**	**their**	**midst**	**.**
它	确实	不是	表彰	本身	到	我	那	你	应该	进入	进入	他们的	中间	.

我并不赞成你进入他们中间。

[haʊ] , [əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪlt] [ðaʊ] [rɪ'peə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['njuːmərəs]
How , O grinder of foes , wilt thou repair into the midst of those numerous
如何 , 哦 磨床 的 敌人 , 枯萎 你 维修 进入 这 中间 的 那些 很多的
['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
enemies of thine ,
敌人 的 你的 ,

敌人的粉碎者啊，你将如何深入你众多的敌人之中?

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [tə'geðə(r)] ?
of wicked souls , and seated together ?
的 邪恶 灵魂 , 和 坐着 一起 ?

一群邪恶的灵魂，竟然坐在一起?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðaʊ] [ɑːt] , [ɪn'diːd] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
O thou of mighty arms , thou art , indeed , incapable of being vanquished by the
哦 你 的 强大的 武器 , 你 艺术 , 的确 , 无法 的 存在 战败者 经过 这
['veri] [gɒdz] ,
very gods ,
非常 神 ,

哦，你这拥有强大臂膀的勇士，的确，即使是神明也无法战胜你!

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaɪ] ['mænlinəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
and I know , O slayer of foes , thy manliness and intelligence .
和 我 知道 , 哦 杀手 的 敌人 , 你的 男子气概 和 智力 .

我知道，哦，敌人的克星，你的男子气概和智慧。

[əʊ] ['mɑːdəvə] ,
O Madhava ,
哦 马达瓦 ,

哦，玛达瓦,

[ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ai][beə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
the love I bear to thee is equal to that I bear to the sons of Pandu .
这 爱 我 熊 到 你 是 平等的 到 那 我 熊 到 这 儿子们 的 潘杜 .

我对你的爱与我对般度之子们的爱一样深厚。

[ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm][maɪ] [ə'fekʃn] , [rɪ'gɑːd] , [ænd; ənd]
I say , therefore , these words to thee from my affection , regard , and
我 说 , 所以 , 这些 字 到 你 从 我的 感情 , 看待 , 和
['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
friendship for thee .
友谊 为了 你 .

因此，我怀着对你的喜爱、敬重和友谊，向你表达这些话。

[wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [maɪn] [æt; ət] [saɪt]
What need is there in expressing to thee the delight that has been mine at sight
什么 需要 是 那里 在 表达 到 你 这 喜 那 有 到过 矿 在 视线
[ɒv; əv] [ðaɪ] [p'ɜːsənz] ,
of thy persons ,
的 你的 人 ,

我怎需要向你表达见到你时的喜悦之情呢?

[fɔː(r); fə(r)] , [ðaʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] , [ɑːt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'bɒdid]
for , thou , O thou of eyes like lotus , art the inner Soul of all embodied
为了 , 你 , 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 , 艺术 这 内 灵魂 的 全部 具身化的
['kriːtʃəz] . -
creatures . '
生物 . -

因为，你啊，你拥有莲花般明亮的双眸，你是所有有形生物的内在灵魂。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XCIII
" 部分 93

第九十三节

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , - [ðæt] , [ɪn'diːd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] :
“ The holy one said , ' That , indeed , which should be said by a person of great wisdom :
“ 这 圣 一 说 , - 那 , 的确 , 哪个 应该 是 说 经过 一个 人 的 伟大的 智慧 :

圣者说：“这的确是一位极具智慧的人应该说的话：”

[ðæt] , [ɪn'diːd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [baɪ][wʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] ; [ðæt] [ɪn'diːd] ,
that , indeed , which should be said by one possessed of great foresight ; that indeed ,
那 , 的确 , 哪个 应该 是 说 经过 一 拥有 的 伟大的 远见 ; 那 的确 ,

的确，这应该出自一位极具远见卓识之人之口；的确，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [baɪ][wʌn] [laɪk] [ðiː] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [laɪk] [ˌem 'iː] ; [ðæt] [ɪn'diːd] ,
which should be said by one like thee to a friend like me ; that indeed ,
哪个 应该 是 说 经过 一 喜欢 你 到 一个 朋友 喜欢 我 ; 那 的确 ,

这话应该由像你这样的人对像我这样的朋友说；的确如此。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðiː] , ['biːɪŋ] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] [truːθ] ; [ðæt] , [əʊ]['vɪdjuːrə] ,
which is deserving of thee , being consistent with virtue and profit , and truth ; that , O Vidura ,
哪个 是 值得 的 你 , 存在 持续的 和 美德 和 利润 , 和 真相 ; 那 , 哦 维杜拉 ,

凡是配得上你的，都应符合美德、益处和真理；哦，维杜拉，

[hæθ] [biːn] [sed] [baɪ] [ðiː] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] - [laɪk] , ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
hath been said by thee , father and mother - like , unto me .
有 到过 说 经过 你 , 父亲 和 母亲 - 喜欢 , 到 我 .

你如同父母一般，对我说了这些话。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst][təʊld][ˌem 'iː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['riːz(ə)n] .
That which thou hast told me is certainly true , worthy of approbation and consistent with reason .
那 哪个 你 哈斯特 讲述 我 是 当然 真的 , 值得 的 赞许 和 持续的 和 原因 .

你所告诉我的确实是真的，值得称赞，也符合逻辑。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ]['vɪdjuːrə] , [tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌmɪŋ] .
Listen , however , with attention , O Vidura , to the reason of my coming .
听 , 然而 , 和 注意力 , 哦 维杜拉 , 到 这 原因 的 我的 未来 .

维杜拉啊，请你仔细听我来的原因。

[wel] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [hæv; həv]['saɪdɪd] [wɪð] [hɪm] ,
Well knowing the wickedness of Dhritarashtra's son and the hostility of the Kshatriyas that have sided with him ,
出色地 会心 这 邪恶 的 - 儿子 和 这 敌意 的 这 刹帝利 那 有 侧面 和 他 ,

他深知持国之子的邪恶以及与他结盟的刹帝利们的敌意，

[ai][hæv; həv] [stɪl] , [əʊ]['vɪdjuːrə] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
I have still , O Vidura , come to the Kurus .
我 有 仍然 , 哦 维杜拉 , 来 到 这 库鲁斯 .

哦，维杜拉，我依然来到库鲁斯。

[greɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['merɪt] [ɜːnd] [baɪ] [hɪm] [huː] [wɪl] ['lɪbəreɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv]
Great will be the merit earned by him who will liberate from the meshes of
伟大的 将要 是 这 优点 获得 经过 他 WHO 将要 解放 从 这 网格 的
[deθ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
death the whole earth ,
死亡 这 所有的 地球 ,

能够将整个地球从死亡的枷锁中解救出来的人，将获得巨大的功德。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['elɪfənts] , [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [kə'læməti] .
with her elephants , cars and steeds , overwhelmed with a dreadful calamity .
和 她 大象 , 汽车 和 马匹 , 不堪重负 和 一个 可怕 灾害 .

她的大象、汽车和骏马，都被一场可怕的灾难所淹没。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ækt]
If a man striving to the best of his abilities to perform a virtuous act
如果 一个 男人 努力 到 这 最好的 的 他的 能力 到 履行 一个 有德行的 行为
[miːts] [wɪð] ['feɪljə(r)] ,
meets with failure ,
满足 和 失败 ,

如果一个人竭尽全力去做一件善事却失败了，

[ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] [ðæt] [ækt] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] ,
I have not the least doubt that the merit of that act becomes his ,
我 有 不是 这 至少 怀疑 那 这 优点 的 那 行为 变成 他的 ,
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [sʌtʃ] ['feɪljə(r)] .
notwithstanding such failure .
虽然 这样的 失败 .

我丝毫不怀疑，尽管他犯了这样的错误，但这件事的功劳仍然归于他。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['skrɪptʃə(r)] ,
This also is known to those that are conversant with religion and scripture ,
这 还 是 已知 到 那些 那 是 熟人 和 宗教 和 圣经 ,

这一点，熟悉宗教和经文的人也都知道。

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] [ɪn'tendɪd] ['mentəli] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] [dʌz] [nɒt] ['æktʃuəli]
that if a person having intended mentally to commit a sinful act does not actually
那 如果 一个 人 拥有 故意的 精神上 到 犯罪 一个 罪恶的 行为 做 不是 实际上
[kə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
commit it ,
犯罪 它 ,

如果一个人在精神上意图实施犯罪行为，但实际上并未实施该行为，

[ðə; ði] [diː'merɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz] .
the demerit of that act can never be his .
这 缺点 的 那 行为 能 绝不 是 他的 .

那件事的罪责永远不会归咎于他。

[ai] [wɪl] [sɪn'sɪəli] [ɪn'devə(r)] , [əʊ]['vɪdjuːrə] ,
I will sincerely endeavour , O Vidura ,
我 将要 真挚地 努力 , 哦 维杜拉 ,

我将竭尽全力，哦，维杜拉。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]
to bring about peace between the Kurus and the Srinjayas who are about to
到 带来 关于 和平 之间 这 库鲁斯 和 这 - WHO 是 关于 到
[biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
be slaughtered in battle .
是 屠杀 在 战斗 .

促成库鲁族和斯林贾亚族之间的和平，这两个民族即将在战场上被屠杀。

[ðæt] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] ([wɪtʃ] [hæŋz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɔːl]) [hæθ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt]
That terrible calamity (which hangs over them all) hath its origin in the conduct
那 糟糕的 灾害 (哪个 悬挂 超过 他们 全部) 有 它是 起源 在 这 执行
[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
of the Kurus ,
的 这 库鲁斯 ,

那场笼罩着他们所有人的可怕灾难，其根源在于俱卢族人的行为。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'rektli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
for it is directly due to the action of Duryodhana and Karna ,
为了 它 是 直接地 到期的 到 这 行动 的 杜尤达纳 和 卡尔纳 ,

因为这完全是由于杜尤达纳和卡尔纳的行动造成的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] ['əʊnli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
the other Kshatriyas only following the lead of these two .
这 其他 刹帝利 仅有的 下列的 这 带领 的 这些 二 .

其他刹帝利只是效仿这两个人的做法。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [rɪ'gɑːd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [retʃ] [huː] [dʌθ] [nɒt][baɪ][hɪz; ɪz] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [siːk]
The learned regard him to be a wretch who doth not by his solicitation seek
这 学习 看待 他 到 是 一个 可怜虫 WHO 确实 不是 经过 他的 征求意见 寻找
[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪz] [ə'baʊt][tuː; tə][sɪŋk] [ɪn] [kə'læməti] .
to save a friend who is about to sink in calamity .
到 节省 一个 朋友 WHO 是 关于 到 下沉 在 灾害 .

有识之士认为，不去恳求拯救即将陷入灾难的朋友的人，是个可怜虫。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [hɪm] [baɪ]
Striving to the best of his might , even to the extent of seizing him by
努力 到 这 最好的 的 他的 可能 , 甚至 到 这 程度 的 抓住 他 经过
[ðə; ði][heə(r)] ,
the hair ,
这 头发 ,

他竭尽全力，甚至揪住他的头发，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][ækt] .
one should seek to dissuade a friend from an improper act .
一 应该 寻找 到 劝阻 一个 朋友 从 一个 不当 行为 .

应该劝阻朋友不要做出不当行为。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [hiː; hi] [ðæt] [səʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'kɜːrɪŋ] [bleɪm] , [riːəpɛθ] [preɪz] .
In that case , he that acteth so , instead of incurring blame , reapeth praise .
在 那 案件 , 他 那 行动 所以 , 反而 的 产生 责备 , 收割 称赞 .

在这种情况下，这样做的人不但不会受到责备，反而会获得赞扬。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

- [sʌn] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['vɪdjuːrə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
Dhritarashtra's son , therefore , O Vidura , with his counsellors ,
- 儿子 , 所以 , 哦 维杜拉 , 和 他的 咨询师 ,

因此，持国之子，维杜罗啊，及其谋士们，

[tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː]
to accept my good and beneficial counsels that are consistent with virtue
到 接受 我的 好的 和 有利 律师 那 是 持续的 和 美德
[ænd; ənd]['prɒfɪt][ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][dɪ'spel][ðə; ði]['prez(ə)nt][kə'læməti] .
and profit and competent to dispel the present calamity .
和 利润 和 胜任的 到 打消 这 展示 灾害 .

接受我那些符合美德和利益、能够消除当前灾难的良善而有益的建议。

[ai]	[wɪl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[sɪn'sɪəli]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	-
I	**will**	**,**	**therefore**	**,**	**sincerely**	**endeavour**	**to**	**bring**	**about**	**the**	**good**	**of**	**Dhritarashtra's**
我	将要	，	所以	，	真挚地	努力	到	带来	关于	这	好的	的	-

[sʌnz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
sons	**and**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
儿子们	和	的	这	般度族五兄弟	，

因此，我将竭尽全力为持国之子和般度族人谋取福祉。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[ɒn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
as	**also**	**of**	**all**	**the**	**Kshatriyas**	**on**	**the**	**face**	**of**	**the**	**earth**	**.**
作为	还	的	全部	这	刹帝利	在	这	脸	的	这	地球	.

以及地球上所有的刹帝利。

[ɪf]	[waɪl]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[gʊd]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	[frendz]	)	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]
If	**while**	**endeavouring**	**to**	**bring**	**about**	**the**	**good**	**(**	**of**	**my**	**friends**	**)**	**,**	**Duryodhana**
如果	尽管	努力	到	带来	关于	这	好的	（	的	我的	朋友们	）	，	杜尤达纳

['dʒʌdʒɪθ]	[ˌem 'iː]	['rɒŋli]	,
judgeth	**me**	**wrongly**	**,**
审判官	我	错	，

如果杜尤达纳在努力为（我的朋友们）谋取利益的过程中错误地判断了我，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[əʊn]	['kɒnʃəns]	,
I	**shall**	**have**	**the**	**satisfaction**	**of**	**my**	**own**	**conscience**	**,**
我	将	有	这	满意	的	我的	自己的	良心	，

我将获得良心的慰藉。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[truː]	[frend]	[ɪz]	[wʌn]	[huː]		[ðə; ði]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ˌɪntə'sesə(r)]	[wen]
and	**a**	**true**	**friend**	**is**	**one**	**who**	**assumeth**	**the**	**functions**	**of**	**an**	**intercessor**	**when**
和	一个	真的	朋友	是	一	WHO	假设	这	函数	的	一个	代祷者	什么时候

[di'senʃən]	[breɪk]	[aʊt]	[bɪ'twiːn]	['kɪnzmən]	.
dissensions	**break**	**out**	**between**	**kinsmen**	**.**
分歧	休息	出去	之间	亲属	.

真正的朋友会在亲人之间发生争执时挺身而出，为对方求情。

[ɪn]	['ɔːdə(r)]	,	[ə'gen]	,	[ðæt]	[ʌn'raɪtʃəs]	,	['fuːlɪʃ]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'nɪmɪk(ə)l]	[p'ɜːsənz]	[meɪ]	[nɒt]	['ɑːftəwədz]
In	**order**	**,**	**again**	**,**	**that**	**unrighteous**	**,**	**foolish**	**,**	**and**	**inimical**	**persons**	**may**	**not**	**afterwards**
在	命令	，	再次	，	那	不义的	，	愚蠢	，	和	敌对的	人	可能	不是	然后

[seɪ]	[ðæt]	[ðəʊ]	['kɒmpɪtənt]	,
say	**that**	**though**	**competent**	**,**
说	那	尽管	胜任的	，

再次强调，是为了防止那些不义、愚蠢和怀有敌意的人事后声称，尽管他们有能力，

[stɪl]	['krɪʃnə]	[dɪd]	[nɒt]	[meɪk]	['eni]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[rɪ'streɪn]	[ðə; ði]	['æŋgri]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
still	**Krishna**	**did**	**not**	**make**	**any**	**attempt**	**to**	**restrain**	**the**	**angry**	**Kurus**	**and**	**the**
仍然	克里希那	做过	不是	制作	任何	试图	到	抑制	这	生气的	库鲁斯	和	这

['pʌndəvəz]	[frɒm; frəm]	['slɔːtərɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[hɪə(r)]	.
Pandavas	**from**	**slaughtering**	**one**	**another**	**I**	**have**	**come**	**here**	**.**
般度族五兄弟	从	屠宰	一	其他	我	有	来	这里	.

然而，克里希纳并没有试图阻止愤怒的俱卢族和般度族互相残杀。我来到这里。

[ɪn'diːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[sɜːv]	[bəʊθ]	['pɑːtiz]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	['hɪðə(r)]	.
Indeed	**,**	**it**	**is**	**to**	**serve**	**both**	**parties**	**that**	**I**	**have**	**come**	**hither**	**.**
的确	，	它	是	到	服务	两个都	各方	那	我	有	来	这里	.

事实上，我来到这里正是为了服务双方。

['hævɪŋ]	['strɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ə'baʊt]	[piːs]	,	[ai]	[wɪl]	[ɪ'skeɪp]	[ðə; ði]	['senʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	.
Having	**striven**	**to**	**bring**	**about**	**peace**	**,**	**I**	**will**	**escape**	**the**	**censure**	**of**	**all**	**the**	**kings**	**.**
拥有	努力	到	带来	关于	和平	，	我	将要	逃脱	这	谴责	的	全部	这	国王	.

我努力促成和平，必将免受所有君王的责罚。

[ɪf] [ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɔːˈspɪʃəs] [wɜːdz] , [frɔːt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] ,
If after listening to my auspicious words , fraught with virtue and profit ,
如果 后 聆听 到 我的 吉祥 字 ， 充满危机 和 美德 和 利润 ，
如果听完我充满美德和益处的吉祥话语后，

[ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [əkˈsept] [ðem; ðəm] [nɒt] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈəʊnli] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
the foolish Duryodhana accept them not , he will only invite his fate .
这 愚蠢 杜尤达纳 接受 他们 不是 ， 他 将要 仅有的 邀请 他的 命运 .
愚蠢的杜尤达纳不接受他们，他只会招致自己的厄运。

[ɪf] [wɪˈðaʊt] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ai][kæn; kən] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [piːs]
If without sacrificing the interests of the Pandavas I can bring about peace
如果 没有 牺牲 这 兴趣 的 这 般度族五兄弟 我 能 带来 关于 和平
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
among the Kurus ,
之中 这 库鲁斯 ，
如果能在不牺牲般度族利益的前提下，为俱卢族带来和平，

[maɪ] [kənˈdʌkt] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈhaɪli] [ˌmerɪˈtɔːriəs] , [əʊ] [haɪ] - [sˈəʊld] [wʌn] ,
my conduct will be regarded as highly meritorious , O high - souled one ,
我的 执行 将要 是 认为 作为 高度 有功绩的 ， 哦 高的 - 有灵魂的 一 ，
高尚的灵魂啊，我的行为将被视为极大的功德。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ðəmˈselvz] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪbəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmeʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
and the Kauravas themselves will be liberated from the meshes of death .
和 这 俱卢族 他们自己 将要 是 解放 从 这 网格 的 死亡 .
而俱卢族人也将从死亡的枷锁中解脱出来。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [rɪˈflekt] [ˈkuːlli] [ɒn][ðə; ði] [wɜːdz] [ai][ʃæl; ʃəl] [ˈʌtə(r)] — [wɜːdz] [frɔːt]
If the sons of Dhritarashtra reflect coolly on the words I shall utter — words fraught
如果 这 儿子们 的 持国 反映 冷静地 在 这 字 我 将 说出 — 字 充满危机
[wɪð] [ˈwɪzdəm] ,
with wisdom ,
和 智慧 ，
如果持国之子们冷静地思考我将要说出的话语——充满智慧的话语，

[kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪv] [ˈɪmpɔːt] ,
consistent with righteousness , and possessed of grave import ,
持续的 和 义 ， 和 拥有 的 严重 进口 ，
符合正义，且具有重大意义，

— [ðen] [ðæt] [piːs] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]
— then that peace which is my object will be brought about and the
— 然后 那 和平 哪个 是 我的 目的 将要 是 带来 关于 和 这
[kɑːˈrɑːvəs] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɜːʃɪp] [ˌem ˈiː] ([æz; əz][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [ˌðeərˈɒv]) .
Kauravas will also worship me (as the agent thereof) .
俱卢族 将要 还 崇拜 我 （ 作为 这 代理人 其中 ）.
——然后，我所追求的和平就会实现，俱卢族人也会崇拜我（作为和平的使者）。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə] [ˈɪndʒə(r)] [ˌem ˈiː] ,
If , on the other hand , they seek to injure me ,
如果 ， 在 这 其他 手 ， 他们 寻找 到 损伤 我 ，
另一方面，如果他们企图伤害我，

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [juˈnaɪtɪd] [təˈɡeðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)]
I tell thee that all the kings of the earth united together , are no match for
我 告诉 你 那 全部 这 国王 的 这 地球 团结的 一起 ， 是 不 匹配 为了
[ˌem ˈiː] ,
me ,
我 ，
我告诉你，即使世上所有的君王联合起来，也无法与我匹敌。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] [ɪn'reɪdʒd] ['laɪən] . -

like a herd of deer incapable of standing before an enraged lion . '

喜欢 一个 一群 的 鹿 无法 的 常设 前 一个 愤怒 狮子 . -

就像一群鹿无法抵挡愤怒的狮子一样。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs]

" Vaisampayana continued , “ Having said these words , that bull of the Vrishni race

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这些 字 , 那 公牛 的 这 - 种族

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv]['jɑːdəˌvɑːz] ,

and delighter of Yadavas ,

和 令人愉悦的 的 雅达瓦 ,

“Vaisampayana继续说道：“说完这些话，那头弗里什尼族的公牛，雅达瓦族的喜悦者，

[ðen] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [sɒft] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] .

then laid himself down on his soft bed for sleep .

然后 铺设 他自己 向下 在 他的 柔软的 床 为了 睡觉 .

然后他躺到柔软的床上睡觉。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION XCIV

" 部分 -

第九十四节

[sed] , “ [ɪn] [sʌtʃ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz] ,

Vaisampayana said , “ In such conversation between those two distinguished persons ,

瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 在 这样的 对话 之间 那些 二 杰出的 人 ,

毗耶娑婆耶那说道：“在这两位杰出人士的对话中，

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðæt] [naɪt] , [lɪt] [wɪð] [braɪt] [stɑːz]

both of whom were endued with great intelligence , that night , lit with bright stars

两个都 的 谁 是 赋予 和 伟大的 智力 , 那 夜晚 , 点燃 和 明亮的 明星

, [pɑːst] [ə'weɪ] .

, passed away .

, 通过了 离开 .

他们两人都才智过人，在那繁星点点的夜晚，他们相继离世。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ə'weɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɪdjuːrə] ,

Indeed , the night passed away against the wishes of the illustrious Vidura ,

的确 , 这 夜晚 通过了 离开 反对 这 愿望 的 这 杰出 维杜拉 ,

事实上，夜幕降临，却违背了杰出的维杜拉的意愿。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərid] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː]

who had been listening to the varied conversation of Krishna fraught with virtue

WHO 有 到过 聆听 到 这 多种多样 对话 的 克里希那 充满危机 和 美德

, ['prɒfɪt] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ,

, profit , and desire ,

, 利润 , 和 欲望 ,

他一直在聆听克里希那关于美德、利益和欲望的各种谈话，

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['sɪləblz] [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['ɪmpɔːt] ; [ænd; ənd]

and made up of delightful words and syllables of agreeable import ; and

和 制成 向上 的 愉快 字 和 音节 的 同意 进口 ; 和

['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [hɪm'self] ,

also those of Krishna himself ,

还 那些 的 克里希那 他自己 ,

它由悦耳动听、寓意美好的词语和音节组成；也包括克里希那本人的词语和音节。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['diskɔːsiz] ['iːkwəl] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .

of immeasurable prowess , listening to discourses equal in style and character .

的 无法估量的 能力 , 聆听 到 论述 平等的 在 风格 和 特点 .

拥有非凡的才能，能够聆听风格和内涵都同样卓越的演讲。

[ðen]	,	[æt; ət]	['ɜːli]	[dɔːn]	[ə; eɪ]	[bænd]	[ɒv; əv]	['kɒristəz]	[ænd; ənd]	[bɑːrdz]	['gɪftɪd]	[wɪð]	[mə'ləʊdiəs]
Then	**,**	**at**	**early**	**dawn**	**a**	**band**	**of**	**choristers**	**and**	**bards**	**gifted**	**with**	**melodious**
然后	,	在	早期的	黎明	一个	乐队	的	唱诗班成员	和	吟游诗人	天才	和	悦耳动听

['vɔɪsɪz]	,
voices	**,**
声音	,

然后，在黎明时分，一群拥有天籁之音的唱诗班成员和吟游诗人，

[ə'wəʊk]	['keɪsəvə]	[wɪð]	[swiːt]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	.
awoke	**Kesava**	**with**	**sweet**	**sounds**	**of**	**conchs**	**and**	**cymbals**	**.**
醒来	kesava	和	甜的	声音	的	海螺	和	钹	.

用海螺和钹的甜美声音唤醒了凯萨瓦。

[ænd; ənd]	['raɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[bed]	,	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	[ɔːl]	[ðə; ði]
And	**rising**	**from**	**bed**	**,**	**Janardana**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**that**	**bull**	**amongst**	**all**	**the**
和	上升	从	床	,	-	的	-	种族	,	那	公牛	在	全部	这

-	,
Sattwatas	**,**
-	,

于是，达萨拉族的贾纳尔达纳从床上起身，他是萨特瓦塔族中的一头公牛。

[went]	[θruː]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʌstəməri]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	.
went	**through**	**all**	**the**	**customary**	**acts**	**of**	**the**	**morning**	**.**
去	通过	全部	这	习惯	行为	的	这	早晨	.

完成了早晨的所有例行事项。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[klenzd]	[hɪm'self]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[bæθ.bɑ:θ]	,
And	**having**	**cleansed**	**himself**	**by**	**a**	**bath**	**,**
和	拥有	已清洗	他自己	经过	一个	洗澡	,

他沐浴洁净自己之后，

[ri'sait]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	['mæntrəz]	[ænd; ənd]	[pɔ:]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
recited	**the**	**sacred**	**Mantras**	**and**	**poured**	**libations**	**of**	**clarified**	**butter**	**on**	**the**	**sacrificial**
背诵	这	神圣	咒语	和	倾倒	酒	的	澄清	黄油	在	这	献祭

['faɪə(r)]	,
fire	**,**
火	,

诵念神圣的咒语，并将酥油浇在祭火上。

['mɑːdəvə]	[dekt]	[hɪz; ɪz]	['pɜːs(ə)n]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɜːʃɪp]	[ðə; ði]	['raɪzɪŋ]	[sʌn]	.
Madhava	**decked**	**his**	**person**	**and**	**began**	**to**	**worship**	**the**	**rising**	**sun**	**.**
马达瓦	甲板	他的	人	和	开始	到	崇拜	这	上升	太阳	.

玛达瓦穿戴整齐，开始膜拜冉冉升起的太阳。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðə; ði]	[ʌn'væŋkwiʃt]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]
And	**while**	**the**	**unvanquished**	**Krishna**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**was**	**still**	**engaged**	**in**	**his**
和	尽管	这	未被征服的	克里希那	的	-	种族	曾是	仍然	已订婚的	在	他的

['mɔːnɪŋ]	[dɪ'vəʊʃ(ə)nz]	,
morning	**devotions**	**,**
早晨	虔诚	,

当达萨拉族那位战无不胜的克里希纳仍在进行晨祷时，

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	-	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[sed]	,	-	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ɪz]
Duryodhana	**and**	**Suvala's**	**son**	**Sakuni**	**came**	**to**	**him**	**and**	**said**	**,**	**'**	**Dhritarashtra**	**is**
杜尤达纳	和	-	儿子	-	来了	到	他	和	说	,	-	持国	是

['siːtɪd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɔːt]	,
seated	**in**	**his**	**court**	**,**
坐着	在	他的	法庭	,

杜尤达纳和苏瓦拉的儿子沙恭尼来到他面前说：“持国坐在他的朝廷里，

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
with all the Kurus headed by Bhishma and with all the kings of the earth .
和 全部 这 库鲁斯 标题 经过 毗湿摩 和 和 全部 这 国王 的 这 地球 .

包括以毗湿摩为首的俱卢族诸王，以及大地诸王。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
They are all soliciting thy presence , O Govinda ,
他们 是 全部 征求 你的 在场 , 哦 戈文达 ,

他们都在恳求你的降临，哦，戈文达。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn] ['hev(ə)n] [dɪ'zaɪərɪŋ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] , - — [ðʌs]
like the celestials in heaven desiring the presence of Sakra himself , ' — thus
喜欢 这 天体 在 天堂 渴望 这 在场 的 萨克拉 他自己 , - — 因此
[ə'drest] ,
addressed ,
已解决 ,

如同天上的众神渴望见到释迦牟尼本人一样，——如此说道，

[goʊ'vɪndə] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] [wɪð] [swiːt] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] [ɪn'kwaɪəriz] .
Govinda greeted them both with sweet and courteous enquiries .
戈文达 问候 他们 两个都 和 甜的 和 有礼貌 查询 .

戈文达亲切而礼貌地询问了他们二人。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] , - , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]
And when the sun had risen a little higher , Janardana , that chastiser of
和 什么时候 这 太阳 有 升起 一个 小的 更高 , - , 那 惩罚者 的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

当太阳升得更高一些时，惩罚敌人的贾纳尔达纳

['sʌmənɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [meɪd] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [rəʊbz]
summoning a number of Brahmanas , made them presents of gold and robes
召唤 一个 数字 的 婆罗门 , 制成 他们 礼物 的 金子 和 长袍
[ænd; ənd] [kaɪn] [ænd; ənd] [stiːd] .
and kine and steeds .
和 牛 和 马匹 .

召集了许多婆罗门，送给他们黄金、长袍、牛和马作为礼物。

“ [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] ,
“ And after he had thus given away much wealth and taken his seat ,
“ 和 后 他 有 因此 给定 离开 很多 财富 和 已采取 他的 座位 ,

“他如此慷慨地分发了许多财富，并安顿下来之后，

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] (-) [keɪm] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðæt] [ʌn'væŋkwiʃt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs]
his driver (Daruka) came and saluted that unvanquished hero of Dasarha's race
他的 司机 (-) 来了 和 敬礼 那 未被征服的 英雄 的 - 种族
.
.
.

他的司机（达鲁卡）前来向达萨拉族这位战无不胜的英雄致敬。

[ænd; ənd] - [suːn] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [kɑː(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð]
And Daruka soon returned with his master's large and blazing car furnished with
和 - 很快 返回 和 他的 硕士学位 大的 和 炽烈 车 提供 和
[rəʊz] [ɒv; əv] ['tɪŋklɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['hɑːnist] [wɪð] ['eksələnt] [stiːd] .
rows of tinkling bells and harnessed with excellent steeds .
行 的 叮叮当当 铃铛 和 已掌握 和 出色的 马匹 .

不久，达鲁卡带着他主人那辆又大又耀眼的汽车回来了，车上装饰着一排排叮当作响的铃铛，并套上了骏马。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [kɑː(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd]
And understanding that his handsome car adorned with every ornament and
和 理解 那 他的 英俊的 车 装饰 和 每一个 装饰品 和
[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l] ,
producing a rattle ,
生产 一个 嘎嘎作响 ,

他意识到自己那辆装饰华丽、气派十足的汽车发出嘎嘎作响的声音，

[diːp] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [wɒz; wəz] ['redi] , [ðə; ði] [haɪ]
deep as the rumbling of the mighty masses of clouds , was ready , the high
深的 作为 这 隆隆声 的 这 强大的 群众 的 云 , 曾是 准备好 , 这 高的
- [s'əʊld] - ,
- souled Janardana ,
- 有灵魂的 - ,

如同巍峨云团隆隆作响般深沉，高贵的贾纳尔达纳已准备就绪。

[ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] , ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bænd]
that delighter of all the Yadavas , walking round the sacred fire and a band
那 令人愉悦的 的 全部 这 雅达瓦 , 步行 圆形的 这 神圣 火 和 一个 乐队
[ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
of Brahmanas ,
的 婆罗门 ,

那个令所有雅度族人都感到愉悦的人，绕着圣火和一群婆罗门人行走，

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dʒem] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð]
and putting on the gem known by the name of Kaustubha , and blazing with
和 推杆 在 这 宝石 已知 经过 这 姓名 的 - , 和 炽烈 和
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

她佩戴着名为考斯图巴的宝石，光彩照人，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd] [wel] - [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , ['maʊntɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
surrounded by the Kurus , and well - protected by the Vrishnis , mounted on it .
包围 经过 这 库鲁斯 , 和 出色地 - 受保护 经过 这 弗里什尼斯 , 安装 在 它 .

被俱卢族包围，并由骑在马上的弗里什尼族严密保护。

[ænd; ənd] ['vɪdjuːrə] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
And Vidura , conversant with all the precepts of religion ,
和 维杜拉 , 熟人 和 全部 这 戒律 的 宗教 ,

而维杜拉，精通所有宗教教义，

['fɒləʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] [ðæt] ['saɪən] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ]
followed on his own car that scion of Dasarha's race , that foremost of all living
随后 在 他的 自己的 车 那 继承人 的 - 种族 , 那 首先 的 全部 活的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

他自己驾车跟在达萨拉族的后裔身后，那位所有生物中最杰出的人物，

[ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] .
that first of all persons gifted with intelligence .
那 第一的 的 全部 人 天才 和 智力 .

首先是那些具有智慧的人。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - [sʌn] - ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [wʌn] [kɑː(r)] ['fɒləʊd] ['krɪʃnə] , [ðæt]
And Duryodhana and Suvala's son Sakuni also on one car followed Krishna , that
和 杜尤达纳 和 - 儿子 - 还 在 一 车 随后 克里希那 , 那
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
chastiser of foes .
惩罚者 的 敌人 .

杜尤达纳和苏瓦拉的儿子沙恭尼也乘坐一辆车跟随克里希纳，这位惩罚敌人的英雄。

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,
And	**Satyaki**	**and**	**Kritavarman**	**and**	**the**	**other**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**
和	-	和	-	和	这	其他	强大的	车	-	战士	的	这	-	种族	,

还有萨蒂亚基、克里塔瓦尔曼以及其他弗里什尼赛车队的强大车手们，

[ɔːl]	[rəʊd]	[bɪ'haɪnd]	['krɪʃnə]	[ɒn]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
all	**rode**	**behind**	**Krishna**	**on**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**.**
全部	骑	在后面	克里希那	在	汽车	和	马匹	和	大象	.

所有人都乘坐汽车、骏马和大象跟在克里希纳身后。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['hænsəm]	[kɑːz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**handsome**	**cars**	**of**	**those**	**heroes**	**,**
和	,	哦	国王	,	这	英俊的	汽车	的	那些	英雄	,

还有，国王啊，那些英雄们的漂亮座驾，

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[drɔːn]	[baɪ]	['eksələnt]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[prə'djuːsɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	['ræt(ə)l]	,
adorned	**with**	**gold**	**and**	**drawn**	**by**	**excellent**	**steeds**	**and**	**each**	**producing**	**a**	**loud**	**rattle**	**,**
装饰	和	金子	和	绘制	经过	出色的	马匹	和	每个	生产	一个	大声	嘎嘎作响	,

装饰着黄金，由骏马拉着，每辆车都会发出响亮的沙沙声。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[muːvd]	['fɔːwəd]	,	[ʃɒn]	['brɪliəntli]	.
as	**they**	**moved**	**forward**	**,**	**shone**	**brilliantly**	**.**
作为	他们	已搬	向前	,	闪耀	精彩	.

随着他们的前进，他们光芒四射。

[ænd; ənd]	['keɪsəvə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[ænd; ənd]	['biːmɪŋ]	[wɪð]	['bjuːti]	,
And	**Kesava**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**,**	**and**	**beaming**	**with**	**beauty**	**,**
和	kesava	,	赋予	和	伟大的	智力	,	和	光芒四射	和	美丽	,

而凯萨瓦，她才智过人，容貌绝美，

[suːn]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	[striːt]	[ðæt]	[hæd; həd]	['priːviəsli]	[biːn]	[swept]	[ænd; ənd]	['wɔːtəd]	,
soon	**came**	**upon**	**a**	**broad**	**street**	**that**	**had**	**previously**	**been**	**swept**	**and**	**watered**	**,**
很快	来了	之上	一个	广阔	街道	那	有	之前	到过	扫荡	和	浇水	,

很快，他们来到一条宽阔的街道上，这条街之前已经被清扫过并洒过水。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[fɪt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[juːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	.
and	**that**	**was**	**fit**	**to**	**be**	**used**	**by**	**the**	**highest**	**of**	**kings**	**.**
和	那	曾是	合身	到	是	用过的	经过	这	最高	的	国王	.

这是足以供最高君王使用的。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðæt]	['saɪən]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[set]	[aʊt]	,	['sɪmblz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pleɪ]	,
And	**when**	**that**	**scion**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**set**	**out**	**,**	**cymbals**	**began**	**to**	**play**	**,**
和	什么时候	那	继承人	的	-	种族	放	出去	,	钹	开始	到	玩	,

当达萨拉族的后裔启程时，钹声响起。

[ænd; ənd]	[kɒŋks]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[bləʊn]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[fɔːθ]	[ðeə(r)]	['mjuːzɪk]	.
and	**conchs**	**began**	**to**	**be**	**blown**	**,**	**and**	**other**	**instruments**	**also**	**to**	**pour**	**forth**	**their**	**music**	**.**
和	海螺	开始	到	是	吹	,	和	其他	仪器	还	到	倒	前进	他们的	音乐	.

于是，人们开始吹响海螺，其他乐器也开始奏响音乐。

[ænd; ənd] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['juːθfl] ['hɪərəʊz] , ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)]['herəʊɪzəm] ,
And great number of youthful heroes , foremost in the world for heroism ,
和 伟大的 数字 的 青春 英雄 , 首先 在 这 世界 为了 英雄主义 ,
[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]['laɪən] - [laɪk] ['praʊəs] ,
and possessed of lion - like prowess ,
和 拥有 的 狮子 - 喜欢 能力 ,

还有许多年轻英勇的英雄，他们英勇无畏，堪称世界一流，拥有狮子般的勇气和力量。

[prə'siːdid] , [sə'raʊndɪŋ] [sɔriːz] [kɑː(r)] .
proceeded , surrounding Sauri's car .
继续 , 周围 SAURI'S 车 .

他们继续前进，包围了绍里的汽车。

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] , [ə'taɪəd] [ɪn][ə; eɪ]['veəriəgeɪtɪd] [dresɪz] , ['beərɪŋ] [sɔːrdz]
And many thousands of soldiers , attired in a variegated dresses , bearing swords
和 许多 数千 的 士兵 , 穿着 在 一个 斑 连衣裙 , 轴承 剑
[ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]['æksiːz] ,
and lances and axes ,
和 长矛 和 轴 ,

还有成千上万的士兵，身着五彩缤纷的服装，手持刀剑、长矛和斧头，

['mɑːtʃt] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] .
marched in advance of Kesava .
行军 在 进步 的 kesava .

走在凯萨瓦前面。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][kɑːz][baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
And there were full five hundred elephants , and cars by thousands ,
和 那里 是 满的 五 百 大象 , 和 汽车 经过 数千 ,

现场有五百头大象，还有成千上万辆汽车。

[ðæt] ['fɒləʊd] [ðæt] [ʌn'væŋkwɪʃt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [waɪl] [hiː; hi] [prə'siːdid] .
that followed that unvanquished hero of Dasarha's race while he proceeded .
那 随后 那 未被征服的 英雄 的 - 种族 尽管 他 继续 .

随后，他跟随达萨拉族那位战无不胜的英雄继续前行。

[ænd; ənd] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz]
And , O chastiser of foes , all the citizens of the capital , of all ages
和 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 全部 这 公民 的 这 首都 , 的 全部 年龄
[ænd; ənd][bəuθ]['seksɪz] ,
and both sexes ,
和 两个都 性别 ,

惩罚敌人的君王啊，首都所有公民，无论老幼男女，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] - [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] .
desirous of beholding Janardana came out into the streets .
渴望 的 凝视 - 来了 出去 进入 这 街道 .

渴望一睹贾纳尔达纳风采的人们走上了街头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['terəsɪz] [ænd; ənd] ['bælkəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][θrɒŋ, θrɔːŋ][baɪ] ['leɪdɪz]
And the terraces and balconies of the houses were so thronged by ladies
和 这 露台 和 阳台 的 这 房屋 是 所以 熙熙攘攘 经过 女士们
[ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] .
that the houses were on the point of falling down with the weight .
那 这 房屋 是 在 这 观点 的 坠落 向下 和 这 重量 .

房屋的露台和阳台上挤满了妇女，以至于房屋几乎要被压垮了。

[ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] [swiːt] ['spiːtʃɪz] ,
And worshipped by the Kurus , and listening to various sweet speeches ,
和 崇拜 经过 这 库鲁斯 , 和 聆听 到 各种各样的 甜的 演讲 ,

并受到俱卢族人的崇拜，聆听各种甜言蜜语，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][æz; əz] [iːtʃ] [dɪ'zɜːvd] , ['keɪsəvə] [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
and returning the greetings of all as each deserved , Kesava went along the
和 返回 这 问候 的 全部 作为 每个 应得的 , kesava 去 沿着 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

凯萨瓦向每个人回以应有的问候，然后沿着街道走去。

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ɔːl] .
casting his eyes on all .
铸件 他的 眼睛 在 全部 .

他将目光扫过所有人。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , [wen] ['keɪsəvə] [riːtʃt] [ðə; ði]['kʊruː] [kɔːt] ,
And at last , when Kesava reached the Kuru court ,
和 在 最后的 , 什么时候 kesava 达到 这 库鲁 法庭 ,

最后，当凯萨瓦到达库鲁宫廷时，

[hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['laʊdli] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð]
his attendants loudly blew their conchs and trumpets and filled the welkin with
他的 服务员 高声 吹 他们的 海螺 和 小号 和 已填 这 威尔金 和
[ðæt] [bleə(r)] .
that blare .
那 喧嚣 .

他的随从们大声吹响海螺和号角，响彻苍穹。

[ænd; ənd] , [ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] [həʊl] [ə'sembli] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] ,
And , thereupon , that whole assembly of kings , of immeasurable prowess ,
和 , 于是 , 那 所有的 集会 的 国王 , 的 无法估量的 能力 ,

于是，那群英勇无比的君王们，

['trembld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [suːn] ['setɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] ['krɪʃnə] .
trembled with delight at the expectation of soon setting their eyes on Krishna .
颤抖 和 喜 在 这 期待 的 很快 环境 他们的 眼睛 在 克里希那 .

想到很快就能见到克里希纳，他们激动得浑身颤抖。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðæt] ['rʌmbl] [laɪk] [ðə; ði] [diːp] [rəʊl][ɒv; əv] [reɪn] -
And hearing the rattle of his car , that rumbled like the deep roll of rain -
和 听力 这 嘎嘎作响 的 他的 车 , 那 隆隆声 喜欢 这 深的 卷 的 雨 -
[tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ,
charged clouds ,
带电 云 ,

听见他的车子发出嘎嘎的响声，那声音隆隆作响，就像暴雨夹杂着滚滚浓密的云层。

[ðə; ði] ['mɔnəks] [ˌʌndə'stʊd] ['krɪʃnə] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz]
the monarchs understood Krishna to be near , and the hair of their bodies
这 君主 理解 克里希那 到 是 靠近 , 和 这 头发 的 他们的 身体
[stʊd] [ɪ'rekt] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
stood erect with delight .
站立 直立 和 喜 .

君王们感受到克里希那就在身边，欣喜若狂，汗毛都竖了起来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [sɔri] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
And having reached the gate of the court , Sauri , that bull among the Satwatas ,
和 拥有 达到 这 门 的 这 法庭 , 萨乌里 , 那 公牛 之中 这 - ,

到达宫廷大门时，萨特瓦塔人中的那头公牛——绍里

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə] ,
alighting from his car , that resembled the summit of Kailasa ,
下车 从 他的 车 , 那 类似 这 首脑 的 凯拉萨 ,

他从车里下来，那辆车就像冈仁波齐峰的顶峰。

['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['njuːli] - ['rɪz(ə)n] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [bleiz]
entered the court which looked like a mass of newly - risen clouds , and blazed
进入 这 法庭 哪个 看起来 喜欢 一个 大量的 的 新 - 升起 云 , 和 燃烧的
[fɔːθ] [wɪð] ['bjuːti] ,
forth with beauty ,
前进 和 美丽 ,

进入庭院，庭院宛如一片新生的云朵，美轮美奂。

[ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['veri] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] .
and resembled the very abode of the great Indra .
和 类似 这 非常 住所 的 这 伟大的 因陀罗 .

它就像伟大的因陀罗的居所。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] , [ɑːm] - [ɪn] - [ɑːm] [wɪð] ['vɪdjuːrə] [ænd; ənd]
And that illustrious hero entered the court , arm - in - arm with Vidura and
和 那 杰出 英雄 进入 这 法庭 , 手臂 - 在 - 手臂 和 维杜拉 和
- [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,
Satyaki on either side ,
- 在 任何一个 边 ,

那位杰出的英雄走进了法庭，维杜拉和萨蒂亚基一左一右挽着他的胳膊。

[ænd; ənd] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
and overshadowing with his own the splendour of all the Kurus ,
和 遮蔽 和 他的 自己的 这 辉煌 的 全部 这 库鲁斯 ,

他自身的光辉甚至盖过了所有俱卢族人的光芒。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
like the sun overshadowing the radiance of lesser lights in the firmament .
喜欢 这 太阳 遮蔽 这 辐射 的 较少 灯 在 这 苍穹 .

就像太阳掩盖了苍穹中其他较小星体的光芒一样。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sæt] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [waɪl] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)]
And before Vasudeva sat Karna and Duryodhana , while behind him were
和 前 瓦苏德瓦 卫星 卡尔纳 和 杜尤达纳 , 尽管 在后面 他 是
['siːtɪd] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [wɪð] - .
seated the Vrishnis with Kritavarman .
坐着 这 弗里什尼斯 和 - .

在瓦苏德瓦面前坐着迦尔纳和杜尤达纳，在他身后坐着弗里什尼和克里塔瓦尔曼。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
And Bhishma and Drona ,
和 毗湿摩 和 德罗纳 ,

还有毗湿摩和德罗纳，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
and others with Dhritarashtra were on the point of rising up from their
和 其他的 和 持国 是 在 这 观点 的 上升 向上 从 他们的
[siːts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] - .
seats for honouring Janardana .
座位 为了 致敬 - .

其他人，包括持国在内，都准备从座位上站起来向贾纳尔达纳致敬。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [keɪm] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [blaɪnd] ['mɒnək]
Indeed , as soon as he , of Dasarha's race , came , the illustrious blind monarch
的确 , 作为 很快 作为 他 , 的 - 种族 , 来了 , 这 杰出 瞎的 君主
, ['droʊnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
, Drona and Bhishma ,
, 德罗纳 和 毗湿摩 ,

事实上，当他，达萨拉的后裔，到来之后，那位杰出的盲君德罗纳和毗湿摩，

[ɔːl]	[rəʊz]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[siːts]	.
all	**rose**	**up**	**from**	**their**	**seats**	**.**
全部	玫瑰	向上	从	他们的	座位	.

所有人都站了起来。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðæt]	['maɪti]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[rəʊz]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	,
And	**when**	**that**	**mighty**	**ruler**	**of**	**men**	**,**	**king**	**Dhritarashtra**	**,**	**rose**	**up**	**from**	**his**	**seat**	**,**
和	什么时候	那	强大的	统治者	的	男人	,	国王	持国	,	玫瑰	向上	从	他的	座位	,

当那位威武雄壮的君王持国从他的宝座上起身时，

[ðəʊz]	[kɪŋz]	[baɪ]	[θ'aʊzændz]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	[ɔːl]	[rəʊz]	[ʌp]	['ɔːlsəʊ]	.
those	**kings**	**by**	**thousands**	**around**	**him**	**all**	**rose**	**up**	**also**	**.**
那些	国王	经过	数千	大约	他	全部	玫瑰	向上	还	.

他周围的那些国王，成千上万，也都起来了。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	-	[kə'mɑːnd]	,	[ə; eɪ]	[siːt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,
And	**at**	**Dhritarashtra's**	**command**	**,**	**a**	**seat**	**beautiful**	**all**	**over**	**,**	**and**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**
和	在	-	命令	,	一个	座位	美丽的	全部	超过	,	和	装饰	和	金子	,

按照持国的命令，建造了一座精美绝伦、金碧辉煌的宝座。

[hæd; həd]	[biːn]	[kept]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['krɪʃnə]	.
had	**been**	**kept**	**there**	**for**	**Krishna**	**.**
有	到过	保留	那里	为了	克里希那	.

一直保存在那里是为了给克里希纳准备的。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	,	['mɑːdəvə]	['smaɪlɪŋli]	['griːtɪd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['biːʃmə]	,	[ænd; ənd]	['droʊnə]	,
And	**after**	**taking**	**his**	**seat**	**,**	**Madhava**	**smilingly**	**greeted**	**the**	**king**	**,**	**and**	**Bhishma**	**,**	**and**	**Drona**	**,**
和	后	采取	他的	座位	,	马达瓦	微笑着	问候	这	国王	,	和	毗湿摩	,	和	德罗纳	,

玛达瓦落座后，面带微笑地向国王、毗湿摩和德罗纳致意。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	['ruːlə(r)z]	,	[iːtʃ]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[eɪdʒ]	.
and	**all**	**other**	**rulers**	**,**	**each**	**according**	**to**	**his**	**age**	**.**
和	全部	其他	统治者	,	每个	根据	到	他的	年龄	.

其他所有统治者，按其年龄而定。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	['ɔːlsəʊ]	,
And	**all**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**and**	**all**	**the**	**Kurus**	**also**	**,**
和	全部	这	国王	的	这	地球	,	和	全部	这	库鲁斯	还	,

地上所有的君王，以及所有的俱卢族人，

[bɪ'həʊldɪŋ]	['keɪsəvə]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	[ðæt]	[ə'sembli]	,	['wəːʃip]	[hɪm]	['djuːli]	.
beholding	**Kesava**	**arrived**	**in**	**that**	**assembly**	**,**	**worshipped**	**him**	**duly**	**.**
凝视	kesava	到达的	在	那	集会	,	崇拜	他	正式地	.

看到基沙瓦来到集会现场，便对他进行了应有的敬拜。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðæt]	['væŋkwiʃə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['sɪtɪz]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
And	**as**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**that**	**vanquisher**	**of**	**hostile**	**cities**	**,**	**that**	**hero**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**
和	作为	那	惩罚者	的	敌人	,	那	征服者	的	敌对的	城市	,	那	英雄	的	-	种族	,

而他，作为惩罚敌人的惩戒者，攻克敌对城市的征服者，作为达萨拉族的英雄，

[wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['rɪʃi] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [waɪl] [prə'siːdɪŋ]
was seated there , he beheld the Rishis whom he had seen while proceeding
曾是 坐着 那里 , 他 观看 这 圣贤 谁 他 有 已见 尽管 进行中
[tuː; tə] [hɑːstɪnɑːprə] ,
to Hastinapura ,
到 哈斯蒂纳普拉 ,

他坐在那里，看到了他在前往哈斯蒂纳普尔的途中见过的那些圣贤。

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
staying in the firmament .
入住 在 这 苍穹 .

停留在苍穹之中。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['rɪʃi] [wɪð] [ˌnɑː'rɑːdə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] ,
And beholding those Rishis with Narada at their head , he of Dasarha's race ,
和 凝视 那些 圣贤 和 那罗陀 在 他们的 头 , 他 的 - 种族 ,

而当他看到那些以那罗陀为首的圣贤们时，他是达萨拉族人，

['sləʊli] [ə'drest] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
slowly addressed Bhishma the son of Santanu , saying , ' O king ,
缓慢地 已解决 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 , 说 , - 哦 国王 ,

缓缓地对桑塔努之子毗湿摩说道：“国王啊，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['ɜːθli] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv]['aʊəz] .
the Rishis have come to see this earthly conclave of ours .
这 圣贤 有 来 到 看 这 尘世的 秘密会议 的 我们的 .

圣贤们前来观摩我们这人间的聚会。

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɒfə(r)][ɒv; əv] [siːts] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['kɜːtəsi] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Invite them with offer of seats and abundant courtesy , for if they are
邀请 他们 和 提供 的 座位 和 丰富 礼貌 , 为了 如果 他们 是
[nɒt] ['siːtɪd] ,
not seated ,
不是 坐着 ,

要热情地邀请他们入座，并给予充分的礼遇；如果他们没有座位，

[nəʊ][wʌn][hɪə(r)][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
no one here is capable of taking his seat .
不 一 这里 是 有能力的 的 采取 他的 座位 .

这里没有人能够取代他的位置。

[let] ['prɒpə(r)] ['wɜːʃɪp] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['spiːdəli] ['ɒfəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiːz] ['rɪʃi] [wɪð] [səʊlz]
Let proper worship , therefore , be speedily offered unto these Rishis with souls
让 恰当的 崇拜 , 所以 , 是 迅速地 提供 到 这些 圣贤 和 灵魂
['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl] .
under proper control .
在下面 恰当的 控制 .

因此，应当尽快以虔诚的信仰和坚定的信念来敬拜这些圣贤。

- [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
' And beholding the Rishis then at the gate of the palace ,
- 和 凝视 这 圣贤 然后 在 这 门 的 这 宫殿 ,

“然后，他们看见圣贤们正站在宫殿门口，

- [sʌn] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [siːts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Santanu's son quickly ordered the servants to bring seats for them .
- 儿子 迅速地 订购 这 仆人 到 带来 座位 为了 他们 .

桑塔努的儿子立即吩咐仆人给他们搬来椅子。

[ænd; ənd] [suːn] [ɪˈnʌf] [ðeɪ] [brɔːt] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [siːts] [imˈbrɔidəd] [wɪð] [ɡəʊld]
And soon enough they brought large and beautiful seats embroidered with gold
和 很快 足够的 他们 带来 大的 和 美丽的 座位 绣花 和 金子
[ænd; ənd] [set] [wɪð] [dʒemz] .
and set with gems .
和 放 和 宝石 .

不久之后，他们就搬来了又大又漂亮的座椅，上面绣着金线，镶嵌着宝石。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]
And after the Rishis , O Bharata , had taken their seats and accepted the
和 后 这 圣贤 , 哦 婆罗多 , 有 已采取 他们的 座位 和 公认 这
- [ˈɒfəd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
Arghyas offered to them ,
- 提供 到 他们 ,

婆罗多啊，众圣贤就座并接受了供奉的祭品之后，

[ˈkrɪʃnə] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] , [səʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] .
Krishna took his seat , so also all the kings .
克里希那 采取 他的 座位 , 所以 还 全部 这 国王 .

克里希纳落座，众王也纷纷落座。

[ænd; ənd] - [ɡeɪv] [æn; ən] [ˈeksələnt] [siːt] [tuː; tə] - , [waɪl] - [ɡeɪv] [əˈnʌðə(r)]
And Dussasana gave an excellent seat to Satyaki , while Vivinsati gave another
和 - 给予 一个 出色的 座位 到 - , 尽管 - 给予 其他
[ˈɡəʊldən] [wʌn] [tuː; tə] - .
golden one to Kritavarman .
金的 一 到 - .

杜沙萨那给了萨蒂亚基一个极好的座位，而维文萨蒂又给了克里塔瓦尔曼一个黄金般的座位。

[ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ˈkrɪʃnə] [sæt] , [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [ˈrɒθfl] [peə(r)] , [ˈkɑːrnə]
And not far from where Krishna sat , that illustrious and wrathful pair , Karna
和 不是 远的 从 在哪里 克里希那 卫星 , 那 杰出 和 愤怒的 一对 , 卡尔纳
[ænd; ənd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
and Duryodhana ,
和 杜尤达纳 ,

离克里希纳坐着的地方不远，就是那对杰出而又愤怒的兄妹——迦尔纳和杜尤达纳。

[sæt] [təˈɡeðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [siːt] .
sat together on the same seat .
卫星 一起 在 这 相同的 座位 .

他们并肩坐在同一个座位上。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡænˈdɑːrə] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
And Sakuni , the king of Gandhara , surrounded by the chiefs of his country ,
和 - , 这 国王 的 犍陀罗 , 包围 经过 这 酋长们 的 他的 国家 ,
[sæt] [ðeə(r)] ,
sat there ,
卫星 那里 ,

犍陀罗国王沙恭尼，被他的国家首领们簇拥着，坐在那里。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .
O king , with his son beside him .
哦 国王 , 和 他的 儿子 旁 他 .

哦，国王，他的儿子在他身边。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈvɪdjuːrə] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [biˈdʒem] [siːt] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [dɪə(r)]
And the high - souled Vidura sat on a begemmed seat covered with a white deer
和 这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 卫星 在 一个 镶嵌宝石 座位 涵盖 和 一个 白色的 鹿
- [skɪn] [ðæt] [ˈɔːlməʊst] [tʌtʃt] [ˈkrɪʃnəz] [siːt] .
- skin that almost touched Krishna's seat .
- 皮肤 那 几乎 感动 克里希那的 座位 .

高尚的维杜罗坐在一个镶满宝石的座位上，座位上覆盖着白色的鹿皮，几乎与克里希纳的座位相连。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ,
And all the kings in the assembly ,
和 全部 这 国王 在 这 集会 ,

大会上所有的君王，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət] - [ɒv; əv] - [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [wɜː(r); wə(r)]
although they gazed at Janardana of Dasarha's race for a long while , were
虽然 他们 凝视 在 - 的 - 种族 为了 一个 长的 尽管 , 是
[nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
not , however ,
不是 , 然而 ,

虽然他们凝视着达萨拉族的贾纳尔达纳很久，然而，

['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [geɪz] , [laɪk] ['driŋkə] [ɒv; əv][ðə; ði][æm'riːtə] ,
gratified with their gaze , like drinkers of the Amrita ,
满意 和 他们的 目光 , 喜欢 饮酒者 的 这 阿姆里塔 ,

他们目光中流露出的满足感，如同饮下甘露一般。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [kwɑːf, kwɔf] ['meʒə(r)] ['ɑːftə(r)] ['meʒə(r)] .
that are never satiated with quaffing measure after measure .
那 是 绝不 饱足 和 畅饮 措施 后 措施 .

他们永远不会满足，一杯接一杯地畅饮。

[ænd; ənd] - [ə'taɪəd] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ətɑːsi] ['flaʊə(r)] ,
And Janardana attired in yellow robes having the complexion of the Atasi flower ,
和 - 穿着 在 黄色的 长袍 拥有 这 肤色 的 这 阿塔西 花 ,

而身着黄色长袍的贾纳尔达纳，肤色如同阿塔西花一般。

[sæt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'sembli] [laɪk] [ə; eɪ] ['sæfaɪə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][gəʊld] .
sat in the midst of that assembly like a sapphire mounted on gold .
卫星 在 这 中间 的 那 集会 喜欢 一个 蓝宝石 安装 在 金子 .

她像一颗镶嵌在黄金上的蓝宝石，静静地坐在人群中央。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][goʊ'vɪndə][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] [in'sjuː] ,
And after Govinda had taken his seat , a perfect silence ensued ,
和 后 戈文达 有 已采取 他的 座位 , 一个 完美的 沉默 随后 ,

戈文达落座后，现场一片寂静。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [spəʊk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
for none present there spoke a single word .
为了 没有任何 展示 那里 辐 一个 单身的 单词 .

在场的所有人都沉默不语。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'viː]
" SECTION XCV
" 部分 xcv

第 XCV 节

[sed] , “ [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd] [biːn] ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt]
Vaisampayana said , “ And after all the kings had been seated and perfect
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 和 后 全部 这 国王 有 到过 坐着 和 完美的
['saɪləns] [hæd; həd] [in'sjuː] ,
silence had ensued ,
沉默 有 随后 ,

毗耶娑婆耶那说道：“众王落座后，一片寂静，

['krɪʃnə] [pə'zesɪŋ] [faɪn] [tiːθ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] ,
Krishna possessing fine teeth and having a voice deep as that of the drum ,
克里希那 拥有 美好的 牙齿 和 拥有 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 鼓 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] .
began to speak .
开始 到 说话 .

克里希纳牙齿洁白，嗓音低沉如鼓声，他开始说话了。

[ænd; ənd] ['mɑːdəvə] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ə'drest] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
And Madhava although he addressed Dhritarashtra ,
和 马达瓦 虽然 他 已解决 持国 ,

玛达瓦虽然对兑塔拉施特拉说，

[spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ,
spoke in a voice deep as the roll of clouds in the rainy season ,
辐 在 一个 嗓音 深的 作为 这 卷 的 云 在 这 下雨 季节 ,

他的声音低沉沙哑，如同雨季翻滚的云朵。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ə'sembli] [hɪə(r)] .
making the whole assembly hear .
制作 这 所有的 集会 听到 .

让全体与会者都听到。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And he said , ' In order that , O Bharata ,
和 他 说 , - 在 命令 那 , 哦 婆罗多 ,

他说：“为了使婆罗多啊，

[piːs] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
peace may be established between the Kurus and the Pandavas without a
和平 可能 是 已确立的 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 没有 一个
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] ,
slaughter of the heroes ,
屠宰 的 这 英雄 ,

俱卢族和般度族之间或许可以建立和平，而无需屠杀英雄。

[ai][hæv; həv] [kʌm] ['hɪðə(r)] .
I have come hither .
我 有 来 这里 .

我来到这里了。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] .
Besides this , O king , I have no other beneficial words to utter .
除了 这 , 哦 国王 , 我 有 不 其他 有利 字 到 说出 .

除此之外，陛下，我没有什么其他有益的话要说了。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɜːnt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn]
O chastiser of foes , everything that should be learnt in this world is already known
哦 惩罚者 的 敌人 , 一切 那 应该 是 学会了 在 这 世界 是 已经 已知
[tuː; tə] [ðiː] .
to thee .
到 你 .

敌人的惩罚者啊，世间一切需要学习的事物，你都已知晓。

[ðɪs] [ðaɪ] [reɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
This thy race , O king , owing to its learning and behaviour ,
这 你的 种族 , 哦 国王 , 欠款 到 它是 学习 和 行为 ,

王啊，你的子民因其学识和行为，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [ɪz][məʊst]
and owing also to its being adorned with every accomplishment , is most
和 欠款 还 到 它是 存在 装饰 和 每一个 成就 , 是 最多
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['rɔɪəl] ['dainəstiz] .
distinguished among all royal dynasties .
杰出的 之中 全部 皇家 王朝 .

而且由于它拥有各种成就，因此在所有王朝中最为杰出。

[dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [griːf] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mɪzəri] , [dɪ'zaɪə(r)]
Joy in the happiness of others , grief at sight of other people's misery , desire
喜悦 在 这 幸福 的 其他的 , 悲伤 在 视线 的 其他 人们的 苦难 , 欲望
[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [dɪ'stres] ,
to alleviate distress ,
到 减轻 痛苦 ,

为他人的幸福而感到快乐，为他人的痛苦而感到悲伤，渴望减轻他人的痛苦。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] , [sɪn'serəti] , [fə'gɪvnəs] , [ænd; ənd] [truːθ] , — [ðiːz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
abstention from injury , sincerity , forgiveness , and truth , — these , O Bharata ,
弃权 从 受伤 , 诚意 , 饶恕 , 和 真相 , — 这些 , 哦 婆罗多 ,
[prɪ'veɪl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
prevail amongst the Kurus .
占上风 在 这 库鲁斯 .

不伤害他人、真诚、宽恕和真理——这些，婆罗多啊，在俱卢族中盛行。

[ðen] [ðaɪ] [reɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][səʊ]['nəʊb(ə)l] ,
Then thy race , therefore , O king , is so noble ,
然后 你的 种族 , 所以 , 哦 国王 , 是 所以 高贵 ,

因此，国王啊，你的族群是如此高贵。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [baɪ] ['eni] [wʌn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
it would be a pity if anything improper were done by any one belonging to
它 会 是 一个 遗憾 如果 任何事物 不当 是 完毕 经过 任何 一 属于 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

如果其中任何一人做出不当行为，那将是一件憾事。

[ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['pɪti] [stɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [baɪ] [ðiː] .
and greater pity still if it were done by thee .
和 更大的 遗憾 仍然 如果 它 是 完毕 经过 你 .

如果这事是你做的，那就更可悲了。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O chief of the Kurus ,
哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的首领啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'heɪv] [dɪ'siːtfəli]
thou art the first of those that should restrain the Kurus if they behave deceitfully
你 艺术 这 第一的 的 那些 那 应该 抑制 这 库鲁斯 如果 他们 表现 欺骗地
[tə'wɔːdz] ['strendʒər] [ɔː(r)] [ðəʊz] ['nʌmbərɪŋ] [wɪð] [ðəm'selvz] .
towards strangers or those numbering with themselves .
向 陌生人 或者 那些 编号 和 他们自己 .

如果俱卢族人对陌生人或自己人有欺骗行为，你应该第一个制止他们。

[nəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , ['hedɪd] [baɪ]
Know , O thou of Kuru's race , that those wicked sons of thine , headed by
知道 , 哦 你 的 - 种族 , 那 那些 邪恶 儿子们 的 你的 , 标题 经过
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

俱卢族人啊，须知你那些邪恶的儿子们，以难敌为首，

[ə'bændənɪŋ] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [disri'gɑːd] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
abandoning both virtue and profit , disregarding morality , and deprived of their
放弃 两个都 美德 和 利润 , 不予理会 道德 , 和 被剥夺的 的 他们的
['sensɪz] [baɪ] ['ævərɪs] ,
senses by avarice ,
感官 经过 贪婪 ,

他们既弃绝美德，又弃绝利益，漠视道德，被贪婪蒙蔽了双眼。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æktɪŋ] [məʊst] [ʌn'raitʃəsli] [tə'wɔːdz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [men] , [ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
are now acting most unrighteously towards , O bull of men , their foremost of
是 现在 表演 最多 不义地 向 ， 哦 公牛 的 男人 ， 他们的 首先 的
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

哦，人类之牛啊，他们现在对他们最亲近的亲属做出了极其不公正的行为。

[ðæt] ['terəb(ə)l]['deɪndʒə(r)] ([wɪtʃ] ['θretnz] [ɔːl]) [hæθ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]
That terrible danger (which threatens all) hath its origin in the conduct of the
那 糟糕的 危险 （ 哪个 威胁 全部 ） 有 它是 起源 在 这 执行 的 这
[kʊ'ruːʃ] .
Kurus .
库鲁斯 .

这种可怕的危险（威胁着所有人）源于俱卢人的行为。

[ɪf] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [prə'djuːs] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['slɔːtə(r)] .
If thou becomest indifferent to it , it will then produce a universal slaughter .
如果 你 成为 冷漠 到 它 ， 它 将要 然后 生产 一个 普遍的 屠宰 .

如果你对此漠不关心，它就会造成普遍的屠杀。

[ɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaʊ] [ɑːt] ['wɪlɪŋ] , [ðaʊ] ['meɪɪst] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðæt] ['deɪndʒə(r)]['iːv(ə)n]
If , O Bharata , thou art willing , thou mayest be able to allay that danger even
如果 ， 哦 婆罗多 ， 你 艺术 愿意的 ， 你 五月 是 有能力的 到 巷 那 危险 甚至
[jet] ,
yet ,
然而 ，

婆罗多啊，如果你愿意，或许还能化解那场危机。

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [piːs] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
for , O bull of Bharata's race , peace , I think , is not difficult of acquisition .
为了 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 和平 ， 我 思考 ， 是 不是 难的 的 获得 .

哦，婆罗多族的公牛啊，我认为和平并非难以获得。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'pendz] [ɒn] [ðiː] [ænd; ənd][maɪ'self] , [əʊ] ['mɒnək] .
The establishment of peace , O king , depends on thee and myself , O monarch .
这 建立 的 和平 ， 哦 国王 ， 取决于 在 你 和 我 ， 哦 君主 .

国王啊，和平的建立取决于你，君主啊，也取决于我。

[set] [raɪt] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [set][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [raɪt] .
Set right thy sons , O thou of Kuru's race , and I will set the Pandavas right .
放 正确的 你的 儿子们 ， 哦 你 的 - 种族 ， 和 我 将要 放 这 般度族五兄弟 正确的 .

俱卢族的后裔啊，你若能纠正你的儿子们的错误，我便能纠正般度族的错误。

[wɒt'evə(r)] [biː; bi] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðaɪ] [sʌnz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə]
Whatever be thy command , O king , it behoveth thy sons with their followers to
任何 是 你的 命令 ， 哦 国王 ， 它 应当 你的 儿子们 和 他们的 追随者 到
[ə'beɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
obey it .
服从 它 .

王啊，无论您下达何种命令，您的子民及其追随者都应当服从。

[ɪf] [ə'gen] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðiː] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
If again they live in obedience to thee , that would be the very best they could
如果 再次 他们 居住 在 服从 到 你 ， 那 会 是 这 非常 最好的 他们 可以
[duː; də] .
do .
做 .

如果他们再次服从你，那将是他们所能做的最好的事了。

[ɪf] [ðaʊ] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðaɪ] ['prɒfɪt] ,
If thou strivest for peace by restraining thy sons , it will be to thy profit ,
如果 你 努力 为了 和平 经过 限制 你的 儿子们 , 它 将要 是 到 你的 利润 ,

如果你通过约束你的儿子们来争取和平，那将对你有利。

[əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
O king , as also to the benefit of the Pandavas .
哦 国王 , 作为 还 到 这 益处 的 这 般度族五兄弟 .

国王啊，这也有利于般度族人。

['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] ['keəfəli] , [ækt] [ðaʊ] [ðaɪ'self] , [əʊ] [kɪŋ] .
Having reflected carefully , act thou thyself , O king .
拥有 反映 小心 , 行为 你 你自己 , 哦 国王 .

仔细思考之后，请你自行决定，国王啊。

[let] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] ([ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [biː; bi] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðaɪ] ['ælaɪz] .
Let those sons of Bharata (the Pandavas) , be , O ruler of men , thy allies .
让 那些 儿子们 的 婆罗多 (这 般度族五兄弟) , 是 , 哦 统治者 的 男人 , 你的 盟国 .

愿婆罗多之子（般度族）成为你的盟友，人类的统治者啊。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [siːk] [ðaʊ] [bəʊθ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
Supported by the Pandavas , O king , seek thou both religion and profit .
有 经过 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 寻找 你 两个都 宗教 和 利润 .

国王啊，在般度族的支持下，你既要追求宗教，也要追求财富。

[baɪ] ['evri] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn] [ðaɪ] ['paʊə(r)] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [hæv; həv] , [əʊ] [kɪŋ] ,
By every exertion in thy power , thou canst not have , O king ,
经过 每一个 用力 在 你的 力量 , 你 罐 不是 有 , 哦 国王 ,

国王啊，你竭尽全力也无法得到。

[sʌtʃ] ['ælaɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] .
such allies as they who are such .
这样的 盟国 作为 他们 WHO 是 这样的 .

像他们这样的盟友。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Protected by the illustrious sons of Pandu ,
受保护 经过 这 杰出 儿子们 的 潘杜 ,

受到般度王的杰出儿子们的庇护，

['ɪndrə] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] .
Indra himself at the head of the celestials will not be able to vanquish thee .
因陀罗 他自己 在 这 头 的 这 天体 将要 不是 是 有能力的 到 征服 你 .

即使是统领天神的因陀罗也无法战胜你。

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)] ['ɜːθli] [kɪŋz] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðaɪ] ['praʊəs]
How would it be possible then for mere earthly kings to withstand thy prowess
如何 会 它 是 可能的 然后 为了 仅仅 尘世的 国王 到 经受 你的 能力
?
?
?

那么，凡间的君王又怎能抵挡你的威力呢?

[ɪf] [wɪð] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['drəʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - ,
If with Bhishma , and Drona , and Kripa , and Karna , and Vivinsati ,
如果 和 毗湿摩 , 和 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 - ,
[ænd; ənd] - , - , [ænd; ənd] - ,
and Aswatthaman , Vikarna , and Somadatta ,
和 - , - , 和 - ,

如果与 Bhishma、Drona、Kripa、Karna、Vivinsati、Aswatthaman、Vikarna 和 Somadatta 一起，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and Vahlika and the chief of the Sindhus , and the ruler of the
和 - 和 这 首席 的 这 - , 和 这 统治者 的 这
[kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] ,
Kalingas , and Sudakshina ,
卡林加斯 , 和 苏达克希纳 ,

还有瓦利卡、信度人的首领、卡林加人的统治者，以及苏达克希纳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
the king of the Kamvojas , there were Yudhishthira , and Bhimasena and
这 国王 的 这 - , 那里 是 尤迪什提拉 , 和 - 和
- , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ,
Savyasachin , and the twins ,
- , 和 这 双胞胎 ,

迦摩婆迦王中有尤迪什提拉、毗摩塞那、萨维亚萨钦和双胞胎兄弟。

[ænd; ənd] [ɪf] - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] ['wɒriə(r)] ,
and if Satyaki of mighty energy , and Yuyutsu , that mighty car warrior ,
和 如果 - 的 强大的 活力 , 和 悠悠津 , 那 强大的 车 战士 ,
[ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] , [huː] [ɪz] [ðeə(r)] ,
are stationed , who is there ,
是 驻 , WHO 是 那里 ,

如果拥有强大能量的萨蒂亚基和强大的汽车战士尤尤苏驻守在那里，那么那里会是谁呢?

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [wʊd] [faɪt]
O bull of Bharata's race , of such misdirected intelligence that would fight
哦 公牛 的 - 种族 , 的 这样的 方向错误 智力 那 会 斗争
[ðiːz] ?
these ?
这些 ?

婆罗多族的公牛啊，你这误入歧途的智慧，竟会与他们为敌?

[ɪf] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [hæst][bəuθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æt; ət] [ðaɪ] [bæk]
If , O slayer of foes , thou hast both the Kurus and the Pandavas at thy back
如果 , 哦 杀手 的 敌人 , 你 哈斯特 两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 在 你的 后退
,
,
,

敌人的克星啊，如果你背后有俱卢族和般度族的支持，

[ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪnˌvɪnsə'bɪləti] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [fəʊz] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .
the sovereignty of the whole world and invincibility before all foes will be thine .
这 主权 的 这 所有的 世界 和 无敌 前 全部 敌人 将要 是 你的 .

你将拥有统治全世界的主权，并且在所有敌人面前都所向披靡。

[ɔːl] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɔː(r)]
All the rulers of the earth , O monarch , that are either equal to thee or
全部 这 统治者 的 这 地球 , 哦 君主 , 那 是 任何一个 平等的 到 你 或者
[suː'pɪəriə(r)] ,
superior ,
优越的 ,

君王啊，世上所有统治者，无论他们与你地位相当还是高于你，

[wɪl] [ðen] [siːk] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðiː] .
will then seek alliance with thee .
将要 然后 寻找 联盟 和 你 .

然后会寻求与你结盟。

[prə'tektɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [sʌnz] , ['grænsʌn] , ['fɑːðəz] , ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [frendz] ,
Protected on all sides by sons , grandsons , fathers , brothers , and friends ,
受保护 在 全部 侧面 经过 儿子们 , 孙子们 , 父亲们 , 兄弟 , 和 朋友们 ,

在儿子、孙子、父亲、兄弟和朋友的全方位保护下，

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ɪk'siːdɪŋ]	['hæpinəs]	.
thou	**wilt**	**then**	**be**	**able**	**to**	**live**	**in**	**exceeding**	**happiness**	**.**
你	枯萎	然后	是	有能力的	到	居住	在	超过	幸福	.

那时你将能够生活在无比的幸福之中。

['kiːpɪŋ]	[ðiːz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	[ænd; ənd]	['triːtɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['kaɪndnəs]	[æz; əz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[ðaʊ]	,
Keeping	**these**	**before**	**thee**	**and**	**treating**	**them**	**with**	**kindness**	**as**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**,**	**thou**	**,**
保持	这些	前	你	和	治疗	他们	和	仁慈	作为	在	天	的	昔时	,	你	,

你当将这些摆在你面前，像往常一样善待它们，

[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɪlt]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
O	**monarch**	**,**	**wilt**	**enjoy**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
哦	君主	,	枯萎	享受	这	主权	的	这	所有的	地球	.

君王啊，你将享有整个地球的统治权。

[wɪð]	[ðiːz]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[sə'pɔːtəz]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
With	**these**	**as**	**thy**	**supporters**	**and**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**also**	**,**	**thou**	**wilt**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	这些	作为	你的	支持者	和	和	这	儿子们	的	潘杜	还	,	你	枯萎	,	哦	婆罗多	,

有了这些支持者，再加上般度之子，你就能，婆罗多啊，

[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
be	**able**	**to**	**conquer**	**all**	**thy**	**foes**	**.**
是	有能力的	到	征服	全部	你的	敌人	.

能够战胜所有敌人。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðaɪ]	[best]	[əd'vɑːntɪdʒ]	.
Even	**this**	**is**	**thy**	**best**	**advantage**	**.**
甚至	这	是	你的	最好的	优势	.

即使是这一点，也是你最大的优势。

[ɪf]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	['kaʊnsələz]	,
If	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**thou**	**art**	**united**	**with**	**thy**	**sons**	**and**	**kinsmen**	**and**	**counsellors**	**,**
如果	,	哦	惩罚者	的	敌人	,	你	艺术	团结的	和	你的	儿子们	和	亲属	和	咨询师	,

敌人的惩罚者啊，如果你与你的儿子、亲属和谋士们团结一致，

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ɪn'dʒɔɪ]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	.
thou	**wilt**	**enjoy**	**sovereignty**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**won**	**for**	**thee**	**by**	**them**	**.**
你	枯萎	享受	主权	的	这	所有的	地球	韩元	为了	你	经过	他们	.

你将享有他们为你赢得的整个地球的统治权。

[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	['nʌθɪŋ]	[bʌt; bət]	['həʊlseɪl]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɪz]	['vɪzəb(ə)l]	.
In	**battle**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**nothing**	**but**	**wholesale**	**destruction**	**is**	**visible**	**.**
在	战斗	,	哦	伟大的	国王	,	没有什么	但	批发的	破坏	是	可见的	.

伟大的国王啊，战场上除了彻底的毁灭，什么也看不到。

[ɪn'diːd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['pɑːtiz]	,	[wɒt]	['merɪt]	[dʌst]	[ðaʊ]	[siː]	?
Indeed	**,**	**in**	**the**	**destruction**	**of**	**both**	**the**	**parties**	**,**	**what**	**merit**	**dost**	**thou**	**see**	**?**
的确	,	在	这	破坏	的	两个都	这	各方	,	什么	优点	朋友	你	看	?

的确，在双方毁灭的过程中，你看到了什么好处？

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪf] [ðaɪ] [əʊn] ['maɪti] [sʌnz] [fɔːl] , [tel] [ˌem 'iː]
If the Pandavas are slaughtered in battle , or if thy own mighty sons fall , tell me
如果 这 般度族五兄弟 是 屠杀 在 战斗 ， 或者 如果 你的 自己的 强大的 儿子们 落下 ， 告诉 我
,
,
,

如果般度族五兄弟战死沙场，或者你自己的英勇儿子们阵亡，请告诉我。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒt] ['hæpinəs] [wɪlt] [ðaʊ] [ɪn'dʒɔɪ] ?
O bull of Bharata's race , what happiness wilt thou enjoy ?
哦 公牛 的 - 种族 ， 什么 幸福 枯萎 你 享受 ？

婆罗多族的公牛啊，你将享受到怎样的幸福?

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] .
All of them are brave and skilled in weapons .
全部 的 他们 是 勇敢的 和 熟练 在 武器 .

他们都勇敢且精通武器。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sʌnz] .
All of them are desirous of battle , the Pandavas as also thy sons .
全部 的 他们 是 渴望 的 战斗 ， 这 般度族五兄弟 作为 还 你的 儿子们 .

他们都渴望战斗，般度族人和你的儿子们也是如此。

[əʊ] , [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l]['deɪndʒə(r)] [ðæt] ['θretnz] [ðem; ðəm] .
Oh , save them from the terrible danger that threatens them .
哦 ， 节省 他们 从 这 糟糕的 危险 那 威胁 他们 .

哦，救救他们，让他们脱离那可怕的危险。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
After the battle thou wilt not behold all the Kurus or all the Pandavas .
后 这 战斗 你 枯萎 不是 看哪 全部 这 库鲁斯 或者 全部 这 般度族五兄弟 .

战后，你将无法见到所有的俱卢族人或所有的般度族人。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [sleɪn] [baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][bəuθ] ['pɑːtiz]
Car - warriors slain by car - warriors , thou wilt behold the heroes of both parties
车 - 战士 被杀 经过 车 - 战士 ， 你 枯萎 看哪 这 英雄 的 两个都 各方
[rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [streŋθ] .
reduced in numbers and strength .
减少 在 数字 和 力量 .

汽车战士被汽车战士所杀，你将看到双方英雄人数和实力都大幅下降。

[ɔːl] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
All the rulers of the earth , O best of kings , have been assembled together .
全部 这 统治者 的 这 地球 ， 哦 最好的 的 国王 ， 有 到过 组装 一起 .

世上所有的统治者，最伟大的君王啊，都聚集到了一起。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
Inflamed with wrath , they will certainly exterminate the population of the earth .
发炎的 和 愤怒 ， 他们 将要 当然 歼 这 人口 的 这 地球 .

他们怒火中烧，必将灭绝地球上的所有人口。

[seɪv] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːld] .
Save , O king , the world .
节省 ， 哦 国王 ， 这 世界 .

拯救世界吧，君王。

[let] [nɒt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [biː; bi] [ik'stə:mineit] .
Let not the population of the earth be exterminated .
让 不是 这 人口 的 这 地球 是 灭绝 .

不要让地球上的人口灭绝。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪf] [ðaʊ] [ðaɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
O son of Kuru's race , if thou regainest thy natural disposition ,
哦 儿子 的 - 种族 , 如果 你 恢复 你的 自然的 处置 ,

俱卢族的子孙啊，如果你恢复了你的本性，

[ðə; ði] [ɜːθ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] ['piːp(ə)ld] [æz; əz] [naʊ] .
the earth may continue to be peopled as now .
这 地球 可能 继续 到 是 人 作为 现在 .

地球上的人口或许会像现在一样继续存在。

[seɪv] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] ['mɔnəks] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][pjʊə(r)] [dɪ'sent] ,
Save , O king , these monarchs , who are all of pure descent ,
节省 , 哦 国王 , 这些 君主 , WHO 是 全部 的 纯的 下降 ,

国王啊，请拯救这些血统纯正的君主们。

[in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [ˌlɪbə'ræləti] [ænd; ənd] ['paɪəti] ,
endued with modesty and liberality and piety ,
赋予 和 谦逊 和 自由主义 和 虔诚 ,

谦逊、慷慨、虔诚，

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [bɒndz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔː(r)] [ə'laɪəns] ,
and connected with one another in bonds of relationship or alliance ,
和 连接 和 一 其他 在 债券 的 关系 或者 联盟 ,

并通过亲属关系或联盟联系在一起，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l]['deɪndʒə(r)] [ðæt] ['θretnz] [ðem; ðəm] .
from the terrible danger that threatens them .
从 这 糟糕的 危险 那 威胁 他们 .

免受威胁他们的巨大危险。

[ə'bændənɪŋ] [rɒθ] [ænd; ənd] ['enməti] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [let] [ðiːz] [kɪŋz] , [ɪm'breɪsɪŋ] [wʌn]
Abandoning wrath and enmity , O chastiser of foes , let these kings , embracing one
放弃 愤怒 和 敌意 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 让 这些 国王 , 拥抱 一
[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [piːs] ,
another in peace ,
其他 在 和平 ,

敌人的惩罚者啊，请摒弃愤怒和仇恨，让这些君王彼此拥抱，共享和平。

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [drest] [ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð]
eating and drinking with one another , dressed in excellent robes and decked with
吃 和 喝 和 一 其他 , 穿着 在 出色的 长袍 和 甲板 和
['gɑːləndz] ,
garlands ,
花环 ,

他们身着华丽长袍，头戴花环，彼此吃喝玩乐。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['kəːtisiz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [həʊmz] .
and doing courtesies to one another , return to their respective homes .
和 正在做 礼貌 到 一 其他 , 返回 到 他们的 各自 房屋 .

互相礼节性别后，各自返回家中。

[let] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ðaʊ] [hædst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] [ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm] , [ænd; ənd]
Let the affection thou hadst for the Pandavas be revived in thy bosom , and
让 这 感情 你 哈斯特 为了 这 般度族五兄弟 是 复活 在 你的 怀 , 和
[let] [ˌaɪ 'tiː] ,
let it ,
让 它 ,

让你心中对般度族人的那份爱重新燃起，并且，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] .
O bull of Bharata's race , lead to the establishment of peace .
哦 公牛 的 - 种族 , 带领 到 这 建立 的 和平 .

婆罗多族的公牛啊，引领和平的建立吧！

[dɪˈpraɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˈfɑːðə(r)]	[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈɪnfənts]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[brɔːt]	[ʌp]	[baɪ]	[ðiː]	.
Deprived	**of**	**their**	**father**	**while**	**they**	**were**	**infants**	**,**	**they**	**were**	**brought**	**up**	**by**	**thee**	**.**
被剥夺的	的	他们的	父亲	尽管	他们	是	婴儿	,	他们	是	带来	向上	经过	你	.

他们幼年丧父，由你抚养长大。

[ˈtʃerɪʃ]	[ðem; ðəm]	[naʊ]	[æz; əz]	[bɪˈkʌmz]	[ðiː]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Cherish	**them**	**now**	**as**	**becomes**	**thee**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
珍惜	他们	现在	作为	变成	你	,	哦	公牛	的	-	种族	,

婆罗多族的雄牛啊，现在就好好珍惜它们吧！

[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðaɪ]	[əʊn]	[sʌnz]	.
as	**if**	**they**	**were**	**thy**	**own**	**sons**	**.**
作为	如果	他们	是	你的	自己的	儿子们	.

就好像他们是你的亲生儿子一样。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðaɪ]	[ˈdjuːti]	[tuː; tə]	[prəˈtekt]	[ðem; ðəm]	.
It	**is**	**thy**	**duty**	**to**	**protect**	**them**	**.**
它	是	你的	责任	到	保护	他们	.

保护他们是你的职责。

[ænd; ənd]	[ɪˈspeʃəli]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[səʊ]	[wen]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪˈstrest]	.
And	**especially**	**it**	**is**	**so**	**when**	**they**	**are**	**distressed**	**.**
和	尤其	它	是	所以	什么时候	他们	是	苦恼	.

尤其是在他们情绪低落的时候更是如此。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[let]	[nɒt]	[ðaɪ]	[ˈvɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	[ˈprɒfɪt]	[biː; bi]	[bəuθ]	[lɒst]	.
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**let**	**not**	**thy**	**virtue**	**and**	**profit**	**be**	**both**	**lost**	**.**
哦	公牛	的	-	种族	,	让	不是	你的	美德	和	利润	是	两个都	丢失的	.

婆罗多族的公牛啊，不要让你的美德和财富都白白损失。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte]	[ænd; ənd]	[prəuˈpiʃieit]	[ðiː]	,	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[hæv; həv]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðiː]	,	“	[æt; ət]	[ðaɪ]	[kəˈmɑːnd]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	,
Saluting	**and**	**propitiating**	**thee**	**,**	**the**	**Pandavas**	**have**	**said**	**unto**	**thee**	**,**	**“**	**At**	**thy**	**command**	**we**	**have**	**,**
敬礼	和	安抚	你	,	这	般度族五兄弟	有	说	到	你	,	“	在	你的	命令	我们	有	,

般度族五兄弟向你致敬并表示：“遵照你的命令，我们已……”

[wɪð]	[ˈaʊə(r)]	[ˈfɑːloʊərz]	,	[ˈsʌfəd]	[ɡreɪt]	[ˈmɪzəri]	.
with	**our**	**followers**	**,**	**suffered**	**great**	**misery**	**.**
和	我们的	追随者	,	遭受	伟大的	苦难	.

与我们的追随者一起，遭受了巨大的苦难。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	[twelv]	[jˈiəz]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[lɪvd; ˈlaɪvd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
For	**these**	**twelve**	**years**	**have**	**we**	**lived**	**in**	**the**	**woods**	**,**
为了	这些	十二	年	有	我们	居住地	在	这	树林	,

这十二年来，我们一直住在森林里。

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌθɜːˈtiːnθ]	[jɪə(r)]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[lɪvd; ˈlaɪvd]	[ˌɪnkɒɡˈniːtəʊ]	[ɪn]	[æn; ən]	[ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
and	**for**	**the**	**thirteenth**	**year**	**have**	**we**	**lived**	**incognito**	**in**	**an**	**uninhabited**	**part**	**of**	**the**	**world**	**.**
和	为了	这	第十三	年	有	我们	居住地	隐姓埋名	在	一个	无人	部分	的	这	世界	.

我们已经隐姓埋名地生活在世界某个无人居住的地方十三年了。

[wiː; wi] [brəʊk] [nɒt] [ˈaʊə(r)] [pledʒ] , [ˈfɜːmli] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [wʊd] [əˈbaɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] .
We broke not our pledge , firmly believing that our father also would abide by his .
我们 打破 不是 我们的 保证 ， 牢牢 相信 那 我们的 父亲 还 会 遵守 经过 他的 .

我们没有违背誓言，坚信我们的父亲也会遵守他的誓言。

[ðæt] [wiː; wi] [ˈvaɪəleɪtɪd] [nɒt] [ˈaʊə(r)] [wɜːd] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrɑːmən] [æz; əz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
That we violated not our word is well - known to the Brahman as who were with us .
那 我们 违反 不是 我们的 单词 是 出色地 - 已知 到 这 婆罗门 作为 WHO 是 和 我们 .

我们没有违背诺言，这一点在与我们在一起的婆罗门中是众所周知的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] , [hæv; həv] [ɐbˈaɪdɪd] [baɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈprɒmɪs] ,
And as we , O bull of the Bharata race , have abided by our promise ,
和 作为 我们 ， 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ， 有 遵守 经过 我们的 承诺 ，

而我们，婆罗多族的雄牛啊，已经遵守了我们的承诺，

[ˈɔːlsəʊ] [duː; də] [ðaʊ] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðaɪn] .
also do thou abide by thine .
还 做 你 遵守 经过 你的 .

你也要遵守你的诫命。

[lɒŋ] [hæv; həv] [wiː; wi] [ˈsʌfəd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈmɪzəri] , [bʌt; bət] [let] [ˌjuː ˈes] [naʊ] [hæv; həv] [ˈaʊə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
Long have we suffered the greatest misery , but let us now have our share of the kingdom .
长的 有 我们 遭受 这 最 苦难 ， 但 让 我们 现在 有 我们的 分享 的 这 王国 .

我们长期以来饱受苦难，但现在让我们也拥有属于我们的一份天国。

[ˈfʊli] [kənˈvɜːs(ə)nt] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪt] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌjuː ˈes] .
Fully conversant as thou art with virtue and profit , it behoveth thee to rescue us .
完全 熟人 作为 你 艺术 和 美德 和 利润 ， 它 应当 你 到 救援 我们 .

你精通美德与利益，理应拯救我们。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [əˈbiːdiəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðiː] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈkwaɪətli] [ˌʌndəˈɡɒn] [mʌtʃ] [ˈmɪzəri] .
Knowing that our obedience is due to thee , we have quietly undergone much misery .
会心 那 我们的 服从 是 到期的 到 你 ， 我们 有 悄悄 经历 很多 苦难 .

我们深知应当服从于你，因此默默忍受了许多苦难。

[bɪˈheɪv] [ðaʊ] [ðen] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌjuː ˈes] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɑːðə(r)] [ɔː(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Behave thou then unto us like a father or brother .
表现 你 然后 到 我们 喜欢 一个 父亲 或者 兄弟 .

那么，请你像对待父亲或兄弟一样对待我们。

[ə; eɪ] [prɪˈseptə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈheɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [prɪˈseptə(r)] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] ,
A preceptor should behave as a preceptor towards his disciples ,
一个 导师 应该 表现 作为 一个 导师 向 他的 门徒 ，

导师应该像对待导师一样对待他的弟子。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[dɪ'saɪpl]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[bɪ'heɪv]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	[tə'wɔːdz]	[ðiː]	,	['aʊə(r)]	[prɪ'septə(r)]	.
and	**as**	**disciples**	**we**	**are**	**willing**	**to**	**behave**	**as**	**such**	**towards**	**thee**	**,**	**our**	**preceptor**	**.**
和	作为	门徒	我们	是	愿意的	到	表现	作为	这样的	向	你	,	我们的	导师	.

作为门徒，我们愿意以门徒的身份对待您，我们的导师。

[ækt]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tə'wɔːdz]	[ˌjuː 'es]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[prɪ'septə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	.
Act	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**towards**	**us**	**as**	**a**	**preceptor**	**should**	**.**
行为	你	,	所以	,	向	我们	作为	一个	导师	应该	.

所以，你应当像一位导师那样对待我们。

[ɪf]	[wiː; wi]	[gəʊ]	[rɒŋ]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['fɑːðə(r)]	[tuː; tə]	[set]	[ˌjuː 'es]	[raɪt]	.
If	**we**	**go**	**wrong**	**,**	**it**	**is**	**the**	**duty**	**of**	**our**	**father**	**to**	**set**	**us**	**right**	**.**
如果	我们	去	错误的	,	它	是	这	责任	的	我们的	父亲	到	放	我们	正确的	.

如果我们做错了事，父亲有责任纠正我们。

['ðeəfɔː(r)]	,	[set]	[ˌjuː 'es]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	[ænd; ənd]	[tred]	[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
Therefore	**,**	**set**	**us**	**on**	**the**	**way**	**and**	**tread**	**thou**	**also**	**the**	**excellent**	**path**	**of**	**righteousness**	**.**
所以	,	放	我们	在	这	方式	和	踏	你	还	这	出色的	小路	的	义	.

因此，请指引我们走上正路，你也当走这条卓越的正义之路。

”	[ðəʊz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	,
”	**Those**	**sons**	**of**	**thine**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**	**,**
”	那些	儿子们	的	你的	,	哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	,

“你的那些儿子们啊，婆罗多族的公牛啊，

[hæv; həv]	['ɔːlsəʊ]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiːz]	[kɪŋz]	[ə'sembəld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːt]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
have	**also**	**said**	**unto**	**these**	**kings**	**assembled**	**in**	**the**	**court**	**these**	**words**	**,**
有	还	说	到	这些	国王	组装	在	这	法庭	这些	字	,

我也曾对聚集在朝廷中的这些君王说过这些话：

“	[ɪf]	[ðə; ði]	['membəz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ə'sembli]	[ɑː(r); ə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	,
“	**If**	**the**	**members**	**of**	**an**	**assembly**	**are**	**conversant**	**with**	**morality**	**,**
“	如果	这	成员	的	一个	集会	是	熟人	和	道德	,

“如果一个议会的成员都精通道德，

['nʌθɪŋ]	[ɪm'prɒpə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pə'mɪtɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	['hæpən]	.
nothing	**improper**	**should**	**be**	**permitted**	**by**	**them**	**to**	**happen**	**.**
没有什么	不当	应该	是	允许	经过	他们	到	发生	.

他们绝不能允许任何不当行为发生。

[weə(r)]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	['membəz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ə'sembli]	,
Where	**,**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**virtuous**	**members**	**of**	**an**	**assembly**	**,**
在哪里	,	在	这	在场	的	这	有德行的	成员	的	一个	集会	,

在集会中德行高尚的成员面前，

['raɪtʃəsnəs]	[ɪz]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌoʊvər'paʊərd]	[baɪ]	[ʌn'raitʃəsnis]	,	[ænd; ənd]	[truːθ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌʌn'truːθ]	,
righteousness	**is**	**sought**	**to**	**be**	**overpowered**	**by**	**unrighteousness**	**,**	**and**	**truth**	**by**	**the**	**untruth**	**,**
义	是	寻求	到	是	实力悬殊	经过	不义	,	和	真相	经过	这	谎言	,

人们试图用不义来战胜正义，用谎言来战胜真理。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðəʊz]	['membəz]	[ðəm'selvz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	.
it	**is**	**those**	**members**	**themselves**	**that**	**are**	**vanquished**	**and**	**slain**	**.**
它	是	那些	成员	他们自己	那	是	战败者	和	被杀	.

最终被击败和杀害的正是这些成员本身。

[wen]	['raɪtʃəsnəs]	,	[pɪəst]	[baɪ]	[ʌn'raitʃəsnis]	,	['siːkɪθ]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]
When	righteousness	,	pierced	by	unrighteousness	,	seeketh	the	protection	of	an
什么时候	义	,	穿孔	经过	不义	,	寻求	这	保护	的	一个

[ə'sembli]	,	[ɪf]	[ðə; ði]	['ærəʊ]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪk'stræktɪd]	,
assembly	,	if	the	arrow	is	not	extracted	,
集会	,	如果	这	箭	是	不是	提取	,

当正义被不义刺穿，寻求教会的庇护时，如果箭矢没有被拔出，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['membəz]	[ðəm'selvz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðæt]	['ærəʊ]	.
it	is	the	members	themselves	that	are	pierced	by	that	arrow	.
它	是	这	成员	他们自己	那	是	穿孔	经过	那	箭	.

被那支箭射中的正是他们自己。

[ɪn'diːd]	,	[ɪn]	[ðæt]	[keɪs]	,	['raɪtʃəsnəs]	[sleɪθ]	[ðə; ði]	['membəz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ə'sembli]	,
Indeed	,	in	that	case	,	righteousness	slayeth	the	members	of	that	assembly	,
的确	,	在	那	案件	,	义	杀戮	这	成员	的	那	集会	,

的确，在这种情况下，正义会杀死那个集会的成员。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	['iːtɪŋ]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[ruːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[triːz]	[ɒn]	[ɪts]	[bæŋk]	.
like	a	river	eating	away	the	roots	of	the	trees	on	its	bank	.
喜欢	一个	河	吃	离开	这	根	的	这	树木	在	它是	银行	.

就像河流吞噬两岸树木的根系一样。

”	[dʒʌdʒ]	[naʊ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]	.
”	Judge	now	,	O	bull	of	the	Bharata	race	.
”	法官	现在	,	哦	公牛	的	这	婆罗多	种族	.

“现在就来评判吧，婆罗多族的公牛啊。”

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[aɪz]	[tɜːnd]	[tə'wɔːdz]	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]
The	Pandavas	,	with	their	eyes	turned	towards	righteousness	and	reflecting	on
这	般度族五兄弟	,	和	他们的	眼睛	转向	向	义	和	反思	在

['evriθɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪn'teɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	[kɑːm]	['ætɪtjuːd]	,
everything	,	are	maintaining	a	calm	attitude	,
一切	,	是	保持	一个	冷静的	态度	,

般度五子目光坚定地注视着正义，反思着一切，保持着平静的态度。

[ænd; ənd]	[wɒt]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[sed]	[ɪz]	[kən'sɪstənt]	[wɪð]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['dʒʌstɪs]	.
and	what	they	have	said	is	consistent	with	truth	and	virtue	and	justice	.
和	什么	他们	有	说	是	持续的	和	真相	和	美德	和	正义	.

他们所说的话符合真理、美德和正义。

[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	,	[wɒt]	[kænst]	[ðaʊ]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	,
O	ruler	of	men	,	what	canst	thou	say	unto	them	,
哦	统治者	的	男人	,	什么	罐	你	说	到	他们	,

人类的统治者啊，你还能对他们说什么呢?

[bʌt; bət]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðem; ðəm]	[bæk]	[ðeə(r)]	['kɪŋdəm]	?
but	that	thou	art	willing	to	give	them	back	their	kingdom	?
但	那	你	艺术	愿意的	到	给	他们	后退	他们的	王国	?

但你却愿意把王国还给他们?

[let]	[ðiːz]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪtɪŋ]	[hɪə(r)]	[seɪ]	(	[wɒt]	[ðə; ði]	['ɑːnsə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	)
Let	these	rulers	of	earth	that	are	sitting	here	say	(	what	the	answer	should	be	)
让	这些	统治者	的	地球	那	是	坐着	这里	说	(	什么	这	回答	应该	是	)

!
!
!

让坐在这里的这些地球统治者们来决定（答案应该是什么）！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] ['ɑːftə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [wel] [ɒn] ['vɜːtʃuː] [tuː; tə]
If it appears to thee that what I have said after reflecting well on virtue to
如果 它 出现 到 你 那 什么 我 有 说 后 反思 出色地 在 美德 到
[biː; bi] [truː] ,
be true ,
是 真的 ,

如果你认为我经过深思熟虑后所说的关于美德的话是正确的，

[seɪv] [ɔːl] [ðiːz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv]
save all these Kshatriyas , O bull of the Bharata race , from the meshes of
节省 全部 这些 刹帝利 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , 从 这 网格 的
[deθ] .
death .
死亡 .

婆罗多族的雄牛啊，请拯救所有这些刹帝利，让他们免于死亡的魔爪。

[ɪ'fekt] [piːs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [jiːld] [nɒt] [tuː; tə]['æŋgə(r)] .
Effect peace , O chief of Bharata's race , and yield not to anger .
影响 和平 , 哦 首席 的 - 种族 , 和 屈服 不是 到 愤怒 .

婆罗多族的首领啊，请缔造和平，不要屈服于愤怒。

['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðeə(r)][dʒʌst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɜːnl] ['kɪŋdəm] , [ɪn'dʒɔɪ] [ðaʊ]
Giving unto the Pandavas their just share of the paternal kingdom , enjoy thou
给予 到 这 般度族五兄弟 他们的 只是 分享 的 这 父系 王国 , 享受 你
[ðen] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] ,
then , with thy sons ,
然后 , 和 你的 儿子们 ,

将父系王国应得的份额分给般度族人后，你便可与你的儿子们一同享用。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [ðaɪ] ['wɪʃɪz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [kraʊnd] [wɪð]
O chastiser of foes , happiness and luxury , thy wishes being all crowned with
哦 惩罚者 的 敌人 , 幸福 和 奢华 , 你的 愿望 存在 全部 加冕 和
[sək'ses] .
success .
成功 .

惩罚敌人、带来幸福和奢华的哦，你的愿望都将获得成功。

[nəʊ] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlweɪz] [trɛdəθ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [trɒd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
Know that Yudhishthira always treadeth the path that is trod by the righteous .
知道 那 尤迪什提拉 总是 踩踏 这 小路 那 是 践踏 经过 这 正义 .

要知道，尤迪什提拉始终走着正义之人所走的道路。

[ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [tə'wɔːdz] [ðiː]
Thou knowest also , O king , what the behaviour of Yudhishthira is towards thee
你 最了解 还 , 哦 国王 , 什么 这 行为 的 尤迪什提拉 是 向 你
[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] .
and thy sons .
和 你的 儿子们 .

王啊，你也知道尤迪什提拉对你和你的儿子们是怎样的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [hædst] [sɔːt] [tuː; tə] [bɜːn] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [hædst] ['eksaɪld] [hɪm] [frɒm; frəm]
Although thou hadst sought to burn him to death and hadst exiled him from
虽然 你 哈斯特 寻求 到 烧伤 他 到 死亡 和 哈斯特 放逐 他 从
['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
human habitation ,
人类 居住地 ,

虽然你曾试图将他烧死，并将他驱逐出人类居住地，

[jet] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'pəʊz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðiː] .
yet he came back and once more repose confidence in thee .
然而 他 来了 后退 和 一次 更多的 休息 信心 在 你 .

但他还是回来了，再次对你充满信心。

[ə'gen]	,	[dɪdst]	[ðaʊ]	[wɪð]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	['bænɪʃ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ˌɪndrə'prɑːstə]	?
Again	**,**	**didst**	**thou**	**with**	**thy**	**sons**	**,**	**banish**	**him**	**to**	**Indraprastha**	**?**
再次	，	迪斯特	你	和	你的	儿子们	，	放逐	他	到	因陀罗普拉斯特	？

你又和你的儿子们把他流放到因陀罗普拉斯特吗?

[waɪl]	[ðeə(r)]	,
While	**there**	**,**
尽管	那里	，

在那里的时候，

[hiː; hi]	[brɔːt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	[ænd; ənd]	[jet]	[lʊkt]	[ʌp]	[tuː; tə]
he	**brought**	**all**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**to**	**subjection**	**and**	**yet**	**looked**	**up**	**to**
他	带来	全部	这	国王	的	这	地球	到	隶属	和	然而	看起来	向上	到

[ðaɪ]	[feɪs]	,
thy	**face**	**,**
你的	脸	，

他征服了地上所有的君王，却仍然仰望你的面容。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ðiː]	.
O	**king**	**,**	**without**	**seeking**	**to**	**disregard**	**thee**	**.**
哦	国王	，	没有	寻求	到	漠视	你	.

哦，国王，我无意轻视您。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[bɪ'heɪvd]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[jet]	-	[sʌn]	,
Although	**he**	**behaved**	**in**	**this**	**way**	**,**	**yet**	**Suvala's**	**son**	**,**
虽然	他	表现	在	这	方式	，	然而	-	儿子	，

尽管他有这样的行为，但苏瓦拉的儿子，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['rɒbɪŋ]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[də'mɪnjənz]	[ænd; ənd]	[welθ]	[ænd; ənd]	[pə'zeʃənz]	,
desirous	**of**	**robbing**	**him**	**of**	**his**	**dominions**	**and**	**wealth**	**and**	**possessions**	**,**
渴望	的	抢劫	他	的	他的	领地	和	财富	和	财产	，

想要夺取他的领地、财富和财产，

[ə'plaɪd]	[ðə; ði]	['veri]	[ˌefɪ'keɪʃəs]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[daɪs]	.
applied	**the**	**very**	**efficacious**	**means**	**of**	**dice**	**.**
应用	这	非常	有效的	方法	的	骰子	.

运用了掷骰子这种非常有效的方法。

[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]	[ðæt]	[kən'dɪʃn]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['krɪʃnə]	[drægd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	,
Reduced	**to**	**that**	**condition**	**and**	**even**	**beholding**	**Krishna**	**dragged**	**into**	**the**	**assembly**	**,**
减少	到	那	状况	和	甚至	凝视	克里希那	拖拽	进入	这	集会	，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,
Yudhishthira	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**
尤迪什提拉	的	无法估量的	灵魂	，

沦落到那种境地，甚至眼睁睁看着克里希纳被拖进集会，拥有无比灵魂的尤迪什提拉，

[dɪd]	[nɒt]	[jet]	[swɜːv]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	.
did	**not**	**yet**	**swerve**	**from**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**.**
做过	不是	然而	急转弯	从	这	职责	的	一个	刹帝利	.

但尚未背离刹帝利的职责。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ'self]	,	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðaɪ]	[gʊd]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðeəz]	.
As	**regards**	**myself**	**,**	**I**	**desire**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**thy**	**good**	**as**	**also**	**theirs**	**.**
作为	问候	我	，	我	欲望	，	哦	婆罗多	，	你的	好的	作为	还	他们的	.

至于我自己，婆罗多啊，我渴望你和他们的幸福。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	,	[ɒv; əv]	['prɒfɪt]	,	[ɒv; əv]	['hæpinəs]	,	[meɪk]	[piːs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
For	**the**	**sake**	**of**	**virtue**	**,**	**of**	**profit**	**,**	**of**	**happiness**	**,**	**make**	**peace**	**,**	**O**	**king**	**,**
为了	这	清酒	的	美德	，	的	利润	，	的	幸福	，	制作	和平	，	哦	国王	，

为了美德、利益和幸福，请缔结和平吧，国王啊！

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] ,
and do not allow the Earth's population to be slaughtered ,
和 做 不是 允许 这 地球的 人口 到 是 屠杀 ,

不要让地球上的人口遭到屠杀，

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['iːv(ə)l][æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd] [gʊd] [æz; əz]['iːv(ə)l] .
regarding evil as good and good as evil .
关于 邪恶的 作为 好的 和 好的 作为 邪恶的 .

把恶当作善，把善当作恶。

[rɪ'streɪn] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [huː] [hæv; həv][frɒm; frəm] ['kʌvətəsnəs] [prə'siːdid] [tuː] [fɑː(r)] .
Restrain thy sons , O monarch , who have from covetousness proceeded too far .
抑制 你的 儿子们 , 哦 君主 , WHO 有 从 贪婪 继续 也 远的 .

君王啊，请约束你的儿子们，他们因贪婪而走得太远了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
As regards the sons of Pritha ,
作为 问候 这 儿子们 的 普里塔 ,

至于普里塔的儿子们，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['redi] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [ðiː] [ɪn]['djuːtɪf(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)][tuː; tə] [faɪt] .
they are equally ready to wait upon thee in dutiful service or to fight .
他们 是 同样地 准备好 到 等待 之上 你 在 尽职尽责的 服务 或者 到 斗争 .

他们既愿意尽心尽力地侍奉你，也愿意为你而战。

[ðæt] [wɪtʃ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [siːm] [tuː; tə] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [duː; də]
That which , O chastiser of foes , seems to thee to be for thy good , do
那 哪个 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 似乎 到 你 到 是 为了 你的 好的 , 做
[ðaʊ] [ə'dɒpt] ! -
thou adopt ! '
你 采纳 ! -

惩罚敌人的勇士啊，你若认为某件事对你有益，就去做吧！

" [kən'tɪnjuːd] ,
" Vaisampayana continued ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ,

“Vaisampayana继续说道，

“ [ɔːl] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ɜːθ] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['keɪsəvə]
“ All the rulers of earth there present highly applauded these words of Kesava
“ 全部 这 统治者 的 地球 那里 展示 高度 鼓掌 这些 字 的 kesava
[wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
within their hearts ,
之内 他们的 心 ,

“在场的所有大地统治者都在心中对凯沙瓦的这番话表示高度赞赏，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ventʃəd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
but none of them ventured to say anything in the presence of Duryodhana .
但 没有任何 的 他们 冒险 到 说 任何事物 在 这 在场 的 杜尤达纳 .

但他们谁也不敢在杜尤达纳面前说一句话。

" ['sekʃ(ə)n] [zk'vɪ]
" SECTION XCVI
" 部分 xcvi

第九十六节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] ,
Vaisampayana said , “ Hearing these words uttered by the high - souled Kesava ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 说出 经过 这 高的 - 有灵魂的 kesava ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到高尚的凯沙瓦说出这些话，

[ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [sæt][ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ðeə(r)][heə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]
all the persons who sat in that assembly remained silent , their hair standing on their
全部 这 人 WHO 卫星 在 那 集会 剩余 沉默的 , 他们的 头发 常设 在 他们的
[endz] .
ends .
结束 .

会场上所有人都鸦雀无声，头发都竖了起来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mæn] [huː] [kʊd; kəd]
And all the kings thought within themselves that there was no man who could
和 全部 这 国王 想法 之内 他们自己 那 那里 曾是 不 男人 WHO 可以
[deə(r)][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðæt] [spiːtʃ] .
dare reply to that speech .
敢 回复 到 那 演讲 .

所有国王都在心里想，没有人敢反驳这番演说。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [sæt]['saɪlənt] ,
And seeing that all the kings sat silent ,
和 看到 那 全部 这 国王 卫星 沉默的 ,

见众王都沉默不语，

- [sʌn] ([ə'dresɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə]) [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv]
Jamadagni's son (addressing Duryodhana) then said these words in that assembly of
- 儿子 (解决 杜尤达纳) 然后 说 这些 字 在 那 集会 的
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

贾玛达格尼之子（对杜尤达纳说）随后在俱卢族的集会上说了这些话：

- ['lɪs(ə)n] [kən'faɪdɪŋli] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
' Listen confidingly to my words illustrated by an example ,
- 听 悄悄地 到 我的 字 插图 经过 一个 例子 ,

请放心地听我举例说明，

[ænd; ənd] [siːk] [ðaɪ] [əʊn] [gʊd] [ɪf] [maɪ] [spiːtʃ] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðiː] .
and seek thy own good if my speech recommends itself to thee .
和 寻找 你的 自己的 好的 如果 我的 演讲 建议 本身 到 你 .

如果我的话对你有所启发，那么请为你自己谋利。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [nemd] - , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
There was a king of yore named Dambhodbhava , who was the Head of
那里 曾是 一个 国王 的 昔时 命名 - , WHO 曾是 这 头 的
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

古代有一位名叫丹布德婆婆的国王，他是大地之主。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
It hath been heard by us that his sovereignty extended over the whole world .
它 有 到过 听到 经过 我们 那 他的 主权 扩展 超过 这 所有的 世界 .

我们听说他的统治范围遍及全世界。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['raɪzɪŋ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst]
And that mighty car - warrior , rising every morning after the night had passed
和 那 强大的 车 - 战士 , 上升 每一个 早晨 后 这 夜晚 有 通过了
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

而那辆威猛的汽车，每天清晨在黑夜消逝后重新崛起。

[kɔːld] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ,

called the Brahmanas and the Kshatriyas unto himself and asked them ,

称为 这 婆罗门 和 这 刹帝利 到 他自己 和 问 他们 ,

['seɪɪŋ] , “ [biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ]['suːdrə] ,

saying , “ Be he a Sudra ,

说 , “ 是 他 一个 首陀罗 ,

召集婆罗门和刹帝利到他面前，问他们说：“如果他是首陀罗，

[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,

a Vaisya , a Kshatriya , or a Brahmana ,

一个 吠舍 , 一个 刹帝利 , 或者 一个 婆罗门 ,

吠舍、刹帝利、婆罗门，

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][ɔː(r)]['iːv(ə)n]['iːkwəl][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] ?

is there any one who is superior or even equal to me in battle ?

是 那里 任何 一 WHO 是 优越的 或者 甚至 平等的 到 我 在 战斗 ?

有没有人能在战斗中胜过我，或者至少与我匹敌？

” [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [kɪŋ] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,

” And uttering these words that king wandered over the earth ,

” 和 发出声音 这些 字 那 国王 漫步 超过 这 地球 ,

“说完这些话，那位国王便游历了大地。”

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] .

intoxicated with pride and thinking of nothing else .

酣 和 自豪 和 思维 的 没有什么 别的 .

骄傲自满，满脑子都是这件事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːmənəz] [in'djuː] [wɪð] [haɪ] [səʊlz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]

And it so happened that certain Brahmanas endued with high souls , conversant with

和 它 所以 发生 那 肯定 婆罗门 赋予 和 高的 灵魂 , 熟人 和

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

the Vedas ,

这 吠陀经 ,

恰巧有一些婆罗门，他们拥有高尚的灵魂，精通吠陀经，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] , ['kaʊnsld] [ðə; ði] ['mɒnək] , [rɪ'piːtɪdli] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv]

and fearing nothing on earth , counselled the monarch , repeatedly boasting of

和 害怕 没有什么 在 地球 , 建议 这 君主 , 反复 吹嘘 的

[hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [tuː; tə] [kɜːb] [hɪz; ɪz] [praɪd] .

his prowess , to curb his pride .

他的 能力 , 到 抑制 他的 自豪 .

他劝告这位无所畏惧、屡次吹嘘自己武艺的君主收敛骄傲。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] [bəʊst] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

But though forbidden by those Brahmanas to boast in that way ,

但 尽管 禁止 经过 那些 婆罗门 到 夸 在 那 方式 ,

虽然婆罗门们禁止他那样吹嘘，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [deɪ] ['ɑːftə(r)]

the king continued to ask the Brahmanas as before the same question day after

这 国王 持续 到 问 这 婆罗门 作为 前 这 相同的 问题 天 后

[deɪ] .

day .

天 .

国王日复一日地像以前一样，继续向婆罗门提出同样的问题。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [haɪ] - [s'əʊld] ['brɑːmənəz] [ðen] ,

And some high - souled Brahmanas then ,

和 一些 高的 - 有灵魂的 婆罗门 然后 ,

还有一些品德高尚的婆罗门，

[in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pruːfs] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði]
endued with ascetic merit and acquainted with the proofs furnished by the
赋予 和 苦行僧 优点 和 熟人 和 这 证明 提供 经过 这
['veɪdəz; 'viːdəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Vedas , were inflamed with anger ,
吠陀经 , 是 发炎的 和 愤怒 ,

他们拥有苦行功德，并且熟知吠陀经所提供的证据，因此怒火中烧。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðæt] [praʊd] [ænd; ənd] ['bəʊstfl] [kɪŋ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [prɒ'sperəti] , [təʊld] [hɪm] ,
and addressing that proud and boastful king intoxicated with prosperity , told him ,
和 解决 那 自豪的 和 自夸 国王 酣 和 繁荣 , 讲述 他 ,

于是，他对那位骄傲自满、被繁荣冲昏头脑的国王说道：

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['pɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
“ There are two persons who are foremost of all men and who are always
“ 那里 是 二 人 WHO 是 首先 的 全部 男人 和 WHO 是 总是
[vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
victorious in battle .
胜利者 在 战斗 .

“有两个人是所有人中最杰出的，他们在战斗中总是取得胜利。”

[ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thou , O king ,
你 , 哦 国王 ,

君王啊，

[wɪlt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðaʊ] [siːkəst] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['eni] [wʌn]
wilt by no means be equal to them if thou seekest an encounter with any one
枯萎 经过 不 方法 是 平等的 到 他们 如果 你 寻找 一个 遇到 和 任何 一
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

如果你试图与他们中的任何一人交锋，你绝不会与他们平起平坐。

” [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] , ['seɪɪŋ] ,
” And thus addressed by them , the king asked those Brahmanas , saying ,
” 和 因此 已解决 经过 他们 , 这 国王 问 那些 婆罗门 , 说 ,

于是，国王听从了他们的指示，问那些婆罗门们：

“ [weə(r)] [meɪ] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [biː; bi] [faʊnd] ?
“ Where may those two heroes be found ?
“ 在哪里 可能 那些 二 英雄 是 成立 ?

“这两位英雄身在何处？”

[ɪn] [wɒt] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [bɔːn] ?
In what race are they born ?
在 什么 种族 是 他们 出生 ?

他们属于哪个种族?

[wɒt] [fiːts] [hæv; həv] [ðeɪ] [ə'tʃiːvd] ?
What feats have they achieved ?
什么 壮举 有 他们 已达成 ?

他们取得了哪些成就?

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
And who are they ?
和 WHO 是 他们 ?

他们是谁?

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
” And the Brahmanas answered him , saying ,
” 和 这 婆罗门 回答 他 , 说 ,

婆罗门们回答他说：

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [pˈɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsetɪk] [kɔːld] [ˈnɑːrə]
“ It had been heard by us that those two persons are ascetics called Nara
“ 它 有 到过 听到 经过 我们 那 那些 二 人 是 苦行僧 称为 奈良
[ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
and Narayana .
和 纳拉亚纳 .

“我们听说那两个人是苦行僧，名叫那罗和那罗延。

[ðeɪ] [hæv; həv][bəʊθ][ˈteɪkən][ðeə(r)] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][mæn] .
They have both taken their births in the race of man .
他们 有 两个都 已采取 他们的 出生 在 这 种族 的 男人 .

他们都生而为人。

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] .
Go and fight with them , O king .
去 和 斗争 和 他们 , 哦 国王 .

王啊，去和他们战斗吧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [peə(r)] , [ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] ,
It is that illustrious pair , Nara and Narayana ,
它 是 那 杰出 一对 , 奈良 和 纳拉亚纳 ,

正是那对杰出的夫妇，纳拉和纳拉亚纳。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈvɪərɪst] [ɒv; əv] [ˈpenəns] [ɪn][sʌm; səm] [ˈhɪd(ə)n] [ˈriːdʒən][ɒv; əv]
who are now practising the severest of penances in some hidden region of
WHO 是 现在 练习 这 最严重 的 忏悔 在 一些 隐 地区 的
[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] - .
the mountains of Gandhamadana .
这 山脉 的 - .

他们现在正在甘达玛达那山脉的某个隐秘地区进行最严酷的苦行。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] ,
” Hearing those words of the Brahmanas ,
” 听力 那些 字 的 这 婆罗门 ,

听到婆罗门们的这些话，

[ðæt] [kɪŋ] [ˈspiːdəli] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][sɪks][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] ,
that king speedily mustered his large army consisting of six kinds of forces ,
那 国王 迅速地 集结 他的 大的 军队 由 的 六 种类 的 力量 ,

那位国王迅速集结了由六种兵种组成的大军，

[ˈsɛvən][ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðeə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] , [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz]
7 and unable to bear their reputation , marched to the spot where those
7 和 无法 到 熊 他们的 名声 , 行军 到 这 点 在哪里 那些
[ʌnˈvæŋkwiʃt] [əˈsetɪk] [wɜː(r); wə(r)] ,
unvanquished ascetics were ,
未被征服的 苦行僧 是 ,

7 众人无法忍受他们的恶名，于是进军到那些未被击败的苦行僧所在的地方。

[ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [ˈfraɪtf(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] - .
and arrived at the rugged and frightful mountains of Gandhamadana .
和 到达的 在 这 崎岖 和 可怕 山脉 的 - .

于是，他们来到了崎岖险峻、令人胆寒的甘达玛达那山脉。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˈɑːftə(r)] [ðəʊz] [ˈrɪʃi] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , [keɪm] [əˈpɒn][ðem; ðəm]
He began to search after those Rishis , and at last , came upon them
他 开始 到 搜索 后 那些 圣贤 , 和 在 最后的 , 来了 之上 他们
[kənˈsiːld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
concealed within the woods .
暗 之内 这 树林 .

他开始寻找那些圣贤，最终在树林中找到了他们。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] ,
And beholding those two best of persons emaciated with hunger and thirst ,
和 凝视 那些 二 最好的 的 人 瘦弱 和 饥饿 和 口渴 ,
[ðeə(r)] [veɪns] ['swəʊlən] [ænd; ənd] ['vɪzəb(ə)l] ,
their veins swollen and visible ,
他们的 静脉 肿 和 可见的 ,

看着这两个原本最优秀的人因饥渴而骨瘦如柴，青筋暴起，清晰可见，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kəʊld] [wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɒt] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and themselves much afflicted with cold winds , and the hot rays of the
和 他们自己 很多 受苦的 和 寒冷的 风 , 和 这 热的 射线 的 这
[sʌn] , [hiː; hi] [ɛpɹ'əʊtʃ[t] [ðem; ðəm] ,
sun , he approached them ,
太阳 , 他 接近 他们 ,

他走近他们，他们自己也饱受寒风和烈日的折磨。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] , [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['welfeə(r)] .
and touching their feet , enquired after their welfare .
和 接触 他们的 脚 , 询问 后 他们的 福利 .

他们触摸他们的脚，询问他们的安危。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['rɪʃi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] , [wɪð] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] ,
And the two Rishis received the king hospitably , with fruits and roots ,
和 这 二 圣贤 已收到 这 国王 热情好客 , 和 水果 和 根 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
and a seat and water .
和 一个 座位 和 水 .

两位圣贤热情地接待了国王，献上水果、根茎、座椅和水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['bɪznəs] , ['seɪɪŋ] , “ [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dʌn] .
And they then enquired after the king's business , saying , “ Let it be done .
和 他们 然后 询问 后 这 国王的 商业 , 说 , “ 让 它 是 完毕 .

然后他们询问国王的事务，说：“就这么办吧。”

” [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
” And thus addressed by them ,
” 和 因此 已解决 经过 他们 ,

“于是他们这样称呼我，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv]
the king said unto them the same words that he was in the habit of
这 国王 说 到 他们 这 相同的 字 那 他 曾是 在 这 习惯 的
['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] .
saying unto all .
说 到 全部 .

国王对他们说的话，和他平时对所有人说的话一样。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , “ [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [hæz; həz] [biːn] ['kɔŋkə] [baɪ] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [maɪ]
And he said , “ The whole earth has been conquered by the might of my
和 他 说 , “ 这 所有的 地球 有 到过 征服 经过 这 可能 的 我的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

他说：“我凭借强大的武力征服了整个地球。”

[ɔːl] [maɪ] [fəʊz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
All my foes have been slain .
全部 我的 敌人 有 到过 被杀 .

我的所有敌人都已被消灭。

[dɪˈzaɪərɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[juː; jʊ]	[bəʊθ]	[ai]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[ˈmaʊntən]	.
Desiring	**a**	**battle**	**with**	**you**	**both**	**I**	**have**	**come**	**to**	**this**	**mountain**	**.**
渴望	一个	战斗	和	你	两个都	我	有	来	到	这	山	.

我渴望与你们二人一战，因此来到了这座山上。

[ˈɒfə(r)]	[ˌem ˈiː]	[ðɪs]	[ˌhɒspɪˈtæləti]	.
Offer	**me**	**this**	**hospitality**	**.**
提供	我	这	热情好客	.

请给我这样的款待。

[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[ˈtʃerɪʃɪŋ]	[ðɪs]	[wɪʃ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	.
I	**have**	**been**	**cherishing**	**this**	**wish**	**from**	**a**	**long**	**time**	**.**
我	有	到过	珍惜	这	希望	从	一个	长的	时间	.

我一直以来都怀揣着这个愿望。

”	[ðʌs]	[əˈdrest]	,	[ˈnɑːrə]	[ænd; ənd]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	[sed]	,	“	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
”	**Thus**	**addressed**	**,**	**Nara**	**and**	**Narayana**	**said**	**,**	**“**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**
”	因此	已解决	,	奈良	和	纳拉亚纳	说	,	“	哦	最好的	的	国王	,

“于是，那罗和那罗延说道：‘最伟大的国王啊，

[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ˈkʌvətəsnəs]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[pleɪs]	[ɪn]	[ðɪs]	[rɪˈtriːt]	.
wrath	**and**	**covetousness**	**have**	**no**	**place**	**in**	**this**	**retreat**	**.**
愤怒	和	贪婪	有	不	地方	在	这	撤退	.

在这个静修之地，愤怒和贪婪没有立足之地。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ə; eɪ]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[biː; bi]	[ˈpɒsəb(ə)l]	[hɪə(r)]	?
How	**can**	**a**	**battle**	**,**	**therefore**	**,**	**be**	**possible**	**here**	**?**
如何	能	一个	战斗	,	所以	,	是	可能的	这里	?

那么，这里怎么可能发生战斗呢?

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[ˈwepənz]	[hɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ˈnʌθɪŋ]	[ɒv; əv]	[ʌnˈraitʃəsnis]	[ænd; ənd]	[ˈmælɪs]	.
There	**are**	**no**	**weapons**	**here**	**,**	**and**	**nothing**	**of**	**unrighteousness**	**and**	**malice**	**.**
那里	是	不	武器	这里	,	和	没有什么	的	不义	和	恶意	.

这里没有武器，也没有任何不义和恶意。

[siːk]	[ˈbæt(ə)l]	[ˌelsˈweə(r)]	.
Seek	**battle**	**elsewhere**	**.**
寻找	战斗	别处	.

另寻战场。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈmeni]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ɒn]	[ɜːθ]	.	”	-
There	**are**	**many**	**Kshatriyas**	**on**	**earth**	**.**	**”**	**'**
那里	是	许多	刹帝利	在	地球	.	”	-

世上有很多刹帝利。

“	[ˈrɑːmə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	-	[ɔːlˈðəʊ]	[ðʌs]	[əˈdrest]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[stɪl]	[prest]	[ðem; ðəm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈɡɪvɪŋ]	[hɪm]	[ˈbæt(ə)l]	.
“	**Rama**	**continued**	**,**	**'**	**Although**	**thus**	**addressed**	**,**	**the**	**king**	**still**	**pressed**	**them**	**for**	**giving**	**him**	**battle**	**.**
“	罗摩	持续	,	-	虽然	因此	已解决	,	这	国王	仍然	按下	他们	为了	给予	他	战斗	.

罗摩继续说道：“尽管如此，国王仍然要求他们与他作战。”

[ðə; ði]	[ˈrɪʃi]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[kənˈtɪnjuəli]	[suːðd]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ˌəʊvəˈlʊkt]	[hɪz; ɪz]	[ˌɪmpɔːˈtjuːnətɪ]	.
The	**Rishis**	**,**	**however**	**,**	**continually**	**soothed**	**him**	**and**	**overlooked**	**his**	**importunity**	**.**
这	圣贤	,	然而	,	持续	舒缓	他	和	被忽视的	他的	恳求	.

然而，圣贤们却不断地安抚他，对他的恳求置之不理。

[kɪŋ] - , [stɪl] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] , [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌmənd] [ðəʊz] [ˈrɪʃi] [tuː; tə]
King Dambhodbhava , still desirous of battle , repeatedly summoned those Rishis to
国王 - , 仍然 渴望 的 战斗 , 反复 被召唤 那些 圣贤 到
[faɪt] .
fight .
斗争 .

丹婆多婆王仍然渴望战斗，多次召集那些圣贤参战。

[ˈnɑːrə] , [ðen] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [grɑːs] - [bleɪdz] , [sed] , “ [dɪˈzaɪərəs]
Nara , then , O Bharata , taking up a handful of grass - blades , said , “ Desirous
奈良 , 然后 , 哦 婆罗多 , 采取 向上 一个 少数 的 草 - 刀片 , 说 , “ 渴望
[ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
of battle as thou art ,
的 战斗 作为 你 艺术 ,

于是，那罗，哦，婆罗多，抓起一把草叶说道：“你如此渴望战斗，

[kʌm] , [əʊ] [ˈkʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [faɪt] !
come , O Kshatriya , and fight !
来 , 哦 刹帝利 , 和 斗争 !

来吧，刹帝利，战斗吧！

[teɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðaɪ] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [əˈreɪ] [ðaɪ] [truːps] .
Take up all thy arms , and array thy troops .
拿 向上 全部 你的 武器 , 和 大批 你的 军队 .

拿起你的所有武器，列队迎战。

[ai] [wɪl] [kɜːb] [ðaɪ] [ˈiːgənəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)l] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] !
I will curb thy eagerness for battle hereafter !
我 将要 抑制 你的 渴望 为了 战斗 此后 !

今后我将遏制你好战的欲望！

” - [ðen] [sed] , “ [ɪf] , [əʊ] [əˈsetɪk] ,
” Dambhodbhava then said , “ If , O ascetic ,
” - 然后 说 , “ 如果 , 哦 苦行僧 ,

“丹婆婆说道：‘如果，苦行者啊，

[ðaʊ] [ˈθɪŋkɪst] [ðɪs] [ˈwepən] [ɒv; əv] [ðaɪn] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes] ,
thou thinkest this weapon of thine fit to be used against us ,
你 思考 这 武器 的 你的 合身 到 是 用过的 反对 我们 ,

你认为你这件武器适合用来对付我们吗？

[ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [ðəʊ] [ðaʊ] [ˈmeɪɪst] [juːz] [ðæt] [ˈwepən] ,
I shall fight with thee though thou mayest use that weapon ,
我 将 斗争 和 你 尽管 你 五月 使用 那 武器 ,

即使你使用那种武器，我也会与你战斗。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [kʌm] [ˈhɪðə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] .
for I have come hither desirous of fighting .
为了 我 有 来 这里 渴望 的 斗争 .

因为我来到这里就是为了战斗。

” [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , - [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt] [əˈsetɪk] ,
” Saying this , Dambhodbhava with all his troops , desirous of slaying that ascetic ,
” 说 这 , - 和 全部 他的 军队 , 渴望 的 杀戮 那 苦行僧 ,

“说完这番话，丹婆多婆率领全军，一心想要杀死那个苦行僧，

[ˈkʌvəd] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
covered all sides with a shower of arrows .
涵盖 全部 侧面 和 一个 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下，四面八方都被箭矢覆盖。

[ðæt] [ə'setɪk] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
That ascetic , however , by means of those blades of grass ,
那 苦行僧 , 然而 , 经过 方法 的 那些 刀片 的 草 ,

然而，那位苦行僧却借助那些草叶，

['bæfld] [ɔːl] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['mæŋglɪŋ] [ðə; ði]
baffled all those terrible shafts of the king that were capable of mangling the
困惑 全部 那些 糟糕的 轴 的 这 国王 那 是 有能力的 的 扭曲 这
['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] .
bodies of hostile warriors .
身体 的 敌对的 战士 .

令国王所有那些能够将敌方战士的身体撕成碎片的可怕箭矢都束手无策。

[ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['rɪʃi] [ðen] [let] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['terəb(ə)l] ['wepən] [meɪd] [ɒv; əv]
The invincible Rishi then let off towards the king his own terrible weapon made of
这 无敌 里希 然后 让 离开 向 这 国王 他的 自己的 糟糕的 武器 制成 的
[grɑːs] - [bleɪdz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌkauntə'rækt] .
grass - blades and which was incapable of being counteracted .
草 - 刀片 和 哪个 曾是 无法 的 存在 抵消 .

无敌的里希随后向国王投掷了他自己用草叶制成的可怕武器，这种武器无法抵挡。

[ænd; ənd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] ['hæpənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'setɪk] , [ɪn'keɪpəbl]
And highly wonderful was that which happened , for that ascetic , incapable
和 高度 精彩的 曾是 那 哪个 发生 , 为了 那 苦行僧 , 无法
[ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪm] ,
of missing his aim ,
的 丢失的 他的 目的 ,

而接下来发生的事情真是奇妙无比，因为那位苦行僧百发百中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第29/115页

[pɪəst]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɒf]	,	[baɪ]	[ðəʊz]	[grɑːs]	-	[bleɪdz]	[ə'ləʊn]	,
pierced	**and**	**cut**	**off**	**,**	**by**	**those**	**grass**	**-**	**blades**	**alone**	**,**
穿孔	和	切	离开	,	经过	那些	草	-	刀片	独自的	,

仅仅被那些草叶刺穿和切断，

[ðə; ði]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[ɪəz]	[ænd; ənd]	['nəʊzɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['wɒrɪəz]	,	['eɪdɪd]	['ɔːlsəʊ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
the	**eyes**	**and**	**ears**	**and**	**noses**	**of**	**the**	**hostile**	**warriors**	**,**	**aided**	**also**	**by**	**his**	**power**	**of**	**illusion**	**.**
这	眼睛	和	耳朵	和	鼻子	的	这	敌对的	战士	,	协助	还	经过	他的	力量	的	错觉	.

凭借他的幻术，他能够感知敌方战士的眼睛、耳朵和鼻子。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['welkɪn]	['hwaitən]	[baɪ]	[ðəʊz]	[grɑːs]	-	[bleɪdz]	,
And	**beholding**	**the**	**entire**	**welkin**	**whitened**	**by**	**those**	**grass**	**-**	**blades**	**,**
和	凝视	这	全部的	威尔金	漂白	经过	那些	草	-	刀片	,

望着那被草叶染成白色的整个天空，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[fel]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[sed]	,	“	[let]	[ˌem 'iː]	[biː; bi]	['blesɪd; blest]	!
the	**king**	**fell**	**at**	**the**	**feet**	**of**	**the**	**Rishi**	**and**	**said**	**,**	**“**	**Let**	**me**	**be**	**blessed**	**!**
这	国王	跌倒	在	这	脚	的	这	里希	和	说	,	“	让	我	是	蒙福	!

国王跪倒在圣人的脚下，说道：“请赐福于我吧！”

”	['evə(r)]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[grɑːnt]	[prə'tekʃ(ə)n]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	[ðæt]	[sɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	,	['nɑːrə]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
”	**Ever**	**inclined**	**to**	**grant**	**protection**	**unto**	**those**	**that**	**sought**	**it**	**,**	**Nara**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**
”	曾经	倾斜	到	授予	保护	到	那些	那	寻求	它	,	奈良	然后	,	哦	国王	,

“纳拉，你总是乐于庇护那些寻求庇护的人，那么，国王啊，

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	['mɒnək]	,	“	[biː; bi]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	['vɜːtʃuəs]	.
said	**unto**	**that**	**monarch**	**,**	**“**	**Be**	**obedient**	**to**	**the**	**Brahmanas**	**and**	**be**	**virtuous**	**.**
说	到	那	君主	,	“	是	听话	到	这	婆罗门	和	是	有德行的	.

对那位君主说：“要服从婆罗门，要品德高尚。”

['nevə(r)]	[duː; də]	[səʊ]	[ə'gen]	.
Never	**do**	**so**	**again**	**.**
绝不	做	所以	再次	.

以后绝不能再这样做了。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	['mɒnəks]	,	[ə; eɪ]	['kɒŋkərə(r)]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[taʊnz]	,
O	**king**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**monarchs**	**,**	**a**	**conqueror**	**of**	**hostile**	**towns**	**,**
哦	国王	,	哦	老虎	之中	君主	,	一个	征服者	的	敌对的	城镇	,

哦，王者啊，君王中的猛虎，敌城的征服者啊！

[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	['maɪndfl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɔːdə(r)]	,	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	,	[wɪ'ðɪn]	['iːv(ə)n]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,
a	**Kshatriya**	**mindful**	**of**	**the**	**duties**	**of**	**his**	**own**	**order**	**,**	**should**	**never**	**,**	**within**	**even**	**his**	**heart**	**,**
一个	刹帝利	正念	的	这	职责	的	他的	自己的	命令	,	应该	绝不	,	之内	甚至	他的	心	,

一个恪守自身阶层职责的刹帝利，即使在内心深处，也绝不应该……

[biː; bi]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.
be	**as**	**thou**	**art**	**.**
是	作为	你	艺术	.

做你自己。

[fɪld] [wɪð] [praɪd] , ['nevə(r)][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['enibɒdi] [ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] , [biː; bi][hiː; hi][ɪn'fɪəriə(r)][ɔː(r)]
Filled with pride , never insult anybody on any occasion , be he inferior or
已填 和 自豪 ， 绝不 侮辱 任何人 在 任何 场合 ， 是 他 下 或者
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] .
superior to thee .
优越的 到 你 .

充满骄傲，无论在任何场合都不要侮辱任何人，无论对方的地位高于你还是低于你。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [wʊd] [bɪ'fɪt] [ðiː] .
Even such conduct would befit thee .
甚至 这样的 执行 会 合适 你 .

即使是这样的行为也符合你的身份。

[ə'kwaɪərɪŋ] ['wɪzdəm] , [ə'bændənɪŋ] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [praɪd] , [kən'trəʊlɪŋ] [ðaɪ] [səʊl] ,
Acquiring wisdom , abandoning covetousness and pride , controlling thy soul ,
收购 智慧 ， 放弃 贪婪 和 自豪 ， 控制 你的 灵魂 ，
[rɪ'streɪnɪŋ] [ðaɪ] ['pæʃ(ə)nz] , ['præktɪsɪŋ] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] ,
restraining thy passions , practising forgiveness and humility ,
限制 你的 激情 ， 练习 饶恕 和 谦逊 ，

获取智慧，摒弃贪婪和骄傲，控制你的灵魂，克制你的激情，践行宽恕和谦逊，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eɪmiəb(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [gəʊ] , [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] .
and becoming amiable , O king , go , and cherish thy subjects .
和 成为 可亲 ， 哦 国王 ， 去 ， 和 珍惜 你的 主题 .

君王啊，请你和蔼可亲，关爱你的子民吧。

[wɪ'ðaʊt] [,æsə'tein] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [men] , ['nevə(r)][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['eni] [wʌn]
Without ascertaining the strength and weakness of men , never insult any one
没有 确定 这 力量 和 弱点 的 男人 ， 绝不 侮辱 任何 一
['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] .
under any circumstances .
在下面 任何 情况 .

在不了解他人的强弱之前，任何情况下都不要侮辱任何人。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['aʊə(r)] [liːv] , [gəʊ] [hens] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [bɪ'heɪv]
Blessed be thou , and with our leave , go hence , and never again behave
蒙福 是 你 ， 和 和 我们的 离开 ， 去 因此 ， 和 绝不 再次 表现
[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

愿你蒙福，恕我们劝你离开，以后永远不要再有这样的行为。

[æt; ət]['aʊə(r)] [kə'mɑːnd] , [ɪn'kwaɪə(r)] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
At our command , enquire thou always of the Brahmanas as to what is
在 我们的 命令 ， 查询 你 总是 的 这 婆罗门 作为 到 什么 是
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
for thy good .
为了 你的 好的 .

听从我们的指示，你应当时刻向婆罗门询问对你有利的事情。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] , [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
" The king then , worshipping the feet of those two illustrious Rishis , returned to
" 这 国王 然后 ， 崇拜 这 脚 的 那些 二 杰出 圣贤 ， 返回 到
[hɪz; ɪz] ['sɪti] ,
his city ,
他的 城市 ，

"于是，国王跪拜在这两位杰出圣贤的脚下，返回了自己的城市。"

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['præktɪs] ['raɪtʃəsnəs] .
and from that time began to practise righteousness .
和 从 那 时间 开始 到 实践 义 .

从那时起，他开始行义。

[greɪt] [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] [ðæt] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [ɒv; əv][əʊld][baɪ]['nɑːrə] .
Great indeed , was that feat achieved of old by Nara .
伟大的 的确 , 曾是 那 特技 已达成 的 老的 经过 奈良 .

奈良古代取得的这项壮举的确非常伟大。

[ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ə'gen] , [bɪ'keɪm] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['nɑːrə][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['meni] [mɔː(r)] ['kwɒlətiz] .
Narayana , again , became superior to Nara in consequence of many more qualities .
纳拉亚纳 , 再次 , 成为 优越的 到 奈良 在 结果 的 许多 更多的 品质 .

由于具备更多优秀的品质，那罗延那再次超越了那罗那。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'saɪdz] [sʌtʃ] ['wepənz] [æz; əz] - , ['suː.kɑː] , ['nɑːkə] , -
Therefore , O king , besides such weapons as Kakudika , Suka , Naka , Akshisantarjana
所以 , 哦 国王 , 除了 这样的 武器 作为 - , 苏卡 , 中 , -
, [sæn'tɑːnə] , - , ['gɔːrə] , [ænd; ənd] - ,
, Santana , Nartana , Ghora , and Asyamodaka ,
, 桑塔纳 , - , 戈拉 , 和 - ,

因此，国王啊，除了卡库迪卡（Kakudika）、苏卡（Suka）、纳卡（Naka）、阿克希桑塔贾纳（Akshisantarjana）、桑塔纳（Santana）、纳尔塔纳（Nartana）、古拉（Ghora）和阿夏莫达卡（Asyamodaka）等武器之外，

[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] [kɔːld] - , [gəʊ] [ðaʊ] ['ʌntə; 'ʌntu]
are placed on the string of that best of bows called Gandiva , go thou unto
是 放置 在 这 细绳 的 那 最好的 的 弓 称为 - , 去 你 到
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

将它们放置在名为甘迪瓦的那把最好的弓的弓弦上，你去见达纳迦亚吧。

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðaɪ] [praɪd] .
laying aside thy pride .
躺下 旁边 你的 自豪 .

放下你的骄傲。

[strʌk] [wɪð] [ðiːz] ['wepənz] , [men] ['ɔːlweɪz] [jiːld] [ʌp] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Struck with these weapons , men always yield up their lives .
击中 和 这些 武器 , 男人 总是 屈服 向上 他们的 生活 .

被这些武器击中，人无一幸免，必死无疑。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] ['wepənz] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['pæʃ(ə)nz] , [sʌtʃ]
Indeed , these weapons have other means corresponding with the eight passions , such
的确 , 这些 武器 有 其他 方法 相应的 和 这 八 激情 , 这样的
[æz; əz] [lʌst] , [rɒθ] ,
as lust , wrath ,
作为 欲望 , 愤怒 ,

事实上，这些武器还有其他与八种欲望相对应的手段，例如色欲、愤怒、

['kʌvətəsnəs] , ['vænəti] , ['ɪnsələns] , [praɪd] , ['mælɪs] , [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] .
covetousness , vanity , insolence , pride , malice , and selfishness .
贪婪 , 虚荣 , 傲慢 , 自豪 , 恶意 , 和 自私 .

贪婪、虚荣、傲慢、骄傲、恶意和自私。

[strʌk] [wɪð] [ðem; ðəm] , [men] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faʊndɪd] , [ænd; ənd] [muːv] [ə'baʊt] ['fræntɪkli] [dɪ'praɪvd]
Struck with them , men are confounded , and move about frantically deprived
击中 和 他们 , 男人 是 令人困惑 , 和 移动 关于 疯狂地 被剥夺的
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
of their senses .
的 他们的 感官 .

中了这些毒药，人们会感到困惑，失去理智，疯狂地四处走动。

[ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] , [pˈɜːsənz] [ˈɔːlweɪz] [sliːp] [ˈhevɪli] , [kʌt] [ˈkeɪpəz] , [ˈvɒmɪt] , [pɑːs] [ˈjʊərɪn]
Under their influence , persons always sleep heavily , cut capers , vomit , pass urine
在下面 他们的 影响 , 人 总是 睡觉 重度 , 切 刺山柑 , 呕吐 , 经过 尿
[ænd; ənd][ɪkˈskriːtə] , [wiːp] ,
and excreta , weep ,
和 排泄物 , 哭泣 ,

受其影响，人们总是昏昏欲睡，呕吐，排尿排便，哭泣，

[ænd; ənd] [lɑːf] [ɪnˈses(ə)ntli] .
and laugh incessantly .
和 笑 不已 .

然后不停地大笑。

[ɪnˈdiːd] , [ðæt] [ˈɑːdʒunə][ɪz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ɪn] [faɪt] ,
Indeed , that Arjuna is irresistible in fight ,
的确 , 那 阿朱那 是 无法抗拒 在 斗争 ,

的确，阿周那在战斗中势不可挡。

[huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] — [ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld]
who hath for his friend Narayana — the Creator and Lord of all the worlds
WHO 有 为了 他的 朋友 纳拉亚纳 — 这 创作者 和 主 的 全部 这 世界
— [ˈfʊli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
— fully acquainted with the course of everything .
— 完全 熟人 和 这 课程 的 一切 .

他的朋友是那罗延——万世的创造者和主宰——完全了解万物运行的那罗延。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Who is there in the three worlds , O Bharata ,
WHO 是 那里 在 这 三 世界 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，三界之中，谁在？

[huː] [wʊd] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] — [ðə; ði] [eɪp] - [ˈbænəd] [dʒɪʃnuː] — [huː] [hæθ]
who would venture to vanquish that hero — the Ape - bannered Jishnu — who hath
WHO 会 风险投资 到 征服 那 英雄 — 这 猿 - 横幅 吉什努 — WHO 有
[nəʊ][ˈiːkwəl] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ?
no equal in battle ?
不 平等的 在 战斗 ?

谁敢挑战那位英雄——头戴猿旗的吉什努——他在战场上无人能敌？

[ˈkaʊntləs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ðæt] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ˈpɑːrθə] .
Countless are the virtues that reside in Partha .
无数 是 这 美德 那 居住 在 帕尔塔 .

帕尔塔身上蕴藏着无数美德。

- [əˈgen] , [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [hɪm] .
Janardana again , is superior to him .
- 再次 , 是 优越的 到 他 .

贾纳尔达纳再次胜过他。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪˈself] [wel] - [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] .
Thou art thyself well - acquainted with Dhananjaya , the son of Kunti .
你 艺术 你自己 出色地 - 熟人 和 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 .

你本人与昆蒂之子达纳贾亚十分相识。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈɑːdʒunə][ænd; ənd]
They that were Nara and Narayana in days of yore are now Arjuna and
他们 那 是 奈良 和 纳拉亚纳 在 天 的 昔时 是 现在 阿朱那 和
[ˈkeɪsəvə] .
Kesava .
kesava .

昔日的那罗和那罗延，如今变成了阿朱那和凯沙瓦。

[nəʊ] [ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [huː] [ðəʊz] [breɪv] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] .
Know then , O great king , who those brave and foremost of persons are .
知道 然后 , 哦 伟大的 国王 , WHO 那些 勇敢的 和 首先 的 人 是 .

伟大的国王啊，请你知晓，谁是那些勇敢杰出的人。

[ɪf] [ðaʊ] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [dʌst] [nɒt] [ˌmɪs'trʌst] [ˌem 'iː] [ə'dɒpt] [ðaʊ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
If thou believest in this and dost not mistrust me adopt thou a virtuous resolution
如果 你 相信 在 这 和 朋友 不是 不信任 我 采纳 你 一个 有德行的 解决
[ænd; ənd] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
and make peace with the sons of Pandu .
和 制作 和平 和 这 儿子们 的 潘杜 .

如果你相信这一点，并且不怀疑我，那么就立下善念，与般度之子们和好。

[ɪf] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðɪs] [æz; əz] [ðaɪ] [gʊd] , [vɪz] . , [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪs'juːniən] [ɪn] [ðaɪ]
If thou regardest this as thy good , viz . , that there should be no disunion in thy
如果 你 致 这 作为 你的 好的 , 即 . , 那 那里 应该 是 不 分裂 在 你的
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

如果你认为这是你的福祉，即你的家庭不分裂，

[ðen] [meɪk] [piːs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'pɒn]
then make peace , O foremost of Bharata's race , and do not set thy heart upon
然后 制作 和平 , 哦 首先 的 - 种族 , 和 做 不是 放 你的 心 之上
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那么，婆罗多民族的杰出人物啊，就当求和，不要执着于战争。

[əʊ] [ðaʊ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [laɪn] ,
O thou , that are foremost of Kuru's line ,
哦 你 , 那 是 首先 的 - 线 ,

哦，俱卢族最杰出的后裔啊！

[ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [bɪ'lɒŋ] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [ɒn] [ɜːθ] .
the race to which thou belongest is highly regarded on earth .
这 种族 到 哪个 你 属于 是 高度 认为 在 地球 .

你所属于的种族在世上备受尊崇。

[let] [ðæt] [rɪ'gɑːd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Let that regard continue to be paid to it .
让 那 看待 继续 到 是 有薪酬的 到 它 .

应该继续给予它这种尊重。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] ['welfeə(r)] . -
Blessed be thou , think of what conduces to thy own welfare . '
蒙福 是 你 , 思考 的 什么 促进 到 你的 自己的 福利 . -

愿你蒙福，想想那些对你自身有益的事。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION XCVII
" 部分 -

第九十七节

[sed] , “ ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - ,
Vaisampayana said , “ Having listened to the words of Jamadagnya ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 拥有 听着 到 这 字 的 - ,

毗耶娑婆耶那说道：“听了贾玛达格尼亚的话，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [kænwə] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli]
the illustrious Rishi Kanwa also said these words unto Duryodhana in that assembly
这 杰出 里希 坎瓦 还 说 这些 字 到 杜尤达纳 在 那 集会
[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] . "
of the Kurus . "
的 这 库鲁斯 . "

杰出的康瓦圣人也在库鲁人的集会上对杜尤丹说过这些话。”

“ [kænwə] [sed] , - ['brɑːmən] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd]
“ Kanwa said , ' Brahman , the Grandsire of the universe , is indestructible and
“ 坎瓦 说 , - 婆罗门 , 这 祖父 的 这 宇宙 , 是 坚不可摧 和
[ɪ'tɜːn(ə)l] .
eternal .
永恒 .

“坎瓦说：‘梵天，宇宙的祖师，是不可毁灭的，是永恒的。’”

[ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] , ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] .
Those illustrious Rishis , Nara and Narayana , are of the same character .
那些 杰出 圣贤 , 奈良 和 纳拉亚纳 , 是 的 这 相同的 特点 .

那两位杰出的圣贤，纳拉和纳拉亚纳，性格相同。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ə'diːti] , ['vɪʃnuː] [ə'ləʊn] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Of all the sons of Aditi , Vishnu alone is eternal .
的 全部 这 儿子们 的 阿迪蒂 , 毗湿奴 独自的 是 永恒 .

阿底提的所有儿子中，只有毗湿奴是永恒的。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ɪg'zɪstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
He alone is unconquerable and indestructible , existing for ever , the Lord of
他 独自的 是 不可征服的 和 坚不可摧 , 现存的 为了 曾经 , 这 主 的
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

唯有祂是不可战胜、不可毁灭的，祂永恒存在，祂是万物之主。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] .
and the possessor of divine attributes .
和 这 拥有者 的 神圣的 属性 .

并拥有神圣的属性。

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ɜːθ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [wɪnd] , ['faɪə(r)]
All others , such as the sun and the moon , earth and water , wind , fire
全部 其他的 , 这样的 作为 这 太阳 和 这 月亮 , 地球 和 水 , 风 , 火
[ænd; ənd] ['fɜːmәmәnt] ,
and firmament ,
和 苍穹 ,

其他一切，例如太阳和月亮、地球和水、风、火和苍穹，

['plænɪts] , [ænd; ənd] [stɑːz] , [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
planets , and stars , are liable to destruction .
行星 , 和 明星 , 是 容易 到 破坏 .

行星和恒星都有可能被毁灭。

[ɔːl] [ðiːz] , [wen] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['kʌmɪθ] , [teɪk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
All these , when the end of the universe cometh , take leave of the three worlds .
全部 这些 , 什么时候 这 结尾 的 这 宇宙 到来 , 拿 离开 的 这 三 世界 .

当宇宙终结之时，所有这些生命都将告别三界。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
They are destroyed and created again and again .
他们 是 损毁 和 创建 再次 和 再次 .

它们不断地被毁灭和创造。

['ʌðə(r)z]	['ɔːlsəʊ]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[men]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	[bɜ˞dz]	,
Others	**also**	**,**	**such**	**as**	**men**	**and**	**animals**	**and**	**birds**	**,**
其他的	还	,	这样的	作为	男人	和	动物	和	鸟类	,

还有其他生物，例如人类、动物和鸟类，

[ænd; ənd]	['kriːtʃəz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['ʌðə(r)]	['ɔːdərs]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	[ɪg'zɪstəns]	,	—	[ɪn'diːd]	,
and	**creatures**	**belonging**	**to**	**other**	**orders**	**of**	**living**	**existence**	**,**	**—**	**indeed**	**,**
和	生物	属于	到	其他	订单	的	活的	存在	,	—	的确	,

以及其他生物类群的生物，——的确，

[ɔːl]	[ðæt]	[muːv]	[ɒn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[ɒv; əv]	[men]	,	—	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[ʃɔːt]	[laɪvz; lɪvz]	.
all	**that**	**move**	**on**	**this**	**world**	**of**	**men**	**,**	**—**	**are**	**endued**	**with**	**short**	**lives**	**.**
全部	那	移动	在	这	世界	的	男人	,	—	是	赋予	和	短的	生活	.

凡生活在这个世界上的，生命都是短暂的。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[kɪŋz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	['hævɪŋ]	[ɪn'dʒɔɪd]	[greɪt]	[prɒ'sperəti]	,	[riːtʃ]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,
And	**as**	**regards**	**kings**	**,**	**all**	**of**	**them**	**,**	**having**	**enjoyed**	**great**	**prosperity**	**,**	**reach**	**,**	**at**	**last**	**,**
和	作为	问候	国王	,	全部	的	他们	,	拥有	享受	伟大的	繁荣	,	抵达	,	在	最后的	,

至于君王们，他们都曾享受过极大的繁荣，最终都达到了……

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌriː'bɔːn]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)l]	[diːdz]	.
the	**hour**	**of**	**destruction**	**and**	**are**	**reborn**	**in**	**order**	**to**	**enjoy**	**the**	**fruits**	**of**	**good**	**and**	**evil**	**deeds**	**.**
这	小时	的	破坏	和	是	重生	在	命令	到	享受	这	水果	的	好的	和	邪恶的	契约	.

在毁灭的时刻，人们会重生，以便享受善恶行为的果实。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[ðen]	[tuː; tə]	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
It	**behoveth**	**thee**	**then**	**to**	**make**	**peace**	**with**	**Yudhishthira**	**.**
它	应当	你	然后	到	制作	和平	和	尤迪什提拉	.

所以你应当与尤迪什提拉和好。

[let]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[bəuθ]	[ruːl]	[ðɪs]	[ɜːθ]	.
Let	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Kauravas**	**both**	**rule**	**this**	**earth**	**.**
让	这	般度族五兄弟	和	这	俱卢族	两个都	规则	这	地球	.

让般度族和俱卢族共同统治这片土地。

[əʊ]
O
哦

哦

-	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[θɪŋk]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[vɪz]	.	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[strɒŋ]	!	—	[fɔː(r); fə(r)]	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Suyodhana	**,**	**one**	**should**	**not**	**think**	**in**	**this**	**way**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**I**	**am**	**strong**	**!**	**—**	**for**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**
-	,	一	应该	不是	思考	在	这	方式	,	即	.	,	我	是	强的	!	—	为了	哦	公牛	之中	男人	,

苏尤达纳啊，你不该这样想，即“我很强壮！”——因为你这人中之牛啊，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[siːn]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['pɜːsənz]	[strɒŋgə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðəʊz]	['dʒen(ə)rəli]	[rɪ'gɑːdɪd]	[strɒŋ]	.
it	**is**	**seen**	**that**	**there**	**are**	**persons**	**stronger**	**than**	**those**	**generally**	**regarded**	**strong**	**.**
它	是	已见	那	那里	是	人	更强	比	那些	一般来说	认为	强的	.

可以看出，有些人比一般人认为的更强壮。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
O	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
哦	儿子	的	-	种族	,

库鲁族的子孙啊，

['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪz] ['skeəsli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [streŋθ] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [strɒŋ] .
physical strength is scarcely regarded as strength by those that are really strong .
身体的 力量 是 几乎 认为 作为 力量 经过 那些 那 是 真的 强的 .

真正强壮的人并不认为体格强壮是真正的力量。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [in'djuː] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt]
As regards the Pandavas , endued as they all are with prowess equal to that
作为 问候 这 般度族五兄弟 ， 赋予 作为 他们 全部 是 和 能力 平等的 到 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
of the celestials ,
的 这 天体 ，

至于般度五子，他们都拥有堪比天神的神通，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [strɒŋ] .
they are also regarded as strong .
他们 是 还 认为 作为 强的 .

它们也被认为很强壮。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz]['saɪtɪd][æn; ən][əʊld] ['stɔːri] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['stɔːri] , [vɪz] . ,
In this connection is cited an old story , as an example , the story , viz . ,
在 这 联系 是 引用 一个 老的 故事 ， 作为 一个 例子 ， 这 故事 ， 即 . ,

在此，可以引用一个古老的故事作为例子，即：

[ɒv; əv][mɑːtɑːli] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['braɪdgruːm] [ə'pɒn] [huːm] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
of Matali searching for a bridegroom upon whom to bestow his daughter .
的 马塔利 搜索 为了 一个 新郎 之上 谁 到 赐给 他的 女儿 .

马塔利正在寻找一位能将女儿嫁给他的新郎。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] (['ɪndrə]) [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [nemd] [mɑːtɑːli] , [huːm]
The king of the three worlds (Indra) had a charioteer , named Matali , whom
这 国王 的 这 三 世界 （ 因陀罗 ） 有 一个 车夫 ， 命名 马塔利 ， 谁
[hiː; hi] ['dɪəli] [lʌvd] .
he dearly loved .
他 亲爱的 喜爱 .

三界之王（因陀罗）有一位名叫玛塔利的御者，他非常喜爱她。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] .
Unto him was born a daughter celebrated over the world for beauty .
到 他 曾是 出生 一个 女儿 著名 超过 这 世界 为了 美丽 .

他生下了一个女儿，女儿的美貌举世闻名。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bjuːti] , [ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][mɑːtɑːli][wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]
Endued with the celestial beauty , that daughter of Matali was known by the
赋予 和 这 天体 美丽 ， 那 女儿 的 马塔利 曾是 已知 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] - .
name of Gunakesi .
姓名 的 - .

马塔利的女儿拥有天仙般的美貌，名叫古纳凯西。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ɪn] [bəʊθ] ['lʌvlinəs] [ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɒv; əv] ['bɒdɪli] ['fɪgə(r)] ,
And , indeed , in both loveliness and symmetry of bodily figure ,
和 ， 的确 ， 在 两个都 可爱 和 对称 的 身体上的 数字 ，

的确，无论从优美的体态还是对称的身材来看，

[ʃiː; ʃi][fɑː(r)] [ɪk'seld] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][seks] .
she far excelled other members of her sex .
她 远的 表现出色 其他 成员 的 她 性别 .

她远远胜过其他同性成员。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [hæd; həd] [kʌm] , [mɑːtɑːli] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Knowing that the time for giving her away had come , Matali with his
会心 那 这 时间 为了 给予 她 离开 有 来 ， 马塔利 和 他的
[waɪf] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] ,
wife became very anxious ,
妻子 成为 非常 焦虑的 ，

马塔利知道把她嫁出去的时候到了，他和妻子都非常焦虑。

['θɪŋkɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][nekst] .
thinking , O monarch , of what he was to do next .
思维 ， 哦 君主 ， 的 什么 他 曾是 到 做 下一个 .

君王啊，你正在思考下一步该做什么。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , “ [ə'læs] ,
And he thought within himself , “ Alas ,
和 他 想法 之内 他自己 ， “ 唉 ，

他心想：“唉，

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [bɪ'heɪvd]
the birth of a daughter in the families of those that are well - behaved
这 出生 的 一个 女儿 在 这 家庭 的 那些 那 是 出色地 - 表现
[ænd; ənd] [haɪ] - [bɔːn] [ænd; ənd] [pə'zes] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hjuː'mɪləti][ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
and high - born and possess reputation and humility of character ,
和 高的 - 出生 和 具有 名声 和 谦逊 的 特点 ，

家风良好、出身高贵、品行端正谦逊的家庭中，生个女儿是一件喜事。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['iːv(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
is always attended with evil results .
是 总是 参加 和 邪恶的 结果 .

总是会带来不良后果。

[d'ɔːtəz] , [wen] [bɔːn] [ɪn] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [θriː]
Daughters , when born in respectable families , always endanger the honour of three
女儿们 ，什么时候 出生 在 可敬 家庭 ， 总是 危害 这 荣誉 的 三
['fæmɪlɪz] , [vɪz] . ,
families , viz . ,
家庭 ， 即 . ，

女儿若出生在体面的家庭，总是会危及三个家庭的荣誉，即：

[ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [pə'tɜːnl] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
their maternal and paternal families and the family into which they are
他们的 母体 和 父系 家庭 和 这 家庭 进入 哪个 他们 是
[ə'dɒptɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
adopted by marriage .
已采用 经过 婚姻 .

他们的母系和父系家庭以及他们通过婚姻被收养的家庭。

['glɑːnsɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪndz] [aɪ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] , [ai][hæv; həv] [sɜːrtʃt] [bəuθ] ,
Glancing in my mind's eye the worlds of gods and men , I have searched both ,
瞥了一眼 在 我的 心灵的 眼睛 这 世界 的 神 和 男人 ， 我 有 搜索 两个都 ，

我曾在脑海中瞥见神明与凡人的世界，并探寻过两者。

[bʌt; bət][nəʊ]['elɪdʒəb(ə)l] ['braɪdgruːm] [hæv; həv][ai] [faʊnd] . ” -
but no eligible bridegroom have I found . ” '
但 不 有资格的 新郎 有 我 成立 . ” -

但我还没有找到合适的结婚对象。

“ [kænwə] [kən'tɪnjuːd] , - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði] [deɪtjəz]
“ Kanwa continued , ' And it so happened that amongst the gods , the Daityas
“ 坎瓦 持续 , - 和 它 所以 发生 那 在 这 神 , 这 代提耶
[ænd; ənd][gænd'hɑːrvəz] ,
and Gandharvas ,
和 乾闼婆 ,

“坎瓦继续说道：‘事情就是这样，在众神之中，有阿修罗和乾闼婆，

[men] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['rɪʃi] , [nʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][mɑːtɑːli][æz; əz][æn; ən]['elɪdʒəb(ə)l]
men and numerous Rishis , none was regarded by Matali as an eligible
男人 和 很多的 圣贤 , 没有任何 曾是 认为 经过 马塔利 作为 一个 有资格的
['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
husband for his daughter .
丈夫 为了 他的 女儿 .

马塔利认为，众多男子和圣贤中没有一人适合做他女儿的丈夫。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [held] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] - ,
And having held a consultation then in the night with his wife Sudharma ,
和 拥有 握住 一个 咨询 然后 在 这 夜晚 和 他的 妻子 - ,

当晚，他与妻子苏达摩商议后，

[mɑːtɑːli] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] .
Matali set his heart upon making a journey to the world of the Nagas .
马塔利 放 他的 心 之上 制作 一个 旅行 到 这 世界 的 这 那加人 .

马塔利一心想去那伽族的世界旅行。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , “ [ə'mʌŋst] [bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [ai][hæv; həv] [nɒt]
And he thought within himself , “ Amongst both gods and men I have not
和 他 想法 之内 他自己 , “ 在 两个都 神 和 男人 我 有 不是
[faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɪt] ,
found a husband fit ,
成立 一个 丈夫 合身 ,

他心想：“无论在神明还是凡人之中，我都没有找到合适的丈夫，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] - .
in respect of beauty , for my Gunakesi .
在 尊重 的 美丽 , 为了 我的 - .

就美而言，献给我的 Gunakesi。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['nɑːgəs] .
Surely , one may be found amongst the Nagas .
一定 , 一 可能 是 成立 在 这 那加人 .

当然，那伽族中或许能找到一个。

” [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [liːv] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
” And saying this , he took his wife's leave and sniffing the head of his
” 和 说 这 , 他 采取 他的 妻子的 离开 和 嗅闻 这 头 的 他的
['dɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

“说完这些话，他告辞离开妻子，然后嗅了嗅女儿的头，

[mɑːtɑːli] ['entəd] [ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] . -
Matali entered the nether regions . '
马塔利 进入 这 下 地区 . -

马塔利进入了下体。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛkskviaɪiːi]
" SECTION XCVIII
" 部分 98

第九十八节

“ [kænwə] [sed] , - [wen] [mɑːtɑːli][wɒz; wəz] ['wendɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ,
“ Kanwa said , ' When Matali was wending his way ,
“ 坎瓦 说 , - 什么时候 马塔利 曾是 结束 他的 方式 ,

“坎瓦说，‘当马塔利蜿蜒前行时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [prə'siːdɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]
he saw the great Rishi Narada proceeding at his pleasure to pay a visit to
他 锯 这 伟大的 里希 那罗陀 进行中 在 他的 乐趣 到 支付 一个 访问 到
['vəːrunə] ([ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz]) .
Varuna (the god of the waters) .
瓦鲁那 (这 上帝 的 这 水) .

他看到伟大的圣人那罗陀（Rishi Narada）随心所欲地去拜访水神伐楼那（Varuna）。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [mɑːtɑːli] , [ˌnɑː'rɑːdə] [ɑːskt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ ['wɪðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] ?
And beholding Matali , Narada asked him , saying , “ Whither dost thou go ?
和 凝视 马塔利 , 那罗陀 问 他 , 说 , “ 往哪里去 朋友 你 去 ?

那罗陀看见摩陀利，便问他：“你要去哪里？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ɒn] ['eni] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] , [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] -
Is it , O charioteer , on any mission of thy own , or is it at Satakratu's
是 它 , 哦 车夫 , 在 任何 使命 的 你的 自己的 , 或者 是 它 在 -
[kə'mɑːnd] ,
command ,
命令 ,

御者啊，你是奉自己的旨意而来，还是奉萨塔克拉图之命而来?

[ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] ?
that this journey of thine is undertaken ?
那 这 旅行 的 你的 是 已 ?

你此行的目的是什么?

” [ðʌs] [ə'drest] [ɒn][ðə; ði] [wei] [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə] [huː] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn]
” Thus addressed on the way by Narada who was proceeding towards his destination
” 因此 已解决 在 这 方式 经过 那罗陀 WHO 曾是 进行中 向 他的 目的地
, [mɑːtɑːli]['djuːli] [ɪn'fɔːmd] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
, Matali duly informed Narada ,
, 马塔利 正式地 知情的 那罗陀 ,

“于是，当那罗陀前往目的地途中向他提及此事时，玛塔利如实告知了那罗陀，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
of his mission .
的 他的 使命 .

他的使命。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] , [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][mɑːtɑːli] , “ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
And the Rishi , informed of everything , then said unto Matali , “ We shall
和 这 里希 , 知情的 的 一切 , 然后 说 到 马塔利 , “ 我们 将
[gəʊ] [tə'geðə(r)] .
go together .
去 一起 .

得知一切后，圣贤对玛塔利说：“我们一起去吧。”

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [prə'siːdɪŋ]
As regards myself , it is to see the Lord of the waters that I am proceeding
作为 问候 我 , 它 是 到 看 这 主 的 这 水 那 我 是 进行中
,
,
,

至于我自己，我此行的目的是为了见见掌管水的主宰。

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] ['hevənz] , ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] .
having left the heavens , searching the nether regions , I shall tell you everything .
拥有 左边 这 天 ， 搜索 这 下 地区 ， 我 将 告诉 你 一切 .

离开天堂，探寻地狱之后，我将把一切都告诉你。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [sɜːtʃ] [ðeə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['braɪdgruːm] , [əʊ][mɑːtɑːli] .
After a good search there , we shall select a bridegroom , O Matali .
后 一个 好的 搜索 那里 ， 我们 将 选择 一个 新郎 ， 哦 马塔利 .

经过一番仔细寻找，我们将选出一位新郎，O Matali。

” [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [ðen] ['ɪntuː] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['kʌp(ə)l] , [mɑːtɑːli][ænd; ənd] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
” And penetrating then into nether regions , that illustrious couple , Matali and Narada ,
” 和 渗透 然后 进入 下 地区 ， 那 杰出 夫妻 ， 马塔利 和 那罗陀 ，

“然后，这对杰出的夫妇，玛塔利和纳拉达，深入到了下体领域，

[bɪ'held] [ðæt] ['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
beheld that Regent of the world — the Lord of the waters .
观看 那 摄政 的 这 世界 — 这 主 的 这 水 .

瞻仰那世界的统治者——水的主宰。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌnɑː'rɑːdə] [rɪ'siːvd] ['wɜːʃɪp] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
And there Narada received worship due to a celestial Rishi ,
和 那里 那罗陀 已收到 崇拜 到期的 到 一个 天体 里希 ，

在那里，那罗陀因一位天界圣贤的缘故而受到人们的崇拜。

[ænd; ənd][mɑːtɑːli] [rɪ'siːvd] [ðæt] ['iːkwəl][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] .
and Matali received that equal to what is offered to the great Indra .
和 马塔利 已收到 那 平等的 到 什么 是 提供 到 这 伟大的 因陀罗 .

玛塔利得到的供品与献给伟大的因陀罗的供品相同。

[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['skɪlfl] [ɪn] ['bɪznəs] , [ɪn'fɔːmd] ['vəːrunə][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɜːpəs] ,
And both of them skilful in business , informed Varuna of their purpose ,
和 两个都 的 他们 熟练 在 商业 ， 知情的 瓦鲁那 的 他们的 目的 ，

他们两人都精于经商，并将他们的目的告知了瓦鲁纳。

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːv] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn] [ðæt] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] .
and obtaining his leave they began to wander in that region of the Nagas .
和 获得 他的 离开 他们 开始 到 漫步 在 那 地区 的 这 那加人 .

得到他的允许后，他们开始在那伽族的地区游荡。

[ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] [huː] [njuː] [ɔːl][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]
And Narada who knew all the residents of the nether regions then began to
和 那罗陀 WHO 知道 全部 这 居民 的 这 下 地区 然后 开始 到
[dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgə] [wɜːld] .
describe in detail unto his companion all about the dwellers of the Naga world .
描述 在 细节 到 他的 伴侣 全部 关于 这 居民 的 这 那伽 世界 .
- “
' “
- “

于是，熟知冥界所有居民的那罗陀开始向他的同伴详细描述那伽世界的居民。

- [ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [siːn] ['vəːrunə] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz]
' And Narada said , “ Thou hast , O charioteer , seen Varuna surrounded by his sons
- 和 那罗陀 说 ， “ 你 哈斯特 ， 哦 车夫 ， 已见 瓦鲁那 包围 经过 他的 儿子们
[ænd; ənd] ['grænsʌn] .
and grandsons .
和 孙子们 .

“那罗陀说：‘御者啊，你已经见过伐楼那被他的儿子和孙子们围绕着。’

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
Behold the dominions of the Lord of the waters .
看哪 这 领地 的 这 主 的 这 水 .

看哪，这是掌管众水的主宰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɔːl] [raʊnd] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .
It is delightful all round , and full of riches .
它 是 愉快 全部 圆形的 , 和 满的 的 财富 .

它各方面都很令人愉悦，而且充满魅力。

[ðə; ði] [sʌn] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɒv; əv] ['vəːrunə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
The son , endued with great wisdom , of Varuna , the Lord of the Ocean ,
这 儿子 , 赋予 和 伟大的 智慧 , 的 瓦鲁那 , 这 主 的 这 海洋 ,

他是海洋之主伐楼那的儿子，拥有极大的智慧。

[ɪz]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
is even much distinguished for his conduct and disposition and for his
是 甚至 很多 杰出的 为了 他的 执行 和 处置 和 为了 他的
['həʊlinəs] .
holiness .
圣洁 .

他的品行、性情和圣洁也让他备受尊敬。

[pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] , [ðɪs] - [ɪz] , [ɪn'diːd] , - [mʌtʃ] - [lʌvd] [sʌn]
Possessed of eyes like lotus leaves , this Pushkara is , indeed , Varuna's much - loved son
拥有 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 , 这 - 是 , 的确 , - 很多 - 喜爱 儿子
,
,
,

这位普什卡拉拥有如莲叶般明亮的双眸，他的确是伐楼那最宠爱的儿子。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
endued with great beauty and delightful to behold .
赋予 和 伟大的 美丽 和 愉快 到 看哪 .

极具美感，令人赏心悦目。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ]['soʊməz] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
He has been chosen by Soma's daughter as her husband .
他 有 到过 选定 经过 索玛的 女儿 作为 她 丈夫 .

他被索玛的女儿选定为丈夫。

[ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['səʊmə] , ['iːkwəl][ɪn] ['bjuːti] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['sekənd] [sriː] ,
That daughter of Soma , equal in beauty unto a second Sree ,
那 女儿 的 索玛 , 平等的 在 美丽 到 一个 第二 斯里 ,

苏摩之女，美貌堪比第二位室利，

[ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
is known by the name of Jyotsnakali .
是 已知 经过 这 姓名 的 - .

它被称为 Jyotsnakali。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
Indeed , it is said ,
的确 , 它 是 说 ,

确实，据说，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌns] [bɪ'fɔː(r)] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] ['eldɪst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'diːtiz] [sʌn] [æz; əz]
that she had once before chosen the eldest and foremost of Aditi's son as
那 她 有 一次 前 选定 这 长子 和 首先 的 阿迪蒂的 儿子 作为
[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
her lord .
她 主 .

她曾一度选择阿底提最年长、最杰出的儿子作为她的领主。

[bɪ'həʊld]	[naʊ]	,	[əʊ]	[kəm'pænjən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ðæt]	[ə'bəʊd]	,	[meɪd]	[ɪn'taɪəli]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
Behold	**now**	**,**	**O**	**companion**	**of**	**the**	**Lord**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**that**	**abode**	**,**	**made**	**entirely**	**of**	**gold**	**,**
看哪	现在	，	哦	伴侣	的	这	主	的	这	天体	，	那	住所	，	制成	完全	的	金子	，

看哪，天神之主的伴侣啊，那完全由黄金打造的居所，

[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪn]	[kɔːld]	['vɑːrəni]	.
and	**full**	**of**	**the**	**wine**	**called**	**Varuni**	**.**
和	满的	的	这	葡萄酒	称为	瓦鲁尼	.

里面装满了名为瓦鲁尼的葡萄酒。

[ɪn'diːd]	,	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	[waɪn]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ə'kwaɪəd]	[ðeə(r)]	[gɒd]	-	[hedz]	.
Indeed	**,**	**having**	**obtained**	**that**	**wine**	**,**	**the**	**gods**	**acquired**	**their**	**god**	**-**	**heads**	**.**
的确	，	拥有	获得	那	葡萄酒	，	这	神	获得	他们的	上帝	-	头部	.

事实上，众神得到了那瓶酒，才获得了神性。

[ðiːz]	['bleɪzɪŋ]	['wepənz]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ðæt]	[ðaʊ]	[siːst]	,	[bɪ'lɒŋd]	,	[əʊ]	[mɑːtɑːli]	,
These	**blazing**	**weapons**	**also**	**of**	**every**	**kind**	**that**	**thou**	**seest**	**,**	**belonged**	**,**	**O**	**Matali**	**,**
这些	炽烈	武器	还	的	每一个	种类	那	你	西斯特	，	属于	，	哦	马塔利	，

马塔利啊，你所看到的这些各式各样的燃烧武器，也都属于你。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[huː]	[hæv; həv]	[biːn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sɒvrənti]	.
to	**the**	**Daityas**	**who**	**have**	**been**	**deprived**	**of**	**their**	**sovereignty**	**.**
到	这	代提耶	WHO	有	到过	被剥夺的	的	他们的	主权	.

致那些被剥夺了主权的阿修罗们。

[ðiːz]	['wepənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n]	,
These	**weapons**	**are**	**incapable**	**of**	**deterioration**	**,**
这些	武器	是	无法	的	恶化	，

这些武器不会发生性能衰减。

[ænd; ənd]	[wen]	[hɜːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fəʊ]	['ɔːlweɪz]	[rɪ'tɜːn]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hænd]	[ðæt]		[ðem; ðəm]	.
and	**when**	**hurled**	**at**	**the**	**foe**	**always**	**return**	**into**	**the**	**hand**	**that**	**hurleth**	**them**	**.**
和	什么时候	投掷	在	这	敌人	总是	返回	进入	这	手	那	赫尔斯	他们	.

投掷出去的箭矢总是会落回投掷者的手中。

[əb'teɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['buːti]	[ɒv; əv]	[wɔː(r)]	,
Obtained	**by**	**the**	**gods**	**as**	**the**	**booty**	**of**	**war**	**,**
获得	经过	这	神	作为	这	赃物	的	战争	，

诸神从战争中获得的战利品

[ðeɪ]	[rɪ'kwaɪə(r)]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['ment(ə)l]	['enədʒi]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[juːst]	[ə'genst]	[fəʊz]	.
they	**require**	**considerable**	**mental**	**energy**	**to**	**be**	**used**	**against**	**foes**	**.**
他们	要求	大量	精神的	活力	到	是	用过的	反对	敌人	.

对抗敌人需要耗费大量的精神能量。

[hɪə(r)]	[dwelt]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	['meni]	[traɪbz]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	[deɪtjəz]	,
Here	**dwelt**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**many**	**tribes**	**of**	**Rakshasas**	**and**	**Daityas**	**,**
这里	居住	在	天	的	昔时	许多	部落	的	罗刹	和	代提耶	，

古时这里曾居住着许多罗刹和阿修罗部落。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
possessed	**of**	**many**	**kinds**	**of**	**celestial**	**weapons**	**,**	**but**	**they**	**were**	**all**	**vanquished**	**by**	**the**	**gods**	**.**
拥有	的	许多	种类	的	天体	武器	，	但	他们	是	全部	战败者	经过	这	神	.

他们拥有多种天界武器，但都被众神击败了。

[bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] , [ɪn] - [leɪk] [ɪz] [ðæt] ['faɪə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] ,

Behold , there , in Varuna's lake is that fire of blazing flames ,

看哪 , 那里 , 在 - 湖 是 那 火 的 炽烈 火焰 ,

看哪，在瓦鲁那的湖中，燃烧着熊熊烈焰！

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɪskəs] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lʌstrəs] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti]

and that discus of Vishnu surrounded by the lustrous splendour of mighty

和 那 铁饼 的 毗湿奴 包围 经过 这 光泽的 辉煌 的 强大的

[kə'lɒrɪk; 'kælərɪk] .

caloric .

卡路里 .

毗湿奴的圆盘被强大的卡洛里克的耀眼光芒所环绕。

[bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [liːθ] [ðæt] ['nɒti] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Behold , there lieth that knotty bow that was created for the destruction of

看哪 , 那里 谎言 那 棘手 弓 那 曾是 创建 为了 这 破坏 的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the world .

这 世界 .

看哪，那里躺着那把用来毁灭世界的复杂弓箭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [wɪð] [greɪt] ['vɪdʒɪləns] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] ,

It is always protected with great vigilance by the gods ,

它 是 总是 受保护 和 伟大的 警觉 经过 这 神 ,

它始终受到众神的严密守护。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [wiːld] [baɪ]['ɑːdʒunə] [hæθ] ['teɪkən][ɪts] [neɪm]

and it is from this bow that the one wielded by Arjuna hath taken its name

和 它 是 从 这 弓 那 这 一 挥舞 经过 阿朱那 有 已采取 它是 姓名

.

:

.

而阿周那所使用的弓，正是以这把弓的名字命名的。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [baʊz] ,

Endued with the strength of a hundred thousand bows ,

赋予 和 这 力量 的 一个 百 千 弓 ,

拥有十万张弓的威力，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [greɪt] .

the power it assumes at the hour of battle is indescribably great .

这 力量 它 假设 在 这 小时 的 战斗 是 难以形容地 伟大的 .

它在战斗时刻所展现出的力量是难以形容的强大。

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌniʃ] [ɔːl] ['pʌnɪʃəb(ə)l] ['wɪkɪd] [kɪŋz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .

It punishes all punishable wicked kings endued with the nature of Rakshasas .

它 惩罚 全部 可处罚的 邪恶 国王 赋予 和 这 自然 的 罗刹 .

它惩罚所有具有罗刹本性的邪恶君王。

[ðɪs] [fɪəs] ['wepən] [wɒz; wəz][fɜːst] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['brɑːmən] , [ðə; ði] ['ʌtərər] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .

This fierce weapon was first created by Brahman , the utterer of the Vedas .

这 凶猛的 武器 曾是 第一的 创建 经过 婆罗门 , 这 发声者 的 这 吠陀经 .

这种威力强大的武器最初是由吠陀经的创造者梵天所创造的。

[ðə; ði] [greɪt] [prɪ'septə(r)] [hæθ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['wepən] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][wʌn][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]

The great preceptor Sukra hath said that this weapon is a terrible one in respect of

这 伟大的 导师 苏克拉 有 说 那 这 武器 是 一个 糟糕的 一 在 尊重 的

[ɔːl] [kɪŋz] .

all kings .

全部 国王 .

伟大的导师苏克拉曾说过，这种武器对所有国王来说都是可怕的。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[held]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['wɔːtəz]	.
Endued	**with**	**great**	**energy**	**,**	**it**	**is**	**held**	**by**	**the**	**sons**	**of**	**the**	**Lord**	**of**	**waters**	**.**
赋予	和	伟大的	活力	,	它	是	握住	经过	这	儿子们	的	这	主	的	水	.

它蕴含着巨大的能量，由水之主的子嗣所持有。

[bɪ'həʊld]	,	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ʌm'brelə]	-	[ruːm]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ʌm'brelə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	.
Behold	**,**	**there**	**in**	**the**	**umbrella**	**-**	**room**	**is**	**the**	**umbrella**	**of**	**the**	**Lord**	**of**	**the**	**waters**	**.**
看哪	,	那里	在	这	伞	-	房间	是	这	伞	的	这	主	的	这	水	.

看哪，在伞房里，有水之主的伞。

[ˌaɪ 'tiː]	[drɑːpɪθ]	[rɪ'freʃɪŋ]	['ʃaʊərz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
It	**droppeth**	**refreshing**	**showers**	**like**	**the**	**clouds**	**.**
它	水滴	令人耳目一新	淋浴	喜欢	这	云	.

它像云朵一样洒下清爽的雨水。

[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[drɒpt]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[ʌm'brelə]	,	[ðəʊ]	[pjʊə(r)]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	,
The	**water**	**dropped**	**from**	**this**	**umbrella**	**,**	**though**	**pure**	**as**	**the**	**moon**	**,**
这	水	掉落	从	这	伞	,	尽管	纯的	作为	这	月亮	,

从这把伞上滴落的水，虽然纯净如月光，

[ɪz]	[jet]	[ɪn'veləpt]	[baɪ]	[sʌtʃ]	['dɑːknəs]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[biː; bi]	[siːn]	[baɪ]	['enibɒdi]	.
is	**yet**	**enveloped**	**by**	**such**	**darkness**	**that**	**it**	**cannot**	**be**	**seen**	**by**	**anybody**	**.**
是	然而	被包裹	经过	这样的	黑暗	那	它	不能	是	已见	经过	任何人	.

然而，它却被如此黑暗所笼罩，以至于任何人都无法看见。

[ðeə(r)]	,	[ɪn]	[ðiːz]	['riːdʒənz]	,	[əʊ]	[mɑːtɑːli]	,	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['wʌndər]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[siːn]	.
There	**,**	**in**	**these**	**regions**	**,**	**O**	**Matali**	**,**	**innumerable**	**are**	**the**	**wonders**	**to**	**be**	**seen**	**.**
那里	,	在	这些	地区	,	哦	马塔利	,	无数	是	这	奇迹	到	是	已见	.

哦，马塔利，在这些地区，有无数的奇观等着你去发现。

[jɔː(r); jə(r)]	['bɪznəs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪl]	['sʌfə(r)]	[ɪf]	[wiː; wi]	[spend]	[mɔː(r)]	[taɪm]	[hɪə(r)]	.
Your	**business**	**,**	**however**	**,**	**will**	**suffer**	**if**	**we**	**spend**	**more**	**time**	**here**	**.**
你的	商业	,	然而	,	将要	遭受	如果	我们	花费	更多的	时间	这里	.

但是，如果我们在这里花费更多时间，您的业务将会受到影响。

[wiː; wi]	[wɪl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[liːv]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[suːn]	.	”	-
We	**will**	**,**	**therefore**	**,**	**leave**	**this**	**region**	**soon**	**.**	**”**	**'**
我们	将要	,	所以	,	离开	这	地区	很快	.	”	-

因此，我们将很快离开这个地区。

"	['sekʃ(ə)n]	[ɛksɪks]	“
"	**SECTION**	**XCIX**	**“**
"	部分	九十九	“

“第九十九节”

-	[ˌnɑː'rɑːdə]	[kən'tɪnjuːd]	,
'	**Narada**	**continued**	**,**
-	那罗陀	持续	,

纳拉达继续说道：

“	[hɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nɑːgəs]	[ɪz]	['sɪtʃueɪtɪd]	[ðə; ði]	['sɪti]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
“	**Here**	**in**	**the**	**very**	**centre**	**of**	**the**	**world**	**of**	**the**	**Nagas**	**is**	**situated**	**the**	**city**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Patalam**	**.**
“	这里	在	这	非常	中心	的	这	世界	的	这	那加人	是	位于	这	城市	已知	经过	这	姓名	的	-	.

“在纳迦人的世界中心，坐落着一座名为帕塔兰的城市。

['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.
Celebrated	**over**	**all**	**the**	**universe**	**,**	**it**	**is**	**worshipped**	**by**	**the**	**Daityas**	**and**	**the**	**Danavas**	**.**
著名	超过	全部	这	宇宙	，	它	是	崇拜	经过	这	代提耶	和	这	达纳瓦斯	.

它在整个宇宙中都备受尊崇，受到阿修罗和达那婆的崇拜。

['kriːtʃəz]	[in'hæbit]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ɪf]	[brɔːt]	['hɪðə(r)]	[baɪ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtərz]	['kʌrənt]	,	[ʃriːk]	['laʊdli]	,
Creatures	**inhabiting**	**the**	**earth**	**,**	**if**	**brought**	**hither**	**by**	**force**	**of**	**the**	**water's**	**current**	**,**	**shriek**	**loudly**	**,**
生物	居住	这	地球	,	如果	带来	这里	经过	力量	的	这	水的	当前的	,	尖叫	高声	,

生活在地球上的生物，如果被水流带到这里，都会发出响亮的尖叫声。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
afflicted	**with**	**fear**	**.**
受苦的	和	害怕	.

恐惧笼罩着一切。

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	-	fire8	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[fed]	[baɪ]	['wɔːtə(r)]	,
Here	**the**	**fire**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Asura**	**-**	**fire8**	**and**	**which**	**is**	**fed**	**by**	**water**	**,**
这里	这	火	已知	经过	这	姓名	的	这	阿修罗	-	fire8	和	哪个	是	美联储	经过	水	,

这里被称为阿修罗之火8的火焰，是由水助燃的，

[kən'tɪnjuəli]		[fɔːθ]	.
continually	**blazeth**	**forth**	**.**
持续	烈焰	前进	.

持续燃烧。

[held]	[fɑːst]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fiːæt; 'fiːət]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	['muːvəθ]	[nɒt]	,	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ɪt'self]	[æz; əz]	[baʊnd]	[ænd; ənd]	[kən'faɪnd]	.
Held	**fast**	**by**	**the**	**fiat**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**it**	**moveth**	**not**	**,**	**regarding**	**itself**	**as**	**bound**	**and**	**confined**	**.**
握住	快速地	经过	这	菲亚特	的	这	天体	,	它	移动	不是	,	关于	本身	作为	边界	和	受限	.

它被天神的旨意牢牢束缚，动弹不得，认为自己已被束缚和限制。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[hɪə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	['hævɪŋ]	[fɜːst]	['væŋkwɪʃt]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	,
It	**was**	**here**	**that**	**the**	**gods**	**,**	**having**	**first**	**vanquished**	**and**	**slain**	**their**	**foes**	**,**
它	曾是	这里	那	这	神	,	拥有	第一的	战败者	和	被杀	他们的	敌人	,

正是在这里，众神首先战胜并杀死了他们的敌人，

[kwɑːf, kwɔf]	[ðə; ði]	[æm'riːtə]	[ænd; ənd]	[dɪ'pɒzɪtɪd]	[ðə; ði]	['rezɪdjuː]	.
quaffed	**the**	**Amrita**	**and**	**deposited**	**the**	**residue**	**.**
畅饮	这	阿姆里塔	和	已存	这	残留物	.

他一饮而尽甘露，并将残渣吐出。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[pleɪs]	[ðæt]	[ðə; ði]	['weɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	['wæksɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	.
It	**is**	**from**	**this**	**place**	**that**	**the**	**waning**	**and**	**waxing**	**of**	**the**	**moon**	**are**	**seen**	**.**
它	是	从	这	地方	那	这	减弱	和	打蜡	的	这	月亮	是	已见	.

从这里可以看到月亮的盈亏变化。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][əˈdiːti] , [ðə; ði] [hɔːs] - [ˈhedɪd] ([ˈvɪʃnuː]) , [ɒn][ðə; ði] [rɪˈkʌrəns] [ɒv; əv]
It is here that son of Aditi , the Horse - headed (Vishnu) , on the recurrence of
它 是 这里 那 儿子 的 阿迪蒂 , 这 马 - 标题 (毗湿奴) , 在 这 复发 的
[ˈevri] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
every auspicious occasion ,
每一个 吉祥 场合 ,

正是在这里，阿底提之子，马头神（毗湿奴），在每一个吉祥的日子里，

[ˈraɪzɛθ] , [ˈfɪlɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [sʊˈvɑːrnə] ,
riseth , filling at such times the universe , otherwise called Suvarna ,
崛起 , 填充 在 这样的 时代 这 宇宙 , 否则 称为 苏瓦尔纳 ,

升起，在这样的时刻充满宇宙，又称苏瓦尔纳，

[naɪn] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [hɪmz] [ænd; ənd][ˈmæntrəz] .
9 with the sound of Vedic hymns and Mantras .
9 和 这 声音 的 吠陀 赞美诗 和 咒语 .

9.伴着吠陀赞歌和咒语的声音。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɔːl] [ˈwɔːtəri] [fɔːmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˈʃaʊə(r)] [ðeə(r)]
And because all watery forms such as the Moon and others shower their
和 因为 全部 水状的 表格 这样的 作为 这 月亮 和 其他的 淋浴 他们的
[ˈwɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈriːdʒən] ,
water on the region ,
水 在 这 地区 ,

而且，像月亮和其他水体一样，所有含水天体都会向该地区降下水滴。

[ˈðeəfɔː(r)] [hæθ] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈriːdʒən] [biːn] [kɔːld] [ˈpɑːtələ] . - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
therefore hath this excellent region been called Patala . 10 It is from here that the
所以 有 这 出色的 地区 到过 称为 帕塔拉 . - 它 是 从 这里 那 这
[səˈlestiəl] [ˈelɪfənt] ,
celestial elephant Airavata ,
天体 大象 艾拉瓦塔 ,

因此，这片美好的地区被称为帕塔拉（Patala）。10 天象艾拉瓦塔（Airavata）就是从这里而来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
for the benefit of the universe ,
为了 这 益处 的 这 宇宙 ,

为了宇宙的福祉，

[ˈteɪkɪθ] [ʌp] [kuːl] [ˈwɔːtə(r)][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪmˈpɑːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] ,
taketh up cool water in order to impart it to the clouds ,
拿 向上 凉爽的 水 在 命令 到 传授 它 到 这 云 ,

吸收凉爽的水汽，并将其传递给云层。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈwɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ˈɪndrə] [pʊreɪθ] [daʊn] [æz; əz][reɪn] .
and it is that water which Indra poureth down as rain .
和 它 是 那 水 哪个 因陀罗 倾泻 向下 作为 雨 .

而这正是因陀罗降下的雨水。

[hɪə(r)] [dwel] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][əˈkwætɪk] [ˈænɪmlz] , [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ʃeɪps] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][tiːˈmɪ]
Here dwell diverse kinds of aquatic animals , of various shapes such as the Timi
这里 住 各种各样的 种类 的 水 动物 , 的 各种各样的 形状 这样的 作为 这 蒂米
[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
and others ,
和 其他的 ,

这里栖息着各种各样形状各异的水生动物，例如蒂米鱼等等。

[wɪtʃ] [səbˈsɪst] [ɒn][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
which subsist on the rays of the moon .
哪个 生存 在 这 射线 的 这 月亮 .

它们依靠月光生存。

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [daɪ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
O charioteer , here are many kinds of creatures that die during the day ,
哦 车夫 ， 这里 是 许多 种类 的 生物 那 死 期间 这 天 ，

车夫啊，这里有许多动物会在白天死去。

['biːɪŋ] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [rɪ'vaɪv] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
being pierced by the rays of the sun , but all of whom revive in the night ,
存在 穿孔 经过 这 射线 的 这 太阳 ， 但 全部 的 谁 复活 在 这 夜晚 ，

被阳光照射，但他们都在夜晚苏醒过来。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] , ['raɪzɪŋ] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] ,
the reason being that the moon , rising here every day ,
这 原因 存在 那 这 月亮 ， 上升 这里 每一个 天 ，

原因在于，月亮每天都会在这里升起。

['leɪɪŋ] [ðəʊz] [dɪ'siːst] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æm'riːtə][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [reɪz] , [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [hɪz; ɪz]
laying those deceased creatures with Amrita by means of rays , that constitute his
躺下 那些 死者 生物 和 阿姆里塔 经过 方法 的 射线 ， 那 构成 他的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ，

用构成他双臂的光芒，将那些死去的生灵与甘露一同安葬。

[rɪ'sʌsɪteɪt] [ðem; ðəm][baɪ] [ðæt] [tʌtʃ] .
resuscitate them by that touch .
复苏 他们 经过 那 触碰 .

用那一下触摸让他们苏醒过来。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [baɪ] - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] ['meni] ['sɪnfl] [dænɑːvəz][lɪv; laɪv]
Deprived of their prosperity by Vasava , it is here that many sinful Danavas live
被剥夺的 的 他们的 繁荣 经过 - ， 它 是 这里 那 许多 罪恶的 达纳瓦斯 居住
[kən'faɪnd] ,
confined ,
受限 ，

瓦萨瓦剥夺了他们的财富，许多罪孽深重的达纳瓦人被囚禁于此。

[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [taɪm] .
defeated by him and afflicted by Time .
战败 经过 他 和 受苦的 经过 时间 .

被他击败，并遭受时间的折磨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] — [ðæt] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd]
It was here that the Lord of creatures — that great Master of all created
它 曾是 这里 那 这 主 的 生物 — 那 伟大的 掌握 的 全部 创建
[θɪŋz] — [mə'hɑːdeivə] — [hæd; həd] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
things — Mahadeva — had practised the severest of ascetic austerities for the
事物 — 摩诃提婆 — 有 已实践 这 最严重 的 苦行僧 紧缩政策 为了 这
['benɪfɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
benefit of all creatures .
益处 的 全部 生物 .

正是在这里，众生之主——万物之主——摩诃提婆——为了所有众生的利益，进行了最严苛的苦行。

[hɪə(r)] [dwel] ['meni] [rɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] [greɪt]
Here dwell many regenerate and great
这里 住 许多 再生 和 伟大的

这里居住着许多重生的伟大人物。

['rɪʃi]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[vaʊz]	[kɔːld]	-	[gəʊ]	-	[ænd; ənd]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌresɪ'teɪʃn]	[ænd; ənd]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
Rishis	**observant**	**of**	**vows**	**called**	**'**	**Go**	**'**	**and**	**emaciated**	**with**	**the**	**recitation**	**and**	**study**	**of**	**the**	**Vedas**	**,**
圣贤	观察者	的	誓言	称为	-	去	-	和	瘦弱	和	这	背诵	和	学习	的	这	吠陀经	,

遵守誓言的圣贤被称为“Go”，他们因诵读和研习吠陀经而变得骨瘦如柴。

[ænd; ənd]	[huː]	,	['hævɪŋ]	[sə'spendɪd]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[eə(r)]	[kɔːld]	['prɑːnə]	,
and	**who**	**,**	**having**	**suspended**	**the**	**vital**	**air**	**called**	**Prana**	**,**
和	WHO	,	拥有	暂停	这	必不可少的	空气	称为	普拉纳	,

而他，却将被称为普拉纳的生命之气，悬浮了起来。

[hæv; həv]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[baɪ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ɔ'sterəti]	.
have	**attained**	**to**	**heaven**	**by**	**force**	**of**	**their**	**austerities**	**.**
有	已达到	到	天堂	经过	力量	的	他们的	紧缩政策	.

他们凭借苦行而升入天堂。

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[sed]	[tuː; tə]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[kɔːld]	[gəʊ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[sliːpɪθ]	[weər'evə(r)]	[hiː; hi]	[lɪstɪθ]	,
A	**man**	**is**	**said**	**to**	**adopt**	**the**	**vow**	**called**	**Go**	**,**	**when**	**he**	**sleepeth**	**wherever**	**he**	**listeth**	**,**
一个	男人	是	说	到	采纳	这	发誓	称为	去	,	什么时候	他	睡着了	无论	他	列出	,

据说，当一个人随心所欲地睡觉时，他就立下了名为“去”的誓言。

[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	-	[ɒn]	['eniθɪŋ]	[ðæt]	['ʌðə(r)z]	[pleɪs]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,
and	**when**	**he**	**subsisteth**	**on**	**anything**	**that**	**others**	**place**	**before**	**him**	**,**
和	什么时候	他	-	在	任何事物	那	其他的	地方	前	他	,

当他只靠别人提供给他的任何东西维持生计时，

[ænd; ənd]	[ɪz]	[klæd]	[wɪð]	[rəʊbz]	[ðæt]	['ʌðə(r)z]	[meɪ]	[sə'plaɪ]	.
and	**is**	**clad**	**with**	**robes**	**that**	**others**	**may**	**supply**	**.**
和	是	覆膜	和	长袍	那	其他的	可能	供应	.

并身穿他人提供的长袍。

[hɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['selɪbreɪtɪd]	['elɪfənt]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	[ðəʊz]	[best]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[nems]	[ɒv; əv]	,
Here	**in**	**the**	**race**	**of**	**the**	**celebrated**	**elephant**	**Supratika**	**were**	**born**	**those**	**best**	**of**	**elephants**	**known**	**by**	**the**	**names**	**of**	**Airavata**	**,**
这里	在	这	种族	的	这	著名	大象	-	是	出生	那些	最好的	的	大象	已知	经过	这	姓名	的	艾拉瓦塔	,

在著名的象群苏普拉提卡的比赛中，诞生了后来被称为艾拉瓦塔的那些最优秀的象。

['vɑːmənə]	,	-	[ænd; ənd]	[æn'dʒɑːnə]	,	[ðə; ði]	[fɜːst]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[traɪb]	.
Vamana	**,**	**Kumuda**	**and**	**Anjana**	**,**	**the**	**first**	**being**	**the**	**king**	**of**	**his**	**tribe**	**.**
瓦玛纳	,	-	和	安贾娜	,	这	第一的	存在	这	国王	的	他的	部落	.

瓦玛纳、库穆达和安迦纳，其中瓦玛纳是其部落的国王。

[lʊk]	,	[əʊ]	[mɑːtɑːli]	,	[ɪf]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	['eni]	['braɪdgruːm]	[hɪə(r)]	,
Look	**,**	**O**	**Matali**	**,**	**if**	**there**	**be**	**any**	**bridegroom**	**here**	**,**
看	,	哦	马塔利	,	如果	那里	是	任何	新郎	这里	,

瞧，马塔利啊，这里有没有新郎？

[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[suː'pɪəriə(r)]	['merɪts]	,
that	**is**	**distinguished**	**by**	**the**	**possession**	**of**	**superior**	**merits**	**,**
那	是	杰出的	经过	这	拥有	的	优越的	优点	,

以拥有卓越品质为特征的，

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'spektfəli] [sə'lɪsɪtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [ðaɪ]
for then I will go to him for respectfully soliciting him to accept thy
为了 然后 我 将要 去 到 他 为了 尊敬 征求 他 到 接受 你的
['dɔːtə(r)] .
daughter .
女儿 .

到那时，我便会去恳求他收下你的女儿。

[bɪ'həʊld] , [hɪə(r)] [liːθ] [æn; ən] [eg] [ɪn] [ðiːz] ['wɔːtəz] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['bjuːti] .
Behold , here lieth an egg in these waters , blazing with beauty .
看哪 , 这里 谎言 一个 蛋 在 这些 水 , 炽烈 和 美丽 .

瞧，这水中躺着一枚蛋，美得令人惊叹。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪə(r)] .
From the commencement of the creation it is here .
从 这 开始 的 这 创建 它 是 这里 .

自创世之初，它便存在于此。

[ˌaɪ 'tiː] ['muːvəθ] [nɒt] , [nɔː(r)] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] .
It moveth not , nor doth it burst .
它 移动 不是 , 也不 确实 它 爆裂 .

它既不移动，也不会破裂。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] ['eni] ['bɒdi] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] [bɜːθ] [ɔː(r)] ['neɪtʃə(r)] .
I have never heard any body speaking of its birth or nature .
我 有 绝不 听到 任何 身体 请讲 的 它是 出生 或者 自然 .

我从未听人谈起过它的起源或性质。

['nəʊbədi] ['noʊɪθ] [huː] [ɪts] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] .
Nobody knoweth who its father or mother is .
无人 知道 WHO 它是 父亲 或者 母亲 是 .

没有人知道它的父母是谁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [əʊ] [mɑːtɑːli] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ['kʌmɪθ] ,
It is said , O Matali , that when the end of the world cometh ,
它 是 说 , 哦 马塔利 , 那 什么时候 这 结尾 的 这 世界 到来 ,

据说，哦，玛塔利，当世界末日来临之时，

['maɪti] ['faɪə(r)] [bɜːst] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
mighty fire burst forth from within it ,
强大的 火 爆裂 前进 从 之内 它 ,

它内部迸发出熊熊烈火，

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
and spreading consumeth the three worlds with all their mobile and immobile
和 传播 消耗 这 三 世界 和 全部 他们的 移动的 和 不动
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

蔓延吞噬了三界及其所有动静物体。

- ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌnɑː'rɑːdə] , [mɑːtɑːli] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
' Hearing those words of Narada , Matali answered him , saying ,
- 听力 那些 字 的 那罗陀 , 马塔利 回答 他 , 说 ,

听到那罗陀的话，玛塔利回答说：

- [nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['elɪdʒəb(ə)l] .
' No one here seems to me to be eligible .
- 不 一 这里 似乎 到 我 到 是 有资格的 .

“我觉得这里没有人符合条件。”

[let] [ˌjuː ˈes][gəʊ] [hens] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] ! - ” -
Let us go hence , therefore , without delay ! ' ” '
让 我们 去 因此 , 所以 , 没有 延迟 ! - ” -

因此，我们立刻出发吧！

" [ˈsekʃ(ə)n] [siː] “
" SECTION C “
" 部分 C “

“C部分”

- [ˌnɑːˈrɑːdə] [kənˈtɪnjuːd] , “ [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪz] , [kɔːld]
' Narada continued , “ Here is that spacious and celebrated city of cities , called
- 那罗陀 持续 , “ 这里 是 那 宽敞 和 著名 城市 的 城市 , 称为

- ,
Hiranyapura ,
- ,

纳拉达继续说道：“这里就是那座宽阔而著名的城市之都，名叫希兰亚普拉。”

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] , [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
belonging to the Daityas and Danavas , possessing a hundred diverse kinds of
属于 到 这 代提耶 和 达纳瓦斯 , 拥有 一个 百 各种各样的 种类 的

[ɪˈluːʒ(ə)n] .
illusion .
错觉 .

属于阿修罗和达那婆，拥有百种不同的幻术。

[hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [ˈriːdʒənz] [kɔːld] [ˈpɑːtələ] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [bɪlt] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn]
Here in these regions called Patala , it hath been built with great care by the divine
这里 在 这些 地区 称为 帕塔拉 , 它 有 到过 建造 和 伟大的 关心 经过 这 神圣的

[ɑːˈtɪfɪsə(r)] ,
artificer ,
工匠 ,

在被称为帕塔拉的这片区域，它是神圣的工匠精心建造的。

[ænd; ənd] [plænd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdænəvə] [ˈmeɪə] .
and planned by the Danava Maya .
和 计划 经过 这 达纳瓦 玛雅 .

由达纳瓦玛雅人规划。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][ˈherəʊɪzəm] , [ˈmeni] [dænɑːvəz] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [bu:n] (
Endued with great energy and heroism , many Danavas , having obtained boons (
赋予 和 伟大的 活力 和 英雄主义 , 许多 达纳瓦斯 , 拥有 获得 恩惠 (

[frɒm; frəm] [ˈbrɑːmən]) [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
from Brahman) in days of old ,
从 婆罗门) 在 天 的 老的 ,

许多达纳瓦人精力充沛、英勇无畏，他们在远古时代从梵天那里获得了恩赐。

[lɪvd; ˈlaɪvd][hɪə(r)] , [ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪˈluːʒ(ə)n] .
lived here , exhibiting a thousand different kinds of illusion .
居住地 这里 , 展出 一个 千 不同的 种类 的 错觉 .

这里曾居住着许多人，他们展现了上千种不同的幻觉。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ][ˈsɑːkrə][ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [səˈlestiəl] , [ðæt] [ɪz] ,
They were incapable of being vanquished by Sakra or any other celestial , that is ,
他们 是 无法 的 存在 战败者 经过 萨克拉 或者 任何 其他 天体 , 那 是 ,

[baɪ][ˈaɪðə(r)] [ˈjʌmə] ,
by either Yama ,
经过 任何一个 阎王 ,

他们既无法被萨克拉击败，也无法被任何其他天神击败，也就是说，无论是阎摩还是其他神明都无法击败他们。

[ɔː(r)]['vəːrunə] , [ɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] ([kuː'vɪərə]) .
or Varuna , or the Lord of treasures (Kuvera) .
或者 瓦鲁那 , 或者 这 主 的 宝藏 (库维拉) .

或伐楼那，或财神（俱毗罗）。

[hɪə(r)] [dwel] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ðəʊz] ['ɑːsʊrəz] [kɔːld] - [huː] [spræŋ] [frɒm; frəm] ['vɪʃnuː] ,
Here dwell , O Matali , those Asuras called Kalakhanjas who sprang from Vishnu ,
这里 住 , 哦 马塔利 , 那些 阿修罗 称为 - WHO 弹簧 从 毗湿奴 ,

玛塔利啊，这里居住着那些被称为卡拉坎贾的阿修罗，他们源自毗湿奴。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - [huː] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]
and those Rakshasas also called Yatudhanas who sprang from the feet of
和 那些 罗刹 还 称为 - WHO 弹簧 从 这 脚 的
['brɑːmən] .
Brahman .
婆罗门 .

还有那些罗刹，也被称为雅图达那，他们是从梵天的脚下诞生的。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['fraɪtf(ə)l] [tiːθ] , ['terəb(ə)l] ['ɪmpɪtəs] , [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd]
All of them are endued with frightful teeth , terrible impetus , the speed and
全部 的 他们 是 赋予 和 可怕 牙齿 , 糟糕的 动力 , 这 速度 和
['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
prowess of the wind ,
能力 的 这 风 ,

它们都长着可怕的牙齿，拥有惊人的冲劲，以及风的速度和力量。

[ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
and great energy depending on powers of illusion .
和 伟大的 活力 取决于 在 权力 的 错觉 .

以及依赖于幻术的力量而产生的巨大能量。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv][dænɑːvəz] [kɔːld] - , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]
Besides these , another class of Danavas called Nivatakavachas , who are invincible in
除了 这些 , 其他 班级 的 达纳瓦斯 称为 - , WHO 是 无敌 在
['bæt(ə)l] , [hæv; həv][ðeə(r)] [ə'bəʊd] [hɪə(r)] .
battle , have their abode here .
战斗 , 有 他们的 住所 这里 .

除此之外，还有另一类被称为尼瓦塔卡瓦查斯的达纳瓦人，他们在战斗中所向披靡，也居住在这里。

[ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] ['sɑːkrə][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Thou knowest how Sakra is unable to vanquish them .
你 最了解 如何 萨克拉 是 无法 到 征服 他们 .

你知道萨卡族为何无法战胜他们。

['meni] [taɪmz] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ðaʊ] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] - ,
Many times , O Matali , thou , with thy son Gomukha ,
许多 时代 , 哦 马塔利 , 你 , 和 你的 儿子 - ,

玛塔利啊，你曾多次与你的儿子戈穆卡在一起，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
and the chief of the celestials and lord of Sachi , along with his son ,
和 这 首席 的 这 天体 和 主 的 幸 , 沿着 和 他的 儿子 ,

还有天神之首兼萨奇之主，以及他的儿子，

[hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
had to retreat before them .
有 到 撤退 前 他们 .

不得不向他们撤退。

[bɪ'həʊld][ðeə(r)] [hoʊmz] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,
Behold their homes , O Matali , that are all made of silver and gold ,
看哪 他们的 房屋 , 哦 马塔利 , 那 是 全部 制成 的 银 和 金子 ,

马塔利啊，看看他们的房屋吧，那些房屋都是用金银建造的。

[ænd; ənd] [wel] - [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ˌdekə'reɪʃnz] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ɑːt] .
and well - adorned with decorations done according to the rules of art .
和 出色地 - 装饰 和 装饰 完毕 根据 到 这 规则 的 艺术 .

并饰以符合艺术规则的精美装饰。

[ɔːl] [ðəʊz] ['mænʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [dekt] [wɪð] ['læpɪs]['læzjʊli][ænd; ənd]['kɔːrəlz] ,
All those mansions are decked with lapis lazuli and corals ,
全部 那些 豪宅 是 甲板 和 青金石 青金石 和 珊瑚 ,

那些豪宅都用青金石和珊瑚装饰。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪ'fʌldʒənt] [wɪð] [ðə; ði]['lʌstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪdiəns]
and made effulgent with the lustre of the Arkasphatika , and the radiance
和 制成 光辉灿烂的 和 这 光泽 的 这 - , 和 这 辐射
[ɒv; əv][dʒem] [kɔːld] - .
of gem called Vajrasara .
的 宝石 称为 - .

闪耀着阿卡斯帕提卡的光泽，以及名为金刚娑罗的宝石的光辉。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'leɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv]
And many of those palatial residences seem as if they have been made of
和 许多 的 那些 宫殿 住宅 似乎 作为 如果 他们 有 到过 制成 的
[ðə; ði] [ʃaɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [dʒemz] [kɔːld] - ,
the shine of these gems called Padmaragas ,
这 闪耀 的 这些 宝石 称为 - ,

许多这样的宫殿式住宅，看起来就像是用这种名为帕德玛拉加斯的宝石的光泽建造而成的。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [braɪt] ['mɑːb(ə)l] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [wʊd] .
or of bright marble , or of excellent wood .
或者 的 明亮的 大理石 , 或者 的 出色的 木头 .

或者用光亮的大理石制成，或者用上等木材制成。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ɔː(r)] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
And they are also possessed of the radiance of the sun , or blazing fire .
和 他们 是 还 拥有 的 这 辐射 的 这 太阳 , 或者 炽烈 火 .

它们也拥有太阳般的光辉，或者说是熊熊燃烧的火焰。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['edifis] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd]['dʒuːəlz] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd]
And all the edifices , adorned with gems and jewels , are very high and
和 全部 这 建筑物 , 装饰 和 宝石 和 珠宝 , 是 非常 高的 和
[stænd] [kləʊz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
stand close to another .
站立 关闭 到 其他 .

所有这些建筑都装饰着宝石和珠宝，非常高大，而且彼此相邻。

[ɒv; əv] ['speɪʃəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['bjuːti] ,
Of spacious proportions and great architectural beauty ,
的 宽敞 比例 和 伟大的 建筑 美丽 ,

空间宽敞，建筑美观，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] [wɒt] [mə'tɪəriəl] [ðiːz] ['mænʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɔː(r)][tuː; tə]
it is impossible to say of what material these mansions are built or to
它 是 不可能的 到 说 的 什么 材料 这些 豪宅 是 建造 或者 到
[dɪ'skraɪb] [ðeə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
describe their style of beauty .
描述 他们的 风格 的 美丽 .

我们无法说这些豪宅是用什么材料建造的，也无法描述它们的美学风格。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .
Indeed , they are exceedingly beautiful in consequence of their decorations .
的确 , 他们 是 非常 美丽的 在 结果 的 他们的 装饰 .

的确，由于它们的装饰，它们显得格外美丽。

[bɪ'həʊld] [ðiːz] [rɪ'triːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] [spɔːt] , [ðiːz] [bedz]
Behold these retreats of the Daityas for recreation and sport , these beds
看哪 这些 静修 的 这 代提耶 为了 娱乐 和 运动 ， 这些 床
[ɒv; əv] [ðeəz] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] ,
of theirs for sleep ,
的 他们的 为了 睡觉 ，

看哪，这些是阿修罗们休闲娱乐的场所，这些是他们睡觉的床榻！

[ðiːz] ['kɒstli] [juː'tensɪlz][ɒv; əv] [ðeəz] [set] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [siːts] ['ɔːlsəʊ]
these costly utensils of theirs set with precious stones , and these seats also
这些 昂贵 餐具 的 他们的 放 和 宝贵的 石头 ， 和 这些 座位 还
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] .
for their use .
为了 他们的 使用 .

他们使用的这些昂贵的器皿镶嵌着宝石，这些座椅也是为他们准备的。

[bɪ'həʊld] [ðiːz] [hɪlz] [ɒv; əv] [ðeəz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [klaʊdz] , [ðəʊz] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Behold these hills of theirs , looking like clouds , those fountains of water ,
看哪 这些 丘陵 的 他们的 ， 寻找 喜欢 云 ， 那些 喷泉 的 水 ，

看哪，他们那里的山丘，像云朵一样，还有那些泉水，

[ðiːz] [triːz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [muːv] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [jiːld] [ɔːl] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz]
these trees also that move of their own will and that yield all fruits and flowers
这些 树木 还 那 移动 的 他们的 自己的 将要 和 那 屈服 全部 水果 和 花朵
[ðæt] [wʌn] [meɪ] [ɑːsk] .
that one may ask .
那 一 可能 问 .

这些树木还能自行移动，并能结出人们所能祈求的所有果实和花朵。

[siː] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ɪf] ['eni] ['braɪdgruːm] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][hɪə(r)] , [ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [ðiː] .
See , O Matali , if any bridegroom may be had here , acceptable to thee .
看 ， 哦 马塔利 ，如果 任何 新郎 可能 是 有 这里 ， 可接受 到 你 .

玛塔利啊，看看这里有没有你满意的夫婿。

[ɪf] [nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] , [wiː; wi] [ʃælt] , [ɪf] [ðaʊ] [laik] ,
If no one can be found , we shalt , if thou likest ,
如果 不 一 能 是 成立 ， 我们 应 ，如果 你 最喜欢 ，

如果找不到人，我们，如果你愿意的话，

[gəʊ] [hens] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
go hence to some other part of the world .
去 因此 到 一些 其他 部分 的 这 世界 .

因此前往世界其他地方。

" [ðʌs] [ə'drest] , [mɑːtɑːli] ['ɑːnsə(r)d] [ˌnɑː'rɑːdə] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
" Thus addressed , Matali answered Narada , saying , " O celestial Rishi ,
" 因此 已解决 ， 马塔利 回答 那罗陀 ， 说 ， " 哦 天体 里希 ，

“玛塔利如此回答那罗陀，说道：‘哦，天上的圣贤，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['dwelə(r)z]
it behoveth me not to do anything that may be disagreeable to dwellers
它 应当 我 不是 到 做 任何事物 那 可能 是 令人不快的 到 居民
[ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
of heaven .
的 天堂 .

我不应该做任何可能令天上的居民不悦的事情。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ðəʊ] ['brʌðəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] [æt; ət] [hɒ'stɪləti] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The gods and the Danavas , though brothers , are ever at hostility with each other .
这 神 和 这 达纳瓦斯 ， 尽管 兄弟 ， 是 曾经 在 敌意 和 每个 其他 .

诸神与达那瓦人虽是兄弟，却始终彼此敌对。

[haʊ] [kæn; kən] [ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [meɪk] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] ?
How can I , therefore , make an alliance with those that are our enemies ?
如何 能 我 ， 所以 ， 制作 一个 联盟 和 那些 那 是 我们的 敌人 ?

那么，我怎么能与我们的敌人结盟呢?

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'peə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pleɪs] .
Let us repair , therefore , to some other place .
让 我们 维修 ， 所以 ， 到 一些 其他 地方 .

因此，我们还是去别的地方修缮吧。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dænɑːvəz] .
It behoveth me not to search among the Danavas .
它 应当 我 不是 到 搜索 之中 这 达纳瓦斯 .

我没有必要在达那瓦人中寻找。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ai] [nəʊ] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] ['evə(r)] [set] [ɒn] ['fəument] ['kwɔrəlz] . ” -
As regards thyself , I know thy heart is ever set on fomenting quarrels . ” '
作为 问候 你自己 ， 我 知道 你的 心 是 曾经 放 在 煽动 争吵 . ” -

至于你自己，我知道你一心只想挑起争端。

" ['sekʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ] “
" SECTION CI “
" 部分 置信区间 “

“第 CI 部分”

- [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , “ [ðɪs] ['riːdʒən] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɝdz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [pə'zes] ['eksələnt] ['feðər] .
' Narada said , “ This region belongeth to the birds , all of whom possess excellent feathers .
- 那罗陀 说 ， “ 这 地区 属于 到 这 鸟类 ， 全部 的 谁 具有 出色的 羽毛 .

那罗陀说：“这片土地属于鸟类，它们都拥有华丽的羽毛。”

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'sɪst] [ɒn] [sneɪks] .
They all subsist on snakes .
他们 全部 生存 在 蛇 .

它们都以蛇为食。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [fiːl] ['eni] [fə'tiːg] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs] , [ɔː(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['dʒɜːrniz] ,
They never feel any fatigue in putting forth their prowess , or in making journeys ,
他们 绝不 感觉 任何 疲劳 在 推杆 前进 他们的 能力 ， 或者 在 制作 旅程 ,

他们从不觉得施展武艺或远行有任何疲倦。

[ɔː(r)] [ɪn] ['beərɪŋ] ['bɜːðən] .
or in bearing burthens .
或者 在 轴承 负担 .

或承载重物。

[ðɪs] [reɪs] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [hæθ] ['mʌltɪplaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪks] [sʌnz] [ɒv; əv] ['gɑːrʊdɑː] .
This race , O charioteer , hath multiplied from the six sons of Garuda .
这 种族 ， 哦 车夫 ， 有 乘以 从 这 六 儿子们 的 迦楼罗 .

御者啊，这个种族是由迦楼罗的六个儿子繁衍而来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [suːməkə] , [sʌnɑmən] , [suˈniːtrə] , - , - [ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv]
They are Sumukha , Sunaman , Sunetra , Suvarchas , Suanch and that prince of
他们 是 苏穆卡 , 苏纳曼 , 苏内特拉 , - , - 和 那 王子 的
[bɝdz] [kɔːld] - .
birds called Suvala .
鸟类 称为 - .

他们是 Sumukha、Sunaman、Sunetra、Suvarchas、Suanch，还有那位名叫 Suvala 的鸟中王子。

[bɔːn] [ɒv; əv] - [laɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈhɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˈmeni] [wɪŋd]
Born of Kasyapa's line and enhancing the glory of Vinata's race , many winged
出生 的 - 线 和 增强 这 荣耀 的 - 种族 , 许多 有翅膀的
[ˈkriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

出自迦叶波一族，并提升了维纳塔一族的荣耀，许多有翼生物，

[ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈspiːʃiːz] , [hæv; həv][baɪ] [bɪˈgetɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ˈfaʊndɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːst]
the foremost of their species , have by begetting children founded and increased
这 首先 的 他们的 物种 , 有 经过 生育 孩子们 创立 和 增加
[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdaɪnəstiz] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
a thousand dynasties of birds ,
一个 千 王朝 的 鸟类 ,

它们物种中最杰出的个体，通过繁衍后代，建立并壮大了上千个鸟类王朝。

[ɔːl] [inˈdjuː] [wɪð] [nəʊˈbɪləti][ɒv; əv] [blʌd] .
all endued with nobility of blood .
全部 赋予 和 贵族 的 血 .

他们都拥有高贵的血统。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [prɒˈsperəti] , [hæv; həv][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [wɜːl]
All these creatures are endued with great prosperity , have the auspicious whirl
全部 这些 生物 是 赋予 和 伟大的 繁荣 , 有 这 吉祥 旋转
[kɔːld] - , [pəˈzes] [greɪt] [welθ] ,
called Sreevatsa , possess great wealth ,
称为 - , 具有 伟大的 财富 ,

所有这些生物都拥有极大的繁荣，拥有名为“吉祥之舞”（Sreevatsa）的吉祥旋转，并拥有巨大的财富。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [greɪt] [mait] .
and are inspired with great might .
和 是 灵感 和 伟大的 可能 .

并被赋予了强大的力量。

[baɪ][ðeə(r)][ækts] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] ,
By their acts they may be said to belong to the Kshatriya order ,
经过 他们的 行为 他们 可能 是 说 到 属于 到 这 刹帝利 命令 ,

从他们的行为来看，可以说他们属于刹帝利阶层。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [kəmˈpæʃ(ə)n] , [səbˈsɪstɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɒn] [sneɪks] .
but they are all without any compassion , subsisting as they do on snakes .
但 他们 是 全部 没有 任何 同情 , 生存 作为 他们 做 在 蛇 .

但他们都毫无怜悯之心，靠蛇为生。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [əˈteɪn] [tuː; tə] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈpreɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]
They never attain to spiritual enlightenment in consequence of their preying on their
他们 绝不 达到 到 精神 启示 在 结果 的 他们的 捕食 在 他们的
[ˈkɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

由于他们残害自己的同胞，因此永远无法获得精神上的启迪。

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪ'njuːməreɪt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [baɪ][ðeə(r)] [nems] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ][mɑːtɑːli] .
I will now enumerate the chiefs by their names , listen to me , O Matali .
我 将要 现在 枚举 这 酋长们 经过 他们的 姓名 , 听 到 我 , 哦 马塔利 .

现在我将按名字列举酋长们的名字，听我说，马塔利啊。

[ðɪs] [reɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)] [ðæt] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ]
This race is much regarded in consequence of the favour that is shown to it by
这 种族 是 很多 认为 在 结果 的 这 偏爱 那 是 所示 到 它 经过
['vɪʃnuː] .
Vishnu .
毗湿奴 .

由于毗湿奴神对这个种族的眷顾，这个种族备受推崇。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɜːʃɪp] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [ɪz][ðeə(r)][prə'tektə(r)] .
They all worship Vishnu , and Vishnu is their protector .
他们 全部 崇拜 毗湿奴 , 和 毗湿奴 是 他们的 保护者 .

他们都崇拜毗湿奴，毗湿奴是他们的保护神。

['vɪʃnuː] ['ɔːlweɪz] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [ɪz][ðeə(r)] [greɪt] ['refjuːdʒ] .
Vishnu always dwelleth in their hearts , and Vishnu is their great refuge .
毗湿奴 总是 居住 在 他们的 心 , 和 毗湿奴 是 他们的 伟大的 避难所 .

毗湿奴永远住在他们心中，毗湿奴是他们伟大的庇护所。

[ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nems] — - , - - , - , -
These then are their names — Suvarnachuda , Nagasin Daruna , Chandatundaka , Anala
这些 然后 是 他们的 姓名 — - , - - , - , -
, - , - , - , - , - , [vɑːmənə] ,
, Vaisalaksha , Kundalin , Pankajit , Vajraviskambha , Vainateya , Vamana ,
, - , - , - , - , - , 瓦玛纳 ,

这些是他们的名字——Suvarnachuda、Nagasin Daruna、Chandatundaka、Anala、Vaisalaksha、Kundalin、Pankajit、Vajraviskambha、Vainateya、Vamana、

- , - , [nɪmɪʃə] , - , - , - , ['vɑːl'miːkiː] , - ,
Vatavega , Disachakshu , Nimisha , Animisha , Trirava , Saptarava , Valmiki , Dipaka ,
- , - , 尼米莎 , - , - , - , 瓦尔米基 , - ,
- , - , [sə'rɑːsə] , - , [suːməkə] , - , - ,
Daityadwipa , Saridwipa , Sarasa , Padmaketana , Sumukha , Chitraketu , Chitravara ,
- , - , 萨拉萨 , - , 苏穆卡 , - , - ,

瓦塔韦加、Disachakshu、尼米沙、阿尼米沙、特里拉瓦、萨普塔拉瓦、瓦尔米基、迪帕卡、达蒂亚德维帕、萨里德维帕、萨拉萨、帕德马克塔纳、苏穆哈、奇特拉克图、奇特拉瓦拉、

[ənɑːgə] , - , - , ['dɑːkʃə] , - , - , - , - ,
Anagha , Meshahrit , Kumuda , Daksha , Sarpanta , Somabhojana , Gurubhara , Kapota ,
阿纳加 , - , - , 达克沙 , - , - , - , 卡波塔 ,
- , - , - , [kuː'mɑːrə] , - , ['hɑːri] , - ,
Suryanetra , Chirantaka , Vishnudharman , Kumara , Parivarha , Hari , Suswara ,
- , - , - , 库马拉 , - , 哈里 , - ,

阿纳迦、梅萨里特、库穆达、达克沙、萨尔潘塔、索马布哈纳、古鲁巴哈拉、卡波塔、苏里亚涅特拉、奇兰塔卡、维什努达曼、库马拉、帕里瓦尔哈、哈里、苏斯瓦拉、

- , - , [mə'leɪə] , - , - [ænd; ənd] - .
Madhuparka , Hemavarna , Malaya , Matariswan , Nisakara and Divakara .
- , - , 马来亚 , - , - 和 - .

Madhuparka、Hemavarna、Malaya、Matariswan、Nisakara 和 Divakara。

[ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] [ðæt] [ai] [neɪm] [dwel] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .
These sons of Garuda that I name dwell in only a single province of this region .
这些 儿子们 的 迦楼罗 那 我 姓名 住 在 仅有的 一个 单身的 省 的 这 地区 .

我所列举的这些迦楼罗之子，只居住在这个地区的一个省份内。

[ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt] [hæv; həv] [wʌn] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ] [mait] , [feɪm] [ænd; ənd]
I have mentioned those only that have won distinction by might , fame and
我 有 提及 那些 仅有的 那 有 韩元 区别 经过 可能 , 名声 和
[ɛtʃ'iːvmənts] .
achievements .
成就 .

我只提到了那些凭借实力、名望和成就赢得声誉的人。

[ɪf] [ðaʊ] [laik] [nʌn] [hɪə(r)] , [kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [hens] .
If thou likest none here , come , we will go hence .
如果 你 最喜欢 没有任何 这里 , 来 , 我们 将要 去 因此 .

如果你不喜欢这里的一切，那就走吧，我们离开这里。

[əʊ][mɑːtɑːli] .
O Matali .
哦 马塔利 .

O Matali。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['riːdʒən] [weə(r)] [ðaʊ] ['meɪɪst] [faɪnd][æn; ən]['elɪdʒəb(ə)l] ['hʌzbənd]
I will take thee to another region where thou mayest find an eligible husband
我 将要 拿 你 到 其他 地区 在哪里 你 五月 寻找 一个 有资格的 丈夫
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] . ” -
for thy daughter . ” '
为了 你的 女儿 . ” -

我将带你去另一个地方，在那里你可以为你的女儿找到一位合适的丈夫。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ] “
" SECTION CII “
" 部分 CII “

“第 CII 部分”

- [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
' Narada said ,
- 那罗陀 说 ,

“那罗陀说，

“ [ðə; ði]['riːdʒən] [weə(r)] [wiː; wi] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪz] [kɔːld] [rɑːsɑːtɑːlə][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['strɑːtəm]
“ The region where we now are is called Rasatala and is the seventh stratum
“ 这 地区 在哪里 我们 现在 是 是 称为 拉萨塔拉 和 是 这 第七 地层
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
below the Earth .
以下 这 地球 .

“我们现在所在的区域被称为拉萨塔拉，是地球地下的第七层。

[hɪə(r)] ['dwɛlɪθ] [sʊ'rɑːbi] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪn] , [ʃiː; ʃi] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Here dwelleth Surabhi , the mother of all kine , she , who was born of the
这里 居住 苏拉比 , 这 母亲 的 全部 牛 , 她 , WHO 曾是 出生 的 这
[æm'riːtə] .
Amrita .
阿姆里塔 .

这里居住着苏拉比，她是万兽之母，由甘露所生。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [jiːldɪθ] [mɪlk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
She always yieldeth milk which is the essence of all the best things of the earth ,
她 总是 yieldeth 牛奶 哪个 是 这 本质 的 全部 这 最好的 事物 的 这 地球 ,

她总是产奶，那是世间一切美好事物的精华。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['eksələnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn] [teɪst] ,
and which , excellent as it is , and of one taste ,
和 哪个 , 出色的 作为 它 是 , 和 的 一 品尝 ,

而且，尽管它很出色，口味也单一，

[sprɪŋɡɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [teɪsts] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːkt] [ɒv; əv]) .
springeth from the essence of the six different kinds of tastes (that are talked of) .
斯普林斯 从 这 本质 的 这 六 不同的 种类 的 口味 (那 是 谈话 的) .

它源于所谈论的六种不同口味的本质。

[ðə; ði] ['fɔːltləs] [sʊ'rɑːbi] [hɜː'self] [spræŋ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡrændˌsaɪə] ,
The faultless Surabhi herself sprang in days of old from the mouth of the Grandsire ,
这 完美无瑕 苏拉比 她自己 弹簧 在 天 的 老的 从 这 嘴 的 这 祖父 ,

完美无瑕的苏拉比本人，在远古时代，是从祖父的口中诞生的。

['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][æm'riːtə][ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] .
gratified with drinking the Amrita and vomiting the best things .
满意 和 喝 这 阿姆里塔 和 呕吐 这 最好的 事物 .

喝了甘露，吐出了最美好的东西，感到无比满足。

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][dʒet]['əʊnli][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [mɪlk] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
A single jet only of her milk , falling on the earth ,
一个 单身的 喷射 仅有的 的 她 牛奶 , 坠落 在 这 地球 ,

只有一股乳汁喷涌而出，落在地上。

[kri'eɪtɪd] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] - ['mɪlki] ['əʊʃ(ə)n] .
created what is known as the sacred and the excellent ' Milky Ocean .
创建 什么 是 已知 作为 这 神圣 和 这 出色的 - 乳白色 海洋 .

创造了被称为神圣而卓越的“乳海”。

- [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n][ɔːl] [raʊnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [waɪt] [fəʊm] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [belt][ɒv; əv] ['flaʊəz] .
' The verge of that ocean all round is always covered with white foam resembling a belt of flowers .
- 这 边缘 的 那 海洋 全部 圆形的 是 总是 涵盖 和 白色的 泡沫 类似 一个 腰带 的 花朵 .

“那片海洋的边缘总是覆盖着白色的泡沫，就像一条花带。”

[ðəʊz] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊm] - ['driŋkə] [dwel] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] ,
Those best of ascetics that are known by the name of the Foam - drinkers dwell around this ocean ,
那些 最好的 的 苦行僧 那 是 已知 经过 这 姓名 的 这 泡沫 - 饮酒者 住 大约 这 海洋 ,

那些被称为“饮泡沫者”的苦行僧中最杰出的一群就居住在这片海洋周围。

[səb'sɪstɪŋ] [ɒn] [ðæt] [fəʊm] ['əʊnli] .
subsisting on that foam only .
生存 在 那 泡沫 仅有的 .

仅靠那泡沫生存。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [fəʊm] - ['driŋkə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ɒn] ['nʌθɪŋ] [els] [seɪv] [ðæt] [fəʊm] .
They are called Foam - drinkers because they live , O Matali , on nothing else save that foam .
他们 是 称为 泡沫 - 饮酒者 因为 他们 居住 , 哦 马塔利 , 在 没有什么 别的 节省 那 泡沫 .

他们被称为“泡沫饮者”，因为他们除了泡沫之外什么也不吃，哦，马塔利。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)]
Engaged in the practice of the severest of austerities , the very gods are
已订婚的 在 这 实践 的 这 最严重 的 紧缩政策 , 这 非常 神 是
[nəʊn] [tuː; tə][fɪə(r)][ðem; ðəm] .
known to fear them .
已知 到 害怕 他们 .

他们奉行最严苛的苦行，连神明都对他们感到畏惧。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [kaɪn] , [əʊ][mɑːtɑːli] ,
From her are born four other kine , O Matali ,
从 她 是 出生 四 其他 牛 , 哦 马塔利 ,

她还生下了另外四头母牛，哦，玛塔利。

[sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv]
supporting the four quarters and therefore are they called the supporters of
支持 这 四 四分之一 和 所以 是 他们 称为 这 支持者 的
[ðə; ði] ['kwɔːtəz] (-) .
the quarters (Dikpali) .
这 四分之一 (-) .

支撑着四个方位，因此它们被称为方位的支撑者（Dikpali）。

[bɔːn] [ɒv; əv] [sʊ'rɑːbi] [hɜː'self] , [ʃiː; ʃi] [huː] [ðə; ði] ['iːstən] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [kɔːld] [sɜ˞uːpə] .
Born of Surabhi herself , she who supporteth the eastern quarter is called Surupa .
出生 的 苏拉比 她自己 , 她 WHO 支持 这 东 四分之一 是 称为 苏鲁帕 .

她乃苏拉比之女，支撑着东方，被称为苏鲁帕。

[ʃiː; ʃi] , [huː] [ðə; ði] ['sʌðən] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [kɔːld] ['hɑːnsɪkə] .
She , who supporteth the southern quarter is called Hansika .
她 , WHO 支持 这 南部 四分之一 是 称为 汉西卡 .

支撑南方地区的她，名叫汉西卡。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [kaʊ] , [əʊ][mɑːtɑːli] , [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] ,
That illustrious cow , O Matali , of universal form ,
那 杰出 奶牛 , 哦 马塔利 , 的 普遍的 形式 ,

那头杰出的母牛，哦，玛塔利，拥有普世的形态，

[huː] [ðə; ði] ['westən] ['kwɔːtə(r)] [ruːld] [baɪ] ['vəːrunə][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
who supporteth the western quarter ruled by Varuna is known by the name of
WHO 支持 这 西 四分之一 裁决 经过 瓦鲁那 是 已知 经过 这 姓名 的
[sʌb'hɑːdrə] .
Subhadra .
苏巴德拉 .

支持由伐楼那统治的西方地区的女神名叫苏跋陀罗。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['kwɔːtə(r)] [kəm'praiz] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][kuː'vɪərə]
The northern quarter comprising the region of virtue , and called after Kuvera
这 北方 四分之一 包括 这 地区 的 美德 , 和 称为 后 库维拉
[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] ,
the Lord of treasures ,
这 主 的 宝藏 ,

北部地区，即美德之地，以宝藏之主俱毗罗（Kuvera）的名字命名。

[ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kaʊ] [nemd] ['sɑːrvə] - - .
is supported by the cow named Sarva - kamadugha .
是 有 经过 这 奶牛 命名 萨尔瓦 - - .

由名为 Sarva-kamadugha 的母牛支持。

[ðə; ði][gɒdz] , [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['mændərə] ['maʊntən] [ðeə(r)][pəʊl] ,
The gods , uniting with the Asuras , and making the Mandara mountain their pole ,
这 神 , 联合 和 这 阿修罗 , 和 制作 这 曼陀罗 山 他们的 极 ,

众神与阿修罗联合，以曼荼罗山为他们的极点，

[tʃəːn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [waɪn] [kɔːld] ['vɑːrəni] ,
churned the waters of the ocean and obtained the wine called Varuni ,
搅打 这 水 的 这 海洋 和 获得 这 葡萄酒 称为 瓦鲁尼 ,

他搅动海水，得到了名为瓦鲁尼的酒。

[ænd; ənd] ([ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [greɪs] [kɔːld]) ['lɑːkʃmi] , [ænd; ənd][æm'riːtə]
and (the Goddess of Prosperity and Grace called) Lakshmi , and Amrita
和 （ 这 女神 的 繁荣 和 优雅 称为 ） 拉克什米 , 和 阿姆里塔
,
,
,

还有（被称为）拉克什米（繁荣与恩典女神）和阿姆利塔，

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [stiːd] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [ðæt] [best] [ɒv; əv][dʒemz] [kɔːld]
and that prince of steeds called Uchchhaisrava , and that best of gems called
和 那 王子 的 马匹 称为 - , 和 那 最好的 的 宝石 称为
- .
Kaustubha .
- .

还有那位名叫乌恰伊斯拉瓦的骏马王子，以及那位名叫考斯图巴的宝石之王。

[ðəʊz] ['wɔːtəz] , [əʊ][mɑːtɑːli] ,
Those waters , O Matali ,
那些 水 , 哦 马塔利 ,

那些水啊，哦，玛塔利，

[ðæt] ['jiːldɪd] [ðiːz] ['preʃəs] [θɪŋz] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)]
that yielded these precious things had all been mixed with the milk of these four
那 产生 这些 宝贵的 事物 有 全部 到过 混合 和 这 牛奶 的 这些 四
[kaʊz] .
cows .
牛 .

这些珍贵物品的原料都与这四头母牛的牛奶混合在一起。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [sʊ'rɑːbi] , [ðə; ði] [mɪlk] [ʃiː; ʃi] ['jiːldɪd] [bɪ'kʌmɪθ] [swɑːhə]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɒn]
As regards Surabhi , the milk she yielded becometh Swaha unto those that live on
作为 问候 苏拉比 , 这 牛奶 她 产生 变成 斯瓦哈 到 那些 那 居住 在
[swɑːhə] ,
Swaha ,
斯瓦哈 ,

至于苏拉比，她所产的乳汁就成了斯瓦哈河，供居住在斯瓦哈河上的人们享用。

- ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɒn] - , [ænd; ənd][æm'riːtə]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv]
Swadha unto those that live on Swadha , and Amrita unto those that live
- 到 那些 那 居住 在 - , 和 阿姆里塔 到 那些 那 居住
[ɒn][æm'riːtə] .
on Amrita .
在 阿姆里塔 .

斯瓦达归于居住在斯瓦达上的人，阿姆里塔归于居住在阿姆里塔上的人。

[ðə; ði] ['kʌplət] [ðæt] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði]['dwelə(r)z][ɒv; əv][rɑːsɑːtɑːlə][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
The couplet that was sung by the dwellers of Rasatala in days of old ,
这 对联 那 曾是 唱 经过 这 居民 的 拉萨塔拉 在 天 的 老的 ,

古时拉萨塔拉的居民们吟唱的那首对唱诗，

[ɪz] [stɪl] [hɜːd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'sait] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
is still heard to be recited in the world by the persons of learning .
是 仍然 听到 到 是 背诵 在 这 世界 经过 这 人 的 学习 .

至今仍有学者在世间吟诵此诗。

[ðæt] ['kʌplət] [ɪz] [ðɪs] , — ['naɪðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] , [nɔː(r)][ɪn]['swɑːrgə] , [nɔː(r)][ɪn] [vɪ'mɑːnə] ,
That couplet is this , — Neither in the region of the Nagas , nor in Swarga , nor in Vimana ,
那 对联 是 这 ， — 两者都不 在 这 地区 的 这 那加人 ， 也不 在 天堂 ， 也不 在 维摩那 ，

那首对联是这样的：既不在那伽地，也不在天界，更不在飞行器上。

[nɔː(r)][ɪn] - [ɪz] ['rezɪdəns] [səʊ] ['hæpi] [æz; əz][ɪn][rɑːsɑːtɑːlə] ! ” -
nor in Tripishtapa is residence so happy as in Rasatala ! ” '
也不 在 - 是 住宅 所以 快乐的 作为 在 拉萨塔拉 ！ ” -

即使在特里皮什塔帕，也没有比拉萨塔拉更幸福的居住环境了！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ] “
" SECTION CIII “
" 部分 ciii “

“CIII节”

- [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
' Narada said ,
- 那罗陀 说 ，

“那罗陀说，

“ [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [ðæt] [ðaʊ] [bɪ'həʊld] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði][ˌæmə'rɑːvɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] ,
“ This foremost of cities that thou beholdest and which resembles the Amaravati of the chief of the celestials himself ,
“ 这 首先 的 城市 那 你 看哪 和 哪个 类似 这 阿马拉瓦蒂 的 这 首席 的 这 天体 他自己 ，

“你所看到的这座最杰出的城市，它酷似天神之首的阿玛拉瓦蒂城，

[ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
is known by the name of Bhogavati .
是 已知 经过 这 姓名 的 - 。

它被称为博伽瓦提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ruːld] ['əʊvə(r)][baɪ]['vɑːsʊki] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] .
It is ruled over by Vasuki , the king of the Nagas .
它 是 裁决 超过 经过 瓦苏基 ， 这 国王 的 这 那加人 。

它由那伽族之王婆苏吉统治。

[ðæt] ['ʃεʃə] ['dwεlɪθ] [hɪə(r)] , [huː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['ɔːdə(r)] ,
That Shesha dwelleth here , who , in consequence of his ascetic austerities of the foremost order ,
那 舍沙 居住 这里 ， WHO ， 在 结果 的 他的 苦行僧 紧缩政策 的 这 首先 命令 ，

舍沙居住于此，他因其最高级别的苦行修行而得以安居。

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['vɑːstnəs] .
is able to support this earth with all her vastness .
是 有能力的 到 支持 这 地球 和 全部 她 广袤无垠 。

她拥有如此浩瀚的力量，能够支撑起这颗地球。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['maʊntən] .
His body is like that of a white mountain .
他的 身体 是 喜欢 那 的 一个 白色的 山 。

他的身体像一座白山。

[hiː; hi][ɪz] [dekt] [ɪn] [sə'lestiəl] ['ɔːrnəmənts] .
He is decked in celestial ornaments .
他 是 甲板 在 天体 装饰品 。

他身披天神般的饰物。

[hiː; hi] [hæθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] .
He hath a thousand heads .
他 有 一个 千 头部 .

他有千头。

[hɪz; ɪz] [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
His tongues are blazing like flames of fire , and he is endued with great
他的 舌头 是 炽烈 喜欢 火焰 的 火 , 和 他 是 赋予 和 伟大的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

他的舌头如同火焰般燃烧，他拥有强大的力量。

[ðeə(r)] [dwel] [ɪn] ['hæpinəs] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['nɑːgəs] — [sʌnz] [ɒv; əv] - — [pə'zest] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
There dwell in happiness innumerable Nagas — sons of Surasa — possessed of diverse
那里 住 在 幸福 无数 那加人 — 儿子们 的 - — 拥有 的 各种各样的
[fɔːmz] ,
forms ,
表格 ,

无数那伽（苏罗娑之子）幸福地居住在那里，他们拥有各种各样的形态。

[ænd; ənd] [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][dʒemz] , ['swɒstɪkə]
and decked in ornaments of diverse kinds , bearing the signs of gems , Swastika
和 甲板 在 装饰品 的 各种各样的 种类 , 轴承 这 标志 的 宝石 , 卍
, ['sɝklz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] .
, circles and drinking vessels .
, 界 和 喝 船只 .

并饰以各种各样的饰品，上面有宝石、卍字、圆圈和饮酒器皿的图案。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)] [fɪəs] .
All of them endued with great strength are by nature fierce .
全部 的 他们 赋予 和 伟大的 力量 是 经过 自然 凶猛的 .

他们都力大无穷，天性凶猛。

[sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] , [sʌm; səm] [faɪv] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [θriː] .
Some have a thousand heads , some five hundred , and some three .
一些 有 一个 千 头部 , 一些 五 百 , 和 一些 三 .

有的有上千个头，有的有五百个头，有的只有三个头。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [tuː] [hedz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [faɪv] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]['sev(ə)n]
And some have two heads , and some five , and some have seven
和 一些 有 二 头部 , 和 一些 五 , 和 一些 有 七
['feɪsɪz] .
faces .
面孔 .

有些动物有两个头，有些有五个头，有些有七个脸。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['bɒdɪz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði]
And all of them are possessed of huge bodies that resemble the
和 全部 的 他们 是 拥有 的 巨大的 身体 那 类似 这
['maʊntənz] ['stretʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
mountains stretching over the earth .
山脉 伸展 超过 这 地球 .

它们都拥有如同绵延于地球之上的山脉般庞大的身躯。

[m'ɪliənz] [ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ɪn][fækt] , [ʌn'kaʊntəbl] ,
Millions and tens of millions are they , in fact , uncountable ,
百万 和 十 的 百万 是 他们 , 在 事实 , 不可数 ,

事实上，数以百万计、数以千万计的人，是无法计数的。

['iːv(ə)n][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪs] .
even as regards those of them that belong to a single race .
甚至 作为 问候 那些 的 他们 那 属于 到 一个 单身的 种族 .

即使是那些属于同一种族的人。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['feɪməs] [wʌnz] [ə'mʌŋst]
Listen , however , to me as I name a few of the more famous ones amongst
听 , 然而 , 到 我 作为 我 姓名 一个 很少 的 这 更多的 著名的 一个 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

不过，请听我细细道来，我列举其中几个比较有名的例子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['vɑːsʊki] , [tɑːkʃɑːkə] , - , - , ['kɑːliə] , - , - ,
They are Vasuki , Takshaka , Karkotaka , Dhanjaya , Kaliya , Nahusha , Aswatara ,
他们 是 瓦苏基 , 塔克沙卡 , - , - , 卡利亚 , - , - ,
- , ['mɑːni] , - , - , ['vɑːmənə] , - ,
Vakyakunda , Mani , Apurana , Khaga , Vamana , Elapatra ,
- , 马尼 , - , - , 瓦玛纳 , - ,

它们是 Vasuki、Takshaka、Karkotaka、Dhanjaya、Kaliya、Nahusha、Aswatara、Vakyakunda、Mani、Apurana、Khaga、Vamana、Elapatra、

[kəːkuːrə] , - , - , - , [kəlɑːsə] , [poʊtɑːkə] , - , - , ,
Kukura , Kukuna , Aryaka , Nandaka , Kalasa , Potaka , Kalilasaka , Pinjaraka , Airavata ,
库库拉 , - , - , - , 卡拉萨 , 波塔卡 , - , - , 艾拉瓦塔 ,
- , - , ['sæŋkə] , ['nændə] , - , ['æptə] ,
Sumanmukha , Dadhimukha , Sankha , Nanda , Upanandaka , Apta ,
- , - , 桑卡 , 南达 , - , apta ,

库库罗（Kukura）、库库那（Kukuna）、阿里亚卡（Aryaka）、南达卡（Nandaka）、卡拉萨（Kalasa）、波塔卡（Potaka）、卡利拉萨卡（Kalilasaka）、平贾拉卡（Pinjaraka）、艾拉瓦塔（Airavata）、苏曼穆卡（Sumanmukha）、达迪穆卡（Dadhimukha）、桑卡（Sankha）、南达（Nanda）、优婆南达卡（Upanandaka）、阿普塔（Apta）、

- , ['siːki] , - , - , - , - , - , [ðə; ði] [tuː]
Kotaraka , Sikhi , Nishthuraka , Tittiri , Hastibhadra , Kumuda , Maylapindaka , the two
- , 锡克教 , - , - , - , - , - , 这 二
[pædməz] , - , ['pʊʃpə] , - , - , - ,
Padmas , Pundarika , Pushpa , Mudgaraparnaka , Karavira , Pitharaka ,
帕德玛斯 , - , 普什帕 , - , - , - ,

Kotaraka、Sikhi、Nishthuraka、Tittiri、Hastibhadra、Kumuda、Maylapindaka、两位莲花生、Pundarika、Pushpa、Mudgaraparnaka、Karavira、Pitharaka、

- , - , , - , - , - , - , ['sæŋkə] - - ,
Samvritta , Vritta , Pindara , Vilwapatra , Mushikada , Sirishaka , Dilipa , Sankha - sirsha ,
- , - , 平达拉 , - , - , - , - , 桑卡 - - ,
- , [ˌɑːpəˌrɑː'dʒiːtə] , - , [ˌdrɪtərɑː[trə] , - , - , - ,
Jyotishka , Aparajita , Kauravya , Dhritarashtra , Kuhara , Krisaka , Virajas ,
- , 阿帕拉吉塔 , - , 持国 , - , - , - ,

Samvritta、Vritta、Pindara、Vilwapatra、Mushikada、Sirishaka、Dilipa、Sankha-sirsha、Jyotishka、Aparajita、Kauravya、Dhritarashtra、Kuhara、Krisaka、Virajas、

['dɑːrənə] , - , - , ['dʒeɪə] , - , ['ɑːndɑː] , - , - , [ænd; ənd][sə'rɑːsə] .
Dharana , Savahu , Mukhara , Jaya , Vidhira , Andha , Visundi , Virasa , and Sarasa .
持戒 , - , - , 贾亚 , - , 安达 , - , - , 和 萨拉萨 .

Dharana、Savahu、Mukhara、Jaya、Vidhira、Andha、Visundi、Virasa 和 Sarasa。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] .
These and many others there are amongst the sons of Kasyapa .
这些 和 许多 其他的 那里 是 在 这 儿子们 的 迦叶波 .

这些人以及许多其他人都是迦叶波的儿子。

[siː] [əʊ][mɑːtɑːli] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['enibɒdi] [hɪə(r)] [huːm] [ðaʊ] [kænst] [ɪ'lekt] . ” -
See O Matali , if there is anybody here whom thou canst elect . ” '
看 哦 马塔利 , 如果 那里 是 任何人 这里 谁 你 罐 选 . ” -

马塔利啊，看看这里是否有人能被你选中。

“ [kænwə] [kən'tɪnjuːd] , - [mɑːtɑːli] , ['miːnwaɪl] , [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ə'tentɪvli] [æt; ət][ə; eɪ]
“ Kanwa continued , ' Matali , meanwhile , had been looking attentively at a
“ 坎瓦 持续 , - 马塔利 , 同时 , 有 到过 寻找 认真地 在 一个
['pɜːs(ə)n] [ðæt] [stʊd] [baɪ] .
person that stood by .
人 那 站立 经过 .

“坎瓦继续说道：‘与此同时，马塔利一直在认真地看着站在一旁的一个人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌnɑː'rɑːdə][hæd; həd] [siːst] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] ['grætɪfaɪd]
And after Narada had ceased speaking , the celestial charioteer with gratified
和 后 那罗陀 有 停止 请讲 , 这 天体 车夫 和 满意
[maɪnd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['rɪʃi] , ['seɪɪŋ] ,
mind asked the Rishi , saying ,
头脑 问 这 里希 , 说 ,

那罗陀说完话后，天上的御者心满意足地问圣人：

“ [ɒv; əv] [wɒt] [reɪs] [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] [dɪ'laɪtər] — [ðæt] ['kʌmli] [juːθ] [ɒv; əv] [greɪt] ['reɪdiəns] — [huː]
“ Of what race is he the delighter — that comely youth of great radiance — who
“ 的 什么 种族 是 他 这 令人愉悦的 — 那 漂亮 青年 的 伟大的 辐射 — WHO
['stændɪθ] [bɪ'fɔː(r)] - [ɒv; əv] - [laɪn] ?
standeth before Aryaka of Kauravya's line ?
站立 前 - 的 - 线 ?

“站在俱卢族阿利迦面前的那位俊美少年，究竟是何等种族?

[huː] [ɪz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?
Who is his father , and who is his mother ?
WHO 是 他的 父亲 , 和 WHO 是 他的 母亲 ?

他的父亲是谁?他的母亲是谁?

[ɒv; əv] [wɒt] ['nɑːgəz] [reɪs] [ɪz][hiː; hi] ?
Of what Naga's race is he ?
的 什么 娜迦的 种族 是 他 ?

他是哪一族的那伽?

[ɪn'diːd] , [ɒv; əv] [wɒt] [laɪn] [dʌθ] [hiː; hi][stænd][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [flæg] - [stɑːf] ?
Indeed , of what line doth he stand as a high flag - staff ?
的确 , 的 什么 线 确实 他 站立 作为 一个 高的 旗帜 - 职员 ?

他究竟站在哪条线上，如同高高的旗杆?

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] , [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [hɪz; ɪz] ['bjuːti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In consequence of his intelligence , his patience , his beauty , and his youth ,
在 结果 的 他的 智力 , 他的 耐心 , 他的 美丽 , 和 他的 青年 ,
[maɪ] [hɑːt] , [əʊ] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
my heart , O celestial Rishi ,
我的 心 , 哦 天体 里希 ,

因他的智慧、耐心、俊美和青春，我的心，哦，天上的圣贤，

[hæθ] [biːn] [ə'træktɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
hath been attracted towards him .
有 到过 吸引 向 他 .

一直被他吸引。

[ðæt] [juːθ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['hʌzbəndz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] - . ” -
That youth will make the best of husbands for my Gunakesi . ” '
那 青年 将要 制作 这 最好的 的 丈夫们 为了 我的 - . ” -

“那个年轻人将来一定会成为我古纳凯西最好的丈夫。”

“	[kænwə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	['nɑːɡə]	[kɔːld]	[suːməkə]	,
“	**Kanwa**	**continued**	**,**	**'**	**Beholding**	**Matali's**	**gratification**	**at**	**seeing**	**the**	**Naga**	**called**	**Sumukha**	**,**
“	坎瓦	持续	,	-	凝视	-	满足感	在	看到	这	那伽	称为	苏穆卡	,

“Kanwa 继续说道，‘看到马塔利看到被称为 Sumukha 的纳迦时感到满意，

[ˌnɑː'rɑːdə]	[ɪn'fɔːmd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nəʊ'bɪləti]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['peərəntɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fiːts]	.
Narada	**informed**	**him**	**of**	**the**	**nobility**	**of**	**his**	**parentage**	**and**	**of**	**his**	**feats**	**.**
那罗陀	知情的	他	的	这	贵族	的	他的	亲子关系	和	的	他的	壮举	.

那罗陀告诉他他出身高贵，并且功绩卓著。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	“	[bɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]		[ðɪs]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['nɑːɡəs]	[ɪz]	[nemd]	[suːməkə]	.
And	**he**	**said**	**,**	**“**	**Born**	**in**	**the**	**race**	**of**	**Airavata**	**this**	**prince**	**of**	**Nagas**	**is**	**named**	**Sumukha**	**.**
和	他	说	,	“	出生	在	这	种族	的	艾拉瓦塔	这	王子	的	那加人	是	命名	苏穆卡	.

他说：“这位那伽族王子，出身于爱罗婆多一族，名叫苏穆卡。”

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['feɪvərɪt]	['ɡrænsʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['dɔːtərz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['vɑːmənə]	.
He	**is**	**the**	**favourite**	**grandson**	**of**	**Aryaka**	**,**	**and**	**the**	**daughter's**	**son**	**of**	**Vamana**	**.**
他	是	这	最喜欢的	孙子	的	-	,	和	这	女儿的	儿子	的	瓦玛纳	.

他是阿利雅卡最宠爱的孙子，也是瓦玛那的女儿的儿子。

[ðə; ði]	['fɑːðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[juːθ]	[wɒz; wəz]	,	[əʊ]	[mɑːtɑːli]	,	[ðə; ði]	['nɑːɡə]	[kɔːld]	[tʃɪkʊrə]	.
The	**father**	**of**	**this**	**youth**	**was**	**,**	**O**	**Matali**	**,**	**the**	**Naga**	**called**	**Chikura**	**.**
这	父亲	的	这	青年	曾是	,	哦	马塔利	,	这	那伽	称为	千仓	.

这位青年的父亲是玛塔利，那伽人名叫奇库拉。

[nɒt]	[lɒŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[wɒz; wəz]	[hiː; hi]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[sʌn]	.
Not	**long**	**before**	**was**	**he**	**slain**	**by**	**Vinata's**	**Son**	**.**
不是	长的	前	曾是	他	被杀	经过	-	儿子	.

不久前他被维纳塔之子杀害。

”	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	[mɑːtɑːli]	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	[pliːzd]	,	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[ˌnɑː'rɑːdə]	,	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[sed]	,	“	[ðɪs]	[best]	[ɒv; əv]	['nɑːɡəs]	[ɪz]	,
”	**Hearing**	**this**	**Matali**	**became**	**highly**	**pleased**	**,**	**and**	**addressing**	**Narada**	**,**	**the**	**charioteer**	**said**	**,**	**“**	**This**	**best**	**of**	**Nagas**	**is**	**,**
”	听力	这	马塔利	成为	高度	高兴	,	和	解决	那罗陀	,	这	车夫	说	,	“	这	最好的	的	那加人	是	,

听到这话，玛塔利非常高兴，便对那罗陀说：“这位那伽族的佼佼者就是……”

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['veri]	[ək'septəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[sʌn]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	.
O	**sire**	**,**	**very**	**acceptable**	**to**	**me**	**for**	**a**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**.**
哦	父系	,	非常	可接受	到	我	为了	一个	儿子	-	在	-	法律	.

陛下，我觉得他非常适合做我的女婿。

[meɪk]	[æn; ən]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[sɪ'kjʊə(r)]	[hɪm]	,
Make	**an**	**endeavour**	**to**	**secure**	**him**	**,**
制作	一个	努力	到	安全的	他	,

尽力确保他的安全。

[fɔː(r); fə(r)]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['haɪli]	[pliːzd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[bi'stəu]	[ɒn]	[ðɪs]	['nɑːɡə]	,	[əʊ]	['mjuːnɪ]	,
for	**I**	**am**	**highly**	**pleased**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**bestowing**	**on**	**this**	**Naga**	**,**	**O**	**Muni**	**,**
为了	我	是	高度	高兴	在	这	想法	的	授予	在	这	那伽	,	哦	市政	,

因为我非常高兴能将这份恩赐赐予这位那伽，哦，牟尼。

[maɪ][dɪə(r)] ['dɔːtə(r)] . ” -
my dear daughter . ” '
我的 亲爱的 女儿 . ” -

我亲爱的女儿。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪv] “
" SECTION CIV “
" 部分 文明 “

“第四部分”

- [ˌnɑː'rɑːdə] [ðen] [sed] , “ [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][mɑːtɑːli] .
' Narada then said , “ This one is the charioteer of the name of Matali .
- 那罗陀 然后 说 , “ 这 一 是 这 车夫 的 这 姓名 的 马塔利 .

纳拉达接着说：“这个人是名叫玛塔利的车夫。”

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv]['sɑːkrə] .
He is besides a dear friend of Sakra .
他 是 除了 一个 亲爱的 朋友 的 萨克拉 .

此外，他还是萨克拉的挚友。

[pjʊə(r)][ɪn] [kən'dʌkt] , [hiː; hi] [hæθ] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] ['njuːmərəs] ['vɜːtjuːz] .
Pure in conduct , he hath an excellent disposition and possesses numerous virtues .
纯的 在 执行 , 他 有 一个 出色的 处置 和 拥有 很多的 美德 .

他品行纯洁，性情温和，拥有诸多美德。

[in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] , [hiː; hi] [hæθ] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [mait] .
Endued with strength of mind , he hath great energy and great might .
赋予 和 力量 的 头脑 , 他 有 伟大的 活力 和 伟大的 可能 .

他意志坚定，精力充沛，力大无穷。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [frend] , ['kaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]['sɑːkrə] .
He is the friend , counsellor , and charioteer of Sakra .
他 是 这 朋友 , 顾问 , 和 车夫 的 萨克拉 .

他是萨克拉的朋友、顾问和车夫。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] [ðæt] [smɔːl] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] - [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['praʊəs] [ænd; ənd] [streŋθ] .
It has been seen in every battle that small is the difference that exists between him and Vasava as regards prowess and strength .
它 有 到过 已见 在 每一个 战斗 那 小的 是 这 不同之处 那 存在 之间 他 和 - 作为 问候 能力 和 力量 .

在每一场战斗中都可以看出，他和瓦萨瓦在武艺和力量方面之间的差距很小。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [mɑːtɑːli] [ðæt] [drɪvɪθ] ,
In all the battles between the gods and Asuras , it is this Matali that driveth ,
在 全部 这 战斗 之间 这 神 和 阿修罗 , 它 是 这 马塔利 那 驱动 ,

在诸神与阿修罗之间的所有战争中，都是这玛塔利在主导。

[baɪ][hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'ləʊn] , [ðæt] ['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndrə] ,
by his mind alone , that ever - victorious and best of cars belonging to Indra ,
经过 他的 头脑 独自的 , 那 曾经 - 胜利者 和 最好的 的 汽车 属于 到 因陀罗 ,

单凭他的意志，就拥有了因陀罗那辆永远胜利、最好的汽车。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] .
which is drawn by thousand steeds .
哪个 是 绘制 经过 千 马匹 .

由上千匹骏马牵引。

['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stiːd]	,
Vanquished	**by**	**his**	**management**	**of**	**the**	**steeds**	**,**
战败者	经过	他的	管理	的	这	马匹	,

因驾驭马匹不善而败北，

[ðə; ði]	['enəmɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbdʒugeɪtɪd]	[baɪ]	-	[baɪ]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	.
the	**enemies**	**of**	**the**	**gods**	**are**	**subjugated**	**by**	**Vasava**	**by**	**the**	**use**	**of**	**his**	**hands**	**.**
这	敌人	的	这	神	是	被征服	经过	-	经过	这	使用	的	他的	双手	.

瓦萨瓦用双手征服了众神的敌人。

[dɪ'fiːtɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	-	[hænd]	[baɪ]	[mɑːtɑːli]	,	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbsɪkwəntli]	[sleɪn]	[baɪ]	['ɪndrə]	.
Defeated	**before**	**-**	**hand**	**by**	**Matali**	**,**	**the**	**Asuras**	**are**	**subsequently**	**slain**	**by**	**Indra**	**.**
战败	前	-	手	经过	马塔利	,	这	阿修罗	是	随后	被杀	经过	因陀罗	.

阿修罗们此前被玛塔利击败，随后被因陀罗杀死。

[mɑːtɑːli]	[hæθ]	[æn; ən]	['eksələnt]	['dɔːtə(r)]	,	[huː]	[ɪn]	['bjuːti]	[ɪz]	[ʌn'raɪvld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Matali	**hath**	**an**	**excellent**	**daughter**	**,**	**who**	**in**	**beauty**	**is**	**unrivalled**	**in**	**the**	**world**	**.**
马塔利	有	一个	出色的	女儿	,	WHO	在	美丽	是	无与伦比	在	这	世界	.

玛塔莉有一个非常优秀的女儿，她的美貌举世无双。

['truːθfl]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	,	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	
Truthful	**and**	**possessed**	**of**	**every**	**accomplishment**	**,**	**she**	**is**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	
真实	和	拥有	的	每一个	成就	,	她	是	已知	经过	这	姓名	的	
-	.													
Gunakesi	**.**													
-	.													

她为人诚实，拥有所有成就，人们称她为古纳凯西。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['sɜːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	['elɪdʒəb(ə)l]	['braɪdgruːm]	.
He	**was**	**searching**	**the**	**three**	**worlds**	**for**	**an**	**eligible**	**bridegroom**	**.**
他	曾是	搜索	这	三	世界	为了	一个	有资格的	新郎	.

他寻遍三界，只为寻找一位合适的夫婿。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	,	[ðaɪ]	['grænsʌn]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**a**	**celestial**	**,**	**thy**	**grandson**	**,**
哦	你	那	艺术	拥有	的	这	辉煌	的	一个	天体	,	你的	孙子	,
[suːməkə]	,													
Sumukha	**,**													
苏穆卡	,													

哦，你拥有天神般的光辉，你的孙子，苏穆卡，

[hæθ]	[bɪ'kʌm]	[ək'septəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪm]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['hʌzbənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	.
hath	**become**	**acceptable**	**to**	**him**	**as**	**a**	**husband**	**for**	**his**	**daughter**	**.**
有	变得	可接受	到	他	作为	一个	丈夫	为了	他的	女儿	.

他已经接受他作为女儿的丈夫。

[ɪf]	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['sɜːpənts]	,	[hɪz; ɪz]	[prə'pəʊz(ə)l]	[biː; bi]	[ək'septəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	['kwɪkli]	[meɪk]	[ʌp]	[ðaɪ]
If	**O**	**best**	**of**	**serpents**	**,**	**his**	**proposal**	**be**	**acceptable**	**to**	**thee**	**,**	**quickly**	**make**	**up**	**thy**
如果	哦	最好的	的	蛇	,	他的	提议	是	可接受	到	你	,	迅速地	制作	向上	你的
[maɪnd]	,															
mind	**,**															
头脑	,															

蛇中之王啊，如果你接受他的提议，就赶紧下定决心吧。

[əʊ]	-	,	[tuː; tə]	[teɪk]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	[ɪn]	[gɪft]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['grænsʌn]	.
O	**Aryaka**	**,**	**to**	**take**	**his**	**daughter**	**in**	**gift**	**for**	**thy**	**grandson**	**.**
哦	-	,	到	拿	他的	女儿	在	礼物	为了	你的	孙子	.

哦，阿利雅卡，请将他的女儿作为礼物送给你的孙子。

[æz; əz]	['lɑːkʃmi]	[ɪn]	['vɪʃnuːz]	[haʊs]	,
As	**Lakshmi**	**in**	**Vishnu's**	**house**	**,**
作为	拉克什米	在	毗湿奴的	房子	,

如同毗湿奴家中的拉克什米，

[ɔː(r)] [swɑːhə] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈʌgni] [səʊ] [let] [ðə; ði] [ˈslendə(r)] - [ˈweɪstɪd] - [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪn] [ðaɪ]
or Swaha in that of Agni so let the slender - waisted Gunakesi be a wife in thy
或者 斯瓦哈 在 那 的 阿格尼 所以 让 这 苗条 - 腰部 - 是 一个 妻子 在 你的
[reɪs] .
race .
种族 .

或者像阿耆尼一样，让腰肢纤细的古纳凯西成为你族中的妻子。

[let] - , [ˈðeəfɔː(r)] [biː; bi] [əkˈseptɪd] [baɪ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˈgrænsʌn] , [laɪk] [ˈsɑːtʃi] [fɔː(r); fə(r)]
Let Gunakesi , therefore be accepted by thee for thy grandson , like Sachi for
让 - , 所以 是 公认 经过 你 为了 你的 孙子 , 喜欢 幸 为了
- [huː] [hɜː(r); hə(r)] .
Vasava who deserveth her .
- WHO 值得 她 .

因此，愿你接受 Gunakesi 作为你的孙子，就像 Sachi 作为 Vasava 的孙子一样，因为 Sachi 配得上她。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [juːθ] [hæθ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [jet] [wiː; wi] [tʃuːz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːtjuːz] ,
Although this youth hath lost his father , yet we choose him for his virtues ,
虽然 这 青年 有 丢失的 他的 父亲 , 然而 我们 选择 他 为了 他的 美德 ,

虽然这个年轻人失去了父亲，但我们仍然因为他的美德而选择他。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪˌspektəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ðaɪ] [əʊn] .
and for the respectability of Airavata and thy own .
和 为了 这 体面 的 艾拉瓦塔 和 你的 自己的 .

为了爱罗婆多和你自己的尊严。

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - [ˈmerɪts] , [hɪz; ɪz] [ˌdɪspəˈzɪʃn] , [ˈpjʊərəti] ,
Indeed , it is in consequence of Sumukha's merits , his disposition , purity ,
的确 , 它 是 在 结果 的 - 优点 , 他的 处置 , 纯度 ,

事实上，这是由于苏穆卡的功德、性情和纯洁所致。

[self] - [rɪˈstreɪnt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ðæt] [mɑːtɑːli] [hæθ] [bɪˈkʌm] [hɪmˈself] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv]
self - restraint and other qualifications that Matali hath become himself desirous of
自己 - 克制 和 其他 资格 那 马塔利 有 变得 他自己 渴望 的
[ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] .
giving away his daughter unto him .
给予 离开 他的 女儿 到 他 .

自制力和其他品质，使得马塔利本人也渴望将女儿嫁给他。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [mɑːtɑːli] . ” -
It behoveth thee , therefore , to honour Matali . " '
它 应当 你 , 所以 , 到 荣誉 马塔利 . ” -

因此，你理应尊敬马塔利。

“ [kænwə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˌnɑːˈrɑːdə] ,
" Kanwa continued , ' Thus addressed by Narada ,
“ 坎瓦 持续 , - 因此 已解决 经过 那罗陀 ,

“坎瓦继续说道：‘纳拉达如此说道，

- [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [ɪˈlektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbraɪdgruːm] [ænd; ənd] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði]
Aryaka beholding his grandson elected as a bridegroom and remembering the
- 凝视 他的 孙子 当选 作为 一个 新郎 和 记住 这
[deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
death of his son was filled with delight and sorrow at the same time .
死亡 的 他的 儿子 曾是 已填 和 喜 和 悲哀 在 这 相同的 时间 .

阿利亚卡看到自己的孙子被选为新郎，又想起儿子的去世，心中既充满喜悦又充满悲伤。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ˌnɑːˈrɑːdə] [ænd; ənd] [sed] , “ [haʊ] , [əʊ] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] ,
And he then addressed Narada and said , " How , O celestial Rishi ,
和 他 然后 已解决 那罗陀 和 说 , “ 如何 , 哦 天体 里希 ,

然后他向那罗陀说道：“哦，天上的圣贤啊，

[kæn; kən][ai][dɪ'zaɪə(r)] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !
can I desire Gunakesi for a daughter - in - law !
能 我 欲望 - 为了 一个 女儿 - 在 - 法律 !

我可以要 Gunakesi 作为儿媳吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] , [ðæt] [ðaɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['haɪli] ['ɒnəd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
It cannot be , O great Rishi , that thy words are not highly honoured by me ,
它 不能 是 , 哦 伟大的 里希 , 那 你的 字 是 不是 高度 荣幸 经过 我 ,

伟大的圣贤啊，我怎能不敬重您的教诲呢?

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ?
for who is there that would not desire an alliance with the friend of Indra ?
为了 WHO 是 那里 那 会 不是 欲望 一个 联盟 和 这 朋友 的 因陀罗 ?

谁不想与因陀罗的朋友结盟呢?

[ai] ['hezɪteɪt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [greɪt] ['mjuːnɪ] ,
I hesitate , however , O great Muni ,
我 犹豫 , 然而 , 哦 伟大的 市政 ,

然而，我仍犹豫不决，伟大的牟尼啊。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnstə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [kɔːz] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ðæt]
in consequence of the instability of the very cause that would not make that
在 结果 的 这 不稳定性 的 这 非常 原因 那 会 不是 制作 那
[ə'laɪəns] ['lɑːstɪŋ] .
alliance lasting .
联盟 持久 .

由于该联盟所依据的事业本身不稳定，因此该联盟无法持久。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [juːθ] , [vɪz] . , [maɪ] [sʌn] ,
O thou of great effulgence , the author of this youth , viz . , my son ,
哦 你 的 伟大的 光辉 , 这 作者 的 这 青年 , 即 . , 我的 儿子 ,

哦，光芒万丈的你，这青春的缔造者，也就是我的儿子，

[hæθ] [biːn] [dɪ'vaʊəd] [baɪ]['gɑːrʊdɑː] .
hath been devoured by Garuda .
有 到过 吞噬 经过 迦楼罗 .

已被迦楼罗吞噬。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
We are afflicted with sorrow on that account .
我们 是 受苦的 和 悲哀 在 那 帐户 .

为此我们深感悲痛。

[bʌt; bət] [wɜːs] [stɪl] , [əʊ] [lɔːd] , - [sʌn] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðiːz] ['riːdʒənz] , [sed]
But worse still , O lord , Vinata's son , at the time of leaving these regions , said
但 更糟 仍然 , 哦 主 , - 儿子 , 在 这 时间 的 离开 这些 地区 , 说
,
,
,

但更糟糕的是，主啊，维纳塔的儿子在离开这些地区时说道:

- ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ai] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] [ðɪs] [suːməkə] ['ɔːlsəʊ] .
' After a month I will devour this Sumukha also .
- 后 一个 月 我 将要 吞食 这 苏穆卡 还 .

一个月后，我也会把这本《苏穆卡》吃掉。

- ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [sed] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [wɪð] [huːm] [wiː; wi]
' Surely , it will happen as he hath said , for we know with whom we
- 一定 , 它 将要 发生 作为 他 有 说 , 为了 我们 知道 和 谁 我们
[hæv; həv][tuː; tə] [diːl] .
have to deal .
有 到 交易 .

“这事必将如他所说的那样发生，因为我们知道我们要面对的是谁。”

[æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [sʊ'pɑːrnə] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] ! ” -
At these words , therefore , of Suparna we have become cheerless ! ” '
在 这些 字 , 所以 , 的 苏帕纳 我们 有 变得 冷冷清清 ! ” -

因此，听到苏帕尔纳的这些话，我们都感到十分沮丧！

“ [kænwə] [kən'tɪnjuːd] , - [mɑːtɑːli] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , “ [ai][hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ][plæn] .
“ Kanwa continued , ' Matali then said unto Aryaka , “ I have formed a plan .
“ 坎瓦 持续 , - 马塔利 然后 说 到 - , “ 我 有 形成 一个 计划 .

“坎瓦继续说道，‘马塔利对阿雅卡说，‘我已经制定了一个计划。

[ðɪs] [ðaɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
This thy grandson is elected by me as my son - in - law .
这 你的 孙子 是 当选 经过 我 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

我选这位你的孙子做我的女婿。

[let] [ðɪs] ['nɑːgə] [ðen] , [prə'siːdɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] ,
Let this Naga then , proceeding with me and Narada ,
让 这 那伽 然后 , 进行中 和 我 和 那罗陀 ,

那么，就让这条那伽与我和那罗陀一起前行吧。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]['nɑːgəs] .
come to the Lord of heaven the chief of the celestials , O best of Nagas .
来 到 这 主 的 天堂 这 首席 的 这 天体 , 哦 最好的 的 那加人 .

来到天界之主、众天神之首面前吧，那伽族中最优秀的人啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][sʊ'pɑːrnə] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'sɔːs] ,
I shall then endeavour to place obstacles in the way of Suparna , and as a last resource ,
我 将 然后 努力 到 地方 障碍 在 这 方式 的 苏帕纳 , 和 作为 一个 最后的 资源 ,

然后我将竭尽全力阻挠苏帕娜，作为最后的手段，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [hæθ] [biːn] [vautʃ'seif] [tuː; tə] [suːməkə] .
we will ascertain the period of life that hath been vouchsafed to Sumukha .
我们 将要 探明 这 时期 的 生活 那 有 到过 担保 到 苏穆卡 .

我们将确定苏穆卡被赋予的寿命。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ]['nɑːgə] , [let] [suːməkə] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Blessed be thou , O Naga , let Sumukha , therefore ,
蒙福 是 你 , 哦 那伽 , 让 苏穆卡 , 所以 ,

愿你蒙福，哦，那伽，因此，让苏穆卡

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
come with me to the presence of the Lord of the celestials .
来 和 我 到 这 在场 的 这 主 的 这 天体 .

跟我来，到天神之主面前去。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [tʊk] [suːməkə] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] ,
” Saying this , they took Sumukha with them , and all the four , endued with great splendour ,
” 说 这 , 他们 采取 苏穆卡 和 他们 , 和 全部 这 四 , 赋予 和 伟大的 辉煌 ,

说完这些话，他们带着苏穆卡和其他四人，都变得光彩夺目。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [bɪ'held] ['sɑːkrə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ['siːtɪd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri] .
coming to heaven beheld Sakra the chief of the gods seated in all his glory .
未来 到 天堂 观看 萨克拉 这 首席 的 这 神 坐着 在 全部 他的 荣耀 .

来到天界，他看见众神之王释迦牟尼端坐于荣耀的宝座之上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈvɪʃnuː] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ɑːmz] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ]
And it so happened that the illustrious Vishnu of four arms was also
和 它 所以 发生 那 这 杰出 毗湿奴 的 四 武器 曾是 还
[ˈprez(ə)nt] [ðeə(r)] .
present there .
展示 那里 .

恰巧，著名的四臂毗湿奴神也在那里。

[ˌnɑːˈrɑːdə] [ðen] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [mɑːtɑːli][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] . -
Narada then represented the whole story about Matali and his choice . '
那罗陀 然后 代表 这 所有的 故事 关于 马塔利 和 他的 选择 . -

然后，那罗陀讲述了马塔利的故事以及他的选择。

“ [kænwə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhɪərɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , [ˈvɪʃnuː] [daɪˈrɛktɪd] - , [ðə; ði] [lɔːd]
“ Kanwa continued , ' Hearing all that Narada said , Vishnu directed Purandara , the Lord
“ 坎瓦 持续 , - 听力 全部 那 那罗陀 说 , 毗湿奴 指导 - , 这 主
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
of the universe ,
的 这 宇宙 ,

“坎瓦继续说道：‘听了那罗陀所说的一切，毗湿奴指示宇宙之主普兰达拉，

[ˈseɪɪŋ] , “ [let] [æmˈriːtə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [juːθ] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [biː; bi] [meɪd] [ɪˈmɔːt(ə)l]
saying , “ Let Amrita be given to this youth , and let him be made immortal
说 , “ 让 阿姆里塔 是 给定 到 这 青年 , 和 让 他 是 制成 不朽
[laɪk] [ɡɒdz] [ðəmˈselvz] .
like gods themselves .
喜欢 神 他们自己 .

他说：“让甘露赐予这位青年，让他像神一样获得永生。”

[let] [mɑːtɑːli] , [ænd; ənd][ˌnɑːˈrɑːdə] , [ænd; ənd] [suːməkə] , [əʊ] - , [ɔːl] [əˈteɪn] [ðeə(r)] [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ]
Let Matali , and Narada , and Sumukha , O Vasava , all attain their cherished wish
让 马塔利 , 和 那罗陀 , 和 苏穆卡 , 哦 - , 全部 达到 他们的 珍爱 希望
[θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] .
through thy grace .
通过 你的 优雅 .

瓦萨瓦啊，愿玛塔利、纳拉达和苏穆卡都能通过你的恩典实现他们珍爱的愿望。

” - , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈflektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] , [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈvɪʃnuː]
” Purandara , however , reflecting on the prowess of Vinata's son , said unto Vishnu
” - , 然而 , 反思 在 这 能力 的 - 儿子 , 说 到 毗湿奴
,
,
,

然而，普兰达拉想到维纳塔之子的英勇，便对毗湿奴说道：

“ [let] [æmˈriːtə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [baɪ] [ðiː] .
“ Let Amrita be given unto him by thee .
“ 让 阿姆里塔 是 给定 到 他 经过 你 .

“愿你将甘露赐予他。”

” [ðʌs] [əˈdrest] , [ˈvɪʃnuː] [sed] , “ [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ˈməʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪˈməʊbaɪl]
” Thus addressed , Vishnu said , “ Thou art the Lord of all mobile and immobile
” 因此 已解决 , 毗湿奴 说 , “ 你 艺术 这 主 的 全部 移动的 和 不动
[ˈkriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

毗湿奴如此说道：“你是所有动静皆由众生之主。”

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [wʊd] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðiː] ?
Who is there , O lord , that would refuse a gift that may be made by thee ?
WHO 是 那里 , 哦 主 , 那 会 拒绝 一个 礼物 那 可能 是 制成 经过 你 ?

主啊，谁会拒绝您赐予的礼物呢？

”	[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['sɑːkrə]	[ɡeɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	['nɑːɡə]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[deɪz]	.
”	**At**	**these**	**words**	**Sakra**	**gave**	**unto**	**that**	**Naga**	**length**	**of**	**days**	**.**
”	在	这些	字	萨克拉	给予	到	那	那伽	长度	的	天	.

“听到这些话，释迦牟尼赐予那伽漫长的岁月。”

[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	[ænd; ənd]	['vritrə]	[dɪd]	[nɒt]	[meɪk]	[hɪm]	[ə; eɪ]	['drɪŋkə(r)]	[ɒv; əv]	[æm'riːtə]	.
The	**slayer**	**of**	**Vala**	**and**	**Vritra**	**did**	**not**	**make**	**him**	**a**	**drinker**	**of**	**Amrita**	**.**
这	杀手	的	瓦拉	和	弗里特拉	做过	不是	制作	他	一个	饮酒者	的	阿姆里塔	.

杀死瓦拉和弗栗多的凶手并没有让他成为甘露饮者。

[suːməkə]	,	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	[buːn]	,
Sumukha	**,**	**having**	**obtained**	**that**	**boon**	**,**
苏穆卡	,	拥有	获得	那	恩惠	,

苏穆卡获得了那个恩惠之后，

[bɪ'keɪm]	Sumukha11	(	[ɪn]	[ri'æləti]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wɒz; wəz]	[sə'fjuːz]	[wɪð]	[mɑːrks]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	.
became	**Sumukha11**	**(**	**in**	**reality**	**)**	**for**	**his**	**face**	**was**	**suffused**	**with**	**marks**	**of**	**joy**	**.**
成为	Sumukha11	(	在	现实	)	为了	他的	脸	曾是	弥漫	和	标记	的	喜悦	.

他的脸上洋溢着喜悦的神情，因此他实际上变成了 Sumukha11。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['mærid]	-	['dɔːtə(r)]	,	[hiː; hi]	['tʃɪəfəli]	[rɪ'tɜːnd]	[həʊm]	.
And	**having**	**married**	**Matali's**	**daughter**	**,**	**he**	**cheerfully**	**returned**	**home**	**.**
和	拥有	已婚	-	女儿	,	他	愉快地	返回	家	.

娶了玛塔利的女儿后，他兴高采烈地回到了家。

[ænd; ənd]	[ˌnɑː'rɑːdə]	[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sək'ses]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]
And	**Narada**	**and**	**Aryaka**	**also**	**filled**	**with**	**delight**	**at**	**the**	**success**	**of**	**their**
和	那罗陀	和	-	还	已填	和	喜	在	这	成功	的	他们的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,	[went]	[ə'weɪ]	,								
object	**,**	**went**	**away**	**,**								
目的	,	去	离开	,								

那罗陀和阿利雅卡也因他们的目标成功而欣喜若狂，离开了。

['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	['wəːʃip]	[ðə; ði]	['ɡlɔːriəs]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.	-
after	**having**	**worshipped**	**the**	**glorious**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**.**	**'**
后	拥有	崇拜	这	辉煌	首席	的	这	天体	.	-

在敬拜了荣耀的天神之首之后。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː 'viː]
"	**SECTION**	**CV**
"	部分	简历

简历部分

“	[kænwə]	[sed]	,	-	['miːnwaɪl]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['ɡɑːrʊdɑː]	[hɜːd]	[wɒt]	[hæd; həd]
“	**Kanwa**	**said**	**,**	**'**	**Meanwhile**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**mighty**	**Garuda**	**heard**	**what**	**had**
“	坎瓦	说	,	-	同时	,	哦	婆罗多	,	这	强大的	迦楼罗	听到	什么	有
['hæpənd]	,	[vɪz]	.	,											
happened	**,**	**viz**	**.**	**,**											
发生	,	即	.	,											

“坎瓦说道：‘与此同时，婆罗多啊，强大的迦楼罗听说了所发生的事情，即……

[ðə; ði]	[bɪ'stəʊəl]	[baɪ]	['sɑːkrə]	[ɒv; əv]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[deɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['nɑːɡə]	[suːməkə]	.
the	**bestowal**	**by**	**Sakra**	**of**	**length**	**of**	**days**	**on**	**the**	**Naga**	**Sumukha**	**.**
这	授予	经过	萨克拉	的	长度	的	天	在	这	那伽	苏穆卡	.

萨克拉赐予那伽苏穆卡日长。

[ænd; ənd]	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[ɡreɪt]	['æŋɡə(r)]	,	[ðæt]	['reɪndʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,	[sʊ'pɑːrnə]	,
And	**inflamed**	**with**	**great**	**anger**	**,**	**that**	**ranger**	**of**	**the**	**firmament**	**,**	**Suparna**	**,**
和	发炎的	和	伟大的	愤怒	,	那	游侠	的	这	苍穹	,	苏帕纳	,

而那位苍穹的巡林者苏帕尔纳，怒火中烧，

['smaɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] ['hʌrɪkən] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['flæpiŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
smiting the three worlds by the hurricane caused by the flappings of his wings ,
惩罚 这 三 世界 经过 这 飓风 导致 经过 这 拍打 的 他的 翅膀 ,

他振翅所掀起的飓风席卷了三个世界。

['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] - .
quickly came to Vasava .
迅速地 来了 到 - .

很快来到了瓦萨瓦。

[ænd; ənd]['gɑːrʊdɑː] [sed] , “ [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [disri'gɑːd] [ˌem 'iː] [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð]
And Garuda said , “ O illustrious one , disregarding me why hast thou interfered with
和 迦楼罗 说 , “ 哦 杰出 一 , 不予理会 我 为什么 哈斯特 你 干扰 和
[maɪ] ['sʌstənəns] .
my sustenance .
我的 维持 .

迦楼罗说道：“尊贵的迦楼罗啊，你为何不顾我的安危，干扰我的生计呢？”

['hævɪŋ] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [buːn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [wɪl] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [naʊ] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Having granted me a boon of thy own will , why dost thou now withdraw it ?
拥有 的确 我 一个 恩惠 的 你的 自己的 将要 , 为什么 朋友 你 现在 提取 它 ?

既然你自愿赐予我恩惠，为何现在又要收回呢?

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæθ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɔː'deɪnd] [wɒt]
The Supreme Lord of all creatures hath , from the beginning , ordained what
这 最高 主 的 全部 生物 有 , 从 这 开始 , 受戒 什么
[maɪ] [fuːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] .
my food is to be .
我的 食物 是 到 是 .

至高无上的主宰，自始便已决定了我的食物是什么。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ðen] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kriː] ?
Why dost thou then stand in the way of that divine decree ?
为什么 朋友 你 然后 站立 在 这 方式 的 那 神圣的 法令 ?

那么，你为何要阻挠神圣的旨意呢?

[ai][hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [ðɪs] [greɪt] ['nɑːgə][ænd; ənd][hæd; həd] [fɪkst] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][əʊ][gɒd] ,
I had selected this great Naga and had fixed time , for O god ,
我 有 已选 这 伟大的 那伽 和 有 固定的 时间 , 为了 哦 上帝 ,

我已选定这位伟大的那伽，并定好了时间，因为，哦，神啊，

[ai][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [æz; əz] ['sʌstənəns] [tuː; tə][maɪ]
I had intended to offer the meat of his body , as sustenance to my
我 有 故意的 到 提供 这 肉 的 他的 身体 , 作为 维持 到 我的
['njuːmərəs] ['prɒdʒəni] .
numerous progeny .
很多的 后代 .

我原本打算将他的肉献给我的众多子孙作为食物。

[wen] [hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæθ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] [frɒm; frəm] [ðiː] [ænd; ənd] [hæθ] [bɪ'kʌm]
When he , therefore , hath obtained a boon from thee and hath become
什么时候 他 , 所以 , 有 获得 一个 恩惠 从 你 和 有 变得
[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [baɪ][ˌem 'iː] ,
indestructible by me ,
坚不可摧 经过 我 ,

因此，当他从你那里获得恩惠，并因我而变得不朽之后，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ˌhens'fɔːθ] [deə(r)] [kɪl] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːʃiːz] ?
how can I henceforth dare kill another of his species ?
如何 能 我 今后 敢 杀 其他 的 他的 物种 ?

我以后怎敢再杀害同类?

[dʌst] [ðaʊ] [spɔːt] [ðʌs] , [əʊ] - , [æz; əz] [ðaʊ] [list] ?
Dost thou sport thus , O Vasava , as thou listest ?
多斯特 你 运动 因此 , 哦 - , 作为 你 列表 ?

瓦萨瓦啊，你随心所欲地嬉戏玩耍吗?

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][daɪ] ,
I , however , shall have to die ,
我 , 然而 , 将 有 到 死 ,

但我终究要死。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [huːm] [ai][hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd]
as also the members of my family and the servants whom I have engaged
作为 还 这 成员 的 我的 家庭 和 这 仆人 谁 我 有 已订婚的
[ɪn][maɪ] [haʊs] .
in my house .
在 我的 房子 .

还有我的家人和我雇佣的仆人。

[ðæt] [wɪl] , [ai] [θɪŋk] , ['grætɪfaɪ] [ðiː] , [əʊ] - !
That will , I think , gratify thee , O Vasava !
那 将要 , 我 思考 , 满足 你 , 哦 - !

我想，这会让你感到欣慰的，瓦萨瓦啊!

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə][ænd; ənd] ['vrɪtrə] , [ai] [dɪ'zɜːv] [ɔːl] [ðɪs] , [neɪ] [mɔː(r)] ,
Indeed , O slayer of Vala and Vritra , I deserve all this , nay more ,
的确 , 哦 杀手 的 瓦拉 和 弗里特拉 , 我 应得 全部 这 , 不 更多的 ,

的确，瓦拉和弗栗多的屠戮者啊，我理应得到这一切，不，还应得到更多。

[sɪns] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪn] [mait] ,
since being the lord of the three worlds in might ,
自从 存在 这 主 的 这 三 世界 在 可能 ,

由于他是三界之主，实力强大，

[ai] [jet] [kən'sent] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
I yet consented to become the servant of another .
我 然而 同意 到 变得 这 仆人 的 其他 .

但我还是同意成为别人的仆人。

[əʊ] ['mɒnək] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , ['vɪʃnuː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [kɔːz] [ɒv; əv][maɪ]
O monarch of the three worlds , Vishnu , however , is not the only cause of my
哦 君主 的 这 三 世界 , 毗湿奴 , 然而 , 是 不是 这 仅有的 原因 的 我的
[ɪnˌfɪəri'ɒrəti] ,
inferiority ,
自卑 ,

三界之王毗湿奴啊，然而，我之所以不如毗湿奴，并非仅仅因为毗湿奴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] , [əʊ] - , [ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ðaɪ] ['iːkwəl] ,
for though , O Vasava , I am quite thy equal ,
为了 尽管 , 哦 - , 我 是 相当 你的 平等的 ,

虽然，哦，瓦萨瓦，我与你完全平等，

[jet] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [riːstɛθ] [ɒn] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
yet the sovereignty of the three worlds resteth on thee , O chief of the celestials .
然而 这 主权 的 这 三 世界 其余 在 你 , 哦 首席 的 这 天体 .

然而，三界的统治权却掌握在你手中，天神之王啊。

[laɪk] [ðiː] , [ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['kæʃəpə]
Like thee , I also have a daughter of Daksha for my mother and Kasyapa
喜欢 你 , 我 还 有 一个 女儿 的 达克沙 为了 我的 母亲 和 迦叶波
[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] .
for my father .
为了 我的 父亲 .

和你一样，我的母亲是达刹的女儿，我的父亲是迦叶波的女儿。

[laɪk]	[ðiː]	,	[ai]	[ˈɔːlsəʊ]	[kæn; kən]	,	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[fəˈtiːɡ]	,	[beə(r)]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
Like	**thee**	**,**	**I**	**also**	**can**	**,**	**without**	**any**	**fatigue**	**,**	**bear**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
喜欢	你	,	我	还	能	,	没有	任何	疲劳	,	熊	这	重量	的	这	三	世界	.

和你一样，我也能毫不费力地承担三界的重担。

[ai]	[hæv; həv]	[streŋθ]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ænd; ənd]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[rɪˈzɪstɪd]	[baɪ]	[ˈeni]	[ˈkriːtʃə(r)]	.
I	**have**	**strength**	**that**	**is**	**immeasurable**	**and**	**incapable**	**of**	**being**	**resisted**	**by**	**any**	**creature**	**.**
我	有	力量	那	是	无法估量的	和	无法	的	存在	抵抗	经过	任何	生物	.

我拥有无穷无尽的力量，任何生物都无法与之抗衡。

[ɪn]	[ðə; ði]	[wɔː(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	[ai]	[ˈɔːlsəʊ]	[əˈtʃiːvd]	[ɡrænd]	[fiːts]	.
In	**the**	**war**	**with**	**the**	**Daityas**	**I**	**also**	**achieved**	**grand**	**feats**	**.**
在	这	战争	和	这	代提耶	我	还	已达成	盛大	壮举	.

在与阿修罗的战争中，我也取得了辉煌的战绩。

-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,
Srutasri	**and**	**Srutasena**	**and**	**Vivaswat**	**,**	**and**	**Rochanamukha**	**,**	**and**	**Prasrura**	**,**
-	和	-	和	-	,	和	-	,	和	-	,

Srutasri、Srutasena、Vivaswat、Rochanamukha、Prasrura，

[ænd; ənd]	-	[əˈmʌŋst]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈdiːti]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	.
and	**Kalakaksha**	**amongst**	**the**	**sons**	**of**	**Diti**	**were**	**slain**	**by**	**me**	**.**
和	-	在	这	儿子们	的	迪蒂	是	被杀	经过	我	.

底提之子卡拉卡克沙被我杀死。

[ˈpɜːrtʃɪŋ]	[jet]	[ɒn]	[ðə; ði]	[flæɡ]	-	[stɑːf]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈjʌŋɡə]	[ˈbrʌðərz]	[kɑː(r)]	[ai]	[ˈkeəfəli]	[prəˈtekt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
Perching	**yet**	**on**	**the**	**flag**	**-**	**staff**	**of**	**thy**	**younger**	**brother's**	**car**	**I**	**carefully**	**protect**	**it**	**in**	**battle**	**,**
栖息	然而	在	这	旗帜	-	职员	的	你的	年轻	兄弟	车	我	小心	保护	它	在	战斗	,

我依然栖身于你弟弟的车旗杆上，在战斗中小心翼翼地保护着它。

[ænd; ənd]	[ˈsʌmtaɪmz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ai]	[beə(r)]	[ðæt]	[ˈbrʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ɒn]	[maɪ]	[bæk]	.
and	**sometimes**	**also**	**I**	**bear**	**that**	**brother**	**of**	**thine**	**on**	**my**	**back**	**.**
和	有时	还	我	熊	那	兄弟	的	你的	在	我的	后退	.

有时我还会背着你那个兄弟。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	,	[pəˈhæps]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðaʊ]		[ˌem ˈiː]	.
It	**is**	**,**	**perhaps**	**,**	**for**	**this**	**that**	**thou**	**disregardest**	**me**	**.**
它	是	,	也许	,	为了	这	那	你	漠视	我	.

或许正因如此，你才对我不屑一顾。

[huː]	[els]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈbeərɪŋ]	[sʌtʃ]	[ˈhevi]	[ˈbɜːðən]	?
Who	**else**	**in**	**the**	**universe**	**is**	**there**	**that**	**is**	**capable**	**of**	**bearing**	**such**	**heavy**	**burthens**	**?**
WHO	别的	在	这	宇宙	是	那里	那	是	有能力的	的	轴承	这样的	重的	负担	?

宇宙中还有谁能够承受如此沉重的负担?

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[strɒŋɡə(r)]	[ðæn; ðən]	[maɪˈself]	?
Who	**is**	**there**	**that**	**is**	**stronger**	**than**	**myself**	**?**
WHO	是	那里	那	是	更强	比	我	?

谁比我强?

[suːˈpɪəriə(r)]	[ðəʊ]	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	,
Superior	**though**	**I**	**am**	**,**
优越的	尽管	我	是	,

虽然我能力超群，

[ai] [jet] [beə(r)][ɒn][maɪ] [bæk] [ðɪs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] [ɔːl][hiz; ɪz] [frendz] .
I yet bear on my back this younger brother of thine with all his friends .
我 然而 熊 在 我的 后退 这 年轻 兄弟 的 你的 和 全部 他的 朋友们 .

我背上还背着你弟弟和他的所有朋友。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [disri'gɑːd] [ˌem 'iː] [ðaʊ] [hæst] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [maɪ] [fuːdz] , [ðaʊ] [hæst] , [əʊ]
When , however , disregarding me thou hast interfered with my foods , thou hast , O
什么时候 , 然而 , 不予理会 我 你 哈斯特 干扰 和 我的 食物 , 你 哈斯特 , 哦
- ,
Vasava ,
- ,

然而，当你无视我，干涉我的食物时，你却……哦，瓦萨瓦，

[ɪn'flɪktɪd] [dɪs'greɪs] [ɒn][ˌem 'iː] ,
inflicted disgrace on me ,
造成的 耻辱 在 我 ,

使我蒙羞，

[laɪk] [ðɪs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [dɪs'greɪsɪŋ] [ˌem 'iː][baɪ] ['meɪkɪŋ]
like this younger brother of thine that had hitherto been disgracing me by making
喜欢 这 年轻 兄弟 的 你的 那 有 迄今为止 到过 可耻的 我 经过 制作
[ˌem 'iː][beə(r)][hɪm][ɒn][maɪ] [bæk] .
me bear him on my back .
我 熊 他 在 我的 后退 .

就像你那个弟弟一样，他以前总是让我背着他，让我蒙羞。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['vɪʃnuː] ,
As regards thyself , O Vishnu ,
作为 问候 你自己 , 哦 毗湿奴 ,

至于你自己，哦，毗湿奴，

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðəʊz] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [ænd; ənd] [streŋθ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv]
amongst all those endued with prowess and strength that have been born of
在 全部 那些 赋予 和 能力 和 力量 那 有 到过 出生 的
[ə'diːtiz] [wuːm] ,
Aditi's womb ,
阿迪蒂的 子宫 ,

在所有从阿迪蒂子宫中诞生的、拥有非凡才能和力量的人中，

[ðaʊ] [ɑːt] [suː'pɪəriə(r)][ɪn] [streŋθ] .
thou art superior in strength .
你 艺术 优越的 在 力量 .

你的力量更胜一筹。

[jet] [ðiː] [ai][beə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fə'tiːg] , [wɪð] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['feðər] .
Yet thee I bear without any fatigue , with only one of my feathers .
然而 你 我 熊 没有 任何 疲劳 , 和 仅有的 一 的 我的 羽毛 .

然而，我却毫不费力地背负着你，只用我的一根羽毛。

[θɪŋk] ['kuːlli] [ðen] , [əʊ] ['brʌðə(r)] , [huː] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][ɪz][strɒŋgə(r)] ? ” -
Think coolly then , O brother , who amongst us is stronger ? ” '
思考 冷静地 然后 , 哦 兄弟 , WHO 在 我们 是 更强 ? ” -

冷静想想吧，兄弟，我们之中谁更强大？

“ [kænwə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [praʊd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [bɜːd] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] ['deɪndʒə(r)]
“ Kanwa continued , ' Hearing the proud words of that bird foreshadowing danger
“ 坎瓦 持续 , - 听力 这 自豪的 字 的 那 鸟 铺垫 危险
[ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskəs] ,
the bearer of the discus ,
这 持有人 的 这 铁饼 ,

“坎瓦继续说道：‘听到那只鸟儿骄傲的话语预示着危险，持盘者，

[prə'vəʊkɪŋ] - [stɪl] [mɔː(r)] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , “ [ðəʊ] [səʊ] ['veri] [wiːk] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] , [əʊ]['gɑːrʊdɑː] ,

provoking Tarkshya still more , said unto him , “ Though so very weak , why dost thou , O Garuda ,

挑衅 - 仍然 更多的 , 说 到 他 , “ 尽管 所以 非常 虚弱的 , 为什么 朋友 你 , 哦 迦楼罗 ,

为了进一步激怒塔克沙，他对他说：“迦楼罗啊，你虽然如此虚弱，为何还要……”

[jet] [rɪ'gɑːd] [ðaɪ'self] [strɒŋ] , [əʊ] [əʊ'vɪpərəs] ['kriːtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [vɔːnt] [ðʌs] [ɪn]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] .

yet regard thyself strong , O oviparous creature , it ill behoveth thee to vaunt thus in our presence .

然而 看待 你自己 强的 , 哦 卵生 生物 , 它 患病的 应当 你 到 夸 因此 在 我们的 在场 .

然而，卵生生物啊，你自以为强大，在我们面前如此夸耀实在有失体统。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ['kænɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi] .

The three worlds united together cannot bear the weight of my body .

这 三 世界 团结的 一起 不能 熊 这 重量 的 我的 身体 .

三个世界合起来也无法承受我的身体重量。

[ai][maɪ'self][beə(r)][maɪ] [əʊn] [weɪt] [ænd; ənd] [ðaɪn] ['ɔːlsəʊ] .

I myself bear my own weight and thine also .

我 我 熊 我的 自己的 重量 和 你的 还 .

我承担自己的重量，也承担你的重量。

[kʌm] [naʊ] , [beə(r)] [ðaʊ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] [maɪn] .

Come now , bear thou the weight of this one right arm of mine .

来 现在 , 熊 你 这 重量 的 这 一 正确的 手臂 的 矿 .

来吧，承担起我这只右臂的重量。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst][beə(r)]['iːv(ə)n] [ðɪs] , [ðaɪ] [bəʊst] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['riːznəbl] .

If thou canst bear even this , thy boast would be regarded as reasonable .

如果 你 罐 熊 甚至 这 , 你的 夸 会 是 认为 作为 合理的 .

如果你连这一点都能忍受，那么你的夸耀就算是合情合理了。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɒn] ['gærʊdəz] ['ʃəuldəz] .

” Saying this , the holy one placed his arms on Garuda's shoulders .

” 说 这 , 这 圣 一 放置 他的 武器 在 迦楼罗的 肩膀 .

“说完，圣者将双臂搭在迦楼罗的肩上。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] [fel] [daʊn] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɪts] [weɪt] , [kən'faʊndɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

Thereupon the latter fell down , afflicted with its weight , confounded , and deprived of his senses .

于是 这 后者 跌倒 向下 , 受苦的 和 它是 重量 , 令人困惑 , 和 被剥夺的 的 他的 感官 .

于是，后者被重物压垮，惊慌失措，失去知觉，跌倒在地。

[ænd; ənd]['gɑːrʊdɑː] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] [ɑːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] .

And Garuda felt that the weight of that one arm of Vishnu was as great as that of the entire Earth with her mountains .

和 迦楼罗 毛毡 那 这 重量 的 那 一 手臂 的 毗湿奴 曾是 作为 伟大的 作为 那 的 这 全部的 地球 和 她 山脉 .

迦楼罗感到毗湿奴那只手臂的重量，就如同整个地球及其群山的重量一样沉重。

[in'dju:] [wɪð] [mait] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtə(r)] , ['vɪʃnuː] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ə'flɪkt] [hɪm] [mʌtʃ] .

Endued with might infinitely greater , Vishnu , however , did not afflict him much .

赋予 和 可能 无限地 更大的 , 毗湿奴 , 然而 , 做过 不是 折磨 他 很多 .

毗湿奴拥有无穷无尽的力量，却并没有给他带来太多痛苦。

[ɪn'diːd] , [ɑːtʃjuːtə] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Indeed , Achyuta did not take his life .
的确 , 阿丘塔 做过 不是 拿 他的 生活 .

事实上，阿丘塔并非自杀身亡。

[ðæt] ['reɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] , [ə'flɪktɪd] [ðen] [baɪ] [ðæt] [ɪ'mens] [weɪt] , [gɑːspt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ,
That ranger of the sky , afflicted then by that immense weight , gasped for breath ,
那 游侠 的 这 天空 , 受苦的 然后 经过 那 巨大 重量 , 倒吸一口气 为了 气息 ,

那位翱翔天际的游侠，当时被那巨大的重量压得喘不过气来。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['feðər] .
and began to cast off his feathers .
和 开始 到 投掷 离开 他的 羽毛 .

他开始脱落身上的羽毛。

[wɪð] ['evri] [lɪm] ['wiːkənd] , [ænd; ənd] ['ʌtəli] [kən'faʊndɪd] , ['gɑːrʊdɑː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
With every limb weakened , and utterly confounded , Garuda was almost deprived of his senses .
和 每一个 肢 减弱 , 和 完全地 令人困惑 , 迦楼罗 曾是 几乎 被剥夺的 的 他的 感官 .

迦楼罗四肢无力，神志不清，几乎失去了知觉。

[ðə; ði] [wɪŋd] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] [ðen] , [ðʌs] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
The winged offspring of Vinata then , thus confounded and almost deprived of his senses ,
这 有翅膀的 后代 的 维纳塔 然后 , 因此 令人困惑 和 几乎 被剥夺的 的 他的 感官 ,

维纳塔的带翼后代就这样困惑不已，几乎丧失了理智。

[ænd; ənd] ['rendəd] ['ʌtəli] ['helpləs] , ['baʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['vɪʃnuː] [wɪð] [bent] [biːd] , ['fiːbli] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] ,
and rendered utterly helpless , bowing unto Vishnu with bent bead , feebly addressed him , saying , “ O illustrious Lord ,
和 渲染 完全地 无助 , 鞠躬 到 毗湿奴 和 弯曲 珠子 , 虚弱地 已解决 他 , 说 , “ 哦 杰出 主 ,

他彻底无助起来，用弯曲的念珠向毗湿奴鞠躬，虚弱地说道：“尊贵的毗湿奴神啊，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [streŋθ] [wɪtʃ] [sə'steɪnz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['dwɛlɪθ] [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
the essence of that strength which sustains the universe dwelleth in this body of thine .
这 本质 的 那 力量 哪个 维持 这 宇宙 居住 在 这 身体 的 你的 .

维持宇宙运转的力量的本质就蕴藏在你这具身体里。

[wɒt] ['wʌndə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What wonder , therefore ,
什么 想知道 , 所以 ,

因此，这又有什么奇怪的呢?

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [krʌʃt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
that I should be crushed down to the earth by a single arm of thine ,
那 我 应该 是 碎 向下 到 这 地球 经过 一个 单身的 手臂 的 你的 ,

我竟会被你一只手臂压倒在地，

[stretʃt]	[aʊt]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[ˈpleʒə(r)]	.
stretched	**out**	**at**	**thy**	**pleasure**	**.**
拉伸	出去	在	你的	乐趣	.

任你舒展。

[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[dɪˈvaɪn]	[lɔːd]	,
It	**behoveth**	**thee**	**,**	**O**	**divine**	**Lord**	**,**
它	应当	你	,	哦	神圣的	主	,

神圣的主啊，这是你的职责。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə]	[fə'gɪv]	[ðɪs]	[wɪŋd]	['kriːtʃə(r)]	[ðæt]	[p'ɜːtʃɪz]	[ɒn]	[ðaɪ]	[flæg]	-	[stɑːf]	—	[ðɪs]	[fuːl]	[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd]	[wɪð]	[praɪd]	[ɒv; əv]	[streŋθ]	,
to	**forgive**	**this**	**winged**	**creature**	**that**	**perches**	**on**	**thy**	**flag**	**-**	**staff**	**—**	**this**	**fool**	**intoxicated**	**with**	**pride**	**of**	**strength**	**,**
到	原谅	这	有翅膀的	生物	那	栖木	在	你的	旗帜	-	职员	—	这	傻子	酣	和	自豪	的	力量	,

原谅这栖息在你旗杆上的有翼生物——这个被力量的骄傲冲昏头脑的傻瓜，

[bʌt; bət]	[naʊ]	['rendəd]	['ʌtəli]	['helpləs]	.
but	**now**	**rendered**	**utterly**	**helpless**	**.**
但	现在	渲染	完全地	无助	.

但现在却完全无助了。

[ðaɪ]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	,	[wɒz; wəz]	['nevə(r)]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[bɪ'fɔː(r)]	.
Thy	**great**	**strength**	**,**	**O**	**divine**	**Lord**	**,**	**was**	**never**	**known**	**to**	**me**	**before**	**.**
你的	伟大的	力量	,	哦	神圣的	主	,	曾是	绝不	已知	到	我	前	.

神圣的主啊，您的大能我以前从未领略过。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[rɪ'gɑːdɪd]	[maɪ]	[əʊn]	[mait]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ʌn'iːkwəld]	.
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**I**	**regarded**	**my**	**own**	**might**	**to**	**be**	**unequalled**	**.**
它	曾是	为了	这	那	我	认为	我的	自己的	可能	到	是	无与伦比	.

正因如此，我才认为自己的力量无人能及。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['vɪʃnuː]	[bɪ'keɪm]	['grætɪfaɪd]	,	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	['gɑːrʊdɑː]	[wɪð]	[ə'fekʃn]	,	[sed]	,
”	**Thus**	**addressed**	**,**	**the**	**illustrious**	**Vishnu**	**became**	**gratified**	**,**	**and**	**addressing**	**Garuda**	**with**	**affection**	**,**	**said**	**,**
”	因此	已解决	,	这	杰出	毗湿奴	成为	满意	,	和	解决	迦楼罗	和	感情	,	说	,

“如此回应，尊贵的毗湿奴感到十分欣慰，他满怀爱意地对迦楼罗说道：

“	[let]	[nɒt]	[ðaɪ]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[biː; bi]	[sʌtʃ]	[ə'gen]	.
“	**Let**	**not**	**thy**	**behaviour**	**be**	**such**	**again**	**.**
“	让	不是	你的	行为	是	这样的	再次	.

“你以后不要再有这样的行为了。”

”	[ænd; ənd]	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,	[ˌuː'pɛndrə]	[θruː]	[suːməkə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[təʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	[ə'pɒn]	['gærʊdəz]	[brest]	.
”	**And**	**saying**	**this**	**,**	**Upendra**	**threw**	**Sumukha**	**with**	**the**	**toe**	**of**	**his**	**foot**	**upon**	**Garuda's**	**breast**	**.**
”	和	说	这	,	乌彭德拉	扔	苏穆卡	和	这	脚趾	的	他的	脚	之上	迦楼罗的	胸部	.

“说完，乌彭德拉用脚趾将苏穆卡扔到了迦楼罗的胸膛上。”

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[taɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['gɑːrʊdɑː]	[hæθ]	['evə(r)]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ɪn]	['frendʃɪp]	[wɪð]	[ðæt]	[sneɪk]	.
And	**from**	**that**	**time**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Garuda**	**hath**	**ever**	**lived**	**in**	**friendship**	**with**	**that**	**snake**	**.**
和	从	那	时间	,	哦	国王	,	迦楼罗	有	曾经	居住地	在	友谊	和	那	蛇	.

从那时起，国王啊，迦楼罗就一直与那条蛇保持着友好的关系。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] [ˈɡɑːrʊdɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪˈneɪtə]
It was thus , O king , that mighty and illustrious Garuda , the son of Vinata ,
它 曾是 因此 , 哦 国王 , 那 强大的 和 杰出 迦楼罗 , 这 儿子 的 维纳塔 ,

国王啊，就是这样，那强大而杰出的迦楼罗，维纳塔之子，

[əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ˈvɪʃnuː] , [wɒz; wəz] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [praɪd] . -
afflicted by the might of Vishnu , was cured of his pride . '
受苦的 经过 这 可能 的 毗湿奴 , 曾是 治愈 的 他的 自豪 . -

被毗湿奴的神力所震慑，他的骄傲被治愈了。

" [kænwə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [əʊ][sʌn][ɒv; əv][ɡændˈhɑːriː] , [ðaʊ] [lˈaɪvst] , [əʊ][sʌn] ,
" Kanwa continued , ' In the same way , O son of Gandhari , thou livest , O son ,
" 坎瓦 持续 , - 在 这 相同的 方式 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 你 活的 , 哦 儿子 ,

“坎瓦继续说道：‘甘陀利之子啊，你也是如此活着，我的儿子啊。’

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [əˈprəʊtʃ] [nɒt][ðə; ði][həˈrəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
as long as thou approachest not the heroic sons of Pandu in battle .
作为 长的 作为 你 接近 不是 这 英勇 儿子们 的 潘杜 在 战斗 .

只要你不在战场上接近般度的英雄之子们。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [huːm] [ˈbiːmə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ˈsmaɪtərz] , [ðæt] [ˈmaɪti] [sʌn] [ɒv; əv][ˈvɑːjuː]
Who is there whom Bhima , that foremost of smiters , that mighty son of Vayu
WHO 是 那里 谁 毗摩 , 那 首先 的 重击者 , 那 强大的 儿子 的 风神
[ænd; ənd] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
and Dhananjaya ,
和 达纳贾亚 ,

谁是毗摩，那位最杰出的击杀者，那位风神瓦尤和达纳迦亚的强大之子？

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] , [ˈkænɒt] [sleɪ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ?
the son of Indra , cannot slay in battle ?
这 儿子 的 因陀罗 , 不能 杀戮 在 战斗 ?

因陀罗之子，竟不能在战场上杀戮？

[ˈvɪʃnuː] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][ˈvɑːjuː][ænd; ənd] [ˈdɑːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , — [ðiːz] [ɡɒdz]
Vishnu himself , and Vayu and Dharma , and the Aswins , — these gods
毗湿奴 他自己 , 和 风神 和 法 , 和 这 - , — 这些 神
[ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ˈenəmɪz] .
are thy enemies .
是 你的 敌人 .

毗湿奴、伐由、达摩、阿什文兄弟——这些神都是你的敌人。

[let] [əˈləʊn] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Let alone an encounter with them ,
让 独自的 一个 遇到 和 他们 ,

更别说和他们碰面了。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ˈkɒmpɪtənt] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
thou art not competent even to look at them on the field .
你 艺术 不是 胜任的 甚至 到 看 在 他们 在 这 场地 .

你甚至连看他们一眼的资格都没有。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [prɪns] , [duː; də][nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [əˈpɒn][wɔː(r)] ;
Therefore , O prince , do not set thy heart upon war ;
所以 , 哦 王子 , 做 不是 放 你的 心 之上 战争 ;

所以，王子啊，不要一心想着战争；

[let] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ɒv; əv][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] .
let peace be made through the agency of Vasudeva .
让 和平 是 制成 通过 这 机构 的 瓦苏德瓦 .

愿通过瓦苏德瓦之手缔造和平。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪv] [ðaɪ] [reɪs] [ðʌs] .
It behoveth thee to save thy race thus .
它 应当 你 到 节省 你的 种族 因此 .

你理应如此拯救你的族群。

[ðɪs] [greɪt] [ə'setɪk] [ˌnɑː'rɑːdə] ['witnis] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ([ai][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd]
This great ascetic Narada witnessed with his own eyes the incident (I have related
这 伟大的 苦行僧 那罗陀 目击者 和 他的 自己的 眼睛 这 事件 (我 有 有关的
[tuː; tə] [ðiː]) [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] ,
to thee) which shows the greatness of Vishnu ,
到 你) 哪个 演出 这 伟大 的 毗湿奴 ,

这位伟大的苦行僧那罗陀亲眼目睹了我所讲述的事件，这展现了毗湿奴的伟大。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['krɪʃnə] [ɪz] [ðæt] ['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] ! -
and know that this Krishna is that bearer of the discus and the mace ! '
和 知道 那 这 克里希那 是 那 持有人 的 这 铁饼 和 这 锤 ! -

要知道，这位克里希那就是那位持有圆盘和权杖的神！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [kən'træktɪd]
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of the Rishi , Duryodhana contracted
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 这 里希 , 杜尤达纳 合同
[hɪz; ɪz] [aɪ] - [braʊz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] ['hevɪli] .
his eye - brows and began to breathe heavily .
他的 眼睛 - 眉毛 和 开始 到 呼吸 重度 .

“Vaisampayana 继续说道：“听到这位圣人的这些话，杜尤达纳皱起了眉头，开始喘粗气。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] [ɒn] ['rɑːdəz] [sʌn] , [hiː; hi] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laʊd] ['lɑːftə(r)] .
And casting his eyes then on Radha's son , he burst out into a loud laughter .
和 铸件 他的 眼睛 然后 在 拉达的 儿子 , 他 爆裂 出去 进入 一个 大声 笑声 .

然后，他目光落在拉达的儿子身上，不禁放声大笑。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [æt; ət] [nɔːt] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] ,
And setting at naught those words of the Rishi ,
和 环境 在 零 那些 字 的 这 里希 ,

并将圣贤的话语置之不理，

[ðæt] ['wɪkɪd] [retʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə][slæp][hɪz; ɪz] [θaɪ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][æn; ən]
that wicked wretch began to slap his thigh that resembled the trunk of an
那 邪恶 可怜虫 开始 到 拍击 他的 大腿 那 类似 这 树干 的 一个
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

那个邪恶的家伙开始拍打他那像象鼻一样粗壮的大腿。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [hiː; hi] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em] , [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,
And addressing the Rishi , he said , ' I am , O great Rishi ,
和 解决 这 里希 , 他 说 , - 我 是 , 哦 伟大的 里希 ,

他对圣贤说道：“我就是，伟大的圣贤啊，

[prɪ'saɪsli] [wɒt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː] .
precisely what the Creator hath made me .
恰恰 什么 这 创作者 有 制成 我 .

正是造物主创造我的样子。

[wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] , [mʌst; məst][biː; bi] .
What is to be , must be .
什么 是 到 是 , 必须 是 .

该发生的，必然发生。

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] [ɔː'deɪnd] [ɪn][maɪ] [keɪs] [mʌst; məst] ['hæpən] , [ai] ['kænɒt] [ækt] ['ʌðəwaɪz] .
What also hath been ordained in my case must happen , I cannot act otherwise .
什么 还 有 到过 受戒 在 我的 案件 必须 发生 , 我 不能 行为 否则 .

命中注定的事，我必将发生，我别无选择。

[wɒt] [kæn; kən] [ðiːz] ['sensləs] [ˌdekləˈmeɪʃn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'veɪl] ? -
What can these senseless declamations , therefore , avail ? '
什么 能 这些 无意义的 演说 , 所以 , 可用 ? -

那么，这些毫无意义的宣言又能有什么用呢?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː ˈviː ˈaɪ]
" SECTION CVI
" 部分 CVI

“第 CVI 节

[sed] , “ [ɪn'tɜːmɪnəbli] ['wedɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)l] , ['blaɪndɪd][baɪ] ['ævərɪs] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]
Janamejaya said , “ Interminably wedded to evil , blinded by avarice , addicted to
贾纳梅贾亚 说 , “ 无休止地 已婚 到 邪恶的 , 失明 经过 贪婪 , 上瘾 到
['wɪkɪd] ['kɔːsɪz] ,
wicked courses ,
邪恶 课程 ,

贾纳梅贾亚说：“无休止地沉溺于邪恶，被贪婪蒙蔽双眼，沉迷于邪恶的行径，

[rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['brɪŋɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ɪn'spaɪərɪŋ] [griːf] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
resolved upon bringing destruction on his head , inspiring grief in the hearts of
已解决 之上 带来 破坏 在 他的 头 , 鼓舞人心 悲伤 在 这 心 的
['kɪnzmən] ,
kinsmen ,
亲属 ,

决心要将他置于死地，令亲属悲痛欲绝。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [wəu] [ɒv; əv] [frendz] , [ə'flɪktɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] , [ɔːg'mentɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪz]
enhancing the woes of friends , afflicting all his well - wishers , augmenting the joys
增强 这 烦恼 的 朋友们 , 折磨 全部 他的 出色地 - 许愿者 , 增强 这 喜悦
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

加重朋友的痛苦，折磨所有关心他的人，增加敌人的喜悦。

[ænd; ənd] ['tredɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] , [waɪ] [dɪd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [frendz] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm] ,
and treading the wrong path , why did not his friends seek to restrain him ,
和 踩踏 这 错误的 小路 , 为什么 做过 不是 他的 朋友们 寻找 到 抑制 他 ,

当他误入歧途时，他的朋友们为什么不试图阻止他?

[ænd; ənd] [waɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [ðæt] [greɪt] [frend] ([ɒv; əv] - [reɪs]) , [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [wɪð]
and why also did not that great friend (of Kuru's race) , the holy One with
和 为什么 还 做过 不是 那 伟大的 朋友 (的 - 种族) , 这 圣 一 和
['træŋkwɪl] [səʊl] ,
tranquil soul ,
宁静 灵魂 ,

为什么那位伟大的朋友（库鲁族人），那位拥有宁静灵魂的圣者，也没有……

[ɔː(r)][ðə; ði]['grændˌsaɪə] [tel] [hɪm] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] ?
or the Grandsire tell him anything from affection ?
或者 这 祖父 告诉 他 任何事物 从 感情 ?

或者祖父出于爱意告诉他什么?

" [sed] , “ [jes] , [ðə; ði]['həʊli][wʌn][dɪd] [spiːk] .
" Vaisampayana said , “ Yes , the holy one did speak .
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 是的 , 这 圣 一 做过 说话 .

毗耶娑婆耶那说：“是的，圣人确实说过话。”

['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Bhishma also spoke what was beneficial .
毗湿摩 还 辐 什么 曾是 有利 .

毗湿摩也说了些有益的话。

[ænd; ənd][ˌnɑːˈrɑːdə] [tuː] [sed] [mʌtʃ] .
And Narada too said much .
和 那罗陀 也 说 很多 .

那罗陀也说了许多话。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ðiːz] [sed] .
Listen to all that these said .
听 到 全部 那 这些 说 .

听听他们说的所有内容。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [pˈɜːsənz] [ðæt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaunsəl] [ɒv; əv]
" Vaisampayana continued , “ Narada said , ' Persons that listen to the counsels of
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 那罗陀 说 , - 人 那 听 到 这 律师 的
[frendz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
friends are rare .
朋友们 是 稀有的 .

毗耶娑婆耶那继续说道：“那罗陀说：‘听从朋友劝告的人很少。’”

[frendz] [əˈgen] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [ðæt] [ˈɒfə(r)] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈkaunsəl] ,
Friends again are rare that offer beneficial counsels ,
朋友们 再次 是 稀有的 那 提供 有利 律师 ,

能提供有益建议的朋友少之又少。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] ([ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˈkaʊnsl]) [ɪz][ˈnevə(r)][ðeə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] [frend] ([ˈɒfərɪŋ]
for a friend (in need of counsel) is never there where a friend (offering
为了 一个 朋友 (在 需要 的 法律顾问) 是 绝不 那里 在哪里 一个 朋友 (提供
[ˈkaʊnsl]) [ɪz] .
counsel) is .
法律顾问) 是 .

需要建议的朋友永远不会出现在提供建议的朋友身边。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [frendz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] .
O son of Kuru's race , I think , the word of friends ought to be listened to .
哦 儿子 的 - 种族 , 我 思考 , 这 单词 的 朋友们 应该 到 是 听着 到 .

库鲁族的子孙啊，我认为，朋友的话应该听从。

[ˈɒbstɪnəsi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [ˈiːv(ə)l] .
Obstinacy ought to be avoided ; for it is fraught with great evil .
固执 应该 到 是 避免 ; 为了 它 是 充满危机 和 伟大的 邪恶的 .

固执应该避免，因为它会带来巨大的危害。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz][ˈsaɪtɪd][æn; ən][əʊld] [ˈstɔːri] [rɪˈgɑːdɪŋ] - [ˈhævɪŋ] [met] [wɪð] [dɪsˈgreɪs]
In this connection is cited an old story regarding Galava's having met with disgrace
在 这 联系 是 引用 一个 老的 故事 关于 - 拥有 遇见 和 耻辱
[θruː] [ˈɒbstɪnəsi] .
through obstinacy .
通过 固执 .

在此，人们引用了一个关于加拉瓦因固执而蒙受耻辱的古老故事。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [test] - , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [əˈsetɪk]
In ancient times , in order to test Viswamitra , who was then engaged in ascetic
在 古老的 时代 , 在 命令 到 测试 - , WHO 曾是 然后 已订婚的 在 苦行僧
[ɔˈsterəti] .
austerities .
紧缩政策 .

在古代，为了考验当时正在苦行修行的毗湿婆蜜多罗。

[ˈdɑːmə] [ˈpɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] , [ˈhævɪŋ] [əˈsjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ˈvɑːsɪʃθɑː] .
Dharma personally came to him , having assumed the form of the Rishi , Vasishtha .
法 亲自 来了 到 他 , 拥有 假定 这 形式 的 这 里希 , 瓦西什塔 .

法神亲自来到他面前，化身为圣人瓦西什塔。

[ðʌs] [ə'sjuːmɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] ,
Thus assuming , O Bharata , the form of the one of the seven Rishis ,
因此 假设 ， 哦 婆罗多 ， 这 形式 的 这 一 的 这 七 圣贤 ，

因此，婆罗多啊，假设你化身为七位圣贤之一的模样，

[ænd; ənd] [fein] [hɪm'self] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə]
and feigning himself hungry and desirous of eating , he came , O king , to
和 假装 他自己 饥饿的 和 渴望 的 吃 ， 他 来了 ， 哦 国王 ， 到
[ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv] - .
the hermitage of Kausika .
这 隐居处 的 - .

于是，他假装饥饿，想要吃东西，来到了考西卡的隐居处。

[ˌðeərə'pɒn] , - [strʌk] [wɪð] [ɔː] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʊk] ['tʃɑːruː] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Thereupon , Viswamitra struck with awe , began to cook Charu (which was a
于是 ， - 击 和 敬畏 ， 开始 到 厨师 查鲁 （ 哪个 曾是 一个
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][raɪs][ænd; ənd][mɪlk]) .
preparation of rice and milk) .
准备 的 米 和 牛奶 ）.

于是，毗湿婆蜜多罗心生敬畏，开始烹制查鲁（一种用米饭和牛奶制成的食物）。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][keə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðæt] ['eksələnt] [fuːd] ,
And in consequence of the care he took in preparing that excellent food ,
和 在 结果 的 这 关心 他 采取 在 准备 那 出色的 食物 ，

正因为他用心烹制了那些美味佳肴，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['prɒpəli] [weɪt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [gest] .
he could not properly wait upon his guest .
他 可以 不是 适当地 等待 之上 他的 客人 .

他无法好好招待客人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gest] [hæd; həd] [daind] [ɒn][ðə; ði] [fuːd] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]
And it was not till after the guest had dined on the food offered by the
和 它 曾是 不是 直到 后 这 客人 有 用餐 在 这 食物 提供 经过 这
['ʌðə(r)] ['hɜːrmɪt] [ðæt] - [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['tʃɑːruː][hiː; hi][hæd; həd]
other hermits that Viswamitra succeeded in approaching him with the Charu he had
其他 隐士 那 - 成功了 在 接近 他 和 这 查鲁 他 有
[kʊkt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stiːmɪŋ] .
cooked and which was still steaming .
煮熟 和 哪个 曾是 仍然 蒸煮 .

直到客人享用完其他隐士提供的食物后，毗湿婆蜜多罗才带着他烹制的、仍在冒着热气的查鲁汤来到客人面前。

“ [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [daind] ; [weɪt] [hɪə(r)] , ” — [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] .
“ I have already dined ; wait here , ” — were the words that the holy one said .
“ 我 有 已经 用餐 ； 等待 这里 ， ” — 是 这 字 那 这 圣 一 说 .

“我已经用餐完毕，请在此等候。”——这是圣人所说的话。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [went] [ə'weɪ] .
And having said that the holy one went away .
和 拥有 说 那 这 圣 一 去 离开 .

说完这些话，圣者就离开了。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['weɪtɪd] [ðeə(r)] .
And thereupon , the illustrious Viswamitra , O king , waited there .
和 于是 ， 这 杰出 - ， 哦 国王 ， 等待 那里 .

于是，尊贵的毗湿婆蜜多罗王就在那里等候着。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðæt] [fuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
And bearing that food on his head and holding it with his arms ,
和 轴承 那 食物 在 他的 头 和 保持 它 和 他的 武器 ，

他头顶着食物，双臂抱着，

[ðæt] [ə'setɪk] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊ] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ][pəʊst] , [səb'sɪstɪŋ] [ɒn]
that ascetic of rigid vow stood in his hermitage , still as a post , subsisting on
那 苦行僧 的 死板的 发誓 站立 在 他的 隐居处 , 仍然 作为 一个 邮政 , 生存 在
[eə(r)] .
air .
空气 .

那位恪守严格誓言的苦行僧静静地站在他的隐居处，像柱子一样一动不动，靠空气维生。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , [æn; ən] [ə'setɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
And as he stood there , an ascetic of the name of Galava ,
和 作为 他 站立 那里 , 一个 苦行僧 的 这 姓名 的 - ,

而他站在那里，是一位名叫加拉瓦的苦行僧，

[frɒm; frəm] ['məʊtɪvz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['revərəns] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)]
from motives of respect and reverence and from affection and desire
从 动机 的 尊重 和 尊敬 和 从 感情 和 欲望
[ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] ,
of doing what was agreeable ,
的 正在做 什么 曾是 同意 ,

出于尊重和敬意，以及出于喜爱和想要做令人愉快的事情的愿望，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] .
began to wait upon him .
开始 到 等待 之上 他 .

开始服侍他。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , ['dɑːmə] , [ə'gen] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]
And after a hundred years had passed away , Dharma , again assuming the
和 后 一个 百 年 有 通过了 离开 , 法 , 再次 假设 这
[fɔːm] [ɒv; əv] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
form of Vasishtha ,
形式 的 瓦西什塔 ,

一百年后，达摩再次化身为瓦西什塔，

[keɪm] [tuː; tə] - [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] .
came to Kausika from desire of eating .
来了 到 - 从 欲望 的 吃 .

因贪吃而来到考西卡。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] - , [huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [haɪ] ['wɪzdəm] ,
And beholding the great Rishi Viswamitra , who was endued with high wisdom ,
和 凝视 这 伟大的 里希 - , WHO 曾是 赋予 和 高的 智慧 ,

目睹了拥有崇高智慧的伟大圣人毗湿婆蜜多罗，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðæt] [fuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪm'self] [səb'sɪstɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ɒn][eə(r)] ,
standing there with that food on his head , himself subsisting all the while on air ,
常设 那里 和 那 食物 在 他的 头 , 他自己 生存 全部 这 尽管 在 空气 ,

他头顶着食物站在那里，自己却全程只靠空气维持生命。

['dɑːmə] [ək'septɪd] [ðæt] [fuːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɔːm] [ænd; ənd] [freʃ] .
Dharma accepted that food which was still warm and fresh .
法 公认 那 食物 哪个 曾是 仍然 温暖的 和 新鲜的 .

达摩接受了那份还热乎乎、很新鲜的食物。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['iːt(ə)n] [ðæt] [fuːd] , [ðə; ði][gɒd] [sed] , — “ ['grætɪfaɪd] [ˌeɪ 'em][ai] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi]
And having eaten that food , the god said , — “ Gratified am I , O regenerate Rishi
和 拥有 吃 那 食物 , 这 上帝 说 , — “ 满意 是 我 , 哦 再生 里希
.
.
.

吃完那食物后，神说道：“我感到很满足，重生的圣贤啊。”

” [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .
” And saying this , he went away .
” 和 说 这 , 他 去 离开 .

说完这些话，他就走了。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
And at those words of Dharma ,
和 在 那些 字 的 法 ,

听到达摩的这些话，

- [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [kʃɑː'triːjəhʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ]
Viswamitra divested of Kshatriyahood because endued with the status of a
- 剥离 的 刹帝利身份 因为 赋予 和 这 地位 的 一个
['brɑːmənə] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] delight12 .
Brahmana and was filled with delight12 .
婆罗门 和 曾是 已填 和 delight12 .

毗湿婆蜜多罗舍弃了刹帝利的身份，因为他被赋予了婆罗门的身份，心中充满了喜悦。12.

[ænd; ənd] [pliːzd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And pleased as he was with the services and devotion of his
和 高兴 作为 他 曾是 和 这 服务 和 虔诚 的 他的
['dɪsəplɪn] , [ðə; ði] [ə'setɪk] - ,
discipline , the ascetic Galava ,
纪律 , 这 苦行僧 - ,

苦行僧加拉瓦对他的门徒的服事和奉献精神感到非常满意，

- , [ə'drest] [hɪm][ænd; ənd] [sed] , “ [wɪð] [maɪ] [liːv] , [əʊ] - , [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)]
Viswamitra , addressed him and said , “ With my leave , O Galava , go whithersoever
- , 已解决 他 和 说 , “ 和 我的 离开 , 哦 - , 去 无论去往何处
[ðaʊ] ['meɪɪst] [wɪʃ] .
thou mayest wish .
你 五月 希望 .

毗湿婆蜜多罗对他说：“伽罗婆啊，恕我冒昧，你想去哪里就去哪里吧。”

” [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , - , ['haɪli] [pliːzd] ,
” Thus commanded by his preceptor , Galava , highly pleased ,
” 因此 命令 经过 他的 导师 , - , 高度 高兴 ,

“遵照其导师的命令，加拉瓦非常高兴，

[sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ,
said in a sweet voice unto Viswamitra of great effulgence ,
说 在 一个 甜的 嗓音 到 - 的 伟大的 光辉 ,

她用甜美的声音对光芒万丈的毗湿婆蜜多罗说道：

“ [wɒt] ['faɪn(ə)l][gɪft][ʃæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [ðiː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðaɪ] ['sɜːvɪsɪz] [æz; əz][prɪ'septə(r)] ?
“ What final gift shall I make thee in consequence of thy services as preceptor ?
“ 什么 最终的 礼物 将 我 制作 你 在 结果 的 你的 服务 作为 导师 ?

“作为你担任导师的回报，我应该送你什么最后的礼物呢？”

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] (['faɪn(ə)l]) ['prez(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ]
O giver of honours , it is in consequence of the (final) present that a
哦 赠予者 的 荣誉 , 它 是 在 结果 的 这 (最终的) 展示 那 一个
['sækrɪfaɪs] [bɪ'kʌmɪθ] [sək'sesf(ə)l] .
sacrifice becometh successful .
牺牲 变成 成功的 .

赐予荣耀者啊，正是由于（最终的）馈赠，祭祀才能获得成功。

[ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [gɪfts] [əb'teɪnz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
The giver of such gifts obtains emancipation .
这 赠予者 的 这样的 礼物 获得 解放 .

赠予此类礼物的人将获得解脱。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] [ɡɪfts] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [fruːt] ([ðæt] [wʌn] [in'dʒɔi] [ɪn] ['hev(ə)n]) .
Indeed , these gifts constitute the fruit (that one enjoys in heaven) .
的确 , 这些 礼物 构成 这 水果 (那 一 享受 在 天堂) .
事实上，这些恩赐构成了（在天堂里所享受的）果实。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [pə'sɒnɪfaɪd] .
They are regarded as peace and tranquillity personified .
他们 是 认为 作为 和平 和 宁静 拟人化的 .
他们被视为和平与安宁的化身。

[wɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃæl; ʃəl][ai][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [prɪ'septə(r)] ?
What , therefore , shall I procure for my preceptor ?
什么 , 所以 , 将 我 采购 为了 我的 导师 ?
那么，我应该为我的导师准备些什么呢?

[əʊ] , [let] [ðæt] [biː; bi] [sed] .
Oh , let that be said .
哦 , 让 那 是 说 .
哦，就此打住吧。

" [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [biːn] ['kɔŋkə] [baɪ] - [baɪ]
" The illustrious Viswamitra knew that he had really been conquered by Galava by
" 这 杰出 - 知道 那 他 有 真的 到过 征服 经过 - 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] ['sɜːvɪsɪz] ,
means of the latter's services ,
方法 的 这 后者的 服务 ,
“显赫的毗湿婆蜜多罗知道，他确实已经通过伽罗婆的帮助而被其征服了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] , ['ðeəfɔː(r)] , [sɔːt] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm] [baɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['seɪɪŋ] , “ [ɡəʊ] , [ɡəʊ] .
and the Rishi , therefore , sought to dismiss him by repeatedly saying , “ Go , Go .
和 这 里希 , 所以 , 寻求 到 解雇 他 经过 反复 说 , “ 去 , 去 .
因此，圣贤试图通过反复说“走，走”来打发他走。

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [kə'mɑːnd] [baɪ] - [tuː; tə][ɡəʊ] [ə'weɪ] , - [stɪl]
" But though repeatedly commanded by Viswamitra to go away , Galava still
" 但 尽管 反复 命令 经过 - 到 去 离开 , - 仍然
[ə'drest] [hɪm] ['seɪɪŋ] ,
addressed him saying ,
已解决 他 说 ,
“尽管毗湿婆蜜多罗一再命令伽罗婆离开，伽罗婆仍然对他说：

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [ɡɪv] ?
“ What shall I give ?
“ 什么 将 我 给 ?
我该奉献什么呢?

" [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['ɒbstɪnəsi] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'setɪk] - ,
" And seeing this obstinacy on the part of ascetic Galava ,
" 和 看到 这 固执 在 这 部分 的 苦行僧 - ,
“看到苦行僧加拉瓦如此固执，

- [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)][ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [sed] , “ [ɡɪv] [ˌem 'iː] [eɪt]
Viswamitra felt a slight rise of anger and at last said , “ Give me eight
- 毛毡 一个 轻微 上升 的 愤怒 和 在 最后的 说 , “ 给 我 八
['hʌndrəd] [stiːd] ,
hundred steeds ,
百 马匹 ,
毗湿婆蜜多罗心中略感怒火，最终说道：“给我八百匹骏马，

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
every one of which should be as white as the rays of the moon ,
每一个 一 的 哪个 应该 是 作为 白色的 作为 这 射线 的 这 月亮 ,
每一颗都应该像月光一样洁白。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌn] [ɪə(r)] [blæk] .
and every one of which should have one ear black .
和 每一个 一 的 哪个 应该 有 一 耳朵 黑色的 .

而且每只都应该有一只耳朵是黑色的。

[gəʊ] [naʊ] , [əʊ] - , [ænd; ənd] ['tæri] [nɒt] . ” -
Go now , O Galava , and tarry not . ” '
去 现在 , 哦 - , 和 焦油 不是 . ” -

加拉瓦啊，快走吧，不要耽搁了。

" ['sekʃ(ə)n] [siːviːaɪ]
" SECTION CVII
" 部分 CVII

“CVII节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ,
“ Narada said ,
“ 那罗陀 说 ,

“那罗陀说，

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sʌtʃ]
' Thus addressed by Viswamitra of great intelligence Galava was filled with such
- 因此 已解决 经过 - 的 伟大的 智力 - 曾是 已填 和 这样的
[æŋ'zaɪəti] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sɪt] [ɔː(r)] [laɪ] [daʊn] ,
anxiety that he could not sit or lie down ,
焦虑 那 他 可以 不是 坐 或者 说谎 向下 ,

“毗湿婆蜜多罗如此训诫伽拉瓦，伽拉瓦顿时焦虑不安，无法坐下或躺下。”

[ɔː(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
or take his food .
或者 拿 他的 食物 .

或者拿走他的食物。

[ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [rɪ'gret] , [lə'mentɪŋ] ['bɪtəli] , [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [rɪ'mɔːs] ,
A prey to anxiety and regret , lamenting bitterly , and burning with remorse ,
一个 猎物 到 焦虑 和 后悔 , 哀叹 苦涩地 , 和 燃烧 和 悔恨 ,
- [gruː] [peɪl] ,
Galava grew pale ,
- 生长 苍白 ,

加拉瓦被焦虑和悔恨折磨得面色苍白，他痛苦地哀叹，悔恨之火熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] .
and was reduced to a skeleton .
和 曾是 减少 到 一个 骨骼 .

被活活烧成了一副骨架。

[ænd; ənd] ['smɪtn] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [əʊ] - , [hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] , “ [weə(r)]
And smitten with sorrow , O Suyodhana , he indulged in these lamentations , “ Where
和 迷恋 和 悲哀 , 哦 - , 他 沉溺其中 在 这些 哀歌 , “ 在哪里
[ʃæl; ʃəl] [ai] [faɪnd] ['æfluənt] [frendz] ?
shall I find affluent friends ?
将 我 寻找 富裕的 朋友们 ?

苏尤达纳啊，他悲痛欲绝，哀叹道：“我到哪里去寻找富有的朋友呢？”

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [faɪnd] ['mʌni] ?
Where shall I find money ?
在哪里 将 我 寻找 钱 ?

我去哪里弄钱？

[hæv; həv] [ai] ['eni] ['seɪvɪŋz] ?
Have I any savings ?
有 我 任何 节省 ?

我有存款吗？

[weə(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[faɪnd]	[eɪt]	['hʌndrəd]	[stiːd]	[ɒv; əv]	['luːnə(r)]	['waɪtnəs]	?
Where	**shall**	**I**	**find**	**eight**	**hundred**	**steeds**	**of**	**lunar**	**whiteness**	**?**
在哪里	将	我	寻找	八	百	马匹	的	月球	白人	?

我该去哪里寻找八百匹月光般洁白的骏马?

[wɒt]	['pleʒə(r)]	[kæn; kən]	[ai]	[hæv; həv]	[ɪn]	['iːtɪŋ]	?
What	**pleasure**	**can**	**I**	**have**	**in**	**eating**	**?**
什么	乐趣	能	我	有	在	吃	?

我从饮食中能获得什么乐趣?

[wɒt]	['hæpinəs]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[maɪn]	[ɪn]	['ɒbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	?
What	**happiness**	**can**	**be**	**mine**	**in**	**objects**	**of**	**enjoyment**	**?**
什么	幸福	能	是	矿	在	对象	的	享受	?

我能从享乐的事物中获得什么幸福?

[ðə; ði]	['veri]	[lʌv]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪz]	[ɪk'stɪŋkt]	[ɪn]	[ˌem 'iː]	.
The	**very**	**love**	**of**	**life**	**is**	**extinct**	**in**	**me**	**.**
这	非常	爱	的	生活	是	灭绝	在	我	.

我对生活的热爱已经消失殆尽。

[wɒt]	[niːd]	[hæv; həv]	[ai]	[ɒv; əv]	[laɪf]	?
What	**need**	**have**	**I**	**of**	**life**	**?**
什么	需要	有	我	的	生活	?

我活着还有什么必要?

[rɪ'peərɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['əʊʃ(ə)n]	,	[ɔː(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['fɜːðɪst]	[vɜːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Repairing	**to**	**the**	**other**	**shore**	**of**	**the**	**great**	**ocean**	**,**	**or**	**to**	**the**	**furthest**	**verge**	**of**	**the**	**earth**	**,**
维修	到	这	其他	支撑	的	这	伟大的	海洋	,	或者	到	这	最远	边缘	的	这	地球	,

修缮至大洋的另一岸，或地球的最远端，

[ai]	[wɪl]	[rɪ'lɪŋkwɪʃ]	[maɪ]	[laɪf]	.
I	**will**	**relinquish**	**my**	**life**	**.**
我	将要	放弃	我的	生活	.

我愿献出我的生命。

[ɒv; əv]	[wɒt]	[juːz]	[kæn; kən]	[laɪf]	[biː; bi]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	?
Of	**what**	**use**	**can**	**life**	**be**	**to**	**me**	**?**
的	什么	使用	能	生活	是	到	我	?

生命对我有什么用?

[wɒt]	['hæpinəs]	,	[wɪ'ðaʊt]	[sɪ'vɪə(r)]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[kæn; kən]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[huː]	[ɪz]	[pɔː(r); pʊə(r)]	,	[ˌʌnsək'sesfl]	,
What	**happiness**	**,**	**without**	**severe**	**exertion**	**,**	**can**	**be**	**his**	**who**	**is**	**poor**	**,**	**unsuccessful**	**,**
什么	幸福	,	没有	严重	用力	,	能	是	他的	WHO	是	贫穷的	,	不成功	,

贫穷、不成功的人，若不付出艰辛的努力，又怎能获得幸福呢?

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gʊd]	[θɪŋz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ænd; ənd]	['bɜːðən]	[wɪð]	[det]	?
deprived	**of**	**all**	**the**	**good**	**things**	**of**	**life**	**,**	**and**	**burthened**	**with**	**debt**	**?**
被剥夺的	的	全部	这	好的	事物	的	生活	,	和	沉重的	和	债务	?

失去了生活中所有美好的事物，还背负着沉重的债务?

[deθ]	[ɪz]	['prefrəb(ə)l]	[tuː; tə]	[laɪf]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[hɪm]	[huː]	['hævɪŋ]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ðə; ði]	[welθ]	[ɒv; əv]	[frendz]	[θruː]	[ðeə(r)]	['frendʃɪp]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm'self]	,
Death	**is**	**preferable**	**to**	**life**	**as**	**regards**	**him**	**who**	**having**	**enjoyed**	**the**	**wealth**	**of**	**friends**	**through**	**their**	**friendship**	**for**	**himself**	**,**
死亡	是	优选	到	生活	作为	问候	他	WHO	拥有	享受	这	财富	的	朋友们	通过	他们的	友谊	为了	他自己	,

对于那些因朋友的友谊而享受过友谊财富的人来说，死亡比生命更可取。

[ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðeə(r)]['feɪvə(r)] .
is unable to return their favour .
是 无法 到 返回 他们的 偏爱 .

无法回报他们的恩情。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts][ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [luːz] [ðeə(r)] ['efɪkəsi] [huː] ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də]
The religious acts of that man lose their efficacy who having promised to do
这 宗教 行为 的 那 男人 失去 他们的 功效 WHO 拥有 承诺 到 做
[æn; ən][ækt] [feɪlz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [steɪnd] [wɪð] ['fɔːlshʊd] .
an act fails to perform it and is thus stained with falsehood .
一个 行为 失败 到 履行 它 和 是 因此 染色 和 谬误 .

一个人如果承诺做某事却不履行，那么他的宗教行为就会失去效力，从而沾染上虚假。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] [baɪ] ['fɔːlshʊd] ['kænɒt] [hæv; həv] ['bjuːti] , [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)]['paʊə(r)] , [ɔː(r)]
One that is stained by falsehood cannot have beauty , or children , or power , or
一 那 是 染色 经过 谬误 不能 有 美丽 , 或者 孩子们 , 或者 力量 , 或者
['ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

一个沾染了谎言的人，不可能拥有美貌、子女、权力或影响力。

[haʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] [steɪt] ?
How , therefore , can such a one attain to a blissful state ?
如何 , 所以 , 能 这样的 一个 一 达到 到 一个 幸福的 状态 ?

那么，这样的人如何才能达到极乐的境界呢?

[wɒt] [ʌn'greɪtf(ə)l] [mæn] [hæθ] ['evə(r)] [ɜːnd] [feɪm] ?
What ungrateful man hath ever earned fame ?
什么 忘恩负义 男人 有 曾经 获得 名声 ?

哪个忘恩负义的人能赢得名声?

[weə(r)] , [ɪn'diːd] , [ɪz][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ?
Where , indeed , is his place , and where his happiness ?
在哪里 , 的确 , 是 他的 地方 , 和 在哪里 他的 幸福 ?

那么，他的归属在哪里? 他的幸福又在哪里?

[æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)] [wɪn] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
An ungrateful person can never win esteem and affection .
一个 忘恩负义 人 能 绝不 赢 尊重 和 感情 .

忘恩负义的人永远无法赢得尊重和喜爱。

[sæl'veɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz] .
Salvation also can never be his .
救恩 还 能 绝不 是 他的 .

救赎也永远不可能属于他。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz][ə; eɪ] [retʃ] [ðæt] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
He that is destitute of wealth is a wretch that can scarcely be said to live
他 那 是 贫困 的 财富 是 一个 可怜虫 那 能 几乎 是 说 到 居住
.
:
.

一贫如洗的人是可怜虫，几乎不能说是活着的人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] .
Such a wretch cannot support his kinsmen and friends .
这样的 一个 可怜虫 不能 支持 他的 亲属 和 朋友们 .

这样的恶人连自己的亲友都养不起。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] [hiː; hi] [rɪ'siːvɪθ] , [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli]
Unable to make any return for the benefits he receiveth , he certainly
无法 到 制作 任何 返回 为了 这 好处 他 接收 , 他 当然
[wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
meeteth with destruction .
见面 和 破坏 .

他无法回报自己所获得的利益，必将走向毁灭。

['iːv(ə)n][ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [retʃ] , [ʌn'greɪtf(ə)l] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] , [ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð]
Even I am that wretch , ungrateful , destitute of resources , and stained with
甚至 我 是 那 可怜虫 , 忘恩负义 , 贫困 的 资源 , 和 染色 和
['fɔːlshʊd] ,
falsehood ,
谬误 ,

连我也是那样一个忘恩负义、一无所有、满口谎言的可怜虫。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [maɪ]['ɒbdʒɪkts][frɒm; frəm][maɪ] [prɪ'septə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]
for having obtained my objects from my preceptor , I am unable to do
为了 拥有 获得 我的 对象 从 我的 导师 , 我 是 无法 到 做
[hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .
his bidding .
他的 投标 .

因为我从我的导师那里获得了目标，所以我不能执行他的命令。

['hævɪŋ] [fɜːst] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] , [ai] [wɪl] [leɪ] [daʊn] [maɪ][laɪf] .
Having first endeavoured to the utmost , I will lay down my life .
拥有 第一的 努力 到 这 极致 , 我 将要 躺 向下 我的 生活 .

我已竭尽全力，愿献出我的生命。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ai]['nevə(r)] [kreiv] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
Before this , I never craved for any thing from the very gods .
前 这 , 我 绝不 渴望 为了 任何 事物 从 这 非常 神 .

在此之前，我从未对神明有过任何渴望。

[ðə; ði] ['diəti] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [pleɪs] .
The deities regard me for this in sacrificial place .
这 神灵 看待 我 为了 这 在 献祭 地方 .

神明们因此将我置于祭祀之地。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
I will go and seek the protection of Vishnu , the divine Lord of the three
我 将要 去 和 寻找 这 保护 的 毗湿奴 , 这 神圣的 主 的 这 三
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

我将去寻求三界之主毗湿奴的庇护。

[ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ðə; ði] [greɪt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] [prə'tekʃ(ə)n] .
of Krishna the great refuge of all who are blessed with protection .
的 克里希那 这 伟大的 避难所 的 全部 WHO 是 蒙福 和 保护 .

克里希那，所有蒙受庇佑者的伟大庇护所。

['bəʊɪŋ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'setɪk] ,
Bowing down unto him , I desire to see that highest of all ascetics ,
鞠躬 向下 到 他 , 我 欲望 到 看 那 最高 的 全部 苦行僧 ,

我向他顶礼膜拜，渴望见到那至高无上的苦行者。

[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['krɪʃnə]	[frɒm; frəm]	[huːm]	[fləʊ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[pə'zeʃənz]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[əʊnd]	[baɪ]	[bəuθ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	['ɑːsʊrəz]	.
the	**Eternal**	**Krishna**	**from**	**whom**	**flow**	**all**	**those**	**possessions**	**and**	**enjoyments**	**that**	**are**	**owned**	**by**	**both**	**gods**	**and**	**Asuras**	**.**
这	永恒	克里希那	从	谁	流动	全部	那些	财产	和	享受	那	是	拥有	经过	两个都	神	和	阿修罗	.

永恒的克里希那，诸神和阿修罗所拥有的一切财富和享受都源于他。

”	[ænd; ənd]	[waɪl]	-	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[lə'mentɪŋ]	,	[hɪz; ɪz]	[frend]	['gɑːrʊdɑː]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[vɪ'neɪtə]	,	[ə'pɪəd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[saɪt]	.
”	**And**	**while**	**Galava**	**was**	**thus**	**lamenting**	**,**	**his**	**friend**	**Garuda**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Vinata**	**,**	**appeared**	**in**	**his**	**sight**	**.**
”	和	尽管	-	曾是	因此	哀叹	,	他的	朋友	迦楼罗	,	这	儿子	的	维纳塔	,	出现	在	他的	视线	.

“就在加拉瓦如此悲伤的时候，他的朋友，维纳塔之子迦楼罗出现在他眼前。

[ænd; ənd]	['gɑːrʊdɑː]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[hɪm]	[gʊd]	,	['tʃɪəfəli]	[ə'drest]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,
And	**Garuda**	**,**	**from**	**desire**	**of**	**doing**	**him**	**good**	**,**	**cheerfully**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**,**
和	迦楼罗	,	从	欲望	的	正在做	他	好的	,	愉快地	已解决	他	,	说	,

迦楼罗出于好心，想帮助他，便愉快地对他说：

“	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[dɪə(r)]	[frend]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
“	**Thou**	**art**	**a**	**dear**	**friend**	**of**	**mine**	**.**
“	你	艺术	一个	亲爱的	朋友	的	矿	.

你是我的一位挚友。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[frend]	,	[wen]	[hɪm'self]	[ɪn]	[prɒ'sperəti]	,
It	**is**	**the**	**duty**	**of**	**a**	**friend**	**,**	**when**	**himself**	**in**	**prosperity**	**,**
它	是	这	责任	的	一个	朋友	,	什么时候	他自己	在	繁荣	,

当朋友自身境况良好时，这是朋友应尽的义务。

[tuː; tə]	[lʊk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪʃɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
to	**look**	**to**	**the**	**accomplishment**	**of**	**the**	**wishes**	**of**	**his**	**friends**	**.**
到	看	到	这	成就	的	这	愿望	的	他的	朋友们	.

着眼于实现朋友们的愿望。

[ðə; ði]	[prɒ'sperəti]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	,	[ɪz]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	-	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	['vɪʃnuː]	.
The	**prosperity**	**that**	**I**	**have**	**,**	**O**	**Brahmana**	**,**	**is**	**constituted**	**by**	**Vasava's**	**younger**	**brother**	**Vishnu**	**.**
这	繁荣	那	我	有	,	哦	婆罗门	,	是	构成	经过	-	年轻	兄弟	毗湿奴	.

婆罗门啊，我所拥有的繁荣昌盛，乃是毗湿奴的弟弟毗湿奴所赐予的。

[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	,
Before	**this**	**,**
前	这	,

在此之前，

[ai]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ɒn]	[ðaɪ]	[bɪ'hɑːf]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[hæθ]	[biːn]	[pliːzd]	[tuː; tə]	[grɑːnt]	[maɪ]	['wɪʃɪz]	.
I	**spoke**	**to**	**him**	**on**	**thy**	**behalf**	**and**	**he**	**hath**	**been**	**pleased**	**to**	**grant**	**my**	**wishes**	**.**
我	辐	到	他	在	你的	代表	和	他	有	到过	高兴	到	授予	我的	愿望	.

我替你向他求情，他欣然同意了我的请求。

[kʌm]	[naʊ]	,	[wiː; wi]	[wɪl]	[gəʊ]	[tə'geðə(r)]	.
Come	**now**	**,**	**we**	**will**	**go**	**together**	**.**
来	现在	,	我们	将要	去	一起	.

来吧，我们一起去。

[ai] [wɪl] [beə(r)] [ðiː] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
I will bear thee comfortably to the other shore of the ocean ,
我 将要 熊 你 舒适地 到 这 其他 支撑 的 这 海洋 ,

我会带着你舒舒服服地到达大洋彼岸。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðɪst] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
or to the furthest extremity of the earth .
或者 到 这 最远 末端 的 这 地球 .

或者到达地球的最远端。

[kʌm] , [əʊ] - , [duː; də] [nɒt] ['tæri] . ” -
Come , O Galava , do not tarry . ” '
来 , 哦 - , 做 不是 焦油 . ” -

来吧，加拉瓦啊，不要耽搁。”

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CVIII “
" 部分 - “

“第四部分”

- ['gɑːrʊdɑː] [sed] , “ [əʊ] - , [kə'mɑːnd] [ai][hæv; həv] [biːn] [baɪ] [gɒd] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] .
' Garuda said , “ O Galava , commanded I have been by God , who is the cause of all knowledge .
- 迦楼罗 说 , “ 哦 - , 命令 我 有 到过 经过 上帝 , WHO 是 这 原因 的 全部 知识 .

迦楼罗说：“哦，迦拉瓦，我奉神之命而来，他是所有知识的源泉。”

[ai][ɑːsk] [ðiː] , [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] ['kwɔːtə(r)][ʃæl; ʃəl][ai][fɜːst] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [laɪ] [ðeə(r)] ?
I ask thee , towards which quarter shall I first take thee to see what lie there ?
我 问 你 , 向 哪个 四分之一 将 我 第一的 拿 你 到 看 什么 说谎 那里 ?

我问你，我该先带你去哪个方向看看那里有什么?

[ðə; ði] ['iːstən] , [ðə; ði] ['sʌðən] , [ðə; ði] ['westən] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] , [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
The eastern , the southern , the western , or the northern , towards which , O best of regenerate persons ,
这 东 , 这 南部 , 这 西 , 或者 这 北方 , 向 哪个 , 哦 最好的 的 再生 人 ,

东方、南方、西方或北方，哦，重生之人啊，你向往哪一边?

[ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] , [əʊ] - ?
shall I go , O Galava ?
将 我 去 , 哦 - ?

我该走吗，加拉瓦?

[ðæt] ['kwɔːtə(r)] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] ['sʊriə] [ðə; ði][ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɜːst] ['raɪzɛθ] ; [weə(r)] , [æt; ət] [iːv] ,
That quarter towards which Surya the illuminator of the universe first riseth ; where , at eve ,
那 四分之一 向 哪个 苏里亚 这 照明器 的 这 宇宙 第一的 崛起 ; 在哪里 , 在 前夕 ,

太阳神苏利耶首先升起的那个方位；傍晚时分，

[ðə; ði] - [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ; [weə(r)] [ðæt] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [fɜːst] [sprɪŋgɪθ] ;
the Sadhyas engage in their ascetic austerities ; where that Intelligence , which pervades the whole universe first springeth ;
这 - 从事 在 他们的 苦行僧 紧缩政策 ; 在哪里 那 智力 , 哪个 普遍存在 这 所有的 宇宙 第一的 斯普林斯 ;

苦行僧们进行着他们的苦行；那里，遍及整个宇宙的智慧最初萌发；

[weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] , [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] ;
where the two eyes of Dharma , as well as he himself , are stationed ;
在哪里 这 二 眼睛 的 法 , 作为 出色地 作为 他 他自己 , 是 驻 ;

法神的双眼以及他本人都驻扎于此；

[weə(r)] [ðə; ði]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [fɜːst] [pɔː] [ɪn]['sækrɪfaɪs] ['sʌbsɪkwəntli] [fləʊd] [ɔːl] [ə'raʊnd] ; [ðæt]
where the clarified butter first poured in sacrifice subsequently flowed all around ; that
在哪里 这 澄清 黄油 第一的 倾倒 在 牺牲 随后 流动 全部 大约 ; 那
['kwɔːtə(r)] ,
quarter ,
四分之一 ,

澄清的黄油最初倾倒在祭祀场所，随后流淌到周围；那个区域，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
O best of all regenerate persons , is the gate of Day and Time .
哦 最好的 的 全部 再生 人 , 是 这 门 的 天 和 时间 .

哦，所有重生之人中最优秀的人，是昼夜之门。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['dɑːkʃə] , [ɪn][praɪ'miːv(ə)l] [taɪmz] , [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
There the daughters of Daksha , in primeval times , gave birth to their children .
那里 这 女儿们 的 达克沙 , 在 原始 时代 , 给予 出生 到 他们的 孩子们 .

远古时期，达刹的女儿们在那里生下了她们的孩子。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] [fɜːst] ['mʌltɪplaɪd] .
There the sons of Kasyapa first multiplied .
那里 这 儿子们 的 迦叶波 第一的 乘以 .

迦叶波的儿子们在那里开始繁衍。

[ðæt] ['kwɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
That quarter is the source of all the prosperity of the gods ,
那 四分之一 是 这 来源 的 全部 这 繁荣 的 这 神 ,

那片区域是众神所有繁荣的源泉。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] ['sɑːkrə][wɒz; wəz][fɜːst] [ə'nɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
for it was there that Sakra was first anointed as the king of the
为了 它 曾是 那里 那 萨克拉 曾是 第一的 受膏者 作为 这 国王 的 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

因为正是在那里，释迦牟尼首次被册封为天神之王。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ðæt] [bəʊθ] ['ɪndrə] [ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] [ˌʌndə'went]
It was there , O regenerate Rishi , that both Indra and the gods underwent
它 曾是 那里 , 哦 再生 里希 , 那 两个都 因陀罗 和 这 神 经历了
[ðeə(r)] [ə'setɪk] ['penəns] .
their ascetic penances .
他们的 苦行僧 忏悔 .

哦，重生的圣贤啊，因陀罗和众神都在那里进行了苦修。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæt] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [kɔːld] ['pʊrvə] ([ðə; ði][fɜːst]) .
It is for this , O Brahmana , that this quarter is called Purva (the first) .
它 是 为了 这 , 哦 婆罗门 , 那 这 四分之一 是 称为 普尔瓦 (这 第一的) .

婆罗门啊，正因如此，这一区域才被称为普尔瓦（第一区）。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv] [taɪmz] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'spred] [baɪ][ðə; ði]
And because in the earliest of times this quarter was overspread by the
和 因为 在 这 最早 的 时代 这 四分之一 曾是 蔓延 经过 这
['sʊərə] ,
Suras ,
苏拉斯 ,

而且因为在远古时期，这一区域遍布着《古兰经》的章节，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈpʊrvə] .
it is for this that it is called Purva .
它 是 为了 这 那 它 是 称为 普尔瓦 .

正因如此，它才被称为普尔瓦。

[ðə; ði] [gɒdz] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [prɒˈsperəti] , [pəˈfɔːmd] [ɔːl] [ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserɪmənɪz] [hɪə(r)] .
The gods , desirous of prosperity , performed all their religious ceremonies here .
这 神 , 渴望 的 繁荣 , 执行 全部 他们的 宗教 仪式 这里 .

众神渴望繁荣昌盛，便在此举行了所有的宗教仪式。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [fɜːst] [sæŋ] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
It was here that the divine Creator of the universe first sang the Vedas .
它 曾是 这里 那 这 神圣的 创作者 的 这 宇宙 第一的 唱 这 吠陀经 .

正是在这里，宇宙的神圣创造者第一次吟唱了吠陀经。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈgɑːjəˌtriː][wɒz; wəz] [fɜːst] [priːtʃ] [baɪ] [ˈsʊriə] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][rɪˈsaɪtə(r)]
It was here that the Gayatri was first preached by Surya unto the reciters
它 曾是 这里 那 这 加亚特里 曾是 第一的 布道 经过 苏里亚 到 这 朗诵者
[ɒv; əv] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [hɪm] .
of that sacred hymn .
的 那 神圣 圣歌 .

正是在这里，太阳神苏利耶首次向吟诵这首神圣赞歌的人们宣讲了伽耶特黎真言。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [ðæt] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] [baɪ]
It was here , O best of Brahmanas , that the Yajurvedas were delivered by
它 曾是 这里 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 那 这 - 是 发表 经过
[ˈsʊriə] ([ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjɑːdʒnəˈvɑːlkjə]) .
Surya (unto Yajnavalkya) .
苏里亚 (到 雅吉那瓦尔基亚) .

婆罗门之最，正是在这里，苏利耶（Surya）将《夜柔吠陀》传授给了耶若瓦尔基亚（Yajnavalkya）。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊmə][dʒuːs] , [ˈsæŋktɪfaɪd] [baɪ] [buːn] , [wɒz; wəz] [fɜːst] [drʌŋk] [ɪn]
It was here that the Soma juice , sanctified by boons , was first drunk in
它 曾是 这里 那 这 索玛 汁 , 圣化 经过 恩惠 , 曾是 第一的 醉 在
[ˈsækrɪfaɪsɪz][baɪ] [ˈsʊərə] .
sacrifices by Suras .
牺牲 经过 苏拉斯 .

正是在这里，受恩赐加持的苏摩汁液，首次在祭祀中被苏拉们饮用。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɒmə] - [ˈfaɪərz] , ([ˈgrætɪfaɪd] [baɪ] [ˈmæntrəz]) ,
It was here that the Homa - fires , (gratified by mantras) ,
它 曾是 这里 那 这 霍马 - 火灾 , (满意 经过 咒语) ,

正是在这里，火祭（因咒语而欢欣鼓舞）

[fɜːst] [dræŋk] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ˈkɒgneɪt] [ˈɒrɪdʒɪn] . - [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ˈvəːrunə] [fɜːst] [rɪˈpeəd]
first drank articles of cognate origin . 13 It was here that Varuna first repaired
第一的 喝 文章 的 同源词 起源 . - 它 曾是 这里 那 瓦鲁那 第一的 已修复
[tuː; tə][ðə; ði][ˈneðə(r)] [ˈriːdʒənz] ,
to the nether regions ,
到 这 下 地区 ,

首先饮用了同源物品。13 正是在这里，伐楼那第一次前往了冥界，

[ænd; ənd] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ɔːl] [hɪz; ɪz] [prɒˈsperəti] .
and attained to all his prosperity .
和 已达到 到 全部 他的 繁荣 .

并获得了他所有的成功。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , [ðæt] [ðə; ði] [bɜːθ] , [grəʊθ] ,
It was here , O bull among the twice - born , that the birth , growth ,
它 曾是 这里 , 哦 公牛 之中 这 两次 - 出生 , 那 这 出生 , 生长 ,

哦，生而复生的公牛啊，正是在这里，诞生、成长、

[ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vɑːsɪʃθɑː] [tʊk] [pleɪs] .
and death of the ancient Vasishtha took place .
和 死亡 的 这 古老的 瓦西什塔 采取 地方 .

古代的瓦西什塔王去世了。

[hɪə(r)] [fɜːst] [gruː] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][əʊm; ɒm] ! -
Here first grew the hundred different branches of Om ! 14
这里 第一的 生长 这 百 不同的 分支 的 唵 ! -

这里最初生长出了唵的百种不同分支！14

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] - ['iːtɪŋ] ['mjuːnis][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz]
It was here that the smoke - eating Munis are the smoke of sacrificial fires
它 曾是 这里 那 这 抽烟 - 吃 市政 是 这 抽烟 的 献祭 火灾

.

:

.

正是在这里，吞噬烟雾的穆尼斯人吞噬了祭祀之火的烟雾。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] [ðæt] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [bɔːrz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]
It was in that region that myriads of boars and other animals were killed
它 曾是 在 那 地区 那 无数 的 野猪 和 其他 动物 是 被杀
[baɪ]['sɑːkrə][ænd; ənd] ['ɒfəd] [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['pɔːʃənz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒdz] .
by Sakra and offered as sacrificial portions unto the gods .
经过 萨克拉 和 提供 作为 献祭 部分 到 这 神 .

正是在那个地区，释迦牟尼杀死了无数野猪和其他动物，并将祭品献给神灵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] [sʌn] , [ə'raɪzɪŋ] , , [aʊt] [ɒv; əv]['aɪə(r)] ,
It is here that the thousand - rayed sun , arising , consumeth , out of ire ,
它 是 这里 那 这 千 - 射线 太阳 , 产生 , 消耗 , 出去 的 愤怒 ,

正是在这里，千芒太阳升起，因愤怒而吞噬一切。

[ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
all those that are wicked and ungrateful among men and the Asuras .
全部 那些 那 是 邪恶 和 忘恩负义 之中 男人 和 这 阿修罗 .

凡是邪恶忘恩负义的人和阿修罗。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
This is the gate of the three worlds .
这 是 这 门 的 这 三 世界 .

这是三界之门。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .
This is the path of heaven and felicity .
这 是 这 小路 的 天堂 和 费利西蒂 .

这是通往天堂和幸福的道路。

[ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [kɔːld] ['pʊrvə] ([iːst]) .
This quarter is called Purva (east) .
这 四分之一 是 称为 普尔瓦 (东方) .

这一区域被称为普尔瓦（东）。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ]['hɪðə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] [ðiː] .
We will go hither , if it pleaseth thee .
我们 将要 去 这里 , 如果 它 请 你 .

如果你愿意，我们就去那里。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][maɪ] [frend] .
I shall always do what is agreeable to him who is my friend .
我 将 总是 做 什么 是 同意 到 他 WHO 是 我的 朋友 .

我总是会做我朋友喜欢的事情。

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] - , [ɪf] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkwɔːtə(r)] [ˈpliːzɪθ] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ðen] [gəʊ]
Tell me , O Galava , if any other quarter pleaseth thee , for we will then go
告诉 我 , 哦 - , 如果 任何 其他 四分之一 请 你 , 为了 我们 将要 然后 去
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

加拉瓦啊，如果你觉得其他地方更适合你，请告诉我，因为我们将前往那里。

[ˈlɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwɔːtə(r)] . ” -
Listen now to what I say of another quarter . ” '
听 现在 到 什么 我 说 的 其他 四分之一 . ” -

现在请听我说说另一个季度的情况。

" [ˈsekʃ(ə)n] [sɪks] “
" SECTION CIX “
" 部分 cix “

“第十九节”

- [ˈgɑːrʊdɑː] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , - , [ˈhævɪŋ] [pəˈfɔːmd] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] ,
' Garuda continued , “ In days of yore , Vivaswat , having performed a sacrifice ,
- 迦楼罗 持续 , “ 在 天 的 昔时 , - , 拥有 执行 一个 牺牲 ,

迦楼罗继续说道：“在很久以前，维瓦斯瓦特举行了一场祭祀，

[geɪv] [ðɪs] [ˈkwɔːtə(r)] [əˈweɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] ([ˈdɑːkʃɪnə]) [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪz; ɪz] [prɪˈseptə(r)] .
gave this quarter away as a present (Dakshina) unto his preceptor .
给予 这 四分之一 离开 作为 一个 展示 (达克希纳) 到 他的 导师 .

他将这四分之一作为礼物（达克希纳）献给了他的老师。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈdɑːkʃɪnə] ([saʊθ]
And it is for this that this region is known by the name of Dakshina (south
和 它 是 为了 这 那 这 地区 是 已知 经过 这 姓名 的 达克希纳 (南
) .
) .
) .

正因如此，这个地区才被称为达克希纳（南方）。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .
It is here that the Pitris of the three worlds have their habitation .
它 是 这里 那 这 皮特里斯 的 这 三 世界 有 他们的 居住地 .

这里是三界之祖的居所。

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] ,
And , O Brahmana ,
和 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [səˈlestʃəlz] [səbˈsɪstɪŋ] [əˈpɒn] [sməʊk] [əˈləʊn] [ˈɔːlsəʊ] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
it is said that a class of celestials subsisting upon smoke alone also live there .
它 是 说 那 一个 班级 的 天体 生存 之上 抽烟 独自的 还 居住 那里 .

据说那里还居住着一群只靠烟雾为生的天界生物。

[ðəʊz] [səˈlestʃəlz] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ˈɔːlweɪz] [dwel] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən]
Those celestials also that go by the name of Viswedevas always dwell in this region
那些 天体 还 那 去 经过 这 姓名 的 - 总是 住 在 这 地区
[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] .
along with the Pitris .
沿着 和 这 皮特里斯 .

那些被称为毗湿婆提婆的天神，也常与祖先们一起居住在这个地区。

[ˈwəːʃip] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] [ˈʃɛərə] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɪtriːs] .
Worshipped in sacrifices in all the worlds , they are equal sharers with the Pitris .
崇拜 在 牺牲 在 全部 这 世界 , 他们 是 平等的 分享者 和 这 皮特里斯 .

他们受到各界祭祀的崇拜，与祖先神灵享有同等的地位。

[ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sekənd] [dɔː(r)][ɒv; əv] ['jʌmə] .
This quarter is called the second door of Yama .
这 四分之一 是 称为 这 第二 门 的 阎王 .

这个区域被称为阎摩的第二扇门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pɪərɪədz] [ə'lɒtid] [tuː; tə] [men] [ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][ɪn] [ænd; ənd] ['lɑːvə] .
It is here that the periods allotted to men are calculated in Trutis and Lavas .
它 是 这里 那 这 时期 分配 到 男人 是 计算 在 特鲁蒂斯 和 熔岩 .
- [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ['ɔːlweɪz] [dwel] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
15 In this region always dwell the celestial Rishis ,
- 在 这 地区 总是 住 这 天体 圣贤 ,

这里是计算人类在特鲁提斯月和拉瓦斯月中所分配的周期的地方。15 天界的圣贤们总是居住在这个区域，

[ðə; ði] - ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] , [ɪn] [greɪt] ['hæpinəs] .
the Pitriloka Rishis , and the royal Rishis , in great happiness .
这 - 圣贤 , 和 这 皇家 圣贤 , 在 伟大的 幸福 .

祖先神灵和皇家神灵都非常高兴。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [truːθ] .
Here are religion and truth .
这里 是 宗教 和 真相 .

这里既有宗教，也有真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ækts] ([ɒv; əv] [p'ɜːsənz]) [ɪg'zɪbɪt] [ðeə(r)] [fruːts] .
It is here that the acts (of persons) exhibit their fruits .
它 是 这里 那 这 行为 (的 人) 展览 他们的 水果 .

正是在这里，（人）的行为展现出其结果。

[ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , [ɪz][ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
This region , O best of the twice - born , is the goal of the acts of the dead .
这 地区 , 哦 最好的 的 这 两次 - 出生 , 是 这 目标 的 这 行为 的 这 死的 .

哦，重生者中的佼佼者，这片土地是亡灵行为的目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] , ['wɪðə(r)] [ɔːl][mʌst; məst][rɪ'peə(r)] .
It is this region , O best of regenerate persons , whither all must repair .
它 是 这 地区 , 哦 最好的 的 再生 人 , 往哪里去 全部 必须 维修 .

哦，最优秀的悔改之人啊，所有人都必须回到这片土地上去修缮。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['dɑːknəs] , [ðeɪ] ['kænɒt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
And as creatures are all overwhelmed by darkness , they cannot , therefore ,
和 作为 生物 是 全部 不堪重负 经过 黑暗 , 他们 不能 , 所以 ,
[kʌm] ['hɪðə(r)][ɪn] [blɪs] .
come hither in bliss .
来 这里 在 极乐 .

由于所有生物都被黑暗所笼罩，因此它们无法带着幸福来到这里。

[hɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] ,
Here , O bull among regenerate persons ,
这里 , 哦 公牛 之中 再生 人 ,

在此，哦，重生之人中的公牛啊！

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [mə'levələnt] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnfl]
are many thousands of Malevolent Rakshasas in order to be seen by the sinful
是 许多 数千 的 恶意的 罗刹 在 命令 到 是 已见 经过 这 罪恶的
.
.
.

成千上万的邪恶罗刹等着让罪人看见。

[hɪə(r)] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
Here , O Brahmana ,
这里 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，请看这里。

[ɪn]	[ðə; ði]	['baʊəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	['mændərə]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əˈbəud]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	,
in	**the**	**bowers**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**Mandara**	**and**	**in**	**the**	**abodes**	**of**	**regenerate**	**Rishis**	**,**
在	这	鲍尔斯	在	这	胸部	的	曼陀罗	和	在	这	住所	的	再生	圣贤	，

在曼陀罗胸前的凉亭里，在重生圣贤的居所里，

[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[tʃɑːnt]	[sɑːmz]	,	['stiːlɪŋ]	[ə'weɪ]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪntəlekt]	.
the	**Gandharvas**	**chant**	**psalms**	**,**	**stealing**	**away**	**both**	**the**	**heart**	**and**	**the**	**intellect**	**.**
这	乾闼婆	呗	诗篇	，	偷窃	离开	两个都	这	心	和	这	智力	.

乾闼婆吟唱圣歌，偷走人的心和理智。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[hɪə(r)]	[ðæt]	-	(	[ə; eɪ]	['daɪtjə]	)	,	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	['sɑːmə]	[hɪmz]	[sʌŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[swiːt]	[vɔɪs]	,
It	**was**	**here**	**that**	**Raivata**	**(**	**a**	**Daitya**	**)**	**,**	**hearing**	**the**	**Sama**	**hymns**	**sung**	**in**	**a**	**sweet**	**voice**	**,**
它	曾是	这里	那	-	（	一个	恶魔	）	，	听力	这	萨玛	赞美诗	唱	在	一个	甜的	嗓音	，

就在这里，拉伊瓦塔（一位阿修罗）听到有人用甜美的声音吟唱萨摩赞歌，

[rɪ'taɪəd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	['liːvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪŋdəm]	.
retired	**to**	**the**	**woods**	**,**	**leaving**	**his**	**wife**	**and**	**friends**	**and**	**kingdom**	**.**
退休	到	这	树林	，	离开	他的	妻子	和	朋友们	和	王国	.

他隐居山林，留下妻子、朋友和王国。

[ɪn]	[ðɪs]	['riːdʒən]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	,
In	**this**	**region**	**,**	**O**	**Brahmana**	**,**
在	这	地区	，	哦	婆罗门	，

在这个地区，婆罗门啊，

['mænuː]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[tə'geðə(r)]	[set]	[ə; eɪ]	['lɪmɪt]	[wɪtʃ]	['sʊriə]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[ˌəʊvə'step]	.
Manu	**and**	**Yavakrita's**	**son**	**together**	**set**	**a**	**limit**	**which**	**Surya**	**can**	**never**	**overstep**	**.**
马努	和	-	儿子	一起	放	一个	限制	哪个	苏里亚	能	绝不	超越	.

Manu 和 Yavakrita 的儿子共同划定了一条 Surya 永远无法逾越的界限。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[hɪə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	-	,	['rɑːvənə]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
It	**was**	**here**	**that**	**the**	**illustrious**	**descendant**	**of**	**Pulastya**	**,**	**Ravana**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Rakshasas**	**,**
它	曾是	这里	那	这	杰出	后裔	的	-	，	罗波那	，	这	国王	的	这	罗刹	，

正是在这里，普拉斯特亚的杰出后裔，罗刹王罗波那……

[ˌʌndə'gəu]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	,	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	(	[ðə; ði]	[buːn]	[ɒv; əv]	)	[ˌɪmɔː'tæləti]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
undergoing	**ascetic**	**austerities**	**,**	**solicited**	**(**	**the**	**boon**	**of**	**)**	**immortality**	**from**	**the**	**gods**	**.**
正在经历	苦行僧	紧缩政策	，	征求意见	（	这	恩惠	的	）	不朽	从	这	神	.

通过苦行，向神明祈求永生。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[hɪə(r)]	[ðæt]	(	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	)	['vrɪtrə]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wɪkɪd]	[kən'dʌkt]	,
It	**was**	**here**	**that**	**(**	**the**	**Asura**	**)**	**Vritra**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**wicked**	**conduct**	**,**
它	曾是	这里	那	（	这	阿修罗	）	弗里特拉	，	在	结果	的	他的	邪恶	执行	，

正是在这里，（阿修罗）弗里特拉因其邪恶的行为而……

[ɪn'kɜːd]	[ðə; ði]	['enməti]	[ɒv; əv]	['sɑːkrə]	.
incurred	**the**	**enmity**	**of**	**Sakra**	**.**
已发生	这	敌意	的	萨克拉	.

招致了萨克拉的仇恨。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [fɔːmz] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen]
It is in this region that lives of diverse forms all come and are then
它 是 在 这 地区 那 生活 的 各种各样的 表格 全部 来 和 是 然后
[dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][ˈɪntuː][ðeə(r)] [faɪv] ([kənˈstɪtʃuənt]) [ˈelɪmənts] .
dissociated into their five (constituent) elements .
分离 进入 他们的 五 （ 组分 ） 元素 .

各种生命形式都汇聚于此，然后分解成构成它们的五个（组成）元素。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] , [əʊ] - , [ðæt] [men] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [diːdz] [rɒt] ([ɪn] [ˈtɔːtʃə]) .
It is in this region , O Galava , that men of wicked deeds rot (in tortures) .
它 是 在 这 地区 , 哦 - , 那 男人 的 邪恶 契约 腐烂 （ 在 酷刑 ） .

哦，加拉瓦，作恶多端的人正是在这片土地上（遭受酷刑）腐烂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [fləʊz] , [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz]
It is here that the river Vaitarani flows , filled with the bodies of persons
它 是 这里 那 这 河 - 流量 , 已填 和 这 身体 的 人
[kənˈdemd] [tuː; tə] [hel] .
condemned to hell .
谴责 到 地狱 .

瓦伊塔拉尼河就流经这里，河中满是被判入地狱之人的尸体。

[əˈraɪvd] [hɪə(r)] , [pˈɜːsənz] [əˈteɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɛkstɹˈiːmz] [ɒv; əv] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
Arrived here , persons attain to the extremes of happiness and misery .
到达的 这里 , 人 达到 到 这 极端情况 的 幸福 和 苦难 .

来到这里，人们会体验到极致的幸福和痛苦。

[ˈriːtʃɪŋ] [ðɪs] [ˈriːdʒən] ,
Reaching this region ,
到达 这 地区 ,

到达这个地区，

[ðə; ði] [sʌn] [drɑːpɪθ] [swiːt] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [ðens] [prəˈsiːdɪŋ] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n]
the sun droppeth sweet waters and thence proceeding again to the direction
这 太阳 水滴 甜的 水 和 因此 进行中 再次 到 这 方向
[nemd] [ˈɑːftə(r)] ([ˈvɑːsɪʃθɑː]) ,
named after (Vasishtha) ,
命名 后 （ 瓦西什塔 ） ,

太阳滴下甘甜的水，然后再次向以（瓦西什塔）命名的方向移动，

[wʌns] [mɔː(r)] [drɑːpɪθ] [djuː] .
once more droppeth dew .
一次 更多的 水滴 露 .

再次落下露珠。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ai] [wʌns] [əbˈteɪnd] ([fɔː(r); fə(r)] [fuːd]) , [ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [ˈelɪfənt] [ˈbætlɪŋ]
It was here that I once obtained (for food) , a prodigious elephant battling
它 曾是 这里 那 我 一次 获得 （ 为了 食物 ） , 一个 惊人 大象 战斗
[wɪð] [æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [ˈtɔːtəs] .
with an enormous tortoise .
和 一个 巨大的 龟 .

我曾在这里（为了获取食物）看到一头巨大的大象与一只巨大的乌龟搏斗。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [frɒm; frəm] [ˈsʊriə] .
It was here that the great sage Chakradhanu took his birth from Surya .
它 曾是 这里 那 这 伟大的 圣人 - 采取 他的 出生 从 苏里亚 .

伟大的圣人查克拉达努正是在这里由太阳神苏利耶所生。

[ðæt] [dɪˈvaɪn] [seɪdʒ] [ˈɑːftəwədz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈkæpɪlə] ,
That divine sage afterwards came to be known by the name of Kapila ,
那 神圣的 圣人 然后 来了 到 是 已知 经过 这 姓名 的 卡皮拉 ,

那位神圣的圣人后来被称为迦毗罗。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][baɪ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ([ˈsɪksti] [ˈθaʊz(ə)nd]) [sʌnz] [ɒv; əv][ˈsɑːgərɑː][wɜː(r); wə(r)]
and it was by him that the (sixty thousand) sons of Sagara were
和 它 曾是 经过 他 那 这 （ 六十 千 ）儿子们 的 相拉 是
[əˈflɪktɪd] .
afflicted .
受苦的 .

萨加拉的六万个儿子就是因他而受苦。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [nemd] [ˈsivər] , [ˈfʊli] [ˈmæstər] [ðə; ði]
It was here that a class of Brahmanas named Sivas , fully mastering the
它 曾是 这里 那 一个 班级 的 婆罗门 命名 锡瓦斯 ， 完全 掌握 这
[ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ，

正是在这里，一群名叫湿婆的婆罗门完全掌握了吠陀经。

[bɪˈkeɪm] [kraʊnd] [wɪð] ([əˈsetɪk]) [səkˈses] .
became crowned with (ascetic) success .
成为 加冕 和 （ 苦行僧 ） 成功 .

获得了（苦行僧式的）成功。

[ˈhævɪŋ] [ˈstʌdid] [ɔːl] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ðeɪ] [æt; ət] [lɑːst] [əˈteɪnd] [ɪˈtɜːn(ə)l] [sælˈveɪʃ(ə)n] .
Having studied all the Vedas they at last attained eternal salvation .
拥有 研究 全部 这 吠陀经 他们 在 最后的 已达到 永恒 救恩 .

他们研习了所有吠陀经，最终获得了永恒的解脱。

[ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ɪz][ðə; ði] [ˈsɪti] [kɔːld] - [ðæt] [ɪz] [ruːld] [baɪ] [ˈvɑːsʊki] ,
In this region is the city called Bhogavati that is ruled by Vasuki ,
在 这 地区 是 这 城市 称为 - 那 是 裁决 经过 瓦苏基 ，

这个地区有一座名为博伽瓦提的城市，由婆苏吉统治。

[baɪ][ðə; ði][ˈnɑːgə] [tɑːkʃɑːkə] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][baɪ] .
by the Naga Takshaka and also by Airavata .
经过 这 那伽 塔克沙卡 和 还 经过 艾拉瓦塔 .

由 Naga Takshaka 和 Airavata 创作。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈdʒɜːni] [ˈhɪðə(r)] ([ˈɑːftə(r)] [deθ]) [ɪnˈkaʊntə(r)] [hɪə(r)][ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] .
They that have to journey hither (after death) encounter here a thick gloom .
他们 那 有 到 旅行 这里 （ 后 死亡 ） 遇到 这里 一个 厚的 愁云 .

那些死后要来到这里的人，会在这里遇到浓重的黑暗。

[ænd; ənd][səʊ] [θɪk] [ɪz] [ðæt] [gluːm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈpenətreɪtɪd] [baɪ][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [sʌn]
And so thick is that gloom that it cannot be penetrated by either the Sun
和 所以 厚的 是 那 愁云 那 它 不能 是 渗透 经过 任何一个 这 太阳
[hɪmˈself] [ɔː(r)][baɪ] [ˈʌgni] .
himself or by Agni .
他自己 或者 经过 阿格尼 .

那片黑暗如此浓重，连太阳和火神阿耆尼都无法穿透。

[ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ˈiːv(ə)n] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [rəʊd] .
Worthy of worship as thou art , even thou shalt have to pass this road .
值得 的 崇拜 作为 你 艺术 ， 甚至 你 应 有 到 经过 这 路 .

即使你如此值得敬拜，你也必须走过这条路。

[tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈsɒdʒən] [təˈwɔːdz] [ðɪs] [dəˈrekʃ(ə)n] .
Tell me now if thou wishest to sojourn towards this direction .
告诉 我 现在 如果 你 愿望 到 旅居 向 这 方向 .

现在告诉我，你是否愿意前往这个方向。

[els] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [dəˈrekʃ(ə)n] . ” -
Else , listen to an account of the western direction . ” '
别的 ， 听 到 一个 帐户 的 这 西 方向 . ” -

否则，就听听关于西方的叙述吧。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛks] "
" SECTION CX "
" 部分 CX "

“第 CX 部分”

- [ˈɡɑːrʊdɑː] [sed] , " [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wʌn][ɒv; əv] [kɪŋ] ['vəːrunə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
' Garuda said , " This quarter is the favourite one of king Varuna , the ruler of
- 迦楼罗 说 , " 这 四分之一 是 这 最喜欢的 一 的 国王 瓦鲁那 , 这 统治者 的
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .

迦楼罗说：“这片区域是海洋之王伐楼那最喜欢的地方。”

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɪðə(r)] [ðæt]
Indeed , the lord of the waters had his origin here , and it is hither that
的确 , 这 主 的 这 水 有 他的 起源 这里 , 和 它 是 这里 那
['sɒvrənti] [liːθ] .
sovereignty lieth .
主权 谎言 .

事实上，水之主就起源于此，主权也在此。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [deɪz] [end] ([pæʃæt]) [ðə; ði] [sʌn]
And since it is here that towards the day's end (paschat) the sun dismisseth
和 自从 它 是 这里 那 向 这 天 结尾 (复活节) 这 太阳 解雇
[hɪz; ɪz] [reɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] ,
his rays that this quarter ,
他的 射线 那 这 四分之一 ,

而由于正是在一天即将结束（paschat）的时候，太阳才在此处消逝光芒，因此，

[əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [wʌnz] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [west] (-) .
O best of the twice - born ones , is called the west (paschima) .
哦 最好的 的 这 两次 - 出生 一个 , 是 称为 这 西方 (-) .

哦，最优秀的再生者，被称为西方（paschima）。

[fɔː(r); fə(r)] ['ruːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl] [ə'kwætɪk] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
For ruling over all aquatic creatures and for the protection of the
为了 裁决 超过 全部 水 生物 和 为了 这 保护 的 这
['wɔːtə(r)] [ðəm'selvz] ,
water themselves ,
水 他们自己 ,

为了统治所有水生生物并保护水本身，

[ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['kæʃəpə] [ɪn'stɔːld] ['vəːrunə] [hɪə(r)] ([æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən])
illustrious and divine Kasyapa installed Varuna here (as the king of this region)
杰出 和 神圣的 迦叶波 已安装 瓦鲁那 这里 (作为 这 国王 的 这 地区)
.
.
.

杰出的神明迦叶波在此地（为该地区的国王）拥立伐楼那为王。

[kwɑːf, kwɒf] [ɔːl][ðə; ði][sɪks][dʒuːs][ɒv; əv]['vəːrunə] , [ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [dɪ'speːlər] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
Quaffing all the six juices of Varuna , the moon , the dispeller of darkness ,
畅饮 全部 这 六 果汁 的 瓦鲁那 , 这 月亮 , 这 驱散器 的 黑暗 ,

畅饮伐楼那（月亮，驱散黑暗者）的六种汁液

[bɪ'kʌmɪθ] [jʌŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] .
becometh young again in the beginning of the fortnight .
变成 年轻的 再次 在 这 开始 的 这 两星期 .

两周之初，它又恢复了青春活力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
It was in the quarter , O Brahmana ,
它 曾是 在 这 四分之一 ， 哦 婆罗门 ，

那是在那个街区，哦，婆罗门啊，

[ðæt] [ðə; ði] [deɪtjəz] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] [fɑːst][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] .
that the Daityas were routed and bound fast by the wind - god .
那 这 代提耶 是 路由 和 边界 快速地 经过 这 风 - 上帝 .

风神击溃并捆绑了阿修罗。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɑːd] ([æz; əz] [ðeɪ] [fled]) ,
And afflicted by a mighty tempest , and breathing hard (as they fled) ,
和 受苦的 经过 一个 强大的 暴风雨 ， 和 呼吸 难的 （ 作为 他们 逃亡 ） ，

他们饱受狂风暴雨的侵袭，气喘吁吁地逃亡着。

[ðeɪ] [æt; ət][lɑːst] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][tuː; tə] [sliːp] ([ðə; ði] [sliːp] [ðæt] [nəʊz] [nəʊ]
they at last laid themselves down in this region to sleep (the sleep that knows no
他们 在 最后的 铺设 他们自己 向下 在 这 地区 到 睡觉 （ 这 睡觉 那 知道 不
['weɪkɪŋ]) .
waking) .
醒来 ） .

他们最终在这个地区躺下睡觉（一夜无眠）。

['hɪðə(r)] [ɪz] [ðæt] ['maʊntən] [kɔːld] ['æstə] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] ,
Hither is that mountain called Asta which is the cause of the evening twilight ,
这里 是 那 山 称为 阿斯塔 哪个 是 这 原因 的 这 晚上 暮 ，

这里就是那座名为阿斯塔的山，它是傍晚暮色的成因。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] (['deɪli]) [rɪ'siːvɪθ] [ðə; ði] [sʌn] ['lʌvɪŋli] ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
and which (daily) receiveth the sun lovingly turning towards it .
和 哪个 （ 日常的 ） 接收 这 太阳 深情地 转弯 向 它 .

每天，太阳都会温柔地照耀着它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] [ðæt] [bəuθ] [naɪt] [ænd; ənd] [sliːp] , ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz]
It is from this quarter that both Night and Sleep , issuing out at the close
它 是 从 这 四分之一 那 两个都 夜晚 和 睡觉 ， 发行 出去 在 这 关闭
[ɒv; əv] [deɪ] ,
of day ,
的 天 ，

正是从这个方向，夜晚和睡眠，在一天结束时发出。

[spred] [ðəm'selvz] , [æz; əz] [ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][hɑːf][ðeə(r)] [ə'lɒtid]
spread themselves , as if , for robbing all living creatures of half their allotted
传播 他们自己 ， 作为 如果 ， 为了 抢劫 全部 活的 生物 的 一半 他们的 分配
[pɪərɪədz][ɒv; əv][laɪf] .
periods of life .
时期 的 生活 .

它们四处散播，仿佛要剥夺所有生物一半的生命。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] ['sɑːkrə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ([hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)]) [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]
It was here that Sakra , beholding (his stepmother) the goddess
它 曾是 这里 那 萨克拉 ， 凝视 （ 他的 后妈 ） 这 女神

正是在这里，释迦牟尼看到了（他的继母）女神

['diːti] ['laɪɪŋ] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pregnənsi] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['fiːtəs] (['ɪntuː] ['fɔːti] - [naɪn] [pɑːts])
Diti lying asleep in a state of pregnancy , cut off the foetus (into forty - nine parts)
迪蒂 说谎 睡着了 在 一个 状态 的 怀孕 ， 切 离开 这 胎儿 （ 进入 四十 - 九 部分 ）
,
,
，

怀孕的蒂蒂睡着了，她将胎儿切下（切成四十九块）。

[wens]	[spræŋ]	[ðə; ði]	(	['fɔːti]	-	[naɪn]	)	['mɑːrəts]	.
whence	**sprang**	**the**	**(**	**forty**	**-**	**nine**	**)**	**Maruts**	**.**
何处	弹簧	这	（	四十	-	九	）	玛鲁茨	.

由此诞生了（四十九）玛鲁特神。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[tə'wɔːdz]	[ðɪs]	[də'rekʃ(ə)n]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ruːts]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[stretʃ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]
It	**is**	**towards**	**this**	**direction**	**that**	**the**	**roots**	**of**	**Himavat**	**stretch**	**towards**	**the**	**eternal**
它	是	向	这	方向	那	这	根	的	喜马拉雅山	拉紧	向	这	永恒

['mændərə]	(	[sʌŋk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	)	.
Mandara	**(**	**sunk**	**in**	**the**	**ocean**	**)**	**.**
曼陀罗	(	沉没	在	这	海洋	)	.

喜马拉雅山的根系正是朝着这个方向延伸，直至永恒的曼荼罗（沉入海洋之中）。

[baɪ]	['dʒɜːnɪɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	[wʌn]	['kænɒt]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]
By	**journeying**	**for**	**even**	**a**	**thousand**	**years**	**one**	**cannot**	**attain**	**to**	**the**	**end**	**of**
经过	旅程	为了	甚至	一个	千	年	一	不能	达到	到	这	结尾	的

[ðəʊz]	[ruːts]	.
those	**roots**	**.**
那些	根	.

即使跋涉千年，也无法抵达那些根的尽头。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[ðæt]	[sʊ'rɑːbi]	(	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[kaʊz]	)	,
It	**is**	**in**	**this**	**region**	**that**	**Surabhi**	**(**	**the**	**mother**	**of**	**cows**	**)**	**,**
它	是	在	这	地区	那	苏拉比	(	这	母亲	的	牛	)	,

正是在这片地区，苏拉比（母牛之母）

[rɪ'peərɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪk'stensɪv]	[leɪk]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ləʊtəs]	,
repairing	**to**	**the**	**shores**	**of**	**the**	**extensive**	**lake**	**,**	**adorned**	**with**	**golden**	**lotuses**	**,**
维修	到	这	海岸	的	这	广泛的	湖	,	装饰	和	金的	莲花	,

[pʊreɪθ]	[fɔːθ]	[hɜː(r); hə(r)]	[mɪlk]	.
poureth	**forth**	**her**	**milk**	**.**
倾泻	前进	她	牛奶	.

她来到广阔湖泊的岸边，湖面上点缀着金色的莲花，倾泻出她的乳汁。

[hɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪz]	[siːn]	[ðə; ði]	['hedləs]	[trʌŋk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]
Here	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**ocean**	**is**	**seen**	**the**	**headless**	**trunk**	**of**	**the**	**illustrious**
这里	在	这	中间	的	这	海洋	是	已见	这	无头	树干	的	这	杰出

-	(	['rɑːhuː]	)	[huː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[bent]	[ə'pɒn]	[dɪ'vaʊərɪŋ]	[bəuθ]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	.
Swarbhanu	**(**	**Rahu**	**)**	**who**	**is**	**always**	**bent**	**upon**	**devouring**	**both**	**sun**	**and**	**the**	**moon**	**.**
-	(	罗睺	)	WHO	是	总是	弯曲	之上	吞噬	两个都	太阳	和	这	月亮	.

在海洋中央，可以看到著名的斯瓦尔巴努（罗睺）的无头象鼻，它总是一心想要吞噬太阳和月亮。

[hɪə(r)]	[ɪz]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[laʊd]	['tʃɑːntɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[baɪ]	-	,
Here	**is**	**heard**	**the**	**loud**	**chanting**	**of**	**the**	**Vedas**	**by**	**Suvarnasiras**	**,**
这里	是	听到	这	大声	吟唱	的	这	吠陀经	经过	-	,

这里可以听到苏瓦尔纳西拉斯大声吟诵吠陀经的声音。

[huː]	[ɪz]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[ænd; ənd]	[huːz]	[heə(r)]	[ɪz]	[ɪ'tɜːnəli]
who	**is**	**invincible**	**and**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**and**	**whose**	**hair**	**is**	**eternally**
WHO	是	无敌	和	的	无法估量的	活力	,	和	谁	头发	是	永恒

[griːn]	.
green	**.**
绿色的	.

他所向披靡，精力无穷，头发永远是绿色的。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[ðæt]	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['mjuːnɪ]	-	[rɪ'meɪnd]	[træns'fɪkst]	[ɪn]
It	**is**	**in**	**this**	**region**	**that**	**the**	**daughter**	**of**	**Muni**	**Harimedhas**	**remained**	**transfixed**	**in**
它	是	在	这	地区	那	这	女儿	的	市政	-	剩余	呆若木鸡	在

[ðə; ði]	['welkɪn]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['sʊriəz]	[ɪn'dʒʌŋkʃn]	[kaʊtʃ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	—	[stɒp]	,
the	**welkin**	**in**	**consequence**	**of**	**Surya's**	**injunction**	**couched**	**in**	**the**	**words**	**—**	**Stop**	**,**
这	威尔金	在	结果	的	苏里亚的	禁令	卧倒	在	这	字	—	停止	,

正是在这片区域，牟尼·哈里梅达斯的女儿因太阳神苏利耶的命令——“停下！”——而凝视着苍穹。

[stɒp]	.
Stop	**.**
停止	.

停止。

[hɪə(r)]	,	[əʊ]	-	,	[wɪnd]	,	[ænd; ənd]	['faɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	,	[ænd; ənd]	['wɔːtə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[friː]	,	[bəuθ]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	,
Here	**,**	**O**	**Galava**	**,**	**wind**	**,**	**and**	**fire**	**,**	**and**	**earth**	**,**	**and**	**water**	**,**	**are**	**all**	**free**	**,**	**both**	**day**	**and**	**night**	**,**
这里	,	哦	-	,	风	,	和	火	,	和	地球	,	和	水	,	是	全部	自由的	,	两个都	天	和	夜晚	,

哦，加拉瓦，在这里，风、火、土、水，无论白天黑夜，都自由自在。

[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['peɪnf(ə)l]	[sen'seiʃən]	.
from	**their**	**painful**	**sensations**	**.**
从	他们的	痛苦	感觉	.

从他们的痛苦感觉中。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[kɔːs]	[bɪ'gɪnz]	[tuː; tə]	['diːvieɪt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[streɪt]	[pɑːθ]	,
It	**is**	**from**	**this**	**region**	**that**	**the**	**sun's**	**course**	**begins**	**to**	**deviate**	**from**	**the**	**straight**	**path**	**,**
它	是	从	这	地区	那	这	太阳的	课程	开始	到	偏离	从	这	直的	小路	,

从这个区域开始，太阳的运行轨迹开始偏离直线路径。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	[də'rekʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['luːmɪnəs]	['bɒdɪz]	(	[ðə; ði]	[ˌkɑːnstə'leɪʃənz]	)	['entə(r)]	[ðə; ði]	['səʊlə(r)]	[sfɪə(r)]	.
and	**it**	**is**	**in**	**this**	**direction**	**that**	**all**	**the**	**luminous**	**bodies**	**(**	**the**	**constellations**	**)**	**enter**	**the**	**solar**	**sphere**	**.**
和	它	是	在	这	方向	那	全部	这	发光的	身体	(	这	星座	)	进入	这	太阳的	领域	.

所有发光体（星座）都是朝着这个方向进入太阳系的。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[muːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	['twenti]	-	[eɪt]	[naɪts]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
And	**having**	**moved**	**for**	**twenty**	**-**	**eight**	**nights**	**with**	**the**	**sun**	**,**
和	拥有	已搬	为了	二十	-	八	夜晚	和	这	太阳	,

在与太阳一同移动了二十八个夜晚之后，

[ðeɪ]	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[kɔːs]	[tuː; tə]	[muːv]	[ɪn]	[ə'kʌmpənimənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[muːn]	.
they	**come**	**out**	**of**	**the**	**sun's**	**course**	**to**	**move**	**in**	**accompaniment**	**with**	**the**	**moon**	**.**
他们	来	出去	的	这	太阳的	课程	到	移动	在	伴奏	和	这	月亮	.

它们偏离太阳的运行轨道，转而跟随月亮运行。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[ðæt]	[ðə; ði]	['rɪvəz]	[wɪtʃ]	['ɔːlweɪz]	[fiːd]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[hæv; həv]	[ðeə(r)]	['sɔːsɪz]	.
It	**is**	**in**	**this**	**region**	**that**	**the**	**rivers**	**which**	**always**	**feed**	**the**	**ocean**	**have**	**their**	**sources**	**.**
它	是	在	这	地区	那	这	河流	哪个	总是	喂养	这	海洋	有	他们的	来源	.

这条河流的源头就在这个区域，它始终是流入海洋的河流的源头。

[hɪə(r)]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['vəːrunə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
Here	**,**	**in**	**the**	**abode**	**of**	**Varuna**	**,**	**are**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
这里	,	在	这	住所	的	瓦鲁那	,	是	这	水	的	这	三	世界	.

这里，在伐楼那的居所，有三界之水。

[ɪn]	[ðɪs]	['riːdʒən]	[ɪz]	['sɪtʃueɪt]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	.
In	**this**	**region**	**is**	**situate**	**the**	**abode**	**of**	**Anarta**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**snakes**	**.**
在	这	地区	是	位于	这	住所	的	-	,	这	王子	的	蛇	.

这片区域是蛇王阿纳尔塔的居所。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [ʌn'raɪvld] [ə'bəʊd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['vɪʃnuː] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]
And here is the unrivalled abode also of Vishnu , who is without beginning and
和 这里 是 这 无与伦比 住所 还 的 毗湿奴 , WHO 是 没有 开始 和
[wɪ'ðaʊt] [end] .
without end .
没有 结尾 .

这里也是毗湿奴无与伦比的居所，他是无始无终的。

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sɪtʃueɪt] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['kæʃəpə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
In this region is also situate the abode of the great Rishi Kasyapa , the son of
在 这 地区 是 还 位于 这 住所 的 这 伟大的 里希 迦叶波 , 这 儿子 的
- .
Maricha .
- .

该地区也是伟大的圣人迦叶波（Maricha之子）的居所所在地。

[ðə; ði] ['westən] ['kwɔːtə(r)][ɪz] [ðʌs] [nə'reɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði]
The western quarter is thus narrated to thee in course of telling thee of the
这 西 四分之一 是 因此 旁白 到 你 在 课程 的 讲述 你 的 这
['dɪfrənt] [pɔɪnts] .
different points .
不同的 积分 .

在向你讲述各个要点的过程中，就顺便向你描述了西部地区的情况。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] , [əʊ] - , [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [saɪd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['pɜːsənz] , [ʃæl; ʃəl]
Tell me now , O Galava , towards which side , O best of regenerate persons , shall
告诉 我 现在 , 哦 - , 向 哪个 边 , 哦 最好的 的 再生 人 , 将
[wiː; wi][gəʊ] ? ” -
we go ? ” '
我们 去 ? ” -

告诉我吧，加拉瓦啊，我们这些重生之人啊，应该向哪边走呢？

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'aɪ] “
" SECTION CXI “
" 部分 中十一 “

“CXI节”

- ['gɑːrʊdɑː] [sed] , “ [əʊ] ['brɑːmənəz] , [sɪns] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] ['seɪvɛθ] [frɒm; frəm][sɪn] , [ænd; ənd] [sɪns] [wʌn]
' Garuda said , “ O Brahmanas , since this quarter saveth from sin , and since one
- 迦楼罗 说 , “ 哦 婆罗门 , 自从 这 四分之一 萨维斯 从 罪 , 和 自从 一
[tuː; tə][sæl'veɪʃ(ə)n][hɪə(r)] ,
attaineth to salvation here ,
达到 到 救恩 这里 ,

迦楼罗说道：“婆罗门们啊，既然这片区域能使人免于罪恶，既然人能在此获得解脱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['seɪɪŋ] (-) ['paʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [nɔːθ] (['ʌtɑːrə]) .
it is for this saying (Uttarana) power that it is called the north (uttara) .
它 是 为了 这 说 (-) 力量 那 它 是 称为 这 北 (乌塔拉) .

正是因为这种说法（Uttarana）的力量，才称之为北方（uttara）。

[ænd; ənd] , [əʊ] - ,
And , O Galava ,
和 , 哦 - ,

还有，哦，加拉瓦，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['stretʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [tə'wɔːdz]
because the abode of all the treasures of the north stretches in a line towards
因为 这 住所 的 全部 这 宝藏 的 这 北 伸展 在 一个 线 向
[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ,
the east and the west ,
这 东方 和 这 西方 ,

因为北方所有宝藏的居所呈东西走向，呈一条直线。

['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ðə; ði] [nɔːθ] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] (['mɑːdjəmɑː]) .
therefore is the north sometimes called the central region (madhyama) .
所以 是 这 北 有时 称为 这 中央 地区 （ 中部 ） .

因此，北方有时被称为中部地区（madhyama）。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] ,
And , O bull among the twice - born , in this region that is superior to all ,
和 , 哦 公牛 之中 这 两次 - 出生 , 在 这 地区 那 是 优越的 到 全部 ,

而哦，重生之牛啊，在这凌驾于一切之上的地域里，

[nʌn] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [ðæt] [ɪz] [ʌn'eɪmɪəbəl] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ʌn'braɪd(ə)ld] ['pæʃ(ə)nz] , [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] .
none can live that is unamiable , or of unbridled passions , or unrighteous .
没有任何 能 居住 那 是 不友善的 , 或者 的 不受约束的 激情 , 或者 不义的 .

没有人能活得下去，除非他为人不友善，或情欲放纵，或行为不义。

['hɪðə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ə'saɪləm] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ɪ'tɜːnəli] [dwel] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz]
Hither , in the asylum , known by the name of Vadari , eternally dwell Krishna who is
这里 , 在 这 庇护所 , 已知 经过 这 姓名 的 - , 永恒 住 克里希那 WHO 是
- [self] ,
Narayana's self ,
- 自己 ,

这里，在名为瓦达里（Vadari）的庇护所里，永远居住着克里希纳，他是那罗延（Narayana）的化身。

[ænd; ənd][dʒɪʃnuː] [ðæt] [məʊst][ɪg'zɔːltɪd][ɒv; əv][ɔːl] [meɪl] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] ['brɑːmən] ([ðə; ði][kri'eɪtə(r)]) .
and Jishnu that most exalted of all male beings , and Brahman (the Creator) .
和 吉什努 那 最多 崇高 的 全部 男性 生物 , 和 婆罗门 （ 这 创作者 ） .

还有至高无上的男性神祇吉什努，以及梵天（创造者）。

['hɪðə(r)] ,
Hither ,
这里 ,

此处，

[ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] ['ɔːlweɪz] ['dwɛlɪθ] - [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]
on the breast of Himavat always dwelleth Maheswara endued with the effulgence of
在 这 胸部 的 喜马拉雅山 总是 居住 - 赋予 和 这 光辉 的
[ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
the fire that blazeth up at the end of the Yuga .
这 火 那 烈焰 向上 在 这 结尾 的 这 尤加 .

在喜马拉雅山的胸膛上，常住着湿婆神，他拥有着时代末期燃起的火焰的光辉。

[æz; əz] ['pʊruːʃə] , [hiː; hi] [hɪə(r)] [wɪð] ['prɑːkrɪtiː] ([ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mʌðə(r)]) .
As Purusha , he sporteth here with Prakriti (the universal mother) .
作为 普鲁沙 , 他 运动 这里 和 自然 （ 这 普遍的 母亲 ） .

作为普鲁沙，他在这里与普拉克里蒂（宇宙之母）嬉戏。

[ɪk'sept] [baɪ]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
Except by Nara and Narayana , he is incapable of being seen by the diverse
除了 经过 奈良 和 纳拉亚纳 , 他 是 无法 的 存在 已见 经过 这 各种各样的
['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['mjuːnis] ,
classes of Munis ,
课程 的 市政 ,

除了那罗和那罗延那之外，其他各阶层的牟尼都无法看见他。

[ðə; ði][gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the gods with Vasava at their head , the Gandharvas , the Yakshas , and the
这 神 和 - 在 他们的 头 , 这 乾闼婆 , 这 夜叉 , 和 这
['sɪdəz] .
Siddhas .
悉达多 .

以婆娑婆为首的诸神、乾闼婆、夜叉和悉达。

[ðəʊ] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['meɪə] , [hɪm] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪʃnuː] [ə'ləʊn] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz]
Though invested with Maya , him the eternal Vishnu alone , of a thousand heads
尽管 投资 和 玛雅 ， 他 这 永恒 毗湿奴 独自的 ， 的 一个 千 头部
[ænd; ənd] ['θaʊz(ə)nd] [legz] ,
and thousand legs ,
和 千 腿 ，

尽管他被赋予了摩耶（Maya，摩耶的化身），但他才是永恒的毗湿奴，拥有千头千足。

[kæn; kən] [bɪ'həʊld] .
can behold .
能 看哪 .

可以观看。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] - ([ðə; ði] [muːn]) [wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] ['ɪntuː] [ðə; ði]
It was in this region that Chandramas (the moon) was installed into the
它 曾是 在 这 地区 那 - (这 月亮) 曾是 已安装 进入 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [rɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːdə(r)] .
sovereignty of the entire regenerate order .
主权 的 这 全部的 再生 命令 .

正是在这个地区，月亮（Chandramas）被置于整个再生秩序的统治之下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] [ðaʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['brɑːmə] ,
It was in this region , O thou foremost of all acquainted with Brahma ,
它 曾是 在 这 地区 ， 哦 你 首先 的 全部 熟人 和 梵 ，

正是在这片区域，哦，你，所有最了解梵天的人啊，

[ðæt] [mə'hɑːdeivə] [fɜːst] [rɪ'siːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
that Mahadeva first receiving her on his head ,
那 摩诃提婆 第一的 接收 她 在 他的 头 ，

摩诃提婆第一次将她顶在头上，

['ɑːftəwədz] [let] ([ðə; ði] ['seɪkrɪd] [striːm]) ['gʌŋgə] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld]
afterwards let (the sacred stream) Ganga fall from the heavens to the world
然后 让 （ 这 神圣 溪流 ） 恒河 落下 从 这 天 到 这 世界
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

之后让（圣河）恒河从天上流淌到人间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] (['juːmə]) [ˌʌndə'went] [hɜː(r); hə(r)] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti]
It was here that the Goddess (Uma) underwent her ascetic austerities
它 曾是 这里 那 这 女神 （ 乌玛 ） 经历了 她 苦行僧 紧缩政策
[frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] - ([æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd]) .
from her desire of obtaining Maheswara (as her Lord) .
从 她 欲望 的 获得 - （ 作为 她 主 ） .

正是在这里，女神（乌玛）为了得到摩醯首罗（作为她的主）而进行了苦行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] ['kɑːmə] , [ðə; ði] [rɒθ] ([ɒv; əv] ['sivər]) , ['himəvæt] , [ænd; ənd] ['juːmə] ,
It was in this region that Kama , the wrath (of Siva) , Himavat , and Uma ,
它 曾是 在 这 地区 那 卡玛 ， 这 愤怒 （ 的 湿婆 ） ， 喜马拉雅山 ， 和 乌玛 ，

正是在这片区域，卡玛（湿婆的愤怒）、喜马拉雅山和乌玛相传。

[ɔːl] [tə'geðə(r)] [ʃɒn] ['brɪliəntli] .
all together shone brilliantly .
全部 一起 闪耀 精彩 .

他们齐心协力，光芒四射。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['kaɪˌlɑːsə] , [əʊ] - ,
It was here , on the breast of Kailasa , O Galava ,
它 曾是 这里 ， 在 这 胸部 的 凯拉萨 ， 哦 - ，

就在这里，在凯拉萨山的胸膛上，哦，加拉瓦，

[ðæt] [kuː'vɪərə][wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ɒn][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] ,
that Kuvera was installed on the sovereignty of the Rakshasas , the Yakshas ,
那 库维拉 曾是 已安装 在 这 主权 的 这 罗刹 , 这 夜叉 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
and the Gandharvas .
和 这 乾闼婆 .

俱毗罗被安置在罗刹、夜叉和乾闼婆的统治之下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] (- ['ga:dnz] [kɔːld]) - [laɪ] ,
It is in this region that (Kuvera's gardens called) Chitraratha lie ,
它 是 在 这 地区 那 (- 花园 称为) - 说谎 ,

（俱毗罗的）花园——奇特拉拉塔——就位于这一地区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv] ([ðə; ði]['mju:nis] [kɔːld] [ðə; ði]) - [ɪz]
and it is here that the asylum of (the Munis called the) Vaikhanasas is
和 它 是 这里 那 这 庇护所 的 (这 市政 称为 这) - 是
['sɪtʃueɪt] .
situate .
位于 .

这里是（被称为）Vaikhanasas 的 Munis 的庇护所所在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [striːm] [kɔːld] [ˌmændə'kɪni]
It is here , O bull among the twice - born , that the celestial stream called Mandakini
它 是 这里 , 哦 公牛 之中 这 两次 - 出生 , 那 这 天体 溪流 称为 曼达基尼
,
,
,

哦，重生之牛啊，正是在这里，名为曼达基尼的天河，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] ['mændərə][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and the mountain Mandara are to be seen .
和 这 山 曼陀罗 是 到 是 已见 .

还能看到曼陀罗山。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ga:dnz] [kɔːld] - - [kə'nækə; 'kænəkə][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ]
It is here that the gardens called Saugandhi - kanaka are always guarded by
它 是 这里 那 这 花园 称为 - - 卡纳卡 是 总是 守卫 经过
[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
the Rakshasas .
这 罗刹 .

据说，名为 Saugandhi-kanaka 的花园就位于此处，一直由罗刹守护。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [pleɪnz] ['kʌvəd] [wɪð] ['grɑːsi] ['vɜːdʒə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['plæntɪn; 'plænteɪn]
Here are many plains covered with grassy verdure , as also the plantain
这里 是 许多 平原 涵盖 和 草丛 绿意盎然 , 作为 还 这 芭蕉
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

这里有许多覆盖着绿草的平原，以及香蕉林。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [sə'lestiəl] [triːz] [kɔːld] [ðə; ði] - .
and those celestial trees called the Sautanakas .
和 那些 天体 树木 称为 这 - .

还有那些被称为绍塔纳卡的仙树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] - , [ðæt] [ðə; ði] ['sɪdəz] ,
It is in this region , O Galava , that the Siddhas ,
它 是 在 这 地区 , 哦 - , 那 这 悉达多 ,

加拉瓦啊，正是在这片区域，悉达多们……

[wɪð] [səʊlz] ['evə(r)]['ʌndə(r)][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['spɔːtɪŋ] [æt; ət] [wɪl] , [hæv; həv][ðeə(r)][fɪt] [ə'bəʊd] ,
with souls ever under control and always sporting at will , have their fit abodes ,
和 灵魂 曾经 在下面 控制 和 总是 体育 在 将要 , 有 他们的 合身 住所 ,
灵魂始终处于控制之下，随时可以自由活动，它们都有自己合适的居所。

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
abounding with every object of enjoyment .
丰富 和 每一个 目的 的 享受 .
到处都是令人愉悦的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] [wɪð] [ˌɑːrən'dɑːti] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .
It is here that the seven Rishis with Arundhati may be seen .
它 是 这里 那 这 七 圣贤 和 阿伦达蒂 可能 是 已见 .
在这里可以看到七位圣贤与阿伦达蒂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['swɔti,'swɑː-][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
It is here that the constellation Swati is to be seen ,
它 是 这里 那 这 星座 斯瓦蒂 是 到 是 已见 ,
这里可以看到斯瓦蒂星座。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] .
and it is here that it first rises to the view .
和 它 是 这里 那 它 第一的 上升 到 这 看法 .
而正是在这里，它首次出现在人们的视野中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðæt] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['brɑːmən] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv]['jʌdʒnə] (
It is in this region that the Grandsire Brahman dwelleth in the vicinity of Yajna (
它 是 在 这 地区 那 这 祖父 婆罗门 居住 在 这 附近 的 祭祀 (
['sækrɪfaɪs] [ɪm'bɒdid]) .
sacrifice embodied) .
牺牲 具身化的) .
正是在这片区域，祖灵婆罗门居住在祭祀（Yajna）附近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] ,
It is in this quarter that the sun , the moon ,
它 是 在 这 四分之一 那 这 太阳 , 这 月亮 ,
正是在这个象限，太阳、月亮、

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['luːməˌneri] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'vɒlv] ['regjələli] . " “ -
and the other luminaries are seen to revolve regularly . " “ '
和 这 其他 杰出人物 是 已见 到 围绕 经常 . " “ -
其他发光体则被认为会定期旋转。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
" It is in this region , O foremost of Brahmanas ,
" 它 是 在 这 地区 , 哦 首先 的 婆罗门 ,
“婆罗门之首啊，它就在这个地区，

[ðæt] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [truːθ] - ['spiːkɪŋ] ['mjuːnis] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
that those illustrious and truth - speaking Munis called by the name of Dharma ,
那 那些 杰出 和 真相 - 请讲 市政 称为 经过 这 姓名 的 法 ,
那些被称为达摩的杰出而讲真话的圣贤们，

[gɑːd] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] .
guard the source of the Ganges .
警卫 这 来源 的 这 恒河 .
守护恒河源头。

[ðə; ði] [ˈɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈfiːtʃəz] [ænd; ənd] [əˈsetɪk] [ˈpenəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmjuːnis] [ɑː(r); ə(r)]
The origin and physical features and ascetic penances of these Munis are
这 起源 和 身体的 特征 和 苦行僧 忏悔 的 这些 市政 是
[nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
not known to all .
不是 已知 到 全部 .

这些圣贤的出身、外貌特征和苦行方式并非人人皆知。

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɪʃɪz] [ðeɪ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ˈɒfəd] [ɪn] [ˌhɒspɪˈtæləti] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The thousand dishes they use for serving the food offered in hospitality and the
这 千 菜肴 他们 使用 为了 服务 这 食物 提供 在 热情好客 和 这
[ˈɛdəbəlz] [ˈɔːlsəʊ] [ðeɪ] [kriˈeɪt] [æt; ət] [wɪl] ,
edibles also they create at will ,
可食用的 还 他们 创造 在 将要 ,

他们用来盛放待客佳肴的上千种餐具，以及他们随心所欲制作的各种美食，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)ri] .
are all a mystery .
是 全部 一个 神秘 .

一切都是谜。

[ðə; ði] [mæn] , [əʊ] - , [ðæt] [ˈpæsəθ] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˈɡɑːdɪd] [baɪ] [ðiːz] [ˈmjuːnis] , [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n]
The man , O Galava , that passeth beyond the point guarded by these Munis , is certain
这 男人 , 哦 - , 那 经过 超过 这 观点 守卫 经过 这些 市政 , 是 肯定
,
,
,

加拉瓦啊，凡越过这些穆尼斯守卫之处的人，必定……

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
O foremost of Brahmanas , to meet with destruction .
哦 首先 的 婆罗门 , 到 见面 和 破坏 .

婆罗门之首啊，你终将走向毁灭。

[nʌn] [els] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ˈbrɑːmənəz] , [seɪv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l]
None else , O bull among Brahmanas , save the divine Narayana , and the eternal
没有任何 别的 , 哦 公牛 之中 婆罗门 , 节省 这 神圣的 纳拉亚纳 , 和 这 永恒
[ˈnɑːrə] [kɔːld] [ˈɔːlsəʊ] [dʒɪʃnuː] ,
Nara called also Jishnu ,
奈良 称为 还 吉什努 ,

婆罗门中的公牛啊，除了神圣的那罗延和永恒的那罗（又名吉什努）之外，别无他神。

[səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [səʊ] [ˈɡɑːdɪd] .
succeeded in passing beyond the point so guarded .
成功了 在 通过 超过 这 观点 所以 守卫 .

成功突破了严密的防守。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ˈkaɪˌlɑːsə] [laɪ] , [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] - (
It is in this region that the mountains of Kailasa lie , the abode of Ailavila (
它 是 在 这 地区 那 这 山脉 的 凯拉萨 说谎 , 这 住所 的 - (
[kuːˈvɪərə]) .
Kuvera) .
库维拉) .

凯拉萨山就位于这一地区，它是艾拉维拉（库维拉）的居所。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [ˈʌpsərəs] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ðeə(r)]
It is here that the ten Apsaras known by the name of Vidyutprabha had their
它 是 这里 那 这 十 阿普萨拉斯 已知 经过 这 姓名 的 - 有 他们的
[ˈɒrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

这里是被称为“Vidyutprabha”的十位阿普萨拉斯的起源地。

[ɪn] ['kʌvərɪŋ] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
In covering , O Brahmana ,
在 覆盖 , 哦 婆罗门 ,

婆罗门啊，请掩护我。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [θriː] [steps] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['vɑːli] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə] [kɪŋ]) ,
the three worlds with three steps in the sacrifice of Vali (the Asura king) ,
这 三 世界 和 三 步骤 在 这 牺牲 的 瓦利 (这 阿修罗 国王) ,

瓦利（阿修罗王）的祭祀中，三个世界分三个步骤展开。

['vɪʃnuː] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ðɪs] [həʊl] ['nɔːðən] ['riːdʒən] ; [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋli] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]
Vishnu had covered this whole northern region ; and , accordingly , there is a
毗湿奴 有 涵盖 这 所有的 北方 地区 ; 和 , 因此 , 那里 是 一个
[spɒt] [hɪə(r)] [kɔːld] - .
spot here called Vishnupada .
点 这里 称为 - .

毗湿奴曾覆盖了整个北方地区；因此，这里有一个地方叫做毗湿奴之足。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fʊtprɪnt] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [kɔːzd] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
And it is so called after the footprint of Vishnu caused on that occasion .
和 它 是 所以 称为 后 这 脚印 的 毗湿奴 导致 在 那 场合 .

它之所以得名，是因为那里留下了毗湿奴在那次事件中留下的足迹。

[hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - , [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [leɪk]
Here , in this quarter , at a place called Usiravija , by the side of the golden lake
这里 , 在 这 四分之一 , 在 一个 地方 称为 - , 经过 这 边 的 这 金的 湖
,
,
,

这里，就在这个街区，在乌西拉维亚（Usiravija）这个地方，就在金色的湖边，

[kɪŋ] - [pə'fɔːmd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
king Marutta performed , O foremost of Brahmanas , a sacrifice .
国王 - 执行 , 哦 首先 的 婆罗门 , 一个 牺牲 .

婆罗门之首啊，马鲁塔王举行了一场祭祀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [gəʊld] [maɪnz] [ɒv; əv] ['himəvæt] [ɪg'zɪbɪt] [ðəm'selvz]
It is here that the brilliant and shining gold mines of Himavat exhibit themselves
它 是 这里 那 这 杰出的 和 灼灼 金子 矿井 的 喜马拉雅山 展览 他们自己
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] - .
to the illustrious and regenerate Rishi Jimuta .
到 这 杰出 和 再生 里希 - .

正是在这里，希马瓦特闪耀夺目的金矿向杰出的、重生的圣人吉穆塔展现了自身的光芒。

[ænd; ənd] - [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
And Jimuta gave away the whole of that wealth to the Brahmanas .
和 - 给予 离开 这 所有的 的 那 财富 到 这 婆罗门 .

吉穆塔将全部财富都捐给了婆罗门。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ðæt] [greɪt] ['rɪʃi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)]
And having given it away , that great Rishi solicited them to call it after
和 拥有 给定 它 离开 , 那 伟大的 里希 征求意见 他们 到 称呼 它 后
[hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
his own name .
他的 自己的 姓名 .

那位伟大的圣贤将它赠予他人后，请求他们以他的名字命名它。

[ænd; ənd] [hens] [ðæt] [welθ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [gəʊld] .
And hence that wealth is known by the name of the Jaimuta gold .
和 因此 那 财富 是 已知 经过 这 姓名 的 这 - 金子 .

因此，这笔财富被称为贾伊穆塔黄金。

[hɪə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] - , [ðə; ðiː] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːld] , [əʊ] - ,
Here , in this region , O bull among Bharatas , the regents of the worlds , O Galava ,
这里 , 在 这 地区 , 哦 公牛 之中 - , 这 摄政王 的 这 世界 , 哦 - ,

在这片土地上，哦，婆罗多族中的公牛，世界的统治者，哦，伽拉瓦，

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [prə'kleɪm] , - [wɒt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [wɒt] ['pɜːs(ə)n][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]
every morning and evening , proclaim , ' What business of what person shall we
每一个 早晨 和 晚上 , 宣布 , - 什么 商业 的 什么 人 将 我们
[duː; də] ?
do ?
做 ?

每天早晚都要宣告：“我们要为谁做什么事？”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] ,
' It is for these , O foremost of Brahmanas , and other incidents ,
- 它 是 为了 这些 , 哦 首先 的 婆罗门 , 和 其他 事件 ,

“正是因为这些，婆罗门之首啊，以及其他种种事件，

[ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒən][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['kwɔːtəz] .
that the northern region is superior to all quarters .
那 这 北方 地区 是 优越的 到 全部 四分之一 .

北方地区优于其他所有地区。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['riːdʒən][ɪz][suː'pɪəriə(r)] (['ʌtɑːrə]) [tuː; tə][ɔːl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld]
And because this region is superior (uttara) to all , therefore , it is called
和 因为 这 地区 是 优越的 (乌塔拉) 到 全部 , 所以 , 它 是 称为
[ðə; ði] [nɔːθ] (['ʌtɑːrə]) .
the north (uttara) .
这 北 (乌塔拉) .

因为这个地区优于（uttara）所有地区，所以它被称为北方（uttara）。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['riːdʒənz] [hæv; həv] [ðʌs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [biːn] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [ðiː]
The four regions have thus , O sire , been , one after another described to thee
这 四 地区 有 因此 , 哦 父系 , 到过 , 一 后 其他 描述 到 你
[ɪn] ['diːteɪlz] .
in details .
在 细节 .

陛下，这四个地区已一一详细地向您描述了。

[tə'wɔːdz] [wɪtʃ] ['kwɔːtə(r)] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][gəʊ] ?
Towards which quarter then dost thou desire to go ?
向 哪个 四分之一 然后 朋友 你 欲望 到 去 ?

那么，你想往哪个方向去呢？

[ai][ˌeɪ 'em] ['redi] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðiː] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I am ready , O foremost of Brahmanas , to show thee all the quarters of the
我 是 准备好 , 哦 首先 的 婆罗门 , 到 展示 你 全部 这 四分之一 的 这
[ɜːθ] ! ” -
earth ! ” '
地球 ! ” -

婆罗门之首啊，我愿带你游遍大地四方！

" ['sekʃ(ə)n] [siksiːiː] “
" SECTION CXII “
" 部分 112 “

“第 112 节”

- - [sed] , “ [əʊ]['gaːrʊdaː] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [sneɪks] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] ,
' Galava said , “ O Garuda , O slayer of foremost snakes , O thou of beautiful feathers ,
- - 说 , “ 哦 迦楼罗 , 哦 杀手 的 首先 蛇 , 哦 你 的 美丽的 羽毛 ,

加拉瓦说道：“哦，迦楼罗，哦，最强蛇类的屠戮者，哦，拥有美丽羽毛的你，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] , ['kæri] [ˌem 'iː] , [əʊ] - ,
O son of Vinata , carry me , O Tarkhya ,
哦 儿子 的 维纳塔 , 携带 我 , 哦 - ,

维纳塔之子啊，带我走吧，塔克亚啊。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] ['əʊpənd] .
to the east where the two eyes of Dharma are first opened .
到 这 东方 在哪里 这 二 眼睛 的 法 是 第一的 打开 .

向东，那里是法的双眼首次开启的地方。

[əʊ] , [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [fɜːst] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] , [ðaʊ] [hæst] [sed] ,
O , take me to the east which thou hast first described , and whither , thou hast said ,
哦 , 拿 我 到 这 东方 哪个 你 哈斯特 第一的 描述 , 和 往哪里去 , 你 哈斯特 说 ,

哦，带我去你最初描述的东方，去你所说的那个地方吧。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .
the gods are always present .
这 神 是 总是 展示 .

神灵无处不在。

[ðaʊ] [hæst] [sed] [ðæt] ['ðɪðə(r)] [bəuθ] [truːθ] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [rɪ'zaɪd] .
Thou hast said that thither both truth and virtue reside .
你 哈斯特 说 那 那里 两个都 真相 和 美德 居住 .

你曾说过，真理和美德都存在于那里。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] .
I desire to meet all the gods .
我 欲望 到 见面 全部 这 神 .

我渴望见到所有的神明。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ə'ruːnə] , [teɪk] [ˌem 'iː] ['ðɪðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [gɒdz] . ” -
Therefore , O younger brother of Aruna , take me thither , so that I may behold the gods . ” '
所以 , 哦 年轻 兄弟 的 阿鲁纳 , 拿 我 那里 , 所以 那 我 可能 看哪 这 神 . ” -

因此，阿鲁纳的弟弟啊，带我去那里，让我能亲眼目睹众神。

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['brɑːmənə] ['seɪɪŋ] ,
“ Narada continued , ' Thus addressed , the son of Vinata replied unto that Brahmana saying ,
“ 那罗陀 持续 , - 因此 已解决 , 这 儿子 的 维纳塔 回复 到 那 婆罗门 说 ,

“那罗陀继续说道：‘毗那陀之子如此回答那位婆罗门，说道：

“ [maʊnt] [ðaʊ] [ɒn][maɪ] [bæk] .
“ Mount thou on my back .
“ 山 你 在 我的 后退 .

“骑到我背上来。”

” [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði]['mjuːnɪ] - [rəʊd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] .
” And thereupon , the Muni Galava rode on the back of Garuda .
” 和 于是 , 这 市政 - 骑 在 这 后退 的 迦楼罗 .

于是，牟尼·加拉瓦骑上了迦楼罗的背。

[ænd; ənd] - [sed] , “ [ðaɪ] ['bjuːti] , [əʊ] [dɪv'aʊəɹe] [ɒv; əv] [sneɪks] , [æz; əz] [ðaʊ] [prəsiːdəst] ,
And Galava said , “ Thy beauty , O devourer of snakes , as thou proceedest ,
和 - 说 , “ 你的 美丽 , 哦 吞噬者 的 蛇 , 作为 你 程序 ,

加拉瓦说：“吞噬蛇者的你，你走来时，你的美貌令人惊叹，

['siːmɪθ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
seemeth to be like that of the sun himself in the morning ,
似乎 到 是 喜欢 那 的 这 太阳 他自己 在 这 早晨 ,

看起来就像清晨的太阳一样。

[ðæt] ['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] .
that maker of the day endued with a thousand rays .
那 制造商 的 这 天 赋予 和 一个 千 射线 .

那位创造者拥有千道光芒。

[ænd; ənd] , [əʊ]['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] , [ðaɪ] [spiːd] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [triːz] ,
And , O ranger of the skies , thy speed is so great that the very trees ,
和 , 哦 游侠 的 这 天空 , 你的 速度 是 所以 伟大的 那 这 非常 树木 ,

而哦，天空的巡林者啊，你的速度如此之快，甚至连树木都……

['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [stɔːm] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [flæpɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɪŋz] ,
broken by the storm caused by the flapping of thy wings ,
破碎的 经过 这 风暴 导致 经过 这 扑 的 你的 翅膀 ,

被你振翅引起的风暴所击碎，

[siːm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] .
seem to pursue thee in the course .
似乎 到 追求 你 在 这 课程 .

似乎在途中追随着你。

[ðaʊ] [siːməst] , [əʊ] ['tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welkɪn] , [tuː; tə][dræg][baɪ][ðə; ði] [stɔːm] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪŋz] ,
Thou seemest , O tenant of the welkin , to drag by the storm caused by the wings ,
你 似乎 , 哦 租户 的 这 威尔金 , 到 拖 经过 这 风暴 导致 经过 这 翅膀 ,

天空的居民啊，你似乎被翅膀带来的风暴拖拽着，

[ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['əʊʃnz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] ,
the very Earth with all the waters of her oceans , and with all her mountains ,
这 非常 地球 和 全部 这 水 的 她 海洋 , 和 和 全部 她 山脉 ,

地球本身，包括她所有的海洋和山脉，

[wʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
woods and forests .
树林 和 森林 .

树林和森林。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['tempɪst] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðaɪ] [wɪŋz] [siːm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuəli] [reɪz] ['ɪntuː][mɪd]
the tempest caused by the motion of thy wings seems to continually raise into mid
这 暴风雨 导致 经过 这 运动 的 你的 翅膀 似乎 到 持续 增加 进入 中
[eə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
air the waters of the sea ,
空气 这 水 的 这 海 ,

你振翅所掀起的风暴似乎不断地将海水卷入半空中。

[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] .
with all their fishes and snakes and crocodiles .
和 全部 他们的 鱼 和 蛇 和 鳄鱼 .

那里有各种各样的鱼、蛇和鳄鱼。

[ai] [siː] ['fɪʃɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['tɪmɪs] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
I see fishes possessed of similar faces , and Timis and Timingilas and
我 看 鱼 拥有 的 相似的 面孔 , 和 蒂米斯 和 - 和
[sneɪks] [in'djuː] [wɪð] ['hjuːmən]['feɪsɪz] ,
snakes endued with human faces ,
蛇 赋予 和 人类 面孔 ,

我看到鱼长着相似的脸，还有蒂米斯人、蒂明吉拉斯人和长着人脸的蛇。

[ɔːl] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] [reɪzd] [baɪ] [ðaɪ] [wɪŋz] .
all crushed by the tempest raised by thy wings .
全部 碎 经过 这 暴风雨 提高 经过 你的 翅膀 .

都被你双翼掀起的风暴摧毁了。

[maɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['defənd] [baɪ][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] .
My ears are deafened by the roar of the deep .
我的 耳朵 是 耳聋 经过 这 吼 的 这 深的 .

深海的咆哮声震聋了我的耳朵。

[səʊ] [stʌnd] [ˌeɪ 'em][ai] [ðæt] [ai][kæn; kən] ['naɪðə(r)] [hɪə(r)][nɔː(r)] [siː] ['eniθɪŋ] .
So stunned am I that I can neither hear nor see anything .
所以 目瞪口呆 是 我 那 我 能 两者都不 听到 也不 看 任何事物 .

我惊呆了，什么也听不见，什么也看不见。

[ɪn'diːd] , [ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [maɪ] [əʊn] ['pɜːpəs] .
Indeed , I have forgotten my own purpose .
的确 , 我 有 被遗忘的 我的 自己的 目的 .

的确，我已经忘记了自己的目标。

['slækən] [ðaɪ] [spiːd] , [əʊ]['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [tuː; tə][ə; eɪ]
Slacken thy speed , O ranger of the sky , remembering the risk to a
放松 你的 速度 , 哦 游侠 的 这 天空 , 记住 这 风险 到 一个
- [laɪf] .
Brahmana's life .
- 生活 .

天空的游侠啊，放慢你的速度吧，记住婆罗门的生命所面临的风险。

[əʊ]['saɪə(r)] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] , [nɔː(r)][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['welkɪn] [ɪt'self] ,
O sire , neither the sun , nor the cardinal points , nor the welkin itself ,
哦 父系 , 两者都不 这 太阳 , 也不 这 红衣主教 积分 , 也不 这 威尔金 本身 ,

陛下，无论是太阳，还是方位，甚至是苍穹本身，

[ɪz] ['eni] [lɒŋgə(r)] [pə'septəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
is any longer perceptible to me .
是 任何 更长 可感知的 到 我 .

对我来说已经无法察觉了。

[ai] [siː] ['əʊnli][ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
I see only a thick gloom around me .
我 看 仅有的 一个 厚的 愁云 大约 我 .

我周围只有一片浓重的黑暗。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
The body is no longer visible to me .
这 身体 是 不 更长 可见的 到 我 .

我已经看不到尸体了。

[ai] [siː] ['əʊnli] [ðaɪ] [tuː] [aɪz] , [əʊ] [əʊ'vɪpərəs] ['biːɪŋ] , [rɪ'zemblɪŋ] [tuː] ['reɪdiənt] [dʒemz] .
I see only thy two eyes , O oviparous being , resembling two radiant gems .
我 看 仅有的 你的 二 眼睛 , 哦 卵生 存在 , 类似 二 辐射状 宝石 .

我只看见你的双眼，卵生生物啊，宛如两颗璀璨的宝石。

[ai] ['kænɒt] [siː] ['aɪðə(r)] [ðaɪ] ['bɒdi] [ɔː(r)][maɪ] [əʊn] .
I cannot see either thy body or my own .
我 不能 看 任何一个 你的 身体 或者 我的 自己的 .

我既看不到你的身体，也看不到自己的身体。

[æt; ət] ['evri] [step] , [ai][bɪ'həʊld] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [i'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [freɪm] .
At every step , I behold sparks of fire emitted from thy frame .
在 每一个 步 , 我 看哪 火花 的 火 发射 从 你的 框架 .

每走一步，我都能看到你身上迸发出火花。

[stɒp] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðiːz] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] ['reɪdiəns] [ɒv; əv]
Stop without delay these sparks of fire and extinguish the dazzling radiance of
停止 没有 延迟 这些 火花 的 火 和 熄灭 这 耀眼的 辐射 的
[ðaɪ] [aɪz] .
thy eyes .
你的 眼睛 .

立即止息这些火花，熄灭你眼中耀眼的光芒。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] , ['slækən] [ðɪs] [ɪk'siːdɪŋ] [spiːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɔːs] .
O son of Vinata , slacken this exceeding speed of thy course .
哦 儿子 的 维纳塔 , 放松 这 超过 速度 的 你的 课程 .

维纳塔之子啊，请放慢你这过快的速度。

[əʊ] [dɪv'aʊəɹə] [ɒv; əv] [sneɪks] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðiː] .
O devourer of snakes , I have no business to go with thee .
哦 吞噬者 的 蛇 , 我 有 不 商业 到 去 和 你 .

吞噬蛇神的你啊，我与你并无瓜葛。

[dɪ'zɪst] , [əʊ]['blesɪd; blest][wʌn] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] [spiːd] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
Desist , O blessed one , I am unable to bear this speed of thine .
停止 , 哦 蒙福 一 , 我 是 无法 到 熊 这 速度 的 你的 .

停下吧，我的圣人，我无法承受你这般速度。

[ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [waɪt] [stiːd] [ɒv; əv]['luːnə(r)]
I have promised to give my preceptor eight hundred white steeds of lunar
我 有 承诺 到 给 我的 导师 八 百 白色的 马匹 的 月球
[ɪ'fʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

我已承诺赠予我的导师八百匹散发着月光般光芒的白色骏马。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [wʌn][ɪə(r)] [blæk] [ɪn] [hjuː] .
each having one ear black in hue .
每个 拥有 一 耳朵 黑色的 在 色调 .

每只耳朵都是黑色的。

[ai] [siː] [nəʊ] [wei] , [əʊ] [əʊ'vɪpərəs] ['biːɪŋ] , [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] [pledʒ] .
I see no way , O oviparous being , of fulfilling my pledge .
我 看 不 方式 , 哦 卵生 存在 , 的 满足 我的 保证 .

卵生生物啊，我看不出有什么办法可以履行我的誓言。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[wei]	[ðæt]	[ai]	[kæn; kən]	[siː]	，
There	**is**	**but**	**one**	**way**	**that**	**I**	**can**	**see**	**,**
那里	是	但	一	方式	那	我	能	看	，

我能想到的只有一条路，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[maɪ]	[əʊn]	[laɪf]	.
and	**that**	**is**	**to**	**lay**	**down**	**my**	**own**	**life**	**.**
和	那	是	到	躺	向下	我的	自己的	生活	.

那就是献出我的生命。

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[welθ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[əʊn]	，	[nɔː(r)]	['eni]	['welθi]	[frend]	，	[nɔː(r)]	[kæn; kən]	[welθ]	，
I	**have**	**no**	**wealth**	**of**	**my**	**own**	**,**	**nor**	**any**	**wealthy**	**friend**	**,**	**nor**	**can**	**wealth**	**,**
我	有	不	财富	的	我的	自己的	，	也不	任何	富裕	朋友	，	也不	能	财富	，

[haʊ'evə(r)]	[ɪ'mens]	，
however	**immense**	**,**
然而	巨大	，

我自身并无财富，也没有任何富有的朋友，而且财富，无论多么巨大，也无法让我拥有。

[prə'kjʊə(r)]	[ðə; ði]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.	”	-
procure	**the**	**accomplishment**	**of**	**my**	**object**	**.**	**”**	**'**
采购	这	成就	的	我的	目的	.	”	-

促成我目标的实现。

“	[ˌnɑː'rɑːdə]	[kən'tɪnjuːd]	，	-	['ʌntə; 'ʌntu]	-	['ʌtərɪŋ]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]
“	**Narada**	**continued**	**,**	**'**	**Unto**	**Galava**	**uttering**	**these**	**and**	**many**	**other**	**words**	**of**
“	那罗陀	持续	，	-	到	-	发出声音	这些	和	许多	其他	字	的

[ɪn'triːti]	[ænd; ənd]	['sɒrəʊ]	，
entreaty	**and**	**sorrow**	**,**
恳求	和	悲哀	，

“那罗陀继续说道：‘向加拉瓦倾诉这些以及许多其他恳求和悲伤的话语，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[vɪ'neɪtə]	，	[wɪ'ðaʊt]	['slækən]	[hɪz; ɪz]	[spiːd]	，	['lɑːfɪŋli]	[rɪ'plaɪd]	，	['seɪɪŋ]	，	“	[ðaʊ]
the	**son**	**of**	**Vinata**	**,**	**without**	**slackening**	**his**	**speed**	**,**	**laughingly**	**replied**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Thou**
这	儿子	的	维纳塔	，	没有	松弛	他的	速度	，	笑着	回复	，	说	，	“	你

[hæst]	['lɪt(ə)l]	['wɪzdəm]	，
hast	**little**	**wisdom**	**,**
哈斯特	小的	智慧	，

维纳塔之子不减速度，笑着回答说：“你缺乏智慧，

[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	，	[sɪns]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[pʊt]	[æn; ən]	[end]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[əʊn]	[laɪf]	.
O	**regenerate**	**Rishi**	**,**	**since**	**thou**	**wishest**	**to**	**put**	**an**	**end**	**to**	**thy**	**own**	**life**	**.**
哦	再生	里希	，	自从	你	愿望	到	放	一个	结尾	到	你的	自己的	生活	.

哦，重生的圣贤啊，既然你想要结束自己的生命。

[deθ]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[brɔːt]	[ə'baʊt]	[baɪ]	[wʌnz]	['efət]	.
Death	**can**	**never**	**be**	**brought**	**about**	**by**	**one's**	**effort**	**.**
死亡	能	绝不	是	带来	关于	经过	一个人的	努力	.

死亡绝不可能是人的努力所导致的。

[ɪn'diːd]	，	[deθ]	[ɪz]	[gɒd]	[hɪm'self]	.
Indeed	**,**	**Death**	**is**	**God**	**himself**	**.**
的确	，	死亡	是	上帝	他自己	.

事实上，死亡本身就是上帝。

[waɪ]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[nɒt]	，	[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	，	[ɪn'fɔːm]	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['pɜːpəs]	?
Why	**didst**	**thou**	**not**	**,**	**before**	**this**	**,**	**inform**	**me**	**of**	**thy**	**purpose**	**?**
为什么	迪斯特	你	不是	，	前	这	，	通知	我	的	你的	目的	?

你为何事先不告诉我你的意图?

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['eksələnt]	[miːnz]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
There	**are**	**excellent**	**means**	**by**	**which**	**all**	**this**	**may**	**be**	**accomplished**	**.**
那里	是	出色的	方法	经过	哪个	全部	这	可能	是	完成	.

有很多很好的方法可以实现这一切。

[hɪə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	['maʊntən]	[kɔːld]		[ɒn]	[ðə; ði]	['siːsaɪd]	.
Here	**is**	**this**	**mountain**	**called**	**Rishabha**	**on**	**the**	**seaside**	**.**
这里	是	这	山	称为	里沙巴	在	这	海滨	.

这是海边的一座山，名叫里沙巴山。

['restɪŋ]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[rɪ'freʃɪŋ]	[ɑː'selvz]	[wɪð]	[fuːd]	,	[ai]	[wɪl]	,	[əʊ]	-	,	[rɪ'tɜːn]	.	”	-
Resting	**here**	**for**	**some**	**time**	**and**	**refreshing**	**ourselves**	**with**	**food**	**,**	**I**	**will**	**,**	**O**	**Galava**	**,**	**return**	**.**	**”**	**'**
休息	这里	为了	一些	时间	和	令人耳目一新	我们自己	和	食物	,	我	将要	,	哦	-	,	返回	.	”	-

“我们将在此休息片刻，饱餐一顿后，加拉瓦啊，我将返回。”

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXIII**
"	部分	-

第 113 节

“	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	[ə'laɪtɪŋ]	[ðen]	[ɒn]	[ðə; ði]	[piːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
“	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**Alighting**	**then**	**on**	**the**	**peak**	**of**	**the**	**Rishabha**	**,**
“	那罗陀	说	,	-	下车	然后	在	这	顶峰	的	这	里沙巴	,

“那罗陀说道：‘于是他降落在瑞沙巴峰顶，

[ðə; ði]	['brɑːmənə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɜːd]	[bɪ'held]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	,
the	**Brahmana**	**and**	**the**	**Bird**	**beheld**	**a**	**Brahmana**	**lady**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Sandili**	**,**
这	婆罗门	和	这	鸟	观看	一个	婆罗门	女士	的	这	姓名	的	-	,

婆罗门和鸟儿看见一位名叫桑迪莉的婆罗门女子。

[ɪn'geɪdʒd]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ə'setɪk]	['penəns]	.
engaged	**there**	**on**	**ascetic**	**penances**	**.**
已订婚的	那里	在	苦行僧	忏悔	.

他们在那里进行苦修。

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['gɑːrʊdɑː]	[bəʊθ]	[sə'luːtɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[baɪ]	['bendɪŋ]	[ðeə(r)]	[hedz]	,	[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[hɜː(r); hə(r)]	.
And	**Galava**	**and**	**Garuda**	**both**	**saluted**	**her**	**by**	**bending**	**their**	**heads**	**,**	**and**	**worshipped**	**her**	**.**
和	-	和	迦楼罗	两个都	敬礼	她	经过	弯曲	他们的	头部	,	和	崇拜	她	.

加拉瓦和迦楼罗都低头向她致敬，并膜拜她。

[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðə; ði]	['leɪdi]	[ɪn'kwaɪəd]	['ɑːftə(r)]	[ðeə(r)]	['welfeə(r)]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[ðem; ðəm]	[siːts]	.
And	**thereupon**	**,**	**the**	**lady**	**enquired**	**after**	**their**	**welfare**	**and**	**gave**	**them**	**seats**	**.**
和	于是	,	这	女士	询问	后	他们的	福利	和	给予	他们	座位	.

于是，这位女士询问了他们的近况，并给他们安排了座位。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['teɪkən]	[ðeə(r)]	[siːts]	,	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[tʊk]	[ðə; ði]	[kʊkt]	[fuːd]	[ðə; ði]	['leɪdi]	['ɒfəd]	[ðem; ðəm]	,
And	**having**	**taken**	**their**	**seats**	**,**	**both**	**of**	**them**	**took**	**the**	**cooked**	**food**	**the**	**lady**	**offered**	**them**	**,**
和	拥有	已采取	他们的	座位	,	两个都	的	他们	采取	这	煮熟	食物	这	女士	提供	他们	,

两人落座后，接过女士递来的熟食。

['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[fɜːst]	['dedɪkeɪtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	['mæntrəz]	.
after	**having**	**first**	**dedicated**	**it**	**to**	**the**	**gods**	**with**	**Mantras**	**.**
后	拥有	第一的	投入的	它	到	这	神	和	咒语	.

在先用咒语将其献给诸神之后。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['teɪkən]	[ðæt]	[fuːd]	,
And	**having**	**taken**	**that**	**food**	**,**
和	拥有	已采取	那	食物	,

吃完那些食物后，

[ðeɪ] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sliːp] .
they laid themselves down on the ground and fell into a profound sleep .
他们 铺设 他们自己 向下 在 这 地面 和 跌倒 进入 一个 深刻的 睡觉 .

他们躺在地上，沉沉睡去。

[ænd; ənd]['gɑːrʊdɑː] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðæt] [pleɪs] , [ə'pɒn] [ə'weɪkənɪŋ] , [faʊnd] [ðæt]
And Garuda , from desire of leaving that place , upon awakening , found that
和 迦楼罗 , 从 欲望 的 离开 那 地方 , 之上 唤醒 , 成立 那
[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒf] .
his wings had fallen off .
他的 翅膀 有 倒下 离开 .

迦楼罗一心想离开那个地方，醒来后却发现自己的翅膀已经脱落了。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ə; eɪ][bɔːl] [ɒv; əv] [fleʃ] , [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [legz] .
Indeed , he had become like a ball of flesh , with only his head and legs .
的确 , 他 有 变得 喜欢 一个 球 的 肉 , 和 仅有的 他的 头 和 腿 .

事实上，他已经变成了一团肉球，只剩下头和腿。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] , - ['sɒrəʊfəli] [ɪn'kwaɪəd] , ['seɪɪŋ] ,
And beholding him come to that plight , Galava sorrowfully enquired , saying ,
和 凝视 他 来 到 那 困境 , - 悲伤地 询问 , 说 ,

看到他落到这般境地，加拉瓦悲伤地问道：

“ [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hæz; həz][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ]
“ What is this condition that has overtaken thee as the consequence of thy
“ 什么 是 这 状况 那 有 被超越 你 作为 这 结果 的 你的
['sɒdʒən] [hɪə(r)] ?
sojourn here ?
旅居 这里 ?

“你因在此逗留而落得如此境地，究竟是什么原因呢？”

[ə'læs] , [haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪə(r)] ?
Alas , how long shall we have to reside here ?
唉 , 如何 长的 将 我们 有 到 居住 这里 ?

唉，我们究竟还要在这里住多久呢？

[hædst] [ðaʊ] ['hɑːbə(r)] ['eni] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['sɪnfl] [θɔːt] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] ?
Hadst thou harboured any evil and sinful thought in thy mind ?
哈斯特 你 窝藏 任何 邪恶的 和 罪恶的 想法 在 你的 头脑 ?

你心中是否曾怀有任何邪恶或罪恶的念头？

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [biː; bi] ['eni] ['trɪviəl] [sɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['gɪlti] .
It cannot , I am sure , be any trivial sin of which thou hast been guilty .
它 不能 , 我 是 当然 , 是 任何 琐碎的 罪 的 哪个 你 哈斯特 到过 有罪的 .

我确信，这绝不是你所犯的任何轻微罪行。

” [ðʌs] [ə'drest] , ['gɑːrʊdɑː] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənə] , ['seɪɪŋ] , “ [ɪn'diːd] , [əʊ]
” Thus addressed , Garuda replied unto the Brahmana , saying , “ Indeed , O
” 因此 已解决 , 迦楼罗 回复 到 这 婆罗门 , 说 , “ 的确 , 哦
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
regenerate one ,
再生 一 ,

“迦楼罗如此回答婆罗门，说道：‘的确，重生者啊，

[ai] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ðɪs] ['leɪdi] [kraʊnd] [wɪð] [ə'setɪk] [sək'ses]
I entertained the thought of carrying away this lady crowned with ascetic success
我 娱乐 这 想法 的 携带 离开 这 女士 加冕 和 苦行僧 成功
[frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] ,
from this spot to where the Creator himself ,
从 这 点 到 在哪里 这 创作者 他自己 ,

我曾想过将这位因苦行而获得成功的女士从此地带到造物主面前，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'hɑ:deivə] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪʃnuː] , [ænd; ənd] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs]
the divine Mahadeva , the eternal Vishnu , and both Virtue and Sacrifice
这 神圣的 摩诃提婆 , 这 永恒 毗湿奴 , 和 两个都 美德 和 牺牲
[pə'sɒnɪfaɪd] , [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] ,
personified , live together ,
拟人化的 , 居住 一起 ,

神圣的摩诃提婆、永恒的毗湿奴，以及美德与牺牲的化身，共同生活在一起。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ai] [θɔːt] [ðɪs] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
for as I thought this lady should live there .
为了 作为 我 想法 这 女士 应该 居住 那里 .

因为我觉得这位女士应该住在那里。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [maɪ'self] [gʊd] , ['prɒstreɪt] [maɪ'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['həʊli]
I shall now , from desire of doing myself good , prostrate myself before this holy
我 将 现在 , 从 欲望 的 正在做 我 好的 , 前列腺 我 前 这 圣
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

现在，为了行善，我将向这位圣洁的女士俯身跪拜。

[ænd; ənd] [preɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] , — - [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['pɪti] , [ai][hæd; həd] ,
and pray unto her , saying , — ' with a heart full of pity , I had ,
和 祈祷 到 她 , 说 , — - 和 一个 心 满的 的 遗憾 , 我 有 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

并向她祈祷，说：“我怀着一颗充满怜悯的心，确实，

[entə'teɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɔːt] .
entertained such a thought .
娱乐 这样的 一个 想法 .

确实有过这样的想法。

['weðə(r)] [ai]['æktɪd] ['raɪtli] [ɔː(r)] ['rɒŋli] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪʃ] , ['evɪdəntli] [ə'genst] [ðaɪ]
Whether I acted rightly or wrongly , even this was the wish , evidently against thy
无论 我 行动 没错 或者 错 , 甚至 这 曾是 这 希望 , 显然 反对 你的
[əʊn] ,
own ,
自己的 ,

无论我的行为是对是错，即便如此，这显然也是你的愿望，尽管这与你的意愿相悖。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][maɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
that was cherished by me from my respect for thee .
那 曾是 珍爱 经过 我 从 我的 尊重 为了 你 .

这是我出于对你的敬意而珍视的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː] [fə'gɪvnəs] , [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv]
It behoveth thee , therefore , to grant me forgiveness , from the nobility of
它 应当 你 , 所以 , 到 授予 我 饶恕 , 从 这 贵族 的
[ðaɪ] [hɑːt] . -
thy heart . '
你的 心 . -

因此，出于你高尚的品格，你理应宽恕我。

” [ðæt] ['leɪdi] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
” That lady became gratified with that prince of birds and that bull of Brahmanas .
” 那 女士 成为 满意 和 那 王子 的 鸟类 和 那 公牛 的 婆罗门 .

“那位女士对鸟中王子和婆罗门之牛感到十分满意。”

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['gɑːrʊdɑː] , [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [fɪə(r)] [nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] .
And addressing Garuda , she said , “ Fear not , O thou of beautiful feathers .
和 解决 迦楼罗 , 她 说 , “ 害怕 不是 , 哦 你 的 美丽的 羽毛 .

她对迦楼罗说：“不要害怕，你这拥有美丽羽毛的神鸟。”

[rɪ'zjuːm] [ðaɪ] [wɪŋz] , [ænd; ənd][kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] [fɪəz] .
Resume thy wings , and cast off thy fears .
恢复 你的 翅膀 , 和 投掷 离开 你的 恐惧 .

重新展翅高飞，抛却恐惧。

[ai][wɒz; wəz] - [baɪ] [ðiː] , [bʌt; bət] [nəʊ] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] ['pɑːd(ə)n] [kən'tempt] .
I was contempted by thee , but know that I do not pardon contempt .
我 曾是 - 经过 你 , 但 知道 那 我 做 不是 赦免 鄙视 .

你曾轻蔑我，但你要知道，我绝不饶恕轻蔑。

[ðæt] ['sɪnfl] ['biːɪŋ] [huː] [ˌentə'teinz] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [wʊd] ['spiːdəli] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
That sinful being who entertains contempt for me , would speedily fall away from
那 罪恶的 存在 WHO 娱乐 鄙视 为了 我 , 会 迅速地 落下 离开 从
[ɔːl] ['blɪsf(ə)l] ['riːdʒənz] .
all blissful regions .
全部 幸福的 地区 .

凡是藐视我的罪人，必将迅速堕落，远离一切幸福之地。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['bleɪmləs] [æz; əz][ai]
Without a single inauspicious indication about me , and perfectly blameless as I
没有 一个 单身的 不祥 指示 关于 我 , 和 完美 无责 作为 我
[ˌeɪ 'em] , [ai][hæv; həv] ,
am , I have ,
是 , 我 有 ,

我没有任何不祥的迹象，也完全清白无辜，然而，我却……

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][maɪ] [kən'dʌkt] , [ə'teɪnd] [tuː; tə] [haɪ] [ə'setɪk] [sək'ses] .
in consequence of the purity of my conduct , attained to high ascetic success .
在 结果 的 这 纯度 的 我的 执行 , 已达到 到 高的 苦行僧 成功 .

由于我品行纯洁，达到了很高的苦行境界。

['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] ['bɛrəθ] ['vɜːtʃuː] [æz; əz][ɪts] [fruːt] .
Purity of conduct beareth virtue as its fruit .
纯度 的 执行 怀雷斯 美德 作为 它是 水果 .

品行纯洁会结出美德的果实。

['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] ['bɛrəθ] [welθ] [æz; əz][ɪts] [fruːt] .
Purity of conduct beareth wealth as its fruit .
纯度 的 执行 怀雷斯 财富 作为 它是 水果 .

品行纯洁会结出财富的果实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] ['brɪŋɪθ] [ɒn] [prɒ'sperəti] .
It is purity of conduct that bringeth on prosperity .
它 是 纯度 的 执行 那 带来 在 繁荣 .

品行纯洁才能带来繁荣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pjʊərəti][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [drɪvɪθ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ˌɪndə'keʃənz] .
And it is purity of conduct that driveth away all inauspicious indications .
和 它 是 纯度 的 执行 那 驱动 离开 全部 不祥 症状 .

品行纯洁能够驱散一切不祥之兆。

[gəʊ] [ðaʊ] , [əʊ]['blesɪd; blest] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜːdz] , [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [wɪʃ] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs]
Go thou , O blessed prince of birds , whithersoever thou wishest , from this place
去 你 , 哦 蒙福 王子 的 鸟类 , 无论去往何处 你 愿望 , 从 这 地方
.
:
.

鸟中之王，你可随意离开此地，去往任何你想去的地方。

['nevə(r)]	[ˌentə'teɪn]	[kən'tempt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	,
Never	**entertain**	**contempt**	**for**	**me**	**,**
绝不	招待	鄙视	为了	我	,

永远不要轻视我。

[ænd; ənd]	[teɪk]	[keə(r)]	[ðæt]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[kən'tempt]	['wɪmɪn]	[ðæt]	[meɪ]	['iːv(ə)n]	[biː; bi]	['truːli]	['bleɪməbl]
and	**take**	**care**	**that**	**thou**	**dost**	**not**	**contempt**	**women**	**that**	**may**	**even**	**be**	**truly**	**blamable**
和	拿	关心	那	你	朋友	不是	鄙视	女性	那	可能	甚至	是	真的	应受责备的

.
:
.

并且要注意，不要轻视那些可能真的应该受到谴责的女性。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ə'gen]	[biː; bi]	,	[æz; əz]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ɪn'vestɪd]	[wɪð]	[bəuθ]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	.
Thou	**shalt**	**again**	**be**	**,**	**as**	**before**	**,**	**invested**	**with**	**both**	**strength**	**and**	**energy**	**.**
你	应	再次	是	,	作为	前	,	投资	和	两个都	力量	和	活力	.

你将再次像以前一样，被赋予力量和活力。

”	[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['leɪdi]	['gɑːrʊdɑː]	[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[wɪŋz]	[ə'gen]	,
”	**At**	**these**	**words**	**of**	**that**	**lady**	**Garuda**	**had**	**his**	**wings**	**again**	**,**
”	在	这些	字	的	那	女士	迦楼罗	有	他的	翅膀	再次	,

“听到那位女士的这番话，迦楼罗又长出了翅膀。”

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bɪ'keɪm]	['iːv(ə)n]	[strɒŋgə(r)]	[ðæn; ðən]	[bɪ'fɔː(r)]	.
and	**they**	**became**	**even**	**stronger**	**than**	**before**	**.**
和	他们	成为	甚至	更强	比	前	.

而且他们变得比以前更强大了。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɪð]	-	[liːv]	,	['gɑːrʊdɑː]	[wɪð]	-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[tʊk]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'pɑːtʃə(r)]	.
And	**then**	**with**	**Sandili's**	**leave**	**,**	**Garuda**	**with**	**Galava**	**on**	**his**	**back**	**took**	**his**	**departure**	**.**
和	然后	和	-	离开	,	迦楼罗	和	-	在	他的	后退	采取	他的	离开	.

然后，桑迪利离开后，加鲁达背着加拉瓦启程了。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[feɪld]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[stiːd]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]	.
But	**they**	**failed**	**to**	**find**	**the**	**kind**	**of**	**steeds**	**they**	**were**	**in**	**search**	**of**	**.**
但	他们	失败的	到	寻找	这	种类	的	马匹	他们	是	在	搜索	的	.

但他们没能找到他们想要的那种马。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[səʊ]	['hæpənd]	[ðæt]	-	[met]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	.
And	**it**	**so**	**happened**	**that**	**Viswamitra**	**met**	**Galava**	**on**	**the**	**way**	**.**
和	它	所以	发生	那	-	遇见	-	在	这	方式	.

恰巧毗湿婆蜜多罗在路上遇到了伽罗婆。

[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	[ə'drest]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]
And	**thereupon**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**speakers**	**addressed**	**Galava**	**in**	**the**	**presence**	**of**
和	于是	,	那	首先	的	演讲者	已解决	-	在	这	在场	的

-	[sʌn]	[ænd; ənd]	[sed]	,
Vinata's	**son**	**and**	**said**	**,**
-	儿子	和	说	,

于是，那位发言最有力的人当着维纳塔之子的面，对加拉瓦说道：

“	[əʊ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌn]	,
“	**O**	**regenerate**	**one**	**,**
“	哦	再生	一	,

“哦，重生者，

[ðə; ði]	[taɪm]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[kʌm]	[wen]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[ðə; ði]	[welθ]	[ðaʊ]	[hædst]	['prɒmɪst]
the	**time**	**is**	**already**	**come**	**when**	**thou**	**shouldst**	**give**	**me**	**the**	**wealth**	**thou**	**hadst**	**promised**
这	时间	是	已经	来	什么时候	你	应该	给	我	这	财富	你	哈斯特	承诺

[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[ə'kɔːd]	.
me	**of**	**thy**	**own**	**accord**	**.**
我	的	你的	自己的	符合	.

你当初主动答应给我财富的时候已经到了。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] .
I do not know what thou mayst .
我 做 不是 知道 什么 你 五月 .

我不知道你可能知道什么。

[ai][hæv; həv] ['weɪtɪd] [səʊ] [lɒŋ] .
I have waited so long .
我 有 等待 所以 长的 .

我等了很久了。

[ai] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [mɔː(r)] .
I will wait for some time more .
我 将要 等待 为了 一些 时间 更多的 .

我再等一段时间。

[siːk] [ðaʊ] [ðə; ði] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [meɪst] [sək'siːd] ([ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['prɒmɪs]) .
Seek thou the way by which thou mayst succeed (in the matter of thy promise) .
寻找 你 这 方式 经过 哪个 你 五月 成功 (在 这 事情 的 你的 承诺) .

你要寻求能够使你成功（履行你的承诺）的方法。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['gɑːrʊdɑː] [ə'drest] ['tʃɪələs] - [huː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð]
” Hearing these words , Garuda addressed cheerless Galava who was overwhelmed with
” 听力 这些 字 , 迦楼罗 已解决 冷冷清清 - WHO 曾是 不堪重负 和
['sɒrəʊ] , ['seɪɪŋ] ,
sorrow , saying ,
悲哀 , 说 ,

听到这些话，迦楼罗对悲痛欲绝、神情沮丧的加拉瓦说道：

“ [wɒt] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] [hæθ] [naʊ] [biːn] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] .
“ What Viswamitra said unto thee before hath now been repeated in my presence .
“ 什么 - 说 到 你 前 有 现在 到过 重复 在 我的 在场 .

“毗湿婆蜜多罗先前对你所说的话，现在在我面前重复了一遍。”

[kʌm] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'lɪbərət] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] .
Come , therefore , O Galava , best of Brahmanas , we will deliberate on the matter .
来 , 所以 , 哦 - , 最好的 的 婆罗门 , 我们 将要 商榷 在 这 事情 .

因此，婆罗门中最杰出的伽罗瓦啊，请来，我们将商议此事。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] (['prɒmɪst] [baɪ] [ðiː]) ,
Without giving thy preceptor the whole of the wealth (promised by thee) ,
没有 给予 你的 导师 这 所有的 的 这 财富 (承诺 经过 你) ,

没有将你承诺给你的老师的全部财富交给他，

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] ['iːv(ə)n] [sɪt] [daʊn] . ” -
thou canst not even sit down . ” '
你 罐 不是 甚至 坐 向下 . ” -

你甚至连坐下都做不到。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIV
" 部分 -

第十四节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['gɑːrʊdɑː] [ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['biːɪŋs] , [ə'drest] [ðə; ði]
“ Narada said , ' Garuda then , that foremost of winged beings , addressed the
“ 那罗陀 说 , - 迦楼罗 然后 , 那 首先 的 有翅膀的 生物 , 已解决 这
['tʃɪələs] - [ænd; ənd] [sed] ,
cheerless Galava and said ,
冷冷清清 - 和 说 ,

“那罗陀说道：‘迦楼罗，这位最杰出的有翼生物，对沮丧的伽罗瓦说道：

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['ʌgni] , [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɔːg'mentɪd]
“ Because it is created by Agni , in the bowels of the earth and augmented
“ 因为 它 是 创建 经过 阿格尼 , 在 这 肠道 的 这 地球 和 增强
[baɪ]['vɑːjuː] ,
by Vayu ,
经过 风神 ,

“因为它是由火神阿耆尼在地球深处创造，并由风神瓦尤增强的，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz]
and because also the earth itself is said to be Hiranmaya , therefore , is
和 因为 还 这 地球 本身 是 说 到 是 - , 所以 , 是
[welθ] [kɔːld] [hɪ'rɑːnjə] .
wealth called Hiranya .
财富 称为 希兰亚 .

因为地球本身也被称为金刚（Hiranmaya），所以财富也被称为金刚（Hiranya）。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [welθ] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [sə'steɪnz] [laɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
And because wealth supports the world and sustains life , therefore , is it
和 因为 财富 支持 这 世界 和 维持 生活 , 所以 , 是 它
[kɔːld] ['dɑːnə] .
called Dhana .
称为 达纳 .

因为财富支撑着世界，维持着生命，所以才称之为 Dhana。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðiːz] [endz] [ðæt] ['dɑːnə] ([welθ]) [ɪg'zɪsts][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn]
It is for serving these ends that Dhana (wealth) exists from the beginning in
它 是 为了 服务 这些 结束 那 达纳 (财富) 存在 从 这 开始 在
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
the three worlds .
这 三 世界 .

财富（Dhana）自三界之初便存在，其目的正是为了服务于这些目标。

[ɒn] [ðæt] ['fraɪdeɪ] , [wen] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] — [ðə; ði] - [ɔː(r)][ðə; ði]
On that Friday , when either of the two constellations — the Purvabhadra or the
在 那 星期五 , 什么时候 任何一个 的 这 二 星座 — 这 - 或者 这
- — [ɪz] [ə'sendənt] , ['ʌgni] ,
Uttarabhadra — is ascendant , Agni ,
- — 是 上升 , 阿格尼 ,

在那个星期五，当两个星座之一——前煞星或后煞星——升起时，阿耆尼，

[kriː'eɪtɪŋ] [welθ] [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
creating wealth by a fiat of his will ,
创建 财富 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 ,

凭借个人意志创造财富，

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][mæn'kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] - [stɒk] .
bestoweth it on mankind for the increase of Kuvera's stock .
赋予 它 在 人类 为了 这 增加 的 - 库存 .

赐予人类，以增加俱毗罗的血脉。

[ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz] [ɛm'baʊəld] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['diəti] [kɔːld] [ðə; ði]
The wealth that is embowelled in the Earth is guarded by the deities called the
这 财富 那 是 开膛 在 这 地球 是 守卫 经过 这 神灵 称为 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Ajaikapats and the Ahivradnas ,
- 和 这 - ,

蕴藏在大地深处的财富由名为阿贾伊卡帕特和阿希夫拉德纳的神灵守护。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][kuː'vɪərə] .
and also by Kuvera .
和 还 经过 库维拉 .

库维拉也参与了创作。

[ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] , [ðæt] [welθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] ,
Exceedingly difficult of attainment , that wealth , therefore , O bull among Brahmanas ,
非常 难的 的 素养 , 那 财富 , 所以 , 哦 公牛 之中 婆罗门 ,
[ɪz] ['reəli] [ə'teɪnd] .
is rarely attained .
是 很少 已达到 .

婆罗门中的公牛啊，那财富极其难以获得，因此，很少有人能够获得它。

[wɪ'ðaʊt] [welθ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [stiːd] .
Without wealth there is no chance of thy acquisition of the promised steeds .
没有 财富 那里 是 不 机会 的 你的 获得 的 这 承诺 马匹 .

没有财富，你就不可能得到承诺的骏马。

[beg] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kɪŋ] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [huː]
Beg thou , therefore , of some king born in the race of some royal sage , who
求 你 , 所以 , 的 一些 国王 出生 在 这 种族 的 一些 皇家 圣人 , WHO
[meɪ] ,
may ,
可能 ,

因此，你当恳求某位出身于王室贤哲后裔的国王，他或许可以：

[wɪ'ðaʊt] [ə'pres] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , [kraʊn] ['aʊə(r)] [suːt] [wɪð] [sək'ses] .
without oppressing his subjects , crown our suit with success .
没有 压迫 他的 主题 , 王冠 我们的 套装 和 成功 .

在不压迫其臣民的前提下，使我们的诉讼获得成功。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [reɪs] , [ðæt] [ɪz] [maɪ] [frend] .
There is a king born in the lunar race , that is my friend .
那里 是 一个 国王 出生 在 这 月球 种族 , 那 是 我的 朋友 .

月族中有一位国王，他就是我的朋友。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] , [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ɒn] [ɜːθ] , [hæθ] [greɪt] [welθ] .
We shall go to him , for he , amongst all on Earth , hath great wealth .
我们 将 去 到 他 , 为了 他 , 在 全部 在 地球 , 有 伟大的 财富 .

我们将去见他，因为在世上，他拥有最大的财富。

[ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [jɑːjɑːti] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
That royal sage is known by the name of Yayati , and he is the son of
那 皇家 圣人 是 已知 经过 这 姓名 的 耶耶提 , 和 他 是 这 儿子 的
- .
Nahusha .
- .

那位皇家圣贤名叫耶耶提，他是那胡沙的儿子。

[hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
His prowess is incapable of being baffled .
他的 能力 是 无法 的 存在 困惑 .

他的实力无人能敌。

[ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] [ðiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [wɒt] [wiː; wi] [siːk] ,
Solicited by thee in person , and urged by me , he will give what we seek ,
征求意见 经过 你 在 人 , 和 敦促 经过 我 , 他 将要 给 什么 我们 寻找 ,

经你亲自请求，并经我恳求，他必会赐予我们所求之物。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæθ] [ɪ'mens] [welθ] , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɒt] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə] [kuː'vɪərə] , [ðə; ði]
for he hath immense wealth , equal unto what belongeth to Kuvera , the
为了 他 有 巨大 财富 , 平等的 到 什么 属于 到 库维拉 , 这
[lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] .
lord of treasures .
主 的 宝藏 .

因为他拥有巨额财富，堪比财神俱毗罗的财富。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [baɪ] [ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [peɪ] [ɒf] [ðaɪ] [det] [tuː; tə] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] .
Even thus , by accepting a gift , O learned one , pay off thy debt to thy preceptor .
甚至 因此 , 经过 接受 一个 礼物 , 哦 学习 一 , 支付 离开 你的 债务 到 你的 导师 .

即使如此，接受馈赠，哦，博学之士，也算是偿还了你对老师的恩情。

” ['tɔːkɪŋ] [ðʌs] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'pɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,
” Talking thus , and thinking upon what was best to be done ,
” 说 因此 , 和 思维 之上 什么 曾是 最好的 到 是 完毕 ,

“这样说着，思考着最好的做法，

['gɑːrʊdɑː] [ænd; ənd] - [tə'geðə(r)] [went] [tuː; tə] [kɪŋ] [jɑːjɑːti] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l]
Garuda and Galava together went to king Yayati , who was then in his capital
迦楼罗 和 - 一起 去 到 国王 耶耶提 , WHO 曾是 然后 在 他的 首都
[kɔːld] - .
called Pratisthana .
称为 - .

迦楼罗和伽罗瓦一起去见了当时身处都城普拉提斯塔那的国王耶耶提。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['eksələnt] -
The king received them hospitably and gave them excellent Arghya
这 国王 已收到 他们 热情好客 和 给予 他们 出色的 -
[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [fiːt] .
and water to wash their feet .
和 水 到 洗 他们的 脚 .

国王热情接待了他们，并给了他们上好的祭品和洗脚水。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ædvent] .
And the king then asked them the cause of their advent .
和 这 国王 然后 问 他们 这 原因 的 他们的 来临 .

于是国王问他们前来的原因。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] ['gɑːrʊdɑː] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv]
And thereupon Garuda answered , saying , “ O son of Nahusha , this ocean of
和 于是 迦楼罗 回答 , 说 , “ 哦 儿子 的 - , 这 海洋 的
[ə'setɪsɪzəm] , [kɔːld] - ,
asceticism , called Galava ,
禁欲主义 , 称为 - ,

于是迦楼罗回答说：“那胡沙之子啊，这苦行之海，名为伽拉瓦，

[ɪz] [maɪ] [frend] .
is my friend .
是 我的 朋友 .

是我的朋友。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['θaʊz(ə)nd]
He had been , O monarch , a disciple of Viswamitra for many thousand
他 有 到过 , 哦 君主 , 一个 弟子 的 - 为了 许多 千
[j'iəz] .
years .
年 .

陛下，他曾是毗湿婆蜜多罗的弟子，长达数千年之久。

[ðɪs] ['həʊli] ['brɑːmənə] , [wen] [kə'mɑːnd] [baɪ] - [tuː; tə] [gəʊ] [ə'weɪ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi]
This holy Brahmana , when commanded by Viswamitra to go away whithersoever he
这 圣 婆罗门 , 什么时候 命令 经过 - 到 去 离开 无论去往何处 他
[tʃəʊz] ,
chose ,
选择 ,

这位神圣的婆罗门，在毗湿婆蜜多罗命令他前往他所选择的任何地方时，

[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	['seɪɪŋ]	,	—	-	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[gɪv]	['sʌmθɪŋ]	[æz; əz]	-	[fiː]	.
addressed	**his**	**preceptor**	**at**	**that**	**time**	**,**	**saying**	**,**	**—**	**'**	**I**	**desire**	**to**	**give**	**something**	**as**	**preceptor's**	**fee**	**.**
已解决	他的	导师	在	那	时间	,	说	,	—	-	我	欲望	到	给	某物	作为	-	费用	.

当时他向他的导师说道：“我想给导师一些报酬。”

-	['nəʊɪŋ]	[ðɪs]	[wʌnz]	[rɪ'sɔːsɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[pɔː(r); pʊə(r)]	,	-	[dɪd]	[nɒt]	[ɑːsk]	[fɔː(r); fə(r)]	['eniθɪŋ]	.
'	**Knowing**	**this**	**one's**	**resources**	**to**	**be**	**poor**	**,**	**Viswamitra**	**did**	**not**	**ask**	**for**	**anything**	**.**
-	会心	这	一个人的	资源	到	是	贫穷的	,	-	做过	不是	问	为了	任何事物	.

毗湿婆蜜多罗知道此人家境贫寒，所以什么也没要。

[bʌt; bət]	[wen]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[rɪ'piːtɪdli]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðɪs]	['brɑːmənə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tjuː'tɔːriəl]	[fiː]	,
But	**when**	**he**	**was**	**repeatedly**	**addressed**	**by**	**this**	**Brahmana**	**on**	**the**	**subject**	**of**	**the**	**tutorial**	**fee**	**,**
但	什么时候	他	曾是	反复	已解决	经过	这	婆罗门	在	这	主题	的	这	教程	费用	,

但当这位婆罗门反复就学费问题与他交谈时，

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	['ʌndə(r)]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	[ək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	,	[sed]	,
the	**preceptor**	**,**	**under**	**a**	**slight**	**accession**	**of**	**wrath**	**,**	**said**	**,**
这	导师	,	在下面	一个	轻微	加入	的	愤怒	,	说	,

老师略带怒气说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[eɪt]	['hʌndrəd]	[waɪt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[gʊd]	['pedɪgriː]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['luːnə(r)]	['reɪdiəns]	,
'	**Give**	**me**	**eight**	**hundred**	**white**	**steeds**	**of**	**good**	**pedigree**	**and**	**of**	**lunar**	**radiance**	**,**
-	给	我	八	百	白色的	马匹	的	好的	谱系	和	的	月球	辐射	,

“给我八百匹血统优良、光彩如月的白色骏马，

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	['hævɪŋ]	[wʌn]	[ɪə(r)]	[blæk]	[ɪn]	[hjuː]	.
and	**each**	**having**	**one**	**ear**	**black**	**in**	**hue**	**.**
和	每个	拥有	一	耳朵	黑色的	在	色调	.

它们每只耳朵都有一只呈黑色。

[ɪf]	,	[əʊ]	-	,	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[gɪv]	['eniθɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[prɪ'septə(r)]	,	[let]	[ðɪs]	[ðen]
If	**,**	**O**	**Galava**	**,**	**thou**	**desirest**	**to**	**give**	**anything**	**to**	**thy**	**preceptor**	**,**	**let**	**this**	**then**
如果	,	哦	-	,	你	最渴望	到	给	任何事物	到	你的	导师	,	让	这	然后

[biː; bi]	['gɪv(ə)n]	!
be	**given**	**!**
是	给定	!

加拉瓦啊，如果你想给你的老师什么，那就把这个给你吧！

-	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	-	[in'djuː]	[wɪð]	[welθ]	[ɒv; əv]	[ə'setɪsɪzəm]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	
'	**It**	**was**	**thus**	**that**	**Viswamitra**	**endued**	**with**	**wealth**	**of**	**asceticism**	**said**	**unto**	**him**	
-	它	曾是	因此	那	-	赋予	和	财富	的	禁欲主义	说	到	他	

[ɪn]	['æŋgə(r)]	.
in	**anger**	**.**
在	愤怒	.

“于是，拥有丰富苦行经验的毗湿婆蜜多罗愤怒地对他说。”

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['brɑːmənəz]	[ɪz]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	['smɑːtɪŋ]	[wɪð]	[greɪt]	[griːf]	.
And	**this**	**bull**	**among**	**Brahmanas**	**is**	**on**	**that**	**account**	**smarting**	**with**	**great**	**grief**	**.**
和	这	公牛	之中	婆罗门	是	在	那	帐户	刺痛	和	伟大的	悲伤	.

因此，这头婆罗门中的公牛感到无比悲痛。

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[fʊl'fɪl]	[ðæt]	[kə'mɑːnd]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	)	,	[hiː; hi]	[hæθ]	[naʊ]	[kʌm]	[tuː; tə]
Unable	**to**	**fulfil**	**that**	**command**	**(**	**of**	**his**	**preceptor**	**)**	**,**	**he**	**hath**	**now**	**come**	**to**
无法	到	实现	那	命令	(	的	他的	导师	)	,	他	有	现在	来	到

[teɪk]	[ðaɪ]	['ʃeltə(r)]	.
take	**thy**	**shelter**	**.**
拿	你的	庇护所	.

他无法执行（他导师的）命令，现在前来寻求你的庇护。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ək'septɪŋ]	[ðɪs]	[æz; əz]	[ɑːmz]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wʌns]	[mɔː(r)]
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**accepting**	**this**	**as**	**alms**	**from**	**thee**	**,**	**and**	**filled**	**once**	**more**
哦	老虎	之中	男人	,	接受	这	作为	施舍	从	你	,	和	已填	一次	更多的

[wɪð]	['tʃɪəflnəs]	,
with	**cheerfulness**	**,**
和	愉悦	,

人中之虎啊，接受你的施舍，心中再次充满喜悦。

[hiː; hi]	[wɪl]	,	['ɑːftə(r)]	['peɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	-	[det]	,	[dɪ'vəʊt]	[hɪm'self]	[ə'gen]	[tuː; tə]	[sɜːv]	[ə'setɪk]
he	**will**	**,**	**after**	**paying**	**his**	**preceptor's**	**debt**	**,**	**devote**	**himself**	**again**	**to**	**serve**	**ascetic**
他	将要	,	后	付费	他的	-	债务	,	奉献	他自己	再次	到	服务	苦行僧

['penəns]	.
penances	**.**
忏悔	.

还清师父的债务后，他将再次投身于苦修之中。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ,
A royal Rishi as thou art , and , therefore , endued with wealth of asceticism of thy own ,
一个 皇家 里希 作为 你 艺术 , 和 , 所以 , 赋予 和 财富 的 禁欲主义 的 你的 自己的 ,

你是一位尊贵的圣贤，因此拥有丰富的苦行智慧。

[ðɪs] ['brɑːmənə] , [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðiː] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
this Brahmana , by giving thee a portion of his wealth of asceticism ,
这 婆罗门 , 经过 给予 你 一个 部分 的 他的 财富 的 禁欲主义 ,

这位婆罗门将他苦行财富的一部分赠予你，

[wɪl] [meɪk] [ðiː] [rɪtʃə] [ɪn] [welθ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
will make thee richer in wealth of that kind .
将要 制作 你 更富有 在 财富 的 那 种类 .

这将使你在那方面拥有更多财富。

[æz; əz] ['meni] [heəz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] , [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] ['bɒdi] ,
As many hairs , O lord of men , as there are on a horse's body ,
作为 许多 头发 , 哦 主 的 男人 , 作为 那里 是 在 一个 马匹 身体 ,

人间之主啊，你的毛发如同马身上的毛发一样多，

[səʊ] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
so many regions of bliss , O ruler of Earth ,
所以 许多 地区 的 极乐 , 哦 统治者 的 地球 ,

大地之主啊，如此多的极乐之地！

[ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnd] [baɪ] [hɪm] [ðæt] ['ɡɪvɛθ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn] [ɡɪft] .
are attained by him that giveth away a horse in gift .
是 已达到 经过 他 那 给予 离开 一个 马 在 礼物 .

赠送马匹者可获得此等福报。

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [æz; əz] [fɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [ɡɪft] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
This one is as fit to accept a gift as thou art to make a gift .
这 一 是 作为 合身 到 接受 一个 礼物 作为 你 艺术 到 制作 一个 礼物 .

你既适合接受礼物，也适合赠送礼物。

[let] ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] [ɡɪft] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [biː; bi] [laɪk] [mɪlk] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɒntʃ] - [ʃel] . ” -
Let therefore , thy gift in this instance be like milk deposited in a conch - shell . ” '
让 所以 , 你的 礼物 在 这 实例 是 喜欢 牛奶 已存 在 一个 海螺 - 壳 . ” -

因此，你此次的馈赠，就如同盛放在海螺壳中的乳汁一样吧。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksviː]
" SECTION CXV
" 部分 15

第 115 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [sʊ'pɑːrnə] [ɪn] ['eksələnt] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [truːθ] , [ðæt] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv] ['θaʊz(ə)nd] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
“ Narada said , ' Thus addressed by Suparna in excellent words fraught with truth , that performer of thousand sacrifices ,
“ 那罗陀 说 , - 因此 已解决 经过 苏帕纳 在 出色的 字 充满危机 和 真相 , 那 演员 的 千 牺牲 ,

“那罗陀说道：‘苏帕尔纳用充满真理的优美言辞如此称呼这位举行过千种祭祀的人，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['givə] , [ðæt] ['lɪbərəl] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [lɔːd] [jɑːjɑːti] ,
that foremost of givers , that liberal ruler of all the Kasis , the lord Yayati ,
那 首先 的 捐赠者 , 那 自由主义 统治者 的 全部 这 - , 这 主 耶耶提 ,

那位最伟大的施予者，那位卡西族的慷慨统治者，耶耶提神，

[rɪ'vɒlvɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] ['kuːlli] ,
revolving those words in his mind and reflecting on them coolly ,
旋转 那些 字 在 他的 头脑 和 反思 在 他们 冷静地 ,

他反复琢磨着这些话，冷静地思考着。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [hɪz; ɪz][dɪə(r)] [frend] , - , [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
and seeing before him his dear friend , Tarkshya , and that bull among
和 看到 前 他 他的 亲爱的 朋友 , - , 和 那 公牛 之中
['brɑːmənəz] , - ,
Brahmanas , Galava ,
婆罗门 , - ,

他看到眼前是他的挚友塔克沙，还有婆罗门中的公牛伽拉瓦，

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [sɔːt] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] , ['haɪli] ['preɪzwɜːði] , [ɒv; əv] (
and regarding the alms sought as an indication , highly praiseworthy , of (
和 关于 这 施舍 寻求 作为 一个 指示 , 高度 值得称赞 , 的 (
-) [ə'setɪk] ['merɪt] ,
Galava's) ascetic merit ,
-) 苦行僧 优点 ,

并将乞讨视为（加拉瓦）苦行功德的标志，这是非常值得称赞的。

[ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ['hævɪŋ] [pɑːst]
and in view particularly of the fact that those two came to him having passed
和 在 看法 特别 的 这 事实 那 那些 二 来了 到 他 拥有 通过了
['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [reɪs] ,
over all the kings of the Solar race ,
超过 全部 这 国王 的 这 太阳的 种族 ,

尤其考虑到这两个人越过了太阳族的所有国王才来见他，

[sed] , “ ['blesɪd; blest][ɪz][maɪ][laɪf] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] ,
said , “ Blessed is my life today , and the race also in which I am born ,
说 , “ 蒙福 是 我的 生活 今天 , 和 这 种族 还 在 哪个 我 是 出生 ,

他说：“我今天的生命以及我所出生的种族都蒙受祝福。”

[hæθ] , [ɪn'diːd] , [biːn] ['blesɪd; blest] [tə'deɪ] .
hath , indeed , been blessed today .
有 , 的确 , 到过 蒙福 今天 .

今天确实蒙受了祝福。

[ðɪs] ['veri] ['prɒvɪns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [maɪn] [hæθ] ['iːkwəli] [biːn] ['blesɪd; blest][baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['sɪnləs]
This very province also of mine hath equally been blessed by thee , O sinless
这 非常 省 还 的 矿 有 同样地 到过 蒙福 经过 你 , 哦 无罪
- .
Tarkshya .
- .

无罪的塔尔克沙啊，我的这片土地也同样蒙受了你的恩泽。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [frend] , [ðæt] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [ænd; ənd]
There is one thing , however , O friend , that I desire to say unto thee , and
那里 是 一 事物 , 然而 , 哦 朋友 , 那 我 欲望 到 说 到 你 , 和
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

然而，朋友，有一件事我想对你说，那就是：

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ] [rɪtʃ] [naʊ] [æz; əz] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [welθ] [hæθ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt]
I am not so rich now as thou thinkest , for my wealth hath suffered a great
我 是 不是 所以 富有的 现在 作为 你 思考 , 为了 我的 财富 有 遭受 一个 伟大的
[ˌdɪmɪ'njuːʃn] .
diminution .
减少 .

我现在并不像你想象的那样富有，我的财富已经大幅缩水。

[ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] , [meɪk] [ðaɪ] ['ædvent][hɪə(r)][ə; eɪ] ['fru:tləs] [wʌn] .
I cannot , however , O ranger of the skies , make thy advent here a fruitless one .
我 不能 , 然而 , 哦 游侠 的 这 天空 , 制作 你的 来临 这里 一个 徒劳无功 一 .

然而，天上的巡林者啊，我不能让你的到来徒劳无功。

[nɔ:(r)][kæn; kən][ai] ['ventʃə(r)] [tu:; tə] [frʌ'streɪt] [ðə; ði] [həʊps] [entə'teɪnd] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] .
Nor can I venture to frustrate the hopes entertained by this regenerate Rishi .
也不 能 我 风险投资 到 阻挠 这 希望 娱乐 经过 这 再生 里希 .

我也不能妄图让这位重生的圣贤所怀有的希望落空。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔ:(r)] , [gɪv] [hɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] .
I shall , therefore , give him that which will accomplish his purpose .
我 将 , 所以 , 给 他 那 哪个 将要 完成 他的 目的 .

因此，我将给他能够实现他目的的东西。

[ɪf] [wʌn] ['hævɪŋ] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:mz] , [rɪ'tɜ:rnɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [hi:; hi] [meɪ] [kən'sju:m] [ðə; ði] ([hoʊsts]) [reɪs] .
If one having come for alms , returneth disappointed , he may consume the (host's) race .
如果 一 拥有 来 为了 施舍 , 返回 失望的 , 他 可能 消耗 这 (主持人) 种族 .

如果有人前来乞讨，却失望而归，他可能会吞噬（主人的）全族。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪ'neɪtə] ,
O son of Vinata ,
哦 儿子 的 维纳塔 ,

维纳塔之子啊，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ækt][mɔ:(r)] ['sɪnfl] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ,
it is said that there is no act more sinful than that of saying ,
它 是 说 那 那里 是 不 行为 更多的 罪恶的 比 那 的 说 ,

据说，世上最罪恶的行为莫过于说出这句话：

- [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] - — [ænd; ənd] [ðʌs] [di'strɔi] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] ['kʌmɪθ] , ['seɪɪŋ] , - [gɪv] .
' I have nothing ' — and thus destroying the hope of one that cometh , saying , ' Give .
- 我 有 没有什么 - — 和 因此 摧毁 这 希望 的 一 那 到来 , 说 , - 给 .

“我一无所有”——就这样，摧毁了那些前来请求“给予”的人的希望。

- [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [mæn] [hu:z] [həʊps] [hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] ,
' The disappointed man whose hopes have been killed and his object not accomplished ,
- 这 失望的 男人 谁 希望 有 到过 被杀 和 他的 目的 不是 完成 ,

“希望破灭、目标未达成的失望之人，

[kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [ðæt] ['feɪlɛθ] [tu:; tə][du:; də] [hɪm] [gʊd] .
can destroy the sons and grandsons of the person that faileth to do him good .
能 破坏 这 儿子们 和 孙子们 的 这 人 那 失败 到 做 他 好的 .

可以毁灭不善待他的人的子孙后代。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [teɪk] [ðaʊ] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] , [ðɪs] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] .
Therefore , O Galava , take thou this daughter of mine , this perpetrator of four families .
所以 , 哦 - , 拿 你 这 女儿 的 矿 , 这 犯罪者 的 四 家庭 .

因此，加拉瓦啊，请带走我的这个女儿，这个杀害了四家的罪魁祸首。

[ɪn] ['bjuːti] , [ʃiː; ʃi] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
In beauty , she resembleth a daughter of the celestials .
在 美丽 , 她 类似 一个 女儿 的 这 天体 .

她美貌绝伦，宛如天女一般。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['prɒmptɪŋ] ['evri] ['vɜːtʃuː] .
She is capable of prompting every virtue .
她 是 有能力的 的 提示 每一个 美德 .

她能够激发一切美德。

[ɪn'diːd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] ([æt; ət] [maɪ] [hændz]) [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] ,
Indeed , owing to her beauty , she is always solicited (at my hands) by gods and men ,
的确 , 欠款 到 她 美丽 , 她 是 总是 征求意见 (在 我的 双手) 经过 神 和 男人 ,

的确，由于她的美貌，她总是受到神明和凡人的追求（由我来安排）。

[ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] .
and Asuras .
和 阿修罗 .

以及阿修罗。

[let] [ə'ləʊn] [twaɪs] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [stiːd] [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [ɪə(r)] ,
Let alone twice four hundred steeds each with a black ear ,
让 独自的 两次 四 百 马匹 每个 和 一个 黑色的 耳朵 ,

更何况是两千四百匹马，每匹马都有一只黑耳朵。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [gɪv] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [həʊl] ['kɪŋdəmz] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['daʊə(r)] .
the kings of the earth will give away their whole kingdoms as her dower .
这 国王 的 这 地球 将要 给 离开 他们的 所有的 王国 作为 她 嫁妆 .

地上的君王要将他们的整个王国都献给她作嫁妆。

[teɪk] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] , [nemd] ['mɑːdəˌvi] .
Take thou , therefore , this daughter of mine , named Madhavi .
拿 你 , 所以 , 这 女儿 的 矿 , 命名 玛达维 .

所以，你带走我的这个女儿，她名叫玛达维。

[maɪ] [səʊl] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɔːtərz] [sʌn] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
My sole desire is that I may have a daughter's son by her .
我的 唯一 欲望 是 那 我 可能 有 一个 女儿的 儿子 经过 她 .

我唯一的愿望就是能和她生个儿子。

” [ək'septɪŋ] [ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [gɪft] , - [ðen] , [wɪð] ['gɑːrʊdɑː] , [went] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] , “ [wiː; wi] [wɪl] [ə'gen] [siː] [ðiː] ” .
” Accepting that daughter in gift , Galava then , with Garuda , went away , saying , “ We will again see thee ” .
” 接受 那 女儿 在 礼物 , - 然后 , 和 迦楼罗 , 去 离开 , 说 , “ 我们 将要 再次 看 你 ” .

“加拉瓦接受了女儿作为礼物，然后和迦楼罗一起离开了，说道：‘我们还会再见到你的。’”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðæt] ['meɪdn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
And they took that maiden with them .
和 他们 采取 那 少女 和 他们 .

他们把那个少女带走了。

[ænd; ənd] - [əʊ'vɪpərəs] [frend] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
And Galava's oviparous friend addressed him , saying ,
和 - 卵生 朋友 已解决 他 , 说 ,

加拉瓦的卵生朋友对他说：

“ [ðə; ði] [miːnz] [hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [biːn] [əb'teɪnd] [weə'baɪ] [ðə; ði] [stiːd] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
“ The means have at last been obtained whereby the steeds may be obtained .
“ 这 方法 有 在 最后的 到过 获得 由此 这 马匹 可能 是 获得 .

“终于找到了获得马匹的办法。”

” [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , ['gɑːrʊdɑː] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] -
” And saying this , Garuda went away to his own abode , having obtained Galava's
” 和 说 这 , 迦楼罗 去 离开 到 他的 自己的 住所 , 拥有 获得 -
[pə'mɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 .

“说完这些话，迦楼罗便返回了自己的住所，并得到了迦拉瓦的许可。”

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜːdz] [hæd; həd] [gɒn] , - , [wɪð] [ðæt] ['meɪdn] [ɪn][hɪz; ɪz]
And after the prince of birds had gone , Galava , with that maiden in his
和 后 这 王子 的 鸟类 有 已消失 , - , 和 那 少女 在 他的
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

鸟之王子离去之后，加拉瓦带着那位少女，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l]
began to think of going to some one among the kings who would be able
开始 到 思考 的 去 到 一些 一 之中 这 国王 WHO 会 是 有能力的
[tuː; tə] [gɪv] ([fɪt]) ['daʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪdn] .
to give (fit) dower for the maiden .
到 给 (合身) 嫁妆 为了 这 少女 .

开始考虑去找某个国王，让他给这位少女提供（合适的）嫁妆。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɜːst] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And he first thought of that best of kings , Haryyaswa of Ikshaku's race ,
和 他 第一的 想法 的 那 最好的 的 国王 , - 的 - 种族 ,
[huː] [ruːld] [æt; ət] [ə'jəʊdjə] ,
who ruled at Ayodhya ,
WHO 裁决 在 阿约提亚 ,

他首先想到的就是那位最伟大的国王，伊克沙库一族的哈里亚斯瓦，他统治着阿约提亚。

[wɒz; wəz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)]
was endued with great energy , possessed of a large army consisting of four
曾是 赋予 和 伟大的 活力 , 拥有 的 一个 大的 军队 由 的 四
[kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
kinds of forces ,
种类 的 力量 ,

它精力充沛，拥有一支由四种兵种组成的大军，

[hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - [fɪld] ['treʒəri] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]
had a well - filled treasury and abundance of corn , and who was
有 一个 出色地 - 已填 财政部 和 丰富 的 玉米 , 和 WHO 曾是
['dɪəli] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
dearly loved by his subjects ,
亲爱的 喜爱 经过 他的 主题 ,

他国库充裕，粮食丰饶，深受臣民爱戴。

[ænd; ənd] [huː] [lʌvd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wel] .
and who loved the Brahmanas well .
和 WHO 喜爱 这 婆罗门 出色地 .

而且他们也十分喜爱婆罗门。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kwaɪət][ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['eksələnt] [ɔ'sterəti] .
Desirous of offspring , he was living in quiet and peace , and engaged in excellent austerities .
渴望 的 后代 , 他 曾是 活的 在 安静的 和 和平 , 和 已订婚的 在 出色的 紧缩政策 .

他渴望子嗣，过着平静安宁的生活，并进行了极好的苦修。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənə] - , [rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [sed] , “ [ðɪs] ['meɪdn] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
And the Brahmana Galava , repairing unto Haryyaswa , said , “ This maiden , O king of kings ,
和 这 婆罗门 - , 维修 到 - , 说 , “ 这 少女 , 哦 国王 的 国王 ,

婆罗门伽罗瓦来到哈里亚斯瓦面前，说道：“万王之王啊，这位少女……”

[wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] ['ɒfsprɪŋ] .
will increase the family of her husband by bringing forth offspring .
将要 增加 这 家庭 的 她 丈夫 经过 带来 前进 后代 .

她将为丈夫生育后代，壮大家族。

[ək'sept] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] - , [æz; əz] [ðaɪ] [waɪf] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['daʊə(r)] .
Accept her from me , O Haryyaswa , as thy wife , by giving me a dower .
接受 她 从 我 , 哦 - , 作为 你的 妻子 , 经过 给予 我 一个 嫁妆 .

哈里亚斯瓦啊，请接受她做你的妻子，并给我一份聘礼。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [wɒt] ['daʊə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] .
I will tell thee what dower thou shalt have to give .
我 将要 告诉 你 什么 嫁妆 你 应 有 到 给 .

我会告诉你你需要支付多少嫁妆。

['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['set(ə)l] [wɒt] [ðaʊ] [ʃælt] [duː; də] . ” -
Hearing it , settle what thou shalt do . ” '
听力 它 , 定居 什么 你 应 做 . ” -

听了之后，决定你该怎么做。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXVI
" 部分 -

第 116 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['mɒnəks] , [kɪŋ] - ,
“ Narada said , ' That best of monarchs , king Haryyaswa ,
“ 那罗陀 说 , - 那 最好的 的 君主 , 国王 - ,

“那罗陀说：‘那位最伟大的君主，哈里亚斯瓦国王，

['ɑːftə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɒt] [saɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] ,
after reflecting for a long while and breathing a long and hot sigh about the birth of a son ,
后 反思 为了 一个 长的 尽管 和 呼吸 一个 长的 和 热的 叹 关于 这 出生 的 一个 儿子 ,

经过长时间的思考，并长长地、热切地叹了口气，为儿子的出生感到欣慰，

[æt; ət]	[lɑːst]	[sed]	,	“	[ðəʊz]	[sɪks]	limbs16	[ðæt]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[haɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[haɪ]	[ɪn]	[ðɪs]	['meɪdn]	.
at	**last**	**said**	**,**	**“**	**Those**	**six**	**limbs16**	**that**	**ought**	**to**	**be**	**high**	**are**	**high**	**in**	**this**	**maiden**	**.**
在	最后的	说	,	“	那些	六	limbs16	那	应该	到	是	高的	是	高的	在	这	少女	.

最后说道：“这少女的六肢16本应高高耸立，如今却高高耸立。

[ðəʊz]	['sev(ə)n]	,	[ə'gen]	,	[ðæt]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['slendə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['slendə(r)]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	.
Those	**seven**	**,**	**again**	**,**	**that**	**ought**	**to**	**be**	**slender**	**are**	**slender**	**in**	**her**	**.**
那些	七	,	再次	,	那	应该	到	是	苗条	是	苗条	在	她	.

那七个本应苗条的部位，在她身上也确实很苗条。

[ðəʊz]	[θriː]	,	[ə'gen]	,	[wɪtʃ]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[diːp]	[ɑː(r); ə(r)]	[diːp]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	.
Those	**three**	**,**	**again**	**,**	**which**	**ought**	**to**	**be**	**deep**	**are**	**deep**	**in**	**her**	**.**
那些	三	,	再次	,	哪个	应该	到	是	深的	是	深的	在	她	.

那三样东西，本应深深地留在她心中，如今却依然如此。

[ænd; ənd]	['lɑːstli]	,	[ðəʊz]	[faɪv]	[ðæt]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[red]	[ɑː(r); ə(r)]	[red]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	.
And	**lastly**	**,**	**those**	**five**	**that**	**ought**	**to**	**be**	**red**	**are**	**red**	**in**	**her**	**.**
和	最后	,	那些	五	那	应该	到	是	红色的	是	红色的	在	她	.

最后，她身上那五个本该是红色的地方，也都是红色的。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[wɜːθ]	['biːɪŋ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[baɪ]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,
It	**seems**	**that**	**she**	**is**	**worth**	**being**	**looked**	**at**	**by**	**even**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**,**
它	似乎	那	她	是	值得	存在	看起来	在	经过	甚至	这	神	和	这	阿修罗	,

看来就连神明和阿修罗都对她青睐有加。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[a:ts]	[ænd; ənd]	['saɪəns]	.
and	**is**	**accomplished**	**in**	**all**	**the**	**arts**	**and**	**sciences**	**.**
和	是	完成	在	全部	这	艺术	和	科学	.

精通所有艺术和科学。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɔː'spɪʃəs]	[saɪnz]	,	[ʃiː; ʃi]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[brɪŋ]	[fɔːθ]	['meni]	['tʃɪldrən]	.
Possessed	**of**	**all**	**auspicious**	**signs**	**,**	**she**	**will**	**certainly**	**bring**	**forth**	**many**	**children**	**.**
拥有	的	全部	吉祥	标志	,	她	将要	当然	带来	前进	许多	孩子们	.

她拥有所有吉祥的征兆，一定会生很多孩子。

[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['brɪŋɪŋ]	[fɔːθ]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[huː]	[meɪ]	[bɪ'kʌm]	[æn; ən]	['empərə(r)]	.
She	**is**	**even**	**capable**	**of**	**bringing**	**forth**	**a**	**son**	**who**	**may**	**become**	**an**	**emperor**	**.**
她	是	甚至	有能力的	的	带来	前进	一个	儿子	WHO	可能	变得	一个	皇帝	.

她甚至有可能生下一个儿子，而这个儿子将来可能会成为皇帝。

['hævɪŋ]	[rɪ'gɑːd]	[tuː; tə]	[maɪ]	[welθ]	,	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[hɜː(r); hə(r)]	['daʊə(r)]	.
Having	**regard**	**to**	**my**	**wealth**	**,**	**tell**	**me**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**what**	**should**	**be**	**her**	**dower**	**.**
拥有	看待	到	我的	财富	,	告诉	我	,	哦	首先	的	婆罗门	,	什么	应该	是	她	嫁妆	.

鉴于我的财富，婆罗门之首啊，请告诉我，她的嫁妆应该是多少?

”	-	[sed]	,	“	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[eɪt]	['hʌndrəd]	[stiːd]	,	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['kʌntri]	,	[ɒv; əv]	['luːnə(r)]	['waɪtnəs]	,
”	**Galava**	**said**	**,**	**“**	**Give**	**me**	**eight**	**hundred**	**steeds**	**,**	**born**	**in**	**a**	**good**	**country**	**,**	**of**	**lunar**	**whiteness**	**,**
”	-	说	,	“	给	我	八	百	马匹	,	出生	在	一个	好的	国家	,	的	月球	白人	,

加拉瓦说：“给我八百匹骏马，生于良乡，毛色如月光般洁白。”

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[wɪð]	[wʌn]	[ɪə(r)]	[blæk]	[ɪn]	[hjuː]	.
and	**each**	**with**	**one**	**ear**	**black**	**in**	**hue**	**.**
和	每个	和	一	耳朵	黑色的	在	色调	.

它们每只耳朵都有一只呈黑色。

[ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] - [aɪd] [ˈmeɪdn] [wɪl] [ðen] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,
This auspicious and large - eyed maiden will then become the mother of thy sons ,
这 吉祥 和 大的 - 眼睛 少女 将要 然后 变得 这 母亲 的 你的 儿子们 ,

这位吉祥大眼的少女将成为你儿子的母亲。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [stɪk] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɛnɪˌtrɪks] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] . ” -
like the fire - stick becoming the genetrix of fire . ” '
喜欢 这 火 - 戳 成为 这 基因特里克斯 的 火 . ” -

就像火棒变成了火的源头一样。

“ [ˌnɑːˈrɑːdə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] , [kɪŋ] - , [fɪld] [wɪð]
“ Narada continued , ' Hearing these words , that royal sage , king Haryyaswa , filled with
“ 那罗陀 持续 , - 听力 这些 字 , 那 皇家 圣人 , 国王 - , 已填 和
[ˈsɒrəʊ] , [bʌt; bət] [ˈblaɪndɪd] [baɪ] [lʌst] ,
sorrow , but blinded by lust ,
悲哀 , 但 失明 经过 欲望 ,

“那罗陀继续说道：‘听到这些话，那位圣贤国王哈里亚斯瓦，心中充满悲伤，却又被欲望蒙蔽了双眼，

[əˈdrest] - , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] , [ˈseɪɪŋ] ,
addressed Galava , that foremost of Rishis , saying ,
已解决 - , 那 首先 的 圣贤 , 说 ,

对最杰出的圣贤伽拉瓦说道：

“ [ai] [hæv; həv] [ˈəʊnli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [stiːd] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈwɒntɪd] [baɪ] [ðiː] ,
“ I have only two hundred steeds about me of the kind wanted by thee ,
“ 我 有 仅有的 二 百 马匹 关于 我 的 这 种类 通缉 经过 你 ,

“我身边只有两百匹你想要的那种马，

[ɔːlˈðəʊ] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz] [ɔːl] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] , [ai] [hæv; həv] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmuːvɪŋ]
although of other kinds all worthy of sacrifice , I have many thousand moving
虽然 的 其他 种类 全部 值得 的 牺牲 , 我 有 许多 千 移动
[əˈbaʊt] ([ɪn] [maɪ] [dəˈmɪnjənz]) .
about (in my dominions) .
关于 （ 在 我的 领地 ） .

虽然还有其他各种各样的东西都值得牺牲，但我有成千上万的东西在我的领土上四处游荡。

[əʊ] - , [ai] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [bɪˈget] [ˈəʊnli] [wʌn] [sʌn] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈdæmzl] .
O Galava , I desire to beget only one son upon this damsel .
哦 - , 我 欲望 到 产生 仅有的 一 儿子 之上 这 闺女 .

哦，加拉瓦，我只愿与这位少女生一个儿子。

[ˈkaɪndli] [grɑːnt] [ðɪs] [rɪˈkwest] [ɒv; əv] [maɪn] .
Kindly grant this request of mine .
亲切地 授予 这 要求 的 矿 .

请您批准我的这个请求。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [ˈdæmzl] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] - ,
” Hearing these words of the king , that damsel said unto Galava ,
” 听力 这些 字 的 这 国王 , 那 闺女 说 到 - ,

“那女子听见国王的话，就对加拉瓦说：

“ [ə; eɪ] [rɪˈsaɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [ˈgrɑːntɪd] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [buːn] [ðæt] [ai] [wʊd] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [dɪˈlɪvəri] ,
“ A reciter of Brahma granted me a boon that I would after each delivery ,
“ 一个 朗诵者 的 梵 的确 我 一个 恩惠 那 我 会 后 每个 送货 ,

“一位梵天的诵经者赐予我一个恩惠，那就是每次分娩后我都会……”

[biː; bi] [ə; eɪ] [ˈmeɪdn] [əˈgen] .
be a maiden again .
是 一个 少女 再次 .

再次成为少女。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ðɪs] [kɪŋ] , [əkˈseptɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈeksələnt] [stiːd] .
Give me away , therefore , to this king , accepting his excellent steeds .
给 我 离开 ， 所以 ， 到 这 国王 ， 接受 他的 出色的 马匹 .

所以，请把我送给这位国王，接受他那匹骏马。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [fʊl] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [stiːd] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ðiː] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [kɪŋz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ,
In this way , full eight hundred steeds may be obtained by thee from four kings in succession ,
在 这 方式 ， 满的 八 百 马匹 可能 是 获得 经过 你 从 四 国王 在 演替 ，

这样，你就可以连续从四位国王那里获得八百匹骏马。

[ænd; ənd] [ai] [ˈɔːlsəʊ] [meɪ] [hæv; həv] [fɔː(r)] [sʌnz] .
and I also may have four sons .
和 我 还 可能 有 四 儿子们 .

我可能还有四个儿子。

[kəˈlekt] [ðaʊ] [ðə; ði] [welθ] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [prɪˈseptə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Collect thou the wealth intended for thy preceptor , in this way .
收集 你 这 财富 故意的 为了 你的 导师 ， 在 这 方式 .

你应当按此方法收取你导师应得的财富。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
Even this is what I think .
甚至 这 是 什么 我 思考 .

连我都是这么想的。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] , [haʊˈevə(r)] , [ɒn] [ðiː] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðaʊ] [ʃʊdst] [ækt] .
It depends , however , on thee , O Brahmana , as to how thou shouldst act .
它 取决于 ， 然而 ， 在 你 ， 哦 婆罗门 ， 作为 到 如何 你 应该 行为 .

婆罗门啊，你该如何行事，取决于你自己。

” [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ðæt] [ˈmeɪdn] , [ðə; ði] [ˈmjuːnɪ] - [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [kɪŋ] - , “ [əʊ] - ,
” Thus addressed by that maiden , the Muni Galava said these words unto king Haryyaswa , “ O Haryyaswa ,
” 因此 已解决 经过 那 少女 ， 这 市政 - 说 这些 字 到 国王 - ， “ 哦 - ，

“于是，那位少女向穆尼·加拉瓦说道：‘哦，哈里亚斯瓦，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
O best of men ,
哦 最好的 的 男人 ，

哦，最优秀的人啊，

[əkˈsept] [ðɪs] [ˈdæmzl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdaʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ˈset(ə)ld] ,
accept this damsel for a fourth part of the dower that I have settled ,
接受 这 闺女 为了 一个 第四 部分 的 这 嫁妆 那 我 有 定居 ，

接受这位姑娘，作为我已定好的嫁妆的四分之一。

[ænd; ənd] [bɪˈget] [ˈəʊnli] [wʌn] [sʌn] [əˈpɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
and beget only one son upon her .
和 产生 仅有的 一 儿子 之上 她 .

她只生了一个儿子。

” [ˈteɪkɪŋ] [ðen] [ðæt] [ˈmeɪdn] [ænd; ənd] [wˈɜːʃɪpɪŋ] - ,
” Taking then that maiden and worshipping Galava ,
” 采取 然后 那 少女 和 崇拜 - ，

“于是带着那位少女去崇拜加拉瓦，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [djuː] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [hæd; həd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪʃt]
the king in due time and place had by her a son of the kind wished
这 国王 在 到期的 时间 和 地方 有 经过 她 一个 儿子 的 这 种类 希望
[fɔː(r); fə(r)] .
for .
为了 .

国王在适当的时候，在适当的地方，为她生下了一个如愿以偿的儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [səʊ] [bɔːn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
And the son so born came to be called by the name of Vasumanas .
和 这 儿子 所以 出生 来了 到 是 称为 经过 这 姓名 的 - .

于是，这个儿子被取名为瓦苏玛那斯。

[rɪtʃə] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['welθi] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Richer than all the wealthy kings of the earth ,
富尔 比 全部 这 富裕 国王 的 这 地球 ,

比世上所有富有的国王都富有，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ðəm'selvz] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd]['gɪvə(r)]
and resembling one of the Vasus themselves he became a king and giver
和 类似 一 的 这 血管 他们自己 他 成为 一个 国王 和 赠予者
[ɒv; əv] [greɪt] [welθ] . “
of great wealth . “
的 伟大的 财富 . “

他酷似婆苏神之一，成为了国王，并赐予了巨额财富。

- ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ɪn'telɪdʒənt] - [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd]
' After some time , intelligent Galava came back and approaching the delighted
- 后 一些 时间 , 聪明的 - 来了 后退 和 接近 这 高兴极了
- , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
Haryyaswa , said unto him ,
- , 说 到 他 ,

过了一会儿，聪明的加拉瓦回来了，他走到欣喜若狂的哈里亚斯瓦面前，对他说：

“ [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] .
“ Thou hast , O king obtained a son .
” 你 哈斯特 , 哦 国王 获得 一个 儿子 .

“国王啊，你得了一个儿子。”

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] .
Indeed , this child is like the sun himself in splendour .
的确 , 这 孩子 是 喜欢 这 太阳 他自己 在 辉煌 .

这孩子真是光芒四射，如同太阳一般。

[ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
The time hath come , O foremost of men ,
这 时间 有 来 , 哦 首先 的 男人 ,

时机已到，人类的先驱者们啊！

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
for me to go to some other king for alms .
为了 我 到 去 到 一些 其他 国王 为了 施舍 .

让我去向别的国王乞讨。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [huː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn]
” Hearing these words , Haryyaswa who was even truthful in speech and steady in
” 听力 这些 字 , - WHO 曾是 甚至 真实 在 演讲 和 稳定的 在
[ækts][ɒv; əv] ['mænlinəs] ,
acts of manliness ,
行为 的 男子气概 ,

听到这些话，哈里亚斯瓦——他一向言辞真诚，行事稳重，充满男子气概——

[ænd; ənd]	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['bæləns]	[ɒv; əv]	[sɪks]	['hʌndrəd]	[sti:d]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[bi:; bi]	[meɪd]	[ʌp]	[baɪ]	[hɪm]	,
and	**remembering**	**that**	**the**	**balance**	**of**	**six**	**hundred**	**steeds**	**could**	**not**	**be**	**made**	**up**	**by**	**him**	**,**
和	记住	那	这	平衡	的	六	百	马匹	可以	不是	是	制成	向上	经过	他	，

并且记住，他无法补足剩余的六百匹马，

[geɪv]	['mɑːdəˌvi]	[bæk]	[tuː; tə]	-	.
gave	**Madhavi**	**back**	**to**	**Galava**	**.**
给予	玛达维	后退	到	-	.

将玛达维还给了加拉瓦。

[ænd; ənd]	['mɑːdəˌvi]	['ɔːlsəʊ]	,	[ə'bændənɪŋ]	[ðæt]	['bleɪzɪŋ]	,	['kɪŋli]	[prɒ'sperəti]	,	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	['meɪdn]	,
And	**Madhavi**	**also**	**,**	**abandoning**	**that**	**blazing**	**,**	**kingly**	**prosperity**	**,**	**and**	**once**	**more**	**becoming**	**a**	**maiden**	**,**
和	玛达维	还	，	放弃	那	炽烈	，	王者	繁荣	，	和	一次	更多的	成为	一个	少女	，

玛达维也放弃了那耀眼夺目的王室荣华，再次变回了少女。

['fɒləʊd]	[ðə; ði]	['fʊtsteps]	[ɒv; əv]	-	.
followed	**the**	**footsteps**	**of**	**Galava**	**.**
随后	这	脚步声	的	-	.

追随加拉瓦的脚步。

[ænd; ənd]	-	[tuː]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[let]	[ðə; ði]	[sti:d]	[rɪ'meɪn]	[wɪð]	[ðiː]	,	”	[ðen]	[went]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['meɪdn]	,
And	**Galava**	**too**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Let**	**the**	**steeds**	**remain**	**with**	**thee**	**,**	**”**	**then**	**went**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**maiden**	**,**
和	-	也	，	说	，	“	让	这	马匹	保持	和	你	，	”	然后	去	，	伴随	经过	这	少女	，

加拉瓦也说道：“让马儿留在你身边吧。”然后，他便带着那位少女离开了。

[tuː; tə]	[kɪŋ]	-	.	-
to	**king**	**Divodasa**	**.**	**'**
到	国王	-	.	-

献给迪沃达萨国王。

"	['sekʃ(ə)n]	[siksvaɪaː]
"	**SECTION**	**CXVII**
"	部分	117

第 117 节

“	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	-	[ðen]	,	[ə'dresɪŋ]	['mɑːdəˌvi]	,	[sed]	,
“	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**Galava**	**then**	**,**	**addressing**	**Madhavi**	**,**	**said**	**,**
“	那罗陀	说	，	-	-	然后	，	解决	玛达维	，	说	，

“纳拉达说，‘加拉瓦对马达维说，

“	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪ'lʌstriəs]	[kɪŋ]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
“	**The**	**ruler**	**of**	**the**	**Kasis**	**is**	**an**	**illustrious**	**king**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Divodasa**	**.**
“	这	统治者	的	这	-	是	一个	杰出	国王	已知	经过	这	姓名	的	-	.

“卡西斯的统治者是一位名叫迪沃达萨的杰出国王。”

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ɪz]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['sɒvrɪn]	.
He	**is**	**the**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**,**	**is**	**endued**	**with**	**great**	**prowess**	**,**	**and**	**is**	**a**	**mighty**	**sovereign**	**.**
他	是	这	儿子	的	-	，	是	赋予	和	伟大的	能力	，	和	是	一个	强大的	主权	.

他是毗摩塞那之子，拥有强大的力量，是一位伟大的君主。

[əʊ]['blesɪd; blest] ['meɪdn] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

O blessed maiden , we are now going to him .

哦 蒙福 少女 , 我们 是 现在 去 到 他 .

哦，蒙福的少女，我们现在要去见他了。

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ['sləʊli] [ænd; ənd] [griːv] [nɒt] .

Follow me slowly and grieve not .

跟随 我 缓慢地 和 悲伤 不是 .

跟随我慢慢走，不要悲伤。

[ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz]

That ruler of men is virtuous and devoted to truth and hath his passions

那 统治者 的 男人 是 有德行的 和 奉献 到 真相 和 有 他的 激情

['ʌndə(r)][kən'trəʊl] . ” -

under control . ” '

在下面 控制 . ” -

这位统治人民的君主品德高尚，崇尚真理，并且能够控制自己的欲望。

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [kən'tɪnjuːd] ,

“ Narada continued ,

“ 那罗陀 持续 ,

“那罗陀继续说道，

- [wen] [ðə; ði]['mjuːnɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [kɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [djuː] [ˌhɒspɪ'tæləti] [baɪ]

' When the muni came before that king he was received with due hospitality by

- 什么时候 这 市政 来了 前 那 国王 他 曾是 已收到 和 到期的 热情好客 经过

[ðə; ði]['lætə(r)] .

the latter .

这 后者 .

“当圣人来到国王面前时，国王热情地接待了他。”

- , [ðen] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['mɒnək] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'getɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Galava , then , began to urge the monarch for begetting a child .

- , 然后 , 开始 到 敦促 这 君主 为了 生育 一个 孩子 .

于是，加拉瓦开始恳求君主生个孩子。

[ðʌs] [ə'drest] , - [sed] , “ [ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .

Thus addressed , Divodasa said , “ I heard of all this before .

因此 已解决 , - 说 , “ 我 听到 的 全部 这 前 .

迪沃达萨听后说道：“这些事我以前都听说过。”

[ðaʊ] [niːd] [nɒt] [spiːk] [mʌtʃ] , [əʊ] ['brɑːmənə] .

Thou needest not speak much , O Brahmana .

你 最需要 不是 说话 很多 , 哦 婆罗门 .

婆罗门啊，你无需多言。

[ai] [meɪ] [tel] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)]

I may tell thee , O best of Brahmanas , that as soon as I heard of this matter

我 可能 告诉 你 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 那 作为 很快 作为 我 听到 的 这 事情

,

,

,

我可以告诉你，婆罗门中最杰出的一位，我一听到这件事，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [set] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

my heart was set upon it .

我的 心 曾是 放 之上 它 .

我一心想要它。

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ɔːl] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz]

This also is a mark of great honour to me that passing over all other kings

这 还 是 一个 标记 的 伟大的 荣誉 到 我 那 通过 超过 全部 其他 国王

[ðaʊ] [hæst] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

thou hast come to me .

你 哈斯特 来 到 我 .

这也对我来说是莫大的荣幸，你越过其他所有君王来到我这里。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðaɪ] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] .

Without doubt , thy object will be gained .

没有 怀疑 , 你的 目的 将要 是 获得 .

毫无疑问，你的目标一定会实现。

[ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [maɪ] [welθ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [kɪŋ] - .

In the matter of the steeds , O Galava , my wealth is like that of king Haryyaswa .

在 这 事情 的 这 马匹 , 哦 - , 我的 财富 是 喜欢 那 的 国王 - .

加拉瓦啊，关于骏马，我的财富堪比哈里亚斯瓦国王。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [bɪˈget] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈmeɪdn] .

I shall , therefore , beget only one royal son upon this maiden .

我 将 , 所以 , 产生 仅有的 一 皇家 儿子 之上 这 少女 .

因此，我将只与这位少女生下一个王子。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [geɪv] [ðæt] [ˈdæmzl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] ,

” Hearing these words , that best of Brahmanas gave that damsel unto the king ,

” 听力 这些 字 , 那 最好的 的 婆罗门 给予 那 闺女 到 这 国王 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and the king ,

和 这 国王 ,

“听到这些话，那位最优秀的婆罗门便将那位少女献给了国王，而国王……”

[ˌðeərəˈpɒn] , [ˈdjuːli] [ˈwedɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

thereupon , duly wedded her .

于是 , 正式地 已婚 她 .

于是，他正式迎娶了她。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] [ðen] [spɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [ˈsʊriə] [wɪð] - , [ˈʌgni]

And the royal sage then sported with her , as Surya with Prabhavati , Agni

和 这 皇家 圣人 然后 运动 和 她 , 作为 苏里亚 和 - , 阿格尼

[wɪð] [swɑːhə] ,

with Swaha ,

和 斯瓦哈 ,

于是，这位皇家圣贤便与她嬉戏玩耍，如同太阳神苏利耶与普拉巴瓦蒂女神、火神阿耆尼与斯瓦哈女神一样。

- [wɪð] [ˈsɑːtʃi] , [ˈtʃɑːndrə] [wɪð] [ˈroʊhɪni] , [ˈjʌmə] [wɪð] [ʊrˈmɪlə] , [ˈvəːrunə] [wɪð] [ˈgɔːri] , [kuːˈvɪərə]

Vasava with Sachi , Chandra with Rohini , Yama with Urmila , Varuna with Gauri , Kuvera

- 和 幸 , 钱德拉 和 罗希尼 , 阎王 和 乌尔米拉 , 瓦鲁那 和 高里 , 库维拉

[wɪð] [ˈrɪdi] ,

with Riddhi ,

和 里迪 ,

Vasava 与 Sachi、Chandra 与 Rohini、Yama 与 Urmila、Varuna 与 Gauri、Kuvera 与 Riddhi、

[ˌnɑːrəˈjɑːnə] [wɪð] [ˈlɑːkʃmi] , [ˈsɑːgərɑː] [wɪð] [dʒəˈnɑːviː] , [ˈruːdrə] [wɪð] - , [ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə] [wɪð]

Narayana with Lakshmi , Sagara with Jahnavi , Rudra with Rudrani , the Grandsire with

纳拉亚纳 和 拉克什米 , 相拉 和 贾纳维 , 鲁德拉 和 - , 这 祖父 和

[ˌsɑːrəˈswɑːtiː] ,

Saraswati ,

萨拉斯瓦蒂 ,

Narayana 与 Lakshmi、Sagara 与 Jahnavi、Rudra 与 Rudrani、Grandsire 与 Saraswati、

-	[sʌn]	-	[wɪð]	-	,	[ˈvɑːsɪʃθɑː]	[wɪð]	[ˌɑːrənˈdɑːti]	(	[kɔːld]	[ˈɔːlsəʊ]	-	)	,
Vasishtha's	**son**	**Saktri**	**with**	**Adrisyanti**	**,**	**Vasishtha**	**with**	**Arundhati**	**(**	**called**	**also**	**Akshamala**	**)**	**,**
-	儿子	-	和	-	,	瓦西什塔	和	阿伦达蒂	(	称为	还	-	)	,

-	[wɪð]	[suˈkɑːn.jə]	,	-	[wɪð]	[ˈsɑːndjə]	,
Chyavana	**with**	**Sukanya**	**,**	**Pulastya**	**with**	**Sandhya**	**,**
-	和	苏卡尼亚	,	-	和	桑迪亚	,

Vasishtha 的儿子 Saktri 与 Adrisyanti，Vasishtha 与 Arundhati（也称为 Akshamala），Chyavana 与 Sukanya，Pulastya 与 Sandhya，

[əˈɡɑːstiə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌprɪnˈses]	[ɒv; əv]	[vɪˈdɑːrbə]	[loʊpəmuːdrə]	,	-	[wɪð]	[ˈsɑːvɪtri]	,	[ˈbrɪɡuː]	[wɪð]
Agastya	**with**	**the**	**princess**	**of**	**Vidarbha**	**Lopamudra**	**,**	**Satyavan**	**with**	**Savitri**	**,**	**Bhrigu**	**with**
阿格斯蒂亚	和	这	公主	的	维达尔巴	洛帕穆德拉	,	-	和	萨维特里	,	布里古	和

-	,	[ˈkæʃəpə]	[wɪð]	[əˈdiːti]	,
Puloma	**,**	**Kasyapa**	**with**	**Aditi**	**,**
-	,	迦叶波	和	阿迪蒂	,

阿加斯蒂亚（Agastya）与维达尔巴·洛帕穆德拉（Vidarbha Lopamudra）公主，萨蒂亚万（Satyavan）与萨维特里（Savitri），布里古（Bhrigu）与普洛玛（Puloma），卡夏帕（Kasyapa）与阿底提（Aditi），

-	[sʌn]	-	[wɪð]	[rɛˈnuːkə]	,	-	[sʌn]	-	[wɪð]	-	,	-
Richika's	**son**	**Jamadagni**	**with**	**Renuka**	**,**	**Kusika's**	**son**	**Viswamitra**	**with**	**Himavati**	**,**	**Vrihaspati**
-	儿子	-	和	蕾努卡	,	-	儿子	-	和	-	,	-

[wɪð]	[təˈrɑː]	,		[wɪð]	-	,
with	**Tara**	**,**	**Sukra**	**with**	**Sataprava**	**,**
和	塔拉	,	苏克拉	和	-	,

Richika 的儿子 Jamadagni 与 Renuka，Kusika 的儿子 Viswamitra 与 Himavati，Vrihaspati 与 Tara，Sukra 与 Sataprava，

-	[wɪð]	[ˈbuːmi]	,	-	[wɪð]	[ˌɜːrˈvɑːsiː]	,	-	[wɪð]	[ˌsɑːtjəˈvɑːtiː]	,	[ˈmænuː]	[wɪð]
Bhumipati	**with**	**Bhumi**	**,**	**Pururavas**	**with**	**Urvasi**	**,**	**Richika**	**with**	**Satyavati**	**,**	**Manu**	**with**
-	和	布米	,	-	和	乌尔瓦西	,	-	和	萨蒂亚瓦蒂	,	马努	和

[ˌsɑːrəˈswɑːtiː]	,	-	[wɪð]	[ˌsʌkʊnˈtɑːlə]	,
Saraswati	**,**	**Dushyanta**	**with**	**Sakuntala**	**,**
萨拉斯瓦蒂	,	-	和	沙恭达罗	,

Bhumipati 与 Bhumi、Pururavas 与 Urvasi、Richika 与 Satyavati、Manu 与 Saraswati、Dushyanta 与 Sakuntala、

[ðə; ði]	[ɪˈtɜːn(ə)l]	[ˈdɑːmə]	[wɪð]	-	,	[ˈnʌlə]	[wɪð]	[ˌdɑːməˈjænti]	,	[ˌnɑːˈrɑːdə]	,	[wɪð]	[ˌsɑːtjəˈvɑːtiː]	,	-
the	**eternal**	**Dharma**	**with**	**Dhriti**	**,**	**Nala**	**with**	**Damayanti**	**,**	**Narada**	**,**	**with**	**Satyavati**	**,**	**Jaratkaru**
这	永恒	法	和	-	,	娜拉	和	达玛扬蒂	,	那罗陀	,	和	萨蒂亚瓦蒂	,	-

[wɪð]	-	,	-	[wɪð]	-	,
with	**Jaratkaru**	**,**	**Pulastya**	**with**	**Pratichya**	**,**
和	-	,	-	和	-	,

永恒的佛法与Dhriti，Nala与Damayanti，Narada与Satyavati，Jaratkaru与Jaratkaru，Pulastya与Pratichya，

-	[wɪð]	[ˈmɛnəkə]	,	-	[wɪð]	[ˈræmbə]	,	[ˈvɑːsʊki]	[wɪð]	-	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	[wɪð]
Urnayus	**with**	**Menaka**	**,**	**Tumvuru**	**with**	**Rambha**	**,**	**Vasuki**	**with**	**Satasirsha**	**,**	**Dhananjaya**	**with**
-	和	梅纳卡	,	-	和	兰巴	,	瓦苏基	和	-	,	达纳贾亚	和

[kəˈmɑːriː]	,
Kamari	**,**
卡马里	,

Urnayus 与 Menaka、Tumvuru 与 Rambha、Vasuki 与 Satasirsha、Dhananjaya 与 Kamari、

[ˈrɑːmə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌprɪnˈses]	[ɒv; əv]		[ˈsiːtə]	,	[ɔː(r)]	-	[wɪð]	[ˈrʊkˈmɪni]	.
Rama	**with**	**the**	**princess**	**of**	**Videha**	**Sita**	**,**	**or**	**Janardana**	**with**	**Rukmini**	**.**
罗摩	和	这	公主	的	维德哈	悉多	,	或者	-	和	鲁克米尼	.

罗摩与毗提诃公主悉多，或贾纳尔达那与鲁克米尼。

[ænd; ənd]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[kɪŋ]	-	,	[ðæt]	[ˈspɔːtɪŋ]	[wɪð]	[ænd; ənd]	[ˈteɪkɪŋ]	[dɪˈlaɪt]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	,
And	**unto**	**king**	**Divodasa**	**,**	**that**	**sporting**	**with**	**and**	**taking**	**delight**	**in**	**her**	**,**
和	到	国王	-	,	那	体育	和	和	采取	喜	在	她	,

而对于与她嬉戏玩耍、以她为乐的国王迪沃达萨来说，

['mɑːdəˌvi] [bɔː(r)][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - .
Madhavi bore a son named Pratardana .
玛达维 钻孔 一个 儿子 命名 - .

马达维生了一个儿子，名叫普拉塔达纳。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɔːn] [hɪm][ə; eɪ][sʌn] ,
And after she had borne him a son ,
和 后 她 有 出生 他 一个 儿子 ,

她给他生了一个儿子之后，

[ðə; ði]['həʊli] - [keɪm] [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
the holy Galava came to Divodasa at the appointed time , and said unto him ,
这 圣 - 来了 到 - 在 这 任命 时间 , 和 说 到 他 ,

圣伽拉瓦按时来到迪沃达萨面前，对他说：

“ [let] [ðə; ði] ['meɪdn] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
“ Let the maiden come with me ,
“ 让 这 少女 来 和 我 ,

“让这位少女跟我走吧，

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [ɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem 'iː] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðiː] ,
and let the steeds also thou art to give me remain with thee ,
和 让 这 马匹 还 你 艺术 到 给 我 保持 和 你 ,

愿你将赐给我的骏马也留在你身边。

[fɔː(r); fə(r)][ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɡəʊ] [ˌels'weə(r)] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)]['daʊə(r)] .
for I desire to go elsewhere , O ruler of Earth , for dower .
为了 我 欲望 到 去 别处 , 哦 统治者 的 地球 , 为了 嫁妆 .

因为我渴望去别处，大地之主啊，去获取嫁妆。

” [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [kɪŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ˌðeərə'pɒn] ,
” Thus addressed , the virtuous king Divodasa , who was devoted to truth , thereupon ,
” 因此 已解决 , 这 有德行的 国王 - , WHO 曾是 奉献 到 真相 , 于是 ,

“如此一来，崇尚真理的贤明国王迪沃达萨便说道：

[ɡeɪv] [bæk] [ðə; ði] ['meɪdn] [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] . -
gave back the maiden to Galava at the appointed time . '
给予 后退 这 少女 到 - 在 这 任命 时间 . -

在约定的时间，将少女归还给了加拉瓦。

" ['sekʃ(ə)n] [səksviːiːi]
" SECTION CXVIII
" 部分 18

“第 118 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['mɑːdəˌvi] , ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] ,
“ Narada said , ' The illustrious Madhavi , faithful to her promise ,
“ 那罗陀 说 , - 这 杰出 玛达维 , 忠实 到 她 承诺 ,

“那罗陀说：‘杰出的玛达维，信守了她的诺言，

[ə'bændənɪŋ] [ðæt] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdn] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənə] - .
abandoning that prosperity and once more becoming a maiden , followed the footsteps of the Brahmana Galava .
放弃 那 繁荣 和 一次 更多的 成为 一个 少女 , 随后 这 脚步声 的 这 婆罗门 - .

她放弃了富裕的生活，再次成为少女，追随婆罗门伽罗瓦的脚步。

[ænd; ənd] - , [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [set] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
And Galava , whose heart was set upon the accomplishment of his own
和 - , 谁 心 曾是 放 之上 这 成就 的 他的 自己的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

而加拉瓦，一心只想完成自己的事业，

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [nekst] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
reflecting upon what he should do next then went to the city of the Bhojas
反思 之上 什么 他 应该 做 下一个 然后 去 到 这 城市 的 这 -
[fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [kɪŋ] - .
for waiting upon king Usinara .
为了 等待 之上 国王 - .

他思考着接下来该做什么，然后前往博贾城侍奉乌西纳拉国王。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'bæːfld] ['praʊəs] , - [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
And arrived before that king of unbaffled prowess , Galava addressed him , saying ,
和 到达的 前 那 国王 的 毫不困惑 能力 , - 已解决 他 , 说 ,

加拉瓦来到这位英勇无畏的国王面前，说道：

“ [ðɪs] ['meɪdn] [wɪl] [beə(r)] [ðiː] [tuː] ['rɔɪəl] [sʌnz] .
“ This maiden will bear thee two royal sons .
“ 这 少女 将要 熊 你 二 皇家 儿子们 .

“这位少女将为你生下两个王子。”

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'getɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]
And , O king , begetting upon her two sons equal unto the Sun and
和 , 哦 国王 , 生育 之上 她 二 儿子们 平等的 到 这 太阳 和
[ðə; ði] [muːn] ,
the Moon ,
这 月亮 ,

哦，国王啊，她为她生下了两个儿子，他们如同太阳和月亮一般强大。

[ðaʊ] [meɪst] [ə'teɪn] [ɔːl] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkts] [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
thou mayst attain all thy objects both here and hereafter .
你 五月 达到 全部 你的 对象 两个都 这里 和 此后 .

你今生来世都能实现你的所有目标。

[æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['daʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] ,
As her dower , however , O thou that art conversant with every duty ,
作为 她 嫁妆 , 然而 , 哦 你 那 艺术 熟人 和 每一个 责任 ,

然而，作为她的嫁妆，哦，你这位精通一切职责的人啊，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [stiːd] [ɒv; əv] ['luːnə(r)] ['splendə(r)] ,
thou shalt have to give me four hundred steeds of lunar splendour ,
你 应 有 到 给 我 四 百 马匹 的 月球 辉煌 ,

你必须给我四百匹如月光般璀璨的骏马，

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪə(r)] [blæk] [ɒv; əv] [hjuː] .
each having ear black of hue .
每个 拥有 耳朵 黑色的 的 色调 .

每只耳朵都是黑色的。

[ðɪs] ['efət] [ɒv; əv] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [ɪz] ['əʊnli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [maɪ] [prɪ'septə(r)]
This effort of mine for obtaining the steeds is only on account of my preceptor
这 努力 的 矿 为了 获得 这 马匹 是 仅有的 在 帐户 的 我的 导师
,
,
,

我之所以能设法获得这些马匹，完全是因为我的导师。

[ˈʌðəwaɪz] [ai][maɪˈself][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] .
otherwise I myself have nothing to do with them .
否则 我 我 有 没有什么 到 做 和 他们 .

否则，我本人与它们没有任何关系。

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əkˈsept] ([maɪ] [tɜːmz]) , [duː; də][æz; əz][ai][bɪd] [ðiː] [wɪˈðaʊt] [ˈeni]
If thou art able to accept (my terms) , do as I bid thee without any
如果 你 艺术 有能力的 到 接受 （ 我的 条款 ）， 做 作为 我 出价 你 没有 任何
[ˌhezɪˈteɪʃn] .
hesitation .
犹豫 .

如果你能接受（我的条件），就毫不犹豫地照我说的去做。

[əʊ] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] , [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] [ˈtʃaɪldləs] .
O royal sage , thou art now childless .
哦 皇家 圣人 , 你 艺术 现在 无子女 .

尊贵的智者啊，你如今膝下无子。

[bɪˈget] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Beget , O king , a couple of children .
产生 , 哦 国王 , 一个 夫妻 的 孩子们 .

君王啊，求你生几个孩子吧。

[wɪð] [ˈɒfsprɪŋ] [səʊ] [bɪˈgɒt] [æz; əz][ə; eɪ][rɑːft] , [seɪv] [ðeɪ] [ˈpɪtriːs] [ænd; ənd] [ðaɪˈself] [ˈɔːlsəʊ] .
With offspring so begot as a raft , save they Pitris and thyself also .
和 后代 所以 生 作为 一个 筏 , 节省 他们 皮特里斯 和 你自己 还 .

如此繁衍的后代如同木筏，除了他们自己和你的父亲之外。

[əʊ] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] , [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ˈɒfsprɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] ,
O royal sage , he that hath fruit in the shape of offspring to enjoy ,
哦 皇家 圣人 , 他 那 有 水果 在 这 形状 的 后代 到 享受 ,

哦，尊贵的智者，拥有子嗣繁衍的果实可供享用，

[ˈnevə(r)] [ˈfɔːləθ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
never falleth from heaven .
绝不 坠落 从 天堂 .

永不从天上掉下来。

[nɔː(r)] [hæθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [ˈfraɪtf(ə)l] [hel] [ˈwɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldləs] [ɑː(r); ə(r)]
Nor hath such a person to go to that frightful hell whither the childless are
也不 有 这样的 一个 人 到 去 到 那 可怕 地狱 往哪里去 这 无子女 是
[duːmd] [tuː; tə][gəʊ] .
doomed to go .
注定失败 到 去 .

这样的人也不必下到无子女者注定要去的可怕地狱。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [kɪŋ] - , [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
” Hearing these and other words of Galava , king Usinara , replied unto him ,
” 听力 这些 和 其他 字 的 - , 国王 - , 回复 到 他 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

听到加拉瓦的这些话和其他话，乌西纳拉王回答他说：

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [wɒt] [ðaʊ] , [əʊ] - , [hæst] [sed] .
“ I have heard what thou , O Galava , hast said .
“ 我 有 听到 什么 你 , 哦 - , 哈斯特 说 .

“我已听见你，加拉瓦，所说的话。”

[maɪ] [hɑːt] [ˈɔːlsəʊ][ɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][duː; də] [ðaɪ] [ˈbɪdɪŋ] .
My heart also is inclined to do thy bidding .
我的 心 还 是 倾斜 到 做 你的 投标 .

我的心也倾向于遵从你的旨意。

[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[ɔːrˈdeɪnər]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɪz]	[ɔːl]	-	[ˈpaʊəf(ə)l]	.
The	**Supreme**	**Ordainer**	**,**	**however**	**,**	**is**	**all**	**-**	**powerful**	**.**
这	最高	授职者	,	然而	,	是	全部	-	强大的	.

然而，至高无上的主宰者拥有全能的力量。

[ai]	[hæv; həv]	[ˈəʊnli]	[tuː]	[ˈhʌndrəd]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	[ˈɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmənəz]	.
I	**have**	**only**	**two**	**hundred**	**steeds**	**of**	**the**	**kind**	**indicated**	**by**	**thee**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**.**
我	有	仅有的	二	百	马匹	的	这	种类	表明的	经过	你	,	哦	最好的	的	婆罗门	.

我只有两百匹你所指的那种骏马，婆罗门中的佼佼者啊。

[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[kaɪndz]	,	[ai]	[hæv; həv]	[ˈmeni]	[θˈaʊzəndz]	[ˈmuːvɪŋ]	[əˈbaʊt]	[ɪn]	[maɪ]	[dəˈmɪnjənz]	.
Of	**other**	**kinds**	**,**	**I**	**have**	**many**	**thousands**	**moving**	**about**	**in**	**my**	**dominions**	**.**
的	其他	种类	,	我	有	许多	数千	移动	关于	在	我的	领地	.

至于其他种类的动物，我的领土内有成千上万的动物在活动。

[ai]	[wɪl]	,	[əʊ]	-	,	[bɪˈget]	[ˈəʊnli]	[wʌn]	[sʌn]	[əˈpɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	,
I	**will**	**,**	**O**	**Galava**	**,**	**beget**	**only**	**one**	**son**	**upon**	**her**	**,**
我	将要	,	哦	-	,	产生	仅有的	一	儿子	之上	她	,

加拉瓦啊，我只会为她生一个儿子。

[baɪ]	[ˈtredɪŋ]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ðæt]	[hæθ]	[biːn]	[təʊld]	[baɪ]	[ˈʌðə(r)z]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	-	[ænd; ənd]	-	.
by	**treading**	**the**	**path**	**that**	**hath**	**been**	**told**	**by**	**others**	**such**	**as**	**Haryyaswa**	**and**	**Divodasa**	**.**
经过	踩踏	这	小路	那	有	到过	讲述	经过	其他的	这样的	作为	-	和	-	.

沿着 Haryyaswa 和 Divodasa 等人指明的道路前进。

[ai]	[wɪl]	[ækt]	[ˈɑːftə(r)]	[ðeə(r)]	[ˈmænə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈmætə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈdaʊə(r)]	.
I	**will**	**act**	**after**	**their**	**manner**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**the**	**dower**	**.**
我	将要	行为	后	他们的	方式	在	这	事情	的	这	嫁妆	.

在嫁妆问题上，我将效仿他们的做法。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmənəz]	,
O	**best**	**of**	**Brahmanas**	**,**
哦	最好的	的	婆罗门	,

婆罗门中最优秀的人啊！

[maɪ]	[welθ]	[ɪɡˈzɪsts]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈəʊnli]	[maɪ]	[ˈsʌbdʒɪkts]	[rɪˈzaɪdɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	,
my	**wealth**	**exists**	**for**	**only**	**my**	**subjects**	**residing**	**in**	**the**	**city**	**and**	**the**	**country**	**,**
我的	财富	存在	为了	仅有的	我的	主题	居住	在	这	城市	和	这	国家	,

我的财富只为居住在城市和乡村的子民而存在。

[ænd; ənd]	[nɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[əʊn]	[ˈkʌmfət]	[ænd; ənd]	[ɪnˈdʒɔɪmənt]	.
and	**not**	**for**	**my**	**own**	**comforts**	**and**	**enjoyment**	**.**
和	不是	为了	我的	自己的	舒适	和	享受	.

并非为了我个人的舒适和享受。

[ðæt]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	[ˈvɜːtʃuəs]	[wʌn]	,
That	**king**	**,**	**O**	**virtuous**	**one**	**,**
那	国王	,	哦	有德行的	一	,

那位国王啊，贤者啊，

[huː]	[ˈɡɪvɛθ]	[əˈweɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈpleʒə(r)]	[ðə; ði]	[welθ]	[ðæt]	[bɪˈlɔːŋɛθ]	[tuː; tə]	[ˈʌðə(r)z]	,
who	**giveth**	**away**	**for**	**his**	**own**	**pleasure**	**the**	**wealth**	**that**	**belongeth**	**to**	**others**	**,**
WHO	给予	离开	为了	他的	自己的	乐趣	这	财富	那	属于	到	其他的	,

将属于他人的财富为了个人享乐而随意挥霍的人，

[kæn; kən]['nevə(r)] [ɜːn] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] [feɪm] .
can never earn virtue or fame .
能 绝不 赚 美德 或者 名声 .

永远无法赢得美德或名声。

[let] [ðɪs] ['meɪdn] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [gɜːl] , [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
Let this maiden , endued with the radiance of a celestial girl , be presented to
让 这 少女 , 赋予 和 这 辐射 的 一个 天体 女孩 , 是 呈现 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

请将这位拥有天女般光彩的少女介绍给我。

[ai] [wɪl] [ək'sept] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'getɪŋ] ['əʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .
I will accept her for begetting only one child .
我 将要 接受 她 为了 生育 仅有的 一 孩子 .

我会接受她只生了一个孩子的事实。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ðæt] - [spəʊk] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
” Hearing these and many other words that Usinara spoke , that best of Brahmanas ,
” 听力 这些 和 许多 其他 字 那 - 辐 , 那 最好的 的 婆罗门 ,
- ,
Galava ,
- ,

“听到乌西纳拉所说的这些话以及许多其他话，这位最优秀的婆罗门，加拉瓦，

[ðen] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['meɪdn] .
then applauded the monarch and gave him the maiden .
然后 鼓掌 这 君主 和 给予 他 这 少女 .

然后她鼓掌称赞君主，并将少女献给了他。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] - [ək'sept] [ðæt] ['dæmzl] , - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
And making Usinara accept that damsel , Galava went into the woods .
和 制作 - 接受 那 闺女 , - 去 进入 这 树林 .

加拉瓦让乌西娜拉接受了那个少女，然后走进了树林。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] ([wʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] [diːdz]) ,
And like a righteous man enjoying the prosperity (won by his deeds) ,
和 喜欢 一个 正义 男人 享受 这 繁荣 (韩元 经过 他的 契约) ,

就像一个义人享受着（他因自己的善行而赢得的）繁荣一样，

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [spɔːt] [wɪð] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] ['dæmzl] [ɪn] ['væliz] [ænd; ənd] [deɪlz] [ɒv; əv]
Usinara began to sport with and enjoy that damsel in valleys and dales of
- 开始 到 运动 和 和 享受 那 闺女 在 山谷 和 戴尔斯 的
['maʊntənz] [baɪ] ['faʊntɪnz] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,
mountains by fountains and falls of rivers ,
山脉 经过 喷泉 和 瀑布 的 河流 ,

乌西娜拉开始在山谷间，在河流的喷泉和瀑布旁，与那位少女嬉戏玩耍。

[ɪn] ['mænʃənz] , [dɪ'laɪtf(ə)l] ['tʃeɪmbəz] , ['veəriəgeɪtɪd] ['gaːdnz] , ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [wʊdz] ,
in mansions , delightful chambers , variegated gardens , forests and woods ,
在 豪宅 , 愉快 房间 , 斑 花园 , 森林 和 树林 ,
[ə'griːəb(ə)l] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] .
agreeable places , and terraces of houses .
同意 地方 , 和 露台 的 房屋 .

在豪宅、雅致的房间、色彩缤纷的花园、森林和树林、宜人的地方以及房屋的露台上。

[ænd; ənd] , [ɪn] [djuː] [taɪm] , [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And , in due time , was born unto him a son of the splendour of the
和 , 在 到期的 时间 , 曾是 出生 到 他 一个 儿子 的 这 辉煌 的 这
['mɔːnɪŋ] [sʌn] ,
morning sun ,
早晨 太阳 ,

不久之后，他生下了一个如同晨曦般灿烂的儿子。

[huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['eksələnt] [kɪŋ] , ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] ['sɪvi] .
who afterwards became an excellent king , celebrated by the name Sivi .
WHO 然后 成为 一个 出色的 国王 , 著名 经过 这 姓名 sivi .

他后来成为一位杰出的国王，被尊称为西维。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [sʌn] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] - [keɪm] [tuː; tə] - ,
And after the birth of that son , the Brahmana Galava came to Usinara ,
和 后 这 出生 的 那 儿子 , 这 婆罗门 - 来了 到 - ,

儿子出生后，婆罗门伽拉瓦来到了乌西纳拉。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['meɪdn] [went] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
and taking back from him the maiden went , O king , to see the son of
和 采取 后退 从 他 这 少女 去 , 哦 国王 , 到 看 这 儿子 的
[vɪ'neɪtə] . -
Vinata . '
维纳塔 . -

于是，国王啊，你带着少女回去，去见维纳塔的儿子。

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
" SECTION CXIX
" 部分 CXIX

第 119 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['siːɪŋ] - , - [sʌn] ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [baɪ] [gʊd]
“ Narada said , ' Seeing Galava , Vinata's son smilingly addressed him , saying , “ By good
“ 那罗陀 说 , - 看到 - , - 儿子 微笑着 已解决 他 , 说 , “ 经过 好的
[lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
luck it is ,
运气 它 是 ,

“纳拉达说，‘看到加拉瓦，维纳塔的儿子笑着对他说,“真是幸运,’

[əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæt] [ai][bɪ'həʊld] [ðiː] [sək'sesf(ə)l] .
O Brahmana , that I behold thee successful .
哦 婆罗门 , 那 我 看哪 你 成功的 .

婆罗门啊，我愿亲眼见证你的成功。

” - , [haʊ'evə(r)] ,
” Galava , however ,
” - , 然而 ,

然而，加拉瓦

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ]['gɑːrʊdɑː] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk]
hearing the words spoken by Garuda informed him that a fourth part of the task
听力 这 字 说 经过 迦楼罗 知情的 他 那 一个 第四 部分 的 这 任务
[wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'fɪnɪʃt] .
was still unfinished .
曾是 仍然 未完成 .

听到迦楼罗所说的话，他得知这项任务的第四部分尚未完成。

['gɑːrʊdɑː] [ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['spikər] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
Garuda then , that foremost of all speakers , said unto Galava ,
迦楼罗 然后 , 那 首先 的 全部 演讲者 , 说 到 - ,

于是，最杰出的演说家迦楼罗对加拉瓦说道：

“ [duː; də] [nɒt] [meɪk] ['eni] [ɪn'devə(r)] ([tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd]) , [fɔː(r); fə(r)]
“ Do not make any endeavour (to obtain the remaining two hundred) , for
“ 做 不是 制作 任何 努力 (到 获得 这 其余的 二 百) , 为了
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] .
it will not succeed .
它 将要 不是 成功 .

“不要尝试（去获取剩下的两百），因为不会成功。”

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , - [sɔːt] [æt; ət] - - ['dɔːtə(r)] , [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] , [fɔː(r); fə(r)]
In days of yore , Richika sought at Kanyakuyja Gadhi's daughter , Satyavati , for
在 天 的 昔时 , - 寻求 在 - - 女儿 , 萨蒂亚瓦蒂 , 为了
['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
making her his wife .
制作 她 他的 妻子 .

很久以前，里奇卡曾向坎亚库贾·加迪的女儿萨蒂亚瓦蒂求婚，希望她能成为自己的妻子。

[ˌðeərə'pɒn] [gɑːdi] , [əʊ] - , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [sed] , - [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
Thereupon Gadhi , O Galava , addressing the Rishi , said , ' O holy one ,
于是 加迪 , 哦 - , 解决 这 里希 , 说 , - 哦 圣 一 ,

于是，加迪·加拉瓦 (Gadhi, O Galava) 对圣人说道：“圣者啊，

[let] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] [ɒv; əv] ['luːnə(r)] ['braɪtnəs] , [iːtʃ] [wɪð] [wʌn] [ɪə(r)] [blæk] [ɒv; əv] [hjuː] ,
let a thousand steeds of lunar brightness , each with one ear black of hue ,
让 一个 千 马匹 的 月球 亮度 , 每个 和 一 耳朵 黑色的 的 色调 ,

让一千匹月光般皎洁的骏马，每匹马都有一只耳朵是黑色的，

[biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
be presented to me .
是 呈现 到 我 .

请呈给我看。

- [ðʌs] [rɪ'kwestɪd] , - [sed] , - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] - .
' Thus requested , Richika said , ' So be it ' .
- 因此 请求 , - 说 , - 所以 是 它 - .

“既然如此，”里奇卡说道，“那就这样吧。”

[ænd; ənd] [ðen] ['wendɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [mɑːt] [ɒv; əv] [stiːd] (-) [ɪn]
And then wending his way to the great mart of steeds (Aswatirtha) in
和 然后 结束 他的 方式 到 这 伟大的 市场 的 马匹 (-) 在
- [ə'bəʊd] ,
Varuna's abode ,
- 住所 ,

然后，他一路蜿蜒来到伐楼那居所的骏马集市（阿什瓦提尔塔），

[ðə; ði] ['rɪʃi] [əb'teɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔːt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] .
the Rishi obtained what he sought and gave them unto the king .
这 里希 获得 什么 他 寻求 和 给予 他们 到 这 国王 .

圣贤得到了他所寻求的东西，并将它们献给了国王。

[pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðen] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Performing a sacrifice then of the name of Pundarika ,
表演 一个 牺牲 然后 的 这 姓名 的 - ,

然后举行以蓬达里卡之名进行的祭祀，

[ðæt] ['mɒnək] [geɪv] [ə'weɪ] [ðəʊz] [stiːd] ([æz; əz] ['dɑːkʃɪnə]) ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
that monarch gave away those steeds (as Dakshina) unto the Brahmanas .
那 君主 给予 离开 那些 马匹 (作为 达克希纳) 到 这 婆罗门 .

那位君主将这些骏马（作为赏赐）赠予了婆罗门。

[ðə; ði]	[θriː]	[kɪŋz]	[tuː; tə]	[huːm]	[ðaʊ]	[hædst]	[ə'plaɪd]	[hæd; həd]	['pɜːrtʃəst]	[ðəʊz]	['hɔːsɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,
The	**three**	**kings**	**to**	**whom**	**thou**	**hadst**	**applied**	**had**	**purchased**	**those**	**horses**	**from**	**the**	**Brahmanas**	**,**
这	三	国王	到	谁	你	哈斯特	应用	有	购买	那些	马匹	从	这	婆罗门	,

你曾求助的那三位国王是从婆罗门手中购买了那些马匹。

[iːtʃ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[tuː]	['hʌndrəd]	.
each	**to**	**the**	**number**	**of**	**two**	**hundred**	**.**
每个	到	这	数字	的	二	百	.

每人达到两百的数。

[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[waɪl]	['biːɪŋ]	[træns'pɔːtid]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	,
The	**remaining**	**four**	**hundred**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**while**	**being**	**transported**	**over**	**the**	**river**	**,**
这	其余的	四	百	,	哦	最好的	的	婆罗门	,	尽管	存在	运输	超过	这	河	,

其余四百人，哦，最优秀的婆罗门啊，在被押送过河的途中，

[wɜː(r); wə(r)]	['teɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	.	-	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	-	,
were	**taken**	**by**	**the**	**Vitasta**	**.**	**17**	**Therefore**	**,**	**O**	**Galava**	**,**
是	已采取	经过	这	-	.	-	所以	,	哦	-	,

被维塔斯塔人带走。17 因此，哦，加拉瓦，

[ðaʊ]	[kænst]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hæd; həd]	.
thou	**canst**	**never**	**have**	**that**	**which**	**is**	**not**	**to**	**be**	**had**	**.**
你	罐	绝不	有	那	哪个	是	不是	到	是	有	.

你永远不可能拥有原本不存在的东西。

[duː; də]	[ðaʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	['vɜːtʃuəs]	[wʌn]	,
Do	**thou**	**then**	**,**	**O**	**virtuous**	**one**	**,**
做	你	然后	,	哦	有德行的	一	,

那么，贤者啊，你该如何行呢?

['prez(ə)nt]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[ðɪs]	['meɪdn]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪ'kwɪvələnt]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː]	['hʌndrəd]	[sti:d]	,
present	**unto**	**Viswamitra**	**this**	**maiden**	**as**	**an**	**equivalent**	**for**	**two**	**hundred**	**steeds**	**,**
展示	到	-	这	少女	作为	一个	相等的	为了	二	百	马匹	,

将这位少女作为两百匹骏马的礼物献给毗湿婆蜜多罗。

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sɪks]	['hʌndrəd]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɔːl'redi]	[əb'teɪnd]	.
along	**with**	**the**	**six**	**hundred**	**thou**	**hast**	**already**	**obtained**	**.**
沿着	和	这	六	百	你	哈斯特	已经	获得	.

加上已经获得的六十万。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	[biː; bi]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	[griːf]	[ænd; ənd]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	.
Thou	**wilt**	**then**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**be**	**freed**	**from**	**thy**	**grief**	**and**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
你	枯萎	然后	,	哦	最好的	的	婆罗门	,	是	自由	从	你的	悲伤	和	加冕	和	成功	.

那时，婆罗门中的佼佼者啊，你将摆脱悲伤，获得成功。

” - [ðen] , ['seɪɪŋ] , “ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [bəʊθ][ðə; ði] ['meɪdn]
” Galava then , saying , “ So be it , ” and taking with him both the maiden
” - 然后 , 说 , “ 所以 是 它 , ” 和 采取 和 他 两个都 这 少女
[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] ,
and the steeds ,
和 这 马匹 ,

加拉瓦说：“就这么办吧。”然后带着少女和马匹离开了。

[went] [wɪð] ['gɑːrʊdɑː][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['ʌntə; 'ʌntu] - .
went with Garuda in his company unto Viswamitra .
去 和 迦楼罗 在 他的 公司 到 - .

他与迦楼罗一同前往毗湿婆蜜多罗处。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , - [sed] ,
And arrived in his presence , Galava said ,
和 到达的 在 他的 在场 , - 说 ,

加拉瓦说，他到达时就在他面前。

“ [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][di'mɑːnd, -'mænd][baɪ] [ðiː] .
“ Here are six hundred steeds of the kind demanded by thee .
“ 这里 是 六 百 马匹 的 这 种类 要求 经过 你 .

“这里有六百匹你所需要的骏马。”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['meɪdn] [ɪz] ['ɒfəd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd]
And this maiden is offered as an equivalent for the remaining two hundred
和 这 少女 是 提供 作为 一个 相等的 为了 这 其余的 二 百
.
.
.

而这位少女则被当作剩余两百人的等价物。

[let] [ɔːl] [ðiːz] [biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ] [ðiː] .
Let all these be accepted by thee .
让 全部 这些 是 公认 经过 你 .

愿你接受这一切。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['meɪdn] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'gɒtn] [θriː] ['vɜːtʃuəs] [sʌnz] [baɪ] [θriː] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] .
Upon this maiden have been begotten three virtuous sons by three royal sages .
之上 这 少女 有 到过 所生的 三 有德行的 儿子们 经过 三 皇家 智者 .

这位少女与三位圣贤生下了三个品德高尚的儿子。

[let] [ə; eɪ] [fɔːθ] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] , [biː; bi] [bɪ'gɒtn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ðiː] .
Let a fourth , foremost of all , be begotten upon her by thee .
让 一个 第四 , 首先 的 全部 , 是 所生的 之上 她 经过 你 .

首先，要让她与你生下第四个孩子。

[ænd; ənd] [ðʌs] [let][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stiːd] , [eɪt] ['hʌndrəd] , [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz]
And thus let the number of steeds , eight hundred , be regarded by thee as
和 因此 让 这 数字 的 马匹 , 八 百 , 是 认为 经过 你 作为
[fʊl] ,
full ,
满的 ,

因此，你应当认为马匹的数量，八百匹，已经足够了。

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [det] , [gəʊ][ænd; ənd] ['præktɪs] [ə'setɪk]
and let me also , being freed from thy debt , go and practise ascetic
和 让 我 还 , 存在 自由 从 你的 债务 , 去 和 实践 苦行僧
['penəns] [æz; əz][ai] [lɪst] .
penances as I list .
忏悔 作为 我 列表 .

也请让我摆脱你的债务后，随心所欲地进行苦行。

” - [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['haɪli]

” Viswamitra then , beholding Galava in the company of the bird , and that highly

” - 然后 , 凝视 - 在 这 公司 的 这 鸟 , 和 那 高度

['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] ,

beautiful maiden ,

美丽的 少女 ,

“毗湿婆蜜多罗见伽罗婆与鸟儿和那位绝世佳人在一起，

[sed] , “ [waɪ] , [əʊ] - , [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['meɪdn] [bɪ'fɔː(r)] ?

said , “ Why , O Galava , didst thou not give me this maiden before ?

说 , “ 为什么 , 哦 - , 迪斯特 你 不是 给 我 这 少女 前 ?

他说：“加拉瓦啊，你为何不早些把这位少女赐给我呢？”

[fɔː(r)] [sʌnz] [ðen] , ['sæŋktifaiə(r)][ɒv; əv][maɪ] [reɪs] , [wʊd] [ɔːl][hæv; həv] [biːn] [maɪn] [ə'ləʊn] .

Four sons then , sanctifiers of my race , would all have been mine alone .

四 儿子们 然后 , 圣化者 的 我的 种族 , 会 全部 有 到过 矿 独自的 .

那时，我的四个儿子，我族的圣洁缔造者，都将只属于我一个人。

[ai] [ək'sept] [ðɪs] ['meɪdn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'getɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] [sʌn] .

I accept this maiden of thine for begetting upon her one son .

我 接受 这 少女 的 你的 为了 生育 之上 她 一 儿子 .

我接受你这位少女，因为她生下了一个儿子。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [stiːd] , [let] [ðem; ðəm] [greɪz] [ɪn] [maɪ] [ə'saɪləm] .

As regards the steeds , let them graze in my asylum .

作为 问候 这 马匹 , 让 他们 轻擦 在 我的 庇护所 .

至于那些马匹，就让它们在我的庇护所里吃草吧。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['hæpɪli] [wɪð]

” Saying this , Viswamitra of great effulgence began to pass his time happily with

” 说 这 , - 的 伟大的 光辉 开始 到 经过 他的 时间 快乐地 和

[hɜː(r); hə(r)] .

her .

她 .

“说完这些话，光芒万丈的毗湿婆蜜多罗便开始与她愉快地消磨时光。

[ænd; ənd] ['mɑːdəˌvi] [bɔː(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

And Madhavi bore him a son of the name of Ashtaka .

和 玛达维 钻孔 他 一个 儿子 的 这 姓名 的 - .

玛达维为他生了一个儿子，名叫阿什塔卡。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,

And as soon as that son was born ,

和 作为 很快 作为 那 儿子 曾是 出生 ,

儿子一出生，

[ðə; ði] [greɪt] ['mjuːnɪ] - [ə'drest] [hɪm] [tuː; tə] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,

the great Muni Viswamitra addressed him to both virtue and profit ,

这 伟大的 市政 - 已解决 他 到 两个都 美德 和 利润 ,

伟大的牟尼毗湿婆蜜多罗向他讲述了美德与利益，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðəʊz] [sɪks] ['hʌndrəd] [stiːd] .

and gave him those six hundred steeds .

和 给予 他 那些 六 百 马匹 .

于是给了他六百匹马。

- [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪti] , [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['səʊmə] .

Ashtaka then went to a city , bright as the city of Soma .

- 然后 去 到 一个 城市 , 明亮的 作为 这 城市 的 索玛 .

阿什塔卡随后前往一座城市，这座城市像苏摩城一样明亮。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	-	[ˈɔːlsəʊ]	[ˈhævɪŋ]	[meɪd]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈdæmzl]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	,
And	**Kusika's**	**son**	**Viswamitra**	**also**	**having**	**made**	**over**	**the**	**damsel**	**to**	**his**	**disciple**	**,**
和	-	儿子	-	还	拥有	制成	超过	这	闺女	到	他的	弟子	,

而库西卡的儿子毗湿婆蜜多罗也将这名女子交给了他的弟子。

[hɪmˈself]	[went]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
himself	**went**	**into**	**the**	**woods**	**.**
他自己	去	进入	这	树林	.

他自己走进了树林。

[ænd; ənd]	-	[ˈɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[frend]	[sʊˈpɑːrnə]	,
And	**Galava**	**also**	**,**	**with**	**his**	**friend**	**Suparna**	**,**
和	-	还	,	和	他的	朋友	苏帕纳	,

加拉瓦也和他的朋友苏帕尔纳一起，

[ˈhævɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[weɪ]	[səkˈsiːdɪd]	[ɪn]	[ˈɡɪvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[prɪˈseptə(r)]	[ðə; ði]	[fiː]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[diˈmɑːnd, -ˈmænd]	,
having	**in**	**this**	**way**	**succeeded**	**in**	**giving**	**his**	**preceptor**	**the**	**fee**	**he**	**had**	**demanded**	**,**
拥有	在	这	方式	成功了	在	给予	他的	导师	这	费用	他	有	要求	,

这样一来，他成功地向他的老师支付了老师要求的报酬。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˈtʃɪəf(ə)l]	[hɑːt]	[əˈdrest]	[ðæt]	[ˈmeɪdn]	[ænd; ənd]	[sed]	,
with	**a**	**cheerful**	**heart**	**addressed**	**that**	**maiden**	**and**	**said**	**,**
和	一个	快乐	心	已解决	那	少女	和	说	,

他怀着愉悦的心情对那位少女说道：

“	[ðaʊ]	[hæst]	[bɔːn]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[huː]	[ɪz]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈtʃærətəbl]	,	[ænd; ənd]	[əˈnʌðə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[breɪv]	,
“	**Thou**	**hast**	**borne**	**a**	**son**	**who**	**is**	**exceedingly**	**charitable**	**,**	**and**	**another**	**who**	**is**	**exceedingly**	**brave**	**,**
“	你	哈斯特	出生	一个	儿子	WHO	是	非常	慈善	,	和	其他	WHO	是	非常	勇敢的	,

“你生了一个极其仁慈的儿子，又生了一个极其勇敢的儿子，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[θɜːd]	[huː]	[ɪz]	[dɪˈvəʊtɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[ˈraɪtʃəsnəs]	,
and	**a**	**third**	**who**	**is**	**devoted**	**to**	**truth**	**and**	**righteousness**	**,**
和	一个	第三	WHO	是	奉献	到	真相	和	义	,

第三位则致力于真理和正义，

[ænd; ənd]	[jet]	[əˈnʌðə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[pəˈfɔːmə(r)]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	.
and	**yet**	**another**	**who**	**is**	**a**	**performer**	**of**	**great**	**sacrifices**	**.**
和	然而	其他	WHO	是	一个	演员	的	伟大的	牺牲	.

还有一位是做出巨大牺牲的人。

[əʊ]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[ˈmeɪdn]	,	[ðaʊ]	[hæst]	,	[baɪ]	[ðiːz]	[sʌnz]	,	[seɪvd]	[nɒt]	[ˈəʊnli]	[ðaɪ]	[ˈfɑːðə(r)]	,
O	**beautiful**	**maiden**	**,**	**thou**	**hast**	**,**	**by**	**these**	**sons**	**,**	**saved**	**not**	**only**	**thy**	**father**	**,**
哦	美丽的	少女	,	你	哈斯特	,	经过	这些	儿子们	,	已保存	不是	仅有的	你的	父亲	,

美丽的少女啊，你通过这些儿子，不仅拯救了你的父亲，

[bʌt; bət]	[fɔː(r)]	[kɪŋz]	[ænd; ənd]	[maɪˈself]	,	[ˈɔːlsəʊ]	.
but	**four**	**kings**	**and**	**myself**	**,**	**also**	**.**
但	四	国王	和	我	,	还	.

但还有四位国王和我。

[ɡəʊ]	[naʊ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈslendə(r)]	[weɪst]	.
Go	**now**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**slender**	**waist**	**.**
去	现在	,	哦	你	的	苗条	腰部	.

走吧，纤腰的你。

" ['seɪɪŋ] [ðɪs] , - [dɪs'mɪst] ['gaːrʊdaː] [ðæt] [dɪv'aʊəɹ] [ɒv; əv] [sneɪks] ,
" Saying this , Galava dismissed Garuda that devourer of snakes ,
" 说 这 , - 解雇 迦楼罗 那 吞噬者 的 蛇 ,

说完这番话，加拉瓦便打发走了吞噬蛇神的迦楼罗。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['meɪdn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [hɪm'self] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] . -
and returning the maiden unto her father himself went into the woods . '
和 返回 这 少女 到 她 父亲 他自己 去 进入 这 树林 . -

于是，他把少女送回了她父亲身边，自己则走进了树林。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks]
" SECTION CXX
" 部分 cxx

“第 CXX 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [kɪŋ] [jɑːjɑːti] [ðen] , [dɪ'zaɪərəs] [ə'gen] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [swaɪɑːmvɑːrə] ,
“ Narada said , ' King Yayati then , desirous again of disposing of his daughter in Swayamvara ,
“ 那罗陀 说 , - 国王 耶耶提 然后 , 渴望 再次 的 处置 的 他的 女儿 在 择婿大典 ,

“那罗陀说：‘耶耶提王又想在择婿大会上处置他的女儿，

[went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌŋgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jə'muːnə] ,
went to a hermitage on the confluence of the Ganga and the Yamuna ,
去 到 一个 隐居处 在 这 合流 的 这 恒河 和 这 亚穆纳河 ,

去了恒河与亚穆纳河交汇处的一处隐修所，

['teɪkɪŋ] ['mɑːdəˌvi] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʃæriət] , [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːs(ə)n] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
taking Madhavi with him on a chariot , her person decked with garlands of flowers .
采取 玛达维 和 他 在 一个 战车 , 她 人 甲板 和 花环 的 花朵 .

他带着玛达维乘坐战车，玛达维身上装饰着花环。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['pʊruː] [ænd; ənd] ['jɑːduː] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['seɪkrɪd] [ə'saɪləm] .
And both Puru and Yadu followed their sister to that sacred asylum .
和 两个都 普鲁 和 亚都 随后 他们的 姐姐 到 那 神圣 庇护所 .

普鲁和亚度也跟随他们的姐姐来到了那座神圣的庇护所。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [spɒt] [wɒz; wəz] [ə'sembəld] [ə; eɪ] [vɑːst] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['nɑːgəs] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
And in that spot was assembled a vast concourse of Nagas and Yakshas and human beings ,
和 在 那 点 曾是 组装 一个 广阔的 大厅 的 那加人 和 夜叉 和 人类 生物 ,

于是，那里聚集了众多那伽、夜叉和人类。

[ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
of Gandharvas and animals and birds , and of dwellers of mountains and trees and forests ,
的 乾闼婆 和 动物 和 鸟类 , 和 的 居民 的 山脉 和 树木 和 森林 ,

乾闼婆、动物、鸟类，以及山林树木中的居民，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɒvɪns] .
and of many inhabitants of that particular province .
和 的 许多 居民 的 那 特别的 省 .

以及该省的许多居民。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðæt]	[ə'saɪləm]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	['njuːmərəs]	['rɪʃi]	[rɪ'zemblɪŋ]	['brɑːmən]	[hɪm'self]	.
And	**the**	**woods**	**all**	**around**	**that**	**asylum**	**were**	**filled**	**with**	**numerous**	**Rishis**	**resembling**	**Brahman**	**himself**	**.**
和	这	树林	全部	大约	那	庇护所	是	已填	和	很多的	圣贤	类似	婆罗门	他自己	.

而那座精神病院周围的树林里，到处都是像梵天一样的圣贤。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðə; ði]	[sɪ'lekʃ(ə)n]	[hæd; həd]	[kə'menst]	[ɒv; əv]	['hʌzbənd]	,	[ðæt]	['meɪdn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[f'eəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,
And	**while**	**the**	**selection**	**had**	**commenced**	**of**	**husband**	**,**	**that**	**maiden**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**,**
和	尽管	这	选择	有	开始	的	丈夫	，	那	少女	的	这	最公平	肤色	，

当挑选丈夫的仪式开始时，那位肤色最白皙的少女……

['pɑːsɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['braidgrum]	[ðeə(r)]	[ə'sembəld]	,	[sɪ'lektɪd]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[æz; əz]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɔːd]	.
passing	**over**	**all**	**the**	**bridegrooms**	**there**	**assembled**	**,**	**selected**	**the**	**forest**	**as**	**her**	**lord**	**.**
通过	超过	全部	这	新郎	那里	组装	，	已选	这	森林	作为	她	主	.

她越过所有聚集在那里的新郎，选择了森林作为她的主人。

[dɪ'sendɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɜː(r); hə(r)]	['tʃæriət]	[ænd; ənd]	[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	[frendz]	,
Descending	**from**	**her**	**chariot**	**and**	**saluting**	**all**	**her**	**friends**	**,**
下降	从	她	战车	和	敬礼	全部	她	朋友们	，

她从战车上下来，向所有朋友致意，

[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[jɑːjɑːti]	[went]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['seɪkrɪd]	,
the	**daughter**	**of**	**Yayati**	**went**	**into**	**the**	**forest**	**which**	**is**	**always**	**sacred**	**,**
这	女儿	的	耶耶提	去	进入	这	森林	哪个	是	总是	神圣	，

耶耶提的女儿进入了那片永远神圣的森林。

[ænd; ənd]	[dɪ'vəʊtɪd]	[hɜː'self]	[tuː; tə]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	.
and	**devoted**	**herself**	**to**	**ascetic**	**austerities**	**.**
和	奉献	她自己	到	苦行僧	紧缩政策	.

她潜心修行，过着苦行僧般的生活。

[rɪ'dʊsɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	['bɒdi]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[fɑːsts]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ænd; ənd]	[rɪ'lɪdʒəs]	[raɪts]	[ænd; ənd]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	,
Reducing	**her**	**body**	**by**	**means**	**of**	**fasts**	**of**	**various**	**kinds**	**and**	**religious**	**rites**	**and**	**rigid**	**vows**	**,**
减少	她	身体	经过	方法	的	斋戒	的	各种各样的	种类	和	宗教	仪式	和	死板的	誓言	，

她通过各种斋戒、宗教仪式和严格的誓言来减轻自己的体重。

[ʃiː; ʃi]	[ə'dɒptɪd]	[ðə; ði]	[dɪrz]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
she	**adopted**	**the**	**deer's**	**mode**	**of**	**life**	**.**
她	已采用	这	鹿的	模式	的	生活	.

她效仿了鹿的生活方式。

[ænd; ənd]	[səb'sɪstɪŋ]	[ə'pɒn]	[sɒft]	[ænd; ənd]	[griːn]	[grɑːs]	-	[bleɪdz]	,
And	**subsisting**	**upon**	**soft**	**and**	**green**	**grass**	**-**	**blades**	**,**
和	生存	之上	柔软的	和	绿色的	草	-	刀片	，

以柔软翠绿的草叶为食，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [spraʊts] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ]['bɪtə(r)][ænd; ənd]
resembling the sprouts of lapis lazuli and which were both bitter and
类似 这 芽苗菜 的 青金石 青金石 和 哪个 是 两个都 苦的 和
[swiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ,
sweet to the taste ,
甜的 到 这 品尝 ,

外形酷似青金石的嫩芽，味道既苦又甜。

[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] , [pjʊə(r)] , [kuːl] , ['krɪst(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [suː'pɪəriə(r)]['wɔːtə(r)][ɒv; əv]
and drinking the sweet , pure , cool , crystal , and very superior water of
和 喝 这 甜的 , 纯的 , 凉爽的 , 水晶 , 和 非常 优越的 水 的
['seɪkrɪd] ['maʊntən] - [striːmz] ,
sacred mountain - streams ,
神圣 山 - 溪流 ,

饮用来自神圣山涧的甘甜、纯净、清凉、晶莹剔透、品质极佳的水，

[ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪn]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['laɪənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] , [ɪn]
and wandering with the deer in forests destitute of lions and tigers , in
和 漫游 和 这 鹿 在 森林 贫困 的 狮子 和 老虎 , 在
[dɪ'zɜːts] [friː] [frɒm; frəm] ['fɒrɪst] - [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
deserts free from forest - conflagration ,
沙漠 自由的 从 森林 - 大火 ,

在没有狮子和老虎的森林里，在没有森林火灾的沙漠里，与鹿群一起漫游。

[ænd; ənd][ɪn] [θɪk] [wʊdz] , [ðæt] ['meɪdn] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ][waɪld] [dəʊ] ,
and in thick woods , that maiden , leading the life of a wild doe ,
和 在 厚的 树林 , 那 少女 , 领导 这 生活 的 一个 荒野 雌鹿 ,

在茂密的森林里，那位少女过着野鹿般的生活，

[ɜːnd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ɔ'sterəti] . “
earned great religious merit by the practice of Brahmacharya austerities . “
获得 伟大的 宗教 优点 经过 这 实践 的 梵行 紧缩政策 . “

通过修习梵行苦行，获得了巨大的宗教功德。

- (['miːnwaɪl]) [kɪŋ] [jɑːjɑːti] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [kɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]
' (Meanwhile) king Yayati , following the practice of kings before him , submitted to
- (同时) 国王 耶耶提 , 下列的 这 实践 的 国王 前 他 , 提交 到
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] ,
the influence of Time ,
这 影响 的 时间 ,

（与此同时）耶耶提王效仿前人的习俗，屈服于时间的推移。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
after having lived for many thousands of years .
后 拥有 居住地 为了 许多 数千 的 年 .

在存活了数千年之后。

[ðə; ði]['prɒdʒəni][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] — [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] — ['pʊruː][ænd; ənd]['jɑːduː]
The progeny of two of his sons — those foremost of men — Puru and Yadu
这 后代 的 二 的 他的 儿子们 — 那些 首先 的 男人 — 普鲁 和 亚都
, ['mʌltɪplaɪd] ['greɪtli] ,
, multiplied greatly ,
, 乘以 非常 ,

他的两个儿子——也是最杰出的人——普鲁和雅度的后裔繁衍众多，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] , - [sʌn] [wʌn] [greɪt] [rɪ'spekt] [bəʊθ][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd]
and in consequence thereof , Nahusha's son won great respect both in this and
和 在 结果 其中 , - 儿子 韩元 伟大的 尊重 两个都 在 这 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
the other world .
这 其他 世界 .

因此，那胡沙的儿子在今世和来世都赢得了极大的尊重。

[əʊ]	['mɒnək]	,	['dwelɪŋ]	[ɪn]	['hev(ə)n]	,	[kɪŋ]	[jɑːjɑːti]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['rɪʃi]	,	[bɪ'keɪm]	[æn; ən]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[mʌtʃ]	[rɪ'gɑːd]	,
O	**monarch**	**,**	**dwelling**	**in**	**heaven**	**,**	**king**	**Yayati**	**,**	**resembling**	**a**	**great**	**Rishi**	**,**	**became**	**an**	**object**	**of**	**much**	**regard**	**,**
哦	君主	,	住宅	在	天堂	,	国王	耶耶提	,	类似	一个	伟大的	里希	,	成为	一个	目的	的	很多	看待	,

天上的君王啊，耶耶提王，宛如一位伟大的圣贤，备受尊崇。

[ænd; ənd]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['riːdʒənz]	.
and	**enjoyed**	**the**	**highest**	**fruits**	**of**	**those**	**regions**	**.**
和	享受	这	最高	水果	的	那些	地区	.

并享受到了这些地区最优质的产品。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[j'iəz]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[greɪt]	['hæpinəs]	,
And	**after**	**many**	**thousands**	**of**	**years**	**had**	**passed**	**away**	**in**	**great**	**happiness**	**,**
和	后	许多	数千	的	年	有	通过了	离开	在	伟大的	幸福	,

数千年后，在无比幸福的时光中，

[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[waɪl]	['siːtɪd]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['rɪʃi]	,	[kɪŋ]	[jɑːjɑːti]	,
on	**one**	**occasion**	**while**	**seated**	**among**	**the**	**illustrious**	**royal**	**sages**	**and**	**great**	**Rishis**	**,**	**king**	**Yayati**	**,**
在	一	场合	尽管	坐着	之中	这	杰出	皇家	智者	和	伟大的	圣贤	,	国王	耶耶提	,

有一次，国王耶耶提与众多杰出的皇家圣贤和伟大的圣贤们坐在一起，

[frɒm; frəm]	['fɒli]	,	['ɪgnərəns]	,	[ænd; ənd]	[praɪd]	,	['mentəli]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	['rɪʃi]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]
from	**folly**	**,**	**ignorance**	**,**	**and**	**pride**	**,**	**mentally**	**disregarded**	**all**	**the**	**gods**	**and**	**Rishis**	**,**	**and**	**all**	**human**	**beings**
从	蠢事	,	无知	,	和	自豪	,	精神上	被忽视	全部	这	神	和	圣贤	,	和	全部	人类	生物

.	
.	
.	

由于愚昧、无知和傲慢，他在精神上轻视了所有的神灵、圣贤和所有人类。

[ðeər'æt]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	['sɑːkrə]	—	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vɑːlə]	—	[æt; ət]	[wʌns]	[riːd]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]
Thereat	**the**	**divine**	**Sakra**	**—**	**the**	**slayer**	**of**	**Vala**	**—**	**at**	**once**	**read**	**his**	**heart**
那里	这	神圣的	萨克拉	—	这	杀手	的	瓦拉	—	在	一次	读	他的	心

.	
.	
.	

这时，神圣的萨克拉——瓦拉的杀手——立刻看穿了他的内心。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['rɔɪəl]	['seɪdʒɪz]	['ɔːlsəʊ]	[ə'drest]	[hɪm]	['seɪɪŋ]	,	“	[faɪ]	,	[faɪ]
And	**those**	**royal**	**sages**	**also**	**addressed**	**him**	**saying**	**,**	**“**	**Fie**	**,**	**fie**
和	那些	皇家	智者	还	已解决	他	说	,	“	菲	,	菲

.	
.	
.	

那些皇家贤哲也对他说：“呸，呸。”

”	[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	['kwestʃənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɑːskt]	,	“	[huː]	[ɪz]	[ðɪs]	['pɜːs(ə)n]	?
”	**And**	**beholding**	**the**	**son**	**of**	**Nahusha**	**,**	**the**	**questions**	**were**	**asked**	**,**	**“**	**Who**	**is**	**this**	**person**	**?**
”	和	凝视	这	儿子	的	-	,	这	问题	是	问	,	“	WHO	是	这	人	?

“他们看见那胡沙的儿子，就问：‘这个人是谁？’”

[wɒt]	[kɪŋz]	[sʌn]	[ɪz]	[hiː; hi]	?
What	**king's**	**son**	**is**	**he**	**?**
什么	国王的	儿子	是	他	?

他是哪位国王的儿子？

[waɪ]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ɪn]	['hev(ə)n]	?
Why	**is**	**he**	**in**	**heaven**	**?**
为什么	是	他	在	天堂	?

他为什么会在天堂？

[baɪ] [wɒt] [ækts] [hæθ] [hiː; hi] [wʌn] [sək'ses] ?
By what acts hath he won success ?
经过 什么 行为 有 他 韩元 成功 ?

他凭借哪些行动获得了成功?

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [ɜːn] [ə'setɪk] ['merɪt] ?
Where did he earn ascetic merit ?
在哪里 做过 他 赚 苦行僧 优点 ?

他在哪里获得了苦行功德?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [nəʊn] [hɪə(r)] ?
For what hath he been known here ?
为了 什么 有 他 到过 已知 这里 ?

他在这里究竟有何名气?

[huː] ['noʊɪθ] [hɪm] ?
Who knoweth him ?
WHO 知道 他 ?

谁认识他?

” [ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðʌs] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnək] , [ɑːskt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðiːz]
” The dwellers of heaven , thus speaking of that monarch , asked one another these
” 这 居民 的 天堂 , 因此 请讲 的 那 君主 , 问 一 其他 这些
['kwestʃənz] [ə'baʊt] [jɑːjɑːti] ,
questions about Yayati ,
问题 关于 耶耶提 ,

“天上的居民们这样谈论那位君王时，彼此询问了关于耶耶提的这些问题，

[ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
that ruler of men .
那 统治者 的 男人 .

那位统治人类的君王。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hɛvənz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [kept]
And hundreds of heaven's charioteers , and hundreds of those that kept
和 数百 的 天 战车御者 , 和 数百 的 那些 那 保留
['hɛvənz] ['geɪts] ,
heaven's gates ,
天 大门 ,

还有数百名天庭战车御者，以及数百名守卫天庭大门的人，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['hɛvənz] [siːts] , [ðʌs] ['kwestʃənd] , [ɔːl]
and of those what were in charge of heaven's seats , thus questioned , all
和 的 那些 什么 是 在 收费 的 天 座位 , 因此 被质问 , 全部
['ɑːnsə(r)d] ,
answered ,
回答 ,

那些掌管天庭宝座的人，被问及此事后，全部回答说：

“ [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪm] .
“ We do not know him .
“ 我们 做 不是 知道 他 .

我们不认识他。

” [ænd; ənd][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['temprərəli] ['klaʊdɪd] ,
” And the minds of all were temporarily clouded ,
” 和 这 思想 的 全部 是 暂时地 阴天 ,

“所有人的心智都暂时变得昏沉了，

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [ɹˈɛkəɡnˌaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['mɒnək] [wɒz; wəz] [suːn] [daɪ'vestɪd]
so that none recognised the king and thereupon the monarch was soon divested
所以 那 没有任何 已确认 这 国王 和 于是 这 君主 曾是 很快 剥离
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['splendə(r)] . -
of his splendour . '
的 他的 辉煌 . -

因此，没有人认得国王，君主的荣光也很快被剥夺殆尽。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXI
" 部分 -

第 21 节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt]
“ Narada said , ' Removed from his place and pushed away from his seat
“ 那罗陀 说 , - 已移除 从 他的 地方 和 推动 离开 从 他的 座位
[wɪð] [hɑːt] [tremblɪŋ] [ɪn][fɪə(r)] ,
with heart trembling in fear ,
和 心 发抖 在 害怕 ,

“那罗陀说：‘他被从座位上拉开，被推开，心中充满恐惧，颤抖不已。

[ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [rɪ'mɔːs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɡɑːləndz] [dɪmd] [ɪn]['lʌstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and consumed by burning remorse , with his garlands dimmed in lustre and his
和 消耗 经过 燃烧 悔恨 , 和 他的 花环 调暗 在 光泽 和 他的
['nɒlɪdʒ] ['klaʊdɪd] ,
knowledge clouded ,
知识 阴天 ,

他被熊熊燃烧的悔恨所吞噬，花环黯淡无光，知识也变得模糊不清。

[ʃɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
shorn of his crown and bracelets ,
剪 的 他的 王冠 和 手镯 ,

他被剥夺了王冠和手镯，

[wɪð] [hed] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['evri] [lɪm] [rɪ'lækst] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] ,
with head swimming and every limb relaxed divested of ornaments and robes ,
和 头 游泳 和 每一个 肢 轻松 剥离 的 装饰品 和 长袍 ,
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɹˈɛkəɡnˌaɪzd] ,
incapable of being recognised ,
无法 的 存在 已确认 ,

他头晕目眩，四肢放松，脱去了饰品和长袍，面目全非，无法被人认出。

['sʌmtaɪmz] [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'speə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
sometimes not seeing the other residents of heaven , filled with despair , and his
有时 不是 看到 这 其他 居民 的 天堂 , 已填 和 绝望 , 和 他的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [blæŋk] ,
understanding a perfect blank ,
理解 一个 完美的 空白的 ,

有时他看不见天堂里的其他居民，心中充满绝望，他的理解力一片空白。

[kɪŋ] [jɑːjɑːti] [fel] ['hedlɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɜːθ] .
king Yayati fell headlong towards the earth .
国王 耶耶提 跌倒 一头扎 向 这 地球 .

耶耶提王一头栽向地面。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [daʊn] , [hiː; hi] [θɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,
And before the king fell down , he thought within himself ,
和 前 这 国王 跌倒 向下 , 他 想法 之内 他自己 ,

国王倒下之前，他心里想着：

“ [wɒt] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [θɔːt] [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
“ What inauspicious and sinful thought was entertained by me in consequence
“ 什么 不祥 和 罪恶的 想法 曾是 娱乐 经过 我 在 结果
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [həːl] [frɒm; frəm][maɪ] [pleɪs] ?
of which I am hurled from my place ?
的 哪个 我 是 投掷 从 我的 地方 ?

“我究竟产生了什么不祥的、罪恶的念头，以至于被逐出我的职位？”

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðeə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] ,
” And all the kings there , as also the Siddhas and the Apsaras ,
” 和 全部 这 国王 那里 , 作为 还 这 悉达多 和 这 阿普萨拉斯 ,

“那里所有的国王，以及悉达多和阿普萨拉斯，

[lɑːft] [æt; ət] ['siːɪŋ] [jɑːjɑːti] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊld] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .
laughed at seeing Yayati losing his hold , and on the point of falling down .
笑了 在 看到 耶耶提 输 他的 抓住 , 和 在 这 观点 的 坠落 向下 .

看到亚亚提失去平衡，眼看就要摔倒，他哈哈大笑。

[ænd; ənd] [suːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
And soon , O king , at the command of the king of the gods ,
和 很快 , 哦 国王 , 在 这 命令 的 这 国王 的 这 神 ,

不久之后，国王啊，奉众神之王的命令，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [hɜːl] [daʊn] [ðəʊz] [huːz] ['merɪts]
there came a person whose business it was to hurl down those whose merits
那里 来了 一个 人 谁 商业 它 曾是 到 投 向下 那些 谁 优点
[wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
were exhausted .
是 筋疲力尽的 .

有一个人，他的职责就是打倒那些功绩尽失的人。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [jɑːjɑːti] , “ [ɪk'striːmli] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] ,
And coming there , he said unto Yayati , “ Extremely intoxicated with pride ,
和 未来 那里 , 他 说 到 耶耶提 , “ 极其 酣 和 自豪 ,

到了那里，他对耶耶提说：“我骄傲得极度陶醉，

[ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [huːm] [ðaʊ] [hæst][nɒt] [ˌdisri'gɑːdid] .
there is none whom thou hast not disregarded .
那里 是 没有任何 谁 你 哈斯特 不是 被忽视 .

没有人你没有轻视过。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] [praɪd] , ['hev(ə)n] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
In consequence of this thy pride , heaven is no longer for thee .
在 结果 的 这 你的 自豪 , 天堂 是 不 更长 为了 你 .

由于你的骄傲，天堂不再属于你。

[ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [nɒt][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [hɪə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
Thou deservest not a residence here , O son of a king .
你 值得 不是 一个 住宅 这里 , 哦 儿子 的 一个 国王 .

国王之子啊，你不配在此居住。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [hɪə(r)] , [gəʊ][ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] .
Thou art not recognised here , go and fall down .
你 艺术 不是 已确认 这里 , 去 和 落下 向下 .

你在这里不被人认出，去吧，跌倒吧。

” ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mesɪndʒə(r)] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
” Even thus the celestial messenger spoke unto him .
” 甚至 因此 这 天体 信使 辐 到 他 .

“天上的使者就是这样对他说的。”

- [sʌn] [ðen] [sed] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [θriː] [taɪmz] , “ [ɪf] [fɔːl] [ai][mʌst; məst] ,

Nahusha's son then said , repeating the words three times , “ If fall I must ,

- 儿子 然后 说 , 重复 这 字 三 时代 , “ 如果 落下 我 必须 ,

那胡沙的儿子接着重复了三遍这句话：“如果我跌倒了，我必须……”

[let] [ˌem 'iː] [fɔːl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

let me fall amongst the righteous .

让 我 落下 在 这 正义 .

让我跻身义人之列。

” [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæd; həd] [wʌn] [haɪ] ['riːdʒənz] [baɪ] [ðeə(r)]

” And saying this , that foremost of persons that had won high regions by their

” 和 说 这 , 那 首先 的 人 那 有 韩元 高的 地区 经过 他们的

[ækts] ,

acts ,

行为 ,

“并且说，在那些凭借自身功绩赢得崇高地位的人当中，最杰出的那位，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːdʒən] [weər'ɒn] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] .

began to think of the particular region whereon he should fall .

开始 到 思考 的 这 特别的 地区 其中 他 应该 落下 .

开始思考他应该落到哪个具体区域。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['miːnwaɪl] [fɔː(r)] ['maɪti] [kɪŋz] , [vɪz] . , - , - , ['sɪvi] , [ðə; ði] [sʌn]

Beholding meanwhile four mighty kings , viz . , Pratardana , Vasumanas , Sivi , the son

凝视 同时 四 强大的 国王 , 即 . , - , - , sivi , 这 儿子

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - ,

of Usinara , and Ashtaka ,

的 - , 和 - ,

同时看到四位强大的国王，即普拉塔达纳、瓦苏马纳斯、乌西纳拉的儿子西维和阿什塔卡，

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [fel] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .

assembled together in the woods of Naimisha , the king fell amongst them .

组装 一起 在 这 树林 的 - , 这 国王 跌倒 在 他们 .

国王在奈米沙的森林里聚集在一起，倒在了他们中间。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɒnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]

And those monarchs were then engaged in gratifying the lord of the celestials

和 那些 君主 是 然后 已订婚的 在 可喜 这 主 的 这 天体

[baɪ] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

by performance of the sacrifice known by the name of Vajapeya .

经过 表现 的 这 牺牲 已知 经过 这 姓名 的 - .

当时的君主们正在举行名为瓦贾佩亚的祭祀仪式，以取悦天神之主。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] ['geɪts] [ɒv; əv]

And the smoke arising from their sacrificial altar reached the very gates of

和 这 抽烟 产生 从 他们的 献祭 坛 达到 这 非常 大门 的

['hev(ə)n] .

heaven .

天堂 .

他们祭坛上冒出的烟雾甚至飘到了天堂之门。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ðæt] [rəʊz] [ðʌs] , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [kə'nektɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [ɜːθ]

And the smoke that rose thus , looked like a river connecting both the earth

和 这 抽烟 那 玫瑰 因此 , 看起来 喜欢 一个 河 连接 两个都 这 地球

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] .

and the heaven .

和 这 天堂 .

升腾而起的烟雾，宛如一条连接天地的河流。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzembld] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [striːm] [ˈɡʌŋɡə] [waɪl] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə]
And it resembled the sacred stream Ganga while descending from heaven to
和 它 类似 这 神圣 溪流 恒河 尽管 下降 从 天堂 到
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

它就像神圣的恒河从天而降到人间一样。

[ænd; ənd] [ˈsmelɪŋ] [ðæt] [sməʊk] [ænd; ənd] [ˈɡaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] , [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
And smelling that smoke and guiding his course by it , Yayati , the lord of
和 闻起来 那 抽烟 和 指导 他的 课程 经过 它 , 耶耶提 , 这 主 的
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

宇宙之主耶耶提闻到那缕烟雾，并以此为指引，

[dɪˈsendɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
descended on the earth .
下降 在 这 地球 .

降临人间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ðʌs] [fel] [əˈmʌŋst] [ðəʊz] [fɔː(r)][ˈlaɪənz] [əˈmʌŋ] [ˈruːlə(r)z] ,
And the king thus fell amongst those four lions among rulers ,
和 这 国王 因此 跌倒 在 那些 四 狮子 之中 统治者 ,

于是，这位国王也落入了那四位君王之列。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbjuːti] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
who were all endued with great beauty , who were foremost of all the
WHO 是 全部 赋予 和 伟大的 美丽 , WHO 是 首先 的 全部 这
[pɚˈfɔrmɚz] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] ,
performers of sacrifices ,
表演者 的 牺牲 ,

她们都拥有绝世的美貌，她们是所有祭祀者中最杰出的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈrelətɪvz] , [ænd; ənd] [huː] [rɪˈzembld] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈriːdʒənt]
who were , indeed , his own relatives , and who resembled the four regents
WHO 是 , 的确 , 他的 自己的 亲属 , 和 WHO 类似 这 四 摄政王
[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkwɔːtəz] ,
of the four quarters ,
的 这 四 四分之一 ,

他们实际上是他的亲戚，而且与四方的四位摄政王十分相似。

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [fɔː(r)] [ˈmaɪti] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪərz] .
and looked like four mighty sacrificial fires .
和 看起来 喜欢 四 强大的 献祭 火灾 .

看起来像四团巨大的祭祀火焰。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzɔːstʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ]
And thus , in consequence of the exhaustion of his merits , the royal sage
和 因此 , 在 结果 的 这 疲惫 的 他的 优点 , 这 皇家 圣人
[jɑːjɑːti] [fel] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] .
Yayati fell amongst them .
耶耶提 跌倒 在 他们 .

因此，由于功德耗尽，圣贤耶耶提也沦落到他们之中。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [ˈbjuːti] , [ðəʊz] [kɪŋz] [ɑːskt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , “ [huː] [ɑːt]
And beholding him blazing with beauty , those kings asked him , saying , “ Who art
和 凝视 他 炽烈 和 美丽 , 那些 国王 问 他 , 说 , “ WHO 艺术
[ðaʊ] ?
thou ?
你 ?

那些国王看见他容貌俊美，就问他：“你是谁？”

[ɒv; əv] [wɒt] [reɪs] , ['kʌntri] , [ɔː(r)] ['sɪti] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Of what race , country , or city art thou ?
的 什么 种族 ， 国家 ， 或者 城市 艺术 你 ？
你来自哪个种族、哪个国家、哪个城市?

[ɑːt] [ðaʊ] [ə; eɪ] ['jækʃə] , [ɔː(r)][ə; eɪ][gɒd] , [ə; eɪ][gænd'hɑːrvə] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ?
Art thou a Yaksha , or a god , a Gandharva , or a Rakshasa ?
艺术 你 一个 夜叉 ， 或者 一个 上帝 ， 一个 乾闼婆 ， 或者 一个 罗刹 ？
你是夜叉，还是神，还是乾闼婆，还是罗刹?

[ðaʊ] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Thou does not seem to be a human being .
你 做 不是 似乎 到 是 一个 人类 存在 .
你似乎并非人类。

[wɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæst] [ðaʊ] [ɪn] [vjuː] ?
What object hast thou in view ?
什么 目的 哈斯特 你 在 看法 ？
你心中所想是什么?

" [ðʌs] ['kwestʃənd] , [jɑːjɑːti] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [jɑːjɑːti] .
" Thus questioned , Yayati answered , " I am the royal sage Yayati .
" 因此 被质问 ， 耶耶提 回答 ， " 我 是 这 皇家 圣人 耶耶提 .
“有人这样问，耶耶提回答说：‘我是皇家圣贤耶耶提。’

['fɔːlən] [ˌeɪ 'em][ai][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] ['vɜːtʃuː] .
Fallen am I from heaven in consequence of the expiration of my virtue .
倒下 是 我 从 天堂 在 结果 的 这 到期日 的 我的 美德 .
我因德行消逝而堕落，离开了天堂。

['hævɪŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ai][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] .
Having desired to fall amongst the righteous , I have fallen amongst you .
拥有 想要的 到 落下 在 这 正义 ， 我 有 倒下 在 你 .
我本想与义人同在，却不幸落入了你们之中。

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ðen] [sed] , " [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['pɜːsənz] , [meɪ] [ðæt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [biː; bi] ['riːəlaɪzd] .
" The kings then said , " O foremost of persons , may that wish of thine , be realized .
" 这 国王 然后 说 ， " 哦 首先 的 人 ， 可能 那 希望 的 你的 ， 是 已实现 .
国王们说：“至高无上的君王啊，愿你的愿望得以实现。”

[ək'sept] [ðaʊ] ['aʊə(r)] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ɔːl] ['aʊə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
Accept thou our virtues and the fruits of all our sacrifices .
接受 你 我们的 美德 和 这 水果 的 全部 我们的 牺牲 .
请接受我们的美德和我们所有牺牲的成果。

" [jɑːjɑːti] [rɪ'plaɪd] ['seɪɪŋ] , " [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [gɪft] .
" Yayati replied saying , " I am not a Brahmana competent to accept a gift .
" 耶耶提 回复 说 ， " 我 是 不是 一个 婆罗门 胜任的 到 接受 一个 礼物 .
耶耶提回答说：“我不是婆罗门，没有资格接受礼物。”

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hænd] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
On the other hand , I am a Kshatriya .
在 这 其他 手 ， 我 是 一个 刹帝利 .
另一方面，我是刹帝利种姓。

[nɔː(r)][ɪz][maɪ] [hɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] . " -
Nor is my heart inclined towards lessening the virtues of others . " '
也不 是 我的 心 倾斜 向 减少 这 美德 的 其他的 . " -
我也不希望贬低他人的美德。

“ [ˌnɑːˈrɑːdə] [kənˈtɪnjuːd] , - [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmɑːdəˌvi] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːpəsləs] [ˈwɒndərɪŋz] , [keɪm] [ðeə(r)] .
“ Narada continued , ' About this time , Madhavi , in course of her purposeless wanderings , came there .
“ 那罗陀 持续 , - 关于 这 时间 , 玛达维 , 在 课程 的 她 无目的 漫游 , 来了 那里 .

“那罗陀继续说道：‘大约就在这个时候，玛达维漫无目的地游荡，来到了这里。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðəʊz] [ˈmɒnəks] [səˈluːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , “ [wɒt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [hæst] [ðaʊ] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
Beholding her , those monarchs saluted her and said , “ What object hast thou in coming here ?
凝视 她 , 那些 君主 敬礼 她 和 说 , “ 什么 目的 哈斯特 你 在 未来 这里 ?

那些君王看到她，向她行礼，问道：“你来这里有什么目的？”

[wɒt] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [əˈbeɪ] ?
What command of thine shall we obey ?
什么 命令 的 你的 将 我们 服从 ?

我们当遵从你的哪条命令？

[ðaʊ] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ˌjuː ˈes] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [sʌnz] ,
Thou deservest to command us , for all of us are thy sons ,
你 值得 到 命令 我们 , 为了 全部 的 我们 是 你的 儿子们 ,

你有资格统领我们，因为我们都是你的儿子。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [əˈsetɪsɪzəm] !
O thou that art endued with wealth of asceticism !
哦 你 那 艺术 赋予 和 财富 的 禁欲主义 !

啊，你拥有如此丰富的苦行精神！

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ˈmɑːdəˌvi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðen] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
” Hearing these words of theirs , Madhavi was filled with delight and approaching then her father ,
” 听力 这些 字 的 他们的 , 玛达维 曾是 已填 和 喜 和 接近 然后 她 父亲 ,

听到他们的话，玛达维欣喜若狂，随即走向她的父亲。

[ʃiː; ʃi] [ˌrevəˈrenʃəli] [səˈluːtɪd] [jɑːjɑːti] .
she reverentially saluted Yayati .
她 虔诚地 敬礼 耶耶提 .

她恭敬地向亚亚蒂行礼。

[ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
And touching the heads of all her sons ,
和 接触 这 头部 的 全部 她 儿子们 ,

她摸了摸所有儿子的头，

[ðæt] [ˈleɪdi] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [əˈsetɪk] [ɔ'sterəti] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
that lady engaged in ascetic austerities said to her father ,
那 女士 已订婚的 在 苦行僧 紧缩政策 说 到 她 父亲 ,

那位苦行僧对她父亲说：

“ [ˈbiːɪŋ] [maɪ] [sʌnz] [ðiːz] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ˈdɔːtərz] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
“ Being my sons these all are thy daughter's sons , O king of kings .
“ 存在 我的 儿子们 这些 全部 是 你的 女儿的 儿子们 , 哦 国王 的 国王 .

“他们都是我的儿子，也是你女儿的儿子，万王之王啊。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈstrendʒər] [tuː; tə] [ðiː] .
They are not strangers to thee .
他们 是 不是 陌生人 到 你 .

他们对你来说并不陌生。

[ðiːz]	[wɪl]	[seɪv]	[ðiː]	.
These	**will**	**save**	**thee**	**.**
这些	将要	节省	你	.

这些会救你。

[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[njuː]	,	[ɪts]	['ɒrɪdʒɪn]	[ɪk'stendz; ek-]	[tuː; tə]	[æn'tɪkwəti]	.
The	**practice**	**is**	**not**	**new**	**,**	**its**	**origin**	**extends**	**to**	**antiquity**	**.**
这	实践	是	不是	新的	,	它是	起源	扩展	到	古代	.

这种做法并不新鲜，它的起源可以追溯到古代。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðaɪ]	['dɔːtə(r)]	['mɑːdəˌvi]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪə(r)]	.
I	**am**	**thy**	**daughter**	**Madhavi**	**,**	**O**	**king**	**,**	**living**	**in**	**the**	**woods**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**the**	**deer**	**.**
我	是	你的	女儿	玛达维	,	哦	国王	,	活的	在	这	树林	后	这	方式	的	这	鹿	.

我是国王的女儿玛达维，我像鹿一样生活在森林里。

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[hæv; həv]	[ɜːnd]	['vɜːtʃuː]	.
I	**also**	**have**	**earned**	**virtue**	**.**
我	还	有	获得	美德	.

我也获得了美德。

[teɪk]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	['mɔɪəti]	.
Take	**thou**	**a**	**moiety**	**.**
拿	你	一个	部分	.

你取其中的一部分。

[ænd; ənd]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**because**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	因为	,	哦	国王	,

因为，哦，国王，

[ɔːl]	[men]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[raɪt]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ə; eɪ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['merɪts]	[ɜːnd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	['ɒfsprɪŋ]	,
all	**men**	**have**	**a**	**right**	**to**	**enjoy**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**merits**	**earned**	**by**	**their**	**offspring**	**,**
全部	男人	有	一个	正确的	到	享受	一个	部分	的	这	优点	获得	经过	他们的	后代	,

所有男性都有权享受其子女所取得成就的一部分。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðeɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['dɔːtərz]	[sʌnz]	.
it	**is**	**for**	**this**	**that**	**they**	**desire**	**to**	**have**	**daughter's**	**sons**	**.**
它	是	为了	这	那	他们	欲望	到	有	女儿的	儿子们	.

正因如此，他们才渴望生女儿的儿子。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[keɪs]	[wɪð]	[ðaɪ'self]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	(	[wen]	[ðaʊ]	['meɪdɪst]	[ˌem 'iː]	['əʊvə(r)]	[tuː; tə]	-	)	.
Even	**this**	**was**	**the**	**case**	**with**	**thyself**	**,**	**O**	**king**	**(**	**when**	**thou**	**madest**	**me**	**over**	**to**	**Galava**	**)**	**.**
甚至	这	曾是	这	案件	和	你自己	,	哦	国王	(	什么时候	你	最	我	超过	到	-	)	.

甚至你自己也是如此，哦，国王（当你把我送到加拉瓦的时候）。

”	[æt; ət]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['mʌðə(r)]	,	[ðəʊz]	['mɒnəks]	[sə'luːtɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	,
”	**At**	**these**	**words**	**of**	**their**	**mother**	**,**	**those**	**monarchs**	**saluted**	**her**	**,**
”	在	这些	字	的	他们的	母亲	,	那些	君主	敬礼	她	,

听到母亲这番话，诸位君主向她致敬。

[ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [daʊn] [ˈʌntə; ˈʌntu]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['grændˌsaɪə] , [rɪ'piːtɪd] [ðəʊz] ['veri] [wɜːdz]
and bowing down unto also their maternal grandsire , repeated those very words
和 鞠躬 向下 到 还 他们的 母体 祖父 ， 重复 那些 非常 字
[ɪn][ə; eɪ] [laʊd] ,
in a loud ,
在 一个 大声 ，

他们向外祖父鞠躬，大声重复了这些话。

[ɪn'kɒmprəbl] , [ænd; ənd] [swiːt] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði] [həʊl]
incomparable , and sweet voice , and making , as it were , the whole
无与伦比 ， 和 甜的 嗓音 ， 和 制作 ， 作为 它 是 ， 这 所有的
[ɜːθ] [ri'zaund, -'saund][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
earth resounded therewith ,
地球 回荡着 由此 ，

无与伦比的甜美嗓音，仿佛整个大地都回荡着它的声音。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['reskjuː] [ðæt] [mə'tɜːn(ə)l] ['grændˌsaɪə][ɒv; əv] [ðeəz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [frɒm; frəm]
in order to rescue that maternal grandsire of theirs who had fallen down from
在 命令 到 救援 那 母体 祖父 的 他们的 WHO 有 倒下 向下 从
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

为了拯救他们那位从天上坠落的外祖父。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] - ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [jɑːjɑːti] , [sed] ,
And at that time Galava also came there , and addressing Yayati , said ,
和 在 那 时间 - 还 来了 那里 ， 和 解决 耶耶提 ， 说 ，

当时加拉瓦也来到了那里，他对亚亚提说：

“ [ək'septɪŋ] [æn; ən] [eɪtθ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ə'gen]
“ Accepting an eighth part of my ascetic austerities , ascend thou to heaven again
“ 接受 一个 第八 部分 的 我的 苦行僧 紧缩政策 ， 上升 你 到 天堂 再次
. ” -
. ” '
. ” -

“接受我八分之一的苦行，你便可以重返天堂。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXII
" 部分 -

“第一百二十二节

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [kɪŋ] [jɑːjɑːti] [wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ]
“ Narada said , ' As soon as that bull among men , king Yayati was recognised by
“ 那罗陀 说 ， - 作为 很快 作为 那 公牛 之中 男人 ， 国王 耶耶提 曾是 已确认 经过
[ðəʊz] ['vɜːtʃuəs] [p'ɜːsənz] ,
those virtuous persons ,
那些 有德行的 人 ，

“那罗陀说：‘当那人中之牛，耶耶提王被那些贤士所认可之后，

[hiː; hi] [rəʊz] [ə'gen] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
he rose again to heaven , without having had to touch the surface of the
他 玫瑰 再次 到 天堂 ， 没有 拥有 有 到 触碰 这 表面 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

他升天了，却没有接触过地球表面。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ri'gein, riː-]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[æŋ'zaiətiz]	[ɪn'taɪəli]
And	**he**	**regained**	**his**	**celestial**	**form**	**and**	**had**	**all**	**his**	**anxieties**	**entirely**
和	他	恢复	他的	天体	形式	和	有	全部	他的	焦虑	完全

[dɪ'speld]	.
dispelled	**.**
驱散	.

他恢复了天人形态，所有的焦虑也完全消失了。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[rəʊz]	[ə'gen]	,	[dekt]	[wɪð]	[sə'lestiəl]	['gɑːləndz]	[ænd; ənd]	[rəʊbz]	,	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]
And	**he**	**rose**	**again**	**,**	**decked**	**with**	**celestial**	**garlands**	**and**	**robes**	**,**	**adorned**	**with**
和	他	玫瑰	再次	，	甲板	和	天体	花环	和	长袍	，	装饰	和

[sə'lestiəl]	['ɔːrnəmənts]	,
celestial	**ornaments**	**,**
天体	装饰品	，

他再次复活，身披天上的花环和长袍，佩戴着天上的饰物。

['sprɪŋk(ə)ld]	[wɪð]	[sə'lestiəl]	[sents]	,	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['hev(ə)nli]	[ə'trɪbjuːts]	,
sprinkled	**with**	**celestial**	**scents**	**,**	**and**	**furnished**	**with**	**heavenly**	**attributes**	**,**
撒上	和	天体	气味	，	和	提供	和	天上	属性	，

洒满天际芬芳，并具备天赐的属性，

[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]	[biːn]	[kəm'peld]	[tuː; tə]	[tʌtʃ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
and	**without**	**having**	**been**	**compelled**	**to**	**touch**	**the**	**earth**	**with**	**his**	**feet**	**.**
和	没有	拥有	到过	被迫	到	触碰	这	地球	和	他的	脚	.

而且他甚至没有被迫用脚接触过土地。

['miːnwaɪl]	,	-	[huː]	[wɒz; wəz]	['selɪbreɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˌlɪbə'ræləti]	,	[fɜːst]
Meanwhile	**,**	**Vasumanas**	**who**	**was**	**celebrated**	**in**	**the**	**world**	**for**	**his**	**liberality**	**,**	**first**
同时	，	-	WHO	曾是	著名	在	这	世界	为了	他的	自由主义	，	第一的

[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
addressing	**the**	**king**	**,**
解决	这	国王	，

与此同时，以慷慨著称的瓦苏玛纳斯首先向国王致辞，

['ʌtə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[vɔɪs]	,
uttered	**these**	**words**	**in**	**a**	**loud**	**voice**	**,**
说出	这些	字	在	一个	大声	嗓音	，

他大声说道：

“	[ðə; ði]	['merɪt]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[wʌn]	[ɒn]	[ɜːθ]	[baɪ]	[maɪ]	[ʌn'bleməbl]	[kən'dʌkt]	[tə'wɔːdz]	[men]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
“	**The**	**merit**	**that**	**I**	**have**	**won**	**on**	**earth**	**by**	**my**	**unblamable**	**conduct**	**towards**	**men**	**of**	**all**
“	这	优点	那	我	有	韩元	在	地球	经过	我的	无可责备	执行	向	男人	的	全部

['ɔːdərs]	,
orders	**,**
订单	，

“我因对各阶层人士无可指摘的行为而在世间赢得的功德，

[ai]	[gɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	.
I	**give**	**unto**	**thee**	**.**
我	给	到	你	.

我把这些给你。

[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
Be	**it**	**all**	**thine**	**,**	**O**	**king**	**.**
是	它	全部	你的	，	哦	国王	.

愿这一切都归你，我的王。

[ðə; ði]	['merɪt]	[ðæt]	[wʌn]	['wɪnɪθ]	[baɪ]	[ˌlɪbə'ræləti]	[ænd; ənd]	[fə'gɪvnəs]	,
The	**merit**	**that**	**one**	**winneth**	**by**	**liberality**	**and**	**forgiveness**	**,**
这	优点	那	一	温尼斯	经过	自由主义	和	饶恕	，

慷慨和宽恕所带来的功德，

[ðə; ði] ['merɪt] [ðæt] [ɪz] [maɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ai][hæv; həv] [pə'fɔːmd] ,
the merit that is mine in consequence of the sacrifices I have performed ,
这 优点 那 是 矿 在 结果 的 这 牺牲 我 有 执行 ，

我因所作牺牲而获得的功绩，

[let] [ɔːl] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ðaɪn] .
let all that also be thine .
让 全部 那 还 是 你的 .

让这一切也都属于你。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [sed] , " ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː]
" After this , Pratardana , that bull among Kshatriyas , said , " Ever devoted to virtue
" 后 这 ， - ， 那 公牛 之中 刹帝利 ， 说 ， " 曾经 奉献 到 美德
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] ,
as also to war ,
作为 还 到 战争 ，

"此后，刹帝利中的公牛普拉塔达那说道：'他既崇尚美德，也崇尚战争，

[ðə; ði] [feɪm] [ðæt] [hæθ] [hɪə(r)] [biːn] [maɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
the fame that hath here been mine as a Kshatriya ,
这 名声 那 有 这里 到过 矿 作为 一个 刹帝利 ，

我作为刹帝利在此获得的声望，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪərəʊ] ([baɪ] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [nəʊn]) , — [biː; bi]
in consequence of the appellation of hero (by which I am known) , — be
在 结果 的 这 称谓 的 英雄 （ 经过 哪个 我 是 已知 ） ， — 是
[ðæt] ['merɪt] [ðaɪn] .
that merit thine .
那 优点 你的 .

因我被尊称为英雄，——愿此功劳归于你。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['sɪvi] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sed] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] ,
" After this , Sivi , the intelligent son of Usinara , said these sweet words ,
" 后 这 ， sivi ， 这 聪明的 儿子 的 - ， 说 这些 甜的 字 ，

"之后，乌西纳拉聪明的儿子西维说了这些甜言蜜语：

" ['ʌntə; 'ʌntu] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][dʒest] , ['deɪndʒə(r)] , [ɔː(r)] [kə'læməti] , [ɪn] [dɪ'stres] , [ɔː(r)][æt; ət]
" Unto children and women in jest , danger , or calamity , in distress , or at
" 到 孩子们 和 女性 在 笑话 ， 危险 ， 或者 灾害 ， 在 痛苦 ， 或者 在
[daɪs] ,
dice ,
骰子 ，

"对于在玩笑、危险、灾难、困境或掷骰子时遇到的儿童和妇女，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)]['spəʊkən][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] .
I have never spoken a falsehood .
我 有 绝不 说 一个 谬误 .

我从未说过谎。

[baɪ] [ðæt] [truːθ] [wɪtʃ] [ai]['nevə(r)] ['sækrɪfaɪst] [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
By that truth which I never sacrificed ascend thou to heaven .
经过 那 真相 哪个 我 绝不 牺牲 上升 你 到 天堂 .

凭我从未牺牲过的真理，升入天堂。

[ai][kæn; kən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [maɪ] ['kɪŋdəm] ,
I can , O king , give up all objects of desire and enjoyment , my kingdom ,
我 能 ， 哦 国王 ， 给 向上 全部 对象 的 欲望 和 享受 ， 我的 王国 ，
[jeɪ] ,
yea ,
是的 ，

国王啊，我可以放弃所有欲望和享乐的对象，我的王国，是的，

[laɪf] [ɪt'self] , [bʌt; bət] [truːθ] [ai] ['kænɒt] [gɪv] [ʌp] .
life itself , but truth I cannot give up .
生活 本身 , 但 真相 我 不能 给 向上 .

生命本身，但我不能放弃真理。

[baɪ] [ðæt] [truːθ] , [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ; [ðæt] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['dɑːmə] , [ðæt] [truːθ]
By that truth , ascend thou to heaven ; that truth for which Dharma , that truth
经过 那 真相 , 上升 你 到 天堂 ; 那 真相 为了 哪个 法 , 那 真相
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ʌgni] ,
for which Agni ,
为了 哪个 阿格尼 ,

凭那真理，升入天堂；那真理，达摩为之，阿耆尼为之，

[ðæt] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] , [hæv; həv] [iːtʃ] [biːn] ['grætɪfaɪd]
that truth for which he of a hundred sacrifices , have each been gratified
那 真相 为了 哪个 他 的 一个 百 牺牲 , 有 每个 到过 满意
[wɪð] [ˌem 'iː] ,
with me ,
和 我 ,

他为之献上百次祭品的那份真理，我已从中得到满足。

[baɪ] [ðæt] [truːθ] [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
by that truth ascend thou to heaven .
经过 那 真相 上升 你 到 天堂 .

凭此真理，你便可升入天堂。

" [ænd; ənd] ['lɑːstli] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - , [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd]
" And lastly , the royal sage Ashtaka , the offspring of Kusika's son and
" 和 最后 , 这 皇家 圣人 - , 这 后代 的 - 儿子 和
['mɑːdəˌvi] ,
Madhavi ,
玛达维 ,

“最后，还有皇家圣贤阿什塔卡，他是库西卡的儿子和玛达维的后代，

[ə'dresɪŋ] - [sʌn] [jɑːjɑːti] [huː] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
addressing Nahusha's son Yayati who had performed many hundreds of sacrifices ,
解决 - 儿子 耶耶提 WHO 有 执行 许多 数百 的 牺牲 ,
[sed] , " [ai][hæv; həv] , [əʊ] [lɔːd] ,
said , " I have , O lord ,
说 , " 我 有 , 哦 主 ,

他对那胡沙的儿子耶耶提说道，耶耶提曾举行过数百次祭祀：“我的主啊，我拥有……”

[pə'fɔːmd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - , - [ænd; ənd] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
performed hundreds of Pundarika , Gosava and Vajapeya sacrifices .
执行 数百 的 - , - 和 - 牺牲 .

进行了数百次 Pundarika、Gosava 和 Vajapeya 祭祀活动。

[teɪk] [ðaʊ] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] .
Take thou the merit of these .
拿 你 这 优点 的 这些 .

你要取其功德。

[welθ] , [dʒemz] , [rəʊbz] , [ai][hæv; həv] [speəd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]
Wealth , gems , robes , I have spared nothing for the performance of sacrifices
财富 , 宝石 , 长袍 , 我 有 幸存 没有什么 为了 这 表现 的 牺牲
.
:
.

财富、宝石、长袍，我为祭祀不惜一切代价。

[baɪ] [ðæt] [truːθ] [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
By that truth ascend thou to heaven .
经过 那 真相 上升 你 到 天堂 .

凭此真理，你将升入天堂。

” [ænd; ənd] [ðæt] [kɪŋ] [ˌðeərə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'send] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] ,
” And that king thereupon leaving the earth , began to ascend towards heaven ,
” 和 那 国王 于是 离开 这 地球 , 开始 到 上升 向 天堂 ,
['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ,
higher and higher ,
更高 和 更高 ,

于是，那位君王离开了大地，开始升向天堂，越升越高。

[æz; əz] [ðəʊz] ['dɔːtərz] [sʌnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]
as those daughter's sons of his , one after another , said those words unto him
作为 那些 女儿的 儿子们 的 他的 , 一 后 其他 , 说 那些 字 到 他
.
:
.

他的那些女儿的儿子们，一个接一个地对他说出了这些话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] [kɪŋz] [baɪ][ðeə(r)] [gʊd] [ækts] , ['spiːdəli] [seɪvd] [jɑːjɑːti] ,
And it was thus that those kings by their good acts , speedily saved Yayati ,
和 它 曾是 因此 那 那些 国王 经过 他们的 好的 行为 , 迅速地 已保存 耶耶提 ,

就这样，那些国王们凭借他们的善行，迅速救了耶耶提。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [həːl] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
who had been hurled from heaven .
WHO 有 到过 投掷 从 天堂 .

那些被从天上抛下来的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] ['dɔːtərz] [sʌnz] [bɔːn] [ɪn][fɔː(r)] ['rɔɪəl] [laɪnz] , [ðəʊz] ['mʌltɪˌplaɪəz]
It was thus that those daughter's sons born in four royal lines , those multipliers
它 曾是 因此 那 那些 女儿的 儿子们 出生 在 四 皇家 线条 , 那些 乘数
[ɒv; əv][ðeə(r)]['reɪsɪz] ,
of their races ,
的 他们的 种族 ,

就这样，那些女儿的儿子们，在四个王室血脉中诞生，他们繁衍了各自的族群。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] , ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [gɪfts] ,
by means of their virtues , sacrifices , and gifts ,
经过 方法 的 他们的 美德 , 牺牲 , 和 礼物 ,

通过他们的美德、牺牲和奉献，

[kɔːzd] [ðeə(r)] [waɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [ə'send] [ə'gen] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
caused their wise maternal grandfather to ascend again to heaven .
导致 他们的 明智的 母体 祖父 到 上升 再次 到 天堂 .

使他们睿智的外祖父再次升天。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɒnəks] ['dʒɔɪntli] [sed] , “ [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [ænd; ənd]
And those monarchs jointly said , “ Endued with the attributes of royalty and
和 那些 君主 共同 说 , “ 赋予 和 这 属性 的 皇室 和
[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
possessed of every virtue ,
拥有 的 每一个 美德 ,

这些君主共同说道：“具备王室的特质，拥有各种美德，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['dɔːtərz] [sʌnz] !
we are , O king , thy daughter's sons !
我们 是 , 哦 国王 , 你的 女儿的 儿子们 !

我们是，哦，国王，你女儿的儿子！

([baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gʊd] [diːdz]) [ə'send] [ðaʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . ” -
(By virtue of our good deeds) ascend thou to heaven . ” '
(经过 美德 的 我们的 好的 契约) 上升 你 到 天堂 . ” -

（因我们的善行）你将升入天堂。

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːi]
" SECTION CXXIII
" 部分 第一百二十三

“第一百二十三节”

“ [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [sent] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] ['raɪtʃəs] [kɪŋz] ,
“ Narada said , ' Sent back to heaven by those righteous kings ,
“ 那罗陀 说 , - 发送 后退 到 天堂 经过 那些 正义 国王 ,

“那罗陀说：‘被那些正义的国王们送回天界，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌlɪbə'ræləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nts] , [jɑːjɑːti] [pə'zest] [ɒv; əv]
distinguished by the liberality of their sacrificial presents , Yayati possessed of
杰出的 经过 这 自由主义 的 他们的 献祭 礼物 , 耶耶提 拥有 的
['dɔːtərz] [sʌnz] ,
daughter's sons ,
女儿的 儿子们 ,

以慷慨的祭祀礼物著称的耶耶提拥有女儿的儿子们，

[dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] .
dismissed them and reached the celestial regions .
解雇 他们 和 达到 这 天体 地区 .

遣散了他们，到达了天界。

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒən] [əb'teɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [sʌnz] ,
Attaining to the eternal region obtained through the merit of his daughter's sons ,
达到 到 这 永恒 地区 获得 通过 这 优点 的 他的 女儿的 儿子们 ,

凭借其女儿之子的功德，得享永恒境界。

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [diːdz] , [jɑːjɑːti] ,
and adorned by his own deeds , Yayati ,
和 装饰 经过 他的 自己的 契约 , 耶耶提 ,

耶耶提因其功绩而受人敬仰，

[beɪðd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [hʌgd] [baɪ] ['pɜːfjuːmd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs]
bathed in a shower of fragrant flowers and hugged by perfumed and delicious
洗澡 在 一个 淋浴 的 香 花朵 和 拥抱 经过 香 和 可口的
['briːzɪz] ,
breezes ,
微风 ,

沐浴在芬芳的花雨中，被芬芳宜人的微风拥抱，

[bleiz] [fɔːθ] [wɪð] [greɪt] ['bjuːti] .
blazed forth with great beauty .
燃烧的 前进 和 伟大的 美丽 .

绚丽夺目。

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] , [rɪ'siːvd] [bæk] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [wɪð] [saʊndz] [ɒv; əv] ['sɪmblz] ,
And cheerfully , received back into heaven with sounds of cymbals ,
和 愉快地 , 已收到 后退 进入 天堂 和 声音 的 钹 ,

于是，在铙钹的欢鸣声中，欢欣地被迎回了天堂。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [wɪð] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] [baɪ] ['veəriəs] [traɪbz] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz]
he was entertained with songs and dances by various tribes of Gandharvas
他 曾是 娱乐 和 歌曲 和 舞蹈 经过 各种各样的 部落 的 乾闼婆
[ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] .
and Asuras .
和 阿修罗 .

他欣赏了乾闼婆和阿修罗各个部落的歌舞表演。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] [ænd; ənd] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
And diverse celestial and royal Rishis and Charanas began to pay their
和 各种各样的 天体 和 皇家 圣贤 和 - 开始 到 支付 他们的
[ˌædə'reiʃən] [tuː; tə] [hɪm] .
adorations to him .
崇拜 到 他 .

于是，形形色色的天界圣贤和王室圣人开始对他表示崇敬。

[ænd; ənd] ['diəti] ['wəːʃip] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] - [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [hɪm] [wɪð]
And deities worshipped him with an excellent Arghya and delighted him with
和 神灵 崇拜 他 和 一个 出色的 - 和 高兴极了 他 和
['ʌðə(r)] ['ɒnəz] .
other honours .
其他 荣誉 .

众神以丰厚的祭祀供奉他，并以其他荣誉取悦他。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [ri'gein, riː-] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
And after he had thus regained heaven and tranquillity of heart ,
和 后 他 有 因此 恢复 天堂 和 宁静 的 心 ,

而当他重获天堂般的宁静和内心的平静之后，

[ænd; ənd][hæd; həd][wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'kʌm] [friːd] [frɒm; frəm][æŋ'zaɪəti] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪm]
and had once more become freed from anxiety , the Grandsire , gratifying him
和 有 一次 更多的 变得 自由 从 焦虑 , 这 祖父 , 可喜 他
[baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [sed] ,
by his words said ,
经过 他的 字 说 ,

祖父再次摆脱了焦虑，用言语安抚他，说道：

“ [ðaʊ] [hædst] [ɜːnd] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [baɪ] [ðaɪ] ['ɜːθli] [diːdz] ,
“ Thou hadst earned the full measure of virtue by thy earthly deeds ,
“ 你 哈斯特 获得 这 满的 措施 的 美德 经过 你的 尘世的 契约 ,

“你凭借尘世间的善行，已经赢得了应有的全部美德，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːdʒən] ([ðæt] [ðaʊ] [hædst] [wʌn]) [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [æz; əz] [ðaɪ] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] .
and this region (that thou hadst won) is eternal , as thy deeds are in heaven .
和 这 地区 (那 你 哈斯特 韩元) 是 永恒 , 作为 你的 契约 是 在 天堂 .

你所赢得的这片土地是永恒的，正如你的功绩在天堂一样。

[ðaʊ] [hædst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [dɪ'strɔɪd] [ðaɪ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðaɪ] ['vænəti] [ə'ləʊn] ,
Thou hadst , however , O royal sage , destroyed thy acquisition by thy vanity alone ,
你 哈斯特 , 然而 , 哦 皇家 圣人 , 损毁 你的 获得 经过 你的 虚荣 独自的 ,

然而，你啊，尊贵的君王，却因你的虚荣心而毁掉了你所获得的财富。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð] ['dɑːknəs] [ɪn]
and thereby covered the hearts of all the denizens of heaven with darkness in
和 从而 涵盖 这 心 的 全部 这 居民 的 天堂 和 黑暗 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ðiː] .
consequence of which none of them could recognise thee .
结果 的 哪个 没有任何 的 他们 可以 认出 你 .

因此，天界所有居民的心灵都被黑暗笼罩，以致他们都认不出你了。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] , [ðaʊ] [wɜːt] [hə:l] [hens] !
And since thou couldst not be recognised , thou wert hurled hence !
和 自从 你 可以 不是 是 已确认 , 你 沃特 投掷 因此 !

由于你无法被人认出，所以你被扔了出去！

[seɪvd] [wʌns] [mɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɔːtərz] [sʌnz] ,
Saved once more by the love and affection of thy daughter's sons ,
已保存 一次 更多的 经过 这 爱 和 感情 的 你的 女儿的 儿子们 ,

你再次因女儿儿子们的爱和关怀而得救，

[ðaʊ] [hæst] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ri'gein, riː-] [ðɪs] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['seɪkrɪd] ,
thou hast once more arrived here , and regained this unchangeable , eternal , sacred ,
你 哈斯特 一次 更多的 到达的 这里 , 和 恢复 这 不可改变的 , 永恒 , 神圣 ,
['eksələnt] , ['steɪb(ə)l] ,
excellent , stable ,
出色的 , 稳定的 ,

你再次来到这里，重新获得了这不变的、永恒的、神圣的、卓越的、稳定的……

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['riːdʒən] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [diːdz] .
and indestructible region won before by thy own deeds .
和 坚不可摧 地区 韩元 前 经过 你的 自己的 契约 .

以及你先前凭借自身功绩赢得的坚不可摧的领土。

” [ðʌs] [ə'drest] , [jɑːjɑːti] [sed] , “ [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [daʊt] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
” Thus addressed , Yayati said , “ O holy one , I have a doubt , which , it behoveth
” 因此 已解决 , 耶耶提 说 , “ 哦 圣 一 , 我 有 一个 怀疑 , 哪个 , 它 应当
[ðiː] , [tuː; tə] [dɪ'spel] .
thee , to dispel .
你 , 到 打消 .

耶耶提听后说道：“圣者啊，我有一个疑问，你应当为我解惑。”

[əʊ]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] ['eni] [wʌn] [els] .
O Grandsire of all the worlds , it behoveth me not to ask any one else .
哦 祖父 的 全部 这 世界 , 它 应当 我 不是 到 问 任何 一 别的 .

万世之祖啊，我无需再向其他人求助。

[greɪt] [wɒz; wəz][maɪ] ['merɪt] ,
Great was my merit ,
伟大的 曾是 我的 优点 ,

我的功绩卓著，

[ɔːg'mentɪd] [baɪ][ə; eɪ] (['vɜːtʃuəs]) [ruːl] ['əʊvə(r)][maɪ]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]
augmented by a (virtuous) rule over my subjects for many thousands of years
增强 经过 一个 (有德行的) 规则 超过 我的 主题 为了 许多 数千 的 年
[ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [gɪfts] .
and won by innumerable sacrifices and gifts .
和 韩元 经过 无数 牺牲 和 礼物 .

凭借对臣民数千年的（美德）统治，以及无数的牺牲和馈赠，我赢得了胜利。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['merɪt] ([səʊ] [greɪt]) [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [səʊ] [suːn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
How could merit (so great) be exhausted so soon in consequence of which I
如何 可以 优点 (所以 伟大的) 是 筋疲力尽的 所以 很快 在 结果 的 哪个 我
[wɒz; wəz] [hə:l] [hens] ?
was hurled hence ?
曾是 投掷 因此 ?

为何我拥有如此巨大的功德，却如此迅速地耗尽，以至于被驱逐出境？

[ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Thou knowest , O holy one , that the regions created for me were all eternal .
你 最了解 , 哦 圣 一 , 那 这 地区 创建 为了 我 是 全部 永恒 .

圣者啊，你应当知道，为我创造的一切都是永恒的。

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [maɪn] [dɪ'strɔɪd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ?
Why were all those regions of mine destroyed , O thou of great effulgence ?
为什么 是 全部 那些 地区 的 矿 损毁 , 哦 你 的 伟大的 光辉 ?

光辉灿烂的你啊，为何我的那些领土都被毁灭了？

” [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , “ [ðaɪ] ['merɪt] ,
” The Grandsire answered , saying , “ Thy merit ,
” 这 祖父 回答 , 说 , “ 你的 优点 ,

祖父回答说：“你的功德，

[ɔːɡ'mentɪd] [baɪ][ə; eɪ] (['vɜːtʃuəs]) [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz]
augmented by a (virtuous) rule over thy subjects for many thousands of years
增强 经过 一个 (有德行的) 规则 超过 你的 主题 为了 许多 数千 的 年
[ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ɡɪfts] ,
and won by innumerable sacrifices and gifts ,
和 韩元 经过 无数 牺牲 和 礼物 ,

凭借数千年来对臣民的（美德）统治，以及无数的牺牲和馈赠，你赢得了权力。

[wɒz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] [baɪ]['əʊnli][wʌn] [fɔːlt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɜːt] [həːl] (
was exhausted by only one fault , in consequence of which thou wert hurled (
曾是 筋疲力尽的 经过 仅有的 一 过错 , 在 结果 的 哪个 你 沃特 投掷 (
[frɒm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən]) .
from this region) .
从 这 地区) .

仅仅因为犯了一个错误，你就被驱逐出（这片土地）。

[ðæt] [fɔːlt] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
That fault , O king of kings ,
那 过错 , 哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，那罪过

[wɒz; wəz] [ðaɪ] ['vænəti][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [kən'tempt]
was thy vanity for which thou hadst become an object of contempt
曾是 你的 虚荣 为了 哪个 你 哈斯特 变得 一个 目的 的 鄙视
[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
with all the residents of heaven .
和 全部 这 居民 的 天堂 .

是因为你的虚荣心，你才成了天上所有居民鄙视的对象。

[əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [ðɪs] ['riːdʒən][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['rendəd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [baɪ]['vænəti] , [ɔː(r)] [praɪd] [ɒv; əv]
O royal sage , this region can never be rendered eternal by vanity , or pride of
哦 皇家 圣人 , 这 地区 能 绝不 是 渲染 永恒 经过 虚荣 , 或者 自豪 的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

尊贵的圣贤啊，虚荣和骄傲的力量永远无法使这片土地永世长存。

[ɔː(r)] ['mælɪs] , [ɔː(r)] [dɪ'siːtflnəs] , [ɔː(r)] [dɪ'sepʃn] .
or malice , or deceitfulness , or deception .
或者 恶意 , 或者 欺骗 , 或者 欺骗 .

或者恶意、欺骗或诡计。

['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] , [ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] .
Never disregard those that are inferior , or superior , or in the middle station .
绝不 漠视 那些 那 是 下 , 或者 优越的 , 或者 在 这 中间 车站 .

永远不要轻视地位低下的人、地位高的人以及处于中间地位的人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['ɡreɪtə(r)] ['sɪnə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['vænəti] .
There is not a greater sinner than he who is consumed by the fire of vanity .
那里 是 不是 一个 更大的 罪人 比 他 WHO 是 消耗 经过 这 火 的 虚荣 .

世上没有比被虚荣之火吞噬的人更大的罪人了。

[ðəʊz] [men] [ðæt] [wɪl] [kən'vɜːs] [ə'pɒn] [ðɪs] [fɔːl] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ə'senʃn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [wɪl] ,
Those men that will converse upon this fall and re - ascension of thine , will ,
那些 男人 那 将要 交谈 之上 这 落下 和 关于 - 升天 的 你的 , 将要 ,
[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ,

那些将要谈论你这次跌倒和再次崛起的人，毫无疑问，

[biː; bi]	[prəˈtektɪd]	[ˈiːv(ə)n]	[ɪf]	[ˌoʊvərˈteɪkən]	[baɪ]	[kəˈlæməti]	.	” -
be	**protected**	**even**	**if**	**overtaken**	**by**	**calamity**	**.**	**” '**
是	受保护	甚至	如果	被超越	经过	灾害	.	” -

即使遭遇灾难，也能得到保护。

“	[ˌnɑːˈrɑːdə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	-	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ˈiːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[dɪˈstres]	[ˈɪntuː]	[wɪtʃ]	[jɑːjɑːti]	[fel]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ˈvænəti]	,
“	**Narada**	**continued**	**,**	**'**	**O**	**monarch**	**,**	**even**	**such**	**was**	**the**	**distress**	**into**	**which**	**Yayati**	**fell**	**in**	**consequence**	**of**	**vanity**	**,**
“	那罗陀	持续	,	-	哦	君主	,	甚至	这样的	曾是	这	痛苦	进入	哪个	耶耶提	跌倒	在	结果	的	虚荣	,

“那罗陀继续说道：‘君王啊，耶耶提因虚荣而陷入的痛苦就是如此，

[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[dɪˈstres]	[ˈɪntuː]	[wɪtʃ]	-	[fel]	[ˈəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ˈɒbstɪnəsi]	.
and	**such**	**was**	**the**	**distress**	**into**	**which**	**Galava**	**fell**	**owing**	**to**	**his**	**obstinacy**	**.**
和	这样的	曾是	这	痛苦	进入	哪个	-	跌倒	欠款	到	他的	固执	.

加拉瓦因自己的固执而陷入了如此困境。

[ðeɪ]	[ðæt]	[dɪˈzaɪə(r)]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[gʊd]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[frendz]	[ðæt]	[wɪʃ]	[ðem; ðəm]	[wel]	.
They	**that**	**desire**	**their**	**own**	**good**	**should**	**listen**	**to**	**friends**	**that**	**wish**	**them**	**well**	**.**
他们	那	欲望	他们的	自己的	好的	应该	听	到	朋友们	那	希望	他们	出色地	.

那些希望自己有好处的人应该听取那些真心希望自己好的朋友的建议。

[ˈɒbstɪnəsi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[entəˈteɪnd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈɒbstɪnəsi]	[ɪz]	[ˈɔːlweɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ˈruːɪn]	.
Obstinacy	**should**	**never**	**be**	**entertained**	**,**	**for**	**obstinacy**	**is**	**always**	**the**	**root**	**of**	**ruin**	**:**
固执	应该	绝不	是	娱乐	,	为了	固执	是	总是	这	根	的	废墟	.

绝不应容忍固执，因为固执总是毁灭的根源。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ˈriːz(ə)n]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gændˈhɑːriː]	,	[fəˈseɪk]	[ˈvænəti]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	.
For	**this**	**reason**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Gandhari**	**,**	**forsake**	**vanity**	**and**	**wrath**	**.**
为了	这	原因	,	哦	儿子	的	甘陀利	,	背叛	虚荣	和	愤怒	.

因此，甘陀利之子啊，要舍弃虚荣和愤怒。

[əʊ]	[ˈhɪərəʊ]	,	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	.
O	**hero**	**,**	**make**	**peace**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**.**
哦	英雄	,	制作	和平	和	这	儿子们	的	潘杜	.

英雄啊，请与般度之子们和解吧。

[əˈvɔɪd]	[ˈæŋgə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˈgɪv(ə)n]	[əˈweɪ]	,	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[dʌn]	,
Avoid	**anger**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**which**	**is**	**given**	**away**	**,**	**that**	**which**	**is**	**done**	**,**
避免	愤怒	,	哦	国王	,	那	哪个	是	给定	离开	,	那	哪个	是	完毕	,

王啊，要避免愤怒， ...

[ðə; ði]	[ɔˈsterəti]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈpræktɪst]	,	[ðə; ði]	[laɪˈbeɪʃn]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pɔː]	[ɒn]	[ˈfaɪə(r)]	,
the	**austerities**	**that**	**are**	**practised**	**,**	**the**	**libations**	**that**	**are**	**poured**	**on**	**fire**	**,**
这	紧缩政策	那	是	已实践	,	这	酒	那	是	倾倒	在	火	,

所实行的苦行，以及倾倒在火上的祭酒，

[nɒt]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ɪz]	[ˈevə(r)]	[dɪˈstrɔɪd]	[ɔː(r)]	[ˈsʌ.fə.rɪθ]	[ˈeni]	[ˌdɪmɪˈnjuːʃn]	.
not	**one**	**of**	**these**	**is**	**ever**	**destroyed**	**or**	**suffereth**	**any**	**diminution**	**.**
不是	一	的	这些	是	曾经	损毁	或者	遭受	任何	减少	.

这些物品没有一件会被摧毁，也没有一件会减少。

[nʌn]	[els]	,	[əˈgen]	,	-	[ðə; ði]	[fruːts]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[seɪv]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ˈeɪdʒənt]	.
None	**else**	**,**	**again**	**,**	**enjoyeth**	**the**	**fruits**	**of**	**these**	**save**	**he**	**that**	**is**	**their**	**agent**	**.**
没有任何	别的	,	再次	,	-	这	水果	的	这些	节省	他	那	是	他们的	代理人	.

除了代理人之外，没有人能享受到这些成果。

[hiː; hi] [ðæt] - [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] ['truːli] [suː'pɪəriə(r)] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
He that succeedeth in understanding this truly superior and excellent history ,
他 那 - 在 理解 这 真的 优越的 和 出色的 历史 ,

凡能理解这部真正卓越非凡的历史的人，

[ðæt] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
that is approved by persons of great learning as well as by those that are
那 是 得到正式认可的 经过 人 的 伟大的 学习 作为 出色地 作为 经过 那些 那 是
[friːd] [frɒm; frəm] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [lʌst] ,
freed from anger and lust ,
自由 从 愤怒 和 欲望 ,

这是由学识渊博之人以及那些摆脱了愤怒和欲望之人所认可的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪn'fɔːst] [baɪ] ['veəriəs] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
and that is enforced by various references to scriptures and reason ,
和 那 是 强制执行 经过 各种各样的 参考 到 经文 和 原因 ,

这一点得到了各种经文和理性论证的佐证。

[əbteɪnəθ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]
obtaineth a knowledge of virtue and profit and desire , and enjoyeth the
获得 一个 知识 的 美德 和 利润 和 欲望 , 和 - 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ! -
sovereignty of the whole world ! '
主权 的 这 所有的 世界 ! -

获得关于美德、利益和欲望的知识，并享有整个世界的统治权！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXIV
" 部分 -

“第一百二十四节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [səʊ] [æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] [ˌnɑː'rɑːdə] , ['seɪɪst] .
“ Dhritarashtra said , ' O holy one , it is even so as thou , O Narada , sayest .
“ 持国 说 , - 哦 圣 一 , 它 是 甚至 所以 作为 你 , 哦 那罗陀 , 萨耶斯特 .

“持国说：‘哦，圣者啊，正如你，哦，那罗陀，所说的话正是如此。’

[maɪ] [wɪʃ] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [sʌtʃ] , [bʌt; bət] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] ,
My wish also is precisely such , but , O holy one ,
我的 希望 还 是 恰恰 这样的 , 但 , 哦 圣 一 ,

我的愿望也正是如此，但是，圣者啊，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['paʊə(r)] ([tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt]) ! -
I have no power (to carry them out) ! '
我 有 不 力量 (到 携带 他们 出去) ! -

我没有权力（执行这些命令）！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌnɑː'rɑːdə] ,
" Vaisampayana continued , “ The Kuru king , having said these words unto Narada ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 这 库鲁 国王 , 拥有 说 这些 字 到 那罗陀 ,
[ðen] [ə'drest] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [sed] ,
then addressed Krishna and said ,
然后 已解决 克里希那 和 说 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘俱卢王对那罗陀说了这些话之后，又对克里希那说道：

- [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɪtʃ] ['liːdəθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
' Thou hast , O Kesava , told me that which leadeth to heaven , what is beneficial
- 你 哈斯特 , 哦 kesava , 讲述 我 那 哪个 利德斯 到 天堂 , 什么 是 有利
[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,
to the world ,
到 这 世界 ,

“凯沙瓦啊，你已经告诉我通往天堂的道路，以及对世界有益的道路。”

[kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] .
consistent with virtue , and fraught with reason .
持续的 和 美德 , 和 充满危机 和 原因 .

符合美德，且充满理性。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ˌɪndɪ'pendənt] .
I am not , however , O sire , independent .
我 是 不是 , 然而 , 哦 父系 , 独立的 .

然而，陛下，我并非独立自主。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['nevə(r)] [dʌθ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Duryodhana never doth what is agreeable to me .
杜尤达纳 绝不 确实 什么 是 同意 到 我 .

杜尤达纳从不做我乐意做的事。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,
Do thou , therefore , O mighty - armed Krishna , O best of persons ,
做 你 , 所以 , 哦 强大的 - 武装 克里希那 , 哦 最好的 的 人 ,

因此，你应当这样做，哦，拥有强大臂膀的克里希纳，哦，最优秀的人，

[straɪv] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] , [huː] [maɪ]
strive to persuade that foolish and wicked son of mine , who disobeyeth my
努力 到 说服 那 愚蠢 和 邪恶 儿子 的 矿 , WHO 不服从 我的
[kə'mændz] .
commands .
命令 .

努力劝服我那个愚蠢邪恶的儿子，他违背我的命令。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [hiː; hi]['nevə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] , [əʊ] - ,
O mighty - armed one , he never listeneth to the beneficial words , O Hrishikesa ,
哦 强大的 - 武装 一 , 他 绝不 倾听 到 这 有利 字 , 哦 - ,
[ɒv; əv][gænd'hɑːriː] ,
of Gandhari ,
的 甘陀利 ,

大力士啊，他从不听从甘陀利的劝诫之言，赫里希凯沙啊！

[ɔː(r)][ɒv; əv] [waɪz] ['vɪdjuːrə] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [frendz] ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [siːk]
or of wise Vidura , or of other friends headed by Bhishma , all of whom seek
或者 的 明智的 维杜拉 , 或者 的 其他 朋友们 标题 经过 毗湿摩 , 全部 的 谁 寻找
[hɪz; ɪz] [gʊd] .
his good .
他的 好的 .

或者智者维杜罗，或者以毗湿摩为首的其他朋友，他们都为他谋求福祉。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ'self] ['kaʊnsl] [ðæt] ['krʊkɪd] , ['sensləs] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] - [s'əʊld]
Do thou , therefore , thyself counsel that crooked , senseless , and wicked - souled
做 你 , 所以 , 你自己 法律顾问 那 歪 , 无意义的 , 和 邪恶 - 有灵魂的
[prɪns] , [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [hɑːt] .
prince , of evil disposition and sinful heart .
王子 , 的 邪恶的 处置 和 罪恶的 心 .

因此，你亲自去劝告那个心肠歹毒、愚昧无知、邪恶无情的君王，他性情恶劣，内心罪恶。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] - ,
By doing this , O Janardana ,
经过 正在做 这 , 哦 - ,

这样做，哦，贾纳尔达纳，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ['nəʊb(ə)l][ækt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][duː; də] .
thou shalt have done that noble act which a friend should ever do .
你 应 有 完毕 那 高贵 行为 哪个 一个 朋友 应该 曾经 做 .

你已经做了朋友应该做的高尚之举。

-	[ðʌs]	[əˈdrest]	,	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːðz]	[ɒv; əv]	[ˈvɜːtʃuː]
'	**Thus**	**addressed**	**,**	**he**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**conversant**	**with**	**the**	**truths**	**of**	**virtue**
-	因此	已解决	，	他	的	-	种族	，	熟人	和	这	真相	的	美德

[ænd; ənd]	[ˈprɒfɪt]	,
and	**profit**	**,**
和	利润	，

“如此称呼他，弗里什尼族人，精通美德与利益的真谛，

[ɐpɹˈəʊtʃt]	[ˈnɪərə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈevə(r)]	-	[ˈrɒθfl]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ænd; ənd]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	[ðiːz]
approached	**nearer**	**to**	**the**	**ever**	**-**	**wrathful**	**Duryodhana**	**and**	**said**	**unto**	**him**	**these**
接近	更近	到	这	曾经	-	愤怒的	杜尤达纳	和	说	到	他	这些

[swiːt]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,
sweet	**words**	**,**	**'**	**O**	**Duryodhana**	**,**
甜的	字	，	-	哦	杜尤达纳	，

她走近怒气冲冲的杜尤达纳，对他说出了这些甜言蜜语：“哦，杜尤达纳，

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	,	[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	[ˈʌtə]	[ɪˈspeʃəli]	[fɔː(r); fə(r)]
O	**best**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**listen**	**to**	**these**	**words**	**of**	**mine**	**,**	**uttered**	**especially**	**for**
哦	最好的	的	这	库鲁斯	，	听	到	这些	字	的	矿	，	说出	尤其	为了

[ðaɪ]	[gʊd]	,
thy	**good**	**,**
你的	好的	，

库鲁族中最优秀的人啊，请听我说这些话，这些话是特意为你而说的。

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈfɑːloʊərz]	.
as	**also**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**for**	**that**	**of**	**thy**	**followers**	**.**
作为	还	，	哦	婆罗多	，	为了	那	的	你的	追随者	.

婆罗多啊，也为你的追随者们着想。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第32/115页

[ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Thou art born in a race that is distinguished for its great wisdom .
你 艺术 出生 在 一个 种族 那 是 杰出的 为了 它是 伟大的 智慧 .

你生于一个以智慧著称的种族。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][ækt] ['raɪtʃəsli] [æz; əz][ai] ['ɪndɪkeɪt] .
It behoveth thee to act righteously as I indicate .
它 应当 你 到 行为 义正直地 作为 我 表明 .

你应当按照我的指示，秉持正义行事。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['eksələnt] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
Possessed of learning and endued with excellent behaviour , thou art adorned with
拥有 的 学习 和 赋予 和 出色的 行为 , 你 艺术 装饰 和
['evri] ['eksələnt] ['kwɒləti] .
every excellent quality .
每一个 出色的 质量 .

你学识渊博，品行端正，具备一切优良品质。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][ɪg'nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] , ['kruːəl] , [ænd; ənd]
They that are born in ignoble families , or are wicked - souled , cruel , and
他们 那 是 出生 在 卑鄙的 家庭 , 或者 是 邪恶 - 有灵魂的 , 残忍的 , 和
['ʃeɪmləs] , [ðeɪ] ['əʊnli] ,
shameless , they only ,
不要脸 , 他们 仅有的 ,

那些出身卑微，或心肠歹毒、残忍无耻的人，他们只有……

[əʊ]['saɪə(r)] , [ækt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðæt] ['siːmɪθ] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [ðiː] .
O sire , act in the way that seemeth acceptable to thee .
哦 父系 , 行为 在 这 方式 那 似乎 可接受 到 你 .

陛下，请按您所认为合适的方式行事。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

在这个世界上，

[ðə; ði] [,inkli'neiʃən] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð]
the inclinations of those only that are righteous seem to be consistent with
这 倾向 的 那些 仅有的 那 是 正义 似乎 到 是 持续的 和
[ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
the dictates of virtue and profit .
这 规定 的 美德 和 利润 .

只有那些正直的人的倾向似乎才与美德和利益的准则相一致。

[ðə; ði] [,inkli'neiʃən] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'vɜːs] .
The inclinations , however , of those that are unrighteous seem to be perverse .
这 倾向 , 然而 , 的 那些 那 是 不义的 似乎 到 是 变态 .

然而，那些不义之人的倾向似乎是邪恶的。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'piːtɪdli] ['mænɪfestɪŋ] [ɪz][ɒv; əv]
O bull of Bharata's race , the disposition that thou art repeatedly manifesting is of
哦 公牛 的 - 种族 , 这 处置 那 你 艺术 反复 显现 是 的
[ðæt] [pə'vɜːs] [kaɪnd] .
that perverse kind .
那 变态 种类 .

婆罗多族的公牛啊，你所反复表现出的性情，正是那种邪恶的性情。

[pə'sɪstəns] [ɪn] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] ['sɪnfl] , ['fraɪtf(ə)l] , ['haɪli] ['wɪkɪd] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
Persistence in such behaviour is sinful , frightful , highly wicked , and capable of
持久性 在 这样的 行为 是 罪恶的 ， 可怕 ， 高度 邪恶 ， 和 有能力的 的
['liːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ] [ɪt'self] .
leading to death itself .
领导 到 死亡 本身 .

持续这种行为是罪恶的、可怕的、极其邪恶的，甚至可能导致死亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'saɪdz] , ['kɔːzləs] , [waɪl] , [ə'gen] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
It is besides , causeless , while , again , thou canst not , O Bharata , adhere to it
它 是 除了 ， 无因 ， 尽管 ， 再次 ， 你 罐 不是 ， 哦 婆罗多 ， 粘着 到 它
[lɒŋ] .
long .
长的 .

此外，它是无缘无故的，而且，婆罗多啊，你也不能长久地坚持它。

[ɪf] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] ['əʊnli][ɒv; əv] [wəʊ] , [ðaʊ] [wɪlt] [ə'tʃiːv] [ðaɪ] [əʊn] [gʊd] ,
If by avoiding this which is productive only of woe , thou wilt achieve thy own good ,
如果 经过 避免 这 哪个 是 生产力 仅有的 的 悲哀 ， 你 枯萎 达到 你的 自己的 好的 ，

如果避免这种只会带来痛苦的事情，你就能获得自身的益处，

[ɪf] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [wɪlt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl]
if , O chastiser of foes , thou wilt escape from the sinful and disreputable
如果 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 你 枯萎 逃脱 从 这 罪恶的 和 声名狼藉的
[diːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,
deeds of thy brothers ,
契约 的 你的 兄弟 ，

惩罚敌人的勇士啊，如果你能逃脱你兄弟们的罪恶和不光彩的行为，

['fɑːloʊərz] , [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] .
followers , and counsellors .
追随者 ， 和 咨询师 .

追随者和顾问。

[ðen] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [meɪk] [piːs] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
Then , O tiger among men , make peace , O bull among the Bharatas ,
然后 ， 哦 老虎 之中 男人 ， 制作 和平 ， 哦 公牛 之中 这 - ，

那么，人中之虎啊，缔造和平吧；婆罗多族中之牛啊，缔造和平吧！

[wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [greɪt]
with the sons of Pandu who are all endued with great wisdom and great
和 这 儿子们 的 潘杜 WHO 是 全部 赋予 和 伟大的 智慧 和 伟大的
['breɪvəri] [wɪð] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [æn; ən][ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv][ðeə(r)] [səʊlz]
bravery with great exertion and great learning an all of whom have their souls
勇敢 和 伟大的 用力 和 伟大的 学习 一个 全部 的 谁 有 他们的 灵魂
['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
under complete control .
在下面 完全的 控制 .

般度之子们都拥有极大的智慧和勇气，勤奋努力，学识渊博，并且都能完全掌控自己的灵魂。

[sʌtʃ] [kən'dʌkt] [wɪl] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv]
Such conduct will be agreeable to and conducive to the happiness of
这样的 执行 将要 是 同意 到 和 有利的 到 这 幸福 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Dhritarashtra who is endued with great wisdom ,
持国 WHO 是 赋予 和 伟大的 智慧 ，

这样的行为将令拥有巨大智慧的持国感到高兴，并有助于他获得幸福。

[ɒv; əv]['grænd,saɪə] (['biːʃmə]) , ['droʊnə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪpɑː] , - , [waɪz] - ,
of grandsire (Bhishma) , Drona , the high - souled Kripa , Somadatta , wise Vahlika ,
的 祖父 (毗湿摩) , 德罗纳 , 这 高的 - 有灵魂的 克里帕 , - , 明智的 - ,

- , - , [sɑːn'dʒeɪjə] , - ,
Aswatthaman , Vikarna , Sanjaya , Vivinsati ,
- , - , 桑贾亚 , - ,

祖父（Bhishma）、Drona、高尚的 Kripa、Somadatta、明智的 Vahlika、Aswatthaman、Vikarna、Sanjaya、Vivinsati，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪnzmən] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðaɪ]
and of many of thy kinsmen , O chastiser of foes , and many of thy
和 的 许多 的 你的 亲属 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 和 许多 的 你的

[frendz] ['ɔːlsəʊ] .
friends also .
朋友们 还 .

你的许多亲属，哦，敌人的惩罚者，还有你的许多朋友。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪl] [dɪ'raɪv] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðæt] [piːs] .
The whole world , O sire , will derive benefit from that peace .
这 所有的 世界 , 哦 父系 , 将要 派生 益处 从 那 和平 .

陛下，全世界都将从那和平中受益。

[ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [reɪs] , [hæst] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs]
Thou art endued with modesty , born in a noble race , hast learning and kindness
你 艺术 赋予 和 谦逊 , 出生 在 一个 高贵 种族 , 哈斯特 学习 和 仁慈

[ɒv; əv] [hɑːt] .
of heart .
的 心 .

你谦逊有礼，出身高贵，学识渊博，心地善良。

[biː; bi] [ə'biːdiənt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ]
Be obedient , O sire , to the commands of thy father , and also of thy
是 听话 , 哦 父系 , 到 这 命令 的 你的 父亲 , 和 还 的 你的

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

父亲啊，你要听从你父亲和你母亲的命令。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [sʌnz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [,benɪ'fɪʃ(ə)l] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz]
They that are good sons always regard that to be beneficial which their fathers
他们 那 是 好的 儿子们 总是 看待 那 到 是 有利 哪个 他们的 父亲们

[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

孝顺的儿子总是认为父亲的命令是有益的。

[ɪn'diːd] , [wen] [,oʊvər'teɪkən][baɪ] [kə'læməti] , ['evri] [wʌn] [,rekə'lekt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Indeed , when overtaken by calamity , every one recollects the injunctions of his
的确 , 什么时候 被超越 经过 灾害 , 每一个 一 回忆 这 禁令 的 他的

['fɑːðə(r)] .
father .
父亲 .

的确，当灾难降临之时，每个人都会想起父亲的教诲。

[piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
Peace with the Pandavas , O sire , recommends itself to thy father .
和平 和 这 般度族五兄弟 , 哦 父系 , 建议 本身 到 你的 父亲 .

陛下，与般度族和睦相处，会得到您父亲的认可。

[let] [ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ˌrekə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðiː] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðaɪ]
Let it , therefore , O chief of the Kurus , recommend itself to thee also with thy
让 它 , 所以 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 推荐 本身 到 你 还 和 你的
['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

因此，库鲁族的首领啊，也请将此建议提交给你的顾问们。

[ðæt] ['mɔːt(ə)l] [huː] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] [dʌθ] [nɒt][ækt]
That mortal who having listened to the counsels of friends and doth not act
那 凡人 WHO 拥有 听着 到 这 律师 的 朋友们 和 确实 不是 行为
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
according to them ,
根据 到 他们 ,

凡人若听从朋友的劝告却不遵从，

[ɪz] [kən'sjuːmd] [æt; ət][ðə; ði][end][baɪ][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ,
is consumed at the end by the consequences of his disregard ,
是 消耗 在 这 结尾 经过 这 结果 的 他的 漠视 ,

最终，他被自己漠视行为的后果所吞噬。

[laɪk] [hɪm] [huː] [ðə; ði] [fruːt] [kɔːld] - .
like him who swalloweth the fruit called Kimpaka .
喜欢 他 WHO 吞咽 这 水果 称为 - .

就像吞食金巴卡果的人一样。

[hiː; hi] [ðæt] [frɒm; frəm] ['fɒli] [dʌθ] [nɒt] [ək'sept] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] ,
He that from folly doth not accept beneficial counsels ,
他 那 从 蠢事 确实 不是 接受 有利 律师 ,

愚昧之人不接受有益的劝告，

['ʌn'nəːvd] [baɪ] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɪz][ə'blaɪdʒd]
unnerved by procrastination and unable to attain his object , is obliged
不安 经过 拖延 和 无法 到 达到 他的 目的 , 是 有义务
[tuː; tə] [rɪ'pent] [æt; ət][lɑːst] .
to repent at last .
到 悔改 在 最后的 .

由于拖延而心神不宁，又无法实现目标，最终不得不忏悔。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] [æksεptəθ] [ðem; ðəm]
He , on the other hand , who having listened to beneficial counsels accepteth them
他 , 在 这 其他 手 , WHO 拥有 听着 到 有利 律师 接受 他们
[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

另一方面，那些听取有益建议后立即接受的人，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , ['ɔːlweɪz] [wɪnɪθ] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
abandoning his opinion , always winneth happiness in the world .
放弃 他的 观点 , 总是 温尼斯 幸福 在 这 世界 .

放弃自己的观点，总能赢得世间的幸福。

[hiː; hi] [ðæt] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wel] - ['miːnɪŋ] [frendz] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz]
He that rejects the words of well - meaning friends , regarding those words
他 那 拒绝 这 字 的 出色地 - 意义 朋友们 , 关于 那些 字

[æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ,
as opposed to his interest ,
作为 反对 到 他的 兴趣 ,

那些拒绝接受好心朋友劝告的人，因为他们认为这些劝告与自己的利益相悖。

[bʌt; bət] [ək'septs] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [səʊ] [ə'pəʊzd] , [ɪz] [suːn] ['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
but accepts words that are really so opposed , is soon subjugated by his foes .
但 接受 字 那 是 真的 所以 反对 , 是 很快 被征服 经过 他的 敌人 .

但他却接受了截然相反的言论，很快就被敌人征服了。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [hiː; hi] [ðæt] [ə'baɪdɪθ] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
Disregarding the opinions of the righteous he that abideth by the opinions of
不予理会 这 意见 的 这 正义 他 那 安息 经过 这 意见 的

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
the wicked ,
这 邪恶 ,

他无视义人的意见，反而遵循恶人的意见。

[suːn] ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [plʌndʒd] ['ɪntuː]
soon maketh his friends weep for him in consequence of his being plunged into
很快 制造 他的 朋友们 哭泣 为了 他 在 结果 的 他的 存在 暴跌 进入

[dɪ'stres] .
distress .
痛苦 .

很快，他陷入困境，令朋友们为他哭泣。

[fə'seikɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] ['kaʊnsələz] [hiː; hi] [ðæt] ['siːkɪθ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] [wʌnz] ,
Forsaking superior counsellors he that seeketh the advice of inferior ones ,
放弃 优越的 咨询师 他 那 寻求 这 建议 的 下 一个 ,

他弃绝了上级顾问，反而寻求下级顾问的建议。

[suːn] ['fɔːləθ] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] - [nɒt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɪm'self] .
soon falleth into great distress and succeedeth not in saving himself .
很快 坠落 进入 伟大的 痛苦 和 - 不是 在 保存 他自己 .

很快陷入极大的困境，并且未能自救。

[ðæt] [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnfl] , [huː] [bɪhəvɪθ] ['fɔːlsli] [ænd; ənd]['nevə(r)] [tuː; tə] [gʊd]
That companion of the sinful , who behaveth falsely and never listeneth to good
那 伴侣 的 这 罪恶的 , WHO 行为 错误地 和 绝不 倾听 到 好的

[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

那个与罪人为伍、行为虚伪、从不听从良友劝告的人，

[huː] [ɑːnɚɛθ] ['strendʒər] [bʌt; bət] ['heɪtɪθ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ɪz] [suːn] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
who honoureth strangers but hateth those that are his own , is soon , O Bharata ,
WHO 荣誉 陌生人 但 恨 那些 那 是 他的 自己的 , 是 很快 , 哦 婆罗多 ,

尊敬陌生人却憎恨自己人的人，很快就会……婆罗多啊！

[kɑːst] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] .
cast off by the Earth .
投掷 离开 经过 这 地球 .

被地球抛弃。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['hævɪŋ] ['kwɒrəld] [wɪð] [ðəʊz] ([ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]) ,
O bull of Bharata's race , having quarrelled with those (the sons of Pandu) ,
哦 公牛 的 - 种族 , 拥有 争吵 和 那些 (这 儿子们 的 潘杜) ,

婆罗多族的公牛啊，你曾与那些（般度之子）争吵过，

[ðaʊ] [siːkəst] [prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] [vɪz] . , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪnfl] , [ɪnˈkeɪpəbl] , [ænd; ənd]
thou seekest protection from others viz . , those that are sinful , incapable , and
你 寻找 保护 从 其他的 即 . , 那些 那 是 罪恶的 , 无法 , 和
[ˈfuːlɪʃ] .
foolish .
愚蠢 .

你寻求保护，免受他人伤害，即那些有罪的、无能的、愚蠢的人。

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [mæn] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [bɪˈsaɪdz] [ðiː] , [huː] , [disri'gɑːd] [ˈkɪnzmən] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
What other man is there on earth besides thee , who , disregarding kinsmen , that are
什么 其他 男人 是 那里 在 地球 除了 你 , WHO , 不予理会 亲属 , 那 是
[ɔːl] [ˈmaɪti] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
all mighty charioteers ,
全部 强大的 战车御者 ,

除了你之外，世上还有谁能像你一样，不顾亲属，那些亲属都是强大的战车御者?

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [ˈsɑːkrə] [hɪmˈself] , [wʊd] [siːk] [prəˈtekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [eɪd]
and each of whom resembleth Sakra himself , would seek protection and aid
和 每个 的 谁 类似 萨克拉 他自己 , 会 寻找 保护 和 援助
[frɒm; frəm] [ˈstrendʒər] ?
from strangers ?
从 陌生人 ?

他们每个人都像释迦牟尼一样，会向陌生人寻求庇护和帮助吗?

[ðaʊ] [hæst] [ˈpəːsikjuːtid] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈveri] [bɜːθ] .
Thou hast persecuted the sons of Kunti , from their very birth .
你 哈斯特 受迫害 这 儿子们 的 昆蒂 , 从 他们的 非常 出生 .

你从贡蒂的儿子们出生起就迫害他们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˈæŋgri] [wɪð] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd]
They have not been angry with thee , for the sons of Pandu are indeed
他们 有 不是 到过 生气的 和 你 , 为了 这 儿子们 的 潘杜 是 的确
[ˈvɜːtʃuəs] .
virtuous .
有德行的 .

他们并没有生你的气，因为般度之子的确品德高尚。

[ɔːlˈðəʊ] [ðaʊ] [hæst] [bɪˈheɪvd] [dɪˈsiːtfəli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈveri] [bɜːθ] ,
Although thou hast behaved deceitfully towards the Pandavas from their very birth ,
虽然 你 哈斯特 表现 欺骗地 向 这 般度族五兄弟 从 他们的 非常 出生 ,
[jet] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
yet , O mighty - armed one ,
然而 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

虽然你从般度族五兄弟出生起就对他们充满欺骗，但是，哦，臂力强大的勇士，

[ðəʊz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [pˈɜːsənz] [hæv; həv] [ˈæktɪd] [ˈdʒenərəsli] [təˈwɔːdz] [ðiː] .
those distinguished persons have acted generously towards thee .
那些 杰出的 人 有 行动 慷慨地 向 你 .

那些杰出人士曾慷慨地对待过你。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[ðiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
thee , therefore , O bull of Bharata's race ,
你 , 所以 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

因此，你，婆罗多族的公牛啊，

[tuː; tə][ækt] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)l] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] ['iːkwəl] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
to act towards those principal kinsmen of thine with equal generosity .
到 行为 向 那些 主要的 亲属 的 你的 和 平等的 慷慨 .

对你的至亲亲戚要给予同样的慷慨对待。

[duː; də] [nɒt] [jiːld] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] .
Do not yield thyself to the influence of wrath .
做 不是 屈服 你自己 到 这 影响 的 愤怒 .

不要屈服于愤怒的影响。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [ig'zə:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
O bull of Bharata's race , the exertions of the wise are always
哦 公牛 的 - 种族 , 这 努力 的 这 明智的 是 总是
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
associated with virtue ,
联系 和 美德 ,

婆罗多族的雄牛啊，智者的努力总是与美德相伴而生。

['prɒfɪt] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .
profit , and desire .
利润 , 和 欲望 .

利益和欲望。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðiːz] [θriː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] , [men] ['fɒləʊ] [æt; ət] [liːst] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
If , indeed , all these three cannot be attained , men follow at least virtue and
如果 , 的确 , 全部 这些 三 不能 是 已达到 , 男人 跟随 在 至少 美德 和
['prɒfɪt] .
profit .
利润 .

如果这三者确实无法全部实现，那么人们至少会追求美德和利益。

[ɪf] , [ə'gen] , [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sjuːd] ['seprətli] ,
If , again , these three are pursued separately ,
如果 , 再次 , 这些 三 是 追击 分别地 ,

如果再次分别追究这三者的责任，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] [hɑːts] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [tʃuːz] ['vɜːtʃuː] ;
it is seen that they that have their hearts under control , choose virtue ;
它 是 已见 那 他们 那 有 他们的 心 在下面 控制 , 选择 美德 ;

由此可见，那些能够控制自己内心的人，会选择美德；

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd][bʌt; bət] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] , [tʃuːz] ['prɒfɪt] ,
they that are neither good nor bad but occupy a middle station , choose profit ,
他们 那 是 两者都不 好的 也不 坏的 但 占据 一个 中间 车站 , 选择 利润 ,

那些既非善也非恶，而是处于中间位置的人，选择追求利润。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'spjuːt] ; [waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [tʃuːz] [ðə; ði]
which is always the subject of dispute ; while they that are fools choose the
哪个 是 总是 这 主题 的 争议 ; 尽管 他们 那 是 傻瓜 选择 这
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
gratification of desire .
满足感 的 欲望 .

这始终是争论的焦点；而愚昧的人却选择满足欲望。

[ðə; ði] [fuːl] [ðæt] [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] ['gɪvɛθ] [ʌp] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [-] ['prɒfɪt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)]
The fool that from temptation giveth up virtue and pursueth profit and desire
这 傻子 那 从 诱惑 给予 向上 美德 和 追求 利润 和 欲望
[baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] [miːnz] ,
by unrighteous means ,
经过 不义的 方法 ,

愚昧人因受诱惑而放弃美德，以不正当手段追求利益和欲望。

[ɪz] [suːn] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] .
is soon destroyed by his senses .
是 很快 损毁 经过 他的 感官 .

很快就被他的感官所摧毁。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈspiːkəθ] [ˈprɒfɪt] [ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [jet] [ˈpræktɪs] [ˈvɜːtʃuː] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] ,
He that speaketh profit and desire , should yet practise virtue at the outset ,
他 那 说话 利润 和 欲望 , 应该 然而 实践 美德 在 这 开端 ,

那些谈论利益和欲望的人，首先应该践行美德。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈnaɪðə(r)] [ˈprɒfɪt] [nɔː(r)][dɪˈzaɪə(r)][ɪz] ([ˈriːəli]) [dɪˈsoʊsieɪtɪd; dɪˈsoʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] [ˈvɜːtʃuː] .
for neither profit nor desire is (really) dissociated from virtue .
为了 两者都不 利润 也不 欲望 是 (真的) 分离 从 美德 .

因为利益和欲望（实际上）都与美德无关。

[əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [ˈvɜːtʃuː] [əˈləʊn] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
O king , it hath been said that virtue alone is the cause of the three ,
哦 国王 , 它 有 到过 说 那 美德 独自的 是 这 原因 的 这 三 ,

国王啊，有人说，唯有美德才是三者（美德、美德、善恶）的根本原因。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [ˈsiːkɪθ] [ðə; ði] [θriː] , [meɪ] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] [əˈləʊn] ,
for he that seeketh the three , may , by the aid of virtue alone ,
为了 他 那 寻求 这 三 , 可能 , 经过 这 援助 的 美德 独自的 ,

因为寻求这三者的人，仅凭美德，便可

[ɡrəʊ] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] [wen] [brɔːt] [ˈɪntuː][ˈkɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [ɡrɑːs] .
grow like fire when brought into contact with a heap of dry grass .
生长 喜欢 火 什么时候 带来 进入 接触 和 一个 堆 的 干燥 草 .

接触到一堆干草后，会像火一样迅速燃烧。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaʊ] [ˈsiːkɪθ] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [baɪ] [ʌnˈraɪtʃəs] [miːnz] [ðɪs] [ɪkˈstensɪv] [ˈempaɪə(r)] ,
O bull of Bharata's race , thou seeketh , O sire , by unrighteous means this extensive empire ,
哦 公牛 的 - 种族 , 你 寻求 , 哦 父系 , 经过 不义的 方法 这 广泛的 帝国 ,

婆罗多族的公牛啊，陛下啊，你竟用不正当的手段觊觎这广袤的帝国！

[ˈflʌrɪʃɪŋ] [wɪð] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈmɒnəks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
flourishing with prosperity and well - known to all the monarchs of the earth .
芊芊 和 繁荣 和 出色地 - 已知 到 全部 这 君主 的 这 地球 .

繁荣昌盛，举世闻名。

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ðæt] [bɪhəvɪθ] [ˈfɔːlsli] [təˈwɔːdz] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [kənˈdʌkt] [ðəmˈselvz] [ˈraɪtʃəsli] ,
O king , he that behaveth falsely towards those that live and conduct themselves righteously ,
哦 国王 , 他 那 行为 错误地 向 那些 那 居住 和 执行 他们自己 义正直地 ,

君王啊，你对那些生活正直、行事公正的人心怀不轨，

[ˈsɜːt(ə)nli] [kʌtɪθ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [wɪð] [æn; ən][æks] .
certainly cutteth down his own self , like a forest with an axe .
当然 切割 向下 他的 自己的 自己 , 喜欢 一个 森林 和 一个 斧头 .

他真是自取灭亡，就像用斧头砍伐森林一样。

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [hɪz; ɪz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [huːz] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [wʌn] [dʌθ] [nɒt] [laɪk] , [fɔː(r); fə(r)] ,
One must not seek to confound his understanding whose overthrow one doth not like , for ,
一 必须 不是 寻找 到 混杂 他的 理解 谁 推翻 一 确实 不是 喜欢 , 为了 ,

一个人不应试图去迷惑他所不认同的理解，因为，

[ɪf] [wʌnz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [kən'faʊndɪd] , [wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
if one's understanding is confounded , one can never devote his attention to
如果一个人的 理解 是 令人困惑 ， 一 能 绝不 奉献 他的 注意力 到
[wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
what is beneficial .
什么 是 有利 .

如果一个人的理解力混乱，他就永远无法将注意力集中在有益的事情上。

[wʌn] [ðæt] [hæθ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ['nevə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['enibɒdi] [ɪn] [ðə; ði]
One that hath his soul under control never , O Bharata , disregardeth anybody in the
一 那 有 他的 灵魂 在下面 控制 绝不 ， 哦 婆罗多 ， 漠视 任何人 在 这
[θriː] [wɜːld] ,
three worlds ,
三 世界 ，

婆罗多啊，能够掌控自己灵魂的人，绝不会轻视三界中的任何人。

— [nəʊ] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɒmənəst] ['kriːtʃə(r)] , [fɑː(r)] [les] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [sʌnz]
— no , not even the commonest creature , far less those bulls among men , the sons
— 不 ， 不是 甚至 这 最常见的 生物 ， 远的 较少的 那些 公牛 之中 男人 ， 这 儿子们
[ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
of Pandu .
的 潘杜 .

——不，即使是最普通的动物，更何况是人中之牛，般度的儿子们。

[hiː; hi] [ðæt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [lɑːsɪθ] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv]
He that surrendereth himself to the influence of anger loseth his sense of
他 那 投降 他自己 到 这 影响 的 愤怒 失去 他的 感觉 的
[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
right and wrong .
正确的 和 错误的 .

受愤怒驱使的人会丧失是非观念。

[ræŋk] [grəʊθ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
Rank growth must always be cut off .
秩 生长 必须 总是 是 切 离开 .

必须始终阻止等级提升。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pruːf] .
Behold , O Bharata , this is the proof .
看哪 ， 哦 婆罗多 ， 这 是 这 证明 .

婆罗多啊，这就是证据。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
At present , O sire ,
在 展示 ， 哦 父系 ，

目前，陛下，

['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæn; ðən] [ðaɪ] ['juːniən] [wɪð] [ðə; ði]
union with the sons of Pandu is better for thee than thy union with the
联盟 和 这 儿子们 的 潘杜 是 更好的 为了 你 比 你的 联盟 和 这
['wɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .

与般度之子结盟比与恶人结盟对你更有利。

[ɪf] [ðaʊ] ['meɪkɪst] [piːs] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðaʊ] [meɪst] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] .
If thou makest peace with them , thou mayst obtain the fruition of all thy wishes .
如果 你 制造 和平 和 他们 ， 你 五月 获得 这 果实 的 全部 你的 愿望 .

如果你与他们和解，你所有的愿望都将实现。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['faʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði]
O best of kings , while enjoying the kingdom that has been founded by the
哦 最好的 的 国王 ， 尽管 享受 这 王国 那 有 到过 创立 经过 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ，

最伟大的国王啊，在享受般度族建立的王国的同时，

[ðaʊ] [siːkəst] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] , [disri'gaːd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðəm'selvz] .
thou seekest protection from others , disregarding the Pandavas themselves .
你 寻找 保护 从 其他的 ， 不予理会 这 般度族五兄弟 他们自己 .

你寻求他人的庇护，却不顾般度族五兄弟的恩惠。

[ri'pəuz] [ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [steɪt] [ɒn] - , - , ['kaːrnə] , [ænd; ənd] - [sʌn]
Reposing the cares of thy state on Dussasana , Durvisaha , Karna , and Suvala's son
休息 这 关心 的 你的 状态 在 - ， - ， 卡尔纳 ， 和 - 儿子
,
,
，

将你的国家大事托付给杜沙沙那、杜尔维沙哈、迦尔纳和苏瓦拉之子，

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [prɒ'sperəti] , [əʊ] ['baːrətə] .
thou desirest the continuance of thy prosperity , O Bharata .
你 最渴望 这 继续 的 你的 繁荣 ， 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，你渴望你的繁荣能够延续下去。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ɪn] ['vɜːtʃuː] , [ɪn]
These , however , are far inferior to the Pandavas in knowledge , in virtue , in
这些 ， 然而 ， 是 远的 下 到 这 般度族五兄弟 在 知识 ， 在 美德 ， 在
[kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [welθ] ,
capacity for acquiring wealth ,
容量 为了 收购 财富 ，

然而，他们在知识、德行和获取财富的能力方面都远远逊色于般度族五兄弟。

[ænd; ənd] [ɪn] ['praʊəs] .
and in prowess .
和 在 能力 .

并且在武艺方面。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ([let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ai] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd]) [ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [tə'geðə(r)] ,
Indeed , O Bharata , (let alone the four I have mentioned) all these kings together ,
的确 ， 哦 婆罗多 ， （ 让 独自的 这 四 我 有 提及 ） 全部 这些 国王 一起 ，

的确，婆罗多啊，（更不用说我提到的这四位国王了）所有这些国王加起来，

[wɪð] [ðiː] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
with thee at their head , are incapable of even looking at the face of
和 你 在 他们的 头 ， 是 无法 的 甚至 寻找 在 这 脸 的
['biːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ，

以你为首的他们，甚至连看一眼毗摩的脸都不愿意。

[wen] ['æŋgri] , [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
when angry , on the field of battle .
什么时候 生气的 ， 在 这 场地 的 战斗 .

愤怒时，在战场上。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ðɪs] [fɔːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [æt; ət] [ðaɪ]
O sire , this force consisting of all the kings of the earth is , indeed , at thy
哦 父系 , 这 力量 由 的 全部 这 国王 的 这 地球 是 , 的确 , 在 你的
['elbəʊ] .
elbow .
弯头 .

陛下，这支由世间所有君王组成的军队，的确在您的麾下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['drəʊnə] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]
There are also Bhishma , and Drona , and this Karna , and Kripa , and
那里 是 还 毗湿摩 , 和 德罗纳 , 和 这 卡尔纳 , 和 克里帕 , 和
- , [ænd; ənd] - ,
Bhurisrava , and Somadatta ,
- , 和 - ,

还有毗湿摩、德罗纳、迦尔纳、克里帕、布里什拉瓦和索玛达塔。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
and Aswatthaman , and Jayadratha .
和 - , 和 贾亚德拉塔 .

还有阿斯瓦塔曼和贾亚德拉塔。

[ɔːl] [ðiːz] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
All these together are incapable of fighting against Dhananjaya .
全部 这些 一起 是 无法 的 斗争 反对 达纳贾亚 .

所有这些加起来也无法与达纳贾亚抗衡。

[ɪn'diːd] , ['ɑːdʒunə][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l]['iːv(ə)n][baɪ][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] ,
Indeed , Arjuna is incapable of being vanquished in battle even by all the gods ,
的确 , 阿朱那 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 甚至 经过 全部 这 神 ,
['ɑːsʊrəz] ,
Asuras ,
阿修罗 ,

事实上，即使是所有的神和阿修罗，也无法在战斗中击败阿周那。

[men] , [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] .
men , and Gandharvas .
男人 , 和 乾闼婆 .

男人和乾闼婆。

[duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Do not set thy heart for battle .
做 不是 放 你的 心 为了 战斗 .

不要一心想着打仗。

[siːst] [ðaʊ] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Seest thou the man in any of the royal races of the earth ,
西斯特 你 这 男人 在 任何 的 这 皇家 种族 的 这 地球 ,

你见过世上任何一个王族中的男子吗？

[huː] ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ?
who having encountered Arjuna in battle can return home safe and sound ?
WHO 拥有 遭遇 阿朱那 在 战斗 能 返回 家 安全的 和 声音 ?

谁在战场上与阿周那交战后能够平安归来？

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['slɔːtə(r)] ?
O bull of Bharata's race , what advantage is there in a universal slaughter ?
哦 公牛 的 - 种族 , 什么 优势 是 那里 在 一个 普遍的 屠宰 ?

婆罗多族的公牛啊，普遍屠杀有什么好处呢？

[ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [huː] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðæt] ['ɑːdʒunə] ,
Show me a single man who will defeat that Arjuna ,
展示 我 一个 单身的 男人 WHO 将要 击败 那 阿朱那 ,

给我找出一个能打败阿周那的人来！

[baɪ] [dɪˈfiːtɪŋ] [huːm] [əˈləʊn] [ˈvɪktəri] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪn] ?
by defeating whom alone victory may be thine ?
经过 击败 谁 独自的 胜利 可能 是 你的 ?

唯有击败谁，你才能获得胜利?

[huː] [wɪl] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] ,
Who will encounter that son of Pandu in battle ,
WHO 将要 遇到 那 儿子 的 潘杜 在 战斗 ,

谁将在战场上与般度之子交锋?

[huː] [hæd; həd] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [wɪð] [ðə; ði] [gændˈhɑːrvəz] , [ˈjækʃəz] [ænd; ənd]
who had vanquished all the celestials with the Gandharvas , Yakshas and
WHO 有 战败者 全部 这 天体 和 这 乾闼婆 , 夜叉 和
- [æt; ət] - ?
Pannagas at Khandavaprastha ?
- 在 - ?

在坎达瓦普拉斯特，是谁率领乾闼婆、夜叉和般若等神族击败了所有天神?

[ðen] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːvələs] [əˈkaʊnt] [ðæt] [ɪz] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənd] [æt; ət] [vɪrɑːtɑːz] [ˈsɪti] ,
Then also the marvellous account that is heard of what happened at Virata's city ,
然后 还 这 奇妙 帐户 那 是 听到 的 什么 发生 在 维拉塔的 城市 ,

此外，还有关于维拉塔城里发生的事情的奇妙记载，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [wʌn] [ænd; ənd] [ˈmeni] , [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] .
touching that encounter between one and many , is sufficient proof of this .
接触 那 遇到 之间 一 和 许多 , 是 充足的 证明 的 这 .

触及到一个人与许多人之间的这种互动，就足以证明这一点。

[hoʊpəst] [ðaʊ] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [ˈɑːdʒunə] [huː] [wen] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɪz] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,
Hopest thou to vanquish in battle Arjuna who when excited with rage is invincible ,
希望 你 到 征服 在 战斗 阿朱那 WHO 什么时候 兴奋的 和 愤怒 是 无敌 ,
[ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] ,
irresistible ,
无法抗拒 ,

你希望在战场上战胜阿周那吗？他一旦怒火中烧，便所向披靡，势不可挡。

[ˈevə(r)] - [vɪkˈtɔːriəs] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈtɪriəˌreɪtɪŋ] .
ever - victorious , and undeteriorating .
曾经 - 胜利者 , 和 未恶化的 .

永远胜利，永不衰落。

[ˈɑːdʒunə] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ] , [huː] [ˈgrætɪfaɪd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ˈsivər] [hɪmˈself] [ɪn] [faɪt] ?
Arjuna , that hero , who gratified the God of gods , Siva himself in fight ?
阿朱那 , 那 英雄 , WHO 满意 这 上帝 的 神 , 湿婆 他自己 在 斗争 ?

阿周那，那位在战斗中令众神之神湿婆都感到满意的英雄?

[wɪð] [maɪˈself] [əˈgen] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [wen] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [wɪl] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld]
With myself again as his second when that son of Pritha will rush to the field
和 我 再次 作为 他的 第二 什么时候 那 儿子 的 普里塔 将要 匆忙 到 这 场地
[ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [æn; ən] [ˈenəmi] ,
of battle against an enemy ,
的 战斗 反对 一个 敌人 ,

当普里塔之子奔赴战场与敌人作战时，我将再次作为他的助手。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm] [ðen] ?
who is there that is competent to challenge him then ?
WHO 是 那里 那 是 胜任的 到 挑战 他 然后 ?

那么，谁有能力挑战他呢?

[kæn; kən] - [hɪmˈself] [duː; də] [səʊ] ?
Can Purandara himself do so ?
能 - 他自己 做 所以 ?

普兰达拉本人能做到吗?

[hiː; hi]	[ðæt]	[wʊd]	['væŋkwɪʃ]	['ɑːdʒunə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wʊd]	[sə'pɔːt]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,
He	**that**	**would**	**vanquish**	**Arjuna**	**in**	**battle**	**would**	**support**	**the**	**Earth**	**on**	**his**	**arms**	**,**
他	那	会	征服	阿朱那	在	战斗	会	支持	这	地球	在	他的	武器	,

能战胜阿周那的人，将用双臂托起大地。

[kən'sjuːm]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ænd; ənd]	[hɜːl]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	.
consume	**in**	**rage**	**the**	**whole**	**population**	**of**	**the**	**Earth**	**,**	**and**	**hurl**	**the**	**very**	**gods**	**from**	**heaven**	**.**
消耗	在	愤怒	这	所有的	人口	的	这	地球	,	和	投	这	非常	神	从	天堂	.

愤怒地吞噬地球上的所有生命，并将众神逐出天堂。

[lʊk]	[æt; ət]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[ðaɪ]	['brʌðəz]	,	['kɪnzmən]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['relətɪvz]	.
Look	**at**	**thy**	**sons**	**,**	**thy**	**brothers**	**,**	**kinsmen**	**,**	**and**	**other**	**relatives**	**.**
看	在	你的	儿子们	,	你的	兄弟	,	亲属	,	和	其他	亲属	.

看看你的儿子、你的兄弟、你的亲戚和其他亲属。

[let]	[nɒt]	[ðiːz]	[tʃiːfs]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ɔːl]	['perɪʃ]	[ɒn]	[ðaɪ]	[ə'kaʊnt]	.
Let	**not**	**these**	**chiefs**	**of**	**Bharata's**	**race**	**all**	**perish**	**on**	**thy**	**account**	**.**
让	不是	这些	酋长们	的	-	种族	全部	沦	在	你的	帐户	.

不要让这些婆罗多族的首领们都因你而灭亡。

[let]	[nɒt]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[kɑː'rɑːvəs]	[biː; bi]	[ik'stə:mineit]	[ɔː(r)]	[rɪ'djuːst]	.
Let	**not**	**the**	**race**	**of**	**Kauravas**	**be**	**exterminated**	**or**	**reduced**	**.**
让	不是	这	种族	的	俱卢族	是	灭绝	或者	减少	.

不要让俱卢族灭绝或衰落。

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

哦，国王啊，

[let]	[nɒt]	['piːp(ə)l]	[seɪ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ɪk'stɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[ɐtʃ'iːvmənts]	.
let	**not**	**people**	**say**	**that**	**thou**	**art**	**the**	**exterminator**	**of**	**thy**	**race**	**and**	**the**	**destroyer**	**of**	**its**	**achievements**	**.**
让	不是	人们	说	那	你	艺术	这	灭虫员	的	你的	种族	和	这	驱逐舰	的	它是	成就	.

不要让人们说你是你种族的灭绝者，是其成就的毁灭者。

[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	(	[ɪf]	[piːs]	[biː; bi]	[meɪd]	)	[wɪl]	[ɪn'stɔːl]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	-	,
Those	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**the**	**Pandavas**	**(**	**if**	**peace**	**be**	**made**	**)**	**will**	**install**	**thee**	**as**	**the**	**Yuvaraja**	**,**
那些	强大的	车	-	战士	,	这	般度族五兄弟	（	如果	和平	是	制成	）	将要	安装	你	作为	这	-	,

那些强大的战车战士，般度族（如果能达成和平），将会拥立你为太子。

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[men]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['sɒvrɪn]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪk'stensɪv]	['empaɪə(r)]	.
and	**thy**	**father**	**Dhritarashtra**	**,**	**that**	**lord**	**of**	**men**	**,**	**as**	**the**	**sovereign**	**of**	**this**	**extensive**	**empire**	**.**
和	你的	父亲	持国	,	那	主	的	男人	,	作为	这	主权	的	这	广泛的	帝国	.

还有你的父亲持国，那位人类之主，作为这幅员辽阔帝国的君主。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ðæt] [ɪz] [ə'weɪtɪŋ] [ðiː] [ænd; ənd] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə]
Do not , O sire , disregard the prosperity that is awaiting thee and is sure to
做 不是 , 哦 父系 , 漠视 这 繁荣 那 是 等待中 你 和 是 当然 到
[kʌm] .
come .
来 .

陛下，切莫忽视那即将到来且必将到来的繁荣昌盛。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [hɑːf] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [wɪn] [ðaʊ] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
Giving to the sons of Pritha half the kingdom , win thou great prosperity .
给予 到 这 儿子们 的 普里塔 一半 这 王国 , 赢 你 伟大的 繁荣 .

将半个王国赐予普里塔的儿子们，你将获得巨大的繁荣。

['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Making peace with the Pandavas and acting according to the counsels of thy
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 和 表演 根据 到 这 律师 的 你的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

与般度族和解，并听从朋友们的建议。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and rejoicing with them ,
和 欢欣鼓舞 和 他们 ,

并与他们一同欢喜，

[ðaʊ] [ɑːt] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] . -
thou art sure to obtain what is for thy good for ever and ever . '
你 艺术 当然 到 获得 什么 是 为了 你的 好的 为了 曾经 和 曾经 . -

你必将永远获得对你有益的东西。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'eks'eksv'iː]
" SECTION CXXV
" 部分 125

“第 CXXV 节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] ,
Vaisampayana said , “ Hearing , O bull of Bharata's race , these words of Kesava ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这些 字 的 kesava ,
['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma , the son of Santanu ,
毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,

外桑帕亚那 (Vaisampayana) 说：“婆罗多种族的公牛啊，听听桑塔努 (Santanu) 之子比什玛 (Bhishma) 凯萨瓦 (Kesava) 的这些话，

[ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - ['krɪʃnə] [hæθ] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ðiː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
then said unto vindictive Duryodhana , ' Krishna hath spoken to thee , desirous of
然后 说 到 报复心强的 杜尤达纳 , - 克里希那 有 说 到 你 , 渴望 的
['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [bɪ'twiːn] ['kɪnzmən] .
bringing about peace between kinsmen .
带来 关于 和平 之间 亲属 .

然后对怀有报复心的杜尤达纳说：“克里希纳已经向你说话了，他希望在亲属之间带来和平。”

[əʊ] ['saɪə(r)] , ['fɒləʊ] [ðəʊz] ['kaunsəl] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] .
O sire , follow those counsels , and do not yield to the influence of wrath .
哦 父系 , 跟随 那些 律师 , 和 做 不是 屈服 到 这 影响 的 愤怒 .

陛下，请听从这些劝告，不要屈服于愤怒的情绪。

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ækt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
If thou dost not act , O sire , according to the words of the high - souled
如果 你 朋友 不是 行为 , 哦 父系 , 根据 到 这 字 的 这 高的 - 有灵魂的
['keɪsəvə] ,
Kesava ,
kesava ,

陛下，如果您不遵从高尚的凯萨瓦的指示行事，

['naɪðə(r)] [prɒ'sperəti] , [nɔː(r)] ['hæpinəs] [nɔː(r)] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [wɪlt] [ðaʊ] ['evə(r)][hæv; həv] .
neither prosperity , nor happiness nor what is for thy good , wilt thou ever have .
两者都不 繁荣 , 也不 幸福 也不 什么 是 为了 你的 好的 , 枯萎 你 曾经 有 .

你既不会拥有繁荣，也不会拥有幸福，更不会拥有任何对你有益的东西。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['keɪsəvə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [hæθ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [wɒt] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð]
The mighty - armed Kesava , O sire , hath said unto thee what is consistent with
这 强大的 - 武装 kesava , 哦 父系 , 有 说 到 你 什么 是 持续的 和
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
virtue and profit .
美德 和 利润 .

陛下，拥有强大臂膀的凯沙瓦已经告诉了你一些既符合美德又有利的事情。

[ək'sept] [ðaʊ] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
Accept thou that object , and do not , O king , exterminate the population
接受 你 那 目的 , 和 做 不是 , 哦 国王 , 歼 这 人口
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

接受这个请求吧，国王啊，不要灭绝地球上的人口。

[ðɪs] [rɪ'splendənt] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
This resplendent prosperity of the Bharatas amongst all the kings of the earth ,
这 灿烂 繁荣 的 这 - 在 全部 这 国王 的 这 地球 ,
[ðaʊ] [wɪlt] ,
thou wilt ,
你 枯萎 ,

你将看到婆罗多王朝在世间所有君王中享有如此辉煌的繁荣。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['veri] [laɪf][ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [dɪ'strɔɪ] [θruː] [ðaɪ] ['wɪkɪdnəs] , [ænd; ənd] [ðaʊ]
during the very life of Dhritarashtra , destroy through thy wickedness , and thou
期间 这 非常 生活 的 持国 , 破坏 通过 你的 邪恶 , 和 你
[wɪlt] ['ɔːlsəʊ] ,
wilt also ,
枯萎 还 ,

在持国在世期间，你必将以你的邪恶毁灭他，你也必将如此。

[θruː] [ðɪs] ['ærəgənt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [dɪ'praɪv] [ðaɪ'self] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] , [sʌnz]
through this arrogant disposition of thine , deprive thyself with all thy counsellors , sons
通过 这 傲慢的 处置 的 你的 , 剥夺 你自己 和 全部 你的 咨询师 , 儿子们
, ['brʌðəz] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] ,
, brothers , and kinsmen ,
, 兄弟 , 和 亲属 ,

你这傲慢的性情，必将使你连同你的所有谋士、儿子、兄弟和亲属一同遭受损失。

[ɒv; əv][laɪf] , [ɪf] , [əʊ] [ðaʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaʊ] [trænz'gres; trɑːnz-; -ns-][ðə; ði] [wɜːdz]
of life , if , O thou foremost of Bharata's race , thou transgressest the words
的 生活 , 如果 , 哦 你 首先 的 - 种族 , 你 越轨者 这 字
[ɒv; əv]['keɪsəvə] ,
of Kesava ,
的 kesava ,

生命啊，婆罗多族的杰出人物啊，如果你违背了凯沙瓦的教诲，

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [waɪz] ['vɪdjuːrə] ,
thy father , and of wise Vidura ,
你的 父亲 , 和 的 明智的 维杜拉 ,

你的父亲，以及智者维杜拉，

— [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [truːθ] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðaɪ'self] .
— words that are consistent with truth and fraught with benefit to thyself .
— 字 那 是 持续的 和 真相 和 充满危机 和 益处 到 你自己 .

——那些符合真理且对你自身有益的话语。

[biː; bi] [nɒt] [ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] , [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] ,
Be not the exterminator of thy race , be not a wicked man ,
是 不是 这 灭虫员 的 你的 种族 , 是 不是 一个 邪恶 男人 ,

不要成为你种族的灭绝者，不要做邪恶之人。

[let] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] ['sɪnfl] , [duː; də] [nɒt] [tred] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] .
let not thy heart be sinful , do not tread the path of unrighteousness .
让 不是 你的 心 是 罪恶的 , 做 不是 踏 这 小路 的 不义 .

不要让你的心充满罪恶，不要走不义的道路。

[duː; də] [nɒt] [sɪŋk] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['ɪntuː] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] .
Do not sink thy father and mother into an ocean of grief .
做 不是 下沉 你的 父亲 和 母亲 进入 一个 海洋 的 悲伤 .

不要让你的父母陷入悲伤的海洋。

- ['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] , ['droʊnə] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
' After Bhishma had concluded , Drona also said these words unto Duryodhana ,
- 后 毗湿摩 有 结束 , 德罗纳 还 说 这些 字 到 杜尤达纳 ,
[huː] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
who , filled with wrath ,
WHO , 已填 和 愤怒 ,

“毗湿摩说完之后，德罗纳也对难敌说了这些话，难敌听后怒不可遏，

[wɒz; wəz] [ðen] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] , - [əʊ]['saɪə(r)] ,
was then breathing heavily , ' O sire ,
曾是 然后 呼吸 重度 , - 哦 父系 ,

然后他喘着粗气说：“哦，陛下，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['keɪsəvə] [hæθ] ['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
the words that Kesava hath spoken unto thee are fraught with virtue and
这 字 那 kesava 有 说 到 你 是 充满危机 和 美德 和
['prɒfɪt] .
profit .
利润 .

凯沙瓦对你说的话充满了美德和益处。

- [sʌn] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] .
Santanu's son Bhishma also hath said the same .
- 儿子 毗湿摩 还 有 说 这 相同的 .

桑塔努的儿子毗湿摩也说过同样的话。

[ək'sept] [ðəʊz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] .
Accept those words , O monarch .
接受 那些 字 , 哦 君主 .

接受这些话吧，君王。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɪð] [səʊlz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl]
Both of them are wise , endued with great intelligence , with souls under control
两个都 的 他们 是 明智的 , 赋予 和 伟大的 智力 , 和 灵魂 在下面 控制
,
,
,

他们两人都很睿智，拥有极高的智慧，并且能够控制自己的灵魂。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] .
desirous of doing what is for thy good , and possessed of great learning .
渴望 的 正在做 什么 是 为了 你的 好的 , 和 拥有 的 伟大的 学习 .

渴望做对你有益的事，并且学识渊博。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
They have said what is beneficial .
他们 有 说 什么 是 有利 .

他们已经说明了什么才是有益的。

[ək'sept] [ðeə(r)] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [ðaʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Accept their words , O king , O thou possessed of great wisdom ,
接受 他们的 字 , 哦 国王 , 哦 你 拥有 的 伟大的 智慧 ,

接受他们的劝告吧，哦，拥有伟大智慧的君王啊！

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [bəʊθ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] [hæv; həv] [sed] .
act according to what both Krishna and Bhishma have said .
行为 根据 到 什么 两个都 克里希那 和 毗湿摩 有 说 .

按照克里希那和毗湿摩所说的话去做。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [duː; də] [nɒt] , [frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌdɪsrɪ'gɑːd]
O chastiser of foes , do not , from delusion of understanding , disregard
哦 惩罚者 的 敌人 , 做 不是 , 从 错觉 的 理解 , 漠视
['mɑːdəvə] .
Madhava .
马达瓦 .

惩罚敌人的勇士啊，不要因理解的错觉而轻视玛达瓦。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðiː] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] ['vɪktəri] .
They that are always encouraging thee , are unable to give thee victory .
他们 那 是 总是 鼓励 你 , 是 无法 到 给 你 胜利 .

那些总是鼓励你的人，却无法给你带来胜利。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [θrəʊ] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ɒn] ['ʌðərz] [neks] .
During the time of battle they will throw the burthen of hostility on other's necks .
期间 这 时间 的 战斗 他们 将要 扔 这 负担 的 敌意 在 其他的 脖子 .

在战斗中，他们会将仇恨的重担转嫁到别人身上。

[duː; də] [nɒt] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Do not slaughter the Earth's population .
做 不是 屠宰 这 地球的 人口 .

不要屠杀地球上的人口。

[duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
Do not slay thy sons and brothers .
做 不是 杀戮 你的 儿子们 和 兄弟 .

不要杀害你的儿子和兄弟。

[nəʊ] [ðæt] [həʊst] [ɪz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] .
Know that host is invincible in the midst of which are Vasudeva and Arjuna .
知道 那 主持人 是 无敌 在 这 中间 的 哪个 是 瓦苏德瓦 和 阿朱那 .

要知道，主人是无敌的，而瓦苏提婆和阿朱那就在其中。

[ɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['truːθfl] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz] , ['krɪʃnə]
If , O Bharata , thou dost not accept the truthful words of thy friends , Krishna
如果 , 哦 婆罗多 , 你 朋友 不是 接受 这 真实 字 的 你的 朋友们 , 克里希那
[ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
and Bhishma ,
和 毗湿摩 ,

婆罗多啊，如果你不接受你的朋友克里希纳和毗湿摩的真话，

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðaʊ] [wɪlt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] .
then , O sire , thou wilt surely have to repent .
然后 , 哦 父系 , 你 枯萎 一定 有 到 悔改 .

那么，陛下，您必将忏悔。

['ɑːdʒunə][ɪz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] - [sʌn] [hæθ] [dɪ'skraɪbd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] .
Arjuna is even greater than what Jamadagni's son hath described him to be .
阿朱那 是 甚至 更大的 比 什么 - 儿子 有 描述 他 到 是 .

阿周那比贾玛达格尼之子所描述的还要伟大。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] , [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ]
As regards Krishna , the son of Devaki , he is incapable of being resisted by
作为 问候 克里希那 , 这 儿子 的 德瓦基 , 他 是 无法 的 存在 抵抗 经过
['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] .
even the gods .
甚至 这 神 .

至于提婆吉之子克里希那，即使是众神也无法抵挡他的威力。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O bull of Bharata's race ,
哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['telɪŋ] [ðiː] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [ðaɪ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [gʊd]
what use is there in telling thee what is really conducive to thy happiness and good
什么 使用 是 那里 在 讲述 你 什么 是 真的 有利的 到 你的 幸福 和 好的
?
?
?

告诉你什么才是真正有利于你的幸福和福祉，又有什么用呢？

['evriθɪŋ] [hæθ] [naʊ] [biːn] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Everything hath now been said unto thee .
一切 有 现在 到过 说 到 你 .

一切都已告诉你了。

[duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] .
Do what thou wishest .
做 什么 你 愿望 .

做你想做的事。

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [reɪs] .
I do not wish to say anything more unto thee , O foremost of Bharata's race .
我 做 不是 希望 到 说 任何事物 更多的 到 你 , 哦 首先 的 - 种族 .
-
'
-
-

我不想再对你多说什么了，婆罗多族的杰出人物啊。

" [kən'tɪnjuːd] , " ['ɑːftə(r)]['droʊnə][hæd; həd] [siːst] , ['vɪdjuːrə]['ɔːlsəʊ] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld]
" Vaisampayana continued , " After Drona had ceased , Vidura also , otherwise called
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 后 德罗纳 有 停止 , 维杜拉 还 , 否则 称为
- , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Kshattri , casting his eyes on Duryodhana ,
- , 铸件 他的 眼睛 在 杜尤达纳 ,

“Vaisampayana继续说道：“在Drona停止战斗之后，Vidura，又名Kshattri，也将目光投向了Duryodhana，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [vɪn'dɪktɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
said unto that vindictive son of Dhritarashtra , ' O Duryodhana , O bull of
说 到 那 报复心强的 儿子 的 持国 , - 哦 杜尤达纳 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

对那个怀恨在心的兑塔拉什特拉之子说：“杜尤丹啊，巴拉塔种族的公牛啊，

[ai][duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
I do not grieve for thee .
我 做 不是 悲伤 为了 你 .

我不为你悲伤。

[ai] [griːv] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əʊld] ['kʌp(ə)l] , [vɪz] . ,
I grieve , however , for this old couple , viz . ,
我 悲伤 , 然而 , 为了 这 老的 夫妻 , 即 . ,

然而，我为这对老夫妇感到难过，他们就是：

[gænd'hɑːriː][ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
Gandhari and thy father .
甘陀利 和 你的 父亲 .

甘陀利和你的父亲。

['hævɪŋ] [ðiː] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][prə'tektə(r)] ([ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi]
Having thee , of wicked soul for their protector (of whom they will shortly be
拥有 你 , 的 邪恶 灵魂 为了 他们的 保护者 （ 的 谁 他们 将要 不久 是
[dɪ'praɪvd]) ,
deprived) ,
被剥夺的) ,

他们有你这邪恶之人作庇护（他们很快就会失去你），

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['wɒndə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
they will have to wander without anybody to look after them ,
他们 将要 有 到 漫步 没有 任何人 到 看 后 他们 ,

他们将被迫流浪，无人照料。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] , [laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ʃɔːn]
and deprived also of friends and counsellors , like a pair of birds shorn
和 被剥夺的 还 的 朋友们 和 咨询师 , 喜欢 一个 一对 的 鸟类 剪
[ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] .
of their wings .
的 他们的 翅膀 .

他们也失去了朋友和顾问，就像一对被剪去翅膀的鸟儿。

['hævɪŋ] [bɪ'gɒtn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [ə'læs] ,
Having begotten such a wicked son who is the exterminator of his race , alas ,
拥有 所生的 这样的 一个 邪恶 儿子 WHO 是 这 灭虫员 的 他的 种族 , 唉 ,

唉，他竟然生下了这样一个邪恶的儿子，一个灭绝自己种族的凶手。

[ðiːz] [tuː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['wɒndə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['sɒrəʊ] , [səb'sɪstɪŋ] [ɒn] [ɑːmz] .
these two will have to wander over the earth in sorrow , subsisting on alms .
这些 二 将要 有 到 漫步 超过 这 地球 在 悲哀 , 生存 在 施舍 .

这两个人将被迫在世间流浪，靠乞讨为生，悲惨命运就此终结。

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ə'dresɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
' After this , king Dhritarashtra , addressing Duryodhana ,
- 后 这 , 国王 持国 , 解决 杜尤达纳 ,

“此后，帝塔拉什特拉国王向杜尤丹讲话，

['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [sed] , -
seated in the midst of his brothers and surrounded by all the kings , said , '
坐着 在 这 中间 的 他的 兄弟 和 包围 经过 全部 这 国王 ， 说 ， -
['lɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ，

他坐在兄弟们中间，周围环绕着所有国王，说道：“听着，

[əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sɔri] [hæθ] [sed] .
O Duryodhana , to what the high - souled Sauri hath said .
哦 杜尤达纳 ， 到 什么 这 高的 - 有灵魂的 萨乌里 有 说 .

杜尤达纳啊，请听听高尚的绍里所说的话。

[ək'sept] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] , ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]
Accept those words which are eternal , highly beneficial and conducive to what is
接受 那些 字 哪个 是 永恒 ， 高度 有利 和 有利的 到 什么 是
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [haɪɪst] [gʊd] .
for thy highest good .
为了 你的 最高 好的 .

接受那些永恒的、极其有益的、并且有助于你获得最高利益的话语。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['fɔːltləs] [diːdz] , [wiː; wi] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
With the aid of this Krishna of faultless deeds , we amongst all the kings ,
和 这 援助 的 这 克里希那 的 完美无瑕 契约 ， 我们 在 全部 这 国王 ，

凭借这位完美无瑕的克里希纳的帮助，我们这些国王中的一员，

[ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl]['aʊə(r)] ['tʃerɪʃt] ['ɒbdʒɪkts] .
are sure to have all our cherished objects .
是 当然 到 有 全部 我们的 珍爱 对象 .

肯定会有我们所有珍爱的物品。

['fɜːmli] [ju'naɪtɪd][baɪ]['keɪsəvə] , [biː; bi] ['rekənsaɪld] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Firmly united by Kesava , be reconciled , O sire , with Yudhishthira .
牢牢 团结的 经过 kesava ， 是 和解 ， 哦 父系 ， 和 尤迪什提拉 .

因凯沙瓦而紧密相连，陛下，请与尤迪什提拉和解吧。

[siːk] [ðaʊ] [ðɪs] [greɪt] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][æn; ən] ['ɔːgəst] ['serəməni] [ɒv; əv]
Seek thou this great good of the Bharatas like unto an august ceremony of
寻找 你 这 伟大的 好的 的 这 - 喜欢 到 一个 八月 仪式 的
[prəˌpɪʃi'eɪʃn] .
propitiation .
安抚 .

你当像举行庄严的祭祀仪式一样，寻求婆罗多族的伟大福祉。

[θruː] - ['eɪdʒənsi] , [baɪnd] [ðaɪ'self] ['kləʊsli] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Through Vasudeva's agency , bind thyself closely with the Pandavas .
通过 - 机构 ， 绑定 你自己 密切 和 这 般度族五兄弟 .

通过瓦苏德瓦的引路，与般度族人紧密相连。

[ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [kʌm] .
I think , the time for that is come .
我 思考 ， 这 时间 为了 那 是 来 .

我认为，时机已经成熟。

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [pɑːs] [ə'weɪ] .
Do not let the opportunity pass away .
做 不是 让 这 机会 经过 离开 .

不要让机会溜走。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] ['keɪsəvə] , [huː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [wɒt] [ɪz]
If , however , thou disregardest Kesava , who from a desire of achieving what is
如果 , 然而 , 你 漠视 kesava , WHO 从 一个 欲望 的 实现 什么 是
[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ,
for good ,
为了 好的 ,

然而，如果你忽视了凯沙瓦，他出于追求善行的愿望，

[ɪz] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðiː] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] , [ðen] ['vɪktəri] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [ðaɪn] . -
is soliciting thee to make peace , then victory will never be thine . '
是 征求 你 到 制作 和平 , 然后 胜利 将要 绝不 是 你的 . -

如果有人劝你媾和，那么你永远不会获得胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [siksvai]
" SECTION CXXVI
" 部分 一二十六

“第一百二十六节”

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [bəuθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
Vaisampayana said , “ Hearing these words of Dhritarashtra , both Bhishma and
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 的 持国 , 两个都 毗湿摩 和
['droʊnə] [huː] ['simpəθaiz] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [kɪŋ] ,
Drona who sympathised with the old king ,
德罗纳 WHO 同情 和 这 老的 国王 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到持国这番话，同情老国王的毗湿摩和德罗纳都感到十分同情，

[ə'gen] [ə'drest] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [sed] , - [æz; əz] [jet] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə]
again addressed disobedient Duryodhana and said , ' As yet the two Krishnas
再次 已解决 忤 杜尤达纳 和 说 , - 作为 然而 这 二 克里希那
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] ,
are not accoutred in mail ,
是 不是 配备 在 邮件 ,

再次对不服从的杜尤达纳说道：“两位克里希纳还没有穿上战袍，

[æz; əz] [jet] - [riːstɛθ] [ɪn'æktɪv] ,
as yet Gandiva resteth inactive ,
作为 然而 - 其余 不活跃 ,

甘迪瓦至今仍处于静止状态，

[æz; əz] [jet] - [dʌθ] [nɒt] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði]
as yet Dhaumya doth not consume the enemy's strength by pouring libations on the
作为 然而 - 确实 不是 消耗 这 敌人的 力量 经过 浇注 酒 在 这
[wɔː(r)] - ['faɪə(r)] ,
war - fire ,
战争 - 火 ,

至今，道米亚仍未通过向战火中倾倒祭酒来消耗敌人的力量。

[æz; əz] [jet] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['hævɪŋ] ['mɒdəsti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɔːnəmənt] ,
as yet that mighty bowman Yudhishthira , having modesty for his ornament ,
作为 然而 那 强大的 弓箭手 尤迪什提拉 , 拥有 谦逊 为了 他的 装饰品 ,

那位强大的弓箭手尤迪什提拉，以谦逊为装饰，

[dʌθ] [nɒt] [kɑːst] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [ɒn] [ðaɪ] [truːps] , [səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
doth not cast angry glances on thy troops , so let hostility cease .
确实 不是 投掷 生气的 眼神 在 你的 军队 , 所以 让 敌意 停止 .

不要对你的军队投以愤怒的目光，所以让敌意停止吧。

[æz; əz] [jet] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
As yet that mighty bowman , Bhimasena , the son of Pritha ,
作为 然而 那 强大的 弓箭手 , - , 这 儿子 的 普里塔 ,

那位强大的弓箭手，毗摩塞那，普里塔之子，

[ɪz] [nɒt] [siːn] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
is not seen stationed in the midst of his division , so let hostility cease .
是 不是 已见 驻 在 这 中间 的 他的 分配 , 所以 让 敌意 停止 .

未见其驻守于其部队中央，故停止敌对行动。

[æz; əz] [jet] - , [dʌθ] [nɒt] , [meɪs] [ɪn][hænd] , [stɔːk] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['graɪndɪŋ] (['hɒstaɪl]) [dɪ'vɪʒnz] ,
As yet Bhimasena , doth not , mace in hand , stalk on the field of battle , grinding (hostile) divisions ,
作为 然而 - , 确实 不是 , 锤 在 手 , 茎 在 这 场地 的 战斗 , 研磨 (敌对的) 部门 ,

至今，毗摩塞那仍未手持权杖，驰骋战场，粉碎（敌对的）阵线。

[səʊ] [let] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
so let peace be made with the Pandavas .
所以 让 和平 是 制成 和 这 般度族五兄弟 .

所以，就与般度族和解吧。

[æz; əz] [jet] ['biːmə] [dʌθ] [nɒt] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] - ['sleɪɪŋ] [meɪs] ,
As yet Bhima doth not , with his hero - slaying mace ,
作为 然而 毗摩 确实 不是 , 和 他的 英雄 - 杀戮 锤 ,

至今，毗摩仍未挥舞他那斩杀英雄的权杖。

[meɪk] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [rəʊl][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
make the heads of warriors fighting from the backs of elephants roll on the field of battle ,
制作 这 头部 的 战士 斗争 从 这 背部 的 大象 卷 在 这 场地 的 战斗 ,

让骑在象背上作战的战士们的头颅滚落在战场上，

[laɪk] [ðə; ði][pæl'maɪrə] - [fruːts] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪpənɪŋ] , [səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
like the palmyra - fruits in the season of their ripening , so let hostility cease .
喜欢 这 帕尔米拉 - 水果 在 这 季节 的 他们的 成熟 , 所以 让 敌意 停止 .

就像棕榈果在成熟的季节里一样，仇恨也应该停止。

[æz; əz] [jet] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , - [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
As yet Nakula , and Sahadeva , Dhrishtadyumna of Prishata's race , and Virata , and Sikhandin , and Sisupal's son ,
作为 然而 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 , - 的 - 种族 , 和 病毒 , 和 - , 和 - 儿子 ,

到目前为止，纳库拉（Nakula）、萨哈戴瓦（Sahadeva）、普里沙塔（Prishata）种族的德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）、维拉塔（Virata）、西坎丁（Sikhandin）和西苏帕尔（Sisupal）的儿子，

[ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [ɔːl] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɑːmz] , [duː; də] [nɒt] ['penətreɪt] [ðaɪ] [ræŋks] ,
accoutred in mail and all well - versed in arms , do not penetrate thy ranks ,
配备 在 邮件 和 全部 出色地 - 精通 在 武器 , 做 不是 穿透 你的 排名 ,

身披铠甲，精通武艺，切勿突破你的防线！

[laɪk] [hjuːdʒ] ['krɔkədailz] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [diːp] , [ænd; ənd] [pɔː(r)] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
like huge crocodiles penetrating the deep , and pour their arrowy showers , so let hostility cease .
喜欢 巨大的 鳄鱼 渗透 这 深的 , 和 倒 他们的 箭头 淋浴 , 所以 让 敌意 停止 .

就像巨大的鳄鱼潜入深海，倾泻出箭雨一样，让敌意停止吧。

[æz; əz] [jet] [fɪəs] - [wɪŋd] [ʃɑːfts] [duː; də] [nɒt] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
As yet fierce - winged shafts do not fall upon the delicate bodies of the
作为 然而 凶猛的 - 有翅膀的 轴 做 不是 落下 之上 这 精美的 身体 的 这
[ə'sembəld] [kɪŋz] ,
assembled kings ,
组装 国王 ,

凶猛的箭矢尚未落在聚集在一起的诸王的娇嫩身躯上。

[səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
so let hostility cease .
所以 让 敌意 停止 .

所以，让敌对行动停止吧。

[æz; əz] [jet] [fɪəs] ['wepənz] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] , [ʃɒt] [ʌn'ɜːrɪŋli] [baɪ] ['maɪti] ['bəʊmən]
As yet fierce weapons made of iron and steel , shot unerringly by mighty bowmen
作为 然而 凶猛的 武器 制成 的 铁 和 钢 , 射击 准确无误地 经过 强大的 弓箭手
[wel] - [skɪld] [ɪn] [ɑːmz] ,
well - skilled in arms ,
出色地 - 熟练 在 武器 ,

迄今为止，由铁和钢制成的威力强大的武器，由技艺精湛的弓箭手百发百中地射出。

[ɪn'djuː] [wɪð] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [haʊsəʊ'evə] [lɒŋ] ['dɪstəns] ,
endued with lightness of hand and capable of hitting howsoever long distance ,
赋予 和 亮度 的 手 和 有能力的 的 击中 然而 长的 距离 ,

手法轻盈，能够击打任何距离，

[duː; də] [nɒt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [brests] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
do not penetrate the breasts of warriors , smeared with sandal and other
做 不是 穿透 这 乳房 的 战士 , 涂抹 和 凉鞋 和 其他
['freɪgrənt] ['ʌŋgwənt] ,
fragrant unguents ,
香 药膏 ,

不要刺入涂抹着檀香和其他香料膏的战士的胸部，

[ænd; ənd] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [dʒemz] , [səʊ] [let] [hɒ'stɪləti] [siːs] .
and adorned with golden garlands and gems , so let hostility cease .
和 装饰 和 金的 花环 和 宝石 , 所以 让 敌意 停止 .

并饰以金花环和宝石，愿敌意止息。

[let] [ðæt] ['elɪfənt] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Let that elephant among kings , Yudhishthira the Just ,
让 那 大象 之中 国王 , 尤迪什提拉 这 只是 ,

让那位列王中之象，公正的尤迪什提拉，

[rɪ'siːv] [ðiː] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'breɪs] [waɪl] [ðaʊ] [hɪm] ['bendɪŋ] [ðaɪ] [hed] .
receive thee with an embrace while thou salutest him bending thy head .
收到 你 和 一个 拥抱 尽管 你 祝您健康 他 弯曲 你的 头 .

你低头向他行礼时，他会拥抱你。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [let] [ðæt] [kɪŋ] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌlɪbə'ræləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
O bull of Bharata's race , let that king , distinguished for the liberality of his
哦 公牛 的 - 种族 , 让 那 国王 , 杰出的 为了 这 自由主义 的 他的
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nts] ,
sacrificial presents ,
献祭 礼物 ,

婆罗多族的公牛啊，愿那位以慷慨祭祀供品而闻名的国王，

[pleɪs] [ɒn] [ðaɪ] ['ʃəʊldə(r)] [ðæt] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
place on thy shoulder that right arm of his ,
地方 在 你的 肩膀 那 正确的 手臂 的 他的 ,

将他的右臂放在你的肩膀上，

[ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bɛrəθ] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði]['bænə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [hʊk] .
the palm of which beareth the marks of the banner and the hook .
这 棕榈 的 哪个 怀雷斯 这 标记 的 这 横幅 和 这 钩 .

其棕榈树上绘有旗帜和钩子的图案。

[let] [hɪm] , [wɪð] [hændz] [bi'dʒem] [ænd; ənd] [red] , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['fɪŋgəz] , [pæt] [ðaɪ] [bæk] [waɪl]
Let him , with hands begemmed and red , adorned with fingers , pat thy back while
让 他 , 和 双手 镶嵌宝石 和 红色的 , 装饰 和 手指 , 拍 你的 后退 尽管
[ðaʊ] [ɑːt] ['siːtɪd] .
thou art seated .
你 艺术 坐着 .

让他用镶满宝石、鲜红的双手，手指装饰着，在你坐着的时候轻拍你的背。

[let] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [wɪð] ['ʃəʊldə(r)] [brɔːd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːlə] [triː] ,
Let the mighty - armed Vrikodara , with shoulder broad as those of the sala tree ,
让 这 强大的 - 武装 - , 和 肩膀 广阔 作为 那些 的 这 萨拉 树 ,
[ɪm'breɪs] [ðiː] ,
embrace thee ,
拥抱 你 ,

让臂膀强壮、肩膀宽阔如娑罗树的弗里科达拉拥抱你吧！

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] ['dʒentli] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
O bull of Bharata's race , and gently converse with thee for peace .
哦 公牛 的 - 种族 , 和 轻轻地 交谈 和 你 为了 和平 .

婆罗多族的公牛啊，请与你温柔交谈，祈求和平。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [sə'luːtɪd] [wɪð] ['revərəns] [baɪ] [ðəʊz] [θriː] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ðə; ði]
And , O king , saluted with reverence by those three , viz . , Arjuna and the
和 , 哦 国王 , 敬礼 和 尊敬 经过 那些 三 , 即 . , 阿朱那 和 这
[twɪnz] ,
Twins ,
双胞胎 ,

国王啊，您受到了阿周那和双胞胎兄弟三人的尊敬和敬仰。

[smel] [ðaʊ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'fekʃənətli] .
smell thou their heads and converse with them affectionately .
闻 你 他们的 头部 和 交谈 和 他们 亲切地 .

闻闻它们的头，亲切地和它们交谈。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] — [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] — [let] [ɔːl]
And beholding thee united with thy heroic brothers — the sons of Pandu — let all
和 凝视 你 团结的 和 你的 英勇 兄弟 — 这 儿子们 的 潘杜 — 让 全部
[ðiːz] ['mɔnəks] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
these monarchs shed tears of joy .
这些 君主 棚 眼泪 的 喜悦 .

看到你与你英勇的兄弟们——般度之子们——团聚，愿所有这些君王都喜极而泣。

[let] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɔːdiəl] ['juːniən][biː; bi] [prə'kleɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] .
Let the tidings of this cordial union be proclaimed in the cities of all the kings .
让 这 消息 的 这 亲切 联盟 是 宣布 在 这 城市 的 全部 这 国王 .

让这友好联盟的消息传遍所有君王的城邑。

[let] [ðə; ði] [ɜːθ] [biː; bi] [ruːld] [baɪ] [ðiː] [wɪð] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['brʌðəli] [ə'fekʃn] ([ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm]) ,
Let the Earth be ruled by thee with feelings of brotherly affection (in thy bosom) ,
让 这 地球 是 裁决 经过 你 和 情怀 的 兄弟般的 感情 (在 你的 怀) ,

愿你怀着兄弟般的爱意统治大地，

[ænd; ənd][let] [ðaɪ] [hɑːt] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fiːvə(r)] ([ɒv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [rɒθ]) . -
and let thy heart be freed from the fever (of jealousy and wrath) . '
和 让 你的 心 是 自由 从 这 发烧 (的 妒忌 和 愤怒) . -

让你的心从嫉妒和愤怒的狂热中解脱出来。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXVII
" 部分 -

“第一百二十七节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Vaisampayana said , “ Hearing in that assembly of the Kurus these words that were
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 在 那 集会 的 这 库鲁斯 这些 字 那 是
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,
disagreeable to him ,
令人不快的 到 他 ,

毗耶娑婆耶那说道：“在俱卢人的集会上听到这些令他不悦的话语，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['keɪsəvə] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , ['seɪɪŋ] .
Duryodhana replied unto the mighty - armed Kesava of great fame , saying .
杜尤达纳 回复 到 这 强大的 - 武装 kesava 的 伟大的 名声 , 说 .

杜尤达纳回答了那位名震一方、臂力惊人的凯沙瓦，说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [tuː; tə] [spiːk] ['ɑːftə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
' It behoveth thee , O Kesava , to speak after reflecting on all circumstances .
- 它 应当 你 , 哦 kesava , 到 说话 后 反思 在 全部 情况 .

“凯萨瓦啊，你应当深思熟虑后再发言。”

[ɪn'diːd] , ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] , [ðaʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] , [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌem 'iː]
Indeed , uttering such harsh words , thou , without any reason , findest fault with me
的确 , 发出声音 这样的 残酷的 字 , 你 , 没有 任何 原因 , 最 过错 和 我
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

你竟无缘无故地对我说如此苛刻的话，只针对我一个人。

[ə'drest] [rɪ'gɑːrdfəli] [æz; əz] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [ɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]
addressed regardfully as thou always art by the sons of Pritha , O slayer of
已解决 恭敬地 作为 你 总是 艺术 经过 这 儿子们 的 普里塔 , 哦 杀手 的
['mɑːduː] .
Madhu .
马杜 .

普里塔之子们一如既往地尊敬你，玛杜的屠戮者啊。

[bʌt; bət] [dʌst] [ðaʊ] ['senʃə(r)] [ˌem 'iː] , ['hævɪŋ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] ([ɒv; əv]
But dost thou censure me , having surveyed the strength and weakness (of
但 朋友 你 谴责 我 , 拥有 调查 这 力量 和 弱点 (的
[bəuθ] [saɪdz]) ?
both sides) ?
两个都 侧面) ?

既然你已经考察过双方的强弱，难道你还要责备我吗？

[ɪn'diːd] , [ðaɪ'self] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] ,
Indeed , thyself and Kshattri , the King , the Preceptor , and the Grandsire ,
的确 , 你自己 和 - , 这 国王 , 这 导师 , 和 这 祖父 ,

事实上，你和克沙特里，国王，导师，祖父，

[ɔːl] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [nɒt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɒnək] .
all reproach me alone and not any other monarch .
全部 责备 我 独自的 和 不是 任何 其他 君主 .

所有指责都只针对我一人，而不是其他任何君主。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [liːst] [fɔːlt] [ɪn] [maɪ'self] .
I , however , do not find the least fault in myself .
我 , 然而 , 做 不是 寻找 这 至少 过错 在 我 .

然而，我却丝毫没有觉得自己有任何过错。

[jet] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] ([əʊld]) [kɪŋ] [hɪmˈself] , [heɪt] [ˌem ˈiː] .
Yet all of you , including the (old) king himself , hate me .
然而 全部 的 你 ， 包括 这 （ 老的 ） 国王 他自己 ， 恨 我 .

然而，你们所有人，包括（老）国王本人，都恨我。

[əʊ] [rɪˈpresə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai][duː; də] [nɒt] , [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [bɪˈhəʊld] [ˈeni] [ɡreɪv] [fɔːlt] [ɪn] [ˌem ˈiː] ,
O repressor of foes , I do not , even after reflection , behold any grave fault in me ,
哦 阻遏物 的 敌人 ， 我 做 不是 ， 甚至 后 反射 ， 看哪 任何 严重 过错 在 我 ，

敌人的镇压者啊，即使经过反思，我也不认为自己有任何严重的过错。

[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] , [əʊ] [ˈkeɪsəvə] , [ˈeni] [fɔːlt] [haʊˈevə(r)] [ˈmɪnɪt] .
or even , O Kesava , any fault however minute .
或者 甚至 ， 哦 kesava ， 任何 过错 然而 分钟 .

甚至，哦，凯萨瓦，任何过错，无论多么微小。

[ɪn][ðə; ði] [ɡeɪm] [æt; ət] [daɪs] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdʒɔɪfəli] [əkˈseptɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
In the game at dice , O slayer of Madhu , that was joyfully accepted by them ,
在 这 游戏 在 骰子 ， 哦 杀手 的 马杜 ， 那 曾是 欣喜地 公认 经过 他们 ，

在掷骰子的游戏中，哦，玛杜的屠戮者啊，那被他们欣然接受的，

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvæŋkwɪʃt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] - .
the Pandavas were vanquished and their kingdom was won by Sakuni .
这 般度族五兄弟 是 战败者 和 他们的 王国 曾是 韩元 经过 - .

般度族战败，他们的王国被沙恭尼夺取。

[wɒt] [bleɪm] [kæn; kən][biː; bi] [maɪn] [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðæt] ?
What blame can be mine as regards that ?
什么 责备 能 是 矿 作为 问候 那 ?

这件事我又能责怪谁呢?

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ðen] ,
On the other hand , O slayer of Madhu , the wealth that was won from the Pandavas then ,
在 这 其他 手 ， 哦 杀手 的 马杜 ， 这 财富 那 曾是 韩元 从 这 般度族五兄弟 然后 ，

另一方面，哦，玛杜的屠戮者啊，当时从般度族人那里夺取的财富，

[wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][ˌem ˈiː] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] .
was ordered by me , to be returned unto them .
曾是 订购 经过 我 ， 到 是 返回 到 他们 .

奉我之命，归还给他们。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] , [əˈɡen] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈviktə] , [biː; bi] [ˈeni] [fɔːlt] [ɒv; əv][ˈaʊəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈpʌndəvəz] ,
It cannot , again , O foremost of victors , be any fault of ours that the invincible Pandavas ,
它 不能 ， 再次 ， 哦 首先 的 胜利者 ， 是 任何 过错 的 我们的 那 这 无敌 般度族五兄弟 ，

再次强调，最伟大的胜利者啊，这绝非我们的过错，因为所向披靡的般度族人……

[wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [wʌns] [əˈɡen] [æt; ət] [daɪs] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
were defeated once again at dice and had to go to the woods .
是 战败 一次 再次 在 骰子 和 有 到 去 到 这 树林 .

他们再次掷骰子输了，只好躲进树林里。

[im'pjuːt]	[wɒt]	[fɔːlt]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,	[duː; də]	[ðeɪ]	[rɪ'gɑːd]	[ˌjuː 'es]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	['enəmɪz]	?
Imputing	**what**	**fault**	**to**	**us**	**,**	**do**	**they**	**regard**	**us**	**as**	**their**	**enemies**	**?**
估算	什么	过错	到	我们	，	做	他们	看待	我们	作为	他们的	敌人	？

他们究竟指责我们有什么过错，为何视我们为敌人？

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ðəʊ]	(	['riːəli]	)	[wiːk]	,
And	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**though**	**(**	**really**	**)**	**weak**	**,**
和	，	哦	克里希那	，	尽管	（	真的	）	虚弱的	，

哦，克里希那，虽然你（真的）很虚弱，

[waɪ]	[duː; də]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[jet]	[səʊ]	['tʃɪəfəli]	[siːk]	[ə; eɪ]	['kwɒrəl]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[strɒŋ]	?
why	**do**	**the**	**Pandavas**	**yet**	**so**	**cheerfully**	**seek**	**a**	**quarrel**	**with**	**us**	**,**	**as**	**if**	**they**	**were**	**strong**	**?**
为什么	做	这	般度族五兄弟	然而	所以	愉快地	寻找	一个	争吵	和	我们	，	作为	如果	他们	是	强的	？

为什么般度族人还如此兴高采烈地与我们争吵，好像他们很强大似的？

[wɒt]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[dʌn]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	?
What	**have**	**we**	**done**	**to**	**them**	**?**
什么	有	我们	完毕	到	他们	？

我们对他们做了什么？

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['ɪndʒəri]	(	[dʌn]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	)	[duː; də]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,
For	**what**	**injury**	**(**	**done**	**to**	**them**	**)**	**do**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**along**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**,**
为了	什么	受伤	（	完毕	到	他们	）	做	这	儿子们	的	潘杜	，	沿着	和	这	-	，

般度之子与斯林贾亚人一起，为何要为他们所受的伤害而复仇？

[siːk]	[tuː; tə]	['slɔːtə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	?
seek	**to**	**slaughter**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**?**
寻找	到	屠宰	这	儿子们	的	持国	？

意图屠杀持国之子？

[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['eni]	[fɪəs]	[diːd]	,	[ɔː(r)]	(	[ə'lɑːmɪŋ]	)	[wɜːd]	(	[ɒv; əv]	[ðeəz]	)	,
We	**shall**	**not**	**in**	**consequence**	**of**	**any**	**fierce**	**deed**	**,**	**or**	**(**	**alarming**	**)**	**word**	**(**	**of**	**theirs**	**)**	**,**
我们	将	不是	在	结果	的	任何	凶猛的	契据	，	或者	（	令人担忧	）	单词	（	的	他们的	）	，

我们不会因他们的任何凶残行为或（令人震惊的）言语而采取行动。

[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[fɪə(r)]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['sensɪz]	.
bow	**down**	**to**	**them**	**in**	**fear**	**,**	**deprived**	**of**	**our**	**senses**	**.**
弓	向下	到	他们	在	害怕	，	被剥夺的	的	我们的	感官	。

我们恐惧地向他们俯首称臣，丧失了理智。

[wiː; wi]	['kænɒt]	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	[tuː; tə]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,	[let]	[ə'ləʊn]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
We	**cannot**	**bow**	**down**	**to**	**Indra**	**himself**	**,**	**let**	**alone**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**.**
我们	不能	弓	向下	到	因陀罗	他自己	，	让	独自的	这	儿子们	的	潘杜	。

我们连因陀罗都无法下跪，更何况是般度的儿子们。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[siː]	[ðə; ði]	[mæn]	,	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['vɜːtjuːz]	,	[huː]	[kæn; kən]	,
I	**do**	**not**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**see**	**the**	**man**	**,**	**observant**	**of**	**Kshatriya**	**virtues**	**,**	**who**	**can**	**,**
我	做	不是	，	哦	克里希那	，	看	这	男人	，	观察者	的	刹帝利	美德	，	WHO	能	，

克里希那啊，我看不见有谁能做到，既恪守刹帝利的德行，又能做到……

[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ˌjuː 'es]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
O	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**venture**	**to**	**conquer**	**us**	**in**	**battle**	**.**
哦	杀手	的	敌人	，	风险投资	到	征服	我们	在	战斗	。

敌人的克星啊，来征服我们吧！

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt]
Let alone the Pandavas , O slayer of Madhu , the very gods are not competent
让 独自的 这 般度族五兄弟 , 哦 杀手 的 马杜 , 这 非常 神 是 不是 胜任的
[tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['biːʃmə] ,
to vanquish Bhishma ,
到 征服 毗湿摩 ,

更何况是般度族人，哦，玛杜的克星啊，就连众神也无法战胜毗湿摩。

['krɪpɑː] , ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ɪn]['bæt(ə)l] .
Kripa , Drona and Karna , in battle .
克里帕 , 德罗纳 和 卡尔纳 , 在 战斗 .

克里帕、德罗纳和卡纳在战斗。

[ɪf] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːdə(r)] ,
If , O Madhava , we are , in the observance of the practices of our order ,
如果 , 哦 马达瓦 , 我们 是 , 在 这 观察 的 这 实践 的 我们的 命令 ,

玛达瓦啊，如果我们遵守我们教团的规章制度，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wen] ['aʊə(r)][end] ['kɒmz] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
cut off with weapons in battle , when our end comes , even that will lead us to
切 离开 和 武器 在 战斗 , 什么时候 我们的 结尾 来 , 甚至 那 将要 带领 我们 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

即使我们在战场上失去了武器，当我们的末日来临时，这也会引领我们进入天堂。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] - , [ɪz]['aʊə(r)] [haɪɪst] ['djuːti][æz; əz] ['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . ,
Even this , O Janardana , is our highest duty as Kshatriyas , viz . ,
甚至 这 , 哦 - , 是 我们的 最高 责任 作为 刹帝利 , 即 . ,

即使是这一点，哦，贾纳尔达纳，也是我们作为刹帝利的最高职责，即：

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ɑː'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] .
that we should lay ourselves down on the field of battle on a bed of arrows .
那 我们 应该 躺 我们自己 向下 在 这 场地 的 战斗 在 一个 床 的 箭头 .

我们竟要躺在战场上，躺在箭床上。

[ɪf] , [wɪ'ðaʊt] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['enəmɪz] , ['aʊəz][biː; bi][ðə; ði][bed][ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ,
If , without bowing to our enemies , ours be the bed of arrows in battle , that ,
如果 , 没有 鞠躬 到 我们的 敌人 , 我们的 是 这 床 的 箭头 在 战斗 , 那 ,

如果，在不向敌人屈服的情况下，我们成为战场上箭矢的床榻，那么，

[əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪl] ['nevə(r)] [griːv] [ˌjuː 'es] .
O Madhava , will never grieve us .
哦 马达瓦 , 将要 绝不 悲伤 我们 .

哦，玛达瓦，你永远不会让我们悲伤。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] , [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [reɪs] [ænd; ənd] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] ,
Who is there , born in a noble race and conforming to Kshatriya practices ,
WHO 是 那里 , 出生 在 一个 高贵 种族 和 符合 到 刹帝利 实践 ,

谁出身贵族，遵循刹帝利种姓的习俗？

[ðæt] [wʊd] [frɒm; frəm][fɪə(r)][baʊ; bəʊ][tuː; tə][æn; ən] ['enəmi] , [dɪ'zaɪərəs]['əʊnli][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
that would from fear bow to an enemy , desirous only of saving his life ?
那 会 从 害怕 弓 到 一个 敌人 , 渴望 仅有的 的 保存 他的 生活 ?

他会因为恐惧而向敌人低头，仅仅为了保命吗？

[ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] , [ək'sept] [rɪ'gɑːrdfəli] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][mə'tɑːŋgə] ,
Those Kshatriyas that desire their own good , accept regardfully this saying of Matanga ,
那些 刹帝利 那 欲望 他们的 自己的 好的 , 接受 恭敬地 这 说 的 马坦加 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

那些渴望自身利益的刹帝利，应当恭敬地接受摩坦伽的这句箴言，即：

[ðæt] ([æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə]) , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [hɪm'self] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] ['nevə(r)]
that (as regards a Kshatriya) , one should always keep himself erect , and never
那 (作为 问候 一个 刹帝利) , 一 应该 总是 保持 他自己 直立 , 和 绝不
[baʊ; bəʊ] [daʊn] ,
bow down ,
弓 向下 ,

（就刹帝利而言）应该始终保持挺拔的姿态，绝不要低头。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɜːʃn] [ə'ləʊn] [ɪz] ['mænlinəs] ; [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)] [breɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [nɒts] [ðæn; ðən]
for exertion alone is manliness ; one should rather break at the knots than
为了 用力 独自的 是 男子气概 ; 一 应该 相当 休息 在 这 绳结 比
[bend] .
bend .
弯曲 .

只有努力才是男子气概；宁可打破僵局，也不要屈服。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
A person like me should only bow down to the Brahmanas for the sake
一个 人 喜欢 我 应该 仅有的 弓 向下 到 这 婆罗门 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['paɪəti] ,
of piety ,
的 虔诚 ,

像我这样的人，只有出于虔诚才应该向婆罗门鞠躬。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] ['enibɒdi] [els] .
without regarding anybody else .
没有 关于 任何人 别的 .

不顾及他人。

([æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [p'ɜːsənz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['brɑːmənəz]) , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wʌn]
(As regards persons other than Brahmanas) , one should , as long as one
(作为 问候 人 其他 比 婆罗门) , 一 应该 , 作为 长的 作为 一
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

（至于婆罗门以外的人），只要活着，就应该……

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ['seɪɪŋ] .
act according to Matanga's saying .
行为 根据 到 - 说 .

按照马坦加的话去做。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ; ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] ['evə(r)] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
Even this is the duty of Kshatriyas ; even this is ever my opinion .
甚至 这 是 这 责任 的 刹帝利 ; 甚至 这 是 曾经 我的 观点 .

即使是刹帝利的职责，也是我一贯的看法。

[ðæt] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['ɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [baɪ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ʃæl; ʃəl]
That share in the kingdom which was formerly given them by my father shall
那 分享 在 这 王国 哪个 曾是 以前 给定 他们 经过 我的 父亲 将
['nevə(r)] [ə'ɡen] ,
never again ,
绝不 再次 ,

我父亲先前赐予他们的那份王国份额，将永远不再赐予他们。

[əʊ] ['keɪsəvə] , [biː; bi] [əb'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [lɪv; laɪv] .
O Kesava , be obtainable by them as long as I live .
哦 kesava , 是 可获得 经过 他们 作为 长的 作为 我 居住 .

哦，凯沙瓦，只要我活着，他们就能得到你。

[æz; əz] [lɒŋ] , [əʊ] - , [æz; əz] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈlɪvəθ] , [bəʊθ] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
As long , O Janardana , as king Dhritarashtra liveth , both ourselves and they ,
作为 长的 , 哦 - , 作为 国王 持国 活着 , 两个都 我们自己 和 他们 ,
[ˈʃiːðɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈwepənz] ,
sheathing our weapons ,
护套 我们的 武器 ,

贾纳尔达纳啊，只要持国国王还活着，我们和他们都将收起武器，

[əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [dɪˈpendəns] [ɒn] [hɪm] .
O Madhava , should live in dependence on him .
哦 马达瓦 , 应该 居住 在 依赖性 在 他 .

哦，玛达瓦，你应该依靠他生活。

[ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [ˈfɔːməli] [frɒm; frəm] [ˈɪɡnərəns] [ɔː(r)] [fɪə(r)] , [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd]
Given away formerly from ignorance or fear , when I was a child and
鉴于 离开 以前 从 无知 或者 害怕 , 什么时候 我 曾是 一个 孩子 和
[dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈʌðə(r)z] ,
dependent on others ,
依赖 在 其他的 ,

小时候，由于无知或恐惧，我被送走，那时我还依赖他人。

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [əʊ] - , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [əˈɡen] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [əʊ]
the kingdom , O Janardana , incapable of being given away again , shall not , O
这 王国 , 哦 - , 无法 的 存在 给定 离开 再次 , 将 不是 , 哦
[dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
delighter of Vrishni's race ,
令人愉悦的 的 - 种族 ,

贾纳尔达纳啊，这王国已无法再被赠予他人，弗里什尼族的喜悦者啊，你必将如此。

[biː; bi] [əbˈteɪnəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
be obtainable by the Pandavas .
是 可获得 经过 这 般度族五兄弟 .

可以被般度族人获得。

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [əʊ] [ˈkeɪsəvə] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [lɪv; laɪv] ,
At present , O Kesava of mighty arms , as long as I live ,
在 展示 , 哦 kesava 的 强大的 武器 , 作为 长的 作为 我 居住 ,

目前，哦，拥有强壮臂膀的凯萨瓦，只要我活着，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [lænd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɑːp]
even that much of our land which may be covered by the point of a sharp
甚至 那 很多 的 我们的 土地 哪个 可能 是 涵盖 经过 这 观点 的 一个 锋利的
[ˈniːd(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ,
needle shall not ,
针 将 不是 ,

即使我们土地上只有一根尖针能覆盖的那部分，也不应……

[əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ˌjuː ˈes] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] . -
O Madhava , be given by us unto the Pandavas . '
哦 马达瓦 , 是 给定 经过 我们 到 这 般度族五兄弟 . -

“玛达瓦啊，请将你交给般度族吧。”

" [ˈsekʃ(ə)n] [sksviːiːi]
" SECTION CXXVIII
" 部分 一二十八

“第一百二十八节”

[sed] , “ [rɪ'flektɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]) , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn]['æŋgə(r)] , [hiː; hi] ,
Vaisampayana said , “ Reflecting (for a moment) , with eyes red in anger , he ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 反思 (为了 一个 片刻) , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 他 ,
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Dasarha's race ,
的 - 种族 ,

毗耶娑婆耶那说道：“沉思片刻，他怒目圆睁，是达萨拉族人，

[ə'dresɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
addressing Duryodhana in that assembly of the Kurus , then said these words ,
解决 杜尤达纳 在 那 集会 的 这 库鲁斯 , 然后 说 这些 字 ,

然后，他在俱卢族集会上对杜尤达纳说了这些话：

- [wɪʃ] [ðaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ?
' Wishest thou for a bed of heroes ?
- 愿望 你 为了 一个 床 的 英雄 ?

你是否渴望与英雄同眠?

['verɪli] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] .
Verily , thou shalt have it , with thy counsellors .
确实 , 你 应 有 它 , 和 你的 咨询师 .

你必能与你的谋士们一起得到它。

[weɪt] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl]) , [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [wɪl] [ɪn'sjuː] .
Wait (for a short while) , a great slaughter will ensue .
等待 (为了 一个 短的 尽管) , 一个 伟大的 屠宰 将要 随之而来 .

稍等片刻，一场大屠杀即将发生。

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [ə'fens]
Thou thinkest , O thou of little understanding , that thou hast committed no offence
你 思考 , 哦 你 的 小的 理解 , 那 你 哈斯特 坚定的 不 罪行
[ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
against the Pandavas ?
反对 这 般度族五兄弟 ?

你这愚昧无知的人啊，你以为你没有冒犯般度族五兄弟吗?

[let] [ðə; ði] ([ə'sembəld]) ['mɔnəks] [dʒʌdʒ] .
Let the (assembled) monarchs judge .
让 这 (组装) 君主 法官 .

让（聚集在一起的）君主们来评判吧。

[griːvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] , [ðaʊ] [kən'spaɪə] , [əʊ]
Grieved at the prosperity of the high - souled Pandavas , thou conspirest , O
伤心 在 这 繁荣 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 , 你 阴谋者 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

婆罗多啊，你因高尚的般度族人繁荣昌盛而感到悲痛，于是密谋陷害他们。

[wɪð] - [sʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [mætʃ] .
with Suvala's son about the gambling match .
和 - 儿子 关于 这 赌博 匹配 .

与苏瓦拉的儿子谈论赌博比赛。

[əʊ]['saɪə(r)] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] ['vɜːtʃuəs] , ['ɒnɪst] ,
O sire , how could those virtuous , honest ,
哦 父系 , 如何 可以 那些 有德行的 , 诚实的 ,

陛下，那些品德高尚、诚实正直的人，怎么会……

[ænd; ənd][suːˈpɪəriə(r)] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv] [ðaɪn] ([ˈʌðəwaɪz]) [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ækt] [wɪð]
and superior kinsmen of thine (otherwise) engage in such a wicked act with
和 优越的 亲属 的 你的 (否则) 从事 在 这样的 一个 邪恶 行为 和
[ðə; ði] [dɪˈsiːtf(ə)l] - ?
the deceitful Sakuni ?
这 欺骗性的 - ?

你的上等亲属（否则）竟会与奸诈的佐久国一起做如此邪恶的事?

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [ˈɡæmblɪŋ] [rɒbz][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
O thou that art endued with great wisdom , gambling robs even the good of their
哦 你 那 艺术 赋予 和 伟大的 智慧 , 赌博 抢劫 甚至 这 好的 的 他们的
[ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

啊，你拥有伟大的智慧，赌博甚至会夺走善良之人的理智。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] , [dɪsˈjuːniən][ænd; ənd][ˈdaɪə(r)] [ˈkɒnsɪkwəns] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]
and as regards the wicked , disunion and dire consequence spring from
和 作为 问候 这 邪恶 , 分裂 和 可怕的 结果 春天 从
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

至于邪恶之人，分裂和可怕的后果都由此而来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [huː] [hædst] [dɪˈvaɪzd] [wɪð] [ðaɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkaʊnsələz] ,
It was thou who hadst devised with thy wicked counsellors ,
它 曾是 你 WHO 哈斯特 设计 和 你的 邪恶 咨询师 ,

是你与你的邪恶谋士们密谋，

[ðæt] [ˈterəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [kəˈlæməti] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [mætʃ] ,
that terrible source of calamity in the form of the gambling match ,
那 糟糕的 来源 的 灾害 在 这 形式 的 这 赌博 匹配 ,

赌博比赛是造成灾难的可怕根源。

[wɪˈðaʊt] [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [bɪˈheɪvjə(r)] .
without consulting with persons of righteous behaviour .
没有 咨询 和 人 的 正义 行为 .

未与品行端正之人商议。

[huː] [els] [ɪz] [ðeə(r)] ,
Who else is there ,
WHO 别的 是 那里 ,

还有谁?

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrʌðərz] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ðaʊ] [dɪdst] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ˈdræɡɪŋ]
capable of insulting a brother's wife in the way thou didst or of dragging
有能力的 的 侮辱 一个 兄弟 妻子 在 这 方式 你 迪斯特 或者 的 拖拽
[hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈsembli] [ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðaʊ] [hædst] [juːst]
her into the assembly and addressing her in language thou hadst used
她 进入 这 集会 和 解决 她 在 语言 你 哈斯特 用过的
[təˈwɔːdz] [draʊˈpɑːdiː] ?
towards Draupadi ?
向 德罗波蒂 ?

你竟能如此侮辱兄弟的妻子，甚至将她拖进集会，用你对待德罗波蒂的语言对她说话?

[ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [ˈpeərəntɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈeksələnt] [bɪˈheɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [ˈdɪrər] [tuː; tə]
Of noble parentage , and endued with excellent behaviour , and dearer to
的 高贵 亲子关系 , 和 赋予 和 出色的 行为 , 和 更贵 到
[ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðeə(r)] [ˈveri] [laɪvz; lɪvz] ,
them than their very lives ,
他们 比 他们的 非常 生活 ,

出身高贵，品行端正，对他们而言比生命更珍贵。

[ðə; ði]	[kwiːn]	-	['kɒnsɔːt]	[ɒv; əv]	-	[sʌnz]	[wɒz; wəz]	['triːtɪd]	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[baɪ]	[ðiː]	.
the	**queen**	**-**	**consort**	**of**	**Pandu's**	**sons**	**was**	**treated**	**even**	**thus**	**by**	**thee**	**.**
这	女王	-	配偶	的	-	儿子们	曾是	治疗	甚至	因此	经过	你	.

连般度之子的王后也受到了你这样的对待。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[nəʊ]	[wɒt]	[wɜːdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'drest]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ə'sembli]	[baɪ]	-
All	**the**	**Kauravas**	**know**	**what**	**words**	**were**	**addressed**	**in**	**their**	**assembly**	**by**	**Dussasana**
全部	这	俱卢族	知道	什么	字	是	已解决	在	他们的	集会	经过	-

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
unto	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**
到	那些	惩罚者	的	敌人	,

所有俱卢族人都知道杜沙沙那在集会上对那些惩罚敌人的人说了些什么。

—	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	—	[wen]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[set]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
—	**the**	**sons**	**of**	**Kunti**	**,**	**—**	**when**	**they**	**were**	**about**	**to**	**set**	**out**	**for**	**the**	**woods**	**.**
—	这	儿子们	的	昆蒂	,	—	什么时候	他们	是	关于	到	放	出去	为了	这	树林	.

——昆蒂的儿子们——当他们准备前往森林时。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[bɪ'heɪvɪŋ]	[səʊ]	['retʃɪdli]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɒnɪst]	['kɪnzmən]	,
Who	**is**	**there**	**capable**	**of**	**behaving**	**so**	**wretchedly**	**towards**	**his**	**own**	**honest**	**kinsmen**	**,**
WHO	是	那里	有能力的	的	行为	所以	可悲地	向	他的	自己的	诚实的	亲属	,

谁会如此残忍地对待自己诚实的亲人?

[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['evə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌn'teɪntɪd]	[baɪ]	['ævərɪs]	,
that	**are**	**ever**	**engaged**	**in**	**the**	**practice**	**of**	**virtue**	**,**	**that**	**are**	**untainted**	**by**	**avarice**	**,**
那	是	曾经	已订婚的	在	这	实践	的	美德	,	那	是	未受污染的	经过	贪婪	,

那些始终致力于践行美德、不被贪婪玷污的人，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[kə'rekt]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[bɪ'heɪvjə(r)]	?
and	**that**	**are**	**always**	**correct**	**in**	**their**	**behaviour**	**?**
和	那	是	总是	正确的	在	他们的	行为	?

而且他们的行为总是正确的?

['læŋgwɪdʒ]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[bɪ'kʌmz]	['əʊnli]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['hɑːtləs]	[ænd; ənd]	[dɪ'spɪkəb(ə)l]	,
Language	**such**	**as**	**becomes**	**only**	**those**	**that**	**are**	**heartless**	**and**	**despicable**	**,**
语言	这样的	作为	变成	仅有的	那些	那	是	狠心	和	卑鄙	,

这种语言只会变得冷酷无情、卑鄙无耻。

[wɒz; wəz]	['friːkwəntli]	[rɪ'piːtɪd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[baɪ]	[ðiː]	.
was	**frequently**	**repeated**	**by**	**Karna**	**and**	**Dussasana**	**and**	**also**	**by**	**thee**	**.**
曾是	频繁地	重复	经过	卡尔纳	和	-	和	还	经过	你	.

迦尔纳和杜沙沙那经常重复这句话，你也经常重复这句话。

[ðaʊ]	[hædst]	['teɪkən]	[greɪt]	[peɪnz]	[tuː; tə]	[bɜːn]	[tuː; tə]	[deθ]	,	[æt; ət]	-	,
Thou	**hadst**	**taken**	**great**	**pains**	**to**	**burn**	**to**	**death**	**,**	**at**	**Varanavata**	**,**
你	哈斯特	已采取	伟大的	疼痛	到	烧伤	到	死亡	,	在	-	,

你曾费尽心思在瓦拉纳瓦塔被活活烧死，

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['mʌðə(r)]	,	[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['tʃɪldrən]	,
the	**sons**	**of**	**Pandu**	**with**	**their**	**mother**	**,**	**while**	**they**	**were**	**children**	**,**
这	儿子们	的	潘杜	和	他们的	母亲	,	尽管	他们	是	孩子们	,

般度的儿子们和他们的母亲，在他们还是孩子的时候，

[ɔːl'ðəʊ]	[ðæt]	['efət]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	.
although	**that**	**effort**	**of**	**thine**	**was**	**not**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
虽然	那	努力	的	你的	曾是	不是	加冕	和	成功	.

虽然你的努力最终没有获得成功。

[ˈɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˈmʌðə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[əˈblaɪdʒd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]
After	**this**	**,**	**the**	**Pandavas**	**with**	**their**	**mother**	**were**	**obliged**	**to**	**live**	**for**	**a**
后	这	,	这	般度族五兄弟	和	他们的	母亲	是	有义务	到	居住	为了	一个

[lɒŋ]	[waɪl]	,
long	**while**	**,**
长的	尽管	,

此后，般度五子和他们的母亲被迫继续生活了很长一段时间。

[kənˈsiːld]	[ɪn]	[ðə; ði]	[taʊn]	[ɒv; əv]		[ɪn]	[ðə; ði]	[əˈbəʊd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈbrɑːmənə]	.
concealed	**in**	**the**	**town**	**of**	**Ekachakra**	**in**	**the**	**abode**	**of**	**a**	**Brahmana**	**.**
暗	在	这	镇	的	一轮轮	在	这	住所	的	一个	婆罗门	.

隐藏在埃卡查克拉镇，婆罗门的住所中。

[wɪð]	[ˈpɔɪz(ə)n]	,	[wɪð]	[sneɪks]	[ænd; ənd]	[kɔːdz]	,	[ðaʊ]	[hædst]	,	[baɪ]	[ˈevri]	[miːnz]	,	[sɔːt]	[ðə; ði]
With	**poison**	**,**	**with**	**snakes**	**and**	**cords**	**,**	**thou**	**hadst**	**,**	**by**	**every**	**means**	**,**	**sought**	**the**
和	毒	,	和	蛇	和	绳索	,	你	哈斯特	,	经过	每一个	方法	,	寻求	这

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	,
destruction	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
破坏	的	这	般度族五兄弟	,

你曾用毒药、毒蛇和绳索，千方百计地想要毁灭般度族五兄弟。

[ɔːlˈðəʊ]	[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[dɪˈzaɪnz]	[wɒz; wəz]	[səkˈsesf(ə)l]	.
although	**none**	**of**	**thy**	**designs**	**was**	**successful**	**.**
虽然	没有任何	的	你的	设计	曾是	成功的	.

尽管你的所有设计都失败了。

[wɪð]	[sʌtʃ]	[ˈfiːlɪŋz]	[wen]	[ðaʊ]	[hædst]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈæktɪd]	[təˈwɔːdz]	[ðem; ðəm]	[səʊ]	[dɪˈsiːtfəli]	,
With	**such**	**feelings**	**when**	**thou**	**hadst**	**always**	**acted**	**towards**	**them**	**so**	**deceitfully**	**,**
和	这样的	情怀	什么时候	你	哈斯特	总是	行动	向	他们	所以	欺骗地	,

你一直以来都对他们如此虚伪，却怀有这样的感情。

[haʊ]	[kænst]	[ðaʊ]	[seɪ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[nɒt]	[əˈfendɪd]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	[ˈpʌndəvəz]	?
how	**canst**	**thou**	**say**	**that**	**thou**	**hast**	**not**	**offended**	**against**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandavas**	**?**
如何	罐	你	说	那	你	哈斯特	不是	被冒犯了	反对	这	高的	-	有灵魂的	般度族五兄弟	?

你怎能说你没有冒犯高尚的般度族人呢?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	,	[əʊ]	[ˈsɪnfl]	[mæn]	,	[ˈwɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðem; ðəm]	[ðeə(r)]	[pəˈtɜːnl]	[ʃeə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]
Thou	**art**	**not**	**,**	**O**	**sinful**	**man**	**,**	**willing**	**to**	**give**	**them**	**their**	**paternal**	**share**	**in**	**the**
你	艺术	不是	,	哦	罪恶的	男人	,	愿意的	到	给	他们	他们的	父系	分享	在	这

[ˈkɪŋdəm]	,
kingdom	**,**
王国	,

罪人啊，你竟不愿将天国中属于他们的父辈的份额赐予他们。

[ɔːlˈðəʊ]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈbegɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
although	**they**	**are**	**begging**	**it**	**of**	**thee**	**.**
虽然	他们	是	乞讨	它	的	你	.

虽然他们正向你乞求。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ðem; ðəm]	,	[ðɪs]	,	[wen]	[daɪˈvestɪd]	[ɒv; əv]	[prɒˈsperəti]	,	[ðaʊ]
Thou	**shalt**	**have**	**to**	**give**	**it**	**them**	**,**	**this**	**,**	**when**	**divested**	**of**	**prosperity**	**,**	**thou**
你	应	有	到	给	它	他们	,	这	,	什么时候	剥离	的	繁荣	,	你

[ʃælt]	[biː; bi]	[leɪd]	[ləʊ]	.
shalt	**be**	**laid**	**low**	**.**
应	是	铺设	低的	.

你必须把这东西给他们，当你失去财富时，你就会变得一蹶不振。

['hævɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['hɑːtləs]	['feləʊ]	,	[dʌn]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[rɒŋ, rɔːŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]
Having	**,**	**like**	**a**	**heartless**	**fellow**	**,**	**done**	**innumerable**	**wrongs**	**to**	**the**	**Pandavas**	**and**
拥有	,	喜欢	一个	狠心	同伴	,	完毕	无数	错误	到	这	般度族五兄弟	和

[bɪ'heɪvd]	[səʊ]	[dɪ'siːtfəli]	[tə'wɔːdz]	[ðem; ðəm]	,
behaved	**so**	**deceitfully**	**towards**	**them**	**,**
表现	所以	欺骗地	向	他们	,

他像个冷酷无情的人一样，对般度族人犯下了无数罪行，并且对他们表现得如此虚伪狡诈。

[ðaʊ]	[siːkəst]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ə'pɪə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[gɑːb]	.
thou	**seekest**	**now**	**to**	**appear**	**in**	**a**	**different**	**garb**	**.**
你	寻找	现在	到	出现	在	一个	不同的	外衣	.

你现在想换一身装扮。

[ðəʊ]	[rɪ'piːtɪdli]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	[baɪ]	[ðaɪ]	['peərənts]	,	[baɪ]	['biːʃmə]	,	['droʊnə]	,	[ænd; ənd]	['vɪdjuːrə]	,	[tuː; tə]
Though	**repeatedly**	**solicited**	**by**	**thy**	**parents**	**,**	**by**	**Bhishma**	**,**	**Drona**	**,**	**and**	**Vidura**	**,**	**to**
尽管	反复	征求意见	经过	你的	父母	,	经过	毗湿摩	,	德罗纳	,	和	维杜拉	,	到

[meɪk]	[piːs]	,
make	**peace**	**,**
制作	和平	,

尽管你的父母、毗湿摩、德罗纳和维杜罗都曾多次劝说你和解，

[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[jet]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[meɪk]	[piːs]	.
thou	**dost**	**not**	**yet**	**,**	**O**	**king**	**,**	**make**	**peace**	**.**
你	朋友	不是	然而	,	哦	国王	,	制作	和平	.

君王啊，你还未缔结和平。

[greɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[əd'vɑːntɪdʒ]	[ɪn]	[piːs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bəʊθ]	[tuː; tə]	[ðaɪ'self]	[ænd; ənd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
Great	**is**	**the**	**advantage**	**in**	**peace**	**,**	**O**	**king**	**,**	**both**	**to**	**thyself**	**and**	**Yudhishthira**	**.**
伟大的	是	这	优势	在	和平	,	哦	国王	,	两个都	到	你自己	和	尤迪什提拉	.

国王啊，和平对你和尤迪什提拉都是极大的好处。

[piːs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dʌz]	[nɒt]	[ˌrekə'mend]	[ɪt'self]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Peace	**,**	**however**	**,**	**does**	**not**	**recommend**	**itself**	**to**	**thee**	**.**
和平	,	然而	,	做	不是	推荐	本身	到	你	.

然而，和平并不适合你。

[tuː; tə]	[wɒt]	[els]	[kæn; kən]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[djuː]	,	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	?
To	**what**	**else**	**can**	**it**	**be**	**due**	**,**	**but**	**to**	**thy**	**loss**	**of**	**understanding**	**?**
到	什么	别的	能	它	是	到期的	,	但	到	你的	损失	的	理解	?

除了你缺乏理解力之外，还能是什么原因造成的呢?

[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[frendz]	,	[ðaʊ]	[kænst]	['nevə(r)]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ɪz]
Transgressing	**the**	**words**	**of**	**thy**	**friends**	**,**	**thou**	**canst**	**never**	**attain**	**to**	**what**	**is**
违规	这	字	的	你的	朋友们	,	你	罐	绝不	达到	到	什么	是

[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['benɪfɪt]	.
for	**thy**	**benefit**	**.**
为了	你的	益处	.

违背朋友的劝告，你永远无法获得对你有利的东西。

['sɪnfl]	[ænd; ənd]	[dɪs'repjətəbl]	[ɪz]	[ðæt]	[ækt]	,	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑːt]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.	-
Sinful	**and**	**disreputable**	**is**	**that**	**act**	**,**	**which**	**thou**	**,**	**O**	**king**	**,**	**art**	**about**	**to**	**do**	**.**	**'**
罪恶的	和	声名狼藉的	是	那	行为	,	哪个	你	,	哦	国王	,	艺术	关于	到	做	.	-

“你，我的君王啊，即将要做的事，是罪恶的，是可耻的。”

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[waɪl]	[hiː; hi]	,	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wɒz; wəz]	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**While**	**he**	**,**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**was**	**saying**	**this**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	尽管	他	,	的	-	种族	,	曾是	说	这	,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘当他，达萨拉族人，说着这些话的时候，

- [ə'drest] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði]
Dussasana addressed vindictive Duryodhana and said unto him these words in the
- 已解决 报复心强的 杜尤达纳 和 说 到 他 这些 字 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
midst of the Kurus ,
中间 的 这 库鲁斯 ,

杜沙沙那在俱卢族众人面前，对怀恨在心的杜尤达纳说了这些话：

- [ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] ['wɪlɪŋli] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
' If , O king , thou dost not willingly make peace with the Pandavas ,
- 如果 , 哦 国王 , 你 朋友 不是 心甘情愿 制作 和平 和 这 般度族五兄弟 ,

“国王啊，如果你不愿与般度族人和平相处，

['verɪli] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪl] [baɪnd] [ðiː] ([hænd][ænd; ənd] [fʊt]) [ænd; ənd] [meɪk] ['əʊvə(r)] [ðiː] [tuː; tə]
verily the Kauravas will bind thee (hand and foot) and make over thee to
确实 这 俱卢族 将要 绑定 你 (手 和 脚) 和 制作 超过 你 到
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
the son of Kunti .
这 儿子 的 昆蒂 .

俱卢族必将束缚你（手脚），并将你交给昆蒂之子。

['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ([əʊn]) ['fɑːðə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋst] [men] , [wɪl] [meɪk]
Bhishma , and Drona , and thy (own) father , O bull amongst men , will make
毗湿摩 , 和 德罗纳 , 和 你的 (自己的) 父亲 , 哦 公牛 在 男人 , 将要 制作
['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] [θriː] ,
over us three ,
超过 我们 三 ,

毗湿摩、德罗纳，还有你的父亲，人中之牛啊，将统治我们三人，

[vɪz] . , - [sʌn] , [ðaɪ'self] , [ænd; ənd][maɪ'self] , [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ! -
viz . , Vikartana's son , thyself , and myself , to the Pandavas ! '
即 . , - 儿子 , 你自己 , 和 我 , 到 这 般度族五兄弟 ! -

即，维卡尔塔纳之子、你和我，献给般度族！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , - [sʌn] ,
" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of his brother , Dhritarashtra's son ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 他的 兄弟 , - 儿子 ,
['wɪkɪd] , ['ʃeɪmləs] , [ˌdɪsə'biːdiənt] , [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] , [ænd; ənd] [veɪn] - ,
wicked , shameless , disobedient , disrespectful , and vain Suyodhana ,
邪恶 , 不要脸 , 忤 , 不尊重 , 和 徒劳 - ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘听到他兄弟，持国之子，邪恶、无耻、不服从、不敬、虚荣的苏尤达那的这些话，

['briːðɪŋ] ['hevɪli] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [sneɪk] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn]['æŋgə(r)] , [ænd; ənd]
breathing heavily like a great snake rose up from his seat in anger , and
呼吸 重度 喜欢 一个 伟大的 蛇 玫瑰 向上 从 他的 座位 在 愤怒 , 和
[disri'gɑːd] ['vɪdjuːrə] ,
disregarding Vidura ,
不予理会 维杜拉 ,

他喘着粗气，像一条巨蛇般愤怒地从座位上站了起来，完全无视了维杜拉。

[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - ,
and Dhritarashtra and the great king Vahlika , and Kripa , and Somadatta ,
和 持国 和 这 伟大的 国王 - , 和 克里帕 , 和 - ,
[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] ,
and Bhishma , and Drona ,
和 毗湿摩 , 和 德罗纳 ,

还有兑塔拉什特拉（Dhritarashtra）和伟大的国王瓦里卡（Vahlika）、克里帕（Kripa）、索马达塔（Somadatta）、比什玛（Bhishma）和德罗纳（Drona），

[ænd; ənd] - , [ɪn][fækt] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
and Janardana , in fact , all of them , went out of the court .
和 - ，在 事实 ，全部 的 他们 ， 去 出去 的 这 法庭 .

事实上，贾纳达纳，他们所有人都离开了法庭。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
And beholding that bull among men leave the court , his brother and all his
和 凝视 那 公牛 之中 男人 离开 这 法庭 ， 他的 兄弟 和 全部 他的
['kaʊnsələz] ,
counsellors ,
咨询师 ，

只见那头人中蛮牛，连同他的兄弟和所有谋士，都离开了法庭。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , ['fɒləʊd] [hɪm] .
and all the kings , followed him .
和 全部 这 国王 ， 随后 他 .

众王都跟随了他。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [raɪz] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn]['æŋgə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
And seeing Duryodhana rise and leave the court in anger with his brothers ,
和 看到 杜尤达纳 上升 和 离开 这 法庭 在 愤怒 和 他的 兄弟 ，
- [sʌn] ,
Santanu's son ,
- 儿子 ，

看到杜尤达纳愤怒地起身离开宫廷，与他的兄弟们一起，桑塔努的儿子

['biːʃmə] [sed] , - [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [huː] , [ə'bændənɪŋ] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
Bhishma said , ' The enemies of that person , who , abandoning both virtue and
毗湿摩 说 ， - 这 敌人 的 那 人 ， WHO ， 放弃 两个都 美德 和
['prɒfɪt] ,
profit ,
利润 ，

毗湿摩说：“那人既弃善又弃利，他的敌人……”

['fɒloʊəθ] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [rɒθ] , [rɪ'dʒɔɪs] [ɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [dɪ'stres] [æt; ət]
followeth the impulses of wrath , rejoice on beholding him plunged into distress at
跟随 这 冲动 的 愤怒 ， 麾 在 凝视 他 暴跌 进入 痛苦 在
[nəʊ] ['dɪstənt] [deɪt] .
no distant date .
不 遥远 日期 .

随怒火而动，乐见他不久便陷入苦难之中。

[ðɪs] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðɪs] [wʌn] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [miːnz] ([ɒv; əv]
This wicked son of Dhritarashtra , this one unacquainted with the true means (of
这 邪恶 儿子 的 持国 ， 这 一 不熟悉的 和 这 真的 方法 （ 的
[ek'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkts]) ,
accomplishing his objects) ,
完成 他的 对象 ）,

这个邪恶的持国之子，这个不了解真正手段（以实现其目标）的人，

[ðɪs] [fuːl] [ðæt] [ɪz] ['rɒŋli] [veɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] , [oʊbeɪθ] ['əʊnli][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv]
this fool that is wrongly vain of his sovereignty , obeyeth only the dictates of
这 傻子 那 是 错 徒劳 的 他的 主权 ， 服从 仅有的 这 规定 的
[rɒθ] [ænd; ənd] ['ævərɪs] .
wrath and avarice .
愤怒 和 贪婪 .

这个愚人错误地虚荣于自己的主权，只服从于愤怒和贪婪的命令。

[ai] [siː] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ɪz] [ə'raɪvd] ,
I see also , O Janardana , that the hour of all those Kshatriyas is arrived ,
我 看 还 ， 哦 - ， 那 这 小时 的 全部 那些 刹帝利 是 到达的 ，

我也看到，哦，贾纳尔达纳，所有刹帝利的末日已经来临。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [frɒm; frəm] [dɪˈluːʒn] , [hæv; həv] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkaʊnsələz] [ˈfɒləʊd]
for all those kings , from delusion , have with their counsellors followed
为了 全部 那些 国王 ， 从 错觉 ， 有 和 他们的 咨询师 随后
[ˌdjʊriˈoʊdənə] .
Duryodhana .
杜尤达纳 .

所有这些国王，由于妄想，都和他们的谋士一起追随了杜尤达纳。

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [ˈləʊtəs] - [aɪd] [ˈhɪərəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' Hearing these words of Bhishma , the lotus - eyed hero of Dasarha's race ,
- 听力 这些 字 的 毗湿摩 ， 这 莲花 - 眼睛 英雄 的 - 种族 ，
[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [pˈaʊəz] ,
possessed of great powers ,
拥有 的 伟大的 权力 ，

听到毗湿摩——这位拥有强大力量的达萨拉族莲花眼英雄——的这番话，

[əˈdresɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)]) [ˈhedɪd] [baɪ] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd] [ˈdroʊnə] , [sed] ,
addressing all those (that were still there) headed by Bhishma and Drona , said ,
解决 全部 那些 （ 那 是 仍然 那里 ） 标题 经过 毗湿摩 和 德罗纳 ， 说 ，

他对以毗湿摩和德罗纳为首的（仍然在那里的）所有人说道：

- [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ɡreɪt] [trænzˈɡreʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈeldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)]
' Even this is great transgression , of which all the elders of the Kuru race are
- 甚至 这 是 伟大的 越轨行为 ， 的 哪个 全部 这 长者 的 这 库鲁 种族 是
[bɪˈkʌmɪŋ] [ˈɡɪlti] ,
becoming guilty ,
成为 有罪的 ，

“即便如此，这也是极大的罪过，库鲁族的所有长老都犯下了这种罪行。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˈfɔːsəbli] [siːz] [ænd; ənd] [baɪnd] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt]
for they do not forcibly seize and bind this wicked king in the enjoyment
为了 他们 做 不是 强制 抢占 和 绑定 这 邪恶 国王 在 这 享受
[ɒv; əv] [ˈsɒvrənti] .
of sovereignty .
的 主权 .

因为他们没有强行夺取并束缚这个邪恶的国王，让他继续享有主权。

[jiː; ji] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
Ye chastiser of foes , I think the time hath come for doing this .
叶 惩罚者 的 敌人 ， 我 思考 这 时间 有 来 为了 正在做 这 .

敌人的惩罚者啊，我认为现在是时候做这件事了。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ɡʊd] .
If this is done , it may still be productive of good .
如果 这 是 完毕 ， 它 可能 仍然 是 生产力 的 好的 .

这样做或许仍然会产生积极的影响。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [jiː; ji] [ˈsɪnləs] [wʌnz] .
Listen to me , ye sinless ones .
听 到 我 ， 是的 无罪 一个 .

无罪之人，请听我说。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [wɪl] [spiːk] [wɪl] [suːn] [liːd] [tuː; tə] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈzʌlts] , [ɪf] , [ɪnˈdiːd] , [jiː; ji] - ,
The words I will speak will soon lead to beneficial results , if , indeed , ye Bharatas ,
这 字 我 将要 说话 将要 很快 带领 到 有利 结果 ， 如果 ， 的确 ， 是的 - ，

我即将说的话很快就会带来有益的结果，如果，真的，你们婆罗多们，

[jiː; ji] [əkˈsept] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌrekəˈmendɪŋ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
ye accept what I say in consequence of its recommending itself to you .
是的 接受 什么 我 说 在 结果 的 它是 推荐 本身 到 你 .

你们接受我的话，是因为它对你们有好处。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [sʌn] , [ɒv; əv] [ɪl] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [səʊl] , [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['boʊdʒə] [kɪŋ] ,
The wicked son , of ill - regulated soul , of the old Bhoja king ,
这 邪恶 儿子 , 的 患病的 - 受监管 灵魂 , 的 这 老的 博贾 国王 ,

那个邪恶的儿子，灵魂放荡不羁，是老博贾国王的后裔。

['hævɪŋ] [juː'zəːp] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['sɒvrənti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['lætərz] [laɪf] - [taɪm] , [səb'dʒektɪd] [hɪm'self]
having usurped his father's sovereignty during the latter's life - time , subjected himself
拥有 篡夺 他的 父亲的 主权 期间 这 后者的 生活 - 时间 , 受 他自己
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

他在父亲在世时篡夺了父亲的统治权，最终自尽身亡。

[ɪn'diːd] , ['kænzə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [juːgrɑsɛnə] , [ə'bændənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,
Indeed , Kansa , the son of Ugrasena , abandoned by his relatives ,
的确 , 堪萨斯 , 这 儿子 的 乌格拉塞纳 , 弃 经过 他的 亲属 ,

事实上，坎萨，乌格拉塞纳的儿子，被亲戚抛弃，

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [maɪ]
was slain by me in a great encounter , from desire of benefiting my
曾是 被杀 经过 我 在 一个 伟大的 遇到 , 从 欲望 的 受益 我的
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

为了造福我的族人，我在一场激烈的战斗中杀死了他。

[ɑː'selvz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kɪnzmən] [ðen] , ['hævɪŋ] [peɪd] [djuː] ['ɒnəz] [tuː; tə] [juːgrɑsɛnə] , [ðə; ði] [sʌn]
Ourselves with our kinsmen then , having paid due honours to Ugrasena , the son
我们自己 和 我们的 亲属 然后 , 拥有 有薪酬的到期的 荣誉 到 乌格拉塞纳 , 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Ahuka ,
的 - ,

然后，我们和我们的亲属们向阿胡卡的儿子乌格拉塞纳表达了应有的敬意，

[ɪn'stɔːld] [ðæt] [ɪks'tendə(r)][ɒv; əv] - ['kɪŋdəm] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
installed that extender of Bhoja's kingdom on the throne .
已安装 那 延长器 的 - 王国 在 这 王座 .

将博贾王国的扩张版安放在王位上。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz][ænd; ənd] [ændɑːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ə'bændənɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
And all the Yadavas and Andhakas and the Vrishnis , abandoning a single
和 全部 这 雅达瓦 和 安达卡人 和 这 弗里什尼斯 , 放弃 一个 单身的
['pɜːs(ə)n] , [vɪz] . ,
person , viz . ,
人 , 即 . ,

所有的雅达瓦人、安达卡人和弗里什尼人，都抛弃了一个人，即：

['kænzə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊl] [reɪs] , [hæv; həv] ['prɒspə] [ænd; ənd] [əb'teɪnd]
Kansa for the sake of their whole race , have prospered and obtained
堪萨斯 为了 这 清酒 的 他们的 所有的 种族 , 有 繁荣昌盛 和 获得
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

堪萨人为了全族的福祉而繁荣昌盛，获得了幸福。

[əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ænd; ənd]
O king , when the gods and Asuras were arrayed for battle and
哦 国王 , 什么时候 这 神 和 阿修罗 是 排列 为了 战斗 和
['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌp'reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] ,
weapons were upraised for striking ,
武器 是 抬起 为了 引人注目 ,

国王啊，当诸神和阿修罗列阵迎战，兵器举起准备交战时，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , - [sed] [ðʌs] ([ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]

the lord of all creatures , Parameshthin said thus (something which applies to the

这 主 的 全部 生物 , - 说 因此 (某物 哪个 适用 到 这

[keɪs] [æt; ət] [hænd]) .

case at hand) .

案件 在 手) .

万物之主帕拉梅什廷如此说道（这与当前的情况有关）。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,

Indeed , O Bharata ,

的确 , 哦 婆罗多 ,

的确如此，哦，婆罗多！

[wen] [ðə; ði] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpɑːtiz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]

when the population of the worlds was divided into two parties and was

什么时候 这 人口 的 这 世界 曾是 分割 进入 二 各方 和 曾是

[əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] ,

about to be slaughtered ,

关于 到 是 屠杀 ,

当世界人口被分为两派，即将遭到屠杀时，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd] [ˈhəʊli] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] , [sed] ,

the divine and holy Cause of the universe , viz . , the Creator , said ,

这 神圣的 和 圣 原因 的 这 宇宙 , 即 . , 这 创作者 , 说 ,

宇宙的神圣原因，即造物主，说道：

“ [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪtjəz] [wɪð] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [wɪl] [biː; bi] [ˈvæŋkwɪʃt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

“ The Asuras and the Daityas with the Danavas will be vanquished , and the

“ 这 阿修罗 和 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 将要 是 战败者 , 和 这

[ədɪtjəs] , [ðə; ði] ,

Adityas , the Vasus ,

阿迪亚斯 , 这 血管 ,

“阿修罗、代提耶以及达那婆将被征服，阿底提耶、婆苏……”

[ðə; ði] [rʌdrəs] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdwelə(r)z] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [vɪkˈtɔːriəs] .

the Rudras and other dwellers of heaven will be victorious .

这 鲁德拉斯 和 其他 居民 的 天堂 将要 是 胜利者 .

鲁陀罗和其他天界居民将会取得胜利。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ˈɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [ænd; ənd] [gændˈhɑːrvəz] ,

Indeed , the gods , and Asuras , and human beings , and Gandharvas ,

的确 , 这 神 , 和 阿修罗 , 和 人类 生物 , 和 乾闼婆 ,

[ænd; ənd] [sneɪks] , [ænd; ənd] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,

and Snakes , and Rakshasas ,

和 蛇 , 和 罗刹 ,

事实上，诸神、阿修罗、人类、乾闼婆、蛇、罗刹，

[wɪl] [ɪn] [reɪdʒ] [ˈslɔːtə(r)] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] .

will in rage slaughter one another in this battle .

将要 在 愤怒 屠宰 一 其他 在 这 战斗 .

他们将怒火中烧，在这场战斗中互相残杀。

” [ˈθɪŋkɪŋ] [səʊ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , - , [kəˈmɑːnd] [ˈdɑːmə] , [ˈseɪɪŋ] ,

” Thinking so , the Lord of all creatures , Parameshthin , commanded Dharma , saying ,

” 思维 所以 , 这 主 的 全部 生物 , - , 命令 法 , 说 ,

“ [ˈbaɪndɪŋ] [fɑːst] ,

“ Binding fast ,

“ 结合 快速地 ,

“想到这里，万物之主帕拉梅什廷命令达摩说：‘紧紧束缚，

[ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] , [meɪk] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə]['vəːrunə] .
the Daityas and the Danavas , make them over to Varuna .
这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 , 制作 他们 超过 到 瓦鲁那 .

将阿修罗和达那婆交给伐楼那。

” [ðʌs] [ə'drest] , ['dɑːmə] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - , ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [deɪtjəz]
” Thus addressed , Dharma , at the command of Parameshthin , binding the Daityas
” 因此 已解决 , 法 , 在 这 命令 的 - , 结合 这 代提耶
[ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] ,
and the Danavas ,
和 这 达纳瓦斯 ,

“如此，达摩奉至尊主之命，束缚了阿修罗和达那婆，

[meɪd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə]['vəːrunə] .
made them over to Varuna .
制成 他们 超过 到 瓦鲁那 .

把它们交给了瓦鲁纳。

[ænd; ənd]['vəːrunə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] , ['hævɪŋ] [baʊnd] [ðəʊz] [dænɑːvəz] , [wɪð] ['dɑːrməz]
And Varuna , the Lord of the waters , having bound those Danavas , with Dharma's
和 瓦鲁那 , 这 主 的 这 水 , 拥有 边界 那些 达纳瓦斯 , 和 佛法的
[nuːs] ,
noose ,
套索 ,

水神伐楼那用达摩的绳索捆绑了那些达那婆，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] , ['kiːpɪθ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz]
as also with his own , keepeth them within the depths of the ocean , always
作为 还 和 他的 自己的 , 保持 他们 之内 这 深度 的 这 海洋 , 总是
['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] ['keəfəli] .
guarding them carefully .
守护 他们 小心 .

如同对待自己的孩子一样，他将他们保存在海洋深处，时刻小心守护着他们。

['baɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Binding in the same way Duryodhana and Karna and Sakuni , the son of
结合 在 这 相同的 方式 杜尤达纳 和 卡尔纳 和 - , 这 儿子 的
- , [ænd; ənd] - ,
Suvala , and Dussasana ,
- , 和 - ,

以同样的方式捆绑杜尤达纳、迦尔纳、苏瓦拉之子沙恭尼和杜沙沙那，

[meɪk] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
make them over to the Pandavas .
制作 他们 超过 到 这 般度族五兄弟 .

把它们交给般度族人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
For the sake of a family , an individual may be sacrificed .
为了 这 清酒 的 一个 家庭 , 一个 个人 可能 是 牺牲 .

为了家庭，一个人可以被牺牲。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
For a village , a family may be sacrificed .
为了 一个 村庄 , 一个 家庭 可能 是 牺牲 .

对于一个村庄来说，一个家庭可能会因此牺牲。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪns] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] .
For the sake of a province , a village may be sacrificed .
为了 这 清酒 的 一个 省 , 一个 村庄 可能 是 牺牲 .

为了一个省份的利益，可以牺牲一个村庄。

[ænd; ənd]	[ˈlɑːstli]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[self]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[meɪ]	[biː; bi]	[ˈsækrɪfaɪst]	.
And	**lastly**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**one's**	**self**	**,**	**the**	**whole**	**earth**	**may**	**be**	**sacrificed**	**.**
和	最后	，	为了	这	清酒	的	一个人的	自己	，	这	所有的	地球	可能	是	牺牲	.

最后，为了自身利益，甚至可以牺牲整个地球。

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ˈbaɪndɪŋ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[fɑːst]	,	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	.
O	**monarch**	**,**	**binding**	**Duryodhana**	**fast**	**,**	**make**	**peace**	**with**	**the**	**Pandavas**	**.**
哦	君主	，	结合	杜尤达纳	快速地	，	制作	和平	和	这	般度族五兄弟	.

君王啊，束缚住难敌，与般度族和解吧。

[əʊ]	[bʊl]	[əˈmʌŋ]	[ˈkʃɑːtrijə]	,	[let]	[nɒt]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˈkʃɑːtrijə]	[reɪs]	[biː; bi]	[ˈslɔːtəd]	[ɒn]	[ðaɪ]	[əˈkaʊnt]	.	-
O	**bull**	**among**	**Kshatriyas**	**,**	**let**	**not**	**the**	**whole**	**Kshatriya**	**race**	**be**	**slaughtered**	**on**	**thy**	**account**	**.**	**'**
哦	公牛	之中	刹帝利	，	让	不是	这	所有的	刹帝利	种族	是	屠杀	在	你的	帐户	.	-

刹帝利中的公牛啊，不要让你的缘故导致整个刹帝利种族惨遭屠戮。

"	[ˈsekʃ(ə)n]	[sksɪks]
"	**SECTION**	**CXXIX**
"	部分	129

“第 CXXIX 节

	[sed]	,	“	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˈkrɪʃnə]	,	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[lɒst]	[nəʊ]	[taɪm]	[ɪn]	[əˈdresɪŋ]	[ˈvɪdjuːrə]	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Krishna**	**,**	**king**	**Dhritarashtra**	**lost**	**no**	**time**	**in**	**addressing**	**Vidura**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	，	“	听力	这些	字	的	克里希那	，	国王	持国	丢失的	不	时间	在	解决	维杜拉	，

Vaisampayana 说：“听到 Krishna 的这些话，Dhritarashtra 国王立即向 Vidura 讲话，

[huː]	[wɒz; wəz]	[kənˈvɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	[dɪkˈteɪts]	[ɒv; əv]	[ˈvɜːtʃuː]	.
who	**was**	**conversant**	**with**	**all**	**dictates**	**of**	**virtue**	**.**
WHO	曾是	熟人	和	全部	规定	的	美德	.

他精通一切美德准则。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sed]	,	-	[gəʊ]	,	[əʊ]	[tʃaɪld]	,	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[gændˈhɑːriː]	,
And	**the**	**king**	**said**	**,**	**'**	**Go**	**,**	**O**	**child**	**,**	**unto**	**Gandhari**	**,**
和	这	国王	说	，	-	去	，	哦	孩子	，	到	甘陀利	，

国王说：“孩子，去见甘陀利吧。”

[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ˈwɪzdəm]	[ænd; ənd]	[ˈfɔːsaɪt]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˈhɪðə(r)]	.
possessed	**of**	**great**	**wisdom**	**and**	**foresight**	**and**	**bring**	**her**	**hither**	**.**
拥有	的	伟大的	智慧	和	远见	和	带来	她	这里	.

拥有极高的智慧和远见，把她带到这里来。

[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[ai]	[wɪl]	[səˈlɪsɪt]	[ðɪs]	[ˈwɪkɪd]	-	[hɑːtɪd]	(	[sʌn]	[ɒv; əv]	[maɪn]	)	.
With	**her**	**I**	**will**	**solicit**	**this**	**wicked**	**-**	**hearted**	**(**	**son**	**of**	**mine**	**)**	**.**
和	她	我	将要	征求	这	邪恶	-	心地	(	儿子	的	矿	)	.

我将与她一起引诱我这个心肠歹毒的儿子。

[ɪf]	[ʃiː; ʃi]	[kæn; kən]	[ˈpæsɪfaɪ]	[ðɪs]	[ˈwɪkɪd]	[retʃ]	,	[ɒv; əv]	[ˈiːv(ə)l]	[hɑːt]	,
If	**she**	**can**	**pacify**	**this**	**wicked**	**wretch**	**,**	**of**	**evil**	**heart**	**,**
如果	她	能	安抚	这	邪恶	可怜虫	，	的	邪恶的	心	，

如果她能安抚这个邪恶无比、心肠歹毒的家伙，

[wiː; wi]	[meɪ]	[jet]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ækt]	[əˈkɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[frend]	[ˈkrɪʃnə]	.
we	**may**	**yet**	**be**	**able**	**to**	**act**	**according**	**to**	**the**	**words**	**of**	**our**	**friend**	**Krishna**	**.**
我们	可能	然而	是	有能力的	到	行为	根据	到	这	字	的	我们的	朋友	克里希那	.

我们或许终有一天能够按照我们朋友克里希纳的话语行事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['spiːkɪŋ] [wɜːdz] [ɪn] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [piːs] ,
It may be that speaking words in recommendation of peace ,
它 可能 是 那 请讲 字 在 推荐 的 和平 ,

或许，说出促进和平的话语，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [jet] [sək'siːd] [ɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [fuːl] ,
she may yet succeed in pointing out the right path to this fool ,
她 可能 然而 成功 在 指向 出去 这 正确的 小路 到 这 傻子 ,

她或许最终能为这个傻瓜指明正确的方向。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] ['ævərɪs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wɪkɪd] ['ælaɪz] .
afflicted by avarice and having wicked allies .
受苦的 经过 贪婪 和 拥有 邪恶 盟国 .

贪婪成性，且结交邪恶盟友。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][dɪ'spel] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [kə'læməti] ([ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]) [ə'keɪʒnd]
If she can dispel this great and dreadful calamity (about to be) occasioned
如果 她 能 打消 这 伟大的 和 可怕 灾害 (关于 到 是) 引发
[baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
by Duryodhana ,
经过 杜尤达纳 ,

如果她能够化解杜尤达纳即将带来的这场巨大而可怕的灾难，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [kən'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
it will then conduce to the attainment and preservation of happiness and
它 将要 然后 有助于 到 这 素养 和 保存 的 幸福 和
[piːs] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
peace for ever and ever .
和平 为了 曾经 和 曾经 .

这将有助于永远获得和维护幸福与和平。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['vɪdjuːrə] , [æt; ət] - [kə'mɑːnd] , [brɔːt] (
' Hearing these words of the king , Vidura , at Dhritarashtra's command , brought (
- 听力 这些 字 的 这 国王 , 维杜拉 , 在 - 命令 , 带来 (
['ðɪðə(r)]) [gænd'hɑːriː] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] .
thither) Gandhari , possessed of great foresight .
那里) 甘陀利 , 拥有 的 伟大的 远见 .

听到国王的这些话，维杜罗奉持国之命，带来了具有远见卓识的甘陀利。

[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðen] [ə'drest] [gænd'hɑːriː][ænd; ənd] [sed] , - [bɪ'həʊld] , [əʊ][gænd'hɑːriː] , [ðɪs]
And Dhritarashtra then addressed Gandhari and said , ' Behold , O Gandhari , this
和 持国 然后 已解决 甘陀利 和 说 , - 看哪 , 哦 甘陀利 , 这
[ðaɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ,
thy son of wicked soul ,
你的 儿子 的 邪恶 灵魂 ,

于是持国对甘陀利说：“甘陀利啊，你看，这就是你邪恶之子，

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [maɪ] [kə'mændz] ,
transgressing all my commands ,
违规 全部 我的 命令 ,

违背了我所有的命令，

[ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [bəʊθ] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)]
is about to sacrifice both sovereignty and life in consequence of his lust for
是 关于 到 牺牲 两个都 主权 和 生活 在 结果 的 他的 欲望 为了
['sɒvrənti] .
sovereignty .
主权 .

他即将因为对主权的贪婪而牺牲主权和生命。

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hiː; hi] [hæθ] , [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [maɪnd]
Of wicked soul and little understanding , he hath , like one of uncultivated mind
的 邪恶 灵魂 和 小的 理解 ， 他 有 ， 喜欢 一 的 未开垦的 头脑
, [left] [ðə; ði] [kɔːt] ,
, left the court ,
, 左边 这 法庭 ,

他心地邪恶，愚昧无知，如同一个未经教化的人，离开了宫廷。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] ['kaʊnsələz] , [disri'gɑːd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði]
with his sinful counsellors , disregarding his superiors and setting at naught the
和 他的 罪恶的 咨询师 , 不予理会 他的 上级 和 环境 在 零 这
[wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - ['wɪʃə] . -
words of his well - wishers . '
字 的 他的 出色地 - 许愿者 . -

他与那些罪恶的同伙沆瀣一气，无视上级的命令，对好心人的劝告置若罔闻。

" [sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ðæt] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]
" Vaisampayana said , “ Hearing these words of her husband , that princess of
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 的 她 丈夫 , 那 公主 的
[greɪt] [feɪm] , [gænd'hɑːriː] ,
great fame , Gandhari ,
伟大的 名声 , 甘陀利 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听到她丈夫的这些话，那位名声显赫的公主甘陀利，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [brɪŋ] ['hɪðə(r)] , [wɪ'ðaʊt]
desirous of what was highly beneficial , said these words , ' Bring hither , without
渴望 的 什么 曾是 高度 有利 , 说 这些 字 , - 带来 这里 , 没有
[lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
loss of time ,
损失 的 时间 ,

他渴望得到极其有益的东西，于是说道：“立刻把它带来，

[ðæt] ['kɪŋdəm] - ['kʌvit] , [sɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] .
that kingdom - coveting , sick son of mine .
那 王国 - 渴望 , 生病的 儿子 的 矿 .

我那个觊觎王国、病态的儿子。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [hɑːt] [ænd; ənd] [sækrəfɪsəθ] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
He that is of uncultivated heart and sacrificeth both virtue and profit ,
他 那 是 的 未开垦的 心 和 牺牲 两个都 美德 和 利润 ,

心智不修养之人，既不追求美德，也不追求利益。

[dʌθ] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
doth not deserve to govern a kingdom .
确实 不是 应得 到 治理 一个 王国 .

不配治理国家。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti] [hæθ] , [baɪ] ['evri]
For all that , however , Duryodhana , who is destitute of humility hath , by every
为了 全部 那 , 然而 , 杜尤达纳 , WHO 是 贫困 的 谦逊 有 , 经过 每一个
[miːnz] , [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
means , obtained a kingdom .
方法 , 获得 一个 王国 .

然而，尽管如此，毫无谦逊之心的杜尤达纳还是通过各种手段获得了王国。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðaʊ] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ɑːt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd]
Indeed , O Dhritarashtra , thou so fond of thy son , art very much to be blamed
的确 , 哦 持国 , 你 所以 喜爱 的 你的 儿子 , 艺术 非常 很多 到 是 被指责
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
for this ,
为了 这 ,

的确，持国啊，你如此溺爱你的儿子，对此你负有很大的责任。

[fɔː(r); fə(r)]	['nəʊɪŋ]	[wel]	[hɪz; ɪz]	['sɪnflnəs]	,	[ðaʊ]	['fɒləʊ]	[jet]	[hɪz; ɪz]	['kaʊnsl]	.
for	**knowing**	**well**	**his**	**sinfulness**	**,**	**thou**	**followest**	**yet**	**his**	**counsel**	**.**
为了	会心	出色地	他的	罪恶	,	你	关注者	然而	他的	法律顾问	.

你明知他的罪孽，却仍然听从他的劝告。

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[kəm'pliːtli]	[pə'zest]	[baɪ]	[lʌst]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	[ɪz]	[naʊ]	[ðə; ði]	[sleɪv]	[ɒv; əv]	[dɪ'luːʒn]	,
That	**son**	**of**	**thine**	**,**	**completely**	**possessed**	**by**	**lust**	**and**	**wrath**	**is**	**now**	**the**	**slave**	**of**	**delusion**	**,**
那	儿子	的	你的	,	完全地	拥有	经过	欲望	和	愤怒	是	现在	这	奴隶	的	错觉	,

你那儿子，完全被欲望和愤怒所控制，如今已成为妄想的奴隶。

[ænd; ənd]	[ɪz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪn'keɪpəbl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[naʊ]	['fɔːsəbli]	[tɜːnd]	[bæk]	[baɪ]	[ðiː]	.
and	**is**	**,**	**therefore**	**,**	**incapable**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**being**	**now**	**forcibly**	**turned**	**back**	**by**	**thee**	**.**
和	是	,	所以	,	无法	,	哦	国王	,	的	存在	现在	强制	转向	后退	经过	你	.

因此，陛下，您现在无法强行将其驱逐回去。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[naʊ]	['riːpɪŋ]	[ðə; ði]	[fruːt]	,	[əʊ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Thou	**art**	**now**	**reaping**	**the**	**fruit**	**,**	**O**	**Dhritarashtra**	**,**
你	艺术	现在	收割	这	水果	,	哦	持国	,

持国啊，你现在正在收获果实！

[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	[meɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	['ɪgnərənt]	[fuːl]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	,
of	**having**	**made**	**over**	**the**	**kingdom**	**to**	**an**	**ignorant**	**fool**	**of**	**wicked**	**soul**	**,**
的	拥有	制成	超过	这	王国	到	一个	无知	傻子	的	邪恶	灵魂	,

将王国交给一个无知邪恶的傻瓜，

[pə'zest]	[baɪ]	['ævərɪs]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['wɪkɪd]	['kaʊnsələz]	.
possessed	**by**	**avarice**	**and**	**having**	**wicked**	**counsellors**	**.**
拥有	经过	贪婪	和	拥有	邪恶	咨询师	.

贪婪成性，且有邪恶的谋士。

[waɪ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn'dɪfrənt]	(	[tə'deɪ]	)	[tuː; tə]	[ðæt]	[dɪs'juːniən]	,
Why	**is**	**the**	**king**	**indifferent**	**(**	**today**	**)**	**to**	**that**	**disunion**	**,**
为什么	是	这	国王	冷漠	(	今天	)	到	那	分裂	,

国王为何（如今）对这种分裂漠不关心？

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[teɪk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[p'ɜːsənz]	[rɪ'leɪtɪd]	[səʊ]	['kləʊsli]	?
which	**is**	**about**	**to**	**take**	**place**	**between**	**persons**	**related**	**so**	**closely**	**?**
哪个	是	关于	到	拿	地方	之间	人	有关的	所以	密切	?

即将发生在关系如此密切的人之间的事情？

[ɪn'diːd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðiː]	[ˌdɪsju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	[əʊn]	,	[ðaɪ]	['enəmɪz]	[wɪl]	[lɑːf]	[æt; ət]	[ðiː]	.
Indeed	**,**	**beholding**	**thee**	**disunited**	**with**	**those**	**that**	**are**	**thy**	**own**	**,**	**thy**	**enemies**	**will**	**laugh**	**at**	**thee**	**.**
的确	,	凝视	你	分裂的	和	那些	那	是	你的	自己的	,	你的	敌人	将要	笑	在	你	.

的确，看到你与自己的人民分离，你的敌人会嘲笑你。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	[juːz]	[fɔːs]	[fɔː(r); fə(r)]	['getɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðæt]	[kə'læməti]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Who	**is**	**there**	**that**	**would**	**use**	**force**	**for**	**getting**	**over**	**that**	**calamity**	**,**	**O**	**king**	**,**
WHO	是	那里	那	会	使用	力量	为了	获得	超过	那	灾害	,	哦	国王	,

国王啊，谁会用武力来摆脱那场灾难呢？

[wɪtʃ]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ˌəʊvə'kʌm]	[baɪ]	[kənˌsɪli'eɪʃn]	[ænd; ənd]	[gɪft]	?	-
which	**can**	**be**	**overcome**	**by**	**conciliation**	**and**	**gift**	**?**	**'**
哪个	能	是	克服	经过	和解	和	礼物	?	-

哪些矛盾可以通过和解和赠送礼物来解决？

" [kən'tɪnjuːd] , “ - [ðen] , [ænd; ənd][æt; ət] - [kə'mɑːnd] ,
" Vaisampayana continued , “ Kshattri then , and at Dhritarashtra's command ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ - 然后 , 和 在 - 命令 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['ɔːlsəʊ] ,
and of his mother's also ,
和 的 他的 母亲的 还 ,

“Vaisampayana继续说道：“Kshattri，奉Dhritarashtra之命，以及他母亲之命，

[wʌns] [mɔː(r)] [kɔːzd] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
once more caused vindictive Duryodhana to enter the court .
一次 更多的 导致 报复心强的 杜尤达纳 到 进入 这 法庭 .

这再次激怒了心怀怨恨的杜尤达纳，他随即进入法庭。

[ɪk'spektənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [prɪns] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] , [wɪð] [aɪz]
Expectant of his mother's words , the prince re - entered the court , with eyes
怀孕 的 他的 母亲的 字 , 这 王子 关于 - 进入 这 法庭 , 和 眼睛
[red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [frɒm; frəm] [rɒθ] ,
red as copper from wrath ,
红色的 作为 铜 从 愤怒 ,

王子满怀期待地听着母亲的话，重新走进宫廷，双眼因愤怒而通红。

[ænd; ənd] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] .
and breathing heavily as a snake .
和 呼吸 重度 作为 一个 蛇 .

像蛇一样喘着粗气。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] ['tredɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɒŋ] [pɑːθ] , ['entə(r)][ðə; ði]
And beholding her son , who was treading in a wrong path , enter the
和 凝视 她 儿子 , WHO 曾是 踩踏 在 一个 错误的 小路 , 进入 这
[kɔːt] ,
court ,
法庭 ,

她眼见自己误入歧途的儿子走进法庭，

[gænd'hɑːriː] [ri'bjuːk] [hɪm] [sɪ'vɪəli] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] . "
Gandhari rebuked him severely and said these words for bringing about peace . "
甘陀利 责备 他 严重 和 说 这些 字 为了 带来 关于 和平 . "

甘陀利严厉斥责了他，并说了这些话以求和平。

“ [gænd'hɑːriː] [sed] , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'tend] , [əʊ][dɪə(r)] [sʌn] ,
“ Gandhari said , ' O Duryodhana , attend , O dear son ,
“ 甘陀利 说 , - 哦 杜尤达纳 , 出席 , 哦 亲爱的 儿子 ,

“犍陀利说，‘杜尤丹啊，亲爱的儿子啊，请注意，

[tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðaɪ]
to these words of mine that are beneficial to thee as also to all thy
到 这些 字 的 矿 那 是 有利 到 你 作为 还 到 全部 你的
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

我这些对你和你的所有追随者都有益处的话语，

— [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['hæpinəs]
— words that thou art competent to obey and that will conduce to thy happiness
— 字 那 你 艺术 胜任的 到 服从 和 那 将要 有助于 到 你的 幸福
.
.
.

—你有能力遵守且能使你幸福的话语。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'beɪ] [ðaʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [ðəʊz] [wɜːdz] , [vɪz] . ,
Duryodhana , obey thou the words of thy well - wishers , those words , viz . ,
杜尤达纳 , 服从 你 这 字 的 你的 出色地 - 许愿者 , 那些 字 , 即 . ,

杜尤达纳，你当听从你亲友的劝告，即：

[wɪtʃ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - — [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] — [ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
which that best of the Bharatas — thy father — and Bhishma , and Drona ,
哪个 那 最好的 的 这 - — 你的 父亲 — 和 毗湿摩 , 和 德罗纳 ,
[ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [hæv; həv] ['spəʊkən] .
and Kripa , and Kshattri , have spoken .
和 克里帕 , 和 - , 有 说 .

这是婆罗多族中最杰出的人物——你的父亲——以及毗湿摩、德罗那、克里帕和刹帝利所说过的话。

[ɪf] [ðaʊ] ['meɪkɪst] [piːs] , [ðaʊ] [wʊdst] [baɪ] [ðæt] ['rendə(r)] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['biːʃmə] , [tuː; tə] [ðaɪ]
If thou makest peace , thou wouldst by that render homage to Bhishma , to thy
如果 你 制造 和平 , 你 会 经过 那 使成为 尊敬 到 毗湿摩 , 到 你的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

如果你缔结和平，你便是在向毗湿摩，也就是你的父亲，表达敬意。

[tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] [wɪð] ['droʊnə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] .
to me , and to all thy well - wishers with Drona at their head .
到 我 , 和 到 全部 你的 出色地 - 许愿者 和 德罗纳 在 他们的 头 .

献给我，以及所有以德罗纳为首的关心你的人。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , ['nəʊbədi] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
O thou of great wisdom , nobody , O best of the Bharatas ,
哦 你 的 伟大的 智慧 , 无人 , 哦 最好的 的 这 - ,

哦，你拥有伟大的智慧，无人能及，哦，婆罗多族中最杰出的人，

- [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'zaɪə(r)] [ə'ləʊn] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ]
succeedeth by his own desire alone in acquiring and keeping or enjoying a
- 经过 他的 自己的 欲望 独自的 在 收购 和 保持 或者 享受 一个
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

他仅凭自己的欲望就获得了并保有或享用了一个王国。

[wʌn] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] ['sɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
One that hath not his senses under control , cannot enjoy sovereignty for any
一 那 有 不是 他的 感官 在下面 控制 , 不能 享受 主权 为了 任何
[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] .
length of time .
长度 的 时间 .

一个无法控制自己理智的人，不可能长时间享有主权。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [kæn; kən]
He that hath his soul under control and is endued with great intelligence , can
他 那 有 他的 灵魂 在下面 控制 和 是 赋予 和 伟大的 智力 , 能
[ruːl] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
rule a kingdom .
规则 一个 王国 .

能够控制自己灵魂并拥有卓越智慧的人，可以统治一个国家。

[lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [wiːn] [ə'weɪ] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Lust and wrath wean away a man from his possessions and enjoyments .
欲望 和 愤怒 断奶 离开 一个 男人 从 他的 财产 和 享受 .

欲望和愤怒会使人失去他的财产和享乐。

['kɔŋkə] [ðiːz] [fəʊz] [fɜːst] , [ə; eɪ] [kɪŋ] ['brɪŋɪθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [səb'dʒekʃn] .
Conquering these foes first , a king bringeth the earth under his subjection .
征服 这些 敌人 第一的 , 一个 国王 带来 这 地球 在下面 他的 隶属 .

君王先征服这些敌人，才能将大地置于自己的统治之下。

['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [men] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] .
Sovereignty over men is a great thing .
主权 超过 男人 是 一个 伟大的 事物 .

拥有对男人的统治权是一件很棒的事。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] [meɪ] ['iːzəli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,
Those that are of wicked souls may easily desire to win a kingdom ,
那些 那 是 的 邪恶 灵魂 可能 容易地 欲望 到 赢 一个 王国 ,

那些心怀邪恶的人很容易渴望赢得王国。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ([wen] [wʌn]) .
but they are not competent to retain a kingdom (when won) .
但 他们 是 不是 胜任的 到 保持 一个 王国 （ 什么时候 韩元 ） .

但他们没有能力保住（赢得的）王国。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪk'stensɪv] ['empaɪə(r)][mʌst; məst][baɪnd][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [tuː; tə][bəuθ]
He that desireth to obtain extensive empire must bind his senses to both
他 那 渴望 到 获得 广泛的 帝国 必须 绑定 他的 感官 到 两个都
['prɒfɪt][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,
profit and virtue ,
利润 和 美德 ,

想要获得广袤帝国的人，必须将自己的感官与利益和美德结合起来。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] , [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn'kriːsəθ] , [laɪk] ['faɪə(r)] [ðæt]
for if the senses are restrained , intelligence increaseth , like fire that
为了 如果 这 感官 是 克制 , 智力 增加 , 喜欢 火 那
[ɪn'kriːsəθ] [wen] [fed] [wɪð] ['fjuːəl] .
increaseth when fed with fuel .
增加 什么时候美联储 和 燃料 .

因为如果感官受到抑制，智力就会增长，就像火有燃料就燃烧一样。

[ɪf] [nɒt] [kən'trəʊld] , [ðiːz] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [sleɪ] [ðeə(r)] [pə'zesə(r)] , [laɪk] [ʌn'brəʊkən][ænd; ənd]['fjʊəriəs]
If not controlled , these can even slay their possessor , like unbroken and furious
如果 不是 受控 , 这些 能 甚至 杀戮 他们的 拥有者 , 喜欢 未破 和 狂怒
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

如果不加以控制，它们甚至会像未经驯服的狂怒骏马一样，杀死它们的主人。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'skɪlfʊl] ['draɪvə(r)] .
capable of killing an unskilful driver .
有能力的 的 杀 一个 不熟练的 司机 .

足以致命，尤其对于技术不熟练的驾驶员而言。

[wʌn] [ðæt] ['siːkɪθ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ,
One that seeketh to conquer his counsellors without conquering his own self ,
一 那 寻求 到 征服 他的 咨询师 没有 征服 他的 自己的 自己 ,

一个试图征服他的顾问却未能征服自己的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [fəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] , [ɪz] [suːn] ['væŋkwɪʃt]
and to conquer foes without conquering his counsellors , is soon vanquished
和 到 征服 敌人 没有 征服 他的 咨询师 ， 是 很快 战败者
[hɪm'self] [ænd; ənd][ɪz] ['ruːɪnd] .
himself and is ruined .
他自己 和 是 毁坏 .

如果不能征服自己的谋士，就无法征服敌人，那么他自己很快就会战败，最终走向毁灭。

[hiː; hi] [huː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [fɜːst] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fəʊ] ,
He who conquereth his own self first , taking it for a foe ,
他 WHO 征服 他的 自己的 自己 第一的 ， 采取 它 为了 一个 敌人 ，

首先战胜自己的人，将自己视为敌人。

[wɪl] [nɒt] [siːk] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] ['ɑːftəwədz] .
will not seek in vain to conquer his counsellors and enemies afterwards .
将要 不是 寻找 在 徒劳 到 征服 他的 咨询师 和 敌人 然后 .

他日后征服他的谋士和敌人并非徒劳。

[prɒ'sperəti] [wɜːʃəpəθ] ['greɪtli] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæθ] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Prosperity worshippeth greatly that person who hath conquered his senses and his
繁荣 崇拜 非常 那 人 WHO 有 征服 他的 感官 和 他的
['kaʊnsələz] ,
counsellors ,
咨询师 ，

成功驾驭感官和谋士的人，最受财富的青睐。

[huː] [ɪnflɪktɪθ] ['pʌnɪʃmənts] [ɒn] [træns'gresə] , [huː] ['ɑːftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [huː]
who inflicteth punishments on transgressors , who acteth after deliberation , and who
WHO 造成 惩罚 在 违规者 ， WHO 行动 后 审议 ， 和 WHO
[ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
is possessed of wisdom .
是 拥有 的 智慧 .

惩罚作恶者，行事深思熟虑，且拥有智慧。

[lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] [baɪ] ['wɪzdəm]
Lust and wrath that dwell in the body are deprived of their strength by wisdom
欲望 和 愤怒 那 住 在 这 身体 是 被剥夺的 的 他们的 力量 经过 智慧
,
,
,

智慧能削弱肉体中的淫欲和愤怒的力量。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] [en'sneəd] [ɪn][ə; eɪ] [net] [wɪð] [kləʊz] [həʊlz] .
like a couple of fishes ensnared in a net with close holes .
喜欢 一个 夫妻 的 鱼 陷入 在 一个 网 和 关闭 孔 .

就像两条鱼被困在网眼很小的网里一样。

[ðəʊz] [tuː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒdz] [ʃʌt] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'genst] [wʌn] ,
Those two in consequence of which the gods shut the gates of heaven against one ,
那些 二 在 结果 的 哪个 这 神 关闭 这 大门 的 天堂 反对 一 ，

正是由于这两件事，众神才关闭了天门，不让其中一人进入。

[huː] [friːd] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] [prəu'pensiti] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ]
who freed from worldly propensities is desirous of going thither , are excited by
WHO 自由 从 世俗 倾向 是 渴望 的 去 那里 ， 是 兴奋的 经过
[lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] .
lust and wrath .
欲望 和 愤怒 .

那些摆脱了世俗欲望的人渴望去那里，却被欲望和愤怒所驱使。

[ðæt]	**That**	那
[kɪŋ]	**king**	国王
[huː]	**who**	WHO
['noʊɪθ]	**knoweth**	知道
[wel]	**well**	出色地
[haʊ]	**how**	如何
[tuː; tə]	**to**	到
['kɒŋkə(r)]	**conquer**	征服
[lʌst]	**lust**	欲望
[ænd; ənd]	**and**	和
[rɒθ]	**wrath**	愤怒
[ænd; ənd]	**and**	和
['ævərɪs]	**avarice**	贪婪
[ænd; ənd]	**and**	和
['bəʊstf(ə)lnəs]	**boastfulness**	自夸
[ænd; ənd]	**and**	和
[praɪd]	**pride**	自豪
,	**,**	,

那位深谙如何战胜色欲、愤怒、贪婪、自夸和骄傲的君王，

[kæn; kən]	**can**	能
[əʊn]	**own**	自己的
[ðə; ði]	**the**	这
['sɒvrənti]	**sovereignty**	主权
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[həʊl]	**whole**	所有的
[ɜːθ]	**earth**	地球
.	**.**	.

可以拥有整个地球的主权。

[ðæt]	**That**	那
[kɪŋ]	**king**	国王
[huː]	**who**	WHO
[ɪz]	**is**	是
[dɪ'zaɪərəs]	**desirous**	渴望
[ɒv; əv]	**of**	的
['geɪnɪŋ]	**gaining**	获得
[welθ]	**wealth**	财富
[ænd; ənd]	**and**	和
['vɜːtʃuː]	**virtue**	美德
[ænd; ənd]	**and**	和
['væŋkwiʃ]	**vanquishing**	战胜
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['enəmɪz]	**enemies**	敌人
,	**,**	,

那位渴望获得财富和美德并战胜敌人的国王，

[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
[biː; bi]	**be**	是
[ɪn'geɪdʒd]	**engaged**	已订婚的
[ɪn]	**in**	在
[kən'trəʊlɪŋ]	**controlling**	控制
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['pæʃ(ə)nz]	**passions**	激情
.	**.**	.

他应该始终致力于控制自己的情绪。

['ɪnfluənst]	**Influenced**	影响
[baɪ]	**by**	经过
[lʌst]	**lust**	欲望
,	**,**	,
[ɔː(r)]	**or**	或者
[frɒm; frəm]	**from**	从
[rɒθ]	**wrath**	愤怒
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[ðæt]	**that**	那
[bɪhəvɪθ]	**behaveth**	行为
[dɪ'siːtfəli]	**deceitfully**	欺骗地
[tə'wɔːdz]	**towards**	向
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[əʊn]	**own**	自己的
['kɪnzmən]	**kinsmen**	亲属
[ɔː(r)]	**or**	或者
['ʌðə(r)z]	**others**	其他的
,	**,**	,

受情欲或愤怒驱使，对自己的亲属或其他人做出欺骗行为的人。

[kæn; kən]	**can**	能
['nevə(r)]	**never**	绝不
[wɪn]	**win**	赢
['meni]	**many**	许多
['ælaɪz]	**allies**	盟国
.	**.**	.

永远不可能赢得很多盟友。

[ju'naɪtɪŋ]	**Uniting**	联合
[ðaɪ'self]	**thyself**	你自己
[wɪð]	**with**	和
[ðəʊz]	**those**	那些
['tʃæstaɪzɚ]	**chastisers**	惩罚者
[ɒv; əv]	**of**	的
[fəʊz]	**foes**	敌人
—	**—**	—
[ðə; ði]	**the**	这
[hə'rəʊɪk]	**heroic**	英勇
[sʌnz]	**sons**	儿子们
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
—	**—**	—
[huː]	**who**	WHO
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[ɔːl]	**all**	全部
[in'djuː]	**endued**	赋予
[wɪð]	**with**	和
[greɪt]	**great**	伟大的
['wɪzdəm]	**wisdom**	智慧
,	**,**	,

与那些惩戒敌人的英雄——般度之子——结盟，他们都拥有伟大的智慧，

[ðaʊ]	**thou**	你
[kænst]	**canst**	罐
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[sʌn]	**son**	儿子
,	**,**	,
[ɪn'dʒɔɪ]	**enjoy**	享受
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
[ɪn]	**in**	在
['hæpinəs]	**happiness**	幸福
.	**.**	.

孩子啊，你可以幸福地享受这世间的一切。

[wɒt]	**What**	什么
['biːʃmə]	**Bhishma**	毗湿摩
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
[sæn'tɑːnuː]	**Santanu**	桑塔努
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðæt]	**that**	那
['maɪti]	**mighty**	强大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒriə(r)]	**warrior**	战士
,	**,**	,
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
,	**,**	,
[hæv; həv]	**have**	有
[təʊld]	**told**	讲述
[ðiː]	**thee**	你
[ɪz]	**is**	是
,	**,**	,

毗湿摩（毗湿摩是桑塔努之子）和那位强大的战车战士德罗纳告诉你的是：

[əʊ]	[sʌn]	,	[kwaɪt]	[truː]	,	—	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	.
O	**son**	**,**	**quite**	**true**	**,**	**—**	**Krishna**	**and**	**Dhananjaya**	**are**	**invincible**	**.**
哦	儿子	,	相当	真的	,	—	克里希那	和	达纳贾亚	是	无敌	.

哦，孩子，确实如此——克里希纳和达纳贾亚是无敌的。

[siːk]	[ðaʊ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[ðɪs]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	['wʌrid]	[baɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	,
Seek	**thou**	**,**	**therefore**	**,**	**the**	**protection**	**of**	**this**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**this**	**one**	**that**	**is**	**not**	**worried**	**by**	**exertion**	**,**
寻找	你	,	所以	,	这	保护	的	这	强大的	-	武装	一	,	这	一	那	是	不是	担心	经过	用力	,

因此，你当寻求这位臂膀强壮、无忧无虑者的庇护。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪf]	['keɪsəvə]	[bɪ'kʌmɪθ]	['greɪʃəs]	,	[bəuθ]	[saɪdz]	[wɪl]	[biː; bi]	['hæpi]	.
for	**if**	**Kesava**	**becometh**	**gracious**	**,**	**both**	**sides**	**will**	**be**	**happy**	**.**
为了	如果	kesava	变成	亲切	,	两个都	侧面	将要	是	快乐的	.

如果基沙瓦心存善意，双方都会感到高兴。

[ðæt]	[mæn]	,	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['wɪʃɪz]	[ɒv; əv]	[waɪz]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪd]	[frendz]	,
That	**man**	**,**	**who**	**is**	**not**	**obedient**	**to**	**the**	**wishes**	**of**	**wise**	**and**	**learned**	**friends**	**,**
那	男人	,	WHO	是	不是	听话	到	这	愿望	的	明智的	和	学习	朋友们	,

那个不听从博学睿智的朋友们意愿的人，

['ɔːlweɪz]	[siːkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[prɒ'sperəti]	,	['əʊnli]		[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	.
always	**seeking**	**his**	**prosperity**	**,**	**only**	**gladdeneth**	**his**	**enemies**	**.**
总是	寻求	他的	繁荣	,	仅有的	格拉德内斯	他的	敌人	.

他一味追求自身利益，只会让他的敌人高兴。

[əʊ]	[sʌn]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[gʊd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[nəʊ]	['vɜːtʃuː]	,	[nəʊ]	['prɒfɪt]	.
O	**son**	**,**	**there**	**is**	**no**	**good**	**in**	**battle**	**,**	**no**	**virtue**	**,**	**no**	**profit**	**.**
哦	儿子	,	那里	是	不	好的	在	战斗	,	不	美德	,	不	利润	.

孩子啊，战争没有好处，没有美德，没有利益。

[haʊ]	[kæn; kən]	[ˌaɪ 'tiː]	[brɪŋ]	['hæpinəs]	[ðen]	?
How	**can**	**it**	**bring**	**happiness**	**then**	**?**
如何	能	它	带来	幸福	然后	?

那它怎么能带来幸福呢?

['iːv(ə)n]	['vɪktəri]	[ɪz]	[nɒt]	['ɔːlweɪz]	['sɜːt(ə)n]	.
Even	**victory**	**is**	**not**	**always**	**certain**	**.**
甚至	胜利	是	不是	总是	肯定	.

即使是胜利也并非总是唾手可得。

[duː; də]	[nɒt]	[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɒn]	['bæt(ə)l]	.
Do	**not**	**set**	**thy**	**heart**	**,**	**therefore**	**,**	**on**	**battle**	**.**
做	不是	放	你的	心	,	所以	,	在	战斗	.

所以，不要把心思放在战争上。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**
哦	你	的	伟大的	智慧	,

智慧之神啊!

['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	-	(	['fɔːməli]	)	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ðeə(r)]	[ʃeə(r)]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	)	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	.
Bhishma	**and**	**thy**	**father**	**and**	**Vahlika**	**(**	**formerly**	**)**	**gave**	**unto**	**the**	**Pandavas**	**their**	**share**	**(**	**of**	**the**	**kingdom**	**)**	**from**	**fear**	**.**
毗湿摩	和	你的	父亲	和	-	(	以前	)	给予	到	这	般度族五兄弟	他们的	分享	(	的	这	王国	)	从	害怕	.

毗湿摩、你的父亲和瓦利卡（以前）出于恐惧，将他们应得的（王国）份额给了般度族。

[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['nevə(r)]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[dɪs'juːniən]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	.
O	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**never**	**think**	**of**	**disunion**	**with**	**them**	**.**
哦	惩罚者	的	敌人	，	绝不	思考	的	分裂	和	他们	.

敌人的惩罚者啊，千万不要想着与他们决裂。

[ðaʊ]	[bɪ'həʊld]	[tə'deɪ]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	(	['piːsf(ə)l]	)	['seʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fækt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['sɒvrənti]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	,
Thou	**beholdest**	**today**	**the**	**fruit**	**of**	**that**	**(**	**peaceful**	**)**	**cession**	**in**	**the**	**fact**	**of**	**thy**	**sovereignty**	**over**	**the**	**whole**	**earth**	**,**
你	看哪	今天	这	水果	的	那	（	和平	）	割让	在	这	事实	的	你的	主权	超过	这	所有的	地球	，

今天，你亲眼目睹了那次（和平的）割让所带来的成果，那就是你对整个地球的主权。

[wɪð]	[ɔːl]	[ɪts]	[θɔːnz]	[rɪ'muːvd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	.
with	**all**	**its**	**thorns**	**removed**	**by**	**those**	**heroes**	**.**
和	全部	它是	荆棘	已移除	经过	那些	英雄	.

所有的荆棘都被那些英雄们拔除了。

[gɪv]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[djuː]	.
Give	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**unto**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**what**	**is**	**their**	**due**	**.**
给	，	哦	惩罚者	的	敌人	，	到	这	儿子	的	潘杜	什么	是	他们的	到期的	.

惩罚敌人的君王啊，请将他们应得的归还给般度之子。

[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[ɪn'dʒɔɪ]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['kaʊnsələz]	['iːv(ə)n]	[hɑːf]	(	[ðə; ði]	['empaɪə(r)]	) ,
If	**thou**	**wishest**	**to**	**enjoy**	**,**	**with**	**the**	**counsellors**	**even**	**half**	**(**	**the**	**empire**	**) ,**
如果	你	愿望	到	享受	，	和	这	咨询师	甚至	一半	（	这	帝国	），

如果你想与谋士们一起享用半数（帝国），

[let]	[ðeə(r)]	[ʃeə(r)]	[ðen]	[biː; bi]	['gɪv(ə)n]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	.
let	**their**	**share**	**then**	**be**	**given**	**unto**	**them**	**.**
让	他们的	分享	然后	是	给定	到	他们	.

那么就把他们应得的那份给他们吧。

[hɑːf]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪz]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[tuː; tə]	[jiːld]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[sə'pɔːt]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['kaʊnsələz]	.
Half	**the**	**earth**	**is**	**sufficient**	**to**	**yield**	**the**	**means**	**of**	**support**	**unto**	**thee**	**and**	**thy**	**counsellors**	**.**
一半	这	地球	是	充足的	到	屈服	这	方法	的	支持	到	你	和	你的	咨询师	.

半个地球足以提供你和你谋士们的生活所需。

[baɪ]	['æktɪŋ]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[wel]	-	['wɪʃə]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪn]	[greɪt]	[feɪm]	.
By	**acting**	**according**	**to**	**the**	**words**	**of**	**thy**	**well**	**-**	**wishers**	**,**	**thou**	**wilt**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**win**	**great**	**fame**	**.**
经过	表演	根据	到	这	字	的	你的	出色地	-	许愿者	，	你	枯萎	，	哦	婆罗多	，	赢	伟大的	名声	.

婆罗多啊，听从你亲友的劝告，你必将赢得巨大的名声。

[ə; eɪ]	['kwɒrəl]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[in'djuː]	[wɪð]	[prɒ'sperəti]	,
A	**quarrel**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**who**	**are**	**all**	**endued**	**with**	**prosperity**	**,**
一个	争吵	和	这	儿子们	的	潘杜	WHO	是	全部	赋予	和	繁荣	，

与般度之子们的争执，他们都拥有财富。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[huː] [hæv; həv][ðeə(r)] [səʊlz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
who have their souls under complete control ,
WHO 有 他们的 灵魂 在下面 完全的 控制 ,

那些完全掌控自己灵魂的人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][hæv; həv] ['kɔŋkə] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ,
who are possessed of great intelligence and have conquered their passions ,
WHO 是 拥有 的 伟大的 智力 和 有 征服 他们的 激情 ,

他们拥有极高的智慧，并且克服了自己的欲望。

[wɪl] ['əʊnli][daɪ'vest] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
will only divest thee of thy great prosperity .
将要 仅有的 剥离 你 的 你的 伟大的 繁荣 .

只会剥夺你巨大的财富。

[dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [ruːl] [ðaʊ] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [bɪ'kʌmɪθ]
Dispelling the wrath of all thy well - wishers , rule thou thy kingdom as becometh
驱散 这 愤怒 的 全部 你的 出色地 - 许愿者 , 规则 你 你的 王国 作为 变成
[ðiː] , ['gɪvɪŋ] ,
thee , giving ,
你 , 给予 ,

平息所有祝福者的怒火，按照你应有的方式统治你的王国，给予……

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ðæt] [bɪ'lɔːŋɛθ]
O bull of Bharata's race , unto the sons of Pandu the share that belongeth
哦 公牛 的 - 种族 , 到 这 儿子们 的 潘杜 这 分享 那 属于
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

婆罗多族的公牛啊，将属于般度之子们的那份归于他们。

[əʊ] [sʌn] , [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hæθ] [biːn]
O son , persecution of the sons of Pandu for full thirteen years hath been
哦 儿子 , 迫害 的 这 儿子们 的 潘杜 为了 满的 十三 年 有 到过
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .

儿子啊，般度之子遭受的十三年迫害已经够多了。

[ɔːg'mentɪd] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] , [kwentʃ] ([ðæt] ['faɪə(r)]) [naʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm]
Augmented by lust and wrath , quench (that fire) now , O thou of great wisdom
增强 经过 欲望 和 愤怒 , 淬火 (那 火) 现在 , 哦 你 的 伟大的 智慧
.
.
.

被欲望和愤怒所助长的怒火啊，智慧之神啊，请你熄灭这怒火吧！

[ðaʊ] [ðæt] ['kʌvɪt] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)]
Thou that covetest the wealth of the Pandavas are not a match for
你 那 covetest 这 财富 的 这 般度族五兄弟 是 不是 一个 匹配 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

你这觊觎般度族财富的人，根本不是他们的对手。

[nɔː(r)] [ðɪs] - [sʌn] , [huː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['rɒθfl] , [nɔː(r)] [ðɪs] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - .
nor this Suta's son , who is exceedingly wrathful , nor this thy brother Dussasana .
也不 这 - 儿子 , WHO 是 非常 愤怒的 , 也不 这 你的 兄弟 - .

既不是苏塔之子，他极其愤怒；也不是你的兄弟杜沙沙那。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wen] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
when Bhishma and Drona and Kripa and Karna and Bhimasena and
什么时候 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 卡尔纳 和 - 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] [ɪn'reɪdʒd] ,
Dhananjaya and Dhrishtadyumna will be enraged ,
达纳贾亚 和 - 将要 是 愤怒 ,

当 Bhishma、Drona、Kripa、Karna、Bhimasena、Dhananjaya 和 Dhrishtadyumna 会被激怒时，

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] [ik'stəːmineit] .
the population of the earth will be exterminated .
这 人口 的 这 地球 将要 是 灭绝 .

地球上的人口将被灭绝。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] , [duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] , [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Under the influence of wrath , do not , O son , exterminate the Kurus .
在下面 这 影响 的 愤怒 , 做 不是 , 哦 儿子 , 歼 这 库鲁斯 .

儿子啊，不要因愤怒而灭绝俱卢族。

[let] [nɒt] [ðə; ði] [waɪd] [ɜːθ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
Let not the wide earth be destroyed for thy sake .
让 不是 这 宽的 地球 是 损毁 为了 你的 清酒 .

不要让大地因你的缘故而毁灭。

[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
Of little understanding as thou art , thou thinkest that Bhishma , and Drona ,
的 小的 理解 作为 你 艺术 , 你 思考 那 毗湿摩 , 和 德罗纳 ,
[ænd; ənd] ['krɪpɑː] ,
and Kripa ,
和 克里帕 ,

你如此愚钝，竟认为毗湿摩、德罗纳和克里帕，

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [faɪt] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiː]) [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [maɪt] .
all others will fight (for thee) with all their might .
全部 其他的 将要 斗争 (为了 你) 和 全部 他们的 可能 .

其他人都会拼尽全力为你而战。

[ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] ['hæpən] , [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðiːz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [self] -
That will never happen , for as regards these , that are endued with self -
那 将要 绝不 发生 , 为了 作为 问候 这些 , 那 是 赋予 和 自己 -
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

那绝不会发生，因为对于那些拥有自知之明的人来说，

[ðeə(r)] [ə'fekʃn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [jɔː'selvz] [ɪz] ['iːkwəl] .
their affection towards the Pandavas and yourselves is equal .
他们的 感情 向 这 般度族五兄弟 和 你们自己 是 平等的 .

他们对般度族和你们的爱是平等的。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌstənəns] [ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] (
If for the sake of the sustenance they have obtained from the king (
如果 为了 这 清酒 的 这 维持 他们 有 获得 从 这 国王 (
[ˌdrɪtərɑːʃtrə]) ,
Dhritarashtra) ,
持国) ,

如果是为了维持他们从国王（持国）那里获得的生计，

[ðeɪ] [kən'sent] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] ,
they consent to yield up their very lives ,
他们 同意 到 屈服 向上 他们的 非常 生活 ,

他们甘愿献出自己的生命。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [jet] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst]['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [ə'pɒn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
they will not yet be able to cast angry glances upon king Yudhishthira .
他们 将要 不是 然而 是 有能力的 到 投掷 生气的 眼神 之上 国王 尤迪什提拉 .

他们还无法对尤迪什提拉国王投以愤怒的目光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [men] [ə'kwaɪə(r)] [welθ] [baɪ] ['ævərɪs] .
It is never seen in this world that men acquire wealth by avarice .
它 是 绝不 已见 在 这 世界 那 男人 获得 财富 经过 贪婪 .

在这个世界上，从来没有人靠贪婪来获取财富。

[gɪv] [ʌp] [ðaɪ] ['ævərɪs] [ðen] , [əʊ] [sʌn] , [ænd; ənd] [dɪ'zɪst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrəts] [reɪs] . -
Give up thy avarice then , O son , and desist , O bull of Bharat's race . '
给 向上 你的 贪婪 然后 , 哦 儿子 , 和 停止 , 哦 公牛 的 印度的 种族 . -

“那么，我的儿子啊，放弃你的贪婪吧！我这头来自印度的公牛啊，就此止步吧！”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks]
" SECTION CXXX
" 部分 cxxx

“CXXX节”

[sed] , “ [disri'gɑːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] , ['spəʊkən][baɪ][hɪz; ɪz]
Vaisampayana said , “ Disregarding these words of grave import , spoken by his
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 不予理会 这些 字 的 严重 进口 , 说 经过 他的
['mʌðə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [went] [ə'weɪ] ,
mother , Duryodhana went away ,
母亲 , 杜尤达纳 去 离开 ,

毗耶娑婆耶那说道：“杜尤达纳不顾母亲这番意义重大的话语，径自离开了。”

[ɪn]['æŋgə(r)] , [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [p'ɜːsənz] .
in anger , from that place to the presence of wicked persons .
在 愤怒 , 从 那 地方 到 这 在场 的 邪恶 人 .

愤怒之下，从那里来到了恶人面前。

[ænd; ənd] ['wendɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð]
And wending away from the court , the Kuru prince began to consult with
和 结束 离开 从 这 法庭 , 这 库鲁 王子 开始 到 咨询 和
- ['rɔɪəl] [sʌn] ,
Suvala's royal son ,
- 皇家 儿子 ,

于是，库鲁王子离开宫廷，开始与苏瓦拉的王子商议此事。

- , [məʊst]['klevə(r)][ɪn] [daɪs] .
Sakuni , most clever in dice .
- , 最多 聪明的 在 骰子 .

佐久尼，掷骰子最厉害。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[wɪtʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	-	,
And	**this**	**was**	**the**	**resolution**	**which**	**Duryodhana**	**and**	**Karna**	**and**	**Suvala's**	**son**	**Sakuni**	**,**
和	这	曾是	这	解决	哪个	杜尤达纳	和	卡尔纳	和	-	儿子	-	,

这就是杜尤达纳、迦尔纳和苏瓦拉之子沙恭尼达成的决议。

[wɪð]	-	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[fɔːθ]	,	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	,	-	[ðɪs]	-	,	[kwɪk]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	,	['siːkɪθ]	,
with	**Dussasana**	**as**	**their**	**fourth**	**,**	**arrived**	**at**	**,**	**'**	**This**	**Janardana**	**,**	**quick**	**in**	**action**	**,**	**seeketh**	**,**
和	-	作为	他们的	第四	,	到达的	在	,	-	这	-	,	快的	在	行动	,	寻求	,

以杜沙萨那为第四位，他们得出了结论：“这位行动迅速的贾纳尔达那寻求……”

[wɪð]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[tuː; tə]	[siːz]	[ˌjuː 'es]	[fɜːst]	.
with	**the**	**king**	**Dhritarashtra**	**and**	**Santanu's**	**son**	**,**	**to**	**seize**	**us**	**first**	**.**
和	这	国王	持国	和	-	儿子	,	到	抢占	我们	第一的	.

与国王持国和桑塔努之子一起，先夺取了我们的领地。

[wiː; wi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ʃæl; ʃəl]	['fɔːsəbli]	[siːz]	[ðɪs]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	-	,	[fɜːst]	,
We	**,**	**however**	**,**	**shall**	**forcibly**	**seize**	**this**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**Hrishikesa**	**,**	**first**	**,**
我们	,	然而	,	将	强制	抢占	这	老虎	之中	男人	,	-	,	第一的	,

然而，我们首先要强行制服这个人中之虎——赫里希凯萨。

[laɪk]	['ɪndrə]	['fɔːsəbli]	['siːzɪŋ]	-	[sʌn]	(	['vɑːli]	)	.
like	**Indra**	**forcibly**	**seizing**	**Virochana's**	**son**	**(**	**Vali**	**)**	**.**
喜欢	因陀罗	强制	抓住	-	儿子	（	瓦利	）	.

就像因陀罗强行抓住维罗查那的儿子（瓦利）一样。

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[ðɪs]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[hæθ]	[biːn]	[siːzd]	,
Hearing	**that**	**this**	**one**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**hath**	**been**	**seized**	**,**
听力	那	这	一	的	-	种族	有	到过	查获	,

听说弗里什尼族的一名族人被抓获，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪl]	[luːz]	[ðeə(r)]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	,
the	**Pandavas**	**will**	**lose**	**their**	**heart**	**and**	**become**	**incapable**	**of**	**exertion**	**,**
这	般度族五兄弟	将要	失去	他们的	心	和	变得	无法	的	用力	,

般度族人将丧失斗志，变得无力再战。

[laɪk]	[sneɪks]	[huːz]	[fæŋz]	[hæv; həv]	[biːn]	['brəʊkən]	.
like	**snakes**	**whose**	**fangs**	**have**	**been**	**broken**	**.**
喜欢	蛇	谁	獠牙	有	到过	破碎的	.

就像毒牙断了的蛇一样。

[ðɪs]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
This	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**is**	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**refuge**	**and**	**protection**	**of**	**them**	**all**	**.**
这	强大的	-	武装	一	是	,	的确	,	这	避难所	和	保护	的	他们	全部	.

这位臂膀强壮的人，的确是所有人的避难所和保护者。

[ɪf]	[ðɪs]	[grɑːn'tɔː]	[ɒv; əv]	['wɪʃɪz]	,	[ðɪs]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[biː; bi]	[kən'faɪnd]	,
If	**this**	**grantor**	**of**	**wishes**	**,**	**this**	**bull**	**of**	**all**	**the**	**Satwatas**	**,**	**be**	**confined**	**,**
如果	这	授予人	的	愿望	,	这	公牛	的	全部	这	-	,	是	受限	,

如果这位愿望实现者，这位众萨特瓦塔神中的公牛，被囚禁起来，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[dɪ'prest]	[ænd; ənd]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['eni]	[ɪg'zɜːʃn]	.
the	**Pandavas**	**with**	**the**	**Somakas**	**will**	**become**	**depressed**	**and**	**incapable**	**of**	**any**	**exertion**	**.**
这	般度族五兄弟	和	这	-	将要	变得	郁闷	和	无法	的	任何	用力	.

般度族和索玛卡族人会变得沮丧，丧失一切行动能力。

['ðeəfɔː(r)]	,	[disri'gɑːd]	-	[kraɪz]	,	[wiː; wi]	[wɪl]	[siːz]	['iːv(ə)n]	[hɪə(r)]	[ðɪs]	['keɪsəvə]	,	[huː]	[ɪz]	[kwɪk]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	,
Therefore	,	disregarding	Dhritarashtra's	cries	,	we	will	seize	even	here	this	Kesava	,	who	is	quick	in	action	,
所以	,	不予理会	-	哭泣	,	我们	将要	抢占	甚至	这里	这	kesava	,	WHO	是	快的	在	行动	,

因此，我们不顾持国的呼喊，也要在此地抓住行动迅速的凯沙瓦。

[ænd; ənd]	[ðen]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
and	then	fight	with	the	foe	.
和	然后	斗争	和	这	敌人	.

然后与敌人交战。

-	['ɑːftə(r)]	[ðəʊz]	['sɪnfl]	[men]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊlz]	[hæd; həd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['sɪnfl]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,	['haɪli]	[ɪn'telɪdʒənt]	-	,
'	After	those	sinful	men	of	wicked	souls	had	come	to	this	sinful	resolution	,	highly	intelligent	Satyaki	,
-	后	那些	罪恶的	男人	的	邪恶	灵魂	有	来	到	这	罪恶的	解决	,	高度	聪明的	-	,

“在那些罪恶滔天、心怀邪念的人做出这个罪恶的决定之后，才智过人的萨蒂亚基……”

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['riːdɪŋ]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[baɪ]	[saɪnz]	,	[suːn]	[keɪm]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
capable	of	reading	the	heart	by	signs	,	soon	came	to	know	of	it	.
有能力的	的	阅读	这	心	经过	标志	,	很快	来了	到	知道	的	它	.

他能通过肢体语言读懂人心，很快就明白了这一点。

[ænd; ənd]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['nɒlɪdʒ]	,	[hiː; hi]	[suːn]	['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɔːt]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	-	[sʌn]	(	-	) .
And	because	of	that	knowledge	,	he	soon	issued	out	of	the	court	,	accompanied	by	Hridika's	son	(	Kritavarman	) .
和	因为	的	那	知识	,	他	很快	发布	出去	的	这	法庭	,	伴随	经过	-	儿子	(	-	) .

正因为知道了这件事，他很快就离开了法庭，陪同他的是赫里迪卡的儿子（克里塔瓦尔曼）。

[ænd; ənd]	-	[ə'drest]	-	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ə'reɪ]	[ðə; ði]	[truːps]	[suːn]	.
And	Satyaki	addressed	Kritavarman	,	saying	,	'	Array	the	troops	soon	.
和	-	已解决	-	,	说	,	-	大批	这	军队	很快	.

萨蒂亚基对克里塔瓦尔曼说：“尽快列队集结军队。”

[ænd; ənd]	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðaɪ]	[truːps]	[ə'reɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
And	accoutred	in	mail	and	with	thy	troops	arrayed	for	battle	,
和	配备	在	邮件	和	和	你的	军队	排列	为了	战斗	,

你身披铠甲，率领军队严阵以待，准备战斗。

[weɪt]	[ðaʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['entrəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɔːt]	,	[tɪl]	[ai]	[ˌreprɪ'zent]	[ðɪs]	['mætə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	['krɪʃnə]	,
wait	thou	at	the	entrance	of	the	court	,	till	I	represent	this	matter	unto	Krishna	,
等待	你	在	这	入口	的	这	法庭	,	直到	我	代表	这	事情	到	克里希那	,

你在法庭门口等候，直到我将此事禀告克里希纳。

[ʌn'wɪərid]	[baɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	.
unwearied	by	exertion	.
不知疲倦	经过	用力	.

不因劳累而疲倦。

- ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] -
' Saying this , that hero re - entered the court , like a lion entering a mountain -
- 说 这 , 那 英雄 关于 - 进入 这 法庭 , 喜欢 一个 狮子 进入 一个 山 -
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

说完这番话，那位英雄便像狮子进入山洞一般，重新走进了法庭。

[ænd; ənd][hiː; hi] ([fɜːst]) [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] [ðen] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
And he (first) informed the high - souled Kesava and then Dhritarashtra ,
和 他 (第一的) 知情的 这 高的 - 有灵魂的 kesava 和 然后 持国 ,
[ænd; ənd] [ðen] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [ðæt] [kən'spɪrəsi] .
and then Vidura of that conspiracy .
和 然后 维杜拉 的 那 阴谋 .

他（首先）将这个阴谋告知了高尚的凯沙瓦，然后告知了持国，最后告知了维杜罗。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðæt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['lɑːfɪŋli] [sed] ,
And having informed them of that resolution , he laughingly said ,
和 拥有 知情的 他们 的 那 解决 , 他 笑着 说 ,

在将这一决议告知他们之后，他笑着说：

- [ðiːz] ['wɪkɪd] [men] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [æn; ən][ækt][hɪə(r)] ,
' These wicked men intended to commit an act here ,
- 这些 邪恶 男人 故意的 到 犯罪 一个 行为 这里 ,

“这些邪恶之人意图在此作案，

[ðæt] [ɪz] [ˌdisə'pruːv] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [frɒm; frəm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]
that is disapproved by the good from consideration of virtue , profit , and
那 是 不赞成 经过 这 好的 从 考虑 的 美德 , 利润 , 和
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

从美德、利益和欲望的角度来看，这是善良之人所不赞成的。

[ðeɪ] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['æktʃuəli] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They will , however , never be able to actually achieve it .
他们 将要 , 然而 , 绝不 是 有能力的 到 实际上 达到 它 .

然而，他们永远也无法真正实现这个目标。

[ðiːz] [fuːlz] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊlz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ðiːz] [retʃ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [lʌst] ,
These fools of sinful souls assembled together , these wretches overwhelmed by lust ,
这些 傻瓜 的 罪恶的 灵魂 组装 一起 , 这些 可怜虫 不堪重负 经过 欲望 ,

这些罪恶灵魂的愚人聚集在一起，这些被欲望冲昏头脑的可怜虫，

['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt]
anger and yielding themselves up to wrath and covetousness , are about
愤怒 和 屈服 他们自己 向上 到 愤怒 和 贪婪 , 是 关于
[tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [diːd] .
to perpetrate a highly unbecoming deed .
到 犯 一个 高度 不体面 契据 .

愤怒、屈服于怒火和贪婪，即将犯下极其不体面的罪行。

[ðəʊz] [retʃ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ,
Those wretches of little understanding and desirous of seizing the lotus - eyed ,
那些 可怜虫 的 小的 理解 和 渴望 的 抓住 这 莲花 - 眼睛 ,

那些愚昧无知、妄图攫取莲花般双眸之人的可怜虫们，

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['idiəts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
are like idiots and children desiring to seize a blazing fire by means of
是 喜欢 白痴 和 孩子们 渴望 到 抢占 一个 炽烈 火 经过 方法 的
[ðeə(r)] ['gɑːmənts] .
their garments .
他们的 服装 .

就像傻瓜和小孩想用衣服抓住熊熊燃烧的火焰一样。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , ['vɪdjuːrə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['fɔːsaɪt] ,
' Hearing these words of Satyaki , Vidura , endued with great foresight ,
- 听力 这些 字 的 - , 维杜拉 , 赋予 和 伟大的 远见 ,

听到萨蒂亚基的这些话，极具远见的维杜拉心想：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
said these words unto the mighty - armed Dhritarashtra in the midst of the Kurus
说 这些 字 到 这 强大的 - 武装 持国 在 这 中间 的 这 库鲁斯
, - [əʊ] [kɪŋ] ,
, ' O king ,
, - 哦 国王 ,

他对俱卢族中拥有强大臂膀的持国说道：“国王啊，

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪz] [kʌm] ,
O chastiser of foes , the hour of all thy sons is come ,
哦 惩罚者 的 敌人 , 这 小时 的 全部 你的 儿子们 是 来 ,

敌人的惩罚者啊，你所有子民的时刻已经到来，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ə; eɪ] ['haɪli] ['ɪnfəməs] [ækt] ,
for they are endeavouring to perpetrate a highly infamous act ,
为了 他们 是 努力 到 犯 一个 高度 臭名昭著的 行为 ,

因为他们正试图实施一起极其臭名昭著的罪行。

[haʊ'evə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['æktʃuəli] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
however incapable they may be of actually accomplishing it .
然而 无法 他们 可能 是 的 实际上 完成 它 .

然而，他们实际上可能根本没有能力做到这一点。

[ə'læs] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðɪs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - ,
Alas , united together they desire to vanquish this younger brother of Vasava ,
唉 , 团结的 一起 他们 欲望 到 征服 这 年轻 兄弟 的 - ,
[ænd; ənd] [siːz] [ðɪs] ['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] .
and seize this lotus - eyed one .
和 抢占 这 莲花 - 眼睛 一 .

唉，他们联合起来，想要打败婆娑婆的弟弟，抓住这位莲花眼的人。

[ɪn'diːd] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðɪs] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wʌn] ,
Indeed , encountering this tiger among men , this invincible and irresistible one ,
的确 , 遭遇 这 老虎 之中 男人 , 这 无敌 和 无法抗拒 一 ,

的确，遇到这样一位人中猛虎，这位所向披靡、势不可挡的猛虎，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['perɪʃ] [laɪk] ['ɪnsekts] [ɪn][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
they will all perish like insects in a blazing fire .
他们 将要 全部 沦 喜欢 昆虫 在 一个 炽烈 火 .

他们终将像烈火中的昆虫一样消亡。

[ɪf] - , [hiː; hi][kæn; kən] [send] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ]
If Janardana wisheth , he can send all of them , even if they fight in a
如果 - 愿望 , 他 能 发送 全部 的 他们 , 甚至 如果 他们 斗争 在 一个
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

如果贾纳尔达纳愿意，他可以把他们全部派出去，即使他们并肩作战。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['jʌmə] , [laɪk][æn; ən][ɪn'reɪdʒd]['laɪən] [dɪ'spætʃɪŋ] [ə; eɪ][hɜːd][ɒv; əv]
unto the abode of Yama , like an enraged lion dispatching a herd of
到 这 住所 的 阎王 , 喜欢 一个 愤怒 狮子 调度 一个 一群 的
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

如同愤怒的狮子屠戮象群一般，直抵阎摩的居所。

[hiː; hi] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)][duː; də] ['eni] [sʌtʃ] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['senʃərəb(ə)l] [ækt] .
He will , however , never do any such sinful and censurable act .
他 将要 , 然而 , 绝不 做 任何 这样的 罪恶的 和 应受谴责的 行为 .

然而，他绝不会做出任何此类罪恶可耻的行为。

[ðɪs] [best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [wɪl] ['nevə(r)] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] .
This best of persons , of unfading glory , will never deviate from virtue .
这 最好的 的 人 , 的 不褪色 荣耀 , 将要 绝不 偏离 从 美德 .

这位品德高尚、光辉永存的人，永远不会背离美德。

- ['ɑːftə(r)]['vɪdjuːrə][hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['keɪsəvə] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
' After Vidura had said these words , Kesava , casting his eyes on Dhritarashtra ,
- 后 维杜拉 有 说 这些 字 , kesava , 铸件 他的 眼睛 在 持国 ,

“维杜茹阿说完这些话后，凯萨瓦将目光投向兑塔拉什特拉，

[sed] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wel] - ['miːnɪŋ] [p'ɜːsənz] , [huː] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] - [wɜːdz] , -
said in the midst of those well - meaning persons , who listen to others ' words , '
说 在 这 中间 的 那些 出色地 - 意义 人 , WHO 听 到 其他的 - 字 , -
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

在那些善意之人中间，当着他们的面，听取他人的意见时，他说道：“国王啊，

[ɪf] [ðiːz] ([men]) [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [ˌem 'iː][baɪ]['juːzɪŋ] ['vaɪələns] , [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə]
if these (men) desire to chastise me by using violence , permit them to
如果 这些 (男人) 欲望 到 惩罚 我 经过 使用 暴力 , 允许 他们 到
[tʃæ'staɪz] [ˌem 'iː] .
chastise me .
惩罚 我 .

如果这些人想要用暴力惩罚我，那就让他们惩罚我吧。

[əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ] [tʃæs'taiz] [ðem; ðəm] ,
O monarch , as regards my chastising them ,
哦 君主 , 作为 问候 我的 责备 他们 ,

陛下，至于我惩罚他们，

[fɔː(r); fə(r)][ai][deə(r)] [tʃæ'staɪz] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ai]
for I dare chastise all of them together that are so excited with rage , I
为了 我 敢 惩罚 全部 的 他们 一起 那 是 所以 兴奋的 和 愤怒 , 我
[wɪl] [nɒt] ,
will not ,
将要 不是 ,

因为我不敢将他们一概斥责，他们如此愤怒激动，但我不会。

[haʊ'evə(r)] , ['pɜːpətreɪt] ['eni] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['senʃərəb(ə)l] [ækt] .
however , perpetrate any sinful and censurable act .
然而 , 犯 任何 罪恶的 和 应受谴责的 行为 .

但是，不得实施任何罪恶和应受谴责的行为。

['kʌvit] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðaɪ] [sʌnz] [wɪl] [luːz] [ðeə(r)] [əʊn] .
Coveting the possessions of the Pandavas , thy sons will lose their own .
渴望 这 财产 的 这 般度族五兄弟 , 你的 儿子们 将要 失去 他们的 自己的 .

你的儿子们贪恋般度族的财产，最终将失去自己的财产。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ˈpɜːpətreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːd] , - [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪl] [ðen] [biː; bi]
If they desire to perpetrate such a deed , Yudhishthira's object will then be
如果 他们 欲望 到 犯 这样的 一个 契据 , - 目的 将要 然后 是
([ˈiːzəli]) [əˈkʌmplɪʃt] ,
(easily) accomplished ,
(容易地) 完成 ,

如果他们想要实施这样的行为，那么尤迪什提拉的目的就会（轻易地）实现。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈsiːzɪŋ] [ðiːz] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] ,
for , this very day , O Bharata , seizing these with all that follow them ,
为了 , 这 非常 天 , 哦 婆罗多 , 抓住 这些 和 全部 那 跟随 他们 ,

因为就在今天，哦，婆罗多，抓住这些以及随后的一切，

[ai][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] .
I can make them over to the sons of Pritha .
我 能 制作 他们 超过 到 这 儿子们 的 普里塔 .

我可以把它们交给普里塔的儿子们。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] [baɪ][ˌem ˈiː] ?
What is there that is difficult of attainment by me ?
什么 是 那里 那 是 难的 的 素养 经过 我 ?

对我来说，有什么难以实现的？

[ai] [wɪl] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [kəˈmɪt] [ɪn] [ðaɪ] [ˈprez(ə)ns] , [əʊ] [greɪt] [ˈmɒnək] , [ˈeni] [sʌtʃ]
I will not , however , O Bharata , commit in thy presence , O great monarch , any such
我 将要 不是 , 然而 , 哦 婆罗多 , 犯罪 在 你的 在场 , 哦 伟大的 君主 , 任何 这样的
[ˈsenʃərəb(ə)l] [diːd] ,
censurable deed ,
应受谴责的 契据 ,

然而，婆罗多啊，伟大的君王啊，我绝不会在您面前做出任何这种应受谴责的行为。

[ðæt] [kæn; kən] [prəˈsiːd] [ˈəʊnli][frɒm; frəm] [rɒθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪnfl] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
that can proceed only from wrath and a sinful understanding .
那 能 继续 仅有的 从 愤怒 和 一个 罪恶的 理解 .

那只能源于愤怒和罪恶的认知。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ðɪs] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [dɪˈzaɪərɛθ] .
Let it be , O king , as this Duryodhana desireth .
让 它 是 , 哦 国王 , 作为 这 杜尤达纳 渴望 .

王啊，就如难敌所愿吧。

[ai] [gɪv] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [tuː; tə][ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] . -
I give permission , O monarch , to all thy sons to do it . '
我 给 允许 , 哦 君主 , 到 全部 你的 儿子们 到 做 它 . -

君王啊，我允许你所有的儿子这样做。

“ [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ɒv; əv] [ˈkeɪsəvə]) , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [əˈdrest] [ˈvɪdjuːrə] [ˈseɪɪŋ] , - [ˈkwɪkli]
“ Hearing these words (of Kesava) , Dhritarashtra addressed Vidura saying , ' Quickly
“ 听力 这些 字 (的 kesava) , 持国 已解决 维杜拉 说 , - 迅速地
[brɪŋ] [ˈhɪðə(r)] [ˈsɪnfl] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
bring hither sinful Duryodhana ,
带来 这里 罪恶的 杜尤达纳 ,

听到凯沙瓦的话，持国对维杜罗说：“快把罪孽深重的杜尤达纳带过来，

[huː] [ɪz][səʊ] [ˈkʌvətəs] [ɒv; əv] [ˈsɒvrənti] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ˈkaʊnsələz] , [ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd]
who is so covetous of sovereignty , with his friends , counsellors , brothers , and
WHO 是 所以 贪婪的 的 主权 , 和 他的 朋友们 , 咨询师 , 兄弟 , 和
[ˈfɑːloʊərz] .
followers .
追随者 .

他与他的朋友、顾问、兄弟和追随者一起，如此贪恋主权。

[ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪf] [ɪn'diːd] , ['meɪkɪŋ] [wʌn] [mɔː(r)] ['efət] [ai][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
I shall see if indeed , making one more effort I can bring him to the right path .
我 将 看 如果 的确 , 制作 一 更多的 努力 我 能 带来 他 到 这 正确的 小路 .
-
'
-
-

我将看看再做一次努力，是否真的能引导他走上正途。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , - [wʌns] [mɔː(r)] [kɔːzd] [ʌn'wɪlɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [tuː; tə]
" Thus addressed by Dhritarashtra , Kshattri once more caused unwilling Duryodhana to
" 因此 已解决 经过 持国 , - 一次 更多的 导致 不情愿 杜尤达纳 到
['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
enter the court with his brothers ,
进入 这 法庭 和 他的 兄弟 ,

"持国如此吩咐，刹帝利再次让不情愿的难敌和他的兄弟们一起进入宫廷，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ([ðæt] ['fɒləʊd] [hɪm]) .
and surrounded by the kings (that followed him) .
和 包围 经过 这 国王 (那 随后 他) .

周围环绕着（追随他的）诸王。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ðen] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] -
King Dhritarashtra then addressed Duryodhana , surrounded by Karna and Dussasana
国王 持国 然后 已解决 杜尤达纳 , 包围 经过 卡尔纳 和 -
[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , ['seɪɪŋ] ,
and all those kings , saying ,
和 全部 那些 国王 , 说 ,

随后，持国国王对被迦尔纳、杜沙沙那以及所有国王簇拥的难敌说道：

- [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sɪnz] , ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['ælaɪz] [men] [ɒv; əv] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ækts] ,
' O wretch of accumulated sins , having for thy allies men of despicable acts ,
- 哦 可怜虫 的 积累 罪孽 , 拥有 为了 你的 盟国 男人 的 卑鄙 行为 ,

"罪孽深重的可怜人啊，你竟然与行为卑鄙之徒为伍！"

['ɪnfəməs] [ɪz][ðə; ði] [diːd] [ðæt] [ðaʊ] , [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] ['sɪnfl] [frendz] , [siːkəst] [tuː; tə][duː; də] .
infamous is the deed that thou , uniting with sinful friends , seekest to do .
臭名昭著的 是 这 契据 那 你 , 联合 和 罪恶的 朋友们 , 寻找 到 做 .

你与罪恶的朋友结盟，企图做一件可耻的事。

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðaʊ] ['ɪnfəmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] ,
Of little understanding , thou infamy of thy race ,
的 小的 理解 , 你 骂名 的 你的 种族 ,

你这愚昧无知的民族耻辱！

[wʌn] [laɪk] [ðiː] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [siːk] [tuː; tə][duː; də][æn; ən][ækt][səʊ] ['ɪnfəməs] [ænd; ənd] [ˌdisə'pruːv]
one like thee alone can seek to do an act so infamous and disapproved
一 喜欢 你 独自的 能 寻找 到 做 一个 行为 所以 臭名昭著的 和 不赞成
[baɪ][ðə; ði] [gʊd] ,
by the good ,
经过 这 好的 ,

只有像你这样的人才会去做如此臭名昭著、为善良之人所不齿的事情。

[haʊ'evə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æktʃuəli] [ə'tʃiːvd] .
however impossible it may be of being actually achieved .
然而 不可能的 它 可能 是 的 存在 实际上 已达成 .

然而，这在现实中可能几乎不可能实现。

[juˈnaɪtɪŋ]	[wɪð]	[ˈsɪnfl]	[ˈælaɪz]	,	[wɪʃ]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[tʃæˈstaɪz]	[ðɪs]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	[ˈləʊtəs]	-	[liːvz]	?
Uniting	**with**	**sinful**	**allies**	**,**	**wishest**	**thou**	**to**	**chastise**	**this**	**invincible**	**and**	**irresistible**	**one**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**-**	**leaves**	**?**
联合	和	罪恶的	盟国	,	愿望	你	到	惩罚	这	无敌	和	无法抗拒	一	的	眼睛	喜欢	莲花	-	树叶	?

你竟想与罪恶的盟友联手，惩罚这位拥有莲叶般双眸、所向披靡、魅力四射的女子?

[laɪk]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[ˈwɪʃɪŋ]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[muːn]	,	[siːkəst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[fuːl]	,
Like	**a**	**child**	**wishing**	**to**	**have**	**the**	**moon**	**,**	**seekest**	**thou**	**,**	**O**	**fool**	**,**
喜欢	一个	孩子	祝	到	有	这	月亮	,	寻找	你	,	哦	傻子	,

你这愚人，如同孩童渴望拥有月亮般去追寻。

[tuː; tə]	[duː; də]	[wɒt]	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[dʌn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[gɒdz]	,	[ˈhedɪd]	[baɪ]	-	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[streŋθ]	?
to	**do**	**what**	**cannot**	**be**	**done**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**,**	**headed**	**by**	**Vasava**	**with**	**all**	**their**	**strength**	**?**
到	做	什么	不能	是	完毕	经过	这	非常	神	,	标题	经过	-	和	全部	他们的	力量	?

做连众神，包括以婆娑婆为首的众神，倾尽全力都做不到的事?

[nəʊ]	[ðaʊ]	[nɒt]	,
Knowest	**thou**	**not**	**,**
最了解	你	不是	,

你难道不知道吗?

[ðæt]	[ˈkeɪsəvə]	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[wɪðˈstʊd]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[baɪ]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[men]	[ænd; ənd]	[gændˈhɑːrvəz]	[ænd; ənd]	[ˈɑːsʊrəz]	[ænd; ənd]	-	?
that	**Kesava**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**withstood**	**in**	**battle**	**by**	**gods**	**and**	**men**	**and**	**Gandharvas**	**and**	**Asuras**	**and**	**Uragas**	**?**
那	kesava	是	无法	的	存在	经受住了考验	在	战斗	经过	神	和	男人	和	乾闼婆	和	阿修罗	和	-	?

难道凯沙瓦连神、人、乾闼婆、阿修罗和乌拉伽都无法在战斗中与之匹敌?

[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[wɪtʃ]	[nʌn]	[kæn; kən]	[siːz]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[siːzd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,
Like	**the**	**wind**	**which**	**none**	**can**	**seize**	**of**	**being**	**seized**	**with**	**his**	**hands**	**,**
喜欢	这	风	哪个	没有任何	能	抢占	的	存在	查获	和	他的	双手	,

就像风一样，没有人能用手抓住它。

[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[wɪtʃ]	[nəʊ]	[hænd]	[kæn; kən]	[riːtʃ]	,
like	**the**	**moon**	**which**	**no**	**hand**	**can**	**reach**	**,**
喜欢	这	月亮	哪个	不	手	能	抵达	,

就像月亮，一只手都够不着。

[laɪk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪtʃ]	[nʌn]	[kæn; kən]	[səˈpɔːt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,	[ˈkeɪsəvə]	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[baɪ]	[fɔːs]	.	-
like	**the**	**Earth**	**which**	**none**	**can**	**support**	**on**	**his**	**head**	**,**	**Kesava**	**is**	**incapable**	**by**	**force**	**.**	**'**
喜欢	这	地球	哪个	没有任何	能	支持	在	他的	头	,	kesava	是	无法	经过	力量	.	-

就像没有人能用头顶起地球一样，凯萨瓦也无法用武力做到这一切。

“	[ˈɑːftə(r)]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hæd; həd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ˈvɪdjuːrə]	(	[ˈkɑːstɪŋ]	)	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ɒn]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,
“	**After**	**Dhritarashtra**	**had**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Vidura**	**(**	**casting**	**)**	**his**	**eyes**	**on**	**Duryodhana**	**,**
“	后	持国	有	说	这些	字	,	维杜拉	(	铸件	)	他的	眼睛	在	杜尤达纳	,

“持国说完这些话后，维杜罗（Vidura）将目光投向了难敌（Duryodhana），

[ə'drest] [ðæt] [vɪn'dɪktɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['lɪs(ə)n] [naʊ]
addressed that vindictive son of Dhritarashtra , saying , ' O Duryodhana , listen now
已解决 那 报复心强的 儿子 的 持国 , 说 , - 哦 杜尤达纳 , 听 现在
[tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
to these words of mine .
到 这些 字 的 矿 .

他对那位心怀怨恨的持国之子说道：“哦，杜尤达纳，现在请听我说这些话。”

[æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
At the gates of Saubha , that foremost of monkeys , known by the name of
在 这 大门 的 - , 那 首先 的 猴子 , 已知 经过 这 姓名 的
- ,
Dwivida ,
- ,

在绍巴的大门前，那只名叫德维维达的猴王，

['kʌvəd] ['keɪsəvə] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
covered Kesava with a mighty shower of stones .
涵盖 kesava 和 一个 强大的 淋浴 的 石头 .

凯萨瓦被一阵猛烈的石雨覆盖。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] ['mɑːdəvə] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] ,
Desirous of seizing Madhava by putting forth all his prowess and exertion ,
渴望 的 抓住 马达瓦 经过 推杆 前进 全部 他的 能力 和 用力 ,

他渴望运用自己的所有才能和努力来抓住玛达瓦，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [jet] [sək'siːd] [ɪn] ['siːzɪŋ] [hɪm] .
he did not yet succeed in seizing him .
他 做过 不是 然而 成功 在 抓住 他 .

他还没能抓住他。

[siːkəst] [ðaʊ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] ['keɪsəvə] [baɪ] [fɔːs] ?
Seekest thou to apprehend that Kesava by force ?
寻找 你 到 逮捕 那 kesava 经过 力量 ?

你难道想用武力逮捕凯萨瓦吗?

[wen] [sɔri] [went] [tuː; tə] , ['nʌrəkə] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [sək'siːdɪd] [nɒt] [ɪn] ['siːzɪŋ]
When Sauri went to Pragjyotisha , Naraka with all the Danavas succeeded not in seizing
什么时候 萨乌里 去 到 普拉格乔蒂沙 , 那落迦 和 全部 这 达纳瓦斯 成功了 不是 在 抓住
[hɪm] [ðeə(r)] .
him there .
他 那里 .

当绍里前往普拉格乔蒂沙时，纳拉卡和所有达纳瓦人都没能在那里抓住他。

[siːkəst] [ðaʊ] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] [baɪ] [fɔːs] ?
Seekest thou to seize him by force ?
寻找 你 到 抢占 他 经过 力量 ?

你想用武力抓住他吗?

['sleɪɪŋ] [ðæt] ['nʌrəkə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Slaying that Naraka in battle ,
杀戮 那 那落迦 在 战斗 ,

在战斗中斩杀了那罗迦，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'weɪ] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪti]) [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dæmzlz] [ænd; ənd] ['mærid] [ðem; ðəm]
he brought away (from his city) a thousand damsels and married them
他 带来 离开 (从 他的 城市) 一个 千 少女们 和 已婚 他们
[ɔːl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
all , according to the ordinance .
全部 , 根据 到 这 条例 .

他从自己的城市带回了一千名女子，并按照法令将她们全部娶为妻。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['maɪti] ['ɑːsʊrəz] [feɪld] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)]
In the city of Nirmochana , six thousand mighty Asuras failed to seize him with their
在 这 城市 的 - ， 六 千 强大的 阿修罗 失败的 到 抢占 他 和 他们的
[nuːs] .
nooses .
绞索 .

在尼尔莫查那城，六千名强大的阿修罗用绳索都无法抓住他。

[siːkəst] [ðaʊ] [tuː; tə] [siːz] [ðæt] ['keɪsəvə] [baɪ] [fɔːs] ?
Seekest thou to seize that Kesava by force ?
寻找 你 到 抢占 那 kesava 经过 力量 ?

你想用武力夺取凯萨瓦吗?

[waɪl] ['əʊnli][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [sluː] [puː'tɑːnə][ænd; ənd] [tuː] ['ɑːsʊrəz] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
While only a child , he slew Putana and two Asuras assuming the shape of
尽管 仅有的 一个 孩子 ， 他 一万 普塔纳 和 二 阿修罗 假设 这 形状 的
[bɜːdz] ,
birds ,
鸟类 ，

他年幼时便斩杀了普塔娜和两名化身为鸟的阿修罗。

[ænd; ənd][əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and O bull of Bharata's race ,
和 哦 公牛 的 - 种族 ，

还有婆罗多族的公牛啊，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [goʊvɑːrdænə] ([ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ]
he held up the mountains of Govardhana (on his little finger) for protecting
他 握住 向上 这 山脉 的 戈瓦尔达纳 （ 在 他的 小的 手指 ） 为了 保护
[ðə; ði] [kaɪn] ([frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [reɪn]) .
the kine (from a continuous rain) .
这 牛 （ 从 一个 连续的 雨 ） .

他用小指托起戈瓦尔达纳山脉，保护牛群免受连绵不断的雨水侵袭。

[hiː; hi] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [sleɪn] - , [ænd; ənd] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
He hath also slain Aristha , and Dhenuka and Chanura of great strength ,
他 有 还 被杀 - ， 和 德努卡 和 - 的 伟大的 力量 ，
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['kænzə] ,
and Aswaraja , and Kansa ,
和 - ， 和 堪萨斯 ，

他还杀死了阿里斯塔、德努卡和查努拉（两人都力大无穷）、阿什瓦拉贾和坎萨。

[ðə; ði]['duːə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
the doer of evil .
这 实干家 的 邪恶的 .

作恶者。

[hiː; hi] [hæθ] [sleɪn] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [ænd; ənd]
He hath slain Jarasandha , and Vakra , and Sisupala of mighty energy , and
他 有 被杀 - ， 和 - ， 和 西苏帕拉 的 强大的 活力 ， 和
['vɑːnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Vana in battle ,
瓦纳 在 战斗 ，

他在战斗中杀死了 Jarasandha、Vakra 和 Sisupala，以及 Vana，

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] .
and numerous other kings also have been slain by him .
和 很多的 其他 国王 还 有 到过 被杀 经过 他 .

还有许多其他国王也被他所杀。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] , [hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [kɪŋ] ['vəːrunə] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] - (['ʌgni]) ,
Of immeasurable might , he vanquished king Varuna and also Pavaka (Agni) ,
的 无法估量的 可能 ， 他 战败者 国王 瓦鲁那 和 还 - （ 阿格尼 ） ，

他拥有无穷的力量，战胜了国王伐楼那和帕瓦卡（阿耆尼）。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ([daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz]) [ðə; ði] (['hev(ə)nli] ['flaʊə(r)] [kɔːld]) ,
and on the occasion of bringing (down from the celestial regions) the (heavenly flower called) Parijata ,
和 在 这 场合 的 带来 （ 向下 从 这 天体 地区 ） 这 （ 天上 花 称为 ） 帕里贾塔 ，

在将（天上的）仙花（名为）帕里贾塔带下来之际，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] [hɪm'self] .
he defeated the lord of Sachi himself .
他 战败 这 主 的 幸 他自己 .

他击败了萨奇的领主本人。

[waɪl] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [vɑːst] [diːp] , [hiː; hi] [sluː] ['mɑːduː] [ænd; ənd] - ,
While floating on the vast deep , he slew Madhu and Kaitabha ,
尽管 漂浮的 在 这 广阔的 深的 ， 他 一万 马杜 和 - ，

在茫茫大海中漂浮时，他杀死了马杜和凯塔巴。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bɜːθ] [hiː; hi] [sluː] [haɪɑgriːvə] ([hɔːs] - [nekt]) .
and in another birth he slew Hayagriva (Horse - necked) .
和 在 其他 出生 他 一万 哈亚格里瓦 （ 马 - 颈部 ） .

在另一世中，他杀死了马头神（Hayagriva）。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪz] [hɪm'self] [meɪd] [baɪ] [nʌn] .
He is the maker of everything but is himself made by none .
他 是 这 制造商 的 一切 但 是 他自己 制成 经过 没有任何 .

他是万物的创造者，但他自身却并非由任何事物所创造。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['paʊə(r)] .
He is the Cause of all power .
他 是 这 原因 的 全部 力量 .

他是所有力量的根源。

[wɒt'evə(r)] [sɔri] , [hiː; hi] - [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .
Whatever Sauri wisheth , he accomplisheth without any effort .
任何 萨乌里 愿望 ， 他 - 没有 任何 努力 .

萨乌里想要什么，都能毫不费力地实现。

[nəʊ] [ðaʊ] [nɒt] ['sɪnləs] [goʊ'vɪndə] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] ?
Knowest thou not sinless Govinda , of terrible prowess and incapable of deterioration ?
最了解 你 不是 无罪 戈文达 ， 的 糟糕的 能力 和 无法 的 恶化 ?

你难道不认识无罪的戈文达吗？他拥有惊人的力量，而且永不堕落。

[ðɪs] [wʌn] , [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ɪz] [ðə; ði] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
This one , resembling an angry snake of virulent poison , is the never - ending source of energy .
这 一 ， 类似 一个 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 ， 是 这 绝不 - 结束 来源 的 活力 .

这个，像一条充满剧毒的愤怒毒蛇，是取之不尽的能量源泉。

[ɪn] [siːkɪŋ] [tuː; tə][juːz] ['vaɪələns] [tə'wɔːdz] ['krɪʃnə] , [ɪn'djuː] [wɪð] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ʌn'wɪərid] [baɪ] [ɪg'zɜːʃn] ,
In seeking to use violence towards Krishna , endued with mighty arms and unwearied by exertion ,
在 寻求 到 使用 暴力 向 克里希那 , 赋予 和 强大的 武器 和 不知疲倦 经过 用力 ,

企图对拥有强大臂膀且不知疲倦的克里希纳使用暴力，

[ðaʊ] [wɪlt] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['fɑːloʊərz] , ['perɪʃ] [laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['faɪə(r)] . -
thou wilt , with all thy followers , perish like an insect falling into fire . '
你 枯萎 , 和 全部 你的 追随者 , 沦 喜欢 一个 昆虫 坠落 进入 火 . -

你和你的所有追随者都将像落入火中的昆虫一样灭亡。

" ['sekʃ(ə)n] [skɛksi]
" SECTION CXXXI
" 部分 131

“第 CXXXI 节

[sed] , “ ['ɑːftə(r)]['vɪdjuːrə][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , ['keɪsəvə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
Vaisampayana said , “ After Vidura had said this , Kesava , that slayer of hostile divisions , endued with great energy ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 维杜拉 有 说 这 , kesava , 那 杀手 的 敌对的 部门 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

毗耶娑婆耶那说道：“毗杜罗说完这话之后，斩除敌对势力的凯沙瓦充满了力量，

[ə'drest] - [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] [sed] , - [frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] , [əʊ] - , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] ,
addressed Dhritarashtra's son , Duryodhana , and said , ' From delusion , O Suyodhana , thou regardest me to be alone ,
已解决 - 儿子 , 杜尤达纳 , 和 说 , - 从 错觉 , 哦 - , 你 致 我 到 是 独自的 ,

他对持国之子难敌说道：“难敌啊，你因迷惑而以为我孤身一人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
and it is for this , O thou of little understanding ,
和 它 是 为了 这 , 哦 你 的 小的 理解 ,

正因如此，你这愚昧无知的人啊！

[ðæt] [ðaʊ] [siːkəst] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kæptɪv] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː][baɪ] ['vaɪələns] .
that thou seekest to make me a captive after vanquishing me by violence .
那 你 寻找 到 制作 我 一个 俘虏 后 战胜 我 经过 暴力 .

你企图用暴力战胜我之后，再将我俘虏。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd] [ændɑːkəz] .
Here , however , are all the Pandavas and all the Vrishnis and Andhakas .
这里 , 然而 , 是 全部 这 般度族五兄弟 和 全部 这 弗里什尼斯 和 安达卡人 .

然而，这里却有所有的般度族人、所有的弗里什尼族人和安达卡族人。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] .
Here are all the Adityas , the Rudras , and the Vasus , with all the great Rishis :
这里 是 全部 这 阿迪亚斯 , 这 鲁德拉斯 , 和 这 血管 , 和 全部 这 伟大的 圣贤 .

这里有所有的阿底提耶、鲁陀罗和婆苏，以及所有伟大的圣贤。

- ['seɪɪŋ] [ðɪs] ['keɪsəvə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [laʊd] ['lɑːftə(r)] .
' Saying this Kesava , that slayer of hostile heroes burst out into a loud laughter .
- 说 这 kesava , 那 杀手 的 敌对的 英雄 爆裂 出去 进入 一个 大声 笑声 .

“说着这话，凯萨瓦，那个屠戮敌方英雄的英雄，突然放声大笑起来。”

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sɔri]	[lɑːft]	,	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	,
And	**as**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Sauri**	**laughed**	**,**	**from**	**his**	**body**	**,**	**that**	**resembled**	**a**	**blazing**	**fire**	**,**
和	作为	这	高的	-	有灵魂的	萨乌里	笑了	,	从	他的	身体	,	那	类似	一个	炽烈	火	,

而当崇尚高尚的萨乌里发出笑声时，他那如同熊熊烈火般的身体里迸发出笑意。

['ɪʃuːd]	['mɪrɪədz]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[bɪgə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[θʌm]	.
issued	**myriads**	**of**	**gods**	**,**	**each**	**of**	**lightning**	**effulgence**	**,**	**and**	**not**	**bigger**	**than**	**the**	**thumb**	**.**
发布	无数	的	神	,	每个	的	闪电	光辉	,	和	不是	大	比	这	拇指	.

创造了无数神灵，每个神灵都散发着闪电般的光芒，个头却不超过拇指。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[ə'pɪəd]	['brɑːmən]	,	[ænd; ənd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[brest]	['ruːdrə]	.
And	**on**	**his**	**forehead**	**appeared**	**Brahman**	**,**	**and**	**on**	**his**	**breast**	**Rudra**	**.**
和	在	他的	前额	出现	婆罗门	,	和	在	他的	胸部	鲁德拉	.

他的额头上显现出梵天，胸前显现出鲁陀罗。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ə'pɪəd]	[ðə; ði]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	['ɪʃuːd]	['ʌgni]	,
And	**on**	**his**	**arms**	**appeared**	**the**	**regents**	**of**	**the**	**world**	**,**	**and**	**from**	**his**	**mouth**	**issued**	**Agni**	**,**
和	在	他的	武器	出现	这	摄政王	的	这	世界	,	和	从	他的	嘴	发布	阿格尼	,

他的手臂上显现出世界统治者的形象，火神阿耆尼从他口中喷涌而出。

[ðə; ði]	[ədɪtjəs]	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[mɝuːtəs]	,	[wɪð]	['ɪndrə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.
the	**Adityas**	**,**	**the**	**Sadhyas**	**,**	**the**	**Vasus**	**,**	**the**	**Aswins**	**,**	**the**	**Marutas**	**,**	**with**	**Indra**	**,**	**and**	**the**	**Viswedevas**	**.**
这	阿迪亚斯	,	这	-	,	这	血管	,	这	-	,	这	丸塔斯	,	和	因陀罗	,	和	这	-	.

阿底提耶神、萨迪亚神、婆苏神、阿什文神、玛鲁塔神，以及因陀罗和毗湿婆提婆神。

[ænd; ənd]	['mɪrɪədz]	[ɒv; əv]	['jækʃəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	['meʒə(r)]	[ænd; ənd]	[fɔːm]	,
And	**myriads**	**of**	**Yakshas**	**,**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**Rakshasas**	**also**	**,**	**of**	**the**	**same**	**measure**	**and**	**form**	**,**
和	无数	的	夜叉	,	和	这	乾闼婆	,	和	罗刹	还	,	的	这	相同的	措施	和	形式	,

还有无数的夜叉、乾闼婆和罗刹，它们也都具有相同的体型和形态。

['ɪʃuːd]	[ðens]	.
issued	**thence**	**.**
发布	因此	.

由此签发。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	['ɪʃuːd]	-	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
And	**from**	**his**	**two**	**arms**	**issued**	**Sankarshana**	**and**	**Dhananjaya**	**.**
和	从	他的	二	武器	发布	-	和	达纳贾亚	.

他的双臂分别生出了桑卡尔沙那和达纳贾亚。

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[stʊd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	,	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,	[ænd; ənd]	['rɑːmə]	[stʊd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[left]	,
And	**Arjuna**	**stood**	**on**	**his**	**right**	**,**	**bow**	**in**	**hand**	**,**	**and**	**Rama**	**stood**	**on**	**his**	**left**	**,**
和	阿朱那	站立	在	他的	正确的	,	弓	在	手	,	和	罗摩	站立	在	他的	左边	,

阿周那站在他的右边，手持弓箭；罗摩站在他的左边。

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [plaʊ] .
armed with the plough .
武装 和 这 犁 .

手持犁铧。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm] [stʊd] ['biːmə] , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]
And behind him stood Bhima , and Yudhishthira , and the two sons of
和 在后面 他 站立 毗摩 , 和 尤迪什提拉 , 和 这 二 儿子们 的
['mɑːˌdriː] ,
Madri ,
马德里 ,

在他身后站着毗摩、坚战和玛德里的两个儿子。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [wɪð] [prɑː'dʒʊmnə]
and before him were all the Andhakas and the Vrishnis with Pradyumna
和 前 他 是 全部 这 安达卡人 和 这 弗里什尼斯 和 普拉迪尤姆纳
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːfs] ['beərɪŋ] ['maɪti] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] .
and other chiefs bearing mighty weapons upraised .
和 其他 酋长们 轴承 强大的 武器 抬起 .

在他面前的是所有安达卡人和弗里什尼人，还有普拉迪尤姆纳和其他首领，他们高举着威力强大的武器。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [daɪ'vɜːs] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðə; ði] [kɒntʃ] , [ðə; ði]['dɪskəs] , [ðə; ði] [meɪs] , [ðə; ði]
And on his diverse arms were seen the conch , the discus , the mace , the
和 在 他的 各种各样的 武器 是 已见 这 海螺 , 这 铁饼 , 这 锤 , 这
[baʊ; bəʊ] [kɔːld] [sɚæŋgə] ,
bow called Saranga ,
弓 称为 萨兰加 ,

在他的各种手臂上，可以看到海螺、圆盘、权杖、名为萨朗加的弓。

[ðə; ði] [plaʊ] , [ðə; ði]['dʒævlɪn] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['wepən] , [ɔːl] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð]
the plough , the javelin , the Nandaka , and every other weapon , all shining with
这 犁 , 这 标枪 , 这 - , 和 每一个 其他 武器 , 全部 灼灼 和
[ɪ'fʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

犁、标枪、南达卡剑以及其他所有武器，都闪耀着耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [ˌʌp'reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] .
and upraised for striking .
和 抬起 为了 引人注目 .

举起准备攻击。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][nəʊz][ænd; ənd] [ɪəz] [ænd; ənd] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
And from his eyes and nose and ears and every part of his body
和 从 他的 眼睛 和 鼻子 和 耳朵 和 每一个 部分 的 他的 身体
,
,
,

从他的眼睛、鼻子、耳朵，到他身体的每一个部位，

['ɪʃuːd] [fɪəs] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] .
issued fierce sparks of fire mixed with smoke .
发布 凶猛的 火花 的 火 混合 和 抽烟 .

迸发出夹杂着浓烟的炽热火花。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ɪʃuːd] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
And from the pores of his body issued sparks of fire like unto the
和 从 这 毛孔 的 他的 身体 发布 火花 的 火 喜欢 到 这
[reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
rays of the sun .
射线 的 这 太阳 .

他全身的毛孔里迸发出如同太阳光芒般的火花。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈkeɪsəvə] ,
And beholding that awful form of the high - souled Kesava ,
和 凝视 那 可怕 形式 的 这 高的 - 有灵魂的 kesava ,
目睹了高尚灵魂的凯萨瓦那可怕的模样，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [kləʊzd] [ðeə(r)] [aɪz] [wɪð] [əˈfrait] [hɑːts] , [ɪkˈsept] [ˈdroʊnə] , [ænd; ənd] [ˈbiːʃmə] ,
all the kings closed their eyes with affrighted hearts , except Drona , and Bhishma ,
全部 这 国王 关闭 他们的 眼睛 和 惊恐 心 , 除了 德罗纳 , 和 毗湿摩 ,
[ænd; ənd][ˈvɪdjuːrə] ,
and Vidura ,
和 维杜拉 ,
除了德罗纳、毗湿摩和维杜罗之外，所有国王都惊恐地闭上了眼睛。

[inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈɡreɪtli] [ˈblesɪd; blest][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪʃi] ,
endued with great intelligence , greatly blessed Sanjaya , and the Rishis ,
赋予 和 伟大的 智力 , 非常 蒙福 桑贾亚 , 和 这 圣贤 ,
[pəˈzest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] [əˈsetɪsɪzəm] ,
possessed of wealth of asceticism ,
拥有 的 财富 的 禁欲主义 ,
拥有极高的智慧，极大地祝福了桑贾亚和拥有丰富苦行经验的圣贤们，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] - [ɡeɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] [ðɪs] [dɪˈvaɪn] [saɪt] [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
for the divine Janardana gave unto them this divine sight on the occasion .
为了 这 神圣的 - 给予 到 他们 这 神圣的 视线 在 这 场合 .
因为神圣的贾纳尔达纳在那次场合赐予了他们这神圣的景象。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ([ˈkʊruː]) [kɔːt] [ðæt] [ˈhaɪli] [ˈwʌndəf(ə)l] [saɪt] ,
And beholding in the (Kuru) court that highly wonderful sight ,
和 凝视 在 这 (库鲁) 法庭 那 高度 精彩的 视线 ,
在（库鲁）宫廷中目睹了那令人惊叹的景象，

[səˈlestiəl] [drʌmz] [biːt] ([ɪn][ðə; ði][skaɪ]) [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈflɔːrəl] [ˈʃaʊə(r)] [fel] ([əˈpɒn] [hɪm]) .
celestial drums beat (in the sky) and a floral shower fell (upon him) .
天体 鼓 打 (在 这 天空) 和 一个 花的 淋浴 跌倒 (之上 他) .
天上的鼓声响起，花瓣如雨般落下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ˈtrembld] ([æt; ət][ðə; ði] [taɪm]) [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈəʊʃnz] [wɜː(r); wə(r)]
And the whole Earth trembled (at the time) and the oceans were
和 这 所有的 地球 颤抖 (在 这 时间) 和 这 海洋 是
[ˈædʒɪteɪtɪd] .
agitated .
激动 .
当时，整个地球都在震动，海洋也波涛汹涌。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
And , O bull of the Bharata's race ,
和 , 哦 公牛 的 这 - 种族 ,
而哦，婆罗多族的公牛啊，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈwʌndə(r)] .
all the denizens of the earth were filled with great wonder .
全部 这 居民 的 这 地球 是 已填 和 伟大的 想知道 .
地球上的所有居民都充满了惊奇。

[ðen] [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪðˈdruː] [ðæt] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd]
Then that tiger among men , that chastiser of foes , withdrew that divine and
然后 那 老虎 之中 男人 , 那 惩罚者 的 敌人 , 退出 那 神圣的 和
[ˈhaɪli] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
highly wonderful ,
高度 精彩的 ,
然后，那人中之虎，那敌人的惩罚者，收回了那神圣而无比奇妙的东西。

[ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['veərid] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːm] .
and extremely varied and auspicious form .
和 极其 多种多样 和 吉祥 形式 .

形式极其多样且吉祥。

[ænd; ənd] [ɑːm] - [ɪn] - [ɑːm] [wɪð] - [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] - [sʌn] (-) [ɒn]
And arm - in - arm with Satyaki on one side and Hridika's son (Kritavarman) on
和 手臂 - 在 - 手臂 和 - 在 一 边 和 - 儿子 (-) 在
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

她一边挽着萨蒂亚基的胳膊，一边挽着赫里迪卡的儿子（克里塔瓦尔曼）的胳膊。

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [went] [aʊt] .
and obtaining permission of the Rishis , the slayer of Madhu went out .
和 获得 允许 的 这 圣贤 , 这 杀手 的 马杜 去 出去 .

得到圣贤们的许可后，马杜的屠戮者出发了。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ˌnɑː'rɑːdə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
And during the uproar that then took place , the Rishis , Narada and others
和 期间 这 骚动 那 然后 采取 地方 , 这 圣贤 , 那罗陀 和 其他的
['vænɪʃd] ,
vanished ,
消失了 ,

在当时的骚乱中，圣贤们、那罗陀和其他人消失了。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
for repairing to their respective places .
为了 维修 到 他们的 各自 地方 .

送回各自所在地进行维修。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] .
And this also was another wonderful incident that happened .
和 这 还 曾是 其他 精彩的 事件 那 发生 .

这也是另一件美好的事情。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz]
And seeing that tiger among men leave the court , the Kauravas with all the kings
和 看到 那 老虎 之中 男人 离开 这 法庭 , 这 俱卢族 和 全部 这 国王
['fɒləʊd] [hɪm] ,
followed him ,
随后 他 ,

眼见那人中之虎离开宫廷，俱卢族及其诸王便跟随他而去。

[laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪndrə] .
like the gods following Indra .
喜欢 这 神 下列的 因陀罗 .

就像众神追随因陀罗一样。

[sɔri] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [wɪ'ðaʊt] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ɒn] [ðəʊz]
Sauri , however , of immeasurable soul , without bestowing a single thought on those
萨乌里 , 然而 , 的 无法估量的 灵魂 , 没有 授予 一个 单身的 想法 在 那些
[ðæt] ['fɒləʊd] [hɪm] ,
that followed him ,
那 随后 他 ,

然而，萨乌里拥有无比宽广的胸怀，却从未对后来者有过丝毫考虑。

['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] .
issued from the court , like a blazing fire mixed with smoke .
发布 从 这 法庭 , 喜欢 一个 炽烈 火 混合 和 抽烟 .

从法庭上发出的，如同熊熊烈火夹杂着浓烟。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[bɪ'held]	(	[æt; ət]	[ðə; ði]	[geɪt]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	)
And	**he**	**beheld**	**(**	**at**	**the**	**gate**	**his**	**charioteer**	**)**
和	他	观看	（	在	这	门	他的	车夫	）

他看见（他的车夫在门口）

-	['weɪtɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[waɪt]	[kɑː(r)]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	['tɪŋklɪŋ]	[belz]	,	[dekt]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ɔːrnəmənts]	,
Daruka	**waiting**	**with**	**his**	**large**	**white**	**car**	**,**	**furnished**	**with**	**rows**	**of**	**tinkling**	**bells**	**,**	**decked**	**with**	**golden**	**ornaments**	**,**
-	等待	和	他的	大的	白色的	车	，	提供	和	行	的	叮叮当当	铃铛	，	甲板	和	金的	装饰品	，

达鲁卡正等着，他那辆白色大车停在那里，车上挂满了叮当作响的铃铛，还装饰着金色的饰品。

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,	[ðə; ði]	['klætə(r)]	[ɒv; əv]	[huːz]	[wiːlz]	[ri'zaund, -'saund]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rʌmblɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,
and	**endued**	**with**	**great**	**speed**	**,**	**the**	**clatter**	**of**	**whose**	**wheels**	**resounded**	**like**	**the**	**rumbling**	**of**	**the**	**clouds**	**,**
和	赋予	和	伟大的	速度	，	这	哒	的	谁	车轮	回荡着	喜欢	这	隆隆声	的	这	云	，

它速度极快，车轮的哐当声如同云层翻滚。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[waɪt]	['taɪgə(r)]	-	[skɪnz]	,
and	**which**	**was**	**covered**	**all**	**over**	**with**	**white**	**tiger**	**-**	**skins**	**,**
和	哪个	曾是	涵盖	全部	超过	和	白色的	老虎	-	皮肤	，

通体覆盖着白色虎皮，

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɑːnist]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	-	(	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	)	.
and	**unto**	**which**	**were**	**harnessed**	**his**	**steeds**	**Saivya**	**(**	**and**	**others**	**)**	**.**
和	到	哪个	是	已掌握	他的	马匹	-	（	和	其他的	）	。

他的坐骑赛维亚（以及其他坐骑）都套在了上面。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ə'pɪəd]	,	['maʊntɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ðæt]	['feɪvərɪt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[vrɪʃnɪs]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,
And	**there**	**also**	**appeared**	**,**	**mounted**	**on**	**his**	**car**	**,**	**that**	**favourite**	**hero**	**of**	**Vrishnis**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Kritavarman**	**,**
和	那里	还	出现	，	安装	在	他的	车	，	那	最喜欢的	英雄	的	弗里什尼斯	，	这	强大的	车	-	战士	-	，

此外，弗里什尼人最喜欢的英雄，威猛的汽车战士克里塔瓦尔曼，也出现在他的车上。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
the	**son**	**of**	**Hridika**	**.**
这	儿子	的	-	。

赫里迪卡的儿子。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[sɔri]	,	[huː]	[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['redi]	,	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[dɪ'pɑːt]	,
And	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**Sauri**	**,**	**who**	**had**	**his**	**car**	**ready**	**,**	**was**	**about**	**to**	**depart**	**,**
和	那	惩罚者	的	敌人	，	萨乌里	，	WHO	有	他的	车	准备好	，	曾是	关于	到	离开	，

而那位惩戒敌人的绍里，他的车已经准备就绪，正要离开。

[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ə'drest]	[hɪm]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	,	-	[əʊ]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[siːn]	,
king	**Dhritarashtra**	**addressed**	**him**	**once**	**more**	**and**	**said**	**,**	**'**	**O**	**grinder**	**of**	**foes**	**,**	**thou**	**hast**	**seen**	**,**
国王	持国	已解决	他	一次	更多的	和	说	，	-	哦	磨床	的	敌人	，	你	哈斯特	已见	，

持国王再次对他说：“敌人的粉碎者啊，你已经看到了，

[əʊ] - , [ðə; ði]['paʊə(r)][ai] [wiːld] ['əʊvə(r)][maɪ] [sʌnz] !
O Janardana , the power I wield over my sons !
哦 - , 这 力量 我 挥 超过 我的 儿子们 !
哦，贾纳尔达纳，我对我的儿子们拥有何等的权力!

[ðaʊ] [hæst] , [ɪn'diːd] , ['witnis] [ɔːl] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] .
Thou hast , indeed , witnessed all with thy own eyes .
你 哈斯特 , 的确 , 目击者 全部 和 你的 自己的 眼睛 .
你确实亲眼目睹了这一切。

['nʌθɪŋ] [naʊ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
Nothing now is unknown to thee .
没有什么 现在 是 未知 到 你 .
现在没有什么事是你不知道的了。

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Seeing me endeavour to bring about peace between the Kurus , and the
看到 我 努力 到 带来 关于 和平 之间 这 库鲁斯 , 和 这
['pʌndəvəz] , [ɪn][fækt] ,
Pandavas , in fact ,
般度族五兄弟 , 在 事实 ,
事实上，看到我努力促成俱卢族和般度族之间的和平，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] ([ɪn] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]) , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['eni]
knowing the state (in which I am) , it behoveth thee not to entertain any
会心 这 状态 (在 哪个 我 是) , 它 应当 你 不是 到 招待 任何
[sə'spɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌem 'iː] .
suspicion regarding me .
怀疑 关于 我 .
鉴于我目前的处境，你最好不要对我抱有任何怀疑。

[əʊ]['keɪsəvə] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['sɪnfl] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
O Kesava , I have no sinful feelings towards the Pandavas .
哦 kesava , 我 有 不 罪恶的 情怀 向 这 般度族五兄弟 .
凯沙瓦啊，我对般度族人没有任何罪恶感。

[ðaʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən][baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] - .
Thou knowest what words have been spoken by me to Suyodhana .
你 最了解 什么 字 有 到过 说 经过 我 到 - .
你知道我对苏尤达纳说了些什么。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
The Kauravas and all the kings of the Earth , also know , O Madhava ,
这 俱卢族 和 全部 这 国王 的 这 地球 , 还 知道 , 哦 马达瓦 ,
俱卢族和大地上的所有国王，也都知道，哦，玛达瓦，

[ðæt] [ai][hæv; həv] [meɪd] ['evri] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] . -
that I have made every endeavour to bring about peace . '
那 我 有 制成 每一个 努力 到 带来 关于 和平 . -
我已尽一切努力促成和平。

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ðen] [ə'drest] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
" Vaisampayana continued , " The mighty - armed Janardana then addressed Dhritarashtra ,
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 这 强大的 - 武装 - 然后 已解决 持国 ,
['drəʊnə] , ['grændˌsaɪə] ['biːʃmə] , - , - , [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] [sed] ,
Drona , grandsire Bhishma , Kshattri , Vahlika , and Kripa and said ,
德罗纳 , 祖父 毗湿摩 , - , - , 和 克里帕 和 说 ,
Vaisampayana 继续说道，“全副武装的 Janardana 随后对 Dhritarashtra、Drona、祖父 Bhishma、Kshattri、Vahlika 和 Kripa 说道：

- [jiː; ji][hæv; həv] [jɔː'selvz] ['witnis] [ɔːl] [ðæt] [hæθ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]

' Ye have yourselves witnessed all that hath happened in the assembly of the

- 叶 有 你们自己 目击者 全部 那 有 发生 在 这 集会 的 这

[kʊ'ruːʃ] , [vɪz] . ,

Kurus , viz . ,

库鲁斯 , 即 . ,

“你们亲眼目睹了俱卢族集会上发生的一切，即：

[haʊ] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [laɪk] [æn; ən] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [retʃ] , [left] [ðə; ði] [kɔːt] [frɒm; frəm]['æŋɡə(r)] ,

how wicked Duryodhana , like an uneducated wretch , left the court from anger ,

如何 邪恶 杜尤达纳 , 喜欢 一个 未受过教育 可怜虫 , 左边 这 法庭 从 愤怒 ,

邪恶的杜尤达纳像个没文化的恶棍一样，愤怒地离开了宫廷。

[ænd; ənd] [haʊ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] [dɪskrɪbɪθ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['paʊələs] .

and how king Dhritarashtra also describeth himself to be powerless .

和 如何 国王 持国 还 描述 他自己 到 是 无力 .

国王持国也自称无能为力。

[wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] , [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

With the permission of you all , I shall now go back to Yudhishthira .

和 这 允许 的 你 全部 , 我 将 现在 去 后退 到 尤迪什提拉 .

征得各位的同意，我现在要回尤迪什提拉那里去了。

- [sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðem; ðəm] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [men] , [sɔri] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd]

' Saluting them , that bull amongst men , Sauri then mounted his car and

- 敬礼 他们 , 那 公牛 在 男人 , 萨乌里 然后 安装 他的 车 和

[set] [aʊt] .

set out .

放 出去 .

“萨乌里向他们敬了个礼，这位人中之牛随后登上汽车，出发了。”

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [bʊlz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['biːʃmə]

And those heroic bulls amongst the Bharatas , those mighty bowmen , viz . , Bhishma

和 那些 英勇 公牛 在 这 - , 那些 强大的 弓箭手 , 即 . , 毗湿摩

, ['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,

, Drona , and Kripa ,

, 德罗纳 , 和 克里帕 ,

还有婆罗多族中那些英勇的公牛，那些强大的弓箭手，即毗湿摩、德罗纳和克里帕，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -

and Kshattri , and Aswatthaman and Vikarna , and that mighty car -

和 - , 和 - 和 - , 和 那 强大的 车 -

['wɒriə(r)] [jʌjuːtsuː] , [ɔːl] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

warrior Yuyutsu , all began to follow him .

战士 悠悠津 , 全部 开始 到 跟随 他 .

克沙特里、阿什瓦塔曼、维卡纳，还有那位强大的汽车战士尤尤苏，都开始追随他。

[ænd; ənd]['keɪsəvə] , [ɒn][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [waɪt] [kɑː(r)] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] ['tɪŋklɪŋ] [belz] ,

And Kesava , on his large white car , furnished with rows of tinkling bells ,

和 kesava , 在 他的 大的 白色的 车 , 提供 和 行 的 叮叮当当 铃铛 ,

[prə'siːdid] [ðen] ,

proceeded then ,

继续 然后 ,

于是，凯萨瓦开着他那辆装饰着一排排叮当作响铃铛的大型白色汽车，继续前行。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɜːnl] [ɑːnt] (['kʊnti]) .

in the very sight of the Kurus , to the abode of his paternal aunt (Kunti) .

在 这 非常 视线 的 这 库鲁斯 , 到 这 住所 的 他的 父系 阿姨 (昆蒂) .

在俱卢族人的注视下，前往他姑姑（昆蒂）的住所。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CXXXII

" 部分 -

“第 CXXXII 节

[sed] , “ ['entərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bəʊd] [ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
Vaisampayana said , “ Entering her abode and worshipping her feet ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 进入 她 住所 和 崇拜 她 脚 ,

毗耶娑婆耶那说：“进入她的居所，膜拜她的双足，

['keɪsəvə] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['briːfli] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Kesava represented to her briefly all that had transpired in the assembly of the Kurus .
kesava 代表 到 她 简要地 全部 那 有 发生了 在 这 集会 的 这 库鲁斯 .

凯萨瓦向她简要地汇报了库鲁斯大会上发生的一切。

[ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [daɪ'vɜːs] [wɜːdz] , ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)nz] ,
And Vasudeva said , ' Diverse words , worthy of being accepted and fraught with reasons ,
和 瓦苏德瓦 说 , - 各种各样的 字 , 值得 的 存在 公认 和 充满危机 和 原因 ,

瓦苏德瓦说：“各种各样的话语，值得接受，并且充满了理由，

[wɜː(r); wə(r)] [sed] [bəʊθ] [baɪ] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [bʌt; bət] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] .
were said both by myself and the Rishis , but Duryodhana accepted them not .
是 说 两个都 经过 我 和 这 圣贤 , 但 杜尤达纳 公认 他们 不是 .

我和众圣贤都曾说过这些话，但杜尤达纳却不接受。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [ðeə(r)] ['aʊə(r)] [ɪz] [kʌm] .
As regards Suyodhana and his followers , their hour is come .
作为 问候 - 和 他的 追随者 , 他们的 小时 是 来 .

至于苏尤达纳和他的追随者，他们的时代已经来临了。

[wɪð] [ðaɪ] [liːv] [naʊ] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [rɪ'peə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
With thy leave now , I shall speedily repair unto the Pandavas .
和 你的 离开 现在 , 我 将 迅速地 维修 到 这 般度族五兄弟 .

如果得到你的允许，我将尽快赶往般度族那里。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [ðaɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?
What should I say unto the Pandavas as thy instructions to them ?
什么 应该 我 说 到 这 般度族五兄弟 作为 你的 指示 到 他们 ?

我应该如何向般度族人传达您的指示？

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , [əʊ] [ðaʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Tell me that , O thou endued with great wisdom .
告诉 我 那 , 哦 你 赋予 和 伟大的 智慧 .

请告诉我，拥有伟大智慧的你。

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðaɪ] [wɜːdz] . -
I desire to hear thy words . '
我 欲望 到 听到 你的 字 . -

我渴望聆听你的话语。

“ ['kʊnti] [sed] , - [əʊ] ['keɪsəvə] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Kunti said , ' O Kesava , say unto king Yudhishthira of virtuous soul these words ,
“ 昆蒂 说 , - 哦 kesava , 说 到 国王 尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 这些 字 ,
“ [ðaɪ] ['vɜːtʃuː] ,
“ Thy virtue ,
“ 你的 美德 ,

昆蒂说：“凯沙瓦啊，请你对拥有美德的尤迪什提拉王说：‘你的美德，

[əʊ] [sʌn] , [ɪz] [dɪ'kriːsɪŋ] ['greɪtli] .
O son , is decreasing greatly .
哦 儿子 , 是 递减 非常 .

哦，儿子，正在大幅减少。

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['veɪnli] .
Do not act vainly .
做 不是 行为 徒劳地 .

不要徒劳无功。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['riːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðeə(r)] ['riːəl] ['miːnɪŋ]
O king , like a reader of the Vedas incapable of catching their real meaning
哦 国王 , 喜欢 一个 读者 的 这 吠陀经 无法 的 捕捉 他们的 真实的 意义
, [ænd; ənd] ,
, and ,
, 和 ,

哦，国王啊，你就像一个无法领会吠陀经真正含义的读者，而且，

['ðeəfɔː(r)] , ['truːli] [ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] .
therefore , truly unlearned .
所以 , 真的 未受过教育的 .

因此，他确实是无知的。

[ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ə'fektɪd] [baɪ] ['əʊnli] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , ['vɜːtʃuː]
Thy understanding , affected by only the words of the Vedas , vieweth virtue
你的 理解 , 做作的 经过 仅有的 这 字 的 这 吠陀经 , 视图 美德
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

你的理解力只受吠陀经的文字影响，只关注美德。

[kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɔːdə(r)] , [æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] .
Cast thy eyes on the duties of thy own order , as ordained by the Self - create .
投掷 你的 眼睛 在 这 职责 的 你的 自己的 命令 , 作为 受戒 经过 这 自己 - 创造 .

专注于你所在秩序的职责，这是自造物主所规定的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ruːθləs] [diːdz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
For all ruthless deeds and for the protection of the people ,
为了 全部 无情 契约 和 为了 这 保护 的 这 人们 ,

为了所有残酷的行径和对人民的保护，

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] (-) [ɑːmz] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
from his (Brahmana's) arms was created the Kshatriya ,
从 他的 (-) 武器 曾是 创建 这 刹帝利 ,

从婆罗门（Brahmana）的怀抱中诞生了刹帝利（Kshatriya）。

[huː] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] .
who is to depend upon the prowess of his own arms .
WHO 是 到 依赖 之上 这 能力 的 他的 自己的 武器 .

他要依靠自己的武力。

['lɪs(ə)n] , [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪz]['saɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [ðæt] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðə; ði][eɪdʒd] .
Listen , an instance is cited in this connection , that hath been heard by me from the aged .
听 , 一个 实例 是 引用 在 这 联系 , 那 有 到过 听到 经过 我 从 这 老年人 .

听着，这里有一个例子，是我从一位老人那里听到的。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , , ['hævɪŋ] [biːn] ['ɡrætɪfaɪd] ,
In days of yore , Vaisravana , having been gratified ,
在 天 的 昔时 , 毗舍离 , 拥有 到过 满意 ,

在古时，毗沙门天（Vaisravana）心满意足之后，

[meɪd] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - .
made a gift of this Earth to the royal sage Muchukunda .
制成 一个 礼物 的 这 地球 到 这 皇家 圣人 - .

将此地赠予皇家圣贤穆楚昆达。

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪft] , [sed] ,
The latter without accepting the gift , said ,
这 后者 没有 接受 这 礼物 , 说 ,

后者没有接受礼物，而是说道：

- [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] ['sɒvrənti] [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [baɪ] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
' I desire to enjoy that sovereignty which is won by prowess of arms .
- 我 欲望 到 享受 那 主权 哪个 是 韩元 经过 能力 的 武器 .

“我渴望享受通过武力赢得的主权。”

- [æt; ət] [ðɪs] , [wɒz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
' At this , Vaisravana was highly delighted and filled with wonder .
- 在 这 , 毗舍离 曾是 高度 高兴极了 和 已填 和 想知道 .

对此，毗沙门天非常高兴，充满了惊奇。

[kɪŋ] - [ðen] , ['fʊli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] [ruːld] [ðɪs] [ɜːθ] ,
King Muchukunda then , fully observing the duties of the Kshatriya order ruled this earth ,
国王 - 然后 , 完全 观察 这 职责 的 这 刹帝利 命令 裁决 这 地球 ,

于是，穆楚昆达王完全遵守刹帝利阶层的职责，统治了这片土地。

['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
having conquered it by the prowess of his arms .
拥有 征服 它 经过 这 能力 的 他的 武器 .

他凭借武力征服了它。

[ðen] [ə'ɡen] , [ə; eɪ] [sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] , ['præktɪst] [baɪ]['sʌbdʒɪkts] [wel] - [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Then again , a sixth part of the virtue , practised by subjects well - protected by the king ,
然后 再次 , 一个 第六 部分 的 这 美德 , 已实践 经过 主题 出色地 - 受保护 经过 这 国王 ,

此外，还有第六种美德，是由受到国王严密保护的臣民所践行的。

[ɪz] [əb'teɪnd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
is obtained , O Bharata , by the king .
是 获得 , 哦 婆罗多 , 经过 这 国王 .

婆罗多啊，这是国王所获得的。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ['gɒdhed] [ɒn] [hɪm] , [waɪl] [ɪf]
The virtue again that the king himself practiseth conferreth godhead on him , while if
这 美德 再次 那 这 国王 他自己 实践 授予 神格 在 他 ， 尽管 如果
[hiː; hi] - [sɪn] ,
he perpetrateth sin ,
他 - 罪 ，

国王自身所践行的美德赋予他神性，而如果他犯下罪行，

[hiː; hi] ['gəʊɪθ] [tuː; tə] [hel] .
he goeth to hell .
他 戈特 到 地狱 .

他下地狱了。

[ðə; ði] ['piːn(ə)l] [kəʊd] ['prɒpəli] [ə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] , ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə]
The penal code properly applied by the ruler , maketh the four orders adhere to
这 刑事 代码 适当地 应用 经过 这 统治者 ， 制造 这 四 订单 粘着 到
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] ,
their respective duties ,
他们的 各自 职责 ，

统治者若能正确运用刑法，就能使四大阶层各尽其责。

[ænd; ənd] ['liːdəθ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ([baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [hɪm'self]) [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] (['prɒfɪt] ,
and leadeth to an acquisition (by the ruler himself) of virtue (profit ,
和 利德斯 到 一个 获得 （ 经过 这 统治者 他自己 ） 的 美德 （ 利润 ，
[ænd; ənd] [sæl'veɪʃ(ə)n]) .
and salvation) .
和 救恩 ） .

并使统治者本人获得美德（利益和救赎）。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['prɒpəli] [ə'baɪdɪθ] [baɪ] [ðə; ði] ['piːn(ə)l] [kəʊd] ,
When the king properly abideth by the penal code ,
什么时候 这 国王 适当地 安息 经过 这 刑事 代码 ，

当国王正确遵守刑法时，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ded] ['letə(r)] ,
without making any portion of it a dead letter ,
没有 制作 任何 部分 的 它 一个 死的 信 ，

不让它的任何部分变成死信，

[ðen] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [pɪərɪədz] [kɔːld] [ðə; ði] ['kriːtɑː] ['jʊgɜː] ['sɛtɪθ] [ɪn] .
then that best of periods called the Krita Yuga setteth in .
然后 那 最好的 的 时期 称为 这 Krita 尤加 塞特 在 .

然后，被称为克里塔时代（Krita Yuga）的黄金时代就此到来。

[let] [nɒt] [ðɪs] [daʊt] [biː; bi] [ðaɪn] , [vɪz] . , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Let not this doubt be thine , viz . , whether the era is the cause of the king ,
让 不是 这 怀疑 是 你的 ， 即 . ， 无论 这 时代 是 这 原因 的 这 国王 ，

你无需再为此疑虑，即时代是否是国王统治的原因。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪərə] , [fɔː(r); fə(r)] ([nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ðæt])
or the king the cause of the era , for (know this to be certain that)
或者 这 国王 这 原因 的 这 时代 ， 为了 （ 知道 这 到 是 肯定 那 ）

或者说，国王是时代的根源，因为（要知道这一点才能确定）

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪərə] .
the king is the cause of the era .
这 国王 是 这 原因 的 这 时代 .

国王是时代的开端。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtɑː] , [ðə; ði] ['triːtə] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [dwɑːpɑːrə] [eɪdʒ] .
It is the king that createth the Krita , the Treta , or the Dwapara age .
它 是 这 国王 那 创造 这 Krita ， 这 特雷塔 ， 或者 这 德瓦帕拉 年龄 .

是国王创造了克里塔时代、特雷塔时代或德瓦帕拉时代。

[ɪn'diːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[fɔːθ]	['jʊgɜː]	(	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['keɪlaɪ; 'kælɪ]	)	.
Indeed	**,**	**it**	**is**	**the**	**king**	**that**	**is**	**the**	**cause**	**of**	**also**	**the**	**fourth**	**Yuga**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Kali**	**)**	**.**
的确	，	它	是	这	国王	那	是	这	原因	的	还	这	第四	尤加	（	即	.	，	这	卡莉	）	.

事实上，正是国王导致了第四个时代（即卡利时代）。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	['kɔːzɪθ]	[ðə; ði]	['kriːtɑː]	[eɪdʒ]	[tuː; tə]	[set]	[ɪn]	,	-	['hev(ə)n]	[ɪk'siːdɪŋli]	.
That	**king**	**who**	**causeth**	**the**	**Krita**	**age**	**to**	**set**	**in**	**,**	**enjoyeth**	**heaven**	**exceedingly**	**.**
那	国王	WHO	原因	这	Krita	年龄	到	放	在	，	-	天堂	非常	.

使克里塔时代到来的君王，将享受极致的天堂之乐。

[ðæt]	[kɪŋ]	[huː]	['kɔːzɪθ]	[ðə; ði]	['triːtə]	[eɪdʒ]	[tuː; tə]	[set]	[ɪn]	,	[dʌθ]	[ɪn'dʒɔɪ]	['hev(ə)n]	[bʌt; bət]	[nɒt]	[ɪk'siːdɪŋli]	.
That	**king**	**who**	**causeth**	**the**	**Treta**	**age**	**to**	**set**	**in**	**,**	**doth**	**enjoy**	**heaven**	**but**	**not**	**exceedingly**	**.**
那	国王	WHO	原因	这	特雷塔	年龄	到	放	在	，	确实	享受	天堂	但	不是	非常	.

使特雷塔时代到来的君王，虽能享受天堂的荣光，但并非极致。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðʌs]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[dwɑːpɑːrə]	[eɪdʒ]	[tuː; tə]	[set]	[ɪn]	,	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	-	['hev(ə)n]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[djuː]	.
For	**thus**	**causing**	**the**	**Dwapara**	**age**	**to**	**set**	**in**	**,**	**a**	**king**	**enjoyeth**	**heaven**	**according**	**to**	**his**	**due**	**.**
为了	因此	导致	这	德瓦帕拉	年龄	到	放	在	，	一个	国王	-	天堂	根据	到	他的	到期的	.

如此一来，德瓦帕拉时代便会到来，国王也将按其应得的方式享受天堂。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[huː]	['kɔːzɪθ]	[ðə; ði]	['keɪlaɪ; 'kælɪ]	[eɪdʒ]	[tuː; tə]	[set]	[ɪn]	,		[sɪn]	[ɪk'siːdɪŋli]	.
The	**king**	**,**	**however**	**,**	**who**	**causeth**	**the**	**Kali**	**age**	**to**	**set**	**in**	**,**	**earneth**	**sin**	**exceedingly**	**.**
这	国王	，	然而	，	WHO	原因	这	卡莉	年龄	到	放	在	，	恩瑞斯	罪	非常	.

然而，导致卡利时代到来的国王，必将承受极大的罪孽。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðæt]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[diːdz]	-	[ɪn]	[hel]	[fɔː(r); fə(r)]	['kaʊntləs]	[j'iəz]	.
Thereupon	**,**	**that**	**king**	**of**	**wicked**	**deeds**	**resideth**	**in**	**hell**	**for**	**countless**	**years**	**.**
于是	，	那	国王	的	邪恶	契约	-	在	地狱	为了	无数	年	.

于是，那作恶多端的君王将在地狱中度过无数个岁月。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[sɪnz]	[ə'fekt]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːrldz]	[sɪnz]	[ə'fekt]	[hɪm]	.
Indeed	**,**	**the**	**king's**	**sins**	**affect**	**the**	**world**	**,**	**and**	**the**	**world's**	**sins**	**affect**	**him**	**.**
的确	，	这	国王的	罪孽	影响	这	世界	，	和	这	世界的	罪孽	影响	他	.

事实上，国王的罪孽影响着世界，世界的罪孽也影响着他。

[əb'zɜːv]	[ðaʊ]	[ðəʊz]	['kɪŋli]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ðæt]	[bɪ'fɪt]	[ðaɪ]	['ænsestri]	.
Observe	**thou**	**those**	**kingly**	**duties**	**of**	**thine**	**that**	**befit**	**thy**	**ancestry**	**.**
观察	你	那些	王者	职责	的	你的	那	合适	你的	祖先	.

你要履行那些符合你祖先身份的君王职责。

[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[ə'baɪd]	.
That	**is**	**not**	**the**	**conduct**	**of**	**a**	**royal**	**sage**	**in**	**which**	**thou**	**wishest**	**to**	**abide**	**.**
那	是	不是	这	执行	的	一个	皇家	圣人	在	哪个	你	愿望	到	遵守	.

那不是你希望效仿的君王圣贤的行事方式。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [steɪnd] [baɪ] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
Indeed , he that is stained by weakness of heart and adhereth to compassion ,
的确 , 他 那 是 染色 经过 弱点 的 心 和 坚持 到 同情 ,
[ænd; ənd][ɪz] [ʌn'stedi] ,
and is unsteady ,
和 是 不稳定 ,

的确，那因心肠软弱而执迷于怜悯，且意志不坚定的人，

['nevə(r)] [əbteɪnəθ] [ðə; ði] ['merɪt] [bɔːn] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [lʌv] .
never obtaineth the merit born of cherishing his subjects with love .
绝不 获得 这 优点 出生 的 珍惜 他的 主题 和 爱 .

他永远无法获得因爱戴臣民而获得的功德。

[ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] ['æktɪŋ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [wɪʃt] ([tuː; tə]
That understanding according to which thou art now acting was never wished (to
那 理解 根据 到 哪个 你 艺术 现在 表演 曾是 绝不 希望 (到
[ðiː]) [baɪ]['pɑːnduː] ,
thee) by Pandu ,
你) 经过 潘杜 ,

你现在所遵循的这种理解，并非般度王所希望你拥有的。

[ɔː(r)][maɪ'self] , [ɔː(r)] [ðaɪ] ['grændˌsaɪə] , [waɪl] [wiː; wi] ['ʌtə] ['blesɪŋz] [ɒn] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] ; ['sækrɪfaɪs] , [gɪft]
or myself , or thy grandsire , while we uttered blessings on thee before ; sacrifice , gift
或者 我 , 或者 你的 祖父 , 尽管 我们 说出 祝福 在 你 前 ; 牺牲 , 礼物
, ['merɪt] ,
, merit ,
, 优点 ,

或者我自己，或者你的祖父，当我们之前为你祈福时；牺牲，礼物，功德，

[ænd; ənd] ['breɪvəri] , ['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [səʊl] , [ænd; ənd] [mait] , [ænd; ənd]
and bravery , subjects and children , greatness of soul , and might , and
和 勇敢 , 主题 和 孩子们 , 伟大 的 灵魂 , 和 可能 , 和
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

还有勇气、臣民和孩子、伟大的灵魂、力量和精力，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [preɪd] [baɪ][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
these were always prayed by me for thee .
这些 是 总是 祈祷 经过 我 为了 你 .

我一直都为你祈祷。

[wel] - ['wɪʃɪŋ] ['brɑːmənəz] ['djuːli] ['wəːʃip] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs]
Well - wishing Brahmanas duly worshipped and gratified the gods and the Pitris
出色地 - 祝 婆罗门 正式地 崇拜 和 满意 这 神 和 这 皮特里斯
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [laɪf] ,
for your long life ,
为了 你的 长的 生活 ,

心怀善意的婆罗门们虔诚地祭拜神灵和祖先，祈求您长寿。

[welθ] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [baɪ] ['ædɪŋ] [swɑːhə] [ænd; ənd] - .
wealth , and children , by adding Swaha and Swadha .
财富 , 和 孩子们 , 经过 添加 斯瓦哈 和 - .

财富和孩子，通过添加 Swaha 和 Swadha 来获得。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
The mother and the father ,
这 母亲 和 这 父亲 ,

母亲和父亲，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][gɒdz]['ɔːlweɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['tʃɪldrən][ˌlɪbə'ræləti][ænd; ənd][gɪft][ænd; ənd]
as also the gods always desire for their children liberality and gift and
作为 还 这 神 总是 欲望 为了 他们的 孩子们 自由主义 和 礼物 和
['stʌdi] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [sweɪ] ['əʊvə(r)]['sʌbdʒɪkts] .
study and sacrifice and sway over subjects .
学习 和 牺牲 和 摇摆 超过 主题 .

众神也总是希望他们的子民慷慨大方、乐于奉献、勤奋好学、勇于牺牲，并能统治子民。

['weðə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [biː; bi] ['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Whether all this be righteous or unrighteous , you are to practise it ,
无论 全部 这 是 正义 或者 不义的 , 你 是 到 实践 它 ,

无论这一切是正义的还是不正义的，你都要去实践。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [bɜːθ] .
in consequence of your very birth .
在 结果 的 你的 非常 出生 .

因为你的出生。

([bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs]) , [ðəʊ] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [reɪs] ,
(Behold , O Krishna , so far from doing all this) , though born in a high race ,
(看哪 , 哦 克里希那 , 所以 远的 从 正在做 全部 这) , 尽管 出生 在 一个 高的 种族 ,

（看啊，克里希那啊，他虽出身名门，却远非如此，）

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd]
they are yet destitute of the very means of support , and are afflicted
他们 是 然而 贫困 的 这 非常 方法 的 支持 , 和 是 受苦的
[wɪð] ['mɪzəri] .
with misery .
和 苦难 .

他们仍然缺乏基本的生活必需品，并且生活在水深火热之中。

['hʌŋgri] [men] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['baʊntɪf(ə)l] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)]['grætɪfaɪd] , [ænd; ənd]
Hungry men , approaching a brave and bountiful monarch , are gratified , and
饥饿的 男人 , 接近 一个 勇敢的 和 丰富 君主 , 是 满意 , 和
[lɪv; laɪv][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
live by his side .
居住 经过 他的 边 .

饥饿的人们来到一位勇敢慷慨的君主面前，心满意足地接受了他的馈赠，并留在他身边生活。

[wɒt] ['vɜːtʃuː] [kæn; kən][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ?
What virtue can be superior to this ?
什么 美德 能 是 优越的 到 这 ?

还有什么美德能与之媲美?

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] , [ə'pɒn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [meɪk] [ɔːl] [p'ɜːsənz]
A virtuous person , upon acquiring a kingdom , should in this world make all persons
一个 有德行的 人 , 之上 收购 一个 王国 , 应该 在 这 世界 制作 全部 人
[hɪz; ɪz] [əʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,

一个有德之人，若获得王国，应当将世间所有人纳入自己的掌控之中。

[ə'tætʃɪŋ] [sʌm; səm][baɪ][gɪft] , [sʌm; səm][baɪ] [fɔːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ] [swiːt] [wɜːdz] .
attaching some by gift , some by force , and some by sweet words .
连接 一些 经过 礼物 , 一些 经过 力量 , 和 一些 经过 甜的 字 .

有些人靠礼物，有些人靠武力，有些人靠甜言蜜语。

[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə'dɒpt]	['mendɪkənsi]	;	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	[prə'tekt]	(	['sʌbdʒɪkts]	)	;	[ə; eɪ]	['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɜːn]	[welθ]	;
A	**Brahmana**	**should**	**adopt**	**mendicancy**	**;**	**a**	**Kshatriya**	**should**	**protect**	**(**	**subjects**	**)**	**;**	**a**	**Vaisya**	**should**	**earn**	**wealth**	**;**
一个	婆罗门	应该	采纳	乞讨	;	一个	刹帝利	应该	保护	(	主题	)	;	一个	吠舍	应该	赚	财富	;

婆罗门应当出家为僧；刹帝利应当保护臣民；吠舍应当积累财富；

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['suːdrə]	[ʃʊd; ʃəd]	[sɜːv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[θriː]	.
and	**a**	**Sudra**	**should**	**serve**	**the**	**other**	**three**	**.**
和	一个	首陀罗	应该	服务	这	其他	三	.

而首陀罗则应服侍其他三人。

['mendɪkənsi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[fə'bɪd(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Mendicancy	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**forbidden**	**to**	**thee**	**.**
乞讨	,	所以	,	是	禁止	到	你	.

因此，你不可乞讨。

[nɔː(r)]	[ɪz]	['ægrɪkʌltʃə(r)]	['suːtɪd; 'sjuːtɪd]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Nor	**is**	**agriculture**	**suited**	**to**	**thee**	**.**
也不	是	农业	适合	到	你	.

你也不适合务农。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɪn]	[dɪ'stres]	.
Thou	**art**	**a**	**Kshatriya**	**and**	**therefore**	**,**	**the**	**protector**	**of**	**all**	**in**	**distress**	**.**
你	艺术	一个	刹帝利	和	所以	,	这	保护者	的	全部	在	痛苦	.

你是刹帝利，因此，你是所有受苦者的保护者。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[baɪ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɑːmz]	.
Thou	**art**	**to**	**live**	**by**	**the**	**prowess**	**of**	**thy**	**arms**	**.**
你	艺术	到	居住	经过	这	能力	的	你的	武器	.

你当以武力为生。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[rɪ'kʌvə(r)]	[ðaɪ]	[pə'tɜːnl]	[ʃeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[lɒst]	,
O	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**recover**	**thy**	**paternal**	**share**	**of**	**the**	**kingdom**	**which**	**thou**	**hast**	**lost**	**,**
哦	你	的	强大的	武器	,	恢复	你的	父系	分享	的	这	王国	哪个	你	哈斯特	丢失的	,

拥有强大臂膀的勇士啊，夺回你失去的、属于你的父辈的王国吧！

[baɪ]	[kənˌsɪli'eɪʃn]	,	[ɔː(r)]	[baɪ]	['wɜːkɪŋ]	[dɪs'juːniən]	[ə'mʌŋ]	[ðaɪ]	[fəʊz]	,	[ɔː(r)]	[baɪ]	[gɪft]	[ɒv; əv]	['mʌni]	[ɔː(r)]	['vaɪələns]	,
by	**conciliation**	**,**	**or**	**by**	**working**	**disunion**	**among**	**thy**	**foes**	**,**	**or**	**by**	**gift**	**of**	**money**	**or**	**violence**	**,**
经过	和解	,	或者	经过	在职的	分裂	之中	你的	敌人	,	或者	经过	礼物	的	钱	或者	暴力	,

通过和解，或者通过挑拨离间，或者通过赠予金钱或诉诸暴力，

[ɔː(r)]	[wel]	-	[daɪ'rɛktɪd]	['pɒləsi]	.
or	**well**	**-**	**directed**	**policy**	**.**
或者	出色地	-	指导	政策	.

或者说，是方向正确的政策。

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['greɪtə(r)]	[griːf]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ai]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[frendz]	,
What	**can**	**be**	**a**	**matter**	**of**	**greater**	**grief**	**than**	**that**	**I**	**,**	**deprived**	**of**	**friends**	**,**
什么	能	是	一个	事情	的	更大的	悲伤	比	那	我	,	被剥夺的	的	朋友们	,

还有什么比我失去朋友更令人悲痛的呢？

[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[ə'pɒn]	[fuːd]	[sə'plaɪd]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	,	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[brɔːt]	[ðiː]	[fɔːθ]	,
should	**live**	**upon**	**food**	**supplied**	**by**	**others**	**,**	**after**	**having**	**brought**	**thee**	**forth**	**,**
应该	居住	之上	食物	供应	经过	其他的	,	后	拥有	带来	你	前进	,

把你生下来之后，就应该靠别人提供的食物生活。

[ðaʊ] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [frendz] ?
thou enhancer of the joys of friends ?
你 增强剂 的 这 喜悦 的 朋友们 ?

你是朋友间快乐的增添者吗?

[faɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
Fight , according to the practices of kings .
斗争 , 根据 到 这 实践 的 国王 .

按照君王的规矩去战斗。

[duː; də] [nɒt] [sɪŋk] [ðaɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ([ɪn] ['ɪnfəmi]) .
Do not sink thy ancestors (in infamy) .
做 不是 下沉 你的 祖先 (在 骂名) .

不要让你的祖先蒙受耻辱。

[wɪð] [ðaɪ] ['merɪt] [wɔːn] [aʊt] , [duː; də] [nɒt] , [wɪð] [ðaɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [end] . ”
With thy merit worn out , do not , with thy younger brothers , obtain a sinful end . ”
和 你的 优点 磨损 出去 , 做 不是 , 和 你的 年轻 兄弟 , 获得 一个 罪恶的 结尾 . ”
-
'
-
-

你功德已尽，切莫与你的弟弟们一同走向罪恶的结局。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXIII
" 部分 -

“第 CXXXIII 节

“ ['kʊnti] [sed] , - [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
“ Kunti said , ' In this connection , O chastiser of foes ,
“ 昆蒂 说 , - 在 这 联系 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

昆蒂说道：“关于这一点，哦，敌人的惩罚者，

[ɪz]['saɪtɪd][æn; ən][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
is cited an old story of the conversation between Vidula and her son .
是 引用 一个 老的 故事 的 这 对话 之间 - 和 她 儿子 .

引用了维杜拉和她儿子之间的一段古老对话。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['gæðəd]
It behoveth thee to say unto Yudhishthira anything that can be gathered
它 应当 你 到 说 到 尤迪什提拉 任何事物 那 能 是 聚集
[frɒm; frəm] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] . “
from this or anything more beneficial than that . “
从 这 或者 任何事物 更多的 有利 比 那 . “

你应当将此事中能得出的任何结论，或任何比此事更有益的结论，都告诉尤迪什提拉。

- [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːn] [deɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] , [nemd] - .
' There was a high - born dame of great foresight , named Vidula .
- 那里 曾是 一个 高的 - 出生 贵妇人 的 伟大的 远见 , 命名 - .

“有一位出身高贵、极具远见的女士，名叫维杜拉。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['feɪməs] , ['slaɪtli] ['rɒθfl] , [ɒv; əv] ['krʊkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
She was famous , slightly wrathful , of crooked disposition , and devoted to
她 曾是 著名的 , 轻微地 愤怒的 , 的 歪 处置 , 和 奉献 到
['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] .
Kshatriya virtues .
刹帝利 美德 .

她名声在外，性情略显暴躁，性情乖戾，崇尚刹帝利的德行。

[wel] - ['edʒukeɪtɪd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
Well - educated , she was known to all the kings of the earth .
出色地 - 受过教育 , 她 曾是 已知 到 全部 这 国王 的 这 地球 .

她受过良好的教育，世上所有的君王都认识她。

[ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv]
Of great learning , she had listened to the speeches and instructions of
的 伟大的 学习 , 她 有 听着 到 这 演讲 和 指示 的
[daɪ'vɜːs] [miːn] .
diverse mien .
各种各样的 面容 .

她学识渊博，聆听过形形色色的人的演讲和教诲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - , [wʌn] [deɪ] , [ri'bjuːk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] , [huː] ,
And the princess Vidula , one day , rebuked her own son , who ,
和 这 公主 - , 一 天 , 责备 她 自己的 儿子 , WHO ,

有一天，维杜拉公主斥责了自己的儿子，他

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [leɪ] ['prɒstreɪt] [wɪð] [hɑːt] [dɪ'prest] [baɪ]
after his defeat by the king of the Sindhus , lay prostrate with heart depressed by
后 他的 击败 经过 这 国王 的 这 - , 躺 前列腺 和 心 郁闷 经过
[dɪ'speə(r)] .
despair .
绝望 .

被信度国王击败后，他悲痛欲绝，瘫倒在地。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [maɪ] [sʌn] , [əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [fəʊz] .
And she said , “ Thou art not my son , O enhancer of the joys of foes .
和 她 说 , “ 你 艺术 不是 我的 儿子 , 哦 增强剂 的 这 喜悦 的 敌人 .

她说：“你不是我的儿子，你这助长敌人快乐的家伙。”

[bɪ'gɒtn] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [biːn] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] !
Begotten thou hast not been by myself and thy father !
所生的 你 哈斯特 不是 到过 经过 我 和 你的 父亲 !

你并非由我和你父亲所生！

[wens] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] ?
Whence hast thou come ?
何处 哈斯特 你 来 ?

你从哪里来?

[wɪ'ðaʊt] [rɒθ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Without wrath as thou art , thou canst not be counted as a man .
没有 愤怒 作为 你 艺术 , 你 罐 不是 是 计数 作为 一个 男人 .

你若没有愤怒，就不能算作一个真正的人。

[ðaɪ] ['fiːtʃəz] [bɪ'treɪ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['juːnək] .
Thy features betray thee to be a eunuch .
你的 特征 背叛 你 到 是 一个 宦官 .

你的容貌暴露了你是太监。

[ðaʊ] [ɪn][dɪ'speə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] ['lɪvst] ?
Sinkest thou in despair as long as thou livest ?
沉没 你 在 绝望 作为 长的 作为 你 活的 ?

难道你活着的时候就注定要沉沦于绝望之中吗?

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['welfeə(r)] ,
If thou art desirous of thy own welfare ,
如果 你 艺术 渴望 的 你的 自己的 福利 ,

如果你渴望自身福祉，

[beə(r)] [ðaʊ] [ðə; ði] ['bɜːðən] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [ə'feəz] [ɒn] [ðaɪ] ['ʃəuldəz]) .
bear thou the burthen (of thy affairs on thy shoulders) .
熊 你 这 负担 (的 你的 事务 在 你的 肩膀) .

你要承担重担（你肩负的事务）。

[duː; də] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðaɪ] [səʊl] .
Do not disgrace thy soul .
做 不是 耻辱 你的 灵魂 .

不要玷污你的灵魂。

[duː; də] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Do not suffer it to be gratified with a little .
做 不是 遭受 它 到 是 满意 和 一个 小的 .

不要让它满足于一点点东西。

[set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [ðaɪ] ['welfeə(r)] , [ænd; ənd] [biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] .
Set thy heart on thy welfare , and be not afraid .
放 你的 心 在 你的 福利 , 和 是 不是 害怕的 .

你要专心追求自己的幸福，不要害怕。

[ə'bændən] [ðaɪ] [fɪəz] .
Abandon thy fears .
放弃 你的 恐惧 .

抛开你的恐惧。

[raɪz] , [əʊ] ['kaʊəd] .
Rise , O coward .
上升 , 哦 懦夫 .

起来吧，懦夫。

[duː; də] [nɒt] [laɪ] [daʊn] [ðʌs] , ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] [dɪ'fiːt] , [di'lait] [ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] ['griːvɪŋ] [ðaɪ] [frendz] ,
Do not lie down thus , after thy defeat , delighting all thy foes and grieving thy friends ,
做 不是 说谎 向下 因此 , 后 你的 击败 , 令人愉悦 全部 你的 敌人 和 悲伤 你的 朋友们 ,

不要在战败后就此倒下，让你的敌人欢欣鼓舞，让你的朋友悲伤不已。

[ænd; ənd] [reft] [ɒv; əv] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and reft of all sense of honour .
和 反射 的 全部 感觉 的 荣誉 .

丧失了所有荣誉感。

['lɪt(ə)l] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [ʌp] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Little streams are filled up with only a quantity of water .
小的 溪流 是 已填 向上 和 仅有的 一个 数量 的 水 .

小溪里只有少量的水。

[ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maʊs] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] .
The palms of a mouse are filled with only a small quantity .
这 棕榈树 的 一个 老鼠 是 已填 和 仅有的 一个 小的 数量 .

老鼠的手掌里只有少量的东西。

[ə; eɪ] ['kaʊəd] [ɪz] [suːn] ['grætɪfaɪd] , [wɪð] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .
A coward is soon gratified , with acquisitions that are small .
一个 懦夫 是 很快 满意 , 和 收购 那 是 小的 .

懦夫很快就会满足于小规模的收购。

['rɑːðə(r)] ['perɪʃ] [ɪn] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sneɪk] [ðæn; ðən] [daɪ] ['mɪzrəbl] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] .
Rather perish in plucking the fangs of a snake than die miserable like a dog .
相当 沦 在 拔毛 这 獠牙 的 一个 蛇 比 死 悲惨的 喜欢 一个 狗 .

宁死拔蛇牙，也不愿像狗一样悲惨地死去。

[pʊt] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf] .
Put forth thy prowess even at the risk of thy life .
放 前进 你的 能力 甚至 在 这 风险 的 你的 生活 .

即使冒着生命危险，也要展现你的才能。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ðæt] ['fɪələsli] [ðə; ði][skaɪ] ,
Like a hawk that fearlessly rangeth the sky ,
喜欢 一个 鹰 那 无畏地 范围 这 天空 ,

就像一只无畏地翱翔于天空的雄鹰，

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ]['wɒndə(r)] ['fɪələsli] [ɔː(r)] [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] ,
do thou also wander fearlessly or put forth thy prowess ,
做 你 还 漫步 无畏地 或者 放 前进 你的 能力 ,

你也无所畏惧地四处游荡，或展现你的英勇吗?

[ɔː(r)] ['saɪləntli] [wɒtʃ] [ðaɪ] [fəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
or silently watch thy foes for an opportunity .
或者 默默 手表 你的 敌人 为了 一个 机会 .

或者默默观察你的敌人，寻找机会。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [laɪ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːkəs] [ɔː(r)] [laɪk] [wʌn] ['smɪtn] [baɪ] ['θʌndə(r)] ?
Why dost thou lie down like a carcass or like one smitten by thunder ?
为什么 朋友 你 说谎 向下 喜欢 一个 尸体 或者 喜欢 一 迷恋 经过 雷 ?

你为何像尸体一样躺着，像被雷击中的人一样躺着?

[raɪz] , [əʊ] ['kaʊəd] , [duː; də] [nɒt] ['slʌmbə(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] .
Rise , O coward , do not slumber after having been vanquished by the foe .
上升 , 哦 懦夫 , 做 不是 睡眠 后 拥有 到过 战败者 经过 这 敌人 .

起来吧，懦夫！不要在被敌人击败后就沉睡不醒。

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [səʊ] ['mɪzrəbli] .
Do not disappear from the sight of all so miserably .
做 不是 消失 从 这 视线 的 全部 所以 惨痛地 .

不要如此凄惨地从大家的视线中消失。

[meɪk] [ðaɪ'self] [nəʊn] [baɪ] [ðaɪ] [diːdz] .
Make thyself known by thy deeds .
制作 你自己 已知 经过 你的 契约 .

用你的行动来表明你的价值。

['nevə(r)] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] , [ðə; ði] [ləʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['steɪʃ(ə)n] .
Never occupy the intermediate , the low , or the lowest station .
绝不 占据 这 中间的 , 这 低的 , 或者 这 最低 车站 .

永远不要占据中间、较低或最低的站点。

[bleɪz] [ʌp] ([laɪk] [ə; eɪ] [wel] - [fed] ['faɪə(r)]) .
Blaze up (like a well - fed fire) .
火焰 向上 (喜欢 一个 出色地 - 美联储 火) .

熊熊燃烧（像一堆烧得很旺的火）。

[laɪk] [ə; eɪ] [brænd] [ɒv; əv] - [wʊd] , [bleɪz] [ʌp] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [bʌt; bət] ['nevə(r)]
Like a brand of Tinduka wood , blaze up even for a moment , but never
喜欢 一个 品牌 的 - 木头 , 火焰 向上 甚至 为了 一个 片刻 , 但 绝不
['sməʊldə(r)] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] ,
smoulder from desire ,
闷烧 从 欲望 ,

就像一块廷杜卡木柴，即使只燃烧一瞬间，也绝不会因欲望而熄灭。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fleɪmləs] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['pædi] [tʃæf; tʃɑːf] .
like a flameless fire of paddy chaff .
喜欢 一个 无焰 火 的 稻田 糠 .

就像稻壳燃烧时产生的无焰火焰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ðæn; ðən] [sməʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd]
It is better to blaze up for a moment than smoke for ever and
它 是 更好的 到 火焰 向上 为了 一个 片刻 比 抽烟 为了 曾经 和
[ˈevə(r)] .
ever .
曾经 .

宁可短暂燃烧，也不要永远沉沦于烟雾之中。

[let] [nəʊ] [sʌn] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [reɪs] , [huː] [ɪz][ˈaɪðə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [fɪəs] [ɔː(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli]
Let no son be born in a royal race , who is either exceedingly fierce or exceedingly
让 不 儿子 是 出生 在 一个 皇家 种族 ， WHO 是 任何一个 非常 凶猛的 或者 非常
[maɪld] .
mild .
温和的 .

王室血统中，不应生出过于凶猛或过于温和的儿子。

[rɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈevri] [ɡreɪt] [fiːt] [ðæt] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l]
Repairing to the field of battle and achieving every great feat that is possible
维修 到 这 场地 的 战斗 和 实现 每一个 伟大的 特技 那 是 可能的
[fɔː(r); fə(r)][mæn][tuː; tə] [əˈtʃiːv] ,
for man to achieve ,
为了 男人 到 达到 ,

重返战场，并取得了人类所能取得的一切伟大成就，

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [hiː; hi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
a brave man is freed from the debt he oweth to the duties of the
一个 勇敢的 男人 是 自由 从 这 债务 他 oweth 到 这 职责 的 这
[ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] .
Kshatriya order .
刹帝利 命令 .

勇敢的人得以摆脱他因刹帝利阶层的职责而欠下的债务。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ˈnevə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
Such a person never disgraceth his own self .
这样的 一个 人 绝不 耻辱 他的 自己的 自己 .

这样的人绝不会让自己蒙羞。

[ˈweðə(r)] [hiː; hi] [hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɔː(r)] [nɒt] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [sens]
Whether he gaineth his object or not , he that is possessed of sense
无论 他 盖恩斯 他的 目的 或者 不是 ， 他 那 是 拥有 的 感觉
[ˈnevə(r)] [ɪn] [ɡriːf] .
never indulgeth in grief .
绝不 放纵 在 悲伤 .

无论是否达成目标，有理智的人绝不会沉溺于悲伤之中。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] - [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nekst] [dʌn] ,
On the other hand , such a person accomplisheth what should be next done ,
在 这 其他 手 ， 这样的 一个 人 - 什么 应该 是 下一个 完毕 ,

另一方面，这样的人会完成接下来应该做的事情。

[wɪˈðaʊt] [ˈkeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [laɪf] .
without caring for even his life .
没有 关怀 为了 甚至 他的 生活 .

他甚至不在乎自己的性命。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] , [dɪˈspleɪ] [ðaɪ] [ˈpraʊəs] , [ɔː(r)] [əbˈteɪn] [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Therefore , O son , display thy prowess , or obtain that end which is inevitable .
所以 ， 哦 儿子 ， 展示 你的 能力 ， 或者 获得 那 结尾 哪个 是 不可避免的 .

所以，孩子啊，要么展现你的英勇，要么接受那不可避免的结局。

[waɪ]	,	[ɪn'diːd]	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[lɪv; laɪv]	,	[disri'gɑːd]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɔːdə(r)] ?
Why	**,**	**indeed**	**,**	**dost**	**thou**	**live**	**,**	**disregarding**	**the**	**duties**	**of**	**thy**	**order ?**
为什么	,	的确	,	朋友	你	居住	,	不予理会	这	职责	的	你的	命令 ?

你为何不履行你所在阶层的职责而苟活?

[ɔːl]	[ðaɪ]	[rɪ'lɪdʒəs]	[raɪts]	,	[əʊ]	['juːnək]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ɐtʃ'iːvmənts]	[ɑː(r); ə(r)]	[gɒn] .
All	**thy**	**religious**	**rites**	**,**	**O**	**eunuch**	**,**	**and**	**all**	**thy**	**achievements**	**are**	**gone .**
全部	你的	宗教	仪式	,	哦	宦官	,	和	全部	你的	成就	是	已消失 .

太监啊，你所有的宗教仪式和你的所有成就都已消逝。

[ðə; ði]	['evri]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[ɪn'dʒɔɪmənt]	[ɪz]	[kʌt]	[ɒf] .
The	**every**	**root**	**of**	**all**	**thy**	**enjoyments**	**is**	**cut**	**off .**
这	每一个	根	的	全部	你的	享受	是	切	离开 .

你一切享乐的根基都被切断了。

[wɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðen]	[dʌst]	[ðaʊ]	[lɪv; laɪv] ?
What	**for**	**then**	**dost**	**thou**	**live ?**
什么	为了	然后	朋友	你	居住 ?

那么你活着究竟是为了什么?

[ɪf]	[fɔːl]	[ænd; ənd]	[sɪŋk]	[wʌn]	[mʌst; məst] ,
If	**fall**	**and**	**sink**	**one**	**must ,**
如果	落下	和	下沉	一	必须 ,

如果跌倒沉没，人就必须……

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[siːz]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hɪps]	(	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[fɔːl]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fəʊ]	)	.
he	**should**	**seize**	**the**	**foe**	**by**	**the**	**hips**	**(**	**and**	**thus**	**fall**	**with**	**the**	**foe**	**)**	**.**
他	应该	抢占	这	敌人	经过	这	臀部	(	和	因此	落下	和	这	敌人	)	.

他应该抓住敌人的臀部（从而与敌人同归于尽）。

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[wʌnz]	[ruːts]	[ɑː(r); ə(r)]	[kʌt]	[ɒf]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[jet]	[gɪv]	[wei]	[tuː; tə]	[dɪ'speə(r)] .
Even	**if**	**one's**	**roots**	**are**	**cut**	**off**	**,**	**he**	**should**	**not**	**yet**	**give**	**way**	**to**	**despair .**
甚至	如果	一个人的	根	是	切	离开	,	他	应该	不是	然而	给	方式	到	绝望 .

即使根基被斩断，也不应就此绝望。

['hɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	['met(ə)l]	[pʊt]	[fɔːθ]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['praʊəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['drægɪŋ]	[ɔː(r)]	['beərɪŋ]	['hevi]	['weɪts] .
Horses	**of**	**high**	**mettle**	**put**	**forth**	**all**	**their**	**prowess**	**for**	**dragging**	**or**	**bearing**	**heavy**	**weights .**
马匹	的	高的	气概	放	前进	全部	他们的	能力	为了	拖拽	或者	轴承	重的	重量 .

优秀的马匹会竭尽全力去拖拽或驮运重物。

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðeə(r)]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,	['mʌstə(r)]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[sens]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)] .
Remembering	**their**	**behaviour**	**,**	**muster**	**all**	**thy**	**strength**	**and**	**sense**	**of**	**honour .**
记住	他们的	行为	,	鼓起	全部	你的	力量	和	感觉	的	荣誉 .

记住他们的所作所为，鼓起你所有的力量和荣誉感。

[nəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	[wɒt]	[ðaɪ]	['mænlinəs]	[kən'sɪsts] .
Know	**also**	**in**	**what**	**thy**	**manliness**	**consists .**
知道	还	在	什么	你的	男子气概	由 .

还要明白你的男子气概体现在什么方面。

[ɪg'zɜːt]	[ðaɪ'self]	[ɪn]	['reɪzɪŋ]	[ðæt]	[reɪs]	[wɪtʃ]	[hæθ]	[sʌŋk]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv] [ðiː] .
Exert	**thyself**	**in**	**raising**	**that**	**race**	**which**	**hath**	**sunk**	**,**	**in**	**consequence**	**of thee .**
发挥	你自己	在	提高	那	种族	哪个	有	沉没	,	在	结果	的 你 .

竭尽全力去复兴那个因你而衰落的种族。

[hiː; hi]	[ðæt]	[hæθ]	[nɒt]	[ə'tʃiːvd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fiːt]	['fɔːmɪŋ]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	[menz]	[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
He	**that**	**hath**	**not**	**achieved**	**a**	**great**	**feat**	**forming**	**the**	**subject**	**of**	**men's**	**conversation ,**
他	那	有	不是	已达成	一个	伟大的	特技	成型	这	主题	的	男士	对话 ,

凡未取得足以成为人们谈论话题的伟大成就者，

['əʊnli] [ɪn'kriːsəθ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
only increaseth the number of population .
仅有的 增加 这 数字 的 人口 .

只会增加人口数量。

[hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)][mæn][nɔː(r)] ['wʊmən] .
He is neither man nor woman .
他 是 两者都不 男人 也不 女士 .

他既不是男人也不是女人。

[hiː; hi] [huːz] [feɪm] [ɪz][nɒt] ['faʊndɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['tʃærəti] , [ə'setɪsɪzəm] , [truːθ] , ['lɜːnɪŋ]
He whose fame is not founded in respect of charity , asceticism , truth , learning
他 谁 名声 是 不是 创立 在 尊重 的 慈善机构 , 禁欲主义 , 真相 , 学习
[ænd; ənd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,
and acquisition of wealth ,
和 获得 的 财富 ,

他的名声并非建立在慈善、苦行、真理、学识和财富积累之上，

[ɪz]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪk'skriːtə] .
is only his mother's excreta .
是 仅有的 他的 母亲的 排泄物 .

那只是他母亲的粪便。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi] [ðæt] [sɝpæsɪθ] ['ʌðə(r)z] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] , [ə'setɪsɪzəm] , [welθ] , ['praʊəs]
On the other hand , he that surpasseth others in learning , asceticism , wealth , prowess
在 这 其他 手 , 他 那 超越 其他的 在 学习 , 禁欲主义 , 财富 , 能力
, [ænd; ənd] [diːdz] ,
, and deeds ,
, 和 契约 ,

另一方面，在学识、苦行、财富、武艺和功绩方面超越他人的人，

[ɪz] (['truːli]) [ə; eɪ][mæn] .
is (truly) a man .
是 (真的) 一个 男人 .

（确实）是个男人。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði]['aɪd(ə)l] , ['retʃɪd] , ['ɪnfəməs] ,
It behoveth thee not to adopt the idle , wretched , infamous ,
它 应当 你 不是 到 采纳 这 闲置的 , 可怜 , 臭名昭著的 ,

你不应该效仿那些游手好闲、卑鄙无耻的人。

[ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [prə'feʃn] [ɒv; əv] ['mendɪkənsi] [ðæt] [ɪz] ['wɜːði] ['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊəd] .
and miserable profession of mendicancy that is worthy only of a coward .
和 悲惨的 职业 的 乞讨 那 是 值得 仅有的 的 一个 懦夫 .

这是一种卑鄙的乞讨职业，只有懦夫才配得上。

[frendz] ['nevə(r)] [dɪ'raɪv] ['eni] ['hæpinəs] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [wiːk] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] ,
Friends never derive any happiness on obtaining that weak person for a friend ,
朋友们 绝不 派生 任何 幸福 在 获得 那 虚弱的 人 为了 一个 朋友 ,

朋友之间永远不会因为结交了软弱的人而感到快乐。

[æt; ət] [huːz] [saɪt] [fəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] , [huː] [ɪz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [men] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [siːts]
at whose sight foes are delighted , who is despised by men , who is without seats
在 谁 视线 敌人 是 高兴极了 , WHO 是 被鄙视的 经过 男人 , WHO 是 没有 座位
[ænd; ənd] [rəʊbz] ,
and robes ,
和 长袍 ,

敌人见他都欢喜，世人都鄙视他，他没有座位，也没有华服。

[huː] [ɪz] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [smɔːl] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] , [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] , [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [nəʊ] ['kʌrɪdʒ] ,
who is gratified with small acquisitions , who is destitute , and who hath no courage ,
WHO 是 满意 和 小的 收购 , WHO 是 贫困 , 和 WHO 有 不 勇气 ,
[ænd; ənd][ɪz] [ləʊ] .
and is low .
和 是 低的 .

满足于小得可怜的人，一贫如洗的人，没有勇气的人，卑微的人。

[ə'læs] , ['eksaɪld][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] , ['drɪvn] [frɒm; frəm] [həʊm] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɔːl] [miːnz]
Alas , exiled from our kingdom , driven from home , deprived of all means
唉 , 放逐 从 我们的 王国 , 驱动 从 家 , 被剥夺的 的 全部 方法
[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
of enjoyment and pleasure ,
的 享受 和 乐趣 ,

唉，被逐出王国，流离失所，失去了一切享乐的手段，

[ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] ['perɪʃ] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and destitute of resources , we shall have to perish from want of the
和 贫困 的 资源 , 我们 将 有 到 沦 从 想 的 这
['veri] [miːnz] [ɒv; əv] [laɪf] !
very means of life !
非常 方法 的 生活 !

由于缺乏资源，我们将因缺乏生存必需品而灭亡！

[ˌmɪsbɪ'heɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Misbehaving in the midst of those that are good , and the destroyer of thy
行为不端 在 这 中间 的 那些 那 是 好的 , 和 这 驱逐舰 的 你的
[reɪs] [ænd; ənd]['fæməli] ,
race and family ,
种族 和 家庭 ,

在善良的人群中行为不端，并且是你的种族和家庭的毁灭者，

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðiː] [fɔːθ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
by bringing thee forth , O Sanjaya ,
经过 带来 你 前进 , 哦 桑贾亚 ,

桑贾亚啊，你被带到世间，

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [fɔːθ] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .
I have brought forth Kali himself in the shape of a son .
我 有 带来 前进 卡莉 他自己 在 这 形状 的 一个 儿子 .

我已将迦梨化作儿子带到人间。

[əʊ] , [let] [nəʊ] ['wʊmən] [brɪŋ] [fɔːθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] ([æz; əz] [ðaʊ]) [ðæt] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [rɒθ] ,
Oh , let no woman bring forth such a son (as thou) that art without wrath ,
哦 , 让 不 女士 带来 前进 这样的 一个 儿子 (作为 你) 那 艺术 没有 愤怒 ,

哦，愿没有女人能生下像你这样没有愤怒的儿子，

[wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɜːʃn] , [wɪ'ðaʊt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [fəʊz] .
without exertion , without energy , and that art the joy of foes .
没有 用力 , 没有 活力 , 和 那 艺术 这 喜悦 的 敌人 .

不费吹灰之力，不费吹灰之力，这就是敌人的乐趣所在。

[duː; də] [nɒt] ['sməʊldə(r)] .
Do not smoulder .
做 不是 闷烧 .

不要闷烧。

[bleɪz] [ðaʊ] [ʌp] , [ɪ'fektɪvli] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðaɪ] ['praʊəs] .
Blaze thou up , effectively displaying thy prowess .
火焰 你 向上 , 有效地 显示 你的 能力 .

尽情燃烧吧，充分展现你的实力。

[sleɪ] [ðaɪ] [fəʊz] .
Slay thy foes .
杀 你的 敌人 .

消灭你的敌人。

[fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt] , [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
For but a moment , for ever so small a space of time ,
为了 但 一个 片刻 , 为了 曾经 所以 小的 一个 空间 的 时间 ,

仅仅一瞬间，哪怕只是极其短暂的一瞬，

[bleɪz] [ðaʊ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['enəmɪz] .
blaze thou up on the heads of thy enemies .
火焰 你 向上 在 这 头部 的 你的 敌人 .

烈焰焚烧你的敌人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɒθ] [ænd; ənd] [fɝɡɪvɛθ] [nɒt] .
He is a man who cherisheth wrath and forgiveth not .
他 是 一个 男人 WHO 珍惜 愤怒 和 原谅 不是 .

他是一个心怀怨恨、不肯宽恕的人。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [huː] [ɪz] [fə'ɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɒθ] , [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ][mæn]
He , on the other hand , who is forgiving and without wrath , is neither a man
他 , 在 这 其他 手 , WHO 是 宽恕 和 没有 愤怒 , 是 两者都不 一个 男人
[nɔː(r)] ['wʊmən] .
nor woman .
也不 女士 .

另一方面，宽恕他人、不发怒的他，既非男人也非女人。

[kən'tentmənt] [ænd; ənd] ['sɒftnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . , [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɜːʃn]
Contentment and softness of heart and these two , viz . , want of exertion
满意 和 柔软 的 心 和 这些 二 , 即 . , 想 的 用力
[ænd; ənd][fɪə(r)] ,
and fear ,
和 害怕 ,

知足常乐、心境平和，以及这两点，即缺乏努力和恐惧，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
are destructive of prosperity .
是 破坏性的 的 繁荣 .

会破坏繁荣。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɜːʃn] ['nevə(r)] [wɪnɪθ] [wɒt] [ɪz] [ɡreɪt] .
He that is without exertion never winneth what is great .
他 那 是 没有 用力 绝不 温尼斯 什么 是 伟大的 .

不努力的人永远无法获得伟大成就。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] , [friː] [ðaɪ'self] , [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [ig'zəːʃən] ,
Therefore , O son , free thyself , by thy own exertions ,
所以 , 哦 儿子 , 自由的 你自己 , 经过 你的 自己的 努力 ,

因此，孩子啊，靠你自己的努力挣脱束缚吧。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [fɔːlts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['daʊnfɔːl] .
from these faults that lead to defeat and downfall .
从 这些 故障 那 带领 到 击败 和 倒台 .

正是这些错误导致了失败和垮台。

[stiːl] [ðaɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðaɪ] [əʊn] .
Steel thy heart and seek to recover thy own .
钢 你的 心 和 寻找 到 恢复 你的 自己的 .

振作精神，努力找回你自己的心。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪz; ɪz][fəʊ] (['pærəm]) .
A man is called Purusha because he is competent to trouble his foe (param) .
一个 男人 是 称为 普鲁沙 因为 他 是 胜任的 到 麻烦 他的 敌人 （ 参数 ） .

一个人被称为普鲁沙，因为他有能力给他的敌人（param）带来麻烦。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] ['lɪvəθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ˌmɪs'neɪmd] ['pʊruːʃə] ([mæn]) .
He , therefore , who liveth like a woman is misnamed Purusha (man) .
他 ， 所以 ， WHO 活着 喜欢 一个 女士 是 误称 普鲁沙 （ 男人 ） .

因此，像女人一样生活的人，被误称为普鲁沙（男人）。

[ə; eɪ] [breɪv] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] , [ænd; ənd] [huː] ['muːvəθ] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ,
A brave king of mighty strength , and who moveth like a lion ,
一个 勇敢的 国王 的 强大的 力量 ， 和 WHO 移动 喜欢 一个 狮子 ，

一位英勇无畏、力大无穷的国王，行动如狮一般。

[meɪ] [gəʊ][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
may go the way of all creatures .
可能 去 这 方式 的 全部 生物 .

或许会像其他生物一样走向灭亡。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [duː; də] [nɒt] [jet] [bɪ'kʌm] [ʌn'hæpi] .
The subjects , however , that reside in his dominions do not yet become unhappy .
这 主题 ， 然而 ， 那 居住 在 他的 领地 做 不是 然而 变得 不开心 .

然而，居住在他统治下的人民还没有感到不幸。

[ðæt] [kɪŋ] , [huː] , [disri'gɑːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['pleʒəz] , ['siːkɪθ] [ðə; ði]
That king , who , disregarding his own happiness and pleasures , seeketh the
那 国王 ， WHO ， 不予理会 他的 自己的 幸福 和 快乐 ， 寻求 这
[prɒ'sperəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
prosperity of his kingdom ,
繁荣 的 他的 王国 ，

那位不顾自身幸福享乐，一心追求国家繁荣昌盛的君王，

- [suːn] [ɪn] ['glædən] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [frendz] . ” - “
succeedeth soon in gladdening his counsellors and friends . ” ' “
- 很快 在 令人高兴 他的 咨询师 和 朋友们 . ” - “

他很快就赢得了顾问和朋友们的喜爱。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [sed] , “ [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [bɪ'həʊld][ˌem 'iː] ,
' Hearing these words , the son said , “ If thou dost not behold me ,
- 听力 这些 字 ， 这 儿子 说 ， “ 如果 你 朋友 不是 看哪 我 ，

儿子听了这话，说：“如果你看不见我，

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [wʊd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] , [ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [ðaɪ] ['ɔːrnəmənts] ,
of what use would the whole earth be to thee , of what use thy ornaments ,
的 什么 使用 会 这 所有的 地球 是 到 你 ， 的 什么 使用 你的 装饰品 ，

整个地球对你有什么用？你的饰物又有什么用？

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][laɪf] [ɪt'self] ?
of what use all the means of pleasure and even life itself ?
的 什么 使用 全部 这 方法 的 乐趣 和 甚至 生活 本身 ?

所有的享乐方式，甚至生命本身，又有什么用呢？

” [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sed] ,
” The mother said ,
” 这 母亲 说 ，

母亲说：

“ [let] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['aʊə(r)] [fəʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] .
“ Let those regions be obtained by our foes which belong to those that are low .
“ 让 那些 地区 是 获得 经过 我们的 敌人 哪个 属于 到 那些 那 是 低的 .

“让那些属于卑微之人的地区落入我们的敌人手中吧。”

[let] [ðəʊz] [ə'gen] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] [gəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l][baɪ]
Let those again that are friends go to those regions which are obtainable by
让 那些 再次 那 是 朋友们 去 到 那些 地区 哪个 是 可获得 经过
[p'ɜːsənz] [huːz] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [rɪ'spekt] .
persons whose souls are held in respect .
人 谁 灵魂 是 握住 在 尊重 .

让那些朋友再次前往只有灵魂受到尊重的人才能到达的地方。

[duː; də][nɒt] [ə'dɒpt][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] ['retʃɪd] [p'ɜːsənz] , [huː] ,
Do not adopt the course of life that is followed by those wretched persons , who ,
做 不是 采纳 这 课程 的 生活 那 是 随后 经过 那些 可怜 人 , WHO ,

不要效仿那些可怜之人所过的生活，他们……

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
destitute of strength ,
贫困 的 力量 ,

虚弱无力，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ([tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] ['bɪdɪŋ]) [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði]
and without servants and attendants (to do their bidding) live upon the
和 没有 仆人 和 服务员 (到 做 他们的 投标) 居住 之上 这
[fuːd] [sə'plaɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
food supplied by others .
食物 供应 经过 其他的 .

没有仆人和侍从（为他们效力），只能靠别人提供的食物生活。

[laɪk] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] , [ɔː(r)][ðə; ði][gɒdz] [dɪ'pendɪŋ]
Like the creatures of the earth that depend on the clouds , or the gods depending
喜欢 这 生物 的 这 地球 那 依赖 在 这 云 , 或者 这 神 取决于
[ɒn] ['ɪndrə] ,
on Indra ,
在 因陀罗 ,

就像地球上的生物依赖云朵，或者诸神依赖因陀罗一样，

[let][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [frendz] [ɔːl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌstənəns] .
let the Brahmanas and thy friends all depend on thee for their sustenance .
让 这 婆罗门 和 你的 朋友们 全部 依赖 在 你 为了 他们的 维持 .

让婆罗门和你的朋友们都依靠你来维持生计。

[hɪz; ɪz][laɪf] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] [nɒt] [veɪn] [ɒn] [huːm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌstənəns]
His life , O Sanjaya , is not vain on whom all creatures depend for their sustenance
他的 生活 , 哦 桑贾亚 , 是 不是 徒劳 在 谁 全部 生物 依赖 为了 他们的 维持
,
,
,

桑贾亚啊，万物赖以生存的他，他的生命并非徒劳。

[laɪk] [bɜːdz] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [raɪp] [fruːts] .
like birds repairing to a tree abounding with ripe fruits .
喜欢 鸟类 维修 到 一个 树 丰富 和 成熟 水果 .

就像鸟儿飞向挂满成熟果实的树。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] [breɪv] [mæn][ɪz] , [ɪn'diːd] , ['preɪzwɜːðɪ] , [θruː] [huːz] ['praʊəs] [frendz]
The life of that brave man is , indeed , praiseworthy , through whose prowess friends
这 生活 的 那 勇敢的 男人 是 , 的确 , 值得称赞 , 通过 谁 能力 朋友们
[dɪ'raɪv] ['hæpɪnəs] ,
derive happiness ,
派生 幸福 ,

那位勇敢者的生平确实值得称赞，他的英勇事迹给朋友们带来了幸福。

[laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] [dɪ'raɪvɪŋ] ['hæpinəs] [θruː] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] .
like the gods deriving happiness through the prowess of Sakra .
喜欢 这 神 推导 幸福 通过 这 能力 的 萨克拉 .

就像众神通过舍利法的神通获得幸福一样。

[ðæt] [mæn] [huː] ['lɪvəθ] [ɪn] ['greɪtnəs] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] ,
That man who liveth in greatness depending on the prowess of his own arms ,
那 男人 WHO 活着 在 伟大 取决于 在 这 能力 的 他的 自己的 武器 ,

那个依靠自身武力而获得荣耀的人，

- [ɪn] ['wɪnɪŋ] [feɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ! ” -
succeedeth in winning fame in this world and blessed state in the next ! ” '
- 在 获胜 名声 在 这 世界 和 蒙福 状态 在 这 下一个 ! ” -

今世必将名扬四海，来世必将得享福乐！

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CXXXIV “
" 部分 - “

“第一百三十四节”

- - [sed] , “ [ɪf] , ['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt] , [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp]
' Vidula said , “ If , having fallen into such a plight , thou wishest to give up
- - 说 , “ 如果 , 拥有 倒下 进入 这样的 一个 困境 , 你 愿望 到 给 向上
['mænlinəs] ,
manliness ,
男子气概 ,

维杜拉说：“如果你落到这种境地，还想放弃男子气概，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [hæv; həv] , [ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
thou shalt then have , in no time ,
你 应 然后 有 , 在 不 时间 ,

你很快就会拥有

[tuː; tə] [tred] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [trɒd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] ['retʃɪd] .
to tread the path that is trod by those that are low and wretched .
到 踏 这 小路 那 是 践踏 经过 那些 那 是 低的 和 可怜 .

走上卑贱悲惨之人走过的路。

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] , [huː] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ,
That Kshatriya , who , from desire of life ,
那 刹帝利 , WHO , 从 欲望 的 生活 ,

那个刹帝利，出于对生命的渴望，

- [nɒt] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] ['praʊəs] ,
displayeth not his energy according to the best of his might and prowess ,
- 不是 他的 活力 根据 到 这 最好的 的 他的 可能 和 能力 ,

他没有发挥出自己全部的力量和才能。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] .
is regarded as a thief .
是 认为 作为 一个 贼 .

被视为小偷。

[ə'læs] , [laɪk] ['medsn; 'medɪsn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn] , [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] [greɪv]
Alas , like medicine to a dying man , these words that are fraught with grave
唉 , 喜欢 药品 到 一个 垂死 男人 , 这些 字 那 是 充满危机 和 严重
['ɪmpɔːt] ,
import ,
进口 ,

唉，就像药物之于垂死之人，这些话语意义重大。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['riːznəbl] , [duː; də][nɒt] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðiː] !
and are proper and reasonable , do not make any impression on thee !
和 是 恰当的 和 合理的 ， 做 不是 制作 任何 印象 在 你 ！

并且合情合理，却丝毫没有给你留下任何印象！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæθ] ['meni] ['fɑːloʊərz] .
It is true , the king of the Sindhus hath many followers .
它 是 真的 ， 这 国王 的 这 - 有 许多 追随者 .

的确，信德国王拥有众多追随者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl][dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd] .
They are , however , all discounted .
他们 是 ， 然而 ，全部 折扣 .

不过，它们都打了折。

[frɒm; frəm] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [miːnz] ,
From weakness , and ignorance of proper means ,
从 弱点 ， 和 无知 的 恰当的 方法 ，

由于软弱和缺乏正确的方法，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ([wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
they are waiting for the distress of their master (without being able to
他们 是 等待 为了 这 痛苦 的 他们的 掌握 （ 没有 存在 有能力的 到
[ɪ'fekt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ig'zəːʃən]) .
effect a deliverance for themselves by their own exertions) .
影响 一个 解救 为了 他们自己 经过 他们的 自己的 努力 ）.

他们等待着主人遭遇不幸（但他们自己却无法通过努力获得解脱）。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ʌðə(r)z] ([hɪz; ɪz]['əʊpən] ['enəmɪz]) ,
As regards others (his open enemies) ,
作为 问候 其他的 （ 他的 打开 敌人 ），

至于其他人（他的公开敌人），

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [wɪð] [ðeə(r)] [ɔːg'zɪlɪəris] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'həʊld] [ðiː] [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] .
they will come to thee with their auxiliaries if they behold thee put forth thy prowess .
他们 将要 来 到 你 和 他们的 辅助设备 如果 他们 看哪 你 放 前进 你的 能力 .

如果他们看到你展现你的英勇，他们就会带着他们的援军来帮助你。

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [siːk] ['refjuːdʒ] [naʊ] [ɪn] ['maʊntən] ['fɑːstnəs] ,
Uniting with them , seek refuge now in mountain fastness ,
联合 和 他们 ， 寻找 避难所 现在 在 山 快速 ，

与他们一同，现在就到山中避难所寻求庇护吧。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['siːz(ə)n] [wen] [kə'læməti] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] [fəʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ,
waiting for that season when calamity will overtake the foe , as it must ,
等待 为了 那 季节 什么时候 灾害 将要 超过 这 敌人 ， 作为 它 必须 ，

等待着灾难降临敌人的时机，而灾难终将降临。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][nɒt] [friː] [frɒm; frəm] [dɪziːz] [ænd; ənd] [deθ] .
for he is not free from disease and death .
为了 他 是 不是 自由的 从 疾病 和 死亡 .

因为他也无法摆脱疾病和死亡。

[baɪ] [neɪm] [ðaʊ] [ɑːt] [sɑːn'dʒeɪjə] ([ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs]) .
By name thou art Sanjaya (the victorious) .
经过 姓名 你 艺术 桑贾亚 （ 这 胜利者 ）.

你名为桑贾亚（胜利者）。

[ai][duː; də][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊld] ['eni] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪn] [ðiː] .
I do not , however , behold any such indication in thee .
我 做 不是 ， 然而 ， 看哪 任何 这样的 指示 在 你 .

然而，我并没有在你身上看到任何这样的迹象。

[biː; bi]	[truː]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[neɪm]	.
Be	**true**	**to**	**thy**	**name**	**.**
是	真的	到	你的	姓名	.

言行一致。

[biː; bi]	[maɪ]	[sʌn]	.
Be	**my**	**son**	**.**
是	我的	儿子	.

做我的儿子吧。

[əʊ]	,	[duː; də]	[nɒt]	[meɪk]	[ðaɪ]	[neɪm]	[ʌn'truː]	.
Oh	**,**	**do**	**not**	**make**	**thy**	**name**	**untrue**	**.**
哦	,	做	不是	制作	你的	姓名	不属实	.

哦，不要让你的名声名狼藉。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðiː]	[waɪl]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	,	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['fɔːsaɪt]	[ænd; ənd]	['wɪzdəm]	,	[sed]	,
Beholding	**thee**	**while**	**a**	**child**	**,**	**a**	**Brahmana**	**of**	**great**	**foresight**	**and**	**wisdom**	**,**	**said**	**,**
凝视	你	尽管	一个	孩子	,	一个	婆罗门	的	伟大的	远见	和	智慧	,	说	,

一位极具远见卓识的婆罗门，在你还是孩童时便见识过你，说道：

-	[ðɪs]	[wʌn]	['fɔːlɪŋ]	['ɪntuː]	[greɪt]	[dɪ'stres]	[wɪl]	[ə'gen]	[wɪn]	['greɪtnəs]	.
'	**This**	**one**	**falling**	**into**	**great**	**distress**	**will**	**again**	**win**	**greatness**	**.**
-	这	一	坠落	进入	伟大的	痛苦	将要	再次	赢	伟大	.

“这位陷入巨大困境的人，终将再次赢得伟大。”

-	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[wɜːdz]	,	[ai]	[həʊp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['vɪktəri]	.
'	**Remembering**	**his**	**words**	**,**	**I**	**hope**	**for**	**thy**	**victory**	**.**
-	记住	他的	字	,	我	希望	为了	你的	胜利	.

“谨记他的话语，我祈求你胜利。”

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[ai]	[tel]	[ðiː]	[səʊ]	,	[ænd; ənd]	[ʃæl; ʃəl]	[tel]	[ðiː]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[ə'gen]
It	**is**	**for**	**that**	**,**	**O**	**son**	**,**	**I**	**tell**	**thee**	**so**	**,**	**and**	**shall**	**tell**	**thee**	**again**	**and**	**again**
它	是	为了	那	,	哦	儿子	,	我	告诉	你	所以	,	和	将	告诉	你	再次	和	再次

.
:
.

正因如此，我的孩子，我才这样告诉你，而且我会一遍又一遍地告诉你。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	[-]	[ðə; ði]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɒbdʒɪkts]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[weɪz]	[ɒv; əv]
That	**man**	**who**	**pursueth**	**the**	**fruition**	**of**	**his**	**objects**	**according**	**to**	**the**	**ways**	**of**
那	男人	WHO	追求	这	果实	的	他的	对象	根据	到	这	方式	的

['pɒləsi]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sək'ses]	[ɒv; əv]	[huːz]	['ɒbdʒɪkts]	['ʌðə(r)]	['piːp(ə)l]	[straɪv]	['kɔːdiəli]	,
policy	**and**	**for**	**the**	**success**	**of**	**whose**	**objects**	**other**	**people**	**strive**	**cordially**	**,**
政策	和	为了	这	成功	的	谁	对象	其他	人们	努力	诚挚地	,

那个人，他按照谋略的方式追求目标的实现，并且他的目标的成功也赢得了他人的热烈拥护。

[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[wɪn]	[sək'ses]	.
is	**always**	**sure**	**to**	**win**	**success**	**.**
是	总是	当然	到	赢	成功	.

总是能获得成功。

['weðə(r)]	[wɒt]	[ai]	[hæv; həv]	[ɪz]	[geɪnd]	[ɔː(r)]	[lɒst]	,	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[dɪ'zɪst]	,	[wɪð]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[rɪ'zɒlv]	,
Whether	**what**	**I**	**have**	**is**	**gained**	**or**	**lost**	**,**	**I**	**will**	**not**	**desist**	**,**	**with**	**such**	**a**	**resolve**	**,**
无论	什么	我	有	是	获得	或者	丢失的	,	我	将要	不是	停止	,	和	这样的	一个	解决	,

无论得到还是失去，我都会坚定不移，绝不放弃。

[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	.
O	**Sanjaya**	**.**
哦	桑贾亚	.

哦，桑贾亚。

[əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][wɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
O learned one , engage in war , without withdrawing thyself from it .
哦 学习 一 , 从事 在 战争 , 没有 撤退 你自己 从 它 .

智者啊，投身战争，切勿袖手旁观。

- [hæθ] [sed] ,
Samvara hath said ,
- 有 说 ,

萨姆瓦拉说：

- [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] ['mɪzrəbl] [steɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd]
' There is no more miserable state than that in which one is anxious for his food
- 那里 是 不 更多的 悲惨的 状态 比 那 在 哪个 一 是 焦虑的 为了 他的 食物
[frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
from day to day .
从 天 到 天 .

“世上最悲惨的境地莫过于每天都为食物发愁。”

- [ə; eɪ] [steɪt] [sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hæθ] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [ʌn'hæpi] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deθ]
' A state such as his hath been said to be more unhappy than the death
- 一个 状态 这样的 作为 他的 有 到过 说 到 是 更多的 不开心 比 这 死亡
[ɒv; əv] [wʌnz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌnz] .
of one's husband and sons .
的 一个人的 丈夫 和 儿子们 .

“有人说，像他这样的境况比失去丈夫和儿子还要不幸。”

[ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [kɔːld] ['pɒvəti] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [deθ] .
That which hath been called poverty is only a form of death .
那 哪个 有 到过 称为 贫困 是 仅有的 一个 形式 的 死亡 .

所谓贫穷，其实只是死亡的一种形式。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [reɪs] , [ai][hæv; həv] [biːn] [tɹænspl'æntɪd] [frɒm; frəm][wʌn]
As regards myself , born in a high race , I have been transplanted from one
作为 问候 我 , 出生 在 一个 高的 种族 , 我 有 到过 移植 从 一
[leɪk] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] .
lake into another .
湖 进入 其他 .

至于我，我生于高贵血统，却从一个湖泊移植到另一个湖泊。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ɔː'spɪʃəs] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] , [maɪ]['paʊə(r)]
Possessed of every auspicious thing , and worshipped by my husband , my power
拥有 的 每一个 吉祥 事物 , 和 崇拜 经过 我的 丈夫 , 我的 力量
[ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl] .
extended over all .
扩展 超过 全部 .

我拥有所有吉祥之物，并受到丈夫的崇拜，我的权力遍及一切。

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [frendz] , ['aʊə(r)] [frendz] ['fɔːməli] [bɪ'held] [ˌem 'iː] [dekt] [ɪn] ['kɒstli]
Staying in the midst of friends , our friends formerly beheld me decked in costly
入住 在 这 中间 的 朋友们 , 我们的 朋友们 以前 观看 我 甲板 在 昂贵
['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
garlands and ornaments ,
花环 和 装饰品 ,

以前，在朋友们的簇拥下，我的朋友们常常看到我佩戴着昂贵的花环和饰品。

[wɪð] ['bɒdi] [wel] - [wɒʃt] , [ə'taɪəd] [ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] , [ænd; ənd][maɪ'self] ['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] .
with body well - washed , attired in excellent robes , and myself always cheerful .
和 身体 出色地 - 洗过 , 穿着 在 出色的 长袍 , 和 我 总是 快乐 .

全身洗净，身着华贵长袍，我本人也总是心情愉悦。

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] [bəʊθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðaɪ] [waɪf] ['wiːkənd] ([frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd]) ,
When thou wilt behold both me and thy wife weakened (from want of food) ,
什么时候 你 枯萎 看哪 两个都 我 和 你的 妻子 减弱 （ 从 想 的 食物 ），
[ðaʊ] [wɪlt] [ðen] ,
thou wilt then ,
你 枯萎 然后 ,

当你看到我和你的妻子都因饥饿而虚弱时，你就会……

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['skeəsli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
O Sanjaya , scarcely desire to live .
哦 桑贾亚 , 几乎 欲望 到 居住 .

哦，桑贾亚，你几乎没有活下去的欲望。

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [wɪl] [laɪf] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['sɜːvənts] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
Of what use will life be to thee when thou wilt behold all our servants engaged in
的 什么 使用 将要 生活 是 到 你 什么时候 你 枯萎 看哪 全部 我们的 仆人 已订婚的 在
[ə'tendɪŋ] [ɒn][juː 'es] ,
attending on us ,
参加 在 我们 ,

当你看到我们所有的仆人都在忙着服侍我们时，你的生命还有什么意义呢?

['aʊə(r)][pri'septə, 'priːse-][ænd; ənd]['aʊə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [priːsts] , ['liːvɪŋ] [ˌjuː 'es]
our preceptors and our ordinary and extraordinary priests , leaving us
我们的 导师 和 我们的 普通的 和 非凡的 神父 , 离开 我们
[frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] ?
from want of sustenance ?
从 想 的 维持 ?

我们的导师、普通神父和特级神父，竟然让我们挨饿受冻?

[ɪf] , [ə'gen] ,
If , again ,
如果 , 再次 ,

如果再次

[ai][duː; də][nɒt] [naʊ] [siː] [ɪn] [ðiː] [ðəʊz] ['lɔːdəb(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] [ətʃ'iːvmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ]
I do not now see in thee those laudable and famous achievements in which thou
我 做 不是 现在 看 在 你 那些 值得称赞 和 著名的 成就 在 哪个 你
[wɜːt] ['fɔːməli] [ɪn'geɪdʒd] ,
wert formerly engaged ,
沃特 以前 已订婚的 ,

我如今在你身上看不到你过去所取得的那些令人称道的辉煌成就了。

[wɒt] [piːs] [kæn; kən][maɪ] [hɑːt] [nəʊ] ?
what peace can my heart know ?
什么 和平 能 我的 心 知道 ?

我的心能获得怎样的平静?

[ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] — [neɪ] — [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [maɪ] [hɑːt] [wɪl] [bɜːst] ,
If I have to say — Nay — to a Brahmana , my heart will burst ,
如果 我 有 到 说 — 不 — 到 一个 婆罗门 , 我的 心 将要 爆裂 ,

如果我不得不对一位婆罗门说“不”，我的心会碎裂。

[fɔː(r); fə(r)] ['naɪðə(r)] [ai][nɔː(r)][maɪ] ['hʌzbənd] ['evə(r)] [sed] — [neɪ] — [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [bɪ'fɔː(r)] .
for neither I nor my husband ever said — Nay — to a Brahmana before .
为了 两者都不 我 也不 我的 丈夫 曾经 说 — 不 — 到 一个 婆罗门 前 .

因为我和我丈夫以前从未对婆罗门说过“不”。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [wɪ'ðaʊt] [ɑː'selvz] ['hævɪŋ] ['evə(r)]['teɪkən]['refjuːdʒ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
We were the refuge of others , without ourselves having ever taken refuge with others .
我们 是 这 避难所 的 其他的 , 没有 我们自己 拥有 曾经 已采取 避难所 和 其他的 .

我们成了别人的避难所，而我们自己却从未寻求过别人的庇护。

['hævɪŋ] [biːn] [sʌtʃ] , [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [sə'pɔːt] [laɪf] [baɪ] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ,
Having been such , if I have to support life by depending on another ,
拥有 到过 这样的 , 如果 我 有 到 支持 生活 经过 取决于 在 其他 ,

既然如此，如果我必须依靠他人来维持生活，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kɑːst] [ɒf] [maɪ] [laɪf] .
I will surely cast off my life .
我 将要 一定 投掷 离开 我的 生活 .

我必将舍弃我的生命。

[biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] .
Be thou our means of crossing the ocean that is difficult to cross .
是 你 我们的 方法 的 过境 这 海洋 那 是 难的 到 叉 .

愿你成为我们渡过那难以渡过的大洋的途径。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [bəʊts] , [biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [bəʊt] .
In the absence of boats , be thou our boat .
在 这 缺席 的 船 , 是 你 我们的 船 .

没有船的时候，请你成为我们的船。

[meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [pleɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] .
Make for us a place where place there is none .
制作 为了 我们 一个 地方 在哪里 地方 那里 是 没有任何 .

为我们创造一个原本不存在的地方。

[rɪ'vaɪv] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Revive us that are dead .
复活 我们 那 是 死的 .

复活我们这些死者。

[ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɔːl] [fəʊz] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][laɪf] .
Thou art competent to encounter all foes if thou dost not cherish the desire of life .
你 艺术 胜任的 到 遇到 全部 敌人 如果 你 朋友 不是 珍惜 这 欲望 的 生活 .

如果你不珍惜生命，你就能战胜一切敌人。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔpt] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [fɪt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['juːnək] ,
If , however , thou art for adopting this mode of life that is fit only for a eunuch ,
如果 , 然而 , 你 艺术 为了 收养 这 模式 的 生活 那 是 合身 仅有的 为了 一个 宦官 ,

然而，如果你执意要采取这种只适合太监的生活方式，

[ðen] [wɪð] ['trʌbld] [səʊl] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [hɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðaɪ] [laɪf] .
then with troubled soul and depressed heart it would be better for thee to sacrifice thy life .
然后 和 麻烦 灵魂 和 郁闷 心 它 会 是 更好的 为了 你 到 牺牲 你的 生活 .

那么，带着忧伤的灵魂和沮丧的心情，你最好牺牲自己的生命。

[ə; eɪ]	[breɪv]	[mæn]	[wɪnɪθ]	[feɪm]	[baɪ]	['sleɪɪŋ]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[fəʊ]	.
A	**brave**	**man**	**winneth**	**fame**	**by**	**slaying**	**even**	**a**	**single**	**foe**	**.**
一个	勇敢的	男人	温尼斯	名声	经过	杀戮	甚至	一个	单身的	敌人	.

勇士即使只杀死一个敌人，也能赢得名声。

[baɪ]	['sleɪɪŋ]	['vrɪtrə]	,
By	**slaying**	**Vritra**	**,**
经过	杀戮	弗里特拉	,

通过击败弗栗多，

['ɪndrə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[ə'kwaɪəd]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]
Indra	**became**	**the**	**great**	**Indra**	**and**	**acquired**	**the**	**sovereignty**	**of**	**all**	**the**	**gods**
因陀罗	成为	这	伟大的	因陀罗	和	获得	这	主权	的	全部	这	神

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʌp]	[fɔː(r); fə(r)]	['drɪŋkɪŋ]	['səʊmə]	,
and	**the**	**cup**	**for**	**drinking**	**Soma**	**,**
和	这	杯子	为了	喝	索玛	,

因陀罗成为了伟大的因陀罗，获得了众神的统治权和饮用苏摩酒的圣杯。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lɔːdʃɪp]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
and	**the**	**lordship**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
和	这	领主	的	全部	这	世界	.

以及对万界的统治权。

[prəu'kleim]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['tʃælɪndʒɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[stiːl]	,
Proclaiming	**his**	**name**	**in**	**battle**	**,**	**challenging**	**his**	**foes**	**accoutred**	**in**	**steel**	**,**
宣告	他的	姓名	在	战斗	,	具有挑战性的	他的	敌人	配备	在	钢	,

在战场上高呼自己的名字，向身披钢铁的敌人发起挑战，

[ænd; ənd]	['graɪndɪŋ]	[ɔː(r)]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[ræŋks]	,
and	**grinding**	**or**	**slaying**	**the**	**foremost**	**warriors**	**of**	**hostile**	**ranks**	**,**
和	研磨	或者	杀戮	这	首先	战士	的	敌对的	排名	,

并歼灭或杀死敌方阵营中最精锐的战士，

[wen]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	[wɪnɪθ]	[fɑː(r)]	-	[ɪk'stendɪŋ]	[feɪm]	[ɪn]	[feə(r)]	[faɪt]	,
when	**a**	**hero**	**winneth**	**far**	**-**	**extending**	**fame**	**in**	**fair**	**fight**	**,**
什么时候	一个	英雄	温尼斯	远的	-	扩展	名声	在	公平的	斗争	,

当一位英雄在公平的战斗中赢得远近闻名时，

[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	[ðen]	[ɑː(r); ə(r)]	[peɪnd]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	.
his	**enemies**	**then**	**are**	**pained**	**and**	**bow**	**down**	**unto**	**him**	**.**
他的	敌人	然后	是	痛苦	和	弓	向下	到	他	.

他的敌人因此感到痛苦，并向他俯首称臣。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['kauəd]	[bɪ'kʌm]	['helpləs]	[ænd; ənd]	[kən'trɪbjuːt]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[kən'dʌkt]	[tuː; tə]
They	**that**	**are**	**cowards**	**become**	**helpless**	**and**	**contribute**	**by**	**their**	**own**	**conduct**	**to**
他们	那	是	懦夫	变得	无助	和	贡献	经过	他们的	自己的	执行	到

[bɪ'stəʊ]	['evri]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒn]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[skɪld]	[ænd; ənd]	[breɪv]
bestow	**every**	**object**	**of**	**desire**	**on**	**those**	**that**	**are**	**skilled**	**and**	**brave**
赐给	每一个	目的	的	欲望	在	那些	那	是	熟练	和	勇敢的

[ænd; ənd]	[ðæt]	[faɪt]	['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	.
and	**that**	**fight**	**reckless**	**of**	**their**	**lives**	**.**
和	那	斗争	鲁莽	的	他们的	生活	.

懦弱者变得无助，他们的行为反而助长了将所有想要的东西拱手让给那些技艺高超、勇敢无畏、不惜生命战斗的人。

['weðə(r)]	['kɪŋdəmz]	[biː; bi]	[ˌoʊvər'teɪkən]	[baɪ]	['maɪti]	['ruːɪn]	,	[ɔː(r)]	['weðə(r)]	[laɪf]	[ɪt'self]	[biː; bi]
Whether	**kingdoms**	**be**	**overtaken**	**by**	**mighty**	**ruin**	**,**	**or**	**whether**	**life**	**itself**	**be**
无论	王国	是	被超越	经过	强大的	废墟	,	或者	无论	生活	本身	是

[ɪn'deɪndʒəd]	,
endangered	**,**
濒危	,

无论是王国遭受毁灭性灾难，还是生命本身受到威胁，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l]['nevə(r)] [dɪ'zɪst] [tɪl] [ðeɪ] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [fəʊz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] .
they that are noble never desist till they exterminate the foes within their reach .
他们 那 是 高贵 绝不 停止 直到 他们 殄 这 敌人 之内 他们的 抵达 .

高尚的人永不罢休，直到彻底消灭他们所能触及的敌人。

['sɒvrənti] [ɪz]['aɪðə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][æm'riːtə] .
Sovereignty is either the door of heaven or Amrita .
主权 是 任何一个 这 门 的 天堂 或者 阿姆里塔 .

主权要么是通往天堂之门，要么是通往甘露之门。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ʃʌt]
Regarding it as one of these , and bearing it in mind that is now shut
关于 它 作为 一 的 这些 ， 和 轴承 它 在 头脑 那 是 现在 关闭
[ə'genst] [ðiː] ,
against thee ,
反对 你 ，

把它看作是其中之一，并且记住它现在对你关闭，

[fɔːl] [ðaʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brænd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] .
fall thou like a burning brand in the midst of thy foes .
落下 你 喜欢 一个 燃烧 品牌 在 这 中间 的 你的 敌人 .

像燃烧的火炬一样倒在敌人中间吧。

[əʊ] [kɪŋ] , [sleɪ] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
O king , slay thy foes in battle .
哦 国王 ， 杀戮 你的 敌人 在 战斗 .

国王啊，在战场上斩杀你的敌人吧。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] .
Observe the duties of thy order .
观察 这 职责 的 你的 命令 .

遵守你所在教团的职责。

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðiː] ['tʃɪələs] , [əʊ][ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] .
Let me not behold thee cheerless , O enhancer of the fears of thy foes .
让 我 不是 看哪 你 冷冷清清 ， 哦 增强剂 的 这 恐惧 的 你的 敌人 .

让我不要看到你愁容满面，哦，你敌人的恐惧之源。

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] [bɪ'həʊld] [ðiː] ['stændɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] ,
Let me not in dejection behold thee standing in misery ,
让 我 不是 在 沮丧 看哪 你 常设 在 苦难 ，

别让我沮丧地看到你身处苦难之中，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['sɒrəʊɪŋ] [selvz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [fəʊz] .
surrounded by our sorrowing selves and rejoicing foes .
包围 经过 我们的 悲伤 自我 和 欢欣鼓舞 敌人 .

我们被悲伤的自己和欢欣鼓舞的敌人包围着。

[rɪ'dʒɔɪs] , [əʊ] [sʌn] ,
Rejoice , O son ,
麾 ， 哦 儿子 ，

孩子啊，欢欣吧！

[ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ'self] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]
and make thyself happy in the possession of wealth in the company of the
和 制作 你自己 快乐的 在 这 拥有 的 财富 在 这 公司 的 这
['dɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ,
daughters of the Sauviras and do not ,
女儿们 的 这 - 和 做 不是 ，

享受财富带来的快乐，与索维拉家的女儿们为伴，不要……

[ɪn] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [hɑːt] , [biː; bi] [ruːld] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
in weakness of heart , be ruled over by the daughters of the Saindhavas .
在 弱点 的 心 , 是 裁决 超过 经过 这 女儿们 的 这 - .

心力衰弱时，将被赛因达瓦家族的女儿们统治。

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [laɪk] [ðiː] , [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] , ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [haɪ] [bɜːθ] ,
If a young man like thee , who is possessed of beauty of person , learning and high birth ,
如果 一个 年轻的 男人 喜欢 你 , WHO 是 拥有 的 美丽 的 人 , 学习 和 高的 出生 ,

如果像你这样一位年轻男子，拥有俊美的容貌、渊博的学识和高贵的出身，

[ænd; ənd] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] , [ɪn] [sʌtʃ] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [wei] ,
and world - wide fame , acteth in such unbecoming a way ,
和 世界 - 宽的 名声 , 行动 在 这样的 不体面 一个 方式 ,

享有世界级声誉，却做出如此有失身份的行为。

[laɪk] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [bʊl] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɪts] ['bɜːðən] , [ðen] [ðæt] , [ai] [θɪŋk] ,
like a vicious bull in the matter of bearing its burthen , then that , I think ,
喜欢 一个 恶毒 公牛 在 这 事情 的 轴承 它是 负担 , 然后 那 , 我 思考 ,

就像一头凶猛的公牛，在承担重担这件事上，那么，我认为，

[wʊd] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [deθ] [ɪt'self] .
would be equal to death itself .
会 是 平等的 到 死亡 本身 .

那将等同于死亡。

[wɒt] [piːs] [kæn; kən][maɪ] [hɑːt] [nəʊ] [ɪf] [ai][bɪ'həʊld] [ðiː] ['ʌtərɪŋ] ['lɔːdətəri] ['spiːtʃɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] ([səb'mɪsɪvli]) [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ?
What peace can my heart know if I behold thee uttering laudatory speeches in honour of others or walking (submissively) behind them ?
什么 和平 能 我的 心 知道 如果 我 看哪 你 发出声音 赞扬 演讲 在 荣誉 的 其他的 或者 步行 (拱手) 在后面 他们 ?

如果我看见你发表赞美他人的言论，或者（卑躬屈膝地）跟在他们身后，我的内心怎能获得安宁?

[əʊ] , ['nevə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] [reɪs] [ðæt] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] .
Oh , never was one born in this race that walked behind another .
哦 , 绝不 曾是 一 出生 在 这 种族 那 步行 在后面 其他 .

哦，在这个种族中，从来没有人是跟在别人后面出生的。

[əʊ] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] .
O son , it behoveth thee not to live as a dependant on another .
哦 儿子 , 它 应当 你 不是 到 居住 作为 一个 依赖 在 其他 .

孩子啊，你不应该依附于他人而活。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] [ɪz][æz; əz]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [əʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldə] [wʌnz] [ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [stɪl] .
I know what the eternal essence of Kshatriya virtues is as spoken of by the old and the older ones and by those coming late and later still .
我 知道 什么 这 永恒 本质 的 刹帝利 美德 是 作为 说 的 经过 这 老的 和 这 老 一个 和 经过 那些 未来 晚的 和 之后 仍然 .

我知道刹帝利美德的永恒本质是什么，无论是老一辈还是后世之人，都对此深有体会。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'swɜːvɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] .
Eternal and unswerving , it hath been ordained by the Creator himself .
永恒 和 坚定不移 , 它 有 到过 受戒 经过 这 创作者 他自己 .

永恒不变，这是造物主亲自制定的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi]	[ðæt]	[hæθ]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,
He	**that**	**hath**	**,**	**in**	**this**	**world**	**,**
他	那	有	,	在	这	世界	,

在这个世界上拥有……的人

[biːn]	[bɔːn]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ɪn]	['eni]	[haɪ]	[reɪs]	[ænd; ənd]	[hæθ]	[ə'kwaɪəd]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['ɔːdə(r)]	,
been	**born**	**as**	**a**	**Kshatriya**	**in**	**any**	**high**	**race**	**and**	**hath**	**acquired**	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**duties**	**of**	**that**	**order**	**,**
到过	出生	作为	一个	刹帝利	在	任何	高的	种族	和	有	获得	一个	知识	的	这	职责	的	那	命令	,

生于刹帝利种姓，出身高等种族，并已掌握该阶层的职责。

[wɪl]	['nevə(r)]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['sʌstənəns]	,	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	[tuː; tə]	['eni]	['bɒdi]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
will	**never**	**from**	**fear**	**or**	**the**	**sake**	**of**	**sustenance**	**,**	**bow**	**down**	**to**	**any**	**body**	**on**	**earth**	**.**
将要	绝不	从	害怕	或者	这	清酒	的	维持	,	弓	向下	到	任何	身体	在	地球	.

绝不会因为恐惧或生存需要而向世上任何人低头。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[stænd]	[ɪ'rekt]	[wɪð]	['kʌrɪdʒ]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɜːʃn]	[ɪz]	['mænlinəs]	.
One	**should**	**stand**	**erect**	**with**	**courage**	**and**	**not**	**bow**	**down**	**,**	**for**	**exertion**	**is**	**manliness**	**.**
一	应该	站立	直立	和	勇气	和	不是	弓	向下	,	为了	用力	是	男子气概	.

人应当昂首挺胸，不要低头，因为努力奋斗才是男子气概。

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['rɑːðə(r)]	[breɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dʒɔɪnts]	[ðæn; ðən]	[jiːld]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[hɪə(r)]	[tuː; tə]	['eni]	['bɒdi]	.
One	**should**	**rather**	**break**	**in**	**the**	**joints**	**than**	**yield**	**in**	**this**	**world**	**here**	**to**	**any**	**body**	**.**
一	应该	相当	休息	在	这	关节	比	屈服	在	这	世界	这里	到	任何	身体	.

在这个世界上，宁可关节断裂，也不要向任何人屈服。

[ə; eɪ]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[rəʊm]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	.
A	**high**	**-**	**souled**	**Kshatriya**	**should**	**always**	**roam**	**like**	**an**	**infuriated**	**elephant**	**.**
一个	高的	-	有灵魂的	刹帝利	应该	总是	漫游	喜欢	一个	愤怒的	大象	.

一个高尚的刹帝利应该像一头愤怒的大象一样四处游荡。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	['ʌntə; 'ʌntu]	['brɑːmənəz]	['əʊnli]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	.
He	**should**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**bow**	**down**	**unto**	**Brahmanas**	**only**	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**virtue**	**.**
他	应该	,	哦	桑贾亚	,	弓	向下	到	婆罗门	仅有的	,	为了	这	清酒	的	美德	.

桑贾亚啊，他应该只向婆罗门鞠躬，为了德行。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[ruːl]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	['ʌðə(r)]	['ɔːdərs]	,	[di'strɔi]	[ɔːl]	['iːv(ə)l]	-	['du(:)əz]	.
He	**should**	**rule**	**over**	**all**	**other**	**orders**	**,**	**destroying**	**all**	**evil**	**-**	**doers**	**.**
他	应该	规则	超过	全部	其他	订单	,	摧毁	全部	邪恶的	-	实干家	.

他应统领所有其他秩序，消灭所有作恶者。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['ælaɪz] , [ɔː(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
Possessed of allies , or destitute of them , he should be so as long as
拥有 的 盟国 , 或者 贫困 的 他们 , 他 应该 是 所以 作为 长的 作为
[hiː; hi] ['lɪvəθ] . ” -
he liveth . ” '
他 活着 . ” -

无论他有盟友还是没有盟友，他都应该如此，直到他生命的尽头。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXV
" 部分 -

“第 CXXXV 节

“ ['kʊnti] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [sed] , “ [əʊ] ['ruːθləs]
“ Kunti said , ' Hearing these words of his mother , the son said , “ O ruthless
“ 昆蒂 说 , - 听力 这些 字 的 他的 母亲 , 这 儿子 说 , “ 哦 无情
[ænd; ənd] ['rɒθfl] ['mʌðə(r)] ,
and wrathful mother ,
和 愤怒的 母亲 ,

昆蒂说：“儿子听到母亲的这些话，说道：‘哦，无情而愤怒的母亲，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['θɪŋkɪst] ['haɪli] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] ['herəʊɪzəm] ,
O thou that thinkest highly of martial heroism ,
哦 你 那 思考 高度 的 武术 英雄主义 ,

你这位崇尚武力英雄主义的人啊！

[ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] [biːt] ['ɪntuː] [ðæt] [ʃeɪp] .
thy heart is surely made of steel beat into that shape .
你的 心 是 一定 制成 的 钢 打 进入 那 形状 .

你的心一定是钢铁铸成的。

[faɪ] [ɒn] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['ɜːdʒ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ,
Fie on Kshatriya practices , in accordance with which thou urgest me to battle ,
菲 在 刹帝利 实践 , 在 根据 和 哪个 你 敦促 我 到 战斗 ,

呸！你竟以此刹帝利的修行方式逼我作战！

[æz; əz] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ,
as if I were a stranger to thee ,
作为 如果 我 是 一个 陌生人 到 你 ,

就好像我是个陌生人一样，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [ðaɪ] ['əʊnli] [sʌn] — [sʌtʃ]
and for the sake of which thou speakest to me — thy only son — such
和 为了 这 清酒 的 哪个 你 演讲者 到 我 — 你的 仅有的 儿子 — 这样的
[wɜːdz] [æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [nɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
words as if thou wert not my mother .
字 作为 如果 你 沃特 不是 我的 母亲 .

而你却对我——你的独子——说出这样的话，仿佛你不是我的母亲。

[ɪf] [ðaʊ] [bɪ'həʊld] [ˌem 'iː] [nɒt] , [ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] — [ðaɪ] [sʌn] ,
If thou beholdest me not , if thou art dissociated with me — thy son ,
如果 你 看哪 我 不是 , 如果 你 艺术 分离 和 我 — 你的 儿子 ,

如果你看不见我，如果你与我——你的儿子——断绝关系，

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [ðen] [wʊd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [biː; bi] [tuː; tə] [ðiː] ,
of what use then would the whole earth be to thee ,
的 什么 使用 然后 会 这 所有的 地球 是 到 你 ,

那么，整个地球对你又有什么用呢？

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [ɔːl] [ðaɪ] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ɪn'diːd] ,
of what use all thy ornaments and all the means of enjoyment , indeed ,
的 什么 使用 全部 你的 装饰品 和 全部 这 方法 的 享受 , 的确 ,

你所有的饰品和享受手段，究竟有什么用呢？

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [wʊd] [laɪf] [ɪt'self] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] ? ” - “
of what use would life itself be to thee ? ” - “
的 什么 使用 会 生活 本身 是 到 你 ? ” - “

你活着又有什么用呢?

- [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sed] , “ [ɔːl] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ([ˌʌndə'teɪkən]) ,
' The mother said , “ All the acts of those that are wise , are (undertaken) ,
- 这 母亲 说 , “ 全部 这 行为 的 那些 那 是 明智的 , 是 (已) ,
[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

母亲说:“所有智者的行为，都（被采取），哦，孩子，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
for the sake of virtue and profit .
为了 这 清酒 的 美德 和 利润 .

为了美德和利益。

['aɪɪŋ] [ðiːz] (['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt]) ['əʊnli] , [ai] [ɜːdʒ] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Eyeing these (virtue and profit) only , I urge thee , O Sanjaya , to battle .
觊觎 这些 (美德 和 利润) 仅有的 , 我 敦促 你 , 哦 桑贾亚 , 到 战斗 .

只着眼于这些（美德和利益），我劝你，桑贾亚，去战斗吧。

[ðə; ði] [fɪt] ['aʊə(r)] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ðaɪ] ['praʊəs] .
The fit hour hath come for exhibiting thy prowess .
这 合身 小时 有 来 为了 展出 你的 能力 .

展现你英勇的时机已经到来。

[ɪf] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ,
If at such a time thou dost not resort to action ,
如果 在 这样的 一个 时间 你 朋友 不是 采取 到 行动 ,

如果此时你不采取行动，

[ðen] [ˌdisri'spekt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðaʊ] [wʊdst] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][məʊst]
then disrespected by the people thou wouldst do that which would be most
然后 不尊重 经过 这 人们 你 会 做 那 哪个 会 是 最多
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
disagreeable to me .
令人不快的 到 我 .

然后，如果你受到人民的轻视，你就会做出我最不愿看到的事情。

[ɪf] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
If , O Sanjaya ,
如果 , 哦 桑贾亚 ,

如果，哦，桑贾亚，

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] [wɪð] ['ɪnfəmi] [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] ([frɒm; frəm] [ə'fekʃn])
thou art about to be stained with infamy and I do not (from affection)
你 艺术 关于 到 是 染色 和 骂名 和 我 做 不是 (从 感情)
[tel] [ðiː] ['eniθɪŋ] ,
tell thee anything ,
告诉 你 任何事物 ,

你即将蒙受耻辱，而我（出于爱）什么也不告诉你。

[ðen] [ðæt] [ə'fekʃn] , ['wɜːθləs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiː; ʃi] -
then that affection , worthless and unreasonable , would be like that of the she -
然后 那 感情 , 毫无价值 和 不合理 , 会 是 喜欢 那 的 这 她 -
[æsez][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] .
ass's for her young .
屁股 为了 她 年轻的 .

那么，这种毫无价值且不合理的感情，就如同母驴对幼崽的感情一样。

[duː; də][nɒt] [tred] [ðə; ði][pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [ˌdisə'pruːv] [baɪ][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [fuːl] .
Do not tread the path that is disapproved by the wise and adopted by the fool .
做 不是 踏 这 小路 那 是 不赞成 经过 这 明智的 和 已采用 经过 这 傻子 .

不要走智者不赞成、愚者所走的路。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [hɪə(r)] .
Great is the ignorance here .
伟大的 是 这 无知 这里 .

这里的人真是无知至极。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Innumerable creatures of the world have taken refuge in it .
无数 生物 的 这 世界 有 已采取 避难所 在 它 .

世界上无数的生灵都曾在此避难。

[ɪf] [ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] , [ðaʊ] [wɪlt] [ðen] [biː; bi][dɪə(r)]
If thou , however , adoptest the behaviour of the wise , thou wilt then be dear
如果 你 , 然而 , 收养 这 行为 的 这 明智的 , 你 枯萎 然后 是 亲爱的
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

然而，如果你能效法智者的行为，你就会成为我所喜爱的人。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] ,
Indeed , if thou hast recourse to virtue and profit ,
的确 , 如果 你 哈斯特 追索权 到 美德 和 利润 ,

的确，如果你追求美德和利益，

[ɪf] [wɪð] [gɒd] [ə'bʌv] [ðaʊ] [ə'pɒn]['hjuːmən] [ɪg'zɜːʃn] ,
if with God above thou reliest upon human exertion ,
如果 和 上帝 多于 你 最可靠的 之上 人类 用力 ,

如果你除了上帝之外，还依赖人的努力，

[ɪf] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [bɪ'kʌmɪθ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,
if thy conduct becometh like that of the good ,
如果 你的 执行 变成 喜欢 那 的 这 好的 ,

如果你的行为变得像良善的人一样，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [ænd; ənd][nɒt][baɪ]['eni] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'kʌm] [dɪə(r)][tuː; tə]
then it is by this and not by any other means that thou wilt become dear to
然后 它 是 经过 这 和 不是 经过 任何 其他 方法 那 你 枯萎 变得 亲爱的 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

那么，只有通过这种方式，而不是通过任何其他方式，你才能成为我所喜爱的人。

[hiː; hi] [ðæt] ['teɪkɪθ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ɪn'strʌktɪd] (-
He that taketh delight in sons and grandsons that are well - instructed (enjoyeth
他 那 拿 喜 在 儿子们 和 孙子们 那 是 出色地 - 指示 (-
[ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ðæt] [ɪz] ['riːəl]) .
a delight that is real) .
一个 喜 那 是 真实的) .

喜爱受过良好教育的儿子和孙子的人（享受的是真正的快乐）。

[hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] ['teɪkɪθ] [dɪ'laɪt] [ɪn][ə; eɪ][sʌn] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] ,
He , on the other hand , that taketh delight in a son who is destitute of exertion ,
他 , 在 这 其他 手 , 那 拿 喜 在 一个 儿子 WHO 是 贫困 的 用力 ,

另一方面，那些喜爱不劳而获的儿子的人，

[rɪ'fræktəri] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['maɪndɪd] , [hæθ] [nɒt] [ðə; ði] ['veri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'kʌmplɪʃt]
refractory , and wicked minded , hath not the very object accomplished
耐火 , 和 邪恶 有思想 , 有 不是 这 非常 目的 完成
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] .
for which a son is desired .
为了 哪个 一个 儿子 是 想要的 .

顽固不化、心怀恶意的人，并没有达到人们渴望拥有儿子的目的。

[ðəʊz] [wɜːst] [ɒv; əv] [men] [ðæt] ['nevə(r)] [duː; də] [wɒt] [ɪz] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɒt] [ɪz]
Those worst of men that never do what is proper and always do what is
那些 最差 的 男人 那 绝不 做 什么 是 恰当的 和 总是 做 什么 是
['senʃərəb(ə)l] ,
censurable ,
应受谴责的 ,

那些最卑劣的人，从不做合宜的事，总是做应受谴责的事。

[duː; də] [nɒt] [əb'teɪn] ['hæpinəs] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
do not obtain happiness here or hereafter .
做 不是 获得 幸福 这里 或者 此后 .

今生来世都无法获得幸福。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [hæθ] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['vɪktəri] .
A Kshatriya , O Sanjaya , hath been created for battle and victory .
一个 刹帝利 , 哦 桑贾亚 , 有 到过 创建 为了 战斗 和 胜利 .

桑贾亚啊，刹帝利天生就是为了战斗和胜利而生的。

['weðə(r)] [hiː; hi] [wɪnɪθ] [ɔː(r)] [pɛrɪʃɛθ] , [hiː; hi] [əbteɪnəθ] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
Whether he winneth or perisheth , he obtaineth the region of Indra .
无论 他 温尼斯 或者 灭亡 , 他 获得 这 地区 的 因陀罗 .

无论胜败，他都将获得因陀罗的领地。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [əbteɪnəθ] [baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] [ɪz] [sʌtʃ]
The happiness that a Kshatriya obtaineth by reducing his foes to subjection is such
这 幸福 那 一个 刹帝利 获得 经过 减少 他的 敌人 到 隶属 是 这样的
[ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
that the like of it doth not exist in heaven in the sacred region of Indra .
那 这 喜欢 的 它 确实 不是 存在 在 天堂 在 这 神圣 地区 的 因陀罗 .

刹帝利征服敌人所获得的快乐，即使在天界因陀罗的圣地也找不到与之相比的快乐。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ɪf] ['væŋkwɪʃt] ['meni] [taɪmz] ,
Burning with wrath , a Kshatriya of great energy , if vanquished many times ,
燃烧 和 愤怒 , 一个 刹帝利 的 伟大的 活力 , 如果 战败者 许多 时代 ,

怒火中烧，精力充沛的刹帝利，若多次战败，

[ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
should wait desiring to vanquish his foes .
应该 等待 渴望 到 征服 他的 敌人 .

应该等待时机，渴望战胜他的敌人。

[wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] ['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [ɔː(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
Without either casting away his own life or slaying his foes ,
没有 任何一个 铸件 离开 他的 自己的 生活 或者 杀戮 他的 敌人 ,

他既没有舍弃自己的生命，也没有杀死他的敌人，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [əb'teɪn] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔːs] ?
how can he obtain peace of mind by any other course ?
如何 能 他 获得 和平 的 头脑 经过 任何 其他 课程 ?

他还能通过其他什么途径获得内心的平静呢?

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [rəgɑːrdɪθ] ['eniθɪŋ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
He that is possessed of wisdom regardeth anything little as disagreeable .
他 那 是 拥有 的 智慧 考虑 任何事物 小的 作为 令人不快的 .

有智慧的人视任何小事都为不悦。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [huːm] ['eniθɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ə'griːəb(ə)l] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] (['ʌltɪmətli]
Unto that person to whom anything little becomes agreeable , that little (ultimately
到 那 人 到 谁 任何事物 小的 变成 同意 ， 那 小的 （ 最终
) [bɪ'kʌmɪθ] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [peɪn] .
) becometh a source of pain .
） 变成 一个 来源 的 疼痛 .

对于一个凡事都感到愉悦的人来说，那一点点东西最终都会成为痛苦的根源。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæθ] [nɒt] [wɒt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [suːn] [bɪ'kʌmɪθ] ['retʃɪd] .
The man that hath not what is desirable soon becometh wretched .
这 男人 那 有 不是 什么 是 理想 很快 变成 可怜 .

缺乏理想之物的人很快就会变得痛苦不堪。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [suːn] ['evri] [wɒnt] [ænd; ənd][ɪz] [lɒst] [laɪk] [ðə; ði] ['gʌŋgə] [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]
Indeed , he soon feeleth every want and is lost like the Ganga on entering the
的确 ， 他 很快 感觉 每一个 想 和 是 丢失的 喜欢 这 恒河 在 进入 这
['əʊʃ(ə)n] . ” - “
ocean . ” ' “
海洋 . ” - “

事实上，他很快就感到各种欲望，就像恒河流入大海一样迷失了方向。

- [ðə; ði] [sʌn] [sed] , “ [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [əʊ] ['mʌðə(r)] , [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [vjuːz] [bɪ'fɔː(r)]
' The son said , “ Thou shouldst not , O mother , give expression to such views before
- 这 儿子 说 ， “ 你 应该 不是 ， 哦 母亲 ， 给 表达 到 这样的 浏览 前
[ðaɪ] [sʌn] .
thy son .
你的 儿子 .

儿子说：“母亲啊，你不应该在儿子面前表达这样的想法。”

[ʃəʊ] [hɪm] ['kaɪndnəs] [naʊ] , ['steɪˌɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [laɪk] [ə; eɪ]['saɪlənt][ænd; ənd] [dʌm] ['biːɪŋ] . " “
Show him kindness now , staying by his side , like a silent and dumb being . " “
展示 他 仁慈 现在 ， 入住 经过 他的 边 ， 喜欢 一个 沉默的 和 哑的 存在 . " “

现在就对他好一点，像个沉默寡言的人一样待在他身边。

- [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sed] , “ [greɪt] [ɪz][maɪ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðaʊ] ['seɪɪst] [səʊ] .
' The mother said , “ Great is my gratification since thou sayest so .
- 这 母亲 说 ， “ 伟大的 是 我的 满足感 自从 你 萨耶斯特 所以 .

母亲说：“您这么说，我真是太高兴了。”

[ai] [huː] [meɪ] [biː; bi] [ɜːrdʒd] ([baɪ] [ðiː] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz][maɪ]['djuːti]) [ˌeɪ 'em] [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðiː] .
I who may be urged (by thee to what is my duty) am thus urged by thee .
我 WHO 可能 是 敦促 （ 经过 你 到 什么 是 我的 责任 ） 是 因此 敦促 经过 你 .

我愿遵从你的指示去做我该做的事，我愿遵从你的指示去做我该做的事。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɜːdʒ] [ðiː] [mɔː(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [duː; də]) .
I shall , therefore , urge thee more (for doing what thou shouldst do) .
我 将 ， 所以 ， 敦促 你 更多的 （ 为了 正在做 什么 你 应该 做 ） .

因此，我将更加敦促你（去做你应该做的事）。

[ai] [wɪl] , [ɪn'diːd] , ['ɒnə(r)] [ðiː] [ðen] [wen] [ai] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ðiː] ,
I will , indeed , honour thee then when I will behold thee ,
我 将要 ， 的确 ， 荣誉 你 然后 什么时候 我 将要 看哪 你 ，

届时，当我见到你时，我必将敬重你。

[kraʊnd] [wɪð] [kəm'pliːt] [sək'ses] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] - . " “
crowned with complete success after the slaughter of all the Saindhavas . " “
加冕 和 完全的 成功 后 这 屠宰 的 全部 这 - . " “

在屠戮了所有赛因达瓦人之后，取得了彻底的胜利。

- [ðə; ði] [sʌn] [sed] , “ [wɪ'ðaʊt] [welθ] , [wɪ'ðaʊt] ['ælaɪz] , [haʊ] [kæn; kən] [sək'ses] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [biː; bi] [maɪn] ?
' The son said , “ Without wealth , without allies , how can success and victory be mine ?
- 这 儿子 说 ， “ 没有 财富 ， 没有 盟国 ， 如何 能 成功 和 胜利 是 矿 ？

儿子说：“没有财富，没有盟友，我怎能获得成功和胜利呢？”

['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɪzrəbl] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪn] , [ai][hæv; həv][maɪ'self] [əb'stein] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ,
Conscious of this exceedingly miserable state of mine , I have myself abstained from desire of kingdom ,
有意识的 的 这 非常 悲惨的 状态 的 矿 ， 我 有 我 弃权 从 欲望 的 王国 ，

意识到自己处境极其悲惨，我已克制了对王位的渴望。

[laɪk] [æn; ən]['iːv(ə)l] - ['duːə(r)] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
like an evil - doer abstaining from desire of heaven .
喜欢 一个 邪恶的 - 实干家 禁欲 从 欲望 的 天堂 .

就像作恶者克制对天堂的渴望一样。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] ['wɪzdəm] ,
If , therefore , O thou of mature wisdom ,
如果 ， 所以 ， 哦 你 的 成熟 智慧 ，

因此，你这智慧成熟的人啊，

[ðaʊ] [siːst] ['eni] [miːnz] ([baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd]) ,
thou seest any means (by which all this can be effected) ,
你 西斯特 任何 方法 （ 经过 哪个 全部 这 能 是 受影响 ） ，

你若看到任何方法（能实现这一切），

[spiːk] ['fʊli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai][ɑːsk] [ðiː] ,
speak fully of it to me as I ask thee ,
说话 完全 的 它 到 我 作为 我 问 你 ，

请你按我的要求，把事情的来龙去脉都告诉我。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] . " “
for I shall do all that thou mayst command me to do . " “
为了 我 将 做 全部 那 你 五月 命令 我 到 做 . " “

因为我必遵行你的一切命令。

- [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sed] , “ [duː; də] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðaɪ] [səʊl] , [əʊ] [sʌn] , [baɪ] [ænˌtɪsə'peɪʃənz] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)] .
' The mother said , “ Do not disgrace thy soul , O son , by anticipations of failure .
- 这 母亲 说 ， “ 做 不是 耻辱 你的 灵魂 ， 哦 儿子 ， 经过 预期 的 失败 .

母亲说：“孩子啊，不要因为预感到失败而玷污你的灵魂。”

['ɒbdʒɪkts] [ˌʌnə'teind] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd] ; [waɪl] [ðəʊz] [ə'teɪnd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
Objects unattained have been attained ; while those attained have been lost .
对象 未实现 有 到过 已达到 ； 尽管 那些 已达到 有 到过 丢失的 .

未曾获得之物已然获得；而已获得之物却已失去。

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [sɔːt] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['fɒli] .
The accomplishment of objects should never be sought with wrath and folly .
这 成就 的 对象 应该 绝不 是 寻求 和 愤怒 和 蠢事 .

达成目标绝不应怀有愤怒和愚蠢。

[ɪn] [ɔːl] [ækts] , [əʊ] [sʌn] , [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
In all acts , O son , the attainment of success is always uncertain .
在 全部 行为 ， 哦 儿子 ， 这 素养 的 成功 是 总是 不确定 .

孩子啊，在所有行动中，成功与否总是难以预料的。

['nəʊɪŋ]	[ðæt]	[sək'ses]	[ɪz]	[ʌn'sɜːt(ə)n]	,	['piːp(ə)l]	[stɪl]	[ækt]	,	[səʊ]	[ðæt]	[ðeɪ]	['sʌmtaɪmz]	[sək'siːd]	,
Knowing	**that**	**success**	**is**	**uncertain**	**,**	**people**	**still**	**act**	**,**	**so**	**that**	**they**	**sometimes**	**succeed**	**,**
会心	那	成功	是	不确定	,	人们	仍然	行为	,	所以	那	他们	有时	成功	,

[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[duː; də]	[nɒt]	.
and	**sometimes**	**do**	**not**	**.**
和	有时	做	不是	.

人们明知成功没有定论，却依然行动，所以有时会成功，有时会失败。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[huː]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	['ækʃ(ə)n]	,	['nevə(r)]	[əb'teɪn]	[sək'ses]	.
They	**,**	**however**	**,**	**who**	**abstain**	**from**	**action**	**,**	**never**	**obtain**	**success**	**.**
他们	,	然而	,	WHO	弃权	从	行动	,	绝不	获得	成功	.

然而，那些不采取行动的人，永远不会获得成功。

[ɪn]	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[rɪ'zʌlt]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['æbsəns]	[ɒv; əv]
In	**the**	**absence**	**of**	**exertion**	**,**	**there**	**is**	**but**	**one**	**result**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**absence**	**of**
在	这	缺席	的	用力	,	那里	是	但	一	结果	,	即	.	,	这	缺席	的

[sək'ses]	.
success	**.**
成功	.

不付出努力，就只有一个结果，那就是没有成功。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː]	[rɪ'zʌlts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[ɪg'zɜːʃn]	,	[vɪz]	.	,
There	**are**	**,**	**however**	**,**	**two**	**results**	**in**	**the**	**case**	**of**	**exertion**	**,**	**viz**	**.**	**,**
那里	是	,	然而	,	二	结果	在	这	案件	的	用力	,	即	.	,

然而，在用力的情况下，有两种结果，即：

[ðə; ði]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	[ɔː(r)]	[ɪts]	[nɒn]	-	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	.
the	**acquisition**	**of**	**success**	**or**	**its**	**non**	**-**	**acquisition**	**.**
这	获得	的	成功	或者	它是	非	-	获得	.

获得成功或未能获得成功。

[hiː; hi]	,	[əʊ]	[prɪns]	,	[huː]	[hæθ]	['set(ə)ld]	[bɪ'fɔːhænd]	[ðæt]	[ɔːl]	[ækts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ʌn'sɜːt(ə)n]	[ɪn]	[rɪ'spekt]
He	**,**	**O**	**prince**	**,**	**who**	**hath**	**settled**	**beforehand**	**that**	**all**	**acts**	**are**	**uncertain**	**in**	**respect**
他	,	哦	王子	,	WHO	有	定居	预先	那	全部	行为	是	不确定	在	尊重

[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'zʌlts]	,
of	**their**	**results**	**,**
的	他们的	结果	,

王子啊，他预先认定一切行为的结果都无法预料。

['meɪkɪθ]	[bəʊθ]	[sək'ses]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	[baɪ]	[hɪm'self]	.
maketh	**both**	**success**	**and**	**prosperity**	**unattainable**	**by**	**himself**	**.**
制造	两个都	成功	和	繁荣	高不可攀	经过	他自己	.

他使自己无法获得成功和繁荣。

-	[ðɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	,	-	—	[wɪð]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[bɪ'liːf]	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	,	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[sləʊθ]	,
'	**This**	**will**	**be**	**,**	**'**	**—**	**with**	**such**	**a**	**belief**	**should**	**one**	**,**	**casting**	**off**	**all**	**sloth**	**,**
-	这	将要	是	,	-	—	和	这样的	一个	信仰	应该	一	,	铸件	离开	全部	树懒	,

“这将会是，”——怀着这样的信念，一个人应该摒弃一切懒惰，

[ɪg'zɜːt]	[ænd; ənd]	[weɪk]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ə'dres]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['evri]	[ækt]	.
exert	**and**	**wake**	**up**	**and**	**address**	**himself**	**to**	**every**	**act**	**.**
发挥	和	唤醒	向上	和	地址	他自己	到	每一个	行为	.

他努力让自己清醒过来，并专注于自己的每一个行动。

[ðæt]	[waɪz]	[kɪŋ]	,	[huː]	,	[əʊ]	[sʌn]	,		[ɪn]	[ækts]	,
That	**wise**	**king**	**,**	**who**	**,**	**O**	**son**	**,**	**engageth**	**in**	**acts**	**,**
那	明智的	国王	,	WHO	,	哦	儿子	,	参与	在	行为	,

那位睿智的君王，哦，我的孩子，他行事果断，

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ɔːl] [ɔː'spɪʃəs] [raɪts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ɒn]
having performed all auspicious rites and with the gods and the Brahmanas on
拥有 执行 全部 吉祥 仪式 和 和 这 神 和 这 婆罗门 在
[hɪz; ɪz] [saɪd] ,
his side ,
他的 边 ，

他举行了所有吉祥的仪式，并且得到了诸神和婆罗门的支持。

[suːn] [wɪnɪθ] [sək'ses] .
soon winneth success .
很快 温尼斯 成功 .

很快便会获得成功。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [hɪm] .
Like the sun embracing the east , the goddess of prosperity embraceth him .
喜欢 这 太阳 拥抱 这 东方 ， 这 女神 的 繁荣 拥抱 他 .

如同太阳拥抱东方，繁荣女神也拥抱着他。

[ai] [siː] [ðaʊ] [hæst] [ʃəʊn] [ðaɪ'self] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] [miːnz] [ænd; ənd]
I see thou hast shown thyself fit for the various suggestions and means and
我 看 你 哈斯特 所示 你自己 合身 为了 这 各种各样的 建议 和 方法 和
[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ðaʊ] [hæst] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
encouraging speeches thou hast had from me .
鼓励 演讲 你 哈斯特 有 从 我 .

我看到你已经证明自己能够接受我给你的各种建议、方法和鼓励。

[dɪ'spleɪ] ([naʊ]) [ðaɪ] ['praʊəs] .
Display (now) thy prowess .
展示 （ 现在 ） 你的 能力 .

现在就展现你的实力吧。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [wɪn] , [baɪ] ['evri] [ɪg'zɜːʃn] , [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðaʊ] [hæst] [ɪn] [vjuː] .
It behoveth thee to win , by every exertion , the object thou hast in view .
它 应当 你 到 赢 ，经过 每一个 用力 ， 这 目的 你 哈斯特 在 看法 .

你应该竭尽全力去赢得你所追求的目标。

[brɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] [saɪd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋgri] ([wɪð] [ðaɪ] [fəʊz]) , [ðəʊz] [ðæt]
Bring together to thy own side those that are angry (with thy foes) , those that
带来 一起 到 你的 自己的 边 那些 那 是 生气的 （ 和 你的 敌人 ）， 那些 那
[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvətəs] ,
are covetous ,
是 贪婪的 ，

将那些对你的敌人感到愤怒的人，那些贪婪的人，聚集到你身边。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['wiːkənd] ([baɪ] [ðaɪ] [fəʊz]) , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] ([ɒv; əv] [ðaɪ]
those that have been weakened (by thy foes) , those that are jealous (of thy
那些 那 有 到过 减弱 （ 经过 你的 敌人 ）， 那些 那 是 嫉妒的 （ 的 你的
[fəʊz]) ,
foes) ,
敌人 ）,

那些被（你的敌人）削弱的人，那些嫉妒（你的敌人）的人，

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ([baɪ] [ðem; ðəm]) , [ðəʊz] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪndʒ] ([ðem; ðəm])
those that have been humiliated (by them) , those that always challenge (them)
那些 那 有 到过 受辱 （ 经过 他们 ）， 那些 那 总是 挑战 （ 他们 ）
[frɒm; frəm] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪd] ,
from excess of pride ,
从 过量的 的 自豪 ，

那些曾被他们羞辱过的人，那些总是因为过分骄傲而挑战他们的人，

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] .
and all others of this class .
和 全部 其他的 的 这 班级 .

以及同班所有其他同学。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [həʊst] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈenəmi]) [laɪk]
By this means thou wilt be able to break the mighty host (of thy enemy) like
经过 这 方法 你 枯萎 是 有能力的 到 休息 这 强大的 主持人 (的 你的 敌人) 喜欢
[æn; ən] [ɪmˈpetʃuəs] [ænd; ənd] [fɪəs] - [ˈraɪzɪŋ] [ˈtempɪst] [ˈskætərɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
an impetuous and fierce - rising tempest scattering the clouds .
一个 浮躁 和 凶猛的 - 上升 暴风雨 散射 这 云 .

如此一来，你便能像狂暴的风暴席卷云霄，击溃（敌人的）强大军队。

[ɡɪv] [ðem; ðəm] ([ðaɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈælaɪz]) [welθ] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [djuː] , [siːk] [ðeə(r)] [fuːd] ,
Give them (thy would be allies) wealth before it is due , seek their food ,
给 他们 (你的 会 是 盟国) 财富 前 它 是 到期的 , 寻找 他们的 食物 ,

在财富（你未来的盟友）应得的到来之前就给予他们财富，掠夺他们的食物，

[biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] , [ænd; ənd] [spiːk] [ˈswiːtli] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
be up and doing , and speak sweetly unto them all .
是 向上 和 正在做 , 和 说话 甜蜜地 到 他们 全部 .

要积极行动起来，并且要和他们所有人说好话。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [duː; də] [ðiː] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðiː] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] .
They will then do thee good , and place thee at their head .
他们 将要 然后 做 你 好的 , 和 地方 你 在 他们的 头 .

他们必会善待你，并让你担任他们的首领。

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [hæθ] [bɪˈkʌm] [ˈrekləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
When the enemy cometh to know that his foe hath become reckless of his life ,
什么时候 这 敌人 到来 到 知道 那 他的 敌人 有 变得 鲁莽 的 他的 生活 ,

当敌人得知他的对手已经玩弄性命时，

[ðen] [ɪz] [hiː; hi] [ˈtrʌbld] [ɒn] [ðə; ði] [ˈlætərz] [əˈkaʊnt] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sneɪk] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃeɪmbə(r)]
then is he troubled on the latter's account , from a snake living in his chamber
然后 是 他 麻烦 在 这 后者的 帐户 , 从 一个 蛇 活的 在 他的 房间
?
?
?

那么，他是否因为房间里住着一条蛇而感到困扰呢?

[ɪf] , [ˈnəʊɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpaʊəf(ə)l] , [wʌnz] [ˈenəmi] [dʌθ] [nɒt] [straɪv] [tuː; tə] [ˈsʌbdʒugeɪt] [hɪm] ,
If , knowing one to be powerful , one's enemy doth not strive to subjugate him ,
如果 , 会心 一 到 是 强大的 , 一个人的 敌人 确实 不是 努力 到 征服 他 ,

如果敌人知道对方强大，却不努力征服他，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [meɪk] [wʌn] [ˈfrendli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]
he should at least make one friendly by the application of the arts of
他 应该 在 至少 制作 一 友好的 经过 这 应用 的 这 艺术 的
[kənˌsɪliˈeɪʃn] ,
conciliation ,
和解 ,

他至少应该运用调解技巧，使对方与他友好相处。

[ɡɪft] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
gift , and the like .
礼物 , 和 这 喜欢 .

礼物等等。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈtæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ˌsʌbdʒuˈɡeɪʃn] .
Even that would be tantamount to subjugation .
甚至 那 会 是 等同 到 征服 .

即使那样也无异于征服。

[əb'teɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	['respaɪt]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	[kənˌsɪli'eɪʃn]	,	[wʌnz]	[welθ]	[meɪ]
Obtaining	**a**	**respite**	**by**	**means**	**of**	**the**	**art**	**of**	**conciliation**	**,**	**one's**	**wealth**	**may**
获得	一个	喘息	经过	方法	的	这	艺术	的	和解	,	一个人的	财富	可能

[ɪn'kriːs]	.
increase	**.**
增加	.

通过调解之道获得喘息之机，财富便可增加。

[ænd; ənd]	[ɪf]	[wʌnz]	[welθ]	[ɪn'kriːsəθ]	,	[wʌn]	[ɪz]	['wəːʃip]	[ænd; ənd]	[sɔːt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['refjuːdʒ]
And	**if**	**one's**	**wealth**	**increaseth**	**,**	**one**	**is**	**worshipped**	**and**	**sought**	**as**	**a**	**refuge**
和	如果	一个人的	财富	增加	,	一	是	崇拜	和	寻求	作为	一个	避难所

[baɪ]	[wʌnz]	[frendz]	.
by	**one's**	**friends**	**.**
经过	一个人的	朋友们	.

如果一个人的财富增加，他就会受到朋友们的崇拜和寻求庇护。

[ɪf]	,	[ə'gen]	,	[wʌn]	[ɪz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[wʌn]	[ɪz]	[ə'bændənd]	[baɪ]	[frendz]	[ænd; ənd]
If	**,**	**again**	**,**	**one**	**is**	**deprived**	**of**	**wealth**	**,**	**one**	**is**	**abandoned**	**by**	**friends**	**and**
如果	,	再次	,	一	是	被剥夺的	的	财富	,	一	是	弃	经过	朋友们	和

['relətɪvz]	,
relatives	**,**
亲属	,

如果再次失去财富，被朋友和亲戚抛弃，

[ænd; ənd]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ˌmis'trʌst]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[dɪ'spaɪzd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	.
and	**more**	**than**	**that**	**mistrusted**	**and**	**even**	**despised**	**by**	**them**	**.**
和	更多的	比	那	不信任	和	甚至	被鄙视的	经过	他们	.

不仅如此，他们还对他们抱有怀疑甚至鄙视。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['pɜːfɪktli]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[tuː; tə]	['evə(r)]	[rɪ'geɪn]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[huː]	,
It	**is**	**perfectly**	**impossible**	**for**	**him**	**to**	**ever**	**regain**	**his**	**kingdom**	**,**	**who**	**,**
它	是	完美	不可能的	为了	他	到	曾经	恢复	他的	王国	,	WHO	,

他根本不可能重夺他的王国，

['hævɪŋ]	[ju'naɪtɪd]	[hɪm'self]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,	['lɪvəθ]	['kɒnfɪdəntli]	.	”	-
having	**united**	**himself**	**with**	**his**	**foe**	**,**	**liveth**	**confidently**	**.**	**”**	**'**
拥有	团结的	他自己	和	他的	敌人	,	活着	自信地	.	”	-

他与敌人结盟，反而更加安心了。

"	['sekʃ(ə)n]	-	“
"	**SECTION**	**CXXXVI**	**“**
"	部分	-	“

“第 CXXXVI 节”

-	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[sed]	,	“	['ɪntuː]	[wɒt'evə(r)]	[kə'læməti]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[meɪ]	[feɪl]	,	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[stɪl]
'	**The**	**mother**	**said**	**,**	**“**	**Into**	**whatever**	**calamity**	**a**	**king**	**may**	**fail**	**,**	**he**	**should**	**not**	**still**
-	这	母亲	说	,	“	进入	任何	灾害	一个	国王	可能	失败	,	他	应该	不是	仍然

[bɪ'treɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
betray	**it**	**.**
背叛	它	.

母亲说：“无论国王陷入何种灾难，都不应该背叛它。”

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fraɪt]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	['kɪŋdəm]	,	[ðə; ði]	['ɑːmi]	,	[ðə; ði]
Beholding	**the**	**king**	**afflicted**	**with**	**fright**	**,**	**the**	**whole**	**kingdom**	**,**	**the**	**army**	**,**	**the**
凝视	这	国王	受苦的	和	惊吓	,	这	所有的	王国	,	这	军队	,	这

['kaʊnsələz]	,	[ɔːl]	[jiːld]	[tuː; tə]	[fɪə(r)]	,
counsellors	**,**	**all**	**yield**	**to**	**fear**	**,**
咨询师	,	全部	屈服	到	害怕	,

看到国王惊恐万分，整个国家、军队、谋士们都屈服于恐惧之中。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	[bɪ'kʌm]	[ˌdɪsju'naɪtɪd]	.
and	**all**	**the**	**subjects**	**become**	**disunited**	**.**
和	全部	这	主题	变得	分裂的	.

所有臣民都分崩离析。

[sʌm; səm]	[gəʊ]	[ænd; ənd]	[ɪm'breɪs]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	;	['ʌðə(r)z]	['sɪmpli]	[ə'bændən]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	;	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[ə'gen]	,
Some	**go**	**and**	**embrace**	**the**	**side**	**of**	**the**	**enemy**	**;**	**others**	**simply**	**abandon**	**the**	**king**	**;**	**and**	**others**	**again**	**,**
一些	去	和	拥抱	这	边	的	这	敌人	;	其他的	简单地	放弃	这	国王	;	和	其他的	再次	,

有些人投靠敌人；有些人干脆背弃国王；还有些人……

[ðæt]	[hæd; həd]	[bɪ'fɔː(r)]	[biːn]	[hjuː'mɪlieɪtɪd]	,	[straɪv]	[tuː; tə]	[straɪk]	.
that	**had**	**before**	**been**	**humiliated**	**,**	**strive**	**to**	**strike**	**.**
那	有	前	到过	受辱	,	努力	到	罢工	.

曾经遭受羞辱的人，要奋起反击。

[ðeɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪntɪmət]	[frendz]	[weɪt]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	,
They	**,**	**however**	**,**	**that**	**are**	**intimate**	**friends**	**wait**	**by**	**his**	**side**	**,**
他们	,	然而	,	那	是	亲密的	朋友们	等待	经过	他的	边	,

然而，那些与他关系亲密的朋友却一直守候在他身边。

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['welfeə(r)]	[jet]	[frɒm; frəm]	[ˌɪnə'bɪləti]	[tuː; tə]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	[weɪt]	['helpləsli]	,
and	**though**	**desiring**	**his**	**welfare**	**yet**	**from**	**inability**	**to**	**do**	**anything**	**wait**	**helplessly**	**,**
和	尽管	渴望	他的	福利	然而	从	无力	到	做	任何事物	等待	无助地	,

虽然渴望他平安，但由于无能为力，只能无奈地等待。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[kaʊ]	[huːz]	[kɑːf]	[hæθ]	[biːn]	['teðə]	.
like	**a**	**cow**	**whose**	**calf**	**hath**	**been**	**tethered**	**.**
喜欢	一个	奶牛	谁	小牛	有	到过	系绳	.

就像一头小牛被拴住的母牛。

[æz; əz]	[frendz]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[frendz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	,
As	**friends**	**grieve**	**for**	**friends**	**that**	**are**	**plunged**	**into**	**distress**	**,**
作为	朋友们	悲伤	为了	朋友们	那	是	暴跌	进入	痛苦	,

当朋友们为陷入困境的朋友感到悲痛时，

[səʊ]	[ðəʊz]	[wel]	-	['wɪʃə]	['ɔːlsəʊ]	[griːv]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðeə(r)]	[lɔːd]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[griːf]	.
so	**those**	**well**	**-**	**wishers**	**also**	**grieve**	**upon**	**beholding**	**their**	**lord**	**plunged**	**into**	**grief**	**.**
所以	那些	出色地	-	许愿者	还	悲伤	之上	凝视	他们的	主	暴跌	进入	悲伤	.

所以，那些关心他们的人看到他们的主陷入悲痛之中，也感到悲痛。

['iːv(ə)n]	[ðaʊ]	[hæst]	['meni]	[frendz]	[huːm]	[ðaʊ]	[hædst]	['wɜːʃɪp]	[bɪ'fɔː(r)]	.
Even	**thou**	**hast**	**many**	**friends**	**whom**	**thou**	**hadst**	**worshipped**	**before**	**.**
甚至	你	哈斯特	许多	朋友们	谁	你	哈斯特	崇拜	前	.

你甚至还有许多你以前崇拜过的朋友。

['iːv(ə)n]	[ðaʊ]	[hæst]	['meni]	[frendz]	['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[hɑːt]	,
Even	**thou**	**hast**	**many**	**friends**	**after**	**thy**	**heart**	**,**
甚至	你	哈斯特	许多	朋友们	后	你的	心	,

即使你有很多知己好友，

[huː]	[fiːl]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[huː]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[kə'læmitiz]	[ɒn]	[ðəm'selvz]	.
who	**feel**	**for**	**thy**	**kingdom**	**and**	**who**	**desire**	**to**	**take**	**a**	**state**	**of**	**thy**	**calamities**	**on**	**themselves**	**.**
WHO	感觉	为了	你的	王国	和	WHO	欲望	到	拿	一个	状态	的	你的	灾难	在	他们自己	.

他们怜悯你的国度，渴望承受你的灾难。

[duː; də]	[nɒt]	['fraɪt(ə)n]	[ðəʊz]	[frendz]	,
Do	**not**	**frighten**	**those**	**friends**	**,**
做	不是	吓唬	那些	朋友们	,

不要吓到那些朋友。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt]['sʌfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'bændən] [ðiː] [ɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
and do not suffer them to abandon thee on beholding thee afflicted with fear .
和 做 不是 遭受 他们 到 放弃 你 在 凝视 你 受苦的 和 害怕 .

不要让他们看到你因恐惧而离弃你。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][test] [ðaɪ] [mait] , ['mænlinəs] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ]
Desiring to test thy might , manliness , and understanding , and wishing also
渴望 到 测试 你的 可能 , 男子气概 , 和 理解 , 和 祝 还
[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðiː] ,
to encourage thee ,
到 鼓励 你 ,

想要考验你的力量、勇气和理解力，也想鼓励你，

[ai][hæv; həv] [sed] [ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðaɪ] ['enədʒi] .
I have said all this for enhancing thy energy .
我 有 说 全部 这 为了 增强 你的 活力 .

我说这些都是为了增强你的精力。

[ɪf] [ðaʊ] [ʌndə'stænd] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl][ai][hæv; həv] [sed] [ə'pɪəz] ['prɒpə(r)]
If thou understandest what I have said , and if all I have said appears proper
如果 你 理解 什么 我 有 说 , 和 如果 全部 我 有 说 出现 恰当的
[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
and sufficient ,
和 充足的 ,

如果你理解了我所说的话，并且如果我所说的一切都显得恰当且充分，

[ðen] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['mʌstə(r)] [ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][gɜːd] [ʌp] [ðaɪ] [lɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
then , O Sanjaya , muster thy patience and gird up thy loins for victory .
然后 , 哦 桑贾亚 , 鼓起 你的 耐心 和 格栅 向上 你的 腰肉 为了 胜利 .

那么，桑贾亚啊，振作起来，做好胜利的准备吧。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['treʒə(r)] - ['haʊzɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
We have a large number of treasure - houses unknown to thee .
我们 有 一个 大的 数字 的 宝藏 - 房屋 未知 到 你 .

我们拥有许多你所不知道的宝库。

[ai] [ə'ləʊn] [nəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] .
I alone know of their existence , and no other person .
我 独自的 知道 的 他们的 存在 , 和 不 其他 人 .

只有我知道它们的存在，其他人一概不知。

[ai] [wɪl] [pleɪs] [ɔːl] [ðiːz] [æt; ət] [ðaɪ] [dɪ'spəʊz(ə)l] .
I will place all these at thy disposal .
我 将要 地方 全部 这些 在 你的 处理 .

我会把所有这些都交给你支配。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Thou hast also , O Sanjaya ,
你 哈斯特 还 , 哦 桑贾亚 ,

你也有，哦，桑贾亚，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [frend] [huː] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] [dʒɔɪz][ænd; ənd][wəu] , [ænd; ənd] [huː]
more than one friend who sympathise with thee in thy joys and woes , and who
更多的 比 一 朋友 WHO 同情 和 你 在 你的 喜悦 和 烦恼 , 和 WHO
,
,
,

不止一位朋友会同情你的喜怒哀乐，并且，

[əʊ]['hɪərəʊ] , ['nevə(r)] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
O hero , never retreat from the field of battle .
哦 英雄 , 绝不 撤退 从 这 场地 的 战斗 .

英雄啊，永远不要从战场上撤退。

[əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , ['ælaɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
O grinder of foes , allies such as these ,
哦 磨床 的 敌人 , 盟国 这样的 作为 这些 ,

哦，敌人的粉碎者，像这些盟友一样的粉碎者，

['ɔːlweɪz] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['feɪθf(ə)l] ['kaʊnsələz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['siːkɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
always play the part of faithful counsellors to a person who seeketh his own
总是 玩 这 部分 的 忠实 咨询师 到 一个 人 WHO 寻求 他的 自己的
['welfeə(r)][ænd; ənd][dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] . ” -
welfare and desireth to acquire what is agreeable to himself . ” '
福利 和 渴望 到 获得 什么 是 同意 到 他自己 . ” -

要始终扮演忠实顾问的角色，帮助那些追求自身利益、渴望获得自己所喜欢的东西的人。

“ ['kʊnti] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['eksələnt] [wɜːdz]
“ Kunti continued , ' Hearing this speech of his mother fraught with excellent words
“ 昆蒂 持续 , - 听力 这 演讲 的 他的 母亲 充满危机 和 出色的 字
[ænd; ənd] [sens] ,
and sense ,
和 感觉 ,

昆蒂继续说道：“听到母亲这番充满精辟言辞和深刻见解的讲话，

[ðə; ði][dɪ'speə(r)] [ðæt] [hæd; həd][ˌoʊvər'teɪkən][sændʒaɪəs] [hɑːt] [left] ['ɪnstəntli] ,
the despair that had overtaken Sanjaya's heart left instantly ,
这 绝望 那 有 被超越 桑贾亚的 心 左边 即刻 ,

桑贾亚心中原本的绝望瞬间消失了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
although that prince was not gifted with great intelligence .
虽然 那 王子 曾是 不是 天才 和 伟大的 智力 .

虽然那位王子并非天资聪颖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [sed] ,
And the son said ,
和 这 儿子 说 ,

儿子说：

“ [wen] [ai][hæv; həv] [ðiː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][maɪ]['fjuːtʃə(r)]['welfeə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]
“ When I have thee that are so observant of my future welfare for my
“ 什么时候 我 有 你 那 是 所以 观察者 的 我的 未来 福利 为了 我的
[gaɪd] ,
guide ,
指导 ,

“当我有你这样一位如此关注我未来福祉的人作为我的向导时，

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] ['aɪðə(r)] ['reskjuː] [maɪ] [pə'tɜːnl] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ɪz] [sʌŋk] [ɪn]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] ['perɪʃ] [ɪn]
I shall certainly either rescue my paternal kingdom that is sunk in water or perish in
我 将 当然 任何一个 救援 我的 父系 王国 那 是 沉没 在 水 或者 沦 在
[ðə; ði] [ə'tempt] .
the attempt .
这 试图 .

我要么拯救沉入水中的父辈王国，要么在尝试中丧命。

['djʊərɪŋ] [ðaɪ] ['dɪskɔːs] [ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ]['saɪlənt]['lɪsənə(r)] .
During thy discourse I was almost a silent listener .
期间 你的 话语 我 曾是 几乎 一个 沉默的 听众 .

在你讲话的过程中，我几乎全程保持沉默。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][ai] [ˌɪntə'pəʊzd] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Now and then only I interposed a word .
现在 和 然后 仅有的 我 插入 一个 单词 .

我偶尔才会插句话。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [haʊˈevə(r)] , [ˈəʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ðiː] [aʊt] ,
It was , however , only with the view of drawing thee out ,
它 曾是 , 然而 , 仅有的 和 这 看法 的 绘画 你 出去 ,

然而，这只是为了引你出来而已。

[səʊ] [ðæt] [ai] [mait] [hɪə(r)][mɔː(r)][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
so that I might hear more on the subject .
所以 那 我 可能 听到 更多的 在 这 主题 .

这样我就可以听到更多关于这个话题的信息。

[ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ˈseɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][nɒt] [ˈseɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈdrɪŋkɪŋ]
I have not been satiated with thy words , like a person not satiated with drinking
我 有 不是 到过 饱足 和 你的 字 , 喜欢 一个 人 不是 饱足 和 喝
[æmˈriːtə] .
amrita .
阿姆里塔 .

你的话语让我意犹未尽，就像饮甘露还不够一样。

[dɪˈraɪvɪŋ] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈælaɪz] , [bɪˈhəʊld] ,
Deriving support from any allies , behold ,
推导 支持 从 任何 盟国 , 看哪 ,

从任何盟友那里获得支持，瞧，

[ai][gɜːd] [ʌp] [maɪ] [lɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈpresɪŋ] [maɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈvɪktəri] . ” -
I gird up my loins for repressing my foes and obtaining victory . ” '
我 格栅 向上 我的 腰肉 为了 压制 我的 敌人 和 获得 胜利 . ” -

我已做好准备，镇压敌人，取得胜利。

“ [ˈkʊnti] [kənˈtɪnjuːd] , - [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɜːdi] [ˈærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
“ Kunti continued , ' Pierced by the wordy arrows of his mother ,
“ 昆蒂 持续 , - 穿孔 经过 这 冗长 箭头 的 他的 母亲 ,

昆蒂继续说道：“被他母亲的言语之箭刺穿了，

[ðə; ði] [sʌn] [raʊzd] [hɪmˈself] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːd] [ɒv; əv] [praʊd] [ˈmet(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvd] [ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz]
the son roused himself like a steed of proud mettle and achieved all that his
这 儿子 唤醒 他自己 喜欢 一个 骏马 的 自豪的 气概 和 已达成 全部 那 他的
[ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .
mother had pointed out .
母亲 有 尖 出去 .

儿子像一匹骄傲而英勇的骏马一样振作起来，实现了母亲所指出的一切。

[wen] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [fəʊz] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [dɪˈspeə(r)] ,
When a king is afflicted by foes and overcome with despair ,
什么时候 一个 国王 是 受苦的 经过 敌人 和 克服 和 绝望 ,

当一位国王被敌人围困，陷入绝望之中时，

[hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm] [hɪə(r)] [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðæt] [ˈenədʒi]
his minister should make him hear this excellent history that enhanceth energy
他的 部长 应该 制作 他 听到 这 出色的 历史 那 增强 活力
[ænd; ənd] [mait] .
and inspireth might .
和 激励 可能 .

他的部长应该让他听听这段精彩的历史，这段历史能增强活力，激发力量。

[ɪnˈdiːd] , [ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [kɔːld] [ˈdʒeɪə][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][baɪ] [ˈevri] [wʌn]
Indeed , this history is called Jaya and should be listened to by every one
的确 , 这 历史 是 称为 贾亚 和 应该 是 听着 到 经过 每一个 一
[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] .
desirous of victory .
渴望 的 胜利 .

事实上，这段历史被称为《胜利史》，每一个渴望胜利的人都应该聆听它。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [meɪ] [suːn] ['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd]
Indeed , having listened to it , one may soon subjugate the whole earth and
的确 , 拥有 听着 到 它 , 一 可能 很快 征服 这 所有的 地球 和
[graɪnd][hɪz; ɪz][fəʊz] .
grind his foes .
研磨 他的 敌人 .

事实上，只要听从了它，就能很快征服整个地球，碾碎他的敌人。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['kɔːzɪθ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk] [sʌn] ,
This history causeth a woman to bring forth a heroic son ,
这 历史 原因 一个 女士 到 带来 前进 一个 英勇 儿子 ,

这段历史促使一位母亲生下了一个英雄儿子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kwɪk] [wɪð] [tʃaɪld] [ðæt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] , ['sɜːt(ə)nli] ['gɪvɛθ] [bɜːθ]
the woman quick with child that listeneth to it repeatedly , certainly giveth birth
这 女士 快的 和 孩子 那 倾听 到 它 反复 , 当然 给予 出生
[tuː; tə][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
to a hero .
到 一个 英雄 .

怀孕不久的妇女反复聆听这首歌，一定会生下一个英雄。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['wʊmən] [ðæt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv]
The Kshatriya woman that listeneth to it bringeth forth a brave son of
这 刹帝利 女士 那 倾听 到 它 带来 前进 一个 勇敢的 儿子 的
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['praʊəs] ,
irresistible prowess ,
无法抗拒 能力 ,

听从此咒语的刹帝利女子会生下一个英勇无畏、所向披靡的儿子。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] ['fɔːməʊst] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] , ['fɔːməʊst] [ɪn] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , ['fɔːməʊst] [ɪn] [ˌlɪbə'ræləti] ,
one that is foremost in learning , foremost in ascetic austerities , foremost in liberality ,
一 那 是 首先 在 学习 , 首先 在 苦行僧 紧缩政策 , 首先 在 自由主义 ,
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ə'setɪsɪzəm] ,
devoted to asceticism ,
奉献 到 禁欲主义 ,

学识渊博，苦行修炼，慷慨大方，致力于苦行主义。

['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] ['brɑːmɪk] ['bjuːti] , [ɪ'njuːm(ə)rəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] , ['reɪdiənt] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ,
blazing forth with Brahmic beauty , enumerable with the good , radiant with effulgence ,
炽烈 前进 和 婆罗门 美丽 , 可枚举的 和 这 好的 , 辐射状 和 光辉 ,
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
endued with great might ,
赋予 和 伟大的 可能 ,

散发着梵天之美，拥有数不尽的善行，散发着光辉，蕴含着强大的力量，

['blesɪd; blest] , [ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ([ɪn]
blessed , a mighty car - warrior , possessed of great intelligence , irresistible (in
蒙福 , 一个 强大的 车 - 战士 , 拥有 的 伟大的 智力 , 无法抗拒 (在
['bæt(ə)l]) , ['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
battle) , ever victorious , invincible ,
战斗) , 曾经 胜利者 , 无敌 ,

受祝福的，强大的汽车战士，拥有极高的智慧，（在战斗中）势不可挡，永远胜利，所向披靡。

[ə; eɪ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] . -
a chastiser of the wicked and a protector of all practisers of virtue . '
一个 惩罚者 的 这 邪恶 和 一个 保护者 的 全部 从业者 的 美德 . -

他是惩恶扬善者的，也是所有行善者的保护者。

" ['sekʃ(ə)n] [sksvaɪaɪ]
" SECTION CXXXVII
" 部分 137

“第 CXXXVII 节

“ ['kʊnti] [sed] , - [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] , [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Kunti said , ' Say unto Arjuna , these words ,
“ 昆蒂 说 , - 说 到 阿朱那 , 这些 字 ,

昆蒂说：“你告诉阿周那这些话，

“ [wen] [ðaʊ] [wɜːt] [brɔːt] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['laɪɪŋ] - [ɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn]
“ when thou wert brought forth in the lying - in room and when I was sitting in
“ 什么时候 你 沃特 带来 前进 在 这 说谎 - 在 房间 和 什么时候 我 曾是 坐着 在
[ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['leɪdɪz] ,
the hermitage surrounded by ladies ,
这 隐居处 包围 经过 女士们 ,

“当你在产房里出生，而我坐在隐居处，被一群女士环绕的时候，

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['kʊnti] ,
a celestial and delightful voice was heard in the sky , saying , ' O Kunti ,
一个 天体 和 愉快 嗓音 曾是 听到 在 这 天空 , 说 , - 哦 昆蒂 ,

天空中传来一个天籁般的声音，说道：“哦，昆蒂，

[ðɪs] [ðaɪ] [sʌn] [wɪl] ['raɪv(ə)l][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] .
this thy son will rival the deity of a thousand eyes .
这 你的 儿子 将要 竞争对手 这 神 的 一个 千 眼睛 .

你这个儿子将与千眼之神匹敌。

[ðɪs] [wʌn] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] .
This one will vanquish in battle all the assembled Kurus .
这 一 将要 征服 在 战斗 全部 这 组装 库鲁斯 .

他将击败所有集结的库鲁族人。

['eɪdɪd] [baɪ] ['biːmə] , [hiː; hi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði]
Aided by Bhima , he will conquer the whole Earth and his fame will touch the
协助 经过 毗摩 , 他 将要 征服 这 所有的 地球 和 他的 名声 将要 触碰 这
['veri] ['hevənz] .
very heavens .
非常 天 .

在毗摩的帮助下，他将征服整个大地，他的名声将传遍天庭。

[wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz][hɪz; ɪz]['ælaɪ] ,
With Vasudeva as his ally ,
和 瓦苏德瓦 作为 他的 盟友 ,

以瓦苏德瓦为盟友，

[hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒst] [pə'tɜːnl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
he will slay the Kurus in battle and recover his lost paternal share in the
他 将要 杀戮 这 库鲁斯 在 战斗 和 恢复 他的 丢失的 父系 分享 在 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

他将在战斗中击败库鲁人，夺回他失去的父辈王国份额。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [hiː; hi] [wɪl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [pə'fɔːm] [θriː] [greɪt]
Endued with great prosperity , he will , with his brothers , perform three great
赋予 和 伟大的 繁荣 , 他 将要 , 和 他的 兄弟 , 履行 三 伟大的
['sækrɪfaɪsɪz] . -
sacrifices . '
牺牲 . -

他将拥有巨大的财富，并与他的兄弟们一起举行三次盛大的祭祀仪式。

" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] ['stedi] , [ɪn] [truːθ] , [ɪz] - , ['ʌðəwaɪz]
" O thou of unfading glory , thou knowest how steady , in truth , is Vibhatsu , otherwise
" 哦 你 的 不褪色 荣耀 , 你 最了解 如何 稳定的 , 在 真相 , 是 - , 否则
[kɔːld] - ,
called Savyasachin ,
称为 - ,

"哦，永不褪色的光辉啊，你深知维巴图（又名萨维亚萨钦）的真正稳固之处。"

[haʊ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [hiː; hi] [ɪz] .
how irresistible he is .
如何 无法抗拒 他 是 .

他真是太有魅力了。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æz; əz] [ðæt] ([sə'lestiəl]) [vɔɪs] [sed] .
O thou of Dasarha's race , let it be as that (celestial) voice said .
哦 你 的 - 种族 , 让 它 是 作为 那 (天体) 嗓音 说 .

达萨拉族的后裔啊，就让那（天上的）声音如是说吧。

[ɪf] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['raɪtʃəsnəs] , [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪl]
If , O thou of Vrishni's race , there is anything like righteousness , those words will
如果 , 哦 你 的 - 种族 , 那里 是 任何事物 喜欢 义 , 那些 字 将要
[biː; bi] [truː] ,
be true ,
是 真的 ,

弗里什尼族人啊，如果世间真有正义可言，那么这些话便是真理。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , ['krɪʃnə] , [ðaʊ] [wɪlt] [ðaɪ'self] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
for then , Krishna , thou wilt thyself accomplish it all .
为了 然后 , 克里希那 , 你 枯萎 你自己 完成 它 全部 .

那时，克里希那，你将亲自完成这一切。

[ai] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [wɒt] [ðæt] [vɔɪs] [sed] .
I do not doubt what that voice said .
我 做 不是 怀疑 什么 那 嗓音 说 .

我丝毫不怀疑那个声音所说的话。

[ai] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] .
I bow to righteousness which is superior to all .
我 弓 到 义 哪个 是 优越的 到 全部 .

我向高于一切的正义致敬。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ðæt] [sə'pɔːrts] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
It is righteousness that supports all creatures .
它 是 义 那 支持 全部 生物 .

正义支撑着万物。

[ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Thou shalt say these words unto Dhananjaya .
你 应 说 这些 字 到 达纳贾亚 .

你要将这些话告诉达纳贾亚。

['ʌntə; 'ʌntu] - [ə'gen] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɜːʃn] , [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] [ðiːz]
Unto Vrikodara again , who is always ready for exertion , thou shalt say these
到 - 再次 , WHO 是 总是 准备好 为了 用力 , 你 应 说 这些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

你还要对总是乐于付出努力的弗里科达拉说这些话：

“ [ðə; ði] [taɪm] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdi] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [ə; eɪ]
“ The time hath come for that in view of which Kshatriya lady bringeth forth a
“ 这 时间 有 来 为了 那 在 看法 的 哪个 刹帝利 女士 带来 前进 一个
[sʌn] !
son !
儿子 !

“时机已到，刹帝利女子将诞下儿子！”

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [men] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv]
They that are foremost among men never become cheerless when they have
他们 那 是 首先 之中 男人 绝不 变得 冷冷清清 什么时候 他们 有
[hɑː'stɪlətiz] [tuː; tə] [weɪdʒ] ” — [ðaʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [biːməs] [maɪnd] [ɪz] .
hostilities to wage ” — Thou knowest what the state of Bhima's mind is .
敌对行动 到 工资 ” — 你 最了解 什么 这 状态 的 比玛的 头脑 是 .

“那些人中佼佼者，在面对战争时从不气馁”——你知道毗摩的内心状态。

[ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪz] ['nevə(r)] ['pæsɪfaɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ik'stə:mineit] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
That grinder of foes is never pacified until he exterminates his foes .
那 磨床 的 敌人 是 绝不 安抚 直到 他 消灭 他的 敌人 .

那个嗜杀成性的家伙，只有彻底消灭敌人，才会罢休。

[ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [nekst] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
Thou shalt , O Madhava , next say unto the auspicious Krishna of great fame ,
你 应 , 哦 马达瓦 , 下一个 说 到 这 吉祥 克里希那 的 伟大的 名声 ,

玛达瓦啊，接下来你要对那位名声显赫、吉祥如意的克里希纳说：

[ðæt] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːnduː] , [huː] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
that daughter - in - law of the high - souled Pandu , who is conversant with the
那 女儿 - 在 - 法律 的 这 高的 - 有灵魂的 潘杜 , WHO 是 熟人 和 这
['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
details of every virtue ,
细节 的 每一个 美德 ,

那位品德高尚的般度王的儿媳，精通各种美德的细节，

[ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] ,
these words , “ O thou that art highly blessed , O thou of noble parentage ,
这些 字 , “ 哦 你 那 艺术 高度 蒙福 , 哦 你 的 高贵 亲子关系 ,

这些话语，“哦，蒙受极大祝福的你，哦，出身高贵的你，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [feɪm] ,
O thou that art endued with great fame ,
哦 你 那 艺术 赋予 和 伟大的 名声 ,

哦，你这拥有巨大名望的人啊！

[ðæt] [bɪ'kʌmɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['ʃoʊɪst] [tə'wɔːdz] [maɪ] [sʌnz] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['wɜːði]
that becoming behaviour which thou always showest towards my sons is , indeed , worthy
那 成为 行为 哪个 你 总是 最 向 我的 儿子们 是 , 的确 , 值得
[ɒv; əv] [ðiː] .
of thee .
的 你 .

你对我儿子们一贯表现出的良好品格，确实配得上你的身份。

” [ðaʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdri:] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd]
” Thou must also say unto the sons of Madri who are always devoted
” 你 必须 还 说 到 这 儿子们 的 马德里 WHO 是 总是 奉献
[tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] ,
to Kshatriya virtues ,
到 刹帝利 美德 ,

“你还要告诉那些始终恪守刹帝利美德的玛德里之子们，

[ðiːz] [wɜːdz] , “ [ˈkʌvət] [jiː; ji][mɔː(r)][ðæn; ðən][laɪf] [ɪtˈself] , [ðəʊz] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkwaɪəd]
these words , “ Covet ye more than life itself , those enjoyments that are acquired
这些 字 , “ 贪图 是的 更多的 比 生活 本身 , 那些 享受 那 是 获得
[baɪ] [ˈpraʊəs] .
by prowess .
经过 能力 .

这些话是：“你们要贪恋生命，胜过贪恋靠武力获得的享乐。”

[ˈɒbdʒɪkts] [wʌn] [baɪ] [ˈpraʊəs] [ˈɔːlweɪz] [pliːz] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ˈlɪvəθ] [əˈkɔːdɪŋ]
Objects won by prowess always please the heart of a person that liveth according
对象 韩元 经过 能力 总是 请 这 心 的 一个 人 那 活着 根据
[tuː; tə] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈpræktɪsɪz] .
to Kshatriya practices .
到 刹帝利 实践 .

按照刹帝利习俗生活的人，总是会因凭借武力获得的物品而感到愉悦。

[ɪnˈgeɪdʒd] [æz; əz][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [əˈkwaɪərɪŋ] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] ,
Engaged as ye are in acquiring every kind of virtue ,
已订婚的 作为 是的 是 在 收购 每一个 种类 的 美德 ,

你们致力于获得各种美德，

[bɪˈfɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [əˈdrest] [ɪn][ˈkruːəl][ænd; ənd] [əˈbjuːsɪv]
before your eyes the princess of Panchala was addressed in cruel and abusive
前 你的 眼睛 这 公主 的 - 曾是 已解决 在 残忍的 和 虐待
[ˈepəˌθets] .
epithets .
绰号 .

在你眼前，般遮罗公主被人用残酷侮辱性的词语称呼。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [fəˈgɪv] [ðæt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ?
Who is there that can forgive that insult ?
WHO 是 那里 那 能 原谅 那 侮辱 ?

谁能原谅这种侮辱?

[ðə; ði] [ˌdeprɪˈveɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkɪŋdəm] [griːvd] [ˌem ˈiː] [nɒt] .
The deprivation of their kingdom grieved me not .
这 剥夺 的 他们的 王国 伤心 我 不是 .

他们的王国被剥夺，我并不感到悲伤。

[ðeə(r)] [dɪˈfiːt] [æt; ət] [daɪs] [griːvd] [ˌem ˈiː] [nɒt] .
Their defeat at dice grieved me not .
他们的 击败 在 骰子 伤心 我 不是 .

他们掷骰子输了，我并不难过。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈnəʊb(ə)l][ænd; ənd][feə(r)][draʊˈpɑːdiː] , [haʊˈevə(r)] , [waɪl] [ˈwiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
But that noble and fair Draupadi , however , while weeping in the midst of
但 那 高贵 和 公平的 德罗波蒂 , 然而 , 尽管 哭泣 在 这 中间 的
[ðə; ði] [əˈsembli] ,
the assembly ,
这 集会 ,

然而，那位高贵美丽的德罗波蒂却在众人面前哭泣时，

[hæd; həd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðəʊz] [ˈkruːəl][ænd; ənd] [ɪnˈsʌltɪŋ] [wɜːdz] [ɪz] [wɒt] [ˌem ˈiː][məʊst] .
had to hear those cruel and insulting words is what grieveth me most .
有 到 听到 那些 残忍的 和 侮辱 字 是 什么 悲伤 我 最多 .

最让我难过的是听到那些残酷无情的侮辱性话语。

[ə'læs] , [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪʃnə] , ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] , [faʊnd] [nəʊ]
Alas , exceedingly beautiful Krishna , ever devoted to Kshatriya virtues , found no
唉 , 非常 美丽的 克里希那 , 曾经 奉献 到 刹帝利 美德 , 成立 不
[prə'tektə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
protector on that occasion ,
保护者 在 那 场合 ,

唉，英俊无比的克里希纳，一向恪守刹帝利的德行，在那场劫难中却找不到保护者。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wedɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['paʊəf(ə)l] [prə'tektər] .
though she was wedded to such powerful protectors .
尽管 她 曾是 已婚 到 这样的 强大的 保护者 .

尽管她嫁给了如此强大的保护者。

” [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['ɑːdʒunə] ,
” O thou of mighty arms , say unto that tiger among men , Arjuna ,
” 哦 你 的 强大的 武器 , 说 到 那 老虎 之中 男人 , 阿朱那 ,

“你这臂力强大的勇士啊，对那人中之虎阿周那说：”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
that foremost of all wielders of weapons ,
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

在所有武器使用者中，最杰出的

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [tred] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [draʊ'pɑːdiː] .
that he should always tread in the path that may be pointed out by Draupadi .
那 他 应该 总是 踏 在 这 小路 那 可能 是 尖 出去 经过 德罗波蒂 .

他应该始终走在德罗波蒂指引的道路上。

[ðaʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] , ['keɪsəvə] , [ðæt] ['biːmə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , — [ðæt] [peə(r)] [ɒv; əv]
Thou knowest it very well , Kesava , that Bhima and Arjuna , — that pair of
你 最了解 它 非常 出色地 , kesava , 那 毗摩 和 阿朱那 , — 那 一对 的
[fɪəs] [ænd; ənd] [ɔːl] - [di'strɔi] ['jʌmə] ,
fierce and all - destroying Yamas ,
凶猛的 和 全部 - 摧毁 阎摩 ,

凯沙瓦，你很清楚，毗摩和阿周那——那对凶猛残暴、毁灭一切的阎摩——

[ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [gəʊ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
are capable of making the very gods go the way of all creatures .
是 有能力的 的 制作 这 非常 神 去 这 方式 的 全部 生物 .

甚至能让神明也沦为凡人。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] ([ðeə(r)] [waɪf]) ['krɪʃnə] [wɒz; wəz] [drægd] ['ɪntuː]
Is not this an insult to them that (their wife) Krishna was dragged into
是 不是 这 一个 侮辱 到 他们 那 (他们的 妻子) 克里希那 曾是 拖拽 进入
[ðə; ði] [ə'sembli] ?
the assembly ?
这 集会 ?

将他们的妻子克里希纳拖进集会，这难道不是对他们的侮辱吗？

[əʊ] ['keɪsəvə] ,
O Kesava ,
哦 kesava ,

哦，凯萨瓦，

[rɪ'kɔːl] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'membrəns] [ɔːl] [ðəʊz] ['kruːəl] [ænd; ənd] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ðæt] - [sed]
recall to their remembrance all those cruel and harsh words that Dussasana said
记起 到 他们的 纪念 全部 那些 残忍的 和 残酷的 字 那 - 说
['ʌntə; 'ʌntu] ['biːmə] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [reɪs] .
unto Bhima in the very presence of all the warriors of Kuru's race .
到 毗摩 在 这 非常 在场 的 全部 这 战士 的 - 种族 .

让他们回想起杜沙沙那当着俱卢族所有战士的面，对毗摩说的那些残酷无情的话语。

[ɪn'kwaɪə(r)]	(	[ɪn]	[maɪ]	[neɪm]	)	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['welfeə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	.
Enquire	**(**	**in**	**my**	**name**	**)**	**after**	**the**	**welfare**	**of**	**the**	**Pandavas**	**with**	**their**	**children**	**and**	**Krishna**	**.**
查询	（	在	我的	姓名	）	后	这	福利	的	这	般度族五兄弟	和	他们的	孩子们	和	克里希那	.

（以我的名义）询问般度族及其子女和克里希纳的安危。

[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	-	,	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[wel]	.
Say	**unto**	**them**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**that**	**I**	**am**	**well**	**.**
说	到	他们	,	哦	-	,	那	我	是	出色地	.

贾纳尔达纳啊，请告诉他们我平安无事。

[gəʊ]	[ðaʊ]	[ɒn]	[ðaɪ]	[ɔː'spɪʃəs]	[wei]	,	[ænd; ənd]	[prə'tekt]	[maɪ]	[sʌnz]	!	-
Go	**thou**	**on**	**thy**	**auspicious**	**way**	**,**	**and**	**protect**	**my**	**sons**	**!**	**'**
去	你	在	你的	吉祥	方式	,	和	保护	我的	儿子们	！	-

踏上你吉祥的旅程，保护我的儿子们！

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[səˈljuːt, sɑːˈluːte]	[ænd; ənd]	['wɔːkɪŋ]	[raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Saluting**	**and**	**walking**	**round**	**her**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	敬礼	和	步行	圆形的	她	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“向她敬礼并绕她走一圈，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['krɪʃnə]	[huːz]	[geɪt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[mə'dʒestɪk]	[geɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['laɪən]	,
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Krishna**	**whose**	**gait**	**resembled**	**the**	**majestic**	**gait**	**of**	**the**	**lion**	**,**
这	强大的	-	武装	克里希那	谁	步态	类似	这	雄伟	步态	的	这	狮子	,

拥有强壮臂膀的克里希纳，步态如同雄狮般威武雄壮。

[ðen]	['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	[ə'bəʊd]	.
then	**issued**	**out**	**of**	**Pritha's**	**abode**	**.**
然后	发布	出去	的	-	住所	.

然后从普里塔的住所出来。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ðen]	[dɪs'mɪst]	[ðəʊz]	[tʃiːfs]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[wɪð]	['biːʃmə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	(	[huː]	[hæd; həd]	['fɒləʊd]	[hɪm]	)	,
And	**he**	**then**	**dismissed**	**those**	**chiefs**	**among**	**the**	**Kurus**	**with**	**Bhishma**	**at**	**their**	**head**	**(**	**who**	**had**	**followed**	**him**	**)**	**,**
和	他	然后	解雇	那些	酋长们	之中	这	库鲁斯	和	毗湿摩	在	他们的	头	（	WHO	有	随后	他	）	,

然后，他遣散了以毗湿摩为首的俱卢族首领们（他们曾跟随他）。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	['kɑːrnə]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['tʃæriət]	,	[left]	(	[ðə; ði]	['kʊruː]	['sɪti]	)	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	-	.
and	**taking**	**Karna**	**upon**	**his**	**chariot**	**,**	**left**	**(**	**the**	**Kuru**	**city**	**)**	**,**	**accompanied**	**by**	**Satyaki**	**.**
和	采取	卡尔纳	之上	他的	战车	,	左边	（	这	库鲁	城市	）	,	伴随	经过	-	.

带着迦尔纳坐上战车，离开了（俱卢城），萨蒂亚基陪伴在侧。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[hæd; həd]	[dɪ'pɑːtɪd]	,
And	**after**	**he**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**had**	**departed**	**,**
和	后	他	的	-	种族	有	已离开	,

在他（达萨拉族人）离开之后，

[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[tɔːk]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	[ænd; ənd]	['mɑːvələs]	['ɪnsɪdənt]	[kə'nektɪd]	[wɪð]	[hɪm]	.
the	**Kurus**	**assembled**	**together**	**and**	**began**	**to**	**talk**	**of**	**that**	**highly**	**wonderful**	**and**	**marvellous**	**incident**	**connected**	**with**	**him**	**.**
这	库鲁斯	组装	一起	和	开始	到	讲话	的	那	高度	精彩的	和	奇妙	事件	连接	和	他	.

库鲁人聚集在一起，开始谈论与他有关的那件非常奇妙、非常神奇的事情。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[sed]	,	-	[ˌəʊvəˈkʌm]	[wɪð]	[ˈɪɡnərəns]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[hæθ]	[biːn]	[ɪnˈtæŋɡld]	[ɪn]
And	**they**	**said**	**,**	**'**	**Overcome**	**with**	**ignorance**	**,**	**the**	**whole**	**earth**	**hath**	**been**	**entangled**	**in**
和	他们	说	,	-	克服	和	无知	,	这	所有的	地球	有	到过	纠缠	在

[ðə; ði]	[ˈmeʃɪz]	[ɒv; əv]	[deθ]	!
the	**meshes**	**of**	**death**	**!**
这	网格	的	死亡	!

他们说：“全地因无知而陷入死亡的罗网之中！”

-	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ˈɔːlsəʊ]	[sed]	,	-	[θruː]	-	[ˈfɒli]	,	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[duːmd]	[tuː; tə]
'	**And**	**they**	**also**	**said**	**,**	**'**	**Through**	**Duryodhana's**	**folly**	**,**	**all**	**this**	**is**	**doomed**	**to**
-	和	他们	还	说	,	-	通过	-	蠢事	,	全部	这	是	注定失败	到

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	.	-
destruction	**.**	**'**
破坏	.	-

他们还说：“由于杜尤达纳的愚蠢行为，这一切注定要毁灭。”

“	[ˈhævɪŋ]	[ˈɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[ˈkʊruː]	)	[ˈsɪti]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[pˈɜːsənz]	[prəˈsiːdid]	,
“	**Having**	**issued**	**out**	**of**	**the**	**(**	**Kuru**	**)**	**city**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**persons**	**proceeded**	**,**
“	拥有	发布	出去	的	这	（	库鲁	）	城市	,	那	首先	的	人	继续	,

“离开（库鲁）城后，最先出发的人继续前进，

[diˈlibərət]	[wɪð]	[ˈkɑːrnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	.
deliberating	**with**	**Karna**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
深思熟虑	和	卡尔纳	为了	一个	长的	时间	.

与迦尔纳进行了长时间的商议。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[dɪˈlaɪtər]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈjɑːdəˌvɑːz]	[ðen]	[dɪsˈmɪst]	[ˈkɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]
And	**that**	**delighter**	**of**	**all**	**the**	**Yadavas**	**then**	**dismissed**	**Karna**	**and**	**urged**	**his**
和	那	令人愉悦的	的	全部	这	雅达瓦	然后	解雇	卡尔纳	和	敦促	他的

[stiːd]	[tuː; tə]	[ˈɡreɪtə(r)]	[spiːd]	.
steeds	**to**	**greater**	**speed**	**.**
马匹	到	更大的	速度	.

这位令所有雅度族人都感到愉悦的英雄，随后遣走了迦尔纳，并催促他的坐骑跑得更快。

[ænd; ənd]	[ˈdrɪvn]	[baɪ]	-	,	[ðəʊz]	[swɪft]	[ˈkɔːsə(r)]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈtempɪst]
And	**driven**	**by**	**Daruka**	**,**	**those**	**swift**	**coursers**	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**tempest**
和	驱动	经过	-	,	那些	迅速	课程	赋予	和	这	速度	的	这	暴风雨

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,
of	**the**	**mind**	**,**
的	这	头脑	,

在达鲁卡的驱使下，那些迅捷的骏马，拥有着心灵风暴般的速度。

[went]	[ɒn]	[æz; əz]	[ɪf]	[ˈdrɪŋkɪŋ]	[ðə; ði]	[skaɪz]	.
went	**on**	**as**	**if**	**drinking**	**the**	**skies**	**.**
去	在	作为	如果	喝	这	天空	.

仿佛要将天空饮尽。

[ænd; ənd]	[ˈkwɪkli]	[ˈtrævɝsɪŋ]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[wei]	[laɪk]	[fliːt]	[hɔːks]	,	[ðeɪ]	[riːtʃt]	-	[ˈveri]
And	**quickly**	**traversing**	**a**	**long**	**way**	**like**	**fleet**	**hawks**	**,**	**they**	**reached**	**Upaplavya**	**very**
和	迅速地	穿越	一个	长的	方式	喜欢	舰队	老鹰	,	他们	达到	-	非常

[suːn]	,
soon	**,**
很快	,

他们像舰队中的雄鹰一样迅速穿越漫长的路程，很快就到达了乌帕普拉维亚。

[ˈbeərɪŋ]	[ðə; ði]	[wˈiːldɐ]	[ɒv; əv]	[sɝæŋɡə]	.
bearing	**the**	**wielder**	**of**	**Saranga**	**.**
轴承	这	持有者	的	萨兰加	.

扛着萨朗加的持有者。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXVIII
" 部分 -

“第一百三十八节”

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Vaisampayana said , “ Hearing the words of Kunti , the mighty car - warriors ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这 字 的 昆蒂 , 这 强大的 车 - 战士 ,
['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] ,
Bhishma and Drona ,
毗湿摩 和 德罗纳 ,

毗耶娑婆耶那说道：“听了昆蒂的话，强大的战车战士毗湿摩和德罗那……”

[ðen] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - [hæst] [ðaʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)]
then spoke these words unto the disobedient Duryodhana , ' Hast thou , O tiger
然后 辐 这些 字 到 这 忤 杜尤达纳 , - 哈斯特 你 , 哦 老虎
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

然后他对不服从的杜尤达纳说道：“你这人中之虎啊，难道没有……

[hɜːd] [ðə; ði] [fɪəs] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] , ['eksələnt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
heard the fierce words of grave import , excellent and consistent with virtue ,
听到 这 凶猛的 字 的 严重 进口 , 出色的 和 持续的 和 美德 ,

听到了那些意义重大、言辞激烈的话语，这些话语既精彩又符合美德。

[ðæt] ['kʊnti] [hæd; həd]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ?
that Kunti had spoken in the presence of Krishna ?
那 昆蒂 有 说 在 这 在场 的 克里希那 ?

昆蒂曾在克里希纳面前说过话吗?

[hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pruːvd] [baɪ]
Her sons will act according to them , especially as they are approved by
她 儿子们 将要 行为 根据 到 他们 , 尤其 作为 他们 是 得到正式认可的 经过
[ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Vasudeva .
瓦苏德瓦 .

她的儿子们会按照他们的意愿行事，尤其是当他们得到瓦苏德瓦的认可时。

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [dɪ'zɪst] , [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] (
O Kaurava , they will not assuredly desist , without their share of the kingdom (
哦 俱卢族 , 他们 将要 不是 当然 停止 , 没有 他们的 分享 的 这 王国 (
['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm]) .
being given to them) .
存在 给定 到 他们) .

俱卢族啊，除非他们得到他们应得的王国份额，否则他们绝不会罢休。

[ðaʊ] [hæst] [ɪn'flɪktɪd] [mʌtʃ] [peɪn] [ɒn] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
Thou hast inflicted much pain on the sons of Pritha .
你 哈斯特 造成的 很多 疼痛 在 这 儿子们 的 普里塔 .

你给普里塔的儿子们带来了许多痛苦。

[ænd; ənd][draʊ'pɑːdiː]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] .
And Draupadi also was afflicted by thee in the assembly .
和 德罗波蒂 还 曾是 受苦的 经过 你 在 这 集会 .

在集会上，德罗波蒂也因你而受苦。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
They were , however ,
他们 是 , 然而 ,

然而，他们是……

[baʊnd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ]
bound then by the bounds of truth and it was for this that they
边界 然后 经过 这 界限 的 真相 和 它 曾是 为了 这 那 他们
['tɒləreɪtɪd] [ðæt] ['triːtmənt] .
tolerated that treatment .
容忍 那 治疗 .

当时他们受到真理的约束，也正因如此，他们才容忍了那种待遇。

[əb'teɪnɪŋ] ['ɑːdʒunə] [naʊ] , [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['evri] ['wepən] , [ænd; ənd] ['biːmə] [ɒv; əv] [fɜːm]
Obtaining Arjuna now , who is skilled in every weapon , and Bhima of firm
获得 阿朱那 现在 , WHO 是 熟练 在 每一个 武器 , 和 毗摩 的 公司
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
resolution ,
解决 ,

现在得到精通各种武器的阿周那，以及意志坚定的毗摩，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ([ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]) ['kwivə] ,
and Gandiva and the couple of (inexhaustible) quivers ,
和 - 和 这 夫妻 的 (取之不尽的) 箭筒 ,

还有甘迪瓦和那对（取之不尽的）箭筒，

[ænd; ənd] [ðæt] [kɑː(r)] ([ɒv; əv]['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd] [ðæt] ['bænə(r)] (['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp]
and that car (of Arjuna) and that banner (bearing the device of the ape
和 那 车 (的 阿朱那) 和 那 横幅 (轴承 这 设备 的 这 猿
) ,
) ,
) ,

还有那辆（阿朱那的）战车和那面（绘有猿猴图案的）旗帜，

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ænd; ənd]
and Nakula and Sahadeva , both endued with great might and energy , and
和 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 两个都 赋予 和 伟大的 可能 和 活力 , 和
[ˌvɑːsuː'deɪvə]['ɔːlsəʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['ælaɪz] ,
Vasudeva also , as his allies ,
瓦苏德瓦 还 , 作为 他的 盟国 ,

还有纳库拉和萨哈德瓦，他们都拥有强大的力量和精力，以及瓦苏德瓦，作为他的盟友，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] ([ðiː]) .
Yudhishthira will not forgive (thee) .
尤迪什提拉 将要 不是 原谅 (你) .

尤迪什提拉不会原谅你。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
O mighty - armed one ,
哦 强大的 - 武装 一 ,

哦，臂力强大的人，

[ðaʊ] [hæst] ['witnis] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] [haʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːdʒunə] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuː 'es][ɔːl][ɪn]['bæt(ə)l]
thou hast witnessed with thy own eyes how intelligent Arjuna vanquished us all in battle
你 哈斯特 目击者 和 你的 自己的 眼睛 如何 聪明的 阿朱那 战败者 我们 全部 在 战斗
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

你亲眼目睹了智慧超群的阿周那是如何在战场上击败我们所有人的。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
in the city of Virata .
在 这 城市 的 病毒 .

在维拉塔市。

[ɪn'diːd]	,	['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ðæt]	[eɪp]	-	['bænəd]	(	['wɒriə(r)]	)	[kən'sjuːmd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[fɪəs]	['wepənz]
Indeed	**,**	**after**	**this**	**,**	**that**	**Ape**	**-**	**bannered**	**(**	**warrior**	**)**	**consumed**	**in**	**battle**	**,**	**taking**	**up**	**his**	**fierce**	**weapons**
的确	,	后	这	,	那	猿	-	横幅	(	战士	)	消耗	在	战斗	,	采取	向上	他的	凶猛的	武器

此后，那位头戴猿猴旗帜的战士便投入战斗，拿起他凶猛的武器。

[ðəʊz]	[dænɑːvəz]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[diːdz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	-	.
those	**Danavas**	**of**	**terrible**	**deeds**	**called**	**the**	**Nivatakavachas**	**.**
那些	达纳瓦斯	的	糟糕的	契约	称为	这	-	.

那些犯下滔天罪行的达纳瓦人被称为尼瓦塔卡瓦查斯人。

[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]	['kæt(ə)l]	,	[wen]	['kæptʃəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]
On	**the**	**occasion**	**also**	**of**	**the**	**tale**	**of**	**cattle**	**,**	**when**	**captured**	**by**	**the**	**Gandharvas**
在	这	场合	还	的	这	故事	的	牛	,	什么时候	捕获	经过	这	乾闼婆

也借着牛的故事，当牛被乾闼婆俘虏时，

[ðɪs]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ðaɪ]	['kaʊnsələz]	[ænd; ənd]	[ðaɪ'self]	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðaɪ]	[kɑː(r)]	,
this	**Karna**	**and**	**all**	**these**	**thy**	**counsellors**	**and**	**thyself**	**accoutred**	**in**	**mail**	**and**	**on**	**thy**	**car**	**,**
这	卡尔纳	和	全部	这些	你的	咨询师	和	你自己	配备	在	邮件	和	在	你的	车	,

迦尔纳，以及你所有的谋士和你本人，都身着铠甲，乘坐战车。

[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	['lɪbəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[grɑːsp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[baɪ]	[ðæt]	['ɑːdʒunə]	.
were	**all**	**liberated**	**from**	**the**	**grasp**	**of**	**the**	**Gandharvas**	**by**	**that**	**Arjuna**	**.**
是	全部	解放	从	这	抓牢	的	这	乾闼婆	经过	那	阿朱那	.

他们都因阿周那的缘故而从乾闼婆手中解救出来。

[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[pruːf]	.
That	**is**	**a**	**sufficient**	**proof**	**.**
那	是	一个	充足的	证明	.

这已是充分的证据。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]
Therefore	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**with**	**all**	**thy**	**brothers**	**make**	**peace**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**
所以	,	哦	首先	的	这	-	,	和	全部	你的	兄弟	制作	和平	和	这	儿子们	的	潘杜

因此，婆罗多族的领袖啊，请与你的兄弟们一起与般度之子们和好。

[seɪv]	[ðɪs]	[həʊl]	[ɜːθ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃənz]	[dʒɔːz]	.
Save	**this**	**whole**	**earth**	**from**	**the**	**Destruction's**	**jaws**	**.**
节省	这	所有的	地球	从	这	毁灭的	下颚	.

拯救地球，使其免遭毁灭之灾。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪz]	[ðaɪ]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	,	['vɜːtʃuəs]	[ɪn]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,	[ə'fekʃənət]	[tə'wɔːdz]	[ðiː]	,	[swiːt]	-	[spiːtʃt]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪd]	.
Yudhishthira	**is**	**thy**	**elder**	**brother**	**,**	**virtuous**	**in**	**behaviour**	**,**	**affectionate**	**towards**	**thee**	**,**	**sweet**	**-**	**speeched**	**and**	**learned**	**.**
尤迪什提拉	是	你的	长老	兄弟	,	有德行的	在	行为	,	亲热	向	你	,	甜的	-	演讲	和	学习	.

尤迪什提拉是你的兄长，品德高尚，对你慈爱，说话温和，学识渊博。

[ə'bændənɪŋ]	[ðaɪ]	['sɪnfl]	[ɪn'tenʃ(ə)nz]	,	[ju'naɪt]	[ðaɪ'self]	[wɪð]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]
Abandoning	**thy**	**sinful**	**intentions**	**,**	**unite**	**thyself**	**with**	**that**	**tiger**	**among**	**men**
放弃	你的	罪恶的	意图	,	团结	你自己	和	那	老虎	之中	男人

放弃你的罪恶念头，与人中之虎合而为一。

[ɪf] - [sʌn] [bɪhoʊldɪθ] [ðiː] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] ,
If Pandu's son beholdeth thee divested of thy bow ,
如果 - 儿子 看哪 你 剥离 的 你的 弓 ,

如果般度之子看见你失去了弓，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['rɪŋklz] [ɒv; əv][reɪdʒ][ɒn] [ðaɪ] [braʊ] , [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] ,
and without the wrinkles of rage on thy brow , and cheerful ,
和 没有 这 皱纹 的 愤怒 在 你的 眉头 , 和 快乐 ,

你眉间没有愤怒的皱纹，神情愉悦。

['iːv(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .
even that would be for the good of our race .
甚至 那 会 是 为了 这 好的 的 我们的 种族 .

即使那样做，也是为了我们种族的福祉。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] [ɪm'breɪs] [hɪm] [frə'tɜːnəli] .
Approaching with all thy counsellors embrace him fraternally .
接近 和 全部 你的 咨询师 拥抱 他 兄弟般地 .

带着你的所有顾问，亲如兄弟般地拥抱他。

[əʊ] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [sə'luːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'spektfəli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
O repressor of foes , salute the king respectfully as before .
哦 阻遏物 的 敌人 , 礼炮 这 国王 尊敬 作为 前 .

敌人的镇压者啊，像以前一样恭敬地向国王致敬。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə] , [həʊld]
And let Yudhishthira , the son of Kunti , the elder brother of Bhima , hold
和 让 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 这 长老 兄弟 的 毗摩 , 抓住
[frɒm; frəm] [ə'fekʃn] ,
from affection ,
从 感情 ,

让昆蒂之子、毗摩之兄尤迪什提拉因爱而忍耐。

[ðaɪ] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
thy saluting self with his arms .
你的 敬礼 自己 和 他的 武器 .

他用双臂向自己敬礼。

[ænd; ənd] [let] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , ['biːmə] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['liːənaɪn] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd]
And let that foremost of smiters , Bhima , possessed of leonine shoulders and
和 让 那 首先 的 重击者 , 毗摩 , 拥有 的 狮科 肩膀 和
[θaɪz] [raʊnd] ,
thighs round ,
大腿 圆形的 ,

让那位最杰出的击杀者，比玛，拥有狮子般的肩膀和圆润的大腿，

[ænd; ənd] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['maɪti] [ɑːmz] , [ɪm'breɪs] [ðiː] .
and long and mighty arms , embrace thee .
和 长的 和 强大的 武器 , 拥抱 你 .

用又长又强壮的双臂拥抱你。

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] ['pɑːrθə] , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk]
And then let that son of Kunti , Dhananjaya , called also Partha , of eyes like
和 然后 让 那 儿子 的 昆蒂 , 达纳贾亚 , 称为 还 帕尔塔 , 的 眼睛 喜欢
['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] ,
lotus - petals ,
莲花 - 花瓣 ,

然后，让昆蒂之子达纳贾亚，又名帕尔塔，拥有莲花花瓣般双眸，

[ænd; ənd] ['kɜːli] [heə(r)][ænd; ənd] [kɒntʃ] - [laɪk] [nek] [sə'luːt] [ðiː] [rɪ'spektfəli] .
and curly hair and conch - like neck salute thee respectfully .
和 卷曲 头发 和 海螺 - 喜欢 脖子 礼炮 你 尊敬 .

卷曲的头发和海螺状的脖子向你致以崇高的敬意。

[ðen] [let] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [twɪn] - , [ʌn'raɪvld] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ,
Then let those tigers among men , the twin Aswins , unrivalled on earth for beauty ,
然后 让 那些 老虎 之中 男人 , 这 双 - , 无与伦比 在 地球 为了 美丽 ,

然后，就让那人中之虎，美貌举世无双的阿斯温双胞胎吧。

[weɪt] [ɒn] [ðiː] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] [æz; əz] [ɒn] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] .
wait on thee with affection and reverence as on their preceptor .
等待 在 你 和 感情 和 尊敬 作为 在 他们的 导师 .

他们像侍奉导师一样，满怀爱戴和敬畏地侍奉你。

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɪð] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv]
And let all the kings with him of Dasarha's race at their head , shed tears of
和 让 全部 这 国王 和 他 的 - 种族 在 他们的 头 , 棚 眼泪 的
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

愿所有与他同属达萨拉一族的国王们，都流下喜悦的泪水。

[ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] [praɪd] , [ju'naɪt] [ðaɪ'self] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] .
Abandoning thy pride , unite thyself with thy brothers .
放弃 你的 自豪 , 团结 你自己 和 你的 兄弟 .

放下你的骄傲，与你的兄弟们团结起来。

[ruːl] [ðaʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] .
Rule thou the whole earth , with thy brothers .
规则 你 这 所有的 地球 , 和 你的 兄弟 .

你与你的兄弟们一起统治整个地球。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [hoʊmz] , ['hævɪŋ] [ɪm'breɪst] [wʌn]
Let all the kings joyfully return to their respective homes , having embraced one
让 全部 这 国王 欣喜地 返回 到 他们的 各自 房屋 , 拥有 拥抱 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

让所有君王彼此拥抱，欢欣地返回各自的家园。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
There is no need of battle , O king of kings .
那里 是 不 需要 的 战斗 , 哦 国王 的 国王 .

万王之王啊，无需争战。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪsweɪʒən] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz] .
Listen to the dissuasions of thy friends .
听 到 这 劝阻 的 你的 朋友们 .

听取朋友们的劝告。

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [wɪl] [ɪn'sjuː] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli]
In the battle that will ensue a great destruction of the Kshatriyas is certainly
在 这 战斗 那 将要 随之而来 一个 伟大的 破坏 的 这 刹帝利 是 当然
['ɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

在即将发生的战斗中，刹帝利必将遭受重创。

[ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hɒstaɪl] .
The stars are all hostile .
这 明星 是 全部 敌对的 .

这些恒星都充满敌意。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'sjuːmd] ['fɪəf(ə)l] ['æspekts] .
The animals and birds have all assumed fearful aspects .
这 动物 和 鸟类 有 全部 假定 可怕 方面 .

动物和鸟类都呈现出令人恐惧的模样。

[daɪ'vɜːs] ['pɔːtent, 'pəu-] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] , [ɔːl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
Diverse portents , O hero , are visible , all indicating the slaughters of the Kshatriyas .
各种各样的 预兆 , 哦 英雄 , 是 可见的 , 全部 表明 这 屠宰 的 这 刹帝利 .

英雄啊，各种预兆都已显现，它们都预示着刹帝利将遭受屠杀。

[ɔːl] [ðiːz] ['pɔːtent, 'pəu-] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn]['aʊə(r)][ə'bəud] .
All these portents , again , are particularly visible in our abodes .
全部 这些 预兆 , 再次 , 是 特别 可见的 在 我们的 住所 .

所有这些预兆，在我们的住所中都特别明显。

['bleɪzɪŋ] ['mitɪər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] .
Blazing meteors are afflicting thy host .
炽烈 流星 是 折磨 你的 主持人 .

炽热的流星正侵袭着你的军队。

['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [siːm] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] ['kraɪɪŋ] .
Our animals are all cheerless and seem , O king , to be crying .
我们的 动物 是 全部 冷冷清清 和 似乎 , 哦 国王 , 到 是 哭泣 .

我们的动物们都愁眉苦脸的，好像在哭泣，国王啊。

['vʌltʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðaɪ] [truːps] .
Vultures are wheeling around thy troops .
秃鹫 是 惠灵 大约 你的 军队 .

秃鹫正在你的军队周围盘旋。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [nɔː(r)][ðə; ði] ['pæləs] [lʊks] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Neither the city nor the palace looks as before .
两者都不 这 城市 也不 这 宫殿 看起来 作为 前 .

城市和宫殿都已面目全非。

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , ['setɪŋ] [fɔːθ] ['ɒmɪnəs] [jel] , [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bleɪz] [wɪð] [ˌkɔnflə'greiʃən] .
Jackals , setting forth ominous yells , are running about the four quarters which are ablaze with conflagrations .
豺狼 , 环境 前进 不祥的 喊叫 , 是 跑步 关于 这 四 四分之一 哪个 是 燃烧 和 大火 .

豺狼发出不祥的嚎叫，在熊熊烈火燃烧的四个区域奔跑。

[ə'beɪ] [ðaʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ɑː'selvz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] .
Obey thou the counsels of thy father and mother as also of ourselves who are thy well - wishers .
服从 你 这 律师 的 你的 父亲 和 母亲 作为 还 的 我们自己 WHO 是 你的 出色地 - 许愿者 .

你要听从父母的劝告，也要听从我们这些关心你的人的劝告。

[wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [kən'trəʊl] .
War and peace , O thou of mighty arms , are within thy control .
战争 和 和平 , 哦 你 的 强大的 武器 , 是 之内 你的 控制 .

拥有强大武力的你啊，战争与和平都掌握在你的手中。

[ɪf] , [əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz] ,
If , O grinder of foes , thou dost not act according to the words of thy friends ,
如果 , 哦 磨床 的 敌人 , 你 朋友 不是 行为 根据 到 这 字 的 你的 朋友们 ,

敌人的粉碎者啊，如果你不按照你朋友的话去做，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv]
thou shalt have to repent upon beholding thy army afflicted with the arrows of
你 应 有 到 悔改 之上 凝视 你的 军队 受苦的 和 这 箭头 的
['pɑːrθə] .
Partha .
帕尔塔 .

当你看到你的军队被帕尔塔的箭矢所伤时，你必将悔恨不已。

['hɪərɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['terəb(ə)l] [jel] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ]
Hearing in battle the terrible yells uttered by the mighty Bhima and the twang
听力 在 战斗 这 糟糕的 喊叫 说出 经过 这 强大的 毗摩 和 这 颤音
[ɒv; əv] - ,
of Gandiva ,
的 - ,

听到战场上强大的毗摩发出的可怕吼声和甘迪瓦琴的嘹亮声，

[ðaʊ] [wɪlt] [rɪ'membə(r)] ['aʊə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] .
thou wilt remember our these words .
你 枯萎 记住 我们的 这些 字 .

你将会记住我们的话。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [wɒt] [wiː; wi] [seɪ] [ə'pɪəz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [ðiː] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]
Indeed , if what we say appears unacceptable to thee , then it will be as
的确 , 如果 什么 我们 说 出现 不可接受 到 你 , 然后 它 将要 是 作为
[wiː; wi] [seɪ] . -
we say . '
我们 说 . -

如果你们觉得我们说的话不能接受，那我们就照我们说的做。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXIX
" 部分 -

“第 CXXXIX 节

[sed] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðem; ðəm] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [speɪs]
Vaisampayana said , “ Thus addressed by them , Duryodhana , contracting the space
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 因此 已解决 经过 他们 , 杜尤达纳 , 承包 这 空间
[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [aɪ] - [braʊz] , [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] ,
between his eye - brows , became cheerless ,
之间 他的 眼睛 - 眉毛 , 成为 冷冷清清 ,

毗耶娑婆耶那说道：“他们这样称呼杜尤达纳，杜尤达纳眉心紧锁，变得愁容满面。”

[ænd; ənd] [wɪð] [feɪs] [bent] [daʊn] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɑːst] [ə'bliːk] ['glɑːnsɪz] .
and with face bent down began to cast oblique glances .
和 和 脸 弯曲 向下 开始 到 投掷 斜 眼神 .

他低下头，开始斜眼打量别人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][rɪ'plaɪ] .
And he said not a word in reply .
和 他 说 不是 一个 单词 在 回复 .

他一言不发。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['tʃɪələs] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
Beholding him cheerless , those bulls among men , Bhishma and Drona , looking at
凝视 他 冷冷清清 , 那些 公牛 之中 男人 , 毗湿摩 和 德罗纳 , 寻找 在
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

看到他神情沮丧，人中之龙毗湿摩和德罗纳面面相觑。

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] ([ðiːz] [wɜːdz]) . -
once more addressed him , and said (these words) . '
一次 更多的 已解决 他 , 和 说 (这些 字) . -

他又一次对他说，并说了（这些话）。

" ['biːʃmə] [sed] ,
" Bhishma said ,
" 毗湿摩 说 ,

毗湿摩说道：

- [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [griːf] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
' What can be a matter of greater grief to us than that we shall
- 什么 能 是 一个 事情 的 更大的 悲伤 到 我们 比 那 我们 将
[hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
have to fight against that Yudhishthira who is devoted to the service of his
有 到 斗争 反对 那 尤迪什提拉 WHO 是 奉献 到 这 服务 的 他的
[sju'piəriəz] ,
superiors ,
上级 ,

“还有什么比我们要与一心效忠于上级的尤迪什提拉作战更令我们悲痛的呢？”

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['envi] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] . -
destitute of envy , conversant with Brahma , and truthful in speech . '
贫困 的 嫉妒 , 熟人 和 梵 , 和 真实 在 演讲 . -

无嫉妒，通晓梵天，言语诚实。

" ['droʊnə] [sed] , - [maɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz]['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][beə(r)]
" Drona said , ' My affection for Dhananjaya is greater than that which I bear
" 德罗纳 说 , - 我的 感情 为了 达纳贾亚 是 更大的 比 那 哪个 我 熊
[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] - .
for my son Aswatthaman .
为了 我的 儿子 - .

德罗纳说：“我对达纳贾亚的爱比我对儿子阿什瓦塔曼的爱还要深。”

[ðeə(r)] [ɪz]['greɪtə(r)] ['revərəns] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd][hjuː'mɪləti] ([tə'wɔːdz] [ˌem 'iː]) [ɪn] [ðæt] [eɪp] - ['bænəd]
There is greater reverence also and humility (towards me) in that Ape - bannered
那里 是 更大的 尊敬 还 和 谦逊 (向 我) 在 那 猿 - 横幅
['hɪərəʊ] ([ðæn; ðən][ɪn] -) .
hero (than in Aswatthaman) .
英雄 (比 在 -) .

这位披着猿猴旗帜的英雄（对我而言）比阿斯瓦塔曼更令人敬畏和谦卑。

[ə'læs] , [ɪn] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
Alas , in observance of the Kshatriya duties ,
唉 , 在 观察 的 这 刹帝利 职责 ,

唉，为了履行刹帝利的职责，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [ɪz] ['dɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən]
I shall have to fight even against that Dhananjaya who is dearer to me than
我 将 有 到 斗争 甚至 反对 那 达纳贾亚 WHO 是 更贵 到 我 比
[maɪ] [sʌn] .
my son .
我的 儿子 .

我甚至要与那个比我儿子更让我疼爱的达纳贾亚战斗。

[faɪ] [ɒn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [prə'feʃn] .
Fie on the Kshatriya profession .
菲 在 这 刹帝利 职业 .

谗言，关于刹帝利职业。

[ðæt] - [huː] [hæθ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['bəʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][hɪz; ɪz]['iːkwəl] , [hæθ] , [θruː] [maɪ] [greɪs] ,
That Vibhatsu who hath no other bowman in the world as his equal , hath , through my grace ,
那 - WHO 有 不 其他 弓箭手 在 这 世界 作为 他的 平等的 , 有 , 通过 我的 优雅 ,

那位世间无人能及的弓箭手维巴图，蒙我恩典，

[ə'kwaɪəd] [ðɪs] [suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ɔːl] ['bəʊmən] .
acquired this superiority over all bowmen .
获得 这 优势 超过 全部 弓箭手 .

他获得了凌驾于所有弓箭手之上的优势。

[hiː; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [hiː; hi] [ðæt] [dɪnaɪθ] ['gɒdhed] ,
He that hateth his friends , he that is of wicked disposition , he that denieth Godhead ,
他 那 恨 他的 朋友们 , 他 那 是 的 邪恶 处置 , 他 那 否认 神格 ,

憎恨朋友的人，心怀邪恶的人，否认神性的人，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] , ['nevə(r)] [əbteɪnəθ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
he that is crooked and deceitful , never obtaineth the worship of the righteous ,
他 那 是 歪 和 欺骗性的 , 绝不 获得 这 崇拜 的 这 正义 ,

诡诈欺骗之人，永不赢得义人的敬拜。

[laɪk] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n]['prez(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
like an ignorant person present at a sacrifice .
喜欢 一个 无知 人 展示 在 一个 牺牲 .

就像一个无知的人在祭祀仪式上一样。

[ðəʊ] [dɪ'sweɪdɪd] [frɒm; frəm][sɪn] , [ə; eɪ] ['sɪnfl] [mæn] [wʊd] [stɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['sɪnfl] [ækts] ;
Though dissuaded from sin , a sinful man would still wish to commit sinful acts ;
尽管 劝阻 从 罪 , 一个 罪恶的 男人 会 仍然 希望 到 犯罪 罪恶的 行为 ;

即使被劝阻不要犯罪，一个有罪之人仍然会想要作恶；

[waɪl] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [ðəʊ] ['temptɪd] [baɪ][sɪn] , [wʊd] [nɒt] [jet] [ə'bændən] ['raɪtʃəsnəs] .
while he that is righteous , though tempted by sin , would not yet abandon righteousness .
尽管 他 那 是 正义 , 尽管 受诱惑 经过 罪 , 会 不是 然而 放弃 义 .

而义人，即使受到罪恶的诱惑，也不会放弃义。

[ðəʊ] [ðaʊ] [hæst] ['kɒndʌktid] [ðaɪ'self] [wɪð] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
Though thou hast conducted thyself with falsehood and deceit towards them ,
尽管 你 哈斯特 实施 你自己 和 谬误 和 欺骗 向 他们 ,

虽然你对他们使用了虚假和欺骗手段，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
the Pandavas are still desirous of doing what is agreeable to thee .
这 般度族五兄弟 是 仍然 渴望 的 正在做 什么 是 同意 到 你 .

般度族人仍然渴望做你乐意做的事。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [əʊ] [ðaʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
As regards thyself , O thou best of the Bharatas ,
作为 问候 你自己 , 哦 你 最好的 的 这 - ,

至于你自己，哦，婆罗多族中最杰出的人物啊，

[ɔːl] [ðaɪ] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [dɪ'zɑːstəs] [ɒn] [ðiː] .
all thy faults are calculated to bring about disasters on thee .
全部 你的 故障 是 计算 到 带来 关于 灾难 在 你 .

你所有的过错都注定会给你带来灾难。

[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[baɪ]	['vɪdjuːrə]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]
Thou	**hast**	**been**	**addressed**	**by**	**the**	**eldest**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**by**	**me**	**,**	**by**	**Vidura**	**,**	**and**	**by**
你	哈斯特	到过	已解决	经过	这	长子	的	这	库鲁斯	,	经过	我	,	经过	维杜拉	,	和	经过

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
Vasudeva	**.**
瓦苏德瓦	.

你曾被俱卢族中最年长的人、我、维杜罗和瓦苏提婆所训诫。

[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[jet]	[ˌʌndə'stænd]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ'self]	.
Thou	**dost**	**not**	**yet**	**understand**	**what**	**is**	**beneficial**	**for**	**thyself**	**.**
你	朋友	不是	然而	理解	什么	是	有利	为了	你自己	.

你还不明白什么对你有益。

[ai]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	—	[wɪð]	[ðɪs]	[kən'vɪkʃn]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,
I	**have**	**a**	**large**	**force**	**,**	**—**	**with**	**this**	**conviction**	**thou**	**desirest**	**to**	**pierce**	**the**	**Pandava**	**host**	**,**
我	有	一个	大的	力量	,	—	和	这	定罪	你	最渴望	到	刺穿	这	潘达瓦	主持人	,

我拥有一支强大的军队，——你竟妄图以此为由，突破般度族的防线?

[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['hɪərəʊz]	,
abounding	**with**	**heroes**	**,**
丰富	和	英雄	,

英雄辈出，

[laɪk]	[ðə; ði]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gʌŋgə]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[ʃɑːks]	[ænd; ənd]	['ælɪˌgeɪtəz]	[ænd; ənd]		.
like	**the**	**current**	**of**	**the**	**Ganga**	**piercing**	**the**	**ocean**	**abounding**	**with**	**sharks**	**and**	**alligators**	**and**	**makaras**	**.**
喜欢	这	当前的	的	这	恒河	冲孔	这	海洋	丰富	和	鲨鱼	和	鳄鱼	和	摩羯座	.

就像恒河的洋流刺破充满鲨鱼、鳄鱼和摩羯的海洋。

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	-	[prɒ'sperəti]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kɑːst]	[ɒf]	[rəʊbz]	[ɔː(r)]	['gɑːləndz]	[ɒv; əv]	[ə'nʌðə(r)]
Having	**obtained**	**Yudhishthira's**	**prosperity**	**like**	**the**	**cast**	**off**	**robes**	**or**	**garlands**	**of**	**another**
拥有	获得	-	繁荣	喜欢	这	投掷	离开	长袍	或者	花环	的	其他

,
,
,

如同获得他人脱下的衣袍或花环一般，获得了尤迪什提拉的财富，

[ðaʊ]	[rəgɑːrdəst]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[əʊn]	.
thou	**regardest**	**it**	**as**	**thy**	**own**	**.**
你	致	它	作为	你的	自己的	.

你视之为己有。

[ɪf]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[ænd; ənd]	['pɑːnduː]		['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[wɪð]	[draʊ'pɑːdiː]	,
If	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**and**	**Pandu**	**stayeth**	**even**	**in**	**the**	**woods**	**with**	**Draupadi**	**,**
如果	这	儿子	的	普里塔	和	潘杜	斯泰斯	甚至	在	这	树林	和	德罗波蒂	,

如果普里塔和般度的儿子即使和德罗波蒂一起留在森林里，

[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmd]	['brʌðəz]	,	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	,	['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'zeʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	,
and	**surrounded**	**by**	**his**	**armed**	**brothers**	**,**	**who**	**is**	**there**	**,**	**even**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**a**	**kingdom**	**,**
和	包围	经过	他的	武装	兄弟	,	WHO	是	那里	,	甚至	在	这	拥有	的	一个	王国	,

他被武装的兄弟们团团围住，即便身处王国，他又是谁?

[ðæt] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] ?
that is competent to vanquish him ?
那 是 胜任的 到 征服 他 ?

谁有能力战胜他?

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðæt] - ([kuː'vɪərə]) ['ʌndə(r)] [huːz] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðə; ði]
In the presence of even that Ailavila (Kuvera) under whose command all the
在 这 在场 的 甚至 那 - (库维拉) 在下面 谁 命令 全部 这
['jækʃəz] [lɪv; laɪv] [æz; əz] ['sɜːvənts] ,
Yakshas live as servants ,
夜叉 居住 作为 仆人 ,

即使是在统领所有夜叉为仆的迦毗罗（俱毗罗）面前，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ʃɒn] [wɪð] ['splendə(r)] .
Yudhishthira the Just , shone with splendour .
尤迪什提拉 这 只是 , 闪耀 和 辉煌 .

公正的尤迪什提拉光芒四射。

['hævɪŋ] [prə'siːdid] [tuː; tə] - [ə'bəʊd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [prə'kjʊəd] [welθ] [ˌðeə'frɒm] ,
Having proceeded to Kuvera's abode and having procured wealth therefrom ,
拥有 继续 到 - 住所 和 拥有 采购 财富 由此 ,

他前往俱毗罗的居所，并从中获得了财富，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [ðaɪ] ['swelɪŋ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ]
the Pandavas are now desirous of attacking thy swelling kingdom and winning
这 般度族五兄弟 是 现在 渴望 的 攻击 你的 肿胀 王国 和 获胜
['sɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
sovereignty for themselves .
主权 为了 他们自己 .

般度族现在渴望进攻你日益壮大的王国，并为自己赢得主权。

([æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ˌjuː 'es] [tuː]) , [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [gɪfts] , [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] ['faɪə(r)] , ['stʌdid] (
(As regards us two) , we have made gifts , poured libations on fire , studied (
(作为 问候 我们 二) , 我们 有 制成 礼物 , 倾倒 酒 在 火 , 研究 (
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) ,
the scriptures) ,
这 经文) ,

（至于我们两人），我们互赠礼物，举行奠酒仪式，研读经文，

[ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [baɪ] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] [welθ] .
and gratified the Brahmanas by presents of wealth .
和 满意 这 婆罗门 经过 礼物 的 财富 .

并以财富作为礼物讨好婆罗门。

[ðə; ði] ([ə'lɒtid]) [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪf] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [rʌn] [aʊt] .
The (allotted) periods of our life have also run out .
这 (分配) 时期 的 我们的 生活 有 还 跑步 出去 .

我们生命中（既定的）时间也已经过去了。

[nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .
Know that our work has been done .
知道 那 我们的 工作 有 到过 完毕 .

请知悉，我们的工作已经完成。

([æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] [haʊ'evə(r)]) , ['gɪvɪŋ] [ʌp] ['hæpinəs] , ['kɪŋdəm] , [frendz] , [ænd; ənd] [welθ]
(As regards thyself however) , giving up happiness , kingdom , friends , and wealth
(作为 问候 你自己 然而) , 给予 向上 幸福 , 王国 , 朋友们 , 和 财富
,
,
,

（至于你自己），放弃幸福、王国、朋友和财富，

[greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [kə'læməti] [ɪf] [ðaʊ] [siːkəst] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
great will be thy calamity if thou seekest war with the Pandavas .
伟大的 将要 是 你的 灾害 如果 你 寻找 战争 和 这 般度族五兄弟 .

如果你向般度族人寻求战争，你将遭受巨大的灾难。

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
How canst thou vanquish the son of Pandu ,
如何 罐 你 征服 这 儿子 的 潘杜 ,

你怎能战胜般度之子?

[wen] [draʊ'pɑːdiː] [huː] [ɪz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd]
when Draupadi who is truthful in speech and devoted to rigid vows and
什么时候 德罗波蒂 WHO 是 真实 在 演讲 和 奉献 到 死板的 誓言 和
[ɔ'sterəti] ,
austerities ,
紧缩政策 ,

当言辞真诚、恪守严格誓言和苦行的德罗波蒂

['preɪɪθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'ses] ?
prayeth for his success ?
祈祷 为了 他的 成功 ?

为他祈祷成功?

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [hæθ] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələ(r)]
How wilt thou vanquish that son of Pandu who hath Janardana for his counsellor
如何 枯萎 你 征服 那 儿子 的 潘杜 WHO 有 - 为了 他的 顾问
,
,
,

你如何才能战胜般度之子，他可是有迦那陀那为谋士的?

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [w'iːldəz]
and who hath for a brother that Dhananjaya who is the foremost of wielders
和 WHO 有 为了 一个 兄弟 那 达纳贾亚 WHO 是 这 首先 的 持有者
[ɒv; əv] ['wepənz] ?
of weapons ?
的 武器 ?

谁能有像达纳贾亚那样的兄弟，他是武艺最精湛的战士?

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] ,
How wilt thou vanquish that son of Pandu , of severe austerities ,
如何 枯萎 你 征服 那 儿子 的 潘杜 , 的 严重 紧缩政策 ,

你如何才能战胜般度之子，那个苦行僧?

[huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ælaɪz] [səʊ] ['meni] ['brɑːmənəz] , [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]
who hath for his allies so many Brahmanas , endued with intelligence and
WHO 有 为了 他的 盟国 所以 许多 婆罗门 , 赋予 和 智力 和
['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['sensɪz] ?
mastery over their senses ?
精通 超过 他们的 感官 ?

谁能拥有如此众多才智过人、能掌控感官的婆罗门作为盟友?

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [wɒt] [ə; eɪ] [prɒ'sperəti] - ['wɪʃɪŋ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wen] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz]
In accordance with what a prosperity - wishing friend should do when he sees his
在 根据 和 什么 一个 繁荣 - 祝 朋友 应该 做 什么时候 他 看到 他的
[frendz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
friends sinking in an ocean of distress ,
朋友们 下沉 在 一个 海洋 的 痛苦 ,

按照一位真心希望朋友在看到朋友陷入困境时应该做的，

[ai] [ə'gen] [tel] [ðiː] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
I again tell thee , there is no necessity for war .
我 再次 告诉 你 , 那里 是 不 必要性 为了 战争 .

我再次告诉你，没有必要发动战争。

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Make peace with those heroes for the sake of prosperity to the Kurus .
制作 和平 和 那些 英雄 为了 这 清酒 的 繁荣 到 这 库鲁斯 .

为了库鲁族的繁荣昌盛，与那些英雄们和平相处吧。

[duː; də] [nɒt] [kɔːt] [dɪ'fiːt] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] , ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ! -
Do not court defeat , with thy sons , counsellors , and the army ! '
做 不是 法庭 击败 , 和 你的 儿子们 , 咨询师 , 和 这 军队 ! -

不要带着你的儿子、谋士和军队去自取灭亡！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛl]
" SECTION CXL
" 部分 cxl

CXL 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
“ Dhritarashtra said , ' O Sanjaya , in the midst of all the princes and the servants ,
“ 持国 说 , - 哦 桑贾亚 , 在 这 中间 的 全部 这 王子们 和 这 仆人 ,

“持国说道：‘哦，桑贾亚，在所有王子和仆人中间，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [tʊk] ['kɑːrnə] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ([ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɪti]) .
the slayer of Madhu took Karna upon his car and went out (of our city) .
这 杀手 的 马杜 采取 卡尔纳 之上 他的 车 和 去 出去 (的 我们的 城市) .

杀死玛杜的人带着卡尔纳坐上他的战车，离开了（我们的城市）。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɑːdəz] [sʌn] ?
What did that slayer of hostile heroes , that one of immeasurable soul , say unto Radha's son ?
什么 做过 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 那 一 的 无法估量的 灵魂 , 说 到 拉达的 儿子 ?

那位斩杀敌方英雄、拥有无比崇高灵魂的英雄，对拉达的儿子说了些什么？

[wɒt] [kən'sɪliətəri] [wɜːdz] [dɪd] [goʊ'vɪndə] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] - [sʌn] ?
What conciliatory words did Govinda speak unto the Suta's son ?
什么 和解 字 做过 戈文达 说话 到 这 - 儿子 ?

戈文达对苏塔的儿子说了哪些和解的话？

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] , [maɪld] [ɔː(r)] [fɪəs] , [ðæt] ['krɪʃnə] ,
Tell me , O Sanjaya , what those words were , mild or fierce , that Krishna ,
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 什么 那些 字 是 , 温和的 或者 凶猛的 , 那 克里希那 ,

告诉我，桑贾亚啊，克里希纳说的那些话是什么，是温和的还是激烈的？

[pə'zest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['njuːli] - ['rɪz(ə)n] [klaʊdz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɑːrnə] ? -
possessed of a voice deep as that of newly - risen clouds during the rainy season said unto Karna ? '
拥有 的 一个 嗓音 深的 作为 那 的 新 - 升起 云 期间 这 下雨 季节 说 到 卡尔纳 ? -

她那如同雨季初升乌云般低沉的声音对迦尔纳说道？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [æz; əz][ai] [rɪ'piːt] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz]
“ Sanjaya said , ' Listen to me , O Bharata , as I repeat in due order those words
“ 桑贾亚 说 , - 听 到 我 , 哦 婆罗多 , 作为 我 重复 在 到期的 命令 那些 字
,
,
,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，请听我按顺序重复这些话，

[bəuθ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ænd; ənd][maɪld] , [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] , [truː] [ænd; ənd]
both intimidating and mild , agreeable and consistent with virtue , true and
两个都 令人畏惧的 和 温和的 , 同意 和 持续的 和 美德 , 真的 和
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] ,
beneficial , and pleasing to the heart ,
有利 , 和 令人愉悦 到 这 心 ,

既威严又温和，既令人愉悦又符合美德，既真实又有益，而且令人心生愉悦。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɑːdəz] [sʌn] . - “
which the slayer of Madhu , of immeasurable soul , said unto Radha's son . ' “
哪个 这 杀手 的 马杜 , 的 无法估量的 灵魂 , 说 到 拉达的 儿子 . - “

“那是玛杜的杀手，拥有无比崇高的灵魂，对拉达之子所说的话。”

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðaʊ] [hæst] ['wəːʃip] ['meni] ['brɑːmənəz] ['fʊli]
' Vasudeva said , “ O son of Radha , thou hast worshipped many Brahmanas fully
- 瓦苏德瓦 说 , “ 哦 儿子 的 拉达 , 你 哈斯特 崇拜 许多 婆罗门 完全
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
conversant with the Vedas .
熟人 和 这 吠陀经 .

瓦苏提婆说：“拉达之子啊，你崇拜过许多精通吠陀经的婆罗门。”

[wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][maɪnd] [friː] [frɒm; frəm] ['envi] [ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] ([ɒn] ['meni]
With concentrated attention and mind free from envy thou hast also (on many
和 集中 注意力 和 头脑 自由的 从 嫉妒 你 哈斯特 还 (在 许多
[æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n]) [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [truːθ] .
an occasion) enquired of them after truth .
一个 场合) 询问 的 他们 后 真相 .

你曾多次全神贯注、摒弃嫉妒之心，向他们探寻真理。

[ðaʊ] [nəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
Thou knowest , therefore , O Karna , what the eternal saying of the Vedas
你 最了解 , 所以 , 哦 卡尔纳 , 什么 这 永恒 说 的 这 吠陀经
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

因此，迦尔纳啊，你应当知道吠陀经的永恒真理是什么。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlsəʊ] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [kən'kluːʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Thou art also well - versed in all the subtle conclusions of the scriptures .
你 艺术 还 出色地 - 精通 在 全部 这 微妙的 结论 的 这 经文 .

你也精通经文中的所有精妙寓意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [sʌnz] [kɔːld]
It is said by those conversant with the scriptures that the two kinds of sons called
它 是 说 经过 那些 熟人 和 这 经文 那 这 二 种类 的 儿子们 称为
['kɑːniːnə][ænd; ənd] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meɪdn] ,
Kanina and Sahoda that are born of a maiden ,
卡尼娜 和 - 那 是 出生 的 一个 少女 ,

据熟悉经文的人说，少女所生的两种儿子分别叫做卡尼纳和萨霍达。

[hæv; həv][hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [huː] [ðə; ði] [meɪd] .
have him for their father who weddeth the maid .
有 他 为了 他们的 父亲 WHO 婚礼 这 女佣 .

以他为父，娶了那女子为妻。

[ðaʊ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [hæst] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Thou , O Karna , hast been born in this way .
你 , 哦 卡尔纳 , 哈斯特 到过 出生 在 这 方式 .

迦尔纳啊，你就是这样诞生的。

[ðaʊ] [ɑːt] , ['ðeəfɔː(r)] , ['mɒrəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Thou art , therefore , morally the son of Pandu .
你 艺术 , 所以 , 道德上 这 儿子 的 潘杜 .

因此，从道德层面来说，你是般度的儿子。

[kʌm] , [biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Come , be a king , according to the injunction of the scriptures .
来 , 是 一个 国王 , 根据 到 这 禁令 的 这 经文 .

来吧，按照经文的教导，成为国王。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
On the side of thy father , thou hast the sons of Pritha ,
在 这 边 的 你的 父亲 , 你 哈斯特 这 儿子们 的 普里塔 ,

你父亲那边有普里塔的儿子们，

[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , ([fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪnzmən]) .
on the side of thy mother , thou hast the Vrishnis , (for thy kinsmen) .
在 这 边 的 你的 母亲 , 你 哈斯特 这 弗里什尼斯 , (为了 你的 亲属) .

你母亲那边有弗里什尼人（你的亲属）。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [ðiːz] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] .
O bull among men , know that thou hast these two for thy own .
哦 公牛 之中 男人 , 知道 那 你 哈斯特 这些 二 为了 你的 自己的 .

人中之牛啊，你要知道，这两头牛都是你的。

[prə'siːdɪŋ] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] [hens] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Proceeding this very day with me hence , O sire ,
进行中 这 非常 天 和 我 因此 , 哦 父系 ,

陛下，就从今天起，与我一同前往吧。

[let][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [nəʊ] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
let the Pandavas know thee as a son of Kunti born before Yudhishthira .
让 这 般度族五兄弟 知道 你 作为 一个 儿子 的 昆蒂 出生 前 尤迪什提拉 .

让般度族人知道你是昆蒂之子，生于尤迪什提拉之前。

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [faɪv] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌn]
The brothers , the five Pandavas , the son of Draupadi , and the invincible son
这 兄弟 , 这 五 般度族五兄弟 , 这 儿子 的 德罗波蒂 , 和 这 无敌 儿子
[ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
of Subhadra ,
的 苏巴德拉 ,

五兄弟，般度五子，德罗波蒂之子，以及所向披靡的苏跋陀罗之子，

[wɪl] [ɔːl] [ɪm'breɪs] [ðaɪ] [fiːt] .
will all embrace thy feet .
将要 全部 拥抱 你的 脚 .

所有人都会拥抱你的双脚。

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] , [ə'gen] , [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
All the kings and princes , again , that have been assembled for the Pandava
全部 这 国王 和 王子们 , 再次 , 那 有 到过 组装 为了 这 潘达瓦
[kɔːz] ,
cause ,
原因 ,

所有为了般度族的事业而聚集在一起的国王和王子们，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd] [vrɪʃnɪs] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'breɪs] [ðaɪ] [fiːt] .
and all the Andhakas and Vrishnis , will also embrace thy feet .
和 全部 这 安达卡人 和 弗里什尼斯 ， 将要 还 拥抱 你的 脚 .
所有的安达卡人和弗里什尼人，也将拥抱你的双脚。

[let] [kwiːnz] [ænd; ənd] [prɪn'sesɪs] [brɪŋ] ['gəʊldən] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːθn] [dʒ'ɑːz] ([fʊl] [ɒv; əv]
Let queens and princesses bring golden and silver and earthen jars (full of
让 女王们 和 公主们 带来 金的 和 银 和 土 罐子 （ 满的 的
['wɔːtə(r)]) [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [hɜːbs] [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [siːdz] [ænd; ənd] [dʒemz] ,
water) and delicious herbs and all kinds of seeds and gems ,
水 ） 和 可口的 草药 和 全部 种类 的 种子 和 宝石 ，
让皇后和公主们带来金银财宝、装满水的陶罐、美味的香草、各种种子和宝石。

[ænd; ənd] [k'riːpəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
and creepers , for thy installation .
和 爬行者 ， 为了 你的 安装 .
还有藤蔓，供你安放。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɪksθ] ['pɪəriəd] , [draʊ'pɑːdiː] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ([æz; əz] [ə; eɪ] [waɪf]) .
During the sixth period , Draupadi also will come to thee (as a wife) .
期间 这 第六 时期 ， 德罗波蒂 还 将要 来 到 你 （ 作为 一个 妻子 ） .
在第六个时期，德罗波蒂也将来到你身边（成为你的妻子）。

[let] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , - , [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [səʊl] ,
Let that best of Brahmanas , Dhaumya , of restrained soul ,
让 那 最好的 的 婆罗门 ， - ， 的 克制 灵魂 ，
愿那位最优秀的婆罗门，道米亚，拥有克制的灵魂，

[pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] (['seɪkrɪd]) ['faɪə(r)] ,
pour libations of clarified butter on the (sacred) fire ,
倒 酒 的 澄清 黄油 在 这 （ 神圣 ） 火 ，
将澄清的酥油浇在（圣）火上，作为祭祀。

[ænd; ənd] [let] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] [æz; əz] [ɔː'θɒrətətɪv] (
and let those Brahmanas regarding all the four Vedas as authoritative (
和 让 那些 婆罗门 关于 全部 这 四 吠陀经 作为 权威性 （
[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [æz; əz] [priːsts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ,
and who are acting as priests unto the Pandavas) ,
和 WHO 是 表演 作为 神父 到 这 般度族五兄弟 ） ，
并让那些视四部吠陀经为权威的婆罗门（以及那些担任般度族祭司的婆罗门）

[pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
perform the ceremony of thy installation .
履行 这 仪式 的 你的 安装 .
举行就职仪式。

[let] [ðə; ði] ['fæməli] [priːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [raɪts] ,
Let the family priest of the Pandavas who is devoted to Vedic rites ,
让 这 家庭 牧师 的 这 般度族五兄弟 WHO 是 奉献 到 吠陀 仪式 ，
让虔诚奉行吠陀仪式的般度族家族祭司来主持仪式吧。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] — [ðəʊz] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , — [ænd; ənd]
and those bulls among men — those brothers , the five sons of Pandu , — and
和 那些 公牛 之中 男人 — 那些 兄弟 ， 这 五 儿子们 的 潘杜 ， — 和
[ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
the five sons of Draupadi ,
这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ，
还有那些人中之牛——那些兄弟，般度的五个儿子，——以及德罗波蒂的五个儿子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] , [ænd; ənd] [maɪ'self] ['ɔːlsəʊ] ,
and the Panchalas , and the Chedis , and myself also ,
和 这 - ， 和 这 切迪斯 ， 和 我 还 ，
还有般遮罗王朝、切迪王朝，以及我自己。

[ɪn'stɔːl]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
install	**thee**	**as**	**the**	**lord**	**of**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
安装	你	作为	这	主	的	这	所有的	地球	.

立你为全地之主。

[let]	['dɑːrməz]	[sʌn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	[ænd; ənd]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	,	[biː; bi]	[ðaɪ]	[eə(r)]	[prɪ'zʌmptɪv]	,
Let	**Dharma's**	**son**	**Yudhishthira**	**,**	**of**	**righteous**	**soul**	**and**	**rigid**	**vows**	**,**	**be**	**thy**	**heir**	**presumptive**	**,**
让	佛法的	儿子	尤迪什提拉	,	的	正义	灵魂	和	死板的	誓言	,	是	你的	继承人	推定	,

让正直善良、恪守誓言的达摩之子尤迪什提拉成为你的推定继承人。

['ruːlɪŋ]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	['ʌndə(r)]	[ðiː]	.
ruling	**the**	**kingdom**	**under**	**thee**	**.**
裁决	这	王国	在下面	你	.

统治你统治下的王国。

['həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪt]	-	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['fænɪŋ]	[ðiː]	)	,	[let]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,
Holding	**the**	**white**	**chamara**	**in**	**his**	**hand**	**(**	**for**	**fanning**	**thee**	**)**	**,**	**let**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
保持	这	白色的	-	在	他的	手	(	为了	扇形	你	)	,	让	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	昆蒂	,

手持白色扇子（为你扇风），让昆蒂之子尤迪什提拉，

[raɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[kɑː(r)]	[bɪ'haɪnd]	[ðiː]	.
ride	**on**	**the**	**same**	**car**	**behind**	**thee**	**.**
骑	在	这	相同的	车	在后面	你	.

坐你后面的那辆车。

['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]	[ɪz]	['əʊvə(r)]	,	[let]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,
After	**thy**	**installation**	**is**	**over**	**,**	**let**	**that**	**other**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**,**
后	你的	安装	是	超过	,	让	那	其他	儿子	的	昆蒂	,	这	强大的	-	,

你的加冕仪式结束后，就让昆蒂的另一个儿子，强大的毗摩塞那，

[həʊld]	[ðə; ði]	[waɪt]	[ʌm'brelə]	['əʊvə(r)]	[ðaɪ]	[hed]	.
hold	**the**	**white**	**umbrella**	**over**	**thy**	**head**	**.**
抓住	这	白色的	伞	超过	你的	头	.

把白伞举过头顶。

[ɪn'diːd]	,	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[wɪl]	[draɪv]	[ðaɪ]	[kɑː(r)]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['tɪŋklɪŋ]	[belz]	,
Indeed	**,**	**Arjuna**	**then**	**will**	**drive**	**thy**	**car**	**furnished**	**with**	**a**	**hundred**	**tinkling**	**bells**	**,**
的确	,	阿朱那	然后	将要	驾驶	你的	车	提供	和	一个	百	叮叮当当	铃铛	,

届时，阿朱那将驾驶你那辆装有一百个叮当作响铃铛的汽车。

[ɪts]	[saɪdz]	['kʌvəd]	[wɪð]	['taɪgə(r)]	-	[skɪnz]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[waɪt]	[stiːd]	['hɑːnist]	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.
its	**sides**	**covered**	**with**	**tiger**	**-**	**skins**	**,**	**and**	**with**	**white**	**steeds**	**harnessed**	**to**	**it**	**.**
它是	侧面	涵盖	和	老虎	-	皮肤	,	和	和	白色的	马匹	已掌握	到	它	.

它的两侧覆盖着虎皮，后面套着白色的骏马。

[ðen]	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪv]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,
Then	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**,**	**and**	**the**	**five**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**
然后	纳库拉	和	萨哈德瓦	,	和	这	五	儿子们	的	德罗波蒂	,

然后是纳库拉和萨哈德瓦，以及德罗波蒂的五个儿子，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[wɪl]	[ɔːl]	[prə'siːd]	[bɪ'haɪnd]	[ðiː]	.
and	**the**	**Panchalas**	**with**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Sikhandin**	**,**	**will**	**all**	**proceed**	**behind**	**thee**	**.**
和	这	-	和	那	强大的	车	-	战士	-	,	将要	全部	继续	在后面	你	.

潘查拉人，包括那位强大的战车勇士锡坎丁，都将跟随在你身后。

[ai]	[maɪ'self]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ændɑːkəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,	[wɪl]	[wɔːk]	[bɪ'haɪnd]	[ðiː]	.
I	**myself**	**,**	**with**	**all**	**the**	**Andhakas**	**and**	**the**	**Vrishnis**	**,**	**will**	**walk**	**behind**	**thee**	**.**
我	我	,	和	全部	这	安达卡人	和	这	弗里什尼斯	,	将要	走	在后面	你	.

我本人，连同所有的安达卡人和弗里什尼斯人，将跟随在你身后。

[ɪn'diːd]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[wɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[biː; bi]	['nʌmbəd]	[wɪð]	[ðaɪ]
Indeed	**,**	**all**	**the**	**Dasarhas**	**and**	**the**	**Dasarnas**	**,**	**will**	**,**	**O**	**king**	**,**	**be**	**numbered**	**with**	**thy**
的确	,	全部	这	-	和	这	-	,	将要	,	哦	国王	,	是	编号	和	你的

['relətɪvz]	.
relatives	**.**
亲属	.

国王啊，所有的达萨哈斯和达萨纳斯，都将与你的亲属一起被列入其中。

[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[wɪð]	[ðaɪ]	['brʌðəz]
Enjoy	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**with**	**thy**	**brothers**
享受	这	主权	的	这	地球	,	哦	你	的	强大的	武器	,	和	你的	兄弟

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
the	**Pandavas**	**,**
这	般度族五兄弟	,

拥有强大臂膀的勇士啊，与你的兄弟般度族人一起，享受这片土地的主权吧！

[wɪð]		[ænd; ənd]	[hoʊmɑːz]	[ænd; ənd]	[ɔː'spɪʃəs]	[raɪts]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[pə'fɔːmd]	[ɪn]	[ðaɪ]
with	**yapas**	**and**	**homas**	**and**	**auspicious**	**rites**	**of**	**diverse**	**kinds**	**performed**	**in**	**thy**
和	亚帕斯	和	霍马斯	和	吉祥	仪式	的	各种各样的	种类	执行	在	你的

['ɒnə(r)]	.
honour	**.**
荣誉	.

以各种祭祀仪式（如 yapas、homas 等）和吉祥仪式来纪念你。

[let]	[ðə; ði]	-	,	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['ɑːndrəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]
Let	**the**	**Dravidas**	**,**	**with**	**the**	**Kuntalas**	**,**	**the**	**Andhras**	**,**	**and**	**the**	**Talacharas**	**,**	**and**
让	这	-	,	和	这	-	,	这	安得拉邦	,	和	这	-	,	和

[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
the	**Shuchupas**	**,**	**and**	**the**	**Venupas**	**,**
这	-	,	和	这	-	,

让德拉维达人，连同昆塔拉人、安德拉人、塔拉查拉人、舒楚帕人和韦努帕人，

[ɔːl]	[wɔːk]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	.
all	**walk**	**before**	**thee**	**.**
全部	走	前	你	.

众人皆行于你面前。

[let]	['tʃɑːntə]	[ænd; ənd]	[ˌpænɪ'dʒɪrɪst]	[preɪz]	[ðiː]	[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['lɔːdətəri]	[hɪmz]	.
Let	**chanters**	**and**	**panegyrists**	**praise**	**thee**	**with**	**innumerable**	**laudatory**	**hymns**	**.**
让	吟唱者	和	颂词者	称赞	你	和	无数	赞扬	赞美诗	.

让吟唱者和颂词作者用无数赞美诗来赞美你。

[let]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[prə'kleɪm]	,	—	['vɪktəri]	[tuː; tə]	-	.
Let	**the**	**Pandavas**	**proclaim**	**,**	**—**	**Victory**	**to**	**Vasushena**	**.**
让	这	般度族五兄弟	宣布	,	—	胜利	到	-	.

让般度族人宣告：——胜利属于瓦苏舍那。

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[stɑːz]	,	[ruːl]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	,
Surrounded	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**	**like**	**the**	**moon**	**by**	**the**	**stars**	**,**	**rule**	**thou**	**the**	**kingdom**	**,**
包围	经过	这	般度族五兄弟	,	喜欢	这	月亮	经过	这	明星	,	规则	你	这	王国	,

如同月亮被群星环绕，你将被般度五子环绕，统治你的王国。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[ænd; ənd]	['glædn]	['kʊnti]	[hɜː'self]	.
O	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**and**	**gladden**	**Kunti**	**herself**	**.**
哦	儿子	的	昆蒂	,	和	格拉登	昆蒂	她自己	.

昆蒂之子啊，愿你令昆蒂本人欢欣。

[let] [ðaɪ] [frendz] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['enəmɪz] [griːv] .
Let thy friends rejoice , and thy enemies grieve .
让 你的 朋友们 麾 , 和 你的 敌人 悲伤 .

愿你的朋友欢喜，愿你的敌人悲伤。

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] , [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] ['brʌðəli] ['juːniən] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [ðə; ði]
Let there be , this day , a brotherly union between thee and thy brothers , the
让 那里 是 , 这 天 , 一个 兄弟般的 联盟 之间 你 和 你的 兄弟 , 这
[sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] . ” -
sons of Pandu . ” '
儿子们 的 潘杜 . ” -

愿你今日与你的兄弟们，般度之子们，结成兄弟般的联盟。

" ['sekʃ(ə)n] [sksliː] “
" SECTION CXLI “
" 部分 cxli “

“第 CXLI 节”

- ['kɑːrnə] [sed] , “ [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ðaʊ] [hæst] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [lʌv] ,
' Karna said , “ Without doubt , O Kesava , thou hast said these words from thy love ,
- 卡尔纳 说 , “ 没有 怀疑 , 哦 kesava , 你 哈斯特 说 这些 字 从 你的 爱 ,
[ə'fekʃn] ,
affection ,
感情 ,

迦尔纳说：“毫无疑问，凯沙瓦啊，你说这些话是出于你的爱和感情，

[ænd; ənd] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ]
and friendship for me , as also in consequence of thy desire of doing
和 友谊 为了 我 , 作为 还 在 结果 的 你的 欲望 的 正在做
[ˌem 'iː] [gʊd] ,
me good ,
我 好的 ,

也因为你希望帮助我，所以才与我结下友谊。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O thou of Vrishni's race .
哦 你 的 - 种族 .

哦，弗里什尼的后裔啊。

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] .
I know all that thou hast said unto me .
我 知道 全部 那 你 哈斯特 说 到 我 .

我知道你跟我说的一切。

['mɒrəli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz]
Morally , I am the son of Pandu , as also in consequence of the injunctions
道德上 , 我 是 这 儿子 的 潘杜 , 作为 还 在 结果 的 这 禁令
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
of the scriptures ,
的 这 经文 ,

从道德层面来说，我是般度之子，这也是经文训诫的结果。

[æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , ['θɪŋkɪst] .
as thou , O Krishna , thinkest .
作为 你 , 哦 克里希那 , 思考 .

如你所想，克里希那啊。

[maɪ] ['mʌðə(r)] , [waɪl] [ə; eɪ] ['meɪdn] , [bɔː(r)][ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wuːm] , [əʊ] - , [θruː]
My mother , while a maiden , bore me in her womb , O Janardana , through
我的 母亲 , 尽管 一个 少女 , 钻孔 我 在 她 子宫 , 哦 - , 通过
[hɜː(r); hə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] ['sʊriə] .
her connection with Surya .
她 联系 和 苏里亚 .

哦，贾纳尔达纳，我的母亲在少女时期，通过与太阳神苏利耶的联系，怀上了我。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['sʊriə] [hɪm'self] , [ʃiː; ʃi] [ə'bændənd] [ˌem 'iː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai]
And at the command of Surya himself , she abandoned me as soon as I
和 在 这 命令 的 苏里亚 他自己 , 她 弃 我 作为 很快 作为 我
[wɒz; wəz] [bɔːn] .
was born .
曾是 出生 .

奉太阳神苏利耶之命，她在我出生后不久便抛弃了我。

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
Even thus , O Krishna , I came into the world .
甚至 因此 , 哦 克里希那 , 我 来了 进入 这 世界 .

克里希那啊，我就是这样来到这个世界的。

['mɒrəli] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Morally , therefore , I am the son of Pandu .
道德上 , 所以 , 我 是 这 儿子 的 潘杜 .

因此，从道德层面来说，我是般度的儿子。

['kʊnti] , [haʊ'evə(r)] , [ə'bændənd] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['welfeə(r)] .
Kunti , however , abandoned me without thinking of my welfare .
昆蒂 , 然而 , 弃 我 没有 思维 的 我的 福利 .

然而，昆蒂却毫不顾忌我的安危，抛弃了我。

[ðə; ði]['suːtə] , - , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'held] [ˌem 'iː] , [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
The Suta , Adhiratha , as soon as he beheld me , took me to his home ,
这 苏塔 , - , 作为 很快 作为 他 观看 我 , 采取 我 到 他的 家 ,

苏塔·阿迪拉塔一见到我，就把我带回了家。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['rɑːdəz] [brests] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
and from her affection for me , Radha's breasts were filled with
和 从 她 感情 为了 我 , 拉达的 乳房 是 已填 和
[mɪlk] [ðæt] ['veri] [deɪ] ,
milk that very day ,
牛奶 那 非常 天 ,

由于对我的爱慕，拉达的乳房在那一天就充满了乳汁。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [klenzd] [maɪ]['jʊərɪn][ænd; ənd] [i,vækju'eiʃən] .
and she , O Madhava , cleansed my urine and evacuations .
和 她 , 哦 马达瓦 , 已清洗 我的 尿 和 疏散 .

哦，玛达瓦，她洗净了我的尿液和排泄物。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [laɪk] [ˌjuː 'es] ,
How can one like us ,
如何 能 一 喜欢 我们 ,

像我们这样的人怎么会……

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['djuːtiz] [ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['skrɪptʃəz] [dɪ'praɪv] [hɜː(r); hə(r)]
conversant with duties and ever engaged in listening to scriptures deprive her
熟人 和 职责 和 曾经 已订婚的 在 聆听 到 经文 剥夺 她
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pɪndə] ?
of her Pinda ?
的 她 品达 ?

熟知职责且时刻聆听经文，会剥夺她的宾达（Pinda）吗?

[səʊ]['ɔːlsəʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [klɑːs] [rəgɑːrdɪθ] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [ænd; ənd][ai] [tuː] ,
So also Adhiratha of the Suta class regardeth me as a son , and I too ,
所以 还 - 的 这 苏塔 班级 考虑 我 作为 一个 儿子 , 和 我 也 ,

所以，苏塔族的阿迪拉塔也视我为儿子，我也一样。

[frɒm; frəm] [ə'fekʃn] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [hɪm] [æz; əz] ([maɪ]) ['fɑːðə(r)] .
from affection , always regard him as (my) father .
从 感情 , 总是 看待 他 作为 （ 我的 ） 父亲 .

出于感情，我一直把他当作（我的）父亲。

[əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðæt] - , [əʊ] - ,
O Madhava , that Adhiratha , O Janardana ,
哦 马达瓦 , 那 - , 哦 - ,

噢玛达瓦，那阿提拉塔，噢贾纳达纳，

[frɒm; frəm] [pə'tɜːnl] [ə'fekʃn] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɒn][maɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
from paternal affection caused all the rites of infancy to be performed on my person ,
从 父系 感情 导致 全部 这 仪式 的 婴儿期 到 是 执行 在 我的 人 ,

出于父亲的爱，他让我经历了所有婴儿时期的仪式。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
according to the rules prescribed in the scriptures .
根据 到 这 规则 规定 在 这 经文 .

按照经文规定的规则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] - , [ə'gen] ,
It is that Adhiratha , again ,
它 是 那 - , 再次 ,

又是阿迪拉塔

[huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [neɪm] - [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
who caused the name Vasushena to be bestowed upon me by the Brahmanas .
WHO 导致 这 姓名 - 到 是 授予 之上 我 经过 这 婆罗门 .

是他让婆罗门们赐予我瓦苏舍那这个名字。

[wen] ['ɔːlsəʊ][ai] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [juːθ] , [ai] ['mærid] [waɪvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'lekʃən] .
When also I attained to youth , I married wives according to his selections .
什么时候 还 我 已达到 到 青年 , 我 已婚 妻子们 根据 到 他的 选择 .

当我长大成人后，我按照他的意愿娶妻。

[θruː] [ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] , [əʊ] - .
Through them have been born my sons and grandsons , O Janardana .
通过 他们 有 到过 出生 我的 儿子们 和 孙子们 , 哦 - .

我的儿子和孙子都是通过他们而生的，哦，贾纳尔达纳。

[maɪ] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [lʌv] , [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðem; ðəm] .
My heart also , O Krishna , and all the bonds of affection and love , are fixed on them .
我的 心 还 , 哦 克里希那 , 和 全部 这 债券 的 感情 和 爱 , 是 固定的 在 他们 .

克里希那啊，我的心，以及所有与她们之间的感情和爱，都深深地依附在她们身上。

[frɒm; frəm][dʒɔɪ][ɔː(r)][fɪə(r)] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
From joy or fear , O Govinda ,
从 喜悦 或者 害怕 , 哦 戈文达 ,

无论是喜悦还是恐惧，哦，戈文达

[ai] ['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðəʊz] [bɒndz] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
I cannot venture to destroy those bonds even for the sake of the whole earth
我 不能 风险投资 到 破坏 那些 债券 甚至 为了 这 清酒 的 这 所有的 地球
[ɔː(r)] [hiːps] [ɒv; əv][gəʊld] .
or heaps of gold .
或者 堆积如山 的 金子 .

即使是为了整个地球或成堆的黄金，我也不能冒险破坏这些纽带。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai]
In consequence also of my connection with Duryodhana of Dhritarashtra's race , I
在 结果 还 的 我的 联系 和 杜尤达纳 的 - 种族 ， 我
[hæv; həv] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
have , O Krishna ,
有 ， 哦 克里希那 ，

也正因为我与持国（Dhritarashtra）的后裔杜尤达纳（Duryodhana）有血缘关系，我才有此缘，哦，克里希纳（Krishna），

[ɪn'dʒɔɪd] ['sɒvrənti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɒn][maɪ][saɪd] .
enjoyed sovereignty for thirteen years , without a thorn on my side .
享受 主权 为了 十三 年 ， 没有 一个 刺 在 我的 边 .

享受了十三年的主权，一路平安无事。

[ai][hæv; həv] [pə'fɔːmd] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['ɔːlweɪz] [haʊ'evə(r)] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have performed many sacrifices , always however in connection with persons of the
我 有 执行 许多 牺牲 ， 总是 然而 在 联系 和 人 的 这
['suːtə] [traɪb] .
Suta tribe .
苏塔 部落 .

我曾多次举行祭祀仪式，但始终都与苏塔部落的人们有关。

[ɔːl] [maɪ]['fæməli] [raɪts] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [raɪts] [hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] - .
All my family rites and marriage rites have been performed with the Sutas .
全部 我的 家庭 仪式 和 婚姻 仪式 有 到过 执行 和 这 - .

我的所有家庭仪式和婚礼仪式都是由苏塔斯人主持的。

[əb'teɪnɪŋ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Obtaining me , O Krishna , Duryodhana hath , O thou of Vrishni's race ,
获得 我 ， 哦 克里希那 ， 杜尤达纳 有 ， 哦 你 的 - 种族 ，

获得我吧，克里希纳啊，杜尤丹哈斯，维利希尼种族的你啊，

[meɪd] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɑːmd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð]
made this preparations for an armed encounter and provoked hostilities with
制成 这 准备工作 为了 一个 武装 遇到 和 挑衅 敌对行动 和
[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
the sons of Pandu .
这 儿子们 的 潘杜 .

他为武装冲突做好了准备，并挑起了与般度之子的敌对行动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ([ðæt] [wɪl] [ɪn'sjuː]) , [ai] , [əʊ]
And it is for this , O Achyuta , that in the battle (that will ensue) , I , O
和 它 是 为了 这 ， 哦 阿丘塔 ， 那 在 这 战斗 （ 那 将要 随之而来 ）， 我 ， 哦
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ，

正因如此，哦，阿丘塔，在即将到来的战斗中，我，哦，克里希纳，

[hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [æn'tæɡənɪst][ɒv; əv]['ɑːdʒunə][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'ɡenst] [hɪm][ɪn]
have been chosen as the great antagonist of Arjuna to advance against him in
有 到过 选定 作为 这 伟大的 反派 的 阿朱那 到 进步 反对 他 在
[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['kɒmbæt] .
a single combat .
一个 单身的 战斗 .

被选为阿周那的劲敌，将在单打独斗中与他决一死战。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [deθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [taɪz] [ɒv; əv] [blʌd] , [ɔː(r)][fɪə(r)] , [ɔː(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] , [ai]
For the sake of death , or the ties of blood , or fear , or temptation , I
为了 这 清酒 的 死亡 , 或者 这 领带 的 血 , 或者 害怕 , 或者 诱惑 , 我
['kænɒt] ['ventʃə(r)] ,
cannot venture ,
不能 风险投资 ,

为了死亡、血缘关系、恐惧或诱惑，我不能冒险。

[əʊ] - , [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['fɔːlsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
O Janardana , to behave falsely towards the intelligent son of Dhritarashtra .
哦 - , 到 表现 错误地 向 这 聪明的 儿子 的 持国 .

哦，贾纳达纳，对兑塔拉什特拉聪明的儿子表现得不诚实。

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [naʊ] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [ðɪs] [wɪl] , [əʊ] - ,
If I do not now engage in a single combat with Arjuna , this will , O Hrishikesa ,
如果 我 做 不是 现在 从事 在 一个 单身的 战斗 和 阿朱那 , 这 将要 , 哦 - ,

如果我现在不与阿周那进行任何一场战斗，那么，赫里希凯沙啊，

[biː; bi] [ɪn'ɡlɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][maɪ'self][ænd; ənd] ['pɑːrθə] .
be inglorious for both myself and Partha .
是 不光彩的 为了 两个都 我 和 帕尔塔 .

对我以及帕尔塔来说，这都是莫大的耻辱。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ðaʊ] [hæst][təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː]
Without doubt , O slayer of Madhu , thou hast told me all this for doing me
没有 怀疑 , 哦 杀手 的 马杜 , 你 哈斯特 讲述 我 全部 这 为了 正在做 我
[ɡʊd] .
good .
好的 .

毫无疑问，玛杜的克星啊，你告诉我这一切是为了我好。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [ə'biːdiənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
The Pandavas also , obedient as they are to thee , will , without doubt ,
这 般度族五兄弟 还 , 听话 作为 他们 是 到 你 , 将要 , 没有 怀疑 ,

般度族五兄弟虽然对你十分顺从，但他们无疑也会如此。

[duː; də][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] .
do all that thou hast said .
做 全部 那 你 哈斯特 说 .

照你说的去做。

[ðaʊ] [mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [kən'siːl] [ðɪs] ['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [əʊ] ['sleiə]
Thou must , however , conceal this our discourse for the present , O slayer
你 必须 , 然而 , 隐藏 这 我们的 话语 为了 这 展示 , 哦 杀手
[ɒv; əv]['mɑːduː] .
of Madhu .
的 马杜 .

但是，你现在必须将我们的谈话保密，玛杜的屠戮者啊。

[ˌðeər'ɪn] [laɪz]['aʊə(r)] ['benɪfɪt] , [ai] [θɪŋk] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] .
Therein lies our benefit , I think , O delighter of all the Yadavas .
其中 谎言 我们的 益处 , 我 思考 , 哦 令人愉悦的 的 全部 这 雅达瓦 .

我想，这就是我们的好处所在，哦，所有雅度族人的喜悦者啊。

[ɪf] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [ænd; ənd] [wel] - [kən'trəʊld] ['sensɪz] ,
If king Yudhishthira , of virtuous soul and well - controlled senses ,
如果 国王 尤迪什提拉 , 的 有德行的 灵魂 和 出色地 - 受控 感官 ,

如果尤迪什提拉国王拥有高尚的灵魂和良好的感官控制能力，

['kʌmɪθ] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [ək'sept] [ðə; ði]
cometh to know me as the firstborn son of Kunti , he will never accept the
到来 到 知道 我 作为 这 长子 儿子 的 昆蒂 , 他 将要 绝不 接受 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

如果他认出我是昆蒂的长子，他绝不会接受王位。

[ɪf] , [ə'gen] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ðɪs] ['maɪti] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] ['empaɪə(r)] [bɪ'kʌmɪθ] [maɪn] ,
If , again , O slayer of Madhu , this mighty and swelling empire becometh mine ,
如果 , 再次 , 哦 杀手 的 马杜 , 这 强大的 和 肿胀 帝国 变成 矿 ,
[ai][ʃæl; ʃəl] ,
I shall ,
我 将 ,

如果，哦，马杜的屠戮者啊，这强大而不断扩张的帝国再次归我所有，我将，

[əʊ] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['sɜːt(ə)nli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['əʊnli] .
O repressor of foes , certainly make it over to Duryodhana only .
哦 阻遏物 的 敌人 , 当然 制作 它 超过 到 杜尤达纳 仅有的 .

敌人的镇压者啊，你一定要去杜尤达纳那里。

[let] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Let Yudhishthira of virtuous soul become king for ever .
让 尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 变得 国王 为了 曾经 .

愿品德高尚的尤迪什提拉永远为王。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gaɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti]
He that hath Hrishikesa for his guide , and Dhananjaya and that mighty
他 那 有 - 为了 他的 指导 , 和 达纳贾亚 和 那 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːmə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɔmbətənt] ,
car - warrior Bhima for his combatants ,
车 - 战士 毗摩 为了 他的 战斗人员 ,

他以赫里希凯沙为向导，以达纳迦耶和强大的战车战士比玛为战士，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ɪz] [fɪt] , [əʊ]
as also Nakula and Sahadeva , and the sons of Draupadi , is fit , O
作为 还 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 是 合身 , 哦
['mɑːdəvə] ,
Madhava ,
马达瓦 ,

纳库拉（Nakula）和萨哈戴瓦（Sahadeva）以及德劳帕迪（Draupadi）的儿子们也适合，哦玛达瓦（O Madhava），

[tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
to rule over the whole earth .
到 规则 超过 这 所有的 地球 .

统治整个地球。

- , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
Dhrishtadyumna , the prince of the Panchalas , that mighty car - warrior Satyaki ,
- , 这 王子 的 这 - , 那 强大的 车 - 战士 - ,
- , - ,
Uttamaujas , Yudhamanyu ,
- , - ,

Dhrishtadyumna，Panchalas 的王子，强大的汽车战士 Satyaki，Uttamaujas，Yudhamanyu，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
the prince of Somakas who is devoted to truth , the ruler of the Chedis ,
这 王子 的 - WHO 是 奉献 到 真相 , 这 统治者 的 这 切迪斯 ,
- ,
Chekitana ,
- ,

索马卡斯的王子，他虔诚追求真理，切迪斯的统治者，切基塔纳

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ðə; ði] - ['brʌðəz] , [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] -
the invincible Sikhandin , the Kekaya brothers , all of the hue of Indragopaka
这 无敌 - , 这 - 兄弟 , 全部 的 这 色调 的 -
['ɪnsekts] ,
insects ,
昆虫 ,

无敌的锡坎丁、凯卡亚兄弟、所有因陀罗伽帕卡昆虫的色彩，

- ['ʌŋk(ə)l] - [ɒv; əv] [haɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [sti:d] [in'dju:] [wɪð]
Bhimasena's uncle Kuntibhoja of high soul and possessed of steeds endued with
- 叔叔 - 的 高的 灵魂 和 拥有 的 马匹 赋予 和
[ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
the colours of the rainbow ,
这 颜色 的 这 彩虹 ,

毗摩塞那的叔叔昆提博贾，拥有高尚的灵魂，并拥有披着彩虹般色彩的骏马。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , ['sæŋkə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] , [əʊ]
the mighty car - warrior Syenajit , Sanka the son of Virata , and thyself , O
这 强大的 车 - 战士 - , 桑卡 这 儿子 的 病毒 , 和 你自己 , 哦
- , [laɪk] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] ,
Janardana , like an ocean ,
- , 喜欢 一个 海洋 ,

强大的战车战士赛纳吉特，维拉塔之子桑卡，还有你自己，哦，贾纳尔达纳，如同海洋一般，

— [greɪt] [ɪz] [ðɪs] [ə'semblɪdʒ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ([ðæt] [hæθ] [biːn] [meɪd] [baɪ]
— great is this assemblage , O Krishna , of Kshatriyas (that hath been made by
— 伟大的 是 这 装配 , 哦 克里希那 , 的 刹帝利 (那 有 到过 制成 经过
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) .
Yudhishthira) .
尤迪什提拉) .

—克里希那啊，这刹帝利的集结多么伟大啊（这是由尤迪什提拉所组建的）。

[ðɪs] ['bleɪzɪŋ] ['kɪŋdəm] , ['selɪbreɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪz] [ɔːl'redi] [wʌn] (
This blazing kingdom , celebrated among all the kings of the earth , is already won (
这 炽烈 王国 , 著名 之中 全部 这 国王 的 这 地球 , 是 已经 韩元 (
[baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) .
by Yudhishthira) .
经过 尤迪什提拉) .

这个在世间所有君王中备受赞誉的辉煌王国，已被（尤迪什提拉）征服。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O thou of Vrishni's race ,
哦 你 的 - 种族 ,

哦，弗里什尼族的后裔啊！

[ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ] - [sʌn] .
a great sacrifice of arms is about to be celebrated by Dhritarashtra's son .
一个 伟大的 牺牲 的 武器 是 关于 到 是 著名 经过 - 儿子 .

持国之子即将举行一场伟大的武力牺牲。

[ðaʊ] , [əʊ] - , [wɪlt] [biː; bi][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
Thou , O Janardana , wilt be the Upadrashtri of that sacrifice .
你 , 哦 - , 枯萎 是 这 - 的 那 牺牲 .

哦，贾纳尔达纳，你将成为那场祭祀的祭司长。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .

The office of Adhyaryu also , O Krishna , in that sacrifice , will be thine .

这 办公室 的 - 还 , 哦 克里希那 , 在 那 牺牲 , 将要 是 你的 .

克里希那啊，在那场祭祀中，阿迪亚鲁的职位也将属于你。

[ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] - [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] - ([hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]) ,

The ape - bannered Vibhatsu accoutred in mail will be the Hotri (his bow) ,

这 猿 - 横幅 - 配备 在 邮件 将要 是 这 - (他的 弓) ,

身披锁甲、头戴猿猴旗帜的维巴图将是霍特里（他的弓），

- [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['leɪdl] ,

Gandiva will be the sacrificial ladle ,

- 将要 是 这 献祭 勺子 ,

甘迪瓦将作为祭祀用的勺子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ([ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

and the prowess of the warriors will be the clarified butter (that is to be

和 这 能力 的 这 战士 将要 是 这 澄清 黄油 (那 是 到 是

[kən'sjuːmd]) .

consumed) .

消耗) .

战士们的英勇将如同澄清的黄油（可供食用）。

[ðə; ði] ['wepənz] [kɔːld] - , - , ['brɑːmə] , [ænd; ənd] - , [ə'plaɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə]

The weapons called Aindra , Pasupata , Brahma , and Sthunakarna , applied by Arjuna

这 武器 称为 - , - , 梵 , 和 - , 应用 经过 阿朱那

, [wɪl] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,

, will , O Madhava ,

, 将要 , 哦 马达瓦 ,

阿朱那使用的名为 Aindra、Pasupata、Brahma 和 Sthunakarna 的武器，将会，哦玛达瓦，

[biː; bi][ðə; ði]['mæntrəz] ([ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs]) .

be the mantras (of that sacrifice) .

是 这 咒语 (的 那 牺牲) .

成为（那次牺牲的）箴言。

[rɪ'zemblɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)] [pə'hæps] , [ɪk'selɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['praʊəs] ,

Resembling his father , or perhaps , excelling him in prowess ,

类似 他的 父亲 , 或者 也许 , 卓越 他 在 能力 ,

他像他的父亲，或者说，他的才能可能更胜一筹。

- [sʌn] ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] ['veɪdɪk; 'viːdɪk] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɑːntɪd] .

Subhadra's son (Abhimanyu) will be the chief Vedic hymn to be chanted .

- 儿子 (阿比曼纽) 将要 是 这 首席 吠陀 圣歌 到 是 吟诵 .

苏跋陀罗之子（阿比曼纽）将作为主要吠陀赞歌被吟唱。

[ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['elɪfənt] [ræŋks] , [ðæt] ['ʌtərər] [ɒv; əv] [fɪəs] [rɔːrz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['taɪgə(r)]

That destroyer of elephant ranks , that utterer of fierce roars in battle , that tiger

那 驱逐舰 的 大象 排名 , 那 发声者 的 凶猛的 咆哮 在 战斗 , 那 老虎

[ə'mʌŋ] [men] ,

among men ,

之中 男人 ,

那摧毁象群的勇士，那在战场上发出凶猛咆哮的勇士，那人中之虎，

[ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli] ['maɪti] ['biːmə] , [wɪl] [biː; bi] - [ænd; ənd] - [ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .

the exceedingly mighty Bhima , will be Udgatri and Prastotri in this sacrifice .

这 非常 强大的 毗摩 , 将要 是 - 和 - 在 这 牺牲 .

威力无比的毗摩将在这次祭祀中扮演乌德迦特里和普拉斯托特里。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['jɑːpə][ænd; ənd] ['hɒmə] ,

King Yudhishthira of virtuous Soul , ever engaged in Yapa and Homa ,

国王 尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 , 曾经 已订婚的 在 亚帕 和 霍马 ,

拥有高尚灵魂的尤迪什提拉王，常年从事雅帕和霍玛仪式，

[wɪl] [hɪm'self] [biː; bi][ðə; ði] ['brɑːmə] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] .
will himself be the Brahma of that sacrifice .
将要 他自己 是 这 梵 的 那 牺牲 .

他自己将成为那场祭祀的梵天。

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [kɒŋks] , ['teɪbə(r)] , [ænd; ənd] [drʌmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːənaɪn] ['rɔːrɪŋ] ['raɪzɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] ,
The sounds of conchs , tabors , and drums , and the leonine roaring rising high in the welkin ,
这 声音 的 海螺 , 塔博尔斯 , 和 鼓 , 和 这 狮科 咆哮 上升 高的 在 这 威尔金 ,

海螺、手鼓和战鼓的声音，以及狮子在苍穹中高亢的咆哮声，

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːlz] [ə'pɒn] [ðə; ði][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [iːt] .
will be the calls upon the invited to eat .
将要 是 这 呼叫 之上 这 受邀 到 吃 .

将会叫应邀者用餐。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] ['praʊəs] ,
The two sons of Madri , Nakula and Sahadeva , of great fame and prowess ,
这 二 儿子们 的 马德里 , 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 的 伟大的 名声 和 能力 ,

玛德里的两个儿子，纳库拉和萨哈德瓦，都拥有极高的声望和卓越的才能。

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [sl'eɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] ;
will be the slayers of the sacrificial animals ;
将要 是 这 屠戮者 的 这 献祭 动物 ;

他们将是祭祀动物的宰杀者；

[rəʊz] [ɒv; əv] [braɪt] [kɑːz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['stændədz] [ɒv; əv]['veəriəgeɪtɪd] [hjuː] , [wɪl] , [əʊ][goʊ'vɪndə] ,
rows of bright cars furnished with standards of variegated hue , will , O Govinda ,
行 的 明亮的 汽车 提供 和 标准 的 斑 色调 , 将要 , 哦 戈文达 ,

一排排色彩鲜艳的汽车，配以五彩缤纷的标准旗，将会，哦，戈文达，

[biː; bi] [steɪks] ([fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz]) , [əʊ] - , [ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .
be stakes (for tying the animals) , O Janardana , in this sacrifice .
是 赌注 (为了 捆绑 这 动物) , 哦 - , 在 这 牺牲 .

贾纳尔达纳啊，请成为（拴住牲畜的）木桩，参与这场祭祀。

[bɑːbd] ['ærəus] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['ærəus] [wɪð] [hedz] [laɪk] [kæfs] [tuːθ] ,
Barbed arrows and Nalikas , and long shafts , and arrows with heads like calf's tooth ,
带倒刺的 箭头 和 - , 和 长的 轴 , 和 箭头 和 头部 喜欢 小牛的 齿 ,

倒钩箭、纳利卡箭、长箭杆以及箭头像牛犊牙齿一样的箭，

[wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [spuːn] ([ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['səʊmə][dʒuːs]) [waɪl] - [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv]['səʊmə] ,
will play the part of spoons (wherewith to distribute the Soma juice) while Tomaras will be the vessels of Soma ,
将要 玩 这 部分 的 勺子 (以及 到 分发 这 索玛 汁) 尽管 - 将要 是 这 船只 的 索玛 ,

托玛拉斯将扮演勺子的角色（用来分发苏摩汁），而托玛拉斯将扮演盛放苏摩的容器的角色。

[ænd; ənd] [bəʊz] [wɪl] [biː; bi] - .
and bows will be pavitras .
和 弓 将要 是 - .

弓箭将是神圣的。

[ðə; ði] [sɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] ,
The swords will be Kapalas ,
这 剑 将要 是 卡帕拉斯 ,

这些剑将是卡帕拉剑。

[ðə; ði] [hedz] ([ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz]) [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ðə; ði]
the heads (of slain warriors) the Purodasas and the blood of warriors the
这 头部 (的 被杀 战士) 这 - 和 这 血 的 战士 这
['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
clarified butter .
澄清 黄油 .

（被杀战士的）头颅，即普罗达萨，战士的鲜血，即澄清的酥油。

[əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪn] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] ,
O Krishna , in this sacrifice ,
哦 克里希那 , 在 这 牺牲 ,

克里希那啊，在这祭祀中，

[ðə; ði] [lɑːns] [ænd; ənd] [braɪt] ['meɪsɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz]) [wɪl] [biː; bi]['pəʊkə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] ['stɜːrɪŋ]
the lances and bright maces (of the warriors) will be pokers (for stirring
这 长矛 和 明亮的 权杖 (的 这 战士) 将要 是 扑克牌 (为了 搅拌
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)]) [ænd; ənd][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [steɪks] ([fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [wʊd]
the sacrificial fire) and the corner stakes (for keeping the fire - wood
这 献祭 火) 和 这 角落 赌注 (为了 保持 这 火 - 木头
[frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]) .
from falling down) .
从 坠落 向下) .

战士们的长矛和闪亮的权杖将用作拨火棍（用来搅动祭祀之火）和角桩（用来防止柴火倒塌）。

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
The disciples of Drona and Kripa , the son of Saradwat , will be the
这 门徒 的 德罗纳 和 克里帕 , 这 儿子 的 - , 将要 是 这
- ([ə'sɪstɪŋ] [priːsts]) .
Sadasyas (assisting priests) .
- (协助 神父) .

德罗纳和克里帕（萨拉德瓦特的儿子）的弟子将成为萨达斯亚（辅祭）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第35/115页

[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[baɪ]	(	['ʌðə(r)]	)	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
The	arrows	shot	by	the	wielder	of	Gandiva	and	by	(	other	)	mighty	car	-	warriors	,
这	箭头	射击	经过	这	持有者	的	-	和	经过	（	其他	）	强大的	车	-	战士	,

甘迪瓦剑的持有者以及其他强大的战车战士射出的箭矢，

[ænd; ənd]	[baɪ]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[wɪl]	[pleɪ]	[ðə; ði]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	['leɪdlz]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'strɪbjuːtɪŋ]	[ðə; ði]	['səʊmə]	.
and	by	Drona	and	Drona's	son	,	will	play	the	part	of	ladles	for	distributing	the	Soma	.
和	经过	德罗纳	和	-	儿子	,	将要	玩	这	部分	的	勺子	为了	分发	这	索玛	.

而德罗纳和德罗纳的儿子将扮演分发苏摩酒的勺子的角色。

-	[wɪl]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ə'sɪstənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Satyaki	will	discharge	the	duties	of	the	chief	assistant	of	the	Adhyaryu	.
-	将要	释放	这	职责	的	这	首席	助手	的	这	-	.

萨蒂亚基将履行阿迪亚尤首席助理的职责。

[ɒv; əv]	[ðɪs]	['sækrɪfaɪs]	,	-	[sʌn]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɪn'stɔːld]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[pə'fɔːmə(r)]	,
Of	this	sacrifice	,	Dhritarashtra's	son	will	be	installed	as	the	performer	,
的	这	牺牲	,	-	儿子	将要	是	已安装	作为	这	演员	,

这场祭祀中，持国之子将被任命为执行者。

[waɪl]	[ðɪs]	[vɑːst]	['ɑːmi]	[wɪl]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	.
while	this	vast	army	will	be	his	wife	.
尽管	这	广阔的	军队	将要	是	他的	妻子	.

而这支庞大的军队将成为他的妻子。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[wen]	[ðə; ði]	[nɒk'tɜːn(ə)l]	[raɪts]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪs]	[wɪl]	[bɪ'gɪn]	,
O	thou	of	mighty	arms	,	when	the	nocturnal	rites	of	sacrifice	will	begin	,
哦	你	的	强大的	武器	,	什么时候	这	夜	仪式	的	牺牲	将要	开始	,

哦，拥有强大臂膀的你，当夜间的祭祀仪式开始时，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[wɪl]	[pleɪ]	[ðə; ði]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	(	[dɪ'vəʊtɪd]	)	['vɪktɪms]	.
the	mighty	Ghatotkacha	will	play	the	part	of	the	slayer	of	(	devoted	)	victims	.
这	强大的	-	将要	玩	这	部分	的	这	杀手	的	(	奉献	)	受害者	.

强大的格托卡查将扮演（虔诚的）信徒的屠戮者。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	[huː]	[spræŋ]	['ɪntuː]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['faɪə(r)]	,
The	mighty	Dhrishtadyumna	,	who	sprang	into	life	from	the	sacrificial	fire	,
这	强大的	-	,	WHO	弹簧	进入	生活	从	这	献祭	火	,

强大的德里什塔杜姆纳，从祭祀之火中诞生，

['hævɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[maʊθ]	[ðə; ði]	[raɪts]	['selɪbreɪtɪd]	[wɪð]	['mæntrəz]	,	[wɪl]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
having	for	its	mouth	the	rites	celebrated	with	mantras	,	will	,	O	Krishna	,
拥有	为了	它是	嘴	这	仪式	著名	和	咒语	,	将要	,	哦	克里希那	,

以口为口，以咒语举行仪式，意志，哦，克里希纳，

[biː; bi]	[ðə; ði]	['dɑːkʃɪnə]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	.
be	the	Dakshina	of	that	sacrifice	.
是	这	达克希纳	的	那	牺牲	.

成为那份祭祀的供奉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [hɑːʃ] [wɜːdz] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
For those harsh words , O Krishna ,
为了 那些 残酷的 字 , 哦 克里希那 ,

克里希那啊，对于那些严厉的话语，

[ðæt] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
that I said before unto the sons of Pandu for the gratification of
那 我 说 前 到 这 儿子们 的 潘杜 为了 这 满足感 的
- [sʌn] ,
Dhritarashtra's son ,
- 儿子 ,

我之前对般度之子们说过，为了取悦持国之子，

— [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [maɪn] , — [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sjuːmd] [wɪð] [rɪ'pentəns] .
— for that wicked conduct of mine , — I am consumed with repentance .
— 为了 那 邪恶 执行 的 矿 , — 我 是 消耗 和 悔改 .

—对于我那邪恶的行为，—我充满了悔恨。

[wen] [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ˌem 'iː] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] ,
When O Krishna , thou wilt behold me slain by Arjuna ,
什么时候 哦 克里希那 , 你 枯萎 看哪 我 被杀 经过 阿朱那 ,

克里希那啊，当你看到我被阿朱那杀死时，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [kə'mens] .
then will the Punachiti of this sacrifice commence .
然后 将要 这 - 的 这 牺牲 开始 .

然后，这场祭祀的普纳奇蒂仪式将开始。

[wen] [ðə; ði] (['sekənd]) [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪl] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laʊdli] ['rɔːrɪŋ]
When the (second) son of Pandu will drink the blood of the loudly roaring
什么时候 这 (第二) 儿子 的 潘杜 将要 喝 这 血 的 这 高声 咆哮
- ,
Dussasana ,
- ,

当般度王的（次）子饮下咆哮的杜沙沙那的鲜血时，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði]['səʊmə] - ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] !
then will the Soma - drinking of this sacrifice have taken place !
然后 将要 这 索玛 - 喝 的 这 牺牲 有 已采取 地方 !

那么，这场祭祀的苏摩饮祭就完成了！

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - (- [ænd; ənd] -) [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ]
When the two princes of Panchala (Dhrishtadyumna and Sikhandin) will overthrow
什么时候 这 二 王子们 的 - (- 和 -) 将要 推翻
['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ðen] ,
Drona and Bhishma , then ,
德罗纳 和 毗湿摩 , 然后 ,

当般遮罗国的两位王子（德里什塔杜尤姆纳和希坎丁）推翻德罗纳和毗湿摩的统治时，

[əʊ] - , [wɪl] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][biː; bi] [sə'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] .
O Janardana , will this sacrifice be suspended for an interval .
哦 - , 将要 这 牺牲 是 暂停 为了 一个 间隔 .

哦，贾纳尔达纳，这场祭祀能否暂时中止？

[wen] ['maɪti] - [wɪl] [sleɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðen] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪl] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]
When mighty Bhimasena will slay Duryodhana , then , O Madhava , will this sacrifice of
什么时候 强大的 - 将要 杀戮 杜尤达纳 , 然后 , 哦 马达瓦 , 将要 这 牺牲 的
- [sʌn] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] .
Dhritarashtra's son be concluded .
- 儿子 是 结束 .

玛达瓦啊，当强大的毗摩塞那杀死难敌时，这场为持国之子举行的祭祀才会结束。

[wen] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] - [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [dɪ'praɪvd]
When the wives of Dhritarashtra's sons and grandsons assembled together , deprived
什么时候 这 妻子们 的 - 儿子们 和 孙子们 组装 一起 , 被剥夺的
, [əʊ] ['keɪsəvə] ,
, O Kesava ,
, 哦 kesava ,

当持国之子孙的妻妾们聚集在一起，饱受苦难时，哦，凯沙瓦，

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [prə'tektər] , [wɪl] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz]
of their husbands and sons and without protectors , will indulge in lamentations
的 他们的 丈夫们 和 儿子们 和 没有 保护者 , 将要 放纵 在 哀歌
[wɪð] [gænd'hɑːriː][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] ,
with Gandhari in their midst ,
和 甘陀利 在 他们的 中间 ,

她们失去了丈夫和儿子，没有了保护者，将与甘陀利一起哀悼。

[ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['hɔːntɪd] [baɪ] [dɒgz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz]
on the field of battle haunted by dogs and vultures and other carnivorous birds
在 这 场地 的 战斗 闹鬼的 经过 狗 和 秃鹫 和 其他 食肉的 鸟类
, [ðen] ,
, then ,
, 然后 ,

在狗、秃鹫和其他食肉鸟类出没的战场上，

[əʊ] - , [wɪl] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [teɪk] [pleɪs] . “ -
O Janardana , will the final bath of this sacrifice take place . “ '
哦 - , 将要 这 最终的 洗澡 的 这 牺牲 拿 地方 . “ -

哦，贾纳尔达纳，这祭祀的最后沐浴仪式将会举行吗？

" [ai] [preɪ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] , [let] [nɒt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
" I pray to thee , O bull of the Kshatriya race , let not the Kshatriyas ,
" 我 祈祷 到 你 , 哦 公牛 的 这 刹帝利 种族 , 让 不是 这 刹帝利 ,

“我向你祈祷，刹帝利种姓的公牛啊，愿刹帝利们不要……”

[əʊld][ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][əʊld][ɪn] [j'iəz] , ['perɪʃ] ['mɪzrəbli] , [əʊ] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
old in learning and old in years , perish miserably , O Janardana , for thy sake .
老的 在 学习 和 老的 在 年 , 沦 惨痛地 , 哦 - , 为了 你的 清酒 .

学识渊博、年迈体衰的贾纳尔达纳啊，为了你自己，就悲惨地死去吧。

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[let] [ðɪs] ['swelɪŋ] [həʊst][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['perɪʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɒn] [ðæt] [məʊst]['seɪkrɪd]
let this swelling host of Kshatriyas perish by means of weapons on that most sacred
让 这 肿胀 主持人 的 刹帝利 沦 经过 方法 的 武器 在 那 最多 神圣
[ɒv; əv][ɔːl] [spɒts] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
of all spots in the three worlds ,
的 全部 地点 在 这 三 世界 ,

让这群数量庞大的刹帝利在三界中最神圣的地方被武器消灭吧！

[vɪz] .
viz .
即 .

即。

[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [əʊ] ['keɪsəvə] .
Kurukshetra , O Kesava .
库鲁克舍特拉 , 哦 kesava .

库鲁克舍特拉，哦，凯沙瓦。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [liːvz] , [ə'kʌmplɪʃ] [ɒn] [ðɪs] [spɒt] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd]
O thou of eyes like lotus - leaves , accomplish on this spot what thou hast in thy mind
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 - 树叶 , 完成 在 这 点 什么 你 哈斯特 在 你的 头脑
,
,
,

拥有如莲叶般明亮双眸的你啊，请在此地实现你心中的愿望吧。

[səʊ] [ðæt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [həʊl] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
so that , O thou of Vrishni's race , the whole Kshatriya order may attain to heaven
所以 那 , 哦 你 的 - 种族 , 这 所有的 刹帝利 命令 可能 达到 到 天堂
.
.
.

如此，弗里什尼族的后裔啊，整个刹帝利阶层才能升入天堂。

[æz; əz] [lɒŋ] , [əʊ] - , [æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [wɪl] [lɑːst] ,
As long , O Janardana , as the hills and the rivers will last ,
作为 长的 , 哦 - , 作为 这 丘陵 和 这 河流 将要 最后的 ,

只要山川河流尚存，哦，贾纳尔达纳，

[səʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪtʃ'iːvmənts] [lɑːst] .
so long will the fame of these achievements last .
所以 长的 将要 这 名声 的 这些 成就 最后的 .

这些成就的声誉将长久流传。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ðɪs] [greɪt] [wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
The Brahmanas will recite this great war of the Bharatas .
这 婆罗门 将要 背诵 这 伟大的 战争 的 这 - .

婆罗门们将传颂婆罗多族的这场伟大战争。

[ðə; ði] [feɪm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The fame , O thou of Vrishni's race ,
这 名声 , 哦 你 的 - 种族 ,

弗里什尼族的荣耀啊！

[ðæt] [ðeɪ] [ə'tʃiːv] [ɪn]['bæt(ə)lz][ɪz][ðə; ði] [welθ] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] [əʊn] .
that they achieve in battles is the wealth that Kshatriyas own .
那 他们 达到 在 战斗 是 这 财富 那 刹帝利 自己的 .

他们在战争中获得的财富就是刹帝利所拥有的财富。

[əʊ]['keɪsəvə] , [brɪŋ] - [sʌn] (['ɑːdʒunə]) [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
O Kesava , bring Kunti's son (Arjuna) before me for battle ,
哦 kesava , 带来 - 儿子 (阿朱那) 前 我 为了 战斗 ,

凯沙瓦啊，把昆蒂之子（阿周那）带到我面前，与我决斗。

['kiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [ðɪs] ['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] . ” -
keeping for ever this our discourse a secret , O chastiser of foes . ” '
保持 为了 曾经 这 我们的 话语 一个 秘密 , 哦 惩罚者 的 敌人 . ” -

“请永远保守我们之间的谈话秘密，哦，敌人的惩罚者。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLII
" 部分 -

“第 CXLII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['keɪsəvə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
“ Sanjaya said , ' Hearing these words of Karna , Kesava , that slayer of hostile
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 卡尔纳 , kesava , 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

桑贾亚说道：“听到迦尔纳，凯沙瓦，这位屠戮敌方英雄的英雄的这些话，

[spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] ['smaɪlɪŋli] ,
spoke unto him these words smilingly ,
辐 到 他 这些 字 微笑着 ,

我面带微笑地对他说出了这些话，

" [duː; də] [nɒt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [æn; ən] ['empaɪə(r)] [ˌrekə'mend] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
" Do not the means of winning an empire recommend themselves to thee , O
" 做 不是 这 方法 的 获胜 一个 帝国 推荐 他们自己 到 你 , 哦
['kɑːrnə] ?
Karna ?
卡尔纳 ?

“迦尔纳啊，难道你不渴望获得一个帝国吗？”

[wɪʃ] [ðaʊ] [nɒt] [tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðiː] ?
Wishest thou not to rule over the whole earth given by me to thee ?
愿望 你 不是 到 规则 超过 这 所有的 地球 给定 经过 我 到 你 ?

难道你不想统治我赐予你的整个地球吗？

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['veri] ['sɜːt(ə)n] .
The victory of the Pandavas , therefore , is very certain .
这 胜利 的 这 般度族五兄弟 , 所以 , 是 非常 肯定 .

因此，般度族的胜利是板上钉钉的事。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There seems to be no doubt in this .
那里 似乎 到 是 不 怀疑 在 这 .

这一点似乎毋庸置疑。

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['bænə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] , [wɪð] [ðə; ði] [fɪəs] [eɪp] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The triumphal banner of Pandu's son , with the fierce ape on it ,
这 凯旋的 横幅 的 - 儿子 , 和 这 凶猛的 猿 在 它 ,

般度之子的凯旋旗帜，上面绘有凶猛的猿猴，

[siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] .
seems to be already set up .
似乎 到 是 已经 放 向上 .

似乎已经设置好了。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɑː'tɪfɪsə(r)] , - , [hæθ] [ə'plaɪd] [sʌtʃ] [sə'lestiəl] [ɪ'luːʒ(ə)n] ([ɪn] [ɪts] [kən'strʌkʃn])
The divine artificer , Bhaumana , hath applied such celestial illusion (in its construction)
这 神圣的 工匠 , - , 有 应用 这样的 天体 错觉 (在 它是 建造)
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stændɪθ] [haɪ] ,
that it standeth high ,
那 它 站立 高的 ,

神圣的工匠布瓦玛纳运用了如此神奇的魔法（建造过程中），使它高耸入云。

[dɪ'spleɪd] [laɪk] ['ɪndrəz] ['bænə(r)] .
displayed like Indra's banner .
显示 喜欢 因陀罗的 横幅 .

展示方式如同因陀罗的旗帜。

['veəriəs] [sə'lestiəl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [tə'rɪfɪk] [ʃeɪp] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['vɪktəri] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn] [ðæt]
Various celestial creatures of terrific shape , indicating victory , are seen on that
各种各样的 天体 生物 的 了不起 形状 , 表明 胜利 , 是 已见 在 那
['stændəd] .
standard .
标准 .

旗帜上绘有各种形状奇特的神兽，象征着胜利。

[ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['joʊdʒənə] ['ʌpwədz] [ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv]
Extending for a yojana upwards and all around , that beautiful standard of
扩展 为了 一个 约加纳 向上 和 全部 大约 , 那 美丽的 标准 的
['ɑːdʒunə] , [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɪn] ['reɪdiəns] ,
Arjuna , resembling fire in radiance ,
阿朱那 , 类似 火 在 辐射 ,

那美丽的阿周那旗帜，向上向四周延伸一由旬，光芒四射，宛如火焰。

[ɪz]['nevə(r)] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wen] [set] [ʌp] , [əb'strʌktɪd] [baɪ] [hɪlz] [ɔː(r)] [triːz] .
is never , O Karna , when set up , obstructed by hills or trees .
是 绝不 , 哦 卡尔纳 , 什么时候 放 向上 , 受阻 经过 丘陵 或者 树木 .

迦尔纳啊，它一旦竖立起来，绝不会被山丘或树木阻挡。

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ɪn]['bæt(ə)l]['ɑːdʒunə] ,
When thou wilt behold in battle Arjuna ,
什么时候 你 枯萎 看哪 在 战斗 阿朱那 ,

当你在战场上见到阿周那时，

[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [baɪ] ['krɪʃnə] , [ə'plaɪɪŋ] - , [ægneɪə]
on his car drawn by white steeds and driven by Krishna , applying Aindra , Agneya
在 他的 车 绘制 经过 白色的 马匹 和 驱动 经过 克里希那 , 申请 - , 阿格尼娅
[ænd; ənd][mə'ruːtə] ['wepənz] ,
and Maruta weapons ,
和 丸田 武器 ,

他乘坐由白马拉着、克里希纳驾驶的战车，使用因陀罗、阿耆尼耶和玛鲁塔三种武器。

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [wɪlt] [hɪə(r)][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [laɪk] [ðə; ði] ['veri]
and when thou wilt hear the twang of Gandiva piercing the welkin like the very
和 什么时候 你 枯萎 听到 这 颤音 的 - 冲孔 这 威尔金 喜欢 这 非常
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

当你听到甘迪瓦琴的琴声像雷鸣般响彻苍穹时，

[ðen] [ɔːl] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː] , [ðə; ði] ['triːtə] , [ænd; ənd][ðə; ði][dwɑːpɑːrə]['eɪdʒɪz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] (
then all signs of the Krita , the Treta , and the Dwapara ages will disappear (
然后 全部 标志 的 这 Krita , 这 特雷塔 , 和 这 德瓦帕拉 年龄 将要 消失 (
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

届时，克里塔时代、特雷塔时代和德瓦帕拉时代的所有迹象都将消失（但是，

[ɪn'sted] , ['keɪlaɪ; 'kælɪ] [ɪm'bɒdid] [wɪl] [biː; bi]['prez(ə)nt]) .
instead , Kali embodied will be present) .
反而 , 卡莉 具身化的 将要 是 展示) .

相反，卡莉女神将化身出现）。

[wen] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld][ɪn]['bæt(ə)l] - [sʌn] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
When thou wilt behold in battle Kunti's son , invincible Yudhishthira ,
什么时候 你 枯萎 看哪 在 战斗 - 儿子 , 无敌 尤迪什提拉 ,

当你在战场上亲眼目睹昆蒂之子，所向披靡的尤迪什提拉时，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['jɑːpə][ænd; ənd] ['hɒmə] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [ɪn] ['brɪliəns] ,
devoted to Yapa and Homa and resembling the very sun in brilliance ,
奉献 到 亚帕 和 霍马 和 类似 这 非常 太阳 在 辉煌 ,

献给亚帕和霍玛，光辉灿烂如太阳。

[prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['maɪti] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
protecting his own mighty army and burning the army of his foes ,
保护 他的 自己的 强大的 军队 和 燃烧 这 军队 的 他的 敌人 ,

保护自己强大的军队，焚毁敌人的军队。

[ðen]	[ɔːl]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kriːtɑː]	,	[ðə; ði]	['triːtə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dwɑːpɑːrə]	['eɪdʒɪz]	[wɪl]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	.
then	**all**	**signs**	**of**	**the**	**Krita**	**,**	**the**	**Treta**	**,**	**and**	**the**	**Dwapara**	**ages**	**will**	**disappear**	**.**
然后	全部	标志	的	这	Krita	,	这	特雷塔	,	和	这	德瓦帕拉	年龄	将要	消失	.

届时，克里塔时代、特雷塔时代和德瓦帕拉时代的所有迹象都将消失。

[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	['dɑːnsɪŋ]	,	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[kwɑːf, kwɒf]
When	**thou**	**wilt**	**behold**	**in**	**battle**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**dancing**	**,**	**after**	**having**	**quaffed**
什么时候	你	枯萎	看哪	在	战斗	这	强大的	-	跳舞	,	后	拥有	畅饮

[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	-	,
the	**blood**	**of**	**Dussasana**	**,**
这	血	的	-	,

当你看到强大的毗摩塞那在战场上饮尽杜沙沙那的鲜血后翩翩起舞时，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['elɪfənt]	[wɪð]	[rent]	['templz]	['ɑːftə(r)]	['hævɪŋ]	[kɪld]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[æn'tægənɪst]	,
like	**a**	**fierce**	**elephant**	**with**	**rent**	**temples**	**after**	**having**	**killed**	**a**	**mighty**	**antagonist**	**,**
喜欢	一个	凶猛的	大象	和	租	寺庙	后	拥有	被杀	一个	强大的	反派	,

就像一头凶猛的大象，在杀死强大的敌人后，撕裂了寺庙一样。

[ðen]	[ɔːl]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kriːtɑː]	,	[ðə; ði]	['triːtə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dwɑːpɑːrə]	['eɪdʒɪz]	[wɪl]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	.
then	**all**	**signs**	**of**	**the**	**Krita**	**,**	**the**	**Treta**	**,**	**and**	**the**	**Dwapara**	**ages**	**will**	**disappear**	**.**
然后	全部	标志	的	这	Krita	,	这	特雷塔	,	和	这	德瓦帕拉	年龄	将要	消失	.

届时，克里塔时代、特雷塔时代和德瓦帕拉时代的所有迹象都将消失。

[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	['ɑːdʒunə]	['tʃekɪŋ]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]
When	**thou**	**wilt**	**behold**	**in**	**battle**	**Arjuna**	**checking**	**Drona**	**and**	**Santanu's**	**son**	**and**
什么时候	你	枯萎	看哪	在	战斗	阿朱那	检查	德罗纳	和	-	儿子	和

['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	,
Kripa	**and**	**king**	**Suyodhana**	**,**
克里帕	和	国王	-	,

当你在战场上看到阿周那制服德罗纳、桑塔努之子、克里帕和苏尤达纳王时，

[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɔːl]	['rʌʃɪŋ]	['fɪəsli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðen]	[ɔːl]
and	**Jayadratha**	**of**	**Sindhu's**	**race**	**,**	**all**	**rushing**	**fiercely**	**to**	**the**	**encounter**	**,**	**then**	**all**
和	贾亚德拉塔	的	-	种族	,	全部	匆忙	激烈地	到	这	遇到	,	然后	全部

[saɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kriːtɑː]	,
signs	**of**	**the**	**Krita**	**,**
标志	的	这	Krita	,

还有信度族的贾亚德拉塔，他们都奋力冲向战场，然后出现了克里塔的所有迹象。

[ðə; ði]	['triːtə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dwɑːpɑːrə]	['eɪdʒɪz]	[wɪl]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	.
the	**Treta**	**and**	**the**	**Dwapara**	**ages**	**will**	**disappear**	**.**
这	特雷塔	和	这	德瓦帕拉	年龄	将要	消失	.

特雷塔时代和德瓦帕拉时代将会消失。

[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[tuː]	['maɪti]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	—	[ðəʊz]	[hə'rəʊɪk]	[kɑː(r)]	-
When	**thou**	**wilt**	**behold**	**in**	**battle**	**the**	**two**	**mighty**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**—**	**those**	**heroic**	**car**	**-**
什么时候	你	枯萎	看哪	在	战斗	这	二	强大的	儿子们	的	马德里	,	—	那些	英勇	车	-

['wɒrɪəz]	,
warriors	**,**
战士	,

当你在战场上看到马德里的两位英勇之子——那些英雄般的战车战士时，

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['breɪkɪŋ]	['ɪntuː]	['piːsɪz]	[ɔːl]	['hɒstaɪl]	[kɑːz]	,	—	['ædʒɪteɪtɪŋ]	,
capable	**of**	**breaking**	**into**	**pieces**	**all**	**hostile**	**cars**	**,**	**—**	**agitating**	**,**
有能力的	的	打破	进入	件	全部	敌对的	汽车	,	—	搅拌	,

能够将所有敌对车辆击碎，——令人不安。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['veri]	['məʊmənt]	[wen]	['wepənz]	[wɪl]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[klæʃ]	,
from	**the**	**very**	**moment**	**when**	**weapons**	**will**	**begin**	**to**	**clash**	**,**
从	这	非常	片刻	什么时候	武器	将要	开始	到	冲突	,

从武器开始交锋的那一刻起，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] , [ðen] [ɔːl]
the army of Dhritarashtra's sons like a couple of infuriated elephants , then all
这 军队 的 - 儿子们 喜欢 一个 夫妻 的 愤怒的 大象 , 然后 全部
[saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kriːtɑː] ,
signs of the Krita ,
标志 的 这 Krita ,

持国之子们的军队如同两头愤怒的大象，随后出现了克里塔的所有迹象。

[ðə; ði] ['triːtə] [ænd; ənd][ðə; ði][dwɑːpɑːrə]['eɪdʒɪz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
the Treta and the Dwapara ages will disappear .
这 特雷塔 和 这 德瓦帕拉 年龄 将要 消失 .

特雷塔时代和德瓦帕拉时代将会消失。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [hens] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
Returning hence , O Karna ,
返回 因此 , 哦 卡尔纳 ,

迦尔纳啊，就此返回吧。

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd]['krɪpɑː] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [mʌnθ] [ɪz][ə; eɪ]
say unto Drona and Santanu's son and Kripa that the present month is a
说 到 德罗纳 和 - 儿子 和 克里帕 那 这 展示 月 是 一个
[dɪ'laɪtf(ə)l] [wʌn] ,
delightful one ,
愉快 一 ,

请告诉德罗纳、桑塔努之子和克里帕，这个月是个令人愉快的月份。

[ænd; ənd] [ðæt] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd]['fjuːəl][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [naʊ] .
and that food , drink , and fuel are abundant now .
和 那 食物 , 喝 , 和 燃料 是 丰富 现在 .

而且现在食物、饮料和燃料都很充足。

[ɔːl] [plɑːnts][ænd; ənd] [hɜːbs] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪgərəs] [naʊ] , [ɔːl] [triːz] [fʊl] [ɒv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd] [flaɪz] [ðeə(r)]
All plants and herbs are vigorous now , all trees full of fruits , and flies there
全部 植物 和 草药 是 蓬勃 现在 , 全部 树木 满的 的 水果 , 和 苍蝇 那里
[ɑː(r); ə(r)] [nʌn] .
are none .
是 没有任何 .

现在所有的植物和草药都长势旺盛，所有的树木都结满了果实，而且没有苍蝇。

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm]['maɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [teɪst]
The roads are free from mire , and the waters are of agreeable taste
这 道路 是 自由的 从 沼泽 , 和 这 水 是 的 同意 品尝
.
:
.

道路畅通无阻，水质清澈甘甜。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['veri] [hɒt] [nɔː(r)] ['veri] [kəʊld][ænd; ənd][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['haɪli] ['plez(ə)nt] .
The weather is neither very hot nor very cold and is , therefore , highly pleasant .
这 天气 是 两者都不 非常 热的 也不 非常 寒冷的 和 是 , 所以 , 高度 令人愉快的 .

天气不冷不热，因此非常宜人。

['sev(ə)n] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] .
Seven days after , will be the day of the new moon .
七 天 后 , 将要 是 这 天 的 这 新的 月亮 .

七天后就是新月之日。

[let] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'mens] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] , [ɪz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)]
Let the battle commence then , for that day , it hath been said , is presided over
让 这 战斗 开始 然后 , 为了 那 天 , 它 有 到过 说 , 是 主持 超过
[baɪ] ['ɪndrə] .
by Indra .
经过 因陀罗 .

那么，就让战斗开始吧，因为据说，那一天是由因陀罗主宰的。

[seɪ] ['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [ðæt] [ai] [wɪl] ['fʊli]
Say also unto all the kings that have come for battling that I will fully
说 还 到 全部 这 国王 那 有 来 为了 战斗 那 我 将要 完全
[ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm] .
accomplish the desire cherished by them .
完成 这 欲望 珍爱 经过 他们 .

还要告诉所有前来作战的君王，我必完全实现他们所渴望的。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]
Indeed , all the kings and princes that are obedient to the orders of
的确 , 全部 这 国王 和 王子们 那 是 听话 到 这 订单 的
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

事实上，所有服从杜尤达纳命令的国王和王子，

[əb'teɪnɪŋ] [deθ] [baɪ] ['wepənz] , [wɪl] [ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən] ['eksələnt] [steɪt] . ” -
obtaining death by weapons , will attain to an excellent state . ” '
获得 死亡 经过 武器 , 将要 达到 到 一个 出色的 状态 . ” -

以武力夺取性命，便能达到极佳的境界。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIII
" 部分 -

“第 CXLIII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] , ['kɑːrnə]
“ Sanjaya said , ' Hearing these beneficial and auspicious words of Kesava , Karna
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 有利 和 吉祥 字 的 kesava , 卡尔纳
['wəːʃip] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
worshipped Krishna , the slayer of Madhu ,
崇拜 克里希那 , 这 杀手 的 马杜 ,

桑贾亚说道：“听到凯沙瓦这些有益吉祥的话语，迦尔纳便崇拜了玛杜的克星克里希纳，

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ ['nəʊɪŋ] (['evriθɪŋ]) , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [jet] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
and said these words , “ Knowing (everything) , why dost thou yet , O thou of
和 说 这些 字 , “ 会心 (一切) , 为什么 朋友 你 然而 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] ,
mighty arms ,
强大的 武器 ,

他说道：“你既知晓一切，为何仍不……你这拥有强大臂膀的人啊，

[siːk] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [ˌem 'iː] ?
seek to beguile me ?
寻找 到 欺骗 我 ?

想诱惑我吗？

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kɔːz] , - ,
The destruction of the whole earth that is at hand for its cause , Sakuni ,
这 破坏 的 这 所有的 地球 那 是 在 手 为了 它是 原因 , - ,
[ænd; ənd][maɪ'self] ,
and myself ,
和 我 ,

为了这个目的，整个地球即将毁灭，佐久国和我，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
and Dussasana , and king Duryodhana , the son of Dhritarashtra .
和 - , 和 国王 杜尤达纳 , 这 儿子 的 持国 .

还有 Dussasana 和 Dhritarashtra 的儿子 Duryodhana 国王。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Without doubt , O Krishna ,
没有 怀疑 , 哦 克里希那 ,

毫无疑问，哦，克里希那，

[ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ɪz][æt; ət][hænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
a great and fierce battle is at hand between the Pandavas and the Kurus
一个 伟大的 和 凶猛的 战斗 是 在 手 之间 这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯
[wɪtʃ] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['blʌdi] ['maɪə(r)] .
which will cover the earth with bloody mire .
哪个 将要 覆盖 这 地球 和 血腥 沼泽 .

般度族和俱卢族之间即将爆发一场惨烈的大战，这场战争将使大地血流成河。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
All the kings and princes following the lead of Duryodhana ,
全部 这 国王 和 王子们 下列的 这 带领 的 杜尤达纳 ,

所有国王和王子都追随杜尤达纳的领导，

[kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['wepənz] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
consumed by the fire of weapons will proceed to the abode of Yama .
消耗 经过 这 火 的 武器 将要 继续 到 这 住所 的 阎王 .

被武器之火吞噬者将前往阎摩的居所。

[daɪ'vɜːs] ['fraɪtf(ə)l] ['vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ænd; ənd] ['meni] ['terəb(ə)l]
Diverse frightful visions are seen , O slayer of Madhu , and many terrible
各种各样的 可怕 愿景 是 已见 , 哦 杀手 的 马杜 , 和 许多 糟糕的
['pɔːtent, 'pəu-] , [ænd; ənd] [fɪəs] [dɪs'tɜːrbəns] ['ɔːlsəʊ] .
portents , and fierce disturbances also .
预兆 , 和 凶猛的 干扰 还 .

玛杜的屠戮者啊，我们看到了各种可怕的景象，以及许多可怕的预兆和激烈的骚乱。

[ɔːl] [ðiːz] ['oʊmənz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər]) [stænd][ɒn][ðeə(r)][endz] , ['ɪndɪkeɪt]
All these omens , making the hairs (of the spectators) stand on their ends , indicate
全部 这些 预兆 , 制作 这 头发 (的 这 观众) 站立 在 他们的 结束 , 表明
,
,
,

所有这些预兆，都让（旁观者）汗毛倒竖，表明：

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv]
O thou of Vrishni's race , the defeat of Dhritarashtra's son and the victory of
哦 你 的 - 种族 , 这 击败 的 - 儿子 和 这 胜利 的
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
Yudhishthira .
尤迪什提拉 .

弗里什尼的后裔啊，德里塔拉什特拉之子战败，尤迪什提拉获胜。

[ðæt] [fɪəs] ['plænɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , - (['sætɜːn; 'sætən]) , [ɪz] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði]
That fierce planet of great effulgence , Sanaischara (Saturn) , is afflicting the
那 凶猛的 行星 的 伟大的 光辉 , - (土星) , 是 折磨 这
[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] ['roʊhɪni] ,
constellation called Rohini ,
星座 称为 罗希尼 ,

那颗光芒万丈、凶猛无比的行星——萨奈沙拉（土星），正在影响着名为罗希尼的星座。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'flɪkt] ['greɪtli] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
in order to afflict greatly the creatures of the earth .
在 命令 到 折磨 非常 这 生物 的 这 地球 .

为了给地球上的生物带来极大的痛苦。

[ðə; ði] ['plænɪt] - ([mɑːz]) , ['wiːlɪŋ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
The planet Angaraka (Mars) , wheeling , O slayer of Madhu , towards the
这 行星 - (火星) , 惠灵 , 哦 杀手 的 马杜 , 向 这
[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] - , [əproʊtʃɛθ] [tə'wɔːdz] - ,
constellation Jeshthya , approacheth towards Anuradhas ,
星座 - , 接近 向 - ,

行星安加拉卡（火星），旋转着，哦，玛杜的杀手，朝着杰什提亚星座，接近阿努拉达斯，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [frendz] .
indicating a great slaughter of friends .
表明 一个 伟大的 屠宰 的 朋友们 .

预示着一场大规模的屠杀，许多朋友惨遭杀害。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] [əproʊtʃɛθ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wen] ['speʃəli] ,
Without doubt , O Krishna , a terrible calamity approacheth the Kurus when specially ,
没有 怀疑 , 哦 克里希那 , 一个 糟糕的 灾害 接近 这 库鲁斯 什么时候 特别 ,
[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O thou of Vrishni's race ,
哦 你 的 - 种族 ,

毫无疑问，克里希那啊，当克里希那的后裔，特别是弗里什尼的后裔时，俱卢族将面临可怕的灾难。

[ðə; ði] ['plænɪt] - [əflɪktɪθ] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['tʃɪtrə] .
the planet Mahapat afflicteth the constellation Chitra .
这 行星 - 折磨 这 星座 奇特拉 .

行星摩诃帕特（Mahapat）影响着星座室女座（Chitra）。

[ðə; ði] [spɒt] [ɒn][ðə; ði]['luːnə(r)][dɪsk] [hæθ] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]['rɑːhuː]['ɔːlsəʊ] [əproʊtʃɛθ]
The spot on the lunar disc hath changed its position ; and Rahu also approacheth
这 点 在 这 月球 光盘 有 已更改 它是 位置 ; 和 罗睺 还 接近
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] .
towards the sun .
向 这 太阳 .

月盘上的斑点位置发生了变化；罗睺星也向太阳靠近。

['mitɪər] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] ['məʊʃn] .
Meteors are falling from the sky with loud noise and trembling motion .
流星 是 坠落 从 这 天空 和 大声 噪音 和 发抖 运动 .

流星伴随着巨响和颤抖的震动从天而降。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['sendɪŋ] [fɔːθ] ['fraɪtf(ə)l] [kraɪz] , [waɪl] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
The elephants are sending forth frightful cries , while the steeds , O Madhava ,
这 大象 是 发送 前进 可怕 哭泣 , 尽管 这 马匹 , 哦 马达瓦 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] ,
are shedding tears ,
是 脱落 眼泪 ,

大象发出凄厉的嚎叫，骏马们，哦，玛达瓦，正在流泪。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [dɪ'laɪt] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
without taking any delight in food and drink .
没有 采取 任何 喜 在 食物 和 喝 .

对食物和饮料没有任何享受。

[ðeɪ] [seɪ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɔːtent, 'pəu-] ,
They say , O thou of mighty arms , that on the appearance of these portents ,
他们 说 , 哦 你 的 强大的 武器 , 那 在 这 外貌 的 这些 预兆 ,

他们说，哦，你这拥有强大臂膀的人啊，当这些征兆出现时，

[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[kə'læməti]	[əproʊtʃɛθ]	,	[prə'dʌktɪv]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['slɔːtə(r)]	.
a	**terrible**	**calamity**	**approacheth**	**,**	**productive**	**of**	**a**	**great**	**slaughter**	**.**
一个	糟糕的	灾害	接近	,	生产力	的	一个	伟大的	屠宰	.

一场可怕的灾难即将到来，将导致大规模的屠杀。

[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[stiːd]	,	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['səʊldʒəz]	,	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	-	['ɑːmi]
O	**Kesava**	**,**	**amongst**	**the**	**steeds**	**,**	**elephants**	**and**	**soldiers**	**,**	**in**	**all**	**the**	**divisions**	**of**	**Duryodhana's**	**army**
哦	kesava	,	在	这	马匹	,	大象	和	士兵	,	在	全部	这	部门	的	-	军队

,
,
,

哦，凯沙瓦，在战马、战象和士兵之中，在杜尤达纳军队的所有部队中，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[siːn]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[ðæt]	[waɪl]	[smɔːl]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ðiːz]	[teɪk]
it	**is**	**seen**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**Madhu**	**,**	**that**	**while**	**small**	**is**	**the**	**food**	**these**	**take**
它	是	已见	,	哦	杀手	的	马杜	,	那	尽管	小的	是	这	食物	这些	拿

,
,
,

玛杜的屠戮者啊，我们可以看到，虽然他们摄取的食物很少，

['æmpl]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɪk'skriːtə]	[ðeɪ]	[ɪ'vækjueɪt]	.
ample	**is**	**the**	**excreta**	**they**	**evacuate**	**.**
充足	是	这	排泄物	他们	撤离	.

它们排出的粪便量很大。

[ðə; ði]	[waɪz]	[hæv; həv]	[sed]	[ðæt]	[ðɪs]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	['diːfekt]	.
The	**wise**	**have**	**said**	**that**	**this**	**is**	**an**	**indication**	**of**	**defect**	**.**
这	明智的	有	说	那	这	是	一个	指示	的	缺点	.

智者说，这是缺陷的迹象。

[ðə; ði]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ɔːl]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['tʃɪəf(ə)l]
The	**elephants**	**and**	**steeds**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**all**	**seem**	**to**	**be**	**cheerful**
这	大象	和	马匹	的	这	般度族五兄弟	,	哦	克里希那	,	全部	似乎	到	是	快乐

,
,
,

克里希那啊，般度族的象和马看起来都很欢快。

[waɪl]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ænɪmlz]	[wiːl]	[ə'lɒŋ]	[ðeə(r)]	[raɪt]	.
while	**all**	**the**	**animals**	**wheel**	**along**	**their**	**right**	**.**
尽管	全部	这	动物	车轮	沿着	他们的	正确的	.

所有动物都向右侧滚动。

[ðɪs]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sək'ses]	.
This	**also**	**is**	**an**	**indication**	**of**	**their**	**success**	**.**
这	还	是	一个	指示	的	他们的	成功	.

这也表明了他们的成功。

[ðə; ði]	[seɪm]	['ænɪm(ə)l]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[pɑːs]	[baɪ]	[ðə; ði]	[left]	[saɪd]	[ɒv; əv]	-	['ɑːmi]	,
The	**same**	**animal**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**	**pass**	**by**	**the**	**left**	**side**	**of**	**Duryodhana's**	**army**	**,**
这	相同的	动物	,	哦	kesava	,	经过	经过	这	左边	边	的	-	军队	,

同一头动物，哦，凯沙瓦，从杜尤达纳军队的左侧经过。

[waɪl]	[ˌɪnkɔː'pɔːriəl]	['vɔɪsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒnstəntli]	[hɜːd]	(	['əʊvə(r)]	[ðeə(r)]	[hedz]	)	.
while	**incorporeal**	**voices**	**are**	**constantly**	**heard**	**(**	**over**	**their**	**heads**	**)**	**.**
尽管	无形的	声音	是	不断地	听到	(	超过	他们的	头部	)	.

同时，他们不断听到（头顶上方）无形的声音。

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	.
All	**this**	**is**	**an**	**indication**	**of**	**defeat**	**.**
全部	这	是	一个	指示	的	击败	.

这一切都表明了失败。

[ɔːl]	[ɔː'spɪʃəs]	[bɜ˞dz]	,	[sʌtʃ]	[æz; əz]	['piːˌkɔks]	,	[swɒnz]	,	[kreɪnz]	,		,	-	,	[ænd; ənd]
All	auspicious	birds	,	such	as	peacocks	,	swans	,	cranes	,	Chatakas	,	Jivajivas	,	and
全部	吉祥	鸟类	,	这样的	作为	孔雀	,	天鹅	,	起重机	,	查塔卡斯	,	-	,	和

[lɑːdʒ]	[flaɪts]	[ɒv; əv]	[vɑːkəz]	,
large	flights	of	Vakas	,
大的	航班	的	瓦卡斯	,

所有吉祥的鸟类，如孔雀、天鹅、鹤、查塔卡鸟、吉瓦吉瓦鸟以及成群的瓦卡鸟，

['fɒləʊ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[waɪl]	['vʌltʃəz]	,	[kænkəz]	,	[hɔːks]	,	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[wʊlvz]	[ænd; ənd]	['biːz]	,
follow	the	Pandavas	,	while	vultures	,	Kankas	,	hawks	,	Rakshasas	,	wolves	and	bees	,
跟随	这	般度族五兄弟	,	尽管	秃鹫	,	坎卡斯	,	老鹰	,	罗刹	,	狼	和	蜜蜂	,

[ɪn]	[flaɪts]	[ænd; ənd]	[hɜːrdz]	,
in	flights	and	herds	,
在	航班	和	畜群	,

跟随潘达瓦人，而秃鹫、坎卡斯、鹰、罗刹、狼和蜜蜂，成群飞翔，

['fɒləʊ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
follow	the	Kauravas	.
跟随	这	俱卢族	.

跟随俱卢族。

[ðə; ði]	[drʌmz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[jiːld]	[nəʊ]	[saʊndz]	,
The	drums	in	the	army	of	Dhritarashtra's	son	yield	no	sounds	,
这	鼓	在	这	军队	的	-	儿子	屈服	不	声音	,

持国之子军队中的战鼓寂静无声。

[waɪl]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[jiːld]	[saʊndz]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[strʌk]	.
while	those	of	the	Pandavas	yield	sounds	without	being	struck	.
尽管	那些	的	这	般度族五兄弟	屈服	声音	没有	存在	击	.

而般度族人则无需被击打就能发出声音。

[ðə; ði]	[welz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	-	[ɪn'kæmpmənt]	[send]	[fɔːθ]	[laʊd]	[rɔːrz]	[laɪk]	[ðəʊz]
The	wells	in	the	midst	of	Duryodhana's	encampment	send	forth	loud	roars	like	those
这	水井	在	这	中间	的	-	营地	发送	前进	大声	咆哮	喜欢	那些

[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	[bʊlz]	.
of	huge	bulls	.
的	巨大的	公牛	.

杜尤达纳营地中央的水井发出像公牛一样的洪亮咆哮声。

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪndɪ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	.
All	this	is	an	indication	of	defeat	.
全部	这	是	一个	指示	的	击败	.

这一切都表明了失败。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʃaʊəɪŋ]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[ɒn]	-	['səʊldʒəz]	.
The	gods	are	showering	flesh	and	blood	,	O	Madhava	,	on	Duryodhana's	soldiers	.
这	神	是	淋浴	肉	和	血	,	哦	马达瓦	,	在	-	士兵	.

哦，玛达瓦，诸神正在向杜尤达纳的士兵们降下血肉之躯。

['veipəri]	['edifis]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]	[wɪð]	[haɪ]	[wɔːlz]	,	[diːp]	['trentʃɪz]	,	[ænd; ənd]	['hænsəm]
Vapoury	edifices	of	great	effulgence	with	high	walls	,	deep	trenches	,	and	handsome
雾状的	建筑物	的	伟大的	光辉	和	高的	墙壁	,	深的	战壕	,	和	英俊的

[pɔːrtʃɪz]	,
porches	,
门廊	,

巍峨耸立、光芒四射的建筑，拥有高墙、深沟和漂亮的门廊。

[ɑː(r); ə(r)]	['sʌd(ə)nli]	[ə'piəriŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪz]	(	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[ɪn'kæmpmənt]	)	.
are	suddenly	appearing	in	the	skies	(	over	the	Kuru	encampment	)	.
是	突然	出现	在	这	天空	(	超过	这	库鲁	营地	)	.

突然出现在天空中（库鲁营地上空）。

[ə; eɪ] [blæk] ['sɜːk(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] .
A black circle surrounding the solar disc appears to the view .
一个 黑色的 圆圈 周围 这 太阳的 光盘 出现 到 这 看法 .
视野中可以看到太阳圆盘周围有一个黑色圆圈。

[bəuθ] ['twailait] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] ['ɪndɪkeɪt] [greɪt] [t'ɛɹəz] .
Both twilights at sunrise and sunset indicate great terrors .
两个都 黄昏 在 日出 和 日落 表明 伟大的 恐怖 .
日出和日落时的暮光都预示着巨大的恐惧。

[ðə; ði]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [jel] ['hɪdiəsli] .
The jackals yell hideously .
这 豺狼 叫喊 极其可怕 .
豺狼发出凄厉的嚎叫。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
All this is an indication of defeat .
全部 这 是 一个 指示 的 击败 .
这一切都表明了失败。

[daɪ'vɜːs] [bɝdz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] [wɪŋ] , [wʌn] [aɪ] , [ænd; ənd][wʌn] [leg] , ['ʌtə(r)] ['terəb(ə)l] [kraɪz]
Diverse birds , each having but one wing , one eye , and one leg , utter terrible cries
各种各样的 鸟类 , 每个 拥有 但 一 翼 , 一 眼睛 , 和 一 腿 , 说出 糟糕的 哭泣
.
.
.
各种各样的鸟，每只都只有一只翅膀、一只眼睛和一条腿，发出可怕的叫声。

[ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , ['ɪndɪkeɪts] [dɪ'fiːt] .
All this , O slayer of Madhu , indicates defeat .
全部 这 , 哦 杀手 的 马杜 , 表示 击败 .
玛杜的屠戮者啊，这一切都预示着失败。

[fɪəs] [bɝdz] [wɪð] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [red] [legz]['hɒvə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['kʊruː] [ɪn'kæmpmənt] [æt; ət]
Fierce birds with black wings and red legs hover over the Kuru encampment at
凶猛的 鸟类 和 黑色的 翅膀 和 红色的 腿 徘徊 超过 这 库鲁 营地 在
['naɪtfɔːl] .
nightfall .
黄昏 .
夜幕降临时，黑翼红腿的凶猛鸟类盘旋在库鲁族营地上空。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
All this is an indication of defeat .
全部 这 是 一个 指示 的 击败 .
这一切都表明了失败。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'treɪ] ['heɪtrɪd][fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen]
The soldiers of Duryodhana betray hatred for Brahmanas first , and then
这 士兵 的 杜尤达纳 背叛 仇恨 为了 婆罗门 第一的 , 和 然后
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ,
for their preceptors ,
为了 他们的 导师 ,
杜尤达纳的士兵们首先对婆罗门怀有仇恨，然后又对他们的导师怀有仇恨。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [ə'fekʃənət] ['sɜːvənts] .
and then for all their affectionate servants .
和 然后 为了 全部 他们的 亲热 仆人 .
然后献给他们所有深爱的仆人。

[ðə; ði] [ˈiːstən] [həˈraɪz(ə)n][ɒv; əv] (- [ɪnˈkæmpmənt]) [əˈpɪrəθ] [red] ; [ðə; ði] [ˈsʌðən]
The eastern horizon of (Duryodhana's encampment) appeareth red ; the southern
这 东 地平线 的 (- 营地) 出现 红色的 ; 这 南部
[ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ˈwepənz] ;
of the hue of weapons ;
的 这 色调 的 武器 ;

（杜尤达纳营地的）东方地平线呈现红色；南方地平线则呈现出武器的颜色；

[ænd; ənd] [ˈwestən] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] , [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈɜːθi] [hjuː] .
and western , O slayer of Madhu , of an earthy hue .
和 西 , 哦 杀手 的 马杜 , 的 一个 泥土 色调 .

西方的，哦，Madhu的屠戮者，带着泥土的色调。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈkwɔːtəz] [əˈraʊnd] - [ɪnˈkæmpmənt] [siːm] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [tuː; tə][biː; bi] [əˈbleɪz] .
All the quarters around Duryodhana's encampment seem , O Madhava , to be ablaze .
全部 这 四分之一 大约 - 营地 似乎 , 哦 马达瓦 , 到 是 燃烧 .

哦，玛达瓦，杜尤达纳营地周围的所有地方似乎都燃起了熊熊大火。

[ɪn][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˈpɔːtent, ˈpəʊ-] , [greɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [ðæt] [ɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd] . “ -
In the appearance of all these portents , great is the danger that is indicated . “ '
在 这 外貌 的 全部 这些 预兆 , 伟大的 是 这 危险 那 是 表明的 . “ -

从这些征兆的出现来看，预示着巨大的危险。

" [ai][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] , [əʊ] [ɑːtʃjuːtə] ,
" I have in a vision , O Achyuta ,
" 我 有 在 一个 想象 , 哦 阿丘塔 ,

“我在异象中看到，哦，阿丘塔，

[bɪˈheld] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [əˈsendɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
beheld Yudhishthira ascending with his brothers a palace supported by a thousand
观看 尤迪什提拉 上升 和 他的 兄弟 一个 宫殿 有 经过 一个 千
[ˈkɒləms] .
columns .
列 .

看到尤迪什提拉和他的兄弟们登上了一座由千根柱子支撑的宫殿。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈpɪəd] [wɪð] [waɪt] [hed] - [gɪr] [ænd; ənd][ɪn] [waɪt] [rəʊbz] .
All of them appeared with white head - gears and in white robes .
全部 的 他们 出现 和 白色的 头 - 齿轮 和 在 白色的 长袍 .

他们都头戴白色头饰，身穿白色长袍。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈsiːtɪd] [ɒn] [waɪt] [siːts] .
And all of them appeared to me to be seated on white seats .
和 全部 的 他们 出现 到 我 到 是 坐着 在 白色的 座位 .

在我看来，他们似乎都坐在白色的椅子上。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɪʒn] , [ðaʊ] , [əʊ] - ,
In the midst of the same vision , thou , O Janardana ,
在 这 中间 的 这 相同的 想象 , 你 , 哦 - ,

在同样的幻象之中，你，哦，贾纳尔达纳，

[wɒst; wəst] [bɪˈheld] [baɪ][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ɪnˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] - [daɪd] [ɜːθ] [wɪð]
wast beheld by me to be employed in enveloping the blood - dyed earth with
浪费 观看 经过 我 到 是 受雇 在 包围 这 血 - 染色 地球 和
[ˈwepənz] .
weapons .
武器 .

在我看来，它被用来将血染的大地包裹在武器之中。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	**Yudhishthira**	尤迪什提拉
[æt; ət]	**at**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[seɪm]	**same**	相同的
[taɪm]	**time**	时间
,	**,**	,
[ɒv; əv]	**of**	的
[ɪˈmeʒərəbl]	**immeasurable**	无法估量的
[ˈenədʒi]	**energy**	活力
,	**,**	,
[əˈsendɪŋ]	**ascending**	上升
[əˈpɒn]	**upon**	之上
[ə; eɪ]	**a**	一个
[hiːp]	**heap**	堆
[ɒv; əv]	**of**	的
[bəʊnz]	**bones**	骨头
,	**,**	,

与此同时，尤迪什提拉拥有无穷的力量，升上了一堆白骨。

[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[ˈglædli]	**gladly**	乐意
[ˈiːtɪŋ]	**eating**	吃
[ˈbʌtəd]	**buttered**	涂黄油的
-	**payasa**	-
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˈgəʊldən]	**golden**	金的
[kʌp]	**cup**	杯子
.	**.**	.

他高兴地吃着盛在金杯里的黄油甜粥。

[ai]	**I**	我
[ˈfɜːðə(r)]	**further**	更远
[bɪˈheld]	**beheld**	观看
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	**Yudhishthira**	尤迪什提拉
[tuː; tə]	**to**	到
[biː; bi]	**be**	是
[ɪmˈplɔɪd]	**employed**	受雇
[ɪn]	**in**	在
[ˈswɒləʊɪŋ]	**swallowing**	吞咽
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
[ˈhændɪd]	**handed**	递交
[ˈəʊvə(r)]	**over**	超过
[tuː; tə]	**to**	到
[hɪm]	**him**	他
[baɪ]	**by**	经过
[ðiː]	**thee**	你
.	**.**	.

我又看到尤迪什提拉吞下了你交给他的泥土。

[ðɪs]	**This**	这
[ˈɪndɪkeɪts]	**indicates**	表示
[ðæt]	**that**	那
[hiː; hi]	**he**	他
[wɪl]	**will**	将要
[ˈverɪli]	**verily**	确实
[ruːl]	**rule**	规则
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
.	**.**	.

这表明他必将统治世界。

[ai]	**I**	我
[bɪˈheld]	**beheld**	观看
[ðæt]	**that**	那
[ˈtaɪgə(r)]	**tiger**	老虎
[əˈmʌŋ]	**among**	之中
[men]	**men**	男人
,	**,**	,
-	**Vrikodara**	-
,	**,**	,
[ɒv; əv]	**of**	的
[fɪəs]	**fierce**	凶猛的
[diːdz]	**deeds**	契约
,	**,**	,
[ˈstændɪŋ]	**standing**	常设
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈsʌmɪt]	**summit**	首脑
,	**,**	,
[meɪs]	**mace**	锤
[ɪn]	**in**	在
[hænd]	**hand**	手
,	**,**	,

我看见了人中之虎，凶猛无比的弗里科达拉，手持狼牙棒，屹立于山巅。

[ænd; ənd]	**and**	和
[æz; əz]	**as**	作为
[ɪf]	**if**	如果
[dɪˈvaʊərɪŋ]	**devouring**	吞噬
[ðɪs]	**this**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
.	**.**	.

仿佛要吞噬这片大地。

[ðɪs]	**This**	这
[ˈpleɪnli]	**plainly**	显然
[ˈɪndɪkeɪts]	**indicates**	表示
[ðæt]	**that**	那
[hiː; hi]	**he**	他
[wɪl]	**will**	将要
[sleɪ]	**slay**	杀戮
[ɔːl]	**all**	全部
[ɒv; əv]	**of**	的
[ˌjuː ˈes]	**us**	我们
[ɪn]	**in**	在
[fɪəs]	**fierce**	凶猛的
[ˈbæt(ə)l]	**battle**	战斗
.	**.**	.

这清楚地表明，他将在激烈的战斗中杀死我们所有人。

[ˌaɪ ˈtiː]	**It**	它
[ɪz]	**is**	是
[nəʊn]	**known**	已知
[tuː; tə]	**to**	到
[ˌem ˈiː]	**me**	我
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[lɔːd]	**lord**	主
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈsensɪz]	**senses**	感官
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
[ˈvɪktəri]	**victory**	胜利
[ɪz]	**is**	是
[ðeə(r)]	**there**	那里
[weə(r)]	**where**	在哪里
[ˈraɪtʃəsnəs]	**righteousness**	义
[ɪz]	**is**	是
.	**.**	.

感官之主啊，我深知，正义所在之处，必有胜利。

[ai]	**I**	我
[sɔː]	**saw**	锯
[ˈɔːlsəʊ]	**also**	还
[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	**Dhananjaya**	达纳贾亚
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
[wˈiːldɐ]	**wielder**	持有者
[ɒv; əv]	**of**	的
-	**Gandiva**	-
,	**,**	,
[ˈsiːtɪd]	**seated**	坐着
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[bæk]	**back**	后退
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
[waɪt]	**white**	白色的
[ˈelɪfənt]	**elephant**	大象
,	**,**	,

我还看见了甘迪瓦剑的持有者达纳迦耶，他坐在白象背上。

[wɪð]	[ðiː]	,	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sensɪz]	,	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[fɔːθ]	[wɪð]	[greɪt]	['bjuːti]
with	thee	,	O	lord	of	the	senses	,	and	blazing	forth	with	great	beauty
和	你	,	哦	主	的	这	感官	,	和	炽烈	前进	和	伟大的	美丽

与你同在，感官之主啊，并散发出耀眼的美丽。

[ai]	[hæv; həv]	[nəʊ]	[daʊt]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
I	have	no	doubt	,	O	Krishna	,
我	有	不	怀疑	,	哦	克里希那	,

我毫不怀疑，哦，克里希纳。

[ðæt]	[jiː; ji]	[wɪl]	[sleɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
that	ye	will	slay	in	battle	all	the	kings	headed	by	Duryodhana	.
那	是的	将要	杀戮	在	战斗	全部	这	国王	标题	经过	杜尤达纳	.

你们将在战场上杀死以杜尤达纳为首的所有国王。

[ai]	[sɔː]	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[ed'ɔːnd]	[wɪð]
I	saw	Nakula	and	Sahadeva	and	that	mighty	car	-	warrior	Satyaki	,	adorned	with
我	锯	纳库拉	和	萨哈德瓦	和	那	强大的	车	-	战士	-	,	装饰	和

[waɪt]	['breɪsləts; 'breɪslɪts]	,	[waɪt]	[kwɪ'ræs]	,
white	bracelets	,	white	cuirasses	,
白色的	手镯	,	白色的	胸甲	,

我看见了纳库拉、萨哈德瓦，还有那位威武的战车战士萨蒂亚基，他们都戴着白色手镯，穿着白色胸甲。

[waɪt]	['gɑːləndz]	,	[ænd; ənd]	[waɪt]	[rəʊbz]	.
white	garlands	,	and	white	robes	.
白色的	花环	,	和	白色的	长袍	.

白色花环和白色长袍。

[ðɪs]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[wɜː(r); wə(r)]	['siːtɪd]	[ə'pɒn]	['eksələnt]	['viːək(ə)lz]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʃəuldəz]
This	tiger	among	men	were	seated	upon	excellent	vehicles	borne	on	the	shoulders
这	老虎	之中	男人	是	坐着	之上	出色的	车辆	出生	在	这	肩膀

[ɒv; əv]	[men]	.
of	men	.
的	男人	.

这群人中的猛虎，乘坐着由人肩扛的精良战车。

[ænd; ənd]	[ai]	[sɔː]	[ðæt]	[ʌm'breləz]	[wɜː(r); wə(r)]	[held]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[θriː]	.
And	I	saw	that	umbrellas	were	held	over	the	heads	of	all	the	three	.
和	我	锯	那	雨伞	是	握住	超过	这	头部	的	全部	这	三	.

我看到他们三个头上都撑着伞。

[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ðiːz]	[θriː]	,	[əʊ]	-	,
Amongst	the	soldiers	of	Dhritarashtra's	son	,	these	three	,	O	Janardana	,
在	这	士兵	的	-	儿子	,	这些	三	,	哦	-	,

在持国之子的士兵中，这三位，哦，贾纳尔达那，

[wɜː(r); wə(r)]	[bɪ'held]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[dekt]	[wɪð]	[waɪt]	[hed]	-	[gɪr]	.
were	beheld	by	me	decked	with	white	head	-	gears	.
是	观看	经过	我	甲板	和	白色的	头	-	齿轮	.

我看到他们头戴白色头饰。

[nəʊ]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,	[ðæt]	[ðəʊz]	[θriː]	[wɜː(r); wə(r)]	-	,	['krɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	-
Know	,	O	Kesava	,	that	those	three	were	Aswatthaman	,	Kripa	,	and	Kritavarman
知道	,	哦	kesava	,	那	那些	三	是	-	,	克里帕	,	和	-

[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
of	Satwata's	race	.
的	-	种族	.

噢，凯萨瓦，要知道，这三个人是萨瓦塔种族的阿斯瓦塔曼、克里帕和克里塔跋摩。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv] [blʌd] - [red] [hed] - [ɡɪr] .
All other kings , O Madhava , were seen by me to have blood - red head - gears .
全部 其他 国王 , 哦 马达瓦 , 是 已见 经过 我 到 有 血 - 红色的 头 - 齿轮 .

哦，玛达瓦，我看到其他所有国王都戴着血红色的头饰。

[ai] [sɔː] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [ðæt] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə] ,
I saw also , O thou of mighty arms , that those mighty car - warriors Bhishma and Drona ,
我 锯 还 , 哦 你 的 强大的 武器 , 那 那些 强大的 车 - 战士 毗湿摩 和 德罗纳 ,

我也看见了，哦，你这臂膀强健之人，那两位强大的战车战士毗湿摩和德罗纳，

[əˈsendɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈviːəkl] [drɔːn] [baɪ] [ˈkæmlz] , [ænd; ənd][baɪ][maɪˈself] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [prəˈsiːdid] , [əʊ] [lɔːd] ,
ascending on a vehicle drawn by camels , and by myself , and Dhritarashtra's son , proceeded , O lord ,
上升 在 一个 车辆 绘制 经过 骆驼 , 和 经过 我 , 和 - 儿子 , 继续 , 哦 主 ,

我和持国之子乘坐骆驼拉的车，继续前行，主啊，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈkwɔːtə(r)] , [əʊ] - , [ruːld] [baɪ] [əˈɡɑːstiə] .
to the quarter , O Janardana , ruled by Agastya .
到 这 四分之一 , 哦 - , 裁决 经过 阿格斯蒂亚 .

致阿伽斯提亚统治的四分之一，哦，贾纳尔达纳。

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [hæv; həv][tuː; tə] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] .
This indicates that we shall soon have to proceed to Yama's abode .
这 表示 那 我们 将 很快 有 到 继续 到 亚玛的 住所 .

这说明我们很快就要前往阎罗王的居所了。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [maɪˈself][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kɪŋz] , [ɪnˈdiːd] ,
I have no doubt that myself and the other kings , indeed ,
我 有 不 怀疑 那 我 和 这 其他 国王 , 的确 ,

我毫不怀疑，我和其他国王，确实如此。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][ˈentə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈfaɪə(r)] . " “
the entire assemblage of Kshatriyas shall have to enter into the Gandiva fire . " “
这 全部的 装配 的 刹帝利 将 有 到 进入 进入 这 - 火 . " “

所有刹帝利都必须投入甘迪瓦火中。”

- [ˈkrɪʃnə] [sed] , “ [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][æt; ət][hænd] [wen] [maɪ] [wɜːdz] , [əʊ][ˈkɑːrnə] ,
' Krishna said , “ Indeed , the destruction of the earth is at hand when my words , O Karna ,
- 克里希那 说 , “ 的确 , 这 破坏 的 这 地球 是 在 手 什么时候 我的 字 , 哦 卡尔纳 ,

克里希那说：“的确，当我的话语应验时，地球的毁灭就近在眼前了，哦，卡尔纳，

[duː; də] [nɒt] [bɪˈkʌm] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [hɑːt] .
do not become acceptable to thy heart .
做 不是 变得 可接受 到 你的 心 .

不要被你的心所接受。

[əʊ]['saɪə(r)] , [wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [əprəʊtʃɛθ] ,

O sire , when the destruction of all creatures approacheth ,

哦 父系 , 什么时候 这 破坏 的 全部 生物 接近 ,

哦，陛下，当万物毁灭临近之时，

[rɒŋ] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv] [raɪt] [liːvθ] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] . " “

wrong assuming the semblance of right leaveth not the heart . " “

错误的 假设 这 外表 的 正确的 叶子 不是 这 心 . " “

误入歧途，以假乱真，无法触动人心。

- ['kɑːrnə] [sed] , “ [ɪf] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,

' Karna said , “ If , O Krishna ,

- 卡尔纳 说 , “ 如果 , 哦 克里希那 ,

’卡纳说：“如果，克里希纳啊，

[wiː; wi] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [hə'rəʊɪk] ['kʃɑːtrijə] ,

we come out of this great battle that will be so destructive of heroic Kshatriyas ,

我们 来 出去 的 这 伟大的 战斗 那 将要 是 所以 破坏性的 的 英勇 刹帝利 ,

我们从这场对英勇的刹帝利造成巨大破坏的大战中幸存下来，

[wɪð] [laɪf] , [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [meɪ] [wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] [ə'gen] .

with life , then , O thou of mighty arms may we meet here again .

和 生活 , 然后 , 哦 你 的 强大的 武器 可能 我们 见面 这里 再次 .

那么，愿我们能再次在此相遇，拥有强大臂膀的你啊。

['ʌðəwaɪz] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [miːt] [ɪn] ['hev(ə)n] .

Otherwise , O Krishna , we shall certainly meet in heaven .

否则 , 哦 克里希那 , 我们 将 当然 见面 在 天堂 .

否则，克里希那啊，我们一定会在天堂相见。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['əʊnli]

O sinless one , it seemeth to me now that there only

哦 无罪 一 , 它 似乎 到 我 现在 那 那里 仅有的

无罪者啊，如今我似乎只剩下……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] . ” -

it is possible for us to meet . ” '

它 是 可能的 为了 我们 到 见面 . ” -

我们有可能见面。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] ['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] ['kləʊsli] [prest] ['mɑːdəvə] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

“ Sanjaya said , ' Having spoken these words , Karna closely pressed Madhava to his

“ 桑贾亚 说 , - 拥有 说 这些 字 , 卡尔纳 密切 按下 马达瓦 到 他的

['bʊzəm] .

bosom .

怀 .

桑贾亚说：“说完这些话，迦尔纳紧紧地把玛达瓦搂在怀里。”

[dɪs'mɪst] [baɪ] ['keɪsəvə] , [hiː; hi] [ðen] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] .

Dismissed by Kesava , he then descended from the car .

解雇 经过 kesava , 他 然后 下降 从 这 车 .

被凯萨瓦打发走后，他下了车。

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ['rɑːdəz] [sʌn] ['greɪtli] [dɪ'dʒektɪd] , [keɪm]

And riding on his own car decked with gold , Radha's son greatly dejected , came

和 骑术 在 他的 自己的 车 甲板 和 金子 , 拉达的 儿子 非常 垂头丧气 , 来了

[bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es] ! -

back with us ! '

后退 和 我们 ! -

拉达的儿子沮丧地坐着他那辆装饰着黄金的汽车，和我们一起回来了！

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXLIV**
"	部分	-

“第 CXLIV 节

	[sed]	,	“	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['feɪljə(r)]	[ɒv; əv]	['krɪʃnəz]	[səˌlɪsɪ'teɪʃənz]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]	)	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**Upon**	**the**	**failure**	**of**	**Krishna's**	**solicitations**	**(**	**for**	**peace**	**)**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	，	“	之上	这	失败	的	克里希那的	征集	（	为了	和平	）	，

毗耶娑婆耶那说道：“克里希那请求和平未果后，

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['stɑːtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
and	**after**	**he**	**had**	**started**	**for**	**the**	**Pandavas**	**from**	**the**	**Kurus**	**,**
和	后	他	有	开始	为了	这	般度族五兄弟	从	这	库鲁斯	，

他从俱卢族出发前往般度族之后，

	[ɐpɹ'əʊtʃt]	['prɪθə]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['sləʊli]	[ɪn]	[griːf]	,	-	[əʊ]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]
Kshatri	**approached**	**Pritha**	**and**	**said**	**these**	**words**	**slowly**	**in**	**grief**	**,**	**'**	**O**	**mother**	**of**	**living**
刹帝利	接近	普里塔	和	说	这些	字	缓慢地	在	悲伤	，	-	哦	母亲	的	活的

['tʃɪldrən]	,
children	**,**
孩子们	，

刹帝利走近普里塔，悲痛地缓缓说道：“哦，活着的孩子的母亲啊，

[ðaʊ]	[nəʊ]	[ðæt]	[maɪ]	[ˌɪnklɪ'neɪʃn]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl'ðəʊ]	[ai]	[kraɪ]	[maɪ'self]
thou	**knowest**	**that**	**my**	**inclination**	**is**	**always**	**for**	**peace**	**,**	**and**	**although**	**I**	**cry**	**myself**
你	最了解	那	我的	倾角	是	总是	为了	和平	，	和	虽然	我	哭	我

[hɔːs]	,
hoarse	**,**
嘶哑	，

你知道我一向爱好和平，即使我哭到嗓子都哑了，

[jet]	-	[dʌθ]	[nɒt]	[ək'sept]	[maɪ]	[wɜːdz]	.
yet	**Suyodhana**	**doth**	**not**	**accept**	**my**	**words**	**.**
然而	-	确实	不是	接受	我的	字	.

然而，苏尤达纳并不接受我的话。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	['hævɪŋ]	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	['biːmə]
King	**Yudhishthira**	**,**	**having**	**the**	**Chedis**	**,**	**the**	**Panchalas**	**,**	**and**	**the**	**Kekayas**	**,**	**Bhima**
国王	尤迪什提拉	，	拥有	这	切迪斯	，	这	-	，	和	这	-	，	毗摩

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,	['krɪʃnə]	,	-	,
and	**Arjuna**	**,**	**Krishna**	**,**	**Yuyudhana**	**,**
和	阿朱那	，	克里希那	，	-	，

尤帝施提拉国王拥有佛塔、潘查拉斯和凯卡亚、比玛和阿尔诸那、奎师那、尤尤丹，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['ælaɪz]	,		[jet]	[æt; ət]	-	,	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]
and	**the**	**twins**	**for**	**his**	**allies**	**,**	**stayeth**	**yet**	**at**	**Upaplavya**	**,**	**and**	**from**
和	这	双胞胎	为了	他的	盟国	，	斯泰斯	然而	在	-	，	和	从

[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɪnzmən]	,
affection	**for**	**kinsmen**	**,**
感情	为了	亲属	，

而他的盟友双胞胎兄弟仍然留在乌帕普拉维亚，并且出于对亲人的感情，

['lʊkəθ]	[ʌp]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	['əʊnli]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[mæn]	,	[ðəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]
looketh	**up**	**to**	**righteousness**	**only**	**,**	**like**	**a**	**weak**	**man**	**,**	**though**	**he**	**is**	**possessed**	**of**
看看	向上	到	义	仅有的	，	喜欢	一个	虚弱的	男人	，	尽管	他	是	拥有	的

[greɪt]	[streŋθ]	.
great	**strength**	**.**
伟大的	力量	.

他虽拥有强大的力量，却像一个软弱的人一样，只仰望正义。

[kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hɪə(r)] , [ðəʊ] [əʊld][ɪn] [j'ɪəz] , [dʌθ] [nɒt] [ɪ'fekt] [piːs] , [ænd; ənd][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd]
King Dhritarashtra here , though old in years , doth not effect peace , and intoxicated
国王 持国 这里 , 尽管 老的 在 年 , 确实 不是 影响 和平 , 和 酣
[wɪð] [praɪd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
with pride of children ,
和 自豪 的 孩子们 ,
国王持国虽年迈，却未能带来和平，反而被孩童般的骄傲所蒙蔽。

[trɛdəθ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [pɑːθ] .
treadeth a sinful path .
踩踏 一个 罪恶的 小路 .
走上了一条罪恶之路。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] -
In consequence of the wickedness of Jayadratha and Karna and Dussasana
在 结果 的 这 邪恶 的 贾亚德拉塔 和 卡尔纳 和 -
[ænd; ənd] - [sʌn] ,
and Suvala's son ,
和 - 儿子 ,
由于贾亚德拉塔、卡尔纳、杜沙沙那和苏瓦拉之子的邪恶行径，

[ɪn'testɪn] [di'senʃən] [wɪl] [breɪk] [aʊt] .
intestine dissensions will break out .
肠 分歧 将要 休息 出去 .
肠胃会爆发疾病。

[ðeɪ] [ðæt] [bɪ'heɪv] [ʌn'raitʃəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] ,
They that behave unrighteously towards him that is righteous ,
他们 那 表现 不义地 向 他 那 是 正义 ,
那些对义人行事不义的人，

['verɪli] [ðæt] [sɪn][ɒv; əv] [ðeəz] [suːn] [prɑːduːsəθ] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
verily that sin of theirs soon produceth its consequences .
确实 那 罪 的 他们的 很快 产生 它是 结果 .
他们的罪恶必将带来后果。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kʊ'ruːʃ]
Who is there that will not be filled with sorrow at the sight of the Kurus
WHO 是 那里 那 将要 不是 是 已填 和 悲哀 在 这 视线 的 这 库鲁斯
['pəːsikjuːt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [ðɪs] [wei] ?
persecuting righteousness in this way ?
迫害 义 在 这 方式 ?
看到俱卢族人如此迫害正义，谁能不感到悲痛呢?

[wen] ['keɪsəvə] [rɪ'tɜːrnɪθ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] ,
When Kesava returneth without being able to bring about peace ,
什么时候 kesava 返回 没有 存在 有能力的 到 带来 关于 和平 ,
当凯萨瓦返回却未能带来和平时，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'dres] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
the Pandavas will certainly address themselves for battle .
这 般度族五兄弟 将要 当然 地址 他们自己 为了 战斗 .
般度族人一定会做好战斗准备。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
Thereupon , the sin of the Kurus will lead to a destruction of heroes .
于是 , 这 罪 的 这 库鲁斯 将要 带领 到 一个 破坏 的 英雄 .
由此，库鲁斯人的罪孽将导致英雄的毁灭。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ɔːl] [ðɪs] , [ai][duː; də][nɒt] [get] [sliːp] [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)][baɪ] [naɪt] . -
Reflecting on all this , I do not get sleep by day or by night . '
反思 在 全部 这 , 我 做 不是 得到 睡觉 经过 天 或者 经过 夜晚 . -
想到这一切，我白天晚上都睡不着觉。

“ [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ][ˈvɪdjuːrə] , [huː] [ˈɔːlweɪz] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ðə; ði]
“ Hearing these words uttered by Vidura , who always wished her sons the
“ 听力 这些 字 说出 经过 维杜拉 , WHO 总是 希望 她 儿子们 这
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkts] ,
accomplishment of their objects ,
成就 的 他们的 对象 ,

“听到维杜拉说出这些话，她一直希望她的儿子们能够实现他们的目标，

[ˈkʊnti] [bɪˈgæn][tuː; tə] [saɪ] [ˈhevɪli] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [griːf] , [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [wɪˈðɪn]
Kunti began to sigh heavily , afflicted with grief , and began to think within
昆蒂 开始 到 叹 重度 , 受苦的 和 悲伤 , 和 开始 到 思考 之内
[hɜːˈself] , - [faɪ] [tuː; tə] [welθ] ,
herself , ' Fie to wealth ,
她自己 , - 菲 到 财富 ,

昆蒂开始沉重地叹息，悲痛欲绝，她心想：“去他的财富！”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [greɪt] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɪnzmən] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
for the sake of which this great slaughter of kinsmen is about to take place .
为了 这 清酒 的 哪个 这 伟大的 屠宰 的 亲属 是 关于 到 拿 地方 .

这场即将发生的大规模屠杀，其目的就是为了这个目的。

[ɪnˈdiːd] , [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] [wɪl] [səˈsteɪn] [dɪˈfiːt] .
Indeed , in this war , they that are friends will sustain defeat .
的确 , 在 这 战争 , 他们 那 是 朋友们 将要 维持 击败 .

的确，在这场战争中，朋友也会遭受失败。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [griːf] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ðə; ði] , [ðə; ði]
What can be a greater grief than this that the Pandavas , the Chedis , the
什么 能 是 一个 更大的 悲伤 比 这 那 这 般度族五兄弟 , 这 切迪斯 , 这
- ,
Panchalas ,
- ,

还有什么比般度族、车迪族、般遮罗族的遭遇更令人悲痛的呢?

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈjɑːdəˌvɑːz] , [əˈsembəld] [təˈgeðə(r)] , [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - ?
and the Yadavas , assembled together , will fight with the Bharatas ?
和 这 雅达瓦 , 组装 一起 , 将要 斗争 和 这 - ?

雅度族人聚集在一起，将与婆罗多族人开战吗?

[ˈverɪli] , [ai][bɪˈhəʊld] [diːˈmerɪt] [ɪn][wɔː(r)] .
Verily , I behold demerit in war .
确实 , 我 看哪 缺点 在 战争 .

我确实看到了战争的罪恶。

([ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd]) [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [faɪt] , [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [wʊd] [biː; bi]
(On the other hand) if we do not fight , poverty and humiliation would be
(在 这 其他 手) 如果 我们 做 不是 斗争 , 贫困 和 屈辱 会 是
[ˈaʊəz] .
ours .
我们的 .

（另一方面）如果我们不反抗，贫困和屈辱就会降临到我们身上。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [deθ] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] ([tuː; tə] [hɪm]) .
As regards the person that is poor , even death is beneficial (to him) .
作为 问候 这 人 那 是 贫穷的 , 甚至 死亡 是 有利 (到 他) .

对于穷人来说，即使死亡也是一种益处。

([ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd]) [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈkɪnzmən] [ɪz] [nɒt] [ˈvɪktəri] .
(On the other hand) the extermination of one's kinsmen is not victory .
(在 这 其他 手) 这 灭绝 的 一个人的 亲属 是 不是 胜利 .

（另一方面）灭绝自己的亲属并非胜利。

[æz; əz][ai] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðɪs] , [maɪ] [hɑːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
As I reflect on this , my heart swelleth with sorrow .
作为 我 反映 在 这 , 我的 心 肿胀 和 悲哀 .

想到这件事，我心中充满了悲伤。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] (['biːʃmə]) , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) , [huː] [ɪz]
The grandsire (Bhishma) , the son of Santanu , the preceptor (Drona) , who is
这 祖父 (毗湿摩) , 这 儿子 的 桑塔努 , 这 导师 (德罗纳) , WHO 是
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
the foremost of warriors ,
这 首先 的 战士 ,

祖父（毗湿摩），桑塔努之子，导师（德罗那），最杰出的战士，

[ænd; ənd]['kɑːrnə] , ['hævɪŋ] [ɪm'breɪst] - [saɪd] , [ɪn'hɑːns] [maɪ] [fɪəz] .
and Karna , having embraced Duryodhana's side , enhance my fears .
和 卡尔纳 , 拥有 拥抱 - 边 , 提高 我的 恐惧 .

迦尔纳投靠了难敌一方，这更加剧了我的担忧。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə] , [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] ['wɪlɪŋli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
The preceptor Drona , it seemeth to me , will never fight willingly against his
这 导师 德罗纳 , 它 似乎 到 我 , 将要 绝不 斗争 心甘情愿 反对 他的
['pjuːp(ə)lz] .
pupils .
学生 .

在我看来，导师德罗纳永远不会主动与他的学生对抗。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [waɪ] [wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
As regards the Grandsire , why will he not show some affection for the
作为 问候 这 祖父 , 为什么 将要 他 不是 展示 一些 感情 为了 这
['pʌndəvəz] ?
Pandavas ?
般度族五兄弟 ?

至于祖父，他为何不对般度五子表现出些许感情呢?

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [ðɪs] ['sɪnfl] ['kɑːrnə] [ðen] ,
There is only this sinful Karna then ,
那里 是 仅有的 这 罪恶的 卡尔纳 然后 ,

那么，世间就只有罪孽深重的迦尔纳了。

[ɒv; əv] [dɪ'luːdɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]['evə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] [liːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd]
of deluded understanding and ever following the deluded lead of the wicked
的 妄想 理解 和 曾经 下列的 这 妄想 带领 的 这 邪恶
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['heɪtɪθ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Duryodhana , that hateth the Pandavas .
杜尤达纳 , 那 恨 这 般度族五兄弟 .

出于错误的理解，一直追随邪恶的杜尤达纳的愚蠢领导，杜尤达纳憎恨般度族。

['ɒbstɪnətli] [pə'sjuːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðɪs] ['kɑːrnə][ɪz] , [ə'gen] , ['veri]
Obstinately pursuing that which injureth the Pandavas , this Karna is , again , very
顽固地 追求 那 哪个 受伤 这 般度族五兄弟 , 这 卡尔纳 是 , 再次 , 非常
['paʊəf(ə)l] .
powerful .
强大的 .

迦尔纳执意追杀那些伤害般度族的人，因此他再次展现出强大的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] ['bɜːrnɪθ] [ˌem 'iː][æt; ət]['prez(ə)nt] .
It is this which burneth me at present .
它 是 这 哪个 伯恩斯 我 在 展示 .

正是这件事此刻让我备受煎熬。

[prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə][ˈɡrætɪfaɪ][hɪm] ,
Proceeding to gratify him ,
进行中 到 满足 他 ,

继续满足他的需求，

[aɪ] [wɪl] [təˈdeɪ] [dɪsˈkləʊz] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]
I will today disclose the truth and seek to draw his heart towards the Pandavas
我 将要 今天 透露 这 真相 和 寻找 到 画 他的 心 向 这 般度族五兄弟
.
.
.

今天我将揭露真相，并努力使他的心转向般度族。

[pliːzd] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [əˈpɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv]
Pleased with me , while I was living in the inner apartments of the palace of
高兴 和 我 , 尽管 我 曾是 活的 在 这 内 公寓 的 这 宫殿 的
[maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
my father ,
我的 父亲 ,

当我住在父亲宫殿的内宫时，他对我很满意。

- , [ðə; ði][ˈhəʊli] - [ɡeɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [buːn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪnvəˈkeɪʃn]
Kuntibhoja , the holy Durvasa gave me a boon in the form of an invocation
- , 这 圣 - 给予 我 一个 恩惠 在 这 形式 的 一个 调用
[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmæntrəz] .
consisting of mantras .
由 的 咒语 .

圣者杜尔瓦萨赐予我一个恩惠，即由咒语组成的祈祷文。

[lɒŋ] [rɪˈflektɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Long reflecting with a trembling heart on the strength or weakness of those
长的 反思 和 一个 发抖 心 在 这 力量 或者 弱点 的 那些
[ˈmæntrəz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜːdz] ,
mantras and the power also of the Brahmana's words ,
咒语 和 这 力量 还 的 这 - 字 ,

我怀着颤抖的心情，长时间地思考着那些咒语的力量或弱点，以及婆罗门话语的力量。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
and in consequence also of my disposition as a woman ,
和 在 结果 还 的 我的 处置 作为 一个 女士 ,

也由于我作为女性的性情，

[ænd; ənd][maɪ][ˈneɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ɡɜːl][ɒv; əv] [ˌʌnˈraɪp] [jˈiəz] ,
and my nature as a girl of unripe years ,
和 我的 自然 作为 一个 女孩 的 生 年 ,

以及我少女时期未成熟的天性，

[diˈlibərət] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [waɪl] [ˈɡɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [nɜːs] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd]
deliberating repeatedly and while guarded by a confidential nurse and surrounded
深思熟虑 反复 和 尽管 守卫 经过 一个 机密的 护士 和 包围
[baɪ][maɪ] [ˈweɪtɪŋ] - [meɪdz] ,
by my waiting - maids ,
经过 我的 等待 - 女佣 ,

我反复斟酌，身边有贴身护士守护，还有侍女们簇拥着。

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [haʊ] [nɒt] [tuː; tə][ɪnˈkɜː(r)] [ˈeni] [rɪˈprəʊtʃ] ,
and thinking also of how not to incur any reproach ,
和 思维 还 的 如何 不是 到 招致 任何 责备 ,

同时，也在考虑如何才能不招致任何责备。

[haʊ]	[tuː; tə]	[meɪn'teɪn]	[ðə; ði]	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['fɑːðə(r)]	,
how	**to**	**maintain**	**the**	**honour**	**of**	**my**	**father**	**,**
如何	到	维持	这	荣誉	的	我的	父亲	,

如何维护父亲的荣誉?

[ænd; ənd]	[haʊ]	[ai]	[maɪ'self]	[mait]	[hæv; həv]	[æn; ən]	[ək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[gʊd]	['fɔːtʃuːn]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	['eni]	[trænz'greʃ(ə)n]	,
and	**how**	**I**	**myself**	**might**	**have**	**an**	**accession**	**of**	**good**	**fortune**	**without**	**being**	**guilty**	**of**	**any**	**transgression**	**,**
和	如何	我	我	可能	有	一个	加入	的	好的	财富	没有	存在	有罪的	的	任何	越轨行为	,

以及我如何在不犯任何过错的情况下获得好运，

[ai]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,	[rɪ'membəd]	[ðæt]	['brɑːmənə]	[ænd; ənd]	[baʊd]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
I	**,**	**at**	**last**	**,**	**remembered**	**that**	**Brahmana**	**and**	**bowed**	**to**	**him**	**,**
我	,	在	最后的	,	记得	那	婆罗门	和	鞠躬	到	他	,

我终于想起了那位婆罗门，便向他鞠躬。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	['mæntrəz]	[frɒm; frəm]	[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	[ˌkjʊəri'ɒsəti]	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	['fɒli]	,	[ai]	['sʌmənd]	,	['djʊərɪŋ]	[maɪ]	['meɪdənˌhʊd]	,
and	**having**	**obtained**	**that**	**mantras**	**from**	**excess**	**of**	**curiosity**	**and**	**from**	**folly**	**,**	**I**	**summoned**	**,**	**during**	**my**	**maidenhood**	**,**
和	拥有	获得	那	咒语	从	过量的	的	好奇心	和	从	蠢事	,	我	被召唤	,	期间	我的	少女时代	,

我因过度的好奇和愚昧而获得了那些咒语，并在少女时期召唤了它们。

[ðə; ði]	[gɒd]	['sʊriə]	.
the	**god**	**Surya**	**.**
这	上帝	苏里亚	.

太阳神苏利耶。

[hiː; hi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[held]	[ɪn]	[maɪ]	[wuːm]	['djʊərɪŋ]	[maɪ]	['meɪdənˌhʊd]	,
He	**,**	**therefore**	**,**	**who**	**was**	**held**	**in**	**my**	**womb**	**during**	**my**	**maidenhood**	**,**
他	,	所以	,	WHO	曾是	握住	在	我的	子宫	期间	我的	少女时代	,

因此，祂，那在我少女时期孕育于我腹中的祂，

—	[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[nɒt]	[ə'beɪ]	[maɪ]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɜːt(ə)nli]	[ək'septəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	?
—	**why**	**should**	**he**	**not**	**obey**	**my**	**words**	**that**	**are**	**certainly**	**acceptable**	**and**	**beneficial**	**to**	**his**	**brothers**	**?**
—	为什么	应该	他	不是	服从	我的	字	那	是	当然	可接受	和	有利	到	他的	兄弟	?

——我的话对他的兄弟们来说既合情合理又有益，他为什么不听从呢?

-	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]	[ɪn]	[ðɪs]	[streɪn]	,	['kʊnti]	[fɔːmd]	[æn; ən]	['eksələnt]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	.
'	**And**	**reflecting**	**in**	**this**	**strain**	**,**	**Kunti**	**formed**	**an**	**excellent**	**resolution**	**.**
-	和	反思	在	这	拉紧	,	昆蒂	形成	一个	出色的	解决	.

昆蒂反思了这种紧张情绪，并做出了一个极好的决定。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[fɔːmd]	[ðæt]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	,	[ʃiː; ʃi]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[striːm]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[bɑːgɪrɑːðə]	.
And	**having**	**formed**	**that**	**resolution**	**,**	**she**	**went**	**to**	**the**	**sacred**	**stream**	**called**	**after**	**Bhagiratha**	**.**
和	拥有	形成	那	解决	,	她	去	到	这	神圣	溪流	称为	后	巴吉拉塔	.

下定决心后，她前往了以巴吉拉特命名的圣河。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	,
And	**having**	**reached**	**the**	**banks**	**of**	**Ganga**	**,**
和	拥有	达到	这	银行	的	恒河	,

到达恒河岸边后，

['prɪθə]	[hɜːd]	[ðə; ði]	['tʃɑːntɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[hɪmz]	[baɪ]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]	,
Pritha	**heard**	**the**	**chanting**	**of**	**the**	**Vedic**	**hymns**	**by**	**her**	**son**	**,**
普里塔	听到	这	吟唱	的	这	吠陀	赞美诗	经过	她	儿子	,

普里塔听到儿子在吟诵吠陀经文，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['kaɪndnəs]	[ænd; ənd]	['fɜːmli]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[truːθ]	.
endued	**with**	**great**	**kindness**	**and**	**firmly**	**devoted**	**to**	**truth**	**.**
赋予	和	伟大的	仁慈	和	牢牢	奉献	到	真相	.

他心地善良，坚定追求真理。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	['kɑːrnə]	[stʊd]	[wɪð]	[feɪs]	[daɪ'rɛktɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ˌʌp'reɪzd]	,	[ðen]	['helpləs]	['kʊnti]	,
And	**as**	**Karna**	**stood**	**with**	**face**	**directed**	**to**	**the**	**east**	**and**	**arms**	**upraised**	**,**	**then**	**helpless**	**Kunti**	**,**
和	作为	卡尔纳	站立	和	脸	指导	到	这	东方	和	武器	抬起	,	然后	无助	昆蒂	,

当迦尔纳面朝东方，高举双臂站立时，无助的昆蒂……

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['ɪntrəst]	[steɪd]	[bɪ'haɪnd]	[hɪm]	,	['weɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[kəm'pliːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[preə(r)z]	.
for	**the**	**sake**	**of**	**her**	**interest**	**stayed**	**behind**	**him**	**,**	**waiting**	**the**	**completion**	**of**	**prayers**	**.**
为了	这	清酒	的	她	兴趣	入住	在后面	他	,	等待	这	完成	的	祈祷	.

为了她自己的利益，她留在他身后，等待祈祷结束。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['leɪdi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[waɪf]	[ɒv; əv]	-	[haʊs]	,
And	**the**	**lady**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**that**	**wife**	**of**	**Kuru's**	**house**	**,**
和	这	女士	的	-	种族	,	那	妻子	的	-	房子	,

还有弗里什尼族的女子，俱卢家的妻子，

[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[lʊk]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['feɪdɪd]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	['ləʊtəs]	.
afflicted	**by**	**the**	**heat**	**of**	**the**	**sun**	**began**	**to**	**look**	**like**	**a**	**faded**	**garland**	**of**	**lotuses**	**.**
受苦的	经过	这	热	的	这	太阳	开始	到	看	喜欢	一个	褪色	花环	的	莲花	.

受烈日炙烤，它们看起来就像一串褪色的莲花。

[ænd; ənd]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,	[ʃiː; ʃi]	[stʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ʃeɪd]	[ə'fɔːd; ə'fɔrd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]	['gɑːmənts]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	.
And	**,**	**at**	**last**	**,**	**she**	**stood**	**in**	**the**	**shade**	**afforded**	**by**	**the**	**upper**	**garments**	**of**	**Karna**	**.**
和	,	在	最后的	,	她	站立	在	这	阴影	提供	经过	这	上	服装	的	卡尔纳	.

最后，她站在了迦尔纳上衣遮蔽的阴凉处。

[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	[ɒv; əv]	['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]	[vaʊz]	,
And	**Karna**	**,**	**of**	**regulated**	**vows**	**,**
和	卡尔纳	,	的	受监管	誓言	,

而迦尔纳，恪守着既定的誓言，

[sed]	[hɪz; ɪz]	[preə(r)z]	[ʌn'tɪl]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[bɪ'keɪm]	['hiːtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
said	**his**	**prayers**	**until**	**his**	**back**	**became**	**heated**	**by**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
说	他的	祈祷	直到	他的	后退	成为	加热	经过	这	射线	的	这	太阳	.

他一直祈祷，直到后背被阳光晒得发烫。

[ðen]	['tɜːnɪŋ]	[bɪ'haɪnd]	,	[hiː; hi]	[bɪ'həʊld]	['kʊnti]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[sə'praɪz]	.
Then	**turning**	**behind**	**,**	**he**	**behold**	**Kunti**	**and**	**was**	**filled**	**with**	**surprise**	**.**
然后	转弯	在后面	,	他	看哪	昆蒂	和	曾是	已填	和	惊喜	.

然后他转身，看到了昆蒂，心中充满了惊讶。

[ænd; ənd]	[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[hɪm]	[ɪn]	['prɒpə(r)]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[pɑːmz]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuəs]	[p'ɜːsənz]	,
And	**saluting**	**him**	**in**	**proper**	**form**	**and**	**with**	**joined**	**palms**	**that**	**foremost**	**of**	**virtuous**	**persons**	**,**
和	敬礼	他	在	恰当的	形式	和	和	加入	棕榈树	那	首先	的	有德行的	人	,

并以合掌礼向这位德行最高尚的人致敬，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[praɪd]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
endued	**with**	**great**	**energy**	**and**	**pride**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Vrisha**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Vikartana**	**,**
赋予	和	伟大的	活力	和	自豪	,	即	.	,	-	,	这	儿子	的	-	,

充满活力和自豪感，即维卡塔纳之子弗里沙

[baʊd]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	（	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	）	.
bowed	**to**	**her**	**and**	**said**	**(**	**the**	**following**	**words**	**)**	**.**
鞠躬	到	她	和	说	（	这	下列的	字	）	.

他向她鞠躬，并说了（以下的话）。

"	['sekʃ(ə)n]	[sːkslv]
"	**SECTION**	**CXLV**
"	部分	CXLV

“第 CXLV 节

“	['kɑːrnə]	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['kɑːrnə]	,	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[ænd; ənd]	-	.
“	**Karna**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**Karna**	**,**	**son**	**of**	**Radha**	**and**	**Adhiratha**	**.**
“	卡尔纳	说	,	-	我	是	卡尔纳	,	儿子	的	拉达	和	-	.

“迦尔纳说：‘我是迦尔纳，拉妲和阿提拉塔的儿子。

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	,	[əʊ]	['leɪdi]	,	[hæst]	[ðaʊ]	[kʌm]	[hɪə(r)]	?
For	**what**	**,**	**O**	**lady**	**,**	**hast**	**thou**	**come**	**here**	**?**
为了	什么	,	哦	女士	,	哈斯特	你	来	这里	?

夫人，您来此有何事?

[tel]	[ˌem 'iː]	[wɒt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[duː; də]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	?	-
Tell	**me**	**what**	**I**	**am**	**to**	**do**	**for**	**thee**	**?**	**'**
告诉	我	什么	我	是	到	做	为了	你	?	-

告诉我，我该为你做些什么?

“	['kʊnti]	[sed]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	['rɑːdəz]	.
“	**Kunti**	**said**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**Kunti's**	**son**	**,**	**and**	**not**	**Radha's**	**.**
“	昆蒂	说	,	-	你	艺术	-	儿子	,	和	不是	拉达的	.

昆蒂说：“你是昆蒂的儿子，而不是拉达的儿子。”

[nɔː(r)]	[ɪz]	-	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	.
Nor	**is**	**Adhiratha**	**thy**	**father**	**.**
也不	是	-	你的	父亲	.

阿迪拉塔也不是你的父亲。

[ðaʊ]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ɑːt]	[nɒt]	[bɔːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['suːtə]	['ɔːdə(r)]	.
Thou	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**art**	**not**	**born**	**in**	**the**	**Suta**	**order**	**.**
你	,	哦	卡尔纳	,	艺术	不是	出生	在	这	苏塔	命令	.

迦尔纳啊，你并非苏陀僧团出身。

[bɪ'liːv]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	.
Believe	**what**	**I**	**say**	**.**
相信	什么	我	说	.

相信我说的话。

[ðaʊ]	[wɜːt]	[brɔːt]	[fɔːθ]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[waɪl]	[ə; eɪ]	['meɪdn]	.
Thou	**wert**	**brought**	**forth**	**by**	**me**	**while**	**a**	**maiden**	**.**
你	沃特	带来	前进	经过	我	尽管	一个	少女	.

你是我少女时期所生。

[ai] [held] [ðiː] [fɜːst] [ɪn] [maɪ] [wuːm] .
I held thee first in my womb .
我 握住 你 第一的 在 我的 子宫 .

我先将你抱在腹中。

[əʊ] [sʌn] , [ðaʊ] [wɜːt] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] - .
O son , thou wert born in the palace of Kuntiraja .
哦 儿子 , 你 沃特 出生 在 这 宫殿 的 - .

儿子啊，你出生在昆提拉贾的宫殿里。

[əʊ]
O
哦

哦

['kɑːrnə] , [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['sʊriə] [huː] [fɔːθ] [ɪn] [lait] [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] ['evriθɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] ,
Karna , that divine Surya who blazeth forth in light and maketh everything visible ,
卡尔纳 , 那 神圣的 苏里亚 WHO 烈焰 前进 在 光 和 制造 一切 可见的 ,

迦尔纳，那神圣的苏利耶，光芒四射，使万物显现，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [bɪ'gæt] [ðiː] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
O foremost of all wielders of weapons , begat thee upon me .
哦 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 生育 你 之上 我 .

所有武器使用者中最杰出的哦，你让我生下了你。

[əʊ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wʌn] , [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] , [wɜːt] [brɔːt] [fɔːθ] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] ['fɑːðərz] [ə'bəʊd] ,
O irresistible one , thou , O son , wert brought forth by me in my father's abode ,
哦 无法抗拒 一 , 你 , 哦 儿子 , 沃特 带来 前进 经过 我 在 我的 父亲的 住所 ,

哦，不可抗拒的人啊，哦，我的儿子，你是我在父亲的家中所生的。

[dekt] [wɪð] (['nætʃ(ə)rəl]) [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [ə'kuːtəd] [ɪn] [ə; eɪ] (['nætʃ(ə)rəl]) [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
decked with (natural) ear - rings and accoutred in a (natural) coat of mail ,
甲板 和 (自然的) 耳朵 - 戒指 和 配备 在 一个 (自然的) 外套 的 邮件 ,
[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] ['bjuːti] .
and blazing forth in beauty .
和 炽烈 前进 在 美丽 .

戴着（天然的）耳环，穿着（天然的）锁子甲，光彩照人。

[ðæt] [ðaʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [weɪt]
That thou , without knowing thy brothers , shouldst , therefore , from ignorance , wait
那 你 , 没有 会心 你的 兄弟 , 应该 , 所以 , 从 无知 , 等待
[ə'pɒn] - [sʌn] , [ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] .
upon Dhritarashtra's son , is not proper .
之上 - 儿子 , 是 不是 恰当的 .

因此，你既不认识你的兄弟，又因无知而侍奉持国之子，这是不合适的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɒpə(r)] [ɪn] [ðiː] [ɪ'speʃəli] , [əʊ] [sʌn] .
It is improper in thee especially , O son .
它 是 不当 在 你 尤其 , 哦 儿子 .

儿子啊，你这样做尤其不合适。

[ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [wʌnz] ['mʌðə(r)] ,
The gratification of one's father and one's mother ,
这 满足感 的 一个人的 父亲 和 一个人的 母亲 ,

父母的满足感

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [dɪs'pleɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ([fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld]) , [hæθ] , [əʊ] [sʌn] ,
who is the sole displayer of affection (for her child) , hath , O son ,
WHO 是 这 唯一 显示器 的 感情 (为了 她 孩子) , 有 , 哦 儿子 ,

唯一对孩子表达爱意的母亲，哦，我的儿子，

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [men] ,
in the matter of ascertaining the duties of men ,
在 这 事情 的 确定 这 职责 的 男人 ,

在确定男人的职责方面，

[biːn] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['djuːtiz] .
been declared to be the highest of all duties .
到过 声明 到 是 这 最高 的 全部 职责 .

已被宣布为所有职责中最高的。

[ə'kwaɪəd] ['fɔːməli] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæθ] , [frɒm; frəm] ['ævərɪs] ,
Acquired formerly by Arjuna , the prosperity of Yudhishthira hath , from avarice ,
获得 以前 经过 阿朱那 , 这 繁荣 的 尤迪什提拉 有 , 从 贪婪 ,
[biːn] [restid] [baɪ] ['wɪkɪd] [p'ɜːsənz] .
been wrested by wicked persons .
到过 夺取 经过 邪恶 人 .

原本属于阿周那的财富，如今却因贪婪而被恶人夺走，归于尤迪什提拉。

['snætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [frɒm; frəm] - [sʌnz] , [duː; də] [ðaʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] [prɒ'sperəti] .
Snatching it back from Dhritarashtra's sons , do thou enjoy that prosperity .
抢夺 它 后退 从 - 儿子们 , 做 你 享受 那 繁荣 .

从持国之子手中夺回财富，你便能享受那份繁荣。

[let] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
Let the Kurus behold today the union of Karna and Arjuna .
让 这 库鲁斯 看哪 今天 这 联盟 的 卡尔纳 和 阿朱那 .

让俱卢族人今天见证迦尔纳和阿周那的结合。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [bɒndz] [ɒv; əv] ['brʌðəli] [lʌv] ,
Beholding thee and thy brother united together in bonds of brotherly love ,
凝视 你 和 你的 兄弟 团结的 一起 在 债券 的 兄弟般的 爱 ,

看到你和你的兄弟因兄弟之爱而团结在一起，

[let] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [p'ɜːsənz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][jiː; ji] .
let those wicked persons bow down unto ye .
让 那些 邪恶 人 弓 向下 到 是的 .

让那些恶人向你们下拜。

[let] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][biː; bi] [nemd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [æz; əz]['rɑːmə][ænd; ənd] - .
Let Karna and Arjuna be named in the same breath as Rama and Janardana .
让 卡尔纳 和 阿朱那 是 命名 在 这 相同的 气息 作为 罗摩 和 - .

让迦尔纳和阿周那的名字与罗摩和贾纳尔达那的名字相提并论。

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [wɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
If you two are united together , what cannot be accomplished in the world ?
如果 你 二 是 团结的 一起 , 什么 不能 是 完成 在 这 世界 ?

如果你们两个团结一致，世上还有什么是做不到的呢?

[əʊ]['kɑːrnə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [ðaʊ] [wɪlt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bleɪz] [fɔːθ] [laɪk] ['brɑːmə]
O Karna , surrounded by thy brothers , thou wilt , without doubt , blaze forth like Brahma
哦 卡尔纳 , 包围 经过 你的 兄弟 , 你 枯萎 , 没有 怀疑 , 火焰 前进 喜欢 梵
[hɪm'self] ,
Himself ,
他本人 ,

迦尔纳啊，在你的兄弟们的环绕下，你必将像梵天一样光芒四射。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .
surrounded by the gods on the platform of a great sacrifice .
包围 经过 这 神 在 这 平台 的 一个 伟大的 牺牲 .

在盛大祭祀的平台上，被众神环绕。

[in'djuː]	[wɪð]	['evri]	['vɜːtʃuː]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[maɪ]	[rɪ'leɪʃ(ə)nz]	.
Endued	**with**	**every**	**virtue**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**first**	**of**	**all**	**my**	**relations**	**.**
赋予	和	每一个	美德	,	你	艺术	这	第一的	的	全部	我的	关系	.

你拥有所有美德，是我所有亲人中最杰出的。

[let]	[nɒt]	[ðə; ði]	['epɪθet]	-	[sʌn]	[ə'tætʃ]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Let	**not**	**the**	**epithet**	**Suta's**	**son**	**attach**	**to**	**thee**	**.**
让	不是	这	别名	-	儿子	附	到	你	.

不要让“苏塔之子”这个称号与你联系在一起。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['pɑːrθə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	.	-
Thou	**art**	**a**	**Partha**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**.**	**'**
你	艺术	一个	帕尔塔	,	赋予	和	伟大的	活力	.	-

你是帕尔塔人，拥有强大的力量。

"	['sekʃ(ə)n]	[sːkslvai]
"	**SECTION**	**CXLVI**
"	部分	146

“第一百四十六节”

	[sed]	,	“	(	['ɑːftə(r)]	['kʊnti]	[hæd; həd]	[sed]	[ðɪs]	)	,
Vaisampayana	**said**	**,**	**“**	**(**	**After**	**Kunti**	**had**	**said**	**this**	**)**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	(	后	昆蒂	有	说	这	)	,

毗耶娑婆耶那说道：“(昆蒂说完这些话后)，”

['kɑːrnə]	[hɜːd]	[æn; ən]	[ə'fekʃənət]	[vɔɪs]	['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['səʊlə(r)]	['sɜːk(ə)l]	.
Karna	**heard**	**an**	**affectionate**	**voice**	**issued**	**out**	**of**	**the**	**solar**	**circle**	**.**
卡尔纳	听到	一个	亲热	嗓音	发布	出去	的	这	太阳的	圆圈	.

迦尔纳听到太阳圆环中传来一个温柔的声音。

['kʌmɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['dɪstəns]	,	[ðæt]	[vɔɪs]	[wɒz; wəz]	['ʌtə]	[baɪ]	['sʊriə]	[hɪm'self]	[wɪð]
Coming	**from**	**a**	**great**	**distance**	**,**	**that**	**voice**	**was**	**uttered**	**by**	**Surya**	**himself**	**with**
未来	从	一个	伟大的	距离	,	那	嗓音	曾是	说出	经过	苏里亚	他自己	和

[pə'tɜːnl]	[ə'fekʃn]	.
paternal	**affection**	**.**
父系	感情	.

那声音从遥远的地方传来，正是太阳神苏利耶本人充满父爱的声音。

(	[ænd; ənd]	[aɪ 'tiː]	[sed]	)	—	-	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[sed]	[baɪ]	['prɪθə]	[ɑː(r); ə(r)]	[truː]	.
(	**And**	**it**	**said**	**)**	**—**	**'**	**The**	**words**	**said**	**by**	**Pritha**	**are**	**true**	**.**
(	和	它	说	)	—	-	这	字	说	经过	普里塔	是	真的	.

（它说）——“普里塔说的话是真的。

[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ækt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['mʌðə(r)]	.
O	**Karna**	**,**	**act**	**according**	**to**	**the**	**words**	**of**	**thy**	**mother**	**.**
哦	卡尔纳	,	行为	根据	到	这	字	的	你的	母亲	.

迦尔纳啊，听从你母亲的嘱咐吧。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[greɪt]	[gʊd]	[wɪl]	[rɪ'zʌlt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪf]	[ðaʊ]	['fʊli]	['fɒləʊ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**great**	**good**	**will**	**result**	**to**	**thee**	**if**	**thou**	**fully**	**followest**	**those**	**words**
哦	老虎	之中	男人	,	伟大的	好的	将要	结果	到	你	如果	你	完全	关注者	那些	字

.	-
.	**'**
.	-

“人中之虎啊，如果你能完全遵从这些话，必将获得巨大的好处。”

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðəʊ]	,	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	['ɔːlsəʊ]
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Though**	**,**	**thus**	**addressed**	**by**	**his**	**mother**	**,**	**and**	**by**	**also**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	尽管	,	因此	已解决	经过	他的	母亲	,	和	经过	还

[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	['sʊriə]	[hɪm'self]	,
his	**father**	**Surya**	**himself**	**,**
他的	父亲	苏里亚	他自己	,

“Vaisampayana继续说道：“虽然他的母亲这样称呼他，他的父亲苏利耶本人也这样称呼他，

['kɑːrnəz] [hɑːt] [dɪd] [nɒt] [jet] ['weɪvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] .
Karna's heart did not yet waver , for he was firmly devoted to truth .
迦尔纳的 心 做过 不是 然而 动摇 ， 为了 他 曾是 牢牢 奉献 到 真相 .

迦尔纳的心还没有动摇，因为他坚定地信奉真理。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [əʊ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdi] , [ai] ['kænɒt] [əd'mɪt] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [vɪz] . ,
And he said , ' O Kshatriya lady , I cannot admit what thou hast said , viz . ,
和 他 说 ， - 哦 刹帝利 女士 ， 我 不能 承认 什么 你 哈斯特 说 ， 即 . ，

他说：“刹帝利女子啊，我不能接受你所说的话，即……”

[ðæt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðaɪ] [kə'mændz] - ([ɪn][maɪ] [keɪs]) [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][maɪ] ['djuːtiz] .
that obedience to thy commands constituteth (in my case) the highest of my duties .
那 服从 到 你的 命令 - （ 在 我的 案件 ） 这 最高 的 我的 职责 .

对我而言，服从你的命令是我最高的职责。

[əʊ] ['mʌðə(r)] , [ai][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] .
O mother , I was abandoned by thee as soon as I was born .
哦 母亲 ， 我 曾是 弃 经过 你 作为 很快 作为 我 曾是 出生 .

母亲啊，我一出生就被你抛弃了。

[ðɪs] [greɪt] ['ɪndʒəri] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] [rɪsk] [tuː; tə] [laɪf] [ɪt'self] , [ðæt] [ðaʊ] [dɪdst] [ˌem 'iː] ,
This great injury , involving risk to life itself , that thou didst me ,
这 伟大的 受伤 ， 涉及 风险 到 生活 本身 ， 那 你 迪斯特 我 ，

你对我造成的这种危及生命的重伤，

[hæθ] [biːn] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][maɪ] [etʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] .
hath been destructive of my achievements and fame .
有 到过 破坏性的 的 我的 成就 和 名声 .

毁掉了我的成就和名誉。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [ai][hæv; həv] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
If , indeed , I am a Kshatriya , I have , for thee ,
如果 ， 的确 ， 我 是 一个 刹帝利 ， 我 有 ， 为了 你 ，

如果我真的是一位刹帝利，那么，我为你准备了……

[biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
been deprived of all the rites of a Kshatriya .
到过 被剥夺的 的 全部 这 仪式 的 一个 刹帝利 .

被剥夺了刹帝利的一切礼仪。

[wɒt] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['ɪndʒəri] ?
What enemy would have done me a greater injury ?
什么 敌人 会 有 完毕 我 一个 更大的 受伤 ?

还有哪个敌人能给我造成更大的伤害?

[wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː] ['mɜːsi] , [wen] [ðaʊ] [ʃʊdst] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Without showing me mercy , when thou shouldst have shown it ,
没有 显示 我 怜悯 ， 什么时候 你 应该 有 所示 它 ，

你本应怜悯我，却没有怜悯我。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kept] [ˌem 'iː] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] ([ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪgətri] [ɪn]
and having kept me divested of all the rites (that are obligatory in
和 拥有 保留 我 剥离 的 全部 这 仪式 （ 那 是 强制性的 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][maɪ] [bɜːθ]) ,
consequence of the order of my birth) ,
结果 的 这 命令 的 我的 出生 ），

并且剥夺了我所有（因我的出身而必须履行的）仪式，

[ðaʊ] [wʊdst] [haʊ'evə(r)] , [leɪ] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ɒn][ˌem 'iː] [tə'deɪ] !
thou wouldst however , lay thy command on me today !
你 会 然而 , 躺 你的 命令 在 我 今天 !

然而，你今天却要对我发号施令！

[ðaʊ] [hædst]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [sɔːt] [maɪ] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] .
Thou hadst never before sought my good as a mother should .
你 哈斯特 绝不 前 寻求 我的 好的 作为 一个 母亲 应该 .

你以前从未像一位母亲那样关心过我。

[ðaʊ] [ə'dres] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə] [ðaɪ'self] .
Thou addressest me today , however , desiring to do good to thyself .
你 地址 我 今天 , 然而 , 渴望 到 做 好的 到 你自己 .

然而，你今天与我交谈，是为了你自己的利益。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [wɪð] [hɪm] (
Who is there that would not be afraid of Dhananjaya having Krishna with him (
WHO 是 那里 那 会 不是 是 害怕的 的 达纳贾亚 拥有 克里希那 和 他 (
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ?
for the driver of his car) ?
为了 这 司机 的 他的 车) ?

谁会不害怕达纳贾亚身边有克里希纳（作为他的司机）呢?

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai][gəʊ] [tə'deɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
If , therefore , I go today unto the Parthas ,
如果 , 所以 , 我 去 今天 到 这 帕尔塔斯 ,

因此，如果我今天去往帕尔塔斯人那里，

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][æz; əz] ['duːɪŋ] [səʊ][frɒm; frəm] [fraɪt] ?
who is there that would not regard me as doing so from fright ?
WHO 是 那里 那 会 不是 看待 我 作为 正在做 所以 从 惊吓 ?

谁会认为我这样做不是出于恐惧呢?

[ˌhɪðə'tuː] , ['nəʊbədi] [njuː] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] .
Hitherto , nobody knew me to be their brother .
迄今为止 , 无人 知道 我 到 是 他们的 兄弟 .

此前，没有人知道我是他们的兄弟。

[ɪf] , ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] ,
If , giving out on the eve of battle that I am their brother ,
如果 , 给予 出去 在 这 前夕 的 战斗 那 我 是 他们的 兄弟 ,

如果在决战前夕，我突然声称自己是他们的兄弟，

[ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɒt] [wʊd] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [seɪ] ?
I go to the Pandavas , what would all the Kshatriyas say ?
我 去 到 这 般度族五兄弟 , 什么 会 全部 这 刹帝利 说 ?

我去见般度族人，刹帝利们会怎么说?

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]
Furnished with every object of desire , and worshipped by them with a
提供 和 每一个 目的 的 欲望 , 和 崇拜 经过 他们 和 一个
[vjuː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] ,
view to make me happy ,
看法 到 制作 我 快乐的 ,

他们为我准备了所有我渴望的东西，并崇拜我，只为让我快乐。

[haʊ] [kæn; kən][ai]['rendə(r)] [ðæt] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] - [sʌnz] ['ʌtəli] ['fjuːtaɪl] ?
how can I render that friendship of Dhritarashtra's sons utterly futile ?
如何 能 我 使成为 那 友谊 的 - 儿子们 完全地 徒劳 ?

我该如何使持国之子们的友谊彻底徒劳无功?

['hævɪŋ] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [weɪt] [ɒn][ˌem 'iː] [rɪ'spektfəli] , [ænd; ənd]
Having provoked hostilities with others , they always wait on me respectfully , and
拥有 挑衅 敌对行动 和 其他的 ， 他们 总是 等待 在 我 尊敬 ， 和
['ɔːlweɪz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
always bow down to me ,
总是 弓 向下 到 我 ，

他们虽然曾与他人交恶，却总是恭敬地侍奉我，总是向我下跪。

[æz; əz][ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] - .
as the Vasus bow down to Vasava .
作为 这 血管 弓 向下 到 - .

如同婆苏向婆娑鞠躬。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['eɪdɪd] [baɪ][maɪ] [mait] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] .
They think that aided by my might , they are capable of encountering the foe .
他们 思考 那 协助 经过 我的 可能 ， 他们 是 有能力的 的 遭遇 这 敌人 .

他们认为，有了我的力量帮助，他们就能战胜敌人。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ðen] [frʌ'streɪt] [ðæt] ['tʃerɪʃt] [həʊp] [ɒv; əv] [ðeəz] ?
How can I then frustrate that cherished hope of theirs ?
如何 能 我 然后 阻挠 那 珍爱 希望 的 他们的 ?

那么，我该如何才能让他们的美好愿望落空呢?

[wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)] [bəʊt] , [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
With me as their boat , they desire to cross the impassable ocean of battle .
和 我 作为 他们的 船 ， 他们 欲望 到 叉 这 不可逾越 海洋 的 战斗 .

他们想以我为舟，渡过无法逾越的战争之海。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ðen] [ə'bændən][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ]
How can I then abandon them that are desirous of crossing that ocean which
如何 能 我 然后 放弃 他们 那 是 渴望 的 过境 那 海洋 哪个
[hæθ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['feri] ?
hath no other ferry ?
有 不 其他 渡船 ?

我怎能抛弃那些渴望渡过那片没有其他渡船的海洋的人呢?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɔːl] [ðəʊz] [hæv; həv] [biːn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] - [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd]
This is the time when all those have been supported by Dhritarashtra's sons should
这 是 这 时间 什么时候全部 那些 有 到过 有 经过 - 儿子们 应该
[ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
exert themselves for their masters .
发挥 他们自己 为了 他们的 大师 .

现在正是所有受持国之子支持的人都应该为他们的主人奋力一搏的时候了。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [ækt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ['rekləs] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][maɪ] [laɪf] .
I shall certainly act for them , reckless of even my life .
我 将 当然 行为 为了 他们 ， 鲁莽 的 甚至 我的 生活 .

我一定会为他们挺身而出，哪怕牺牲自己的生命也在所不惜。

[ðəʊz] ['sɪnfl] [men] [ɒv; əv] [ʌn'stedi] [hɑːt] , [huː] , [wel] - [fed] [ænd; ənd] [wel] - ['fɜːnɪʃt] ([wɪð]
Those sinful men of unsteady heart , who , well - fed and well - furnished (with
那些 罪恶的 男人 的 不稳定 心 ， WHO ，出色地 - 美联储 和 出色地 - 提供 （ 和
['evri] ['nesəsəri]) [baɪ][ðeə(r)] ['mɑːstəz] ,
every necessary) by their masters ,
每一个 必要的 ）经过 他们的 大师 ，

那些心怀不轨、罪恶滔天的人，他们的主人给他们提供充足的食物和一切必需品，

[ʌn'duː][ðə; ði] ['benɪfɪt] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmɪθ] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪɪŋ] [bæk] ,
undo the benefit received by them when the time cometh for paying back ,
撤销 这 益处 已收到 经过 他们 什么时候 这 时间 到来 为了 付费 后退 ，

当偿还的时候到来时，要撤销他们所获得的利益。

[ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['maːstəz] [keɪks] , [hæv; həv]['naɪðə(r)] [ðɪs] [nɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]
are thieves of their master's cakes , have neither this nor the other world
是 窃贼 的 他们的 硕士学位 蛋糕 , 有 两者都不 这 也不 这 其他 世界
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

他们是偷主人蛋糕的小偷，今世来世都与他们无缘。

[ai] [wɪl] [nɒt] [spiːk] [dɪ'siːtfəli] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
I will not speak deceitfully unto thee .
我 将要 不是 说话 欺骗地 到 你 .

我不会对你说谎。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
For the sake of Dhritarashtra's son ,
为了 这 清酒 的 - 儿子 ,

为了兑塔拉施陀的儿子，

[ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ə'genst] [ðaɪ] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] [mait] .
I shall fight against thy sons to the best of my strength and might .
我 将 斗争 反对 你的 儿子们 到 这 最好的 的 我的 力量 和 可能 .

我将竭尽全力与你的儿子们战斗。

[ai][mʌst; məst][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'bændən] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ðæt] [bɪ'kʌmɪθ] [ðə; ði]
I must not , however , abandon kindness and the conduct that becometh the
我 必须 不是 , 然而 , 放弃 仁慈 和 这 执行 那 变成 这
[gʊd] .
good .
好的 .

然而，我绝不能放弃善良和合乎善意的行为。

[ðaɪ] [wɜːdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] [baɪ][ˌem 'iː] [naʊ] .
Thy words , therefore , however beneficial cannot be obeyed by me now .
你的 字 , 所以 , 然而 有利 不能 是 服从 经过 我 现在 .

因此，你的话语虽然有益，但我现在无法遵从。

[ðɪs] [ðaɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪl] [nɒt] [jet] [biː; bi] ['fruːtləs] .
This thy solicitation to me will not yet be fruitless .
这 你的 征求意见 到 我 将要 不是 然而 是 徒劳无功 .

你向我发出的请求还不会毫无结果。

[ɪk'sept] ['ɑːdʒunə] , [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [sʌnz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['biːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ,
Except Arjuna , thy other sons , Yudhishthira , Bhima , and the twins ,
除了 阿朱那 , 你的 其他 儿子们 , 尤迪什提拉 , 毗摩 , 和 这 双胞胎 ,

除了阿周那，你的其他儿子，尤迪什提拉、毗摩和双胞胎，

[ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [taɪt] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
though capable of being withstood by me in tight and capable also of being
尽管 有能力的 的 存在 经受住了考验 经过 我 在 紧的 和 有能力的 还 的 存在
[sleɪn] ,
slain ,
被杀 ,

虽然我能紧紧抵挡住它，但它也有可能被杀死，

[ʃæl; ʃəl][nɒt] [jet] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] .
shall not yet be slain by me .
将 不是 然而 是 被杀 经过 我 .

还不会被我杀死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['ɑːdʒunə] [ə'ləʊn] , [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [ai] [wɪl] [faɪt]
It is with Arjuna alone , among all the combatants of Yudhishthira , that I will fight
它 是 和 阿朱那 独自的 , 之中 全部 这 战斗人员 的 尤迪什提拉 , 那 我 将要 斗争
.
.
.

在尤迪什提拉的所有战士中，我只与阿周那一人战斗。

['sleɪɪŋ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] , [ɔː(r)] [sleɪn] [baɪ] - ,
Slaying Arjuna in battle , I shall achieve great merit , or slain by Savyasachin ,
杀戮 阿朱那 在 战斗 , 我 将 达到 伟大的 优点 , 或者 被杀 经过 - ,

若我能在战场上杀死阿周那，我将功德无量；若我被萨维亚萨钦所杀，我亦将功德无量。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['glɔːri] .
I shall be covered with glory .
我 将 是 涵盖 和 荣耀 .

我将荣耀加身。

[əʊ] ['feɪməs] ['leɪdi] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] .
O famous lady , the number of thy sons will never be less than five .
哦 著名的 女士 , 这 数字 的 你的 儿子们 将要 绝不 是 较少的 比 五 .

哦，名媛，你的儿子们永远不会少于五个。

[faɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] , — ['aɪðə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɔː(r)] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd][maɪ'self] [sleɪn] . -
Five it will always be , — either with me , or with Arjuna , and myself slain . '
五 它 将要 总是 是 , — 任何一个 和 我 , 或者 和 阿朱那 , 和 我 被杀 . -

永远都是五个人——要么和我在一起，要么和阿朱那在一起，而我将被杀。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['kʊnti] [huː] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [griːf] ,
“ Hearing these words of Karna , Kunti who was trembling with grief ,
“ 听力 这些 字 的 卡尔纳 , 昆蒂 WHO 曾是 发抖 和 悲伤 ,

听到迦尔纳的这些话，悲痛欲绝的昆蒂浑身颤抖，

[ɪm'breɪst] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌn'muːvd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːtɪtjuːd] , [ænd; ənd]
embraced her son who was unmoved in consequence of his fortitude , and
拥抱 她 儿子 WHO 曾是 不动 在 结果 的 他的 坚韧 , 和
[sed] , - [ɪn'diːd] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
said , ' Indeed , O Karna ,
说 , - 的确 , 哦 卡尔纳 ,

她拥抱了她的儿子，儿子因他的坚韧而纹丝不动，她说道：“的确，迦尔纳啊，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] ['siːmɪθ] [tuː; tə][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]
even if what thou sayest seemeth to be possible , the Kauravas will certainly be
甚至 如果 什么 你 萨耶斯特 似乎 到 是 可能的 , 这 俱卢族 将要 当然 是
[ik'stə:mineit] .
exterminated .
灭绝 .

即使你所说的似乎有可能发生，俱卢族也必将被灭族。

['destəni] [ɪz][ɔːl] .
Destiny is all .
命运 是 全部 .

命运决定一切。

[ðaʊ] [hæst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , ['grɑːntɪd] [tuː; tə][fɔː(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ðə; ði]
Thou hast , however , O grinder of foes , granted to four of thy brothers the
你 哈斯特 , 然而 , 哦 磨床 的 敌人 , 的确 到 四 的 你的 兄弟 这
[pledʒ] [ɒv; əv] ['seɪfti] .
pledge of safety .
保证 的 安全 .

然而，你啊，敌人的克星，已向你的四位兄弟提供了安全保障。

[let] [ðæt] [pledʒ] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [ðaɪ] [rɪ'membrəns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv]
Let that pledge be borne in thy remembrance at the time of shooting of
让 那 保证 是 出生 在 你的 纪念 在 这 时间 的 射击 的
['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
weapons in battle .
武器 在 战斗 .

在战场上鸣枪时，务必牢记这一誓言。

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [təʊld][ɔːl] [ðɪs] , ['prɪθə] ['ɔːlsəʊ] [ə'drest] ['kɑːrnə] , ['seɪɪŋ] , - ['blesɪd; blest][biː; bi]
' And having told all this , Pritha also addressed Karna , saying , ' Blessed be
- 和 拥有 讲述 全部 这 , 普里塔 还 已解决 卡尔纳 , 说 , - 蒙福 是
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

普里塔说完这一切后，又对迦尔纳说：“愿你蒙福，

[ænd; ənd] [let] [helθ] [biː; bi] [ðaɪn] .
and let health be thine .
和 让 健康 是 你的 .

愿你拥有健康。

- [ænd; ənd]['kɑːrnə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] !
' And Karna replied unto her , saying , ' Be it so !
- 和 卡尔纳 回复 到 她 , 说 , - 是 它 所以 !

迦尔纳回答她说：“就这么办吧！”

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [spɒt] , ['wendɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
' And they then left the spot , wending in different directions .
- 和 他们 然后 左边 这 点 , 结束 在 不同的 方向 .

然后他们离开了那里，朝不同的方向走去。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLVII
" 部分 -

第一百四十七节

[sed] , “ ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [frɒm; frəm] [hɑːstɪnɑːprə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə]
Vaisampayana said , “ Coming back to Upaplavya from Hastinapura , that chastiser
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 未来 后退 到 - 从 哈斯蒂纳普拉 , 那 惩罚者
[ɒv; əv] [fəʊz] , ['keɪsəvə] ,
of foes , Kesava ,
的 敌人 , kesava ,

Vaisampayana 说：“从 Hastinapura 回到 Upaplavya，惩罚敌人的 Kesava，

[ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
represented unto the Pandavas all that had happened ,
代表 到 这 般度族五兄弟 全部 那 有 发生 ,

向般度族五兄弟讲述了所有发生的事情，

[ænd; ənd] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ]
and conferring with them for a long space of time , and holding
和 授予 和 他们 为了 一个 长的 空间 的 时间 , 和 保持
[rɪ'piːtɪd] [ˌkɒnsəl'teɪʃənz] ,
repeated consultations ,
重复 咨询 ,

并与他们进行长时间的磋商，以及反复的协商，

[sɔri] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
Sauri went to his own quarters for rest .
萨乌里 去 到 他的 自己的 四分之一 为了 休息 .

萨乌里回自己的房间休息了。

[ænd; ənd] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , [wɪð] [vɪˈrɑːtə] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [æt; ət] [ðeə(r)] [hedz] ,
And dismissing all the kings , with Virata and others at their heads ,
和 解雇 全部 这 国王 , 和 病毒 和 其他的 在 他们的 头部 ,

并罢黜了所有国王，包括维拉塔等人。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈbrʌðəz] — [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] — [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] , [sed] [ðeə(r)] [ˈiːvnɪŋ]
the five brothers — the Pandavas — when the sun had set , said their evening
这 五 兄弟 — 这 般度族五兄弟 — 什么时候 这 太阳 有 放 , 说 他们的 晚上
[preə(r)z] .
prayers .
祈祷 .

太阳落山后，般度五子做了晚祷。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɑːts] [ˈevə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ˈkrɪʃnə] [ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm] .
And with hearts ever fixed on Krishna they began to think of him .
和 和 心 曾经 固定的 在 克里希那 他们 开始 到 思考 的 他 .

他们心中始终想着克里希那，于是开始想起他。

[ænd; ənd] , [æt; ət] [lɑːst] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈkrɪʃnə] [ɒv; əv] - [reɪs] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [mɪdst] ,
And , at last , bringing Krishna of Dasarha's race into their midst ,
和 , 在 最后的 , 带来 克里希那 的 - 种族 进入 他们的 中间 ,

最后，他们将达萨拉族的克里希纳带入了他们中间。

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [dɪˈlɪbərət] [əˈgen] [əˈbaʊt] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
they began to deliberate again about what they should do .
他们 开始 到 商榷 再次 关于 什么 他们 应该 做 .

他们又开始商量该怎么办了。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ˈləʊtəs] - [pet(ə)lz] ,
And Yudhishthira said , ' O thou of eyes like lotus - petals ,
和 尤迪什提拉 说 , - 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 ,

尤帝什提拉说：“啊，你这双眼睛像莲花花瓣一样的人啊，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [ˈsedzt,ˈsedst] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [sʌn] [ɪn]
it behoveth thee to tell us all that thou saidst unto Dhritarashtra's son in
它 应当 你 到 告诉 我们 全部 那 你 说道 到 - 儿子 在
[ðə; ði] [əˈsembli] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ]) ,
the assembly (of the Kurus) ,
这 集会 (的 这 库鲁斯) ,

你应当将你在俱卢族集会上对持国之子所说的话全部告诉我们。

[ˈhævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] - .
having gone to Nagapura .
拥有 已消失 到 - .

去过纳加普拉。

- [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [sed] , - [ˈhævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] - ,
' Vasudeva said , ' Having gone to Nagapura ,
- 瓦苏德瓦 说 , - 拥有 已消失 到 - ,

瓦苏德瓦说：“我去了那伽普拉，

[ai] [əˈdrest] - [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [əˈsembli] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
I addressed Dhritarashtra's son in the assembly such words as were true ,
我 已解决 - 儿子 在 这 集会 这样的 字 作为 是 真的 ,
[ˈriːznəbl] , [ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] .
reasonable , and beneficial .
合理的 , 和 有利 .

我在集会上对持国之子说了些真实、合理、有益的话。

[ðæt] [ˈwɪkɪd] [ˈmaɪndɪd] [ˈfeləʊ] [dɪd] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [əkˈsept] [ðem; ðəm] . -
That wicked minded fellow did not , however , accept them . '
那 邪恶 有思想 同伴 做过 不是 , 然而 , 接受 他们 . -

然而，那个心怀不轨的家伙却不肯接受它们。

“ [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [sed] , - [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [tred] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] ,
“ Yudhishthira said , ' When Duryodhana desired to tread along the wrong path ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 什么时候 杜尤达纳 想要的 到 踏 沿着 这 错误的 小路 ,

“尤迪什提拉说：‘当杜尤达纳想要走上错误的道路时，

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] [seɪ] , [əʊ] - , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [vɪn'dɪktɪv] [prɪns] ?
what did the aged Kuru grandsire say , O Hrishikesa , unto that vindictive prince ?
什么 做过 这 老年人 库鲁 祖父 说 , 哦 - , 到 那 报复心强的 王子 ?

赫里希凯沙啊，年迈的俱卢族祖父对那位心怀怨恨的王子说了些什么？

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] [prɪ'septə(r)] — [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [seɪ] ?
What also did the highly - blessed preceptor — the son of Bharadwaja , say ?
什么 还 做过 这 高度 - 蒙福 导师 — 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 说 ?

那位备受尊崇的导师——婆罗多瓦贾之子——又说了些什么呢？

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [gænd'hɑːriː] [seɪ] ?
And what did his parents Dhritarashtra and Gandhari say ?
和 什么 做过 他的 父母 持国 和 甘陀利 说 ?

他的父母兑塔拉施特拉（Dhritarashtra）和甘陀利（Gandhari）怎么说？

[wɒt] [dɪd] ['aʊə(r)] ['dʒuːniə(r)] ['fɑːðə(r)] - , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt]
What did our junior father Kshattri , who is the foremost of all persons conversant
什么 做过 我们的 初级 父亲 - , WHO 是 这 首先 的 全部 人 熟人
[wɪð] ['vɜːtʃuː] ,
with virtue ,
和 美德 ,

我们年轻的父亲克沙特里，他是所有精通美德的人中最杰出的一位，他做了什么？

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz]
and who is always afflicted with sorrow on account of ourselves whom he regards
和 WHO 是 总是 受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 我们自己 谁 他 问候
[æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
as his sons ,
作为 他的 儿子们 ,

他总是为我们这些他视作儿子的人而感到悲伤，

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ?
say unto Dhritarashtra's son ?
说 到 - 儿子 ?

对持国之子说？

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [sæt] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [seɪ] ?
What also did all the kings who sat in that assembly say ?
什么 还 做过 全部 这 国王 WHO 卫星 在 那 集会 说 ?

当时在场的各位国王都说了些什么？

[əʊ] - , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] , [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
O Janardana , say it all unto us , exactly as it happened .
哦 - , 说 它 全部 到 我们 , 确切地 作为 它 发生 .

贾纳尔达纳啊，请把事情的原原本本告诉我们。

[ðaʊ] [hæst] [ɔːl'redi] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʊruː] [tʃiːfs] (['biːʃmə]
Thou hast already told us all the disagreeable words that the Kuru chiefs (Bhishma
你 哈斯特 已经 讲述 我们 全部 这 令人不快的 字 那 这 库鲁 酋长们 (毗湿摩
[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]) [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði]
and Dhritarashtra) and others in that assembly of the Kurus said unto the
和 持国) 和 其他的 在 那 集会 的 这 库鲁斯 说 到 这
['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [lʌst] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] ,
wicked Duryodhana who is overwhelmed with lust and covetousness ,
邪恶 杜尤达纳 WHO 是 不堪重负 和 欲望 和 贪婪 ,

你已经告诉我们俱卢族的首领（毗湿摩和持国）以及其他俱卢族人在集会上对邪恶的难敌说了哪些难敌的话，难敌被欲望和贪婪所吞噬。

[ænd; ənd] [huː] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [waɪz] .
and who regardeth himself wise .
和 WHO 考虑 他自己 明智的 .

以及那些自认为聪明的人。

[ðəʊz] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [hæv; həv] [flit] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ] ['meməri] .
Those words , however , O Kesava , have flitted away from my memory .
那些 字 , 然而 , 哦 kesava , 有 飞掠 离开 从 我的 记忆 .

然而，哦，凯萨瓦，那些话语已经从我的记忆中消逝了。

[əʊ][goʊ'vɪndə] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [ɔːl] [ðəʊz] [wɜːdz] [ə'gen] .
O Govinda , I desire to hear , O lord , all those words again .
哦 戈文达 , 我 欲望 到 听到 , 哦 主 , 全部 那些 字 再次 .

哦，戈文达，我的主啊，我渴望再次聆听那些话语。

[ækt] [ðaʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [meɪ] [nɒt] [pɑːs] [ə'weɪ] .
Act thou in such a way that the opportunity may not pass away .
行为 你 在 这样的 一个 方式 那 这 机会 可能 不是 经过 离开 .

你要采取行动，以免错失良机。

[ðaʊ] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɑːt] ['aʊə(r)]['refjuːdʒ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['aʊə(r)] [lɔːd] , [ðaʊ] [ɑːt] ['aʊə(r)] [gaɪd] ! -
Thou , O Krishna , art our refuge , thou art our lord , thou art our guide ! '
你 , 哦 克里希那 , 艺术 我们的 避难所 , 你 艺术 我们的 主 , 你 艺术 我们的 指导 ! -

克里希那啊，你是我们的避难所，你是我们的主，你是我们的向导！

“ [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Vasudeva said , ' Hear , O king ,
“ 瓦苏德瓦 说 , - 听到 , 哦 国王 ,

瓦苏德瓦说：“国王啊，请听我说，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] [tuː; tə] [kɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
the words that were addressed to king Suyodhana in the midst of the
这 字 那 是 已解决 到 国王 - 在 这 中间 的 这
[ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
assembly of the Kurus ,
集会 的 这 库鲁斯 ,

在俱卢族集会上，向苏尤达纳王发表的讲话

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [beə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] .
and , O king of kings , bear them in thy mind .
和 , 哦 国王 的 国王 , 熊 他们 在 你的 头脑 .

万王之王啊，请将他们铭记于心。

['ɑːftə(r)][maɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [endid] , - [sʌn] [lɑːft] [ə'laʊd] .
After my words were ended , Dhritarashtra's son laughed aloud .
后 我的 字 是 结束 , - 儿子 笑了 大声 .

我说完话后，持国的儿子大笑起来。

['haɪli] [ɪn'senst] [æt; ət] [ðɪs] , ['biːʃmə] [ðen] [sed] , “ [hɪə(r)] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Highly incensed at this , Bhishma then said , “ Hear , O Duryodhana ,
高度 愤怒 在 这 , 毗湿摩 然后 说 , “ 听到 , 哦 杜尤达纳 ,

对此，毗湿摩勃然大怒，说道：“听着，杜尤达纳啊，

[wɒt] [ai] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]) ['aʊə(r)] [reɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ]
what I say for (the preservation of) our race , and having heard it , O
什么 我 说 为了 (这 保存 的) 我们的 种族 , 和 拥有 听到 它 , 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
tiger among kings ,
老虎 之中 国王 ,

我所说的一切都是为了我们种族的延续，而听了之后，王者之虎啊，

[duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] [haʊs] .

do what is beneficial to thy own house .

做 什么 是 有利 到 你的 自己的 房子 .

做对你家有利的事。

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)][sænˈtɑːnuː] , [wɒz; wəz] [ˈwaɪdli] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

O sire , O king , my father Santanu , was widely known in the world .

哦 父系 , 哦 国王 , 我的 父亲 桑塔努 , 曾是 广泛 已知 在 这 世界 .

陛下，国王陛下，我的父亲桑塔努在世上广为人知。

[aɪ][wɒz; wəz] , [æt; ət] [fɜːst] , [hɪz; ɪz][ˈəʊnli] [sʌn] .

I was , at first , his only son .

我 曾是 , 在 第一的 , 他的 仅有的 儿子 .

起初，我是他唯一的儿子。

[ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [mait] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [sʌn] ,

A desire sprung up in his heart as to how he might obtain a second son ,

一个 欲望 弹簧 向上 在 他的 心 作为 到 如何 他 可能 获得 一个 第二 儿子 ,

他心中萌生了一个念头，想知道怎样才能得到第二个儿子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪz] [seɪ] [ðæt] [æn; ən][ˈəʊnli] [sʌn] [ɪz][nəʊ] [sʌn] , — [let] [nɒt] [maɪ] [reɪs] [biː; bi] [ɪkˈstɪŋkt] ,

for the wise say that an only son is no son , — Let not my race be extinct ,

为了 这 明智的 说 那 一个 仅有的 儿子 是 不 儿子 , — 让 不是 我的 种族 是 灭绝 ,

智者说，独生子不算亲生儿子，——愿我的族类不要灭绝。

[meɪ] [maɪ] [feɪm] [biː; bi] [spred] .

may my fame be spread .

可能 我的 名声 是 传播 .

愿我的名声远播。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)] .

Even this was his desire .

甚至 这 曾是 他的 欲望 .

甚至连这都是他所渴望的。

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz][dɪˈzaɪə(r)] , [ai] [prəˈkjʊəd] [ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [maɪ]

Knowing this to have been his desire , I procured Kali to become my

会心 这 到 有 到过 他的 欲望 , 我 采购 卡莉 到 变得 我的

[ˈmʌðə(r)] ,

mother ,

母亲 ,

我知道这是他的愿望，于是我请卡莉做我的母亲。

[ˈhævɪŋ] [maɪˈself] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [ˈhaɪli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] ,

having myself made a promise highly difficult to observe ,

拥有 我 制成 一个 承诺 高度 难的 到 观察 ,

我曾许下一个很难遵守的承诺，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ][ˈfɑːðə(r)][æz; əz][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [reɪs] .

for the sake of my father as also for the sake of our race .

为了 这 清酒 的 我的 父亲 作为 还 为了 这 清酒 的 我们的 种族 .

为了我的父亲，也为了我们民族。

[haʊ] ,

How ,

如何 ,

如何，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒmɪs] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [drɔːn] [ʌp] [maɪ]
in consequence of that promise I could not be king and have drawn up my
在 结果 的 那 承诺 我 可以 不是 是 国王 和 有 绘制 向上 我的
['vaɪt(ə)l] [siːd] ,
vital seed ,
必不可少的 种子 ，

由于那项承诺，我无法成为国王，并且已经断绝了我的生命。

[ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wel] - [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
are , of course , well - known to thee .
是 ， 的 课程 ， 出色地 - 已知 到 你 .

当然，这些你都非常清楚。

([ai][duː; də] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]) .
(I do not grieve for that) .
（ 我 做 不是 悲伤 为了 那 ） .

（我对此并不感到悲伤）。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [vaʊ] [ɒv; əv] [maɪn] , [bɪ'həʊld] , [ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
Observing that vow of mine , behold , I am living in happiness and joy .
观察 那 发誓 的 矿 ， 看哪 ， 我 是 活的 在 幸福 和 喜悦 .

谨遵我的誓言，看哪，我生活在幸福和快乐之中。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd]
In her , O king , was born my younger brother , that mighty - armed and
在 她 ， 哦 国王 ， 曾是 出生 我的 年轻 兄弟 ， 那 强大的 - 武装 和
['hænsəm] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
handsome supporter of Kuru's race ,
英俊的 支持者 的 - 种族 ，

国王啊，我的弟弟，那位力大无穷、英俊潇洒的俱卢族支持者，就出生在她体内。

[vɪz] . , - [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] .
viz . , Vichitravirya of virtuous soul .
即 . ， - 的 有德行的 灵魂 .

即，德行灵魂的Vichitravirya。

['ɑːftə(r)][maɪ] ['fɑː.ðərz] [ə'senʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ai] [ɪn'stɔːld] - [æz; əz][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
After my father's ascension to heaven , I installed Vichitravirya as a ruler of
后 我的 父亲的 升天 到 天堂 ， 我 已安装 - 作为 一个 统治者 的
[ðə; ði] ['kɪndəm] ,
the kingdom ,
这 王国 ，

我父亲升天后，我拥立毗奇特拉维耶为王国统治者。

[ðæt] [wɒz; wəz] [maɪn] , [waɪl] [ai] [pleɪst] [maɪ'self]['ʌndə(r)][hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
that was mine , while I placed myself under him as a servant of his .
那 曾是 矿 ， 尽管 我 放置 我 在下面 他 作为 一个 仆人 的 他的 .

那是我的，而我则甘愿做他的仆人。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai] [ðen] [brɔːt] [hɪm] ['suːtəb(ə)l] [waɪvz] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['meni]
O king of kings , I then brought him suitable wives , having vanquished many
哦 国王 的 国王 ， 我 然后 带来 他 合适的 妻子们 ， 拥有 战败者 许多
[ə'sembəld] ['mɒnəks] .
assembled monarchs .
组装 君主 .

万王之王啊，我战胜了许多聚集在一起的君王，为他带来了合适的妻子。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] .
Thou hast heard of it often .
你 哈斯特 听到 的 它 经常 .

你一定经常听到它。

['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)] , [ai][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] ([greɪt]) ['rɑːmə] .
Sometime after , I was engaged in a single combat with the (great) Rama .
有时 后 , 我 曾是 已订婚的 在 一个 单身的 战斗 和 这 (伟大的) 罗摩 .

不久之后，我与（伟大的）罗摩进行了一场一对一的战斗。

[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv]['rɑːmə] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [fled] , [ðə; ði][mɔː(r)][səʊ][æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [dɪ'zɜːtɪd]
From fear of Rama , my brother fled , the more so as his subject deserted
从 害怕 的 罗摩 , 我的 兄弟 逃亡 , 这 更多的 所以 作为 他的 主题 荒凉的
[hɪm] .
him .
他 .

我的哥哥因为害怕罗摩而逃走，更何况他的臣民也背弃了他。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
During this period ,
期间 这 时期 ,

在此期间，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [hæd; həd][æn; ən]
he became very much attached to his wives and accordingly had an
他 成为 非常 很多 随附的 到 他的 妻子们 和 因此 有 一个
[ə'tæk] [ɒv; əv] ['θaɪsɪs] .
attack of phthisis .
攻击 的 肺结核 .

他与妻子们感情很深，结果患上了肺痨。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Upon his death ,
之上 他的 死亡 ,

他去世后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ænəki] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [pɔː] [nɒt] [ə; eɪ]
there was anarchy in the kingdom and the chief of the gods poured not a
那里 曾是 无政府状态 在 这 王国 和 这 首席 的 这 神 倾倒 不是 一个
[drɒp][ɒv; əv][reɪn] ([ɒn][ðə; ði] [relm]) .
drop of rain (on the realm) .
降低 的 雨 (在 这 领域) .

王国陷入混乱，众神之王没有给王国降下一滴雨。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [ðen] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][fɪə(r)][ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] ,
The subjects then , afflicted by fear of hunger , hastened to me and said ,
这 主题 然后 , 受苦的 经过 害怕 的 饥饿 , 加快 到 我 和 说 ,

当时，这些臣民因饥饿而恐惧，急忙跑到我面前说：

- [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ik'stə:mineit] .
' Thy subjects are on the point of being exterminated .
- 你的 主题 是 在 这 观点 的 存在 灭绝 .

你的子民即将被灭绝。

[biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊd] .
Be thou our king for the sake of our good .
是 你 我们的 国王 为了 这 清酒 的 我们的 好的 .

为了我们的福祉，请你做我们的国王吧。

[dɪ'spel] [ðɪs] [draʊt] .
Dispel this drought .
打消 这 干旱 .

驱散这场旱灾。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] .
Blessed be thou , O perpetuator of Santanu's race .
蒙福 是 你 , 哦 加害者 的 - 种族 .

桑塔努族的延续者，你真是可敬的。

[ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] ['mælədi] .
Thy subjects are being greatly afflicted by severe and frightful maladies .
你的 主题 是 存在 非常 受苦的 经过 严重 和 可怕 疾病 .
你的子民正遭受严重可怕的疾病折磨。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
Very few of them are still alive .
非常 很少 的 他们 是 仍然 活 .
他们当中只有极少数还活着。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It behoveth thee , O son of Ganga , to save them .
它 应当 你 , 哦 儿子 的 恒河 , 到 节省 他们 .
恒河之子啊，你有责任拯救他们。

[dɪ'spel] [ðiːz] ['tɔːtʃə] .
Dispel these tortures .
打消 这些 酷刑 .
解除这些酷刑。

[əʊ]['hɪərəʊ] , ['tʃerɪʃ] [ðaɪ] ['sʌbdʒɪkts] ['raɪtʃəsli] .
O hero , cherish thy subjects righteously .
哦 英雄 , 珍惜 你的 主题 义正直地 .
英雄啊，请公正地爱护你的子民。

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] , [let] [nɒt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gəʊ][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
When thou art alive , let not the kingdom go to destruction .
什么时候 你 艺术 活 , 让 不是 这 王国 去 到 破坏 .
你活着的时候，不要让王国走向毁灭。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] ['ʌtə] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] [vɔɪs] , [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz]
' Hearing these words of theirs uttered in a weeping voice , my heart was
- 听力 这些 字 的 他们的 说出 在 一个 哭泣 嗓音 , 我的 心 曾是
[ˌʌndɪ'stɜːbd] .
undisturbed .
未受干扰 .
“听到他们用哭泣的声音说出这些话，我的心却平静如水。”

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] , [ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [maɪ] [vaʊ] .
Remembering the behaviour of good , I desired to maintain my vow .
记住 这 行为 的 好的 , 我 想要的 到 维持 我的 发誓 .
谨记善行，我决心恪守誓言。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪtəznz] , [maɪ] [ɔː'spɪʃəs] ['mʌðə(r)] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] [hɜː'self] , ['aʊə(r)] ['sɜːvənts] ,
Then , O king , the citizens , my auspicious mother Kali herself , our servants ,
然后 , 哦 国王 , 这 公民 , 我的 吉祥 母亲 卡莉 她自己 , 我们的 仆人 ,
然后，哦，国王，各位臣民，我吉祥的母亲卡莉女神，我们的仆人，

[ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði][pri'septə, 'priːse-] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] [haʊs]) , [ænd; ənd] ['meni] ['brɑːmənəz]
the priests and the preceptors (of our house) , and many Brahmanas
这 神父 和 这 导师 （ 的 我们的 房子 ） , 和 许多 婆罗门
[ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] ,
of great learning ,
的 伟大的 学习 ,
（我们家族的）祭司和导师，以及许多博学的婆罗门，

[ɔːl] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [wəʊ] , [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [θrəʊn] .
all afflicted with great woe , solicited me to occupy the throne .
全部 受苦的 和 伟大的 悲哀 , 征求意见 我 到 占据 这 王座 .
所有饱受苦难的人都请求我登上王位。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] , [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ruːld] [baɪ] - ([ɒv; əv]
And they said , ' When thou art alive , shall the kingdom , ruled by Pratipa (of
和 他们 说 , - 什么时候 你 艺术 活 , 将 这 王国 , 裁决 经过 - (的
[əʊld]) ,
old) ,
老的) ,

他们说：“当你还活着的时候，由普拉提帕（古时的君主）统治的王国，

[gəʊ][tuː; tə]['ruːɪn] ?
go to ruin ?
去 到 废墟 ?

走向毁灭?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [mæg'nænɪməs] [hɑːt] , [biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] .
O thou of magnanimous heart , be thou the king for our good .
哦 你 的 坦荡 心 , 是 你 这 国王 为了 我们的 好的 .

仁慈宽宏的心啊，请你为了我们的福祉而成为国王吧。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðem; ðəm] , [ai] [dʒɔɪnd] [maɪ][hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] , [maɪ'self] [fɪld] [wɪð]
' Thus addressed by them , I joined my hands together and , myself filled with
- 因此 已解决 经过 他们 , 我 加入 我的 双手 一起 和 , 我 已填 和
[griːf] [ænd; ənd] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] ,
grief and greatly afflicted ,
悲伤 和 非常 受苦的 ,

“听了他们的劝告，我双手合十，心中充满悲痛和深深的痛苦，

[ai] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [vaʊ] [ai][hæd; həd] [meɪd] [frɒm; frəm]['fɪliəl] [rɪ'spekt] .
I represented to them the vow I had made from filial respect .
我 代表 到 他们 这 发誓 我 有 制成 从 孝 尊重 .

我向他们重申了我出于孝道而许下的誓言。

[ai] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] ,
I repeatedly informed them that for the sake of our race ,
我 反复 知情的 他们 那 为了 这 清酒 的 我们的 种族 ,

我反复告诉他们，为了我们种族的福祉，

[ai][hæd; həd] [vau] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [drɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɔːswɛə] [ðə; ði] [θrəʊn]
I had vowed to live with vital seed drawn up and foreswearing the throne
我 有 发誓 到 居住 和 必不可少的 种子 绘制 向上 和 发誓 这 王座
.
.
.

我曾发誓要带着未竟的事业，放弃王位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] , [ə'gen] , [ðæt] [ai][dɪd][səʊ] .
It was especially for my mother , again , that I did so .
它 曾是 尤其 为了 我的 母亲 , 再次 , 那 我 做过 所以 .

我这样做，主要是为了我的母亲。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [begd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [jəʊk] .
I , therefore , begged them not to put me to the yoke .
我 , 所以 , 乞求 他们 不是 到 放 我 到 这 轭 .

因此，我恳求他们不要让我戴上轭。

[ai] [ə'gen] [dʒɔɪnd] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [kən'silieit] [maɪ] ['mʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
I again joined my hands and conciliated my mother , saying , ' O mother ,
我 再次 加入 我的 双手 和 和解 我的 母亲 , 说 , - 哦 母亲 ,

我再次双手合十，安抚我的母亲，说道：“哦，母亲，

[bɪ'gɒt] [baɪ][sæn'tɑːnuː][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] ['kænɒt] ['fɔːlsɪfaɪ][maɪ]
begot by Santanu and being a member of Kuru's race , I cannot falsify my
生 经过 桑塔努 和 存在 一个 成员 的 - 种族 , 我 不能 伪造 我的
['prɒmɪs] .
promise .
承诺 .

我由桑塔努所生，又是库鲁族的一员，我不能违背我的承诺。

- [ai] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] .
' I repeatedly told her this .
- 我 反复 讲述 她 这 .

我反复告诉过她这一点。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [sed] ['fɜːðə(r)] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɪ'speʃəli] , [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
And , O king , I said further , ' It is for thee especially , O mother ,
和 , 哦 国王 , 我 说 更远 , - 它 是 为了 你 尤其 , 哦 母亲 ,

我接着说：“哦，国王，这尤其是为了你，哦，母亲，

[ðæt] [ai] [tʊk] [ðɪs] [vaʊ] ; [ai][ˌeɪ 'em] ['verɪli] [ðaɪ] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [sleɪv] , [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
that I took this vow ; I am verily thy servant and slave , O mother ,
那 我 采取 这 发誓 ; 我 是 确实 你的 仆人 和 奴隶 , 哦 母亲 ,

我已立下此誓；我确是您的仆人和奴隶，我的母亲啊！

[ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][pə'rent(ə)l] [ə'fekʃn] .
thou that art distinguished for parental affection .
你 那 艺术 杰出的 为了 父母 感情 .

你是一位以慈爱著称的人。

- ['hævɪŋ] [begd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðʌs] ,
' Having begged my mother and the people thus ,
- 拥有 乞求 我的 母亲 和 这 人们 因此 ,

“我如此恳求我的母亲和人民之后，

[ai] [ðen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ]['viːjəsə][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'getɪŋ] ['tʃɪldrən] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]
I then solicited the great sage Vyasa for begetting children upon the wives of
我 然后 征求意见 这 伟大的 圣人 毗耶娑 为了 生育 孩子们 之上 这 妻子们 的
[maɪ] ['brʌðə(r)] .
my brother .
我的 兄弟 .

于是，我请求伟大的圣人毗耶娑为我哥哥的妻子们生儿育女。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [bəuθ] [maɪ'self][ænd; ənd][maɪ] ['mʌðə(r)] ['grætɪfaɪd] [ðæt] ['rɪʃi] .
Indeed , O king , both myself and my mother gratified that Rishi .
的确 , 哦 国王 , 两个都 我 和 我的 母亲 满意 那 里希 .

的确，国王啊，我和我的母亲都曾向那位圣人表达过敬意。

[æt; ət][lɑːst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['rɪʃi] ['grɑːntɪd] ['aʊə(r)] [preə(r)z] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
At last , O king , the Rishi granted our prayers in the matter of the children .
在 最后的 , 哦 国王 , 这 里希 的确 我们的 祈祷 在 这 事情 的 这 孩子们 .

国王啊，最后，圣贤应允了我们关于孩子问题的祈祷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'gɒt] [θriː] [sʌnz] [ɪn] [ɔːl] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] .
And he begot three sons in all , O best of Bharata's race .
和 他 生 三 儿子们 在 全部 , 哦 最好的 的 - 种族 .

他一共生了三个儿子，哦，婆罗多族中最优秀的人。

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [blaɪnd] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dʒenɪt(ə)l] ['diːfekt] [ɒv; əv]
Thy father was born blind , and in consequence of this congenital defect of
你的 父亲 曾是 出生 瞎的 , 和 在 结果 的 这 先天性 缺点 的
[ə; eɪ] [sens] ,
a sense ,
一个 感觉 ,

你的父亲生来失明，由于这种先天性的感觉缺陷，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] .
he could not become king .
他 可以 不是 变得 国王 .

他不可能成为国王。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['pɑːnduː] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] .
The high - souled and celebrated Pandu became king .
这 高的 - 有灵魂的 和 著名 潘杜 成为 国王 .

高尚而受人尊敬的般度成为了国王。

[ænd; ənd] [wen] ['pɑːnduː] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] [mʌst; məst] [əb'teɪn] [ðeə(r)] [pə'tɜːnl] [ɪn'herɪtəns] .
And when Pandu became king , his sons must obtain their paternal inheritance .
和 什么时候 潘杜 成为 国王 , 他的 儿子们 必须 获得 他们的 父系 遗产 .

当般度成为国王后，他的儿子们必须继承父亲的遗产。

[əʊ]['saɪə(r)] , [duː; də][nɒt] ['kwɒrəl] , [gɪv] [ðem; ðəm][hɑːf][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
O sire , do not quarrel , give them half the kingdom .
哦 父系 , 做 不是 争吵 , 给 他们 一半 这 王国 .

陛下，请不要争吵，把王国的一半给他们吧。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] , [wɒt] ['ʌðə(r)][mæn][ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [reɪn] ?
When I am alive , what other man is competent to reign ?
什么时候 我 是 活 , 什么 其他 男人 是 胜任的 到 在位 ?

我活着的时候，还有谁有资格统治?

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [maɪ] [wɜːdz] .
Do not disregard my words .
做 不是 漠视 我的 字 .

不要忽视我的话。

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [piːs] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] .
I only wish that there should be peace amongst you .
我 仅有的 希望 那 那里 应该 是 和平 在 你 .

我只希望你们之间能够和平相处。

[əʊ]['saɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
O sire , O king ,
哦 父系 , 哦 国王 ,

陛下，国王，

[ai] [meɪk] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðen] ([bʌt; bət] [lʌv] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ['iːkwəli]) .
I make no distinction between thee and then (but love all of you equally) .
我 制作 不 区别 之间 你 和 然后 (但 爱 全部 的 你 同样地) .

我不会区别对待你和他们（而是平等地爱你们所有人）。

[wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ˌreprɪ'zents] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ɒv; əv]
What I have said unto thee represents also the opinion of thy father , of
什么 我 有 说 到 你 代表 还 这 观点 的 你的 父亲 , 的
[gænd'hɑːriː] ,
Gandhari ,
甘陀利 ,

我对你所说的话，也代表了你父亲甘陀利的意见。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['vɪdjuːrə] .
and also of Vidura .
和 还 的 维杜拉 .

还有维杜拉。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə] .
The words of those that are old should always be listened to .
这 字 的 那些 那 是 老的 应该 总是 是 听着 到 .

我们应该始终听取长者的意见。

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
Do not disregard these words of mine .
做 不是 漠视 这些 字 的 矿 .

请不要忽视我的话。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðaʊ] [hæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɔːlsəʊ] . ” -
Do not destroy all thou hast and the earth also . ” '
做 不是 破坏 全部 你 哈斯特 和 这 地球 还 . ” -

不要毁灭你所拥有的一切，也不要毁灭大地。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLVIII
" 部分 -

“第四十八节

“ [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['droʊnə] , ['ɔːlweɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] ,
“ Vasudeva said , ' After Bhishma had said these words , Drona , always competent to speak ,
“ 瓦苏德瓦 说 , - 后 毗湿摩 有 说 这些 字 , 德罗纳 , 总是 胜任的 到 说话 ,

“瓦苏提婆说道：‘毗湿摩说完这些话后，德罗纳，他向来能言善辩，

[ðen] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([ə'sembəld]) ['mɒnəks] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
then addressed Duryodhana in the midst of the (assembled) monarchs and said these words that are beneficial to thee .
然后 已解决 杜尤达纳 在 这 中间 的 这 (组装) 君主 和 说 这些 字 那 是 有利 到 你 .

然后，在众位君主面前，对杜尤达纳说了这些对你有益的话。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , “ [əʊ] ['saɪə(r)] , [æz; əz] - [sʌn] , [sæn'tɑːnuː] , [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
And he said , “ O sire , as Pratipa's son , Santanu , was devoted to the welfare of his race ,
和 他 说 , “ 哦 父系 , 作为 - 儿子 , 桑塔努 , 曾是 奉献 到 这 福利 的 他的 种族 ,

他说：“陛下，正如普拉蒂帕的儿子桑塔努一心为他的族人谋福利一样，

[ænd; ənd] [æz; əz] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
and as Devavrata , otherwise called Bhishma was devoted to the welfare of his race ,
和 作为 - , 否则 称为 毗湿摩 曾是 奉献 到 这 福利 的 他的 种族 ,

而提婆瓦塔（又名毗湿摩）则毕生致力于其族人的福祉。

[səʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːnduː] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [huː] [wɒz; wəz] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] ,
so was the royal Pandu , that king of the Kurus , who was firmly devoted to truth ,
所以 曾是 这 皇家 潘杜 , 那 国王 的 这 库鲁斯 , WHO 曾是 牢牢 奉献 到 真相 ,

所以，俱卢族的国王般度王也是如此，他坚定地信奉真理。

[huː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [huː] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] , [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [ɔːl] ['djuːtiz] .
who had his passions under control , who was virtuous , of excellent vows , and attentive to all duties .
WHO 有 他的 激情 在下面 控制 , WHO 曾是 有德行的 , 的 出色的 誓言 , 和 细心 到 全部 职责 .

他能控制自己的欲望，品德高尚，恪守美好的誓言，并且认真履行一切职责。

([ðəʊ] [kɪŋ] [baɪ] [raɪt]) [ðæt] [pəˈpetjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] [jet] [meɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði]
(Though king by right) that perpetuator of Kuru's race yet made over the
(尽管 国王 经过 正确的) 那 加害者 的 - 种族 然而 制成 超过 这
[ˈsɒvrənti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
sovereignty to his elder brother ,
主权 到 他的 长老 兄弟 ,

（虽然按理说是国王）库鲁族的延续者却将王位传给了他的兄长。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] - (
Dhritarashtra , endued with great wisdom , and to his younger brother Kshattri (
持国 , 赋予 和 伟大的 智慧 , 和 到 他的 年轻 兄弟 - (
[ˈvɪdjuːrə]) .
Vidura) .
维杜拉) .

拥有巨大智慧的持国，以及他的弟弟克沙特里（维杜罗）。

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðɪs] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈɡlɔːri] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
And placing this Dhritarashtra of unfading glory on the throne ,
和 放置 这 持国 的 不褪色 荣耀 在 这 王座 ,

并将这位拥有不朽荣耀的持国拥立于王位之上，

[ðæt] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] .
that royal son of Kuru's race went to the woods with his two wives .
那 皇家 儿子 的 - 种族 去 到 这 树林 和 他的 二 妻子们 .

库鲁族的那个王子带着他的两个妻子去了森林。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [ˈvɪdjuːrə] , [wɪð] [ɡreɪt] [hjuːˈmɪləti] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] [səbˈdʒekʃn]
And that tiger among men , Vidura , with great humility , placing himself in subjection
和 那 老虎 之中 男人 , 维杜拉 , 和 伟大的 谦逊 , 放置 他自己 在 隶属
[tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
to Dhritarashtra ,
到 持国 ,

而那人中之虎维杜罗，却谦卑地臣服于持国之下。

[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] , [ˈfænɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtendə(r)]
began to wait on him like a slave , fanning him with the branch of a tender
开始 到 等待 在 他 喜欢 一个 奴隶 , 扇形 他 和 这 分支 的 一个 投标
[pɑːm] .
palm .
棕榈 .

她像奴隶一样服侍他，用嫩棕榈枝为他扇风。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [ðen] , [əʊ] [ˈsaɪə(r)] ,
And all the subjects then , O sire ,
和 全部 这 主题 然后 , 哦 父系 ,

陛下，那时所有的臣民……

[ˈdjuːli] [ˈtendəd] [ðeə(r)] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə]
duly tendered their submission to king Dhritarashtra just as they had done to
正式地 已提交 他们的 提交 到 国王 持国 只是 作为 他们 有 完毕 到
[kɪŋ] [ˈpɑːnduː] [hɪmˈself] .
king Pandu himself .
国王 潘杜 他自己 .

他们正式向持国国王表示臣服，就像他们向般度国王本人表示臣服一样。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [ˈvɪdjuːrə] , [ðæt]
And having made over the kingdom to Dhritarashtra and Vidura , that
和 拥有 制成 超过 这 王国 到 持国 和 维杜拉 , 那
[ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈsɪtɪz] ,
conqueror of hostile cities ,
征服者 的 敌对的 城市 ,

并将王国交给了征服敌对城市的持国和维杜罗。

['pɑːnduː] , ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
Pandu , wandered over the whole earth .
潘杜 , 漫步 超过 这 所有的 地球 .

般度游历了整个大地。

['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , ['vɪdjuːrə] [ðen] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
Always devoted to truth , Vidura then took charge of the finances ,
总是 奉献 到 真相 , 维杜拉 然后 采取 收费 的 这 财政 ,
[gɪfts] ,
gifts ,
礼物 ,

维杜拉始终秉持真理，随后接管了财务、礼物等事务。

[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ([ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ]
superintendence of the servants (of the state) , and the feeding
督察 的 这 仆人 (的 这 状态) , 和 这 喂养
[ɒv; əv][ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

对（国家）公务员的监督，以及所有人的饮食，

[waɪl] [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , ['biːʃmə] , [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
while that conqueror of hostile cities , Bhishma , of mighty energy ,
尽管 那 征服者 的 敌对的 城市 , 毗湿摩 , 的 强大的 活力 ,

而那位征服敌对城市的勇士，毗湿摩，拥有强大的力量，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɔː(r)]
supervised the making of war and peace and the necessity of making or
受监督 这 制作 的 战争 和 和平 和 这 必要性 的 制作 或者
[wɪð'həʊldɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə] [kɪŋz] .
withholding gifts to kings .
扣留 礼物 到 国王 .

监督战争与和平的制定，以及向国王进贡或不进贡的必要性。

[wen] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
When king Dhritarashtra of great strength was on the throne , the high - souled
什么时候 国王 持国 的 伟大的 力量 曾是 在 这 王座 , 这 高的 - 有灵魂的
['vɪdjuːrə][wɒz; wəz][nɪə(r)][hɪm] .
Vidura was near him .
维杜拉 曾是 靠近 他 .

当力大无穷的国王持国在位时，高尚的维杜罗就在他的身边。

[bɔːn] [ɪn] - [reɪs] [haʊ] [dʌst] [ðaʊ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dɪs'juːniən][ɪn][ðə; ði]
Born in Dhritarashtra's race how dost thou venture to bring about a disunion in the
出生 在 - 种族 如何 朋友 你 风险投资 到 带来 关于 一个 分裂 在 这
['fæməli] ?
family ?
家庭 ?

你生于持国之族，怎敢挑起家族纷争？

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] ([ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [ɪn'dʒɔɪ][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Uniting with thy brothers (the Pandavas) enjoy all objects of enjoyment .
联合 和 你的 兄弟 (这 般度族五兄弟) 享受 全部 对象 的 享受 .

与你的兄弟（般度族）一起享受一切快乐。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['kaʊədɪs] , [nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
O king , I do not say this to you from cowardice , nor for the sake
哦 国王 , 我 做 不是 说 这 到 你 从 怯懦 , 也不 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [welθ] .
of wealth .
的 财富 .

王啊，我这样对你说，不是出于怯懦，也不是为了贪图钱财。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ɪnˈdʒɔɪɪŋ]	[ðə; ði]	[welθ]	[ðæt]	[ˈbiːʃmə]	[ɡeɪv]	[ˌem ˈiː]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	.
I	**am**	**enjoying**	**the**	**wealth**	**that**	**Bhishma**	**gave**	**me**	**,**	**and**	**not**	**thou**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**.**
我	是	享受	这	财富	那	毗湿摩	给予	我	,	和	不是	你	,	哦	最好的	的	国王	.

我享受的是毗湿摩赐予我的财富，而不是你，最伟大的国王啊。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[dɪˈzaɪə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	[maɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ˈsʌstənəns]	.
I	**do**	**not**	**desire**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**have**	**from**	**thee**	**my**	**means**	**of**	**sustenance**	**.**
我	做	不是	欲望	,	哦	国王	,	到	有	从	你	我的	方法	的	维持	.

国王啊，我并不想从你那里获得我的生计。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[weə(r)] ['biːʃmə] [ɪz] , [ðeə(r)] ['droʊnə] [mʌst; məst] [biː; bi] .

Where Bhishma is , there Drona must be .

在哪里 毗湿摩 是 , 那里 德罗纳 必须 是 .

哪里有毗湿摩，哪里就有德罗纳。

[duː; də] [wɒt] ['biːʃmə] [hæθ] [təʊld] [ðiː] .

Do what Bhishma hath told thee .

做 什么 毗湿摩 有 讲述 你 .

听从毗湿摩的吩咐。

[əʊ] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [hɑːf] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

O grinder of foes , give unto the sons of Pandu half the kingdom .

哦 磨床 的 敌人 , 给 到 这 儿子们 的 潘杜 一半 这 王国 .

敌人的粉碎者啊，将王国的一半赐予般度之子吧。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ai] ['æktɪd] [æz; əz] [ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðaɪn] .

O sire , I acted as their preceptor as much as thine .

哦 父系 , 我 行动 作为 他们的 导师 作为 很多 作为 你的 .

陛下，我既是他们的导师，也是您的导师。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] - [ɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [səʊ] [ɪz] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] .

Indeed , even as Aswatthaman is to me , so is Arjuna of white steeds .

的确 , 甚至 作为 - 是 到 我 , 所以 是 阿朱那 的 白色的 马匹 .

事实上，就像阿什瓦塔曼对我而言一样，骑着白马的阿朱那对我而言也是如此。

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ˌdeklə'meɪʃn] ?

What use is there of much declamation ?

什么 使用 是 那里 的 很多 朗诵 ?

慷慨激昂的演说有什么用呢?

['vɪktəri] [ɪz] [ðeə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] . ” -

Victory is there where righteousness is . ” '

胜利 是 那里 在哪里 义 是 . ” -

哪里有正义，哪里就有胜利。

“ [ˌvɑːsuː'deɪvə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] ['droʊnə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,

“ Vasudeva continued , ' After Drona , of immeasurable energy , had said this ,

“ 瓦苏德瓦 持续 , - 后 德罗纳 , 的 无法估量的 活力 , 有 说 这 ,

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['vɪdjuːrə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,

the virtuous Vidura then , O king ,

这 有德行的 维杜拉 然后 , 哦 国王 ,

“瓦苏德瓦继续说道：‘德罗纳拥有无穷的精力，他说了这番话之后，贤德的维杜罗王啊，

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,

who is devoted to truth , said these words ,

WHO 是 奉献 到 真相 , 说 这些 字 ,

一位追求真理的人说了这些话：

['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] (['biːʃmə]) [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

turning towards his uncle (Bhishma) and looking at his face .

转弯 向 他的 叔叔 (毗湿摩) 和 寻找 在 他的 脸 .

他转向叔叔（毗湿摩），看着他的脸。

[ænd; ənd] ['vɪdjuːrə] [sed] , “ [əʊ] - , [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [spiːk] .

And Vidura said , “ O Devavrata , attend to the words I speak .

和 维杜拉 说 , “ 哦 - , 出席 到 这 字 我 说话 .

维杜拉说：“哦，提婆罗多，请听我说的话。”

[ðɪs]	[reɪs]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'stɪŋkt]	,	[wɒz; wəz]	[rɪ'vaɪvd]	[baɪ]	[ðiː]	.
This	**race**	**of**	**Kuru**	**,**	**when**	**it**	**became**	**extinct**	**,**	**was**	**revived**	**by**	**thee**	**.**
这	种族	的	库鲁	,	什么时候	它	成为	灭绝	,	曾是	复活	经过	你	.

库鲁族灭绝之后，是你使他们复活了。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	[maɪ]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[naʊ]	.
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**thou**	**art**	**indifferent**	**to**	**my**	**lamentations**	**now**	**.**
它	是	为了	这	那	你	艺术	冷漠	到	我的	哀歌	现在	.

正因如此，你现在才对我的哀叹漠不关心。

[ɪn]	[ðɪs]	['aʊə(r)]	[reɪs]	,	[ɪts]	[steɪn]	[ɪz]	[ðɪs]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[huːz]	[ˌinkli'neiʃən]	[ɑː(r); ə(r)]	['fɒləʊd]	[baɪ]	[ðiː]
In	**this**	**our**	**race**	**,**	**its**	**stain**	**is**	**this**	**Duryodhana**	**,**	**whose**	**inclinations**	**are**	**followed**	**by**	**thee**
在	这	我们的	种族	,	它是	弄脏	是	这	杜尤达纳	,	谁	倾向	是	随后	经过	你

,
,
,

我们这个种族中，污点就是杜尤达纳，而你却追随他的欲望。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'sleɪvd]	[baɪ]	['ævərɪs]	,
although	**he**	**is**	**enslaved**	**by**	**avarice**	**,**
虽然	他	是	奴隶	经过	贪婪	,

虽然他被贪婪所奴役，

[ænd; ənd]	[ɪz]	['wɪkɪd]	[ænd; ənd]	[ʌn'greɪtf(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[baɪ]	[lʌst]	.
and	**is**	**wicked**	**and**	**ungrateful**	**and**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**by**	**lust**	**.**
和	是	邪恶	和	忘恩负义	和	被剥夺的	的	他的	感官	经过	欲望	.

他邪恶、忘恩负义，并且被欲望蒙蔽了双眼。

[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[beə(r)]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[huː]
The	**Kurus**	**will**	**certainly**	**bear**	**consequence**	**of**	**the**	**acts**	**of**	**that**	**Duryodhana**	**who**
这	库鲁斯	将要	当然	熊	结果	的	这	行为	的	那	杜尤达纳	WHO

[trænzgrɛsɛθ]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	,
transgresseth	**the**	**command**	**of**	**his**	**father**	**,**
违背	这	命令	的	他的	父亲	,

俱卢族必将为杜尤达纳违抗其父命令的行为承担后果。

[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['prɒfɪt]	.
observant	**of**	**virtue**	**and**	**profit**	**.**
观察者	的	美德	和	利润	.

既注重美德又注重利益。

[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[ækt]	[ðaʊ]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[meɪ]	[nɒt]	['perɪʃ]	.
O	**great**	**king**	**,**	**act**	**thou**	**so**	**that**	**the**	**Kurus**	**may**	**not**	**perish**	**.**
哦	伟大的	国王	,	行为	你	所以	那	这	库鲁斯	可能	不是	沦	.

伟大的国王啊，请您采取行动，以免俱卢族灭亡。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['peɪntə(r)]	[prə'djuːsɪŋ]	[ə; eɪ]	['pɪktʃə(r)]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Like	**a**	**painter**	**producing**	**a**	**picture**	**,**	**it**	**was**	**thou**	**,**	**O**	**king**	**,**
喜欢	一个	画家	生产	一个	图片	,	它	曾是	你	,	哦	国王	,

就像画家创作一幅画一样，那就是你，我的王啊！

[huː]	[hædst]	[kɔːzd]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[tuː; tə]	[sprɪŋ]	['ɪntuː]	[laɪf]	.
who	**hadst**	**caused**	**me**	**and**	**Dhritarashtra**	**to**	**spring**	**into**	**life**	**.**
WHO	哈斯特	导致	我	和	持国	到	春天	进入	生活	.

是谁使我和持国复活?

[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	,	['hævɪŋ]	[kri'eɪtɪd]	['kriːtʃəz]	,	[diˈstrɔi]	[ðem; ðəm]	[ə'gen]	.
The	**Creator**	**,**	**having**	**created**	**creatures**	**,**	**destroys**	**them**	**again**	**.**
这	创作者	,	拥有	创建	生物	,	摧毁	他们	再次	.

造物主创造了万物，又将它们毁灭。

[duː; də]	[nɒt]	[ækt]	[laɪk]	[hɪm]	.
Do	**not**	**act**	**like**	**him**	**.**
做	不是	行为	喜欢	他	.

不要学他。

[ˈsiːɪŋ]	[bɪˈfɔː(r)]	[ðaɪ]	[ˈveri]	[aɪz]	[ðɪs]	[ɪkˈstɪŋkʃn]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	,	[biː; bi]	[nɒt]	[ɪnˈdɪfrənt]	[tuː; tə]	[ˌaɪ ˈtiː] .
Seeing	**before**	**thy**	**very**	**eyes**	**this**	**extinction**	**of**	**thy**	**race**	**,**	**be**	**not**	**indifferent**	**to**	**it .**
看到	前	你的	非常	眼睛	这	灭绝	的	你的	种族	,	是	不是	冷漠	到	它 .

眼睁睁看着自己的种族灭绝，不要对此漠不关心。

[ɪf]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðaɪ]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[ɪz]	[gɒn]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	[ˈslɔːtə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[æt; ət]	[hænd]	,
If	**,**	**however**	**,**	**thy**	**understanding**	**is**	**gone**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**universal**	**slaughter**	**that**	**is**	**at**	**hand**	**,**
如果	,	然而	,	你的	理解	是	已消失	在	结果	的	这	普遍的	屠宰	那	是	在	手	,

然而，如果你的理解力因即将到来的普遍屠杀而丧失，

[gəʊ]	[ðen]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[ˈteɪkɪŋ]	[ˌem ˈiː]	[ænd; ənd]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[wɪð]	[ðiː] .
go	**then**	**to**	**the**	**woods**	**,**	**taking**	**me**	**and**	**Dhritarashtra**	**with**	**thee .**
去	然后	到	这	树林	,	采取	我	和	持国	和	你 .

然后你带着我和持国一起去森林里去。

[ˈʌðəwaɪz]	,	[ˈbaɪndɪŋ]	[ðɪs]	[ˈveri]	[deɪ]	[ˈwɪkɪd]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ðæt]	[hæθ]	[dɪˈsiːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈwɪzdəm]	,
Otherwise	**,**	**binding**	**this**	**very**	**day**	**wicked**	**Duryodhana**	**that**	**hath**	**deceit**	**for**	**his**	**wisdom**	**,**
否则	,	结合	这	非常	天	邪恶	杜尤达纳	那	有	欺骗	为了	他的	智慧	,

否则，就当今日将那以诡计为智慧的邪恶杜尤达纳捆绑起来。

[ruːl]	[ðɪs]	[ˈkɪŋdəm]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ˈgaːdiŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈraʊnd] .
rule	**this**	**kingdom**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**guarding**	**it**	**around .**
规则	这	王国	和	这	儿子们	的	潘杜	守护	它	大约 .

统治这个王国，并让般度之子们守护它。

[rɪˈlent]	,	[əʊ]	[ˈtaɪgə(r)]	[əˈmʌŋ]	[kɪŋz] .
Relent	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**kings .**
屈服	,	哦	老虎	之中	国王 .

退让吧，王者之虎。

[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈslɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	,	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ] ,
A	**great**	**slaughter**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**	**Kurus ,**
一个	伟大的	屠宰	的	这	般度族五兄弟	,	这	库鲁斯 ,

般度族和俱卢族惨遭屠杀

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ˈenədʒi]	[ɪz]	[bɪˈfɔː(r)]	[ˌjuː ˈes]	.	"	“
and	**of**	**other**	**kings**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**is**	**before**	**us**	**.**	**"**	**“**
和	的	其他	国王	的	无法估量的	活力	是	前	我们	.	"	“

还有其他拥有无穷能量的王者也摆在我们面前。

-	[ˈhævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,	[ˈvɪdjuːrə]	[siːst]	,	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[ˌəʊvəˈfləʊɪŋ]	[wɪð]	[ˈsɒrəʊ] .
'	**Having**	**said**	**this**	**,**	**Vidura**	**ceased**	**,**	**his**	**heart**	**overflowing**	**with**	**sorrow .**
-	拥有	说	这	,	维杜拉	停止	,	他的	心	溢出	和	悲哀 .

说完这些话，维杜拉便停了下来，心中充满了悲伤。

[ænd; ənd]	[rɪˈflektɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈmætə(r)]	,	[hiː; hi]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[drɔː]	[rɪˈpiːtɪd]	[saɪz] .
And	**reflecting**	**on**	**the**	**matter**	**,**	**he**	**began**	**to**	**draw**	**repeated**	**sighs .**
和	反思	在	这	事情	,	他	开始	到	画	重复	叹息 .

想到这件事，他开始不停地叹气。

[ðen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Then the daughter of king Suvala , alarmed at the prospect of the destruction
然后 这 女儿 的 国王 - , 惊慌 在 这 前景 的 这 破坏

[ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [reɪs] ,
of a whole race ,
的 一个 所有的 种族 ,

随后，苏瓦拉国王的女儿，因担心整个种族会灭绝而感到震惊，

[sed] , [frɒm; frəm] [rɒθ] , [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [tuː; tə]['kruːəl]
said , from wrath , these words fraught with virtue and profit , to cruel
说 , 从 愤怒 , 这些 字 充满危机 和 美德 和 利润 , 到 残忍的

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːt] ,
Duryodhana of wicked heart ,
杜尤达纳 的 邪恶 心 ,

出于愤怒，他向心怀邪恶的残暴杜尤达纳说出了这些充满美德和益处的话语。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] ['mɔnəks] ,
in the presence of the assembled monarchs ,
在 这 在场 的 这 组装 君主 ,

在众位君主面前，

“ [let] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['prez(ə)nt][ɪn] [ðɪs] ['rɔɪəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ðæt]
“ Let all the kings present in this royal assembly and let the regenerate Rishis that
“ 让 全部 这 国王 展示 在 这 皇家 集会 和 让 这 再生 圣贤 那

[fɔːm] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒŋkleɪv] ,
form the other members of this conclave ,
形式 这 其他 成员 的 这 秘密会议 ,

“让所有出席此次皇家集会的国王，以及组成此次会议的其他成员——复兴的圣贤们，

['lɪs(ə)n] ([tuː; tə][ˌem 'iː]) [æz; əz][ai] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪnfl] [self] [bækt] [baɪ][ɔːl] [ðaɪ]
listen (to me) as I proclaim the guilt of thy sinful self backed by all thy
听 (到 我) 作为 我 宣布 这 有罪 的 你的 罪恶的 自己 支持的 经过 全部 你的

['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

听着，我要宣告你罪恶的本质，以及你所有顾问的谴责。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪz][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] .
The kingdom of the Kurus is enjoyable in due order of succession .
这 王国 的 这 库鲁斯 是 令人愉悦 在 到期的 命令 的 演替 .

库鲁斯王国的统治是按继承顺序进行的。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] .
Even this hath always been the custom of our race .
甚至 这 有 总是 到过 这 风俗 的 我们的 种族 .

这其实一直是我们民族的习俗。

[ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wɪkɪd] [ɪn][ækts] ,
Of sinful soul and exceedingly wicked in acts ,
的 罪恶的 灵魂 和 非常 邪恶 在 行为 ,

灵魂罪恶，行为极其邪恶，

[ðaʊ] [siːkəst] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['kɪŋdəm] [baɪ] [ðaɪ] [ʌn'raitʃəsnis] .
thou seekest the destruction of the Kuru kingdom by thy unrighteousness .
你 寻找 这 破坏 的 这 库鲁 王国 经过 你的 不义 .

你以你的不义之举，企图毁灭库鲁王国。

[waɪz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Wise Dhritarashtra is in possession of the kingdom ,
明智的 持国 是 在 拥有 的 这 王国 ,

睿智的持国已统治王国。

['hævɪŋ] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] ['ʌndə(r)][hɪm] ([æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzə(r)]) .
having Vidura of great foresight under him (as his adviser) .
拥有 维杜拉 的 伟大的 远见 在下面 他 （ 作为 他的 顾问 ） .

他麾下有极具远见的维杜拉（担任他的顾问）。

['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [tuː] , [waɪ] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [dʌst] [ðaʊ] , [frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] , ['kʌvət] [ðə; ði]
Passing over these two , why , O Duryodhana , dost thou , from delusion , covet the
通过 超过 这些 二 , 为什么 , 哦 杜尤达纳 , 朋友 你 , 从 错觉 , 贪图 这
['sɒvrənti] [naʊ] ?
sovereignty now ?
主权 现在 ?

抛开这两位不谈，杜尤达纳啊，你为何现在却因妄想而觊觎王位呢?

['iːv(ə)n][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ænd; ənd] - , [wen] ['biːʃmə] [ɪz] [ə'laɪv] , [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ][biː; bi]
Even the high - souled king and Kshattri , when Bhishma is alive , should both be
甚至 这 高的 - 有灵魂的 国王 和 - , 什么时候 毗湿摩 是 活 , 应该 两个都 是
[sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [hɪm] .
subordinate to him .
下属 到 他 .

即使是高尚的国王和刹帝利，在毗湿摩还活着的时候，也应该服从于他。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðɪs] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] ,
Indeed , this foremost of men , this offspring of Ganga , the high - souled Bhishma ,
的确 , 这 首先 的 男人 , 这 后代 的 恒河 , 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 ,
[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ,
in consequence of his righteousness ,
在 结果 的 他的 义 ,

的确，这位最杰出的人，这位恒河之子，这位高尚灵魂的毗湿摩，由于他的正义，

[dʌθ] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['sɒvrənti] .
doth not desire the sovereignty .
确实 不是 欲望 这 主权 .

不觊觎主权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['kɪŋdəm] [bɪ'keɪm] - .
It is for this reason that this invincible kingdom became Pandu's .
它 是 为了 这 原因 那 这 无敌 王国 成为 - .

正因如此，这个曾经所向披靡的王国才归于般度所有。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːstəz] [tə'deɪ] [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .
His sons , therefore , are masters today and no other .
他的 儿子们 , 所以 , 是 大师 今天 和 不 其他 .

因此，如今只有他的儿子们才是主人，其他人都不是。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['kɪŋdəm] , [ðen] [baɪ] [pə'tɜːnl] [raɪt] , [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
The extensive kingdom , then by paternal right , belongeth to the Pandavas ,
这 广泛的 王国 , 然后 经过 父系 正确的 , 属于 到 这 般度族五兄弟 ,

这个幅员辽阔的王国，按照父系继承权，属于般度族人。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .
and their sons and grandsons in due order .
和 他们的 儿子们 和 孙子们 在 到期的 命令 .

以及他们的儿子和孙子，按顺序。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːl] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm]
Observing the customs of our race and the rule with respect to our kingdom
观察 这 海关 的 我们的 种族 和 这 规则 和 尊重 到 我们的 王国
,
,
,

遵守我们民族的习俗和我们王国的规章制度，

[wiː; wi] [ɔːl] ['fʊli] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [waɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
we all fully accomplish that which this high - souled and wise chief of the Kurus ,
我们 全部 完全 完成 那 哪个 这 高的 - 有灵魂的 和 明智的 首席 的 这 库鲁斯 ,
- ,
Devavrata ,
- ,

我们都完全实现了这位高尚而睿智的俱卢族首领德瓦布拉塔的愿望。

['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] , ['seɪəθ] , - [let] [ðɪs] [kɪŋ] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) [ænd; ənd] ['vɪdjuːrə] ['ɔːlsəʊ] ,
firmly adhering to truth , sayeth , ' Let this king (Dhritarashtra) and Vidura also ,
牢牢 粘附 到 真相 , 赛斯 , - 让 这 国王 (持国) 和 维杜拉 还 ,

他坚定地坚持真理，说道：“让这位国王（持国）和维杜罗也……”

[æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] , [prə'kleɪm] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
at the command of Bhishma of great vows , proclaim the same thing .
在 这 命令 的 毗湿摩 的 伟大的 誓言 , 宣布 这 相同的 事物 .

奉许下伟大誓言的毗湿摩之命，宣告同样的事情。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['wɪʃə] ([ɒv; əv]
Even that is an act that should be done by those that are well - wishers (of
甚至 那 是 一个 行为 那 应该 是 完毕 经过 那些 那 是 出色地 - 许愿者 (的
[ðɪs] [reɪs]) .
this race) .
这 种族) .

即使是这样的行为，也应该由那些真心希望（这个种族）的人来做。

['kiːpɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [frʌnt] , [let] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
Keeping virtue in front , let Yudhishthira , the son of Dharma ,
保持 美德 在 正面 , 让 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 ,

坚战，达摩之子，应将美德放在首位，

['gaɪdɪd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [baɪ] - [sʌn] ,
guided by king Dhritarashtra and urged by Santanu's son ,
引导 经过 国王 持国 和 敦促 经过 - 儿子 ,

在国王持国（Dhritarashtra）的指导和桑塔努（Santanu）之子的敦促下，

[ruːl] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [jɪəz] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['lɔːfəli] [əb'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [hɪm] . -
rule for many long years this kingdom of the Kurus lawfully obtainable by him . '
规则 为了 许多 长的 年 这 王国 的 这 库鲁斯 合法地 可获得 经过 他 . -
" -
" '
" -

“他将统治库鲁斯王国许多年，这是他依法获得的王国。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIX
" 部分 -

第 CXLIX 节

" [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [gænd'hɑːriː] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
" Vasudeva said , ' After Gandhari had said this , that ruler of men , Dhritarashtra
" 瓦苏德瓦 说 , - 后 甘陀利 有 说 这 , 那 统治者 的 男人 , 持国
,
,
,

“瓦苏代瓦说：‘犍陀罗说完这句话后，人类的统治者兑塔拉什特拉，

[ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə'sembəld]) ['mɒnəks] , “
then said these words to Duryodhana in the midst of the (assembled) monarchs , “
然后 说 这些 字 到 杜尤达纳 在 这 中间 的 这 (组装) 君主 , “
[əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
O Duryodhana ,
哦 杜尤达纳 ,

然后当着众君主的面，对杜尤达纳说了这些话：“杜尤达纳啊，

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ;
listen , O son , to what I say , and blessed be thou ;
听 , 哦 儿子 , 到 什么 我 说 , 和 蒙福 是 你 ;

孩子，听我说，愿你蒙福；

[duː; də] [ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [hæst] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
do that if thou hast any respect for thy father .
做 那 如果 你 哈斯特 任何 尊重 为了 你的 父亲 .

如果你还尊重你的父亲，就应该这样做。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , ['səʊmə] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] .
The lord of creatures , Soma , was the original progenitor of the Kuru race .
这 主 的 生物 , 索玛 , 曾是 这 原来的 始祖 的 这 库鲁 种族 .

众神之王索玛是库鲁族的始祖。

[sɪksθ] [ɪn] [dɪ'sent] [frɒm; frəm]['səʊmə] , [wɒz; wəz] [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Sixth in descent from Soma , was Yayati , the son of Nahusha .
第六 在 下降 从 索玛 , 曾是 耶耶提 , 这 儿子 的 - .

索玛的第六代后裔是耶耶提，他是那胡沙的儿子。

[jɑːjɑːti] [hæd; həd] [faɪv] [best] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
Yayati had five best of royal sages as his sons .
耶耶提 有 五 最好的 的 皇家 智者 作为 他的 儿子们 .

耶耶提有五个最杰出的皇家圣贤作为他的儿子。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [lɔːd] [jɑːduː][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] - [bɔːn] .
Amongst them , lord Yadu of mighty energy was the eldest - born .
在 他们 , 主 亚都 的 强大的 活力 曾是 这 长子 - 出生 .

其中，拥有强大力量的雅度王是长子。

['jʌŋgə] [tuː; tə][jɑːduː][wɒz; wəz]['pʊruː] , [huː] , [æz; əz]['aʊə(r)][prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [brɔːt] [fɔːθ] [baɪ]
Younger to Yadu was Puru , who , as our progenitor , brought forth by
年轻 到 亚都 曾是 普鲁 , WHO , 作为 我们的 始祖 , 带来 前进 经过
- [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - .
Sarmistha the daughter of Vrishaparvan .
- 这 女儿 的 - .

比雅度年轻的是普鲁，他是我们的祖先，由弗里沙帕尔万的女儿萨米斯塔所生。

[jɑːduː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]
Yadu , O best of the Bharatas , was born of Devayani and , therefore , O
亚都 , 哦 最好的 的 这 - , 曾是 出生 的 德瓦亚尼 和 , 所以 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

雅度，婆罗多族中最杰出的君主，是提婆耶尼所生，因此，哦，父亲，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtərz] [sʌn] [ɒv; əv] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['kɑːviə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
was the daughter's son of Sukra , otherwise called Kavya , of immeasurable
曾是 这 女儿的 儿子 的 苏克拉 , 否则 称为 卡维亚 , 的 无法估量的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

他是苏克拉的女儿的儿子，又名卡维亚，拥有无穷的能量。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðæt] [prəʊ'dʒenɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] ,
Endued with great strength and prowess , that progenitor of the Yadavas ,
赋予 和 伟大的 力量 和 能力 , 那 始祖 的 这 雅达瓦 ,

这位雅达瓦族的始祖，拥有强大的力量和卓越的才能，

[fɪld] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði]
filled with pride and possessed of wicked understanding , humiliated all the
已填 和 自豪 和 拥有 的 邪恶 理解 , 受辱 全部 这
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

他骄傲自大，心怀邪恶，羞辱了所有刹帝利。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [praɪd] [ɒv; əv] [streŋθ] , [hiː; hi] [əu'bei] [nɒt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Intoxicated with pride of strength , he obeyed not the injunctions of his father .
酣 和 自豪 的 力量 , 他 服从 不是 这 禁令 的 他的 父亲 .

他因力量而骄傲自满，不听从父亲的劝告。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [in'sʌlt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] .
Invincible in battle , he insulted his father and brother .
无敌 在 战斗 , 他 受辱 他的 父亲 和 兄弟 .

他在战场上所向披靡，却侮辱了自己的父亲和兄弟。

[ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [gɜːt] [ɒn] [fɔː(r)] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] [siː] , ['jɑːduː] [bɪ'keɪm] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ,
On this earth girt on four sides by the sea , Yadu became all - powerful ,
在 这 地球 束 在 四 侧面 经过 这 海 , 亚都 成为 全部 - 强大的 ,

在这片四面环海的土地上，雅度变得无所不能。

[ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɔːl] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
and reducing all to subjection , he established himself in this city called after the
和 减少 全部 到 隶属 , 他 已确立的 他自己 在 这 城市 称为 后 这
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

他征服了所有人，并在这座以大象命名的城市里建立了自己的统治地位。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [hɪm] , [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]
His father Yayati , the son of Nahusha , enraged with him , cursed that son of
他的 父亲 耶耶提 , 这 儿子 的 - , 愤怒 和 他 , 被诅咒的 那 儿子 的
[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

他的父亲耶耶提，那胡沙之子，对他大怒，诅咒了自己的儿子。

[ænd; ənd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] , ['iːv(ə)n] [ɪk'speld] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and , O son of Gandhari , even expelled him from the kingdom .
和 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 甚至 被驱逐 他 从 这 王国 .

甘陀利之子啊，甚至将他逐出了王国。

['æŋgri] [jɑːjɑːti] ['ɔːlsəʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðəʊz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['jɑːduː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðæt]
Angry Yayati also cursed those brothers of Yadu who were obedient to that
生气的 耶耶提 还 被诅咒的 那些 兄弟 的 亚都 WHO 是 听话 到 那
['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
eldest brother of theirs ,
长子 兄弟 的 他们的 ,

愤怒的耶耶提还诅咒了雅度的那些服从他们长兄的兄弟们。

[huː] [wɒz; wəz] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
who was so proud of his strength .
WHO 曾是 所以 自豪的 的 他的 力量 .

他为自己的力量感到无比自豪。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiːz] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
And having cursed these his sons ,
和 拥有 被诅咒的 这些 他的 儿子们 ,

他诅咒了他的这些儿子们，

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [pleɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] ['pʊruː] [huː] [wɒz; wəz] ['dəʊsaɪl]
that best of kings placed on his throne his youngest son Puru who was docile
那 最好的 的 国王 放置 在 他的 王座 他的 最小的 儿子 普鲁 WHO 曾是 温顺
[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] .
and obedient to him .
和 听话 到 他 .

那位最伟大的国王将他最年幼的儿子普鲁立为王，普鲁对他温顺服从。

[ðʌs] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [meɪ] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Thus even the eldest son may be passed over and deprived of the kingdom ,
因此 甚至 这 长子 儿子 可能 是 通过了 超过 和 被剥夺的 的 这 王国 ,

因此，即使是长子也可能被忽略，失去王位。

[ænd; ənd] ['jʌŋgə] [sʌnz] [meɪ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektfl] [bɪ'heɪvjə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒd]
and younger sons may , in consequence of their respectful behaviour to the aged
和 年轻 儿子们 可能 , 在 结果 的 他们的 尊重 行为 到 这 老年人
, [əb'teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
, obtain the kingdom .
, 获得 这 王国 .

幼子若对长辈毕恭毕敬，则可继承王位。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['grænfɑːðə(r)] , [kɪŋ] -
So also , conversant with every virtue there was my father's grandfather , king Pratipa
所以 还 , 熟人 和 每一个 美德 那里 曾是 我的 父亲的 祖父 , 国王 -
,
,
,

同样，我父亲的祖父，普拉提帕国王，也精通各种美德。

[huː] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
who was celebrated over the three worlds .
WHO 曾是 著名 超过 这 三 世界 .

他受到三界的赞颂。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
Unto that lion among kings ,
到 那 狮子 之中 国王 ,

致那王者之狮，

[huː] [ruːld] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['vɜːtʃuəsli] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd]
who ruled his kingdom virtuously were born three sons of great fame and
WHO 裁决 他的 王国 有德行 是 出生 三 儿子们 的 伟大的 名声 和
[rɪ'zemblɪŋ] [θriː] [gɒdz] .
resembling three gods .
类似 三 神 .

他贤明地统治着他的王国，生下了三个儿子，他们名声显赫，相貌如同三位神祇。

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] , - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['eldɪst] , - [ðə; ði] [nekst] [ænd; ənd] [sæn'tɑːnuː] [ɒv; əv] [greɪt]
Of them , Devapi was the eldest , Vahlika the next and Santanu of great
的 他们 , - 曾是 这 长子 , - 这 下一个 和 桑塔努 的 伟大的
[ɪn'telɪdʒəns] , [huː] ,
intelligence , who ,
智力 , WHO ,

他们之中，德瓦皮是老大，瓦利卡是老二，桑塔努则是一位非常聪明的人，他

[əʊ]['saɪə(r)] , [wɒz; wəz][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .
O sire , was my grandfather , was the youngest .
哦 父系 , 曾是 我的 祖父 , 曾是 这 最小的 .

哦，我的祖父，他是家中最小的。

- , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] , ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,
Devapi , endued with great energy , was virtuous , truthful in speech ,
- , 赋予 和 伟大的 活力 , 曾是 有德行的 , 真实 在 演讲 ,

提婆毗精力充沛，品德高尚，言辞真诚。

[ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
and ever engaged in waiting upon his father .
和 曾经 已订婚的 在 等待 之上 他的 父亲 .

他一直忙于服侍他的父亲。

[bʌt; bət] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] [skɪn] - [dɪ'ziːz] .
But that best of kings had a skin - disease .
但 那 最好的 的 国王 有 一个 皮肤 - 疾病 .

但这位最伟大的国王患有皮肤病。

['pɒpjələ(r)] [wɪð] [bəʊθ][ðə; ði] ['sɪtɪznz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [rɪ'spektɪd] [baɪ]
Popular with both the citizens and the subjects of the provinces , respected by
受欢迎的 和 两个都 这 公民 和 这 主题 的 这 省份 , 受人尊敬 经过
[ðə; ði] [gʊd] ,
the good ,
这 好的 ,

深受公民和各省臣民的喜爱，受到善良人士的尊敬，

[ænd; ənd] ['dɪəli] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] , - [wɒz; wəz] ['lɪbərəl] ['fɜːmli]
and dearly loved by the young and the old , Devapi was liberal firmly
和 亲爱的 喜爱 经过 这 年轻的 和 这 老的 , - 曾是 自由主义 牢牢
[əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] ,
adhering to truth ,
粘附 到 真相 ,

德瓦皮深受老少爱戴，她为人开明，坚定地坚持真理。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
engaged in the good of all creatures ,
已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 ,

致力于造福所有生灵，

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz]
and obedient to the instructions of his father as also of the Brahmanas
和 听话 到 这 指示 的 他的 父亲 作为 还 的 这 婆罗门
.
.
.

他服从父亲和婆罗门的指示。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɪəli] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sæn'tɑːnuː] .
He was dearly loved by his brother Vahlika as also the high - souled Santanu .
他 曾是 亲爱的 喜爱 经过 他的 兄弟 - 作为 还 这 高的 - 有灵魂的 桑塔努 .

他深受他的兄弟瓦利卡以及高尚的桑塔努的爱戴。

[greɪt] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['brʌðəli] [lʌv] [ðæt] [prɪ'veɪld] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haɪ] -
Great , indeed , was the brotherly love that prevailed between him and his high -
伟大的 , 的确 , 曾是 这 兄弟般的 爱 那 最终获胜 之间 他 和 他的 高的 -
[s'əʊld] ['brʌðəz] .
souled brothers .
有灵魂的 兄弟 .

他与他那些品格高尚的兄弟之间，确实有着深厚的兄弟情谊。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , - ,
In course of time , the old and best of kings , Pratipa ,
在 课程 的 时间 , 这 老的 和 最好的 的 国王 , - ,

随着时间的推移，最年长、最优秀的国王之一，普拉提帕，

[kɔːzd] [ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
caused all preparations to be made according to the scriptures for the
导致 全部 准备工作 到 是 制成 根据 到 这 经文 为了 这
[ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ([ɒn][ðə; ði] [θrəʊn]) .
installation of Devapi (on the throne) .
安装 的 - (在 这 王座) .

按照经文的规定，为提婆毗（Devapi）登基做好一切准备。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [lɔːd] - [kɔːzd] [ˈevri] [ɔːˈspɪʃəs] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Indeed , the lord Pratipa caused every auspicious preparation .
的确 , 这 主 - 导致 每一个 吉祥 准备 .

事实上，是普拉提帕神安排了一切吉祥的准备。

[ðə; ði] [ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [haʊˈevə(r)] ,
The installation of Devapi , however ,
这 安装 的 - , 然而 ,

然而，Devapi 的安装……

[wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][ɔːl][eɪdʒd] [pˈɜːsənz] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈsɪtəznz]
was forbidden by the Brahmanas and all aged persons amongst the citizens
曾是 禁止 经过 这 婆罗门 和 全部 老年人 人 在 这 公民
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] .
and the inhabitants of the provinces .
和 这 居民 的 这 省份 .

婆罗门以及各省公民和居民中的所有老年人都禁止这种行为。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] ,
Hearing that the installation of his son was forbidden ,
听力 那 这 安装 的 他的 儿子 曾是 禁止 ,

听说他儿子的继任被禁止，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kɪŋ] [bɪˈkeɪm] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [griːv]
the voice of the old king became choked with tears and he began to grieve
这 嗓音 的 这 老的 国王 成为 窒息 和 眼泪 和 他 开始 到 悲伤
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] .
for his son .
为了 他的 儿子 .

老国王的声音哽咽了，他开始为儿子哀悼。

[ðʌs] , [ðəʊ] - [wɒz; wəz] [ˈlɪbərəl] , [ˈvɜːtʃuəs] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði]
Thus , though Devapi was liberal , virtuous , devoted to truth , and loved by the
因此 , 尽管 - 曾是 自由主义 , 有德行的 , 奉献 到 真相 , 和 喜爱 经过 这
[ˈsʌbdʒɪkts] ,
subjects ,
主题 ,

因此，尽管德瓦皮为人开明、品德高尚、追求真理，并深受臣民爱戴，

[jet] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] - [dɪˈziːz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪkˈskluːdɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
yet in consequence of his skin - disease , he was excluded from his
然而 在 结果 的 他的 皮肤 - 疾病 , 他 曾是 排除 从 他的
[ɪnˈherɪtəns] .
inheritance .
遗产 .

然而，由于患有皮肤病，他被剥夺了继承权。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[duː; də]	[nɒt]	[ə'pruːv]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[dɪ'fektɪv]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lɪm]	.
The	gods	do	not	approve	of	a	king	that	is	defective	of	a	limb	.
这	神	做	不是	批准	的	一个	国王	那	是	有缺陷的	的	一个	肢	.

神明不会认可肢体残缺的国王。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	,	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	['brɑːmənəz]	[fə'bæd; fə'beɪd]	[kɪŋ]	-	[tuː; tə]	[ɪn'stɔːl]	[hɪz; ɪz]	['eldɪst]	[sʌn]	.
Thinking	of	this	,	those	bulls	among	Brahmanas	forbade	king	Pratipa	to	install	his	eldest	son	.
思维	的	这	,	那些	公牛	之中	婆罗门	禁止	国王	-	到	安装	他的	长子	儿子	.

考虑到这一点，婆罗门中的那些公牛禁止普拉提帕国王拥立他的长子为王。

-	[ðen]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[dɪ'fektɪv]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[lɪm]	,
Devapi	then	,	who	was	defective	of	one	limb	,
-	然后	,	WHO	曾是	有缺陷的	的	一	肢	,

德瓦皮当时肢体残缺，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	)	[prɪ'ventɪd]	(	[frɒm; frəm]	[ɪn'stɒlɪŋ]	[hɪm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	)	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ə'kaʊnt]	,
beholding	the	king	(	his	father	)	prevented	(	from	installing	him	on	the	throne	)	and	filled	with	sorrow	on	his	account	,
凝视	这	国王	(	他的	父亲	)	阻止	(	从	安装	他	在	这	王座	)	和	已填	和	悲哀	在	他的	帐户	,

眼见国王（他的父亲）未能登基，他为此感到无比悲伤。

[rɪ'taɪəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
retired	into	the	woods	.
退休	进入	这	树林	.

隐居山林。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	-	,	[ə'bændənɪŋ]	[hɪz; ɪz]	(	[pə'tɜːnl]	)	['kɪŋdəm]	[hiː; hi]	[dwelt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	.
As	regards	Vahlika	,	abandoning	his	(	paternal	)	kingdom	he	dwelt	with	his	maternal	uncle	.
作为	问候	-	,	放弃	他的	(	父系	)	王国	他	居住	和	他的	母体	叔叔	.

至于瓦利卡，他放弃了自己的（父系）王国，与他的舅舅一起生活。

[ə'bændənɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	[ænd; ənd]	['brʌðə(r)]	,	[hiː; hi]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	['haɪli]	['welθi]	['kɪŋdəm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mə'tɜːn(ə)l]	['grænfɑːðə(r)]	.
Abandoning	his	father	and	brother	,	he	obtained	the	highly	wealthy	kingdom	of	his	maternal	grandfather	.
放弃	他的	父亲	和	兄弟	,	他	获得	这	高度	富裕	王国	的	他的	母体	祖父	.

他抛弃了父亲和兄弟，继承了外祖父的巨额财富王国。

[wɪð]	-	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[prɪns]	,	[sæn'tɑːnuː]	[ɒv; əv]	[wɜːld]	-	[waɪd]	[feɪm]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	(	-	)	,
With	Vahlika's	permission	,	O	prince	,	Santanu	of	world	-	wide	fame	,	on	the	death	of	his	father	(	Pratipa	)	,
和	-	允许	,	哦	王子	,	桑塔努	的	世界	-	宽的	名声	,	在	这	死亡	的	他的	父亲	(	-	)	,

经瓦利卡的许可，享誉世界的桑塔努王子啊，在他的父亲（普拉蒂帕）去世后，

[bɪ'keɪm]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[ruːld]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	.
became	king	and	ruled	the	kingdom	.
成为	国王	和	裁决	这	王国	.

成为国王并统治王国。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['eldɪst] , [jet] ['biːɪŋ] [dɪ'fektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]
In this way also , O Bharata , though I am the eldest , yet being defective of a
在 这 方式 还 ， 哦 婆罗多 ， 尽管 我 是 这 长子 ， 然而 存在 有缺陷的 的 一个
[lɪm] ,
limb ,
肢 ，

同样，婆罗多啊，虽然我是年纪最大的，却因肢体残缺，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɑːnduː] , [nəʊ] [daʊt] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ]
I was excluded from the kingdom by intelligent Pandu , no doubt , after much
我 曾是 排除 从 这 王国 经过 聪明的 潘杜 ， 不 怀疑 ， 后 很多
[rɪ'flekʃ(ə)n] .
reflection .
反射 .

毫无疑问，我被睿智的般度（Pandu）逐出了王国，这是他经过深思熟虑后做出的决定。

[ænd; ənd] ['pɑːnduː] [hɪm'self] , [ðəʊ] ['jʌŋgə] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [eɪdʒ] , [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
And Pandu himself , though younger to me in age , obtained the kingdom
和 潘杜 他自己 ， 尽管 年轻 到 我 在 年龄 ， 获得 这 王国
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] .
and became king .
和 成为 国王 .

而般度本人，虽然比我年轻，却获得了王国，成为了国王。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [deθ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['kɪŋdəm] [mʌst; məst] [pɑːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
At his death , O chastiser of foes , that kingdom must pass to his sons .
在 他的 死亡 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 那 王国 必须 经过 到 他的 儿子们 .

敌人的惩罚者啊，他死后，那王国必将传给他的儿子们。

[wen] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] ['kʌvət] [ˌaɪ 'tiː] ?
When I could not obtain the kingdom , how canst thou covet it ?
什么时候 我 可以 不是 获得 这 王国 ， 如何 罐 你 贪图 它 ?

我既不能得国，你怎能贪恋国呢?

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæst] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs]
Thou art not the son of a king , and , therefore , hast no right to this
你 艺术 不是 这 儿子 的 一个 国王 ， 和 ， 所以 ， 哈斯特 不 正确的 到 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

你并非国王之子，因此无权继承这个王国。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Thou , however , desirest to appropriate the property of others .
你 ， 然而 ， 最渴望 到 合适的 这 财产 的 其他的 .

然而，你却想占有他人的财产。

[haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
High - souled Yudhishthira is the son of a king .
高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 是 这 儿子 的 一个 国王 .

高尚的尤迪什提拉是国王的儿子。

[ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪz] ['lɔːfəli] [hɪz; ɪz] .
This kingdom is lawfully his .
这 王国 是 合法地 他的 .

这个王国依法属于他。

[ɒv; əv] [mæg'nænɪməs] [səʊl] , ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] [ɒv; əv] ['kʊruː] .
Of magnanimous soul , even he is the ruler and lord of this race of Kuru .
的 坦荡 灵魂 ， 甚至 他 是 这 统治者 和 主 的 这 种族 的 库鲁 .

他心胸宽广，是俱卢族的统治者和主宰。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ɒv; əv][klɪə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]
He is devoted to truth , of clear perception , obedient to the counsels of
他 是 奉献 到 真相 , 的 清除 洞察力 , 听话 到 这 律师 的
[frendz] , ['ɒnɪst] ,
friends , honest ,
朋友们 , 诚实的 ,

他崇尚真理，洞察力敏锐，听从朋友的建议，诚实正直。

[lʌvd] [baɪ][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [wel] - ['wɪʃə] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ,
loved by the subjects , kind to all well - wishers , master of his passions ,
喜爱 经过 这 主题 , 种类 到 全部 出色地 - 许愿者 , 掌握 的 他的 激情 ,

深受臣民爱戴，善待所有关心他的人，能够掌控自己的情绪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] .
and the chastiser of all that are not good .
和 这 惩罚者 的 全部 那 是 不是 好的 .

以及所有不良行为的惩罚者。

[fə'gɪvnəs] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [self] - [kən'trəʊl] , ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , ['mɜːsi] [tuː; tə][ɔːl]
Forgiveness , renunciation , self - control , knowledge of the scriptures , mercy to all
饶恕 , 放弃 , 自己 - 控制 , 知识 的 这 经文 , 怜悯 到 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

宽恕、舍弃、自制、对经文的了解、对一切生灵的慈悲

['kɒmpɪtəns] [tuː; tə] [ruːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
competence to rule according to the dictates of virtue ,
权限 到 规则 根据 到 这 规定 的 美德 ,

有能力按照美德的指导进行统治，

[ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [ɪg'zɪst][ɪn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
of all these attributes of royalty exist in Yudhishthira .
的 全部 这些 属性 的 皇室 存在 在 尤迪什提拉 .

尤迪什提拉具备所有这些王室特质。

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] ['sɪnfəli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] [ðaɪ]
Thou art not the son of a king , and art always sinfully inclined towards thy
你 艺术 不是 这 儿子 的 一个 国王 , 和 艺术 总是 罪恶地 倾斜 向 你的
['relətɪvz] .
relatives .
亲属 .

你并非国王之子，却总是对你的亲戚怀有罪恶的倾向。

[əʊ] [retʃ] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'prəʊprɪət] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ðæt] ['lɔːfəli] [bɪ'lɔːŋɛθ]
O wretch , how canst thou succeed in appropriating this kingdom that lawfully belongeth
哦 可怜虫 , 如何 罐 你 成功 在 挪用 这 王国 那 合法地 属于
[tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
to others ?
到 其他的 ?

你这可恶之人，怎能妄图占有这合法属于他人的王国?

[dɪ'spelɪŋ] [ðɪs] [dɪ'luːʒn] , [gɪv] [hɑːf][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪð] ([ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]) ['ænɪmlz]
Dispelling this delusion , give half the kingdom with (a share of the) animals
驱散 这 错觉 , 给 一半 这 王国 和 (一个 分享 的 这) 动物
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] .
and other possessions .
和 其他 财产 .

为了消除这种错觉，将王国的一半，包括牲畜和其他财产，分给别人。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meɪɪst] [ðaʊ] [həʊp] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [ðaɪ] ['jʌŋgə]
Then , O king , mayest thou hope to live for some time with thy younger
然后 ， 哦 国王 ， 五月 你 希望 到 居住 为了 一些 时间 和 你的 年轻
['brʌðəz] . ” -
brothers . ” '
兄弟 . ” -

那么，国王啊，愿您能与您的弟弟们一起生活一段时间。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'el]
" SECTION CL
" 部分 CL

“第 CL 节

“ [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - [ðəʊ] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['vɪdjuːrə] ,
“ Vasudeva said , ' Though thus addressed by Bhishma , and Drona , and Vidura ,
“ 瓦苏德瓦 说 ， - 尽管 因此 已解决 经过 毗湿摩 ， 和 德罗纳 ， 和 维杜拉 ，
[ænd; ənd] [gænd'hɑːriː] , [ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
and Gandhari , and Dhritarashtra ,
和 甘陀利 ， 和 持国 ，

“瓦苏代瓦说：‘尽管比什玛、德罗纳、维杜茹阿、甘陀利、兑塔拉什特拉如此说道，

[ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [jet] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
that wicked wight could not yet be brought to his senses .
那 邪恶 怀特岛 可以 不是 然而 是 带来 到 他的 感官 .

那个邪恶的家伙仍然没有恢复理智。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [disri'gɑːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
On the other hand , the wicked Duryodhana , disregarding them all ,
在 这 其他 手 ， 这 邪恶 杜尤达纳 ， 不予理会 他们 全部 ，

另一方面，邪恶的杜尤达纳却无视这一切，

[rəʊz] ([ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ə'sembli]) [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
rose (and left the assembly) with eyes red in anger .
玫瑰 （ 和 左边 这 集会 ） 和 眼睛 红色的 在 愤怒 .

他起身（离开了集会），双眼因愤怒而涨红。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [hɪm]) , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , ['fɒləʊd]
And all the kings (invited by him) , prepared to lay down their lives , followed
和 全部 这 国王 （ 受邀 经过 他 ） ， 准备 到 躺 向下 他们的 生活 ， 随后
[hɪm] [bɪ'haɪnd] .
him behind .
他 在后面 .

所有受他邀请的君王，都甘愿舍命，跟随他而去。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːdəd] [ðəʊz] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] ['ruːlə(r)z] , ['seɪɪŋ] ,
King Duryodhana then repeatedly ordered those wicked - hearted rulers , saying ,
国王 杜尤达纳 然后 反复 订购 那些 邪恶 - 心地 统治者 ， 说 ，

于是，杜尤达纳王反复命令那些心肠歹毒的统治者说：

“ [tə'deɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [pʊʃjə] [ɪz] [ə'sendənt] — [mɑːtʃ] [jiː; ji] ([ðɪs] ['veri] [deɪ]) [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
“ Today constellation Pushya is ascendant — march ye (this very day) to Kurukshetra .
“ 今天 星座 普什亚 是 上升 — 行进 是的 （ 这 非常 天 ） 到 库鲁克舍特拉 .

“今天，普什亚星宿升起——今天就前往俱卢之野吧。”

” [ɪm'peld] [baɪ] [feɪt] , [ðəʊz] ['mɒnəks] [ðen] , [wɪð] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] , ['glædli] [set] [aʊt] , ['meɪkɪŋ]
” Impelled by Fate , those monarchs then , with their soldiers , gladly set out , making
” 被迫 经过 命运 ， 那些 君主 然后 ， 和 他们的 士兵 ， 乐意 放 出去 ， 制作
['biːʃmə] [ðeə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] .
Bhishma their generalissimo .
毗湿摩 他们的 大元帅 .

“受命运的驱使，这些君主带着他们的士兵欣然出发，并任命毗湿摩为他们的统帅。”

[ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [hæv; həv] [biːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
Eleven Akshauhinis of troops have been , O King , assembled for the Kauravas .
十一 - 的 军队 有 到过 , 哦 国王 , 组装 为了 这 俱卢族 .

国王啊，俱卢族已经集结了十一阿克绍希尼的军队。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊst] , ['ʃaɪnɛθ] ['biːʃmə] ,
At the head of that host , shineth Bhishma ,
在 这 头 的 那 主持人 , 闪耀 毗湿摩 ,

在那群英雄之中，闪耀着毗湿摩的光芒。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pæl'maɪrə][ɒn][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
with the device of the palmyra on the banner of his car .
和 这 设备 的 这 帕尔米拉 在 这 横幅 的 他的 车 .

他的车旗上印有棕榈树图案。

[ɪn] [vjuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [wɒt] [hæθ] ['hæpənd] , [duː; də] [naʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [wɪtʃ]
In view , therefore , of what hath happened , do now , O monarch , that which
在 看法 , 所以 , 的 什么 有 发生 , 做 现在 , 哦 君主 , 那 哪个
['siːmɪθ] [tuː; tə][biː; bi]['prɒpə(r)] .
seemeth to be proper .
似乎 到 是 恰当的 .

鉴于已发生的一切，君王啊，现在就做你认为合适的事情吧。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['evriθɪŋ] [ðæt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] ['biːʃmə] ,
I have told thee , O king , everything that , O Bharata , was said by Bhishma ,
我 有 讲述 你 , 哦 国王 , 一切 那 , 哦 婆罗多 , 曾是 说 经过 毗湿摩 ,
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

我已经把毗湿摩、德罗纳所说的一切都告诉了你，国王啊，婆罗多啊。

['vɪdjuːrə] , [gænd'hɑːriː][ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] .
Vidura , Gandhari and Dhritarashtra , in my presence .
维杜拉 , 甘陀利 和 持国 , 在 我的 在场 .

维杜茹阿、犍陀罗和兑塔拉施陀，在我面前。

[ðə; ði] [aːts] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [kənˌsɪli'eɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The arts beginning with conciliation were all , O king ,
这 艺术 开始 和 和解 是 全部 , 哦 国王 ,

国王啊，从和解开始的种种艺术，都是如此。

[ɪm'plɔɪd] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['brʌðəli] ['fiːlɪŋz] ([bɪ'twiːn]
employed by me from desire of establishing brotherly feelings (between
受雇 经过 我 从 欲望 的 建立 兄弟般的 情怀 (之间
[jɔː'selvz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)nz]) ,
yourselves and your cousins) ,
你们自己 和 你的 表兄弟姐妹) ,

我受雇于你们，是为了建立兄弟情谊（在你们和你们的堂兄弟姐妹之间）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti]
for the preservation of this race , and for the growth and prosperity
为了 这 保存 的 这 种族 , 和 为了 这 生长 和 繁荣
[ɒv; əv][ðə; ði] (['ɜːrθs]) [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
of the (earth's) population .
的 这 (地球的) 人口 .

为了延续这一种族，为了（地球）人口的增长和繁荣。

[wen] [kənˌsɪli'eɪʃn] [feɪld] , [ai] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ([prə'djuːsɪŋ]) [di'senʃən] [ænd; ənd]
When conciliation failed , I employed the art of (producing) dissensions and
什么时候 和解 失败的 , 我 受雇 这 艺术 的 (生产) 分歧 和
['menʃ(ə)nd] , [jiː; ji] ['pʌndəvəz] ,
mentioned , ye Pandavas ,
提及 , 是的 般度族五兄弟 ,

当调解失败时，我运用了挑拨离间的技巧，并说道：“般度族五兄弟，

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
all your ordinary and extraordinary feats .
全部 你的 普通的 和 非凡的 壮举 .

你所有平凡和非凡的壮举。

[ɪn'diːd] , [wen] - [ʃəʊd] [nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'sɪliətəri] [wɜːdz] ([ai] [spəʊk]) ,
Indeed , when Suyodhana showed no respect for the conciliatory words (I spoke) ,
的确 , 什么时候 - 显示 不 尊重 为了 这 和解 字 (我 辐) ,

事实上，当苏尤达纳对我所说的和解之词毫无尊重时，

[ai] [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs]
I caused all the kings to be assembled together and endeavoured to produce
我 导致 全部 这 国王 到 是 组装 一起 和 努力 到 生产
[dɪ'senʃ(ə)n] ([ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) .
dissension (amongst them) .
纠纷 (在 他们) .

我召集所有国王，试图在他们之间制造纷争。

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [ˌɪndə'keɪʃənz] ,
Extraordinary and awful and terrible and superhuman indications ,
非凡的 和 可怕 和 糟糕的 和 超人类 症状 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['mænɪfestɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] .
O Bharata , were then manifested by me .
哦 婆罗多 , 是 然后 表现出来 经过 我 .

婆罗多啊，那时我显现出非凡的、可怕的、恐怖的、超乎常人的迹象。

[əʊ] [lɔːd] , [ri'bjuːk] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [ɒv; əv] - ,
O lord , rebuking all the kings , making a straw of Suyodhana ,
哦 主 , 责备 全部 这 国王 , 制作 一个 稻草 的 - ,

主啊，斥责众王，化作苏尤达纳之稻草，

['terɪfaɪɪŋ] ['rɑːdəz] [sʌn] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['senʃərɪŋ] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ]
terrifying Radha's son and repeatedly censuring Suvala's son for the gambling
恐怖 拉达的 儿子 和 反复 谴责 - 儿子 为了 这 赌博
[mætʃ] [ɒv; əv] - [sʌnz] ,
match of Dhritarashtra's sons ,
匹配 的 - 儿子们 ,

他恐吓拉达的儿子，并反复斥责苏瓦拉的儿子，因为他参与了持国之子们的赌博比赛。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪsju'naɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [wɜːdz]
and once again endeavouring to disunite all the kings by means of both words
和 一次 再次 努力 到 分裂 全部 这 国王 经过 方法 的 两个都 字
[ænd; ənd] [in'triːg, 'in-] ,
and intrigues ,
和 阴谋 ,

他再次试图通过言语和阴谋来离间所有国王。

[ai] [ə'gen] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [kənˌsɪli'eɪʃn] .
I again had recourse to conciliation .
我 再次 有 追索权 到 和解 .

我再次诉诸调解。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]
For the unity of Kuru's race and in view of the special requirements of
为了 这 统一 的 - 种族 和 在 看法 的 这 特别的 要求 的
[ðə; ði] ['bɪznəs] ([æt; ət][hænd]) ,
the business (at hand) ,
这 商业 （ 在 手 ），

为了库鲁族的团结，并考虑到当前事务的特殊需要，

[ai] [spəʊk] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [gɪft] .
I spoke also of gift .
我 辐 还 的 礼物 .

我还谈到了礼物。

[ɪn'diːd] , [ai] [sed] , “ [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðeə(r)] [praɪd] ,
Indeed , I said , “ Those heroes , the sons of Pandu , sacrificing their pride ,
的确 ，我 说 ，“ 那些 英雄 ， 这 儿子们 的 潘杜 ， 牺牲 他们的 自豪 ，

我确实说过：“那些英雄，般度之子，为了尊严而牺牲了他们，

[wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['biːʃmə] [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] .
will live in dependence on Dhritarashtra , Bhishma and Vidura .
将要 居住 在 依赖性 在 持国 ， 毗湿摩 和 维杜拉 .

将依附于持国、毗湿摩和维杜罗而生活。

[let] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiː] .
Let the kingdom be given to thee .
让 这 王国 是 给定 到 你 .

愿国度赐给你。

[let] [ðem; ðəm][hæv; həv][nəʊ]['paʊə(r)] .
Let them have no power .
让 他们 有 不 力量 .

让他们失去权力。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) ,
Let it all be as the king (Dhritarashtra) ,
让 它 全部 是 作为 这 国王 （ 持国 ），

让一切都如国王（持国）所愿，

[æz; əz] ['gæŋgəz] [sʌn] (['biːʃmə]) [ænd; ənd][æz; əz]['vɪdjuːrə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
as Ganga's son (Bhishma) and as Vidura say for thy good .
作为 恒河的 儿子 （ 毗湿摩 ） 和 作为 维杜拉 说 为了 你的 好的 .

如同恒河之子（毗湿摩）和维杜罗所说，为了你的利益。

[let] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [biː; bi] [ðaɪn] .
Let the kingdom be thine .
让 这 王国 是 你的 .

愿国度归你。

[rɪ'lɪŋkwɪʃ] [bʌt; bət] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] ([tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
Relinquish but five villages (to the Pandavas) .
放弃 但 五 村庄 （ 到 这 般度族五兄弟 ）.

但要将五个村庄让给般度族。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
O best of kings , without doubt they deserve to be supported by thy father .
哦 最好的 的 国王 ， 没有 怀疑 他们 应得 到 是 有 经过 你的 父亲 .

最伟大的君王啊，毫无疑问，他们理应得到你父亲的支持。

[ðəʊ] [ə'drest] [ðʌs] , [ðæt] ['wɪkɪd] [səʊl] [dʌz] [nɒt] [stɪl] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] .
Though addressed thus , that wicked soul does not still give you your share .
尽管 已解决 因此 ， 那 邪恶 灵魂 做 不是 仍然 给 你 你的 分享 .

即使这样称呼他，那个邪恶的灵魂仍然不会给你应得的那一份。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [siː] [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,
I , therefore , see that chastisement , and nothing else ,
我 , 所以 , 看 那 惩罚 , 和 没有什么 别的 ,
因此，我看到的只是惩罚，别无其他。

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst] [ðəʊz] ['sɪnfl] [p'ɜːsənz] .
is now the means that should be employed against those sinful persons .
是 现在 这 方法 那 应该 是 受雇 反对 那些 罪恶的 人 .
现在应该采取这种手段来对付那些罪恶之人。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] .
Indeed , all those kings have already marched to Kurukshetra .
的确 , 全部 那些 国王 有 已经 行军 到 库鲁克舍特拉 .
事实上，所有这些国王都已经进军俱卢之野了。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]
I have now told thee everything that had happened in the assembly of the
我 有 现在 讲述 你 一切 那 有 发生 在 这 集会 的 这
[kʊ'ruːʃ] .
Kurus .
库鲁斯 .
我已经把库鲁斯大会上发生的一切都告诉了你。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [gɪv] [ðiː] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] ['bæt(ə)l] .
They will not , O son of Pandu , give thee thy kingdom without battle .
他们 将要 不是 , 哦 儿子 的 潘杜 , 给 你 你的 王国 没有 战斗 .
般度之子啊，他们不会不经战争就把王国交给你。

[wɪð] [deθ] ['weɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
With death waiting before them , they have all become the cause of a
和 死亡 等待 前 他们 , 他们 有 全部 变得 这 原因 的 一个
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . ” -
universal destruction . ” '
普遍的 破坏 . ” -
死亡在他们面前徘徊，他们却都成了世界毁灭的罪魁祸首。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛl'aɪ]
" SECTION CLI
" 部分 命令行界面
“SECTION CLI”

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Vaisampayana said , “ Hearing these words of Janardana , king Yudhishthira the Just ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 的 - , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,
of virtuous soul ,
的 有德行的 灵魂 ,
毗耶娑婆耶那说道：“听到迦那罗陀那的这些话，公正的尤帝士提罗王，拥有高尚的灵魂，

[ə'drest] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['keɪsəvə][ænd; ənd] [sed] ,
addressed his brothers in the presence of Kesava and said ,
已解决 他的 兄弟 在 这 在场 的 kesava 和 说 ,
在凯萨瓦面前，他向他的兄弟们说道：

- [jiː; ji][hæv; həv] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] .
' Ye have heard all that had happened in the court of the assembled Kurus .
- 叶 有 听到 全部 那 有 发生 在 这 法庭 的 这 组装 库鲁斯 .
“你们都听说了在库鲁斯人聚集的法庭上发生的一切。”

[jiː; ji][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ]['keɪsəvə] .
Ye have also understood the words uttered by Kesava .
叶 有 还 理解 这 字 说出 经过 kesava .
你们也听懂了凯沙瓦所说的话。

[jiː; ji] , [best] [ɒv; əv] [men] , [drɔː] [ʌp] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Ye , best of men , draw up , therefore ,
叶 , 最好的 的 男人 , 画 向上 , 所以 ,

诸位最优秀的人，因此，请起草……

[maɪ] [truːps] [naʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [faɪt] .
my troops now in battle - array in which they are to fight .
我的 军队 现在 在 战斗 - 大批 在 哪个 他们 是 到 斗争 .

我的部队现在已经列队战斗，准备投入战斗。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['vɪktəri] .
Here are seven Akshauhinis of troops assembled for our victory .
这里 是 七 - 的 军队 组装 为了 我们的 胜利 .

这里是为我们的胜利集结的七支阿克绍希尼军队。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['selɪbreɪtɪd] ['wɒrɪəz] [ðæt] [wʊd] [liːd] [ðəʊz] ['sev(ə)n]
Hear the names of those seven celebrated warriors that would lead those seven
听到 这 姓名 的 那些 七 著名 战士 那 会 带领 那些 七
- .
Akshauhinis .
- .

听听那七位功勋卓著的勇士的名字，他们将统领那七位阿克绍希尼战士。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ænd; ənd] [vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
They are Drupada , and Virata , and Dhristadyumna , and Sikhandin ,
他们 是 - , 和 病毒 , 和 - , 和 - ,
[ænd; ənd] - , - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
and Satyaki , Chekitana , and Bhimasena of great energy .
和 - , - , 和 - 的 伟大的 活力 .

他们是精力充沛的Drupada、Virata、Dhristadyumna、Sikhandin、Satyaki、Chekitana 和Bhimasena。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [maɪ] [truːps] .
Those heroes will be the leaders of my troops .
那些 英雄 将要 是 这 领导人 的 我的 军队 .

这些英雄将成为我部队的指挥官。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
All of them are conversant with the Vedas .
全部 的 他们 是 熟人 和 这 吠陀经 .

他们都精通吠陀经。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['præktɪst] ['eksələnt] [vaʊz] .
Endued with great bravery , all of them have practised excellent vows .
赋予 和 伟大的 勇敢 , 全部 的 他们 有 已实践 出色的 誓言 .

他们都拥有极大的勇气，并恪守了美好的誓言。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['pɒləsi] , [ænd; ənd]
Possessed of modesty , all of them are conversant with policy , and
拥有 的 谦逊 , 全部 的 他们 是 熟人 和 政策 , 和
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [wɔː(r)] .
accomplished in war .
完成 在 战争 .

他们都为人谦逊，精通政治，并且擅长战争。

[wel] - [skɪld] [ɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
Well - skilled in arrows and weapons ,
出色地 - 熟练 在 箭头 和 武器 ,

精通箭术和武器使用，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['wepən] .
all of them are competent in the use of every kind of weapon .
全部 的 他们 是 胜任的 在 这 使用 的 每一个 种类 的 武器 .

他们都精通各种武器的使用。

[tel] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [əʊ][ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Tell us now , O Sahadeva , O son of Kuru's race ,
告诉 我们 现在 ， 哦 萨哈德瓦 ， 哦 儿子 的 - 种族 ，

萨哈德瓦啊，俱卢族的子孙啊，请告诉我们吧！

[huː] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] ,
who that warrior is conversant with all kinds of battle - array ,
WHO 那 战士 是 熟人 和 全部 种类 的 战斗 - 大批 ，

那位战士精通各种战斗阵法，

[ðæt] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'stænd] [ɪn]['bæt(ə)l]
that may become the leader of these seven and may also withstand in battle
那 可能 变得 这 领导者 的 这些 七 和 可能 还 经受 在 战斗
['biːʃmə] [huː] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fleɪmz] .
Bhishma who is like unto a fire having arrows for its flames .
毗湿摩 WHO 是 喜欢 到 一个 火 拥有 箭头 为了 它是 火焰 .

他可能会成为这七人中的领袖，并且能够在战斗中与毗湿摩抗衡，毗湿摩就像火焰，以箭矢为火焰。

[gɪv] [ˌjuː 'es] [ðaɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [æz; əz] [huː] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)]
Give us thy own opinion , O tiger among men , as who is fit to be our
给 我们 你的 自己的 观点 ， 哦 老虎 之中 男人 ， 作为 WHO 是 合身 到 是 我们的
[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] . -
generalissimo . '
大元帅 . -

虎中人啊，请你发表一下你的看法，谁最适合担任我们的大元帅？

“ [ˌsɑːdə'deɪvə] [sed] , - ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'stres] ,
“ Sahadeva said , ' Closely related to us , sympathising with us in our distress ,
“ 萨哈德瓦 说 ， - 密切 有关的 到 我们 ， 同情的 和 我们 在 我们的 痛苦 ，
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
endued with great might ,
赋予 和 伟大的 可能 ，

萨哈德瓦说：“与我们关系密切，同情我们的苦难，拥有强大的力量，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['vɜːtʃuː] , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði]
conversant with every virtue , skilled in weapons , and irresistible in battle , the
熟人 和 每一个 美德 ， 熟练 在 武器 ， 和 无法抗拒 在 战斗 ， 这
['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
mighty king of the Matsyas ,
强大的 国王 的 这 - ，

精通各种美德，擅长使用各种武器，在战场上所向披靡，这就是强大的摩蹉国之王。

[vɪ'rɑːtə] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːm] [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['aʊə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Virata , relying upon whom we hope to recover our share of the kingdom ,
病毒 ， 依靠 之上 谁 我们 希望 到 恢复 我们的 分享 的 这 王国 ，

维拉塔，我们希望依靠他来夺回我们在王国中的那份份额，

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ɪn]['bæt(ə)l][bəʊθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
will be able to bear in battle both Bhishma and all those mighty car - warriors
将要 是 有能力的 到 熊 在 战斗 两个都 毗湿摩 和 全部 那些 强大的 车 - 战士
. -
. '
. -

能够与毗湿摩以及所有那些强大的战车战士在战场上抗衡。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['ɑːftə(r)][ˌsɑːdə'deɪvə][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , ['eləkwənt] ['nɑːkʊlə] [ðen] [sed]
" Vaisampayana continued , “ After Sahadeva had said this , eloquent Nakula then said
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 后 萨哈德瓦 有 说 这 ， 雄辩 纳库拉 然后 说
[ðiːz] [wɜːdz] , - [hiː; hi] [ðæt] [ɪn] [j'iəz] ,
these words , ' He that in years ,
这些 字 ， - 他 那 在 年 ，

“Vaisampayana继续说道：‘Sahadeva说完这些话后，雄辩的Nakula接着说了这些话：‘他在多年以后，

[ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] , [ɪn] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ɪn]['fæməli][ænd; ənd] [bɜːθ] , [ɪz] [rɪ'spektəbl] ;
in knowledge of scriptures , in perseverance , in family and birth , is respectable ;
在 知识 的 经文 , 在 毅力 , 在 家庭 和 出生 , 是 可敬 ;

在经文知识、毅力、家庭和出身方面，是值得尊敬的；

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ;
he that is endued with modesty , strength , and prosperity ;
他 那 是 赋予 和 谦逊 , 力量 , 和 繁荣 ;

谦逊、坚强、富有的人；

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ;
he that is well - versed in all branches of learning ;
他 那 是 出色地 - 精通 在 全部 分支 的 学习 ;

精通所有学科的人；

[hiː; hi] [ðæt] ['stʌdid] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] ([wɪð] [ðə; ði][seɪdʒ] [bɑːrɑdwɑːdə]) ;
he that studied the science of weapons (with the sage Bharadwaja) ;
他 那 研究 这 科学 的 武器 (和 这 圣人 巴拉德瓦贾) ;

他曾跟随圣人婆罗多瓦贾学习武器科学；

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] ; [hiː; hi] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪndʒɪz]
he who is irresistible and firmly devoted to truth ; he that always challenges
他 WHO 是 无法抗拒 和 牢牢 奉献 到 真相 ; 他 那 总是 挑战
['droʊnə][ænd; ənd] ['maɪti] ['biːʃmə] ;
Drona and mighty Bhishma ;
德罗纳 和 强大的 毗湿摩 ;

他拥有不可抗拒的力量，坚定地追求真理；他总是挑战德罗纳和强大的毗湿摩；

[hiː; hi] [ðæt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] ;
he that belongs to one of the foremost of royal houses ;
他 那 属于 到 一 的 这 首先 的 皇家 房屋 ;

他出身于最显赫的王室家族之一；

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][hoʊsts] ;
he that is a famous leader of hosts ;
他 那 是 一个 著名的 领导者 的 主持人 ;

他是一位著名的东道主领袖；

[hiː; hi] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd]
he that resembles a tree of hundred branches in consequence of sons and
他 那 类似 一个 树 的 百 分支 在 结果 的 儿子们 和
['grænsʌn] [ðæt] [sə'raʊnd] [hɪm] ;
grandsons that surround him ;
孙子们 那 环绕 他 ;

他如同百枝繁叶茂的大树，儿孙绕膝，环绕在他身边；

[ðæt] [kɪŋ] , [huː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [pə'fɔːmd] , [muːvd] [baɪ] [rɒθ] ,
that king , who , with his wife , performed , moved by wrath ,
那 国王 , WHO , 和 他的 妻子 , 执行 , 已搬 经过 愤怒 ,

那位国王，与他的妻子一起，因愤怒而行凶，

[ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] ; [ðæt] ['hɪərəʊ] , [huː] [ɪz]
the austerest of penances for the destruction of Drona ; that hero , who is
这 最简朴的 的 忏悔 为了 这 破坏 的 德罗纳 ; 那 英雄 , WHO 是
[æn; ən] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'semblɪz] ;
an ornament of assemblies ;
一个 装饰品 的 组件 ;

为毁灭德罗纳而受的最严厉的惩罚；这位英雄，是集会的荣耀；

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['mɒnəks] [huː] ['ɔːlweɪz] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][juː 'es] [laɪk] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ; [ðæt] ['fɑːðə(r)] -

that bull among monarchs who always cherishes us like a father ; that father -

那 公牛 之中 君主 WHO 总是 珍惜 我们 喜欢 一个 父亲 ; 那 父亲 -

[ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]['aʊəz] ,

in - law of ours ,

在 - 法律 的 我们的 ,

那位君王中的公牛，总是像父亲一样疼爱我们；我们的岳父，

- , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['aʊə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] .

Drupada , should be our generalissimo .

- , 应该 是 我们的 大元帅 .

Drupada应该担任我们的总司令。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [bəuθ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə]

It is my opinion that he will be able to withstand both Drona and Bhishma

它 是 我的 观点 那 他 将要 是 有能力的 到 经受 两个都 德罗纳 和 毗湿摩

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

rushing to battle ,

匆忙 到 战斗 ,

我认为他能够抵挡住德罗纳和毗湿摩同时冲锋陷阵的攻击。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] - [dɪ'sendənt] ['droʊnə][ænd; ənd][ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]

for that king is the friend of Angira's descendant Drona and is conversant with

为了 那 国王 是 这 朋友 的 - 后裔 德罗纳 和 是 熟人 和

[sə'lestiəl] ['wepənz] . -

celestial weapons . '

天体 武器 . -

因为那位国王是安吉拉的后裔德罗纳的朋友，并且精通天界武器。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][hæd; həd] [ðʌs] [ɪk'sprest] [ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'pɪnjənz] ,

“ After the two sons of Madri had thus expressed their individual opinions ,

“ 后 这 二 儿子们 的 马德里 有 因此 表达 他们的 个人 意见 ,

- [sʌn] , - ,

Vasava's son , Savyasachin ,

- 儿子 , - ,

“在玛德里的两个儿子分别表达了各自的意见之后，瓦萨瓦的儿子萨维亚萨钦，

[huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] - [hɪm'self] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,

who was equal to Vasava himself , said these words ,

WHO 曾是 平等的 到 - 他自己 , 说 这些 字 ,

与瓦萨瓦地位相当的人说了这些话：

- [ðɪs] [sə'lestiəl] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] [ɑːmz] ,

' This celestial person of the hue of fire and endued with mighty arms ,

- 这 天体 人 的 这 色调 的 火 和 赋予 和 强大的 武器 ,

“这位拥有火焰般肤色和强壮臂膀的天界之人，

[huː] [spræŋ] ['ɪntuː][laɪf] [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

who sprang into life through the power of ascetic penances and the gratification

WHO 弹簧 进入 生活 通过 这 力量 的 苦行僧 忏悔 和 这 满足感

[ɒv; əv]['seɪdʒɪz] ;

of sages ;

的 智者 ;

他们凭借苦行僧的苦修和圣贤的指引而获得新生；

[huː] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] - [həʊl] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɒːd] ,

who issued from the sacrificial fire - hole armed with bow and sword ,

WHO 发布 从 这 献祭 火 - 洞 武装 和 弓 和 剑 ,

[ə'kuːtəd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [stiːl] ,

accoutred in armour of steel ,

配备 在 盔甲 的 钢 ,

他从祭祀火坑中走出，手持弓箭和宝剑，身披钢铁铠甲。

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [briːd] ,

mounted on a car unto which were yoked excellent steeds of the best breed ,

安装 在 一个 车 到 哪个 是 轭 出色的 马匹 的 这 最好的 品种 ，

安装在一辆汽车上，汽车后面套着最优秀的良种骏马。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːz] [kɑː(r)] - [wiːlz] [wɒz; wəz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ;

and the clatter of whose car - wheels was as deep as the roar of mighty masses of clouds ;

和 这 哒 的 谁 车 - 车轮 曾是 作为 深的 作为 这 吼 的 强大的 群众 的 云 ；

他们的车轮碰撞声如同巨大云团的轰鸣声般深沉；

[ðɪs] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ðæt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['laɪən][ɪn] [hɪz; ɪz] [freɪm] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['praʊəs] ,

this hero endued with that energy and strength and resembling the very lion in his frame of body and prowess ,

这 英雄 赋予 和 那 活力 和 力量 和 类似 这 非常 狮子 在 他的 框架 的 身体 和 能力 ，

这位英雄精力充沛、力大无穷，体格健壮、身手矫健，宛如狮子一般。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['liːənaɪn] ['ʃəuldəz] , [ɑːmz] , [tʃest] , [ænd; ənd] [vɔɪs] [laɪk] [ðə; ði]['laɪənz][rɔː(r)] ;

and possessed of leonine shoulders , arms , chest , and voice like the lion's roar ;

和 拥有 的 狮科 肩膀 ， 武器 ， 胸部 ， 和 嗓音 喜欢 这 狮子的 吼 ；

拥有狮子般的肩膀、手臂、胸膛，以及狮子般的吼声；

[ðɪs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ; [ðɪs] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['hænsəm] [braʊz] , [faɪn] [tiːθ] , [raʊnd] [tʃiːks] , [lɒŋ] [ɑːmz] ,

this hero of great effulgence ; this warrior of handsome brows , fine teeth , round cheeks , long arms ,

这 英雄 的 伟大的 光辉 ； 这 战士 的 英俊的 眉毛 ， 美好的 牙齿 ， 圆形的 脸颊 ， 长的 武器 ，

这位光芒四射的英雄；这位拥有俊美眉宇、洁白牙齿、圆润脸颊和修长手臂的战士，

[ɒv; əv] [staʊt] [meɪk] , ['eksələnt] [θaɪz] , [lɑːdʒ] [ɪk'spænsɪv] [aɪz] , ['eksələnt] [legz] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [freɪm] ;

of stout make , excellent thighs , large expansive eyes , excellent legs , and strong frame ;

的 肥硕 制作 ， 出色的 大腿 ， 大的 广阔的 眼睛 ， 出色的 腿 ， 和 强的 框架 ；

体格健壮，大腿线条优美，眼睛大而明亮，腿部线条流畅，骨架强壮；

[ðɪs] [prɪns] [huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['wepənz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,

this prince who is incapable of being penetrated by weapons of any kind ,

这 王子 WHO 是 无法 的 存在 渗透 经过 武器 的 任何 种类 ，

这位王子刀枪不入，任何武器都无法伤他分毫。

[ænd; ənd] [huː] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] ; [ðɪs] - , ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] ,

and who looks like an elephant with rent temples ; this Dhrishtadyumna , truthful in speech ,

和 WHO 看起来 喜欢 一个 大象 和 租 寺庙 ； 这 - ， 真实 在 演讲 ，

还有谁长得像一头寺庙破败的大象；这位名叫德里什塔杜姆纳的男子，言辞真诚，

[ænd; ənd] [wɪð] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] .
and with passions under control , was born for the destruction of Drona .
和 和 激情 在下面 控制 ， 曾是 出生 为了 这 破坏 的 德罗纳 .

他克制住了自己的欲望，生来就是为了毁灭德罗纳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] - , [ai] [θɪŋk] ,
It is this Dhrishtadyumna , I think ,
它 是 这 - ， 我 思考 ，

我想，就是这位德里什塔迪尤姆纳。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] - ['ærəus] [wɪtʃ] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['viːəməns] [ɒv; əv]
that will be able to bear Bhishma's arrows which strike with the vehemence of
那 将要 是 有能力的 到 熊 - 箭头 哪个 罢工 和 这 激烈 的
[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [sneɪks] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] ,
the thunderbolt and look like snakes with blazing mouths ,
这 霹雳 和 看 喜欢 蛇 和 炽烈 嘴 ，

能够承受毗湿摩的箭矢，这些箭矢威力如雷霆般猛烈，外形如同口吐烈焰的毒蛇。

[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ɪn] [spiːd] ,
which resemble the messengers of Yama in speed ,
哪个 类似 这 信使 的 阎王 在 速度 ，

它们的速度堪比阎摩的使者，

[ænd; ənd] [fɔːl] [laɪk] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ([kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [tʌtʃ]) ,
and fall like flames of fire (consuming everything they touch) ,
和 落下 喜欢 火焰 的 火 （ 消费 一切 他们 触碰 ） ，

像火焰般坠落（吞噬所触及的一切），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ]['rɑːmə] [ə'ləʊn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and which were borne before by Rama alone in battle .
和 哪个 是 出生 前 经过 罗摩 独自的 在 战斗 .

而这些战利品之前都是罗摩独自在战场上携带的。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [siː] [ðə; ði][mæn] [ɪk'sept] - ,
I do not , O king , see the man except Dhrishtadyumna ,
我 做 不是 ， 哦 国王 ， 看 这 男人 除了 - ，

王啊，除了德里什塔杜姆纳之外，我没有看到其他人。

[huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] .
who is able to withstand Bhishma of great vows .
WHO 是 有能力的 到 经受 毗湿摩 的 伟大的 誓言 .

谁能抵挡住拥有伟大誓言的毗湿摩?

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
This is just what I think .
这 是 只是 什么 我 思考 .

这只是我个人的想法。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]
Endued with great lightness of hand and conversant with all the modes of
赋予 和 伟大的 亮度 的 手 和 熟人 和 全部 这 模式 的
['wɔːfeə(r)] ,
warfare ,
战争 ，

他身手敏捷，精通各种作战方式，

[ə'kuːtəd] [ɪn] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['wepənz] , [ðɪs]
accoutred in coat of mail that is incapable of being penetrated by weapons , this
配备 在 外套 的 邮件 那 是 无法 的 存在 渗透 经过 武器 ， 这
['hænsəm] ['hɪərəʊ] ,
handsome hero ,
英俊的 英雄 ，

这位英俊的英雄身披一件刀枪不入的锁子甲，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
resembling the leader of a herd of elephants , is according to my opinion ,
类似 这 领导者 的 一个 一群 的 大象 , 是 根据 到 我的 观点 ,

在我看来，它就像象群的首领。

[fɪt] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] . -
fit to be our generalissimo . '
合身 到 是 我们的 大元帅 . -

完全有资格担任我们的大元帅。

“ ['biːmə] [ðen] [sed] , - [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - , - , [huː] [ɪz] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ Bhima then said , ' That son of Drupada , Sikhandin , who is born for the
“ 毗摩 然后 说 , - 那 儿子 的 - , - , WHO 是 出生 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
destruction of Bhishma ,
破坏 的 毗湿摩 ,

“毗摩接着说：‘德鲁帕达之子希坎丁，他生来就是为了毁灭毗湿摩，

[æz; əz][ɪz] [sed] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['sɪdəz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ,
as is said , O king , by the sages and Siddhas assembled together ,
作为 是 说 , 哦 国王 , 经过 这 智者 和 悉达多 组装 一起 ,

正如众圣贤和成就者所言，国王啊，

[huːz] [fɔːm] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [waɪl] [dɪ'spleɪɪŋ] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
whose form on the field of battle , while displaying celestial weapons ,
谁 形式 在 这 场地 的 战斗 , 尽管 显示 天体 武器 ,

其在战场上的形态，同时展示着天兵器，

[wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [men] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɑːmə] [hɪm'self] .
will be seen by men to resemble that of the illustrious Rama himself .
将要 是 已见 经过 男人 到 类似 那 的 这 杰出 罗摩 他自己 .

人们会认为他酷似伟大的罗摩本人。

[ai] [siː] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪəs] [wɪð] ['wepənz] [ðæt] - ,
I see not , O king , the person who is able to pierce with weapons that Sikhandin ,
我 看 不是 , 哦 国王 , 这 人 WHO 是 有能力的 到 刺穿 和 武器 那 - ,

国王啊，我看不见能用武器刺穿锡坎丁的人。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [st'eɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] .
when he is stationed for battle on his car , accoutred in mail .
什么时候 他 是 驻 为了 战斗 在 他的 车 , 配备 在 邮件 .

当他全副武装地坐在车上准备战斗时。

[ɪk'sept] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
Except the heroic Sikhandin ,
除了 这 英勇 - ,

除了英勇的锡坎丁之外，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] ['biːʃmə] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] .
there is no other warrior who is able to slay Bhishma in single combat .
那里 是 不 其他 战士 WHO 是 有能力的 到 杀戮 毗湿摩 在 单身的 战斗 .

没有其他战士能够在单打独斗中杀死毗湿摩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai] [θɪŋk] - [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] .
It is for this , O king , that I think Sikhandin is fit to be our generalissimo .
它 是 为了 这 , 哦 国王 , 那 我 思考 - 是 合身 到 是 我们的 大元帅 .
-
'
-
-

正因如此，陛下，我认为锡坎丁才适合担任我们的大元帅。

“	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	-	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['wiːknəs]	,	[mait]	[ænd; ənd]	['fiːblnəs]	,	[ɒv; əv]	['evriθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,
“	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**'**	**O**	**sire**	**,**	**the**	**strength**	**and**	**weakness**	**,**	**might**	**and**	**feebleness**	**,**	**of**	**everything**	**in**	**the**	**universe**	**,**
“	尤迪什提拉	说	,	-	哦	父系	,	这	力量	和	弱点	,	可能	和	虚弱	,	的	一切	在	这	宇宙	,

“尤迪什提拉说：‘我的陛下，宇宙万物的力量与弱点、强大与虚弱，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'tenʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	['evri]	['pɜːs(ə)n]	[hɪə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[wel]	-	[nəʊn]	[tuː; tə]	['vɜːtʃuəs]	['keɪsəvə]	.
and	**the**	**intentions**	**of**	**every**	**person**	**here**	**,**	**are**	**well**	**-**	**known**	**to**	**virtuous**	**Kesava**	**.**
和	这	意图	的	每一个	人	这里	,	是	出色地	-	已知	到	有德行的	kesava	.

这里每个人的意图，对于品德高尚的凯萨瓦来说，都是众所周知的。

[skɪld]	[ɔː(r)]	[ˌʌn'skɪld]	[ɪn]	['wepənz]	,	[əʊld]	[ɔː(r)]	[jʌŋ]	,	[let]	[hɪm]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['fɔːsɪz]	,
Skilled	**or**	**unskilled**	**in**	**weapons**	**,**	**old**	**or**	**young**	**,**	**let**	**him**	**be**	**the**	**leader**	**of**	**my**	**forces**	**,**
熟练	或者	非熟练工	在	武器	,	老的	或者	年轻的	,	让	他	是	这	领导者	的	我的	力量	,

无论他是否精通武器，无论他年老还是年轻，都让他担任我军队的统帅。

[huː]	[meɪ]	[biː; bi]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
who	**may**	**be**	**indicated**	**by**	**Krishna**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**.**
WHO	可能	是	表明的	经过	克里希那	的	-	种族	.

他可能是达萨拉族的克里希纳。

['iːv(ə)n]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[sək'ses]	[ɔː(r)]	[dɪ'fiːt]	.
Even	**he**	**is**	**the**	**root**	**of**	**our**	**success**	**or**	**defeat**	**.**
甚至	他	是	这	根	的	我们的	成功	或者	击败	.

他甚至是我们成败的根源。

[ɪn]	[hɪm]	[ɑː(r); ə(r)]	['aʊə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,	['aʊə(r)]	['kɪŋdəm]	,	['aʊə(r)]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	[əd'vɜːsəti]	,	['aʊə(r)]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	['mɪzəri]	.
In	**him**	**are**	**our**	**lives**	**,**	**our**	**kingdom**	**,**	**our**	**prosperity**	**and**	**adversity**	**,**	**our**	**happiness**	**and**	**misery**	**.**
在	他	是	我们的	生活	,	我们的	王国	,	我们的	繁荣	和	逆境	,	我们的	幸福	和	苦难	.

我们的生命、我们的王国、我们的繁荣与逆境、我们的幸福与痛苦都在于他。

['iːv(ə)n]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	[ænd; ənd]	[kri'eɪtə(r)]	.
Even	**he**	**is**	**the**	**Ordainer**	**and**	**Creator**	**.**
甚至	他	是	这	授职者	和	创作者	.

他甚至是主宰和创造者。

[ɪn]	[hɪm]	[ɪz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ðə; ði]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[dɪ'zaɪr]	.
In	**him**	**is**	**established**	**the**	**fruition**	**of**	**our**	**desires**	**.**
在	他	是	已确立的	这	果实	的	我们的	欲望	.

在他里面，我们的愿望得以实现。

[let]	[hɪm]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[biː; bi]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[həʊst]	,	[huː]	[meɪ]	[biː; bi]	[nemd]	[baɪ]	['krɪʃnə]	.
Let	**him**	**,**	**therefore**	**,**	**be**	**the**	**leader**	**of**	**our**	**host**	**,**	**who**	**may**	**be**	**named**	**by**	**Krishna**	**.**
让	他	,	所以	,	是	这	领导者	的	我们的	主持人	,	WHO	可能	是	命名	经过	克里希那	.

因此，就让他担任我们军队的领袖吧，这个领袖可以由克里希纳来命名。

[let]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	[seɪ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[əprəʊtʃɛθ]	.
Let	**that**	**foremost**	**of**	**speakers**	**say**	**,**	**for**	**the**	**night**	**approacheth**	**.**
让	那	首先	的	演讲者	说	,	为了	这	夜晚	接近	.

让最先发言的人说，黑夜将至。

['hævɪŋ] [sɪ'lektɪd] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] , ['wəːʃip] ['aʊə(r)] ['wepənz] [wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] ['flaʊəz]

Having selected our leader , worshipped our weapons with offerings of flowers

拥有 已选 我们的 领导者 , 崇拜 我们的 武器 和 供品 的 花朵

[ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] , [wiː; wi] [wɪl] ,

and perfumes , we will ,

和 香水 , 我们 将要 ,

选出我们的领袖，用鲜花和香水祭祀我们的武器之后，我们将……

[æt; ət] [deɪ] - [breɪk] , ['ʌndə(r)] ['krɪʃnəz] ['ɔːdərs] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ! -

at day - break , under Krishna's orders march to the field of battle ! '

在 天 - 休息 , 在下面 克里希那的 订单 行进 到 这 场地 的 战斗 ! -

黎明时分，奉克里希纳之命，向战场进发！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]

" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of the intelligent king , Yudhishthira

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 听力 这些 字 的 这 聪明的 国王 , 尤迪什提拉

[ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['krɪʃnə] [sed] ,

the Just , the lotus - eyed Krishna said ,

这 只是 , 这 莲花 - 眼睛 克里希那 说 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到这位睿智的国王，公正的尤帝什提罗的这些话，莲花眼的克里希那说道：

['aɪɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [waɪl] , - [əʊ] [kɪŋ] ,

eyeing Dhananjaya , the while , ' O king ,

觊觎 达纳贾亚 , 这 尽管 , - 哦 国王 ,

凝视着 Dhananjaya，同时，‘国王啊，

[ai] ['fʊli] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] ['wɒrɪəz] [huːm] [jiː; ji][hæv; həv] [nemd] [fɔː(r); fə(r)]

I fully approve of all those powerful warriors whom ye have named for

我 完全 批准 的 全部 那些 强大的 战士 谁 是的 有 命名 为了

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .

becoming the leaders of thy troops .

成为 这 领导人 的 你的 军队 .

我完全赞同你们提名的所有英勇战士担任你们军队的领袖。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðaɪ] [fəʊz] .

All of them are competent to withstand thy foes .

全部 的 他们 是 胜任的 到 经受 你的 敌人 .

他们都有能力抵御你的敌人。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['fraɪt(ə)n] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,

Indeed , they can frighten Indra himself in great battle ,

的确 , 他们 能 吓唬 因陀罗 他自己 在 伟大的 战斗 ,

事实上，他们甚至能在大战中吓到因陀罗本人。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['kʌvətəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .

let alone the covetous and wicked - minded sons of Dhritarashtra .

让 独自的 这 贪婪的 和 邪恶 - 有思想 儿子们 的 持国 .

更何况是持国那些贪婪邪恶的儿子们。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,

O thou of mighty arms ,

哦 你 的 强大的 武器 ,

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ai] [meɪd] [greɪt] ['efəts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] .

for thy good I made great efforts to prevent the battle by bringing about peace .

为了 你的 好的 我 制成 伟大的 努力 到 防止 这 战斗 经过 带来 关于 和平 .

为了你的利益，我竭尽全力促成和平，以避免战争。

[baɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [wiː; wi] [əud] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] .

By that we have been freed from the debt we owed to virtue .

经过 那 我们 有 到过 自由 从 这 债务 我们 欠款 到 美德 .

由此，我们便摆脱了对美德所负的债务。

[fɔːlt] - ['faɪndɪŋ] [p'ɜːsənz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
Fault - finding persons will not be able to reproach us for anything .
过错 - 寻找 人 将要 不是 是 有能力的 到 责备 我们 为了 任何事物 .

喜欢挑剔的人将找不到任何理由责怪我们。

['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [æz; əz] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] ,
Foolish Duryodhana , destitute of understanding , regardeth himself as skilled in weapons ,
愚蠢 杜尤达纳 , 贫困 的 理解 , 考虑 他自己 作为 熟练 在 武器 ,

愚蠢的杜尤达纳缺乏智慧，却自认为精通武器。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['riːəli] [wiːk] ['θɪŋkɪθ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] [streŋθ] .
and though really weak thinketh himself to be possessed of strength .
和 尽管 真的 虚弱的 思考 他自己 到 是 拥有 的 力量 .

他虽然身体虚弱，却自认为力大无穷。

[ə'reɪ] [ðaɪ] [truːps] [suːn] ,
Array thy troops soon ,
大批 你的 军队 很快 ,

尽快集结军队！

[fɔː(r); fə(r)] ['slɔːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [dɪ'mɑːndz] .
for slaughter is the only means by which they can be made to yield to our demands .
为了 屠宰 是 这 仅有的 方法 经过 哪个 他们 能 是 制成 到 屈服 到 我们的 需求 .

只有屠杀才能让他们屈服于我们的要求。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [graʊnd] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'həʊld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ,
the sons of Dhritarashtra will never be able to keep their ground when they will behold Dhananjaya with Yuyudhana as his second ,
这 儿子们 的 持国 将要 绝不 是 有能力的 到 保持 他们的 地面 什么时候 他们 将要 看哪 达纳贾亚 和 - 作为 他的 第二 ,

当持国之子们看到达纳迦耶带着尤尤达纳作为他的副将时，他们就再也无法站稳脚跟了。

[ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] [vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - ,
and Abhimanyu , and the five sons of Draupadi , and Virata , and Drupada ,
和 阿比曼纽 , 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 病毒 , 和 - ,

还有阿比曼纽，德罗波蒂的五个儿子，维拉塔，以及德鲁帕达，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , — [ɔːl] [lɔːdz] [ɒv; əv] - .
and the other kings of fierce prowess , — all lords of Akshauhinis .
和 这 其他 国王 的 凶猛的 能力 , — 全部 领主们 的 - .

以及其他骁勇善战的国王——他们都是阿克绍希尼的领主。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
Our army is possessed of great strength , and is invincible and incapable of
我们的 军队 是 拥有 的 伟大的 力量 , 和 是 无敌 和 无法 的
['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] .
being withstood .
存在 经受住了考验 .

我们的军队实力强大，所向披靡，无人能敌。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] - [həʊst] .
Without doubt , it will slay the Dhartarashtra host .
没有 怀疑 , 它 将要 杀戮 这 - 主持人 .

毫无疑问，它将击败《Dhartarashtra》的东道主。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] , [ai] [wʊd] [neɪm] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , - . -
As regards our leader , I would name that chastiser of foes , Dhrishtadyumna . '
作为 问候 我们的 领导者 , 我 会 姓名 那 惩罚者 的 敌人 , - . -

至于我们的领袖，我会称他为那位惩恶扬善的英雄——德里什塔杜尤姆纳。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLII
" 部分 -

“第 CLII 部分”

[sed] , “ [wen] ['krɪʃnə] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔnəks] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Vaisampayana said , “ When Krishna had said this , all the monarchs there were
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 什么时候 克里希那 有 说 这 , 全部 这 君主 那里 是
[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
filled with joy .
已填 和 喜悦 .

毗耶娑婆耶那说：“克里希那说了这话之后，那里所有的君主都欣喜若狂。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊt] [sent] [fɔːθ] [baɪ] [ðəʊz] [dɪ'laɪtɪd] [kɪŋz] [wɒz; wəz] [trə'mendəs] .
And the shout sent forth by those delighted kings was tremendous .
和 这 喊 发送 前进 经过 那些 高兴极了 国王 曾是 巨大的 .

那些欣喜若狂的国王们发出了震耳欲聋的欢呼声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['seɪɪŋ] , - [drɔː] [ʌp] , [drɔː]
And the troops began to move about with great speed , saying , ' Draw up , Draw
和 这 军队 开始 到 移动 关于 和 伟大的 速度 , 说 , - 画 向上 , 画
[ʌp] .
up .
向上 .

于是部队开始快速移动，喊道：“列队，列队。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [rɔːrz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)]
' And the neighing of steeds and roars of elephants and the clatter
- 和 这 嘶鸣 的 马匹 和 咆哮 的 大象 和 这 哒
[ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
of car - wheels and the blare of conchs and the sound of drums ,
的 车 - 车轮 和 这 喧嚣 的 海螺 和 这 声音 的 鼓 ,

“还有马的嘶鸣、大象的咆哮、汽车车轮的咔嗒声、海螺的嘹亮声和鼓声，

[hɜːd] ['evriweə(r)] , [prə'djuːst] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [dɪn] .
heard everywhere , produced a tremendous din .
听到 到处 , 生产 一个 巨大的 din .

到处都能听到，发出巨大的声响。

[ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
And teeming with cars and foot - soldiers and steeds and elephants ,
和 繁盛 和 汽车 和 脚 - 士兵 和 马匹 和 大象 ,

到处都是汽车、步兵、战马和大象，

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrtʃɪŋ] ['pʌndəvəz] ['muːvɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , ['dɑːnɪŋ]
that invincible host of the marching Pandavas moving hither and thither , donning
那 无敌 主持人 的 这 行军 般度族五兄弟 移动 这里 和 那里 , 穿戴
[ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
their coats of mail ,
他们的 外套 的 邮件 ,

那支所向披靡的般度族军队，身披铠甲，浩浩荡荡地行进着。

[ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ðeə(r)][wɔː(r)] - [kraɪz] , [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌŋgə]
and uttering their war - cries , looked like the impetuous current of the Ganga
和 发出声音 他们的 战争 - 哭泣 , 看起来 喜欢 这 浮躁 当前的 的 这 恒河
[wen] [æt; ət][ɪts] [fʊl] ,
when at its full ,
什么时候 在 它是 满的 ,

他们发出战斗的呐喊，看起来就像恒河满溢时奔腾不息的洪流。

['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [fɪəs] ['ediːz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
agitated with fierce eddies and waves .
激动 和 凶猛的 涡流 和 波浪 .

水面波涛汹涌，暗流涌动。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [ðæt] [həʊst] ['mɑːtʃt] - ,
And in the van of that host marched Bhimasena ,
和 在 这 货车 的 那 主持人 行军 - ,

而比马塞纳则乘坐着主人的货车行进着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [ɪn'keɪst] [ɪn][ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
and the two sons of Madri encased in their coats of mail ,
和 这 二 儿子们 的 马德里 包裹 在 他们的 外套 的 邮件 ,

马德里的两个儿子身穿锁子甲，

[ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] - [ɒv; əv]
and Subhadra's son and the five sons of Draupadi and Dhrishtadyumna of
和 - 儿子 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 - 的
- [reɪs] .
Prishata's race .
- 种族 .

还有苏跋陀罗的儿子，以及德罗波蒂和德里什塔杜尤姆纳的五个儿子，他们是普里沙塔的后裔。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mɑːtʃt] [bɪ'haɪnd] - .
And the Prabhadrakas and the Panchalas marched behind Bhimasena .
和 这 - 和 这 - 行军 在后面 - .

普拉巴德拉卡斯（Prabhadrakas）和潘查拉斯（Panchalas）在比马塞纳（Bhimasena）后面行进。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrtʃɪŋ] [hoʊsts] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
And the din made by the marching hosts , filled with joy ,
和 这 din 制成 经过 这 行军 主持人 , 已填 和 喜悦 ,

而行进队伍的喧闹声，充满了喜悦，

[wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [wen] [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] [haɪɪst] [ɒn][ðə; ði] [deɪ]
was like unto the roars of the deep when the tide is highest on the day
曾是 喜欢 到 这 咆哮 的 这 深的 什么时候 这 潮 是 最高 在 这 天
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] .
of the new moon .
的 这 新的 月亮 .

就像新月之日潮水最高时深海的咆哮声。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['tjuːmʌlt][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] .
Indeed , the tumult was such that it seemed to reach the very heavens .
的确 , 这 骚乱 曾是 这样的 那 它 似乎 到 抵达 这 非常 天 .

事实上，骚动之剧烈，仿佛直冲云霄。

[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['breɪkɪŋ]	['hɒstaɪl]	[ræŋks]	,	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[keɪst]	[ɪn]	['ɑːmə(r)]	['mɑːtʃt]	[ðʌs]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	.
And	**capable**	**of**	**breaking**	**hostile**	**ranks**	**,**	**those**	**warriors**	**cased**	**in**	**armour**	**marched**	**thus**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**.**
和	有能力的	的	打破	敌对的	排名	，	那些	战士	有壳	在	盔甲	行军	因此	，	已填	和	喜悦	.

这些身披铠甲的战士们能够突破敌军阵线，他们充满喜悦地行进着。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə]	,	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	['mɑːtʃt]	,
And	**Kunti's**	**son**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**amongst**	**them**	**marched**	**,**
和	-	儿子	，	国王	尤迪什提拉	，	在	他们	行军	，

昆蒂之子，国王尤迪什提拉，也随他们一同出征。

['teɪkɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðə; ði]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['viːək(ə)lz]	[fɔː(r); fə(r)]	['trænspɔːt]	,	[ðə; ði]	[fuːd]	-	[stɔːz]	[ænd; ənd]	['fɒdə(r)]	,	[ðə; ði]	[tents]	,
taking	**with**	**him**	**the**	**cars**	**and**	**other**	**vehicles**	**for**	**transport**	**,**	**the**	**food**	**-**	**stores**	**and**	**fodder**	**,**	**the**	**tents**	**,**
采取	和	他	这	汽车	和	其他	车辆	为了	运输	，	这	食物	-	商店	和	饲料	，	这	帐篷	，

他带走了汽车和其他交通工具、食品和饲料、帐篷，

['kærɪdʒɪz]	,	[ænd; ənd]	[drɑːft]	-	['kæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[kæʃ]	-	[tʃests]	,	[ðə; ði]	[mə'ʃiːnz]	[ænd; ənd]	['wepənz]	,	[ðə; ði]	['sɜːdʒənz]	[ænd; ənd]	[fɪ'zɪʃən]	,	[ðə; ði]
carriages	**,**	**and**	**draught**	**-**	**cattle**	**,**	**the**	**cash**	**-**	**chests**	**,**	**the**	**machines**	**and**	**weapons**	**,**	**the**	**surgeons**	**and**	**physicians**	**,**	**the**
马车	，	和	草稿	-	牛	，	这	现金	-	箱子	，	这	机器	和	武器	，	这	外科医生	和	医生	，	这

['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd]	,
invalids	**,**
无效	，

马车、役牛、钱箱、机器和武器、外科医生和内科医生、病人

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɪ'meɪsieɪtɪd]	[ænd; ənd]	[wiːk]	['səʊldʒəz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ə'tendənts]	[ænd; ənd]	[kæmp]	-	['fɑːloʊərz]	.
and	**all**	**the**	**emaciated**	**and**	**weak**	**soldiers**	**,**	**and**	**all**	**the**	**attendants**	**and**	**camp**	**-**	**followers**	**.**
和	全部	这	瘦弱	和	虚弱的	士兵	，	和	全部	这	服务员	和	营	-	追随者	.

还有所有骨瘦如柴、体弱多病的士兵，以及所有侍从和随军人员。

[ænd; ənd]	['truːθfl]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	[ɒv; əv]	-	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['haʊshəʊld]	,
And	**truthful**	**Draupadi**	**,**	**the**	**princess**	**of**	**Panchala**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**ladies**	**of**	**the**	**household**	**,**
和	真实	德罗波蒂	，	这	公主	的	-	，	伴随	经过	这	女士们	的	这	家庭	，

还有诚实的般遮罗公主德罗波蒂，以及家中的女眷们，

[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['sɜːvənts]	[ænd; ənd]	[meɪdz]	,	[rɪ'meɪnd]	[æt; ət]	-	.
and	**surrounded**	**by**	**servants**	**and**	**maids**	**,**	**remained**	**at**	**Upaplavya**	**.**
和	包围	经过	仆人	和	女佣	，	剩余	在	-	.

在仆人和女佣的簇拥下，他们留在了乌帕普拉维亚。

[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[ðeə(r)]	['treʒə(r)]	[ænd; ənd]	['leɪdɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['gɑːdɪd]	[baɪ]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['səʊldʒəz]	,
And	**causing**	**their**	**treasure**	**and**	**ladies**	**to**	**be**	**guarded**	**by**	**bodies**	**of**	**soldiers**	**,**
和	导致	他们的	宝藏	和	女士们	到	是	守卫	经过	身体	的	士兵	，

他们还派兵严密保护他们的财宝和佳人。

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	[pleɪst]	[æz; əz]	['pɜːmənənt]	[laɪnz]	[ɒv; əv]	[ˌsɜːkəmvə'leɪʃən]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['ɔːdəd]	[tuː; tə]	[muːv]	[ə'baʊt]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[laɪn]	,
some	**of**	**whom**	**were**	**placed**	**as**	**permanent**	**lines**	**of**	**circumvallation**	**and**	**some**	**ordered**	**to**	**move**	**about**	**at**	**a**	**distance**	**from**	**this**	**line**	**,**
一些	的	谁	是	放置	作为	永恒的	线条	的	环绕	和	一些	订购	到	移动	关于	在	一个	距离	从	这	线	，

其中一些人被设置成永久的警戒线，另一些人则被命令在远离这条警戒线的地方活动。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [set] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] ['maɪti] [həʊst] .
the Pandavas set out with their mighty host .
这 般度族五兄弟 放 出去 和 他们的 强大的 主持人 .
般度族五兄弟率领强大的军队出发了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] ['prez(ə)nts][ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd][gəʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
And having made presents of kine and gold to the Brahmanas ,
和 拥有 制成 礼物 的 牛 和 金子 到 这 婆罗门 ,
他们向婆罗门赠送了牛和黄金，

[huː] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌtə] ['blesɪŋz] ,
who walked around them and uttered blessings ,
WHO 步行 大约 他们 和 说出 祝福 ,
他们绕着他们走来走去，说着祝福的话。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kə'menst] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] [dekt] [wɪð] ['dʒuːəlz] .
the sons of Pandu commenced the march on their cars decked with jewels .
这 儿子们 的 潘杜 开始 这 行进 在 他们的 汽车 甲板 和 珠宝 .
般度的儿子们乘坐装饰着珠宝的战车开始了游行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the princes of Kekaya , and Dhrishtaketu , and the son of the
和 这 王子们 的 - , 和 - , 和 这 儿子 的 这
[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
king of the Kasis ,
国王 的 这 - ,
还有凯卡亚的王子、德里什塔凯图的王子，以及卡西斯国王的儿子，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ɔːl] [heɪl] [ænd; ənd]
and Srenimat , and Vasudana , and the invincible Sikhandin , all hale and
和 - , 和 - , 和 这 无敌 - , 全部 哈尔 和
['hɑːti] ,
hearty ,
爽朗 ,
还有斯里尼玛特、瓦苏达纳和所向披靡的西坎丁，他们都身体健康，精神矍铄。

[keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , ['mɑːtʃt]
cased in armour and armed with weapons and decked with ornaments , marched
有壳 在 盔甲 和 武装 和 武器 和 甲板 和 装饰品 , 行军
[bɪ'haɪnd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
behind Yudhishthira ,
在后面 尤迪什提拉 ,
身披铠甲，手持武器，佩戴饰品，跟在尤迪什提拉身后行进。

['kiːpɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðeə(r)]['sentə(r)] .
keeping him in their centre .
保持 他 在 他们的 中心 .
让他留在队中。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][vɪ'rɑːtə] , - [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səmɑːkə] [reɪs] (
And in the rear , were Virata , Yajnasena's son of the Somaka race (
和 在 这 后部 , 是 病毒 , - 儿子 的 这 索马卡 种族 (
-) , - , - ,
Dhrishtadyumna) , Susarman , Kuntibhoja ,
-) , - , - ,
后面是 Virata，Yajnasena 的 Somaka 种族（Dhrishtadyumna）的儿子，Susarman，Kuntibhoja，

- [sʌnz] , ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kæv(ə)lri] ,
Dhrishtadyumna's sons , forty thousand cars , five times as much cavalry ,
- 儿子们 , 四十 千 汽车 , 五 时代 作为 很多 骑兵 ,
德里什塔杜姆纳的儿子们，四万辆战车，五倍于己的骑兵，

[ɪnfəntri]	[ten]	[taɪmz]	[mɔː(r)]	['njuːmərəs]	(	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[lɑːst]	)	,	[ænd; ənd]	['sɪksti]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	.
infantry	**ten**	**times**	**more**	**numerous**	**(**	**than**	**the**	**last**	**)**	**,**	**and**	**sixty**	**thousand**	**elephants**	**.**
步兵	十	时代	更多的	很多的	（	比	这	最后的	）	，	和	六十	千	大象	.

步兵数量是上一届的十倍，还有六万头战象。

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ɔːl]	['mɑːtʃt]	,
And	**Anadhrishti**	**,**	**and**	**Chekitana**	**and**	**Dhrishtaketu**	**and**	**Satyaki**	**all**	**marched**	**,**
和	-	,	和	-	和	-	和	-	全部	行军	,

[səˈraʊndɪŋ]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	.
surrounding	**Vasudeva**	**and**	**Dhananjaya**	**.**
周围	瓦苏德瓦	和	达纳贾亚	.

Anadrishti、Chekitana、Dhrishtaketu 和 Satyaki 都在游行，包围了 Vasudeva 和 Dhananjaya。

[ænd; ənd]	['riːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['fɔːsɪz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	-	[ə'reɪ]	,	[ðəʊz]
And	**reaching**	**the**	**field**	**of**	**Kurukshetra**	**with**	**their**	**forces**	**in**	**battle**	**-**	**array**	**,**	**those**
和	到达	这	场地	的	库鲁克舍特拉	和	他们的	力量	在	战斗	-	大批	,	那些

['smaɪtərz]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
smiters	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
重击者	,	这	儿子们	的	潘杜	,

那些勇猛的战士，般度之子们，率领大军列阵抵达俱卢之野。

[lʊkt]	[laɪk]	['rɔːrɪŋ]	[bʊlz]	.
looked	**like**	**roaring**	**bulls**	**.**
看起来	喜欢	咆哮	公牛	.

看起来像咆哮的公牛。

[ænd; ənd]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]
And	**entering**	**the**	**field**	**,**	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**blew**	**their**	**conchs**
和	进入	这	场地	,	那些	惩罚者	的	敌人	吹	他们的	海螺

进入战场时，这些惩戒敌人的战士吹响了海螺。

[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	['ɔːlsəʊ]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	.
And	**Vasudeva**	**and**	**Dhananjaya**	**also**	**blew**	**their**	**conchs**	**.**
和	瓦苏德瓦	和	达纳贾亚	还	吹	他们的	海螺	.

瓦苏德瓦和达纳贾亚也吹响了海螺。

[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɒntʃ]	[kɔːld]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	,	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]
And	**hearing**	**the**	**blare**	**of**	**the**	**conch**	**called**	**Panchajanya**	**,**	**which**	**resembled**	**the**
和	听力	这	喧嚣	的	这	海螺	称为	潘查贾尼亚	,	哪个	类似	这

[rəʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	,
roll	**of**	**the**	**thunder**	**,**
卷	的	这	雷	,

听到名为潘查贾尼亚的海螺发出如同雷鸣般的巨响，

[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	)	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]
all	**the**	**warriors**	**(**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**)**	**were**	**filled**	**with**	**joy**
全部	这	战士	（	的	这	潘达瓦	军队	）	是	已填	和	喜悦

般度族军队的所有战士都欣喜若狂。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[in'djuː]	[wɪð]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]
And	**the**	**leonine**	**roars**	**of**	**those**	**warriors**	**,**	**endued**	**with**	**lightness**	**of**	**hand**
和	这	狮科	咆哮	的	那些	战士	,	赋予	和	亮度	的	手

[ænd; ənd]	[spiːd]	[ɒv; əv]	['məʊʃn]	,
and	**speed**	**of**	**motion**	**,**
和	速度	的	运动	,

那些战士发出狮吼般的怒吼，动作轻盈迅捷，

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] , [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
mingling with the blare of conchs and beat of drums , made the whole earth ,
混杂 和 这 喧嚣 的 海螺 和 打 的 鼓 , 制成 这 所有的 地球 ,
[ðə; ði] ['welkɪn] ,
the welkin ,
这 威尔金 ,

与海螺的嘹亮声和鼓声交织在一起，构成了整个大地，整个天空。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊʃnz] [rɪ'zaʊnd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
and the oceans resound therewith .
和 这 海洋 回响 由此 .

海洋也随之回荡。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLIII
" 部分 -

第 CIII 部分

[sed] ,
Vaisampayana said ,
瓦伊桑帕亚纳 说 ,

毗耶娑婆耶那说道：

“ [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'kæmp] [ɒn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ðæt]
“ King Yudhishthira then caused his troops to encamp on a part of the field that
“ 国王 尤迪什提拉 然后 导致 他的 军队 到 扎营 在 一个 部分 的 这 场地 那
[wɒz; wəz]['lev(ə)l] ,
was level ,
曾是 等级 ,

“于是，尤迪什提拉王命令他的军队在一片平坦的田野上扎营，

[kuːl] , [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [grɑːs] [ænd; ənd]['fjuːəl] .
cool , and abounding with grass and fuel .
凉爽的 , 和 丰富 和 草 和 燃料 .

凉爽宜人，草木茂盛，燃料充足。

[ə'vɔɪdɪŋ] ['semitriz] , ['templz] [ænd; ənd]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['diəti] ,
Avoiding cemeteries , temples and compounds consecrated to the deities ,
避免 墓地 , 寺庙 和 化合物 已祝圣的 到 这 神灵 ,
[ə'saɪləmz][ɒv; əv]['seɪdʒɪz] , [ʃraɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['seɪkrɪd] [plɒts] .
asylums of sages , shrines , and other sacred plots .
精神病院 的 智者 , 神社 , 和 其他 神圣 图表 .

避开墓地、寺庙、供奉神灵的院落、圣贤的隐居处、神社和其他神圣的场所。

- [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [pɪtʃt] [hɪz; ɪz][kæmp][ɒn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ['fɜːtaɪl] ,
Kunti's high - souled son , Yudhishthira , pitched his camp on a delightful , fertile ,
- 高的 - 有灵魂的 儿子 , 尤迪什提拉 , 投球 他的 营 在 一个 愉快 , 沃 ,

昆蒂高尚的儿子尤迪什提拉在一片宜人肥沃的土地上安营扎寨。

['əʊpən][ænd; ənd]['seɪkrɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .
open and sacred part of the plain .
打开 和 神圣 部分 的 这 清楚的 .

平原上开阔而神圣的一部分。

[ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [ə'gen] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rest] ,
And rising up , again , after his animals had been given sufficient rest ,
和 上升 向上 , 再次 , 后 他的 动物 有 到过 给定 充足的 休息 ,

等牲畜们休息够了，他又起身去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [set] [aʊt] ['dʒɔɪəsli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mɔnəks] .
the king set out joyously surrounded by hundreds and thousands of monarchs .
这 国王 放 出去 欣喜地 包围 经过 数百 和 数千 的 君主 .

国王兴高采烈地出发了，身边簇拥着成千上万的君主。

[ænd; ənd] ['keɪsəvə] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['pɑːrθə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] , ['skætərɪŋ] ['njuːmərəs]
And Kesava accompanied by Partha began to move about , scattering numerous
和 kesava 伴随 经过 帕尔塔 开始 到 移动 关于 , 散射 很多的
['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ([kept] [æz; əz]['aʊtpoʊsts]) .
soldiers of Dhritarashtra (kept as outposts) .
士兵 的 持国 (保留 作为 前哨站) .

于是凯沙瓦和帕尔塔开始四处走动，击溃了持国（Dhritarashtra）众多驻守的前哨士兵。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt]
And Dhrishtadyumna of Prishata's race and that mighty car - warrior of great
和 - 的 - 种族 和 那 强大的 车 - 战士 的 伟大的
['enədʒi] , [vɪz] . , - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
energy , viz . , Yuyudhana , otherwise called Satyaki ,
活力 , 即 . , - , 否则 称为 - ,

还有 Prishata 种族的 Dhrishtadyumna 和那个精力充沛的强大汽车战士，即 Yuyudhana，也称为 Satyaki，

['meʒəd] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
measured the ground for the encampment .
测量 这 地面 为了 这 营地 .

测量了营地的场地。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [æt; ət][ðə; ði]['həʊli] - [wɪtʃ] [fləʊz] [θruː] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] ,
And arrived , O Bharata , at the holy Hiranwati which flows through Kurukshetra ,
和 到达的 , 哦 婆罗多 , 在 这 圣 - 哪个 流量 通过 库鲁克舍特拉 ,

婆罗多啊，你已抵达流经俱卢之野的圣河希兰瓦蒂河畔。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['seɪkrɪd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [huːz] [bed][wɒz; wəz][daɪ'vestɪd][ɒv; əv] ['pɔɪntɪd]
which was filled with sacred water , and whose bed was divested of pointed
哪个 曾是 已填 和 神圣 水 , 和 谁 床 曾是 剥离 的 尖
['peb(ə)lz] [ænd; ənd]['maɪə(r)] ,
pebbles and mire ,
鹅卵石 和 沼泽 ,

水池中注满了圣水，池底没有了尖锐的鹅卵石和淤泥。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] ['tɪrθə] , ['keɪsəvə] [kɔːzd] [ə; eɪ] [məʊt] [tuː; tə]
and which was regarded as an excellent tirtha , Kesava caused a moat to
和 哪个 曾是 认为 作为 一个 出色的 提尔塔 , kesava 导致 一个 护城河 到
[biː; bi]['ekskəveɪtɪd] [ðeə(r)] ,
be excavated there ,
是 挖掘 那里 ,

凯沙瓦认为那里是一个极好的朝圣地，于是下令在那里挖掘了一条护城河。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] [st'eɪʃənd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [wɪð] ['prɒpə(r)]
and for its protection stationed a sufficient number of troops with proper
和 为了 它是 保护 驻 一个 充足的 数字 的 军队 和 恰当的
[ɪn'strʌkʃənz] .
instructions .
指示 .

为了保护它，驻扎了足够数量的部队，并给予了适当的指导。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] -
And the rules that were observed in respect of the tents of the high -
和 这 规则 那 是 观察到 在 尊重 的 这 帐篷 的 这 高的 -
[s'əʊld] ['pʌndəvəz] ,
souled Pandavas ,
有灵魂的 般度族五兄弟 ,

而对于品德高尚的般度族五兄弟的帐篷，人们则遵守着这样的规则：

[wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['keɪsəvə] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tents] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [set]
were followed by Kesava in the matter of the tents he caused to be set
是 随后 经过 kesava 在 这 事情 的 这 帐篷 他 导致 到 是 放
[ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ðæt] [keɪm] [æz; əz] [ðeə(r)] ['ælaɪz]) .
up for the kings (that came as their allies) .
向上 为了 这 国王 (那 来了 作为 他们的 盟国) .

凯沙瓦效仿他的做法，为前来参战的诸王搭建帐篷。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kɒstli] [tents] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tækt] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wʌn]
And , O monarch , costly tents , incapable of being attacked , apart from one
和 , 哦 君主 , 昂贵 帐篷 , 无法 的 存在 遭到攻击 , 除 从 一
[ə'nʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ,
another , were ,
其他 , 是 ,

君王啊，那些昂贵的帐篷，坚不可摧，彼此之间互不干扰，

[baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
by hundreds and thousands , set up for those kings on the surface of the
经过 数百 和 数千 , 放 向上 为了 那些 国王 在 这 表面 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

成百上千的宫殿，是为地上那些君王而设的。

[ðæt] [lʊkt] [laɪk] [pə'leɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] [ə'baund] [wɪð] ['fjuːəlz] [ænd; ənd] ['ɛdəbəlz] [ænd; ənd]
that looked like palatial residences and abounded with fuels and edibles and
那 看起来 喜欢 宫殿 住宅 和 大量 和 燃料 和 可食用的 和
[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

那些地方看起来像宫殿一样，里面堆满了燃料、食品和饮料。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [skɪld] [mə'kænɪks] ,
And there were assembled hundreds upon hundreds of skilled mechanics ,
和 那里 是 组装 数百 之上 数百 的 熟练 机械学 ,

那里聚集了成百上千名技术娴熟的技工，

[ɪn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] ['regjələ(r)] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['sɜːdʒənz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən] , [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ðeə(r)]
in receipt of regular wages and surgeons and physicians , well - versed in their
在 收据 的 常规的 工资 和 外科医生 和 医生 , 出色地 - 精通 在 他们的
[əʊn] ['saɪəns] ,
own science ,
自己的 科学 ,

领取固定工资的外科医生和内科医生，精通各自的专业领域，

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] [ɪn'griːdiənt] [ðeɪ] [mait] [niːd] .
and furnished with every ingredient they might need .
和 提供 和 每一个 成分 他们 可能 需要 .

并配备了他们可能需要的所有食材。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['evri] [pə'vɪliən] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] , [haɪ]
And king Yudhishthira caused to be placed in every pavilion large quantities , high
和 国王 尤迪什提拉 导致 到 是 放置 在 每一个 亭 大的 数量 , 高的
[æz; əz] [hɪlz] ,
as hills ,
作为 丘陵 ,

国王尤迪什提拉下令在每个亭子里放置大量的、像山一样高的物品，

[ɒv; əv][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['wepənz] , ['hʌni]
of bow - strings and bows and coats of mail and weapons , honey
的 弓 - 字符串 和 弓 和 外套 的 邮件 和 武器 , 蜂蜜
[ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , ['paʊndɪd] [læk] ,
and clarified butter , pounded lac ,
和 澄清 黄油 , 猛击 乳胶 ,

弓弦、弓箭、锁子甲、武器、蜂蜜、酥油、捣碎的紫胶，

['wɔːtə(r)] , ['fɒdə(r)] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [tʃæf; tʃɑːf][ænd; ənd] [kəʊl] , ['hevi] [mə'ʃiːnz] , [lɒŋ] [ʃɑːfts] , [lɑːns] ,
water , fodder of cattle , chaff and coals , heavy machines , long shafts , lances ,
水 , 饲料 的 牛 , 糠 和 煤炭 , 重的 机器 , 长的 轴 , 长矛 ,
[b'ætəl,æksɪz] , [baʊ; bəʊ] - [stæfs] , [brest] - [pleɪts] ,
battleaxes , bow - staffs , breast - plates ,
战斧 , 弓 - 员工 , 胸部 - 盘子 ,

水、牲畜饲料、谷壳和煤炭、重型机械、长柄武器、长矛、战斧、弓杖、胸甲

['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['kwivə] .
scimitars and quivers .
弯刀 和 箭筒 .

弯刀和箭筒。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['elɪfənts] [keɪst] [ɪn] [pleɪts] [ɒv; əv] [stiːl] [wɪð] ['prɪklz] [ˌðeər'ɒn] , [hjuːdʒ][æz; əz]
And innumerable elephants cased in plates of steel with prickles thereon , huge as
和 无数 大象 有壳 在 盘子 的 钢 和 刺 其上 , 巨大的 作为
[hɪlz] ,
hills ,
丘陵 ,

还有无数身披钢板、浑身长满尖刺的大象，它们像山一样巨大。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] .
and capable of fighting with hundreds and thousands , were seen there .
和 有能力的 的 斗争 和 数百 和 数千 , 是 已见 那里 .

在那里，人们看到了能够与成百上千人作战的战士。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [ɒn] [ðæt] [fiːld] , [ðeə(r)]['ælaɪz] , [əʊ]
And learning that the Pandavas had encamped on that field , their allies , O
和 学习 那 这 般度族五兄弟 有 营地 在 那 场地 , 他们的 盟国 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

得知般度族人已在那片田野上扎营，他们的盟友啊，婆罗多啊，

[wɪð] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['ðɪðə(r)] .
with their forces and animals , began to march thither .
和 他们的 力量 和 动物 , 开始 到 行进 那里 .

他们带着军队和牲畜，开始向那里进军。

[ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd] ['præktɪst] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊz] ,
And many kings who had practised Brahmacharya vows ,
和 许多 国王 WHO 有 已实践 梵行 誓言 ,

许多曾奉行梵行誓言的国王，

[drʌŋk] (['kənsə,kreitid]) ['səʊmə][ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [lɑːdʒ] ['prez(ə)nts][tuː; tə] ['brɑːmənəz] [æt; ət]
drunk (consecrated) Soma and had made large presents to Brahmanas at
醉 (已祝圣的) 索玛 和 有 制成 大的 礼物 到 婆罗门 在
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

他喝了（加持过的）苏摩酒，并在祭祀中向婆罗门赠送了大量礼物。

[keɪm] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
came there for the success of the sons of Pandu .
来了 那里 为了 这 成功 的 这 儿子们 的 潘杜 .

他们来到这里是为了般度之子的成功。

" ['sekʃ(ə)n] [klɪv]
" SECTION CLIV
" 部分 克利夫

“第 CLIV 节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd] ,
Janamejaya said , “ Hearing that Yudhishthira had ,
贾纳梅贾亚 说 , “ 听力 那 尤迪什提拉 有 ,

贾纳梅贾亚说：“听说尤帝什提拉有，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ɒn]
with his troops marched from the desire of battle and encamped on
和 他的 军队 行军 从 这 欲望 的 战斗 和 营地 在
[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Kurukshetra , protected by Vasudeva ,
库鲁克舍特拉 , 受保护 经过 瓦苏德瓦 ,

他率领军队，怀着战斗的渴望，进军库鲁之野，并在瓦苏提婆的保护下扎营。

[ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði]
and aided by Virata and Drupada with their sons , and surrounded by the
和 协助 经过 病毒 和 - 和 他们的 儿子们 , 和 包围 经过 这
- , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ,
Kekayas , the Vrishnis ,
- , 这 弗里什尼斯 ,

在维拉塔和德鲁帕达及其儿子的帮助下，以及凯卡亚斯和弗里什尼人的包围下，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [baɪ] ['hʌndrədz] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['njuːmərəs] ['maɪti] [kɑː(r)] -
and other kings by hundreds , and watched over by numerous mighty car -
和 其他 国王 经过 数百 , 和 观看 超过 经过 很多的 强大的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

以及其他数百位国王，并由众多强大的战车战士守护着。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [baɪ] [ðə; ði] [ədɪtjəs] , [wɒt] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːtɪd] [baɪ] [kɪŋ]
like the great Indra himself by the Adityas , what measures were concerted by king
喜欢 这 伟大的 因陀罗 他自己 经过 这 阿迪亚斯 , 什么 措施 是 协同 经过 国王
[ˌdjʊri'oʊdənə] ?
Duryodhana ?
杜尤达纳 ?

就像伟大的因陀罗受到阿底提耶神的庇护一样，杜尤达纳王采取了哪些措施?

[əʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ,
O high - souled one ,
哦 高的 - 有灵魂的 一 ,

高尚的灵魂啊，

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] - [ɒn] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .
I desire to hear in detail all that happened in Kurujangala on that frightful occasion .
我 欲望 到 听到 在 细节 全部 那 发生 在 - 在 那 可怕 场合 .

我想详细了解在库鲁扬加拉发生的那场可怕的事件的全部经过。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wɪð]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]
The	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**with**	**Vasudeva**	**and**	**Virata**	**and**	**Drupada**	**and**
这	儿子	的	潘杜	,	和	瓦苏德瓦	和	病毒	和	-	和

-	,
Dhrishtadyumna	**,**
-	,

潘杜 (Pandu) 的儿子，与瓦苏代瓦 (Vasudeva)、维拉塔 (Virata)、木柱帕达 (Drupada) 和德里什塔杜姆纳 (Dhrishtadyumna)，

[ðə; ði]	-	[prɪns]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ænd; ənd]	['paʊəf(ə)l]
the	**Panchala**	**prince**	**and**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Sikhandin**	**and**	**powerful**
这	-	王子	和	那	强大的	车	-	战士	-	和	强大的

-	,
Yudhamanyu	**,**
-	,

Panchala王子和强大的汽车战士Sikhandin和强大的Yudhamamyu，

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[rɪ'zɪstɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	,
incapable	**of**	**being**	**resisted**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**,**
无法	的	存在	抵抗	经过	这	非常	神	,

连神明都无法抵挡，

[mait]	['trʌb(ə)l]	[ðə; ði]	['diəti]	[ðəm'selvz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
might	**trouble**	**the**	**deities**	**themselves**	**in**	**battle**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**.**
可能	麻烦	这	神灵	他们自己	在	战斗	和	因陀罗	在	他们的	头	.

可能会在与因陀罗的战斗中给众神带来麻烦。

[ai]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ɪn]	['diːteɪl]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ɒv; əv]
I	**,**	**therefore**	**,**	**desire**	**to**	**hear**	**in**	**detail**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**possessed**	**of**	**wealth**	**of**
我	,	所以	,	欲望	到	听到	在	细节	,	哦	你	那	艺术	拥有	的	财富	的

[ə'setɪsɪzəm]	,
asceticism	**,**
禁欲主义	,

因此，我渴望详细聆听，哦，你这位拥有丰富苦行智慧的人啊。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['hæpənd]	.
all	**the**	**acts**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**as**	**they**	**had**	**happened**	**.**
全部	这	行为	的	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	作为	他们	有	发生	.

俱卢族和般度族的所有事迹，如实记载。

"		[sed]	,	“	[wen]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[hæd; həd]	[dɪ'pɑːtɪd]	(	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**	**“**	**When**	**he**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**had**	**departed**	**(**	**from**	**the**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	什么时候	他	的	-	种族	有	已离开	(	从	这

['kʊruː]	[kɔːt]	)	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Kuru	**court**	**)**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**,**
库鲁	法庭	)	,	国王	杜尤达纳	,

“毗耶娑婆耶那说道：‘当达萨拉族人离开（俱卢王宫廷）时，难敌王

[ə'dresɪŋ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	['keɪsəvə]	[hæθ]	[gɒn]
addressing	**Karna**	**and**	**Dussasana**	**and**	**Sakuni**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Kesava**	**hath**	**gone**
解决	卡尔纳	和	-	和	-	,	说	这些	字	,	-	kesava	有	已消失

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
to	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**,**
到	这	儿子们	的	普里塔	,

对卡纳、杜萨萨纳和萨库尼说道，“凯萨瓦已经去了普里萨的儿子们那里，

[wɪ'ðaʊt]	['hævɪŋ]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[hɪz; ɪz]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.
without	**having**	**been**	**able**	**to**	**achieve**	**his**	**object**	**.**
没有	拥有	到过	有能力的	到	达到	他的	目的	.

但未能实现他的目标。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	['stɪmjuleɪt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
Filled	**with**	**wrath**	**as**	**he**	**is**	**,**	**he**	**will**	**surely**	**stimulate**	**the**	**Pandavas**	**.**
已填	和	愤怒	作为	他	是	,	他	将要	一定	刺激	这	般度族五兄弟	.

他满腔怒火，一定会激怒般度族五兄弟。

[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[maɪ'self]	[ænd; ənd]	['pʌndəvəz]	[ɪz]	[mʌtʃ]	[dɪ'zaɪəd]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	.
A	**battle**	**between**	**myself**	**and**	**Pandavas**	**is**	**much**	**desired**	**by**	**Vasudeva**	**.**
一个	战斗	之间	我	和	般度族五兄弟	是	很多	想要的	经过	瓦苏德瓦	.

瓦苏德瓦非常希望看到我和般度族人之间展开一场战斗。

-	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ɑː(r); ə(r)]	['evə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[maɪnd]	[wɪð]	[hɪm]	.
Bhimasena	**and**	**Arjuna**	**are**	**ever**	**of**	**the**	**same**	**mind**	**with**	**him**	**.**
-	和	阿朱那	是	曾经	的	这	相同的	头脑	和	他	.

毗摩塞那和阿周那始终与他心意相通。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ə'gen]	,	[ɪz]	['veri]	[mʌtʃ]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	-	.
Yudhishthira	**,**	**again**	**,**	**is**	**very**	**much**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**Bhimasena**	**.**
尤迪什提拉	,	再次	,	是	非常	很多	在下面	这	影响	的	-	.

尤迪什提拉再次深受毗摩塞那的影响。

[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[wɒz; wəz]	['pə:sikju:tid]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
Before	**this**	**,**	**Yudhishthira**	**with**	**all**	**his**	**brothers**	**was**	**persecuted**	**by**	**me**	**.**
前	这	,	尤迪什提拉	和	全部	他的	兄弟	曾是	受迫害	经过	我	.

在此之前，尤迪什提拉和他的兄弟们都曾遭受我的迫害。

[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-	[huːm]	[ai]	[hæd; həd]	[weɪdʒd]	[hɑː'stɪlətiz]	[wɪð]	,	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,
Virata	**and**	**Drupada**	**whom**	**I**	**had**	**waged**	**hostilities**	**with**	**,**	**obedient**	**to**	**Vasudeva**	**,**
病毒	和	-	谁	我	有	发动	敌对行动	和	,	听话	到	瓦苏德瓦	,

我曾与之交战的维拉塔和德鲁帕达，都服从于瓦苏德瓦。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	-	[həʊst]	.
both	**of**	**them**	**have**	**become**	**the**	**leaders**	**of**	**Yudhishthira's**	**host**	**.**
两个都	的	他们	有	变得	这	领导人	的	-	主持人	.

他们两人都成为了尤迪什提拉军队的领袖。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[wɪl]	[teɪk]	[pleɪs]	,	[wɪl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[tə'rɪfɪk]	[wʌn]	.
The	**battle**	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**will**	**take**	**place**	**,**	**will**	**be**	**a**	**fierce**	**and**	**terrific**	**one**	**.**
这	战斗	,	所以	,	那	将要	拿	地方	,	将要	是	一个	凶猛的	和	了不起	一	.

因此，即将发生的这场战斗将会是一场激烈而可怕的战斗。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[sləʊθ]	,	[kɔːz]	['evri]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[meɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
Casting	**off**	**all**	**sloth**	**,**	**cause**	**every**	**preparation**	**to**	**be**	**made**	**for**	**the**	**encounter**	**.**
铸件	离开	全部	树懒	,	原因	每一个	准备	到	是	制成	为了	这	遇到	.

摒弃一切懒惰，为即将到来的会面做好一切准备。

[let]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	[maɪ]	['ælaɪz]	)	[pɪtʃ]	[ðeə(r)]	[tents]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒn]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	,
Let	**the**	**kings**	**(**	**my**	**allies**	**)**	**pitch**	**their**	**tents**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**on**	**Kurukshetra**	**,**
让	这	国王	(	我的	盟国	)	沥青	他们的	帐篷	经过	数百	和	数千	在	库鲁克舍特拉	,

让诸王（我的盟友）在俱卢之野上成百上千地搭起帐篷吧!

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['speɪʃəs]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[baɪ]	['enəmɪz]	,
all	**of**	**which**	**must**	**be**	**spacious**	**,**	**incapable**	**of**	**being**	**approached**	**by**	**enemies**	**,**
全部	的	哪个	必须	是	宽敞	,	无法	的	存在	接近	经过	敌人	,

所有这些地方都必须宽敞，敌人无法靠近。

[nɪə(r)]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	['pleɪsɪz]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	['fjuːəl]	,
near	**enough**	**to**	**places**	**abounding**	**with**	**water**	**and**	**fuel**	**,**
靠近	足够的	到	地方	丰富	和	水	和	燃料	,

距离水资源和燃料丰富的地区足够近，

[ɪn] [sʌtʃ] [pə'zɪʃnz] [ðæt] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ˌðeə'tuː] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [sə'plaɪz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]
in such positions that the communications thereto for sending supplies may not be
在 这样的 职位 那 这 通讯 到 为了 发送 补给品 可能 不是 是
[stɒpt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
stopped at any time by the foe ,
停止 在 任何 时间 经过 这 敌人 ,

部署在这样的位置上，使得运送物资的交通线不会在任何时候被敌人切断。

— [fʊl] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['strimər] [ænd; ənd] [flægz] .
— full of weapons of diverse kinds , and decked with streamers and flags .
— 满的 的 武器 的 各种各样的 种类 , 和 甲板 和 主播 和 旗帜 .

——里面摆满了各种各样的武器，还装饰着彩带和旗帜。

[let] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [biː; bi] [meɪd] ['lev(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] .
Let the road from our city to the camp be made level for their march .
让 这 路 从 我们的 城市 到 这 营 是 制成 等级 为了 他们的 行进 .

让我们把从我们城市到营地的道路修平，方便他们行军。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [prə'kleɪmd] [ðɪs] ['veri] [deɪ] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðæt] ['aʊə(r)] [mɑːtʃ] [wɪl]
Let it be proclaimed this very day , without loss of time , that our march will
让 它 是 宣布 这 非常 天 , 没有 损失 的 时间 , 那 我们的 行进 将要
[kə'mens] [tə'mɒrəʊ] .
commence tomorrow .
开始 明天 .

今天就立即宣布，我们的进军将于明天开始。

- (['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]) , [ðeɪ] [sed] , - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , - — [ænd; ənd] [wen]
' (Hearing these words of the king) , they said , ' So be it , ' — and when
- (听力 这些 字 的 这 国王) , 他们 说 , - 所以 是 它 , - — 和 什么时候
[ðə; ði] ['mɒrəʊ] [keɪm] ,
the morrow came ,
这 明天 来了 ,

（听到国王的这些话），他们说：“就这么办吧。”——第二天，

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [duː; də]
those high - souled persons did everything they had been commanded to do
那些 高的 - 有灵魂的 人 做过 一切 他们 有 到过 命令 到 做
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnəks] .
for the accommodation of the monarchs .
为了 这 住宿 的 这 君主 .

那些高尚的人遵照君主的命令，做了他们被要求做的一切事情。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] ['mɒnəks] (['miːnwaɪl]) , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] , [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm]
And all those monarchs (meanwhile) , hearing the king's command , rose up from
和 全部 那些 君主 (同时) , 听力 这 国王的 命令 , 玫瑰 向上 从
[ðeə(r)] ['kɒstli] [siːts] ,
their costly seats ,
他们的 昂贵 座位 ,

与此同时，所有君主听到国王的命令，都从他们昂贵的座位上站了起来。

[wɪð] [rɒθ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɒbdʒɪkts] .
with wrath having the foe for its objects .
和 愤怒 拥有 这 敌人 为了 它是 对象 .

以愤怒为目标，将敌人视为攻击目标。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sləʊli] [rʌb] [ðeə(r)] [meɪs] - [laɪk] [ɑːmz] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts]
And they began to slowly rub their mace - like arms , blazing with bracelets
和 他们 开始 到 缓慢地 擦 他们的 锤 - 喜欢 武器 , 炽烈 和 手镯
[ɒv; əv] [gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

他们开始缓缓摩擦着如同权杖般的手臂，手臂上戴着闪耀着金光的手镯。

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ðə; ði] [peɪst] [ɒv; əv]['sænd(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['freɪgrənt] ['sʌbstəns] .
and decked with the paste of sandal and other fragrant substances .
和 甲板 和 这 粘贴 的 凉鞋 和 其他 香 物质 .

并涂上檀香膏和其他香料。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'menst] , [wɪð] [ðəʊz] ['ləʊtəs] - [laɪk] [hændz][ɒv; əv] [ðeəz] ,
And they also commenced , with those lotus - like hands of theirs ,
和 他们 还 开始 , 和 那些 莲花 - 喜欢 双手 的 他们的 ,

于是，他们也开始用那双莲花般的手……

[tuː; tə][weə(r)][ðeə(r)] [hed] - [gɪr] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
to wear their head - gears and lower and upper garments and diverse kinds
到 穿 他们的 头 - 齿轮 和 降低 和 上 服装 和 各种各样的 种类
[ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] .
of ornaments .
的 装饰品 .

戴上他们的头饰、上下衣和各种饰品。

[ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ɒv; əv]
And many foremost of car - warriors began to superintend the furnishing of
和 许多 首先 的 车 - 战士 开始 到 督 这 家具 的
[ðeə(r)] [kɑːz] ,
their cars ,
他们的 汽车 ,

许多顶尖的汽车爱好者开始亲自负责汽车的内饰布置。

[ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [hɔːs] - [lɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] [ðeə(r)] [stiːd] ,
and persons conversant with horse - lore began to harness their steeds ,
和 人 熟人 和 马 - 知识 开始 到 马具 他们的 马匹 ,

于是，那些精通马术的人开始套上马具。

[waɪl] [ðəʊz] [vɜːst] [ɪn] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['elɪfənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] [ðəʊz] [hjuːdʒ]
while those versed in matters relating to elephants began to equip those huge
尽管 那些 精通 在 事情 相关 到 大象 开始 到 装备 那些 巨大的
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

与此同时，那些精通大象相关知识的人开始为这些庞然大物配备装备。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə][weə(r)] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] [meɪd]
And all those warriors began to wear diverse kinds of beautiful armour made
和 全部 那些 战士 开始 到 穿 各种各样的 种类 的 美丽的 盔甲 制成
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

于是，所有那些战士都开始穿戴各种各样用黄金制成的精美盔甲。

[ænd; ənd] [ɑːm] [ðəm'selvz] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] .
and arm themselves with diverse weapons .
和 手臂 他们自己 和 各种各样的 武器 .

并配备各种武器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [keɪs]
And the foot - soldiers began to take up various kinds of arms and case
和 这 脚 - 士兵 开始 到 拿 向上 各种各样的 种类 的 武器 和 案件
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪn] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] .
their bodies in various kinds of armour decorated with gold .
他们的 身体 在 各种各样的 种类 的 盔甲 装饰 和 金子 .

于是，步兵们开始拿起各种武器，穿上各种镶有黄金的盔甲。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [fɪld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð]
And , O Bharata , the city of Duryodhana then , filled as it was with
和 , 哦 婆罗多 , 这 城市 的 杜尤达纳 然后 , 已填 作为 它 曾是 和
[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [m'ɪliənz] ,
rejoicing millions ,
欢欣鼓舞 百万 ,

而婆罗多啊，当时的杜尤达纳之城，城中充满了欢欣鼓舞的千万人，

[wɔː(r)][ðə; ði] [braɪt] ['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['festɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] .
wore the bright aspect of a festive occasion .
穿着 这 明亮的 方面 的 一个 节日 场合 .

展现了节日场合的亮丽一面。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O king ,
和 , 哦 国王 ,

哦，国王啊！

[ðə; ði]['kʊruː]['kæpɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]
the Kuru capital at the prospect of battle looked like the ocean on the
这 库鲁 首都 在 这 前景 的 战斗 看起来 喜欢 这 海洋 在 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
appearance of the moon ,
外貌 的 这 月亮 ,

库鲁都城在战前景象如同月亮升起时大海一般波涛汹涌。

[wɪð] [ðə; ði][vɑːst] [kraʊdz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪts] ['wɔːtəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ediːz] ; [ðə; ði] [kɑːz] ,
with the vast crowds of humanity representing its waters with their eddies ; the cars ,
和 这 广阔的 人群 的 人类 代表 它是 水 和 他们的 涡流 ; 这 汽车 ,
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

熙熙攘攘的人群如同波涛汹涌的大海；汽车、大象、

[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪts] ['fɪʃɪz] ; [ðə; ði]['tjuːmʌlt][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] [drʌmz] , [ɪts][rɔː(r)] ;
and horses representing its fishes ; the tumult of conchs and drums , its roar ;
和 马匹 代表 它是 鱼 ; 这 骚乱 的 海螺 和 鼓 , 它是 吼 ;
[ðə; ði] ['treʒə(r)] - [tʃests] ,
the treasure - chests ,
这 宝藏 - 箱子 ,

还有象征鱼群的马；海螺和鼓的喧闹声，它的咆哮声；宝箱，

[ɪts]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] ; [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [ɪts] [weɪvz] ;
its jewels and gems ; the diverse kinds of ornaments and armour its waves ;
它是 珠宝 和 宝石 ; 这 各种各样的 种类 的 装饰品 和 盔甲 它是 波浪 ;

它的珠宝和宝石；各种各样的饰品和盔甲；它的波浪；

[ðə; ði] [braɪt] ['wepənz] [ɪts] [waɪt] [fəʊm] ; [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn] [ɪts] [biːtʃ] ;
the bright weapons its white foam ; the rows of houses the mountains on its beach ;
这 明亮的 武器 它是 白色的 泡沫 ; 这 行 的 房屋 这 山脉 在 它是 海滩 ;

闪亮的武器，白色的泡沫；成排的房屋，海滩上的群山；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] [ʃɒps] , [laɪk] [leɪks] !
and the roads and shops , like lakes !
和 这 道路 和 商店 , 喜欢 湖泊 !

道路和商店就像湖泊一样！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː el 'viː]
" SECTION CLV
" 部分 CLV

“第 CLV 节”

[sed] , “ [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wʌns]
Vaisampayana said , “ Recollecting the words spoken by Vasudeva , Yudhishthira once
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 回忆 这 字 说 经过 瓦苏德瓦 , 尤迪什提拉 一次
[mɔː(r)] [ə'drest] [ðæt] ['saɪən][ɒv; əv] - [reɪs] ,
more addressed that scion of Vrishni's race ,
更多的 已解决 那 继承人 的 - 种族 ,

毗耶娑婆耶那说道：“回想起瓦苏提婆所说的话，尤帝什提罗再次向弗里什尼族的后裔说道：

['seɪɪŋ] , - [haʊ] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [kʊd; kəd] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
saying , ' How , O Kesava , could wicked Duryodhana say it ?
说 , - 如何 , 哦 kesava , 可以 邪恶 杜尤达纳 说 它 ?

他说：“凯沙瓦啊，邪恶的杜尤达纳怎么能说出这样的话呢？”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt]
O thou of unfading glory , what should we do in view of the occasion that
哦 你 的 不褪色 荣耀 , 什么 应该 我们 做 在 看法 的 这 场合 那
[hæθ] [kʌm] ?
hath come ?
有 来 ?

永葆荣光的你啊，面对这特殊的日子，我们该如何是好?

[baɪ] ['æktɪŋ] [ɪn] [wɒt] [weɪ] [meɪ] [wiː; wi] [kiːp] [ɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['djuːti] ?
By acting in what way may we keep on the track of our duty ?
经过 表演 在 什么 方式 可能 我们 保持 在 这 追踪 的 我们的 责任 ?

我们该如何行动才能不偏离我们的职责?

[ðaʊ] , [əʊ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['kɑːrnə] , [ænd; ənd]
Thou , O Vasudeva , art acquainted with the views of Duryodhana , Karna , and
你 , 哦 瓦苏德瓦 , 艺术 熟人 和 这 浏览 的 杜尤达纳 , 卡尔纳 , 和
- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Sakuni , the son of Suvala .
- , 这 儿子 的 - .

瓦苏提婆啊，你了解杜尤达纳、迦尔纳和苏瓦拉之子沙恭尼的观点。

[ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] [entə'teɪnd] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðəz] .
Thou knowest also what views are entertained by myself and my brothers .
你 最了解 还 什么 浏览 是 娱乐 经过 我 和 我的 兄弟 .

你也知道我和我的兄弟们持有怎样的观点。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][bəʊθ]['vɪdjuːrə][ænd; ənd] ['biːʃmə] .
Thou hast heard the words uttered by both Vidura and Bhishma .
你 哈斯特 听到 这 字 说出 经过 两个都 维杜拉 和 毗湿摩 .

你已经听到了维杜罗和毗湿摩所说的话。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
O thou of great wisdom ,
哦 你 的 伟大的 智慧 ,

智慧之神啊!

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɪn][ðeə(r)][ɪn'taɪərəti][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ['spəʊkən][baɪ] ['kʊnti] .
thou hast also heard in their entirety the words of wisdom spoken by Kunti .
你 哈斯特 还 听到 在 他们的 整体 这 字 的 智慧 说 经过 昆蒂 .

你也完整地听到了昆蒂所说的智慧之语。

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] , [tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Overlooking all these , tell us , O thou of mighty arms , after reflection , and
俯瞰 全部 这些 , 告诉 我们 , 哦 你 的 强大的 武器 , 后 反射 , 和
[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
without hesitation ,
没有 犹豫 ,

撇开这一切不谈，拥有强大臂膀的你啊，经过深思熟虑，请毫不犹豫地告诉我们：

[wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] . -
what is for our good . '
什么 是 为了 我们的 好的 . -

对我们有益的事。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['vɜːtʃuː]
“ Hearing these words of king Yudhishthira the Just , that were fraught with virtue
“ 听力 这些 字 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 那 是 充满危机 和 美德
[ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
and profit ,
和 利润 ,

“听到公正的尤迪什提拉王这些充满美德和益处的话语，

['krɪʃnə] [rɪ'plaɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)] ['sɪmblz] , ['seɪɪŋ] ,
Krishna replied , in a voice deep as that of the clouds or cymbals , saying ,
克里希那 回复 , 在 一个 嗓音 深的 作为 那 的 这 云 或者 钹 , 说 ,

克里希那用如同云雾或钹般深沉的声音回答说：

- [ɹɪsp'ɒndɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] [wɪð] [bəuθ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ,
' Responding to his advantage and consistent with both virtue and profit ,
- 回应 到 他的 优势 和 持续的 和 两个都 美德 和 利润 ,

“既符合自身利益，又兼顾美德和利益，

[ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['kʊruː] [kɔːt] [faʊnd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [ɪn][ðə; ði]
those words that were uttered by me in the Kuru court found no response in the
那些 字 那 是 说出 经过 我 在 这 库鲁 法庭 成立 不 回复 在 这
['kʊruː] [prɪns] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [huːm] [dɪ'siːt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
Kuru prince Duryodhana with whom deceit supplieth the place of wisdom .
库鲁 王子 杜尤达纳 和 谁 欺骗 供应 这 地方 的 智慧 .

我在俱卢宫廷里说的那些话，在俱卢王子杜尤达纳那里却没有得到任何回应，因为他用欺骗代替了智慧。

[ðæt] [retʃ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]
That wretch of wicked understanding listeneth not in the least to the counsels of
那 可怜虫 的 邪恶 理解 倾听 不是 在 这 至少 到 这 律师 的
['biːʃmə] [ɔː(r)]['vɪdjuːrə][ɔː(r)] [maɪn] .
Bhishma or Vidura or mine .
毗湿摩 或者 维杜拉 或者 矿 .

那个心智邪恶的家伙丝毫不听从毗湿摩、维杜罗或我的劝告。

[hiː; hi] [trænzgrɛsɛθ] ['evribɒdi] .
He transgresseth everybody .
他 违背 大家 .

他得罪了所有人。

[hiː; hi] [nɒt] [tuː; tə] [ɜːn] ['vɜːtʃuː] , [nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] .
He wisheth not to earn virtue , nor doth he wish for fame .
他 愿望 不是 到 赚 美德 , 也不 确实 他 希望 为了 名声 .

他不想赢得美德，也不渴望名声。

[ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [waɪt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn]['kɑːrnə] , [rəgɑːrdɪθ] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ɔːl'redi] [wʌn] .
That wicked - souled wight , relying upon Karna , regardeth everything as already won .
那 邪恶 - 有灵魂的 怀特岛 , 依靠 之上 卡尔纳 , 考虑 一切 作为 已经 韩元 .

那个心怀邪念的恶徒，依靠迦尔纳，认为一切都已胜券在握。

[ɪn'diːd] , - [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːt] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ri'zɔlv] ,
Indeed , Suyodhana of wicked heart and sinful in his resolves ,
的确 , - 的 邪恶 心 和 罪恶的 在 他的 解决 ,

的确，苏尤达纳心怀邪恶，意志罪恶，

[ˈiːv(ə)n] [ˈɔːdəd] [maɪ] [ɪnˌkɑːsəˈreɪʃn] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fruˈɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
even ordered my incarceration but he did not , however , obtain the fruition of
甚至 订购 我的 监禁 但 他 做过 不是 , 然而 , 获得 这 果实 的
[ðæt] [wɪʃ] .
that wish .
那 希望 .

他甚至下令将我监禁，但他的愿望最终未能实现。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈbiːʃmə] [nɔː(r)][ˈdroʊnə] [sed] [ˈeniθɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ˈsʌbdʒɪkt] .
Neither Bhishma nor Drona said anything on that subject .
两者都不 毗湿摩 也不 德罗纳 说 任何事物 在 那 主题 .

毗湿摩和德罗纳都没有就此事发表任何评论。

[ɪnˈdiːd] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɒləʊ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ɪkˈsept] [ˈvɪdjuːrə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈglɔːri]
Indeed , all of them follow Duryodhana , except Vidura , O thou of unfading glory
的确 , 全部 的 他们 跟随 杜尤达纳 , 除了 维杜拉 , 哦 你 的 不褪色 荣耀
.
:
.

事实上，除了维杜罗之外，所有人都追随杜尤达纳，哦，你这永不褪色的光辉。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ˈkɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ɔːl] [ˈiːkwəli] [ˈfuːlɪʃ] ,
Sakuni , the son of Suvala , and Karna , and Dussasana , all equally foolish ,
- , 这 儿子 的 - , 和 卡尔纳 , 和 - , 全部 同样地 愚蠢 ,

萨库尼（苏瓦拉之子）、迦尔纳和杜沙沙那，他们都同样愚蠢。

[geɪv] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [vɪnˈdɪktɪv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [mʌtʃ] [ɪmˈprɒpə(r)] [ədˈvaɪs] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðiː] .
gave foolish and vindictive Duryodhana much improper advice regarding thee .
给予 愚蠢 和 报复心强的 杜尤达纳 很多 不当 建议 关于 你 .

愚蠢又记仇的杜尤达纳给了你很多不恰当的建议。

[ɪnˈdiːd] , [wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɪn][maɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][ˈkʊruː] [prɪns] [hæθ] [sed] ?
Indeed , what use is there in my repeating to thee all that the Kuru prince hath said ?
的确 , 什么 使用 是 那里 在 我的 重复 到 你 全部 那 这 库鲁 王子 有 说 ?

我又何必把俱卢王子所说的话复述给你呢?

[ɪn] [briːf] , [ðæt] [ˈwɪkɪd] - [sˈəʊld] [waɪt] [ˈbɛrəθ] [nəʊ] [gʊd] [wɪl] [təˈwɔːdz] [ðiː] .
In brief , that wicked - souled wight beareth no good will towards thee .
在 简短的 , 那 邪恶 - 有灵魂的 怀特岛 怀雷斯 不 好的 将要 向 你 .

总之，那个心肠歹毒的家伙对你毫无善意。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [təˈgeðə(r)] , [ðæt] [fɔːm] [ðaɪ] [ˈɑːmi] ,
Not even in all these kings together , that form thy army ,
不是 甚至 在 全部 这些 国王 一起 , 那 形式 你的 军队 ,

即使在你军队中所有这些君王加起来，也未必能做到。

[ɪz] [ðæt] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈsɪnflnəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪdnəs] [wɪtʃ] - [ɪn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [əˈləʊn] .
is that measure of sinfulness and wickedness which resideth in Duryodhana alone .
是 那 措施 的 罪恶 和 邪恶 哪个 - 在 杜尤达纳 独自的 .

那是杜尤达纳身上独有的罪恶和邪恶的尺度。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ɑːˈselvz] , [wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [baɪ]
As regards ourselves , we do not desire to make peace with the Kauravas by
作为 问候 我们自己 , 我们 做 不是 欲望 到 制作 和平 和 这 俱卢族 经过
[əˈbændənɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈprɒpəti] .
abandoning our property .
放弃 我们的 财产 .

至于我们自己，我们并不想通过放弃财产来与俱卢族媾和。

[wɔː(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [teɪk] [pleɪs] . -
War , therefore , is that which should now take place . '
战争 , 所以 , 是 那 哪个 应该 现在 拿 地方 . -

因此，战争才是现在应该发生的。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌtə]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**uttered**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**all**	**the**	**kings**	**(**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	听力	这些	字	说出	经过	瓦苏德瓦	,	全部	这	国王	(

[ðeə(r)]	['prez(ə)nt]	)	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
there	**present**	**)**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
那里	展示	)	,	哦	婆罗多	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到婆苏提婆所说的话，在场的所有国王都说：‘婆罗多啊，

[wɪ'ðaʊt]	['seɪɪŋ]	['eniθɪŋ]	,	[lʊkt]	[æt; ət]	-	[feɪs]	.
without	**saying**	**anything**	**,**	**looked**	**at**	**Yudhishthira's**	**face**	**.**
没有	说	任何事物	,	看起来	在	-	脸	.

一言不发，他看着尤迪什提拉的脸。

[ænd; ənd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'tenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['mɔnəks]	,	[sed]	,	[wɪð]
And	**Yudhishthira**	**,**	**understanding**	**the**	**intention**	**of**	**those**	**monarchs**	**,**	**said**	**,**	**with**
和	尤迪什提拉	,	理解	这	意图	的	那些	君主	,	说	,	和

['biːmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,
Bhima	**and**	**Arjuna**	**and**	**the**	**twins**	**,**
毗摩	和	阿朱那	和	这	双胞胎	,

尤迪什提拉明白了那些君主的意图，便与毗摩、阿周那和双胞胎兄弟一起说道：

-	[drɔː]	[ʌp]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ə'reɪ]	.
'	**Draw**	**up**	**the**	**troops**	**in**	**battle**	**array**	**.**
-	画	向上	这	军队	在	战斗	大批	.

“列队进入战斗队形。”

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɒv; əv]	[kə'mɑːnd]	['hævɪŋ]	[biːn]	[pɑːst]	,
'	**And**	**the**	**word**	**of**	**command**	**having**	**been**	**passed**	**,**
-	和	这	单词	的	命令	拥有	到过	通过了	,

命令下达之后，

[ə; eɪ]	[greɪt]	['ʌprɔː(r)]	[rəʊz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]
a	**great**	**uproar**	**rose**	**amongst**	**the**	**Pandava**	**army**	**and**	**all**	**the**	**soldiers**	**were**	**filled**
一个	伟大的	骚动	玫瑰	在	这	潘达瓦	军队	和	全部	这	士兵	是	已填

[wɪð]	[dʒɔɪ]	.
with	**joy**	**.**
和	喜悦	.

般度军中爆发出巨大的欢呼声，所有士兵都欣喜若狂。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	(	[ɪm'pendɪŋ]	)	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]
King	**Yudhishthira**	**the**	**Just**	**,**	**however**	**,**	**beholding**	**the**	**(**	**impending**	**)**	**slaughter**	**of**	**those**
国王	尤迪什提拉	这	只是	,	然而	,	凝视	这	(	即将到来的	)	屠宰	的	那些

[ðæt]	[dɪ'zɜːvd]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	,
that	**deserved**	**not**	**to**	**be**	**slain**	**,**
那	应得的	不是	到	是	被杀	,

然而，公正的尤迪什提拉王目睹了那些不该被杀的人即将遭受屠杀，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[saɪ]	['diːpli]	,	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	-	[ænd; ənd]	[vɪ'dʒɑːjə]	,	[sed]	,
began	**to**	**sigh**	**deeply**	**,**	**and**	**addressing**	**Bhimasena**	**and**	**Vijaya**	**,**	**said**	**,**
开始	到	叹	深	,	和	解决	-	和	维贾亚	,	说	,

他深深地叹了口气，然后对比玛塞纳和维贾亚说：

-	[ðæt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ai]	[ək'septɪd]	[æn; ən]	['eksaɪl]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ænd; ənd]
'	**That**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**which**	**I**	**accepted**	**an**	**exile**	**into**	**the**	**woods**	**and**
-	那	为了	这	清酒	的	哪个	我	公认	一个	流亡	进入	这	树林	和

[fɔː(r); fə(r)]	[wɪtʃ]	[ai]	['sʌfəd]	[səʊ]	[mʌtʃ]	['mɪzəri]	,
for	**which**	**I**	**suffered**	**so**	**much**	**misery**	**,**
为了	哪个	我	遭受	所以	很多	苦难	,

“我为之接受流放至森林的命运，我为之承受了如此多的苦难。”

[ðæt] [greɪt] [kə'læməti] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ][set] ['pɜːpəs] .
that great calamity overtaketh us of a set purpose .
那 伟大的 灾害 超越 我们 的 一个 放 目的 .
那场巨大的灾难降临到我们身上，是有其既定目的的。

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [strəʊv] [səʊ] [mʌtʃ] [liːvθ] [ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
That for which we strove so much leaveth us as if on account of our
那 为了 哪个 我们 努力 所以 很多 叶子 我们 作为 如果 在 帐户 的 我们的
['veri] ['straɪvɪŋ] .
very striving .
非常 努力 .
我们所奋斗的目标，却仿佛因为我们的奋斗而离我们而去。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stres] [ˌjuː 'es] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
On the other hand , a great distress overtaketh us , although we did nothing to
在 这 其他 手 ， 一个 伟大的 痛苦 超越 我们 ， 虽然 我们 做过 没有什么 到
[ɪn'vaɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
invite it .
邀请 它 .
另一方面，我们却遭遇了巨大的苦难，尽管我们并没有做任何招致苦难的事情。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [faɪt] [wɪð] [ðəʊz] ['revərənd] [sju'piəriəz] ([ɒv; əv]['aʊəz]) [huːm] [wiː; wi][ɒn][nəʊ]
How shall we fight with those reverend superiors (of ours) whom we on no
如何 将 我们 斗争 和 那些 牧师 上级 （ 的 我们的 ） 谁 我们 在 不
[ə'kaʊnt] [kæn; kən] [sleɪ] ?
account can slay ?
帐户 能 杀戮 ？
我们该如何与我们那些尊敬的上级作战呢？我们无论如何都无法杀死他们。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)][pri'septə, 'priːse-][ɒv; əv]['venərəb(ə)l]
What kind of victory shall we achieve by slaying our preceptors of venerable
什么 种类 的 胜利 将 我们 达到 经过 杀戮 我们的 导师 的 可敬
[eɪdʒ] ? -
age ? '
年龄 ？ -
我们杀害德高望重的先祖，又能取得怎样的胜利呢？

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
“ Hearing these words of king Yudhishthira the Just ,
“ 听力 这些 字 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ，
“听到公正之王尤迪什提拉的这些话，

- [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə][hæd; həd] [sed]
Savyasachin repeated to his elder brother all those words that Vasudeva had said
- 重复 到 他的 长老 兄弟 全部 那些 字 那 瓦苏德瓦 有 说
.
:
.
萨维亚萨钦把瓦苏德瓦说的那些话都复述给了他的哥哥。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['ɑːdʒunə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And addressing Yudhishthira , Arjuna continued , ' Thou hast , O king ,
和 解决 尤迪什提拉 ， 阿朱那 持续 ， - 你 哈斯特 ， 哦 国王 ，
阿周那对尤迪什提拉继续说道：“国王啊，你拥有……”

['sɜːt(ə)nli] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] ['kʊnti] [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] ,
certainly understood all the words spoken by Kunti and Vidura ,
当然 理解 全部 这 字 说 经过 昆蒂 和 维杜拉 ，
当然听懂了昆蒂和维杜拉说的所有话。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] - [sʌn] .
that were repeated to thee by Devaki's son .
那 是 重复 到 你 经过 - 儿子 .

那是提婆吉之子复述给你的话。

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['vɪdjuːrə][nɔː(r)] ['kʊnti] [wʊd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz]
I know it for certain that neither Vidura nor Kunti would say anything that is
我 知道 它 为了 肯定 那 两者都不 维杜拉 也不 昆蒂 会 说 任何事物 那 是
['sɪnfl] .
sinful .
罪恶的 .

我确信维杜拉和昆蒂都不会说任何有罪的话。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪð'drɔː] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
Besides this , O son of Kunti , we cannot withdraw without engaging in battle . '
除了 这 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 我们 不能 提取 没有 引人入胜 在 战斗 . -

此外，昆蒂之子啊，我们不能不战而退。

“ ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [spiːtʃ] [ɒv; əv] - , [ˌvɑːsuː'deɪvə]['ɔːlsəʊ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] ,
“ Hearing this speech of Savyasachin , Vasudeva also said unto Partha ,
“ 听力 这 演讲 的 - , 瓦苏德瓦 还 说 到 帕尔塔 ,

“听到萨维亚萨钦的这番话，瓦苏德瓦也对帕尔塔说：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] ([æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed]) .
' It is even so (as thou hast said) .
- 它 是 甚至 所以 (作为 你 哈斯特 说) .

“正如你所说，情况确实如此。”

- [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
' The sons of Pandu then , O great king , made up their minds for war ,
- 这 儿子们 的 潘杜 然后 , 哦 伟大的 国王 , 制成 向上 他们的 思想 为了 战争 ,

“伟大的国王啊，般度之子们当时已下定决心发动战争。”

[ænd; ənd] [pɑːst] [ðæt] [naɪt] [wɪð] [ðeə(r)]['səʊldʒəz][ɪn] [greɪt] ['hæpinəs] .
and passed that night with their soldiers in great happiness .
和 通过了 那 夜晚 和 他们的 士兵 在 伟大的 幸福 .

他们和士兵们一起度过了那个快乐的日子。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVI
" 部分 -

“第 56 节

[sed] , “ ['ɑːftə(r)] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['bɑːrətə]
Vaisampayana said , “ After that night had passed away , king Duryodhana , O Bharata
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 那 夜晚 有 通过了 离开 , 国王 杜尤达纳 , 哦 婆罗多
,
,
,

毗耶娑婆耶那说道：“那夜过后，难敌王啊，婆罗多啊，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ([ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)]) [hɪz; ɪz][ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] .
distributed (in proper order) his eleven Akshauhinis of troops .
分布式 (在 恰当的 命令) 他的 十一 - 的 军队 .

他将他的十一阿克绍希尼部队按顺序分配了出去。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] , ['elɪfənts] , [kɑːz] , [ænd; ənd] [stiːd] , ['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] , [vɪz] . ,
And arranging his men , elephants , cars , and steeds , into three classes , viz . ,
和 安排 他的 男人 , 大象 , 汽车 , 和 马匹 , 进入 三 课程 , 即 . ,
[suː'pɪəriə(r)] , ['mɪdlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] ,
superior , middling , and inferior ,
优越的 , 中等 , 和 下 ,

他将自己的士兵、大象、战车和战马分为三类，即上等、中等和下等。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] ([baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn]
the king distributed them amongst his divisions (by placing them in
这 国王 分布式 他们 在 他的 部门 （ 经过 放置 他们 在
[ðə; ði] [væn] , ['sentə(r)] ,
the van , centre ,
这 货车 ， 中心 ，

国王将它们分配到他的各个部队中（将它们放在前锋、中部、

[ænd; ənd] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋks]) .
and rear of the ranks) .
和 后部 的 这 排名 ）.

（以及队伍后方）。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] [plæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['dæmɪdʒɪz] [ðeə(r)] [kɑːz]
And furnished with timber and planks for repairing the damages their cars
和 提供 和 木材 和 木板 为了 维修 这 损害 他们的 汽车
[maɪt] [sə'steɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
might sustain in the press of battle ,
可能 维持 在 这 按 的 战斗 ，

并配备了木材和木板，用于修理他们的战车在激烈的战斗中可能遭受的损坏。

[wɪð] [lɑːdʒ] ['kwivə] [bɔːn] [ɒn] [kɑːz] ,
with large quivers borne on cars ,
和 大的 箭筒 出生 在 汽车 ，

用汽车运送的大型箭筒，

[wɪð] ['taɪgə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [stɪf] ['leðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'veləpɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
with tiger - skins and other stiff leather for enveloping the sides of cars ,
和 老虎 - 皮肤 和 其他 僵硬的 皮革 为了 包围 这 侧面 的 汽车 ，

用虎皮和其他硬质皮革包裹汽车侧面，

[wɪð] [bɑːbd] ['dʒævlɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [hə:l] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,
with barbed javelins to be hurled by the hand ,
和 带倒刺的 标枪 到 是 投掷 经过 这 手 ，

用手投掷带倒钩的标枪，

[wɪð] ['kwivə] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [wɪð] [lɒŋ] - ['hændld]
with quivers borne on the backs of steeds and elephants , with long - handled
和 箭筒 出生 在 这 背部 的 马匹 和 大象 ， 和 长的 - 处理
[spiə] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] ['mɪsl] ,
spears of iron and missiles ,
长矛 的 铁 和 导弹 ，

他们骑在马和象背上，背负着箭筒，手持长柄铁矛和投掷物。

[wɪð] ['kwivə] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] ['hevi] [klʌbz] [ɒv; əv] [wʊdz] , [wɪð]
with quivers borne on the backs of foot - soldiers with heavy clubs of woods , with
和 箭筒 出生 在 这 背部 的 脚 - 士兵 和 重的 俱乐部 的 树林 ， 和
['flægstʌf] [ænd; ənd] ['bænəz] ,
flagstaffs and banners ,
旗杆 和 横幅 ，

步兵背着箭袋，手持沉重的木棍，还有旗杆和旗帜，

[wɪð] [lɒŋ] ['hevi] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [bəʊz] , [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nuːs] [ænd; ənd]
with long heavy shafts shot from bows , with diverse kinds of nooses and
和 长的 重的 轴 射击 从 弓 ， 和 各种各样的 种类 的 绞索 和
[læ'su:, 'læsəu] ,
lassoes ,
套索 ，

用弓箭射出的长而重的箭杆，以及各种各样的套索和绳索，

[wɪð]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	,	[wɪð]	[ʃɔːt]	-	['pɔɪntɪd]	[klʌbz]	[ɒv; əv]	[wʊd]	,	[wɪð]	[ɔɪl]	,	['triːkl]	,
with	**armour**	**of**	**various**	**kinds**	**,**	**with**	**short**	**-**	**pointed**	**clubs**	**of**	**wood**	**,**	**with**	**oil**	**,**	**treacle**	**,**
和	盔甲	的	各种各样的	种类	,	和	短的	-	尖	俱乐部	的	木头	,	和	油	,	糖浆	,

[ænd; ənd]	[sænd]	,
and	**sand**	**,**
和	沙	,

带着各种盔甲，带着短尖木棍，带着油、糖浆和沙子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第37/115页

[wɪð] ['ɜːθn] [pɒts] [fɪld] [wɪð] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] , [wɪð] [p'ʌlvəˌaɪzd] [læk][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
with earthen pots filled with poisonous snakes , with pulverised lac and other
和 土 锅 已填 和 有毒 蛇 , 和 粉碎的 乳胶 和 其他
[ɪn'flæməb(ə)l] ['mætə(r)] ,
inflammable matter ,
易燃 事情 ,

装有毒蛇、碾碎的紫胶和其他易燃物的陶罐，

[wɪð] [ʃɔːt] [spiə] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['tɪŋklɪŋ] [belz] , [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ɒv; əv]['aɪən] ,
with short spears furnished with tinkling bells , with diverse weapons of iron ,
和 短的 长矛 提供 和 叮叮当当 铃铛 , 和 各种各样的 武器 的 铁 ,

他们手持系着叮当作响铃的短矛，以及各种铁制武器。

[ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɜːlɪŋ] [hɒt] ['triːkl] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [stəʊnz] , [wɪð] ['wɪslɪŋ]
and machines for hurling hot treacle , water , and stones , with whistling
和 机器 为了 投掷 热的 糖浆 , 水 , 和 石头 , 和 吹口哨
[klʌbz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] ,
clubs of hard wood ,
俱乐部 的 难的 木头 ,

以及用来投掷热糖浆、水和石块的机器，配有发出哨声的硬木棒。

[wɪð] [wæks][ænd; ənd] ['hevi] ['mælɪts] , [wɪð] [klʌbz] [ɒv; əv] [wʊd] ['hævɪŋ] ['aɪən] [spaɪks] , [wɪð] [plaʊ] -
with wax and heavy mallets , with clubs of wood having iron spikes , with plough -
和 蜡 和 重的 木槌 , 和 俱乐部 的 木头 拥有 铁 尖峰 , 和 犁 -
[pəulz] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] [dɑːts] ,
poles and poisoned darts ,
杆子 和 中毒 飞镖 ,

用蜡和重槌，用带铁钉的木棍，用犁杆和毒镖，

[wɪð] [lɒŋ] [sɪ'rɪndʒiːz][fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [wɔːm] ['triːkl] [ænd; ənd] [plæŋks] [ɒv; əv] [keɪn] ,
with long syringes for pouring warm treacle and planks of cane ,
和 长的 注射器 为了 浇注 温暖的 糖浆 和 木板 的 甘蔗 ,

用长注射器倾倒温热的糖浆和甘蔗板，

[wɪð] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] [fɔːkt] [lɑːns] [wɪð] [spaɪkt] ['gɔːntləts; 'gɑːntləts] , [wɪð] ['æksiːz][ænd; ənd]
with battle - axes and forked lances with spiked gauntlets , with axes and
和 战斗 - 轴 和 分叉 长矛 和 尖峰 护手 , 和 轴 和
['pɔɪntɪd] ['aɪən] - [spaɪks] ,
pointed iron - spikes ,
尖 铁 - 尖峰 ,

他们手持战斧和分叉长矛，戴着带刺的手套，手持斧头和尖锐的铁钉。

[wɪð] [kɑːz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [saɪdz] ['kʌvəd] [wɪð] [skɪnz] [ɒv; əv][t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] ,
with cars having their sides covered with skins of tigers and leopards ,
和 汽车 拥有 他们的 侧面 涵盖 和 皮肤 的 老虎 和 豹子 ,

汽车侧面覆盖着老虎和豹子的皮毛，

[wɪð] [ʃɑːp] - [edʒd] ['sɜːkjələ(r)] [plæŋks] [ɒv; əv] [wʊd] , [wɪð] [hɔːnz] , [wɪð] ['dʒævlɪn] [ænd; ənd] ['veəriəs]
with sharp - edged circular planks of wood , with horns , with javelins and various
和 锋利的 - 边缘 圆 木板 的 木头 , 和 角 , 和 标枪 和 各种各样的
['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv] [ə'tæk] ,
other weapons of attack ,
其他 武器 的 攻击 ,

带有锋利的圆形木板、号角、标枪和其他各种攻击性武器，

[wɪð] ['æksiːz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [speɪdz] , [wɪð] [klɒθs] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] , [ænd; ənd]
with axes of the kuthara species , and spades , with cloths steeped in oil , and
和 轴 的 这 - 物种 , 和 黑桃 , 和 布料 浸泡 在 油 , 和
[wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ,
with clarified butter ,
和 澄清 黄油 ,

用库塔拉树种的斧头、铁锹、浸泡过油的布和澄清的黄油，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
the divisions of Duryodhana ,
这 部门 的 杜尤达纳 ,

杜尤达纳的分裂，

['glɪtərɪŋ] [wɪð] [rəʊbz] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['dʒuːəlz]
glittering with robes embroidered with gold and decked with various kinds of jewels
闪闪发光 和 长袍 绣花 和 金子 和 甲板 和 各种各样的 种类 的 珠宝
[ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] ['hænsəm] [p'ɜːsənz] ,
and gems and consisting of warriors endued with handsome persons ,
和 宝石 和 由 的 战士 赋予 和 英俊的 人 ,

他们身着金线刺绣长袍，佩戴各种珠宝首饰，由英俊潇洒的武士组成。

[bleiz] [fɔːθ] [laɪk] ['faɪə(r)] .
blazed forth like fire .
燃烧的 前进 喜欢 火 .

像火焰般熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [wel] - [skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [hɔːs] -
And cased in coats of mail and well - skilled in weapons , accomplished in horse -
和 有壳 在 外套 的 邮件 和 出色地 - 熟练 在 武器 , 完成 在 马 -
[lɔː(r)] ,
lore ,
知识 ,

他们身披锁子甲，精通武器，精通马术，

[breɪv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [gʊd] [bɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][kɑː(r)] - ['draɪvəz] .
brave persons of good birth were employed as car - drivers .
勇敢的 人 的 好的 出生 是 受雇 作为 车 - 司机 .

勇敢且出身良好的人被聘为汽车司机。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][kɑːz][wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['veəriəs] [drʌgz] ,
And all the cars were furnished with various drugs ,
和 全部 这 汽车 是 提供 和 各种各样的 药物 ,

所有车辆都配备了各种毒品。

[ænd; ənd] [wɪð] ['hɔːsɪz] ['hævɪŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [pɜːlz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [wɪð]
and with horses having rows of bells and pearls on their heads , and with
和 和 马匹 拥有 行 的 铃铛 和 珍珠 在 他们的 头部 , 和 和
['bænəz] [ænd; ənd] ['flægstʌf] ,
banners and flagstaffs ,
横幅 和 旗杆 ,

骏马头上戴着一排排铃铛和珍珠，还有旗帜和旗杆，

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [greis] [ðeə(r)] ['stiːpl] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts] [ænd; ənd] [wɪð] [ʃiːldz] , [sɔːrdz]
and with ornaments gracing their steeples and turrets and with shields , swords
和 和 装饰品 恩典 他们的 尖顶 和 炮塔 和 和 盾牌 , 剑
, [ænd; ənd] [lɑːns] ,
, and lances ,
, 和 长矛 ,

他们的尖顶和塔楼上装饰着精美的饰品，他们还配备了盾牌、剑和长矛。

[ænd; ənd] ['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [spaɪkt] ['meɪsɪz] .
and javelins and spiked maces .
和 标枪 和 尖峰 权杖 .

还有标枪和带刺狼牙棒。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [briːd] .
And unto each of those cars were yoked four steeds of the best breed .
和 到 每个 的 那些 汽车 是 轭 四 马匹 的 这 最好的 品种 .

每辆车都配了四匹上等骏马。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [baʊz] .
And upon each of them were kept a hundred bows .
和 之上 每个 的 他们 是 保留 一个 百 弓 .

每人身上都放着一百张弓。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kɑː(r)][hæd; həd][wʌn]['draɪvə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [stiːd] [ɪn] [frʌnt] ,
And each car had one driver in charge of the couple of steeds in front ,
和 每个 车 有 一 司机 在 收费 的 这 夫妻 的 马匹 在 正面 ,

每辆车都有一名车夫负责驾驭前面的两匹马。

[ænd; ənd] [tuː] ['draɪvəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [stiːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɒn]
and two drivers in charge of the couple of steeds attached to the wheels on
和 二 司机 在 收费 的 这 夫妻 的 马匹 随附的 到 这 车轮 在
[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
the two sides .
这 二 侧面 .

还有两名车夫，分别负责驾驭车轮两侧的两匹骏马。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] ['draɪvəz][wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
And both of the last - mentioned drivers were skilled car - warriors ,
和 两个都 的 这 最后的 - 提及 司机 是 熟练 车 - 战士 ,

最后提到的这两位车手都是技术高超的赛车手。

[waɪl] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [stiːd] .
while the car - warrior himself was also skilled in driving steeds .
尽管 这 车 - 战士 他自己 曾是 还 熟练 在 驾驶 马匹 .

而这位汽车战士本人也擅长驾驶骏马。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑːz] [ðʌs] ['fɜːnɪʃt] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
And thousands of cars thus furnished and decked with gold ,
和 数千 的 汽车 因此 提供 和 甲板 和 金子 ,

成千上万辆汽车就这样装饰一新，金碧辉煌。

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kɔŋkə] [baɪ] [fəʊz] ,
and protected like a fortified town and incapable of being conquered by foes ,
和 受保护 喜欢 一个 强化 镇 和 无法 的 存在 征服 经过 敌人 ,

如同设防城镇一般，固若金汤，敌人无法攻克。

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
were stationed on all sides .
是 驻 在 全部 侧面 .

四周都有驻军。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [pɜːlz]
And the elephants also were furnished with rows of bells and pearls
和 这 大象 还 是 提供 和 行 的 铃铛 和 珍珠
[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ɔːrnəmənts] .
and decked with diverse ornaments .
和 甲板 和 各种各样的 装饰品 .

大象身上也佩戴着成排的铃铛和珍珠，并装饰着各种各样的饰品。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ænɪmlz] , ['maʊntɪd] ['sev(ə)n] ['wɒrɪəz] .
And on the back of each of those animals , mounted seven warriors .
和 在 这 后退 的 每个 的 那些 动物 , 安装 七 战士 .

每匹动物的背上都骑着七名武士。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'kuːtrəmənts] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [lʊkt] [laɪk] [hɪlz] [greis] [wɪð] ['dʒuːəlz] .
And in consequence of such accoutrements those animals looked like hills graced with jewels .
和 在 结果 的 这样的 配件 那些 动物 看起来 喜欢 丘陵 恩赐 和 珠宝 .

正因有了这些装饰，这些动物看起来就像镶嵌着宝石的山丘。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sev(ə)n] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [hʊks] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] ['bəʊmən] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] - [reɪt] [sɔːrdz] - [men] ,
And amongst the seven , two were armed with hooks , two were excellent bowmen , two were first - rate swords - men ,
和 在 这 七 , 二 是 武装 和 钩子 , 二 是 出色的 弓箭手 , 二 是 第一的 - 速度 剑 - 男人 ,

这七人之中，两人手持钩子，两人是优秀的弓箭手，两人是顶尖的剑士。

[ænd; ənd][wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ænd; ənd] ['traɪdnt] .
and one , O king , was armed with a lance and trident .
和 一 , 哦 国王 , 曾是 武装 和 一个 槊 和 三叉戟 .

其中一人，哦，国王，手持长矛和三叉戟。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['kʊruː] [kɪŋ] , [tiːm] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] ,
And , O king , the army of the illustrious Kuru king , teemed with innumerable infuriate elephants ,
和 , 哦 国王 , 这 军队 的 这 杰出 库鲁 国王 , 拥挤 和 无数 激怒 大象 ,

哦，国王啊，那位杰出的俱卢国王的军队，充满了无数愤怒的战象，

['beərɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ləʊdz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['kwivə] [fɪld] [wɪð] ['ærəus] .
bearing on their backs loads of weapons and quivers filled with arrows .
轴承 在 他们的 背部 负载 的 武器 和 箭筒 已填 和 箭头 .

他们背负着大量的武器和装满箭矢的箭筒。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sti:d] ['rɪdn] [baɪ] [breɪv] ['səʊldʒəz] [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] , [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] ,
And there were also thousands of steeds ridden by brave soldiers accoutred in mail , decked in ornaments ,
和 那里 是 还 数千 的 马匹 骑 经过 勇敢的 士兵 配备 在 邮件 , 甲板 在 装饰品 ,

还有成千上万匹骏马，由身披铠甲、佩戴饰品的勇敢士兵骑乘。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [flægz] .
and furnished with flags .
和 提供 和 旗帜 .

并悬挂了旗帜。

[ænd; ənd] ['nʌmbərɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
And numbering in hundreds and thousands ,
和 编号 在 数百 和 数千 ,

数量以百计、千计，

[ɔːl] [ðəʊz] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)]
all those steeds were free from the habit of scratching the ground with their
全部 那些 马匹 是 自由的 从 这 习惯 的 抓挠 这 地面 和 他们的
['fɔːhuːf] .
forehoofs .
前蹄 .

这些马匹都没有用前蹄刨地的习惯。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wel] - [treɪnd] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
And they were all well - trained , and decked with ornaments of gold ,
和 他们 是 全部出色地 - 受过训练 , 和 甲板 和 装饰品 的 金子 ,
[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðeə(r)]['raɪdəz] .
and exceedingly obedient to their riders .
和 非常 听话 到 他们的 骑手 .

它们都训练有素，佩戴着金饰，对骑手非常服从。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [miːn] ,
And of foot - soldiers , there were hundreds of thousands of diverse mien ,
和 的 脚 - 士兵 , 那里 是 数百 的 数千 的 各种各样的 面容 ,

而步兵中，有成千上万形形色色的人，

[ə'kuːtəd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd] [ɑːmd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['wepənz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
accoutred in armours of diverse kinds and armed also with weapons of diverse
配备 在 盔甲 的 各种各样的 种类 和 武装 还 和 武器 的 各种各样的
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

他们身披各式各样的盔甲，手持各式各样的武器。

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] .
and decked with golden ornaments .
和 甲板 和 金的 装饰品 .

并饰以金色饰品。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [kɑː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [ten] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ]
And unto each car , were assigned ten elephants , and unto each
和 到 每个 车 , 是 分配 十 大象 , 和 到 每个
['elɪfənt] [ten] ['hɔːsɪz] ,
elephant ten horses ,
大象 十 马匹 ,

每辆车配十头大象，每头大象配十匹马。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [hɔːs] [ten] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [æz; əz] [prə'tektər] .
and unto each horse ten foot - soldiers , as protectors .
和 到 每个 马 十 脚 - 士兵 , 作为 保护者 .

每匹马配十名步兵护卫。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [wɒz; wəz] [kept] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] ['ræliɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ðæt]
a large body of troops was kept as a reserve for rallying the ranks that
一个 大的 身体 的 军队 曾是 保留 作为 一个 预订 为了 集结 这 排名 那
[wʊd] [biː; bi]['brəʊkən] .
would be broken .
会 是 破碎的 .

保留了一大批军队作为预备队，用于重整即将溃败的队伍。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zɜːv] [kən'sistid] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] ['fɪfti] ['elɪfənts] ;
And this reserve consisted of cars , unto each of which were attached fifty elephants ;
和 这 预订 由……组成 的 汽车 , 到 每个 的 哪个 是 随附的 五十 大象 ;

这个保护区由许多车厢组成，每辆车厢都拴着五十头大象；

[ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] ['elɪfənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] ; [ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] ['sev(ə)n] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and unto each elephant were attached a hundred horses ; and unto each horse were attached seven foot - soldiers .
和 到 每个 大象 是 随附的 一个 百 马匹 ; 和 到 每个 马 是 随附的 七 脚 - 士兵 .

每头大象都配有一百匹马；每匹马都配有七个步兵。

[faɪv] ['hʌndrəd] [kɑːz] , [æz; əz] ['meni] ['elɪfənts] ([ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] ,
Five hundred cars , as many elephants (fifteen hundred horses ,
五 百 汽车 , 作为 许多 大象 (十五 百 马匹 ,

五百辆汽车，和一千五百匹马一样多的大象，

[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]) ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['siːnə] .
and two thousand five hundred foot - soldiers) constitute a Sena .
和 二 千 五 百 脚 - 士兵) 构成 一个 塞纳 .

以及两千五百名步兵）组成一个塞纳。

[ten] [sɛnəs] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] - ; [ænd; ənd] [ten] - , [ə; eɪ] ['vɑːhɪniː] .
Ten Senas constitute a Pritana ; and ten Pritanas , a Vahini .
十 塞纳斯 构成 一个 - ; 和 十 - , 一个 瓦希尼 .

十个塞纳构成一个普里塔纳；还有十个普里塔纳斯（Pritanas），一个瓦希尼（Vahini）。

[ɪn] ['kɒmən] ['pɑːləns] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɜːdz] ['siːnə] , ['vɑːhɪniː] , - , - , [tʃɑːmuː] , ,
In common parlance , however , the words Sena , Vahini , Pritana , Dhwajini , Chamu , Akshauhini ,
在 常见的 语言 , 然而 , 这 字 塞纳 , 瓦希尼 , - , - , 查穆 , 阿克绍希尼 ,

然而，在一般用语中，Sena、Vahini、Pritana、Dhwajini、Chamu、Akshauhini、

[ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] .
and Varuthini are used in the same sense .
和 - 是 用过的 在 这 相同的 感觉 .

Varuthini 和 Varuthini 的用法相同。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɑː'rɑːvə] [ə'reɪd] [hɪz; ɪz] [fɔːs] .
“ It was thus that the intelligent Kaurava arrayed his force .
“ 它 曾是 因此 那 这 聪明的 俱卢族 排列 他的 力量 .

“就这样，聪明的俱卢族人部署了他的军队。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] , [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] - .
Between the two sides , the total number was eighteen Akshauhinis .
之间 这 二 侧面 , 这 全部的 数字 曾是 十八 - .

双方总共有十八名阿克绍希尼人。

[ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] [kən'sistid] [ɒv; əv]['sev(ə)n] - ,
Of this , the Pandava force consisted of seven Akshauhinis ,
的 这 , 这 潘达瓦 力量 由……组成 的 七 - ,

其中，般度族军队由七名阿克绍希尼人组成。

[waɪl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [fɔːs] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ten] - [ænd; ənd][wʌn][mɔː(r)] .
while the Kaurava force consisted of ten Akshauhinis and one more .
尽管 这 俱卢族 力量 由……组成 的 十 - 和 一 更多的 .

而俱卢族军队由十名阿克绍希尼和一名阿克绍希尼组成。

[faɪv] [taɪmz] ['fɪfti] [men] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['pætɪ] .
Five times fifty men constitute a Patti .
五 时代 五十 男人 构成 一个 帕蒂 .

五个五十人组成一个帕蒂。

[θriː] ['pætɪs] [meɪk] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] - .
Three Pattis make a Senamukha or Gulma .
三 帕蒂斯 制作 一个 - 或者 - .

三个 Pattis 组成一个 Senamukha 或 Gulma。

[θriː] - [meɪk] [ə; eɪ] ['gɑːnə] .
Three Gulmas make a Gana .
三 - 制作 一个 加纳 .

三个古尔玛组成一个加纳。

[ɪn] - ['ɑːmi] ,
In Duryodhana's army ,
在 - 军队 ,

在杜尤达纳的军队中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['gɑːnə] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz]
there were thousands and hundred of such Ganas consisting of warriors
那里 是 数千 和 百 的 这样的 甘纳斯 由 的 战士
['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] ([ðə; ði] [fəʊ]) [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
capable of smiting (the foe) and longing for battle .
有能力的 的 惩罚 (这 敌人) 和 渴望 为了 战斗 .

有成千上万个这样的 Gana，它们都是能够击败（敌人）并渴望战斗的战士。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sɪ'lektɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [breɪv]
And the mighty - armed king Duryodhana , selecting from among them brave
和 这 强大的 - 武装 国王 杜尤达纳 , 选择 从 之中 他们 勇敢的
[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wɒrɪəz] ,
and intelligent warriors ,
和 聪明的 战士 ,

而拥有强大臂膀的国王杜尤达纳，从他们当中挑选出勇敢而聪明的战士，

[meɪd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
made them the leaders of his troops .
制成 他们 这 领导人 的 他的 军队 .

让他们担任军队的指挥官。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [best] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] .
And placing an Akshauhini of troops under each of those best of men , viz .
和 放置 一个 阿克绍希尼 的 军队 在下面 每个 的 那些 最好的 的 男人 , 即 .
, ['krɪpɑː] ,
, Kripa ,
, 克里帕 ,

并在每位最优秀的将领（即克里帕）麾下部署一支阿克绍希尼（Akshauhini）的军队。

['droʊnə] , ['sɑːljə] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [suːdækʃiːnə] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv]
Drona , Salya , Jayadratha , the king of the Sindhus , Sudakshina the ruler of
德罗纳 , 萨利亚 , 贾亚德拉塔 , 这 国王 的 这 - , 苏达克希纳 这 统治者 的
[ðə; ði] - , - ,
the Kamvojas , Kritavarman ,
这 - , - ,

德罗纳 (Drona)、萨利亚 (Salya)、辛德胡 (Sindhus) 国王贾亚德拉塔 (Jayadratha)、卡姆沃贾 (Kamvojas) 统治者苏达克希纳 (Sudakshina)、克里塔跋摩 (Kritavarman)、

- [sʌn] (-) , ['kɑːrnə] , - , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
Drona's son (Aswatthaman) , Karna , Bhurisravas , Sakuni , the son of Suvala , and
- 儿子 (-) , 卡尔纳 , - , - , 这 儿子 的 - , 和
[ðə; ði] ['maɪti] - ,
the mighty Vahlika ,
这 强大的 - ,

德罗纳的儿子（阿斯瓦塔曼）、卡尔纳、布里斯拉瓦斯、苏瓦拉的儿子萨库尼和强大的瓦利卡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['deɪli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ɔːl] ['aʊəz] , [ænd; ənd] [spiːk]
the king used to bring them daily before him and at all hours , and speak
这 国王 用过的 到 带来 他们 日常的 前 他 和 在 全部 小时 , 和 说话
[tuː; tə] [ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

国王过去常常每天在任何时间把他们带到他面前，并与他们交谈。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['veri] [aɪz] .
And he repeatedly offered them worship before his very eyes .
和 他 反复 提供 他们 崇拜 前 他的 非常 眼睛 .

他当着他们的面，一再让他们膜拜。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'pɔɪntɪd] , [ɔːl] ['wɒrɪəz] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
And thus appointed , all warriors , with all their followers ,
和 因此 任命 , 全部 战士 , 和 全部 他们的 追随者 ,

于是，所有战士及其追随者都被任命了。

[bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
became desirous of doing what was most agreeable to the king .
成为 渴望 的 正在做 什么 曾是 最多 同意 到 这 国王 .

开始渴望做国王最乐意做的事。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVII
" 部分 -

“第五十七节

[sed] , “ - [sʌn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , [ðen] [ə'drest]
Vaisampayana said , “ Dhritarashtra's son , accompanied by all the kings , then addressed
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ - 儿子 , 伴随 经过 全部 这 国王 , 然后 已解决
['biːʃmə] , [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma , son of Santanu ,
毗湿摩 , 儿子 的 桑塔努 ,

毗耶娑婆耶那说道：“持国之子，在众王的陪同下，向沙坦努之子毗湿摩说道：

[ænd; ənd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] ,
and with joined hands said these words , ' Without a commander ,
和 和 加入 双手 说 这些 字 , - 没有 一个 指挥官 ,

他们手拉手说道：“没有统帅，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmi] [ɪz] ['raʊtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] [ænts] .
even a mighty army is routed in battle like a swarm of ants .
甚至 一个 强大的 军队 是 路由 在 战斗 喜欢 一个 蜂群 的 蚂蚁 .

即使是强大的军队，在战场上也会像一群蚂蚁一样溃败。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] [tuː] [p'ɜːsənz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ə'griː] .
The intelligence of two persons can never agree .
这 智力 的 二 人 能 绝不 同意 .

两个人的智力永远不可能一致。

['dɪfrənt] [kə'mændər] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
Different commanders , again , are jealous of one another as regards their prowess .
不同的 指挥官 , 再次 , 是 嫉妒的 的 一 其他 作为 问候 他们的 能力 .

不同的指挥官之间，也会因为彼此的才能而互相嫉妒。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] ([baɪ][ˌjuː 'es])
O thou of great wisdom , it is heard (by us)
哦 你 的 伟大的 智慧 , 它 是 听到 (经过 我们)

智慧之神啊，我们已听见。

[ðæt] ([wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm]) [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['kusə] [grɑːs] ,
that (once on a time) the Brahmanas , raising a standard of Kusa grass ,
那 (一次 在 一个 时间) 这 婆罗门 , 提高 一个 标准 的 库萨 草 ,

（很久以前）婆罗门们，竖起一面用吉祥草制成的旗帜，

[ɪn'kaʊntəd] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [klæn] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
encountered in battle the Kshatriyas of the Haihaya clan endued with immeasurable energy .
遭遇 在 战斗 这 刹帝利 的 这 海哈亚 氏族 赋予 和 无法估量的 活力 .

在战斗中遇到了拥有无穷力量的海哈亚氏族的刹帝利。

[əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] ['suːdrə] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
O grandsire , the Vaisyas and the Sudras followed the Brahmanas ,
哦 祖父 , 这 吠舍 和 这 首陀罗 随后 这 婆罗门 ,

祖父啊，吠舍和首陀罗都追随婆罗门。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
so that all the three orders were on one side ,
所以 那 全部 这 三 订单 是 在 一 边 ,

因此，这三份订单都在同一侧。

[waɪl] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
while those bulls among the Kshatriyas were alone on the other .
尽管 那些 公牛 之中 这 刹帝利 是 独自的 在 这 其他 .

而刹帝利中的那些公牛则孤零零地待在另一边。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [in'sjuː] , [ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] [rɪ'piːtɪdli] [brəʊk] , [waɪl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ðəʊ] [ə'ləʊn] ,
In the battles , however , that ensued , the three orders repeatedly broke , while the Kshatriyas , though alone ,
在 这 战斗 , 然而 , 那 随后 , 这 三 订单 反复 打破 , 尽管 这 刹帝利 , 尽管 独自的 ,

然而，在随后的战斗中，这三个等级屡次瓦解，而刹帝利虽然孤立无援，

['væŋkwɪʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
vanquished a large army that was opposed to them .
战败者 一个 大的 军队 那 曾是 反对 到 他们 .

他们击败了一支与他们对抗的大军。

[ðen] [ðəʊz] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ðəm'selvz] ([æz; əz][tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs]) .
Then those best of Brahmanas enquired of the Kshatriyas themselves (as to the cause of this) .
然后 那些 最好的 的 婆罗门 询问 的 这 刹帝利 他们自己 (作为 到 这 原因 的 这) .

然后，婆罗门中的上等人物向刹帝利询问了此事的原因。

[əʊ]['grændˌsaɪə] , [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [truː]
O grandsire , those that were virtuous among the Kshatriyas returned the true
哦 祖父 , 那些 那 是 有德行的 之中 这 刹帝利 返回 这 真的
['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪərə(r)] ,
answer to the enquirers ,
回答 到 这 询问者 ,

祖父啊，刹帝利中那些品德高尚的人，都如实回答了提问者的问题。

['seɪɪŋ] , “ [ɪn] ['bæt(ə)l] [wiː; wi] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
saying , “ In battle we obey the orders of one person endued with great intelligence ,
说 , “ 在 战斗 我们 服从 这 订单 的 一 人 赋予 和 伟大的 智力 ,

他说：“在战场上，我们服从一位拥有极高智慧的人的命令，

[waɪl] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsju'naɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
while ye are disunited from one another and act according to your
尽管 是的 是 分裂的 从 一 其他 和 行为 根据 到 你的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
individual understanding .
个人 理解 .

你们彼此不团结，各自按照自己的理解行事。

” [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,
” The Brahmanas then appointed one amongst themselves as their commander ,
” 这 婆罗门 然后 任命 一 在 他们自己 作为 他们的 指挥官 ,

“婆罗门们随后推选他们当中的一人担任他们的统帅，

[huː] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .
who was brave and conversant with the ways of policy .
WHO 曾是 勇敢的 和 熟人 和 这 方式 的 政策 .

他既勇敢又精通政治之道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
And they then succeeded in vanquishing the Kshatriyas .
和 他们 然后 成功了 在 战胜 这 刹帝利 .

然后他们成功地击败了刹帝利。

[ðʌs] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [huː] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [skɪld] , [breɪv] , [ænd; ənd]
Thus people always conquer their foes in battle who appoint a skilled , brave , and
因此 人们 总是 征服 他们的 敌人 在 战斗 WHO 委 一个 熟练 , 勇敢的 , 和
['sɪnləs] [kə'mɑːndə(r)] ,
sinless commander ,
无罪 指挥官 ,

因此，那些任命技艺精湛、勇敢无畏、品行端正的指挥官的人民，总能在战场上战胜敌人。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)] [hɪm] .
observing the good of the forces under him .
观察 这 好的 的 这 力量 在下面 他 .

观察他麾下部队的良好表现。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] , [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] - [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [siːkəst] [maɪ] [gʊd]
As regards thee , thou art equal to Usanas himself , and always seekest my good
作为 问候 你 , 你 艺术 平等的 到 - 他自己 , 和 总是 寻找 我的 好的
.
.
.

至于你，你与乌萨纳斯本人同等，并且总是为我谋求福祉。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ðaʊ] [ɑːt] , [ə'gen] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] .
Incapable of being slain , thou art , again devoted to virtue .
无法 的 存在 被杀 , 你 艺术 , 再次 奉献 到 美德 .

你不会死，你再次献身于美德。

[biː; bi] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈaʊə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] .
Be thou , therefore , our commander .
是 你 , 所以 , 我们的 指挥官 .

因此，你将成为我们的统帅。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈlʊməˌneri] , [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] [dɪˈlɪʃəs] [hɜːbs] ,
Like the sun among all luminaries , like the moon unto all delicious herbs ,
喜欢 这 太阳 之中 全部 杰出人物 , 喜欢 这 月亮 到 全部 可口的 草药 ,

如同太阳之于万物，如同月亮之于各种美味香草，

[laɪk] [kuːˈvɪərə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈjækʃəz] , [laɪk] - [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [laɪk] [ˈmɛruː] [əˈmʌŋ]
like Kuvera among the Yakshas , like Vasava among the gods , like Meru among
喜欢 库维拉 之中 这 夜叉 , 喜欢 - 之中 这 神 , 喜欢 梅鲁 之中
[ˈmaʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,

如同夜叉中的俱毗罗，如同众神中的婆娑婆，如同群山中的须弥山。

[sʊˈpɑːrnə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɝdz] , [kuːˈmɑːrə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , - [əˈmʌŋ] , [ðaʊ] [ɑːt]
Suparna among the birds , Kumara among the gods , Havyavaha among Vasus , thou art
苏帕纳 之中 这 鸟类 , 库马拉 之中 这 神 , - 之中 血管 , 你 艺术
[əˈmʌŋst] [ɑːˈselvz] .
amongst ourselves .
在 我们自己 .

苏帕尔纳在群鸟之中，库玛拉在众神之中，哈维亚瓦哈在婆苏之中，你与我们同在。

[laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈsɑːkrə] , [ɑːˈselvz] , [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðiː] ,
Like the gods protected by Sakra , ourselves , protected by thee ,
喜欢 这 神 受保护 经过 萨克拉 , 我们自己 , 受保护 经过 你 ,

如同受帝释天庇佑的诸神，我们也受你庇佑。

[wɪl] [əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] .
will assuredly become invincible by the very gods .
将要 当然 变得 无敌 经过 这 非常 神 .

必将获得众神赐予的无敌力量。

[laɪk] - [sʌn] ([kuːˈmɑːrə]) [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [mɑːtʃ] [ðaʊ] [æt; ət] [ˈaʊə(r)] [hed] ,
Like Agni's son (Kumara) at the head of the gods , march thou at our head ,
喜欢 - 儿子 (库马拉) 在 这 头 的 这 神 , 行进 你 在 我们的 头 ,

如同阿耆尼之子（鸠摩罗）统领众神一般，你当走在我们最前面。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː ˈes] [ˈfɒləʊ] [ðiː] [laɪk] [kɑːvz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [bʊl] . -
and let us follow thee like calves following the lead of a mighty bull . '
和 让 我们 跟随 你 喜欢 小牛 下列的 这 带领 的 一个 强大的 公牛 . -

让我们像小牛犊追随雄壮公牛一样跟随你。

“ [ˈbiːʃmə] [sed] , - [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [æz; əz] [ðaʊ]
“ Bhishma said , ' O mighty - armed one , it is even so , O Bharata , as thou
“ 毗湿摩 说 , - 哦 强大的 - 武装 一 , 它 是 甚至 所以 , 哦 婆罗多 , 作为 你
[ˈseɪɪst] .
sayest .
萨耶斯特 .

毗湿摩说：“哦，大力士啊，婆罗多啊，正如你所说，的确如此。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [jiː; ji] [jɔːˈselvz] .
But the Pandavas are as dear to me as ye yourselves .
但 这 般度族五兄弟 是 作为 亲爱的 到 我 作为 是的 你们自己 .

但是，般度族五兄弟对我来说就像你们一样亲切。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜːt(ə)nli] [siːk] [ðeə(r)] [gʊd] [æz; əz] [wel] ,
Therefore , O king , I should certainly seek their good as well ,
所以 , 哦 国王 , 我 应该 当然 寻找 他们的 好的 作为 出色地 ,

因此，王啊，我当然也应该为他们谋求福祉。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n] [ðiː] [ə; eɪ] [pledʒ] ([bɪ'fɔː(r)])
although I shall certainly fight for thee , having given thee a pledge (before)
虽然 我 将 当然 斗争 为了 你 , 拥有 给定 你 一个 保证 (前)
[tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .
to that effect .
到 那 影响 .

虽然我之前已经向你保证过，但我一定会为你而战。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I do not see the warrior on earth that is equal to me ,
我 做 不是 看 这 战士 在 地球 那 是 平等的 到 我 ,

我看不出世上还有哪个战士能与我匹敌。

[ɪk'sept] [ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
except that tiger among men , Dhananjaya , the son of Kunti .
除了 那 老虎 之中 男人 , 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 .

除了人中之虎，昆蒂之子达纳贾亚。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi][ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
Endued with great intelligence , he is conversant with innumerable celestial weapons .
赋予 和 伟大的 智力 , 他 是 熟人 和 无数 天体 武器 .

他拥有极高的智慧，精通无数天界武器。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː]['əʊpənli] .
That son of Pandu , however , will never fight with me openly .
那 儿子 的 潘杜 , 然而 , 将要 绝不 斗争 和 我 公然 .

然而，般度之子绝不会与我公开交战。

[wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['wepənz] , [ai][kæn; kən] , [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] , [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs]
With the power of my weapons , I can , in a trice , destroy this universe
和 这 力量 的 我的 武器 , 我 能 , 在 一个 瞬间 , 破坏 这 宇宙
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ɡɒdz] ,
consisting of gods ,
由 的 神 ,

凭借我武器的力量，我可以在瞬间摧毁这个由神组成的宇宙。

['ɑːsʊrəz] , [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
Asuras , Rakshasas , and human beings .
阿修罗 , 罗刹 , 和 人类 生物 .

阿修罗、罗刹和人类。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ik'stəːmineit] [baɪ]
The sons of Pandu , however , O king , are incapable of being exterminated by
这 儿子们 的 潘杜 , 然而 , 哦 国王 , 是 无法 的 存在 灭绝 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

然而，国王啊，般度之子们是我无法消灭的。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [sleɪ] ['evri] [deɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] .
I shall , therefore , slay every day ten thousand warriors .
我 将 , 所以 , 杀戮 每一个 天 十 千 战士 .

因此，我每天都要斩杀一万名战士。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [fɜːst] ,
If , indeed , they do not slay me in battle first ,
如果 , 的确 , 他们 做 不是 杀戮 我 在 战斗 第一的 ,

如果他们真的没有先在战场上杀了我，

[ai] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ðʌs] .
I will continue to slaughter their forces thus .
我 将要 继续 到 屠宰 他们的 力量 因此 .

我将继续以这种方式屠杀他们的军队。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [ˈwɪlɪŋli] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ]
There is another understanding on which I may willingly become the commander of thy
那里 是 其他 理解 在 哪个 我 可能 心甘情愿 变得 这 指挥官 的 你的
[ˈfɔːsɪz] .
forces .
力量 .

还有另一种约定，在这种约定下，我愿意成为你军队的统帅。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] .
It behoveth thee to listen to that .
它 应当 你 到 听 到 那 .

你应当听从这个建议。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ˈaɪðə(r)] [ˈkɑːrnə] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [fɜːst] , [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [faɪt] [fɜːst] .
O lord of earth , either Karna should fight first , or I will fight first .
哦 主 的 地球 , 任何一个 卡尔纳 应该 斗争 第一的 , 或者 我 将要 斗争 第一的 .

大地之主啊，要么迦尔纳先出战，要么我先出战。

[ðə; ði] - [sʌn] [ˈɔːlweɪz] [bəʊsts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [kəmpˈeəɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪn] . -
The Suta's son always boasts of his prowess in battle , comparing it with mine . '
这 - 儿子 总是 吹嘘 的 他的 能力 在 战斗 , 比较 它 和 矿 . -

苏塔的儿子总是吹嘘自己的战斗功绩，并拿它跟我比。

“ [ˈkɑːrnə] [sed] , - [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈgæŋgəz] [sʌn] [ˈlɪvəθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈnevə(r)] [faɪt] .
“ Karna said , ' As long as Ganga's son liveth , O king , I shall never fight .
“ 卡尔纳 说 , - 作为 长的 作为 恒河的 儿子 活着 , 哦 国王 , 我 将 绝不 斗争 .

迦尔纳说：“只要恒河之子还活着，国王啊，我就永远不会战斗。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːʃmə] [ɪz] [sleɪn] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - . -
After Bhishma is slain , I shall fight with the wielder of Gandiva . '
后 毗湿摩 是 被杀 , 我 将 斗争 和 这 持有者 的 - . -

毗湿摩死后，我将与甘迪瓦剑的持有者决斗。

" [kənˈtɪnjuːd] , “ [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] , - [sʌn] [ˈdjuːli] [meɪd] [ˈbiːʃmə] [ðə; ði]
" Vaisampayana continued , “ After this , Dhritarashtra's son duly made Bhishma the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 后 这 , - 儿子 正式地 制成 毗湿摩 这
[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːs] , [dɪˈstrɪbjuːtɪŋ] [lɑːdʒ] [ˈprez(ə)nts] .
commander of his force , distributing large presents .
指挥官 的 他的 力量 , 分发 大的 礼物 .

“Vaisampayana 继续说道：‘此后，持国之子正式任命毗湿摩为军队统帅，并分发了大量礼物。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] , [hiː; hi] [bleiz] [fɔːθ] [wɪð] [ˈbjuːti] .
And after his installation in the command , he blazed forth with beauty .
和 后 他的 安装 在 这 命令 , 他 燃烧的 前进 和 美丽 .

他上任后，展现出非凡的才华。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪˈhest] , [mjuːˈzɪʃənz] [ˈtʃɪəfəli] [pleɪd] [əˈpɒn] [drʌmz] [ænd; ənd] [bluː]
And at the king's behest , musicians cheerfully played upon drums and blew
和 在 这 国王的 要求 , 音乐家 愉快地 玩 之上 鼓 和 吹
[kɒŋks] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] .
conchs by hundreds and thousands .
海螺 经过 数百 和 数千 .

奉国王之命，成百上千的乐师欢快地击鼓吹海螺。

[ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔːθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp]
And numerous leonine roars were sent forth and all the animals in the camp
和 很多的 狮科 咆哮 是 发送 前进 和 全部 这 动物 在 这 营
[ˈʌtə] [ðeə(r)] [kraɪz] [təˈgeðə(r)] .
uttered their cries together .
说出 他们的 哭泣 一起 .

于是，狮子发出了无数声咆哮，营地里的所有动物也一起发出叫声。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['klaʊdləs] , [ə; eɪ] ['blʌdi] ['ʃaʊə(r)] [fel] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]
And although the sky was cloudless , a bloody shower fell and made the
和 虽然 这 天空 曾是 无云 ， 一个 血腥 淋浴 跌倒 和 制成 这
[graʊnd] ['maɪəri] .
ground miry .
地面 溷 .

虽然天空万里无云，但一场血雨倾盆而下，使地面变得泥泞不堪。

[ænd; ənd] [fɪəs] [wɜːl] - [wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd] ['ɜːθkweiks] , [ænd; ənd] [rɔːrz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
And fierce whirl - winds , and earthquakes , and roars of elephants ,
和 凶猛的 旋转 - 风 ， 和 地震 ， 和 咆哮 的 大象 ，
[ə'kɜːrɪŋ] , [dɪ'prest] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
occurring , depressed the hearts of all the warriors .
发生 ， 郁闷 这 心 的 全部 这 战士 .

猛烈的旋风、地震和大象的咆哮声，让所有战士的心都变得沮丧。

[ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [ˌmiːti'ɒrɪk] [fɔːls] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
Incorporeal voices and flashes of meteoric falls were heard and seen in the
无形的 声音 和 闪光灯 的 流星 瀑布 是 听到 和 已见 在 这
['welkɪn] .
welkin .
威尔金 .

天空中出现了无形的声音和流星坠落的闪光。

[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , ['haʊlɪŋ] ['fɪəsli] , [fɔː'bəud] [greɪt] [kə'læməti] .
And jackals , howling fiercely , foreboded great calamity .
和 豺狼 ， 嚎叫 激烈地 ， 不祥的预感 伟大的 灾害 .

豺狼发出凄厉的嚎叫，预示着巨大的灾难即将到来。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And , O monarch ,
和 ， 哦 君主 ，

而，哦，君王，

[ðiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɪəs] ['pɔːtent, 'pəu-] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns]
these and a hundred other kinds of fierce portents made their appearance
这些 和 一个 百 其他 种类 的 凶猛的 预兆 制成 他们的 外貌
[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'stɔːld] ['gæŋgəz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
when the king installed Ganga's son in the command of his troops .
什么时候 这 国王 已安装 恒河的 儿子 在 这 命令 的 他的 军队 .

当国王任命甘加之子统领军队时，这些以及其他上百种凶兆都出现了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['biːʃmə] — [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] — [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ,
And after making Bhishma — that grinder of hostile hosts — his general ,
和 后 制作 毗湿摩 — 那 磨床 的 敌对的 主持人 — 他的 一般的 ，

在任命毗湿摩——那位粉碎敌军的勇士——为自己的将军之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [baɪ] [ə'bʌndənt] [gɪfts] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd][gəʊld][tuː; tə][ðə; ði]
and having also caused by abundant gifts of kine and gold to the
和 拥有 还 导致 经过 丰富 礼物 的 牛 和 金子 到 这
['brɑːmənəz] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ˌbeni'dikʃən] [ɒn] [hɪm] ,
Brahmanas to pronounce benedictions on him ,
婆罗门 到 发音 祝福 在 他 ，

此外，他还向婆罗门赠送了大量的牛羊和黄金，使他们为他祈福。

[ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ˌbeni'dikʃən] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [truːps] , [ænd; ənd] [wɪð]
and glorified by those benedictions , and surrounded by his troops , and with
和 光荣的 经过 那些 祝福 ， 和 包围 经过 他的 军队 ， 和 和
['gæŋgəz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][væn] ,
Ganga's son in the van ,
恒河的 儿子 在 这 货车 ，

在这些祝福的荣耀下，他被自己的军队包围，甘加的儿子则在队伍的最前面。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and accompanied by his brothers , Duryodhana marched to Kurukshetra with his
和 伴随 经过 他的 兄弟 , 杜尤达纳 行军 到 库鲁克舍特拉 和 他的
[lɑːdʒ] [həʊst] .
large host .
大的 主持人 .

杜尤达纳和他的兄弟们一起，率领大军向俱卢之野进军。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] [wɪð] ['kɑːrnə][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
And the Kuru king , going over the plain with Karna in his company ,
和 这 库鲁 国王 , 去 超过 这 清楚的 和 卡尔纳 在 他的 公司 ,

俱卢王带着迦尔纳穿越平原，

[kɔːzd] [hɪz; ɪz][kæmp][tuː; tə][biː; bi] ['meʒəd] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [pɑːt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðæt]
caused his camp to be measured out on a level part , O monarch , of that
导致 他的 营 到 是 测量 出去 在 一个 等级 部分 , 哦 君主 , 的 那
[pleɪn] .
plain .
清楚的 .

君王啊，请命人在那片平原的平坦地带划定营地。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] , [pɪtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [spɒt] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [grɑːs]
And the camp , pitched on a delightful and fertile spot abounding with grass
和 这 营 , 投球 在 一个 愉快 和 沃 点 丰富 和 草
[ænd; ənd]['fjuːəl] ,
and fuel ,
和 燃料 ,

营地搭建在一片风景优美、物产丰饶的土地上，那里草木茂盛，燃料充足。

[ʃɒn] [laɪk] [hɑːstɪnɑːprə] [ɪt'self] .
shone like Hastinapura itself .
闪耀 喜欢 哈斯蒂纳普拉 本身 .

如同哈斯蒂纳普拉城本身一样闪耀。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVIII
" 部分 -

“第四十五节”

[sed] , “ [wen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɜːd] [ðæt] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]
Janamejaya said , “ When Yudhishthira heard that Bhishma , the high - souled son of
贾纳梅贾亚 说 , “ 什么时候 尤迪什提拉 听到 那 毗湿摩 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的
['gʌŋgə] ,
Ganga ,
恒河 ,

迦那美迦耶说道：“当尤帝什提罗听说恒河女神之子毗湿摩品德高尚时，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the foremost of all wielders of weapons , the grandsire of the Bharatas ,
这 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 这 祖父 的 这 - ,

所有武器使用者中最杰出的，婆罗多族的祖师爷

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [ðə; ði]['raɪv(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] ['ɪntəlekt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
the head of all the kings , the rival of Vrihaspati in intellect , resembling the
这 头 的 全部 这 国王 , 这 竞争对手 的 - 在 智力 , 类似 这
['əʊʃ(ə)n][ɪn]['grævəti] ,
ocean in gravity ,
海洋 在 重力 ,

众王之首，智力可与Vrihaspati匹敌，重力如同海洋一般。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] [ɪn] ['kɑːmnəs] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] [ɪn] ['nəʊbəlnɪs] , [ænd; ənd]
the mountains of Himavat in calmness , the Creator himself in nobleness , and
这 山脉 的 喜马拉雅山 在 平静 , 这 创作者 他自己 在 高贵 , 和
[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['enədʒi] ,
the sun in energy ,
这 太阳 在 活力 ,

喜马拉雅山脉的宁静，造物主本身的崇高，以及太阳的能量。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] [laɪk] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [baɪ] ['ʃaʊəɪŋ] [hɪz; ɪz]
and capable of slaying hostile hosts like great Indra himself by showering his
和 有能力的 的 杀戮 敌对的 主持人 喜欢 伟大的 因陀罗 他自己 经过 淋浴 他的
['ærəus] , [wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] ,
arrows , was installed ,
箭头 , 曾是 已安装 ,

他能够像伟大的因陀罗一样，用箭雨斩杀敌军，就这样被安置好了。

[tɪl] [hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l][baɪ] [deθ] ,
till his removal by death ,
直到 他的 移动 经过 死亡 ,

直到他去世为止。

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
in the command of the Kuru army on the eve of the great sacrifice of battle ,
在 这 命令 的 这 库鲁 军队 在 这 前夕 的 这 伟大的 牺牲 的 战斗 ,

在库鲁军队统帅部下，即将迎来一场伟大的战役牺牲之际，

[tə'rɪfɪk] [ɪn] [ɪts] [miːn] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌnz] [heəz] [stænd] [ɒn] [ðeə(r)] [endz] ,
terrific in its mien and capable of making one's hairs stand on their ends ,
了不起 在 它是 面容 和 有能力的 的 制作 一个人的 头发 站立 在 他们的 结束 ,

它气势磅礴，令人毛骨悚然。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz]
what did that mighty - armed son of Pandu , that foremost of wielders of weapons
什么 做过 那 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 那 首先 的 持有者 的 武器
, [seɪ] ?
, say ?
, 说 ?

那位拥有强大臂膀的般度之子，那位最擅长使用武器的人，说了些什么?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [seɪ] ?
What also did Bhima and Arjuna say ?
什么 还 做过 毗摩 和 阿朱那 说 ?

毗摩和阿周那还说了什么?

[ænd; ənd] [wɒt] [tuː] [dɪd] ['krɪʃnə] [seɪ] ?
And what too did Krishna say ?
和 什么 也 做过 克里希那 说 ?

克里希那又说了什么?

" [sed] , “ [wen] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
" Vaisampayana said , “ When news was received of this ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 什么时候 消息 曾是 已收到 的 这 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘当收到这个消息时，

[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]
Yudhishthira	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**and**	**well**	**-**	**acquainted**	**with**	**what**	**should**	**be**
尤迪什提拉	赋予	和	伟大的	智力	和	出色地	-	熟人	和	什么	应该	是

[dʌn]	[ɪn]	[vjuː]	[ɒv; əv]	['deindʒəz]	[ænd; ənd]	[kə'læmitiz]	['sʌmənd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]
done	**in**	**view**	**of**	**dangers**	**and**	**calamities**	**summoned**	**all**	**his**	**brothers**	**and**	**also**
完毕	在	看法	的	危险	和	灾难	被召唤	全部	他的	兄弟	和	还

[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	(	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	)	.
the	**eternal**	**Vasudeva**	**(**	**to**	**his**	**presence**	**)**	**.**
这	永恒	瓦苏德瓦	（	到	他的	在场	）	.

尤迪什提拉拥有极高的智慧，深知在危险和灾难面前应该做什么，于是召集了他的所有兄弟以及永恒的瓦苏提婆（到他面前）。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	[ðen]	[sed]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[maɪld]	[vɔɪs]	,	-	[meɪk]	[jɔː(r); jə(r)]	[raʊndz]
And	**that**	**foremost**	**of**	**speakers**	**then**	**said**	**in**	**a**	**mild**	**voice**	**,**	**'**	**Make**	**your**	**rounds**
和	那	首先	的	演讲者	然后	说	在	一个	温和的	嗓音	,	-	制作	你的	回合

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	,
among	**the**	**soldiers**	**,**
之中	这	士兵	,

然后，那位发言最主要的发言人用温和的声音说道：“去士兵们中间巡视一下，

[ænd; ənd]	[rɪ'meɪn]	['keəfəli]	,	['keɪsɪŋ]	[jɔː'selvz]	[ɪn]	[meɪl]	.
and	**remain**	**carefully**	**,**	**casing**	**yourselves**	**in**	**mail**	**.**
和	保持	小心	,	套管	你们自己	在	邮件	.

小心谨慎，把自己包裹在邮件里。

['aʊə(r)]	[fɜːst]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[wɪð]	['aʊə(r)]	['grænd,saɪə]	.
Our	**first**	**encounter**	**will**	**be**	**with**	**our**	**grandsire**	**.**
我们的	第一的	遇到	将要	是	和	我们的	祖父	.

我们首先要见到的将是我们的祖父。

[lʊk]	[jiː; ji]	[fɔː(r); fə(r)]	(	['sev(ə)n]	)	['liːdəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	-	[ɒv; əv]	[maɪ]	[truːps]	.	-
Look	**ye**	**for**	**(**	**seven**	**)**	**leaders**	**for**	**the**	**seven**	**Akshauhinis**	**of**	**my**	**troops**	**.**	**'**
看	是的	为了	（	七	）	领导人	为了	这	七	-	的	我的	军队	.	-

你们要为我军队的七个阿克绍希尼寻找七位首领。

“	['krɪʃnə]	[sed]	,	-	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[greɪv]	['ɪmpɔːt]	,	[wɪtʃ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	[reɪs]
“	**Krishna**	**said**	**,**	**'**	**Those**	**words**	**of**	**grave**	**import**	**,**	**which**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**the**	**Bharata**	**race**
“	克里希那	说	,	-	那些	字	的	严重	进口	,	哪个	,	哦	公牛	的	这	婆罗多	种族

,
,
,

克里希纳说道：“这些意义重大的话语，哦，婆罗多族的公牛啊，

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[ɒn]	[æn; ən]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[laɪk]	[ðɪs]	,	[hæv; həv]	,	[ɪn'diːd]	,	[biːn]	['ʌtə]
it	**behoveth**	**thee**	**to**	**utter**	**on**	**an**	**occasion**	**like**	**this**	**,**	**have**	**,**	**indeed**	**,**	**been**	**uttered**
它	应当	你	到	说出	在	一个	场合	喜欢	这	,	有	,	的确	,	到过	说出

[baɪ]	[ðiː]	.
by	**thee**	**.**
经过	你	.

在这种场合，你理应说出，事实上，你已经说过了。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	,	[əʊ]	['maɪti]	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[ɪz]	[wɒt]	[ai]	['ɔːlsəʊ]	[laɪk]	.
Even	**this**	**,**	**O**	**mighty**	**armed**	**one**	**,**	**is**	**what**	**I**	**also**	**like**	**.**
甚至	这	,	哦	强大的	武装	一	,	是	什么	我	还	喜欢	.

即使是这个，哦，臂力强大的英雄，也是我喜欢的。

[let]	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[biː; bi]	[dʌn]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[nekst]	.
Let	**therefore**	**,**	**that**	**be**	**done**	**which**	**should**	**be**	**done**	**next**	**.**
让	所以	,	那	是	完毕	哪个	应该	是	完毕	下一个	.

因此，接下来该做的事情就去做吧。

[let]	,	[ɪn'diːd]	,	['sev(ə)n]	['liːdəz]	[biː; bi]	[sɪ'lektɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	.	-
Let	**,**	**indeed**	**,**	**seven**	**leaders**	**be**	**selected**	**for**	**thy**	**army**	**.**	**'**
让	,	的确	,	七	领导人	是	已选	为了	你的	军队	.	-

务必为你挑选七位领袖组建军队。

"		[kən'tɪnjuːd]	,	“	['sʌmənɪŋ]	[ðen]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['iːgə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,	[vɪz]	.	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**“**	**Summoning**	**then**	**those**	**warriors**	**eager**	**for**	**battle**	**,**	**viz**	**.**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	“	召唤	然后	那些	战士	渴望的	为了	战斗	,	即	.	,

-	[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	,
Drupada	**and**	**Virata**	**,**
-	和	病毒	,

“毗耶娑婆耶那继续说道：“于是召集了那些渴望战斗的勇士，即德鲁帕达和维拉塔，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	,
and	**that**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**the**	**prince**	**of**	**Panchala**	**,**
和	那	公牛	的	-	种族	,	和	-	这	王子	的	-	,

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	,
and	**king**	**Dhrishtaketu**	**,**
和	国王	-	,

还有那头西尼族的公牛，还有潘查拉王子迪什塔迪姆纳 (Dhrishtadyumna) 和国王迪什塔克图 (Dhrishtaketu)，

[ænd; ənd]	[prɪns]	-	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
and	**prince**	**Shikhandi**	**of**	**Panchala**	**,**	**and**	**Sahadeva**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**
和	王子	-	的	-	,	和	萨哈德瓦	,	这	统治者	的	这

-	,
Magadhas	**,**
-	,

和潘查拉王子西坎迪，以及摩揭陀国的统治者萨哈戴瓦，

[juːdɪ'ʃɪθɪrə]	['djuːli]	[ə'pɔɪntɪd]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sev(ə)n]	[dɪ'vɪʒnz]	.
Yudhishthira	**duly**	**appointed**	**them**	**in**	**the**	**command**	**of**	**his**	**seven**	**divisions**	**.**
尤迪什提拉	正式地	任命	他们	在	这	命令	的	他的	七	部门	.

尤迪什提拉正式任命他们统领他的七个部队。

[ænd; ənd]	[ə'bʌv]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[wɒz; wəz]	[pleɪst]	[ɪn]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	[ðæt]
And	**above**	**them**	**all**	**was**	**placed**	**in**	**command**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**that**
和	多于	他们	全部	曾是	放置	在	命令	的	全部	这	军队	那

-	[huː]	[hæd; həd]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	(	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	)	['faɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]
Dhrishtadyumna	**who**	**had**	**sprung**	**from**	**the**	**blazing**	**(**	**sacrificial**	**)**	**fire**	**for**	**the**
-	WHO	有	弹簧	从	这	炽烈	(	献祭	)	火	为了	这

[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
destruction	**of**	**Drona**	**.**
破坏	的	德罗纳	.

而统领所有军队的，正是从熊熊烈火（祭祀之火）中诞生的德里什塔杜姆纳，他是为了消灭德罗纳而战。

[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ɒv; əv]	['kɜːli]	[heə(r)]	,	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[haɪ]	-
And	**Dhananjaya**	**,**	**of**	**curly**	**hair**	**,**	**was**	**made**	**the**	**leader**	**of**	**all**	**those**	**high**	**-**
和	达纳贾亚	,	的	卷曲	头发	,	曾是	制成	这	领导者	的	全部	那些	高的	-

[s'əʊld]	['liːdəz]	.
souled	**leaders**	**.**
有灵魂的	领导人	.

而拥有一头卷发的达纳贾亚，则被推举为所有这些高尚情操的领袖之首。

[ænd; ənd]	['hænsəm]	-	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[hiː; hi]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]
And	**handsome**	**Janardana**	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**,**	**he**	**who**	**was**	**the**
和	英俊的	-	赋予	和	伟大的	智力	,	他	WHO	曾是	这

['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
younger	**brother**	**of**	**Sankarshana**	**,**
年轻	兄弟	的	-	,

还有英俊潇洒、才智过人的贾纳尔达纳，他是桑卡尔沙纳的弟弟。

[wɒz; wəz]	['tʃəʊzn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[gaɪd]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	.
was	**chosen**	**as**	**the**	**guide**	**of**	**Arjuna**	**and**	**the**	**driver**	**of**	**his**	**steeds**	**.**
曾是	选定	作为	这	指导	的	阿朱那	和	这	司机	的	他的	马匹	.

被选为阿朱那的向导和马夫。

“ [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] , [ðeə(r)]
“ And beholding that a very destructive battle was about to take place , there
“ 和 凝视 那 一个 非常 破坏性的 战斗 曾是 关于 到 拿 地方 , 那里
[keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
came , O king ,
来了 , 哦 国王 ,

“看到一场破坏力极大的战斗即将发生，王啊，于是来了，

['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [ɪn'kæmpmənt] , - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - , [ænd; ənd]['gɑːdə]
into the Pandava encampment , Halayudha , accompanied by Akrura , and Gada
进入 这 潘达瓦 营地 , - , 伴随 经过 - , 和 加达
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Samva , and Uddhava ,
和 - , 和 - ,

哈拉尤达 (Halayudha) 在阿库茹阿 (Akrura)、加达 (Gada)、萨姆瓦 (Samva) 和乌达瓦 (Uddhava) 的陪同下，进入潘达瓦 (Pandava) 营地，

[ænd; ənd] - [sʌn] ([prɑː'djʊmnə]) , [ænd; ənd] - [sʌnz] , [ænd; ənd] - ,
and Rukmini's son (Pradyumna) , and Ahuka's sons , and Charudeshna ,
和 - 儿子 (普拉迪尤姆纳) , 和 - 儿子们 , 和 - ,
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

还有鲁克米尼的儿子（普拉迪尤姆纳）、阿胡卡的儿子们、查鲁德什纳等人。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
And surrounded and guarded by those foremost warriors of the Vrishni race ,
和 包围 和 守卫 经过 那些 首先 战士 的 这 - 种族 ,

并由弗里什尼族最杰出的战士们环绕和守护，

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['maɪti] [t'aɪgəz] , [laɪk] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrəts] ,
resembling a herd of mighty tigers , like Vasava in the midst of the Maruts ,
类似 一个 一群 的 强大的 老虎 , 喜欢 - 在 这 中间 的 这 玛鲁茨 ,

如同摩鲁特神群中的瓦萨瓦，宛如一群威猛的老虎。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['rɑːmə] ,
the mighty - armed and handsome Rama ,
这 强大的 - 武装 和 英俊的 罗摩 ,

英俊强壮的罗摩

[ə'taɪəd] [ɪn] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] [bluː] [sɪlk] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪˌlɑːsə]
attired in garments of blue silk and resembling the peak of the Kailasa
穿着 在 服装 的 蓝色的 丝绸 和 类似 这 顶峰 的 这 凯拉萨
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

身着蓝色丝绸长袍，形似冈仁波齐峰，

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['spɔːtɪv] [geɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] ['hævɪŋ]
and endued with the sportive gait of the lion and possessed of eyes having
和 赋予 和 这 运动型 步态 的 这 狮子 和 拥有 的 眼睛 拥有
[ðeə(r)] [endz] ['redən] [wɪð] [drɪŋk] ,
their ends reddened with drink ,
他们的 结束 发红 和 喝 ,

它拥有狮子般矫健的步伐，以及因饮酒而泛红的双眼。

[keɪm] [ðeə(r)] ([æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]) .
came there (at such a time) .
来了 那里 (在 这样的 一个 时间) .

（在那个时候）去了那里。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ænd; ənd]['keɪsəvə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns]
And beholding him , king Yudhishthira the Just , and Kesava of great effulgence
和 凝视 他 ， 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 和 kesava 的 伟大的 光辉
,
,
,

他们看见了公正的国王尤迪什提拉和光芒万丈的凯沙瓦，

[ænd; ənd] - [sʌn] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] , [ænd; ənd] (['ɑːdʒunə]) [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv]
and Pritha's son Vrikodara of terrible deeds , and (Arjuna) the wielder of
和 - 儿子 - 的 糟糕的 契约 ， 和 （ 阿朱那 ） 这 持有者 的
- ,
Gandiva ,
- ,

还有普里萨（Pritha）的儿子维科达拉（Vrikodara）的可怕行为，以及（阿朱那）甘迪瓦（Gandiva）的持有者，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] , [rəʊz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [siːts] .
and all the other kings that were , rose from their seats .
和 全部 这 其他 国王 那 是 ， 玫瑰 从 他们的 座位 .

其他所有国王都从座位上站了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['ɒfəd] ['wɜːʃɪp] ['ʌntə; 'ʌntu] - [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
And they all offered worship unto Halayudha as he came to that place .
和 他们 全部 提供 崇拜 到 - 作为 他 来了 到 那 地方 .

当哈拉尤达来到那里时，他们都向他致敬。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [kɪŋ] [tʌtʃt] ['rɑːməz] [hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
And the Pandava king touched Rama's hands with his own .
和 这 潘达瓦 国王 感动 拉玛的 双手 和 他的 自己的 .

般度族国王用自己的手触碰了罗摩的手。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , - , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ə'kɔst] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð]
And that chastiser of foes , Halayudha , in return , accosting them all with
和 那 惩罚者 的 敌人 ， - ， 在 返回 ， 骚扰 他们 全部 和
[ˌvɑːsuː'deɪvə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
Vasudeva at their head ,
瓦苏德瓦 在 他们的 头 ，

而那位惩罚敌人的哈拉尤达，则率领瓦苏德瓦率领众人迎战他们。

[ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte] ([rɪ'spektfəli]) [bəʊθ] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [huː] [wɜː(r); wə(r)]['siːniə(r)][ɪn]
and saluting (respectfully) both Virata and Drupada who were senior in
和 敬礼 （ 尊敬 ） 两个都 病毒 和 - WHO 是 高级的 在
[j'iəz] ,
years ,
年 ，

并恭敬地向比自己年长的维拉塔和德鲁帕达致敬。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [siːt] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
sat down on the same seat with Yudhishthira .
卫星 向下 在 这 相同的 座位 和 尤迪什提拉 .

他和尤迪什提拉坐在同一个位置上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] [siːts] , - [sʌn] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn]
And after all the kings had taken their seats , Rohini's son , casting his eyes on
和 后 全部 这 国王 有 已采取 他们的 座位 ， - 儿子 ， 铸件 他的 眼睛 在
[ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Vasudeva ,
瓦苏德瓦 ，

众王入座后，罗希尼之子将目光投向了瓦苏德瓦，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] .
began to speak .
开始 到 说话 .

开始说话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ðɪs] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['slɔːtə(r)] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
And he said , ' This fierce and terrible slaughter is inevitable .
和 他 说 , - 这 凶猛的 和 糟糕的 屠宰 是 不可避免的 .

他说：“这场残酷可怕的屠杀是不可避免的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [feɪt] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]
It is , without doubt , a decree of fate , and I think that it cannot be
它 是 , 没有 怀疑 , 一个 法令 的 命运 , 和 我 思考 那 它 不能 是
[ə'vɜːtɪd] .
averted .
避免了 .

毫无疑问，这是命运的安排，我认为无法改变。

[let] [ˌem 'iː] [həʊp] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][bɪ'həʊld][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
Let me hope , however , to behold all of you , with your friends ,
让 我 希望 , 然而 , 到 看哪 全部 的 你 , 和 你的 朋友们 ,

但我希望能够见到你们所有人，以及你们的朋友们。

[kʌm] ['seɪfli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [straɪf] , [wɪð] [saʊnd] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [heɪl] .
come safely out of this strife , with sound bodies and perfectly hale .
来 安全 出去 的 这 冲突 , 和 声音 身体 和 完美 哈尔 .

平安地从这场冲突中脱身，身体健康，毫发无损。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)]
Without doubt , all the Kshatriyas of the world that are assembled together
没有 怀疑 , 全部 这 刹帝利 的 这 世界 那 是 组装 一起
[hæv; həv][ðeə(r)]['aʊə(r)] [kʌm] .
have their hour come .
有 他们的 小时 来 .

毫无疑问，全世界所有聚集在一起的刹帝利都将迎来他们的末日。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['meleɪ] ['kʌvərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['maɪə(r)][ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs]
A fierce melee covering with a mire of flesh and blood is sure to take place
一个 凶猛的 近战 覆盖 和 一个 沼泽 的 肉 和 血 是 当然 到 拿 地方
.
:
.

一场血肉横飞的激烈混战即将上演。

[ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] ['praɪvət] , “ [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
I said unto Vasudeva repeatedly in private , “ O slayer of Madhu ,
我 说 到 瓦苏德瓦 反复 在 私人的 , “ 哦 杀手 的 马杜 ,

我曾多次私下对瓦苏德瓦说：“哦，玛杜的屠戮者，

['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [beə(r)]['iːkwəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [əb'zɜːv] [ðaʊ] [æn; ən]['iːkwəl]
unto those that bear equal relationship to us , observe thou an equal
到 那些 那 熊 平等的 关系 到 我们 , 观察 你 一个 平等的
[bɪ'heɪvjə(r)] .
behaviour .
行为 .

对待与我们关系平等的人，也要秉持平等的态度。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n][səʊ][ɪz] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
As are the Pandavas to us , even so is king Duryodhana .
作为 是 这 般度族五兄弟 到 我们 , 甚至 所以 是 国王 杜尤达纳 .

就像般度族人之于我们，难敌王之于我们也是如此。

['ðeəfɔː(r)] , [ɡɪv] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [eɪd] .
Therefore , give him also the same aid .
所以 , 给 他 还 这 相同的 援助 .

因此，也应该给予他同样的帮助。

” [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ˌaɪ 'tiː] .
” Indeed , he repeatedly soliciteth it .
” 的确 , 他 反复 请求 它 .

“事实上，他一再请求。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [rɪ'ɡɑːdɪd] [nɒt] [maɪ] [wɜːdz] .
For thy sake , however , the slayer of Madhu regarded not my words .
为了 你的 清酒 , 然而 , 这 杀手 的 马杜 认为 不是 我的 字 .

然而，为了你，玛杜的杀手并没有听从我的话。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [hiː; hi] [hæθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] , [biːn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
Looking at Dhananjaya , he hath with his whole heart , been devoted to your
寻找 在 达纳贾亚 , 他 有 和 他的 所有的 心 , 到过 奉献 到 你的
[kɔːz] .
cause .
原因 .

从达纳贾亚的眼神中，我们可以看出他全心全意地致力于你的事业。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [θɪŋk] , [vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪz] [ʃʊə(r)] ,
Even this is what I certainly think , viz . , that the victory of the Pandavas is sure ,
甚至 这 是 什么 我 当然 思考 , 即 . , 那 这 胜利 的 这 般度族五兄弟 是 当然 ,

甚至连这一点我也确信无疑，即般度族的胜利是必然的。

[fɔː(r); fə(r)] - [wɪʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] ['iːv(ə)n] [səʊ] .
for Vasudeva's wish , O Bharata , is even so .
为了 - 希望 , 哦 婆罗多 , 是 甚至 所以 .

婆罗多啊，为了满足瓦苏提婆的愿望，一切都已实现。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [deə(r)] [nɒt] [kɑːst] [maɪ] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['krɪʃnə] ([ɒn] [maɪ]
As regards myself , I dare not cast my eyes on the world without Krishna (on my
作为 问候 我 , 我 敢 不是 投掷 我的 眼睛 在 这 世界 没有 克里希那 (在 我的
[saɪd]) .
side) .
边) .

至于我自己，没有克里希那（在我身边），我不敢看这个世界。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] ['fɒləʊ] [wɒt'evə(r)] ['krɪʃnə] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It is for this that I follow whatever Krishna seeketh to achieve .
它 是 为了 这 那 我 跟随 任何 克里希那 寻求 到 达到 .

正因如此，我才追随克里希那所追求的一切。

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪərəʊz] , [wel] - [skɪld] [ɪn] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [dɪ'saɪpl] .
Both of these heroes , well - skilled in encounter with the mace , are my disciples .
两个都 的 这些 英雄 , 出色地 - 熟练 在 遇到 和 这 锤 , 是 我的 门徒 .

这两位擅长使用狼牙棒的英雄都是我的弟子。

[maɪ] [ə'fekʃn] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːmə] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [ˌdjʊri'əʊdənə] .
My affection , therefore , for Bhima is equal to that for king Duryodhana .
我的 感情 , 所以 , 为了 毗摩 是 平等的 到 那 为了 国王 杜尤达纳 .

因此，我对毗摩的感情与我对难敌王的感情一样深厚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪrθə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] [fɔː(r); fə(r)]
For these reasons , I shall now repair to the tirtha of the Saraswati for
为了 这些 原因 , 我 将 现在 维修 到 这 提尔塔 的 这 萨拉斯瓦蒂 为了
[ə'bluːʃnz] ,
ablutions ,
洗礼 ,

基于以上原因，我现在将前往萨拉斯瓦蒂河圣地沐浴。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
for I shall not be able to behold with indifference the destruction of the
为了 我 将 不是 是 有能力的 到 看哪 和 漠不关心 这 破坏 的 这
[kɑː'rɑːvəs] . -
Kauravas . '
俱卢族 . -

因为我无法对俱卢族的毁灭无动于衷。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['rɑːmə] , [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
“ Having said this , the mighty - armed Rama , obtaining the leave of the Pandavas ,
“ 拥有 说 这 , 这 强大的 - 武装 罗摩 , 获得 这 离开 的 这 般度族五兄弟 ,

“说完这些话，拥有强大臂膀的罗摩征得般度五子的同意后，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] [dɪ'zɪst] ([frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ['fɑːðə(r)]) ,
and making the slayer of Madhu desist (from following him farther) ,
和 制作 这 杀手 的 马杜 停止 (从 下列的 他 更远) ,

并阻止马杜的杀手继续追杀他。

[set] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] .
set out on his journey for the sacred waters .
放 出去 在 他的 旅行 为了 这 神圣 水 .

他踏上了前往圣水的旅程。

" ['sekʃ(ə)n] [klɪks]
" SECTION CLIX
" 部分 克利克斯

“第 CLIX 节”

[sed] , “ [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kæmp] -
Vaisampayana said , “ About this time , there came into the Pandava camp Bhishmaka's
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 关于 这 时间 , 那里 来了 进入 这 潘达瓦 营 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

毗耶娑婆耶那说道：“大约就在这个时候，般度族营地里来了毗湿摩迦的儿子，

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['truːθfl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nəʊn] ['waɪdli] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
foremost among all persons of truthful resolution , and known widely by the name
首先 之中 全部 人 的 真实 解决 , 和 已知 广泛 经过 这 姓名
[ɒv; əv] - .
of Rukmi .
的 - .

在所有诚实正直的人中首屈一指，并以鲁克米之名广为人知。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [huː] [wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [kɪŋ] - , [wɒz; wəz]
The high - souled Bhishmaka , who was otherwise called king Hiranyaroman , was
这 高的 - 有灵魂的 - , WHO 曾是 否则 称为 国王 - , 曾是
[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
the friend of Indra .
这 朋友 的 因陀罗 .

高尚的毗湿摩迦（又名金刚王）是因陀罗的朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['bəʊdʒə][ænd; ənd][wɒz; wəz]
And he was most illustrious among the descendants of Bhoja and was
和 他 曾是 最多 杰出 之中 这 后代 的 博贾 和 曾是
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sʌðən] ['kʌntri] .
the ruler of the whole southern country .
这 统治者 的 这 所有的 南部 国家 .

他是博贾后裔中最杰出的一位，统治着整个南方国家。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz]
And Rukmi was a disciple of that lion among the Kimpurushas who was
和 - 曾是 一个 弟子 的 那 狮子 之中 这 - WHO 曾是
[nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
known by the name of Drona ,
已知 经过 这 姓名 的 德罗纳 ,

而鲁克米是金普鲁沙人中那位名叫德罗纳的雄狮的弟子。

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - .
having his abode on the mountains of Gandhamadana .
拥有 他的 住所 在 这 山脉 的 - .

他的住所位于甘达玛达那山上。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɜːnt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz]
And he had learnt from his preceptor the whole science of weapons
和 他 有 学会了 从 他的 导师 这 所有的 科学 的 武器
[wɪð] [ɪts] [fɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] .
with its four divisions .
和 它是 四 部门 .

他从老师那里学到了武器学的全部知识，包括武器学的四个分支。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] [əb'teɪnd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [nemd] [vɪ'dʒɑːjə]
And that mighty - armed warrior had obtained also the bow named Vijaya
和 那 强大的 - 武装 战士 有 获得 还 这 弓 命名 维贾亚
[ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wɜːkmənʃɪp] ,
of celestial workmanship ,
的 天体 做工 ,

那位臂力惊人的战士还获得了名为“维贾亚”的精妙绝伦的神弓。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] ,
belonging to the great Indra ,
属于 到 这 伟大的 因陀罗 ,

属于伟大的因陀罗，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] - [ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɔːlsəʊ] - ([held] [baɪ]
and which was equal to Gandiva in energy and to also Sarnga (held by
和 哪个 曾是 平等的 到 - 在 活力 和 到 还 - (握住 经过
['krɪʃnə]) .
Krishna) .
克里希那) .

其能量与甘迪瓦相同，也与萨朗加（克里希纳所持）相同。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [sə'lestiəl] [bəʊz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [vɪz] . , -
There were three celestial bows owned by the denizens of heaven , viz . , Gandiva
那里 是 三 天体 弓 拥有 经过 这 居民 的 天堂 , 即 . , -
[əʊnd] [baɪ]['vəːrunə] ,
owned by Varuna ,
拥有 经过 瓦鲁那 ,

天界居民拥有三把天弓，分别是：伐楼那拥有的甘迪瓦弓；

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] [əʊnd] [baɪ]['ɪndrə] ,
the bow called Vijaya owned by Indra ,
这 弓 称为 维贾亚 拥有 经过 因陀罗 ,

因陀罗拥有的名为维贾亚的弓

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [əʊnd] [baɪ]
and that other celestial bow of great energy said to have been owned by
和 那 其他 天体 弓 的 伟大的 活力 说 到 有 到过 拥有 经过
['vɪʃnuː] .
Vishnu .
毗湿奴 .

还有另一把据说是毗湿奴拥有的、蕴含巨大能量的天弓。

[ðɪs] [lɑːst] (-) , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [fɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] ,
This last (Sarnga) , capable of striking fear into the hearts of hostile warriors ,
这 最后的 (-) , 有能力的 的 引人注目 害怕 进入 这 心 的 敌对的 战士 ,
[wɒz; wəz] [held] [baɪ] ['krɪʃnə] .
was held by Krishna .
曾是 握住 经过 克里希那 .

最后这把（Sarnga），能够让敌对战士们心生恐惧，是克里希纳所持有的。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] - [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ɪndrəz] [sʌn] (['ɑːdʒunə]) [frɒm; frəm] ['ʌgni] [ɒn]
The bow called Gandiva was obtained by Indra's son (Arjuna) from Agni on
这 弓 称为 - 曾是 获得 经过 因陀罗的 儿子 (阿朱那) 从 阿格尼 在
[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] - ,
the occasion of the burning of Khandava ,
这 场合 的 这 燃烧 的 - ,

因陀罗之子（阿周那）在焚烧坎达瓦神庙时从火神阿耆尼手中获得了名为甘迪瓦的弓。

[waɪl] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['droʊnə][baɪ] - [ɒv; əv] [greɪt]
while the bow called Vijaya was obtained from Drona by Rukmi of great
尽管 这 弓 称为 维贾亚 曾是 获得 从 德罗纳 经过 - 的 伟大的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

而名为维贾亚的弓则是拥有强大力量的鲁克米从德罗纳那里获得的。

['bæflɪŋ] [ðə; ði] [nuːs] [ɒv; əv] ['mʊrə] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [mait] [ðæt] ['ʌsʊrə] , [ænd; ənd]
Baffling the nooses of Mura and slaying by his might that Asura , and
莫名其妙 这 绞索 的 村 和 杀戮 经过 他的 可能 那 阿修罗 , 和
['væŋkwiʃ] ['nʌrəkə] ,
vanquishing Naraka ,
战胜 那落迦 ,

他破解了穆拉的绳索，凭借强大的力量杀死了阿修罗，并击败了那罗迦。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , - , [waɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [bi'dʒem] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ([ɒv; əv]
the son of the Earth , Hrishikesa , while recovering the begemmed ear - rings (of
这 儿子 的 这 地球 , - , 尽管 恢复中 这 镶嵌宝石 耳朵 - 戒指 (的
[ə'diːti]) ,
Aditi) ,
阿迪蒂) ,

大地之子赫里希凯沙在找回（阿底提的）宝石耳环时，

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [g'ɜːlz][ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] , [əb'teɪnd] [ðæt]
with sixteen thousand girls and various kinds of jewels and gems , obtained that
和 十六 千 女孩们 和 各种各样的 种类 的 珠宝 和 宝石 , 获得 那
['eksələnt] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] - .
excellent bow called Sarnga .
出色的 弓 称为 - .

用一万六千名少女和各种珠宝宝石，得到了那把名为萨恩加的绝妙弓。

[ænd; ənd] - ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] [huːz] [twæŋ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]
And Rukmi having obtained the bow called Vijaya whose twang resembled the
和 - 拥有 获得 这 弓 称为 维贾亚 谁 颤音 类似 这
[rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
roar of the clouds came to the Pandavas ,
吼 的 这 云 来了 到 这 般度族五兄弟 ,

鲁克米得到了名为维贾亚的弓，这把弓的弓弦声如同云霄的咆哮，于是她来到了般度族人面前。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [dred] .
as if inspiring the whole universe with dread .
作为 如果 鼓舞人心 这 所有的 宇宙 和 恐惧 .

仿佛要让整个宇宙都感到恐惧。

['fɔːməli] , [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] ,
Formerly , proud of the might of his own arms ,
以前 , 自豪的 的 这 可能 的 他的 自己的 武器 ,

从前，他为自己强大的武力而自豪，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [kʊd; kəd] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['rævɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['rʊk'mɪni] [baɪ] [waɪz]
the heroic Rukmi could not tolerate the ravishment of his sister Rukmini by wise
这 英勇 - 可以 不是 容忍 这 强奸 的 他的 姐姐 鲁克米尼 经过 明智的
[ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Vasudeva .
瓦苏德瓦 .

英勇的鲁克米无法容忍智者瓦苏德瓦强暴他的妹妹鲁克米尼。

[hiː; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [ɪn] [pə'sjuːt] , ['hævɪŋ] [swɔːn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ]
He had set out in pursuit , having sworn that he would not return without having
他 有 放 出去 在 追逐 , 拥有 宣誓 那 他 会 不是 返回 没有 拥有
[sleɪn] - .
slain Janardana .
被杀 - .

他出发追击，发誓不杀死贾纳尔达纳绝不回来。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] [ðæt]
And accompanied by a large army consisting of four kinds of forces that
和 伴随 经过 一个 大的 军队 由 的 四 种类 的 力量 那
['ɒkjupaɪd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt]) [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
occupied (as it marched) a very large portion of the earth ,
占领 (作为 它 行军) 一个 非常 大的 部分 的 这 地球 ,

而且，它还率领一支由四种不同兵种组成的大军，这支大军（在行军过程中）占领了地球的很大一部分地区。

[ə'kuːtəd] [ɪn] ['hænsəm] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ænd; ənd]
accoutred in handsome coats of mail and armed with diverse weapons and
配备 在 英俊的 外套 的 邮件 和 武装 和 各种各样的 武器 和
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['swəʊlən] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌŋgə] ,
resembling the swollen current of the Ganga ,
类似 这 肿 当前的 的 这 恒河 ,

他们身着华丽的锁子甲，手持各种武器，宛如奔腾的恒河水流。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] [set] [aʊt] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv]
that foremost of all wielders of weapons set out in pursuit of Vasudeva of
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 放 出去 在 追逐 的 瓦苏德瓦 的
- [reɪs] .
Vrishni's race .
- 种族 .

最杰出的武器使用者踏上了追击弗里什尼族瓦苏德瓦的征程。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [wɒz; wəz] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)]
And having come up to him of Vrishni's race who was lord and master
和 拥有 来 向上 到 他 的 - 种族 WHO 曾是 主 和 掌握
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [əb'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
of everything obtainable by ascetic austerities ,
的 一切 可获得 经过 苦行僧 紧缩政策 ,

于是，他来到了弗里什尼族人面前，弗里什尼族人是苦行僧所能获得的一切事物的统治者和主人。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃeɪm] .
Rukmi , O king , was vanquished and covered with shame .
- , 哦 国王 , 曾是 战败者 和 涵盖 和 耻辱 .

鲁克米啊，国王啊，他战败了，蒙受了耻辱。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [nɒt] [tuː; tə] ([hɪz; ɪz] ['sɪti]) - .
And for this he returned not to (his city) Kundina .
和 为了 这 他 返回 不是 到 (他的 城市) - .

因此，他没有返回（他的城市）昆迪那。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz][wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['krɪʃnə] ,
And on the spot where that slayer of hostile heroes was vanquished by Krishna ,
和 在 这 点 在哪里 那 杀手 的 敌对的 英雄 曾是 战败者 经过 克里希那 ,

就在克里希纳击败那位屠戮敌方英雄的凶手的地方，

[hiː; hi] [bɪlt] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪti] [nemd] - .
he built an excellent city named Bhojakata .
他 建造 一个 出色的 城市 命名 - .

他建造了一座名为博贾卡塔的宏伟城市。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['sɪti] [fɪld] [wɪð] [lɑːdʒ] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
And , O king , that city filled with large forces and teeming with elephants and steeds ,
和 , 哦 国王 , 那 城市 已填 和 大的 力量 和 繁盛 和 大象 和 马匹 ,

哦，国王啊，那座城市兵马俑遍布，象群骏马云集，

[ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .
is widely known on the earth by that name .
是 广泛 已知 在 这 地球 经过 那 姓名 .

在全球范围内，这个名字广为人知。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] , ['fensɪz] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['kwivə] ,
Endued with great energy , that hero , cased in mail and armed with bows , fences , swords and quivers ,
赋予 和 伟大的 活力 , 那 英雄 , 有壳 在 邮件 和 武装 和 弓 , 栅栏 , 剑 和 箭筒 ,

那位英雄精力充沛，身披锁子甲，手持弓箭、剑和箭袋，

['kwɪkli] ['entəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kæmp] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
quickly entered the Pandava camp , surrounded by an Akshauhini of troops .
迅速地 进入 这 潘达瓦 营 , 包围 经过 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

迅速进入般度族营地，周围有阿克绍希尼军队包围。

[ænd; ənd] - ['entəd] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['stændəd] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
And Rukmi entered that vast army , under a standard effulgent as the sun ,
和 - 进入 那 广阔的 军队 , 在下面 一个 标准 光辉灿烂的 作为 这 太阳 ,

于是，鲁克米加入了那支庞大的军队，他手持一面如同太阳般耀眼的旗帜。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
and made himself known to the Pandavas , from desire of doing what was agreeable to Vasudeva .
和 制成 他自己 已知 到 这 般度族五兄弟 , 从 欲望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 瓦苏德瓦 .

他为了做瓦苏提婆所喜悦的事，主动向般度族人表明了自己的身份。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əd'vɑːnsɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , ['ɒfəd] [hɪm] ['wɜːʃɪp] .
King Yudhishthira , advancing a few steps , offered him worship .
国王 尤迪什提拉 , 前进 一个 很少 步骤 , 提供 他 崇拜 .

尤迪什提拉王向前走了几步，向他致敬。

[ænd; ənd]['djuːli] ['wəːʃip] [ænd; ənd][j'uːlədʒˌaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And duly worshipped and eulogised by the Pandavas ,
和 正式地 崇拜 和 悼词 经过 这 般度族五兄弟 ,

并受到般度族人的崇敬和赞颂，

- [sə'luːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Rukmi saluted them in return and rested for a while with his troops .
- 敬礼 他们 在 返回 和 休息 为了 一个 尽管 和 他的 军队 .

鲁克米向他们敬礼致意，然后和他的士兵们休息了一会儿。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ðeə(r)]
And addressing Dhananjaya , the son of Kunti in the midst of the heroes there
和 解决 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 在 这 中间 的 这 英雄 那里
[ə'sembəld] ,
assembled ,
组装 ,

在众英雄面前，昆蒂之子达纳贾亚对众人说道：

[hiː; hi] [sed] , - [ɪf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'freɪd] ,
he said , ' If , O son of Pandu , thou art afraid ,
他 说 , - 如果 , 哦 儿子 的 潘杜 , 你 艺术 害怕的 ,

他说：“般度之子啊，如果你害怕，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə]['rendə(r)] [ðiː] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
I am here to render thee assistance in the battle .
我 是 这里 到 使成为 你 协助 在 这 战斗 .

我前来助你一臂之力。

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'beərəb(ə)l] [baɪ] [ðaɪ] [fəʊz] .
The assistance I will give thee will be unbearable by thy foes .
这 协助 我 将要 给 你 将要 是 难以忍受 经过 你的 敌人 .

我将给予你的帮助，将令你的敌人难以承受。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mæn][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [huː] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['praʊəs] .
There is no man in this world who is equal to me in prowess .
那里 是 不 男人 在 这 世界 WHO 是 平等的 到 我 在 能力 .

世上无人能与我的武艺匹敌。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðəʊz] [fəʊz][ɒv; əv] [ðaɪn] [huːm] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪlt] [ə'saɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I will slay those foes of thine whom thou , O son of Pandu , wilt assign to me .
我 将要 杀戮 那些 敌人 的 你的 谁 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , 枯萎 分配 到 我 .

潘度之子啊，你指派给我的那些敌人，我将杀光他们。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]
I will slay one of those heroes , viz . , Drona and Kripa , and Bhishma , and
我 将要 杀戮 一 的 那些 英雄 , 即 . , 德罗纳 和 克里帕 , 和 毗湿摩 , 和
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

我将杀死其中一位英雄，即德罗纳、克里帕、毗湿摩和迦尔纳。

[ɔː(r)] , [let] [ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [stænd][ə'saɪd] .
Or , let all these kings of the earth stand aside .
或者 , 让 全部 这些 国王 的 这 地球 站立 旁边 .

或者，让地上所有的君王都退到一边去。

['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðaɪ] [fəʊz][maɪ'self] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ɜːθ] .
Slaying in battle thy foes myself , I will give thee Earth .
杀戮 在 战斗 你的 敌人 我 , 我 将要 给 你 地球 .

我将亲自在战场上斩杀你的敌人，并将大地赐予你。

- [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ɒv; əv]
' And he said this in the presence of king Yudhishthira the Just and of
- 和 他 说 这 在 这 在场 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 和 的
['keɪsəvə][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə'sembəld]) ['mɒnəks] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)z] ([ɪn]
Kesava and in the hearing of the (assembled) monarchs and all others (in
kesava 和 在 这 听力 的 这 (组装) 君主 和 全部 其他的 (在
[ðə; ði][kæmp]) .
the camp) .
这 营) .

“他在公正的尤迪什提拉王和凯沙瓦王面前，在（聚集的）君主和（营中）所有人的耳中，说了这番话。”

[ðen] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] - [sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Then casting his eyes on Vasudeva and Pandu's son king Yudhishthira the Just ,
然后 铸件 他的 眼睛 在 瓦苏德瓦 和 - 儿子 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后，他将目光投向了瓦苏提婆和般度的儿子，公正的尤迪什提拉国王。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ['smaɪlɪŋli] [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [vɔɪs] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Dhananjaya the intelligent son of Kunti smilingly but in a friendly voice said these words ,
达纳贾亚 这 聪明的 儿子 的 昆蒂 微笑着 但 在 一个 友好的 嗓音 说 这些 字 ,

昆蒂聪明的儿子达纳贾亚面带微笑，用友好的声音说道：

- [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['kʊruː] , ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['neɪmɪŋ] ['droʊnə] [æz; əz][maɪ] [prɪ'septə(r)] ,
' Born in the race of Kuru , being especially the son of Pandu , naming Drona as my preceptor ,
- 出生 在 这 种族 的 库鲁 , 存在 尤其 这 儿子 的 潘杜 , 命名 德罗纳 作为 我的 导师 ,

“我生于俱卢族，是般度之子，尊德罗那为师父。”

['hævɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['ælaɪ] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] - ,
having Vasudeva for my ally , and bearing , besides the bow called Gandiva ,
拥有 瓦苏德瓦 为了 我的 盟友 , 和 轴承 , 除了 这 弓 称为 - ,

以瓦苏提婆为盟友，并携带名为甘迪瓦的弓，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] ?
how can I say that I am afraid ?
如何 能 我 说 那 我 是 害怕的 ?

我怎么能说我害怕呢?

[əʊ]['hɪərəʊ] , [wen] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ai] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [gænd'hɑːrvəz] ,
O hero , when on the occasion of the tale of cattle , I fought with the mighty Gandharvas ,
哦 英雄 , 什么时候 在 这 场合 的 这 故事 的 牛 , 我 战斗 和 这 强大的 乾闼婆 ,

英雄啊，在讲述牛的故事时，我曾与强大的乾闼婆交战。

[huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ?
who was there to assist me ?
WHO 曾是 那里 到 协助 我 ?

当时谁在场帮助我?

[ɪn] [ðæt] [tə'rɪfɪk] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [æt; ət] - ,
In that terrific encounter also with the Gods and Danavas banded together in great numbers at Khandava ,
在 那 了不起 遇到 还 和 这 神 和 达纳瓦斯 带状 一起 在 伟大的 数字 在 - ,

在那场可怕的遭遇战中，众神和丹那瓦族人也聚集在坎达瓦，人数众多。

[huː] [wɒz; wəz][maɪ]['ælaɪ] [wen] [ai] [fɔːt] ?
who was my ally when I fought ?
WHO 曾是 我的 盟友 什么时候 我 战斗 ?

我战斗时谁是我的盟友?

[wen] , [ə'gen] , [ai] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [dænɑːvəz] [kɔːld]
When , again , I fought with the Nivatakavachas and with those other Danavas called
什么时候 , 再次 , 我 战斗 和 这 - 和 和 那些 其他 达纳瓦斯 称为
- ,
Kalakeyas ,
- ,

当我再次与尼瓦塔卡瓦查人以及其他被称为卡拉凯亚人的达纳瓦人作战时，

[huː] [wɒz; wəz][maɪ]['ælaɪ] ?
who was my ally ?
WHO 曾是 我的 盟友 ?

谁是我的盟友？

[wen] , [ə'gen] , [æt; ət][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] [ai] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbələs] [kʊ'ruːʃ] ,
When , again , at Virata's city I fought with the numberless Kurus ,
什么时候 , 再次 , 在 维拉塔的 城市 我 战斗 和 这 无数 库鲁斯 ,

当我在维拉塔的城市再次与无数的俱卢族人战斗时，

[huː] [wɒz; wəz][maɪ]['ælaɪ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ?
who was my ally in that battle ?
WHO 曾是 我的 盟友 在 那 战斗 ?

那场战斗中谁是我的盟友？

['hævɪŋ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] , [fɔː(r); fə(r)] ['bætəlz] [seɪk] , [tuː; tə]['ruːdrə] , ['sɑːkrə] , , ['jʌmə] ,
Having paid my respects , for battle's sake , to Rudra , Sakra , Vaisravana , Yama ,
拥有 有薪酬的 我的 尊重 , 为了 战斗的 清酒 , 到 鲁德拉 , 萨克拉 , 毗舍离 , 阎王 ,
['vəːrunə] , - , ['krɪpɑː] ,
Varuna , Pavaka , Kripa ,
瓦鲁那 , - , 克里帕 ,

为了战斗的缘故，我向楼陀罗、帝释天、毗沙门天、阎王、伐楼那、帕瓦卡、克里帕致敬，

['droʊnə] , [ænd; ənd] ['mɑːdəvə] , [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ðæt] [tʌf] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi]
Drona , and Madhava , and wielding that tough celestial bow of great energy
德罗纳 , 和 马达瓦 , 和 挥舞 那 艰难的 天体 弓 的 伟大的 活力
[kɔːld] - ,
called Gandiva ,
称为 - ,

德罗纳和玛达瓦，挥舞着那把蕴含巨大能量的坚韧天弓——甘迪瓦弓，

[ænd; ənd] [ə'kuːtəd] [wɪð] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['ærəus] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [haʊ]
and accoutred with inexhaustible arrows and armed with celestial weapons , how
和 配备 和 取之不尽的 箭头 和 武装 和 天体 武器 , 如何
[kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
can a person like me ,
能 一个 人 喜欢 我 ,

他们拥有取之不尽的箭矢和天界武器，像我这样的人，又怎能……

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [seɪ] , ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu]['ɪndrə] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ,
O tiger among men , say , even unto Indra armed with the thunderbolt ,
哦 老虎 之中 男人 , 说 , 甚至 到 因陀罗 武装 和 这 霹雳 ,

人中之虎啊，即便面对手持雷霆的因陀罗，你也当如此。

[sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ! — [wɜːdz] [ðæt] [rɒb] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [feɪm] ?
such words as I am afraid ! — words that rob one of all his fame ?
这样的 字 作为 我 是 害怕的 ! — 字 那 抢 一 的 全部 他的 名声 ?

诸如“恐怕！”这样的话语——这些话语会夺走一个人所有的名声吗？

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] , [nɔː(r)][hæv; həv][ai] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ə'sɪstəns] .
O thou of mighty arms , I am not afraid , nor have I any need of thy assistance .
哦 你 的 强大的 武器 , 我 是 不是 害怕的 , 也不 有 我 任何 需要 的 你的 协助 .

拥有强大臂膀的勇士啊，我并不害怕，也不需要你的帮助。

[gəʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [ɔː(r)] [steɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] [ɔː(r)] [ðiː] .
Go therefore , or stay , as it pleaseth or suiteth thee .
去 所以 , 或者 停留 , 作为 它 请 或者 套房 你 .

所以，去或留，随你便。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , - ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [vɑːst][æz; əz] [ðə; ði] [siː] ,
' Hearing these words of Arjuna , Rukmi taking away with him his army vast as the sea ,
- 听力 这些 字 的 阿朱那 , - 采取 离开 和 他 他的 军队 广阔的 作为 这 海 ,

听到阿周那的这些话，鲁克米带着他那浩瀚如海的军队离开了。

[rɪ'peəd] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
repaired then , O bull of Bharata's race , to Duryodhana .
已修复 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 到 杜尤达纳 .

然后，婆罗多族的公牛啊，把它修复好，交给杜尤达纳吧。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - , [rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [sed] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
And king Rukmi , repairing thither , said the same words unto Duryodhana .
和 国王 - , 维修 那里 , 说 这 相同的 字 到 杜尤达纳 .

鲁克米王赶到那里，对杜尤达纳说了同样的话。

[bʌt; bət] [ðæt] [kɪŋ] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] , [rɪ'dʒektɪd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
But that king proud of his bravery , rejected him in the same way .
但 那 国王 自豪的 的 他的 勇敢 , 拒绝 他 在 这 相同的 方式 .

但那位为自己的勇敢感到自豪的国王，也以同样的方式拒绝了他。

“ [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː] [p'ɜːsənz] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [vɪz] . ,
“ Thus , O king , two persons withdrew from the battle , viz . ,
“ 因此 , 哦 国王 , 二 人 退出 从 这 战斗 , 即 . ,

“因此，国王啊，有两个人退出了战斗，即：

- [sʌn] (['rɑːmə]) [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] [kɪŋ] - .
Rohini's son (Rama) of Vrishni's race and king Rukmi .
- 儿子 (罗摩) 的 - 种族 和 国王 - .

罗希尼 (Rohini) 的儿子（罗摩），维利希尼 (Vrishni) 种族的儿子，鲁克米 (Rukmi) 国王。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['rɑːmə][hæd; həd][set] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ,
And after Rama had set out on his pilgrimage to the tirthas ,
和 后 罗摩 有 放 出去 在 他的 朝圣 到 这 提尔塔斯 ,

罗摩启程前往圣地朝圣之后，

[ænd; ənd] - [sʌn] - [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [ðʌs] ,
and Bhishmaka's son Rukmi had departed thus ,
和 - 儿子 - 有 已离开 因此 ,

于是，毗湿摩迦之子鲁克米就此离去。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wʌns] [mɔː(r)][sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
the sons of Pandu once more sat down for consulting with one another .
这 儿子们 的 潘杜 一次 更多的 卫星 向下 为了 咨询 和 一 其他 .

般度的儿子们再次坐下来互相商议。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['njuːmərəs] ['mɔnəks] ,
And that conclave presided over by king Yudhishthira the Just , abounding with numerous monarchs ,
和 那 秘密会议 主持 超过 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 丰富 和 很多的 君主 ,

那次会议由公正的尤迪什提拉王主持，众多君主参加。

[bleiz] [fɔːθ] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['lesə(r)] ['lʊməˌneri] [wɪð] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .
blazed forth like the firmament bespangled with lesser luminaries with the moon in their midst .
燃烧的 前进 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 较少 杰出人物 和 这 月亮 在 他们的 中间 .

如同繁星点点的苍穹，明月高悬其间，熠熠生辉。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eks]
" SECTION CLX
" 部分 clx

“第 CLX 节

[sed] ,
Janamejaya said ,
贾纳梅贾亚 说 ,

贾纳梅贾亚说：

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] [ə'reɪd] [ðʌs] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]) ,
“ After the soldiers had been arrayed thus in order of battle (on the field of Kurukshetra) ,
“ 后 这 士兵 有 到过 排列 因此 在 命令 的 战斗 (在 这 场地 的 库鲁克舍特拉) ,

“士兵们在俱卢之野战场上按作战序列列队完毕后，

[wɒt] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [dɪd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðen] [duː; də] , [ɜːrdʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ] ['destəni] [ɪt'self] ?
what , O bull among Brahmanas , did the Kauravas then do , urged as they were by destiny itself ?
什么 , 哦 公牛 之中 婆罗门 , 做过 这 俱卢族 然后 做 , 敦促 作为 他们 是 经过 命运 本身 ?

婆罗门中的公牛啊，当时的俱卢族人，在命运的驱使下，做了什么呢?

" [sed] , “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
" Vaisampayana said , “ After the soldiers , O bull of the Bharata race ,
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 后 这 士兵 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘在士兵之后，婆罗多族的公牛啊，

[hæd; həd] [biːn] [ə'reɪd] [ðʌs] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] , [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə][sɑːn'dʒeɪjə] .
had been arrayed thus in order of battle , Dhritarashtra , O , king , said these words to Sanjaya .
有 到过 排列 因此 在 命令 的 战斗 , 持国 , 哦 , 国王 , 说 这些 字 到 桑贾亚 .

持国王啊，他已按此阵型列阵完毕，对桑贾亚说道。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [kʌm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Come , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 来 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘来吧，桑佳亚，

[tel] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ˈdiːteɪlz] [ɔːl] [ðæt] [hæθ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
tell me with the fullest details all that hath happened in the encampment of the
告诉 我 和 这 最 细节 全部 那 有 发生 在 这 营地 的 这
[ˈkʊruː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [truːps] .
Kuru and the Pandava troops .
库鲁 和 这 潘达瓦 军队 .

请详细告诉我俱卢族和般度族军队营地里发生的一切。

[ai] [rɪˈɡɑːd] [ˈdestəni] [tuː; tə][biː; bi][suːˈpɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [ɪɡˈzɜːʃn] [ˈjuːsləs] ,
I regard destiny to be superior , and exertion useless ,
我 看待 命运 到 是 优越的 , 和 用力 无用 ,

我认为命运至高无上，努力无济于事。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ai] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ðæt] [wɪl] [liːd] [ˈəʊnli][tuː; tə]
for although I understand the evil consequences of war that will lead only to
为了 虽然 我 理解 这 邪恶的 结果 的 战争 那 将要 带领 仅有的 到
[ˈruːɪn] ,
ruin ,
废墟 ,

虽然我明白战争的恶果只会带来毁灭，

[stɪl] [ai][ˌeɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [maɪ] [sʌn] [huː] [riˈdʒɔis] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈsidə]
still I am unable to restrain my son who rejoices in gambling and considers
仍然 我 是 无法 到 抑制 我的 儿子 WHO 欢欣鼓舞 在 赌博 和 考虑
[dɪˈsiːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪzdəm] .
deceit to be wisdom .
欺骗 到 是 智慧 .

但我还是无法约束我的儿子，他沉迷赌博，把欺骗当作智慧。

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈevriθɪŋ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [jet] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][maɪ] [əʊn] [ˈwelfeə(r)] .
Understanding everything , I am not yet able to secure my own welfare .
理解 一切 , 我 是 不是 然而 有能力的 到 安全的 我的 自己的 福利 .

虽然我明白了所有的事情，但我仍然无法保障自身的安全。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˈsuːtə] , [maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈfekts] ([ɒv; əv] [ˈmeʒəz]) , [bʌt; bət]
Suta , my understanding is capable of seeing the defects (of measures) , but
苏塔 , 我的 理解 是 有能力的 的 看到 这 缺陷 (的 措施) , 但
[wen] [ai] [əˈprəʊtʃ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
when I approach Duryodhana ,
什么时候 我 方法 杜尤达纳 ,

苏塔，我的理解力足以看出（措施的）缺陷，但当我接近杜尤达纳时，

[ðæt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈtɜːrnɪθ] [əˈweɪ] ([frɒm; frəm] [ðæt] [raɪt] [pɑːθ]) .
that understanding of mine turneth away (from that right path) .
那 理解 的 矿 转身 离开 (从 那 正确的 小路) .

我的这种理解背离了（那条正确的道路）。

[wen] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] .
When such is the case , O Sanjaya , that will be which must be .
什么时候 这样的 是 这 案件 , 哦 桑贾亚 , 那 将要 是 哪个 必须 是 .

既然如此，桑贾亚啊，那必然会发生的事就一定会发生。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[wʌnz]	[kɔː'pɔːriəl]	['bɒdi]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	['lɔːdəb(ə)l]	['djuːti]	[ɒv; əv]	['evri]	['kʃɑːtrijə]	.	-
Indeed	**,**	**the**	**sacrifice**	**of**	**one's**	**corporeal**	**body**	**in**	**battle**	**is**	**the**	**laudable**	**duty**	**of**	**every**	**Kshatriya**	**.**	**'**
的确	,	这	牺牲	的	一个人的	肉体	身体	在	战斗	是	这	值得称赞	责任	的	每一个	刹帝利	.	-

事实上，在战场上牺牲自己的肉体是每个刹帝利应尽的崇高职责。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðɪs]	['kwestʃən]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[pʊt]	,	[ɪz]	[ɪn'diːd]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**This**	**question**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**that**	**thou**	**hast**	**put**	**,**	**is**	**indeed**	**worthy**	**of**	**thee**	**.**
“	桑贾亚	说	,	-	这	问题	,	哦	伟大的	国王	,	那	你	哈斯特	放	,	是	的确	值得	的	你	.

桑贾亚说：“伟大的国王啊，你提出的这个问题，确实配得上你。”

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[ɪm'pjuːt]	[ɪn'taɪə(r)]	[fɔːlt]	[tuː; tə]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['əʊnli]	.
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**,**	**however**	**,**	**to**	**impute**	**entire**	**fault**	**to**	**Duryodhana**	**only**	**.**
它	应当	你	不是	,	然而	,	到	归因	全部的	过错	到	杜尤达纳	仅有的	.

但是，你不应该将所有过错都归咎于杜尤达纳一人。

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ai]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ɪg'zɔːstɪvli]	.
Listen	**to**	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**I**	**speak**	**of**	**this**	**exhaustively**	**.**
听	到	我	,	哦	国王	,	作为	我	说话	的	这	彻底地	.

国王啊，请听我详尽地讲述这件事。

[ðæt]	[mæn]	[huː]	['kʌmɪθ]	[baɪ]	['iːv(ə)l]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˌmɪs'kɒndʌkt]	,
That	**man**	**who**	**cometh**	**by**	**evil**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**own**	**misconduct**	**,**
那	男人	WHO	到来	经过	邪恶的	在	结果	的	他的	自己的	不当行为	,

那因自身恶行而遭受恶报的人，

[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[ɪm'pjuːt]	[ðə; ði]	[fɔːlt]	[tuː; tə]	['aɪðə(r)]	[taɪm]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
should	**never**	**impute**	**the**	**fault**	**to**	**either**	**time**	**or**	**the**	**gods**	**.**
应该	绝不	归因	这	过错	到	任何一个	时间	或者	这	神	.

绝不应将过错归咎于时间或神灵。

[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	[ə'mʌŋst]	[men]	[huː]	-	['evri]	['wɪkɪd]	[ækt]	,
O	**great**	**king**	**,**	**he**	**amongst**	**men**	**who**	**perpetrateth**	**every**	**wicked**	**act**	**,**
哦	伟大的	国王	,	他	在	男人	WHO	-	每一个	邪恶	行为	,

伟大的君王啊，你世间最邪恶的人，犯下了种种罪行！

	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['pəːpitreit]	[ðəʊz]	[ækts]	.
deserveth	**to**	**be**	**slain**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**perpetrating**	**those**	**acts**	**.**
值得	到	是	被杀	在	结果	的	他的	实施	那些	行为	.

他犯下这些罪行，理应被处死。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ɪndʒəriz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mætʃ]	[æt; ət]	[daɪs]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Afflicted	**with**	**injuries**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**match**	**at**	**dice**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**however**	**,**
受苦的	和	受伤	在	结果	的	这	匹配	在	骰子	,	这	儿子们	的	潘杜	,	然而	,

然而，潘度的儿子们在掷骰子比赛中受伤，

[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['kaʊnsələz]	['kwaɪətli]	[bɔː(r)]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['ɪndʒəriz]	,	['lʊkɪŋ]	[ʌp]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,
with	**all**	**their**	**counsellors**	**quietly**	**bore**	**all**	**those**	**injuries**	**,**	**looking**	**up**	**,**	**O**	**best**	**of**	**men**	**,**
和	全部	他们的	咨询师	悄悄	钻孔	全部	那些	受伤	,	寻找	向上	,	哦	最好的	的	男人	,

他们的所有顾问都默默承受着所有这些伤害，抬头望去，哦，最优秀的人啊！

[tuː; tə]	[ðaɪ]	[feɪs]	[ə'ləʊn]	.
to	**thy**	**face**	**alone**	**.**
到	你的	脸	独自的	.

只当面跟你一个人说。

[hɪə(r)][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] [ˈfʊli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] ,
Hear from me fully , O king , of the slaughter that is about to take place in battle ,
听到 从 我 完全 , 哦 国王 , 的 这 屠宰 那 是 关于 到 拿 地方 在 战斗 ,

王啊，请你听我说完即将在战场上发生的屠杀。

[ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [kɪŋz] [inˈdjuː] [wɪð] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] .
of steeds and elephants and kings endued with immeasurable energy .
的 马匹 和 大象 和 国王 赋予 和 无法估量的 活力 .

骏马、大象和拥有无穷精力的国王们。

[ˈhɪərɪŋ] [ˈpeɪʃntli] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] ,
Hearing patiently , O thou that art endued with great wisdom ,
听力 耐心 , 哦 你 那 艺术 赋予 和 伟大的 智慧 ,

拥有伟大智慧的你，请耐心聆听。

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [əˈbaʊt] ,
of the destruction of the world in the fierce battle that has been brought about ,
的 这 破坏 的 这 世界 在 这 凶猛的 战斗 那 有 到过 带来 关于 ,

在这场激烈的战斗中，世界遭到了毁灭。

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kənˈkluːʒn] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈʌðə(r)] , [vɪz] . ,
come to this conclusion and no other , viz . ,
来 到 这 结论 和 不 其他 , 即 . ,

得出此结论，别无其他，即：

[ðæt] [mæn][ɪz][ˈnevə(r)][ðə; ði][ˈeɪdʒənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
that man is never the agent of his acts right or wrong .
那 男人 是 绝不 这 代理人 的 他的 行为 正确的 或者 错误的 .

那个人永远无法掌控自己的行为，无论对错。

[ɪnˈdiːd] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [məˈʃiːn] , [mæn][ɪz] [nɒt] [æn; ən][ˈeɪdʒənt] ([ɪn] [ɔːl] [hiː; hi] [dʌz]) .
Indeed , like a wooden machine , man is not an agent (in all he does) .
的确 , 喜欢 一个 木制的 机器 , 男人 是 不是 一个 代理人 (在 全部 他 做) .

的确，就像木制机器一样，人（在他所做的一切事中）并非自主的。

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] , [θriː] [əˈpɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [entəˈteɪnd] ; [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ɡɒd] ;
In this respect , three opinions are entertained ; some say that everything is ordained by God ;
在 这 尊重 , 三 意见 是 娱乐 ; 一些 说 那 一切 是 受戒 经过 上帝 ;

对此，存在三种观点；有人说一切都是上帝安排的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˈaʊə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [friː] - [wɪl] ;
some say that our acts are the result of free - will ;
一些 说 那 我们的 行为 是 这 结果 的 自由的 - 将要 ;

有人说，我们的行为是自由意志的结果；

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ˈaʊə(r)][ækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
and others say that our acts are the result of those of our past lives .
和 其他的 说 那 我们的 行为 是 这 结果 的 那些 的 我们的 过去的 生活 .

另一些人则认为，我们的行为是我们前世行为的结果。

[ˈlɪs(ə)n] [ðen] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ðæt] [hæθ] [kʌm] [əˈpɒn] [ˌjuː ˈes] . -
Listen then , therefore , with patience , to the evil that hath come upon us . '
听 然后 , 所以 , 和 耐心 , 到 这 邪恶的 那 有 来 之上 我们 . -

所以，你们要耐心地听听临到我们的灾祸。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CLXI

" 部分 -

“第 CLXI 节

(- - ['pɑːrvə])

(Uluka Dutagamana Parva)

(- - 小)

（Uluka Dutagamana Parva）

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [baɪ]

“ Sanjaya said , ' After the high - souled Pandavas , O king , had encamped by

“ 桑贾亚 说 , - 后 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 有 营地 经过

[ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

the side of the Hiranwati ,

这 边 的 这 - ,

桑贾亚说道：“国王啊，高尚的般度族五兄弟在希兰瓦蒂河畔安营扎寨之后，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] [fɪkst] [ðeə(r)] [kæmps] .

the Kauravas also fixed their camps .

这 俱卢族 还 固定的 他们的 营地 .

俱卢族也安营扎寨。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['hævɪŋ] ['strɒŋli] ['pəʊstɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]

And king Duryodhana having strongly posted his troops and paid homage to

和 国王 杜尤达纳 拥有 强烈 发布 他的 军队 和 有薪酬的 尊敬 到

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd]) [ænd; ənd] ['plɑːntɪd] ['aʊtpoʊsts] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz]

all the kings (on his side) and planted outposts and bodies of soldiers

全部 这 国王 (在 他的 边) 和 已种植 前哨站 和 身体 的 士兵

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,

for the protection of warriors ,

为了 这 保护 的 战士 ,

杜尤达纳国王严密部署军队，向所有（己方）国王表示效忠，并设立哨所和士兵队伍以保护战士们。

['sʌmənd] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]

summoned those rulers of men , viz . , Karna and Dussasana and Sakuni , the

被召唤 那些 统治者 的 男人 , 即 . , 卡尔纳 和 - 和 - , 这

[sʌn] [ɒv; əv] - ,

son of Suvala ,

儿子 的 - ,

召集了那些人类的统治者，即迦尔纳、杜沙沙那和苏瓦拉之子沙恭尼，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and began , O Bharata , to consult with them .

和 开始 , 哦 婆罗多 , 到 咨询 和 他们 .

于是，婆罗多啊，开始与他们商议。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hævɪŋ] ([fɜːst]) [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] (

And king Duryodhana , O Bharata , having (first) consulted with Karna , and (

和 国王 杜尤达纳 , 哦 婆罗多 , 拥有 (第一的) 咨询 和 卡尔纳 , 和 (

[nekst]) , [əʊ] ['mɒnək] ,

next) , O monarch ,

下一个) , 哦 君主 ,

而国王杜尤达纳，哦，婆罗多，（首先）与迦尔纳商议之后，（然后），哦，君王，

[wɪð] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ([əʊn]) ['brʌðə(r)] - , [ænd; ənd] - [sʌn] [ɔːl] [tə'geðə(r)] ,

with Karna and his (own) brother Dussasana , and Suvala's son all together ,

和 卡尔纳 和 他的 (自己的) 兄弟 - , 和 - 儿子 全部 一起 ,

[ðen] ['sʌmənd] ,

then summoned ,

然后 被召唤 ,

迦尔纳、他的亲兄弟杜沙沙那以及苏瓦拉的儿子一同被召集起来。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , - [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['praɪvət] , [təʊld] [hɪm] ,
O bull among men , Uluka and bringing him into his presence in private , told him ,
哦 公牛 之中 男人 , - 和 带来 他 进入 他的 在场 在 私人的 , 讲述 他 ,

哦，人中之牛，乌卢卡，并将他带到自己面前，私下告诉他，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] - , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dept] [æt; ət] [daɪs] ,
O king , these words , “ O Uluka , O son of an adept at dice ,
哦 国王 , 这些 字 , “ 哦 - , 哦 儿子 的 一个 熟练 在 骰子 ,

哦，国王啊，这些话，“哦，乌卢卡，哦，掷骰子高手的儿子，

[rɪ'peə(r)] [ðaʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
repair thou unto the Pandavas and the Somakas .
维修 你 到 这 般度族五兄弟 和 这 - .

你当向般度族和索玛卡族修复关系。

[ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [rɪ'piːt] [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] (['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪʃ'ɪʃθɪrə]) [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ]
And repairing thither , repeat these my words (unto Yudhishthira) in the hearing
和 维修 那里 , 重复 这些 我的 字 (到 尤迪什提拉) 在 这 听力
[ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
of Vasudeva .
的 瓦苏德瓦 .

然后前往那里，当着瓦苏提婆的面，将我的话（对尤迪什提拉）重复一遍。

[ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
That terrible battle between the Kurus and the Pandavas which had been
那 糟糕的 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 哪个 有 到过
[ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bæk] [hæz; həz][æt; ət][lɑːst] [kʌm] .
expected from a long time back has at last come .
预期的 从 一个 长的 时间 后退 有 在 最后的 来 .

人们期待已久的俱卢族与般度族之间的那场惨烈大战，终于爆发了。

[ðəʊz] ['bəʊstfl] [wɜːdz] [wɪtʃ] [sɑːn'dʒeɪjə] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Those boastful words which Sanjaya brought to me ,
那些 自夸 字 哪个 桑贾亚 带来 到 我 ,

桑贾亚带给我的那些自夸之词，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] , [wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ðaɪ]
in the midst of the Kurus and which thou hadst , with Vasudeva and thy
在 这 中间 的 这 库鲁斯 和 哪个 你 哈斯特 , 和 瓦苏德瓦 和 你的
['jʌŋgə] ['brʌðəz] ,
younger brothers ,
年轻 兄弟 ,

在俱卢族中间，你与瓦苏提婆和你的弟弟们一起，

['ʌtə] [ɪn] [diːp] [rɔː(r)] , — [ðə; ði] [taɪm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
uttered in deep roar , — the time , O son of Kunti ,
说出 在 深的 吼 , — 这 时间 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

一声低沉的咆哮，——时间到了，昆蒂之子啊，

[hæθ] [æt; ət][lɑːst] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [gʊd] .
hath at last come for making them good .
有 在 最后的 来 为了 制作 他们 好的 .

终于来让他们变好了。

[duː; də][jiː; ji] [ə'tʃiːv] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [wɪtʃ] [jiː; ji][hæv; həv] [pledʒd] [jɔː'selvz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
Do ye achieve , therefore , all which ye have pledged yourselves to achieve .
做 是的 达到 , 所以 , 全部 哪个 是的 有 承诺 你们自己 到 达到 .

因此，你们要实现你们所立下的所有誓言。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] , [æz; əz][maɪ] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,
Unto the eldest son of Kunti thou must say , as my words , the following ,
到 这 长子 儿子 的 昆蒂 你 必须 说 , 作为 我的 字 , 这 下列的 ,

你要将我的话转述给昆蒂的长子，如下：

- [ˈvɜːtʃuəs] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [haʊ] [kænst] [ðen] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] , [wɪð] [ðə; ði] - ,
' Virtuous as thou art , how canst then , with all thy brothers , with the Somakas ,
- 有德行的 作为 你 艺术 , 如何 罐 然后 , 和 全部 你的 兄弟 , 和 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kekayas ,
和 这 - ,

“你虽品德高尚，但怎能与你所有的兄弟，与索马卡人、凯卡亚人，

[set] [ðaɪ] [hɑːt] [əˈpɒn] [ʌnˈraitʃəsnis] ?
set thy heart upon unrighteousness ?
放 你的 心 之上 不义 ?

你一心追求不义吗?

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [wen] ,
How canst thou wish the destruction of the universe , when ,
如何 罐 你 希望 这 破坏 的 这 宇宙 , 什么时候 ,

你怎能希望宇宙毁灭呢?

[æz; əz][ai] [θɪŋk] [ðaʊ] [ʃʊdst] [biː; bi][ðə; ði] [dɪˈspɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
as I think thou shouldst be the dispeller of the fears of all creatures .
作为 我 思考 你 应该 是 这 驱散器 的 这 恐惧 的 全部 生物 .

我认为你应该成为消除所有生灵恐惧的人。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O bull of Bharata's race ,
哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[ðɪs] [ˈsloʊkə] [sʌŋ] [ɒv; əv][əʊld][baɪ][ˈprɑːˌlɑːdə] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [hæd; həd] [biːn] [restid] [frɒm; frəm]
this sloka sung of old by Prahlada when his kingdom had been wrested from
这 颂歌 唱 的 老的 经过 普拉赫拉达 什么时候 他的 王国 有 到过 夺取 从
[hɪm][baɪ][ðə; ði][gɒdz] ,
him by the gods ,
他 经过 这 神 ,

这是普拉赫拉达在王国被众神夺走时吟唱的古老颂歌。

[hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][juː ˈes] , — [jiː; ji] [gɒdz] , [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [huːz] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz]
hath been heard by us , — Ye gods , that person whose standard of righteousness is
有 到过 听到 经过 我们 , — 叶 神 , 那 人 谁 标准 的 义 是
[ˈɔːlweɪz] [ʌp] ,
always up ,
总是 向上 ,

我们已经听见了——诸神啊，那位始终秉持正义标准的人，

[bʌt; bət] [huːz] [sɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsiːld] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [əˈdɒpt] [ðə; ði] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
but whose sins are always concealed is said to adopt the behaviour of the
但 谁 罪孽 是 总是 暗 是 说 到 采纳 这 行为 的 这
[kæt] ([ɪn][ðə; ði] [ˈstɔːri]) .
cat (in the story) .
猫 (在 这 故事) .

但那些总是隐藏罪行的人据说会像猫一样行事（在故事中）。

- [ai] [wɪl] [hɪə(r)] [rɪˈpiːt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðɪs] [ˈeksələnt] [ˈstɔːri] [ri'sait] [baɪ][ˌnɑːˈrɑːdə][tuː; tə][maɪ]
' I will here repeat to thee , O king , this excellent story recited by Narada to my
- 我 将要 这里 重复 到 你 , 哦 国王 , 这 出色的 故事 背诵 经过 那罗陀 到 我的
[ˈfɑːðə(r)] .
father .
父亲 .

“我将在此向你复述那罗陀向我父亲讲述的这个精彩故事，哦，国王。”

[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	[kæt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
A	**wicked**	**cat**	**,**	**O**	**king**	**,**
一个	邪恶	猫	,	哦	国王	,

邪恶的猫啊，国王啊！

[wʌns]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[ə'bəʊd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gændʒiːz]	,
once	**on**	**a**	**time**	**took**	**up**	**his**	**abode**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Ganges**	**,**
一次	在	一个	时间	采取	向上	他的	住所	在	这	银行	的	这	恒河	,

从前，他曾在恒河岸边定居。

[ə'bændənɪŋ]	[ɔːl]	[wɜːk]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[ˌʌp'reɪzd]	(	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˌdevə'tiː]	)	.
abandoning	**all**	**work**	**and**	**with**	**his**	**hands**	**upraised**	**(**	**after**	**the**	**manner**	**of**	**a**	**devotee**	**)**	**.**
放弃	全部	工作	和	和	他的	双手	抬起	(	后	这	方式	的	一个	信徒	)	.

他放下所有工作，高举双手（像虔诚的信徒一样）。

[prɪ'tendɪŋ]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['pjʊərɪfaɪd]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,	[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
Pretending	**to**	**have**	**purified**	**his**	**heart**	**,**	**he**	**said**	**unto**	**all**	**creatures**	**these**	**words**	**,**
假装	到	有	纯化	他的	心	,	他	说	到	全部	生物	这些	字	,

他假装净化了自己的心灵，对众生说了这些话：

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	['kɒnfɪdəns]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	,	[vɪz]	.	,	—	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[naʊ]	['præktɪsɪŋ]	['vɜːtʃuː]	.
for	**inspiring**	**confidence**	**in**	**them**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**—**	**I**	**am**	**now**	**practising**	**virtue**	**.**
为了	鼓舞人心	信心	在	他们	,	即	.	,	—	我	是	现在	练习	美德	.

为了激发他们的信心，即——我现在正在践行美德。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,	[ɔːl]	[əʊ'vɪpərəs]	['kriːtʃəz]	[riˈpəuz]	[trʌst]	[ɪn]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	['kʌmɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ɔːl]	[tə'geðə(r)]	,
After	**a**	**long**	**time**	**,**	**all**	**oviparous**	**creatures**	**reposed**	**trust**	**in**	**him**	**,**	**and**	**coming**	**unto**	**him**	**all**	**together**	**,**
后	一个	长的	时间	,	全部	卵生	生物	安息	相信	在	他	,	和	未来	到	他	全部	一起	,

过了很久，所有卵生动物都信赖他，并一起来到他那里。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðeɪ]	[ɔːl]	[ə'plɔːdɪd]	[ðæt]	[kæt]	.
O	**monarch**	**,**	**they**	**all**	**applauded**	**that**	**cat**	**.**
哦	君主	,	他们	全部	鼓掌	那	猫	.

哦，君王，他们都为那只猫鼓掌。

[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[baɪ]	[ɔːl]	['feðəri]	['kriːtʃəz]	,	[ðæt]	[dɪv'aʊəɹ]	[ɒv; əv]	['feðəri]	['kriːtʃəz]	,	[rɪ'gɑːdɪd]	[hɪz; ɪz]	['pɜːpəs]	[ɔːl'redi]	[ə'kʌmplɪʃt]	,
And	**worshipped**	**by**	**all**	**feathery**	**creatures**	**,**	**that**	**devourer**	**of**	**feathery**	**creatures**	**,**	**regarded**	**his**	**purpose**	**already**	**accomplished**	**,**
和	崇拜	经过	全部	羽毛状的	生物	,	那	吞噬者	的	羽毛状的	生物	,	认为	他的	目的	已经	完成	,

而那吞噬一切羽毛生物的吞噬者，被所有羽毛生物所崇拜，认为他的目的已经达成。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɔ'sterəti]	.
as	**also**	**the**	**purpose**	**of**	**his**	**austerities**	**.**
作为	还	这	目的	的	他的	紧缩政策	.

以及他苦行的目的。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[sʌm; səm]	[mɔː(r)]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	[maɪs]	[went]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	.
And	**after**	**some**	**more**	**time**	**,**	**the**	**mice**	**went**	**to**	**that**	**place**	**.**
和	后	一些	更多的	时间	,	这	小鼠	去	到	那	地方	.

过了一段时间，老鼠们就去了那个地方。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːl] [bɪˈheld] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] ,
And these also all beheld him to be a virtuous person engaged in the observance of vows ,
和 这些 还 全部 观看 他 到 是 一个 有德行的 人 已订婚的 在 这 观察 的 誓言 ,

这些人也都认为他是一个品德高尚、恪守誓言的人。

[ænd; ənd] [ˈpraʊdli] [ɪɡˈzɜːtɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡrænd] [ækt] .
and proudly exerting himself in a grand act .
和 自豪地 施力 他自己 在 一个 盛大 行为 .

他自豪地展现出非凡的才能。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈset(ə)ld] [kənˈvɪkʃn] , [ðeɪ] [entəˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɪʃ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And having arrived at that settled conviction , they entertained the following wish , O king ,
和 拥有 到达的 在 那 定居 定罪 , 他们 娱乐 这 下列的 希望 , 哦 国王 ,

既然他们已经确信了这一点，那么，国王啊，他们就有了以下愿望：

— - [ˈmeni] [fəʊz] [wiː; wi] [hæv; həv] .
— ' Many foes we have .
— - 许多 敌人 我们 有 .

“我们有很多敌人。”

[let] [ðɪs] [wʌn] , [ˈðeəfɔː(r)] , [bɪˈkʌm] [ˈaʊə(r)] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] ,
Let this one , therefore , become our maternal uncle ,
让 这 一 , 所以 , 变得 我们的 母体 叔叔 ,

因此，就让这个人成为我们的舅舅吧。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ˈɔːlweɪz] [prəˈtekt] [ɔːl] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] [wʌnz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [reɪs] .
and let him always protect all the old and young ones of our race .
和 让 他 总是 保护 全部 这 老的 和 年轻的 一个 的 我们的 种族 .

愿他永远庇佑我们族中的所有老人和年轻人。

- [ænd; ənd] [ˈɡəʊɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæt] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] ,
' And going at last to the cat , all of them said ,
- 和 去 在 最后的 到 这 猫 , 全部 的 他们 说 ,

“最后，他们一起走向那只猫，说道：”

- [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] [wiː; wi] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn] [ˈhæpinəs] .
' Through thy grace we desire to roam in happiness .
- 通过 你的 优雅 我们 欲望 到 漫游 在 幸福 .

“蒙你恩典，我们渴望在幸福中漫游。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈaʊə(r)] [ˈɡreɪʃəs] [ˈʃeltə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [frend] .
Thou art our gracious shelter , thou art our great friend .
你 艺术 我们的 亲切 庇护所 , 你 艺术 我们的 伟大的 朋友 .

你是我们仁慈的庇护所，你是我们伟大的朋友。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [pleɪs] [ɑːˈselvz] [ˈʌndə(r)] [ðaɪ] [prəˈtekʃ(ə)n] .
For this , all of us place ourselves under thy protection .
为了 这 , 全部 的 我们 地方 我们自己 在下面 你的 保护 .

为此，我们都将自己置于你的庇护之下。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
Thou art always devoted to virtue , thou art always engaged in the acquisition of virtue .
你 艺术 总是 奉献 到 美德 , 你 艺术 总是 已订婚的 在 这 获得 的 美德 .

你始终致力于美德，你始终致力于获得美德。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [prə'tekt] [ˌjuː 'es] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
O thou of great wisdom , protect us , therefore , like the wielder of the thunderbolt protecting the celestials .
哦 你 的 伟大的 智慧 , 保护 我们 , 所以 , 喜欢 这 持有者 的 这 霹雳 保护 这 天体 .

智慧之神啊，请您保佑我们，如同挥舞雷霆守护天神一般。

- [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ɔːl][ðə; ði][maɪs] , [ðə; ði][kæt] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
' Thus addressed , O king , by all the mice , the cat answered them , saying ,
- 因此 已解决 , 哦 国王 , 经过 全部 这 小鼠 , 这 猫 回答 他们 , 说 ,

“国王啊，所有的老鼠都这样称呼我，猫回答说：”

- [ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] , [vɪz] . ,
' I do not see the consistency of these two , viz . ,
- 我 做 不是 看 这 一致性 的 这些 二 , 即 . ,

“我看不出这两者之间有什么一致性，即……”

[maɪ] [ə'setɪk] [pə'sjuːts] [ænd; ənd] [ðɪs] [prə'tekʃ(ə)n] ([ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][grɑːnt]) .
my ascetic pursuits and this protection (that I am called upon to grant) .
我的 苦行僧 追求 和 这 保护 （ 那 我 是 称为 之上 到 授予 ） .

我的苦行追求和这种保护（我被要求给予的保护）。

[ai] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] , [haʊ'evə(r)] , ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'griːəbli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I cannot avoid , however , doing good to you agreeably to your request .
我 不能 避免 , 然而 , 正在做 好的 到 你 欣然 到 你的 要求 .

但我无法避免按照你的要求为你做好事。

[juː; jʊ][ɔːl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ə'beɪ] [maɪ] [wɜːdz] .
You all , at the same time , should always obey my words .
你 全部 , 在 这 相同的 时间 , 应该 总是 服从 我的 字 .

你们所有人，同时，都应该始终服从我的话。

['steɪˌɪŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [vaʊ] ,
Staying as I am in the observance of a severe vow ,
入住 作为 我 是 在 这 观察 的 一个 严重 发誓 ,

我仍保持现状，以遵守我所立下的严格誓言。

[ai][ˌeɪ 'em] ['wiːkənd] [baɪ][maɪ] [ə'setɪk] ['præktɪsɪz] .
I am weakened by my ascetic practices .
我 是 减弱 经过 我的 苦行僧 实践 .

我的苦行修行使我身体虚弱。

[ai][duː; də][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [siː] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][maɪ] ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
I do not , therefore , see the means of my moving from place to place .
我 做 不是 , 所以 , 看 这 方法 的 我的 移动 从 地方 到 地方 .

因此，我看不出我如何才能从一个地方搬到另一个地方。

[jiː; ji][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [beə(r)][ˌem 'iː] [hens] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] .
Ye all should , therefore , bear me hence every day to the river - side .
叶 全部 应该 , 所以 , 熊 我 因此 每一个 天 到 这 河 - 边 .

因此，你们每天都应该抬着我到河边去。

- ['seɪɪŋ] , - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , - [ðə; ði] [maɪs] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' Saying , ' So be it , ' the mice then , O bull of Bharata's race ,
- 说 , - 所以 是 它 , - 这 小鼠 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“于是，老鼠们说道：‘就这样吧。’哦，婆罗多族的公牛啊，

[meɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðeə(r)][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [wʌnz][tuː; tə] [ðæt] [kæt] .
made over all their old and young ones to that cat .
制成 超过 全部 他们的 老的 和 年轻的 一个 到 那 猫 .

他们把家里所有的老人和小孩都变成了那只猫。

[ðen] [ðæt] ['sɪnfl] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , ['fiːdɪŋ] [ɒn] [maɪs] ,
Then that sinful creature of wicked soul , feeding on mice ,
然后 那 罪恶的 生物 的 邪恶 灵魂 , 喂养 在 小鼠 ,

然后，那罪恶滔天、灵魂邪恶的生物，以老鼠为食，

['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [fæt][ænd; ənd][ɒv; əv] [gʊd] [kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɪmz] .
gradually became fat and of good complexion and strong in his limbs .
逐步地 成为 胖的 和 的 好的 肤色 和 强的 在 他的 四肢 .

他的体型逐渐变得肥胖，肤色红润，四肢强壮。

[ænd; ənd] [ðʌs] [waɪl] [ðə; ði] [maɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
And thus while the mice began to be reduced in number ,
和 因此 尽管 这 小鼠 开始 到 是 减少 在 数字 ,

于是，老鼠的数量开始减少，

[ðə; ði][kæt][bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [streŋθ] .
the cat began to grow in vigour and strength .
这 猫 开始 到 生长 在 活力 和 力量 .

猫开始变得越来越强壮，越来越有活力。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][maɪs] , ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , - ['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['deɪli]
Then all the mice , coming together , said unto one another , ' Our uncle is daily
然后 全部 这 小鼠 , 未来 一起 , 说 到 一 其他 , - 我们的 叔叔 是 日常的
['grəʊɪŋ] [staʊt] ,
growing stout ,
生长 肥硕 ,

于是所有的老鼠聚在一起，互相说道：“我们的叔叔一天比一天壮实了，

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['deɪli] [rɪ'djuːst] ([ɪn]['nʌmbə(r)]) !
while we are being daily reduced (in number) !
尽管 我们 是 存在 日常的 减少 (在 数字) !

我们每天都在减少（人数）！

- [ðen] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [maʊs] [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] , [nemd] - , [sed] ,
' Then a certain mouse endued with wisdom , named Dindika , said ,
- 然后 一个 肯定 老鼠 赋予 和 智慧 , 命名 - , 说 ,

“然后，一只名叫丁迪卡的、充满智慧的老鼠说道：”

[əʊ] [kɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɑːdʒ] [swɔːm] [ɒv; əv] [maɪs] ['gæðəd] [ðeə(r)] ,
O king these words unto the large swarm of mice gathered there ,
哦 国王 这些 字 到 这 大的 蜂群 的 小鼠 聚集 那里 ,

国王啊，请将这些话告诉聚集在那里的那群老鼠：

- [gəʊ][ɔːl][ɒv; əv][jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] [tə'geðə(r)] .
' Go all of ye to the river - side together .
- 去 全部 的 是的 到 这 河 - 边 一起 .

你们都到河边去。

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jiː; ji] , [ə'kʌmpəniɪŋ] ['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] . -
I will follow ye , accompanying our uncle . '
我 将要 跟随 是的 , 随同 我们的 叔叔 . -

我将跟随你们，陪同我们的叔叔。

- ['eksələnt] , ['eksələnt] , - [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] .
' Excellent , Excellent , ' they said , and applauded that one of their number .
- 出色的 , 出色的 , - 他们 说 , 和 鼓掌 那 一 的 他们的 数字 .

“太棒了，太棒了！”他们说道，并为其中一人鼓掌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ['spəʊkən] [baɪ] - [siːmd]

And they all did just as those words of grave import spoken by Dindika seemed

和 他们 全部 做过 只是 作为 那些 字 的 严重 进口 说 经过 - 似乎

[tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] .

to indicate .

到 表明 .

而他们都照做了，正如丁迪卡所说的那些意义重大的话语所暗示的那样。

[ðə; ði] [kæt] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [et; eɪt] [ʌp] - [ðæt] [deɪ] .

The cat , however , not knowing all this , ate up Dindika that day .

这 猫 ， 然而 ， 不是 会心 全部 这 ， 吃 向上 - 那 天 .

然而，那只猫并不知道这一切，那天就把丁迪卡吃掉了。

[ɔːl] [ðə; ði] [maɪs] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [mʌtʃ] [taɪm] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]

All the mice then , without losing much time , began to take counsel of one another

全部 这 小鼠 然后 ， 没有 输 很多 时间 ， 开始 到 拿 法律顾问 的 一 其他

.

:

.

于是，所有的老鼠立即开始互相商议。

[ðen] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] [maʊs] , [nemd] - , [sed] [ðiːz] [dʒʌst] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Then a very old mouse , named Kilika , said these just words , O king ,

然后 一个 非常 老的 老鼠 ， 命名 - ， 说 这些 只是 字 ， 哦 国王 ，

然后，一只名叫基利卡的老老鼠说了这样一番话：“国王啊！”

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪnzfəʊk] , - ['aʊə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ]

in the presence of all his kinsfolk , ' Our uncle is not really desirous of earning

在 这 在场 的 全部 他的 亲属 ， - 我们的 叔叔 是 不是 真的 渴望 的 收入

['vɜːtʃuː] .

virtue .

美德 .

当着所有亲戚的面说：“我们的叔叔其实并不渴望获得美德。”

[hiː; hi] [hæθ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] , [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] [frend] [wen] [ɪn] [ri'æləti] [hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] ['enəmi] .

He hath , like a hypocrite , become our friend when in reality he is our enemy .

他 有 ， 喜欢 一个 伪君子 ， 变得 我们的 朋友 什么时候 在 现实 他 是 我们的 敌人 .

他像个伪君子一样，表面上是我们的朋友，实际上却是我们的敌人。

[ɪn'diːd] ,

Indeed ,

的确 ，

的确，

[ðə; ði] [ɪk'skriːtə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] ['lɪvəθ] ['əʊnli] [ə'pɒn] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] ['nevə(r)] [kɑːntənɛθ]

the excreta of a creature that liveth only upon fruits and roots never containeth

这 排泄物 的 一个 生物 那 活着 仅有的 之上 水果 和 根 绝不 包含

[heə(r)] [ɒv; əv] [fɜː(r)] .

hair of fur .

头发 的 毛皮 .

只以水果和根茎为食的生物的排泄物中绝不含有毛发。

[ðen] [ə'gen] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] , ['aʊə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [dɪ'keɪɪŋ] .

Then again , while his limbs are growing , our number is decaying .

然后 再次 ， 尽管 他的 四肢 是 生长 ， 我们的 数字 是 腐烂的 .

然而，当他的四肢不断生长时，我们的数量却在减少。

[bɪ'saɪdz] , - ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [eɪt] [deɪz] .

Besides , Dindika cannot be seen for these eight days .

除了 ， - 不能 是 已见 为了 这些 八 天 .

此外，这八天都见不到丁迪卡。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [maɪs] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
' Hearing these words , the mice ran away in all directions .
- 听力 这些 字 , 这 小鼠 跑 离开 在 全部 方向 .

听到这话，老鼠们四散奔逃。

[ænd; ənd] [ðæt] [kæt] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wens] [hiː; hi] [keɪm] .
And that cat also of wicked soul returned to whence he came .
和 那 猫 还 的 邪恶 灵魂 返回 到 何处 他 来了 .

那只心怀邪念的猫也回到了它来的地方。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ðaʊ] [tuː] [ɑːt] [ə; eɪ] [pɹ'æktaɪzɐ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fiːlaɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] .
O thou of wicked soul , thou too art a practiser of such feline behaviour .
哦 你 的 邪恶 灵魂 , 你 也 艺术 一个 实践者 的 这样的 猫科动物 行为 .

你这邪恶的灵魂啊，你也是这种猫科动物行为的践踏者。

[ðaʊ] [bɪ'heɪv] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['kɪnzmən] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæt] ([ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri])
Thou behavest towards thy kinsmen after the manner of the cat (in the story)
你 行为 向 你的 亲属 后 这 方式 的 这 猫 (在 这 故事)
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [maɪs] .
towards the mice .
向 这 小鼠 .

你对待你的亲人就像故事里的猫对待老鼠一样。

[ðaɪ] [spiːtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
Thy speech is of one kind , and thy conduct is of another .
你的 演讲 是 的 一 种类 , 和 你的 执行 是 的 其他 .

你的言语是一种，你的行为又是另一种。

[ðaɪ] ([dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]) ['skrɪptʃə(r)] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['piːsflnəs] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli]
Thy (devotion to) scripture and thy peacefulness of behaviour are only
你的 (虔诚 到) 圣经 和 你的 宁静 的 行为 是 仅有的
[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ] [bɪ'fɔː(r)] [men] .
for display before men .
为了 展示 前 男人 .

你对经文的虔诚和你平和的举止，只是为了在世人面前炫耀。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [hɪ'pɒkrəsi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Giving up this hypocrisy , O king ,
给予 向上 这 虚伪 , 哦 国王 ,

放弃这种虚伪吧，国王啊！

[ə'dɒpt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [æz; əz]
adopt the practices of a Kshatriya and do all that one should do as
采纳 这 实践 的 一个 刹帝利 和 做 全部 那 一 应该 做 作为
[sʌtʃ] .
such .
这样的 .

效法刹帝利的习俗，做刹帝利应该做的一切。

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ?
Art thou not virtuous , O bull among men ?
艺术 你 不是 有德行的 , 哦 公牛 之中 男人 ?

人中之牛啊，你难道不是一位品德高尚的人吗？

[ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] , [meɪk] [gɪfts] ,
Acquiring the earth by means of the prowess of thy arms , make gifts ,
收购 这 地球 经过 方法 的 这 能力 的 你的 武器 , 制作 礼物 ,

凭借你武艺的强大征服大地，并慷慨馈赠。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
O best of the Bharatas ,
哦 最好的 的 这 - ,

婆罗多族中最优秀的人啊！

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [dɪˈsiːst] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz]
unto the Brahmanas and to the means of thy deceased ancestors
到 这 婆罗门 和 到 这 方法 的 你的 死者 祖先
[æz; əz][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] .
as one should .
作为 一 应该 .

按照应有的方式，将财产捐赠给婆罗门和已故祖先的财产。

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [huː] [hæθ] [biːn] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [dɪˈstres]
Seeking the good of that mother of thine who hath been afflicted with distress
寻求 这 好的 的 那 母亲 的 你的 WHO 有 到过 受苦的 和 痛苦
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [jˈiəz] ,
for a series of years ,
为了 一个 系列 的 年 ,

为那位多年来饱受病痛折磨的母亲寻求福祉，

[draɪ][ʌp][hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] , [ænd; ənd][kənˈfɜː(r)] [ˈɒnəz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ˈvæŋkwɪʃ] ([ðaɪ] [fəʊz]) [ɪn]
dry up her tears , and confer honours on her by vanquishing (thy foes) in
干燥 向上 她 眼泪 , 和 授予 荣誉 在 她 经过 战胜 (你的 敌人) 在
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

擦干她的眼泪，并在战斗中战胜（你的敌人），为她赢得荣誉。

[ðaʊ] [hædst] [wɪð] [greɪt] [ˈæbˌdʒɛktnɪs] , [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [ˈəʊnli] [faɪv] [ˈvɪlɪdʒ] .
Thou hadst with great abjectness , solicited only five villages .
你 哈斯特 和 伟大的 卑贱 , 征求意见 仅有的 五 村庄 .

你极其卑微，只请求过五个村庄的帮助。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz][rɪˈdʒektɪd][baɪ][ˌjuː ˈes] , [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] ,
Even that was rejected by us , for how could we bring about a battle ,
甚至 那 曾是 拒绝 经过 我们 , 为了 如何 可以 我们 带来 关于 一个 战斗 ,

就连这个提议我们也拒绝了，因为我们怎么能挑起战争呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈæŋgə] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [sɔːt] .
how could we succeed in angering the Pandavas , was all that we sought .
如何 可以 我们 成功 在 令人愤怒 这 般度族五兄弟 , 曾是 全部 那 我们 寻求 .

我们唯一想知道的就是如何才能激怒般度族人。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈvɪdjuːrə][wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] ([baɪ]
Remembering that it was for thee that the wicked Vidura was driven (by
记住 那 它 曾是 为了 你 那 这 邪恶 维杜拉 曾是 驱动 (经过
[ˌjuː ˈes]) [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [bɜːn] [juː; jʊ][ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][læk] ,
us) and that we had tried to burn you all in the house of lac ,
我们) 和 那 我们 有 尝试 到 烧伤 你 全部 在 这 房子 的 乳胶 ,

记住，正是因为你们，邪恶的维杜拉才被我们驱逐，我们也曾试图在漆屋里烧死你们所有人。

[biː; bi][ə; eɪ][mæn] [naʊ] ; [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnəz] [ˈsetɪŋ] [aʊt] ([frɒm; frəm] -)
be a man now ; at the time of Krishna's setting out (from Upaplavya)
是 一个 男人 现在 ; 在 这 时间 的 克里希那的 环境 出去 (从 -)
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkʊruː] [kɔːt] ,
for the Kuru court ,
为了 这 库鲁 法庭 ,

现在就做一个真正的男人；在克里希那（从乌帕普拉维亚）启程前往俱卢宫廷之时，

[ðaʊ] [hædst] [θruː] [hɪm] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] ([tuː; tə][ˌjuː ˈes]) , [vɪz] .
thou hadst through him communicated this message (to us) , viz .
你 哈斯特 通过 他 沟通 这 信息 (到 我们) , 即 .

你曾通过他向我们传达了这个信息，即：

, — [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaɪðə(r)][wɔː(r)][ɔː(r)] [piːs] !
, — Hear , O king , I am prepared for either war or peace !
, — 听到 , 哦 国王 , 我 是 准备 为了 任何一个 战争 或者 和平 !

—听着，国王啊，我已经做好了战争或和平的准备！

[nəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] [ðə; ði][ˈaʊə(r)] [hæθ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .
Know , O monarch , that the hour hath come for battle .
知道 , 哦 君主 , 那 这 小时 有 来 为了 战斗 .

君王啊，须知决战的时刻已经到来。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ai][hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðæt] .
Yudhishthira , I have made all these preparations in view of that .
尤迪什提拉 , 我 有 制成 全部 这些 准备工作 在 看法 的 那 .

尤迪什提拉，我做这一切准备都是为了这个。

[wɒt] [dʌθ] [ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] [rɪˈɡɑːd] [æz; əz][ə; eɪ][mɔː(r)][ˈestɪməb(ə)l] [əkˈseʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn])
What doth a Kshatriya regard as a more estimable accession (of good fortune)
什么 确实 一个 刹帝利 看待 作为 一个 更多的 可估量的 加入 (的 好的 财富)
[ðæn; ðən][ˈbæt(ə)l] ?
than battle ?
比 战斗 ?

对于刹帝利而言，还有什么比战斗更值得称道的（好运）呢?

[bɔːn] [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈɔːdə(r)] .
Born thou hast been in the Kshatriya order .
出生 你 哈斯特 到过 在 这 刹帝利 命令 .

你生来就是刹帝利种姓。

[nəʊn] [ˈɔːlsəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Known also thou art in the world .
已知 还 你 艺术 在 这 世界 .

世人皆知你。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈwepənz] [əˈɡen] [frɒm; frəm][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkrɪpɑː] , [waɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]
Having obtained weapons again from Drona and Kripa , why , O bull of the
拥有 获得 武器 再次 从 德罗纳 和 克里帕 , 为什么 , 哦 公牛 的 这
[ˈbɑːrətə] [reɪs] ,
Bharata race ,
婆罗多 种族 ,

既然你再次从德罗纳和克里帕那里获得了武器，那么，婆罗多族的公牛啊！

[dʌst] [ðaʊ] [rɪˈlaɪ][ɒn][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [huː] [bɪˈlɔːŋɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][laɪf][æz; əz] [ðaɪˈself]
dost thou rely on Vasudeva who belongeth to the same order of life as thyself
朋友 你 依靠 在 瓦苏德瓦 WHO 属于 到 这 相同的 命令 的 生活 作为 你自己
[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ,
and who is ,
和 WHO 是 ,

你是否信赖与你同属一个生命层次的瓦苏提婆?

[nɒt][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [mait] . - “ -
not superior to thee in might . ' “ '
不是 优越的 到 你 在 可能 . - “ -

“我的力量不及你。”

"	[ðaʊ]	[mʌst; məst]	[ˈɔːlsəʊ]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈprez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
"	**Thou**	**must**	**also**	**say**	**unto**	**Vasudeva**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Pandavas**	**these**	**words**	**,**
"	你	必须	还	说	到	瓦苏德瓦	在	这	在场	的	这	般度族五兄弟	这些	字	,

“你还要在般度族兄弟面前对瓦苏提婆说这些话，

—	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[əʊn]	[seɪk]	,	[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	,
—	**For**	**thy**	**own**	**sake**	**,**	**as**	**also**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
—	为了	你的	自己的	清酒	,	作为	还	为了	这	清酒	的	这	般度族五兄弟	,

—为了你自己，也为了般度族人，

[wɪðˈstænd]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈpaʊə(r)]	!
withstand	**me**	**in**	**battle**	**to**	**the**	**best**	**of**	**thy**	**power**	**!**
经受	我	在	战斗	到	这	最好的	的	你的	力量	!

尽你所能与我战斗吧！

[əˈsjuːmɪŋ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ðæt]	[fɔːm]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[əˈsjuːmd]	[bɪˈfɔː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[kɔːt]	,
Assuming	**once**	**more**	**that**	**form**	**which**	**thou**	**hadst**	**assumed**	**before**	**in**	**the**	**Kuru**	**court**	**,**
假设	一次	更多的	那	形式	哪个	你	哈斯特	假定	前	在	这	库鲁	法庭	,

你再次恢复了之前在俱卢宫廷中所采取的那种形态，

[rʌʃ]	[ðaʊ]	[wɪð]	[ˈɑːdʒunə]	[əˈgenst]	[ˌem ˈiː]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	) !
rush	**thou**	**with**	**Arjuna**	**against**	**me**	**(**	**on**	**the**	**field**	**) !**
匆忙	你	和	阿朱那	反对	我	(	在	这	场地	) !

你与阿周那一起冲向我（在战场上）！

[ə; eɪ]	-	[trɪks]	[ɔː(r)]	[ɪˈljʊʒən]	[meɪ]	(	[ˈsʌmtaɪmz]	)	[ɪnˈspaɪə(r)]	[fraɪt]	.
A	**conjuror's**	**tricks**	**or**	**illusions**	**may**	**(**	**sometimes**	**)**	**inspire**	**fright**	**.**
一个	-	技巧	或者	幻觉	可能	(	有时	)	启发	惊吓	.

魔术师的把戏或幻术有时可能会让人感到恐惧。

[bʌt; bət]	[æz; əz]	[rɪˈgɑːdz]	[ðə; ði]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ðæt]	[stændz]	[ɑːmd]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪt]	,
But	**as**	**regards**	**the**	**person**	**that**	**stands**	**armed**	**for**	**fight**	**,**
但	作为	问候	这	人	那	站立	武装	为了	斗争	,

但对于那些全副武装准备战斗的人来说，

[sʌtʃ]	[dɪˈsepʃn]	(	[ɪnˈsted]	[ɒv; əv]	[ɪnˈspaɪərɪŋ]	[faɪt]	) [ˈəʊnli]	[prəˈvəʊk]	[ˈæŋgə(r)]	!
such	**deceptions**	**(**	**instead**	**of**	**inspiring**	**fight**	**) only**	**provoke**	**anger**	**!**
这样的	欺骗	(	反而	的	鼓舞人心	斗争	) 仅有的	惹	愤怒	!

这种欺骗行为（不但不能激发斗志，反而会激起愤怒）！

[wiː; wi]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkɒmpɪtənt]	,	[baɪ]	[ˈaʊə(r)]	[pˈaʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	,	[tuː; tə]	[əˈsend]	[tuː; tə]	[ˈhev(ə)n]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈfɜːməmənt]	,
We	**also**	**are**	**competent**	**,**	**by**	**our**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**to**	**ascend**	**to**	**heaven**	**or**	**the**	**firmament**	**,**
我们	还	是	胜任的	,	经过	我们的	权力	的	错觉	,	到	上升	到	天堂	或者	这	苍穹	,

凭借我们的幻术能力，我们也有能力升入天堂或苍穹。

[ɔː(r)]	[ˈpenətreɪt]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈneðə(r)]	[ˈriːdʒən]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrə] !
or	**penetrate**	**into**	**the**	**nether**	**region**	**,**	**or**	**the**	**city**	**of**	**Indra !**
或者	穿透	进入	这	下	地区	,	或者	这	城市	的	因陀罗 !

或者深入地狱，或者进入因陀罗之城！

[wiː; wi]	[ˈɔːlsəʊ]	[kæn; kən]	[dɪˈspleɪ]	[ˈveəriəs]	[fɔːmz]	[ɪn]	[ˈaʊə(r)]	[əʊn]	[ˈbɒdi]	!
We	**also**	**can**	**display**	**various**	**forms**	**in**	**our**	**own**	**body**	**!**
我们	还	能	展示	各种各样的	表格	在	我们的	自己的	身体	!

我们自己的身体也能展现出各种形态！

[ðə; ði] [greɪt] [ɔːr'deɪnər] ['brɪŋɪθ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [səb'dʒekʃn] [baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] (
The great Ordainer bringeth all creatures to subjection by a fiat of His will (
这 伟大的 授职者 带来 全部 生物 到 隶属 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 (
[ænd; ənd]['nevə(r)][baɪ] [sʌtʃ] - [trɪks]) !
and never by such conjuror's tricks) !
和 绝不 经过 这样的 - 技巧) !

伟大的造物主以祂的意志命令使万物臣服（而不是通过魔术师的伎俩）！

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['seɪɪst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . ,
Thou always sayest , O thou of Vrishni's race , these words , viz . ,
你 总是 萨耶斯特 , 哦 你 的 - 种族 , 这些 字 , 即 . ,

你，弗里什尼族人啊，总是说着这些话，即：

— ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
— Causing the sons of Dhritarashtra to be slain in battle ,
— 导致 这 儿子们 的 持国 到 是 被杀 在 战斗 ,

—导致持国之子在战场上被杀，

[ai] [wɪl] [kən'fɜː(r)] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] ['sɒvrənti] [ɒn][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] !
I will confer undisputed sovereignty on the sons of Pritha !
我 将要 授予 无可争议 主权 在 这 儿子们 的 普里塔 !

我将赋予普里塔之子无可争议的主权！

— [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][sɑːn'dʒeɪjə] .
— These words of thine were brought to me by Sanjaya .
— 这些 字 的 你的 是 带来 到 我 经过 桑贾亚 .

—这些话是桑贾亚转告我的。

[ðaʊ] [hædst]['ɔːlsəʊ] [sed] , - [nəʊ] , [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [ˌem 'iː]
Thou hadst also said , ' Know , ye Kauravas that it is with Arjuna , having me
你 哈斯特 还 说 , - 知道 , 是的 俱卢族 那 它 是 和 阿朱那 , 拥有 我
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sekənd] ,
for his second ,
为了 他的 第二 ,

你曾说过：“俱卢族人啊，你们要知道，我与阿周那在一起，我是他的副手。”

[jiː; ji][hæv; həv] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] !
ye have provoked hostilities !
是的 有 挑衅 敌对行动 !

你们挑起了战争！

- ['truːθfəli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pledʒ] ,
' Truthfully adhering to that pledge ,
- 说实话 粘附 到 那 保证 ,

“如实遵守该承诺，

[pʊt] [fɔːθ] [ðaɪ] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [faɪt] [naʊ] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [best]
put forth thy energy for the Pandavas and fight now in battle to the best
放 前进 你的 活力 为了 这 般度族五兄弟 和 斗争 现在 在 战斗 到 这 最好的
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['paʊə(r)] !
of thy power !
的 你的 力量 !

为了般度族，竭尽全力去战斗吧！

[ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðaʊ] [kænst][biː; bi][ə; eɪ][mæn] !
Show us that thou canst be a man !
展示 我们 那 你 罐 是 一个 男人 !

证明你是个男子汉！

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['truːli] [ə'laɪv] , [huː] ,
He is said to be truly alive , who ,
他 是 说 到 是 真的 活 , WHO ,

据说他确实还活着，他是谁？

['hævɪŋ] [æsə'teind] ([ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]) [fəʊz] [griːf] [ɪn][ðem; ðəm][baɪ] [ri'zɔːtɪŋ]

having ascertained (the might of his) foes inspireth grief in them by resorting

拥有 已确定 （ 这 可能 的 他的 ） 敌人 激励 悲伤 在 他们 经过 复原

[tuː; tə] [truː] ['mænlinəs] !

to true manliness !

到 真的 男子气概 ！

知晓敌人的实力后，便以真正的男子气概震慑敌人！

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [greɪt] [hæθ] [biːn] [ðaɪ] [feɪm] [spred] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !

Without any reason , O Krishna , great hath been thy fame spread in the world !

没有 任何 原因 ， 哦 克里希那 ， 伟大的 有 到过 你的 名声 传播 在 这 世界 ！

克里希那啊，你的名声无缘无故地传遍了世界！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

It will , however ,

它 将要 ， 然而 ，

然而，它会的。

['prez(ə)ntli] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli]

presently be known that there are many persons in the world that are really

目前 是 已知 那 那里 是 许多 人 在 这 世界 那 是 真的

['juːnəks] [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] .

eunuchs though possessed of the signs of manhood .

太监 尽管 拥有 的 这 标志 的 男子气概 。

目前已知世界上有许多人虽然具备男性的特征，但实际上是太监。

[ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv]['kænzə] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,

A slave of Kansa , especially as thou art ,

一个 奴隶 的 堪萨斯 ， 尤其 作为 你 艺术 ，

堪萨的奴隶，尤其是像你这样的人

[ə; eɪ] ['mɒnək] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kʌvə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [meɪl] [ə'genst] [ðiː] ! “ -

a monarch like me should not cover himself in mail against thee ! “ '

一个 君主 喜欢 我 应该 不是 覆盖 他自己 在 邮件 反对 你 ！ “ -

像我这样的君主，不应该用铠甲遮蔽自己来抵御你！

" [seɪ] ([nekst]) [rɪ'piːtɪdli] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] - , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['stjuːpɪd] , ['ɪgnərənt] ,

" Say (next) repeatedly , from me , O Uluka , unto that stupid , ignorant ,

" 说 （ 下一个 ） 反复 ， 从 我 ， 哦 - ， 到 那 愚蠢的 ， 无知 ，

['glʌtənəs] - ,

gluttonous Bhimasena ,

饕 - ，

“乌鲁卡啊，请你反复地，从我口中，向那个愚蠢、无知、贪婪的毗摩塞那说：”

[huː] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] [ðəʊ] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [hɔːnz] , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]

who is even like a bull though divested of horns , these words , viz . , — O son of

WHO 是 甚至 喜欢 一个 公牛 尽管 剥离 的 角 ， 这些 字 ， 即 . ， — 哦 儿子 的

['prɪθə] ,

Pritha ,

普里塔 ，

即使像一头没有角的公牛一样，这些话，即——普里塔之子啊，

[ə; eɪ] [kʊk] [ðaʊ] [hædst] [bɪ'kʌm] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['vɑːləbə] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]

a cook thou hadst become , known by the name of Vallabha , in the city of

一个 厨师 你 哈斯特 变得 ， 已知 经过 这 姓名 的 瓦拉巴 ， 在 这 城市 的

[vɪ'rɑːtə] !

Virata !

病毒 ！

你成了一名厨师，名叫瓦拉巴，在维拉塔城里为人所知！

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	['evɪdəns]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['mænlinəs]	!
All	**this**	**is**	**evidence**	**of**	**thy**	**manliness**	**!**
全部	这	是	证据	的	你的	男子气概	!

这一切都证明了你的男子气概！

[let]	[nɒt]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ðaʊ]	[hædst]	[meɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɔːt]	[biː; bi]	['fɔːlsɪfaɪd]	!
Let	**not**	**the**	**vow**	**thou**	**hadst**	**made**	**before**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Kuru**	**court**	**be**	**falsified**	**!**
让	不是	这	发誓	你	哈斯特	制成	前	在	这	中间	的	这	库鲁	法庭	是	伪造	!

切莫违背你先前在库鲁宫廷中许下的誓言！

[let]	-	[blʌd]	[biː; bi]	[drʌŋk]	[ɪf]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['eɪb(ə)l]	!
Let	**Dussasana's**	**blood**	**be**	**drunk**	**if**	**thou**	**art**	**able**	**!**
让	-	血	是	醉	如果	你	艺术	有能力的	!

如果你有能力，就让杜沙萨那的鲜血流淌吧！

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[ðaʊ]	['ɒf(ə)n]	['seɪɪst]	,	—	['spiːdəli]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[sleɪ]	-	[sʌnz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
O	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**thou**	**often**	**sayest**	**,**	**—**	**Speedily**	**shall**	**I**	**slay**	**Dhritarashtra's**	**sons**	**in**	**battle**	**!**
哦	儿子	的	昆蒂	,	你	经常	萨耶斯特	,	—	迅速地	将	我	杀戮	-	儿子们	在	战斗	!

昆蒂之子啊，你常说：我将很快在战场上杀死持国的儿子们！

—	[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[naʊ]	[kʌm]	!
—	**The**	**time**	**for**	**accomplishing**	**it**	**hath**	**now**	**come**	**!**
—	这	时间	为了	完成	它	有	现在	来	!

——完成这件事的时机已经到来！

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðaʊ]	[dɪ'zɜːv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ri'wɔːdid]	[ɪn]	['kʊkəri]	!
O	**Bharata**	**,**	**thou**	**deservest**	**to**	**be**	**rewarded**	**in**	**cookery**	**!**
哦	婆罗多	,	你	值得	到	是	奖励	在	烹饪	!

婆罗多啊，你理应在烹饪方面获得嘉奖！

[ðə; ði]	['dɪfrəns]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	['veri]	[greɪt]	[bɪ'twiːn]	['dresɪŋ]	[fuːd]	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	!
The	**difference**	**,**	**however**	**,**	**is**	**very**	**great**	**between**	**dressing**	**food**	**and**	**fighting**	**!**
这	不同之处	,	然而	,	是	非常	伟大的	之间	敷料	食物	和	斗争	!

然而，给食物调味和打架之间有着天壤之别！

[faɪt]	[naʊ]	,	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mæn]	!
Fight	**now**	**,**	**be**	**a**	**man**	**!**
斗争	现在	,	是	一个	男人	!

现在就战斗，像个男人一样！

[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[laɪ]	[daʊn]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ɪm'breɪsɪŋ]	[ðaɪ]	[meɪs]	,
Indeed	**,**	**thou**	**shalt**	**have**	**to**	**lie**	**down**	**,**	**deprived**	**of**	**life**	**,**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**embracing**	**thy**	**mace**	**,**
的确	,	你	应	有	到	说谎	向下	,	被剥夺的	的	生活	,	在	这	地球	,	拥抱	你的	锤	,

的确，你必将死去，躺在地上，紧紧抱着你的权杖。

[əʊ]	['bɑːrətə]	!
O	**Bharata**	**!**
哦	婆罗多	!

哦，婆罗多！

[ðə; ði]	[bəʊst]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hædst]	[ɪn'dʌldʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ə'sembli]	[ɪz]	[ɔːl]	[veɪn]	,
The	**boast**	**in**	**which**	**thou**	**hadst**	**indulged**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**thy**	**assembly**	**is**	**all**	**vain**	**,**
这	夸	在	哪个	你	哈斯特	沉溺其中	在	这	中间	的	你的	集会	是	全部	徒劳	,

你在会众面前所夸耀的，全都是徒劳。

[əʊ] - ! “ -
O Vrikodara ! “ '
哦 - ! “ -

哦，弗里科达拉！

" [seɪ] , [əʊ] - , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈnɑːkʊlə] , [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — [faɪt] [naʊ] , [əʊ]
" Say , O Uluka , unto Nakula , from me , these words , viz . , — Fight now , O
" 说 , 哦 - , 到 纳库拉 , 从 我 , 这些 字 , 即 . , — 斗争 现在 , 哦
[ˈbɑːrətə] , [ˈpeɪʃntli] !
Bharata , patiently !
婆罗多 , 耐心 !

“乌鲁卡啊，请你替我向纳库拉传达这些话，即——婆罗多啊，现在就耐心战斗吧！”

[wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [tuː; tə][bɪˈhəʊld] [ðaɪ] [ˈmænlinəs] , [ðaɪ] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]
We desire , O Bharata , to behold thy manliness , thy reverence for Yudhishthira
我们 欲望 , 哦 婆罗多 , 到 看哪 你的 男子气概 , 你的 尊敬 为了 尤迪什提拉
, [ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv][maɪˈself] !
, and thy hatred of myself !
, 和 你的 仇恨 的 我 !

婆罗多啊，我们渴望见识你的男子气概，你对尤迪什提拉的敬重，以及你对我的憎恨！

[rɪˈkɔːl] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ɪn][ðeə(r)][ɪnˈtaɪərəti] [ðæt] [ˈkrɪʃnə] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] ! “ -
Recall to mind the sufferings in their entirety that Krishna had suffered ! “ '
记起 到 头脑 这 苦难 在 他们的 整体 那 克里希那 有 遭受 ! “ -

务必牢记克里希那所遭受的一切苦难！

" [nekst] , [ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌsɑːdəˈdeɪvə][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
" Next , thou must say these words of mine unto Sahadeva in the presence
" 下一个 , 你 必须 说 这些 字 的 矿 到 萨哈德瓦 在 这 在场
[ɒv; əv][ðə; ði] ([əˈsembəld]) [ˈmɔnəks] ,
of the (assembled) monarchs ,
的 这 (组装) 君主 ,

“接下来，你必须在众君主面前，将我的话转告给萨哈德瓦，

— [faɪt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [naʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈpaʊə(r)] !
— Fight in battle now , to the best of thy power !
— 斗争 在 战斗 现在 , 到 这 最好的 的 你的 力量 !

—现在就去战斗吧，尽你所能！

[rɪˈmembə(r)] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [wəu] ! “ -
Remember all your woes ! “ '
记住 全部 你的 烦恼 ! “ -

记住你所有的苦难！

" [seɪ] [nekst] , [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [bəuθ] [vɪˈrɑːtə] [ænd; ənd] - , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , —
" Say next , from me , unto both Virata and Drupada , these words , viz . , —
" 说 下一个 , 从 我 , 到 两个都 病毒 和 - , 这些 字 , 即 . , —
[sɪns]
Since
自从

“接下来，请你代我向维拉塔和德鲁帕达转达以下这些话，即：——因为

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] , [sleɪvz] , [in'dju:] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ɡreɪt]
the beginning of the creation , slaves , endued even with great
这 开始 的 这 创建 , 奴隶 , 赋予 甚至 和 伟大的
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
accomplishments ,
成就 ,

创世之初，奴隶们，甚至拥有伟大的成就，

[hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
have never been able to fully understand their masters .
有 绝不 到过 有能力的 到 完全 理解 他们的 大师 .

他们始终无法完全理解他们的主人。

[nɔː(r)][hæv; həv] ['æfluənt] [kɪŋz] [biːn] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [sleɪvz] !
Nor have affluent kings been always able to understand their slaves !
也不 有 富裕的 国王 到过 总是 有能力的 到 理解 他们的 奴隶 !

富裕的国王也并非总能理解他们的奴隶！

[ðɪs] [kɪŋ] [nəʊ] [preɪz] , — ['pɒsəbli] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] , [jiː; ji][hæv; həv] [kʌm]
This king deserveth no praise , — possibly , under such a belief , ye have come
这 国王 值得 不 称赞 , — 可能 , 在下面 这样的 一个 信仰 , 是的 有 来
[ə'ɡenst] [ˌem 'iː] !
against me !
反对 我 !

这位国王不值得称赞——或许正是基于这样的信念，你们才来与我为敌！

[ju'naɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] , [faɪt] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'ɡenst] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [maɪ] [deθ] ,
United together , fight ye , therefore , against me for achieving my death ,
团结的 一起 , 斗争 是的 , 所以 , 反对 我 为了 实现 我的 死亡 ,

因此，你们要团结起来，与我作战，以求得我的死亡。

[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][jiː; ji][hæv; həv][ɪn] [vjuː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
and accomplish the objects ye have in view , as also those that the Pandavas
和 完成 这 对象 是的 有 在 看法 , 作为 还 那些 那 这 般度族五兄弟
[hæv; həv] ! “ -
have ! “ '
有 ! “ -

你们要实现你们的目标，就像般度族人所希望的那样！

" [seɪ] ['ɔːlsəʊ] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ðiːz]
" Say also , from me , unto Dhrishtadyumna , the prince of Panchalas , these
" 说 还 , 从 我 , 到 - , 这 王子 的 - , 这些
[wɜːdz] , [vɪz] . ,
words , viz . ,
字 , 即 . ,

“你还要奉我的名，将这些话转告般遮罗国的王子德里什塔杜姆纳，即：

— [ðə; ði]['aʊə(r)] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][hæst] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
— The hour hath now come for thee , and thou also hast come for thy
— 这 小时 有 现在 来 为了 你 , 和 你 还 哈斯特 来 为了 你的
['aʊə(r)] !
hour !
小时 !

—你的时刻已经到来，你的时刻也已经到来！

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['drəʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] [ðaʊ] [wɪlt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] !
Approaching Drona in battle thou wilt know what is best for thee !
接近 德罗纳 在 战斗 你 枯萎 知道 什么 是 最好的 为了 你 !

在战场上接近德罗纳时，你就会知道什么对你才是最好的！

[ə'tʃiːv] [ðaʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frend] !
Achieve thou the business of thy friend !
达到 你 这 商业 的 你的 朋友 !

完成你朋友的事业！

[ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [fiːt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ! “ -
Accomplish that feat which is difficult of accomplishment ! “ '
完成 那 特技 哪个 是 难的 的 成就 ! “ -

完成那项难以完成的壮举！

" [tel] , [nekst] , [rɪ'piːtɪdli] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] - , ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] .
" Tell , next , repeatedly from me , O Uluka , unto Sikhandin , these words , viz .
" 告诉 , 下一个 , 反复 从 我 , 哦 - , 到 - , 这些 字 , 即 .
, — [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɑː'rɑːvə] ,
, — The mighty - armed Kaurava ,
, — 这 强大的 - 武装 俱卢族 ,

“接下来，乌鲁卡啊，你要反复地将这些话告诉西坎丁，即——大力士俱卢族，

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , ['gæŋgəz] [sʌn] (['biːʃmə]) , [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [ðiː] ,
foremost of all bowmen , Ganga's son (Bhishma) , will not slay thee ,
首先 的 全部 弓箭手 , 恒河的 儿子 (毗湿摩) , 将要 不是 杀戮 你 ,

众弓箭手中最杰出的，恒河之子（毗湿摩），也不会杀死你。

['nəʊɪŋ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] !
knowing thee to be only a female !
会心 你 到 是 仅有的 一个 女性 !

明知你只是个女人！

[faɪt] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] !
Fight now without any fear !
斗争 现在 没有 任何 害怕 !

现在就无所畏惧地战斗吧！

[ə'tʃiːv] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɒt] [kænst][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['paʊə(r)] !
Achieve in battle what canst to the best of thy power !
达到 在 战斗 什么 罐 到 这 最好的 的 你的 力量 !

在战斗中竭尽全力，取得你所能取得的最大成就！

[wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðaɪ] ['praʊəs] ! ” -
We desire to behold thy prowess ! ” '
我们 欲望 到 看哪 你的 能力 ! ” -

我们渴望亲眼目睹你的英勇！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'əʊdənə] [lɑːft] [ə'laʊd] .
" Vaisampayana continued , “ Having said this , king Duryodhana laughed aloud .
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 拥有 说 这 , 国王 杜尤达纳 笑了 大声 .

“Vaisampayana继续说道：”说完这话，Duryodhana国王放声大笑。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] ,
And addressing Uluka again , he said ,
和 解决 - 再次 , 他 说 ,

他再次对乌卢卡说道：

- [seɪ] [wʌns] [mɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn][ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . ,
' Say once more unto Dhananjaya in the bearing of Vasudeva these words , viz . ,
- 说 一次 更多的 到 达纳贾亚 在 这 轴承 的 瓦苏德瓦 这些 字 , 即 . ,
— [əʊ]['hɪərəʊ] ,
— O hero ,
— 哦 英雄 ,

“请你再次以瓦苏德瓦的名义对达纳贾亚说这些话，即——英雄啊，

['aɪðə(r)] ['væŋkwiʃ] [ˌjuː 'es] [ruːl] [ðaʊ] [ðɪs] [wɜːld] ,
either vanquishing us rule thou this world ,
任何一个 战胜 我们 规则 你 这 世界 ,

要么征服我们，要么统治这个世界，

[ɔː(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ˌjuː 'es][laɪ] [ðaʊ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ([dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf]) !
or vanquished by us lie thou down on the field (deprived of life) !
或者 战败者 经过 我们 说谎 你 向下 在 这 场地 (被剥夺的 的 生活) !

或被我们击败，就躺在战场上（失去生命）！

[rɪ'kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [maɪnd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['bænɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Recalling to thy mind the sufferings occasioned by your banishment from the
回忆 到 你的 头脑 这 苦难 引发 经过 你的 流放 从 这
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

回想起你被逐出王国所带来的苦难，

[ðə; ði] [wəu] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sɒdʒən] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [biː; bi]
the woes of your sojourn in the woods , and the affliction of Krishna , be
这 烦恼 的 你的 旅居 在 这 树林 , 和 这 痛苦 的 克里希那 , 是
[ə; eɪ][mæn] ,
a man ,
一个 男人 ,

你在森林中度过的苦难，以及克里希纳所遭受的折磨，要做个真正的男子汉。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
O son of Pandu !
哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊！

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdi] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [ə'raɪvd] !
That for which a Kshatriya lady bringeth forth a son is now arrived !
那 为了 哪个 一个 刹帝利 女士 带来 前进 一个 儿子 是 现在 到达的 !

刹帝利女子所生儿子的愿望如今已经实现！

[dɪ'spleɪɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [mait] , ['enədʒi] , ['kʌrɪdʒ] , ['mænlinəs] ,
Displaying , therefore , in battle , thy might , energy , courage , manliness ,
显示 , 所以 , 在 战斗 , 你的 可能 , 活力 , 勇气 , 男子气概 ,

因此，要在战场上展现你的力量、精力、勇气和男子气概。

[ænd; ənd] [greɪt] [dek'sterəti] [ænd; ənd] [spiːd] [ɪn][ðə; ði] [juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ə'piːz] [ðaɪ] [rɒθ] !
and great dexterity and speed in the use of weapons , appease thy wrath !
和 伟大的 灵巧 和 速度 在 这 使用 的 武器 , 安抚 你的 愤怒 !

拥有高超的武器使用技巧和速度，就能平息你的怒火！

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [wəʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd]['eksaɪld] ([frɒm; frəm] [həʊm]) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Afflicted with woe , and dispirited and exiled (from home) for a long
受苦的 和 悲哀 , 和 颓废 和 放逐 (从 家) 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

饱受苦难，意志消沉，长期流离失所（远离家乡），

[ænd; ənd] ['drɪvn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [huː] [ɪz][ðeə(r)] [huːz] [hɑːt] [wʊd] [nɒt] [breɪk] ?
and driven from his kingdom , who is there whose heart would not break ?
和 驱动 从 他的 王国 ， WHO 是 那里 谁 心 会 不是 休息 ?
被逐出王国，谁的心不会破碎?

[huː] [ɪz][ðeə(r)] , [wel] - [bɔːn] , [ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd] [ʌn'kʌvɪtəs] [ɒv; əv] ['ʌðərz] [welθ] ,
Who is there , well - born , and brave , and uncovetous of other's wealth ,
WHO 是 那里 ， 出色地 - 出生 ， 和 勇敢的 ， 和 不贪婪的 的 其他的 财富 ，
谁在那里，出身高贵，勇敢无畏，不贪恋他人的财富?

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm]
that would not have his wrath excited when his kingdom descending from
那 会 不是 有 他的 愤怒 兴奋的 什么时候 他的 王国 下降 从
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'tækt] ?
generation to generation is attacked ?
一代 到 一代 是 遭到攻击 ?
当他世代相传的王国遭到攻击时，难道不会激起他的愤怒吗?

['riːəlaɪz] [ɪn] [diːdz] [ðəʊz] [haɪ] [wɜːdz] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [sed] !
Realise in deeds those high words that thou hadst said !
意识到 在 契约 那些 高的 字 那 你 哈斯特 说 !
用行动来践行你曾说过的那些美好话语吧!

[wʌn] [ðæt] ['əʊnli] [bəʊsts] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
One that only boasts without being able to do anything is regarded as a
一 那 仅有的 吹嘘 没有 存在 有能力的 到 做 任何事物 是 认为 作为 一个
['wɜːθləs] [mæn][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
worthless man by those that are good .
毫无价值 男人 经过 那些 那 是 好的 .
只会吹牛却一事无成的人，在善良的人眼中是毫无价值的人。

[rɪ'kʌvə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðəʊz] [pə'zeʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əʊnd] [baɪ][ðaɪ] [fəʊz] !
Recover thy kingdom and those possessions that are now owned by thy foes !
恢复 你的 王国 和 那些 财产 那 是 现在 拥有 经过 你的 敌人 !
夺回你的王国和那些现在被你的敌人占有的财产!

['iːv(ə)n] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəsɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][wɔː(r)] [hæθ] [ɪn] [vjuː] .
Even these two are the purposes which a person desirous of war hath in view .
甚至 这些 二 是 这 目的 哪个 一个 人 渴望 的 战争 有 在 看法 .
这两个目的，正是渴望战争的人所设想的。

[ɪg'zɜːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] ['mænlinəs] !
Exert , therefore , thy manliness !
发挥 ， 所以 ， 你的 男子气概 !
所以，展现你的男子气概吧!

[ðaʊ] [wɜːt] [wʌn] ([æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv]) [æt; ət] [daɪs] !
Thou wert won (as a slave) at dice !
你 沃特 韩元 (作为 一个 奴隶) 在 骰子 !
你（作为奴隶）在掷骰子游戏中被赢走了!

['krɪʃnə] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] !
Krishna was caused by us to be brought into the assembly !
克里希那 曾是 导致 经过 我们 到 是 带来 进入 这 集会 !
克里希那因我们而被带到集会中!

[wʌn] [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [æt; ət] [ðɪs] !
One that regardeth himself a man should certainly display his wrath at this !
一 那 考虑 他自己 一个 男人 应该 当然 展示 他的 愤怒 在 这 !
一个自认为是男子汉的人，对此理应感到愤怒!

[fɔː(r); fə(r)]	[twelv]	[lɒŋ]	[j'iəz]	[hædst]	[ðaʊ]	[biːn]	['eksaɪld]	[frɒm; frəm]	[həʊm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
For	**twelve**	**long**	**years**	**hadst**	**thou**	**been**	**exiled**	**from**	**home**	**into**	**the**	**woods**	**,**
为了	十二	长的	年	哈斯特	你	到过	放逐	从	家	进入	这	树林	，

你被流放到森林里整整十二年，远离家乡。

[ænd; ənd]	[wʌn]	[həʊl]	[jɪə(r)]	[hædst]	[ðaʊ]	[pɑːst]	[ɪn]	[vɪrɑːtɑːz]	['sɜːvɪs]	!
and	**one**	**whole**	**year**	**hadst**	**thou**	**passed**	**in**	**Virata's**	**service**	**!**
和	一	所有的	年	哈斯特	你	通过了	在	维拉塔的	服务	!

你在维拉塔手下待了一整年！

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðə; ði]	[pæŋ]	[ɒv; əv]	['bænɪʃmənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['sɒdʒən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
Remembering	**the**	**pangs**	**of**	**banishment**	**from**	**the**	**kingdom**	**and**	**of**	**thy**	**sojourn**	**in**	**the**	**woods**	**,**
记住	这	疼痛	的	流放	从	这	王国	和	的	你的	旅居	在	这	树林	，

回想起被逐出王国的痛苦以及在森林中漂泊的岁月，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðəʊz]	[wɪtʃ]	['krɪʃnə]	[hæd; həd]	['sʌfəd]	,	[biː; bi]	[ðaʊ]	[ə; eɪ] [mæn]	!
as	**also**	**those**	**which**	**Krishna**	**had**	**suffered**	**,**	**be**	**thou**	**a** **man**	**!**
作为	还	那些	哪个	克里希那	有	遭受	，	是	你	一个 男人	!

就像克里希那所遭受的苦难一样，你也要像个真正的男人！

[dɪ'spleɪ]	[ðaɪ]	[rɒθ]	[tə'wɔːdz]	[ðəʊz]	[ðæt]	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtə(r)]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[æt; ət]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	!
Display	**thy**	**wrath**	**towards**	**those**	**that**	**repeatedly**	**utter**	**harsh**	**words**	**at**	**thee**	**and**	**thy**	**brothers**	**!**
展示	你的	愤怒	向	那些	那	反复	说出	残酷的	字	在	你	和	你的	兄弟	!

对于那些屡次对你和你的兄弟们出言不逊的人，要表现出你的愤怒！

[ɪn'diːd]	,	[rɒθ]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðæt]	)	[wʊd]	[kən'sɪst; 'kɒnsɪst]	[ɪn]	['mænlinəs] !
Indeed	**,**	**wrath**	**(**	**such**	**as**	**that**	**)**	**would**	**consist**	**in**	**manliness** **!**
的确	，	愤怒	（	这样的	作为	那	）	会	由	在	男子气概 !

的确，愤怒（如那样）正是男子气概的体现！

[let]	[ðaɪ]	['æŋgə(r)]	,	[ðaɪ]	[mait]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[ænd; ənd]	['nɒlɪdʒ] ,
Let	**thy**	**anger**	**,**	**thy**	**might**	**and**	**prowess**	**,**	**and**	**knowledge** **,**
让	你的	愤怒	，	你的	可能	和	能力	，	和	知识 ，

让你的愤怒、你的力量、你的英勇和你的知识，

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[biː; bi]	[ig'zibitid]	!
and	**thy**	**lightness**	**of**	**hand**	**in**	**the**	**use**	**of**	**weapons**	**,**	**be**	**exhibited**	**!**
和	你的	亮度	的	手	在	这	使用	的	武器	，	是	展出	!

展现你使用武器的轻盈身手！

[faɪt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[ænd; ənd]	[pruːv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mæn] !
Fight	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**and**	**prove**	**to**	**be**	**a**	**man** **!**
斗争	，	哦	儿子	的	普里塔	，	和	证明	到	是	一个	男人 !

普里塔之子啊，战斗吧，证明你是个真正的男人！

[ðə; ði]	[,inkæn'teiʃən]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['wepənz]	[hæv; həv]	[biːn]	[pə'fɔːmd]	.
The	**incantations**	**in**	**respect**	**of**	**all**	**thy**	**weapons**	**have**	**been**	**performed**	**.**
这	咒语	在	尊重	的	全部	你的	武器	有	到过	执行	.

你所有武器的咒语都已念完。

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	[ɪz]	[friː]	[frɒm; frəm]	['maɪə(r)]	.
The	**field**	**of**	**Kurukshetra**	**is**	**free**	**from**	**mire**	**.**
这	场地	的	库鲁克舍特拉	是	自由的	从	沼泽	.

库鲁之野没有泥泞。

[ðaɪ] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)] [heɪl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Thy steeds are hale and strong .
你的 马匹 是 哈尔 和 强的 .

你的战马健康强壮。

[ðaɪ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [peɪ] .
Thy soldiers have received their pay .
你的 士兵 有 已收到 他们的 支付 .

你的士兵已经领到了薪饷。

[wɪð] ['keɪsəvə] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] ([ðaɪ]) ['sekənd] , [faɪt] ([wɪð] [ˌjuː 'es]) !
With Kesava , therefore , as (thy) second , fight (with us) !
和 kesava , 所以 , 作为 (你的) 第二 , 斗争 (和 我们) !

因此，请以凯沙瓦为（你的）助手，与我们并肩作战！

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['biːʃmə] [æz; əz] [jet] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [bəʊsts] ?
Without encountering Bhishma as yet , why dost thou indulge in such boasts ?
没有 遭遇 毗湿摩 作为 然而 , 为什么 朋友 你 放纵 在 这样的 吹嘘 ?

你尚未与毗湿摩相遇，为何妄自夸耀？

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] - ['maʊntənz] , [bəʊsts] (
Like a fool , who , without having ascended the Gandhamadana mountains , boasts (
喜欢 一个 傻子 , WHO , 没有 拥有 上升 这 - 山脉 , 吹嘘 (
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wʊd] - [biː; bi] [fiːt]) ,
of his would - be feat) ,
的 他的 会 - 是 特技) ,

就像一个傻瓜，没有登上甘达摩达那山，就吹嘘自己能做到一样。

[ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɑːt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['brægɪŋ] , [biː; bi][ə; eɪ][mæn] !
thou , O son of Kunti , art indulging in a similar bragging , be a man !
你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 艺术 沉溺于 在 一个 相似的 吹嘘 , 是 一个 男人 !

昆蒂之子啊，你竟也如此夸耀，像个男人一样吧！

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['kɑːrnə][ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [reɪs] , [ɔː(r)]['sɑːljə] ,
Without having vanquished in battle the invincible Karna of the Suta race , or Salya ,
没有 拥有 战败者 在 战斗 这 无敌 卡尔纳 的 这 苏塔 种族 , 或者 萨利亚 ,

在没有战胜苏陀族所向披靡的迦尔纳（或萨利耶）的情况下，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ɔː(r)]['droʊnə] ,
that foremost of persons , or Drona ,
那 首先 的 人 , 或者 德罗纳 ,

最杰出的人，或者说德罗纳，

[ðə; ði][fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
the first of all mighty warriors and equal unto the lord of Sachi in battle ,
这 第一的 的 全部 强大的 战士 和 平等的 到 这 主 的 幸 在 战斗 ,

他是所有强大战士之首，在战场上与萨奇之主不相上下。

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['kʌvət] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] ?
how canst thou , O Partha , covet for thy kingdom ?
如何 罐 你 , 哦 帕尔塔 , 贪图 为了 你的 王国 ?

帕尔塔啊，你怎能贪恋你的王国呢？

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)][ænd; ənd] ,
He that is a preceptor of both Vedic lore and bowmanship ,
他 那 是 一个 导师 的 两个都 吠陀 知识 和 弓箭技艺 ,

他既是吠陀经知识的导师，又是弓箭技艺的传人。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [krɒst] [bəʊθ] [ðəʊz] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
he that hath crossed both those branches of learning ,
他 那 有 交叉 两个都 那些 分支 的 学习 ,

通晓这两门学科的人，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['fɔːməʊst] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪmpə'tɜːbəb(ə)l] ([æz; əz][ə; eɪ]['taʊə(r)]) , [hiː; hi] [huːz]
he that is foremost in battle and imperturbable (as a tower) , he whose
他 那 是 首先 在 战斗 和 沉着冷静 （ 作为 一个 塔 ）， 他 谁
[mait] ['noʊɪθ] [nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] ,
might knoweth no diminution ,
可能 知道 不 减少 ，

他是战场上最先冲锋陷阵、屹立不倒（如塔楼一般）的人，他的力量永不衰减。

[ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] , ['droʊnə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , — [hɪm] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðaʊ]
that commander of armies , Drona of great effulgence , — him , O Partha , thou
那 指挥官 的 军队 ， 德罗纳 的 伟大的 光辉 ， — 他 ， 哦 帕尔塔 ， 你
[wɪʃ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] !
wishest in vain to conquer !
愿望 在 徒劳 到 征服 ！

那位统帅军队的德罗纳，光芒四射——帕尔塔啊，你妄图征服他，却是徒劳！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['suːˌmɛruː] [piːk] [hæθ] [biːn] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It is never heard that the Sumeru peak hath been crushed by the wind .
它 是 绝不 听到 那 这 须弥 顶峰 有 到过 碎 经过 这 风 .

从未听说过须弥山峰被风摧毁过。

[jet] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [beə(r)] [ə'weɪ] ['suːˌmɛruː] , ['hev(ə)n] [ɪt'self] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Yet even the wind will bear away Sumeru , heaven itself will fall down on the earth ,
然而 甚至 这 风 将要 熊 离开 须弥 ， 天堂 本身 将要 落下 向下 在 这 地球 ，

然而，就连风也会将须弥山吹走，天界本身也会坠落到地球上。

[ðə; ði] ['veri] ['jʊgɜː] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːltəd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːs] ,
the very Yugas will be altered in respect of their course ,
这 非常 时代 将要 是 已修改 在 尊重 的 他们的 课程 ，

各个时代（Yugas）的进程都将发生改变。

[ɪf] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [bɪ'kʌmɪθ] [truː] !
if what thou hast said unto me becometh true !
如果 什么 你 哈斯特 说 到 我 变成 真的 ！

如果你对我说的话成真了！

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [laɪf] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːrθə] [ɔː(r)] ['eni] ['bɒdi] [els] ,
What man is there , desirous of life , be it Partha or any body else ,
什么 男人 是 那里 ， 渴望 的 生活 ， 是 它 帕尔塔 或者 任何 身体 别的 ，

世上哪有渴望生命的人，无论是帕尔塔还是其他人？

[huː] ['hævɪŋ] [ep.ɹ'əʊtʃt] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð]
who having approached that grinder of foes , would be able to return home with
WHO 拥有 接近 那 磨床 的 敌人 ， 会 是 有能力的 到 返回 家 和
[saʊnd] ['bɒdi] ?
sound body ?
声音 身体 ？

谁能从那敌人的碾压下全身而退？

[wɒt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ðeə(r)] , ['tredɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [huː] ,
What person is there , treading upon the earth with his feet , who ,
什么 人 是 那里 ， 踩踏 之上 这 地球 和 他的 脚 ， WHO ，

是谁，用双脚踏在大地上，他？

[ɪn'kaʊntəd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] , [wʊd] [ɪ'skeɪp]
encountered by Drona and Bhishma and struck with their arrows , would escape
遭遇 经过 德罗纳 和 毗湿摩 和 击 和 他们的 箭头 ， 会 逃脱
[frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [laɪf] ?
from the battle with life ?
从 这 战斗 和 生活 ？

被德罗纳和毗湿摩的箭射中后，能否从战斗中幸存下来？

[laɪk] [ə; eɪ] [frɒɡ] ['hævɪŋ] [ɪts] [ə'bəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] ,
Like a frog having its abode in a well ,
喜欢 一个 青蛙 拥有 它是 住所 在 一个 出色地 ,

就像青蛙栖身于井中一样，

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembəld]
why art thou not able to realise the might of this vast army of the assembled
为什么 艺术 你 不是 有能力的 到 意识到 这 可能 的 这 广阔的 军队 的 这 组装
['mɔnəks] ,
monarchs ,
君主 ,

你为何不能认识到这支由众多君主组成的庞大军队的威力?

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestiəl] [həʊst] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv]
invincible , looking like the very celestial host , and protected by these lords of
无敌 , 寻找 喜欢 这 非常 天体 主持人 , 和 受保护 经过 这些 领主们 的
[men] ,
men ,
男人 ,

无敌的，看起来像天上的神兵，并受到这些人类君王的保护。

[æz; əz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊst] [baɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ðəm'selvz] , — [prə'tektɪd] [ðæt] [ɪz] , [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋz]
as the heavenly host by the gods themselves , — protected that is , by the kings
作为 这 天上 主持人 经过 这 神 他们自己 , — 受保护 那 是 , 经过 这 国王
[ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ,
of the East ,
的 这 东方 ,

如同诸神亲自统领的天军，——也就是说，受到东方诸王的庇护，

[ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːθ] , [baɪ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] [kɑːsəs]
the West , the South and the North , by the Kamvojas , the Sakas , the Khasas
这 西方 , 这 南 和 这 北 , 经过 这 - , 这 萨卡斯 , 这 卡萨斯
, [ðə; ði] - ,
, the Salwas ,
, 这 - ,

西方、南方和北方，由卡姆沃贾人、塞人、哈萨斯人、萨尔瓦人统治。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] , [ðə; ði] [mlɛkəz] , [ðə; ði] , [ðə; ði]
the Matsyas , the Kurus of the middle country , the Mlecchas , the Pulindas , the
这 - , 这 库鲁斯 的 这 中间 国家 , 这 mlecchas , 这 普林达斯 , 这
- , [ðə; ði] ['ɑːndrəz] ,
Dravidas , the Andhras ,
- , 这 安得拉邦 ,

摩蹉人、中原库鲁人、蛮族人、普林达人、德拉维达人、安得拉人

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , — [ðɪs] [həʊst] [ɒv; əv] ['meni] ['neɪʃnz] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ,
and the Kanchis , — this host of many nations , ready for battle ,
和 这 - , — 这 主持人 的 许多 国家 , 准备好 为了 战斗 ,

还有康奇人——这个由众多民族组成的联盟，随时准备战斗。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ʌnkɹ'ɒsəbəl] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡʌŋɡə] .
and resembling the uncrossable current of the Ganga .
和 类似 这 不可穿越 当前的 的 这 恒河 .

就像不可逾越的恒河水流。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] , [əʊ] [fuːl] ,
O thou of little understanding , how canst thou , O fool ,
哦 你 的 小的 理解 , 如何 罐 你 , 哦 傻子 ,

你这愚昧无知的人啊，你怎么能这样呢，傻瓜?

['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[wen]	[st'eɪʃənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['elɪfənt]	-	[həʊst]	?
venture	**to**	**fight**	**with**	**me**	**when**	**stationed**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**my**	**elephant**	**-**	**host**	**?**
风险投资	到	斗争	和	我	什么时候	驻	在	这	中间	的	我的	大象	-	主持人	?

胆敢在我象群主宰之中与我作战?

[ðaɪ]	[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]	['kwivə]	,	[ðaɪ]	[kɑː(r)]	['gɪv(ə)n]	[ðiː]	[baɪ]	['ʌgni]	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[sə'lestiəl]	['bænə(r)]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
Thy	**inexhaustible**	**quivers**	**,**	**thy**	**car**	**given**	**thee**	**by**	**Agni**	**,**	**and**	**thy**	**celestial**	**banner**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
你的	取之不尽的	箭筒	,	你的	车	给定	你	经过	阿格尼	,	和	你的	天体	横幅	,	哦	帕尔塔	,

帕尔塔啊，你那取之不尽的箭筒，阿耆尼赐予你的战车，以及你的天旗，

[wɪl]	[ɔːl]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[biː; bi]	['testɪd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
will	**all**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**be**	**tested**	**by**	**us**	**in**	**battle**	**!**
将要	全部	,	哦	婆罗多	,	是	测试	经过	我们	在	战斗	!

婆罗多啊，我们都将在战场上接受我们的考验!

[faɪt]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[wɪ'ðaʊt]	['bræɡɪŋ]	!
Fight	**,**	**O**	**Arjuna**	**,**	**without**	**bragging**	**!**
斗争	,	哦	阿朱那	,	没有	吹嘘	!

阿周那啊，战斗吧，不要自夸!

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[tuː]	[mʌtʃ]	[bəʊst]	!
Why	**dost**	**thou**	**indulge**	**in**	**too**	**much**	**boast**	**!**
为什么	朋友	你	放纵	在	也	很多	夸	!

你为何如此自夸?

[sək'ses]	[ɪn]	['bæt(ə)l]		[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['meθəd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔːt]	.
Success	**in**	**battle**	**resulteth**	**from**	**the**	**method**	**in**	**which**	**it**	**is**	**fought**	**.**
成功	在	战斗	结果	从	这	方法	在	哪个	它	是	战斗	.

战争的胜负取决于作战方式。

[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	['nevə(r)]	[geɪnd]	[baɪ]	['bræɡɪŋ]	.
A	**battle**	**is**	**never**	**gained**	**by**	**bragging**	**.**
一个	战斗	是	绝不	获得	经过	吹嘘	.

吹嘘永远赢不了仗。

[ɪf]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ækts]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]		,
If	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**acts**	**in**	**this**	**world**	**succeeded**	**in**	**consequence**	**of**	**vauntings**	**,**
如果	,	哦	达纳贾亚	,	行为	在	这	世界	成功了	在	结果	的	吹嘘	,

哦，达纳贾亚，如果你在世间行事成功是因为夸耀，

[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[wʊd]	[ðen]	[hæv; həv]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	,
all	**persons**	**would**	**then**	**have**	**succeeded**	**in**	**their**	**objects**	**,**
全部	人	会	然后	有	成功了	在	他们的	对象	,

这样一来，所有人的目标都实现了。

[fɔː(r); fə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ɪz]	[nɒt]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	[bræg]	?
for	**who**	**is**	**there**	**that**	**is**	**not**	**competent**	**to**	**brag**	**?**
为了	WHO	是	那里	那	是	不是	胜任的	到	吹牛	?

谁没有吹牛的本事呢?

[ai]	[nəʊ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['ælaɪ]	.
I	**know**	**that**	**thou**	**hast**	**Vasudeva**	**for**	**thy**	**ally**	**.**
我	知道	那	你	哈斯特	瓦苏德瓦	为了	你的	盟友	.

我知道你以瓦苏德瓦为盟友。

[ai]	[nəʊ]	[ðæt]	[ðaɪ]	-	[ɪz]	[fʊl]	[sɪks]	['kjuːbɪt]	[lɒŋ]	.
I	**know**	**that**	**thy**	**Gandiva**	**is**	**full**	**six**	**cubits**	**long**	**.**
我	知道	那	你的	-	是	满的	六	肘尺	长的	.

我知道你的甘迪瓦长足有六肘。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['wɒriə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
I know that there is no warrior equal to thee .
我 知道 那 那里 是 不 战士 平等的 到 你 .

我知道世上没有能与你匹敌的战士。

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [rɪ'teɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [jet] !
Knowing all this , I retain thy kingdom yet !
会心 全部 这 , 我 保持 你的 王国 然而 !

即便如此，我依然保有你的王国！

[ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [wɪnɪθ] [sək'ses] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['lɪniɪdʒ] .
A man never winneth success in consequence of the attributes of lineage .
一个 男人 绝不 温尼斯 成功 在 结果 的 这 属性 的 血统 .

一个人的成功绝非仅仅源于其出身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'deɪnər] [ə'ləʊn] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv] [wɪl] ['meɪkɪθ] [θɪŋz]
It is the Supreme Ordainer alone who by his fiat of will maketh things
它 是 这 最高 授职者 独自的 WHO 经过 他的 菲亚特 的 将要 制造 事物
(['hɒstaɪl]) ['frendli] [səb'sɜːviənt] .
(hostile) friendly subservient .
（ 敌对的 ） 友好的 顺从的 .

只有至高无上的主宰才能凭借其意志使（敌对的）事物变得友好而服从。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] , [ai][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['sɒvrənti] [waɪl] [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] ['wiːpɪŋ] .
For these thirteen years , I have enjoyed sovereignty while ye were weeping .
为了 这些 十三 年 , 我 有 享受 主权 尽管 是的 是 哭泣 .

这十三年来，我享有主权，而你们却在哭泣。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , ['sleɪɪŋ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['kɪnzmən] .
I shall continue to rule in the same way , slaying thee with thy kinsmen .
我 将 继续 到 规则 在 这 相同的 方式 , 杀戮 你 和 你的 亲属 .

我将继续以同样的方式统治，将你和你的族人一起杀戮。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðaɪ] - [ðen] , [wen] [ðaʊ] [wɜːt] [meɪd] [sleɪv] [wʌn] [æt; ət] [steɪk] ?
Where was thy Gandiva then , when thou wert made slave won at stake ?
在哪里 曾是 你的 - 然后 , 什么时候 你 沃特 制成 奴隶 韩元 在 赌注 ?

当你沦为奴隶，被当作赌注赢得时，你的甘迪瓦在哪里？

[weə(r)] , [əʊ][fæl'guːni] , [wɒz; wəz] [biːməs] [mait] [ðen] ?
Where , O Falguni , was Bhima's might then ?
在哪里 , 哦 法尔古尼 , 曾是 比玛的 可能 然后 ?

法尔古尼啊，那时比玛的力量在哪里？

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [ðen] [keɪm] ['naɪðə(r)][frɒm; frəm] - , [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [nɔː(r)]
Your deliverance then came neither from Bhimasena , armed with mace , nor
你的 解救 然后 来了 两者都不 从 - , 武装 和 锤 , 也不
[frɒm; frəm][juː; jʊ] [ɑːmd] [wɪð] - ,
from you armed with Gandiva ,
从 你 武装 和 - ,

那时，你的解脱既不是来自手持权杖的毗摩塞那，也不是来自你手持甘迪瓦弓。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːltləs] ['krɪʃnə] .
but from the faultless Krishna .
但 从 这 完美无瑕 克里希那 .

但却来自完美无瑕的克里希纳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] - [haʊs] , [ðæt] [dɪ'lɪvəd] [juː; jʊ][ɔːl] , [sʌŋk] [ɪn]
It was she , the daughter to Prishata's house , that delivered you all , sunk in
它 曾是 她 , 这 女儿 到 - 房子 , 那 发表 你 全部 , 沉没 在
['sleɪvəri] ,
slavery ,
奴隶制 ,

是她，普里沙塔家的女儿，把你们这些身陷奴役的人解救了出来。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ['wɜːði] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] ['səːvitə] .
engaged in occupations worthy only of the low , and working as servitors .
已订婚的 在 职业 值得 仅有的 的 这 低的 , 和 在职的 作为 仆人 .

从事只有下等人才配得上的职业，做仆人。

[ai] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [juː; jʊ] [ɔːl] [æz; əz] ['sesəmi] [siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] .
I characterised you all as sesame seeds without kernel .
我 具有特征 你 全部 作为 芝麻 种子 没有 核心 .

我把你们都比作没有籽仁的芝麻。

[ðæt] [ɪz] [truː] .
That is true .
那 是 真的 .

没错。

[fɔː(r); fə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['pɑːrθə] ([sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)]) [beə(r)][ə; eɪ] [breɪd] [wen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [vɪrɑːtɑːz] ['sɪti]
For , did not Partha (some time after) bear a braid when living in Virata's city
为了 , 做过 不是 帕尔塔 (一些 时间 后) 熊 一个 编织 什么时候 活的 在 维拉塔的 城市

?
?
?

帕尔塔（后来）在维拉塔的城市生活时，难道不是留着辫子吗?

[ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , - [wɒz; wəz] [fə'tiːgd] [wɪð] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk]
In the cooking apartments of Virata , Bhimasena was fatigued with doing the work
在 这 烹饪 公寓 的 病毒 , - 曾是 疲劳 和 正在做 这 工作

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kʊk] .
of a cook .
的 一个 厨师 .

在维拉塔的厨房公寓里，比马塞纳因为做厨师的工作而感到疲惫。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɪz] (['evɪdəns] [ɒv; əv]) [maɪ] ['mænlinəs] !
Even this , O son of Pritha , is (evidence of) my manliness !
甚至 这 , 哦 儿子 的 普里塔 , 是 (证据 的) 我的 男子气概 !

普里塔之子啊，这便是我男子气概的证明!

['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [hɪps][ænd; ənd] [breɪdz] [ænd; ənd] [weɪst] - [bændz] , [ðaɪ'self]
Flying from an encounter with hips and braids and waist - bands , thyself
飞行 从 一个 遇到 和 臀部 和 辫子 和 腰部 - 乐队 , 你自己

['baɪndɪŋ] [ðaɪ] [heə(r)] ,
binding thy hair ,
结合 你的 头发 ,

从与臀部、辫子和腰带的邂逅中逃离，你自己也束起了头发，

[wɜːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][gɜːlz][tuː; tə] [dɑːns] ?
wert engaged in teaching the girls to dance ?
沃特 已订婚的 在 教学 这 女孩们 到 舞蹈 ?

当时他们在教女孩们跳舞吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːlweɪz] [ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn] ['kʃɑːtrijə] !
It is thus that Kshatriyas always inflict punishment on Kshatriyas !
它 是 因此 那 刹帝利 总是 造成 惩罚 在 刹帝利 !

因此，刹帝利总是惩罚刹帝利!

[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [əʊ][fæl'guːni] ,
From fear of Vasudeva , or from fear of thyself , O Falguni ,
从 害怕 的 瓦苏德瓦 , 或者 从 害怕 的 你自己 , 哦 法尔古尼 ,

是出于对瓦苏德瓦的恐惧，还是出于对自身的恐惧，哦，法尔古尼?

[ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['kɪŋdəm] !
I will not give up the kingdom !
我 将要 不是 给 向上 这 王国 !

我绝不放弃王国!

[faɪt] [wɪð] ['keɪsəvə] [æz; əz] [ðaɪ] ['ælaɪ] !
Fight with Kesava as thy ally !
斗争 和 kesava 作为 你的 盟友 !

与凯萨瓦结盟并肩作战！

['naɪðə(r)] [dɪ'sepʃn] , [nɔː(r)] - [trɪks] , [nɔː(r)] ['dʒʌgləri] , [kæn; kən] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] [ɑːmd] [mæn]
Neither deception , nor conjuror's tricks , nor jugglery , can terrify the armed man
两者都不 欺骗 , 也不 - 技巧 , 也不 把戏 , 能 恐惧 这 武装 男人
[ə'drest] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
addressed for fight .
已解决 为了 斗争 .

无论是欺骗、魔术师的把戏还是杂耍，都吓不倒那个准备战斗的持枪男子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðiːz] [prə'vəʊk] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [rɒθ] .
On the other hand , these provoke only his wrath .
在 这 其他 手 , 这些 惹 仅有的 他的 愤怒 .

另一方面，这些只会激起他的愤怒。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [huːz] [ɑːmz] [ænd; ənd]
A thousand Vasudevas , a hundred Falgunis , approaching me whose arms and
一个 千 - , 一个 百 - , 接近 我 谁 武器 和
['wepənz] ['nevə(r)] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
weapons never go for nothing ,
武器 绝不 去 为了 没有什么 ,

一千个瓦苏德瓦，一百个法尔古尼，向我走来，他们的武器和装备从不徒劳无功。

[wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
will surely fly away in all directions .
将要 一定 飞 离开 在 全部 方向 .

肯定会向四面八方飞去。

[ɪn'kaʊntə(r)] ['biːʃmə] [ɪn] ['kɒmbæt] , [ɔː(r)] [straɪk] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ðaɪ] [hed] ,
Encounter Bhishma in combat , or strike the hill with thy head ,
遇到 毗湿摩 在 战斗 , 或者 罢工 这 爬坡道 和 你的 头 ,

与毗湿摩决斗，或者用你的头颅击打山丘。

[ɔː(r)] [krɒs] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [vɑːst] [ænd; ənd] [diːp] [meɪn] !
or cross with the aid of thy two arms alone the vast and deep main !
或者 叉 和 这 援助 的 你的 二 武器 独自的 这 广阔的 和 深的 主要的 !

或者仅凭你的双臂就能渡过浩瀚深邃的大海！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ] ['ɑːmi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] [meɪn] [wɪð] - [sʌn] [æz; əz] [ɪts] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
As regards my army , it is a veritable main with Saradwat's son as its large fish ,
作为 问候 我的 军队 , 它 是 一个 真正的 主要的 和 - 儿子 作为 它是 大的 鱼 ,

至于我的军队，它确实是一支庞大的队伍，萨拉德瓦特的儿子是其中的佼佼者。

- [æz; əz] [ɪts] [hjuːdʒ] [sneɪk] , ['biːʃmə] [æz; əz] [ɪts] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [maɪt] , ['drəʊnə]
Vivinsati as its huge snake , Bhishma as its current of immeasurable might , Drona
- 作为 它是 巨大的 蛇 , 毗湿摩 作为 它是 当前的 的 无法估量的 可能 , 德罗纳
[æz; əz] [ɪts] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['ælɪgeɪtə(r)] ,
as its unconquerable alligator ,
作为 它是 不可征服的 鳄鱼 ,

维文萨蒂是它的巨蛇，毗湿摩是它无比强大的力量，德罗纳是它所征服的鳄鱼。

['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['sɑːlwə] [ænd; ənd] ['sɑːljə] [ɪts] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['hwɜːlˌpuːlz] ,
Karna and Salwa and Salya its fishes and whirlpools ,
卡尔纳 和 萨尔瓦 和 萨利亚 它是 鱼 和 漩涡 ,

卡尔纳、萨尔瓦、萨利亚、鱼类和漩涡，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪts] ['ekwaɪn] [hed] [ɪ'mɪtɪŋ] ['faɪə(r)] , - [ɪts] [fɪəs] [weɪvz]

the ruler of the Kamvojas its equine head emitting fire , Vrihadvala its fierce waves

这 统治者 的 这 - 它是 马科动物 头 发射 火 , - 它是 凶猛的 波浪

,

,

,

卡姆沃贾斯之王，其马头喷火；弗里哈德瓦拉，其波涛汹涌。

- [sʌn] [ɪts] [weɪl] , [jʌjuːtsuː] [ænd; ənd] - [ɪts] ['wɔːtəz] , - [ɪts] [geɪl] ,

Somadatta's son its whale , Yuyutsu and Durmarshana its waters , Bhagadatta its gale ,

- 儿子 它是 鲸 , 悠悠津 和 - 它是 水 , 巴格达塔 它是 大风 ,

Somadatta 的儿子是它的鲸鱼，Yuyutsu 和 Durmarshana 是它的水域，Bhagadatta 是它的大风，

- [ænd; ənd] - [sʌn] [ɪts] [gʌlf] [ænd; ənd] [beɪz] , - [ɪts] ['kʌrənt] ,

Srutayus and Hridika's son its gulfs and bays , Dussasana its current ,

- 和 - 儿子 它是 海湾 和 海湾 , - 它是 当前的 ,

Srutayus 和 Hridika 的儿子，它的海湾和海沟，Dussasana 的洋流，

- [ænd; ənd] - [ɪts]['wɔːtə(r)] - ['elɪfənts] ([ˌhɪpə'pɒtəməs]) [ænd; ənd] ['krɒkədaɪl] ,

Sushena and Chitrayuda its water - elephants (hippopotamus) and crocodile ,

- 和 - 它是 水 - 大象 (河马) 和 鳄鱼 ,

[ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪts] ([ˌsʌbmə'riːn]) [rɒk] , - [ɪts] [depθ] ,

Jayadratha its (submarine) rock , Purumitra its depth ,

贾亚德拉塔 它是 (潜艇) 岩石 , - 它是 深度 ,

苏舍那和奇特拉尤达是它的水象（河马）和鳄鱼，贾亚德拉塔是它的（潜艇）岩石，普鲁米特拉是它的深度，

[ænd; ənd] - [ɪts] [ʃɔːz] !

and Sakuni its shores !

和 - 它是 海岸 !

以及佐久国的海岸！

[wen] ['hævɪŋ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sɜːdʒɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [weɪvz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,

When having plunged into this surging ocean with its inexhaustible waves of weapons ,

什么时候 拥有 暴跌 进入 这 滔滔 海洋 和 它是 取之不尽的 波浪 的 武器 ,

[ðaʊ] [wɪlt] ,

thou wilt ,

你 枯萎 ,

当你纵身跃入这波涛汹涌、武器无穷无尽的海洋时，你将会：

[frɒm; frəm] [fə'tiːg] , [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sensɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd]

from fatigue , be deprived of senses and have all thy relatives and

从 疲劳 , 是 被剥夺的 的 感官 和 有 全部 你的 亲属 和

[frendz] [sleɪn] ,

friends slain ,

朋友们 被杀 ,

因疲惫而丧失知觉，并眼睁睁看着所有亲友惨遭杀害。

[ðen] [wɪl] [rɪ'pentəns] [pə'zes] [ðaɪ] [hɑːt] !

then will repentance possess thy heart !

然后 将要 悔改 具有 你的 心 !

那时，悔改之心必将占据你的心！

[ðen] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ðaɪ] [hɑːt] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

Then also will thy heart turn away from the thought of ruling the earth ,

然后 还 将要 你的 心 转动 离开 从 这 想法 的 裁决 这 地球 ,

那时，你的心也会不再想统治世界。

[laɪk]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪm'pjʊə(r)]	[diːdz]	['tɜːnɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	(	[həʊp]	[ɒv; əv]	)
like	**the**	**heart**	**of**	**a**	**person**	**of**	**impure**	**deeds**	**turning**	**away**	**from**	**(**	**hope**	**of**	**)**
喜欢	这	心	的	一个	人	的	不纯	契约	转弯	离开	从	(	希望	的	)

['hev(ə)n]	.
heaven	**.**
天堂	.

就像行为不端的人的心背离了天堂（的希望）。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[wɪn]	[ə; eɪ]	['kɪŋdəm]	[tuː; tə]	[ruːl]	[ɪz]	[æz; əz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[æz; əz]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[nɒt]
for	**thee**	**to**	**win**	**a**	**kingdom**	**to**	**rule**	**is**	**as**	**impossible**	**as**	**for**	**one**	**not**
为了	你	到	赢	一个	王国	到	规则	是	作为	不可能的	作为	为了	一	不是

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	['merɪt]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	['hev(ə)n]	!	-
possessed	**of**	**ascetic**	**merit**	**to**	**obtain**	**heaven**	**!**	**'**
拥有	的	苦行僧	优点	到	获得	天堂	!	-

你若想赢得一个王国来统治，就如同没有苦行功德的人若想升入天堂一样不可能！

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CLXII**
"	部分	-

“第一百六十二节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[kæmp]	,	[ðə; ði]	['gæmblərz]	[sʌn]	(	-	)
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Having**	**reached**	**the**	**Pandava**	**camp**	**,**	**the**	**gambler's**	**son**	**(**	**Uluka**	**)**
“	桑贾亚	说	,	-	拥有	达到	这	潘达瓦	营	,	这	赌徒的	儿子	(	-	)

[prɪ'zentɪd]	[hɪm'self]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
presented	**himself**	**before**	**the**	**Pandavas**	**,**
呈现	他自己	前	这	般度族五兄弟	,

桑贾亚说道：“赌徒之子（乌鲁卡）到达般度族营地后，便觐见了般度族五兄弟。”

[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	“	[ðaʊ]	[ɑːt]	['fʊli]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[wɒt]	['envɔi]	[seɪ]	!
and	**addressing**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**“**	**Thou**	**art**	**fully**	**conversant**	**with**	**what**	**envoys**	**say**	**!**
和	解决	尤迪什提拉	说	,	“	你	艺术	完全	熟人	和	什么	使节	说	!

他对尤迪什提拉说：“你完全了解使者所说的话！”

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**,**	**therefore**	**,**
它	应当	你	不是	,	所以	,

因此，你无需这样做。

[tuː; tə]	[biː; bi]	['æŋgri]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[ɪf]	[ai]	[rɪ'piːt]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	['əʊnli]	[wɪtʃ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæθ]	[ɪn'strʌktɪd]
to	**be**	**angry**	**with**	**me**	**if**	**I**	**repeat**	**those**	**words**	**only**	**which**	**Duryodhana**	**hath**	**instructed**
到	是	生气的	和	我	如果	我	重复	那些	字	仅有的	哪个	杜尤达纳	有	指示

[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[tel]	!	”	-	“
me	**to**	**tell**	**!**	**”**	**'**	**“**
我	到	告诉	!	”	-	“

“如果我重复杜尤达纳吩咐我所说的话，你们就别生我的气！”

-	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	“	[ðaʊ]	[hæst]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	,	[əʊ]	-	!
'	**Hearing**	**this**	**,**	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**“**	**Thou**	**hast**	**no**	**fear**	**,**	**O**	**Uluka**	**!**
-	听力	这	,	尤迪什提拉	说	,	“	你	哈斯特	不	害怕	,	哦	-	!

听到这话，尤迪什提拉说道：“乌鲁卡啊，你无所畏惧！”

[tel] [ˌjuː ˈes] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [æŋˈzaɪəti] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌvətəs] [ˌdjʊriˈoʊdənə]
Tell us , without any anxiety what are the views of the covetous Duryodhana
告诉 我们 , 没有 任何 焦虑 什么 是 这 浏览 的 这 贪婪的 杜尤达纳
[ɒv; əv] [ˈlɪmɪtɪd] [saɪt] !
of limited sight !
的 有限的 视线 !

请你毫不犹豫地告诉我们，目光短浅、贪婪成性的杜尤达纳究竟持何种观点！

” [ðen] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈpʌndəvəz]
” Then in the midst and presence of the illustrious and high - souled Pandavas
” 然后 在 这 中间 和 在场 的 这 杰出 和 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟
, [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
, of the Srinjayas ,
, 的 这 - ,

“然后，在德高望重、品德高尚的般度族五兄弟和斯林贾亚家族的面前，

[ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [feɪm] , [ɒv; əv] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ɒv; əv][vɪˈrɑːtə] ,
and Krishna possessed of great fame , of Drupada with his sons , of Virata ,
和 克里希那 拥有 的 伟大的 名声 , 的 - 和 他的 儿子们 , 的 病毒 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [ˈmɔnəks] ,
and of all monarchs ,
和 的 全部 君主 ,

还有声名显赫的克里希纳，德鲁帕达和他的儿子们，维拉塔，以及所有君主，

- [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . “
Uluka said these words . “
- 说 这些 字 . “

乌卢卡说了这些话。

- - [sed] ,
' Uluka said ,
- - 说 ,

乌卢卡说：

“ [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [hæθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl]
“ Even this is what the high - souled king Duryodhana hath in the presence of all
“ 甚至 这 是 什么 这 高的 - 有灵魂的 国王 杜尤达纳 有 在 这 在场 的 全部
[ðə; ði][ˈkʊruː][ˈhɪərəʊz] ,
the Kuru heroes ,
这 库鲁 英雄 ,

“即便如此，高尚的国王杜尤达纳在所有俱卢英雄面前也拥有这样的风范。”

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] !
said unto thee !
说 到 你 !

对你说过！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] !
Listen to those words , O Yudhishthira !
听 到 那些 字 , 哦 尤迪什提拉 !

听听这些话，尤迪什提拉啊！

[ðaʊ] [wɜːt] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] [daɪs] , [ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈsembli] !
Thou wert defeated at dice , and Krishna was brought into the assembly !
你 沃特 战败 在 骰子 , 和 克里希那 曾是 带来 进入 这 集会 !

你掷骰子输了，克里希纳被请进了集会！

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[huː]	[rəgɑːrdɪθ]	[hɪm'self]	[ə; eɪ]	[mæn]	[wʊd]	[biː; bi]	['dʒʌstɪfaɪd]	[ɪn]	['gɪvɪŋ]	[wei]	[tuː; tə]	[rɒθ]	!
At	**this**	**,**	**a**	**person**	**who**	**regardeth**	**himself**	**a**	**man**	**would**	**be**	**justified**	**in**	**giving**	**way**	**to**	**wrath**	**!**
在	这	，	一个	人	WHO	考虑	他自己	一个	男人	会	是	合理的	在	给予	方式	到	愤怒	！

对此，一个自认为是男子汉的人，有理由勃然大怒！

[fɔː(r); fə(r)]	[twelv]	[j'iəz]	[wɜːt]	[ðaʊ]	['bænɪʃt]	[frɒm; frəm]	[həʊm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	!
For	**twelve**	**years**	**wert**	**thou**	**banished**	**from**	**home**	**into**	**the**	**woods**	**!**
为了	十二	年	沃特	你	被放逐	从	家	进入	这	树林	！

你被放逐到森林里十二年！

[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[həʊl]	[jɪə(r)]	[dɪdst]	[ðaʊ]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[vɪrɑːtɑːz]	['sɜːvɪs]	.
For	**one**	**whole**	**year**	**didst**	**thou**	**live**	**in**	**Virata's**	**service**	**.**
为了	一	所有的	年	迪斯特	你	居住	在	维拉塔的	服务	.

你为维拉塔服务了一整年。

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[rɒθ]	,	[ðaɪ]	['eksaɪl]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	,	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mæn]	,
Remembering	**the**	**reason**	**there**	**is**	**for**	**wrath**	**,**	**thy**	**exile**	**,**	**and**	**the**	**persecution**	**of**	**Krishna**	**,**	**be**	**a**	**man**	**,**
记住	这	原因	那里	是	为了	愤怒	，	你的	流亡	，	和	这	迫害	的	克里希那	，	是	一个	男人	，

记住你遭受愤怒的原因、你的流放以及克里希纳所受的迫害，做一个真正的男人。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	!
O	**son**	**of**	**Pandu**	**!**
哦	儿子	的	潘杜	！

般度之子啊！

[ðəʊ]	[wiːk]	,	['biːmə]	[jet]	,	[əʊ]	['pɑːndəvɑː]	,	[meɪd]	[ə; eɪ]	[vaʊ]	!
Though	**weak**	**,**	**Bhima**	**yet**	**,**	**O**	**Pandava**	**,**	**made**	**a**	**vow**	**!**
尽管	虚弱的	，	毗摩	然而	，	哦	潘达瓦	，	制成	一个	发誓	！

虽然虚弱，但般度族的毗摩仍然发誓！

[let]	[hɪm]	,	[ɪf]	['eɪb(ə)l]	,	[drɪŋk]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	-	!
Let	**him**	**,**	**if**	**able**	**,**	**drink**	**the**	**blood**	**of**	**Dussasana**	**!**
让	他	，	如果有能力的		，	喝	这	血	的	-	！

如果可以，就让他喝杜沙萨那的血吧！

[ðaɪ]	['wepənz]	[hæv; həv]	[biːn]	['prɒpəli]	['wəːʃip]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[prɪ'zaɪdɪŋ]	['diəti]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪnv'əʊkt]	!
Thy	**weapons**	**have**	**been**	**properly**	**worshipped**	**and**	**their**	**presiding**	**deities**	**have**	**been**	**invoked**	**!**
你的	武器	有	到过	适当地	崇拜	和	他们的	主持	神灵	有	到过	调用	！

你的武器已得到应有的崇拜，它们的守护神也已被祈求庇佑！

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['maɪə(r)]	.
The	**field**	**of**	**Kurukshetra**	**also**	**is**	**without**	**mire**	**.**
这	场地	的	库鲁克舍特拉	还	是	没有	沼泽	.

俱卢之野也没有泥泞。

[ðə; ði]	[rəʊdz]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːv(ə)n]	.
The	**roads**	**are**	**even**	**.**
这	道路	是	甚至	.

道路平坦。

[ðaɪ]	[stiːd]	[ɑː(r); ə(r)]	[wel]	-	[fed]	.
Thy	**steeds**	**are**	**well**	**-**	**fed**	**.**
你的	马匹	是	出色地	-	美联储	.

你的马儿吃得很好。

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [wɪð] ['keɪsəvə][æz; əz][ðaɪ]['ælaɪ] !
Engage in battle , therefore , on the morrow , with Kesava as thy ally !
从事 在 战斗 , 所以 , 在 这 明天 , 和 kesava 作为 你的 盟友 !

因此，明日与凯萨瓦结盟，投入战斗吧!

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [jet] [epɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [bəʊsts] ?
Without having yet approached Bhishma in battle , why dost thou indulge in boasts ?
没有 拥有 然而 接近 毗湿摩 在 战斗 , 为什么 朋友 你 放纵 在 吹嘘 ?

你还没有在战场上与毗湿摩交锋，为何就妄自夸耀?

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ðæt] [boʊstɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]
Like a fool that boasteth of his intention to ascend the mountains of
喜欢 一个 傻子 那 吹嘘 的 他的 意图 到 上升 这 山脉 的
- , [ðaʊ] ,
Gandhamadana , thou ,
- , 你 ,

你就像一个傻瓜，夸口说自己要攀登甘达玛达那山，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɑːt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [veɪn] [bəʊst] .
O son of Kunti , art indulging in a vain boast .
哦 儿子 的 昆蒂 , 艺术 沉溺于 在 一个 徒劳 夸 .

昆蒂之子啊，不要沉溺于虚妄的吹嘘。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] - [sʌn] (['kɑːrnə]) [huː] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd]
Without having vanquished in battle the Suta's son (Karna) who is invincible , and
没有 拥有 战败者 在 战斗 这 - 儿子 (卡尔纳) WHO 是 无敌 , 和
['sɑːljə] ,
Salya ,
萨利亚 ,

在没有战胜所向披靡的苏塔之子（迦尔纳）和萨利亚的情况下，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [p'ɜːsənz] ,
that foremost of mighty persons ,
那 首先 的 强大的 人 ,

那位最杰出的伟人，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] - [lɔːd] [hɪm'self] [ɪn]['kɒmbæt] ,
and that first of all warriors and equal unto Sachi's lord himself in combat ,
和 那 第一的 的 全部 战士 和 平等的 到 - 主 他自己 在 战斗 ,
[waɪ] ,
why ,
为什么 ,

首先，他是所有战士中的一员，在战斗中与幸的主人不相上下，为什么呢?

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒvrənti] ?
O son of Pritha , dost thou wish for sovereignty ?
哦 儿子 的 普里塔 , 朋友 你 希望 为了 主权 ?

普里塔之子啊，你渴望统治吗?

[ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
A preceptor in both the Vedas and the bow ,
一个 导师 在 两个都 这 吠陀经 和 这 弓 ,

一位精通吠陀经和弓箭的导师

[hiː; hi] [hæθ] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðiːz] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
he hath reached the end of both these branches of learning .
他 有 达到 这 结尾 的 两个都 这些 分支 的 学习 .

他已经完成了这两个领域的全部学习。

[ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [ɪn] [veɪn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðæt] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [truːps] , [ðə; ði]
Thou desirest in vain , O son of Pritha , to vanquish that leader of troops , the
你 最渴望 在 徒劳 ， 哦 儿子 的 普里塔 ， 到 征服 那 领导者 的 军队 ， 这
[ɪˈlʌstriəs] [ˈdroʊnə] ,
illustrious Drona ,
杰出 德罗纳 ，

普里塔之子啊，你妄图战胜那位统帅军队的英勇将领德罗纳，终究是徒劳的。

[huː] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][væn] , [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [huːz] [streŋθ]
who fightest in the van , is incapable of being agitated , and whose strength
WHO 战斗 在 这 货车 ， 是 无法 的 存在 激动 ， 和 谁 力量
[nəʊz] [nəʊ] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] .
knows no diminution .
知道 不 减少 。

在货车里战斗的人，不会轻易被激怒，而且力量永不减弱。

[ˈnevə(r)][hæv; həv][wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][ˈsuːˌmɛruː][hæv; həv] [biːn] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði]
Never have we heard that the mountains of Sumeru have been crushed by the
绝不 有 我们 听到 那 这 山脉 的 须弥 有 到过 碎 经过 这
[wɪnd] !
wind !
风 ！

我们从未听说过须弥山被风摧毁过！

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [beə(r)] [əˈweɪ] [ˈsuːˌmɛruː] , [ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
But the wind will bear away Sumeru , heaven itself will fall down on the earth ,
但 这 风 将要 熊 离开 须弥 ， 天堂 本身 将要 落下 向下 在 这 地球 ，

但须弥山终将被风吹走，天界也将坠落到人间。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈjʊgɜː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈvɜːst] [ɪf] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] [ˈriːəli] [ˈteɪkɪθ] [pleɪs]
the very Yugas will be reversed if what thou hast said unto me really taketh place
这 非常 时代 将要 是 反转 如果 什么 你 哈斯特 说 到 我 真的 拿 地方
!
!
！

如果你对我说的话真的实现了，那么整个时代都将颠倒！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Who is there fond of life ,
WHO 是 那里 喜爱 的 生活 ，

谁热爱生活?

[ˈfaɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈelɪfənt] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][kɑː(r)]
fighting from the back of an elephant or of a horse or from a car
斗争 从 这 后退 的 一个 大象 或者 的 一个 马 或者 从 一个 车
,
,
，

骑在大象背上、马背上或车上战斗，

[ðæt] [wʊd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] ([seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd]) , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðæt] [ˈgraɪndə(r)]
that would return home (safe and sound) , after having encountered that grinder
那 会 返回 家 （ 安全的 和 声音 ） ， 后 拥有 遭遇 那 磨床
[ɒv; əv] [fəʊz] ?
of foes ?
的 敌人 ？

在遭遇了那些可怕的敌人之后，还能平安回家吗?

[wɒt] [ˈkriːtʃə(r)] [ˈtredɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [wʊd] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] ,
What creature treading the earth with his feet , would escape with life from battle ,
什么 生物 踩踏 这 地球 和 他的 脚 ， 会 逃脱 和 生活 从 战斗 ，

世间万物，何人能从战场上全身而退?

['hævɪŋ] [biːn] [ə'tækt] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ɔː(r)] [pɪəst] [wɪð] [ðeə(r)]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] ?
having been attacked by Drona and Bhishma , or pierced with their terrible shafts ?
拥有 到过 遭到攻击 经过 德罗纳 和 毗湿摩 , 或者 穿孔 和 他们的 糟糕的 轴 ?

曾被德罗纳和毗湿摩攻击，或被他们可怕的箭矢刺穿?

[laɪk] [ə; eɪ] [frɒg] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wel] ,
Like a frog within a well ,
喜欢 一个 青蛙 之内 一个 出色地 ,

就像井底之蛙，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'sembəld] [həʊst][ɒv; əv] ['mɔnəks] ,
why dost thou not realise the strength of this assembled host of monarchs ,
为什么 朋友 你 不是 意识到 这 力量 的 这 组装 主持人 的 君主 ,

你为何不明白这群君主的强大力量?

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestiəl] [həʊst] ,
which resembleth the very celestial host ,
哪个 类似 这 非常 天体 主持人 ,

它酷似天上的星辰，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiːz] [kɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [gɒdz] [prə'tektɪŋ] [ðeəz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
and which is protected by these kings like the gods protecting theirs in heaven ,
和 哪个 是 受保护 经过 这些 国王 喜欢 这 神 保护 他们的 在 天堂 ,
[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and which ,
和 哪个 ,

而这又受到这些国王的保护，就像天上的神保护他们的子民一样，而且，

['swɔːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] , [wɪð] - ,
swarming with the kings of the East , West , South , and North , with Kamvojas ,
蜂拥而至 和 这 国王 的 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 , 和 - ,
['sɑːkɑːs] , [kɑːsəs] ,
Sakas , Khasas ,
萨卡斯 , 卡萨斯 ,

那里挤满了来自东方、西方、南方和北方的国王，还有卡姆沃亚人、塞种人、哈萨斯人，

- , - , [kʊ'ruːʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] , [mlɛkəz] , , - ,
Salwas , Matsyas , Kurus of the middle country , Mlecchas , Pulindas , Dravidas ,
- , - , 库鲁斯 的 这 中间 国家 , mlecchas , 普林达斯 , - ,
['ɑːndrəz] , [ænd; ənd] - , [ɪn'diːd] , [wɪð] ['meni] ['neɪʃnz] ,
Andhras , and Kanchis , indeed , with many nations ,
安得拉邦 , 和 - , 的确 , 和 许多 国家 ,

中部国家的萨尔瓦斯（Salwas）、马特亚斯（Matsyas）、库鲁斯（Kurus）、姆莱恰斯（Mlecchas）、普林达斯（Pulindas）、德拉维达斯（Dravidas）、安得拉斯（Andhras）和坎奇斯（Kanchis），事实上，还有许多民族，

[ɔːl] [ə'drest] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [ɪz] [ʌnkɹ'ɒsəbəl] [laɪk] [ðə; ði] ['swəʊlən] [taɪd] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ?
all addressed for battle , is uncrossable like the swollen tide of Ganga ?
全部 已解决 为了 战斗 , 是 不可穿越 喜欢 这 肿 潮 的 恒河 ?

所有准备战斗的事物，都像汹涌的恒河一样不可逾越吗?

[əʊ] [fuːl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
O fool of little understanding ,
哦 傻子 的 小的 理解 ,

愚昧无知的人啊!

[haʊ] [wɪlt] [ðaʊ] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][maɪ] ['elɪfənt]
how wilt thou fight with me while I am stationed in the midst of my elephant
如何 枯萎 你 斗争 和 我 尽管 我 是 驻 在 这 中间 的 我的 大象
[fɔːs] ? " “
force ? " “
力量 ? " “

“你怎能与我作战？我可是驻守在我的象军之中！”

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , - ,
' Having said these words unto king Yudhishthira , the son of Dharma , Uluka ,
- 拥有 说 这些 字 到 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , - ,

“他对达摩之子尤迪什提拉王说了这些话，乌鲁卡

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðen] [tə'wɔːdz] [dʒɪʃnuː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [faɪt] [wɪ'ðaʊt]
turning his face then towards Jishnu , said unto him these words , “ Fight without
转弯 他的 脸 然后 向 吉什努 , 说 到 他 这些 字 , “ 斗争 没有
['brægɪŋ] , [əʊ]['ɑːdʒunə] !
bragging , O Arjuna !
吹嘘 , 哦 阿朱那 !

然后他转过脸来，对吉什努说：“阿周那啊，战斗时不要夸耀！”

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [bræg][səʊ] [mʌtʃ] ?
Why dost thou brag so much ?
为什么 朋友 你 吹牛 所以 很多 ?

你为何如此自夸?

[sək'ses] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meθəd] .
Success resulteth from the application of method .
成功 结果 从 这 应用 的 方法 .

成功源于方法的运用。

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪz]['nevə(r)] [wʌn] [baɪ] ['brægɪŋ] .
A battle is never won by bragging .
一个 战斗 是 绝不 韩元 经过 吹嘘 .

吹嘘永远赢不了仗。

[ɪf] [ækts][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['əʊnli][ɒv; əv] [bəʊsts] ,
If acts in this world , O Dhananjaya , succeeded in consequence only of boasts ,
如果 行为 在 这 世界 , 哦 达纳贾亚 , 成功了 在 结果 仅有的 的 吹嘘 ,

达纳迦亚啊，如果今世的所作所为仅仅是靠吹嘘而获得成功，

[ðen] [ɔːl] [men] [wʊd] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,
then all men would have succeeded in their objects ,
然后 全部 男人 会 有 成功了 在 他们的 对象 ,

那样的话，所有人都能实现自己的目标了。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bræg] ?
for who is there that is not competent to brag ?
为了 WHO 是 那里 那 是 不是 胜任的 到 吹牛 ?

谁没有吹牛的本事呢?

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['ælaɪ] .
I know that thou hast Vasudeva for thy ally .
我 知道 那 你 哈斯特 瓦苏德瓦 为了 你的 盟友 .

我知道你以瓦苏德瓦为盟友。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðaɪ] - [ɪz] [fʊl] [sɪks]['kjuːbɪt] [lɒŋ] .
I know that thy Gandiva is full six cubits long .
我 知道 那 你的 - 是 满的 六 肘尺 长的 .

我知道你的甘迪瓦长足有六肘。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['wɒriə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
I know that there is no warrior equal to thee .
我 知道 那 那里 是 不 战士 平等的 到 你 .

我知道世上没有能与你匹敌的战士。

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ai] [rɪ'teɪn] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [jet] !
Knowing all this , I retain thy kingdom yet !
会心 全部 这 , 我 保持 你的 王国 然而 !

即便如此，我依然保有你的王国！

[ə; eɪ][mæn]['nevə(r)] [wɪnɪθ] [sək'ses] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['lɪniɪdʒ] .
A man never winneth success in consequence of the attribute of lineage .
一个 男人 绝不 温尼斯 成功 在 结果 的 这 属性 的 血统 .

一个人的成功绝非仅仅源于其出身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'deɪnər] [ə'ləʊn] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz]['fiːæt; 'fiːət] ['meɪkɪθ] ([θɪŋz] ['hɒstaɪl])
It is the Supreme Ordainer alone who by his fiat maketh (things hostile)
它 是 这 最高 授职者 独自的 WHO 经过 他的 菲亚特 制造 (事物 敌对的)
['frendli] [ænd; ənd] [səb'sɜːviənt] .
friendly and subservient .
友好的 和 顺从的 .

只有至高无上的主宰才能凭借他的旨意使（敌对的事物）变得友好和顺从。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hæv; həv][ai] [ɪn'dʒɔɪd] ['sɒvrənti] , [waɪl] [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] ['wiːpɪŋ] !
For these thirteen years have I enjoyed sovereignty , while ye were weeping !
为了 这些 十三 年 有 我 享受 主权 , 尽管 是的 是 哭泣 !

这十三年来，我享有王权，而你们却在哭泣！

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , ['sleɪɪŋ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['kɪnzmən] !
I shall continue to rule in the same way , slaying thee with thy kinsmen !
我 将 继续 到 规则 在 这 相同的 方式 , 杀戮 你 和 你的 亲属 !

我将继续以同样的方式统治，将你和你的族人一起杀戮！

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðaɪ] - [ðen] [wen] [ðaʊ] [wɜːt] [meɪd] [ə; eɪ] [sleɪv] [wʌn] [æt; ət] [daɪs] ?
Where was thy Gandiva then when thou wert made a slave won at dice ?
在哪里 曾是 你的 - 然后 什么时候 你 沃特 制成 一个 奴隶 韩元 在 骰子 ?

当你沦为奴隶，被掷骰子赢来时，你的甘迪瓦又在哪里呢?

[weə(r)] , [əʊ][fæl'guːni] , [wɒz; wəz] - [mait] [ðen] ?
Where , O Falguni , was Bhimasena's might then ?
在哪里 , 哦 法尔古尼 , 曾是 - 可能 然后 ?

法尔古尼啊，那时比玛塞纳的威力在哪里?

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lɪvərəns] [ðen] [keɪm] ['naɪðə(r)] [frɒm; frəm] - [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [nɔː(r)]
Your deliverance then came neither from Bhimasena armed with mace , nor
你的 解救 然后 来了 两者都不 从 - 武装 和 锤 , 也不
[frɒm; frəm][juː; jʊ] [ɑːmd] [wɪð] - ,
from you armed with Gandiva ,
从 你 武装 和 - ,

那时，你的解脱既不是来自手持权杖的毗摩塞那，也不是来自你手持甘迪瓦弓。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['fɔːltləs] ['krɪʃnə] .
but from faultless Krishna .
但 从 完美无瑕 克里希那 .

但却出自完美无瑕的克里希纳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [haʊs] , [ðæt] [dɪ'lɪvəd] [juː; jʊ][ɔːl] , [sʌŋk] [ɪn]
It was she , the daughter of Prishata's house , that delivered you all , sunk in
它 曾是 她 , 这 女儿 的 - 房子 , 那 发表 你 全部 , 沉没 在
['sleɪvəri] ,
slavery ,
奴隶制 ,

是她，普里沙塔家的女儿，将你们这些身陷奴役的人解救了出来。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ['wɜːði] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] ['səːvitə] !
engaged in occupations worthy only of the low , and working as servitors !
已订婚的 在 职业 值得 仅有的 的 这 低的 , 和 在职的 作为 仆人 !

从事只有下等人才配得上的职业，当仆人！

[ai] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [jiː; ji][æz; əz] ['sesəmi] [siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] .
I characterised ye as sesame seeds without kernel .
我 具有特征 是的 作为 芝麻 种子 没有 核心 .

我把你们比作没有籽仁的芝麻。

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] , [fɔː(r); fə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['pɑːrθə] [weə(r)][ə; eɪ] [breɪd] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] ?
That is very true , for , did not Partha wear a braid while living in Virata's city ?
那 是 非常 真的 , 为了 , 做过 不是 帕尔塔 穿 一个 编织 尽管 活的 在 维拉塔的 城市 ?

的确如此，帕尔塔在维拉塔的城市生活时，难道不是梳着辫子吗?

[ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , - [wɒz; wəz] [fə'tiːgd] [wɪð] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk]
In the cooking apartments of Virata , Bhimasena was fatigued with doing the work
在 这 烹饪 公寓 的 病毒 , - 曾是 疲劳 和 正在做 这 工作
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kʊk] .
of a cook .
的 一个 厨师 .

在维拉塔的厨房公寓里，比马塞纳因为做厨师的工作而感到疲惫。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz] (['evɪdəns] [ɒv; əv]) [ðaɪ] ['mænlinəs] !
Even this , O son of Kunti , is (evidence of) thy manliness !
甚至 这 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 (证据 的) 你的 男子气概 !

昆蒂之子啊，这便是你男子气概的证明!

['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [breɪdz] [ænd; ənd] [weɪst] - [bændz] [ðaɪ'self] ['baɪndɪŋ] [ðaɪ] [heə(r)]
Flying from an encounter with braids and waist - bands thyself binding thy hair
飞行 从 一个 遇到 和 辫子 和 腰部 - 乐队 你自己 结合 你的 头发
['ɪntuː][ə; eɪ] [breɪd] ,
into a braid ,
进入 一个 编织 ,

从与辫子和腰带的邂逅中逃离，你自己也把头发编成了辫子，

[ðaʊ] [wɜːt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][g'ɜːlz][tuː; tə] [dɑːns] !
thou wert employed in teaching the girls to dance !
你 沃特 受雇 在 教学 这 女孩们 到 舞蹈 !

你当时的工作是教女孩们跳舞!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːlweɪz] [ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] !
It is thus that Kshatriyas always inflict punishment on a Kshatriya !
它 是 因此 那 刹帝利 总是 造成 惩罚 在 一个 刹帝利 !

因此，刹帝利总是惩罚刹帝利!

[frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [əʊ][fæl'guːni] ,
From fear of Vasudeva , or from fear of thyself , O Falguni ,
从 害怕 的 瓦苏德瓦 , 或者 从 害怕 的 你自己 , 哦 法尔古尼 ,

是出于对瓦苏德瓦的恐惧，还是出于对自身的恐惧，哦，法尔古尼?

[ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
I will not give up the kingdom .
我 将要 不是 给 向上 这 王国 .

我不会放弃王国。

[faɪt] , [wɪð] ['keɪsəvə] [æz; əz] [ðaɪ] ['ælaɪ] !
Fight , with Kesava as thy ally !
斗争 , 和 kesava 作为 你的 盟友 !

与凯萨瓦并肩作战!

['naɪðə(r)] [dɪ'sepʃn] , [nɔː(r)] - [trɪks] , [nɔː(r)] ['dʒʌgləri] [kæn; kən] ['terɪfaɪ] [æn; ən] [ɑːmd] [mæn]
Neither deception , nor conjuror's tricks , nor jugglery can terrify an armed man
两者都不 欺骗 , 也不 - 技巧 , 也不 把戏 能 恐惧 一个 武装 男人
['redi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
ready for fight .
准备好 为了 斗争 .

欺骗、魔术师的把戏、杂耍都吓不倒一个全副武装、准备战斗的人。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɔːl] [ðɪs] [prəu'vəuk]['əʊnli] [hɪz; ɪz] [rɒθ] !
On the other hand , all this provokes only his wrath !
在 这 其他 手 , 全部 这 挑衅 仅有的 他的 愤怒 !

另一方面，这一切只会激起他的愤怒!

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [huːz] [eɪm] [ænd; ənd]
A thousand Vasudevas , a hundred Falgunis , approaching me whose aim and
一个 千 - ，一个 百 - ，接近 我 谁 目的 和

['wepənz] ['nevə(r)] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
weapons never go for nothing ,
武器 绝不 去 为了 没有什么 ，

一千个瓦苏德瓦，一百个法尔古尼，向我走来，他们的目标和武器从不徒劳无功。

[wɪl] [flai] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
will fly away in all directions .
将要 飞 离开 在 全部 方向 .

会向四面八方飞去。

[ɪn'kaʊntə(r)] ['biːʃmə] [ɪn] ['kɒmbæt] , [ɔː(r)] [pɪəs] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [ðaɪ] [hed] ,
Encounter Bhishma in combat , or pierce the hills with thy head ,
遇到 毗湿摩 在 战斗 ，或者 刺穿 这 丘陵 和 你的 头 ，

与毗湿摩决斗，或者用你的头颅刺穿山峦。

[ɔː(r)] [krɒs] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] [ðə; ði] [vɑːst] [ænd; ənd] [diːp] [meɪn] !
or cross with the aid of thy two arms the vast and deep main !
或者 叉 和 这 援助 的 你的 二 武器 这 广阔的 和 深的 主要的 ！

或者用你的双臂渡过浩瀚深邃的大海！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ] ['ɑːmi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] ['əʊʃ(ə)n] [wɪð] - [sʌn] [æz; əz] [ɪts] [lɑːdʒ] [fɪʃ]
As regards my army , it is a veritable ocean with Saradwat's son as its large fish
作为 问候 我的 军队 ，它 是 一个 真正的 海洋 和 - 儿子 作为 它是 大的 鱼

;
;
;

至于我的军队，它就像一片汪洋大海，萨拉德瓦特的儿子就是其中最大的一条鱼；

- , [ɪts] [smɔːlə(r)] [fɪʃ] ; - [ɪts] [weɪvz] ; - [sʌn] [ɪts] [weɪl] ; ['biːʃmə] [ɪts]
Vivinsati , its smaller fish ; Vrihadvala its waves ; Somadatta's son its whale ; Bhishma its
- ，它是 较小的 鱼 ； - 它是 波浪 ； - 儿子 它是 鲸 ； 毗湿摩 它是

['maɪti] [fɔːs] ;
mighty force ;
强大的 力量 ；

Vivinsati，它的小鱼；Vrihadvala，它的波浪；Somadatta之子，它的鲸鱼；Bhishma，它的力量；

['droʊnə] [ɪts] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['ælɪgeɪtə(r)] ; ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ɪts] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['hwɜːlˌpuːlz] ;
Drona its unconquerable alligator ; Karna and Salya , its fishes and whirlpools ;
德罗纳 它是 不可征服的 鳄鱼 ； 卡尔纳 和 萨利亚 ，它是 鱼 和 漩涡 ；

- [ɪts] ['ekwaɪn] [hed] ['vɒmɪtɪŋ] ['faɪə(r)] ,
Kamvoja its equine head vomiting fire ,
- 它是 马科动物 头 呕吐 火 ，

德罗纳是它那不可征服的鳄鱼；卡尔纳和萨利亚是它的鱼和漩涡；卡姆沃贾是它那喷火的马头。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ɪts] ([ˌsʌbmə'riːn]) [rɒk] , - [ɪts] [depθ] , - [ɪts] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd]
Jayadratha its (submarine) rock , Purumitra its depth , Durmarshana its waters , and
贾亚德拉塔 它是（ 潜艇 ） 岩石 ， - 它是 深度 ， - 它是 水 ， 和

- [ɪts] [ʃɔːz] !
Sakuni its shores !
- 它是 海岸 ！

Jayadratha 指其（海底）岩石，Purumitra 指其深度，Durmarshana 指其水域，Sakuni 指其海岸！

[wen] ['hævɪŋ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['swelɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [weɪvz] [ɒv; əv] ['wepənz]
When having plunged into this swelling ocean with its inexhaustible waves of weapons
什么时候 拥有 暴跌 进入 这 肿胀 海洋 和 它是 取之不尽的 波浪 的 武器

[ðaʊ] [wɪlt] [frɒm; frəm] [fə'tiːg] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sensɪz] ,
thou wilt from fatigue be deprived of thy senses ,
你 枯萎 从 疲劳 是 被剥夺的 的 你的 感官 ，

当你投身于这波涛汹涌、武器无穷无尽的海洋时，你会因疲惫而失去知觉。

[ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [sleɪn] , [ðen] [wɪl] [rɪ'pentəns] [pə'zes] [ðaɪ]
and have all thy relatives and friends slain , then will repentance possess thy
和 有 全部 你的 亲属 和 朋友们 被杀 ， 然后 将要 悔改 具有 你的
[hɑːt] !
heart !
心 ！

让你的亲朋好友全部被杀，那时悔恨才会占据你的心！

[ðen] [wɪl] [ðaɪ] [hɑːt] [tɜːn] [ə'weɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
Then will thy heart turn away , O Partha ,
然后 将要 你的 心 转动 离开 ， 哦 帕尔塔 ，

那时你的心就会背弃你，帕尔塔啊。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]
from the thought of ruling the earth like the heart of a person of
从 这 想法 的 裁决 这 地球 喜欢 这 心 的 一个 人 的
[ɪm'pjʊə(r)] [diːdz] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ([həʊp] [ɒv; əv]) ['hev(ə)n] .
impure deeds turning away from (hope of) heaven .
不纯 契约 转弯 离开 从 （ 希望 的 ） 天堂 .

妄想统治大地，如同行为不端之人背离天堂的心灵。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ruːl] [ɪz][æz; əz][ɪm'pɒsəb(ə)l][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [nɒt]
for thee to win a kingdom to rule is as impossible as for one not
为了 你 到 赢 一个 王国 到 规则 是 作为 不可能的 作为 为了 一 不是
[pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hev(ə)n] ! ” -
possessed of ascetic merit to obtain heaven ! ” '
拥有 的 苦行僧 优点 到 获得 天堂 ！ ” -

你若想赢得王国统治，就如同没有苦行功德之人无法升入天堂一样不可能！

" ['sekʃ(ə)n] [klksiːiːi]
" SECTION CLXIII
" 部分 CLXIII

“第163节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] ['mɒnək] , [prə'vəʊkɪŋ] ['ɑːdʒunə] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk]
“ Sanjaya said , ' O monarch , provoking Arjuna still further who was like a snake
“ 桑贾亚 说 ， - 哦 君主 ， 挑衅 阿朱那 仍然 更远 WHO 曾是 喜欢 一个 蛇
[ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
of virulent poison ,
的 剧毒的 毒 ，

桑贾亚说道：“君王啊，你进一步激怒了阿朱那，他就像一条剧毒的毒蛇，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɜːdi] [strəʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
by means of those wordy strokes of his ,
经过 方法 的 那些 冗长 笔画 的 他的 ，

通过他那些冗长的文字，

- [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns]['spəʊkən] .
Uluka once more repeated the words he had once spoken .
- 一次 更多的 重复 这 字 他 有 一次 说 .

乌鲁卡再次重复了他曾经说过的话。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [biːn] [sə'fɪʃntli] [prə'voʊkt] ,
The Pandavas had before such repetition , been sufficiently provoked ,
这 般度族五兄弟 有 前 这样的 重复 ， 到过 足够 挑衅 ，

在这种反复发生之前，般度族人已经被激怒得够呛。

[bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm]) [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðəʊz] ['senʃə] [θruː]
but hearing these words (a second time) and receiving those censures through
但 听力 这些 字 （ 一个 第二 时间 ） 和 接收 那些 谴责 通过
[ðə; ði] ['gæmblərz] [sʌn] ,
the gambler's son ,
这 赌徒的 儿子 ,

但是，当他第二次听到这些话，并通过赌徒的儿子受到这些谴责时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vəʊkt] [bɪ'jɒnd] [ɪn'djʊərəns] .
they were provoked beyond endurance .
他们 是 挑衅 超过 耐力 .

他们被激怒到了忍无可忍的地步。

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stretʃ] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
They all stood up , and began to stretch their arms .
他们 全部 站立 向上 , 和 开始 到 拉紧 他们的 武器 .

他们都站了起来，开始伸展双臂。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ɪn'reɪdʒd] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɑːst] [ðeə(r)] [aɪz]
And looking like enraged snakes of virulent poison , they began to cast their eyes
和 寻找 喜欢 愤怒 蛇 的 剧毒的 毒 , 他们 开始 到 投掷 他们的 眼睛
[ɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
on one another .
在 一 其他 .

他们像两条愤怒的毒蛇，开始互相怒目而视。

[ænd; ənd] - , [wɪð] [feɪs] ['daʊnwədz] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
And Bhimasena , with face downwards , and breathing heavily like a snake ,
和 - , 和 脸 向下 , 和 呼吸 重度 喜欢 一个 蛇 ,
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [glɑːns] [ə'bliːkli] [æt; ət] ['keɪsəvə] ,
began to glance obliquely at Kesava ,
开始 到 瞥一眼 斜向 在 kesava ,

毗摩塞那脸朝下，像蛇一样喘着粗气，开始斜眼看向凯沙瓦。

[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] - [red] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
directing the blood - red corners of his eyes towards him .
导演 这 血 - 红色的 角落 的 他的 眼睛 向 他 .

他用血红的眼角看向他。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɑːdz] [sʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli]
And beholding the Wind - god's son to be greatly afflicted and extremely
和 凝视 这 风 - 神的 儿子 到 是 非常 受苦的 和 极其
[prə'vəʊkt] [wɪð] [reɪdʒ] ,
provoked with rage ,
挑衅 和 愤怒 ,

看到风神之子遭受极大的痛苦，并且怒不可遏，

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [ðə; ði] ['gæmblərz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] , “ [dɪ'pɑːt]
he of Dasarha's race smilingly addressed the gambler's son and said , “ Depart
他 的 - 种族 微笑着 已解决 这 赌徒的 儿子 和 说 , “ 离开
[hens] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['məʊmənts] [dɪ'leɪ] ,
hence without a moment's delay ,
因此 没有 一个 瞬间 延迟 ,

达萨拉族的那位男子面带微笑地对赌徒的儿子说：“立刻离开这里，不要耽搁片刻。”

[əʊ] ['gæmblərz] [sʌn] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] .
O gambler's son , and say unto Suyodhana these words , viz .
哦 赌徒的 儿子 , 和 说 到 - 这些 字 , 即 .

赌徒之子啊，你对苏尤达纳说这些话，即：

,	—	-	[ðaɪ]	[wɜːdz]	[hæv; həv]	[biːn]	[hɜːd]	[ænd; ənd]	[sens]	[ˌʌndə'stʊd]	.
,	—	'	Thy	words	have	been	heard	and	sense	understood	.
,	—	-	你的	字	有	到过	听到	和	感觉	理解	.

“你的话语已被听到，你的道理已被理解。”

[let]	[ðæt]	[teɪk]	[pleɪs]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	.	-
Let	that	take	place	which	thou	desirest	.	'
让	那	拿	地方	哪个	你	最渴望	.	-

愿你所愿之事发生。

”	['hævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['mɔnəks]	,
”	Having	said	this	,	O	best	of	monarchs	,
”	拥有	说	这	,	哦	最好的	的	君主	,

“说完这些话，最伟大的君主啊，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['keɪsəvə]	[lʊkt]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[æt; ət]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['wɪzdəm]	.
the	mighty	-	armed	Kesava	looked	once	more	at	Yudhishthira	endued	with	great	wisdom	:
这	强大的	-	武装	kesava	看起来	一次	更多的	在	尤迪什提拉	赋予	和	伟大的	智慧	.

臂力惊人的凯沙瓦再次看向充满智慧的尤迪什提拉。

[ðen]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ænd; ənd]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	,
Then	in	the	midst	and	presence	of	all	the	Srinjayas	,	of	Krishna	possessed	of	great	fame	,
然后	在	这	中间	和	在场	的	全部	这	-	,	的	克里希那	拥有	的	伟大的	名声	,

然后，在所有斯林贾亚斯人面前，在享有盛名的克里希纳的面前，

[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	,	[ɒv; əv]	[vɪ'rɑːtə]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	[ðeə(r)]	[ə'sembəld]	)	,
of	Drupada	with	his	sons	,	of	Virata	,	and	all	the	kings	(	there	assembled	)	,
的	-	和	他的	儿子们	,	的	病毒	,	和	全部	这	国王	(	那里	组装	)	,

德鲁帕达和他的儿子们，维拉塔，以及所有聚集在那里的国王们，

-	[wʌns]	[mɔː(r)]	[rɪ'piːtɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	['ɑːdʒunə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[sed]	,	[prə'vəʊkɪŋ]	[hɪm]	[stɪl]	['fɜːðə(r)]	[ˌðeə'baɪ]	,
Uluka	once	more	repeated	unto	Arjuna	the	words	he	had	said	,	provoking	him	still	further	thereby	,
-	一次	更多的	重复	到	阿朱那	这	字	他	有	说	,	挑衅	他	仍然	更远	从而	,

乌鲁卡再次向阿朱那重复了他之前说过的话，这更加激怒了他。

[laɪk]	[wʌn]	[ə'nɔɪɪŋ]	['rɒθfl]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[steɪk]	.
like	one	annoying	wrathful	snake	of	virulent	poison	by	means	of	a	stake	.
喜欢	一	恼人的	愤怒的	蛇	的	剧毒的	毒	经过	方法	的	一个	赌注	.

就像用木桩刺穿一条令人厌烦的、充满剧毒的毒蛇。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[vɪz]	.	,	—	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,
And	he	also	said	unto	all	of	them	,	viz	.	,	—	Krishna	and	others	,
和	他	还	说	到	全部	的	他们	,	即	.	,	—	克里希那	和	其他的	,

他还对他们所有人，即克里希纳和其他人，说：

[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hæd; həd]	[ɪn'strʌktɪd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[seɪ]	.
those	words	that	Duryodhana	had	instructed	him	to	say	.
那些	字	那	杜尤达纳	有	指示	他	到	说	.

那是杜尤达纳指示他说的话。

[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['haɪli]	[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]	[wɜːdz]	['ʌtə]	[baɪ]	-	,
And	hearing	those	harsh	and	highly	disagreeable	words	uttered	by	Uluka	,
和	听力	那些	残酷的	和	高度	令人不快的	字	说出	经过	-	,

听到乌鲁卡说出那些刺耳又极其令人不快的话语，

['pɑːrθə] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [swet] [ɒf] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Partha was greatly excited and wiped the sweat off his forehead .

帕尔塔 曾是 非常 兴奋的 和 擦拭 这 汗 离开 他的 前额 .

帕尔塔非常兴奋，擦了擦额头上的汗。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] ,

And beholding Partha , O king , in that condition ,

和 凝视 帕尔塔 , 哦 国王 , 在 那 状况 ,

王啊，你看到帕尔塔那副模样，

[ðæt] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['mɔnəks] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .

that assembly of monarchs could not bear it at all .

那 集会 的 君主 可以 不是 熊 它 在 全部 .

那群君主根本无法容忍这种情况。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] ,

And at that insult to Krishna and the high - souled Partha ,

和 在 那 侮辱 到 克里希那 和 这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 ,

而对于这种对克里希纳和高尚灵魂的帕尔塔的侮辱，

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

the car - warriors of the Pandavas were greatly agitated .

这 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 是 非常 激动 .

般度族的战车战士们非常激动。

[ðəʊ] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

Though endued with great steadiness of mind , those tigers among men began to

尽管 赋予 和 伟大的 稳定性 的 头脑 , 那些 老虎 之中 男人 开始 到

[bɜːn] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

burn with anger .

烧伤 和 愤怒 .

虽然他们拥有极强的沉着冷静，但这些人中也开始燃起怒火。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - ,

And Dhrishtadyumna and Sikhandin and that mighty car - warrior , Satyaki ,

和 - 和 - 和 那 强大的 车 - 战士 , - ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] ,

and the five Kekaya brothers ,

和 这 五 - 兄弟 ,

还有 Dhrishtadyumna 和 Sikhandin 以及强大的汽车战士 Satyaki 和 Kekaya 五个兄弟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,

and the Rakshasa Ghatotkacha , the sons of Draupadi , and Abhimanyu ,

和 这 罗刹 - , 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 阿比曼纽 ,

[ænd; ənd] [kɪŋ] - , [ænd; ənd] - ,

and king Dhrishtaketu , and Bhimasena ,

和 国王 - , 和 - ,

还有罗刹迦托卡查（Rakshasa Ghatotkacha）、德劳帕迪（Draupadi）的儿子、阿比曼纽（Abhimanyu）、国王德里什塔克图（Dhrishtaketu）和比马塞纳（Bhimasena），

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — [ðə; ði] [twɪnz] , — [dʒʌmpt]

endued with great prowess , and those mighty car - warriors — the twins , — jumped

赋予 和 伟大的 能力 , 和 那些 强大的 车 - 战士 — 这 双胞胎 , — 跳了起来

[ʌp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [si:ts] ,

up from their seats ,

向上 从 他们的 座位 ,

他们身怀绝技，那两位强大的汽车战士——双胞胎——从座位上跳了起来。

[ðeə(r)] [aɪz] [red] [wɪð] ['æŋgə(r)] , ['tɒsɪŋ] [ðeə(r)] ['hænsəm] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] [red] ['sænd(ə)l] - [peɪst]
their eyes red with anger , tossing their handsome arms decked with red sandal - paste
他们的 眼睛 红色的 和 愤怒 , 抛掷 他们的 英俊的 武器 甲板 和 红色的 凉鞋 - 粘贴
[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
and ornaments of gold .
和 装饰品 的 金子 .

他们双眼因愤怒而通红，挥舞着涂着红色檀香膏、佩戴着金饰的英俊手臂。

[ðen] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [hɑːts] , [spræŋ]
Then Vrikodara , the son of Kunti , understanding their gestures and hearts , sprang
然后 - , 这 儿子 的 昆蒂 , 理解 他们的 手势 和 心 , 弹簧
[ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
up from his seat .
向上 从 他的 座位 .

这时，昆蒂之子弗里科达拉明白了他们的举止和心意，便从座位上跳了起来。

[ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And gnashing his teeth , and licking with his tongue the corners of his
和 咬牙切齿 他的 牙齿 , 和 舔舐 和 他的 舌头 这 角落 的 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

他咬牙切齿，用舌头舔着嘴角，

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz]
and burning with rage , and squeezing his hands and turning his eyes
和 燃烧 和 愤怒 , 和 挤压 他的 双手 和 转弯 他的 眼睛
['fɪəsli] ,
fiercely ,
激烈地 ,

他怒火中烧，双手紧握，目光凶狠地瞪着对方。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - , “ ['ɪgnərənt] [fuːl] ,
said these words unto Uluka , “ Ignorant fool ,
说 这些 字 到 - , “ 无知 傻子 ,

他对乌鲁卡说：“无知的傻瓜，

[ðaɪ] [wɜːdz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [hɜːd] [wɪtʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
thy words have now been heard which Duryodhana said unto thee for the
你的 字 有 现在 到过 听到 哪个 杜尤达纳 说 到 你 为了 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [prə'vəʊkɪŋ] [ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][set][ɒv; əv]['imbisiːl,-sail] !
object of provoking us as if we were a set of imbeciles !
目的 的 挑衅 我们 作为 如果 我们 是 一个 放 的 白痴 !

杜尤达纳为了激怒我们，像对待一群白痴一样，对你说了那些话，现在我们都听到了！

[hɪə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ai] [seɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
Hear now the words which I say and which thou art to repeat unto the
听到 现在 这 字 哪个 我 说 和 哪个 你 艺术 到 重复 到 这
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv]
inaccessible Suyodhana in the midst of all the Kshatriyas and in the hearing of
无法进入 - 在 这 中间 的 全部 这 刹帝利 和 在 这 听力 的
[ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɑːtɪd] - .
the Suta's son and the wicked - hearted Sakuni .
这 - 儿子 和 这 邪恶 - 心地 - .

现在听我说的话，你要当着所有刹帝利的面，当着苏陀之子和心肠歹毒的沙恭尼的面，向遥不可及的苏尤达纳复述这些话。

- [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [siːk] [tuː; tə]['grætɪfaɪ]['aʊə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !
' We always seek to gratify our elder brother !
- 我们 总是 寻找 到 满足 我们的 长老 兄弟 !

我们总是想方设法取悦我们的兄长！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [bɪˈheɪvjə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [ˈtɒləreɪtɪd] [ðaɪ] [ækts] .
It was for this , O thou of wicked behaviour , that we tolerated thy acts .
它 曾是 为了 这 , 哦 你 的 邪恶 行为 , 那 我们 容忍 你的 行为 .

正因如此，你这作恶多端的人啊，我们才容忍了你的行为。

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [rɪˈɡɑːd] [ðɪs] [æz; əz] [ˈhaɪli] [ˈfɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
Dost thou not regard this as highly fortunate for thee ?
多斯特 你 不是 看待 这 作为 高度 幸运 为了 你 ?

难道你不认为这对你来说是件非常幸运的事吗?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [reɪs] [ðæt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
It was for only the good of our race that king Yudhishthira the Just ,
它 曾是 为了 仅有的 这 好的 的 我们的 种族 那 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

正是为了我们民族的福祉，正义之王尤迪什提拉才立此大法。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [sent] - [tuː; tə][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt]
endued with great intelligence , sent Hrishikesa to the Kurus for bringing about
赋予 和 伟大的 智力 , 发送 - 到 这 库鲁斯 为了 带来 关于
[ə; eɪ] [piːs] !
a peace !
一个 和平 !

他拥有极高的智慧，派遣利希凯沙前往俱卢族，促成和平!

[ɪmˈpeld] [baɪ] [feɪt] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [rɪˈpeərɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] !
Impelled by Fate , without doubt , thou art desirous of repairing unto Yama's abode !
被迫 经过 命运 , 没有 怀疑 , 你 艺术 渴望 的 维修 到 亚玛的 住所 !

毫无疑问，你是受命运驱使，渴望前往阎罗王的居所!

[kʌm] , [faɪt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
Come , fight with us .
来 , 斗争 和 我们 .

来吧，和我们一起战斗。

[ðæt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [təˈmɒrəʊ] !
That , however , is certainly to take place tomorrow !
那 , 然而 , 是 当然 到 拿 地方 明天 !

不过，这件事肯定会在明天发生!

[ai][hæv; həv] , [ɪnˈdiːd] , [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] !
I have , indeed , vowed to slay thee with thy brothers !
我 有 , 的确 , 发誓 到 杀戮 你 和 你的 兄弟 !

我确实发誓要与你的兄弟们一起杀死你!

[əʊ] [ˈsɪnfl] [fuːl] , [duː; də] [nɒt] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [daʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ai]
O sinful fool , do not entertain the slightest doubt , for it will be as I
哦 罪恶的 傻子 , 做 不是 招待 这 丝毫 怀疑 , 为了 它 将要 是 作为 我
[hæv; həv] [vau] !
have vowed !
有 发誓 !

你这罪恶的傻瓜，不要有丝毫怀疑，因为我的誓言必将实现!

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈəʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [ˈvəːrunə] — [meɪ] [ɔːl] [ɒn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [trænzˈɡres] [ɪts]
The very ocean , the abode of Varuna — may all on a sudden transgress its
这 非常 海洋 , 这 住所 的 瓦鲁那 — 可能 全部 在 一个 突然 越界 它是
[ˈkɒntɪnənts] .
continents .
各大洲 .

海洋，伐楼那的居所——也可能突然间冲破大陆的边界。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈmaʊntənz] [meɪ] [splɪt] , [jet] [maɪ] [wɜːdz] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [fɔːls] !
The very mountains may split , yet my words can never be false !
这 非常 山脉 可能 分裂 , 然而 我的 字 能 绝不 是 错误的 !

即使群山崩裂，我的话语也绝不会虚假!

[ɪf] ['jʌmə] [hɪm'self] , [ɔː(r)][kuː'vɪərə] , [ɔː(r)]['ruːdrə] , [ðiː] ,
If Yama himself , or Kuvera , or Rudra , assisteth thee ,
如果 阎王 他自己 , 或者 库维拉 , 或者 鲁德拉 , 协助 你 ,

如果阎摩、俱毗罗或鲁陀罗亲自帮助你，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [stɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [vau] !
the Pandavas will still accomplish what they have vowed !
这 般度族五兄弟 将要 仍然 完成 什么 他们 有 发誓 !

般度族人终将实现他们的誓言！

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [drɪŋk] - [blʌd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['pleʒə(r)] !
I shall certainly drink Dussasana's blood according to my pleasure !
我 将 当然 喝 - 血 根据 到 我的 乐趣 !

我定会随心所欲地饮尽杜沙萨那的鲜血！

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [vaʊ] [ðæt] ['kʃɑːtrijə] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [meɪ] [ðen] ['æŋgrəli] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] ,
And I also vow that Kshatriya whatsoever may then angrily approach me ,
和 我 还 发誓 那 刹帝利 任何 可能 然后 愤怒地 方法 我 ,

我也发誓，届时任何刹帝利都可能愤怒地来找我。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [wɪð] ['biːʃmə] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][væn] , [ai] [wɪl] [send] [hɪm][tuː; tə] ['jæməs]
even if he cometh with Bhishma himself at the van , I will send him to Yama's
甚至 如果 他 到来 和 毗湿摩 他自己 在 这 货车 , 我 将要 发送 他 到 亚玛的
[ə'bəʊd] !
abode !
住所 !

即使他与毗湿摩一同来到祭祀场，我也会把他送到阎罗王的居所！

[ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ə'sembli] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]
That which I have said in the midst of a Kshatriya assembly will certainly be
那 哪个 我 有 说 在 这 中间 的 一个 刹帝利 集会 将要 当然 是
[truː] .
true .
真的 .

我在刹帝利集会上所说的话，必定是真的。

[ai][sweə(r)] [ðɪs] [baɪ][maɪ] [səʊl] ! - " “
I swear this by my soul ! ' " “
我 发誓 这 经过 我的 灵魂 ! - " “

我以我的灵魂发誓！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['rɒθfl] [ˌsɑːdə'deɪvə]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn]
' Hearing these words of Bhimasena , the wrathful Sahadeva also , with eyes red in
- 听力 这些 字 的 - , 这 愤怒的 萨哈德瓦 还 , 和 眼睛 红色的 在
['æŋgə(r)] ,
anger ,
愤怒 ,

听到毗摩塞那的这些话，愤怒的萨哈德瓦也怒目圆睁，双眼通红。

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə'sembəld]) [truːps] , — [wɜːdz] [ðæt] [bɪ'kʌm]
said these words in the presence of the (assembled) troops , — words that become
说 这些 字 在 这 在场 的 这 (组装) 军队 , — 字 那 变得
[ðæt] [praʊd] ['hɪərəʊ] .
that proud hero .
那 自豪的 英雄 .

在（集结的）部队面前，他说出了这些话——这些话成就了这位骄傲的英雄。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['sɪnfl] [wʌn] ,
And he said , “ Listen , O sinful one ,
和 他 说 , “ 听 , 哦 罪恶的 一 ,

他说：“听着，罪人啊，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ai]	['ʌtə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[rɪ'piːtɪd]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	!
to	**the**	**words**	**I**	**utter**	**and**	**which**	**must**	**be**	**repeated**	**to**	**thy**	**father**	**!**
到	这	字	我	说出	和	哪个	必须	是	重复	到	你的	父亲	!

我所说的话，也必须转告给你的父亲！

[ə; eɪ]	['dɪfrəns]	[wʊd]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[ə'rɪz(ə)n]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
A	**difference**	**would**	**never**	**have**	**arisen**	**between**	**us**	**and**	**the**	**Kurus**	**,**
一个	不同之处	会	绝不	有	出现	之间	我们	和	这	库鲁斯	,

我们和库鲁人之间原本不会产生任何分歧。

[ɪf]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	[wɪð]	[ðiː]	!
if	**Dhritarashtra**	**had**	**no**	**relationship**	**with**	**thee**	**!**
如果	持国	有	不	关系	和	你	!

如果持国与你毫无关系！

[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[ækts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪk'stɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[reɪs]	,
Of	**sinful**	**acts**	**and**	**the**	**exterminator**	**of**	**thy**	**own**	**race**	**,**
的	罪恶的	行为	和	这	灭虫员	的	你的	自己的	种族	,

罪恶行径，以及你种族的灭绝者，

[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[bɔːn]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	['kwɒrəl]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]
thou	**hast**	**been**	**born**	**as**	**an**	**embodiment**	**of**	**quarrel**	**for**	**the**	**destruction**	**of**
你	哈斯特	到过	出生	作为	一个	实施例	的	争吵	为了	这	破坏	的
[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!	
the	**whole**	**world**	**as**	**also**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**Dhritarashtra's**	**race**	**!**	
这	所有的	世界	作为	还	为了	这	破坏	的	-	种族	!	

你生来就是争吵的化身，为了毁灭整个世界，也为了毁灭持国一族！

[frɒm; frəm]	['aʊə(r)]	['veri]	[bɜːθ]	,	[əʊ]	-	,
From	**our**	**very**	**birth**	**,**	**O**	**Uluka**	**,**
从	我们的	非常	出生	,	哦	-	,

从我们出生之日起，哦，乌鲁卡，

[ðæt]	['sɪnfl]	['fɑːðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[hæθ]	['ɔːlweɪz]	[sɔːt]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌjuː 'es]	['ɪndʒəri]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)l]	.
that	**sinful**	**father**	**of**	**thine**	**hath**	**always**	**sought**	**to**	**do**	**us**	**injury**	**and**	**evil**	**.**
那	罪恶的	父亲	的	你的	有	总是	寻求	到	做	我们	受伤	和	邪恶的	.

你那罪恶的父亲一直想方设法伤害我们，给我们带来邪恶。

[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	[ðə; ði]	['ɒpəzɪt]	[ʃɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɒstaɪl]	[rɪ'leɪʃ(ə)n]	.
I	**desire**	**to**	**attain**	**the**	**opposite**	**shore**	**of**	**that**	**hostile**	**relation**	**.**
我	欲望	到	达到	这	对面的	支撑	的	那	敌对的	关系	.

我渴望摆脱这种敌对关系。

['sleɪɪŋ]	[ðiː]	[fɜːst]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['veri]	[aɪz]	[ɒv; əv]	-	,
Slaying	**thee**	**first**	**before**	**the**	**very**	**eyes**	**of**	**Sakuni**	**,**
杀戮	你	第一的	前	这	非常	眼睛	的	-	,

先在佐久尼眼前将你斩杀，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	[sleɪ]	-	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	!	" “
I	**shall**	**then**	**slay**	**Sakuni**	**himself**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**all**	**bowmen**	**!**	**" “**
我	将	然后	杀戮	-	他自己	在	这	视线	的	全部	弓箭手	!	" “

届时，我将在全体弓箭手的注视下斩杀佐久尼！

-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[fæl'guːni]	['smaɪlɪŋli]	[ə'drest]
'	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**both**	**Bhima**	**and**	**Sahadeva**	**,**	**Falguni**	**smilingly**	**addressed**
-	听力	这些	字	的	两个都	毗摩	和	萨哈德瓦	,	法尔古尼	微笑着	已解决
['biːmə]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[əʊ]	-	,					
Bhima	**,**	**saying**	**,**	**“**	**O**	**Bhimasena**	**,**					
毗摩	,	说	,	“	哦	-	,					

听到比玛和萨哈德瓦的这些话，法尔古尼微笑着对比玛说：“哦，比玛塞纳，

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðiː] , ['kænɒt] [lɪv; laɪv] !
they that have provoked hostilities with thee , cannot live !
他们 那 有 挑衅 敌对行动 和 你 , 不能 居住 !

那些与你为敌的人，必死无疑!

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [dwel] ['hæpɪli] [ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] ,
Though they may dwell happily in their homes ,
尽管 他们 可能 住 快乐地 在 他们的 房屋 ,

虽然他们可能在自己的家中过着幸福的生活,

[ðəʊz] [fuːlz] [bɪ'kʌm] [jet] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] !
those fools become yet entangled in the meshes of death !
那些 傻瓜 变得 然而 纠缠 在 这 网格 的 死亡 !

那些傻瓜最终还是陷入了死亡的罗网之中!

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , - [dʌθ] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] ['hɑːʃli] [baɪ] [ðiː] !
O best of men , Uluka doth not deserve to be addressed harshly by thee !
哦 最好的 的 男人 , - 确实 不是 应得 到 是 已解决 严厉地 经过 你 !

人中之龙啊，乌鲁卡不该受到你如此严厉的对待!

[wɒt] [fɔːlt] [duː; də] ['envɔi] [kə'mɪt] , [rɪ'piːtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['əʊnli][duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
What fault do envoys commit , repeating as they only do what they are
什么 过错 做 使节 犯罪 , 重复 作为 他们 仅有的 做 什么 他们 是
[ɪn'strʌktɪd] ([tuː; tə] [seɪ]) ?
instructed (to say) ?
指示 (到 说) ?

使节犯了什么错，他们只是重复着被指示要说的话?

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'drest] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ]
" And having thus addressed Bhima of terrible prowess that mighty - armed hero
" 和 拥有 因此 已解决 毗摩 的 糟糕的 能力 那 强大的 - 武装 英雄
[ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['ælaɪz][ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] ['hedɪd] [baɪ] - ,
then addressed his heroic allies and well - wishers headed by Dhrishtadyumna ,
然后 已解决 他的 英勇 盟国 和 出色地 - 许愿者 标题 经过 - ,

“在向拥有可怕武力的比玛发表了上述讲话后，这位臂膀强壮的英雄又向以德里什塔杜尤姆纳为首的英勇盟友和支持者们发表了讲话,

['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

说,

" [jiː; ji][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnfl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪn] [dɪs'preɪz] [ɒv; əv]
" Ye have heard the words of the sinful son of Dhritarashtra in dispraise of
" 叶 有 听到 这 字 的 这 罪恶的 儿子 的 持国 在 贬义 的
[ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][maɪ'self] !
Vasudeva and especially of myself !
瓦苏德瓦 和 尤其 的 我 !

“你们都听到了持国那罪恶之子对瓦苏提婆，尤其是对我的贬损之言!

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm][jiː; ji][hæv; həv] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji] [wɪʃ] [ˌjuː 'es] [wel]
And hearing them ye have been filled with anger because ye wish us well
和 听力 他们 是的 有 到过 已填 和 愤怒 因为 是的 希望 我们 出色地
!
!
!

你们听了这些话，心中充满了愤怒，因为你们是真心希望我们好!

[bʌt; bət] [θruː] - [maɪt] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'devə(r)] ,
But through Vasudeva's might and your endeavours ,
但 通过 - 可能 和 你的 努力 ,

但是凭借瓦苏德瓦的力量和你们的努力,

[ai][duː; də][nɒt] ['rekən] ['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] !
I do not reckon even all the Kshatriyas of the earth assembled together !
我 做 不是 估计 甚至 全部 这 刹帝利 的 这 地球 组装 一起 !

我甚至不认为地球上所有的刹帝利都聚集在一起!

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [ai] [wɪl] [naʊ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə] - [wɒt] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɪz] ,
With your permission I will now communicate to Uluka what the reply to those words is ,
和 你的 允许 我 将要 现在 交流 到 - 什么 这 回复 到 那些 字 是 ,

征得您的同意后，我现在将乌鲁卡对这些话的回应转达给他。

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ! — - [wen] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] ['kʌmɪθ] ,
what , indeed , he should say unto Duryodhana ! — ' When the morrow cometh ,
什么 , 的确 , 他 应该 说 到 杜尤达纳 ! — - 什么时候 这 明天 到来 ,

他究竟该对杜尤达纳说什么呢!——“当明天到来时，

[st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][maɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ʃæl; ʃəl][ai] [gɪv] [θruː] - !
stationed at the head of my division , the answer to these words shall I give through Gandiva !
驻 在 这 头 的 我的 分配 , 这 回答 到 这些 字 将 我 给 通过 - !

我身居我部门之首，我将通过甘迪瓦来回答这些问题!

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːnəks] , ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [wɜːdz] ! - " “
For they that are eunuchs , answer in words ! ' " “
为了 他们 那 是 太监 , 回答 在 字 ! - " “

那些太监，要用言语回答!

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɔːl] [ðəʊz] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ə'plɔːdɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'plaɪ] .
' Hearing this , all those best of kings applauded Dhananjaya , wondering at the ingenuity of that reply .
- 听力 这 , 全部 那些 最好的 的 国王 鼓掌 达纳贾亚 , 好奇 在 这 独创性 的 那 回复 .

听到这话，所有最优秀的国王都为达纳贾亚鼓掌，惊叹于这个回答的巧妙之处。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðen] ,
King Yudhishthira the Just , then ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 然后 ,

那时，正义之王尤迪什提拉

['hævɪŋ] ['spəʊkən]['maɪldli]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [dɪ'zɜːvd] [sed] ,
having spoken mildly unto all the kings each according to his age and as each deserved said ,
拥有 说 轻微地 到 全部 这 国王 每个 根据 到 他的 年龄 和 作为 每个 应得的 说 ,

他温和地与所有国王交谈，根据他们的年龄和应得的待遇，说了

[æt; ət][lɑːst] , ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðiːz] [wɜːdz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
at last , unto Uluka these words so that he might carry them to Duryodhana .
在 最后的 , 到 - 这些 字 所以 那 他 可能 携带 他们 到 杜尤达纳 .

最后，将这些话告诉了乌鲁卡，以便他能将它们带给杜尤达纳。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ [nəʊ] [gʊd] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['peɪʃntli] [beə(r)][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
And Yudhishthira said , “ No good king should patiently bear an insult .
和 尤迪什提拉 说 , “ 不 好的 国王 应该 耐心 熊 一个 侮辱 .

尤迪什提拉说：“没有哪个好国王会忍气吞声地忍受侮辱。”

['hævɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [hɜːd] [wɒt] [ðaʊ] [hædst][tuː; tə] [seɪ] ,
Having so long heard what thou hadst to say ,
拥有 所以 长的 听到 什么 你 哈斯特 到 说 ,

听了你这么久的话，

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [ðiː] [wɒt] [maɪ][rɪ'plaɪ][ɪz] ! " “
I shall now tell thee what my reply is ! " “
我 将 现在 告诉 你 什么 我的 回复 是 ! " “

现在我就告诉你我的答复是什么！

- ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
' Having heard then , O best of Bharata's race , those words of Duryodhana ,
- 拥有 听到 然后 , 哦 最好的 的 - 种族 , 那些 字 的 杜尤达纳 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

“听闻杜尤达纳和尤迪什提拉的这些话后，婆罗多族中最优秀的人啊，

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
that bull of the Bharata race ,
那 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

那头来自婆罗多族的公牛，

[wɪð] [aɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [red] [ɪn]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [hɪm'self] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]
with eyes exceedingly red in anger and himself sighing like a snake of virulent
和 眼睛 非常 红色的 在 愤怒 和 他自己 叹息 喜欢 一个 蛇 的 剧毒的
['pɔɪz(ə)n] ,
poison ,
毒 ,

他双眼因愤怒而通红，发出如同剧毒毒蛇般的叹息。

['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [æz; əz] [ɪf] ['swelɪŋ] [wɪð] [rɒθ] ,
licking the corners of his mouth with his tongue , as if swelling with wrath ,
舔舐 这 角落 的 他的 嘴 和 他的 舌头 , 作为 如果 肿胀 和 愤怒 ,

他用舌头舔了舔嘴角，仿佛怒火中烧。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðəz] ,
and casting his eyes on Janardana and his own brothers ,
和 铸件 他的 眼睛 在 - 和 他的 自己的 兄弟 ,

他的目光落在了贾纳尔达纳和他自己的兄弟身上，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] [bəʊθ] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] .
said unto Uluka these words that were fraught with both mildness and vigour .
说 到 - 这些 字 那 是 充满危机 和 两个都 温和 和 活力 .

他对乌鲁卡说了这些话，语气既温和又坚定。

[ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [ɑːmz] [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['gæmblərz] [sʌn] , “ [gəʊ] , [əʊ] -
And tossing his massive arms he said unto the gambler's son , “ Go , O Uluka
和 抛掷 他的 大量的 武器 他 说 到 这 赌徒的 儿子 , “ 去 , 哦 -
,
,
,

他挥舞着粗壮的双臂，对赌徒的儿子说：“走吧，乌卢卡。”

[ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] , ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv]
and say unto Duryodhana , that ungrateful , wicked - minded embodiment of
和 说 到 杜尤达纳 ， 那 忘恩负义 ， 邪恶 - 有思想 实施例 的
[hɑː'stɪlətiz] , [ðæt] ['ɪnfəməs] [retʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
hostilities , that infamous wretch of his race ,
敌对行动 ， 那 臭名昭著的 可怜虫 的 他的 种族 ，

对杜尤达纳说，那个忘恩负义、心怀恶意、充满敌意的化身，那个臭名昭著的恶棍，

[ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — - [əʊ] ['sɪnfl] [retʃ] , [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] [wɪð] ['krukidnis] [tə'wɔːdz]
these words , viz . , — ' O sinful wretch , thou always behavest with crookedness towards
这些 字 ， 即 . ， — - 哦 罪恶的 可怜虫 ， 你 总是 行为 和 弯曲 向
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
the Pandavas !
这 般度族五兄弟 ！

这些话，即——“哦，罪恶的恶棍，你总是对般度族人作恶！”

[əʊ] ['sɪnfl] [fuːl] ,
O sinful fool ,
哦 罪恶的 傻子 ，

罪恶的傻瓜啊！

[hiː; hi] [ðæt] - [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [mait] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
he that displayeth his prowess relying on his own might and summoneth his
他 那 - 他的 能力 依靠 在 他的 自己的 可能 和 召唤 他的
[fəʊz] ([tuː; tə]['bæt(ə)l]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ,
foes (to battle) and fulfilleth his own words ,
敌人 （ 到 战斗 ） 和 满足 他的 自己的 字 ，

他凭借自身的力量展现英勇，召集敌人（参战），并履行自己的诺言。

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] !
even he is a man of the Kshatriya order !
甚至 他 是 一个 男人 的 这 刹帝利 命令 ！

连他都是刹帝利种姓的人！

[biː; bi] [ðaʊ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['sɪnfl] [retʃ] , [ænd; ənd] ['sʌmən] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] !
Be thou a Kshatriya , O sinful wretch , and summon us to battle !
是 你 一个 刹帝利 ， 哦 罪恶的 可怜虫 ， 和 召唤 我们 到 战斗 ！

你这罪孽深重的家伙，就做个刹帝利吧，召唤我们上战场！

[əʊ] ['ɪnfəməs] [wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] , [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
O infamous one of thy race , do not come to battle ,
哦 臭名昭著的 一 的 你的 种族 ， 做 不是 来 到 战斗 ，

你族中那声名狼藉之人啊，不要来参战！

['pleɪsɪŋ] [æt; ət] [ðaɪ] [hed] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wiː; wi] [prə'fes] [rɪ'spekt] !
placing at thy head others for whom we profess respect !
放置 在 你的 头 其他的 为了 谁 我们 宣称 尊重 ！

将我们所尊敬的人置于首位！

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] [əʊn] [mait] [ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] ,
O Kaurava , relying on thy own might and on that of thy servants ,
哦 俱卢族 ， 依靠 在 你的 自己的 可能 和 在 那 的 你的 仆人 ，

俱卢族啊，依靠你自身的力量和你仆人的力量，

['sʌmən] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [tuː; tə]['bæt(ə)l] !
summon the sons of Pritha to battle !
召唤 这 儿子们 的 普里塔 到 战斗 ！

召集普里塔之子参战！

[biː; bi] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] ['evri] [wei] !
Be Kshatriya in every way !
是 刹帝利 在 每一个 方式 ！

成为刹帝利！

[hiː; hi] , [huː] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
He , who summoneth his foes , relying on the might of others ,
他 , WHO 召唤 他的 敌人 , 依靠 在 这 可能 的 其他的 ,

他召集敌人，倚仗他人的力量，

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['juːnək] !
and incapable of receiving them himself is , indeed , a eunuch !
和 无法 的 接收 他们 他自己 是 , 的确 , 一个 宦官 !

而自己无法接受这些的人，的确是个太监!

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['θɪŋkɪst] ['haɪli] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] !
Thou , however , thinkest highly of thyself , relying on the might of others !
你 , 然而 , 思考 高度 的 你自己 , 依靠 在 这 可能 的 其他的 !

然而，你却高估自己，倚仗他人的力量!

['biːɪŋ] [wiːk] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l] [ðaɪ'self] , [waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [rɔː(r)][səʊ] ([ɪn] [wɜːdz]) [æt; ət][juː 'es] ?
Being weak and unable thyself , why then dost thou roar so (in words) at us ?
存在 虚弱的 和 无法 你自己 , 为什么 然后 朋友 你 吼 所以 (在 字) 在 我们 ?
- " "
' " "
- " "

你自身软弱无能，为何还要对我们咆哮?

- ['krɪʃnə] [sed] , " [maɪ] [wɜːdz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['gæmblərz] [sʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]
' Krishna said , " My words also , O gambler's son , should be communicated unto
- 克里希那 说 , " 我的 字 还 , 哦 赌徒的 儿子 , 应该 是 沟通 到
- .
Suyodhana .
- .

克里希纳说:"赌徒之子啊，我的话也应该传达给苏尤达纳。"

[let] [ðæt] ['mɒrəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
Let that morrow come to thee on which the battle is to take place .
让 那 明天 来 到 你 在 哪个 这 战斗 是 到 拿 地方 .

让那场战斗发生的明天到来吧。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [biː; bi][ə; eɪ][mæn] !
O thou of wicked soul , be a man !
哦 你 的 邪恶 灵魂 , 是 一个 男人 !

你这邪恶的灵魂啊，做个男人吧!

[əʊ] [fuːl] , [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] - [wɪl] [nɒt] [faɪt] ,
O fool , thou thinkest Janardana will not fight ,
哦 傻子 , 你 思考 - 将要 不是 斗争 ,

愚人啊，你以为贾纳尔达纳不会战斗吗?

[sɪns] [hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][ækt]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
since he hath been chosen by the Pandavas to act only as a charioteer ,
自从 他 有 到过 选定 经过 这 般度族五兄弟 到 行为 仅有的 作为 一个 车夫 ,

因为他被般度族人选中，仅仅担任车夫一职。

[səʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [ə'lɑːmd] .
so thou art not alarmed .
所以 你 艺术 不是 惊慌 .

所以你并不惊慌。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
That , however , will not be , even for a moment .
那 , 然而 , 将要 不是 是 , 甚至 为了 一个 片刻 .

然而，这种情况绝不会发生，哪怕一刻也不会。

[ɪf]	[maɪ]	[rɒθ]	[ɪz]	[ɪk'saɪtɪd]	,
If	**my**	**wrath**	**is**	**excited**	**,**
如果	我的	愤怒	是	兴奋的	,

如果我怒火中烧，

[ai]	[meɪ]	[ðen]	[kən'sjuːm]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	[ə'sembəld]	[baɪ]	[ðiː]	)	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]
I	**may**	**then**	**consume**	**all**	**the**	**kings**	**(**	**assembled**	**by**	**thee**	**)**	**like**	**a**	**fire**	**consuming**	**a**
我	可能	然后	消耗	全部	这	国王	（	组装	经过	你	）	喜欢	一个	火	消费	一个

[hiːp]	[ɒv; əv]	[strɔː]	.
heap	**of**	**straw**	**.**
堆	的	稻草	.

那时，我便能像火烧稻草一样，将你召集的所有君王全部吞噬殆尽。

[æt; ət]	-	[kə'mɑːnd]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['əʊnli]	[dɪs'tʃɑːdʒ]	[ðə; ði]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]
At	**Yudhishthira's**	**command**	**,**	**however**	**,**	**I**	**shall**	**only**	**discharge**	**the**	**functions**	**of**
在	-	命令	,	然而	,	我	将	仅有的	释放	这	函数	的

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[fæl'guːni]	,
charioteer	**to**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Falguni**	**,**
车夫	到	这	高的	-	有灵魂的	法尔古尼	,

然而，遵照尤迪什提拉的命令，我只会为高尚的法尔古尼担任车夫。

[ɒv; əv]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kəm'pliːt]	[kən'trəʊl]	[ænd; ənd]	[huː]	[ə'ləʊn]	,	(	[ə'mʌŋst]	[ˌjuː 'es]	[tuː]	)	[wɪl]	[faɪt]	!
of	**senses**	**under**	**complete**	**control**	**and**	**who**	**alone**	**,**	**(**	**amongst**	**us**	**two**	**)**	**will**	**fight**	**!**
的	感官	在下面	完全的	控制	和	WHO	独自的	,	（	在	我们	二	）	将要	斗争	!

完全掌控感官，并且只有我们两人中的谁会战斗！

[ɪf]	[ðaʊ]	[flaɪɪst]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	['lɪmɪts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
If	**thou**	**fliest**	**beyond**	**the**	**limits**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
如果	你	最飞的	超过	这	限制	的	这	三	世界	,

如果你飞越了三界的界限，

[ɪf]	[ðaʊ]		['ɪntuː]	[ðə; ði]	[depθs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	,	['iːv(ə)n]	[æt; ət]	[ðiːz]	['pleɪsɪz]	,
if	**thou**	**sinkest**	**into**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**thou**	**shalt**	**,**	**even**	**at**	**these**	**places**	**,**
如果	你	沉没	进入	这	深度	的	这	地球	,	你	应	,	甚至	在	这些	地方	,

即使你沉入地底深处，即使在这些地方，你也将……

[bɪ'həʊld]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[kɑː(r)]	[tə'mɒrəʊ]	['mɔːnɪŋ]	.
behold	**Arjuna's**	**car**	**tomorrow**	**morning**	**.**
看哪	阿朱那的	车	明天	早晨	.

明天早上，请看阿朱那的座驾。

[ðaʊ]	['θɪŋkɪst]	[ðæt]	[biːməs]	[wɜːdz]	[hæv; həv]	[biːn]	['spəʊkən]	[ɪn]	[veɪn]	!
Thou	**thinkest**	**that**	**Bhima's**	**words**	**have**	**been**	**spoken**	**in**	**vain**	**!**
你	思考	那	比玛的	字	有	到过	说	在	徒劳	!

你以为毗摩的话都是徒劳吗?

[bʌt; bət]	[nəʊ]	[ðæt]	-	[blʌd]	[hæθ]	[ɔːl'redi]	[biːn]	[kwɑːf, kwɔf]	.
But	**know**	**that**	**Dussasana's**	**blood**	**hath**	**already**	**been**	**quaffed**	**.**
但	知道	那	-	血	有	已经	到过	畅饮	.

但须知，杜沙萨那的鲜血已被饮尽。

[nəʊ]	[ðɪs]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ɔːl'ðəʊ]	[ðaʊ]	[hæst]	['ʌtə]	[sʌtʃ]	[krɒs]	[ænd; ənd]	[pə'vɜːs]	[wɜːdz]	,	[jet]
Know	**this**	**also**	**that**	**although**	**thou**	**hast**	**uttered**	**such**	**cross**	**and**	**perverse**	**words**	**,**	**yet**
知道	这	还	那	虽然	你	哈斯特	说出	这样的	叉	和	变态	字	,	然而

['naɪðə(r)]	['pɑːrθə]	,
neither	**Partha**	**,**
两者都不	帕尔塔	,

须知，尽管你言辞如此恶劣、悖逆，但帕尔塔，

[nɔː(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] , [rəgɑːrdɪθ] [ðiː] [æz; əz]
nor king Yudhishthira , nor Bhimasena , nor any of the twins , regardeth thee as
也不 国王 尤迪什提拉 , 也不 - , 也不 任何 的 这 双胞胎 , 考虑 你 作为
[strɔː] ! ” -
straw ! ” '
稻草 ! ” -

无论是尤迪什提拉王，还是毗摩塞那，或是双胞胎兄弟中的任何一个，都不会把你当成稻草！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXIV
" 部分 -

“第164节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
“ Sanjaya said , ' Having heard those words of Duryodhana ,
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 听到 那些 字 的 杜尤达纳 ,

桑贾亚说道：“听了杜尤达纳的话，

- [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['gæmblərz] [sʌn] [wɪð] [aɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [red] .
Gudakesha of great fame looked at the gambler's son with eyes exceedingly red .
- 的 伟大的 名声 看起来 在 这 赌徒的 儿子 和 眼睛 非常 红色的 .

声名显赫的古达凯沙双眼通红地看着赌徒的儿子。

[ænd; ənd] ['aɪɪŋ] ['keɪsəvə] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] [ɑːmz] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]
And eyeing Kesava also and tossing his massive arms , he addressed the
和 觊觎 kesava 还 和 抛掷 他的 大量的 武器 , 他 已解决 这
['gæmblərz] [sʌn] , ['seɪɪŋ] ,
gambler's son , saying ,
赌徒的 儿子 , 说 ,

他一边打量着凯萨瓦，一边挥舞着粗壮的双臂，对赌徒的儿子说道：

“ [hiː; hi] , [huː] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] [faɪtɪθ] [wɪð]
“ He , who , relying on his own strength , summoneth his foes and fighteth with
“ 他 , WHO , 依靠 在 他的 自己的 力量 , 召唤 他的 敌人 和 战斗 和
[ðem; ðəm] ['fɪələsli] ,
them fearlessly ,
他们 无畏地 ,

“他倚仗自己的力量，召集敌人，无所畏惧地与他们战斗，

[ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
is spoken of as a man .
是 说 的 作为 一个 男人 .

被当作男人看待。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [huː] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ɪz]
He , however , who , relying on the strength of others , summoneth his foes , is
他 , 然而 , WHO , 依靠 在 这 力量 的 其他的 , 召唤 他的 敌人 , 是
[æn; ən] ['ɪnfəməs] ['kʃɑːtrijə] .
an infamous Kshatriya .
一个 臭名昭著的 刹帝利 .

然而，那些依靠他人力量召唤敌人的人，是臭名昭著的刹帝利。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnkə'pæsəti] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv]
In consequence of his incapacity , such a one is regarded as the lowest of
在 结果 的 他的 无能力 , 这样的 一个 一 是 认为 作为 这 最低 的
[men] .
men .
男人 .

由于他能力不足，这样的人被视为人中最低等的。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]	,	[ðaʊ]	(	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	,	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['kaʊəd]	[ðaɪ'self]	,	[dɪ'zaɪə]	[jet] ,
Relying	**on**	**the**	**strength**	**of**	**others**	**,**	**thou**	**(**	**O**	**Duryodhana**	**)**	**,**	**being**	**a**	**coward**	**thyself**	**,**	**desirest**	**yet ,**
依靠	在	这	力量	的	其他的	,	你	（	哦	杜尤达纳	）	,	存在	一个	懦夫	你自己	,	最渴望	然而 ,

你（杜尤达纳啊），自己却是个懦夫，竟还想依靠别人的力量，

[əʊ]	[fuːl]	,	[tuː; tə]	[rɪ'bjuːk]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
O	**fool**	**,**	**to**	**rebuke**	**thy**	**foes**	**.**
哦	傻子	,	到	训斥	你的	敌人	.

愚人啊，竟敢斥责你的敌人。

['hævɪŋ]	[ɪn'stɔːld]	(	['biːʃmə]	)	[ðə; ði]	['əʊldɪst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	,
Having	**installed**	**(**	**Bhishma**	**)**	**the**	**oldest**	**of**	**all**	**the**	**Kshatriyas**	**,**
拥有	已安装	（	毗湿摩	）	这	最老	的	全部	这	刹帝利	,

安顿了最年长的刹帝利（毗湿摩）之后，

[huːz]	[hɑːt]	[ɪz]	['evə(r)]	[bent]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[gʊd]	,	[huː]	[hæθ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['pæʃ(ə)nz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,
whose	**heart**	**is**	**ever**	**bent**	**in**	**doing**	**what**	**is**	**good**	**,**	**who**	**hath**	**all**	**his**	**passions**	**under**	**control**	**,**
谁	心	是	曾经	弯曲	在	正在做	什么	是	好的	,	WHO	有	全部	他的	激情	在下面	控制	,

他一心向善，能克制自己的一切欲望。

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,
and	**who**	**is**	**endued**	**with**	**great**	**wisdom**	**,**
和	WHO	是	赋予	和	伟大的	智慧	,

他拥有极大的智慧，

[ɪn]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[truːps]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[hɪm]	['laɪəb(ə)l]	[tuː; tə]	['sɜːt(ə)n]	[deθ]	,	[ðaʊ]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[bræg]	!
in	**the**	**command**	**of**	**thy**	**troops**	**and**	**made**	**him**	**liable**	**to**	**certain**	**death**	**,**	**thou**	**indulgest**	**in**	**brag**	**!**
在	这	命令	的	你的	军队	和	制成	他	容易	到	肯定	死亡	,	你	放纵	在	吹牛	!

你指挥你的军队，却让他面临必死的危险，你还自夸！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðaɪ]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	(	[ɪn]	['duːɪŋ]	[ðɪs]	)	[ɪz]	['fʊli]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[juː 'es]	,
O	**thou**	**of**	**wicked**	**understanding**	**,**	**thy**	**object**	**(**	**in**	**doing**	**this**	**)**	**is**	**fully**	**known**	**to**	**us**	**,**
哦	你	的	邪恶	理解	,	你的	目的	（	在	正在做	这	）	是	完全	已知	到	我们	,

你这心怀邪恶之人啊，你这样做的目的我们完全清楚。

[əʊ]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[reɪs]	!
O	**wretch**	**of**	**thy**	**race**	**!**
哦	可怜虫	的	你的	种族	!

你这可怜的族人啊！

[ðaʊ]	[hæst]	[dʌn]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[bɪ'liːvɪŋ]	[ðæt]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪl]	[nɒt]	,	[frɒm; frəm]	['kaɪndnəs]	,
Thou	**hast**	**done**	**it**	**,**	**believing**	**that**	**sons**	**of**	**Pandu**	**will**	**not**	**,**	**from**	**kindness**	**,**
你	哈斯特	完毕	它	,	相信	那	儿子们	的	潘杜	将要	不是	,	从	仁慈	,

你这样做是因为你相信般度之子不会出于仁慈而这样做。

[sleɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	.
slay	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**.**
杀戮	这	儿子	的	恒河	.

杀死恒河之子。

[nəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] - [sʌn] ,
Know , however , O Dhritarashtra's son ,
知道 , 然而 , 哦 - 儿子 ,
然而，要知道，提塔拉什特拉的儿子啊，

[ðæt] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðæt] ['biːʃmə] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] ,
that I will slay that Bhishma first in the sight of all the bowmen ,
那 我 将要 杀戮 那 毗湿摩 第一的 在 这 视线 的 全部 这 弓箭手 ,
我将在全体弓箭手的眼前，第一个杀死毗湿摩。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːz] [streŋθ] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [bəʊsts] !
relying upon whose strength thou indulgest in such boasts !
依靠 之上 谁 力量 你 放纵 在 这样的 吹嘘 !
你竟敢如此夸耀，是倚仗谁的力量！

[əʊ] ['gæmblərz] [sʌn] , [rɪ'peərɪŋ] ([hens]) ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ]
O gambler's son , repairing (hence) unto the Bharatas and approaching
哦 赌徒的 儿子 , 维修 (因此) 到 这 - 和 接近
[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Duryodhana the son of Dhritarashtra ,
杜尤达纳 这 儿子 的 持国 ,
赌徒之子啊，你（由此）前往婆罗多族，接近持国之子难敌，

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [hæθ] [sed] , — - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] !
say unto him that Arjuna hath said , — ' So be it !
说 到 他 那 阿朱那 有 说 , — - 所以 是 它 !
告诉他，阿朱那已经说过：‘就这么办吧！’

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [naɪt] [wɪl] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɪl] [teɪk]
' After this night will have passed away , the fierce encounter of arms will take
- 后 这 夜晚 将要 有 通过了 离开 , 这 凶猛的 遇到 的 武器 将要 拿
[pleɪs] .
place .
地方 .
“今夜过后，激烈的兵戎相见将会发生。”

[ɪn'diːd] , ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪlɪŋ] [mait] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] ,
Indeed , Bhishma of unfailing might and firmly adhering to truth ,
的确 , 毗湿摩 的 永不失败 可能 和 牢牢 粘附 到 真相 ,
的确，毗湿摩拥有无穷的力量，并坚定地信奉真理。

[hæθ] [təʊld] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . ,
hath told thee in the midst of the Kurus these words , viz . ,
有 讲述 你 在 这 中间 的 这 库鲁斯 这些 字 , 即 . ,
他曾在俱卢族人中间对你说过这些话，即：

— - [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
— ' I will slay the army of the Srinjayas and the Salweyas .
— - 我 将要 杀戮 这 军队 的 这 - 和 这 - .
“我将屠戮斯林贾亚人和萨尔维亚人的军队。”

[let] [ðæt] [biː; bi] [maɪ] [tɑːsk] .
Let that be my task .
让 那 是 我的 任务 .
那就让我来做这件事吧。

[ɪk'septɪŋ] ['droʊnə] [ai] [kæn; kən] [sleɪ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
Excepting Drona I can slay the whole world .
除外 德罗纳 我 能 杀戮 这 所有的 世界 .
除了德罗纳，我可以屠戮全世界。

- [ðaʊ] [niːd] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌentə'teɪn] ['eni] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
' Thou needest not , therefore , entertain any fear of the Pandavas !
- 你 最需要 不是 , 所以 , 招待 任何 害怕 的 这 般度族五兄弟 !

因此，你无需惧怕般度族人！

[æt; ət] [ðɪs] , [ðaʊ] , [əʊ] [ˌdjʊri'əʊdənə] ,
At this , thou , O Duryodhana ,
在 这 , 你 , 哦 杜尤达纳 ,

这时，你，杜尤达纳啊，

[rəgɑːrdəst] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [ðaɪ] [əʊn] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] [sʌŋk]
regardest the kingdom as thy own and thinkest that the Pandavas have sunk
致 这 王国 作为 你的 自己的 和 思考 那 这 般度族五兄弟 有 沉没
['ɪntuː] [dɪ'stres] .
into distress .
进入 痛苦 .

视王国如己出，认为般度族已经陷入困境。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [fɪld] [wɪð] [praɪd] [æt; ət] [ðɪs] .
Thou hast been filled with pride at this .
你 哈斯特 到过 已填 和 自豪 在 这 .

你因此而感到无比骄傲。

[ðaʊ] [siːst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [self] .
Thou seest not , however , danger that is in thy own self .
你 西斯特 不是 , 然而 , 危险 那 是 在 你的 自己的 自己 .

然而，你却看不到自身所蕴藏的危险。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɜːst] [sleɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] ['veri] [aɪz] , ['biːʃmə] [ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv]
I shall , therefore , in battle , first slay before thy very eyes , Bhishma the eldest of
我 将 , 所以 , 在 战斗 , 第一的 杀戮 前 你的 非常 眼睛 , 毗湿摩 这 长子 的
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
the Kurus !
这 库鲁斯 !

因此，我将在战场上，当着你的面，首先杀死俱卢族的长子毗湿摩！

[æt; ət] ['sʌnraɪz] ([tə'mɒrəʊ]) [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
At sunrise (tomorrow) at the head of the troops ,
在 日出 (明天) 在 这 头 的 这 军队 ,

明天日出时分，率领部队，

[wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] [kɑːz] [prə'tekt] [jiː; ji] [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] [fɜːm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] .
with standards and cars protect ye that leader of thy forces firm in his promises .
和 标准 和 汽车 保护 是的 那 领导者 的 你的 力量 公司 在 他的 承诺 .

用标准和车辆保护你们的军队领袖，他坚定地履行着自己的承诺。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] ['ærəus] ,
I shall , with my arrows ,
我 将 , 和 我的 箭头 ,

我将用我的箭，

[θrəʊ] [hɪm] [daʊn] [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['refjuːdʒ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl]
throw him down who is your refuge from his car before the eyes of you all
扔 他 向下 WHO 是 你的 避难所 从 他的 车 前 这 眼睛 的 你 全部
!
!
!

把他从车里扔下去，当着你们所有人的面，把他这个你们的避难所扔下去！

[wen] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] ['kʌmɪθ] , - [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][bræg] ,
When the morrow cometh , Suyodhana will know what it is to indulge in brag ,
什么时候 这 明天 到来 , - 将要 知道 什么 它 是 到 放纵 在 吹牛 ,

明日来临之时，苏尤达纳就会明白吹嘘的滋味了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['kʌvəd] [wɪð] [maɪ] ['ærəʊs] !
beholding the grandsire covered with my arrows !
凝视 这 祖父 涵盖 和 我的 箭头 ！

目睹我的祖母浑身布满我的箭矢！

[ðaʊ] [ʃælt] , [əʊ] - , ['veri] [suːn] [siː] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] - [ɪn]
Thou shalt , O Suyodhana , very soon see the fulfilment of that which Bhimasena in
你 应 ， 哦 - ， 非常 很快 看 这 履行 的 那 哪个 - 在
['æŋɡə(r)][hæd; həd] [sed] ,
anger had said ,
愤怒 有 说 ，

苏尤达纳啊，你很快就会看到比玛塞纳愤怒时所说的话应验。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [ðæt] [mæn][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [saɪt] , [vɪz]
in the midst of the assembly , unto thy brother , that man of limited sight , viz
在 这 中间 的 这 集会 ， 到 你的 兄弟 ， 那 男人 的 有限的 视线 ， 即
. ,
: ,
. ,

在众人面前，对你那视力有限的弟兄，即：

- , ['wedɪd] [tuː; tə] [ʌn'raitʃəsnis] , ['ɔːlweɪz] ['kwɒrəlsəm] , [ɒv; əv] ['wɪkɪd]
Dussasana , wedded to unrighteousness , always quarrelsome , of wicked
- ， 已婚 到 不义 ， 总是 爱争吵的 ， 的 邪恶
[ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd]['kruːəl][ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] .
understanding , and cruel in behaviour .
理解 ， 和 残忍的 在 行为 .

杜沙萨那，与不义为伍，总是好争吵，心思邪恶，行为残忍。

[ðaʊ] [ʃælt] [suːn] [siː] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['vænəti][ænd; ənd] [praɪd] , [ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd]
Thou shalt soon see the terrible effects of vanity and pride , of wrath and
你 应 很快 看 这 糟糕的 效果 的 虚荣 和 自豪 ， 的 愤怒 和
['ærəɡəns] ,
arrogance ,
傲慢 ，

你很快就会看到虚荣和骄傲、愤怒和傲慢所带来的可怕后果。

[ɒv; əv] ['bræɡɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːtləsnəs] , ['kʌtɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd][ækts] , [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
of bragging and heartlessness , cutting words and acts , of aversion from
的 吹嘘 和 冷酷无情 ， 切割 字 和 行为 ， 的 厌恶 从
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ，

吹嘘自大、冷酷无情，言语刻薄、行为恶劣，厌恶正义。

[ænd; ənd] ['sɪnflnəs] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ɒv; əv][træns'ɡres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði]
and sinfulness and speaking ill of others , of transgressing the
和 罪恶 和 请讲 患病的 的 其他的 ， 的 违规 这
['kaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] , [ɒv; əv] [ə'bliːk] [saɪt] ,
counsels of the aged , of oblique sight ,
律师 的 这 老年人 ， 的 斜 视线 ，

罪恶、诽谤他人、违背长者的劝告、目光短浅，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][vaɪsɪz] !
and of all kinds of vices !
和 的 全部 种类 的 恶习 ！

以及各种各样的恶习！

[əʊ] [skʌm] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] , [əʊ] [fuːl] , [həʊp] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [laɪf] [ɔː(r)] ['kɪŋdəm] ,
O scum of humanity , how canst thou , O fool , hope for either life or kingdom ,
哦 浮渣 的 人类 ， 如何 罐 你 ， 哦 傻子 ， 希望 为了 任何一个 生活 或者 王国 ，

人渣啊，你这傻瓜，怎能奢望生命或王国？

[ɪf] [ai] , ['hævɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['sekənd] , [gɪv] [wei] [tuː; tə]['æŋgə(r)] ?
if I , having Vasudeva for my second , give way to anger ?
如果 我 , 拥有 瓦苏德瓦 为了 我的 第二 , 给 方式 到 愤怒 ?

如果我以瓦苏德瓦为第二位伴侣，却屈服于愤怒呢?

['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['kwaiətid][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] - [sʌn] [wɪl]
After Bhishma and Drona will have been quieted and after the Suta's son will
后 毗湿摩 和 德罗纳 将要 有 到过 安静 和 后 这 - 儿子 将要
[hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
have been overthrown ,
有 到过 被推翻 ,

在毗湿摩和德罗纳被平息怒火，苏陀之子被推翻之后，

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['həʊpləs] [ɒv; əv][laɪf] , ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [sʌnz] !
thou shalt be hopeless of life , kingdom and sons !
你 应 是 绝望 的 生活 , 王国 和 儿子们 !

你将失去生命、王国和子嗣！

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [strʌk] ['mɔːtəli] [baɪ]
Hearing of the slaughter of thy brothers and sons , and struck mortally by
听力 的 这 屠宰 的 你的 兄弟 和 儿子们 , 和 击 致命的 经过
- , [ðaʊ] [wɪlt] ,
Bhimasena , thou wilt ,
- , 你 枯萎 ,

听闻你的兄弟和儿子们惨遭屠戮，并被毗摩塞那重创，你将……

[əʊ] - , [ˌrekə'lekt] [ɔːl] [ðaɪ] [,mis'diːd, 'mis-] ! — [tel] [hɪm] , [əʊ] ['gæmblərz] [sʌn] ,
O Suyodhana , recollect all thy misdeeds ! — Tell him , O gambler's son ,
哦 - , 追忆 全部 你的 不当行为 ! — 告诉 他 , 哦 赌徒的 儿子 ,

苏尤达纳啊，回想你所有的恶行吧！——告诉他，赌徒之子啊，

[ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [vaʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
that I do not vow a second time .
那 我 做 不是 发誓 一个 第二 时间 .

我不会再发第二次誓言。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [truː] ! — [dɪ'pɑːtɪŋ] [hens] , [əʊ] - , [seɪ] ,
I tell thee truly that all this will be true ! — Departing hence , O Uluka , say ,
我 告诉 你 真的 那 全部 这 将要 是 真的 ! — 离开 因此 , 哦 - , 说 ,

我郑重地告诉你，这一切都将是真的！——乌鲁卡啊，临别之际，你说：

[əʊ]['saɪə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , ['ʌntə; 'ʌntu] - !
O sire , these words of mine , unto Suyodhana !
哦 父系 , 这些 字 的 矿 , 到 - !

陛下，我这些话是对Suyodhana说的！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [maɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] !
It behoveth thee not to apprehend my behaviour by the light of thy own !
它 应当 你 不是 到 逮捕 我的 行为 经过 这 光 的 你的 自己的 !

你不应该用你自己的眼光去理解我的行为！

[nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðeə(r)] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [maɪn] ,
Know the difference there is between thy conduct and mine ,
知道 这 不同之处 那里 是 之间 你的 执行 和 矿 ,

要明白你我行为之间的区别，

[wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] !
which is even the difference between truth and falsehood !
哪个 是 甚至 这 不同之处 之间 真相 和 谬误 !

这甚至就是真假之间的区别！

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [hɑːm] [tuː; tə]['iːv(ə)n] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ænts] .
I do not wish harm to even insects and ants .
我 做 不是 希望 伤害 到 甚至 昆虫 和 蚂蚁 .

我甚至不希望伤害昆虫和蚂蚁。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][maɪ]['evə(r)] ['wɪʃɪŋ] [hɑːm] [tuː; tə][maɪ] ['kɪnzmən] ?
What shall I say , therefore , of my ever wishing harm to my kinsmen ?
什么 将 我 说 , 所以 , 的 我的 曾经 祝 伤害 到 我的 亲属 ?

那么，对于我一直希望伤害我的亲人这件事，我该如何解释呢?

[əʊ]['saɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] !
O sire , it was for this that five villages only were solicited by me !
哦 父系 , 它 曾是 为了 这 那 五 村庄 仅有的 是 征求意见 经过 我 !

陛下，正是为了这个目的，我才只征召了五个村庄!

[waɪ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['daɪə(r)] [kə'læməti] [ðæt]
Why , O thou of wicked understanding , dost thou not see the dire calamity that
为什么 , 哦 你 的 邪恶 理解 , 朋友 你 不是 看 这 可怕的 灾害 那
['θretnz] [ðiː] ?
threatens thee ?
威胁 你 ?

你这心怀邪恶之人啊，为何看不见正威胁着你的可怕灾难?

[ðaɪ] [səʊl] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [lʌst] , [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [frɒm; frəm] [dɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv]
Thy soul overwhelmed with lust , thou indulgest in vauntings from defectiveness of
你的 灵魂 不堪重负 和 欲望 , 你 放纵 在 吹嘘 从 缺陷 的
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

你被欲望蒙蔽了双眼，因理解力的缺陷而放肆吹嘘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [ək'sɛpt] [nɒt][ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] .
It is for this also thou acceptest not the beneficial words of Vasudeva .
它 是 为了 这 还 你 接受 不是 这 有利 字 的 瓦苏德瓦 .

也正因如此，你才不接受瓦苏德瓦的有益言辞。

[wɒt] [niːd] [naʊ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [tɔːk] ?
What need now of much talk ?
什么 需要 现在 的 很多 讲话 ?

现在还有必要多说什么吗?

[faɪt] ([ə'genst] [ˌjuː 'es]) [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [frendz] !
Fight (against us) with all thy friends !
斗争 (反对 我们) 和 全部 你的 朋友们 !

和你的所有朋友一起（与我们）战斗吧!

[seɪ] , [əʊ] ['gæmblərz] [sʌn] ,
Say , O gambler's son ,
说 , 哦 赌徒的 儿子 ,

赌徒之子啊，你说：

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [huː] ['ɔːlweɪz] [dʌθ] [wɒt] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ˌem 'iː] ([ðiːz] [wɜːdz] ['ɔːlsəʊ]
unto the Kuru prince who always doth what is injurious to me (these words also
到 这 库鲁 王子 WHO 总是 确实 什么 是 有害的 到 我 (这些 字 还
, [vɪz] .
, viz .
, 即 .

致那位总是做对我有害之事的俱卢王子（这些话也，即：

,) — [ðaɪ] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [hɜːd] ; [ðeə(r)] [sens] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [biːn] [ˌʌndə'stʊd] .
,) — Thy words have been heard ; their sense also hath been understood .
,) — 你的 字 有 到过 听到 ; 他们的 感觉 还 有 到过 理解 .

,）——你的话语已被听见；其含义也已被理解。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] ! " “
Let it be as thou wishest ! " “
让 它 是 作为 你 愿望 ! " “

就按你的意愿来吧！

- [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [kɪŋz] , - [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] - ,
' O son of kings , Bhimasena then once more said these words , “ O Uluka ,
- 哦 儿子 的 国王 , - 然后 一次 更多的 说 这些 字 , “ 哦 - ,

“哦，诸王之子，”比玛塞纳再次说道，“哦，乌鲁卡，

[seɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - [ˈmaɪndɪd] , [dɪˈsiːtf(ə)l] , [ænd; ənd] [ʌnˈraɪtʃəs]
say those words of mine unto the wicked - minded , deceitful , and unrighteous
说 那些 字 的 矿 到 这 邪恶 - 有思想 , 欺骗性的 , 和 不义的
- ,
Suyodhana ,
- ,

苏尤达纳，请你把我的话转告给那些心怀邪恶、诡诈不义的人。

[huː] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv][sɪn] , [huː] [ɪz] [ˈwedɪd] [tuː; tə] [ɡaɪl] , [ænd; ənd] [huːz] [bɪˈheɪvjə(r)]
who is an embodiment of sin , who is wedded to guile , and whose behaviour
WHO 是 一个 实施例 的 罪 , WHO 是 已婚 到 诡计 , 和 谁 行为
[ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwɪkɪd] .
is exceedingly wicked .
是 非常 邪恶 .

他是罪恶的化身，他诡诈狡诈，他的行为极其邪恶。

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvʌltʃə(r)] [ɔː(r)][ɪn] [hɑːstɪnɑːprə] .
Thou shalt have to dwell in the stomach of a vulture or in Hastinapura .
你 应 有 到 住 在 这 胃 的 一个 秃鹫 或者 在 哈斯蒂纳普拉 .

你要么住在秃鹫的肚子里，要么住在哈斯蒂纳普尔。

[əʊ] [skʌm] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][kaɪnd] ,
O scum of human kind ,
哦 浮渣 的 人类 种类 ,

人类败类啊！

[ai][ʃæl; ʃəl][əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [vaʊ] [ai][hæv; həv] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] .
I shall assuredly fulfil the vow I have made in the midst of the assembly .
我 将 当然 实现 这 发誓 我 有 制成 在 这 中间 的 这 集会 .

我必将履行我在众人面前所立下的誓言。

[ai][sweə(r)][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [truːθ] , [ˈsleɪɪŋ] - [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ai][ʃæl; ʃəl] [kwɒf] [hɪz; ɪz][laɪf] -
I swear in the name of Truth , slaying Dussasana in battle , I shall quaff his life -
我 发誓 在 这 姓名 的 真相 , 杀戮 - 在 战斗 , 我 将 畅饮 他的 生活 -
[blʌd] !
blood !
血 !

我以真理之名发誓，在战场上斩杀杜沙萨那后，我必饮尽他的鲜血！

[ˈsleɪɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ðaɪ] ([ˈʌðə(r)]) [ˈbrʌðəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [smæʃ] [ðaɪ] [əʊn] [θaɪz] .
Slaying also thy (other) brothers , I shall smash thy own thighs .
杀戮 还 你的 (其他) 兄弟 , 我 将 粉碎 你的 自己的 大腿 .

我不仅要杀死你的（其他）兄弟，还要打断你自己的大腿。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [əʊ] - , [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Without doubt , O Suyodhana , I am the destroyer of all the sons of
没有 怀疑 , 哦 - , 我 是 这 驱逐舰 的 全部 这 儿子们 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Dhritarashtra ,
持国 ,

毫无疑问，苏尤达纳啊，我就是持国所有儿子的毁灭者。

[æz; əz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] (['jʌŋgə]) ['prɪnsɪz] !
as Abhimanyu is of all the (younger) princes !
作为 阿比曼纽 是 的 全部 这 （ 年轻 ） 王子们 ！

阿比曼纽是所有（年轻的）王子中最杰出的！

[aɪ][ʃæl; ʃəl][baɪ][maɪ] [diːdz] , ['grætɪfaɪ][juː; jʊ][ɔːl] !
I shall by my deeds , gratify you all !
我 将 经过 我的 契约 ， 满足 你 全部 ！

我必以我的行动回报你们所有人！

['hɑːkən] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Hearken once more to me .
倾听 一次 更多的 到 我 .

请再听我说一遍。

[əʊ] - , ['sleɪɪŋ] [ðiː] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ,
O Suyodhana , slaying thee , with all thy uterine brothers ,
哦 - ， 杀戮 你 ， 和 全部 你的 子宫 兄弟 ，

哦，Suyodhana，杀了你，和你所有的子宫兄弟，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hed] [wɪð] [maɪ] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
I shall strike the crown of thy head with my foot in the sight of the king
我 将 罢工 这 王冠 的 你的 头 和 我的 脚 在 这 视线 的 这 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ! " “
Yudhishthira the Just ! " “
尤迪什提拉 这 只是 ！ " “

“我要当着公正之王尤迪什提拉的面，用脚踢爆你的头颅！”

- ['nɑːkʊlə] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] - , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ,
' Nakula , then , O king , said these words , “ O Uluka , say unto Dhritarashtra's son ,
- 纳库拉 ， 然后 ， 哦 国王 ， 说 这些 字 ， “ 哦 - ， 说 到 - 儿子 ，
- ,
Suyodhana ,
- ,

'那么，国王啊，纳库拉说了这些话：“乌卢卡啊，请对兑塔拉什特拉的儿子苏约丹说：

[ɒv; əv] - [reɪs] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][hɪm][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [hɜːd] [ænd; ənd][ðeə(r)]
of Kuru's race that all the words uttered by him have now been heard and their
的 - 种族 那 全部 这 字 说出 经过 他 有 现在 到过 听到 和 他们的
[sens] [ˌʌndə'stʊd] .
sense understood .
感觉 理解 .

库鲁的族人如今都已听到了他所说的话，并且理解了其中的含义。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , [əʊ] - , [duː; də][ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [kə'mend] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] . " “
I shall , O Kauravya , do all that thou hast commended me to do . " “
我 将 ， 哦 - ， 做 全部 那 你 哈斯特 赞扬 我 到 做 . " “

“俱卢王啊，我必遵照你的吩咐去做一切事。”

- [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] , “ [əʊ]
' And Sahadeva also , O monarch , said these words of grave import , “ O
- 和 萨哈德瓦 还 ， 哦 君主 ， 说 这些 字 的 严重 进口 ， “ 哦
- ,
Suyodhana ,
- ,

“萨哈德瓦也说过这些意义重大的话，哦，君王，‘哦，苏尤达纳，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] !
it will all be as thou wishest !
它 将要 全部 是 作为 你 愿望 ！

一切都将如你所愿！

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] , ['kɪnzmən] , [ænd; ənd]
Thou shalt have to repent , O great king , along with thy children , kinsmen , and
你 应 有 到 悔改 , 哦 伟大的 国王 , 沿着 和 你的 孩子们 , 亲属 , 和
['kaʊnsələz] ,
counsellors ,
咨询师 ,

伟大的君王啊，你和你的儿女、亲属、谋士们都必须忏悔。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [naʊ] ['bræɡɪŋ] ['dʒɔɪəsli] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sʌfərɪŋz] . " “
even as thou art now bragging joyously in view of our sufferings . " “
甚至 作为 你 艺术 现在 吹嘘 欣喜地 在 看法 的 我们的 苦难 . " “

而你现在却因我们的苦难而幸灾乐祸。

- [ðen] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - , [bəuθ]['venərəb(ə)l][ɪn] [j'iəz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
' Then Virata and Drupada , both venerable in years , said these words unto Uluka ,
- 然后 病毒 和 - , 两个都 可敬 在 年 , 说 这些 字 到 - ,

“然后，年迈的维拉塔和德鲁帕达对乌鲁卡说了这些话：”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['aʊə(r)] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [sleɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] !
“ It is even our wish that we become slaves of a virtuous person !
“ 它 是 甚至 我们的 希望 那 我们 变得 奴隶 的 一个 有德行的 人 !

我们甚至希望成为一位贤者的奴隶！

['weðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [ɔː(r)] ['mɑːstəz] , [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [tə'mɒrəʊ] , [æz; əz]
Whether , however , we are slaves or masters , will be known tomorrow , as
无论 , 然而 , 我们 是 奴隶 或者 大师 , 将要 是 已知 明天 , 作为
['ɔːlsəʊ] [huː] [əʊnz] [wɒt] ['mænlinəs] ! " “
also who owns what manliness ! " “
还 WHO 拥有 什么 男子气概 ! " “

然而，我们究竟是奴隶还是主人，明天就会揭晓；同样，谁拥有男子气概，明天也会揭晓！

- ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , - [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
' After them , Sikhandin said these words unto Uluka ,
- 后 他们 , - 说 这些 字 到 - ,

“之后，西坎丁对乌鲁卡说了这些话：”

“ [ðaʊ] [mʌst; məst] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['sɪnflnəs] ,
“ Thou must say unto king Duryodhana who is always addicted to sinfulness ,
“ 你 必须 说 到 国王 杜尤达纳 WHO 是 总是 上瘾 到 罪恶 ,
[ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] .
these words , viz .
这些 字 , 即 .

“你必须对沉迷于罪恶的杜尤达纳王说这些话，即：

, — - [siː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [fɪəs] [diːd] [ɪz] ['pəːpitreit] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] !
, — ' See , O king , what fierce deed is perpetrated by me in battle !
, — - 看 , 哦 国王 , 什么 凶猛的 契据 是 实施 经过 我 在 战斗 !

“请看，国王啊，我在战场上取得了多么辉煌的战绩！”

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['ɡrændˌsaɪə][ɒv; əv] [ðaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
I shall slay grandsire of thine from his car ,
我 将 杀戮 祖父 的 你的 从 他的 车 ,

我将从你的祖父的车里杀了他。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːz] ['praʊəs] [ðaʊ] [ɑːt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn]['bæt(ə)l] !
relying upon whose prowess thou art certain of success in battle !
依靠 之上 谁 能力 你 艺术 肯定 的 成功 在 战斗 !

你倚仗他的英勇，定能在战场上取得胜利！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai][hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kri'eɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Without doubt , I have been created by the high - souled Creator for the
没有 怀疑 , 我 有 到过 创建 经过 这 高的 - 有灵魂的 创作者 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
destruction of Bhishma .
破坏 的 毗湿摩 .

毫无疑问，我是高尚的造物主为了毁灭毗湿摩而创造的。

[ai][ʃæl; ʃəl][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [sleɪ] ['biːʃmə] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] . - " “
I shall assuredly slay Bhishma in the sight of all bowmen . ' " “
我 将 当然 杀戮 毗湿摩 在 这 视线 的 全部 弓箭手 . - " “

“我必将在所有弓箭手的眼前杀死毗湿摩。”

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , - [ɔːlsəʊ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðə; ði] ['gæmblərz] [sʌn] , [ðiːz] [wɜːdz]
' After this , Dhrishtadyumna also said unto Uluka , the gambler's son , these words
- 后 这 , - 还 说 到 - , 这 赌徒的 儿子 , 这些 字
,
,
,

此后，德里什塔杜尤姆纳又对赌徒之子乌卢卡说了这些话：

“ [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [prɪns] - [ðiːz] [maɪ] [wɜːdz] , [vɪz] . ,
“ Say unto prince Suyodhana these my words , viz . ,
“ 说 到 王子 - 这些 我的 字 , 即 . ,

“请将我的话转告给苏尤达纳王子，即：

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['droʊnə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] [frendz] .
I shall slay Drona with all his followers and friends .
我 将 杀戮 德罗纳 和 全部 他的 追随者 和 朋友们 .

我将杀死德罗纳及其所有追随者和朋友。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ə; eɪ] [diːd] [wɪtʃ] [nʌn] [els] [wɪl] ['evə(r)][duː; də] . " “
And I shall do a deed which none else will ever do . " “
和 我 将 做 一个 契据 哪个 没有任何 别的 将要 曾经 做 . " “

我将做一件别人永远不会做的事。

- [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [haɪ] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['klemənsi] , [vɪz] . , — “ [əʊ]
' King Yudhishthira once more said these high words fraught with clemency , viz . , — “ O
- 国王 尤迪什提拉 一次 更多的 说 这些 高的 字 充满危机 和 宽恕 , 即 . , — “ 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

“国王尤迪什提拉再次说出了这些充满仁慈的至高无上的话语，即——‘哦，君王，

[ai]['nevə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['kɪnzmən] .
I never desire the slaughter of my kinsmen .
我 绝不 欲望 这 屠宰 的 我的 亲属 .

我绝不希望我的同胞遭到屠杀。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðaɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [wɪl]
O thou of wicked understanding , it is from thy fault that all this will
哦 你 的 邪恶 理解 , 它 是 从 你的 过错 那 全部 这 将要
[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [teɪk] [pleɪs] .
assuredly take place .
当然 拿 地方 .

你这心怀邪恶之人啊，这一切的发生必定是你的过错。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
I shall , of course ,
我 将 , 的 课程 ,

我当然会。

[hæv; həv]	[tuː; tə]	['sæŋkʃn]	[ðə; ði]	[fʊl'fɪlmənt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[greɪt]	[fiːts]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðiːz]	(	[ə'raʊnd]	[ˌem 'iː]	)	.
have	**to**	**sanction**	**the**	**fulfilment**	**of**	**their**	**great**	**feats**	**by**	**all**	**these**	**(**	**around**	**me**	**)**	**.**
有	到	制裁	这	履行	的	他们的	伟大的	壮举	经过	全部	这些	（	大约	我	）	.

必须认可（我周围的）所有人完成他们的伟大壮举。

[gəʊ]	[hens]	,	[əʊ]	-	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	[ɔː(r)]	[steɪ]	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]
Go	**hence**	**,**	**O**	**Uluka**	**,**	**without**	**delay**	**or**	**stay**	**here**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**for**	**,**	**blessed**	**be**	**thou**
去	因此	,	哦	-	,	没有	延迟	或者	停留	这里	,	哦	父系	,	为了	,	蒙福	是	你

,	
,	
,	

乌鲁卡啊，请立即离开，不要耽搁，陛下，因为，愿你蒙福。

[wiː; wi]	[tuː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðaɪ]	['kɪnzmən]	.	"	“
we	**too**	**are**	**thy**	**kinsmen**	**.**	**"**	**“**
我们	也	是	你的	亲属	.	"	“

我们也是你的亲人。

-	-	,	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['θɪŋkɪŋ]	[pə'mɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]
'	**Uluka**	**,**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thinking**	**permission**	**of**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**
-	-	,	然后	,	哦	国王	,	思维	允许	的	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	法

,
,
,

“乌鲁卡，国王啊，你想到了达摩之子尤迪什提拉的许可，

[went]	['ðɪðə(r)]	[weə(r)]	[kɪŋ]	-	[wɒz; wəz]	.
went	**thither**	**where**	**king**	**Suyodhana**	**was**	**.**
去	那里	在哪里	国王	-	曾是	.

去了苏尤达纳国王所在的地方。

[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	['gæmblərz]	[sʌn]	['keəfəli]	['beərɪŋ]	[ɪn]	[maɪnd]	[ɔːl]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hɜːd]
Thus	**addressed**	**,**	**the**	**gambler's**	**son**	**carefully**	**bearing**	**in**	**mind**	**all**	**he**	**had**	**heard**
因此	已解决	,	这	赌徒的	儿子	小心	轴承	在	头脑	全部	他	有	听到

,
,
,

就这样，赌徒的儿子仔细地记住了他所听到的一切，

[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[kʌm]	.
returned	**to**	**the**	**place**	**from**	**which**	**he**	**had**	**come**	**.**
返回	到	这	地方	从	哪个	他	有	来	.

返回了他来的地方。

[ænd; ənd]	[ə'raɪvɪŋ]	[ðeə(r)]	,	[hiː; hi]	['fʊli]	[ˌreprɪ'zentɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[vɪn'dɪktɪv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɔːl]	[ðæt]
And	**arriving**	**there**	**,**	**he**	**fully**	**represented**	**unto**	**the**	**vindictive**	**Duryodhana**	**all**	**that**
和	抵达	那里	,	他	完全	代表	到	这	报复心强的	杜尤达纳	全部	那

['ɑːdʒunə]	[hæd; həd]	[tʃɑːdʒd]	[hɪm]	[wɪð]	.
Arjuna	**had**	**charged**	**him**	**with**	**.**
阿朱那	有	带电	他	和	.

到达那里后，他向怀有报复心的杜尤达纳完整地陈述了阿周那指控他的一切。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	['feɪθfəli]	[kə'mjuːnɪkeɪtɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[sʌn]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]
And	**he**	**also**	**faithfully**	**communicated**	**unto**	**Dhritarashtra's**	**son**	**the**	**words**	**of**
和	他	还	忠实	沟通	到	-	儿子	这	字	的

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ɒv; əv]	['biːmə]	,
Vasudeva	**,**	**of**	**Bhima**	**,**
瓦苏德瓦	,	的	毗摩	,

他还忠实地将毗摩和婆苏提婆的话传达给了持国的儿子。

[ɒv; əv]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[ɒv; əv]	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-	,
of	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**Just**	**,**	**of**	**Nakula**	**and**	**Virata**	**and**	**Drupada**	**,**
的	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	的	纳库拉	和	病毒	和	-	,

[əʊ]	['bɑːrətə]	,
O	**Bharata**	**,**
哦	婆罗多	,

公正的尤帝什提拉国王、纳库拉、维拉塔和木柱帕达，巴拉塔啊，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
and	**the**	**words**	**of**	**Sahadeva**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**Sikhandin**	**,**
和	这	字	的	萨哈德瓦	和	-	和	-	,

以及 Sahadeva、Dhrishtadyumna 和 Sikhhandin 的话，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['spəʊkən]	(	['sʌbsɪkwəntli]	)	[baɪ]	['keɪsəvə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]
and	**the**	**words**	**also**	**that**	**were**	**spoken**	**(**	**subsequently**	**)**	**by**	**Kesava**	**and**	**Arjuna**
和	这	字	还	那	是	说	(	随后	)	经过	kesava	和	阿朱那

.
:
.

还有凯沙瓦和阿朱那（随后）所说的话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæmblərz]	[sʌn]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ðæt]	[bʊl]
And	**having**	**listened**	**to**	**the**	**words**	**of**	**the**	**gambler's**	**son**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**that**	**bull**
和	拥有	听着	到	这	字	的	这	赌徒的	儿子	，	杜尤达纳	，	那	公牛

[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
of	**Bharata's**	**race**	**,**
的	-	种族	，

听完赌徒之子杜尤达纳（Duryodhana）——婆罗多族的公牛——的话后，

['ɔːdəd]	-	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
ordered	**Dussasana**	**and**	**Karna**	**and**	**Sakuni**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
订购	-	和	卡尔纳	和	-	，	哦	婆罗多	，

命令 Dussasana、Karna 和 Sakuni，O Bharata，

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[tru:ps]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ælaɪz]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	(
and	**their**	**own**	**troops**	**and**	**the**	**troops**	**of**	**the**	**allies**	**,**	**and**	**all**	**the**	**(**
和	他们的	自己的	军队	和	这	军队	的	这	盟国	，	和	全部	这	（

[ə'sembəld]	)	[kɪŋz]	,
assembled	**)**	**kings**	**,**
组装	）	国王	，

以及他们自己的军队和盟军的军队，以及所有（聚集在一起的）国王，

[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'reɪd]	[ɪn]	[dɪ'vɪʒnz]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[bɪ'fɔː(r)]	['sʌnraɪz]	(	[nekst]
to	**be**	**arrayed**	**in**	**divisions**	**and**	**be**	**ready**	**for**	**battle**	**before**	**sunrise**	**(**	**next**
到	是	排列	在	部门	和	是	准备好	为了	战斗	前	日出	（	下一个

['mɒrəʊ]	)	.
morrow	**)**	**.**
明天	）	.

列队成队，准备在日出前（第二天）投入战斗。

['mesndʒər]	[ðen]	,
Messengers	**then**	**,**
信使	然后	，

当时的信使们

[ɪn'strʌktɪd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['heɪstɪli]	['maʊntɪŋ]	[ɒn]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['kæmlz]	[ænd; ənd]	[m'eəz]
instructed	**by**	**Karna**	**and**	**hastily**	**mounting**	**on**	**cars**	**and**	**camels**	**and**	**mares**
指示	经过	卡尔纳	和	草草	安装	在	汽车	和	骆驼	和	母马

[ænd; ənd]	[gʊd]	[sti:d]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['fliːtnɪs]	,
and	**good**	**steeds**	**endued**	**with**	**great**	**fleetness**	**,**
和	好的	马匹	赋予	和	伟大的	速度	，

在迦尔纳的指示下，他们匆匆登上汽车、骆驼、母马和速度极快的良驹。

['kwɪkli]	[rəʊd]	[θruː]	[ðə; ði]	[ɪn'kæmpmənt]	.
quickly	**rode**	**through**	**the**	**encampment**	**.**
迅速地	骑	通过	这	营地	.

快速骑马穿过营地。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	['kɑːrnəz]	[kə'mɑːnd]	[ðeɪ]	['prɒm(ə)lgeɪtɪd]	[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]	—	[ə'reɪ]	(	[jɔː'selvz]	)	[bɪ'fɔː(r)]
And	**at**	**Karna's**	**command**	**they**	**promulgated**	**the**	**order**	**—**	**Array**	**(**	**yourselves**	**)**	**before**
和	在	迦尔纳的	命令	他们	颁布	这	命令	—	大批	（	你们自己	）	前

['sʌnraɪz]	[tə'mɒrəʊ]	!	-
sunrise	**tomorrow**	**!**	**'**
日出	明天	！	-

于是，他们奉迦尔纳之命下达命令——“明日日出之前列队！”

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eksv'iː]
" SECTION CLXV
" 部分 CLXV

“第165节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːdz] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
“ Sanjaya said , ' Having listened to Uluka's words , Yudhishthira , the son of Kunti ,
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 听着 到 - 字 , 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

桑贾亚说道：“听了乌鲁卡的话，昆蒂之子尤迪什提拉……”

[muːvd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
moved his army headed by Dhrishtadyumna and others .
已搬 他的 军队 标题 经过 - 和 其他的 .

他率领以德里什塔杜姆纳等人为首的军队进军。

[ænd; ənd] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [kə'mɑːnd] [baɪ] - , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [vɪz] . ,
And that vast army commanded by Dhrishtadyumna , consisting of four kinds of forces , viz . ,
和 那 广阔的 军队 命令 经过 - , 由 的 四 种类 的 力量 , 即 . ,

而由德里什塔杜尤姆纳指挥的那支庞大军队，由四种类型的部队组成，即：

[fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] , ['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] ,
foot - soldiers and elephants and cars and cavalry , terrible , and immovable like the earth herself ,
脚 - 士兵 和 大象 和 汽车 和 骑兵 , 糟糕的 , 和 不可移动的 喜欢 这 地球 她自己 ,

步兵、战象、战车和骑兵，可怕而又像大地本身一样不可撼动。

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [baɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [led] [baɪ] - [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ,
and guarded by mighty car - warriors led by Bhimasena and Arjuna ,
和 守卫 经过 强大的 车 - 战士 引领 经过 - 和 阿朱那 ,

由毗摩塞那和阿朱那率领的强大战车战士守卫，

[kʊd; kəd] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɑːst] ['əʊʃ(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['stɪlnəs] .
could be compared to the vast ocean lying in stillness .
可以 是 比较的 到 这 广阔的 海洋 说谎 在 寂静 .

可以比作静谧无垠的大海。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ,
And at the head of that vast force was that mighty bowman , the prince of Panchalas ,
和 在 这 头 的 那 广阔的 力量 曾是 那 强大的 弓箭手 , 这 王子 的 - ,

而率领这支庞大军队的，正是那位强大的弓箭手，般遮罗国的王子。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [vɪz] . , - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['droʊnə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .
invincible in battle , viz . , Dhrishtadyumna , desirous of obtaining Drona for his antagonist .
无敌 在 战斗 , 即 . , - , 渴望 的 获得 德罗纳 为了 他的 反派 .

在战场上所向披靡的德里什塔杜姆纳，渴望得到德罗纳作为他的对手。

[ænd; ənd] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['kɔmbətənt] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi])
And Dhrishtadyumna began to select combatants (from his own army)
和 - 开始 到 选择 战斗人员 (从 他的 自己的 军队)
[fɔː(r); fə(r)] ['pɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [pə'tɪkjələ(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fɔːs] .
for pitting them against particular warriors of the hostile force .
为了 点蚀 他们 反对 特别的 战士 的 这 敌对的 力量 .

于是，德里什塔杜尤姆纳开始从自己的军队中挑选战士，让他们与敌军的特定战士进行战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [streŋθ]
And he gave orders unto his car - warriors , suited to their strength
和 他 给予 订单 到 他的 车 - 战士 , 适合 到 他们的 力量
[ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
and courage .
和 勇气 .

他向他的汽车战士们下达了与其力量和勇气相匹配的命令。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɪtɪd] ['ɑːdʒunə] [ə'genst] [ðə; ði] - [sʌn] (['kɑːrnə]) , ['biːmə] [ə'genst] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
And he pitted Arjuna against the Suta's son (Karna) , Bhima against Duryodhana ,
和 他 凹坑 阿朱那 反对 这 - 儿子 (卡尔纳) , 毗摩 反对 杜尤达纳 ,
- [ə'genst] ['sɑːljə] ,
Dhrishtaketu against Salya ,
- 反对 萨利亚 ,

他让阿朱那对抗苏塔的儿子（卡纳），比玛对抗杜尤丹，德里什塔克图对抗萨利亚，

- [ə'genst] [gɔtɑːməs] [sʌn] (['krɪpɑː]) , ['nɑːkʊlə] [ə'genst] - , -
Uttamaujas against Gautama's son (Kripa) , Nakula against Kritavarman , Yuyudhana
- 反对 乔达摩的 儿子 (克里帕) , 纳库拉 反对 - , -
[ə'genst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ([ˌdʒeɪə'drɑːθə]) .
against the ruler of the Sindhus (Jayadratha) .
反对 这 统治者 的 这 - (贾亚德拉塔) .

Uttamaujas 反对乔达摩的儿子（Kripa），Nakula 反对Kritavarman，Yyuudhana 反对Sindhus 的统治者（Jayadratha）。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] - [ɪn][ðə; ði][væn] , ['pɪtɪŋ] [hɪm] [ə'genst] ['biːʃmə] .
And he placed Sikhandin in the van , pitting him against Bhishma .
和 他 放置 - 在 这 货车 , 点蚀 他 反对 毗湿摩 .

他还把锡坎丁放在车厢里，让他与毗湿摩对抗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ə'genst] - , [ænd; ənd] - [ə'genst] ['sɑːlə] ,
And he urged Sahadeva against Sakuni , and Chekitana against Sala ,
和 他 敦促 萨哈德瓦 反对 - , 和 - 反对 萨拉 ,

他敦促萨哈戴瓦反对萨库尼，敦促切基塔纳反对萨拉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [ə'genst] [ðə; ði] - .
and the five sons of Draupadi against the Trigartas .
和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 反对 这 - .

以及德罗波蒂的五个儿子对抗特里加尔塔斯人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːrdʒd] - [sʌn] ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) [ə'genst] - ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə]
And he urged Subhadra's son (Abhimanyu) against Vrishasena (the son of Karna
和 他 敦促 - 儿子 (阿比曼纽) 反对 - (这 儿子 的 卡尔纳
) ,
) ,
) ,

他敦促苏巴德拉的儿子（阿比曼纽）反对维里沙森纳（卡尔纳的儿子），

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
and also against all the rest of the kings ,
和 还 反对 全部 这 休息 的 这 国王 ,

而且也反对其他所有国王，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
for he regarded Abhimanyu as superior to Arjuna himself in battle .
为了 他 认为 阿比曼纽 作为 优越的 到 阿朱那 他自己 在 战斗 .

因为他认为阿比曼纽在战斗中比阿周那本人更胜一筹。

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ðʌs] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd] [kə'lektɪvli] , [ðæt] ['maɪti]
And distributing his warriors thus , individually and collectively , that mighty
和 分发 他的 战士 因此 , 单独 和 集体 , 那 强大的
['bəʊmən] , [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
bowman , of the hue of blazing fire ,
弓箭手 , 的 这 色调 的 炽烈 火 ,

于是，他就这样将他的战士们分散开来，无论是单个的还是集体的，那位身披烈焰般色彩的强大弓箭手，

[kept] ['droʊnə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃeə(r)] .
kept Drona for his own share .
保留 德罗纳 为了 他的 自己的 分享 .

他把德罗纳留给了自己。

[ænd; ənd] [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv] [truːps] , [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['bəʊmən]
And that leader of leaders of troops , the mighty and intelligent bowman
和 那 领导者 的 领导人 的 军队 , 这 强大的 和 聪明的 弓箭手
- ,
Dhrishtadyumna ,
- ,

而那位统帅中的统帅，强大而睿智的弓箭手德里什塔杜姆纳，

['hævɪŋ] [ə'reɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['djuːli] , ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [hɑːt] .
having arrayed his troops duly , waited for battle with a firm heart .
拥有 排列 他的 军队 正式地 , 等待 为了 战斗 和 一个 公司 心 .

他整顿好军队，坚定地等待战斗。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'reɪd] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And having arrayed the combatants , as indicated above , of the Pandavas ,
和 拥有 排列 这 战斗人员 , 作为 表明的 多于 , 的 这 般度族五兄弟 ,
[hiː; hi] ['weɪtɪd] , [wɪð] [kə'lektɪd] [maɪnd] ,
he waited , with collected mind ,
他 等待 , 和 集 头脑 ,

他按照上述指示，将般度族的战士们排列好后，便心平气和地等待着。

[ɒn][ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] . -
on the field for securing victory to the sons of Pandu . '
在 这 场地 为了 确保 胜利 到 这 儿子们 的 潘杜 . -

在战场上为般度之子们赢得胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [klksvi]
" SECTION CLXVI
" 部分 166

“第166节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][fæl'ɡuːni][hæd; həd] [vau] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l]
“ Dhritarashtra said , ' After Falguni had vowed the slaughter of Bhishma in battle
“ 持国 说 , - 后 法尔古尼 有 发誓 这 屠宰 的 毗湿摩 在 战斗
,
,
,

“持国说道：‘法尔古尼发誓要在战场上杀死毗湿摩之后，

[wɒt] [dɪd][maɪ] ['wɪkɪd] [sʌnz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [duː; də] ?
what did my wicked sons headed by Duryodhana do ?
什么 做过 我的 邪恶 儿子们 标题 经过 杜尤达纳 做 ?

我那些邪恶的儿子们，以杜尤达纳为首，都做了些什么？

[ə'læs] , [ai] [ɔːl'redi] [bɪ'həʊld][maɪ]['fɑːðə(r)] , ['gæŋgəz] [sʌn] , [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [baɪ] [ðæt] ['bəʊmən] [ɒv; əv]
Alas , I already behold my father , Ganga's son , slain in battle , by that bowman of
唉 , 我 已经 看哪 我的 父亲 , 恒河的 儿子 , 被杀 在 战斗 , 经过 那 弓箭手 的
[fɜːm] [grɑːsp] ,
firm grasp ,
公司 抓牢 ,

唉，我已经看到我的父亲，恒河之子，在战场上被那位弓箭手射杀。

[vɪz] . , ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ælaɪ] !
viz . , Partha , having Vasudeva for his ally !
即 . , 帕尔塔 , 拥有 瓦苏德瓦 为了 他的 盟友 !

即，帕尔塔以瓦苏德瓦为盟友！

[ænd; ənd] [wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , ['biːʃmə] ,
And what also did that mighty bowman , that foremost of smiters , Bhishma ,
和 什么 还 做过 那 强大的 弓箭手 , 那 首先 的 重击者 , 毗湿摩 ,
[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['wɪzdəm] ,
endued with immeasurable wisdom ,
赋予 和 无法估量的 智慧 ,

那么，那位强大的弓箭手，那位最杰出的斩杀者，拥有无比智慧的毗湿摩，又做了什么呢?

[seɪ] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] .
say on hearing the words of Partha .
说 在 听力 这 字 的 帕尔塔 .

听到帕尔塔的话后，他说道。

['hævɪŋ] [ək'septɪd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaː'rɑːvəs] , [wɒt] [dɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Having accepted also the command of the Kauravas , what did that foremost of
拥有 公认 还 这 命令 的 这 俱卢族 , 什么 做过 那 首先 的
['wɒrɪəz] , ['gæŋgəz] [sʌn] ,
warriors , Ganga's son ,
战士 , 恒河的 儿子 ,

接受了俱卢族的命令之后，这位最杰出的战士，恒河之子，做了什么呢?

[ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [duː; də] ? -
of exceeding intelligence and prowess , do ? '
的 超过 智力 和 能力 , 做 ? -

拥有超凡的智慧和能力，是吗?

" [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] ['kwestʃənd] , [sɑːn'dʒeɪjə][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt]
" Vaisampayana continued , " Thus questioned , Sanjaya told him everything about what
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , " 因此 被质问 , 桑贾亚 讲述 他 一切 关于 什么
[ðæt] ['eldɪst] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
that eldest one of the Kurus ,
那 长子 一 的 这 库鲁斯 ,

“瓦伊桑帕亚纳继续说道：“就这样，桑贾亚将俱卢族中最年长者的一切事都告诉了他，

['biːʃmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [hæd; həd] [sed] . "
Bhishma of immeasurable energy , had said . "
毗湿摩 的 无法估量的 活力 , 有 说 . "

拥有无穷能量的毗湿摩曾说过：“

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] ['mɒnək] , [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' O monarch , obtaining the command , Bhishma , the son of
" 桑贾亚 说 , - 哦 君主 , 获得 这 命令 , 毗湿摩 , 这 儿子 的
[sæn'tɑːnuː] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Santanu said these words unto Duryodhana ,
桑塔努 说 这些 字 到 杜尤达纳 ,

桑贾亚说道：“君王啊，毗湿摩，桑塔努之子，在获得命令后，对杜尤达纳说了这些话：

['glædən]	[hɪm]	['greɪtli]	,	“	[w'ɜːʃɪpɪŋ]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['fɔːsɪz]	,	[vɪz]	.	,	[kuː'mɑːrə]	,
gladdening	**him**	**greatly**	**,**	**“**	**Worshipping**	**the**	**leader**	**of**	**celestial**	**forces**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kumara**	**,**
令人高兴	他	非常	，	“	崇拜	这	领导者	的	天体	力量	，	即	.	，	库马拉	，

[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[lɑːns]	,
armed	**with**	**the**	**lance**	**,**
武装	和	这	槊	，

令他十分高兴的是，“崇拜天军统帅，即手持长矛的库玛拉，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[biː; bi]	[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[tə'deɪ]	!
I	**shall**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**be**	**the**	**commander**	**of**	**thy**	**army**	**today**	**!**
我	将	，	没有	怀疑	，	是	这	指挥官	的	你的	军队	今天	！

毫无疑问，我今天将成为你军队的统帅！

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[wel]	-	[vɜːst]	[ɪn]	[ɔːl]	['maɪti]	[ə'feəz]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ə'reɪ]	.
I	**am**	**well**	**-**	**versed**	**in**	**all**	**mighty**	**affairs**	**,**	**as**	**also**	**in**	**various**	**kinds**	**of**	**array**	**.**
我	是	出色地	-	精通	在	全部	强大的	事务	，	作为	还	在	各种各样的	种类	的	大批	.

我精通一切重大事务，也精通各种兵器。

[ai]	[nəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[meɪk]	['regjələ(r)]	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	[ˌvɒlən'tiəz]	[ækt]	[ðeə(r)]	[pɑːts]	.
I	**know**	**also**	**how**	**to**	**make**	**regular**	**soldiers**	**and**	**volunteers**	**act**	**their**	**parts**	**.**
我	知道	还	如何	到	制作	常规的	士兵	和	志愿者	行为	他们的	部分	.

我也知道如何让正规军和志愿者各司其职。

[ɪn]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['mɑːrtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[truːps]	[ænd; ənd]	[ə'rei]	[ðem; ðəm]	,	[ɪn]	[in'kauntəz]
In	**the**	**matter**	**of**	**marching**	**the**	**troops**	**and**	**arraying**	**them**	**,**	**in**	**encounters**
在	这	事情	的	行军	这	军队	和	排列	他们	，	在	遭遇

[ænd; ənd]	[wɪð'drɔːɪŋ]	,
and	**withdrawing**	**,**
和	撤退	，

在部队行军、列队、遭遇战和撤退等方面，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[æz; əz]	[wel]	-	[vɜːst]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	-	(	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
I	**am**	**as**	**well**	**-**	**versed**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**as**	**Vrihaspati**	**(**	**the**	**preceptor**	**of**	**the**
我	是	作为	出色地	-	精通	，	哦	伟大的	国王	，	作为	-	（	这	导师	的	这

[sə'lestʃəlz]	)	,	[ɪz]	!
celestials	**)**	**,**	**is**	**!**
天体	）	，	是	！

伟大的国王啊，我的学识与天神之师（Vrihaspati）一样渊博！

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['meθədz]	[ɒv; əv]	['mɪlətri]	[ə'reɪ]	['prevələnt]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]
I	**am**	**acquainted**	**with**	**all**	**the**	**methods**	**of**	**military**	**array**	**prevalent**	**amongst**	**the**
我	是	熟人	和	全部	这	方法	的	军队	大批	流行	在	这

[sə'lestʃəlz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,
celestials	**,**	**Gandharvas**	**,**
天体	，	乾闼婆	，

我熟知天神、乾闼婆等诸神所采用的一切军事阵法。

[ænd; ənd]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
and	**human**	**beings**	**.**
和	人类	生物	.

以及人类。

[wɪð]	[ðiːz]	[ai]	[wɪl]	[kən'faʊnd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
With	**these**	**I**	**will**	**confound**	**the**	**Pandavas**	**.**
和	这些	我	将要	混杂	这	般度族五兄弟	.

我将用这些来迷惑般度族人。

[let]	[ðaɪ]	(	[hɑːrts]	)	['fiːvə(r)]	[biː; bi]	[dɪ'speld]	.
Let	**thy**	**(**	**heart's**	**)**	**fever**	**be**	**dispelled**	**.**
让	你的	（	心脏的	）	发烧	是	驱散	.

愿你心中的热病消退。

[ai] [wɪl] [faɪt] ([ðə; ði] [fəʊ]) , ['djuːli] [prə'tektɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]
I will fight (the foe) , duly protecting thy army and according to the rules of
我 将要 斗争 (这 敌人) , 正式地 保护 你的 军队 和 根据 到 这 规则 的
(['mɪlətri]) ['saɪəns] !
(military) science !
(军队) 科学 !

我将与（敌人）作战，尽职尽责地保护你的军队，并按照（军事）科学的规则作战！

[əʊ] [kɪŋ] , [let] [ðaɪ] [hɑːrts] ['fiːvə(r)] [biː; bi] [dɪ'speld] ! ” - “
O king , let thy heart's fever be dispelled ! ” ' “
哦 国王 , 让 你的 心脏的 发烧 是 驱散 ! ” - “

国王啊，愿你心中的热病消退！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , “ [əʊ] ['gæŋgəz] [sʌn] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [tel] [ðiː]
' Hearing these words , Duryodhana said , “ O Ganga's son of mighty arms , I tell thee
- 听力 这些 字 , 杜尤达纳 说 , “ 哦 恒河的 儿子 的 强大的 武器 , 我 告诉 你
['truːli] ,
truly ,
真的 ,

听到这些话，杜尤达纳说道：“哦，拥有强大臂膀的恒河之子，我实话实说，

[ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['ɑːsʊrəz][ju'naɪtɪd][tə'geðə(r)] !
I have no fear from even all the gods and Asuras united together !
我 有 不 害怕 从 甚至 全部 这 神 和 阿修罗 团结的 一起 !

即使众神和阿修罗联手，我也不怕！

[haʊ] [mʌtʃ] [les] , ['ðeəfɔː(r)] ,
How much less , therefore ,
如何 很多 较少的 , 所以 ,

因此，减少了多少？

[ɪz][maɪ][fɪə(r)] [wen] [ðaɪ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [self] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [wen]
is my fear when thy invincible self hath become the leader of my forces and when
是 我的 害怕 什么时候 你的 无敌 自己 有 变得 这 领导者 的 我的 力量 和 什么时候
[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
that tiger among men ,
那 老虎 之中 男人 ,

我最恐惧的是，当你那所向披靡的身躯成为我军队的统帅，当那人中之虎，

['droʊnə] , ['ɔːlsəʊ] [weɪtɛθ] ['wɪlɪŋli] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] !
Drona , also waiteth willingly for battle !
德罗纳 , 还 等待 心甘情愿 为了 战斗 !

德罗纳也甘愿等待战斗！

[wen] [juː; jʊ] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'drest] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ɒn][maɪ][saɪd] , ['vɪktəri]
When you two foremost of men , are addressed for battle on my side , victory
什么时候 你 二 首先 的 男人 , 是 已解决 为了 战斗 在 我的 边 , 胜利
, [neɪ] ,
, nay ,
, 不 ,

当你们两位最杰出的勇士，被召集到我方阵营作战时，胜利，不，

[ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['kænɒt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][biː; bi] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ][ˌem 'iː]
the sovereignty of even the celestial cannot assuredly be unattainable by me
这 主权 的 甚至 这 天体 不能 当然 是 高不可攀 经过 我
!
!
!

即使是天上的主权，我也不可能永远无法企及！

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] ,

I desire , however , O Kaurava ,

我 欲望 ， 然而 ， 哦 俱卢族 ，

然而，我却渴望，哦，俱卢族人，

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

to know who amongst all the warriors of the foe and my own are to

到 知道 WHO 在 全部 这 战士 的 这 敌人 和 我的 自己的 是 到

[biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [reɪðəz] [ænd; ənd] [huː] - .

be counted as Rathas and who Atirathas .

是 计数 作为 战车 和 WHO - .

要知道敌我双方的战士中，哪些人是战神，哪些人是阿提拉塔。

[ðaʊ] , [əʊ]['grænd,saɪə] , [ɑːt] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] (['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði]) ['kɔmbətənt]

Thou , O grandsire , art well - acquainted with the (prowess of the) combatants

你 ， 哦 祖父 ， 艺术 出色地 - 熟人 和 这 （ 能力 的 这 ） 战斗人员

[ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ɑː'selvz] !

of the foe , also of ourselves !

的 这 敌人 ， 还 的 我们自己 ！

祖父啊，你深知敌军战士的实力，也深知我们自身的实力！

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] , [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ! " “

I desire to hear this , with all these lords of earth ! " “

我 欲望 到 听到 这 ， 和 全部 这些 领主们 的 地球 ！ " “

我渴望听到这些话，与地球上所有的领主们一起！

- ['biːʃmə] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

' Bhishma said , “ Listen , O son of Gandhari , O king of kings ,

- 毗湿摩 说 ， “ 听 ， 哦 儿子 的 甘陀利 ， 哦 国王 的 国王 ，

毗湿摩说：“犍陀罗之子啊，万王之王啊，听着，

[tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [reɪðəz] [ɪn] [ðaɪ] [əʊn] ['ɑːmi] !

to the tale of Rathas in thy own army !

到 这 故事 的 战车 在 你的 自己的 军队 ！

讲述你军队中拉塔斯的故事！

[hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [reɪðəz] [ænd; ənd] [huː] - !

Hear , O king , as to who are Rathas and who Atirathas !

听到 ， 哦 国王 ， 作为 到 WHO 是 战车 和 WHO - ！

王啊，请听我说，谁是拉塔人，谁是阿提拉塔人！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['meni] [θ'aʊzəndz] , ['meni] [m'ɪliənz] , [ænd; ənd] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

They are in thy army , many thousands , many millions , and many hundreds of

他们 是 在 你的 军队 ， 许多 数千 ， 许多 百万 ， 和 许多 数百 的

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [reɪðəz] .

millions of Rathas .

百万 的 战车 .

它们是你军队的一部分，成千上万，数百万，数亿的战车。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [neɪm] ['əʊnli][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz] .

Listen , however , to me as I name only the principal ones .

听 ， 然而 ， 到 我 作为 我 姓名 仅有的 这 主要的 一个 .

不过，请听我细说，我只列举主要的几个。

['fɜːstli] , [wɪð] [ðaɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [ɪn'kluːdɪŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv]

Firstly , with thy country of brothers including Dussasana and others , thou art of

首先 ， 和 你的 国家 的 兄弟 包括 - 和 其他的 ， 你 艺术 的

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [reɪðəz] !

the foremost of Rathas !

这 首先 的 战车 ！

首先，你与你的兄弟们，包括杜沙沙那等人，是战车族中最杰出的一员！

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] ['straɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['kʌtɪŋ] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] .
All of you are skilled in striking , and proficient in cutting chariots and piercing .
全部 的 你 是 熟练 在 引人注目 , 和 精通 在 切割 战车 和 冲孔 .

你们都擅长打击，精于砍杀战车和刺穿。

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ['draɪvəz] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['draɪvərz] [bɒks] ,
All of you are accomplished drivers of chariots while seated in the driver's box ,
全部 的 你 是 完成 司机 的 战车 尽管 坐着 在 这 司机 盒子 ,

你们坐在驾驶舱里，都是技艺精湛的战车驾驶员。

[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [waɪl] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ænɪmlz] .
and accomplished managers of elephants while seated on the necks of those animals .
和 完成 经理 的 大象 尽管 坐着 在 这 脖子 的 那些 动物 .

并且能够坐在大象的脖子上，成为训练有素的大象管理者。

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['klevə(r)] ['smaɪtərz] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['bʌklə(r)] .
All of you are clever smiters with maces and bearded darts and swords and bucklers .
全部 的 你 是 聪明的 重击者 和 权杖 和 留着胡子的 飞镖 和 剑 和 盾牌 .

你们都是身怀绝技的强者，挥舞着狼牙棒、长矛、剑和盾牌。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [ɪn] ['beərɪŋ] ['bɜːðən] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
You are accomplished in weapons and competent in bearing burthens of responsibility .
你 是 完成 在 武器 和 胜任的 在 轴承 负担 的 责任 .

你精通武器，能够胜任重任。

[jiː; ji] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Ye all are disciples of Drona and of Kripa , the son of Saradwat ,
叶 全部 是 门徒 的 德罗纳 和 的 克里帕 , 这 儿子 的 - ,

你们都是德罗纳和萨拉德瓦特之子克里帕的门徒。

[ɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɑːmz] .
in arrows and other arms .
在 箭头 和 其他 武器 .

用箭矢和其他武器。

[rɒŋd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðiːz] - , [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] ,
Wronged by the sons of Pandu , these Dhartarashtras , endued with energy ,
冤枉 经过 这 儿子们 的 潘杜 , 这些 - , 赋予 和 活力 ,

这些精力充沛的持国之子，因般度之子所受的冤屈而，

[wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [sleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn] ['kɒmbæt] .
will assuredly slay in the encounter the Panchalas irresistible in combat .
将要 当然 杀戮 在 这 遇到 这 - 无法抗拒 在 战斗 .

在与潘查拉人的遭遇战中，他们必将所向披靡，在战斗中所向披靡。

[ðen] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [kʌm] [ai] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ,
Then , O foremost of the Bharatas , come I , the leader of all thy troops ,
然后 , 哦 首先 的 这 - , 来 我 , 这 领导者 的 全部 你的 军队 ,

那么，婆罗多族的领袖啊，我来了，我是你所有军队的统帅。

[huː] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðaɪ] [fəʊz] , ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
who will exterminate thy foes , vanquishing the Pandavas !
WHO 将要 殄 你的 敌人 , 战胜 这 般度族五兄弟 !

谁将消灭你的敌人，战胜般度族!

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['merɪts] .
It behoveth me not to speak of my own merits .
它 应当 我 不是 到 说话 的 我的 自己的 优点 .

我不好意思谈论自己的功绩。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
I am known to thee .
我 是 已知 到 你 .

你认识我。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['boʊdʒə] ([tʃiːf]) - [ɪz] - .
The foremost of all wielders of weapons , Bhoja (chief) Kritavarman is Atiratha .
这 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 博贾 (首席) - 是 - .

在所有武器使用者中最杰出的，Bhoja（首领）Kritavarman 就是 Atiratha。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Without doubt , he will accomplish thy purpose in battle .
没有 怀疑 , 他 将要 完成 你的 目的 在 战斗 .

毫无疑问，他将在战场上实现你的目标。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] ,
Incapable of being humiliated by persons accomplished in arms ,
无法 的 存在 受辱 经过 人 完成 在 武器 ,

不畏惧武艺高强之人，

['ʃuːtɪŋ] [ɔː(r)] ['hɜːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['smaɪtər] ,
shooting or hurling his weapons to a great distance , and a severe smiter ,
射击 或者 投掷 他的 武器 到 一个 伟大的 距离 , 和 一个 严重 重击者 ,

他将武器射出或投掷到很远的地方，而且是个严厉的打击者。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [di'strɔi] [ðə; ði]
he will destroy the ranks of the foe , as the great Indra destroying the
他 将要 破坏 这 排名 的 这 敌人 , 作为 这 伟大的 因陀罗 摧毁 这
[dænaːvəz] .
Danavas .
达纳瓦斯 .

他将摧毁敌人的队伍，就像伟大的因陀罗摧毁达那婆人一样。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ['sɑːljə] , [ɪz] , [æz; əz] [ai] [θɪŋk] ,
The ruler of the Madras , the mighty bowman Salya , is , as I think ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 这 强大的 弓箭手 萨利亚 , 是 , 作为 我 思考 ,
[æn; ən] - .
an Atiratha .
一个 - .

我认为，马德拉斯的统治者，强大的弓箭手萨利亚，是一位阿提拉塔。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [boʊstɪθ] [hɪm'self] [æz; əz] - ['iːkwəl] , [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] ([ðæt] [hiː; hi] [faɪtɪθ])
That warrior boasteth himself as Vasudeva's equal , in every battle (that he fighteth)
那 战士 吹嘘 他自己 作为 - 平等的 , 在 每一个 战斗 (那 他 战斗)
.
:
.

那位战士自诩在每一场战斗中都能与瓦苏提婆匹敌。

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstərz] [sʌnz] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['sɑːljə] , [hæθ] [bɪ'kʌm] [ðaɪn]
Having abandoned his own sister's sons , that best of kings , Salya , hath become thine
拥有 弃 他的 自己的 姐妹 儿子们 , 那 最好的 的 国王 , 萨利亚 , 有 变得 你的
.
:
.

他抛弃了自己姐姐的儿子们，而最伟大的国王萨利亚，如今却成了你的国王。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['pɑːti] ,
He will encounter in battle the Maharathas of the Pandava party ,
他 将要 遇到 在 战斗 这 - 的 这 潘达瓦 派对 ,

他将在战场上遭遇般度族的摩诃罗陀们。

['flʌdɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['sɜːrdʒiz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
flooding the enemy with his arrows resembling the very surges of the sea .
洪水 这 敌人 和 他的 箭头 类似 这 非常 涌动 的 这 海 .

他用箭雨淹没敌人，箭雨如同海浪般汹涌澎湃。

[ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
The mighty bowman Bhurisravas , the son of Somadatta ,
这 强大的 弓箭手 - , 这 儿子 的 - ,

强大的弓箭手布里斯拉瓦斯，索玛达塔之子，

[huː] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] [wel] - ['miːnɪŋ] [frendz] ,
who is accomplished in arms and is one of thy well - meaning friends ,
WHO 是 完成 在 武器 和 是 一 的 你的 出色地 - 意义 朋友们 ,

他武艺高强，也是你一位真心待你的朋友。

[ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] .
is a leader of leaders of car - divisions .
是 一个 领导者 的 领导人 的 车 - 部门 .

是汽车部门领导者中的领导者。

[hiː; hi] [wɪl] , ['sɜːt(ə)nli] , [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['enəmɪz] .
He will , certainly , make a great havoc among the combatants of thy enemies .
他 将要 , 当然 , 制作 一个 伟大的 混乱 之中 这 战斗人员 的 你的 敌人 .

他必将给你的敌人的战士们带来巨大的破坏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [tuː] [reɪðəz] .
The king of the Sindhus , O monarch , is in my judgment , equal to two Rathas .
这 国王 的 这 - , 哦 君主 , 是 在 我的 判断 , 平等的 到 二 战车 .

君王啊，依我之见，信度之王堪比两辆战车。

[ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪl] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['praʊəs] .
That best of car - warriors will fight in battle , displaying great prowess .
那 最好的 的 车 - 战士 将要 斗争 在 战斗 , 显示 伟大的 能力 .

最优秀的汽车战士将在战场上奋勇拼搏，展现出非凡的实力。

[hjuː'mɪlieɪtɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]]
Humiliated , O king , by the Pandavas on the occasion of his abducting
受辱 , 哦 国王 , 经过 这 般度族五兄弟 在 这 场合 的 他的 绑架
[draʊ'pɑːdiː] ,
Draupadi ,
德罗波蒂 ,

国王啊，您因劫走德罗波蒂而被般度族人羞辱。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðæt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn][maɪnd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] [wɪl] [faɪt] (
and bearing that humiliation in mind , that slayer of hostile heroes will fight (
和 轴承 那 屈辱 在 头脑 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 将要 斗争 (
[fɔː(r); fə(r)] [ðiː]) .
for thee) .
为了 你) .

铭记那份耻辱，这位屠戮敌方英雄的英雄将为你而战。

['hævɪŋ] ['præktɪst] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] , ['haɪli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
Having practised after that , O king , the severest austerities , he obtained a boon , highly difficult of acquisition ,
拥有 已实践 后 那 , 哦 国王 , 这 最严重 紧缩政策 , 他 获得 一个 恩惠 , 高度 难的 的 获得 ,

此后，国王啊，他苦修了最严苛的功课，获得了一项极其难以获得的恩惠。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
for encountering the Pandavas in battle .
为了 遭遇 这 般度族五兄弟 在 战斗 .

因为在战斗中遇到了般度族。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊld] [hɒ'stɪləti] , [wɪl] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
That tiger among car - warriors , therefore , remembering his old hostility , will , O sire ,
那 老虎 之中 车 - 战士 , 所以 , 记住 他的 老的 敌意 , 将要 , 哦 父系 ,

因此，那辆汽车战士中的猛虎，想起他过去的敌意，将会，陛下，

[faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
fight with the Pandavas in battle ,
斗争 和 这 般度族五兄弟 在 战斗 ,

与般度族人交战，

['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] . ” -
reckless of his very life which is so difficult to lay down . ” '
鲁莽 的 他的 非常 生活 哪个 是 所以 难的 到 躺 向下 . ” -

他竟如此不顾自己的生命，而生命是如此难以舍弃。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi] “
" SECTION CLXVII “
" 部分 167 “

“第167节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [suːdækʃiːnə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , ['iːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [rʌt] .
' Bhishma said , “ Sudakshina , the ruler of the Kamvojas , is in my judgment , equal to a single Ratha .
- 毗湿摩 说 , “ 苏达克希纳 , 这 统治者 的 这 - , 是 在 我的 判断 , 平等的 到 一个 单身的 拉塔 .

毗湿摩说：“依我之见，卡姆沃贾人的统治者苏达克希纳，相当于一座战车。”

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Desiring the success of thy object , he will certainly fight with the enemy in battle .
渴望 这 成功 的 你的 目的 , 他 将要 当然 斗争 和 这 敌人 在 战斗 .

他渴望你的目标成功，必将与敌人浴血奋战。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
O best of kings ,
哦 最好的 的 国王 ,

诸王之王啊，

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪl] [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlaɪən] [əˈmʌŋ] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɪgˈzəːtid]
the Kauravas will behold the prowess of this lion among car - warriors exerted
这 俱卢族 将要 看哪 这 能力 的 这 狮子 之中 车 - 战士 施加
[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
for thee ,
为了 你 ,

俱卢族人将会亲眼目睹这头战车勇士中的雄狮为你展现的英勇。

[tuː; tə][biː; bi][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
to be equal to that of Indra himself in battle .
到 是 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 在 战斗 .

在战斗中与因陀罗本人匹敌。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ðə; ði][kɑː(r)] - [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðəʊz] [ˈsmaɪtərz][ɒv; əv] [fɪəs]
As regards the car - army of this king , O monarch , those smiters of fierce
作为 问候 这 车 - 军队 的 这 国王 , 哦 君主 , 那些 重击者 的 凶猛的
[ˈɪmpɪtəs] , [ðə; ði] - ,
impetus , the Kamvojas ,
动力 , 这 - ,

至于这位国王的战车大军，哦，君王，那些势不可挡的征服者，卡姆沃亚人，

[wɪl] [ˈkʌvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈeəriə] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ˈləʊkəsts] !
will cover a large area like a flight of locusts !
将要 覆盖 一个 大的 区域 喜欢 一个 航班 的 蝗虫 !

将会像蝗虫过境一样覆盖大片区域！

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ([ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv]) [ˌmɑːˈhɪʃməti] , [ˈniːlə] , [əˈkuːtəd] [ɪn] [bluː] [meɪl] , [ɪz][wʌn]
Coming from (the province of) Mahishmati , Nila , accoutred in blue mail , is one
未来 从 (这 省 的) 摩希什摩提 , 尼拉 , 配备 在 蓝色的 邮件 , 是 一
[ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪðəz] .
of thy Rathas .
的 你的 战车 .

来自摩醯什摩提（Mahishmati）的尼拉（Nila），身着蓝色铠甲，是你的战车之一。

[wɪð] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [ˈɑːmi] [hiː; hi] [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhævək] [əˈmʌŋ] [ðaɪ] [fəʊz] , [əʊ] [tʃaɪld] ,
With his car - army he will cause a great havoc among thy foes , O child ,
和 他的 车 - 军队 他 将要 原因 一个 伟大的 混乱 之中 你的 敌人 , 哦 孩子 ,

孩子啊，他将率领他的战车大军，给你的敌人带来巨大的灾难。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɑːˈstɪlətiz] [wɪð] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] .
he had hostilities with Sahadeva .
他 有 敌对行动 和 萨哈德瓦 .

他与萨哈德瓦结下了仇怨。

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] [kənˈtɪnjuəli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O king , he will continually fight for thee , O thou of Kuru's race .
哦 国王 , 他 将要 持续 斗争 为了 你 , 哦 你 的 - 种族 .

哦，国王啊，他将永远为你而战，哦，库鲁族的勇士啊。

[əˈkʌmplɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fɪəs] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] , ([ðə; ði] [ˈprɪnsɪz])
Accomplished in battle , and of fierce energy and prowess , (the princes)
完成 在 战斗 , 和 的 凶猛的 活力 和 能力 , (这 王子们)

（王子们）骁勇善战，精力充沛，武艺高强。

[ˈvɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [əˈvɑːnti] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ˈeksələnt] [reɪðəz] .
Vinda and Anuvinda of Avanti are both regarded as excellent Rathas .
文达 和 - 的 阿凡提 是 两个都 认为 作为 出色的 战车 .

阿凡提的文达和阿努文达都被认为是优秀的战车神像。

[ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [men] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] , [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] ,
These two heroes among men will consume the troops of thy foes , with maces and bearded darts ,
这些 二 英雄 之中 男人 将要 消耗 这 军队 的 你的 敌人 , 和 权杖 和 留着胡子的 飞镖 ,

这两位人间英雄将用狼牙棒和长矛吞噬你的敌人军队。

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] [həːl] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz] .
and swords and long shafts , and javelins hurled from their hands .
和 剑 和 长的 轴 , 和 标枪 投掷 从 他们的 双手 .

他们手中还挥舞着刀剑、长矛和标枪。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] (['elɪfənt]) ['liːdəz] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)][hɜːrdz] , [ðiːz] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
Like a couple of (elephant) leaders sporting in the midst of their herds , these two princes ,
喜欢 一个 夫妻 的 (大象) 领导人 体育 在 这 中间 的 他们的 畜群 , 这些 二 王子们 ,

就像两位（象群）首领在象群中嬉戏玩耍一样，这两位王子

[əʊ] ['mɒnək] , ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [wɪl] [reɪndʒ][ðə; ði] [fiːld] , [iːtʃ] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] .
O monarch , longing for battle , will range the field , each like Yama himself .
哦 君主 , 渴望 为了 战斗 , 将要 范围 这 场地 , 每个 喜欢 阎王 他自己 .

君王啊，渴望战斗，将遍布战场，每个人都像阎罗王一样勇猛无比。

[ðə; ði] [faɪv] (['rɔɪəl]) ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ɔːl] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [reɪðəz] .
The five (royal) brothers of Trigarta are , in my judgment , all foremost of Rathas .
这 五 (皇家) 兄弟 的 特里加塔 是 , 在 我的 判断 , 全部 首先 的 战车 .

在我看来，特里加尔塔的五位（王室）兄弟都是战车族中最杰出的。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] [ɒn] [ðæt] ([wel] - [nəʊn]) [ə'keɪʒ(ə)n] .
The sons of Pritha provoked hostilities with them at Virata's city on that (well - known) occasion .
这 儿子们 的 普里塔 挑衅 敌对行动 和 他们 在 维拉塔的 城市 在 那 (出色地 - 已知) 场合 .

在那次（众所周知的）事件中，普里塔的儿子们在维拉塔的城市挑起了与他们之间的战争。

[laɪk] [hjuːdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] ['krestɪd] [wɪð] [haɪ] [weɪvz] ,
Like huge Makaras , O king , agitating the stream of the Ganges crested with high waves ,
喜欢 巨大的 摩羯座 , 哦 国王 , 搅拌 这 溪流 的 这 恒河 冠状 和 高的 波浪 ,

如同巨大的摩羯座，国王啊，搅动着恒河汹涌的波涛，

[ðeɪ] [wɪl] ['ædʒɪteɪt][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
they will agitate the ranks of the Parthas in battle .
他们 将要 激荡 这 排名 的 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

他们将煽动帕尔塔斯军队的战斗情绪。

[ɔːl][ðə; ði][faɪv] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [reɪðəz] , ['hævɪŋ] - ([ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) [æz; əz][ðeə(r)] [fɜːst] .
All the five , O king , are Rathas , having Satyaratha (amongst them) as their first .
全部 这 五 , 哦 国王 , 是 战车 , 拥有 - (在 他们) 作为 他们的 第一的 .

国王啊，这五位都是战车神，其中萨蒂亚拉塔（Satyaratha）是第一位。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðem; ðəm][ɒv; əv][əʊld][baɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [ɪz]
Remembering the wrongs inflicted on them of old by that son of Pandu who is
记住 这 错误 造成的 在 他们 的 老的 经过 那 儿子 的 潘杜 WHO 是
[biːməs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Bhima's younger brother ,
比玛的 年轻 兄弟 ，

他们还记得般度之子，也就是毗摩的弟弟，过去对他们犯下的种种罪行，

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [waɪt] [stiːd] , [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] , [əʊ]
when the latter , O Bharata , on his car drawn by white steeds , was engaged , O
什么时候 这 后者 ， 哦 婆罗多 ， 在 他的 车 绘制 经过 白色的 马匹 ， 曾是 已订婚的 ， 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ，

当后者，哦，婆罗多，乘坐着由白马拉着的战车，投入战斗时，哦，君王，

[ɪn]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz]
in subjugating all the kings of the earth , they will certainly exert themselves
在 征服 全部 这 国王 的 这 地球 ， 他们 将要 当然 发挥 他们自己
['breɪvli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
bravely in battle .
勇敢地 在 战斗 .

他们征服世上所有君王时，必定会在战斗中英勇奋战。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['meni] - — [tʃiːf] [ɒv; əv] ['bəʊmən] — ['liːdəz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] — [ɒn][ðə; ði]
Encountering many Maharathas — chief of bowmen — leaders of Kshatriyas — on the
遭遇 许多 - — 首席 的 弓箭手 — 领导人 的 刹帝利 — 在 这
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
side of the Parthas , they will certainly slay them .
边 的 这 帕尔塔斯 ， 他们 将要 当然 杀戮 他们 .

帕尔塔人一方遭遇了许多摩诃罗陀（弓箭手首领，刹帝利的领袖），他们一定会杀死这些摩诃罗陀。

[ðaɪ] [sʌn] ['lɑːkʃmənə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - — [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men]
Thy son Lakshmana and the son also of Dussasana — those tigers among men
你的 儿子 拉克什曼那 和 这 儿子 还 的 - — 那些 老虎 之中 男人
[ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
are both unretreating in battle .
是 两个都 毫不退缩 在 战斗 .

你的儿子罗什曼那和杜沙沙那的儿子——这两个人中的猛虎，在战场上都毫不退缩。

[ɪn] [praɪm] [ɒv; əv] [juːθ] , [ɒv; əv] ['delɪkət] [lɪmz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
In prime of youth , of delicate limbs , endued with great activity , those two princes ,
在 主要的 的 青年 ， 的 精美的 四肢 ， 赋予 和 伟大的 活动 ， 那些 二 王子们 ，

正值青春年华，四肢矫健，精力充沛的两位王子

[wel] - [vɜːst] [wɪð] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ɔːl] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [kʊ'ruːʃ] ,
well - versed with battles and capable of leading all , those tigers among Kurus ,
出色地 - 精通 和 战斗 和 有能力的 的 领导 全部 ， 那些 老虎 之中 库鲁斯 ，
[ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɑː(r); ə(r)] ,
those car - warriors , are ,
那些 车 - 战士 ， 是 ，

那些库鲁族中的猛虎，那些汽车战士，精通战斗，能够统领一切，他们是：

[ai] [θɪŋk] , [tuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [best] [reɪðəz] .
I think , two of our best Rathas .
我 思考 ， 二 的 我们的 最好的 战车 .

我认为，这是我们最好的两辆战车。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [fiːts] .
Devoted to the duties of the Kshatriya order , those two heroes will achieve great feats .
奉献 到 这 职责 的 这 刹帝利 命令 ， 那些 二 英雄 将要 达到 伟大的 壮举 .

这两位英雄忠于刹帝利阶层的职责，必将成就伟业。

- , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rʌt] .
Dandadhara , O monarch , is , O bull among men , equal to a single Ratha .
- ， 哦 君主 ， 是 ， 哦 公牛 之中 男人 ， 平等的 到 一个 单身的 拉塔 .

君王啊，丹达达拉，人中之牛啊，堪比一匹战车。

['gɑːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Guarded by his own soldiers , he will fight in battle for thee .
守卫 经过 他的 自己的 士兵 ， 他 将要 斗争 在 战斗 为了 你 .

在士兵的护卫下，他将为你而战。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['ɪmpɪtəs] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [kɪŋ] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
Endued with great impetus and prowess , king Vrihadvala , the ruler of the Kosalas , is , in my judgment ,
赋予 和 伟大的 动力 和 能力 ， 国王 - ， 这 统治者 的 这 - ， 是 ， 在 我的 判断 ，

依我之见，拥有强大魄力和卓越才能的憍萨罗国统治者弗里哈德瓦拉国王，

[əʊ]['saɪə(r)] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] [rʌt] .
O sire , equal to one Ratha .
哦 父系 ， 平等的 到 一 拉塔 .

哦，陛下，相当于一个战车。

[fɪəs] [ɪn] [ɑːmz] , [ðɪs] ['maɪti] ['bəʊmən] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Fierce in arms , this mighty bowman , devoted to the good of the Dhartarashtras ,
凶猛的 在 武器 ， 这 强大的 弓箭手 ， 奉献 到 这 好的 的 这 - ，

这位武艺高强的弓箭手，一心为持国人民的福祉而战。

[wɪl] [ɪg'zɜːt] [hɪm'self] ['paʊəfəli] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['glædən] [hɪz; ɪz] [əʊn] [frendz] .
will exert himself powerfully in battle , gladdening his own friends .
将要 发挥 他自己 强大的 在 战斗 ， 令人高兴 他的 自己的 朋友们 .

他将在战斗中全力以赴，令他的战友们感到高兴。

['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ræŋks] .
Kripa , the son of Saradwat is , O king , a leader of leaders of car - ranks .
克里帕 ， 这 儿子 的 - 是 ， 哦 国王 ， 一个 领导者 的 领导人 的 车 - 排名 .

国王啊，萨拉德瓦特的儿子克里帕是战车队伍的领袖之首。

['rekləs] ['iːv(ə)n][ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][dɪə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðaɪ] [fəʊz] .
Reckless even of life which is so dear , he will consume thy foes .
鲁莽 甚至 的 生活 哪个 是 所以 亲爱的 ， 他 将要 消耗 你的 敌人 .

他甚至不惜牺牲如此宝贵的生命，将吞噬你的敌人。

[bɔːn] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [hiːθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [seɪdʒ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['gaʊtəmə] ,
Born among a clump of heath as the son of that great sage , viz . , the preceptor Gautama ,
出生 之中 一个 丛 的 希思 作为 这 儿子 的 那 伟大的 圣人 ， 即 . ， 这 导师 乔达摩 ，

他出生于一片石楠丛中，是那位伟大圣贤，即导师乔达摩的儿子。

['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [laɪk] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [hɪm'self] .
otherwise called Saradwat , he is invincible like Kartikeya himself .
否则 称为 - ， 他 是 无敌 喜欢 卡尔蒂凯亚 他自己 .

他也被称为萨拉德瓦特，像卡尔蒂凯亚一样所向披靡。

[kən'sjuːmɪŋ]	[ˌʌn'təʊld]	['wɒrɪəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	['veəriəs]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]
Consuming	**untold**	**warriors**	**armed**	**with**	**various**	**weapons**	**and**	**bows**	**,**	**he**	**will**	**,**	**O**	**sire**
消费	不明	战士	武装	和	各种各样的	武器	和	弓	，	他	将要	，	哦	父系

,
,
,

他将吞噬无数手持各种武器和弓箭的战士，陛下，

[rəʊm]	[fɔːθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.	”	-
roam	**forth**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**like**	**a**	**blazing**	**fire**	**.**	**”**	**'**
漫游	前进	在	这	场地	的	战斗	喜欢	一个	炽烈	火	.	”	-

像熊熊烈火般在战场上横冲直撞。

"	['sekʃ(ə)n]	-	“
"	**SECTION**	**CLXVIII**	**“**
"	部分	-	“

“第一百六十八节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	[ðɪs]	[ðaɪ]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	-	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[rʌt]
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**This**	**thy**	**maternal**	**uncle**	**Sakuni**	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**equal**	**to**	**a**	**single**	**Ratha**
-	毗湿摩	说	，	“	这	你的	母体	叔叔	-	是	，	哦	国王	，	平等的	到	一个	单身的	拉塔

.
:
.

毗湿摩说：“国王啊，你的舅舅沙恭尼，相当于一座战车。”

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	(	['prez(ə)nt]	)	[hɑː'stɪlətiz]	(	[tuː; tə]	[breɪk]	[aʊt]	)	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Having	**caused**	**the**	**(**	**present**	**)**	**hostilities**	**(**	**to**	**break**	**out**	**)**	**with**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
拥有	导致	这	(	展示	)	敌对行动	(	到	休息	出去	)	和	这	儿子们	的	潘杜	，

[hiː; hi]	[wɪl]	[faɪt]	.
he	**will**	**fight**	**.**
他	将要	斗争	.

他挑起了与般度之子之间的（当前）敌对行动，他将与之战斗。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[daʊt]	[ɪn]	[ðɪs]	.
There	**is**	**no**	**doubt**	**in**	**this**	**.**
那里	是	不	怀疑	在	这	.

这一点毋庸置疑。

[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[wen]	['rʌʃɪŋ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
His	**troops**	**are**	**irresistible**	**when**	**rushing**	**to**	**battle**	**.**
他的	军队	是	无法抗拒	什么时候	匆忙	到	战斗	.

他的部队冲锋陷阵时所向披靡。

[ɑːmd]	[wɪð]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ɪn]	[ə'bʌndəns]	,	[ɪn]	[spiːd]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːkwəl]	[tuː; tə]
Armed	**with**	**various**	**kinds**	**of**	**weapons**	**in**	**abundance**	**,**	**in**	**speed**	**,**	**they**	**are**	**equal**	**to**
武装	和	各种各样的	种类	的	武器	在	丰富	，	在	速度	，	他们	是	平等的	到

[ðə; ði]	['veri]	[wɪnd]	.
the	**very**	**wind**	**.**
这	非常	风	.

他们装备着种类繁多的武器，速度堪比疾风。

[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	(	-	)	[huː]	[ɪz]	-	[sʌn]	[sɝ'pæsɪθ]	[ɔːl]	['bəʊmən]	.
The	**mighty**	**bowman**	**(**	**Aswatthaman**	**)**	**who**	**is**	**Drona's**	**son**	**surpasseth**	**all**	**bowmen**	**.**
这	强大的	弓箭手	(	-	)	WHO	是	-	儿子	超越	全部	弓箭手	.

德罗纳之子，神箭手（阿什瓦塔曼）力大无穷，超越所有弓箭手。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['wepənz] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]
Acquainted with all modes of warfare , and of unbaffled weapons , he is a
熟人 和 全部 模式 的 战争 ， 和 的 毫不困惑 武器 ， 他 是 一个
- .
Maharatha .
- .

他精通各种战争方式和无阻武器，是一位伟大的战士。

[laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɒriə(r)] , [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
Like the wielder of Gandiva , the shafts of this warrior , shot from his bow
喜欢 这 持有者 的 - ， 这 轴 的 这 战士 ， 射击 从 他的 弓
,
,
,

就像甘迪瓦弓的持有者一样，这位战士射出的箭矢，

[prə'siːd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] , ['tʌtʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
proceed in a continuous line , touching one another .
继续 在 一个 连续的 线 ， 接触 一 其他 .

排成一条连续的直线前进，彼此相连。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] - [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
If he wishes it , this Maharatha is capable of consuming the three worlds .
如果 他 愿望 它 ， 这 - 是 有能力的 的 消费 这 三 世界 .

如果他愿意，这位摩诃罗陀有能力吞噬三界。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɔ'sterəti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [hiː; hi] [hæθ] , [baɪ] [ðiːz] , [ɪn'kriːst] [bəuθ][hɪz; ɪz]['fjʊəri]
Engaged in austerities in his hermitage , he hath , by these , increased both his fury
已订婚的 在 紧缩政策 在 他的 隐居处 ， 他 有 ，经过 这些 ， 增加 两个都 他的 愤怒
[ænd; ənd] ['enədʒi] .
and energy .
和 活力 .

他在隐居处苦修，结果反而增强了自己的愤怒和精力。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] ([ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv]
Possessed of great intelligence , he hath been favoured by Drona with (the gift of
拥有 的 伟大的 智力 ， 他 有 到过 受青睐 经过 德罗纳 和 （ 这 礼物 的
[ɔːl]) [sə'lestiəl] ['wepənz] .
all) celestial weapons .
全部 ） 天体 武器 .

他拥有极高的智慧，并被德罗纳赐予了（所有）天界武器。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wʌn] [greɪt] ['diːfekt] [ɪn] [hɪm] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
There is , however , O bull of Bharata's race , one great defect in him , in consequence
那里 是 ， 然而 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 一 伟大的 缺点 在 他 ， 在 结果
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ，

然而，婆罗多族的公牛啊，它身上有一个很大的缺陷，因此，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪm] ['aɪðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [rʌt] [ɔː(r)][ə; eɪ] - .
O best of kings , I do not regard him either as a Ratha or a Maharatha .
哦 最好的 的 国王 ， 我 做 不是 看待 他 任何一个 作为 一个 拉塔 或者 一个 - .

最伟大的国王啊，我既不认为他是战车王，也不认为他是摩诃罗陀王。

[ðɪs] [rɪ'dʒenəreɪt] [mæn][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , [laɪf] ['biːɪŋ] ['veri] [dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .
This regenerate man is exceedingly fond of living , life being very dear to him .
这 再生 男人 是 非常 喜爱 的 活的 ，生活 存在 非常 亲爱的 到 他 .

这个重生的人非常热爱生活，生命对他来说无比珍贵。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
Amongst the warriors of both armies there is no one who can be regarded as
在 这 战士 的 两个都 军队 那里 是 不 一 WHO 能 是 认为 作为
[hɪz; ɪz][pɪə(r)] .
his peer .
他的 同伴 .
两军战士中，无人能与他匹敌。

[ɒn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][hiː; hi][kæn; kən] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['veri] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
On even a single car he can annihilate the very army of the celestials .
在 甚至 一个 单身的 车 他 能 歼灭 这 非常 军队 的 这 天体 .
即使只凭一辆车，他也能歼灭整个天神大军。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [freɪm] , [hiː; hi][kæn; kən] [splɪt] [ðə; ði] ['veri] ['maʊntənz] [baɪ][ðə; ði][flæps]
Possessed of a strong frame , he can split the very mountains by the flaps
拥有 的 一个 强的 框架 , 他 能 分裂 这 非常 山脉 经过 这 襟翼
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
of his bow - string ,
的 他的 弓 - 细绳 ,
他身强体壮，只需轻轻一拉弓弦，就能劈开群山。

['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['leðən] [fens] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] .
striking against the leathern fence on his left arm .
引人注目 反对 这 皮革 栅栏 在 他的 左边 手臂 .
左臂撞击在皮革围栏上。

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] , [ðɪs] ['smaɪtər][ɒv; əv] [fɪəs] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪl] ['wɒndə(r)] (['əʊvə(r)]
Endued with innumerable qualities , this smiter of fierce effulgence will wander (over
赋予 和 无数 品质 , 这 重击者 的 凶猛的 光辉 将要 漫步 （ 超过
[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) ,
the field of battle) ,
这 场地 的 战斗 ） ,
这位拥有无数优秀品质、光芒四射的克星将（在战场上）游荡。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] , [meɪs] [ɪn][hænd] .
incapable of being withstood like Yama himself , mace in hand .
无法 的 存在 经受住了考验 喜欢 阎王 他自己 , 锤 在 手 .
无法像阎摩本人那样，手持权杖，与之对抗。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [hɪz; ɪz]['fjʊəri] , [pə'zest]
Resembling the fire at the end of the Yuga as regards his fury , possessed
类似 这 火 在 这 结尾 的 这 尤加 作为 问候 他的 愤怒 , 拥有
[ɒv; əv] ['liːənaɪn] [nek] ,
of leonine neck ,
的 狮科 脖子 ,
他的愤怒如同末世烈火，拥有狮子般的脖颈。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['lʌstə(r)] , - [wɪl] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['embəz] [ɒv; əv] [ðɪs]
and endued with great lustre , Aswatthaman will extinguish the embers of this
和 赋予 和 伟大的 光泽 , - 将要 熄灭 这 余烬 的 这
['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - .
battle between the Bharatas .
战斗 之间 这 - .
阿什瓦塔曼神光熠熠，必将熄灭婆罗多族之间的这场战争的余烬。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] (['droʊnə]) [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [eɪdʒd] ,
His father (Drona) is endued with great energy , and though aged ,
他的 父亲 （ 德罗纳 ） 是 赋予 和 伟大的 活力 , 和 尽管 老年人 ,
他的父亲（德罗纳）精力充沛，虽然年事已高，

[ɪz] [stɪl] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['meni] [jʌŋ] [men] .
is still superior to many young men .
是 仍然 优越的 到 许多 年轻的 男人 .

仍然比许多年轻男子要优秀。

[hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He will achieve great feats in battle .
他 将要 达到 伟大的 壮举 在 战斗 .

他将在战场上取得辉煌战绩。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I have no doubt of this .
我 有 不 怀疑 的 这 .

对此我毫不怀疑。

['steɪˌɪŋ] [ɪm'ʊvəbli] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld]) , [hiː; hi] [wɪl] [kən'sjuːm] - [truːps] .
Staying immovably (on the field) , he will consume Yudhishthira's troops .
入住 不可移动地 (在 这 场地) , 他 将要 消耗 - 军队 .

他将纹丝不动地留在战场上，吞噬尤迪什提拉的军队。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd]['fjuːəl][ɪn] [wɪtʃ] [ðæt]
The Pandava army will play the part of the dry grass and fuel in which that
这 潘达瓦 军队 将要 玩 这 部分 的 这 干燥 草 和 燃料 在 哪个 那
['faɪə(r)] [wɪl] [ə'rɪdʒɪneɪt] ,
fire will originate ,
火 将要 起源 ,

般度族军队将扮演干草和燃料的角色，成为那场大火的源头。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['fænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]
while the impetus of his own weapons will be the wind for fanning it into
尽管 这 动力 的 他的 自己的 武器 将要 是 这 风 为了 扇形 它 进入
[ə; eɪ] (['maɪti]) [fleɪm] .
a (mighty) flame .
一个 (强大的) 火焰 .

而他自身武器的动力，将成为助燃这股（强大）火焰的风。

[ðɪs] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][bændz][ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
This bull among men , is a leader of bands of car - warriors .
这 公牛 之中 男人 , 是 一个 领导者 的 乐队 的 车 - 战士 .

这位人中之牛，是汽车战士团伙的领袖。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [wɪl] [ə'tʃiːv] [fɪəs] [fiːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] !
The son of Bharadwaja will achieve fierce feats for thy good !
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 将要 达到 凶猛的 壮举 为了 你的 好的 !

婆罗多瓦迦之子将为你成就伟业！

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['lɪniɪdʒ] , [ðə; ði]['venərəb(ə)l] [prɪ'septə(r)] , [wɪl]
The preceptor of all Kshatriyas of royal lineage , the venerable preceptor , will
这 导师 的 全部 刹帝利 的 皇家 血统 , 这 可敬 导师 , 将要
[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] - .
exterminate the Srinjayas .
殄 这 - .

所有王室血统刹帝利的导师，这位德高望重的导师，将会消灭斯林贾亚人。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .
Dhananjaya , however , is dear to him .
达纳贾亚 , 然而 , 是 亲爱的 到 他 .

然而，达纳贾亚对他来说却很珍贵。

[ðɪs] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd] ['haɪli]
This mighty bowman , therefore , remembering his own celebrated and highly
这 强大的 弓箭手 , 所以 , 记住 他的 自己的 著名 和 高度
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪsɪz] [æz; əz] [prɪ'septə(r)] ,
meritorious services as preceptor ,
有功绩的 服务 作为 导师 ,

因此，这位强大的弓箭手，想起自己作为导师所作出的卓越而功勋卓著的贡献，

[wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] ['pɑːrθə] [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [fiːts] [wɪ'ðaʊt]
will never be able to slay Partha who is capable of achieving great feats without
将要 绝不 是 有能力的 到 杀戮 帕尔塔 WHO 是 有能力的 的 实现 伟大的 壮举 没有
['eni] ['trʌb(ə)l] .
any trouble .
任何 麻烦 .

永远不可能杀死帕尔塔，他能够毫不费力地取得伟大的成就。

[əʊ]['hɪərəʊ] , ['droʊnə] ['ɔːlweɪz] [boʊstɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv]
O hero , Drona always boasteth of the numerous accomplishments of
哦 英雄 , 德罗纳 总是 吹嘘 的 这 很多的 成就 的
['pɑːrθə] .
Partha .
帕尔塔 .

英雄啊，德罗纳总是夸耀帕尔塔的诸多功绩。

[ɪn'diːd] , [bɑːrɑdwɑːdə] ['lʊkəθ] [ɒn] [hɪm] [wɪð] ['greɪtə(r)] [ə'fekʃn] [ðæn; ðən][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
Indeed , Bharadwaja looketh on him with greater affection than on his own son .
的确 , 巴拉德瓦贾 看看 在 他 和 更大的 感情 比 在 他的 自己的 儿子 .

事实上，婆罗多瓦贾对他的喜爱甚至超过了对自己儿子的喜爱。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [hiː; hi][kæn; kən] , [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [biːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Endued with great prowess , he can , on a single car , beat in battle ,
赋予 和 伟大的 能力 , 他 能 , 在 一个 单身的 车 , 打 在 战斗 ,

他身怀绝技，仅凭一辆车就能在战斗中击败对手。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ɔːl][ðə; ði] [gɒdz] , [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən]
by means of his celestial weapons , all the gods , Gandharvas , and human
经过 方法 的 他的 天体 武器 , 全部 这 神 , 乾闼婆 , 和 人类
['biːɪŋs] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
beings united together .
生物 团结的 一起 .

凭借他的天界武器，众神、乾闼婆和人类团结在一起。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] - .
That tiger among kings , is , O monarch , one of thy Maharathas .
那 老虎 之中 国王 , 是 , 哦 君主 , 一 的 你的 - .

君王啊，那虎中之王，正是你的摩诃罗陀之一。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] - [ræŋks][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [hiː; hi] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
Capable of breaking the car - ranks of hostile heroes , he , in my judgment ,
有能力的 的 打破 这 车 - 排名 的 敌对的 英雄 , 他 , 在 我的 判断 ,

依我判断，他有能力击溃敌方英雄的车队。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
is one of thy foremost of car - warriors .
是 一 的 你的 首先 的 车 - 战士 .

是你们最杰出的汽车战士之一。

[ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
Afflicting the ranks of the enemy at the head of his own large force ,
折磨 这 排名 的 这 敌人 在 这 头 的 他的 自己的 大的 力量 ,

率领己方大军重创敌军，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] - [laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] .
he will consume the Panchalas like fire consuming a heap of dry grass .
他 将要 消耗 这 - 喜欢 火 消费 一个 堆 的 干燥 草 .

他将像火烧干草一样，把般遮罗人吞噬殆尽。

[pə'zest] [ɒv; əv] [truː] [feɪm] , [prɪns] - [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [rʌt] .
Possessed of true fame , prince Vrihadvala is equal to single Ratha .
拥有 的 真的 名声 , 王子 - 是 平等的 到 单身的 拉塔 .

拥有真正名望的王子Vrihadvala与单身Ratha不相上下。

[hiː; hi] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪl] [rəʊm] [ə'mɪd] [ðaɪ] ['ɛnəmiz] [tru:ps] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] .
He , O monarch , will roam amid thy enemy's troops like Death himself .
他 , 哦 君主 , 将要 漫游 之中 你的 敌人的 军队 喜欢 死亡 他自己 .

君王啊，他将像死神一样，在你的敌军中穿梭。

[hɪz; ɪz] [tru:ps] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
His troops , O king of kings ,
他的 军队 , 哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，他的军队

[ə'kuːtəd] [ɪn] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
accoutred in various kinds of mail and armed with diverse kinds of weapons ,
配备 在 各种各样的 种类 的 邮件 和 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 ,

身着各式各样的盔甲，配备各式各样的武器，

[wɪl] ['wɒndə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] , ['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
will wander on the field , slaying all the warriors opposed to them .
将要 漫步 在 这 场地 , 杀戮 全部 这 战士 反对 到 他们 .

他们将游荡在战场上，屠戮所有与他们为敌的战士。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
Vrishasena , the son of Karna , is one of thy foremost of car - warriors and
- , 这 儿子 的 卡尔纳 , 是 一 的 你的 首先 的 车 - 战士 和
[ɪz][ə; eɪ] - .
is a Maharatha .
是 一个 - .

迦尔纳之子弗里沙塞那，是战车战士中的佼佼者，也是一位伟大的战士。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['enəmi] .
That foremost of mighty men will consume the troops of thy enemy .
那 首先 的 强大的 男人 将要 消耗 这 军队 的 你的 敌人 .

那位最杰出的勇士将歼灭你敌人的军队。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [reɪðəz] .
Endued with great energy , Jalasandha , O king , is one of thy foremost of Rathas .
赋予 和 伟大的 活力 , - , 哦 国王 , 是 一 的 你的 首先 的 战车 .

国王啊，贾拉桑达精力充沛，是您最杰出的战车之一。

[bɔːn] [ɪn] ['mɑːduːz] [reɪs] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
Born in Madhu's race , that slayer of hostile heroes ,
出生 在 玛杜的 种族 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

他出身于马杜族，是那位斩杀敌对英雄的勇士。

[ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] .
is prepared to cast away his very life in battle .
是 准备 到 投掷 离开 他的 非常 生活 在 战斗 .

他已做好在战场上献出生命的准备。

[skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] , ['skætərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Skilled in battle , that mighty - armed warrior , scattering the enemy's ranks before him ,
熟练 在 战斗 , 那 强大的 - 武装 战士 , 散射 这 敌人的 排名 前 他 ,

那位身强力壮、武艺高强的战士，将敌军阵线击溃。

[wɪl] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ['maʊntɪd] [ɒn][kɑː(r)][ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] .
will fight in battle mounted on car or from the elephant's back .
将要 斗争 在 战斗 安装 在 车 或者 从 这 大象的 后退 .

他们会骑着战车或骑着大象上战场作战。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ə; eɪ] [rʌt] .
That best of kings , O monarch , is in my judgment , a Ratha .
那 最好的 的 国王 , 哦 君主 , 是 在 我的 判断 , 一个 拉塔 .

君王啊，在我看来，最好的国王就是战车。

[hiː; hi] [wɪl] , [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [kɑːst] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps]
He will , in fierce battle , cast away for thy sake his very life with all his troops
他 将要 , 在 凶猛的 战斗 , 投掷 离开 为了 你的 清酒 他的 非常 生活 和 全部 他的 军队
,
,
,

他将为了你，在激烈的战斗中，与他所有的士兵一起舍命。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [hiː; hi]
possessed of great prowess and acquainted with all the modes of warfare , he
拥有 的 伟大的 能力 和 熟人 和 全部 这 模式 的 战争 , 他
[wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
will , O king ,
将要 , 哦 国王 ,

他武艺高强，精通各种作战方式，国王啊，他将

[faɪt] ['fɪələsli] [wɪð] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
fight fearlessly with thy foes in battle .
斗争 无畏地 和 你的 敌人 在 战斗 .

在战场上无所畏惧地与敌人战斗。

['nevə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [breɪv] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] , - , [əʊ]
Never retreating from battle , brave , and resembling Yama himself , Vahlika , O
绝不 撤退 从 战斗 , 勇敢的 , 和 类似 阎王 他自己 , - , 哦
[kɪŋ] , [ɪz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
king , is in my judgment ,
国王 , 是 在 我的 判断 ,

瓦利卡，我的国王啊，在我看来，他从不畏惧战斗，勇敢无畏，宛如阎摩本人。

[æn; ən] - .
an Atiratha .
一个 - .

一个阿提拉塔。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [hiː; hi]['nevə(r)] ['kʌmɪθ] [bæk] .
Rushing to the encounter he never cometh back .
冲刺 到 这 遇到 他 绝不 到来 后退 .

他匆匆赶赴现场，却再也没有回来。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [hɪm'self] .
Indeed , he will slay hostile warriors in battle like the Wind - god himself .
的确 , 他 将要 杀戮 敌对的 战士 在 战斗 喜欢 这 风 - 上帝 他自己 .

他会像风神一样，在战场上斩杀敌对战士。

[ðæt] ['ruːtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [kɑː(r)] - [ræŋks] , [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
That router of hostile car - ranks , that car - warrior of wonderful feats in battle ,
那 路由器 的 敌对的 车 - 排名 , 那 车 - 战士 的 精彩的 壮举 在 战斗 ,
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] ,
commander of thy forces ,
指挥官 的 你的 力量 ,

那敌对车队的路由器，那在战斗中立下赫赫战功的汽车战士，你军队的指挥官，

-	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə; eɪ]	-	.
Satyavan	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**a**	**Maharatha**	**.**
-	是	,	哦	国王	,	一个	-	.

国王啊，萨蒂亚万是一位大公。

[hiː; hi]	['nevə(r)]		[griːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prɒspekt]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
He	**never**	**cherisheth**	**grief**	**at**	**the**	**prospect**	**of**	**battle**	**.**
他	绝不	珍惜	悲伤	在	这	前景	的	战斗	.

他从不因即将到来的战争而感到悲伤。

[kən'faʊndɪŋ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[stænd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	['fɔːləθ]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	.
Confounding	**those**	**warriors**	**that**	**stand**	**in**	**the**	**way**	**of**	**his**	**car**	**,**	**he**	**falleth**	**upon**	**them**	**.**
混淆	那些	战士	那	站立	在	这	方式	的	他的	车	,	他	坠落	之上	他们	.

他将阻挡他汽车的战士们击溃，然后扑向他们。

['ɔːlweɪz]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['enəmi]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	[wɪl]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	,
Always	**displaying**	**his**	**prowess**	**against**	**the**	**enemy**	**,**	**that**	**best**	**of**	**men**	**will**	**,**	**for**	**thy**	**sake**	**,**
总是	显示	他的	能力	反对	这	敌人	,	那	最好的	的	男人	将要	,	为了	你的	清酒	,

他会始终展现出对抗敌人的英勇，即使是最优秀的人，也会为了你而战。

[ɪn]	[fɪəs]	[pres]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[ə'tʃiːv]	[ɔːl]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['kʃɑːtrijə]	[ʃʊd; ʃəd]	.
in	**fierce**	**press**	**of**	**battle**	**,**	**achieve**	**all**	**that**	**a**	**good**	**Kshatriya**	**should**	**.**
在	凶猛的	按	的	战斗	,	达到	全部	那	一个	好的	刹帝利	应该	.

在激烈的战斗中，做到一个优秀的刹帝利应该做到的一切。

[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	-	,	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	-	.
That	**chief**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**Alambhusha**	**,**	**of**	**cruel**	**deeds**	**,**	**is**	**a**	**Maharatha**	**.**
那	首席	的	罗刹	,	-	,	的	残忍的	契约	,	是	一个	-	.

那个残暴的罗刹首领阿拉姆布沙，是一位摩诃罗陀。

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊld]	[hɑː'stɪlətiz]	(	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[kə'mɪt]	[greɪt]	[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
Remembering	**his**	**old**	**hostilities**	**(**	**with**	**the**	**Pandavas**	**)**	**,**	**he**	**will**	**commit**	**great**	**execution**	**among**	**the**	**foe**	**.**
记住	他的	老的	敌对行动	(	和	这	般度族五兄弟	)	,	他	将要	犯罪	伟大的	执行	之中	这	敌人	.

他会想起自己与般度族的旧怨，因此会对敌人进行大规模屠杀。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[reɪðəz]	[ə'mʌŋst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	['wɒrɪəz]	.
He	**is**	**the**	**best**	**of**	**Rathas**	**amongst**	**all**	**the**	**Rakshasa**	**-**	**warriors**	**.**
他	是	这	最好的	的	战车	在	全部	这	罗刹	-	战士	.

他是所有罗刹战士中最优秀的战车战士。

[pə'zesɪŋ]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[fɜːm]	[ɪn]	['enməti]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	['wɒndə(r)]	['fɪəsli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
Possessing	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**and**	**firm**	**in**	**enmity**	**,**	**he**	**will**	**wander**	**fiercely**	**on**	**the**	**field**	**.**
拥有	权力	的	错觉	,	和	公司	在	敌意	,	他	将要	漫步	激烈地	在	这	场地	.

他拥有幻术，且仇恨坚定，将在战场上横冲直撞。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]		,	[ðə; ði]	[breɪv]		[ɒv; əv]	[ɪk'siːdɪŋ]	['praʊəs]	,
The	**ruler**	**of**	**Pragjyotisha**	**,**	**the**	**brave**	**Bhagadatta**	**of**	**exceeding**	**prowess**	**,**
这	统治者	的	普拉格乔蒂沙	,	这	勇敢的	巴格达塔	的	超过	能力	,

普拉格乔蒂沙的统治者，英勇无畏、武艺超群的巴格达塔

[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[hʊk]	,
is	**the**	**foremost**	**of**	**those**	**holding**	**the**	**elephant**	**hook**	**,**
是	这	首先	的	那些	保持	这	大象	钩	,

他是那些握着象钩的人中最杰出的一个。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[skɪld]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	['faɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	.
and	**is**	**skilled**	**also**	**in**	**fighting**	**from**	**a**	**car**	**.**
和	是	熟练	还	在	斗争	从	一个	车	.

而且他还擅长在车内进行战斗。

[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[deɪz]	[tə'geðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
An	**encounter**	**took**	**place**	**between**	**him**	**and**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**for**	**days**	**together**	**,**	**O**	**king**	**,**
一个	遇到	采取	地方	之间	他	和	这	持有者	的	-	为了	天	一起	,	哦	国王	,

国王啊，他和持弓者甘迪瓦剑的战士们连续数日交锋。

[iːtʃ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
each	**desirous**	**of**	**victory**	**over**	**the**	**other**	**.**
每个	渴望	的	胜利	超过	这	其他	.

双方都渴望战胜对方。

[ðen]		,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	,	[huː]	[rɪ'gɑːdɪd]	['ɪndrə]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[frend]	,
Then	**Bhagadatta**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Gandhari**	**,**	**who**	**regarded**	**Indra**	**as**	**his**	**friend**	**,**
然后	巴格达塔	,	哦	儿子	的	甘陀利	,	WHO	认为	因陀罗	作为	他的	朋友	,

那么巴嘎达塔，犍陀利之子，视因陀罗为朋友，

[meɪd]	['frendʃɪp]	[wɪð]	(	['ɪndrəz]	[sʌn]	)	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɑːndəvɑː]	.
made	**friendship**	**with**	**(**	**Indra's**	**son**	**)**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Pandava**	**.**
制成	友谊	和	(	因陀罗的	儿子	)	这	高的	-	有灵魂的	潘达瓦	.

与（因陀罗之子）高尚的般度族人结为好友。

[skɪld]	[ɪn]	[faɪt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	[nek]	,	[ðɪs]	[kɪŋ]	[wɪl]	[faɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Skilled	**in**	**fight**	**from**	**the**	**elephant's**	**neck**	**,**	**this**	**king**	**will**	**fight**	**in**	**battle**	**,**
熟练	在	斗争	从	这	大象的	脖子	,	这	国王	将要	斗争	在	战斗	,

这位国王擅长骑在象颈上战斗，他将在战场上奋勇杀敌。

[laɪk]	-	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	['faɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]		.	” -
like	**Vasava**	**among**	**the**	**celestials**	**,**	**fighting**	**from**	**his**	**Airavata**	**.**	**” '**
喜欢	-	之中	这	天体	,	斗争	从	他的	艾拉瓦塔	.	” -

就像天神中的瓦萨瓦，从他的爱罗婆陀山上战斗一样。”

"	['sekʃ(ə)n]	[klksɪks]	“
"	**SECTION**	**CLXIX**	**“**
"	部分	169	“

“第169节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	[bəuθ]	[ðə; ði]	['brʌðəz]	[ætʃələ]	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[reɪðəz]	.
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**Both**	**the**	**brothers**	**Achala**	**and**	**Vrisha**	**are**	**Rathas**	**.**
-	毗湿摩	说	,	“	两个都	这	兄弟	阿查拉	和	-	是	战车	.

毗湿摩说：“阿查拉和弗里沙兄弟都是战车族。”

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	(	[ɪn]	['bæt(ə)l]	)	[ðeɪ]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
Invincible	**(**	**in**	**battle**	**)**	**they**	**will**	**slay**	**thy**	**foes**	**.**
无敌	(	在	战斗	)	他们	将要	杀戮	你的	敌人	.

他们所向披靡（战场上），必将斩杀你的敌人。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [gænd'hɑːrvəz] ,
Endued with great strength , those tigers among men , those foremost of Gandharvas ,
赋予 和 伟大的 力量 ， 那些 老虎 之中 男人 ， 那些 首先 的 乾闼婆 ，
[ɑː(r); ə(r)] [fɜːm] [ɪn] [rɒθ] .
are firm in wrath .
是 公司 在 愤怒 .

这些人中如同老虎一般，拥有强大的力量，他们是乾闼婆中最杰出的战士，他们的愤怒坚定不移。

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
Young and handsome , they are possessed of great strength .
年轻的 和 英俊的 ， 他们 是 拥有 的 伟大的 力量 .

他们年轻英俊，力大无穷。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] [ðaɪ] ['evə(r)] [dɪə(r)] [frend] ,
As regards this thy ever dear friend ,
作为 问候 这 你的 曾经 亲爱的 朋友 ，

至于你这位永远亲爱的朋友，

[ðɪs] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bəʊstfl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðɪs] [wʌn] [huː] ['ɔːlweɪz] [ðiː]
this one who is always boastful of his skill in battle , this one who always urgeth thee
这 一 WHO 是 总是 自夸 的 他的 技能 在 战斗 ， 这 一 WHO 总是 敦促 你
,
,
，

这个人总是吹嘘自己的战斗技巧，这个人总是劝你，

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðɪs] [vaɪl] ['brægət] , ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sʊriə] ,
O king , to fight with the Pandavas , this vile braggart , Karna , the son of Surya ,
哦 国王 ， 到 斗争 和 这 般度族五兄弟 ， 这 卑鄙的 自吹自擂者 ， 卡尔纳 ， 这 儿子 的 苏里亚 ，

哦，国王啊，要与般度族作战，就让这个卑鄙的吹牛大王迦尔纳，苏利耶之子，

[ðɪs] [wʌn] [huː] [ɪz] [ðaɪ] ['kaʊnsələ(r)] , [gaɪd] , [ænd; ənd] [frend] , [ðɪs] [veɪn] [waɪt] [huː] [ɪz] ['destɪtjuːt]
this one who is thy counsellor , guide , and friend , this vain wight who is destitute
这 一 WHO 是 你的 顾问 ， 指导 ， 和 朋友 ， 这 徒劳 怀特岛 WHO 是 贫困
[ɒv; əv] [sens] ,
of sense ,
的 感觉 ，

这位曾是你的顾问、向导和朋友，如今却成了你愚昧无知的虚荣之人。

[ðɪs] ['kɑːrnə] , [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [rʌt] [nɔː(r)] [æn; ən] - .
this Karna , is neither a Ratha nor an Atiratha .
这 卡尔纳 ， 是 两者都不 一个 拉塔 也不 一个 - .

这个迦尔纳既不是战车神，也不是阿提拉塔神。

[wɪ'ðaʊt] [sens] , [ðɪs] [wʌn] [hæθ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] .
Without sense , this one hath been deprived of his natural coat of mail .
没有 感觉 ， 这 一 有 到过 被剥夺的 的 他的 自然的 外套 的 邮件 .

这个人愚昧无知，竟被剥夺了天然的盔甲。

['ɔːlweɪz] [kaɪnd] , [hiː; hi] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
Always kind , he hath also been deprived of his celestial ear - rings .
总是 种类 ， 他 有 还 到过 被剥夺的 的 他的 天体 耳朵 - 戒指 .

他一向心地善良，但也失去了他那对天上的耳环。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] ['rɑːmə] ([hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ɑːmz]) [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv]
In consequence of the curse of Rama (his preceptor in arms) as also of
在 结果 的 这 诅咒 的 罗摩 （ 他的 导师 在 武器 ） 作为 还 的
[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ([huː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n]) ,
the words of a Brahmana (who cursed him on another occasion) ,
这 字 的 一个 婆罗门 （ WHO 被诅咒的 他 在 其他 场合 ） ，

由于罗摩（他的武术导师）的诅咒，以及一位婆罗门（曾在另一场合诅咒过他）的言语，

['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kuːtrəmənts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] , [ɪn][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,
owing also to his deprivation of the accoutrements of battle , he , in my judgment ,
欠款 还 到 他的 剥夺 的 这 配件 的 战斗 ， 他 ， 在 我的 判断 ，

也由于他缺乏战斗装备，依我判断，

[ɪz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [rʌt] .
is only half a Ratha .
是 仅有的 一半 一个 拉塔 .

只是半个战车。

['hævɪŋ] [epɹ'əʊtʃt] [fæl'guːni] ([ɪn]['bæt(ə)l]) , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] !
Having approached Falguni (in battle) , he will not certainly escape with life !
拥有 接近 法尔古尼 （ 在 战斗 ）， 他 将要 不是 当然 逃脱 和 生活 ！

既然他已经接近了法尔古尼（在战场上），他肯定无法活着逃脱！

” ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [sed] ,
” Hearing this , Drona , that foremost of all wielders of weapons , said ,
” 听力 这 ， 德罗纳 ， 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ， 说 ，

听到这话，最杰出的武器使用者德罗纳说道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sed] .
“ It is even so as thou hast said .
“ 它 是 甚至 所以 作为 你 哈斯特 说 .

“正如你所说。”

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ʌn'truː] !
That is not untrue !
那 是 不是 不属实 ！

这并非不实！

[hiː; hi] [boʊstɪθ] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['evri] ['bæt(ə)l] ,
He boasteth on the eve of every battle ,
他 吹嘘 在 这 前夕 的 每一个 战斗 ，

他在每场战役前夕都会夸耀一番。

[bʌt; bət] [jet] [hiː; hi][ɪz] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] ['evri] [ɪn'geɪdʒmənt] .
but yet he is seen to retreat from every engagement .
但 然而 他 是 已见 到 撤退 从 每一个 订婚 .

但他却总是从每一次约会中退缩。

[kaɪnd] ([aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n]) [ænd; ənd] ['blʌndərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['kɑːrnə] , [ɪn][maɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,
Kind (out of season) and blundering , it is for this that Karna , in my judgment ,
种类 （ 出去 的 季节 ） 和 笨拙 ， 它 是 为了 这 那 卡尔纳 ， 在 我的 判断 ，

善良（但并不合时宜）且笨拙，正因如此，在我看来，迦尔纳……

[ɪz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [rʌt] ! " “
is only half a Ratha ! " “
是 仅有的 一半 一个 拉塔 ！ " “

只是半个战车而已！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['rɑːdəz] [sʌn] , [ɪk'spændɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][reɪdʒ] ,
' Hearing these words , Radha's son , expanding his eyes in rage ,
- 听力 这些 字 ， 拉达的 儿子 ， 扩展 他的 眼睛 在 愤怒 ，

听到这些话，拉达的儿子怒目圆睁，

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] ['biːʃmə] [wɪð] [wɜːdz] [laɪk] [ʃɑːp] [hʊks] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['gæŋgəz] [sʌn] [ðiːz]
and afflicting Bhishma with words like sharp hooks , said unto Ganga's son these
和 折磨 毗湿摩 和 字 喜欢 锋利的 钩子 ， 说 到 恒河的 儿子 这些
[wɜːdz] , “ [əʊ]['grændˌsaɪə] ,
words , “ O grandsire ,
字 ， “ 哦 祖父 ，

并用如同利钩般的言语折磨毗湿摩，对恒河之子说道：“我的祖父啊，

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] [jet] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðaʊ] ['mæŋgl] [ˌem 'iː] [ðʌs] ,
though I am innocent yet from thy aversion to me , thou manglest me thus ,
尽管 我 是 清白的 然而 从 你的 厌恶 到 我 ， 你 曼格莱斯特 我 因此 ，

虽然我是无辜的，但你却因厌恶我而如此对待我。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] , [wɪð] [ðaɪ] ['wɜːdi] ['ærəus] [æt; ət] ['evri] [step] .
according to thy pleasure , with thy wordy arrows at every step .
根据 到 你的 乐趣 ， 和 你的 冗长 箭头 在 每一个 步 .

随心所欲，每一步都用言语之箭指引方向。

[ai] ['tɒləreɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
I tolerate , however , all this for the sake of Duryodhana .
我 容忍 ， 然而 ，全部 这 为了 这 清酒 的 杜尤达纳 .

然而，为了杜尤达纳，我可以容忍这一切。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ˌem 'iː][æz; əz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [rʌt] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst][ˌem 'iː] ['wɜːθləs] , [æz; əz] [ɪf] ,
Indicating me as only half a Ratha , thou regardest me worthless , as if ,
表明 我 作为 仅有的 一半 一个 拉塔 ， 你 致 我 毫无价值 ， 作为 如果 ，
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ，

你视我为半个战车，认为我一文不值，仿佛，真的，

[ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kaʊəd] !
I were a coward !
我 是 一个 懦夫 !

我真是个懦夫！

[wɒt] [daʊt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] ?
What doubt is there in this ?
什么 怀疑 是 那里 在 这 ?

这还有什么疑问吗?

[ai][duː; də][nɒt] [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [ðaʊ] , [əʊ] ['gæŋgəz] [sʌn] ,
I do not speak an untruth when I say that thou , O Ganga's son ,
我 做 不是 说话 一个 谎言 什么时候 我 说 那 你 ， 哦 恒河的 儿子 ，

我说你，恒河之子啊，这话绝非虚言。

[ɑːt] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
art an enemy of the whole universe , and especially of all the Kurus !
艺术 一个 敌人 的 这 所有的 宇宙 ， 和 尤其 的 全部 这 库鲁斯 !

艺术是整个宇宙的敌人，尤其是所有库鲁族的敌人！

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] !
The king , however , doth not know this !
这 国王 ， 然而 ， 确实 不是 知道 这 !

然而，国王对此却一无所知！

[huː] [els] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [ðʌs] [siːk] [tuː; tə][ˌdɪsju'naɪt][ænd; ənd] [ə'beɪt] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]
Who else is there that would thus seek to disunite and abate the energy of
WHO 别的 是 那里 那 会 因此 寻找 到 分裂 和 减弱 这 活力 的
[ðiːz] [kɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəl][ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəli] [breɪv] ,
these kings that are all equal and that are all equally brave ,
这些 国王 那 是 全部 平等的 和 那 是 全部 同样地 勇敢的 ，

还有谁会试图分裂和削弱这些地位平等、同样勇敢的国王们的力量呢?

[æz; əz] [ðaʊ] , [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['merɪt] , [siːkəst] [tuː; tə][duː; də] ?
as thou , from thy hatred of merit , seekest to do ?
作为 你 , 从 你的 仇恨 的 优点 , 寻找 到 做 ?

你出于对功绩的憎恨，究竟想做什么？

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , ['naɪðə(r)] [j'iəz] , [nɔː(r)] ['rɪŋklz] , [nɔː(r)] [welθ] , [nɔː(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] ,
O Kaurava , neither years , nor wrinkles , nor wealth , nor possession of friends ,
哦 俱卢族 , 两者都不 年 , 也不 皱纹 , 也不 财富 , 也不 拥有 的 朋友们 ,

俱卢王啊，岁月、皱纹、财富、朋友，都无关紧要。

[wʊd] [ɪn'taɪt(ə)l][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - !
would entitle a Kshatriya to be regarded as a Maharatha !
会 标题 一个 刹帝利 到 是 认为 作为 一个 - !

这使得刹帝利有资格被视为摩诃罗陀！

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['emɪnəns] ['əʊnli] [θruː] [mait] ,
It hath been said that a Kshatriya acquireth eminence only through might ,
它 有 到过 说 那 一个 刹帝利 获取 卓越 仅有的 通过 可能 ,

有人说，刹帝利只有凭借武力才能获得显赫的地位。

[æz; əz] ['brɑːmənəz] [ə'kwaɪə(r)] ['emɪnəns] [θruː] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɪn] ['mæntrəz] , [æz; əz] [θruː]
as Brahmanas acquire eminence through superiority in mantras , as Vaisyas through
作为 婆罗门 获得 卓越 通过 优势 在 咒语 , 作为 吠舍 通过
[welθ] , [ænd; ənd] ['suːdrə] [θruː] [eɪdʒ] .
wealth , and Sudras through age .
财富 , 和 首陀罗 通过 年龄 .

婆罗门通过精通咒语获得尊贵地位，吠舍通过财富获得尊贵地位，首陀罗通过年龄获得尊贵地位。

['ɪnfluənst] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] ['envi] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ,
Influenced , however , by lust and envy , and acting from ignorance ,
影响 , 然而 , 经过 欲望 和 嫉妒 , 和 表演 从 无知 ,

然而，受欲望和嫉妒的影响，并且出于无知，

[ðaʊ] [hæst]['ɪndəˌkeɪtɪd] [reɪðəz] [ænd; ənd] - [ə'kɔːdɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə][ðaɪ] [əʊn] [kə'priːs] !
thou hast indicated Rathas and Atirathas according only to thy own caprice !
你 哈斯特 表明的 战车 和 - 根据 仅有的 到 你的 自己的 任性 !

你仅凭自己的一时兴起，就指出了战车和阿提拉塔！

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [dʒʌdʒ] ['prɒpəli] !
Blessed be thou , O mighty - armed Duryodhana , judge properly !
蒙福 是 你 , 哦 强大的 - 武装 杜尤达纳 , 法官 适当地 !

大力士杜尤达纳啊，愿你蒙福，请你公正判决！

[let] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['biːʃmə] , [huː] ['əʊnli] [rɔŋgɪθ] [ðiː] , [biː; bi] [ə'bændənd] [baɪ] [ðiː] !
Let this wicked Bhishma , who only wrongeth thee , be abandoned by thee !
让 这 邪恶 毗湿摩 , WHO 仅有的 错误 你 , 是 弃 经过 你 !

让这个邪恶的毗湿摩，那个只会伤害你的人，被你抛弃吧！

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [wʌns] [ˌdɪsju'naɪtɪd] , [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi][ju'naɪtɪd] [ə'gen] .
Thy warriors , once disunited , can with difficulty be united again .
你的 战士 , 一次 分裂的 , 能 和 困难 是 团结的 再次 .

你的战士一旦分散，就很难再次团结起来。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðaɪ] [meɪn] ['ɑːmi] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti]
O tiger among men , thy main army , under such circumstances , can with difficulty
哦 老虎 之中 男人 , 你的 主要的 军队 , 在下面 这样的 情况 , 能 和 困难
[biː; bi][ju'naɪtɪd] ;
be united ;
是 团结的 ;

人中猛虎啊，在这种情况下，你的主力部队很难团结起来；

[fɑː(r)]['greɪtə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi][ɪn][ju'naɪtɪŋ][æn; ən] ['ɑːmi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] ['veəriəs]
far greater will the difficulty be in uniting an army gathered from various
远的 更大的 将要 这 困难 是 在 联合 一个 军队 聚集 从 各种各样的
['prɒvɪnsɪz] !
provinces !
省份 !

更大的困难在于如何统一一支来自各个省份的军队！

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [daʊt] ([ɒv; əv] [sək'ses]) [hæθ] [ɔːl'redi] [ə'rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Behold , O Bharata , doubt (of success) hath already arisen in the hearts of thy
看哪 , 哦 婆罗多 , 怀疑 (的 成功) 有 已经 出现 在 这 心 的 你的
['wɒrɪəz] !
warriors !
战士 !

婆罗多啊，看哪，你的勇士们心中已经产生了（对成功的）怀疑！

[ðɪs] ['biːʃmə] ['aʊə(r)] ['enədʒi] [ɪn]['aʊə(r)] ['veri] ['prez(ə)ns] !
This Bhishma weakeneth our energy in our very presence !
这 毗湿摩 削弱 我们的 活力 在 我们的 非常 在场 !

这个毗湿摩在我们面前就削弱了我们的能量！

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [,æsə'tein] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [reɪðəz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz] ['biːʃmə]
Where is the task of ascertaining the merits of Rathas , and where is Bhishma
在哪里 是 这 任务 的 确定 这 优点 的 战车 , 和 在哪里 是 毗湿摩
[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] ?
of little understanding ?
的 小的 理解 ?

探究战车（Rathas）的功德的任务在哪里？而懵懂无知的毗湿摩（Bhishma）又在哪里？

[ai] [ə'ləʊn] [wɪl] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['pʌndəvəz] .
I alone will withstand the army of Pandavas .
我 独自的 将要 经受 这 军队 的 般度族五兄弟 .

唯有我一人能抵挡住般度族的军队。

['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [huːz] ['ærəus] ['nevə(r)][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
Coming in contact with me , whose arrows never go for nothing ,
未来 在 接触 和 我 , 谁 箭头 绝不 去 为了 没有什么 ,

与我接触，我的箭矢从不空手而归，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪl] [flai] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [laɪk] ['ɒks(ə)n] [wen] [ðeɪ]
the Pandavas and the Panchalas will fly away in all directions like oxen when they
这 般度族五兄弟 和 这 - 将要 飞 离开 在 全部 方向 喜欢 牛 什么时候 他们
[kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] !
come in contact with a tiger !
来 在 接触 和 一个 老虎 !

般度族和般遮罗族遇到老虎就会像牛一样四散奔逃！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [ɑːmd] [ɪn'kaʊntə(r)] , [gʊd] ['kaunsəl] [ænd; ənd] [wel] -
Where are battle , the press of armed encounter , good counsels and well -
在哪里 是 战斗 , 这 按 的 武装 遇到 , 好的 律师 和 出色地 -
[ɪk'sprest] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz] ['biːʃmə] ,
expressed words , and where is Bhishma ,
表达 字 , 和 在哪里 是 毗湿摩 ,

战斗在哪里？武装冲突的紧张气氛在哪里？良言良策和优美言辞在哪里？毗湿摩又在哪里？

[huː] [ɪz] [ˌsuːpər'ænjueɪtɪd] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] ,
who is superannuated and of wicked soul ,
WHO 是 退休 和 的 邪恶 灵魂 ,

那些年老体衰、心肠邪恶的人，

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[feɪts]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ðeə(r)]	['vɪktɪm]	?
and	**who**	**is**	**impelled**	**by**	**the**	**very**	**fates**	**to**	**become**	**their**	**victim**	**?**
和	WHO	是	被迫	经过	这	非常	命运	到	变得	他们的	受害者	?

谁又会被命运驱使，甘愿成为自己的牺牲品呢?

[ə'ləʊn]	[hiː; hi]		[ðə; ði]	[həʊl]	['juːnɪvɜːs]	!
Alone	**he**	**challengeth**	**the**	**whole**	**universe**	**!**
独自的	他	挑战	这	所有的	宇宙	!

他孤身一人挑战整个宇宙!

[ɒv; əv]	[fɔːls]	['vɪʒn]	[hiː; hi]	[rəgɑːrdɪθ]	[nʌn]	[els]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[mæn]	.
Of	**false**	**vision**	**he**	**regardeth**	**none**	**else**	**as**	**a**	**man**	**.**
的	错误的	想象	他	考虑	没有任何	别的	作为	一个	男人	.

他对虚假的眼光视之人，不把任何人当人看待。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	[tiːtʃ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['lɪsnd]	[tuː; tə]	.
It	**is**	**true**	**the**	**scriptures**	**teach**	**that**	**the**	**words**	**of**	**the**	**old**	**should**	**be**	**listened**	**to**	**:**
它	是	真的	这	经文	教	那	这	字	的	这	老的	应该	是	听着	到	.

圣经的确教导我们应当听从先贤的教诲。

[ðæt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dʌθ]	[nɒt]	[rɪ'fɜː(r)]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	[əʊld]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	,	[ɪn]	[maɪ]
That	**,**	**however**	**,**	**doth**	**not**	**refer**	**to**	**those**	**that**	**are**	**very**	**old**	**,**	**for**	**these**	**,**	**in**	**my**
那	,	然而	,	确实	不是	参考	到	那些	那	是	非常	老的	,	为了	这些	,	在	我的

['dʒʌdʒmənt]	,
judgment	**,**
判断	,

然而，这并不包括那些年纪非常大的人，因为在我看来，这些人……

[bɪ'kʌm]	['tʃɪldrən]	[ə'gen]	.
become	**children**	**again**	**.**
变得	孩子们	再次	.

变回孩子。

[ə'ləʊn]	[ai]	[wɪl]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	!
Alone	**I**	**will**	**exterminate**	**the**	**army**	**of**	**the**	**Pandavas**	**!**
独自的	我	将要	歼	这	军队	的	这	般度族五兄弟	!

我独自一人就能歼灭般度族的军队!

[ðə; ði]	[feɪm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fiːt]	[wɪl]	[ə'tætʃ]	[tuː; tə]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]
The	**fame**	**,**	**however**	**,**	**of**	**such**	**a**	**feat**	**will**	**attach**	**to**	**Bhishma**	**,**	**O**	**tiger**	**among**
这	名声	,	然而	,	的	这样的	一个	特技	将要	附	到	毗湿摩	,	哦	老虎	之中

[kɪŋz]	,
kings	**,**
国王	,

然而，如此壮举的荣耀将归于毗湿摩，王者之虎啊!

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[hæθ]	[biːn]	[meɪd]	[baɪ]	[ðiː]	[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]
for	**this**	**Bhishma**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**hath**	**been**	**made**	**by**	**thee**	**the**	**commander**	**of**	**thy**
为了	这	毗湿摩	,	哦	君主	,	有	到过	制成	经过	你	这	指挥官	的	你的

['fɔːsɪz]	,
forces	**,**
力量	,

君王啊，你已任命毗湿摩为你的军队统帅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'naʊn] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['liːdə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [faɪt]
and the renown always attacheth to the leader and not to those that fight
和 这 名声 总是 附加 到 这 领导者 和 不是 到 那些 那 斗争
['ʌndə(r)] [hɪm] .
under him .
在下面 他 .

而声望总是归于领导者，而不是归于在他麾下作战的人。

[ai] [wɪl] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [faɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['gæŋgəz] [sʌn] ['lɪvəθ] !
I will not , therefore , O king , fight as long as Ganga's son liveth !
我 将要 不是 , 所以 , 哦 国王 , 斗争 作为 长的 作为 恒河的 儿子 活着 !

因此，国王啊，只要恒河之子还活着，我就不会战斗！

['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [hæθ] [biːn] [leɪd] [ləʊ] ,
After Bhishma , however , hath been laid low ,
后 毗湿摩 , 然而 , 有 到过 铺设 低的 ,

然而，在毗湿摩被击败之后，

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ! " “
I will fight with all the Maharathas of the enemy united together ! " “
我 将要 斗争 和 全部 这 - 的 这 敌人 团结的 一起 ! " “

我将与所有敌方大将联合起来作战！

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] , [vɑːst][æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] -
' Bhishma said , “ This burden , vast as the ocean , in the matter of Duryodhana's
- 毗湿摩 说 , “ 这 负担 , 广阔的 作为 这 海洋 , 在 这 事情 的 -
['bæt(ə)l] ([wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ,
battle (with the Pandavas) ,
战斗 (和 这 般度族五兄弟) ,

毗湿摩说：“这重担如同海洋般浩瀚，关乎难敌（与般度族）的战争。”

[ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ˌem 'iː] .
is about to be taken up by me .
是 关于 到 是 已采取 向上 经过 我 .

即将由我接手。

[ai][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
I have thought of it for many years .
我 有 想法 的 它 为了 许多 年 .

我思考这个问题很多年了。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Now that the hour is come for that terrible encounter ,
现在 那 这 小时 是 来 为了 那 糟糕的 遇到 ,

现在，那可怕的遭遇的时刻已经到来。

[di'senʃən] [ə'mʌŋst] [ɑː'selvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
dissensions amongst ourselves should not be created by me .
分歧 在 我们自己 应该 不是 是 创建 经过 我 .

我不应该在我们之间制造纷争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , - [sʌn] , [ðæt] [ðaʊ] ['lɪvst] !
It is for this , Suta's son , that thou livest !
它 是 为了 这 , - 儿子 , 那 你 活的 !

苏塔之子，你活着就是为了这个！

[els] , [ˌsuːpər'ænjueɪtɪd] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
Else , superannuated though I am and young in years thou art ,
别的 , 退休 尽管 我 是 和 年轻的 在 年 你 艺术 ,

否则，尽管我已年迈，而你却正值青春年华，

[ai] [wʊd] [kwel] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [krʌʃ] [ðaɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [laɪf] !
I would quell thy desire for battle and crush thy hope of life !
我 会 荡平 你的 欲望 为了 战斗 和 压碎 你的 希望 的 生活 !

我将粉碎你对战斗的渴望，摧毁你对生命的希望!

([ðaɪ] [prɪ'septə(r)]) ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['wepənz] ,
(Thy preceptor) Rama , the son of Jamadagni , shooting his great weapons ,
(你的 导师) 罗摩 , 这 儿子 的 - , 射击 他的 伟大的 武器 ,

（你的导师）罗摩，贾玛达格尼之子，正在发射他的强大武器，

[kʊd; kəd] [nɒt] [kɔːz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [peɪn] .
could not cause me the slightest pain .
可以 不是 原因 我 这 丝毫 疼痛 .

丝毫没有给我带来疼痛。

[wɒt] [kænst] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What canst thou , therefore , do to me ?
什么 罐 你 , 所以 , 做 到 我 ?

那么，你又能把我怎么样呢?

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [duː; də] [nɒt] [ə'pruːv] [self] - [preɪz] .
They that are good , do not approve self - praise .
他们 那 是 好的 , 做 不是 批准 自己 - 称赞 .

品德高尚的人，不赞成自我吹嘘。

['ɪnfəməs] [retʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] , [nəʊ] [ðæt] [ai] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [bəʊst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em]
Infamous wretch of thy race , know that I indulge in little boast because I am
臭名昭著的 可怜虫 的 你的 种族 , 知道 那 我 放纵 在 小的 夸 因为 我 是
[ɪn'reɪdʒd] .
enraged .
愤怒 .

你这种族中臭名昭著的恶棍，要知道我之所以如此夸耀，是因为我怒不可遏。

['væŋkwiʃ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][ðə; ði]
Vanquishing on a single car all the assembled Kshatriyas of the world at the
战胜 在 一个 单身的 车 全部 这 组装 刹帝利 的 这 世界 在 这
[swaɪɑːmvɑːrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] ,
Swayamvara of the daughters of the ruler of Kasi ,
择婿大典 的 这 女儿们 的 这 统治者 的 卡西 ,

在迦尸国统治者女儿的选婿大会上，他乘坐一辆车击败了所有聚集在场的刹帝利。

[ai] [æb'dʌktɪd] [ðəʊz] ['meidnz] .
I abducted those maidens .
我 被绑架 那些 少女们 .

我绑架了那些少女。

[ə'ləʊn] , [ai] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [kɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)]
Alone , I stopped on the field of battle the rush of countless kings with their
独自的 , 我 停止 在 这 场地 的 战斗 这 匆忙 的 无数 国王 和 他们的
['səʊldʒəz] !
soldiers !
士兵 !

我独自一人停在战场上，看着无数国王和他们的士兵奔涌而来!

[əb'teɪnɪŋ] [ðiː] [æz; əz] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [straɪf] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk]
Obtaining thee as embodiment of strife , a great calamity is ready to overtake
获得 你 作为 实施例 的 冲突 , 一个 伟大的 灾害 是 准备好 到 超过
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] !
the Kurus !
这 库鲁斯 !

既然你已成为纷争的化身，库鲁斯人必将遭受巨大的灾难!

[straɪv] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)][æn'tægənɪsts] .
Strive then for slaying our antagonists .
努力 然后 为了 杀戮 我们的 反派 .
因此，我们要努力消灭我们的敌人。

[biː; bi][ə; eɪ][mæn] , [faɪt] [wɪð] [ðæt] ['pɑːrθə] , [huːm] [ðaʊ] [səʊ]['ɒf(ə)n] ['tʃælɪn(d)ʒ] .
Be a man , fight with that Partha , whom thou so often challengest .
是 一个 男人 , 斗争 和 那 帕尔塔 , 谁 你 所以 经常 挑战 .
像个男人一样，去和那个你经常挑战的帕尔塔战斗吧。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
O thou of wicked understanding ,
哦 你 的 邪恶 理解 ,
你这心怀邪恶之人啊!

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ðiː] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðaɪ] [laɪf] ! ” - “
I desire to see thee come out of that encounter with thy life ! ” ' “
我 欲望 到 看 你 来 出去 的 那 遇到 和 你的 生活 ! ” - “
我希望看到你从那次遭遇中走出来，重新认识你的人生!

- [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , “ [kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] [ɒn]
' King Duryodhana then said unto Bhishma , of great prowess , “ Cast thy eyes on
- 国王 杜尤达纳 然后 说 到 毗湿摩 , 的 伟大的 能力 , “ 投掷 你的 眼睛 在
[ˌem 'iː] , [əʊ] ['gæŋgəz] [sʌn] !
me , O Ganga's son !
我 , 哦 恒河的 儿子 !
杜尤达纳王对英勇无畏的毗湿摩说:“恒河之子啊，请你注视我吧! ”

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd] !
Great is the business that is at hand !
伟大的 是 这 商业 那 是 在 手 !
手头的生意真棒!

[θɪŋk] ['ɜːnɪstli] [æz; əz] [haʊ] [ai] [meɪ] [biː; bi][məʊst] ['benɪfɪtɪd] !
Think earnestly as how I may be most benefited !
思考 切实 作为 如何 我 可能 是 最多 受益 !
请认真思考怎样做才能让我获得最大的好处!

[bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] ['rendə(r)][ˌem 'iː] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] !
Both of you will render me great services !
两个都 的 你 将要 使成为 我 伟大的 服务 !
你们俩都会为我提供极大的帮助!

[ai][dɪ'zaɪə(r)] [naʊ] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðæt] [ɪz] ,
I desire now to hear of the best car - warriors among the enemy , that is ,
我 欲望 现在 到 听到 的 这 最好的 车 - 战士 之中 这 敌人 , 那 是 ,
我现在想知道敌方最优秀的汽车战士是谁，也就是说，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] - [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdəz]
of those that are Atirathas among them and of those that are leaders
的 那些 那 是 - 之中 他们 和 的 那些 那 是 领导人
[ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
of car - division .
的 车 - 分配 .
其中既有阿提拉塔人，也有汽车部门的领导人。

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][maɪ] [fəʊz] ,
O Kaurava , I desire to hear of the strength and weakness of my foes ,
哦 俱卢族 , 我 欲望 到 听到 的 这 力量 和 弱点 的 我的 敌人 ,
俱卢族啊，我渴望了解我的敌人的强弱。

[sɪns] [wen] [ðɪs] [naɪt] [wɪl] [dɔːn] , ['aʊə(r)] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] . ” -
since when this night will dawn , our great battle will take place . ” '
自从 什么时候 这 夜晚 将要 黎明 , 我们的 伟大的 战斗 将要 拿 地方 . ” -

“当夜幕降临之时，我们的大战便将打响。”

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXX “
" 部分 - “

“第 177 节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Bhishma said , “ I have now , O king ,
- 毗湿摩 说 , “ 我 有 现在 , 哦 国王 ,

毗湿摩说：“我现在有了，国王啊，

['ɪndəˌkeɪtɪd] [huː] [ðaɪ] [reɪðəz] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [huː] [ðaɪ] - [ænd; ənd][hɑːf] [reɪðəz] .
indicated who thy Rathas are and who thy Atirathas and half Rathas .
表明的 WHO 你的 战车 是 和 WHO 你的 - 和 一半 战车 .

指出你的战车神是谁，你的阿提拉塔神和半战车神是谁。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [reɪðəz] [ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Listen now to the tale of Rathas and Atirathas among the Pandavas .
听 现在 到 这 故事 的 战车 和 - 之中 这 般度族五兄弟 .

现在请听听般度族中的拉塔斯和阿提拉塔斯的故事。

[ɪf] [ðaʊ] [fiːl] ['eni] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , ['lɪs(ə)n] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðiːz] ['mɔnəks] ,
If thou feelest any curiosity , listen then , O king , with these monarchs ,
如果 你 感觉最 任何 好奇心 , 听 然后 , 哦 国王 , 和 这些 君主 ,

如果你心生好奇，那么，国王啊，请听听这些君主们怎么说。

[tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [reɪðəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
to the tale of Rathas in the army of the Pandavas .
到 这 故事 的 战车 在 这 军队 的 这 般度族五兄弟 .

讲述般度族军队中战车的故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd] ['kʊnti] , [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [rʌt] .
The king himself , son of Pandu and Kunti , is a mighty Ratha .
这 国王 他自己 , 儿子 的 潘杜 和 昆蒂 , 是 一个 强大的 拉塔 .

国王本人，是般度和贡蒂的儿子，是一位强大的战车神。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [glaɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ;
Without doubt , O sire , he will glide along the field of battle like a blazing fire ;
没有 怀疑 , 哦 父系 , 他 将要 滑行 沿着 这 场地 的 战斗 喜欢 一个 炽烈 火 ;

毫无疑问，陛下，他将如烈火般驰骋战场；

- , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ['iːkwəl][tuː; tə] [eɪt] [reɪðəz] .
Bhimasena , O king , is regarded equal to eight Rathas .
- , 哦 国王 , 是 认为 平等的 到 八 战车 .

王啊，毗摩塞那被认为相当于八辆战车。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] ['ærəʊs] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə][hɪm] .
In an encounter with the mace or even with arrows , there is none equal to him .
在 一个 遇到 和 这 锤 或者 甚至 和 箭头 , 那里 是 没有任何 平等的 到 他 .

无论是面对狼牙棒还是箭矢，都无人能与他匹敌。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [praɪd] , [ɪn]
Endued with the strength of ten thousand elephants , and filled with pride , in
赋予 和 这 力量 的 十 千 大象 , 和 已填 和 自豪 , 在
['enədʒi] [hiː; hi] [ɪz] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] .
energy he is superhuman .
活力 他 是 超人类 .

他拥有万象之力，充满骄傲，精力超乎常人。

[ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [reɪðəz] .
Those two bulls among men , the sons of Madri , are both Rathas .
那些 二 公牛 之中 男人 , 这 儿子们 的 马德里 , 是 两个都 战车 .

这两个人中之牛，玛德里的儿子，都是战车神。

[ɪn] ['bjuːti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪn] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð]
In beauty , they are equal to the twin Aswinis , and they are endued with
在 美丽 , 他们 是 平等的 到 这 双 - , 和 他们 是 赋予 和
[greɪt] ['enədʒi] .
great energy .
伟大的 活力 .

她们的美貌与双子座阿什维尼不相上下，而且她们精力充沛。

[st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)] [greɪt]
Stationed at the head of their divisions , all of them , remembering their great
驻 在 这 头 的 他们的 部门 , 全部 的 他们 , 记住 他们的 伟大的
['sʌfərɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
sufferings , without doubt ,
苦难 , 没有 怀疑 ,

他们都驻守在各自部队的最前线，毫无疑问，他们都铭记着自己曾经遭受的巨大苦难。

['wɒndə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [səʊ] ['meni] - !
wander along the field like so many Indras !
漫步 沿着 这 场地 喜欢 所以 许多 - !

像许多因陀罗一样在田野上漫步！

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [haɪ] [səʊlz] ,
All of them are endued with high souls ,
全部 的 他们 是 赋予 和 高的 灵魂 ,

他们都拥有高尚的灵魂。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] [ɪn] ['stætʃə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['sɑːlə] [triːz] .
and are tall in stature like the trunks of Sala trees .
和 是 高的 在 身材 喜欢 这 树干 的 萨拉 树木 .

它们身形高大，如同沙拉树的树干。

['tɔːlə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [men] [baɪ] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['kjuːbɪt] [ɪn] ['stætʃə(r)] ,
Taller than other men by half - a - cubit in stature ,
更高 比 其他 男人 经过 一半 - 一个 - 肘尺 在 身材 ,

身高比其他男人高半肘，

[ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [æz; əz] ['laɪənz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
all the sons of Pandu are brave as lions and endued with great strength .
全部 这 儿子们 的 潘杜 是 勇敢的 作为 狮子 和 赋予 和 伟大的 力量 .

般度的所有儿子都像狮子一样勇敢，力大无穷。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [hæv; həv] ['præktɪst] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'setɪk]
All of them , O sire , have practised Brahmacharya vows and other ascetic
全部 的 他们 , 哦 父系 , 有 已实践 梵行 誓言 和 其他 苦行僧
[ɔ'sterəti] .
austerities .
紧缩政策 .

陛下，他们都遵守了梵行誓言和其他苦行戒律。

[in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [fɪəs] [streŋθ] [laɪk]
Endued with modesty , those tigers among men are possessed of fierce strength like
赋予 和 谦逊 , 那些 老虎 之中 男人 是 拥有 的 凶猛的 力量 喜欢
[ðə; ði]['verɪtəb(ə)l][t'aɪgəz] .
the veritable tigers .
这 真正的 老虎 .

这些人中，有虎为人，却拥有像真正的老虎一样的强大力量。

[ɪn] [spiːd] , [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['krʌʃɪŋ] ([fəʊz]) , [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]
In speed , in smiting , and in crushing (foes) , all of them are more than
在 速度 , 在 惩罚 , 和 在 压碎 (敌人) , 全部 的 他们 是 更多的 比
['hjuːmən] .
human .
人类 .

在速度、打击和碾压（敌人）方面，他们都超越了人类。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv][juːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kɒŋkwest] ,
All of them , on the occasion of the campaign of universal conquest ,
全部 的 他们 , 在 这 场合 的 这 活动 的 普遍的 征服 ,
['væŋkwɪʃt] [greɪt] [kɪŋz] ,
vanquished great kings ,
战败者 伟大的 国王 ,

在征服世界的战役中，他们都击败了伟大的君王。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
O bull of Bharata's race !
哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊!

[nəʊ]['ʌðə(r)] [men] [kæn; kən] [wiːld] [ðeə(r)] ['wepənz] , ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [ʃɑːfts] .
No other men can wield their weapons , maces , and shafts .
不 其他 男人 能 挥 他们的 武器 , 权杖 , 和 轴 .

其他任何人都无法使用他们的武器、权杖和长矛。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [men] [ðæt] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [strɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] , [ɔː(r)]
Indeed , O Kaurava , there are no men that can even string their bows , or
的确 , 哦 俱卢族 , 那里 是 不 男人 那 能 甚至 细绳 他们的 弓 , 或者
['ʌplɪft] [ðeə(r)] ['meɪsɪz] ,
uplift their maces ,
提升 他们的 权杖 ,

俱卢族啊，的确，世上没有一个人能够拉开弓弦，举起狼牙棒。

[ɔː(r)] [ʃuːt] [ðeə(r)] ['ærəus] [ɪn]['bæt(ə)l] .
or shoot their arrows in battle .
或者 射击 他们的 箭头 在 战斗 .

或者在战斗中射箭。

[ɪn] [spiːd] , [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][eɪm] , [ɪn] ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [spɔːts] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] ,
In speed , in hitting the aim , in eating , and in sports on the dust ,
在 速度 , 在 击中 这 目的 , 在 吃 , 和 在 运动的 在 这 灰尘 ,

在速度、瞄准、饮食以及尘土飞扬的运动中，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [biːt] [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] .
they used to beat all of you even when they were children .
他们 用过的 到 打 全部 的 你 甚至 什么时候 他们 是 孩子们 .

他们甚至在还是孩子的时候就经常打你们。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [fɪəs] [mait] [ðeɪ] [wɪl] , [wen] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðɪs] [fɔːs] , [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn]
Possessed of fierce might they will , when they encounter this force , exterminate it in
拥有 的 凶猛的 可能 他们 将要 , 什么时候 他们 遇到 这 力量 , 殄 它 在
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们拥有强大的力量，一旦遭遇这支军队，必将在战斗中将其消灭。

[ə; eɪ] [kəˈlɪʒ(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz][nɒt][dɪˈzaɪərəb(ə)l] .
A collision , therefore , with them is not desirable .
一个 碰撞 , 所以 , 和 他们 是 不是 理想 .

因此，与他们发生冲突是不可取的。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][əˈləʊn] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
Each of them can alone slay all the kings of the earth !
每个 的 他们 能 独自的 杀戮 全部 这 国王 的 这 地球 !

他们每个人都能独自击败世上所有的君王！

[ðæt] [wɪtʃ] [ˈhæpənd] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə][ˈsækrɪfaɪs] ,
That which happened , O great king , on the occasion of the Rajasuya sacrifice ,
那 哪个 发生 , 哦 伟大的 国王 , 在 这 场合 的 这 拉贾苏亚 牺牲 ,

伟大的国王啊，在拉贾苏亚祭祀之际所发生的事情是……

[hæd; həd] [əˈkɜːd] [bɪˈfɔː(r)] [ðaɪ] [ˈveri] [aɪz] !
had occurred before thy very eyes !
有 发生 前 你的 非常 眼睛 !

这一切都发生在你眼前！

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːʃ] [ˈspiːtʃɪz] [ˈʌtə] [ˈɑːftə(r)]
Remembering the sufferings of Draupadi and the harsh speeches uttered after
记住 这 苦难 的 德罗波蒂 和 这 残酷的 演讲 说出 后
[ðeə(r)] [dɪˈfiːt] [æt; ət] [daɪs] ,
their defeat at dice ,
他们的 击败 在 骰子 ,

回想起德罗波蒂的苦难以及掷骰子失败后那些尖刻的言辞，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈwɒndə(r)][ɪn][ˈbæt(ə)l] [laɪk] [səʊ] [ˈmeni] [rʌdrəs] .
they will wander in battle like so many Rudras .
他们 将要 漫步 在 战斗 喜欢 所以 许多 鲁德拉斯 .

他们将像众多鲁陀罗一样在战场上流浪。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] - , [ɒv; əv] [ˈredɪʃ] [aɪz] , [ˈhævɪŋ] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈælaɪ] ,
As regards Gudakesha , of reddish eyes , having Narayana for his ally ,
作为 问候 - , 的 微红 眼睛 , 拥有 纳拉亚纳 为了 他的 盟友 ,

至于古达凯沙，他有着红色的眼睛，以那罗延为盟友，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] [əˈmʌŋ] [bəuθ][ðə; ði] [ˈɑːmiz] [ˈeni] [breɪv] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd]
there is not among both the armies any brave car - warrior that can be regarded
那里 是 不是 之中 两个都 这 军队 任何 勇敢的 车 - 战士 那 能 是 认为
[æz; əz][hɪz; ɪz][ˈiːkwəl] .
as his equal .
作为 他的 平等的 .

两军之中，没有一个勇敢的汽车战士能与他匹敌。

[let] [men] [əˈləʊn] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [nɒt] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [gɒdz] , [ˈɑːsʊrəz] ,
Let men alone , it hath not been heard by us that even among gods , Asuras ,
让 男人 独自的 , 它 有 不是 到过 听到 经过 我们 那 甚至 之中 神 , 阿修罗 ,

暂且不谈凡人，我们从未听说过，即使在神祇之中，阿修罗也……

-	,	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	['jækʃəz]	,	[ðeə(r)]	['evə(r)]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ɔː(r)]	[ðeə(r)]	['evə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[bɔːn]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,
Uragas	**,**	**Rakshasas**	**and**	**Yakshas**	**,**	**there**	**ever**	**was**	**born**	**before**	**,**	**or**	**there**	**ever**	**will**	**be**	**born**	**hereafter**	**,**
-	,	罗刹	和	夜叉	,	那里	曾经	曾是	出生	前	,	或者	那里	曾经	将要	是	出生	此后	,

无论是过去还是将来，无论是乌拉伽、罗刹还是夜叉，

['eni]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	!
any	**car**	**-**	**warrior**	**like**	**unto**	**him**	**!**
任何	车	-	战士	喜欢	到	他	!

任何像他一样的汽车战士！

[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,
O	**great**	**king**	**,**
哦	伟大的	国王	,

伟大的君王啊，

[ɪn'telɪdʒənt]	['pɑːrθə]		[ðæt]	[kɑː(r)]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bænə(r)]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[eɪp]	;
intelligent	**Partha**	**owneth**	**that**	**car**	**which**	**is**	**furnished**	**with**	**the**	**banner**	**bearing**	**the**	**device**	**of**	**the**	**ape**	**;**
聪明的	帕尔塔	拥有	那	车	哪个	是	提供	和	这	横幅	轴承	这	设备	的	这	猿	;

聪明的帕尔塔拥有一辆汽车，车上挂着一面绘有猿猴图案的旗帜；

[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɪz]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	!
the	**driver**	**of**	**that**	**car**	**is**	**Vasudeva**	**!**
这	司机	的	那	车	是	瓦苏德瓦	!

那辆车的司机是瓦苏德瓦！

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[hɪm'self]	[ɪz]	[ðə; ði]	['wɒriə(r)]	[huː]	[faɪtɪθ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	;	[hɪz; ɪz]	,	[ə'gen]	,	[ɪz]	[ðæt]	[sə'lestiəl]	[baʊ; bəʊ]	[kɔːld]	-	;
Dhananjaya	**himself**	**is**	**the**	**warrior**	**who**	**fighteth**	**from**	**it**	**;**	**his**	**,**	**again**	**,**	**is**	**that**	**celestial**	**bow**	**called**	**Gandiva**	**;**
达纳贾亚	他自己	是	这	战士	WHO	战斗	从	它	;	他的	,	再次	,	是	那	天体	弓	称为	-	;

达纳贾亚本人就是用它战斗的战士；他所用的，又是那把名为甘迪瓦的天弓；

[hiː; hi]		[ə'gen]	[ðəʊz]	[stiːd]	[fliːt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	;
he	**owneth**	**again**	**those**	**steeds**	**fleet**	**as**	**the**	**wind**	**;**
他	拥有	再次	那些	马匹	舰队	作为	这	风	;

他又拥有了那些如风般迅捷的骏马；

[hɪz; ɪz]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ɪz]	[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	[meɪk]	;	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[lɑːdʒ]	['kwivə]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]	;
his	**coat**	**of**	**mail**	**is**	**impenetrable**	**and**	**of**	**celestial**	**make**	**;**	**his**	**two**	**large**	**quivers**	**are**	**inexhaustible**	**;**
他的	外套	的	邮件	是	坚不可摧	和	的	天体	制作	;	他的	二	大的	箭筒	是	取之不尽的	;

他的铠甲坚不可摧，由天神打造；他的两个大箭袋取之不尽用之不竭；

[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[hæv; həv]	[biːn]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]	,	['ruːdrə]	,	[kuː'vɪərə]	,	['jʌmə]	[ænd; ənd]	['vəːrunə]	;
his	**arms**	**have**	**been**	**obtained**	**from**	**the**	**great**	**Indra**	**,**	**Rudra**	**,**	**Kuvera**	**,**	**Yama**	**and**	**Varuna**	**;**
他的	武器	有	到过	获得	从	这	伟大的	因陀罗	,	鲁德拉	,	库维拉	,	阎王	和	瓦鲁那	;

他的武器是从伟大的因陀罗、鲁陀罗、俱毗罗、阎摩和伐楼那那里获得的；

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['meɪsɪz] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] ,

and upon his car , again , are those maces of frightful mien ,

和 之上 他的 车 , 再次 , 是 那些 权杖 的 可怕 面容 ,

他的车上又出现了那些面目狰狞的权杖。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['wepənz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] !

and diverse other great weapons having the thunderbolt amongst them !

和 各种各样的 其他 伟大的 武器 拥有 这 霹雳 在 他们 !

以及其他各种强大的武器，其中就包括雷电！

[wɒt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['iːkwəl] , [huː] , [st'eɪʃənd] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɑː(r)] ,

What car - warrior can be regarded as his equal , who , stationed on a single car ,

什么 车 - 战士 能 是 认为 作为 他的 平等的 , WHO , 驻 在 一个 单身的 车 ,

哪位汽车战士能与他匹敌，他只守卫一辆车，

[sluː] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dænɑːvəz] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn] - ?

slew in battle a thousand Danavas , having their abode in Hiranyapura ?

一万 在 战斗 一个 千 达纳瓦斯 , 拥有 他们的 住所 在 - ?

在战斗中杀死了上千名居住在希兰亚普拉的达纳瓦人？

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] ,

Inflamed with wrath , possessed of great might and prowess , incapable of being baffled , that mighty - armed warrior ,

发炎的 和 愤怒 , 拥有 的 伟大的 可能 和 能力 , 无法 的 存在 困惑 , 那 强大的 - 武装 战士 ,

怒火中烧，力大无穷，所向披靡，这位臂膀强壮的战士，

[waɪl] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðaɪ] [truːps] !

while protecting his own army , will certainly exterminate thy troops !

尽管 保护 他的 自己的 军队 , 将要 当然 歼 你的 军队 !

在保护自己军队的同时，他一定会歼灭你的军队！

[maɪ'self] [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [ænd; ənd] [nəʊ] [θɜːd] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,

Myself and preceptor (Drona) among the two armies , and no third car - warrior , O great king ,

我 和 导师 (德罗纳) 之中 这 二 军队 , 和 不 第三 车 - 战士 , 哦 伟大的 国王 ,

我和我的导师（德罗纳）在两军之中，没有第三位战车战士，伟大的国王啊，

[kæn; kən] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['skætərə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] !

can advance against Dhananjaya , that scatterer of arrowy showers !

能 进步 反对 达纳贾亚 , 那 散射体 的 箭头 淋浴 !

可以对抗散播箭雨的达纳贾亚！

['pɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [wen] [prə'peld] [baɪ] ['maɪti] [wɪndz; waɪndz] ,

Pouring his shafts , like the very clouds during the rainy season when propelled by mighty winds ,

浇注 他的 轴 , 喜欢 这 非常 云 期间 这 下雨 季节 什么时候 推进 经过 强大的 风 ,

他倾泻而下的箭矢，如同雨季时被强风推动的云朵一般。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] , [stɛpɪθ] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] !

that son of Kunti when Vasudeva as his second , steppeth for battle !

那 儿子 的 昆蒂 什么时候 瓦苏德瓦 作为 他的 第二 , 草原 为了 战斗 !

昆蒂之子，瓦苏提婆作为他的副手，在草原上作战！

[hiː; hi][ɪz] ['skɪlfl] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [waɪl] [bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)][əʊld][ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] ! ” -

He is skilful and young , while both of us are old and worn out ! ” '

他 是 熟练 和 年轻的 ， 尽管 两个都 的 我们 是 老的 和 磨损 出去 ！ ” -

他年轻力壮，而我们俩都老态龙钟，疲惫不堪！

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] [wɪð]

" Vaisampayana continued , “ Hearing these words of Bhishma , and recollecting with

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 ， “ 听力 这些 字 的 毗湿摩 ， 和 回忆 和

[tremblɪŋ] [hɑːt] ,

trembling heart ,

发抖 心 ，

“毗耶娑婆耶那继续说道：“听到毗湿摩的这些话，我心怀颤抖地回忆起往事，

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['vælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the well - known valour of the sons of Pandu and thinking of it ,

这 出色地 - 已知 勇气 的 这 儿子们 的 潘杜 和 思维 的 它 ，

想到般度之子们众所周知的英勇事迹，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] , [ðə; ði] ['mæsɪv] [ɑːmz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

as if it were present before their eyes , the massive arms of kings ,

作为 如果 它 是 展示 前 他们的 眼睛 ， 这 大量的 武器 的 国王 ，

仿佛就在他们眼前，那是君王的庞大臂膀。

[dekt] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , [siːmd] [tuː; tə] [hæŋ]

decked with bracelets and smeared with sandal - paste , seemed to hang

甲板 和 手镯 和 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 ， 似乎 到 悬挂

[daʊn] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [mait] .

down divested of might .

向下 剥离 的 可能 .

身上戴着手镯，涂着檀香膏，仿佛失去了力量，耷拉着身子。

" ['sekʃ(ə)n] - “

" SECTION CLXXI “

" 部分 - “

“第 171 节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ɔːl] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)] - .

' Bhishma said , “ All the five sons of Draupadi , O monarch , are Maharathas .

- 毗湿摩 说 ， “ 全部 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ， 哦 君主 ， 是 - .

毗湿摩说：“君王啊，德罗波蒂的五个儿子都是摩诃罗陀。”

[vɪrɑːtɑːz] [sʌn] ['ʌtɑːrə] [ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [reɪðəz] .

Virata's son Uttara is , in my judgment , one of the foremost of Rathas .

维拉塔的 儿子 乌塔拉 是 ， 在 我的 判断 ， 一 的 这 首先 的 战车 .

依我之见，维拉塔之子乌塔拉是战车族中最杰出的人物之一。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] .

The mighty - armed Abhimanyu is a leader of leaders of car - divisions .

这 强大的 - 武装 阿比曼纽 是 一个 领导者 的 领导人 的 车 - 部门 .

拥有强大臂膀的阿比曼纽是汽车部门的领导者之首。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪz]['iːkwəl] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə] ['pɑːrθə] [hɪm'self] [ɔː(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə] .

Indeed , that slayer of foes is equal in battle to Partha himself or Vasudeva .

的确 ， 那 杀手 的 敌人 是 平等的 在 战斗 到 帕尔塔 他自己 或者 瓦苏德瓦 .

事实上，这位屠戮敌人的勇士在战场上与帕尔塔本人或瓦苏德瓦不相上下。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl]

Endued with great lightness of hand in shooting weapons , and acquainted with all

赋予 和 伟大的 亮度 的 手 在 射击 武器 ， 和 熟人 和 全部

[ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,

the modes of warfare ,

这 模式 的 战争 ，

他枪法轻盈，精通各种作战方式。

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd][ɪz] ['stedi] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [vaʊz] .

he is possessed of great energy and is steady in the observance of vows .

他 是 拥有 的 伟大的 活力 和 是 稳定的 在 这 观察 的 誓言 .

他精力充沛，并且始终恪守誓言。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] .

Remembering the sufferings of his own father , he will put forth his prowess .

记住 这 苦难 的 他的 自己的 父亲 , 他 将要 放 前进 他的 能力 .

他会铭记父亲所受的苦难，展现自己的英勇。

[ðə; ði] [breɪv] - [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] .

The brave Satyaki of Madhu's race is a leader of leaders of car - divisions .

这 勇敢的 - 的 玛杜的 种族 是 一个 领导者 的 领导人 的 车 - 部门 .

马杜族勇敢的萨蒂亚基是汽车部门的领导者中的领导者。

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,

Foremost among the heroes of the Vrishni race , he is endued with great wrath ,

首先 之中 这 英雄 的 这 - 种族 , 他 是 赋予 和 伟大的 愤怒 ,

在弗里什尼族的英雄中，他最为杰出，并且拥有极强的愤怒。

[ænd; ənd][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['dɔːntləs] .

and is perfectly dauntless .

和 是 完美 无畏 .

而且他完全无所畏惧。

- ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] .

Uttamaujas also , O king , is an excellent car - warrior in my judgment .

- 还 , 哦 国王 , 是 一个 出色的 车 - 战士 在 我的 判断 .

依我之见，国王啊，Uttamaujas 也是一位优秀的汽车战士。

[ænd; ənd] - , [tuː] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [æn; ən] ['eksələnt]

And Yudhamanyu , too , of great prowess , is , in my judgment , an excellent

和 - , 也 , 的 伟大的 能力 , 是 , 在 我的 判断 , 一个 出色的

[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .

car - warrior .

车 - 战士 .

而尤达曼尤也身怀绝技，依我看来，他是一位优秀的汽车战士。

[ɔːl] [ðəʊz] [tʃiːfs] [əʊn] ['meni] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]

All those chiefs own many thousands of cars and elephants and horses , and

全部 那些 酋长们 自己的 许多 数千 的 汽车 和 大象 和 马匹 , 和

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] ,

they will fight ,

他们 将要 斗争 ,

那些酋长们拥有成千上万辆汽车、大象和马匹，他们会战斗的。

['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]

reckless of their very lives , from desire of doing what is agreeable to

鲁莽 的 他们的 非常 生活 , 从 欲望 的 正在做 什么 是 同意 到

- [sʌnz] .

Kunti's sons .

- 儿子们 .

他们不顾性命，一心只想做昆蒂的儿子们喜欢的事。

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðeɪ] [wɪl] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,

Uniting with the Pandavas , they will , O great king ,

联合 和 这 般度族五兄弟 , 他们 将要 , 哦 伟大的 国王 ,

他们将与般度族人联合起来，伟大的国王啊！

[swiːp] [θruː] [ðaɪ] [ræŋks] [laɪk] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .

sweep through thy ranks like fire or the wind , challenging thy warriors .

扫 通过 你的 排名 喜欢 火 或者 这 风 , 具有挑战性的 你的 战士 .

像火焰或狂风一样席卷你的队伍，挑战你的战士。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊld][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd][əʊld] - , [bəʊθ]
Invincible in battle , those bulls among men , old Virata and old Drupada , both
无敌 在 战斗 ， 那些 公牛 之中 男人 ， 老的 病毒 和 老的 - ， 两个都
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
endued with great prowess ,
赋予 和 伟大的 能力 ，

战无不胜，人中之牛，老维拉塔和老德鲁帕达，两人都拥有强大的武艺。

[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [bəʊθ] - .
are , in my judgment , both Maharathas .
是 ， 在 我的 判断 ， 两个都 - .

依我之见，他们都是摩诃罗陀。

[ðəʊ] [əʊld][ɪn] [j'iəz] [jet] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv]
Though old in years yet both of them are devoted to the observance of
尽管 老的 在 年 然而 两个都 的 他们 是 奉献 到 这 观察 的
['kʃɑːtrijə] ['vɜːtjuːz] .
Kshatriya virtues .
刹帝利 美德 .

虽然年纪大了，但他们两人都致力于遵守刹帝利的德行。

['tredɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [trɒd] [baɪ]['hɪərəʊz] ,
Treading along the path that is trod by heroes ,
踩踏 沿着 这 小路 那 是 践踏 经过 英雄 ，

沿着英雄走过的路前行，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ɪg'zɜːt][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] .
both of them will exert to the best of their might .
两个都 的 他们 将要 发挥 到 这 最好的 的 他们的 可能 .

他们两人都会竭尽全力。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ([tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]
In consequence of their relationship (to the Pandavas) and owing also , O
在 结果 的 他们的 关系 （ 到 这 般度族五兄弟 ） 和 欠款 还 ， 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

由于他们与般度族的关系，也因为……国王啊，

[tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [in'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [dɪ'vəʊtɪd]
to their being endued with strength and prowess , those great bowmen devoted
到 他们的 存在 赋予 和 力量 和 能力 ， 那些 伟大的 弓箭手 奉献
[tuː; tə][pjʊə(r)] [vaʊz] ,
to pure vows ,
到 纯的 誓言 ，

那些伟大的弓箭手，因被赋予力量和勇气而献身于纯粹的誓言。

[hæv; həv][bəʊθ] [dɪ'raɪvd] [ə'dɪʃən(ə)l] [streŋθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fekʃn] .
have both derived additional strength from the strength of their affection .
有 两个都 衍生的 额外的 力量 从 这 力量 的 他们的 感情 .

他们都从彼此深厚的感情中汲取了额外的力量。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] , [ɔːl] [strɒŋ] - [ɑːmd] [men] [bɪ'kʌm] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
According as the cause is , all strong - armed men become , O bull of Kuru's race ,
根据 作为 这 原因 是 ， 全部 强的 - 武装 男人 变得 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，
['hɪərəʊz][ɔː(r)] ['kauəd] .
heroes or cowards .
英雄 或者 懦夫 .

根据原因，所有强壮的男人，库鲁族的公牛啊，都会变成英雄或懦夫。

['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [bəuθ] [ðiːz] [kɪŋz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l]
Actuated by a singleness of purpose , both these kings , who are powerful
驱动 经过 一个 单身 的 目的 , 两个都 这些 国王 , WHO 是 强大的
['bəʊmən] ,
bowmen ,
弓箭手 ,

出于共同的目标，这两位都是实力强大的弓箭手的国王，

[wɪl] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['mæsəkə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]
will lay down their very lives in causing a great massacre of thy troops to the
将要 躺 向下 他们的 非常 生活 在 导致 一个 伟大的 屠杀 的 你的 军队 到 这
[best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] ,
best of their might ,
最好的 的 他们的 可能 ,

他们将竭尽全力，甚至不惜牺牲自己的生命，对你的军队进行大规模屠杀。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
O slayer of foes !
哦 杀手 的 敌人 !

哦，敌人的克星！

[fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['hɪərəʊz] , [ðiːz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [rɪ'gɑːdləs] , [əʊ]
Fierce in battle , these distinguished heroes , these mighty bowmen , regardless , O
凶猛的 在 战斗 , 这些 杰出的 英雄 , 这些 强大的 弓箭手 , 不管 , 哦
['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Bharata , of their lives ,
婆罗多 , 的 他们的 生活 ,

这些英勇善战的杰出英雄，这些强大的弓箭手，不顾生命，哦，婆罗多啊！

[wɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] - , [ə'tʃiːv] [greɪt] [fiːts] ,
will , at the head of their respective Akshauhinis , achieve great feats ,
将要 , 在 这 头 的 他们的 各自 - , 达到 伟大的 壮举 ,

他们将率领各自的阿克绍希尼人，取得伟大的成就。

['dʒʌstɪfaɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ɪz] [ri'pəuz] [ɒn][ðem; ðəm] ([baɪ][ðə; ði]
justifying their relationship and the confidence that is reposed on them (by the
证明其合理性 他们的 关系 和 这 信心 那 是 安息 在 他们 (经过 这
['pʌndəvəz]) . ” -
Pandavas) . ” '
般度族五兄弟) . ” -

证明他们之间的关系以及般度族人对他们的信任是合理的。

" ['sekʃ(ə)n] [klksi] “
" SECTION CLXXII “
" 部分 1872年 “

“第172节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
' Bhishma said , “ That subjugator of hostile cities , Sikhandin , the son of the king
- 毗湿摩 说 , “ 那 征服者 的 敌对的 城市 , - , 这 儿子 的 这 国王
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Panchalas ,
的 这 - ,

毗湿摩说：“那位征服敌对城市的征服者，潘查拉国王之子锡坎丁，

[ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - [reɪðəz] .
is , O king , in my judgment , one of the foremost of Yudhishthira's Rathas .
是 , 哦 国王 , 在 我的 判断 , 一 的 这 首先 的 - 战车 .

国王啊，依我之见，它是尤迪什提拉战车中最杰出的战车之一。

[ˈhævɪŋ]	[daɪˈvestɪd]	[hɪmˈself]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɔːmə(r)]	[seks]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[faɪt]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɜːn]	[ɡreɪt]	[feɪm]	,
Having	**divested**	**himself**	**on**	**his**	**former**	**sex**	**,**	**he**	**will**	**fight**	**in**	**battle**	**and**	**earn**	**great**	**fame**	**,**
拥有	剥离	他自己	在	他的	以前的	性别	,	他	将要	斗争	在	战斗	和	赚	伟大的	名声	,

他已抛弃了原先的性别，将投身战场，赢得巨大名声。

[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[əˈmʌŋ]	[ðaɪ]	[truːps]	!
O	**Bharata**	**,**	**among**	**thy**	**troops**	**!**
哦	婆罗多	,	之中	你的	军队	!

婆罗多啊，在你的军队之中！

[hiː; hi]	[hæθ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈnʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[truːps]	,	—	-	[ænd; ənd]	-	,	—	[tuː; tə]	[səˈpɔːt]	[hɪm]	.
He	**hath**	**a**	**large**	**number**	**of**	**troops**	**,**	**—**	**Panchalas**	**and**	**Prabhadrakas**	**,**	**—**	**to**	**support**	**him**	**.**
他	有	一个	大的	数字	的	军队	,	—	-	和	-	,	—	到	支持	他	.

他拥有大量军队——般遮罗人和普拉巴德拉卡人——来支持他。

[wɪð]	[ðəʊz]	[həʊsts]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[hiː; hi]	[wɪl]	[əˈtʃiːv]	[ɡreɪt]	[fiːts]	.
With	**those**	**hosts**	**of**	**cars**	**he**	**will**	**achieve**	**great**	**feats**	**.**
和	那些	主持人	的	汽车	他	将要	达到	伟大的	壮举	.

凭借这些车辆，他将取得伟大的成就。

-	[ˈɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[ˈliːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	-	[ˈɑːmi]	,
Dhrishtadyumna	**also**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**leader**	**of**	**all**	**Yudhishthira's**	**army**	**,**
-	还	,	哦	婆罗多	,	这	领导者	的	全部	-	军队	,

还有德里什塔杜尤姆纳，哦，婆罗多，尤迪什提拉所有军队的统帅，

[ðæt]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒriə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ə; eɪ]	[dɪˈsaɪp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	,	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[maɪ]	[ˈdʒʌdʒmənt]	,
that	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**who**	**is**	**also**	**a**	**disciple**	**of**	**Drona**	**,**	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**my**	**judgment**	**,**
那	强大的	车	-	战士	WHO	是	还	一个	弟子	的	德罗纳	,	是	,	哦	国王	,	在	我的	判断	,

国王啊，依我之见，那位强大的汽车战士，同时也是德罗纳的门徒，

[æn; ən]	-	.
an	**Atiratha**	**.**
一个	-	.

一个阿提拉塔。

[əˈflɪktɪŋ]	[ɔːl]	[fəʊz]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[ˈsɪŋgli]	[swiːp]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[laɪk]	[ˈpiːnɑːkɑː]	,
Afflicting	**all**	**foes**	**in**	**battle**	**,**	**he**	**will**	**singly**	**sweep**	**the**	**field**	**,**	**like**	**Pinaka**	**,**
折磨	全部	敌人	在	战斗	,	他	将要	单独	扫	这	场地	,	喜欢	皮纳卡	,

他将像皮纳卡一样，在战场上摧枯拉朽般地击败所有敌人，单枪匹马横扫战场。

—	[ˈbeərɪŋ]	[ɡɒd]	[hɪmˈself]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	[ˌdɪsəˈluːʃn]	.
—	**bearing**	**God**	**himself**	**in**	**rage**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**the**	**universal**	**dissolution**	**.**
—	轴承	上帝	他自己	在	愤怒	在	这	场合	的	这	普遍的	溶解	.

——在宇宙毁灭之际，上帝本人也怒不可遏。

[ˈiːv(ə)n]	[ɡreɪt]	[ˈwɒrɪəz]	[wɪl]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	-	[dɪˈvɪʒnz]	,	[səʊ]	[ˌmʌltɪˈtjuːdɪnəs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðeɪ]	,
Even	**great**	**warriors**	**will**	**speak**	**of**	**his**	**car**	**-**	**divisions**	**,**	**so**	**multitudinous**	**are**	**they**	**,**
甚至	伟大的	战士	将要	说话	的	他的	车	-	部门	,	所以	众多	是	他们	,

即使是伟大的战士也会谈起他的汽车部队，因为它们数量如此众多。

[æz; əz]	[rɪˈzemblɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[ˈəʊʃ(ə)n]	[ɔː(r)]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	,	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	!
as	**resembling**	**the**	**very**	**ocean**	**or**	**that**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**in**	**battle**	**!**
作为	类似	这	非常	海洋	或者	那	的	这	神	,	在	战斗	!

如同海洋或诸神之战一般！

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ˌɪmə'tjʊə(r)]	[j'ɪəz]	,
Kshattradharman	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**owing**	**to**	**his**	**immature**	**years**	**,**
-	,	这	儿子	的	-	,	欠款	到	他的	不成熟	年	,

克沙特拉达尔曼，德里什塔杜姆纳之子，由于年幼无知，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɒnt]	[ɒv; əv]	['eksəsaɪz]	[ɪn]	[ɑːmz]	,	[ɪz]	,	[ɪn]	[maɪ]	['dʒʌdʒmənt]	,
as	**also**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**want**	**of**	**exercise**	**in**	**arms**	**,**	**is**	**,**	**in**	**my**	**judgment**	**,**
作为	还	在	结果	的	他的	想	的	锻炼	在	武器	,	是	,	在	我的	判断	,

依我之见，这也与他缺乏武器训练有关：

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['əʊnli]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	[rʌt]	.
O	**king**	**,**	**only**	**half**	**a**	**Ratha**	**.**
哦	国王	,	仅有的	一半	一个	拉塔	.

哦，国王，你只是半个战车而已。

[ðæt]	['relətɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]		,
That	**relative**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Dhrishtaketu**	**,**	**the**	**heroic**	**son**	**of**	**Sisupala**	**,**
那	相对的	的	这	般度族五兄弟	,	这	强大的	弓箭手	-	,	这	英勇	儿子	的	西苏帕拉	,

那位般度族的亲戚，强大的弓箭手德里什塔凯图，希苏帕拉的英雄之子，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[ɪz]	[ə; eɪ]	-	.
the	**king**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**	**is**	**a**	**Maharatha**	**.**
这	国王	的	这	切迪斯	,	是	一个	-	.

切迪斯之王是一位摩诃罗陀。

[ðæt]	[breɪv]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		[wɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,
That	**brave**	**ruler**	**of**	**the**	**Chedis**	**will**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**his**	**son**	**,**
那	勇敢的	统治者	的	这	切迪斯	将要	,	哦	国王	,	和	他的	儿子	,

那位勇敢的切迪斯统治者，哦，国王，将与他的儿子，

[ə'tʃiːv]	[fiːts]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['dɪfɪkəlt]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	-	.
achieve	**feats**	**such**	**as**	**are**	**difficult**	**for**	**even**	**a**	**Maharatha**	**.**
达到	壮举	这样的	作为	是	难的	为了	甚至	一个	-	.

取得连摩诃罗陀都难以企及的壮举。

-	,	[ðæt]	['sʌbdʒʊgeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['sɪtɪz]	,	[huː]	[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['kʃɑːtrijə]	['vɜːtjuːz]	,	[ɪz]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,
Kshattradeva	**,**	**that**	**subjugator**	**of**	**hostile**	**cities**	**,**	**who**	**is**	**devoted**	**to**	**Kshatriya**	**virtues**	**,**	**is**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**
-	,	那	征服者	的	敌对的	城市	,	WHO	是	奉献	到	刹帝利	美德	,	是	,	哦	伟大的	国王	,

伟大的国王啊，征服敌对城市的克沙特拉德瓦，那位崇尚刹帝利美德的君王，

[ɪn]	[maɪ]	['dʒʌdʒmənt]	,	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[reɪðəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
in	**my**	**judgment**	**,**	**one**	**of**	**the**	**best**	**Rathas**	**among**	**the**	**Pandavas**	**.**
在	我的	判断	,	一	的	这	最好的	战车	之中	这	般度族五兄弟	.

依我之见，他是般度族中最优秀的战车之一。

[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,	[vɪz]	.	,	['dʒeɪəntə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ˌsɑːtjə'dʒɪt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	,
Those	**brave**	**warriors**	**among**	**the**	**Panchalas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Jayanta**	**and**	**Amitaujas**	**and**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyajit**	**are**	**all**	**,**
那些	勇敢的	战士	之中	这	-	,	即	.	,	贾扬塔	和	-	和	这	伟大的	车	-	战士	萨蒂亚吉特	是	全部	,

般遮罗王朝的那些勇敢战士，如贾扬塔、阿米塔乌贾斯和伟大的战车战士萨蒂亚吉特，都是……

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	.
O	**king**	**,**	**high**	**-**	**souled**	**Maharathas**	**.**
哦	国王	,	高的	-	有灵魂的	-	.

哦，国王啊，高尚的摩诃罗陀人。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] , [əʊ]['saɪə(r)] , [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] ['fjʊəriəs] ['elɪfənts] .
They will all , O sire , fight in battle like furious elephants .
他们 将要 全部 , 哦 父系 , 斗争 在 战斗 喜欢 狂怒 大象 .

陛下，他们都将像愤怒的大象一样在战场上厮杀。

[ˌeɪdʒeɪ'eɪ][ænd; ənd]['boʊdʒə] , [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['praʊəs] , [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] - .
Aja and Bhoja , both endued with great prowess , are both Maharathas .
阿贾 和 博贾 , 两个都 赋予 和 伟大的 能力 , 是 两个都 - .

阿贾和博贾都拥有强大的力量，他们都是摩诃罗陀。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [mait] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [wɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Possessed of great might , those two heroes will fight for the Pandavas .
拥有 的 伟大的 可能 , 那些 二 英雄 将要 斗争 为了 这 般度族五兄弟 .

这两位英雄拥有强大的力量，他们将为般度族而战。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
Both of them are endued with great lightness of hand in the use of
两个都 的 他们 是 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 在 这 使用 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

他们两人都拥有极佳的武器使用技巧。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
Both of them are conversant with all the modes of warfare ,
两个都 的 他们 是 熟人 和 全部 这 模式 的 战争 ,

他们两人都精通各种作战方式。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [skɪld] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][fɜːm] ['praʊəs] .
both are well - skilled and possessed of firm prowess .
两个都 是 出色地 - 熟练 和 拥有 的 公司 能力 .

两人都技艺精湛，实力雄厚。

[ðə; ði][faɪv] ['kʃɑːtrijə] ['brʌðəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ,
The five Kshatriya brothers , O king , who are difficult of being vanquished ,
这 五 刹帝利 兄弟 , 哦 国王 , WHO 是 难的 的 存在 战败者 ,

国王啊，那五位刹帝利兄弟，难以战胜。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [blʌd] [red] ['bænəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪðəz] .
and all of whom have blood red banners , are foremost of the Rathas .
和 全部 的 谁 有 血 红色的 横幅 , 是 首先 的 这 战车 .

他们手持血红色旗帜，是战车族中最杰出的战士。

- , [ænd; ənd][suːkuːmɑːrə] , [ænd; ənd]['niːlə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wʌn] , [vɪz] . , - ,
Kasika , and Sukumara , and Nila , and that other one , viz . , Suryadatta ,
- , 和 苏库马拉 , 和 尼拉 , 和 那 其他 一 , 即 . , - ,
[ænd; ənd] ['sæŋkə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
and Sankha , otherwise called Madiraswa ,
和 桑卡 , 否则 称为 - ,

Kasika、Sukumara、Nila，还有另外一位，即 Suryadatta 和 Sankha，也称为 Madiraswa，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [reɪðəz] .
are all in my judgment , the foremost of Rathas .
是 全部 在 我的 判断 , 这 首先 的 战车 .

依我之见，他们都是拉塔神中最杰出的。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] ['rendəz] [ðem; ðəm] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Possessed of every qualification that renders them fit for battle , they are
拥有 的 每一个 资格 那 渲染 他们 合身 为了 战斗 , 他们 是
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] ,
acquainted with all weapons ,
熟人 和 全部 武器 ,

他们具备一切适于战斗的资格，精通各种武器。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [haɪ] [səʊlz] .
and all of them are endued with high souls .
和 全部 的 他们 是 赋予 和 高的 灵魂 .
他们都拥有高尚的灵魂。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ə; eɪ] - .
Vardhakshemi , O king , is in my judgment , a Maharatha .
- , 哦 国王 , 是 在 我的 判断 , 一个 - .
国王啊，瓦尔达克谢米（Vardhakshemi），根据我的判断，他是一位玛哈拉塔（Maharatha）。

[kɪŋ] - [ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [reɪðəz] .
King Chitrayudha is , in my judgment , one of the best of Rathas .
国王 - 是 , 在 我的 判断 , 一 的 这 最好的 的 战车 .
依我之见，奇特拉尤达王是战车王中最优秀的一位。

[hiː; hi][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [æn; ən] ['æset] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪdli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪədem] -
He is , besides , an asset in battle and devotedly attached to the diadem -
他 是 , 除了 , 一个 资产 在 战斗 和 虔诚地 随附的 到 这 冠冕 -
[dekt] (['ɑːdʒunə]) .
decked (Arjuna) .
甲板 (阿朱那) .
此外，他在战场上也是一笔宝贵的财富，并且忠心耿耿地效忠于头戴王冠的（阿周那）。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , - , [ænd; ənd] - ,
Those mighty car - warriors , those tigers among men , Chekitana , and Satyadhriti ,
那些 强大的 车 - 战士 , 那些 老虎 之中 男人 , - , 和 - ,
那些强大的汽车战士，那些人中之虎，切基塔纳和萨蒂亚德里蒂

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [reɪðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] .
are two of the best Rathas of the Pandavas in my judgment .
是 二 的 这 最好的 战车 的 这 般度族五兄弟 在 我的 判断 .
在我看来，他们是般度族中最优秀的两位战车骑士。

- , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [kændrəsiːnə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt]
Vyaghradatta , O monarch , and Chandrasena also , O Bharata , are without doubt
- , 哦 君主 , 和 钱德拉塞纳 还 , 哦 婆罗多 , 是 没有 怀疑
[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [reɪðəz] ,
two of the best Rathas ,
二 的 这 最好的 战车 ,
维亚格拉达塔，哦，君王；还有钱德拉塞纳，哦，婆罗多，毫无疑问，他们是最好的两辆战车。

[æz; əz][ai] [θɪŋk] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
as I think , of the Pandavas .
作为 我 思考 , 的 这 般度族五兄弟 .
我认为，这是般度族人的想法。

- , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - [baɪ] [neɪm] , [huː] , [əʊ] [lɔːd] ,
Senavindu , O king , otherwise called Krodhahantri by name , who , O lord ,
- , 哦 国王 , 否则 称为 - 经过 姓名 , WHO , 哦 主 ,
塞纳温杜，国王啊，他的名字也叫克罗达汉特里，主啊，

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['iːkwəl][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ɒv; əv] - ,
is regarded as equal of Vasudeva and of Bhimasena ,
是 认为 作为 平等的 的 瓦苏德瓦 和 的 - ,
被认为与瓦苏提婆和比玛塞纳地位相当。

[wɪl] [kən'tend] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['wɒrɪəz] .
will contend with great prowess in battle against your warriors .
将要 抗衡 和 伟大的 能力 在 战斗 反对 你的 战士 .
将在与你们战士的战斗中展现出强大的实力。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['evə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Indeed , that best of kings , ever boasting of his feats in battle , should be
的确 , 那 最好的 的 国王 , 曾经 吹嘘 的 他的 壮举 在 战斗 , 应该 是
[rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] ,
regarded by thee ,
认为 经过 你 ,

的确，你应当尊重那位最伟大的君王，他总是夸耀自己在战场上的功绩。

[prɪ'saɪsli] [æz; əz][maɪ'self] , ['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] !
precisely as myself , Drona and Kripa are regarded by thee !
恰恰 作为 我 , 德罗纳 和 克里帕 是 认为 经过 你 !

正如你看待我、德罗纳和克里帕一样！

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] , [vɪz] . , - ,
That best of men , worthy of praise , viz . , Kasya ,
那 最好的 的 男人 , 值得 的 称赞 , 即 . , - ,

那位最优秀的人，值得称赞，即迦叶，

[ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] .
is endued with great lightness of hand in the use of weapons .
是 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 在 这 使用 的 武器 .

他使用武器时身手敏捷，十分轻盈。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn]
Indeed , that subjugator of hostile cities is known to me as equal to one
的确 , 那 征服者 的 敌对的 城市 是 已知 到 我 作为 平等的 到 一
[rʌt] .
Ratha .
拉塔 .

的确，在我看来，那位征服敌对城市的征服者堪比一位战车神。

- [sʌn] , [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Drupada's son , Satyajit , young in years and displaying great prowess in battle ,
- 儿子 , 萨蒂亚吉特 , 年轻的 在 年 和 显示 伟大的 能力 在 战斗 ,

德鲁帕达之子萨蒂亚吉特，年纪轻轻便展现出卓越的战斗才能，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['iːkwəl][tuː; tə] [eɪt] [reɪðəz] .
should be regarded as equal to eight Rathas .
应该 是 认为 作为 平等的 到 八 战车 .

应视为等同于八个战车。

[ɪn'diːd] ['biːɪŋ] - ['iːkwəl] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] - .
Indeed being Dhrishtadyumna's equal , he is an Atiratha .
的确 存在 - 平等的 , 他 是 一个 - .

他与德里什塔杜姆纳不相上下，因此他是一位阿提拉塔。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [fiːts] .
Desirous of spreading the fame of the Pandavas , he will achieve great feats .
渴望 的 传播 这 名声 的 这 般度族五兄弟 , 他 将要 达到 伟大的 壮举 .

他渴望扬名潘达瓦家族，必将成就伟业。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] , [ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt]
Devoted to the Pandavas and endued with great bravery , there is another great
奉献 到 这 般度族五兄弟 和 赋予 和 伟大的 勇敢 , 那里 是 其他 伟大的
[rʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Ratha of the Pandavas ,
拉塔 的 这 般度族五兄弟 ,

另一辆伟大的潘达瓦战车，忠于潘达瓦家族，并拥有极大的勇气。

[vɪz] . , [kɪŋ] ['pɑːndjə] , [ðæt] ['bəʊmən] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] .
viz . , king Pandya , that bowman of mighty energy .
即 . , 国王 潘迪亚 , 那 弓箭手 的 强大的 活力 .

即潘迪亚王，那位拥有强大力量的弓箭手。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] - [ɪz] [əˈnʌðə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
The mighty bowman Dhridadhanwan is another Maharatha of the Pandavas .
这 强大的 弓箭手 - 是 其他 - 的 这 般度族五兄弟 .

强大的弓箭手德里达达纳万是般度族的另一位摩诃罗陀。

[əʊ][ˈsʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈsɪtɪz] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kʊˈruːʃ] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] [kɪŋ]
O subjugator of hostile cities , that foremost of Kurus , viz . , Srenimat and king
哦 征服者 的 敌对的 城市 , 那 首先 的 库鲁斯 , 即 . , - 和 国王
[ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ,
Vasudeva are both ,
瓦苏德瓦 是 两个都 ,

征服敌对城市的君主啊，俱卢族最杰出的君主，即斯里尼玛特和瓦苏德瓦王，都是……

[ɪn][maɪ][ˈdʒʌdʒmənt] , - . ” -
in my judgment , Atirathas . ” '
在 我的 判断 , - . ” -

依我之见，阿提拉塔斯。”

" [ˈsekʃ(ə)n] [klksːiːi] “
" SECTION CLXXIII “
" 部分 1873年 “

“第173节”

- [ˈbiːʃmə] [sed] , “ [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , - [ɪz] [əˈnʌðə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
' Bhishma said , “ O great king , Rochamana is another Maharatha of the Pandavas .
- 毗湿摩 说 , “ 哦 伟大的 国王 , - 是 其他 - 的 这 般度族五兄弟 .

毗湿摩说：“伟大的国王啊，罗查玛纳是般度族的另一位摩诃罗陀。”

[hiː; hi] [wɪl] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [kənˈtend] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ˈhɒstaɪl] [ˈwɒrɪəz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [gɒd] .
He will , O Bharata , contend in battle against hostile warriors , like a second god .
他 将要 , 哦 婆罗多 , 抗衡 在 战斗 反对 敌对的 战士 , 喜欢 一个 第二 上帝 .

婆罗多啊，他将像第二个神一样，与敌对的战士们作战。

[ðæt] [ˈsʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðə; ði]
That subjugator of foes , the mighty bowman Kuntibhoja of great strength , the
那 征服者 的 敌人 , 这 强大的 弓箭手 - 的 伟大的 力量 , 这
[məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] - ,
maternal uncle of Bhimasena ,
母体 叔叔 的 - ,

那位征服敌人的勇士，那位力大无穷的弓箭手昆提博加，比玛塞纳的舅舅，

[ɪz] , [ɪn][maɪ][ˈdʒʌdʒmənt] , [æn; ən] - .
is , in my judgment , an Atiratha .
是 , 在 我的 判断 , 一个 - .

依我之见，他是一位阿提拉塔。

[ðɪs] [ˈmaɪti] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈbəʊmən] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [faɪt] .
This mighty and heroic bowman is well - versed and highly skilled in fight .
这 强大的 和 英勇 弓箭手 是 出色地 - 精通 和 高度 熟练 在 斗争 .

这位英勇强大的弓箭手精通战斗，技艺高超。

[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv][ˈwɔːfeə(r)] , [ðɪs] [bʊl] [əˈmʌŋ] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ]
Acquainted with all modes of warfare , this bull among car - warriors is regarded by
熟人 和 全部 模式 的 战争 , 这 公牛 之中 车 - 战士 是 认为 经过
[ˌem ˈiː][æz; əz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈkɒmpɪtənt] .
me as exceedingly competent .
我 作为 非常 胜任的 .

这头汽车战士中的公牛精通各种作战方式，在我看来，他是一位极其能干的战士。

[dɪˈspleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [hiː; hi] [wɪl] [faɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈɪndrə] [əˈgenst] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
Displaying his prowess he will fight , like a second Indra against the Danavas .
显示 他的 能力 他 将要 斗争 , 喜欢 一个 第二 因陀罗 反对 这 达纳瓦斯 .

他将展现自己的武艺，如同第二个因陀罗对抗达那婆人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðəʊz] ['selɪbreɪtɪd] ['səʊldʒəz] [ðæt] [hiː; hi] [əʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [faɪt] .
Those celebrated soldiers that he owns are all accomplished in fight .
那些 著名 士兵 那 他 拥有 是 全部 完成 在 斗争 .

他麾下那些名将个个身经百战。

[st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l]
Stationed on the side of the Pandavas and devoted to what is agreeable
驻 在 这 边 的 这 般度族五兄弟 和 奉献 到 什么 是 同意
[ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and beneficial to them ,
和 有利 到 他们 ,

他站在般度族一边，一心只想做对他们有利的事情。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [wɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌnz] [ə'tʃiːv] ['ekstrə] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
that hero will , for the sake of his sister's sons achieve extra - ordinary feats .
那 英雄 将要 , 为了 这 清酒 的 他的 姐妹 儿子们 达到 额外的 - 普通的 壮举 .

那位英雄为了他姐姐的儿子们，将取得非凡的成就。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] (-) , [əʊ] [kɪŋ] , [bɔːn] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] - ,
That prince of Rakshasas (Ghatotkacha) , O king , born of Bhima and Hidimva ,
那 王子 的 罗刹 (-) , 哦 国王 , 出生 的 毗摩 和 - ,

国王啊，比玛和希丁瓦所生的罗刹王子（Ghatotkacha），

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['æmpl] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
and endued with ample powers of illusion , is , in my judgment ,
和 赋予 和 充足 权力 的 错觉 , 是 , 在 我的 判断 ,

并且拥有强大的幻术能力，依我之见，

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] .
a leader of the leaders of car - divisions .
一个 领导者 的 这 领导人 的 车 - 部门 .

汽车部门领导者中的领导者。

[fɒnd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] , [əʊ]['saɪə(r)] , [faɪt]
Fond of battle , and endued with powers of illusion , he will , O sire , fight
喜爱 的 战斗 , 和 赋予 和 权力 的 错觉 , 他 将要 , 哦 父系 , 斗争
['ɜːnɪstli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
earnestly in battle .
切实 在 战斗 .

他喜爱战斗，且拥有幻术，陛下，他将在战场上奋勇作战。

[ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [rɑːk'ʃɑːsəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ɔː(r)] [dɪ'pendənts] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [faɪt] ['ʌndə(r)]
Those heroic Rakshasas who are his counsellors or dependents will also fight under
那些 英勇 罗刹 WHO 是 他的 咨询师 或者 家属 将要 还 斗争 在下面
[hɪm] . “ -
him . “ '
他 . “ -

那些英勇的罗刹，作为他的顾问或依附者，也将为他而战。

" [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] , ['hedɪd] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
" These and many other rulers of provinces , headed by Vasudeva ,
" 这些 和 许多 其他 统治者 的 省份 , 标题 经过 瓦苏德瓦 ,

“这些以及其他许多省份的统治者，以瓦苏德瓦为首，

[hæv; həv] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - [sʌn] .
have assembled for the sake of Pandu's son .
有 组装 为了 这 清酒 的 - 儿子 .

为了般度之子，他们聚集在一起。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] [reɪðəz] , - , [ænd; ənd][hɑːf] [reɪðəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
These , O king , are principally the Rathas , Atirathas , and half Rathas of the
这些 , 哦 国王 , 是 主要 这 战车 , - , 和 一半 战车 的 这
[haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːndəvɑː] ,
high - souled Pandava ,
高的 - 有灵魂的 潘达瓦 ,

国王啊，这些主要是高尚灵魂的般度族的战车、阿提拉塔和半战车。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪl] [liːd] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪtʃ] [ɪz]
and these , O king , will lead in battle the terrible army of Yudhishthira which is
和 这些 , 哦 国王 , 将要 带领 在 战斗 这 糟糕的 军队 的 尤迪什提拉 哪个 是
[prə'tektɪd] ,
protected ,
受保护 ,

王啊，这些人将率领受保护的尤迪什提拉的强大军队出战。

[ə'gen] , [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , [huː] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt]
again , by that hero , the diadem - decked (Arjuna) , who is even like the great
再次 , 经过 那 英雄 , 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , WHO 是 甚至 喜欢 这 伟大的
['ɪndrə] [hɪm'self] .
Indra himself .
因陀罗 他自己 .

再次，这位英雄，头戴王冠的（阿周那），甚至堪比伟大的因陀罗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ([ðʌs]) [in'djuː] [wɪð] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n][ænd; ənd]['faɪəd][baɪ][ðə; ði]
It is with them (thus) endued with powers of illusion and fired by the
它 是 和 他们 (因此) 赋予 和 权力 的 错觉 和 被解雇 经过 这
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
desire of success that I shall contend in battle ,
欲望 的 成功 那 我 将 抗衡 在 战斗 ,

我将与他们这些拥有幻术能力、被胜利欲望驱使的人在战场上战斗。

[ɪk'spektənt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [deθ] .
expectant of victory or death .
怀孕 的 胜利 或者 死亡 .

要么胜利，要么死亡。

[ai][ʃæl; ʃəl] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ðiːz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]
I shall advance against these two foremost of car - warriors , Vasudeva and
我 将 进步 反对 这些 二 首先 的 车 - 战士 , 瓦苏德瓦 和
['ɑːdʒunə] , ['beərɪŋ] ([rɪ'spektɪvli])
Arjuna , bearing (respectively)
阿朱那 , 轴承 (分别)

我将迎战这两位最杰出的战车战士，瓦苏提婆和阿朱那，他们分别驾驶着……

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪskəs] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [siːn]
Gandiva and the discus , and resembling the sun and the moon as seen
- 和 这 铁饼 , 和 类似 这 太阳 和 这 月亮 作为 已见
[tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
together in the evening .
一起 在 这 晚上 .

甘迪瓦和圆盘，就像傍晚时分同时看到的太阳和月亮。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
I shall , on the field of battle , encounter also those other car - warriors of
我 将 , 在 这 场地 的 战斗 , 遇到 还 那些 其他 车 - 战士 的
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ([huːm] [ai][hæv; həv] ,
Yudhishthira (whom I have ,
尤迪什提拉 (谁 我 有 ,

在战场上，我还会遇到尤迪什提拉的其他战车战士（我已经，

['menʃ(ə)nd]) [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [truːps] . “ -
mentioned) at the head of their respective troops . “ '
提及) 在 这 头 的 他们的 各自 军队 . “ -

（如前所述）率领各自的部队。

" [ðə; ði] [reɪðəz] [ænd; ənd] - , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['presɪdəns] , [hæv; həv] [naʊ] [biːn]
" The Rathas and Atirathas , according to their precedence , have now been
" 这 战车 和 - , 根据 到 他们的 优先权 , 有 现在 到过
[dɪ'kleəd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðiː] ,
declared by me to thee ,
声明 经过 我 到 你 ,

“我已按照其先后顺序，向你宣布了战车和阿提拉塔。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] [reɪðəz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [ɔː(r)][ðem; ðəm] , [əʊ] [tʃiːf]
and they also that are half Rathas , belonging to thee or them , O chief
和 他们 还 那 是 一半 战车 , 属于 到 你 或者 他们 , 哦 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] !
of the Kauravas !
的 这 俱卢族 !

还有那些半战车族人，他们属于你或他们，俱卢族的首领啊！

['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv]
Arjuna and Vasudeva and other lords of earth that may be there , all of
阿朱那 和 瓦苏德瓦 和 其他 领主们 的 地球 那 可能 是 那里 , 全部 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

阿周那、瓦苏提婆以及其他可能在场的地球之神，他们所有人，

[ə'pɒn] [huːm] [maɪ] [aɪz] [meɪ] [fɔːl] , [ai] [wɪl] [wɪð'stænd] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
upon whom my eyes may fall , I will withstand , O Bharata !
之上 谁 我的 眼睛 可能 落下 , 我 将要 经受 , 哦 婆罗多 !

无论我的目光落在谁身上，我都会忍受，哦，婆罗多！

[bʌt; bət] , [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [wɪl] [nɒt] [straɪk] [ɔː(r)] [sleɪ] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
But , thou of mighty arms , I will not strike or slay Sikhandin the prince of
但 , 你 的 强大的 武器 , 我 将要 不是 罢工 或者 杀戮 - 这 王子 的
- ,
Panchalas ,
- ,

但是，你这拥有强大臂膀的勇士啊，我不会击杀般遮罗国的王子锡坎丁。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][bɪ'həʊld] [hɪm] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] .
even if I behold him rushing against me in battle with weapons upraised .
甚至 如果 我 看哪 他 匆忙 反对 我 在 战斗 和 武器 抬起 .

即使我看到他高举武器向我冲来。

[ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] [haʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ]
The world knows how from a desire of doing what was agreeable to my
这 世界 知道 如何 从 一个 欲望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 我的
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

世人皆知，我这样做是出于取悦父亲的愿望。

[ðæt] [ai] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [maɪn] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]
that I gave up the kingdom that had become mine and lived in the
那 我 给予 向上 这 王国 那 有 变得 矿 和 居住地 在 这
[əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [vaʊ] .
observance of the Brahmacharya vow .
观察 的 这 梵行 发誓 .

我放弃了属于我的王国，并遵守了梵行誓言。

[ai] [ðen] [ɪn'stɔːld] [ˌtʃɪtraːŋ'gaːdə] [ɪn][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaː'raːvəs] ,
I then installed Chitrangada in the sovereignty of the Kauravas ,
我 然后 已安装 奇特朗加达 在 这 主权 的 这 俱卢族 ，

然后我将奇特朗伽达置于俱卢族的统治之下。

['meɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [tʃaɪld] - [ðə; ði] - .
making at the same time the child Vichitravirya the Yuvaraja .
制作 在 这 相同的 时间 这 孩子 - 这 - .

同时生下孩子Vichitravirya the Yuvaraja。

['hævɪŋ] ['nəutifaid][maɪ][gɒd] - [laɪk] [vaʊ] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Having notified my god - like vow among all the kings of the earth ,
拥有 已通知 我的 上帝 - 喜欢 发誓 之中 全部 这 国王 的 这 地球 ，

我已向世上所有君王宣告了我神圣的誓言，

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [sleɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I shall never slay a woman or one that was formerly a woman .
我 将 绝不 杀戮 一个 女士 或者 一 那 曾是 以前 一个 女士 .

我绝不会杀害女人，也不会杀害曾经是女人的人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] - [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
It may be known to you , O king , that Sikhandin was formerly a woman .
它 可能 是 已知 到 你 ， 哦 国王 ， 那 - 曾是 以前 一个 女士 .

国王啊，您或许知道，锡坎丁以前是一位女子。

['hævɪŋ] [biːn] [bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ˌmetə'mɔːfəuz, -fəus]['ɪntuː][ðə; ði]
Having been born as a daughter , she afterwards became metamorphosed into the
拥有 到过 出生 作为 一个 女儿 ， 她 然后 成为 变态 进入 这
[meɪl] [seks] .
male sex .
男性 性别 .

她出生时是女儿，后来变性成为男性。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [faɪt] [ə'genst] [hɪm] .
I shall not , O Bharata , fight against him .
我 将 不是 ， 哦 婆罗多 ， 斗争 反对 他 .

婆罗多啊，我不会与他作战。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [smaɪt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
I shall certainly smite all other kings , O bull of Bharata's race ,
我 将 当然 惩击 全部 其他 国王 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

我必将击败所有其他国王，婆罗多族的公牛啊！

[huːm] [ai] [meɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
whom I may encounter in battle .
谁 我 可能 遇到 在 战斗 .

我可能会在战场上遇到他。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ! ” -
I will not , however , O king , be able to slay the sons of Kunti ! ” '
我 将要 不是 ， 然而 ， 哦 国王 ， 是 有能力的 到 杀戮 这 儿子们 的 昆蒂 ！ ” -

然而，国王啊，我却无法杀死昆蒂的儿子们！

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXIV “
" 部分 - “

“第174节”

- [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , “ [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
' Duryodhana said , “ For what reason , O chief of the Bharatas ,
- 杜尤达纳 说 ， “ 为了 什么 原因 ， 哦 首席 的 这 - ，

杜尤达纳说道：“婆罗多族的首领啊，这是为什么呢？”

[wɪlt] [ðaʊ] [nɒt] [sleɪ] - [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [bɪˈhəʊld] [hɪm] [əˈprəʊtʃ] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][fəʊ] [wɪð]
wilt thou not slay Sikhandin even if thou beholdest him approach thee as a foe with
枯萎 你 不是 杀戮 - 甚至 如果 你 看哪 他 方法 你 作为 一个 敌人 和
[ɑːmz] [ˌʌpˈreɪzd] ?
arms upraised ?
武器 抬起 ?

即使你看到锡坎丁像敌人一样举着武器向你走来，你难道不也要杀死他吗?

[ðaʊ] [hædst] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˈfɔːməli] [təʊld][ˌem ˈiː] ,
Thou hadst , O mighty - armed one , formerly told me ,
你 哈斯特 , 哦 强大的 - 武装 一 , 以前 讲述 我 ,

你，哦，臂膀强壮的人啊，曾告诉我：

— - [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] - - — [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɡʌŋɡə] , [tel] [ˌem ˈiː] ,
— ' I will slay the Panchalas with the Somakas ' — O son of Ganga , tell me ,
— - 我 将要 杀戮 这 - 和 这 - - — 哦 儿子 的 恒河 , 告诉 我 ,

“我将与索玛卡人联手杀死般遮罗人”——恒河之子啊，告诉我，

[əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] ([ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˌrezəˈveɪʃn]) . " “
O grandsire (the reason of the present reservation) . " “
哦 祖父 (这 原因 的 这 展示 预订) . " “

哦，祖父（这就是我保留此席位的原因）。”

- [ˈbiːʃmə] [sed] , “ [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [tuː; tə] [ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv]
' Bhishma said , “ Listen , O Duryodhana , to this history , with all these lords of
- 毗湿摩 说 , “ 听 , 哦 杜尤达纳 , 到 这 历史 , 和 全部 这些 领主们 的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

毗湿摩说道：“杜尤达纳啊，听我说，关于所有这些大地之主的故事，

[æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ai] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] - [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][bɪˈhəʊld][hɪm][ɪn][ˈbæt(ə)l] !
as to why I will not slay Sikhandin even if I behold him in battle !
作为 到 为什么 我 将要 不是 杀戮 - 甚至 如果 我 看哪 他 在 战斗 !

至于为什么即使我在战场上见到锡坎丁，我也不会杀他！

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [sænˈtɑːnuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
My father , Santanu , O king , was celebrated over all the world .
我的 父亲 , 桑塔努 , 哦 国王 , 曾是 著名 超过 全部 这 世界 .

国王啊，我的父亲桑塔努，享誉全球。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] ,
O bull of the Bharata race ,
哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] [peɪd] [hɪz; ɪz] [det] [tuː; tə][ˈneɪtʃə(r)][ɪn] [taɪm] .
that king of virtuous soul paid his debt to nature in time .
那 国王 的 有德行的 灵魂 有薪酬的 他的 债务 到 自然 在 时间 .

那位拥有高尚灵魂的国王最终偿还了他对自然的亏欠。

[əbˈzɜːvɪŋ] [maɪ] [pledʒ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ai] [ðen] [ɪnˈstɔːld] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Observing my pledge , O chief of the Bharatas , I then installed my brother ,
观察 我的 保证 , 哦 首席 的 这 - , 我 然后 已安装 我的 兄弟 ,
[ˌtʃɪtrɑːŋˈɡɑːdə] ,
Chitrangada ,
奇特朗加达 ,

婆罗多族的首领啊，我谨遵誓言，拥立我的兄弟奇特朗伽达为王。

[ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
on the throne of the extensive kingdom of the Kurus .
在 这 王座 的 这 广泛的 王国 的 这 库鲁斯 .

登上库鲁斯王国的王位。

[ɑːftə(r)] - [dɪ'maɪz] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ˌsɑːtjə'vɑːtiː] , [ai] [ɪn'stɔːld] ,
After Chitrangada's demise , obedient to the counsels of Satyavati , I installed ,
后 - 死亡 , 听话 到 这 律师 的 萨蒂亚瓦蒂 , 我 已安装 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
according to the ordinance ,
根据 到 这 条例 ,

奇特朗伽达去世后，我遵照萨蒂亚瓦蒂的建议，按照法令，拥立了……

- [æz; əz] [kɪŋ] .
Vichitravirya as king .
- 作为 国王 .

毗奇特拉维耶为王。

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] [ɪn][eɪdʒ] , [jet] ['biːɪŋ] [ɪn'stɔːld] ['djuːli][baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Although young in age , yet being installed duly by me , O monarch ,
虽然 年轻的 在 年龄 , 然而 存在 已安装 正式地 经过 我 , 哦 君主 ,

虽然年纪尚轻，但已由我，君王，正式加冕。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] - [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['evriθɪŋ] .
the virtuous Vichitravirya looked up to me in everything .
这 有德行的 - 看起来 向上 到 我 在 一切 .

品德高尚的维奇特拉维尔亚在各方面都以我为榜样。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [hɪm] , [ai] [set] [maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [prə'kjʊərɪŋ] [d'ɔːtəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
Desirous of marrying him , I set my heart upon procuring daughters from a
渴望 的 结婚 他 , 我 放 我的 心 之上 采购 女儿们 从 一个
['suːtəb(ə)l]['fæməli] .
suitable family .
合适的 家庭 .

我渴望嫁给他，于是下定决心要从合适的家庭中娶个女儿。

([æt; ət] [ðæt] [taɪm]) [ai] [hɜːd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðæt] [θriː] ['meidnz] , [ɔːl] [ʌn'raɪvld]
(At that time) I heard , O thou of mighty arms , that three maidens , all unrivalled
(在 那 时间) 我 听到 , 哦 你 的 强大的 武器 , 那 三 少女们 , 全部 无与伦比
[fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ,
for beauty ,
为了 美丽 ,

（那时）我听说，你这臂膀强壮的人啊，有三位绝世佳人，

[d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] , [baɪ] [neɪm] - , - , [ænd; ənd] - [wʊd]
daughters of the ruler of Kasi , by name Amva , Amvika , and Amvalika would
女儿们 的 这 统治者 的 卡西 , 经过 姓名 - , - , 和 - 会
[sɪ'lekt] ['hʌzbəndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
select husbands for themselves ,
选择 丈夫们 为了 他们自己 ,

迦尸国统治者的女儿们，分别名为阿姆瓦、阿姆维卡和阿姆瓦利卡，会自行选择丈夫。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [hæd; həd]
and that all the kings of the earth , O bull of the Bharata's race , had
和 那 全部 这 国王 的 这 地球 , 哦 公牛 的 这 - 种族 , 有
[biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .
been invited .
到过 受邀 .

婆罗多族的雄牛啊，地球上所有的国王都已被邀请。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['meidnz] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] , - [ðə; ði] ['sekənd] , [waɪl] [ðə; ði]
Amongst those maidens Amva was the eldest , Amvika the second , while the
在 那些 少女们 - 曾是 这 长子 , - 这 第二 , 尽管 这
[ˌprɪn'ses] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
princess Amvalika , O monarch ,
公主 - , 哦 君主 ,

在这些少女中，阿姆瓦是最大的，阿姆维卡是第二大的，而公主阿姆瓦利卡，哦，君王，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] .

was the youngest .

曾是 这 最小的 .

是年纪最小的。

[maɪˈself] [rɪˈpeərɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ˈkɑːsi] , [ai] [bɪˈheld] ,

Myself repairing on a single car to the city of the ruler of Kasi , I beheld ,

我 维修 在 一个 单身的 车 到 这 城市 的 这 统治者 的 卡西 , 我 观看 ,

我独自一人修理着一辆车，前往卡西统治者的城市，我看到了，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] ,

O thou of mighty arms ,

哦 你 的 强大的 武器 ,

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[ðə; ði] [θriː] [ˈmeidnz] [edˈɔːnd] [wɪð] [ˈɔːrnəmənts] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

the three maidens adorned with ornaments and also all the kings of the earth

这 三 少女们 装饰 和 装饰品 和 还 全部 这 国王 的 这 地球

[ɪnˈvaɪtɪd] [ˈðɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

invited thither on the occasion .

受邀 那里 在 这 场合 .

三位少女佩戴着华丽的饰品，还有世间所有的君王也应邀前来赴宴。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Then , O bull of Bharata's race ,

然后 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

那么，婆罗多族的公牛啊，

[ˈtʃælɪndʒɪŋ] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntə(r)] ,

challenging to battle all those kings who were ready for the encounter ,

具有挑战性的 到 战斗 全部 那些 国王 WHO 是 准备好 为了 这 遇到 ,

向所有准备迎战的国王们发起挑战，

[ai] [tʊk] [ʌp] [ðəʊz] [ˈmeidnz] [ɒn][maɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz]

I took up those maidens on my car and repeatedly said unto all the kings

我 采取 向上 那些 少女们 在 我的 车 和 反复 说 到 全部 这 国王

[əˈsembəld] [ðeə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] — - [ˈbiːʃmə] ,

assembled there these words — ' Bhishma ,

组装 那里 这些 字 — - 毗湿摩 ,

我把那些少女们带上我的战车，反复对聚集在那里的所有国王们说这些话——“毗湿摩，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] , [ɪz] [ˈkæriɪŋ] [əˈweɪ] [baɪ] [fɔːs] [ðiːz] [ˈmeidnz] .

the son of Santanu , is carrying away by force these maidens .

这 儿子 的 桑塔努 , 是 携带 离开 经过 力量 这些 少女们 .

桑塔努的儿子强行掳走了这些少女。

[jiː; ji] [kɪŋz] , [straɪv] [jiː; ji][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuːɪŋ] [ðem; ðəm] !

Ye kings , strive ye all to the best of your power for rescuing them !

叶 国王 , 努力 是的 全部 到 这 最好的 的 你的 力量 为了 救援 他们 !

诸王啊，你们当竭尽全力去拯救他们！

[baɪ] [fɔːs] [duː; də][ai] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] , [jiː; ji] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [men] , [ˈmeɪkɪŋ] [juː; jʊ] [spekˈtetər] [ɒv; əv]

By force do I take them away , ye bulls among men , making you spectators of

经过 力量 做 我 拿 他们 离开 , 是的 公牛 之中 男人 , 制作 你 观众 的

[maɪ][ækt] !

my act !

我的 行为 !

我用武力将你们这些蛮横无理之徒带走，让你们成为我表演的观众！

- — [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [spræŋ] [ʌp] [wɪð] ['wepənz]
' — At these words of mine those rulers of the earth sprang up with weapons
- — 在 这些 字 的 矿 那些 统治者 的 这 地球 弹簧 向上 和 武器
[ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt] .
unsheathed .
出鞘 .

“——我话音刚落，那些统治世界的人们就拔出武器跳了起来。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['æŋgrəli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['draɪvəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] , ['seɪɪŋ] , - [meɪk] ['redi] [ðə; ði] [kɑːz] ,
And they angrily urged the drivers of their cars , saying , ' Make ready the cars ,
和 他们 愤怒地 敦促 这 司机 的 他们的 汽车 , 说 , - 制作 准备好 这 汽车 ,

他们愤怒地催促司机们：“准备好汽车！”

— [meɪk] ['redi] [ðə; ði] [kɑːz] .
— Make ready the cars .
— 制作 准备好 这 汽车 .

—准备好车辆。

- [ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɔnəks] [spræŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] , [wɪð] ['wepənz] [ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt] ;
' And those monarchs sprang up to the rescue , with weapons unsheathed ;
- 和 那些 君主 弹簧 向上 到 这 救援 , 和 武器 出鞘 ;

于是，那些君主们纷纷挺身而出，拔出武器前来营救；

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [rɪ'zemblɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [ðəʊz] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm]
car - warriors on their cars resembling masses of clouds , those fighting from
车 - 战士 在 他们的 汽车 类似 群众 的 云 , 那些 斗争 从
['elɪfənts] , [ɒn] [ðeə(r)] ['elɪfənts] ,
elephants , on their elephants ,
大象 , 在 他们的 大象 ,

汽车战士们驾驶着如同云雾般的汽车，还有骑着大象作战的战士们。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðeə(r)] [staʊt] [ænd; ənd] [plʌmp] [stiːd] .
and others on their stout and plump steeds .
和 其他的 在 他们的 肥硕 和 丰满 马匹 .

还有一些人骑着健壮肥硕的骏马。

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [sə'raʊndɪd] [ˌem 'iː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs]
Then all those kings , O monarch , surrounded me on all sides with a multitudinous
然后 全部 那些 国王 , 哦 君主 , 包围 我 在 全部 侧面 和 一个 众多
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] .
number of cars .
数字 的 汽车 .

君王啊，然后那些国王们用无数的战车从四面八方将我包围起来。

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ,
With a shower of arrows ,
和 一个 淋浴 的 箭头 ,

伴随着一阵箭雨，

[ai] [stɒpt] [ðeə(r)] ['ɒnrʌʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
I stopped their onrush on all sides and vanquished them like the chief of
我 停止 他们的 匆忙 在 全部 侧面 和 战败者 他们 喜欢 这 首席 的
[sə'lestʃəlz] ['væŋkwiʃ] [hɔːrdz] [ɒv; əv] [dænɑːvəz] .
celestials vanquishing hordes of Danavas .
天体 战胜 成群结队 的 达纳瓦斯 .

我从四面八方阻止了他们的进攻，像天神之首击败达纳瓦斯大军一样，彻底消灭了他们。

['lɑːfɪŋli] , [wɪð] ['iːzinəs] [ai] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði]['veəriəgeɪtɪd] ['stændədz] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɒv; əv]
Laughingly , with easiness I cut down the variegated standards , decked with gold , of
笑着 , 和 容易 我 切 向下 这 斑 标准 , 甲板 和 金子 , 的
[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [kɪŋz] ,
the advancing kings ,
这 前进 国王 ,

我笑着轻松地砍下了前进的国王们那五彩斑斓、镶满黄金的旗帜。

[wɪð] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
with blazing shafts , O bull of Bharata's race !
和 炽烈 轴 , 哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊，用燃烧的箭矢吧！

[ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][ai] [ˌəʊvə'θruː] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['draɪvəz] , [iːtʃ]
In that combat I overthrew their steeds and elephants and car - drivers , each
在 那 战斗 我 推翻 他们的 马匹 和 大象 和 车 - 司机 , 每个
[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['ærəʊ] .
with a single arrow .
和 一个 单身的 箭 .

在那场战斗中，我用一支箭就击倒了他们的战马、大象和车夫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] ([ɒv; əv][hænd]) [ɒv; əv] [maɪn] , [ðeɪ] [di'zist] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt])
Beholding that lightness (of hand) of mine , they desisted (from the fight)
凝视 那 亮度 (的 手) 的 矿 , 他们 停止 (从 这 斗争)
[ænd; ənd] [brəʊk] .
and broke .
和 打破 .

见我手法如此轻盈，他们便停止了战斗，溃散了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ai] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]
And having vanquished all those rulers of the earth , I came back to
和 拥有 战败者 全部 那些 统治者 的 这 地球 , 我 来了 后退 到
[hɑːstɪnɑːprə] .
Hastinapura .
哈斯蒂纳普拉 .

击败了地球上所有的统治者之后，我回到了哈斯蒂纳普尔。

[ai] [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [meɪd] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] ['meidnz] ,
I then , O thou of mighty arms , made over those maidens ,
我 然后 , 哦 你 的 强大的 武器 , 制成 超过 那些 少女们 ,

于是，我，哦，你这臂膀强壮之人，征服了那些少女，

[ɪn'tendɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðəz] [tuː; tə][ˌsɑːtjə'vɑːtiː][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]
intending them for my brothers to Satyavati and represented unto
意图 他们 为了 我的 兄弟 到 萨蒂亚瓦蒂 和 代表 到
[hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] [ai][hæd; həd] [dʌn] . " -
her everything I had done . " '
她 一切 我 有 完毕 . " -

我打算把这些话送给我的兄弟萨蒂亚瓦蒂，并向她讲述了我所做的一切。

" ['sekʃ(ə)n] - "
" SECTION CLXXV "
" 部分 - "

"第175节"

- ['biːʃmə] [sed] , " [ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'prəʊtʃɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ðæt]
' Bhishma said , " Then , O chief of the Bharatas , approaching my mother , that
- 毗湿摩 说 , " 然后 , 哦 首席 的 这 - , 接近 我的 母亲 , 那
['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːsə][klæn] ,
daughter of the Dasa clan ,
女儿 的 这 达萨 氏族 ,

毗湿摩说道："那么，婆罗多族的族长啊，请你走向我的母亲，那位达萨族的女儿，

[ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ðæt] ['peərənt][ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ai] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , — ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt]
and saluting that parent of heroes , I said these words , — Having vanquished
和 敬礼 那 父母 的 英雄 ， 我 说 这些 字 ， — 拥有 战败者
[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
all the kings ,
全部 这 国王 ，

我向这位英雄之父致敬，说道：——在战胜了所有国王之后，

[ðiːz] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] , ['hævɪŋ] ['bjuːti] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['daʊri] ,
these daughters of the ruler of Kasi , having beauty alone for their dowry ,
这些 女儿们 的 这 统治者 的 卡西 ， 拥有 美丽 独自的 为了 他们的 嫁妆 ，

这些卡西统治者的女儿们，仅仅因为美貌就获得了嫁妆。

[hæv; həv] [biːn] [æb'dʌktɪd] [baɪ][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - ! — [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
have been abducted by me for the sake of Vichitravirya ! — Then , O king ,
有 到过 被绑架 经过 我 为了 这 清酒 的 - ！ — 然后 ， 哦 国王 ，

他们都是我为了毗湿奴的缘故掳掠的！——那么，国王啊，

[ˌsɑːtjə'vɑːtiː] [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [smelt] [maɪ] [hed] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] [sed] , - [baɪ] [gʊd]
Satyavati with eyes bathed in tears , smelt my head , and joyously said , ' By good
萨蒂亚瓦蒂 和 眼睛 洗澡 在 眼泪 ， 冶炼 我的 头 ， 和 欣喜地 说 ， - 经过 好的
[lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
luck it is ,
运气 它 是 ，

萨蒂亚瓦蒂眼中噙满泪水，闻了闻我的头，欣喜地说：“真是幸运啊！”

[əʊ][tʃaɪld] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['traɪʌmft] !
O child , that thou hast triumphed !
哦 孩子 ， 那 你 哈斯特 胜利 ！

孩子啊，你胜利了！

- [wen] [nekst] , [wɪð] - [ˌækwi'es(ə)ns] , [ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
' When next , with Satyavati's acquiescence , the nuptials approached ,
- 什么时候 下一个 ， 和 - 默认 ， 这 婚礼 接近 ，

“接下来，在萨蒂亚瓦蒂的默许下，婚礼临近了。”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [greɪt] ['bæʃf(ə)lnəs] , —
the eldest daughter of the ruler of Kasi said these words in great bashfulness , —
这 长子 女儿 的 这 统治者 的 卡西 说 这些 字 在 伟大的 腺 ， —
- [əʊ] ['biːʃmə] ,
' O Bhishma ,
- 哦 毗湿摩 ，

迦尸国统治者的长女羞涩地说：“毗湿摩啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [ɑːt] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] ['skrɪptʃəz] !
thou art conversant with morality , and art well - versed in all our scriptures !
你 艺术 熟人 和 道德 ， 和 艺术 出色地 - 精通 在 全部 我们的 经文 ！

你精通道德，熟知我们所有的经文！

['hɪərɪŋ] [maɪ] [wɜːdz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][duː; də] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪstənt]
Hearing my words , it behoveth thee to do towards me that which is consistent
听力 我的 字 ， 它 应当 你 到 做 向 我 那 哪个 是 持续的
[wɪð] [mə'ræləti] .
with morality .
和 道德 .

听了我的话，你理应以合乎道德的方式对待我。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['mentəli] ['tʃəʊzn] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [lɔːd] .
The ruler of the Salwas was before this mentally chosen by me as my lord .
这 统治者 的 这 - 曾是 前 这 精神上 选定 经过 我 作为 我的 主 .

萨尔瓦斯的统治者在此之前已被我心目中定为我的君主。

[baɪ][hɪm][ˈɔːlsəʊ] , [wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [ˈnɒlɪdʒ] , [ai][wɒz; wəz] [ˈpraɪvətli] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] .
By him also , without my father's knowledge , I was privately solicited .
经过 他 还 , 没有 我的 父亲的 知识 , 我 曾是 私下 征求意见 .

而且，他还瞒着我父亲私下向我求爱。

[haʊ] [wʊdst] [ðaʊ] , [əʊ] [ˈbiːʃmə] , [bɔːn] [ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] - [reɪs] ,
How wouldst thou , O Bhishma , born especially as thou art in Kuru's race ,
如何 会 你 , 哦 毗湿摩 , 出生 尤其 作为 你 艺术 在 - 种族 ,

毗湿摩啊，你为何要降生为俱卢族人呢?

[trænzˈgres] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd] [kɔːz] [wʌn] [ðæt] [lɑːŋgɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə]
transgress the laws of morality and cause one that longeth for another to
越界 这 法律 的 道德 和 原因 一 那 长 为了 其他 到
[lɪv; laɪv][ɪn] [ðaɪ] [əˈbəʊd] ?
live in thy abode ?
居住 在 你的 住所 ?

违背道德法则，让渴望他人的人住在你的住所?

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [di'libərat] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] , [ˌaɪ ˈtiː]
Knowing this , O bull of Bharata's race , and deliberating in thy mind , it
会心 这 , 哦 公牛 的 - 种族 , 和 深思熟虑 在 你的 头脑 , 它
[bɪhʌvɪθ]
behoveth
应当

婆罗多族的公牛啊，你既然知道这一点，并在心中深思熟虑，就应当……

[ðiː] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
thee , O mighty - armed one ,
你 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

你，哦，臂膀强壮者，

[tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [wɒt] [ɪz][ˈprɒpə(r)] .
to accomplish what is proper .
到 完成 什么 是 恰当的 .

做正确的事情。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [weɪtɛθ] ([fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]) .
O monarch , it is clear that the ruler of the Salwas waiteth (for me) .
哦 君主 , 它 是 清除 那 这 统治者 的 这 - 等待 (为了 我) .

君王啊，萨尔瓦斯的统治者显然在等待（我）。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [tuː; tə] [pəˈmɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
It behoveth thee , therefore , O best of the Kurus , to permit me to depart .
它 应当 你 , 所以 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 , 到 允许 我 到 离开 .

因此，库鲁族中最优秀的人啊，你理应允许我离开。

[əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [biː; bi] [ˈmɜːsɪf(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [pˈɜːsənz] !
O mighty - armed one , be merciful to me , O foremost of righteous persons !
哦 强大的 - 武装 一 , 是 仁慈 到 我 , 哦 首先 的 正义 人 !

大能者啊，请怜悯我吧！正义之士啊！

[ðaʊ] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [ɑːt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ! - ” -
Thou , O hero , art devoted to truth , it is well - known all over the earth ! ' ” '
你 , 哦 英雄 , 艺术 奉献 到 真相 , 它 是 出色地 - 已知 全部 超过 这 地球 ! - ” -

英雄啊，你毕生追求真理，这举世闻名！

" [ˈsekʃ(ə)n] [klksvi] “
" SECTION CLXXVI “
" 部分 176 “

“第176节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ai] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ([maɪ] ['mʌðə(r)]) ['keɪlaɪ; 'kælɪ] , ['ʌðəwaɪz]
' Bhishma said , “ I then placed the matter before (my mother) Kali , otherwise
- 毗湿摩 说 , “ 我 然后 放置 这 事情 前 (我的 母亲) 卡莉 , 否则
[kɔːld] - ,
called Gandhavati ,
称为 - ,

毗湿摩说：“然后我把这件事呈给了（我的母亲）迦梨，也就是甘陀婆提，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl]['aʊə(r)] ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
as also all our counsellors , and also before our special and ordinary
作为 还 全部 我们的 咨询师 , 和 还 前 我们的 特别的 和 普通的
[priːsts] [ænd; ənd] [ðen] [pə'mɪtɪd] ,
priests and then permitted ,
神父 和 然后 允许 ,

以及我们所有的顾问，还有我们的特派和普通神父，并且都得到了允许，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['meidnz] , - , [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
O king , the eldest of those maidens , Amva , to depart .
哦 国王 , 这 长子 的 那些 少女们 , - , 到 离开 .

国王啊，众少女中最年长的阿姆瓦，即将离去。

[pə'mɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ðæt] ['meɪdn] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Permitted by me , that maiden then went to the city of the ruler of the
允许 经过 我 , 那 少女 然后 去 到 这 城市 的 这 统治者 的 这
- .
Salwas .
- .

经我允许，那少女便前往了萨尔瓦斯统治者的城市。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['eskɔːt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][əʊld] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]
And she had for her escort a number of old Brahmanas and
和 她 有 为了 她 护送 一个 数字 的 老的 婆罗门 和
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [nɜːs] .
was also accompanied by her own nurse .
曾是 还 伴随 经过 她 自己的 护士 .

她的护卫队伍中有多名年长的婆罗门，她自己也带着一名护士。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['trævld] [ðə; ði] [həʊl] ['dɪstəns] ([bɪ'twiːn] [hɑːstɪnɑːprə] [ænd; ənd] - ['sɪti]) ,
And having travelled the whole distance (between Hastinapura and Salwa's city) ,
和 拥有 旅行 这 所有的 距离 (之间 哈斯蒂纳普拉 和 - 城市) ,

走完全程（从哈斯蒂纳普尔到萨尔瓦城）之后，

[ʃiː; ʃi] [epɹ'əʊtʃt] [kɪŋ] ['sɑːlwə][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ai] [kʌm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti]
she approached king Salwa and said these words , ' I come , O thou of mighty
她 接近 国王 萨尔瓦 和 说 这些 字 , - 我 来 , 哦 你 的 强大的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

她走到萨尔瓦国王面前，说道：“我来了，你这拥有强大臂膀的勇士啊！”

[ɪk'spektənt] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] !
expectant of thee , O high - souled one !
怀孕 的 你 , 哦 高的 - 有灵魂的 一 !

我期待着你，高尚的灵魂啊！

- ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɑːftə(r)]
' Unto her , however , O king , the lord of the Salwas said with a laughter
- 到 她 , 然而 , 哦 国王 , 这 主 的 这 - 说 和 一个 笑声
,
,
,

“然而，国王啊，”萨尔瓦斯的领主笑着对她说，

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeəɹəst] [kəmˈplekʃ(ə)n] ,
' O thou of the fairest complexion ,
- 哦 你 的 这 最公平 肤色 ,

“哦，拥有最美丽容颜的你，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [ðiː] [huː] [wɒst; wəst][tuː; tə][biː; bi] [ˈwedɪd] [tuː; tə]
I no longer desire to make a wife of thee who wast to be wedded to
我 不 更长 欲望 到 制作 一个 妻子 的 你 WHO 浪费 到 是 已婚 到
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

我不再想娶你为妻，因为你已经另有所爱。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ][ˈblesɪd; blest][wʌn] , [gəʊ] [bæk] [ˈðɪðə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ˈprez(ə)ns] .
Therefore , O blessed one , go back thither unto Bhishma's presence .
所以 , 哦 蒙福 一 , 去 后退 那里 到 - 在场 .

因此，尊者啊，回到毗湿摩身边去吧。

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪˈzaɪə(r)] [ðiː] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈfɔːsəbli] [ˈrævɪʃ] [baɪ] [ˈbiːʃmə] .
I no longer desire thee that was forcibly ravished by Bhishma .
我 不 更长 欲望 你 那 曾是 强制 被蹂躏 经过 毗湿摩 .

我不再爱你，那个被毗湿摩强暴的女人。

[ɪnˈdiːd] , [wen] [ˈbiːʃmə] , [ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] , [tʊk] [ðiː] [əˈweɪ] , [ðaʊ] [dɪdst] [gəʊ]
Indeed , when Bhishma , having vanquished the kings , took thee away , thou didst go
的确 , 什么时候 毗湿摩 , 拥有 战败者 这 国王 , 采取 你 离开 , 你 迪斯特 去
[wɪð] [hɪm] [ˈtʃɪəfəli] .
with him cheerfully .
和 他 愉快地 .

事实上，当毗湿摩战胜诸王后带你离开时，你欣然跟随他而去。

[wen] [ˈhævɪŋ] [hjuːˈmɪlieɪtɪd][ænd; ənd] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ˈbiːʃmə] [tʊk]
When having humiliated and vanquished all the kings of the earth , Bhishma took
什么时候 拥有 受辱 和 战败者 全部 这 国王 的 这 地球 , 毗湿摩 采取
[ðiː] [əˈweɪ] ,
thee away ,
你 离开 ,

当毗湿摩羞辱并征服了世间所有君王之后，便将你带走了。

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪˈzaɪə(r)] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeəɹəst] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] ,
I no longer desire thee , O thou of the fairest complexion , for a wife ,
我 不 更长 欲望 你 , 哦 你 的 这 最公平 肤色 , 为了 一个 妻子 ,

我不再想娶你为妻，哦，你这拥有最美丽容颜的女子，

— [ðiː] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈwedɪd] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] !
— thee that was to have been wedded to another !
— 你 那 曾是 到 有 到过 已婚 到 其他 !

——你原本要嫁给别人！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [kɪŋ] [laɪk] [maɪˈself] ,
How can a king like myself ,
如何 能 一个 国王 喜欢 我 ,

像我这样的国王，怎能……

[huː] [ɪz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [huː] [leɪz] [daʊn] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)]
who is acquainted with all branches of knowledge and who lays down laws for
WHO 是 熟人 和 全部 分支 的 知识 和 WHO 躺下 向下 法律 为了
[ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
the guidance of others ,
这 指导 的 其他的 ,

他通晓所有知识领域，并为他人制定法律指引。

[əd'mɪt] (['ɪntuː][hɪz; ɪz][ə'bəʊd]) [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['wedɪd] [tuː; tə]
admit (into his abode) a woman who was to have been wedded to
承认 (进入 他的 住所) 一个 女士 WHO 曾是 到 有 到过 已婚 到
[ə'nʌðə(r)] ?
another ?
其他 ?

允许一个原本要嫁给别人的女人进入他的住所?

[əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , [gəʊ] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [wɪʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [ðaɪ] [taɪm] [ɪn] [veɪn] !
O blessed lady , go whithersoever thou wishest , without spending thy time in vain !
哦 蒙福 女士 , 去 无论去往何处 你 愿望 , 没有 开支 你的 时间 在 徒劳 !

哦，蒙福的女士，请随心所欲地去任何地方，不要虚度光阴!

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Hearing these words of his , Amva then , O king ,
- 听力 这些 字 的 他的 , - 然后 , 哦 国王 ,

“听到他这些话，阿姆瓦，哦，国王，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] , [ə'drest] ['sɑːlwə] , ['seɪɪŋ] , - [seɪ] [nɒt]
afflicted with the arrows of the god of love , addressed Salwa , saying , ' Say not
受苦的 和 这 箭头 的 这 上帝 的 爱 , 已解决 萨尔瓦 , 说 , - 说 不是
[səʊ] ,
so ,
所以 ,

被爱神之箭射中，她对萨尔瓦说：“别这么说，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ] !
O lord of the earth , for it is not so !
哦 主 的 这 地球 , 为了 它 是 不是 所以 !

大地之主啊，事实并非如此!

[əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , ['tʃɪəf(ə)l] [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [wen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['biːʃmə] !
O grinder of foes , cheerful I was not when taken away by Bhishma !
哦 磨床 的 敌人 , 快乐 我 曾是 不是 什么时候 已采取 离开 经过 毗湿摩 !

敌人的粉碎者啊，被毗湿摩带走时，我并不快乐!

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːs] , ['hævɪŋ] ['raʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
He took me away by force , having routed all the kings ,
他 采取 我 离开 经过 力量 , 拥有 路由 全部 这 国王 ,

他击败了所有的君王，强行将我带走。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
and I was weeping all the while .
和 我 曾是 哭泣 全部 这 尽管 .

我当时一直在哭泣。

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [gɜːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðiː] , [ək'sept] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
An innocent girl that I am and attached to thee , accept me , O lord of
一个 清白的 女孩 那 我 是 和 随附的 到 你 , 接受 我 , 哦 主 的
[ðə; ði] - !
the Salwas !
这 - !

我是一个纯洁无辜的少女，依恋着你，萨尔瓦斯之主啊，请接受我吧!

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] ([baɪ][wʌn]) [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ([tuː; tə][hɪm]) [ɪz]['nevə(r)]
The abandonment (by one) of those that are attached (to him) is never
这 放弃 (经过 一) 的 那些 那 是 随附的 (到 他) 是 绝不
[ə'plɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
applauded in the scriptures .
鼓掌 在 这 经文 .

经文中从不赞扬抛弃依恋自己的人。

['hævɪŋ]	[ˌsə'lɪsɪtɪd]	['gæŋgəz]	[sʌn]	[huː]	['nevə(r)]	[rɪ'triːts]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[æt; ət]	[lɑːst]
Having	**solicited**	**Ganga's**	**son**	**who**	**never**	**retreats**	**from**	**battle**	**,**	**and**	**having**	**at**	**last**
拥有	征求意见	恒河的	儿子	WHO	绝不	静修	从	战斗	，	和	拥有	在	最后的

[əb'teɪnd]	[hɪz; ɪz]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,
obtained	**his**	**permission**	**,**
获得	他的	允许	，

在征求了从不畏惧战斗的恒河之子的意见，并最终获得他的许可之后，

[ai]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
I	**come**	**to**	**thee**	**!**
我	来	到	你	！

我来到你面前！

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'zaɪərɛθ]	[ˌem 'iː]	[nɒt]	!
Indeed	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhishma**	**,**	**O**	**king**	**,**	**desireth**	**me**	**not**	**!**
的确	，	这	强大的	-	武装	毗湿摩	，	哦	国王	，	渴望	我	不是	！

国王啊，拥有强大臂膀的毗湿摩，其实并不喜欢我！

[ˌaɪ 'tiː]	[hæθ]	[biːn]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['ækʃ(ə)n]	(	[ɪn]	[ðɪs]	['mætə(r)]	)	[hæθ]	[biːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]
It	**hath**	**been**	**heard**	**by**	**me**	**that**	**his**	**action**	**(**	**in**	**this**	**matter**	**)**	**hath**	**been**	**for**	**the**
它	有	到过	听到	经过	我	那	他的	行动	（	在	这	事情	）	有	到过	为了	这

[seɪk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	.
sake	**of**	**his**	**brother**	**.**
清酒	的	他的	兄弟	.

据我所知，他这样做（在这件事上）是为了他的兄弟。

[maɪ]	[tuː]	['sɪstəz]	-	[ænd; ənd]	-	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[æb'dʌktɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[æt; ət]	[ðə; ði]
My	**two**	**sisters**	**Amvika**	**and**	**Amvalika**	**,**	**who**	**were**	**abducted**	**with**	**me**	**at**	**the**
我的	二	姐妹	-	和	-	，	WHO	是	被绑架	和	我	在	这

[seɪm]	[taɪm]	,
same	**time**	**,**
相同的	时间	，

我的两个妹妹阿姆维卡和阿姆瓦利卡，她们和我同时被绑架，

[hæv; həv]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[biːn]	[bɪ'stəʊd]	[baɪ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	-	!
have	**,**	**O**	**king**	**,**	**been**	**bestowed**	**by**	**Ganga's**	**son**	**on**	**his**	**younger**	**brother**	**Vichitravirya**	**!**
有	，	哦	国王	，	到过	授予	经过	恒河的	儿子	在	他的	年轻	兄弟	-	！

国王啊，这礼物是恒河之子赐予他弟弟毗奇特拉维耶的！

[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ai]	[sweə(r)]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
O	**lord**	**of**	**the**	**Salwas**	**,**	**I**	**swear**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
哦	主	的	这	-	，	我	发誓	，	哦	老虎	之中	男人	，

萨尔瓦斯之主啊，我发誓，人中之虎啊，

[baɪ]	['tʌtʃɪŋ]	[maɪ]	[əʊn]	[hed]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	['eni]	['ʌðə(r)]	['hʌzbənd]	[ðæn; ðən]
by	**touching**	**my**	**own**	**head**	**that**	**I**	**have**	**never**	**thought**	**of**	**any**	**other**	**husband**	**than**
经过	接触	我的	自己的	头	那	我	有	绝不	想法	的	任何	其他	丈夫	比

[ðiː]	!
thee	**!**
你	！

我摸着自己的头，告诉自己，除了你，我从未想过其他任何丈夫！

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,
I	**do**	**not**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**
我	做	不是	，	哦	伟大的	国王	，

我不，伟大的国王啊。

[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	[æz; əz]	[wʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	['wedɪd]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	!
come	**to**	**thee**	**as**	**one**	**who**	**was**	**to**	**have**	**been**	**wedded**	**to**	**another**	**!**
来	到	你	作为	一	WHO	曾是	到	有	到过	已婚	到	其他	！

以一个原本要嫁给别人的人的身份来见你吧！

[ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] , [əʊ][ˈsɑːlwə] , [ˈtruːli] [ˈsweərɪŋ] [baɪ][maɪ] [səʊl] !
I tell thee the truth , O Salwa , truly swearing by my soul !
我 告诉 你 这 真相 , 哦 萨尔瓦 , 真的 咒骂 经过 我的 灵魂 !

萨尔瓦啊，我告诉你的是实话，我以我的灵魂发誓！

[teɪk] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] ,
Take me , O thou of large eyes ,
拿 我 , 哦 你 的 大的 眼睛 ,

带我走吧，你这双大眼睛的美人。

[ˌem ˈiː] — [ə; eɪ] [ˈmeɪdn] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [əˈkɔːd] — [wʌn] [ˌʌnbɪˈtroʊðd] [tuː; tə]
me — a maiden come to thee of her own accord — one unbetrothed to
我 — 一个 少女 来 到 你 的 她 自己的 符合 — 一 未订婚的 到
[əˈnʌðə(r)] , [wʌn] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [greɪs] !
another , one desirous of thy grace !
其他 , 一 渴望 的 你的 优雅 !

我，一个自愿来到你面前的少女，一个未婚女子，一个渴望得到你恩宠的女子！

- [ɔːlˈðəʊ] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] , [ˈsɑːlwə] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
' Although she spoke in this strain , Salwa , however , O chief of the Bharatas ,
- 虽然 她 辐 在 这 拉紧 , 萨尔瓦 , 然而 , 哦 首席 的 这 - ,

“尽管她说话时带着这种语气，萨尔瓦啊，婆罗多族的首领啊，

[rɪˈdʒektɪd] [ðæt] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ˈkɑːsi] , [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [slaʊ] .
rejected that daughter of the ruler of Kasi , like a snake casting off his slough .
拒绝 那 女儿 的 这 统治者 的 卡西 , 喜欢 一个 蛇 铸件 离开 他的 泥沼 .

他像蛇脱去蜕皮一样，抛弃了迦尸王的女儿。

[ɪnˈdiːd] , [ɔːlˈðəʊ] [ðæt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɜːnɪstli] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz]
Indeed , although that king was earnestly solicited with diverse expressions such as
的确 , 虽然 那 国王 曾是 切实 征求意见 和 各种各样的 表达式 这样的 作为
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

事实上，尽管人们曾用诸如此类的各种方式恳切地请求那位国王，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [stɪl] [dɪd] [nɒt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [reɪs] ,
the lord of the Salwas still did not , O bull of the Bharata race ,
这 主 的 这 - 仍然 做过 不是 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 ,

萨尔瓦斯之主仍然没有，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ˈmænɪfest] [ˈeni] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] .
manifest any inclination for accepting the girl .
显现 任何 倾角 为了 接受 这 女孩 .

表现出任何接受这个女孩的倾向。

[ðen] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ˈkɑːsi] , [fɪld] [wɪð] [ˈæŋgə(r)] ,
Then the eldest daughter of the ruler of Kasi , filled with anger ,
然后 这 长子 女儿 的 这 统治者 的 卡西 , 已填 和 愤怒 ,

随后，迦尸国统治者的长女怒不可遏，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz]
and her eyes bathed in tears , said these words with a voice choked with tears
和 她 眼睛 洗澡 在 眼泪 , 说 这些 字 和 一个 嗓音 窒息 和 眼泪
[ænd; ənd] [griːf] ,
and grief ,
和 悲伤 ,

她双眼噙满泪水，声音哽咽，充满了悲伤和痛苦，说出了这些话。

- [kɑːst] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðiː] , [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ai] [meɪ] [gəʊ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [biː; bi][maɪ]

' Cast off , O king , by thee , whithersoever I may go , the righteous will be my

- 投掷 离开 , 哦 国王 , 经过 你 , 无论去往何处 我 可能 去 , 这 正义 将要 是 我的

[prə'tektər] ,

protectors ,

保护者 ,

"君王啊，请你抛弃我，无论我走到哪里，义人都会保护我。"

[fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ! - " -

for truth is indestructible ! ' " '

为了 真相 是 坚不可摧 ! - " -

因为真理是永恒的！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

" It is thus , O thou of Kuru's race ,

" 它 是 因此 , 哦 你 的 - 种族 ,

"因此，俱卢族的你啊，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [rɪ'dʒektɪd] [ðæt] ['meɪdn] [huː] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ]

that the lord of the Salwas rejected that maiden who addressed him in language such

那 这 主 的 这 - 拒绝 那 少女 WHO 已解决 他 在 语言 这样的

[æz; əz] [ðɪs] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['sɒbɪŋ] [ɪn] [griːf] [səʊ] ['tendəli] .

as this and who was sobbing in grief so tenderly .

作为 这 和 WHO 曾是 啜泣 在 悲伤 所以 温柔地 .

萨尔瓦斯的领主拒绝了那位用如此言语向他求婚，并且悲伤地啜泣的少女。

- [gəʊ] , [gəʊ] , - — [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['sɑːlwə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .

' Go , go , ' — were the words that Salwa said unto her repeatedly .

- 去 , 去 , - — 是 这 字 那 萨尔瓦 说 到 她 反复 .

"走，走，"萨尔瓦反复对她说。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn]['terə(r)][ɒv; əv] ['biːʃmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][feə(r)][hɪps] , [ðaʊ] [ɑːt] - ['kæptʃə(r)] !

I am in terror of Bhishma , O thou of fair hips , thou art Bhishma's capture !

我 是 在 恐怖 的 毗湿摩 , 哦 你 的 公平的 臀部 , 你 艺术 - 捕获 !

我惧怕毗湿摩，哦，拥有美丽臀部的你，你已被毗湿摩俘虏！

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['sɑːlwə] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] ,

Thus addressed by Salwa destitute of foresight ,

因此 已解决 经过 萨尔瓦 贫困 的 远见 ,

因此，缺乏远见的萨尔瓦这样说道：

[ðæt] ['meɪdn] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪti] ['sɒrəʊfəli] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['ɒspreɪ] . " -

that maiden issued out of his city sorrowfully and wailing like a she - osprey . " '

那 少女 发布 出去 的 他的 城市 悲伤地 和 哀嚎 喜欢 一个 她 - 鱼鹰 . " -

那少女悲恸地走出他的城市，像一只雌性鱼鹰般哀鸣。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi] "

" SECTION CLXXVII "

" 部分 177年 "

"第177节"

- ['biːʃmə] [sed] , " ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , - [rɪ'flektɪd] ['sɒrəʊfəli] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] .

' Bhishma said , " Issuing out of the city , Amva reflected sorrowfully in this strain .

- 毗湿摩 说 , " 发行 出去 的 这 城市 , - 反映 悲伤地 在 这 拉紧 .

毗湿摩说："阿姆瓦走出城外，悲伤地反思着这首诗。"

- [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [plaɪt] [æz; əz][ai] !

' There is not in the whole world a young woman in such a miserable plight as I !

- 那里 是 不是 在 这 所有的 世界 一个 年轻的 女士 在 这样的 一个 悲惨的 困境 作为 我 !

"全世界没有哪个年轻女子像我这样处境悲惨！"

[ə'læs] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [frendz] , [ai][ˌeɪ 'em][rɪ'dʒektɪd][baɪ]['sɑːlwə]['ɔːlsəʊ] !
Alas , destitute of friends , I am rejected by Salwa also !
唉 , 贫困 的 朋友们 , 我 是 拒绝 经过 萨尔瓦 还 !

唉，我孤苦伶仃，连萨尔瓦也拒绝了我！

[ai] ['kænɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [nemd] ['ɑːftə(r)][æn; ən] ['elɪfənt] ,
I cannot go back to the city named after an elephant ,
我 不能 去 后退 到 这 城市 命名 后 一个 大象 ,

我无法回到那座以大象命名的城市。

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] ['sɪti] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv]['sɑːlwə] !
for I was permitted by Bhishma to leave that city , expectant of Salwa !
为了 我 曾是 允许 经过 毗湿摩 到 离开 那 城市 , 怀孕 的 萨尔瓦 !

因为我蒙毗湿摩允许离开那座城市，满心期待着萨尔瓦的到来！

[huːm] [ðen] [ʃæl; ʃəl][ai] [bleɪm] ?
Whom then shall I blame ?
谁 然后 将 我 责备 ?

那么我该责怪谁呢?

[maɪ'self] ?
Myself ?
我 ?

我?

[ɔː(r)] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['biːʃmə] ?
Or , the invincible Bhishma ?
或者 , 这 无敌 毗湿摩 ?

或者，是所向披靡的毗湿摩?

[ɔː(r)] , [ðæt] ['fuːlɪʃ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [maɪn] [huː] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [self] - [tʃɔɪs] ?
Or , that foolish father of mine who made arrangements for my self - choice ?
或者 , 那 愚蠢 父亲 的 矿 WHO 制成 安排 为了 我的 自己 - 选择 ?

或者，是我那个愚蠢的父亲，他为我的自主选择做了安排?

[pə'hæps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [əʊn] [fɔːlt] !
Perhaps , it is my own fault !
也许 , 它 是 我的 自己的 过错 !

或许，这都是我的错！

[waɪ] [dɪd][ai][nɒt] [liːp] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] , [wen] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] ,
Why did I not leap down before from Bhishma's car , when that fierce battle took place ,
为什么 做过 我 不是 飞跃 向下 前 从 - 车 , 什么时候 那 凶猛的 战斗 采取 地方 ,

为什么我当时没有从毗湿摩的战车上跳下来，在那场激烈的战斗发生时?

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['sɑːlwə] ?
for coming to Salwa ?
为了 未来 到 萨尔瓦 ?

来萨尔瓦吗?

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [ə'flɪktɪd] [naʊ] , [æz; əz] [ɪf] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,
That I am so afflicted now , as if deprived of my senses ,
那 我 是 所以 受苦的 现在 , 作为 如果 被剥夺的 的 我的 感官 ,

我现在如此痛苦，仿佛失去了知觉。

[ɪz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪn] !
is the fruit of that omission of mine !
是 这 水果 的 那 省略 的 矿 !

这就是我疏忽的后果！

[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	['biːʃmə]	!
Cursed	**be**	**Bhishma**	**!**
被诅咒的	是	毗湿摩	!

诅咒毗湿摩！

[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	[maɪ]	[əʊn]	['retʃɪd]	['fɑːðə(r)]	[ɒv; əv]	['fuːlɪʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[huː]	[hæd; həd]	[ə'reɪndʒd]	['praʊəs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[maɪ]	['daʊə(r)]	,
Cursed	**be**	**my**	**own**	**wretched**	**father**	**of**	**foolish**	**understanding**	**,**	**who**	**had**	**arranged**	**prowess**	**to**	**be**	**my**	**dower**	**,**
被诅咒的	是	我的	自己的	可怜	父亲	的	愚蠢	理解	,	WHO	有	安排	能力	到	是	我的	嫁妆	,

诅咒我那愚昧无知的可怜父亲，他竟安排武艺作为我的嫁妆。

['sendɪŋ]	[ˌem 'iː]	[aʊt]	[æz; əz]	[ɪf]	[ai]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	(	[dɪ'spəʊzd]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	!
sending	**me**	**out**	**as**	**if**	**I**	**were**	**a**	**woman**	**(**	**disposed**	**)**	**for**	**a**	**consideration**	**!**
发送	我	出去	作为	如果	我	是	一个	女士	(	处置	)	为了	一个	考虑	!

把我当成一个有偿的（待价而沽的）女人一样送出去！

[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	[maɪ'self]	!
Cursed	**be**	**myself**	**!**
被诅咒的	是	我	!

我真是该死！

[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	[kɪŋ]	['sɑːlwə]	[hɪm'self]	[ænd; ənd]	[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	[maɪ]	[kri'eɪtə(r)]	[tuː]	!
Cursed	**be**	**king**	**Salwa**	**himself**	**and**	**cursed**	**be**	**my**	**creator**	**too**	**!**
被诅咒的	是	国王	萨尔瓦	他自己	和	被诅咒的	是	我的	创作者	也	!

诅咒萨尔瓦国王，也诅咒我的造物主！

[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[biː; bi]	[ðeɪ]	[θruː]	[huːz]	[fɔːlt]	[sʌtʃ]	[greɪt]	['mɪzəri]	[hæθ]	[biːn]	[maɪn]	!
Cursed	**be**	**they**	**through**	**whose**	**fault**	**such**	**great**	**misery**	**hath**	**been**	**mine**	**!**
被诅咒的	是	他们	通过	谁	过错	这样的	伟大的	苦难	有	到过	矿	!

诅咒那些因他们的过错而给我带来如此巨大痛苦的人！

['hjuːmən]	['biːɪŋs]	['ɔːlweɪz]	['sʌfə(r)]	[wɒt]	[ɪz]	['destɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	.
Human	**beings**	**always**	**suffer**	**what**	**is**	**destined**	**for**	**them**	**.**
人类	生物	总是	遭受	什么	是	注定	为了	他们	.

人终究会遭受命中注定的苦难。

[ðə; ði]	[kɔːz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[maɪ]	['prez(ə)nt]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	[ɪz]	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	;	[ai]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
The	**cause**	**,**	**however**	**,**	**of**	**my**	**present**	**affliction**	**is**	**Bhishma**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**;**	**I**	**,**	**therefore**	**,**
这	原因	,	然而	,	的	我的	展示	痛苦	是	毗湿摩	,	这	儿子	的	桑塔努	;	我	,	所以	,

然而，我如今遭受苦难的根源在于毗湿摩，他是桑塔努之子；因此，我

[siː]	[ðæt]	[æt; ət]	['prez(ə)nt]	[maɪ]	['vendʒəns]	[ʃʊd; ʃəd]	[fɔːl]	[ə'pɒn]	[hɪm]	,	['aɪðə(r)]	[θruː]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	[ɔː(r)]	[baɪ]	['bæt(ə)l]	,
see	**that**	**at**	**present**	**my**	**vengeance**	**should**	**fall**	**upon**	**him**	**,**	**either**	**through**	**ascetic**	**austerities**	**or**	**by**	**battle**	**,**
看	那	在	展示	我的	复仇	应该	落下	之上	他	,	任何一个	通过	苦行僧	紧缩政策	或者	经过	战斗	,

务必让复仇降临到他身上，要么通过苦修，要么通过战斗。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[wəʊ]	!
for	**he**	**is**	**the**	**cause**	**of**	**my**	**woe**	**!**
为了	他	是	这	原因	的	我的	悲哀	!

因为他是我的痛苦之源！

[bʌt; bət]	[wɒt]	[kɪŋ]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	['biːʃmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
But	**what**	**king**	**is**	**there**	**that**	**would**	**venture**	**to**	**vanquish**	**Bhishma**	**in**	**battle**	**?**
但	什么	国王	是	那里	那	会	风险投资	到	征服	毗湿摩	在	战斗	?

但哪位国王敢于在战场上击败毗湿摩呢？

- ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ðɪs] ,
' Having settled this ,
- 拥有 定居 这 ,

“既然这件事已经解决了，

[ʃiː; ʃi] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ə'saɪləm][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
she issued out of the city for repairing to an asylum of the high - souled
她 发布 出去 的 这 城市 为了 维修 到 一个 庇护所 的 这 高的 - 有灵魂的
[ə'setɪk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [diːdz] .
ascetics of virtuous deeds .
苦行僧 的 有德行的 契约 .

她离开城市，前往一所为品德高尚、修行有成的苦行僧而设的庇护所。

[ðə; ði] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ðeə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ə'setɪk] .
The night she stayed there , surrounded by those ascetics .
这 夜晚 她 入住 那里 , 包围 经过 那些 苦行僧 .

她在那里待了一晚，周围都是苦行僧。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] [təʊld] [ðəʊz] [ə'setɪk] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And that lady of sweet smiles told those ascetics , O Bharata ,
和 那 女士 的 甜的 微笑 讲述 那些 苦行僧 , 哦 婆罗多 ,

那位笑容甜美的女士对那些苦行僧说：“哦，婆罗多啊！”

[ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði][maɪnj'uːtəst] ['diːteɪlz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn]
all that had happened to herself with the minutest details , O mighty - armed one
全部 那 有 发生 到 她自己 和 这 最分钟 细节 , 哦 强大的 - 武装 一
, [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [æb'dʌkʃən] ,
, about her abduction ,
, 关于 她 绑架 ,

强大的战士啊，请你把她自己遭遇的一切，包括最细微的细节，都告诉我，关于她被绑架的事。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][rɪ'dʒekʃ(ə)n][baɪ]['sɑːlwə] . “ -
and her rejection by Salwa . “ '
和 她 拒绝 经过 萨尔瓦 . “ -

以及她被萨尔瓦拒绝。

" [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðæt] [ə'saɪləm][æn; ən] ['emɪnənt] ['brɑːmənə] [ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" There lived in that asylum an eminent Brahmana of rigid vows , and his
" 那里 居住地 在 那 庇护所 一个 杰出 婆罗门 的 死板的 誓言 , 和 他的
[neɪm] [wɒz; wəz] - .
name was Saikhavatya .
姓名 曾是 - .

“那家收容所里住着一位德高望重的婆罗门，他恪守严格的戒律，名叫赛卡瓦提亚。”

[in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)] ,
Endued with ascetic merit of a high order ,
赋予 和 苦行僧 优点 的 一个 高的 命令 ,

具有极高的苦行功德，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑː'rʌnjəkə] .
he was a preceptor of the scriptures and the Aranyakas .
他 曾是 一个 导师 的 这 经文 和 这 森林书 .

他是经文和森林书的导师。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪdʒ] - , [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] , [ə'drest] [ðæt] [ə'flɪktɪd] ['meɪdn] ,
And the sage Saikhavatya , of great ascetic merit , addressed that afflicted maiden ,
和 这 圣人 - , 的 伟大的 苦行僧 优点 , 已解决 那 受苦的 少女 ,

于是，拥有极高苦行功德的圣人赛卡瓦提亚对那位受苦的少女说道：

[ðæt] [tʃeɪst] [gɜːl] ['saɪɪŋ] ['hevɪli] [ɪn] [griːf] , [ænd; ənd] [sed] , - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [səʊ] , [əʊ]
that chaste girl sighing heavily in grief , and said , ' If it hath been so , O
那 贞洁 女孩 叹息 重度 在 悲伤 , 和 说 , - 如果 它 有 到过 所以 , 哦
['blesɪd; blest]['leɪdi] ,
blessed lady ,
蒙福 女士 ,

那位贞洁的少女悲伤地叹了口气，说道：“如果真是这样，哦，蒙福的女士，

[wɒt] [kæn; kən] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] (['wʊdi]) [rɪ'triːts] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
what can high - souled ascetics residing in their (woody) retreats and engaged in
什么 能 高的 - 有灵魂的 苦行僧 居住 在 他们的 (木质的) 静修 和 已订婚的 在
['penəns] [duː; də] ?
penances do ?
忏悔 做 ?

那些隐居在（林间）苦行僧中，进行苦修的高尚灵魂能做些什么呢？

- [ðæt] ['meɪdn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [let] ['mɜːsi] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə]
' That maiden , however , O king , answered him , saying , ' Let mercy be shown to
- 那 少女 , 然而 , 哦 国王 , 回答 他 , 说 , - 让 怜悯 是 所示 到
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

“然而，王啊，那少女回答他说：‘求你怜悯我；

[ai][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['hævɪŋ] [ri'nauns] [ðə; ði] [wɜːld] .
I desire a life in the woods , having renounced the world .
我 欲望 一个 生活 在 这 树林 , 拥有 放弃 这 世界 .

我渴望隐居山林，遁世隐居。

[ai] [wɪl] ['præktɪs] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .
I will practise the severest of ascetic austerities .
我 将要 实践 这 最严重 的 苦行僧 紧缩政策 .

我将奉行最严苛的苦行。

[ɔːl] [ðæt] [ai] [naʊ] ['sʌfə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪnz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [kə'mɪtɪd]
All that I now suffer is certainly the fruit of those sins that I had committed
全部 那 我 现在 遭受 是 当然 这 水果 的 那些 罪孽 那 我 有 坚定的
[frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ]['fɔːmə(r)] [laɪf] .
from ignorance in my former life .
从 无知 在 我的 以前的 生活 .

我如今所遭受的一切苦难，无疑是我前世因无知而犯下的罪孽所导致的。

[ai][duː; də] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['relətɪvz] , [jiː; ji] [ə'setɪk] ,
I do not venture to go back to my relatives , ye ascetics ,
我 做 不是 风险投资 到 去 后退 到 我的 亲属 , 是的 苦行僧 ,

我不敢回到我的亲戚身边，你们这些苦行僧。

[rɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['tʃɪələs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ]['sɑːlwə] !
rejected and cheerless that I am knowing that I have been humiliated by Salwa !
拒绝 和 冷冷清清 那 我 是 会心 那 我 有 到过 受辱 经过 萨尔瓦 !

被拒绝，我感到沮丧和难过，因为我知道自己被萨尔瓦羞辱了！

[jiː; ji] [ðæt] [hæv; həv] [wɒʃt] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] , ['gɒdlaɪk] [æz; əz][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ,
Ye that have washed away your sins , godlike as ye are ,
叶 那 有 洗过 离开 你的 罪孽 , 神一般的 作为 是的 是 ,

你们这些洗净罪孽的人啊，你们如同神明一般，

[ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][ɪn] [ə'setɪk] ['penəns] !
I desire that ye should instruct me in ascetic penance !
我 欲望 那 是的 应该 指示 我 在 苦行僧 忏悔 !

我希望你们能指导我苦修！

[əʊ] , [let] ['mɜːsi] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Oh , let mercy be shown to me !
哦 , 让 怜悯 是 所示 到 我 !

哦，求主怜悯我！

- [ðʌs] [ə'drest] , [ðæt] [seɪdʒ] [ðen] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['meɪdn] [baɪ] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nz]
' Thus addressed , that sage then comforted the maiden by examples and reasons
- 因此 已解决 , 那 圣人 然后 安慰 这 少女 经过 示例 和 原因
['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
borrowed from the scriptures .
借来的 从 这 经文 .

“说完这些，那位圣人便从经文中举出例子和理由来安慰这位少女。”

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kən'səʊl] [hɜː(r); hə(r)] [ðʌs] , [hiː; hi] ['prɒmɪst] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['brɑːmənəz] , [tuː; tə]
And having consoled her thus , he promised , with the other Brahmanas , to
和 拥有 安慰 她 因此 , 他 承诺 , 和 这 其他 婆罗门 , 到
[duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] . ” -
do what she desired . ” '
做 什么 她 想要的 . ” -

他这样安慰了她，并与其他婆罗门一起承诺，会满足她的愿望。

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXVIII “
" 部分 - “

“第178节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðəʊz] ['vɜːtʃuəs] [ə'setɪk] [ðen] [set] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['juːʒuəl][ˌævəu'keiʃən]
' Bhishma said , “ Those virtuous ascetics then set themselves about their usual avocations
- 毗湿摩 说 , “ 那些 有德行的 苦行僧 然后 放 他们自己 关于 他们的 通常 业余爱好
,
,
,

毗湿摩说：“那些品德高尚的苦行僧随后便开始从事他们平常的修行活动，

['θɪŋkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðæt] ['meɪdn] .
thinking all the while as to what they should do for that maiden .
思维 全部 这 尽管 作为 到 什么 他们 应该 做 为了 那 少女 .

他们一直在思考应该如何帮助那位少女。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [sed] , - [let] [hɜː(r); hə(r)][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz]
And some amongst them said , ' Let her be taken to her father's
和 一些 在 他们 说 , - 让 她 是 已采取 到 她 父亲的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

他们当中有些人说：“把她送到她父亲那里去吧。”

- [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][set][ðeə(r)] [hɑːts] [ə'pɒn] [ri'prəutʃ] [ɑː'selvz] .
' And some amongst them set their hearts upon reproaching ourselves .
- 和 一些 在 他们 放 他们的 心 之上 责备 我们自己 .

“他们当中有些人一心想要责备我们。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θɔːt] [ðæt] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And some thought that repairing to the ruler of the Salwas ,
和 一些 想法 那 维修 到 这 统治者 的 这 - ,

有些人认为，修复萨尔瓦斯统治者的道路是可行的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['meɪdn] .
he should be solicited to accept the maiden .
他 应该 是 征求意见 到 接受 这 少女 .

应该劝他接受这位少女。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[sed]	,	-	[nəʊ]	,	[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[dʌn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[hæθ]	[biːn]	[rɪ'dʒektɪd]	[baɪ]	[hɪm]	.
And	**some**	**said**	**,**	**'**	**No**	**,**	**that**	**should**	**not**	**be**	**done**	**,**	**for**	**she**	**hath**	**been**	**rejected**	**by**	**him**	**.**
和	一些	说	,	-	不	,	那	应该	不是	是	完毕	,	为了	她	有	到过	拒绝	经过	他	.

有人说：“不行，不应该这样做，因为她已经被他拒绝了。”

-	[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ðʌs]	,	[ðəʊz]	[ə'setɪk]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	,
'	**And**	**after**	**some**	**time**	**had**	**passed**	**thus**	**,**	**those**	**ascetics**	**of**	**rigid**	**vows**	**once**	**more**	**said**	**unto**	**her**	**,**
-	和	后	一些	时间	有	通过了	因此	,	那些	苦行僧	的	死板的	誓言	一次	更多的	说	到	她	,

“过了一段时间，那些恪守严格誓言的苦行僧再次对她说：”

-	[wɒt]	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,	[kæn; kən]	[ə'setɪk]	[wɪð]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	[duː; də]	?
'	**What**	**,**	**O**	**blessed**	**lady**	**,**	**can**	**ascetics**	**with**	**senses**	**under**	**control**	**do**	**?**
-	什么	,	哦	蒙福	女士	,	能	苦行僧	和	感官	在下面	控制	做	?

“哦，蒙福的女士，能够控制感官的苦行者可以做什么呢？”

[duː; də]	[nɒt]	[dɪ'vəʊt]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[ri'nauns]	[ðə; ði]	[wɜːld]	!
Do	**not**	**devote**	**thyself**	**to**	**a**	**life**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**renouncing**	**the**	**world**	**!**
做	不是	奉献	你自己	到	一个	生活	在	这	树林	,	放弃	这	世界	!

不要遁世隐居，遁入森林！

[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
O	**blessed**	**lady**	**,**	**listen**	**to**	**these**	**words**	**that**	**are**	**beneficial**	**to**	**thee**	**!**
哦	蒙福	女士	,	听	到	这些	字	那	是	有利	到	你	!

蒙福的女士，请听这些对您有益的话语！

[dɪ'pɑːt]	[hens]	,	['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['fɑː.ðərz]	['mænʃ(ə)n]	!
Depart	**hence**	**,**	**blessed**	**be**	**thou**	**,**	**to**	**thy**	**father's**	**mansion**	**!**
离开	因此	,	蒙福	是	你	,	到	你的	父亲的	大厦	!

愿你蒙福，返回你父亲的府邸吧！

[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	,	[wɪl]	[duː; də]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[nekst]	[biː; bi]	[dʌn]	.
The	**king**	**,**	**thy**	**father**	**,**	**will**	**do**	**what**	**should**	**next**	**be**	**done**	**.**
这	国王	,	你的	父亲	,	将要	做	什么	应该	下一个	是	完毕	.

国王，也就是你的父亲，会做出下一步该做的事。

[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	[wʌn]	,	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['evri]	['kʌmfət]	,	[ðaʊ]	['meɪɪst]	[lɪv; laɪv]	[ðeə(r)]	[ɪn]	['hæpinəs]	.
O	**auspicious**	**one**	**,**	**surrounded**	**by**	**every**	**comfort**	**,**	**thou**	**mayest**	**live**	**there**	**in**	**happiness**	**.**
哦	吉祥	一	,	包围	经过	每一个	舒适	,	你	五月	居住	那里	在	幸福	.

吉祥之人啊，您将被各种舒适条件所环绕，在那里幸福地生活吧。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	!
Thou	**art**	**a**	**woman**	**!**
你	艺术	一个	女士	!

你是女人！

[æt; ət]	['prez(ə)nt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['blesɪd; blest]	[wʌn]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[prə'tektə(r)]	[seɪv]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	.
At	**present**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**blessed**	**one**	**,**	**thou**	**hast**	**no**	**other**	**protector**	**save**	**thy**	**father**	**.**
在	展示	,	所以	,	哦	蒙福	一	,	你	哈斯特	不	其他	保护者	节省	你的	父亲	.

因此，如今，哦，蒙福之人，除了你的父亲之外，你没有其他保护者了。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['feəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	,
O	**thou**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**,**	**as**	**regards**	**a**	**woman**	**,**
哦	你	的	这	最公平	肤色	,	作为	问候	一个	女士	,

哦，你拥有女子中最美丽的肤色，

[ʃiː; ʃi]	[hæθ]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	[prə'tektə(r)]	[ɔː(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbənd]	.
she	**hath**	**her**	**father**	**for**	**her**	**protector**	**or**	**her**	**husband**	**.**
她	有	她	父亲	为了	她	保护者	或者	她	丈夫	.

她有父亲或丈夫作为保护者。

[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbənd]	[ɪz]	[hɜː(r); hə(r)]	[prə'tektə(r)]	[wen]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[ɪn]	['kʌmftəb(ə)l]	['sɜːkəmstənsɪz]	,	[bʌt; bət]	[wen]	[plʌndʒd]	[ɪn]	['mɪzəri]	,
Her	**husband**	**is**	**her**	**protector**	**when**	**she**	**is**	**in**	**comfortable**	**circumstances**	**,**	**but**	**when**	**plunged**	**in**	**misery**	**,**
她	丈夫	是	她	保护者	什么时候	她	是	在	舒服的	情况	，	但	什么时候	暴跌	在	苦难	，

当她身处安逸之中时，她的丈夫是她的保护者；但当她陷入苦难之中时，

[ʃiː; ʃi]	[hæθ]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	[prə'tektə(r)]	.
she	**hath**	**her**	**father**	**for**	**her**	**protector**	**.**
她	有	她	父亲	为了	她	保护者	.

她有父亲保护。

[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['peɪnf(ə)l]	,	[ɪ'speʃəli]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	['delɪkət]	.
A	**life**	**in**	**the**	**woods**	**is**	**exceedingly**	**painful**	**,**	**especially**	**to**	**one**	**that**	**is**	**delicate**	**.**
一个	生活	在	这	树林	是	非常	痛苦	，	尤其	到	一	那	是	精美的	.

在森林里生活极其痛苦，尤其是对于体弱多病的人来说。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[ˌprɪn'ses]	[baɪ]	[bɜːθ]	;	['əʊvə(r)]	[ðɪs]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[ə'gen]	,	['veri]	['delɪkət]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[deɪm]	!
Thou	**art**	**a**	**princess**	**by**	**birth**	**;**	**over**	**this**	**,**	**thou**	**art**	**,**	**again**	**,**	**very**	**delicate**	**,**	**O**	**beautiful**	**dame**	**!**
你	艺术	一个	公主	经过	出生	；	超过	这	，	你	艺术	，	再次	，	非常	精美的	，	哦	美丽的	贵妇人	！

你生来就是公主；除此之外，你又非常娇弱，哦，美丽的女士！

[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['njuːmərəs]	[dɪs'kʌmfət]	[ænd; ənd]	['dɪfɪkəltɪz]	[ə'tætʃɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[laɪf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	(	['wʊdi]	)	[rɪ'triːt]	,
O	**blessed**	**lady**	**,**	**there**	**are**	**numerous**	**discomforts**	**and**	**difficulties**	**attaching**	**to**	**a**	**life**	**in**	**a**	**(**	**woody**	**)**	**retreat**	**,**
哦	蒙福	女士	，	那里	是	很多的	不适	和	困难	连接	到	一个	生活	在	一个	（	木质的	）	撤退	，

哦，可怜的女士，隐居（林间）生活有很多不便和困难。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['feəɹəst]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,
none	**of**	**which**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**the**	**fairest**	**complexion**	**,**
没有任何	的	哪个	，	哦	你	的	这	最公平	肤色	，

以上皆非，哦，你这拥有最美丽容颜的女子，

[ʃælt]	[ðaʊ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['fɑː.ðərz]	[ə'bəʊd]	!
shalt	**thou**	**have**	**to**	**bear**	**in**	**thy**	**father's**	**abode**	**!**
应	你	有	到	熊	在	你的	父亲的	住所	！

你必在你父亲的家中担负重任！

-	['ʌðə(r)]	[ə'setɪk]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['helpləs]	[gɜːl]	[sed]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	,	-	['siːɪŋ]	[ðiː]	[ə'ləʊn]	[ɪn]	[diːp]	[ænd; ənd]	['sɒlətri]	[wʊdz]	,
'	**Other**	**ascetics**	**,**	**beholding**	**that**	**helpless**	**girl**	**said**	**to**	**her**	**,**	**'**	**Seeing**	**thee**	**alone**	**in**	**deep**	**and**	**solitary**	**woods**	**,**
-	其他	苦行僧	，	凝视	那	无助	女孩	说	到	她	，	-	看到	你	独自的	在	深的	和	孤	树林	，

其他苦行僧看见那无助的少女，便对她说：“见你独自一人在幽深的森林里，

[kɪŋz]	[meɪ]	[kɔːt]	[ðiː]	!
kings	**may**	**court**	**thee**	**!**
国王	可能	法庭	你	！

国王们可以向你求爱！

['ðeəfɔː(r)] , [set] [nɒt] [ðaɪ] [hɑːt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] ! - “ -
Therefore , set not thy heart upon such a course ! ' “ '
所以 , 放 不是 你的 心 之上 这样的 一个 课程 ! - “ -
所以，千万不要走这条路！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [sed] ,
" Hearing these words , Amva said ,
" 听力 这些 字 , - 说 ,
听到这些话，阿姆瓦说道：

- [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['fɑː.ðərz] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['kɑːsi] ,
' I am incapable of going back to my father's abode in the city of Kasi ,
- 我 是 无法 的 去 后退 到 我的 父亲的 住所 在 这 城市 的 卡西 ,
“我无法回到我父亲在卡西城的住所。”

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ai] [ʃælt] [ðen] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ][ɔːl][maɪ] ['relətɪvz] .
for without doubt I shalt then be disregarded by all my relatives .
为了 没有 怀疑 我 应 然后 是 被忽视 经过 全部 我的 亲属 .
毫无疑问，到那时我将被所有亲戚忽视。

[jiː; ji] [ə'setɪk] , [ai][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] , [ɪn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [ə'bəʊd] , ['djʊərɪŋ][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] .
Ye ascetics , I lived there , in my father's abode , during my childhood .
叶 苦行僧 , 我 居住地 那里 , 在 我的 父亲的 住所 , 期间 我的 童年 .
各位苦行僧，我童年时就住在父亲的宅邸里。

[ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [gəʊ][tuː; tə] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] .
I cannot , however , now go to thither where my father is .
我 不能 , 然而 , 现在 去 到 那里 在哪里 我的 父亲 是 .
但我现在不能去我父亲那里。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'setɪk] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['præktɪs] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
Protected by the ascetics , I desire to practise ascetic austerities ,
受保护 经过 这 苦行僧 , 我 欲望 到 实践 苦行僧 紧缩政策 ,
在苦行僧的庇护下，我渴望修行苦行。

[səʊ] [ðæt] [ɪn]['iːv(ə)n]['fjuːtʃə(r)][laɪf] [ɒv; əv] [maɪn] [sʌtʃ] [sɔː(r)] [ə'flikʃən] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [maɪn] !
so that in even future life of mine such sore afflictions may not be mine !
所以 那 在 甚至 未来 生活 的 矿 这样的 疮 苦难 可能 不是 是 矿 !
这样，即使在我未来的生活中，我也不会再遭受这样的痛苦！

[jiː; ji] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [ai][dɪ'zaɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] ['præktɪs] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ! - " “
Ye best of ascetics , I desire , therefore , to practise ascetic austerities ! ' " “
叶 最好的 的 苦行僧 , 我 欲望 , 所以 , 到 实践 苦行僧 紧缩政策 ! - " “
诸位最优秀的苦行者，因此，我渴望修习苦行！

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [wen] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðʌs] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
' Bhishma continued , “ When those Brahmanas were thinking thus about her ,
- 毗湿摩 持续 , “ 什么时候 那些 婆罗门 是 思维 因此 关于 她 ,
毗湿摩继续说道：“当那些婆罗门这样看待她时，

[ðeə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] [ðæt] ['fɒrɪst] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - .
there came into that forest that best of ascetics , the royal sage Hotravahana .
那里 来了 进入 那 森林 那 最好的 的 苦行僧 , 这 皇家 圣人 - .
来到那片森林里的，是那位最伟大的苦行僧，皇家圣贤霍特拉瓦哈纳。

[ðen] [ðəʊz] [ə'setɪk] ['revərənst] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['wɜːʃɪp] , [ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv] ['welkəm] [ænd; ənd]
Then those ascetics reverenced the king with worship , enquiries of welcome and
然后 那些 苦行僧 受人尊敬的 这 国王 和 崇拜 , 查询 的 欢迎 和
['kɜːtəsi] , [ə; eɪ] [siːt] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
courtesy , a seat , and water .
礼貌 , 一个 座位 , 和 水 .
然后，这些苦行僧向国王献上敬意，包括膜拜、问候、礼貌的问候、座位和水。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['siːtɪd]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	,
And	**after**	**he**	**was**	**seated**	**and**	**had**	**rested**	**for**	**a**	**while**	**,**
和	后	他	曾是	坐着	和	有	休息	为了	一个	尽管	,

他坐下休息了一会儿后，

[ðəʊz]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'dres]	[ðæt]	['meɪdn]	[ɪn]	[ðə; ði]
those	**denizens**	**of**	**the**	**forest**	**once**	**more**	**began**	**to**	**address**	**that**	**maiden**	**in**	**the**
那些	居民	的	这	森林	一次	更多的	开始	到	地址	那	少女	在	这

['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	.
hearing	**of**	**that**	**royal**	**sage**	**.**
听力	的	那	皇家	圣人	.

森林里的那些居民又开始当着那位皇家贤者的面，向那位少女诉说着什么。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['kɑːsi]	,
Hearing	**the**	**story**	**of**	**Amva**	**and**	**the**	**king**	**of**	**Kasi**	**,**
听力	这	故事	的	-	和	这	国王	的	卡西	,

听了阿姆瓦和卡西国王的故事，

[ðæt]	['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[bɪ'keɪm]	['veri]	['æŋkʃəs]	[æt; ət]	[hɑːt]	.
that	**royal**	**sage**	**of**	**great**	**energy**	**became**	**very**	**anxious**	**at**	**heart**	**.**
那	皇家	圣人	的	伟大的	活力	成为	非常	焦虑的	在	心	.

那位精力充沛的皇家圣贤心中十分焦虑。

['hɪərɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[spiːk]	[ɪn]	[ðæt]	[streɪn]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	(	[dɪ'strest]	)	,	[ðæt]
Hearing	**her**	**speak**	**in**	**that**	**strain**	**,**	**and**	**beholding**	**her**	**(**	**distressed**	**)**	**,**	**that**
听力	她	说话	在	那	拉紧	,	和	凝视	她	(	苦恼	)	,	那

['rɔɪəl]	[seɪdʒ]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[ɔ'sterəti]	,
royal	**sage**	**of**	**rigid**	**austerities**	**,**
皇家	圣人	的	死板的	紧缩政策	,

听见她用那种语气说话，看着她（忧心忡忡），这位严守苦行的皇家贤者，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	,	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	['pɪti]	.
viz	**.**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Hotravahana**	**,**	**was**	**filled**	**with**	**pity**	**.**
即	.	,	这	高的	-	有灵魂的	-	,	曾是	已填	和	遗憾	.

也就是说，高尚的霍特拉瓦哈纳充满了怜悯。

[ðen]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,
Then	**,**	**O**	**lord**	**,**
然后	,	哦	主	,

主啊，

[ðæt]	[mə'tɜːn(ə)l]	['grænd,saɪə]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[rəʊz]	[ʌp]	[wɪð]	[tremblɪŋ]	[freɪm]	[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[ðæt]
that	**maternal**	**grandsire**	**of**	**her**	**rose**	**up**	**with**	**trembling**	**frame**	**and**	**causing**	**that**
那	母体	祖父	的	她	玫瑰	向上	和	发抖	框架	和	导致	那

['meɪdn]	[tuː; tə]	[sɪt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[læp]	,
maiden	**to**	**sit**	**on**	**his**	**lap**	**,**
少女	到	坐	在	他的	膝	,

她的外祖父颤抖着站起身来，让那位少女坐在他的腿上。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['kʌmfət]	[hɜː(r); hə(r)]	.
began	**to**	**comfort**	**her**	**.**
开始	到	舒适	她	.

开始安慰她。

[hiː; hi]	[ðen]	[ə'kwaɪəd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	['diːteɪlz]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[dɪ'stres]	[ɒv; əv]	[hɜːz]	[frɒm; frəm]	[ɪts]
He	**then**	**acquired**	**of**	**her**	**in**	**details**	**about**	**that**	**distress**	**of**	**hers**	**from**	**its**
他	然后	获得	的	她	在	细节	关于	那	痛苦	的	她的	从	它是

[bɪ'gɪnɪŋ]	.
beginning	**.**
开始	.

然后，他详细地了解了她从一开始所遭受的痛苦。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [ˌðeərə'pɒn] , [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] [maɪ'njuːtli] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
And she , thereupon , represented to him minutely all that had happened .
和 她 , 于是 , 代表 到 他 精确到分钟 全部 那 有 发生 .

于是，她把事情经过详细地告诉了他。

['hɪərɪŋ] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sed] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
Hearing all she said , the royal sage was filled with pity and grief .
听力 全部 她 说 , 这 皇家 圣人 曾是 已填 和 遗憾 和 悲伤 .

听完她的话，这位皇家贤者心中充满了怜悯和悲伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɡreɪt] [seɪdʒ] ['set(ə)ld] [ɪn] [maɪnd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] .
And that great sage settled in mind what she would do .
和 那 伟大的 圣人 定居 在 头脑 什么 她 会 做 .

那位伟大的圣贤心中下定决心要做什么。

[tremblɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['meɪdn] [sʌŋk] [ɪn] [wəʊ] , ['seɪɪŋ] ,
Trembling from agitation he addressed the afflicted maiden sunk in woe , saying ,
发抖 从 搅动 他 已解决 这 受苦的 少女 沉没 在 悲哀 , 说 ,

他激动得浑身颤抖，对那位沉浸在悲痛中的少女说道：

- [duː; də] [nɒt] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðaɪ] ['fɑː.ðərz] [ə'bəʊd] , [əʊ] ['blesɪd; blest] ['leɪdi] !
' Do not go back to thy father's abode , O blessed lady !
- 做 不是 去 后退 到 你的 父亲的 住所 , 哦 蒙福 女士 !

“不要回到你父亲的住处，哦，蒙福的女士！”

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] .
I am the father of thy mother .
我 是 这 父亲 的 你的 母亲 .

我是你母亲的父亲。

[ai] [wɪl] [dɪ'spel] [ðaɪ] [ɡriːf] .
I will dispel thy grief .
我 将要 打消 你的 悲伤 .

我将驱散你的悲伤。

[rɪ'laɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] !
Rely on me , O daughter !
依靠 在 我 , 哦 女儿 !

女儿啊，请相信我！

[ɡreɪt] , [ɪn'diːd] , [mʌst; məst] [ðaɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n] [hiː; hi] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [səʊ] [ɪ'meɪsieɪtɪd] !
Great , indeed , must thy affliction he when thou art so emaciated !
伟大的 , 的确 , 必须 你的 痛苦 他 什么时候 你 艺术 所以 瘦弱 !

你如此消瘦，所受的苦难该有多么巨大啊！

[æt; ət] [maɪ] [əd'vaɪs] , [ɡəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ə'setɪk] ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
At my advice , go unto the ascetic Rama , the son of Jamadagni .
在 我的 建议 , 去 到 这 苦行僧 罗摩 , 这 儿子 的 - .

听从我的建议，去拜访苦行僧罗摩，他是贾玛达格尼之子。

['rɑːmə] [wɪl] [dɪ'spel] [ðɪs] [ɡreɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡriːf] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
Rama will dispel this great affliction and grief of thine .
罗摩 将要 打消 这 伟大的 痛苦 和 悲伤 的 你的 .

罗摩会消除你这巨大的痛苦和悲伤。

[hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] ['biːʃmə] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] [oʊbeɪθ] [nɒt] [hɪz; ɪz] [bɪ'hest] .
He will slay Bhishma in battle if the latter obeyeth not his behest .
他 将要 杀戮 毗湿摩 在 战斗 如果 这 后者 服从 不是 他的 要求 .

如果毗湿摩不服从他的命令，他将在战场上杀死毗湿摩。

[gəʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [ðə; ði] [ˈjʊgɜː] -
Go , therefore , unto that foremost one of Bhrigu's race who resembleth the Yuga -
去 , 所以 , 到 那 首先 一 的 - 种族 WHO 类似 这 尤加 -
[ˈfaɪə(r)] [ɪtˈself] [ɪn] [ˈenədʒi] !
fire itself in energy !
火 本身 在 活力 !

因此，去见布里古族中最杰出的一位，他的能量如同尤迦之火一般强大！

[ðæt] [greɪt] [əˈsetɪk] [wɪl] [pleɪs] [ðiː] [wʌns] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] !
That great ascetic will place thee once more on the right track !
那 伟大的 苦行僧 将要 地方 你 一次 更多的 在 这 正确的 追踪 !

那位伟大的苦行僧会再次指引你走上正途！

- [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [ˈmeɪdn] , [ˈʃedɪŋ] [tɪəz] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [səˈluːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [məˈtɜːn(ə)l]
' Hearing this , that maiden , shedding tears all the while , saluted her maternal
- 听力 这 , 那 少女 , 脱落 眼泪 全部 这 尽管 , 敬礼 她 母体
[ˈgrændˌsaɪə] , - ,
grandsire , Hotravahana ,
祖父 , - ,

听到这话，那少女一边流泪，一边向她的外祖父霍特拉瓦哈纳致敬。

[wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , - [gəʊ] [ai] [wɪl] [æt; ət] [ðaɪ]
with a bend of her head and addressed him , saying , ' Go I will at thy
和 一个 弯曲 的 她 头 和 已解决 他 , 说 , - 去 我 将要 在 你的
[kəˈmɑːnd] !
command !
命令 !

她低下头，对他说：“我愿听从你的命令去！”

[bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [ai] [səkˈsiːd] [ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈrevərənd] [ˈsaɪə(r)] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈəʊvə(r)]
But shall I succeed in obtaining a sight of that reverend sire celebrated over
但 将 我 成功 在 获得 一个 视线 的 那 牧师 父系 著名 超过
[ðə; ði] [wɜːld] ?
the world ?
这 世界 ?

但我能否如愿一见这位举世闻名的尊敬的神父呢?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [dɪˈspel] [ðɪs] [ˈpɔɪnjənt] [griːf] [ɒv; əv] [maɪn] ?
How will he dispel this poignant grief of mine ?
如何 将要 他 打消 这 令人心酸的 悲伤 的 矿 ?

他将如何驱散我这锥心之痛?

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ˈbrɪguː] ?
And how shall I go to that descendant of Bhrigu ?
和 如何 将 我 去 到 那 后裔 的 布里古 ?

我该如何去见布里古的后裔呢?

[ai] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] . - “ -
I desire to know all this . ' “ '
我 欲望 到 知道 全部 这 . - “ -

我想了解这一切。

" - [sed] , - [əʊ] [ˈblesɪd; blest] [ˈmeɪdn] , [ðaʊ] [wɪlt] [bɪˈhəʊld] - [sʌn] , [ˈrɑːmə] ,
" Hotravahana said , ' O blessed maiden , thou wilt behold Jamadagni's son , Rama ,
" - 说 , - 哦 蒙福 少女 , 你 枯萎 看哪 - 儿子 , 罗摩 ,

“Hotravahana 说，‘哦，幸福的少女，你会看到 Jamadagni 的儿子 Rama，

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [maɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ɒ'stɪə(r)]
who is devoted to truth and endued with great might and engaged in austere
WHO 是 奉献 到 真相 和 赋予 和 伟大的 可能 和 已订婚的 在 简朴
['penəns] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['fɒrɪst] .
penances in the great forest .
忏悔 在 这 伟大的 森林 .

他毕生追求真理，拥有强大的力量，并在大森林中进行严酷的苦修。

['rɑːmə] ['ɔːlweɪz] ['dwɛlɪθ] [ɪn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [kɔːld] [mə'hɛndrə] .
Rama always dwelleth in that foremost of the mountains called Mahendra .
罗摩 总是 居住 在 那 首先 的 这 山脉 称为 马亨德拉 .

罗摩始终居住在名为摩亨德拉山的群山之巅。

['meni] ['rɪʃi] , ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] ['meni] [ɡænd'hɑːrvəz][ænd; ənd] ['ʌpsərəs] ['ɔːlsəʊ]
Many Rishis , learned in the Vedas , and many Gandharvas and Apsaras also
许多 圣贤 , 学习 在 这 吠陀经 , 和 许多 乾闼婆 和 阿普萨拉斯 还
[dwel] [ðeə(r)] .
dwell there .
住 那里 .

那里居住着许多精通吠陀经的圣贤，以及许多乾闼婆和阿普萨拉斯。

[ɡəʊ] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Go , blessed be thou , and tell him these words of mine ,
去 , 蒙福 是 你 , 和 告诉 他 这些 字 的 矿 ,

去吧，愿你蒙福，把我的话告诉他。

['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [wɪð] [ðaɪ] [bent] [hed] [ðæt] [seɪdʒ][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
having saluted with thy bent head that sage of rigid vows and great ascetic merit .
拥有 敬礼 和 你的 弯曲 头 那 圣人 的 死板的 誓言 和 伟大的 苦行僧 优点 .

你低头向那位恪守戒律、功德无量的圣贤致敬。

[tel] [hɪm]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['blesɪd; blest][ɡɜːl] , [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [siːkəst] .
Tell him also , O blessed girl , all that thou seekest .
告诉 他 还 , 哦 蒙福 女孩 , 全部 那 你 寻找 .

也请你告诉他，哦，幸福的少女，你所寻求的一切。

[ɪf] [ðaʊ] [ˌem 'iː] , ['rɑːmə] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)]['rɑːmə] , [ðə; ði]
If thou namest me , Rama will do everything for thee , for Rama , the
如果 你 命名 我 , 罗摩 将要 做 一切 为了 你 , 为了 罗摩 , 这
[hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
heroic son of Jamadagni ,
英勇 儿子 的 - ,

如果你呼唤我的名字，罗摩将为你做一切，因为罗摩，贾玛达格尼的英雄之子。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['beərəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð]
that foremost of all bearers of arms , is a friend of mine highly pleased with
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 是 一个 朋友 的 矿 高度 高兴 和
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

在所有持枪者中，最杰出的是我的一位朋友，他对我非常满意。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ˌem 'iː] [wel] !
and always wisheth me well !
和 总是 愿望 我 出色地 !

并总是祝我一切顺利！

- [ænd; ənd] [waɪl] [kɪŋ] - , [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['meɪdn] , ['ðɪðə(r)]
' And while king Hotravahana , was saying all this unto that maiden , thither
- 和 尽管 国王 - , 曾是 说 全部 这 到 那 少女 , 那里
[ə'pɪəd] - ,
appeared Akritavrana ,
出现 - ,

“当霍特拉瓦哈纳王对那位少女说完这一切的时候，阿克里塔瓦拉纳出现了。”

[ə; eɪ][dɪə(r)] [kəm'pænjən] [ɒv; əv]['rɑːmə] .
a dear companion of Rama .
一个 亲爱的 伴侣 的 罗摩 .

罗摩的亲密伙伴。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz]['ædvent] [ðəʊz] ['mjuːnis][baɪ] ['hʌndrədz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [kɪŋ] -
And on his advent those Munis by hundreds , and the Srinjaya king Hotravahana
和 在 他的 来临 那些 市政 经过 数百 , 和 这 - 国王 -
, [əʊld][ɪn] [jˈiəz] ,
, old in years ,
, 老的 在 年 ,

在他到来时，数百名牟尼人也来了，还有年迈的斯林贾亚国王霍特拉瓦哈纳。

[ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
all stood up .
全部 站立 向上 .

所有人都站了起来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [dɪd] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts]
And those denizens of the forest , uniting with one another , did him all the rites
和 那些 居民 的 这 森林 , 联合 和 一 其他 , 做过 他 全部 这 仪式
[ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
of hospitality .
的 热情好客 .

森林里的居民们彼此团结起来，为他举行了各种款待仪式。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
And they all took their seats surrounding him .
和 他们 全部 采取 他们的 座位 周围 他 .

于是他们都围坐在他周围。

[ænd; ənd] [fɪld] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ðeɪ] [ðen] ['stɑːtɪd] ['veəriəs]
And filled , O monarch , with gratification and joy , they then started various
和 已填 , 哦 君主 , 和 满足感 和 喜悦 , 他们 然后 开始 各种各样的
[dɪ'laɪtf(ə)l] , ['lɔːdəb(ə)l] ,
delightful , laudable ,
愉快 , 值得称赞 ,

君王啊，他们满心欢喜，于是开始了各种各样令人愉悦、值得称赞的事情。

[ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['dɪskɔːs] .
and charming subjects of discourse .
和 迷人 主题 的 话语 .

以及引人入胜的谈话主题。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] ,
And after their discourse was over , that royal sage ,
和 后 他们的 话语 曾是 超过 , 那 皇家 圣人 ,

他们的谈话结束后，那位皇家智者

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] - [ə'baʊt] ['rɑːmə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
the high - souled Hotravahana enquired of Akritavrana about Rama that foremost of
这 高的 - 有灵魂的 - 询问 的 - 关于 罗摩 那 首先 的
[greɪt] ['seɪdʒɪz] , ['seɪɪŋ] ,
great sages , saying ,
伟大的 智者 , 说 ,

高尚的霍特拉瓦哈纳向阿克里塔瓦拉纳询问最伟大的圣贤之一罗摩的事迹，说道：

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [weə(r)] , [əʊ] - , [meɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
' O thou of mighty arms , where , O Akritavrana , may that foremost of persons
- 哦 你 的 强大的 武器 , 在哪里 , 哦 - , 可能 那 首先 的 人
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
acquainted with the Vedas ,
熟人 和 这 吠陀经 ,

“哦，你这臂膀强健之人，哦，阿克里塔夫拉纳，愿你这位精通吠陀经之人中最杰出的人物，

[vɪz] . , - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [biː; bi] [siːn] ?
viz . , Jamadagni's son of great prowess be seen ?
即 . , - 儿子 的 伟大的 能力 是 已见 ?

也就是说，能否见到贾马达格尼那位武艺超群的儿子？

- - ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [lɔːd] , ['rɑːmə] ['ɔːlweɪz] ['spiːkəθ] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Akritavrana answered him saying , ' O lord , Rama always speaketh of thee , O king ,
- - 回答 他 说 , - 哦 主 , 罗摩 总是 说话 的 你 , 哦 国王 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

阿克里塔瓦拉纳回答他说：“哦，主啊，罗摩总是提起你，哦，国王啊，说：”

— “ [ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][maɪ][dɪə(r)] [frend] , ” — [ai] [bɪ'liːv] ,
— “ That royal sage of the Srinjayas is my dear friend , ” — I believe ,
— “ 那 皇家 圣人 的 这 - 是 我的 亲爱的 朋友 , ” — 我 相信 ,

“那位斯林贾亚王朝的皇家圣贤是我的挚友，”——我相信。

['rɑːmə] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Rama will be here tomorrow morning .
罗摩 将要 是 这里 明天 早晨 .

罗摩明天早上会到这里。

[ðaʊ] [wɪlt] [siː] [hɪm]['iːv(ə)n][hɪə(r)] [wen] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðiː] .
Thou wilt see him even here when he cometh to behold thee .
你 枯萎 看 他 甚至 这里 什么时候 他 到来 到 看哪 你 .

当他前来见你时，你即便在这里也会见到他。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['meɪdn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] , [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [hæθ] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd]
As regards this maiden , for what , O royal sage , hath she come to the wood
作为 问候 这 少女 , 为了 什么 , 哦 皇家 圣人 , 有 她 来 到 这 木头
?
?
?

至于这位少女，哦，皇家智者，她为何来到这片森林？

[huːz] [ɪz][ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ʃiː; ʃi][tuː; tə] [ðiː] ?
Whose is she , and what is she to thee ?
谁 是 她 , 和 什么 是 她 到 你 ?

她是谁的？她对你来说又是什么？

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] .
I desire to know all this .
我 欲望 到 知道 全部 这 .

我渴望了解这一切。

- - [sed] , - [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] , [ʃiː; ʃi][ɪz] , [əʊ] [lɔːd] ,
' Hotravahana said , ' The favourite daughter of the ruler of Kasi , she is , O lord ,
- - 说 , - 这 最喜欢的 女儿 的 这 统治者 的 卡西 , 她 是 , 哦 主 ,
[maɪ] ['dɔːtərz] [tʃaɪld] !
my daughter's child !
我的 女儿的 孩子 !

霍特拉瓦哈纳说：“她是迦尸国王最宠爱的女儿，我的主啊，她是我女儿的孩子！”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
The eldest daughter of the king of Kasi , she is known by the name of Amva .
这 长子 女儿 的 这 国王 的 卡西 , 她 是 已知 经过 这 姓名 的 - .

她是卡西国王的长女，名叫阿姆瓦。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['jʌŋgə] ['sɪstəz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
Along with her two younger sisters , O sinless one ,
沿着 和 她 二 年轻 姐妹 , 哦 无罪 一 ,

和她的两个妹妹，哦，无罪者，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [swaɪɑːmvɑːrə] ['serɪmənɪz] .
she was in the midst of her Swayamvara ceremonies .
她 曾是 在 这 中间 的 她 择婿大典 仪式 .

她当时正在举行择婿仪式。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['jʌŋgə] ['sɪstəz] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] - ,
The names of her two younger sisters are Amvika and Amvalika ,
这 姓名 的 她 二 年轻 姐妹 是 - 和 - ,

她的两个妹妹分别叫阿姆维卡和阿姆瓦利卡。

[əʊ] [ðaʊ] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] !
O thou endued with wealth of asceticism !
哦 你 赋予 和 财富 的 禁欲主义 !

啊，你拥有丰富的苦行精神！

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
All the Kshatriya kings of the earth were assembled together at the city of
全部 这 刹帝利 国王 的 这 地球 是 组装 一起 在 这 城市 的
['kɑːsi] .
Kasi .
卡西 .

世间所有刹帝利国王都聚集在迦尸城。

[ænd; ənd] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ,
And , O regenerate Rishi ,
和 , 哦 再生 里希 ,

哦，重生的圣贤啊！

[greɪt] [fes'tiviti] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [self] - [tʃɔɪs] [ɒv; əv]) [ðiːz]
great festivities were going on there on account of (the self - choice of) these
伟大的 庆祝活动 是 去 在 那里 在 帐户 的 (这 自己 - 选择 的) 这些
['meidnz] .
maidens .
少女们 .

由于这些少女的自愿选择，那里举行了盛大的庆祝活动。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] , - [sʌn] , ['biːʃmə] , [ɒv; əv] ['maɪti] ['vælə(r)] , [disri'gɑːd] [ɔːl]
In the midst of these , Santanu's son , Bhishma , of mighty valour , disregarding all
在 这 中间 的 这些 , - 儿子 , 毗湿摩 , 的 强大的 勇气 , 不予理会 全部
[ðə; ði] [kɪŋz] ,
the kings ,
这 国王 ,

在这一切之中，桑塔努之子毗湿摩，英勇无畏，不顾所有国王的威严，

[æb'dʌktɪd] [ðə; ði][g'ɜːlz] .
abducted the girls .
被绑架 这 女孩们 .

绑架了这些女孩。

['væŋkwiʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔnəks] , [ðə; ði][pjʊə(r)] - [s'əʊld] [prɪns] ['biːʃmə] [ɒv; əv] - [reɪs]
Vanquishing all the monarchs , the pure - souled prince Bhishma of Bharata's race
战胜 全部 这 君主 , 这 纯的 - 有灵魂的 王子 毗湿摩 的 - 种族
[ðen] [riːtʃt] [hɑːstɪnɑːprə] ,
then reached Hastinapura ,
然后 达到 哈斯蒂纳普拉 ,

战胜所有君主后，纯洁无瑕的婆罗多族王子毗湿摩抵达了哈斯蒂纳普尔。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌsɑːtjə'vɑːtiː] ,
and representing everything unto Satyavati ,
和 代表 一切 到 萨蒂亚瓦蒂 ,

并将一切代表给萨蒂亚瓦蒂，

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði][g'ɜːlz][hiː; hi][hæd; həd]
ordered his brother Vichitravirya's marriage to take place with the girls he had
订购 他的 兄弟 - 婚姻 到 拿 地方 和 这 女孩们 他 有
[brɔːt] .
brought .
带来 .

他下令让他的兄弟维奇特拉维里亚与他带来的姑娘们结婚。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['nʌpʃlz] [kəm'pliːt] , [ðɪs] ['meɪdn] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ]
Beholding the arrangements for those nuptials complete , this maiden , O bull among
凝视 这 安排 为了 那些 婚礼 完全的 , 这 少女 , 哦 公牛 之中
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

目睹婚礼筹备一切就绪，这位少女啊，婆罗门中的公牛啊，

[ðen] [ə'drest] ['gæŋgəz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] , — [ai]
then addressed Ganga's son in the presence of his ministers and said , — I
然后 已解决 恒河的 儿子 在 这 在场 的 他的 部长们 和 说 , — 我
[hæv; həv] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
have , O hero ,
有 , 哦 英雄 ,

然后，当着大臣们的面，对甘加的儿子说道：“我拥有，哦，英雄。”

[wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːt] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] .
within my heart chosen the lord of the Salwas to be my husband .
之内 我的 心 选定 这 主 的 这 - 到 是 我的 丈夫 .

我内心深处选择萨尔瓦斯之主作为我的丈夫。

[kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [mə'ræləti] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ˌem 'iː][ɒn] [ðaɪ]
Conversant as thou art with morality , it behoveth thee not to bestow me on thy
熟人 作为 你 艺术 和 道德 , 它 应当 你 不是 到 赐给 我 在 你的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

你既然精通道德，就不应该把我送给你的兄弟。

[huːz] [hɑːt] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ! — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɜːz] ,
whose heart is given away to another ! — Hearing these words of hers ,
谁 心 是 给定 离开 到 其他 ! — 听力 这些 字 的 她的 ,

她的心已完全交付于他人！——听到她这些话，

['biːʃmə] [tʊk] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Bhishma took counsel with his ministers .
毗湿摩 采取 法律顾问 和 他的 部长们 .

毗湿摩与大臣们商议。

[di'libərət] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] , [hiː; hi] , [æt; ət][lɑːst] , [wɪð] - [kən'sent] , [dɪs'mɪst] [ðɪs]
Deliberating on the matter , he , at last , with Satyavati's consent , dismissed this
深思熟虑 在 这 事情 , 他 , 在 最后的 , 和 - 同意 , 解雇 这
['meɪdn] .
maiden .
少女 .

经过一番思量，他最终在萨蒂亚瓦蒂的同意下，遣走了这个少女。

[pə'mɪtɪd] [ðʌs] [baɪ] ['biːʃmə] , [ðɪs] [gɜːl] ['glædli] [rɪ'peəd] [tuː; tə]['sɑːlwə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - ,
Permitted thus by Bhishma , this girl gladly repaired to Salwa , the lord of Saubha ,
允许 因此 经过 毗湿摩 , 这 女孩 乐意 已修复 到 萨尔瓦 , 这 主 的 - ,

得到毗湿摩的允许，这女孩欣然前往绍巴之主萨尔瓦那里。

[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] [sed] , — [dɪs'mɪst] [ai][hæv; həv] [biːn] [baɪ] ['biːʃmə] .
and approaching him said , — Dismissed I have been by Bhishma .
和 接近 他 说 , — 解雇 我 有 到过 经过 毗湿摩 .

走近他说道：“我已被毗湿摩遣走。”

[siː] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] !
See that I do not fall off from righteousness !
看 那 我 做 不是 落下 离开 从 义 !

务要保佑我不致偏离正道！

[ɪn][maɪ] [hɑːt] , [ai][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɔːd] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] .
In my heart , I have chosen thee for my lord , O bull among kings .
在 我的 心 , 我 有 选定 你 为了 我的 主 , 哦 公牛 之中 国王 .

在我心中，我已选择你为我的主，万王之王啊！

['sɑːlwə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'dʒektɪd][hɜː(r); hə(r)] , [sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] .
Salwa , however , rejected her , suspecting the purity of her conduct .
萨尔瓦 , 然而 , 拒绝 她 , 怀疑 这 纯度 的 她 执行 .

然而，萨尔瓦拒绝了她，怀疑她的行为不纯洁。

['iːv(ə)n][ʃiː; ʃi] [hæθ] [kʌm] [tuː; tə] [ðiːz] [wʊdz] , ['seɪkrɪd][fɔː(r); fə(r)] [ə'setɪsɪzəm] ,
Even she hath come to these woods , sacred for asceticism ,
甚至 她 有 来 到 这些 树林 , 神圣 为了 禁欲主义 ,

就连她也来到了这片因苦行而闻名的神圣森林。

['biːɪŋ] ['ɑːdntli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɜː'self] [tuː; tə] [ə'setɪk] ['penəns] !
being ardently inclined to devote herself to ascetic penances !
存在 热切地 倾斜 到 奉献 她自己 到 苦行僧 忏悔 !

她热切地渴望献身于苦行僧般的苦修！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
She was recognised by me from the account that she gave of her
她 曾是 已确认 经过 我 从 这 帐户 那 她 给予 的 她
['peərəntɪdʒ] .
parentage .
亲子关系 .

我根据她对自己身世的描述认出了她。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊ] , ['biːʃmə] [ɪz] [kən'sɪdəd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪts] [ruːt] !
As regards her sorrow , Bhishma is considered by her to be its root !
作为 问候 她 悲哀 , 毗湿摩 是 经过考虑的 经过 她 到 是 它是 根 !

至于她的悲伤，她认为毗湿摩是其根源！

- ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [siːst] , - [hɜː'self] [sed] , - [əʊ]['həʊli][wʌn] ,
' After Hotravahana had ceased , Amva herself said , ' O holy one ,
- 后 - 有 停止 , - 她自己 说 , - 哦 圣 一 ,

“在霍特拉瓦哈纳结束后，安瓦自己说道：‘哦，圣者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz] [ðɪs] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðərz] ['bɒdi] ,
it is even so as this lord of earth , this author of my mother's body ,
它 是 甚至 所以 作为 这 主 的 地球 , 这 作者 的 我的 母亲的 身体 ,

即便如此，这位大地之主，这位我母亲身体的创造者，

- [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [hæθ] [sed] .
Hotravahana of the Srinjaya race hath said .
- 的 这 - 种族 有 说 .

Srinjaya 种族的 Hotravahana 说道。

[ai] ['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['sɪti] ,
I cannot venture to go back to my own city ,
我 不能 风险投资 到 去 后退 到 我的 自己的 城市 ,

我不敢冒险回到自己的城市。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv]
O thou that art endued with wealth of asceticism , for shame and fear of
哦 你 那 艺术 赋予 和 财富 的 禁欲主义 , 为了 耻辱 和 害怕 的
[dɪs'greɪs] ,
disgrace ,
耻辱 ,

哦，你这拥有丰富苦行精神的人，为了羞耻和害怕耻辱，

[əʊ] [greɪt] ['mjuːnɪ] !
O great Muni !
哦 伟大的 市政 !

伟大的穆尼啊！

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæθ] [biːn] [maɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [vɪz] . ,
At present , O holy one , even this is what hath been my determination , viz . ,
在 展示 , 哦 圣 一 , 甚至 这 是 什么 有 到过 我的 决心 , 即 . ,

圣者啊，如今，这就是我所决定的，即：

[ðæt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [haɪɪst] ['djuːti] [wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli]['rɑːmə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
that that would be my highest duty which the holy Rama , O best of Brahmanas ,
那 那 会 是 我的 最高 责任 哪个 这 圣 罗摩 , 哦 最好的 的 婆罗门 ,

那将是我至高的职责，圣罗摩，婆罗门之首啊！

[mait] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! - ” -
might point out to me ! ' ” '
可能 观点 出去 到 我 ! - ” -

或许可以告诉我！’”

" ['sekʃ(ə)n] [klksɪks] “ -
" SECTION CLXXIX “ '
" 部分 179年 “ -

“第179节”

" - [sed] , - [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ə'flikʃən] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [əʊ]['blesɪd; blest]
" Akritavrana said , ' Of these two afflictions of thine , for which , O blessed
" - 说 , - 的 这些 二 苦难 的 你的 , 为了 哪个 , 哦 蒙福
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

阿克里塔夫拉纳说道：“至于你这两项苦难，哦，蒙福的女士，

[dʌst] [ðaʊ] [siːk] [ə; eɪ] ['remədi] ?
dost thou seek a remedy ?
朋友 你 寻找 一个 补救 ?

你寻求补救措施吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
Tell me this .
告诉 我 这 .

告诉我这件事。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðaɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [wed] [ðiː] ,
Is it thy wish that the lord of Saubha should be urged to wed thee ,
是 它 你的 希望 那 这 主 的 - 应该 是 敦促 到 结婚 你 ,

你难道希望有人劝说绍巴的领主娶你为妻吗?

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɜːdʒ] [hɪm] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðiː] [gʊd] ?
the high - souled Rama will certainly urge him from desire of doing thee good ?
这 高的 - 有灵魂的 罗摩 将要 当然 敦促 他 从 欲望 的 正在做 你 好的 ?

高尚的罗摩一定会出于对你有益的愿望而劝服他吧?

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] ['gæŋgəz] [sʌn] , ['biːʃmə] ,
Or , if thou wishest to behold Ganga's son , Bhishma ,
或者 , 如果 你 愿望 到 看哪 恒河的 儿子 , 毗湿摩 ,

或者，如果你想一睹恒河之子毗湿摩的风采，

[dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['rɑːmə] ['bɑːrgəvə] [wɪl] ['grætɪfaɪ] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
defeated in battle by intelligent Rama Bhargava will gratify even that wish of thine .
战败 在 战斗 经过 聪明的 罗摩 巴尔加瓦 将要 满足 甚至 那 希望 的 你的 .

被智慧过人的罗摩击败的婆罗伽婆甚至会满足你的这个愿望。

['hɪərɪŋ] [wɒt] - [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] ,
Hearing what Srinjaya has to say , and what thou also , O thou of sweet smiles ,
听力 什么 - 有 到 说 , 和 什么 你 还 , 哦 你 的 甜的 微笑 ,

听着斯林贾亚所说的话，还有你，哦，笑容甜美的你，所说的话，

[meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] , [let] [ðæt] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
may have to say , let that be settled this very day what should be done for thee .
可能 有 到 说 , 让 那 是 定居 这 非常 天 什么 应该 是 完毕 为了 你 .

或许应该说，今天就决定该如何为你做这件事。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [sed] , - [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [æb'dʌktɪd] [ai] [wɒz; wəz] [baɪ] ['biːʃmə] ['æktɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ,
' Hearing these words , Amva said , ' O holy one , abducted I was by Bhishma acting from ignorance ,
- 听力 这些 字 , - 说 , - 哦 圣 一 , 被绑架 我 曾是 经过 毗湿摩 表演 从 无知 ,

听到这些话，阿姆瓦说道：“圣者啊，我被毗湿摩无知地掳走了。”

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , ['biːʃmə] [njuː] [nɒt] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sɑːlwə] .
for , O regenerate one , Bhishma knew not that my heart had been given away to Salwa .
为了 , 哦 再生 一 , 毗湿摩 知道 不是 那 我的 心 有 到过 给定 离开 到 萨尔瓦 .

哦，重生者啊，毗湿摩并不知道我的心已经给了萨尔瓦。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] ,
Thinking of this in thy mind ,
思维 的 这 在 你的 头脑 ，

心中想着这件事，

[let] [ðæt] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðiː] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['dʒʌstɪs] ,
let that be resolved upon by thee which is consistent with justice ,
让 那 是 已解决 之上 经过 你 哪个 是 持续的 和 正义 ，

让你做出符合正义的决定。

[ænd; ənd] [let] [steps] [biː; bi] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðæt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
and let steps be taken for accomplishing that resolution .
和 让 步骤 是 已采取 为了 完成 那 解决 .

并采取措施实现该决议。

[duː; də] [ðæt] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [tə'wɔːdz] ['aɪðə(r)] [ðæt] ['taɪgə(r)]
Do that , O Brahmana , which is proper to be done towards either that tiger
做 那 ， 哦 婆罗门 ， 哪个 是 恰当的 到 是 完毕 向 任何一个 那 老虎
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
among the Kurus ,
之中 这 库鲁斯 ，

婆罗门啊，就那样做吧，这才是对俱卢族中的那只老虎应有的做法。

[vɪz] . , ['biːʃmə] , ['sɪŋgli] , [ɔː(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [tə'wɔːdz] [bəuθ] [ɒv; əv]
viz . , Bhishma , singly , or towards the ruler of the Salwas , or towards both of
即 . ， 毗湿摩 ， 单独 ， 或者 向 这 统治者 的 这 - ， 或者 向 两个都 的
[ðem; ðəm] !
them !
他们 ！

即，毗湿摩单独一人，或向萨尔瓦斯统治者，或向他们两人一人！

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] ['truːli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [maɪ] [griːf] .
I have told thee truly about the root of my grief .
我 有 讲述 你 真的 关于 这 根 的 我的 悲伤 .

我已经把我的悲伤根源如实告诉了你。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['riːz(ə)n] . - “ -
It behoveth thee , O holy one , to do that which is consistent with reason . ' “ '
它 应当 你 ， 哦 圣 一 ， 到 做 那 哪个 是 持续的 和 原因 . - “ -

圣者啊，你应当行合乎理性的事。

" - [sed] , - [ðɪs] , [əʊ] ['blesɪd; blest] ['leɪdi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
" Akritavrana said , ' This , O blessed lady , O thou of the fairest complexion ,
" - 说 ， - 这 ， 哦 蒙福 女士 ， 哦 你 的 这 最公平 肤色 ，

阿克里塔夫拉纳说道：“哦，蒙福的女士，哦，拥有最美丽肤色的你，

[ðæt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [wɪð] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] ['vɜːtʃuː] , [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] .
that thou sayest with eyes fixed upon virtue , is , indeed , worthy of thee .
那 你 萨耶斯特 和 眼睛 固定的 之上 美德 ， 是 ， 的确 ， 值得 的 你 .

你以美德之眼所言，的确配得上你。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] !
Listen , however , to what I say !
听 ， 然而 ， 到 什么 我 说 ！

但是，请听我说！

[ɪf] ['gæŋgəz] [sʌn] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['teɪkən] [ðiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ðen]
If Ganga's son had never taken thee to the city called after the elephant , then
如果 恒河的 儿子 有 绝不 已采取 你 到 这 城市 称为 后 这 大象 ， 然后
,
,
,

如果恒河之子从未带你去过那座以大象命名的城市，那么，

[əʊ]['tɪmɪd][gɜːl] , ['sɑːlwə] [wʊd] [hæv; həv] , [æt; ət] ['rɑːməz] [bɪ'hest] , ['teɪkən] [ðiː] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] !
O timid girl , Salwa would have , at Rama's behest , taken thee on his head !
哦 胆小 女孩 , 萨尔瓦 会 有 , 在 拉玛的 要求 , 已采取 你 在 他的 头 !

胆怯的姑娘啊，萨尔瓦本会遵照罗摩的命令，把你顶在头上！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['biːʃmə] [bɔː(r)] [ðiː] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːs] [ðæt] [kɪŋ] - [sə'spiʃən] [hæv; həv]
It is because Bhishma bore thee away by force that king Salwa's suspicions have
它 是 因为 毗湿摩 钻孔 你 离开 经过 力量 那 国王 - 怀疑 有
[biːn] [ə'weɪkənd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðiː] ,
been awakened in respect of thee ,
到过 觉醒 在 尊重 的 你 ,

正是因为毗湿摩强行将你带走，萨尔瓦王才对你起了疑心。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]['slendə(r)] - [weɪst] !
O thou of slender - waist !
哦 你 的 苗条 - 腰部 !

哦，腰肢纤细的你！

['biːʃmə] [ɪz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mænlinəs] [ænd; ənd][ɪz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
Bhishma is proud of his manliness and is crowned with success .
毗湿摩 是 自豪的 的 他的 男子气概 和 是 加冕 和 成功 .

毗湿摩为自己的男子气概感到自豪，并最终获得了成功。

['ðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [kɔːz] [ðaɪ] ['vendʒəns] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] ['biːʃmə] ([ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)])
Therefore , thou shouldst cause thy vengeance to fall upon Bhishma (and no other)
所以 , 你 应该 原因 你的 复仇 到 落下 之上 毗湿摩 (和 不 其他)
!
!
!

因此，你应当将你的复仇降临到毗湿摩身上（而不是其他人身上）！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] , - [sed] , - [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] ,
' Hearing these words of the sage , Amva said , ' O regenerate one ,
- 听力 这些 字 的 这 圣人 , - 说 , - 哦 再生 一 ,

听到圣贤的这些话，阿姆瓦说道：“哦，重生者啊，

[ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] [hæθ] [biːn] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][ɪn][maɪ] [hɑːt] , [vɪz] . , [ðæt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
this desire hath been cherished by me also in my heart , viz . , that , if possible .
这 欲望 有 到过 珍爱 经过 我 还 在 我的 心 , 即 . , 那 , 如果 可能的 .

这个愿望也一直珍藏在我心中，那就是，如果可能的话。

['biːʃmə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
Bhishma should be caused by me to be slain in battle !
毗湿摩 应该 是 导致 经过 我 到 是 被杀 在 战斗 !

我要让毗湿摩在战场上被我杀死！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['biːʃmə] [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [kɪŋ] ['sɑːlwə] ,
O thou of mighty arms , be it Bhishma or be it king Salwa ,
哦 你 的 强大的 武器 , 是 它 毗湿摩 或者 是 它 国王 萨尔瓦 ,

拥有强大臂膀的你啊，无论是毗湿摩还是萨尔瓦王，

['pʌnɪʃ] [ðæt] [mæn] [huːm] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ænd; ənd] [θruː] [huːz] [ækt][ai]
punish that man whom thou thinkest to be guilty and through whose act I
惩治 那 男人 谁 你 思考 到 是 有罪的 和 通过 谁 行为 我
[hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['mɪzrəbl] ! - " “
have been so miserable ! ' " “
有 到过 所以 悲惨的 ! - " “

“惩罚那个你认为有罪的人，因为他的所作所为，我才如此痛苦！”

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] , [ðæt] [deɪ] [pɑːst] [ænd; ənd][ðə; ði]
' Bhishma continued , “ In conversation such as this , that day passed and the
- 毗湿摩 持续 , “ 在 对话 这样的 作为 这 , 那 天 通过了 和 这
[naɪt] ['ɔːlsəʊ] ,
night also ,
夜晚 还 ,

毗湿摩继续说道：“就这样，白昼和夜晚都过去了，我们一直在这样交谈。”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ɪts] [dɪ'lɪʃəs] [briːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [hɒt] .
O best of Bharata's race , with its delicious breeze which was neither cold nor hot .
哦 最好的 的 - 种族 , 和 它是 可口的 微风 哪个 曾是 两者都不 寒冷的 也不 热的 .

哦，婆罗多民族中最优秀的民族，带来了令人愉悦的微风，既不冷也不热。

[ðen] ['rɑːmə] [ə'pɪəd] [ðeə(r)] , ['biːmɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] .
Then Rama appeared there , beaming with energy .
然后 罗摩 出现 那里 , 光芒四射 和 活力 .

随后，罗摩出现了，浑身散发着活力。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪdʒ] ['weərɪŋ] ['mætɪd] - [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [biːd] [ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz]
And that sage wearing matted - locks on his bead and attired in deer - skins
和 那 圣人 穿着 哑光 - 锁 在 他的 珠子 和 穿着 在 鹿 - 皮肤
[wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
was surrounded by his disciples .
曾是 包围 经过 他的 门徒 .

那位头戴盘发、身披鹿皮的圣人，被他的弟子们簇拥着。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [mæg'nænɪməs] [səʊl] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] .
And endued with magnanimous soul , he had his bow in hand .
和 赋予 和 坦荡 灵魂 , 他 有 他的 弓 在 手 .

他胸怀宽广，手中拿着弓。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [æks] , [ðæt] ['sɪnləs] [wʌn] , [əʊ]['taɪgə(r)]
And bearing also a sword and a battle - axe , that sinless one , O tiger
和 轴承 还 一个 剑 和 一个 战斗 - 斧头 , 那 无罪 一 , 哦 老虎
[ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
among kings ,
之中 国王 ,

他手持利剑和战斧，那无罪之人，王者之虎，

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] - [kɪŋ] (-) [ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] .
approached the Srinjaya king (Hotravahana) in that forest .
接近 这 - 国王 (-) 在 那 森林 .

在那片森林里接近了斯林贾亚国王（霍特拉瓦哈纳）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'setɪk] ['dwelɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
And the ascetics dwelling there and that king also who was endued with great
和 这 苦行僧 住宅 那里 和 那 国王 还 WHO 曾是 赋予 和 伟大的
[ə'setɪk] ['merɪt] ,
ascetic merit ,
苦行僧 优点 ,

住在那里的苦行僧，以及那位拥有巨大苦行功德的国王，

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
beholding him , all stood up and waited , O king , with joined hands .
凝视 他 , 全部 站立 向上 和 等待 , 哦 国王 , 和 加入 双手 .

众人看见他，都站起来，双手合十，等候着他，哦，国王啊。

[ænd; ənd] [ðæt] ['helpləs] ['meɪdn] [tuː] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
And that helpless maiden too did the same .
和 那 无助 少女 也 做过 这 相同的 .

而那个无助的少女也照做了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʃɪəfəli] ['wəːʃip] ['bɑːrgəvə] [wɪð] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] ['kɜːdz] .
And they all cheerfully worshipped Bhargava with the offer of honey and curds .
和 他们 全部 愉快地 崇拜 巴尔加瓦 和 这 提供 的 蜂蜜 和 凝乳 .

他们都兴高采烈地向婆罗伽婆神献上蜂蜜和凝乳作为供品。

['biːɪŋ] ['wəːʃip] ['djuːli][baɪ][ðem; ðəm] , ['rɑːmə][sæt] [wɪð] [ðem; ðəm] ['siːtɪd] [raʊnd] [hɪm] .
Being worshipped duly by them , Rama sat with them seated round him .
存在 崇拜 正式地 经过 他们 , 罗摩 卫星 和 他们 坐着 圆形的 他 .

罗摩受到众人的虔诚膜拜后，与他们围坐在一起。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , - [sʌn] [ænd; ənd] - , ['siːtɪd] [ðʌs] [tə'geðə(r)] , [bɪ'gæn]
Then , O Bharata , Jamadagni's son and Hotravahana , seated thus together , began
然后 , 哦 婆罗多 , - 儿子 和 - , 坐着 因此 一起 , 开始
[tuː; tə] ['dɪskɔːs] .
to discourse .
到 话语 .

然后，婆罗多啊，贾玛达格尼之子和霍特拉瓦哈纳就这样坐在一起，开始交谈。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
And after their discourse was over ,
和 后 他们的 话语 曾是 超过 ,

他们的谈话结束后，

[ðə; ði][seɪdʒ] - - [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv]
the sage Hotravahana opportunately said in a sweet voice these words of grave
这 圣人 - - 说 在 一个 甜的 嗓音 这些 字 的 严重
['ɪmpɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] ,
import unto that foremost one of Bhrigu's race ,
进口 到 那 首先 一 的 - 种族 ,

圣贤霍特拉瓦哈纳恰逢其时，用甜美的声音对布里古族中最杰出的人物说了这些意义重大的话。

[vɪz] . , ['rɑːmə][ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] , - [əʊ]['rɑːmə] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtərz] ['dɔːtə(r)] , [əʊ] [lɔːd] ,
viz . , Rama of mighty strength , ' O Rama , this is my daughter's daughter , O lord ,
即 . , 罗摩 的 强大的 力量 , - 哦 罗摩 , 这 是 我的 女儿的 女儿 , 哦 主 ,

即，拥有强大力量的罗摩，“哦，罗摩，这是我女儿的女儿，我的主啊，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] . - “
being the daughter of the king of Kasi . ' “
存在 这 女儿 的 这 国王 的 卡西 . - “

她是卡西国王的女儿。

- [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
' She hath something to be done for her !
- 她 有 某物 到 是 完毕 为了 她 !

她需要有人为她做些什么！

[əʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['djuːli] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][ɔːl][tɑːsks] !
Oh , listen to it duly , O thou that art skilled in all tasks !
哦 , 听 到 它 正式地 , 哦 你 那 艺术 熟练 在 全部 任务 !

哦，精通一切技艺的人啊，请认真聆听！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['rɑːmə] [ə'drest] [ðæt] ['meɪdn] ['seɪɪŋ] .
' Hearing these words of his friend , Rama addressed that maiden saying .
- 听力 这些 字 的 他的 朋友 , 罗摩 已解决 那 少女 说 .

听到朋友的话，罗摩对那位少女说道。

- [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] .
' Tell me what thou hast to say .
- 告诉 我 什么 你 哈斯特 到 说 .

告诉我你想说什么。

- [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ɐpɹ'əʊtʃt] ['rɑːmə] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
' At these words , Amva approached Rama who resembled a blazing fire ,
- 在 这些 字 , - 接近 罗摩 WHO 类似 一个 炽烈 火 ,

听到这话，阿姆瓦走向罗摩，罗摩如同燃烧的火焰一般。

[ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bent] [hed] , [tʌtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð]
and worshipping both his feet with her bent head , touched them with
和 崇拜 两个都 他的 脚 和 她 弯曲 头 , 感动 他们 和
[hɜː(r); hə(r)] [tuː] [hændz] [ðæt] [rɪ'zembld] ,
her two hands that resembled ,
她 二 双手 那 类似 ,

她低着头，膜拜着他的双脚，用她那双形似……的手触摸着它们。

[ɪn] ['reɪdiəns] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ləutəs] [ænd; ənd] [stʊd] ['saɪləntli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
in radiance , a couple of lotuses and stood silently before him .
在 辐射 , 一个 夫妻 的 莲花 和 站立 默默 前 他 .

几朵莲花在光芒中静静地立在他面前。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [griːf] , [ʃiː; ʃi] [wept] [ə'laʊd] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] .
And filled with grief , she wept aloud , her eyes bathed in tears .
和 已填 和 悲伤 , 她 哭泣 大声 , 她 眼睛 洗澡 在 眼泪 .

她悲痛欲绝，放声痛哭，泪水盈眶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ðen] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['brɪguː] ,
And she then sought the protection of that descendant of Bhrigu ,
和 她 然后 寻求 这 保护 的 那 后裔 的 布里古 ,

于是，她寻求布里古的后裔的庇护。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] [dɪ'strest] [p'ɜːsənz] .
who was the refuge of all distressed persons .
WHO 曾是 这 避难所 的 全部 苦恼 人 .

他是所有受苦之人的避难所。

[ænd; ənd]['rɑːmə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [griːf] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] .
And Rama said , ' Tell me what grief is in thy heart .
和 罗摩 说 , - 告诉 我 什么 悲伤 是 在 你的 心 .

罗摩说：“告诉我，你心中有什么悲伤？”

[ai] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːdz] !
I will act according to thy words !
我 将要 行为 根据 到 你的 字 !

我将遵照你的话行事！

- [ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒd] , - [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [tə'deɪ] [ai] [siːk] [ðaɪ]
' Thus encouraged , Amva said , ' O thou of great vows , O holy one , today I seek thy
- 因此 鼓励 , - 说 , - 哦 你 的 伟大的 誓言 , 哦 圣 一 , 今天 我 寻找 你的
[prə'tekʃ(ə)n] !
protection !
保护 !

“受到鼓舞，阿姆瓦说道：‘哦，发过伟大誓言的人啊，哦，圣洁的人啊，今天我寻求你的庇护！’

[əʊ] [lɔːd] , [reɪz] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] [ʌn'fæðəməbl] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] . - " “
O lord , raise me from this unfathomable ocean of sorrow . ' " “
哦 主 , 增加 我 从 这 深不可测 海洋 的 悲哀 . - " “

主啊，请将我从这无底的悲伤海洋中解救出来。

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] ['bɒdi] [ænd; ənd]
' Bhishma continued , “ Beholding her beauty and her youthful body and
- 毗湿摩 持续 , “ 凝视 她 美丽 和 她 青春 身体 和
[ɪts] [greɪt] ['delɪkəsi] , ['rɑːmə][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ,
its great delicacy , Rama began to think ,
它是 伟大的 美味 , 罗摩 开始 到 思考 ,

毗湿摩继续说道：“看到她的美貌、青春的身躯和曼妙的曲线，罗摩开始思索，

— - [wɒt] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [seɪ] ?
— ' What will she say ?
— - 什么 将要 她 说 ?

“她会说什么？”

- [ænd; ənd] [ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [laɪn] , ['θɪŋkɪŋ] ['ɪnwədli] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sæt] [lɒŋ] [ɪn]
' And that perpetuator of Bhrigu's line , thinking inwardly of this , sat long in
- 和 那 加害者 的 - 线 , 思维 内心 的 这 , 卫星 长的 在
['saɪləns] , [fɪld] [wɪð] ['pɪti] .
silence , filled with pity .
沉默 , 已填 和 遗憾 .

“而布里古血脉的延续者，心中想着这些，默默地坐了很久，充满了怜悯。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðæt] ['meɪdn] [ɒv; əv] [swiːt] [smaɪlz] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] , - [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðaʊ]
He then addressed that maiden of sweet smiles again , saying , ' Tell us what thou
他 然后 已解决 那 少女 的 甜的 微笑 再次 , 说 , - 告诉 我们 什么 你
[hæst][tuː; tə] [seɪ] !
hast to say !
哈斯特 到 说 !

然后他又对那位笑容甜美的少女说：“告诉我们你想说什么吧！”

- [ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [ʃiː; ʃi] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['truːli] ['ʌntə; 'ʌntu] ['bɑːrgəvə] .
' Thus encouraged , she represented everything truly unto Bhargava .
- 因此 鼓励 , 她 代表 一切 真的 到 巴尔加瓦 .

受到鼓舞后，她向婆罗伽婆如实陈述了一切。

[ænd; ənd] - [sʌn] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɜːst]
And Jamadagni's son , hearing these words of the princess , and having first
和 - 儿子 , 听力 这些 字 的 这 公主 , 和 拥有 第一的
['set(ə)ld] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,
settled what he should do ,
定居 什么 他 应该 做 ,

贾玛达格尼的儿子听了公主的话，在决定自己应该怎么做之后，

[ə'drest] [ðæt] ['dæmzl] [ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [ai] [wɪl]
addressed that damsel of the fairest complexion , saying , ' O beautiful lady , I will
已解决 那 闺女 的 这 最公平 肤色 , 说 , - 哦 美丽的 女士 , 我 将要
[send] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] ,
send word unto Bhishma ,
发送 单词 到 毗湿摩 ,

他对那位肤色最白皙的少女说：“美丽的女士，我会派人去告诉毗湿摩。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] .
that foremost one of Kuru's race .
那 首先 一 的 - 种族 .

那是库鲁族中最杰出的一员。

['hævɪŋ] [hɜːd] [wɒt] [maɪ] [bɪ'hest] [ɪz] , [ðæt] [kɪŋ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'beɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Having heard what my behest is , that king will certainly obey it .
拥有 听到 什么 我的 要求 是 , 那 国王 将要 当然 服从 它 .

那位国王既然听到了我的请求，一定会遵从。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][dʒə'nɑːviː][duː; də] [nɒt] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] ,
If , however , the son of Jahnavi do not act according to my words ,
如果 , 然而 , 这 儿子 的 贾纳维 做 不是 行为 根据 到 我的 字 ,

然而，如果贾纳维之子不按我的话行事，

[ai] [wɪl] [ðen] [kən'sjuːm] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ]['blesɪd; blest][gɜːl] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] !
I will then consume him in battle , O blessed girl , with all his counsellors !
我 将要 然后 消耗 他 在 战斗 , 哦 蒙福 女孩 , 和 全部 他的 咨询师 !

然后，我将在战场上将他连同他的所有谋士一起消灭，哦，蒙福的少女！

[ɔː(r)] , [əʊ] [ˌprɪnˈses] , [ɪf] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Or , O princess , if thou desirest it ,
或者 , 哦 公主 , 如果 你 最渴望 它 ,

或者，公主殿下，如果您愿意的话，

[ai] [meɪ] [ˈiːv(ə)n] [əˈdres] [ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn][hænd] .
I may even address the heroic ruler of the Salwas to the matter in hand .
我 可能 甚至 地址 这 英勇 统治者 的 这 - 到 这 事情 在 手 .

我甚至可能会就此事向萨尔瓦斯的英雄统治者提出交代。

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈrɑːmə] , - [sed] , - [dɪsˈmɪst] [ai][wɒz; wəz][baɪ] [ˈbiːʃmə] , [əʊ] [sʌn]
' Hearing these words of Rama , Amva said , ' Dismissed I was by Bhishma , O son
- 听力 这些 字 的 罗摩 , - 说 , - 解雇 我 曾是 经过 毗湿摩 , 哦 儿子
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Bhrigu's race ,
的 - 种族 ,

听到罗摩的这些话，安婆说道：“我曾被毗湿摩驱逐，哦，布里古之子啊。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [biːn] [ˈfriːli] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [tuː; tə]
as soon as he heard that my heart had previously been freely given away to
作为 很快 作为 他 听到 那 我的 心 有 之前 到过 自由 给定 离开 到
[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the ruler of the Salwas .
这 统治者 的 这 - .

他一听说我的心早已无条件地献给了萨尔瓦斯的统治者。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - , [ai] [əˈdrest] [hɪm] [ɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz]
Approaching then the lord of Saubha , I addressed him in language that was
接近 然后 这 主 的 - , 我 已解决 他 在 语言 那 曾是
[ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] .
unbecoming .
不体面 .

于是我走近绍巴的领主，用不合时宜的语言与他交谈。

[ˈdaʊtf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ɒv; əv][maɪ] [kənˈdʌkt] , [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌem ˈiː] .
Doubtful of the purity of my conduct , he refused to accept me .
疑 的 这 纯度 的 我的 执行 , 他 拒绝 到 接受 我 .

他怀疑我品行纯洁，拒绝接纳我。

[rɪˈflektɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [ðɪs] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] ,
Reflecting on all this , with the aid of thy own understanding , it behoveth thee ,
反思 在 全部 这 , 和 这 援助 的 你的 自己的 理解 , 它 应当 你 ,

仔细思考这一切，并运用你自身的理解力，你应当：

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz]
O son of Bhrigu's race , to do that which should be done in view of these
哦 儿子 的 - 种族 , 到 做 那 哪个 应该 是 完毕 在 看法 的 这些
[ˈsɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

布里古之子啊，鉴于目前的情况，你应该做你该做的事。

[ˈbiːʃmə] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [vaʊz] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][maɪ] [kəˈlæməti] ,
Bhishma , however , of great vows is the root of my calamity ,
毗湿摩 , 然而 , 的 伟大的 誓言 是 这 根 的 我的 灾害 ,

然而，怀有巨大誓言的毗湿摩却是我灾难的根源。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌem ˈiː] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [ʌp] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)]) [baɪ] [ˈvaɪələns]
for he brought me under his power taking me up (on his car) by violence
为了 他 带来 我 在下面 他的 力量 采取 我 向上 (在 他的 车) 经过 暴力
!
!
!

因为他用暴力手段将我带上（他的车）而使我受他控制！

[sleɪ] [ðæt] [ˈbiːʃmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] , [əʊ] [ˈtaɪgə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Slay that Bhishma , O thou of mighty arms , for whose sake , O tiger of Bhrigu's race ,
杀 那 毗湿摩 , 哦 你 的 强大的 武器 , 为了 谁 清酒 , 哦 老虎 的 - 种族 ,

斩杀毗湿摩吧，你这臂膀强健之人，为了他，你这布里古族的猛虎啊！

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪˈstres] , [ai] [ˈsʌfə(r)] [sʌtʃ] [ˈpɔɪnjənt] [ˈmɪzəri] !
overwhelmed with such distress , I suffer such poignant misery !
不堪重负 和 这样的 痛苦 , 我 遭受 这样的 令人心酸的 苦难 !

如此痛苦，让我难以承受，我感到无比悲痛！

[ˈbiːʃmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪz] [ˈkʌvətəs] , [ænd; ənd] [miːn] , [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .
Bhishma , O thou of Bhrigu's race , is covetous , and mean , and proud of his victory .
毗湿摩 , 哦 你 的 - 种族 , 是 贪婪的 , 和 意思是 , 和 自豪的 的 他的 胜利 .

毗湿摩啊，你是布里古族人，你贪婪卑鄙，为自己的胜利而骄傲。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [dɪˈzɜːts] .
Therefore , O sinless one , thou shouldst give him his deserts .
所以 , 哦 无罪 一 , 你 应该 给 他 他的 沙漠 .

因此，无罪者啊，你应该让他得到应有的惩罚。

[waɪl] , [əʊ] [lɔːd] , [ai] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [æbˈdʌktɪd] [baɪ] [hɪm] ,
While , O lord , I was being abducted by him ,
尽管 , 哦 主 , 我 曾是 存在 被绑架 经过 他 ,

主啊，当我被他掳走的时候，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [ai] [ˈtʃerɪʃt] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] , [vɪz] . ,
even this was the desire that I cherished in my heart , viz . ,
甚至 这 曾是 这 欲望 那 我 珍爱 在 我的 心 , 即 . ,

甚至这就是我心中珍藏的愿望，即：

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] .
that I should cause that hero of great vows to be slain .
那 我 应该 原因 那 英雄 的 伟大的 誓言 到 是 被杀 .

我竟要让那位立下伟大誓言的英雄被杀害。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [ˈrɑːmə] , [ˈgrætɪfaɪ] [ðɪs] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] !
Therefore , O sinless Rama , gratify this desire of mine !
所以 , 哦 无罪 罗摩 , 满足 这 欲望 的 矿 !

因此，无罪的罗摩啊，请满足我的这个愿望吧！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [sleɪ] [ˈbiːʃmə] , [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] - [sluː] [ˈvrɪtrə] . - ” -
O thou of mighty arms , slay Bhishma , even as Purandara slew Vritra . ' ” '
哦 你 的 强大的 武器 , 杀戮 毗湿摩 , 甚至 作为 - 一万 弗里特拉 . - ” -

噢，你拥有强大的手臂，杀死彼什玛，就像普兰达拉杀死弗栗多一样。””

" [ˈsekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXX “
" 部分 - “

“第183节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [əʊ] [lɔːd] , [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðæt] ['meɪdn] [tuː; tə] [sleɪ] ['biːʃmə] ,
' Bhishma said , “ O lord , repeatedly urged by that maiden to slay Bhishma ,
- 毗湿摩 说 , “ 哦 主 , 反复 敦促 经过 那 少女 到 杀戮 毗湿摩 ,

毗湿摩说：“主啊，那少女一再怂恿我杀死毗湿摩，

['rɑːmə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['wiːpɪŋ] [gɜːl] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Rama replied unto that weeping girl , saying , ' O daughter of Kasi , O thou of
罗摩 回复 到 那 哭泣 女孩 , 说 , - 哦 女儿 的 卡西 , 哦 你 的
[ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
the fairest complexion ,
这 最公平 肤色 ,

罗摩回答那哭泣的少女说：“迦尸之女啊，肤色最美的你啊，

[ai][duː; də][nɒt] , [ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] ,
I do not , on any account ,
我 做 不是 , 在 任何 帐户 ,

我无论如何都不这么认为。

[teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [naʊ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
take up arms now except for the sake of those that are conversant with the
拿 向上 武器 现在 除了 为了 这 清酒 的 那些 那 是 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

除了那些精通吠陀经的人之外，现在不要拿起武器。

[tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒt] [els] [ai][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
Tell me , therefore , what else I can do for thee ?
告诉 我 , 所以 , 什么 别的 我 能 做 为了 你 ?

那么，请告诉我，我还能为你做些什么？

[bəuθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['sɑːlwə][ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] , [ɪk'siːdɪŋli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Both Bhishma and Salwa are , O princess , exceedingly obedient to me .
两个都 毗湿摩 和 萨尔瓦 是 , 哦 公主 , 非常 听话 到 我 .

公主殿下，毗湿摩和萨尔瓦都非常服从我。

[duː; də][nɒt] [griːv] , [ai] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Do not grieve , I will accomplish thy object .
做 不是 悲伤 , 我 将要 完成 你的 目的 .

不要悲伤，我必能实现你的愿望。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] , [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
I will not , however , O beautiful lady , take up arms , except at the command of
我 将要 不是 , 然而 , 哦 美丽的 女士 , 拿 向上 武器 , 除了 在 这 命令 的
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

然而，美丽的女士啊，除非婆罗门下令，否则我不会拿起武器。

[ðɪs] [hæθ] [biːn] [maɪ] [ruːl] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] . - “ -
This hath been my rule of conduct . ' “ '
这 有 到过 我的 规则 的 执行 . - “ -

“这是我的行为准则。”

" - [sed] , - [maɪ] ['mɪzəri] , [əʊ]['həʊli][wʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] ['eni] [miːnz] [biː; bi] [dɪ'speld] [baɪ] [ðiː] .
" Amva said , ' My misery , O holy one , should by any means be dispelled by thee .
" - 说 , - 我的 苦难 , 哦 圣 一 , 应该 经过 任何 方法 是 驱散 经过 你 .

阿姆瓦说：“圣者啊，我的苦难无论如何都希望你能消除。”

[ðæt] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [maɪn] [hæθ] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] ['biːʃmə] .
That misery of mine hath been caused by Bhishma .
那 苦难 的 矿 有 到过 导致 经过 毗湿摩 .

我的苦难都是毗湿摩造成的。

[sleɪ] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪ'leɪ] . - “ -
Slay him , therefore , O lord , without much delay . ' “ '
杀 他 , 所以 , 哦 主 , 没有 很多 延迟 . - “ -

因此，主啊，请您尽快处死他。

" ['rɑːmə] [sed] , - [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [seɪ] [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] ['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] ,
" Rama said , ' O daughter of Kasi , say but the word and Bhishma , however ,
" 罗摩 说 , - 哦 女儿 的 卡西 , 说 但 这 单词 和 毗湿摩 , 然而 ,

罗摩说：“迦尸之女啊，你只需说一句话，而毗湿摩却……”

[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['revərəns] [frɒm; frəm] [ðiː] , [wɪl] , [æt; ət][maɪ] [wɜːd] , [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [fiːt] [ɒn][hɪz; ɪz]
deserving of reverence from thee , will , at my word , take up thy feet on his
值得 的 尊敬 从 你 , 将要 , 在 我的 单词 , 拿 向上 你的 脚 在 他的
[hed] ! - “ -
head ! ' “ '
头 ! - “ -

值得你尊敬的，听我一声令下，你便会将双脚踩在他的头上！

" - [sed] , - [əʊ]['rɑːmə] , [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['biːʃmə] [huː] [rɔrɪθ] [laɪk] [æn; ən] ['ʌsʊrə] .
" Amva said , ' O Rama , slay in battle that Bhishma who roareth like an Asura .
" - 说 , - 哦 罗摩 , 杀戮 在 战斗 那 毗湿摩 WHO 罗雷斯 喜欢 一个 阿修罗 .

阿姆瓦说：“罗摩啊，在战场上杀死那个像阿修罗一样咆哮的毗湿摩吧。”

[ɪn'diːd] , ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ([baɪ][hɪm]) , [sleɪ] [hɪm] , [əʊ]['rɑːmə] ,
Indeed , summoned to the encounter (by him) , slay him , O Rama ,
的确 , 被召唤 到 这 遇到 (经过 他) , 杀戮 他 , 哦 罗摩 ,

确实，既然他召唤你前来赴死，那就杀了他吧，罗摩啊！

[ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] ([tuː; tə][duː; də]) [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
if thou wishest (to do) what is agreeable to me .
如果 你 愿望 (到 做) 什么 是 同意 到 我 .

如果你愿意做我乐意做的事。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[ðiː] , [bɪ'saɪdz] , [tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['prɒmɪs] [truː] . - " “
thee , besides , to make thy promise true . ' " “
你 , 除了 , 到 制作 你的 承诺 真的 . - " “

此外，你也要履行你的承诺。

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [waɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , ['rɑːmə][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðʌs] [wɪð]
' Bhishma continued , “ While , O king , Rama and Amva were talking thus with
- 毗湿摩 持续 , “ 尽管 , 哦 国王 , 罗摩 和 - 是 说 因此 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

毗湿摩继续说道：“国王啊，当罗摩和安婆这样交谈时，

[ðə; ði] ['rɪʃi] (-) [ɒv; əv] ['haɪli] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː]
the Rishi (Akritavrana) of highly virtuous soul said these words , ' It behoveth thee
这 里希 (-) 的 高度 有德行的 灵魂 说 这些 字 , - 它 应当 你
[nɒt] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
not , O mighty - armed one ,
不是 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

拥有极高美德的圣贤（阿克里塔夫拉纳）说道：“你不必如此，大力士啊，

[tuː; tə] ['dezət] [ðɪs] [gɜːl] [ðæt] ['siːkɪθ] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] !
to desert this girl that seeketh thy protection !
到 沙漠 这 女孩 那 寻求 你的 保护 !

抛弃这个寻求你保护的女孩！

[ɪf] ['sʌmənd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , ['biːʃmə] ['kʌmɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] ['seɪəθ] — “ [ai]
If summoned to battle , Bhishma cometh to the encounter and sayeth — “ I
如果 被召唤 到 战斗 ， 毗湿摩 到来 到 这 遇到 和 赛斯 — “ 我
[ˌeɪ 'em] ['væŋkwɪʃt] , ” [ɔː(r)] ,
am vanquished , ” or ,
是 战败者 ， ” 或者 ，

如果被召唤参战，毗湿摩会来到战场并说——“我战败了”，或者，

[ɪf] [hiː; hi] [oʊbeɪθ] [ðaɪ] [wɜːdz] , [ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ðɪs] ['meɪdn] ['siːkɪθ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ,
if he obeyeth thy words , then that which this maiden seeketh will be accomplished ,
如果 他 服从 你的 字 ， 然后 那 哪个 这 少女 寻求 将要 是 完成 ，

如果他听从你的话，那么这位少女的愿望就会实现。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ,
O son of Bhrigu's race , and the words spoken by thee , O hero , will also ,
哦 儿子 的 - 种族 ， 和 这 字 说 经过 你 ， 哦 英雄 ， 将要 还 ，

布里古族的子孙啊，英雄啊，你所说的话，也将……

[əʊ] [lɔːd] , [biː; bi] [truː] !
O lord , be true !
哦 主 ， 是 真的 ！

主啊，求你信守承诺！

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] , [əʊ] [greɪt] ['mjuːnɪ] , [ðə; ði] [vaʊ] [ðen] [meɪd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ]['rɑːmə] ,
This also was , O great Muni , the vow then made by thee , O Rama ,
这 还 曾是 ， 哦 伟大的 市政 ， 这 发誓 然后 制成 经过 你 ， 哦 罗摩 ，

伟大的牟尼啊，这也是你当时所立下的誓言，罗摩啊。

— [ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] ['brɑːmənəz] ['ɑːftə(r)] [ðaʊ] [hædst] ['kɔŋkə] [ɔːl][ðə; ði]
— the vow made by thee before Brahmanas after thou hadst conquered all the
— 这 发誓 制成 经过 你 前 婆罗门 后 你 哈斯特 征服 全部 这
['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . ,
Kshatriyas , viz . ,
刹帝利 ， 即 . ，

—你征服所有刹帝利之后，在婆罗门面前所立的誓言，即：

[ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
that thou wouldst slay in battle the person , be he a Brahmana , a Kshatriya ,
那 你 会 杀戮 在 战斗 这 人 ， 是 他 一个 婆罗门 ， 一个 刹帝利 ，
[ə; eɪ]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] ,
a Vaisya ,
一个 吠舍 ，

你愿在战场上杀死任何人，无论他是婆罗门、刹帝利还是吠舍。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['suːdrə] , [huː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][fəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
or a Sudra , who would be a foe to the Brahmanas .
或者 一个 首陀罗 ， WHO 会 是 一个 敌人 到 这 婆罗门 .

或者首陀罗，他会是婆罗门的敌人。

[ðaʊ] [hædst] ['fɜːðə(r)] ['prɒmɪst] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [wʊdst] [lɪv; laɪv] [ðaʊ] [wʊdst] [nɒt]
Thou hadst further promised that as long as thou wouldst live thou wouldst not
你 哈斯特 更远 承诺 那 作为 长的 作为 你 会 居住 你 会 不是
[ə'bændən] [ðəʊz] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] ,
abandon those that would come to thee in fright and seek thy protection ,
放弃 那些 那 会 来 到 你 在 惊吓 和 寻找 你的 保护 ，

你曾进一步承诺，只要你活着，就绝不会抛弃那些惊恐地前来寻求你庇护的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] , [əʊ] ['bɑːrgəvə] ,
and that thou wouldst , O Bhargava ,
和 那 你 会 ， 哦 巴尔加瓦 ，

而你，哦，婆罗伽婆，

[sleɪ] [ðæt] [praʊd] ['wɒriə(r)] [huː] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv]
slay that proud warrior who would vanquish in battle all the assembled Kshatriyas of
杀戮 那 自豪的 战士 WHO 会 征服 在 战斗 全部 这 组装 刹帝利 的
[ðə; ði] [ɜːθ] !
the earth !
这 地球 !

斩杀那骄傲的战士，他妄图在战场上击败世间所有聚集的刹帝利！

[əʊ]
O
哦

哦

['rɑːmə] , ['iːv(ə)n] ['biːʃmə] , [ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , [hæθ] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [sək'ses] (
Rama , even Bhishma , that perpetuator of Kuru's race , hath achieved such success (
罗摩 , 甚至 毗湿摩 , 那 加害者 的 - 种族 , 有 已达成 这样的 成功 (
['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə]) !
over all the Kshatriyas) !
超过 全部 这 刹帝利) !

罗摩，甚至俱卢族的始祖毗湿摩，都取得了如此巨大的成功（超越了所有刹帝利）！

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn'kaʊntə(r)] [hɪm] [naʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] ! - “ -
Approaching him , O son of Bhrigu's race , encounter him now in battle ! ' “ '
接近 他 , 哦 儿子 的 - 种族 , 遇到 他 现在 在 战斗 ! - “ -

布里古之子啊，向他走来，现在就与他决一死战吧！

" ['rɑːmə] [sed] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [ai] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [vaʊ] [ɒv; əv] [maɪn] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
" Rama said , ' O best of Rishis , I recollect that vow of mine made before .
" 罗摩 说 , - 哦 最好的 的 圣贤 , 我 追忆 那 发誓 的 矿 制成 前 .

罗摩说：“最伟大的圣贤啊，我记得我以前许下的誓言。”

[ai] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] ([ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns]) [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [kənˌsɪli'eɪʃn] [meɪ] [pɔɪnt] [aʊt] .
I will , however (in the present instance) do that which conciliation may point out .
我 将要 , 然而 (在 这 展示 实例) 做 那 哪个 和解 可能 观点 出去 .

但是，（就目前情况而言）我将按照调解所指出的去做。

[ðæt] [tɑːsk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] [hæθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [wʌn] , [əʊ]
That task which the daughter of Kasi hath in her mind is a grave one , O
那 任务 哪个 这 女儿 的 卡西 有 在 她 头脑 是 一个 严重 一 , 哦
['brɑːmənə] !
Brahmana !
婆罗门 !

婆罗门啊，迦尸之女心中怀着的使命十分重大！

['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['meɪdn] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [rɪ'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['biːʃmə] [ɪz] .
Taking this maiden with me , I will repair myself to the place where Bhishma is .
采取 这 少女 和 我 , 我 将要 维修 我 到 这 地方 在哪里 毗湿摩 是 .

我将带着这位少女，前往毗湿摩所在的地方。

[ɪf] ['biːʃmə] , [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [duː; də][nɒt] [ə'beɪ] [maɪ] [bɪ'hest] ,
If Bhishma , proud of his achievements in battle , do not obey my behest ,
如果 毗湿摩 , 自豪的 的 他的 成就 在 战斗 , 做 不是 服从 我的 要求 ,

如果毗湿摩因自己在战场上的功绩而骄傲自满，不服从我的命令，

[ai] [wɪl] [ðen] [sleɪ] [ðæt] ['ærəgənt] [waɪt] .
I will then slay that arrogant wight .
我 将要 然后 杀戮 那 傲慢的 怀特岛 .

然后我将斩杀那个傲慢的亡灵。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɪkst] [rɪ'zɒlv] .
Even this is my fixed resolve .
甚至 这 是 我的 固定的 解决 .

即使是这件事，我也决心已定。

[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ˌem 'iː][duː; də] [nɒt] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] (
The arrows shot by me do not stick to the bodies of embodied creatures (
这 箭头 射击 经过 我 做 不是 戳 到 这 身体 的 具身化的 生物 (
[bʌt; bət] [pɑːs] [ðem; ðəm] [θruː]) .
but pass them through) .
但 经过 他们 通过) .

我射出的箭不会粘在有形生物的身体上（而是会穿过它们）。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪn][maɪ] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] !
This is known to you from what you saw in my encounters with the Kshatriyas !
这 是 已知 到 你 从 什么 你 锯 在 我的 遭遇 和 这 刹帝利 !

这一点你从我与刹帝利的接触中应该已经了解了！

- ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , ['rɑːmə] [ðen] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['siːkə] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
' Having said this , Rama then , along with all those seekers of Brahma ,
- 拥有 说 这 , 罗摩 然后 , 沿着 和 全部 那些 寻求者 的 梵 ,

“说完这些话，罗摩便和所有那些寻求梵天的人一起……”

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ə'saɪləm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] [ðen] [rəʊz] [frɒm; frəm]
resolved to depart from that asylum , and the great ascetic then rose from
已解决 到 离开 从 那 庇护所 , 和 这 伟大的 苦行僧 然后 玫瑰 从
[hɪz; ɪz] [siːt] .
his seat .
他的 座位 .

他决心离开那家精神病院，于是这位伟大的苦行僧从座位上站了起来。

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'setɪk] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [naɪt] [ðeə(r)] , [pə'fɔːmd] ([ɒn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ])
Then all those ascetics passing that night there , performed (on the next morning)
然后 全部 那些 苦行僧 通过 那 夜晚 那里 , 执行 (在 这 下一个 早晨)

然后，当晚路过那里的所有苦行僧，都在第二天早上进行了表演。

[ðeə(r)]['hɒmə] - [raɪts] [ænd; ənd] [ri'sait] [ðeə(r)] [preə(r)z] .
their homa - rites and recited their prayers .
他们的 霍玛 - 仪式 和 背诵 他们的 祈祷 .

他们举行了火祭仪式并诵读了祷文。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
And then they all set out , desirous of taking my life .
和 然后 他们 全部 放 出去 , 渴望 的 采取 我的 生活 .

然后他们就出发了，想要取我的性命。

[ænd; ənd]['rɑːmə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz] [ˌdevə'tiː] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [ðen] [keɪm] [tuː; tə]
And Rama , accompanied by all those devotees of Brahma , then came to
和 罗摩 , 伴随 经过 全部 那些 信徒 的 梵 , 然后 来了 到
[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Kurukshetra , O monarch ,
库鲁克舍特拉 , 哦 君主 ,

于是，罗摩带着所有梵天的信徒来到了俱卢之野，国王啊。

[wɪð] [ðæt] ['meɪdn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn][ðeə(r)] ['kʌmpəni] .
with that maiden , O Bharata , in their company .
和 那 少女 , 哦 婆罗多 , 在 他们的 公司 .

婆罗多啊，他们与那位少女在一起。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] , [wɪð] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] [æt; ət] [hed]
And those high - souled ascetics , with that foremost one of Bhrigu's race at head
和 那些 高的 - 有灵魂的 苦行僧 , 和 那 首先 一 的 - 种族 在 头
,
,
,

而那些高尚的苦行僧，以布里古族中最杰出的一位为首，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] , ['kwɔːtəd] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] . ” -

having arrived on the banks of the stream of Saraswati , quartered themselves there . ” '

拥有 到达的 在 这 银行 的 这 溪流 的 萨拉斯瓦蒂 , 四分 他们自己 那里 . ” -

他们抵达萨拉斯瓦蒂河岸边后，便在那里安营扎寨。

" ['sekʃ(ə)n] - “

" SECTION CLXXXI “

" 部分 - “

“第181节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kwɔːtəd] [ðeə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,

' Bhishma said , “ After he had quartered there , on the third day , O king ,

- 毗湿摩 说 , “ 后 他 有 四分 那里 , 在 这 第三 天 , 哦 国王 ,

毗湿摩说：“国王啊，他在那里安营扎寨后的第三天，

- [sʌn] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] ,

Jamadagni's son of high vows , sent a message to me , saying , ' I have come here ,

- 儿子 的 高的 誓言 , 发送 一个 信息 到 我 , 说 , - 我 有 来 这里 ,

贾马达格尼的虔诚之子给我捎来口信，说：“我已来到这里，

[duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

do what is agreeable to me .

做 什么 是 同意 到 我 .

做我乐意做的事。

- ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['rɑːmə] , [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] ,

' Hearing that Rama , of great might , had come to the confines of our kingdom ,

- 听力 那 罗摩 , 的 伟大的 可能 , 有 来 到 这 限制 的 我们的 王国 ,

“听说拥有强大力量的罗摩已经来到我们王国的境内，

[ai] ['spiːdəli] [went] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hɑːt] [tuː; tə] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enədʒi] .

I speedily went with a joyous heart to that master who was an ocean of energy .

我 迅速地 去 和 一个 欢乐 心 到 那 掌握 WHO 曾是 一个 海洋 的 活力 .

我怀着无比喜悦的心情，飞快地去拜访了那位精力充沛的师父。

[ænd; ənd] [ai] [went] [tuː; tə] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [kaʊ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] [maɪ] [treɪn] ,

And I went to him , O king , with a cow placed in the van of my train ,

和 我 去 到 他 , 哦 国王 , 和 一个 奶牛 放置 在 这 货车 的 我的 火车 ,

于是我带着一头母牛，放在我列车的前车厢里，去见他，国王啊。

[ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈmeni] [ˈbrɑːmənəz] , [ænd; ənd] ([ˈɔːd(ə)n(ə)ri]) [priːsts] ([ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈfæməli]
and accompanied by many Brahmanas , and (ordinary) priests (of our family
和 伴随 经过 许多 婆罗门 , 和 (普通的) 神父 (的 我们的 家庭
) , [ænd; ənd][baɪ] [ˈʌðə(r)z] ,
) , and by others ,
) , 和 经过 其他的 ,

陪同他们的还有许多婆罗门、(我们家族的)普通祭司以及其他人士。

[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] [ɪn] [ˈsplendə(r)] , [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ˌjuː ˈes][ɒn] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈkeɪʒnz] .
resembling the very gods in splendour , employed by us on special occasions .
类似 这 非常 神 在 辉煌 , 受雇 经过 我们 在 特别的 场合 .

宛如神明般光彩夺目，我们只在特殊场合才会启用它们。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌem ˈiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] , - [sʌn] , [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpraʊəs]
And beholding me arrived at his presence , Jamadagni's son , of great prowess
和 凝视 我 到达的 在 他的 在场 , - 儿子 , 的 伟大的 能力
,
,
,

贾玛达格尼之子，一位英勇善战的人，见到我后，来到了他的面前。

[əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ai] [ˈɒfəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] . " “
accepted the worship I offered unto him and said these words unto me . " “
公认 这 崇拜 我 提供 到 他 和 说 这些 字 到 我 . " “
-
'
-

他接受了我向他献上的敬拜，并对我说了这些话。“

" [ˈrɑːmə] [sed] , - [ðaɪˈself] , [daɪˈvestɪd][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] , [wɪð] [wɒt] [muːd] [ɒv; əv][maɪnd] , [əʊ] [ˈbiːʃmə] ,
" Rama said , ' Thyself , divested of desire , with what mood of mind , O Bhishma ,
" 罗摩 说 , - 你自己 , 剥离 的 欲望 , 和 什么 情绪 的 头脑 , 哦 毗湿摩 ,
[dɪdst] [ðaʊ] [æbˈdʌkt] ,
didst thou abduct ,
迪斯特 你 拐 ,

罗摩说：“毗湿摩啊，你自身已无欲望，你又以何种心境掳掠了她？”

[ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [self] - [tʃɔɪs] ,
on the occasion of her self - choice ,
在 这 场合 的 她 自己 - 选择 ,

在她自愿选择之际，

[ðɪs] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈkɑːsi][ænd; ənd] [əˈgen] [dɪsˈmɪs] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsʌbsɪkwəntli] ?
this daughter of the king of Kasi and again dismiss her subsequently ?
这 女儿 的 这 国王 的 卡西 和 再次 解雇 她 随后 ?

这位卡西国王的女儿，之后又被他解雇了？

[baɪ] [ðiː] [hæθ] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈleɪdi] [biːn] [dɪˈsəʊsieɪtɪd; dɪˈsəʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm] [ˈvɜːtʃuː] !
By thee hath this famous lady been dissociated from virtue !
经过 你 有 这 著名的 女士 到过 分离 从 美德 !

因你，这位名媛竟与美德脱钩！

[kənˈtæməneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hændz] [bɪˈfɔː(r)] , [huː] [kæn; kən] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] [naʊ] ?
Contaminated by the touch of thy hands before , who can marry her now ?
污染 经过 这 触碰 的 你的 双手 前 , WHO 能 结婚 她 现在 ?

她曾被你的手玷污，如今谁还能娶她？

[rɪˈdʒektɪd] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [biːn] [baɪ][ˈsɑːlwə] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðaʊ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [hædst] [æbˈdʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
Rejected she hath been by Salwa , because thou , O Bharata , hadst abducted her .
拒绝 她 有 到过 经过 萨尔瓦 , 因为 你 , 哦 婆罗多 , 哈斯特 被绑架 她 .

她被萨尔瓦抛弃，因为你，婆罗多啊，绑架了她。

[teɪk]	[hɜː(r); hə(r)]	['ðeəfɔː(r)]	,	[tuː; tə]	[ðaɪ'self]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[æt; ət]	[maɪ]	[kə'mɑːnd]	.
Take	**her**	**therefore**	**,**	**to**	**thyself**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**at**	**my**	**command**	**.**
拿	她	所以	，	到	你自己	，	哦	婆罗多	，	在	我的	命令	.

因此，婆罗多啊，遵照我的命令，将她带回你身边吧。

[let]	[ðɪs]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Let	**this**	**daughter**	**of**	**a**	**king**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
让	这	女儿	的	一个	国王	，	哦	老虎	之中	男人	，

让这位国王的女儿，人中之虎，

[biː; bi]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[seks]	!
be	**charged**	**with**	**the**	**duties**	**of**	**her**	**sex**	**!**
是	带电	和	这	职责	的	她	性别	！

承担她性别的职责！

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[ðæt]	[ðɪs]	[hjuːˌmɪli'eɪʃn]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[hɜːz]	!	-	“	-
O	**king**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**it**	**is**	**not**	**proper**	**that**	**this**	**humiliation**	**should**	**be**	**hers**	**!**	**'**	**“**	**'**
哦	国王	，	哦	无罪	一	，	它	是	不是	恰当的	那	这	屈辱	应该	是	她的	！	-	“	-

哦，君王，哦，无罪之人，她不该遭受这样的羞辱！

"	['siːɪŋ]	[hɪm]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	['sɒrəʊ]	(	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['meɪdn]	)	[ai]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	—	-	[əʊ]
"	**Seeing**	**him**	**plunged**	**into**	**sorrow**	**(**	**on**	**account**	**of**	**the**	**maiden**	**)**	**I**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**—**	**'**	**O**
"	看到	他	暴跌	进入	悲哀	（	在	帐户	的	这	少女	）	我	说	到	他	，	—	-	哦

['brɑːmənə]	,
Brahmana	**,**
婆罗门	，

“见他因那少女而悲痛欲绝，我对他说：‘婆罗门啊，

[ai]	['kænɒt]	,	[baɪ]	['eni]	[miːnz]	,	[bɪ'stəʊ]	[ðɪs]	[gɜːl]	[ɒn]	[maɪ]	['brʌðə(r)]	.
I	**cannot**	**,**	**by**	**any**	**means**	**,**	**bestow**	**this**	**girl**	**on**	**my**	**brother**	**.**
我	不能	，	经过	任何	方法	，	赐给	这	女孩	在	我的	兄弟	.

我无论如何都不能把这个女孩嫁给我的哥哥。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[maɪ'self]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[sed]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	-	!
O	**thou**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**,**	**it**	**was**	**to**	**myself**	**that**	**she**	**said**	**,**	**I**	**am**	**Salwa's**	**!**
哦	你	的	-	种族	，	它	曾是	到	我	那	她	说	，	我	是	-	！

哦，布里古族的后裔啊，她对我说：“我是萨尔瓦的！”

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	[pə'mɪtɪd]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	-	['sɪti]	.
And	**it**	**was**	**by**	**me**	**that**	**she**	**was**	**permitted**	**to**	**go**	**to**	**Salwa's**	**city**	**.**
和	它	曾是	经过	我	那	她	曾是	允许	到	去	到	-	城市	.

是我允许她去萨尔瓦的城市的。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ'self]	,
As	**regards**	**myself**	**,**
作为	问候	我	，

至于我自己，

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[fɜːm]	[vaʊ]	[ðæt]	[ai]	['kænɒt]	[ə'bændən]	['kʃɑːtrijə]	['præktɪsɪz]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɔː(r)]	['pɪti]	,
even	**this**	**is**	**my**	**firm**	**vow**	**that**	**I**	**cannot**	**abandon**	**Kshatriya**	**practices**	**from**	**fear**	**or**	**pity**	**,**
甚至	这	是	我的	公司	发誓	那	我	不能	放弃	刹帝利	实践	从	害怕	或者	遗憾	，

即使如此，我依然坚定地发誓，我绝不会因为恐惧或怜悯而放弃刹帝利的修行。

[ɔː(r)]	['ævərɪs]	[ɒv; əv]	[welθ]	,	[ɔː(r)]	[lʌst]	!	-	—	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	['rɑːmə]	[ə'drest]	[ˌem 'iː]	,
or	**avarice**	**of**	**wealth**	**,**	**or**	**lust**	**!**	**'**	**—**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**mine**	**,**	**Rama**	**addressed**	**me**	**,**
或者	贪婪	的	财富	，	或者	欲望	！	-	—	听力	这些	字	的	矿	，	罗摩	已解决	我	，

或许是贪婪，或许是色欲！——听到我的话，罗摩对我说：

[wɪð] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)] , ['seɪɪŋ] , - [ɪf] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
with eyes rolling in anger , saying , ' If , O bull among men ,
和 眼睛 滚动 在 愤怒 , 说 , - 如果 , 哦 公牛 之中 男人 ,

他怒目圆睁，说道：“如果，你这头人中之牛，

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] ,
thou dost not act according to my words ,
你 朋友 不是 行为 根据 到 我的 字 ,

你没有按照我的话去做，

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] !
I will slay thee this very day along with all thy counsellors !
我 将要 杀戮 你 这 非常 天 沿着 和 全部 你的 咨询师 !

我今天就要杀了你和你所有的谋士！

- [ɪn'diːd] , [wɪð] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)] , ['rɑːmə][ɪn] [greɪt] [rɒθ] [təʊld][ˌem 'iː] [ðiːz] [wɜːdz]
' Indeed , with eyes rolling in anger , Rama in great wrath told me these words
- 的确 , 和 眼睛 滚动 在 愤怒 , 罗摩 在 伟大的 愤怒 讲述 我 这些 字
[rɪ'piːtɪdli] .
repeatedly .
反复 .

“的确，罗摩怒目圆睁，怒不可遏地反复对我说这些话。”

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðen] [bi'siːtʃ] [hɪm] [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] .
I , however , O chastiser of foes , then beseeched him in sweet words .
我 , 然而 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 然后 恳求 他 在 甜的 字 .

然而，我，哦，敌人的惩罚者，却用甜言蜜语恳求他。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [bi'siːtʃ] [baɪ][ˌem 'iː] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kuːl] [daʊn] .
But though beseeched by me , he did not cool down .
但 尽管 恳求 经过 我 , 他 做过 不是 凉爽的 向下 .

尽管我苦苦哀求，他依然没有冷静下来。

['baʊɪŋ] [daʊn] [wɪð] [maɪ] [hed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ai] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm]
Bowing down with my head unto that best of Brahmanas I then enquired of him
鞠躬 向下 和 我的 头 到 那 最好的 的 婆罗门 我 然后 询问 的 他
[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] .
the reason for which he sought battle with me .
这 原因 为了 哪个 他 寻求 战斗 和 我 .

我向这位最优秀的婆罗门鞠躬，然后询问他为何要与我决斗。

[ai]['ɔːlsəʊ] [sed] , — [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
I also said , — O thou of mighty arms ,
我 还 说 , — 哦 你 的 强大的 武器 ,

我还说：“哦，你这臂膀强壮的人啊！”

[waɪl] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv]
while I was a child it was thou who instructed me in the four kinds of
尽管 我 曾是 一个 孩子 它 曾是 你 WHO 指示 我 在 这 四 种类 的
[ɑːmz] . - [ai][ˌeɪ 'em] ,
arms . 18 I am ,
武器 . - 我 是 ,

我年幼时，是你教我四种武器的使用方法。18 我是，

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] !
therefore , O thou of Bhrigu's race , thy disciple !
所以 , 哦 你 的 - 种族 , 你的 弟子 !

因此，布里古的后裔啊，你的弟子啊！

[ðen] ['rɑːmə] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn]['æŋgə(r)] , - [ðaʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
Then Rama answered me with eyes red in anger , ' Thou knowest me , O Bhishma ,
然后 罗摩 回答 我 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , - 你 最了解 我 , 哦 毗湿摩 ,

罗摩怒目圆睁地回答我说：“毗湿摩啊，你认识我。”

[tuː; tə][biː; bi] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd] [jet] , [əʊ] - , [ðaʊ] [ək'sɛpt] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] ['pliːzɪŋ]
to be thy preceptor , and yet , O Kauravya , thou acceptest not , for pleasing
到 是 你的 导师 , 和 然而 , 哦 - , 你 接受 不是 , 为了 令人愉悦
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

愿你成为我的导师，然而，哦，俱卢族人，你却不接受，只为取悦我。

[ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] !
this daughter of the ruler of Kasi !
这 女儿 的 这 统治者 的 卡西 !

这是卡西统治者的女儿!

[əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ai] ['kænɒt] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] [ən'les] [ðaʊ] [ɪn] [ðɪs] [wei] !
O delighter of the Kurus , I cannot be gratified unless thou actest in this way !
哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 , 我 不能 是 满意 除非 你 演员 在 这 方式 !

俱卢族的喜悦者啊，除非你这样做，否则我无法感到满足!

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [teɪk] [ðɪs] ['meɪdn] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðaɪ] [reɪs] !
O mighty - armed one , take this maiden and preserve thy race !
哦 强大的 - 武装 一 , 拿 这 少女 和 保存 你的 种族 !

大力士啊，带走这位少女，延续你的血脉吧!

['hævɪŋ] [biːn] [æb'dʌktɪd] [baɪ] [ðiː] , [ʃiː; ʃi] [əbteɪnəθ] [nɒt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Having been abducted by thee , she obtaineth not a husband .
拥有 到过 被绑架 经过 你 , 她 获得 不是 一个 丈夫 .

她被你掳走后，未能嫁人。

- [ʌntə; 'ʌntu]['rɑːmə] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , [ai] [rɪ'plaɪd] , ['seɪɪŋ] . — [ðɪs] ['kænɒt]
' Unto Rama that subjugator of hostile cities , I replied , saying . — This cannot
- 到 罗摩 那 征服者 的 敌对的 城市 , 我 回复 , 说 . — 这 不能
[biː; bi] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] !
be , O regenerate Rishi !
是 , 哦 再生 里希 !

“我对征服敌对城市的罗摩说道：‘这不可能，重生的圣贤啊！’”

[ɔːl] [ðaɪ] ['leɪbə(r)][ɪz] [veɪn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðaɪ] [əʊld] [priː'septəʃɪp] , [ai]
All thy labour is vain , O son of Jamadagni , remembering thy old preceptorship , I
全部 你的 劳动 是 徒劳 , 哦 儿子 的 - , 记住 你的 老的 导师制 , 我
[ˌeɪ 'em] ['straɪvɪŋ] ,
am striving ,
是 努力 ,

贾玛达格尼之子啊，你的一切努力都是徒劳的，我谨记你昔日的教诲，奋力奋斗。

[əʊ]['həʊli][wʌn] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðiː] !
O holy one , to gratify thee !
哦 圣 一 , 到 满足 你 !

圣者啊，愿您喜悦!

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['meɪdn] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [biːn] [rɪ'fjuːzd] [baɪ][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [fɔːlts]
As regards this maiden , she hath been refused by me before knowing what the faults
作为 问候 这 少女 , 她 有 到过 拒绝 经过 我 前 会心 什么 这 故障
,
,
,

至于这位少女，在了解她的缺点之前，我已经拒绝了她。

[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['iːvəlz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks][ɑː(r); ə(r)] ,
productive of great evils , of the female sex are ,
生产力 的 伟大的 罪恶 , 的 这 女性 性别 是 ,

女性身上有诸多罪恶的根源，

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [əd'mɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ə'bəʊd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [ə'nʌðərz]
who is there that would admit into his abode a woman whose heart is another's
WHO 是 那里 那 会 承认 进入 他的 住所 一个 女士 谁 心 是 另一个的
[ænd; ənd] [huː] ([ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]) [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ?
and who (on that account) is even like a snake of virulent poison ?
和 WHO (在 那 帐户) 是 甚至 喜欢 一个 蛇 的 剧毒的 毒 ?

谁会接纳一个心已属于别人的女人，一个因此如同剧毒毒蛇一般的女人进入自己的住所呢?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] , [ai] [wʊd] [nɒt] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] - , [fə'seɪk] ['djuːti] !
O thou of high vows , I would not , even from fear of Vasava , forsake duty !
哦 你 的 高的 誓言 , 我 会 不是 , 甚至 从 害怕 的 - , 背叛 责任 !

崇高誓言者啊，即使惧怕瓦萨瓦，我也不会放弃职责!

[biː; bi] ['greɪʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ɔː(r)][duː; də][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [θɔːt]
Be gracious unto me , or do me without delay that which thou hast thought
是 亲切 到 我 , 或者 做 我 没有 延迟 那 哪个 你 哈斯特 想法
['prɒpə(r)] .
proper .
恰当的 .

请宽恕我，或者立即为我做你认为合适的事。

[ðɪs] ['sloʊkə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [səʊl] , [ɪz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] , [əʊ] [lɔːd] ,
This sloka also , O thou of pure soul , is heard in the Puranas , O lord ,
这 颂歌 还 , 哦 你 的 纯的 灵魂 , 是 听到 在 这 往世书 , 哦 主 ,

哦，纯洁的灵魂啊，这首颂歌也出现在往世书中，哦，主啊。

[sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] !
sung by the high - souled Marutta , O thou of great intelligence !
唱 经过 这 高的 - 有灵魂的 - , 哦 你 的 伟大的 智力 !

由高尚的马鲁塔演唱，哦，你拥有伟大的智慧!

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [huː] [ɪz] [fɪld] [wɪð]
The renunciation is sanctioned by the ordinance of a preceptor who is filled with
这 放弃 是 已制裁 经过 这 条例 的 一个 导师 WHO 是 已填 和
['vænəti] ,
vanity ,
虚荣 ,

这种放弃信仰的行为得到了充满虚荣心的导师的认可。

[huː] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
who is destitute of the knowledge of right and wrong ,
WHO 是 贫困 的 这 知识 的 正确的 和 错误的 ,

那些缺乏是非知识的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['tredɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['diːviəs] [pɑːθ] . — [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
and who is treading in a devious path . — Thou art my preceptor and it is
和 WHO 是 踩踏 在 一个 狡猾的 小路 . — 你 艺术 我的 导师 和 它 是
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv][frɒm; frəm] [lʌv] ['revərənst] [ðiː] ['greɪtli] .
for this that I have from love reverenced thee greatly .
为了 这 那 我 有 从 爱 受人尊敬的 你 非常 .

谁在走邪路? ——你是我的导师，正因如此，我才对你充满敬爱。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ,
Thou , however , knowest not the duty of a preceptor ,
你 , 然而 , 最了解 不是 这 责任 的 一个 导师 ,

然而，你却不了解导师的职责。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðiː] .
and it is for this that I will fight with thee .
和 它 是 为了 这 那 我 将要 斗争 和 你 .

正因如此，我才会与你战斗。

[ai] [wʊd] [nɒt] [sleɪ] ['eni] [prɪ'septə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ə'gen] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
I would not slay any preceptor in battle , especially again a Brahmana ,
我 会 不是 杀戮 任何 导师 在 战斗 , 尤其 再次 一个 婆罗门 ,

我不会在战场上杀害任何导师，尤其是一位婆罗门。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['speʃəli] [wʌn] [in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt] .
and more specially one endued with ascetic merit .
和 更多的 特别 一 赋予 和 苦行僧 优点 .

尤其是一位具有苦行功德的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [fə'gɪv] [ðiː] .
It was for this that I forgive thee .
它 曾是 为了 这 那 我 原谅 你 .

正因如此，我才原谅你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [truːθ] , ['gæðəeɪbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
It is well - known truth , gatherable from the scriptures ,
它 是 出色地 - 已知 真相 , 可收集的 从 这 经文 ,

这是众所周知的真理，可以从经文中得知。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [huː] ['kɪlɪθ] [ɪn]['bæt(ə)l][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]
that he is not guilty of slaying a Brahmana who killeth in battle a person of
那 他 是 不是 有罪的 的 杀戮 一个 婆罗门 WHO 基雷斯 在 战斗 一个 人 的
[ðæt] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['teɪkɪθ] [ʌp] ['wepənz] [laɪk] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [faɪtɪθ] ['rɒθfəli] [wɪ'ðaʊt]
that order that taketh up weapons like Kshatriya and fighteth wrathfully without
那 命令 那 拿 向上 武器 喜欢 刹帝利 和 战斗 愤怒地 没有
[siːkɪŋ] [tuː; tə][flai] .
seeking to fly .
寻求 到 飞 .

他并不犯杀害婆罗门的罪行，因为婆罗门在战场上杀死了像刹帝利一样拿起武器、奋勇作战而不逃跑的婆罗门。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
I am a Kshatriya stationed in the practice of Kshatriya duties .
我 是 一个 刹帝利 驻 在 这 实践 的 刹帝利 职责 .

我是一名刹帝利，正在履行刹帝利的职责。

[wʌn] [dʌθ] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)][sɪn] ,
One doth not incur sin ,
一 确实 不是 招致 罪 ,

这样就不会招致罪孽。

[nɔː(r)] [dʌθ] [wʌn][ɪn'kɜː(r)] ['eni] [hɑːm] [baɪ] [bɪ'heɪvɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪg'zæktli][æz; əz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n]
nor doth one incur any harm by behaving towards a person exactly as that person
也不 确实 一 招致 任何 伤害 经过 行为 向 一个 人 确切地 作为 那 人
.
deserveth .
值得 .

以对方应得的方式对待他人，并不会给自己带来任何伤害。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'praɪətiz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ænd; ənd] [wel] -
When a person acquainted with the proprieties of time and place and well -
什么时候 一个 人 熟人 和 这 礼仪 的 时间 和 地方 和 出色地 -
[vɜːst] [ɪn] ['mætəz] [ə'fektɪŋ] [bəuθ] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
versed in matters affecting both profit and virtue ,
精通 在 事情 影响 两个都 利润 和 美德 ,

当一个人既熟悉时间地点的礼仪，又精通关利与德之事时，

[fiːlz] ['daʊtf(ə)l] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪ'ðaʊt] ['skruːplz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
feels doubtful , as regards anything , he should without scruples of any kind ,
感觉 疑 , 作为 问候 任何事物 , 他 应该 没有 顾虑 的 任何 种类 ,

对于任何事，如果他感到怀疑，他都应该毫无顾忌地去做。

[dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [wʊd] [kən'fɜː(r)][ðə; ði] [haɪɪst] ['benɪfɪt]
devote himself to the acquisition of virtue which would confer the highest benefit
奉献 他自己 到 这 获得 的 美德 哪个 会 授予 这 最高 益处
[ɒn] [hɪm] .
on him .
在 他 .

他致力于获得能给他带来最大利益的美德。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ]['rɑːmə] , [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [prə'praɪəti]
And since thou , O Rama , in a matter connected with profit of doubtful propriety
和 自从 你 ， 哦 罗摩 ， 在 一个 事情 连接 和 利润 的 疑 礼
, [ʌn'raitʃəsli] ,
, actest unrighteously ,
， 演员 不义地 ，

罗摩啊，既然你在一件关乎利益且合乎道德规范的事情上行事不义，

[ai] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
I would certainly fight with thee in a great battle .
我 会 当然 斗争 和 你 在 一个 伟大的 战斗 .

我当然愿意与你并肩作战，征战沙场。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd][maɪ] ['praʊəs] [ðæt] [ɪz][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] !
Behold the strength of my arms and my prowess that is superhuman !
看哪 这 力量 的 我的 武器 和 我的 能力 那 是 超人类 !

看看我这双臂的强大力量和我这超乎常人的武艺吧!

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [wɒt] [ai]
In view of such circumstances , I shall certainly do , O son of Bhrigu , what I
在 看法 的 这样的 情况 ， 我 将 当然 做 ， 哦 儿子 的 布里古 ， 什么 我
[kæn; kən] .
can .
能 .

鉴于此，布里古之子啊，我必将尽我所能。

[ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] !
I shall fight with thee , O regenerate one , on the field of Kurukshetra !
我 将 斗争 和 你 ， 哦 再生 一 ， 在 这 场地 的 库鲁克舍特拉 !

我将与你，重生者啊，在俱卢之野与你战斗!

[əʊ]['rɑːmə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [ɪ'kwɪp] [ðaɪ'self] [æz; əz] [ðaʊ] [list] [fɔː(r); fə(r)]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] !
O Rama of great effulgence , equip thyself as thou listest for single combat !
哦 罗摩 的 伟大的 光辉 ， 装备 你自己 作为 你 列表 为了 单身的 战斗 !

光辉灿烂的罗摩啊，准备好进行一对一的战斗吧!

[kʌm] [ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n] [ðaɪ'self] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [weə(r)] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [maɪ]
Come and station thyself on the field of Kurukshetra where , afflicted with my
来 和 车站 你自己 在 这 场地 的 库鲁克舍特拉 在哪里 ， 受苦的 和 我的
[ʃɑːfts] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
shafts in great battle ,
轴 在 伟大的 战斗 ，

来吧，驻守在俱卢之野的战场上，在那里，你将在激战中被我的箭矢所伤。

[ænd; ənd] ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ][maɪ] ['wepənz] ,
and sanctified by my weapons ,
和 圣化 经过 我的 武器 ，

并被我的武器所圣化，

[ðaʊ] ['meɪɪst] [əb'teɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [baɪ] [ðiː] ([θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
thou mayest obtain those regions that have been won by thee (thought for thy
你 五月 获得 那些 地区 那 有 到过 韩元 经过 你 （ 想法 为了 你的
[ɔ'sterəti]) .
austerities) .
紧缩政策 ） .

你可以通过你的苦行赢得那些你曾经征服的地区。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] , [ðeə(r)] [ai] [wɪl] [ə'prəʊtʃ] [ðiː]
O thou of mighty arms and wealth of asceticism , there I will approach thee
哦 你 的 强大的 武器 和 财富 的 禁欲主义 ， 那里 我 将要 方法 你
[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
for battle ,
为了 战斗 ，

哦，你拥有强大的臂膀和丰富的苦行，我将在那里与你交战。

— [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
— thee that art so fond of battle !
— 你 那 艺术 所以 喜爱 的 战斗 ！

——你这热爱战争的艺术家！

[ðeə(r)] , [əʊ]['rɑːmə] ,
There , O Rama ,
那里 ， 哦 罗摩 ，

哦，拉玛，

[weə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðaʊ] [hædst] [prə'pɪʃieɪtɪd] [ðaɪ] ([dɪ'siːst]) ['fɑːðəz] ([wɪð] [ɔb'leiʃən, əu-]
where in days of yore thou hadst propitiated thy (deceased) fathers (with oblations
在哪里 在 天 的 昔时 你 哈斯特 安抚 你的 （ 死者 ） 父亲们 （ 和 祭品
[ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [blʌd]) ,
of Kshatriya blood) ,
的 刹帝利 血 ） ，

昔日你曾用刹帝利的血祭祀你（已故的）祖先，

['sleɪɪŋ] [ðiː] [ðeə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɪguː] , [ai] [wɪl] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] !
slaying thee there , O son of Bhrigu , I will propitiate the Kshatriya slain by thee !
杀戮 你 那里 ， 哦 儿子 的 布里古 ， 我 将要 安抚 这 刹帝利 被杀 经过 你 ！

布里古之子啊，我将在那里杀死你，我将安抚被你杀死的刹帝利！

[kʌm] [ðeə(r)] , [əʊ]['rɑːmə] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] !
Come there , O Rama , without delay !
来 那里 ， 哦 罗摩 ， 没有 延迟 ！

罗摩啊，快来吧！

[ðeə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ,
There , O thou that art difficult of being vanquished ,
那里 ， 哦 你 那 艺术 难的 的 存在 战败者 ，

啊，你这难以战胜的强者啊！

[ai] [wɪl] [kɜːb] [ðaɪ] [əʊld] [praɪd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [spiːk] !
I will curb thy old pride about which the Brahmanas speak !
我 将要 抑制 你的 老的 自豪 关于 哪个 这 婆罗门 说话 ！

我将遏制你那令婆罗门们闻风丧胆的傲慢！

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] , [əʊ]['rɑːmə] , [ðaʊ] [hæst] ['bəʊstɪd] , ['seɪɪŋ] , — [ai][hæv; həv] , ['sɪŋg(ə)l] -
For many long years , O Rama , thou hast boasted , saying , — I have , single -
为了 许多 长的 年 ， 哦 罗摩 ， 你 哈斯特 吹嘘 ， 说 ， — 我 有 ， 单身的 -
['hændɪd] ,
handed ,
递交 ，

罗摩啊，多年来你一直夸耀说：——我单枪匹马，

['væŋkwɪʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
vanquished all the Kshatriyas of the Earth !
战败者 全部 这 刹帝利 的 这 地球 !

消灭了地球上所有的刹帝利！

— ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪneɪbld] [ðiː] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðæt] [bəʊst] !
— Listen now to what enabled thee to indulge in that boast !
— 听 现在 到 什么 已启用 你 到 放纵 在 那 夸 !

—现在听听是什么让你有勇气如此夸耀！

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [nəʊ] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [bɔːn] , [ɔː(r)][nəʊ] ['kʃɑːtrijə] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] !
In those days no Bhishma was born , or no Kshatriyas like unto Bhishma !
在 那些 天 不 毗湿摩 曾是 出生 , 或者 不 刹帝利 喜欢 到 毗湿摩 !

那时没有毗湿摩出生，也没有像毗湿摩那样的刹帝利！

['kʃɑːtrijə] ['riːəli] [in'djuː] [wɪð] ['vælə(r)][hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)] [bɜːrθ] ['leɪtə(r)][ɒn] !
Kshatriyas really endued with valour have taken their births later on !
刹帝利 真的 赋予 和 勇气 有 已采取 他们的 出生 之后 在 !

真正英勇的刹帝利是后来才出生的！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [hæst] [kən'sjuːmd] ['əʊnli] [hiːps] [ɒv; əv] [strɔː] !
As regards thyself , thou hast consumed only heaps of straw !
作为 问候 你自己 , 你 哈斯特 消耗 仅有的 堆积如山 的 稻草 !

至于你自己，你只不过是消耗了一堆稻草而已！

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [wʊd] ['iːzəli] [kwel] [ðaɪ] [praɪd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [hæθ] [sɪns] [biːn] [bɔːn] !
The person that would easily quell thy pride of battle hath since been born !
这 人 那 会 容易地 荡平 你的 自豪 的 战斗 有 自从 到过 出生 !

那个能轻易挫败你战斗骄傲的人已经诞生了！

[hiː; hi] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][maɪ'self] , ['iːv(ə)n] ['biːʃmə] , [ðæt]
He , O mighty - armed one , is no other than myself , even Bhishma , that
他 , 哦 强大的 - 武装 一 , 是 不 其他 比 我 , 甚至 毗湿摩 , 那
['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] !
subjugator of hostile cities !
征服者 的 敌对的 城市 !

他，大臂勇士啊，正是我，毗湿摩，征服敌城的英雄！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['rɑːmə] , [ai][ʃæl; ʃəl][dʒʌst] [kwel] [ðaɪ] [praɪd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ! - " “
Without doubt , O Rama , I shall just quell thy pride of battle ! ' " “
没有 怀疑 , 哦 罗摩 , 我 将 只是 荡平 你的 自豪 的 战斗 ! - " “

毫无疑问，罗摩啊，我定能挫败你那好战的傲气！

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
' Bhishma continued , “ Hearing these words of mine .
- 毗湿摩 持续 , “ 听力 这些 字 的 矿 .

毗湿摩继续说道：“听到我这些话，

['rɑːmə] [ə'drest] [ˌem 'iː] , ['lɑːfɪŋli] ['seɪɪŋ] , - [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
Rama addressed me , laughingly saying , ' By good luck it is , O Bhishma ,
罗摩 已解决 我 , 笑着 说 , - 经过 好的 运气 它 是 , 哦 毗湿摩 ,

罗摩笑着对我说：“这是幸运的，毗湿摩啊。”

[ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] !
that thou desirest to fight with me in battle !
那 你 最渴望 到 斗争 和 我 在 战斗 !

你竟想与我并肩作战！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['iːv(ə)n] [naʊ] [ai][gəʊ] [wɪð] [ðiː] [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] !
O thou of Kuru's race , even now I go with thee to Kurukshetra !
哦 你 的 - 种族 , 甚至 现在 我 去 和 你 到 库鲁克舍特拉 !

俱卢族的勇士啊，即便现在我也要与你一同前往俱卢之野！

[ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] !
I will do what thou hast said !
我 将要 做 什么 你 哈斯特 说 !

我会照你说的做!

[kʌm] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
Come thither , O chastiser of foes !
来 那里 , 哦 惩罚者 的 敌人 !

来吧，敌人的惩罚者!

[let] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [dʒə'nɑːviː] , [əʊ] ['biːʃmə] , [bɪ'həʊld] [ðiː] [ded] [ɒn] [ðæt] [pleɪn] , [pɪəst] [wɪð] [maɪ]
Let thy mother , Jahnavi , O Bhishma , behold thee dead on that plain , pierced with my
让 你的 母亲 , 贾纳维 , 哦 毗湿摩 , 看哪 你 死的 在 那 清楚的 , 穿孔 和 我的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

毗湿摩啊，让你的母亲贾纳维亲眼目睹你倒在那片平原上，被我的箭矢贯穿。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['vʌltʃəz] , [krəʊz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz] !
and become the food of vultures , crows , and other carnivorous birds !
和 变得 这 食物 的 秃鹫 , 乌鸦 , 和 其他 食肉的 鸟类 !

沦为秃鹫、乌鸦和其他食肉鸟类的食物!

[let] [ðæt] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['wəːʃip] [baɪ] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - , [ðæt] ['blesɪd; blest] ['dɔːtə(r)]
Let that goddess worshipped by Siddhas and Charanas , that blessed daughter
让 那 女神 崇拜 经过 悉达多 和 - , 那 蒙福 女儿
[ɒv; əv] [bɑːgɪrɑːðə] ,
of Bhagiratha ,
的 巴吉拉塔 ,

愿悉达和查拉那所敬拜的女神，巴吉拉塔的福女,

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [huː] [bɪ'gæt] [ðaɪ] ['wɪkɪd] [self] , [wiːp] [tə'deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
in the form of a river , who begat thy wicked self , weep today , O king ,
在 这 形式 的 一个 河 , WHO 生育 你的 邪恶 自己 , 哭泣 今天 , 哦 国王 ,

化作河流的你，孕育了你邪恶的自我，今日哭泣吧，哦，国王!

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['mɪzrəbl] [ɒn] [ðæt] [pleɪn] ,
beholding thee slain by me and lying miserable on that plain ,
凝视 你 被杀 经过 我 和 说谎 悲惨的 在 那 清楚的 ,

眼睁睁看着你被我杀死，悲惨地躺在那片平原上,

[haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] !
however undeserving she may be of seeing such a sight !
然而 不配 她 可能 是 的 看到 这样的 一个 视线 !

然而，她或许不配看到这样的景象!

[kʌm] , [əʊ] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [praʊd] [waɪt] , ['ɔːlweɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] !
Come , O Bhishma , and follow me , O proud wight , always longing for battle !
来 , 哦 毗湿摩 , 和 跟随 我 , 哦 自豪的 怀特岛 , 总是 渴望 为了 战斗 !

来吧，毗湿摩啊，跟随我吧，骄傲的勇士啊，永远渴望战斗!

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [teɪk] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [laɪn] ,
O thou of Kuru's race , take with thee , O bull of Bharata's line ,
哦 你 的 - 种族 , 拿 和 你 , 哦 公牛 的 - 线 ,

俱卢族的你啊，带走吧，婆罗多族的公牛啊,

[ðaɪ] [kɑːz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɪkw'ɪpmənts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
thy cars and all other equipments of battle !
你的 汽车 和 全部 其他 设备 的 战斗 !

你的汽车和所有其他作战装备!

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['rɑːmə] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] ,
' Hearing these words of Rama that subjugator of hostile towns ,
- 听力 这些 字 的 罗摩 那 征服者 的 敌对的 城镇 ,

“听到罗摩——这位征服敌对城镇的君主——的这些话，

[ai] ['wɜːʃip] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , — - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] !
I worshipped him with a bend of my head and answered him , saying , — ' So be it !
我 崇拜 他 和 一个 弯曲 的 我的 头 和 回答 他 , 说 , — - 所以 是 它 !

我低下头向他顶礼膜拜，回答他说：“就这样吧！”

- ['hævɪŋ] [sed] [ɔːl] [ðɪs] , ['rɑːmə] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmbæt] , [ænd; ənd] [ai] ['ɔːlsəʊ] ,
' Having said all this , Rama then went to Kurukshetra from desire of combat , and I also ,
- 拥有 说 全部 这 , 罗摩 然后 去 到 库鲁克舍特拉 从 欲望 的 战斗 , 和 我 还 ,

“说完这一切，罗摩出于战斗的欲望前往俱卢之野，我也去了那里。”

['entərɪŋ] ['aʊə(r)] ['sɪti] , [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] .
entering our city , represented everything unto Satyavati .
进入 我们的 城市 , 代表 一切 到 萨蒂亚瓦蒂 .

进入我们的城市，对萨蒂亚瓦蒂来说，就代表了一切。

[ðen] ['kɔːzɪŋ] [prə'pɪʃiətri] ['serɪmənɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'fɔːmd] ([fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['vɪktəri]) , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['blesɪd; blest] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
Then causing propitiatory ceremonies to be performed (for my victory) , and being blessed also by my mother ,
然后 导致 安抚 仪式 到 是 执行 (为了 我的 胜利) , 和 存在 蒙福 还 经过 我的 母亲 ,

然后举行祭祀仪式（祈求我的胜利），并得到我母亲的祝福，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['ʌtə(r)] [,beni'dikʃən] [ɒn] [ˌem 'iː] ,
and making the Brahmanas utter benedictions on me ,
和 制作 这 婆罗门 说出 祝福 在 我 ,

并让婆罗门们为我祈福，

[ai] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['hænsəm] [kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['glɔːri] ,
I mounted on a handsome car made of silver and unto which , O thou of great glory ,
我 安装 在 一个 英俊的 车 制成 的 银 和 到 哪个 , 哦 你 的 伟大的 荣耀 ,

我登上了一辆华丽的银制汽车，而你，荣耀的化身啊！

[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [stiːd] [waɪt] [ɪn] [hjuː] .
were yoked steeds white in hue .
是 轭 马匹 白色的 在 色调 .

套上轭的马匹毛色呈白色。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [wel] - [bɪlt] ,
And every part of that car was well - built ,
和 每一个 部分 的 那 车 曾是 出色地 - 建造 ,

那辆车的每个部件都做工精良。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [kəˈməʊdiəs] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ˈtaɪgə(r)] -
and it was exceedingly commodious and covered on all sides with tiger -
和 它 曾是 非常 宽敞的 和 涵盖 在 全部 侧面 和 老虎 -
[skɪn] .
skin .
皮肤 .

它非常宽敞，四面都覆盖着虎皮。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈmeni] [greɪt] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ɔːl]
And it was equipped with many great weapons and furnished with all
和 它 曾是 配备 和 许多 伟大的 武器 和 提供 和 全部
[ˈnesəsəriz] .
necessaries .
必需品 .

它配备了许多威力强大的武器，并提供了所有必需品。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪdn] [baɪ][ə; eɪ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [bɔːn] [ænd; ənd] [breɪv] , [huː]
And it was ridden by a charioteer who was well - born and brave , who
和 它 曾是 骑 经过 一个 车夫 WHO 曾是 出色地 - 出生 和 勇敢的 , WHO
[wɒz; wəz] [vɜːst] [ɪn] [hɔːs] - [lɔː(r)] ,
was versed in horse - lore ,
曾是 精通 在 马 - 知识 ,

驾驭这匹马的是一位出身高贵、勇敢无畏、精通马术的车夫。

[ˈkeəf(ə)l] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːt] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ˈmeni]
careful in battle , and well - trained in his art , and who had seen many
小心 在 战斗 , 和 出色地 - 受过训练 在 他的 艺术 , 和 WHO 有 已见 许多
[inˈkauntəz] .
encounters .
遭遇 .

他作战谨慎，技艺精湛，身经百战。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [əˈkuːtəd] [ɪn][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , [waɪt] [ɪn] [hjuː] ,
And I was accoutred in a coat of mail , white in hue ,
和 我 曾是 配备 在 一个 外套 的 邮件 , 白色的 在 色调 ,

我身穿一件白色的锁子甲，

[ænd; ənd][hæd; həd][maɪ][baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] .
and had my bow in hand .
和 有 我的 弓 在 手 .

我手里拿着弓。

[ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ai] [tʊk] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [waɪt] [ɪn][hjuː] .
And the bow I took was also white in hue .
和 这 弓 我 采取 曾是 还 白色的 在 色调 .

我所鞠的躬也是白色的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪˈkwɪpt] , [ai] [set] [aʊt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] !
And thus equipped , I set out , O best of Bharata's race !
和 因此 配备 , 我 放 出去 , 哦 最好的 的 - 种族 !

于是，我装备齐全，出发了，哦，婆罗多族中最优秀的人！

[ænd; ənd][æn; ən] [ʌmˈbrelə] , [waɪt] [ɪn][hjuː] , [wɒz; wəz] [held] [ˈəʊvə(r)][maɪ] [hed] .
And an umbrella , white in hue , was held over my head .
和 一个 伞 , 白色的 在 色调 , 曾是 握住 超过 我的 头 .

一把白色的雨伞撑在我的头上。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][wɒz; wəz] [fænd] [wɪð] [fænz] [ðæt] [ˈɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] .
And , O king , I was fanned with fans that also were white in colour .
和 , 哦 国王 , 我 曾是 扇形 和 粉丝 那 还 是 白色的 在 颜色 .

哦，国王啊，有人用白色的扇子为我扇风。

[ænd; ənd][klæd][ɪn] [waɪt] , [wɪð] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [waɪt] [hed] - [ɡɪə(r)] , [ɔːl][maɪ] [ə'dɔːrnmənts] [wɜː(r); wə(r)]
And clad in white , with also a white head - gear , all my adornments were
和 覆膜 在 白色的 , 和 还 一个 白色的 头 - 齿轮 , 全部 我的 装饰品 是
[waɪt] .
white .
白色的 .

我身穿白色长袍，头戴白色头饰，所有装饰都是白色的。

[ænd; ənd][j'uːlədʒˌaɪzd] ([wɪð] ['lɔːdətəri] [hɪmz]) [baɪ] ['brɑːmənəz] ['wɪʃɪŋ] [ˌem 'iː] ['vɪktəri] ,
And eulogised (with laudatory hymns) by Brahmanas wishing me victory ,
和 悼词 (和 赞扬 赞美诗) 经过 婆罗门 祝 我 胜利 ,

婆罗门们用赞美诗颂扬我，祝我胜利。

[ai] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə]
I issued out of the city named after the elephant , and proceeded to
我 发布 出去 的 这 城市 命名 后 这 大象 , 和 继续 到
[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [wɪtʃ] ,
Kurukshetra , which ,
库鲁克舍特拉 , 哪个 ,

我离开了那座以大象命名的城市，前往库鲁克舍特拉，那里，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
O bull of Bharata's race , was to be the field of battle !
哦 公牛 的 - 种族 , 曾是 到 是 这 场地 的 战斗 !

婆罗多族的公牛啊，它将成为战场！

[ænd; ənd] [ðəʊz] [stiːd] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] , [ɜːrdʒd] [baɪ][maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
And those steeds , fleet as the mind or the wind , urged by my charioteer ,
和 那些 马匹 , 舰队 作为 这 头脑 或者 这 风 , 敦促 经过 我的 车夫 ,
[suːn] [bɔː(r)][ˌem 'iː] ,
soon bore me ,
很快 钻孔 我 ,

而那些骏马，迅捷如风，在我的车夫的催促下，很快就载着我前行。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðæt] [ɡreɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
O king , to that great encounter .
哦 国王 , 到 那 伟大的 遇到 .

哦，国王，为了那场伟大的会面。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] , [bəʊθ] [maɪ'self][ænd; ənd]['rɑːmə] , ['iːɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
And arrived in the field of Kurukshetra , both myself and Rama , eager for
和 到达的 在 这 场地 的 库鲁克舍特拉 , 两个都 我 和 罗摩 , 渴望的 为了
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

我和罗摩抵达了俱卢之野，都渴望战斗。

[bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['aʊə(r)] ['praʊəs] .
became desirous of showing each other our prowess .
成为 渴望 的 显示 每个 其他 我们的 能力 .

彼此都渴望展现自己的实力。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ə'setɪk] ['rɑːmə] ,
And arrived within view of the great ascetic Rama ,
和 到达的 之内 看法 的 这 伟大的 苦行僧 罗摩 ,

于是，他来到了伟大的苦行僧罗摩的视线范围内。

[ai] [tʊk] [ʌp] [maɪ] ['eksələnt] [kɒntʃ] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] [laʊd] [blɑːst] .
I took up my excellent conch and blew a loud blast .
我 采取 向上 我的 出色的 海螺 和 吹 一个 大声 爆炸 .

我拿起我那精良的海螺，吹响了一声响亮的号角。

[ænd; ənd] ['meni] ['brɑːmənəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] [ə'setɪk] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ə'bəud] [ɪn] [ðə; ði]
And many Brahmanas , O king , and many ascetics having their abodes in the
和 许多 婆罗门 , 哦 国王 , 和 许多 苦行僧 拥有 他们的 住所 在 这
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

国王啊，还有许多婆罗门，以及许多在森林中隐居的苦行僧。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]
as also the gods with Indra at their head , were stationed there for
作为 还 这 神 和 因陀罗 在 他们的 头 , 是 驻 那里 为了
[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
beholding the great encounter .
凝视 这 伟大的 遇到 .

众神，包括以因陀罗为首的众神，也驻守在那里观看这场伟大的相遇。

[ænd; ənd] ['meni] [sə'lestiəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['meni]
And many celestial garlands and diverse kinds of celestial music and many
和 许多 天体 花环 和 各种各样的 种类 的 天体 音乐 和 许多
['klaʊdi] ['kænəpiz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)] .
cloudy canopies could be noticed there .
多云 树冠 可以 是 注意到 那里 .

那里可以看到许多天上的花环、各种各样的天上的音乐和许多云朵。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ə'setɪk] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] ['rɑːmə] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [spek'tetər]
And all those ascetics who had come with Rama , desiring to become spectators
和 全部 那些 苦行僧 WHO 有 来 和 罗摩 , 渴望 到 变得 观众
[ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
of the fight ,
的 这 斗争 ,

而所有那些跟随罗摩而来，想要观看这场战斗的苦行僧们，

[stʊd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] .
stood all around the field .
站立 全部 大约 这 场地 .

他们围站在球场周围。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['mʌðə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl]
Just at this juncture , O king , my divine mother devoted to the good of all
只是 在 这 契机 , 哦 国王 , 我的 神圣的 母亲 奉献 到 这 好的 的 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

就在此时此刻，哦，国王，我神圣的母亲，她一心为所有生灵的福祉而奉献，

[ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fɔːm] [ænd; ənd] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [siːkəst]
appeared before me in her own form and said , ' What is this that thou seekest
出现 前 我 在 她 自己的 形式 和 说 , - 什么 是 这 那 你 寻找
[tuː; tə][duː; də] ?
to do ?
到 做 ?

她以自己的模样出现在我面前，说道：“你想要做什么？”

[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] - [sʌn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [wɪl] [rɪ'piːtɪdli] [sə'lɪsɪt] [hɪm]
Repairing to Jamadagni's son , O son of Kuru's race , I will repeatedly solicit him
维修 到 - 儿子 , 哦 儿子 的 - 种族 , 我 将要 反复 征求 他
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

我将前往贾玛达格尼之子那里，俱卢族的子孙啊，我将反复恳求他说：

— “ [duː; də] [nɒt] [faɪt] ['biːʃmə] [huː] [ɪz] [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ! ” — [əʊ] [sʌn] ,

— “ Do not fight Bhishma who is thy disciple ! ” — O son ,

— 〃 做 不是 斗争 毗湿摩 WHO 是 你的 弟子 ! 〃 — 哦 儿子 ,

“不要与你的弟子毗湿摩为敌！”——我的儿子啊，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [duː; də] [nɒt] ['ɒbstɪnətli] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð]

being a Kshatriya do not obstinately set thy heart on an encounter in battle with

存在 一个 刹帝利 做 不是 顽固地 放 你的 心 在 一个 遇到 在 战斗 和

- [sʌn] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] !

Jamadagni's son who is a Brahmana !

- 儿子 WHO 是 一个 婆罗门 !

身为刹帝利，不要执意与婆罗门贾玛达格尼之子交战！

- [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ri'pruːv] [ˌem 'iː] .

' Indeed , it was thus that she reproved me .

- 的确 , 它 曾是 因此 那 她 责备 我 .

“她确实这样责备了我。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [sed] , - [əʊ] [sʌn] , ['rɑːmə] , ['iːkwəl] [ɪn] ['praʊəs] ['ʌntə; 'ʌntu][mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] ,

And she also said , ' O son , Rama , equal in prowess unto Mahadeva himself ,

和 她 还 说 , - 哦 儿子 , 罗摩 , 平等的 在 能力 到 摩诃提婆 他自己 ,

她还说：“我的儿子罗摩啊，你拥有与摩诃提婆匹敌的英勇，

[ɪz][ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] !

is the exterminator of the Kshatriya order !

是 这 灭虫员 的 这 刹帝利 命令 !

是刹帝利阶层的灭绝者！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [hɪm] .

It is not known to thee , that thou desirest an encounter with him .

它 是 不是 已知 到 你 , 那 你 最渴望 一个 遇到 和 他 .

你并不知道，你渴望与他相遇。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [ai] [sə'luːtɪd] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ˌrevə'renʃəli] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd]

' Thus addressed by her , I saluted the goddess reverentially and replied

- 因此 已解决 经过 她 , 我 敬礼 这 女神 虔诚地 和 回复

['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,

unto her with joined hands ,

到 她 和 加入 双手 ,

“听到她这样称呼我，我恭敬地向女神致敬，双手合十回应她。”

['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

giving her , O chief of the Bharatas ,

给予 她 , 哦 首席 的 这 - ,

赐予她，婆罗多族的首领啊，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd][ɪn] [ðæt] [self] - [tʃɔɪs] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)]

an account of all that had transpired in that self - choice (of the daughter

一个 帐户 的 全部 那 有 发生了 在 那 自己 - 选择 (的 这 女儿

[ɒv; əv]['kɑːsi]) .

of Kasi) .

的 卡西) .

对卡西之女做出这一自我选择过程中所发生的一切的描述。

[ai]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['evri] [θɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

I also told her every thing , O king of kings ,

我 还 讲述 她 每一个 事物 , 哦 国王 的 国王 ,

万王之王啊，我也把一切都告诉了她。

[ə'baʊt] [haʊ] [ai][hæd; həd] [ɜːrdʒd] ['rɑːmə] ([tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒmbæt]) .

about how I had urged Rama (to desist from the combat) .

关于 如何 我 有 敦促 罗摩 (到 停止 从 这 战斗) .

关于我如何劝说罗摩（停止战斗）。

[ai]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][pɑːst][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] (['eldɪst])
I also gave her a history of all the past acts of the (eldest)
我 还 给予 她 一个 历史 的 全部 这 过去的 行为 的 这 (长子)
['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] .
daughter of Kasi .
女儿 的 卡西 .

我还向她讲述了卡西（Kasi）的（长）女儿过去的所有行为。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ðen] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] , ['wendɪŋ] [tuː; tə]['rɑːmə] , [bɪ'gæn] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
My mother then , the great River , wending to Rama , began , for my sake ,
我的 母亲 然后 , 这 伟大的 河 , 结束 到 罗摩 , 开始 , 为了 我的 清酒 ,

于是，我的母亲，那条蜿蜒流向罗摩的伟大河流，为了我而开始奔流。

[tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv] - [reɪs] .
to beseech the Rishi of Bhrigu's race .
到 恳求 这 里希 的 - 种族 .

向布里古族的圣贤祈求。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — - [duː; də][nɒt] [faɪt] ['biːʃmə] [huː] [ɪz] [ðaɪ]
And she said unto him these words , viz . , — ' Do not fight Bhishma who is thy
和 她 说 到 他 这些 字 , 即 . , — - 做 不是 斗争 毗湿摩 WHO 是 你的
[dɪ'saɪp(ə)l] !
disciple !
弟子 !

她对他说：“不要与你的弟子毗湿摩战斗！”

- — ['rɑːmə] , [haʊ'evə(r)] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪ'siːtʃɪŋ] [hɪm] [ðʌs] , - [gəʊ]
' — Rama , however , said unto her while she was beseeching him thus , ' Go
- — 罗摩 , 然而 , 说 到 她 尽管 她 曾是 恳求 他 因此 , - 去
[ænd; ənd] [meɪk] ['biːʃmə] [dɪ'zɪst] !
and make Bhishma desist !
和 制作 毗湿摩 停止 !

然而，当她这样恳求罗摩时，罗摩却对她说：“去让毗湿摩住手吧！”

[hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] ['eksɪkjuːt] [aʊt] [maɪ] [wɪʃ] !
He doth not execute out my wish !
他 确实 不是 执行 出去 我的 希望 !

他没有实现我的愿望！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] ! - ” -
It is for this that I have challenged him ! ' ” '
它 是 为了 这 那 我 有 挑战 他 ! - ” -

正因如此，我才向他发起挑战！

" [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['rɑːmə] , ['gʌŋgə] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
" Vaisampayana continued , “ Thus addressed by Rama , Ganga , from affection for
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 因此 已解决 经过 罗摩 , 恒河 , 从 感情 为了
[hɜː(r); hə(r)][sʌn] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['biːʃmə] .
her son , came back to Bhishma .
她 儿子 , 来了 后退 到 毗湿摩 .

“Vaisampayana 继续说道：‘Rama 这样称呼 Ganga，Ganga 出于对儿子的爱，回到了 Bhishma 身边。

[bʌt; bət] ['biːʃmə] , [wɪð] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)] ['bɪdɪŋ] .
But Bhishma , with eyes rolling in anger , refused to do her bidding .
但 毗湿摩 , 和 眼睛 滚动 在 愤怒 , 拒绝 到 做 她 投标 .

但毗湿摩怒目圆睁，拒绝听从她的命令。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['maɪti] [ə'setɪk] ['rɑːmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] ,
Just at this time , the mighty ascetic Rama , that foremost one of Bhrigu's race ,
只是 在 这 时间 , 这 强大的 苦行僧 罗摩 , 那 首先 一 的 - 种族 ,

就在此时，伟大的苦行僧罗摩，布里古族中最杰出的人物，

[ə'pɪəd] [ɪn] - [saɪt] .
appeared in Bhishma's sight .
出现 在 - 视线 .

出现在毗湿摩的视线中。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [wʌnz] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
And then that best of the twice - born ones challenged him to the encounter .
和 然后 那 最好的 的 这 两次 - 出生 一个 挑战 他 到 这 遇到 .

然后，那位最优秀的再生者向他发起了挑战。

" ['sekʃ(ə)n] [klksi] “
" SECTION CLXXXII “
" 部分 182年 “

“第182节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ai] [ðen] ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] ['rɑːmə] [st'eɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] , ['seɪɪŋ] , — -
' Bhishma said , “ I then smilingly addressed Rama stationed for battle , saying , — '
- 毗湿摩 说 , “ 我 然后 微笑着 已解决 罗摩 驻 为了 战斗 , 说 , — -
[maɪ'self] [ɒn] [maɪ] [kɑː(r)] ,
Myself on my car ,
我 在 我的 车 ,

毗湿摩说道：“然后我面带微笑地对驻守战场的罗摩说：‘我自己坐在我的车上，

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] !
I do not wish to fight with thee that art on the earth !
我 做 不是 希望 到 斗争 和 你 那 艺术 在 这 地球 !

我不想与你在这世上进行那场战斗！

[maʊnt] [ɒn] [ə; eɪ] [kɑː(r)] , [əʊ] ['hɪərəʊ] , [ænd; ənd] [keɪs] [ðaɪ] ['bɒdi] [ɪn] [meɪl] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Mount on a car , O hero , and case thy body in mail , O mighty - armed one ,
山 在 一个 车 , 哦 英雄 , 和 案件 你的 身体 在 邮件 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

英雄啊，登上战车吧！强壮的战士啊，披上铠甲吧！

[ɪf] [ɪn'diːd] , [əʊ] ['rɑːmə] , [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
if indeed , O Rama , thou wishest to fight me in battle !
如果 的确 , 哦 罗摩 , 你 愿望 到 斗争 我 在 战斗 !

罗摩啊，如果你真的想与我决斗！

- — [ðen] ['rɑːmə] ['smaɪlɪŋli] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , ['seɪɪŋ] , - [ðə; ði]
' — Then Rama smilingly replied unto me on that field of battle , saying , ' The
- — 然后 罗摩 微笑着 回复 到 我 在 那 场地 的 战斗 , 说 , - 这
[ɜːθ] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
Earth , O Bhishma ,
地球 , 哦 毗湿摩 ,

——然后罗摩在那片战场上笑着回答我说：“大地啊，毗湿摩，

[ɪz] [maɪ] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [laɪk] [gʊd] [stiːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] ['kæri]
is my car , and the Vedas , like good steeds , are the animals that carry
是 我的 车 , 和 这 吠陀经 , 喜欢 好的 马匹 , 是 这 动物 那 携带
[ˌem 'iː] !
me !
我 !

是我的座驾，而吠陀经就像良驹，载着我前行！

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [maɪ] [kɑː(r)] - ['draɪvə(r)] ,
The wind is my car - driver ,
这 风 是 我的 车 - 司机 ,

风是我的司机，

[ænd; ənd][maɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ɪz] [ˈkɔnstitjuːt] [baɪ] [ðəʊz] [ˈmʌðəz] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ([vɪz] . ,
and my coat of mail is constituted by those mothers in the Vedas (viz . ,
和 我的 外套 的 邮件 是 构成 经过 那些 母亲们 在 这 吠陀经 （ 即 . ,
[ˈgɑːjəˌtriː] ,
Gayatri ,
加亚特里 ,

我的铠甲由吠陀经中的那些母亲（即伽耶特黎女神、

[ˈsɑːvɪtri][ænd; ənd][ˌsɑːrəˈswɑːtiː]) .
Savitri and Saraswati) .
萨维特里 和 萨拉斯瓦蒂) .

萨维特里和萨拉斯瓦蒂）。

[wel] - [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðiːz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [wɪl] [faɪt] !
Well - covered by these in battle , O son of Kuru's race , I will fight !
出色地 - 涵盖 经过 这些 在 战斗 , 哦 儿子 的 - 种族 , 我 将要 斗争 !

有了这些掩护，库鲁族的子孙啊，我将在战场上奋战！

- [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [əʊ] - [sʌn] , [ˈrɑːmə][ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld] ,
' Having said this , O Gandhari's son , Rama of prowess incapable of being baffled ,
- 拥有 说 这 , 哦 - 儿子 , 罗摩 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

“话虽如此，甘陀利的儿子，英勇无畏、无所畏惧的罗摩啊，

[ˈkʌvəd] [ˌem ˈiː][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
covered me on all sides with a thick shower of arrows .
涵盖 我 在 全部 侧面 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

我被密集的箭雨从四面八方包围。

[ai] [ðen] [bɪˈheld] - [sʌn] [stˈeɪʃənd] [ɒn][ə; eɪ][kɑː(r)] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv]
I then beheld Jamadagni's son stationed on a car equipped with every kind of
我 然后 观看 - 儿子 驻 在 一个 车 配备 和 每一个 种类 的
[ˈeksələnt] [ˈwepənz] !
excellent weapons !
出色的 武器 !

然后我看到贾马达格尼的儿子站在一辆配备各种精良武器的汽车上！

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][hiː; hi][rəʊd] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈhænsəm] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈwʌndəf(ə)l]
And the car he rode was exceedingly handsome and was of wonderful
和 这 车 他 骑 曾是 非常 英俊的 和 曾是 的 精彩的
[əˈpɪərəns] .
appearance .
外貌 .

他乘坐的汽车外形非常漂亮，令人惊艳。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈfiːæt; ˈfiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
And it had been created by a fiat of his will ,
和 它 有 到过 创建 经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 ,

它是他凭一己之力缔造的。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [taʊn] .
and it was beautiful like a town .
和 它 曾是 美丽的 喜欢 一个 镇 .

它美得像一座小镇。

[ænd; ənd] [səˈlestiəl] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] -
And celestial steeds were yoked unto it , and it was well -
和 天体 马匹 是 轭 到 它 , 和 它 曾是 出色地 -
[prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [dɪˈfensɪz] .
protected by the necessary defences .
受保护 经过 这 必要的 防御 .

天上的骏马套在它后面，它得到了必要的防御工事的良好保护。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dekt] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ˈɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
And it was decked all over with ornaments of gold .
和 它 曾是 甲板 全部 超过 和 装饰品 的 金子 .

它通体装饰着金饰。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] - [ˈkʌvəd] [wɪð] [tʌf] [skɪnz] [ɔːl] [əˈraʊnd] ,
And it was well - covered with tough skins all around ,
和 它 曾是 出色地 - 涵盖 和 艰难的 皮肤 全部 大约 ,

它全身都覆盖着坚韧的皮。

[ænd; ənd][bɔː(r)][ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
and bore the device of the sun and the moon .
和 钻孔 这 设备 的 这 太阳 和 这 月亮 .

并绘有日月图案。

[ˈrɑːmə][wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkwɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈfɪŋgəz]
Rama was armed with bow and equipped with a quiver , and with fingers
罗摩 曾是 武装 和 弓 和 配备 和 一个 颤动 , 和 和 手指
[keɪst] [ɪn] [ˈleðən] [ˈfensɪz] !
cased in leathern fences !
有壳 在 皮革 栅栏 !

罗摩手持弓箭，背着箭囊，手指上还戴着皮革护指！

- , [ðə; ði][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv] [ˈbɑːrgəvə] , [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] ,
Akritavrana , the dear friend of Bhargava , well - versed in the Vedas ,
- , 这 亲爱的 朋友 的 巴尔加瓦 , 出色地 - 精通 在 这 吠陀经 ,

阿克里塔夫拉纳，婆罗伽婆的挚友，精通吠陀经，

[dɪd][ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] - [ˈdraɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈwɒriə(r)] .
did the duties of a car - driver for that warrior .
做过 这 职责 的 一个 车 - 司机 为了 那 战士 .

他为那位战士担任了司机。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌmənɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] , [ˈseɪɪŋ] , —
And he , of Bhrigu's race , repeatedly summoning me to battle , saying , —
和 他 , 的 - 种族 , 反复 召唤 我 到 战斗 , 说 , —
[kʌm] , [kʌm] , — [ˈglædn]
Come , come , — gladden
来 , 来 , — 格拉登

而他，布里古族人，一再召唤我参战，说道：“来吧，来吧。”

[maɪ] [hɑːt] .
my heart .
我的 心 .

我的心。

[ænd; ənd][ai] [ðen] , [maɪˈself] ,
And I then , myself ,
和 我 然后 , 我 ,

然后，我自己

[ˈsɪŋgli] [əbˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈædvəsəri] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ɪkˈstɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv]
singly obtained for my adversary that invincible and mighty exterminator of
单独 获得 为了 我的 对手 那 无敌 和 强大的 灭虫员 的
[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [reɪs] , [vɪz] . ,
the Kshatriya race , viz . ,
这 刹帝利 种族 , 即 . ,

为我的对手单独获得的，是那不可战胜、强大的刹帝利种族灭绝者，即：

['rɑːmə]['rɪz(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] ([ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt]) [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ]
Rama risen like the sun himself in splendour , desirous (on his part) of fighting
罗摩 升起 喜欢 这 太阳 他自己 在 辉煌 , 渴望 (在 他的 部分) 的 斗争
['sɪŋgli] !
singly !
单独 !

罗摩如同太阳般冉冉升起，光芒万丈，他一心想要孤军奋战！

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɔː] [θriː] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn][ˌem 'iː] ['kɜːbɪŋ] [maɪ] [stiːd]
And after he had poured three showers of arrows on me curbing my steeds
和 后 他 有 倾倒 三 淋浴 的 箭头 在 我 路缘 我的 马匹
,
,
,

他向我射了三箭，把我的马勒住了，

[ai] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][maɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [maɪ][baʊ; bəʊ][ə'saɪd][ai] [prə'siːdid] [ɒn] [fʊt]
I came down from my car and placing my bow aside I proceeded on foot
我 来了 向下 从 我的 车 和 放置 我的 弓 旁边 我 继续 在 脚
[tuː; tə] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] .
to that best of Rishis .
到 那 最好的 的 圣贤 .

我下了车，把弓放在一边，步行前往那位最伟大的圣贤之地。

[ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ai] ['wəːʃip] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [wɪð] ['revərəns] .
And arriving before him , I worshipped the best of Brahmanas with reverence .
和 抵达 前 他 , 我 崇拜 这 最好的 的 婆罗门 和 尊敬 .

我来到他面前，以崇敬之心膜拜了最优秀的婆罗门。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [hɪm] ['djuːli] , [ai][təʊld] [hɪm] [ðiːz] ['eksələnt] [wɜːdz] , — [əʊ]['rɑːmə] ,
And having saluted him duly , I told him these excellent words , — O Rama ,
和 拥有 敬礼 他 正式地 , 我 讲述 他 这些 出色的 字 , — 哦 罗摩 ,

我向他行了礼，然后对他说了这些美好的话语——哦，罗摩，

['weðə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðiː] , [maɪ] ['vɜːtʃuəs]
whether thou art equal or superior to me , I will fight with thee , my virtuous
无论 你 艺术 平等的 或者 优越的 到 我 , 我 将要 斗争 和 你 , 我的 有德行的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

无论你与我平起平坐还是比我强势，我都会与你战斗，我贤良的导师。

[ɪn]['bæt(ə)l] !
in battle !
在 战斗 !

在战斗中！

[əʊ] [lɔːd] , [bles] [ˌem 'iː] , ['wɪʃɪŋ] [ˌem 'iː] ['vɪktəri] ! “ -
O lord , bless me , wishing me victory ! “ '
哦 主 , 保佑 我 , 祝 我 胜利 ! “ -

主啊，请保佑我，赐予我胜利！

" ['rɑːmə] , [ðʌs] [ə'drest] , [sed] , - [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Rama , thus addressed , said , ' O foremost one of Kuru's race ,
" 罗摩 , 因此 已解决 , 说 , - 哦 首先 一 的 - 种族 ,

罗摩听后说道：“俱卢族中最杰出的人啊，

[hiː; hi] [ðæt] [dɪ'zaɪr] [prɒ'sperəti] [ʃʊd; ʃəd] [ækt]['iːv(ə)n] [ðʌs] !
he that desires prosperity should act even thus !
他 那 欲望 繁荣 应该 行为 甚至 因此 !

渴望成功的人就应该这样做！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðeɪ] [ðæt] [faɪt] [wɪð] ['wɒrɪəz] [mɔː(r)] ['emɪnənt] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz]
O thou of mighty arms , they that fight with warriors more eminent than themselves
哦 你 的 强大的 武器 ， 他们 那 斗争 和 战士 更多的 杰出 比 他们自己
，
,
，

哦，拥有强大臂膀的勇士们，你们与比自己更杰出的战士并肩作战！

[hæv; həv] [ðɪs] ['djuːti][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
have this duty to perform .
有 这 责任 到 履行 .

有义务履行这项职责。

[əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wʊd] [hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [nɒt] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] [ðʌs] !
O king , I would have cursed thee if thou hadst not approached me thus !
哦 国王 ， 我 会 有 被诅咒的 你 如果 你 哈斯特 不是 接近 我 因此 ！

王啊，若非你如此亲近我，我定会诅咒你！

[gəʊ] , [faɪt] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
Go , fight carefully and summoning all thy patience , O thou of Kuru's race !
去 ， 斗争 小心 和 召唤 全部 你的 耐心 ， 哦 你 的 - 种族 ！

去吧，库鲁族的战士们，谨慎战斗，调动你们所有的耐心吧！

[ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪʃ] [ðiː] ['vɪktəri] , [fɔː(r); fə(r)][ai][maɪ'self][stænd][hɪə(r)][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] !
I cannot , however , wish thee victory , for I myself stand here to vanquish thee !
我 不能 ， 然而 ， 希望 你 胜利 ， 为了 我 我 站立 这里 到 征服 你 ！

然而，我不能祝你胜利，因为我自己站在这里就是要打败你！

[gəʊ] , [faɪt] ['feəli] !
Go , fight fairly !
去 ， 斗争 相当 ！

去吧，公平地战斗！

[ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] ! - — ['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ai] [ðen] ['spiːdəli] [keɪm] [bæk]
I am pleased with thy behaviour ! ' — Bowing unto him , I then speedily came back
我 是 高兴 和 你的 行为 ！ - — 鞠躬 到 他 ， 我 然后 迅速地 来了 后退
，
,
，

我对你的行为很满意！——我向他鞠了一躬，然后迅速返回。

[ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] , [ai][wʌns][mɔː(r)] [bluː] [maɪ] [kɒntʃ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
and mounting on my car , I once more blew my conch decked with gold .
和 安装 在 我的 车 ， 我 一次 更多的 吹 我的 海螺 甲板 和 金子 .

我爬上车，再次吹响了装饰着黄金的海螺。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði]['kɒmbæt] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
And then , O Bharata , the combat commenced between him and me .
和 然后 ， 哦 婆罗多 ， 这 战斗 开始 之间 他 和 我 .

然后，哦，婆罗多，我和他之间开始了战斗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And it lasted for many days , each of us , O king ,
和 它 持续 为了 许多 天 ， 每个 的 我们 ， 哦 国王 ，

这种情况持续了很多天，我们每个人，哦，国王，

['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
having been desirous of vanquishing the other .
拥有 到过 渴望 的 战胜 这 其他 .

一直渴望战胜对方。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
And	**in**	**that**	**battle**	**,**
和	在	那	战斗	,

在那场战斗中，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['rɑːmə]	[huː]	[strʌk]	[ˌem 'iː]	[fɜːst]	[wɪð]	[naɪn]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	['sɪksti]	[streɪt]	['ærəus]
it	**was**	**Rama**	**who**	**struck**	**me**	**first**	**with**	**nine**	**hundred**	**and**	**sixty**	**straight**	**arrows**
它	曾是	罗摩	WHO	击	我	第一的	和	九	百	和	六十	直的	箭头

['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['vʌltʃʊraɪn]	[wɪŋz]	.
furnished	**with**	**vulturine**	**wings**	**.**
提供	和	秃鹫	翅膀	.

首先击中的是罗摩，他用九百六十支装有秃鹰翅膀的直箭射中了我。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[maɪ]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]
And	**with**	**that**	**arrowy**	**shower**	**,**	**O**	**king**	**,**	**my**	**four**	**steeds**	**and**	**charioteer**	**were**
和	和	那	箭头	淋浴	,	哦	国王	,	我的	四	马匹	和	车夫	是

[kəm'pliːtli]	['kʌvəd]	!
completely	**covered**	**!**
完全地	涵盖	!

国王啊，那如箭雨般的雨水，把我的四匹战马和车夫都淋了个透！

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ai]	[rɪ'meɪnd]	['kwaɪət]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[maɪ]
Notwithstanding	**all**	**this**	**,**	**however**	**,**	**I**	**remained**	**quiet**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**accoutred**	**in**	**my**
虽然	全部	这	,	然而	,	我	剩余	安静的	在	那	遇到	,	配备	在	我的

[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	!
coat	**of**	**mail**	**!**
外套	的	邮件	!

尽管如此，在那次遭遇中，我依然保持沉默，身着锁子甲！

['bəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'speʃəli]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	,	[ai]	[ðen]	['smaɪlɪŋli]
Bowing	**unto**	**the**	**gods**	**,**	**and**	**especially**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**,**	**I**	**then**	**smilingly**
鞠躬	到	这	神	,	和	尤其	到	这	婆罗门	,	我	然后	微笑着

[ə'drest]	['rɑːmə]	[st'eɪʃənd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
addressed	**Rama**	**stationed**	**for**	**battle**	**,**
已解决	罗摩	驻	为了	战斗	,

我向诸神，特别是婆罗门们鞠躬致敬，然后面带微笑地向即将作战的罗摩致意。

['seɪɪŋ]	,	—	-	[ɔːl'ðəʊ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ʃəʊn]	['lɪt(ə)l]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	,	[jet]	[ai]	[hæv; həv]	['fʊli]
saying	**,**	**—**	**'**	**Although**	**thou**	**hast**	**shown**	**little**	**regard**	**for**	**me**	**,**	**yet**	**I**	**have**	**fully**
说	,	—	-	虽然	你	哈斯特	所示	小的	看待	为了	我	,	然而	我	有	完全

['ɒnəd]	[ðaɪ]	[priː'septəʃɪp]	!
honoured	**thy**	**preceptorship**	**!**
荣幸	你的	导师制	!

他说：“虽然你对我漠不关心，但我却完全尊重了你的教导！”

['lɪs(ə)n]	[ə'gen]	,	[əʊ]	['brɑːmənə]	,
Listen	**again**	**,**	**O**	**Brahmana**	**,**
听	再次	,	哦	婆罗门	,

婆罗门啊，请再听一遍。

[tuː; tə]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[ɔː'spɪʃəs]	['djuːti]	[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dɪs'tʃɑːdʒd]	[ɪf]	['vɜːtʃuː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]
to	**some**	**other**	**auspicious**	**duty**	**that**	**should**	**be**	**discharged**	**if**	**virtue**	**is**	**to**	**be**
到	一些	其他	吉祥	责任	那	应该	是	出院	如果	美德	是	到	是

[ɜːnd]	!
earned	**!**
获得	!

去履行其他一些吉祥的职责，只有履行这些职责才能获得美德！

[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['bɒdi]	,
The	**Vedas**	**that**	**are**	**in**	**thy**	**body**	**,**
这	吠陀经	那	是	在	你的	身体	,

你体内的吠陀经，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['steɪtəs][ɒv; əv] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðiː] ,
and the high status of Brahmana that is also in thee ,
和 这 高的 地位 的 婆罗门 那 是 还 在 你 ,
以及你身上也具有的婆罗门崇高地位，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'setɪk] ['merɪt] [ðaʊ] [hæst] [ɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ɔ'sterəti] ,
and the ascetic merit thou hast earned by the severest of austerities ,
和 这 苦行僧 优点 你 哈斯特 获得 经过 这 最严重 的 紧缩政策 ,
以及你通过最严苛的苦行所获得的苦行功德，

[ai][duː; də][nɒt] [straɪk] [æt; ət] [ðiːz] !
I do not strike at these !
我 做 不是 罢工 在 这些 !
我不会攻击这些！

[ai] [straɪk] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [kʃɑː'triːjəhʊd] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ]['rɑːmə] , [hæst] [ə'dɒptɪd] !
I strike , however , at that Kshatriyahood which thou , O Rama , hast adopted !
我 罢工 , 然而 , 在 那 刹帝利身份 哪个 你 , 哦 罗摩 , 哈斯特 已采用 !
然而，我却要抨击你，罗摩啊，所选择的刹帝利身份！

[wen] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['teɪkɪθ] [ʌp] ['wepənz] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmɪθ] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
When a Brahmana taketh up weapons , he becometh a Kshatriya .
什么时候 一个 婆罗门 拿 向上 武器 , 他 变成 一个 刹帝利 .
婆罗门拿起武器，就变成了刹帝利。

[bɪ'həʊld] [naʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] !
Behold now the power of my bow and the energy of my arms !
看哪 现在 这 力量 的 我的 弓 和 这 活力 的 我的 武器 !
现在就见识一下我弓箭的威力和我手臂的力量吧！

['spiːdəli] [ʃæl; ʃəl][ai] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːft] !
Speedily shall I cut off that bow of thine with a sharp shaft !
迅速地 将 我 切 离开 那 弓 的 你的 和 一个 锋利的 轴 !
我必用利箭斩断你的弓！

- — ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ai] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə; eɪ] [ʃɑːp] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
' — Saying this I shot at him , O bull of Bharata's race , a sharp broad - headed arrow .
- — 说 这 我 射击 在 他 , 哦 公牛 的 - 种族 , 一个 锋利的 广阔 - 标题 箭 .
“说完这话，我便向他射出一支锋利的宽头箭，婆罗多族的公牛啊。”

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
And cutting off one of the horns of his bow with it ,
和 切割 离开 一 的 这 角 的 他的 弓 和 它 ,
并用它砍断了他弓上的一个弓角。

[ai] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][drɒp][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I caused it to drop on the ground .
我 导致 它 到 降低 在 这 地面 .
我把它弄到地上了。

[ai] [ðen] [ʃɒt] [æt; ət] - [kɑː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] .
I then shot at Jamadagni's car a hundred straight arrows winged with vulturine feathers .
我 然后 射击 在 - 车 一个 百 直的 箭头 有翅膀的 和 秃鹫 羽毛 .
然后我向贾马达格尼的汽车射出了一百支笔直的箭，箭翼上装饰着秃鹫的羽毛。

['pɪəsɪŋ] [θruː] ['rɑːməz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Piercing through Rama's body and borne along by the wind ,
冲孔 通过 拉玛的 身体 和 出生 沿着 经过 这 风 ,

刺穿罗摩的身体，随风飘散，

[ðəʊz] ['ærəʊs] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [speɪs] [siːmd] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [blʌd] ([frɒm; frəm] [ðeə(r)] [maʊðz])
those arrows coursing through space seemed to vomit blood (from their mouths)
那些 箭头 赛跑 通过 空间 似乎 到 呕吐 血 (从 他们的 嘴)
[ænd; ənd] [rɪ'zembld] ['verɪtəb(ə)l] [sneɪks] .
and resembled veritable snakes .
和 类似 真正的 蛇 .

那些穿梭于太空的箭矢似乎从口中喷出鲜血，看起来就像真正的毒蛇。

['kʌvəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [wɪð] [blʌd] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Covered all over with blood and with blood issuing out of his body .
涵盖 全部 超过 和 血 和 和 血 发行 出去 的 他的 身体 .

他浑身是血，鲜血从身体里涌出来。

['rɑːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃɒn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Rama , O king , shone in battle ,
罗摩 , 哦 国王 , 闪耀 在 战斗 ,

罗摩啊，国王啊，你在战场上光芒四射！

[laɪk] [ðə; ði] ['suːˌmɛruː] ['maʊntən] [wɪð] [striːmz] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] ['met(ə)l] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ɪts] [brest] ,
like the Sumeru mountain with streams of liquid metal rolling down its breast ,
喜欢 这 须弥 山 和 溪流 的 液体 金属 滚动 向下 它是 胸部 ,

就像须弥山，液态金属的溪流从山体胸膛滚滚而下，

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ə'səukə] [triː] [æt; ət] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [wen] ['kʌvəd] [wɪð] [red] ['bʌntʃɪz]
or like the Asoka tree at the advent of spring , when covered with red bunches
或者 喜欢 这 阿育王 树 在 这 来临 的 春天 , 什么时候 涵盖 和 红色的 成捆
[ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
of flowers ,
的 花朵 ,

或者像春天来临之际的阿育王树，开满了红色的花朵，

[ɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] - [triː] [wen] [klæd] [ɪn] [ɪts] ['flaʊəri] [ə'taɪə(r)] !
or , O king , like the Kinsuka tree when clad in its flowery attire !
或者 , 哦 国王 , 喜欢 这 - 树 什么时候 覆膜 在 它是 如花 服装 !

或者，哦，国王，就像金须贺树穿上花衣一样！

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['rɑːmə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] ['njuːmərəs]
Taking up then another bow , Rama , filled with wrath , showered upon me numerous
采取 向上 然后 其他 弓 , 罗摩 , 已填 和 愤怒 , 淋浴 之上 我 很多的
['ærəʊs] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] ['ʃɑːpnəs] ,
arrows of excessive sharpness ,
箭头 的 过多的 锐利度 ,

罗摩随即拿起另一张弓，怒火中烧，向我射出无数支极其锋利的箭矢。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
furnished with golden wings .
提供 和 金的 翅膀 .

长着金色的翅膀。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [fɪəs] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [trə'mendəs] ['ɪmpɪtəs] , [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] , [ɔː(r)] ['faɪə(r)] , [ɔː(r)]
And those fierce arrows of tremendous impetus , resembling snakes , or fire , or
和 那些 凶猛的 箭头 的 巨大的 动力 , 类似 蛇 , 或者 火 , 或者
['pɔɪz(ə)n] ,
poison ,
毒 ,

而那些威力无比、势不可挡的箭矢，形似蛇、火焰或毒液，

['kʌmɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [pɪəst] [maɪ] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
coming at me from all sides , pierced my very vitals and caused me to tremble .
未来 在 我 从 全部 侧面 , 穿孔 我的 非常 命脉 和 导致 我 到 颤抖 .

四面八方袭来，直击我的要害，令我浑身颤抖。

['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [maɪ] ['kuːlnəs] [ai] [ðen] [ə'drest] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Summoning all my coolness I then addressed myself for the encounter ,
召唤 全部 我的 凉爽 我 然后 已解决 我 为了 这 遇到 ,

我努力让自己保持冷静，然后开始应对这次会面。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ai] [pɪəst] ['rɑːmə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
and filled with rage I pierced Rama with a hundred arrows .
和 已填 和 愤怒 我 穿孔 罗摩 和 一个 百 箭头 .

我怒火中烧，用一百支箭射穿了罗摩。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['hʌndrəd] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] ['aɪðə(r)]['faɪə(r)] ,
And afflicted with those hundred blazing shafts resembling either fire ,
和 受苦的 和 那些 百 炽烈 轴 类似 任何一个 火 ,

并遭受那百道如同火焰般的灼热光束的侵袭，

[ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , ['rɑːmə] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] !
or the sun or looking like snakes of virulent poison , Rama seemed to lose his senses !
或者 这 太阳 或者 寻找 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 , 罗摩 似乎 到 失去 他的 感官 !

或许是太阳，或许是像剧毒的毒蛇一样，罗摩似乎失去了理智！

[fɪld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] ['pɪti] ([æt; ət][ðə; ði] [saɪt]) , [ai] [stɒpt] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ə'kɔːd] [ænd; ənd] [sed] ,
Filled , O Bharata , with pity (at the sight) , I stopped of my own accord and said ,
已填 , 哦 婆罗多 , 和 遗憾 (在 这 视线) , 我 停止 的 我的 自己的 符合 和 说 ,

婆罗多啊，我（看到这番景象）充满了怜悯，不由自主地停了下来，说道：

— - [əʊ] , [faɪ] [ɒn] ['bæt(ə)l] !
— ' Oh , fie on battle !
— - 哦 , 菲 在 战斗 !

—'哦，去战斗吧！

[faɪ] [ɒn] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] !
Fie on Kshatriya practices !
菲 在 刹帝利 实践 !

反对刹帝利种姓的修行！

- [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [griːf] , [ai] [rɪ'piːtɪdli] [sed] , — - [ə'læs] ,
' And overwhelmed , O king , with grief , I repeatedly said , — ' Alas ,
- 和 不堪重负 , 哦 国王 , 和 悲伤 , 我 反复 说 , — - 唉 ,

"我悲痛欲绝，哦，国王啊，我反复说道：'唉，

[greɪt] [ɪz][ðə; ði][sɪn] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] [θruː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] ,
great is the sin committed by me through observance of Kshatriya practices ,
伟大的 是 这 罪 坚定的 经过 我 通过 观察 的 刹帝利 实践 ,

我因恪守刹帝利习俗而犯下的罪孽深重，

[sɪns]	[ai]	[hæv; həv]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]	[maɪ]	[prɪ'septə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	[in'djuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['vɜːtʃuəs]	[səʊl]	!
since	**I**	**have**	**afflicted**	**with**	**arrows**	**my**	**preceptor**	**who**	**is**	**a**	**Brahmana**	**endued**	**with**	**a**	**virtuous**	**soul**	**!**
自从	我	有	受苦的	和	箭头	我的	导师	WHO	是	一个	婆罗门	赋予	和	一个	有德行的	灵魂	!

因为我曾用箭射伤我的导师，他是一位拥有美德灵魂的婆罗门！

-	—	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ai]	[siːst]	['straɪkɪŋ]	-	[sʌn]	['eni]	[mɔː(r)]	.
'	**—**	**After**	**that**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**I**	**ceased**	**striking**	**Jamadagni's**	**son**	**any**	**more**	**.**
-	—	后	那	,	哦	婆罗多	,	我	停止	引人注目	-	儿子	任何	更多的	.

“——此后，婆罗多啊，我便不再殴打贾玛达格尼的儿子了。”

[æt; ət]	[ðɪs]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-	[reɪd]	['luːmɪnəri]	,	['hævɪŋ]	['hiːtɪd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	,
At	**this**	**time**	**,**	**the**	**thousand**	**-**	**rayed**	**luminary**	**,**	**having**	**heated**	**the**	**earth**	**with**	**his**	**rays**	**,**
在	这	时间	,	这	千	-	射线	杰出人物	,	拥有	加热	这	地球	和	他的	射线	,

此时，那颗拥有千道光芒的太阳，用它的光芒加热了地球，

[prə'siːdid]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ɒv; əv]	[deɪ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['tʃeɪmbəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[west]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'twiːn]	[juː 'es]	[siːst]	.	”	-
proceeded	**at**	**the**	**close**	**of**	**day**	**to**	**his**	**chambers**	**in**	**the**	**west**	**and**	**the**	**battle**	**also**	**between**	**us**	**ceased**	**.**	**”**	**'**
继续	在	这	关闭	的	天	到	他的	房间	在	这	西方	和	这	战斗	还	之间	我们	停止	.	”	-

傍晚时分，他回到了位于西方的寝宫，我们之间的战斗也随之停止了。

"	['sekʃ(ə)n]	-	“
"	**SECTION**	**CLXXXIII**	**“**
"	部分	-	“

“第183节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[hæd; həd]	[siːst]	,	[maɪ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[wel]	-	[skɪld]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ɑːpə'reɪʃnz]	,
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**After**	**the**	**battle**	**had**	**ceased**	**,**	**my**	**charioteer**	**,**	**well**	**-**	**skilled**	**in**	**such**	**operations**	**,**
-	毗湿摩	说	,	“	后	这	战斗	有	停止	,	我的	车夫	,	出色地	-	熟练	在	这样的	运营	,

毗湿摩说：“战斗结束后，我的御者，精通此类作战，

[druː]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['bɒdi]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[stiːd]	,
drew	**out**	**from**	**his**	**own**	**body**	**,**	**from**	**the**	**bodies**	**of**	**my**	**steeds**	**,**
画	出去	从	他的	自己的	身体	,	从	这	身体	的	我的	马匹	,

从他自己的身体里，从我马匹的身体里，抽离出来

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	['bɒdi]	[æz; əz]	[wel]	,	[ðə; ði]	['ærəus]	[ðæt]	[strʌk]	[ðeə(r)]	.
and	**from**	**my**	**body**	**as**	**well**	**,**	**the**	**arrows**	**that**	**struck**	**there**	**.**
和	从	我的	身体	作为	出色地	,	这	箭头	那	击	那里	.

还有射中我身体的箭。

[nekst]	['mɔːnɪŋ]	,	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[rəʊz]	,	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[kə'menst]	[ə'gen]	,
Next	**morning**	**,**	**when**	**the**	**sun**	**rose**	**,**	**the**	**battle**	**commenced**	**again**	**,**
下一个	早晨	,	什么时候	这	太阳	玫瑰	,	这	战斗	开始	再次	,

第二天早晨，太阳升起后，战斗再次打响。

[maɪ] [ˈhɔːsɪz] [ˈhævɪŋ] ([ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)]) [biːn] [beɪðd] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə][rəʊl][ɒn][ðə; ði]
my horses having (a little while before) been bathed and allowed to roll on the
我的 马匹 拥有 （ 一个 小的 尽管 前 ） 到过 洗澡 和 允许 到 卷 在 这
[graʊnd] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hæd; həd][ðeə(r)] [θɜːst] [sleɪkt] [ænd; ənd] [ˌðeəˈbaɪ] [ˌɑːr ˈiː] - [ɪnˈvɪgəreɪtɪd] .
ground and having had their thirst slaked and thereby re - invigorated .
地面 和 拥有 有 他们的 口渴 熟化 和 从而 关于 - 精神焕发 .

我的马（不久前）洗过澡，在地上打滚，解了渴，因此恢复了活力。

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmɪŋ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntə(r)] [əˈtaɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl]
And beholding me coming quickly to the encounter attired in a coat of mail
和 凝视 我 未来 迅速地 到 这 遇到 穿着 在 一个 外套 的 邮件
[ænd; ənd] [stˈeɪʃənd] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] ,
and stationed on my car ,
和 驻 在 我的 车 ,

他们看到我身穿锁子甲，迅速赶到现场，站在我的车上，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈrɑːmə] [ɪˈkwɪpt] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
the mighty Rama equipped his car with great care .
这 强大的 罗摩 配备 他的 车 和 伟大的 关心 .

强大的罗摩精心装备了他的汽车。

[ænd; ənd][ai][maɪˈself][ˈɔːlsəʊ] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈrɑːmə] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]
And I myself also , beholding Rama coming towards me from desire of battle
和 我 我 还 , 凝视 罗摩 未来 向 我 从 欲望 的 战斗
,
,
,

而我本人，也因渴望战斗而看到罗摩向我走来，

[pleɪst] [əˈsaɪd][maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][maɪ][kɑː(r)] .
placed aside my bow and quickly descended from my car .
放置 旁边 我的 弓 和 迅速地 下降 从 我的 车 .

放下弓箭，迅速下了车。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte][ˈrɑːmə][ai][ˌɑːr ˈiː] - [əˈsendɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ænd; ənd][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ]
Saluting Rama I re - ascended it , O Bharata , and desirous of giving
敬礼 罗摩 我 关于 - 上升 它 , 哦 婆罗多 , 和 渴望 的 给予
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

我向罗摩致敬，重新登上山顶，婆罗多啊，并且渴望战斗。

[stʊd] [ˈfɪələsli] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - .
stood fearlessly before that son of Jamadagni .
站立 无畏地 前 那 儿子 的 - .

无所畏惧地面对贾玛达格尼之子。

[ai] [ðen] [ˌəʊvəˈwelmd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] ,
I then overwhelmed him with a thick shower of arrows ,
我 然后 不堪重负 他 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 ,

然后我用密集的箭雨将他淹没。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [ˈkʌvəd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊə(r)] [ɪn] [rɪˈtɜːn] .
and he too covered me with an arrowy shower in return .
和 他 也 涵盖 我 和 一个 箭头 淋浴 在 返回 .

作为回击，他也向我倾泻了一阵箭雨。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
And filled with wrath ,
和 已填 和 愤怒 ,

满怀愤怒，

-	[sʌn]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ʃɒt]	[æt; ət]	[ˌem ˈiː]	[ə; eɪ]	[ˈnʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[fɔːs]	[ænd; ənd]	[ˈbleɪzɪŋ]	[maʊðz]	[ˈlʊkɪŋ]	[laɪk]	[ˈverɪtəb(ə)l]	[sneɪks]	!
Jamadagni's	**son**	**once**	**more**	**shot**	**at**	**me**	**a**	**number**	**of**	**fierce**	**shafts**	**of**	**great**	**force**	**and**	**blazing**	**mouths**	**looking**	**like**	**veritable**	**snakes**	**!**
-	儿子	一次	更多的	射击	在	我	一个	数字	的	凶猛的	轴	的	伟大的	力量	和	炽烈	嘴	寻找	喜欢	真正的	蛇	!

贾马达格尼的儿子再次向我射出许多威力巨大的猛烈箭矢，箭矢的口子像极了毒蛇！

[ænd; ənd]	[ai]	[tuː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈʃuːtɪŋ]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[ˈhʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θˈaʊzəndz]	,
And	**I**	**too**	**,**	**O**	**king**	**,**	**shooting**	**sharp**	**shafts**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**,**
和	我	也	,	哦	国王	,	射击	锋利的	轴	经过	数百	和	数千	,

我，哦国王，也能射出成百上千支锋利的箭矢。

[rɪˈpiːtɪdli]	[kʌt]	[ɒf]	[ˈrɑːməz]	[ˈærəus]	[ɪn]	[mɪd]	-	[eə(r)]	[bɪˈfɔː(r)]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[kʌm]	[æt; ət]	[ˌem ˈiː]	.
repeatedly	**cut**	**off**	**Rama's**	**arrows**	**in**	**mid**	**-**	**air**	**before**	**they**	**could**	**come**	**at**	**me**	**.**
反复	切	离开	拉玛的	箭头	在	中	-	空气	前	他们	可以	来	在	我	.

在罗摩的箭矢射向我之前，我多次在半空中将其截断。

[ðen]	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[hɜːl]	[səˈlestiəl]	[ˈwepənz]	[æt; ət]	[ˌem ˈiː]	,
Then	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Jamadagni**	**began**	**to**	**hurl**	**celestial**	**weapons**	**at**	**me**	**,**
然后	这	强大的	儿子	的	-	开始	到	投	天体	武器	在	我	,

然后，贾玛达格尼的强大之子开始向我投掷天界武器。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ai]	[rɪˈpeld]	,	[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əˈtʃiːvɪŋ]	[mˈaɪtɪə]	[fiːts]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[strɒŋ]	[ɑːmz]	,
all	**of**	**which**	**I**	**repelled**	**,**	**desirous**	**of**	**achieving**	**mightier**	**feats**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**strong**	**arms**	**,**
全部	的	哪个	我	排斥	,	渴望	的	实现	更强大的	壮举	,	哦	你	的	强的	武器	,

这一切都被我击退了，我渴望成就更伟大的功绩，哦，你这臂膀强壮的人啊！

[wɪð]	[maɪ]	[ˈwepənz]	.
with	**my**	**weapons**	**.**
和	我的	武器	.

用我的武器。

[ænd; ənd]	[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[dɪn]	[ðæt]	[ðen]	[əˈrəʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	[ɔːl]	[əˈraʊnd]	.
And	**loud**	**was**	**the**	**din**	**that**	**then**	**arose**	**in**	**the**	**welkin**	**all**	**around**	**.**
和	大声	曾是	这	din	那	然后	出现	在	这	威尔金	全部	大约	.

随后，四周的天空响起了震耳欲聋的喧嚣声。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[ai]	[hɜːl]	[æt; ət]	[ˈrɑːmə]	[ðə; ði]	[ˈwepən]	[nemd]	-	[wɪtʃ]	[ˈrɑːmə]	[ˈnjuːtrəlaiz]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,
At	**that**	**time**	**,**	**I**	**hurled**	**at**	**Rama**	**the**	**weapon**	**named**	**Vayavya**	**which**	**Rama**	**neutralised**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
在	那	时间	,	我	投掷	在	罗摩	这	武器	命名	-	哪个	罗摩	中和	,	哦	婆罗多	,

那时，我向罗摩投掷了名为瓦亚维亚的武器，但罗摩将其化解了，婆罗多啊！

[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈwepən]	[kɔːld]	-	.
by	**the**	**weapon**	**called**	**Guhyaka**	**.**
经过	这	武器	称为	-	.

使用名为“九重伽”的武器。

[ðen]	[ai]	[əˈplaɪd]	,	[wɪð]	[ˈprɒpə(r)]	[ˈmæntrəz]	,
Then	**I**	**applied**	**,**	**with**	**proper**	**mantras**	**,**
然后	我	应用	,	和	恰当的	咒语	,

然后我念诵了正确的咒语，并进行了申请。

[ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] [ægneɪə] [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] ['rɑːmə] ['njuːtrəlaiz] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] [maɪn] [baɪ]
the weapon called Agneya but the lord Rama neutralised that weapon of mine by
这 武器 称为 阿格尼娅 但 这 主 罗摩 中和 那 武器 的 矿 经过
[wʌn] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz]) [kɔːld] ['vəːrunə] .
one (of his) called Varuna .
一 (的 他的) 称为 瓦鲁那 .

我的武器名为阿格尼耶，但罗摩神用他的武器伐楼那化解了我的这件武器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ai] ['njuːtrəlaiz] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv]['rɑːmə] ,
And it was in this way that I neutralised the celestial weapons of Rama ,
和 它 曾是 在 这 方式 那 我 中和 这 天体 武器 的 罗摩 ,

就这样，我化解了罗摩的天界武器。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['rɑːmə]['ɔːlsəʊ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]
and that chastiser of foes , Rama also , endued with great energy and
和 那 惩罚者 的 敌人 , 罗摩 还 , 赋予 和 伟大的 活力 和
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
acquainted with celestial weapons ,
熟人 和 天体 武器 ,

还有那位惩敌者罗摩，他精力充沛，精通天界武器。

['njuːtrəlaiz] [ðə; ði] ['wepənz] [ʃɒt] [baɪ][ˌem 'iː] .
neutralised the weapons shot by me .
中和 这 武器 射击 经过 我 .

抵消了我发射的武器。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fɪld]
Then , O monarch , that best of Brahmanas , the mighty son of Jamadagni , filled
然后 , 哦 君主 , 那 最好的 的 婆罗门 , 这 强大的 儿子 的 - , 已填
[wɪð] [rɒθ] ,
with wrath ,
和 愤怒 ,

那时，君王啊，那位最优秀的婆罗门，贾玛达格尼的强大之子，满怀愤怒，

['sʌd(ə)nli] ['wiːlɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [raɪt] , [pɪəst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [brest] .
suddenly wheeling to my right , pierced me in the breast .
突然 惠灵 到 我的 正确的 , 穿孔 我 在 这 胸部 .

突然向右侧猛地一击，刺穿了我的胸膛。

[æt; ət] [ðɪs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ai] [swuːn] [ɒn][maɪ] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] .
At this , O best of the Bharatas , I swooned on my best of cars .
在 这 , 哦 最好的 的 这 - , 我 晕倒 在 我的 最好的 的 汽车 .

听到这话，哦，最优秀的印度人啊，我为我最好的车而晕倒了。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌem 'iː] , [reft] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['kwɪkli] [bɔː(r)][ˌem 'iː] [ə'weɪ]
And beholding me , reft of consciousness , my charioteer quickly bore me away
和 凝视 我 , 反射 的 意识 , 我的 车夫 迅速地 钻孔 我 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
from the field .
从 这 场地 .

看到我失去意识，我的车夫迅速将我带离了战场。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] ['rɑːməz] ['wepənz] [ænd; ənd] [bɔːn] [ə'weɪ]
And seeing me afflicted and pierced with Rama's weapons and borne away
和 看到 我 受苦的 和 穿孔 和 拉玛的 武器 和 出生 离开
['druːpɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] [ə; eɪ] [swuːn] ,
drooping and in a swoon ,
下垂 和 在 一个 昏厥 ,

看到我被罗摩的武器刺穿，痛苦不堪，昏厥过去，被抬走，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] ['rɑːmə] , [ɪn'kluːdɪŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
all the followers of Rama , including Akritavrana and others and the princess
全部 这 追随者 的 罗摩 , 包括 - 和 其他的 和 这 公主
[ɒv; əv] ['kɑːsi] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
of Kasi , filled with joy ,
的 卡西 , 已填 和 喜悦 ,

罗摩的所有追随者，包括阿克里塔瓦拉纳等人和迦尸公主，都充满了喜悦。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ə'laʊd] !
O Bharata , began to shout aloud !
哦 婆罗多 , 开始 到 喊 大声 !

哦，婆罗多！他开始大声喊叫起来！

[ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , [ai] [ə'drest] [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['seɪɪŋ] , — - [gəʊ] [weə(r)] ['rɑːmə]
Regaining consciousness then , I addressed my charioteer , saying , — ' Go where Rama
恢复 意识 然后 , 我 已解决 我的 车夫 , 说 , — - 去 在哪里 罗摩
!
stayeth !
斯泰斯 !

恢复意识后，我对车夫说：“去罗摩居住的地方吧！”

[maɪ] [peɪnz] [hæv; həv] [left] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ! - — [ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] ,
My pains have left me , and I am ready for battle ! ' — Thus instructed ,
我的 疼痛 有 左边 我 , 和 我 是 准备好 为了 战斗 ! - — 因此 指示 ,

我的疼痛已经消失，我已经准备好战斗了！——遵照指示，

[maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [suːn] [tʊk] [ˌem 'iː] [weə(r)] ['rɑːmə] [wɒz; wəz] ,
my charioteer soon took me where Rama was ,
我的 车夫 很快 采取 我 在哪里 罗摩 曾是 ,

我的御者很快带我去了罗摩所在的地方。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] [stiːd] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns]
with the aid of those exceedingly handsome steeds of mine that seemed to dance
和 这 援助 的 那些 非常 英俊的 马匹 的 矿 那 似乎 到 舞蹈
[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːst] ([θruː] [ðə; ði] [pleɪn]) [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd]
as they coursed (through the plain) and that were endued with the speed
作为 他们 课程 (通过 这 清楚的) 和 那 是 赋予 和 这 速度
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .
of the wind .
的 这 风 .

借助我那些极其俊美的骏马，它们奔跑时仿佛在翩翩起舞，奔跑时速度快如风。

[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['rɑːmə] [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
And approaching Rama then , O thou of Kuru's race , and filled with wrath ,
和 接近 罗摩 然后 , 哦 你 的 - 种族 , 和 已填 和 愤怒 ,

于是，俱卢族的你，带着怒火走向罗摩，

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] ['æŋgri] [self] , [ai] [ˌəʊvə'welmd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] ['æraʊi]
from desire of vanquishing his angry self , I overwhelmed him with an arrowy
从 欲望 的 战胜 他的 生气的 自己 , 我 不堪重负 他 和 一个 箭头
['ʃaʊə(r)] !
shower !
淋浴 !

为了平息他愤怒的情绪，我用箭雨般的攻击淹没了他！

[bʌt; bət] ['rɑːmə] , ['ʃuːtɪŋ] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [ɒv; əv] [maɪn] ,
But Rama , shooting three for every single of mine ,
但 罗摩 , 射击 三 为了 每一个 单身的 的 矿 ,

但是拉玛，他每射杀一人，就射杀三人。

[kʌt] [ˈɪntuː] [ˈfrægmənts] [ˈevri] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [streɪt] - [ˈgəʊɪŋ] [ˈærəus] [ɪn] [mɪd] [eə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv]
cut into fragments every one of my straight - going arrows in mid air before any of
切 进入 片段 每一个 一 的 我的 直的 - 去 箭头 在 中 空气 前 任何 的
[ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] !
them could reach him !
他们 可以 抵达 他 !

在我射出的每一支直线箭矢到达他之前，它们都在半空中被斩成了碎片！

[ænd; ənd] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [wel] - [ˈfɜːnɪʃt] [ˈærəus] [ɒv; əv] [maɪn] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz]
And beholding those well - furnished arrows of mine by hundreds and thousands
和 凝视 那些 出色地 - 提供 箭头 的 矿 经过 数百 和 数千
,
,
,

看着我成千上万支装备精良的箭矢，

[iːtʃ] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [tweɪn] [baɪ] [ˈrɑːməz] [ˈærəus] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ˈrɑːmə] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
each cut off in twain by Rama's arrows , all the followers of Rama were filled with
每个 切 离开 在 马克·吐温 经过 拉玛的 箭头 , 全部 这 追随者 的 罗摩 是 已填 和
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

罗摩的箭将他们一一斩断，罗摩的所有追随者都欢欣鼓舞。

[ɪmˈpeld] [ðen] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [hɪm] , [ai] [ʃɒt] [æt; ət] [ˈrɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Impelled then by the desire of slaying him , I shot at Rama , the son of
被迫 然后 经过 这 欲望 的 杀戮 他 , 我 射击 在 罗摩 , 这 儿子 的
- ,
Jamadagni ,
- ,

当时，我一心想要杀死他，于是向贾玛达格尼之子罗摩开枪。

[ə; eɪ] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈærəʊ] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪˈfʌldʒəns] [wɪð] [dɛθs] [self] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [ɪts] [hed] .
a good - looking arrow of blazing effulgence with Death's self sitting at its head .
一个 好的 - 寻找 箭 的 炽烈 光辉 和 死亡人数 自己 坐着 在 它是 头 .

一支外形优美、光芒四射的箭矢，箭尖上坐着死神本人。

[strʌk] [ˈveri] [ˈfɔːsəbli] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [ænd; ənd] [səˈkʌm] [tuː; tə] [ɪts] [ˈɪmpɪtəs] ,
Struck very forcibly therewith and succumbing to its impetus ,
击中 非常 强制 由此 和 屈服 到 它是 动力 ,

被其猛烈撞击并屈服于其冲击力，

[ˈrɑːmə] [fel] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [swuːn] [ænd; ənd] [drɒpt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Rama fell into a swoon and dropped down on the ground .
罗摩 跌倒 进入 一个 昏厥 和 掉落 向下 在 这 地面 .

罗摩昏厥过去，倒在了地上。

[ænd; ənd] [wen] [ˈrɑːmə] [ðʌs] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd] [əˈlæs]
And when Rama thus dropped on the ground , exclamations of Oh and Alas
和 什么时候 罗摩 因此 掉落 在 这 地面 , 感叹词 的 哦 和 唉
[əˈrəʊz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
arose on all sides ,
出现 在 全部 侧面 ,

当罗摩倒在地上时，四面八方都响起了“哦”和“唉”的叹息声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [əˈlɑːm] ,
and the whole universe , O Bharata , was filled with confusion and alarm ,
和 这 所有的 宇宙 , 哦 婆罗多 , 曾是 已填 和 困惑 和 警报 ,

整个宇宙啊，婆罗多啊，都充满了混乱和恐慌。

[sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['witnis] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm]
such as may be witnessed if the sun himself were ever to fall down from
这样的 作为 可能 是 目击者 如果 这 太阳 他自己 是 曾经 到 落下 向下 从
[ðə; ði] ['fɜːməmənt] !
the firmament !
这 苍穹 ！

例如，如果太阳真的从天上掉下来，我们可能会看到这样的景象！

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'setɪk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]['kɑːsi] , ['kwaɪətli] [prə'siːdid] , [əʊ] [sʌn]
Then all those ascetics together with the princess of Kasi , quietly proceeded , O son
然后 全部 那些 苦行僧 一起 和 这 公主 的 卡西 ， 悄悄 继续 ， 哦 儿子
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Kuru's race ,
的 - 种族 ，

于是，那些苦行僧和迦尸公主一起，静静地向前走去，俱卢族的子孙啊。

[wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] [tə'wɔːdz] ['rɑːmə] .
with great anxiety towards Rama .
和 伟大的 焦虑 向 罗摩 .

带着对罗摩的深深忧虑。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] ['sɒftli] [wɪð] [ðə; ði] [tʌtʃ]
And embracing him , O Kaurava , they began to comfort him softly with the touch
和 拥抱 他 ， 哦 俱卢族 ， 他们 开始 到 舒适 他 轻轻 和 这 触碰
[ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] ,
of their hands ,
的 他们的 双手 ，

于是，他们拥抱了他，俱卢族人，用双手轻轻地安慰他。

['rendəd] [kəʊld][baɪ]['kɒntækt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
rendered cold by contact with water , and with assurances of victory .
渲染 寒冷的 经过 接触 和 水 ， 和 和 保证 的 胜利 .

接触水后变得冰冷，并得到胜利的保证。

[ðʌs] ['kʌmfət] ,
Thus comforted ,
因此 安慰 ，

如此安慰，

['rɑːmə] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][hiː; hi] [ə'drest] [ˌem 'iː][ɪn][æn; ən]
Rama rose up and fixing an arrow to his bow he addressed me in an
罗摩 玫瑰 向上 和 定影 一个 箭 到 他的 弓 他 已解决 我 在 一个
['ædʒɪteɪtɪd] [vɔɪs] ,
agitated voice ,
激动 嗓音 ，

罗摩起身，搭箭上弓，激动地对我说：

['seɪɪŋ] , - [steɪ] , [əʊ] ['biːʃmə] !
saying , ' Stay , O Bhishma !
说 ， - 停留 ， 哦 毗湿摩 ！

说：“留下吧，毗湿摩！”

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl'redi] [sleɪn] !
Thou art already slain !
你 艺术 已经 被杀 ！

你已被杀死！

- [ænd; ənd][let] [ɒf] [baɪ][hɪm] , [ðæt] ['ærəʊ] ['kwɪkli] [pɪəst] [maɪ] [left] [saɪd] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] .
' And let off by him , that arrow quickly pierced my left side in that fierce encounter .
- 和 让 离开 经过 他 ， 那 箭 迅速地 穿孔 我的 左边 边 在 那 凶猛的 遇到 .

“他放出的那支箭，在那场激烈的交锋中，迅速刺穿了我的左侧。”

[ænd; ənd] [strʌk] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['ʃeɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['tempɪst]
And struck therewith , I began to tremble like a tree shaken by the tempest
和 击 由此 ， 我 开始 到 颤抖 喜欢 一个 树 摇晃 经过 这 暴风雨
.
.
.

受此打击，我开始像被暴风雨摇晃的树木一样颤抖。

['sleɪɪŋ] [maɪ] ['hɔːsɪz] [ðen] [ɪn] [tə'rɪfɪk] ['kɒmbæt] , ['rɑːmə] , ['faɪtɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['kuːlnəs] ,
Slaying my horses then in terrific combat , Rama , fighting with great coolness ,
杀戮 我的 马匹 然后 在 了不起 战斗 ， 罗摩 ， 斗争 和 伟大的 凉爽 ，

随后，在一场激烈的战斗中，罗摩杀死了我的战马，他战斗时表现得非常冷静。

['kʌvəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['ærəus] , [ʃɒt] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] .
covered me with swarms of winged arrows , shot with remarkable lightness of hand .
涵盖 我 和 蜂群 的 有翅膀的 箭头 ， 射击 和 卓越 亮度 的 手 .

无数带翼的箭矢将我淹没，射箭的手法轻盈无比。

[æt; ət] [ðɪs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
At this , O mighty - armed one ,
在 这 ， 哦 强大的 - 武装 一 ，

这时，哦，臂力强大的人，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ærəus] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [əb'strʌktɪŋ]
I also began to shoot arrows with great lightness of hand for obstructing
我 还 开始 到 射击 箭头 和 伟大的 亮度 的 手 为了 阻碍
['rɑːməz] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] .
Rama's arrowy shower .
拉玛的 箭头 淋浴 .

我也开始轻盈地射箭，以阻挡罗摩的箭雨。

[ðen] [ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [maɪ'self] [ænd; ənd] ['rɑːmə] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Then those arrows shot by myself and Rama covering the welkin all around ,
然后 那些 箭头 射击 经过 我 和 罗摩 覆盖 这 威尔金 全部 大约 ，

然后，我和罗摩射出的箭矢覆盖了周围的天空。

[steɪd] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ([wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]) .
stayed even there (without falling down) .
入住 甚至 那里 (没有 坠落 向下) .

即使待在那里也没有摔倒。

[ænd; ənd] , [ˌðeərə'pɒn] , [ɪn'veləpt] [baɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃed] [ɪts]
And , thereupon , enveloped by clouds of arrows the very sun could not shed its
和 ， 于是 ， 被包裹 经过 云 的 箭头 这 非常 太阳 可以 不是 棚 它是
[reɪz] [θruː] [ðem; ðəm] .
rays through them .
射线 通过 他们 .

于是，被箭云笼罩，连太阳的光芒也无法穿透。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [wɪnd] , [əb'strʌktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [klaʊdz] , [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs]
And the very wind , obstructed by those clouds , seemed to be unable to pass
和 这 非常 风 ， 受阻 经过 那些 云 ， 似乎 到 是 无法 到 经过
[θruː] [ðem; ðəm] .
through them .
通过 他们 .

就连风，也被这些云层阻挡，似乎无法穿过它们。

[ðen] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'strʌktɪd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then , in consequence of the obstructed motion of the wind , the rays of the
然后 , 在 结果 的 这 受阻 运动 的 这 风 , 这 射线 的 这
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

然后，由于风的运动受阻，太阳光线，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔːzd]
and the clash of the arrows against one another , a conflagration was caused
和 这 冲突 的 这 箭头 反对 一 其他 , 一个 大火 曾是 导致
[ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
in the welkin .
在 这 威尔金 .

箭矢相互碰撞，在天空中引发了一场大火。

[ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] ['ærəus] [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ]
And then those arrows blazed forth in consequence of the fire generated by
和 然后 那些 箭头 燃烧的 前进 在 结果 的 这 火 生成的 经过
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

然后，这些箭矢因自身产生的火焰而迸发出耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [fel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [kən'sjuːmd] ['ɪntuː] ['æʃɪz] !
and fell on the earth , consumed into ashes !
和 跌倒 在 这 地球 , 消耗 进入 灰烬 !

然后倒在地上，化为灰烬！

[ðen] ['rɑːmə] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Rama , O Kaurava , filled with rage ,
然后 罗摩 , 哦 俱卢族 , 已填 和 愤怒 ,

随后，罗摩啊，俱卢族啊，怒火中烧，

['kʌvəd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd]
covered me with hundreds and thousands and hundreds of thousands and
涵盖 我 和 数百 和 数千 和 数百 的 数千 和
['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] ['ærəus] !
hundreds of millions arrows !
数百 的 百万 箭头 !

我被成千上万支箭射中了！

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [maɪ] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
And I also , O king , with my arrows resembling snakes of virulent poison ,
和 我 还 , 哦 国王 , 和 我的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的 毒 ,

而我，哦王，我的箭矢如同剧毒的毒蛇，

[kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv]['rɑːmə][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn]
cut into fragments all those arrows of Rama and caused them to fall down on
切 进入 片段 全部 那些 箭头 的 罗摩 和 导致 他们 到 落下 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [sneɪks] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
the earth like snakes cut into pieces .
这 地球 喜欢 蛇 切 进入 件 .

他将罗摩的所有箭矢都斩成碎片，使它们像被斩断的蛇一样落到地上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] ['kɒmbæt] [tʊk] [pleɪs] .
And it was thus , O best of the Bharatas , that combat took place .
和 它 曾是 因此 , 哦 最好的 的 这 - , 那 战斗 采取 地方 .

就这样，婆罗多族的勇士们，战斗开始了。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [maɪ] [prɪ'septə(r)] [wɪð'druː] [frɒm; frəm]
When , however , the shades of evening approached , my preceptor withdrew from
什么时候 , 然而 , 这 色调 的 晚上 接近 , 我的 导师 退出 从
[ðə; ði] [faɪt] . ” -
the fight . ” '
这 斗争 . ” -

然而，当夜幕降临之时，我的导师便退出了战斗。

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXXIV “
" 部分 - “

“第184节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' Bhishma said , “ The next day , O bull of Bharata's race ,
- 毗湿摩 说 , “ 这 下一个 天 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

毗湿摩说道：“第二天，婆罗多族的公牛啊，

['fraɪtf(ə)l] [ə'gen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['rɑːmə] [wen] [ai]
frightful again was the combat that took place between me and Rama when I
可怕 再次 曾是 这 战斗 那 采取 地方 之间 我 和 罗摩 什么时候 我
[ɪn'kaʊntəd] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] .
encountered him once more .
遭遇 他 一次 更多的 .

当我再次遇到罗摩时，我们之间发生的战斗再次变得异常可怕。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] , — [ðə; ði] [lɔːd] ['rɑːmə] ,
That hero of virtuous soul , conversant with celestial weapons , — the lord Rama ,
那 英雄 的 有德行的 灵魂 , 熟人 和 天体 武器 , — 这 主 罗摩 ,
[frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
from day to day ,
从 天 到 天 ,

那位拥有高尚灵魂、精通天界武器的英雄——罗摩神，日复一日，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
began to use diverse kinds of celestial weapons .
开始 到 使用 各种各样的 种类 的 天体 武器 .

开始使用各种天界武器。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sækrɪfaɪst] , [ɪn] [ðæt] [fɪəs]
Regardless of life itself , which is so difficult of being sacrificed , in that fierce
不管 的 生活 本身 , 哪个 是 所以 难的 的 存在 牺牲 , 在 那 凶猛的
['kɒmbæt] ,
combat ,
战斗 ,

撇开生命本身不谈，生命是如此难以牺牲，在那场激烈的战斗中，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ai] ['bæfld] [ɔːl] [ðəʊz] ['wepənz] [wɪð] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [maɪn] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
O Bharata , I baffled all those weapons with such of mine as are capable of
哦 婆罗多 , 我 困惑 全部 那些 武器 和 这样的 的 矿 作为 是 有能力的 的
['bæflɪŋ] [ðem; ðəm] .
baffling them .
莫名其妙 他们 .

婆罗多啊，我用我那些能够克制它们的武器，克制了所有那些武器。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wen] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['njuːtrəlaiz] [ænd; ənd]
And , O Bharata , when diverse weapons were in this way neutralised and
和 , 哦 婆罗多 , 什么时候 各种各样的 武器 是 在 这 方式 中和 和
['bæfld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kaʊntə(r)] - ['wepənz] ,
baffled by means of counter - weapons ,
困惑 经过 方法 的 柜台 - 武器 ,

婆罗多啊，当各种武器都被反制武器化解和挫败之后，

[ˈrɑːmə] , [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈenədʒi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [kənˈtend] [əˈɡenst] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ˈrekləs] [ɒv; əv]
Rama , of mighty energy began to contend against me in that battle , reckless of
罗摩 , 的 强大的 活力 开始 到 抗衡 反对 我 在 那 战斗 , 鲁莽 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
his own life .
他的 自己的 生活 .

罗摩精力充沛，不顾自身安危，开始与我展开战斗。

[ˈsiːɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ˈbæfld] , [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] [hɜːl] [æt; ət]
Seeing all his weapons baffled , the high - souled son of Jamadagni then hurled at
看到 全部 他的 武器 困惑 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 然后 投掷 在
[ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fɪəs] [lɑːns] ,
me a fierce lance ,
我 一个 凶猛的 槊 ,

见所有武器都失效，这位高尚的贾马达格尼之子便向我投掷了一支凶猛的长矛。

[ˈbleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmiːtiə(r)] , [wɪð] [ˈfleɪmɪŋ] [maʊθ] , [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]
blazing like a meteor , with flaming mouth , filling the whole world , as it
炽烈 喜欢 一个 流星 , 和 炽盛 嘴 , 填充 这 所有的 世界 , 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] , [wɪð] [ɪts] [ɪˈfʌldʒəns] ,
were , with its effulgence ,
是 , 和 它是 光辉 ,

它像流星般燃烧，口中喷吐火焰，仿佛以其光芒照亮了整个世界。

[ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [dɑːt] [hɜːl] [baɪ] [deθ] [hɪmˈself] !
and resembling the dart hurled by Death himself !
和 类似 这 镖 投掷 经过 死亡 他自己 !

简直就像死神亲自投掷的飞镖！

[ai] , [haʊˈevə(r)] , [wɪð] [maɪ] [ˈærəus] [kʌt] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈfræɡmənts] [ðæt] [ˈbleɪzɪŋ] [dɑːt] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈɡenst]
I , however , with my arrows cut into three fragments that blazing dart rushing against
我 , 然而 , 和 我的 箭头 切 进入 三 片段 那 炽烈 镖 匆忙 反对
[ˌem ˈiː] ,
me ,
我 ,

然而，我的箭矢却断成了三截，像燃烧的飞镖一样向我袭来，

[ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ɪn] [ɪˈfʌldʒəns] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ˈraɪzɪz][æt; ət] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjʊɡɜː] !
and resembling in effulgence the sun that rises at end of the Yuga !
和 类似 在 光辉 这 太阳 那 上升 在 结尾 的 这 尤加 !

光芒四射，如同时代末期升起的太阳！

[æt; ət] [ðɪs] , [ˈbriːzɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˈfreɪɡrənt] [ˈəudəz] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [bləʊ] ([əˈraʊnd] [ˌem ˈiː]) .
At this , breezes charged with fragrant odours began to blow (around me) .
在 这 , 微风 带电 和 香 气味 开始 到 吹 (大约 我) .

这时，带着芬芳气味的微风开始吹拂（在我周围）。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kʌt] [ɒf] , [ˈrɑːmə] , [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] , [hɜːl] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]
Beholding that dart of his cut off , Rama , burning with anger , hurled a dozen
凝视 那 镖 的 他的 切 离开 , 罗摩 , 燃烧 和 愤怒 , 投掷 一个 打
[ˈʌðə(r)] [fɪəs] [dɑːts] .
other fierce darts .
其他 凶猛的 飞镖 .

看到自己被砍下的箭矢，罗摩怒火中烧，又掷出了十几支凶猛的箭矢。

[ðeə(r)] [fɔːmz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Their forms , O Bharata , I am incapable of describing in consequence of their
他们的 表格 , 哦 婆罗多 , 我 是 无法 的 描述 在 结果 的 他们的
[ɡreɪt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [spiːd] .
great effulgence and speed .
伟大的 光辉 和 速度 .

婆罗多啊，它们的形态，由于其光辉灿烂、速度极快，我无法描述。

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [ʃæl; ʃəl][ai] [dɪ'skraɪb] [ðeə(r)] [fɔːmz] ?
How , indeed , shall I describe their forms ?
如何 , 的确 , 将 我 描述 他们的 表格 ?

那么，我该如何描述它们的形状呢？

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] - ['lʊkɪŋ] [dɑːts] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
Beholding those diverse - looking darts approach me from all sides ,
凝视 那些 各种各样的 - 寻找 飞镖 方法 我 从 全部 侧面 ,

看着那些形状各异的飞镖从四面八方向我袭来，

[laɪk] [lɒŋ] [tʌŋz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] [fɪəs] ['enədʒi] [laɪk] [ðə; ði]['dʌz(ə)n] [sʌnz]
like long tongues of fire and blazing forth with fierce energy like the dozen suns
喜欢 长的 舌头 的 火 和 炽烈 前进 和 凶猛的 活力 喜欢 这 打 太阳
[ðæt] [ə'raɪz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
that arise at the time of the destruction of the universe ,
那 出现 在 这 时间 的 这 破坏 的 这 宇宙 ,

如同长长的火焰，迸发出如同宇宙毁灭时升起的十二颗太阳般炽烈的能量。

[ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
I was filled with fear .
我 曾是 已填 和 害怕 .

我当时感到非常害怕。

['siːɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊi] [net] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [ai] ['bæfld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊi]
Seeing an arrowy net advancing against me , I baffled it with an arrowy
看到 一个 箭头 网 前进 反对 我 , 我 困惑 它 和 一个 箭头
['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪn] ,
downpour of mine ,
倾盆大雨 的 矿 ,

看到一张箭网向我逼近，我用一阵箭雨将其阻挡。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] [baɪ] [wɪtʃ] [ai] [kən'sjuːmd] [ðəʊz] [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] ['dʌz(ə)n]
and then sent a dozen shafts by which I consumed those fierce - looking dozen
和 然后 发送 一个 打 轴 经过 哪个 我 消耗 那些 凶猛的 - 寻找 打
[dɑːts] [ɒv; əv]['rɑːmə] .
darts of Rama .
飞镖 的 罗摩 .

然后他射出十二支箭，我吞下了罗摩那十二支看起来很凶猛的飞镖。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ['ʃaʊəd] [ɒn][ˌem 'iː] ['njuːmərəs] [fɪəs] -
Then , O king , the high - souled son of Jamadagni showered on me numerous fierce -
然后 , 哦 国王 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 淋浴 在 我 很多的 凶猛的 -
['lʊkɪŋ] [dɑːts] ,
looking darts ,
寻找 飞镖 ,

然后，国王啊，贾玛达格尼那位高尚的儿子向我射出了无数支凶猛的飞镖，

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['veəriəgeɪtɪd]['hænd(ə)lz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [pə'zest] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] ,
furnished with variegated handles decked with gold , possessed of golden wings ,
提供 和 斑 把手 甲板 和 金子 , 拥有 的 金的 翅膀 ,
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['fleɪmɪŋ] ['mitiər] !
and resembling flaming meteors !
和 类似 炽盛 流星 !

配有镶金的多彩把手，长着金色的翅膀，宛如燃烧的流星！

['bæflɪŋ] [ðəʊz] [fɪəs] [dɑːts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][maɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd] [sɒːd] ,
Baffling those fierce darts by means of my shield and sword ,
莫名其妙 那些 凶猛的 飞镖 经过 方法 的 我的 盾 和 剑 ,

我用盾牌和剑挡住了那些凶猛的飞镖，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ai] [ðen] ,
and causing them in that combat to fall down on the ground , I then ,
和 导致 他们 在 那 战斗 到 落下 向下 在 这 地面 , 我 然后 ,

并使他们在那场战斗中倒在地上，然后，

[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['ærəus] , ['kʌvəd] ['rɑːməz] ['eksələnt] [stiːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
with clouds of excellent arrows , covered Rama's excellent steeds and his charioteer
和 云 的 出色的 箭头 , 涵盖 拉玛的 出色的 马匹 和 他的 车夫

.
:
.

无数精良的箭矢如云般落下，遮蔽了罗摩的骏马和他的车夫。

[ðen] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['smaɪtər][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
Then that high - souled smiter of the lord of the Haihayas ,
然后 那 高的 - 有灵魂的 重击者 的 这 主 的 这 海哈亚斯 ,

然后，那位高尚的海哈亚斯之主的克星，

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [dɑːts] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [gəʊld] - [dekt] ['hænd(ə)lz][ænd; ənd]
19 beholding those darts of mine equipped with gold - decked handles and
- 凝视 那些 飞镖 的 矿 配备 和 金子 - 甲板 把手 和
[rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɪ'mɜːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊlz] ,
resembling snakes emerged out of their holes ,
类似 蛇 出现 出去 的 他们的 孔 ,

19 只见我的那些飞镖，镖柄镶着金，形状像蛇，从洞里钻了出来，

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə] [sə'lestiəl]
and filled with wrath at the sight , had recourse once more to celestial
和 已填 和 愤怒 在 这 视线 , 有 追索权 一次 更多的 到 天体
['wepənz] !
weapons !
武器 !

看到这一幕，他怒不可遏，再次诉诸天界神兵！

[ðen] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['ærəus] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] [fel] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ænd; ənd]
Then swarms of fierce arrows , looking like flights of locusts fell upon me and
然后 蜂群 的 凶猛的 箭头 , 寻找 喜欢 航班 的 蝗虫 跌倒 之上 我 和
[ˌəʊvə'welmd] [ˌem 'iː] ,
overwhelmed me ,
不堪重负 我 ,

随后，无数凶猛的箭矢，如同蝗虫般袭来，将我淹没。

[maɪ] [stiːd] , [maɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd][maɪ][kɑː(r)] !
my steeds , my charioteer , and my car !
我的 马匹 , 我的 车夫 , 和 我的 车 !

我的坐骑、我的车夫和我的汽车！

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ][kɑː(r)] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð]
Indeed , O king , my car , horses , and charioteer , were covered all over with
的确 , 哦 国王 , 我的 车 , 马匹 , 和 车夫 , 是 涵盖 全部 超过 和
[ðəʊz] ['ærəus] !
those arrows !
那些 箭头 !

陛下，我的战车、马匹和车夫身上都布满了箭矢！

[ænd; ənd][ðə; ði] [jəʊk] , [ʃɑːft] , [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] - [spəʊks] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] ,
And the yoke , shaft , wheels , and the wheel - spokes of my car ,
和 这 轭 , 轴 , 车轮 , 和 这 车轮 - 发言人 的 我的 车 ,
[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ,
overwhelmed with that arrowy shower ,
不堪重负 和 那 箭头 淋浴 ,

我的汽车的轭架、轴、车轮和轮辐，都被那阵箭雨淋湿了。

[æt; ət] [wʌns] [brəʊk] .
at once broke .
在 一次 打破 .

立刻就碎了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After that arrowy shower , however , was over ,
后 那 箭头 淋浴 , 然而 , 曾是 超过 ,

然而，那场倾盆大雨过后，就结束了。

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
I also covered my preceptor with a thick shower of arrows .
我 还 涵盖 我的 导师 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

我还用箭雨把我的导师射了个遍。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] [mæs] [ɒv; əv] ['brɑːmɪk] ['merɪt] , ['mæŋgld] [wɪð] [ðæt] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] , [bɪ'gæn]
Thereupon , that mass of Brahmic merit , mangled with that arrowy downpour , began
于是 , 那 大量的 的 婆罗门 优点 , 残缺不全 和 那 箭头 倾盆大雨 , 开始
[tuː; tə] [bliːd] ['kəʊpiəsli] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] .
to bleed copiously , and continuously .
到 流血 大量 , 和 持续 .

于是，那团梵天功德，被那如箭般倾盆的暴雨撕裂，开始大量、持续地流血。

[ɪn'diːd] , [laɪk] ['rɑːmə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [maɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ai] [tuː] [wɒz; wəz] ['densli] [pɪəst]
Indeed , like Rama afflicted with my clouds of arrows , I too was densely pierced
的确 , 喜欢 罗摩 受苦的 和 我的 云 的 箭头 , 我 也 曾是 密集地 穿孔
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
with his arrows .
和 他的 箭头 .

的确，就像罗摩遭受我如云箭雨的袭击一样，我也被他的箭矢深深刺穿。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [set] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] ,
When at last in the evening , the sun set behind the western hills ,
什么时候 在 最后的 在 这 晚上 , 这 太阳 放 在后面 这 西 丘陵 ,

傍晚时分，太阳终于落到了西方的山峦后面。

['aʊə(r)] ['kɒmbæt] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] . ” -
our combat came to an end . ” '
我们的 战斗 来了 到 一个 结尾 . ” -

我们的战斗结束了。

" ['sekʃ(ə)n] [klɛksv] “
" SECTION CLXXXV “
" 部分 185 “

“第185节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ['braɪtli] ,
' Bhishma said , “ Next morning , O king , when the sun rose brightly ,
- 毗湿摩 说 , “ 下一个 早晨 , 哦 国王 , 什么时候 这 太阳 玫瑰 明亮地 ,

毗湿摩说：“第二天早晨，国王啊，当太阳高悬空中时，

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [maɪ'self] [ænd; ənd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'gen] [kə'menst] .
the combat between myself and him of Bhrigu's race , again commenced .
这 战斗 之间 我 和 他 的 - 种族 , 再次 开始 .

我和布里古族的他之间的战斗再次爆发。

[ðen] ['rɑːmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['smaɪtərz] , [st'eɪʃənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kwɪkli] - ['muːvɪŋ] [kɑː(r)] ,
Then Rama , that foremost of smiters , stationed on his quickly - moving car ,
然后 罗摩 , 那 首先 的 重击者 , 驻 在 他的 迅速地 - 移动 车 ,

然后，最杰出的屠戮者罗摩，就站在他疾驰的战车上，

[reɪnd] [ɒn][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [θɪk] [ˈdaʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [brest]
rained on me a thick downpour of arrows like the clouds on the mountain - breast
下雨了 在 我 一个 厚的 倾盆大雨 的 箭头 喜欢 这 云 在 这 山 - 胸部
.
:
.

像山胸上的云一样，如倾盆大雨般落下，箭矢密布。

[maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [ðen] , [əˈflɪktɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊə(r)] , [swə:v] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs]
My beloved charioteer then , afflicted by that arrowy shower , swerved from his place
我的 心爱 车夫 然后 , 受苦的 经过 那 箭头 淋浴 , 急转弯 从 他的 地方
[ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
in the car ,
在 这 车 ,

我亲爱的车夫，被那阵箭雨袭击，从车上摇摇晃晃地离开了位置。

[ˈfɪlɪŋ] [ˌem ˈiː] [wɪð] [griːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] .
filling me with grief on his account .
填充 我 和 悲伤 在 他的 帐户 .

他让我感到无比悲伤。

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l] [ʌnˈkɒnʃəsnəs] [ðen] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][hɪm] .
A total unconsciousness then came over him .
一个 全部的 无意识 然后 来了 超过 他 .

他随即完全失去了意识。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈwuːndɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈærəʊi] [ˈdaʊnpɔː(r)] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ə; eɪ]
And thus wounded by that arrowy downpour he fell down upon the earth in a
和 因此 受伤 经过 那 箭头 倾盆大雨 他 跌倒 向下 之上 这 地球 在 一个
[swuːn] .
swoon .
昏厥 .

于是，他被那如箭般倾泻而下的暴雨所伤，昏倒在地。

[ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [baɪ] [ˈrɑːməz] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [suːn] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][laɪf] .
And afflicted as he had been by Rama's shafts , he soon gave up his life .
和 受苦的 作为 他 有 到过 经过 拉玛的 轴 , 他 很快 给予 向上 他的 生活 .

他曾被罗摩的箭矢射中，很快就失去了生命。

[ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [fɪə(r)] [ˈentəd] [maɪ] [hɑːt] .
Then , O great king , fear entered my heart .
然后 , 哦 伟大的 国王 , 害怕 进入 我的 心 .

伟大的君王啊，那时，恐惧涌上我的心头。

[ænd; ənd] [wen] , [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
And when , on the death of my charioteer ,
和 什么时候 , 在 这 死亡 的 我的 车夫 ,

当我的车夫去世时，

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ləˈmentɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wɪð] [hɑːt] [ʌnˈhɪndʒd] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] ,
I was still lamenting for him with heart unhinged by sorrow ,
我 曾是 仍然 哀叹 为了 他 和 心 精神错乱 经过 悲哀 ,

我依然为他悲痛欲绝，心如刀绞。

[ˈrɑːmə][bɪˈgæn][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ˌem ˈiː] [ˈmeni] [deθ] - [ˈdiːlɪŋ] [ʃɑːfts] .
Rama began to shoot at me many death - dealing shafts .
罗摩 开始 到 射击 在 我 许多 死亡 - 处理 轴 .

罗摩开始向我射出许多致命的箭矢。

[ɪn'diːd]	,	['iːv(ə)n]	[wen]	[ɪn'deɪndʒəd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ai]	[wɒz; wəz]	[lə'mentɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	,
Indeed	**,**	**even**	**when**	**endangered**	**at**	**the**	**death**	**of**	**my**	**charioteer**	**I**	**was**	**lamenting**	**for**	**him**	**,**
的确	，	甚至	什么时候	濒危	在	这	死亡	的	我的	车夫	我	曾是	哀叹	为了	他	，

事实上，即使在我车夫牺牲、自身陷入危险之时，我仍然在为他哀悼。

[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[streŋθ]	,	[pɪəst]	[ˌem 'iː]	[diːp]	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊ]	!
he	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**,**	**drawing**	**the**	**bow**	**with**	**strength**	**,**	**pierced**	**me**	**deep**	**with**	**an**	**arrow**	**!**
他	的	-	种族	，	绘画	这	弓	和	力量	，	穿孔	我	深的	和	一个	箭	！

他是布里古族人，用力拉弓，一箭深深地刺穿了我！

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[blʌd]	-	['drɪŋkɪŋ]	[ʃɑːft]	,	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[maɪ]	[brest]	,
O	**king**	**,**	**that**	**blood**	**-**	**drinking**	**shaft**	**,**	**falling**	**upon**	**my**	**breast**	**,**
哦	国王	，	那	血	-	喝	轴	，	坠落	之上	我的	胸部	，

哦，国王啊，那支饮血的箭矢，落在了我的胸膛上，

[pɪəst]	[ˌem 'iː]	[θruː]	[ænd; ənd]	[fel]	[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]	[wɪð]	[maɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	!
pierced	**me**	**through**	**and**	**fell**	**simultaneously**	**with**	**my**	**person**	**upon**	**the**	**earth**	**!**
穿孔	我	通过	和	跌倒	同时地	和	我的	人	之上	这	地球	！

它刺穿了我的身体，并与我一同坠落在地上！

[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['θɪŋkɪŋ]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ded]	,
Then	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**thinking**	**I**	**was**	**dead**	**,**
然后	，	哦	公牛	的	-	种族	，	思维	我	曾是	死的	，

然后，婆罗多族的公牛啊，你以为我已经死了吗？

['rɑːmə]	[rɪ'piːtɪdli]	[rɔːd]	[ə'laʊd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	[ri'dʒɔis]	[ɪk'siːdɪŋli]	!
Rama	**repeatedly**	**roared**	**aloud**	**like**	**the**	**clouds**	**and**	**rejoiced**	**exceedingly**	**!**
罗摩	反复	咆哮	大声	喜欢	这	云	和	欣喜若狂	非常	！

罗摩像云一样一声声咆哮，欣喜若狂！

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wen]	[ðʌs]	[ai]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['rɑːmə]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
indeed	**,**	**O**	**king**	**,**	**when**	**thus**	**I**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**Rama**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
的确	，	哦	国王	，	什么时候	因此	我	跌倒	向下	在	这	地球	，	罗摩	，	已填	和	喜悦	，

的确，哦国王，当我如此倒在地上时，罗摩，心中充满了喜悦，

[sent]	[fɔːθ]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,
sent	**forth**	**loud**	**shouts**	**along**	**with**	**his**	**followers**	**,**
发送	前进	大声	喊叫	沿着	和	他的	追随者	，

他与追随者们一起发出响亮的呼喊声，

[waɪl]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[huː]	[stʊd]	[bɪ'saɪd]	[ˌem 'iː]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[huː]	[keɪm]	[ðeə(r)]	[tuː; tə]	['wɪtnəs]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[wəʊ]	[ɒn]	['siːɪŋ]	[ˌem 'iː]	[fɔːl]	.
while	**all**	**the**	**Kauravas**	**who**	**stood**	**beside**	**me**	**and**	**all**	**those**	**who**	**came**	**there**	**to**	**witness**	**the**	**combat**	**were**	**afflicted**	**with**	**great**	**woe**	**on**	**seeing**	**me**	**fall**	**.**
尽管	全部	这	俱卢族	WHO	站立	旁	我	和	全部	那些	WHO	来了	那里	到	证人	这	战斗	是	受苦的	和	伟大的	悲哀	在	看到	我	落下	。

而所有站在我身边的俱卢族人和所有前来观看战斗的人，看到我倒下都感到无比悲痛。

[waɪl]	['laɪɪŋ]	['prɒstreɪt]	,	[əʊ]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,
While	**lying**	**prostrate**	**,**	**O**	**lion**	**among**	**kings**	**,**
尽管	说谎	前列腺	，	哦	狮子	之中	国王	，

雄狮啊，你俯伏在地，

[ai]	[bɪ'held]	[eɪt]	['brɑːmənəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	.
I	**beheld**	**eight**	**Brahmanas**	**endued**	**with**	**the**	**effulgence**	**of**	**the**	**sun**	**or**	**the**	**fire**	**.**
我	观看	八	婆罗门	赋予	和	这	光辉	的	这	太阳	或者	这	火	。

我看见八位婆罗门身上散发着太阳或火焰般的光辉。

[ðeɪ] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn][ðeə(r)]
They stood surrounding me on that field of battle and supporting me on their
他们 站立 周围 我 在 那 场地 的 战斗 和 支持 我 在 他们的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

他们站在战场上，将我团团围住，用手臂支撑着我。

[ɪn'diːd] , [bɔːn] [ʌp] [baɪ] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] [ai][hæd; həd][nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Indeed , borne up by those Brahmanas I had not to touch the ground .
的确 , 出生 向上 经过 那些 婆罗门 我 有 不是 到 触碰 这 地面 .

事实上，在那些婆罗门的搀扶下，我甚至没有接触过地面。

[laɪk] [frendz] [ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː][ɪn][mɪd] - [eə(r)] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] .
Like friends they supported me in mid - air while I was breathing heavily .
喜欢 朋友们 他们 有 我 在 中 - 空气 尽管 我 曾是 呼吸 重度 .

就像朋友一样，在我喘着粗气悬在半空中时扶住了我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sprɪŋklɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
And they were sprinkling me with drops of water .
和 他们 是 洒 我 和 滴 的 水 .

他们朝我身上洒水。

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] , [ðeɪ] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'piːtɪdli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
And bearing me up as they stood , they then , O king , repeatedly said unto
和 轴承 我 向上 作为 他们 站立 , 他们 然后 , 哦 国王 , 反复 说 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

他们扶着我站着，然后，哦，国王，反复对我说：

- [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] !
' Do not fear !
- 做 不是 害怕 !

不要害怕！

[let] [prɒ'sperəti] [biː; bi] [ðaɪn] !
Let prosperity be thine !
让 繁荣 是 你的 !

愿你繁荣昌盛！

- ['kʌmfət] [ðen] [baɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ai] ['kwɪkli] [rəʊz] [ʌp] .
' Comforted then by those words of theirs , I quickly rose up .
- 安慰 然后 经过 那些 字 的 他们的 , 我 迅速地 玫瑰 向上 .

听到他们的话，我感到很欣慰，便迅速起身。

[ai] [ðen] [bɪ'held] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['gʌŋgə] — [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [st'eɪʃənd] [ɒn][maɪ][kɑː(r)]
I then beheld my mother Ganga — that foremost of the rivers , stationed on my car
我 然后 观看 我的 母亲 恒河 — 那 首先 的 这 河流 , 驻 在 我的 车
.
:
.

然后，我看到了我的母亲恒河——那条最伟大的河流，就停在我的车上。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Indeed , O king of the Kurus ,
的确 , 哦 国王 的 这 库鲁斯 ,

库鲁斯人的国王啊，的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [hæd; həd] [kən'trəʊld] [maɪ] [stiːd] [ɪn][ðə; ði]
it was that great river - goddess who had controlled my steeds in the
它 曾是 那 伟大的 河 - 女神 WHO 有 受控 我的 马匹 在 这
['kɒmbæt] (['ɑːftə(r)][maɪ] - [fɔːl]) !
combat (after my charioteer's fall) !
战斗 (后 我的 - 落下) !

是我的战车御者倒下后，那位伟大的河神在战斗中控制了我的战马！

[w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðen] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][maɪ]
Worshipping then the feet of my mother and of the spirits of my
崇拜 然后 这 脚 的 我的 母亲 和 的 这 烈酒 的 我的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
ancestors ,
祖先 ,

然后膜拜我母亲的脚和我祖先的灵魂，

[ai] [ə'sendɪd] [maɪ][kɑː(r)] .
I ascended my car .
我 上升 我的 车 .

我上了车。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ðen] [prə'tektɪd] [maɪ][kɑː(r)] , [stiːd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
My mother then protected my car , steeds , and all the implements of battle .
我的 母亲 然后 受保护 我的 车 , 马匹 , 和 全部 这 实施 的 战斗 .

之后，我的母亲保护了我的汽车、马匹和所有作战用具。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz][ai] [in'triːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] .
With joined hands I entreated her to go away .
和 加入 双手 我 恳求 她 到 去 离开 .

我双手合十恳求她离开。

['hævɪŋ] [dɪs'mɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [ai][maɪ'self] [rɪ'streɪnd] [ðəʊz] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]
Having dismissed her , I myself restrained those steeds endued with the speed of
拥有 解雇 她 , 我 我 克制 那些 马匹 赋予 和 这 速度 的
[ðə; ði] [wɪnd] ,
the wind ,
这 风 ,

遣走她之后，我亲自驯服了那些疾如风的骏马。

[ænd; ənd] [fɔːt] [wɪð] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tɪl] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] !
and fought with Jamadagni's son , O Bharata , till the close of the day !
和 战斗 和 - 儿子 , 哦 婆罗多 , 直到 这 关闭 的 这 天 !

婆罗多啊，你与贾玛达格尼之子战斗到天明！

[ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒmbæt] ,
Then , O chief of the Bharatas , in course of that combat ,
然后 , 哦 首席 的 这 - , 在 课程 的 那 战斗 ,

然后，婆罗多族的首领啊，在那场战斗中，

[ai] [ʃɒt] [æt; ət]['rɑːmə][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːt] - ['pɪəsɪŋ] ['ærəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
I shot at Rama a powerful and heart - piercing arrow endued with great speed .
我 射击 在 罗摩 一个 强大的 和 心 - 冲孔 箭 赋予 和 伟大的 速度 .

我向罗摩射出了一支威力强大、速度极快的箭，这支箭能直射心脏。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðæt] [ʃɑːft] , ['rɑːmə] [ðen] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] ,
Afflicted with that shaft , Rama then , his bow loosened from his grasp ,
受苦的 和 那 轴 , 罗摩 然后 , 他的 弓 松动 从 他的 抓牢 ,

罗摩被那支箭射中，弓箭也从手中滑落。

[fel] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [reft][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] !
fell down upon the earth on his knees , reft of consciousness !
跌倒 向下 之上 这 地球 在 他的 膝盖 , 反射 的 意识 !

他双膝跪倒在地，失去了知觉！

[ænd; ənd] [wen] ['rɑːmə] , [ðæt] ['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] ([ɒv; əv]['ɡəʊldən] [kɔɪnz]) [fel] ,
And when Rama , that giver of many thousands (of golden coins) fell ,
和 什么时候 罗摩 , 那 赠予者 的 许多 数千 （ 的 金的 硬币 ） 跌倒 ,

当那位赐予数以千万计金币的罗摩倒下时，

['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] !
masses of clouds covered the firmament , pouring a copious shower of blood !
群众 的 云 涵盖 这 苍穹 , 浇注 一个 丰富 淋浴 的 血 !

厚厚的云层遮蔽了苍穹，倾泻而下大量的血雨！

[ænd; ənd] ['mitɪər] [baɪ] ['hʌndrədz] [fel] , [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] - [rəʊlz][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , ['kɔːzɪŋ]
And meteors by hundreds fell , and thunder - rolls were heard , causing
和 流星 经过 数百 跌倒 , 和 雷 - 卷 是 听到 , 导致
['evriθɪŋ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] !
everything to tremble !
一切 到 颤抖 !

数百颗流星坠落，雷声隆隆，万物颤抖！

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['rɑːhuː] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] , [ænd; ənd] [rʌf] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'ɡæn]
And suddenly Rahu enveloped the blazing sun , and rough winds began
和 突然 罗睺 被包裹 这 炽烈 太阳 , 和 粗糙的 风 开始
[tuː; tə] [bləʊ] !
to blow !
到 吹 !

突然间，罗睺遮蔽了耀眼的太阳，狂风骤起！

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [bɪ'ɡæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
And the earth itself began to tremble .
和 这 地球 本身 开始 到 颤抖 .

大地也开始颤抖。

[ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [ə'laɪt] [ɪn][dʒɔɪ] !
And vultures and crows and cranes began to alight in joy !
和 秃鹫 和 乌鸦 和 起重机 开始 到 点燃 在 喜悦 !

于是，秃鹫、乌鸦和鹤都高兴地落了下来！

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]
And the points of the horizon seemed to be ablaze and jackals
和 这 积分 的 这 地平线 似乎 到 是 燃烧 和 豺狼
[bɪ'ɡæn] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [jel] ['fɪəsli] !
began repeatedly to yell fiercely !
开始 反复 到 叫喊 激烈地 !

天际仿佛燃起了熊熊烈火，豺狼们开始不停地发出凶猛的嚎叫！

[ænd; ənd] [drʌmz] , [ʌn'strʌk] ([baɪ]['hjuːmən][hændz]) , [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [prə'djuːs] [hɑːʃ] [saʊnd] !
And drums , unstruck (by human hands) , began to produce harsh sound !
和 鼓 , 未击中 （ 经过 人类 双手 ） , 开始 到 生产 残酷的 声音 !

鼓，在没有（人手）敲击的情况下，开始发出刺耳的声音！

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɑːmə] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [ɜːθ] , [reft] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ,
Indeed , when the high - souled Rama embraced the earth , reft of consciousness ,
的确 , 什么时候 这 高的 - 有灵魂的 罗摩 拥抱 这 地球 , 反射 的 意识 ,

的确，当拥有高尚灵魂的罗摩拥抱大地，失去意识时，

[ɔːl] [ðiːz] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'lɑːmɪŋ] ['oʊmənz][ɒv; əv]['iːv(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [siːn] !
all these frightful and alarming omens of evil were seen !
全部 这些 可怕 和 令人担忧 预兆 的 邪恶的 是 已见 !

所有这些可怕的、令人不安的不祥之兆都出现了！

[ðen] [ɔːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['raɪzɪŋ] [ʌp] , ['rɑːmə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [fɔː(r); fə(r)]
Then all on a sudden rising up , Rama approached me once more , O Kaurava , for
然后 全部 在 一个 突然 上升 向上 , 罗摩 接近 我 一次 更多的 , 哦 俱卢族 , 为了
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

突然间，罗摩再次起身，向我走来，说道：“俱卢族啊，我们决一死战吧！”

[fər'get] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] ['æŋgə(r)] .
forgetting everything and deprived of his senses by anger .
遗忘 一切 和 被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 .

他怒火中烧，丧失了理智，忘记了一切。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd]
And that mighty - armed one took up his bow endued with great strength and
和 那 强大的 - 武装 一 采取 向上 他的 弓 赋予 和 伟大的 力量 和
['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['dedli] ['ærəʊ] .
also a deadly arrow .
还 一个 致命 箭 .

那个臂膀强壮的人拿起他那威力无穷的弓箭，以及一支致命的箭矢。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zɪstɪd] [hɪm] [sək'sesfəli] .
I , however , resisted him successfully .
我 , 然而 , 抵抗 他 成功地 .

但我成功地抵抗住了他。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ðen] ([ðæt] [stʊd] [ðeə(r)]) [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] , [waɪl]
The great Rishis then (that stood there) were filled with pity at the sight , while
这 伟大的 圣贤 然后 (那 站立 那里) 是 已填 和 遗憾 在 这 视线 , 尽管
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

当时在场的伟大圣贤们看到这一幕，都充满了怜悯，而他，

[haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] .
however , of Bhrigu's race , was filled with great wrath .
然而 , 的 - 种族 , 曾是 已填 和 伟大的 愤怒 .

然而，布里古一族的人却充满了愤怒。

[ai] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɑːft] ,
I then took up a shaft ,
我 然后 采取 向上 一个 轴 ,

然后我拿起一根杆子，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
resembling the blazing fire that appears at the end of the Yuga ,
类似 这 炽烈 火 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

如同时代末期出现的熊熊烈火，

[bʌt; bət] ['rɑːmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ['bæfld] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] [maɪn] .
but Rama of immeasurable soul baffled that weapon of mine .
但 罗摩 的 无法估量的 灵魂 困惑 那 武器 的 矿 .

但是，拥有无比强大灵魂的罗摩却挫败了我的那件武器。

[ðen] ['kʌvəd] [baɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] , [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [dɪsk] [wɒz; wəz] [dɪmd] ,
Then covered by clouds of dust , the splendour of the solar disc was dimmed ,
然后 涵盖 经过 云 的 灰尘 , 这 辉煌 的 这 太阳的 光盘 曾是 调暗 ,

随后，太阳圆盘被尘埃云覆盖，其辉煌黯淡了下来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [maʊnt] .
and the sun went to the western mount .
和 这 太阳 去 到 这 西 山 .

太阳落到了西方的山上。

[ænd; ənd] [naɪt] [keɪm] [wɪð] [ɪts] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] [kuːl] ['briːzɪz] ,
And night came with its delicious and cool breezes ,
和 夜晚 来了 和 它是 可口的 和 凉爽的 微风 ,
夜幕降临，带来了令人愉悦的凉爽微风。

[ænd; ənd] [ðen] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [di'zist] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
and then both of us desisted from the fight .
和 然后 两个都 的 我们 停止 从 这 斗争 .
然后我们俩都停止了打斗。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [siːst] ,
In this way , O king , when evening came the fierce battle ceased ,
在 这 方式 , 哦 国王 , 什么时候 晚上 来了 这 凶猛的 战斗 停止 ,
就这样，王啊，到了晚上，激烈的战斗就停止了。

[ænd; ənd] ([nekst] [deɪ]) [wɪð] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [ə'gen] .
and (next day) with the re - appearance of the sun it commenced again .
和 (下一个 天) 和 这 关于 - 外貌 的 这 太阳 它 开始 再次 .
第二天，随着太阳再次升起，它又开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ænd; ənd] ['twenti] [deɪz] [tə'geðə(r)] . ” -
And it lasted for three and twenty days together . ” '
和 它 持续 为了 三 和 二十 天 一起 . ” -
它持续了二十三天。

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXXVI “
" 部分 - “
“第186节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , ['hævɪŋ] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
' Bhishma said , “ Then , O great king , during the night , having bowed unto the
- 毗湿摩 说 , “ 然后 , 哦 伟大的 国王 , 期间 这 夜晚 , 拥有 鞠躬 到 这
['brɑːmənəz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] ,
Brahmanas , the Rishis ,
婆罗门 , 这 圣贤 ,
毗湿摩说道：“伟大的国王啊，夜里，我们向婆罗门和圣贤们鞠躬之后，

[ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['wɒndə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɑːk] ,
the gods , and all those creatures that wander during the dark ,
这 神 , 和 全部 那些 生物 那 漫步 期间 这 黑暗的 ,
诸神，以及所有在黑暗中游荡的生物，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ai][leɪd][maɪ'self] [daʊn] [ɒn][maɪ][bed] ,
and also all the kings of the earth , I laid myself down on my bed ,
和 还 全部 这 国王 的 这 地球 , 我 铺设 我 向下 在 我的 床 ,
还有地上所有的君王，我躺在床上，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɒlətjuːd][ɒv; əv][maɪ] [ruːm] ,
and in the solitude of my room ,
和 在 这 孤独 的 我的 房间 ,
独自一人待在房间里，

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei] . — [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [hæθ] [ðɪs] [fɪəs] ['kɒmbæt]
I began to reflect in the following way . — For many days hath this fierce combat
我 开始 到 反映 在 这 下列的 方式 . — 为了 许多 天 有 这 凶猛的 战斗
[ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] ['lɑːstɪd] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd] - .
of terrible consequence lasted between myself and Jamadagni .
的 糟糕的 结果 持续 之间 我 和 - .
我开始这样思考：——我和贾玛达格尼之间这场后果极其严重的激烈战斗已经持续了许多天。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ðæt] ['rɑːmə][ɒv; əv]
I am unable , however , to vanquish on the field of battle that Rama of
我 是 无法 , 然而 , 到 征服 在 这 场地 的 战斗 那 罗摩 的
['maɪti] ['enədʒi] .
mighty energy .
强大的 活力 .

然而，我却无法在战场上战胜那位拥有强大力量的罗摩。

[ɪf] [ɪn'diːd] , [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['brɑːmənə] [ɒv; əv] ['maɪti]
If indeed , I am competent to vanquish in battle that Brahmana of mighty
如果 的确 , 我 是 胜任的 到 征服 在 战斗 那 婆罗门 的 强大的
[streŋθ] , [vɪz] . ,
strength , viz . ,
力量 , 即 . ,

如果我真的有能力在战斗中战胜那位力大无穷的婆罗门，即……

- [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ðen] [let] [ðə; ði] [gɒdz] ['kaɪndli] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Jamadagni's son of great prowess , then let the gods kindly show themselves to me
- 儿子 的 伟大的 能力 , 然后 让 这 神 亲切地 展示 他们自己 到 我
[ðɪs] [naɪt] !
this night !
这 夜晚 !

贾玛达格尼之子，拥有非凡的武艺，那么，就让诸神今晚显灵于我吧！

— ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] [æz; əz][ai] [leɪ] [ə'sliːp] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] [naɪt] [ɒn][maɪ] [raɪt] [saɪd] ,
— Mangled with arrows as I lay asleep , O great king , that night on my right side ,
— 残缺不全 和 箭头 作为 我 躺 睡着了 , 哦 伟大的 国王 , 那 夜晚 在 我的 正确的 边 ,

伟大的国王啊，那天晚上我侧身睡着，身上插满了箭，浑身是伤。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
towards the morning ,
向 这 早晨 ,

临近清晨，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [huː] [hæd; həd] [reɪzd] [ˌem 'iː] [wen] [ai][hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn]
those foremost of Brahmanas who had raised me when I had fallen down
那些 首先 的 婆罗门 WHO 有 提高 我 什么时候 我 有 倒下 向下
[frɒm; frəm][maɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] — [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] —
from my car and held me up and said unto me — Do not fear —
从 我的 车 和 握住 我 向上 和 说 到 我 — 做 不是 害怕 —
[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] ,
and who had comforted me ,
和 WHO 有 安慰 我 ,

那些最杰出的婆罗门，在我从车上摔下来时把我扶起来，扶住我，对我说——不要害怕——并安慰我，

[ʃəʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [driːm] !
showed themselves to me , O king , in a dream !
显示 他们自己 到 我 , 哦 国王 , 在 一个 梦 !

王啊，他们在梦中向我显现了！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
And they stood surrounding me and said these words .
和 他们 站立 周围 我 和 说 这些 字 .

他们围着我站着，说了这些话。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ai] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] !
Listen to them as I repeat them to thee , O perpetuator of Kuru's race !
听 到 他们 作为 我 重复 他们 到 你 , 哦 加害者 的 - 种族 !

听着，我把它们复述给你听，库鲁族的延续者啊！

-	[raɪz]	,	[əʊ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	,	[ðaʊ]		[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	!
'	**Rise**	**,**	**O**	**Ganga's**	**son**	**,**	**thou**	**needst**	**have**	**no**	**fear**	**!**
-	上升	,	哦	恒河的	儿子	,	你	需要	有	不	害怕	!

“起来吧，恒河之子啊，你无需恐惧！”

[wiː; wi]	[wɪl]	[prə'tekt]	[ðiː]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	[əʊn]	['bɒdi]	!
We	**will**	**protect**	**thee**	**,**	**for**	**thou**	**art**	**our**	**own**	**body**	**!**
我们	将要	保护	你	,	为了	你	艺术	我们的	自己的	身体	!

我们会保护你，因为你就是我们自己的身体！

['rɑːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[wɪl]	['nevə(r)]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ðiː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
Rama	**,**	**the**	**son**	**of**	**Jamadagni**	**,**	**will**	**never**	**be**	**able**	**to**	**vanquish**	**thee**	**in**	**battle**	**!**
罗摩	,	这	儿子	的	-	,	将要	绝不	是	有能力的	到	征服	你	在	战斗	!

贾玛达格尼之子罗摩永远无法在战场上战胜你！

[ðaʊ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wɪlt]	[biː; bi]	[ðə; ði]	['kɒŋkərə(r)]	[ɒv; əv]	['rɑːmə]	[ɪn]	['kɒmbæt]	!
Thou	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**wilt**	**be**	**the**	**conqueror**	**of**	**Rama**	**in**	**combat**	**!**
你	,	哦	公牛	的	-	种族	,	枯萎	是	这	征服者	的	罗摩	在	战斗	!

婆罗多族的公牛啊，你必将在战斗中战胜罗摩！

[ðɪs]	[bɪ'lʌvɪd]	['wepən]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[kɔːld]	-	,	[ˌæpə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,
This	**beloved**	**weapon**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**called**	**Praswapa**	**,**	**appertaining**	**to**	**the**	**lord**	**of**	**all**	**creatures**	**,**
这	心爱	武器	,	哦	婆罗多	,	称为	-	,	属于	到	这	主	的	全部	生物	,

婆罗多啊，这件备受喜爱的武器，名为普拉斯瓦帕，属于万物之主。

[ænd; ənd]	[fɔːdʒd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[ɑː'tɪfɪsə(r)]	,	[wɪl]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['nɒlɪdʒ]	,
and	**forged**	**by**	**the**	**divine**	**artificer**	**,**	**will**	**come**	**to**	**thy**	**knowledge**	**,**
和	锻造	经过	这	神圣的	工匠	,	将要	来	到	你的	知识	,

由神圣的工匠锻造而成，你终将知晓。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[ðaɪ]	['fɔːmə(r)]	[laɪf]	!
for	**it**	**was**	**known**	**to**	**thee**	**in**	**thy**	**former**	**life**	**!**
为了	它	曾是	已知	到	你	在	你的	以前的	生活	!

因为你前世就知道这件事！

['naɪðə(r)]	['rɑːmə]	,	[nɔː(r)]	['eni]	['pɜːs(ə)n]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ɪz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Neither	**Rama**	**,**	**nor**	**any**	**person**	**on**	**earth**	**is**	**acquainted**	**with**	**it**	**.**
两者都不	罗摩	,	也不	任何	人	在	地球	是	熟人	和	它	.

罗摩和世上任何人都不知道这件事。

[ˌrekə'lekt]	[ˌaɪ 'tiː]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[ænd; ənd]	[ə'plai]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[streŋθ]	!
Recollect	**it**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**and**	**apply**	**it**	**with**	**strength**	**!**
追忆	它	,	所以	,	哦	你	的	强大的	武器	,	和	申请	它	和	力量	!

因此，你这拥有强大臂膀的人啊，要牢记它，并用力运用它！

[əʊ]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɒv; əv]	[ɪt'self]	!
O	**king**	**of**	**kings**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**it**	**will**	**come**	**to**	**thee**	**of**	**itself**	**!**
哦	国王	的	国王	,	哦	无罪	一	,	它	将要	来	到	你	的	本身	!

万王之王，无罪之人，它终将降临于你！

[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[əʊ]	[kaː'rɑːvə]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[tʃek]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[in'djuː]	[wɪð]	['maɪti]	['enədʒi]	!
With	**it**	**,**	**O**	**Kaurava**	**,**	**thou**	**wilt**	**be**	**able**	**to**	**check**	**all**	**persons**	**endued**	**with**	**mighty**	**energy**	**!**
和	它	,	哦	俱卢族	,	你	枯萎	是	有能力的	到	查看	全部	人	赋予	和	强大的	活力	!

有了它，俱卢王啊，你将能够制止所有拥有强大力量的人！

[əʊ] [kɪŋ] , ['rɑːmə] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] ['aʊtraɪt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
O king , Rama will not be slain outright by it , thou shalt not , therefore ,
哦 国王 , 罗摩 将要 不是 是 被杀 直接 经过 它 , 你 应 不是 , 所以 ,
国王啊，罗摩不会被它当场杀死，所以你不可，因此，

[əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ɪn'kɜː(r)] ['eni] [sɪn] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
O giver of honours , incur any sin by using it !
哦 赠予者 的 荣誉 , 招致 任何 罪 经过 使用 它 !
赐予荣誉者啊，使用荣誉必将招致罪孽！

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðaɪ] ['wepən] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wɪl] [fɔːl] [ə'sliːp] !
Afflicted by the force of this thy weapon , the son of Jamadagni , will fall asleep !
受苦的 经过 这 力量 的 这 你的 武器 , 这 儿子 的 - , 将要 落下 睡着了 !
贾玛达格尼之子，受你这武器之力的折磨，将会沉睡！

['væŋkwiʃ] [hɪm] [ðʌs] , [ðaʊ] [wɪlt] [ə'gen] [ə'weɪkən] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['biːʃmə] ,
Vanquishing him thus , thou wilt again awaken him in battle , O Bhishma ,
战胜 他 因此 , 你 枯萎 再次 觉醒 他 在 战斗 , 哦 毗湿摩 ,
如此击败他之后，你将在战场上再次唤醒他，毗湿摩啊。

[wɪð] [ðæt] [dɪə(r)] ['wepən] [kɔːld] - !
with that dear weapon called Samvodhana !
和 那 亲爱的 武器 称为 - !
用那件名为Samvodhana的珍贵武器！

[duː; də] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] - , [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)]
Do what we have told thee , O Kauravya , in the morning , stationed on thy car
做 什么 我们 有 讲述 你 , 哦 - , 在 这 早晨 , 驻 在 你的 车
.
:
.
俱卢王啊，早晨，你坐在战车上，就按照我们吩咐你去做吧。

[ə'sliːp] [ɔː(r)] [ded] [wiː; wi] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['rɑːmə] [wɪl] [nɒt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] !
Asleep or dead we reckon it as the same , O king , Rama will not surely die !
睡着了 或者 死的 我们 估计 它 作为 这 相同的 , 哦 国王 , 罗摩 将要 不是 一定 死 !
睡着或死去，我们都认为是一样的，国王啊，罗摩绝不会死！

[ə'plai] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] - ['wepən] [səʊ] ['hæpɪli] [θɔːt] [ɒv; əv] ! - — ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Apply , therefore , this Praswapa weapon so happily thought of ! ' — Having said this ,
申请 , 所以 , 这 - 武器 所以 快乐地 想法 的 ! - — 拥有 说 这 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,
因此，就使用这件你如此欣喜构思的普拉斯瓦帕武器吧！——说完这些，国王啊，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [eɪt] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [fɔːm] ,
those foremost of Brahmanas , eight in number and resembling one another in form ,
那些 首先 的 婆罗门 , 八 在 数字 和 类似 一 其他 在 形式 ,
八位婆罗门中最杰出的人物，外形彼此相似。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒənt] ['bɒdɪz] , [ɔːl] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [maɪ] [saɪt] ! ” -
and possessed of effulgent bodies , all vanished from my sight ! ” '
和 拥有 的 光辉灿烂的 身体 , 全部 消失了 从 我的 视线 ! ” -
他们拥有闪耀的身躯，全都从我的视线中消失了！

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXXVII “
" 部分 - “
“第187节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[ai]	[ə'wəʊk]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**After**	**the**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**I**	**awoke**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
-	毗湿摩	说	,	“	后	这	夜晚	有	通过了	离开	,	我	醒来	,	哦	婆罗多	,

毗湿摩说：“夜幕降临之后，我醒了过来，婆罗多啊，

[ænd; ənd]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[driːm]	[ai]	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	.
and	**thinking**	**of**	**my**	**dream**	**I**	**was**	**filled**	**with**	**great**	**joy**	**.**
和	思维	的	我的	梦	我	曾是	已填	和	伟大的	喜悦	.

想到我的梦想，我心中充满了喜悦。

[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Then	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
然后	,	哦	婆罗多	,

然后，哦，婆罗多！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第42/115页

[ðə; ði]['kɒmbæt][bɪ'gæn] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː] — [ə; eɪ]['kɒmbæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd]
the combat began between him and me — a combat that was fierce and
这 战斗 开始 之间 他 和 我 — 一个 战斗 那 曾是 凶猛的 和
[ʌn'raɪvld] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [stænd] [ɒn] [ðeə(r)] [endz] .
unrivalled and that made the hairs of all creatures stand on their ends .
无与伦比 和 那 制成 这 头发 的 全部 生物 站立 在 他们的 结束 .

战斗在他和我之间展开——这是一场激烈而空前的战斗，令所有生物的汗毛都竖了起来。

[ænd; ənd] ['bɑːrgəvə] [pɔː] [ɒn][ˌem 'iː][æn; ən] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [wɪtʃ] [ai] ['bæfld] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊi]
And Bhargava poured on me an arrowy shower which I baffled with an arrowy
和 巴尔加瓦 倾倒 在 我 一个 箭头 淋浴 哪个 我 困惑 和 一个 箭头
['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] .
shower of mine .
淋浴 的 矿 .

巴尔加瓦向我倾泻了一阵箭雨，而我也用一阵箭雨化解了它。

[ðen] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi]
Then filled with wrath at what he had seen the day before and what he
然后 已填 和 愤怒 在 什么 他 有 已见 这 天 前 和 什么 他
[sɔː] [ðæt] [deɪ] ,
saw that day ,
锯 那 天 ,

然后，他因前一天和当天所见所闻而怒火中烧。

['rɑːmə] [hɜːl] [æt; ət][ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɑːt] , [hɑːd] [æz; əz] ['ɪndrəz] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]
Rama hurled at me a dart , hard as Indra's thunderbolt and possessed of
罗摩 投掷 在 我 一个 镖 , 难的 作为 因陀罗的 霹雳 和 拥有 的
[ɪ'fʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

罗摩向我掷出一支飞镖，威力如同因陀罗的雷霆，闪耀着耀眼的光芒。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['jæməs] [meɪs] !
resembling the Yama's mace !
类似 这 亚玛的 锤 !

酷似阎摩的权杖！

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ʌp] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
It came towards me like a blazing flame of fire and drinking up , as it
它 来了 向 我 喜欢 一个 炽烈 火焰 的 火 和 喝 向上 , 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

它像熊熊燃烧的火焰一样向我袭来，仿佛要将我吞噬。

[ɔːl][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !
all the quarters of that field of battle !
全部 这 四分之一 的 那 场地 的 战斗 !

战场上的所有角落！

[ðen] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [laɪn] , [ə'pɒn][maɪ]
Then , O tiger among the Kurus , it fell , O perpetuator of Kuru's line , upon my
然后 , 哦 老虎 之中 这 库鲁斯 , 它 跌倒 , 哦 加害者 的 - 线 , 之上 我的
['ʃəʊldə(r)] ,
shoulder ,
肩膀 ,

然后，俱卢族的猛虎啊，它倒在了我的肩上，俱卢族血脉的延续者啊！

[laɪk] [ðə; ði] ["laɪtnɪŋz] [fleɪm] [ðæt] ['reɪndʒɪz][ðə; ði][skaɪ] .
like the lightning's flame that ranges the sky .
喜欢 这 闪电 火焰 那 范围 这 天空 .

就像划破天际的闪电火焰。

['wuːndɪd] [ðʌs] [baɪ]['rɑːmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [red] [aɪz] , [maɪ] [blʌd] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Wounded thus by Rama , O thou of red eyes , my blood , O mighty - armed one ,
受伤 因此 经过 罗摩 , 哦 你 的 红色的 眼睛 , 我的 血 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

被罗摩所伤，啊，你这双红眼睛的女子，我的血脉，啊，你这臂膀强壮的勇士，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [fləʊ] ['kəʊpiəsli] [laɪk] [striːmz] [ɒv; əv] [red] [ɜːθ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
began to flow copiously like streams of red earth from a mountain (after a
开始 到 流动 大量 喜欢 溪流 的 红色的 地球 从 一个 山 (后 一个
['ʃaʊə(r)]) !
shower) !
淋浴) !

水像山上（雨后）流淌的红色泥土一样，源源不断地流淌下来！

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , [ai] [ðen] [ʃɒt] [æt; ət] - [sʌn] [ə; eɪ] ['dedli] [ʃɑːft] ,
Filled with great wrath , I then shot at Jamadagni's son a deadly shaft ,
已填 和 伟大的 愤怒 , 我 然后 射击 在 - 儿子 一个 致命 轴 ,

我怒火中烧，向贾马达格尼的儿子射出一箭致命的箭矢。

['feɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .
fatal as the poison of a snake .
致命的 作为 这 毒 的 一个 蛇 .

致命如毒蛇毒液。

[ðæt] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [strʌk] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][æt; ət][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [əʊ]
That heroic and best of Brahmanas , struck therewith at the forehead , O
那 英勇 和 最好的 的 婆罗门 , 击 由此 在 这 前额 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

那位英勇无畏、最优秀的婆罗门，用它击中了额头，哦，君王！

[ðen] [ə'pɪəd] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['krestɪd] [hɪl] !
then appeared as beautiful as a crested hill !
然后 出现 作为 美丽的 作为 一个 冠状 爬坡道 !

然后它就显现出来了，像一座山顶一样美丽！

[ɪk'striːmli] ['æŋgri] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] -
Extremely angry , that hero then , changing his position and drawing the bow -
极其 生气的 , 那 英雄 然后 , 变化 他的 位置 和 绘画 这 弓 -
[strɪŋ] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
string with great strength ,
细绳 和 伟大的 力量 ,

那位英雄怒不可遏，改变姿势，用力拉开弓弦。

[eɪmd] [æt; ət][ˌem 'iː][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːft] [rɪ'zemblɪŋ] [ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv] [deθ] [hɪm'self] , [ænd; ənd]
aimed at me a terrible shaft resembling all - destructive Death himself , and
旨在 在 我 一个 糟糕的 轴 类似 全部 - 破坏性的 死亡 他自己 , 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] !
capable of grinding all foes !
有能力的 的 研磨 全部 敌人 !

一道可怕的箭矢射向我，它如同毁灭一切的死神一般，能够碾碎所有敌人！

[ðæt] [fɪəs] ['ærəʊ] [fel] [ə'pɒn] [maɪ] [brest] , ['hɪsɪŋ] ([θruː] [ðə; ði][eə(r)]) [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
That fierce arrow fell upon my breast , hissing (through the air) like a snake .
那 凶猛的 箭 跌倒 之上 我的 胸部 , 嘶嘶声 (通过 这 空气) 喜欢 一个 蛇 .

那支凶猛的箭矢落在了我的胸膛上，像毒蛇一样嘶嘶作响。

['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ai] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [strʌk] .
Covered with blood , I fell down on the earth , O king , thus struck .
涵盖 和 血 , 我 跌倒 向下 在 这 地球 , 哦 国王 , 因此 击 .

浑身是血，我倒在地上，哦，国王，就这样被击倒了。

[ri'gein, ri:-] ['kɒnʃəsnəs] , [ai] [hə:l] [æt; ət] - [sʌn] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dɑːt] , [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
Regaining consciousness , I hurled at Jamadagni's son a frightful dart , effulgent as the thunderbolt .
恢复 意识 , 我 投掷 在 - 儿子 一个 可怕 镖 , 光辉灿烂的 作为 这 霹雳 .

恢复意识后，我向贾马达格尼的儿子投掷了一支威力惊人的飞镖，如同雷霆一般耀眼。

[ðæt] [dɑːt] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
That dart fell upon the bosom of that foremost of Brahmanas .
那 镖 跌倒 之上 这 怀 的 那 首先 的 婆罗门 .

那支飞镖正中那位最杰出的婆罗门的胸膛。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [æt; ət] [ðɪs] , ['rɑːmə] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Deprived of his senses at this , Rama began to tremble all over .
被剥夺的 的 他的 感官 在 这 , 罗摩 开始 到 颤抖 全部 超过 .

罗摩顿时失去了知觉，全身开始颤抖。

[ðæt] [greɪt] [ə'setɪk] [ðen] , [vɪz] . , [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] - ,
That great ascetic then , viz . , his friend , the regenerate Akritavrana ,
那 伟大的 苦行僧 然后 , 即 . , 他的 朋友 , 这 再生 - ,

那位伟大的苦行僧，也就是他的朋友，重生的阿克里塔夫拉那，

[ɪm'breɪst] [hɪm] [ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [suːðd] [hɪm] .
embraced him and with diverse words of comfort soothed him .
拥抱 他 和 和 各种各样的 字 的 舒适 舒缓 他 .

拥抱了他，并用各种安慰的话语抚慰了他。

[ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðʌs] , ['rɑːmə][ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] [wɒz; wəz] [ðen] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] .
Reassured thus , Rama of high vows was then filled with wrath and vindictiveness .
放心 因此 , 罗摩 的 高的 誓言 曾是 然后 已填 和 愤怒 和 报复心 .

得到这样的保证后，发有崇高誓言的罗摩心中充满了愤怒和报复之心。

[hiː; hi] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] [greɪt] ['brɑːmə] ['wepən] .
He invoked the great Brahma weapon .
他 调用 这 伟大的 梵 武器 .

他召唤出了伟大的梵天武器。

[fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ai]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['eksələnt] ['wepən] .
For baffling it I also used the same excellent weapon .
为了 莫名其妙 它 我 还 用过的 这 相同的 出色的 武器 .

为了迷惑它，我还使用了同样的优秀武器。

['klæʃɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['wepənz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] ['braɪtli] ,
Clashing against each other , the two weapons began to blaze forth brightly ,
冲突 反对 每个 其他 , 这 二 武器 开始 到 火焰 前进 明亮地 ,

两件武器相互碰撞，迸发出耀眼的光芒。

['ʃəʊɪŋ] [wɒt] ['hæpənz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] !
showing what happens at the end of the Yuga !
显示 什么 发生 在 这 结尾 的 这 尤加 !

展现了时代末期发生的事情！

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] ['aɪðə(r)][maɪ'self][ɔː(r)]['rɑːmə] , [ðəʊz] [tuː] ['wepənz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]

Without being able to reach either myself or Rama , those two weapons , O best of

没有 存在 有能力的 到 抵达 任何一个 我 或者 罗摩 , 那些 二 武器 , 哦 最好的 的

[ðə; ði] - ,

the Bharatas ,

这 - ,

无法触及我或罗摩，那两件武器啊，婆罗多族中最杰出的英雄啊，

[met] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][mɪd] - [eə(r)] .

met each other in the mid - air .

遇见 每个 其他 在 这 中 - 空气 .

在空中相遇。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['welkɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Then the whole welkin seemed to be ablaze , and all creatures , O monarch ,

然后 这 所有的 威尔金 似乎 到 是 燃烧 , 和 全部 生物 , 哦 君主 ,

[bɪ'keɪm] ['haɪli] [dɪ'strest] .

became highly distressed .

成为 高度 苦恼 .

随后，整个天空仿佛燃起了熊熊烈火，所有生灵，哦，都陷入了极度的痛苦之中。

[ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wepənz] , [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,

Afflicted by the energy of those weapons , the Rishis , the Gandharvas ,

受苦的 经过 这 活力 的 那些 武器 , 这 圣贤 , 这 乾闼婆 ,

受这些武器能量的影响，圣贤们、乾闼婆们，

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['greɪtli] [peɪnd] .

and the gods were all greatly pained .

和 这 神 是 全部 非常 痛苦 .

众神都为此感到无比悲痛。

[ðen] [ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] [ænd; ənd] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] ,

Then earth , with her mountains and seas and trees began to tremble ,

然后 地球 , 和 她 山脉 和 海域 和 树木 开始 到 颤抖 ,

[ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,

and all creatures ,

和 全部 生物 ,

于是，大地连同山川、海洋和树木都开始颤抖，所有生物也都颤抖起来。

['hiːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] , [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] .

heated with the energy of the weapons , were greatly afflicted .

加热 和 这 活力 的 这 武器 , 是 非常 受苦的 .

被武器的能量加热后，遭受了极大的伤害。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] [ə'bleɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]

The firmament , O king , became ablaze and the ten points of the horizon

这 苍穹 , 哦 国王 , 成为 燃烧 和 这 十 积分 的 这 地平线

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [sməʊk] .

became filled with smoke .

成为 已填 和 抽烟 .

王啊，苍穹燃起火焰，地平线十方都弥漫着浓烟。

['kriːtʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [reɪndʒ][ðə; ði] ['welkɪn] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['elɪmənt]

Creatures , therefore , that range the welkin were unable to stay in their element

生物 , 所以 , 那 范围 这 威尔金 是 无法 到 停留 在 他们的 元素

.

.

.

因此，那些在苍穹中游荡的生物无法安然待在它们原本的环境中。

[wen] , [æt; ət][ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði][ɡɒdz] ,
When , at all this , the whole world with the gods ,
什么时候 , 在 全部 这 , 这 所有的 世界 和 这 神 ,

当这一切发生时，整个世界连同众神，

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [bɪ'ɡæn][tuː; tə]['ʌtə(r)] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] [wəʊ] . — [ðɪs] [ɪz]
the Asuras and the Rakshasas began to utter exclamations of woe . — This is
这 阿修罗 和 这 罗刹 开始 到 说出 感叹词 的 悲哀 . — 这 是
[ðə; ði] [taɪm] — [θɔːt] [ai][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs] ,
the time — thought I and became desirous ,
这 时间 — 想法 我 和 成为 渴望 ,

阿修罗和罗刹开始发出哀号声。——就是现在——我想，并产生了欲望。

[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

哦，婆罗多！

[ɒv; əv] ['spiːdəli] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] - ['wepən] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌtərərz]
of speedily shooting the Praswapa weapon at the command of those utterers
的 迅速地 射击 这 - 武器 在 这 命令 的 那些 说话者
[ɒv; əv] ['brɑːmə] ([ðæt] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [driːm]) !
of Brahma (that had appeared to me in my dream) !
的 梵 (那 有 出现 到 我 在 我的 梦) !

奉梵天之语者（在我梦中显现的）之命，迅速射出普拉斯瓦帕武器！

[ðə; ði]['mæntrəz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['eksələnt] ['wepən] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ! ” -
The Mantras also for invoking excellent weapon suddenly came to my mind ! ” '
这 咒语 还 为了 调用 出色的 武器 突然 来了 到 我的 头脑 ! ” -

突然，我脑海中浮现出召唤强力武器的咒语！

" ['sekʃ(ə)n] [klksvɪi] “
" SECTION CLXXXVIII “
" 部分 188 “

“第188节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [wen] [ai][hæd; həd] [fɔːmd] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Bhishma said , “ When I had formed this resolution , O king ,
- 毗湿摩 说 , “ 什么时候 我 有 形成 这 解决 , 哦 国王 ,

毗湿摩说：“当我下定决心时，国王啊，

[ə; eɪ][dɪn][ɒv; əv] [tjuː'mʌltʃuəs] ['vɔɪsɪz] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
a din of tumultuous voices arose in the sky .
一个 din 的 动荡的 声音 出现 在 这 天空 .

天空中响起一阵嘈杂喧闹的人声。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sed] , — [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də] [nɒt] [let] [ɒf] [ðə; ði] - ['wepən] !
And it said , — O son of Kuru's race , do not let off the Praswapa weapon !
和 它 说 , — 哦 儿子 的 - 种族 , 做 不是 让 离开 这 - 武器 !

它说：“俱卢族的子孙啊，不要放下普拉斯瓦帕武器！”

— [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ai] [stɪl] [eɪmd] [ðæt] ['wepən] [æt; ət] - [dɪ'sendənt] .
— Notwithstanding this , I still aimed that weapon at Bhrigu's descendant .
— 虽然 这 , 我 仍然 旨在 那 武器 在 - 后裔 .

尽管如此，我还是将那件武器对准了布里古的后裔。

[wen] [ai][hæd; həd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌnɑː'rɑːdə] [ə'drest] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , - ['jɒndə(r)] , [əʊ] - ,
When I had aimed it , Narada addressed me , saying , ' Yonder , O Kauravya ,
什么时候 我 有 旨在 它 , 那罗陀 已解决 我 , 说 , - 远处 , 哦 - ,

当我瞄准时，那罗陀对我说：“在那边，俱卢族啊，

[steɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	!
stay	**the**	**gods**	**in**	**the**	**sky**	**!**
停留	这	神	在	这	天空	!

让天上的神明继续存在吧!

['iːv(ə)n]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[fə'bɪdɪŋ]	[ðiː]	[tə'deɪ]	!
Even	**they**	**are**	**forbidding**	**thee**	**today**	**!**
甚至	他们	是	禁止	你	今天	!

就连他们今天也禁止你!

[duː; də]	[nɒt]	[eɪm]	[ðə; ði]	-	['wepən]	!
Do	**not**	**aim**	**the**	**Praswapa**	**weapon**	**!**
做	不是	目的	这	-	武器	!

不要瞄准普拉斯瓦帕武器!

['rɑːmə]	[ɪz]	[æn; ən]	[ə'setɪk]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	['merɪt]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪz]	,	[ə'gen]	,	[ðaɪ]
Rama	**is**	**an**	**ascetic**	**possessed**	**of**	**Brahma**	**merit**	**,**	**and**	**he**	**is**	**,**	**again**	**,**	**thy**
罗摩	是	一个	苦行僧	拥有	的	梵	优点	,	和	他	是	,	再次	,	你的

[prɪ'septə(r)]	!
preceptor	**!**
导师	!

罗摩是一位拥有梵天功德的苦行僧，他也是你的导师!

['nevə(r)]	,	-	,	[hjuː'mɪlieɪt]	[hɪm]	.
Never	**,**	**Kauravya**	**,**	**humiliate**	**him**	**.**
绝不	,	-	,	羞辱	他	.

俱卢王啊，千万不要羞辱他。

-	[waɪl]	[ˌnɑː'rɑːdə]	[wɒz; wəz]	['telɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ðɪs]	,	[ai]	[bɪ'held]	[ðəʊz]	[eɪt]	['ʌtərərz]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]
'	**While**	**Narada**	**was**	**telling**	**me**	**this**	**,**	**I**	**beheld**	**those**	**eight**	**utterers**	**of**	**Brahma**
-	尽管	那罗陀	曾是	讲述	我	这	,	我	观看	那些	八	说话者	的	梵

[st'eɪʃənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
stationed	**in**	**the**	**sky**	**.**
驻	在	这	天空	.

“当那罗陀告诉我这些的时候，我看到了梵天的八位传道者驻守在天空中。”

['smaɪlɪŋli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðeɪ]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	['sləʊli]	,	—	-	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Smilingly	**,**	**O**	**king**	**,**	**they**	**said**	**unto**	**me**	**slowly**	**,**	**—**	**'**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
微笑着	,	哦	国王	,	他们	说	到	我	缓慢地	,	—	-	哦	首席	的	这	-	,

“哦，国王,”他们缓缓地笑着对我说，“‘哦，婆罗多族的首领，

[duː; də]	['iːv(ə)n]	[wɒt]	[ˌnɑː'rɑːdə]	['seɪəθ]	.
do	**even**	**what**	**Narada**	**sayeth**	**.**
做	甚至	什么	那罗陀	赛斯	.

甚至要听从那罗陀的话。

['iːv(ə)n]	[ðæt]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɪz]	['haɪli]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːld]	!
Even	**that**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**is**	**highly**	**beneficial**	**to**	**the**	**world**	**!**
甚至	那	,	哦	最好的	的	-	种族	,	是	高度	有利	到	这	世界	!

即使是这样，哦，婆罗多民族的杰出人物啊，对世界也是大有裨益的!

-	[ai]	[ðen]	[wɪð'druː]	[ðæt]	[greɪt]	['wepən]	[kɔːld]	-	[ænd; ənd]	[ɪnv'əʊkt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
'	**I**	**then**	**withdrew**	**that**	**great**	**weapon**	**called**	**Praswapa**	**and**	**invoked**	**according**	**to**	**the**
-	我	然后	退出	那	伟大的	武器	称为	-	和	调用	根据	到	这

['ɔːdɪnəns]	[ðə; ði]	['wepən]	[kɔːld]	['brɑːmə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	.
ordinance	**the**	**weapon**	**called**	**Brahma**	**in**	**the**	**combat**	**.**
条例	这	武器	称为	梵	在	这	战斗	.

“然后我收回了名为普拉斯瓦帕的那件伟大的武器，并按照戒律在战斗中召唤了名为梵天的武器。”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['wepən] [wɪð'drɔːn] , [əʊ]['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , ['rɑːmə][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt]
Beholding the Praswapa weapon withdrawn , O lion among kings , Rama was in great
凝视 这 - 武器 撤回 , 哦 狮子 之中 国王 , 罗摩 曾是 在 伟大的
[hʌf] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ,
huff , and suddenly exclaimed ,
哼 , 和 突然 惊呼 ,

看到普拉斯瓦帕的武器被收回，王者之狮啊，罗摩勃然大怒，突然喊道：

- [retʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ˌeɪ 'em] ['væŋkwɪʃt] , [əʊ] ['biːʃmə] !
' Wretch that I am , I am vanquished , O Bhishma !
- 可怜虫 那 我 是 , 我 是 战败者 , 哦 毗湿摩 !

“我这卑微之人，终将败北，毗湿摩啊！”

- [ðen] - [sʌn] [bɪ'held] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [hɪz; ɪz]['venərəb(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
' Then Jamadagni's son beheld before him his venerable father and his father's
- 然后 - 儿子 观看 前 他 他的 可敬 父亲 和 他的 父亲的
['fɑːðəz] .
fathers .
父亲们 .

然后，贾马达格尼的儿子看到了他尊敬的父亲和他祖父们。

[ðeɪ] [stʊd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
They stood surrounding him there , and addressed him in these words of consolation
他们 站立 周围 他 那里 , 和 已解决 他 在 这些 字 的 安慰
, - [əʊ]['saɪə(r)] ,
, ' O sire ,
, - 哦 父系 ,

他们围着他站着，用这些安慰的话语对他说：“陛下，

['nevə(r)] [dɪ'spleɪ] [sʌtʃ] ['ræʃnəs] [ə'gen] , [ðə; ði] ['ræʃnəs] , [vɪz] . , [ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð]
never display such rashness again , the rashness , viz . , of engaging in battle with
绝不 展示 这样的 鲁莽 再次 , 这 鲁莽 , 即 . , 的 引人入胜 在 战斗 和
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

切勿再犯如此鲁莽之举，即与毗湿摩交战。

[ɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['eni] ['kʃɑːtrijə] .
or especially with any Kshatriya .
或者 尤其 和 任何 刹帝利 .

尤其是对任何刹帝利种姓的人。

[əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə] [faɪt] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] !
O descendant of Bhrigu's race , to fight is the duty of a Kshatriya !
哦 后裔 的 - 种族 , 到 斗争 是 这 责任 的 一个 刹帝利 !

布里古的后裔啊，战斗是刹帝利的职责！

['stʌdi] ([ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] [vaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [welθ]
Study (of the Vedas) and practice of vows are the highest wealth
学习 (的 这 吠陀经) 和 实践 的 誓言 是 这 最高 财富
[ɒv; əv] ['brɑːmənəz] !
of Brahmanas !
的 婆罗门 !

研习吠陀经和践行誓言是婆罗门最高的财富！

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ðaʊ] [hædst] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ʌp]
For some reason , before this , thou hadst been ordered by us to take up
为了 一些 原因 , 前 这 , 你 哈斯特 到过 订购 经过 我们 到 拿 向上
['wepənz] .
weapons .
武器 .

不知何故，在此之前，我们曾命令你拿起武器。

[ðaʊ] [hædst] [ðen] [ˈpəːpitreit] [ðæt] [ˈterəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] [fiːt] .
Thou hadst then perpetrated that terrible and unbecoming feat .
你 哈斯特 然后 实施 那 糟糕的 和 不体面 特技 .

你当时犯下了那件可怕而有辱人格的罪行。

[let] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈbiːʃmə] [biː; bi] [ðaɪ] [ˈveri] [lɑːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ðaʊ] [hædst]
Let this battle with Bhishma be thy very last , for enough of it thou hadst
让 这 战斗 和 毗湿摩 是 你的 非常 最后的 , 为了 足够的 的 它 你 哈斯特
[ɔːlˈredi] .
already .
已经 .

让与毗湿摩的这场战斗成为你的最后一战吧，因为你已经经历了太多。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [liːv] [ðə; ði][ˈkɒmbæt] .
O thou of mighty arms , leave the combat .
哦 你 的 强大的 武器 , 离开 这 战斗 .

拥有强大臂膀的你啊，离开战场吧。

[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [let] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [ˈveri] [lɑːst] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]
Blessed be thou , let this be the very last instance of thy taking up the bow
蒙福 是 你 , 让 这 是 这 非常 最后的 实例 的 你的 采取 向上 这 弓
!
!
!

愿你蒙福，愿这是你最后一次拿起弓箭！

[əʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][wʌn] , [θrəʊ] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ][əˈsaɪd] , [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] , [əʊ] [ðaʊ]
O invincible one , throw thy bow aside , and practice ascetic austerities , O thou
哦 无敌 一 , 扔 你的 弓 旁边 , 和 实践 苦行僧 紧缩政策 , 哦 你
[ɒv; əv] - [reɪs] !
of Bhrigu's race !
的 - 种族 !

无敌者啊，放下你的弓箭，修习苦行吧，布里古族的你啊！

[bɪˈhəʊld] , [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] , [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɒdz] !
Behold , Bhishma , the son of Santanu , is forbidden by all the gods !
看哪 , 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 是 禁止 经过 全部 这 神 !

瞧，毗湿摩，桑塔努之子，被众神所禁锢！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ] [hɪm] , [rɪˈpiːtɪdli] [ˈseɪɪŋ] , — [dɪˈzɪst] [frɒm; frəm] [ðɪs]
They are endeavouring to pacify him , repeatedly saying , — Desist from this
他们 是 努力 到 安抚 他 , 反复 说 , — 停止 从 这
[ˈbæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

他们努力安抚他，反复说道：“停止这场战斗吧！”

[duː; də] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ˈrɑːmə] [huː] [ɪz] [ðaɪ] [prɪˈseptə(r)] .
Do not fight with Rama who is thy preceptor .
做 不是 斗争 和 罗摩 WHO 是 你的 导师 .

不要与你的导师罗摩争斗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈprɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ][pəˈpetjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ˈrɑːmə][ɪn]
It is not proper for thee , O perpetuator of Kuru's race , to vanquish Rama in
它 是 不是 恰当的 为了 你 , 哦 加害者 的 - 种族 , 到 征服 罗摩 在
[ˈbæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

俱卢族的延续者啊，你竟不该在战场上战胜罗摩！

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ʃəʊ] [ðɪs] ['brɑːmənə] ['evri] ['ɒnə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] !
O son of Ganga , show this Brahmana every honour on the field of battle !
哦 儿子 的 恒河 , 展示 这 婆罗门 每一个 荣誉 在 这 场地 的 战斗 !

恒河之子啊，在战场上给予这位婆罗门应有的荣誉吧！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðiː] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [sju'pɪəriəz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [fə'bɪd] [ðiː] !
As regards thee , we are thy superiors and therefore forbid thee !
作为 问候 你 , 我们 是 你的 上级 和 所以 禁止 你 !

至于你，我们是你的上级，因此禁止你！

['biːʃmə] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] !
Bhishma is one of the foremost of Vasus !
毗湿摩 是 一 的 这 首先 的 血管 !

毗湿摩是婆苏三圣中最杰出的一位！

[əʊ] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɔːtʃənət] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [stɪl] [ə'laɪv] !
O son , it is fortunate , that thou art still alive !
哦 儿子 , 它 是 幸运 , 那 你 艺术 仍然 活 !

孩子，你还活着真是万幸！

- [sʌn] [baɪ] ['gʌŋgə] — [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['vɑːsuː] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] , — [haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi]
Santanu's son by Ganga — a celebrated Vasu as he is , — how can he be
- 儿子 经过 恒河 — 一个 著名 瓦苏 作为 他 是 , — 如何 能 他 是
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðiː] ?
defeated by thee ?
战败 经过 你 ?

桑塔努与甘加所生的儿子——一位著名的婆苏——怎么可能被你打败呢?

[dɪ'zɪst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrgəvə] !
Desist , therefore , O Bhargava !
停止 , 所以 , 哦 巴尔加瓦 !

因此，巴尔加瓦啊，请停止吧！

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
That foremost of the Pandavas , Arjuna , the mighty son of Indra ,
那 首先 的 这 般度族五兄弟 , 阿朱那 , 这 强大的 儿子 的 因陀罗 ,

般度五子之首，因陀罗之子，强大的阿周那

[hæθ] [biːn] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ! - " “
hath been ordained by the Self - create to be the slayer of Bhishma ! ' " “
有 到过 受戒 经过 这 自己 - 创造 到 是 这 杀手 的 毗湿摩 ! - " “

已被自生者注定要成为毗湿摩的斩杀者！

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , ['rɑːmə] ['ɑːnsə(r)d]
' Bhishma continued , “ Thus addressed by his own ancestors , Rama answered
- 毗湿摩 持续 , “ 因此 已解决 经过 他的 自己的 祖先 , 罗摩 回答
[ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
them , saying ,
他们 , 说 ,

毗湿摩继续说道：“罗摩的祖先这样要求他，罗摩回答他们说：”

- [ai] ['kænɒt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒmbæt] .
' I cannot give up the combat .
- 我 不能 给 向上 这 战斗 .

我不能放弃战斗。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sɒləm] [vaʊ] [ai] [hæv; həv] [meɪd] .
Even this is the solemn vow I have made .
甚至 这 是 这 庄严 发誓 我 有 制成 .

甚至这是我郑重许下的誓言。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ai]['nevə(r)] [left] [ðə; ði] [fiːld] , ['ɡɪvɪŋ] [ʌp] ['bæt(ə)l] !
Before this , I never left the field , giving up battle !
前 这 , 我 绝不 左边 这 场地 , 给予 向上 战斗 !

在此之前，我从未离开过战场，放弃过战斗！

[jiː; ji] [ɡrændsaɪrz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [kɔːz] ['ɡæŋɡəz] [sʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] !
Ye grandsires , if you please , cause Ganga's son to desist from the fight !
叶 祖父们 , 如果 你 请 , 原因 恒河的 儿子 到 停止 从 这 斗争 !

各位祖父，请让恒河之子停止争斗！

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [maɪ'self] , [ai][kæn; kən] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] , [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒmbæt] !
As regards myself , I can , by no means , desist from the combat !
作为 问候 我 , 我 能 , 经过 不 方法 , 停止 从 这 战斗 !

至于我自己，我绝不会停止战斗！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [ə'setɪk] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
' Hearing these words of his , O king , those ascetics with Richika at their head ,
- 听力 这些 字 的 他的 , 哦 国王 , 那些 苦行僧 和 - 在 他们的 头 ,

“国王啊，那些以里奇卡为首的苦行僧们听到他这些话，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ˌnɑː'rɑːdə][ɪn][ðeə(r)] ['kʌmpəni] , [təʊld][ˌem 'iː] , - [əʊ]['saɪə(r)] , [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]
coming to me with Narada in their company , told me , ' O sire , desist from
未来 到 我 和 那罗陀 在 他们的 公司 , 讲述 我 , - 哦 父系 , 停止 从
['bæt(ə)l] !
battle !
战斗 !

他们和那罗陀一起来见我，对我说：“陛下，停止战斗吧！”

['ɒnə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] !
Honour that foremost of Brahmanas !
荣誉 那 首先 的 婆罗门 !

向最杰出的婆罗门致敬！

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [mə'ræləti] , [ai] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
' For the sake of Kshatriya morality , I replied unto them , saying ,
- 为了 这 清酒 的 刹帝利 道德 , 我 回复 到 他们 , 说 ,

“为了维护刹帝利的道德，我回答他们说：”

- ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vaʊ] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [vɪz] . ,
' Even this is the vow I have taken in this world , viz . ,
- 甚至 这 是 这 发誓 我 有 已采取 在 这 世界 , 即 . ,

“甚至这是我在这世上许下的誓言，即：

[ðæt] [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [bæk] ,
that I would never desist from battle turning my back ,
那 我 会 绝不 停止 从 战斗 转弯 我的 后退 ,

我绝不会背弃战斗而停止战斗，

[ɔː(r)]['sʌfə(r)][maɪ] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] [wɪð] ['ærəus] !
or suffer my back to be wounded with arrows !
或者 遭受 我的 后退 到 是 受伤 和 箭头 !

否则就让我背上被箭射伤吧！

[ai] ['kænɒt] , [frɒm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'stres] , [ɔː(r)][fɪə(r)] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ]
I cannot , from temptation or distress , or fear , or for the sake of wealth
我 不能 , 从 诱惑 或者 痛苦 , 或者 害怕 , 或者 为了 这 清酒 的 财富
,
,
,

我不能因为诱惑、痛苦、恐惧或财富而……

[ə'bændən]	[maɪ]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	!
abandon	**my**	**eternal**	**duty**	**!**
放弃	我的	永恒	责任	!

放弃我永恒的职责！

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[fɪkst]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	!
Even	**this**	**is**	**my**	**fixed**	**resolution**	**!**
甚至	这	是	我的	固定的	解决	!

即使是我的固定分辨率也一样！

-	[ðen]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ə'setɪk]	[wɪð]	[ˌnɑː'rɑːdə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[maɪ]	['mʌðə(r)]	
'	**Then**	**all**	**those**	**ascetics**	**with**	**Narada**	**at**	**their**	**head**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**my**	**mother**	
-	然后	全部	那些	苦行僧	和	那罗陀	在	他们的	头	,	哦	国王	,	和	我的	母亲	

[ˌbɑːgɪ'rɑːθiː]	,
Bhagirathi	**,**
巴吉拉蒂	,

“那么，国王啊，所有那些以那罗陀为首的苦行僧，还有我的母亲巴吉拉蒂，

['ɒkjupaɪd]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	(	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌem 'iː]	)	.
occupied	**the**	**field**	**of**	**battle**	**(**	**before**	**me**	**)**	**.**
占领	这	场地	的	战斗	(	前	我	)	.

（在我面前）占据了战场。

[ai]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[steɪd]	['kwaɪətli]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[æz; əz]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]
I	**,**	**however**	**,**	**stayed**	**quietly**	**with**	**arrows**	**and**	**bow**	**as**	**before**	**,**	**resolved**	**to**
我	,	然而	,	入住	悄悄	和	箭头	和	弓	作为	前	,	已解决	到

[faɪt]	.
fight	**:**
斗争	.

然而，我依然像以前一样，静静地带着弓箭，决心战斗。

[ðeɪ]	[ðen]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[tɜːnd]	[tə'wɔːdz]	['rɑːmə]	[ænd; ənd]	[ə'drest]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,
They	**then**	**once**	**more**	**turned**	**towards**	**Rama**	**and**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**,**
他们	然后	一次	更多的	转向	向	罗摩	和	已解决	他	,	说	,

他们随后再次转向罗摩，对他说：

-	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['bʌtə(r)]	.
'	**The**	**hearts**	**of**	**Brahmanas**	**are**	**made**	**of**	**butter**	**.**
-	这	心	的	婆罗门	是	制成	的	黄油	.

婆罗门的心是用黄油做的。

[biː; bi]	['pæsɪfaɪ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
Be	**pacified**	**,**	**therefore**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**!**
是	安抚	,	所以	,	哦	儿子	的	-	种族	!

因此，布里古族的子孙啊，请安宁吧！

[əʊ]
O
哦

哦

['rɑːmə]	,	[əʊ]	['rɑːmə]	,	[dɪ'zɪst]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	!
Rama	**,**	**O**	**Rama**	**,**	**desist**	**from**	**this**	**battle**	**,**	**O**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**!**
罗摩	,	哦	罗摩	,	停止	从	这	战斗	,	哦	最好的	的	婆罗门	!

罗摩啊，罗摩啊，停止这场战斗吧，婆罗门中最优秀的人啊！

['biːʃmə]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	,	[æz; əz]	[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrgəvə]	,
Bhishma	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**thee**	**,**	**as**	**indeed**	**,**	**thou**	**,**	**O**	**Bhargava**	**,**
毗湿摩	是	无法	的	存在	被杀	经过	你	,	作为	的确	,	你	,	哦	巴尔加瓦	,

毗湿摩不可能被你杀死，因为你，哦，婆罗伽婆，

[ɑːt]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪm]	!
art	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**him**	**!**
艺术	无法	的	存在	被杀	经过	他	!

艺术无法被他摧毁！

-	['seɪɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[waɪl]	[ðeɪ]	[stʊd]	[əb'strʌktɪŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
'	**Saying**	**these**	**words**	**while**	**they**	**stood**	**obstructing**	**the**	**field**	**,**
-	说	这些	字	尽管	他们	站立	阻碍	这	场地	,

“他们一边说着这些话，一边挡在球场上，

[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[kɔːzd]	[ðæt]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[tuː; tə]	[pleɪs]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	.
the	**Pitris**	**caused**	**that**	**descendant**	**of**	**Bhrigu's**	**race**	**to**	**place**	**aside**	**his**	**weapons**	**.**
这	皮特里斯	导致	那	后裔	的	-	种族	到	地方	旁边	他的	武器	.

祖先使布里古的后裔放下了武器。

[dʒʌst]	[æt; ət]	[ðɪs]	[taɪm]	[ai]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'held]	[ðəʊz]	[eɪt]	['ʌtərərz]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	,
Just	**at**	**this**	**time**	**I**	**once**	**more**	**beheld**	**those**	**eight**	**utterers**	**of**	**Brahma**	**,**
只是	在	这	时间	我	一次	更多的	观看	那些	八	说话者	的	梵	,

就在这时，我再次见到了梵天的八位传道者。

['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[braɪt]	[stɑːz]	['rɪz(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
blazing	**with**	**effulgence**	**and**	**resembling**	**bright**	**stars**	**risen**	**on**	**the**	**firmament**	**.**
炽烈	和	光辉	和	类似	明亮的	明星	升起	在	这	苍穹	.

光芒四射，宛如天上冉冉升起的繁星。

[st'eɪʃənd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	,	[ðeɪ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[greɪt]	[ə'fekʃn]	,
Stationed	**for**	**battle**	**as**	**I**	**was**	**,**	**they**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**me**	**with**	**great**	**affection**	**,**
驻	为了	战斗	作为	我	曾是	,	他们	说	这些	字	到	我	和	伟大的	感情	,

当时我正驻守战场，他们满怀深情地对我说了这些话。

-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[gəʊ]	['ʌntə; 'ʌntu]	['rɑːmə]	[huː]	[ɪz]	[ðaɪ]	[prɪ'septə(r)]	!
'	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**go**	**unto**	**Rama**	**who**	**is**	**thy**	**preceptor**	**!**
-	哦	你	的	强大的	武器	,	去	到	罗摩	WHO	是	你的	导师	!

“你这臂膀强壮的勇士啊，去见你的导师罗摩吧！”

[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Do	**what**	**is**	**beneficial**	**to**	**all**	**the**	**worlds**	**.**
做	什么	是	有利	到	全部	这	世界	.

做对所有世界都有益的事。

-	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðen]	[ðæt]	['rɑːmə]	[hæd; həd]	[di'zist]	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	['wɪʃə]	,	[ai]	['ɔːlsəʊ]	,
'	**Beholding**	**then**	**that**	**Rama**	**had**	**desisted**	**owing**	**to**	**the**	**words**	**of**	**his**	**well**	**-**	**wishers**	**,**	**I**	**also**	**,**
-	凝视	然后	那	罗摩	有	停止	欠款	到	这	字	的	他的	出色地	-	许愿者	,	我	还	,

“看到罗摩听从了亲友们的劝告而停止了行动，我也……”

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ək'septɪd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[wel]	-	['wɪʃə]	.
for	**the**	**good**	**of**	**the**	**worlds**	**,**	**accepted**	**the**	**words**	**of**	**my**	**well**	**-**	**wishers**	**.**
为了	这	好的	的	这	世界	,	公认	这	字	的	我的	出色地	-	许愿者	.

为了世界的福祉，我接受了亲朋好友的祝福。

[ðəʊ]	['mæŋgld]	[ɪk'siːdɪŋli]	,	[ai]	[stɪl]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	['rɑːmə]	[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[hɪm]	.
Though	**mangled**	**exceedingly**	**,**	**I**	**still**	**approached**	**Rama**	**and**	**worshipped**	**him**	**.**
尽管	残缺不全	非常	,	我	仍然	接近	罗摩	和	崇拜	他	.

虽然我伤痕累累，但我仍然走到罗摩面前，向他顶礼膜拜。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['rɑːmə] [ðen] ， ['smaɪlɪŋli] ，[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [ə'fekʃn] ， [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]

The great ascetic Rama then , smilingly , and with great affection , said unto me

这 伟大的 苦行僧 罗摩 然后 ， 微笑着 ， 和 和 伟大的 感情 ， 说 到 我

，

,

，

伟大的苦行僧罗摩面带微笑，满怀慈爱地对我说：

- [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kʃɑːtrijə] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ！

' There is no Kshatriya equal to thee on the earth !

- 那里 是 不 刹帝利 平等的 到 你 在 这 地球 ！

“世上没有一个刹帝利能与你匹敌！”

[gəʊ] [naʊ] ，[əʊ] ['biːʃmə] ，[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kɒmbæt] [ðaʊ] [hæst] [pliːzd] [ˌem 'iː] ['haɪli] - ！

Go now , O Bhishma , for in this combat thou hast pleased me highly ' !

去 现在 ， 哦 毗湿摩 ， 为了 在 这 战斗 你 哈斯特 高兴 我 高度 - ！

去吧，毗湿摩，因为你在这场战斗中让我非常满意！

['sʌmənɪŋ] [ðen] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] [ðæt] ['meɪdn] （[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] ），

Summoning then in my presence that maiden (the daughter of Kasi) ,

召唤 然后 在 我的 在场 那 少女 （ 这 女儿 的 卡西 ），

于是我将那位少女（迦尸之女）召到我面前，

['bɑːrgəvə] ['sɒrəʊfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [haɪ] -

Bhargava sorrowfully said unto her these words in the midst of all those high -

巴尔加瓦 悲伤地 说 到 她 这些 字 在 这 中间 的 全部 那些 高的 -

[s'əʊld] [p'ɜːsənz] . ” -

souled persons . ” '

有灵魂的 人 . ” -

婆罗伽婆当着众多高尚人士的面，悲伤地对她说了这些话。

" ['sekʃ(ə)n] - “ -

" SECTION CLXXXIX “ '

" 部分 - “ -

“第189节”

" ['rɑːmə] [sed] ， - [əʊ] ['dæmzl] ，[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [p'ɜːsənz] ，

" Rama said , ' O damsel , in the very sight of all these persons ,

" 罗摩 说 ， - 哦 闺女 ， 在 这 非常 视线 的 全部 这些 人 ，

罗摩说：“姑娘啊，当着这么多人的面，

[ai][hæv; həv] [fɔːt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [maɪ] ['praʊəs] ！

I have fought according to the best of my power and displayed my prowess !

我 有 战斗 根据 到 这 最好的 的 我的 力量 和 显示 我的 能力 ！

我已竭尽全力战斗，展现了我的实力！

[baɪ]['juːzɪŋ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] ['wepənz] [ai][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni]

By using even the very best of weapons I have not been able to obtain any

经过 使用 甚至 这 非常 最好的 的 武器 我 有 不是 到过 有能力的 到 获得 任何

[əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['biːʃmə] ，

advantage over Bhishma ,

优势 超过 毗湿摩 ，

即使使用最精良的武器，我也无法战胜毗湿摩。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ！

that foremost of all wielders of weapons !

那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ！

最杰出的武器使用者！

[ai][hæv; həv] [ig'zəːtid] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] [mait] .

I have exerted now to the best of my power and might .

我 有 施加 现在 到 这 最好的 的 我的 力量 和 可能 .

我已经竭尽全力了。

[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdi]	,	[gəʊ]	[wɪðɝsoʊvɝ]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	!
O	**beautiful**	**lady**	**,**	**go**	**withersoever**	**thou**	**wishest**	**!**
哦	美丽的	女士	,	去	然而	你	愿望	!

美丽的女士，随心所欲地去吧！

[wɒt]	['ʌðə(r)]	['bɪznəs]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[kæn; kən]	[ai]	[ə'kʌmplɪʃ]	?
What	**other**	**business**	**of**	**thine**	**can**	**I**	**accomplish**	**?**
什么	其他	商业	的	你的	能	我	完成	?

我还能帮您办些什么事呢?

[siːk]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	[hɪm'self]	!
Seek	**the**	**protection**	**of**	**Bhishma**	**himself**	**!**
寻找	这	保护	的	毗湿摩	他自己	!

去寻求毗湿摩的庇护吧！

[ðaʊ]	[hæst]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	['refjuːdʒ]	[naʊ]	!
Thou	**hast**	**no**	**other**	**refuge**	**now**	**!**
你	哈斯特	不	其他	避难所	现在	!

你现在别无选择！

['ʃuːtɪŋ]	['maɪti]	['wepənz]	['biːʃmə]	[hæθ]	['væŋkwɪʃt]	[ˌem 'iː]	!
Shooting	**mighty**	**weapons**	**Bhishma**	**hath**	**vanquished**	**me**	**!**
射击	强大的	武器	毗湿摩	有	战败者	我	!

毗湿摩用威力强大的武器击败了我！

-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['rɑːmə]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[rɪ'meɪnd]	['saɪlənt] .
'	**Having**	**said**	**this**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Rama**	**sighed**	**and**	**remained**	**silent** **.**
-	拥有	说	这	,	这	高的	-	有灵魂的	罗摩	叹了口气	和	剩余	沉默的 .

说完这些话，高尚的罗摩叹了口气，沉默不语。

[ðæt]	['meɪdn]	[ðen]	[ə'drest]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[əʊ]	['həʊli]	[wʌn] ,
That	**maiden**	**then**	**addressed**	**him**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**O**	**holy**	**one** **,**
那	少女	然后	已解决	他	,	说	,	-	哦	圣	一 ,

那位少女便对他说：“圣者啊，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['iːv(ə)n]	[səʊ]	[æz; əz]	[ðaɪ]	['həʊli]	[self]	[hæθ]	[sed]	!
it	**is**	**even**	**so**	**as**	**thy**	**holy**	**self**	**hath**	**said**	**!**
它	是	甚至	所以	作为	你的	圣	自己	有	说	!

正如你圣洁的灵魂所言！

[ðɪs]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['iːv(ə)n]	
This	**Bhishma**	**of**	**great**	**intelligence**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**in**	**battle**	**by**	**even**	
这	毗湿摩	的	伟大的	智力	是	无法	的	存在	战败者	在	战斗	经过	甚至	
[ðə; ði]	[gɒdz]	!												
the	**gods**	**!**												
这	神	!												

这位拥有超凡智慧的毗湿摩，即使是众神也无法在战场上战胜他！

[ðaʊ]	[hæst]	[dʌn]	[maɪ]	['bɪznəs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɪg'zɜːʃn]	[ænd; ənd]	['paʊə(r)]	.
Thou	**hast**	**done**	**my**	**business**	**to**	**the**	**best**	**of**	**thy**	**exertion**	**and**	**power**	**.**
你	哈斯特	完毕	我的	商业	到	这	最好的	的	你的	用力	和	力量	.

你已尽你所能，竭尽全力地完成了我的事。

[ðaʊ]	[hæst]	[dɪ'spleɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	['enədʒi]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	[ænd; ənd] ['wepənz]
Thou	**hast**	**displayed**	**in**	**this**	**battle**	**energy**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**and** **weapons**
你	哈斯特	显示	在	这	战斗	活力	无法	的	存在	困惑	和 武器
['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	.							
also	**of**	**diverse**	**kinds**	**.**							
还	的	各种各样的	种类	.							

你在这场战斗中展现了不可阻挡的强大力量，以及种类繁多的武器。

[ðaʊ] [hæst] [jet] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['biːʃmə] [ɪn]['kɒmbæt] .
Thou hast yet been unable to obtain any advantage over Bhishma in combat .
你 哈斯特 然而 到过 无法 到 获得 任何 优势 超过 毗湿摩 在 战斗 .

你至今仍未能战胜毗湿摩。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [tuː; tə] ['biːʃmə] .
As regards myself , I will not go a second time to Bhishma .
作为 问候 我 , 我 将要 不是 去 一个 第二 时间 到 毗湿摩 .

至于我自己，我不会再去第二次见毗湿摩了。

[ai] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] , [gəʊ] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [in'djuː] [wɪð]
I will , however , O perpetuator of Bhrigu's race , go thither , O thou endued with
我 将要 , 然而 , 哦 加害者 的 - 种族 , 去 那里 , 哦 你 赋予 和
[welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
wealth of asceticism ,
财富 的 禁欲主义 ,

然而，我将前往那里，哦，布里古族的延续者啊，哦，拥有丰富苦行精神的你啊。

[weə(r)] [ai] [meɪ] ([əb'teɪn] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]) [maɪ'self] [sleɪ] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] !
where I may (obtain the means to) myself slay Bhishma in battle !
在哪里 我 可能 (获得 这 方法 到) 我 杀戮 毗湿摩 在 战斗 !

在那里，我或许能够（获得）在战斗中杀死毗湿摩！

- ['hævɪŋ] [sed] [ðə; ði] [wɜːdz] , [ðæt] ['meɪdn] [went] [ə'weɪ] , [wɪð] [aɪz] ['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
' Having said the words , that maiden went away , with eyes agitated with wrath ,
- 拥有 说 这 字 , 那 少女 去 离开 , 和 眼睛 激动 和 愤怒 ,

“说完这些话，那少女怒气冲冲地走了。”

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [maɪ] [deθ] , [ʃiː; ʃi] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɜː'self] [tuː; tə]
and thinking to compass my death , she firmly resolved to devote herself to
和 思维 到 罗盘 我的 死亡 , 她 牢牢 已解决 到 奉献 她自己 到
[ə'setɪsɪzəm] .
asceticism .
禁欲主义 .

为了迎接死亡，她下定决心献身于苦行。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [ə'setɪk] , ['bɪdɪŋ] [ˌem 'iː]
Then that foremost one of Bhrigu's race , accompanied by those ascetics , bidding me
然后 那 首先 一 的 - 种族 , 伴随 经过 那些 苦行僧 , 投标 我
[ˌfeə'wel] , [dɪ'pɑːtɪd] ,
farewell , departed ,
告别 , 已离开 ,

然后，布里古族中最杰出的一位，带着那些苦行僧，向我告别后便离开了。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wens] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] .
O Bharata , for the mountains whence he had come .
哦 婆罗多 , 为了 这 山脉 何处 他 有 来 .

哦，婆罗多，为了他来自的群山。

[ai]['ɔːlsəʊ] , [ə'sendɪŋ] [maɪ][kɑː(r)] , [ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
I also , ascending my car , and praised by the Brahmanas ,
我 还 , 上升 我的 车 , 和 赞扬 经过 这 婆罗门 ,

我也登上了我的车，并受到了婆罗门们的赞扬，

['entəd] ['aʊə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['evriθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] ['mʌðə(r)] [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] ,
entered our city and represented everything unto my mother Satyavati ,
进入 我们的 城市 和 代表 一切 到 我的 母亲 萨蒂亚瓦蒂 ,
['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ,
everything that had transpired , and she ,
一切 那 有 发生了 , 和 她 ,

她进入我们的城市，向我的母亲萨蒂亚瓦蒂讲述了一切，所有发生的事情，而她，

[əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['ʌtə] [ˌbeni'dikʃən] [ɒn][ˌem 'iː] .
O great king , uttered benedictions on me .
哦 伟大的 国王 , 说出 祝福 在 我 .

伟大的国王啊，请您赐福于我。

[ai] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [ðæt]
I then appointed persons endued with intelligence to ascertain the doings of that
我 然后 任命 人 赋予 和 智力 到 探明 这 行为 的 那
['meɪdn] .
maiden .
少女 .

于是我委派了一些有识之士去查明那位少女的行踪。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][maɪ'self] — [ðeə(r)] [wel] - ['wɪʃə] , [ðəʊz] [spaɪz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Devoted to the good of myself — their well - wisher , those spies of mine ,
奉献 到 这 好的 的 我 — 他们的 出色地 - 许愿者 , 那些 间谍 的 矿 ,

一心为己谋利——他们的好心人，我的那些间谍，

[wɪð] [greɪt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
with great application brought to me accounts of her course of action ,
和 伟大的 应用 带来 到 我 账户 的 她 课程 的 行动 ,
[hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] ,
her words and actions ,
她 字 和 行动 ,

她非常认真地向我讲述了她的行动过程、言行举止，

[frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
from day to day .
从 天 到 天 .

日复一日。

[wen] [ðæt] ['meɪdn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [rɪ'zɒlvd] [ɒn] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , ['iːv(ə)n] [ðen] [ai]
When that maiden went to the woods , resolved on ascetic austerities , even then I
什么时候 那 少女 去 到 这 树林 , 已解决 在 苦行僧 紧缩政策 , 甚至 然后 我
[bɪ'keɪm] ['melənkəli] ,
became melancholy ,
成为 忧郁 ,

当那位少女遁入森林，决心苦修时，我便感到忧郁。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [peɪn] , [ai] [lɒst] [maɪ] [hɑːrts] ['tenə(r)] .
and afflicted with pain , I lost my heart's tenor .
和 受苦的 和 疼痛 , 我 丢失的 我的 心脏的 男高音 .

痛苦折磨着我，我失去了内心的平静。

[ɪk'sept] [wʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] ,
Except one acquainted with Brahma and observant of vows ,
除了 一 熟人 和 梵 和 观察者 的 誓言 ,

除了那些熟悉梵天并遵守誓言的人之外，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['preɪzwɜːði] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔ'sterəti] [ðeɪ] [ɪn'vɒlv] , [nəʊ] ['kʃɑːtrijə] [hæθ]
that are praiseworthy owing to the austerities they involve , no Kshatriya hath
那 是 值得称赞 欠款 到 这 紧缩政策 他们 涉及 , 不 刹帝利 有
['evə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
ever by his prowess ,
曾经 经过 他的 能力 ,

这些因其所涉及的苦行而值得称赞，没有一个刹帝利能凭借其武艺做到。

['væŋkwɪʃt] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] !
vanquished me in battle !
战败者 我 在 战斗 !

他在战斗中击败了我！

[ai] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hʌmbli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌnɑː'rɑːdə][æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['viːjəsə][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]
I then , O king , humbly represented to Narada as also to Vyasa all that the
我 然后 , 哦 国王 , 谦卑地 代表 到 那罗陀 作为 还 到 毗耶娑 全部 那 这
['meɪdn] [dɪd] .
maiden did .
少女 做过 .

于是，我，大王，谦卑地将少女所做的一切禀告了那罗陀和毗耶娑。

[ðeɪ] [bəuθ][təʊld][ˌem 'iː] , - [əʊ] ['biːʃmə] ,
They both told me , ' O Bhishma ,
他们 两个都 讲述 我 , - 哦 毗湿摩 ,

他们都对我说：“哦，毗湿摩，

[duː; də][nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːsi] .
do not give way to sorrow on account of the daughter of Kasi .
做 不是 给 方式 到 悲哀 在 帐户 的 这 女儿 的 卡西 .

不要因为迦尸的女儿而悲伤。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]['bæf(ə)l] ['destəni] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪg'zɜːʃn] ?
Who is there that would venture to baffle destiny by individual exertion ?
WHO 是 那里 那 会 风险投资 到 挡板 命运 经过 个人 用力 ?

谁会胆敢凭借个人努力去对抗命运?

- ['miːnwaɪl] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] ['meɪdn] , ['entərɪŋ] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [rɪ'triːts] ['præktɪst]
' Meanwhile , O great king , that maiden , entering a cluster of retreats practised
- 同时 , 哦 伟大的 国王 , 那 少女 , 进入 一个 簇 的 静修 已实践
[ɔ'sterəti] ,
austerities ,
紧缩政策 ,

“与此同时，伟大的国王啊，那位少女进入了一处隐居之所，潜心修行。”

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] [p'aʊəz] ([ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns]) .
that were beyond human powers (of endurance) .
那 是 超过 人类 权力 (的 耐力) .

超出了人类的承受能力。

[wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [ɪ'meɪsieɪtɪd] , [draɪ] , [wɪð] ['mætɪd] - [lɒks] [ænd; ənd] [bɪ'graɪmd] [wɪð] [fɪlθ] ,
Without food , emaciated , dry , with matted - locks and begrimed with filth ,
没有 食物 , 瘦弱 , 干燥 , 和 哑光 - 锁 和 肮脏的 和 污秽 ,

没有食物，骨瘦如柴，皮肤干燥，头发打结，浑身污垢。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][eə(r)]['əʊnli] , [ænd; ənd] [stʊd] [ˌʌn'muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] [striːt] -
for six months she lived on air only , and stood unmoved like a street -
为了 六 几个月 她 居住地 在 空气 仅有的 , 和 站立 不动 喜欢 一个 街道 -
[pəʊst] .
post .
邮政 .

六个月来，她只靠空气生活，像路边的柱子一样纹丝不动。

[ænd; ənd] [ðæt] ['leɪdi] , [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
And that lady , possessed of wealth of asceticism ,
和 那 女士 , 拥有 的 财富 的 禁欲主义 ,

而那位女士，拥有丰富的苦行财富，

['fɔːgəʊɪŋ] [ɔːl] [fuːd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst][ʃiː; ʃi] [kept] , [pɑːst] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)]
foregoing all food in consequence of the fast she kept , passed a whole year after
前文 全部 食物 在 结果 的 这 快速地 她 保留 , 通过了 一个 所有的 年 后
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

她因斋戒而放弃所有食物，此后又过了一整年。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jə'muːnə] .
standing in the waters of the Yamuna .
常设 在 这 水 的 这 亚穆纳河 .

站在亚穆纳河水中。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
Endued with great wrath ,
赋予 和 伟大的 愤怒 ,

充满愤怒，

[ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði][nekst] [həʊl] [jɪə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [frʌnt] [təʊz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['iːt(ə)n]
she passed the next whole year standing on her front toes and having eaten
她 通过了 这 下一个 所有的 年 常设 在 她 正面 脚趾 和 拥有 吃
['əʊnli][wʌn] ['fɔːlən] [liːf] ([ɒv; əv][ə; eɪ] [triː]) .
only one fallen leaf (of a tree) .
仅有的 一 倒下 叶子 （ 的 一个 树 ） .

接下来的整整一年，她都用前脚趾站立，只吃过一片落叶（树叶）。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['hevənz] [hɒt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɔ'sterəti] .
And thus for twelve years , she made the heavens hot by her austerities .
和 因此 为了 十二 年 ， 她 制成 这 天 热的 经过 她 紧缩政策 .

就这样，她苦修了十二年，使天地都沸腾了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [dɪ'sweɪdɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['relətɪvz] ,
And though dissuaded by her relatives ,
和 尽管 劝阻 经过 她 亲属 ,

尽管亲戚们劝阻了她，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [biː; bi] [wiːn] [ɒf] ([frɒm; frəm] [ðæt] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]) .
she could not by any means be weaned off (from that course of action) .
她 可以 不是 经过 任何 方法 是 断奶 离开 （ 从 那 课程 的 行动 ） .

她无论如何也无法摆脱（那种行为方式）。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - ,
She then went unto Vatsabhumi resorted to by the Siddhas and Charanas ,
她 然后 去 到 - 复原 到 经过 这 悉达多 和 - ,

然后她去了悉达和查拉那们朝拜的瓦特萨布米。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'setɪk] [ɒv; əv]['paɪəs] [diːdz] .
and which was the retreat of high - souled ascetics of pious deeds .
和 哪个 曾是 这 撤退 的 高的 - 有灵魂的 苦行僧 的 虔诚的 契约 .

这里曾是那些品德高尚、虔诚的苦行僧的隐居之所。

['beɪðɪŋ] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'triːt] ,
Bathing frequently in the sacred waters of that retreat ,
洗澡 频繁地 在 这 神圣 水 的 那 撤退 ,

经常在那处静修处的圣水中沐浴，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]['kɑːsi] [rəum] [ə'baʊt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
the princess of Kasi roamed about according to her will .
这 公主 的 卡西 漫游 关于 根据 到 她 将要 .

卡西公主随心所欲地四处游荡。

[prə'siːdɪŋ] [nekst] ([wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]) [tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ˌnɑː'rɑːdə] ,
Proceeding next (one after another) to the asylum , O king , of Narada ,
进行中 下一个 （ 一 后 其他 ） 到 这 庇护所 ， 哦 国王 ， 的 那罗陀 ,

接下来，请（一个接一个地）前往那罗陀的庇护所，哦，国王啊，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ə'saɪləm][ɒv; əv] - [ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
and to the auspicious asylum of Uluka and to that of Chyavana ,
和 到 这 吉祥 庇护所 的 - 和 到 那 的 - ,

并前往吉祥的乌鲁卡庇护所和恰瓦纳庇护所，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] ['seɪkrɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
and to the spot sacred to Brahmana , and to Prayaga the sacrificial
和 到 这 点 神圣 到 婆罗门 , 和 到 普拉亚加 这 献祭
['plætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
platform of the gods ,
平台 的 这 神 ,

以及婆罗门圣地和诸神祭祀的普拉亚格，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] ['fɒrɪst] ['seɪkrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd][tuː; tə] - , [ænd; ənd] , [əʊ]
and to that forest sacred to the gods , and to Bhogawati , and , O
和 到 那 森林 神圣 到 这 神 , 和 到 - , 和 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

以及那片神圣的森林，献给众神，献给博伽瓦蒂女神，还有，君王啊，

[tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv] - [sʌn] (-) , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv]
to the asylum of Kusika's son (Viswamitra) , and to the asylum of
到 这 庇护所 的 - 儿子 (-) , 和 到 这 庇护所 的
- ,
Mandavya ,
- ,

送往库西卡的儿子（毗湿婆蜜多罗）的收容所，以及曼达维亚的收容所。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][tuː; tə] - , [ænd; ənd] , [əʊ]
and also to the asylum of Dwilipa , and to Ramhrada , and , O
和 还 到 这 庇护所 的 - , 和 到 - , 和 , 哦
[kɑː'rɑːvə] ,
Kaurava ,
俱卢族 ,

还有前往德维利帕的庇护所，前往拉姆赫拉达，还有，哦，考拉瓦，

[tuː; tə][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv]['gɑːrgə] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
to the asylum of Garga , the princess of Kasi , O king ,
到 这 庇护所 的 加尔加 , 这 公主 的 卡西 , 哦 国王 ,

国王啊，请到迦尸公主迦尔迦的庇护所去吧！

[pə'fɔːmd] [ə'bluːʃnz] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ,
performed ablutions in the sacred waters of all these ,
执行 洗礼 在 这 神圣 水 的 全部 这些 ,

在所有这些圣水中进行了沐浴仪式，

[əb'zɜːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [vaʊz] .
observing all the while the most difficult of vows .
观察 全部 这 尽管 这 最多 难的 的 誓言 .

同时遵守最难做到的誓言。

[wʌn] [deɪ] , [maɪ] ['mʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] - , ['seɪɪŋ] , - [əʊ]
One day , my mother from the waters asked her , O Kauravya , saying , ' O
一 天 , 我的 母亲 从 这 水 问 她 , 哦 - , 说 , - 哦
['blesɪd; blest]['leɪdi] ,
blessed lady ,
蒙福 女士 ,

有一天，我的母亲从水中问她：“哦，考拉维亚，”她说，“哦，受祝福的女士，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [ə'flɪkt] [ðaɪ'self] [səʊ] ?
for what dost thou afflict thyself so ?
为了 什么 朋友 你 折磨 你自己 所以 ?

你为何如此折磨自己?

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] !
Tell me the truth !
告诉 我 这 真相 !

告诉我实话！

- [ðʌs] [ɑːskt] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] [ˈfɔːltləs] [ˈdæmzl] [ˈɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
' Thus asked , O monarch , that faultless damsel answered her with joined hands ,
- 因此 问 , 哦 君主 , 那 完美无瑕 闺女 回答 她 和 加入 双手 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

“陛下，您如此问道。”那位纯洁无瑕的少女双手合十，回答道：

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈhænsəm] [aɪz] , [ˈrɑːmə] [hæθ] [biːn] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l][baɪ] [ˈbiːʃmə] .
' O thou of handsome eyes , Rama hath been vanquished in battle by Bhishma .
- 哦 你 的 英俊的 眼睛 , 罗摩 有 到过 战败者 在 战斗 经过 毗湿摩 .

“英俊的双眸啊，罗摩在战场上被毗湿摩击败了。”

[wɒt] [ˈʌðə(r)] ([ˈkʃɑːtrijə]) [kɪŋ] [ðen] [wʊd] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [wen] [ˈredi] [wɪð]
What other (Kshatriya) king then would venture to defeat the latter when ready with
什么 其他 (刹帝利) 国王 然后 会 风险投资 到 击败 这 后者 什么时候 准备好 和
[hɪz; ɪz] [ˈwepənz] ?
his weapons ?
他的 武器 ?

那么，还有哪位（刹帝利）国王敢于在全副武装的情况下挑战后者呢？

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [maɪˈself] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈvɪərɪst] [ˈpenəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n]
As regards myself , I am practising the severest penances for the destruction
作为 问候 我 , 我 是 练习 这 最严重 忏悔 为了 这 破坏
[ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] .
of Bhishma .
的 毗湿摩 .

至于我自己，我正在进行最严厉的苦修，以求毁灭毗湿摩。

[ai][ˈwɒndə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ][ˈgɒdes; ˈgɒdəs] , [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [sleɪ] [ðæt] [kɪŋ] !
I wander over the earth , O goddess , so that I may slay that king !
我 漫步 超过 这 地球 , 哦 女神 , 所以 那 我 可能 杀戮 那 国王 !

女神啊，我游历大地，只为斩杀那位国王！

[ɪn] [ˈevri] [θɪŋ] [ai][duː; də] , [əʊ][ˈgɒdes; ˈgɒdəs] , [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [end][ɒv; əv][maɪ] [vaʊz] !
In every thing I do , O goddess , even this is the great end of my vows !
在 每一个 事物 我 做 , 哦 女神 , 甚至 这 是 这 伟大的 结尾 的 我的 誓言 !

女神啊，我所做的一切，甚至这都是我誓言的最终体现！

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɜːz] , [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] - [ˈgəʊɪŋ] ([ˈrɪvə(r)] [ˈgʌŋgə]) [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu]
' Hearing these words of hers , the Ocean - going (river Ganga) replied unto
- 听力 这些 字 的 她的 , 这 海洋 - 去 (河 恒河) 回复 到
[hɜː(r); hə(r)] , [ˈseɪɪŋ] , - [əʊ][ˈleɪdi] ,
her , saying , ' O lady ,
她 , 说 , - 哦 女士 ,

听到她这番话，奔流不息的恒河回答她说：“女士啊，

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈæktɪŋ] [ˈkrʊkɪdli] !
thou art acting crookedly !
你 艺术 表演 歪斜地 !

你行事不正当！

[əʊ] [wiːk] [gɜːl] , [ðɪs] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] , [əʊ] ['fɔːltləs]
O weak girl , this wish of thine thou shalt not be able to achieve , O faultless
哦 虚弱的 女孩 , 这 希望 的 你的 你 应 不是 是 有能力的 到 达到 , 哦 完美无瑕
[wʌn] .
one .
一 .

柔弱的少女啊，你这愿望是无法实现的，完美无瑕的少女啊。

[ɪf] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['kɑːsi] , [ðaʊ] [əb'zɜːv] [ðiːz] [vaʊz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
If , O princess of Kasi , thou observest these vows for destruction of Bhishma ,
如果 , 哦 公主 的 卡西 , 你 观察者 这些 誓言 为了 破坏 的 毗湿摩 ,

迦尸公主啊，如果你遵守这些誓言以消灭毗湿摩，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['bɒdi] [waɪl] [əb'zɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and if thou takest leave of thy body while observing them ,
和 如果 你 需要 离开 的 你的 身体 尽管 观察 他们 ,

如果你在遵守这些规则时离开了你的身体，

[ðaʊ] [ʃælt] ([ɪn] [ðaɪ] [nekst] [bɜːθ]) [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ,
thou shalt (in thy next birth) become a river ,
你 应 (在 你的 下一个 出生) 变得 一个 河 ,

你（来世）将化作一条河流，

['krʊkɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['əʊnli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] !
crooked in her course and of water only during the rains !
歪 在 她 课程 和 的 水 仅有的 期间 这 雨 !

她的航道弯曲，而且只有在雨季才有水！

[ɔːl] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðaɪ] [kɔːs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] ,
All the bathing places along thy course will be difficult of approach ,
全部 这 洗澡 地方 沿着 你的 课程 将要 是 难的 的 方法 ,

沿途所有沐浴场所都难以到达。

[ænd; ənd] [fɪld] ['əʊnli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [draɪ] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] (['djʊərɪŋ]
and filled only during the rains , thou shalt be dry for eight months (during
和 已填 仅有的 期间 这 雨 , 你 应 是 干燥 为了 八 几个月 (期间
[ðə; ði] [jɪə(r)]) !
the year) !
这 年) !

只有在雨季才会注满水，一年中有八个月你将处于干旱状态！

[fʊl] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['ælɪˌgeɪtəz] , [ænd; ənd] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn'spaɪə(r)] [fɪə(r)]
Full of terrible alligators , and creatures of frightful mien thou shalt inspire fear
满的 的 糟糕的 鳄鱼 , 和 生物 的 可怕 面容 你 应 启发 害怕
[ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] !
in all creatures !
在 全部 生物 !

你那里充满了可怕的鳄鱼和面目狰狞的生物，你必将令所有生物感到恐惧！

- [ə'dresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ðæt] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] ['leɪdi] , [ɪn]
' Addressing her thus , O king , my mother , that highly - blessed lady , in
- 解决 她 因此 , 哦 国王 , 我的 母亲 , 那 高度 - 蒙福 女士 , 在
['siːmɪŋ] [smaɪlz] ,
seeming smiles ,
似乎 微笑 ,

“如此称呼她，哦，国王，我的母亲，那位蒙福的女士，脸上带着看似微笑的样子，

[dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['kɑːsi] .
dismissed the princess of Kasi .
解雇 这 公主 的 卡西 .

遣散了卡西公主。

[ðæt] ['haɪli] [feə(r)] ['dæmzl] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['præktɪs] [vaʊz] , ['fɔːgəʊɪŋ] [ɔːl] [fuːd] , [aɪ] ,
That highly fair damsel then once more began to practise vows , foregoing all food , aye ,
那 高度 公平的 闺女 然后 一次 更多的 开始 到 实践 誓言 , 前文 全部 食物 , 是的 ,

那位容貌绝美的少女又开始履行誓言，放弃一切食物，是的。

['iːv(ə)n] ['wɔːtə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [mʌnθs] !
even water , sometimes for eight months and sometimes for ten months !
甚至 水 , 有时 为了 八 几个月 和 有时 为了 十 几个月 !

甚至连水，有时长达八个月，有时长达十个月！

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɑːsi] ,
And the daughter of the king of Kasi ,
和 这 女儿 的 这 国王 的 卡西 ,

还有卡西国王的女儿，

['wɒndərɪŋ] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['pæʃənət] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] , [wʌns] [mɔː(r)] [keɪm] [bæk] , [əʊ] - ,
wandering hither and thither for her passionate desire of tirthas , once more came back , O Kauravya ,
漫游 这里 和 那里 为了 她 热情的 欲望 的 提尔塔斯 , 一次 更多的 来了 后退 , 哦 - ,

她为追求圣地而四处游荡，最终又回来了，哦，考拉维亚！

[tuː; tə] - .
to Vatsabhumi .
到 - .

前往瓦特萨布米。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ,
And it is there , O Bharata , that she is known to have become a river ,
和 它 是 那里 , 哦 婆罗多 , 那 她 是 已知 到 有 变得 一个 河 ,

婆罗多啊，据说她就是在那里化作了一条河流。

[fɪld] ['əʊnli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)nz] , [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['krɒkədailz] , ['krʊkɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] ,
filled only during the rainy seasons , abounding with crocodiles , crooked in her course ,
已填 仅有的 期间 这 下雨 季节 , 丰富 和 鳄鱼 , 歪 在 她 课程 ,

仅在雨季才会注满水，河道蜿蜒曲折，鳄鱼众多。

[ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['iːzi] ['ækses] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːtə(r)] .
and destitute of easy access to her water .
和 贫困 的 简单的 使用权 到 她 水 .

而且她很难获得水源。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O king ,
和 , 哦 国王 ,

哦，国王啊！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'setɪk] ['merɪt] ['əʊnli] [hɑːf] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɪn] - ,
in consequence of her ascetic merit only half her body became such a river in Vatsabhumi ,
在 结果 的 她 苦行僧 优点 仅有的 一半 她 身体 成为 这样的 一个 河 在 - ,

由于她苦行的功德，她身体的一半化作了瓦特萨布米的一条河流。

[waɪl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɑːf] , [ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdn] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ! ” -
while with the other half , she remained a maiden as before ! ” '
尽管 和 这 其他 一半 ， 她 剩余 一个 少女 作为 前 ！ ” -

而和另一半在一起时，她依然保持着少女的模样！

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛksˈsiː] “
" SECTION CXC “
" 部分 CXC "

“第 CXC 部分”

- [ˈbiːʃmə] [sed] , “ [ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [əˈsetɪk] ([ðæt] [dwel] [ɪn] -) ,
' Bhishma said , “ Then all those ascetics (that dwell in Vatsabhumi) ,
- 毗湿摩 说 ， “ 然后 全部 那些 苦行僧 （ 那 住 在 - ） ，

毗湿摩说：“那么所有那些苦行僧（居住在瓦特萨布米），

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv] [ˈkɑːsi] [ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] [ɒn] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] , [dɪˈsweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)]
beholding the princess of Kasi firmly resolved on ascetic austerities , dissuaded her
凝视 这 公主 的 卡西 牢牢 已解决 在 苦行僧 紧缩政策 ， 劝阻 她
[ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,
and enquired of her ,
和 询问 的 她 ，

见迦尸公主决心苦修，便劝阻她并询问她的想法。

[ˈseɪɪŋ] , - [wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [ˈbɪznəs] ?
saying , ' What is thy business ?
说 ， - 什么 是 你的 商业 ？

说：“你与我有何干系？”

- [ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði] [ˈmeɪdn] [ˈɑːnsə(r)d] [ðəʊz] [əˈsetɪk] , [əʊld] [ɪn] [əˈsetɪk] [ˈpenəns] , [ˈseɪɪŋ] ,
' Thus addressed , the maiden answered those ascetics , old in ascetic penances , saying ,
- 因此 已解决 ， 这 少女 回答 那些 苦行僧 ， 老的 在 苦行僧 忏悔 ， 说 ，

“少女如此回答那些苦行多年的苦行僧，说道：

- [ɪkˈspeld] [ai] [hæv; həv] [biːn] [baɪ] [ˈbiːʃmə] ,
' Expelled I have been by Bhishma ,
- 被驱逐 我 有 到过 经过 毗湿摩 ，

“我已被毗湿摩驱逐。”

[prɪˈventɪd] [baɪ] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuː] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [maɪn] [baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]
prevented by him from the virtue that would have been mine by living with a
阻止 经过 他 从 这 美德 那 会 有 到过 矿 经过 活的 和 一个
[ˈhʌzbənd] !
husband !
丈夫 ！

他剥夺了我与丈夫共同生活本应拥有的美德！

[maɪ] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [vaʊ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
My observance of this vow is for his destruction and not for the sake
我的 观察 的 这 发誓 是 为了 他的 破坏 和 不是 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [blɪs] ,
of regions of bliss ,
的 地区 的 极乐 ，

我遵守这个誓言是为了毁灭他，而不是为了造福世人。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [əˈsetɪsɪzəm] !
ye that are endued with wealth of asceticism !
是的 那 是 赋予 和 财富 的 禁欲主义 ！

你们这些拥有丰富苦行精神的人啊！

[ˈhævɪŋ] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [piːs] [wɪl] [biː; bi] [maɪn] .
Having compassed the death of Bhishma , peace will be mine .
拥有 罗盘 这 死亡 的 毗湿摩 ， 和平 将要 是 矿 。

毗湿摩死后，我方也将获得平静。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'zɒlv] .
Even this is my resolve .
甚至 这 是 我的 解决 .

这是我的心愿。

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [maɪn] [hæθ] [biːn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [griːf] ,
He for whom mine hath been this state of continuous grief ,
他 为了 谁 矿 有 到过 这 状态 的 连续的 悲伤 ,

他让我一直处于这种悲痛之中，

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
he for whom I have been deprived of the region that would have been
他 为了 谁 我 有 到过 被剥夺的 的 这 地区 那 会 有 到过
[maɪn] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
mine if I could obtain a husband ,
矿 如果 我 可以 获得 一个 丈夫 ,

他夺走了我本应拥有的那片土地，如果我能找到丈夫的话。

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['naɪðə(r)] ['wʊmən] [nɔː(r)][mæn] ,
he for whom I have become neither woman nor man ,
他 为了 谁 我 有 变得 两者都不 女士 也不 男人 ,

我为他既非女人也非男人，

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'zɪst] ,
without slaying in battle that son of Ganga I will not desist ,
没有 杀戮 在 战斗 那 儿子 的 恒河 我 将要 不是 停止 ,

若不亲自斩杀恒河之子，我绝不罢休。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] .
ye that are endued with wealth of asceticism .
是的 那 是 赋予 和 财富 的 禁欲主义 .

你们这些拥有丰富苦行精神的人。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðæt] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Even this that I have said is the purpose that is in my heart .
甚至 这 那 我 有 说 是 这 目的 那 是 在 我的 心 .

甚至我所说的这些，也是我内心深处的愿望。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ai][hæv; həv][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] .
As a woman , I have no longer any desire .
作为 一个 女士 , 我 有 不 更长 任何 欲望 .

作为女人，我已经没有任何欲望了。

[ai][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['mænhʊd] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi] [ri'vendʒ] [ə'pɒn]
I am , however , resolved to obtain manhood , for I will be revenged upon
我 是 , 然而 , 已解决 到 获得 男子气概 , 为了 我 将要 是 复仇 之上
['biːʃmə] .
Bhishma .
毗湿摩 .

然而，我决心要获得男子气概，因为我要向毗湿摩复仇。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [dɪ'sweɪdɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
I should not , therefore , be dissuaded by you .
我 应该 不是 , 所以 , 是 劝阻 经过 你 .

因此，我不应该被你劝阻。

- ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [rɪ'piːtɪdli] .
' Unto them she said these words repeatedly .
- 到 他们 她 说 这些 字 反复 .

她对他们反复说了这些话。

[suːn] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɒv; əv] ['juːmə] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['traɪdnt] ,
Soon , the divine lord of Uma , bearing the trident ,
很快 , 这 神圣的 主 的 乌玛 , 轴承 这 三叉戟 ,

不久，乌玛的神圣领主，手持三叉戟，

[ʃəʊd] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['fiːmeɪl] [ə'setɪk] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz]
showed himself in his own form unto that female ascetic in the midst of those
显示 他自己 在 他的 自己的 形式 到 那 女性 苦行僧 在 这 中间 的 那些
[greɪt] ['rɪʃi] .
great Rishis .
伟大的 圣贤 .

在众多伟大的圣贤之中，他以自己的真身向那位女苦行僧显现。

['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ðə; ði] [buːn] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] , [ʃiː; ʃi] [begd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [maɪ]
Being asked to solicit the boon she wished , she begged of the deity my
存在 问 到 征求 这 恩惠 她 希望 , 她 乞求 的 这 神 我的
[dɪ'fiːt] .
defeat .
击败 .

当被要求祈求她想要的恩惠时，她向神明祈求击败我。

- [ðaʊ] [ʃælt] [sleɪ] [hɪm] ,
' Thou shalt slay him ,
- 你 应 杀戮 他 ,

你必须杀了他，

- — [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðə; ði] [gɒd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['leɪdi] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
' — were the words the god said unto that lady of great force of mind .
- — 是 这 字 这 上帝 说 到 那 女士 的 伟大的 力量 的 头脑 .

“——”这是神对那位意志坚强的女士说的话。

[ðʌs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ðə; ði] ['meɪdn] , [haʊ'evə(r)] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ruːdrə] , - [haʊ] [kæn; kən]
Thus assured , the maiden , however , once more said unto Rudra , ' How can
因此 保证 , 这 少女 , 然而 , 一次 更多的 说 到 鲁德拉 , - 如何 能
[ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] , [əʊ] [gɒd] ,
it happen , O god ,
它 发生 , 哦 上帝 ,

少女确信无疑后，又一次对鲁陀罗说道：“神啊，这怎么可能发生呢？”

[ðæt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ai][ʃæl; ʃəl] [jet] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
that being a woman I shall yet be able to achieve victory in battle .
那 存在 一个 女士 我 将 然而 是 有能力的 到 达到 胜利 在 战斗 .

即便身为女性，我也依然能够在战场上取得胜利。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]['juːmə] , [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [kwaɪt] [st'ɪld] .
O lord of Uma , as a woman , my heart is quite stilled .
哦 主 的 乌玛 , 作为 一个 女士 , 我的 心 是 相当 静止 .

乌玛之主啊，身为女子，我的心已然平静。

[ðaʊ] [hæst] , [haʊ'evə(r)] , ['prɒmɪst] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
Thou hast , however , promised me , O lord of creatures , the defeat of Bhishma .
你 哈斯特 , 然而 , 承诺 我 , 哦 主 的 生物 , 这 击败 的 毗湿摩 .

然而，众生之主啊，你曾向我承诺，必将战胜毗湿摩。

[əʊ] [lɔːd] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [maʊnt] ,
O lord , having the bull for thy mount ,
哦 主 , 拥有 这 公牛 为了 你的 山 ,

主啊，你以公牛为坐骑，

[ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [meɪ] [bɪ'kʌm] [truː] , [ðæt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['biːʃmə]
act in such a way that promise of thine may become true , that encountering Bhishma
行为 在 这样的 一个 方式 那 承诺 的 你的 可能 变得 真的 , 那 遭遇 毗湿摩
,
,
,

行事要使你的承诺得以实现，使你能够遇见毗湿摩。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , [ɪn] ['bæt(ə)l] [ai] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
the son of Santanu , in battle I may be able to slay him .
这 儿子 的 桑塔努 , 在 战斗 我 可能 是 有能力的 到 杀戮 他 .

桑塔努之子，我或许能在战场上杀死他。

- [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪmb(ə)l] , [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt]
' The god of gods , having the bull for his symbol , then said unto that
- 这 上帝 的 神 , 拥有 这 公牛 为了 他的 象征 , 然后 说 到 那
['meɪdn] ,
maiden ,
少女 ,

“众神之神，以公牛为象征，对那位少女说道：

- [ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [hæv; həv] ['ʌtə] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːls] .
' The words I have uttered cannot be false .
- 这 字 我 有 说出 不能 是 错误的 .

“我所说的话不可能是假的。”

[əʊ] ['blesɪd; blest] ['leɪdi] , [truː] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] .
O blessed lady , true they will be .
哦 蒙福 女士 , 真的 他们 将要 是 .

哦，蒙福的女士，它们确实会如此。

[ðaʊ] [ʃælt] [sleɪ] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [əb'teɪn] ['mænhʊd] .
Thou shalt slay Bhishma , and even obtain manhood .
你 应 杀戮 毗湿摩 , 和 甚至 获得 男子气概 .

你必将杀死毗湿摩，甚至获得男子汉的资格。

[ðaʊ] [ʃælt] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] ([ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf]) ['iːv(ə)n] [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [əb'teɪn]
Thou shalt also remember all the incidents (of this life) even when thou shalt obtain
你 应 还 记住 全部 这 事件 (的 这 生活) 甚至 什么时候 你 应 获得
[ə; eɪ] [njuː] ['bɒdi] .
a new body .
一个 新的 身体 .

即使你获得新的身体，你也应当记住今生发生的一切。

[bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - , [ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - .
Born in the race of Drupada , thou shalt become a Maharatha .
出生 在 这 种族 的 - , 你 应 变得 一个 - .

生于德鲁帕达族，你将成为摩诃罗陀。

[kwɪk] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['wɒriə(r)] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [wel] - [skɪld]
Quick in the use of weapons and a fierce warrior , thou shalt be well - skilled
快的 在 这 使用 的 武器 和 一个 凶猛的 战士 , 你 应 是 出色地 - 熟练
[ɪn] ['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

你若能迅速使用武器，成为一名勇猛的战士，必将在战斗中技艺精湛。

[əʊ] ['blesɪd; blest] ['leɪdi] , [ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sed] [wɪl] [biː; bi] [truː] .
O blessed lady , all that I have said will be true .
哦 蒙福 女士 , 全部 那 我 有 说 将要 是 真的 .

哦，蒙福的女士，我所说的一切都将是真的。

[ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌmtaɪm] ([frɒm; frəm][ðaɪ] [bɜːθ]) !
Thou shalt become a man at the expiration of sometime (from thy birth) !
你 应 变得 一个 男人 在 这 到期日 的 有时 （ 从 你的 出生 ）！
你终将长大成人（从你出生算起）！

- ['hævɪŋ] [sed] [səʊ] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]['sɪmb(ə)l] ,
' Having said so , the god of gods , called also Kapardin , having the bull for his symbol ,
- 拥有 说 所以 ， 这 上帝 的 神 ， 称为 还 - ， 拥有 这 公牛 为了 他的 象征 ，
“说完这些话，众神之神，也叫卡帕尔丁，以公牛为象征，

[dɪsə'pɪəd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['brɑːmənəz] .
disappeared then and there , in the very sight of those Brahmanas .
消失 然后 和 那里 ， 在 这 非常 视线 的 那些 婆罗门 .
就在那些婆罗门们的眼前，他突然消失了。

[ə'pɒn] [ðɪs] , [ðæt] ['fɔːltləs] ['meɪdn] [ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] ,
Upon this , that faultless maiden of the fairest complexion , the eldest daughter of the king of Kasi ,
之上 这 ， 那 完美无瑕 少女 的 这 最公平 肤色 ， 这 长子 女儿 的 这 国王 的 卡西 ，
于是，这位容貌绝美、完美无瑕的少女，卡西国王的长女，

[prə'kjʊərɪŋ] [wʊd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['rɪʃi] ,
procuring wood from that forest in the very sight of those great Rishis ,
采购 木头 从 那 森林 在 这 非常 视线 的 那些 伟大的 圣贤 ，
当着那些伟大圣贤的面，从那片森林里砍伐木材，

[meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fjuːnərəl]['paɪə(r)][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [jə'muːnə] ,
made a large funeral pyre on the banks of the Yamuna ,
制成 一个 大的 葬礼 火葬堆 在 这 银行 的 这 亚穆纳河 ，
在亚穆纳河岸边搭建了一个大型火葬堆，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] , ['entəd] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
and having set fire to it herself , entered that blazing fire , O great king ,
和 拥有 放 火 到 它 她自己 ， 进入 那 炽烈 火 ， 哦 伟大的 国王 ，
伟大的君王啊，她自己点燃了火焰，然后进入了那熊熊燃烧的火焰中。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːdz] ,
with a heart burning with wrath , and uttering , O king , the words ,
和 一个 心 燃烧 和 愤怒 ， 和 发出声音 ， 哦 国王 ， 这 字 ，
他心中怒火中烧，说道：“王啊，

— - ([ai][duː; də][səʊ]) [fɔː(r); fə(r)] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ! - ” -
— ' (I do so) for Bhishma's destruction ! ' ” '
— - （ 我 做 所以 ） 为了 - 破坏 ！ - ” -
“（我这样做）是为了毁灭毗湿摩！”

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CXCI “
" 部分 - “
“第 CXCI 节”

- [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , “ [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] , [haʊ] - , [əʊ] ['gæŋgəz] [sʌn] , ['hævɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [bɔːn] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
' Duryodhana said , “ Tell me , O grandsire , how Sikhandin , O Ganga's son , having before been born a daughter ,
- 杜尤达纳 说 ， “ 告诉 我 ， 哦 祖父 ， 如何 - ， 哦 恒河的 儿子 ， 拥有 前 到过 出生 一个 女儿 ，
杜尤达纳说：“告诉我，祖父啊，恒河之子锡坎丁，之前生的是个女儿，这是怎么回事？”

['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] . " “
afterwards became a man , O foremost of warriors . " “
然后 成为 一个 男人 , 哦 首先 的 战士 . " “

后来他成为了一名真正的男子汉，哦，最杰出的战士啊。

- ['biːʃmə] [sed] , “ [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [kwiːn] [ɒv; əv] [kɪŋ] -
' Bhishma said , “ O great king , the eldest and beloved queen of king Drupada
- 毗湿摩 说 , “ 哦 伟大的 国王 , 这 长子 和 心爱 女王 的 国王 -
[wɒz; wəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
was , O monarch ,
曾是 , 哦 君主 ,

毗湿摩说：“伟大的国王啊，德鲁帕达国王最年长、最受爱戴的王后是，君王啊，

['tʃaɪldləs] ([æt; ət] [fɜːst]) .
childless (at first) .
无子女 (在 第一的) .

起初没有孩子。

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [j'iəz] , [kɪŋ] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
During those years , king Drupada , O monarch ,
期间 那些 年 , 国王 - , 哦 君主 ,

那些年里，国王德鲁帕达，哦，君王，

[peɪd] [hɪz; ɪz][ˌædə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][gɒd] ['sʌŋkərə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] ,
paid his adoration to the god Sankara for the sake of offspring ,
有薪酬的 他的 崇拜 到 这 上帝 商羯罗 为了 这 清酒 的 后代 ,

他为了子嗣而向商羯罗神表达了崇敬之情。

[rɪ'zɒlvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] ['kʌmpəs] [maɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-]
resolving in his mind to compass my destruction and practising the austerest
解决 在 他的 头脑 到 罗盘 我的 破坏 和 练习 这 最简朴的
[ɒv; əv] ['penəns] .
of penances .
的 忏悔 .

他下定决心要毁灭我，并进行了最严酷的苦修。

[ænd; ənd][hiː; hi] [begd] [mə'hɑ:deivə] , ['seɪɪŋ] , - [let] [ə; eɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [biː; bi]
And he begged Mahadeva , saying , ' Let a son , and not a daughter , be
和 他 乞求 摩诃提婆 , 说 , - 让 一个 儿子 , 和 不是 一个 女儿 , 是
[bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
born unto me .
出生 到 我 .

他恳求摩诃提婆说：“让我生个儿子，而不是女儿。”

[ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ][gɒd] , [ə; eɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ri'vendʒ] [maɪ'self] [ə'pɒn] ['biːʃmə] .
I desire , O god , a son for revenging myself upon Bhishma .
我 欲望 , 哦 上帝 , 一个 儿子 为了 复仇 我 之上 毗湿摩 .

神啊，我渴望得到一个儿子，以报复毗湿摩。

- [ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
' Thereupon , that god of gods said unto him ,
- 于是 , 那 上帝 的 神 说 到 他 ,

于是，那位众神之神对他说：

- [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl] .
' Thou shalt have a child who will be a female and male .
- 你 应 有 一个 孩子 WHO 将要 是 一个 女性 和 男性 .

你将生下一个孩子，他既是女孩又是男孩。

[dɪ'zɪst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
Desist , O king , it will not be otherwise .
停止 , 哦 国王 , 它 将要 不是 是 否则 .

国王啊，请住手，否则事情不会有别的结果。

- [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [greɪt]
' Returning then to his capital , he addressed his wife , saying , ' O great
- 返回 然后 到 他的 首都 , 他 已解决 他的 妻子 , 说 , - 哦 伟大的
['gɒdes; 'gɒdəs] ,
goddess ,
女神 ,

于是他回到都城，对妻子说：“伟大的女神啊，

[greɪt] [hæθ] [biːn] [ðə; ði] [ɪɡ'zɜːʃn] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
great hath been the exertion made by me .
伟大的 有 到过 这 用力 制成 经过 我 .

我付出了巨大的努力。

[ˌʌndə'gəu] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [ai] [peɪd] [maɪ] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə]['sivər] ,
Undergoing ascetic austerities , I paid my adorations to Siva ,
正在经历 苦行僧 紧缩政策 , 我 有薪酬的 我的 崇拜 到 湿婆 ,

我苦修苦行，以此表达对湿婆神的崇敬。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][sæmbhuː] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ([fɜːst]) [wʊd]
and I was told by Sambhu that my child becoming a daughter (first) would
和 我 曾是 讲述 经过 桑布 那 我的 孩子 成为 一个 女儿 （ 第一的 ） 会
['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] ['pɜːs(ə)n] .
subsequently become a male person .
随后 变得 一个 男性 人 .

桑布告诉我，我的孩子如果先是女儿，之后就会变成男孩。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] , [jet] ['sivər] [sed] , — “ [ðɪs] [ɪz] ['dɛstɪniz] [dɪ'kriː] .
And though I solicited him repeatedly , yet Siva said , — “ This is Destiny's decree .
和 尽管 我 征求意见 他 反复 , 然而 湿婆 说 , — “ 这 是 命运的 法令 .

虽然我多次请求他，但湿婆神却说：“这是命运的旨意。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It will not be otherwise .
它 将要 不是 是 否则 .

不会有别的结果。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['destɪnd] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] ! ”
That which is destined must take place ! ”
那 哪个 是 注定 必须 拿 地方 ! ”

命中注定的事终究会发生！

- [ðen] [ðæt] ['leɪdi][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [kɪŋ] - , [wen] [hɜː(r); hə(r)]
' Then that lady of great energy , the queen of king Drupada , when her
- 然后 那 女士 的 伟大的 活力 , 这 女王 的 国王 - , 什么时候 她
['siːz(ə)n] [keɪm] ,
season came ,
季节 来了 ,

“然后，那位精力充沛的女士，德鲁帕达国王的王后，当她的季节到来时，

[əb'zɜːvɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ([ə'baʊt] ['pjʊərəti]) , [ɛpɹ'əʊtʃt] - .
observing all the regulations (about purity) , approached Drupada .
观察 全部 这 法规 （ 关于 纯度 ） , 接近 - .

遵守所有（关于纯度的）规定，接近了德鲁帕达。

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] - [kən'siːvd] , [ə'griːəbli] [tuː; tə] ['dɛstɪniz] [dɪ'kriː] ,
And in due time the wife of Prishata conceived , agreeably to Destiny's decree ,
和 在 到期的 时间 这 妻子 的 - 构思 , 欣然 到 命运的 法令 ,
[æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] ,
as I was informed ,
作为 我 曾是 知情的 ,

据我所知，不久之后，普里沙塔的妻子按照命运的安排怀孕了。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ˌnɑː'rɑːdə]	.
O	**king**	,	**by**	**Narada**	.
哦	国王	,	经过	那罗陀	.

哦，国王，这是那罗陀所作。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['leɪdi]	,	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[pet(ə)lz]	,	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[həʊld]	[ðə; ði]	['embriəʊ]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[wuːm]	.
And	**that**	**lady**	,	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	-	**petals**	,	**continued**	**to**	**hold**	**the**	**embryo**	**in**	**her**	**womb**	.
和	那	女士	,	的	眼睛	喜欢	莲花	-	花瓣	,	持续	到	抓住	这	胚胎	在	她	子宫	.

那位有着莲花般眼睛的女子，继续将胚胎留在她的子宫里。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[kɪŋ]	-	,	[frɒm; frəm]	[pə'tɜːnl]	[ə'fekʃn]	,
And	,	**O**	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	,	**the**	**mighty**	-	**armed**	**king**	**Drupada**	,	**from**	**paternal**	**affection**	,
和	,	哦	儿子	的	-	种族	,	这	强大的	-	武装	国王	-	,	从	父系	感情	,

俱卢族的子孙啊，臂力强大的国王德鲁帕达，出于父爱，

[ə'tendɪd]	[tuː; tə]	['evri]	['kʌmfət]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[dɪə(r)]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.
attended	**to**	**every**	**comfort**	**of**	**that**	**dear**	**wife**	**of**	**his**	.
参加	到	每一个	舒适	的	那	亲爱的	妻子	的	他的	.

他悉心照料着他亲爱的妻子，让她感到舒适安心。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kaː'rɑːvə]	,	[ðə; ði]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['tʃaɪldləs]	,
And	,	**O**	**Kaurava**	,	**the**	**wife**	**of**	**that**	**lord**	**of**	**earth**	,	**the**	**royal**	**Drupada**	,	**who**	**was**	**childless**	,
和	,	哦	俱卢族	,	这	妻子	的	那	主	的	地球	,	这	皇家	-	,	WHO	曾是	无子女	,

而俱卢王啊，那位大地之主，无子的王室君主德鲁帕达的妻子，

[hæd; həd]	[ɔːl]	[hɜː(r); hə(r)]	['wɪʃɪz]	['grætɪfaɪd]	.
had	**all**	**her**	**wishes**	**gratified**	.
有	全部	她	愿望	满意	.

她的所有愿望都实现了。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[djuː]	[taɪm]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðæt]	['gɒdes; 'gɒdəs]	,	[ðə; ði]	[kwiːn]	[ɒv; əv]	-	,
And	**in**	**due**	**time**	,	**O**	**monarch**	,	**that**	**goddess**	,	**the**	**queen**	**of**	**Drupada**	,
和	在	到期的	时间	,	哦	君主	,	那	女神	,	这	女王	的	-	,

而到了适当的时候，哦君王，那位女神，德鲁帕达女王，

[geɪv]	[bɜːθ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['bjuːti]	.
gave	**birth**	**to**	**a**	**daughter**	**of**	**great**	**beauty**	.
给予	出生	到	一个	女儿	的	伟大的	美丽	.

她生下了一个容貌绝美的女儿。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðə; ði]	[strɒŋ]	-	['maɪndɪd]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['tʃaɪldləs]	-	,	[geɪv]	[aʊt]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Thereupon	,	**the**	**strong**	-	**minded**	**wife**	**of**	**that**	**king**	,	**the**	**childless**	**Drupada**	,	**gave**	**out**	,	**O**	**monarch**	,
于是	,	这	强的	-	有思想	妻子	的	那	国王	,	这	无子女	-	,	给予	出去	,	哦	君主	,

于是，那位国王意志坚强、膝下无子的妻子德鲁帕达说道：“陛下，

[ðæt]	[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[brɔːt]	[fɔːθ]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[sʌn]	.
that	**the**	**child**	**she**	**had**	**brought**	**forth**	**was**	**a**	**son**	.
那	这	孩子	她	有	带来	前进	曾是	一个	儿子	.

她生下的孩子是个儿子。

[ænd; ənd] [ðen] [kɪŋ] - , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
And then king Drupada , O ruler of men ,
和 然后 国王 - , 哦 统治者 的 男人 ,

然后是杜鲁帕达国王，人类的统治者啊，

[kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn] [rɪ'spekt]
caused all the rites prescribed for a male child to be performed in respect
导致 全部 这 仪式 规定 为了 一个 男性 孩子 到 是 执行 在 尊重
[ɒv; əv] [ðæt] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] ['dɔːtə(r)] ,
of that misrepresented daughter ,
的 那 歪曲事实 女儿 ,

为那个被冒充为女儿的人举行了所有原本为男孩举行的仪式。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ə; eɪ] [sʌn] .
as if she were really a son .
作为 如果 她 是 真的 一个 儿子 .

就好像她真的是个儿子一样。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] , - [kwiːn] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['kaunsəl]
And saying that the child was a son , Drupada's queen kept her counsels
和 说 那 这 孩子 曾是 一个 儿子 , - 女王 保留 她 律师
['veri] ['keəfəli] .
very carefully .
非常 小心 .

德鲁帕达王后说孩子是儿子，但她对自己的决定却非常谨慎。

[ænd; ənd][nəʊ] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [seɪv] - , [njuː] [ðə; ði] [seks] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃaɪld] .
And no other man in the city , save Prishata , knew the sex of that child .
和 不 其他 男人 在 这 城市 , 节省 - , 知道 这 性别 的 那 孩子 .

除了普里沙塔之外，城里没有其他男人知道那个孩子的性别。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['enədʒi] ,
Believing these words of that deity of unfading energy ,
相信 这些 字 的 那 神 的 不褪色 活力 ,

相信那位拥有永不消逝能量的神明的这些话语，

[hiː; hi] [tuː] [kən'siːld] [ðə; ði] ['riːəl] [seks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , ['seɪɪŋ] , — [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] .
he too concealed the real sex of his child , saying , — She is a son .
他 也 暗 这 真实的 性别 的 他的 孩子 , 说 , — 她 是 一个 儿子 .

他也隐瞒了孩子的真实性别，说：“她是个儿子。”

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , - [kɔːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] , [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌn]
And , O king , Drupada caused all the rites of infancy , prescribed for a son
和 , 哦 国王 , - 导致 全部 这 仪式 的 婴儿期 , 规定 为了 一个 儿子
,
,
,

国王啊，德鲁帕达为儿子举行了所有婴儿礼仪，

[tuː; tə] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
to be performed in respect of that child , and he bestowed the name of
到 是 执行 在 尊重 的 那 孩子 , 和 他 授予 这 姓名 的
- [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
Sikhandin on her .
- 在 她 .

为该孩子举行仪式，并给她取名为锡坎丁。

[ai] [ə'ləʊn] , [θruː] [maɪ] [spaɪz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - [wɜːdz] , [njuː] [ðə; ði] [truːθ] ,
I alone , through my spies and from Narada's words , knew the truth ,
我 独自的 , 通过 我的 间谍 和 从 - 字 , 知道 这 真相 ,

只有我，通过我的密探和那罗陀的口述，才知道真相。

[ɪn'fɔːmd] [æz; əz][ai] ['priːviəsli] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
informed as I previously was of the words of the god and of the
知情的 作为 我 之前 曾是 的 这 字 的 这 上帝 和 的 这
[ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɒv; əv] - ! ” -
ascetic austerities of Amva ! ” '
苦行僧 紧缩政策 的 - ! ” -

我之前已了解过神的旨意和阿姆瓦的苦行戒律！”

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CXCII “
" 部分 - “

“第 CXCII 节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ - , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
' Bhishma said , “ Drupada , O chastiser of foes ,
- 毗湿摩 说 , “ - , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

毗湿摩说道：“德鲁帕达啊，敌人的惩罚者啊，

[bɪ'stəʊd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
bestowed great attention on everything in connection with that daughter of his ,
授予 伟大的 注意力 在 一切 在 联系 和 那 女儿 的 他的 ,

他对与女儿有关的一切事都给予了极大的关注。

['tiːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [aːts] .
teaching her writing and painting and all the arts .
教学 她 写作 和 绘画 和 全部 这 艺术 .

教她写作、绘画和所有艺术。

[ænd; ənd][ɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['wepənz] [ðæt] [tʃaɪld] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['droʊnə] .
And in arrows and weapons that child became a disciple of Drona .
和 在 箭头 和 武器 那 孩子 成为 一个 弟子 的 德罗纳 .

在箭术和武器方面，那个孩子成为了德罗纳的弟子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['mʌðə(r)] , [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] ([hɜː(r); hə(r)]
And the child's mother , of superior complexion , then urged the king (her
和 这 孩子的 母亲 , 的 优越的 肤色 , 然后 敦促 这 国王 (她
['hʌzbənd]) [tuː; tə][faɪnd] ,
husband) to find ,
丈夫) 到 寻找 ,

于是，孩子的母亲，一位容貌姣好的人，恳求国王（她的丈夫）去寻找：

[əʊ] ['mɒnək] , [ə; eɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [sʌn] .
O monarch , a wife for her , as if she were a son .
哦 君主 , 一个 妻子 为了 她 , 作为 如果 她 是 一个 儿子 .

君王啊，你待她如同待己出。

[ðen] - ,
Then Prishata ,
然后 - ,

然后是普里沙塔，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [juːθ]
beholding that daughter of his to have attained the full development of youth
凝视 那 女儿 的 他的 到 有 已达到 这 满的 发展 的 青年
[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][seks][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwiːn] .
and assured of her sex began to consult with his queen .
和 保证 的 她 性别 开始 到 咨询 和 他的 女王 .

他见自己的女儿已经完全发育成熟，确定了她的性别，便开始向王后商议。

[ænd; ənd] - [sed] , - [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [səʊ] [maɪ] [wəʊ] , [hæθ]
And Drupada said , ' This daughter of mine that so enhanceth my woe , hath
和 - 说 , - 这 女儿 的 矿 那 所以 增强 我的 悲哀 , 有
[ə'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .
attained her youth .
已达到 她 青年 .

德鲁帕达说：“我这个让我如此痛苦的女儿，已经长大成人了。”

[kən'siːld] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [baɪ][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪdnt] -
Concealed , however , she hath hitherto been by me at the words of the trident -
暗 , 然而 , 她 有 迄今为止 到过 经过 我 在 这 字 的 这 三叉戟 -
['beərɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] !
bearing deity !
轴承 神 !

然而，根据持三叉戟的神明的指示，她一直被我隐藏着！

- [ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'plaɪd] , - [ðæt] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ʌn'truː] !
' The queen replied , ' That , O great king , can never be untrue !
- 这 女王 回复 , - 那 , 哦 伟大的 国王 , 能 绝不 是 不属实 !

王后回答说：“伟大的国王啊，这绝不可能是不真实的！”

[waɪ] , [ɪn'diːd] , [wʊd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [seɪ] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [ə'kɜː(r)] ?
Why , indeed , would the Lord of the three worlds say that would not occur ?
为什么 , 的确 , 会 这 主 的 这 三 世界 说 那 会 不是 发生 ?

那么，三界之主为何会说这种事不会发生呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪl] [spiːk] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] ,
If it pleases thee , O king , I will speak , and listen to my words , and ,
如果 它 请 你 , 哦 国王 , 我 将要 说话 , 和 听 到 我的 字 , 和 ,

王啊，如果您愿意，我将开口说话，也请您听听我的话语，并且，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['fɒləʊ] [ðaɪ] [əʊn] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] !
O son of Prishata's race , having listened to me , follow thy own inclination !
哦 儿子 的 - 种族 , 拥有 听着 到 我 , 跟随 你的 自己的 倾角 !

普里沙塔之子啊，既然听从了我的劝告，就跟随你自己的意愿吧！

[let] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪf] [biː; bi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] ['keəfəli] .
Let the wedding of this child with a wife be caused to be performed carefully .
让 这 婚礼 的 这 孩子 和 一个 妻子 是 导致 到 是 执行 小心 .

务必谨慎安排这名儿童与妻子的婚礼。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [biː; bi] [truː] .
The words of that god will be true .
这 字 的 那 上帝 将要 是 真的 .

那位神的话必将应验。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sɜːt(ə)n] [bɪ'liːf] !
This is my certain belief !
这 是 我的 肯定 信仰 !

这是我确信无疑的！

- [ðen] [ðæt] ['rɔɪəl] ['kʌp(ə)l] , ['hævɪŋ] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'feə(r)] ,
' Then that royal couple , having settled their resolution of that affair ,
- 然后 那 皇家 夫妻 , 拥有 定居 他们的 解决 的 那 事务 ,

“然后，那对皇室夫妇解决了那件事之后，

[tʃəʊz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æz; əz][ðeə(r)] [sʌnz] [waɪf] .
chose the daughter of the king of the Dasarnakas as their son's wife .
选择 这 女儿 的 这 国王 的 这 - 作为 他们的 儿子的 妻子 .

他们选择达萨尔纳卡国王的女儿作为儿子的妻子。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] - , [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , ['hævɪŋ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
After this , the royal Drupada , that lion among kings , having enquired about the
后 这 , 这 皇家 - , 那 狮子 之中 国王 , 拥有 询问 关于 这
['pjʊərəti][ɒv; əv] [dɪ'sent] ,
purity of descent ,
纯度 的 下降 ,

此后，王室成员德鲁帕达，这位王者中的雄狮，在询问了血统的纯正性之后，

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of all the rulers of the earth ,
的 全部 这 统治者 的 这 地球 ,

在世上所有的统治者中，

[sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [waɪf] [tuː; tə] - .
selected the daughter of the king of Dasarnakas for wife to Sikhandin .
已选 这 女儿 的 这 国王 的 - 为了 妻子 到 - .

为锡坎丁挑选了达萨尔纳卡斯国王的女儿作为妻子。

[hiː; hi] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [nemd] - ;
He , who was called the king of the Dasarnakas was named Hiranyavarman ;
他 , WHO 曾是 称为 这 国王 的 这 - 曾是 命名 - ;

他被称为达萨尔纳卡人的国王，名叫希兰亚瓦尔曼；

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] - .
and he gave away his daughter to Sikhandin .
和 他 给予 离开 他的 女儿 到 - .

他把女儿嫁给了锡坎丁。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['mɒnək] ,
And Hiranyavarman , the king of the Dasarnakas , was a powerful monarch ,
和 - , 这 国王 的 这 - , 曾是 一个 强大的 君主 ,
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] ['væŋkwɪʃt] .
incapable of being easily vanquished .
无法 的 存在 容易地 战败者 .

而达萨尔纳卡王朝的国王希兰亚瓦尔曼是一位强大的君主，不容易被击败。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Incapable of being resisted , that high - souled monarch possessed a large army .
无法 的 存在 抵抗 , 那 高的 - 有灵魂的 君主 拥有 一个 大的 军队 .

那位意志高尚的君主拥有一支庞大的军队，无人能敌。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
And sometimes after the wedding , the daughter of Hiranyavarman , O best of
和 有时 后 这 婚礼 , 这 女儿 的 - , 哦 最好的 的
['mɔnəks] ,
monarchs ,
君主 ,

有时在婚礼之后，希兰亚瓦尔曼的女儿，哦，最伟大的君主啊，

[ə'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [juːθ] [waɪl] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [ə'teɪnd] [hɜːz] .
attained her youth while the daughter of Drupada also had attained hers .
已达到 她 青年 尽管 这 女儿 的 - 还 有 已达到 她的 .

她已步入青春年华，而德鲁帕达的女儿也已步入青春年华。

[ænd; ənd] - , ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə] - .
And Sikhandin , after marriage , came back to Kampilya .
和 - , 后 婚姻 , 来了 后退 到 - .

婚后，锡坎丁回到了坎皮利亚。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [hɜː'self]
And the former soon came to know that the latter was a woman like herself
和 这 以前的 很快 来了 到 知道 那 这 后者 曾是 一个 女士 喜欢 她自己
.
.
.

前者很快得知后者和她一样，也是个女人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðæt] - [wɒz; wəz]
And the daughter of Hiranyavarman , having ascertained that Sikhandin was
和 这 女儿 的 - , 拥有 已确定 那 - 曾是
['riːəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
really a woman ,
真的 一个 女士 ,

而希兰亚瓦尔曼的女儿，在确认锡坎丁确为女子之后，

['bæʃfəli] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ['nɜːsɪz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
bashfully represented unto her nurses and companions everything about the
害羞地 代表 到 她 护士 和 同伴 一切 关于 这
[səʊ] - [kɔːld] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
so - called son of the king of the Panchalas .
所以 - 称为 儿子 的 这 国王 的 这 - .

她羞涩地向她的护士和同伴们讲述了关于所谓的般遮罗国王之子的种种事迹。

[ðen] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
Then , O tiger among kings ,
然后 , 哦 老虎 之中 国王 ,

那么，王者之虎啊！

[ðəʊz] ['nɜːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] [ænd; ənd] [sent]
those nurses of the Dasarnakas country were filled with great grief and sent
那些 护士 的 这 - 国家 是 已填 和 伟大的 悲伤 和 发送
['emisəri] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [kɪŋ] .
emissaries unto their king .
使者 到 他们的 国王 .

达萨尔纳卡斯国的护士们悲痛万分，派使者去见她们的国王。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['emisəri] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['evriθɪŋ]
And those emissaries represented unto the king of the Dasarnakas everything
和 那些 使者 代表 到 这 国王 的 这 - 一切
[ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɒstʃə(r)] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .
about the imposture that had taken place .
关于 这 骗局 那 有 已采取 地方 .

这些使者向达萨尔纳卡国王报告了所发生的骗局的一切情况。

[ænd; ənd] , [ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .
And , thereupon , the king of the Dasarnakas was filled with wrath .
和 , 于是 , 这 国王 的 这 - 曾是 已填 和 愤怒 .

于是，达萨尔纳卡国王勃然大怒。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [reɪs] , - ,
Indeed , O bull of the Bharata race , Hiranyavarman ,
的确 , 哦 公牛 的 这 婆罗多 种族 , - ,

确实，婆罗多种族的公牛啊，黑兰亚跋摩，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [rɒθ]
hearing the news after the expiry of a few days was much afflicted with wrath
听力 这 消息 后 这 到期日 的 一个 很少 天 曾是 很多 受苦的 和 愤怒
.
.
.

几天后听到这个消息，他怒不可遏。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] , [fɪld] [wɪð] [fɪəs] [rɒθ] , [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] - [ə'bəʊd] .
The ruler of the Dasarnakas then , filled with fierce wrath , sent a messenger to Drupada's abode .
这 统治者 的 这 - 然后 , 已填 和 凶猛的 愤怒 , 发送 一个 信使 到 - 住所 .

十圣国的统治者怒不可遏，派使者前往德鲁帕达的住所。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [ə'ləʊn] [ɛpɹ'əʊtʃt] - ,
And the messenger of king Hiranyavarman , having alone approached Drupada ,
和 这 信使 的 国王 - , 拥有 独自的 接近 - ,

而国王希兰亚瓦尔曼的使者独自一人来到德鲁帕达面前，

[tʊk] [hɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪn] ['praɪvət] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
took him aside and said unto him in private , ' The king of the Dasarnakas , O monarch ,
采取 他 旁边 和 说 到 他 在 私人的 , - 这 国王 的 这 - , 哦 君主 ,

把他拉到一边，私下对他说：“达萨尔纳卡人的国王啊，君王，

[dɪ'siːvd] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [æt; ət][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðaʊ] [hæst] ['ɒfəd] [hɪm] ,
deceived by thee and enraged , O sinless one , at the insult thou hast offered him ,
受骗 经过 你 和 愤怒 , 哦 无罪 一 , 在 这 侮辱 你 哈斯特 提供 他 ,

无罪之人啊，他因你的欺骗和侮辱而愤怒不已，

[hæθ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , — [ðaʊ] [hæst][hjuː'mɪlieɪtɪd][ˌem 'iː] !
hath said these words unto thee , — Thou hast humiliated me !
有 说 这些 字 到 你 , — 你 哈斯特 受辱 我 !

曾对你说过这些话——你羞辱了我！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['waɪzli] [dʌn] [baɪ] [ðiː] !
Without doubt it was not wisely done by thee !
没有 怀疑 它 曾是 不是 明智地 完毕 经过 你 !

毫无疑问，你这样做并不明智！

[ðaʊ] [hædst] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [ˌsə'lɪsɪtɪd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] !
Thou hadst , from folly , solicited my daughter for thy daughter !
你 哈斯特 , 从 蠢事 , 征求意见 我的 女儿 为了 你的 女儿 !

你竟愚蠢地向我求娶你的女儿！

[əʊ] ['wɪkɪd] [wʌn] , [riːp] [naʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] .
O wicked one , reap now the consequence of that act of deception .
哦 邪恶 一 , 收割 现在 这 结果 的 那 行为 的 欺骗 .

邪恶之人啊，现在就承受你欺骗行为的后果吧！

[ai] [wɪl] [naʊ] [sleɪ] [ðiː] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [əd'vaɪzər] !
I will now slay thee with all thy relatives and advisers !
我 将要 现在 杀戮 你 和 全部 你的 亲属 和 顾问 !

现在我要杀了你以及你的所有亲属和谋士！

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ! - ” -
Wait a little ! ' ” '
等待 一个 小的 ! - ” -

稍等片刻！

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CXCIII “
" 部分 - “

“第 CXCIII 节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ðæt]	['mesɪndʒə(r)]	,	[kɪŋ]	-	,
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**Thus**	**addressed**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**	**that**	**messenger**	**,**	**king**	**Drupada**	**,**
-	毗湿摩	说	,	“	因此	已解决	,	哦	国王	,	经过	那	信使	,	国王	-	,

毗湿摩说道：“国王啊，这就是那位使者，德鲁帕达王所传达的信息，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[θiːf]	[kɔːt]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[ækt]	)	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[spiːk]	.
like	**a**	**thief**	**caught**	**(**	**in**	**the**	**act**	**)**	**,**	**could**	**not**	**speak**	**.**
喜欢	一个	贼	捕捉	（	在	这	行为	）	,	可以	不是	说话	.

就像被当场抓获的小偷一样，说不出话来。

[hiː; hi]	[ig'zəːtid]	[hɪm'self]	['greɪtli]	,	[baɪ]	['sendɪŋ]	[swiːt]	-	[spiːtʃt]	['emisəri]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
He	**exerted**	**himself**	**greatly**	**,**	**by**	**sending**	**sweet**	**-**	**speeched**	**emissaries**	**with**	**his**	**own**
他	施加	他自己	非常	,	经过	发送	甜的	-	演讲	使者	和	他的	自己的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,	['seɪɪŋ]	,
instruction	**to**	**them**	**,**	**saying**	**,**
操作说明	到	他们	,	说	,

他费尽心思，派遣能言善辩的使者带着自己的指示去劝说他们，说：

—	[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[səʊ]	,	—	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[tuː; tə]	['pæsɪfaɪ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	.
—	**This**	**is**	**not**	**so**	**,**	**—**	**in**	**order**	**to**	**pacify**	**his**	**brother**	**.**
—	这	是	不是	所以	,	—	在	命令	到	安抚	他的	兄弟	.

——并非如此，——为了安抚他的兄弟。

[kɪŋ]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ˌæsə'tein]	[wʌns]	[ə'gen]	,
King	**Hiranyavarman**	**,**	**however**	**,**	**ascertaining**	**once**	**again**	**,**
国王	-	,	然而	,	确定	一次	再次	,

然而，希兰亚瓦尔曼国王再次确认道：

[ðæt]	[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɒz; wəz]	['riːəli]	[ə; eɪ]	['dɔːtə(r)]	,
that	**the**	**child**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Panchalas**	**was**	**really**	**a**	**daughter**	**,**
那	这	孩子	的	这	国王	的	这	-	曾是	真的	一个	女儿	,

潘查拉国王的孩子其实是个女儿。

['ɪʃuːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sɪti]	[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	['eni]	[taɪm]	.
issued	**out**	**of**	**his**	**city**	**without**	**losing**	**any**	**time**	**.**
发布	出去	的	他的	城市	没有	输	任何	时间	.

他立即从他的城市出发，没有耽搁任何时间。

[hiː; hi]	[ðen]	[sent]	['mesɪdʒɪz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['paʊəf(ə)l]	[frendz]	[ə'baʊt]	[ðæt]	[dɪ'sepʃn]	['præktɪst]
He	**then**	**sent**	**messages**	**unto**	**all**	**his**	**powerful**	**friends**	**about**	**that**	**deception**	**practised**
他	然后	发送	消息	到	全部	他的	强大的	朋友们	关于	那	欺骗	已实践

[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	,
on	**his**	**daughter**	**,**
在	他的	女儿	,

然后，他向所有有权有势的朋友发送了信息，揭露了有人欺骗他女儿的事情。

[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hɜːd]	[frɒm; frəm]	[hɜː(r); hə(r)]	['nɜːsɪz]	.
of	**which**	**he**	**had**	**heard**	**from**	**her**	**nurses**	**.**
的	哪个	他	有	听到	从	她	护士	.

他是从她的护士那里听说的。

[ðen]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	['hævɪŋ]	['mʌstə]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	,	[rɪ'zɒlvd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[tuː; tə]
Then	**,**	**that**	**best**	**of**	**kings**	**,**	**having**	**mustered**	**a**	**large**	**army**	**,**	**resolved**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**to**
然后	,	那	最好的	的	国王	,	拥有	集结	一个	大的	军队	,	已解决	,	哦	婆罗多	,	到

[mɑːtʃ]	[ə'genst]	-	.
march	**against**	**Drupada**	**.**
行进	反对	-	.

然后，这位最伟大的国王集结了一支庞大的军队，决心向德鲁帕达进军，婆罗多啊。

[ðen] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [kɪŋ] - [held] [ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [əˈbaʊt]
Then , O monarch , king Hiranyavarman held a consultation with his ministers about
然后 , 哦 君主 , 国王 - 握住 一个 咨询 和 他的 部长们 关于
[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
the ruler of the Panchalas .
这 统治者 的 这 - .

然后，国王希兰亚瓦尔曼与他的大臣们商议般遮罗国的统治者。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [kɪŋz] [ðæt] [ɪf] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
And it was settled among those high - souled kings that if , O monarch ,
和 它 曾是 定居 之中 那些 高的 - 有灵魂的 国王 那 如果 , 哦 君主 ,
- [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
Sikhandin was really a daughter ,
- 曾是 真的 一个 女儿 ,

于是，那些高尚的国王们决定，如果，陛下，锡坎丁真的是个女儿，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪnd] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [dræg] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti] ,
they should bind the ruler of the Panchalas and drag him from his city ,
他们 应该 绑定 这 统治者 的 这 - 和 拖 他 从 他的 城市 ,

他们应该捆绑般遮罗王朝的统治者，并将他拖出他的城市。

[ænd; ənd] [ɪnˈstɒlɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [kɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] - [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] - [wɪð]
and installing another king over the Panchalas they should slay Drupada with
和 安装 其他 国王 超过 这 - 他们 应该 杀戮 - 和
- .
Sikhandin .
- .

他们扶植另一个国王统治般遮罗国，然后与锡坎丁一起杀死德鲁帕达。

[ˈteɪkɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɪkst] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ɔːl] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈsʌmənd]) [kɪŋ]
Taking that to be the fixed resolution (of all whom he had summoned) king
采取 那 到 是 这 固定的 解决 (的 全部 谁 他 有 被召唤) 国王
- [wʌns] [mɔː(r)] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] - ,
Hiranyavarman once more sent an envoy to the descendant of Prishata ,
- 一次 更多的 发送 一个 使者 到 这 后裔 的 - ,

国王希兰亚瓦尔曼认为这是（他召集的所有人）的既定决定，于是再次派遣使者前往普里沙塔的后裔处。

[ˈseɪɪŋ] - [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] , [biː; bi] [kɑːm] . ” - “
saying ' I will slay thee , be calm . ” ' “
说 - 我 将要 杀戮 你 , 是 冷静的 . ” - “

他说：“我会杀了你，冷静点。”

- [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , “ [kɪŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kəˈreɪdʒəs] .
' Bhishma continued , “ King Drupada was not naturally courageous .
- 毗湿摩 持续 , “ 国王 - 曾是 不是 自然 勇敢 .

毗湿摩继续说道：“德鲁帕达王并非天生勇敢。”

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] , [əˈgen] , [ɒv; əv] [ðæt] [əˈfens] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
In consequence , again , of that offence of his , he became filled with fear .
在 结果 , 再次 , 的 那 罪行 的 他的 , 他 成为 已填 和 害怕 .

因此，他再次因自己的罪行而感到恐惧。

[ˈsendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔi] [əˈgen] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [kɪŋ] - ,
Sending his envoys again to the ruler of the Dasarnakas , king Drupada ,
发送 他的 使节 再次 到 这 统治者 的 这 - , 国王 - ,
[əˈflɪktɪd] [wɪð] [ɡriːf] ,
afflicted with grief ,
受苦的 和 悲伤 ,

他再次派遣使者前往达萨尔纳卡王朝的统治者德鲁帕达王那里，德鲁帕达王悲痛欲绝。

[ɐpɹ'əʊtʃt]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[tʊk]	['kaʊnsl]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	.
approached	**his**	**wife**	**and**	**took**	**counsel**	**with**	**her**	**.**
接近	他的	妻子	和	采取	法律顾问	和	她	.

他找到妻子，向她寻求建议。

[ænd; ənd]	[pə'zest]	[wɪð]	[greɪt]	[fraɪt]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɑːt]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	,
And	**possessed**	**with**	**great**	**fright**	**and**	**with**	**heart**	**afflicted**	**with**	**grief**	**,**
和	拥有	和	伟大的	惊吓	和	和	心	受苦的	和	悲伤	,

他惊恐万分，心中充满悲伤，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['feɪvərɪt]	[waɪf]	,	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]
the	**king**	**of**	**the**	**Panchalas**	**said**	**unto**	**his**	**favourite**	**wife**	**,**	**the**	**mother**	**of**
这	国王	的	这	-	说	到	他的	最喜欢的	妻子	,	这	母亲	的

-	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
Sikhandin	**,**	**these**	**words**	**,**
-	,	这些	字	,

般遮罗国王对他最宠爱的妻子，也就是锡坎丁的母亲，说了这些话：

-	[maɪ]	['paʊəf(ə)l]	['brʌðə(r)]	,	[kɪŋ]	-	,	['hævɪŋ]	['mʌstə]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	, [ɪz]	['kʌmɪŋ]
'	**My**	**powerful**	**brother**	**,**	**king**	**Hiranyavarman**	**,**	**having**	**mustered**	**a**	**large**	**force**	**, is**	**coming**
-	我的	强大的	兄弟	,	国王	-	,	拥有	集结	一个	大的	力量	, 是	未来

[tə'wɔːdz]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['æŋgə(r)]	.
towards	**me**	**in**	**anger**	**.**
向	我	在	愤怒	.

“我强大的哥哥，国王希兰亚瓦尔曼，集结了一支庞大的军队，正怒气冲冲地向我走来。”

[fuːlz]	[ðæt]	[wiː; wi]	[bəuθ]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[wiː; wi]	[naʊ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv] [ðɪs]
Fools	**that**	**we**	**both**	**are**	**,**	**what**	**are**	**we**	**now**	**to**	**do**	**in**	**respect**	**of this**
傻瓜	那	我们	两个都	是	,	什么	是	我们	现在	到	做	在	尊重	的 这

['aʊə(r)]	['dɔːtə(r)]	?
our	**daughter**	**?**
我们的	女儿	?

我们俩都是傻瓜，现在我们该如何对待我们的女儿呢？

[ðaɪ]	[sʌn]	,	-	,	[hæθ]	[biːn]	[sə'spektɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['dɔːtə(r)] .
Thy	**son**	**,**	**Sikhandin**	**,**	**hath**	**been**	**suspected**	**to**	**be**	**a**	**daughter .**
你的	儿子	,	-	,	有	到过	怀疑	到	是	一个	女儿 .

你的儿子锡坎丁被怀疑是女儿。

['ʌndə(r)]	[ðɪs]	[sə'spɪʃ(ə)n]	,
Under	**this**	**suspicion**	**,**
在下面	这	怀疑	,

在这种怀疑之下，

-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ælaɪz]	[ænd; ənd]	['fɒləʊd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['ɑːmi]		[tuː; tə]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]
Hiranyavarman	**with**	**his**	**allies**	**and**	**followed**	**by**	**his**	**army**	**wisheth**	**to**	**slay**	**me**
-	和	他的	盟国	和	随后	经过	他的	军队	愿望	到	杀戮	我

['θɪŋkɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæθ]	[biːn]	[dɪ'siːvd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	!
thinking	**that**	**he**	**hath**	**been**	**deceived**	**by**	**me**	**!**
思维	那	他	有	到过	受骗	经过	我	!

希兰亚瓦尔曼及其盟友率领军队想要杀死我，以为他被我欺骗了！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[hɪps]	,	[tel]	[ˌjuː 'es]	[naʊ]	[wɒt]	[ɪz]	[truː]	[ɔː(r)]	[fɔːls]	[ɪn] [ðɪs]	,
O	**thou**	**of**	**beautiful**	**hips**	**,**	**tell**	**us**	**now**	**what**	**is**	**true**	**or**	**false**	**in this**	**,**
哦	你	的	美丽的	臀部	,	告诉	我们	现在	什么	是	真的	或者	错误的	在 这	,

拥有美丽臀部的你啊，现在请告诉我们，这件事的真假是什么？

[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdi]	!
O	**beautiful**	**lady**	**!**
哦	美丽的	女士	!

美丽的女士！

[əʊ]['blesɪd; blest]['leɪdi] , ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] [fɜːst] , [ai] [wɪl] ['set(ə)l] [haʊ] [tuː; tə][ækt] .
O blessed lady , hearing from thee first , I will settle how to act .
哦 蒙福 女士 ， 听力 从 你 第一的 ， 我 将要 定居 如何 到 行为 .

尊贵的女士，我将首先听取您的意见，再决定如何行事。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'deɪndʒəd] [ænd; ənd] [ðɪs] [tʃaɪld] , - , ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['iːkwəli] [səʊ] .
I am very much endangered and this child , Sikhandin , also is equally so .
我 是 非常 很多 濒危 和 这 孩子 ， - ， 还 是 同样地 所以 .

我处境非常危险，这个孩子锡坎丁也同样如此。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kwiːn] , [əʊ]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][f'eəɹəst] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðaʊ] [tuː] [ɑːt] ['θret(ə)nd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] !
Indeed , O queen , O lady of the fairest complexion , thou too art threatened with danger !
的确 ， 哦 女王 ， 哦 女士 的 这 最公平 肤色 ， 你 也 艺术 威胁 和 危险 ！

的确，哦，女王，哦，拥有最美丽容颜的女士，你也面临着危险！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ɔːl] , [tel] [ˌem 'iː] [huː] ['æskɪθ] [ðiː] [wɒt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] !
For the relief of all , tell me who asketh thee what the truth is !
为了 这 宽慰 的 全部 ， 告诉 我 WHO 阿斯克斯 你 什么 这 真相 是 ！

为了大家的安宁，请告诉我那些询问你真相的人！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪps] [ænd; ənd] [swiːt] [smaɪlz] ,
O thou of beautiful hips and sweet smiles ,
哦 你 的 美丽的 臀部 和 甜的 微笑 ，

哦，拥有美丽臀部和甜美笑容的你，

['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][ækt]['suːtəbli; 'sjuːtəbli] .
hearing what thou hast to say I shall act suitably .
听力 什么 你 哈斯特 到 说 我 将 行为 适当地 .

听了你的意见，我会采取适当的行动。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ai] [əʊ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Although I have been deceived by thee as to the duties I owe towards a son ,
虽然 我 有 到过 受骗 经过 你 作为 到 这 职责 我 欠 向 一个 儿子 ，

虽然你欺骗了我，让我误解了我对儿子应尽的责任，

[jet] , [əʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [frɒm; frəm] ['kaɪndnəs] [ai] [wɪl] [ækt] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ][bəuθ][ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['mænə(r)] .
yet , O beautiful lady , from kindness I will act towards you both in a suitable manner .
然而 ， 哦 美丽的 女士 ， 从 仁慈 我 将要 行为 向 你 两个都 在 一个 合适的 方式 .

然而，美丽的女士们，出于善意，我将以恰当的方式对待你们二位。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [nɔː(r)] [let] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [fɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
Therefore , do not fear , nor let this daughter of thine fear anything .
所以 ， 做 不是 害怕 ， 也不 让 这 女儿 的 你的 害怕 任何事物 .

所以，不要害怕，也不要让你的女儿害怕任何事。

[ɪn'diːd] , [ai][hæv; həv] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Indeed , I have deceived the king of the Dasarnakas .
的确 ， 我 有 受骗 这 国王 的 这 - .

我确实欺骗了达萨尔纳卡人的国王。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['haɪli] ['blesɪd; blest]['leɪdi] ,
Tell me , O highly blessed lady ,
告诉 我 ， 哦 高度 蒙福 女士 ，

请告诉我，蒙受祝福的女士，

[haʊ] [meɪ] [ai][ækt] [tə'wɔːdz] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [jet] [tɜːn] [ʌp] [wel] !
how may I act towards him so that all may yet turn up well !
如何 可能 我 行为 向 他 所以 那 全部 可能 然而 转动 向上出色地 !

我该如何对待他，才能使一切最终好转呢?

- [ɪn'diːd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [njuː] ['evriθɪŋ] ,
' Indeed , although the king knew everything ,
- 的确 , 虽然 这 国王 知道 一切 ,

“的确，尽管国王无所不知，

[jet] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
yet he addressed his wife in the presence of others in this way ,
然而 他 已解决 他的 妻子 在 这 在场 的 其他的 在 这 方式 ,

然而，他却在其他人面前这样称呼他的妻子。

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪnəs(ə)ns] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
to proclaim his own innocence before others .
到 宣布 他的 自己的 无辜 前 其他的 .

在众人面前宣称自己的清白。

[hɪz; ɪz] [kwiːn] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] . ” -
His queen then answered him in the following words . ” '
他的 女王 然后 回答 他 在 这 下列的 字 . ” -

他的王后随即用以下的话语回答了他。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksɪv] “
" SECTION CXCIV “
" 部分 CXCIV “

“第 CXCIV 节”

- ['biːʃmə] [sed] , “ [ðen] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] , - ['mʌðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]
' Bhishma said , “ Then , O mighty - armed king , Sikhandin's mother represented unto
- 毗湿摩 说 , “ 然后 , 哦 强大的 - 武装 国王 , - 母亲 代表 到
[hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
her lord the truth about her daughter ,
她 主 这 真相 关于 她 女儿 ,

毗湿摩说：“然后，大臂之王啊，希坎丁的母亲向她的君主讲述了她女儿的真实情况，

- .
Sikhandin .
- .

锡坎丁。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , - ['tʃaɪldləs] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][maɪ]
And she said , ' Childless , O great king , as I was , from fear of my
和 她 说 , - 无子女 , 哦 伟大的 国王 , 作为 我 曾是 , 从 害怕 的 我的
[ˌsiː ˈəʊ] - [waɪvz] ,
co - wives ,
合作 - 妻子们 ,

她说：“伟大的国王啊，我没有孩子，因为我害怕我的其他妃嫔，

[wen] - , [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] , [ai] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
when Sikhandini , my daughter , was born , I represented unto you that it
什么时候 - , 我的 女儿 , 曾是 出生 , 我 代表 到 你 那 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] !
was a son !
曾是 一个 儿子 !

当我的女儿西坎迪尼出生时，我告诉你们她是个儿子！

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] , [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [hædst] [kəˈrɒbəˌreit] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ]
For thy love of me , thou also hadst corroborated it , and , O bull among
为了 你的 爱 的 我 ， 你 还 哈斯特 证实 它 ， 和 ， 哦 公牛 之中
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ，

你因爱我而证实了这一点，哦，万王之王啊，

[ðaʊ] [hædst] [pəˈfɔːmd] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [prɪˈskraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðɪs]
thou hadst performed all the rites prescribed for a son in respect of this
你 哈斯特 执行 全部 这 仪式 规定 为了 一个 儿子 在 尊重 的 这
[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] !
daughter of mine !
女儿 的 矿 !

你已经按照为儿子举行的所有仪式，迎娶了我的女儿!

[ðaʊ] [ðen] [dɪdst] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Thou then didst marry her , O king , to the daughter of the king of the
你 然后 迪斯特 结婚 她 ， 哦 国王 ， 到 这 女儿 的 这 国王 的 这
- .
Dasarnakas .
- .

于是，国王啊，你将她嫁给了达萨尔纳卡国王的女儿。

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [əˈpruːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([greɪt]) [gɒd] !
I also approved of this act , remembering the words of the (great) god !
我 还 得到正式认可的 的 这 行为 ， 记住 这 字 的 这 （ 伟大的 ） 上帝 !

我也赞同这一行为，谨记（伟大的）神的教诲!

[ɪnˈdiːd] , [ai] [dɪd] [nɒt] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈsivər] , — “ [bɔːn] [ə; eɪ]
Indeed , I did not prevent it , remembering the words of Siva , — “ Born a
的确 ， 我 做过 不是 防止 它 ， 记住 这 字 的 湿婆 ， — “ 出生 一个
[ˈdɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ，

事实上，我并没有阻止它，因为我记起了湿婆的话——“生为女儿，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [sʌn] ! ”
she will become a son ! ”
她 将要 变得 一个 儿子 ! ”

她会变成一个儿子!

- [ˈhɪərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , - , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
' Hearing all this , Drupada , otherwise called Yajnasena ,
- 听力 全部 这 ， - ， 否则 称为 - ，

听到这一切，德鲁帕达，又名雅吉那塞纳，

[ɪnˈfɔːmd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊnsələz] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] .
informed all his counsellors of these facts .
知情的 全部 他的 咨询师 的 这些 事实 .

他将这些情况告知了所有顾问。

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
And , O monarch ,
和 ， 哦 君主 ，

而，哦，君王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [tʊk] ['kaʊnsl] [wɪð] ['mɪnɪstər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the king then took counsel with ministers for the proper protection of his

这 国王 然后 采取 法律顾问 和 部长们 为了 这 恰当的 保护 的 他的

['sʌbdʒɪkts] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi][ɪn'veɪdə(r)]) .

subjects (from the would - be invader) .

主题 (从 这 会 - 是 侵略者) .

国王随后与大臣们商议如何妥善保护他的臣民（免受潜在的入侵者侵害）。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Although he had himself deceived the king of the Dasarnakas ,

虽然 他 有 他自己 受骗 这 国王 的 这 - ,

虽然他自己欺骗了达萨尔纳卡国王，

[jet] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wɒz; wəz]['prɒpə(r)] ,

yet giving it out that the alliance he had made was proper ,

然而 给予 它 出去 那 这 联盟 他 有 制成 曾是 恰当的 ,

然而，他却又表示自己缔结的联盟是正当的。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l][hɪz; ɪz][plænz] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

he began to settle his plans with undivided attention .

他 开始 到 定居 他的 计划 和 未分割的 注意力 .

他开始全神贯注地制定计划。

[kɪŋ] - ['sɪti] [wɒz; wəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['nætʃ(ə)rəli] [wel] - [prə'tektɪd] .

King Drupada's city was , O Bharata , naturally well - protected .

国王 - 城市 曾是 , 哦 婆罗多 , 自然 出色地 - 受保护 .

婆罗多啊，德鲁帕达国王的城市天然地地势险要。

[jet] [æt; ət][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Yet at the advent of danger , O monarch ,

然而 在 这 来临 的 危险 , 哦 君主 ,

然而，当危险来临之时，哦，君王，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd]['fɔːtɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ([wɪð] [dɪ'fensɪv]

they began to protect it all the more carefully and fortify it (with defensive

他们 开始 到 保护 它 全部 这 更多的 小心 和 强化 它 (和 防守

[wɜːks]) .

works) .

作品) .

他们开始更加小心地保护它，并加固它（建造防御工事）。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwiːn] , [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] ,

The king , however , with his queen , was greatly afflicted ,

这 国王 , 然而 , 和 他的 女王 , 曾是 非常 受苦的 ,

然而，国王和王后却饱受病痛折磨。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [mait] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

thinking of how a war might not take place with his brother .

思维 的 如何 一个 战争 可能 不是 拿 地方 和 他的 兄弟 .

他想着或许这样就不会和哥哥开战了。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] .

Reflecting on this , he began to pay his adorations to the gods .

反思 在 这 , 他 开始 到 支付 他的 崇拜 到 这 神 .

想到这里，他开始向神灵表达敬意。

[hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪd] [waɪf] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌædə'reiʃən]

His respected wife , beholding him relying on the god and paying his adorations

他的 受人尊敬 妻子 , 凝视 他 依靠 在 这 上帝 和 付费 他的 崇拜

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to them ,

到 他们 ,

他尊敬的妻子，看着他信赖神灵并向神灵表达敬意，

[ðæn; ðən] [əˈdrest] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] , - [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ɪz] [prəˈdʌktɪv]
than addressed him , O king , and said , ' Homage to the gods is productive
比 已解决 他 , 哦 国王 , 和 说 , - 尊敬 到 这 神 是 生产力
[ɒv; əv] [ˈbenɪfɪts] !
of benefits !
的 好处 !

然后对他说：“国王啊，敬拜神灵会带来益处！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əˈpruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] .
It is , therefore , approved by the righteous .
它 是 , 所以 , 得到正式认可的 经过 这 正义 .

因此，它受到义人的认可。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] , [əˈgen] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌŋk] [ɪn][æn; ən][ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪˈstres] ?
What shall I say , again , of those that are sunk in an ocean of distress ?
什么 将 我 说 , 再次 , 的 那些 那 是 沉没 在 一个 海洋 的 痛苦 ?

对于那些深陷苦难海洋的人们，我又该说些什么呢?

[ˈðeəfɔː(r)] , [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [let] [ɔːl][ðə; ði] [gɒdz]
Therefore , pay homage to those that are thy superiors and let all the gods
所以 , 支付 尊敬 到 那些 那 是 你的 上级 和 让 全部 这 神
[ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈwəːʃip] ,
also be worshipped ,
还 是 崇拜 ,

因此，当向你的上级致敬，也当敬拜所有的神灵。

[ˈmeɪkɪŋ] [lɑːdʒ] [ˈprez(ə)nts][ðə; ði] [waɪl] ([ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz]) !
making large presents the while (unto the Brahmanas) !
制作 大的 礼物 这 尽管 (到 这 婆罗门) !

与此同时，还向婆罗门们赠送了贵重礼物!

[let] [ɔbˈleiʃən, əu-][biː; bi] [pɔː] [ɒn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Let oblations be poured on the fire for pacifying the ruler of the
让 祭品 是 倾倒 在 这 火 为了 安抚 这 统治者 的 这
- .
Dasarnakas .
- .

向火中倾倒祭品，以平息达萨尔纳卡斯统治者的怒火。

[əʊ] [lɔːd] , [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɔː(r)] ,
O lord , think of the means by which , without a war ,
哦 主 , 思考 的 这 方法 经过 哪个 , 没有 一个 战争 ,

主啊，请您想想，如何才能在不发动战争的情况下，

[ðaʊ] [meɪst] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðaɪ] [ˈbrʌðə(r)] !
thou mayst be able to pacify thy brother !
你 五月 是 有能力的 到 安抚 你的 兄弟 !

你或许能够安抚你的兄弟!

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ɔːl] [ðɪs] [wɪl] [ˈhæpən] .
Through the grace of the gods all this will happen .
通过 这 优雅 的 这 神 全部 这 将要 发生 .

这一切都将蒙受神明的恩典而发生。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] ,
For the preservation of this city , O thou of large eyes ,
为了 这 保存 的 这 城市 , 哦 你 的 大的 眼睛 ,

为了守护这座城市，哦，拥有大眼睛的你，

[ðaʊ] [hæst][ˈteɪkən] [ˈkaʊnsl] [wɪð] [ðaɪ] [ˈmɪnɪstər] .
thou hast taken counsel with thy ministers .
你 哈斯特 已采取 法律顾问 和 你的 部长们 .

你已经与你的大臣们商议过了。

[duː; də]	[ɔːl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðəʊz]	['kaunsəl]	[siːm]	[tuː; tə]	['ɪndɪkeɪt]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪ'laɪəns]	[ɒn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
Do	**all**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**those**	**counsels**	**seem**	**to**	**indicate**	**,**	**for**	**reliance**	**on**	**the**	**gods**	**,**
做	全部	,	哦	国王	,	那	那些	律师	似乎	到	表明	,	为了	依赖	在	这	神	,

国王啊，请遵照这些劝告，为了信赖神明而去做这一切。

[wen]	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	['hjuːmən]	[ɪg'zɜːʃn]	,	['ɔːlweɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['liːdəθ]	[tuː; tə]	[sək'ses]	.
when	**supported**	**by**	**human**	**exertion**	**,**	**always**	**,**	**O**	**king**	**,**	**leadeth**	**to**	**success**	**.**
什么时候	有	经过	人类	用力	,	总是	,	哦	国王	,	利德斯	到	成功	.

凭借人的努力，国王啊，总能走向成功。

[ɪf]	[ðiːz]	[tuː]	[duː; də]	[nɒt]	[gəʊ]	[hænd]	-	[ɪn]	-	[hænd]	,	[sək'ses]	[bɪ'kʌmɪθ]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	.
If	**these**	**two**	**do**	**not**	**go**	**hand**	**-**	**in**	**-**	**hand**	**,**	**success**	**becometh**	**unattainable**	**.**
如果	这些	二	做	不是	去	手	-	在	-	手	,	成功	变成	高不可攀	.

如果这两者不能齐头并进，成功就遥不可及。

['ðeəfɔː(r)]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[əd'vaɪzər]	,	[meɪk]	[sʌtʃ]	[ə'rendʒmənts]	[ɪn]	[ðaɪ]	['sɪti]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['prɒpə(r)]	,	[ænd; ənd]	[peɪ]	['hɒmɪdʒ]	,
Therefore	**,**	**with**	**all**	**thy**	**advisers**	**,**	**make**	**such**	**arrangements**	**in**	**thy**	**city**	**as**	**are**	**proper**	**,**	**and**	**pay**	**homage**	**,**
所以	,	和	全部	你的	顾问	,	制作	这样的	安排	在	你的	城市	作为	是	恰当的	,	和	支付	尊敬	,

因此，你要与你的所有谋士一起，在你的城里做出适当的安排，并向他们致敬。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[æz; əz]	[ðaʊ]	[pliːz]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
O	**monarch**	**,**	**as**	**thou**	**pleasest**	**,**	**to**	**the**	**gods**	**.**
哦	君主	,	作为	你	请	,	到	这	神	.

君王啊，随你心意，献给诸神。

-	[waɪl]	['hʌzbənd]	[ænd; ənd]	[waɪf]	[wɜː(r); wə(r)]	[kən'vɜːsɪŋ]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ðʌs]	,	[bəuθ]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	,	[ðeə(r)]	['helpləs]	['dɔːtə(r)]	,
'	**While**	**husband**	**and**	**wife**	**were**	**conversing**	**with**	**each**	**other**	**thus**	**,**	**both**	**filled**	**with**	**grief**	**,**	**their**	**helpless**	**daughter**	**,**
-	尽管	丈夫	和	妻子	是	对话	和	每个	其他	因此	,	两个都	已填	和	悲伤	,	他们的	无助	女儿	,

“当夫妻二人悲痛欲绝地交谈时，他们无助的女儿……”

-	,	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[ʃeɪm]	.
Sikhandini	**,**	**was**	**filled**	**with**	**shame**	**.**
-	,	曾是	已填	和	耻辱	.

西坎迪尼感到无比羞愧。

[ʃiː; ʃi]	[ðen]	[rɪ'flektɪd]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ðiːz]	[tuː]	[ɑː(r); ə(r)]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[griːf]	!
She	**then**	**reflected**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**It**	**is**	**for**	**me**	**that**	**these**	**two**	**are**	**plunged**	**into**	**grief**	**!**
她	然后	反映	,	说	,	-	它	是	为了	我	那	这些	二	是	暴跌	进入	悲伤	!

她沉思片刻，说道：“对我来说，这两个人陷入了悲痛之中！”

-	['θɪŋkɪŋ]	[səʊ]	,	[ʃiː; ʃi]	[rɪ'zɒlvd]	[ə'pɒn]	['pʊtɪŋ]	[æn; ən]	[end]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[laɪf]	.
'	**Thinking**	**so**	**,**	**she**	**resolved**	**upon**	**putting**	**an**	**end**	**to**	**her**	**own**	**life**	**.**
-	思维	所以	,	她	已解决	之上	推杆	一个	结尾	到	她	自己的	生活	.

想到这里，她决定结束自己的生命。

['hævɪŋ]	[fɔːmd]	[ðɪs]	[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	,	[ʃiː; ʃi]	[left]	[həʊm]	,	[fɪld]	[wɪð]	['hevi]	['sɒrəʊ]	,
Having	**formed**	**this**	**determination**	**,**	**she**	**left**	**home**	**,**	**filled**	**with**	**heavy**	**sorrow**	**,**
拥有	形成	这	决心	,	她	左边	家	,	已填	和	重的	悲哀	,

下定决心后，她怀着沉重的悲伤离开了家。

[ænd; ənd]	[went]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[dens]	[ænd; ənd]	['sɒlətri]	['fɒrɪst]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[hɔːnt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
and	**went**	**into**	**a**	**dense**	**and**	**solitary**	**forest**	**that**	**was**	**the**	**haunt**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	去	进入	一个	稠密	和	孤	森林	那	曾是	这	出没	,	哦	国王	,

于是他走进了一片茂密而僻静的森林，那是他常出没的地方，哦，国王啊。

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['veri]	[fə'mɪdəb(ə)l]	['jækʃə]	[kɔːld]	-	.
of	**a**	**very**	**formidable**	**Yaksha**	**called**	**Sthunakarna**	**.**
的	一个	非常	强大	夜叉	称为	-	.

一位名叫斯图纳卡纳的非常强大的夜叉。

[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['jækʃə]	[men]	['nevə(r)]	[went]	['ɪntuː]	[ðæt]	['fɒrɪst]	.
From	**fear**	**of**	**that**	**Yaksha**	**men**	**never**	**went**	**into**	**that**	**forest**	**.**
从	害怕	的	那	夜叉	男人	绝不	去	进入	那	森林	.

由于害怕夜叉，男人们从不进入那片森林。

[ænd; ənd]	[wɪ'ðɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[stʊd]	[ə; eɪ]	['mænʃ(ə)n]	[wɪð]	[haɪ]	[wɔːlz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['geɪtweɪ]	,	['plɑːstəd]
And	**within**	**it**	**stood**	**a**	**mansion**	**with**	**high**	**walls**	**and**	**a**	**gateway**	**,**	**plastered**
和	之内	它	站立	一个	大厦	和	高的	墙壁	和	一个	网关	,	粉刷过的

['əʊvə(r)]	[wɪð]	['paʊdəd]	[ɜːθ]	,
over	**with**	**powdered**	**earth**	**,**
超过	和	粉末状	地球	,

其中矗立着一座高墙环绕、大门敞开的宅邸，大门上抹着一层粉状的泥土。

[ænd; ənd]	[rɪtʃ]	[wɪð]	[sməʊk]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	['freɪgrəns]	[ɒv; əv]	[fraɪd]	['pædi]	.
and	**rich**	**with**	**smoke**	**bearing**	**the**	**fragrance**	**of**	**fried**	**paddy**	**.**
和	富有的	和	抽烟	轴承	这	香味	的	油煎	稻田	.

烟雾缭绕，散发着稻谷的香味。

['entərɪŋ]	[ðæt]	['mænʃ(ə)n]	,	-	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Entering	**that**	**mansion**	**,**	**Sikhandini**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Drupada**	**,**	**O**	**king**	**,**
进入	那	大厦	,	-	,	这	女儿	的	-	,	哦	国王	,

进入那座宫殿，德鲁帕达之女希坎迪尼，国王啊，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'djuːs]	[hɜː'self]	[baɪ]	['fɔːgəʊɪŋ]	[ɔːl]	[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meni]	[deɪz]	.
began	**to**	**reduce**	**herself**	**by**	**foregoing**	**all**	**food**	**for**	**many**	**days**	**.**
开始	到	减少	她自己	经过	前文	全部	食物	为了	许多	天	.

为了减轻自己的体重，她连续多天不进食。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðə; ði]	['jækʃə]	[nemd]	-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[in'djuː]	[wɪð]	['kaɪndnəs]	,	[ʃəʊd]
Thereupon	**,**	**the**	**Yaksha**	**named**	**Sthuna**	**,**	**who**	**was**	**endued**	**with**	**kindness**	**,**	**showed**
于是	,	这	夜叉	命名	-	,	WHO	曾是	赋予	和	仁慈	,	显示

[hɪm'self]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	.
himself	**unto**	**her**	**.**
他自己	到	她	.

于是，一位名叫斯图纳的夜叉，性情仁慈，现身于她面前。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ɪn'kwaɪəd]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɪz]	[ðɪs]
And	**he**	**enquired**	**of**	**her**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**For**	**what**	**object**	**is**	**this**
和	他	询问	的	她	,	说	,	-	为了	什么	目的	是	这

[ɪn'devə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	?
endeavour	**of**	**thine**	**?**
努力	的	你的	?

他问她：“你这样做的目的是什么呢？”

[ai]	[wɪl]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[tel]	[ˌem 'iː]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	!
I	**will**	**accomplish**	**it**	**,**	**tell**	**me**	**without**	**delay**	**!**
我	将要	完成	它	,	告诉	我	没有	延迟	!

我会完成这件事，请立即告诉我！

- [ðʌs] [ɑːskt] , [ðə; ði] ['meɪdn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [rɪ'piːtɪdli] ['seɪɪŋ] , - [ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
' Thus asked , the maiden answered him , repeatedly saying , ' Thou art unable to
- 因此 问 , 这 少女 回答 他 , 反复 说 , - 你 艺术 无法 到
[ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
accomplish it !
完成 它 !

少女如此回答他，反复说道：“你做不到！”

- [ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [ˌriː'dʒɔin, ri-] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [dɪ'leɪ] , ['seɪɪŋ] , - [ə'kʌmplɪʃ]
' The Guhyaka , however , rejoined , without a moment's delay , saying , ' Accomplish
- 这 - , 然而 , 重新加入 , 没有 一个 瞬间 延迟 , 说 , - 完成
[ˌaɪ 'tiː][aɪ] [wɪl] !
it I will !
它 我 将要 !

“然而，古耶迦立刻回答说：‘我一定会做到！’”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] , [aɪ][kæn; kən] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] , [grɑːnt] [buːn]
I am a follower of the Lord of treasures , I can , O princess , grant boons
我 是 一个 追随者 的 这 主 的 宝藏 , 我 能 , 哦 公主 , 授予 恩惠
!
!
!

我是宝藏之主的信徒，公主啊，我可以赐予恩惠！

[aɪ] [wɪl] [grɑːnt] [ðiː] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi]['gɪv(ə)n] !
I will grant thee even that which cannot be given !
我 将要 授予 你 甚至 那 哪个 不能 是 给定 !

我将赐予你那无法给予的东西！

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] !
Tell me what thou hast to say !
告诉 我 什么 你 哈斯特 到 说 !

告诉我你想说什么！

- [ðʌs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , - [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['diːteɪl] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
' Thus assured , Sikhandini represented in detail everything that had happened ,
- 因此 保证 , - 代表 在 细节 一切 那 有 发生 ,
['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] ['jækʃəz] [kɔːld] - .
unto that chief of Yakshas called Sthunakarna .
到 那 首席 的 夜叉 称为 - .

如此确信之后，希坎迪尼详细地将所发生的一切告诉了那位名叫斯图纳卡纳的夜叉首领。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , - [maɪ]['fɑːðə(r)] , [əʊ] ['jækʃə] , [wɪl] [suːn] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
And she said , ' My father , O Yaksha , will soon meet with destruction .
和 她 说 , - 我的 父亲 , 哦 夜叉 , 将要 很快 见面 和 破坏 .

她说道：“我的父亲，夜叉啊，很快就会遭遇毁灭。”

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [mɑːrkʃɪθ] [ə'genst] [hɪm][ɪn][reɪdʒ] .
The ruler of the Dasarnakas marcheth against him in rage .
这 统治者 的 这 - 马奇斯 反对 他 在 愤怒 .

达萨尔纳卡人的统治者怒气冲冲地向他进军。

[ðæt] [kɪŋ] [iːzd] [ɪn]['gəʊldən][meɪl][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
That king eased in golden mail is endued with great might and great courage .
那 国王 缓解 在 金的 邮件 是 赋予 和 伟大的 可能 和 伟大的 勇气 .

那位身披金甲的国王拥有强大的力量和无比的勇气。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['jækʃə] , [seɪv] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] !
Therefore , O Yaksha , save me , my mother , and my father !
所以 , 哦 夜叉 , 节省 我 , 我的 母亲 , 和 我的 父亲 !

因此，夜叉啊，救救我和我的母亲、父亲吧！

[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[ɔːl'redi]	[pledʒd]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[rɪ'liːv]	[maɪ]	[dɪ'stres]	!
Indeed	**,**	**thou**	**hast**	**already**	**pledged**	**thyself**	**to**	**relieve**	**my**	**distress**	**!**
的确	,	你	哈斯特	已经	承诺	你自己	到	缓解	我的	痛苦	!

你确实已经承诺要解除我的困境！

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[əʊ]	['jækʃə]	,	[ai]	[wʊd]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['pɜːfɪkt]	[mæn]	!
Through	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**Yaksha**	**,**	**I**	**would**	**become**	**a**	**perfect**	**man**	**!**
通过	你的	优雅	,	哦	夜叉	,	我	会	变得	一个	完美的	男人	!

凭借你的恩典，夜叉啊，我将成为一个完美的人！

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðæt]	[kɪŋ]	[meɪ]	[nɒt]	[dɪ'pɑːt]	[frɒm; frəm]	[maɪ]	['sɪti]	,	[səʊ]	[lɒŋ]	,	[əʊ]	[greɪt]	['jækʃə]	,
As	**long**	**as**	**that**	**king**	**may**	**not**	**depart**	**from**	**my**	**city**	**,**	**so**	**long**	**,**	**O**	**great**	**Yaksha**	**,**
作为	长的	作为	那	国王	可能	不是	离开	从	我的	城市	,	所以	长的	,	哦	伟大的	夜叉	,

只要那位国王不离开我的城市，就永别了，伟大的夜叉啊！

[ʃəʊ]	[ˌem 'iː]	[greɪs]	,	[əʊ]	-	!	-	”	-
show	**me**	**grace**	**,**	**O**	**Guhyaka**	**!**	**'**	**”**	**'**
展示	我	优雅	,	哦	-	!	-	”	-

给我恩典吧，古希亚卡啊！ '”

"	['sekʃ(ə)n]	-	“
"	**SECTION**	**CXCV**	**“**
"	部分	-	“

“第 CXCV 节”

-	['biːʃmə]	[sed]	,	“	['hɪərɪŋ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	,	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['destəni]	,
'	**Bhishma**	**said**	**,**	**“**	**Hearing**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**those**	**words**	**of**	**Sikhandini**	**,**	**afflicted**	**by**	**destiny**	**,**
-	毗湿摩	说	,	“	听力	,	哦	公牛	的	-	种族	,	那些	字	的	-	,	受苦的	经过	命运	,

毗湿摩说道：“婆罗多族的公牛啊，我听到了受命运折磨的希坎迪尼的这些话，

[ðæt]	['jækʃə]	[sed]	['ɑːftə(r)]	[rɪ'flektɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[ɪn'diːd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔː'deɪnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[səʊ]	,
that	**Yaksha**	**said**	**after**	**reflecting**	**in**	**his**	**mind**	**,**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Indeed**	**,**	**it**	**was**	**ordained**	**to**	**be**	**so**	**,**
那	夜叉	说	后	反思	在	他的	头脑	,	这些	字	,	-	的确	,	它	曾是	受戒	到	是	所以	,

夜叉沉思片刻后说道：“的确，这是命中注定的。”

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɑː'rɑːvə]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔː'deɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[griːf]	!
and	**,**	**O**	**Kaurava**	**,**	**it**	**was**	**ordained**	**for**	**my**	**grief**	**!**
和	,	哦	俱卢族	,	它	曾是	受戒	为了	我的	悲伤	!

俱卢王啊，这是为我的悲伤而注定的！

-	[ðə; ði]	['jækʃə]	[sed]	,	-	[əʊ]	['blesɪd; blest]	['leɪdi]	,	[ai]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	[duː; də]	[wɒt]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	!
'	**The**	**Yaksha**	**said**	**,**	**'**	**O**	**Blessed**	**lady**	**,**	**I**	**will**	**certainly**	**do**	**what**	**thou**	**wishest**	**!**
-	这	夜叉	说	,	-	哦	蒙福	女士	,	我	将要	当然	做	什么	你	愿望	!

夜叉说：“哦，尊贵的女士，我一定会遵从您的意愿！”

['lɪs(ə)n]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃn]	[ai]	[meɪk]	.
Listen	**,**	**however**	**,**	**to**	**the**	**condition**	**I**	**make**	**.**
听	,	然而	,	到	这	状况	我	制作	.

但是，请听我提出的条件。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['sɜːt(ə)n]	['pɪəriəd]	[ai]	[wɪl]	[gɪv]	[ðiː]	[maɪ]	['mænhʊd]	.
For	**a**	**certain**	**period**	**I**	**will**	**give**	**thee**	**my**	**manhood**	**.**
为了	一个	肯定	时期	我	将要	给	你	我的	男子气概	.

在一段时间内，我将把我的男子气概献给你。

[ðaʊ] [mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [djuː] [taɪm] .
Thou must , however , come back to me in due time .
你 必须 ， 然而 ， 来 后退 到 我 在 到期的 时间 .

但是，你终究要回到我身边。

[pledʒ] [ðaɪ'self] [tuː; tə][duː; də][səʊ] !
Pledge thyself to do so !
保证 你自己 到 做 所以 ！

向上帝发誓，你一定会这样做！

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] , ['wɒndərɪŋ] [æt; ət] [maɪ] ['pleʒə(r)] ,
Possessed of immense power , I am a ranger of the skies , wandering at my pleasure ,
拥有 的 巨大 力量 ， 我 是 一个 游侠 的 这 天空 ， 漫游 在 我的 乐趣 ，

我拥有强大的力量，是天空的游侠，可以自由翱翔。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ai] [ɪn'tend] .
and capable of accomplishing whatever I intend .
和 有能力的 的 完成 任何 我 打算 .

并且能够实现我所希望的一切。

[θruː] [maɪ] [greɪs] , [seɪv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['kɪnzmən] ['həʊlli] !
Through my grace , save the city and thy kinsmen wholly !
通过 我的 优雅 ， 节省 这 城市 和 你的 亲属 完全 ！

凭我的恩典，拯救这座城市和你的族人吧！

[ai] [wɪl] [beə(r)] [ðaɪ] ['wʊmənhʊd] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] !
I will bear thy womanhood , O princess !
我 将要 熊 你的 女性 ， 哦 公主 ！

我将承受你的女性之美，哦，公主！

[pledʒ] [ðaɪ] [truːθ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] !
Pledge thy truth to me , I will do what is agreeable to thee !
保证 你的 真相 到 我 ， 我 将要 做 什么 是 同意 到 你 ！

请你向我保证你的忠诚，我必做你乐意做的事！

- [ðʌs] [ə'drest] , - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [əʊ]['həʊli][wʌn][ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ,
' Thus addressed , Sikhandini said unto him , ' O holy one of excellent vows ,
- 因此 已解决 ， - 说 到 他 ， - 哦 圣 一 的 出色的 誓言 ，

锡坎迪尼对他说：“哦，拥有完美誓言的圣者啊，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [bæk] [ðaɪ] ['mænhʊd] !
I will give thee back thy manhood !
我 将要 给 你 后退 你的 男子气概 ！

我将把你的男子气概还给你！

[əʊ]['wɒndərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [beə(r)] [ðaʊ] [maɪ] ['wʊmənhʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] !
O wanderer of the night , bear thou my womanhood for a short time !
哦 流浪者 的 这 夜晚 ， 熊 你 我的 女性 为了 一个 短的 时间 ！

夜之游荡者啊，请你暂时承载我的女性之躯！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第43/115页

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [ɪz] [keɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡəʊldən][meɪl] [wɪl] [hæv; həv]
After the ruler of the Dasarnakas who is cased in a golden mail will have
后 这 统治者 的 这 - WHO 是 有壳 在 一个 金的 邮件 将要 有
[dɪˈpɑːtɪd] ([frɒm; frəm][maɪ] [ˈsɪti])
departed (from my city)
已离开 （ 从 我的 城市 ）

身披金甲的达萨尔纳卡斯统治者离开（我的城市）之后

[ai] [wɪl] [wʌns][mɔː(r)] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmeɪdn] [ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mæn] ! - ” - “
I will once more become a maiden and thou wilt become a man ! ' ” ' “
我 将要 一次 更多的 变得 一个 少女 和 你 枯萎 变得 一个 男人 ! - ” - “

我将再次变回少女，而你将变成男人！

- [ˈbiːʃmə] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] ([ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)]) , [ðeɪ] [bəuθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Bhishma continued , “ Having said this (unto each other) , they both , O king ,
- 毗湿摩 持续 , “ 拥有 说 这 (到 每个 其他) , 他们 两个都 , 哦 国王 ,
[meɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] ,
made a covenant ,
制成 一个 盟约 ,

毗湿摩继续说道：“说完这些话后，他们二人，国王啊，立下了盟约。”

[ænd; ənd] [imˈpa:tid] [ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [ˈbɒdi] [ðeə(r)][ˈseksɪz] .
and imparted unto each other's body their sexes .
和 传授 到 每个 其他的 身体 他们的 性别 .

并将彼此的性别特征传递给了对方的身体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjækʃə] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] ,
And the Yaksha Sthuna , O Bharata , became a female ,
和 这 夜叉 - , 哦 婆罗多 , 成为 一个 女性 ,

婆罗多啊，夜叉斯图那变成了女人。

[waɪl] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjækʃə] .
while Sikhandini obtained the blazing form of the Yaksha .
尽管 - 获得 这 炽烈 形式 的 这 夜叉 .

而希坎迪尼则获得了夜叉的烈焰形态。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈmænhʊd] ,
Then , O king , Sikhandini of Panchala's race , having obtained manhood ,
然后 , 哦 国王 , - 的 - 种族 , 拥有 获得 男子气概 ,

然后，哦，国王啊，般遮罗族的希坎迪尼，成年之后，

[ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti] [ɪn] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɐpɹˈəʊtʃt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
entered his city in great joy and approached his father .
进入 他的 城市 在 伟大的 喜悦 和 接近 他的 父亲 .

他兴高采烈地回到自己的城市，来到父亲面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
And he represented unto Drupada everything that had happened .
和 他 代表 到 - 一切 那 有 发生 .

他将所发生的一切事情都告诉了德鲁帕达。

[ænd; ənd] - , [ˈhɪərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [bɪˈkeɪm] [ˈhaɪli] [ɡlæd] .
And Drupada , hearing it all became highly glad .
和 - , 听力 它 全部 成为 高度 高兴的 .

德鲁帕达听后非常高兴。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - .
And along with his wife the king recollected the words of Maheswara .
和 沿着 和 他的 妻子 这 国王 回忆 这 字 的 - .

国王和他的妻子一起回忆起摩醯首罗的话语。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [sent] , [əʊ] [kɪŋ] , ['mesɪndʒə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And he forthwith sent , O king , messenger unto the ruler of the
和 他 立即 发送 , 哦 国王 , 信使 到 这 统治者 的 这
- , ['seɪɪŋ] ,
Dasarnakas , saying ,
- , 说 ,

于是他立刻派遣使者去见达萨尔纳卡人的统治者，说：

- [ðɪs] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪl] .
' This my child is a male .
- 这 我的 孩子 是 一个 男性 .

这是我的孩子，是个男孩。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɪ'liːvd] [baɪ] [ðiː] !
Let it be believed by thee !
让 它 是 相信 经过 你 !

愿你相信！

- [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['miːnwaɪl] , [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] , ['sʌd(ə)nli]
' The king of the Dasarnakas meanwhile , filled with sorrow and grief , suddenly
- 这 国王 的 这 - 同时 , 已填 和 悲哀 和 悲伤 , 突然
[ɐpɹ'əʊtʃt] - ,
approached Drupada ,
接近 - ,

“与此同时，达萨尔纳卡国王悲痛欲绝，突然走向德鲁帕达，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the ruler of the Panchalas .
这 统治者 的 这 - .

般遮罗王朝的统治者。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [ðə; ði] - [kɪŋ] [dɪ'spætʃ] , ['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪm]['prɒpə(r)]
And arrived at Kampilya , the Dasarnaka king despatched , after paying him proper
和 到达的 在 - , 这 - 国王 已派送 , 后 付费 他 恰当的
['ɒnəz] ,
honours ,
荣誉 ,

到达坎皮利亚后，达萨尔纳卡国王受到了应有的礼遇，随后被派遣前往。

[æn; ən] ['envɔɪ] [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]
an envoy who was one of the foremost of those conversant with the
一个 使者 WHO 曾是 一 的 这 首先 的 那些 熟人 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .
Vedas .
吠陀经 .

一位精通吠陀经的使者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['envɔɪ] , ['seɪɪŋ] , - [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] ['mesɪndʒə(r)] ,
And he addressed the envoy , saying , ' Instructed by me , O messenger ,
和 他 已解决 这 使者 , 说 , - 指示 经过 我 , 哦 信使 ,

他对使者说：“奉我指示，使者啊，

[seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðiːz] [wɜːdz] , — [vɪz] .
say unto that worst of kings the ruler of the Panchalas , these words , — viz .
说 到 那 最差 的 国王 这 统治者 的 这 - , 这些 字 , — 即 .
,
,
,

对般遮罗国的统治者，那个最邪恶的君王，说这些话，即：

" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
" O thou of wicked understanding ,
" 哦 你 的 邪恶 理解 ,

“你这心怀邪恶之人啊，

[ˈhævɪŋ] [sɪˈlektɪd] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [huː] [ɪz] [ðaɪ] [ˈdɔːtə(r)] , [ðaʊ] [ʃælt]
having selected my daughter as a wife for one who is thy daughter , thou shalt
拥有 已选 我的 女儿 作为 一个 妻子 为了 一 WHO 是 你的 女儿 , 你 应
[təˈdeɪ] ,
today ,
今天 ,

既然你已选择我的女儿作为你女儿的妻子，那么你今天就应当……

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [dɪˈsepʃn] . "
without doubt , behold the fruit of that act of deception . "
没有 怀疑 , 看哪 这 水果 的 那 行为 的 欺骗 . "

毫无疑问，这就是欺骗行为的恶果。

- [ðʌs] [əˈdrest] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
' Thus addressed and despatched by him , O best of kings ,
- 因此 已解决 和 已派送 经过 他 , 哦 最好的 的 国王 ,

“如此致辞，如此派遣，至高无上的君王啊，

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈsɪti] [æz; əz] - [ˈenvɔɪ] .
the Brahmana set out for Drupada's city as Dasarnaka's envoy .
这 婆罗门 放 出去 为了 - 城市 作为 - 使者 .

婆罗门作为达萨尔纳卡的使者前往德鲁帕达城。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðə; ði] [priːst] [went] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ˈprez(ə)ns] .
And having arrived at the city , the priest went unto Drupada's presence .
和 拥有 到达的 在 这 城市 , 这 牧师 去 到 - 在场 .

到达城里后，祭司觐见了德鲁帕达。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] , [wɪð] - , [ˈɒfəd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ]
The king of the Panchalas then , with Sikhandin , offered the envoy , O king , a
这 国王 的 这 - 然后 , 和 - , 提供 这 使者 , 哦 国王 , 一个
[kaʊ] [ænd; ənd] [ˈhʌni] .
cow and honey .
奶牛 和 蜂蜜 .

于是，般遮罗国王与锡坎丁一起，向使者献上了一头母牛和蜂蜜。

[ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] , [haʊˈevə(r)] , [wɪˈðaʊt] [əkˈseptɪŋ] [ðæt] [ˈwɜːʃɪp] ,
The Brahmana , however , without accepting that worship ,
这 婆罗门 , 然而 , 没有 接受 那 崇拜 ,

然而，婆罗门却不接受那种崇拜，

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [θruː] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [breɪv]
said unto him these words that had been communicated through him by the brave
说 到 他 这些 字 那 有 到过 沟通 通过 他 经过 这 勇敢的
[ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz] [keɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [meɪl] .
ruler of the Dasarnakas who was cased in a golden mail .
统治者 的 这 - WHO 曾是 有壳 在 一个 金的 邮件 .

他转述了那位身披金甲的勇敢的达萨尔纳卡斯统治者的话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [vaɪl] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
And he said , ' O thou of vile behaviours ,
和 他 说 , - 哦 你 的 卑鄙的 行为 ,

他说：“你这行为卑鄙的人啊！”

[ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðiː] [θruː] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] ([æz; əz][ðə; ði] [miːnz]) !
I have been deceived by thee through thy daughter (as the means) !
我 有 到过 受骗 经过 你 通过 你的 女儿 (作为 这 方法) !

我被你通过你的女儿（作为手段）欺骗了！

[ai] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] !
I will exterminate thee with thy counsellors and sons and kinsmen !
我 将要 殄 你 和 你的 咨询师 和 儿子们 和 亲属 !

我必将你连同你的谋士、儿子和亲属一同灭绝！

- ['hævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
' Having , in the midst of his counsellors ,
- 拥有 , 在 这 中间 的 他的 咨询师 ,

在他的顾问们中间，

[biːn] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [priːst] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] ['ʌtə] [baɪ]
been made by that priest to hear those words fraught with censure and uttered by
到过 制成 经过 那 牧师 到 听到 那些 字 充满危机 和 谴责 和 说出 经过
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the ruler of the Dasarnakas ,
这 统治者 的 这 - ,

那位祭司强迫他去听达萨尔纳卡统治者说出那些充满谴责的话语。

[kɪŋ] - [ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ][maɪld] [bɪ'heɪvjə(r)] [frɒm; frəm]
king Drupada then , O chief of Bharata's race , assuming a mild behaviour from
国王 - 然后 , 哦 首席 的 - 种族 , 假设 一个 温和的 行为 从
['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
motives of friendship ,
动机 的 友谊 ,

德鲁帕达王，婆罗多族的族长啊，出于友谊，表现得温和一些。

[sed] , - [ðə; ði][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ,
said , ' The reply to these words of my brother that thou hast said unto me ,
说 , - 这 回复 到 这些 字 的 我的 兄弟 那 你 哈斯特 说 到 我 ,

他说：“对于你对我所说的话，我哥哥的回答是：

[əʊ] ['brɑːmənə] , [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðæt] ['mɒnək] [baɪ][maɪ] ['envɔɪ] !
O Brahmana , will be carried to that monarch by my envoy !
哦 婆罗门 , 将要 是 携带 到 那 君主 经过 我的 使者 !

婆罗门啊，我将派使者将你带到那位君主面前！

- [ænd; ənd] [kɪŋ] - [ðen] ,
' And king Drupada then ,
- 和 国王 - 然后 ,

“然后是德鲁帕达王，

[sent] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
sent unto the high - souled Hiranyavarman a Brahmana learned in the Vedas
发送 到 这 高的 - 有灵魂的 - 一个 婆罗门 学习 在 这 吠陀经
[æz; əz][hɪz; ɪz] ['envɔɪ] .
as his envoy .
作为 他的 使者 .

派遣一位精通吠陀经的婆罗门作为使者前往高尚的希兰亚瓦尔曼处。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['envɔɪ]	,	['gəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[kɪŋ]	-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
And	**that**	**envoy**	**,**	**going**	**unto**	**king**	**Hiranyavarman**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Dasarnakas**
和	那	使者	,	去	到	国王	-	,	这	统治者	的	这	-

,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
,	**said**	**unto**	**him**	**,**
,	说	到	他	,

那位使者去见十萨尔纳卡王朝的统治者希兰亚瓦尔曼王，对他说：

[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ðæt]	-	[hæd; həd]	[ɪn'trʌstɪd]	[hɪm]	[wɪð]	.
O	**monarch**	**,**	**the**	**word**	**that**	**Drupada**	**had**	**entrusted**	**him**	**with**	**.**
哦	君主	,	这	单词	那	-	有	受托	他	和	.

君王啊，这是德鲁帕达托付给他的话语。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	-	[ðɪs]	[maɪ]	[tʃaɪld]	[ɪz]	['riːəli]	[ə; eɪ]	[meɪl]	.
And	**he**	**said**	**,**	**'**	**This**	**my**	**child**	**is**	**really**	**a**	**male**	**.**
和	他	说	,	-	这	我的	孩子	是	真的	一个	男性	.

他说：“我的孩子真的是个男孩。”

[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[meɪd]	[klɪə(r)]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['wɪtnəs]	!
Let	**it**	**be**	**made**	**clear**	**by**	**means**	**of**	**witness**	**!**
让	它	是	制成	清除	经过	方法	的	证人	!

让证人来证明这一点！

['sʌmbədi]	[hæz; həz]	['spəʊkən]	['fɔːlsli]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
Somebody	**has**	**spoken**	**falsely**	**to**	**thee**	**.**
某人	有	说	错误地	到	你	.

有人对你说了谎。

[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[bɪ'liːvd]	!
That	**should**	**not**	**be**	**believed**	**!**
那	应该	不是	是	相信	!

那绝对不能相信！

-	[ðen]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	,
'	**Then**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Dasarnakas**	**,**	**having**	**heard**	**the**	**words**	**of**	**Drupada**	**,**
-	然后	这	国王	的	这	-	,	拥有	听到	这	字	的	-	,

“于是，达萨尔纳卡国王听了德鲁帕达的话，

[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	['sɒrəʊ]	[ænd; ənd]	[dɪ'spætʃ]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[jʌŋ]	['leɪdɪz]	[ɒv; əv]	[greɪt]
was	**filled**	**with**	**sorrow**	**and**	**despatched**	**a**	**number**	**of**	**young**	**ladies**	**of**	**great**
曾是	已填	和	悲哀	和	已派送	一个	数字	的	年轻的	女士们	的	伟大的

['bjuːti]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌæsə'tein]	['weðə(r)]	-	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[meɪl]	[ɔː(r)]	['fiːmeɪl]	.
beauty	**for**	**ascertaining**	**whether**	**Sikhandin**	**was**	**a**	**male**	**or**	**female**	**.**
美丽	为了	确定	无论	-	曾是	一个	男性	或者	女性	.

他满怀悲伤，派出了许多容貌绝美的年轻女子去查明锡坎丁是男是女。

[dɪ'spætʃ]	[baɪ]	[hɪm]	,	[ðəʊz]	['leɪdɪz]	,	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	(| [ðə; ði] | [truːθ] |)	['dʒɔɪfəli]	[təʊld]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
Despatched	**by**	**him**	**,**	**those**	**ladies**	**,**	**having**	**ascertained**	**(** | **the** | **truth** | **)**	**joyfully**	**told**	**the**	**king**
已派送	经过	他	,	那些	女士们	,	拥有	已确定	(| 这 | 真相 |)	欣喜地	讲述	这	国王

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['evriθɪŋ]	,
of	**the**	**Dasarnakas**	**everything**	**,**
的	这	-	一切	,

奉他之命，那些女子查明真相后，欣喜地将一切告诉了达萨尔纳卡国王。

[vɪz]	.	,	[ðæt]	-	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['paʊəf(ə)l]	['pɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
viz	**.**	**,**	**that**	**Sikhandin**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**was**	**a**	**powerful**	**person**	**of**	**the**
即	.	,	那	-	,	哦	首席	的	这	库鲁斯	,	曾是	一个	强大的	人	的	这

['mæskjəlɪn]	[seks]	.
masculine	**sex**	**.**
男性	性别	.

也就是说，俱卢族的首领锡坎丁是一位强大的男性。

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	['testɪməni]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	,
Hearing	**that**	**testimony**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Dasarnakas**	**was**	**filled**	**with**	**great**	**joy**	**,**
听力	那	见证	,	这	统治者	的	这	-	曾是	已填	和	伟大的	喜悦	,

听到这番证词，达萨尔纳卡人的统治者欣喜万分。

[ænd; ənd]	['wendɪŋ]	[ðen]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	-	,	[pɑːst]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	[wɪð]	[hɪm]	[ɪn]	
and	**wending**	**then**	**unto**	**his**	**brother**	**Drupada**	**,**	**passed**	**a**	**few**	**days**	**with**	**him**	**in**	
和	结束	然后	到	他的	兄弟	-	,	通过了	一个	很少	天	和	他	在	
[dʒɔɪ]	.														
joy	**.**														
喜悦	.														

然后前往他的兄弟德鲁帕达那里，与他一起快乐地度过了几天。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[riˈdʒɔis]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	,	[geɪv]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[mʌtʃ]	[welθ]	,
And	**the**	**king**	**,**	**rejoiced**	**as**	**he**	**was**	**,**	**gave**	**unto**	**Sikhandin**	**much**	**wealth**	**,**
和	这	国王	,	欣喜若狂	作为	他	曾是	,	给予	到	-	很多	财富	,

国王非常高兴，便赏赐给锡坎丁许多财富。

['meni]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kaɪn]	.
many	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**kine**	**.**
许多	大象	和	马匹	和	牛	.

许多大象、骏马和牛。

[ænd; ənd]	['wəːʃip]	[baɪ]	-	(	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[steɪd]	)	,	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]
And	**worshipped**	**by**	**Drupada**	**(**	**as**	**long**	**as**	**he**	**stayed**	**)**	**,**	**the**	**Dasarnaka**	**king**
和	崇拜	经过	-	(	作为	长的	作为	他	入住	)	,	这	-	国王
[ðen]	[dɪ'pɑːtɪd]	,												
then	**departed**	**,**												
然后	已离开	,												

在德鲁帕达（Drupada）的崇拜下（只要他留在那里），达萨尔纳卡国王随后离去。

['hævɪŋ]	[riˈbjuːk]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	.
having	**rebuked**	**his**	**daughter**	**.**
拥有	责备	他的	女儿	.

他斥责了女儿。

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[kɪŋ]	-	,
And	**after**	**king**	**Hiranyavarman**	**,**
和	后	国王	-	,

在希兰亚瓦尔曼国王之后，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hæd; həd]	[dɪ'pɑːtɪd]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['æŋgə(r)]
the	**ruler**	**of**	**the**	**Dasarnakas**	**had**	**departed**	**in**	**joy**	**and**	**with**	**his**	**anger**
这	统治者	的	这	-	有	已离开	在	喜悦	和	和	他的	愤怒
[kwel]	,											
quelled	**,**											
平息	,											

达萨尔纳卡人的统治者带着喜悦离去，怒气也已平息。

-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'dʒɔɪs]	[ɪk'siːdɪŋli]	.
Sikhandin	**began**	**to**	**rejoice**	**exceedingly**	**.**
-	开始	到	麾	非常	.

西坎丁欣喜若狂。

['miːnwaɪl]	,	['sʌmtaɪm]	['ɑːftə(r)]	(	[ðə; ði]	[ɪks'tʃeɪndʒ]	[ɒv; əv]	['seksɪz]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	)
Meanwhile	**,**	**sometime**	**after**	**(**	**the**	**exchange**	**of**	**sexes**	**had**	**taken**	**place**	**)**
同时	,	有时	后	(	这	交换	的	性别	有	已采取	地方	)

与此同时，在（性别互换发生之后）一段时间之后

[kuː'vɪərə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['ɔːlweɪz]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʃəuldəz]	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	,
Kuvera	**,**	**who**	**was**	**always**	**borne**	**on**	**the**	**shoulders**	**of**	**human**	**beings**	**,**
库维拉	,	WHO	曾是	总是	出生	在	这	肩膀	的	人类	生物	,

俱毗罗，总是被人类扛在肩上，

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːni] ([θruː] [ðə; ði] [ɜːθ]) , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - .

in course of a journey (through the earth) , came to the abode of Sthuna .

在 课程 的 一个 旅行 （ 通过 这 地球 ）， 来了 到 这 住所 的 - .

在旅途中（穿越地球），来到了斯图纳的居所。

['steɪˌɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] ['welkɪn]) [ə'bʌv] [ðæt] ['mænʃ(ə)n] ,

Staying (in the welkin) above that mansion ,

入住 （ 在 这 威尔金 ） 多于 那 大厦 ，

住在（那座豪宅上方的）天空中，

[ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['treʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['eksələnt] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃə]

the protector of all the treasures saw that the excellent abode of the Yaksha

这 保护者 的 全部 这 宝藏 锯 那 这 出色的 住所 的 这 夜叉

- [wɒz; wəz] [wel] - [əd'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

Sthuna was well - adorned with beautiful garland of flowers ,

- 曾是 出色地 - 装饰 和 美丽的 花环 的 花朵 ，

守护所有宝藏的神明看到夜叉斯图纳的华丽住所装饰着美丽的鲜花花环，

[ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] [wɪð] ['freɪgrənt] [ruːts] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['meni] [swiːt] [sents] .

and perfumed with fragrant roots of grass and many sweet scents .

和 香 和 香 根 的 草 和 许多 甜的 气味 .

散发着青草根的芬芳和多种甜香。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] ['kænəpiz] , [ænd; ənd] ['sentɪd] ['ɪnsens] .

And it was decked with canopies , and scented incense .

和 它 曾是 甲板 和 树冠 ， 和 香味 香 .

那里装饰着华盖，还弥漫着香气。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] .

And it was also beautiful with standards and banners .

和 它 曾是 还 美丽的 和 标准 和 横幅 .

旗帜和横幅也让这里显得格外美丽。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['ɛdəbəlz][ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

And it was filled with edibles and drink of every kind .

和 它 曾是 已填 和 可食用的 和 喝 的 每一个 种类 .

里面摆满了各种各样的食品和饮料。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃə] [dekt] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

And beholding that beautiful abode of the Yaksha decked all over ,

和 凝视 那 美丽的 住所 的 这 夜叉 甲板 全部 超过 ，

目睹夜叉那装饰华丽的住所，

[ænd; ənd] [fɪld] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz][ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] [wɪð] [ðə; ði]

and filled also with garlands of jewels and gems and perfumed with the

和 已填 还 和 花环 的 珠宝 和 宝石 和 香 和 这

['freɪgrəns] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

fragrance of diverse kinds of flowers ,

香味 的 各种各样的 种类 的 花朵 ，

而且里面还装饰着珠宝和宝石花环，散发着各种鲜花的芬芳。

[ænd; ənd] [wel] - ['wɔːtəd] , [ænd; ənd] [wel] - [swept] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] [ə'drest] [ðə; ði]

and well - watered , and well - swept , the lord of the Yakshas addressed the

和 出色地 - 浇水 ， 和 出色地 - 扫荡 ， 这 主 的 这 夜叉 已解决 这

['jækʃəz] [ðæt] ['fɒləʊd] [hɪm] ,

Yakshas that followed him ,

夜叉 那 随后 他 ，

夜叉之王对跟随他的夜叉们说道：“你们的营地水源充足，地面也打扫干净了。”

['seɪɪŋ] , - [jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪz]
saying , ' Ye that are endued with immeasurable prowess , this mansion of Sthuna is
说 , - 叶 那 是 赋予 和 无法估量的 能力 , 这 大厦 的 - 是
[wel] - [ɐd'ɔːnd] !
well - adorned !
出色地 - 装饰 !

他说：“你们这些拥有无比英勇的人啊，斯图纳的这座宫殿装饰得非常漂亮！”

[waɪ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌθ] [nɒt] [ðæt] [waɪt] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why , however , doth not that wight of wicked understanding come to me ?
为什么 , 然而 , 确实 不是 那 怀特岛 的 邪恶 理解 来 到 我 ?

然而，那位拥有邪恶智慧的恶人为何不来找我呢?

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [wʌn] , ['nəʊɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] , [əproʊtʃɛθ] [ˌem 'iː] [nɒt] ,
And since that wicked - souled one , knowing I am here , approacheth me not ,
和 自从 那 邪恶 - 有灵魂的 一 , 会心 我 是 这里 , 接近 我 不是 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

既然那个邪恶之人知道我在这里，就不敢靠近我，因此，

[sʌm; səm] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [hɪm] !
some severe punishment should be inflicted on him !
一些 严重 惩罚 应该 是 造成的 在 他 !

应该对他处以严厉的惩罚！

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] !
Even this is my intention !
甚至 这 是 我的 意图 !

这正是我的初衷！

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
' Hearing these words of his , the Yakshas said , ' O king ,
- 听力 这些 字 的 他的 , 这 夜叉 说 , - 哦 国王 ,

听到他这番话，夜叉们说道：“国王啊，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
the royal Drupada had a daughter born unto him , of the name of
这 皇家 - 有 一个 女儿 出生 到 他 , 的 这 姓名 的
- !
Sikhandini !
- !

王室成员德鲁帕达生了一个女儿，名叫西坎迪尼！

['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , - [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mænhʊd] ,
Unto her , for some reason , Sthuna had given his own manhood ,
到 她 , 为了 一些 原因 , - 有 给定 他的 自己的 男子气概 ,

不知何故，斯图纳将自己的男子气概献给了她。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] ['wʊmənhʊd] [ə'pɒn] [hɪm] , [hiː; hi] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd]
and having taken her womanhood upon him , he stayeth within his abode
和 拥有 已采取 她 女性 之上 他 , 他 斯泰斯 之内 他的 住所
['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmən] !
having become a woman !
拥有 变得 一个 女士 !

他夺取了她的女性身份，变成了女人，住在自己的家中！

['beərɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌθ] [ə; eɪ] ['femənɪn] [fɔːm] , [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'prəʊtʃ] [ðiː] [ɪn] ['ʃeɪm] !
Bearing as he doth a feminine form , he doth not , therefore , approach thee in shame !
轴承 作为 他 确实 一个 女性 形式 , 他 确实 不是 , 所以 , 方法 你 在 耻辱 !

他虽拥有女性的外貌，因此不会羞愧地接近你！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] - ['kʌmɪθ] [nɒt] [tuː; tə] [ðiː] !
It is for this reason , O king , that Sthuna cometh not to thee !
它 是 为了 这 原因 , 哦 国王 , 那 - 到来 不是 到 你 !

正因如此，国王啊，斯图纳才没有来见你！

['hɪərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [duː; də] [wɒt] [meɪ] [biː; bi]['prɒpə(r)] !
Hearing all this , do what may be proper !
听力 全部 这 , 做 什么 可能 是 恰当的 !

听完这一切，就做你认为合适的事吧！

[let] [ðə; ði][kɑː(r)][biː; bi] [stɒpt] [hɪə(r)] !
Let the car be stopped here !
让 这 车 是 停止 这里 !

让车停在这里！

[let] - [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - — [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] ['ʌtə] ,
Let Sthuna be brought to me , ' — were the words that the lord of the Yakshas uttered ,
让 - 是 带来 到 我 , - — 是 这 字 那 这 主 的 这 夜叉 说出 ,

“把斯图纳带到我面前来,”夜叉之王说道。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [sed] , — [ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ! — ['sʌmənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['jækʃəz] ,
and repeatedly said , — I will punish him ! — Summoned then by the Lord of Yakshas ,
和 反复 说 , — 我 将要 惩治 他 ! — 被召唤 然后 经过 这 主 的 夜叉 ,

并反复说道：“我要惩罚他！”——随后被夜叉之主召见。

- ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['femənɪn] [fɔːm] [keɪm] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] ['ʃeɪm] .
Sthuna bearing a feminine form came thither , O king , and stood before him in shame .
- 轴承 一个 女性 形式 来了 那里 , 哦 国王 , 和 站立 前 他 在 耻辱 .

斯图纳化作女性的模样来到国王面前，羞愧地站在他面前。

[ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [welθ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] [ɪn]['æŋgə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
Then , O thou of Kuru's race , the giver of wealth cursed him in anger , saying ,
然后 , 哦 你 的 - 种族 , 这 赠予者 的 财富 被诅咒的 他 在 愤怒 , 说 ,

然后，俱卢族的你啊，财富的赐予者愤怒地诅咒他，说道：

- [jiː; ji] - , [let] [ðə; ði] [ˌfemə'nɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [retʃ] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
' Ye Guhyakas , let the femininity of the wretch remain as it is !
- 叶 - , 让 这 女性气质 的 这 可怜虫 保持 作为 它 是 !

“诸位古哈卡斯，就让这可怜女人的女性特质保持原样吧！”

- [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] ['ɔːlsəʊ] [sed] , - [sɪns] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
' And the high - souled lord of the Yakshas also said , ' Since humiliating all the
- 和 这 高的 - 有灵魂的 主 的 这 夜叉 还 说 , - 自从 羞辱 全部 这
['jækʃəz] , [ðaʊ] [hæst] ,
Yakshas , thou hast ,
夜叉 , 你 哈斯特 ,

“而那位高贵的夜叉之主也说道：‘既然你羞辱了所有的夜叉，那么……

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] , ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ðaɪ] [əʊn] [seks][tuː; tə] - [ænd; ənd]['teɪkən]
O thou of sinful deeds , given away thy own sex to Sikhandini and taken
哦 你 的 罪恶的 契约 , 给定 离开 你的 自己的 性别 到 - 和 已采取
[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,
from her ,
从 她 ,

你这罪孽深重之人，竟将自己的性身献给了锡坎迪尼，又从她身边夺走。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [ˌfemə'nɪnəti] , — [sɪns] , [əʊ] ['wɪkɪd] [retʃ] ,
O thou of wicked understanding , her femininity , — since , O wicked wretch ,
哦 你 的 邪恶 理解 , 她 女性气质 , — 自从 , 哦 邪恶 可怜虫 ,

哦，你这邪恶的智者，她的女性特质，——因为，哦，邪恶的恶人，

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] [wɒt] [hæθ] ['nevə(r)] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['enibɒdi] , — ['ðeəfɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ,
thou hast done what hath never been done by anybody , — therefore from this day ,
你 哈斯特 完毕 什么 有 绝不 到过 完毕 经过 任何人 , — 所以 从 这 天 ,

你做了前所未有的事，——因此从今天起，

[ðaʊ] [ʃælt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ][mæn] !
thou shalt remain a woman and she shall remain a man !
你 应 保持 一个 女士 和 她 将 保持 一个 男人 !

你仍是女人，她仍是男人！

- [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
' At these words of his ,
- 在 这些 字 的 他的 ,

“听到他这番话，

[ɔːl][ðə; ði] ['jækʃəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['sɒfn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] -
all the Yakshas began to soften Vaisravana for the sake of Sthunakarna
全部 这 夜叉 开始 到 软化 毗舍离 为了 这 清酒 的 -
[rɪ'piːtɪdli] ['seɪɪŋ] ,
repeatedly saying ,
反复 说 ,

所有夜叉都为了斯图纳卡尔纳的缘故，开始软化毗沙门天，反复说道：

- [set] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ðaɪ] [kɜːs] !
' Set a limit to thy curse !
- 放 一个 限制 到 你的 诅咒 !

给你的诅咒设个限！

- [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðiːz] ['jækʃəz] [ðæt]
' The high - souled lord of the Yakshas then said unto all these Yakshas that
- 这 高的 - 有灵魂的 主 的 这 夜叉 然后 说 到 全部 这些 夜叉 那
['fɒləʊd] [hɪm] ,
followed him ,
随后 他 ,

“这位高尚的夜叉之主随后对所有跟随他的夜叉说道：

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['setɪŋ] [ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɜːs] , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — ['ɑːftə(r)]
from desire of setting a limit to his curse , these words , viz . , — After
从 欲望 的 环境 一个 限制 到 他的 诅咒 , 这些 字 , 即 . , — 后

出于想要限制其诅咒的愿望，他写下了这些话，即——之后

- [deθ] , [jiː; ji] [ˈjækʃəz] , [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [rɪˈɡeɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːm] !

Sikhandin's death , ye Yakshas , this one will regain his own form !

- 死亡 , 是的 夜叉 , 这 一 将要 恢复 他的 自己的 形式 !

夜叉们啊，西坎丁之死，他必将恢复原形！

[ˈðeəfɔː(r)] , [let] [ðɪs] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈjækʃə] - [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [æŋˈzaɪəti] !

Therefore , let this high - souled Yaksha Sthuna be freed from his anxiety !

所以 , 让 这 高的 - 有灵魂的 夜叉 - 是 自由 从 他的 焦虑 !

因此，让这位高尚的夜叉斯图纳摆脱焦虑吧！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjækʃəz] , [rɪˈsiːvɪŋ] [djuː]

Having said this , the illustrious and divine king of the Yakshas , receiving due

拥有 说 这 , 这 杰出 和 神圣的 国王 的 这 夜叉 , 接收 到期的

[ˈwɜːʃɪp] ,

worship ,

崇拜 ,

说完这些话，这位尊贵神圣的夜叉王接受了应有的膜拜。

[dɪˈpɑːtɪd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈtrævɝsɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns]

departed with all his followers who were capable of traversing a great distance

已离开 和 全部 他的 追随者 WHO 是 有能力的 的 穿越 一个 伟大的 距离

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .

within the shortest space of time .

之内 这 最短 空间 的 时间 .

他带着所有能够在最短时间内穿越很远距离的追随者离开了。

[ænd; ənd] - , [wɪð] [ðæt] [kɜːs] [prəˈnaʊnst] [ɒn] [hɪm] , [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .

And Sthuna , with that curse pronounced on him , continued to live there .

和 - , 和 那 诅咒 发音 在 他 , 持续 到 居住 那里 .

而斯图纳，带着那诅咒，继续住在那里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , - [wɪˈðaʊt] [ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [keɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt]

And when the time came , Sikhandin without losing a moment came unto that

和 什么时候 这 时间 来了 , - 没有 输 一个 片刻 来了 到 那

[ˈwɒndərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

wanderer of the night .

流浪者 的 这 夜晚 .

时机一到，西坎丁便毫不犹豫地来到了那个夜间游荡的人面前。

[ænd; ənd] [əˈprəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [hiː; hi] [sed] , - [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ˈhəʊli] [wʌn] !

And approaching his presence he said , ' I have come to thee , O holy one !

和 接近 他的 在场 他 说 , - 我 有 来 到 你 , 哦 圣 一 !

他走到他面前，说：“圣者啊，我来到你面前了！”

- - [ðen] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] , - [ai] [ˌeɪ ˈem] [pliːzd] [wɪð] [ðiː] !

' Sthuna then repeatedly said unto him , ' I am pleased with thee !

- - 然后 反复 说 到 他 , - 我 是 高兴 和 你 !

斯图纳随后反复对他说：“我对你很满意！”

- [ɪnˈdiːd] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [prɪns] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [hɪm] [wɪˈðaʊt] [ɡaɪl] , - [təʊld] -

' Indeed , beholding that prince return to him without guile , Sthuna told Sikhandin

- 的确 , 凝视 那 王子 返回 到 他 没有 诡计 , - 讲述 -

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .

everything that had happened .

一切 那 有 发生 .

“看到王子毫无保留地回到他身边，斯图纳便将所发生的一切告诉了西坎丁。”

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['jækʃə] [sed] , - [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ai] [hæv; həv] [biːn]
Indeed , the Yaksha said , ' O son of a king , for thee I have been
的确 , 这 夜叉 说 , - 哦 儿子 的 一个 国王 , 为了 你 我 有 到过
[kɜːst; 'kɜːsɪd] [baɪ] .
cursed by Vaisravana .
被诅咒的 经过 毗舍离 .

夜叉说道：“国王之子啊，我因你而受到毗沙门天的诅咒。”

[gəʊ] [naʊ] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [ə'mʌŋst] [men] [æz; əz] [ðaʊ] [tʃuːz] .
Go now , and live happily amongst men as thou choosest .
去 现在 , 和 居住 快乐地 在 男人 作为 你 精选 .

现在就去吧，按照你的意愿，在人群中快乐地生活。

[ðaɪ] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [bəuθ]
Thy coming here and the arrival of Pulastya's son were , I think , both
你的 未来 这里 和 这 到达 的 - 儿子 是 , 我 思考 , 两个都
[ɔː'deɪnd] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔːhænd] .
ordained from beforehand .
受戒 从 预先 .

我认为，你来到这里以及普拉斯蒂亚之子的到来，都是命中注定的。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'ventɪd] ! - ” - “
All this was incapable of being prevented ! ' ” ' “
全部 这 曾是 无法 的 存在 阻止 ! - ” - “

这一切都无法阻止！

- ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , “ [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] ['jækʃə] - , - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
' Bhishma continued , “ Thus addressed by the Yaksha Sthuna , Sikhandin , O Bharata ,
- 毗湿摩 持续 , “ 因此 已解决 经过 这 夜叉 - , - , 哦 婆罗多 ,
[keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ,
came to his city ,
来了 到 他的 城市 ,

毗湿摩继续说道：“夜叉斯图纳如此称呼希坎丁，婆罗多啊，于是他来到了他的城市，

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .
filled with great joy .
已填 和 伟大的 喜悦 .

充满喜悦。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wəːʃip] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [sents] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] ['kɒstli]
And he worshipped with diverse scents and garlands of flower and costly
和 他 崇拜 和 各种各样的 气味 和 花环 的 花 和 昂贵
['prez(ə)nts] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [klɑːs] ,
presents persons of the regenerate class ,
礼物 人 的 这 再生 班级 ,

他用各种香水、花环和贵重的礼物来敬拜那些皈依基督教的人们。

['diəti] , [bɪg] [triːz] [ænd; ənd] ['krɒsweɪz] .
deities , big trees and crossways .
神灵 , 大的 树木 和 十字路口 .

神灵、参天大树和十字路口。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
And Drupada , the ruler of the Panchalas ,
和 - , 这 统治者 的 这 - ,

还有般遮罗国的统治者德鲁帕达，

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	-	[huːz]	['wɪʃɪz]	[hæd; həd]	[biːn]	[kraʊnd]	[wɪð]	[sək'ses]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	['kɪnzmən]	,
along	**with**	**his**	**son**	**Sikhandin**	**whose**	**wishes**	**had**	**been**	**crowned**	**with**	**success**	**,**	**and**	**with**	**also**	**his**	**kinsmen**	**,**
沿着	和	他的	儿子	-	谁	愿望	有	到过	加冕	和	成功	,	和	和	还	他的	亲属	,

与他心愿得以实现的儿子锡坎丁，以及他的亲属们一起，

[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[glæd]	.
became	**exceedingly**	**glad**	**.**
成为	非常	高兴的	.

欣喜若狂。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[geɪv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	-	,
And	**the**	**king**	**then**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**gave**	**his**	**son**	**,**	**Sikhandin**	**,**
和	这	国王	然后	,	哦	公牛	的	-	种族	,	给予	他的	儿子	,	-	,

于是，俱卢族的雄牛王啊，将他的儿子锡坎丁赐予了他。

[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['pjuːp(ə)l]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[tuː; tə]	['droʊnə]	.
who	**had**	**been**	**a**	**woman**	**,**	**as**	**a**	**pupil**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**to**	**Drona**	**.**
WHO	有	到过	一个	女士	,	作为	一个	瞳孔	,	哦	君主	,	到	德罗纳	.

她曾是一名女子，是德罗纳的学生，哦，君王，

[ænd; ənd]	[prɪns]	-	[əb'teɪnd]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[jɔː'selvz]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[wɪð]	[ɪts]	[fɔː(r)]	[dɪ'vɪʒnz]	.
And	**prince**	**Sikhandin**	**obtained**	**,**	**along**	**with**	**yourselves**	**,**	**the**	**whole**	**science**	**of**	**arms**	**with**	**its**	**four**	**divisions**	**.**
和	王子	-	获得	,	沿着	和	你们自己	,	这	所有的	科学	的	武器	和	它是	四	部门	.

王子锡坎丁和你们一起获得了全部的兵器学知识，包括兵器学的四个分支。

[ænd; ənd]	(	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	)
And	**(**	**his**	**brother**	**)**
和	(	他的	兄弟	)

还有（他的兄弟）

-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['ɔːlsəʊ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
Dhrishtadyumna	**of**	**Prishata's**	**race**	**also**	**obtained**	**the**	**same**	**.**
-	的	-	种族	还	获得	这	相同的	.

普里沙塔族的德里什塔迪尤姆纳也获得了同样的殊荣。

[ɪn'diːd]	,	[ɔːl]	[ðɪs]	[wei]	[ˌreprɪ'zentɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[spaɪz]	,
Indeed	**,**	**all**	**this**	**way**	**represented**	**unto**	**me**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**by**	**the**	**spies**	**,**
的确	,	全部	这	方式	代表	到	我	,	哦	父系	,	经过	这	间谍	,

事实上，这一切都是探子们向我禀报的，陛下，

[dɪs'gaɪzd]	[æz; əz]	['idiəts]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[p'ɜːsənz]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['sensɪz]	[ɒv; əv]	['vɪʒn]	,
disguised	**as**	**idiots**	**and**	**as**	**persons**	**without**	**the**	**senses**	**of**	**vision**	**,**
伪装	作为	白痴	和	作为	人	没有	这	感官	的	想象	,

伪装成白痴和盲人，

[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	[huːm]	[ai]	[hæd; həd]	[set]	[ə'pɒn]	-	.
and	**hearing**	**whom**	**I**	**had**	**set**	**upon**	**Drupada**	**.**
和	听力	谁	我	有	放	之上	-	.

并听到了我与德鲁帕达的会面。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðʌs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[reɪðəz]	,	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
It	**is**	**thus**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**that**	**best**	**of**	**Rathas**	**,**	**Sikhandin**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Drupada**	**,**
它	是	因此	,	哦	国王	,	那	那	最好的	的	战车	,	-	,	这	儿子	的	-	,

因此，国王啊，最优秀的战车族战士，德鲁帕达之子锡坎丁，

['hævɪŋ] [fɜːst] [biːn] [bɔːn] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][seks] .
having first been born a female , subsequently became a person of the other sex .
拥有 第一的 到过 出生 一个 女性 ， 随后 成为 一个 人 的 这 其他 性别 .
最初出生时是女性，后来变成了异性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] , ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
And it was the eldest daughter of the ruler of Kasi , celebrated by the name of Amva ,
和 它 曾是 这 长子 女儿 的 这 统治者 的 卡西 ， 著名 经过 这 姓名 的 - ，
她是卡西统治者的长女，名叫阿姆瓦。

[huː] [wɒz; wəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bɔːn] [ɪn] - [laɪn] [æz; əz] - .
who was , O bull of Bharata's race , born in Drupada's line as Sikhandin .
WHO 曾是 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 出生 在 - 线 作为 - .
他，婆罗多族的公牛啊，生于德鲁帕达家族，名为锡坎丁。

[ɪf] [hiː; hi] [əproʊtʃɛθ] [ˌem 'iː][baʊ; bəʊ][ɪn][hænd][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [faɪt] ,
If he approacheth me bow in hand and desirous of fight ,
如果 他 接近 我 弓 在 手 和 渴望 的 斗争 ，
如果他手持弓箭接近我，想要战斗，

[ai] [wɪl] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][nɔː(r)] [smaɪt] [hɪm] ,
I will not look at him even for a moment nor smite him ,
我 将要 不是 看 在 他 甚至 为了 一个 片刻 也不 惩击 他 ，
我连看他一眼都不会，更不会打他。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] !
O thou of unfading glory !
哦 你 的 不褪色 荣耀 !
永不褪色的荣耀啊!

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [vaʊ] , [nəʊn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] ,
Even this is my vow , known over all the world , viz . , that I will not ,
甚至 这 是 我的 发誓 ， 已知 超过 全部 这 世界 ， 即 . ， 那 我 将要 不是 ，
甚至这是我发自内心的誓言，举世皆知，那就是，我绝不，

[əʊ][sʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , [ʃuːt] ['wepənz] [ə'pɒn][ə; eɪ]['wʊmən] ,
O son of Kuru's race , shoot weapons upon a woman ,
哦 儿子 的 - 种族 ， 射击 武器 之上 一个 女士 ，
俱卢族的子嗣啊，向女人开枪吧!

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)][wʌn] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['femənɪn] [neɪm] ,
or one that was a woman before or one bearing a feminine name ,
或者 一 那 曾是 一个 女士 前 或者 一 轴承 一个 女性 姓名 ，
或者以前是女性的人，或者拥有女性名字的人，

[ɔː(r)][wʌn] [huːz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
or one whose form resembleth a woman's .
或者 一 谁 形式 类似 一个 女性的 .
或者外形酷似女性的人。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [sleɪ] - .
I will not , for this reason , slay Sikhandin .
我 将要 不是 ， 为了 这 原因 ， 杀戮 - .
因此，我不会杀害锡坎丁。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ai][hæv; həv] [æsə'teind] [ɒv; əv] - [bɜːθ] .
Even this , O sire , is the story that I have ascertained of Sikhandin's birth .
甚至 这 ， 哦 父系 ， 是 这 故事 那 我 有 已确定 的 - 出生 .
陛下，这就是我所了解的锡坎丁的出生故事。

[ai]	[wɪl]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[sleɪ]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[hiː; hi]	[əproʊtʃɛθ]	[ˌem 'iː]	['wepən]	[ɪn]	[hænd]	.
I	**will**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**slay**	**him**	**in**	**battle**	**even**	**if**	**he**	**approacheth**	**me**	**weapon**	**in**	**hand**	**.**
我	将要	不是	,	所以	,	杀戮	他	在	战斗	甚至	如果	他	接近	我	武器	在	手	.

因此，即使他手持武器向我逼近，我也不会在战场上杀死他。

[ɪf]	['biːʃmə]	[sleɪθ]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[wɪl]	[ɔːl]	[spiːk]	[ɪl]	[ɒv; əv]	[hɪm]	.
If	**Bhishma**	**slayeth**	**a**	**woman**	**the**	**righteous**	**will**	**all**	**speak**	**ill**	**of**	**him**	**.**
如果	毗湿摩	杀戮	一个	女士	这	正义	将要	全部	说话	患病的	的	他	.

如果毗湿摩杀害了一名女子，所有正直的人都会说他的坏话。

[ai]	[wɪl]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[sleɪ]	[hɪm]	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ai]	[bɪ'həʊld]	[hɪm]	['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	!	” -
I	**will**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**slay**	**him**	**even**	**if**	**I**	**behold**	**him**	**waiting**	**for**	**battle**	**!**	**” '**
我	将要	不是	,	所以	,	杀戮	他	甚至	如果	我	看哪	他	等待	为了	战斗	!	” -

因此，即使我看到他摆开阵势准备战斗，我也不会杀他！

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɒv; əv]	-
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Bhishma**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**of**	**Kuru's**
“	桑贾亚	持续	,	-	听力	这些	字	的	毗湿摩	,	国王	杜尤达纳	的	-

[reɪs]	,	[rɪ'flektɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
race	**,**	**reflecting**	**for**	**a**	**moment**	**,**
种族	,	反思	为了	一个	片刻	,

桑贾亚继续说道：“听到毗湿摩的这些话，俱卢族的国王杜尤达纳沉思片刻，

[θɔːt]	['iːv(ə)n]	[ðæt]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[wɒz; wəz]	['prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['biːʃmə]	.	-
thought	**even**	**that**	**behaviour**	**was**	**proper**	**for**	**Bhishma**	**.**	**'**
想法	甚至	那	行为	曾是	恰当的	为了	毗湿摩	.	-

甚至连这种行为对毗湿摩来说也是合适的。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXCVI**
"	部分	-

“第 CXCVI 节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[wen]	[ðə; ði]	[naɪt]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	['mɔːnɪŋ]	[keɪm]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	[wʌns]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**When**	**the**	**night**	**passed**	**away**	**and**	**morning**	**came**	**,**	**thy**	**sons**	**once**
“	桑贾亚	说	,	-	什么时候	这	夜晚	通过了	离开	和	早晨	来了	,	你的	儿子们	一次

[mɔː(r)]	,
more	**,**
更多的	,

桑贾亚说：“当黑夜过去，黎明到来时，你的儿子们又一次……”

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,	[ɑːskt]	[ðeə(r)]	['grændˌsaɪə]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	,
in	**the**	**midst**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**,**	**asked**	**their**	**grandsire**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**O**	**son**	**of**	**Ganga**	**,**
在	这	中间	的	全部	这	军队	,	问	他们的	祖父	,	说	,	“	哦	儿子	的	恒河	,

在所有士兵中间，他们问他们的祖父：“恒河之子啊，

[ðɪs]	['ɑːmi]	[ðæt]	[ɪz]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪt]	,	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	[ə'baund]	[wɪð]	[men]	,
this	**army**	**that**	**is**	**ready**	**for**	**fight**	**,**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**	**that**	**abounds**	**with**	**men**	**,**
这	军队	那	是	准备好	为了	斗争	,	的	-	儿子	,	那	很多	和	男人	,

['elɪfənts]	,
elephants	**,**
大象	,

这支准备作战的军队，属于般度之子，兵强马壮，象群雄踞一方。

[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[ðæt]	[ɪz]	['kraʊdɪd]	[wɪð]	-	,
and	**steeds**	**,**	**that**	**is**	**crowded**	**with**	**Maharathas**	**,**
和	马匹	,	那	是	挤	和	-	,

还有马匹，那里挤满了摩诃罗陀人，

[ðæt]	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðiːz]	['maɪti]	['bəʊmən]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[vɪz]	.	,
that	**is**	**protected**	**by**	**these**	**mighty**	**bowmen**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**viz**	**.**	**,**
那	是	受保护	经过	这些	强大的	弓箭手	赋予	和	伟大的	力量	,	即	.	,

它由这些拥有强大力量的弓箭手保护，即：

['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'zemblɪŋ]
Bhima and Arjuna and others headed by Dhrishtadyumna and all resembling
毗摩 和 阿朱那 和 其他的 标题 经过 - 和 全部 类似
[ðə; ði] ['veri] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
the very regents of the world ,
这 非常 摄政王 的 这 世界 ,

毗摩、阿周那等人，以持国提罗为首，都如同世界的统治者一般。

[ðæt] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð'stʊd] , [ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ʌn'baʊndɪd]
that is invincible and incapable of being withstood , that resembles the unbounded
那 是 无敌 和 无法 的 存在 经受住了考验 , 那 类似 这 无界
[siː] ,
sea ,
海 ,

它是不可战胜的，是无法抵挡的，它就像无边无际的大海。

— [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
— this sea of warriors incapable of being agitated by the very gods in battle ,
— 这 海 的 战士 无法 的 存在 激动 经过 这 非常 神 在 战斗 ,

——这群战士如同海洋，即使是神明也无法在战场上激怒他们。

[ɪn] [haʊ] ['meni] [deɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [kænst] [ðaʊ]
in how many days , O son of Ganga , O thou of great effulgence , canst thou
在 如何 许多 天 , 哦 儿子 的 恒河 , 哦 你 的 伟大的 光辉 , 罐 你
[ə'naɪəleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
annihilate it ,
歼灭 它 ,

恒河之子啊，光辉灿烂的你啊，你究竟要多少天才能将其毁灭？

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [taɪm] [kæn; kən] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['aʊə(r)] [prɪ'septə(r)] (['drəʊnə]) ,
and in what time can that mighty bowman , our preceptor (Drona) ,
和 在 什么 时间 能 那 强大的 弓箭手 , 我们的 导师 (德罗纳) ,

那么，那位强大的弓箭手，我们的导师（德罗纳），究竟何时才能……

[ɪn] [wɒt] [taɪm] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['maɪti] ['krɪpɑː] , [ɪn] [wɒt] [taɪm] ['kɑːrnə] [huː] ['teɪkɪθ] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn]
in what time also the mighty Kripa , in what time Karna who taketh a pleasure in
在 什么 时间 还 这 强大的 克里帕 , 在 什么 时间 卡尔纳 WHO 拿 一个 乐趣 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

强大的克里帕何时出现？嗜战成性的迦尔纳何时出现？

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [taɪm] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] , [kæn; kən]
and in what time that best of Brahmanas , viz . , the son of Drona , can
和 在 什么 时间 那 最好的 的 婆罗门 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 , 能
[iːtʃ] [ə'naɪəleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
each annihilate it ?
每个 歼灭 它 ?

而最优秀的婆罗门，即德罗纳之子，又需要多久才能将其消灭？

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] !
Ye that are in my army are all acquainted with celestial weapons !
叶 那 是 在 我的 军队 是 全部 熟人 和 天体 武器 !

我军中的每个人都熟悉天兵器！

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ai] [fiːl] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [greɪt] !
I desire to know this , for the curiosity I feel in my heart is great !
我 欲望 到 知道 这 , 为了 这 好奇心 我 感觉 在 我的 心 是 伟大的 !

我非常想知道这件事，因为我心中充满了好奇！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " “
O thou of mighty arms , it behoveth thee to say this to me ! " “
哦 你 的 强大的 武器 , 它 应当 你 到 说 这 到 我 ! " “
拥有强大臂膀的你啊，你理应这样对我说！

- ['biːʃmə] [sed] , “ [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
' Bhishma said , “ O foremost one of the Kurus , O lord of the earth ,
- 毗湿摩 说 , “ 哦 首先 一 的 这 库鲁斯 , 哦 主 的 这 地球 ,
毗湿摩说道：“俱卢族之首啊，大地之主啊，

[ðaʊ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
thou enquirest about the strength and weakness of the foe .
你 询问 关于 这 力量 和 弱点 的 这 敌人 .
你打听敌人的强弱。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] .
This , indeed , is worthy of thee .
这 , 的确 , 是 值得 的 你 .
这的确配得上你。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai] [tel] [ðiː] [ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪt][ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Listen , O king , as I tell thee the utmost limit of my power in battle ,
听 , 哦 国王 , 作为 我 告诉 你 这 极致 限制 的 我的 力量 在 战斗 ,
听着，我的王啊，我要告诉你我在战场上的力量极限。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][maɪ] ['wepənz] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] ,
or of the energy of my weapons , or of the might of my arms ,
或者 的 这 活力 的 我的 武器 , 或者 的 这 可能 的 我的 武器 ,
或者我武器的威力，或者我武器的威力，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] !
O thou of mighty arms !
哦 你 的 强大的 武器 !
哦，你这拥有强大臂膀的人！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɔmbətənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ['aːtlisli] .
As regards ordinary combatants , one should fight with them artlessly .
作为 问候 普通的 战斗人员 , 一 应该 斗争 和 他们 不经意地 .
至于普通的战斗人员，应该用最朴实的方式与他们战斗。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪsepʃn] ,
As regards those that are possessed of powers of deception ,
作为 问候 那些 那 是 拥有 的 权力 的 欺骗 ,
至于那些拥有欺骗能力的人，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪsepʃn] .
one should fight with them aided by the ways of deception .
一 应该 斗争 和 他们 协助 经过 这 方式 的 欺骗 .
应该运用欺骗的手段与他们作战。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæθ] [biːn] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
Even this is what hath been laid down in respect of the duties of warriors .
甚至 这 是 什么 有 到过 铺设 向下 在 尊重 的 这 职责 的 战士 .
这便是对武士职责所规定的内容。

[ai][kæn; kən] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [əʊ]['blesɪd; blest] ['mɒnək] ,
I can annihilate the Pandava army , O blessed monarch ,
我 能 歼灭 这 潘达瓦 军队 , 哦 蒙福 君主 ,
尊贵的君主啊，我能歼灭般度族军队！

['teɪkɪŋ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] (['ɔːd(ə)n(ə)ri]) ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] -
taking every morning ten thousand (ordinary) warriors and one thousand car -
采取 每一个 早晨 十 千 (普通的) 战士 和 一 千 车 -
['wɒrɪəz] [æz; əz][maɪ] [ʃeə(r)] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
warriors as my share from day to day .
战士 作为 我的 分享 从 天 到 天 .

每天早上，我都会分到一万名（普通）战士和一千名汽车战士。

[keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɜːtɪŋ] [maɪ'self] ['æktɪvli] , [ai][kæn; kən] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'naɪəleɪt]
Cased in mail and always exerting myself actively , I can , O Bharata , annihilate
有壳 在 邮件 和 总是 施力 我 积极 , 我 能 , 哦 婆罗多 , 歼灭
[ðɪs] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
this large force ,
这 大的 力量 ,

我身披铠甲，时刻保持积极主动，婆罗多啊，我能够消灭这支强大的军队。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [bəuθ]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [taɪm] .
according to this arrangement as regards both number and time .
根据 到 这 安排 作为 问候 两个都 数字 和 时间 .

根据这一安排，无论在数量还是时间上都是如此。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [st'eɪʃənd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
If , however , stationed in battle ,
如果 , 然而 , 驻 在 战斗 ,

然而，如果驻扎在战场上，

[ai] [ʃuːt] [maɪ] [greɪt] ['wepənz] [ðæt] [sleɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ðen] [ai]
I shoot my great weapons that slay hundreds and thousands at a time , then I
我 射击 我的 伟大的 武器 那 杀戮 数百 和 数千 在 一个 时间 , 然后 我
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

我发射威力强大的武器，一次就能屠戮成百上千人，然后我就可以……

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] . ” -
O Bharata , finish the slaughter in a month . ” '
哦 婆罗多 , 结束 这 屠宰 在 一个 月 . ” -

“婆罗多啊，一个月内结束这场屠杀吧。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [ɑːskt]
“ Sanjaya continued , ' Hearing these words of Bhishma , king Duryodhana then asked
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 字 的 毗湿摩 , 国王 杜尤达纳 然后 问
['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Drona , O monarch ,
德罗纳 , 哦 君主 ,

桑贾亚继续说道：“听到毗湿摩的这些话，杜尤达纳王便问德罗纳：‘陛下，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [prɪ'septə(r)] ,
that foremost one of Angira's race , saying , “ O preceptor ,
那 首先 一 的 - 种族 , 说 , “ 哦 导师 ,

安吉拉族中最杰出的一位说道：“哦，老师，

[ɪn] [wɒt] [taɪm] [kænst] [ðaʊ] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] - [sʌn] ?
in what time canst thou annihilate the troops of Pandu's son ?
在 什么 时间 罐 你 歼灭 这 军队 的 - 儿子 ?

你多久才能歼灭般度之子的军队？

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , ['droʊnə] [sed] ['smaɪlɪŋli] , “ [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] !
” Thus addressed by him , Drona said smilingly , “ I am old , O mighty - armed one !
” 因此 已解决 经过 他 , 德罗纳 说 微笑着 , “ 我 是 老的 , 哦 强大的 - 武装 一 !

“德罗纳听后笑着说：‘我老了，大臂大力士啊！’

[maɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] [hæv; həv] [bəuθ] [bɪ'kʌm] [wiːk] .
My energy and activity have both become weak .
我的 活力 和 活动 有 两个都 变得 虚弱的 .

我的精力和活动能力都变得很弱。

[wɪð] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['wepənz] [ai] [kæn; kən] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
With the fire of my weapons I can consume the army of the Pandavas ,
和 这 火 的 我的 武器 我 能 消耗 这 军队 的 这 般度族五兄弟 ,

我可以用我武器的火焰吞噬般度族的军队。

[laɪk] - [sʌn] ['biːʃmə] , [ai] [θɪŋk] , [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθs] [taɪm] .
like Santanu's son Bhishma , I think , in a month's time .
喜欢 - 儿子 毗湿摩 , 我 思考 , 在 一个 月份 时间 .

我想，就像桑塔努的儿子毗湿摩一样，一个月后就会出现。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [maɪ] ['paʊə(r)] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [streŋθ] .
Even this is the limit of my power , even this is the limit of my strength .
甚至 这 是 这 限制 的 我的 力量 , 甚至 这 是 这 限制 的 我的 力量 .

这已经是我的极限了，我的力量也已经达到极限了。

” [ðen] - [sʌn] ['krɪpɑː] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] [taɪm]
” Then Saradwat's son Kripa said that he could annihilate the foe in two month's time
” 然后 - 儿子 克里帕 说 那 他 可以 歼灭 这 敌人 在 二 月份 时间
.
.
.

“然后萨拉德瓦特的儿子克里帕说，他可以在两个月内消灭敌人。”

- [sʌn] (-) [pledʒd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪn] [ten]
Drona's son (Aswatthaman) pledged himself to annihilate the Pandava army in ten
- 儿子 (-) 承诺 他自己 到 歼灭 这 潘达瓦 军队 在 十
[naɪts] .
nights .
夜晚 .

德罗纳之子（阿什瓦塔曼）发誓要在十个夜晚内歼灭般度族军队。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] ['wepənz] [ɒv; əv] [haɪ] ['efɪkəsi] ,
Karna , however , acquainted as he was with weapons of high efficacy ,
卡尔纳 , 然而 , 熟人 作为 他 曾是 和 武器 的 高的 功效 ,

然而，迦尔纳熟知各种高效武器，

[pledʒd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] [fiːt] [ɪn] [faɪv] [deɪz] .
pledged himself to achieve that feat in five days .
承诺 他自己 到 达到 那 特技 在 五 天 .

他立志要在五天内完成这项壮举。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] - ['gəʊɪŋ] (['gʌŋgə])
Hearing the words of the Suta's son the son of the ocean - going (Ganga)
听力 这 字 的 这 - 儿子 这 儿子 的 这 海洋 - 去 (恒河)
[lɑːft] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [sed] ,
laughed aloud and said ,
笑了 大声 和 说 ,

听到苏塔之子的话，远洋之河（恒河）之子哈哈大笑，说道：

” [æz; əz] [lɒŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [æz; əz] [ðaʊ] [ɪn'kaʊntə; en-] [nɒt] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['pɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
“ As long , O son of Radha , as thou encounterest not in battle Partha with his
” 作为 长的 , 哦 儿子 的 拉达 , 作为 你 遭遇 不是 在 战斗 帕尔塔 和 他的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“拉达之子啊，只要你没有在战场上遭遇帕尔塔和他的箭矢，

[kɒntʃ] , [ænd; ənd] [baʊz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmbæt][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪn]
conch , and bows and rushing to the combat on his car with Vasudeva in
海螺 , 和 弓 和 匆忙 到 这 战斗 在 他的 车 和 瓦苏德瓦 在
[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
his company ,
他的 公司 ,

他吹响海螺，鞠躬致意，与瓦苏德瓦一同乘车冲向战场。

[səʊ] [lɒŋ] ['meɪɪst] [ðaʊ] [θɪŋk] [səʊ] !
so long mayest thou think so !
所以 长的 五月 你 思考 所以 !

但愿你一直这么想!

[waɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] , ['iːv(ə)n] [wɒt] [ðaʊ] [pliːz] ! ” -
Why , thou art capable of saying anything , even what thou pleasest ! ” '
为什么 , 你 艺术 有能力的 的 说 任何事物 , 甚至 什么 你 请 ! ” -

“你什么都能说，想说什么就说什么！”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVII
" 部分 -

“第 117 节

[sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) ,
Vaisampayana said , “ Hearing these words (of the leaders of the Kuru army) ,
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 听力 这些 字 (的 这 领导人 的 这 库鲁 军队) ,
- [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Kunti's son Yudhishthira ,
- 儿子 尤迪什提拉 ,

Vaisampayana 说：“听到这些话（库鲁军队的领导人），琨提的儿子尤帝施提拉，

['sʌmənɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] ['praɪvət] .
summoning all his brothers , said unto them these words in private .
召唤 全部 他的 兄弟 , 说 到 他们 这些 字 在 私人的 .

他召集了所有兄弟，私下对他们说了这些话。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ðə; ði] [spaɪz] [ai][hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
“ Yudhishthira said , ' The spies I had placed in the army of Dhritarashtra's son ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 这 间谍 我 有 放置 在 这 军队 的 - 儿子 ,

“尤迪什提拉说：‘我安插在持国之子军队中的间谍，

[brɔːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
brought me this news in the morning .
带来 我 这 消息 在 这 早晨 .

我早上收到了这条消息。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɑːskt] ['gæŋgəz] [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [vaʊz] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [lɔːd] ,
Duryodhana asked Ganga's son of great vows , saying , “ O lord ,
杜尤达纳 问 恒河的 儿子 的 伟大的 誓言 , 说 , “ 哦 主 ,

杜尤达纳问恒河之子，这位发过大誓的君主说：“哦，主啊，

[ɪn] [wɒt] [taɪm] [kænst] [ðaʊ] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌnz] ?
in what time canst thou annihilate the troops of Pandu's sons ?
在 什么 时间 罐 你 歼灭 这 军队 的 - 儿子们 ?

你多久才能歼灭般度之子的军队?

” [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][hɪm][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — [ɪn]
” Indeed , the wicked Duryodhana was answered by him in these words , viz . , — In
” 的确 , 这 邪恶 杜尤达纳 曾是 回答 经过 他 在 这些 字 , 即 . , — 在
[ə; eɪ] [mʌnθ] !
a month !
一个 月 !

“的确，他这样回答了邪恶的杜尤达纳：‘一个月后！’”

['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[dɪ'kleəd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[duː; də]	[ðə; ði]	[seɪm]	[fiːt]	[ɪn]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
Drona	**also**	**declared**	**that**	**he**	**could**	**do**	**the**	**same**	**feat**	**in**	**about**	**the**	**same**	**time**	**.**
德罗纳	还	声明	那	他	可以	做	这	相同的	特技	在	关于	这	相同的	时间	.

德罗纳还宣称，他可以在大致相同的时间内完成同样的壮举。

['gaʊtəmə]	(	['krɪpɑː]	)	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[twaɪs]	[ðæt]	['pɪəriəd]	,	[æz; əz]	[hæθ]	[biːn]	[hɜːd]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	.
Gautama	**(**	**Kripa**	**)**	**indicated**	**twice**	**that**	**period**	**,**	**as**	**hath**	**been**	**heard**	**by**	**us**	**.**
乔达摩	（	克里帕	）	表明的	两次	那	时期	，	作为	有	到过	听到	经过	我们	.

乔达摩（克里帕）曾两次提到过那个时期，正如我们所听到的。

-	[sʌn]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	['efɪkəsi]	[dɪ'kleəd]	[ðə; ði]	['pɪəriəd]	(	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[keɪs]	)	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ten]	[naɪts]	.
Drona's	**son**	**acquainted**	**with**	**weapons**	**of**	**high**	**efficacy**	**declared**	**the**	**period**	**(**	**in**	**his**	**case**	**)**	**to**	**be**	**ten**	**nights**	**.**
-	儿子	熟人	和	武器	的	高的	功效	声明	这	时期	（	在	他的	案件	）	到	是	十	夜晚	.

德罗纳的儿子熟悉高效武器，他宣称（就他而言）这段时间是十个夜晚。

['kɑːrnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[haɪ]	['efɪkəsi]	,	[ɑːskt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
Karna	**also**	**,**	**acquainted**	**with**	**weapons**	**of**	**high**	**efficacy**	**,**	**asked**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
卡尔纳	还	，	熟人	和	武器	的	高的	功效	，	问	在	这	中间	的	这	库鲁斯	，

迦尔纳也精通高效武器，他在俱卢族人中间问道：

[dɪ'kleəd]	[ðæt]	[ðaɪ]	[kʊd; kəd]	[kəm'pliːt]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɪn]	[faɪv]	[deɪz]	.
declared	**that**	**thy**	**could**	**complete**	**the**	**slaughter**	**in**	**five**	**days**	**.**
声明	那	你的	可以	完全的	这	屠宰	在	五	天	.

他们宣称可以在五天内完成屠杀。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[ˌeɪ 'em]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['hɪərɪŋ]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	.
Therefore	**,**	**I**	**also**	**,**	**O**	**Arjuna**	**,**	**am**	**desirous**	**of**	**hearing**	**thy**	**words**	**.**
所以	，	我	还	，	哦	阿朱那	，	是	渴望	的	听力	你的	字	.

因此，阿周那啊，我也渴望聆听你的教诲。

[ɪn]	[wɒt]	[taɪm]	[kænst]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[fæl'guːni]	,	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðə; ði]	[fəʊ]	?
In	**what**	**time**	**canst**	**thou**	**,**	**O**	**Falguni**	**,**	**exterminate**	**the**	**foe**	**?**
在	什么	时间	罐	你	，	哦	法尔古尼	，	殄	这	敌人	？

法尔古尼啊，你何时才能消灭敌人？

-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɒv; əv]	['kɜːli]	[heə(r)]	,	['kɑːstɪŋ]	[ə; eɪ]	[lʊk]	[ə'pɒn]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
'	**Thus**	**addressed**	**by**	**the**	**king**	**,**	**Dhananjaya**	**of**	**curly**	**hair**	**,**	**casting**	**a**	**look**	**upon**	**Vasudeva**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**
-	因此	已解决	经过	这	国王	，	达纳贾亚	的	卷曲	头发	，	铸件	一个	看	之上	瓦苏德瓦	，	说	这些	字	，

“国王如此吩咐，卷发的达纳贾亚望着瓦苏德瓦，说道：”

-	[ɔːl]	[ðiːz]	(	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	(	['wɒrɪəz]	)	,
'	**All**	**these**	**(**	**Bhishma**	**and**	**others**	**)**	**are**	**high**	**-**	**souled**	**(**	**warriors**	**)**	**,**
-	全部	这些	（	毗湿摩	和	其他的	）	是	高的	-	有灵魂的	（	战士	）	，

“所有这些人（毗湿摩和其他人）都是高尚的灵魂（战士），”

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	.
accomplished	**in**	**arms**	**and**	**acquainted**	**with**	**all**	**modes**	**of**	**warfare**	**.**
完成	在	武器	和	熟人	和	全部	模式	的	战争	.

精通武艺，熟悉各种作战方式。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðeɪ]	[kæn; kən]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	(	['aʊə(r)]	['fɔːsɪz]	)	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	!
Without	**doubt**	**,**	**O**	**king**	**,**	**they**	**can**	**exterminate**	**(**	**our**	**forces**	**)**	**even**	**thus**	**!**
没有	怀疑	，	哦	国王	，	他们	能	殄	（	我们的	力量	）	甚至	因此	！

毫无疑问，陛下，即使这样，他们也能将（我们的军队）彻底消灭！

[let] [ðaɪ] [hɑːrts] [ˈæŋɡwɪʃ] , [haʊˈevə(r)] , [biː; bi] [dɪˈspeld] .
Let thy heart's anguish , however , be dispelled .
让 你的 心脏的 痛苦 , 然而 , 是 驱散 .

但愿你心中的痛苦能够消散。

[ai] [tel] [ðiː] [ˈtruːli] [ðæt] [wɪð] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə][æz; əz][maɪ][ˈælaɪ] , [ai][kæn; kən] , [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][kɑː(r)] ,
I tell thee truly that with Vasudeva as my ally , I can , on a single car ,
我 告诉 你 真的 那 和 瓦苏德瓦 作为 我的 盟友 , 我 能 , 在 一个 单身的 车 ,

我实话实说，有了瓦苏德瓦做我的盟友，我只需一辆车就能做到

[ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlz] , [ɪnˈdiːd] , [ɔːl][ˈməʊbaɪl] [ˈkriːtʃəz]
exterminate the three worlds with even the immortals , indeed , all mobile creatures
殄 这 三 世界 和 甚至 这 不朽者 , 的确 , 全部 移动的 生物
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ,
that were , are ,
那 是 , 是 ,

消灭三界，甚至包括不朽者，实际上，消灭所有曾经存在、现在存在的可移动生物。

[wɪl] [biː; bi] , [ɪn][ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
will be , in the twinkling of the eye .
将要 是 , 在 这 闪烁 的 这 眼睛 .

转眼间，就会发生。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
This is what I think .
这 是 什么 我 思考 .

这是我的想法。

[ðæt] [ˈterəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈwepən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] ([məˈhɑːdeivə]) [ɡeɪv]
That terrible and mighty weapon which the Lord of all creatures (Mahadeva) gave
那 糟糕的 和 强大的 武器 哪个 这 主 的 全部 生物 (摩诃提婆) 给予
[ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [hɪm] ([ɪn][ðə; ði] [ɡaɪz]
me on the occasion of my hand - to - hand encounter with him (in the guise
我 在 这 场合 的 我的 手 - 到 - 手 遇到 和 他 (在 这 伪装
[ɒv; əv]) [ə; eɪ][ˈhʌntə(r)] ,
of) a hunter ,
的) 一个 猎人 ,

那件可怕而强大的武器，是众生之主（摩诃提婆）在我与他（化身为）猎人进行肉搏战时赐予我的。

[stɪl] [ɛɡzɪstɪθ] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
still existeth with me .
仍然 存在 和 我 .

它依然存在于我心中。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] ,
Indeed , O tiger among men ,
的确 , 哦 老虎 之中 男人 ,

的确，人中之虎啊！

[ðæt] [ˈwepən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [juːsɛθ] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˈjʊɡɜː] [fɔː(r); fə(r)]
that weapon which the Lord of all creatures useth at the end of Yuga for
那 武器 哪个 这 主 的 全部 生物 用法 在 这 结尾 的 尤加 为了
[diˈstrɔi] [kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] ,
destroying created things ,
摧毁 创建 事物 ,

那件万物之主在时代末期用来毁灭万物的武器，

[ɛɡzɪstɪθ] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
existeth with me .
存在 和 我 .

它与我同在。

['gæŋgəz] [sʌn] ['noʊɪθ] [nɒt] [ðæt] ['wepən] ; [nɔː(r)]['droʊnə][nɔː(r)] ['gaʊtəmə] (['krɪpɑː]) ; [nɔː(r)] -
Ganga's son knoweth not that weapon ; nor Drona nor Gautama (Kripa) ; nor Drona's
恒河的 儿子 知道 不是 那 武器 ; 也不 德罗纳 也不 乔达摩 (克里帕) ; 也不 -
[sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] !
son , O king !
儿子 , 哦 国王 !

恒河之子不知晓那武器；德罗纳不知晓；乔答摩（克里帕）不知晓；德罗纳之子不知晓，国王啊！

[haʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kæn; kən][ðə; ði] - [sʌn] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How , therefore , can the Suta's son know it ?
如何 , 所以 , 能 这 - 儿子 知道 它 ?

那么，苏塔的儿子又怎么会知道呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['prɒpə(r)][tuː; tə] [sleɪ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl]
It is not , however , proper to slay ordinary men in battle by means of celestial
它 是 不是 , 然而 , 恰当的 到 杀戮 普通的 男人 在 战斗 经过 方法 的 天体
['wepənz] .
weapons .
武器 .

然而，用天兵器在战场上杀害普通人是不合适的。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][bænd]) ['væŋkwɪʃ] ['aʊə(r)][fəʊz] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [faɪt] .
We shall (on the other band) vanquish our foes in a fair fight .
我们 将 (在 这 其他 乐队) 征服 我们的 敌人 在 一个 公平的 斗争 .

我们将（在另一边）通过公平的战斗战胜我们的敌人。

[ðen] , [ðiːz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['ælaɪz] !
Then , these tigers among men , O king , are thy allies !
然后 , 这些 老虎 之中 男人 , 哦 国王 , 是 你的 盟国 !

那么，国王啊，这些人中之虎，就是你的盟友！

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]
All of them are well - versed in celestial weapons , and all of them
全部 的 他们 是 出色地 - 精通 在 天体 武器 , 和 全部 的 他们
[ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
are eager for battle .
是 渴望的 为了 战斗 .

他们都精通天界武器，而且都渴望战斗。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]
All of them after their initiation in the Vedas , have undergone the final
全部 的 他们 后 他们的 引发 在 这 吠陀经 , 有 经历 这 最终的
[bæθ.bɑːθ][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
bath in sacrifices .
洗澡 在 牺牲 .

他们在完成吠陀经的入门仪式后，都通过祭祀进行了最后的沐浴。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'væŋkwiʃt] .
All of them are unvanquished .
全部 的 他们 是 未被征服的 .

他们都未被击败。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [tuː; tə] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]
They are competent , O son of Pandu , to slay in battle the army of even
他们 是 胜任的 , 哦 儿子 的 潘杜 , 到 杀戮 在 战斗 这 军队 的 甚至
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
the celestials .
这 天体 .

般度之子啊，他们有能力在战场上斩杀天神大军。

[ðaʊ] [hæst][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['ælaɪz] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv]
Thou hast for thy allies Sikhandin , and Yuyudhana and Dhristadyumna of
你 哈斯特 为了 你的 盟国 - , 和 - 和 - 的

- [reɪs] ; [ænd; ənd] - ,
Prishata's race ; and Bhimasena ,
- 种族 ; 和 - ,

你有Sikhandin、Prishata种族的Yyuudhana和Dhristadyumna作为你的盟友；和比马塞纳，

[ænd; ənd] [ðiːz] [twɪnz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and these twins , and Yudhamanyu , and Uttamaujas ,
和 这些 双胞胎 , 和 - , 和 - ,

这些双胞胎，还有 Yudhamanyu 和 Uttamaujas，

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [ɪn]['bæt(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
and Virata and Drupada who are equal in battle unto Bhishma and
和 病毒 和 - WHO 是 平等的 在 战斗 到 毗湿摩 和

['droʊnə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['sæŋkə] ,
Drona ; and the mighty - armed Sankha ,
德罗纳 ; 和 这 强大的 - 武装 桑卡 ,

还有在战场上能与毗湿摩和德罗纳匹敌的维拉塔和德鲁帕达；以及拥有强大臂膀的桑卡，

[ænd; ənd] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['lætərz] [sʌn] - [in'djuː] [wɪð]
and Hidimva's son of great might ; and this latter's son Anjanparvan endued with
和 - 儿子 的 伟大的 可能 ; 和 这 后者的 儿子 - 赋予 和

[greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] ;
great strength and prowess ;
伟大的 力量 和 能力 ;

希迪姆瓦之子力大无穷；而希迪姆瓦之子安詹帕尔万则力大无比，英勇无畏；

[ænd; ənd] - [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and Sini's descendant of mighty arms and well - versed in battle ,
和 - 后裔 的 强大的 武器 和 出色地 - 精通 在 战斗 ,

以及西尼的后裔，拥有强大的武器，精通战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] !
and the mighty Abhimanyu and the five sons of Draupadi !
和 这 强大的 阿比曼纽 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 !

还有强大的阿比曼纽和德罗波蒂的五个儿子！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪ'self] , [ə'gen] , ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] !
Thou art thyself , again , competent to exterminate the three worlds !
你 艺术 你自己 , 再次 , 胜任的 到 歼 这 三 世界 !

你又是你自己，有能力毁灭三界！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] , [ai] [nəʊ]
O thou that art endued with effulgence equal unto that of Sakra himself , I know
哦 你 那 艺术 赋予 和 光辉 平等的 到 那 的 萨克拉 他自己 , 我 知道

[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我深知，你拥有与释迦牟尼同等的光辉。

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] ,
O Kaurava , for it is manifest ,
哦 俱卢族 , 为了 它 是 显现 ,

俱卢族啊，这是显而易见的。

[ðæt] [ðæt] [mæn] [ə'pɒn] [huːm] [ðaʊ] ['meɪɪst] [kɑːst] [ðaɪ] [aɪz] [ɪn] ['æŋgə(r)] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
that that man upon whom thou mayest cast thy eyes in anger is sure to be
那 那 男人 之上 谁 你 五月 投掷 你的 眼睛 在 愤怒 是 当然 到 是
[ə'naɪəleɪtɪd] ! -
annihilated ! '
彻底消灭 ! -

你若怒目而视之人，必将灭亡！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVIII
" 部分 -

“第 114 节

[sed] , “ [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , [ɜːrdʒd] [baɪ]
Vaisampayana said , “ Next morning , under a cloudless sky , all the kings , urged by
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 下一个 早晨 , 在下面 一个 无云 天空 , 全部 这 国王 , 敦促 经过
- [sʌn] ,
Dhritarashtra's son ,
- 儿子 ,

毗耶娑婆耶那说道：“第二天早晨，在万里无云的天空下，所有国王在持国之子的敦促下，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [set] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Duryodhana , set out against the Pandavas .
杜尤达纳 , 放 出去 反对 这 般度族五兄弟 .

杜尤达纳向般度族发起进攻。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['pjʊərɪfaɪd] [ðəm'selvz] [baɪ] [bɑːθs] , [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [ɪn]
And all of them had purified themselves by baths , were decked in
和 全部 的 他们 有 纯化 他们自己 经过 浴室 , 是 甲板 在
['gɑːləndz] ,
garlands ,
花环 ,

她们都沐浴净身，佩戴花环。

[ænd; ənd] [ə'taɪəd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] .
and attired in white robes .
和 穿着 在 白色的 长袍 .

身穿白色长袍。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] ['faɪə(r)] , [kɔːzd] ['brɑːmənəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ˌbeni'dikʃən] [ɒn]
And having poured libations on fire , caused Brahmanas to utter benedictions on
和 拥有 倾倒 酒 在 火 , 导致 婆罗门 到 说出 祝福 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们向火中倾倒祭酒，并让婆罗门们为他们祈福。

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðeə(r)] ([rɪ'spektɪv]) ['stændədz] .
they took up their weapons and raised their (respective) standards .
他们 采取 向上 他们的 武器 和 提高 他们的 (各自) 标准 .

他们拿起武器，举起各自的旗帜。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð]
And all of them were conversant with the Vedas , and endued with
和 全部 的 他们 是 熟人 和 这 吠陀经 , 和 赋予 和
[greɪt] ['breɪvəri] ,
great bravery ,
伟大的 勇敢 ,

他们都精通吠陀经，并且都拥有极强的勇气。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['præktɪst] ['eksələnt] [vaʊz] .
and had practised excellent vows .
和 有 已实践 出色的 誓言 .

并且已经练习过非常优秀的誓言。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['grɑːntərz][ɒv; əv] (['ʌðə(r)] ['piːpəlz]) ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd][ɔːl]
And all of them were grantors of (other people's) wishes , and all
和 全部 的 他们 是 授予人 的 (其他 人们的) 愿望 , 和 全部
[wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
were skilled in battle .
是 熟练 在 战斗 .

他们都是能实现他人愿望的人，而且都擅长战斗。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ðeɪ] [set] [aʊt] , [ri'pəuz] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Endued with great strength , they set out , reposing confidence on one another ,
赋予 和 伟大的 力量 , 他们 放 出去 , 休息 信心 在 一 其他 ,

他们体格强健，彼此信任，出发了。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][wɪn][ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒənz] .
and with singleness of purpose desiring to win in battle the highest regions .
和 和 单身 的 目的 渴望 到 赢 在 战斗 这 最高 地区 .

他们怀着一心一意想要在战斗中赢得最高领地的胜利。

[ænd; ənd][fɜːst] ['vɪndə] [ænd; ənd] - , [bəuθ][ɒv; əv][ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
And first Vinda and Anuvinda , both of Avanti , and Kekayas , and the
和 第一的 文达 和 - , 两个都 的 阿凡提 , 和 - , 和 这
- ,
Vahlikas ,
- ,

首先是阿凡提的文达和阿努文达，还有凯卡亚斯和瓦利卡斯人，

[ɔːl] [set] [aʊt] [wɪð] - [sʌn] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
all set out with Bharadwaja's son at their head .
全部 放 出去 和 - 儿子 在 他们的 头 .

一行人出发了，由婆罗多瓦贾的儿子带头。

[ðen] [keɪm] - , [ænd; ənd] - [sʌn] (['biːʃmə]) , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɒv; əv]
Then came Aswatthaman , and Santanu's son (Bhishma) , and Jayadratha of
然后 来了 - , 和 - 儿子 (毗湿摩) , 和 贾亚德拉塔 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] ,
the country of the Sindhu ,
这 国家 的 这 辛杜 ,

然后是阿什瓦塔曼，桑塔努的儿子（毗湿摩），以及信度国的贾亚德拉塔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
and the kings of the southern and the western countries and of the
和 这 国王 的 这 南部 和 这 西 国家 和 的 这
['hɪli] ['riːdʒənz] ,
hilly regions ,
丘陵 地区 ,

还有南方各国、西部各国和丘陵地区的国王们，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and Sakuni , the ruler of the Gandharas ,
和 - , 这 统治者 的 这 - ,

还有犍陀罗的统治者萨库尼，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈriːdʒənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and all the chiefs of the eastern and the northern regions , and the
和 全部 这 酋长们 的 这 东 和 这 北方 地区 , 和 这
[ˈsɑːkɑːs] , [ðə; ði] - ,
Sakas , the Kiratas ,
萨卡斯 , 这 - ,

以及东部和北部地区的所有首领，还有萨卡人、基拉塔人，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] - [æt; ət][ðə; ði] [hedz]
and Yavanas , the Sivis and the Vasatis with their Maharathas at the heads
和 - , 这 - 和 这 - 和 他们的 - 在 这 头部
[ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [dɪˈvɪʒnz] .
of their respective divisions .
的 他们的 各自 部门 .

还有雅瓦那人、西维人和瓦萨蒂人，他们各自的部族由摩诃罗陀领导。

[ɔːl] [ðiːz] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
All these great car - warriors marched in the second division .
全部 这些 伟大的 车 - 战士 行军 在 这 第二 分配 .

这些伟大的汽车战士都列队在第二师。

[ðen] [keɪm] - [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmaɪtɪ] [kɑː(r)] -
Then came Kritavarman at the head of his troops , and that mighty car -
然后 来了 - 在 这 头 的 他的 军队 , 和 那 强大的 车 -
[ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . ,
warrior , viz . ,
战士 , 即 . ,

然后克里塔瓦尔曼率领他的军队来了，还有那位强大的战车战士，即

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
the ruler of the Trigartas , and the king Duryodhana surrounded by his
这 统治者 的 这 - , 和 这 国王 杜尤达纳 包围 经过 他的
[ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd][ˈsɑːlə] ,
brothers , and Sala ,
兄弟 , 和 萨拉 ,

特里加尔塔斯的统治者，以及被他的兄弟们簇拥着的国王杜尤达纳，还有萨拉，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˈsɑːljə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
and Bhurisravas , and Salya , and Vrihadratha , the ruler of the Kosalas .
和 - , 和 萨利亚 , 和 - , 这 统治者 的 这 - .

还有布里斯拉瓦斯（Bhurisravas）、萨利亚（Salya）和科萨拉斯（Kosalas）的统治者维哈德拉塔（Vrihadratha）。

[ðiːz] [ɔːl] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [wɪð] - [sʌnz] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
These all marched in the rear , with Dhritarashtra's sons at their head .
这些 全部 行军 在 这 后部 , 和 - 儿子们 在 他们的 头 .

这些人都在队伍的最后方行进，由持国的儿子们走在最前面。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] - [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , [juˈnaɪtɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ˈprɒpə(r)]
And all these Dhartarashtras endued with great might , uniting together in proper
和 全部 这些 - 赋予 和 伟大的 可能 , 联合 一起 在 恰当的
[ˈɔːdə(r)] ,
order ,
命令 ,

所有这些拥有强大力量的持国君主，都按适当的顺序联合起来，

[ænd; ənd][ɔːl][klæd][ɪn][meɪl] , [tʊk] [ʌp][ðeə(r)][pəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)][end][ɒv; əv] [ˌkʊrʊˈkʃeɪtrə] ,
and all clad in mail , took up their position at the other end of Kurukshetra ,
和 全部 覆膜 在 邮件 , 采取 向上 他们的 位置 在 这 其他 结尾 的 库鲁克舍特拉 ,

他们全都身披锁子甲，在俱卢之野的另一端占据了位置。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
and , O Bharata ,
和 , 哦 婆罗多 ,

还有，哦，婆罗多！

[ˌdjʊri'əʊdənə] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ɪn'kæmpmənt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ɐd'ɔːnd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk]
Duryodhana caused his encampment to be so adorned as to make it look
杜尤达纳 导致 他的 营地 到 是 所以 装饰 作为 到 制作 它 看
[laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [hɑːstɪnɑːprə] .
like a second Hastinapura .
喜欢 一个 第二 哈斯蒂纳普拉 .

杜尤达纳将他的营地装饰得如同第二个哈斯蒂纳普尔城一样。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , O king ,
的确 , 哦 国王 ,

的确，哦，国王啊，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['klevə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [hɑːstɪnɑːprə] [kʊd; kəd] [nɒt]
even those that were clever among the citizens of Hastinapura could not
甚至 那些 那 是 聪明的 之中 这 公民 的 哈斯蒂纳普拉 可以 不是
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðeə(r)] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
distinguish their city from the encampment .
区分 他们的 城市 从 这 营地 .

即使是哈斯蒂纳普拉城里那些聪明的人，也无法将自己的城市与营地区分开来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [kɔːzd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [pə'vɪliənz] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
And the Kuru king caused inaccessible pavilions , similar to his own ,
和 这 库鲁 国王 导致 无法进入 亭子 , 相似的 到 他的 自己的 ,

库鲁国王建造了与他自己的宫殿类似的难以进入的亭台楼阁。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] (['ʌðə(r)]) [kɪŋz] ([ɪn][hɪz; ɪz]
to be erected by hundreds and thousands for the (other) kings (in his
到 是 竖立 经过 数百 和 数千 为了 这 （ 其他 ） 国王 （ 在 他的
['ɑːmi]) .
army) .
军队 ） .

为（他军队中的）其他国王建造成百上千座纪念碑。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tents] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And those tents , O king ,
和 那些 帐篷 , 哦 国王 ,

国王啊，那些帐篷……

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - ['plɑːntɪd] [ɒn][æn; ən]['eəriə]
for the accommodation of the troops were well - planted on an area
为了 这 住宿 的 这 军队 是 出色地 - 已种植 在 一个 区域
['meʒərɪŋ] [fʊl] [faɪv] ['joʊdʒənəz][ɒv; əv] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
measuring full five yojanas of that field of battle .
测量 满的 五 由旬 的 那 场地 的 战斗 .

为了安置部队，他们在战场上整整五由旬的范围内建立了营地。

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ðəʊz] [tents] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [ðə; ði]['ruːlə(r)z]
And into those tents by thousands that were full of provisions , the rulers
和 进入 那些 帐篷 经过 数千 那 是 满的 的 条款 , 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['entəd] ,
of the earth entered ,
的 这 地球 进入 ,

于是，成千上万的统治者进入了那些堆满食物的帐篷。

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [pə'zest] .
each according to his courage according to the strength he possessed .
每个 根据 到 他的 勇气 根据 到 这 力量 他 拥有 .

每个人都按自己的勇气和力量行事。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːdəd] ['eksələnt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz]
And king Duryodhana ordered excellent provisions to be supplied for all those
和 国王 杜尤达纳 订购 出色的 条款 到 是 供应 为了 全部 那些
[haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
high - souled kings with their troops consisting of infantry ,
高的 - 有灵魂的 国王 和 他们的 军队 由 的 步兵 ,

于是，杜尤达纳王下令为所有那些英勇无畏的国王及其步兵部队提供充足的补给。

['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
elephants , and horses , and with all their followers .
大象 , 和 马匹 , 和 和 全部 他们的 追随者 .

大象、马匹以及它们的所有追随者。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [səb'sist] [ə'pɒn] [mə'kænɪkl] [aːts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɑːrdz] ,
And as regards all those that subsisted upon mechanical arts and all the bards ,
和 作为 问候 全部 那些 那 生存 之上 机械的 艺术 和 全部 这 吟游诗人 ,
['sɪŋəz] ,
singers ,
歌手 ,

至于所有以机械技艺为生的人，以及所有的吟游诗人、歌手，

[ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːz] , [ænd; ənd] ['vendəz] [ænd; ənd] ['treɪdəz] , [ænd; ənd]
and panegyrists devoted to his cause , and vendors and traders , and
和 颂词者 奉献 到 他的 原因 , 和 供应商 和 交易员 , 和
['prɔstɪˌtuːts] , [ænd; ənd] [spaɪz] ,
prostitutes , and spies ,
妓女 , 和 间谍 ,

还有那些效忠于他的颂扬者，以及商贩、商人、妓女和间谍，

[ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
and persons who had come to witness the battle ,
和 人 WHO 有 来 到 证人 这 战斗 ,

以及前来观看战斗的人们，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [meɪd] [djuː] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
the Kuru king made due provision for all of them .
这 库鲁 国王 制成 到期的 条款 为了 全部 的 他们 .

库鲁国王为他们所有人做了妥善安排。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCIX
" 部分 -

“第 CXCIX 节

[sed] , “ [laɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti]
Vaisampayana said , “ Like Duryodhana , king Yudhishthira also , the son of Kunti
瓦伊桑帕亚纳 说 , “ 喜欢 杜尤达纳 , 国王 尤迪什提拉 还 , 这 儿子 的 昆蒂
[ænd; ənd] ['dɑːmə] , ['ɔːdəd] [aʊt] ,
and Dharma , ordered out ,
和 法 , 订购 出去 ,

毗耶娑婆耶那说道：“就像难敌一样，昆蒂和达摩之子，国王尤帝什提罗也下令……”

[əʊ] ['bɑːrətə] , [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - .
O Bharata , his heroic warriors headed by Dhrishtadyumna .
哦 婆罗多 , 他的 英勇 战士 标题 经过 - .

哦，婆罗多，他的英勇战士们由德里什塔杜姆纳率领。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [fɔːs] , [ðæt] ['liːdə(r)] ,
Indeed , he ordered that slayer of foes and commander of force , that leader ,
的确 , 他 订购 那 杀手 的 敌人 和 指挥官 的 力量 , 那 领导者 ,
['stedi] [ɪn] ['praʊəs] ,
steady in prowess ,
稳定的 在 能力 ,

事实上，他命令那位屠戮敌人、统帅武力、骁勇善战的领袖，

[ɒv; əv][ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [vɪz] . , - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
of the Chedis , the Kasis , and the Karushas , viz . , Dhrishtaketu , as also
的 这 切迪斯 , 这 - , 和 这 - , 即 . , - , 作为 还
[vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - ,
Virata , and Drupada ,
病毒 , 和 - ,

Chedis、Kasis 和 Karushas，即 Dhrishtaketu，以及 Virata 和 Drupada，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðəʊz] [tuː]
and Yuyudhana , and Sikhandin , and those two mighty bowmen , those two
和 - , 和 - , 和 那些 二 强大的 弓箭手 , 那些 二
['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - , [vɪz] . ,
princes of Panchala , viz . ,
王子们 的 - , 即 . ,

还有 Yuyudhana、Sikhandin 和那两个强大的弓箭手，Panchala 的两个王子，即，

- [ænd; ənd] - , [tuː; tə] [set] [aʊt] .
Yudhamanyu and Uttamaujas , to set out .
- 和 - , 到 放 出去 .

Yudhamanyu 和 Uttamaujas 出发了。

[ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [keɪst] [ɪn] ['hænsəm] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [ɪə(r)]
Those brave warriors , cased in handsome coats of mail and decked with golden ear
那些 勇敢的 战士 , 有壳 在 英俊的 外套 的 邮件 和 甲板 和 金的 耳朵
- [rɪŋz] ,
- rings ,
- 戒指 ,

那些勇敢的战士，身披华丽的锁子甲，佩戴着金耳环，

[bleiz] [fɔːθ] [laɪk] ['faɪərz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] [wen] [fed] [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
blazed forth like fires on the sacrificial altar when fed with clarified butter .
燃烧的 前进 喜欢 火灾 在 这 献祭 坛 什么时候 美联储 和 澄清 黄油 .

喂食酥油后，它们像祭坛上的火焰一样熊熊燃烧。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
Indeed , those mighty bowmen looked resplendent like the planets in the firmament .
的确 , 那些 强大的 弓箭手 看起来 灿烂 喜欢 这 行星 在 这 苍穹 .

的确，那些威武的弓箭手看起来就像天上的行星一样璀璨夺目。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['hævɪŋ] ['djuːli] ['ɒnəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɔmbətənt] ,
Then that bull among men king Yudhishthira , having duly honoured all his combatants ,
然后 那 公牛 之中 男人 国王 尤迪什提拉 , 拥有 正式地 荣幸 全部 他的 战斗人员 ,
['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [mɑːtʃ] .
ordered them to march .
订购 他们 到 行进 .

然后，这位人中之龙尤帝什提罗王，在向所有战士致以应有的敬意后，命令他们前进。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːdəd] ['eksələnt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [haɪ] -
And king Yudhishthira ordered excellent provisions of food for those high -
和 国王 尤迪什提拉 订购 出色的 条款 的 食物 为了 那些 高的 -
[s'əʊld] [kɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
souled kings with their troops consisting of infantry ,
有灵魂的 国王 和 他们的 军队 由 的 步兵 ,

于是，尤迪什提拉王下令为那些高尚的国王及其步兵部队提供充足的食物。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,

and elephants and horses , and with all their followers ,

和 大象 和 马匹 , 和 和 全部 他们的 追随者 ,

还有大象和马，以及它们所有的追随者，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [səb'sist] [ɒn] [mə'kænɪkl] [a:ts] .

as also for all those that subsisted on mechanical arts .

作为 还 为了 全部 那些 那 生存 在 机械的 艺术 .

同样适用于所有以机械技艺为生的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]

And the son of Pandu first ordered Abhimanyu , and Vrihanta , and the

和 这 儿子 的 潘杜 第一的 订购 阿比曼纽 , 和 - , 和 这

[faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,

five sons of Draupadi ,

五 儿子们 的 德罗波蒂 ,

般度之子首先命令阿毗曼纽、弗里汉塔和德罗波蒂的五个儿子，

[tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .

to march with Dhrishtadyumna at their head .

到 行进 和 - 在 他们的 头 .

他们以德里什塔杜尤姆纳为首，列队行进。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃ] ['biːmə] , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

And he then despatched Bhima , and Dhananjaya the son of Pandu ,

和 他 然后 已派送 毗摩 , 和 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 ,

然后他派出了毗摩和般度之子达那迦耶。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .

in the second division of his forces .

在 这 第二 分配 的 他的 力量 .

在他的部队的第二师。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][men] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːnisɪŋ]

And the din made by the men moving and running about for harnessing

和 这 din 制成 经过 这 男人 移动 和 跑步 关于 为了 利用

[ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði][kɑːz] [wɪð] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

their steeds and elephants and loading the cars with implements of battle ,

他们的 马匹 和 大象 和 加载中 这 汽车 和 实施 的 战斗 ,

男人们忙碌地奔走，套上马匹和大象，将战具装上车，发出嘈杂的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['kɔmbətənt] , [siːmd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz]

and the shouts of the cheerful combatants , seemed to touch the very heavens

和 这 喊叫 的 这 快乐 战斗人员 , 似乎 到 触碰 这 非常 天

.

.

.

战士们欢呼雀跃的呐喊声，仿佛响彻云霄。

[ænd; ənd][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['mɑːtʃt] [hɪm'self] ,

And last of all , the king marched himself ,

和 最后的 的 全部 , 这 国王 行军 他自己 ,

最后，国王亲自率领队伍进场。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɒnəks] ([ɒn][hɪz; ɪz][saɪd]) .

accompanied by Virata and Drupada and the other monarchs (on his side) .

伴随 经过 病毒 和 - 和 这 其他 君主 （ 在 他的 边 ） .

维拉塔、德鲁帕达和其他君主（站在他这边）陪同他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [fɪəs] ['bəʊmən] [kə'mɑːnd] [baɪ] - , [ˌhɪðə'tuː] [st'eɪʃənd]
And that army of fierce bowmen commanded by Dhrishtadyumna , hitherto stationed
和 那 军队 的 凶猛的 弓箭手 命令 经过 - , 迄今为止 驻
[ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
in one place ,
在 一 地方 ,

而由德里什塔杜姆纳指挥的那支凶猛的弓箭手军队，此前一直驻扎在一处，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː] ['kɒləms] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] , [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ([ɪm'petʃuəs])
but now extended into columns for marching , looked like the (impetuous)
但 现在 扩展 进入 列 为了 行军 , 看起来 喜欢 这 (浮躁)
['kʌrənt] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
current of Ganga .
当前的 的 恒河 .

但现在延伸成纵队行进，看起来像恒河奔腾的（湍急的）水流。

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn]
Then the intelligent Yudhishthira depending on his wisdom , disposed his divisions in
然后 这 聪明的 尤迪什提拉 取决于 在 他的 智慧 , 处置 他的 部门 在
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːdə(r)] ,
a different order ,
一个 不同的 命令 ,

于是，足智多谋的尤迪什提拉凭借他的智慧，重新安排了他的部队。

[kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
confounding the sons of Dhritarashtra .
混淆 这 儿子们 的 持国 .

令兑塔茹阿施陀的儿子们感到困惑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv]
And the son of Pandu ordered that those mighty bowmen , the (five) sons of
和 这 儿子 的 潘杜 订购 那 那些 强大的 弓箭手 , 这 (五) 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Draupadi and Abhimanyu ,
德罗波蒂 和 阿比曼纽 ,

于是般度之子下令，让那些强大的弓箭手，德罗波蒂和阿比曼纽的五个儿子，

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
and Nakula , and Sahadeva , and all the Prabhadrakas , and ten thousand
和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 , 和 全部 这 - , 和 十 千
['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ,
horses , and two thousand elephants ,
马匹 , 和 二 千 大象 ,

还有纳库拉、萨哈德瓦、所有普拉巴德拉卡人、一万匹马和两千头大象，

[ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɑːz] , ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst]
and ten thousand foot - soldiers , and five hundred cars , constituting the first
和 十 千 脚 - 士兵 , 和 五 百 汽车 , 构成 这 第一的
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
irresistible division of his army ,
无法抗拒 分配 的 他的 军队 ,

还有一万名步兵和五百辆战车，构成了他军队的第一支势不可挡的部队。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - .
should be placed under the command of Bhimasena .
应该 是 放置 在下面 这 命令 的 - .

应置于比玛塞纳的指挥之下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - ,
And he placed in the middle division of his army Virata and Jayatsena ,
和 他 放置 在 这 中间 分配 的 他的 军队 病毒 和 - ,

他将维拉塔和贾亚特塞纳安排在军队的中部。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[tuː]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]
and	**those**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Yudhamanyu**	**and**	**Uttamauja**	**,**	**the**
和	那些	二	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	-	和	-	,	这

[tuː]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['prɪnsɪz]	[ɒv; əv]	-	,
two	**high**	**-**	**souled**	**princes**	**of**	**Panchala**	**,**
二	高的	-	有灵魂的	王子们	的	-	,

还有那两位强大的战车战士，即般遮罗国的两位高尚王子——尤达曼尤和乌塔玛乌贾。

[bəʊθ]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[meɪs]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	.
both	**endued**	**with**	**great**	**prowess**	**and**	**both**	**armed**	**with**	**mace**	**and**	**bow**	**.**
两个都	赋予	和	伟大的	能力	和	两个都	武装	和	锤	和	弓	.

两人都身怀绝技，都配备了狼牙棒和弓箭。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðɪs]	['mɪd(ə)l]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	['mɑːtʃt]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
And	**in**	**this**	**middle**	**division**	**marched**	**Vasudeva**	**and**	**Dhananjaya**	**.**
和	在	这	中间	分配	行军	瓦苏德瓦	和	达纳贾亚	.

在这中间的队伍中，有瓦苏德瓦和达纳贾亚。

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	(	[pleɪst]	)	['kɔmbətənt]	['haɪli]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]
There	**were**	**(**	**placed**	**)**	**combatants**	**highly**	**accomplished**	**in**	**arms**	**and**	**burning**	**with**
那里	是	(	放置	)	战斗人员	高度	完成	在	武器	和	燃烧	和

['æŋgə(r)]	.
anger	**.**
愤怒	.

那里有（被安置的）战斗人员，他们武艺高强，怒火中烧。

[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[stiːd]	['rɪdn]	[baɪ]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[faɪv]	['θaʊz(ə)nd]
Amongst	**them**	**were**	**steeds**	**ridden**	**by**	**brave**	**warriors**	**,**	**and**	**five**	**thousand**
在	他们	是	马匹	骑	经过	勇敢的	战士	,	和	五	千

['elɪfənts]	,
elephants	**,**
大象	,

其中包括勇敢战士骑乘的战马和五千头大象。

[ænd; ənd]	[kraʊdz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
and	**crowds**	**of**	**cars**	**all**	**around**	**.**
和	人群	的	汽车	全部	大约	.

周围停满了车。

[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[bəʊz]
And	**foot**	**-**	**soldiers**	**in**	**thousands**	**,**	**that**	**were**	**all**	**brave**	**and**	**armed**	**with**	**bows**
和	脚	-	士兵	在	数千	,	那	是	全部	勇敢的	和	武装	和	弓

,	[sɔːrdz]	,	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	,
,	**swords**	**,**	**and**	**maces**	**,**
,	剑	,	和	权杖	,

还有成千上万的步兵，他们个个英勇无畏，配备弓箭、刀剑和权杖。

['mɑːtʃt]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	,	[æz; əz]	[θ'aʊzəndz]	['mɑːtʃt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	.
marched	**behind**	**them**	**,**	**as**	**thousands**	**marched**	**before**	**them**	**.**
行军	在后面	他们	,	作为	数千	行军	前	他们	.

他们跟在后面行进，而成千上万的人则走在他们前面。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[siː]	[ɒv; əv]	[truːps]	,	[weə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[hɪm'self]	[wɒz; wəz]	,
And	**in**	**that**	**part**	**of**	**that**	**sea**	**of**	**troops**	**,**	**where**	**Yudhishthira**	**himself**	**was**	**,**
和	在	那	部分	的	那	海	的	军队	,	在哪里	尤迪什提拉	他自己	曾是	,

在那片人海之中，尤迪什提拉本人也在那里，

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[st'eɪʃənd]	['njuːmərəs]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	.
there	**were**	**stationed**	**numerous**	**lords**	**of**	**earth**	**.**
那里	是	驻	很多的	领主们	的	地球	.

那里驻扎着许多大地之主。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] [ten] [θ'aʊzəndz]
And there also were thousands of elephants , and steeds by ten thousands
和 那里 还 是 数千 的 大象 ， 和 马匹 经过 十 数千
,
,
,

此外，还有成千上万头大象，以及数万匹骏马。

[ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
and cars and foot - soldiers also by thousands .
和 汽车 和 脚 - 士兵 还 经过 数千 .

还有成千上万的汽车和步兵。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['mɑːtʃt] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , - [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
And there also marched , O bull among kings , Chekitana with his own large force ,
和 那里 还 行军 ， 哦 公牛 之中 国王 ， - 和 他的 自己的 大的 力量 ，
[ænd; ənd] [kɪŋ] - ,
and king Dhrishtaketu ,
和 国王 - ，

还有，王者之王，切基塔纳率领着他的大军，以及德里什塔凯图王也来了。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] .
the leader of the Chedis .
这 领导者 的 这 切迪斯 .

切迪斯的领袖。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , - , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
And there also was that mighty bowman , Satyaki , the foremost car - warrior
和 那里 还 曾是 那 强大的 弓箭手 ， - ， 这 首先 车 - 战士
[ɒv; əv] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ðæt] ['maɪti] ['kɒmbətənt] ,
of the Vrishnis , that mighty combatant ,
的 这 弗里什尼斯 ， 那 强大的 战斗人员 ，

还有那位强大的弓箭手萨蒂亚基，弗里什尼人中最杰出的战车战士，那位强大的战士，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] ([ðem; ðəm] [tuː; tə]
surrounded by hundreds and thousands of cars and leading (them to
包围 经过 数百 和 数千 的 汽车 和 领导 （ 他们 到
['bæt(ə)l]) !
battle) !
战斗 ） ！

被成千上万辆汽车包围，并带领它们（走向战斗）！

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , - [ænd; ənd] - , ['maʊntɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
And those bulls among men , Kshatrahan and Kshatradeva , mounted on their cars ,
和 那些 公牛 之中 男人 ， - 和 - ， 安装 在 他们的 汽车 ，
['mɑːtʃt] [bɪ'haɪnd] , [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
marched behind , protecting the rear .
行军 在后面 ， 保护 这 后部 .

而那两位人中之牛，克沙特拉哈那和克沙特拉德瓦，骑着战车，跟在后面，保护后方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ([ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)]) [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['wægənz] , [stɔːlz] , ['juːnɪfɔːmz] , ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd]
And there (in the rear) were the waggons , stalls , uniforms , vehicles and
和 那里 （ 在 这 后部 ） 是 这 马车 ， 摊位 ， 制服 ， 车辆 和
[drɑːft] ['ænɪmlz] .
draft animals .
草稿 动物 .

（在后面）是马车、马厩、制服、车辆和役畜。

[ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [baɪ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
There also were thousands of elephants and horses by tens of thousands .
那里 还 是 数千 的 大象 和 马匹 经过 十 的 数千 .

还有成千上万头大象和数万匹马。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɪnvəlɪd；ɪnˈvælɪd] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
And taking all the invalids and women , and all that were
和 采取 全部 这 无效 和 女性 ， 和 全部 那 是
[ɪ'meɪsieɪtɪd] [ænd; ənd] [wiːk] ,
emaciated and weak ,
瘦弱 和 虚弱的 ，

把所有病人、妇女以及所有骨瘦如柴、体弱多病的人都带走，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['treʒəz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['grænəri] , [wɪð] [ðə; ði]
and all the animals carrying his treasures , and all his granaries , with the
和 全部 这 动物 携带 他的 宝藏 ， 和 全部 他的 粮仓 ， 和 这
[eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒnz] ,
aid of his elephant - divisions ,
援助 的 他的 大象 - 部门 ，

以及所有驮着他财宝的牲畜，还有他所有的粮仓，都借助他的象队运走了。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['mɑːtʃt] ['sləʊli] .
Yudhishthira marched slowly .
尤迪什提拉 行军 缓慢地 .

尤迪什提拉缓缓行进。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] - , [huː] ['stedəli] [ædh'iəd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd]
And he was followed by Sauchitti , who steadily adhered to truth and
和 他 曾是 随后 经过 - ， WHO 稳步 粘着 到 真相 和
[wɒz; wəz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
was invincible in battle ,
曾是 无敌 在 战斗 ，

紧随其后的是绍奇蒂，他始终坚持真理，并且在战场上所向披靡。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] ['vɪbhuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːsi]
and Srenimat , and Vasudeva and Vibhu , the son of the ruler of Kasi
和 - ， 和 瓦苏德瓦 和 维布 ， 这 儿子 的 这 统治者 的 卡西
, [wɪð] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] ,
, with twenty thousand cars ,
， 和 二十 千 汽车 ，

还有斯里尼玛特、瓦苏德瓦和卡西统治者的儿子维布，他们拥有两万辆战车。

[ænd; ənd] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [stiːd] [ɒv; əv] [haɪ] ['met(ə)l] , [iːtʃ] ['beərɪŋ] [skɔːz] [ɒv; əv] [belz] [ɒn] [ɪts]
and hundred million steeds of high mettle , each bearing scores of bells on its
和 百 百万 马匹 的 高的 气概 ， 每个 轴承 得分 的 铃铛 在 它是
[lɪmz] ,
limbs ,
四肢 ，

还有一亿匹英勇善战的骏马，每匹马的四肢上都挂着几十个铃铛。

[ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['smaɪtɪŋ] ['elɪfənts] [wɪð] [tʌsks] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [plaʊ] - [ʃer] ,
and twenty thousand smiting elephants with tusks as long as plough - shares ,
和 二十 千 惩罚 大象 和 象牙 作为 长的 作为 犁 - 分享 ，

两万头长着犁铧般长牙的猛象，

[ɔːl] [ɒv; əv] [gʊd] [briːd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] ['templz] [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'zemblɪŋ] ['muːvɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv]
all of good breed and divided temples and all resembling moving masses of
全部 的 好的 品种 和 分割 寺庙 和 全部 类似 移动 群众 的
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

都是优良血统，寺庙林立，宛如移动的云团。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] [ðəʊz] ['mɒnəks] .
Indeed , these usually walked behind those monarchs .
的确 ， 这些 通常 步行 在后面 那些 君主 .

事实上，他们通常跟在君主身后。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] ['elɪfənts] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz]['sev(ə)n]
Besides these , O Bharata , the elephants that Yudhishthira had in his seven
除了 这些 ， 哦 婆罗多 ， 这 大象 那 尤迪什提拉 有 在 他的 七

- ,
Akshauhinis ,
- ,

除此之外，婆罗多啊，尤迪什提拉七大神象中的大象，

['nʌmbərɪŋ] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [wɪð] ['hjuːmə(r)] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [trʌŋks] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
numbering seventy thousand with humour trickling down their trunks and from
编号 七十 千 和 幽默 涓涓细流 向下 他们的 树干 和 从

[ðeə(r)] [maʊðz] ,
their mouths ,
他们的 嘴 ，

七万多人，幽默感从他们的躯干和嘴里流淌而出，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ([ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]) ['ʃaʊəɪŋ] [klaʊdz] , ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [laɪk]
and resembling (on that account) showering clouds , also followed the king , like
和 类似 （ 在 那 帐户 ） 淋浴 云 ， 还 随后 这 国王 ， 喜欢

['muːvɪŋ] [hɪlz] .
moving hills .
移动 丘陵 .

并且像倾盆大雨般的云朵，也像移动的山丘一样跟随国王。

“ [ðʌs] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
“ Thus was arrayed that terrible force of the intelligent son of Kunti .
“ 因此 曾是 排列 那 糟糕的 力量 的 这 聪明的 儿子 的 昆蒂 .

“昆蒂的智慧之子，那支可怕的军队就这样集结起来了。”

[ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [fɔːs] [hiː; hi] ['bætld] [wɪð] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
And relying upon that force he battled with Suyodhana , the son of Dhritarashtra .
和 依靠 之上 那 力量 他 战斗 和 - ， 这 儿子 的 持国 .

他凭借这股力量与持国之子苏尤达纳展开了战斗。

[bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ɔːl'redi] [nemd] , ['ʌðə(r)] [men] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [tenz]
Besides those already named , other men by hundreds and thousands and tens
除了 那些 已经 命名 ， 其他 男人 经过 数百 和 数千 和 十

[ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
of thousands ,
的 数千 ，

除了已经提到的人之外，还有成百上千、成千上万的其他男性。

[ɪn] [dɪ'vɪʒnz] ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , ['fɒləʊd] ([ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , ['rɔːrɪŋ] ['laʊdli] .
in divisions numbering by thousands , followed (the Pandava army) , roaring loudly .
在 部门 编号 经过 数千 ， 随后 （ 这 潘达瓦 军队 ） ， 咆哮 高声 .

成千上万的部队紧随其后，发出震耳欲聋的咆哮声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd][ten] [θ'aʊzəndz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
And the warriors by thousands and ten thousands , filled with joy ,
和 这 战士 经过 数千 和 十 数千 ， 已填 和 喜悦 ，

成千上万的战士，充满了喜悦，

[biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [bluː] [kɒŋks] [baɪ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] !
beat their drums by thousands and blew conchs by tens of thousands !
打 他们的 鼓 经过 数千 和 吹 海螺 经过 十 的 数千 ！

成千上万的人击鼓，成千上万的人吹海螺！

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - ['pɑːrvə]
" The End of Udyoga Parva
" 这 结尾 的 - 小

《乌迪约加·帕尔瓦》的终结

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[[ai] . [iː] . , ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɪntə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['sɒlstɪs] .]
[i . e . , passage of the sun from the winter to the summer solstice .]
[我 . e . , 通道 的 这 太阳 从 这 冬天 到 这 夏天 冬至 .]

[即太阳从冬至到夏至的过渡时期。]

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] ['præktɪst] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .]
[Divination was practised by reference to the stars in the night .]
[占卜 曾是 已实践 经过 参考 到 这 明星 在 这 夜晚 .]

[人们通过夜间观察星象来进行占卜。]

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɑːsks][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .
[The question that Dhritarashtra asks is easy enough .
[这 问题 那 持国 问 是 简单的 足够的 .

持国提出的问题很简单。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['hævɪŋ] [ə'plɔːdɪd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts] ['efɪkəsi] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːsks] ,
The Rishi having applauded knowledge and its efficacy in procuring emancipation , the king asks ,
这 里希 拥有 鼓掌 知识 和 它是 功效 在 采购 解放 , 这 国王 问 ,

圣贤赞扬了知识及其在获得解脱方面的功效后，国王问道：

[ɪf] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['efɪkəsi] , [wɒt] [ðen] [ɪz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['kɑːmə] [ɔː(r)][ækts] ,
if knowledge is of such efficacy , what then is the value of Karma or acts ,
如果 知识 是 的 这样的 功效 , 什么 然后 是 这 价值 的 因果报应 或者 行为 ,

如果知识如此有效，那么业力或行为的价值又是什么呢？

[ai] . [iː] . [preə(r)z] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][æz; əz] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ?
i . e . prayers and sacrifices as ordained in the Vedas ?
我 . e . 祈祷 和 牺牲 作为 受戒 在 这 吠陀经 ?

即按照吠陀经规定进行的祈祷和祭祀？

- [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] - , ['miːnɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] .
Ijyaya is the instrumental form of Ijya , meaning sacrifices , religious rites , and ceremonies .
- 是 这 乐器演奏 形式 的 - , 意义 牺牲 , 宗教 仪式 , 和 仪式 .

Ijyaya 是 Ijya 的工具形式，意思是祭祀、宗教仪式和庆典。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] - , [ai] . [iː] . , [kə'pæsəti]
Parartham is explained by Nilakantha to mean Mokshaprapakatwam , i . e . , capacity
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 - , 我 . e . , 容量
[tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
to lead to emancipation .
到 带领 到 解放 .

尼拉坎塔解释说，Parartham 的意思是 Mokshaprapakatwam，即带来解放的能力。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [blɪs]
It should be noted here that the Hindu idea of emancipation is not bliss
它 应该 是 著名的 这里 那 这 印度教徒 主意 的 解放 是 不是 极乐
[ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒnʃəs] [self] ,
enjoyed by a conscious Self ,
享受 经过 一个 有意识的 自己 ,

这里需要指出的是，印度教的解脱观念并非指有意识的自我所享受的极乐。

[bʌt; bət] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] [ænd; ənd] ['kɑːmə] .
but freedom from the obligation of re - birth and Karma .
但 自由 从 这 义务 的 关于 - 出生 和 因果报应 .

但从轮回和业力的束缚中解脱出来。

[mɪə(r)] ['kɑːmə] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
Mere Karma , as such ,
仅仅 因果报应 , 作为 这样的 ,

仅仅是因果报应而已。

[ɪm'plaɪz] [peɪn] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] (['pærə] - ['brɑːmən]) [ɪz]
implies pain and misery and the Supreme Soul (Para - Brahman) is
暗示 疼痛 和 苦难 和 这 最高 灵魂 (帕拉 - 婆罗门) 是
[wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] .
without action and attributes .
没有 行动 和 属性 .

这意味着痛苦和不幸，而至高灵魂（Para-Brahman）没有行为和属性。

[ɔːl'ðəʊ] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi]
Although other kinds of salvation are spoken of in other systems of philosophy
虽然 其他 种类 的 救恩 是 说 的 在 其他 系统 的 哲学
,
,
,

虽然其他哲学体系中也谈到了其他类型的救赎，

[ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðiːz] [kw'iəɹɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] , [ɪz] ['friːdəm]
the emancipation that forms the subject of these queries and answers , is freedom
这 解放 那 表格 这 主题 的 这些 查询 和 答案 , 是 自由
[frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɑːmə] .]
from this Karma .]
从 这 因果报应 .]

这些问答所探讨的解脱，指的是从业力中解脱出来。

[fɔːr] ([rɪ'tɜːn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɑːnsəz] , — [jes] , ['kɑːmə] [ɔː(r)] ['ækʃ(ə)n] [dʌz] , [ɪn'diːd] , [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪt]
[The Rishi answers , — Yes , Karma or action does , indeed , lead to the emancipate
[这 里希 答案 , — 是的 , 因果报应 或者 行动 做 , 的确 , 带领 到 这 解放
[steɪt] .
state .
状态 .

圣人回答说：“是的，业力或行为确实会导致解脱的状态。”

[ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['spiːkɪst] ,
In the regions , of which thou speakest ,
在 这 地区 , 的 哪个 你 演讲者 ,

在你所提到的那些地区，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [blɪs] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] (-) [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə]
there are both bliss and emancipation (Arthajata) is explained by Nilakantha to
那里 是 两个都 极乐 和 解放 (-) 是 解释 经过 尼拉坎塔 到
[miːn] ['boʊdʒə] - - - - - .
mean Bhoja - mokshakhya - prayojana samanyam .
意思是 博贾 - - - - - .

Nilakantha 将极乐和解脱 (Arthajata) 解释为 Bhoja-mokshakhya-prayojana samanyam。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['biːɪŋ] - - ([sæn; sɑːn]) ['pærəm]
The second line is elliptical , the construction being Paratma aniha (san) param
这 第二 线 是 椭圆形 , 这 建造 存在 - - (圣) 参数
- ;
ayati ;
- ;

第二行是省略的，其结构为 Paratma aniha (san) param ayati;

(- - [ˌtiː 'juː]) - ['mɑːrgən] - ['pærəm] (-) .
(anyatha - tu) margena margan nihatya param (prayati) .
(- - tu) - 玛根 - 参数 (-) .

（anyatha-tu）margena margan nihatya param（prayati）。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] , [tuː; tə] [miːn] [wʌn] [huː] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['bɒdi] [tuː; tə]
Paratma is explained by Nilakantha , to mean one who regards the material body to
- 是 解释 经过 尼拉坎塔 , 到 意思是 一 WHO 问候 这 材料 身体 到
[biː; bi] [self] .
be Self .
是 自己 .

尼拉坎塔对“至上灵魂”（Paratma）的解释是：将物质身体视为自我的人。

[ɪn] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['sloʊkəz] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [dɛhɪn] [wɪtʃ] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
In the succeeding Slokas the Rishi uses the word dehin which , in this connection ,
在 这 成功 颂歌 这 里希 用途 这 单词 德欣 哪个 , 在 这 联系 ,

在接下来的颂歌中，圣贤使用了“dehin”一词，在此语境下，

[ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - .
is the same as dehabhimanin .
是 这 相同的 作为 - .

与 dehabhimanin 相同。

[ðə; ði] ['riːʃiːz] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] , — [ðə; ði] [mə'tɪəriəlɪst] , [baɪ] [riˈnauns] [dɪ'zaɪə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði]
The Rishi's answer is , — The materialist , by renouncing desire , attaineth to the
这 圣人的 回答 是 , — 这 唯物主义者 , 经过 放弃 欲望 , 达到 到 这
[steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
state of the Supreme Soul ,
状态 的 这 最高 灵魂 ,

圣贤的回答是：唯物主义者通过放弃欲望，达到至高灵魂的境界。

[ai] . [iː] . , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
i . e . , emancipation .
我 . e . , 解放 .

即解放。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [baɪ] [riˈnauns] [dɪˈzaɪə(r)] , [bəuθ]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [əˈtrɪbjuːts]
The sense seems to be that by renouncing desire , both actions and attributes
这 感觉 似乎 到 是 那 经过 放弃 欲望 ，两个都 行动 和 属性
[ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
are lost .
是 丢失的 .

人们似乎认为，放弃欲望，就会失去行动和特质。

[ðə; ði] [steɪt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪnˈækʃn] ,
The state , therefore , of such a soul is one of inaction ,
这 状态 ， 所以 ， 的 这样的 一个 灵魂 是 一 的 不作为 ，

因此，这种灵魂的状态是消极被动的。

[ɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkwaɪətjuːd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [əˈtrɪbjuːts] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪɡˈzæktli][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)]
or perfect quietude and the absence of attributes , which is exactly the nature
或者 完美的 寂静 和 这 缺席 的 属性 ， 哪个 是 确切地 这 自然
[ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] .
of the Supreme Soul .
的 这 最高 灵魂 .

或者说是完全的宁静和无属性，这正是至高灵魂的本质。

[ɪf] , [əˈɡen] , [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [biː; bi] [sɔːt] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)] , [ai] . [iː] . , [baɪ][ðə; ði][eɪd]
If , again , emancipation be sought without extinguishing desire , i . e . , by the aid
如果 ， 再次 ， 解放 是 寻求 没有 熄灭 欲望 ， 我 . e . ， 经过 这 援助
[ɒv; əv] [wɜːk] ([preə(r)z] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪsɪz]) ,
of work (prayers and sacrifices) ,
的 工作 （ 祈祷 和 牺牲 ）,

如果再次寻求解放，而不消除欲望，即通过劳动（祈祷和牺牲）来实现，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əˈteɪnd] “ [baɪ] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [pɑːθ] [baɪ][ə; eɪ] [pɑːθ] , ” [ai] . [iː] . ,
it is to be attained “ by extinguishing path by a path , ” i . e . ,
它 是 到 是 已达到 “ 经过 熄灭 小路 经过 一个 小路 ， ” 我 . e . ，

它要通过“以路阻断路”的方式实现，即

[ðə; ði] [ˈsiːkə(r)] [ɪz][tuː; tə] [prəˈsiːd] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ɔː(r)] [prɪˈskraɪbd] [ɔː(r)] [ɔːˈdeɪnd] [ruːt] ,
the seeker is to proceed along a definite or prescribed or ordained route ,
这 寻求者 是 到 继续 沿着 一个 定 或者 规定 或者 受戒 路线 ，

寻求者须沿着既定的、规定的或预定的路线行进。

[ˈteɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi] [wʌns] [ˈpɑːsɪz] [ˈəʊvə(r)] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv]
taking care that the portions of the route he once passes over may not have
采取 关心 那 这 部分 的 这 路线 他 一次 通过 超过 可能 不是 有
[tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr ˈiː] - [ˈtrɒdn] [baɪ] [hɪm] .
to be re - trodden by him .
到 是 关于 - 践踏 经过 他 .

确保他已经走过的路段不必再让他重新走一遍。

[ˈækʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈsloʊkə] , [ˈliːdəθ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [tuː; tə] [ˈriːdʒənz][ɒv; əv]
Action , as explained in a subsequent Sloka , leadeth , it is true to regions of
行动 ， 作为 解释 在 一个 随后的 颂歌 ， 利德斯 ， 它 是 真的 到 地区 的
[blɪs] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] ,
bliss and emancipation ,
极乐 和 解放 ，

如后续颂歌所解释的，行动引领我们走向极乐和解脱的境界。

[bʌt; bət] [ðæt] [steɪt] [ɪz] [ˈtrænzətri] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɪz][ɪkˈstɪŋɡwɪʃt; ekˈstɪŋɡwɪʃt] ,
but that state is transitory , for when the merit is extinguished ,
但 那 状态 是 短暂的 ， 为了 什么时候 这 优点 是 熄灭 ，

但这种状态是暂时的，因为当功绩消失时，

[ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'teɪnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] , [ænd; ənd]

the state that was attained in consequence of it , is extinguished , and

这 状态 那 曾是 已达到 在 结果 的 它 , 是 熄灭 , 和

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] ,

the person falling off ,

这 人 坠落 离开 ,

由此达到的状态随之消失，而堕落之人，

[hæz; həz][tuː; tə] [ˌriːkə'mens] ['ækʃ(ə)n] .

has to recommence action .

有 到 重新开始 行动 .

必须重新开始行动。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , ['pɜːmənənt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] ,

If , therefore , permanent emancipation is to be attained ,

如果 , 所以 , 永恒的 解放 是 到 是 已达到 ,

因此，如果要实现永久解放，

[ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - [kə'mensɪŋ] ['ækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][gɒt] [rɪd][ɒv; əv] , [ai] . [iː] . ,

the obligation of re - commencing action must be got rid of , i . e . ,

这 义务 的 关于 - 开始 行动 必须 是 得到 摆脱 的 , 我 . e . ,

必须消除重新开始行动的义务，即

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [wʌns] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [meɪ] [nɒt]

care must be taken that the portions of the route once passed over may not

关心 必须 是 已采取 那 这 部分 的 这 路线 一次 通过了 超过 可能 不是

[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['trɒdn] .]

have to be re - trodden .]

有 到 是 关于 - 践踏 .]

必须注意，已经走过的路段可能无需再次踏行。

[faɪv] ([rɪ'tɜːn])

5 (return)

5 (返回)

5（返回）

[[ə'pærəntli] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz] [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [wɒt] [prɪ'siːdz] .

[Apparently this question of Dhritarashtra is not connected with what precedes .

[显然 这 问题 的 持国 是 不是 连接 和 什么 之前 .

[显然，持国（Dhritarashtra）的问题与前面的事情无关。

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['ɪntɪmət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] ['fɒləʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'rɒləri]

The connection however , is intimate , and the question follows as a corollary

这 联系 然而 , 是 亲密的 , 和 这 问题 跟随 作为 一个 推论

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːʃiːz] [lɑːst] ['ɑːnsə(r)] .

from the Rishi's last answer .

从 这 圣人的 最后的 回答 .

然而，这种联系是密切的，这个问题是圣贤最后回答的必然结果。

[ðə; ði] ['rɪʃi] ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] , [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['prəʊses] ([ai] . [iː] . ,

The Rishi having said that the ordinary soul , by a certain process (i . e . ,

这 里希 拥有 说 那 这 普通的 灵魂 , 经过 一个 肯定 过程 (我 . e . ,

圣贤曾说过，普通的灵魂，通过某种过程（即，

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)]) [ə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,

renunciation of desire) attains to the state of the Supreme Soul ,

放弃 的 欲望) 达到 到 这 状态 的 这 最高 灵魂 ,

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [in'fə:] [ðæt] [vaɪs] ['vɜːsə] ,

Dhritarashtra infers that vice versa ,

持国 推断 那 副 反之亦然 ,

持国认为，舍弃欲望可以达到至高灵魂的境界，反之亦然。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ðæt] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] ,
it is the Supreme Soul that becomes the ordinary soul ,
它 是 这 最高 灵魂 那 变成 这 普通的 灵魂 ,

是至高灵魂化身为普通灵魂。

[fɔː(r); fə(r)] ([æz; əz] [nɪləkɑːnθə] [pʊts] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˌfreɪziˈɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjaːjə] [skuːl]) [θɪŋz]
for (as Nilakantha puts it in the phraseology of the Nyaya school) things
为了 (作为 尼拉坎塔 放置 它 在 这 用语 的 这 正义 学校) 事物
[ˈdɪfrənt] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ænd; ənd] [ənˈles] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmələ(r)] ,
different cannot become what they are not and unless things are similar ,
不同的 不能 变得 什么 他们 是 不是 和 除非 事物 是 相似的 ,

（正如尼拉坎塔用正理派的术语所说）不同的事物不可能变成它们不是的事物，除非事物相似，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪtʃə(r)] .
they cannot become of the same nature .
他们 不能 变得 的 这 相同的 自然 .

它们不可能变成同一种性质。

[əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] [ˈmæksɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjaːjə] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] [bɪˈkʌmz]
Applying this maxim of the Nyaya it is seen that when the ordinary soul becomes
申请 这 格言 的 这 正义 它 是 已见 那 什么时候 这 普通的 灵魂 变成
[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ,
the Supreme Soul ,
这 最高 灵魂 ,

运用正理派的这一格言，我们可以看出，当普通灵魂成为至高灵魂时，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈdɪfrənt] , [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ðæt]
these are not different , and , therefore , it is the Supreme Soul that
这些 是 不是 不同的 , 和 , 所以 , 它 是 这 最高 灵魂 那
[bɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] .
becomes the ordinary soul .
变成 这 普通的 灵魂 .

它们之间并无区别，因此，是至高灵魂变成了普通灵魂。

[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɑːsks] , — [wel] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]
Under this impression Dhritarashtra asks , — Well , if it is the Supreme Soul
在下面 这 印象 持国 问 , — 出色地 , 如果 它 是 这 最高 灵魂
[ðæt] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] ,
that becomes the ordinary soul ,
那 变成 这 普通的 灵魂 ,

在这种想法的影响下，持国问道：“如果至高灵魂会变成普通灵魂，那么……”

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [səʊ] ?
who is it that urgeth the Supreme Soul to become so ?
WHO 是 它 那 敦促 这 最高 灵魂 到 变得 所以 ?

是谁促使至高灵魂成为如此?

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] ([ˈjuːnɪvɜːs]) [biː; bi] [ɪnˈdiːd] , [ðæt] [səʊl] ,
And if all this (universe) be indeed , that Soul ,
和 如果全部 这 (宇宙) 是 的确 , 那 灵魂 ,

如果这一切（宇宙）确实存在，那么灵魂，

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɜːˈveɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈevriθɪŋ] ,
in consequence of the latter pervading and entering into everything ,
在 结果 的 这 后者 普遍存在 和 进入 进入 一切 ,

由于后者无处不在，渗透到万物之中，

[ðen] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)][æz; əz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [ɪz] ,
then divested of desire as the Supreme Soul is ,
然后 剥离 的 欲望 作为 这 最高 灵魂 是 ,

然后，如至高灵魂一般，摆脱了欲望。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪts]['ækʃ(ə)n] (['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] [wɜːk] ['biːɪŋ] [ðə; ði][də'rekt] ['kɒnsɪkwəns]
where is the possibility of its action (action or work being the direct consequence
在哪里 是 这 可能性 的 它是 行动 （ 行动 或者 工作 存在 这 直接的 结果
[ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)]) ?
of desire) ?
的 欲望 ）？

它采取行动的可能性在哪里（行动或工作是欲望的直接结果）？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ðə; ði] ['diːətiz] ['lailə] ([mɪə(r)] [spɔːt] ,
If it is answered that the universe is the Deity's lila (mere sport ,
如果 它 是 回答 那 这 宇宙 是 这 神明的 莉拉 （ 仅仅 运动 ，

如果答案是宇宙是神灵的嬉戏（纯粹的游戏），

[æz; əz][sʌm; səm] [skuːlz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ə'sɜːt]) , [ðen] , [æz; əz] ['evri] [spɔːt] [ɪz] [ə'skraɪbəbl] [tuː; tə]
as some schools of philosophy assert) , then , as every sport is ascribable to
作为 一些 学校 的 哲学 断言 ）， 然后 ， 作为 每一个 运动 是 可归因的 到
[sʌm; səm] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ,
some motive of happiness ,
一些 动机 的 幸福 ，

正如某些哲学流派所断言的那样），既然每项运动都可以归因于某种快乐的动机，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [huː] , [æz; əz] [ˌpriːsə'pəʊzd] , [ɪz]
what can be the happiness of the Deity , who , as presupposed , is
什么 能 是 这 幸福 的 这 神 ， WHO ， 作为 预设 ， 是
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] ?
without desire ?
没有 欲望 ？

神明既然按理说没有欲望，那么祂的幸福又从何而来呢?

[sɪks] ([rɪ'tɜːn])
6 (return)
6 （ 返回 ）

6（返回）

[[ðə; ði] ['rɪʃi] ['ɑːnsəz] — [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪn] [əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɔː(r)]
[The Rishi answers — There is a great objection in admitting the complete or
[这 里希 答案 — 那里 是 一个 伟大的 异议 在 承认 这 完全的 或者
[ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dentəti][ɒv; əv] [θɪŋz] ['dɪfrənt] ,
essential identity of things different ,
基本的 身份 的 事物 不同的 ，

圣贤回答说：“承认不同事物的完全或本质相同，这是一个很大的问题。”

[ai] . [iː] . , [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [səʊl] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] , [ðeə(r)][aɪ'dentəti]
i . e . , the ordinary soul and Supreme Soul being different , their identity
我 . e . ， 这 普通的 灵魂 和 最高 灵魂 存在 不同的 ， 他们的 身份
['kænɒt] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] .
cannot be admitted .
不能 是 承认 .

也就是说，由于普通灵魂和至高灵魂是不同的，因此不能承认它们的身份。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [fləʊ] [kən'tɪnjuəli] [frɒm; frəm][ɑːnɑːdi] - ['jəʊgə] , [ai] . [iː] . ,
As regards creatures , they flow continually from Anadi - yoga , i . e . ,
作为 问候 生物 ， 他们 流动 持续 从 阿纳迪 - 瑜伽 ， 我 . e . ，

至于众生，它们不断地从阿那迪瑜伽（Anadi-yoga）中流淌而出，即：

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ([wɪtʃ] [ɪn] [ɪt'self] [ɪz] [ˌʌnkən'dɪʃnd]) [wɪð] [ðə; ði]
the union of the Supreme Soul (which in itself is Unconditioned) with the
这 联盟 的 这 最高 灵魂 （ 哪个 在 本身 是 无条件 ） 和 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [speɪs] ,
conditions of space ,
状况 的 空间 ，

至高灵魂（其本身是无条件的）与空间条件的结合，

[taɪm] [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ; [ai] . [iː] . , [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [aɪˈdentəti] , [ˈðeəfɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
time etc . ; i . e . , there is this much of identity , therefore between the
时间 ETC . ; 我 . e . , 那里 是 这 很多 的 身份 , 所以 之间 这
[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] ,
ordinary and the Supreme Soul ,
普通的 和 这 最高 灵魂 ,

时间等等；也就是说，在普通人和至高灵魂之间存在着某种程度的同一性。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ɔː(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l] [aɪˈdentəti] .
but not a complete or essential identity .
但 不是 一个 完全的 或者 基本的 身份 .

但这并非完整或本质的身份认同。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]
It is also in consequence of this that the superiority of the Supreme Soul
它 是 还 在 结果 的 这 那 这 优势 的 这 最高 灵魂
[ɪz] [nɒt] [lɒst] ([ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ˈθɪəri] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [suːˌpɪəriˈɒrəti]) .
is not lost (the opposite theory would be destructive of that superiority) .
是 不是 丢失的 (这 对面的 理论 会 是 破坏性的 的 那 优势) .

也正因如此，至高灵魂的优越性才没有丧失（相反的理论会破坏这种优越性）。

[ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [əˈnælədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθɪŋkər] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði]
The favourite analogy of the thinkers of this school for explaining the
这 最喜欢的 类比 的 这 思想家 的 这 学校 为了 解释 这
[kəˈnekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
connection of the Supreme Soul with the universe is derived from the
联系 的 这 最高 灵魂 和 这 宇宙 是 衍生的 从 这
[kəˈnekʃn] [ɒv; əv] [əˈkɑːsə] [wɪð] - ,
connection of Akasa with Ghatakasa ,
联系 的 赤道 和 - ,

该学派思想家最喜欢用虚空（Akasa）与空（Ghatakasa）之间的联系来解释至高灵魂与宇宙的联系。

[ai] . [iː] . , [speɪs] [ˈæbsəluːt] [ænd; ənd] [ˌʌnkənˈdɪʃnd] [ænd; ənd] [speɪs] [æz; əz] [kənˈfaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts]
i . e . , space absolute and unconditioned and space as confined by the limits
我 . e . , 空间 绝对 和 无条件 和 空间 作为 受限 经过 这 限制
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈves(ə)l] .
of a vessel .
的 一个 血管 .

即，绝对的、不受限制的空间，以及受容器限制的空间。

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] , [ɪz] [muːvd] [wen] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] [ɪz] [muːvd] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn]
The latter has a name , is moved when the vessel is moved , and is limited in
这 后者 有 一个 姓名 , 是 已搬 什么时候 这 血管 是 已搬 , 和 是 有限的 在
[speɪs] ;
space ;
空间 ;

后者有名称，随船舶移动而移动，且空间有限；

[waɪl] [speɪs] [ɪtˈself] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈvesəlz] [speɪs] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] , [ɪz] [ˈæbsəluːt] [ænd; ənd]
while space itself , of which the vessel's space forms a part , is absolute and
尽管 空间 本身 , 的 哪个 这 船的 空间 表格 一个 部分 , 是 绝对 和
[ˌʌnkənˈdɪʃnd] ,
unconditioned ,
无条件 ,

而空间本身（飞船的空间是空间的一部分）是绝对的、不受任何条件限制的。

[ɪˈmuːvəbl] , [ænd; ənd] [ʌnˈlɪmɪtɪd] .]
immovable , and unlimited .]
不可移动的 , 和 无限 .]

不可移动的，且不受限制的。

['sɛvən]	(	[rɪ'tɜːn]	)
7	**(**	**return**	**)**
7	(	返回	)

7（返回）

[	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	['hɔːsɪz]	,	['ɪnfəntri]	,	['viːək(ə)lz]	['ʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	['wɒrɪəz]	['faɪtɪŋ]
[	**Cars**	**,**	**elephants**	**,**	**horses**	**,**	**infantry**	**,**	**vehicles**	**other**	**than**	**cars**	**,**	**and**	**warriors**	**fighting**
[	汽车	,	大象	,	马匹	,	步兵	,	车辆	其他	比	汽车	,	和	战士	斗争

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	['kæmlz]	.	]
from	**the**	**backs**	**of**	**camels**	**.**	**]**
从	这	背部	的	骆驼	.	]

[汽车、大象、马匹、步兵、除汽车以外的车辆，以及骑在骆驼背上作战的战士。]

[eit]	(	[rɪ'tɜːn]	)
8	**(**	**return**	**)**
8	(	返回	)

8（返回）

[	[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	-	['faɪə(r)]	.	]
[	**Called**	**also**	**the**	**Badava**	**fire**	**.**	**]**
[	称为	还	这	-	火	.	]

[又称巴达瓦之火。]

[naɪn]	(	[rɪ'tɜːn]	)
9	**(**	**return**	**)**
9	(	返回	)

9（返回）

[	[ðə; ði]	[ə'luːʒ(ə)n]	[ɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌɪnkɑː'neɪʃn]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[hɔːs]	-	[nekt]	.
[	**The**	**allusion**	**is**	**to**	**the**	**incarnation**	**of**	**Vishnu**	**as**	**the**	**Horse**	**-**	**necked**	**.**
[	这	典故	是	到	这	化身	的	毗湿奴	作为	这	马	-	颈部	.

[这里指的是毗湿奴化身为马颈神的故事。

[nɪləkɑːnθə]	[ɪk'spleɪnz]	-	['dʒɑːgət]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['veɪdə; 'viːdə]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[ðə; ði]
Nilakantha	**explains**	**suvarnakhyam**	**Jagat**	**to**	**be**	**Veda**	**prancha**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**the**
尼拉坎塔	解释	-	贾加特	到	是	吠陀经	-	,	我	.	e	.	,	这

[həʊl]	['veɪdəz; 'viːdəz]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['kɒntents]	.
whole	**Vedas**	**with**	**all**	**their**	**contents**	**.**
所有的	吠陀经	和	全部	他们的	内容	.

Nilakantha 将 suvarnakhyam Jagat 解释为 Veda prancha，即整个吠陀及其所有内容。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
According	**to**	**him**	**,**
根据	到	他	,

据他所说，

[ðə; ði]	[sens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pæsɪdʒ]	[ɪz]	[ðæt]	['vɪʃnuː]	[ɪn]	[ðæt]	[fɔːm]	[swelz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[vɔɪs]	[ðə; ði]
the	**sense**	**of**	**the**	**passage**	**is**	**that**	**Vishnu**	**in**	**that**	**form**	**swells**	**with**	**his**	**own**	**voice**	**the**
这	感觉	的	这	通道	是	那	毗湿奴	在	那	形式	涌浪	和	他的	自己的	嗓音	这

['veɪdɪk; 'viːdɪk]	[nəʊts]	['tʃɑːntɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	.	]
Vedic	**notes**	**chanted**	**by**	**the**	**Brahmanas**	**.**	**]**
吠陀	笔记	吟诵	经过	这	婆罗门	.	]

这段文字的意思是指，毗湿奴以那种形态，用自己的声音与婆罗门吟诵的吠陀经文交相辉映。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
10	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

10（返回）

[	-	[dɑːlɑːm]	-	-	.
[	**Patauti**	**Jalam**	**sravantiti**	**patalam**	**.**
[	-	贾拉姆	-	-	.

[Patauti Jalam sravantiti patalam。

[ðʌs] [nɪləkɑːnθə] .]
Thus Nilakantha .]
因此 尼拉坎塔 .]

因此，尼拉坎塔。

- ([rɪ'tɜːn])
11 (return)
- (返回)

11（返回）

[['lɪtərəli] , [wʌn] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)] ['eksələnt] [feɪs] .]
[Literally , one that hath a beautiful or excellent face .]
[字面上地 , 一 那 有 一个 美丽的 或者 出色的 脸 .]

[字面意思：拥有美丽或优秀容貌的人。]

- ([rɪ'tɜːn])
12 (return)
- (返回)

12（返回）

[[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [prə'məʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɪz] ['haɪli]
[The story of Viswamitra's promotion to the status of a Brahmana is highly
[这 故事 的 - 晋升 到 这 地位 的 一个 婆罗门 是 高度
[ˌkærəktə'rɪstɪk] .
characteristic .
特征 .

毗湿婆蜜多罗晋升为婆罗门的故事极具特色。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmənə] ['rɪʃi] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
Engaged in a dispute with the Brahmana Rishi Vasishtha ,
已订婚的 在 一个 争议 和 这 婆罗门 里希 瓦西什塔 ,

与婆罗门圣人瓦西什塔发生争执，

- [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋ] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -) [faʊnd] , [baɪ] ['bɪtə(r)]
Viswamitra who was a Kshatriya king (the son of Kusika) found , by bitter
- WHO 曾是 一个 刹帝利 国王 (这 儿子 的 -) 成立 , 经过 苦的
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

毗湿婆蜜多罗（Viswamitra），一位刹帝利国王（拘尸那迦之子），通过痛苦的经历发现：

[ðæt] ['kʃɑːtrijə] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] [bækt] [baɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
that Kshatriya energy and might backed by the whole science of arms ,
那 刹帝利 活力 和 可能 支持的 经过 这 所有的 科学 的 武器 ,

刹帝利的精力和力量，辅以整套武器科学，

[ə'veil] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] - [mait] ,
availed nothing against a Brahmana's might ,
已利用 没有什么 反对 一个 - 可能 ,

但这丝毫无法对抗婆罗门的强大力量。

[fɔː(r); fə(r)] ['vɑːsɪʃθɑː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'setɪk] [p'aʊəz] [kri'eɪtɪd] ['mɪrɪədz] [ænd; ənd] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [fɪəs]
for Vasishtha by his ascetic powers created myriads and myriads of fierce
为了 瓦西什塔 经过 他的 苦行僧 权力 创建 无数 和 无数 的 凶猛的
[truːps] [huː] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [dɪ'fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋ] .
troops who inflicted a signal defeat on the great Kshatriya king .
军队 WHO 造成的 一个 信号 击败 在 这 伟大的 刹帝利 国王 .

瓦西什塔凭借苦行僧的力量，创造了无数凶猛的军队，给伟大的刹帝利国王带来了巨大的失败。

['bæfld] [ðʌs] , - [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['himəvæt] [ænd; ənd] [peɪd] [kɔːt] [tuː; tə]
Baffled thus , Viswamitra retired to the breast of Himavat and paid court to
困惑 因此 , - 退休 到 这 胸部 的 喜马拉雅山 和 有薪酬的 法庭 到
['sivər] .
Siva .
湿婆 .

毗湿婆蜜多罗百困惑不已，便退隐到喜马拉雅山怀中，拜见湿婆神。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] - [begd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
The great God appeared and Viswamitra begged him for the mastery of the
这 伟大的 上帝 出现 和 - 乞求 他 为了 这 精通 的 这
[həʊl] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] .
whole science of weapons .
所有的 科学 的 武器 .

伟大的神显现，毗湿婆蜜多罗恳求他赐予自己掌握全部兵器科学的能力。

[ðə; ði][gɒd] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [preə(r)] .
The god granted his prayer .
这 上帝 的确 他的 祷告 .

神应允了他的祈祷。

- [ðen] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɔːt] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
Viswamitra then came back and sought an encounter with Vasishtha ,
- 然后 来了 后退 和 寻求 一个 遇到 和 瓦西什塔 ,

毗湿婆蜜多罗随后返回，寻求与瓦西什塔会面。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ðə; ði][eɪd]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɑː'mænɪkəl] ([ˌbæm'buː]) [stɪk] ['bæfld] [ðə; ði]
but the latter by the aid only of his Brahmanical (bamboo) stick baffled the
但 这 后者 经过 这 援助 仅有的 的 他的 婆罗门教 (竹子) 戳 困惑 这
['fɪrsɪst] ['wepənz] [ɒv; əv] - ,
fiercest weapons of Viswamitra ,
最凶猛 武器 的 - ,

但后者仅凭一根婆罗门教（竹制）棍棒就挫败了毗湿婆蜜多罗最凶猛的武器。

[ɒv; əv]['iːv(ə)n] [sə'lestiəl] ['efɪkəsi] .
of even celestial efficacy .
的 甚至 天体 功效 .

甚至具有天界般的功效。

[hjuː'mɪlieɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] , - [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Humiliated and disgraced , Viswamitra set his heart on becoming a Brahmana .
受辱 和 蒙羞的 , - 放 他的 心 在 成为 一个 婆罗门 .

毗湿婆蜜多罗感到羞辱和耻辱，便立志成为一名婆罗门。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwiːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
He gave up his kingdom and retiring into the woods with his queen began to
他 给予 向上 他的 王国 和 退休 进入 这 树林 和 他的 女王 开始 到
['præktɪs] [tuː; tə] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] .
practise to severest austerities .
实践 到 最严重 紧缩政策 .

他放弃了王国，与王后隐居到森林中，开始进行极其严格的苦行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
After the expiration of ten thousand years ,
后 这 到期日 的 十 千 年 ,

万年期满之后，

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ['brɑːmə] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['rɪʃi] .
the Creator Brahma appeared before him and addressed him as a royal Rishi .
这 创作者 梵 出现 前 他 和 已解决 他 作为 一个 皇家 里希 .

造物主梵天出现在他面前，称他为尊贵的圣贤。

[dɪ'spɪrɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [stɪl] [si'viəə] [ɔ'sterəti] .
Dispirited at this , he devoted himself to still severer austerities .
颓废 在 这 , 他 奉献 他自己 到 仍然 更严重 紧缩政策 .

对此他感到沮丧，于是更加严苛地进行苦修。

[æt; ət][lɑːst] , [æt; ət] ['dɑːrməz] [kə'mɑːnd] ([æz; əz][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]) [ðə; ði] [greɪt] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋ]
At last , at Dharma's command (as here referred to) the great Kshatriya king
在 最后的 , 在 佛法的 命令 (作为 这里 指 到) 这 伟大的 刹帝利 国王
[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
became a Brahmana .
成为 一个 婆罗门 .

最后，在达摩的命令下（如这里所提到的），伟大的刹帝利国王变成了婆罗门。

[ðɪs] , [ɪn][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['skrɪptʃəz] ,
This , in the Hindu scriptures ,
这 , 在 这 印度教徒 经文 ,

这在印度教经典中有所记载。

[ɪz][ðə; ði] [səʊl] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['ɔːdə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]
is the sole instance of a person belonging to a lower order becoming a
是 这 唯一 实例 的 一个 人 属于 到 一个 降低 命令 成为 一个
['brɑːmənə] [baɪ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .]
Brahmana by ascetic austerities .]
婆罗门 经过 苦行僧 紧缩政策 .]

这是出身低微之人通过苦行成为婆罗门的唯一例证。

- ([rɪ'tɜːn])
13 (return)
- (返回)

13（返回）

[[ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['kɒgneɪt] ['ɒrɪdʒɪn][ɑː(r); ə(r)]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [mɪlk] ,
[These articles of cognate origin are clarified butter , milk ,
[这些 文章 的 同源词 起源 是 澄清 黄油 , 牛奶 ,

[这些同源物品包括澄清黄油、牛奶，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [juːst] [æz; əz] [laɪ'beɪʃn] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .]
and other things used as libations in sacrifices .]
和 其他 事物 用过的 作为 酒 在 牺牲 .]

以及其他用作祭祀奠酒的物品。

- ([rɪ'tɜːn])
14 (return)
- (返回)

14（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'nɑːvə] , [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['mæntrə] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
[i . e . , the subdivisions of the Pranava , the mysterious Mantra , which is the
[我 . e . , 这 细分 的 这 普拉纳瓦 , 这 神秘 咒语 , 哪个 是 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
beginning of everything ,
开始 的 一切 ,

[即，普拉纳瓦的各个分支，神秘的真言，它是万物的开端，

[wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [hɪə(r)] .
were first promulgated here .
是 第一的 颁布 这里 .

首先在此地颁布。

[nɪləkɑːnθə] [səˈpəuz] [ðɪs] [tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ðə; ði]

Nilakantha supposes this to refer to the origin of the Vedas , the

尼拉坎塔 假设 这 到 参考 到 这 起源 的 这 吠陀经 , 这

[uːˈpɑːnɪʃɑːdz] ,

Upanishads ,

奥义书 ,

尼拉坎塔认为这指的是吠陀经和奥义书的起源。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði][smraɪtəs] .]

and the various branches of the Srutis and the Smritis .]

和 这 各种各样的 分支 的 这 斯鲁蒂斯 和 这 斯姆里蒂斯 .]

以及《吠陀经》和《法典》的各个分支。

- ([rɪˈtɜːn])

15 (return)

- (返回)

15（返回）

[[smɔːl] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [taɪm] .]

[Small divisions of time .]

[小的 部门 的 时间 .]

[时间的小划分。]

- ([rɪˈtɜːn])

16 (return)

- (返回)

16（返回）

[[ðə; ði] [lɪmz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - [ˈprɒmɪnənt] - [ɔː(r)] - [ˈelɪveɪtɪd] - [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈkɒnstɪtjuːt] [æn; ən]

[The limbs that should be ' prominent ' or ' elevated ' in order to constitute an

[这 四肢 那 应该 是 - 著名的 - 或者 - 升高 - 在 命令 到 构成 一个

[ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] [ɔː(r)] [ɔːˈspiʃəsnis] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveəriəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] .

indication of beauty or auspiciousness are variously mentioned .

指示 的 美丽 或者 吉祥 是 各种各样的 提及 .

[人们以各种方式提及哪些肢体应该“突出”或“高耸”，以构成美丽或吉祥的象征。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪnjən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] [sɪks][ˈəʊnli] , [vɪz] . , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ]

The general opinion seems to be that these six only , viz . , the back of each

这 一般的 观点 似乎 到 是 那 这些 六 仅有的 , 即 . , 这 后退 的 每个

[pɑːm] ,

palm ,

棕榈 ,

普遍的观点似乎是，只有这六个部位，即每只手掌的背面，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdɔːsə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈbuzəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈelɪveɪtɪd] .

the two dorsa , and the two bosoms should be elevated .

这 二 背部 , 和 这 二 胸部 应该 是 升高 .

两个背部和两个胸部应该抬高。

[əˈnʌðə(r)] [əˈpɪnjən] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈbuzəm] , [ðə; ði] [tuː] [hɪps] ,

Another opinion would seem to indicate that the two bosoms , the two hips ,

其他 观点 会 似乎 到 表明 那 这 二 胸部 , 这 二 臀部 ,

另一种观点似乎表明，两个乳房，两个臀部，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] .

and the two eyes should be so .

和 这 二 眼睛 应该 是 所以 .

双眼也应该如此。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['delɪkət] [ɔː(r)]['slendə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ju'nænɪməsli] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði]
The seven that should be delicate or slender are unanimously mentioned as the
这 七 那 应该 是 精美的 或者 苗条 是 一致 提及 作为 这
[skɪn] , [ðə; ði][heə(r)] ,
skin , the hair ,
皮肤 , 这 头发 ,

七个应该纤细柔嫩的地方被一致认为是皮肤、头发、

[ðə; ði] [tiːθ] , [ðə; ði] ['fɪŋɡəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz] , [ðə; ði] ['fɪŋɡəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði] [weɪst] ,
the teeth , the fingers of the hands , the fingers of the feet , the waist ,
这 牙齿 , 这 手指 的 这 双手 , 这 手指 的 这 脚 , 这 腰部 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] .
and the neck .
和 这 脖子 .

牙齿、手指、脚趾、腰部和颈部。

[ðə; ði] [θriː] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [diːp] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['neɪvl] , [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The three that should be deep are the navel , the voice , and the
这 三 那 应该 是 深的 是 这 脐 , 这 嗓音 , 和 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

应该深化的三件事是：肚脐、声音和理解力。

[ðə; ði] [faɪv] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [red] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [pɑːmz] , [ðə; ði] [tuː] ['aʊtə(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The five that should be red are the two palms , the two outer corners of the
这 五 那 应该 是 红色的 是 这 二 棕榈树 , 这 二 外 角落 的 这
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

应该染成红色的五个部位是：两只手掌、两只外眼角、

[ðə; ði] [tʌŋ] , [ðə; ði] ['neðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - [lɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pælət] .
the tongue , the nether and the upper - lips , and the palate .
这 舌头 , 这 下 和 这 上 - 嘴唇 , 和 这 味蕾 .

舌头、下体、上唇和腭部。

[ðiːz] [faɪv] ['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəsli] ['ɡɪv(ə)n] .]
These five also , are variously given .]
这些 五 还 , 是 各种各样的 给定 .]

这五种说法也各不相同。

- ([rɪ'tɜːn])
17 (return)
- (返回)

17（返回）

[[ðə; ði]['lætə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] ['sloʊkə][ɪz] ['veəriəsli] [riːd] .
[The latter half of this Sloka is variously read .
[这 后者 一半 的 这 颂歌 是 各种各样的 读 .

[这首颂歌的后半部分有不同的读法。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] , [ai] [ˌæprɪ'hend] , [ɪz] - - - - , [ai] . [iː] . ,
The correct reading , I apprehend , is Niyamanani Santare Hritanyasan Vitastaya , i . e . ,
这 正确的 阅读 , 我 逮捕 , 是 - - - - , 我 . e . ,
- [waɪl] [træns'pɔːtid] [ə'krɒs] ,
' while transported across ,
- 尽管 运输 穿过 ,

我认为正确的读法是 Niyamanani Santare Hritanyasan Vitastaya，即“在穿越时，

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ([daʊn]) [baɪ][ðə; ði] (['rɪvə(r)]) - - — [ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv]
were taken (down) by the (river) Vitasta ' — the latter being one of the five
是 已采取 (向下) 经过 这 (河) - - — 这 后者 存在 一 的 这 五
['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] .]
rivers of the Punjab .]
河流 的 这 旁遮普邦 .]

被维塔斯塔河（旁遮普五河之一）冲走。

- ([rɪ'tɜːn])
18 (return)
- (返回)

18（返回）

[[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] (-) ['klɑːsɪz] [ɑːmz] ['ʌndə(r)][fɔː(r)] [hedz] , [vɪz] . , ['mʌktɑː] ,
[The science of arms (Dhanurved) classes arms under four heads , viz . , Mukta ,
[这 科学 的 武器 (-) 课程 武器 在下面 四 头部 , 即 . , 穆克塔 ,
[əmʌktə] , - , [ænd; ənd] - .
Amukta , Muktamukta , and Yantramukta .
阿穆克塔 , - , 和 - .

[武器科学 (Dhanurved) 将武器分为四个类别，即 Mukta、Amukta、Muktamukta 和 Yantramukta。

[ə; eɪ]['mʌktɑː] ['wepən] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] , [æz; əz][ə; eɪ]['dɪskəs] .
A Mukta weapon is one that is hurled from the hand , as a discus .
一个 穆克塔 武器 是 一 那 是 投掷 从 这 手 , 作为 一个 铁饼 .

穆克塔武器是指像铁饼一样从手中投掷出去的武器。

[æn; ən] [əmʌktə] [ɪz][nɒt] [hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] , [æz; əz][ə; eɪ] [sɒːd] .
An Amukta is not hurled from the hand , as a sword .
一个 阿穆克塔 是 不是 投掷 从 这 手 , 作为 一个 剑 .

阿穆克塔（Amukta）不像剑那样从手中投掷出去。

[ə; eɪ] - [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [hɜːl] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [meɪs] .
A Muktamukta is one that is sometimes hurled and sometimes not , as a mace .
一个 - 是 一 那 是 有时 投掷 和 有时 不是 , 作为 一个 锤 .

Muktamukta 是一种有时投掷、有时不投掷的武器，如同狼牙棒一般。

[ə; eɪ] - [ɪz][wʌn] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [bɔːl] .
A Yantramukta is one shot from a machine , as an arrow or a ball .
一个 - 是 一 射击 从 一个 机器 , 作为 一个 箭 或者 一个 球 .

Yantramukta 是机器发射的一发子弹，可以是箭或球。

[ɔːl] ['mʌktɑː] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)]['æs.trəz] , [waɪl] [ɔːl] [əmʌktə] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['sɑːstrə] .]
All Mukta weapons are Astras , while all Amukta ones are called sastras .]
全部 穆克塔 武器 是 阿斯特拉 , 尽管 全部 阿穆克塔 一个 是 称为 经文 .]

所有穆克塔（Mukta）武器都称为阿斯特拉（Astra），而所有阿穆克塔（Amukta）武器都称为沙斯特拉（Sastra）。

- ([rɪ'tɜːn])
19 (return)
- (返回)

19（返回）

[[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - ['hændɪd] ['ɑːdʒunə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ðə; ði] ['væŋkwɪʃə] [ɒv; əv]
[The thousand - handed Arjuna , called also Kartaviryarjuna , the vanquisher of
[这 千 - 递交 阿朱那 , 称为 还 - , 这 征服者 的
['rɑːvənə] ,
Ravana ,
罗波那 ,

【千手阿周那，又名卡尔塔维亚阿周那，罗波那的征服者，

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]		[klæn]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['hævɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kæpɪt(ə)l]	[æt; ət]	[ˌmɑːˈhɪʃməti]	[ɒn]	[ðə; ði]
the	**chief**	**of**	**Haihaya**	**clan**	**of**	**Kshatriyas**	**having**	**his**	**capital**	**at**	**Mahishmati**	**on**	**the**
这	首席	的	海哈亚	氏族	的	刹帝利	拥有	他的	首都	在	摩希什摩提	在	这

[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nɑːrmədə]	(	-	)	,
banks	**of**	**the**	**Narmada**	**(**	**Nerbuda**	**)**	**,**
银行	的	这	纳尔默达河	(	-	)	,

海哈亚氏族（刹帝利）的首领，其都城位于纳尔默达河（涅尔布达河）岸边的马希什马蒂。

[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	['rɑːmə]	.	]
was	**slain**	**by**	**Rama**	**.**	**]**
曾是	被杀	经过	罗摩	.	]

被罗摩所杀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
THE	**MAHABHARATA**
这	摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

['krɪʃnə]	-	-	['viːjəsə]
Krishna	**-**	**Dwaipayana**	**Vyasa**
克里希那	-	-	毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk]	[sɪks]
BOOK	**6**
书	6

第六册

['biːʃmə]	['pɑːrvə]
BHISHMA	**PARVA**
毗湿摩	小

毗湿摩篇

[trænz'leɪtɪd]	['ɪntuː]	['ɪŋglɪʃ]	[prəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['sænskrɪt]	[tekst]
Translated	**into**	**English**	**Prose**	**from**	**the**	**Original**	**Sanskrit**	**Text**
翻译	进入	英语	散文	从	这	原来的	梵文	文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri]	['moʊhən]	['gæŋgəli]	[	-	-	-	]
Kisari	**Mohan**	**Ganguli**	**[**	**1883**	**-**	**1896**	**]**
基萨里	莫汉	甘古利	[	-	-	-	]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]
THE	**MAHABHARATA**
这	摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

['biːʃmə]	['pɑːrvə]
BHISHMA	**PARVA**
毗湿摩	小

毗湿摩篇

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['sekʃ(ə)n] [ai]
SECTION **I**
部分 我

第一部分

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈaɪ]
SECTION **II**
部分 二

第二部分

['sekʃ(ə)n] [θriː]
SECTION **III**
部分 三、

第三部分

['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈviː]
SECTION **IV**
部分 第四

第四部分

['sekʃ(ə)n] [viː]
SECTION **V**
部分 V

第五部分

['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
SECTION **VI**
部分 六年级

第六节

['sekʃ(ə)n] [sevn]
SECTION **VII**
部分 七

第七部分

['sekʃ(ə)n] [eɪtθ]
SECTION **VIII**
部分 八

第八节

['sekʃ(ə)n] [ɪks]
SECTION **IX**
部分 第九章

第九节

['sekʃ(ə)n] [eks]
SECTION **X**
部分 X

第十节

['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
SECTION **XI**
部分 十一

第十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
SECTION **XII**
部分 十二

第十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
SECTION **XIII**
部分 十三

第十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
SECTION **XIV**
部分 十四

第十四节

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
SECTION **XV**
部分 十五

第十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]
SECTION **XVI**
部分 十六

第十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
SECTION **XVII**
部分 十七

第十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XVIII**
部分 十八

第十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
SECTION **XIX**
部分 十九

第十九节

['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]
SECTION **XX**
部分 xx

第二十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **XXI**
部分 二十一

第二十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **XXII**
部分 二十二

第二十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XXIII**
部分 二十三

第二十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **XXIV**
部分 二十四

第二十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
SECTION **XXV**
部分 25

第二十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
SECTION **XXVI**
部分 26

第二十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION XXVII
部分 xxvii

第二十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XXVIII
部分 二十八

第二十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION XXIX
部分 二十九

第二十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
SECTION XXX
部分 XXX

第XXX节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION XXXI
部分 xxxi

第三十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
SECTION XXXII
部分 xxxii

第三十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
SECTION XXXIII
部分 xxxiii

第三十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
SECTION XXXIV
部分 34

第三十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
SECTION XXXV
部分 xxxv

第三十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
SECTION XXXVI
部分 xxxvi

第三十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
SECTION XXXVII
部分 xxxvii

第三十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
SECTION XXXVIII
部分 38

第三十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
SECTION XXXIX
部分 xxxix

第三十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌeks 'el]
SECTION	**XL**
部分	XL

XL 部分

['sekʃ(ə)n]	['ɛks'ɛl'aɪ]
SECTION	**XLI**
部分	xli

第 41 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
SECTION	**XLII**
部分	xlii

第四十二章

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XLIII**
部分	四十三

第四十三节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
SECTION	**XLIV**
部分	xliv

第四十四章

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː]
SECTION	**XLV**
部分	xlv

第四十五节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION	**XLVI**
部分	xlvi

第四十六章

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION	**XLVII**
部分	xlvii

第四十七节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XLVIII**
部分	xlviii

第四十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
SECTION	**XLIX**
部分	xlix

第四十九节

['sekʃ(ə)n]	[el]
SECTION	**L**
部分	L

部分

['sekʃ(ə)n]	[liː]
SECTION	**LI**
部分	李

第 LI 节

['sekʃ(ə)n]	[liː]
SECTION	**LII**
部分	lii

第五十二节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LIII**
部分 liii

第五十三节

['sekʃ(ə)n] [lɪv]
SECTION **LIV**
部分 生活

第 LIV 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː]
SECTION **LV**
部分 LV

第五部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
SECTION **LVI**
部分 lvi

第五十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **LVII**
部分 lvii

第五十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LVIII**
部分 第五十八章

第五十八节

['sekʃ(ə)n] [lɪks]
SECTION **LIX**
部分 利克斯

第五十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
SECTION **LX**
部分 LX

第六部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ]
SECTION **LXI**
部分 lxi

第 61 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **LXII**
部分 lxii

第六十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LXIII**
部分 六十三

第六十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **LXIV**
部分 lxiv

第六十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
SECTION **LXV**
部分 六十五

第六十五节

['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
SECTION LXVI
部分 六十六

第六十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION LXVII
部分 六十七

第六十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION LXVIII
部分 六十八

第六十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION LXIX
部分 六十九

第六十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
SECTION LXX
部分 七十士译本

第七十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
SECTION LXXI
部分 六十一

第七十一章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION LXXII
部分 七十二

第七十二章

['sekʃ(ə)n] [lksk'sɪɪiː]
SECTION LXXIII
部分 七十三

第七十三节

['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
SECTION LXXIV
部分 七十四

第七十四节

['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
SECTION LXXV
部分 七十五

第七十五节

['sekʃ(ə)n] [lksks'viː]
SECTION LXXVI
部分 七十六

第七十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION LXXVII
部分 七十七

第七十七节

['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
SECTION LXXVIII
部分 第七十八章

第七十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXXIX**
部分 七十九

第七十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
SECTION **LXXX**
部分 lxxx

第80节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
SECTION **LXXXI**
部分 81

第八十一节

['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
SECTION **LXXXII**
部分 第八十二章

第八十二节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪɪiː]
SECTION **LXXXIII**
部分 83

第八十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **LXXXIV**
部分 84

第八十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
SECTION **LXXXV**
部分 85

第八十五节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **LXXXVI**
部分 -

第八十六节

['sekʃ(ə)n] [lksksks'vɪiː]
SECTION **LXXXVII**
部分 87

第八十七节

['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
SECTION **LXXXVIII**
部分 88

第八十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXXXIX**
部分 89

第八十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'siː]
SECTION **XC**
部分 XC

第九部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
SECTION **XCI**
部分 xci

第 XCI 节

['sekʃ(ə)n] [zɪs]
SECTION **XCII**
部分 xcii

第九十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiːˈarˈarˈaɪ]
SECTION **XCIII**
部分 93

第九十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCIV**
部分 -

第九十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiːˈviː]
SECTION **XCV**
部分 xcv

第 XCV 节

['sekʃ(ə)n] [zk'vɪ]
SECTION **XCVI**
部分 xcvi

第九十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCVII**
部分 -

第九十七节

['sekʃ(ə)n] [ɛkskviaɪiːi]
SECTION **XCVIII**
部分 98

第九十八节

['sekʃ(ə)n] [ɛksɪks]
SECTION **XCIX**
部分 九十九

第九十九节

['sekʃ(ə)n] [siː]
SECTION **C**
部分 C

部分

['sekʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ]
SECTION **CI**
部分 置信区间

章节 CI

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ]
SECTION **CII**
部分 CII

第七部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ]
SECTION **CIII**
部分 ciii

CIII节

['sekʃ(ə)n] ['sɪv]
SECTION **CIV**
部分 文明

第四部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː]
SECTION **CV**
部分 简历

简历部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː 'aɪ]
SECTION **CVI**
部分 CVI

第六部分

['sekʃ(ə)n] [siːviːaɪ]
SECTION **CVII**
部分 CVII

第CVII节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CVIII**
部分 -

第 48 节

['sekʃ(ə)n] [sɪks]
SECTION **CIX**
部分 cix

第十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks]
SECTION **CX**
部分 CX

第CX部分

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'aɪ]
SECTION **CXI**
部分 中十一

第 CXI 节

['sekʃ(ə)n] [siksiːiː]
SECTION **CXII**
部分 112

第 112 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXIII**
部分 -

第 113 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXIV**
部分 -

第十四节

['sekʃ(ə)n] [siːksviː]
SECTION **CXV**
部分 15

第 115 节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **CXVI**
部分 -

第 116 节

['sekʃ(ə)n] [siksvaɪaː]
SECTION **CXVII**
部分 117

第117节

['sekʃ(ə)n]	[səksviːiːi]
SECTION	**CXVIII**
部分	18

第一百一十八节

['sekʃ(ə)n]	[sksɪks]
SECTION	**CXIX**
部分	CXIX

第 119 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'ɛks]
SECTION	**CXX**
部分	cxx

第 CXX 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXI**
部分	-

第 21 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXII**
部分	-

第一百二十二节

['sekʃ(ə)n]	[ksiːi]
SECTION	**CXXIII**
部分	第一百二十三

第一百二十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXIV**
部分	-

第一百二十四节

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekʃ(ə)n]	[ai]
SECTION	**I**
部分	我

第一部分

(	-	-	['kɑːndə]	-	['pɑːrvə]	)
(	**Jamvu**	**-**	**khanda**	**Nirmana**	**Parva**	**)**
(	-	-	坎达	-	小	)

(Jamvu-khanda Nirmana Parva)

[əʊm; ɒm]	!
OM	**!**
OM	!

唵！

['hævɪŋ]	[baʊd]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,	[ænd; ənd]	['nɑːrə]	,	[ðə; ði]	[məʊst]	[ɪg'zɔːltɪd]	[ɒv; əv]	[meɪl]	['biːɪŋs]
HAVING	**BOWED**	**down**	**to**	**Narayana**	**,**	**and**	**Nara**	**,**	**the**	**most**	**exalted**	**of**	**male**	**beings**
拥有	鞠躬	向下	到	纳拉亚纳	，	和	奈良	，	这	最多	崇高	的	男性	生物

,
,
,

向那罗延和那罗，最崇高的男性神祇，鞠躬致敬

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ˌsɑːrəˈswɑːtiː] , [mʌst; məst][ðə; ði] [wɜːd] - [ˈdʒeɪə] - [biː; bi] [ˈʌtə]
and also to the goddess Saraswati , must the word ' Jaya ' be uttered
和 还 到 这 女神 萨拉斯瓦蒂 , 必须 这 单词 - 贾亚 - 是 说出
.
:
.

此外，还必须向萨拉斯瓦蒂女神念诵“Jaya”一词。

[sed] , — “ [haʊ] [dɪd] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] , [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Janamejaya said , — “ How did those heroes , the Kurus , the Pandavas , and the
贾纳梅贾亚 说 , — “ 如何 做过 那些 英雄 , 这 库鲁斯 , 这 般度族五兄弟 , 和 这
- ,
Somakas ,
- ,

贾纳梅贾亚说道：“那些英雄，俱卢族、般度族和索玛卡族，是如何……”

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [kɪŋz] [əˈsembəld] [təˈɡeðə(r)] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈkʌntriz] , [faɪt] ?
and the high - souled kings assembled together from various countries , fight ?
和 这 高的 - 有灵魂的 国王 组装 一起 从 各种各样的 国家 , 斗争 ?

来自各国的高尚君王们聚集在一起，会打起来吗？

" [sed] , — “ [ˈlɪs(ə)n] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [haʊ] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] , —
" Vaisampayana said , — “ Listen thou , O lord of the earth , how those heroes , —
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , — “ 听 你 , 哦 主 的 这 地球 , 如何 那些 英雄 , —
[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
the Kurus , the Pandavas ,
这 库鲁斯 , 这 般度族五兄弟 ,

“毗耶娑婆耶那说道：‘大地之主啊，请听我说，那些英雄们——俱卢族、般度族，

[ænd; ənd][ðə; ði] - , — [fɔːt] [ɒn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkʊrʊˈkʃeɪtrə] . [wʌn]
and the Somakas , — fought on the sacred plain of the Kurukshetra . 1
和 这 - , — 战斗 在 这 神圣 清楚的 的 这 库鲁克舍特拉 . 1
[ˈentərɪŋ] [ˌkʊrʊˈkʃeɪtrə] ,
Entering Kurukshetra ,
进入 库鲁克舍特拉 ,

索玛卡人——在俱卢之野的圣地上作战。1 进入俱卢之野，

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [mait] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - , [ədˈvɑːnst] , [dɪˈzaɪərəs]
the Pandavas endued with great might , along with the Somakas , advanced , desirous
这 般度族五兄弟 赋予 和 伟大的 可能 , 沿着 和 这 - , 先进的 , 渴望
[ɒv; əv] [ˈvɪktəri] , [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] .
of victory , against the Kauravas .
的 胜利 , 反对 这 俱卢族 .

拥有强大力量的般度族和索玛卡族，渴望胜利，向俱卢族发起进攻。

[əˈkʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ɔːl] ([ɒv; əv][ðem; ðəm]) [tʊk] [ɡreɪt] [dɪˈlaɪt]
Accomplished in the study of the Vedas , all (of them) took great delight
完成 在 这 学习 的 这 吠陀经 , 全部 (的 他们) 采取 伟大的 喜
[ɪn][ˈbæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

他们精通吠陀经，都非常喜欢战斗。

[ɪkˈspektənt] [ɒv; əv] [səkˈses] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] ([ðeɪ]) [feɪst] [ðə; ði] [faɪt] .
Expectant of success in battle , with their troops (they) faced the fight .
怀孕 的 成功 在 战斗 , 和 他们的 军队 (他们) 面对 这 斗争 .

他们满怀希望地率领军队投入战斗。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Approaching the army of Dhritarashtra's son ,
接近 这 军队 的 - 儿子 ,

逼近持国之子的军队，

[ðəʊz] (['wɒrɪəz]) [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] battle2 [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɒn][ðə; ði]
those (warriors) invincible in battle2 stationed themselves with their troops on the
那些 （ 战士 ） 无敌 在 battle2 驻 他们自己 和 他们的 军队 在 这
['westən] [pɑ:t] ([ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn]) ,
western part (of the plain) ,
西 部分 （ 的 这 清楚的 ） ,

那些战无不胜的（战士）率领军队驻扎在（平原的）西部，

[ðeə(r)]['feɪsɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .
their faces turned towards the east .
他们的 面孔 转向 向 这 东方 .

他们的脸转向东方。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [kɔːzd] [tents] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [ə'kɔːdɪŋ]
Yudhishthira , the son of Kunti , caused tents by thousands to be set up according
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 导致 帐篷 经过 数千 到 是 放 向上 根据
[tuː; tə] [ruːl] ,
to rule ,
到 规则 ,

昆蒂之子尤迪什提拉下令按照规矩搭建数千顶帐篷。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['riːdʒən] [kɔːld] - .
beyond the region called Samantapanchaka .
超过 这 地区 称为 - .

超出萨曼塔潘查卡地区。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [siːmd] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] , [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] ,
The whole earth seemed then to be empty , divested of horses and men ,
这 所有的 地球 似乎 然后 到 是 空的 , 剥离 的 马匹 和 男人 ,

当时整个大地似乎空无一人，既没有马匹也没有人。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]
destitute of cars and elephants , and with only the children and the old
贫困 的 汽车 和 大象 , 和 和 仅有的 这 孩子们 和 这 老的
[left] ([æt; ət] [həʊm]) .
left (at home) .
左边 （ 在 家 ） .

家里没有汽车和大象，只剩下孩子和老人。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][ɒv; əv] - ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃedz] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
From the whole area of Jamvudwipa over which the sun sheds his rays ,
从 这 所有的 区域 的 - 超过 哪个 这 太阳 棚屋 他的 射线 ,

从太阳光芒照耀的整个贾姆武德维帕地区，

[θriː][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ðæt] [fɔːs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
3 was collected that force , O best of kings .
3 曾是 集 那 力量 , 哦 最好的 的 国王 .

3 集结了那股力量，哦，最伟大的国王。

[men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['reɪsɪz] , [fɔːr] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , ['ɒkjupaɪd] [æn; ən]['eəriə] [ɪk'stendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
Men of all races , 4 assembled together , occupied an area extending for many
男人 的 全部 种族 , 4 组装 一起 , 占领 一个 区域 扩展 为了 许多
['joʊdʒənəz]['əʊvə(r)] ['dɪstrɪkts] ,
Yojanas over districts ,
由旬 超过 地区 ,

各族男子，共 4 人，聚集在一起，占据了绵延数由旬、横跨多个地区的区域。

['rɪvəz] , [hɪlz] , [ænd; ənd] [wʊdz] .
rivers , hills , and woods .
河流 , 丘陵 , 和 树林 .

河流、山丘和森林。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
That bull among men , king Yudhishthira ,
那 公牛 之中 男人 , 国王 尤迪什提拉 ,

那位人中之牛，尤迪什提拉王

['ɔːdəd] ['eksələnt] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
ordered excellent food and other articles of enjoyment for all of them
订购 出色的 食物 和 其他 文章 的 享受 为了 全部 的 他们
[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] .
along with their animals .
沿着 和 他们的 动物 .

为他们以及他们的动物订购了美味佳肴和其他娱乐用品。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [fɪkst] [daɪ'vɜːs] [wɒtʃ] - [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ;
And Yudhishthira fixed diverse watch - words for them ;
和 尤迪什提拉 固定的 各种各样的 手表 - 字 为了 他们 ;

尤迪什提拉为他们设定了各种各样的口令；

[səʊ] [ðæt] [wʌn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
so that one saying this should be known as belonging to the Pandavas .
所以 那 一 说 这 应该 是 已知 作为 属于 到 这 般度族五兄弟 .

因此，说出这句话的人应该被认为是般度族人。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] ['ɔːlsəʊ] ['set(ə)ld] [nems] [ænd; ənd] ['bædʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
And that descendant of Kuru's race also settled names and badges for all
和 那 后裔 的 - 种族 还 定居 姓名 和 徽章 为了 全部
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] ['djʊərɪŋ] [taɪm] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
of them for recognition during time of battle .
的 他们 为了 认出 期间 时间 的 战斗 .

而库鲁的后裔也为他们所有人制定了名称和徽章，以便在战斗时进行识别。

“ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] - [tɒp] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Beholding the standard - top of Pritha's son , the high - souled son of
“ 凝视 这 标准 - 顶部 的 - 儿子 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Dhritarashtra ,
持国 ,

“瞻仰普里塔之子，持国高尚之子，

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
with a white umbrella held over his head , in the midst of a thousand
和 一个 白色的 伞 握住 超过 他的 头 , 在 这 中间 的 一个 千
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

他头顶撑着一把白伞，置身于上千头大象之中。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['brʌðəz] ,
and surrounded by his century of brothers ,
和 包围 经过 他的 世纪 的 兄弟 ,

在他一百多位兄弟的环绕下，

[bɪ'gæn] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd]) [tuː; tə] [ə'reɪ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
began with all the kings (on his side) to array his troops against the son of
开始 和 全部 这 国王 (在 他的 边) 到 大批 他的 军队 反对 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

他开始召集所有（站在他这边的）国王，集结军队对抗般度之子。

['siːɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] - [huː] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Seeing Duryodhana , the Panchalas who took delight in battle ,
看到 杜尤达纳 , 这 - WHO 采取 喜 在 战斗 ,

看到难敌，那些喜爱战斗的般遮罗人，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] [laʊd] - ['saʊndɪŋ] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɒv; əv]
were filled with joy and blew their loud - sounding conches and cymbals of
是 已填 和 喜悦 和 吹 他们的 大声 - 听起来 海螺 和 钹 的
[swiːt] [saʊndz] .
sweet sounds .
甜的 声音 .

他们欢欣鼓舞，吹响了响亮的海螺和发出甜美声音的钹。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [truːps] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] ,
Beholding those troops so delighted ,
凝视 那些 军队 所以 高兴极了 ,

看到那些士兵如此高兴，

- [sʌn] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] [hæd; həd][ðeə(r)] [hɑːts] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Pandu's son and Vasudeva of great energy had their hearts filled with joy .
- 儿子 和 瓦苏德瓦 的 伟大的 活力 有 他们的 心 已填 和 喜悦 .

般度之子和精力充沛的瓦苏提婆心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [t'aɪɡəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['siːtɪd] [ɒn] [wʌn] [kɑː(r)] ,
And those tigers among men , Vasudeva and Dhananjaya , seated on one car ,
和 那些 老虎 之中 男人 , 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 , 坐着 在 一 车 ,
['hævɪŋ] [felt] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
having felt great joy ,
拥有 毛毡 伟大的 喜悦 ,

而那两位人中之虎，瓦苏德瓦和达纳贾亚，坐在一辆车里，感到无比喜悦，

[bəuθ] [bluː] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['kɒnkɪz] .
both blew their celestial conches .
两个都 吹 他们的 天体 海螺 .

两人都吹响了天上的海螺。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv][ˌdʒaɪɡæn'tiːə][ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [blɑːst][ɒv; əv] -
And hearing the blare of Gigantea and the loud blast of Theodotes
和 听力 这 喧嚣 的 巨型 和 这 大声 爆炸 的 -
[bɪ'lɒŋɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tuː] ,
belonging unto the two ,
属于 到 这 二 ,

听到属于这两人的巨响——吉甘提亚号的轰鸣声和狄奥多特号的巨响，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɪ'dʒektɪd]['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] .
the combatants ejected urine and excreta .
这 战斗人员 被弹出 尿 和 排泄物 .

战斗人员排出尿液和粪便。

[æz; əz]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['laɪən] ,
As other animals are filled with fear on hearing the voice of the roaring lion ,
作为 其他 动物 是 已填 和 害怕 在 听力 这 嗓音 的 这 咆哮 狮子 ,

其他动物听到狮子的咆哮声都会感到恐惧，

['iːv(ə)n][səʊ] [bɪ'keɪm] [ðæt] [fɔːs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [blɑːsts] .
even so became that force upon hearing those blasts .
甚至 所以 成为 那 力量 之上 听力 那些 爆炸 .

即便如此，听到那些爆炸声后，他也变成了那样的人。

[ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dʌst] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ,
A frightful dust arose and nothing could be seen , for the sun himself ,
一个 可怕 灰尘 出现 和 没有什么 可以 是 已见 , 为了 这 太阳 他自己 ,
['sʌd(ə)nli] [ɪn'veləpt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
suddenly enveloped by it ,
突然 被包裹 经过 它 ,

一阵可怕的尘埃升腾而起，什么都看不见了，就连太阳也突然被尘埃笼罩了。

[siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][set] . [faɪv][ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [pɔː] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd]
seemed to have set . 5 A black cloud poured a shower of flesh and blood
似乎 到 有 放 . 5 一个 黑色的 云 倾倒 一个 淋浴 的 肉 和 血
['əʊvə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
over the troops all around .
超过 这 军队 全部 大约 .

似乎已经定格了。5 一团黑云倾泻而下，血肉横飞，洒落在周围的士兵身上。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
All this seemed extraordinary .
全部 这 似乎 非凡的 .

这一切都显得非同寻常。

[ə; eɪ] [wɪnd] [rəʊz] [ðeə(r)] , ['beərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv]['stəʊni] ['nɒdjuːlz] ,
A wind rose there , bearing along the earth myriads of stony nodules ,
一个 风 玫瑰 那里 , 轴承 沿着 这 地球 无数 的 石质的 结节 ,

那里刮起了一阵风，裹挟着无数石质结核沿着大地飘荡。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzændz] .
and afflicting therewith the combatants by hundreds and thousands .
和 折磨 由此 这 战斗人员 经过 数百 和 数千 .

并使成百上千的交战双方遭受痛苦。

([fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt]) , [əʊ] ['mɒnək] , [bəuθ] ['ɑːmiz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [stʊd] [ə'drɛst] [fɔː(r); fə(r)]
(For all that) , O monarch , both armies , filled with joy , stood addrest for
(为了 全部 那) , 哦 君主 , 两个都 军队 , 已填 和 喜悦 , 站立 休息 为了
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

（尽管如此），君王啊，两军都充满喜悦，严阵以待，准备战斗。

[ɒn] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [laɪk] [tuː] ['ædʒɪteɪtɪd] ['əʊʃnz] .
on Kurukshetra like two agitated oceans .
在 库鲁克舍特拉 喜欢 二 激动 海洋 .

库鲁之野如同两片汹涌的海洋。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ,
Indeed , that encounter of the two armies was highly wonderful ,
的确 , 那 遇到 的 这 二 军队 曾是 高度 精彩的 ,

的确，两军的那次交锋非常精彩。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['əʊʃnz] [wen] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] [ɪz] [ə'raɪvd] .
like that of two oceans when the end of the Yuga is arrived .
喜欢 那 的 二 海洋 什么时候 这 结尾 的 这 尤加 是 到达的 .

就像时代末期两片海洋的景象一样。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['empti] , ['hævɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [left] ([æt; ət]
The whole earth was empty , having only the children and the old left (at
这 所有的 地球 曾是 空的 , 拥有 仅有的 这 孩子们 和 这 老的 左边 (在
[həʊm]) ,
home) ,
家) ,

整个世界空无一人，只剩下孩子和老人（在家）。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['mʌstə] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] . [sɪks] [ðen] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
in consequence of that large army mustered by the Kauravas . 6 Then the Kurus ,
在 结果 的 那 大的 军队 集结 经过 这 俱卢族 . 6 然后 这 库鲁斯 ,
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

由于俱卢族集结了那支庞大的军队。6 然后是俱卢族、般度族，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [meɪd] ['sɜːt(ə)n] ['kʌvənənts] , [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [ruːlz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
and the Somakas made certain covenants , and settled the rules , O bull of
和 这 - 制成 肯定 圣约 , 和 定居 这 规则 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

于是索玛卡人缔结了一些盟约，并制定了规则，哦，婆罗多族的公牛啊！

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]['kɒmbæt] .
regarding the different kinds of combat .
关于 这 不同的 种类 的 战斗 .

关于不同类型的战斗。

[p'ɜːsənz] ['iːkwəli] ['sɜːkəmstænst] [mʌst; məst] [ɪn'kaʊntə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['faɪtɪŋ] ['feəli] .
Persons equally circumstanced must encounter each other , fighting fairly .
人 同样地 情境 必须 遇到 每个 其他 , 斗争 相当 .

条件相同的人必须相遇，公平竞争。

[ænd; ənd] [ɪf] ['hævɪŋ] [fɔːt] ['feəli] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɪð'drɔː] ([wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌmɒle'steɪʃn])
And if having fought fairly the combatants withdraw (without fear of molestation)
和 如果 拥有 战斗 相当 这 战斗人员 提取 (没有 害怕 的 性骚扰)
,
,
,

如果战斗双方公平决斗后撤退（且不受骚扰），

['iːv(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .
even that would be gratifying to us .
甚至 那 会 是 可喜 到 我们 .

即使那样，我们也会感到欣慰。

[ðəʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɒntests; kən'tests][ɒv; əv] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔːt] [ə'genst] [wɪð] [wɜːdz] .
Those who engaged in contests of words should be fought against with words .
那些 WHO 已订婚的 在 比赛 的 字 应该 是 战斗 反对 和 字 .

那些进行言语交锋的人，就应该用言语反击。

[ðəʊz] [ðæt] [left] [ðə; ði] [ræŋks] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [sleɪn] . ['sɛvən][ə; eɪ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
Those that left the ranks should never be slain . 7 A car - warrior should have
那些 那 左边 这 排名 应该 绝不 是 被杀 . 7 一个 车 - 战士 应该 有
[ə; eɪ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ;
a car - warrior for his antagonist ;
一个 车 - 战士 为了 他的 反派 ;

那些离开队伍的人不应该被杀害。7 一个汽车战士应该有一个汽车战士作为他的对手；

[hiː; hi][ɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kɒmbətənt] [fɔː(r); fə(r)]
he on the neck of an elephant should have a similar combatant for
他 在 这 脖子 的 一个 大象 应该 有 一个 相似的 战斗人员 为了
[hɪz; ɪz] [fəʊ] ;
his foe ;
他的 敌人 ;

骑在象脖子上的战士，应该有与之类似的对手；

[ə; eɪ] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊt] - ['səʊldʒə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
a horse should be met by a horse , and a foot - soldier , O Bharata ,
一个 马 应该 是 遇见 经过 一个 马 , 和 一个 脚 - 士兵 , 哦 婆罗多 ,

马儿应该遇到马儿，步兵也应该遇到马儿，哦，婆罗多啊！

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [fʊt] - ['səʊldʒə(r)] .
should be met by a foot - soldier .
应该 是 遇见 经过 一个 脚 - 士兵 .

应该由一名普通士兵迎接。

['gaɪdɪd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['fɪtnəs] , ['wɪlɪŋnəs] , ['deərɪŋ] [ænd; ənd] [mait] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
Guided by considerations of fitness , willingness , daring and might , one should
引导 经过 考虑因素 的 健康 , 意愿 , 大胆 和 可能 , 一 应该
[straɪk] [ə'nʌðə(r)] , ['gɪvɪŋ] ['nəʊtɪs] .
strike another , giving notice .
罢工 其他 , 给予 注意 .

出于体能、意愿、胆量和力量的考虑，一个人应该先发出警告，然后再攻击另一个人。

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ɪz] unprepared8 [ɔː(r)] ['pænɪk] - [strʌk] .
No one should strike another that is unprepared8 or panic - struck .
不 一 应该 罢工 其他 那 是 unprepared8 或者 恐慌 - 击 .

任何人都不应该攻击毫无防备或惊慌失措的人。

[wʌn] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [wʌn] [siːkɪŋ] ['kwɔːtə(r)] , [wʌn] [rɪ'triːtɪŋ] , [wʌn] [huːz] ['wepən] [ɪz]
One engaged with another , one seeking quarter , one retreating , one whose weapon is
一 已订婚的 和 其他 , 一 寻求 四分之一 , 一 撤退 , 一 谁 武器 是
['rendəd] [ʌn'fɪt] ,
rendered unfit ,
渲染 不合格 ,

一人交战，一人求饶，一人撤退，一人武器失效。

[ʌn'keɪzt] [ɪn] [meɪl] , [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [strʌk] .
uncased in mail , should never be struck .
未封装 在 邮件 , 应该 绝不 是 击 .

未装入信封邮寄的邮票，绝不应冲压。

[kɑː(r)] - ['draɪvəz] , ['ænɪmlz] ([jəʊkt] [tuː; tə] [kɑːz] [ɔː(r)] ['kæriɪŋ] ['wepənz]) , [men] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði]
Car - drivers , animals (yoked to cars or carrying weapons) , men engaged in the
车 - 司机 , 动物 (轭 到 汽车 或者 携带 武器) , 男人 已订婚的 在 这
['trænspɔːt] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
transport of weapons ,
运输 的 武器 ,

汽车司机、动物（拴在汽车上或驮着武器的动物）、从事武器运输的人员、

[naɪn] ['pleər] [ɒn] [drʌmz] [ænd; ənd] [bl'əʊəz] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [strʌk] .
9 players on drums and blowers of conches should never be struck .
9 玩家 在 鼓 和 鼓风机 的 海螺 应该 绝不 是 击 .

9 名击鼓者和吹海螺者绝不能被击打。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðiːz] ['kʌvənənts] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] -
Having made these covenants , the Kurus , and the Pandavas , and the Somakas
拥有 制成 这些 圣约 , 这 库鲁斯 , 和 这 般度族五兄弟 , 和 这 -
[w'ʌndəd] [mʌtʃ] ,
wondered much ,
想知道 很多 ,

缔结这些盟约后，俱卢族、般度族和索玛卡族都感到非常疑惑。

['geɪzɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
gazing at each other .
凝视 在 每个 其他 .

彼此凝视着。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[st'eɪʃənd]	(	[ðeə(r)]	['fɔːsɪz]	[ðʌs]	)	,	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌnz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[truːps]	,
And	**having**	**stationed**	**(**	**their**	**forces**	**thus**	**)**	**,**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**those**	**high**	**-**	**souled**	**ones**	**,**	**with**	**their**	**troops**	**,**
和	拥有	驻	（	他们的	力量	因此	）	，	那些	公牛	之中	男人	，	那些	高的	-	有灵魂的	一个	，	和	他们的	军队	，

于是，那些人中之牛，那些高尚之士，带着他们的军队，驻扎完毕（他们的军队就是这样），

[bɪ'keɪm]	[glæd]	[æt; ət]	[hɑːt]	,	[ðeə(r)]	[dʒɔɪ]	['biːɪŋ]	[rɪ'flektɪd]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['kauntənəns]	.
became	**glad**	**at**	**heart**	**,**	**their**	**joy**	**being**	**reflected**	**on**	**their**	**countenances**	**.**
成为	高兴的	在	心	，	他们的	喜悦	存在	反映	在	他们的	面容	.

他们由衷地感到高兴，脸上洋溢着喜悦。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌaɪ 'aɪ]
"	**SECTION**	**II**
"	部分	二

第二部分

	[sed]	,
Vaisampayana	**said**	**,**
瓦伊桑帕亚纳	说	，

毗耶娑婆耶那说道：

—	"	['siːɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	(	['stændɪŋ]	)	[ɒn]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[west]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ɪm'pendɪŋ]	,
—	**"**	**Seeing**	**then**	**the**	**two**	**armies**	**(**	**standing**	**)**	**on**	**the**	**east**	**and**	**the**	**west**	**for**	**the**	**fierce**	**battle**	**that**	**was**	**impending**	**,**
—	"	看到	然后	这	二	军队	（	常设	）	在	这	东方	和	这	西方	为了	这	凶猛的	战斗	那	曾是	即将到来的	，

——“当时看到东西两军对峙，一场激烈的战斗即将爆发，

[ðə; ði]	['həʊli]	['rɪʃi]	['viːjəsə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːtjə'vɑːtiː]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
the	**holy**	**Rishi**	**Vyasa**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Satyavati**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**acquainted**	**with**	**the**	**Vedas**	**,**
这	圣	里希	毗耶娑	，	这	儿子	的	萨蒂亚瓦蒂	，	那	首先	的	全部	人	熟人	和	这	吠陀经	，

圣贤毗耶娑，萨蒂亚瓦蒂之子，是所有精通吠陀经的人中最杰出的一位，

[ðæt]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	,
that	**grandsire**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**conversant**	**with**	**the**	**past**	**,**	**the**	**present**	**,**	**and**	**the**	**future**	**,**
那	祖父	的	这	-	，	熟人	和	这	过去的	，	这	展示	，	和	这	未来	，

那位博达人的祖先，通晓过去、现在和未来，

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['evriθɪŋ]	[æz; əz]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɜː(r); wə(r)]	['prez(ə)nt]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,
and	**beholding**	**everything**	**as**	**if**	**it**	**were**	**present**	**before**	**his**	**eyes**	**,**
和	凝视	一切	作为	如果	它	是	展示	前	他的	眼睛	，

他仿佛将一切都凝视在眼前一般。

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	['praɪvət]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[dɪ'strest]	[ænd; ənd]	['gɪvɪŋ]	[wei]	[tuː; tə]	['sɒrəʊ]	,
said	**these**	**words**	**in**	**private**	**unto**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Vichitravirya**	**who**	**was**	**then**	**distressed**	**and**	**giving**	**way**	**to**	**sorrow**	**,**
说	这些	字	在	私人的	到	这	皇家	儿子	的	-	WHO	曾是	然后	苦恼	和	给予	方式	到	悲哀	，

他私下里对当时悲痛欲绝、沉浸在悲伤中的毗奇特拉维耶王子说了这些话。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
reflecting on the evil policy of his sons .
反思 在 这 邪恶的 政策 的 他的 儿子们 .

反思他儿子们的邪恶政策。

“ ['viːjəsə] [sed] , — - [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Vyasa said , — ' O king ,
“ 毗耶娑 说 , — - 哦 国王 ,

毗耶娑说：“国王啊，

[ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɔnəks] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['aʊə(r)] [ə'raɪvd] . - ['mʌstə] [ɪn] ['bæt(ə)l]
thy sons and the other monarchs have their hour arrived . 10 Mustered in battle
你的 儿子们 和 这 其他 君主 有 他们的 小时 到达的 . - 集结 在 战斗

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
they will kill one another .
他们 将要 杀 一 其他 .

你的儿子们和其他君主的末日到了。10 他们将集结兵力，互相残杀。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeə(r)] ['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [kʌm] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['perɪʃ] .
O Bharata , their hour having come , they will all perish .
哦 婆罗多 , 他们的 小时 拥有 来 , 他们 将要 全部 沦 .

婆罗多啊，他们的末日已至，他们都将灭亡。

['beərɪŋ] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [brɔːt] [ɒn] [baɪ] [taɪm] , [duː; də] [nɒt] [jiːld] [ðaɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [griːf] .
Bearing in mind the changes brought on by time , do not yield thy heart to grief .
轴承 在 头脑 这 变化 带来 在 经过 时间 , 做 不是 屈服 你的 心 到 悲伤 .

考虑到时间带来的变化，不要让悲伤吞噬你的心。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] (['faɪtɪŋ]) [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] , [əʊ] [sʌn] ,
O king , if thou wish to see them (fighting) in battle , I will , O son ,
哦 国王 , 如果 你 希望 到 看 他们 (斗争) 在 战斗 , 我 将要 , 哦 儿子 ,

哦，国王，如果你想看他们（战斗）交战，我愿意，我的儿子。

[grɑːnt] [ðiː] ['vɪʒn] .
grant thee vision .
授予 你 想象 .

赐予你远见。

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . -
Behold the battle . '
看哪 这 战斗 . -

看哪，这是一场战斗！

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] , [ai] [laɪk] [nɒt] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [ðə; ði]
“ Dhritarashtra said , — ' O best of regenerate Rishi , I like not to behold the
“ 持国 说 , — - 哦 最好的 的 再生 里希 , 我 喜欢 不是 到 看哪 这

['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] .
slaughter of kinsmen .
屠宰 的 亲属 .

“持国说：‘哦，最伟大的再生圣贤啊，我不喜欢看到亲人被屠杀。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [θruː] [ðaɪ] ['pəʊt(ə)nsi] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [maɪ'njuːtli] . -
I shall , however , through thy potency hear of this battle minutely . '
我 将 , 然而 , 通过 你的 效力 听到 的 这 战斗 精确到分钟 . -

然而，凭借你的能力，我将详细了解这场战斗的情况。

" [kən'tɪnjuːd] . — “ [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bʌt; bət]
" Vaisampayana continued . — “ Upon his not wishing to see the battle but
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 . — “ 之上 他的 不是 祝 到 看 这 战斗 但

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪt] ,
wishing to hear of it ,
祝 到 听到 的 它 ,

毗耶娑婆耶那继续说道：“他不想亲眼目睹战斗，但想听闻战斗经过，

['viːjəsə] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [buːn] , [geɪv] [ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə][sɑːn'dʒeɪjə] .
Vyasa , that lord of boons , gave a boon to Sanjaya .
毗耶娑 , 那 主 的 恩惠 , 给予 一个 恩惠 到 桑贾亚 .

赐予恩惠之神毗耶娑赐予桑贾亚一个恩惠。

([ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [hiː; hi] [sed]) , — - [ðɪs] [sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪl] [dɪ'skraɪb]
(And addressing Dhritarashtra he said) , — ' This Sanjaya , O king , will describe
(和 解决 持国 他 说) , — - 这 桑贾亚 , 哦 国王 , 将要 描述
[ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [ðiː] .
the battle to thee .
这 战斗 到 你 .

（他对持国说）——“国王啊，这位桑贾亚将向你描述这场战斗。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [wʌnz] [aɪz] .
Nothing in the whole battle will be beyond this one's eyes .
没有什么 在 这 所有的 战斗 将要 是 超过 这 一个人的 眼睛 .

整场战斗中没有任何事物能逃过他的视线。

[ɪn'djuː] , [əʊ] [kɪŋ] [wɪð] [sə'lestiəl] ['vɪʒn] , [sɑːn'dʒeɪjə] [wɪl] [nə'reɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [ðiː] .
Endued , O king with celestial vision , Sanjaya will narrate the battle to thee .
赋予 , 哦 国王 和 天体 想象 , 桑贾亚 将要 叙事 这 战斗 到 你 .

拥有天眼之王啊，桑贾亚将为你讲述这场战役。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
He will have knowledge of everything .
他 将要 有 知识 的 一切 .

他将无所不知。

['mænɪfest] [ɔː(r)] [kən'siːld] , (['hæpənɪŋ]) [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [baɪ] [naɪt] ,
Manifest or concealed , (happening) by day or by night ,
显现 或者 暗 , (发生) 经过 天 或者 经过 夜晚 ,

显性的或隐性的，白天发生的或晚上发生的

['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θɔːt] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði][maɪnd] , [sɑːn'dʒeɪjə][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
even that which is thought of in the mind , Sanjaya shall know everything .
甚至 那 哪个 是 想法 的 在 这 头脑 , 桑贾亚 将 知道 一切 .

即使是心中所想，桑贾亚也无所不知。

['wepənz] [wɪl] [nɒt] [kʌt] [hɪm][ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] [wɪl] [nɒt] [fə'tiːg] [hɪm] .
Weapons will not cut him and exertion will not fatigue him .
武器 将要 不是 切 他 和 用力 将要 不是 疲劳 他 .

武器伤不了他，劳累也累不了他。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [laɪf] .
This son of Gavalgani will come out of the battle with life .
这 儿子 的 - 将要 来 出去 的 这 战斗 和 生活 .

加瓦尔加尼的这个儿子将会从这场战斗中活下来。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] [kʊ'ruːʃ] ,
As regards myself , O bull of Bharata's race , the fame of these Kurus ,
作为 问候 我 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 名声 的 这些 库鲁斯 ,

至于我本人，婆罗多族的公牛啊，俱卢族的荣耀，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ai] [wɪl] [spred] .
as also of all the Pandavas , I will spread .
作为 还 的 全部 这 般度族五兄弟 , 我 将要 传播 .

我也将传播潘达瓦兄弟的思想。

[duː; də] [nɒt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .

不要悲伤。

[ðɪs] [ɪz] ['destəni] , [əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
This is destiny , O tiger among men .
这 是 命运 , 哦 老虎 之中 男人 .

这就是命运，人中之虎啊。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə] [ɡriːf] .
It behoveth thee not to give way to grief .
它 应当 你 不是 到 给 方式 到 悲伤 .

你不应该向悲伤屈服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'ventɪd] .
It is not capable of being prevented .
它 是 不是 有能力的 的 存在 阻止 .

这是无法预防的。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] ['vɪktəri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] . -
As regards victory , it is there where righteousness is . '
作为 问候 胜利 , 它 是 那里 在哪里 义 是 . -

至于胜利，哪里有正义，哪里就能胜利。

" [kən'tɪnjuːd] , — “ [ðæt] ['haɪli] - ['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli]['ɡrændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
" Vaisampayana continued , — “ That highly - blessed and holy grandsire of the
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , — “ 那 高度 - 蒙福 和 圣 祖父 的 这
[kʊ'ruːʃ] , ['hævɪŋ] [sed] [səʊ] ,
Kurus , having said so ,
库鲁斯 , 拥有 说 所以 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘俱卢族那位受人敬仰的圣洁祖父，如此说道，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] [sed] , — - [ɡreɪt] [wɪl] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [biː; bi] , [əʊ]
once more addressed Dhritarashtra and said , — ' Great will the slaughter be , O
一次 更多的 已解决 持国 和 说 , — - 伟大的 将要 这 屠宰 是 , 哦
['mɒnək] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
monarch , in this battle .
君主 , 在 这 战斗 .

他又对持国说：“君王啊，这场战斗中将会有巨大的杀戮。”

[ai] [siː] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] (['njuːmərəs]) ['əʊmənz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['terə(r)] .
I see here also (numerous) omens indicative of terror .
我 看 这里 还 (很多的) 预兆 指示性的 的 恐怖 .

我在这里也看到了（许多）预示着恐怖的征兆。

[hɔːks] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] , [ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] ['herən] , [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [kreɪnz] ,
Hawks and vultures , and crows and herons , together with cranes ,
老鹰队 和 秃鹫 , 和 乌鸦 和 苍鹭 , 一起 和 起重机 ,

鹰、秃鹫、乌鸦、苍鹭，还有鹤，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['ɡæðərɪŋ] [ɪn] [fl'ɒks] .
are alighting on the tops of trees and gathering in flocks .
是 下车 在 这 最高额 的 树木 和 采集 在 羊群 .

它们落在树顶上，成群结队地聚集在一起。

[ðiːz] [bɝdz] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ([ɒn][ðə; ði]
These birds , delighted at the prospect of battle , are looking down (on the
这些 鸟类 , 高兴极了 在 这 前景 的 战斗 , 是 寻找 向下 (在 这
[fiːld]) [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
field) before them .
场地) 前 他们 .

这些鸟儿对即将到来的战斗感到兴奋不已，它们正俯视着面前的战场。

[kɑː'nɪvərəs] [biːsts] [wɪl] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
Carnivorous beasts will feed on the flesh of elephants and steeds .
食肉的 野兽 将要 喂养 在 这 肉 的 大象 和 马匹 .

食肉野兽会以大象和马的肉为食。

[fɪəs]	['herən]	,	[fɔː'bəʊdɪŋ]	['terə(r)]	,	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	['mɜːsɪləs]	[kraɪz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['wiːlɪŋ]	[ə'krɒs]	
Fierce	**herons**	**,**	**foreboding**	**terror**	**,**	**and**	**uttering**	**merciless**	**cries**	**,**	**are**	**wheeling**	**across**	
凶猛的	苍鹭	,	不祥的预感	恐怖	,	和	发出声音	无情	哭泣	,	是	惠灵	穿过	

[ðə; ði]	['sentə(r)]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['sʌðən]	['riːdʒən]	.
the	**centre**	**towards**	**the**	**southern**	**region**	**.**
这	中心	向	这	南部	地区	.

凶猛的苍鹭，带着不祥的恐惧，发出无情的叫声，盘旋在中部，向南部地区飞去。

[ɪn]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['twailait]	,	['praɪə(r)]	[ænd; ənd]	[pɒ'stɪəriə(r)]	,	[ai]	['deɪli]	[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
In	**both**	**the**	**twilights**	**,**	**prior**	**and**	**posterior**	**,**	**I**	**daily**	**behold**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
在	两个都	这	黄昏	,	事先的	和	后部	,	我	日常的	看哪	,	哦	婆罗多	,

无论是黄昏之前还是黄昏之后，我每天都能看到，哦，婆罗多啊，

[ðə; ði]	[sʌn]	['djʊərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['raɪzɪŋ]	[ænd; ənd]	['setɪŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['kʌvəd]	[baɪ]	['hedləs]	[trʌŋks]	.
the	**sun**	**during**	**his**	**rising**	**and**	**setting**	**to**	**be**	**covered**	**by**	**headless**	**trunks**	**.**
这	太阳	期间	他的	上升	和	环境	到	是	涵盖	经过	无头	树干	.

太阳在升起和落下时会被无头的树干遮蔽。

[traɪ]	-	['kʌləd]	[klaʊdz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[iks'tremitis]	[waɪt]	[ænd; ənd]	[red]	[ænd; ənd]	[neks]	[blæk]	,
Tri	**-**	**coloured**	**clouds**	**with**	**their**	**extremities**	**white**	**and**	**red**	**and**	**necks**	**black**	**,**
三	-	有色	云	和	他们的	四肢	白色的	和	红色的	和	脖子	黑色的	,

[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	,
charged	**with**	**lightning**	**,**
带电	和	闪电	,

三色云朵，两端白红相间，云颈黑色，雷电交加。

[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	['meɪsɪz]	(	[ɪn]	['fɪgə(r)]	)	['envələʊp]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn]	[bəuθ]	['twailait]	.
and	**resembling**	**maces**	**(**	**in**	**figure**	**)**	**envelope**	**the**	**sun**	**in**	**both**	**twilights**	**.**
和	类似	权杖	（	在	数字	）	信封	这	太阳	在	两个都	黄昏	.

形似权杖（如图所示）的物体在黄昏和黄昏时分笼罩着太阳。

[ai]	[hæv; həv]	[siːn]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ðə; ði]	[muːn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[stɑːz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔːl]	['bleɪzɪŋ]
I	**have**	**seen**	**the**	**sun**	**,**	**the**	**moon**	**,**	**and**	**the**	**stars**	**to**	**be**	**all**	**blazing**
我	有	已见	这	太阳	,	这	月亮	,	和	这	明星	到	是	全部	炽烈

.
.
.

我看见太阳、月亮和星星都闪耀着光芒。

[nəʊ]	['dɪfrəns]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['æspekt]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['nəʊtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	.
No	**difference**	**in**	**their**	**aspect**	**is**	**to**	**be**	**noted**	**in**	**the**	**evening**	**.**
不	不同之处	在	他们的	方面	是	到	是	著名的	在	这	晚上	.

到了晚上，它们的外观并没有什么不同。

[ai]	[hæv; həv]	[siːn]	[ðɪs]	[ɔːl]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[naɪt]	.
I	**have**	**seen**	**this**	**all**	**day**	**and**	**all**	**night**	**.**
我	有	已见	这	全部	天	和	全部	夜晚	.

我日夜都看到这种情况。

[ɔːl]	[ðɪs]	[fɔː'bəud]	[fɪə(r)]	.
All	**this**	**forbodes**	**fear**	**.**
全部	这	预兆	害怕	.

这一切都预示着恐惧的到来。

[ɒn]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[ˌfɪf'tiːnθ]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['laɪtɪd]	-	['fɔːtnaɪt]	[ɪn]	(	[ðə; ði]	[mʌnθ]	[ɒv; əv]	)	['kɑːrtɪkə]	,
On	**even**	**the**	**fifteenth**	**night**	**of**	**the**	**lighted**	**-**	**fortnight**	**in**	**(**	**the**	**month**	**of**	**)**	**Kartika**	**,**
在	甚至	这	第十五	夜晚	的	这	照明	-	两星期	在	（	这	月	的	）	卡尔蒂卡	,

[ðə; ði]	[muːn]	,
the	**moon**	**,**
这	月亮	,

即使在卡尔提卡月（Kartika）的亮月十五夜，月亮，

[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	['splendə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	,	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
divested	**of**	**splendour**	**,**	**became**	**invisible**	**,**	**or**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**fire**	**,**
剥离	的	辉煌	,	成为	无形的	,	或者	的	这	色调	的	火	,

失去了光彩，变得隐形，或者失去了火焰般的色泽，

[ðə; ði]	['fɜːmәmənt]	['biːɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	.
the	**firmament**	**being**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**lotus**	**.**
这	苍穹	存在	的	这	色调	的	这	莲花	.

天穹呈莲花色。

['meni]	[hə'rəʊɪk]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	[kɪŋz]	[ænd; ənd]	['prɪnsɪz]	,
Many	**heroic**	**lords**	**of**	**earth**	**,**	**kings**	**and**	**princes**	**,**
许多	英勇	领主们	的	地球	,	国王	和	王子们	,

许多英勇的地球领主、国王和王子，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['breɪvəri]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[rɪ'zemblɪŋ]	['meɪsɪz]	,
endued	**with**	**great**	**bravery**	**and**	**possessed**	**of**	**arms**	**resembling**	**maces**	**,**
赋予	和	伟大的	勇敢	和	拥有	的	武器	类似	权杖	,

他们英勇无比，拥有类似狼牙棒的武器。

[wɪl]	[biː; bi]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[sliːp]	['laɪɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
will	**be**	**slain**	**and**	**sleep**	**lying**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
将要	是	被杀	和	睡觉	说谎	向下	在	这	地球	.

将被杀戮，然后躺在地上长眠。

['deɪli]	[ai]	['nəʊtɪs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	['djʊərɪŋ]	[naɪt]	[taɪm]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	['bætlɪŋ]	[bɔːrz]	[ænd; ənd]
Daily	**I**	**notice**	**in**	**the**	**sky**	**during**	**night**	**time**	**the**	**fierce**	**cries**	**of**	**battling**	**boars**	**and**
日常的	我	注意	在	这	天空	期间	夜晚	时间	这	凶猛的	哭泣	的	战斗	野猪	和

[kæts]	.	-	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	['gɔdis]	['sʌmtaɪmz]	[lɑːf]	,
cats	**.**	**11**	**The**	**images**	**of**	**gods**	**and**	**goddesses**	**sometimes**	**laugh**	**,**
猫	.	-	这	图片	的	神	和	女神们	有时	笑	,

每天晚上，我都会在天空中看到野猪和猫搏斗的凶猛叫声。11 神像有时也会笑，

['sʌmtaɪmz]	['tremb(ə)l]	,
sometimes	**tremble**	**,**
有时	颤抖	,

有时颤抖，

[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[ə'gen]	[ðiːz]	['vɒmɪt]	[blʌd]	[θruː]	[ðeə(r)]	[maʊðz]	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[ðeɪ]
and	**sometimes**	**again**	**these**	**vomit**	**blood**	**through**	**their**	**mouths**	**and**	**sometimes**	**they**
和	有时	再次	这些	呕吐	血	通过	他们的	嘴	和	有时	他们

[swet]	[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[fɔːl]	[daʊn]	.
sweat	**and**	**sometimes**	**fall**	**down**	**.**
汗	和	有时	落下	向下	.

有时他们会从口中吐血，有时会出汗，有时会倒下。

[əʊ]	['mɒnək]	!
O	**monarch**	**!**
哦	君主	!

哦，君主！

[drʌmz]	,	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	['biːt(ə)n]	,	[gɪv]	[saʊndz]	,
drums	**,**	**without**	**being**	**beaten**	**,**	**give**	**sounds**	**,**
鼓	,	没有	存在	被打败	,	给	声音	,

鼓不用敲击也能发出声音。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑːz]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	[muːv]	[wɪ'ðaʊt]	(	['biːɪŋ]	[drɔːn]	[baɪ]	)	['ænɪmlz]	[jəʊkt]
and	**the**	**great**	**cars**	**of**	**Kshatriyas**	**move**	**without**	**(**	**being**	**drawn**	**by**	**)**	**animals**	**yoked**
和	这	伟大的	汽车	的	刹帝利	移动	没有	(	存在	绘制	经过	)	动物	轭

[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
to	**them**	**.**
到	他们	.

刹帝利的豪车无需牲畜牵引即可行驶。

- , [wʊd] - ['pekə(r)] , [dʒɔːz] , ['wɔːtə(r)] - [kɒks] , ['pærəts] , [krəʊz] , [ænd; ənd] ['piːˌkɒks] , ['ʌtə(r)]
Kokilas , wood - peckers , jaws , water - cocks , parrots , crows , and peacocks , utter
- , 木头 - 啄木鸟 , 下颚 , 水 - 公鸡 , 鹦鹉 , 乌鸦 , 和 孔雀 , 说出
['terəb(ə)l] [kraɪz] .
terrible cries .
糟糕的 哭泣 .

啄木鸟、乌鸦、水鸡、鹦鹉、乌鸦和孔雀发出可怕的叫声。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , ['kæv(ə)lri] ['səʊldʒəz] , [keɪst] [ɪn] [meɪl] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [send] [fɔːθ]
Here and there , cavalry soldiers , cased in mail , armed with weapons , send forth
这里 和 那里 , 骑兵 士兵 , 有壳 在 邮件 , 武装 和 武器 , 发送 前进
[fɪəs] [ʃaʊts] .
fierce shouts .
凶猛的 喊叫 .

这里那里，骑兵身披锁子甲，手持武器，发出震耳欲聋的呐喊。

[æt; ət] [sʌn] - [raɪz] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
At sun - rise flights of insects by hundreds are seen .
在 太阳 - 上升 航班 的 昆虫 经过 数百 是 已见 .

日出时分，可以看到成百上千只昆虫成群飞舞。

[ɪn] [bəuθ] ['twailait] , [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ['kwɔːtəz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bleɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] , [əʊ]
In both twilights , the cardinal quarters seem to be ablaze , and the clouds , O
在 两个都 黄昏 , 这 红衣主教 四分之一 似乎 到 是 燃烧 , 和 这 云 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

在两个黄昏时分，四方仿佛都燃起了火焰，而云朵，哦，婆罗多，

['ʃaʊə(r)] [dʌst] [ænd; ənd] [fleʃ] .
shower dust and flesh .
淋浴 灰尘 和 肉 .

淋浴间的灰尘和血肉。

[ʃiː; ʃi] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ðə; ði]
She , O king , who is celebrated over the three worlds and is applauded by the
她 , 哦 国王 , WHO 是 著名 超过 这 三 世界 和 是 鼓掌 经过 这
['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

她，哦，君王啊，您是三界万物所敬仰，义人所赞颂的女神，

['iːv(ə)n] [ðæt] ([ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]) [ˌɑːrən'dɑːti] ['kiːpɪθ] ([hɜː(r); hə(r)] [lɔːd]) ['vɑːsɪsθɑː] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
even that (constellation) Arundhati keepeth (her lord) Vasistha on her back .
甚至 那 (星座) 阿伦达蒂 保持 (她 主) 瓦西斯塔 在 她 后退 .

甚至连阿伦达蒂星宿也背负着瓦西斯塔星宿。

[ðə; ði] ['plænɪt] ['sɑːniː] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'pɪrəθ] [ə'flɪktɪŋ] ([ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]) ['rəʊhɪni] .
The planet Sani also , O king , appeareth afflicting (the constellation) Rohini .
这 行星 萨尼 还 , 哦 国王 , 出现 折磨 (这 星座) 罗希尼 .

国王啊，土星也显现出来，对罗希尼星座造成不利影响。

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] [hæθ] ['diːvieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['juːʒuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The sign of the deer in the Moon hath deviated from its usual position .
这 符号 的 这 鹿 在 这 月亮 有 偏离 从 它是 通常 位置 .

月相中的鹿形符号偏离了其通常的位置。

[ə; eɪ] [greɪt] ['terə(r)] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
A great terror is indicated .
一个 伟大的 恐怖 是 表明的 .

预示着一场巨大的恐怖即将到来。

['iːv(ə)n]	[ðəʊ]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɪz]	['klaʊdləs]	,	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[rɔː(r)]	[ɪz]	[hɜːd]	[ðeə(r)]	.
Even	**though**	**the**	**sky**	**is**	**cloudless**	**,**	**a**	**terrible**	**roar**	**is**	**heard**	**there**	**.**
甚至	尽管	这	天空	是	无云	,	一个	糟糕的	吼	是	听到	那里	.

尽管天空万里无云，但那里却传来一声可怕的咆哮。

[ðə; ði]	['ænɪmlz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['wiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[tɪəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['fɔːlɪŋ]	[fɑːst]	.	-
The	**animals**	**are**	**all**	**weeping**	**and**	**their**	**tears**	**are**	**falling**	**fast**	**.**	**'**
这	动物	是	全部	哭泣	和	他们的	眼泪	是	坠落	快速地	.	-

动物们都在哭泣，它们的眼泪止不住地流。

"	['sekʃ(ə)n]	[θriː]
"	**SECTION**	**III**
"	部分	三、

第三部分

“	['viːjəsə]	[sed]	,	—	-	['æsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	['teɪkɪŋ]	[bɜːrθ]	[ɪn]	[kaɪn]	.
“	**Vyasa**	**said**	**,**	**—**	**'**	**Asses**	**are**	**taking**	**births**	**in**	**kine**	**.**
“	毗耶娑	说	,	—	-	亚斯	是	采取	出生	在	牛	.

“毗耶娑说：‘驴在母牛体内生育。’

[sʌm; səm]	[ɑː(r); ə(r)]	['hævɪŋ]	['sekʃuəl]	['pleʒə(r)]	[wɪð]	['mʌðəz]	.
Some	**are**	**having**	**sexual**	**pleasure**	**with**	**mothers**	**.**
一些	是	拥有	性	乐趣	和	母亲们	.

有些人与母亲发生性关系，并从中获得性快感。

[ðə; ði]	[triːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ]	[ʌn'siːznəbl]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	[fruːts]	.
The	**trees**	**in**	**the**	**forests**	**are**	**exhibiting**	**unseasonable**	**flowers**	**and**	**fruits**	**:**
这	树木	在	这	森林	是	展出	反常的	花朵	和	水果	.

森林里的树木开出了反季节的花朵，结出了反季节的果实。

['wɪmɪn]	[kwɪk]	[wɪð]	[tʃaɪld]	,	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[səʊ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['gɪvɪŋ]	[bɜːθ]	[tuː; tə]	['mɒnstəz]	.
Women	**quick**	**with**	**child**	**,**	**and**	**even**	**those**	**that**	**are**	**not**	**so**	**,**	**are**	**giving**	**birth**	**to**	**monsters**	**.**
女性	快的	和	孩子	,	和	甚至	那些	那	是	不是	所以	,	是	给予	出生	到	怪物	.

怀孕迅速的妇女，甚至那些怀孕时间不长的妇女，都在生下怪物。

[kɑː'nɪvərəs]	[biːsts]	,	['mɪŋglɪŋ]	[wɪð]	(	[kɑː'nɪvərəs]	)	[bɜːdz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['fiːdɪŋ]	[tə'geðə(r)]	.
Carnivorous	**beasts**	**,**	**mingling**	**with**	**(**	**carnivorous**	**)**	**birds**	**,**	**are**	**feeding**	**together**	**.**
食肉的	野兽	,	混杂	和	(	食肉的	)	鸟类	,	是	喂养	一起	.

食肉野兽与（食肉）鸟类混杂在一起，共同觅食。

[ɪl]	-	['əumən]	[biːsts]	,	[sʌm; səm]	['hævɪŋ]	[θriː]	[hɔːnz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[aɪz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[faɪv]	[legz]	,
Ill	**-**	**omened**	**beasts**	**,**	**some**	**having**	**three**	**horns**	**,**	**some**	**with**	**four**	**eyes**	**,**	**some**	**with**	**five**	**legs**	**,**
患病的	-	预兆	野兽	,	一些	拥有	三	角	,	一些	和	四	眼睛	,	一些	和	五	腿	,

不祥的野兽，有的长着三只角，有的长着四只眼睛，有的长着五条腿。

[sʌm; səm]	[wɪð]	[tuː]	['sekʃuəl]	['ɔːrgənz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[tuː]	[hedz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[tuː]	[teɪlz]	,	[sʌm; səm]	['hævɪŋ]	[fɪəs]	[tiːθ]	,
some	**with**	**two**	**sexual**	**organs**	**,**	**some**	**with**	**two**	**heads**	**,**	**some**	**with**	**two**	**tails**	**,**	**some**	**having**	**fierce**	**teeth**	**,**
一些	和	二	性	器官	,	一些	和	二	头部	,	一些	和	二	尾巴	,	一些	拥有	凶猛的	牙齿	,

有的长着两套生殖器官，有的长着两个头，有的长着两条尾巴，有的长着锋利的牙齿。

[ɑː(r); ə(r)]	['biːɪŋ]	[bɔːn]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[maʊðz]	[waɪd]	['əʊpən]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌtərɪŋ]	[ʌn'həʊli]	[kraɪz]	.
are	**being**	**born**	**,**	**and**	**with**	**mouths**	**wide**	**open**	**are**	**uttering**	**unholy**	**cries**	**.**
是	存在	出生	,	和	和	嘴	宽的	打开	是	发出声音	不圣洁的	哭泣	.

婴儿们正在出生，张着大嘴发出邪恶的哭喊声。

['hɔːsɪz]	[wɪð]	[θriː]	[legz]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[krest]	,	['hævɪŋ]	[fɔː(r)]	[tiːθ]	,	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]
Horses	**with**	**three**	**legs**	**,**	**furnished**	**with**	**crests**	**,**	**having**	**four**	**teeth**	**,**	**and**	**endued**	**with**
马匹	和	三	腿	,	提供	和	冠状物	,	拥有	四	牙齿	,	和	赋予	和

[hɔːnz]	,
horns	**,**
角	,

三条腿、头顶有冠、有四颗牙齿、头生有角的马

[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlsəʊ]	['biːɪŋ]	[bɔːn]	.
are	**also**	**being**	**born**	**.**
是	还	存在	出生	.

还有新生儿。

[əʊ]	[kɪŋ]	!
O	**king**	**!**
哦	国王	!

哦，国王！

[ɪn]	[ðaɪ]	['sɪti]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[siːn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[waɪvz]	[ɒv; əv]	['meni]	['ʌtərərz]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[ɑː(r); ə(r)]	['brɪŋɪŋ]
in	**thy**	**city**	**is**	**also**	**seen**	**that**	**the**	**wives**	**of**	**many**	**utterers**	**of**	**Brahma**	**are**	**bringing**
在	你的	城市	是	还	已见	那	这	妻子们	的	许多	说话者	的	梵	是	带来

[fɔːθ]	[gəruːdəz]	[ænd; ənd]	['piːˌkɒks]	.
forth	**Garudas**	**and**	**peacocks**	**.**
前进	迦楼罗	和	孔雀	.

在你的城市里，人们也看到许多梵天的传道者的妻子生下了迦楼罗和孔雀。

[ðə; ði]	[meə(r)]	[ɪz]	['brɪŋɪŋ]	[fɔːθ]	[ðə; ði]	[kaʊ]	-	[kɑːf]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪtʃ]	[ɪz]	['brɪŋɪŋ]	[fɔːθ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]
The	**mare**	**is**	**bringing**	**forth**	**the**	**cow**	**-**	**calf**	**and**	**the**	**bitch**	**is**	**bringing**	**forth**	**,**	**O**	**king**
这	母马	是	带来	前进	这	奶牛	-	小牛	和	这	婊子	是	带来	前进	,	哦	国王

,
,
,

母马正在产下小母牛，母狗正在产下小母牛，哦，国王啊，

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	[ænd; ənd]	[kɒks]	,
jackals	**and**	**cocks**	**,**
豺狼	和	公鸡	,

豺狼和公鸡，

[ænd; ənd]	['æntiləup]	[ænd; ənd]	['pærəts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['ʌtərɪŋ]	[ˌɪnɔː'spɪʃəs]	[kraɪz]	.	-	['sɜːt(ə)n]	['wɪmɪn]
and	**antelopes**	**and**	**parrots**	**are**	**all**	**uttering**	**inauspicious**	**cries**	**.**	**12**	**Certain**	**women**
和	羚羊	和	鹦鹉	是	全部	发出声音	不祥	哭泣	.	-	肯定	女性

[ɑː(r); ə(r)]	['brɪŋɪŋ]	[fɔːθ]	[fɔː(r)]	[ɔː(r)]	[faɪv]	[d'ɔːtəz]	(	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	) ,
are	**bringing**	**forth**	**four**	**or**	**five**	**daughters**	**(**	**at**	**a**	**time**	**) ,**
是	带来	前进	四	或者	五	女儿们	(	在	一个	时间	) ,

羚羊和鹦鹉都在发出不祥的叫声。12 有些妇女一次生下四五个女儿，

[ænd; ənd]	[ðiːz]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	,	[dɑːns]	[ænd; ənd]	[sɪŋ]	[ænd; ənd]	[lɑːf]	.
and	**these**	**as**	**soon**	**as**	**they**	**are**	**born**	**,**	**dance**	**and**	**sing**	**and**	**laugh**	**.**
和	这些	作为	很快	作为	他们	是	出生	,	舞蹈	和	唱歌	和	笑	.

这些婴儿一出生就会跳舞、唱歌、大笑。

[ðə; ði]	['membəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ləʊist]	['ɔːdərs]	[ɑː(r); ə(r)]	['lɑːfɪŋ]	[ænd; ənd]	['dɑːnsɪŋ]	[ænd; ənd]	['sɪŋɪŋ]	,
The	**members**	**of**	**the**	**lowest**	**orders**	**are**	**laughing**	**and**	**dancing**	**and**	**singing**	**,**
这	成员	的	这	最低	订单	是	笑	和	跳舞	和	歌唱	,

[ænd; ənd]	[ðʌs]	['ɪndɪkeɪtɪŋ]	['daɪəfʊl]	['kɒnsɪkwənsɪz]	.
and	**thus**	**indicating**	**direful**	**consequences**	**.**
和	因此	表明	雒	结果	.

最底层的人们欢笑、跳舞、唱歌，这预示着可怕的后果。

['ɪnfənts]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[deθ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['drɔːɪŋ]	[ɑːmd]	['ɪmɪdʒɪz]	,	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['rʌnɪŋ]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
Infants	**,**	**as**	**if**	**urged**	**by**	**death**	**,**	**are**	**drawing**	**armed**	**images**	**,**	**and**	**are**	**running**	**against**	**one**	**another**	**,**
婴儿	，	作为	如果	敦促	经过	死亡	，	是	绘画	武装	图片	，	和	是	跑步	反对	一	其他	，

仿佛受到死亡的驱使，婴儿们画着武装的图案，互相奔跑嬉戏。

[ɑːmd]	[wɪð]	[klʌbz]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlsəʊ]	['breɪkɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[taʊnz]	(	[ðeɪ]	[ɪ'rekt]	[ɪn]	[spɔːt]	)	.
armed	**with**	**clubs**	**,**	**and**	**desirous**	**of**	**battle**	**are**	**also**	**breaking**	**down**	**the**	**towns**	**(**	**they**	**erect**	**in**	**sport**	**)**	**.**
武装	和	俱乐部	，	和	渴望	的	战斗	是	还	打破	向下	这	城镇	（	他们	直立	在	运动	）	.

他们手持棍棒，渴望战斗，正在拆毁城镇（他们为了娱乐而建造的城镇）。

['ləutəs]	[ɒv; əv]	['dɪfrənt]	[kaɪndz]	[ænd; ənd]	['lɪliz]	[ɑː(r); ə(r)]	['grəʊɪŋ]	[ɒn]	[triːz]	.
Lotuses	**of**	**different**	**kinds**	**and**	**lilies**	**are**	**growing**	**on**	**trees**	**.**
莲花	的	不同的	种类	和	百合花	是	生长	在	树木	.

树上长着各种莲花和百合花。

[strɒŋ]	[wɪndz; waɪndz]	[ɑː(r); ə(r)]	['bləʊɪŋ]	['fɪəsli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʌst]	[siːsɛθ]	[nɒt]	.
Strong	**winds**	**are**	**blowing**	**fiercely**	**and**	**the**	**dust**	**ceaseth**	**not**	**.**
强的	风	是	吹	激烈地	和	这	灰尘	停止	不是	.

狂风呼啸，尘土飞扬。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪz]	['friːkwəntli]	[tremblɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['rɑːhuː]	[əproʊtʃɛθ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
The	**earth**	**is**	**frequently**	**trembling**	**,**	**and**	**Rahu**	**approacheth**	**towards**	**the**	**sun**	**.**
这	地球	是	频繁地	发抖	，	和	罗睺	接近	向	这	太阳	.

大地频频震颤，罗睺星向太阳逼近。

[ðə; ði]	[waɪt]	['plænɪt]	(	['kiːtuː]	)		,	['hævɪŋ]	[pɑːst]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	['tʃɪtrə]	.
The	**white**	**planet**	**(**	**Ketu**	**)**	**stayeth**	**,**	**having**	**passed**	**beyond**	**the**	**constellation**	**Chitra**	**.**
这	白色的	行星	（	计都	）	斯泰斯	，	拥有	通过了	超过	这	星座	奇特拉	.

白色行星（计都星）停留在原地，因为它已经越过了室女座。

[ɔːl]	[ðɪs]	[pə'tɪkjələli]	-	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
All	**this**	**particularly**	**bodeth**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**Kurus**	**.**
全部	这	特别	-	这	破坏	的	这	库鲁斯	.

这一切都预示着库鲁人的灭亡。

[ə; eɪ]	[fɪəs]	['kɒmɪt]	['raɪzɛθ]	,	[ə'flɪktɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	-	.
A	**fierce**	**comet**	**riseth**	**,**	**afflicting**	**the**	**constellation**	**Pusya**	**.**
一个	凶猛的	彗星	崛起	，	折磨	这	星座	-	.

一颗凶猛的彗星升起，袭击了普夏星座。

[ðɪs]	[greɪt]	['plænɪt]	[wɪl]	[kɔːz]	['fraɪtf(ə)l]	['mɪstʃɪf]	[tuː; tə]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	['ɑːmiz]	.
This	**great**	**planet**	**will**	**cause**	**frightful**	**mischief**	**to**	**both**	**the**	**armies**	**.**
这	伟大的	行星	将要	原因	可怕	恶作剧	到	两个都	这	军队	.

这颗巨大的星球将给双方军队带来可怕的灾难。

[mɑːz]		[tə'wɔːdz]	['mɑːgə]	[ænd; ənd]	-	(	['dʒuːpɪtə(r)]	)	[tə'wɔːdz]	['ʃrɑːvənə]	.
Mars	**wheeleth**	**towards**	**Magha**	**and**	**Vrihaspati**	**(**	**Jupiter**	**)**	**towards**	**Sravana**	**.**
火星	惠勒斯	向	玛伽	和	-	（	木星	）	向	舍卫城	.

火星朝摩伽旋转，而木星则朝沙瓦那旋转。

[ðə; ði]	[sʌnz]	['ɒfsprɪŋ]	(	['sɑːniː]	)	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n]	['bɑːgə]	,	[əflɪktɪθ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
The	**Sun's**	**offspring**	**(**	**Sani**	**)**	**approaching**	**towards**	**the**	**constellation**	**Bhaga**	**,**	**afflicteth**	**it**	**.**
这	太阳的	后代	（	萨尼	）	接近	向	这	星座	巴加	，	折磨	它	.

太阳的后裔（土星）接近星宿 Bhaga，给它带来灾祸。

[ðə; ði] ['plænɪt] , [ə'sendɪŋ] [tə'wɔːdz] ['pʊrvə] ['bɑːdrə] , ['ʃaɪnɛθ] ['brɪliəntli] , [ænd; ənd] ['wiːlɪŋ]

The planet Sukra , ascending towards Purva Bhadra , shineth brilliantly , and wheeling

这 行星 苏克拉 ， 上升 向 普尔瓦 巴德拉 ， 闪耀 精彩 ， 和 惠灵

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʌtɑːrə] ['bɑːdrə] ,

towards the Uttara Bhadra ,

向 这 乌塔拉 巴德拉 ，

金星（Sukra）上升至上行星宿（Purva Bhadra）附近，光芒四射，并旋转着向下行星宿（Uttara Bhadra）方向运行。

['lʊkəθ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , ['hævɪŋ] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ([wɪð] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] ['plænɪt]) .

looketh towards it , having effected a junction (with a smaller planet) .

看看 向 它 ， 拥有 受影响 一个 交汇处 （ 和 一个 较小的 行星 ）.

朝着它望去，已经与（一颗较小的行星）建立了连接。

[ðə; ði] [waɪt] ['plænɪt] (['kiːtuː]) , ['bleɪzɪŋ] [ʌp] [laɪk] ['faɪə(r)] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] , ,

The white planet (Ketu) , blazing up like fire mixed with smoke , stayeth ,

这 白色的 行星 （ 计都 ）， 炽烈 向上 喜欢 火 混合 和 抽烟 ， 斯泰斯 ，

白色星球（计都），像火焰与烟雾混合般燃烧，屹立不倒。

['hævɪŋ] [ə'tækt] [ðə; ði] [braɪt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] - [ðæt] [ɪz] ['seɪkrɪd] [tuː; tə] ['ɪndrə] .

having attacked the bright constellation Jeshtha that is sacred to Indra .

拥有 遭到攻击 这 明亮的 星座 - 那 是 神圣 到 因陀罗 .

他们攻击了因陀罗的圣星——明亮的杰什塔星宿。

[ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['druːvə] , ['bleɪzɪŋ] ['fɪəsli] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [raɪt] .

The constellation Dhruva , blazing fiercely , wheeleth towards the right .

这 星座 德鲁瓦 ， 炽烈 激烈地 ， 惠勒斯 向 这 正确的 .

炽热的北极星（Dhruva）星座向右旋转。

[bəuθ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪŋ] ['roʊhɪni] .

Both the Moon and the Sun are afflicting Rohini .

两个都 这 月亮 和 这 太阳 是 折磨 罗希尼 .

月亮和太阳都对罗希尼造成了影响。

[ðə; ði] [fɪəs] ['plænɪt] (['rɑːhuː]) [hæθ] ['teɪkən] [ʌp] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ['tʃɪtrə]

The fierce planet (Rahu) hath taken up its position between the constellations Chitra

这 凶猛的 行星 （ 罗睺 ） 有 已采取 向上 它是 位置 之间 这 星座 奇特拉

[ænd; ənd] ['swɒti,'swɑː-] . - [ðə; ði] [red] - ['bɒdid] ([mɑːz]) [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]

and Swati . 13 The red - bodied (Mars) possessed of the effulgence of

和 斯瓦蒂 . - 这 红色的 - 有形的 （ 火星 ） 拥有 的 这 光辉 的

['faɪə(r)] ,

fire ,

火 ，

凶猛的罗睺星（Rahu）位于室女座（Chitra）和室女座（Swati）之间。13 火红的火星（Mars）拥有火焰般的光芒，

['wiːlɪŋ] [sə'kjuːɪtəsli] , [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['ʃrɑːvənə] ['əʊvə(r)] - ['rɪdn] [baɪ]

wheeling circuitously , stayeth in a line with the constellation Sravana over - ridden by

惠灵 迂回地 ， 斯泰斯 在 一个 线 和 这 星座 舍卫城 超过 - 骑 经过

- .

Vrihaspati .

- .

迂回盘旋，与被Vrihaspati星群覆盖的Sravana星群保持一条直线。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [prɑːduːsəθ] [pə'tɪkjələ(r)] [krɒps] [æt; ət] [pə'tɪkjələ(r)] ['siːz(ə)nz] [ɪz] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði]

The earth that produceth particular crops at particular seasons is now covered with the

这 地球 那 产生 特别的 农作物 在 特别的 季节 是 现在 涵盖 和 这

[krɒps] [ɒv; əv] ['evri] ['siːz(ə)n] . - ['evri] ['bɑːli] - [stɔːk] [ɪz] [greis] [wɪð] [faɪv] [ɪəz] ,

crops of every season . 14 Every barley - stalk is graced with five ears ,

农作物 的 每一个 季节 . - 每一个 大麦 - 茎 是 恩赐 和 五 耳朵 ，

原本只在特定季节种植特定作物的土地，如今却长满了各个季节的作物。14 每株大麦都结有五穗，

[ænd; ənd] ['evri] ['pædi] - [stɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
and every paddy - stalk with a hundred .
和 每一个 稻田 - 茎 和 一个 百 .

每株稻秆上都有一百个。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ə'pɒn] [huːm] [dɪ'pendz]
They that are the best of creatures in the worlds and upon whom depends
他们 那 是 这 最好的 的 生物 在 这 世界 和 之上 谁 取决于
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

他们是世间最优秀的生物，宇宙的存亡也依赖于他们。

[vɪz] . , [kaɪn] , [wen] [milk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɑːvz] [hæv; həv][ðeə(r)] [sʌk] , [jiːld] ['əʊnli] [blʌd] .
viz . , kine , when milked after the calves have their suck , yield only blood .
即 . , 牛 , 什么时候 挤奶 后 这 小牛 有 他们的 吸 , 屈服 仅有的 血 .

也就是说，母牛在小牛吮吸完母乳后，挤奶只能产出血液。

['reɪdiənt] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] ['eməneɪt] [frɒm; frəm] [bəʊz] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] [bleɪz] [fɔːθ] ['brɪliəntli] .
Radiant rays of light emanate from bows , and swords blaze forth brilliantly .
辐射状 射线 的 光 发出 从 弓 , 和 剑 火焰 前进 精彩 .

弓箭射出耀眼的光芒，利剑闪耀着璀璨的光芒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['wepənz] [bɪ'həʊld] ([bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]) [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
It is evident that the weapons behold (before them) the battle , as if it
它 是 明显 那 这 武器 看哪 (前 他们) 这 战斗 , 作为 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
were already arrived .
是 已经 到达的 .

很明显，这些武器仿佛已经预见了即将到来的战斗。

[ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd]
The hue of weapons and the water , as also of coats of mail and
这 色调 的 武器 和 这 水 , 作为 还 的 外套 的 邮件 和
['stændədz] ,
standards ,
标准 ,

武器和水的颜色，以及锁子甲和军旗的颜色，

[ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
is like that of fire .
是 喜欢 那 的 火 .

就像火一样。

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .
A great slaughter will take place .
一个 伟大的 屠宰 将要 拿 地方 .

一场大屠杀即将发生。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , - [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ]
In this battle , 15 O Bharata , of the Kurus with the Pandavas , the earth , O
在 这 战斗 , - 哦 婆罗多 , 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 这 地球 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

在这场战斗中，15 婆罗多啊，俱卢族与般度族的战争，大地啊，君王啊，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði] ['stændədz] ([ɒv; əv] ['wɒrɪəz]) [æz; əz][ɪts][rɑːfts] .
will be a river of blood with the standards (of warriors) as its rafts .
将要 是 一个 河 的 血 和 这 标准 (的 战士) 作为 它是 木筏 .

将会是一条血河，（战士们的）旗帜就是河上的筏子。

[ˈænɪmlz]	[ænd; ənd]	[bɝdz]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[wɪð]	[maʊðz]	[ˈbleɪzɪŋ]	[laɪk]	[ˈfaɪə(r)]	,	[ˈʌtərɪŋ]	[fɪəs]	[kraɪz]	,
Animals	**and**	**birds**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**with**	**mouths**	**blazing**	**like**	**fire**	**,**	**uttering**	**fierce**	**cries**	**,**
动物	和	鸟类	在	全部	侧面	,	和	嘴	炽烈	喜欢	火	,	发出声音	凶猛的	哭泣	,

四周的动物和鸟类，嘴里喷出火焰般的火焰，发出凶猛的叫声，

[ænd; ənd]	[dɪˈspleɪɪŋ]	[ðiːz]	[ˈiːv(ə)l]	[ˈəʊmənz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔːˈbəʊdɪŋ]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈkɒnsɪkwənsɪz]	.
and	**displaying**	**these**	**evil**	**omens**	**,**	**are**	**foreboding**	**terrible**	**consequences**	**.**
和	显示	这些	邪恶的	预兆	,	是	不祥的预感	糟糕的	结果	.

展现这些不祥之兆，预示着可怕的后果。

[ə; eɪ]	(	[fɪəs]	)	[bɜːd]	[wɪð]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[wɪŋ]	,	[wʌn]	[aɪ]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]	[leg]	,
A	**(**	**fierce**	**)**	**bird**	**with**	**but**	**one**	**wing**	**,**	**one**	**eye**	**,**	**and**	**one**	**leg**	**,**
一个	(	凶猛的	)	鸟	和	但	一	翼	,	一	眼睛	,	和	一	腿	,

一种只有一只翅膀、一只眼睛和一条腿的（凶猛的）鸟

[ˈhɒvərɪŋ]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,		[ˈfraɪtfəli]	[ɪn]	[rɒθ]	,
hovering	**over**	**the**	**sky**	**in**	**the**	**night**	**,**	**screameth**	**frightfully**	**in**	**wrath**	**,**
悬停	超过	这	天空	在	这	夜晚	,	尖叫	可怕地	在	愤怒	,

夜空中盘旋着，发出愤怒而恐怖的尖叫，

[æz; əz]	[ɪf]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈhɪərə(r)]	[ˈvɒmɪt]	[blʌd]	.
as	**if**	**for**	**making**	**the**	**hearers**	**vomit**	**blood**	**.**
作为	如果	为了	制作	这	听众	呕吐	血	.

仿佛要让听众吐血一般。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈsiːmɪθ]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[ɔːl]	[ˈwepənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[naʊ]	[ˈbleɪzɪŋ]	[wɪð]	[ˈreɪdiəns]	.
It	**seemeth**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**that**	**all**	**weapons**	**are**	**now**	**blazing**	**with**	**radiance**	**.**
它	似乎	,	哦	伟大的	国王	,	那	全部	武器	是	现在	炽烈	和	辐射	.

伟大的国王啊，看来所有的武器现在都闪耀着耀眼的光芒。

[ðə; ði]	[ɪˈfʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsev(ə)n]	[haɪ]	-
The	**effulgence**	**of**	**the**	**constellation**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**the**	**seven**	**high**	**-**
这	光辉	的	这	星座	已知	经过	这	姓名	的	这	七	高的	-

[ˈsəʊld]	[ˈrɪʃi]	,	[hæθ]	[biːn]	[dɪmd]	.
souled	**Rishis**	**,**	**hath**	**been**	**dimmed**	**.**
有灵魂的	圣贤	,	有	到过	调暗	.

以七位高尚圣贤命名的星座的光辉已经黯淡了。

[ðəʊz]	[tuː]	[ˈbleɪzɪŋ]	[ˈplænɪts]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	[ˈsɑːniː]	,	[ˈhævɪŋ]	[ɐpɹˈəʊtʃt]	[ðə; ði]
Those	**two**	**blazing**	**planets**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Vrihaspati**	**and**	**Sani**	**,**	**having**	**approached**	**the**
那些	二	炽烈	行星	,	即	.	,	-	和	萨尼	,	拥有	接近	这

[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n]	[kɔːld]	[vɪˈsɑːkə]	,
constellation	**called**	**Visakha**	**,**
星座	称为	维沙卡	,

那两颗炽热的行星，即木星和土星，已经接近了名为毗舍佉（Visakha）的星座，

[hæv; həv]	[bɪˈkʌm]	[ˈsteɪʃənri]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[həʊl]	[jɪə(r)]	.
have	**become**	**stationary**	**there**	**for**	**a**	**whole**	**year**	**.**
有	变得	静止的	那里	为了	一个	所有的	年	.

已经在那里停留了一整年。

[θriː]	[luːˈneɪʃən]	[twaɪs]	[ˈmiːtɪŋ]	[təˈgeðə(r)]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ˈluːnə(r)]	[ˈfɔːtnaɪt]	,
Three	**lunations**	**twice**	**meeting**	**together**	**in**	**course**	**of**	**the**	**same**	**lunar**	**fortnight**	**,**
三	月相	两次	会议	一起	在	课程	的	这	相同的	月球	两星期	,

三个朔望月在同一阴历月期内两次相遇，

[ðə; ði]	[djuˈreɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[ɪz]	[ˈʃɔːtnd]	[baɪ]	[tuː]	[deɪz]	.	-	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌθɜːˈtiːnθ]	[deɪ]
the	**duration**	**of**	**the**	**latter**	**is**	**shortened**	**by**	**two**	**days**	**.**	**16**	**On**	**the**	**thirteenth**	**day**
这	期间	的	这	后者	是	缩短	经过	二	天	.	-	在	这	第十三	天

[ˈðeəfɔː(r)]	,
therefore	**,**
所以	,

后者的持续时间缩短两天。16 因此，在第十三天，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [luː'neɪʃən] ,
from the first lunation ,
从 这 第一的 月相 ,

从第一个朔望月开始，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [muːn] ,
according as it is the day of the full moon or the new moon ,
根据 作为 它 是 这 天 的 这 满的 月亮 或者 这 新的 月亮 ,

根据当天是满月还是新月，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['rɑːhuː] .
the moon and the sun are afflicted by Rahu .
这 月亮 和 这 太阳 是 受苦的 经过 罗睺 .

月亮和太阳都受到罗睺星的影响。

[sʌtʃ] [streɪndʒ] [i'klipsiz] , [bəuθ]['luːnə(r)][ænd; ənd]['səʊlə(r)] , [fɔː'bəʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] . - [ɔːl]
Such strange eclipses , both lunar and solar , forebode a great slaughter . 17 All
这样的 奇怪的 日食 , 两个都 月球 和 太阳的 , 预示 一个 伟大的 屠宰 . - 全部
[ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the quarters of the earth ,
这 四分之一 的 这 地球 ,

这种奇异的日食和月食预示着一场大屠杀。17 地球的各个角落，

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dʌst] , [lʊk] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
being overwhelmed by showers of dust , look inauspicious .
存在 不堪重负 经过 淋浴 的 灰尘 , 看 不祥 .

被漫天尘土笼罩，看起来很不吉利。

[fɪəs] [klaʊdz] , [pɔː'tentəs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [drɒp] ['blʌdi] ['ʃaʊərz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
Fierce clouds , portentous of danger , drop bloody showers during the night .
凶猛的 云 , 不祥的 的 危险 , 降低 血腥 淋浴 期间 这 夜晚 .

夜里，乌云密布，预示着危险，降下血雨。

['rɑːhuː][ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [ɪz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] - .
Rahu of fierce deeds is also , O monarch , afflicting the constellation Kirtika .
罗睺 的 凶猛的 契约 是 还 , 哦 君主 , 折磨 这 星座 - .

君王啊，凶猛的罗睺星也正在影响着基尔提卡星宿。

[rʌf] [wɪndz; waɪndz] , [pɔː'tend, pəu-] [fɪəs] ['deɪndʒə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['bləʊɪŋ] .
Rough winds , portending fierce danger , are constantly blowing .
粗糙的 风 , 预示着 凶猛的 危险 , 是 不断地 吹 .

狂风呼啸，预示着巨大的危险。

[ɔːl] [ðiːz] [bɪ'get] [ə; eɪ][wɔː(r)] [k'æɹiktəɹˌaɪzd] [baɪ] ['meni] [sæd] ['ɪnsɪdənts] . - [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz]
All these beget a war characterised by many sad incidents . 18 The constellations
全部 这些 产生 一个 战争 具有特征 经过 许多 伤心 事件 . - 这 星座
[ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] .
are divided into three classes .
是 分割 进入 三 课程 .

所有这些都导致了一场以许多悲惨事件为特征的战争。18 星座分为三类。

[ə'pɒn] [wʌn][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [klɑːs] , [ə; eɪ] ['plænɪt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l]['əʊmən][hæz; həz] [ʃed] [ɪts]
Upon one or another of each class , a planet of evil omen has shed its
之上 一 或者 其他 的 每个 班级 , 一个 行星 的 邪恶的 预兆 有 棚 它是
['ɪnfluəns] ,
influence ,
影响 ,

在每个阶层中的某个人身上，都降临了一颗不祥之兆的行星的影响。

[fɔː'bəʊdɪŋ] ['terəb(ə)l] ['deindʒəz] . - [ə; eɪ]['luːnə(r)] ['fɔːtnaɪt] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [kən'sistid] [ɒv; əv]
foreboding terrible dangers . 19 A lunar fortnight had hitherto consisted of
不祥的预感 糟糕的 危险 . - 一个 月球 两星期 有 迄今为止 由……组成 的
[ˌfɔː'tiːn] [deɪz] , [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ([æz; əz]['juːʒuəl]) ,
fourteen days , or fifteen days (as usual) ,
十四 天 , 或者 十五 天 (作为 通常) ,

预示着可怕的危险。19 此前，一个阴历半月由十四天或十五天（如往常一样）组成，

[ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .
or sixteen days .
或者 十六 天 .

或十六天。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
This , however ,
这 , 然而 ,

然而，

[ai]['nevə(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [njuː] - [muːn] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] [frɒm; frəm]
I never knew that the day of new - moon would be on the thirteenth day from
我 绝不 知道 那 这 天 的 新的 - 月亮 会 是 在 这 第十三 天 从
[ðə; ði][fɜːst] [luː'neɪʃən] ,
the first lunation ,
这 第一的 月相 ,

我从未想到新月之日会是初一之后的第十三天。

[ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [fʊl] - [muːn] [ɒn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] .
or the day of full - moon on the thirteenth day from the same .
或者 这 天 的 满的 - 月亮 在 这 第十三 天 从 这 相同的 .

或同一天的第十三天的满月日。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [bəuθ][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæv; həv]
And yet in course of the same month both the Moon and the Sun have
和 然而 在 课程 的 这 相同的 月 两个都 这 月亮 和 这 太阳 有
[ˌʌndə'gɒn] [i'klipsiz] [ɒn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [luː'neɪʃən] . -
undergone eclipses on the thirteenth days from the day of the first lunation . 20
经历 日食 在 这 第十三 天 从 这 天 的 这 第一的 月相 . -
[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ðeəfɔː(r)] ,
The Sun and the Moon therefore ,
这 太阳 和 这 月亮 所以 ,

然而，在同一个月内，月亮和太阳都在初一朔日后的第十三天发生了日食和月食。20 因此，太阳和月亮，

[baɪ] [ˌʌndə'gəu] [i'klipsiz] [ɒn][ʌn'juːʒuəl] [deɪz] ,
by undergoing eclipses on unusual days ,
经过 正在经历 日食 在 异常 天 ,

通过在不寻常的日子里发生日食或月食，

- [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
21 will cause a great slaughter of the creatures of the earth .
- 将要 原因 一个 伟大的 屠宰 的 这 生物 的 这 地球 .

第21章将导致地上生物的大屠杀。

[ɪn'diːd] , [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] [baɪ] ['maʊθfʊl] , [wɪl] [jet] [nɒt] [biː; bi] ['seɪʃieɪtɪd] .
Indeed , Rakshasas , though drinking blood by mouthful , will yet not be satiated .
的确 , 罗刹 , 尽管 喝 血 经过 一口气 , 将要 然而 不是 是 饱足 .

的确，罗刹即使一口一口地饮血，也不会感到满足。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
The great rivers are flowing in opposite directions .
这 伟大的 河流 是 流动 在 对面的 方向 .

两条大河朝着相反的方向流淌。

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['blʌdi] .
The waters of rivers have become bloody .
这 水 的 河流 有 变得 血腥 .

河水已经变成血红色了。

[ðə; ði] [welz] , ['fəʊmɪŋ] [ʌp] , [ɑː(r); ə(r)] [be'ləuɪŋ] [laɪk] [bʊlz] . - ['mitɪər] , [ɪ'fʌldʒənt] [laɪk] ['ɪndrəz]
The wells , foaming up , are bellowing like bulls . 22 Meteors , effulgent like Indra's
这 水井 , 起泡 向上 , 是 咆哮 喜欢 公牛 . - 流星 , 光辉灿烂的 喜欢 因陀罗的
['θʌndə(r)] - [bəʊlt] ,
thunder - bolt ,
雷 - 螺栓 ,

井水翻腾起泡，发出如同公牛咆哮般的怒吼。22 流星划过天际，光芒如同因陀罗的雷霆，

[fɔːl] [wɪð] [laʊd] [his] . - [wen] [ðɪs] [naɪt] ['pæsəθ] [ə'weɪ] , ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk]
fall with loud hisses . 23 When this night passeth away , evil consequences will overtake
落下 和 大声 嘶嘶声 . - 什么时候 这 夜晚 经过 离开 , 邪恶的 结果 将要 超过
[juː; jʊ] .
you .
你 .

发出响亮的嘶嘶声倒下。23 当这夜过去之后，恶果将临到你。

['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [wɪð] ['laɪtɪd] [brændz] ,
People , for meeting together , coming out of their houses with lighted brands ,
人们 , 为了 会议 一起 , 未来 出去 的 他们的 房屋 和 照明 品牌 ,

人们聚集在一起，拿着点燃的火把从家中出来，

[hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] [ɔːl] [raʊnd] . - [greɪt] ['rɪʃi] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɪn]
have still to encounter a thick gloom all round . 24 Great Rishis have said that in
有 仍然 到 遇到 一个 厚的 愁云 全部 圆形的 . - 伟大的 圣贤 有 说 那 在
[vjuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] [ɜːθ] [drɪŋks] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
view of such circumstances the earth drinks the blood of thousands of kings .
看法 的 这样的 情况 这 地球 饮料 这 血 的 数千 的 国王 .

仍然要面对四面八方的浓重阴霾。24 伟大的圣贤们曾说过，鉴于这种情况，大地正在吞噬成千上万国王的鲜血。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['kaɪˌlɑːsə][ænd; ənd]['mændərə][ænd; ənd]['himəvæt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
From the mountains of Kailasa and Mandara and Himavat thousands of
从 这 山脉 的 凯拉萨 和 曼陀罗 和 喜马拉雅山 数千 的
[ɪk'sploʊʒənz][ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['sʌmit] [ɑː(r); ə(r)] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] .
explosions are heard and thousands of summits are tumbling down .
爆炸 是 听到 和 数千 的 峰会 是 翻滚 向下 .

从凯拉萨山、曼陀罗山和喜马拉雅山传来数千次爆炸声，数千座山峰轰然崩塌。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['tremblɪŋ] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['əʊʃnz] ['hævɪŋ] [sweld]
In consequence of the Earth's trembling , each of the four oceans having swelled
在 结果 的 这 地球的 发抖 , 每个 的 这 四 海洋 拥有 肿胀
['greɪtli] ,
greatly ,
非常 ,

由于地球震动，四大洋都大幅膨胀，

[siːm] ['redi] [tuː; tə] [trænz'gres] [ɪts] ['kɒntɪnənts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] . - [fɪəs]
seems ready to transgress its continents for afflicting the Earth . 25 Fierce
似乎 准备好 到 越界 它是 各大洲 为了 折磨 这 地球 . - 凶猛的
[wɪndz; waɪndz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['pɔɪntɪd] ['peb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ] ,
winds charged with pointed pebbles are blowing ,
风 带电 和 尖 鹅卵石 是 吹 ,

似乎准备越过大陆，惩罚地球。25 狂风裹挟着尖锐的卵石呼啸而过，

['krʌʃɪŋ] ['maɪti] [triːz] .
crushing mighty trees .
压碎 强大的 树木 .

摧毁参天大树。

[ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [triːz] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd]['seɪkrɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,

In villages and towns trees , ordinary and sacred , are falling down ,

在 村庄 和 城镇 树木 , 普通的 和 神圣 , 是 坠落 向下 ,

在村庄和城镇里，无论是普通的树木还是神圣的树木，都在倒下。

[krʌʃt] [baɪ] ['maɪti] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .

crushed by mighty winds and struck by lightning .

碎 经过 强大的 风 和 击 经过 闪电 .

被狂风摧毁，又被闪电击中。

[ðə; ðɪ] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['faɪə(r)] , [wen] ['brɑːmənəz] [pɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kʌmz] [bluː] , [ɔː(r)] [red]

The (sacrificial) fire , when Brahmanas pour libations on it , becomes blue , or red

这 (献祭) 火 , 什么时候 婆罗门 倒 酒 在 它 , 变成 蓝色的 , 或者 红色的

, [ɔː(r)] ['jeləʊ] .

, or yellow .

, 或者 黄色的 .

当婆罗门向祭祀之火浇奠时，火会变成蓝色、红色或黄色。

[ɪts] [fleɪmz] [bend] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ] [left] , ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [sent] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [laʊd] [rɪ'pɔːts] .

Its flames bend towards the left , yielding a bad scent , accompanied by loud reports .

它是 火焰 弯曲 向 这 左边 , 屈服 一个 坏的 香味 , 伴随 经过 大声 报告 .

它的火焰向左弯曲，散发出难闻的气味，并伴有巨大的轰鸣声。

[tʌtʃ] , [smel] , [ænd; ənd] [teɪst] [hæv; həv] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'kʌm] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .

Touch , smell , and taste have , O monarch , become what they were not .

触碰 , 闻 , 和 品尝 有 , 哦 君主 , 变得 什么 他们 是 不是 .

君王啊，触觉、嗅觉和味觉都已变成了它们原本不是的样子。

[ðə; ðɪ] ['stændədz] ([ɒv; əv] ['wɒrɪəz]) , [rɪ'piːtɪdli] [tremblɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɪtɪŋ] [sməʊk] .

The standards (of warriors) , repeatedly trembling are emitting smoke .

这 标准 (的 战士) , 反复 发抖 是 发射 抽烟 .

（战士们的）旗帜不断颤抖，冒出缕缕青烟。

[drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɑː(r); ə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ɒf] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kəʊl] - [dʌst] .

Drums and cymbals are throwing off showers of coal - dust .

鼓 和 钹 是 投掷 离开 淋浴 的 煤炭 - 灰尘 .

鼓声和钹声扬起阵阵煤尘。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tɒps] [ɒv; əv] [tɔːl] [triːz] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [krəʊz] , ['wiːlɪŋ] [ɪn] ['sɜːklz] [frɒm; frəm]

And from the tops of tall trees all around , crows , wheeling in circles from

和 从 这 最高额 的 高的 树木 全部 大约 , 乌鸦 , 惠灵 在 界 从

[ðə; ðɪ] [left] ,

the left ,

这 左边 ,

四周高大的树梢上，乌鸦从左侧盘旋而上，

[ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [fɪəs] [kraɪz] .

are uttering fierce cries .

是 发出声音 凶猛的 哭泣 .

发出凄厉的叫喊声。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] ['fraɪtf(ə)l] [kraɪz] [ɒv; əv] ['pʌkə] ,

All of them again are uttering frightful cries of pakka ,

全部 的 他们 再次 是 发出声音 可怕 哭泣 的 帕卡 ,

他们又都发出可怕的“pakka”叫声了。

['pʌkə] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːrtʃɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [tɒps] [ɒv; əv] ['stændədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]

pakka and are perching upon the tops of standards for the destruction

帕卡 和 是 栖息 之上 这 最高额 的 标准 为了 这 破坏

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] .

of the kings .

的 这 国王 .

pakka 和栖息在旗帜的顶端，准备摧毁国王。

[ˈvɪʃəs]	[ˈelɪfənts]	,	[tremblɪŋ]	[ɔːl]	[ˈəʊvə(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈrʌnɪŋ]	[ˈhɪðə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈðɪðə(r)]	,	[ˈjʊərəˌneɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪˈdʒektɪŋ]	[ɪkˈskriːtə]	.
Vicious	**elephants**	**,**	**trembling**	**all**	**over**	**,**	**are**	**running**	**hither**	**and**	**thither**	**,**	**urinating**	**and**	**ejecting**	**excreta**	**.**
恶毒	大象	,	发抖	全部	超过	,	是	跑步	这里	和	那里	,	排尿	和	喷射	排泄物	.

凶猛的大象浑身颤抖，四处奔跑，撒尿并排出粪便。

[ðə; ði]	[ˈhɔːsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ˈmelənkəli]	,	[waɪl]	[ðə; ði]	[ˈelɪfənts]	[ɑː(r); ə(r)]	[riˈzɔːtɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈwɔːtə(r)]	.
The	**horses**	**are**	**all**	**melancholy**	**,**	**while**	**the**	**elephants**	**are**	**resorting**	**to**	**the**	**water**	**.**
这	马匹	是	全部	忧郁	,	尽管	这	大象	是	复原	到	这	水	.

马儿们都闷闷不乐，而大象们则都到水边待着。

[ˈhɪərɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[let]	[ðæt]	[biː; bi]	[dʌn]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˈsuːtəb(ə)l]	,	[səʊ]	[ðæt]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,
Hearing	**all**	**this**	**,**	**let**	**that**	**be**	**done**	**which**	**is**	**suitable**	**,**	**so**	**that**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
听力	全部	这	,	让	那	是	完毕	哪个	是	合适的	,	所以	那	,	哦	婆罗多	,

听闻这一切，就做合适的事吧，婆罗多啊，

[ðə; ði]	[wɜːld]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	[diːˈpɒpjuleitid]	.	-
the	**world**	**may**	**not**	**be**	**depopulated**	**.**	**'**
这	世界	可能	不是	是	人口减少	.	-

世界人口或许不会减少。

"		[kənˈtɪnjuːd]	,	—	“	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɑːðə(r)]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,
"	**Vaisampayana**	**continued**	**,**	**—**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**his**	**father**	**,**	**Dhritarashtra**	**said**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	持续	,	—	“	听力	这些	字	的	他的	父亲	,	持国	说	,

毗耶娑婆耶那继续说道：“听到父亲的这些话，持国说道：

—	-	[ai]	[θɪŋk]	[ɔːl]	[ðɪs]	[hæθ]	[biːn]	[ɔːˈdeɪnd]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
—	**'**	**I**	**think**	**all**	**this**	**hath**	**been**	**ordained**	**of**	**old**	**.**
—	-	我	思考	全部	这	有	到过	受戒	的	老的	.

“我认为这一切都是古老的旨意。”

[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈslɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋs]	[wɪl]	[teɪk]	[pleɪs]	.
A	**great**	**slaughter**	**of**	**human**	**beings**	**will**	**take**	**place**	**.**
一个	伟大的	屠宰	的	人类	生物	将要	拿	地方	.

一场大规模的人类屠杀将会发生。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[daɪ]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[əbˈzɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈdjuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʃɑːtrijə]	[ˈɔːdə(r)]	,	[ðeɪ]	[wɪl]	[ðen]	,
If	**the**	**kings**	**die**	**in**	**battle**	**observing**	**the**	**duties**	**of**	**the**	**Kshatriya**	**order**	**,**	**they**	**will**	**then**	**,**
如果	这	国王	死	在	战斗	观察	这	职责	的	这	刹帝利	命令	,	他们	将要	然后	,

如果国王们在履行刹帝利阶层职责的战斗中阵亡，那么他们将……

[əˈteɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈriːdʒənz]	[rɪˈzɜːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈhɪərəʊz]	,	[əbˈteɪn]	[ˈəʊnli]	[ˈhæpinəs]	.
attaining	**to**	**the**	**regions**	**reserved**	**for**	**heroes**	**,**	**obtain**	**only**	**happiness**	**.**
达到	到	这	地区	预订的	为了	英雄	,	获得	仅有的	幸福	.

到达英雄专属的领域，只会获得幸福。

[ðiːz]	[tˈaɪgəz]	[əˈmʌŋ]	[men]	,	[ˈkɑːstɪŋ]	[əˈweɪ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	[greɪt]	[ˈbæt(ə)l]	,
These	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**casting**	**away**	**their**	**lives**	**in**	**great**	**battle**	**,**
这些	老虎	之中	男人	,	铸件	离开	他们的	生活	在	伟大的	战斗	,

这些人中猛虎，在伟大的战斗中献出生命，

[wɪl]	[wɪn]	[feɪm]	[ɪn]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[blɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈevə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[wɜːld]	.	-
will	**win**	**fame**	**in**	**this**	**and**	**great**	**bliss**	**for**	**ever**	**in**	**the**	**next**	**world**	**.**	**'**
将要	赢	名声	在	这	和	伟大的	极乐	为了	曾经	在	这	下一个	世界	.	-

今生将赢得名望，来世将获得永恒的幸福。

" [kən'tɪnjuːd] , — “ [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn]

" Vaisampayana continued , — “ O best of kings , thus addressed by his son

" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , — “ 哦 最好的 的 国王 , 因此 已解决 经过 他的 儿子

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv]['poʊəts] ,

Dhritarashtra , that prince of poets ,

持国 , 那 王子 的 诗人 ,

“毗耶娑婆耶那继续说道：‘最伟大的国王啊，他的儿子，那位诗人王子持国如此称呼您，

[ðə; ði]['mjuːnɪ] (['viːjəsə]) ['kɒnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][suː'priːm; sjuː'priːm]['jəʊgə] .

the Muni (Vyasa) concentrated his mind in supreme Yoga .

这 市政 (毗耶娑) 集中 他的 头脑 在 最高 瑜伽 .

圣人（毗耶娑）将心念集中于至高无上的瑜伽之中。

['hævɪŋ] ['kɒntəmpleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , ['viːjəsə] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] , — -

Having contemplated for only a short space of time , Vyasa once more said , — '

拥有 思考 为了 仅有的 一个 短的 空间 的 时间 , 毗耶娑 一次 更多的 说 , — -

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,

Without doubt ,

没有 怀疑 ,

维亚萨沉思片刻后，再次说道：“毫无疑问，

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

O king of kings , it is Time that destroyeth the universe .

哦 国王 的 国王 , 它 是 时间 那 摧毁 这 宇宙 .

万王之王啊，毁灭宇宙的是时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] .

It is Time also that createth the worlds .

它 是 时间 还 那 创造 这 世界 .

时间也创造了世界。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .

There is nothing here that is eternal .

那里 是 没有什么 这里 那 是 永恒 .

这里没有什么是永恒的。

[ʃəʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [tuː; tə] [ðaɪ] ['kɪnzmən] , ['relətɪvz] ,

Show the path of righteousness to the Kurus , to thy kinsmen , relatives ,

展示 这 小路 的 义 到 这 库鲁斯 , 到 你的 亲属 , 亲属 ,

[ænd; ənd] [frendz] .

and friends .

和 朋友们 .

向俱卢族人、你的亲属、亲戚和朋友指明正义之路。

[ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] .

Thou art competent to restrain them .

你 艺术 胜任的 到 抑制 他们 .

你有能力制止他们。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [hæθ] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪnfl] .

The slaughter of kinsmen hath been said to be sinful .

这 屠宰 的 亲属 有 到过 说 到 是 罪恶的 .

有人说，屠杀亲属是一种罪恶。

[duː; də][nɒt][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Do not do that which is disagreeable to me .

做 不是 做 那 哪个 是 令人不快的 到 我 .

不要做我不喜欢的事。

[əʊ] [kɪŋ] , [deθ] [hɪm'self] [hæθ] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .

O king , Death himself hath been born in the shape of thy son .

哦 国王 , 死亡 他自己 有 到过 出生 在 这 形状 的 你的 儿子 .

国王啊，死神化作了你儿子的模样。

['slɔːtə(r)] [ɪz]['nevə(r)] [ə'plɔːdɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['veɪdəz; ˈviːdəz] .
Slaughter is never applauded in the Vedas .
屠宰 是 绝不 鼓掌 在 这 吠陀经 .

吠陀经中从未赞扬过屠杀。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It can never be beneficial .
它 能 绝不 是 有利 .

这样做绝对没有任何好处。

[ðə; ðɪ] ['jʊsɪdʒ] [ɒv; əv] [wʌnz] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] .
The usages of one's race are as one's own body .
这 用法 的 一个人的 种族 是 作为 一个人的自己的 身体 .

种族的用途如同自身身体的用途一样。

[ðəʊz] ['jʊsɪdʒ] [sleɪ] [hɪm] [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] [ðem; ðəm] .
Those usages slay him that destroyeth them .
那些 用法 杀戮 他 那 摧毁 他们 .

那些习俗，毁坏它们的人必遭毁灭。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
For the destruction of this race and of those kings of the earth it is
为了 这 破坏 的 这 种族 和 的 那些 国王 的 这 地球 它 是
[taɪm] [ðæt] ['meɪkɪθ] [ðiː] ['diːvieɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [rɒŋ] [pɑːθ] [laɪk] [wʌn][ɪn] [dɪ'stres] ,
Time that maketh thee deviate into the wrong path like one in distress ,
时间 那 制造 你 偏离 进入 这 错误的 小路 喜欢 一 在 痛苦 ,

为了毁灭这个种族和地球上那些君王，时间使你像身处困境的人一样误入歧途。

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] ([tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]) .
although thou art competent (to walk along the path of righteousness) .
虽然 你 艺术 胜任的 (到 走 沿着 这 小路 的 义) .

虽然你有能力（走正义之路）。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [hæθ] [kə'læməti] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] .
O king , in the shape of thy kingdom hath calamity come to thee .
哦 国王 , 在 这 形状 的 你的 王国 有 灾害 来 到 你 .

君王啊，你的王国遭遇了灾难。

[ðaɪ] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] . - [ʃəʊ] [wɒt] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz]['ʌntə; 'ʌntu]
Thy virtue is sustaining a very great diminution . 26 Show what righteousness is unto
你的 美德 是 维持 一个 非常 伟大的 减少 . - 展示 什么 义 是 到
[ðaɪ] [sʌnz] .
thy sons .
你的 儿子们 .

你的美德能够承受极大的损失。26 向你的子民展示什么是正义。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
O thou that art invincible ,
哦 你 那 艺术 无敌 ,

哦，你这所所为不可战胜的神啊！

[ɒv; əv] [wɒt] ['væljuː][ɪz] [ðæt] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ðiː] [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ] [sɪn] [tuː; tə] [ðiː] ?
of what value is that kingdom to thee which bringeth sin to thee ?
的 什么 价值 是 那 王国 到 你 哪个 带来 罪 到 你 ?

那使你犯罪的国度，对你有什么价值呢？

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [gʊd] [neɪm] , [ðaɪ] ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [feɪm] .
Take care of thy good name , thy virtue , and thy fame .
拿 关心 的 你的 好的 姓名 , 你的 美德 , 和 你的 名声 .

维护你的名誉、品德和声望。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	[wɪn]	['hev(ə)n]	.
Thou	**wilt**	**then**	**win**	**heaven**	**.**
你	枯萎	然后	赢	天堂	.

那时你将赢得天堂。

[let]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[hæv; həv]	[ðeə(r)]	['kɪŋdəm]	,	[ænd; ənd]	[let]	[ðə; ði]	[kaː'rɑːvəs]	[hæv; həv]	[piːs]	.	-	"
Let	**the**	**Pandavas**	**have**	**their**	**kingdom**	**,**	**and**	**let**	**the**	**Kauravas**	**have**	**peace**	**.**	**'**	**"**
让	这	般度族五兄弟	有	他们的	王国	,	和	让	这	俱卢族	有	和平	.	-	"

让般度族拥有他们的王国，让俱卢族享有和平。

"	[waɪl]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	[wɒz; wəz]	['seɪɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɒrəʊfl]	[təʊn]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
"	**While**	**that**	**best**	**of**	**Brahmanas**	**was**	**saying**	**these**	**words**	**in**	**a**	**sorrowful**	**tone**	**,**	**Dhritarashtra**	**,**
"	尽管	那	最好的	的	婆罗门	曾是	说	这些	字	在	一个	悲伤	语气	,	持国	,

“当这位最优秀的婆罗门以悲伤的语气说出这些话时，持国……”

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[æm'biːkə]	,	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[spiːtʃ]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'drest]	[hɪm]	,
the	**son**	**of**	**Ambika**	**,**	**accomplished**	**in**	**speech**	**,**	**once**	**more**	**addressed**	**him**	**,**
这	儿子	的	安比卡	,	完成	在	演讲	,	一次	更多的	已解决	他	,

安比卡的儿子，一位能言善辩的人，再次向他讲话。

['seɪɪŋ]	.	—	-	[maɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[deθ]	[ɪz]	['sɪmələ(r)]	[tuː; tə]	[ðaɪn]	.
saying	**.**	**—**	**'**	**My**	**knowledge**	**of**	**life**	**and**	**death**	**is**	**similar**	**to**	**thine**	**.**
说	.	—	-	我的	知识	的	生活	和	死亡	是	相似的	到	你的	.

说：“我对生死的认识与你相似。”

[ðə; ði]	[truːθ]	[ɪz]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðiːz]	.
The	**truth**	**is**	**known**	**to**	**me**	**as**	**regards**	**these**	**.**
这	真相	是	已知	到	我	作为	问候	这些	.

关于这些事，真相我已了解。

[mæn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[wɒt]	[kən'sɜːnz]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɪntrəsts]	,	[ɪz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['dʒʌdʒmənt]	.
Man	**,**	**however**	**,**	**in**	**what**	**concerns**	**his**	**own**	**interests**	**,**	**is**	**deprived**	**of**	**judgment**	**.**
男人	,	然而	,	在	什么	担忧	他的	自己的	兴趣	,	是	被剥夺的	的	判断	.

然而，在涉及自身利益的事情上，人却缺乏判断力。

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[nəʊ]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	['pɜːs(ə)n]	.
O	**sire**	**,**	**know**	**me**	**to**	**be**	**one**	**who**	**is**	**an**	**ordinary**	**person**	**.**
哦	父系	,	知道	我	到	是	一	WHO	是	一个	普通的	人	.

陛下，请您知晓我只是一个普通人。

[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['paʊə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	.
Of	**immeasurable**	**power**	**thou**	**art**	**.**
的	无法估量的	力量	你	艺术	.

你拥有无穷的力量。

[ai]	[preɪ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ɪk'stend]	[ðaɪn]	[tə'wɔːdz]	[ˌjuː 'es]	.
I	**pray**	**thee**	**to**	**extend**	**thine**	**towards**	**us**	**.**
我	祈祷	你	到	延长	你的	向	我们	.

我祈求你向我们伸出援手。

[ɒv; əv]	[səʊl]	['ʌndə(r)]	[kəm'pliːt]	[kən'trəʊl]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	['refjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪn'strʌktə(r)]	.
Of	**soul**	**under**	**complete**	**control**	**,**	**thou**	**art**	**our**	**refuge**	**and**	**instructor**	**.**
的	灵魂	在下面	完全的	控制	,	你	艺术	我们的	避难所	和	讲师	.

灵魂完全受你掌控，你是我们的避难所和导师。

[maɪ]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[greɪt]	['rɪʃi]	.
My	**sons**	**are**	**not**	**obedient**	**to**	**me**	**,**	**O**	**great**	**Rishi**	**.**
我的	儿子们	是	不是	听话	到	我	,	哦	伟大的	里希	.

伟大的圣贤啊，我的儿子们不听我的话。

[maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [tuː] [ɪz] [nɒt] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [sɪn] . -
My understanding too is not inclined to commit sin . 27
我的 理解 也 是 不是 倾斜 到 犯罪 罪 . -

我的理解力也不允许我犯罪。27

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪm] , [ðə; ði] [etʃˈiːvmənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]
Thou art the cause of the fame , the achievements , and the inclination for
你 艺术 这 原因 的 这 名声 , 这 成就 , 和 这 倾角 为了
[ˈvɜːtʃuː] , [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
virtue , of the Bharatas .
美德 , 的 这 - .

你是婆罗多族名望、成就和美德倾向的根源。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈrevərənd] [ˈgrændˌsaɪə] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] . -
Thou art the reverend grandsire of both the Kurus and the Pandavas . '
你 艺术 这 牧师 祖父 的 两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 . -

您是俱卢族和般度族的尊贵祖父。

“ [viːjəsə] [sed] , — - [əʊ] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - , [tel] [ˌem ˈiː] [ˈfriːli] [wɒt] [ɪz] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] .
“ Vyasa said , — ' O royal son of Vichitravirya , tell me freely what is in thy mind .
“ 毗耶娑 说 , — - 哦 皇家 儿子 的 - , 告诉 我 自由 什么 是 在 你的 头脑 .

“毗耶娑说：‘毗奇特拉维耶的王子啊，请畅所欲言地告诉我你心中的想法。’

[ai] [wɪl] [rɪˈmuːv] [ðaɪ] [daut] . - "
I will remove thy doubts . ' "
我 将要 消除 你的 疑虑 . - "

我将消除你的疑虑。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [əʊ] [ˈhəʊli] [wʌn] ,
“ Dhritarashtra said , — ' O holy one ,
“ 持国 说 , — - 哦 圣 一 ,

“兑塔拉什特拉说，——‘圣者啊，

[ai] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðiː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ðæt] [ˈhæpən] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəʊz]
I desire to hear from thee of all those indications that happen unto those
我 欲望 到 听到 从 你 的 全部 那些 症状 那 发生 到 那些
[ðæt] [bɪˈkʌm] [vɪkˈtɔːriəs] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] . - "
that become victorious in battle . ' "
那 变得 胜利者 在 战斗 . - "

我想听听你讲述所有那些在战场上取得胜利的人都会经历的征兆。

“ [viːjəsə] [sed] , — - [ðə; ði] ([ˈseɪkrɪd]) [ˈfaɪə(r)] [əˈsjuːmz] [ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈreɪdiəns] .
“ Vyasa said , — ' The (sacred) fire assumes a cheerful radiance .
“ 毗耶娑 说 , — - 这 (神圣) 火 假设 一个 快乐 辐射 .

“毗耶娑说：‘圣火呈现出欢快的光辉。’

[ɪts] [lait] [əˈsendz] [ˈʌpwədz] .
Its light ascends upwards .
它是 光 上升 向上 .

它的光芒向上散发。

[ɪts] [fleɪm] [bendz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [raɪt] .
Its flame bends towards the right .
它是 火焰 弯曲 向 这 正确的 .

它的火焰向右弯曲。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbleɪzɪz] [ʌp] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈsməʊki] .
It blazes up without being smoky .
它 火焰 向上 没有 存在 烟 .

它燃烧时不会产生烟雾。

[ðə; ði] [laɪˈbeɪʃn] [pɔː] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [jiːld] [ə; eɪ] [ˈfreɪɡrənt] [sent] .
The libations poured on it yield a fragrant scent .
这 酒 倾倒 在 它 屈服 一个 香 香味 .

倾倒在上面的祭品散发出芬芳的香气。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
It is said that these are the indications of future success .
它 是 说 那 这些 是 这 症状 的 未来 成功 .

据说这些是未来成功的预兆。

[ðə; ði] [ˈkɒnkɪz] [ænd; ənd] [ˈsɪmblz] [jiːld] [saʊndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] [ænd; ənd] [laʊd] .
The conches and cymbals yield sounds that are deep and loud .
这 海螺 和 钹 屈服 声音 那 是 深的 和 大声 .

海螺和钹发出的声音深沉而响亮。

[ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ɡɪvz] [pjʊə(r)] [reɪz] .
The Sun as well as the Moon gives pure rays .
这 太阳 作为 出色地 作为 这 月亮 给予 纯的 射线 .

太阳和月亮都发出纯净的光线。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [səkˈses] .
It is said that these are the indications of future success .
它 是 说 那 这些 是 这 症状 的 未来 成功 .

据说这些是未来成功的预兆。

[krəʊz] , [ˈweðə(r)] [ˈsteɪʃənri] [ɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] [wɪŋz] , [ˈʌtə(r)] [kraɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈɡriːəb(ə)l] .
Crows , whether stationary or on their wings , utter cries that are agreeable .
乌鸦 , 无论 静止的 或者 在 他们的 翅膀 , 说出 哭泣 那 是 同意 .

乌鸦，无论是静止不动还是展翅飞翔，都会发出悦耳的叫声。

[ðeɪ] [əˈɡen] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bɪˈhaɪnd] , [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] ; [waɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
They again that are behind , urge the warriors to advance ; while they that are
他们 再次 那 是 在后面 , 敦促 这 战士 到 进步 ; 尽管 他们 那 是
[əˈhed] ,
ahead ,
前方 ,

落后的人再次敦促战士们前进；而领先的人，

[fəˈbɪd] [ɔːl] [ədˈvɑːns] . - [weə(r)] [ˈvʌltʃəz] , [swɒnz] , [ˈpærəts] , [kreɪnz] , [ænd; ənd] [wʊd] - [ˈpekə(r)]
forbid all advance . 28 Where vultures , swans , parrots , cranes , and wood - peckers
禁止 全部 进步 . - 在哪里 秃鹫 , 天鹅 , 鹦鹉 , 起重机 , 和 木头 - 啄木鸟
[ˈʌtə(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [kraɪz] ,
utter delightful cries ,
说出 愉快 哭泣 ,

禁止一切前进。28 秃鹫、天鹅、鹦鹉、鹤和啄木鸟发出悦耳的鸣叫声，

[ænd; ənd] [wiːl] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈvɪktəri] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz]
and wheel towards the right , the Brahmanas say that their victory in battle is
和 车轮 向 这 正确的 , 这 婆罗门 说 那 他们的 胜利 在 战斗 是
[ˈsɜːt(ə)n] .
certain .
肯定 .

婆罗门们说，只要车轮向右转动，他们就一定会在战斗中取得胜利。

[ðeɪ] [huːz] [dɪˈvɪʒnz] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈɔːrnəmənts] , [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd]
They whose divisions , in consequence of ornaments , coats of mail , and
他们 谁 部门 , 在 结果 的 装饰品 , 外套 的 邮件 , 和
[ˈstændədz] ,
standards ,
标准 ,

他们因装饰、盔甲和旗帜而划分的部门，

[ɔː(r)][ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [neɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] , [bɪ'kʌm] [rɪ'splendənt] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
or the melodious neigh of their steeds , become resplendent and incapable of
或者 这 悦耳动听 嘶 的 他们的 马匹 , 变得 灿烂 和 无法 的
['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] ,
being gazed at ,
存在 凝视 在 ,

或者它们骏马悦耳的嘶鸣声，变得绚丽夺目，令人无法直视。

['ɔːlweɪz] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] [fəʊz] .
always conquer their foes .
总是 征服 他们的 敌人 .

总是战胜他们的敌人。

[ðeɪ] [huː] ['ʌtə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ʃaʊts] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
They who utter cheerful shouts , those warriors , O Bharata ,
他们 WHO 说出 快乐 喊叫 , 那些 战士 , 哦 婆罗多 ,

那些发出欢呼声的勇士们，哦，婆罗多啊！

[huːz] ['enədʒiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dæmpt] [ænd; ənd] [huːz] ['gɑːləndz] [duː; də] [nɒt] [feɪd] , ['ɔːlweɪz] [krɒs]
whose energies are not damped and whose garlands do not fade , always cross
谁 能量 是 不是 阻尼 和 谁 花环 做 不是 褪色 , 总是 叉
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
the ocean of battle .
这 海洋 的 战斗 .

精力不减、荣光不褪的人，总能渡过战争的海洋。

[ðeɪ] [huː] ['ʌtə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ʃaʊts] ['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
They who utter cheerful shouts having penetrated into the divisions of the foe ,
他们 WHO 说出 快乐 喊叫 拥有 渗透 进入 这 部门 的 这 敌人 ,

他们冲入敌阵，发出欢快的呐喊声。

[huː] ['ʌtə(r)] ['iːv(ə)n] [kaɪnd] [wɜːdz] , - [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [huː] , [bɪ'fɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ,
who utter even kind words , 29 to the enemy , and who , before striking ,
WHO 说出 甚至 种类 字 , - 到 这 敌人 , 和 WHO , 前 引人注目 ,
[fɔː'wɔːn] [ðə; ði] [fəʊ] ,
forewarn the foe ,
警告 这 敌人 ,

甚至对敌人说出好话，29 并且在发动攻击之前预先警告敌人，

[wɪn] ['vɪktəri] .
win victory .
赢 胜利 .

赢得胜利。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , ['vɪʒn] , [teɪst] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [smel] , [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'gəʊɪŋ] ['eni]
The objects of hearing , vision , taste , touch , and smell , without undergoing any
这 对象 的 听力 , 想象 , 品尝 , 触碰 , 和 闻 , 没有 正在经历 任何
[tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːs] ,
change for the worse ,
改变 为了 这 更糟 ,

听觉、视觉、味觉、触觉和嗅觉的对象，在不发生任何恶化变化的情况下，

[bɪ'kʌm] [ɔː'spɪʃəs] .
become auspicious .
变得 吉祥 .

变得吉祥。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] , [vɪz] . ,
This also is another indication of a victorious army , viz . ,
这 还 是 其他 指示 的 一个 胜利者 军队 , 即 . ,

这也是胜利军队的另一个标志，即：

[ðeə(r)] [ɪz][dʒɔɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [æt; ət][ɔːl] [taɪm] .
there is joy among the combatants at all time .
那里 是 喜悦 之中 这 战斗人员 在 全部 时间 .

战斗人员之间始终洋溢着喜悦。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sək'ses] , [vɪz] .
This also is another indication of success , viz .
这 还 是 其他 指示 的 成功 , 即 .

这也是成功的另一个标志，即：

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bləʊ] , [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz] , [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['feɪvərəb(ə)l] ;
the winds that blow , the clouds , and the birds , all become favourable ;
这 风 那 吹 , 这 云 , 和 这 鸟类 , 全部 变得 有利 ;

吹拂的风、飘荡的云朵、飞翔的鸟儿，一切都变得有利；

[waɪl] [ðə; ði] [klaʊdz] ([səʊ] ['feɪvərəb(ə)l]) [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] - [bəʊz] [drɒp] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ʃaʊərz] .
while the clouds (so favourable) and the rain - bows drop beneficial showers .
尽管 这 云 (所以 有利) 和 这 雨 - 弓 降低 有利 淋浴 .

当云层（如此有利）和彩虹带来有益的阵雨时。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] [tuː; tə][biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] ,
These , O king , are the indications of armies to be crowned with victory ,
这些 , 哦 国王 , 是 这 症状 的 军队 到 是 加冕 和 胜利 ,
[waɪl] [əʊ] ['mɒnək] ,
while O monarch ,
尽管 哦 君主 ,

国王啊，这些都是军队即将凯旋的征兆；而君王啊，

[ɔːl] [ðiːz] [bɪ'kʌm] ['ʌðəwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd]
all these become otherwise in the case of those that are about to be destroyed
全部 这些 变得 否则 在 这 案件 的 那些 那 是 关于 到 是 损毁
.
.
.

对于那些即将被毁灭的人来说，所有这些都会变得截然不同。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [biː; bi] [smɔːl] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] , ['tʃɪəflnəs] , [æz; əz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]
Whether the army be small or large , cheerfulness , as an attribute of
无论 这 军队 是 小的 或者 大的 , 愉悦 , 作为 一个 属性 的
[ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,
the combatants ,
这 战斗人员 ,

无论军队规模大小，乐观精神都是战斗人员的一种特质。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
is said to be a certain indication of victory .
是 说 到 是 一个 肯定 指示 的 胜利 .

据说这是胜利的可靠征兆。

[wʌn]['səʊldʒə(r)] , [strʌk] [wɪð] ['pænɪk] , [kæn; kən] [kɔːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [fraɪt]
One soldier , struck with panic , can cause even a large army to take fright
一 士兵 , 击 和 恐慌 , 能 原因 甚至 一个 大的 军队 到 拿 惊吓
[ænd; ənd][flai] .
and fly .
和 飞 .

一个士兵一旦惊慌失措，就能使一支庞大的军队惊慌逃窜。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] ['ɑːmi] , [strʌk] [wɪð] ['pænɪk] , [teɪks] [tuː; tə] [flaɪt] ,
And when an army , struck with panic , takes to flight ,
和 什么时候 一个 军队 , 击 和 恐慌 , 需要 到 航班 ,

当一支军队惊慌失措地溃逃时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ˈiːv(ə)n][həˈrəʊɪk] [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə] [teɪk] [fraɪt] .
it causes even heroic warriors to take fright .
它 原因 甚至 英勇 战士 到 拿 惊吓 .
它甚至会让英勇的战士都感到恐惧。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ɪz] [wʌns] [ˈbrəʊkən] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [raʊt] ,
If a large army is once broken and put to rout ,
如果 一个 大的 军队 是 一次 破碎的 和 放 到 路线 ,
如果一支庞大的军队一旦被击溃并溃败，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [dɪsˈɔːdəd] [ɪn] [fraɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv]
it cannot like a herd of deer disordered in fright or a mighty current of
它 不能 喜欢 一个 一群 的 鹿 混乱 在 惊吓 或者 一个 强大的 当前的 的
[ˈwɔːtə(r)] [biː; bi] [ˈiːzəli] [tʃekt] .
water be easily checked .
水 是 容易地 已检查 .
它不像受惊的鹿群或汹涌的流水那样容易被阻挡。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ɪz] [wʌns] [ˈraʊtɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈræli] ; [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd]
If a large army is once routed , it is incapable of being rallied ; on the other hand
如果 一个 大的 军队 是 一次 路由 , 它 是 无法 的 存在 集结 ; 在 这 其他 手
,
,
,
一支庞大的军队一旦溃败，就无法重新集结；另一方面，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbrəʊkən] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [wel] - [skɪld] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [bɪˈkʌm] [ˈhɑːtləs] .
beholding it broken , even those well - skilled in battle , O Bharata , become heartless .
凝视 它 破碎的 , 甚至 那些 出色地 - 熟练 在 战斗 , 哦 婆罗多 , 变得 狠心 .
看到它破碎，即使是那些身经百战的人，婆罗多啊，也会变得冷酷无情。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] , [ðə; ði] [ˈpænɪk] [spredz] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Beholding soldiers struck with fear and flying , the panic spreads in other directions ,
凝视 士兵 击 和 害怕 和 飞行 , 这 恐慌 传播 在 其他 方向 ,
[ænd; ənd] [suːn] ,
and soon ,
和 很快 ,
看到士兵们惊恐逃窜，恐慌迅速向其他方向蔓延，很快，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈbrəʊkən] [ænd; ənd] [flaɪz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
O king , the whole army is broken and flies in all directions .
哦 国王 , 这 所有的 军队 是 破碎的 和 苍蝇 在 全部 方向 .
王啊，全军溃败，四散奔逃。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈraʊtɪd] , [ˈiːv(ə)n] [breɪv] [ˈliːdəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And when an army is routed , even brave leaders , O king ,
和 什么时候 一个 军队 是 路由 , 甚至 勇敢的 领导人 , 哦 国王 ,
当一支军队溃败时，即使是勇敢的领袖，哦，国王啊，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [dɪˈvɪʒnz] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] ,
at the head of large divisions consisting of the four kinds of forces ,
在 这 头 的 大的 部门 由 的 这 四 种类 的 力量 ,
统领由四种兵种组成的大部队，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈræliɪŋ] [ðem; ðəm] .
are incapable of rallying them .
是 无法 的 集结 他们 .
无法团结他们。

[æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] , [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɜːtɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð] [ækˈtɪvəti] ,
An intelligent man , always exerting himself with activity ,
一个 聪明的 男人 , 总是 施力 他自己 和 活动 ,
一个聪明的人，总是积极主动地工作。

[ʃʊd; ʃəd] [straɪv] ([tuː; tə] [wɪn] [sək'ses]) [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [miːnz] .
should strive (to win success) by the aid of means .
应该 努力 (到 赢 成功) 经过 这 援助 的 方法 .

应该努力借助各种手段（取得成功）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðæt] [sək'ses] [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [baɪ] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [best] .
It is said that that success which is won by negotiation and other means is the very best .
它 是 说 那 那 成功 哪个 是 韩元 经过 谈判 和 其他 方法 是 这 非常 最好的 .

据说，通过谈判和其他手段取得的成功才是最好的成功。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [dɪs'juːniən] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fəʊ]) [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] .
That which is achieved by producing disunion (among the foe) is indifferent .
那 哪个 是 已达成 经过 生产 分裂 (之中 这 敌人) 是 冷漠 .

通过制造（敌方）分裂而达到的目的，是无关紧要的。

[waɪl] [ðæt] [sək'ses] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [baɪ] ['bæt(ə)l] , [ɪz] [ðə; ði] [wɜːst] .
While that success , O king , which is won by battle , is the worst .
尽管 那 成功 , 哦 国王 , 哪个 是 韩元 经过 战斗 , 是 这 最差 .

国王啊，通过战争赢得的成功是最糟糕的。

[ɪn] ['bæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['iːvəlz] , [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [wʌn] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , ['biːɪŋ] ['slɔːtə(r)] .
In battle are many evils , the initial one , as it is said , being slaughter .
在 战斗 是 许多 罪恶 , 这 最初的 一 , 作为 它 是 说 , 存在 屠宰 .

战争中有很多罪恶，据说，最根本的罪恶就是杀戮。

['iːv(ə)n] ['fɪfti] [breɪv] [men] [huː] [nəʊ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] - , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] ['fæməli] [taɪz] ,
Even fifty brave men who know one another , who are underpressed , who are free from family ties ,
甚至 五十 勇敢的 男人 WHO 知道 一 其他 , WHO 是 - , WHO 是 自由的 从 家庭 领带 ,

即使是五十个彼此认识、压力较小、没有家庭牵绊的勇敢男人，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] , [kæn; kən] [krʌʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
and who are firmly resolved , can crush a large army .
和 WHO 是 牢牢 已解决 , 能 压碎 一个 大的 军队 .

意志坚定的人，可以击溃一支庞大的军队。

['iːv(ə)n] [faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] [men] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] , [wɪn] ['vɪktəri] .
Even five , six , seven men , who are unretreating , win victory .
甚至 五 , 六 , 七 男人 , WHO 是 毫不退缩 , 赢 胜利 .

即使只有五六个七名士兵，只要他们不退缩，也能取得胜利。

- [sʌn] ['ɡɑːrʊdɑː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,
Vinata's son Garuda , O Bharata , beholding even a large concourse of birds ,
- 儿子 迦楼罗 , 哦 婆罗多 , 凝视 甚至 一个 大的 大厅 的 鸟类 ,

毗那陀之子迦楼罗啊，婆罗多啊，即使看到一大群鸟儿，

['æskɪθ] [nɒt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['meni] ['fɑːloʊərz] ([tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm]) .
asketh not the aid of many followers (to vanquish them) .
阿斯克斯 不是 这 援助 的 许多 追随者 (到 征服 他们) .

不求众多追随者的帮助（来战胜他们）。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
The strength in number , therefore of an army is not always the cause of victory :
这 力量 在 数字 , 所以 的 一个 军队 是 不是 总是 这 原因 的 胜利 .

因此，军队人数的优势并不总是胜利的原因。

['vɪktəri] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Victory is uncertain .
胜利 是 不确定 .

胜负难料。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [tʃɑːns] .
It depends on chance .
它 取决于 在 机会 .

这取决于运气。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [ðæt] [bɪ'kʌm] [vɪk'tɔːriəs] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'steɪn] [lɒs] . -
Even they that become victorious have to sustain loss . '
甚至 他们 那 变得 胜利者 有 到 维持 损失 . -

即使是胜利者，也难免遭受损失。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː]
" SECTION IV
" 部分 第四

第四部分

[sed] , — “ ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['viːjəsə] [tʊk] [hɪz; ɪz]
Vaisampayana said , — “ Having said these words unto Dhritarashtra , Vyasa took his
瓦伊桑帕亚纳 说 , — “ 拥有 说 这些 字 到 持国 , 毗耶娑 采取 他的
[dɪ'pɑːtʃə(r)] .
departure .
离开 .

外桑帕亚那 (Vaisampayana) 说道：“对兑塔茹阿施陀 (Dhritarashtra) 说了这些话后，维亚萨 (Vyasa) 就离开了。

[ænd; ənd] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɪn] ['saɪləns] .
And Dhritarashtra also , having heard those words , began to reflect in silence .
和 持国 还 , 拥有 听到 那些 字 , 开始 到 反映 在 沉默 .

听到这些话，持国也开始默默地思考起来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [saɪ]
And having reflected for only a short space of time , he began to sigh
和 拥有 反映 为了 仅有的 一个 短的 空间 的 时间 , 他 开始 到 叹
[rɪ'piːtɪdli] .
repeatedly .
反复 .

他沉思片刻后，便开始不停地叹气。

[ænd; ənd] , [suːn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [sɑːn'dʒeɪjə][ɒv; əv] [səʊl] ['wɜːði]
And , soon , O bull of Bharata's race , the king asked Sanjaya of soul worthy
和 , 很快 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 国王 问 桑贾亚 的 灵魂 值得
[ɒv; əv] [preɪz] ,
of praise ,
的 称赞 ,

于是，不久之后，婆罗多族的雄牛啊，国王向桑贾亚询问他是否拥有值得赞美的灵魂。

— ['seɪɪŋ] , — - [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðiːz] [kɪŋz] , [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [səʊ] [breɪv] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
— saying , — ' O Sanjaya , these kings , these lords of earth , so brave and taking
— 说 , — - 哦 桑贾亚 , 这些 国王 , 这些 领主们 的 地球 , 所以 勇敢的 和 采取
[dɪ'laɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
delight in battle ,
喜 在 战斗 ,

——说道：‘哦，桑贾亚，这些国王，这些大地之主，如此勇敢，如此喜爱战斗，

[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['wepənz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
are for smiting one another with weapons of diverse kinds ,
是 为了 惩罚 一 其他 和 武器 的 各种各样的 种类 ,

是为了用各种武器互相残杀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
being prepared to lay down their very lives for the sake of earth .
存在 准备 到 躺 向下 他们的 非常 生活 为了 这 清酒 的 地球 .

他们甘愿为地球献出生命。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'streɪnd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn'diːd] , ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Incapable of being restrained , they are , indeed , smiting one another for
无法 的 存在 克制 , 他们 是 , 的确 , 惩罚 一 其他 为了
[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] [də'meɪn] .
increasing the population of Yama's domain .
增加 这 人口 的 亚玛的 领域 .

他们无法被约束，为了增加阎罗王领地的人口，他们互相残杀。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl]
Desirous of prosperity connected with the possession of earth they are incapable
渴望 的 繁荣 连接 和 这 拥有 的 地球 他们 是 无法
[ɒv; əv] ['beərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
of bearing one another .
的 轴承 一 其他 .

他们渴望通过占有土地而获得繁荣，却无法忍受彼此。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [ɜːθ] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] [ə'trɪbjuːts] .
I , therefore , think that earth must be possessed of many attributes .
我 , 所以 , 思考 那 地球 必须 是 拥有 的 许多 属性 .

因此，我认为地球一定具备多种属性。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðiːz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['meni] [θ'aʊzəndz] , ['meni] [m'ɪliənz] , ['meni] [tenz] [ɒv; əv]
Tell me all these , O Sanjaya , Many thousands , many millions , many tens of
告诉 我 全部 这些 , 哦 桑贾亚 , 许多 数千 , 许多 百万 , 许多 十 的
[m'ɪliənz] ,
millions ,
百万 ,

告诉我所有这些，哦，桑贾亚，成千上万，数百万，数千万，

['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] , [hə'rəʊɪk] [men] [hæv; həv] [kʌm] [tə'geðə(r)] [æt; ət] - .
many hundreds of millions , heroic men have come together at Kurujangala .
许多 数百 的 百万 , 英勇 男人 有 来 一起 在 - .

数亿英勇的男儿齐聚库鲁詹加拉。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɪð] ['ækjərət] ['diːteɪlz] ,
I desire to hear , O Sanjaya , with accurate details ,
我 欲望 到 听到 , 哦 桑贾亚 , 和 准确的 细节 ,

桑贾亚，我希望听到准确的细节。

[ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
about the situation and dimensions of those countries and cities from which
关于 这 情况 和 方面 的 那些 国家 和 城市 从 哪个
[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] .
they have come .
他们 有 来 .

关于他们来自的那些国家和城市的状况和规模。

[θruː] [ðə; ði]['pəʊt(ə)nsi][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] ['viːjəsə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Through the potency of that regenerate Rishi Vyasa of immeasurable energy ,
通过 这 效力 的 那 再生 里希 毗耶娑 的 无法估量的 活力 ,

凭借那位拥有无穷能量的再生圣人毗耶娑的强大力量，

[ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði][læmp][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [pə'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
thou art endued with the lamp of celestial perception and the eye of knowledge
你 艺术 赋予 和 这 灯 的 天体 洞察力 和 这 眼睛 的 知识

你被赋予了洞察天界的明灯和洞察一切的智慧之眼。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
“ Sanjaya said , — ' O thou of great wisdom ,
“ 桑贾亚 说 , — - 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

桑贾亚说道：“哦，你这位拥有伟大智慧的人啊，

[ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
I will recount to thee the merits of earth according to my knowledge .
我 将要 叙事 到 你 这 优点 的 地球 根据 到 我的 知识 .

我将根据我的知识，向你讲述大地的种种优点。

[bɪ'həʊld][ðem; ðəm] [wɪð] [ðaɪ] [aɪ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
Behold them with thy eye of wisdom .
看哪 他们 和 你的 眼睛 的 智慧 .

用你智慧的目光看待他们。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
I bow to thee , O bull of Bharata's race .
我 弓 到 你 , 哦 公牛 的 - 种族 .

我向你致敬，婆罗多族的公牛啊。

['kriːtʃəz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] , ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] .
Creatures in this world are of two kinds , mobile and immobile .
生物 在 这 世界 是 的 二 种类 , 移动的 和 不动 .

这个世界上的生物分为两类：会动的和不会动的。

['məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɜːθ] , [vɪz] . , [əʊ'vɪpərəs] ,
Mobile creatures are of three kinds according to their birth , viz . , oviparous ,
移动的 生物 是 的 三 种类 根据 到 他们的 出生 , 即 . , 卵生 ,
[vɪ'vɪpərəs] ,
viviparous ,
胎生 ,

根据出生方式，可移动的动物分为三种类型，即卵生动物、胎生动物、

[ænd; ənd] [ðəʊz] [in'dʒendə] [baɪ] [hiːt] [ænd; ənd][dæmp] .
and those engendered by heat and damp .
和 那些 产生的 经过 热 和 潮湿 .

以及由热湿引起的那些。

[ɒv; əv]['məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ðəʊz] [kɔːld] [vɪ'vɪpərəs] .
Of mobile creatures , O king , the foremost are certainly those called viviparous .
的 移动的 生物 , 哦 国王 , 这 首先 是 当然 那些 称为 胎生 .

王啊，在所有会移动的生物中，最杰出的当属那些被称为胎生的生物。

[ɒv; əv] [vɪ'vɪpərəs] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
Of viviparous creatures the foremost are men and animals .
的 胎生 生物 这 首先 是 男人 和 动物 .

在胎生动物中，最主要的是人和动物。

['ænɪmlz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] ['spiːʃiːz] .
Animals , O king , of diverse forms , are of fourteen species .
动物 , 哦 国王 , 的 各种各样的 表格 , 是 的 十四 物种 .

王啊，各种各样的动物共有十四种。

['sev(ə)n][hæv; həv][ðeə(r)][ə'bəud][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [də'mestɪk] .
Seven have their abodes in the woods , and seven of these are domestic .
七 有 他们的 住所 在 这 树林 , 和 七 的 这些 是 国内的 .

其中七只栖息在森林里，这七只都是家养的。

['laɪənz] , [t'aɪgəz] , [bɔːrz] , ['bʌfələuz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [beəz] [ænd; ənd] [eɪps] ,
Lions , tigers , boars , buffaloes , and elephants as also bears and apes ,
狮子 , 老虎 , 野猪 , 水牛 , 和 大象 作为 还 熊 和 猿猴 ,
[ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][waɪld] .
are , O king , regarded as wild .
是 , 哦 国王 , 认为 作为 荒野 .

国王啊，狮子、老虎、野猪、水牛、大象以及熊和猿猴，都被视为野生动物。

[kaɪn] , [gəʊts] , [ʃiːp] , [men] , ['hɔːsɪz] , [mjuːlz] , [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
Kine , goats , sheep , men , horses , mules , and asses ,
牛 , 山羊 , 羊 , 男人 , 马匹 , 骡子 , 和 亚斯 ,

牛、山羊、绵羊、人、马、骡子和驴

— [ðiːz] ['sev(ə)n] [ə'mʌŋst] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['rekən] [æz; əz] [də'mestɪk] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
— these seven amongst animals are reckoned as domestic by the learned .
— 这些 七 在 动物 是 估计 作为 国内的 经过 这 学习 .

—学者们认为这七种动物属于家养动物。

[ðiːz] [ˌfɔː'tiːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [kəm'pliːt] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] ,
These fourteen , O king , complete the tale of domestic and wild animals ,
这些 十四 , 哦 国王 , 完全的 这 故事 的 国内的 和 荒野 动物 ,
['menʃ(ə)nd] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
mentioned , O lord of earth ,
提及 , 哦 主 的 地球 ,

大地之主啊，这十四种动物，就足以补全之前提到的家畜和野生动物的故事了。

[ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [rest] .
in the Vedas , and on which the sacrifices rest .
在 这 吠陀经 , 和 在 哪个 这 牺牲 休息 .

在吠陀经中，祭祀活动也以此为基础。

[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [də'mestɪk] , [men] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] ,
Of creatures that are domestic , men are foremost ,
的 生物 那 是 国内的 , 男人 是 首先 ,

在所有家养动物中，人类位居首位。

[waɪl] ['laɪənz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
while lions are the foremost of those that have their abode in the woods .
尽管 狮子 是 这 首先 的 那些 那 有 他们的 住所 在 这 树林 .

而狮子则是栖息在森林中的动物中的佼佼者。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [sə'pɔːt] [ðeə(r)] [laɪf] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
All creatures support their life by living upon one another .
全部 生物 支持 他们的 生活 经过 活的 之上 一 其他 .

所有生物都通过相互依存来维持生命。

['vedʒtəb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'məʊbaɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [vɪz] . ,
Vegetables are said to be immobile , and they are of four species viz . ,
蔬菜 是 说 到 是 不动 , 和 他们 是 的 四 物种 即 . ,
[triːz] , [ʃrʌbz] ,
trees , shrubs ,
树木 , 灌木 ,

蔬菜被认为是不动的，它们分为四种：乔木、灌木、

[k'riːpəz] , ['kriːpɪŋ] [plɑːnts] [ɪg'zɪstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
creepers , creeping plants existing for only a year ,
爬行者 , 爬行 植物 现存的 为了 仅有的 一个 年 ,

藤蔓植物，一种只能存活一年的蔓生植物。

[ænd; ənd][ɔːl] ['stemləs] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] ['spiːʃiːz] . - [ɒv; əv]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
and all stemless plants of the grass species . 30 Of mobile and immobile
和 全部 无柄 植物 的 这 草 物种 . - 的 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

以及所有无茎的禾本科植物。30 包括会动和不会动的动物，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [wʌn] [les] ['twenti] ; [ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'stɪtʃʊənt] ,
there are thus one less twenty ; and as regards their universal constituents ,
那里 是 因此 一 较少的 二十 ; 和 作为 问候 他们的 普遍的 成分 ,
[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faɪv] .
there are five .
那里 是 五 .

因此，二十少了一个；至于它们的普遍组成部分，则有五个。

['twenti] - [fɔː(r)][ɪn][ɔːl] ,
Twenty - four in all ,
二十 - 四 在 全部 ,

总共二十四人，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['gɑːjəˌtriː] (['brɑːmə]) [æz; əz][ɪz] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] . - [hiː; hi]
these are described as Gayatri (Brahma) as is well - known to all . 31 He
这些 是 描述 作为 加亚特里 (梵) 作为 是 出色地 - 已知 到 全部 . - 他
[huː] [nəʊz] [ðiːz] ['truːli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['seɪkrɪd]['gɑːjəˌtriː] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] ,
who knows these truly to be the sacred Gayatri possessed of every virtue ,
WHO 知道 这些 真的 到 是 这 神圣 加亚特里 拥有 的 每一个 美德 ,

这些被描述为伽耶特黎（梵天），这是众所周知的。31 真正了解这些是拥有所有美德的神圣伽耶特黎的人，

[ɪz][nɒt]['laɪəb(ə)l] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
is not liable , O best of the Bharatas , to destruction in this world .
是 不是 容易 , 哦 最好的 的 这 - , 到 破坏 在 这 世界 .

婆罗多族中最杰出的英雄啊，他不会在这个世界遭受毁灭。

['evriθɪŋ] [sprɪŋgɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] , [wen] [dɪ'strɔɪd] ,
Everything springeth from the earth and everything , when destroyed , mergeth
一切 斯普林斯 从 这 地球 和 一切 , 什么时候 损毁 , 合并
['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .
into the Earth .
进入 这 地球 .

万物皆源于大地，万物消亡后亦归于大地。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ðə; ði] [steɪ] [ænd; ənd]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
The Earth is the stay and refuge of all creatures , and the Earth is eternal .
这 地球 是 这 停留 和 避难所 的 全部 生物 , 和 这 地球 是 永恒 .

地球是所有生物的居所和庇护所，地球是永恒的。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [hæθ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
He that hath the Earth , hath the entire universe with its mobile and immobile
他 那 有 这 地球 , 有 这 全部的 宇宙 和 它是 移动的 和 不动
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

谁拥有地球，谁就拥有整个宇宙及其所有生物，包括流动和静止的生物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]) [ɜːθ] , [kɪŋz] [sleɪ]
It is for this that longing for (the possession of the) Earth , kings slay
它 是 为了 这 那 渴望 为了 (这 拥有 的 这) 地球 , 国王 杀戮
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] . -
one another . '
一 其他 . -

正因如此，为了争夺大地，君王们才会互相残杀。

" ['sekʃ(ə)n] [viː]
" **SECTION V**
" 部分 V

第五部分

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [æz; əz]
“ Dhritarashtra said , — ' The names of rivers and mountains , O Sanjaya , as
“ 持国 说 , — - 这 姓名 的 河流 和 山脉 , 哦 桑贾亚 , 作为
['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] ,
also of provinces ,
还 的 省份 ,

持国说道：“桑贾亚啊，河流、山脉以及各省的名称，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz] ,
and all other things resting on the earth , and their dimensions ,
和 全部 其他 事物 休息 在 这 地球 , 和 他们的 方面 ,

以及地球上所有其他物体及其尺寸，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɪts]
O thou that are acquainted with the measures of things of the earth in its
哦 你 那 是 熟人 和 这 措施 的 事物 的 这 地球 在 它是
[ɪn'taɪərəti][ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
entirety and the forests ,
整体 和 这 森林 ,

熟知大地万物及森林尺度的人啊！

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [rɪ'kaʊnt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] . -
O Sanjaya , recount to me in detail . '
哦 桑贾亚 , 叙事 到 我 在 细节 . -

噢，桑贾亚，请详细地向我讲述一下。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
“ Sanjaya said , — ' O great king , all things in the universe ,
“ 桑贾亚 说 , — - 哦 伟大的 国王 , 全部 事物 在 这 宇宙 ,

桑贾亚说道：“伟大的国王啊，宇宙万物，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] ([ɪn][ðem; ðəm]) [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ,
in consequence of the presence (in them) of the five elements ,
在 结果 的 这 在场 (在 他们) 的 这 五 元素 ,

由于它们体内存在五种元素，

[hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
have been said to be equal by the wise .
有 到过 说 到 是 平等的 经过 这 明智的 .

智者认为它们地位平等。

[ðiːz] ['elɪmənts] , [ɑː(r); ə(r)] [speɪs] , [eə(r)] , ['faɪə(r)] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɜːθ] .
These elements , are space , air , fire , water , and earth .
这些 元素 , 是 空间 , 空气 , 火 , 水 , 和 地球 .

这些元素分别是空间、空气、火、水和土。

[ðeə(r)] ([rɪ'spektɪv]) [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [saʊnd] , [tʌtʃ] , ['vɪʒn] , [teɪst] , [ænd; ənd] [sent] .
Their (respective) attributes are sound , touch , vision , taste , and scent .
他们的 (各自) 属性 是 声音 , 触碰 , 想象 , 品尝 , 和 香味 .

它们（各自的）属性是声音、触觉、视觉、味觉和嗅觉。

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['elɪmənts] [pə'zesɪz] ([ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪts] [əʊn])
Every one of these elements possesses (in addition to what is especially its own)
每一个 一 的 这些 元素 拥有 (在 添加 到 什么 是 尤其 它是自己的)

这些元素中的每一个都具有（除了它自身特有的）

[ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
the attribute or attributes of that or of those coming before it .
这 属性 或者 属性 的 那 或者 的 那些 未来 前 它 .

该事物或其先前事物的属性。

[ðə; ði] [ɜːθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,
The earth , therefore , is the foremost of them all ,
这 地球 , 所以 , 是 这 首先 的 他们 全部 ,

因此，地球是其中最重要的。

[pə'zesɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)] , [bɪ'saɪdz] [wɒt] [ɪz]
possessing as it does the attributes of all the other four , besides what is
拥有 作为 它 做 这 属性 的 全部 这 其他 四 , 除了 什么 是
['speʃəli] [ɪts] [əʊn] ,
specially its own ,
特别 它是自己的 ,

它具备其他四种生物的所有属性，此外还有它自身特有的属性。

[æz; əz] [sed] [baɪ] ['rɪʃi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [truːθ] . - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn]
as said by Rishis acquainted with truth . 32 There are four attributes , O king , in
作为 说 经过 圣贤 熟人 和 真相 . - 那里 是 四 属性 , 哦 国王 , 在
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

正如了解真理的圣贤所说。32 国王啊，水有四种属性。

[sent] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Scent does not exist in it .
香味 做 不是 存在 在 它 .

它没有气味。

['faɪə(r)][hæz; həz] [θriː] [ə'trɪbjuːts] [vɪz] . , [saʊnd] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] ['vɪʒn] .
Fire has three attributes viz . , sound , touch , and vision .
火 有 三 属性 即 . , 声音 , 触碰 , 和 想象 .

火具有三种属性，即声音、触觉和视觉。

[saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][eə(r)] , [waɪl] [speɪs] [hæz; həz] [saʊnd] [ə'ləʊn] .
Sound and touch belong to air , while space has sound alone .
声音 和 触碰 属于 到 空气 , 尽管 空间 有 声音 独自的 .

声音和触觉属于空气，而空间只有声音。

[ðiːz] [faɪv] [ə'trɪbjuːts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
These five attributes , O king ,
这些 五 属性 , 哦 国王 ,

王啊，这五种特质，

[ɪg'zɪst] ([ɪn] [ðɪs] [wei]) [ɪn][ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəp(ə)l] ['elɪmənts] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn]
exist (in this way) in the five principal elements depending on which all creatures in
存在 (在 这 方式) 在 这 五 主要的 元素 取决于 在 哪个 全部 生物 在
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪg'zɪst] .
the universe exist .
这 宇宙 存在 .

宇宙万物都以五种基本元素为依存，并以此为生。

[ðeɪ] [ɪg'zɪst] ['seprətli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][ˌhəʊməʊdʒə'niːəti][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
They exist separately and independently when there is homogeneity in the universe .
他们 存在 分别地 和 独立 什么时候 那里 是 同质性 在 这 宇宙 .
- [wen] , [haʊ'evə(r)] ,
33 When , however ,
- 什么时候 , 然而 ,

当宇宙是同质的时，它们各自独立地存在。33 然而，当……

[ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [bʌt; bət] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðen] ['kriːtʃəz]
these do not exist in their natural state but with one another , then creatures
这些 做 不是 存在 在 他们的 自然的 状态 但 和 一 其他 , 然后 生物
[sprɪŋ] ['ɪntuː] [laɪf] ,
spring into life ,
春天 进入 生活 ,

它们并非以自然状态存在，而是相互结合，然后生物才得以诞生。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bɒdɪz] .
furnished with bodies .
提供 和 身体 .

配备尸体。

[ðɪs] [ɪz]['nevə(r)] ['ʌðəwaɪz] .
This is never otherwise .
这 是 绝不 否则 .

情况总是如此。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [sək'siːdɪŋ] , ['mɜːdʒɪŋ] ['ɪntuː]
The elements are destroyed , in the order of the one succeeding , merging into
这 元素 是 损毁 , 在 这 命令 的 这 一 成功 , 合并 进入
[ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['prəʊsiːdz] ;
the one that proceeds ;
这 一 那 收益 ;

各个元素按照先后顺序被摧毁，依次融入到下一个元素中；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sprɪŋ] ['ɔːlsəʊ]['ɪntuː] [ɪɡ'zɪstəns] ,
and they spring also into existence ,
和 他们 春天 还 进入 存在 ,

它们也随之出现，

[wʌn] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . - [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'meʒərəbl] , [ðeə(r)]
one arising from the one before it . 34 All of these are immeasurable , their
一 产生 从 这 一 前 它 . - 全部 的 这些 是 无法估量的 , 他们的
[fɔːmz] ['biːɪŋ] ['brɑːmə] [ɪt'self] .
forms being Brahma itself .
表格 存在 梵 本身 .

一个是从前一个产生的。34 所有这些都是不可度量的，它们的形式就是梵天本身。

[ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['kriːtʃəz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['elɪmənts] .
In the universe are seen creatures consisting of the five elements .
在 这 宇宙 是 已见 生物 由 的 这 五 元素 .

宇宙中存在由五种元素构成的生物。

[men] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðeə(r)] ['riːz(ə)n] .
Men endeavour to ascertain their proportions by exercising their reason .
男人 努力 到 探明 他们的 比例 经过 锻炼 他们的 原因 .

人们努力运用理性来确定自身比例。

[ðəʊz] ['mætəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'siːvəbl] , [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
Those matters , however , that are inconceivable , should never be sought to be
那些 事情 , 然而 , 那 是 不可思议 , 应该 绝不 是 寻求 到 是
[sɒlvd] [baɪ]['riːz(ə)n] .
solved by reason .
已解决 经过 原因 .

然而，那些不可思议的事情，永远不应该试图用理性来解决。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] (['hjuːmən]) ['neɪtʃə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'siːvəbl] . “
That which is above (human) nature is an indication of the inconceivable . “
那 哪个 是 多于 (人类) 自然 是 一个 指示 的 这 不可思议 . “

超越（人类）本性的事物，象征着不可思议之事。

- [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [aɪ] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['aɪlənd] [kɔːld]
' O son of Kuru's race , I will , however , describe to thee the island called
- 哦 儿子 的 - 种族 , 我 将要 , 然而 , 描述 到 你 这 岛 称为
- .
Sudarsana .
- .

“俱卢族的子孙啊，我将向你描述苏达尔沙那岛。”

[ðɪs] ['aɪlənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['sɜːkjələ(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːl] .
This island , O king , is circular and of the form of a wheel .
这 岛 , 哦 国王 , 是 圆 和 的 这 形式 的 一个 车轮 .

国王啊，这座岛屿是圆形的，形状像一个轮子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] ['maʊntənz]
It is covered with rivers and other pieces of water and with mountains
它 是 涵盖 和 河流 和 其他 件 的 水 和 和 山脉
['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
looking like masses of clouds ,
寻找 喜欢 群众 的 云 ,

这里河流纵横，水体密布，群山环绕，宛如一团团云雾。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] .
and with cities and many delightful provinces .
和 和 城市 和 许多 愉快 省份 .

还有许多城市和风景优美的省份。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [triːz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
It is also full of trees furnished with flowers and fruits ,
它 是 还 满的 的 树木 提供 和 花朵 和 水果 ,

这里也长满了开满鲜花、结满果实的树木。

[ænd; ənd] [wɪð] [krɒps] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [welθ] .
and with crops of diverse kinds and other wealth .
和 和 农作物 的 各种各样的 种类 和 其他 财富 .

以及各种各样的农作物和其他财富。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːlt] ['əʊʃ(ə)n] .
And it is surrounded on all sides with the salt ocean .
和 它 是 包围 在 全部 侧面 和 这 盐 海洋 .

它四周都被咸水海洋环绕。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ,
As a person can see his own face in a mirror ,
作为 一个 人 能 看 他的 自己的 脸 在 一个 镜子 ,

就像一个人可以从镜子里看到自己的脸一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['aɪlənd] [kɔːld] - [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [dɪsk] .
even so is the island called Sudarsana seen in the lunar disc .
甚至 所以 是 这 岛 称为 - 已见 在 这 月球 光盘 .

即便如此，月球圆盘上仍然可以看到名为苏达尔沙那的岛屿。

[tuː] [ɒv; əv] [ɪts] [pɑːts] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['piːpəl] [triː] ,
Two of its parts seem to be a peepul tree ,
二 的 它是 部分 似乎 到 是 一个 人 树 ,

它的两个部分看起来像是菩提树，

[waɪl] [tuː] ['ʌðə(r)z] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [heə(r)] .
while two others look like a large hare .
尽管 二 其他的 看 喜欢 一个 大的 野兔 .

另外两只看起来像一只大兔子。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sə'raʊndɪd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[wɪð]	[æn; ən]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[dɪ'sɪdʒuəs]	[plɑːnts]	.
It	**is**	**surrounded**	**on**	**all**	**sides**	**with**	**an**	**assemblage**	**of**	**every**	**kind**	**of**	**deciduous**	**plants**	**.**
它	是	包围	在	全部	侧面	和	一个	装配	的	每一个	种类	的	落叶	植物	.

它四周环绕着各种各样的落叶植物。

[bɪ'saɪdz]	[ðiːz]	['pɔːʃənz]	,	[ðə; ði]	[rest]	[ɪz]	[ɔːl]	['wɔːtə(r)]	.
Besides	**these**	**portions**	**,**	**the**	**rest**	**is**	**all**	**water**	**.**
除了	这些	部分	,	这	休息	是	全部	水	.

除了这些部分之外，其余部分都是水。

[wɒt]	[rɪ'meɪnz]	[ai]	[wɪl]	[dɪ'skraɪb]	[tuː; tə]	[ðiː]	['ʃɔːtli]	.
What	**remains**	**I**	**will**	**describe**	**to**	**thee**	**shortly**	**.**
什么	遗迹	我	将要	描述	到	你	不久	.

剩下的部分，我稍后会告诉你。

[ðə; ði]	[rest]	[ai]	[wɪl]	[spiːk]	[ɒv; əv]	['ɑːftəwədz]	.
The	**rest**	**I**	**will**	**speak**	**of**	**afterwards**	**.**
这	休息	我	将要	说话	的	然后	.

其余的我以后再说。

['lɪs(ə)n]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[dɪ'skraɪb]	[ɪn]	[briːf]	.	-	-
Listen	**now**	**to**	**this**	**that**	**I**	**describe**	**in**	**brief**	**.**	**35**	**'**
听	现在	到	这	那	我	描述	在	简短的	.	-	-

现在请听我简要描述一下。35'

"	['sekʃ(ə)n]	['sɪksθ]
"	**SECTION**	**VI**
"	部分	六年级

第六节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	.	—	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn'telɪdʒənt]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ænd; ənd]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[truːθ]	(	[ə'baʊt]	['evriθɪŋ]	) .
“	**Dhritarashtra**	**said**	**.**	**—**	**'**	**Thou**	**art**	**intelligent**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**and**	**acquainted**	**with**	**the**	**truth**	**(**	**about**	**everything**	**) .**
“	持国	说	.	—	-	你	艺术	聪明的	,	哦	桑贾亚	,	和	熟人	和	这	真相	(	关于	一切	) .

持国说道：“桑贾亚啊，你聪明睿智，通晓一切真理。”

[ðaʊ]	[hæst]	['djuːli]	['gɪv(ə)n]	[ə; eɪ]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['aɪlənd]	[ɪn]	[briːf]	.
Thou	**hast**	**duly**	**given**	**a**	**description**	**of**	**the**	**island**	**in**	**brief**	**.**
你	哈斯特	正式地	给定	一个	描述	的	这	岛	在	简短的	.

你已经简要地描述了这座岛屿。

[tel]	[ˌjuː 'es]	[naʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['aɪlənd]	[ɪn]	['diːteɪl]	.
Tell	**us**	**now**	**of**	**the**	**island**	**in**	**detail**	**.**
告诉	我们	现在	的	这	岛	在	细节	.

请详细地描述一下这座岛屿。

[tel]	[ˌjuː 'es]	[naʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[daɪ'menʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪk'spæns]	[ɒv; əv]	[lænd]	[ðæt]	[laɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[heə(r)]	.
Tell	**us**	**now**	**of**	**the**	**dimension**	**of**	**the**	**expanse**	**of**	**land**	**that**	**lies**	**in**	**the**	**portion**	**looking**	**like**	**a**	**hare**	**.**
告诉	我们	现在	的	这	方面	的	这	广阔	的	土地	那	谎言	在	这	部分	寻找	喜欢	一个	野兔	.

现在请告诉我们，那块看起来像兔子的土地面积有多大。

[ðaʊ]	[meɪst]	[ðen]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɔːʃ(ə)n]	[rɪ'zemblɪŋ]	['piːpəl]	[triː]	.	-
Thou	**mayst**	**then**	**speak**	**of**	**the**	**portion**	**resembling**	**peepul**	**tree**	**.**	**'**
你	五月	然后	说话	的	这	部分	类似	人	树	.	-

那么，你就可以谈论那部分像菩提树一样的植物了。

" [sed] , — " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [sɑːn'dʒeɪjə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] .
" Vaisampayana said , — " Thus addressed by the king , Sanjaya began to say .
" 瓦伊桑帕亚纳 说 , — " 因此 已解决 经过 这 国王 , 桑贾亚 开始 到 说 .

“Vaisampayana说道，——”国王如此吩咐，Sanjaya便开始说道。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - ['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,
“ Sanjaya said , — ' Stretching from east to west ,
“ 桑贾亚 说 , — - 伸展 从 东方 到 西方 ,

桑贾亚说：“从东到西，

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [sɪks] ['maʊntənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] equal36 [ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'stend] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
are these six mountains that are equal36 and that extend from the
是 这些 六 山脉 那 是 equal36 和 那 延长 从 这
['iːstən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] .
eastern to the western ocean .
东 到 这 西 海洋 .

这六座山峰高36米，从东海岸延伸到西海岸。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['himəvæt] , - , [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] - , ['niːlə]
They are Himavat , Hemakuta , that best of mountains called Nishadha , Nila
他们 是 喜马拉雅山 , - , 那 最好的 的 山脉 称为 - , 尼拉
[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['læpɪs] ['læzjʊli] ,
abounding with stones of lapis lazuli ,
丰富 和 石头 的 青金石 青金石 ,

它们是喜马拉雅山脉（Himavat）、赫玛库塔山脉（Hemakuta）、尼沙达山脉（Nishadha）、以及盛产青金石的尼拉山脉（Nila）。

['swiːtə] [waɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ,
Sweta white as the moon ,
斯韦塔 白色的 作为 这 月亮 ,

斯维塔白得像月亮一样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [kɔːld] - [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] . - [ðiːz]
and the mountains called Sringavat composed of all kinds of metals . 37 These
和 这 山脉 称为 - 由 的 全部 种类 的 金属 . - 这些
[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['maʊntənz] ,
are the six mountains ,
是 这 六 山脉 ,

还有由各种金属构成的名为斯林加瓦特（Sringavat）的山脉。37 这就是六座山，

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [rɪ'zɔːrts] [ɒv; əv] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - .
O king , which are always the resorts of Siddhas and Charanas .
哦 国王 , 哪个 是 总是 这 度假村 的 悉达多 和 - .

哦，国王啊，那里一直是悉达和查拉那的避难所。

[ðə; ði] [speɪs] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meʒəz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['joʊdʒənəz] , [ænd; ənd]
The space lying between each of these measures a thousand Yojanas , and
这 空间 说谎 之间 每个 的 这些 措施 一个 千 由旬 , 和
[ˌðeər'ɒn] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kɪŋdəmz] .
thereon are many delightful kingdoms .
其上 是 许多 愉快 王国 .

这些小王国之间的距离为一千由旬，其上有许多美丽的王国。

[ænd; ənd] [ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - , [əʊ] ['bɑːrətə] .
And these divisions are called Varshas , O Bharata .
和 这些 部门 是 称为 - , 哦 婆罗多 .

这些划分被称为瓦尔沙斯，哦，婆罗多。

[ɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['kɪŋdəmz] [rɪ'zaɪd] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] .
In all those kingdoms reside creatures of diverse species .
在 全部 那些 王国 居住 生物 的 各种各样的 物种 .

所有这些王国中都居住着各种各样不同种类的生物。

[ðɪs] ([ðə; ði][lænd] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]) [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɑːʃə] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] ['bɑːrətə] .
This (the land where we are) is in the Varsha that is called after Bharata .
这 (这 土地 在哪里 我们 是) 是 在 这 瓦尔莎 那 是 称为 后 婆罗多 .

我们所在的这片土地位于以婆罗多命名的瓦尔沙。

[nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] (['nɔːθwədz]) [ɪz][ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] ['himəvæt] .
Next to it (northwards) is the Varsha called after Himavat .
下一个 到 它 (向北) 是 这 瓦尔莎 称为 后 喜马拉雅山 .

在其北面是被称为喜马拉雅山脉的瓦尔沙。

[ðə; ði][lænd] [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] - [ɪz] [kɔːld] - .
The land that is beyond Hemakuta is called Harivarsha .
这 土地 那 是 超过 - 是 称为 - .

赫玛库塔以外的土地被称为哈里瓦尔沙。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːlə][reɪndʒ][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
South of the Nila range and on the north of the Nishadha is a mountain ,
南 的 这 尼拉 范围 和 在 这 北 的 这 - 是 一个 山 ,

尼拉山脉以南、尼沙达河以北有一座山，

[əʊ] [kɪŋ] , [kɔːld] - [ðæt] ['stretʃɪz] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
O king , called Malyavat that stretches from east to west .
哦 国王 , 称为 - 那 伸展 从 东方 到 西方 .

哦，国王啊，名为马利亚瓦特，横跨东西。

[bɪ'jɒnd] - ['nɔːθwədz] [ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] - . - [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː]
Beyond Malyavat northwards is the mountain called Gandhamadana . 38 Between these two
超过 - 向北 是 这 山 称为 - . - 之间 这些 二
([vɪz] . ,
(viz . ,
(即 . ,

越过马利亚瓦特（Malyavat）向北，便是名为甘达玛达那（Gandhamadana）的山。38 在这两座山之间（即，

- [ænd; ənd] -) [ɪz][ə; eɪ]['glɒbjələ(r)] ['maʊntən] [kɔːld] ['mɛruː] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
Malyavat and Gandhamadana) is a globular mountain called Meru made of gold .
- 和 -) 是 一个 球形 山 称为 梅鲁 制成 的 金子 .

Malyavat 和 Gandhamadana）是一座由黄金构成的球状山，名为须弥山。

[ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sməʊk] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eɪti] -
Effulgent as the morning sun , it is like fire without smoke . 39 It is eighty -
光辉灿烂的 作为 这 早晨 太阳 , 它 是 喜欢 火 没有 抽烟 . - 它 是 八十 -
[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['jəʊdʒənəz] [haɪ] ,
four thousand Yojanas high ,
四 千 由旬 高的 ,

它像晨曦般灿烂，如同无烟之火。39 它高八万四千由旬，

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪts] [depθ] ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['eɪti] - [fɔː(r)]['jəʊdʒənəz] .
and , O king , its depth also is eighty - four Yojanas .
和 , 哦 国王 , 它是 深度 还 是 八十 - 四 由旬 .

国王啊，它的深度也是八十四由旬。

[ˌaɪ 'tiː] ['stændɪθ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] , [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [træns'vɜːrsli] .
It standeth bearing the worlds above , below and transversely .
它 站立 轴承 这 世界 多于 , 以下 和 横向 .

它屹立不倒，承载着上方、下方和横向的各个世界。

[bɪ'saɪdz] ['mɛruː][ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] , [əʊ] [lɔːd] , [ðiːz] [fɔː(r)]['aɪləndz] , [vɪz] . , - , [ænd; ənd]
Besides Meru are situated , O lord , these four islands , viz . , Bhadraswa , and
除了 梅鲁 是 位于 , 哦 主 , 这些 四 岛屿 , 即 . , - , 和
- ,
Ketumala ,
- ,

主啊，除了须弥山之外，还有这四个岛屿，即巴德拉斯瓦岛、凯图马拉岛等。

[ænd; ənd] - [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˈbɑːrətə] ,
and Jamvudwipa otherwise called Bharata ,
和 - 否则 称为 婆罗多 ,

以及 Jamvudwipa，又称 Bharata，

[ænd; ənd] [ˈʌtɑːr] - [ˈkʊruː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði] [ˈmerɪt]
and Uttar - Kuru which is the abode of persons who have achieved the merit
和 北方 - 库鲁 哪个 是 这 住所 的 人 WHO 有 已达成 这 优点
[ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
of righteousness .
的 义 .

还有乌塔尔-库鲁，那是功德圆满之人的居所。

[ðə; ði][bɜːd] [suːməkə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʊˈpɑːrnə] ,
The bird Sumukha , the son of Suparna ,
这 鸟 苏穆卡 , 这 儿子 的 苏帕纳 ,

苏帕尔纳之子，鸟儿苏穆卡

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [bɝdz] [ɒn][ˈmɛruː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ˈpluːmɪdʒ] ,
beholding that all the birds on Meru were of golden plumage ,
凝视 那 全部 这 鸟类 在 梅鲁 是 的 金的 羽毛 ,

看到须弥山上的所有鸟儿都长着金色的羽毛，

[rɪˈflektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðæt] [ˈmaʊntən] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈdɪfrəns]
reflected that he should leave that mountain inasmuch as there was no difference
反映 那 他 应该 离开 那 山 因此 作为 那里 曾是 不 不同之处
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gʊd] ,
between the good ,
之间 这 好的 ,

他反思自己应该离开那座山，因为好与坏之间并没有什么区别。

[ˈmɪdlɪŋ] , [ænd; ənd][bæd] [bɝdz] .
middling , and bad birds .
中等 , 和 坏的 鸟类 .

中等水平的，还有不好的鸟。

[ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈlʊməˌneri] , [ðə; ði] [sʌn] , [ˈɔːlweɪz] [ˌsəːkəmˈæmbjuleit] [ˈmɛruː] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði]
The foremost of luminaries , the sun , always circumambulates Meru , as also the
这 首先 的 杰出人物 , 这 太阳 , 总是 环绕 梅鲁 , 作为 还 这
[muːn] [wɪð] ([hɪz; ɪz]) [əˈtendənt] [ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] ,
moon with (his) attendant constellation ,
月亮 和 (他的) 服务员 星座 ,

太阳，作为最耀眼的星体，总是围绕着须弥山运行，月亮及其星座也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [tuː] .
and the Wind - god too .
和 这 风 - 上帝 也 .

还有风神。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [inˈdjuː] [wɪð] [səˈlestiəl] [fruːts] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
The mountain , O king , is endued with celestial fruits and flowers ,
这 山 , 哦 国王 , 是 赋予 和 天体 水果 和 花朵 ,

国王啊，这座山上结满了天上的果实和鲜花。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkʌvəd] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ˈmænʃənz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈfɜːnɪʃt] [gəʊld] .
and it is covered all over with mansions made of furnished gold .
和 它 是 涵盖 全部 超过 和 豪宅 制成 的 提供 金子 .

整个地区遍布着用黄金打造的豪宅。

[ðeə(r)] , [ɒn] [ðæt] [ˈmaʊntən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [ðə; ði] [gændˈhɑːrvəz] , [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] ,
There , on that mountain , O king , the celestials , the Gandharvas , the Asuras ,
那里 , 在 那 山 , 哦 国王 , 这 天体 , 这 乾闼婆 , 这 阿修罗 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
and the Rakshasas ,
和 这 罗刹 ,

在那座山上，哦，国王，有天神、乾闼婆、阿修罗和罗刹，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈʌpsərəs] , [ˈɔːlweɪz] [spɔːt] .
accompanied by the tribes of Apsaras , always sport .
伴随 经过 这 部落 的 阿普萨拉斯 , 总是 运动 .

与阿普萨拉斯部落一起，总是充满乐趣。

[ðeə(r)] [ˈbrɑːmən] , [ænd; ənd] [ˈruːdrə] , [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsɑːkrə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] ,
There Brahman , and Rudra , and also Sakra the chief of the celestials ,
那里 婆罗门 , 和 鲁德拉 , 和 还 萨克拉 这 首席 的 这 天体 ,
[əˈsembəld] [təˈgeðə(r)] ,
assembled together ,
组装 一起 ,

梵天、鲁陀罗以及天神之首帝释天齐聚一堂。

[pəˈfɔːmd] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ˈplentɪf(ə)l] [gɪfts] .
performed diverse kinds of sacrifices with plentiful gifts .
执行 各种各样的 种类 的 牺牲 和 丰富 礼物 .

他们进行了各种各样的祭祀，并献上了大量的礼物。

- , [ænd; ənd] [ˌnɑːˈrɑːdə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhɑːhɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ,
Tumvuru , and Narada and Viswavasu , and the Hahas and the Huhus ,
- , 和 那罗陀 和 - , 和 这 哈哈 和 这 呼呼 ,
[rɪˈpeərɪŋ] [ˈðɪðə(r)] ,
repairing thither ,
维修 那里 ,

图姆武鲁、纳拉达、维斯瓦瓦苏、哈哈斯和胡胡斯，都在那里修缮。

[əˈdɔːrd] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [hɪmz] .
adored the foremost of the celestials with diverse hymns .
受人喜爱 这 首先 的 这 天体 和 各种各样的 赞美诗 .

用各种赞美诗敬拜至高无上的天神。

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈsev(ə)n] [ˈrɪʃi] , [ænd; ənd] [ˈkæʃəpə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] , [rɪˈpeə(r)] [ˈðɪðə(r)]
The high - souled seven Rishis , and Kasyapa the lord of creatures , repair thither
这 高的 - 有灵魂的 七 圣贤 , 和 迦叶波 这 主 的 生物 , 维修 那里
, [ˈblesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] ,
, blessed be thou ,
, 蒙福 是 你 ,

七位高尚的圣贤，以及众生之主迦叶波，请前往那里，愿你蒙福。

[ɒn] [ˈevri] [ˈpɑːrvə] [deɪ] . - [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmaʊntən] , - , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld]
on every parva day . 40 Upon the summit of that mountain , Usanas , otherwise called
在 每一个 小 天 . - 之上 这 首脑 的 那 山 , - , 否则 称为
[ðə; ði] [ˈpəʊɪt] ,
the Poet ,
这 诗人 ,

在每个帕尔瓦日。40 在那座山的顶峰，乌萨那斯，又名诗人，

[wɪð] [ðə; ði] [deɪtjəz] ([hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl]) . - [ðə; ði] [ˈdʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] ([ðæt] [wiː; wi] [siː]
sporteth with the Daityas (his disciples) . 41 The jewels and gems (that we see
运动 和 这 代提耶 (他的 门徒) . - 这 珠宝 和 宝石 (那 我们 看
) [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ˈmɛruː] .
) and all the mountains abounding in precious stones are of Meru .
) 和 全部 这 山脉 丰富 在 宝贵的 石头 是 的 梅鲁 .

与阿修罗（他的弟子）嬉戏。41 我们所见的珠宝和宝石，以及所有富含宝石的山脉，都属于须弥山。

[ˌðeə'frɒm] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli][kuː'vɪərə] .
Therefrom a fourth part is enjoyed by the holy Kuvera .
由此 一个 第四 部分 是 享受 经过 这 圣 库维拉 .

其中第四部分归圣者库贝拉所有。

['əʊnli][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [welθ] [hiː; hi] ['gɪvɛθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] .
Only a sixteenth part of that wealth he giveth unto men .
仅有的 一个 第十六 部分 的 那 财富 他 给予 到 男人 .

他只将那笔财富的十六分之一赐予世人。

[ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd] [ɒv; əv]['mɛruː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] -
On the northern side of Meru is a delightful and excellent forest of Karnikaras
在 这 北方 边 的 梅鲁 是 一个 愉快 和 出色的 森林 的 -
,
,
,

梅鲁山北侧有一片令人愉悦且景色优美的卡尼卡拉森林。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['evri] ['siːz(ə)n] , - [ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [reɪndʒ][ɒv; əv] [hɪlz] .
covered with the flowers of every season , 42 and occupying a range of hills .
涵盖 和 这 花朵 的 每一个 季节 , - 和 占领 一个 范围 的 丘陵 .

遍布四季鲜花，42座山丘绵延起伏。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [hɪm'self] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
There the illustrious Pasupati himself , the creator of all things ,
那里 这 杰出 - 他自己 , 这 创作者 的 全部 事物 ,

那里有尊贵的帕苏帕蒂本人，万物的创造者，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['juːmə] ,
surrounded by his celestial attendants and accompanied by Uma ,
包围 经过 他的 天体 服务员 和 伴随 经过 乌玛 ,

在天界侍从的簇拥下，乌玛陪伴在侧，

['beərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ([ɒn][hɪz; ɪz] [nek]) ['riːtʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]
sporteth bearing a chain of Karnikara flowers (on his neck) reaching down to
运动 轴承 一个 链 的 卡尼卡拉 花朵 (在 他的 脖子) 到达 向下 到
[hɪz; ɪz] [fiːt] ,
his feet ,
他的 脚 ,

他脖子上戴着一串卡尼卡拉花，一直垂到脚踝，显得十分活泼。

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['reɪdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] [aɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [θriː] ['rɪz(ə)n] [sʌnz] .
and blazing with radiance with his three eyes resembling three risen suns .
和 炽烈 和 辐射 和 他的 三 眼睛 类似 三 升起 太阳 .

他双目炯炯有神，如同三轮冉冉升起的太阳。

[hɪm] ['sɪdəz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] [ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] [ə'setɪk] ['penəns] ,
Him Siddhas truthful in speech , of excellent vows and austere ascetic penances ,
他 悉达多 真实 在 演讲 , 的 出色的 誓言 和 简朴 苦行僧 忏悔 ,
[kæn; kən][bɪ'həʊld] .
can behold .
能 看哪 .

唯有言语真诚、发有美德、苦行严谨的悉达多才能得见。

[ɪn'diːd] , - [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] .
Indeed , Maheswara is incapable of being seen by persons of wicked conduct .
的确 , - 是 无法 的 存在 已见 经过 人 的 邪恶 执行 .

事实上，邪恶之人是无法见到摩醯首罗的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmaʊntən] , [laɪk] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [mɪlk] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv]
From the summit of that mountain , like a stream of milk , O ruler of
从 这 首脑 的 那 山 , 喜欢 一个 溪流 的 牛奶 , 哦 统治者 的
[men] ,
men ,
男人 ,

从那座山的顶峰，如同乳汁的溪流，哦，人类的统治者啊，

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈgʌŋgə] , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˌbɑːgɪˈrɑːθiː] , [əˈdɔːrd] [baɪ][ðə; ði][məʊst]
the sacred and auspicious Ganga , otherwise called Bhagirathi , adored by the most
这 神圣 和 吉祥 恒河 , 否则 称为 巴吉拉蒂 , 受人喜爱 经过 这 最多
[ˈraɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

神圣而吉祥的恒河，又名巴吉拉蒂河，受到最虔诚的人们的崇敬。

[ɒv; əv][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] [ɪˈmeʒərəbl] [ænd; ənd] [ˈɪʃuːɪŋ] [aʊt] [wɪð] [təˈrɪfɪk] [nɔɪz] ,
of universal form and immeasurable and issuing out with terrific noise ,
的 普遍的 形式 和 无法估量的 和 发行 出去 和 了不起 噪音 ,

具有普遍形态且不可估量，并发出巨大的声响，

[ˈfɔːləθ] [wɪð] [ɪmˈpetʃuəs] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [leɪk] [ɒv; əv] - . - [ɪnˈdiːd] [ðæt]
falleth with impetuous force on the delightful lake of Chandramas . 43 Indeed that
坠落 和 浮躁 力量 在 这 愉快 湖 的 - . - 的确 那
[ˈseɪkrɪd] [leɪk] , [laɪk] [æn; ən][ˈəʊʃ(ə)n] ,
sacred lake , like an ocean ,
神圣 湖 , 喜欢 一个 海洋 ,

以迅猛之力倾泻在令人愉悦的旃陀罗摩斯湖上。43 事实上，那神圣的湖泊，如同海洋一般，

[hæθ] [biːn] [fɔːmd] [baɪ] [ˈgʌŋgə] [hɜːˈself] .
hath been formed by Ganga herself .
有 到过 形成 经过 恒河 她自己 .

是由恒河本身形成的。

([waɪl] [ˈliːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz]) , [ˈgʌŋgə] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ]
(While leaping from the mountains) , Ganga , incapable of being supported by
(尽管 跳跃 从 这 山脉) , 恒河 , 无法 的 存在 有 经过
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
even the mountains ,
甚至 这 山脉 ,

（从山上跃下时），恒河，连山都无法支撑它。

[wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈɪəz] [baɪ][ðə; ði][ˈbeərə(r)][ɒv; əv][ˈpiːnɑːkɑː][ɒn][hɪz; ɪz]
was held for a hundred thousand years by the bearer of Pinaka on his
曾是 握住 为了 一个 百 千 年 经过 这 持有人 的 皮纳卡 在 他的
[hed] . - [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [saɪd][ɒv; əv][ˈmɛruː] ,
head . 44 On the western side of Meru ,
头 . - 在 这 西 边 的 梅鲁 ,

被皮纳卡的持有者顶在头上长达十万年。44 在须弥山的西侧，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] - . - [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɔːlsəʊ][ɪz] - .
O king , is Ketumala . 45 And there also is Jamvukhanda .
哦 国王 , 是 - . - 和 那里 还 是 - .

哦，国王啊，那里是凯图马拉。45 还有贾姆武坎达。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [siːts] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti] , [əʊ] [kɪŋ] . - [ðeə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Both are great seats of humanity , O king . 46 There , O Bharata ,
两个都 是 伟大的 座位 的 人类 , 哦 国王 . - 那里 , 哦 婆罗多 ,

两者都是人类的伟大圣地，国王啊。46 婆罗多啊，那里，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
the measure of human life is ten thousand years .
这 措施 的 人类 生活 是 十 千 年 .

人类寿命的尺度是一万年。

[ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk]
The men are all of a golden complexion , and the women are like
这 男人 是 全部 的 一个 金的 肤色 , 和 这 女性 是 喜欢
['ʌpsərəs] .
Apsaras .
阿普萨拉斯 .

男人们都拥有金色的肤色，女人们则像阿普萨拉斯仙女一样美丽。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sɪknəs] , [wɪ'ðaʊt] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz]
And all the residents are without sickness , without sorrow , and always
和 全部 这 居民 是 没有 疾病 , 没有 悲哀 , 和 总是
['tʃɪəf(ə)l] .
cheerful .
快乐 .

所有居民都没有疾病，没有悲伤，总是很快乐。

[ðə; ði] [men] [bɔːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['meltɪd] [gəʊld] .
The men born there are of the effulgence of melted gold .
这 男人 出生 那里 是 的 这 光辉 的 融化 金子 .

那里出生的人，如同熔化的黄金般闪耀着光芒。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv] - , [kuː'vɪərə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
On the summits of Gandhamadana , Kuvera the lord of the Guhyakas ,
在 这 峰会 的 - , 库维拉 这 主 的 这 - ,

在甘达摩达那山的山顶上，俱毗罗，古希亚卡族的君主，

[wɪð] ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ʌpsərəs] , ['pæsəθ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn]
with many Rakshasas and accompanied by tribes of Apsaras , passeth his time in
和 许多 罗刹 和 伴随 经过 部落 的 阿普萨拉斯 , 经过 他的 时间 在
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

他与众多罗刹和一群阿普萨拉斯人一起快乐地度过时光。

[bɪ'saɪdz] - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [smɔːlə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] .
Besides Gandhamadana there are many smaller mountains and hills .
除了 - 那里 是 许多 较小的 山脉 和 丘陵 .

除了甘达玛达那山之外，还有许多较小的山峰和丘陵。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən] [laɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
The measure of human life there is eleven thousand years .
这 措施 的 人类 生活 那里 是 十一 千 年 .

那里的人类寿命是一万一千年。

[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] ,
There , O king , the men are cheerful ,
那里 , 哦 国王 , 这 男人 是 快乐 ,

王啊，那里的人们都很快乐。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
and endued with great energy and great strength and the women are all
和 赋予 和 伟大的 活力 和 伟大的 力量 和 这 女性 是 全部
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [ænd; ənd] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
of the complexion of the lotus and highly beautiful .
的 这 肤色 的 这 莲花 和 高度 美丽的 .

她们精力充沛，力大无穷，而且她们的女性都拥有莲花般的肤色，容貌绝美。

[bɪ'jɒnd] ['niːlə][ɪz] ([ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld]) ['swiːtə] , [bɪ'jɒnd] ['swiːtə] [ɪz] ([ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld])
Beyond Nila is (the Varsha called) Sweta , beyond Sweta is (the Varsha called)
超过 尼拉 是 （ 这 瓦尔莎 称为 ） 斯韦塔 ， 超过 斯韦塔 是 （ 这 瓦尔莎 称为 ）
- .
Hiranyaka .
- .

Nila 之外是（Varsha 称为）Sweta，Sweta 之外是（Varsha 称为）Hiranyaka。

[bɪ'jɒnd] - [ɪz] ([ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld])
Beyond Hiranyaka is (the Varsha called)
超过 - 是 （ 这 瓦尔莎 称为 ）

Hiranyaka 之外是（被称为 Varsha 的）

['kʌvəd] [wɪð] ['prɒvɪnsɪz] .
Airavata covered with provinces .
艾拉瓦塔 涵盖 和 省份 .

艾拉瓦塔被各省覆盖。

[ðə; ði][lɑːst] ['vɑːʃə] [ɪn][ðə; ði] ([ɪk'striːm]) [nɔːθ] [ænd; ənd] - ['vɑːʃə] [ɪn][ðə; ði] ([ɪk'striːm])
The last Varsha in the (extreme) north and Bharata's Varsha in the (extreme)
这 最后的 瓦尔莎 在 这 （ 极端 ） 北 和 - 瓦尔莎 在 这 （ 极端 ）
[saʊθ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ,
south are both ,
南 是 两个都 ，

位于（极北）的最后一个瓦尔沙和位于（极南）的婆罗多瓦尔沙都是，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
O king , of the form of a bow .
哦 国王 ， 的 这 形式 的 一个 弓 .

哦，王啊，你拥有弓的形状。

[ðiːz] [faɪv] - ([vɪz] . , ['swiːtə] , - , - , - , [ænd; ənd] - -
These five Varshas (viz . , Sweta , Hiranyaka , Elavrita , Harivarsha , and Haimavat -
这些 五 - （ 即 . , 斯韦塔 ， - ， - ， - ， 和 - -
['vɑːʃə]) [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
varsha) are in the middle ,
瓦尔沙 ） 是 在 这 中间 ，

这五个 Varsha（即 Sweta、Hiranyaka、Elavrita、Harivarsha 和 Haimavat-varsha）位于中间，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] .
of which Elavrita exists in the very middle of all .
的 哪个 - 存在 在 这 非常 中间 的 全部 .

其中，埃拉夫里塔就位于这一切的中心。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] ['sev(ə)n] - ([ðə; ði] [faɪv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [ænd; ənd]
Amongst these seven Varshas (the five already mentioned and Airavata and
在 这些 七 - （ 这 五 已经 提及 和 艾拉瓦塔 和
['bɑːrətə]) [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [nɔːθ] [ik'selz] [ðə; ði][wʌn] [tuː; tə][ɪts] [ɪ'miːdiət] [saʊθ] [ɪn] [rɪ'spekt]
Bharata) that which is further north excels the one to its immediate south in respect
婆罗多 ） 那 哪个 是 更远 北 卓越 这 一 到 它是 即时 南 在 尊重
[ɒv; əv] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] ,
of these attributes ,
的 这些 属性 ，

在这七个瓦尔沙（前面提到的五个瓦尔沙以及艾拉瓦塔和婆罗多）中，越往北的瓦尔沙在这些属性方面优于其正南方的瓦尔沙。

[vɪz] . , [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] , ['stætʃə(r)] , [helθ] , ['raɪtʃəsnəs] , ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
viz . , the period of life , stature , health , righteousness , pleasure , and profit .
即 . , 这 时期 的 生活 ， 身材 ， 健康 ， 义 ， 乐趣 ， 和 利润 .

即，生命、地位、健康、正义、快乐和利益的时期。

[ɪn] [ðiːz] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈkriːtʃəz] ([ðəʊ] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈspiːʃiːz]) [jet] [lɪv; laɪv] [təˈgeðə(r)]
In these Varshas , O Bharata , creatures (though of diverse species) yet live together
在 这些 - ， 哦 婆罗多 ， 生物 （ 尽管 的 各种各样的 物种 ） 然而 居住 一起
.
.
.

在这些瓦尔沙斯，哦，婆罗多，各种生物（尽管种类繁多）却生活在一起。

[ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ɜːθ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈmaʊntənz] .
Thus , O king , is Earth covered with mountains .
因此 ， 哦 国王 ， 是 地球 涵盖 和 山脉 .

国王啊，大地因此被群山覆盖。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] [ˈkaɪˌlɑːsə] .
The huge mountains of Hemakuta are otherwise called Kailasa .
这 巨大的 山脉 的 - 是 否则 称为 凯拉萨 .

赫马库塔的巍峨群山又被称为凯拉萨山。

[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈpæsəθ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][dʒɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] - .
There , O king , Vaisravana passeth his time in joy with his Guhyakas .
那里 ， 哦 国王 ， 毗舍离 经过 他的 时间 在 喜悦 和 他的 - .

国王啊，毗沙门天王在那里与他的古希亚卡们快乐地度过时光。

[ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˈkaɪˌlɑːsə][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] -
Immediately to the north of Kailasa and near the mountains of Mainaka
立即地 到 这 北 的 凯拉萨 和 靠近 这 山脉 的 -
[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntən] [kɔːld] - [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈgəʊldən]
there is a huge and beautiful mountain called Manimaya endued with golden
那里 是 一个 巨大的 和 美丽的 山 称为 - 赋予 和 金的
[ˈsʌmɪt] .
summits .
峰会 .

在凯拉萨山正北方向，靠近迈纳卡山脉的地方，有一座巨大而美丽的山峰，名为玛尼玛雅山，山顶呈金色。

[bɪˈsaɪd] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
Beside this mountain is a large , beautiful ,
旁 这 山 是 一个 大的 ， 美丽的 ，

这座山旁边是一片广阔而美丽的……

[ˈkrɪst(ə)l][ænd; ənd] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [leɪk] [kɔːld] - [wɪð] [ˈgəʊldən][sændz] ([ɒn] [ɪts] [biːtʃ]) .
crystal and delightful lake called Vindusaras with golden sands (on its beach) .
水晶 和 愉快 湖 称为 - 和 金的 沙子 （ 在 它是 海滩 ） .

清澈迷人的湖泊名为文杜萨拉斯湖，湖滩上有金色的沙滩。

[ðeə(r)] [kɪŋ] [bɑːgɪrɑːðə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈgʌŋgə] ([sɪns]) [kɔːld] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] , [rɪˈzaɪdɪd]
There king Bhagiratha , beholding Ganga (since) called after his own name , resided
那里 国王 巴吉拉塔 ， 凝视 恒河 （ 自从 ） 称为 后 他的 自己的 姓名 ， 居住地
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈɪəz] .
for many years .
为了 许多 年 .

国王巴吉拉特（Bhagiratha）在那里居住了很多年，他看到了以自己名字命名的恒河（Ganga）。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [steɪks] [meɪd] [ɒv; əv][dʒemz] , [ænd; ənd] [ˈtʃaɪtjə] [triː]
There may be seen innumerable sacrificial stakes made of gems , and Chaitya tree
那里 可能 是 已见 无数 献祭 赌注 制成 的 宝石 ， 和 支提 树
[meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
made of gold .
制成 的 金子 .

这里可以看到无数用宝石制成的祭祀桩，以及用黄金制成的佛塔。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [feɪm] [wʌn] ([əˈsetɪk])
It was there that he of a thousand eyes and great fame won (ascetic)
它 曾是 那里 那 他 的 一个 千 眼睛 和 伟大的 名声 韩元 （ 苦行僧 ）
[səkˈses] [baɪ] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
success by performing sacrifices .
成功 经过 表演 牺牲 .

正是在那里，这位拥有千眼和巨大名望的人通过举行祭祀获得了（苦行）成功。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [kriˈeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ,
There the Lord of all creatures , the eternal Creator of all the worlds ,
那里 这 主 的 全部 生物 ， 这 永恒 创作者 的 全部 这 世界 ，

那里有万物之主，万世永恒的创造者，

[inˈdjuː] [wɪð] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈenədʒi] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈɡəʊstli] [əˈtendənts] , [ɪz] [əˈdɔːrd] .
endued with supreme energy surrounded by his ghostly attendants , is adored .
赋予 和 最高 活力 包围 经过 他的 幽灵般的 服务员 ， 是 受人喜爱 .

他精力充沛，身边围绕着幽灵般的侍从，深受人们爱戴。

[ðeə(r)] [ˈnɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [ˈbrɑːmən] , [ænd; ənd][ˈmænuː] , [ænd; ənd] - [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ,
There Nara and Narayana , Brahman , and Manu , and Sthanu as the fifth ,
那里 奈良 和 纳拉亚纳 ， 婆罗门 ， 和 马努 ， 和 - 作为 这 第五 ，
[ɑː(r); ə(r)] ([ˈevə(r)][ˈprez(ə)nt]) .
are (ever present) .
是 （ 曾经 展示 ） .

那里有那罗和那罗延、梵天、摩奴，以及作为第五位的斯塔努（永远存在）。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [səˈlestiəl] [striːm] [ˈɡʌŋɡə] [ˈhævɪŋ] [θriː] [ˈkʌrənts] , - [ˈɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And there the celestial stream Ganga having three currents , 47 issuing out of the
和 那里 这 天体 溪流 恒河 拥有 三 电流 ， - 发行 出去 的 这
[ˈriːdʒən][ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] ,
region of Brahman ,
地区 的 婆罗门 ，

那里有一条天河恒河，它有三股支流，47 股支流从梵天界流出，

[fɜːst] [ʃəʊd] [hɜːˈself] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈvaɪdɪŋ] [hɜːˈself] [ˈɪntuː][ˈsev(ə)n] [striːmz] , [bɪˈkeɪm]
first showed herself , and then dividing herself into seven streams , became
第一的 显示 她自己 ， 和 然后 分割 她自己 进入 七 溪流 ， 成为
- , [nɑːˈliːni] , [ðə; ði][sɪn] - [ˈklenzɪŋ] [ˌsɑːrəˈswɑːtiː] ,
Vaswokasara , Nalini , the sin - cleansing Saraswati ,
- ， 纳利尼 ， 这 罪 - 清洁 萨拉斯瓦蒂 ，

她首先显现自身，然后分裂成七股水流，化身为瓦斯沃卡萨拉、纳利尼、洗净罪孽的萨拉斯瓦蒂。

- , [ˈsiːtə] , [ˈɡʌŋɡə] [ænd; ənd][ˈsɪndhuː][æz; əz][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] .
Jamvunadi , Sita , Ganga and Sindhu as the seventh .
- ， 悉多 ， 恒河 和 辛杜 作为 这 第七 .

贾姆瓦纳迪河、西塔河、恒河和信度河为第七条。

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [hæθ] ([hɪmˈself]) [meɪd] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðæt]
The Supreme Lord hath (himself) made the arrangement with reference to that
这 最高 主 有 （ 他自己 ） 制成 这 安排 和 参考 到 那
[ˌɪnkənˈsiːvəbl] [ænd; ənd] [səˈlestiəl] [striːm] .
inconceivable and celestial stream .
不可思议 和 天体 溪流 .

至尊主亲自安排了那不可思议的天界河流。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðeə(r)] that48 [ˈsækrɪfaɪsɪz][hæv; həv] [biːn] [pəˈfɔːmd] ([baɪ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈrɪʃi]) [ɒn][ə; eɪ]
It is there that48 sacrifices have been performed (by gods and Rishis) on a
它 是 那里 that48 牺牲 有 到过 执行 （ 经过 神 和 圣贤 ） 在 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [əˈkeɪʒnz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjʊɡɜː] ([wen] [kriˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈɡɪnz]) .
thousand occasions after the end of the Yuga (when creation begins) .
千 场合 后 这 结尾 的 这 尤加 （ 什么时候 创建 开始 ） .

在那里，自时代结束（创世之初）以来，神灵和圣贤们已经举行了 48 次祭祀，持续了一千次。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][ˌsɑːrə'swɑːtiː] ,
As regards the Saraswati ,
作为 问候 这 萨拉斯瓦蒂 ,

至于萨拉斯瓦蒂河，

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] ([ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kɔːs]) [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmɪθ] ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts]
in some parts (of her course) she becometh visible and in some parts
在 一些 部分 (的 她 课程) 她 变成 可见的 和 在 一些 部分
[nɒt][səʊ] .
not so .
不是 所以 .

在她的课程中，有些部分她会露面，有些部分则不会。

[ðɪs] [sə'lestiəl] ['sevən'fəʊld] ['gʌŋgə] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
This celestial sevenfold Ganga is widely known over the three worlds .
这 天体 七倍 恒河 是 广泛 已知 超过 这 三 世界 .

这条神圣的七重恒河在三界广为人知。

[rɑːk'ʃɑːsəz] [rɪ'zaɪd] [ɒn] ['hɪməvæt] , - [ɒn] - , [ænd; ənd] ['sɜːpənts] [ænd; ənd]['nɑːgəs][ɒn]
Rakshasas reside on Himavat , Guhyakas on Hemakuta , and serpents and Nagas on
罗刹 居住 在 喜马拉雅山 , - 在 - , 和 蛇 和 那加人 在
- , [ænd; ənd] [ə'setɪk] [ɒn][goʊ'kɑːrnə] .
Nishadha , and ascetics on Gokarna .
- , 和 苦行僧 在 戈卡纳 .

罗刹 (Rakshasas) 居住在希玛瓦特 (Himavat)，古亚卡 (Guhyakas) 居住在赫马库塔 (Hemakuta)，蛇和龙族 (Nagas) 居住在尼沙达 (Nishadha)，苦行僧居住在戈卡纳 (Gokarna)。

[ðə; ði] ['swiːtə] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Sweta mountains are said to be the abode of the celestial and the
这 斯韦塔 山脉 是 说 到 是 这 住所 的 这 天体 和 这
['ɑːsʊrəz] .
Asuras .
阿修罗 .

据说斯韦塔山脉是天神和阿修罗的居所。

[ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zaɪd] [ɒn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ɒn]['niːlə] .
The Gandharvas always reside on Nishadhas , and the regenerate Rishis on Nila .
这 乾闼婆 总是 居住 在 - , 和 这 再生 圣贤 在 尼拉 .

乾闼婆常驻于尼沙达斯，而再生圣贤则常驻于尼拉。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
The mountains of Sringavat also are regarded as the resort of the celestials
这 山脉 的 - 还 是 认为 作为 这 采取 的 这 天体
. “
. “
. “

斯林加瓦特山脉也被认为是天神的居所。

- [ðiːz] [ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] - [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ðeɪ]
' These then , O great king , are the seven Varshas of the world as they
- 这些 然后 , 哦 伟大的 国王 , 是 这 七 - 的 这 世界 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] .
are divided .
是 分割 .

“那么，伟大的国王啊，这就是世界上的七个瓦尔沙（Varshas，印度教国家）的划分方式。”

[daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] , mobile49 [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] .
Diverse creatures , mobile49 and immobile , are placed in them all .
各种各样的 生物 , mobile49 和 不动 , 是 放置 在 他们 全部 .

各种各样的生物，无论是可移动的还是不可移动的，都被放置在其中。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [bəʊθ] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [ænd; ənd]['hjuːmən] , [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn]
Diverse kinds of prosperity , both providential and human , are noticeable in
各种各样的 种类 的 繁荣 , 两个都 天意 和 人类 , 是 显 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

其中可以明显看出各种形式的繁荣，包括天赐的和人为的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kaʊntɪd] .
They are incapable of being counted .
他们 是 无法 的 存在 计数 .

它们无法被计数。

[ðəʊz] [dɪ'zaɪərəs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [bɪ'liːv] ([ɔːl] [ðɪs]) .
Those desirous , however , of their own good believe (all this) .
那些 渴望 , 然而 , 的 他们的 自己的 好的 相信 (全部 这) .

然而，那些渴望自身利益的人却相信（这一切）。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['riːdʒən] ([ɒv; əv][lænd]) [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I have now told thee of that delightful region (of land) of the form of a
我 有 现在 讲述 你 的 那 愉快 地区 (的 土地) 的 这 形式 的 一个
[heə(r)] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
hare about which thou hadst asked me .
野兔 关于 哪个 你 哈斯特 问 我 .

我已经把您问起的那片形似野兔的迷人土地告诉您了。

[æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːdʒən][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] - , [vɪz] . ,
At the extremities of that region are the two Varshas , viz . ,
在 这 四肢 的 那 地区 是 这 二 - , 即 . ,

该地区的两端是两个瓦尔沙，即：

[wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] .
one on the north and the other on the south .
一 在 这 北 和 这 其他 在 这 南 .

一个在北面，另一个在南面。

[ðəʊz] [tuː] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [təʊld][tuː; tə] [ðiː] .
Those two also have now been told to thee .
那些 二 还 有 现在 到过 讲述 到 你 .

这两人的事也已经告诉过你了。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] ['nɑːgə] - [dwɪpə] [ænd; ənd] ['kæʃəpə] - [dwɪpə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɪəz]
Then again the two islands Naga - dwipa and Kasyapa - dwipa are the two ears
然后 再次 这 二 岛屿 那伽 - 德维帕 和 迦叶波 - 德维帕 是 这 二 耳朵
[ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][heə(r)] .
of this region of the form of a hare .
的 这 地区 的 这 形式 的 一个 野兔 .

此外，那伽岛和迦叶岛这两个岛屿就像兔子的两只耳朵，代表着这片区域。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [rɒks] [laɪk] [pleɪts] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
The beautiful mountains of Maleya , O king , having rocks like plates of copper ,
这 美丽的 山脉 的 - , 哦 国王 , 拥有 岩石 喜欢 盘子 的 铜 ,

马来亚的群山真美啊，国王啊，岩石像铜板一样坚硬。

[fɔːm] [ə'nʌðə(r)] (['prɒmɪnənt]) [pɑːt] [ɒv; əv] - [ðæt] ['hævɪŋ] [ɪts] [ʃeɪp] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]
form another (prominent) part of Jamvudwipa that having its shape resembling a
形式 其他 (著名的) 部分 的 - 那 拥有 它是 形状 类似 一个
[heə(r)] . -
hare . '
野兔 . -

构成贾姆武德维帕岛的另一（显著）部分，其形状像一只野兔。

" ['sekʃ(ə)n] [sevn]
" SECTION VII
" 部分 七

第七部分

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
“ Dhritarashtra said , — ' Tell me , O Sanjaya , thou of great intelligence ,
“ 持国 说 , — - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 你 的 伟大的 智力 ,

“Dhritarashtra 说，——‘告诉我，桑佳亚啊，你具有伟大的智慧，

[ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv]['mɛruː] ,
of the regions to the north and the east side of Meru ,
的 这 地区 到 这 北 和 这 东方 边 的 梅鲁 ,

梅鲁山北部和东部地区的

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - , [ɪn] ['diːteɪl] . - -
as also of the mountains of Malyavat , in detail . ' 50
作为 还 的 这 山脉 的 - , 在 细节 . - -

还有马利亚瓦特山脉的详细情况。'50

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

— - [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːlə] ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd][ɒv; əv]['mɛruː][ɑː(r); ə(r)]
— ' On the south of the Nila mountain and the northern side of Meru are
— - 在 这 南 的 这 尼拉 山 和 这 北方 边 的 梅鲁 是
[ðə; ði]['seɪkrɪd] ['nɔːðən] [kʊ'ruːʃ] ,
the sacred Northern Kurus ,
这 神圣 北方 库鲁斯 ,

—“尼拉山以南、须弥山以北是神圣的北俱卢人，

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪdəz] .
O king , which are the residence of the Siddhas .
哦 国王 , 哪个 是 这 住宅 的 这 悉达多 .

国王啊，那里是悉达多们的居所。

[ðə; ði] [triːz] [ðeə(r)][beə(r)] [swiːt] [fruːts] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [fruːts] [ænd; ənd]
The trees there bear sweet fruits , and are always covered with fruits and
这 树木 那里 熊 甜的 水果 , 和 是 总是 涵盖 和 水果 和
['flaʊəz] .
flowers .
花朵 .

那里的树木结出香甜的果实，树上总是挂满了果实和鲜花。

[ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] ([ðeə(r)]) [ɑː(r); ə(r)] ['freɪgrənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['eksələnt] [teɪst] .
All the flowers (there) are fragrant , and the fruits of excellent taste .
全部 这 花朵 (那里) 是 香 , 和 这 水果 的 出色的 品尝 .

那里所有的花朵都很芬芳，果实味道极佳。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ə'gen] , [əʊ] [kɪŋ] , [jiːld] [fruːts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ([ðə; ði]) [wɪl] ([ɒv; əv]
Some of the trees , again , O king , yield fruits according to (the) will (of
一些 的 这 树木 , 再次 , 哦 国王 , 屈服 水果 根据 到 (这) 将要 (的
[ðə; ði] ['plʌkə(r)]) .
the plucker) .
这 拔毛者) .

国王啊，有些树木会根据采摘者的意愿结出果实。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [triːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [mɪlk] - ['jiːldɪŋ] .
There are again some other trees , O king , that are called milk - yielding .
那里 是 再次 一些 其他 树木 , 哦 国王 , 那 是 称为 牛奶 - 屈服 .

国王啊，还有一些其他的树，被称为产奶的树。

[ðiːz] [ˈɔːlweɪz] [jiːld] [mɪlk] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv]
These always yield milk and the six different kinds of food of the taste of
这些 总是 屈服 牛奶 和 这 六 不同的 种类 的 食物 的 这 品尝 的
[æmˈriːtə] [ɪtˈself] .
Amrita itself .
阿姆里塔 本身 .

这些总是产出牛奶，以及六种不同种类的具有甘露味道的食物。

[ðəʊz] [triːz] [ˈɔːlsəʊ] [jiːld] [klɒθs] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːrnəmənts] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz]
Those trees also yield cloths and in their fruits are ornaments (for the use
那些 树木 还 屈服 布料 和 在 他们的 水果 是 装饰品 （ 为了 这 使用
[ɒv; əv][mæn]) .
of man) .
的 男人 ） .

这些树木还能产布匹，它们的果实可以作为装饰品（供人类使用）。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][lænd] [əˈbaund] [wɪð] [faɪn] [ˈgəʊldən][sændz] .
The entire land abounds with fine golden sands .
这 全部的 土地 很多 和 美好的 金的 沙子 .

整个地区遍布细腻的金沙。

[ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən] [ðeə(r)] , [ɪkˈstriːmli] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ,
A portion of the region there , extremely delightful ,
一个 部分 的 这 地区 那里 , 极其 愉快 ,

那里的一部分地区，非常宜人。

[ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈzest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːbi][ɔː(r)] [ˈdaɪmənd] ,
is seen to be possessed of the radiance of the ruby or diamond ,
是 已见 到 是 拥有 的 这 辐射 的 这 红宝石 或者 钻石 ,

它被认为拥有红宝石或钻石般的光彩，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlæpɪs][ˈlæzjʊli][ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] . - [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] [ðeə(r)]
or of the lapis lazuli or other jewels and gems . 51 All the seasons there
或者 的 这 青金石 青金石 或者 其他 珠宝 和 宝石 . - 全部 这 季节 那里
[ɑː(r); ə(r)] [əˈgriːəb(ə)l] [ænd; ənd][ˈnəʊweə(r)] [dʌz] [ðə; ði][lænd] [bɪˈkʌm] [ˈmaɪəri] ,
are agreeable and nowhere does the land become miry ,
是 同意 和 无处 做 这 土地 变得 溷 ,

或者青金石或其他宝石。51 那里四季宜人，土地上没有一处泥泞。

[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

哦，国王。

[ðə; ði][tæŋks][ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃɑːmɪŋ] , [dɪˈlɪʃəs] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][ˈkrɪst(ə)l][ˈwɔːtə(r)] .
The tanks are charming , delicious , and full of crystal water .
这 坦克 是 迷人 , 可口的 , 和 满的 的 水晶 水 .

这些鱼缸很迷人，味道鲜美，而且里面装满了清澈见底的水。

[ðə; ði][men] [bɔːn] [ðeə(r)][hæv; həv] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] . - [ɔːl]
The men born there have dropped from the world of the celestials . 52 All
这 男人 出生 那里 有 掉落 从 这 世界 的 这 天体 . - 全部
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈhænsəm] [ɪn] [əˈpɪərəns] .
are of pure birth and all are extremely handsome in appearance .
是 的 纯的 出生 和 全部 是 极其 英俊的 在 外貌 .

出生在那里的男子都是从天界堕落而来。52 他们都是纯血统，而且都长相俊美。

[ðeə(r)]	[twɪnz]	(	[ɒv; əv]	['ɒpəzɪt]	['seksɪz]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɪmɪn]	[rɪ'zemb(ə)l]	['ʌpsərəs]	[ɪn]	['bjuːti]	.
There	**twins**	**(**	**of**	**opposite**	**sexes**	**)**	**are**	**born**	**and**	**the**	**women**	**resemble**	**Apsaras**	**in**	**beauty**	**.**
那里	双胞胎	(	的	对面的	性别	)	是	出生	和	这	女性	类似	阿普萨拉斯	在	美丽	.

那里会生出异性双胞胎，而这些女性的美貌如同阿普萨拉斯仙女一般。

[ðeɪ]	[drɪŋk]	[ðə; ði]	[mɪlk]	,	[swiːt]	[æz; əz]	[æm'riːtə]	,	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[mɪlk]	-	['jiːldɪŋ]	[triːz]	(	[ɔːl'redi]	['menʃ(ə)nd]	)	.
They	**drink**	**the**	**milk**	**,**	**sweet**	**as**	**Amrita**	**,**	**of**	**those**	**milk**	**-**	**yielding**	**trees**	**(**	**already**	**mentioned**	**)**	**.**
他们	喝	这	牛奶	,	甜的	作为	阿姆里塔	,	的	那些	牛奶	-	屈服	树木	(	已经	提及	)	.

他们喝着那些产奶树（前面已经提到过）的乳汁，这种乳汁像甘露一样甜美。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	[bɔːn]	[ðeə(r)]	(	[ɒv; əv]	['ɒpəzɪt]	['seksɪz]	)	[grəʊ]	[ʌp]	['iːkwəli]	.
And	**the**	**twins**	**born**	**there**	**(**	**of**	**opposite**	**sexes**	**)**	**grow**	**up**	**equally**	**.**
和	这	双胞胎	出生	那里	(	的	对面的	性别	)	生长	向上	同样地	.

在那里出生的双胞胎（异性）长大后也一样健康快乐。

[bəuθ]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['iːkwəl]	['bjuːti]	,	[bəuθ]	[in'djuː]	[wɪð]	['sɪmələ(r)]	['vɜːtjuːz]	,	[ænd; ənd]	[bəuθ]	['iːkwəli]	[drest]	,
Both	**possessed**	**of**	**equal**	**beauty**	**,**	**both**	**endued**	**with**	**similar**	**virtues**	**,**	**and**	**both**	**equally**	**dressed**	**,**
两个都	拥有	的	平等的	美丽	,	两个都	赋予	和	相似的	美德	,	和	两个都	同样地	穿着	,

两人都拥有同样的美貌，都具备相似的美德，而且都穿着同样的衣服。

[bəuθ]	[grəʊ]	[ʌp]	[ɪn]	[lʌv]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	-	.
both	**grow**	**up**	**in**	**love**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**like**	**a**	**couple**	**of**	**chakrabakas**	**.**
两个都	生长	向上	在	爱	,	哦	君主	,	喜欢	一个	夫妻	的	-	.

君王啊，他们就像一对旋转的陀螺，在爱中成长。

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['kʌntri]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	['ɪlnəs]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	['tʃɪəf(ə)l]	.
The	**people**	**of**	**that**	**country**	**are**	**free**	**from**	**illness**	**and**	**are**	**always**	**cheerful**	**.**
这	人们	的	那	国家	是	自由的	从	疾病	和	是	总是	快乐	.

那个国家的人民没有疾病，总是很快乐。

[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[ænd; ənd]	[ten]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ə'bændən]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
Ten	**thousand**	**and**	**ten**	**hundred**	**years**	**they**	**live**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**never**	**abandon**	**one**	**another**	**.**
十	千	和	十	百	年	他们	居住	,	哦	国王	,	和	绝不	放弃	一	其他	.

王啊，他们能活一万年一千年，而且永不分离。

[ə; eɪ]	[klɑːs]	[ɒv; əv]	[bɜːdz]	[kɔːld]	-	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[biːks]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
A	**class**	**of**	**birds**	**called**	**Bharunda**	**,**	**furnished**	**with**	**sharp**	**beaks**	**and**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**,**
一个	班级	的	鸟类	称为	-	,	提供	和	锋利的	喙	和	拥有	的	伟大的	力量	,

一种名为巴伦达鸟的鸟类，喙尖锐，力大无穷。

[teɪk]	[ðem; ðəm]	[ʌp]	[wen]	[ded]	[ænd; ənd]	[θrəʊ]	[ðem; ðəm]	['ɪntuː]	['maʊntən]	[keɪvz]	.
take	**them**	**up**	**when**	**dead**	**and**	**throw**	**them**	**into**	**mountain**	**caves**	**.**
拿	他们	向上	什么时候	死的	和	扔	他们	进入	山	洞穴	.

等他们死了之后，把他们带走，扔进山洞里。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [kʊ'ruːʃ] ['briːfli] . “
I have now described to thee , O king , the Northern Kurus briefly . “
我 有 现在 描述 到 你 , 哦 国王 , 这 北方 库鲁斯 简要地 . “

我已经简要地向你描述了北方库鲁斯的情况，国王陛下。

- [ai] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] ['mɛruː] ['djuːli] .
' I will now describe to thee the eastern side of Meru duly .
- 我 将要 现在 描述 到 你 这 东 边 的 梅鲁 正式地 .

现在我将如实向你描述须弥山的东侧。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [kɔːld] - ,
Of all the regions there , the foremost , O king , is called Bhadraswa ,
的 全部 这 地区 那里 , 这 首先 , 哦 国王 , 是 称为 - ,

国王啊，那里所有的地区中，最重要的地区叫做巴德拉斯瓦。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['bɑːdrə] - ['sɑːləs] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [triː] [kɔːld] - .
where there is a large forest of Bhadra - salas , as also a huge tree called Kalamra .
在哪里 那里 是 一个 大的 森林 的 巴德拉 - 萨拉斯 , 作为 还 一个 巨大的 树 称为 - .

那里有一大片巴德拉萨拉斯树林，还有一棵名为卡拉姆拉的大树。

[ðɪs] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [greis] [wɪð] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
This Kalamra , O king , is always graced with fruits and flowers .
这 - , 哦 国王 , 是 总是 恩赐 和 水果 和 花朵 .

国王啊，这件卡拉姆拉（Kalamra）总是装饰着水果和鲜花。

[ðæt] [triː] [ə'gen] [ɪz] [ə; eɪ] ['joʊdʒənə] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ] Siddhas53 [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
That tree again is a Yojana in height and is adored by Siddhas53 and the Charanas .
那 树 再次 是 一个 约加纳 在 高度 和 是 受人喜爱 经过 Siddhas53 和 这 - .

那棵树的高度为一由旬，受到悉达多和查拉那的喜爱。

[ðə; ði] [men] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [kəm'plekʃ(ə)n] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
The men there are all of a white complexion , endued with great energy ,
这 男人 那里 是 全部 的 一个 白色的 肤色 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

那里的男人个个肤色白皙，精力充沛。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
and possessed of great strength .
和 拥有 的 伟大的 力量 .

并且力大无穷。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪliz] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [saɪt] .
The women are of the complexion of lilies , very beautiful , and agreeable to sight .
这 女性 是 的 这 肤色 的 百合花 , 非常 美丽的 , 和 同意 到 视线 .

这些女子肤色如百合花般娇艳，容貌秀丽，令人赏心悦目。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] , - [ænd; ənd] [waɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ,
Possessed of radiance of the moon , 54 and white as the moon ,
拥有 的 辐射 的 这 月亮 , - 和 白色的 作为 这 月亮 ,

拥有月亮般的光辉，54岁，洁白如月，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [fʊl] - [muːn] .
their faces are as the full - moon .
他们的 面孔 是 作为 这 满的 - 月亮 .

他们的脸色如同满月一般。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [kuːl] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Their bodies again are as cool as the rays of the moon and they are
他们的 身体 再次 是 作为 凉爽的 作为 这 射线 的 这 月亮 和 他们 是
[ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
all accomplished in singing and dancing .
全部 完成 在 歌唱 和 跳舞 .

他们的身体再次像月光一样清凉，而且他们都非常擅长唱歌跳舞。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] [ðeə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
The period of human life there , O bull of the Bharata's race , is ten thousand
这 时期 的 人类 生活 那里 , 哦 公牛 的 这 - 种族 , 是 十 千
[j'iəz] .
years .
年 .

婆罗多族的雄牛啊，那里的人类寿命是一万年。

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] ['juːθfl] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Drinking the juice of the Kalamra they continue youthful for ever .
喝 这 汁 的 这 - 他们 继续 青春 为了 曾经 .

饮用卡拉姆拉汁液，他们便能永葆青春。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]['niːlə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - ,
On the south of Nila and the north of Nishadha ,
在 这 南 的 尼拉 和 这 北 的 - ,

在尼拉河以南，尼沙达河以北，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] - [triː] [ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
there is a huge Jamvu tree that is eternal .
那里 是 一个 巨大的 - 树 那 是 永恒 .

那里有一棵巨大的永恒的詹武树。

[ə'dɔːrd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - , [ðæt] ['seɪkrɪd] [triː] ['evri] [wɪʃ] .
Adored by the Siddhas and Charanas , that sacred tree granteth every wish .
受人喜爱 经过 这 悉达多 和 - , 那 神圣 树 授予 每一个 希望 .

受悉达和查拉那的崇敬，这棵神圣的树能实现一切愿望。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæθ] ['evə(r)] [biːn] [kɔːld] - .
After the name of that tree this division hath ever been called Jamvudwipa .
后 这 姓名 的 那 树 这 分配 有 曾经 到过 称为 - .

因这棵树的名字而得名，这一地区一直被称为 Jamvudwipa。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [reɪs] ,
O bull of Bharata race ,
哦 公牛 的 婆罗多 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [triːz] ,
a thousand and a hundred Yojanas is the height of that prince of trees ,
一个 千 和 一个 百 由旬 是 这 高度 的 那 王子 的 树木 ,

那棵树中王子的高度为一千一百由旬。

[wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] .
which touches the very heavens , O king of men .
哪个 触摸 这 非常 天 , 哦 国王 的 男人 .

人间之王啊，它直抵苍穹。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kjuːbɪt] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fruːt] [ɒv; əv]
Two thousand and five hundred cubits measure the circumference of a fruit of
二 千 和 五 百 肘尺 措施 这 圆周 的 一个 水果 的
[ðæt] [triː] [wɪtʃ] [bɜːsts] [wen] [raɪp] .
that tree which bursts when ripe .
那 树 哪个 爆发 什么时候 成熟 .

二千五百肘是那棵树上成熟时会裂开的果实的周长。

[ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðiːz] [fruːts] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [pɔː(r)] [aʊt] ,
In falling upon the earth these fruits make a loud noise , and then pour out ,
在 坠落 之上 这 地球 这些 水果 制作 一个 大声 噪音 , 和 然后 倒 出去 ,

这些果实落地时会发出很大的声响，然后倾泻而出。

[əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [dʒuːs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
O king , a silvery juice on the ground .
哦 国王 , 一个 银色 汁 在 这 地面 .

哦，国王啊，地上有一滩银色的汁液。

[ðæt] [dʒuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [bɪ'kʌmɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [sə'kjuːɪtəsli]
That juice of the Jamvu , becoming , O king , a river , and passing circuitously
那 汁 的 这 - , 成为 , 哦 国王 , 一个 河 , 和 通过 迂回地
[raʊnd] ['mɛruː] ,
round Meru ,
圆形的 梅鲁 ,

国王啊，那贾姆武河的汁液，化作一条河流，蜿蜒流经须弥山。

['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðə; ði] (['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði]) ['nɔːðən] [kʊ'ruːʃ] .
cometh to the (region of the) Northern Kurus .
到来 到 这 (地区 的 这) 北方 库鲁斯 .

来到北库鲁斯地区。

[ɪf] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɒv; əv] [ðæt] [fruːt] [ɪz] [kwɑːf, kwɔf] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'djuːs] [tuː; tə] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
If the juice of that fruit is quaffed , it conduces to peace of mind .
如果 这 汁 的 那 水果 是 畅饮 , 它 促进 到 和平 的 头脑 .

如果饮用这种水果的汁液，就能使人心神宁静。

[nəʊ] [θɜːst] [ɪz] [felt] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] .
No thirst is felt ever after , O king .
不 口渴 是 毛毡 曾经 后 , 哦 国王 .

国王啊，从此以后，你将不再感到口渴。

[dɪ'krepɪtjuːd] ['nevə(r)] ['wiːkən] [ðem; ðəm] .
Decrepitude never weakens them .
衰老 绝不 减弱 他们 .

年老体衰并不能削弱它们。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [gəʊld] [kɔːld] - [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sə'lestiəl]
And there a species of gold called Jamvunada and used for celestial
和 那里 一个 物种 的 金子 称为 - 和 用过的 为了 天体
['ɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

还有一种叫做贾姆武纳达（Jamvunada）的黄金，用于制作天界饰品。

['veri] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['ɪnsekts] , [ɪz] [prə'djuːst] .
very brilliant and like the complexion of Indragopoka insects , is produced .
非常 杰出的 和 喜欢 这 肤色 的 - 昆虫 , 是 生产 .

非常明亮，肤色像因陀罗虫一样。

[ðə; ði] [men] [bɔːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] . “
The men born there are of the complexion of the morning sun . “
这 男人 出生 那里 是 的 这 肤色 的 这 早晨 太阳 . “

那里出生的人肤色如同晨曦一般。

- [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɔːlweɪz] [siːn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' On the summit of Malyavat is always seen , O bull of Bharata's race ,
- 在 这 首脑 的 - 是 总是 已见 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“在摩耶瓦特之巅，总能看到婆罗多族的公牛啊！”

[ðə; ði]['faɪə(r)] [kɔːld] - [wɪtʃ] [fɔːθ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː][fɔː(r); fə(r)]
the fire called Samvataka which blazeth forth at the end of the Yuga for
这 火 称为 - 哪个 烈焰 前进 在 这 结尾 的 这 尤加 为了
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the destruction of the universe .
这 破坏 的 这 宇宙 .

名为萨姆瓦塔卡的火焰，在时代末期燃起，毁灭宇宙。

[ɒn] - ['sʌmɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [smɔːl] ['maʊntənz] [ænd; ənd] - ,
On Malyavat's summit towards the east are many small mountains and Malyavat ,
在 - 首脑 向 这 东方 是 许多 小的 山脉 和 - ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

马利亚瓦特山顶东侧有许多小山，马利亚瓦特啊，国王啊，

['meʒəz] [ɪ'lev(ə)n] thousand55 ['joʊdʒənəz] .
measures eleven thousand55 Yojanas .
措施 十一 thousand55 由旬 .

长11055由旬。

[ðə; ði] [men] [bɔːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld] .
The men born there are of the complexion of gold .
这 男人 出生 那里 是 的 这 肤色 的 金子 .

那里出生的人肤色呈金黄色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərərz]
And they are all fallen from the region of Brahman and are utterers
和 他们 是 全部 倒下 从 这 地区 的 婆罗门 和 是 说话者
[ɒv; əv] ['brɑːmə] .
of Brahma .
的 梵 .

他们都是来自梵天领域的堕落者，都是梵天的传道者。

[ðeɪ] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [siːd] [ɪz] [drɔːn]
They undergo the severest of ascetic austerities , and their vital seed is drawn
他们 经历 这 最严重 的 苦行僧 紧缩政策 , 和 他们的 必不可少的 种子 是 绘制
[ʌp] .
up .
向上 .

他们经历了最严酷的苦行，并汲取了生命的种子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [ɔːl]['entə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
For the protection of creatures they all enter the sun .
为了 这 保护 的 生物 他们 全部 进入 这 太阳 .

为了保护生物，它们都沐浴在阳光下。

['nʌmbərɪŋ] ['sɪksti] - [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] , [ðeɪ] [prə'siːd] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ə'ruːnə] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]
Numbering sixty - six thousand , they proceed in advance of Aruna , surrounding the
编号 六十 - 六 千 , 他们 继续 在 进步 的 阿鲁纳 , 周围 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

他们人数多达六万六千，走在阿鲁纳前面，围绕着太阳前进。

['hiːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] [fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] - [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ðeɪ] [ðen] ['entə(r)][ðə; ði]
Heated with the sun's rays for sixty - six thousand years , they then enter the
加热 和 这 太阳的 射线 为了 六十 - 六 千 年 , 他们 然后 进入 这
['luːnə(r)][dɪsk] . -
lunar disc . '
月球 光盘 . -

经过六万六千年的太阳光照射，它们最终进入月球圆盘。

" ['sekʃ(ə)n] [eɪtθ]
" SECTION VIII
" 部分 八

第八部分

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [tel] [ˌem ˈiː] ['truːli] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - ,
“ Dhritarashtra said , — ' Tell me truly , O Sanjaya , the names of all the Varshas ,
“ 持国 说 , — - 告诉 我 真的 , 哦 桑贾亚 , 这 姓名 的 全部 这 - ,

“Dhritarashtra 说，——‘桑贾亚啊，请诚实地告诉我，所有瓦尔沙的名字，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðəʊz]
and of all the mountains , and also of all those that dwell on those
和 的 全部 这 山脉 , 和 还 的 全部 那些 那 住 在 那些
['maʊntənz] . -
mountains . '
山脉 . -

以及所有山脉，还有所有居住在这些山脉上的人。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['swiːtə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - , [ɪz]
“ Sanjaya said , — ' On the south of Sweta and the north of Nishadha , is
“ 桑贾亚 说 , — - 在 这 南 的 斯韦塔 和 这 北 的 - , 是
[ðə; ði] ['vɑːʃə] , [kɔːld] - .
the Varsha , called Romanaka .
这 瓦尔莎 , 称为 - .

桑贾亚说：“在斯韦塔以南，尼沙达以北，是瓦尔沙，名为罗曼纳卡。”

[ðə; ði] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [waɪt] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [gʊd] ['peərəntɪdʒ]
The men that are born there are all of white complexion , of good parentage
这 男人 那 是 出生 那里 是 全部 的 白色的 肤色 , 的 好的 亲子关系
, [ænd; ənd] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] .
, and handsome features .
, 和 英俊的 特征 .

那里出生的男子肤色白皙，出身名门，相貌英俊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [bɔːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['enəmɪz] .
And the men born there are also all without enemies .
和 这 男人 出生 那里 是 还 全部 没有 敌人 .

而且，在那里出生的人也都没有仇敌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [jɪəz] , ['biːɪŋ]
And they live , O king , for eleven thousand and five hundred years , being
和 他们 居住 , 哦 国王 , 为了 十一 千 和 五 百 年 , 存在
['evə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] .
ever of cheerful hearts .
曾经 的 快乐 心 .

王啊，他们将活一万一千五百年，永远保持快乐的心。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] - [ɪz] [ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld] - [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [kɔːld]
On the south of Nishadha is the Varsha called Hiranmaya where is the river called
在 这 南 的 - 是 这 瓦尔莎 称为 - 在哪里 是 这 河 称为
- .
Hiranwati .
- .

尼沙达南部是瓦尔沙，名为希兰玛雅，那里有一条名为希兰瓦蒂的河流。

[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['lɪvəθ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [bɜːdz] [nemd] ['gɑːrʊdɑː] .
There , O king , liveth that foremost of birds named Garuda .
那里 , 哦 国王 , 活着 那 首先 的 鸟类 命名 迦楼罗 .

王啊，那里居住着最伟大的飞鸟——迦楼罗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jækʃəz] , ['welθi]
And the people there , O monarch , are all followers of the Yakshas , wealthy
和 这 人们 那里 , 哦 君主 , 是 全部 追随者 的 这 夜叉 , 富裕
, [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] .
, and of handsome features .
, 和 的 英俊的 特征 .

陛下，那里的人民都是夜叉的信徒，他们富有且相貌英俊。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [men] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][hæv; həv]
And , O king , the men there are endued with great strength and have
和 , 哦 国王 , 这 男人 那里 是 赋予 和 伟大的 力量 和 有
['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] .
cheerful hearts .
快乐 心 .

国王啊，那里的人们身强力壮，而且精神饱满。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And they live for twelve thousand and five hundred years , O king ,
和 他们 居住 为了 十二 千 和 五 百 年 , 哦 国王 ,

王啊，他们能活一万两千五百年。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
which is the measure of their lives .
哪个 是 这 措施 的 他们的 生活 .

这就是衡量他们生命的标准。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - , - [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] , [hæv; həv] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmit] .
The mountains of Sringavat , 56 O ruler of men , have three beautiful summits .
这 山脉 的 - , - 哦 统治者 的 男人 , 有 三 美丽的 峰会 .

斯林加瓦特山脉，56 人类的统治者啊，有三个美丽的山峰。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] , [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] ,
One of these is made of jewels and gems , another is very wonderful ,
一 的 这些 是 制成 的 珠宝 和 宝石 , 其他 是 非常 精彩的 ,

其中一件是用珠宝和宝石制成的，另一件非常精美。

['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pə'leɪʃ(ə)l] ['mænʃənz] .
being made of all kinds of gems and adorned with palatial mansions .
存在 制成 的 全部 种类 的 宝石 和 装饰 和 宫殿 豪宅 .

由各种宝石制成，并装饰有富丽堂皇的豪宅。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [self] - ['luːmɪnəs] ['leɪdi] [nemd] - ['ɔːlweɪz] ['lɪvəθ] .
There the self - luminous lady named Sandili always liveth .
那里 这 自己 - 发光的 女士 命名 - 总是 活着 .

那里永远住着一位名叫桑迪莉的自发光彩的女士。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
On the north of Sringavat and up to the margin of the sea , O king ,
在 这 北 的 - 和 向上 到 这 利润 的 这 海 , 哦 国王 ,

国王啊，在斯林加瓦特以北，一直到海边，

[ðə; ði] ['vɑːʃə] [kɔːld] - .
the Varsha called Airavat .
这 瓦尔莎 称为 - .

瓦尔沙称之为艾拉瓦特。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['dʒuːəld] ['maʊntən] [ɪz][ðeə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] ['vɑːʃə] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]
And because this jewelled mountain is there , therefore is this Varsha superior to
和 因为 这 珠宝 山 是 那里 , 所以 是 这 瓦尔莎 优越的 到
[ɔːl] .
all .
全部 .

正因为有这座宝石般的山峰，所以瓦尔沙才凌驾于一切之上。

[ðə; ði] [sʌn] ['gɪvɛθ] [nəʊ] [hiːt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] .
The sun giveth no heat there and men are not subject to decay .
这 太阳 给予 不 热 那里 和 男人 是 不是 主题 到 衰变 .

那里没有太阳的热量，人也不会腐烂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ðeə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] [sɔːs] [ɒv; əv] [lait] ,
And the moon there , with the stars , becoming the only source of light ,
和 这 月亮 那里 , 和 这 明星 , 成为 这 仅有的 来源 的 光 ,
['kʌvərɪθ] ([ðə; ði] ['fɜːməmənt]) .
covereth (the firmament) .
覆盖 (这 苍穹) .

那里的月亮和星星成为唯一的光源，照亮了（苍穹）。

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ænd; ənd] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [aɪz]
Possessing the radiance and complexion of the lotus , and endued with eyes
拥有 这 辐射 和 肤色 的 这 莲花 , 和 赋予 和 眼睛
[ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] ,
that resemble lotus - petals ,
那 类似 莲花 - 花瓣 ,

她拥有莲花般的光泽和肤色，双眸宛如莲花瓣。

[ðə; ði] [men] [bɔːn] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] .
the men born there have the fragrance of the lotus .
这 男人 出生 那里 有 这 香味 的 这 莲花 .

那里出生的人身上散发着莲花的芬芳。

[wɪð] [wɪŋkləs] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [sent] (['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['bɒdɪz]) ,
With winkless eyes , and agreeable scent (emanating from their bodies) ,
和 无眼 眼睛 , 和 同意 香味 (散发 从 他们的 身体) ,

他们双眼不眨，身上散发着宜人的香气。

[ðeɪ] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
they go without food and have their senses under control .
他们 去 没有 食物 和 有 他们的 感官 在下面 控制 .

他们不吃东西，但神智却很清醒。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] , [əʊ]
They are all fallen from the region of the celestials , and are all , O
他们 是 全部 倒下 从 这 地区 的 这 天体 , 和 是 全部 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

他们都从天界堕落而来，而且，我的王啊，他们都……

[wɪ'ðaʊt] [sɪn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
without sin of any kind .
没有 罪 的 任何 种类 .

没有犯任何罪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ðæt] ['biːɪŋ] , [əʊ] [best]
And they live , O monarch , for thirteen thousand years , that being , O best
和 他们 居住 , 哦 君主 , 为了 十三 千 年 , 那 存在 , 哦 最好的
[ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
of the Bharatas ,
的 这 - ,

他们活了13000年，哦，君王啊，这便是婆罗多族中最杰出的民族啊！

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
the measure of their lives .
这 措施 的 他们的 生活 .

衡量他们生命的尺度。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] ['əʊʃ(ə)n] ,
And so on the north of the milky ocean ,
和 所以 在 这 北 的 这 乳白色 海洋 ,

于是，在乳白色海洋的北部，

[ðə; ði] [lɔːd] ['hɑːri][ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['pwiːsɒ̃s] ['dwɛlɪθ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
the Lord Hari of unlimited puissance dwelleth on his car made of gold .
这 主 哈里 的 无限 力量 居住 在 他的 车 制成 的 金子 .

拥有无限力量的哈里神居住在他的黄金战车上。

[ðæt] ['viːəkl] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [eɪt] [wiːlz] , [wɪð] ['njuːmərəs] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['kriːtʃəz]
That vehicle is endued with eight wheels , with numerous supernatural creatures
那 车辆 是 赋予 和 八 车轮 , 和 很多的 超自然 生物
[st'eɪʃənd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
stationed on it ,
驻 在 它 ,

那辆车有八个轮子，上面驻扎着许多超自然生物。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and having the speed of the mind .
和 拥有 这 速度 的 这 头脑 .

拥有思维的速度。

[ænd; ənd][ɪts] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
And its complexion is that of fire ,
和 它是 肤色 是 那 的 火 ,

它的颜色如同火焰一般。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] - [gəʊld] .
and it is endued with mighty energy and adorned with Jamvunada gold .
和 它 是 赋予 和 强大的 活力 和 装饰 和 - 金子 .

它蕴含着强大的能量，并饰以贾姆武纳达黄金。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ɪz] [pə'zest] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
He is the Lord of all creatures , and is possessed , O bull of Bharata's race ,
他 是 这 主 的 全部 生物 , 和 是 拥有 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

他是万物之主，并且拥有神力，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] .
of every kind of prosperity .
的 每一个 种类 的 繁荣 .

各种各样的繁荣。

[ɪn] [hɪm] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['mɜːrdʒɪz] ([wen] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kʌmz]) ,
In him the universe merges (when dissolution comes) ,
在 他 这 宇宙 合并 （ 什么时候 溶解 来 ） ,

宇宙在他体内融合（当消亡来临之时），

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['eməneit] ([wen] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [dɪ'zaɪə(r)] ['siːzɪz] [hɪm]) .
and from him it again emanates (when the creative desire seizes him) .
和 从 他 它 再次 散发 （ 什么时候 这 有创造力的 欲望 逮捕 他 ） .

而当创作的欲望再次涌现时，它又会从他身上散发出来。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['æktə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [meɪks] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ækt] .
He is the actor , and it is He that makes all others act .
他 是 这 演员 , 和 它 是 他 那 制作 全部 其他的 行为 .

他是演员，是他让其他一切行动起来。

[hiː; hi] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz] [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , [speɪs] , [eə(r)] , [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
He , O monarch , is earth , water , space , air , and fire .
他 , 哦 君主 , 是 地球 , 水 , 空间 , 空气 , 和 火 .

君王啊，他就是大地、水、空间、空气和火焰。

[hiː; hi][ɪz] - [self]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd]['faɪə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [maʊθ] . -
He is Sacrifice's self unto all creatures , and fire is His mouth . '
他 是 - 自己 到 全部 生物 , 和 火 是 他的 嘴 . -

祂是献祭的化身，祂的口是火。

" [kən'tɪnjuːd] , — " [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]
" Vaisampayana continued , — " The high - souled king Dhritarashtra , thus addressed by
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , — " 这 高的 - 有灵魂的 国王 持国 , 因此 已解决 经过
[sɑːn'dʒeɪjə] , [bɪ'keɪm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Sanjaya , became , O monarch ,
桑贾亚 , 成为 , 哦 君主 ,

“毗耶娑继续说道：‘高尚的国王持国，被桑贾亚如此称呼，便说：’”

[əb'zɔːbd] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
absorbed in meditation about his sons .
吸收 在 冥想 关于 他的 儿子们 .

沉浸在对儿子们的思念中。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi] [ðen] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - [wɪ'ðaʊt] [daʊt]
Endued with great energy , he then , having reflected , said these words : ' Without doubt
赋予 和 伟大的 活力 , 他 然后 , 拥有 反映 , 说 这些 字 : - 没有 怀疑
, [əʊ]
, O
, 哦

他精神抖擞，沉思片刻后说道：“毫无疑问，哦

- [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Suta's son , it is Time that destroyeth the universe .
- 儿子 , 它 是 时间 那 摧毁 这 宇宙 .

苏塔之子，毁灭宇宙的是时间。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ə'gen] ['evriθɪŋ] .
And it is Time that again createth everything .
和 它 是 时间 那 再次 创造 一切 .

时间再次创造了一切。

['nʌθɪŋ] [hɪə(r)][ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Nothing here is eternal .
没有什么 这里 是 永恒 .

世间万物皆非永恒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [in'djuː] [wɪð] [ɒm'nɪsiəns] , [ðæt] [dɪstrɔɪɛθ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
It is Nara and Narayana , endued with omniscience , that destroyeth all creatures .
它 是 奈良 和 纳拉亚纳 , 赋予 和 全知全能 , 那 摧毁 全部 生物 .
-
57
-

是那罗和那罗延，他们拥有全知全能，毁灭一切众生。57

[ðə; ði] [gɒdz] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ˌvaɪ'kʊnθə] ([ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['pwiːsɒ̃s]) ,
The gods speak of him as Vaikuntha (of immeasurable puissance) ,
这 神 说话 的 他 作为 维昆塔 (的 无法估量的 力量) ,

众神称他为毗昆陀（拥有无比强大的力量），

[waɪl] [men] [kɔːl] [hɪm] ['vɪʃnuː] ([wʌn] [ðæt] - [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) ! -
while men call him Vishnu (one that pervadeth the Universe) ! '
尽管 男人 称呼 他 毗湿奴 (一 那 - 这 宇宙) ! -

人们称他为毗湿奴（遍及宇宙者）！

" ['sekʃ(ə)n] [ɪks]
" SECTION IX
" 部分 第九章

第九节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	—	-	[tel]	[ˌem ˈiː]	[ˈtruːli]	(	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	)	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˈvɑːʃə]	[ðæt]	[ɪz]	[kɔːld]	[ˈɑːftə(r)]	[ˈbɑːrətə]	,
“	Dhritarashtra	said	,	—	'	Tell	me	truly	(	O	Sanjaya	)	of	this	Varsha	that	is	called	after	Bharata	,
“	持国	说	,	—	-	告诉	我	真的	（	哦	桑贾亚	）	的	这	瓦尔莎	那	是	称为	后	婆罗多	,

“Dhritarashtra 说，——‘请真实地告诉我（O Sanjaya）关于这个以 Bharata 命名的 Varsha，

[weə(r)]	[ðɪs]	[ˈsensləs]	[fɔːs]	[hæθ]	[biːn]	[kəˈlektɪd]	,
where	this	senseless	force	hath	been	collected	,
在哪里	这	无意义的	力量	有	到过	集	,

这股毫无意义的力量聚集于此，

[ɪn]	[rɪˈspekt]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðɪs]	[maɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[hæθ]	[biːn]	[səʊ]	[ˈveri]	[ˈkʌvətəs]	,
in	respect	of	which	this	my	son	Duryodhana	hath	been	so	very	covetous	,
在	尊重	的	哪个	这	我的	儿子	杜尤达纳	有	到过	所以	非常	贪婪的	,

我的儿子杜尤达纳对此一直非常贪婪，

[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əbˈteɪnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[maɪ]	[maɪnd]	[tuː]	.
which	the	sons	of	Pandu	also	are	desirous	of	obtaining	,	and	in	which	my	mind	too	sinketh	.
哪个	这	儿子们	的	潘杜	还	是	渴望	的	获得	,	和	在	哪个	我的	头脑	也	沉没	.

般度之子也渴望得到它，我的心也沉浸其中。

[əʊ]	,	[tel]	[ˌem ˈiː]	[ðɪs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[ɪn]	[maɪ]	[ˈdʒʌdʒmənt]	[in'dju:]	[wɪð]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	.	-
O	,	tell	me	this	,	for	thou	art	,	in	my	judgment	endued	with	intelligence	.	'
哦	,	告诉	我	这	,	为了	你	艺术	,	在	我的	判断	赋予	和	智力	.	-

哦，告诉我吧，因为依我之见，你是一位聪慧之人。

“	[sɑːnˈdʒeɪjə]	[sed]	,	—	-	[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
“	Sanjaya	said	,	—	'	Listen	to	me	,	O	king	.
“	桑贾亚	说	,	—	-	听	到	我	,	哦	国王	.

“桑贾亚说：‘国王啊，请听我说。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ˈkʌvətəs]	[əˈbaʊt]	[ðɪs]	[ˈkʌntri]	.
The	sons	of	Pandu	are	not	covetous	about	this	country	.
这	儿子们	的	潘杜	是	不是	贪婪的	关于	这	国家	.

般度之子并不贪恋这片土地。

[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[hænd]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[ðæt]	[ɪz]	[ˈkʌvətəs]	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
On	the	other	hand	,	it	is	Duryodhana	that	is	covetous	,	and	Sakuni	the	son	of	Suvala	,
在	这	其他	手	,	它	是	杜尤达纳	那	是	贪婪的	,	和	-	这	儿子	的	-	,

另一方面，贪婪的是杜尤达纳，还有苏瓦拉之子沙恭尼。

[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˈmeni]	[ˈʌðə(r)]	[ˈkʃɑːtrijə]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɒvɪnsɪz]	,
as	also	many	other	Kshatriyas	who	are	rulers	of	the	provinces	,
作为	还	许多	其他	刹帝利	WHO	是	统治者	的	这	省份	,

还有许多其他统治各省的刹帝利，

[huː]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈkʌvətəs]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ˈkʌntri]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	.
who	being	covetous	of	this	country	are	not	able	to	bear	one	another	.
WHO	存在	贪婪的	的	这	国家	是	不是	有能力的	到	熊	一	其他	.

那些贪恋这个国家的人彼此无法容忍。

[ai]	[wɪl]	[naʊ]	[tel]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
I	will	now	tell	thee	,	O	thou	of	Bharata's	race	,
我	将要	现在	告诉	你	,	哦	你	的	-	种族	,

现在我将告诉你，婆罗多族的后裔啊，

[ɒv; əv][ðə; ði][trækt][ɒv; əv][lænd] [nəʊn] [baɪ] - [neɪm] .
of the tract of land known by Bharata's name .
的 这 通道 的 土地 已知 经过 - 姓名 .

以婆罗多之名命名的那片土地。

[ðɪs] [lænd][ɪz][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [wʌn][ɒv; əv][ˈɪndrə] , [ænd; ənd] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðɪs] [lænd]
This land is the beloved one of Indra , and , O thou of Bharata's race , this land
这 土地 是 这 心爱 一 的 因陀罗 , 和 , 哦 你 的 - 种族 , 这 土地
,
,
,

这片土地是因陀罗所钟爱的，哦，婆罗多族的后裔，这片土地，

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ˈɑːftə(r)] [ˈbɑːrətə] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [lænd][ɒv; əv][ˈmænuː] ,
O monarch , that is called after Bharata , is also the beloved land of Manu ,
哦 君主 , 那 是 称为 后 婆罗多 , 是 还 这 心爱 土地 的 马努 ,

君王啊，这片以婆罗多命名的土地，也是摩奴挚爱的土地。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - ,
the son of Vivaswat , of Prithu , of Vainya , of the high - souled Ikshwaku ,
这 儿子 的 - , 的 - , 的 - , 的 这 高的 - 有灵魂的 - ,
[ɒv; əv] [jɑːjɑːti] , [ɒv; əv] - ,
of Yayati , of Amvarisha ,
的 耶耶提 , 的 - ,

维瓦斯瓦特、普里图、瓦尼亚、高尚的伊克什瓦库、雅亚提、阿姆瓦里沙的儿子，

[ɒv; əv] - , [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] - , [ɒv; əv][ˈsɪvi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
of Mandhatri , of Nahusha , of Muchukunda , of Sivi the son of Usinara ,
的 - , 的 - , 的 - , 的 sivi 这 儿子 的 - ,
[ɒv; əv] - , [ɒv; əv][ˈiːlə] ,
of Rishava , of Ila ,
的 - , 的 伊拉 ,

Mandhatri、Nahusha、Muchukunda、Usinara 儿子 Sivi、Rishava、Ila，

[ɒv; əv] [kɪŋ] - , [ɒv; əv] - , [əʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][wʌn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [gɑːdi] , [ɒv; əv]
of king Nriga , of Kusika , O invincible one , of the high - souled Gadhi , of
的 国王 - , 的 - , 哦 无敌 一 , 的 这 高的 - 有灵魂的 加迪 , 的
[səmɑːkə] , [əʊ] [ˌɪrɪˈpresəb(ə)l] [wʌn] ,
Somaka , O irrepressible one ,
索马卡 , 哦 不可抑制的 一 ,

属于国王尼里加，属于库西卡，哦，无敌者，属于高尚灵魂的加迪，属于索玛卡，哦，不可抑制者，

[ænd; ənd][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈmaɪti] [ˈkʃɑːtrijə] .
and of Dilipa , and also , O monarch , of many other mighty Kshatriyas .
和 的 - , 和 还 , 哦 君主 , 的 许多 其他 强大的 刹帝利 .

还有迪利帕，以及，君王啊，还有许多其他强大的刹帝利。

[ai] [wɪl] [naʊ] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
I will now , O chastiser of foes ,
我 将要 现在 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

我将，哦，敌人的惩罚者，

[dɪˈskraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ˈkʌntri] [æz; əz][ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
describe to thee that country as I have heard of it .
描述 到 你 那 国家 作为 我 有 听到 的 它 .

请你按照我所了解的情况，向你描述一下那个国家。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] .
Listen to me , O king , as I speak of what thou hast asked me .
听 到 我 , 哦 国王 , 作为 我 说话 的 什么 你 哈斯特 问 我 .

国王啊，请听我说，我要把您问我的事情告诉您。

[mə'hɛndrə] , [mə'leɪə] , - , - , - , ['vɪndhiːə] , [ænd; ənd] - , — [ðiːz]
Mahendra , Malaya , Sahya , Suktimat , Rakshavat , Vindhya , and Paripatra , — these
马亨德拉 , 马来亚 , - , - , - , 文迪亚 , 和 - , — 这些
['sev(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kə'lɑː] - mountains58 ([ɒv; əv] [bɑːrətvɑːrʃɑː]) .
seven are the Kala - mountains58 (of Bharatvarsha) .
七 是 这 卡拉 - mountains58 (的 印度) .

Mahendra、Malaya、Sahya、Suktimat、Rakshavat、Vindhya 和 Paripatra，这七座山是卡拉山 58（Bharatvarsha）。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
Besides these , O king , there are thousands of mountains that are unknown ,
除了 这些 , 哦 国王 , 那里 是 数千 的 山脉 那 是 未知 ,
[ɒv; əv] [hɑːd] [meɪk] ,
of hard make ,
的 难的 制作 ,

除此之外，王啊，还有成千上万座不为人知的险峻山峰，

[hjuːdʒ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['eksələnt] ['væliz] .
huge , and having excellent valleys .
巨大的 , 和 拥有 出色的 山谷 .

面积广阔，拥有绝佳的山谷。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [smɔːlə(r)] ['maʊntənz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['bɑːbərəs] [traɪbz] .
Besides these there are many other smaller mountains inhabited by barbarous tribes .
除了 这些 那里 是 许多 其他 较小的 山脉 有人居住的 经过 野蛮 部落 .

除此之外，还有许多其他较小的山脉，那里居住着野蛮部落。

['ɛəriənz] [ænd; ənd] [mlɛkəz] , [əʊ] - , [ænd; ənd] ['meni] ['reɪsɪz] , [əʊ] [lɔːd] , [mɪkst] [ɒv; əv][ðə; ði]
Aryans and Mlecchas , O Kauravya , and many races , O lord , mixed of the
雅利安人 和 mlecchas , 哦 - , 和 许多 种族 , 哦 主 , 混合 的 这
[tuː] ['elɪmənts] ,
two elements ,
二 元素 ,

雅利安人和蛮族，哦，俱卢族，还有许多其他种族，哦，主啊，由两种元素混合而成的种族，

[drɪŋk] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['rɪvəz] , [vɪz] . , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gʌŋgə] , ['sɪndhuː] , [ænd; ənd]
drink the waters of the following rivers , viz . , magnificent Ganga , Sindhu , and
喝 这 水 的 这 下列的 河流 , 即 . , 壮丽 恒河 , 辛杜 , 和
[ˌsɑːrə'swɑːtiː] ; [ɒv; əv] [gə'dɑːvəri] ,
Saraswati ; of Godavari ,
萨拉斯瓦蒂 ; 的 戈达瓦里 ,

饮用以下河流的水，即壮丽的恒河、印度河和萨拉斯瓦蒂河；戈达瓦里河，

[ænd; ənd] ['nɑːrmədə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] [kɔːld] [jə'muːnə] ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
and Narmada , and the large river called Yamuna ; of Dhrishadwati , and
和 纳尔默达河 , 和 这 大的 河 称为 亚穆纳河 ; 的 - , 和
- , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ;
Vipapa , and Vipasa and Sthulavaluka ;
- , 和 - 和 - ;

还有纳尔默达河，以及名为亚穆纳河的大河；德里沙德瓦蒂河、维帕帕河、维帕萨河和斯图拉瓦卢卡河；

[ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] - , [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wʌn] [kɔːld] ['krɪʃnə] - ['viːnə] ; [ɒv; əv] - ,
of the river Vetravati , and that other one called Krishna - vena ; of Iravati ,
的 这 河 - , 和 那 其他 一 称为 克里希那 - 静脉 ; 的 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Vitasta , and Payosyini ,
和 - , 和 - ,

维特拉瓦蒂河，以及另一条名为克里希纳维纳河的河流；伊拉瓦蒂河、维塔斯塔河和帕约西尼河的河流，

[ænd; ənd] ['dɛvɪkə] ; [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [vɛdəvɑːti] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ;
and Devika ; of Vedasmrita and Vedavati , and Tridiva , and Ikshumalavi ;
和 德维卡 ; 的 - 和 韦达瓦蒂 , 和 - , 和 - ;
- [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - ,
59 of Karishini , and Chitravaha ,
- 的 - , 和 - ,

和德维卡； Vedasmrita 和 Vedavati、Tridiva 和 Ikshumalavi； 59 Karishini 和 Chitravaha，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] [kɔːld] - ; [ɒv; əv][goʊ'mɑːti] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]
and the river called Chitrasena ; of Gomati , and Dhutapada and the
和 这 河 称为 - ; 的 戈马蒂 , 和 - 和 这
[lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] [kɔːld] Gandaki60 ,
large river called Gandaki60 ,
大的 河 称为 Gandaki60 ,

还有名为奇特拉塞纳河的河流；戈马蒂河、杜塔帕达河以及名为甘达基河的大河60，

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [nɪtʃiːtəː] , [ænd; ənd] - ; -
of Kausiki , and Nischitra , and Kirtya , and Nichita , and Lohatarini ; 61
的 - , 和 - , 和 - , 和 日田 , 和 - ; -
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
of Rashasi and Satakumbha ,
的 - 和 - ,

Kausiki、Nischitra、Kirtya、Nichita 和 Lohatarini； 61 拉沙西和萨塔库姆巴，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sə'rɑːjuː] ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , - [ænd; ənd] - ,
and also Sarayu ; of Charmanwati , and Vetravati , 62 and Hastisoma ,
和 还 萨拉尤 ; 的 - , 和 - , - 和 - ,
[ænd; ənd][ˌdiːˌaɪ'ɛs'eɪ] ; [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [kɔːld] - ,
and Disa ; of the river called Saravati ,
和 迪萨 ; 的 这 河 称为 - ,

还有萨拉尤；查尔曼瓦蒂和韦特拉瓦蒂的萨拉尤，62 哈斯蒂索玛和迪萨；萨拉瓦蒂河的萨拉瓦蒂，

[ænd; ənd] ['vɛnə] , [ænd; ənd] - ; [ɒv; əv] ['kɑːvɪɹi] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['viːnə] ,
and Venna , and Bhimarathi ; of Kaveri , and Chuluka , and Vina ,
和 文纳 , 和 - ; 的 卡维里 , 和 - , 和 维纳 ,
[ænd; ənd] - ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [mə'hɪlə] ,
and Satavala ; of Nivara , and Mahila ,
和 - ; 的 - , 和 妇女 ,

还有维纳（Venna）和比马拉蒂（Bhimarathi）；卡维里、丘卢卡、维纳和萨塔瓦拉；尼瓦拉和马希拉，

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] ; [ɒv; əv][pə'viːtrə] , [ænd; ənd] ['kʊndələ] , [ænd; ənd]['rɑːdʒəni] , [ænd; ənd]
and Suprayoga , O king ; of Pavitra , and Kundala , and Rajani , and
和 - , 哦 国王 ; 的 帕维特拉 , 和 昆达拉 , 和 拉贾尼 , 和
- ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]['vɪrə] ,
Puramalini ; of Purvabhirama , and Vira ,
- ; 的 - , 和 维拉 ,

国王啊，还有Suprayoga；帕维特拉、昆达拉、拉贾尼和普拉马利尼； Purvabhirama 和 Vira，

[ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd] - ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [mə'hɛndrə] ,
and Bhima , and Oghavati ; of Palasini , and Papahara , and Mahendra ,
和 毗摩 , 和 - ; 的 - , 和 - , 和 马亨德拉 ,
[ænd; ənd] - , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ,
and Patalavati , of Karishini , and Asikni ,
和 - , 的 - , 和 阿西克尼 ,

还有比玛（Bhima）和欧哈瓦蒂（Oghavati）；帕拉西尼、帕帕哈拉、马亨德拉、帕塔拉瓦蒂、卡里什尼、阿西克尼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈrɪvə(r)] - : [ɒv; əv][ˈmɑːkɑːri] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˈmiːnə] ,
and the large river Kusachira : of Makari , and Pravara , and Mena ,
和 这 大的 河 - : 的 马卡里 , 和 - , 和 梅纳 ,
[ænd; ənd] [ˈhiːmə] , [ænd; ənd] - ;
and Hema , and Dhritavati ;
和 赫玛 , 和 - ;

还有库萨奇拉大河：马卡里河、普拉瓦拉河、梅纳河、赫马河、德里塔瓦蒂河；

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˈkɑːpiː] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ; [ɒv; əv]
of Puravati , and Anushna , and Saivya , and Kapi , O Bharata ; of
的 - , 和 - , 和 - , 和 卡皮 , 哦 婆罗多 ; 的
- , [ænd; ənd] - ,
Sadanira , and Adhrishya ,
- , 和 - ,

普拉瓦蒂、阿努什纳、萨维亚、卡皮，巴拉塔啊；萨达尼拉和阿德里希亚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [striːm] - ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ˈsivər] , [ænd; ənd] - ;
and the mighty stream Kusadhara ; of Sadakanta , and Siva , and Viravati ;
和 这 强大的 溪流 - ; 的 - , 和 湿婆 , 和 - ;
[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - ,
of Vatsu , and Suvastu ,
的 - , 和 - ,

还有库萨达拉河；萨达坎塔河、湿婆河、维拉瓦蒂河；瓦苏河、苏瓦斯图河，

[ænd; ənd] - [wɪð] - ; [ɒv; əv][ˈvɑːrɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈrɪvə(r)] [ˈpɑːntʃəmiː] , [ɒv; əv]
and Kampana with Hiranwati ; of Vara , and the mighty river Panchami , of
和 - 和 - ; 的 瓦拉 , 和 这 强大的 河 潘查米 , 的
- , [ænd; ənd] - ,
Rathachitra , and Jyotiratha ,
- , 和 - ,

坎帕纳（Kampana）和希兰瓦蒂（Hiranwati）；瓦拉河、潘查米河、拉塔奇特拉河和乔蒂拉塔河，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ; [ɒv; əv][ˌuːˈpɛndrə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Viswamitra , and Kapinjala ; of Upendra , and Vahula , and Kuchira ,
和 - , 和 - ; 的 乌彭德拉 , 和 - , 和 - ,
[ænd; ənd] - : [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - ,
and Madhuvahini : of Vinadi , and Pinjala ,
和 - : 的 - , 和 - ,

和维斯瓦米特拉（Viswamitra）和卡平贾拉（Kapinjala）；乌彭德拉、瓦胡拉、库奇拉、马杜瓦希尼：维纳迪、平贾拉，

[ænd; ənd][ˈviːnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] - ; [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] - [ˈviːnə] ,
and Vena , and the great river Pungavena ; of Vidisa and Krishna - vena ,
和 静脉 , 和 这 伟大的 河 - ; 的 - 和 克里希那 - 静脉 ,
[ænd; ənd][ˈtɑːmrə] , [ænd; ənd][ˈkæpɪlə] ,
and Tamra , and Kapila ,
和 塔姆拉 , 和 卡皮拉 ,

还有维纳河，以及大河蓬加维纳河；维迪沙河、克里希纳河、塔姆拉河和卡皮拉河，

[ɒv; əv][ˈsɑːluː] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈrɪvə(r)] - ; [ɒv; əv]
of Salu , and Suvama , the Vedaswa , and the mighty river Harisrava ; of
的 萨鲁 , 和 - , 这 - , 和 这 强大的 河 - ; 的
- , [ænd; ənd] - ,
Sighra , and Pischala ,
- , 和 - ,

萨鲁、苏瓦玛、吠陀经和浩瀚的哈里斯拉瓦河；西格拉和皮斯卡拉，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] - , [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] - , [ænd; ənd]['soʊnə] , [ænd; ənd]
and the river Bharadwaji , of the river Kausiki , and Sona , and
和 这 河 - , 的 这 河 - , 和 索娜 , 和
- ; [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['brɑːmə] - - ,
Chandrama ; of Durgamantrasila , and Brahma - vodhya ,
- ; 的 - , 和 梵 - - ,

还有巴拉德瓦吉河、考西基河、索纳河和钱德拉马河； Durgamantrasila 和 Brahma-vodhya，

[ænd; ənd] - ; [ɒv; əv] ['jækʃə] , [ænd; ənd] [roʊi] , [ænd; ənd] - ; [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
and Vrihadvati ; of Yaksha , and Rohi , and Yamvunadi ; of Sunasa and
和 - ; 的 夜叉 , 和 罗希 , 和 - ; 的 - 和
- , [ænd; ənd]['dɑːsiː] , [ænd; ənd]['veɪsə] ,
Tamasa , and Dasi , and Vasa ,
- , 和 达西 , 和 瓦萨 ,

和维里哈德瓦蒂；夜叉、Rohi、Yamvunadi；苏纳萨和塔玛萨、达西和瓦萨，

[ænd; ənd]['vəːrunə] , [ænd; ənd][ˌeɪˌɛs'aɪ] ; [ɒv; əv]['niːlə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)]
and Varuna , and Asi ; of Nila , and Dhrimati , and the mighty river
和 瓦鲁那 , 和 阿西 ; 的 尼拉 , 和 - , 和 这 强大的 河
- ; [ɒv; əv] - ,
Parnasa ; of Pomasi ,
- ; 的 - ,

还有伐楼那，还有阿西；尼罗河，还有德里玛蒂河，以及强大的帕尔纳萨河；波玛西河，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['brɑːmə] - - , [ænd; ənd] - .
and Vrishabha , and Brahma - meddhya , and Vrihaddhani .
和 - , 和 梵 - - , 和 - .

还有 Vrishabha、Brahma-meddhya 和 Vrihaddhani。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['rɪvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] ['krɪʃnə] ,
These and many other large rivers , O king , such as Sadonirmaya and Krishna ,
这些 和 许多 其他 大的 河流 , 哦 国王 , 这样的 作为 - 和 克里希那 ,
[ænd; ənd] - ,
and Mandaga ,
和 - ,

国王啊，这些以及许多其他的大河，例如萨多尼玛雅河、克里希纳河和曼达加河，

[ænd; ənd] - ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['djuəgɑː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ; [ænd; ənd] -
and Mandavahini ; and Mahagouri , and Durga , O Bharata ; and Chitropala
和 - ; 和 - , 和 杜尔迦 , 哦 婆罗多 ; 和 -
.
.
.

和曼达瓦希尼；还有玛哈古里（Mahagouri）和杜尔加（Durga），巴拉塔（O Bharata）；和奇特罗帕拉。

- , [ænd; ənd][mæn'dʒuːlə] , [ænd; ənd]['vɑːhɪniː] ; [ænd; ənd][ˌmændə'kɪni] , [ænd; ənd] - ,
Chitraratha , and Manjula , and Vahini ; and Mandakini , and Vaitarani ,
- , 和 曼朱拉 , 和 瓦希尼 ; 和 曼达基尼 , 和 - ,
[ænd; ənd]['koʊsə] , [ænd; ənd][mə'hɑːnədi] ; [ænd; ənd] ,
and Kosa , and Mahanadi ; and Suktimati ,
和 科萨 , 和 玛哈那迪 ; 和 苏克蒂玛蒂 ,

Chitraratha、Manjula、Vahini；还有曼达基尼 (Mandakini)、瓦伊塔拉尼 (Vaitarani)、科萨 (Kosa) 和马哈纳迪 (Mahanadi)；和苏克蒂玛蒂，

[ænd; ənd][ənɑːŋgə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd] - , - ,
and Ananga , and Pushpaveni , and Utpalavati ; and Lohitya , Karatoya ,
和 阿南加 , 和 - , 和 - ; 和 - , - ,
[ænd; ənd] - ; [ænd; ənd][kuː'mɑːriː] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['mɑːrɪʃə] ,
and Vrishasabhya ; and Kumari , and Rishikullya and Marisha ,
和 - ; 和 库玛丽 , 和 - 和 玛丽莎 ,

还有阿南加 (Ananga)、普什帕韦尼 (Pushpaveni) 和乌帕拉瓦蒂 (Utpalavati)；以及 Lohitya、Karatoya 和 Vrishasabhya；还有库玛丽、里希库利亚和玛丽莎，

[ænd; ənd][ˌsɑːrə'swɑːtiː] ; [ænd; ənd][ˌmændə'kɪni] , [ænd; ənd] - , - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
and Saraswati ; and Mandakini , and Supunya , Sarvasanga , O Bharata ,
和 萨拉斯瓦蒂 ; 和 曼达基尼 , 和 - , - , 哦 婆罗多 ,

和萨拉斯瓦蒂；和曼达基尼、苏普尼亚、萨瓦桑加、巴拉塔啊，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['mʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] .
are all mothers of the universe and productive of great merit .
是 全部 母亲们 的 这 宇宙 和 生产力 的 伟大的 优点 .

她们都是宇宙之母，并能创造巨大的功德。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['rɪvəz] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Besides these , there are rivers , by hundreds and thousands , that are not
除了 这些 , 那里 是 河流 , 经过 数百 和 数千 , 那 是 不是
[nəʊn] ([baɪ] [nems]) ,
known (by names) ,
已知 (经过 姓名) ,

除此之外，还有成百上千条河流不为人知（没有名字）。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ri'kaunt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [rɪ'membə(r)]
I have now recounted to thee , O king , all the rivers as far as I remember
我 有 现在 叙述 到 你 , 哦 国王 , 全部 这 河流 作为 远的 作为 我 记住
. "
. “
. "

王啊，我已将我记忆中的所有河流都述述给你了。

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [æz; əz][ai] ['menʃ(ə)n] [ðem; ðəm] .
' After this , listen to the names of the provinces as I mention them .
- 后 这 , 听 到 这 姓名 的 这 省份 作为 我 提到 他们 .

“接下来，请仔细听我念出各个省份的名字。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kʊruː] - - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
They are the Kuru - Panchalas , the Salwas , the Madreyas , the Jangalas , the
他们 是 这 库鲁 - - , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - ,
Surasena , the Kalingas , the Vodhas ,
- , 这 卡林加斯 , 这 - ,

他们是Kuru-Panchalas、Salwas、Madreyas、Jangalas、Surasena、Kalingas、Vodhas、

[ðə; ði]['mɑːləs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['kɑːsi] - - , [ðə; ði]
the Malas , the Matsyas , the Sauvalyas , the Kuntalas , the Kasi - kosalas , the
这 马拉斯 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 卡西 - - , 这
, [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Chedis , the Karushas , the Bhojas ,
切迪斯 , 这 - , 这 - ,

马拉斯（Malas）、马特亚斯（Matsyas）、索瓦利亚斯（Sauvalyas）、昆塔拉斯（Kuntalas）、卡西科萨拉斯（Kasi-kosalas）、契迪斯（Chedis）、卡鲁沙斯（Karushas）、博贾斯（Bhojas），

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Sindhus , the Pulindakas , the Uttamas , the Dasarnas , the Mekalas , the
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Utkalas ; the Panchalas , the Kausijas ,
- ; 这 - , 这 - ,

Sindhus、Pulindakas、Uttamas、Dasarnas、Mekalas、Utkalas；潘查拉斯 (Panchalas)、考西贾斯 (Kausijas)、

[ðə; ði] - , - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Nikarprishthas , Dhurandharas ; the Sodhas , the Madrabhujingas , the Kasis ,
这 - , - ; 这 - , 这 - , 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] - - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
and the further - Kasis ; the Jatharas , the Kukuras ,
和 这 更远 - - ; 这 - , 这 - ,

Nikarprishthas、Dhurandharas； Sodhas、Madrabhujingas、Kasis 和进一步的 Kasis；贾塔拉人、库库拉人、

[əʊ] ['bɑːrətə] ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] [əvɑːntɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] - - ; [ðə; ði] - ,
O Bharata ; the Kuntis , the Avantis , and the further - Kuntis ; the Gomantas ,
哦 婆罗多 ; 这 - , 这 阿凡提斯 , 和 这 更远 - - ; 这 - ,
[ðə; ði] [mændəkəs] , [ðə; ði] ,
the Mandakas , the Shandas ,
这 曼达卡斯 , 这 沙达斯 ,

巴拉塔啊； Kuntis、Avantis 和进一步的 Kuntis；戈曼塔人、曼达卡人、珊达人、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] -
the Vidarbhas , the Rupavahikas ; the Aswakas , the Pansurashtras , the Goparashtras
这 - , 这 - ; 这 - , 这 - , 这 -
, [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - ,
, and the Karityas ; the Adhirjayas ,
, 和 这 - ; 这 - ,

维达尔巴人、鲁帕瓦希卡人；阿什瓦卡人、潘苏拉什特拉人、戈帕拉什特拉人、卡里提亚人；阿迪尔贾亚人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Kuladyas , the Mallarashtras , the Keralas , the Varatrasyas , the Apavahas , the
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这
['tʃʌkrəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑːkɑːs] ;
Chakras , the Vakratapas , the Sakas ;
脉轮 , 这 - , 这 萨卡斯 ;

库拉迪亚人、马拉拉施特拉人、喀拉拉人、瓦拉特拉西亚人、阿帕瓦哈人、查克拉人、瓦克拉塔帕人、萨卡斯人；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['æŋgəs] ,
the Videhas , the Magadhas , the Swakshas , the Malayas , the Vijayas , the Angas ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 安加斯 ,
[ðə; ði] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
the Vangas , the Kalingas ,
这 万加斯 , 这 卡林加斯 ,

维德哈人、摩揭陀人、斯瓦克沙人、马来亚人、维杰亚人、安加斯人、万加斯人、卡林加人、

[ðə; ði] - ; [ðə; ði]['mɑːləs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Yakrillomans ; the Mallas , the Suddellas , the Pranradas , the Mahikas , the
这 - ; 这 马拉斯 , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Sasikas ; the Valhikas , the Vatadhanas ,
- ; 这 - , 这 - ,

亚克里洛曼人；马拉斯、苏德拉、普拉拉达、马希卡、萨西卡； Valhikas、Vatadhanas、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Abhiras , the Kalajoshakas ; the Aparantas , the Parantas , the Pahnabhas , the
这 - , 这 - ; 这 - , 这 - , 这 - , 这
- ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Charmamandalas ; the Atavisikharas , the Mahabhutas ,
- ; 这 - , 这 - ,

阿比拉斯 (Abhiras)、卡拉乔沙卡斯 (Kalajoshakas)；阿帕兰塔 (Aparantas)、帕兰塔 (Parantas)、帕纳巴 (Pahnabhas)、查玛曼达拉 (Charmamandalas)； Atavisikharas、Mahabhutas、

[əʊ]['saɪə(r)] ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , - ; [ðə; ði] ,
O sire ; the Upavrittas , the Anupavrittas , the Surashatras , Kekayas ; the Kutas ,
哦 父系 ; 这 - , 这 - , 这 - , - ; 这 库塔斯 ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Maheyas , the Kakshas ,
这 - , 这 - ,

陛下啊！乌帕维塔（Upavrittas）、阿努帕维塔（Anupavrittas）、苏拉沙特拉（Surashatras）、克卡亚（Kekayas）；库塔人、摩希亚人、卡克沙人、

[ðə; ði] - ; [ðə; ði] ['ɑːndrəz] , [ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meni] ['hɪli] [traɪbz] ,
the Samudranishkutas ; the Andhras , and , O king , many hilly tribes ,
这 - ; 这 安得拉邦 , 和 , 哦 国王 , 许多 丘陵 部落 ,

萨穆德拉尼什库塔人；安得拉人，以及，国王啊，许多山地部落，

[ænd; ənd] ['meni] [traɪbz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɒn] [lændz] ['leɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
and many tribes residing on lands laying at the foot of the hills , and the
和 许多 部落 居住 在 土地 躺下 在 这 脚 的 这 丘陵 , 和 这
- ,
Angamalajas ,
- ,

还有许多居住在山脚下的部落，以及安加马拉贾人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːrgɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] ; [ðə; ði]
and the Manavanjakas ; the Pravisheyas , and the Bhargavas , O king ; the
和 这 - ; 这 - , 和 这 巴尔加瓦斯 , 哦 国王 ; 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Pundras , the Bhargas , the Kiratas ,
- , 这 - , 这 - ,

还有马纳瓦尼亚卡人；普拉维舍亚人，以及巴尔加瓦人，哦国王；蓬德拉人，巴尔加人，基拉塔人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Sudeshnas , and the Yamunas , the Sakas , the Nishadhas , the Anartas ,
这 - , 和 这 - , 这 萨卡斯 , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Nairitas , the Durgalas ,
这 - , 这 - ,

苏德什纳人、亚穆纳人、塞种人、尼沙达人、阿纳尔塔人、奈里塔人、杜尔迦拉人

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Pratimasyas , the Kuntalas , and the Kusalas ; the Tiragrahas , the Ijakas ,
这 - , 这 - , 和 这 - ; 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Kanyakagunas , the Tilabharas ,
这 - , 这 - ,

Pratimasyas、Kuntalas 和 Kusalas；提拉格拉哈人 (Tiragrahas)、伊贾卡人 (Ijakas)、卡尼亚卡古纳人 (Kanyakagunas)、提拉巴拉人 (Tilabharas)、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Samiras , the Madhumattas , the Sukandakas ; the Kasmiras , the Sindhusauviras ,
这 - , 这 - , 这 - ; 这 - , 这 - ,
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ;
the Gandharvas , and the Darsakas ;
这 乾闼婆 , 和 这 - ;

萨米拉（Samiras）、马杜玛塔（Madhumattas）、苏坎达卡（Sukandakas）；卡斯米拉人、辛杜苏维拉人、干达瓦人、达萨卡人；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði][dɑːrvɪs] , [ðə; ði]
the Abhisaras , the Utulas , the Saivalas , and the Valhikas ; the Darvis , the
这 - , 这 - , 这 - , 和 这 - ; 这 达维斯 , 这

- , [ðə; ði] - ,
Vanavadarvas , the Vatagas ,
- , 这 - ,

阿比萨拉 (Abhisara)、乌图拉 (Utulas)、赛瓦拉 (Saivalas) 和瓦尔希卡 (Valhikas)；达尔维斯人、瓦纳瓦达瓦人、瓦塔加斯人、

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Amarathas , and the Uragas ; the Vahuvadhas , the Kauravyas , the
这 - , 和 这 - ; 这 - , 这 - , 这

- , [ðə; ði] - ; [ðə; ði] - ,
Sudamanas , the Sumalikas ; the Vadhras ,
- , 这 - ; 这 - ,

阿马拉塔人和乌拉加斯人； Vahuvadhas、Kauravyas、Sudamanas、Sumalikas；瓦德拉，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði][roʊ'mɑːnəs]
the Karishakas , the Kalindas , and the Upatyakas ; the Vatayanas , the Romanas
这 - , 这 - , 和 这 - ; 这 - , 这 罗马纳斯

, [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] ,
, and the Kusavindas ; the Kacchas ,
, 和 这 - ; 这 卡恰斯 ,

Karishakas、Kalindas 和 Upatyakas；瓦塔亚那（Vatayanas）、罗曼（Romanas）和库萨文达（Kusavinda）；卡查人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði]
the Gopalkacchas , the Kuruvarnakas ; the Kiratas , the Varvasas , the Siddhas , the
这 - , 这 - ; 这 - , 这 - , 这 悉达多 , 这

- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ;
Vaidehas , and the Tamraliptas ;
- , 和 这 - ;

戈帕尔卡查人、库鲁瓦纳卡人；基拉塔人（Kiratas）、瓦尔瓦萨人（Varvasas）、悉达人（Siddhas）、维德哈人（Vaidehas）和塔姆拉利普塔人（Tamraliptas）；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ]['saɪə(r)] . “
the Aundras , the Paundras , the Saisikatas , and the Parvatiyas , O sire . “
这 - , 这 - , 这 - , 和 这 - , 哦 父系 . “

陛下，安德拉家族、庞德拉家族、赛西卡塔家族和帕尔瓦蒂亚家族。”

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
' There are other kingdoms , O bull of Bharata's race , in the south .
- 那里 是 其他 王国 , 哦 公牛 的 - 种族 , 在 这 南 .

“婆罗多族的公牛啊，南方还有其他王国。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
They are the Dravidas , the Keralas , the Prachyas , the Mushikas , and the
他们 是 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 和 这

- ; [ðə; ði] - ,
Vanavashikas ; the Karanatakas ,
- ; 这 - ,

他们是德拉维达人、喀拉拉人、普拉奇亚人、穆希卡人和瓦纳瓦希卡人；卡拉纳塔克人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [vɪkælpəz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Mahishakas , the Vikalpas , and also the Mushakas ; the Jhillikas , the
这 - , 这 维卡尔帕斯 , 和 还 这 - ; 这 - , 这

- , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ;
Kuntalas , the Saunridas , and the Nalakananas ;
- , 这 - , 和 这 - ;

Mahishakas、Vikalpas 和 Mushakas； Jhillikas、Kuntalas、Saunridas 和 Nalakananas；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] ['tʃoʊləz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Kankutakas , the Cholas , and the Malavayakas ; the Samangas , the
这 - , 这 乔拉一家 , 和 这 - ; 这 - , 这
[kə'nækə; 'kænəkə] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːŋgə'rɑː] - - ;
Kanakas , the Kukkuras , and the Angara - marishas ;
卡纳卡人 , 这 - , 和 这 安加拉 - - ;

坎库塔卡人、乔拉人、马拉瓦亚卡人；萨曼加斯人、卡纳卡人、库库拉斯人和安加拉-马里沙人；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] ['kærəkəs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ; [ðə; ði]
the Samangas , the Karakas , the Kukuras , the Angaras , the Marishas ; the
这 - , 这 karakas , 这 - , 这 - , 这 - ; 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Dhwajinis , the Utsavas , the Sanketas ,
- , 这 - , 这 - ,

萨曼加斯人、卡拉卡斯人、库库拉斯人、安加拉人、马里沙人；德瓦吉尼人、乌萨瓦人、桑克塔人、

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði][vɑːkəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Trigartas , and the Salwasena ; the Vakas , the Kokarakas , the Pashtris ,
这 - , 和 这 - ; 这 瓦卡斯 , 这 - , 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - ,
and the Lamavegavasas ; the Vindhyachulakas ,
和 这 - ; 这 - ,

Trigartas 和 Salwasena；瓦卡族、科卡拉卡族、帕什特里族和拉马韦加瓦萨族；文迪亚丘拉卡斯人，

[ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] -
the Pulindas , and the Valkalas ; the Malavas , the Vallavas , the further -
这 普林达斯 , 和 这 - ; 这 - , 这 - , 这 更远 -
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Vallavas , the Kulindas , the Kalavas ,
- , 这 - , 这 - ,

普林达斯和瓦尔卡拉斯；马拉瓦人、瓦拉瓦人、进一步瓦拉瓦人、库林达人、卡拉瓦人、

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːrə'tɑːʃ] ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ;
the Kuntaukas , and the Karatas ; the Mrishakas , the Tanavalas , the Saniyas ;
这 - , 和 这 卡拉塔斯 ; 这 - , 这 - , 这 - ;
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Alidas , the Pasivatas ,
这 - , 这 - ,

昆塔卡斯人和卡拉塔人；姆里沙卡人、塔纳瓦拉斯人、萨尼亚人；阿利达人、帕西瓦塔人、

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ; [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['kɑːkə] , [ðə; ði]
the Tanayas , and the Sulanyas ; the Rishikas , the Vidarbhas , the Kakas , the
这 - , 和 这 - ; 这 - , 这 - , 这 卡卡斯 , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] - - .
Tanganas , and the further - Tanganas .
- , 和 这 更远 - - .

塔纳亚人、苏拉尼亚人；里希卡人、维达尔巴人、卡卡人、坦加纳人以及更远的坦加纳人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mlɛkəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [best]
Among the tribes of the north are the Mlecchas , and the Kruras , O best
之中 这 部落 的 这 北 是 这 mlecchas , 和 这 - , 哦 最好的
[ɒv; əv][ðə; ði] - ;
of the Bharatas ;
的 这 - ;

北方的部落中有蛮族和克鲁拉族，婆罗多族中最优秀的人啊！

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˈtʃaɪnəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈmleɪtʃə] [traɪbz] ;
the Yavanas , the Chinas , the Kamvojas , the Darunas , and many Mleccha tribes ;
这 - , 这 中国的 , 这 - , 这 - , 和 许多 mleccha 部落 ;
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Sukritvahas , the Kulatthas ,
这 - , 这 - ,

雅瓦纳人、奇纳人、卡姆沃贾人、达鲁纳人以及许多米莱查部落；苏克里特瓦哈人、库拉塔人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ; [ðə; ði] [rəˈmɑːnəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
the Hunas , and the Parasikas ; the Ramanas , and the Dasamalikas .
这 - , 和 这 - ; 这 拉玛那 , 和 这 - .

匈奴人、帕拉西卡人、拉玛那人、达萨马利卡人。

[ðiːz] [ˈkʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] , [bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [əˈbəud] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈkʃɑːtrijə] , [ˈvaɪʃə; ˈvaɪʃjə] , [ænd; ənd]
These countries are , besides , the abodes of many Kshatriya , Vaisya , and
这些 国家 是 , 除了 , 这 住所 的 许多 刹帝利 , 吠舍 , 和
[ˈsuːdrə] [traɪbz] .
Sudra tribes .
首陀罗 部落 .

此外，这些国家也是许多刹帝利、吠舍和首陀罗部落的居住地。

[ðen] [əˈgen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈsuːdrə] - - , [ðə; ði] [dɑːrdəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Then again there are the Sudra - abhiras , the Dardas , the Kasmiras , and the
然后 再次 那里 是 这 首陀罗 - - , 这 达尔达斯 , 这 - , 和 这
[ˈpætɪs] ; [ðə; ði] - ;
Pattis ; the Khasiras ;
帕蒂斯 ; 这 - ;

此外还有首陀罗-阿比拉人、达尔达人、克什米尔人、帕蒂人；以及卡希拉人；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
the Atreyas , the Bharadwajas , the Stanaposhikas , the Poshakas , the Kalingas ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 卡林加斯 ,
[ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] - ;
and diverse tribes of Kiratas ;
和 各种各样的 部落 的 - ;

Atreyas、Bharadwajas、Stanaposhikas、Poshakas、Kalingas 以及 Kiratas 的各个部落；

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
the Tomaras , the Hansamargas , and the Karamanjakas .
这 - , 这 - , 和 这 - .

托马拉斯人、汉萨马加斯人和卡拉曼贾卡斯人。

[ðiːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈkɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
These and other kingdoms are on the east and on the north .
这些 和 其他 王国 是 在 这 东方 和 在 这 北 .

这些王国以及其他一些王国位于东部和北部。

[əʊ] [lɔːd] , [əˈljuːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈbriːfli] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] [ɔːl] .
O lord , alluding to them briefly I have told thee all .
哦 主 , 暗示 到 他们 简要地 我 有 讲述 你 全部 .

主啊，我已简要提及他们，并将一切都告诉了你。

[ɜːθ] , [ɪf] [ɪts] [rɪˈsɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒpəli] [dɪˈveləpt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˈkwɒlətiz] [ænd; ənd]
Earth , if its resources are properly developed according to its qualities and
地球 , 如果 它是 资源 是 适当地 发达 根据 到 它是 品质 和
[ˈpraʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

地球，如果其资源能够根据自身的特性和能力得到合理开发利用，

[ɪz] [laɪk] [æn; ən]['evə(r)] - yielding63 [kaʊ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] - [fəʊld] [fruːts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
is like an ever - yielding63 cow , from which the three - fold fruits of virtue ,
是 喜欢 一个 曾经 - yielding63 奶牛 , 从 哪个 这 三 - 折叠 水果 的 美德 ,
['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
profit and pleasure ,
利润 和 乐趣 ,

就像一头永远产奶的母牛，从中可以收获美德、利润和快乐的三重果实。

[meɪ] [biː; bi] [milk] .
may be milked .
可能 是 挤奶 .

可以挤奶。

[breɪv] [kɪŋz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['kʌvətəs] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Brave kings conversant with virtue and profit have become covetous of Earth .
勇敢的 国王 熟人 和 美德 和 利润 有 变得 贪婪的 的 地球 .

勇敢的君王们，既精通美德，又追求利益，却对大地充满了贪婪。

[in'djuː] [wɪð] [æk'tɪvəti] , [ðeɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]['bæt(ə)l] , [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)]
Endued with activity , they would even cast away their lives in battle , from hunger
赋予 和 活动 , 他们 会 甚至 投掷 离开 他们的 生活 在 战斗 , 从 饥饿
[ɒv; əv] [welθ] .
of wealth .
的 财富 .

他们精力充沛，甚至为了财富而献出生命在战场上。

[ɜːθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]
Earth is certainly the refuge of creatures endued with celestial bodies as also of
地球 是 当然 这 避难所 的 生物 赋予 和 天体 身体 作为 还 的
['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] . - [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɜːθ] ,
creatures endued with human bodies . 64 Desirous of enjoying Earth ,
生物 赋予 和 人类 身体 . - 渴望 的 享受 地球 ,

地球无疑是拥有天体生物以及拥有人类身体的生物的避难所。64 渴望享受地球，

[ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [laɪk] [dɒgz] [ðæt] [snætʃ] [miːt]
the kings , O chief of the Bharatas , have become like dogs that snatch meat
这 国王 , 哦 首席 的 这 - , 有 变得 喜欢 狗 那 抢夺 肉
[frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
from one another .
从 一 其他 .

婆罗多族的首领啊，诸王已经变得像狗一样，互相抢夺肉食。

[ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'baʊndɪd] ,
Their ambition is unbounded ,
他们的 志向 是 无界 ,

他们的野心没有止境。

['nəʊɪŋ] [nəʊ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
knowing no gratification . 65 It is for this that the Kurus and the Pandavas
会心 不 满足感 . - 它 是 为了 这 那 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟
[ɑː(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
are striving for possession of Earth ,
是 努力 为了 拥有 的 地球 ,

不知满足之心。65 正因如此，俱卢族和般度族才争夺地球的统治权。

[baɪ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [dɪs'juːniən] , [gɪft] , [ænd; ənd]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
by negotiation , disunion , gift , and battle , O Bharata .
经过 谈判 , 分裂 , 礼物 , 和 战斗 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，通过谈判、分裂、馈赠和战争。

[ɪf] [ɜːθ] [biː; bi] [wel] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmɪθ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['tʃɪldrən] ,
If Earth be well looked after , it becometh the father , mother , children ,
如果 地球 是 出色地 看起来 后 , 它 变成 这 父亲 , 母亲 , 孩子们 ,
['fɜːməmənt] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ,
firmament and heaven ,
苍穹 和 天堂 ,

如果地球得到善待，它将成为父亲、母亲、子女、苍穹和天堂。

[ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] . -
of all creatures , O bull among men . '
的 全部 生物 , 哦 公牛 之中 男人 . -

在所有生物中，你竟是人中的公牛！

" ['sekʃ(ə)n] [eks]
" SECTION X
" 部分 X

第十部分

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði]
" Dhritarashtra said , — ' Tell me , O Sanjaya , of the period of life , the
" 持国 说 , — - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 的 这 时期 的 生活 , 这
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

"持国说道：'告诉我，桑贾亚啊，寿命的长短、力量的强弱，

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [θɪŋz] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] ,
the good and bad things , the future , past and present , of the residents ,
这 好的 和 坏的 事物 , 这 未来 , 过去的 和 展示 , 的 这 居民 ,
[əʊ]['suːtə] ,
O Suta ,
哦 苏塔 ,

居民们的好事和坏事，未来、过去和现在，O Suta，

[ɒv; əv] [ðɪs] ['vɑːʃə] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['himəvæt] - ['vɑːʃə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]
of this Varsha of Bharata , and of the Himavat - varsha , as also of
的 这 瓦尔莎 的 婆罗多 , 和 的 这 喜马拉雅山 - 瓦尔沙 , 作为 还 的
['hɑːri] - ['vɑːʃə] , [ɪn] ['diːteɪl] . -
Hari - varsha , in detail . '
哈里 - 瓦尔沙 , 在 细节 . -

详细论述婆罗多王朝、喜马拉雅王朝和哈里王朝的瓦尔沙。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r)] ['jʊgɜː] [set] [ɪn] - ['vɑːʃə] , [vɪz] .
" Sanjaya said , — ' O bull of Bharata's race , four Yugas set in Bharata's Varsha , viz .
" 桑贾亚 说 , — - 哦 公牛 的 - 种族 , 四 时代 放 在 - 瓦尔莎 , 即 .
, ['kriːtɑː] ,
, Krita ,
, Krita ,

"Sanjaya 说，——'Bharata 种族的公牛啊，四个 Yugas 设置在 Bharata 的 Varsha，即 Krita，

['triːtə] , [dwɑːpɑːrə] , [ænd; ənd]['keɪlaɪ; 'kælɪ] .
Treta , Dwapara , and Kali .
特雷塔 , 德瓦帕拉 , 和 卡莉 .

特雷塔、德瓦帕拉和卡利。

[ðə; ði] ['jʊgɜː] [ðæt] [sets] [ɪn] [fɜːst] [ɪz]['kriːtɑː] , [əʊ] [lɔːd] ; ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv]['kriːtɑː] ['kɒmz] ['triːtə] ;
The Yuga that sets in first is Krita , O Lord ; after the expiry of Krita comes Treta ;
这 尤加 那 套 在 第一的 是 Krita , 哦 主 ; 后 这 到期日 的 Krita 来 特雷塔 ;
主啊，第一个开始的时代是克里塔时代；克里塔时代结束后，便是特雷塔时代；

['ɑːftə(r)][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] ['triːtə] ['kɒmz] [dwɑːpɑːrə] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [sets] [ɪn]
after expiry of Treta comes Dwapara ; and after that last of all , sets in
后 到期日 的 特雷塔 来 德瓦帕拉 ； 和 后 那 最后的 的 全部 ， 套 在
['keɪlaɪ; 'kælɪ] .
Kali .
卡莉 .

Treta 结束后是 Dwapara；Dwapara 之后，最后是 Kali。

[fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɑː(r); ə(r)] ['rekən] [æz; əz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
Four thousand years , O best of the Kurus , are reckoned as the measure of
四 千 年 ， 哦 最好的 的 这 库鲁斯 ， 是 估计 作为 这 措施 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ，

俱卢族的勇士啊，四千年被认为是生命的尺度。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː] ['iːpɒk] .
O best of kings , in the Krita epoch .
哦 最好的 的 国王 ， 在 这 Krita 时代 .

克里塔时代最伟大的君王啊！

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɪz][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn] ['triːtə] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
Three thousand years is the period in Treta , O ruler of men .
三 千 年 是 这 时期 在 特雷塔 ， 哦 统治者 的 男人 .

特雷塔的周期是三千年，人类的统治者啊。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][dwɑːpɑːrə] , [p'ɜːsənz] [lɪv; laɪv][ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
At present in Dwapara , persons live on Earth for two thousand years .
在 展示 在 德瓦帕拉 ， 人 居住 在 地球 为了 二 千 年 .

目前在德瓦帕拉，人们在地球上的寿命是两千年。

[ɪn]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fɪkst] ['lɪmɪt][ɒv; əv] [laɪfs]
In Kali , however , O bull of Bharata's race , there is no fixed limit of life's
在 卡莉 ， 然而 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 那里 是 不 固定的 限制 的 生活的
['meʒə(r)] ,
measure ,
措施 ，

然而，婆罗多族的公牛啊，在卡利星宿中，生命的尺度没有固定的界限。

[ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [men] [daɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] .
in so much that men die while in the womb , as also soon after birth .
在 所以 很多 那 男人 死 尽管 在 这 子宫 ， 作为 还 很快 后 出生 .

甚至有男性在子宫内死亡，也有男性在出生后不久死亡。

[ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [men] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [bɪ'get] ['tʃɪldrən] , [baɪ] ['hʌndrədz]
In the Krita age , O king , men are born and beget children , by hundreds
在 这 Krita 年龄 ， 哦 国王 ， 男人 是 出生 和 产生 孩子们 ， 经过 数百
[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
and thousands ,
和 数千 ，

王啊，在克里塔时代，人们出生并生育子女，成百上千。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['paʊə(r)] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
that are of great strength and great power , endued with the attribute
那 是 的 伟大的 力量 和 伟大的 力量 ， 赋予 和 这 属性
[ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
of great wisdom ,
的 伟大的 智慧 ，

那些拥有强大力量和卓越能力，并具备伟大智慧的人，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] .
and possessed of wealth and handsome features .
和 拥有 的 财富 和 英俊的 特征 .

他拥有财富和英俊的外表。

[ɪn] [ðæt] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [bɪ'gɒtn] ['mjuːnis] [in'djuː] [wɪð] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
In that age are born and begotten Munis endued with wealth of asceticism ,
在 那 年龄 是 出生 和 所生的 市政 赋予 和 财富 的 禁欲主义 ,
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] ,
capable of great exertion ,
有能力的 的 伟大的 用力 ,

在那个时代，诞生了许多具有丰富苦行精神、能够付出巨大努力的圣贤。

[pə'zest] [ɒv; əv] [haɪ] [səʊlz] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
possessed of high souls , and virtuous , and truthful in speech .
拥有 的 高的 灵魂 , 和 有德行的 , 和 真实 在 演讲 .

心地高尚，品德高尚，言辞真诚。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːlsəʊ] , [bɔːn] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] ['fiːtʃəz] , ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] ,
The Kshatriyas also , born in that age are of agreeable features , able - bodied ,
这 刹帝利 还 , 出生 在 那 年龄 是 的 同意 特征 , 有能力的 - 有形的 ,
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
possessed of great energy ,
拥有 的 伟大的 活力 ,

那个时代出生的刹帝利也相貌俊美，体格健壮，精力充沛。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]
accomplished in the use of the bow , highly skilled in battle and exceedingly
完成 在 这 使用 的 这 弓 , 高度 熟练 在 战斗 和 非常
[breɪv] .
brave .
勇敢的 .

精通弓箭技艺，战斗技巧高超，而且非常勇敢。

[ɪn][ðə; ði] ['triːtə] [eɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['empərəz] ['ruːlɪŋ] [frɒm; frəm]
In the Treta age , O king , all the Kshatriya kings were emperors ruling from
在 这 特雷塔 年龄 , 哦 国王 , 全部 这 刹帝利 国王 是 皇帝们 裁决 从
[siː] [tuː; tə] [siː] .
sea to sea .
海 到 海 .

国王啊，在特雷塔时代，所有刹帝利国王都是统治从东到西的帝王。

[ɪn] ['triːtə] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɒtn] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [in'djuː] [wɪð] [lɒŋ]
In Treta are begotten brave Kshatriyas not subject to any one , endued with long
在 特雷塔 是 所生的 勇敢的 刹帝利 不是 主题 到 任何 一 , 赋予 和 长的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

特雷塔城出产勇敢的刹帝利，他们不受任何人管辖，并且拥有长寿。

[pə'zest] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] , [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [skɪl] .
possessed of heroism , and wielding the bow in battle with great skill .
拥有 的 英雄主义 , 和 挥舞 这 弓 在 战斗 和 伟大的 技能 .

他拥有英雄气概，并且在战斗中能熟练地使用弓箭。

[wen] [dwɑːpɑːrə] [sets] [ɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] ([fɔː(r)]) ['ɔːdərs] [bɔːn] [bɪ'kʌm] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt]
When Dwapara sets in , O king , all the (four) orders born become capable of great
什么时候 德瓦帕拉 套 在 , 哦 国王 , 全部 这 (四) 订单 出生 变得 有能力的 的 伟大的
[ɪg'zɜːʃn] ,
exertion ,
用力 ,

当德瓦帕拉（Dwapara）降临之时，国王啊，所有（四）阶层的人都将拥有强大的力量。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['kɔŋkə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
endued with great energy , and desirous of conquering one another .
赋予 和 伟大的 活力 , 和 渴望 的 征服 一 其他 .

精力充沛，渴望战胜对方。

[ðə; ði] [men] [bɔːn] [ɪn] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['enədʒi] , ['haɪli] ['rɒθfl] ,
The men born in Kali , O king , are endued with little energy , highly wrathful ,
这 男人 出生 在 卡莉 , 哦 国王 , 是 赋予 和 小的 活力 , 高度 愤怒的 ,
['kʌvətəs] , [ænd; ənd] [ʌn'truːθfl] .
covetous , and untruthful .
贪婪的 , 和 不真实的 .

国王啊，出生于卡利月的人精力不足，易怒，贪婪，且说谎。

['dʒeləsi] , [praɪd] , ['æŋgə(r)] , [dɪ'sepʃn] , ['mælɪs] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Jealousy , pride , anger , deception , malice and covetousness , O Bharata ,
妒忌 , 自豪 , 愤怒 , 欺骗 , 恶意 和 贪婪 , 哦 婆罗多 ,

嫉妒、骄傲、愤怒、欺骗、恶意和贪婪，哦，婆罗多！

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][eɪdʒ] .
are the attributes of creatures in the Kali age .
是 这 属性 的 生物 在 这 卡莉 年龄 .

是卡利时代生物的属性。

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'meɪnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][dwɑːpɑːrə][eɪdʒ] , [ɪz] [smɔːl] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
The portion that remains , O king , of this the Dwapara age , is small , O ruler of
这 部分 那 遗迹 , 哦 国王 , 的 这 这 德瓦帕拉 年龄 , 是 小的 , 哦 统治者 的
[men] .
men .
男人 .

国王啊，这德瓦帕拉时代剩下的部分已经很少了，人类的统治者啊。

[ðə; ði] ['vɑːʃə] [nəʊn] [æz; əz] - [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - , [waɪl] - [ɪz]
The Varsha known as Haimavat is superior to Bharatavarsha , while Harivarsha is
这 瓦尔莎 已知 作为 - 是 优越的 到 - , 尽管 - 是
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - ,
superior to Hainavatvarsha ,
优越的 到 - ,

被称为 Haimavat 的 Varsha 优于 Bharatavarsha，而 Harivarsha 优于 Hainavatvarsha，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] ['kwɒlətiz] . -
in respect of all qualities . '
在 尊重 的 全部 品质 . -

就所有品质而言。

" ['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" SECTION XI
" 部分 十一

“第十一节

(['buːmi] ['pɑːrvə])
(Bhumi Parva)
(布米 小)

（大地篇）

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['djuːli] [dɪ'skraɪbd] - [tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ Dhritarashtra said , — ' Thou hast , O Sanjaya , duly described Jamvukhanda to me .
“ 持国 说 , — - 你 哈斯特 , 哦 桑贾亚 , 正式地 描述 - 到 我 .

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，你已经向我恰当地描述了 Jamvukhanda。

[tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɪts] [daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɪk'stent] ['truːli] .
Tell me now its dimensions and extent truly .
告诉 我 现在 它是 方面 和 程度 真的 .

现在请告诉我它的真实尺寸和范围。

[tel] [ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˈstent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
Tell me also , O Sanjaya , of the extent of the ocean of Sakadwipa , and
告诉 我 还 , 哦 桑贾亚 , 的 这 程度 的 这 海洋 的 - , 和
- ,
Kusadwipa ,
- ,

桑贾亚啊，请告诉我萨卡德维帕海和库萨德维帕海的范围。

[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [ˈtruːli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ænd; ənd]
of Salmalidwipa and Kraunchadwipa , truly and without leaving anything and
的 - 和 - , 真的 和 没有 离开 任何事物 和
[tel] [ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
tell me also , O son of Gavalgani ,
告诉 我 还 , 哦 儿子 的 - ,

萨尔马利德维帕和克劳恩查德维帕的，请你务必如实告知，不要遗漏任何东西，加瓦尔加尼之子啊，也请你告诉我。

[ɒv; əv][ˈrɑːhuː][ænd; ənd][ˈsəʊmə][ænd; ənd] [ˈsʊriə] . -
of Rahu and Soma and Surya . '
的 罗睺 和 索玛 和 苏里亚 . -

罗睺、苏摩和苏利耶。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , — - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈmeni] [ˈaɪləndz] , [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ]
“ Sanjaya said , — ' There are , O king , many islands , over which the Earth
“ 桑贾亚 说 , — - 那里 是 , 哦 国王 , 许多 岛屿 , 超过 哪个 这 地球
[ɪkˈstendɪd] .
extended .
扩展 .

桑贾亚说：“国王啊，有很多岛屿，大地就延伸到这些岛屿之上。”

[ai] [wɪl] [dɪˈskraɪb] [tuː; tə] [ðiː] , [haʊˈevə(r)] , [ˈəʊnli][ˈsev(ə)n] [ˈaɪləndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd]
I will describe to thee , however , only seven islands , and the moon , and
我 将要 描述 到 你 , 然而 , 仅有的 七 岛屿 , 和 这 月亮 , 和
[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

但我只会向你描述七个岛屿、月亮和太阳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplænɪt] ([ˈrɑːhuː]) , [ˈɔːlsəʊ] .
and the planet (Rahu) , also .
和 这 行星 (罗睺) , 还 .

还有罗睺星。

[ðə; ði] - [ˈmaʊntən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪkˈstendz; ek-][ˈəʊvə(r)] [fʊl] [ˌeɪˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][sɪks]
The Jamvu mountain , O king , extends over full eighteen thousand and six
这 - 山 , 哦 国王 , 扩展 超过 满的 十八 千 和 六
[ˈhʌndrəd] [ˈjoʊdʒənəz] .
hundred Yojanas .
百 由旬 .

王啊，贾姆武山绵延一万八千六百由旬。

[ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt][ˈəʊʃ(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [twaɪs] [ðɪs] .
The extent of the salt ocean is said to be twice this .
这 程度 的 这 盐 海洋 是 说 到 是 两次 这 .

据说咸水海的面积是这个的两倍。

[ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n][ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈmeni] [ˈkɪŋdəmz] , [ænd; ənd][ɪz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd][ˈkɔːrəlz] .
That ocean is covered with many kingdoms , and is adorned with gems and corals .
那 海洋 是 涵盖 和 许多 王国 , 和 是 装饰 和 宝石 和 珊瑚 .

那片海洋上遍布着许多王国，点缀着宝石和珊瑚。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bɪˈsaɪdz] , [dekt] [wɪð] [ˈmeni] [ˈmaʊntənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈveəriəgeɪtɪd] [wɪð] [ˈmet(ə)lz][ɒv; əv]
It is , besides , decked with many mountains that are variegated with metals of
它 是 , 除了 , 甲板 和 许多 山脉 那 是 斑 和 金属 的
[daɪˈvɜːs] [kaɪndz] .
diverse kinds .
各种各样的 种类 .

此外，这里还有许多山峰，山峰上镶嵌着各种不同的金属。

[ˈθɪkli] [ˈpiːp(ə)ld] [baɪ] [ˈsɪdəz] [ænd; ənd] - , [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ɪz][ˈsɜːkjələ(r)][ɪn] [fɔːm] . “
Thickly peopled by Siddhas and Charanas , the ocean is circular in form . “
浓密 人 经过 悉达多 和 - , 这 海洋 是 圆 在 形式 . “

这片海洋呈圆形，居住着大量的悉达多和查拉那。

- [ai] [wɪl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ˈtruːli] [ɒv; əv] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] .
' I will now tell thee truly of Sakadwipa , O Bharata .
- 我 将要 现在 告诉 你 真的 的 - , 哦 婆罗多 .

“现在我将如实告诉你萨卡德维帕的情况，婆罗多啊。”

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [æz; əz][ai] [dɪˈskraɪb] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðiː] [ˈdjuːli] .
Listen to me , O son of Kuru's race , as I describe it to thee duly .
听 到 我 , 哦 儿子 的 - 种族 , 作为 我 描述 它 到 你 正式地 .

库鲁族的子孙啊，请听我如实描述。

[ðæt] [ˈaɪlənd] , [əʊ][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ɪz][ɒv; əv] [twaɪs] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] - .
That island , O ruler of men , is of twice the extent of Jamvudwipa .
那 岛 , 哦 统治者 的 男人 , 是 的 两次 这 程度 的 - .

人类的统治者啊，那座岛屿的面积是阎浮提婆岛的两倍。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɪz][ɒv; əv] [twaɪs] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈaɪlənd] .
And the ocean also , O great king , is of twice the extent of that island .
和 这 海洋 还 , 哦 伟大的 国王 , 是 的 两次 这 程度 的 那 岛 .

伟大的国王啊，海洋的面积也是那座岛屿的两倍。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪz] [səˈraʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] .
Indeed , O best of the Bharatas , Sakadwipa is surrounded on all sides by the ocean .
的确 , 哦 最好的 的 这 - , - 是 包围 在 全部 侧面 经过 这 海洋 .

的确，婆罗多族中最杰出的人物啊，萨卡德维帕岛四面环海。

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ðeə(r)] [ˈnevə(r)][daɪ] .
The kingdoms there are full of righteousness , and the men there never die .
这 王国 那里 是 满的 的 义 , 和 这 男人 那里 绝不 死 .

那里的王国充满正义，那里的人们永生不死。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈfæmɪn] [teɪk] [pleɪs] [ðeə(r)] ?
How can famine take place there ?
如何 能 饥荒 拿 地方 那里 ?

那里怎么会发生饥荒呢?

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [inˈdjuː] [wɪð] [fəˈgɪvnəs] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈenədʒi] .
The people are all endued with forgiveness and great energy .
这 人们 是 全部 赋予 和 饶恕 和 伟大的 活力 .

这里的人们都具有宽容之心和充沛的精力。

[ai][hæv; həv] [naʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˈgɪv(ə)n] [ðiː] [ˈdjuːli][ə; eɪ] [briːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv]
I have now , O bull of Bharata's race , given thee duly a brief description of
我 有 现在 , 哦 公牛 的 - 种族 , 给定 你 正式地 一个 简短的 描述 的
- .
Sakadwipa .
- .

现在，婆罗多族的公牛啊，我已经向你简要介绍了萨卡德维帕。

[wɒt] [els] , [əʊ] [kɪŋ] , [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] ? - ” -
What else , O king , dost thou wish to hear ? ' ” 66
什么 别的 , 哦 国王 , 朋友 你 希望 到 听到 ? - ” -

陛下，您还想听什么？'”66

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
“ Dhritarashtra said , — ' Thou hast given me , O Sanjaya , a description of
“ 持国 说 , — - 你 哈斯特 给定 我 , 哦 桑贾亚 , 一个 描述 的

- [ɪn] [briːf] .
Sakadwipa in brief .
- 在 简短的 .

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，你已经给了我对萨卡维帕的简要描述。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] ['truːli] . -
O thou that art possessed of great wisdom , tell me now everything in detail truly . '
哦 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 智慧 , 告诉 我 现在 一切 在 细节 真的 . -

拥有伟大智慧的你啊，请将一切细节如实告诉我。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , — ' In that island , O king ,
“ 桑贾亚 说 , — - 在 那 岛 , 哦 国王 ,

桑贾亚说道：“国王啊，在那座岛上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['maʊntənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dekt] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪnz]
there are seven mountains that are decked with jewels and that are mines
那里 是 七 山脉 那 是 甲板 和 珠宝 和 那 是 矿井
[ɒv; əv][dʒemz] , ['preʃəs] [stəʊnz] .
of gems , precious stones .
的 宝石 , 宝贵的 石头 .

有七座山峰，上面装饰着珠宝，而且是宝石和珍贵石头的矿山。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['rɪvəz] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] .
There are many rivers also in that island .
那里 是 许多 河流 还 在 那 岛 .

岛上也有许多河流。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'kaʊnt] [ðeə(r)] [nems] .
Listen to me as I recount their names .
听 到 我 作为 我 叙事 他们的 姓名 .

请听我念出他们的名字。

['evriθɪŋ] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Everything there , O king , is excellent and delightful .
一切 那里 , 哦 国王 , 是 出色的 和 愉快 .

国王啊，那里的一切都美好而令人愉悦。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maʊntənz] [ɪz] [kɔːld] ['mɛruː] .
The first of these mountains is called Meru .
这 第一的 的 这些 山脉 是 称为 梅鲁 .

这些山峰中的第一座叫做须弥山。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , ['rɪʃi] , [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] .
It is the abode of the gods , Rishis , and Gandharvas .
它 是 这 住所 的 这 神 , 圣贤 , 和 乾闼婆 .

这里是众神、圣贤和乾闼婆的居所。

[ðə; ði][nekst] ['maʊntən] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [kɔːld] [mə'leɪə] ['stretʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] .
The next mountain , O king , is called Malaya stretching towards the east .
这 下一个 山 , 哦 国王 , 是 称为 马来亚 伸展 向 这 东方 .

国王啊，下一座山叫做马来山，向东延伸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðens] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'spɜːs]
It is there that the clouds are generated and it is thence that they disperse
它 是 那里 那 这 云 是 生成的 和 它 是 因此 那 他们 分散
[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
on all sides .
在 全部 侧面 .

云层在那里形成，也从那里向四面八方消散。

[ðə; ði][nekst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The next , O thou of Kuru's race ,
这 下一个 , 哦 你 的 - 种族 ,

下一位，哦，库鲁族的后裔，

[ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [kɔːld] - . - [ðens] ['ɪndrə] ['deɪli] ['teɪkɪθ] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [best]
is the large mountain called Jaladhara . 67 Thence Indra daily taketh water of the best
是 这 大的 山 称为 - . - 因此 因陀罗 日常的 拿 水 的 这 最好的
['kwɒləti] .
quality .
质量 .

那是一座名为贾拉达拉的大山。67 因陀罗每天都从那里取用最优质的水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [get] ['ʃaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] ,
It is from that water that we get showers in the season of rains ,
它 是 从 那 水 那 我们 得到 淋浴 在 这 季节 的 雨 ，

雨季时节，我们正是用这些水来淋浴的。

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] .
O ruler of men .
哦 统治者 的 男人 .

人类的统治者啊。

[nekst] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] [kɔːld] - , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
Next cometh the high mountain called Raivataka , over which , in the firmament ,
下一个 到来 这 高的 山 称为 - ， 超过 哪个 ， 在 这 苍穹 ，

接下来是名为赖瓦塔卡的高山，在其上方，苍穹之中，

[hæθ] [biːn] ['pɜːmənəntli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] ['rɛvəti] .
hath been permanently placed the constellation called Revati .
有 到过 永久的 放置 这 星座 称为 雷瓦蒂 .

已将名为雷瓦提（Revati）的星座永久放置于此。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [hæθ] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['grændˌsaɪə] [hɪm'self] .
This arrangement hath been made by the Grandsire himself .
这 安排 有 到过 制成 经过 这 祖父 他自己 .

这是祖父亲自安排的。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [kɔːld] [ˌsɪ'ɑːmə] .
On the north of this , O great king , is the large mountain called Syama .
在 这 北 的 这 ， 哦 伟大的 国王 ， 是 这 大的 山 称为 夏玛 .

伟大的国王啊，在这座山的北面，有一座名叫夏玛的大山。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['njuːli] - ['rɪz(ə)n] [klaʊdz] , [ɪz] ['veri] [haɪ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv]
It hath the splendour of newly - risen clouds , is very high , beautiful and of
它 有 这 辉煌 的 新 - 升起 云 ， 是 非常 高的 ， 美丽的 和 的
[braɪt] ['bɒdi] .
bright body .
明亮的 身体 .

它拥有如初升云彩般的绚丽光辉，非常高，美丽而明亮。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntənz] [ɪz] [dɑːk] ,
And since the hue of those mountains is dark ,
和 自从 这 色调 的 那些 山脉 是 黑暗的 ，

由于那些山脉的颜色是深色的，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɑːk] [ɪn] [kəm'plekʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] . -
the people residing there are all dark in complexion , O king . '
这 人们 居住 那里 是 全部 黑暗的 在 肤色 ， 哦 国王 . -

国王啊，那里居住的人肤色都很黑。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] [ə'raɪzɪθ] [ɪn][maɪ][maɪnd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [frɒm; frəm]
" Dhritarashtra said , — ' A great doubt ariseth in my mind , O Sanjaya , from
" 持国 说 ， — - 一个 伟大的 怀疑 出现 在 我的 头脑 ， 哦 桑贾亚 ， 从
[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] .
what thou hast said .
什么 你 哈斯特 说 .

“持国说道：‘桑贾亚啊，你刚才的话让我心中产生了很大的疑惑。’

[waɪ] , [əʊ] - [sʌn] , [wʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɒv; əv] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] ? -
Why , O Suta's son , would the people there be of dark complexion ? '
为什么 ， 哦 - 儿子 ， 会 这 人们 那里 是 的 黑暗的 肤色 ? -

苏塔之子啊，为什么那里的人肤色黝黑呢？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] ['aɪləndz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
“ Sanjaya said , — ' O great king , in all islands , O son of Kuru's race ,
“ 桑贾亚 说 , — - 哦 伟大的 国王 , 在 全部 岛屿 , 哦 儿子 的 - 种族 ,

桑贾亚说道：“伟大的国王啊，在所有岛屿上，俱卢族的子孙啊，

[men] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [feə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] ,
men may be found that are fair , and those that are dark ,
男人 可能 是 成立 那 是 公平的 , 和 那些 那 是 黑暗的 ,

既有肤色白皙的男性，也有肤色黝黑的男性。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] ['juːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] ['reɪsɪz] .
and those also that are produced by a union of the fair and the dark races .
和 那些 还 那 是 生产 经过 一个 联盟 的 这 公平的 和 这 黑暗的 种族 .

以及由白种人和黑种人结合所生的后代。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɑːk] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [ðæt] ['maʊntən] [kɔːld] [ðə; ði] [dɑːk] ['maʊntən] .
But because the people there are all dark , therefore is that mountain called the Dark Mountain .
但 因为 这 人们 那里 是 全部 黑暗的 , 所以 是 那 山 称为 这 黑暗的 山 .

但因为那里的人都是黑皮肤的，所以那座山就被称为黑山。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɪz] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [kɔːld] - .
After this , O chief of the Kurus , is the large mountain called Durgasaila .
后 这 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 是 这 大的 山 称为 - .

此后，库鲁族的首领啊，便是那座名为杜尔加赛拉的大山。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] ['keɪsɑːriː] .
And then cometh the mountain called Kesari .
和 然后 到来 这 山 称为 凯萨里 .

然后便是凯萨里山。

[ðə; ði] ['briːzɪz] [ðæt] [bləʊ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ([ˌəʊdər'ɪfərəs]) [e'fluːvɪə] .
The breezes that blow from that mountain are all charged with (odoriferous) effluvia .
这 微风 那 吹 从 那 山 是 全部 带电 和 (有气味的) 污水 .

从那座山上吹来的微风都带有（有气味的）气味。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maʊntənz] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['menʃ(ə)nd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] .
The measure of each of these mountains is double that of the one mentioned immediately before .
这 措施 的 每个 的 这些 山脉 是 双倍的 那 的 这 一 提及 立即地 前 .

这些山峰的高度都是前面提到的那座山峰的两倍。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O thou of Kuru's race ,
哦 你 的 - 种族 ,

俱卢族的后裔啊，

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] - [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd] .
it hath been said by the wise that there are seven Varshas in that island .
它 有 到过 说 经过 这 明智的 那 那里 是 七 - 在 那 岛 .

据智者所言，该岛上有七个瓦尔沙。

[ðə; ði] ['vɑːʃə] [ɒv; əv]['mɛruː][ɪz] [kɔːld] - ; [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['ɡɪvɪŋ] ([mə'leɪə]) [ɪz]
The Varsha of Meru is called Mahakasa ; that of the water - giving (Malaya) is
这 瓦尔莎 的 梅鲁 是 称为 - ; 那 的 这 水 - 给予 (马来亚) 是
[kɔːld] - .
called Kumudottara .
称为 - .

须弥山的瓦尔沙被称为摩诃迦沙；赐水者（玛拉雅）的瓦尔沙被称为库穆多塔拉。

[ðə; ði] ['vɑːʃə] [ɒv; əv] - [ɪz] [kɔːld] [suːkuːmɑːrə] , [waɪl] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɪz] [kɔːld] -
The Varsha of Jaladhara is called Sukumara , while that of Raivatak is called Kaumara
这 瓦尔莎 的 - 是 称为 苏库马拉 , 尽管 那 的 - 是 称为 -
; [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌsɪ'ɑːmə] ,
; and of Syama ,
; 和 的 夏玛 ,

Jaladhara 的 Varsha 被称为 Sukumara，而 Raivatak 的 Varsha 被称为 Kaumara；Syama 的 Varsha 则被称为 Sukumara。

- .
Manikanchana .
- .

马尼坎查纳。

[ðə; ði] ['vɑːʃə] [ɒv; əv] - [ɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [ðæt] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][nekst] ['maʊntən]
The Varsha of Kesara is called Mandaki , and that called after the next mountain
这 瓦尔莎 的 - 是 称为 - , 和 那 称为 后 这 下一个 山
[ɪz] [kɔːld] - .
is called Mahapuman .
是 称为 - .

Kesara 的 Varsha 被称为 Mandaki，而以下一座山命名的 Varsha 则被称为 Mahapuman。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [kɔːld] ['saːkə] .
In the midst of that island is a large tree called Saka .
在 这 中间 的 那 岛 是 一个 大的 树 称为 坂 .

岛屿中央有一棵名为萨卡的大树。

[ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [bredθ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] -
In height and breadth the measure of that tree is equal to that of the Jamvu
在 高度 和 宽度 这 措施 的 那 树 是 平等的 到 那 的 这 -
[triː] [ɪn] - .
tree in Jamvudwipa .
树 在 - .

这棵树的高度和宽度与 Jamvudwipa 的 Jamvu 树的尺寸相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)] [ðæt] [triː] .
And the people there always adore that tree .
和 这 人们 那里 总是 崇拜 那 树 .

那里的人们一直都很喜欢那棵树。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd][ɑː(r); ə(r)] , ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] [weə(r)] ['sivər][ɪz] ['wəːʃip] , [ænd; ənd]
There in that island are , many delightful provinces where Siva is worshipped , and
那里 在 那 岛 是 , 许多 愉快 省份 在哪里 湿婆 是 崇拜 , 和
['ðɪðə(r)] [rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['sɪdəz] ,
thither repair the Siddhas ,
那里 维修 这 悉达多 ,

那座岛上有许多风景优美的省份，那里崇拜湿婆神，悉达多们也在那里修行。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
the Charanas , and the celestials .
这 - , 和 这 天体 .

查拉纳斯和天神。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɔːdərs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The people there , O king , are virtuous , and all the four orders , O Bharata ,
这 人们 那里 , 哦 国王 , 是 有德行的 , 和 全部 这 四 订单 , 哦 婆罗多 ,
国王啊，那里的人民品德高尚，婆罗多啊，所有四个阶层的人都是如此。

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
are devoted to their respective occupation .
是 奉献 到 他们的 各自 职业 .
他们都忠于各自的职业。

[nəʊ] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [θeft] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðeə(r)] .
No instance of theft can be seen there .
不 实例 的 盗窃 能 是 已见 那里 .
那里没有发生任何盗窃事件。

[friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] ['ɡɪftɪd] [wɪð] [lɒŋ] [laɪf] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,
Freed from decrepitude and death and gifted with long life , the people there ,
弗里德 从 衰老 和 死亡 和 天才 和 长的 生活 , 这 人们 那里 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,
摆脱了衰老和死亡，并被赐予长寿，那里的人民，哦，国王啊，

[ɡrəʊ] [laɪk] ['rɪvəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
grow like rivers during the season of rains .
生长 喜欢 河流 期间 这 季节 的 雨 .
雨季时节，水量如同河流般增长。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['ɡʌŋɡə] [hɜː'self] ,
The rivers there are full of sacred water , and Ganga herself ,
这 河流 那里 是 满的 的 神圣 水 , 和 恒河 她自己 ,
那里的河流充满了圣水，还有恒河本身。

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [biːn] ['ɪntuː] ['veəriəs] ['kʌrənts] , [ɪz] [ðeə(r)] .
distributed as she hath been into various currents , is there .
分布式 作为 她 有 到过 进入 各种各样的 电流 , 是 那里 .
她曾涉足各种领域，如今已分散开来。

- , [ænd; ənd] [kuː'mɑːriː] , [ænd; ənd] ['siːtə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [mə'hɑːnədi] , [əʊ]
Sukumari , and Kumari , and Seta , and Keveraka , and Mahanadi , O
- , 和 库玛丽 , 和 塞塔 , 和 - , 和 玛哈那迪 , 哦
- , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - ,
Kauravya , and the river Manijala ,
- , 和 这 河 - ,
苏库马里、库马里、塞塔、凯韦拉卡、马哈纳迪、考拉维亚和马尼贾拉河，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - , [əʊ] [ðaʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
and Chakshus , and the river Vardhanika , O thou best of the Bharatas ,
和 - , 和 这 河 - , 哦 你 最好的 的 这 - ,
还有查克舒斯，以及瓦尔达尼卡河，哦，婆罗多族中最杰出的英雄，

— [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['rɪvəz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] , [ɔːl] [fʊl] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd]
— these and many other rivers by thousands and hundreds , all full of sacred
— 这些 和 许多 其他 河流 经过 数千 和 数百 , 全部 满的 的 神圣
['wɔːtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ,
water , are there ,
水 , 是 那里 ,
——这些河流以及成千上万条其他河流，都充满了圣水，就在那里。

[əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] - ['drɔːɪθ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊəɪŋ]
O perpetuator of Kuru's race , from which Vasava draweth water for showering
哦 加害者 的 - 种族 , 从 哪个 - 绘制 水 为了 淋浴
[ˌaɪ 'tiː][æz; əz][reɪn] .
it as rain .
它 作为 雨 .

俱卢族的延续者啊，婆娑婆从中汲取水源，降下甘霖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [leŋθs] [ɒv; əv] ['rɪvəz] .
It is impossible to recount the names and lengths of rivers .
它 是 不可能的 到 叙事 这 姓名 和 长度 的 河流 .

河流的名称和长度无法一一列举。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd][sɪn] - ['klenzɪŋ] .
All of them are foremost of rivers and sin - cleansing .
全部 的 他们 是 首先 的 河流 和 罪 - 清洁 .

它们都是最重要的河流，具有洗涤罪孽的功效。

[æz; əz] [hɜːd] [baɪ][ɔːl] [men] [ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd][ɒv; əv]['saːkə] , [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['seɪkrɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
As heard by all men there , in that island of Saka , are four sacred provinces .
作为 听到 经过 全部 男人 那里 , 在 那 岛 的 坂 , 是 四 神圣 省份 .

据萨卡岛上的所有人所听闻，那里有四个神圣的省份。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [mænəsəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
They are the Mrigas , the Masakas , the Manasas , and the Mandagas .
他们 是 这 - , 这 - , 这 马纳萨斯 , 和 这 - .

他们是米里加斯人、马萨卡斯人、马纳萨斯人和曼达加斯人。

[ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['brɑːmənəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns]
The Mrigas for the most part are Brahmanas devoted to the occupations
这 - 为了 这 最多 部分 是 婆罗门 奉献 到 这 职业
[ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
of their order .
的 他们的 命令 .

米里加人大多是婆罗门，他们致力于从事本阶层的职业。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['kʃɑːtrijə] ['grɑːntɪŋ] (['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz]) ['evri]
Amongst the Masakas are virtuous Kshatriyas granting (unto Brahmanas) every
在 这 - 是 有德行的 刹帝利 授予 (到 婆罗门) 每一个
[wɪʃ] ([entə'teɪnd] [baɪ][ðem; ðəm]) .
wish (entertained by them) .
希望 (娱乐 经过 他们) .

在摩萨迦人中，有品德高尚的刹帝利，他们满足婆罗门的一切愿望。

[ðə; ði] [mænəsəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪʃə; 'vaɪʃjə]['ɔːdə(r)] .
The Manasas , O king , live by following the duties of the Vaisya order .
这 马纳萨斯 , 哦 国王 , 居住 经过 下列的 这 职责 的 这 吠舍 命令 .

国王啊，摩那沙人遵循吠舍教的职责生活。

['hævɪŋ] ['evri] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðeəz] ['grætɪfaɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [breɪv] [ænd; ənd] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd]
Having every wish of theirs gratified , they are also brave and firmly devoted
拥有 每一个 希望 的 他们的 满意 , 他们 是 还 勇敢的 和 牢牢 奉献
[tuː; tə]['vɜːtʃuː][ænd; ənd]['prɒfɪt] .
to virtue and profit .
到 美德 和 利润 .

他们的每一个愿望都得到了满足，他们也变得勇敢，并坚定地致力于美德和利益。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [breɪv] ['suːdrə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
The Mandagas are all brave Sudras of virtuous behaviour .
这 - 是 全部 勇敢的 首陀罗 的 有德行的 行为 .

曼达伽族人都是品德高尚、勇敢无畏的首陀罗。

[ɪn] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kɪŋ] , [nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] ,
In these provinces , O monarch , there is no king , no punishment ,
在 这些 省份 , 哦 君主 , 那里 是 不 国王 , 不 惩罚 ,

君王啊，在这些省份里，没有国王，也没有惩罚。

[nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
no person that deserves to be punished .
不 人 那 值得 到 是 受到惩罚 .

没有人应该受到惩罚。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['djuːti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
Conversant with the dictates of duty they are all engaged in the practice of
熟人 和 这 规定 的 责任 他们 是 全部 已订婚的 在 这 实践 的
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [prə'tekt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
their respective duties and protect one another .
他们的 各自 职责 和 保护 一 其他 .

他们熟知职责所在，都积极履行各自的职责，并互相保护。

[ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [kɔːld] ['sa:kə] .
This much is capable of being said of the island called Saka .
这 很多 是 有能力的 的 存在 说 的 这 岛 称为 坂 .

以上这些话可以用来形容名为萨卡的岛屿。

[ðɪs] [mʌtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ðæt] ['aɪlənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] . - ”
This much also should be listened to about that island endued with great energy . ' ”
这 很多 还 应该 是 听着 到 关于 那 岛 赋予 和 伟大的 活力 . - ”
-
68
-

关于那座充满活力的岛屿，还有一点也应该听进去。”68

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
SECTION XII
部分 十二

第十二节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] - , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
“ Sanjaya said , ' O Kauravya , that which is heard about the islands in the north ,
“ 桑贾亚 说 , - 哦 - , 那 哪个 是 听到 关于 这 岛屿 在 这 北 ,

桑贾亚说道：“哦，考拉维亚，关于北方岛屿的传闻，

[ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
I will recount to thee , O Great king .
我 将要 叙事 到 你 , 哦 伟大的 国王 .

我将向你禀报，伟大的君王啊。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [naʊ] .
Listen to me now .
听 到 我 现在 .

现在听我说。

(['ðɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ]) [ɪz] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
(Thither in the north) is the ocean whose waters are clarified butter .
(那里 在 这 北) 是 这 海洋 谁 水 是 澄清 黄油 .

（北方的）海洋，其海水如同澄清的黄油。

[ðen] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɜːdz] .
Then is the ocean whose waters are curds .
然后 是 这 海洋 谁 水 是 凝乳 .

然后就是海水像凝乳一样的海洋。

[nekst] ['kʌmɪθ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [huːz] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
Next cometh the ocean whose waters are wine , and then is another ocean of
下一个 到来 这 海洋 谁 水 是 葡萄酒 , 和 然后 是 其他 海洋 的
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

接下来是海水如酒的海洋，然后是另一片水的海洋。

[ðə; ði] ['aɪləndz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The islands , O king ,
这 岛屿 , 哦 国王 ,

诸岛啊，国王啊，

[ɑː(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] [ɪn]['eəriə][ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [tə'wɔːdz]
are double in area of one another as they proceed further and further towards
是 双倍的 在 区域 的 一 其他 作为 他们 继续 更远 和 更远 向
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the north .
这 北 .

随着它们向北越走越远，它们的面积也逐渐增大一倍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðiːz] ['əʊʃnz] . - [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] [ðæt] [ɪz][ɪn]
And they are surrounded , O king , by these oceans . 69 In the island that is in
和 他们 是 包围 , 哦 国王 , 经过 这些 海洋 . - 在 这 岛 那 是 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
the middle ,
这 中间 ,

王啊，他们被这些海洋环绕。69 在中间的岛屿上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [kɔːld] ['gəʊrə] [meɪd] [ɒv; əv] [red] ['ɑːsnɪk] ; [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['aɪlənd] ,
there is a large mountain called Goura made of red arsenic ; on the western island ,
那里 是 一个 大的 山 称为 古拉 制成 的 红色的 砷 ; 在 这 西 岛 ,

西岛上有一座名为古拉的大山，由红色的砷构成；

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] ['krɪʃnə] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ([ə'bəʊd]) [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
O king , is the mountain Krishna that is the favourite (abode) of Narayana .
哦 国王 , 是 这 山 克里希那 那 是 这 最喜欢的 (住所) 的 纳拉亚纳 .

国王啊，克里希那山是那罗延最喜爱的居所。

[ðeə(r)] ['keɪsəvə] [sə'lestiəl] [dʒemz] ([ɪn] [prə'fjuːʒn]) , [ænd; ənd] [ðens] , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs]
There Kesava guardeth celestial gems (in profusion) , and thence , inclined to grace
那里 kesava 守护者 天体 宝石 (在 丰富) , 和 因此 , 倾斜 到 优雅
, [hiː; hi] ['hæpinəs] [ɒn] ['kriːtʃəz] .
, he bestoweth happiness on creatures .
, 他 赋予 幸福 在 生物 .

凯沙瓦守护着天上的宝石（数量众多），并因喜爱恩典而赐予众生幸福。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ([sə'lestiəl]) [klʌmp] [ɒv; əv] ['kusə] [grɑːs] [ɪn]
Along with the kingdoms there , O king , the (celestial) clump of Kusa grass in
沿着 和 这 王国 那里 , 哦 国王 , 这 (天体) 丛 的 库萨 草 在
- ,
Kusadwipa ,
- ,

国王啊，除了那里的王国之外，还有库萨德维帕的（天上的）库萨草丛，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [triː] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] - , [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɔːrd] .
and the Salmali tree in the island of Salmalika , are adored .
和 这 - 树 在 这 岛 的 - , 是 受人喜爱 .

萨尔马利卡岛上的萨尔马利树也备受喜爱。

[ɪn][ðə; ði] - ['aɪlənd]['ɔːlsəʊ] ,
In the Kraunch island also ,
在 这 - 岛 还 ,

在克劳恩查岛上也是如此，

[ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] ['mʌhʌ] - - [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [maɪn] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz][ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the mountain called Maha - kraunch that is a mine of all kinds of gems is , O king ,
这 山 称为 玛哈 - - 那 是 一个 矿 的 全部 种类 的 宝石 是 , 哦 国王 ,

国王啊，那座名为摩诃克劳查的山，蕴藏着各种宝石，它就是

['ɔːlweɪz] [ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men] .
always adored by all the four orders of men .
总是 受人喜爱 经过 全部 这 四 订单 的 男人 .

一直深受四大阶层男性的爱戴。

([ðeə(r)]) , [əʊ] ['mɒnək] ,
(There) , O monarch ,
(那里) , 哦 君主 ,

（那里），哦，君王，

[ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] - [ðæt] [ɪz][hjuːdʒ][ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['met(ə)lz] ,
is the mountain called Gomanta that is huge and consists of all kinds of metals ,
是 这 山 称为 - 那 是 巨大的 和 由 的 全部 种类 的 金属 ,

那是一座名为戈曼塔山的巍峨巨山，由各种金属构成。

[ænd; ənd] [weər'ɒn] ['ɔːlweɪz] - , ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] , [ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt][ˌnɑːrə'jɑːnə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['hɑːri] ,
and whereon always resideth , mingling with those that have been emancipated , the puissant Narayana , otherwise called Hari ,
和 其中 总是 - , 混杂 和 那些 那 有 到过 解放 , 这 强大的 纳拉亚纳 , 否则 称为 哈里 ,

而强大的那罗延，又名哈里，始终居住于此，与那些获得解放的人混杂在一起。

[greis] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] .
graced with prosperity and possessed of eyes like lotus leaves .
恩赐 和 繁荣 和 拥有 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 .

拥有富足的生活，以及如莲叶般明亮的双眸。

[ɪn] - , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
In Kusadwipa , O king of kings ,
在 - , 哦 国王 的 国王 ,

在库萨德维帕，万王之王啊，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['kɔːrəlz][ænd; ənd] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] [ɪt'self] .
there is another mountain variegated with corals and called after the name of that island itself .
那里 是 其他 山 斑 和 珊瑚 和 称为 后 这 姓名 的 那 岛 本身 .

还有另一座山，山上遍布珊瑚，并以该岛屿的名字命名。

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
This mountain is inaccessible and made of gold .
这 山 是 无法进入 和 制成 的 金子 .

这座山峰人迹罕至，而且是由黄金建成的。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [əʊ] - , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [θɜːd] ['maʊntən] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz]
Possessed of great splendour , O Kauravya , there is a third mountain there that is
拥有 的 伟大的 辉煌 , 哦 - , 那里 是 一个 第三 山 那里 那 是
[kɔːld] [sʊ'miːdə] .
called Sumida .
称为 隅田 .

俱卢王啊，那里有一座雄伟壮丽的山峰，名为苏米达山。

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [kɔːld] - .
The sixth is called Harigiri .
这 第六 是 称为 - .

第六个叫做哈里吉里。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['prɪnsəp(ə)l] ['maʊntənz] .
These are the six principal mountains .
这些 是 这 六 主要的 山脉 .

这是六座主要山峰。

[ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['maʊntənz] [ɪn'kriːsəθ] [ɪn] [ðə; ði]
The intervening spaces between one another of these six mountains increaseth in the
这 介入 空间 之间 一 其他 的 这些 六 山脉 增加 在 这
['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .
ratio of one to two as they proceed further and further towards the north .
比率 的 一 到 二 作为 他们 继续 更远 和 更远 向 这 北 .

这六座山峰之间的距离，随着它们向北越往南延伸，以一比二的比例递增。

[ðə; ði] [fɜːst] ['vɑːʃə] [ɪz] [kɔːld] - ; [ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] - ; [ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [kɔːld]
The first Varsha is called Audhido ; the second is Venumandala ; the third is called
这 第一的 瓦尔莎 是 称为 - ; 这 第二 是 - ; 这 第三 是 称为
- ;
Suratha ;
- ;

第一个瓦尔沙被称为奥迪多；第二个是维努曼达拉；第三个是苏拉塔；

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ; [ðə; ði] [fɪfθ] ['vɑːʃə] [ɪz] [kɔːld] - ;
the fourth is known by the name of Kamvala ; the fifth Varsha is called Dhritimat ;
这 第四 是 已知 经过 这 姓名 的 - ; 这 第五 瓦尔莎 是 称为 - ;

第四个年份被称为 Kamvala；第五个年份被称为 Dhritimat；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [nemd] [prɑːbəkɑːrə] ; [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['vɑːʃə] [ɪz] [kɔːld] ['kæpɪlə] .
and the sixth is named Prabhakara ; the seventh Varsha is called Kapila .
和 这 第六 是 命名 普拉巴卡拉 ; 这 第七 瓦尔莎 是 称为 卡皮拉 .

第六个瓦尔沙名为普拉巴卡拉；第七个瓦尔沙名为迦毗罗。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [sək'sesɪv] - .
These are the seven successive Varshas .
这些 是 这 七 连续 - .

这是连续的七个瓦尔沙。

[ɪn] [ðiːz] , [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [spɔːt]
In these , gods and Gandharvas , and other creatures of the universe , sport
在 这些 , 神 和 乾闼婆 , 和 其他 生物 的 这 宇宙 , 运动
[ænd; ənd] [teɪk] [dɪ'laɪt] .
and take delight .
和 拿 喜 .

在这些场景中，诸神、乾闼婆以及宇宙中的其他生物嬉戏玩耍，享受快乐。

[ɪn] [ðiːz] - [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['nevə(r)] [daɪ] .
In these Varshas the inhabitants never die .
在 这些 - 这 居民 绝不 死 .

在这些瓦尔沙中，居民永生不死。

[ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['rɒbəz] , [nɔː(r)] ['eni] [traɪbz] [ɒv; əv] [mlɛkəz] .
There , O king , are no robbers , nor any tribes of Mlecchas .
那里 , 哦 国王 , 是 不 强盗 , 也不 任何 部落 的 mlecchas .

王啊，那里没有强盗，也没有蛮族。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [waɪt] [ɪn] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['veri] ['delɪkət] , [əʊ] [kɪŋ] . “
All the residents are almost white in complexion , and very delicate , O king . “
全部 这 居民 是 几乎 白色的 在 肤色 , 和 非常 精美的 , 哦 国王 . “

“所有居民肤色都十分白皙，体态纤细，陛下。”

- [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
' As regards the rest of the islands , O ruler of men ,
- 作为 问候 这 休息 的 这 岛屿 , 哦 统治者 的 男人 ,

至于其余的岛屿，人类的统治者啊，

[ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [ɔːl] [ðæt] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] .
I will recount all that hath been heard by me .
我 将要 叙事 全部 那 有 到过 听到 经过 我 .

我将把我听到的一切都复述出来。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [æn; ən] [ə'tentɪv] [maɪnd] .
Listen , O monarch , with an attentive mind .
听 , 哦 君主 , 和 一个 细心 头脑 .

君王啊，请用心聆听。

[ɪn][ðə; ði] - ['aɪlənd] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [kɔːld] - .
In the Krauncha island , O great king , there is a large mountain called Krauncha .
在 这 - 岛 , 哦 伟大的 国王 , 那里 是 一个 大的 山 称为 - .

伟大的国王啊，在克劳恩查岛上，有一座名叫克劳恩查的大山。

[nekst][tuː; tə] - [ɪz] - ; [ænd; ənd][nekst][tuː; tə] - [ɪz] - .
Next to Krauncha is Vamanaka ; and next to Vamanaka is Andhakara .
下一个 到 - 是 - ; 和 下一个 到 - 是 - .

Krauncha旁边是Vamanaka；瓦玛纳卡（Vamanaka）旁边是安达卡拉（Andhakara）。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə] - , - [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ðæt] ['eksələnt] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] -
And next to Andhakara , 70 O king , is that excellent of mountains called Mainaka
和 下一个 到 - , - 哦 国王 , 是 那 出色的 的 山脉 称为 -
.
:
.

安达卡拉山旁边，70 哦，国王，就是那座名为迈纳卡山的绝美山脉。

['ɑːftə(r)] - , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] [goʊ'vɪndə] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]
After Mainaka , O monarch , is that best of mountains called Govinda ; and after
后 - , 哦 君主 , 是 那 最好的 的 山脉 称为 戈文达 ; 和 后
[goʊ'vɪndə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Govinda , O king ,
戈文达 , 哦 国王 ,

君王啊，在迈纳卡山之后，便是那座名为戈文达山的巍峨群山；国王啊，在戈文达山之后，

[ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] [niːviːdə] .
is the mountain called Nivida .
是 这 山 称为 奈伟达 .

这座山名叫尼维达山。

[əʊ]['mʌltɪplaɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] ,
O multiplier of thy race ,
哦 乘数 的 你的 种族 ,

哦，你种族的繁衍者啊，

[ðə; ði]	[ˌɪntəˈviːnɪŋ]	[ˈspeɪsɪz]	[bɪˈtwiːn]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ˈmaʊntənz]	[ɪnˈkriːsəθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈreɪʃiəʊ]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[tuː; tə]	[tuː]	.
the	**intervening**	**spaces**	**between**	**one**	**another**	**of**	**these**	**mountains**	**increaseth**	**in**	**the**	**ratio**	**of**	**one**	**to**	**two**	**.**
这	介入	空间	之间	一	其他	的	这些	山脉	增加	在	这	比率	的	一	到	二	.

这些山峰之间的间距以一比二的比例递增。

[ai]	[wɪl]	[naʊ]	[tel]	[ðiː]	[ðə; ði]	[ˈkʌntriz]	[ðæt]	[laɪ]	[ðeə(r)]	.
I	**will**	**now**	**tell**	**thee**	**the**	**countries**	**that**	**lie**	**there**	**.**
我	将要	现在	告诉	你	这	国家	那	说谎	那里	.

现在我将告诉你那里有哪些国家。

[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[æz; əz]	[ai]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
Listen	**to**	**me**	**as**	**I**	**speak**	**of**	**them**	**.**
听	到	我	作为	我	说话	的	他们	.

请听我讲述他们的故事。

[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[nɪə(r)]	-	[ɪz]	[kɔːld]	-	;	[ðæt]	[nɪə(r)]	-	[ɪz]	-	.
The	**region**	**near**	**Krauncha**	**is**	**called**	**Kusala**	**;**	**that**	**near**	**Vamanaka**	**is**	**Manonuga**	**.**
这	地区	靠近	-	是	称为	-	;	那	靠近	-	是	-	.

Krauncha附近的地区称为Kusala；瓦马纳卡 (Vamanaka) 附近就是马努加 (Manonuga)。

[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[nekst]	[tuː; tə]	-	,	[əʊ]	[pəˈpetjʊˌeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ɪz]	[kɔːld]	[ˈʊʃnə]	.
The	**region**	**next**	**to**	**Manonuga**	**,**	**O**	**perpetuator**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**is**	**called**	**Ushna**	**.**
这	地区	下一个	到	-	,	哦	加害者	的	-	种族	,	是	称为	乌什纳	.

马诺努加（库鲁族的延续者）旁边的地区被称为乌什纳。

[ˈɑːftə(r)]	[ˈʊʃnə]	[ɪz]	-	;	[ænd; ənd]	[ˈɑːftə(r)]	-	[ɪz]	-	.
After	**Ushna**	**is**	**Pravaraka**	**;**	**and**	**after**	**Pravaraka**	**is**	**Andhakaraka**	**.**
后	乌什纳	是	-	;	和	后	-	是	-	.

Ushna 之后是 Pravaraka； Pravaraka 之后是 Andhakaraka。

[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	[ˈɑːftə(r)]	-	[ɪz]	[nemd]	-	.
The	**country**	**after**	**Andhakaraka**	**is**	**named**	**Munidesa**	**.**
这	国家	后	-	是	命名	-	.

安达卡拉卡之后的国家名为穆尼德萨。

[ˈɑːftə(r)]	-	[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[ɪz]	[kɔːld]	-	[ˈtiːmɪŋ]	[wɪð]	[ˈsɪdəz]	[ænd; ənd]	-	.
After	**Munidesa**	**the**	**region**	**is**	**called**	**Dundubhiswana**	**teeming**	**with**	**Siddhas**	**and**	**Charanas**	**.**
后	-	这	地区	是	称为	-	繁盛	和	悉达多	和	-	.

穆尼德萨之后，该地区被称为敦杜比斯瓦纳，那里聚集着大量的悉达和查拉纳。

[ðə; ði]	[ˈpiːp(ə)l]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˈɔːlməʊst]	[waɪt]	[ɪn]	[kəmˈplekʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
The	**people**	**are**	**almost**	**white**	**in**	**complexion**	**,**	**O**	**king**	**.**
这	人们	是	几乎	白色的	在	肤色	,	哦	国王	.

王啊，这些人肤色几乎都是白色。

[ɔːl]	[ðiːz]	[ˈkʌntriz]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌhæbɪˈteɪʃn]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gændˈhɑːrvəz]	.
All	**these**	**countries**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**are**	**the**	**habitations**	**of**	**gods**	**and**	**Gandharvas**	**.**
全部	这些	国家	,	哦	君主	,	是	这	居住地	的	神	和	乾闼婆	.

君王啊，这些国家都是神灵和乾闼婆的居所。

[ɪn]	(	[ðə; ði]	[ˈaɪlənd]	[ɒv; əv]	)
In	**(**	**the**	**island**	**of**	**)**
在	(	这	岛	的	)

在（该岛）

- [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [kɔːld] - [ðæt] [ə'baund] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd][dʒemz] .
Pushkara is a mountain called Pushkara that abounds with jewels and gems .
- 是 一个 山 称为 - 那 很多 和 珠宝 和 宝石 .

普什卡拉是一座名为普什卡拉的山，盛产珠宝和宝石。

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dwɛlɪθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌprɑːdʒə'pɑːti] [hɪm'self] .
There always dwelleth the divine Prajapati himself .
那里 总是 居住 这 神圣的 普拉贾帕蒂 他自己 .

神圣的生主（Prajapati）始终居住在那里。

[hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔː(r)] [wɪð] ['grætɪfaɪɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp]
Him all the gods and great Rishis always adore with gratifying words and worship
他 全部 这 神 和 伟大的 圣贤 总是 崇拜 和 可喜 字 和 崇拜
['revərəntli] , [əʊ] [kɪŋ] .
reverently , O king .
虔诚地 , 哦 国王 .

国王啊，众神和伟大的圣贤都用赞美的话语崇拜他，并虔诚地敬拜他。

[daɪ'vɜːs] [dʒemz][frɒm; frəm] - [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ðeə(r)] .
Diverse gems from Jamvudwipa are used there .
各种各样的 宝石 从 - 是 用过的 那里 .

那里使用了来自贾姆武德维帕的各种宝石。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['aɪlənds] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [truːθ] , [ænd; ənd] [self] - [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]
In all these islands , O king , Brahmacharya , truth , and self - control of the
在 全部 这些 岛屿 , 哦 国王 , 梵行 , 真相 , 和 自己 - 控制 的 这
['dwelə(r)z] ,
dwellers ,
居民 ,

国王啊，在所有这些岛屿上，居民们都奉行梵行、真理和自制。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
as also their health and periods of life ,
作为 还 他们的 健康 和 时期 的 生活 ,

以及他们的健康状况和生命阶段，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][wʌn][tuː; tə] [tuː] [æz; əz][ðə; ði]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
are in the ratio of one to two as the islands are more and more
是 在 这 比率 的 一 到 二 作为 这 岛屿 是 更多的 和 更多的
[rɪ'məʊt] (['nɔːθwədz]) .
remote (northwards) .
偏僻的 (向北) .

随着岛屿越来越偏远（向北），岛屿与陆地的比例为 1:2。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][lænd][ɪn] [ðəʊz] ['aɪləndz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kəm'praiz] [bʌt; bət] [wʌn] ['kʌntri] ,
O king , the land in those islands , O Bharata , comprises but one country ,
哦 国王 , 这 土地 在 那些 岛屿 , 哦 婆罗多 , 包括 但 一 国家 ,

国王啊，婆罗多啊，那些岛屿上的土地，其实只有一个国家。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [met] [wɪð] .
for that is said to be one country in which one religion is met with .
为了 那 是 说 到 是 一 国家 在 哪个 一 宗教 是 遇见 和 .

据说那是一个只有一种宗教的国家。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ˌprɑːdʒə'pɑːti] [hɪm'self] , [ʌp'reɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] , ['ɔːlweɪz]
The Supreme Prajapati himself , upraising the rod of chastisement , always
这 最高 普拉贾帕蒂 他自己 , 提高 这 杆 的 惩罚 , 总是
['dwɛlɪθ] [ðeə(r)] , [prə'tektɪŋ] [ðəʊz] ['aɪləndz] .
dwelleth there , protecting those islands .
居住 那里 , 保护 那些 岛屿 .

至高无上的普拉贾帕蒂神亲自举起惩戒之杖，常驻于此，守护着那些岛屿。

[hiː; hi] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] .
He , O monarch , is the king .
他 , 哦 君主 , 是 这 国王 .

他，君王啊，就是国王。

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [blɪs] .
He is their source of bliss .
他 是 他们的 来源 的 极乐 .

他是他们快乐的源泉。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][grænd] - ['fɑːðə(r)] .
He is the father , and he is the grand - father .
他 是 这 父亲 , 和 他 是 这 盛大 - 父亲 .

他是父亲，也是祖父。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)] , ['məʊbaɪl][ɔː(r)] [ɪ'məʊbaɪl]
He it is , O best of men , that protecteth all creatures there , mobile or immobile
他 它 是 , 哦 最好的 的 男人 , 那 保护 全部 生物 那里 , 移动的 或者 不动
.
.
.

祂，至高无上的神啊，庇佑着那里的一切生灵，无论有生命的还是无生命的。

[kʊkt] [fuːd] , [əʊ] - , ['kʌmɪθ] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [ɪt'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] ,
Cooked food , O Kauravya , cometh there of itself and the creatures eat it daily ,
煮熟 食物 , 哦 - , 到来 那里 的 本身 和 这 生物 吃 它 日常的 ,
[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] .
O mighty - armed one .
哦 强大的 - 武装 一 .

俱卢王啊，熟食自然而然地来到那里，众生每日都食用它，大力士啊。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['riːdʒənz][ɪz] [siːn] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['sɑːmə] .
After these regions is seen a habitation of the name of Sama .
后 这些 地区 是 已见 一个 居住地 的 这 姓名 的 萨玛 .

在这些地区之后，可以看到一个名为萨玛的居住地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɑːri] - [ʃeɪp] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['θɜːti] -
It is of a starry - shape having four corners , and it hath , O king , thirty -
它 是 的 一个 繁星 - 形状 拥有 四 角落 , 和 它 有 , 哦 国王 , 三十 -
[θriː] ['mændələz] .
three mandalas .
三 曼陀罗 .

它呈星形，有四个角，国王啊，它有三十三个曼荼罗。

[ðeə(r)] [dwel] , [əʊ] - , [fɔː(r)] ['prɪnsli] ['elɪfənts] [ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl] . - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [best]
There dwell , O Kauravya , four princely elephants adored by all . 71 They are , O best
那里 住 , 哦 - , 四 王子 大象 受人喜爱 经过 全部 . - 他们 是 , 哦 最好的
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Bharatas ,
的 这 - ,

俱卢族啊，那里居住着四头受众人喜爱的骏马。71 它们是婆罗多族中最优秀的，

['vɑːmənə] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - . - [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð]
Vamana , and Airavata , and another , and also Supratika . 72 O king , with
瓦玛纳 , 和 艾拉瓦塔 , 和 其他 , 和 还 - . - 哦 国王 , 和
[rent] [tʃiːks] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
rent cheeks and mouth ,
租 脸颊 和 嘴 ,

瓦玛那，还有艾拉瓦塔，以及另一位，还有苏普拉提卡。72 哦，国王啊，你脸颊和嘴巴都裂开了，

[ai][duː; də][nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['elɪfənts] . - [ðeə(r)]
I do not venture to calculate the proportions of these four elephants . 73 Their
我 做 不是 风险投资 到 计算 这 比例 的 这些 四 大象 . - 他们的
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,

我不敢妄自计算这四头大象的比例。73 它们的长度，

[bredθ] [ænd; ənd] ['θɪknəs] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnæsə'teɪnd] .
breadth and thickness have for ever remained unascertained .
宽度 和 厚度 有 为了 曾经 剩余 未确定 .

宽度和厚度一直未能确定。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
There in those regions , O king ,
那里 在 那些 地区 , 哦 国王 ,

王啊，在那些地区

[wɪndz; waɪndz] [bləʊ] [ɪ'regjələli] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [siːzd] [baɪ] [ðəʊz]
winds blow irregularly from all directions . 74 These are seized by those
风 吹 不规则地 从 全部 方向 . - 这些 是 查获 经过 那些
['elɪfənts] [wɪð] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [trʌŋks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
elephants with the tips of their trunks which are of the complexion of the
大象 和 这 尖端 的 他们的 树干 哪个 是 的 这 肤色 的 这
['ləʊtəs] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn]
lotus and endued with great splendour and capable of drawing up everything in
莲花 和 赋予 和 伟大的 辉煌 和 有能力的 的 绘画 向上 一切 在
[ðeə(r)] [wei] .
their way .
他们的 方式 .

风从四面八方不规则地吹来。74 这些风被那些象用莲花般颜色、光彩夺目、能卷起一切挡在它们面前的象鼻尖抓住。

[ænd; ənd] [suːn] [ɪ'nʌf] ['ɑːftə(r)] ['siːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ðen] ['ɔːlweɪz] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
And soon enough after seizing them they then always let them out .
和 很快 足够的 后 抓住 他们 他们 然后 总是 让 他们 出去 .

而且，抓捕他们之后不久，他们总是会把他们放走。

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [let] [aʊt] [baɪ] [ðəʊz] [ri'spaiə] ['elɪfənts] ,
The winds , O king , thus let out by those respiring elephants ,
这 风 , 哦 国王 , 因此 让 出去 经过 那些 呼吸 大象 ,

国王啊，那些呼吸的大象所释放出的风，

[kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ˌðeər'ɒv] ['kriːtʃəz] [drɔː] [breθ] [ænd; ənd]
come over the Earth and in consequence thereof creatures draw breath and
来 超过 这 地球 和 在 结果 其中 生物 画 气息 和
[lɪv; laɪv] . -
live . '
居住 . -

它们降临地球，因此，生物得以呼吸和生存。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [təʊld] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst]
“ Dhritarashtra said , — ' Thou hast , O Sanjaya , told me everything about the first
“ 持国 说 , — - 你 哈斯特 , 哦 桑贾亚 , 讲述 我 一切 关于 这 第一的
['sʌbdʒɪkt] ['veri] [ɪ'læbərətli] .
subject very elaborately .
主题 非常 精心 .

“持国说道：‘桑贾亚啊，你已经非常详细地告诉我关于第一个主题的一切了。

[ðaʊ] [hæst] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənds] .
Thou hast also indicated the positions of the islands .
你 哈斯特 还 表明的 这 职位 的 这 岛屿 .

你还指出了这些岛屿的位置。

[tel] [naʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ə'baʊt] [wɒt] [rɪ'meɪnz] . -
Tell now , O Sanjaya , about what remains . '
告诉 现在 , 哦 桑贾亚 , 关于 什么 遗迹 . -

桑贾亚啊，现在告诉我，还剩下些什么呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [ɪn'diːd] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['aɪləndz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə]
" Sanjaya said , — ' Indeed , O great king , the islands have all been described to
" 桑贾亚 说 , — - 的确 , 哦 伟大的 国王 , 这 岛屿 有 全部 到过 描述 到
[ðiː] .
thee .
你 .

桑贾亚说道：“伟大的国王啊，所有的岛屿都已经向您描述了。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ai] ['truːli] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - ,
Listen now to what I truly say about the heavenly bodies and about Swarbhanu ,
听 现在 到 什么 我 真的 说 关于 这 天上 身体 和 关于 - ,

现在请听我真实地谈谈天体和斯瓦尔巴努（Swarbhanu，印度教神话中的神灵）。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
O chief of the Kauravas , as regards its dimensions .
哦 首席 的 这 俱卢族 , 作为 问候 它是 方面 .

俱卢族的首领啊，关于它的尺寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['plænɪt] - [ɪz]['glɒbjələ(r)] .
It is heard , O king , that the planet Swarbhanu is globular .
它 是 听到 , 哦 国王 , 那 这 行星 - 是 球形 .

国王啊，据说斯瓦尔巴努星是球形的。

[ɪts] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['joʊdʒənəz] , [ænd; ənd][ɪts] [sə'kʌmfərəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Its diameter is twelve thousand Yojanas , and its circumference , because it is
它是 直径 是 十二 千 由旬 , 和 它是 圆周 , 因为 它 是
['veri] [lɑːdʒ] ,
very large ,
非常 大的 ,

它的直径是12000由旬，周长，因为它非常大，

[ɪz] ['fɔːti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['joʊdʒənəz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , - [æz; əz] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv]
is forty - two thousand Yojanas , O sinless one , 75 as said by the learned of
是 四十 - 二 千 由旬 , 哦 无罪 一 , - 作为 说 经过 这 学习 的
['əʊldən] [taɪmz] .
olden times .
古老的 时代 .

无罪者啊，是四万二千由旬，正如古代学者所说，是75。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['joʊdʒənəz] .
The diameter of the moon , O king , is stated to be eleven thousand Yojanas .
这 直径 的 这 月亮 , 哦 国王 , 是 声明 到 是 十一 千 由旬 .

国王啊，月亮的直径据说是一万一千由旬。

[ɪts] [sə'kʌmfərəns] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Its circumference , O chief of the Kurus ,
它是 圆周 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的首领啊，它的周长是?

[ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːti] - [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [naɪn] ['hʌndrəd] ['joʊdʒənəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
is stated to be thirty - eight thousand nine hundred Yojanas of the illustrious
是 声明 到 是 三十 - 八 千 九 百 由旬 的 这 杰出
['plænɪt] [ɒv; əv] [kuːl] [reɪz] .
planet of cool rays .
行星 的 凉爽的 射线 .

据称是这颗光芒四射的星球上的三万八千九百由旬。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][daɪˈæmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪˈnefɪs(ə)nt] , [fɑːst] [ˈɡəʊɪŋ] [ænd; ənd] [lait] - [ˈɡɪvɪŋ] [sʌn] ,

It hath been heard that the diameter of the beneficent , fast going and light - giving Sun ,

它 有 到过 听到 那 这 直径 的 这 仁慈的 , 快速地 去 和 光 - 给予 太阳 ,

据说，仁慈的、运行迅速的、带来光明的太阳的直径，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjoʊdʒənəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈkʌmfərəns] , [əʊ] [kɪŋ] ,

O thou of Kuru's race , is ten thousand Yojanas , and his circumference , O king ,

哦 你 的 - 种族 , 是 十 千 由旬 , 和 他的 圆周 , 哦 国王 ,

俱卢族的你啊，周长是万由旬，国王啊，

[ɪz] [ˈθɜːti] - [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒnəs] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] .

is thirty - five thousand eight hundred miles , in consequence of his largeness , O sinless one .

是 三十 - 五 千 八 百 英里 , 在 结果 的 他的 大 , 哦 无罪 一 .

由于他的体型庞大，他的身躯足有三万五千八百英里，无罪者啊。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz] [ˈrekən] [hɪə(r)] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɒv; əv][ˈɑːrkə] .

These are the dimensions reckoned here , O Bharata , of Arka .

这些 是 这 方面 估计 这里 , 哦 婆罗多 , 的 阿尔卡 .

婆罗多啊，这就是阿尔卡的尺寸。

[ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈrɑːhuː] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡreɪtə(r)] [bʌlk] ,

The planet Rahu , in consequence of his greater bulk ,

这 行星 罗睺 , 在 结果 的 他的 更大的 大部分 ,

由于罗睺星体积较大，

[ɪnˈveləps] [bəuθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn] [djuː] [taɪmz] .

envelops both the Sun and the Moon in due times .

信封 两个都 这 太阳 和 这 月亮 在 到期的 时代 .

它会在适当的时候同时包裹住太阳和月亮。

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] [ɪn] [briːf] .

I tell thee this in brief .

我 告诉 你 这 在 简短的 .

我简要地告诉你。

[wɪð] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] , [əʊ] [ɡreɪt] [kɪŋ] ,

With the eye of science , O great king ,

和 这 眼睛 的 科学 , 哦 伟大的 国王 ,

伟大的国王啊，请以科学的眼光来看待这一切。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] .

I have now told thee all that thou hadst asked .

我 有 现在 讲述 你 全部 那 你 哈斯特 问 .

我已经把你所问的都告诉你了。

[let] [piːs] [biː; bi] [ðaɪn] .

Let peace be thine .

让 和平 是 你的 .

愿你平安。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn]
I have now told thee about the construction of the universe as indicated in
我 有 现在 讲述 你 关于 这 建造 的 这 宇宙 作为 表明的 在
[ðə; ði] ['ʃɑːstrə] .
the Shastras .
这 沙斯特拉 .

我已经按照经文所述，向你讲述了宇宙的构造。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , ['pæsɪfaɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] . - -
Therefore , O Kauravya , pacify thy son Duryodhana . 76 '
所以 , 哦 - , 安抚 你的 儿子 杜尤达纳 . - -

因此，俱卢族啊，安抚你的儿子难敌吧。76'

“ ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] ['buːmi] ['pɑːrvə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
“ Having listened to this charming Bhumi Parva , O chief of the Bharatas ,
“ 拥有 听着 到 这 迷人 布米 小 , 哦 首席 的 这 - ,

“听完这首迷人的《大地之歌》之后，婆罗多族的首领啊，

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'kʌmɪθ] [in'djuː] [wɪð] [prɒ'sperəti] , [əbteɪnəθ] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] ,
a Kshatriya becometh endued with prosperity , obtaineth fruition of all his desires ,
一个 刹帝利 变成 赋予 和 繁荣 , 获得 果实 的 全部 他的 欲望 ,

刹帝利获得财富，实现所有愿望。

[ænd; ənd] [wɪnɪθ] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] . - [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [tuː; tə]
and winneth the approbation of the righteous . 77 The king who listeneth to
和 温尼斯 这 赞许 的 这 正义 . - 这 国王 WHO 倾听 到
[ðɪs] [ɒn] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] - [muːn] [ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] - [muːn] ,
this on days of the full - moon or the new - moon ,
这 在 天 的 这 满的 - 月亮 或者 这 新的 - 月亮 ,

并赢得义人的赞许。77 国王若在满月或新月之日听闻此事，

['keəfəli] [əb'zɜːvɪŋ] [vaʊz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [hæθ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hɪz; ɪz] [feɪm]
carefully observing vows all the while , hath the period of his life , his fame
小心 观察 誓言 全部 这 尽管 , 有 这 时期 的 他的 生活 , 他的 名声
[ænd; ənd] ['enədʒi] ,
and energy ,
和 活力 ,

他始终恪守誓言，却拥有了他生命的巅峰时期、名望和精力。

[ɔːl] [ɪn'hɑːnst] .
all enhanced .
全部 增强型 .

全部增强。

[hɪz; ɪz] ([dɪ'siːst]) [saɪərz][ænd; ənd] [grændsaɪrz] [bɪ'kʌm] ['grætɪfaɪd] .
His (deceased) sires and grandsires become gratified .
他的 (死者) 种公牛 和 祖父们 变得 满意 .

他的（已故）父亲和祖父们感到欣慰。

[ðaʊ] [hæst] [naʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['merɪts] [ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['vɑːʃə] [ɒv; əv] ['bɑːrətə]
Thou hast now heard of all the merits that flow from this Varsha of Bharata
你 哈斯特 现在 听到 的 全部 这 优点 那 流动 从 这 瓦尔莎 的 婆罗多
[weə(r)] [wiː; wi] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
where we now are !
在哪里 我们 现在 是 !

你现在已经听说了我们目前所在的婆罗多瓦尔沙所带来的所有功德！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XIII
" 部分 十三

第十三节

(['bɑːgəvət] - ['giːtə] ['pɑːrvə])
(Bhagavat - Gita Parva)
(薄伽梵 - 《薄伽梵歌》 小)

(《薄伽梵歌》篇)

[sed] , — “ [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]
Vaisampayana said , — “ Possessing a knowledge of the past , the present and
瓦伊桑帕亚纳 说 , — “ 拥有 一个 知识 的 这 过去的 , 这 展示 和
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
the future ,
这 未来 ,

毗耶娑婆耶那说：“拥有过去、现在和未来的知识，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] [ɪf] ['prez(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [sʌn] [ɒv; əv]
and seeing all things as if present before his eyes , the learned son of
和 看到 全部 事物 作为 如果 展示 前 他的 眼睛 , 这 学习 儿子 的
- ,
Gavalgana ,
- ,

加瓦尔加纳的博学之子，仿佛将万物都呈现在他眼前一般，

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
O Bharata , coming quickly from the field of battle ,
哦 婆罗多 , 未来 迅速地 从 这 场地 的 战斗 ,

哦，婆罗多，你正从战场上迅速赶来，

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [wɪð] [griːf] (['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt]) [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [huː]
and rushing with grief (into the court) represented unto Dhritarashtra who
和 匆忙 和 悲伤 (进入 这 法庭) 代表 到 持国 WHO
[wɒz; wəz] [plʌndʒd] [ɪn] [θɔːt] [ðæt] ['biːʃmə] [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn]
was plunged in thought that Bhishma the grandsire of the Bharatas had been
曾是 暴跌 在 想法 那 毗湿摩 这 祖父 的 这 - 有 到过
[sleɪn] . "
slain . "
被杀 . "

悲痛欲绝的众人（冲进法庭）向持国禀报，持国当时正沉浸在悲痛之中，以为婆罗多族的祖父毗湿摩已被杀害。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — - [ai][ˌeɪ 'em][sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
“ Sanjaya said , — ' I am Sanjaya , O great king .
“ 桑贾亚 说 , — - 我 是 桑贾亚 , 哦 伟大的 国王 .

“桑贾亚说：‘我是桑贾亚，伟大的国王啊。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
I bow to thee , O bull of Bharata's race .
我 弓 到 你 , 哦 公牛 的 - 种族 .

我向你致敬，婆罗多族的公牛啊。

['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː][ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [hæθ] [biːn]
Bhishma , the son of Santanu and the grandsire of the Bharatas , hath been
毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 和 这 祖父 的 这 - , 有 到过
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

毗湿摩，桑塔努之子，婆罗多族的祖父，已被杀害。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] , [ðæt] ['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
That foremost of all warriors , that grandsire of the Bharatas , hath been slain .
那 首先 的 全部 战士 , 那 祖父 的 这 - , 有 到过 被杀 .

那位最伟大的战士，那位婆罗多族的祖师爷，已经阵亡了。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] , [ðæt] [ɪm'bɒdid] ['enədʒi] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ,
That foremost of all warriors , that embodied energy of all bowmen ,
那 首先 的 全部 战士 , 那 具身化的 活力 的 全部 弓箭手 ,

在所有战士中最杰出的那位，所有弓箭手能量的化身，

[ðæt] ['grænd,saɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [liːθ] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] .
that grandsire of the Kurus lieth to - day on a bed of arrows .
那 祖父 的 这 库鲁斯 谎言 到 - 天 在 一个 床 的 箭头 .

库鲁斯的祖先如今躺在箭床上。

[ðæt] ['biːʃmə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That Bhishma , O king ,
那 毗湿摩 , 哦 国王 ,

国王啊，那毗湿摩

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [huːz] ['enədʒi] [ðaɪ] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] ,
relying on whose energy thy son had been engaged in that match at dice ,
依靠 在 谁 活力 你的 儿子 有 到过 已订婚的 在 那 匹配 在 骰子 ,

你儿子在那场掷骰子比赛中倾注的精力，正是依靠的那个人的精力。

[naʊ] [liːθ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [sleɪn] [baɪ] - .
now lieth on the field of battle slain by Sikhandin .
现在 谎言 在 这 场地 的 战斗 被杀 经过 - .

如今他躺在战场上，被锡坎丁所杀。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [huː] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] [tə'rɪfɪk] ['kɒmbæt]
That mighty car - warrior who on a single car had vanquished in terrific combat
那 强大的 车 - 战士 WHO 在 一个 单身的 车 有 战败者 在 了不起 战斗
[æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['kɑːsi][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['mʌstə] [tə'geðə(r)] ,
at the city of Kasi all the kings of the Earth mustered together ,
在 这 城市 的 卡西 全部 这 国王 的 这 地球 集结 一起 ,

那位驾驶一辆车，在卡西城与地球上所有国王联手展开激战，最终击败他们的强大汽车战士，

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['fɪələsli] [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
he who had fearlessly fought in battle with Rama , the son of Jamadagni ,
他 WHO 有 无畏地 战斗 在 战斗 和 罗摩 , 这 儿子 的 - ,

他曾无畏地与贾玛达格尼之子罗摩并肩作战，

[hiː; hi] [huːm] - [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [sleɪ] , [əʊ] , ['iːv(ə)n] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [tuː; tə] - [deɪ] [sleɪn]
he whom Jamadagni's son could not slay , oh , even hath he been to - day slain
他 谁 - 儿子 可以 不是 杀戮 , 哦 , 甚至 有 他 到过 到 - 天 被杀
[baɪ] - .
by Sikhandin .
经过 - .

连贾玛达格尼之子都无法杀死的他，今天竟然也被西坎丁杀死了。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] ['breɪvəri] , [ænd; ənd] ['himəvæt] [ɪn] ['fɜːmnəs] ,
Resembling the great Indra himself in bravery , and Himavat in firmness ,
类似 这 伟大的 因陀罗 他自己 在 勇敢 , 和 喜马拉雅山 在 硬度 ,

他英勇如伟大的因陀罗，坚毅如喜马拉雅山。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɪn] ['grævəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] ,
like unto the ocean itself in gravity , and the Earth herself in patience ,
喜欢 到 这 海洋 本身 在 重力 , 和 这 地球 她自己 在 耐心 ,

如同海洋本身那样具有引力，如同地球本身那样具有耐心，

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ðæt] [baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
that invincible warrior having arrows for his teeth , that bow for his
那 无敌 战士 拥有 箭头 为了 他的 牙齿 , 那 弓 为了 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

那位所向披靡的战士，牙齿是箭，嘴里是弓。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] ,
and the sword for his tongue , that lion among men ,
和 这 剑 为了 他的 舌头 , 那 狮子 之中 男人 ,

他那伶牙俐齿，如同人中之狮，

[hæθ] [tuː; tə] - [deɪ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
hath to - day been slain by the prince of Panchala .
有 到 - 天 到过 被杀 经过 这 王子 的 - .

今天被般遮罗王子所杀。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [huːm] [wen] [ə'drɛst] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi]
That slayer of heroes , beholding whom when addrest for battle the mighty army
那 杀手 的 英雄 , 凝视 谁 什么时候 休息 为了 战斗 这 强大的 军队
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
of the Pandavas ,
的 这 般度族五兄弟 ,

那位屠戮英雄的凶手，当他迎战强大的般度族军队时，

[ˌʌn'mænd] [baɪ][fɪə(r)] , [juːst] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [wen] [bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ,
unmanned by fear , used to tremble like a herd of kine when beholding a lion ,
无人 经过 害怕 , 用过的 到 颤抖 喜欢 一个 一群 的 牛 什么时候 凝视 一个 狮子 ,
[ə'læs] ,
alas ,
唉 ,

因恐惧而丧失了勇气，过去常常像一群牛看到狮子时那样颤抖，唉。

['hævɪŋ] [prə'tektɪd] [ðæt] ['ɑːmi] ([ɒv; əv] [ðaɪn]) [fɔː(r); fə(r)] [ten] [naɪts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [fiːts]
having protected that army (of thine) for ten nights and having achieved feats
拥有 受保护 那 军队 (的 你的) 为了 十 夜晚 和 拥有 已达成 壮举
[ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
exceedingly difficult of accomplishment ,
非常 难的 的 成就 ,

你已经保护你的军队十个夜晚，并且完成了极其困难的壮举，

[hæθ] [set] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] . - [hiː; hi] [huː] [laɪk] ['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
hath set like the Sun . 78 He who like Sakra himself ,
有 放 喜欢 这 太阳 . - 他 WHO 喜欢 萨克拉 他自己 ,

已如太阳般落下。78 他如同释迦牟尼本人，

['skætərɪŋ] ['ærəus] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [kəm'pəʊʒə(r)] , ['deɪli] [sluː] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
scattering arrows in thousands with the utmost composure , daily slew ten thousand
散射 箭头 在 数千 和 这 极致 镇定 , 日常的 一万 十 千
['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] ,
warriors for ten days ,
战士 为了 十 天 ,

他神态自若地射出成千上万支箭，连续十天每天斩杀一万名敌军。

['iːv(ə)n][hiː; hi] [sleɪn] ([baɪ][ðə; ði] ['enəmi]) , [liːθ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ,
even he slain (by the enemy) , lieth , though he deserveth it not ,
甚至 他 被杀 (经过 这 敌人) , 谎言 , 尽管 他 值得 它 不是 ,

即使他被敌人杀害，他仍然说谎，尽管他不应该被杀害。

[ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] (['maɪti]) [triː] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [əʊ]
on the bare ground like a (mighty) tree broken by the wind , in consequence , O
在 这 裸 地面 喜欢 一个 (强大的) 树 破碎的 经过 这 风 , 在 结果 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

因此，它像一棵被风吹断的（参天）大树一样，孤零零地躺在地上，哦，国王啊，

[ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈiːv(ə)l] [ˈkaunsəl] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] . -
of thy evil counsels , O Bharata . '
的 你的 邪恶的 律师 , 哦 婆罗多 . -

婆罗多啊，请远离你的邪恶计谋。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈviː]
" SECTION XIV
" 部分 十四

第十四节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — - [haʊ] [hæθ] [ˈbiːʃmə] , [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [biːn] [sleɪn] [baɪ] - ?
“ Dhritarashtra said , — ' How hath Bhishma , that bull among the Kurus , been slain by Sikhandin ?
“ 持国 说 , — - 如何 有 毗湿摩 , 那 公牛 之中 这 库鲁斯 , 到过 被杀 经过 - ?

“兑塔拉什特拉说：‘库鲁族中的那头公牛比什玛 (Bhishma) 是怎么被西坎丁 (Sikhandin) 杀死的?

[haʊ] [dɪd][maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [huː] [rɪˈzembld] - [hɪmˈself] , [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ?
How did my father , who resembled Vasava himself , fall down from his car ?
如何 做过 我的 父亲 , WHO 类似 - 他自己 , 落下 向下 从 他的 车 ?

我的父亲长得像瓦萨瓦本人，他是怎么从车上摔下来的呢?

[wɒt] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
What became of my sons , O Sanjaya ,
什么 成为 的 我的 儿子们 , 哦 桑贾亚 ,

桑贾亚啊，我的儿子们后来怎么样了?

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbiːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [səˈlestiəl] ,
when they were deprived of the mighty Bhishma who was like unto a celestial ,
什么时候 他们 是 被剥夺的 的 这 强大的 毗湿摩 WHO 曾是 喜欢 到 一个 天体 ,

当他们失去了如同天神一般强大的毗湿摩时，

[ænd; ənd] [huː] [led] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌbrɑːməˈtʃɑːrjə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ?
and who led life of Brahmacharya for the sake of his father ?
和 WHO 引领 生活 的 梵行 为了 这 清酒 的 他的 父亲 ?

又有谁为了父亲而过着梵行生活呢?

- [əˈpɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] [huː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈwɪzdəm] ,
79 Upon the fall of that tiger among men who was endued with great wisdom ,
- 之上 这 落下 的 那 老虎 之中 男人 WHO 曾是 赋予 和 伟大的 智慧 ,

79 当那位拥有非凡智慧、人中之虎陨落之时，

[greɪt] [kəˈpæsəti][fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɜːʃn] , [greɪt] [maɪt] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈenədʒi] , [haʊ] [dɪd][ˈaʊə(r)] [ˈwɒrɪəz] [fiːl] ?
great capacity for exertion , great might and great energy , how did our warriors feel ?
伟大的 容量 为了 用力 , 伟大的 可能 和 伟大的 活力 , 如何 做过 我们的 战士 感觉 ?

我们的战士们拥有强大的体力、惊人的力量和充沛的精力，他们感觉如何?

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈhɪərəʊ][ɪz] [sleɪn] ,
Hearing that bull amongst the Kurus , that foremost of men , that unwavering hero is slain ,
听力 那 公牛 在 这 库鲁斯 , 那 首先 的 男人 , 那 坚定不移 英雄 是 被杀 ,

听闻俱卢族中的那头公牛，那位最杰出的人，那位坚定不移的英雄被杀，

[greɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[griːf]	[ðæt]		[maɪ]	[hɑːt]	.
great	**is**	**the**	**grief**	**that**	**pierceth**	**my**	**heart**	**.**
伟大的	是	这	悲伤	那	刺穿	我的	心	.

巨大的悲痛刺痛着我的心。

[waɪl]	[əd'vɑːnsɪŋ]	(	[ə'genst]	[ðə; ði]	[fəʊ]	)	,	[huː]	['fɒləʊd]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[huː]	[prə'siːdid]	[ə'hed]	?
While	**advancing**	**(**	**against**	**the**	**foe**	**)**	**,**	**who**	**followed**	**him**	**and**	**who**	**proceeded**	**ahead**	**?**
尽管	前进	(	反对	这	敌人	)	,	WHO	随后	他	和	WHO	继续	前方	?

在向敌人发起进攻时，谁跟随他，谁走在前面?

[huː]	[steɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	?
Who	**stayed**	**by**	**his**	**side**	**?**
WHO	入住	经过	他的	边	?

谁一直陪伴在他身边?

[huː]	[prə'siːdid]	[wɪð]	[hɪm]	?
Who	**proceeded**	**with**	**him**	**?**
WHO	继续	和	他	?

谁继续和他一起行动?

[wɒt]	[breɪv]	['kɔmbətənt]	['fɒləʊd]	[bɪ'haɪnd]	(	[prə'tektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[rɪə(r)]	)	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðæt]	['wʌndəf(ə)l]	['ɑːtʃə(r)]	,
What	**brave**	**combatants**	**followed**	**behind**	**(**	**protecting**	**his**	**rear**	**)**	**that**	**tiger**	**among**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**that**	**wonderful**	**archer**	**,**
什么	勇敢的	战斗人员	随后	在后面	(	保护	他的	后部	)	那	老虎	之中	车	-	战士	,	那	精彩的	射手	,

那位身披战甲的勇士，那位技艺精湛的弓箭手，身后跟随着哪些勇敢的战士（保护他的后方）？

[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['kʃɑːtrijə]	,	[waɪl]	[hiː; hi]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	?
that	**bull**	**among**	**Kshatriyas**	**,**	**while**	**he**	**penetrated**	**into**	**the**	**divisions**	**of**	**the**	**foe**	**?**
那	公牛	之中	刹帝利	,	尽管	他	渗透	进入	这	部门	的	这	敌人	?

那头混迹于刹帝利之中的公牛，是如何潜入敌军阵营的?

-	[waɪl]	['siːzɪŋ]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[ræŋks]	,
80	**While**	**seizing**	**the**	**hostile**	**ranks**	**,**
-	尽管	抓住	这	敌对的	排名	,

80 在夺取敌方阵营的同时，

[wɒt]	['wɒrɪəz]	[ə'pəʊzd]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['luːmɪnəri]	[ɒv; əv]	['θaʊz(ə)nd]	[reɪz]	,
what	**warriors**	**opposed**	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**resembling**	**the**	**luminary**	**of**	**thousand**	**rays**	**,**
什么	战士	反对	那	杀手	的	敌人	类似	这	杰出人物	的	千	射线	,

那些战士们，究竟是怎样对抗那位如同千道光芒般屠戮敌人的英雄?

[huː]	['spredɪŋ]	['terə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[dɪ'strɔɪd]	[ðeə(r)]	[ræŋks]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[di'strɔi]	['dɑːknəs]	,
who	**spreading**	**terror**	**among**	**the**	**foe**	**destroyed**	**their**	**ranks**	**like**	**the**	**Sun**	**destroying**	**darkness**	**,**
WHO	传播	恐怖	之中	这	敌人	损毁	他们的	排名	喜欢	这	太阳	摧毁	黑暗	,

他们散播恐惧，摧毁敌人的队伍，就像太阳驱散黑暗一样。

[ænd; ənd]	[huː]	[ə'tʃiːvd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	-	[sʌnz]	[fiːts]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	?
and	**who**	**achieved**	**in**	**battle**	**amongst**	**the**	**ranks**	**of**	**Pandu's**	**sons**	**feats**	**exceedingly**	**difficult**	**of**	**accomplishment**	**?**
和	WHO	已达成	在	战斗	在	这	排名	的	-	儿子们	壮举	非常	难的	的	成就	?

在般度之子中，谁在战场上取得了极其困难的成就?

[haʊ]	,	[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[dɪd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ə'pəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,
How	**,**	**indeed**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**did**	**the**	**Pandavas**	**oppose**	**in**	**battle**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**
如何	,	的确	,	哦	桑贾亚	,	做过	这	般度族五兄弟	反对	在	战斗	这	儿子	的	桑塔努	,

桑贾亚啊，般度族人究竟是如何在战场上对抗桑塔努之子的呢?

[ðæt] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðem; ðəm] ['smaɪtɪŋ] ?
that accomplished and invincible warrior when he approached them smiting ?
那 完成 和 无敌 战士 什么时候 他 接近 他们 惩罚 ?

那位所向披靡、所向披靡的战士，在接近他们时是如何斩杀他们的?

['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [ræŋks] , ['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
Slaughtering the (hostile) ranks , having arrows for his teeth , and full of energy ,
屠宰 这 (敌对的) 排名 , 拥有 箭头 为了 他的 牙齿 , 和 满的 的 活力 ,

他屠戮敌军，牙齿就是箭矢，精力充沛。

[wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [sɒːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
with the bow for his wide - open mouth , and with the terrible sword for his tongue ,
和 这 弓 为了 他的 宽的 - 打开 嘴 , 和 和 这 糟糕的 剑 为了 他的 舌头 ,

他张开大嘴，用弓代替；他舌头，用可怕的剑代替。

[ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ə; eɪ] ['veri] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['væŋkwɪʃt] , [ə'læs] ,
and invincible , a very tiger among men , endued with modesty , and never before vanquished , alas ,
和 无敌 , 一个 非常 老虎 之中 男人 , 赋予 和 谦逊 , 和 绝不 前 战败者 , 唉 ,

而且所向披靡，人中猛虎，为人谦逊，而且从未败北，唉。

[haʊ] [dɪd] - [sʌn] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [ʌn'kɒŋkəd] [wʌn] ,
how did Kunti's son overthrow in battle that unconquered one ,
如何 做过 - 儿子 推翻 在 战斗 那 未被征服的 一 ,

昆蒂的儿子是如何在战场上推翻那位不败之王的?

[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] , - — [ðæt] [fɪəs] ['bəʊmən] ['ʃuːtɪŋ] [fɪəs] [ʃɑːfts] ,
undeserving as he was of such a fate , 81 — that fierce bowman shooting fierce shafts ,
不配 作为 他 曾是 的 这样的 一个 命运 , - — 那 凶猛的 弓箭手 射击 凶猛的 轴 ,

尽管他不该遭受这样的命运，81——那位射出凶猛箭矢的勇猛弓箭手，

[st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [fəʊz] ([frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['bɒdɪz]) — [ðæt] ['wɒriə(r)] ,
stationed on his excellent car , and plucking off the heads of foes (from their bodies) — that warrior ,
驻 在 他的 出色的 车 , 和 拔毛 离开 这 头部 的 敌人 (从 他们的 身体) — 那 战士 ,

他坐在自己那辆性能卓越的战车上，砍下敌人的头颅（从他们的身体上），——那个战士，

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] ,
irresistible as the Yuga - fire ,
无法抗拒 作为 这 尤加 - 火 ,

如同尤迦之火般势不可挡，

[bɪ'həʊldɪŋ] [huːm] [ə'drɛst] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə]['weɪvə(r)] ?
beholding whom address for battle the great army of the Pandavas always used to waver ?
凝视 谁 休息 为了 战斗 这 伟大的 军队 的 这 般度族五兄弟 总是 用过的 到 动摇 ?

面对谁该出战，般度族的大军总是犹豫不决?

[ˈmæŋɡlɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈhɒstaɪl]	[truːps]	[fɔː(r); fə(r)]	[ten]	[naɪts]	,	[əˈlæs]	,	[ðæt]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[ræŋks]	[hæθ]	[set]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Mangling	**the**	**hostile**	**troops**	**for**	**ten**	**nights**	**,**	**alas**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**ranks**	**hath**	**set**	**like**	**the**	**Sun**	**,**
扭曲	这	敌对的	军队	为了	十	夜晚	,	唉	,	那	杀手	的	排名	有	放	喜欢	这	太阳	,

连续十个夜晚屠戮敌军，唉，这屠戮列阵的英雄如同太阳般落山了。

[ˈhævɪŋ]	[əˈtʃiːvd]	[fiːts]	[ˈdɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[əˈtʃiːvmənt]	.
having	**achieved**	**feats**	**difficult**	**of**	**achievement**	**.**
拥有	已达成	壮举	难的	的	成就	.

取得了难以取得的成就。

[hiː; hi]	[huː]	,	[ˈskætərɪŋ]	[laɪk]	[ˈsɑːkrə]	[hɪmˈself]	[ænd; ənd]	[ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l]	[ˈʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈærəus]	,
He	**who**	**,**	**scattering**	**like**	**Sakra**	**himself**	**and**	**inexhaustible**	**shower**	**of**	**arrows**	**,**
他	WHO	,	散射	喜欢	萨克拉	他自己	和	取之不尽的	淋浴	的	箭头	,

他如同释迦牟尼本人一般四散飞舞，箭雨无穷无尽，

[sluː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[mˈɪliənz]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrɪəz]	[ɪn]	[ten]	[deɪz]	,	[ðæt]	[ˈsaɪən]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
slew	**in**	**battle**	**a**	**hundred**	**millions**	**of**	**warriors**	**in**	**ten**	**days**	**,**	**that**	**scion**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
一万	在	战斗	一个	百	百万	的	战士	在	十	天	,	那	继承人	的	-	种族	,

这位婆罗多族的后裔，在十天内屠戮了一亿战士。

[naʊ]	[liːθ]	,	[ɔːlˈðəʊ]	[hiː; hi]		[ˌaɪ ˈtiː]	[nɒt]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[ɡraʊnd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	,
now	**lieth**	**,**	**although**	**he**	**deserveth**	**it**	**not**	**,**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**,**	**in**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
现在	谎言	,	虽然	他	值得	它	不是	,	在	这	裸	地面	,	在	这	场地	的	战斗	,

如今他躺在战场上光秃秃的地面上，尽管他并不该如此。

[dɪˈpraɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ə; eɪ]	[ˈmaɪti]	[triː]	[ʌpˈruːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[rɪˈzʌlt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˈiːv(ə)l]	[ˈkaunsəl]	!
deprived	**of**	**life**	**,**	**a**	**mighty**	**tree**	**uprooted**	**by**	**the**	**winds**	**,**	**as**	**a**	**result**	**of**	**my**	**evil**	**counsels**	**!**
被剥夺的	的	生活	,	一个	强大的	树	连根拔起	经过	这	风	,	作为	一个	结果	的	我的	邪恶的	律师	!

因我的邪恶计谋，一棵参天大树被狂风连根拔起，失去了生命！

[bɪˈhəʊldɪŋ]	-	[sʌn]	[ˈbiːʃmə]	[ɒv; əv]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈpraʊəs]	,	[haʊ]	[ɪnˈdiːd]	,
Beholding	**Santanu's**	**son**	**Bhishma**	**of**	**terrible**	**prowess**	**,**	**how**	**indeed**	**,**
凝视	-	儿子	毗湿摩	的	糟糕的	能力	,	如何	的确	,

目睹桑塔努之子毗湿摩的惊人力量，真是令人惊叹！

[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	[ˈɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	Pandavas82	[səkˈsiːd]	[ɪn]	[ˈsmaɪtɪŋ]	[hɪm]	[ðeə(r)]	?
could	**the**	**army**	**of**	**the**	**Pandavas82**	**succeed**	**in**	**smiting**	**him**	**there**	**?**
可以	这	军队	的	这	Pandavas82	成功	在	惩罚	他	那里	?

般度族的军队能否在那里击败他？

[haʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[ˈbiːʃmə]	?
How	**did**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**battle**	**with**	**Bhishma**	**?**
如何	做过	这	儿子们	的	潘杜	战斗	和	毗湿摩	?

般度之子是如何与毗湿摩作战的？

[haʊ]	[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	,	[ðæt]	[ˈbiːʃmə]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈkɒŋkə(r)]	[wen]	[ˈdroʊnə]	[ˈlɪvəθ]	?
How	**is**	**it**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**that**	**Bhishma**	**could**	**not**	**conquer**	**when**	**Drona**	**liveth**	**?**
如何	是	它	,	哦	桑贾亚	,	那	毗湿摩	可以	不是	征服	什么时候	德罗纳	活着	?

桑贾亚啊，为什么当德罗纳还活着的时候，毗湿摩却无法征服他呢？

[wen] ['krɪpɑː] , [ə'gen] , [wɒz; wəz][nɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] - [sʌn] (-) ['ɔːlsəʊ] , [haʊ]
When Kripa , again , was near him , and Drona's son (Aswatthaman) also , how
什么时候 克里帕 , 再次 , 曾是 靠近 他 , 和 - 儿子 (-) 还 , 如何
[kʊd; kəd] ['biːʃmə] ,
could Bhishma ,
可以 毗湿摩 ,

当克里帕再次靠近他时，还有德罗纳的儿子（阿什瓦塔曼），毗湿摩怎么可能......

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz][biː; bi] [sleɪn] ?
that foremost of smiters be slain ?
那 首先 的 重击者 是 被杀 ?

最杰出的打击者将被杀死？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] ['rekən] [æz; əz][æn; ən] - [ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd][nɒt]
How could Bhishma who was reckoned as an Atiratha and who could not
如何 可以 毗湿摩 WHO 曾是 估计 作为 一个 - 和 WHO 可以 不是
[biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
be resisted by the very gods ,
是 抵抗 经过 这 非常 神 ,

被誉为“阿提拉塔”（Atiratha，意为无敌者）的毗湿摩，连众神都无法抗拒，他怎能......

[biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ?
be slain in battle by Sikhandin , the prince of Panchala ?
是 被杀 在 战斗 经过 - , 这 王子 的 - ?

被般遮罗王子锡坎丁在战斗中杀死？

[hiː; hi] , [huː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] -
He , who always regarded himself as the equal of the mighty son of Jamadagni
他 , WHO 总是 认为 他自己 作为 这 平等的 的 这 强大的 儿子 的 -
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

他一直认为自己在战场上能与强大的贾马达格尼之子匹敌，

[hiː; hi] [huːm] - [sʌn] [hɪm'self] [kʊd; kəd] [nɒt] ['væŋkwɪʃ] , [hiː; hi] [huː] [rɪ'zembld] ['ɪndrə]
he whom Jamadagni's son himself could not vanquish , he who resembled Indra
他 谁 - 儿子 他自己 可以 不是 征服 , 他 WHO 类似 因陀罗
[hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] ,
himself in prowess ,
他自己 在 能力 ,

连贾玛达格尼之子都无法战胜他，他的武艺堪比因陀罗本人，

— [ə'læs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['biːʃmə] , [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]
— alas , O Sanjaya , tell me how that hero , Bhishma , born in the race of
— 唉 , 哦 桑贾亚 , 告诉 我 如何 那 英雄 , 毗湿摩 , 出生 在 这 种族 的
- ,
Maharathas ,
- ,

唉，桑贾亚啊，请告诉我，那位出身摩诃罗陀族的英雄毗湿摩，是如何......

[wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ai] ['kænɒt] [rɪ'geɪn] [maɪ]
was slain in battle , for without knowing all the particulars I cannot regain my
曾是 被杀 在 战斗 , 为了 没有 会心 全部 这 细节 我 不能 恢复 我的
[ˌekwə'nɪməti] .
equanimity .
平静 .

他在战斗中阵亡了，因为不了解全部细节，我无法恢复平静。

[wɒt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[dɪd]	[nɒt]	['dezət]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	?
What	great	bowmen	of	my	army	,	O	Sanjaya	,	did	not	desert	that	hero	of	unfading	glory	?
什么	伟大的	弓箭手	的	我的	军队	,	哦	桑贾亚	,	做过	不是	沙漠	那	英雄	的	不褪色	荣耀	?

桑贾亚啊，我军中哪位伟大的弓箭手没有背弃那位永垂不朽的英雄?

[wɒt]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	,	[ə'gen]	,	[æt; ət]	-	[kə'mɑːnd]	,	[stʊd]	[ə'raʊnd]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[hɪm]	)	?
What	heroic	warriors	,	again	,	at	Duryodhana's	command	,	stood	around	that	hero	(	for	protecting	him	)	?
什么	英勇	战士	,	再次	,	在	-	命令	,	站立	大约	那	英雄	(	为了	保护	他	)	?

又是哪些英勇的战士，奉杜尤达纳之命，守护在那位英雄身边?

[wen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['pleɪsɪŋ]	-	[ɪn]	[ðeə(r)]	[væn]	[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	['biːʃmə]	,	[dɪd]	[nɒt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
When	all	the	Pandavas	placing	Sikhandin	in	their	van	advanced	against	Bhishma	,	did	not	all	the	Kurus	,
什么时候	全部	这	般度族五兄弟	放置	-	在	他们的	货车	先进的	反对	毗湿摩	,	做过	不是	全部	这	库鲁斯	,

当般度族五兄弟将锡坎丁置于先锋部队，向毗湿摩发起进攻时，俱卢族五兄弟难道没有这样做吗?

-	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[steɪ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['praʊəs]	?
83	O	Sanjaya	,	stay	by	the	side	of	that	hero	of	unfading	prowess	?
-	哦	桑贾亚	,	停留	经过	这	边	的	那	英雄	的	不褪色	能力	?

83 哦，桑贾亚，你愿意留在那位英勇不减的英雄身边吗?

[hɑːd]	[æz; əz]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	,	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	[ˌaɪ 'tiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['ædəmənt]	,
Hard	as	my	heart	is	,	surely	it	must	be	made	of	adamant	,
难的	作为	我的	心	是	,	一定	它	必须	是	制成	的	坚定不移	,

我的心虽硬，但肯定是由金刚石制成的。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	['breɪkɪθ]	[nɒt]	[ɒn]	['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['biːʃmə]	!
for	it	breaketh	not	on	hearing	the	death	of	that	tiger	among	men	,	viz	.	,	Bhishma	!
为了	它	打破	不是	在	听力	这	死亡	的	那	老虎	之中	男人	,	即	.	,	毗湿摩	!

因为它听到人中之虎毗湿摩的死讯，也没有崩溃!

[ɪn]	[ðæt]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[truːθ]	,	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[ænd; ənd]	['pɒləsi]	,	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ɪ'meʒərəbl]	[ɪk'stent]	.
In	that	irresistible	bull	of	Bharata's	race	,	were	truth	,	and	intelligence	,	and	policy	,	to	an	immeasurable	extent	.
在	那	无法抗拒	公牛	的	-	种族	,	是	真相	,	和	智力	,	和	政策	,	到	一个	无法估量的	程度	.

在婆罗多族那头势不可挡的公牛身上，蕴藏着不可估量的真理、智慧和谋略。

[ə'læs]	,	[haʊ]	[wɒz; wəz]	[hiː; hi]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
Alas	,	how	was	he	slain	in	battle	?
唉	,	如何	曾是	他	被杀	在	战斗	?

唉，他究竟是如何战死的呢?

[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[klaʊd]	[ɒv; əv]	[haɪ]	['æltɪtjuːd]	,	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bəʊstrɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[rɔː(r)]	,
Like	unto	a	mighty	cloud	of	high	altitude	,	having	the	twang	of	his	bowstring	for	its	roar	,
喜欢	到	一个	强大的	云	的	高的	高度	,	拥有	这	颤音	的	他的	弦	为了	它是	吼	,

如同高空中的巨大云朵，以弓弦的拨动声为咆哮，

[hɪz; ɪz] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [reɪn] - [drɒps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
his arrows for its rain - drops , and the sound of his bow for its
他的 箭头 为了 它是 雨 - 滴 , 和 这 声音 的 他的 弓 为了 它是
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

他用箭矢化作雨滴，用弓弦声化作雷鸣。

[ðæt] ['hɪərəʊ] ['ʃaʊəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] - [sʌnz] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]
that hero showering his shafts on Kunti's sons with the Panchalas and the
那 英雄 淋浴 他的 轴 在 - 儿子们 和 这 - 和 这
- [ɒn][ðeə(r)][saɪd] ,
Srinjayas on their side ,
- 在 他们的 边 ,

那位英雄与般遮罗人和斯林贾亚人联手，向昆蒂的儿子们倾泻箭雨。

[sməʊt] ['hɒstaɪl] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə] ['smaɪtɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
smote hostile car - warriors like the slayer of Vala smiting the Danavas .
猛击 敌对的 车 - 战士 喜欢 这 杀手 的 瓦拉 惩罚 这 达纳瓦斯 .

像瓦拉的屠戮者击败达纳瓦人那样，击败敌对的汽车战士。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] [ðæt] [rɪ'zɪstɪd] , [laɪk] [ðə; ði][bæŋk] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] , [ðæt]
Who were the heroes that resisted , like the bank resisting the surging sea , that
WHO 是 这 英雄 那 抵抗 , 喜欢 这 银行 抵抗 这 滔滔 海 , 那
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
chastiser of foes ,
惩罚者 的 敌人 ,

谁是像银行抵御汹涌的大海、惩罚敌人那样奋起反抗的英雄？

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
who was a terrible ocean of arrows and weapons ,
WHO 曾是 一个 糟糕的 海洋 的 箭头 和 武器 ,

他就像一片可怕的箭雨和武器海洋，

[æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)]
an ocean in which shafts were the irresistible crocodiles and bows were
一个 海洋 在 哪个 轴 是 这 无法抗拒 鳄鱼 和 弓 是
[ðə; ði] [weɪvz] ,
the waves ,
这 波浪 ,

一片海洋，其中船轴是令人无法抗拒的鳄鱼，船弓是波涛。

[æn; ən]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['aɪlənd] , ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
an ocean that was inexhaustible , without an island , agitated and without
一个 海洋 那 曾是 取之不尽的 , 没有 一个 岛 , 激动 和 没有
[ə; eɪ][rɑːft][tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,
a raft to cross it ,
一个 筏 到 叉 它 ,

一片取之不尽、用之不竭的海洋，没有岛屿，波涛汹涌，也没有木筏可以渡过。

[ɪn] [wɪtʃ] ['meɪsɪz][ænd; ənd] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ʃɑːks] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [laɪk]
in which maces and swords were like sharks and steeds and elephants like
在 哪个 权杖 和 剑 是 喜欢 鲨鱼 和 马匹 和 大象 喜欢
['ediːz] ,
eddies ,
涡流 ,

其中，狼牙棒和剑如同鲨鱼，骏马和大象如同漩涡。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [laɪk] ['fɪʃɪz] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd]
and foot - soldiers like fishes in abundance , and the sound of conches and
和 脚 - 士兵 喜欢 鱼 在 丰富 , 和 这 声音 的 海螺 和
[drʌmz] [laɪk] [ɪts][rɔː(r)] ,
drums like its roar ,
鼓 喜欢 它是 吼 ,

步兵像鱼群一样多，海螺和鼓声像它的咆哮声一样响亮。

[ænd; ənd]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [sw'ɒləʊd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['kwɪkli] ,
and ocean that swallowed horses and elephants and foot - soldiers quickly ,
和 海洋 那 吞咽 马匹 和 大象 和 脚 - 士兵 迅速地 ,

还有那片迅速吞噬了马匹、大象和步兵的海洋，

[æn; ən]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'vaʊəd] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [ðæt] [siːð] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['enədʒi]
an ocean that devoured hostile heroes and that seethed with wrath and energy
一个 海洋 那 吞噬 敌对的 英雄 和 那 沸腾 和 愤怒 和 活力
[wɪtʃ] ['kɔnstitjuːt] [ɪts]['jɑːdəˌvɑː] - ['faɪə(r)] ?
which constituted its Yadava - fire ?
哪个 构成 它是 亚达瓦 - 火 ?

一片吞噬敌对英雄、沸腾着愤怒和能量的海洋，而这愤怒和能量正是其雅达瓦之火？

- [wen] [fɔː(r); fə(r)] - [gʊd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['biːʃmə] , [ə'tʃiːvd] (['terəb(ə)l])
84 When for Duryodhana's good , that slayer of foes , Bhishma , achieved (terrible)
- 什么时候 为了 - 好的 , 那 杀手 的 敌人 , 毗湿摩 , 已达成 (糟糕的)
[fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
feats in battle ,
壮举 在 战斗 ,

84 为了杜尤达纳的利益，屠戮敌人的毗湿摩在战斗中取得了（可怕的）战功，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz][væn] ?
who were then in his van ?
WHO 是 然后 在 他的 货车 ?

当时他的面包车里有哪些人？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wiːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
Who were they that protected the right wheel of that warrior of immeasurable
WHO 是 他们 那 受保护 这 正确的 车轮 的 那 战士 的 无法估量的
['enədʒi] ?
energy ?
活力 ?

究竟是谁守护着那位拥有无穷能量的战士的右轮？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] , ['mʌstə] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [rɪ'zɪstɪd] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz]
Who were they that , mustering patience and energy , resisted hostile heroes
WHO 是 他们 那 , 集结 耐心 和 活力 , 抵抗 敌对的 英雄
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][rɪə(r)] ?
from his rear ?
从 他的 后部 ?

他们是谁？他们鼓起勇气和毅力，抵御了来自他身后的敌对英雄？

[huː] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz][nɪə(r)] [frʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm] ?
Who stationed themselves in his near front for protecting him ?
WHO 驻 他们自己 在 他的 靠近 正面 为了 保护 他 ?

谁负责保护他，并部署在他身前？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] - [wiːl] [ɒv; əv] [ðæt] [breɪv] ['wɒriə(r)] [waɪl]
Who were those heroes that protected the fore - wheel of that brave warrior while
WHO 是 那些 英雄 那 受保护 这 前 - 车轮 的 那 勇敢的 战士 尽管
[hiː; hi] ['bætld] ([wɪð] [ðə; ði][fəʊ]) ?
he battled (with the foe) ?
他 战斗 (和 这 敌人) ?

在勇敢的战士与敌人战斗时，是哪些英雄保护了他的前轮？

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	['steɪʃ(ə)nɪŋ]	[ðəm'selvz]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[left]	[wiːl]	[sməʊt]	[ðə; ði]	-	?
Who	**were**	**they**	**that**	**stationing**	**themselves**	**by**	**his**	**left**	**wheel**	**smote**	**the**	**Srinjayas**	**?**
WHO	是	他们	那	驻扎	他们自己	经过	他的	左边	车轮	猛击	这	-	?

是谁守在他的左侧车轮旁，袭击了斯林贾亚人？

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[əd'vɑːns]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[væn]	?
Who	**were**	**they**	**that**	**protected**	**the**	**irresistible**	**advance**	**ranks**	**of**	**his**	**van**	**?**
WHO	是	他们	那	受保护	这	无法抗拒	进步	排名	的	他的	货车	?

是谁保护了他那势不可挡的货车前锋部队？

[huː]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huː]	[hæθ]	[meɪd]	[ðə; ði]	[lɑːst]	['peɪnf(ə)l]	['dʒɜːni]	?
Who	**protected**	**the**	**wings**	**of**	**that**	**warrior**	**who**	**hath**	**made**	**the**	**last**	**painful**	**journey**	**?**
WHO	受保护	这	翅膀	的	那	战士	WHO	有	制成	这	最后的	痛苦	旅行	?

谁守护了那位走完最后痛苦旅程的勇士的双翼？

[ænd; ənd]	[huː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[fɔːt]	[wɪð]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[ɪn'geɪdʒmənt]	?
And	**who**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**fought**	**with**	**hostile**	**heroes**	**in**	**the**	**general**	**engagement**	**?**
和	WHO	,	哦	桑贾亚	,	战斗	和	敌对的	英雄	在	这	一般的	订婚	?

桑贾亚啊，谁曾在总战中与敌方英雄并肩作战？

[ɪf]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	(	['aʊə(r)]	)	['hɪərəʊz]	,	[ænd; ənd]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[hɪm]
If	**he**	**was**	**protected**	**by**	**(**	**our**	**)**	**heroes**	**,**	**and**	**if**	**they**	**were**	**protected**	**by**	**him**
如果	他	曾是	受保护	经过	(	我们的	)	英雄	,	和	如果	他们	是	受保护	经过	他

,
,
,

如果他受到（我们）英雄的保护，而英雄们也受到他的保护，

[waɪ]	[kʊd; kəd]	[hiː; hi]	[nɒt]	[ðen]	['spiːdəli]	['væŋkwɪʃ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
why	**could**	**he**	**not**	**then**	**speedily**	**vanquish**	**in**	**battle**	**the**	**army**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
为什么	可以	他	不是	然后	迅速地	征服	在	战斗	这	军队	的	这	般度族五兄弟	,

那么，他为何不能迅速在战场上击败般度族的军队呢？

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	?
invincible	**though**	**it**	**be**	**?**
无敌	尽管	它	是	?

即使它所向披靡？

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[sək'siːd]	['iːv(ə)n]	[ɪn]	['straɪkɪŋ]	['biːʃmə]	[huː]
Indeed	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**how**	**could**	**the**	**Pandavas**	**succeed**	**even**	**in**	**striking**	**Bhishma**	**who**
的确	,	哦	桑贾亚	,	如何	可以	这	般度族五兄弟	成功	甚至	在	引人注目	毗湿摩	WHO

[wɒz; wəz]	[laɪk]	-	[hɪm'self]	,
was	**like**	**Parameshti**	**himself**	**,**
曾是	喜欢	-	他自己	,

桑贾亚啊，潘达瓦兄弟怎么可能击中如同至尊主般强大的毗湿摩呢？

[ðæt]	[lɔːd]	[ænd; ənd]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	?	-	[ðaʊ]	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
that	**Lord**	**and**	**creator**	**of**	**all**	**creatures**	**?**	**85**	**Thou**	**tellest**	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
那	主	和	创作者	的	全部	生物	?	-	你	最	我	,	哦	桑贾亚	,

那位主宰万物的主宰和创造者？85 桑贾亚啊，你告诉我，

[ɪf]	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['biːʃmə]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
if	**the**	**disappearance**	**of**	**that**	**Bhishma**	**,**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
如果	这	消失	的	那	毗湿摩	,	那	老虎	之中	男人	,

如果毗湿摩，那人中之虎，消失了，

[huː]	[wɒz; wəz]	['aʊə(r)]	['refjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[huːm]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]
who	**was**	**our**	**refuge**	**and**	**relying**	**upon**	**whom**	**the**	**Kurus**	**were**	**fighting**	**with**
WHO	曾是	我们的	避难所	和	依靠	之上	谁	这	库鲁斯	是	斗争	和

[ðeə(r)]	[fəʊz]	,
their	**foes**	**,**
他们的	敌人	,

我们的避难所是谁？库鲁人与敌人作战时依靠的又是谁？

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [huːz] ['enədʒi] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['rekən]
that warrior of mighty strength relying on whose energy my son had never reckoned
那 战士 的 强大的 力量 依靠 在 谁 活力 我的 儿子 有 绝不 估计
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

那位力大无穷的勇士，我的儿子依靠他的力量，从未低估过般度族人。

[ə'læs] , [haʊ] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ? -
alas , how hath he been slain by the enemy ? 86
唉 , 如何 有 他 到过 被杀 经过 这 敌人 ? -

唉，他怎么会被敌人杀害呢？86

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [dænɑːvəz] ,
In days of yore , all the gods while engaged in slaying the Danavas ,
在 天 的 昔时 , 全部 这 神 尽管 已订婚的 在 杀戮 这 达纳瓦斯 ,

在远古时代，众神都在忙着斩杀达那瓦人，

[sɔːt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] .
sought the aid of that invincible warrior , viz . , my father of high vows .
寻求 这 援助 的 那 无敌 战士 , 即 . , 我的 父亲 的 高的 誓言 .

我向那位所向披靡的战士寻求帮助，他就是那位立下崇高誓言的父亲。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sʌnz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ɒn] [huːz] [bɜːθ] [ðə; ði] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd]
That foremost of sons endued with great energy , on whose birth the world - renowned
那 首先 的 儿子们 赋予 和 伟大的 活力 , 在 谁 出生 这 世界 - 著名
[sæn'tɑːnuː] [ə'bændənd] [ɔːl] [griːf] ,
Santanu abandoned all grief ,
桑塔努 弃 全部 悲伤 ,

那位精力充沛的长子，他的出生让举世闻名的桑塔努忘却了所有的悲伤。

['melənkəli] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] , [haʊ] [kænst] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd]
melancholy , and sorrows , how canst thou tell me , O Sanjaya , that that celebrated
忧郁 , 和 悲伤 , 如何 罐 你 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 那 那 著名
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

忧郁和悲伤，桑贾亚啊，你怎能告诉我，那位著名的英雄，

[ðæt] [greɪt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ,
that great refuge of all ,
那 伟大的 避难所 的 全部 ,

那伟大的避难所，

[ðæt] [waɪz] [ænd; ənd]['həʊli] ['pɜːsənɪdʒ] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)]
that wise and holy personage who was devoted to the duties of his order
那 明智的 和 圣 人士 WHO 曾是 奉献 到 这 职责 的 他的 命令
[ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,
and conversant with the truths of the Vedas and their branches ,
和 熟人 和 这 真相 的 这 吠陀经 和 他们的 分支 ,

那位智慧而圣洁的人物，他忠于自己的教团，精通吠陀经及其分支的真理。

[hæθ] [biːn] [sleɪn] ?
hath been slain ?
有 到过 被杀 ?

被杀了吗？

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['evri] ['wepən] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] , ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [wɪð] ['pæʃ(ə)nz]
Accomplished in every weapon and endued with humility , gentle and with passions
完成 在 每一个 武器 和 赋予 和 谦逊 , 温和的 和 和 激情
['ʌndə(r)] [fʊl] [kən'trəʊl] ,
under full control ,
在下面 满的 控制 ,

精通各种武器，为人谦逊温和，且能完全控制自己的情绪。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ə'læs] ,
and possessed of great energy as he was , alas ,
和 拥有 的 伟大的 活力 作为 他 曾是 , 唉 ,

可惜，他精力充沛，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [sleɪn] [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [æz; əz] [ɔːl'redi] [sleɪn] .
hearing that son of Santanu slain I regard the rest of my army as already slain .
听力 那 儿子 的 桑塔努 被杀 我 看待 这 休息 的 我的 军队 作为 已经 被杀 .

听说桑塔努之子被杀，我认为我的其余军队也已经全军覆没。

[ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ʌn'raitʃəsnis] [hæθ] [naʊ] [bɪ'kʌm] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['raɪtʃəsnəs] ,
In my judgment , unrighteousness hath now become stronger than righteousness ,
在 我的 判断 , 不义 有 现在 变得 更强 比 义 ,

依我之见，如今不义之事已胜过义行。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][dɪ'zaɪə(r)] ['sɒvrənti] ['iːv(ə)n][baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)]['venərəb(ə)l]
for the sons of Pandu desire sovereignty even by killing their venerable
为了 这 儿子们 的 潘杜 欲望 主权 甚至 经过 杀 他们的 可敬
[suː'pɪəriə(r)] !
superior !
优越的 !

般度之子竟不惜杀害他们尊敬的上级，也要夺取王位！

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , - [sʌn] ['rɑːmə] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['wepən]
In days of yore , Jamadagni's son Rama , who was acquainted with every weapon
在 天 的 昔时 , - 儿子 罗摩 , WHO 曾是 熟人 和 每一个 武器
[ænd; ənd] [huːm] [nʌn] [ɪk'seld] ,
and whom none excelled ,
和 谁 没有任何 表现出色 ,

在远古时代，贾玛达格尼之子罗摩精通各种武器，且无人能出其右。

[wen] [ə'drɛst] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['biːʃmə] [ɪn]
when addrest for battle on behalf of Amva , was vanquished by Bhishma in
什么时候 休息 为了 战斗 在 代表 的 - , 曾是 战败者 经过 毗湿摩 在
['kɒmbæt] .
combat .
战斗 .

当阿姆瓦奉命出征时，在战斗中被毗湿摩击败。

[ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] ['biːʃmə] ,
Thou tellest me that that Bhishma ,
你 最 我 那 那 毗湿摩 ,

你告诉我，毗湿摩，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [huː] [rɪ'zembld] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]
who was the foremost of all warriors and who resembled Indra himself in the
WHO 曾是 这 首先 的 全部 战士 和 WHO 类似 因陀罗 他自己 在 这
[fiːts] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ,
feats he achieved ,
壮举 他 已达成 ,

他是所有战士中最杰出的，他所取得的功绩堪比因陀罗本人。

[hæθ] [biːn] [sleɪn] .
hath been slain .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [griːf] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən] [ðɪs] ?
What can be a greater grief to me than this ?
什么 能 是 一个 更大的 悲伤 到 我 比 这 ?

对我来说，还有什么比这更悲痛的呢?

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [sleɪn] ['iːv(ə)n][baɪ] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]
Endued with great intelligence , he that was not slain even by that slayer of
赋予 和 伟大的 智力 , 他 那 曾是 不是 被杀 甚至 经过 那 杀手 的
['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
hostile heroes ,
敌对的 英雄 ,

他拥有极高的智慧，甚至连那位屠戮敌方英雄的英雄都未能将其杀死。

[ðæt] ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [huː] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə]
that Rama , the son of Jamadagni , who defeated in battle crowds of Kshatriyas
那 罗摩 , 这 儿子 的 - , WHO 战败 在 战斗 人群 的 刹帝利
[rɪ'piːtɪdli] ,
repeatedly ,
反复 ,

罗摩，贾玛达格尼之子，曾多次在战场上击败成群的刹帝利，

[hiː; hi] [hæθ] [naʊ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
he hath now been slain by Sikhandin .
他 有 现在 到过 被杀 经过 - .

他已被锡坎丁所杀。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , - [sʌn] - , ['ðeəfɔː(r)] [huː] [hæθ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv]
Without doubt , Drupada's son Sikhandin , therefore who hath slain in battle that bull of
没有 怀疑 , - 儿子 - , 所以 WHO 有 被杀 在 战斗 那 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

毫无疑问，正是德鲁帕达之子希坎丁，在战场上斩杀了婆罗多族的那头公牛，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] , [ðæt] [breɪv] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['wɒriə(r)]
that hero acquainted with the highest weapons , that brave and accomplished warrior
那 英雄 熟人 和 这 最高 武器 , 那 勇敢的 和 完成 战士
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['wepən] ,
conversant with every weapon ,
熟人 和 每一个 武器 ,

那位精通最高级武器的英雄，那位勇敢而技艺精湛、熟知各种武器的战士，

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['enədʒi] , ['praʊəs] , [ænd; ənd] [mait] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [in'djuː] [wɪð]
is superior in energy , prowess , and might to the invincible Vargava endued with
是 优越的 在 活力 , 能力 , 和 可能 到 这 无敌 - 赋予 和
[ðə; ði] [haɪɪst] ['enədʒi] .
the highest energy .
这 最高 活力 .

在能量、能力和力量方面都优于拥有最高能量的无敌瓦尔加瓦。

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz]
In that encounter of arms who were the heroes that followed that slayer of foes
在 那 遇到 的 武器 WHO 是 这 英雄 那 随后 那 杀手 的 敌人
?
?
?

在那场枪林弹雨中，追随这位屠敌者的英雄们又是谁呢?

[tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] [bɪ'twiːn] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Tell me how the battle was fought between Bhishma and the Pandavas .
告诉 我 如何 这 战斗 曾是 战斗 之间 毗湿摩 和 这 般度族五兄弟 .

请告诉我毗湿摩与般度族之间是如何交战的。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [reft] [ɒv; əv][ɪts]['hɪərəʊ] , [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˌʌnprə'tektɪd]
The army of my son , O Sanjaya , reft of its hero , is like an unprotected
这 军队 的 我的 儿子 , 哦 桑贾亚 , 反射 的 它是 英雄 , 是 喜欢 一个 未受保护
['wʊmən] .
woman .
女士 .

我儿子桑贾亚的军队失去了英雄，就像一个没有保护的女子。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['pænɪk] - [strʌk] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [reft] [ɒv; əv][ɪts]
Indeed , that army of mine is like a panic - struck herd of kine reft of its
的确 , 那 军队 的 矿 是 喜欢 一个 恐慌 - 击 一群 的 牛 反射 的 它是
['hɜːdzmən] .
herdsman .
牧人 .

的确，我的这支军队就像一群失去了牧人的惊慌失措的牛群。

[hiː; hi][ɪn] [huːm] [rɪ'zaɪdɪd] ['praʊəs] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ,
He in whom resided prowess superior to that of every one ,
他 在 谁 居住地 能力 优越的 到 那 的 每一个 一 ,

他拥有超越所有人的卓越能力，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [leɪd] [ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
when he was laid low on the field of battle ,
什么时候 他 曾是 铺设 低的 在 这 场地 的 战斗 ,

当他倒在战场上时，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] ?
what was the state of mind of my army ?
什么 曾是 这 状态 的 头脑 的 我的 军队 ?

我的军队当时的精神状态如何?

[wɒt] ['paʊə(r)][ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn]['aʊə(r)] [laɪf] ,
What power is there , O Sanjaya , in our life ,
什么 力量 是 那里 , 哦 桑贾亚 , 在 我们的 生活 ,

桑贾亚啊，我们的生命中究竟蕴藏着怎样的力量?

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːzd] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs]
when we have caused our father of mighty energy , that foremost of righteous
什么时候 我们 有 导致 我们的 父亲 的 强大的 活力 , 那 首先 的 正义
[men] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
men in the world ,
男人 在 这 世界 ,

当我们使我们那精力充沛的父亲，那位世上最正直的人，

[tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ?
to be slain ?
到 是 被杀 ?

被杀?

[laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wen] [hiː; hi][bi'həuld][ðə; ði] [bəʊt] [sʌŋk] [ɪn]
Like a person desirous of crossing the sea when he beholds the boat sunk in
喜欢 一个 人 渴望 的 过境 这 海 什么时候 他 凝视 这 船 沉没 在
['fæðəmləs] ['wɔːtəz] ,
fathomless waters ,
深不可测 水 ,

就像一个渴望渡海的人，看到小船沉没在深不见底的海水中一样。

[ə'læs] , [maɪ] [sʌnz] , [ai] [wiːn] , [ɑː(r); ə(r)] ['bɪtəli] ['wiːpɪŋ] [frɒm; frəm] [griːf] [ɒn] - [deθ] .
alas , my sons , I ween , are bitterly weeping from grief on Bhishma's death .
唉 , 我的 儿子们 , 我 温 , 是 苦涩地 哭泣 从 悲伤 在 - 死亡 .

唉，我的儿子们，唉，正因毗湿摩的死而悲痛欲绝。

[maɪ] [hɑːt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪd] [ɒv; əv] ['ædəmənt] ,
My heart , O Sanjaya , is surely made of adamant ,
我的 心 , 哦 桑贾亚 , 是 一定 制成 的 坚定不移 ,

哦，桑贾亚，我的心的确坚硬如铁。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɛndɪθ] [nɒt] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
for it rendeth not even after hearing the death of Bhishma , that tiger among men .
为了 它 伦德斯 不是 甚至 后 听力 这 死亡 的 毗湿摩 , 那 老虎 之中 男人 .

即使听到人中之虎毗湿摩的死讯，它也不会崩溃。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [ɪn] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['wepənz] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] ['pɒləsi] , [tuː; tə] [æn; ən] [ɪ'meʒərəbl] [ɪk'stent] ,
That bull among men in whom were weapons , intelligence , and policy , to an immeasurable extent ,
那 公牛 之中 男人 在 谁 是 武器 , 智力 , 和 政策 , 到 一个 无法估量的 程度 ,

那位身怀武器、情报和政策的蛮牛，其能力可谓无可估量。

[haʊ] , [ə'læs] , [hæθ] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
how , alas , hath that invincible warrior been slain in battle ?
如何 , 唉 , 有 那 无敌 战士 到过 被杀 在 战斗 ?

唉，这位所向披靡的勇士为何战死沙场?

['naɪðə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [nɔː(r)][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] , [nɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Neither in consequence of weapons nor of courage , nor of ascetic merit , nor of intelligence ,
两者都不 在 结果 的 武器 也不 的 勇气 , 也不 的 苦行僧 优点 , 也不 的 智力 ,

既非凭借武器，也非凭借勇气，也非凭借苦行功德，更非凭借智慧，

[nɔː(r)][ɒv; əv] ['fɜːmnəs] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [gɪft] , [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [friː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [deθ] .
nor of firmness , nor of gift , can a man free himself from death .
也不 的 硬度 , 也不 的 礼物 , 能 一个 男人 自由的 他自己 从 死亡 .

人既不能靠坚定的意志，也不能靠天赋，逃脱死亡。

[ɪn'diːd] , [taɪm] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][baɪ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Indeed , time , endued with great energy , is incapable of being transgressed by anything in the world ,
的确 , 时间 , 赋予 和 伟大的 活力 , 是 无法 的 存在 违反了 经过 任何事物 在 这 世界 ,

时间本身蕴含着巨大的能量，世间任何事物都无法违背它。

[wen] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] - [sʌn] ['biːʃmə] [ɪz] [ded] .
when thou tellest me , O Sanjaya , that Santanu's son Bhishma is dead .
什么时候 你 最 我 , 哦 桑贾亚 , 那 - 儿子 毗湿摩 是 死的 .

桑贾亚啊，你告诉我，桑塔努的儿子毗湿摩已经死了。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] , [ɪn][fækt] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [greɪt] ['sɒrəʊ] ,
Burning with grief on account of my sons , in fact , overwhelmed with great sorrow ,
燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 我的 儿子们 , 在 事实 , 不堪重负 和 伟大的 悲哀 ,

因儿子们的离世，我悲痛欲绝，实际上，我被巨大的悲伤压垮了。

[ai][hæd; həd] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] .
I had hoped for relief from Bhishma , the son of Santanu .
我 有 希望 为了 宽慰 从 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 .

我曾希望从桑塔努之子毗湿摩那里得到解脱。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'held] - [sʌn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['laɪɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ([drɒpt]
When he beheld Santanu's son , O Sanjaya , lying on earth like the Sun (dropped
什么时候 他 观看 - 儿子 , 哦 桑贾亚 , 说谎 在 地球 喜欢 这 太阳 (掉落
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt]) ,
from the firmament) ,
从 这 苍穹) ,

当他看到桑塔努的儿子桑贾亚像太阳一样（从天穹坠落）躺在地上时，

[wɒt] [els] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æz; əz][hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] ?
what else was made by Duryodhana as his refuge ?
什么 别的 曾是 制成 经过 杜尤达纳 作为 他的 避难所 ?

杜尤达纳还建造了什么作为他的避难所?

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [rɪ'flektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
O Sanjaya , reflecting with the aid of my understanding ,
哦 桑贾亚 , 反思 和 这 援助 的 我的 理解 ,

哦，桑贾亚，我以我的理解力反思道：

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [wɒt] [ðə; ði][end] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ][saɪd][ænd; ənd]
I do not see what the end will be of the kings belonging to my side and
我 做 不是 看 什么 这 结尾 将要 是 的 这 国王 属于 到 我的 边 和
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [naʊ] ['mʌstə] [ɪn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [ræŋks][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
that of the enemy and now mustered in the opposing ranks of battle .
那 的 这 敌人 和 现在 集结 在 这 反对 排名 的 战斗 .

我不认为我方和敌方的君王们，如今在战场上兵戎相见，最终会走向何方。

[ə'læs] , ['kruːəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)][æz; əz][leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rɪʃi] ,
Alas , cruel are the duties of the Kshatriya order as laid down by the Rishis ,
唉 , 残忍的 是 这 职责 的 这 刹帝利 命令 作为 铺设 向下 经过 这 圣贤 ,

唉，刹帝利阶层的职责真是残酷，正如圣贤们所规定的那样。

[sɪns] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [baɪ]['iːv(ə)n] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [deθ]
since the Pandavas are desirous of sovereignty by even compassing the death
自从 这 般度族五兄弟 是 渴望 的 主权 经过 甚至 罗盘 这 死亡
[ɒv; əv] - [sʌn] ,
of Santanu's son ,
的 - 儿子 ,

因为般度族为了夺取王位，甚至不惜牺牲桑塔努之子的生命。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [haɪ]
and we also are desirous of sovereignty by offering up that hero of high
和 我们 还 是 渴望 的 主权 经过 提供 向上 那 英雄 的 高的
[vaʊz] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] . - [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
vows as a sacrifice . 87 The sons of Pritha ,
誓言 作为 一个 牺牲 . - 这 儿子们 的 普里塔 ,

我们也渴望通过献祭那位立下崇高誓言的英雄来获得主权。87 普里塔的儿子们，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [sʌnz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
as also my sons , are all in the observance of Kshatriya duties .
作为 还 我的 儿子们 , 是 全部 在 这 观察 的 刹帝利 职责 .

我的儿子们也都恪守刹帝利的职责。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'kɜː(r)][nəʊ][sɪn] ([baɪ] ['duːɪŋ]) [ðɪs] .
They , therefore , incur no sin (by doing) this .
他们 , 所以 , 招致 不 罪 (经过 正在做) 这 .

因此，他们这样做并不构成罪过。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][duː; də] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wen] ['daɪəfʊl] [kə'læmitiz] [kʌm] .
Even a righteous person should do this , O Sanjaya , when direful calamities come .
甚至 一个 正义 人 应该 做 这 ， 哦 桑贾亚 ， 什么时候 雒 灾难 来 .

桑贾亚啊，即使是正直的人，在遭遇可怕的灾难时也应该这样做。

[ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [mait] [hæv; həv] [biːn]
The display of prowess and the exhibition of the utmost might have been
这 展示 的 能力 和 这 展览 的 这 极致 可能 有 到过
[leɪd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] . “
laid down among the duties of the Kshatriyas . “
铺设 向下 之中 这 职责 的 这 刹帝利 . “

展现武艺和发挥最大威力是刹帝利的职责之一。

- [haʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ə'pəʊz] [maɪ]['fɑːðə(r)] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
' How , indeed , did the sons of Pandu oppose my father Bhishma , the son of
- 如何 ， 的确 ， 做过 这 儿子们 的 潘杜 反对 我的 父亲 毗湿摩 ， 这 儿子 的
[sæn'tɑːnuː] ,
Santanu ,
桑塔努 ，

“般度之子究竟是如何对抗我的父亲毗湿摩，也就是沙坦努之子呢？”

[ðæt] [ʌn'væŋkwiʃt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [di'strɔi]
that unvanquished hero endued with modesty , while he was engaged in destroying
那 未被征服的 英雄 赋予 和 谦逊 ， 尽管 他 曾是 已订婚的 在 摧毁
[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks] ?
the hostile ranks ?
这 敌对的 排名 ？

那位战无不胜、谦逊低调的英雄，在歼灭敌军的同时，依然保持着谦逊的品格？

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [truːps] [ə'reɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi]['bæt(ə)l] [wɪð] [haɪ] - [s'əʊld] [fəʊz] ?
How were the troops arrayed , and how did he battle with high - souled foes ?
如何 是 这 军队 排列 ， 和 如何 做过 他 战斗 和 高的 - 有灵魂的 敌人 ？

军队是如何部署的？他又是如何与意志坚定的敌人作战的？

[haʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒz; wəz][maɪ]['fɑːðə(r)] ['biːʃmə] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ?
How , O Sanjaya , was my father Bhishma slain by the enemy ?
如何 ， 哦 桑贾亚 ， 曾是 我的 父亲 毗湿摩 被杀 经过 这 敌人 ？

桑贾亚啊，我的父亲毗湿摩是如何被敌人杀害的？

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]
Duryodhana and Karna and the deceitful Sakuni , the son of Suvala , and
杜尤达纳 和 卡尔纳 和 这 欺骗性的 - ， 这 儿子 的 - ， 和
- ['ɔːlsəʊ] ,
Dussasana also ,
- 还 ，

杜尤达纳、迦尔纳、诡计多端的沙恭尼、苏瓦拉之子杜沙沙那，还有

— [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [wen] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [sleɪn] ?
— what did they say when Bhishma was slain ?
— 什么 做过 他们 说 什么时候 毗湿摩 曾是 被杀 ？

——毗湿摩被杀时，他们都说了些什么？

['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [daɪs] - [bɔːd] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] , ['elɪfənts] ,
Thither where the dice - board is constituted by the bodies of men , elephants ,
那里 在哪里 这 骰子 - 木板 是 构成 经过 这 身体 的 男人 ， 大象 ，
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ，

在那里，骰子棋盘是由人、象和马的身体构成的，

[ænd; ənd] [weə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [daɪs] ,
and where arrows and javelins and large swords and bearded darts from the dice ,
和 在哪里 箭头 和 标枪 和 大的 剑 和 留着胡子的 飞镖 从 这 骰子 ，

还有那些从骰子中掷出的箭矢、标枪、大剑和带胡子的飞镖，

['entərɪŋ] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['bætəlz] [pleɪ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['retʃɪd] ['gæmbəlz] , — [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
entering that frightful mansion of destructive battle's play , who were those wretched gamblers , — those bulls among men ,
进入 那 可怕 大厦 的 破坏性的 战斗的 玩 ， WHO 是 那些 可怜 赌徒 ， — 那些 公牛 之中 男人 ，

进入那座充满毁灭性战斗的可怕宫殿，那些可怜的赌徒是谁？——那些人中的蛮牛？

— [ðæt] ['gæmbl] , ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [steɪks] ?
— that gambled , making their very lives the frightful stakes ?
— 那 赌博 ， 制作 他们的 非常 生活 这 可怕 赌注 ？

——那些把生命当作赌注，进行赌博的人？

[huː] [wʌn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] , [huː] [kɑːst] [ðə; ði] [daɪs] [sək'sesfəli] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
Who won , who were vanquished , who cast the dice successfully , and who have been slain ,
WHO 韩元 ， WHO 是 战败者 ， WHO 投掷 这 骰子 成功地 ， 和 WHO 有 到过 被杀 ，

谁赢了，谁输了，谁掷骰子成功了，谁又被杀了。

[bɪ'saɪdz] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ?
besides Bhishma , the son of Santanu ?
除了 毗湿摩 ， 这 儿子 的 桑塔努 ？

除了毗湿摩，还有桑塔努的儿子？

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ['kænɒt] [biː; bi] [maɪn] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] - [hæθ] [biːn] [sleɪn] ,
Tell me all , O Sanjaya , for peace cannot be mine , hearing that Devavrata hath been slain ,
告诉 我 全部 ， 哦 桑贾亚 ， 为了 和平 不能 是 矿 ， 听力 那 - 有 到过 被杀 ，

桑贾亚啊，请把一切都告诉我，因为我听闻德瓦弗拉塔已被杀害，我无法获得和平。

— [ðæt] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [diːdz] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [vɪz] . , ['biːʃmə] !
— that father of mine , of terrible deeds , that ornament of battle , viz . , Bhishma !
— 那 父亲 的 矿 ， 的 糟糕的 契约 ， 那 装饰品 的 战斗 ， 即 . ， 毗湿摩 !

——我那位英勇无畏、战功赫赫的父亲，即毗湿摩！

[kiːn] ['æŋgwɪʃ] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [maɪ] [hɑːt] , [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [daɪ] .
Keen anguish has penetrated my heart , born of the thought that all my children would die .
敏锐的 痛苦 有 渗透 我的 心 ， 出生 的 这 想法 那 全部 我的 孩子们 会 死 .

想到我的所有孩子都会死去，我心中充满了痛苦。

[ðaʊ] ['meɪkɪst] [ðæt] [griːf] [ɒv; əv] [maɪn] [bleɪz] [fɔːθ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
Thou makest that grief of mine blaze forth , O Sanjaya ,
你 制造 那 悲伤 的 矿 火焰 前进 ， 哦 桑贾亚 ，

桑贾亚啊，你使我的悲伤熊熊燃烧起来。

[laɪk] ['faɪə(r)][baɪ] ['pɔːrɪŋ] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
like fire by pouring clarified butter on it .
喜欢 火 经过 浇注 澄清 黄油 在 它 .

就像往火上浇澄清黄油一样。

[maɪ] [sʌnz] , [ai] [wiːn] , [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] ['griːvɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [sleɪn] ,
My sons , I ween , are even now grieving , beholding Bhishma slain ,
我的 儿子们 , 我 温 , 是 甚至 现在 悲伤 , 凝视 毗湿摩 被杀 ,

我的儿子们，我想，此刻仍在悲痛之中，目睹着毗湿摩被杀。

— ['biːʃmə] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ɔːl] [wɜːld] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ə'pɒn] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['hevi]
— Bhishma celebrated in all worlds and who had taken upon himself a heavy
— 毗湿摩 著名 在 全部 世界 和 WHO 有 已采取 之上 他自己 一个 重的
['bɜːd(ə)n] .
burden .
负担 .

—毗湿摩在诸界受人敬仰，他肩负着沉重的使命。

[ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ['sɒrəʊz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] - [ækt] .
I will listen to all those sorrows arising from Duryodhana's act .
我 将要 听 到 全部 那些 悲伤 产生 从 - 行为 .

我将倾听所有因杜尤达纳的行为而引起的悲痛。

['ðeəfɔː(r)] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ðeə(r)] , — ['evriθɪŋ] [ðæt]
Therefore , tell me , O Sanjaya , everything that happened there , — everything that
所以 , 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 一切 那 发生 那里 , — 一切 那
['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
happened in the battle ,
发生 在 这 战斗 ,

所以，桑贾亚啊，请告诉我那里发生的一切——那场战斗中发生的一切。

[bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv][maɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] .
born of the folly of my wicked son .
出生 的 这 蠢事 的 我的 邪恶 儿子 .

是我那邪恶儿子愚行的产物。

[ɪl] - ['ɔːdəd] [ɔː(r)] [wel] - ['ɔːdəd] , [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
Ill - ordered or well - ordered , tell me everything , O Sanjaya .
患病的 - 订购 或者 出色地 - 订购 , 告诉 我 一切 , 哦 桑贾亚 .

无论是混乱还是井然有序，请告诉我一切，桑贾亚。

[wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ] ['biːʃmə] [dɪ'zaɪərəs]
Whatever was achieved with the aid of energy in the battle by Bhishma desirous
任何 曾是 已达成 和 这 援助 的 活力 在 这 战斗 经过 毗湿摩 渴望
[ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
of victory ,
的 胜利 ,

无论毗湿摩在战斗中凭借能量取得了怎样的成就，只要他渴望胜利，

— [baɪ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] , — [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] ['fʊli] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] .
— by that warrior accomplished in arms , — tell me all fully and in detail .
— 经过 那 战士 完成 在 武器 , — 告诉 我 全部 完全 和 在 细节 .

——那位武艺高强的战士——请详细地告诉我一切。

[haʊ] , [ɪn][fækt] ,
How , in fact ,
如何 , 在 事实 ,

事实上，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ]
the battle took place between the armies of the Kurus and the manner in which
这 战斗 采取 地方 之间 这 军队 的 这 库鲁斯 和 这 方式 在 哪个
[iːtʃ] ['hæpənd] . -
each happened . '
每个 发生 . -

这场战斗发生在俱卢族的军队之间，以及战斗的具体过程。

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
" SECTION XV
" 部分 十五

第十五节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [dɪ'zɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] ,
Sanjaya said , — “ Deserving as thou art , this question is , indeed , worthy of thee ,
桑贾亚 说 , — “ 值得 作为 你 艺术 , 这 问题 是 , 的确 , 值得 的 你 ,
[əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
O great king .
哦 伟大的 国王 .

桑贾亚说：“伟大的国王啊，以你的身份，这个问题的确配得上你。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] [ðɪs] [fɔːlt] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
It behoveth thee not , however , to impute this fault to Duryodhana .
它 应当 你 不是 , 然而 , 到 归因 这 过错 到 杜尤达纳 .

但是，你不应该将此过错归咎于杜尤达纳。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['iːv(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌmɪs'kɒndʌkt] ,
The man who incurreth evil as the consequence of his own misconduct ,
这 男人 WHO 产生 邪恶的 作为 这 结果 的 他的 自己的 不当行为 ,

因自身不当行为而招致恶果的人，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðæt] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
should not attribute that misconduct to others .
应该 不是 属性 那 不当行为 到 其他的 .

不应将这种不当行为归咎于他人。

[əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði][mæn] [ðæt] [dʌθ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)] [men] ,
O great king , the man that doth every kind of injury to other men ,
哦 伟大的 国王 , 这 男人 那 确实 每一个 种类 的 受伤 到 其他 男人 ,

伟大的国王啊，你对其他人犯下了各种各样的罪行！

[tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ɔːl] [men] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['senʃərəb(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv]
deserveth to be slain by all men in consequence of those censurable deeds of
值得 到 是 被杀 经过 全部 男人 在 结果 的 那些 应受谴责的 契约 的
[hɪz; ɪz] .
his .
他的 .

鉴于他所犯下的这些可憎罪行，他理应被所有人处死。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] [hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
The Pandavas unacquainted with the ways of wickedness had , for a long
这 般度族五兄弟 不熟悉的 和 这 方式 的 邪恶 有 , 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

潘达瓦兄弟长期以来对邪恶之道一无所知，

[wɪð] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðaɪ] [feɪs] ,
with their friends and counsellors , looking up to thy face ,
和 他们的 朋友们 和 咨询师 , 寻找 向上 到 你的 脸 ,

他们和朋友、辅导员一起，仰望着你的脸庞，

[bɔːn] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] ([dʌn] [tuː; tə] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd] [fə'givn] [ðem; ðəm] , ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
borne the injuries (done to them) and forgiven them , dwelling in the woods .
出生 这 受伤 (完毕 到 他们) 和 已原谅 他们 , 住宅 在 这 树林 .

他们忍受了（对他们造成的）伤害，并原谅了他们，住在森林里。

“ [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['jəʊgə] - ['paʊə(r)] ,
“ Of steeds and elephants and kings of immeasurable energy that which hath been seen by the aid of Yoga - power ,
“ 的 马匹 和 大象 和 国王 的 无法估量的 活力 那 哪个 有 到过 已见 经过 这 援助 的 瑜伽 - 力量 ,

“借助瑜伽之力所见到的骏马、大象和拥有无穷力量的君王，

[hɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [set] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn] ['sɒrəʊ] .
hear , O lord of earth , and do not set thy heart on sorrow .
听到 , 哦 主 的 地球 , 和 做 不是 放 你的 心 在 悲哀 .

大地之主啊，请听，不要让你的心沉浸在悲伤之中。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['priː] - ['destɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] .
All this was pre - destined , O king .
全部 这 曾是 预 - 注定 , 哦 国王 .

这一切都是命中注定的，我的王。

['hævɪŋ] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [ðæt] ([waɪz] [ænd; ənd] [haɪ] - souled88) [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] , [θruː] [huːz] [greɪs] ,
Having bowed down to thy father , that (wise and high - souled88) son of Parasara , through whose grace ,
拥有 鞠躬 向下 到 你的 父亲 , 那 (明智的 和 高的 - souled88) 儿子 的 帕拉萨拉 , 通过 谁 优雅 ,

你向你的父亲，帕拉沙拉之子（智慧而高尚的88），俯首称臣，因他的恩典，

([θruː] [huːz] [buːn] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ˌem 'iː] ,) [ai] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['eksələnt] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] [ˌæprɪ'henʃn] ,
(through whose boon bestowed on me ,) I have obtained excellent and celestial apprehension ,
(通过 谁 恩惠 授予 在 我 ,) 我 有 获得 出色的 和 天体 忧虑 ,

（通过他赐予我的恩惠，）我获得了卓越的、超凡脱俗的领悟力。

[saɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪʒuəl] [sens] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm] [greɪt] ['dɪstəns] ,
sight beyond the range of the visual sense , and hearing , O king , from great distance ,
视线 超过 这 范围 的 这 视觉的 感觉 , 和 听力 , 哦 国王 , 从 伟大的 距离 ,

超越视觉范围的视力，以及来自遥远地方的听觉，哦，国王啊，

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [hɑːts] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
knowledge of other people's hearts and also of the past and the future ,
知识 的 其他 人们的 心 和 还 的 这 过去的 和 这 未来 ,

了解他人的内心，以及过去和未来，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] ,
a knowledge also of the origin of all persons transgressing the ordinances ,
一个 知识 还 的 这 起源 的 全部 人 违规 这 法令 ,

还要知道所有违反法令之人的来历，

- [ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈkɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] , [ænd; ənd] [ʌnˈtʌtʃəblnɪs] [baɪ]
89 the delightful power of coursing through the skies , and untouchableness by
- 这 愉快 力量 的 赛跑 通过 这 天空 , 和 不可接触性 经过
[ˈwepənz] [ɪn][ˈbæt(ə)lz] ,
weapons in battles ,
武器 在 战斗 ,

89. 翱翔天际的迷人力量，以及在战场上刀枪不入的绝技。

[ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [æz; əz][ai] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði][rəʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈbæt(ə)l]
listen to me in detail as I recite the romantic and highly wonderful battle
听 到 我 在 细节 作为 我 背诵 这 浪漫的 和 高度 精彩的 战斗
[ðæt] [ˈhæpənd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] - ,
that happened between the Bharatas ,
那 发生 之间 这 - ,

请仔细聆听我讲述婆罗多族之间那场浪漫而又精彩绝伦的战争。

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [meɪks] [wʌnz] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] .
a battle that makes one's hair stand on end .
一个 战斗 那 制作 一个人的 头发 站立 在 结尾 .

一场令人毛骨悚然的战斗。

“ [wen] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]
“ When the combatants were arrayed according to rule and when they
“ 什么时候 这 战斗人员 是 排列 根据 到 规则 和 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)] [əˈdrɛst] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] ,
were addrest for battle ,
是 休息 为了 战斗 ,

“当交战双方按照规则列队完毕，准备战斗时，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] - , — - [əʊ]
Duryodhana , O king , said these words to Dussasana , — ' O
杜尤达纳 , 哦 国王 , 说 这些 字 到 - , — - 哦

国王啊，杜尤达纳对杜沙沙那说了这些话——“哦

- , [let] [kɑːz] [biː; bi] [ˈspiːdəli] [daɪˈrɛktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] ,
Dussasana , let cars be speedily directed for the protection of Bhishma ,
- , 让 汽车 是 迅速地 指导 为了 这 保护 的 毗湿摩 ,

杜沙沙那，请让车辆迅速驶向保护毗湿摩的方向。

[ænd; ənd][duː; də] [ðaʊ] [ˈspiːdəli] [ɜːdʒ] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [dɪˈvɪʒnz] ([tuː; tə] [ədˈvɑːns]) .
and do thou speedily urge all our divisions (to advance) .
和 做 你 迅速地 敦促 全部 我们的 部门 (到 进步) .

你务必尽快敦促我们所有部队（前进）。

[ðæt] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪəriːz]
That hath now come to me of which I had been thinking for a series
那 有 现在 来 到 我 的 哪个 我 有 到过 思维 为了 一个 系列
[ɒv; əv] [jˈɪəz] ,
of years ,
的 年 ,

我多年来一直在思考的事情，现在终于明白了。

[vɪz] . , [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)]
viz . , the meeting of the Pandavas and the Kurus at the head of their
即 . , 这 会议 的 这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 在 这 头 的 他们的
[rɪˈspektɪv] [truːps] .
respective troops .
各自 军队 .

即般度族和俱卢族率领各自军队的会师。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[θɪŋk]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['eni]	[ækt]	[mɔː(r)]	[ɪm'pɔːt(ə)nt]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	)	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]
I	**do**	**not**	**think**	**that**	**there**	**is**	**any**	**act**	**more**	**important**	**(**	**for**	**us**	**)**	**in**	**this**	**battle**
我	做	不是	思考	那	那里	是	任何	行为	更多的	重要的	（	为了	我们	）	在	这	战斗

[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[prə'tektɪŋ]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
than	**the**	**protecting**	**of**	**Bhishma**	**.**
比	这	保护	的	毗湿摩	.

我认为在这场战斗中，没有什么比保护毗湿摩对我们更重要的事了。

[ɪf]	[prə'tektɪd]	[hiː; hi]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.
If	**protected**	**he**	**will**	**slay**	**the**	**Pandavas**	**,**	**the**	**Somakas**	**,**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**.**
如果	受保护	他	将要	杀戮	这	般度族五兄弟	,	这	-	,	和	这	-	.

如果受到保护，他将杀死般度族、索玛卡族和斯林贾亚族。

[ðæt]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[səʊl]	[sed]	,	—	“	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[sleɪ]	-	.
That	**warrior**	**of**	**pure**	**soul**	**said**	**,**	**—**	**“**	**I**	**will**	**not**	**slay**	**Sikhandin**	**.**
那	战士	的	纯的	灵魂	说	,	—	“	我	将要	不是	杀戮	-	.

那位拥有纯洁灵魂的战士说：“我不会杀死锡坎丁。”

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hɜːd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	[bɪ'fɔː(r)]	.
It	**is**	**heard**	**that**	**he**	**was**	**a**	**female**	**before**	**.**
它	是	听到	那	他	曾是	一个	女性	前	.

据说他以前是女性。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ri'nauns]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
For	**this**	**reason**	**he**	**should**	**be**	**renounced**	**by**	**me**	**in**	**battle**	**.**
为了	这	原因	他	应该	是	放弃	经过	我	在	战斗	.

因此，我应该在战场上与他决一死战。

”	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,	['biːʃmə]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[pə'tɪkjələli]	[prə'tektɪd]	.
”	**For**	**this**	**,**	**Bhishma**	**should**	**be**	**particularly**	**protected**	**.**
”	为了	这	,	毗湿摩	应该	是	特别	受保护	.

“因此，毗湿摩应该受到特别的保护。”

[let]	[ɔːl]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	[teɪk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[pə'zɪʃnz]	,	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[sleɪ]	-	.
Let	**all**	**my**	**warriors**	**take**	**up**	**their**	**positions**	**,**	**resolved**	**to**	**slay**	**Sikhandin**	**.**
让	全部	我的	战士	拿	向上	他们的	职位	,	已解决	到	杀戮	-	.

让我的所有战士各就各位，决心斩杀锡坎丁。

[let]	['ɔːlsəʊ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[iːst]	,	[ðə; ði]	[west]	,	[ðə; ði]	[saʊθ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,
Let	**also**	**all**	**the**	**troops**	**from**	**the**	**east**	**,**	**the**	**west**	**,**	**the**	**south**	**,**	**and**	**the**	**north**	**,**
让	还	全部	这	军队	从	这	东方	,	这	西方	,	这	南	,	和	这	北	,

也让来自东方、西方、南方和北方的所有军队，

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['evri]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['wepən]	,	[prə'tekt]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	.
accomplished	**in**	**every**	**kind**	**of**	**weapon**	**,**	**protect**	**the**	**grandsire**	**.**
完成	在	每一个	种类	的	武器	,	保护	这	祖父	.

精通各种武器，保护祖父。

['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['laɪən]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[streŋθ]	,	[ɪf]	[left]	[ˌʌnprə'tektɪd]	[meɪ]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wʊlf]	.
Even	**the**	**lion**	**of**	**mighty**	**strength**	**,**	**if**	**left**	**unprotected**	**may**	**be**	**slain**	**by**	**the**	**wolf**	**.**
甚至	这	狮子	的	强大的	力量	,	如果	左边	未受保护	可能	是	被杀	经过	这	狼	.

即使是力大无穷的狮子，如果没有保护，也可能被狼杀死。

[let]	[ˌjuː 'es]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
Let	**us**	**not**	**,**	**therefore**	**,**
让	我们	不是	,	所以	,

因此，我们不要……

[kɔːz]	['biːʃmə]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	-	[laɪk]	[ðə; ði]	['laɪən]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['dʒækl; 'dʒækɔːl]	.
cause	**Bhishma**	**to**	**be**	**slain**	**by**	**Sikhandin**	**like**	**the**	**lion**	**slain**	**by**	**the**	**jackal**	**.**
原因	毗湿摩	到	是	被杀	经过	-	喜欢	这	狮子	被杀	经过	这	豺狼	.

让毗湿摩像狮子被豺狼杀死一样被锡坎丁杀死。

-	[prə'tekts]	[ðə; ði]	[left]	[wiːl]	,	[ænd; ənd]	-	[prə'tekts]	[ðə; ði]	[raɪt]	[wiːl]	[ɒv; əv]	[fəlguːni]	.
Yudhamanyu	**protects**	**the**	**left**	**wheel**	**,**	**and**	**Uttamauja**	**protects**	**the**	**right**	**wheel**	**of**	**Phalguni**	**.**
-	保护	这	左边	车轮	,	和	-	保护	这	正确的	车轮	的	法尔古尼	.

Yudhamanyu 守护 Phalguni 的左轮，Uttamauja 守护 Phalguni 的右轮。

[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[tuː]	,	[fəlguːni]	[hɪm'self]	[prə'tekts]	-	.
Protected	**by**	**those**	**two**	**,**	**Phalguni**	**himself**	**protects**	**Sikhandin**	**.**
受保护	经过	那些	二	,	法尔古尼	他自己	保护	-	.

在那两人的庇护下，法尔古尼本人也保护着西坎丁。

[əʊ]	-	,
O	**Dussasana**	**,**
哦	-	,

哦，杜沙萨那，

[ækt]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	[ðæt]	-	[huː]	[ɪz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[fəlguːni]	[ænd; ənd]	[huːm]	['biːʃmə]	[wɪl]	[rɪ'naʊns]	,
act	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**Sikhandin**	**who**	**is**	**protected**	**by**	**Phalguni**	**and**	**whom**	**Bhishma**	**will**	**renounce**	**,**
行为	在	这样的	一个	方式	那	-	WHO	是	受保护	经过	法尔古尼	和	谁	毗湿摩	将要	放弃	,

采取这样的行动，让受法尔古尼庇护、毗湿摩将会放弃的锡坎丁，

[meɪ]	[nɒt]	[sleɪ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	.	-
may	**not**	**slay**	**Ganga's**	**son**	**.**	**'**
可能	不是	杀戮	恒河的	儿子	.	-

可能不会杀死甘加的儿子。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'viː'aɪ]
"	**SECTION**	**XVI**
"	部分	十六

第十六节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	—	“	[wen]	[ðə; ði]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[laʊd]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,
Sanjaya	**said**	**,**	**—**	**“**	**When**	**the**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**loud**	**became**	**the**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**kings**	**,**
桑贾亚	说	,	—	“	什么时候	这	夜晚	有	通过了	离开	,	大声	成为	这	噪音	制成	经过	这	国王	,

桑贾亚说：“夜幕降临之后，国王们的喧闹声越来越大。”

[ɔːl]	[ik'skleim]	,	-	[ə'reɪ]	!
all	**exclaiming**	**,**	**'**	**Array**	**!**
全部	惊呼	,	-	大批	!

众人齐声惊呼：“阵列！”

[ə'reɪ]	!
Array	**!**
大批	!

大批！

-	[wɪð]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
'	**With**	**the**	**blare**	**of**	**conches**	**and**	**the**	**sound**	**of**	**drums**	**that**	**resembled**	**leonine**	**roars**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
-	和	这	喧嚣	的	海螺	和	这	声音	的	鼓	那	类似	狮科	咆哮	,	哦	婆罗多	,

“伴随着海螺的嘹亮声和如同狮子咆哮般的鼓声，哦，婆罗多！”

[wɪð] [ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv] [stiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
with the neigh of steeds , and the clatter of car - wheels ,
和 这 嘶 的 马匹 , 和 这 哒 的 车 - 车轮 ,

伴随着马的嘶鸣声和汽车车轮的咔嗒声，

[wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [əb'strepərəs] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] , ['klæpɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːm] - [pɪts]
with the noise of obstreperous elephants and the shouts , clapping of arm - pits
和 这 噪音 的 喧闹的 大象 和 这 喊叫 , 鼓掌 的 手臂 - 坑
, [ænd; ənd] [kraɪz] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] ['kɔmbətənt] ,
, and cries of roaring combatants ,
, 和 哭泣 的 咆哮 战斗人员 ,

伴随着喧闹的大象的嘶吼声、呐喊声、拍打腋窝的声音以及战士们的咆哮声，

[ðə; ði][dɪn] [kɔːzd] ['evriweə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .
the din caused everywhere was very great .
这 din 导致 到处 曾是 非常 伟大的 .

到处都传来巨大的噪音。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['raɪzɪŋ] [æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
The large armies of the Kurus and the Pandavas , O king , rising at sunrise ,
这 大的 军队 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 上升 在 日出 ,

国王啊，俱卢族和般度族的大军在日出时分升起。

[kəm'plitɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] .
completed all their arrangements .
完全的 全部 他们的 安排 .

他们已经安排妥当了所有事宜。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ,
Then when the Sun rose ,
然后 什么时候 这 太阳 玫瑰 ,

然后当太阳升起时，

[ðə; ði] [fɪəs] ['wepənz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv] [bəʊθ]
the fierce weapons of attack and defence and the coats of mail of both
这 凶猛的 武器 的 攻击 和 防御 和 这 外套 的 邮件 的 两个都
[ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
thy sons and the Pandavas ,
你的 儿子们 和 这 般度族五兄弟 ,

攻防两端的凶猛武器，以及你两个儿子和般度族人的铠甲，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [saɪdz] , [bɪ'keɪm] ['fʊli] ['vɪzəb(ə)l] .
and the large and splendid armies of both sides , became fully visible .
和 这 大的 和 灿烂 军队 的 两个都 侧面 , 成为 完全 可见的 .

双方庞大而雄伟的军队完全显露出来。

[ðeə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [klaʊdz] ['mɪŋgld]
There elephants and cars , adorned with gold , looked resplendent like clouds mingled
那里 大象 和 汽车 , 装饰 和 金子 , 看起来 灿烂 喜欢 云 混合
[wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
with lightning .
和 闪电 .

那里，装饰着黄金的大象和汽车，看起来就像闪电与云朵交织在一起，熠熠生辉。

[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][kɑːz] , ['stændɪŋ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] , [lʊkt] [laɪk] ['sɪtiz] .
The ranks of cars , standing in profusion , looked like cities .
这 排名 的 汽车 , 常设 在 丰富 , 看起来 喜欢 城市 .

成排的汽车密密麻麻地排列着，看起来像一座座城市。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] , [ʃɒn] ['brɪliəntli] , [laɪk] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
And thy father , stationed there , shone brilliantly , like the full moon .
和 你的 父亲 , 驻 那里 , 闪耀 精彩 , 喜欢 这 满的 月亮 .

而你父亲，驻扎在那里，光芒四射，如同满月。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] ,
And the warriors armed with bows and swords and scimitars and maces ,
和 这 战士 武装 和 弓 和 剑 和 弯刀 和 权杖 ,

而那些战士们，手持弓箭、刀剑、弯刀和权杖，

['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [braɪt] ['wepənz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz]
javelins and lances and bright weapons of diverse kinds , took up their positions
标枪 和 长矛 和 明亮的 武器 的 各种各样的 种类 , 采取 向上 他们的 职位
[ɪn][ðeə(r)] ([rɪ'spektɪv]) [ræŋks] .
in their (respective) ranks .
在 他们的 (各自) 排名 .

标枪、长矛和各种各样闪亮的武器，在各自的队伍中各就各位。

[ænd; ənd] [rɪ'splendənt] ['stændədz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [set] [ʌp] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] ,
And resplendent standards were seen , set up by thousands , of diverse forms ,
和 灿烂 标准 是 已见 , 放 向上 经过 数千 , 的 各种各样的 表格 ,

人们看到了成千上万个形式各异、光彩夺目的旗帜，它们被竖立起来。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [bəʊθ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊ] .
belonging to both ourselves and the foe .
属于 到 两个都 我们自己 和 这 敌人 .

既属于我们自己，也属于敌人。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)] ,
And made of gold and decked with gems and blazing like fire ,
和 制成 的 金子 和 甲板 和 宝石 和 炽烈 喜欢 火 ,

它由黄金制成，镶嵌着宝石，闪耀着火焰般的光芒。

[ðəʊz] ['bænəz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ,
those banners in thousands endued with great effulgence ,
那些 横幅 在 数千 赋予 和 伟大的 光辉 ,

成千上万面旗帜闪耀着耀眼的光芒，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [geɪzd] [æt; ət] [ðəʊz] ['stændədz] ,
looked beautiful like heroic combatants cased in mail gazed at those standards ,
看起来 美丽的 喜欢 英勇 战斗人员 有壳 在 邮件 凝视 在 那些 标准 ,

那些旗帜看起来很漂亮，就像身披铠甲的英勇战士凝视着那些旗帜一样。

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] . - [ænd; ənd] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
longing for battle . 90 And many foremost of men ,
渴望 为了 战斗 . - 和 许多 首先 的 男人 ,

渴望战斗。90 许多杰出人物，

[wɪð] [aɪz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [bʊlz] [in'djuː] [wɪð] ['kwivə] , [ænd; ənd] [wɪð] [hændz] [keɪst] [ɪn]
with eyes large as those of bulls endued with quivers , and with hands cased in
和 眼睛 大的 作为 那些 的 公牛 赋予 和 箭筒 , 和 和 双手 有壳 在
['leðən] ['fensɪz] ,
leathern fences ,
皮革 栅栏 ,

他们有着像公牛一样大的眼睛，仿佛背负着箭筒；他们的双手裹着皮革般的护套。

[stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [wɪð] [ðeə(r)] [braɪt] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] .
stood at the heads of their divisions , with their bright weapons upraised .
站立 在 这 头部 的 他们的 部门 , 和 他们的 明亮的 武器 抬起 .

他们站在各自部队的最前面，高举着闪亮的武器。

[ænd; ənd] - [sʌn] - , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]
And Suvala's son Sakuni , and Salya , Jayadratha and the two princes of
和 - 儿子 - , 和 萨利亚 , 贾亚德拉塔 和 这 二 王子们 的
[ə'vɑːnti] [nemd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - ,
Avanti named Vinda and Anuvinda ,
阿凡提 命名 文达 和 - ,

还有苏瓦拉的儿子萨库尼、萨利亚、贾亚德拉塔和阿凡提的两位王子文达和阿努文达，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['brʌðəz] ,
and the Kekaya brothers ,
和 这 - 兄弟 ,

还有凯卡亚兄弟，

[ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
and Sudakshina the ruler of the Kamvojas and Srutayudha the ruler of
和 苏达克希纳 这 统治者 的 这 - 和 - 这 统治者 的
[ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] - ,
the Kalingas , and king Jayatsena ,
这 卡林加斯 , 和 国王 - ,

还有卡姆沃贾人的统治者苏达克希纳、卡林加人的统治者斯鲁塔尤达以及国王贾亚特塞纳。

[ænd; ənd]
and
和

和

- [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] , —
Vrihadvala the ruler of the Kosalas , and Kritavarman of Satwata's race , —
- 这 统治者 的 这 - , 和 - 的 - 种族 , —
[ðiːz] [ten] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ,
these ten tigers among men ,
这些 十 老虎 之中 男人 ,

拘萨罗国的统治者弗里哈德瓦拉，以及萨特瓦塔族的克里塔瓦尔曼——这十位人中之虎，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɑːmz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['meɪsɪz] ,
endued with great bravery and possessing arms that looked like maces ,
赋予 和 伟大的 勇敢 和 拥有 武器 那 看起来 喜欢 权杖 ,

他们英勇无畏，拥有形似狼牙棒的武器。

— [ðiːz] [pɚ'fɔrmɚz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['plentɪf(ə)l] [gɪfts] ([tuː; tə] ['brɑːmənəz]) ,
— these performers of sacrifices with plentiful gifts (to Brahmanas) ,
— 这些 表演者 的 牺牲 和 丰富 礼物 （ 到 婆罗门 ） ,

——这些举行祭祀仪式并献上丰厚供品（给婆罗门）的人，

[stʊd] [iːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] .
stood each at the head of an Akshauhini of troops .
站立 每个 在 这 头 的 一个 阿克绍希尼 的 军队 .

他们各自率领一支阿克绍希尼军队。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] , ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
These and many other kings and princes , mighty car - warriors conversant with
这些 和 许多 其他 国王 和 王子们 , 强大的 车 - 战士 熟人 和
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

这些以及其他许多国王和王子，都是精通政治的强大汽车战士，

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɔːl] [keɪst] [ɪn] [meɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn]
obedient to the commands of Duryodhana , all cased in mail , were seen
听话 到 这 命令 的 杜尤达纳 , 全部 有壳 在 邮件 , 是 已见
[st'eɪʃənd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] .
stationed in their respective divisions .
驻 在 他们的 各自 部门 .

服从杜尤达纳的命令，全副武装，驻守在各自的部队中。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [keɪst] [ɪn] [blæk] [dɪə(r)] - [skɪnz] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ə'kʌmplɪʃt]
All of them , cased in black deer - skins , endued with great strength , accomplished
全部 的 他们 , 有壳 在 黑色的 鹿 - 皮肤 , 赋予 和 伟大的 力量 , 完成
[ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [prɪ'peəd] ,
in battle , and cheerfully prepared ,
在 战斗 , 和 愉快地 准备 ,

他们都身披黑色鹿皮，力大无穷，身经百战，并且精神抖擞地做好了战斗准备。

[fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] , - [stʊd] [ðeə(r)]
for Duryodhana's sake , to ascend to the region of Brahma , 91 stood there
为了 - 清酒 , 到 上升 到 这 地区 的 梵 , - 站立 那里
[kə'mɑːndɪŋ] [ten] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] - .
commanding ten efficient Akshauhinis .
指挥 十 高效的 - .

为了杜尤达纳的缘故，为了升入梵天的领域，91 人驻守在那里，指挥着十位精明的阿克绍希尼。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [greɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [truːps]
The eleventh great division of the Kauravas , consisting of the Dhartarashtra troops
这 第十一 伟大的 分配 的 这 俱卢族 , 由 的 这 - 军队
,
,
,

俱卢族的第十一大支军队，即持国军队，

[stʊd] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
stood in advance of the whole army .
站立 在 进步 的 这 所有的 军队 .

站在全军最前面。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] - [sʌn] .
There in the van of that division was Santanu's son .
那里 在 这 货车 的 那 分配 曾是 - 儿子 .

桑塔努的儿子就在那辆警车里。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hed] - [gɪə(r)] , [waɪt] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd] [waɪt] [meɪl] , [əʊ] ['mɒnək] ,
With his white head - gear , white umbrella , and white mail , O monarch ,
和 他的 白色的 头 - 齿轮 , 白色的 伞 , 和 白色的 邮件 , 哦 君主 ,

君王啊，头戴白色头饰，手持白色雨伞，身披白色铠甲，

[wiː; wi] [bɪ'held] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ʌn'feɪlɪŋ] ['praʊəs] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [muːn] .
we beheld Bhishma of unfailing prowess look like the risen moon .
我们 观看 毗湿摩 的 永不失败 能力 看 喜欢 这 升起 月亮 .

我们看见神通广大的毗湿摩，宛如一轮冉冉升起的明月。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][pæl'maɪrə][ɒv; əv][gəʊld] [hɪm'self] [st'eɪʃənd] [ɒn][ə; eɪ]
His standard bearing the device of a palmyra of gold himself stationed on a
他的 标准 轴承 这 设备 的 一个 帕尔米拉 的 金子 他自己 驻 在 一个
[kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
car made of silver ,
车 制成 的 银 ,

他的旗帜上绘有金棕榈叶图案，他本人则坐在一辆银制战车上。

[bəʊθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'held] [ðæt] ['hɪərəʊ] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn'sɜːrkld]
both the Kurus and the Pandavas beheld that hero looking like the moon encircled
两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 观看 那 英雄 寻找 喜欢 这 月亮 包围
[baɪ] [waɪt] [klaʊdz] .
by white clouds .
经过 白色的 云 .

俱卢族和般度族都看到那位英雄，他就像一轮被白云环绕的明月。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ] - ,
The great bowmen amongst the Srinjayas headed by Dhrishtadyumna ,
这 伟大的 弓箭手 在 这 - 标题 经过 - ,

以德里什塔杜姆纳为首的斯林贾亚斯人中的伟大弓箭手们

([bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə]) [lʊkt] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'həʊld][ə; eɪ] ['maɪti]
(beholding Bhishma) looked like little animals when they would behold a mighty
(凝视 毗湿摩) 看起来 喜欢 小的 动物 什么时候 他们 会 看哪 一个 强大的
['jɔːnɪŋ] ['laɪən] .
yawning lion .
打哈欠 狮子 .

（看到毗湿摩）他们看起来就像小动物一样，看着一头威武雄壮、打着哈欠的狮子。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['hedɪd] [baɪ] - [rɪ'piːtɪdli] ['trembld] [ɪn][fɪə(r)] .
Indeed , all the combatants headed by Dhrishtadyumna repeatedly trembled in fear .
的确 , 全部 这 战斗人员 标题 经过 - 反复 颤抖 在 害怕 .

事实上，以德里什塔杜尤姆纳为首的所有战士都因恐惧而反复颤抖。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] ['splendɪd] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
These , O king , were the eleven splendid divisions of thy army .
这些 , 哦 国王 , 是 这 十一 灿烂 部门 的 你的 军队 .

国王啊，这些就是你军队的十一个精锐师团。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ]
So also the seven divisions belonging to the Pandavas were protected by
所以 还 这 七 部门 属于 到 这 般度族五兄弟 是 受保护 经过
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
foremost of men .
首先 的 男人 .

潘达瓦家族的七个分支也同样受到最杰出人物的保护。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['əʊʃnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː]
the two armies facing each other looked like two oceans at the end of the Yuga
这 二 军队 面向 每个 其他 看起来 喜欢 二 海洋 在 这 结尾 的 这 尤加
['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [fɪəs] ,
agitated by fierce Makaras ,
激动 经过 凶猛的 摩羯座 ,

对峙的两支军队，就像末世末期被凶猛的摩羯座搅动的两片汪洋大海。

[ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [hjuːdʒ] ['krɔkədailz] .
and abounding with huge crocodiles .
和 丰富 和 巨大的 鳄鱼 .

而且到处都是巨大的鳄鱼。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Never before , O king ,
绝不 前 , 哦 国王 ,

国王啊，前所未有。

[dɪd][wiː; wi] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] [tuː] [sʌtʃ] ['ɑːmiz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ðiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
did we see or hear of two such armies encountering each other like these of the
做过 我们 看 或者 听到 的 二 这样的 军队 遭遇 每个 其他 喜欢 这些 的 这
[kɑː'rɑːvəs] .
Kauravas .
俱卢族 .

我们是否见过或听说过像俱卢族这样的两支军队交战?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
" SECTION XVII
" 部分 十七

第十七节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['həʊli] ['krɪʃnə] - - ['viːjəsə][hæd; həd] [sed] ,
Sanjaya said , — “ Just as the holy Krishna - Dwaipayana Vyasa had said ,
桑贾亚 说 , — “ 只是 作为 这 圣 克里希那 - - 毗耶娑 有 说 ,

桑贾亚说：“正如神圣的克里希纳-德瓦帕亚纳维亚萨所说，

[ɪn] [ðæt] ['veri] ['mænə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ˈmʌstə] [tə'geðə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
in that very manner the kings of the Earth , mustered together , came to the
在 那 非常 方式 这 国王 的 这 地球 , 集结 一起 , 来了 到 这
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

就这样，地球上的君王们聚集在一起，参加了这场会议。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kə'menst] ['səʊmə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['pɪtriːs] .
On that day on which the battle commenced Soma approached the region of Pitris .
在 那 天 在 哪个 这 战斗 开始 索玛 接近 这 地区 的 皮特里斯 .
- [ðə; ði]['sev(ə)n] [lɑːdʒ] ['plænɪts] ,
92 The seven large planets ,
- 这 七 大的 行星 ,

战斗开始的那天，索玛接近了皮特里斯地区。92 七颗大行星，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ɔːl] [lʊkt] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)] . - [ðə; ði] [sʌn] , [wen]
as they appeared in the firmament , all looked blazing like fire . 93 The Sun , when
作为 他们 出现 在 这 苍穹 , 全部 看起来 炽烈 喜欢 火 . - 这 太阳 , 什么时候
[hiː; hi] [rəʊz] ,
he rose ,
他 玫瑰 ,

当它们出现在苍穹之中时，全都像火焰般熊熊燃烧。93 太阳升起时，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tweɪn] .
seemed to be divided in twain .
似乎 到 是 分割 在 马克·吐温 .

似乎被一分为二。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] ['luːmɪnəri] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
Besides , that luminary , as it appeared in the firmament ,
除了 , 那 杰出人物 , 作为 它 出现 在 这 苍穹 ,

此外，那颗出现在苍穹中的星体，

[siːmd] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [ɪn] [fleɪmz] . - [kɑː'nɪvərəs] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [krəʊz] , [ɪk'spektɪŋ]
seemed to blaze forth in flames . 94 Carnivorous jackals and crows , expecting
似乎 到 火焰 前进 在 火焰 . - 食肉的 豺狼 和 乌鸦 , 期待
[ded] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [fiːst] [ə'pɒn] ,
dead bodies to feast upon ,
死的 身体 到 盛宴 之上 ,

仿佛燃起了熊熊烈火。94 食肉的豺狼和乌鸦，期待着享用尸体，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['ʌtə(r)] [fɪəs] [kraɪz] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] .
began to utter fierce cries from all directions that seemed to be ablaze .
开始 到 说出 凶猛的 哭泣 从 全部 方向 那 似乎 到 是 燃烧 .

四面八方传来凄厉的叫喊声，仿佛周围燃起了熊熊烈火。

['evri] [deɪ] [ðə; ði][əʊld]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
Every day the old grandsire of the Kurus , and the son of Bharadwaja ,
每一个 天 这 老的 祖父 的 这 库鲁斯 , 和 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

每天，俱卢族的老祖父，婆罗多瓦迦之子，

['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][bed][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wɪð] ['kɒnsntreɪtɪd] [maɪnd] , [sed] ,
rising from bed in the morning , with concentrated mind , said ,
上升 从 床 在 这 早晨 , 和 集中 头脑 , 说 ,

清晨，他从床上起身，心思专注地说道：

— - ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] - — [waɪl] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [juːst] ([æt; ət]
— ' Victory to the sons of Pandu ' — while those chastisers of foes used (at
— - 胜利 到 这 儿子们 的 潘杜 - — 尽管 那些 惩罚者 的 敌人 用过的 (在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [jet] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pledʒ] [ðeɪ] [hæd; həd]
the same time) yet to fight for thy sake according to the pledge they had
这 相同的 时间) 然而 到 斗争 为了 你的 清酒 根据 到 这 保证 他们 有
['gɪv(ə)n] .
given .
给定 .

——“般度之子必胜”——而那些惩罚敌人的人（同时）仍然按照他们所作出的誓言为你而战。

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] - , ['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['djuːti] , ['sʌmənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [sed]
Thy father Devavrata , fully conversant with every duty , summoning all the kings , said
你的 父亲 - , 完全 熟人 和 每一个 责任 , 召唤 全部 这 国王 , 说
[ðiːz] [wɜːdz] (['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]) .
these words (unto them) .
这些 字 (到 他们) .

你的父亲提婆婆罗多，精通一切职责，召集所有国王，对他们说了这些话。

- [jiː; ji] ['kʃɑːtrijə] , [ðɪs] [brɔːd] [dɔː(r)][ɪz]['əʊpən][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] ['hev(ə)n] .
' Ye Kshatriyas , this broad door is open to you for entering heaven .
- 叶 刹帝利 , 这 广阔 门 是 打开 到 你 为了 进入 天堂 .

“刹帝利们，这扇宽阔的大门已经为你们敞开，通往天堂。”

[gəʊ][jiː; ji] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['sɑːkrə][ænd; ənd] ['brɑːmən] .
Go ye through it to the region of Sakra and Brahman .
去 是的 通过 它 到 这 地区 的 萨克拉 和 婆罗门 .

你们要穿过它，到达帝释天和梵天的地区。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ɒv; əv]['əʊldən] [taɪmz] [hæv; həv] [ʃəʊd] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːθ] . - ['ɒnə(r)] [jiː; ji]
The Rishis of olden times have showed you this eternal path . 95 Honour ye
这 圣贤 的 古老的 时代 有 显示 你 这 永恒 小路 . - 荣誉 是的
[jɔː'selvz] [baɪ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə'tentɪv] [maɪndz] .
yourselves by engaging in battle with attentive minds .
你们自己 经过 引人入胜 在 战斗 和 细心 思想 .

古代的圣贤们已经向你们展示了这条永恒的道路。95 你们要以专注的头脑投入战斗，以此来荣耀自己。

- , [ænd; ənd] [jɑːjɑːti] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Nabhaga , and Yayati , and Mandhatri , and Nahusa , and Nriga ,
- , 和 耶耶提 , 和 - , 和 - , 和 - ,

Nabhaga、Yayati、Mandhatri、Nahusa、Nriga、

[wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒən][ɒv; əv] [blɪs] [baɪ] [fiːts]
were crowned with success and obtained the highest region of bliss by feats
是 加冕 和 成功 和 获得 这 最高 地区 的 极乐 经过 壮举
[laɪk] [ðiːz] .
like these .
喜欢 这些 .

凭借这样的壮举，他们获得了成功，达到了至高无上的幸福境界。

[tuː; tə][daɪ][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [æt; ət] [həʊm] [ɪz][sɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
To die of disease at home is sin for a Kshatriya .
到 死 的 疾病 在 家 是 罪 为了 一个 刹帝利 .

对于刹帝利来说，在家中因病去世是一种罪过。

[ðə; ði]	[deθ]	[hiː; hi]	[miːts]	[wɪð]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	.
The	**death**	**he**	**meets**	**with**	**in**	**battle**	**is**	**his**	**eternal**	**duty**	**.**
这	死亡	他	满足	和	在	战斗	是	他的	永恒	责任	.

他在战场上遭遇的死亡是他永恒的使命。

-	—	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[baɪ]	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,
'	**—**	**Thus**	**addressed**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**by**	**Bhishma**	**,**	**the**	**kings**	**,**
-	—	因此	已解决	,	哦	公牛	的	-	种族	,	经过	毗湿摩	,	这	国王	,

['lʊkɪŋ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['eksələnt]	[kɑːz]	,
looking	**beautiful**	**in**	**their**	**excellent**	**cars**	**,**
寻找	美丽的	在	他们的	出色的	汽车	,

“——毗湿摩如此称呼婆罗多族的公牛，众王乘坐着华丽的战车，英姿飒爽。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[dɪ'vɪʒnz]	.
proceeded	**to**	**the**	**heads**	**of**	**their**	**respective**	**divisions**	**.**
继续	到	这	头部	的	他们的	各自	部门	.

随后分别觐见了各自部门的负责人。

['əʊnli]	-	[sʌn]	['kɑːrnə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ænd; ənd]	['relətɪvz]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Only	**Vikartana's**	**son**	**Karna**	**,**	**with**	**his**	**friends**	**and**	**relatives**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
仅有的	-	儿子	卡尔纳	,	和	他的	朋友们	和	亲属	,	哦	公牛	的	-	种族	,

只有维卡尔塔纳之子迦尔纳，以及他的朋友和亲属，哦，婆罗多族的公牛，

[leɪd]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
laid	**aside**	**his**	**weapons**	**in**	**battle**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Bhishma**	**.**
铺设	旁边	他的	武器	在	战斗	为了	这	清酒	的	毗湿摩	.

为了毗湿摩，他在战场上放下了武器。

[wɪ'ðaʊt]	['kɑːrnə]	[ðen]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒn]	[ðaɪ]	[saɪd]	[prə'siːdid]	,
Without	**Karna**	**then**	**,**	**thy**	**sons**	**and**	**all**	**the**	**kings**	**on**	**thy**	**side**	**proceeded**	**,**
没有	卡尔纳	然后	,	你的	儿子们	和	全部	这	国王	在	你的	边	继续	,

没有了迦尔纳，你的儿子们和你这边的所有国王都继续前进。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'raɪz(ə)n]	[rɪ'zaʊnd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
making	**the**	**ten**	**points**	**of**	**the**	**horizon**	**resound**	**with**	**their**	**leonine**	**roars**	**.**
制作	这	十	积分	的	这	地平线	回响	和	他们的	狮科	咆哮	.

它们的狮吼声响彻天际十个方位。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[dɪ'vɪʒnz]	[ʃɒn]	['braɪtli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[waɪt]	[ʌm'breləz]	,	['bænəz]	,	['stændədz]	,	['elɪfənts]	,	[stiːd]	,	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	.
And	**their**	**divisions**	**shone**	**brightly**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**white**	**umbrellas**	**,**	**banners**	**,**	**standards**	**,**	**elephants**	**,**	**steeds**	**,**	**cars**	**,**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**.**
和	他们的	部门	闪耀	明亮地	,	哦	国王	,	和	白色的	雨伞	,	横幅	,	标准	,	大象	,	马匹	,	汽车	,	和	脚	-	士兵	.

他们的队伍闪闪发光，哦，国王啊，他们有白色的伞盖、旗帜、军旗、大象、骏马、战车和步兵。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɒz; wəz]	['ædʒɪteɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['teɪbə(r)]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	,
And	**the**	**Earth**	**was**	**agitated**	**with**	**the**	**sounds**	**of**	**drums**	**and**	**tabors**	**and**	**cymbals**	**,**
和	这	地球	曾是	激动	和	这	声音	的	鼓	和	塔博尔斯	和	钹	,

大地被鼓声、手鼓声和钹声所震撼。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['klætə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	.
and	**the**	**clatter**	**of**	**car**	**-**	**wheels**	**.**
和	这	哒	的	车	-	车轮	.

还有汽车车轮的哐当声。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
And	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
和	这	强大的	车	-	战士	,

还有那些强大的汽车战士们，

[dekt]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['breɪsləts; 'breɪslɪts]	[ænd; ənd]	['ɑːmlət]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	(
decked	**with**	**their**	**bracelets**	**and**	**armlets**	**of**	**gold**	**and**	**with**	**their**	**bows**	**(**
甲板	和	他们的	手镯	和	臂带	的	金子	和	和	他们的	弓	(

['veəriəgeɪtɪd]	[wɪð]	[gəʊld]	)	,
variegated	**with**	**gold**	**)**	**,**
斑	和	金子	)	,

她们佩戴着金手镯和金臂环，以及镶有金饰的弓箭，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[hɪlz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
looked	**resplendent**	**like**	**hills**	**of**	**fire**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	丘陵	的	火	.

宛如燃烧的山丘，绚丽夺目。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[pæl'maɪrə]	-	['stændəd]	[dekt]	[wɪð]	[faɪv]	[stɑːz]	,	['biːʃmə]	,	[ðə; ði]
And	**with**	**his**	**large**	**palmyra**	**-**	**standard**	**decked**	**with**	**five**	**stars**	**,**	**Bhishma**	**,**	**the**
和	和	他的	大的	帕尔米拉	-	标准	甲板	和	五	明星	,	毗湿摩	,	这

[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	,
generalissimo	**of**	**the**	**Kuru**	**army**	**,**
大元帅	的	这	库鲁	军队	,

而他那面饰有五颗星的大型棕榈叶旗帜，正是俱卢军的大统帅毗湿摩。

-	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[rɪ'splendənt]	[sʌn]	[hɪm'self]	.
96	**looked**	**like**	**the**	**resplendent**	**Sun**	**himself**	**.**
-	看起来	喜欢	这	灿烂	太阳	他自己	.

96号看起来就像光芒四射的太阳本人。

[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]	[bɜːθ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	[ðaɪ]
Those	**mighty**	**bowmen**	**of**	**royal**	**birth**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**that**	**were**	**on**	**thy**
那些	强大的	弓箭手	的	皇家	出生	,	哦	公牛	的	-	种族	,	那	是	在	你的

[saɪd]	,
side	**,**
边	,

那些出身高贵的强大弓箭手，哦，婆罗多族的雄牛啊，他们曾站在你这边，

[ɔːl]	[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[pə'zɪʃnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	-	[sʌn]	['ɔːdəd]	.
all	**took**	**up**	**their**	**positions**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**Santanu's**	**son**	**ordered**	**.**
全部	采取	向上	他们的	职位	,	哦	国王	,	作为	-	儿子	订购	.

国王啊，都按照桑塔努之子的命令各就各位。

(	[kɪŋ]	)	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['mɔnəks]
(	**King**	**)**	**Saivya**	**of**	**the**	**country**	**of**	**the**	**Govasanas**	**,**	**accompanied**	**by**	**all**	**the**	**monarchs**
(	国王	)	-	的	这	国家	的	这	-	,	伴随	经过	全部	这	君主

,
,
,

戈瓦萨纳斯国的国王赛维亚，携所有君主，

[went]	[aʊt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['prɪnsli]	['elɪfənt]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]	[juːz]	[ænd; ənd]	[greis]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['bænə(r)]
went	**out**	**on**	**a**	**princely**	**elephant**	**worthy**	**of**	**royal**	**use**	**and**	**graced**	**with**	**a**	**banner**
去	出去	在	一个	王子	大象	值得	的	皇家	使用	和	恩赐	和	一个	横幅

[ɒn]	[ɪts]	[bæk]	.
on	**its**	**back**	**.**
在	它是	后退	.

他骑着一头尊贵的、适合皇家使用的象，象背上挂着一面旗帜。

[ænd; ənd]	-	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	,	[went]	[aʊt]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]
And	**Aswatthaman**	**,**	**of**	**the**	**complexion**	**of**	**the**	**lotus**	**,**	**went**	**out**	**ready**	**for**
和	-	,	的	这	肤色	的	这	莲花	,	去	出去	准备好	为了

['evri]	[ɪ'mɜːdʒənsi]	,
every	**emergency**	**,**
每一个	紧急情况	,

阿什瓦塔曼，肤色如莲花，时刻准备应对各种突发情况。

['steɪʃ(ə)nɪŋ]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[hed]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒnz]	,
stationing	**himself**	**at**	**the**	**very**	**head**	**of**	**all**	**the**	**divisions**	**,**
驻扎	他自己	在	这	非常	头	的	全部	这	部门	,

他把自己置于所有部门的最高领导位置，

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['laɪənz]	[teɪl]	.
with	**his**	**standard**	**bearing**	**the**	**device**	**of**	**the**	**lion's**	**tail**	**.**
和	他的	标准	轴承	这	设备	的	这	狮子的	尾巴	.

他的旗帜上绘有狮尾图案。

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['sɑːljə]
And	**Srutayudha**	**and**	**Chitrasena**	**and**	**Purumitra**	**and**	**Vivinsati**	**,**	**and**	**Salya**
和	-	和	-	和	-	和	-	,	和	萨利亚

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,
and	**Bhurisravas**	**,**	**and**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Vikarna**	**,**
和	-	,	和	那	强大的	车	-	战士	-	,

还有 Srutayudha、Chitrasena、Purumitra 和 Vivinsati、Salya 和 Bhurisravas，还有那个强大的汽车战士 Vikarna，

—	[ðiːz]	['sev(ə)n]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːts]	[ænd; ənd]	[keɪst]	[ɪn]	['eksələnt]	[meɪl]	,
—	**these**	**seven**	**mighty**	**bowmen**	**on**	**their**	**carts**	**and**	**cased**	**in**	**excellent**	**mail**	**,**
—	这些	七	强大的	弓箭手	在	他们的	购物车	和	有壳	在	出色的	邮件	,

——这七位身披精良铠甲、乘坐战车的勇猛弓箭手，

['fɒləʊd]	-	[sʌn]	[bɪ'haɪnd]	[bʌt; bət]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
followed	**Drona's**	**son**	**behind**	**but**	**in**	**advance**	**of**	**Bhishma**	**.**
随后	-	儿子	在后面	但	在	进步	的	毗湿摩	.

他跟在德罗纳的儿子身后，但走在毗湿摩的前面。

[ðə; ði]	[tɔːl]	['stændədz]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['wɒrɪəz]	,	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	['bjuːtɪfli]	[set]	[ʌp]	[fɔː(r); fə(r)]
The	**tall**	**standards**	**of**	**these**	**warriors**	**,**	**made**	**of**	**gold**	**,**	**beautifully**	**set**	**up**	**for**
这	高的	标准	的	这些	战士	,	制成	的	金子	,	非常漂亮	放	向上	为了

[ə'dɔːnɪŋ]	[ðeə(r)]	['eksələnt]	[kɑːz]	,
adorning	**their**	**excellent**	**cars**	**,**
装饰	他们的	出色的	汽车	,

这些战士高耸的金质旗帜，精美地装饰着他们华丽的战车。

[lʊkt]	['haɪli]	[rɪ'splendənt]	.
looked	**highly**	**resplendent**	**.**
看起来	高度	灿烂	.

看起来非常华丽。

[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[pri'septə, 'pri:se-]	,
The	**standard**	**of**	**Drona**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**preceptors**	**,**
这	标准	的	德罗纳	,	这	首先	的	导师	,

德罗纳的标准，他是最重要的导师之一，

[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	['ɔːltə(r)]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['wɔːtə(r)]	-	[pɒt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɪgə(r)]
bore	**the**	**device**	**of**	**a**	**golden**	**altar**	**decked**	**with**	**a**	**water**	**-**	**pot**	**and**	**the**	**figure**
钻孔	这	设备	的	一个	金的	坛	甲板	和	一个	水	-	锅	和	这	数字

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	.
of	**a**	**bow**	**.**
的	一个	弓	.

饰有金色祭坛图案，祭坛上装饰着水罐和弓箭图案。

[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	['gaɪdɪŋ]	['meni]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[dɪ'vɪʒnz]
The	**standard**	**of**	**Duryodhana**	**guiding**	**many**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**of**	**divisions**
这	标准	的	杜尤达纳	指导	许多	数百	和	数千	的	部门

[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɜːkt]	[ɪn]	[dʒemz]	.
bore	**the**	**device**	**of**	**an**	**elephant**	**worked**	**in**	**gems**	**.**
钻孔	这	设备	的	一个	大象	工作	在	宝石	.

杜尤达纳率领成千上万个部队的旗帜上，饰有用宝石雕刻的大象图案。

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	,	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	,
Paurava	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kalingas**	**,**	**and**	**Salya**	**,**
-	和	这	统治者	的	这	卡林加斯	，	和	萨利亚	，

波鲁瓦和卡林加人的统治者，以及萨利亚，

[ðiːz]	[reɪðəz]	[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɪn]	-	[væn]	.
these	**Rathas**	**took**	**up**	**their**	**position**	**in**	**Duryodhana's**	**van**	**.**
这些	战车	采取	向上	他们的	位置	在	-	货车	.

这些战车在杜尤达纳的战车中各就各位。

[ɒn]	[ə; eɪ]	['kɒstli]	[kɑː(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bʊl]	,
On	**a**	**costly**	**car**	**with**	**his**	**standard**	**bearing**	**the**	**device**	**of**	**a**	**bull**	**,**
在	一个	昂贵	车	和	他的	标准	轴承	这	设备	的	一个	公牛	，

在一辆昂贵的汽车上，他的旗帜上印着公牛的图案。

[ænd; ənd]	['gaɪdɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[væn]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	) ,
and	**guiding**	**the**	**very**	**van**	**(**	**of**	**his**	**division**	**) ,**
和	指导	这	非常	货车	（	的	他的	分配	），

并亲自驾驶（他所在部门的）厢式货车

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['mɑːtʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.	-	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
the	**ruler**	**of**	**the**	**Magadhas**	**marched**	**against**	**the**	**foe**	**.**	**97**	**That**	**large**	**force**	**of**	**the**
这	统治者	的	这	-	行军	反对	这	敌人	.	-	那	大的	力量	的	这

['iːstənə(r)]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['fliːsi]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	autumn98	[wɒz; wəz]	(	[bɪ'saɪdz]	)	[prə'tektɪd] [baɪ]
Easterners	**looking**	**like**	**the**	**fleecy**	**clouds**	**of**	**autumn98**	**was**	**(**	**besides**	**)**	**protected by**
东部人	寻找	喜欢	这	羊毛	云	的	autumn98	曾是	（	除了	）	受保护 经过

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æŋgəs]	(	['kɑːrnəz]	[sʌn]	-	)	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]
the	**chief**	**of**	**the**	**Angas**	**(**	**Karna's**	**son**	**Vrishaketu**	**)**	**and**	**Kripa**	**endued**	**with**	**great**
这	首席	的	这	安加斯	（	迦尔纳的	儿子	-	）	和	克里帕	赋予	和	伟大的

['enədʒi]	.
energy	**.**
活力	.

摩揭陀的统治者向敌人进军。97 那支庞大的东方军队，看起来像秋天的绒云98 此外，还受到昂伽族首领（迦尔纳之子弗里沙克图）和克里帕的保护，并被赋予了极大的活力。

['steɪʃ(ə)nɪŋ]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['sɪlvə(r)]
Stationing	**himself**	**in**	**the**	**van**	**of**	**his**	**division**	**with**	**his**	**beautiful**	**standard**	**of**	**silver**
驻扎	他自己	在	这	货车	的	他的	分配	和	他的	美丽的	标准	的	银

['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔː(r)]	,
bearing	**the**	**device**	**of**	**the**	**boar**	**,**
轴承	这	设备	的	这	公猪	，

他手持一面精美的银质军旗，旗帜上绘有野猪图案，站在他所在部队的前锋线上。

[ðə; ði]	['feɪməs]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[lʊkt]	['haɪli]	[rɪ'splendənt]	.
the	**famous**	**Jayadratha**	**looked**	**highly**	**resplendent**	**.**
这	著名的	贾亚德拉塔	看起来	高度	灿烂	.

著名的贾亚德拉塔神容光焕发。

[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	,	[eɪt]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	,
A	**hundred**	**thousand**	**cars**	**,**	**eight**	**thousand**	**elephants**	**,**
一个	百	千	汽车	，	八	千	大象	，

十万辆汽车，八千头大象，

[ænd; ənd]	['sɪksti]	['θaʊz(ə)nd]	['kæv(ə)lri]	[wɜː(r); wə(r)]	['ʌndə(r)]	[hɪz; ɪz]	[kə'mɑːnd]	.	-	[kə'mɑːnd]	[baɪ]	[ðə; ði]
and	**sixty**	**thousand**	**cavalry**	**were**	**under**	**his**	**command**	**.**	**99**	**Commanded**	**by**	**the**
和	六十	千	骑兵	是	在下面	他的	命令	.	-	命令	经过	这

['rɔɪəl]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
royal	**chief**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**
皇家	首席	的	这	-	，

他麾下有六万骑兵。99 由信德省的王室首领指挥，

[ðæt] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['veri] [væn] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]) [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð]
that large division occupying the very van (of the army) and abounding with
那 大的 分配 占领 这 非常 货车 （ 的 这 军队 ） 和 丰富 和
[ˌʌn'təʊld] [kɑːz] ,
untold cars ,
不明 汽车 ，

那支庞大的部队占据了（军队的）前线，并且拥有数不清的车辆。

['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] , [lʊkt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
elephants , and steeds , looked magnificent .
大象 ， 和 马匹 ， 看起来 壮丽 .

大象和骏马看起来威风凛凛。

[wɪð] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
With sixty thousand cars and ten thousand elephants , the ruler of the Kalingas ,
和 六十 千 汽车 和 十 千 大象 ， 这 统治者 的 这 卡林加斯 ，
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - ,
accompanied by Ketumat ,
伴随 经过 - ，

卡林加斯的统治者带着六万辆汽车和一万头大象，由凯图玛特陪同。

[went] [aʊt] .
went out .
去 出去 .

出去了。

[hɪz; ɪz][hjuːdʒ] ['elɪfənts] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['jæntrə] , - [lɑːns] ,
His huge elephants , looking like hills , and adorned with Yantras , 100 lances ,
他的 巨大的 大象 ， 寻找 喜欢 丘陵 ， 和 装饰 和 符咒 ， - 长矛 ，
['kwivə] [ænd; ənd] ['stændədz] ,
quivers and standards ,
箭筒 和 标准 ，

他那巨大的象群，形似山丘，身上装饰着曼陀罗图案，还有100支长矛、箭袋和旗帜。

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
looked exceedingly beautiful .
看起来 非常 美丽的 .

看起来非常漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɔːl] ['stændəd] [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz]['faɪə(r)] ,
And the ruler of the Kalingas , with his tall standard effulgent as fire ,
和 这 统治者 的 这 卡林加斯 ， 和 他的 高的 标准 光辉灿烂的 作为 火 ，
[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ʌm'brelə] ,
with his white umbrella ,
和 他的 白色的 伞 ，

还有卡林加人的统治者，他高举着如火般耀眼的旗帜，撑着白色的伞盖，

[ænd; ənd]['gəʊldən] [kwɪ'ræs] , [ænd; ənd] - ([ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][hiː; hi][wɒz; wəz] [fænd]) , [ʃɒn]
and golden cuirass , and Chamaras (wherewith he was fanned) , shone
和 金的 胸甲 ， 和 - （ 以及 他 曾是 扇形 ）， 闪耀
['brɪliəntli] .
brilliantly .
精彩 .

金色的胸甲和扇子（他用来扇风的）闪闪发光。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , ['raɪdɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['haɪli] ['eksələnt] [ænd; ənd]
And Ketumat also , riding on an elephant with a highly excellent and
和 - 还 ， 骑术 在 一个 大象 和 一个 高度 出色的 和
['bjuːtɪf(ə)l] [hʊk] ,
beautiful hook ,
美丽的 钩 ，

还有凯图玛特，他骑着一头大象，带着一个非常出色且漂亮的钩子。

[wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ([blæk]) [klaʊdz] .
was stationed in battle , O King , like the Sun in the midst of (black) clouds .
曾是 驻 在 战斗 , 哦 国王 , 喜欢 这 太阳 在 这 中间 的 (黑色的) 云 .

王啊，你如同太阳屹立于战场之上，如同乌云密布。

[ænd; ənd] [kɪŋ] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
And king Bhagadatta , blazing with energy and riding on that elephant of his ,
和 国王 巴格达塔 , 炽烈 和 活力 和 骑术 在 那 大象 的 他的 ,

而精力充沛的巴格达塔国王，骑着他的大象，

[went] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
went out like the wielder of the thunder .
去 出去 喜欢 这 持有者 的 这 雷 .

像雷霆之主般离去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] [nemd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
And the two princes of Avanti named Vinda and Anuvinda , who were
和 这 二 王子们 的 阿凡提 命名 文达 和 - , WHO 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['iːkwəl] [tuː; tə] ,
regarded as equal to Bhagadatta ,
认为 作为 平等的 到 巴格达塔 ,

阿凡提的两位王子，文达和阿努文达，被认为与巴格达塔地位相当。

['fɒləʊd] - , ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] .
followed Ketumat , riding on the necks of their elephants .
随后 - , 骑术 在 这 脖子 的 他们的 大象 .

凯图玛特跟在后面，骑在大象的脖子上。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'reɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ænd; ənd]
And , O king , arrayed by Drona and the royal son of Santanu , and
和 , 哦 国王 , 排列 经过 德罗纳 和 这 皇家 儿子 的 桑塔努 , 和
- [sʌn] ,
Drona's son ,
- 儿子 ,

哦，国王啊，由德罗纳和桑塔努的王子，以及德罗纳的儿子所装扮，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Valhika , and Kripa ,
和 - , 和 克里帕 ,

还有瓦尔希卡和克里帕，

[ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) Vyuha101 [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]
the (Kaurava) Vyuha101 consisting of many divisions of cars was such that the
这 (俱卢族) Vyuha101 由 的 许多 部门 的 汽车 曾是 这样的 那 这
['elɪfənts] [fɔːmd] [ɪts] ['bɒdi] ;
elephants formed its body ;
大象 形成 它是 身体 ;

由许多车组组成的（俱卢族）Vyuha101，其身体由大象构成；

[ðə; ði] [kɪŋz] , [ɪts] [hed] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] , [ɪts] [wɪŋz] .
the kings , its head ; and the steeds , its wings .
这 国王 , 它是 头 ; 和 这 马匹 , 它是 翅膀 .

君王是它的头，骏马是它的翅膀。

[wɪð] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ɔːl] [saɪdz] ,
With face towards all sides ,
和 脸 向 全部 侧面 ,

面向四面八方，

[ðæt] [fɪəs] - [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] ([ə'pɒn][ðə; ði][fəʊ]) .
that fierce Vyuha seemed to smile and ready to spring (upon the foe) .
那 凶猛的 - 似乎 到 微笑 和 准备好 到 春天 (之上 这 敌人) .

那凶猛的维尤哈似乎面带微笑，准备扑向（敌人）。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
" SECTION XVIII
" 部分 十八

第十八节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [suːn] ['ɑːftə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə]
Sanjaya said , — “ Soon after , O king , a loud uproar , causing the heart to
桑贾亚 说 , — “ 很快 后 , 哦 国王 , 一个 大声 骚动 , 导致 这 心 到
['tremb(ə)l][wɒz; wəz] [hɜːd] ,
tremble was heard ,
颤抖 曾是 听到 ,

桑贾亚说道：“不久之后，国王陛下，便传来一阵震耳欲聋的喧闹声，令人心惊胆战。”

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] .
made by the combatants ready for the fight .
制成 经过 这 战斗人员 准备好 为了 这 斗争 .

由准备战斗的战士们制作。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] , [ðə; ði] [grʌnts] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
Indeed , with the sounds of conches and drums , the grunts of elephants ,
的确 , 和 这 声音 的 海螺 和 鼓 , 这 咕哝声 的 大象 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
and the clatter of car - wheels ,
和 这 哒 的 车 - 车轮 ,

的确，伴随着海螺和鼓声、大象的咕噜声和汽车车轮的咔嗒声，

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə] [rend] [ɪn] [tweɪn] .
the Earth seemed to rend in twain .
这 地球 似乎 到 撕裂 在 马克·吐温 .

地球仿佛裂成了两半。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv]
And soon the welkin and the whole Earth was filled with the neigh of
和 很快 这 威尔金 和 这 所有的 地球 曾是 已填 和 这 嘶 的
['tʃɑːdʒəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] .
chargers and the shouts of combatants .
充电器 和 这 喊叫 的 战斗人员 .

很快，苍穹和整个大地都充满了战马的嘶鸣和战士的呐喊。

[əʊ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wʌn] ,
O irresistible one ,
哦 无法抗拒 一 ,

哦，令人无法抗拒的人啊，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bəʊθ] ['trembld] [wen] [ðeɪ]
the troops of thy sons and of the Pandavas both trembled when they
这 军队 的 你的 儿子们 和 的 这 般度族五兄弟 两个都 颤抖 什么时候 他们
[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
encountered each other .
遭遇 每个 其他 .

你的儿子们的军队和般度族的军队相遇时，都战栗不已。

[ðeə(r)] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [dekt] [ɪn][gəʊld] ,
There (on the field of battle) elephants and cars , decked in gold ,
那里 (在 这 场地 的 战斗) 大象 和 汽车 , 甲板 在 金子 ,

战场上，有装饰着黄金的战象和战车。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [klaʊdz] [dekt] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
looked beautiful like clouds decked with lightning .
看起来 美丽的 喜欢 云 甲板 和 闪电 .

看起来像是被闪电装点过的云朵，非常美丽。

[ænd; ənd] ['stændədz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒn] [ðaɪ]
And standards of diverse forms , O king , belonging to the combatants on thy
和 标准 的 各种各样的 表格 , 哦 国王 , 属于 到 这 战斗人员 在 你的
[saɪd] ,
side ,
边 ,

国王啊，还有你这边战士们的各种旗帜，

[ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [rɪŋz] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['faɪə(r)] .
and adorned with golden rings , looked resplendent like fire .
和 装饰 和 金的 戒指 , 看起来 灿烂 喜欢 火 .

她戴着金戒指，看起来光彩夺目，如同火焰一般。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['stændədz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ðeəz] , [rɪ'zembld] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And those standards of thy side and theirs , resembled , O Bharata ,
和 那些 标准 的 你的 边 和 他们的 , 类似 , 哦 婆罗多 ,

而你我双方的那些标准，啊，婆罗多啊，是相似的。

[ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['mænʃənz] .
the banners of Indra in his celestial mansions .
这 横幅 的 因陀罗 在 他的 天体 豪宅 .

因陀罗天宫中的旗帜。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [ə'kuːtəd] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [in'djuː]
And the heroic warriors all accoutred and cased in golden coats of mail endued
和 这 英勇 战士 全部 配备 和 有壳 在 金的 外套 的 邮件 赋予
[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ,
with the effulgence of the blazing Sun ,
和 这 光辉 的 这 炽烈 太阳 ,

而那些英勇的战士们，个个身披金色铠甲，闪耀着如同烈日般的光芒。

[ðəm'selvz] [lʊkt] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] .
themselves looked like blazing fire or the Sun .
他们自己 看起来 喜欢 炽烈 火 或者 这 太阳 .

它们看起来就像熊熊燃烧的火焰或太阳。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['eksələnt] [bəʊz] , [ænd; ənd]
All the foremost warriors amongst the Kurus , O king , with excellent bows , and
全部 这 首先 战士 在 这 库鲁斯 , 哦 国王 , 和 出色的 弓 , 和
['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] ([fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ]) ,
weapons upraised (for striking) ,
武器 抬起 (为了 引人注目) ,

国王啊，俱卢族中最杰出的战士们，手持精良的弓箭，高举武器（准备攻击），

[wɪð] ['leðən] ['fensɪz] [ɒn][ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['stændədz] , — [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
with leathern fences on their hands , and with standards , — those mighty bowmen ,
和 皮革 栅栏 在 他们的 双手 , 和 和 标准 , — 那些 强大的 弓箭手 ,

他们手上戴着皮革护栏，手持旗帜——那些强大的弓箭手们

[ɒv; əv] [aɪz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [bʊlz] , [ɔːl] [pleɪst] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)] (
of eyes large as those of bulls , all placed themselves at the heads of their (
的 眼睛 大的 作为 那些 的 公牛 , 全部 放置 他们自己 在 这 头部 的 他们的 (
[rɪ'spektɪv]) [dɪ'vɪʒnz] .
respective) divisions .
各自) 部门 .

它们都拥有像公牛一样大的眼睛，并都站在了各自（各自）部门的首领位置。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'tektɪd] ['biːʃmə] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [vɪz] . .
And these amongst thy sons , O king , protected Bhishma from behind , viz . .
和 这些 在 你的 儿子们 , 哦 国王 , 受保护 毗湿摩 从 在后面 , 即 . .

国王啊，你的儿子们中，有以下几位在背后保护了毗湿摩：

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Dussasana , and Durvishaha , and Durmukha , and Dussaha and Vivinsati ,
- , 和 - , 和 - , 和 - 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - .
and Chitrasena , and that mighty car - warrior Vikarna .
和 - , 和 那 强大的 车 - 战士 - .

Dussasana、Durvishaha、Durmukha、Dussaha、Vivinsati、Chitrasena，还有那个强大的汽车战士 Vikarna。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['dʒeɪə] ,
And amongst them were Satyavrata , and Purumitra , and Jaya ,
和 在 他们 是 - , 和 - , 和 贾亚 ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['sɑːlə] .
and Bhurisravas , and Sala .
和 - , 和 萨拉 .

其中有萨蒂亚夫拉塔（Satyavrata）、普鲁米特拉（Purumitra）、贾亚（Jaya）、布里斯拉瓦（Bhurisravas）和萨拉（Sala）。

[ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
And twenty thousand car - warriors followed them .
和 二十 千 车 - 战士 随后 他们 .

两万名汽车战士紧随其后。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Abhishahas , the Surasenas , the Sivis , and the Vasatis , the Salyas , the
这 - , 这 - , 这 - , 和 这 - , 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Matsyas , the Amvashtas ,
- , 这 - ,

阿比沙哈人、苏拉塞纳人、西维人、瓦萨蒂人、萨利亚人、马特西亚人、阿姆瓦什塔人

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dwelə(r)z]
the Trigartas , and the Kekayas , the Sauviras , the Kitavas , and the dwellers
这 - , 和 这 - , 这 - , 这 - , 和 这 居民
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] ,
of the Eastern ,
的 这 东 ,

特里加尔塔斯人、凯卡亚人、索维拉人、基塔瓦斯人以及东部的居民，

['westən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kʌntriz] , — [ðiːz] [twelv] [breɪv] ['reɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd]
Western , and the Northern countries , — these twelve brave races were resolved
西 , 和 这 北方 国家 , — 这些 十二 勇敢的 种族 是 已解决
[tuː; tə] [faɪt] ['rekləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
to fight reckless of their lives .
到 斗争 鲁莽 的 他们的 生活 .

西方和北方国家——这十二个勇敢的民族决心不惜生命战斗。

[ænd; ənd] [ðiːz] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [wɪð] [ə; eɪ] [,mʌltɪ'tjuːdɪnəs] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kɑːz] .
And these protected the grandsire with a multitudinous array of cars .
和 这些 受保护 这 祖父 和 一个 众多 大批 的 汽车 .

这些人用种类繁多的汽车保护了祖父。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['æktɪv] ['elɪfənts] ,
And with a division that consisted of ten thousand active elephants ,
和 和 一个 分配 那 由……组成 的 十 千 积极的 大象 ,

而该部门拥有上万头活跃的大象，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mægə,də] ['fɒləʊd] [ðæt] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
the king of Magadha followed that large car division .
这 国王 的 摩揭陀 随后 那 大的 车 分配 .

摩揭陀国王跟随那支庞大的车队。

[ðeɪ] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['elɪfənts] ,
They that protected the wheels of the cars and they that protected the elephants ,
他们 那 受保护 这 车轮 的 这 汽车 和 他们 那 受保护 这 大象 ,

他们保护了汽车的车轮，也保护了大象。

['nʌmbəd] [fʊl] [sɪks] [m'ɪliənz] .
numbered full six millions .
编号 满的 六 百万 .

人数足足有六百万。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] ['mɑːtʃt] [ɪn] [əd'vɑːns] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]) , [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] ,
And the foot - soldiers that marched in advance (of the army) , armed with bows , swords , and shields ,
和 这 脚 - 士兵 那 行军 在 进步 (的 这 军队) , 武装 和 弓 , 剑 , 和 盾牌 ,

而那些走在军队前面的步兵，装备着弓箭、刀剑和盾牌，

['nʌmbəd] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
numbered many hundreds of thousands .
编号 许多 数百 的 数千 .

人数高达数十万。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] ['ɔːlsəʊ] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [neɪlz] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] .
And they fought also using their nails and bearded darts .
和 他们 战斗 还 使用 他们的 指甲 和 留着胡子的 飞镖 .

他们还用指甲和胡须飞镖进行战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ten] [ænd; ənd] [wʌn] - [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [lʊkt] , [əʊ] ['maɪti] [kɪŋ] ,
And the ten and one Akshauhinis of thy son , O Bharata , looked , O mighty king ,
和 这 十 和 一 - 的 你的 儿子 , 哦 婆罗多 , 看起来 , 哦 强大的 国王 ,

而你儿子的十个和一个阿克绍希尼人，哦，婆罗多，注视着，哦，伟大的国王，

[laɪk] ['gʌŋgə] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [jə'muːnə] . -
like Ganga separated from Yamuna . 102
喜欢 恒河 分开 从 亚穆纳河 . -

就像恒河与亚穆纳河分离一样。102

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" SECTION XIX
" 部分 十九

第十九节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — “ [bɪ'həʊldɪŋ] ['aʊə(r)] [ten] [ænd; ənd] [wʌn] - [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [haʊ] [dɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Dhritarashtra said , — “ Beholding our ten and one Akshauhinis arrayed in order of battle , how did Yudhishthira ,
持国 说 , — “ 凝视 我们的 十 和 一 - 排列 在 命令 的 战斗 , 如何 做过 尤迪什提拉 ,

持国说道：“看到我们十个阿克绍希尼战士列阵作战，尤迪什提拉怎能……”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [meɪk] [hɪz; ɪz]['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [smɔːlə(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] ?
the son of Pandu , make his counter - array with his forces smaller in number ?
这 儿子 的 潘杜 , 制作 他的 柜台 - 大批 和 他的 力量 较小的 在 数字 ?

般度之子，为何要缩减兵力以应对？

[haʊ] [dɪd] - [sʌn] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
How did Kunti's son , O Sanjaya ,
如何 做过 - 儿子 , 哦 桑贾亚 ,

Kunti 的儿子 O Sanjaya 是如何做到的？

[fɔːm] [hɪz; ɪz][ˈkaʊntə(r)] - [əˈreɪ] [əˈgenst] [ðæt] [ˈbiːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
form his counter - array against that Bhishma who was acquainted with all kinds of
形式 他的 柜台 - 大批 反对 那 毗湿摩 WHO 曾是 熟人 和 全部 种类 的
[əˈreɪz] , [vɪz] . ,
arrays , viz . ,
数组 , 即 . ,

针对精通各种阵法的毗湿摩，他构筑了反阵法，即：

[ˈhjuːmən] , [səˈlestiəl] , [gændˈhɑːrvə] , [ænd; ənd] [ˈʌsʊrə] ?
human , celestial , Gandharva , and Asura ?
人类 , 天体 , 乾闼婆 , 和 阿修罗 ?

人类、天神、乾闼婆和阿修罗？

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , — “ [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [dɪˈvɪʒnz] [əˈreɪd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
" Sanjaya said , — “ Seeing the Dhritarashtra divisions arrayed in order of battle ,
" 桑贾亚 说 , — “ 看到 这 持国 部门 排列 在 命令 的 战斗 ,
- [sʌn] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] ,
Pandu's son of virtuous soul ,
- 儿子 的 有德行的 灵魂 ,

桑贾亚说道：“看到持国军队列阵完毕，般度之子，一位品德高尚的人，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [əˈdrest] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ˈseɪɪŋ] ,
king Yudhishthira the just , addressed Dhananjaya , saying ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 已解决 达纳贾亚 , 说 ,

公正的国王尤迪什提拉对达纳贾亚说：

— - [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [ˈrɪʃi] - [ðæt] [ðə; ði]
— ' Men are informed from the words of that great Rishi Vrihaspati that the
— - 男人 是 知情的 从 这 字 的 那 伟大的 里希 - 那 这
[fjuː] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] [kənˈdensɪŋ] [ðem; ðəm] ,
few must be made to fight by condensing them ,
很少 必须 是 制成 到 斗争 经过 冷凝 他们 ,

“伟大的圣人弗里哈斯帕蒂曾说过，要让少数人团结起来战斗，就必须让他们集中兵力。”

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmeni] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpleʒə(r)] .
while the many may be extended according to pleasure .
尽管 这 许多 可能 是 扩展 根据 到 乐趣 .

而许多人则可以根据快乐而扩大。

[ɪn] [ɪnˈkauntəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmeni] ,
In encounters of the few with the many ,
在 遭遇 的 这 很少 和 这 许多 ,

在少数人与多数人相遇时，

[ðə; ði] [əˈreɪ] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] - [maʊðd] [wʌn] .
the array to be formed should be the needle - mouthed one .
这 大批 到 是 形成 应该 是 这 针 - 嘴巴 一 .

要形成的阵列应该是针口阵列。

[ˈaʊə(r)] [truːps] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
Our troops compared with the enemy's are few .
我们的 军队 比较的 和 这 敌人的 是 很少 .

我方兵力与敌方相比微不足道。

['kiːpɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ðɪs] ['priːsept] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ə'reɪ] ['aʊə(r)] [truːps] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
Keeping in view this precept of the great Rishi , array our troops , O son of Pandu
保持 在 看法 这 戒律 的 这 伟大的 里希 ， 大批 我们的 军队 ， 哦 儿子 的 潘杜
.
:
.

谨记伟大圣贤的教诲，般度之子啊，列阵迎敌吧！

- ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['ɑːnsə(r)d] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['seɪɪŋ] ,
' Hearing this , that son of Pandu answered king Yudhishthira the just , saying ,
- 听力 这 ， 那 儿子 的 潘杜 回答 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 说 ，

听到这话，般度之子回答公正的尤帝什提拉王说：

— - [ðæt] [ɪ'muːvəbl] [ə'reɪ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['vʌdʒrə] ,
— ' That immovable array known by the name of Vajra ,
— - 那 不可移动的 大批 已知 经过 这 姓名 的 金刚杵 ，

——“那名为金刚杵的不动阵法，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] ,
which was designed by the wielder of the thunder - bolt ,
哪个 曾是 设计 经过 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 ，

这是由雷电之主设计的，

— [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
— that invincible array is the one that I will make for thee , O best of kings .
— 那 无敌 大批 是 这 一 那 我 将要 制作 为了 你 ， 哦 最好的 的 国王 .

——那所向披靡的阵型，正是我将为你打造的，最伟大的君王啊。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [bɜːstɪŋ] ['tempɪst] ,
He who is like the bursting tempest ,
他 WHO 是 喜欢 这 爆发 暴风雨 ，

他如同爆发的风暴，

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði][fəʊ] ,
he who is incapable of being borne in battle by the foe ,
他 WHO 是 无法 的 存在 出生 在 战斗 经过 这 敌人 ，

不能被敌人抬着上战场的人，

[ðæt] ['biːmə] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , [wɪl] [faɪt] [æt; ət]['aʊə(r)] [hed] .
that Bhima the foremost of smiters , will fight at our head .
那 毗摩 这 首先 的 重击者 ， 将要 斗争 在 我们的 头 .

最杰出的战士毗摩将冲锋陷阵，为我们而战。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ə'plaɪənsɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['aʊə(r)]
That foremost of men , conversant with all the appliances of battle , becoming our
那 首先 的 男人 ， 熟人 和 全部 这 电器 的 战斗 ， 成为 我们的
['liːdə(r)] ,
leader ,
领导者 ，

那位最杰出的人，精通所有作战用具，成为了我们的领袖，

[wɪl] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][væn] , ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
will fight in the van , crushing the energy of the foe .
将要 斗争 在 这 货车 ， 压碎 这 活力 的 这 敌人 .

将在货车内战斗，粉碎敌人的能量。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , [vɪz] . , ['biːmə] ,
That foremost of smiters , viz . , Bhima ,
那 首先 的 重击者 ， 即 . ， 毗摩 ，

最杰出的击杀者，即毗摩，

[bɪ'həʊldɪŋ] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [rɪ'triːt] [ɪn]['pænɪk] [laɪk]
beholding whom all the hostile warriors headed by Duryodhana will retreat in panic like
凝视 谁 全部 这 敌对的 战士 标题 经过 杜尤达纳 将要 撤退 在 恐慌 喜欢
[smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] ,
smaller animals beholding the lion ,
较小的 动物 凝视 这 狮子 ，

看到他，以杜尤达纳为首的所有敌对战士都会像小动物看到狮子一样惊慌逃窜。

[ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] , ['aʊə(r)] [fɪəz] [dɪ'speld] , [wɪl] [siːk] [hɪz; ɪz] ['ʃeltə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]
all of us , our fears dispelled , will seek his shelter as if he were a
全部 的 我们 ， 我们的 恐惧 驱散 ， 将要 寻找 他的 庇护所 作为 如果 他 是 一个
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ，

我们所有人，恐惧消散之后，都会像寻求一堵墙一样寻求他的庇护。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
like the celestial seeking the shelter of Indra .
喜欢 这 天体 寻求 这 庇护所 的 因陀罗 .

如同天神寻求因陀罗的庇护。

[ðə; ði][mæn] [briːð] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [wʊd] [beə(r)][tuː; tə][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ðæt] [bʊl]
The man breathes not in the world who would bear to cast his eyes upon that bull
这 男人 呼吸 不是 在 这 世界 WHO 会 熊 到 投掷 他的 眼睛 之上 那 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ，

世上无人敢直视那头人中蛮牛，否则必将窒息。

- [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] , [wen] [hiː; hi][ɪz] ['æŋgri] .
Vrikodara of fierce deeds , when he is angry .
- 的 凶猛的 契约 ，什么时候 他 是 生气的 .

愤怒时，他会做出凶猛的举动。

- — ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [dɪd][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
' — Having said this , Dhananjaya of mighty arms did as he said .
- — 拥有 说 这 ， 达纳贾亚 的 强大的 武器 做过 作为 他 说 .

说完这番话，拥有强大臂膀的达纳贾亚便照他说的做了。

[ænd; ənd] [fəlguːni] , ['kwɪkli] [dɪ'spəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] , [prə'siːdid] ([ə'genst] [ðə; ði]
And Phalguni , quickly disposing his troops in battle - array , proceeded (against the
和 法尔古尼 ， 迅速地 处置 他的 军队 在 战斗 - 大批 ， 继续 （ 反对 这
[fəʊ]) .
foe) .
敌人 ）.

法尔古尼迅速将他的军队部署成战斗阵型，向敌人发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [muːv] , [lʊkt]
And the mighty army of the Pandavas beholding the Kuru army move , looked
和 这 强大的 军队 的 这 般度族五兄弟 凝视 这 库鲁 军队 移动 ， 看起来
[laɪk] [ðə; ði] [fʊl] ,
like the full ,
喜欢 这 满的 ，

而强大的般度族军队注视着俱卢族军队的行动，看起来就像是全军覆没。

[ɪ'muːvəbl] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] rolling103 ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
immovable , and quickly rolling103 current of Ganga .
不可移动的 ， 和 迅速地 rolling103 当前的 的 恒河 .

不动，并迅速滚动着恒河水流。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ,
And Bhimasena , and Dhrishtadyumna endued with great energy , and Nakula ,
和 - , 和 - 赋予 和 伟大的 活力 , 和 纳库拉 ,

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] [kɪŋ] - ,
and Sahadeva , and king Dhrishtaketu ,
和 萨哈德瓦 , 和 国王 - ,

Bhimasena、Dhrishtadyumna 都充满了巨大的能量，Nakula、Sahadeva 和 King Dhrishtaketu，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːs] .
became the leaders of that force .
成为 这 领导人 的 那 力量 .

成为那支部队的领导者。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
And king Virata , surrounded by an Akshauhini of troops and accompanied by
和 国王 病毒 , 包围 经过 一个 阿克绍希尼 的 军队 和 伴随 经过

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
his brothers and sons ,
他的 兄弟 和 儿子们 ,

国王维拉塔，被一阿克绍希尼军队簇拥着，他的兄弟和儿子们也随行在侧。

['mɑːtʃt] [ɪn][ðeə(r)][rɪə(r)] , [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
marched in their rear , protecting them from behind .
行军 在 他们的 后部 , 保护 他们 从 在后面 .

在他们后方行进，从背后保护他们。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'tektər]
The two sons of Madri , both endued with great effulgence , became the protectors
这 二 儿子们 的 马德里 , 两个都 赋予 和 伟大的 光辉 , 成为 这 保护者

[ɒv; əv] [biːməs] [wiːlz] ;
of Bhima's wheels ;
的 比玛的 车轮 ;

玛德里的两个儿子，都拥有强大的光辉，成为了毗摩车轮的守护者；

[waɪl] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ɔːl] [in'djuː] [wɪð]
while the (five) sons of Draupadi and the son of Subhadra all endued with
尽管 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 儿子 的 苏巴德拉 全部 赋予 和

[greɪt] [æk'tɪvəti] ,
great activity ,
伟大的 活动 ,

而德罗波蒂的五个儿子和苏跋陀罗的儿子都精力充沛，

[prə'tektɪd] (['biːmə]) [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
protected (Bhima) from behind .
受保护 (毗摩) 从 在后面 .

（毗摩）从背后保护着。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ,
And that mighty car - warrior , Dhrishtadyumna , the prince of Panchala ,
和 那 强大的 车 - 战士 , - , 这 王子 的 - ,

还有那个强大的汽车战士，Dhrishtadyumna，潘查拉王子，

[wɪð] [ðəʊz] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
with those bravest of combatants and the foremost of car - warriors , viz . ,
和 那些 最勇敢的 的 战斗人员 和 这 首先 的 车 - 战士 , 即 . ,

[ðə; ði] - ,
the Prabhadrakas ,
这 - ,

与那些最勇敢的战士和最杰出的汽车战士，即普拉巴德拉卡人一起，

[prəˈtektɪd] [ðəʊz] [ˈprɪnsɪz] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
protected those princes from behind .
受保护 那些 王子们 从 在后面 .

从背后保护了那些王子。

[ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][hɪm][wɒz; wəz] - [huː] ([ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn]) [wɒz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ˈɑːdʒunə] ,
And behind him was Sikhandin who (in his turn) was protected by Arjuna ,
和 在后面 他 曾是 - WHO (在 他的 转动) 曾是 受保护 经过 阿朱那 ,
[ænd; ənd] [huː] ,
and who ,
和 WHO ,

在他身后是锡坎丁，而锡坎丁又受到阿朱那的保护，并且，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n]
O bull of Bharata's race , advanced with concentrated attention for the destruction
哦 公牛 的 - 种族 , 先进的 和 集中 注意力 为了 这 破坏
[ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] .
of Bhishma .
的 毗湿摩 .

婆罗多族的公牛啊，全神贯注地冲向毗湿摩，意图将其毁灭。

[bɪˈhaɪnd][ˈɑːdʒunə][wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [streŋθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv]
Behind Arjuna was Yuyudhana of mighty strength ; and the two princes of
在后面 阿朱那 曾是 - 的 强大的 力量 ; 和 这 二 王子们 的
- , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,
Panchala , viz . , Yudhamanyu and Uttamaujas ,
- , 即 . , - 和 - ,

阿朱那身后是力量强大的尤尤达那。还有潘查拉的两位王子，即尤达曼纽和乌塔毛贾斯，

[bɪˈkeɪm] [prəˈtektər] [ɒv; əv][ɑːrˈdʒuːnəz] [wiːlz] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd]
became protectors of Arjuna's wheels , along with the Kekaya brothers , and
成为 保护者 的 阿朱那的 车轮 , 沿着 和 这 - 兄弟 , 和
- ,
Dhrishtaketu ,
- ,

与凯卡亚兄弟和德里什塔凯图一起，成为了阿周那车轮的守护者。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [ˈvælə(r)] — [ðɪs] - , [ˈwiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] [meɪd] [ɒv; əv]
and Chekitana of great valour — This Bhimasena , wielding his mace made of
和 - 的 伟大的 勇气 — 这 - , 挥舞 他的 锤 制成 的
[ðə; ði] [hɑːdɪst] [ˈmet(ə)l] ,
the hardest metal ,
这 最难 金属 ,

还有英勇无畏的切基塔纳——这位比玛塞纳，挥舞着由最坚硬金属制成的权杖，

[ænd; ənd] [ˈmuːvɪŋ] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]) [wɪð] [fɪəs] [spiːd] , [kæn; kən][draɪ][ʌp][ðə; ði] [ˈveri]
and moving (on the field of battle) with fierce speed , can dry up the very
和 移动 (在 这 场地 的 战斗) 和 凶猛的 速度 , 能 干燥 向上 这 非常
[ˈəʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

在战场上以惊人的速度移动，甚至可以使海洋干涸。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɔːlsəʊ] [steɪ] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkaʊnsələz] [ˈlʊkɪŋ] [ɒn][hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] children104
And there also stay , with their counsellors looking on him , O king , the children104
和 那里 还 停留 , 和 他们的 咨询师 寻找 在 他 , 哦 国王 , 这 children104
[ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] . — [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] ,
of Dhritarashtra . — Even this ,
的 持国 . — 甚至 这 ,

还有，国王啊，持国的子嗣们也留在那里，他们的谋士们注视着他。——甚至连这些，

[əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [wɒt] - [sed] ,

O monarch , was what Vibhatsu said ,

哦 君主 , 曾是 什么 - 说 ,

“哦，君王，”毗婆娑说道。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['maɪti] - ([tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) . - [ænd; ənd] [waɪl] ['pɑːrθə]

pointing out the mighty Bhimasena (to Yudhishthira) . 105 And while Partha

指向 出去 这 强大的 - (到 尤迪什提拉) . - 和 尽管 帕尔塔

[wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [səʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ,

was saying so , all the troops ,

曾是 说 所以 , 全部 这 军队 ,

帕尔塔指着强大的毗摩塞那（对尤迪什提拉说）。[105] 帕尔塔说着话的时候，所有的军队，

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['wəːʃip] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['grætjʊleɪtərɪ] [wɜːdz] .

O Bharata , worshipped him on the field of battle with gratulatory words .

哦 婆罗多 , 崇拜 他 在 这 场地 的 战斗 和 祝贺 字 .

婆罗多啊，在战场上用赞美之词膜拜他。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

King Yudhishthira , the son of Kunti , took up his position in the centre of his

国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 采取 向上 他的 位置 在 这 中心 的 他的

['ɑːmi] ,

army ,

军队 ,

昆蒂之子尤迪什提拉王在军队中央占据了有利位置。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [hjuːdʒ] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] ['elɪfənts] [rɪ'zemblɪŋ] ['muːvɪŋ] [hɪlz] .

surrounded by huge and furious elephants resembling moving hills .

包围 经过 巨大的 和 狂怒 大象 类似 移动 丘陵 .

周围环绕着巨大而愤怒的大象，如同移动的山丘。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,

The high - souled Yajnasena , the king of the Panchalas , endued with great prowess ,

这 高的 - 有灵魂的 - , 这 国王 的 这 - , 赋予 和 伟大的 能力 ,

高尚的般遮罗国王雅吉那塞那，拥有强大的武艺，

[st'eɪʃənd] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd] [vɪ'rɑːtə] [wɪð] [æn; ən] [ɒv; əv] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

stationed himself behind Virata with an Akshauhini of troops for the sake of

驻 他自己 在后面 病毒 和 一个 阿克绍希尼 的 军队 为了 这 清酒 的

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

the Pandavas .

这 般度族五兄弟 .

为了般度族的安危，他率领一支阿克绍希尼军队驻守在维拉塔身后。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] ['stændədz] ['beərɪŋ]

And on the cars of those kings , O monarch , were tall standards bearing

和 在 这 汽车 的 那些 国王 , 哦 君主 , 是 高的 标准 轴承

[daɪ'vɜːs] [dɪ'vaɪsɪz] ,

diverse devices ,

各种各样的 设备 ,

君王啊，那些国王的战车上，高高飘扬着旗帜，上面绘有各种各样的图案。

[dekt] [wɪð] ['eksələnt] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]

decked with excellent ornaments of gold , and endued with the effulgence of

甲板 和 出色的 装饰品 的 金子 , 和 赋予 和 这 光辉 的

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .

the Sun and the Moon .

这 太阳 和 这 月亮 .

佩戴着精美的黄金饰品，散发着日月的光辉。

['kɔːzɪŋ] [ðəʊz] [kɪŋz] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [meɪk] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Causing those kings to move and make space for him , that mighty car -
导致 那些 国王 到 移动 和 制作 空间 为了 他 , 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] - ,
warrior Dhrishtadyumna ,
战士 - ,

迫使那些国王们让路，为他腾出空间，那就是强大的战车战士德里什塔杜姆纳。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [prə'tektɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
accompanied by his brothers and sons protected Yudhishthira from behind .
伴随 经过 他的 兄弟 和 儿子们 受保护 尤迪什提拉 从 在后面 .

他的兄弟和儿子们在后方保护着尤迪什提拉。

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['stændədz] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Transcending the huge standards on all the cars on thy side and that of the
超越 这 巨大的 标准 在 全部 这 汽车 在 你的 边 和 那 的 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

超越己方和敌方所有车辆的极高标准，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [dʒaɪ'gæntɪk] [eɪp] [ɒn] [ɑːr'dʒuːnəz] [kɑː(r)] .
was the one gigantic ape on Arjuna's car .
曾是 这 一 巨大 猿 在 阿朱那的 车 .

是阿朱那车上的那只巨型猿猴。

[fʊt] - ['səʊldʒəz] , [baɪ] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] , [spiə] ,
Foot - soldiers , by many hundreds of thousands , and armed with swords , spears ,
脚 - 士兵 , 经过 许多 数百 的 数千 , 和 武装 和 剑 , 长矛 ,
[ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] ,
and scimitars ,
和 弯刀 ,

数十万步兵，配备刀剑、长矛和弯刀，

[prə'siːdid] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] - .
proceeded ahead for protecting Bhimasena .
继续 前方 为了 保护 - .

为了保护比玛塞纳，他们继续前进。

[ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [wɪð] (['tempərəl]) [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [tʃiːk] [ænd; ənd]
And ten thousand elephants with (temporal) juice trickling down their cheek and
和 十 千 大象 和 (颞) 汁 涓涓细流 向下 他们的 脸颊 和
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

还有一万头大象，它们的脸颊和嘴角都流着（暂时的）汁液，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ([ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]) ['ʃaʊəɪŋ] [klaʊdz] , - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
and resembling (on that account) showering clouds , 106 endued with great courage ,
和 类似 (在 那 帐户) 淋浴 云 , - 赋予 和 伟大的 勇气 ,
['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ,
blazing with golden armour ,
炽烈 和 金的 盔甲 ,

并且（因此）像倾盆而下的云朵，106 充满勇气，身披闪耀着金色光芒的盔甲，

[hjuːdʒ] [hɪlz] , ['kɒstli] , [ænd; ənd] [ɪ'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['ləutəs] ,
huge hills , costly , and emitting the fragrance of lotuses ,
巨大的 丘陵 , 昂贵 , 和 发射 这 香味 的 莲花 ,

巨大的山丘，造价昂贵，散发着莲花的芬芳。

[ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [laɪk] [ˈmuːvɪŋ] [ˈmaʊntənz] . - [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ænd; ənd]
followed the king behind like moving mountains . 107 And the high - souled and
随后 这 国王 在后面 喜欢 移动 山脉 . - 和 这 高的 - 有灵魂的 和
[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] - ,
invincible Bhimasena ,
无敌 - ,

国王身后跟着一群人，如同移山填海一般。107 还有那位高尚而无敌的毗摩塞那，

[hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [meɪs] [ðæt] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] parigha108 [siːmd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [lɑːdʒ]
whirling his fierce mace that resembled a parigha108 seemed to crush the large
旋转 他的 凶猛的 锤 那 类似 一个 parigha108 似乎 到 压碎 这 大的
[ˈɑːmi] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn]) .
army (of thy son) .
军队 （ 的 你的 儿子 ） .

他挥舞着形似帕里加的凶猛权杖108，似乎粉碎了（你儿子的）大军。

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ˈskɔːtʃɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː]
Incapable of being looked at like the Sun himself , and scorching as it
无法 的 存在 看起来 在 喜欢 这 太阳 他自己 , 和 灼热 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

它无法像太阳那样被人直视，而且灼热无比。

[ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] ([laɪk] [ˈfaɪə(r)]) ,
the hostile army (like fire) ,
这 敌对的 军队 （ 喜欢 火 ） ,

敌军（如同火焰），

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [kʊd; kəd] [beə(r)] [tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈeni] [nɪə(r)]
none of the combatants could bear to even look at him from any near
没有任何 的 这 战斗人员 可以 熊 到 甚至 看 在 他 从 任何 靠近
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

所有参战人员都无法忍受近距离看他一眼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈreɪ] , [ˈfɪələs] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ɪts] [feɪs] [tɜːnd] [təˈwɔːdz] [ɔːl] [saɪdz] [kɔːld] [ˈvʌdʒrə] ,
And this array , fearless and having its face turned towards all sides called Vajra ,
和 这 大批 , 无畏 和 拥有 它是 脸 转向 向 全部 侧面 称为 金刚杵 ,

而这无所畏惧、面向四面八方的阵法，被称为金刚杵。

[ˈhævɪŋ] [bəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈlaɪtnɪŋ] [saɪn] , - [ænd; ənd] [ɪkˈstriːmli] [fɪəs] , [wɒz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ]
having bows for its lightning sign , 109 and extremely fierce , was protected by
拥有 弓 为了 它是 闪电 符号 , - 和 极其 凶猛的 , 曾是 受保护 经过
[ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - .
the wielder of Gandiva .
这 持有者 的 - .

拥有闪电标志的弓箭，109，极其凶猛，受到甘迪瓦持有者的保护。

[dɪˈspəʊzɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊntə(r)] - [əˈreɪ] [əˈgenst] [ðaɪ] [ˈɑːmi] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈweɪtɪd]
Disposing their troops in this counter - array against thy army , the Pandavas waited
处置 他们的 军队 在 这 柜台 - 大批 反对 你的 军队 , 这 般度族五兄弟 等待
[fɔː(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)l] .
for battle .
为了 战斗 .

般度族人摆出与你军对峙的阵型，等待战斗。

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] [ə'reɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men]

And protected by the Pandavas , that array became invincible in the world of men

和 受保护 经过 这 般度族五兄弟 , 那 大批 成为 无敌 在 这 世界 的 男人

.

.

.

在般度族的保护下，这支军队在人间所向披靡。

“ [ænd; ənd][æz; əz] ([bəuθ]) [ðə; ði] ['ɑːmiz] [stʊd] [æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnraɪz] ,

“ And as (both) the armies stood at dawn of day waiting for sunrise ,

“ 和 作为 （ 两个都 ） 这 军队 站立 在 黎明 的 天 等待 为了 日出 ,

“当（两军）在黎明时分站着等待日出时，

[ə; eɪ] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [wɪð] [drɒps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] (['fɔːlɪŋ]) , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)]

a wind began to blow with drops of water (falling) , and although there

一个 风 开始 到 吹 和 滴 的 水 （ 坠落 ）, 和 虽然 那里

[wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [klaʊdz] ,

were no clouds ,

是 不 云 ,

一阵风吹起，夹杂着水滴（落下），虽然没有云，

[ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

the roll of thunder was heard .

这 卷 的 雷 曾是 听到 .

雷声隆隆。

[ænd; ənd][draɪ][wɪndz; waɪndz][bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪd]

And dry winds began to blow all around , bearing a shower of pointed

和 干燥 风 开始 到 吹 全部 大约 , 轴承 一个 淋浴 的 尖

['peb(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

pebbles along the ground .

鹅卵石 沿着 这 地面 .

干燥的风开始四处吹拂，裹挟着尖锐的石子如雨般落在地面上。

[ænd; ənd] [θɪk] [dʌst] [ə'rəʊz] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['dɑːknəs] .

And thick dust arose , covering the world with darkness .

和 厚的 灰尘 出现 , 覆盖 这 世界 和 黑暗 .

浓厚的尘埃升腾而起，大地陷入黑暗。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['mitɪər] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [iːst] - [wɔːdz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

And large meteors began to fall east - wards , O bull of Bharata's race ,

和 大的 流星 开始 到 落下 东方 - 病房 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

于是，巨大的流星开始向东方坠落，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] , [brəʊk] [ɪn] ['frægmənts] [wɪð] [laʊd] [nɔɪz] .

and striking against the rising Sun , broke in fragments with loud noise .

和 引人注目 反对 这 上升 太阳 , 打破 在 片段 和 大声 噪音 .

撞击在冉冉升起的太阳上，发出巨响，碎裂成无数碎片。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [stʊd] [ə'reɪd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv]

When the troops stood arrayed , O bull of Bharata's race , the Sun rose divested of

什么时候 这 军队 站立 排列 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 太阳 玫瑰 剥离 的

['splendə(r)] ,

splendour ,

辉煌 ,

当军队列阵完毕，婆罗多族的雄牛啊，太阳升起时已褪去了光辉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] , [ænd; ənd] [krækt] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,

and the Earth trembled with a loud sound , and cracked in many places ,

和 这 地球 颤抖 和 一个 大声 声音 , 和 裂纹 在 许多 地方 ,

大地发出巨响，剧烈震动，多处开裂。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪð] [laʊd] [nɔɪz] .

O chief of the Bharatas , with loud noise .

哦 首席 的 这 - , 和 大声 噪音 .

婆罗多族的首领啊，大声喊叫吧。

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [hɜːd] ['friːkwəntli] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

And the roll of thunder , O king , was heard frequently on all sides .

和 这 卷 的 雷 , 哦 国王 , 曾是 听到 频繁地 在 全部 侧面 .

王啊，雷声隆隆，四面八方都能听到。

[səʊ] [θɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [ə'rəʊz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

So thick was the dust that arose that nothing could be seen .

所以 厚的 曾是 这 灰尘 那 出现 那 没有什么 可以 是 已见 .

扬起的尘土如此浓厚，以至于什么都看不见。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɔːl] ['stændədz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmbətənt]) , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv] [belz] ,

And the tall standards (of the combatants) , furnished with strings of bells ,

和 这 高的 标准 (的 这 战斗人员) , 提供 和 字符串 的 铃铛 ,

[dekt] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] ,

decked with golden ornaments ,

甲板 和 金的 装饰品 ,

参战双方高高飘扬的旗帜，缀满铃铛和金饰，

['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['dreɪpəri] , [greis] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]

garlands of flowers , and rich drapery , graced with banners and resembling the

花环 的 花朵 , 和 富有的 布料 , 恩赐 和 横幅 和 类似 这

[sʌn] [ɪn] ['splendə(r)] ,

Sun in splendour ,

太阳 在 辉煌 ,

花环、华丽的帷幔，点缀着旗帜，宛如光芒四射的太阳。

['biːɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,

being suddenly shaken by the wind ,

存在 突然 摇晃 经过 这 风 ,

突然被风吹得摇晃，

[geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['dʒɪŋglɪŋ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][pæl'maɪrə] [triːz] ([wen] [muːvd] [baɪ]

gave a loud jingling noise like that of a forest of palmyra trees (when moved by

给予 一个 大声 叮当 噪音 喜欢 那 的 一个 森林 的 帕尔米拉 树木 (什么时候 已搬 经过

[ðə; ði] [wɪnd]) .

the wind) .

这 风) .

发出响亮的叮当声，就像棕榈树林被风吹动时发出的声音一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] ['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['evə(r)] ['teɪkɪŋ]

It was thus that those tigers among men , the sons of Pandu , ever taking

它 曾是 因此 那 那些 老虎 之中 男人 , 这 儿子们 的 潘杜 , 曾经 采取

[dɪ'laɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

delight in battle ,

喜 在 战斗 ,

就这样，那些人中之虎，般度之子，总是以战斗为乐，

[stʊd] ['hævɪŋ] [dɪ'spəʊzd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn]['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,

stood having disposed their troops in counter - array against the army of thy son ,

站立 拥有 处置 他们的 军队 在 柜台 - 大批 反对 这 军队 的 你的 儿子 ,

他们已经部署好军队，与你儿子的军队对峙。

[ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði] ['mærəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv]
and sucking as it were , the marrow , O bull of Bharata's race , of
和 吸吮 作为 它 是 , 这 骨髓 , 哦 公牛 的 - 种族 , 的
['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] ,
our warriors ,
我们的 战士 ,

仿佛在吮吸骨髓，哦，婆罗多族的公牛，我们勇士的骨髓，

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] - [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [meɪs] [ɪn][hænd] .
and casting their eyes on Bhimasena stationed at their head , mace in hand .
和 铸件 他们的 眼睛 在 - 驻 在 他们的 头 , 锤 在 手 .

他们的目光落在了站在他们前方、手持权杖的毗摩塞那身上。

" ['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]
" SECTION XX
" 部分 xx

第XX节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — “ [wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , — “ When the Sun rose , O Sanjaya ,
持国 说 , — “ 什么时候 这 太阳 玫瑰 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉 (Dhritarashtra) 说：“当太阳升起时，桑佳亚 (Sanjaya)，

[ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [led] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [led] [baɪ] ['biːmə] ,
of my army led by Bhishma and the Pandava army led by Bhima ,
的 我的 军队 引领 经过 毗湿摩 和 这 潘达瓦 军队 引领 经过 毗摩 ,

我的军队由毗湿摩率领，而般度族军队由怖军率领。

[wɪtʃ] [fɜːst] ['tʃɪəfəli] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [faɪt] ?
which first cheerfully approached the other , desirous of fight ?
哪个 第一的 愉快地 接近 这 其他 , 渴望 的 斗争 ?

谁先兴高采烈地接近对方，渴望战斗？

[tuː; tə] [wɪtʃ] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['hɒstaɪl] ,
To which side were the Sun , the Moon and the wind hostile ,
到 哪个 边 是 这 太阳 , 这 月亮 和 这 风 敌对的 ,

太阳、月亮和风分别对哪一方怀有敌意？

[ænd; ənd] [ə'genst] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ['ʌtə(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [saʊndz] ?
and against whom did the beasts of prey utter inauspicious sounds ?
和 反对 谁 做过 这 野兽 的 猎物 说出 不祥 声音 ?

猛兽们发出不祥的叫声，是为了什么？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [jʌŋ] [men] , [ðə; ði] [kəm'plekʃənz] [ɒv; əv] [huːz] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] ?
Who were those young men , the complexions of whose faces were cheerful ?
WHO 是 那些 年轻的 男人 , 这 肤色 的 谁 面孔 是 快乐 ?

那些面色红润、神采奕奕的年轻人是谁？

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðiːz] ['truːli] [ænd; ənd] ['djuːli] .
Tell me all these truly and duly .
告诉 我 全部 这些 真的 和 正式地 .

请如实、如实地告诉我这些事。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [bəʊθ] ['ɑːmiz] , [wen] [ə'reɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] ['dʒɔɪfl] , [əʊ] [kɪŋ] .
" Sanjaya said , — “ Both armies , when arrayed , were equally joyful , O king .
" 桑贾亚 说 , — “ 两个都 军队 , 什么时候 排列 , 是 同样地 快乐 , 哦 国王 .

桑贾亚说：“国王啊，两军列阵时，都同样欢欣鼓舞。”

[bəʊθ] ['ɑːmiz] [lʊkt] ['iːkwəli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] ['blɒsəmɪŋ] [wʊdz] ,
Both armies looked equally beautiful , assuming the aspect of blossoming woods ,
两个都 军队 看起来 同样地 美丽的 , 假设 这 方面 的 盛开 树林 ,

两支军队看起来同样美丽，宛如盛开的森林。

[ænd; ənd]	[bəʊθ]	['ɑːmiz]	[wɜː(r); wə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	.
and	**both**	**armies**	**were**	**full**	**of**	**elephants**	**,**	**cars**	**and**	**horses**	**.**
和	两个都	军队	是	满的	的	大象	,	汽车	和	马匹	.

两军都拥有大量的战象、战车和战马。

[bəʊθ]	['ɑːmiz]	[wɜː(r); wə(r)]	[vɑːst]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ɪn]	['æspekt]	;	[ænd; ənd]	[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Both	**armies**	**were**	**vast**	**and**	**terrible**	**in**	**aspect**	**;**	**and**	**so**	**also**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
两个都	军队	是	广阔的	和	糟糕的	在	方面	;	和	所以	还	,	哦	婆罗多	,

两军规模庞大，气势骇人；婆罗多啊，也是如此。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[kʊd; kəd]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
none	**of**	**them**	**could**	**bear**	**the**	**other**	**.**
没有任何	的	他们	可以	熊	这	其他	.

他们彼此都无法忍受对方。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'reɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɔŋkə]	[ðə; ði]	['veri]	['hevənz]	,
Both	**of**	**them**	**were**	**arrayed**	**for**	**conquering**	**the**	**very**	**heavens**	**,**
两个都	的	他们	是	排列	为了	征服	这	非常	天	,

他们二人全副武装，准备征服苍穹。

[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[kən'sistid]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[p'ɜːsənz]	.
and	**both**	**of**	**them**	**consisted**	**of**	**excellent**	**persons**	**.**
和	两个都	的	他们	由......组成	的	出色的	人	.

他们两人都是非常优秀的人。

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	['pɑːti]	[stʊd]	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[west]	,
The	**Kauravas**	**belonging**	**to**	**the**	**Dhritarashtra**	**party**	**stood**	**facing**	**the**	**west**	**,**
这	俱卢族	属于	到	这	持国	派对	站立	面向	这	西方	,

属于持国一方的俱卢族人面向西方站立。

[waɪl]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[stʊd]	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[iːst]	,	[ə'drɛst]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪt]	.
while	**the**	**Parthas**	**stood**	**facing**	**the**	**east**	**,**	**addrest**	**for**	**fight**	**.**
尽管	这	帕尔塔斯	站立	面向	这	东方	,	休息	为了	斗争	.

帕尔塔人面向东方站立，准备战斗。

[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,
The	**troops**	**of**	**the**	**Kauravas**	**looked**	**like**	**the**	**army**	**of**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Danavas**	**,**
这	军队	的	这	俱卢族	看起来	喜欢	这	军队	的	这	首席	的	这	达纳瓦斯	,

俱卢族的军队看起来像是达那婆族首领的军队。

[waɪl]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
while	**that**	**of**	**the**	**Pandavas**	**looked**	**like**	**the**	**army**	**of**	**the**	**celestials**	**.**
尽管	那	的	这	般度族五兄弟	看起来	喜欢	这	军队	的	这	天体	.

而般度族的军队看起来就像天神军队。

[ðə; ði]	[wɪnd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[frɒm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	(	[ə'genst]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	)	,
The	**wind**	**began**	**to**	**blow**	**from**	**behind**	**the**	**Pandavas**	**(**	**against**	**the**	**face**	**of**	**the**	**Dhartarashtras**	**)**	**,**
这	风	开始	到	吹	从	在后面	这	般度族五兄弟	(	反对	这	脸	的	这	-	)	,

风开始从般度族人的背后吹来（对着持国的正面），

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[jel]	[ə'genst]	[ðə; ði]	-	.
and	**the**	**beasts**	**of**	**prey**	**began**	**to**	**yell**	**against**	**the**	**Dhartarashtras**	**.**
和	这	野兽	的	猎物	开始	到	叫喊	反对	这	-	.

于是，猛兽们开始向持国发出咆哮。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌnz] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [strɒŋ] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The elephants belonging to thy sons could not bear the strong odour of the
这 大象 属于 到 你的 儿子们 可以 不是 熊 这 强的 气味 的 这
['tempərəl] [dʒuːs] [i'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
temporal juice emitted by the huge elephants (of the Pandavas) .
颞 汁 发射 经过 这 巨大的 大象 （ 的 这 般度族五兄弟 ）.

你儿子的象群无法忍受般度族巨象散发的浓烈的草药汁液气味。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rəʊd] [ɒn] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [wɪð]
And Duryodhana rode on an elephant of the complexion of the lotus , with
和 杜尤达纳 骑 在 一个 大象 的 这 肤色 的 这 莲花 , 和
[rent] ['templz] ,
rent temples ,
租 寺庙 ,

杜尤达纳骑着一头莲花般颜色的大象，带着破败的寺庙，

[greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] - ([ɒn] [ɪts] [bæk]) , [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [stiːl]
graced with a golden Kaksha (on its back) , and cased in an armour of steel
恩赐 和 一个 金的 - （ 在 它是 后退 ）, 和 有壳 在 一个 盔甲 的 钢
[net] - [wɜːk] .
net - work .
网 - 工作 .

背部饰有金色的卡克沙，并包裹着钢网盔甲。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'dɔːrd] [baɪ]
And he was in the very centre of the Kurus and was adored by
和 他 曾是 在 这 非常 中心 的 这 库鲁斯 和 曾是 受人喜爱 经过
['juːləˌdʒɪst] [ænd; ənd] [bɑːrdz] .
eulogists and bards .
悼词作者 和 吟游诗人 .

他身处库鲁斯的中心，受到颂词家和吟游诗人的崇拜。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] ['luːnə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [wɒz; wəz] [held] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [greis]
And a white umbrella of lunar effulgence was held over his head graced
和 一个 白色的 伞 的 月球 光辉 曾是 握住 超过 他的 头 恩赐
[wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [tʃeɪn] .
with a golden chain .
和 一个 金的 链 .

一柄洁白如月光的伞盖悬在他头上，伞上挂着一条金链。

[hɪm] - , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , ['fɒləʊd] [wɪð] [ˌmaunti'niə] [ɒv; əv] ['gæn'dɑːrə]
Him Sakuni , the ruler of the Gandharas , followed with mountaineers of Gandhara
他 - , 这 统治者 的 这 - , 随后 和 登山者 的 犍陀罗
[pleɪst] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
placed all around .
放置 全部 大约 .

犍陀罗国的统治者沙恭尼随后率领犍陀罗山民列队在周围。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ,
And the venerable Bhishma was at the head of all the troops ,
和 这 可敬 毗湿摩 曾是 在 这 头 的 全部 这 军队 ,

而德高望重的毗湿摩则统领着所有军队。

[wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sɔːd] , [wɪð]
with a white umbrella held over his head , armed with bow and sword , with
和 一个 白色的 伞 握住 超过 他的 头 , 武装 和 弓 和 剑 , 和
[ə; eɪ] [waɪt] ['hedgɪə(r)] ,
a white headgear ,
一个 白色的 帽子 ,

他头顶撑着一把白伞，手持弓箭和剑，头戴白色头饰。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[waɪt]	['bænə(r)]	(	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	)	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[waɪt]	[stiːd]	(	[jəʊkt]	[ˌðeə'tuː]	)	,
with	**a**	**white**	**banner**	**(**	**on**	**his**	**car**	**)**	**,**	**and**	**with**	**white**	**steeds**	**(**	**yoked**	**thereto**	**)**	**,**
和	一个	白色的	横幅	（	在	他的	车	）	，	和	和	白色的	马匹	（	轭	到	）	，

他的车上挂着白色旗帜，车上套着白色骏马。

[ænd; ənd]	[ˌɔːltə'geðə(r)]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[waɪt]	['maʊntən]	.
and	**altogether**	**looking**	**like**	**a**	**white**	**mountain**	**.**
和	共	寻找	喜欢	一个	白色的	山	.

整体看起来就像一座白色的山。

[ɪn]	-	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
In	**Bhishma's**	**division**	**were**	**all**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
在	-	分配	是	全部	这	儿子们	的	持国	，

在毗湿摩的阵营中，有持国的所有儿子。

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	['sɑːlə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['kʌntrimən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	[kɔːld]	-
and	**also**	**Sala**	**who**	**was**	**a**	**countryman**	**of**	**the**	**Valhikas**	**,**	**and**	**also**	**all**	**those**	**Kshatriyas**	**called**	**Amvastas**
和	还	萨拉	WHO	曾是	一个	同胞	的	这	-	，	和	还	全部	那些	刹帝利	称为	-

,
,
，

还有瓦尔希卡人的同胞萨拉，以及所有被称为阿姆瓦斯塔人的刹帝利。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[kɔːld]	-	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	-
and	**those**	**called**	**Sindhus**	**,**	**and**	**those**	**also**	**that**	**are**	**called**	**Sauviras**
和	那些	称为	-	，	和	那些	还	那	是	称为	-

,
,
，

还有那些被称为信度人的人，以及那些被称为索维拉人的人，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['dwelə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[faɪv]	['rɪvəz]	.
and	**the**	**heroic**	**dwellers**	**of**	**the**	**country**	**of**	**the**	**five**	**rivers**	**.**
和	这	英勇	居民	的	这	国家	的	这	五	河流	.

以及五河之国的英勇居民。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[kɑː(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[red]	[stiːd]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	['səʊld]	['drəʊnə]	,
And	**on**	**a**	**golden**	**car**	**unto**	**which**	**were**	**yoked**	**red**	**steeds**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Drona**	**,**
和	在	一个	金的	车	到	哪个	是	轭	红色的	马匹	，	这	高的	-	有灵魂的	德罗纳	，

而高贵的德罗纳，则乘坐着一辆金色的战车，战车上套着一匹红色的骏马。

[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	[ænd; ənd]	[wɪð]	['nevə(r)]	-	['feɪlɪŋ]	[hɑːt]	,	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ɒv; əv]	['ɔːlməʊst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]
bow	**in**	**hand**	**and**	**with**	**never**	**-**	**failing**	**heart**	**,**	**the**	**preceptor**	**of**	**almost**	**all**	**the**	**kings**
弓	在	手	和	和	绝不	-	失败	心	，	这	导师	的	几乎	全部	这	国王

,
,
，

他手持弓箭，怀着一颗永不衰竭的心，他是几乎所有国王的导师。

[rɪ'meɪnd]	[bɪ'haɪnd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,	[prə'tektɪŋ]	[ðem; ðəm]	[laɪk]	['ɪndrə]	.
remained	**behind**	**all**	**the**	**troops**	**,**	**protecting**	**them**	**like**	**Indra**	**.**
剩余	在后面	全部	这	军队	，	保护	他们	喜欢	因陀罗	.

他留在所有士兵身后，像因陀罗一样保护着他们。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['faɪtə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	,	-	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	['gaʊtəmə]
And	**Saradwat's**	**son**	**,**	**that**	**fighter**	**in**	**the**	**van**	**,**	**110**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**mighty**	**bowman**	**,**	**called**	**also**	**Gautama**
和	-	儿子	，	那	战斗机	在	这	货车	，	-	那	高的	-	有灵魂的	和	强大的	弓箭手	，	称为	还	乔达摩

,
,
，

还有萨拉德瓦特的儿子，那个冲锋陷阵的战士，110，那个高尚而强大的弓箭手，也叫乔达摩，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
conversant with all modes of warfare , accompanied by the Sakas , the Kiratas , the
熟人 和 全部 模式 的 战争 , 伴随 经过 这 萨卡斯 , 这 - , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Yavanas , and the Pahlavas ,
- , 和 这 - ,

精通各种战争方式，并与塞迦人、基拉塔人、雅瓦纳人和帕拉瓦人同行。

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
took up his position at the northern point of the army .
采取 向上 他的 位置 在 这 北方 观点 的 这 军队 .

他占据了军队北端的阵地。

[ðæt] [lɑːdʒ] [fɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
That large force which was well protected by mighty car - warriors of the Vrishni
那 大的 力量 哪个 曾是 出色地 受保护 经过 强大的 车 - 战士 的 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði]['boʊdʒə]['reɪsɪz] ,
and the Bhoja races ,
和 这 博贾 种族 ,

那支庞大的部队，得到了弗里什尼和博贾两大汽车种族的强大战士们的严密保护。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [wel] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
as also by the warriors of Surashtra well - armed and well - acquainted with
作为 还 经过 这 战士 的 - 出色地 - 武装 和 出色地 - 熟人 和
[ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
the uses of weapons ,
这 用途 的 武器 ,

苏拉什特拉的战士们也装备精良，精通武器的使用。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] - , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
and which was led by Kritavarman , proceeded towards the south of the army
和 哪个 曾是 引领 经过 - , 继续 向 这 南 的 这 军队
.
.
.

由克里塔瓦尔曼率领的这支部队向军队的南方进发。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði] [deθ]
Ten thousand cars of the Samsaptakas who were created for either the death
十 千 汽车 的 这 - WHO 是 创建 为了 任何一个 这 死亡
[ɔː(r)][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
or the fame of Arjuna ,
或者 这 名声 的 阿朱那 ,

为纪念阿朱那之死或荣耀而建造的一万辆萨姆萨普塔卡战车

[ænd; ənd] [huː] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] ,
and who , accomplished in arms ,
和 WHO , 完成 在 武器 ,

并且，他精通武艺，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['ɑːdʒunə][æt; ət][hɪz; ɪz] heels111 [ɔːl] [went] [aʊt] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [breɪv]
intended to follow Arjuna at his heels111 all went out as also the brave
故意的 到 跟随 阿朱那 在 他的 heels111 全部 去 出去 作为 还 这 勇敢的
- .
Trigartas .
- .

打算紧随阿朱那之后，所有人都出去了，勇敢的特里加尔塔人也出去了。

[ɪn] [ðaɪ] [ˈɑːmi] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈelɪfənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈfaɪtɪŋ]
In thy army , O Bharata , were a thousand elephants of the foremost fighting
在 你的 军队 , 哦 婆罗多 , 是 一个 千 大象 的 这 首先 斗争
[pˈaʊəz] .
powers .
权力 .

婆罗多啊，你的军队中有上千头最强大的战象。

[ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [ˈelɪfənt] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [kɑːz] ; [ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [kɑː(r)] , [ə; eɪ]
Unto each elephant was assigned a century of cars ; unto each car , a
到 每个 大象 曾是 分配 一个 世纪 的 汽车 ; 到 每个 车 , 一个
[ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsmən] ;
hundred horsemen ;
百 骑兵 ;

每头大象配一百辆汽车；每辆汽车配一百名骑兵；

[ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [ˈhɔːsmən] , [ten] [ˈbəʊmən] ; [ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu] [iːtʃ] [ˈbəʊmən] [ten] [ˈkɔmbətənt]
unto each horseman , ten bowmen ; and unto each bowman ten combatants
到 每个 骑手 , 十 弓箭手 ; 和 到 每个 弓箭手 十 战斗人员
[ɑːmd] [wɪð] [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] .
armed with sword and shield .
武装 和 剑 和 盾 .

每名骑兵配备十名弓箭手；每名弓箭手配备十名持剑盾的战士。

[ðʌs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [ðaɪ] [dɪˈvɪʒnz] [əˈreɪd] [baɪ] [ˈbiːʃmə] .
Thus , O Bharata , were thy divisions arrayed by Bhishma .
因此 , 哦 婆罗多 , 是 你的 部门 排列 经过 毗湿摩 .

婆罗多啊，你的军队就是这样由毗湿摩排列的。

[ðaɪ] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] , [æz; əz] [iːtʃ] [deɪ] [dɔːnd] ,
Thy generalissimo Bhishma , the son of Santanu , as each day dawned ,
你的 大元帅 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 作为 每个 天 黎明 ,

你的大元帅毗湿摩，桑塔努之子，每天黎明破晓之时，

[ˈsʌmtaɪmz] [dɪˈspəʊzd] [ðaɪ] [truːps] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈɑːmi] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [səˈlestiəl] ,
sometimes disposed thy troops in the human army , sometimes in the celestial ,
有时 处置 你的 军队 在 这 人类 军队 , 有时 在 这 天体 ,
[ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði][gændˈhɑːrvə] ,
sometimes in the Gandharva ,
有时 在 这 乾闼婆 ,

有时将你的军队部署在人间军队中，有时部署在天界，有时部署在乾闼婆神中。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌsʊrə] .
and sometimes in the Asura .
和 有时 在 这 阿修罗 .

有时在阿修罗中也有出现。

[θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˈrɔːrɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈəʊʃ(ə)n] ,
Thronged with a large number of Maharathas , and roaring like the very ocean ,
熙熙攘攘 和 一个 大的 数字 的 - , 和 咆哮 喜欢 这 非常 海洋 ,
[ðə; ði] - [ˈɑːmi] ,
the Dhartarashtra army ,
这 - 军队 ,

军队中挤满了众多摩诃罗陀勇士，咆哮声如同滔天巨浪，这就是达摩罗什特拉军队。

[əˈreɪd] [baɪ] [ˈbiːʃmə] , [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [west] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .
arrayed by Bhishma , stood facing the west for battle .
排列 经过 毗湿摩 , 站立 面向 这 西方 为了 战斗 .

由毗湿摩列队，面向西方，准备作战。

[ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] [æz; əz] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['terəb(ə)l] ;
Illimitable as thy army was , O ruler of men , it looked terrible ;
无限的 作为 你的 军队 曾是 , 哦 统治者 的 男人 , 它 看起来 糟糕的 ;

万民之王啊，你的军队虽浩浩荡荡，却也显得十分可怕；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [sʌtʃ] ([ɪn]['nʌmbə(r)]) ,
but the army of the Pandavas , although it was not such (in number) ,
但 这 军队 的 这 般度族五兄弟 , 虽然 它 曾是 不是 这样的 (在 数字) ,

但是般度族的军队，虽然人数不多，

[jet] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sɪns] ['keɪsəvə][ænd; ənd]
yet seemed to me to be very large and invincible since Kesava and
然而 似乎 到 我 到 是 非常 大的 和 无敌 自从 kesava 和
['ɑːdʒunə][wɜː(r); wə(r)][ɪts] ['liːdə(r)] .
Arjuna were its leader .
阿朱那 是 它是 领导者 .

但在我看来，它非常庞大且所向披靡，因为它的领袖是凯沙瓦和阿朱那。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXI
" 部分 二十一

第二十一章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — " [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][vɑːst] - ['ɑːmi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [kɪŋ]
Sanjaya said , — " Beholding the vast Dhartarashtra army ready for battle , king
桑贾亚 说 , — " 凝视 这 广阔的 - 军队 准备好 为了 战斗 , 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Yudhishthira , the son of Kunti ,
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

桑贾亚说道：“看到庞大的持国军队严阵以待，准备迎战，昆蒂之子尤迪什提拉国王……”

[geɪv] [wei] [tuː; tə] [griːf] .
gave way to grief .
给予 方式 到 悲伤 .

悲痛随之而来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['riːəli]
Seeing that impenetrable array formed by Bhishma and regarding it as really
看到 那 坚不可摧 大批 形成 经过 毗湿摩 和 关于 它 作为 真的
[ɪm'penɪtrəb(ə)l] ,
impenetrable ,
坚不可摧 ,

看到毗湿摩所布下的那道坚不可摧的阵法，并认为它确实坚不可摧，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [peɪl] [ænd; ənd] [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] , — - [əʊ] , ['maɪti] - [ɑːmd]
the king became pale and addressed Arjuna , saying , — ' O , mighty - armed
这 国王 成为 苍白 和 已解决 阿朱那 , 说 , — - 哦 , 强大的 - 武装
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

国王脸色苍白，对阿周那说道：“哦，臂力强大的达纳迦亚，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] - [huː] [hæv; həv][ðə; ði]
how shall we be able to fight in battle with the Dhartarashtras who have the
如何 将 我们 是 有能力的 到 斗争 在 战斗 和 这 - WHO 有 这
['grændˌsaɪə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ([tʃiːf]) ['kɒmbətənt] ?
Grandsire for their (chief) combatant ?
祖父 为了 他们的 (首席) 战斗人员 ?

我们该如何与以祖师爷为（首席）战士的持国军队作战呢？

[ɪ'muːvəbl]	[ænd; ənd]	[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	[ɪz]	[ðɪs]	[ə'reɪ]	[ðæt]	[hæθ]	[biːn]	[dɪ'zaɪnd]	,
Immovable	**and**	**impenetrable**	**is**	**this**	**array**	**that**	**hath**	**been**	**designed**	**,**
不可移动的	和	坚不可摧	是	这	大批	那	有	到过	设计	,

这套设计的阵型坚不可摧，密不透风。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[leɪd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[baɪ]	[ðæt]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['biːʃmə]	,
according	**to**	**the**	**rules**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**scriptures**	**,**	**by**	**that**	**grinder**	**of**	**foes**	**,**	**Bhishma**	**,**
根据	到	这	规则	铺设	向下	在	这	经文	,	经过	那	磨床	的	敌人	,	毗湿摩	,

根据经文中由那位敌人的粉碎者毗湿摩所制定的规则，

[ɒv; əv]	[træn'sendənt]	['glɔːri]	.
of	**transcendent**	**glory**	**.**
的	超凡脱俗	荣耀	.

超凡脱俗的荣耀。

[wɪð]	['aʊə(r)]	[truːps]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	['daʊtf(ə)l]	(	[ɒv; əv]	[sək'ses]	)	,	[əʊ]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
With	**our**	**troops**	**we**	**have**	**become**	**doubtful**	**(**	**of**	**success**	**)**	**,**	**O**	**grinder**	**of**	**foes**	**.**
和	我们的	军队	我们	有	变得	疑	(	的	成功	)	,	哦	磨床	的	敌人	.

我们对军队的胜利感到怀疑，哦，敌人的粉碎者。

[haʊ]	,	[ɪn'diːd]	,	[wɪl]	['vɪktəri]	[biː; bi]	['aʊəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['maɪti]	[ə'reɪ]	?	-	—	[ðʌs]	[ə'drest]	,
How	**,**	**indeed**	**,**	**will**	**victory**	**be**	**ours**	**in**	**the**	**face**	**of**	**this**	**mighty**	**array**	**?**	**'**	**—**	**Thus**	**addressed**	**,**
如何	,	的确	,	将要	胜利	是	我们的	在	这	脸	的	这	强大的	大批	?	-	—	因此	已解决	,

面对如此强大的敌军，我们究竟该如何取得胜利？——如此说道。

[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['ɑːdʒunə]	['ɑːnsə(r)d]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
that	**slayer**	**of**	**foes**	**Arjuna**	**answered**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**
那	杀手	的	敌人	阿朱那	回答	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	普里塔	,

阿周那回答说：“那位斩杀敌人的英雄，普里塔之子尤迪什提拉。”

[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[griːf]	[æt; ət]	[saɪt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ɪn]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
who	**had**	**been**	**plunged**	**into**	**grief**	**at**	**sight**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**in**	**these**	**words**	**,**
WHO	有	到过	暴跌	进入	悲伤	在	视线	,	哦	国王	,	的	你的	军队	,	在	这些	字	,

看到你军队的景象，我的君王啊，你曾悲痛欲绝，请你用这些话语安慰我。

—	-	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
—	**'**	**Hear**	**,**	**O**	**king**	**,**
—	-	听到	,	哦	国王	,

“请听，王啊，

[haʊ]	['səʊldʒəz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fjuː]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	[meɪ]	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	['meni]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	['kwɒləti]	.
how	**soldiers**	**that**	**are**	**few**	**in**	**number**	**may**	**vanquish**	**the**	**many**	**that**	**are**	**possessed**	**of**	**every**	**quality**	**.**
如何	士兵	那	是	很少	在	数字	可能	征服	这	许多	那	是	拥有	的	每一个	质量	.

少数士兵如何战胜拥有各种素质的众多士兵。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[wɪ'ðaʊt]	['mælɪs]	;	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tel]	[ðiː]	[ðə; ði]	[miːnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
Thou	**art**	**without**	**malice**	**;**	**I**	**shall**	**,**	**therefore**	**,**	**tell**	**thee**	**the**	**means**	**,**	**O**	**king**	**.**
你	艺术	没有	恶意	;	我	将	,	所以	,	告诉	你	这	方法	,	哦	国王	.

你并无恶意；因此，我将告诉你方法，我的王啊。

[ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ˌnɑːˈrɑːdə] [nəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][bəʊθ] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə] .
The Rishi Narada knows it , as also both Bhishma and Drona .
这 里希 那罗陀 知道 它 , 作为 还 两个都 毗湿摩 和 德罗纳 .

圣人那罗陀知道这一点，毗湿摩和德罗那也知道这一点。

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [miːnz] ,
Referring to this means ,
指 到 这 方法 ,

指的是，

[ðə; ði][ˈɡrænd,saɪə] [hɪmˈself] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
the Grandsire himself in days of old on the occasion of the battle between the
这 祖父 他自己 在 天 的 老的 在 这 场合 的 这 战斗 之间 这
[ɡɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɪndrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [səˈlestʃəlz] . — [ðeɪ] [ðæt]
Gods and the Asuras said unto Indra and the other celestials . — They that
神 和 这 阿修罗 说 到 因陀罗 和 这 其他 天体 . — 他们 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [duː; də] [nɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [baɪ] [mait] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]
are desirous of victory do not conquer by might and energy so much as
是 渴望 的 胜利 做 不是 征服 经过 可能 和 活力 所以 很多 作为
[baɪ] [truːθ] ,
by truth ,
经过 真相 ,

远古时代，在众神与阿修罗大战之际，祖师爷曾对因陀罗和其他天神说："渴望胜利的人，靠的不是力量和精力，而是真理。"

[kəmˈpæʃ(ə)n] , [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] . - [dɪˈskrɪmɪneɪtɪŋ] [ðen] [bɪˈtwiːn] [ˈraɪtʃəsnəs]
compassion , righteousness and energy . 112 Discriminating then between righteousness
同情 , 义 和 活力 . - 歧视性的 然后 之间 义
, [ænd; ənd] [ʌnˈraitʃəsnis] ,
, and unrighteousness ,
, 和 不义 ,

怜悯、正义和活力。112 因此要分辨正义与不义，

[ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈkʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə]
and understanding what is meant by covetousness and having recourse to
和 理解 什么 是 意思是 经过 贪婪 和 拥有 追索权 到
[ɪɡˈzɜːʃn] [faɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈærəɡəns] ,
exertion fight without arrogance ,
用力 斗争 没有 傲慢 ,

并且理解贪婪的含义，努力奋斗而不傲慢自大。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ðeə(r)] [weə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] . — [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
for victory is there where righteousness is . — For this know , O king ,
为了 胜利 是 那里 在哪里 义 是 . — 为了 这 知道 , 哦 国王 ,

哪里有公义，哪里就有胜利。——王啊，你要知道这一点。

[ðæt] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪn] ([ðɪs]) [ˈbæt(ə)l] .
that to us victory is certain in (this) battle .
那 到 我们 胜利 是 肯定 在 (这) 战斗 .

对我们来说，这场战斗的胜利是必然的。

[ɪnˈdiːd] , [æz; əz][ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , — " [ðeə(r)] [ɪz] [ˈvɪktəri] [weə(r)] [ˈkrɪʃnə] [ɪz] . " — [ˈvɪktəri] [ɪz] [ɪnˈherənt]
Indeed , as Narada said , — " There is victory where Krishna is . " — Victory is inherent
的确 , 作为 那罗陀 说 , — " 那里 是 胜利 在哪里 克里希那 是 . " — 胜利 是 固有
[tuː; tə] [ˈkrɪʃnə] .
to Krishna .
到 克里希那 .

正如那罗陀所说，"克里希那所在之处，必有胜利。"——胜利是克里希那与生俱来的。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊəθ] ['mɑːdəvə] .
Indeed , it followeth Madhava .
的确 , 它 跟随 马达瓦 .

事实上，它遵循了玛达瓦的教义。

[ænd; ənd][æz; əz] ['vɪktəri] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [ə'trɪbjuːts] , [səʊ][hjuː'mɪləti][ɪz][hɪz; ɪz] [ə'nʌðə(r)]
And as victory is one of its attributes , so humility is his another
和 作为 胜利 是 一 的 它是 属性 , 所以 谦逊 是 他的 其他
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] .
attribute .
属性 .

胜利是他的特质之一，谦逊则是他的另一个特质。

[gəʊ'vɪndə][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət] .
Govinda is possessed of energy that is infinite .
戈文达 是 拥有 的 活力 那 是 无限 .

戈文达拥有无穷无尽的能量。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [fəʊz] [hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] .
Even in the midst of immeasurable foes he is without pain .
甚至 在 这 中间 的 无法估量的 敌人 他 是 没有 疼痛 .

即使身处无数敌人之中，他也毫发无损。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] .
He is the most eternal of male beings .
他 是 这 最多 永恒 的 男性 生物 .

他是男性中最永恒的存在。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['vɪktəri] [ɪz] [weə(r)] ['krɪʃnə] [ɪz] .
And there victory is where Krishna is .
和 那里 胜利 是 在哪里 克里希那 是 .

胜利就在克里希纳所在之处。

['iːv(ə)n][hiː; hi] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ə'piərɪŋ]
Even he , indestructible and of weapons incapable of being baffled , appearing
甚至 他 , 坚不可摧 和 的 武器 无法 的 存在 困惑 , 出现
[æz; əz]['hɑːri][ɪn]['əʊldən] [deɪz] ,
as Hari in olden days ,
作为 哈里 在 古老的 天 ,

即使是他，刀枪不入，拥有无法破解的武器，在古代以哈里的形象出现，

[sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , — “ [huː] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ]
said in a loud voice unto the Gods and the Asuras , — “ Who amongst you
说 在 一个 大声 嗓音 到 这 神 和 这 阿修罗 , — “ WHO 在 你
[wʊd] [biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] ?
would be victorious ?
会 是 胜利者 ?

他大声对众神和阿修罗说：“你们当中谁会取得胜利？ ”

” — ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɒŋkə] [huː] [sed] . — “ [wɪð] ['krɪʃnə] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] .
” — Even the conquered who said . — “ With Krishna in the front we will conquer .
” — 甚至 这 征服 WHO 说 . — “ 和 克里希那 在 这 正面 我们 将要 征服 .

即使是战败者也说：“只要克里希纳在前，我们就能征服。”

" - — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] ['hɑːriːz] [greɪs] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)]
" 113 — And it was through Hari's grace that the three worlds were
" - — 和 它 曾是 通过 哈里的 优雅 那 这 三 世界 是
[əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz] ['hedɪd] [baɪ]['sɑːkrə] .
obtained by the gods headed by Sakra .
获得 经过 这 神 标题 经过 萨克拉 .

“113—正是凭借哈里的恩典，以萨卡为首的众神才获得了三界。

[ai][duː; də][nɒt] , [ˈðeəfɔː(r)] , [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ɪn] [ðiː] ,
I do not , therefore , behold the slightest cause of sorrow in thee ,
我 做 不是 , 所以 , 看哪 这 丝毫 原因 的 悲哀 在 你 ,

因此，我丝毫没在你身上看到一丝悲伤。

[ðiː] [ðæt] [hæst][ðə; ði] [ˈsɒvrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hɪmˈself] [ɒv; əv][ðə; ði]
thee that hast the Sovereign of the Universe and the Lord himself of the
你 那 哈斯特 这 主权 的 这 宇宙 和 这 主 他自己 的 这
[səˈlestʃəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪʃɪŋ] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ðaɪˈself] . -
celestials for wishing victory to thyself . '
天体 为了 祝 胜利 到 你自己 . -

你竟敢妄想获得胜利，而宇宙之主、天神之主都必将听命于你。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
" SECTION XXII
" 部分 二十二

第二十二节

[sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , — " [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Sanjaya said , — " Then , O bull of Bharata's race , king Yudhishthira ,
桑贾亚 说 , — " 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 国王 尤迪什提拉 ,

桑贾亚说："那么，巴拉塔种族的公牛啊，尤帝什提拉国王，

[dɪˈspəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ɪn][ˈkaʊntə(r)] [əˈreɪ] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [ɜːrdʒd]
disposing his own troops in counter array against the divisions of Bhishma , urged
处置 他的 自己的 军队 在 柜台 大批 反对 这 部门 的 毗湿摩 , 敦促
[ðem; ðəm][ɒn] , [ˈseɪɪŋ] ,
them on , saying ,
他们 在 , 说 ,

他将自己的军队部署成反阵型，迎战毗湿摩的各部，并激励他们前进，说道：

— - [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [hæv; həv] [naʊ] [dɪˈspəʊzd] [ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][ˈkaʊntə(r)] [əˈreɪ] [əˈgriːəbli] [tuː; tə] [wɒt]
— ' The Pandavas have now disposed their forces in counter array agreeably to what
— - 这 般度族五兄弟 有 现在 处置 他们的 力量 在 柜台 大批 欣然 到 什么
[ɪz][leɪd] [daʊn] ([ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz]) .
is laid down (in the scriptures) .
是 铺设 向下 (在 这 经文) .

—"般度族现在已经按照经文的规定，部署了他们的军队，以应对敌军的进攻。"

[jiː; ji] [ˈsɪnləs] [wʌnz] , [faɪt] [ˈfeəli] ,
Ye sinless ones , fight fairly ,
叶 无罪 一个 , 斗争 相当 ,

无罪之人，公平战斗吧！

[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] ([ˈentərɪŋ]) [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈhev(ə)n] - . — [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː]
desirous of (entering) the highest heaven ' . — In the centre (of the Pandava
渴望 的 (进入) 这 最高 天堂 - . — 在 这 中心 (的 这 潘达瓦
[ˈɑːmi]) [wɒz; wəz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
army) was Sikhandin and his troops ,
军队) 曾是 - 和 他的 军队 ,

渴望升入至高天界。——（般度族军队的）中央是锡坎丁和他的军队。

[prəˈtektɪd] [baɪ][ˈɑːdʒunə] .
protected by Arjuna .
受保护 经过 阿朱那 .

受阿朱那保护。

[ænd; ənd] - [muːvd] [ɪn][ðə; ði][væn] , [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈbiːmə] .
And Dhristadyumna moved in the van , protected by Bhima .
和 - 已搬 在 这 货车 , 受保护 经过 毗摩 .

而德里什塔杜姆纳则乘坐货车，由比玛保护着。

[ðə; ði] ['sʌðən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] .
The southern division (of the Pandava army) was protected .
这 南部 分配 （ 的 这 潘达瓦 军队 ） 曾是 受保护 .

（般度族军队的）南方师得到了保护。

[əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] ['hænsəm] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] ['kɒmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
O king , by that mighty bowman , the handsome Yuyudhana , that foremost combatant of the Satwata race ,
哦 国王 , 经过 那 强大的 弓箭手 , 这 英俊的 - , 那 首先 战斗人员 的 这 - 种族 ,

哦，国王啊，以那位英俊的弓箭手尤尤达纳，萨特瓦塔族最杰出的战士的名义起誓，

[rɪ'zemblɪŋ] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
resembling Indra himself .
类似 因陀罗 他自己 .

酷似因陀罗本人。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɒn][ə; eɪ][kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [mə'hɛndrə] [hɪm'self] ,
Yudhishthira was stationed on a car that was worthy of bearing Mahendra himself ,
尤迪什提拉 曾是 驻 在 一个 车 那 曾是 值得 的 轴承 马亨德拉 他自己 ,

尤迪什提拉乘坐的汽车，正是配得上摩诃娑本人乘坐的。

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['stændəd] , ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒemz] ,
adorned with an excellent standard , variegated with gold and gems ,
装饰 和 一个 出色的 标准 , 斑 和 金子 和 宝石 ,

饰以精美的旗帜，上面点缀着金银宝石，

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] ['treɪsɪs] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːd]) ,
and furnished with golden traces (for the steeds) ,
和 提供 和 金的 痕迹 （ 为了 这 马匹 ） ,

并为马匹配备了金饰，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒnz] . - [hɪz; ɪz][pjʊə(r)] [waɪt] [ʌm'brelə] [wɪð] ['aɪvəri] ['hænd(ə)l] ,
in the midst of his elephant divisions . 114 His pure white umbrella with ivory handle ,
在 这 中间 的 他的 大象 部门 . - 他的 纯的 白色的 伞 和 象牙 处理 ,

在他象群之中。114 他那把纯白的象柄伞，

[reɪzd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
raised over his head , looked exceedingly beautiful ;
提高 超过 他的 头 , 看起来 非常 美丽的 ;

他把脸举过头顶，看起来非常漂亮；

[ænd; ənd] ['meni] [greɪt] ['rɪʃi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] king115 ['ʌtərɪŋ] [wɜːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [preɪz] .
and many great Rishis walked around the king115 uttering words in his praise .
和 许多 伟大的 圣贤 步行 大约 这 king115 发出声音 字 在 他的 称赞 .

许多伟大的圣贤围绕着国王走来走去，说着赞美他的话语。

[ænd; ənd] ['meni] [priːsts] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['sɪdəz] , ['ʌtərɪŋ] [hɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] praise116 [wɪʃt] [hɪm] ,
And many priests , and regenerate Rishis and Siddhas , uttering hymns in his praise116 wished him ,
和 许多 神父 , 和 再生 圣贤 和 悉达多 , 发出声音 赞美诗 在 他的 praise116 希望 他 ,

许多祭司、重生的圣贤和成就者都吟唱赞歌赞美他，116 并祝愿他幸福安康。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɔːkt]	[ə'raʊnd]	,	[ðə; ði]	[di'strʌkʃən]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[dʒʌpəz]
as	**they**	**walked**	**around**	**,**	**the**	**destructions**	**of**	**his**	**enemies**	**,**	**by**	**the**	**aid**	**of**	**Japas**
作为	他们	步行	大约	,	这	破坏	的	他的	敌人	,	经过	这	援助	的	日本

,	[ænd; ənd]	['mæntrəz]	,
,	**and**	**Mantras**	**,**
,	和	咒语	,

当他们四处走动时，借助念诵咒语和真言，他的敌人遭到了毁灭。

[ˌefɪ'keɪʃəs]	[drʌgz]	,	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[prə'pɪʃiətri]	['serɪmənɪz]	.
efficacious	**drugs**	**,**	**and**	**diverse**	**propitiatory**	**ceremonies**	**.**
有效的	药物	,	和	各种各样的	安抚	仪式	.

有效的药物和各种祭祀仪式。

[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
That	**high**	**-**	**souled**	**chief**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
那	高的	-	有灵魂的	首席	的	这	库鲁斯	,

那位高尚的库鲁族首领，

[ðen]	['gɪvɪŋ]	[ə'weɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[kaɪn]	[ænd; ənd]	[fruːts]	[ænd; ənd]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]
then	**giving**	**away**	**unto**	**the**	**Brahmanas**	**kine**	**and**	**fruits**	**and**	**flowers**	**and**
然后	给予	离开	到	这	婆罗门	牛	和	水果	和	花朵	和

['gəʊldən]	[kɔɪnz]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	cloths117	[prə'siːdid]	[laɪk]	['sɑːkrə]	,
golden	**coins**	**along**	**with**	**cloths117**	**proceeded**	**like**	**Sakra**	**,**
金的	硬币	沿着	和	cloths117	继续	喜欢	萨克拉	,

然后，像舍利子一样，将牛、水果、鲜花、金币和布匹分发给婆罗门。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
the	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**.**
这	首席	的	这	天体	.

天神之首。

[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[belz]	,	[dekt]	[wɪð]	-	[gəʊld]
The	**car**	**of**	**Arjuna**	**,**	**furnished**	**with**	**a**	**hundred**	**bells**	**,**	**decked**	**with**	**Jamvunada**	**gold**
这	车	的	阿朱那	,	提供	和	一个	百	铃铛	,	甲板	和	-	金子

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[best]	[kaɪnd]	,
of	**the**	**best**	**kind**	**,**
的	这	最好的	种类	,

阿朱那的战车，装有一百个铃铛，装饰着上等的贾姆武纳达黄金，

[in'djuː]	[wɪð]	['eksələnt]	[wiːlz]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[ænd; ənd]
endued	**with**	**excellent**	**wheels**	**,**	**possessed**	**of**	**the**	**effulgence**	**of**	**fire**	**,**	**and**
赋予	和	出色的	车轮	,	拥有	的	这	光辉	的	火	,	和

['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[waɪt]	[stiːd]	,
unto	**which**	**were**	**yoked**	**white**	**steeds**	**,**
到	哪个	是	轭	白色的	马匹	,

配有精良的车轮，车轮闪耀着火焰般的光芒，车轮下套着白色的骏马。

[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['brɪliənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[sʌnz]	.	-	[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðæt]	[eɪp]	-	['bænəd]
looked	**exceedingly**	**brilliant**	**like**	**a**	**thousand**	**suns**	**.**	**118**	**And**	**on**	**that**	**ape**	**-**	**bannered**
看起来	非常	杰出的	喜欢	一个	千	太阳	.	-	和	在	那	猿	-	横幅

[kɑː(r)]	[ðə; ði]	[reɪnz]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[held]	[baɪ]	['keɪsəvə]	,
car	**the**	**reins**	**of**	**which**	**were**	**held**	**by**	**Kesava**	**,**
车	这	缰绳	的	哪个	是	握住	经过	kesava	,

看起来无比耀眼，如同千阳齐放。118 在那辆饰有猿猴旗帜的战车上，缰绳由凯萨瓦握着，

[stʊd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	['ærəus]	[ɪn]	[hænd]	—	[ə; eɪ]	['bəʊmən]	[huːz]	[pɪə(r)]	[ɪg'zɪsts]	[nɒt]
stood	**Arjuna**	**with**	**Gandiva**	**and**	**arrows**	**in**	**hand**	**—**	**a**	**bowman**	**whose**	**peer**	**exists**	**not**
站立	阿朱那	和	-	和	箭头	在	手	—	一个	弓箭手	谁	同伴	存在	不是

[ɒn]	[ɜːθ]	,
on	**earth**	**,**
在	地球	,

阿周那手持甘迪瓦弓和箭矢屹立于世——他是世间无人能及的弓箭手。

[nɔː(r)]['evə(r)] [wɪl] . - [fɔː(r); fə(r)] ['krʌʃɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] - [truːps] [hiː; hi] [huː] [ðə; ði][məʊst]
nor ever will . 119 For crushing thy sons ' troops he who assumeth the most
也不 曾经 将要 . - 为了 压碎 你的 儿子们 - 军队 他 WHO 假设 这 最多
['ɔːf(ə)l] [fɔːm] ,
awful form ,
可怕 形式 ,

也永远不会。119 为了粉碎你儿子的军队，那化作最可怕模样的，

— [huː] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['wepənz] , [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz][beə(r)][hændz] , - [tuː; tə] [dʌst] [men] ,
— who , divested of weapons , with only his bare hands , poundeth to dust men ,
— WHO , 剥离 的 武器 , 和 仅有的 他的 裸 双手 , - 到 灰尘 男人 ,
['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
horses , and elephants ,
马匹 , 和 大象 ,

他赤手空拳，不带任何武器，就能将人、马和大象打成粉末。

— [ðæt] [strɒŋ] - [ɑːmd] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [twɪnz]
— that strong - armed Bhimasena , otherwise called Vrikodara , accompanied by the twins
— 那 强的 - 武装 - , 否则 称为 - , 伴随 经过 这 双胞胎
,
,
,

——那位力大无穷的毗摩塞那，又名弗里科达拉，带着他的双胞胎兄弟，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] .
became the protector of the heroic car - warriors (of the Pandava) army .
成为 这 保护者 的 这 英勇 车 - 战士 (的 这 潘达瓦) 军队 .

成为（般度族）英勇战车战士军队的守护者。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [prɪns] [ɒv; əv]['laɪənz][ɒv; əv] ['spɔːtɪv] [geɪt] ,
Like unto a furious prince of lions of sportive gait ,
喜欢 到 一个 狂怒 王子 的 狮子 的 运动型 步态 ,

如同迅捷奔放的狮王，

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [wɪð] (['ɜːθli]) ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt]
or like the great Indra himself with (earthly) body on the Earth , beholding that
或者 喜欢 这 伟大的 因陀罗 他自己 和 (尘世的) 身体 在 这 地球 , 凝视 那
[ɪn'vɪnsəb(ə)l] - ,
invincible Vrikodara ,
无敌 - ,

或者就像伟大的因陀罗本人以（尘世的）肉身降临人间，瞻仰那无敌的弗里科达拉一样，

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [praʊd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːd] , [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][væn] ([ɒv; əv]
like unto a proud leader of an elephantine herd , stationed in the van (of
喜欢 到 一个 自豪的 领导者 的 一个 大象 一群 , 驻 在 这 货车 (的
[ðə; ði] ['ɑːmi]) ,
the army) ,
这 军队) ,

就像骄傲的象群首领，驻守在（军队的）前锋线上。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , [ðeə(r)] [streŋθ] ['wiːkənd] [baɪ][fɪə(r)] ,
the warriors on thy side , their strength weakened by fear ,
这 战士 在 你的 边 , 他们的 力量 减弱 经过 害怕 ,

你身边的战士们，因恐惧而力量衰弱，

[bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [laɪk] ['elɪfənts] [sʌŋk] [ɪn]['maɪə(r)] .
began to tremble like elephants sunk in mire .
开始 到 颤抖 喜欢 大象 沉没 在 沼泽 .

开始像陷在泥潭里的大象一样颤抖。

“ ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [prɪns] - ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
“ Unto that invincible prince Gudakesa staying in the midst of his troops ,
“ 到 那 无敌 王子 - 入住 在 这 中间 的 他的 军队 ,
- ,
Janardana ,
- ,

“致那位坚不可摧、统领军队的古达凯萨王子，贾纳尔达纳，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sed] — - [hiː; hi] , [huː] ['skɔːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
O chief of Bharata's race , said — ' He , who scorching us with his wrath ,
哦 首席 的 - 种族 , 说 — - 他 , WHO 灼热 我们 和 他的 愤怒 ,

婆罗多族的首领啊，说道——“他，用他的愤怒灼烧着我们，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , [hiː; hi] , [huː] [wɪl] [ə'tæk] ['aʊə(r)] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ,
stayeth in the midst of his forces , he , who will attack our troops like a lion ,
斯泰斯 在 这 中间 的 他的 力量 , 他 , WHO 将要 攻击 我们的 军队 喜欢 一个 狮子 ,

他驻守在自己的军队之中，他将像狮子一样攻击我们的军队。

[hiː; hi] , [huː] [pə'fɔːmd] [θriː] ['hʌndrəd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] , — [ðæt] ['bænə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
he , who performed three hundred horse - sacrifices , — that banner of Kuru's race ,
他 , WHO 执行 三 百 马 - 牺牲 , — 那 横幅 的 - 种族 ,
[ðæt] ['biːʃmə] , — ['jɒndə(r)] !
that Bhishma , — stayeth yonder !
那 毗湿摩 , — 斯泰斯 远处 !

他，曾举行过三百次马祭，——俱卢族的旗帜，毗湿摩，——就在那里！

[jɒn] [ræŋks] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [greɪt] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [braɪt]
Yon ranks around him on all sides great warriors like the clouds shrouding the bright
扬 排名 大约 他 在 全部 侧面 伟大的 战士 喜欢 这 云 裹尸布 这 明亮的
['luːmɪnəri] .
luminary .
杰出人物 .

约恩周围环绕着众多伟大的战士，如同笼罩着耀眼星辰的云雾一般。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['sleɪɪŋ] [jɒn] [truːps] , [siːk] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['jɒndə(r)] [bʊl] [ɒv; əv] -
O foremost of men , slaying yon troops , seek battle with yonder bull of Bharata's
哦 首先 的 男人 , 杀戮 远 军队 , 寻找 战斗 和 远处 公牛 的 -
[reɪs] . -
race . '
种族 . -

勇猛无畏的勇士啊，斩杀敌军，与婆罗多族的雄牛决一死战吧！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXIII
" 部分 二十三

第二十三节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['ɑːmi] [ə'prəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] , ['krɪʃnə]
Sanjaya said , — “ Beholding the Dhartarashtra army approach for fight , Krishna
桑贾亚 说 , — “ 凝视 这 - 军队 方法 为了 斗争 , 克里希那
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ɑːr'dʒuːnəz] ['benɪfɪt] . "
said these words for Arjuna's benefit . "
说 这些 字 为了 阿朱那的 益处 . "

桑贾亚说道：“克里希纳看到持国军队逼近战场，便对阿朱那说了这些话。”

“ [ðə; ði]['həʊli][wʌn] [sed] , — - ['klenzɪŋ] [ðaɪ'self] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
“ The holy one said , — ' Cleansing thyself , O mighty - armed one ,
“ 这 圣 一 说 , — - 清洁 你自己 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

圣者说：“洁净你自己吧，大能者啊，

['ʌtə(r)] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðaɪ] [hɪm] [tuː; tə]['djuəgɑː][fɔː(r); fə(r)] (['kʌmpəsɪŋ]) [ðə; ði]
utter on the eve of the battle thy hymn to Durga for (compassing) the
说出 在 这 前夕 的 这 战斗 你的 圣歌 到 杜尔迦 为了 (罗盘) 这
[dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] . -
defeat of the foe . '
击败 的 这 敌人 . -

在战斗前夕，吟唱献给杜尔迦女神的赞歌，祈求战胜敌人。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] . — “ [ðʌs] [ə'drest] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] [in'djuː]
" Sanjaya continued . — “ Thus addressed on the eve of battle by Vasudeva endued
" 桑贾亚 持续 . — “ 因此 已解决 在 这 前夕 的 战斗 经过 瓦苏德瓦 赋予
[wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , - [sʌn] ['ɑːdʒunə] ,
with great intelligence , Pritha's son Arjuna ,
和 伟大的 智力 , - 儿子 阿朱那 ,

桑贾亚继续说道：“这就是拥有超凡智慧的瓦苏提婆在决战前夕对普里塔之子阿朱那所说的话，

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [sed] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
alighting from his car , said the following hymn with joined hands .
下车 从 他的 车 , 说 这 下列的 圣歌 和 加入 双手 .

他下了车，双手合十，唱起了以下这首赞美诗。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv]['jəʊgɪnz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]
“ Arjuna said , — ' I bow to thee , O leader of Yogins , O thou that art
“ 阿朱那 说 , — - 我 弓 到 你 , 哦 领导者 的 瑜伽士 , 哦 你 那 艺术
[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['brɑːmən] ,
identical with Brahman ,
完全相同的 和 婆罗门 ,

阿周那说道：“我向您顶礼膜拜，瑜伽士之首，与梵合一者啊！”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]['mændərə] ,
O thou that dwellest in the forest of Mandara ,
哦 你 那 居住地 在 这 森林 的 曼陀罗 ,

居住在曼陀罗森林中的你啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] , [əʊ]['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [əʊ] [waɪf] [ɒv; əv]
O thou that art freed from decrepitude and decay , O Kali , O wife of
哦 你 那 艺术 自由 从 衰老 和 衰变 , 哦 卡莉 , 哦 妻子 的
,
Kapala ,
卡帕拉 ,

哦，摆脱了衰老和腐朽的你，哦，卡莉，哦，卡帕拉之妻，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] ['tɔːni] [hjuː] , [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] .
O thou that art of a black and tawny hue , I bow to thee .
哦 你 那 艺术 的 一个 黑色的 和 黄褐色 色调 , 我 弓 到 你 .

哦，你这肤色黝黑又泛黄的美人，我向你致敬。

[əʊ] ['brɪŋə(r)] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˌdevə'tiː] , [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ][ˌmɑːhə'kɑːliː] ,
O bringer of benefits to thy devotees , I bow to thee , O Mahakali ,
哦 使者 的 好处 到 你的 信徒 , 我 弓 到 你 , 哦 摩诃迦梨 ,

赐予信徒福祉的女神啊，我向您顶礼膜拜，摩诃迦梨女神啊！

[əʊ] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] , [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] .
O wife of the universal destroyer , I bow to thee .
哦 妻子 的 这 普遍的 驱逐舰 , 我 弓 到 你 .

宇宙毁灭者的妻子啊，我向你致敬。

[əʊ] [praʊd] [wʌn] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] - [frɒm; frəm]['deindʒəz] ,
O proud one , O thou that rescuest from dangers ,
哦 自豪的 一 , 哦 你 那 - 从 危险 ,

哦，骄傲者，哦，从危险中拯救你的者，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [inˈdjuː] [wɪð] [ˈevri] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] .
O thou that art endued with every auspicious attribute .
哦 你 那 艺术 赋予 和 每一个 吉祥 属性 .

哦，你拥有所有吉祥的特质。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɑtɑ] [reɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [dɪˈzɜːv] [ðə; ði][məʊst]
O thou that art sprung from the Kata race , O thou that deservest the most
哦 你 那 艺术 弹簧 从 这 卡塔 种族 , 哦 你 那 值得 这 最多
[rɪˈɡɑːdfʊl; -f(ə)l] [ˈwɜːʃɪp] ,
regardful worship ,
敬 崇拜 ,

哦，你是卡塔族的后裔，哦，你是值得最崇敬的崇拜者，

[əʊ] [fɪəs] [wʌn] , [əʊ][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] , [əʊ] [ˈvɪktəriz] [self] ,
O fierce one , O giver of victory , O victory's self ,
哦 凶猛的 一 , 哦 赠予者 的 胜利 , 哦 胜利的 自己 ,

哦，勇猛者，哦，胜利的赐予者，哦，胜利本身，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [bɛə] [ə; eɪ][ˈbænə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːkɒk] [pluːmz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [dekt] [wɪð] [ˈevri]
O thou that bearest a banner of peacock plumes , O thou that art decked with every
哦 你 那 熊 一个 横幅 的 孔雀 羽流 , 哦 你 那 艺术 甲板 和 每一个
[ˈɔːnəmənt] ,
ornament ,
装饰品 ,

哦，你手持孔雀羽毛旗帜，哦，你身披各种华丽的饰品，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [bɛə] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [spɪə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [həuld] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] ,
O thou that bearest an awful spear , O thou that holdest a sword and shield ,
哦 你 那 熊 一个 可怕 矛 , 哦 你 那 持有者 一个 剑 和 盾 ,

哦，你手持可怕的长矛，哦，你手持剑和盾牌，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt][ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [kaʊ] - [hɜːrdz] , [əʊ] [ˈeldɪst] [wʌn] ,
O thou that art the younger sister of the chief of cow - herds , O eldest one ,
哦 你 那 艺术 这 年轻 姐姐 的 这 首席 的 奶牛 - 畜群 , 哦 长子 一 ,

你是牧牛人首领的妹妹啊，你是长女啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [wɜːt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊhɜːd] [ˈnændə] !
O thou that wert born in the race of the cowherd Nanda !
哦 你 那 沃特 出生 在 这 种族 的 这 牛仔 南达 !

哦，生于牧牛人种族的难陀啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ˈɔːlweɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈbʌfəˌloʊz] [blʌd] ,
O thou that art always fond of buffalo's blood ,
哦 你 那 艺术 总是 喜爱 的 布法罗的 血 ,

你这始终钟爱水牛血的人啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [wɜːt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] - ,
O thou that wert born in the race of Kusika ,
哦 你 那 沃特 出生 在 这 种族 的 - ,

哦，你，库西卡族人啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [drest] [ɪn] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] ,
O thou that art dressed in yellow robes ,
哦 你 那 艺术 穿着 在 黄色的 长袍 ,

身着黄袍的你啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hædst] [dɪˈvaʊəd] [ˈɑːsʊrəz] [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] wolf120 ,
O thou that hadst devoured Asuras assuming the face of a wolf120 ,
哦 你 那 哈斯特 吞噬 阿修罗 假设 这 脸 的 一个 wolf120 ,

哦，你曾化身为狼，吞噬了阿修罗[120]，

[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	!
I	**bow**	**to**	**thee**	**that**	**art**	**fond**	**of**	**battle**	**!**
我	弓	到	你	那	艺术	喜爱	的	战斗	!

我向你致敬，你这热爱战争的艺术家！

[əʊ]	['juːmə]	,	-	-	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[waɪt]	[ɪn]	[hjuː]	,
O	**Uma**	**,**	**121**	**Sakambhari**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**white**	**in**	**hue**	**,**
哦	乌玛	,	-	-	,	哦	你	那	艺术	白色的	在	色调	,

哦，乌玛，121 萨坎巴里，哦，肤色洁白的你，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[blæk]	[ɪn]	[hjuː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[sleɪn]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	-	,
O	**thou**	**that**	**art**	**black**	**in**	**hue**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**hast**	**slain**	**the**	**Asura**	**Kaitabha**	**,**
哦	你	那	艺术	黑色的	在	色调	,	哦	你	那	哈斯特	被杀	这	阿修罗	-	,

哦，肤色黝黑的你，哦，斩杀了阿修罗凯塔巴的你，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	['jeləʊ]	-	[aɪd]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[daɪ'vɜːs]	-	[aɪd]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**yellow**	**-**	**eyed**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**diverse**	**-**	**eyed**	**,**
哦	你	那	艺术	黄色的	-	眼睛	,	哦	你	那	艺术	各种各样的	-	眼睛	,

哦，你这双黄眼睛的女子，哦，你这双异色眼睛的女子，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[sməʊk]	,	[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
O	**thou**	**of**	**eyes**	**that**	**have**	**the**	**colour**	**of**	**smoke**	**,**	**I**	**bow**	**to**	**thee**	**.**
哦	你	的	眼睛	那	有	这	颜色	的	抽烟	,	我	弓	到	你	.

拥有如烟雾般深邃双眸的你，我向你致敬。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	,	[ðə; ði]		,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['vɜːtʃuː]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**the**	**Vedas**	**,**	**the**	**Srutis**	**,**	**and**	**the**	**highest**	**virtue**	**,**
哦	你	那	艺术	这	吠陀经	,	这	斯鲁蒂斯	,	和	这	最高	美德	,

哦，你是吠陀经、圣典和至高美德的化身！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[prə'pɪʃəs]	[tuː; tə]	['brɑːmənəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪs]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**propitious**	**to**	**Brahmanas**	**engaged**	**in**	**sacrifice**	**,**
哦	你	那	艺术	吉祥	到	婆罗门	已订婚的	在	牺牲	,

哦，你是庇佑婆罗门祭祀的圣者啊！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,
O	**thou**	**that**	**hast**	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**past**	**,**
哦	你	那	哈斯特	一个	知识	的	这	过去的	,

哦，你这位知晓往事的人啊！

[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	['evə(r)]	['prez(ə)nt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[ə'bəud]	[ɪ'rektɪd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	['sɪtɪz]	[ɒv; əv]	-	,
thou	**that**	**art**	**ever**	**present**	**in**	**the**	**sacred**	**abodes**	**erected**	**to**	**thee**	**in**	**cities**	**of**	**Jamvudwipa**	**,**
你	那	艺术	曾经	展示	在	这	神圣	住所	竖立	到	你	在	城市	的	-	,

你永远存在于贾姆武德维帕各城为你建造的神圣居所中，

[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
I	**bow**	**to**	**thee**	**.**
我	弓	到	你	.

我向你鞠躬。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	['brɑːmə]	[ə'mʌŋ]	['saɪəns]	,
Thou	**art**	**the**	**science**	**of**	**Brahma**	**among**	**sciences**	**,**
你	艺术	这	科学	的	梵	之中	科学	,

你是诸科学中最精妙的梵天科学，

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðæt]	[sliːp]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['weɪkɪŋ]	.
and	**thou**	**that**	**art**	**that**	**sleep**	**of**	**creatures**	**from**	**which**	**there**	**is**	**no**	**waking**	**.**
和	你	那	艺术	那	睡觉	的	生物	从	哪个	那里	是	不	醒来	.

而你，便是那永不苏醒的沉睡之人。

[əʊ] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]['skɑːndə] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ([haɪɪst]) [ə'trɪbjuːts] , [əʊ]['djuəgɑː]
O mother of Skanda , O thou that possessest the six (highest) attributes , O Durga
哦 母亲 的 斯堪达 , 哦 你 那 拥有者 这 六 （ 最高 ） 属性 , 哦 杜尔迦
,
,
,

斯坎达之母啊，拥有六种（最高）属性的你啊，杜尔迦女神啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [ɪn] [ək'sesəb(ə)l] ['riːdʒənz] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][swɑːhə] , [ænd; ənd]
O thou that dwellest in accessible regions , thou art described as Swaha , and
哦 你 那 居住地 在 可访问 地区 , 你 艺术 描述 作为 斯瓦哈 , 和
- , - [æz; əz][kə'lɑː] ,
Swadha , 122 as Kala ,
- , - 作为 卡拉 ,

哦，居住在可达地区的你，你被描述为斯瓦哈，斯瓦达，122 即卡拉，

[æz; əz] [kæʃtə] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [æz; əz] [səvɪtrə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
as Kashta , and as Saraswati , as Savitra the mother of the Vedas ,
作为 卡什塔 , 和 作为 萨拉斯瓦蒂 , 作为 萨维特拉 这 母亲 的 这 吠陀经 ,

作为迦尸陀，作为萨拉斯瓦蒂，作为吠陀之母萨维特拉，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ve'dɑːntə] .
and as the science of Vedanta .
和 作为 这 科学 的 吠檀多 .

以及作为吠檀多科学。

[wɪð] ['ɪnə(r)] [səʊl] [klenzd] , [ai] [preɪz] [ðiː] .
With inner soul cleansed , I praise thee .
和 内 灵魂 已清洗 , 我 称赞 你 .

内心洁净，我赞美你。

[əʊ] [greɪt] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [let] ['vɪktəri] ['ɔːlweɪz] [ə'tend] [ˌem 'iː] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
O great goddess , let victory always attend me through thy grace on the field of
哦 伟大的 女神 , 让 胜利 总是 出席 我 通过 你的 优雅 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

伟大的女神啊，愿您在战场上赐予我胜利，永不离弃。

[ɪn][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['riːdʒənz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][fɪə(r)] , [ɪn] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] ,
In inaccessible regions , where there is fear , in places of difficulty ,
在 无法进入 地区 , 在哪里 那里 是 害怕 , 在 地方 的 困难 ,

在人迹罕至的地区，在恐惧笼罩的地方，在艰难困苦的地方，

[ɪn][ðə; ði][ə'bəud] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wəːʃipə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz] (['pɑːtələ]) , [ðaʊ]
in the abodes of thy worshippers and in the nether regions (Patala) , thou
在 这 住所 的 你的 信徒 和 在 这 下 地区 （ 帕塔拉 ） , 你
['ɔːlweɪz] ['dwɛləst] .
always dwellest .
总是 居住地 .

你常住在你的信徒的居所和地狱（帕塔拉）之中。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
Thou always defeatest the Danavas .
你 总是 失败 这 达纳瓦斯 .

你总是能战胜达纳瓦人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəsnəs] , [ðə; ði] [sliːp] , [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['mɒdəsti] , [ðə; ði] ['bjuːti]
Thou art the unconsciousness , the sleep , the illusion , the modesty , the beauty
你 艺术 这 无意识 , 这 睡觉 , 这 错觉 , 这 谦逊 , 这 美丽
[ɒv; əv] ([ɔːl] ['kriːtʃəz]) .
of (all creatures) .
的 (全部 生物) .

你是无意识、睡眠、幻觉、谦逊、美丽（万物）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [deɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sɑːvɪtri] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)]
Thou art the twilight , thou art the day , thou art Savitri , and thou art the mother
你 艺术 这 暮 , 你 艺术 这 天 , 你 艺术 萨维特里 , 和 你 艺术 这 母亲
.
.
.

你是黄昏，你是白昼，你是萨维特里，你是母亲。

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'tentmənt] , [ðaʊ] [ɑːt] [grəʊθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [lait] .
Thou art contentment , thou art growth , thou art light .
你 艺术 满意 , 你 艺术 生长 , 你 艺术 光 .

你是满足，你是成长，你是光明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðaʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm]
It is thou that supportest the Sun and the Moon and that makes them
它 是 你 那 支持者 这 太阳 和 这 月亮 和 那 制作 他们
[ʃaɪn] .
shine .
闪耀 .

是你支撑着太阳和月亮，使它们闪耀光芒。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] .
Thou art the prosperity of those that are prosperous .
你 艺术 这 繁荣 的 那些 那 是 繁荣 .

你是富人的财富。

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [bɪ'həʊld] [ðiː] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] . - -
The Siddhas and the Charanas behold thee in contemplation . 123 '
这 悉达多 和 这 - 看哪 你 在 沉思 . - -

悉达和查拉那们在冥想中注视着你。123'

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — " [ˌʌndə'stændɪŋ] ([ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv])
" Sanjaya continued , — " Understanding (the measure of)
" 桑贾亚 持续 , — " 理解 (这 措施 的)

桑贾亚继续说道：“理解（衡量）

- [dɪ'vəʊʃ(ə)n] , ['djuəgɑː] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['greɪʃəsli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] [mæn'kaɪnd] ,
Partha's devotion , Durga who is always graciously inclined towards mankind ,
- 虔诚 , 杜尔迦 WHO 是 总是 亲切地 倾斜 向 人类 ,

帕尔塔的虔诚，以及始终慈悲为怀、关爱世人的杜尔迦女神，

[ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][goʊ'vɪndə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
appeared in the firmament and in the presence of Govinda , said these words .
出现 在 这 苍穹 和 在 这 在场 的 戈文达 , 说 这些 字 .

出现在苍穹之中，在戈文达面前，说了这些话。

" [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [sed] , — - [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðaʊ] [ʃælt] ['kɒŋkə(r)] [ðaɪ] [fəʊz] , [əʊ]
" The goddess said , — ' Within a short time thou shalt conquer thy foes , O
" 这 女神 说 , — - 之内 一个 短的 时间 你 应 征服 你的 敌人 , 哦
['pɑːndəvɑː] .
Pandava .
潘达瓦 .

女神说：“潘达瓦啊，不久之后你必将战胜你的敌人。”

[əʊ][ɪn'vɪnsəb(ə)l][wʌn] , [ðaʊ] [hæst][ˌnɑːrə'jɑːnə] ([ə'gen]) [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [ðiː] .
O invincible one , thou hast Narayana (again) for aiding thee .
哦 无敌 一 ， 你 哈斯特 纳拉亚纳 （ 再次 ） 为了 协助 你 .

无敌者啊，你还有那罗延（再次）助你一臂之力。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [fəʊz] , ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Thou art incapable of being defeated by foes , even by the wielder of the
你 艺术 无法 的 存在 战败 经过 敌人 ， 甚至 经过 这 持有者 的 这
['θʌndəbəʊlt] [hɪm'self] . -
thunderbolt himself . '
霹雳 他自己 . -

你绝不会被敌人击败，即使是雷霆之主也无法战胜你。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs] [dɪsə'pɪəd] [suːn] .
“ Having said this , the boon - giving goddess disappeared soon .
“ 拥有 说 这 ， 这 恩惠 - 给予 女神 消失 很快 .

“说完这些话，赐予恩惠的女神很快就消失了。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [haʊ'evə(r)] , [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [buːn] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] ,
The son of Kunti , however , obtaining that boon , regarded himself as successful ,
这 儿子 的 昆蒂 ， 然而 ， 获得 那 恩惠 ， 认为 他自己 作为 成功的 ，

然而，昆蒂之子虽然获得了那份恩惠，却认为自己已经成功了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [kɑː(r)] .
and the son of Pritha then mounted his own excellent car .
和 这 儿子 的 普里塔 然后 安装 他的 自己的 出色的 车 .

于是，普里塔的儿子开上了他自己的好车。

[ænd; ənd] [ðen] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [bluː] [ðeə(r)] [sə'lestiəl]
And then Krishna and Arjuna , seated on the same car , blew their celestial
和 然后 克里希那 和 阿朱那 ， 坐着 在 这 相同的 车 ， 吹 他们的 天体
['kɒnkɪz] .
conches .
海螺 .

然后，克里希那和阿朱那坐在同一辆车上，吹响了他们的天界海螺。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ri'sait] [ðɪs] [hɪm] ['raɪzɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] , [hæθ] [nəʊ][fɪə(r)] ['eni] [taɪm] [frɒm; frəm]
The man that recites this hymn rising at dawn , hath no fear any time from
这 男人 那 背诵 这 圣歌 上升 在 黎明 ， 有 不 害怕 任何 时间 从
['jækʃəz] ,
Yakshas ,
夜叉 ，

黎明时分吟诵此赞歌的人，任何时候都不会惧怕夜叉。

[rɑːk'ʃɑːsəz] , [ænd; ənd] - .
Rakshasas , and Pisachas .
罗刹 ， 和 - .

罗刹和毕舍遮。

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] ['enəmɪz] ; [hiː; hi] [hæθ] [nəʊ][fɪə(r)] ,
He can have no enemies ; he hath no fear ,
他 能 有 不 敌人 ； 他 有 不 害怕 ，

他没有敌人；他无所畏惧。

[frɒm; frəm] [sneɪks] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [fæŋz] [ænd; ənd] [tiːθ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]
from snakes and all animals that have fangs and teeth , as also from
从 蛇 和 全部 动物 那 有 獠牙 和 牙齿 ， 作为 还 从
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

来自蛇和所有有尖牙利齿的动物，以及国王。

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ɔːl][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , [ænd; ənd] [ɪf] [baʊnd] ,
He is sure to be victorious in all disputes , and if bound ,
他 是 当然 到 是 胜利者 在 全部 争议 ， 和 如果 边界 ，

他必定会在所有争端中获胜，即使被束缚，

[hiː; hi][ɪz] [friːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .
he is freed from his bonds .
他 是 自由 从 他的 债券 .

他被解救了。

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][get]['əʊvə(r)][ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] , [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [θiːvz] ,
He is sure to get over all difficulties , is freed from thieves ,
他 是 当然 到 得到 超过 全部 困难 ， 是 自由 从 窃贼 ，

他一定能克服所有困难，摆脱盗贼的纠缠。

[ɪz]['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [wɪnɪθ] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
is ever victorious in battle and winneth the goddess of prosperity for ever
是 曾经 胜利者 在 战斗 和 温尼斯 这 女神 的 繁荣 为了 曾经
.
.
.

在战场上永远胜利，永远赢得繁荣女神的青睐。

[wɪð] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] , [hiː; hi] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
With health and strength , he liveth for a hundred years .
和 健康 和 力量 ， 他 活着 为了 一个 百 年 .

他身体健康，精力充沛，活了一百岁。

“ [ai][hæv; həv] [nəʊn] [ɔːl] [ðɪs] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]['viːjəsə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] .
“ I have known all this through the grace of Vyasa endued with great wisdom .
“ 我 有 已知 全部 这 通过 这 优雅 的 毗耶娑 赋予 和 伟大的 智慧 .

“我蒙受拥有伟大智慧的毗耶娑的恩典，才知晓这一切。”

[ðaɪ] ['wɪkɪd] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] , [duː; də][nɒt] ,
Thy wicked sons , however , all entangled in the meshes of death , do not ,
你的 邪恶 儿子们 ， 然而 ， 全部 纠缠 在 这 网格 的 死亡 ， 做 不是 ，
[frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] ,
from ignorance ,
从 无知 ，

然而，你那些邪恶的儿子们，全都深陷死亡的漩涡之中，却因无知而未能……

[nəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] .
know them to be Nara and Narayana .
知道 他们 到 是 奈良 和 纳拉亚纳 .

知道他们是纳拉和纳拉亚纳。

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] , [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [deθ] ,
Nor do they , entangled in the meshes of death ,
也不 做 他们 ， 纠缠 在 这 网格 的 死亡 ，

他们也一样，被困在死亡的罗网之中，

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [hæθ] [ə'raɪvd] .
know that the hour of this kingdom hath arrived .
知道 那 这 小时 的 这 王国 有 到达的 .

要知道，这个王国的时刻已经到来。

- [ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə] , [ænd; ənd] [kænwə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnləs] ['rɑːmə] , [hæd; həd][ɔːl]
Dwaipayana and Narada , and Kanwa , and the sinless Rama , had all
- 和 那罗陀 ， 和 坎瓦 ， 和 这 无罪 罗摩 ， 有 全部
[prɪ'ventɪd] [ðaɪ] [sʌn] .
prevented thy son .
阻止 你的 儿子 .

德瓦伊帕亚纳、那罗陀、迦那婆以及无罪的罗摩都阻止了你的儿子。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ək'sept] [ðeə(r)] [wɜːdz] .

But he did not accept their words .

但 他 做过 不是 接受 他们的 字 .

但他并没有接受他们的说法。

[ðeə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

There where righteousness is , there are glory and beauty .

那里 在哪里 义 是 , 那里 是 荣耀 和 美丽 .

哪里有正义，哪里就有荣耀和美丽。

[ðeə(r)] [weə(r)] ['mɒdəsti] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

There where modesty is , there are prosperity and intelligence .

那里 在哪里 谦逊 是 , 那里 是 繁荣 和 智力 .

谦逊之处，必有繁荣和智慧。

[ðeə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] ['krɪʃnə] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [weə(r)] ['krɪʃnə] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz]

There where righteousness is , there is Krishna ; and there where Krishna is , there is

那里 在哪里 义 是 , 那里 是 克里希那 ; 和 那里 在哪里 克里希那 是 , 那里 是

['vɪktəri] .

victory .

胜利 .

哪里有正义，哪里就有克里希那；哪里有克里希那，哪里就有胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

" SECTION XXIV

" 部分 二十四

第二十四节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — “ [ðeə(r)] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,

Dhritarashtra said , — “ There (on the field of battle) O Sanjaya ,

持国 说 , — “ 那里 (在 这 场地 的 战斗) 哦 桑贾亚 ,

持国说道：“桑贾亚啊，就在那里（战场上），

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [saɪd] [fɜːst] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ['tʃɪəfəli] .

the warriors of which side first advanced to battle cheerfully .

这 战士 的 哪个 边 第一的 先进的 到 战斗 愉快地 .

哪一方的战士率先冲锋陷阵？

[huːz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] , [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['spɪrɪtləs] [frɒm; frəm]

Whose hearts were filled with confidence , and who were spiritless from

谁 心 是 已填 和 信心 , 和 WHO 是 死气沉沉 从

['melənkəli] ?

melancholy ?

忧郁 ?

谁心中充满自信，谁又因忧郁而意志消沉？

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] ['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] ,

In that battle which maketh the hearts of men tremble with fear ,

在 那 战斗 哪个 制造 这 心 的 男人 颤抖 和 害怕 ,

在那场令世人胆寒的战斗中，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði] [fɜːst] [bləʊ] , [maɪn] [ɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

who were they that struck the first blow , mine or they belonging to the

WHO 是 他们 那 击 这 第一的 吹 , 矿 或者 他们 属于 到 这

['pʌndəvəz] ?

Pandavas ?

般度族五兄弟 ?

是谁先动的手？是我的人，还是般度族的人？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .

Tell me all this , O Sanjaya .

告诉 我 全部 这 , 哦 桑贾亚 .

桑贾亚啊，请把这一切都告诉我。

[ə'mʌŋ] [huːz] [truːps] [dɪd][ðə; ði] ['flaʊəri] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['ʌŋgwənt] [i'mɪt] ['freɪgrənt] ['əudəz] ?
Among whose troops did the flowery garlands and unguents emit fragrant odours ?
之中 谁 军队 做过 这 如花 花环 和 药膏 发射 香 气味 ?

花环和药膏在哪支军队中散发出芬芳?

[ænd; ənd] [huːz] [truːps] , ['rɔːrɪŋ] ['fɪəsli] , ['ʌtə] ['mɜːsɪf(ə)l] [wɜːdz] ?
And whose troops , roaring fiercely , uttered merciful words ?
和 谁 军队 , 咆哮 激烈地 , 说出 仁慈 字 ?

而他的军队，发出震耳欲聋的怒吼，说出了仁慈的话语?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
" Sanjaya said ,
" 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说:

— “ [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ðen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəri]
— “ The combatants of both armies were cheerful then and the flowery
— “ 这 战斗人员 的 两个都 军队 是 快乐 然后 和 这 如花
['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] [ɒv; əv][bəuθ] [truːps] [i'mɪtɪd] ['iːkwəl] ['freɪgrəns] .
garlands and perfumes of both troops emitted equal fragrance .
花环 和 香水 的 两个都 军队 发射 平等的 香味 .

—“当时两军的战士们都兴高采烈，双方士兵佩戴的花环和香水散发出同样的芬芳。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bɒl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And , O bull of Bharata's race ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，

[fɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] ['serid] [ræŋks] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l]
fierce was the collision that took place when the serried ranks arrayed for battle
凶猛的 曾是 这 碰撞 那 采取 地方 什么时候 这 串联 排名 排列 为了 战斗
[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
encountered each other .
遭遇 每个 其他 .

当列队迎战的双方遭遇时，碰撞异常激烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz]
And the sound of musical instruments , mingled with the blare of conches
和 这 声音 的 音乐 仪器 , 混合 和 这 喧嚣 的 海螺
[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
and the noise of drums ,
和 这 噪音 的 鼓 ,

乐器声与海螺声和鼓声交织在一起，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['rɔːrɪŋ] ['fɪəsli] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bɪ'keɪm] ['veri]
and the shouts of brave warriors roaring fiercely at one another , became very
和 这 喊叫 的 勇敢的 战士 咆哮 激烈地 在 一 其他 , 成为 非常
[laʊd] .
loud .
大声 .

勇敢的战士们互相怒吼，呐喊声变得非常响亮。

[əʊ] [bɒl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
O bull of Bharata's race ,
哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，

['dredf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ]
dreadful was the collision caused by the encounter of the combatants of both
可怕 曾是 这 碰撞 导致 经过 这 遇到 的 这 战斗人员 的 两个都
['ɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,

两军交战造成的碰撞十分惨烈。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['steərɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] ['ʌtərɪŋ]
filled with joy and staring at one another , and the elephants uttering
已填 和 喜悦 和 凝视 在 一 其他 , 和 这 大象 发出声音
[əb'strepərəs] [grʌnts] .
obstreperous grunts .
喧闹的 咕哝声 .

它们满怀喜悦地互相凝视着，大象们发出喧闹的咕噜声。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
" SECTION XXV
" 部分 25

第二十五节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ai])]
[(Bhagavad Gita Chapter I)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 我)]

[（《薄伽梵歌》第一章）]

([[ðɪs] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['prɒpə(r)][stɑːrts] .
([This where is the Bhagavad Gita proper starts .
([这 在哪里 是 这 薄伽梵 《薄伽梵歌》 恰当的 开始 .

(［《薄伽梵歌》的真正开头就在这里。

[ai][hæv; həv] ['ædɪd] [ðə; ði]['tʃæptə(r)] ['hedɪŋz] [tuː; tə][eɪd][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] [træns'leʃən] ,
I have added the chapter headings to aid in comparison with other translations ,
我 有 额外 这 章 标题 到 援助 在 比较 和 其他 翻译 ,

我添加了章节标题，以便与其他译本进行比较。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['gæŋgəli] [tekst] . — [dʒɒn]['bruːnəʊ][heə(r)]])
they are not part of the original Ganguli text . — John Bruno Hare])
他们 是 不是 部分 的 这 原来的 甘古利 文本 . — 约翰 布鲁诺 野兔])

它们并非甘古利原著的一部分。(约翰·布鲁诺·黑尔)

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
Dhritarashtra said ,
持国 说 ,

持国说道：

— “ [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
— “ Assembled together on the sacred plain of Kurukshetra from desire of
— “ 组装 一起 在 这 神圣 清楚的 的 库鲁克舍特拉 从 欲望 的
['faɪtɪŋ] [wɒt] [dɪd][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [duː; də] ,
fighting what did my sons and the Pandavas do ,
斗争 什么 做过 我的 儿子们 和 这 般度族五兄弟 做 ,

—“我的儿子们和般度族人聚集在神圣的俱卢之野，只为一战，他们做了什么？”

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
O Sanjaya .
哦 桑贾亚 .

哦，桑贾亚。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'reɪd] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
" Sanjaya said , — “ Beholding the army of the Pandavas arrayed , king Duryodhana ,
" 桑贾亚 说 , — “ 凝视 这 军队 的 这 般度族五兄弟 排列 , 国王 杜尤达纳 ,

桑贾亚说道：“看到般度族的军队列阵，国王杜尤达纳……”

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - [bɪ'həʊld] , [əʊ] [prɪ'septə(r)] ,
approaching the preceptor (Drona) said these words : ' Behold , O preceptor ,
接近 这 导师 (德罗纳) 说 这些 字 : - 看哪 , 哦 导师 ,

德罗纳走近导师，说道：“请看，导师啊，

[ðɪs] [vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə'reɪd] [baɪ] - [sʌn] (-) ,
this vast army of the son of Pandu , arrayed by Drupada's son (Dhrishtadyumna) ,
这 广阔的 军队 的 这 儿子 的 潘杜 , 排列 经过 - 儿子 (-) ,
[ðaɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'saɪp(ə)l] .
thy intelligent disciple .
你的 聪明的 弟子 .

般度之子这支庞大的军队，由你聪慧的弟子，德鲁帕达之子（德里什塔杜尤姆纳）统领。

[ðeə(r)] ([ɪn] [ðæt] ['ɑːmi]) [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
There (in that army) are many brave and mighty bowmen ,
那里 (在 那 军队) 是 许多 勇敢的 和 强大的 弓箭手 ,

那支军队里有很多勇敢而强大的弓箭手，

[huː] [ɪn]['bæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][tuː; tə] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
who in battle are equal to Bhima and Arjuna .
WHO 在 战斗 是 平等的 到 毗摩 和 阿朱那 .

在战场上，他们与毗摩和阿周那势均力敌。

([ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]) - , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
(They are) Yuyudhana , and Virata , and that mighty car - warrior Drupada ,
(他们 是) - , 和 病毒 , 和 那 强大的 车 - 战士 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Dhrishtaketu , and Chekitana ,
和 - , 和 - ,

（他们是）Yyuudhana、Virata、强大的汽车战士 Drupada、Dhrishtaketu 和 Chekitana，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ; [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the ruler of Kasi endued with great energy ; and Purujit , and
和 这 统治者 的 卡西 赋予 和 伟大的 活力 ; 和 - , 和
- ,
Kuntibhoja ,
- ,

还有精力充沛的迦尸统治者；以及普鲁吉特和昆提博贾，

[ænd; ənd] - [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ; [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [ænd; ənd]
and Saivya that bull among men ; and Yudhamanyu of great prowess , and
和 - 那 公牛 之中 男人 ; 和 - 的 伟大的 能力 , 和
- [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ;
Uttamaujas of great energy ;
- 的 伟大的 活力 ;

还有人中之牛萨伊维亚；还有英勇善战的尤达曼尤，以及精力充沛的乌塔毛贾斯；

[ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti]
and Subhadra's son , and the sons of Draupadi , all of whom are mighty
和 - 儿子 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 全部 的 谁 是 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
car - warriors .
车 - 战士 .

还有苏跋陀罗的儿子，以及德罗波蒂的儿子们，他们都是强大的战车战士。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wʌnz] [ə'mʌŋ]
Hear , however , O best of regenerate ones , who are the distinguished ones among
听到 , 然而 , 哦 最好的 的 再生 一个 , WHO 是 这 杰出的 一个 之中
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

然而，请听，我们当中最杰出的、已获救赎的人啊！

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
the leaders of the army .
这 领导人 的 这 军队 .

军队的领导人。

[ai] [wɪl] [neɪm] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ([ðaɪ]) [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I will name them to thee for (thy) information .
我 将要 姓名 他们 到 你 为了 (你的) 信息 .

我将把他们的名字报给你，供你参考。

([ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]) [ðaɪ'self] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] [huː] [ɪz]['evə(r)]
(They are) thyself , and Bhishma , and Karna , and Kripa who is ever
(他们 是) 你自己 , 和 毗湿摩 , 和 卡尔纳 , 和 克里帕 WHO 是 曾经
[vɪk'tɔːriəs] ; [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
victorious ; and Aswatthaman and Vikarna ,
胜利者 ; 和 - 和 - ,

（他们是）你自己，毗湿摩，迦尔纳，以及永远胜利的克里帕；还有阿什瓦塔曼和维卡尔纳，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] . -
and Saumadatta , and Jayadratha . 124
和 - , 和 贾亚德拉塔 . -

以及 Saumadatta 和 Jayadratha.124

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Besides these , are many heroic warriors , prepared to lay down their lives
除了 这些 , 是 许多 英勇 战士 , 准备 到 躺 向下 他们的 生活
[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
for my sake ,
为了 我的 清酒 ,

除此之外，还有许多英勇的战士，他们随时准备为我献出生命。

[ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
armed with diverse kinds of weapons , and all accomplished in battle .
武装 和 各种各样的 种类 的 武器 , 和 全部 完成 在 战斗 .

他们装备有各种各样的武器，并且在战斗中都取得了胜利。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːʃmə] , [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Our army , therefore , protected by Bhishma , is insufficient .
我们的 军队 , 所以 , 受保护 经过 毗湿摩 , 是 不足的 .

因此，即使有毗湿摩的庇护，我们的军队也远远不够。

[ðɪs] [fɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðiːz] ([ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːmə] ,
This force , however , of these (the Pandavas) , protected by Bhima ,
这 力量 , 然而 , 的 这些 (这 般度族五兄弟) , 受保护 经过 毗摩 ,

然而，这支由般度族人组成的队伍，受到毗摩的保护，

[ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] . - ['steɪʃ(ə)nɪŋ] [jɔː'selvz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['entrənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ðæt]
is sufficient . 125 Stationing yourselves then in the entrances of the divisions that
是 充足的 . - 驻扎 你们自己 然后 在 这 入口 的 这 部门 那
[hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
have been assigned to you ,
有 到过 分配 到 你 ,

这就足够了。125 你们当驻守在分配给你们的各分队门口，

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [prə'tekt] ['biːʃmə] [ə'ləʊn] . - — ([dʒʌst]
all of you protect Bhishma alone . ' — (Just
全部 的 你 保护 毗湿摩 独自的 . - — (只是

你们所有人只管保护毗湿摩一人。——（仅）

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]) [ðə; ði] ['væliənt] [ænd; ənd] ['venərəb(ə)l] ['grændˌsaɪə] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
at this time) the valiant and venerable grandsire of the Kurus ,
在 这 时间) 这 英勇 和 可敬 祖父 的 这 库鲁斯 ,

此时此刻）库鲁斯家族英勇而受人尊敬的祖父，

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][hɪm] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [baɪ] ['laʊdli] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] , [bluː] (
affording great joy to him (Duryodhana) by loudly uttering a leonine roar , blew (
负担得起 伟大的 喜悦 到 他 (杜尤达纳) 经过 高声 发出声音 一个 狮科 吼 , 吹 (
[hɪz; ɪz]) [kɒntʃ] .
his) conch .
他的) 海螺 .

他（杜尤达纳）发出狮子般的咆哮，吹响了海螺，这让杜尤达纳非常高兴。

[ðen] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [æt; ət] [wʌns]
Then conches and drums and cymbals and horns were sounded at once
然后 海螺 和 鼓 和 钹 和 角 是 听起来 在 一次
[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] ([meɪd]) [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
and the noise (made) became a loud uproar .
和 这 噪音 (制成) 成为 一个 大声 骚动 .

然后，海螺、鼓、钹和号角同时响起，发出的声音变成了震耳欲聋的喧闹声。

[ðen] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] - [sʌn] (['ɑːdʒunə]) ,
Then Madhava and Pandu's son (Arjuna) ,
然后 马达瓦 和 - 儿子 (阿朱那) ,

然后是玛达瓦和潘杜的儿子（阿朱那），

[bəuθ] [st'eɪʃənd] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt] [stiːd] , [bluː] [ðeə(r)]
both stationed on a great car unto which were yoked white steeds , blew their
两个都 驻 在 一个 伟大的 车 到 哪个 是 轭 白色的 马匹 , 吹 他们的
[sə'lestiəl] ['kɒnkɪz] .
celestial conches .
天体 海螺 .

他们二人站在一辆巨大的战车上，战车上套着一匹白马，吹响了天上的海螺。

[ænd; ənd] - [bluː] ([ðə; ði] [kɒntʃ] [kɔːld]) [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ([ðæt] [kɔːld]
And Hrishikesa blew (the conch called) Panchajanya and Dhananjaya (that called
和 - 吹 (这 海螺 称为) 潘查贾尼亚 和 达纳贾亚 (那 称为
) [ˌdɛvə'dɑːtə] ;
) Devadatta ;
) 德瓦达塔 ;

Hrishikesa 吹响了（称为）Panchajanya 和 Dhananjaya（称为）Devadatta 的海螺；

[ænd; ənd] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] [bluː] [ðə; ði][hjuːdʒ] [kɒntʃ] ([kɔːld]) - .
and Vrikodara of terrible deeds blew the huge conch (called) Paundra .
和 - 的 糟糕的 契约 吹 这 巨大的 海螺 (称为) - .

而作恶多端的 Vrikodara 吹响了巨大的海螺（名为）Paundra。

[ænd; ənd] - [sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bluː] ([ðə; ði] [kɒntʃ] [kɔːld]) - ; [waɪl] ['nɑːkʊlə]
And Kunti's son king Yudhishthira blew (the conch called) Anantavijaya ; while Nakula
和 - 儿子 国王 尤迪什提拉 吹 (这 海螺 称为) - ; 尽管 纳库拉
[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
and Sahadeva ,
和 萨哈德瓦 ,

琨提（Kunti）的儿子尤帝士提拉（Yudhishthira）国王吹响了（称为“Anantavijaya”的海螺）；而纳库拉和萨哈德瓦，

([ðəʊz] ['kɒnkɪz] [kɔːld] [rɪ'spektɪvli]) - [ænd; ənd] - . - [ænd; ənd] [ðæt]
(those conches called respectively) Sughosa and Manipushpaka . 126 And that
(那些 海螺 称为 分别) - 和 - . - 和 那
['splendɪd] ['bəʊmən] ,
splendid bowman ,
灿烂 弓箭手 ,

（那些分别被称为）苏戈萨和玛尼普什帕卡的海螺。126 还有那位出色的弓箭手，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi][ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , - ,
the ruler of Kasi and that mighty car - warrior , Sikhandin , Dhrishtadyumna ,
这 统治者 的 卡西 和 那 强大的 车 - 战士 , - , - ,
[vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'væŋkwiʃt] - ,
Virata , and that unvanquished Satyaki ,
病毒 , 和 那 未被征服的 - ,

卡西的统治者和强大的汽车战士，西坎丁，Dhrishtadyumna，维拉塔，以及未曾征服的萨蒂亚基，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn]
and Drupada , and the sons of Draupadi , and the mighty - armed son
和 - , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这 强大的 - 武装 儿子
[ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] — [ɔːl] [ðiːz] ,
of Subhadra — all these ,
的 苏巴德拉 — 全部 这些 ,

还有德鲁帕达，德罗波蒂的儿子们，以及苏跋陀罗的大力士之子——所有这些人，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , ['sevrəli] [bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] .
O lord of earth , severally blew their conches .
哦 主 的 地球 , 分别 吹 他们的 海螺 .

大地之主啊，他们纷纷吹响了海螺。

[ænd; ənd] [ðæt] [bleə(r)] , ['laʊdli] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [rent]
And that blare , loudly reverberating through the welkin , and the earth , rent
和 那 喧嚣 , 高声 回响 通过 这 威尔金 , 和 这 地球 , 租
[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the hearts of the Dhartarashtras .
这 心 的 这 - .

那声巨响响彻苍穹，震撼大地，撕裂了持国之心。

[ðen] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - [truːps] [drɔːn] [ʌp] , [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
Then beholding the Dhartarashtra troops drawn up , the ape - bannered son of Pandu
然后 凝视 这 - 军队 绘制 向上 , 这 猿 - 横幅 儿子 的 潘杜
, ['raɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
, rising his bow ,
, 上升 他的 弓 ,

然后，看到达摩罗什特拉军队列阵完毕，潘度之子，那人手持猿猴旗帜，举起了弓箭。

[wen] , [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪsl] [hæd; həd][dʒʌst] [kə'menst] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [lɔːd]
when , the throwing of missiles had just commenced , said these words , O lord
什么时候 , 这 投掷 的 导弹 有 只是 开始 , 说 这些 字 , 哦 主
[ɒv; əv] [ɜːθ] , [tuː; tə] - . -
of earth , to Hrishikesa . 127
的 地球 , 到 - . -

当投掷石块的战斗刚刚开始时，大地之主啊，他对赫里希凯沙说了这些话。127

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['nəʊɪθ] [nəʊ] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , [pleɪs] [maɪ][kɑː(r)] ([wʌns])
“ Arjuna said , — ' O thou that knoweth no deterioration , place my car (once)
“ 阿朱那 说 , — - 哦 你 那 知道 不 恶化 , 地方 我的 车 (一次)
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,
between the two armies ,
之间 这 二 军队 ,

阿周那说：“哦，你这不知衰败者，请将我的战车（一次）置于两军之间。”

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [əb'zɜːv] [ðiːz] [ðæt] [stænd][hɪə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
so that I may observe these that stand here desirous of battle ,
所以 那 我 可能 观察 这些 那 站立 这里 渴望 的 战斗 ,

以便我能观察这些站在这里渴望战斗的人，

[ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [kən'tend] [ɪn][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] . -
and with whom I shall have to contend in the labours of this struggle . 128
和 和 谁 我 将 有 到 抗衡 在 这 劳动 的 这 斗争 . -

[ai] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [hɪə(r)][ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt]
I will observe those who are assembled here and who are prepared to fight
我 将要 观察 那些 WHO 是 组装 这里 和 WHO 是 准备 到 斗争

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə]
for doing what is agreeable in battle to the evil - minded son of Dhritarashtra
为了 正在做 什么 是 同意 在 战斗 到 这 邪恶的 - 有思想 儿子 的 持国

. -
: '
. -

我将与他们展开这场艰苦卓绝的斗争。128 我将观察那些聚集于此，准备为迎合持国邪恶之子而战的人。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — " [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , - , ['pleɪsɪŋ]
" Sanjaya continued , — " Thus addressed by Gudakesa , O Bharata , Hrishikesa , placing
" 桑贾亚 持续 , — " 因此 已解决 经过 - , 哦 婆罗多 , - , 放置

[ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,
that excellent car between the two armies ,
那 出色的 车 之间 这 二 军队 ,

桑贾亚继续说道："古达凯沙如此说道，哦，婆罗多，赫里希凯沙，将那辆卓越的战车置于两军之间，

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['drəʊnə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [sed] , — -
in view of Bhishma and Drona and all the kings of the earth , said , — '
在 看法 的 毗湿摩 和 德罗纳 和 全部 这 国王 的 这 地球 , 说 , — -

[bɪ'həʊld] ,
Behold ,
看哪 ,

鉴于毗湿摩、德罗纳以及世间所有君王的缘故，说道：'看啊，

[əʊ] ['pɑːrθə] [ðiːz] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] , - — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [bɪ'held] ,
O Partha these assembled Kurus , ' — And there the son of Pritha beheld ,
哦 帕尔塔 这些 组装 库鲁斯 , - — 和 那里 这 儿子 的 普里塔 观看 ,

['stændɪŋ] ([hɪz; ɪz]) [saɪərz][ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
standing (his) sires and grandsons ,
常设 (他的) 种公牛 和 孙子们 ,

哦，帕尔塔，这些聚集的俱卢人，——普里塔之子在那里看见，他的父辈和孙辈们站在那里，

[ænd; ənd] [frendz] , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] , [ɪn][bəʊθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] .
and friends , and father - in - law and well - wishers , in both the armies .
和 朋友们 , 和 父亲 - 在 - 法律 和 出色地 - 许愿者 , 在 两个都 这 军队 .

还有两军中的朋友、岳父和亲朋好友。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['kɪnzmən] ['stændɪŋ] ([ðeə(r)]) , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [pə'zest] [baɪ]
Beholding all those kinsmen standing (there) , the son of Kunti , possessed by
凝视 全部 那些 亲属 常设 (那里) , 这 儿子 的 昆蒂 , 拥有 经过

[ɪk'sesɪv] ['pɪti] ,
excessive pity ,
过多的 遗憾 ,

看到所有站在那儿的亲人，昆蒂之子，心中充满了怜悯，

[dɪs'pɒndɪŋli] [sed] ([ðiːz] [wɜːdz]) . "
despondingly said (these words) . "
沮丧地 说 (这些 字) . "

他沮丧地说（这些话）。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] ['kɪnzmən] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]
“ Arjuna said , — ' Beholding these kinsmen , O Krishna , assembled together and
“ 阿朱那 说 , — - 凝视 这些 亲属 , 哦 克里希那 , 组装 一起 和
['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] ,
eager for the fight ,
渴望的 为了 这 斗争 ,

阿周那说道：“克里希那啊，看到这些亲人聚集在一起，渴望战斗，

[maɪ] [lɪmz] [bɪ'kʌm] ['læŋgwɪd] , [ænd; ənd][maɪ] [maʊθ] [bɪ'kʌmz] [draɪ] .
my limbs become languid , and my mouth becomes dry .
我的 四肢 变得 慵懒的 , 和 我的 嘴 变成 干燥 .

我的四肢变得无力，我的嘴巴也变得干涩。

[maɪ] ['bɒdi] ['trembəlz] , [ænd; ənd][maɪ][heə(r)][stændz][ɒn] [end] .
My body trembles , and my hair stands on end .
我的 身体 颤抖 , 和 我的 头发 站立 在 结尾 .

我浑身颤抖，汗毛倒竖。

- [slɪps] [frɒm; frəm][maɪ][hænd] , [ænd; ənd][maɪ] [skɪn] [bɜːnz] .
Gandiva slips from my hand , and my skin burns .
- 滑倒 从 我的 手 , 和 我的 皮肤 烧伤 .

甘迪瓦从我手中滑落，我的皮肤火辣辣地疼。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] (['eni] [lɒŋgə(r)]) ; [maɪ][maɪnd] [siːm] [tuː; tə]['wɒndə(r)] .
I am unable to stand (any longer) ; my mind seems to wander .
我 是 无法 到 站立 (任何 更长) ; 我的 头脑 似乎 到 漫步 .

我（再也）站不起来了；我的思绪总是飘忽不定。

[ai][bɪ'həʊld] ['ædvɜːs] ['oʊmənz] , [tuː] , [əʊ]['keɪsəvə] .
I behold adverse omens , too , O Kesava .
我 看哪 不利 预兆 , 也 , 哦 kesava .

我也看到了不祥的预兆，哦凯萨瓦。

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] ['vɪktəri] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [nɒt] ['sɒvrənti] , [nɔː(r)] ['pleʒəz] .
I do not desire victory , O Krishna , not sovereignty , nor pleasures .
我 做 不是 欲望 胜利 , 哦 克里希那 , 不是 主权 , 也不 快乐 .

克里希那啊，我不渴望胜利，不渴望君权，也不渴望享乐。

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [wʊd] ['sɒvrənti] [biː; bi][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]
Of what use would sovereignty be to us , O Govinda , or enjoyments , or even
的 什么 使用 会 主权 是 到 我们 , 哦 戈文达 , 或者 享受 , 或者 甚至
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

戈文达啊，对我们而言，主权、享乐，甚至生命，又有何用呢？

[sɪns] [ðeɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] ['sɒvrənti] , [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɑː(r); ə(r)]
since they , for whose sake sovereignty , enjoyments , and pleasures are
自从 他们 , 为了 谁 清酒 主权 , 享受 , 和 快乐 是
[dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
desired by us ,
想要的 经过 我们 ,

因为我们渴望获得他们的主权、享乐和快乐，

[ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [laɪf] [ænd; ənd] [welθ] , [vɪz] . ,
are here arrayed for battle ready to give up life and wealth , viz . ,
是 这里 排列 为了 战斗 准备好 到 给 向上 生活 和 财富 , 即 . ,
[pri'septə, 'priːse-] , [saɪərz] ,
preceptors , sires ,
导师 , 种公牛 ,

这里列队待命，准备牺牲生命和财富，他们是：导师、父亲们。

[sʌnz] [ænd; ənd] [grændsaɪrz] , [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] , ['grænsʌn] , ['brʌðə(r)] - [ɪn] -
sons and grandsires , maternal uncles , father - in - laws , grandsons , brother - in -
儿子们 和 祖父们 , 母体 叔叔们 , 父亲 - 在 - 法律 , 孙子们 , 兄弟 - 在 -
[lɔːz] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
laws , and kinsmen .
法律 , 和 亲属 .

儿子和祖父、舅舅、岳父、孙子、姐夫/妹夫和亲戚。

[ai] [wɪʃ] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðiːz] [ðəʊ] [ðeɪ] [sleɪ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
I wish not to slay these though they slay me , O slayer of Madhu ,
我 希望 不是 到 杀戮 这些 尽管 他们 杀戮 我 , 哦 杀手 的 马杜 ,

我不想杀死他们，即使他们杀死了我，哦，玛杜的屠戮者啊！

['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
even for the sake of the sovereignty of the three worlds ,
甚至 为了 这 清酒 的 这 主权 的 这 三 世界 ,

即使是为了维护三界的主权，

[wɒt] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ([ðɪs])
what then for the sake of (this)
什么 然后 为了 这 清酒 的 (这)

那么，为了（这件事）呢？

[ɜːθ] ? -
earth ? 129
地球 ? -

地球？129

[wɒt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['aʊəz] , [əʊ] - , [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - ?
What gratification can be ours , O Janardana , by slaying the Dhartarashtras ?
什么 满足感 能 是 我们的 , 哦 - , 经过 杀戮 这 - ?

贾纳达纳啊，杀死达塔拉施特拉人会给我们带来什么满足呢？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [fəʊz] , - [sɪn] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
Even if they be regarded as foes , 130 sin will overtake us if we slay them .
甚至 如果 他们 是 认为 作为 敌人 , - 罪 将要 超过 我们 如果 我们 杀戮 他们 .

即使他们被视为敌人，如果我们杀死他们，我们也会背负 130 点罪孽。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Therefore , it behoveth us not to slay the sons of Dhritarashtra who are
所以 , 它 应当 我们 不是 到 杀戮 这 儿子们 的 持国 WHO 是
['aʊə(r)] [əʊn] ['kɪnzmən] . - [haʊ] ,
our own kinsmen . 131 How ,
我们的 自己的 亲属 . - 如何 ,

因此，我们不应杀害持国之子，他们是我们的亲族。131 如何，

[əʊ] ['mɑːdəvə] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] ['hæpi] [baɪ] ['kɪlɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kɪnzmən] ?
O Madhava can we be happy by killing our own kinsmen ?
哦 马达瓦 能 我们 是 快乐的 经过 杀 我们的 自己的 亲属 ?

玛达瓦啊，我们能通过杀害自己的亲人而获得快乐吗？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðiːz] , [wɪð] ['dʒʌdʒmənts] [pə'vɜːtɪd] [baɪ] ['ævərɪs] ,
Even if these , with judgments perverted by avarice ,
甚至 如果 这些 , 和 判决 变态 经过 贪婪 ,

即使这些判断因贪婪而扭曲，

[duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ðæt] [ə'raɪzɪθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] ,
do not see the evil that ariseth from the extermination of a race ,
做 不是 看 这 邪恶的 那 出现 从 这 灭绝 的 一个 种族 ,

不要忽视种族灭绝所带来的罪恶，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] [ˌɪntə'niːsaɪn] ['kwɔrəlz] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wiː; wi] , [əʊ] - ,
and the sin of internecine quarrels , why should not we , O Janardana ,
和 这 罪 的 内脏 争吵 , 为什么 应该 不是 我们 , 哦 - ,

而内讧的罪孽，我们为何不能呢，哦，贾纳尔达纳?

[huː] [siː] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪs] , [lɜːn] [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]
who see the evils of the extermination of a race , learn to abstain from
WHO 看 这 罪恶 的 这 灭绝 的 一个 种族 , 学习 到 弃权 从
[ðæt] [sɪn] ?
that sin ?
那 罪 ?

看到种族灭绝的罪恶，就应该学会远离这种罪恶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第48/115页

[ə; eɪ] [reɪs] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ;
A race being destroyed , the eternal customs of that race are lost ;
一个 种族 存在 损毁 ， 这 永恒 海关 的 那 种族 是 丢失的 ;

一个种族灭绝，该种族的永恒习俗也随之消失；

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðəʊz] ['kʌstəmz] ['biːɪŋ] [lɒst] , [sɪn] [ˌəuvə'pauə] [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] .
and upon those customs being lost , sin overpowers the whole race .
和 之上 那些 海关 存在 丢失的 , 罪 压倒性优势 这 所有的 种族 .

一旦这些习俗消失，罪恶就会席卷整个人类。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv][sɪn] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] [bɪ'kʌm]
From the predominance of sin , O Krishna , the women of that race become
从 这 优势 的 罪 , 哦 克里希那 , 这 女性 的 那 种族 变得
[kə'rʌpt] .
corrupt .
腐败 .

克里希那啊，由于罪恶盛行，那个种族的妇女变得堕落了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [kə'rʌpt] , [æn; ən] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːsts] [hæpɪnɪθ] , [əʊ]
And the women becoming corrupt , an intermingling of castes happeneth , O
和 这 女性 成为 腐败 , 一个 混合 的 种姓 发生 , 哦
[dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - .
descendant of Vrishni .
后裔 的 - .

而妇女堕落，种姓混杂，哦，弗里什尼的后裔。

[ðɪs] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːsts] ['liːdəθ] [tuː; tə] [hel] [bəuθ][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs]
This intermingling of castes leadeth to hell both the destroyer of the race
这 混合 的 种姓 利德斯 到 地狱 两个都 这 驱逐舰 的 这 种族
[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ɪt'self] .
and the race itself .
和 这 种族 本身 .

这种种姓混杂会导致地狱的降临，既会毁灭种族，也会毁灭种族本身。

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔːl] ([frɒm; frəm] ['hev(ə)n]) , [ðeə(r)] [raɪts] [ɒv; əv]['pɪndə][ænd; ənd]
The ancestors of those fall (from heaven) , their rites of pinda and
这 祖先 的 那些 落下 (从 天堂) , 他们的 仪式 的 品达 和
['wɔːtə(r)] ['siːsɪŋ] .
water ceasing .
水 停止 .

那些人的祖先（从天上）坠落，他们的祭祀和饮水仪式也随之停止。

[baɪ] [ðiːz] [sɪnz][ɒv; əv] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv]['reɪsɪz] , ['kɔːzɪŋ] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] [kɑːsts] ,
By these sins of destroyers of races , causing intermixture of castes ,
经过 这些 罪孽 的 驱逐舰 的 种族 , 导致 混合 的 种姓 ,

这些种族毁灭者的罪行，导致了种姓混杂，

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [kɑːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [raɪts] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] .
the rules of caste and the eternal rites of families become extinct .
这 规则 的 种姓 和 这 永恒 仪式 的 家庭 变得 灭绝 .

种姓制度的规则和家族的永恒仪式都消失了。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ] - , [ðæt] [men] [huːz] ['fæməli] [raɪts] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt] , ['evə(r)]
We have heard , O Janardana , that men whose family rites become extinct , ever
我们 有 听到 , 哦 - , 那 男人 谁 家庭 仪式 变得 灭绝 , 曾经
[dwel] [ɪn] [hel] .
dwell in hell .
住 在 地狱 .

贾纳尔达纳啊，我们听说，家族仪式消亡的人，将永远生活在地狱中。

[ə'læs] , [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [sɪn] ,
Alas , we have resolved to perpetrate a great sin ,
唉 , 我们 有 已解决 到 犯 一个 伟大的 罪 ,

唉，我们竟决心犯下滔天罪行。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [sleɪ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kɪnzmən] [frɒm; frəm] [lʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːts]
for we are ready to slay our own kinsmen from lust of the sweets
为了 我们 是 准备好 到 杀戮 我们的 自己的 亲属 从 欲望 的 这 糖果
[ɒv; əv] ['sɒvrənti] .
of sovereignty .
的 主权 .

因为我们贪恋权力的甜头，甚至准备残杀自己的同胞。

['betə(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['wepən] [ɪn][hænd] ,
Better would it be for me if the sons of Dhritarashtra , weapon in hand ,
更好的 会 它 是 为了 我 如果 这 儿子们 的 持国 , 武器 在 手 ,

如果持国之子们手持武器，对我来说会更好。

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn]['bæt(ə)l] [sleɪ] [ˌem 'iː] ([maɪ'self]) [ˌʌnə'vendʒɪŋ] [ˌʌn'ɑːmd] . — -
should in battle slay me (myself) unavenging unarmed . — '
应该 在 战斗 杀戮 我 (我) 不复仇 徒手 . — -

如果在战场上我（自己）被杀，我将无法复仇，手无寸铁。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — " ['hævɪŋ] ['spəʊkən] [ðʌs] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['ɑːdʒunə] , [hɪz; ɪz]
" Sanjaya continued , — " Having spoken thus on the field of battle , Arjuna , his
" 桑贾亚 持续 , — " 拥有 说 因此 在 这 场地 的 战斗 , 阿朱那 , 他的
[maɪnd] ['trʌbld] [wɪð] [griːf] ,
mind troubled with grief ,
头脑 麻烦 和 悲伤 ,

桑贾亚继续说道：“阿周那在战场上说了这番话后，心中充满悲痛，

['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] , [sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
casting aside his bow and arrows , sat down on his car .
铸件 旁边 他的 弓 和 箭头 , 卫星 向下 在 他的 车 .

他扔下弓箭，坐在车上。

" [[hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] [fɜːst] ['les(ə)n] [ɪn'taɪtld] " ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] " - [ɪn][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [bɪ'twiːn]
" [Here ends the first lesson entitled " Survey of Forces " 132 in the dialogue between
" [这里 结束 这 第一的 课 标题 " 民意调查 的 部队 " - 在 这 对话 之间
['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌgəvəd'giːtə] ,
Krishna and Arjuna of the Bhagavadgita ,
克里希那 和 阿朱那 的 这 《薄伽梵歌》 ,

至此，《薄伽梵歌》中克里希那和阿朱那对话的第一课“力量概览”结束，第132段。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['jəʊgə]
the essence of religion , the knowledge of Brahma , and the system of Yoga
这 本质 的 宗教 , 这 知识 的 梵 , 和 这 系统 的 瑜伽
,
,
,

宗教的本质、梵天的知识以及瑜伽体系

[kəm'praɪzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['biːʃmə] ['pɑːrvə][ɒv; əv][ðə; ði] [mə,hɑː'bɑːrətə] [ɒv; əv]['viːjəsə] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn]
comprised within the Bhishma Parva of the Mahabharata of Vyasa containing one
包括 之内 这 毗湿摩 小 的 这 《摩诃婆罗多》 的 毗耶娑 包含 一
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['vɜːrsəz] .]
hundred thousand verses .]
百 千 诗句 .]

收录于毗耶娑《摩诃婆罗多》的《毗湿摩篇》中，该篇包含十万颂诗。

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]

SECTION XXVI

部分 26

第二十六节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ])]
[(Bhagavad Gita Chapter II)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 二)]

[(《薄伽梵歌》第二章)]

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðʌs] [pə'zest] [wɪð] ['pɪti] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪld] [ænd; ənd]
Sanjaya said , — “ Unto him thus possessed with pity , his eyes filled and
桑贾亚 说 , — “ 到 他 因此 拥有 和 遗憾 , 他的 眼睛 已填 和
[ə'prest] [wɪð] [tɪəz] ,
oppressed with tears ,
受压迫者 和 眼泪 ,

桑贾亚说道：“他如此怜悯他，双眼充满了泪水，哽咽难言。”

[ænd; ənd] [dɪ'spɒndɪŋ] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . "
and desponding , the slayer of Madhu said these words . "
和 沮丧 , 这 杀手 的 马杜 说 这些 字 . "

绝望之下，杀死马杜的人说出了这些话。

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [wens] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [hæθ] [kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
“ The Holy One said , — ' Whence , O Arjuna , hath come upon thee , at such a
“ 这 圣 一 说 , — - 何处 , 哦 阿朱那 , 有 来 之上 你 , 在 这样的 一个
['kraɪsɪs] ,
crisis ,
危机 ,

圣者说：“阿周那啊，为何在这样的危难之际，圣者降临于你？”

[ðɪs] [dɪ'spɒndənsi] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] , [ðæt] [ʃʌt] [wʌn] [aʊt]
this despondency that is unbecoming a person of noble birth , that shuts one out
这 沮丧 那 是 不体面 一个 人 的 高贵 出生 , 那 关闭 一 出去
[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
from heaven ,
从 天堂 ,

这种有辱高贵出身的沮丧，使人与天堂隔绝。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] ?
and that is productive of infamy ?
和 那 是 生产力 的 骂名 ?

而这会导致恶名昭彰?

[let] [nəʊ] [ɪ'femɪnəsi] [biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
Let no effeminacy be thine , O son of Kunti .
让 不 阴柔气质 是 你的 , 哦 儿子 的 昆蒂 .

昆蒂之子啊，你切莫有丝毫娘娘腔。

[ðɪs] [suːts] [ðiː] [nɒt] .
This suits thee not .
这 西装 你 不是 .

这不适合你。

[ˈʃeɪkɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [vaɪl] [ˈwiːknəs] [ɒv; əv] [hɑːts] , [əˈraɪz] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] . — -
Shaking off this vile weakness of hearts , arise , O chastiser of foes . — '
摇晃 离开 这 卑鄙的 弱点 的 心 , 出现 , 哦 惩罚者 的 敌人 . — -

摆脱这卑劣的心灵软弱，起来吧，敌人的惩罚者啊！

“ [ˈɑːdʒunə] [sed] , — - [haʊ] , [əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] ,
“ Arjuna said , — ' How , O slayer of Madhu ,
“ 阿朱那 说 , — - 如何 , 哦 杀手 的 马杜 ,

阿周那说道：“啊，玛杜的屠戮者啊，

[kæn; kən] [ai] [wɪð] [ˈærəus] [kənˈtend] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd] [ˈdroʊnə] , [dɪˈzɜːvɪŋ] [æz; əz]
can I with arrows contend in battle against Bhishma and Drona , deserving as
能 我 和 箭头 抗衡 在 战斗 反对 毗湿摩 和 德罗纳 , 值得 作为
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
they are ,
他们 是 ,

我能否凭借箭矢与实力强大的毗湿摩和德罗纳一较高下？

[əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] ? - [wɪˈðaʊt] [ˈsleɪɪŋ] ([wʌnz]) [priˈseptə, ˈpriːse-] [ɒv; əv] [greɪt]
O slayer of foes , of worship ? 133 Without slaying (one's) preceptors of great
哦 杀手 的 敌人 , 的 崇拜 ? - 没有 杀戮 (一个人的) 导师 的 伟大的
[ˈglɔːri] ,
glory ,
荣耀 ,

哦，敌人的克星，崇拜的克星？133 不杀害（自己）伟大的导师，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] ([fɔː(r); fə(r)] [wʌn]) , [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ˈiːv(ə)n] [ɑːmz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
it is well (for one) , to live on even alms in this world .
它 是 出色地 (为了 一) , 到 居住 在 甚至 施舍 在 这 世界 .

在这个世界上，即使只靠施舍也能生活得很好。

[baɪ] [ˈsleɪɪŋ] [priˈseptə, ˈpriːse-] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌævəˈrɪʃəs] [ɒv; əv] [welθ] ,
By slaying preceptors , even if they are avaricious of wealth ,
经过 杀戮 导师 , 甚至 如果 他们 是 贪婪 的 财富 ,

即使那些师父贪婪成性，也要通过弑杀他们来获得力量。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈpleʒəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈblʌdsteɪnd] !
I should only enjoy pleasures that are bloodstained !
我 应该 仅有的 享受 快乐 那 是 血迹斑斑 !

我应该只享受沾满鲜血的快乐！

- [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈgreɪtə(r)] [ˈməʊmənt] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] , [vɪz] . ,
134 We know not which of the two is of greater moment to us , viz . ,
- 我们 知道 不是 哪个 的 这 二 是 的 更大的 片刻 到 我们 , 即 . ,

134 我们不知道这两者中哪一个对我们更重要，即：

[ˈweðə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌjuː ˈes] .
whether we should conquer them or they should conquer us .
无论 我们 应该 征服 他们 或者 他们 应该 征服 我们 .

究竟是我们该征服他们，还是他们该征服我们？

[baɪ] [ˈsleɪɪŋ] [huːm] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , — [ˈiːv(ə)n] [ðeɪ] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
By slaying whom we would not like to live , — even they , the sons of
经过 杀戮 谁 我们 会 不是 喜欢 到 居住 , — 甚至 他们 , 这 儿子们 的
[ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
Dhritarashtra ,
持国 ,

通过杀戮我们不愿苟活的人——甚至包括他们，持国之子们——

[stænd] [bɪˈfɔː(r)] ([ˌjuː ˈes]) .
stand before (us) .
站立 前 (我们) .

站在（我们）面前。

[maɪ]['neɪtʃə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [teɪnt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [maɪ][maɪnd] [ʌn'setld] [ə'baʊt] ([maɪ]) ['djuːti]
My nature affected by the taint of compassion , my mind unsettled about (my) duty
我的 自然 做作的 经过 这 污点 的 同情 , 我的 头脑 不安的 关于 （ 我的 ） 责任
, [ai][ɑːsk] [ðiː] .
, I ask thee .
, 我 问 你 .

我本性因怜悯之心而不安，我的心因（我的）职责而焦躁，我向你求问。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɪz][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [gʊd] ([fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]) .
Tell me what is assuredly good (for me) .
告诉 我 什么 是 当然 好的 （ 为了 我 ） .

告诉我什么对我肯定有好处。

[ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
I am thy disciple .
我 是 你的 弟子 .

我是你的门徒。

[əʊ] , [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] ,
O , instruct me ,
哦 , 指示 我 ,

哦，请指示我，

[ai] [siːk] [ðaɪ] [eɪd] . - [ai][duː; də] [nɒt] [siː] ([ðæt]) [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'spel] [ðæt] [griːf] [ɒv; əv] [maɪn]
I seek thy aid . 135 I do not see (that) which would dispel that grief of mine
我 寻找 你的 援助 . - 我 做 不是 看 （ 那 ） 哪个 会 打消 那 悲伤 的 矿
['blɑːstɪŋ] [maɪ] ['veri] ['sensɪz] ,
blasting my very senses ,
爆破 我的 非常 感官 ,

我向你求助。135 我看不见任何能驱散我那撕裂般悲痛的东西，它正摧毁我的感官。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['kɪŋdəm] [ɒn] [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['veri]
even if I obtain a prosperous kingdom on earth without a foe or the very
甚至 如果 我 获得 一个 繁荣 王国 在 地球 没有 一个 敌人 或者 这 非常
['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] . - ” -
sovereignty of the gods . ' ” 136
主权 的 这 神 . - ” -

即使我获得了一个没有敌人的繁荣王国，甚至获得了神明的统治权。”136

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] —
Sanjaya said , — “ Having said this unto Hrishikesa , that chastiser of foes —
桑贾亚 说 , — “ 拥有 说 这 到 - , 那 惩罚者 的 敌人 —
- — ([wʌns] [mɔː(r)]) [ə'drest] [goʊ'vɪndə] , ['seɪɪŋ] ,
Gudakesa — (once more) addressed Govinda , saying ,
- — （ 一次 更多的 ） 已解决 戈文达 , 说 ,

桑贾亚说道：“他对赫里希凯沙说了这些话之后，那位惩罚敌人的古达凯沙又对戈文达说道：

— - [ai] [wɪl] [nɒt] [faɪt] , - — [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] . - ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]
— ' I will not fight , ' — and then remained silent . 137 Unto him overcome by
— - 我 将要 不是 斗争 , - — 和 然后 剩余 沉默的 . - 到 他 克服 经过
[dɪ'spɒndənsi] , - ,
despondency , Hrishikesa ,
沮丧 , - ,

——“我不会战斗，”——然后沉默不语。137 赫里希凯萨因沮丧而向他说道，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [sed] : "
in the midst of the two armies , said : "
在 这 中间 的 这 二 军队 , 说 : "

在两军交战之际，他说道：“

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [ðaʊ] [mɔːn] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][mɔːn, məun] .
“ The Holy One said , — ' Thou mournest those that deserve not to be mourned .
“ 这 圣 一 说 , — - 你 哀悼者 那些 那 应得 不是 到 是 哀悼 .

圣者说：“你为那些不该被哀悼的人哀悼。”

[ðaʊ] ['spiːkɪst] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ([səʊ] - [kɔːld]) [waɪz] .
Thou speakest also the words of the (so - called) wise .
你 演讲者 还 这 字 的 这 (所以 - 称为) 明智的 .

你说的也是（所谓）智者的话语。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] (['riːəli]) [waɪz] , [griːv] ['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [nɔː(r)]
Those , however , that are (really) wise , grieve neither for the dead nor
那些 , 然而 , 那 是 (真的) 明智的 , 悲伤 两者都不 为了 这 死的 也不
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
for the living .
为了 这 活的 .

然而，真正明智的人，既不为死者悲伤，也不为生者悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] .
It is not that .
它 是 不是 那 .

并非如此。

[ai][ɔː(r)][juː; jʊ][ɔː(r)] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)] ,
I or you or those rulers of men never were ,
我 或者 你 或者 那些 统治者 的 男人 绝不 是 ,

我、你，或者那些人类的统治者，从来都不是真正的统治者。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][biː; bi] .
or that all of us shall not hereafter be .
或者 那 全部 的 我们 将 不是 此后 是 .

或者说，我们所有人以后都不会再存在了。

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋ] , [æz; əz] ['tʃaɪldhʊd] , [juːθ] , [ænd; ənd] [dɪ'krepɪtjuːd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs]
Of an Embodied being , as childhood , youth , and decrepitude are in this
的 一个 具身化的 存在 , 作为 童年 , 青年 , 和 衰老 是 在 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

对于一个有形之躯而言，正如童年、青年和衰老都存在于这个身体之中一样，

[səʊ] (['ɔːlsəʊ]) [ɪz][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] .
so (also) is the acquisition of another body .
所以 (还) 是 这 获得 的 其他 身体 .

获得另一个身体也是如此。

[ðə; ði][mæn] , [huː] [ɪz] [waɪz] , [ɪz]['nevə(r)] [dɪ'luːdɪd] [ɪn] [ðɪs] . -
The man , who is wise , is never deluded in this . 138
这 男人 , WHO 是 明智的 , 是 绝不 妄想 在 这 . -

智者在这件事上绝不会受蒙蔽。138

[ðə; ði] ['kɔntækts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ([rɪ'spektɪv]) ['ɒbdʒɪkts] [prə'djuːsɪŋ] ([sen'seiʃən] [ɒv; əv]
The contacts of the senses with their (respective) objects producing (sensations of
这 联系方式 的 这 感官 和 他们的 (各自) 对象 生产 (感觉 的
) [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] ,
) heat and cold ,
) 热 和 寒冷的 ,

感官与其（各自）对象接触，产生冷热感觉。

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pɜːmənənt] , ['hævɪŋ] ([æz; əz] [ðeɪ] [duː; də]) [ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ]

pleasure and pain , are not permanent , having (as they do) a beginning

乐趣 和 疼痛 ， 是 不是 永恒的 ， 拥有 （ 作为 他们 做 ） 一个 开始

[ænd; ənd][æn; ən][end] .

and an end .

和 一个 结尾 .

快乐和痛苦都不是永恒的，它们都有开始和结束。

[duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn'djʊə(r)][ðem; ðəm] .

Do thou , O Bharata , endure them .

做 你 ， 哦 婆罗多 ， 忍受 他们 .

婆罗多啊，你当忍受这一切。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðiːz] [ə'flɪkt] [nɒt] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,

For the man whom these afflict not , O bull among men ,

为了 这 男人 谁 这些 折磨 不是 ， 哦 公牛 之中 男人 ，

凡不受这些苦难折磨的人，人中之牛啊，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [fɜːm] [ɪn] [maɪnd] ,

who is the same in pain and pleasure and who is firm in mind ,

WHO 是 这 相同的 在 疼痛 和 乐趣 和 WHO 是 公司 在 头脑 ，

在痛苦和快乐中保持同一态度，并且意志坚定的人，

[ɪz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ([əb'dʒektɪv]) [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz]

is fit for emancipation . 139 There is no (objective) existence of anything that is

是 合身 为了 解放 . - 那里 是 不 （ 客观的 ） 存在 的 任何事物 那 是

[dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] ;

distinct from the soul ;

清楚的 从 这 灵魂 ；

适合获得解放。139 没有任何事物（客观上）与灵魂分离；

[nɔː(r)] [nɒn] - [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .

nor non - existence of anything possessing the virtues of the soul .

也不 非 - 存在 的 任何事物 拥有 这 美德 的 这 灵魂 .

也不是不存在任何具有灵魂美德的事物。

[ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][bəʊθ] [ðiːz] [hæθ] [biːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] [ðə; ði]

This conclusion in respect of both these hath been arrived at by those that know the

这 结论 在 尊重 的 两个都 这些 有 到过 到达的 在 经过 那些 那 知道 这

[truːðz] ([ɒv; əv] [θɪŋz]) . - [nəʊ] [ðæt] [[ðə; ði] [səʊl]] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðɪs] [

truths (of things) . 140 Know that [the soul] to be immortal by which all this [

真相 （ 的 事物 ） . - 知道 那 [这 灵魂] 到 是 不朽 经过 哪个 全部 这 [

['juːnɪvɜːs]] [ɪz][pɜː'veid, pə-] .

universe] is pervaded .

宇宙] 是 弥漫 .

关于这两点，都是那些了解事物真相的人得出的结论。140 须知，灵魂是不朽的，它遍及整个宇宙。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'perɪʃəbl] .

No one can compass the destruction of that which is imperishable .

不 一 能 罗盘 这 破坏 的 那 哪个 是 不朽的 .

没有人能够预料到永恒之物的毁灭。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [ðəʊz] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ([səʊl]) [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,

It hath been said that those bodies of the Embodied (soul) which is eternal ,

它 有 到过 说 那 那些 身体 的 这 具身化的 （ 灵魂 ） 哪个 是 永恒 ，

[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,

indestructible and infinite ,

坚不可摧 和 无限 ，

有人说，那些肉身（灵魂）是永恒的、不朽的、无限的，

[hæv; həv][æn; ən][end] .
have an end .
有 一个 结尾 .

终有结束的时候。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [faɪt] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Do thou , therefore , fight , O Bharata .
做 你 , 所以 , 斗争 , 哦 婆罗多 .

因此，你当战斗吧，婆罗多啊！

[hiː; hi] [huː] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ([ðə; ði] [səʊl]) [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sleiə] [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː]
He who thinks it (the soul) to be the slayer and he who thinks it
他 WHO 思考 它 (这 灵魂) 到 是 这 杀手 和 他 WHO 思考 它
[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sleɪn] ,
to be the slain ,
到 是 这 被杀 ,

认为灵魂是杀戮者的人，以及认为灵魂是被杀者的人，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['naɪðə(r)] [slei] [nɔː(r)][ɪz] [sleɪn] .
both of them know nothing ; for it neither slays nor is slain .
两个都 的 他们 知道 没有什么 ; 为了 它 两者都不 杀戮 也不 是 被杀 .

他们两个都一无所知；因为它既不杀人，也不被杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [bɔːn] , [nɔː(r)] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][daɪ] ; [nɔː(r)] , ['hævɪŋ] [ɪg'zɪstɪd] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪst][nəʊ]
It is never born , nor doth it ever die ; nor , having existed , will it exist no
它 是 绝不 出生 , 也不 确实 它 曾经 死 ; 也不 , 拥有 存在 , 将要 它 存在 不
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

它既不诞生，也不消亡；它曾经存在过，将来也不会消失。

[ˌʌn'bɔːn] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sleɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ]
Unborn , unchangeable , eternal , and ancient , it is not slain upon the body being
未出生的 , 不可改变的 , 永恒 , 和 古老的 , 它 是 不是 被杀 之上 这 身体 存在
['perɪʃt] .
perished .
遇难 .

无生无灭、永恒不变、古老不朽，即使肉体消亡，它也不会随之消亡。

[ðæt] [mæn] [huː] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] ,
That man who knoweth it to be indestructible , unchangeable , without decay ,
那 男人 WHO 知道 它 到 是 坚不可摧 , 不可改变的 , 没有 衰变 ,

那个知道它是不可摧毁、不变质、永不腐朽的人，

[haʊ] [ænd; ənd] [huːm] [kæn; kən][hiː; hi] [sleɪ] [ɔː(r)] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ?
how and whom can he slay or cause to be slain ?
如何 和 谁 能 他 杀戮 或者 原因 到 是 被杀 ?

他如何能够杀死或导致谁被杀死？

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [rəʊbz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] , ['pʌθɛθ] [ɒn] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
As a man , casting off robes that are worn out , putteth on others that are
作为 一个 男人 , 铸件 离开 长袍 那 是 磨损 出去 , 涂抹 在 其他的 那 是
[njuː] ,
new ,
新的 ,

人若脱去旧衣服，穿上新衣服，

[səʊ][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ([səʊl]) , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] ['bɒdɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] , [ɛntɚɛθ] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz]
so the Embodied (soul) , casting off bodies that are worn out , entereth other bodies
所以 这 具身化的 (灵魂) , 铸件 离开 身体 那 是 磨损 出去 , 进入 其他 身体
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] .
that are new .
那 是 新的 .

因此，化身（灵魂）舍弃破败的躯体，进入新的躯体。

['wepənz] [kliːv] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , ['faɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ; [ðə; ði] ['wɔːtəz] [duː; də] [nɒt] [drentʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Weapons cleave it not , fire consumeth it not ; the waters do not drench it ,
武器 劈开 它 不是 , 火 消耗 它 不是 ; 这 水 做 不是 淋 它 ,

武器不能劈开它，火焰不能吞噬它，水也不能浸透它。

[nɔː(r)] [dʌθ] [ðə; ði] [wɪnd] [weɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
nor doth the wind waste it .
也不 确实 这 风 浪费 它 .

风也不会浪费它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] , [bɜːnt] , [drentʃt] , [ɔː(r)] [draɪd] [ʌp] .
It is incapable of being cut , burnt , drenched , or dried up .
它 是 无法 的 存在 切 , 烧焦的 , 湿透了 , 或者 干燥 向上 .

它不能被切割、烧毁、浸泡或晒干。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] , ['steɪb(ə)l] , [fɜːm] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
It is unchangeable , all - pervading , stable , firm , and eternal .
它 是 不可改变的 , 全部 - 普遍存在 , 稳定的 , 公司 , 和 永恒 .

它是不变的、无所不在的、稳定的、坚实的、永恒的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [impə'siːvəbl] , [ˌɪnkən'siːvəbl] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
It is said to be imperceivable , inconceivable and unchangeable .
它 是 说 到 是 难以察觉的 , 不可思议 和 不可改变的 .

据说它是不可感知的、不可思议的、不可改变的。

['ðeəfɔː(r)] , ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [mɔːn] ([fɔː(r); fə(r)]
Therefore , knowing it to be such , it behoveth thee not to mourn (for
所以 , 会心 它 到 是 这样的 , 它 应当 你 不是 到 哀悼 (为了
[ˌaɪ 'tiː]) .
it) .
它) .

因此，既然知道事情如此，就不必为此悲伤。

[ðen] [ə'gen] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kɒnstəntli] [bɔːn] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ded] ,
Then again even if thou regardest it as constantly born and constantly dead ,
然后 再次 甚至 如果 你 致 它 作为 不断地 出生 和 不断地 死的 ,

即使你认为它是不断诞生又不断消亡的，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [jet] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tuː; tə] [mɔːn] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]) [ðʌs] .
it behoveth thee not yet , O mighty - armed one , to mourn (for it) thus .
它 应当 你 不是 然而 , 哦 强大的 - 武装 一 , 到 哀悼 (为了 它) 因此 .

大力士啊，你现在还不该如此哀悼。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] , [deθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ded] ,
For , of one that is born , death is certain ; and of one that is dead ,
为了 , 的 一 那 是 出生 , 死亡 是 肯定 ; 和 的 一 那 是 死的 ,

因为，凡出生的人，死亡是必然的；凡死去的人，

[bɜːθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
birth is certain .
出生 是 肯定 .

出生是必然的。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [mɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore it behoveth thee not to mourn in a matter that is unavoidable .
所以 它 应当 你 不是 到 哀悼 在 一个 事情 那 是 不可避免的 .

因此，对于无法避免的事情，你无需悲伤。

[ɔːl] ['biːɪŋs] ([bɪ'fɔː(r)] [bɜːθ]) [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'mænəˌfɛst] .
All beings (before birth) were unmanifest .
全部 生物 (前 出生) 是 未显现 .

一切众生（出生前）皆未显现。

['əʊnli] ['djʊərɪŋ] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] ([bɪ'twiːn] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ]) , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ]
Only during an interval (between birth and death) , O Bharata , are they
仅有的 期间 一个 间隔 (之间 出生 和 死亡) , 哦 婆罗多 , 是 他们
['mænɪfest] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,
manifest ; and then again ,
显现 ; 和 然后 再次 ,

婆罗多啊，它们只在出生和死亡之间的某个时期显现；然后又再次显现。

[wen] [deθ] ['kʌmz] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ([wʌns] [mɔː(r)]) [ʌn'mænəˌfɛst] .
when death comes , they become (once more) unmanifest .
什么时候 死亡 来 , 他们 变得 (一次 更多的) 未显现 .

当死亡来临，它们（再次）变得不可见。

[wɒt] [griːf] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] ?
What grief then is there in this ?
什么 悲伤 然后 是 那里 在 这 ?

那么，这其中又有什么悲伤可言呢?

[wʌn] [lʊks] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] ; [ə'nʌðə(r)] [spiːks] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] .
One looks upon it as a marvel ; another speaks of it as a marvel .
一 看起来 之上 它 作为 一个 奇迹 ; 其他 说话 的 它 作为 一个 奇迹 .

有人视之为奇迹；有人称之为奇迹。

[jet] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ] [wʌn] [ˌæpri'hend] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] .
Yet even after having heard of it , no one apprehends it truly .
然而 甚至 后 拥有 听到 的 它 , 不 一 逮捕 它 真的 .

然而，即使听说过，也没有人真正理解它。

[ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ([səʊl]) , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] ['evə(r)] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ɪn] ['ɛvriˌwʌnz] ['bɒdi] .
The Embodied (soul) , O Bharata , is ever indestructible in everyone's body .
这 具身化的 (灵魂) , 哦 婆罗多 , 是 曾经 坚不可摧 在 每个人的 身体 .

婆罗多啊，化身（灵魂）在每个人的身体里都是永恒不灭的。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ([ðəʊz]) ['kriːtʃəz] .
Therefore , it behoveth thee not to grieve for all (those) creatures .
所以 , 它 应当 你 不是 到 悲伤 为了 全部 (那些) 生物 .

因此，你不必为所有（那些）生灵感到悲伤。

['kɑːstɪŋ] [ðaɪ] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ([prɪ'skraɪbd]) ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɔːdə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt]
Casting thy eyes on the (prescribed) duties of thy order , it behoveth thee not
铸件 你的 眼睛 在 这 (规定) 职责 的 你的 命令 , 它 应当 你 不是
[tuː; tə] ['weɪvə(r)] ,
to waver ,
到 动摇 ,

你当专注于你所在教团的（既定）职责，切不可动摇。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l]
for there is nothing else that is better for a Kshatriya than a battle
为了 那里 是 没有什么 别的 那 是 更好的 为了 一个 刹帝利 比 一个 战斗
[fɔːt] ['feəli] .
fought fairly .
战斗 相当 .

对于刹帝利来说，没有什么比公平的战斗更好了。

[ə'raɪvd]	[ɒv; əv]	[ɪt'self]	[ænd; ənd]	(	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	)	[æn; ən]	['əʊpən]	[geɪt]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	['hæpi]	[ɑː(r); ə(r)]
Arrived	**of**	**itself**	**and**	**(**	**like**	**unto**	**)**	**an**	**open**	**gate**	**of**	**heaven**	**,**	**happy**	**are**
到达的	的	本身	和	（	喜欢	到	）	一个	打开	门	的	天堂	,	快乐的	是

[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	,
those	**Kshatriyas**	**,**
那些	刹帝利	,

刹帝利们如同打开了天堂之门，他们幸福无比。

[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	[əb'teɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[faɪt]	.
O	**Partha**	**,**	**that**	**obtain**	**such**	**a**	**fight**	**.**
哦	帕尔塔	,	那	获得	这样的	一个	斗争	.

哦，帕尔塔，你获得了这样的战斗机会。

[bʌt; bət]	[ɪf]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[faɪt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[dʒʌst]	['bæt(ə)l]	,
But	**if**	**thou**	**dost**	**not**	**fight**	**such**	**a**	**just**	**battle**	**,**
但	如果	你	朋友	不是	斗争	这样的	一个	只是	战斗	,

但如果你不打这样一场正义的仗，

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[ɪn'kɜː(r)]	[sɪn]	[baɪ]	[ə'bændənɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɔːdə(r)]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[feɪm]	.
thou	**shalt**	**then**	**incur**	**sin**	**by**	**abandoning**	**the**	**duties**	**of**	**thy**	**order**	**and**	**thy**	**fame**	**.**
你	应	然后	招致	罪	经过	放弃	这	职责	的	你的	命令	和	你的	名声	.

你若背弃你的教团职责和你的名誉，必将犯下罪孽。

['piːp(ə)l]	[wɪl]	[ðen]	[prə'kleɪm]	[ðaɪ]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['ɪnfəmi]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ðæt]	[ɪz]	[held]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	,
People	**will**	**then**	**proclaim**	**thy**	**eternal**	**infamy**	**,**	**and**	**to**	**one**	**that**	**is**	**held**	**in**	**respect**	**,**
人们	将要	然后	宣布	你的	永恒	骂名	,	和	到	一	那	是	握住	在	尊重	,

人们将会宣扬你永世的恶名，而对于一个受人尊敬的人来说，

['ɪnfəmi]	[ɪz]	['greɪtə(r)]	(	[æz; əz]	[æn; ən]	['iːv(ə)l]	)	[ðæn; ðən]	[deθ]	[ɪt'self]	.
infamy	**is**	**greater**	**(**	**as**	**an**	**evil**	**)**	**than**	**death**	**itself**	**.**
骂名	是	更大的	（	作为	一个	邪恶的	）	比	死亡	本身	.

恶名比死亡本身更可怕。

[ɔːl]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɪl]	[rɪ'gɑːd]	[ðiː]	[æz; əz]	[əb'steɪnɪŋ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	,
All	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**will**	**regard**	**thee**	**as**	**abstaining**	**from**	**battle**	**from**	**fear**	**,**
全部	伟大的	车	-	战士	将要	看待	你	作为	禁欲	从	战斗	从	害怕	,

所有伟大的汽车战士都会认为你因为害怕而放弃战斗。

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[biː; bi]	[θɔːt]	['laɪtli]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæd; həd]	(	[ˌhɪðə'tuː]	)	[ɪs'tiːmd]	[ðiː]
and	**thou**	**wilt**	**be**	**thought**	**lightly**	**by**	**those**	**that**	**had**	**(**	**hitherto**	**)**	**esteemed**	**thee**
和	你	枯萎	是	想法	轻轻	经过	那些	那	有	（	迄今为止	）	尊敬的	你

['haɪli]	.
highly	**.**
高度	.

那些曾经高度敬重你的人，将会轻视你。

[ðaɪ]	['enəmɪz]	,	[di'krai]	[ðaɪ]	['praʊəs]	,	[wɪl]	[seɪ]	['meni]	[wɜːdz]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sed]	.
Thy	**enemies**	**,**	**decrying**	**thy**	**prowess**	**,**	**will**	**say**	**many**	**words**	**which**	**should**	**not**	**be**	**said**	**.**
你的	敌人	,	谴责	你的	能力	,	将要	说	许多	字	哪个	应该	不是	是	说	.

你的敌人会诋毁你的英勇，说出许多不该说的话。

[wɒt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	['peɪnf(ə)l]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	?
What	**can**	**be**	**more**	**painful**	**than**	**that**	**?**
什么	能	是	更多的	痛苦	比	那	?

还有什么比这更痛苦的呢?

[sleɪn]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	;	[ɔː(r)]	[vɪk'tɔːriəs]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Slain	**,**	**thou**	**wilt**	**attain**	**to**	**heaven**	**;**	**or**	**victorious**	**,**	**thou**	**wilt**	**enjoy**	**the**	**Earth**	**.**
被杀	,	你	枯萎	达到	到	天堂	;	或者	胜利者	,	你	枯萎	享受	这	地球	.

战败者将升天，胜利者将享尽尘世之乐。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'raɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [rɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Therefore , arise , O son of Kunti , resolved for battle .
所以 , 出现 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 已解决 为了 战斗 .

因此，昆蒂之子啊，起来吧，准备战斗吧！

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɒs] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] , [æz; əz] ['iːkwəl] ,
Regarding pleasure and pain , gain and loss , victory and defeat , as equal ,
关于 乐趣 和 疼痛 , 获得 和 损失 , 胜利 和 击败 , 作为 平等的 ,

把快乐和痛苦、得失、胜利和失败视为同等重要，

[duː; də]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['bætəlz] [seɪk] [ænd; ənd][sɪn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðaɪn] . -
do battle for battle's sake and sin will not be thine . 141
做 战斗 为了 战斗的 清酒 和 罪 将要 不是 是 你的 . -

为战斗而战斗，罪孽便不会临到你。141

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [ðæt] [hæθ] [biːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] [ɪz] ([tɔːt]) [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] (
This knowledge , that hath been communicated to thee is (taught) in the Sankhya (
这 知识 , 那 有 到过 沟通 到 你 是 (教授) 在 这 数论派 (
['sɪstəm]) .
system) .
系统) .

你所学到的这种知识，是在数论（体系）中教授的。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ðæt] ([ɪn'kʌlˌkeɪtid]) [ɪn]['jəʊgə] (['sɪstəm]) .
Listen now to that (inculcated) in Yoga (system) .
听 现在 到 那 (灌输) 在 瑜伽 (系统) .

现在听听瑜伽（体系）中（灌输的）理念。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] , [ðaʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɪlt] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Possessed of that knowledge , thou , O Partha , wilt cast off the bonds of action .
拥有 的 那 知识 , 你 , 哦 帕尔塔 , 枯萎 投掷 离开 这 债券 的 行动 .

拥有了那份知识，帕尔塔啊，你将摆脱行动的束缚。

[ɪn] [ðɪs] ([ðə; ði]['jəʊgə] ['sɪstəm]) [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [weɪst] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] [fɜːst] [ə'tempt] .
In this (the Yoga system) there is no waste of even the first attempt .
在 这 (这 瑜伽 系统) 那里 是 不 浪费 的 甚至 这 第一的 试图 .

在瑜伽体系中，即使是第一次尝试也不会白费。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][[ɪm'pedɪmənts]] .
There are no impediments .
那里 是 不 障碍 .

没有任何障碍。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ([fɔːm] [ɒv; əv]) ['paɪəti] [di'livəz] [frɒm; frəm] [greɪt] [fɪə(r)] . - [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs]
Even a little of this (form of) piety delivers from great fear . 142 Here in this
甚至 一个 小的 的 这 (形式 的) 虔诚 交付 从 伟大的 害怕 . - 这里 在 这
[pɑːθ] ,
path ,
小路 ,

即使只有一点点这种（形式的）虔诚，也能使人免于极大的恐惧。142 在这条道路上，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['kʊruː] , [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] ,
O son of Kuru , there is only one state of mind ,
哦 儿子 的 库鲁 , 那里 是 仅有的 一 状态 的 头脑 ,

俱卢之子啊，只有一种心境，

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn] [fɜːm] [dɪ'vəʊʃn] ([tuː; tə] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [vɪz] . , [sɪ'kjʊr] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]) .
consisting in firm devotion (to one object , viz . , securing emancipation) .
由 在 公司 虔诚 (到 一 目的 , 即 . , 确保 解放) .

其本质在于坚定不移地致力于（一个目标，即争取解放）。

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] ([tuː; tə] [ðɪs]) ,
The minds of those , however , that are not firmly devoted (to this) ,
这 思想 的 那些 , 然而 , 那 是 不是 牢牢 奉献 (到 这) ,

然而，那些并非坚定致力于此的人的思想，

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] - [brɑːntʃt] ([ən] - ['set(ə)ld]) [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['endləs] [pə'sjuːts] .
are many - branched (un - settled) and attached to endless pursuits .
是 许多 - 分支 (联合国 - 定居) 和 随附的 到 无尽的 追求 .

是多分支的（未定的），并且执着于无尽的追求。

[ðæt] ['flaʊəri] [tɔːk] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪɡnərənt] , [ðeɪ] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]
That flowery talk which , they that are ignorant , they that delight in the words of
那 如花 讲话 哪个 , 他们 那 是 无知 , 他们 那 喜 在 这 字 的
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

那些无知的人，那些沉迷于吠陀经文的人，所听闻的华丽辞藻，

[ðeɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] ,
they , O Partha , that say that there is nothing else ,
他们 , 哦 帕尔塔 , 那 说 那 那里 是 没有什么 别的 ,

帕尔塔啊，那些说除此之外别无他物的人，

[ðeɪ] [huːz] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['pleʒəz] ,
they whose minds are attached to worldly pleasures ,
他们 谁 思想 是 随附的 到 世俗 快乐 ,

那些一心追求世俗享乐的人，

[ðeɪ] [ðæt] [rɪ'ɡɑːd] ([ə; eɪ]) ['hev(ə)n] ([ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]) [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst]
they that regard (a) heaven (of pleasures and enjoyments) as the highest
他们 那 看待 (一个) 天堂 (的 快乐 和 享受) 作为 这 最高
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
object of acquisition ,
目的 的 获得 ,

他们将（a）天堂（快乐和享受的天堂）视为获得的最高目标，

— ['ʌtə(r)] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [bɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'sɜːnz] [ɪt'self] [wɪð]
— utter and promises birth as the fruit of action and concerns itself with
— 说出 和 承诺 出生 作为 这 水果 的 行动 和 担忧 本身 和
[ˌmʌltɪ'feəriəs] [raɪts] [ɒv; əv] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd]
multifarious rites of specific characters for the attainment of pleasures and
五花八门 仪式 的 具体的 人物 为了 这 素养 的 快乐 和
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

——宣扬并承诺诞生是行动的成果，并关注特定人物为获得快乐和权力而举行的各种仪式，

— [dɪ'luːd] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðiːz] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
— delude their hearts and the minds of these men who are attached to
— 妄想 他们的 心 和 这 思想 的 这些 男人 WHO 是 随附的 到
['pleʒəz] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ]
pleasures and power cannot be directed to contemplation (of the divine being
快乐 和 力量 不能 是 指导 到 沉思 (的 这 神圣的 存在
) [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)]
) regarding it as the sole means of emancipation . 143 The Vedas are
) 关于 它 作为 这 唯一 方法 的 解放 . - 这 吠陀经 是
[kən'sɜːnd] [wɪð] [θriː] ['kwɒlətiz] ,
concerned with three qualities ,
担心的 和 三 品质 ,

——迷惑了他们的心灵，这些沉迷于享乐和权力的人，他们的思想无法专注于冥想（对神圣存在的冥想），而冥想是获得解脱的唯一途径。[143]吠陀经关注三种品质，

([vɪz] . , [rɪ'lɪdʒən] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)]) .

(viz . , religion , profit , and pleasure) .

(即 . , 宗教 , 利润 , 和 乐趣) .

（即宗教、利益和享乐）。

[biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [friː] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ] [peəz] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] ([sʌtʃ]

Be thou , O Arjuna , free from them , unaffected by pairs of contraries (such

是 你 , 哦 阿朱那 , 自由的 从 他们 , 不受影响 经过 对 的 相反的 (这样的

[æz; əz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] ,

as pleasure and pain ,

作为 乐趣 和 疼痛 ,

阿周那啊，你要摆脱它们，不受对立面（例如快乐和痛苦）的影响，

[hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

heat and cold , etc .) ,

热 和 寒冷的 , ETC .) ,

冷热等），

['evə(r)] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

ever adhering to patience without anxiety for new acquisitions or protection of

曾经 粘附 到 耐心 没有 焦虑 为了 新的 收购 或者 保护 的

[ðəʊz] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] ,

those already acquired ,

那些 已经 获得 ,

始终保持耐心，既不急于获取新的东西，也不急于保护已有的东西。

[ænd; ənd] [self] - [pə'zest] , [wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ][tæŋk][ɔː(r)] [wel] ,

and self - possessed , whatever objects are served by a tank or well ,

和 自己 - 拥有 , 任何 对象 是 服务 经过 一个 坦克 或者 出色地 ,

无论水箱或水井服务于何种物品，它都能保持镇定自若。

[meɪ] [ɔːl][biː; bi] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ;

may all be served by a vast sheet of water extending all around ;

可能 全部 是 服务 经过 一个 广阔的 床单 的 水 扩展 全部 大约 ;

可能所有这一切都由环绕四周的广阔水域提供服务；

[səʊ] [wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [biː; bi] [sɜːvd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,

so whatever objects may be served by all the Vedas ,

所以 任何 对象 可能 是 服务 经过 全部 这 吠陀经 ,

因此，无论所有吠陀经所能服务的对象是什么，

[meɪ] [ɔːl][biː; bi][hæd; həd][baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ['hævɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] [self] [ɔː(r)] ['brɑːmə]) . -

may all be had by a Brahmana having knowledge (of self or Brahma) . 144

可能 全部 是 有 经过 一个 婆罗门 拥有 知识 (的 自己 或者 梵) . -

[ðaɪ] [kən'sɜːn] [ɪz] [wɪð] [wɜːk] ['əʊnli] ,

Thy concern is with work only ,

你的 忧虑 是 和 工作 仅有的 ,

凡有知识（关于自我或梵）的婆罗门，皆可得此等。144 你只关心工作，

[bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [fruːt] ([ɒv; əv] [wɜːk]) .

but not with the fruit (of work) .

但 不是 和 这 水果 (的 工作) .

但并非劳动成果。

[let] [nɒt][ðə; ði] [fruːt] [biː; bi] [ðaɪ] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] ; [nɔː(r)] [let] [ðaɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)]

Let not the fruit be thy motive for work ; nor let thy inclination be for

让 不是 这 水果 是 你的 动机 为了 工作 ; 也不 让 你的 倾角 是 为了

[ɪn'ækʃn] .

inaction .

不作为 .

不要让结果成为你工作的动机；也不要让你的倾向成为不作为。

['steɪˌɪŋ] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] , [ə'plaɪ] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [wɜːk] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə'tætʃmənt] ([tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]) , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Staying in devotion , apply thyself to work , casting off attachment (to it) , O Dhananjaya ,
入住 在 虔诚 , 申请 你自己 到 工作 , 铸件 离开 依恋 (到 它) , 哦 达纳贾亚 ,

保持虔诚，专心工作，舍弃执着，哦，达纳迦亚。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [sək'ses] [ɔː(r)] [ʌnsək'ses] .
and being the same in success or unsuccess .
和 存在 这 相同的 在 成功 或者 失败 .

无论成功还是失败，都保持同样的态度。

[ðɪs] [ˌekwə'nɪməti] [ɪz] [kɔːld] ['jəʊgə] ([dɪ'vəʊʃn]) .
This equanimity is called Yoga (devotion) .
这 平静 是 称为 瑜伽 (虔诚) .

这种平静的状态被称为瑜伽（奉献）。

[wɜːk] ([wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt]) [ɪz][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Work (with desire of fruit) is far inferior to devotion , O Dhananjaya .
工作 (和 欲望 的 水果) 是 远的 下 到 虔诚 , 哦 达纳贾亚 .

达纳迦亚啊，工作（带着对结果的渴望）远不如虔诚。

[siːk] [ðaʊ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] .
Seek thou the protection of devotion .
寻找 你 这 保护 的 虔诚 .

寻求虔诚的庇护。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [fruːt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪzrəbl] .
They that work for the sake of fruit are miserable .
他们 那 工作 为了 这 清酒 的 水果 是 悲惨的 .

那些为获取果实而工作的人是痛苦的。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hæθ] [dɪ'vəʊʃn] [θrəʊz] [ɒf] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [bəʊθ] [gʊd] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [bæd]['ækʃ(ə)nz] .
He also that hath devotion throws off , even in this world , both good actions and bad actions .
他 还 那 有 虔诚 投掷 离开 , 甚至 在 这 世界 , 两个都 好的 行动 和 坏的 行动 .

虔诚之人，即使在今世，也会舍弃善行和恶行。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'plaɪ] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] .
Therefore , apply thyself to devotion .
所以 , 申请 你自己 到 虔诚 .

因此，你当专心致志地奉献自己。

[dɪ'vəʊʃn] [ɪz]['əʊnli] ['klevənəs] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Devotion is only cleverness in action .
虔诚 是 仅有的 聪明才智 在 行动 .

虔诚不过是智慧的体现。

[ðə; ði] [waɪz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] , [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [fruːt] [bɔːn] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
The wise , possessed of devotion , cast off the fruit born of action ,
这 明智的 , 拥有 的 虔诚 , 投掷 离开 这 水果 出生 的 行动 ,

智者，心怀虔诚，舍弃行动所带来的果实。

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ([rɪ'piːtɪd]) [bɜːθ] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdʒən] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ʌn'hæpinəs] .
and freed from the obligation of (repeated) birth , attain to that region where there is no unhappiness .
和 自由 从 这 义务 的 (重复) 出生 , 达到 到 那 地区 在哪里 那里 是 不 不快乐 .

摆脱了轮回转世的义务，达到了没有痛苦的境界。

[wen] [ðaɪ] [maɪnd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] ,

When thy mind shall have crossed the maze of delusion ,

什么时候 你的 头脑 将 有 交叉 这 迷宫 的 错觉 ,

当你的心灵穿越了错觉的迷宫，

[ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [ə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'dɪfrəns] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['hɪrəbəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

then shalt thou attain to an indifference as regards the hearable and the

然后 应 你 达到 到 一个 漠不关心 作为 问候 这 可听见的 和 这

[hɜːd] . - [wen] [ðaɪ] [maɪnd] ,

heard . 145 When thy mind ,

听到 . - 什么时候 你的 头脑 ,

那时，你便会对可听见的和已听见的事物漠不关心。145 当你的心，

[dɪ'stræktɪd] ([naʊ]) [baɪ] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] ([ə'baʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs]

distracted (now) by what thou hast heard (about the means of acquiring the diverse

愣 (现在) 经过 什么 你 哈斯特 听到 (关于 这 方法 的 收购 这 各种各样的

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [laɪf]) ,

objects of life) ,

对象 的 生活) ,

你现在被你听到的（关于获得生活中各种目标的方法）所分散了注意力。

[wɪl] [biː; bi] ['fɜːmli] [ænd; ənd] [ɪm'ʊvəbli] [fɪkst] [ɒn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [ðen] [wɪlt] [ðaʊ] [ə'teɪn] [tuː; tə]

will be firmly and immovably fixed on contemplation , then wilt thou attain to

将要 是 牢牢 和 不可移动地 固定的 在 沉思 , 然后 枯萎 你 达到 到

[dɪ'vəʊʃn] . -

devotion . '

虔诚 . -

当你坚定不移地专注于冥想时，你就能达到虔诚的境界。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [wɒt] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][wʌn] [huːz] [maɪnd][ɪz]

“ Arjuna said , — ' What , O Kesava , are the indications of one whose mind is

“ 阿朱那 说 , — - 什么 , 哦 kesava , 是 这 症状 的 一 谁 头脑 是

[fɪkst] [ɒn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ?

fixed on contemplation ?

固定的 在 沉思 ?

阿周那说：“凯沙瓦啊，一个人如果一心沉思，有哪些迹象表明他正处于沉思的状态呢？”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn][ɒv; əv] ['stedi] [maɪnd] [spiːk] , [haʊ] [sɪt] , [haʊ] [muːv] ? - "

How should one of steady mind speak , how sit , how move ? ' "

如何 应该 一 的 稳定的 头脑 说话 , 如何 坐 , 如何 移动 ? - "

心境平和的人应该如何说话、如何坐、如何走？

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] ,

“ The Holy One said ,

“ 这 圣 一 说 ,

圣者说：

— - [wen] [wʌn][kɑːsts] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd][ɪz] [pliːzd] [wɪ'ðɪn] ([hɪz; ɪz])

— ' When one casts off all the desires of his heart and is pleased within (his)

— - 什么时候 一 演员 离开 全部 这 欲望 的 他的 心 和 是 高兴 之内 (他的)

[self] [wɪð] [self] ,

self with self ,

自己 和 自己 ,

——“当一个人抛弃心中所有的欲望，并由衷地感到内心愉悦时，

[ðen] [ɪz][wʌn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['stedi] [maɪnd] .

then is one said to be of steady mind .

然后 是 一 说 到 是 的 稳定的 头脑 .

这样的人就被认为是心境平和的。

[hiː; hi] [huːz] [maɪnd][ɪz][nɒt]['ædʒɪteɪtɪd][ə'mɪd] [kə'læmitiz] ， [huːz] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ɪz] [gɒn]
He whose mind is not agitated amid calamities , whose craving for pleasure is gone
他 谁 头脑 是 不是 激动 之中 灾难 ， 谁 渴望 为了 乐趣 是 已消失
，
,
，

身处灾难之中心境平和，不再贪图享乐之人，

[huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] （ [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] ） ， [fɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] ，
who is freed from attachment (to worldly objects) , fear and wrath ,
WHO 是 自由 从 依恋 （ 到 世俗 对象 ）， 害怕 和 愤怒 ，

摆脱了对世俗事物的执着、恐惧和愤怒的人

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mjuːnɪ][ɒv; əv] ['stedi] [maɪnd] .
is said to be a Muni of steady mind .
是 说 到 是 一个 市政 的 稳定的 头脑 .

据说是一位心境平和的僧人。

[hɪz; ɪz][ɪz] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'fekʃn] ['evriweə(r)] ，
His is steadiness of mind who is without affection everywhere ,
他的 是 稳定性 的 头脑 WHO 是 没有 感情 到处 ，

他心境平和，无私奉献。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊ] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ænd; ənd][nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt]
and who feeleth no exultation and no aversion on obtaining diverse objects that
和 WHO 感觉 不 大喜 和 不 厌恶 在 获得 各种各样的 对象 那
[ɑː(r); ə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
are agreeable and disagreeable .
是 同意 和 令人不快的 .

对于获得各种令人愉悦和令人不快的事物，他既不感到欣喜，也不感到厌恶。

[wen] [wʌn] [wið'drɔːz] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] （ [ðəʊz] ） ['sensɪz] [æz; əz][ðə; ði]
When one withdraws his senses from the objects of (those) senses as the
什么时候 一 撤回 他的 感官 从 这 对象 的 （ 那些 ） 感官 作为 这
['tɔːtəs] [ɪts] [lɪmz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ，
tortoise its limbs from all sides ,
龟 它是 四肢 从 全部 侧面 ，

当一个人像乌龟从四面八方收回四肢一样，将自己的感官从感官对象中抽离出来时，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][ɪz] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] .
even his is steadiness of mind .
甚至 他的 是 稳定性 的 头脑 .

甚至连他的心态也很稳定。

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['sensɪz] [fɔːl] [bæk] [frɒm; frəm][æn; ən] ['æbstɪnənt] ['pɜːs(ə)n] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n]
Objects of senses fall back from an abstinent person , but not so the passion
对象 的 感官 落下 后退 从 一个 禁欲 人 ， 但 不是 所以 这 热情
（ [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] ） .
(for those objects) .
（ 为了 那些 对象 ） .

感官对象会从禁欲者身上消失，但对这些对象的激情却不会消失。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ri'siːdz] [frɒm; frəm][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'held] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] （ ['biːɪŋ] ）
Even the passion recedes from one who has beheld the Supreme (being)
甚至 这 热情 消退 从 一 WHO 有 观看 这 最高 （ 存在 ）
. -
. 146
. -

即使是激情，也会从见过至高无上存在的人身上消退。[146]

[ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪŋ] ['sensɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
The agitating senses , O son of Kunti ,
这 搅拌 感官 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，那些令人心神不宁的感官啊!

['fɔːsəbli] [drɔː] [ə'weɪ] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['straɪvɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self]
forcibly draw away the mind of even a wise man striving hard to keep himself
强制 画 离开 这 头脑 的 甚至 一个 明智的 男人 努力 难的 到 保持 他自己
[ə'luːf] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
aloof from them .
超然 从 他们 .

即使是努力让自己远离他们的智者，也无法被他们强行吸引。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [səʊl] ['refjuːdʒ] .
Restraining them all , one should stay in contemplation , making me his sole refuge .
限制 他们 全部 , 一 应该 停留 在 沉思 , 制作 我 他的 唯一 避难所 .

克制住所有冲动，静心冥想，以我为唯一的避难所。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪz] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] [huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
For his is steadiness of mind whose senses are under control .
为了 他的 是 稳定性 的 头脑 谁 感官 是 在下面 控制 .

因为他心境平和，感官自如。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] , [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ə'tætʃmənt] [ɪz] [bɪ'gɒtn] [tə'wɔːdz]
Thinking of the objects of sense , a person's attachment is begotten towards
思维 的 这 对象 的 感觉 , 一个 人的 依恋 是 所生的 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

想到感官对象，人就会对它们产生依恋。

[frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [sprɪŋgɪθ] [rɒθ] ; [frɒm; frəm] [rɒθ] [ə'raɪzɪθ] [wɒnt] [ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ;
From attachment springeth wrath ; from wrath ariseth want of discrimination ;
从 依恋 斯普林斯 愤怒 ; 从 愤怒 出现 想 的 歧视 ;
[frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , [lɒs] [ɒv; əv] ['meməri] ;
from want of discrimination , loss of memory ;
从 想 的 歧视 , 损失 的 记忆 ;

执着生怒，怒生无明辨是非，无明辨是非导致失忆。

[frɒm; frəm] [lɒs] [ɒv; əv] ['meməri] , [lɒs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] [lɒs] [ɒv; əv]
from loss of memory , loss of understanding ; and from loss of
从 损失 的 记忆 , 损失 的 理解 ; 和 从 损失 的
[ˌʌndə'stændɪŋ] ([hiː; hi]) [ɪz] ['ʌtəli] ['ruːɪnd] .
understanding (he) is utterly ruined .
理解 (他) 是 完全地 毁坏 .

因失忆，因失悟；又因失悟，（他）彻底毁灭了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [mæn] ,
But the self - restrained man ,
但 这 自己 - 克制 男人 ,

但这位自我克制的人，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] ([ɒv; əv] [sens]) [wɪð] ['sensɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n]
enjoying objects (of sense) with senses freed from attachment and aversion
享受 对象 (的 感觉) 和 感官 自由 从 依恋 和 厌恶
['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'trəʊl] ,
under his own control ,
在下面 他的 自己的 控制 ,

以不受执着和厌恶束缚、完全自主控制的感官去享受感官事物，

[tuː; tə] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) .
attaineth to peace (of mind) .
达到 到 和平 (的 头脑) .

获得内心的平静。

[ɒn] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) ['biːɪŋ] [ə'teɪnd] , [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪzəriz] ['teɪkɪθ]
On peace (of mind) being attained , the annihilation of all his miseries taketh
在 和平 (的 头脑) 存在 已达到 , 这 湮灭 的 全部 他的 苦难 拿
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

一旦获得内心的平静，他的所有痛苦就会消失。

[sɪns] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [hɪm] [huːz] [hɑːt] [ɪz] ['piːsf(ə)l] [suːn] [bɪ'kʌmɪθ] ['stedi] . - [hiː; hi] [huː] [ɪz]
since the mind of him whose heart is peaceful soon becometh steady . 147 He who is
自从 这 头脑 的 他 谁 心 是 和平 很快 变成 稳定的 . - 他 WHO 是
[nɒt] [self] - [rɪ'streɪnd] [hæθ] [nəʊ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [self]) .
not self - restrained hath no contemplation (of self) .
不是 自己 - 克制 有 不 沉思 (的 自己) .

因为内心平静的人，其心志很快就会稳定下来。147 不自律的人没有（自我）思考。

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [nəʊ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [hæθ] [nəʊ] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) . - [wens] [kæn; kən] [ðeə(r)]
He who hath no contemplation hath no peace (of mind) . 148 Whence can there
他 WHO 有 不 沉思 有 不 和平 (的 头脑) . - 何处 能 那里
[biː; bi] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [hæθ] [nəʊ] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) ?
be happiness for him who hath no peace (of mind) ?
是 幸福 为了 他 WHO 有 不 和平 (的 头脑) ?

没有沉思的人没有内心的平静。148 没有内心的平静，从哪里能获得幸福呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] ['fɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sens] ['muːvɪŋ] ([ə'mʌŋ] [ðeə(r)]
For the heart that follows in the wake of the sense moving (among their
为了 这 心 那 跟随 在 这 唤醒 的 这 感觉 移动 (之中 他们的
['ɒbdʒɪkts]) [di'strɔi] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [di'strɔi] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
objects) destroys his understanding like the wind destroying a boat in the waters .
对象) 摧毁 他的 理解 喜欢 这 风 摧毁 一个 船 在 这 水 .
- ['ðeəfɔː(r)] ,
149 Therefore ,
- 所以 ,

因为跟随感官（在其对象之间）移动的心灵，会像风摧毁水中的船只一样摧毁他的理解力。149 因此，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
O thou of mighty arms ,
哦 你 的 强大的 武器 ,

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[hɪz; ɪz][ɪz] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] [huːz] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
his is steadiness of mind whose senses are restrained on all sides from the
他的 是 稳定性 的 头脑 谁 感官 是 克制 在 全部 侧面 从 这
['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] .
objects of sense .
对象 的 感觉 .

这是心境平和的表现，感官完全不受外界感官对象的干扰。

[ðə; ði] [rɪ'streɪnd] [mæn][ɪz] [ə'weɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] ;
The restrained man is awake when it is night for all creatures ;
这 克制 男人 是 醒 什么时候 它 是 夜晚 为了 全部 生物 ;

克制之人，在万物皆为黑夜之时，依然清醒；

[ænd; ənd] [wen] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪk] [ðæt] [ɪz] [naɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈsɜːnɪŋ] [ˈmjuːnɪ] . -
and when other creatures are awake that is night to a discerning Muni . 150
和 什么时候 其他 生物 是 醒 那 是 夜晚 到 一个 有洞察力 市政 . -
[hiː; hi][ˈɪntuː] [huːm] [ɔːl][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)][ˈentə(r)] ,
He into whom all objects of desire enter ,
他 进入 谁 全部 对象 的 欲望 进入 ，

当其他生灵醒来时，对于一位明辨是非的圣者而言，那就是夜晚。150 一切欲望之物都进入他里面，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] ([ðəʊ]) [ˈkɒnstəntli] [rɪˈplenɪʃt] [stɪl]
even as the waters enter the ocean which (though) constantly replenished still
甚至 作为 这 水 进入 这 海洋 哪个 （ 尽管 ） 不断地 补充 仍然
[meinˈtein] [ɪts][ˈwɔːtə(r)] - [mɑːk] [ʌnˈtʃeɪndʒd] — ([hiː; hi]) [əbˈteɪnz] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) [ænd; ənd] [nɒt]
maintains its water - mark unchanged — (he) obtains peace (of mind) and not
保持 它是 水 - 标记 未更改 — （ 他 ） 获得 和平 （ 的 头脑 ） 和 不是
[wʌn] [ðæt] [lɑːŋgɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] .
one that longeth for objects of desire .
一 那 长 为了 对象 的 欲望 .

即使海水流入海洋，海洋虽然不断得到补充，但水位线却保持不变——（他）获得了内心的平静，而不是渴望欲望之物的平静。

[ðæt] [mæn] [huː] [ˈmuːvəθ] [əˈbaʊt] , [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪˈzaɪə(r)] ,
That man who moveth about , giving up all objects of desire ,
那 男人 WHO 移动 关于 ， 给予 向上全部 对象 的 欲望 ，

那人四处游荡，放弃一切欲望，

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ˈkreɪvɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdʒɔɪmənt]) [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [nəʊ] [əˈfekʃn]
who is free from craving (for enjoyments) and who hath no affection
WHO 是 自由的 从 渴望 （ 为了 享受 ） 和 WHO 有 不 感情
[ænd; ənd][nəʊ] [praɪd] ,
and no pride ,
和 不 自豪 ，

他没有贪欲（对享乐的渴望），没有爱慕，也没有骄傲。

[tuː; tə] [piːs] ([ɒv; əv][maɪnd]) .
attaineth to peace (of mind) .
达到 到 和平 （ 的 头脑 ） .

获得内心的平静。

[ðɪs] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [ɪz][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [steɪt] .
This , O Partha , is the divine state .
这 ， 哦 帕尔塔 ， 是 这 神圣的 状态 .

帕尔塔啊，这就是神圣的境界。

[əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [wʌn] [ɪz][ˈnevə(r)] [dɪˈluːdɪd] .
Attaining to it , one is never deluded .
达到 到 它 ， 一 是 绝不 妄想 .

一旦领悟了这一点，人就不会再受迷惑。

[əˈbaɪdɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][wʌn] [əbˈteɪnz] , [ɒn] [deθ] , [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [self] . -
Abiding in it one obtains , on death , absorption into the Supreme Self . '
遵守 在 它 一 获得 ， 在 死亡 ， 吸收 进入 这 最高 自己 . -

安住于此，死后便可融入至高无上的自我。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
" SECTION XXVII
" 部分 xxvii

第二十七节

[([ˈbɑːgəvəd] [ˈgiːtə] [ˈtʃæptə(r)] [θriː])]
[(Bhagavad Gita Chapter III)]
[（ 薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 三、 ）]

《薄伽梵歌》第三章

“ [ˈɑːdʒunə] [sed] ， — - [ɪf] [dɪˈvəʊʃn] ， [əʊ] - ， [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [baɪ] [ðiː] [æz; əz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə]
“ Arjuna said , — ' If devotion , O Janardana , is regarded by thee as superior to
“ 阿朱那 说 ， — - 如果 虔诚 ， 哦 - ， 是 认为 经过 你 作为 优越的 到
[wɜːk] ， [waɪ] [ðen] ，
work , why then ,
工作 ，为什么 然后 ，

阿周那说道：“贾纳尔达那啊，如果你认为虔诚比工作更重要，那么，

[əʊ][ˈkeɪsəvə] ， [dʌst] [ðaʊ] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ˌem ˈiː][ɪn] [sʌtʃ] [ˈdredf(ə)l] [wɜːk] ？
O Kesava , dost thou engage me in such dreadful work ?
哦 kesava ， 朋友 你 从事 我 在 这样的 可怕 工作 ？

凯沙瓦啊，你竟让我从事如此可怕的工作？

[baɪ] [ɪˈkwɪvək(ə)l] [wɜːdz] [ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
By equivocal words thou seemest to confound my understanding .
经过 模棱两可 字 你 似乎 到 混杂 我的 理解 .

你用模棱两可的言辞似乎让我感到困惑。

[ˈðeəfɔː(r)] ， [tel] （ [ˌem ˈiː] ） [wʌn] [θɪŋ] [ˈdefɪnətli] [baɪ] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [əˈteɪn] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ɡɒd] . -
Therefore , tell (me) one thing definitely by which I may attain to what is good . '
所以 ， 告诉 （ 我 ） 一 事物 确实 经过 哪个 我 可能 达到 到 什么 是 好的 . -

因此，请告诉我一件确凿无疑的事情，使我能够获得至善。

“ [ðə; ði][ˈhəʊli] [wʌn] [sed] ， — - [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [ɔːlˈredi] [biːn] [sed] [baɪ][ˌem ˈiː] ， [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] ， [ðæt] [hɪə(r)]
“ The Holy One said , — ' It hath already been said by me , O sinless one , that here
“ 这 圣 一 说 ， — - 它 有 已经 到过 说 经过 我 ， 哦 无罪 一 ， 那 这里
[ɑː(r); ə(r)] ，
are ,
是 ，

圣者说：“无罪者啊，我已经说过，这里有……”

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ， [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪˈvəʊʃn] ；
in this world , two kinds of devotion ;
在 这 世界 ， 二 种类 的 虔诚 ；

在这个世界上，有两种奉献；

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [θruː] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjoʊɡɪnz] [θruː] [wɜːk] .
that of the Sankhyas through knowledge and that of the yogins through work .
那 的 这 - 通过 知识 和 那 的 这 瑜伽士 通过 工作 .

数论派通过知识获得成就，瑜伽士通过劳动获得成就。

[ə; eɪ][mæn] [dʌθ] [nɒt] [əˈkwaɪə(r)] [ˈfriːdəm] [frɒm; frəm] [wɜːk] [frɒm; frəm] （ [ˈəʊnli] ） [ðə; ði] [nɒn] -
A man doth not acquire freedom from work from (only) the non -
一个 男人 确实 不是 获得 自由 从 工作 从 （ 仅有的 ） 这 非 -
[pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [wɜːk] .
performance of work .
表现 的 工作 .

一个人不能仅仅通过不工作就获得摆脱工作的自由。

[nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi][əˈkwaɪə(r)][ˈfaɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈəʊnli] [rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] （ [ɒv; əv] [wɜːk] ） .
Nor doth he acquire final emancipation from only renunciation (of work) .
也不 确实 他 获得 最终的 解放 从 仅有的 放弃 （ 的 工作 ） .

他也不能仅仅通过放弃（工作）就获得最终的解脱。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][əˈbaɪd][ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [wɪˈðaʊt] [ˈduːɪŋ] [wɜːk] . - [ðæt] [mæn][ɒv; əv]
No one can abide even for a moment without doing work . 151 That man of
不 一 能 遵守 甚至 为了 一个 片刻 没有 正在做 工作 . - 那 男人 的
[dɪˈluːdɪd] [səʊl] [huː] ，
deluded soul who ,
妄想 灵魂 WHO ，

没有人能片刻不工作。151 那个被蒙蔽的灵魂的人，

['kɜːbɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [sens] , ['lɪvəθ] ['mentəli] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] ,
curbing the organs of sense , liveth mentally cherishing the objects of sense ,
路缘 这 器官 的 感觉 ， 活着 精神上 珍惜 这 对象 的 感觉 ，

抑制感官，在精神上珍视感官对象，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sembləə(r)] .
is said to be a dissembler .
是 说 到 是 一个 反汇编器 .

据说他是个伪造者。

[hiː; hi] [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [huː] [rɪ'streɪnɪŋ] ([hɪz; ɪz]) ['sensɪz] [baɪ][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
He however , O Arjuna , who restraining (his) senses by his mind ,
他 然而 ， 哦 阿朱那 ， WHO 限制 （ 他的 ） 感官 经过 他的 头脑 ，

然而，哦，阿周那，你以心智克制感官，

[ɪn] [dɪ'vəʊʃn] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm]) [ɒv; əv] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [wɜːk] ,
engageth in devotion (in the form) of work with the organs of work ,
参与 在 虔诚 （ 在 这 形式 ） 的 工作 和 这 器官 的 工作 ，

以工作器官进行奉献（以工作的形式），

[ænd; ənd][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] , [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ([ə'bʌv] [ɔːl]) .
and is free from attachment , is distinguished (above all) .
和 是 自由的 从 依恋 ， 是 杰出的 （ 多于 全部 ） .

并且没有执念，是杰出的（最重要的是）。

(['ðeəfɔː(r)]) , [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [ə'plai] [jɔː'self] [tuː; tə] [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪz]['betə(r)]
(Therefore) , do thou always apply yourself to work , for action is better
（ 所以 ）， 做 你 总是 申请 你自己 到 工作 ， 为了 行动 是 更好的
[ðæn; ðən] [ɪn'ækʃn] .
than inaction .
比 不作为 .

因此，你应当勤奋工作，因为行动胜于不行动。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['bɒdi] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [wɜːk] . - [ðɪs] [wɜːld]
Even the support of thy body cannot be accomplished without work . 152 This world
甚至 这 支持 的 你的 身体 不能 是 完成 没有 工作 . - 这 世界
[ɪz] ['fetəd] [baɪ][ɔːl] [wɜːk] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ([pə'fɔːmd]) [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] .
is fettered by all work other than that which is (performed) for Sacrifice .
是 束缚 经过 全部 工作 其他 比 那 哪个 是 （ 执行 ） 为了 牺牲 .

即使支撑你的身体也离不开劳动。152 除了为牺牲而进行的劳动之外，这个世界被一切劳动所束缚。

(['ðeəfɔː(r)]) , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [pə'fɔːm] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ,
(Therefore) , O son of Kunti , perform work for the sake of that ,
（ 所以 ）， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 履行 工作 为了 这 清酒 的 那 ，

因此，昆蒂之子啊，为了那份荣耀而努力吧！

[friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] . - [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [kriː'eɪtɪŋ] [men]
freed from attachment . 153 In olden times , the Lord of Creation , creating men
自由 从 依恋 . - 在 古老的 时代 ， 这 主 的 创建 ， 创建 男人
[ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] [tə'geðə(r)] ,
and sacrifice together ,
和 牺牲 一起 ，

摆脱了执念。153 在远古时代，创造之主创造人类，并一同献祭，

[sed] , — ['flʌrɪʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] (['sækrɪfaɪs]) .
said , — flourish by means of this (Sacrifice) .
说 ， — 繁荣 经过 方法 的 这 （ 牺牲 ） .

他说，——通过这种（牺牲）而繁荣昌盛。

[let] [ðɪs] (['sækrɪfaɪs]) [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ] ([ɔːl]) [ðə; ði][dɪ'spensə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts] ['tʃerɪʃt] [baɪ]
Let this (Sacrifice) be to you (all) the dispenser of all objects cherished by
让 这 (牺牲) 是 到 你 (全部) 这 自动售货机 的 全部 对象 珍爱 经过
[juː; jʊ] .
you .
你 .

愿此（祭祀）成为你们（所有人）所有珍爱之物的分配者。

[rɪə(r)][ðə; ði][gɒdz] [wɪð] [ðɪs] , [ænd; ənd][let][ðə; ði][gɒdz] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [rɪə(r)][juː; jʊ] .
Rear the gods with this , and let the gods (in return) rear you .
后部 这 神 和 这 , 和 让 这 神 (在 返回) 后部 你 .

用此供养诸神，让诸神（作为回报）供养你。

[ðʌs] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ([tuː; tə][juː; jʊ]) .
Thus fulfilling the mutual interest you will obtain that which is beneficial (to you) .
因此 满足 这 相互的 兴趣 你 将要 获得 那 哪个 是 有利 (到 你) .
- [prə'pɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['sækrɪfaɪsɪz][ðə; ði][gɒdz] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ɒn][juː; jʊ][ðə; ði] ['pleʒəz] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] .
154 Propitiated with sacrifices the gods will bestow on you the pleasures you desire .
- 安抚 和 牺牲 这 神 将要 赐给 在 你 这 快乐 你 欲望 .

这样，满足了双方的利益，你们就会获得对你们有益的东西。154 以祭祀取悦神灵，神灵就会赐予你们所渴望的快乐。

[hiː; hi] [huː] - ([hɪm'self]) [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] , [ɪz]
He who enjoyeth (himself) without giving them what they have given , is
他 WHO - (他自己) 没有 给予 他们 什么 他们 有 给定 , 是
[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][ə; eɪ] [θiːf] .
assuredly a thief .
当然 一个 贼 .

不给予他人所给予的，却自己享受的人，无疑是窃贼。

[ðə; ði] [gʊd] [huː] [iːt] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [sɪnz] .
The good who eat the remnant of sacrifices are freed from all sins .
这 好的 WHO 吃 这 剩 的 牺牲 是 自由 从 全部 罪孽 .

吃祭牲剩余食物的善人可以免除一切罪孽。

[ðəʊz] [ʌn'raɪtʃəs] [wʌnz][ɪn'kɜː(r)][sɪn] [huː] [dres] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [seɪk] . — [frɒm; frəm]
Those unrighteous ones incur sin who dress food for their own sake . — From
那些 不义的 一个 招致 罪 WHO 裙子 食物 为了 他们的 自己的 清酒 . — 从
[fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ;
food are all creatures ;
食物 是 全部 生物 ;

那些为自身利益而烹制食物的不义之人，必将遭受罪孽。——万物皆由食物而生；

[ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [wɜːk] . -
and sacrifice is the outcome of work . 155
和 牺牲 是 这 结果 的 工作 . -

牺牲是工作的成果。155

[nəʊ] [ðæt] [wɜːk] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ; ['veɪdəz; 'viːdəz][hæv; həv] [prə'siːdid]
Know that work proceeds from the Vedas ; Vedas have proceeded
知道 那 工作 收益 从 这 吠陀经 ; 吠陀经 有 继续
[frɒm; frəm][hɪm] [huː] [hæθ] [nəʊ] [dɪ'keɪ] .
from Him who hath no decay .
从 他 WHO 有 不 衰变 .

要知道，一切工作都源于吠陀经；吠陀经源于永恒不朽的真主。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [ɪz] [ɪn'stɔːld] [ɪn]['sækrɪfaɪs] . - [hiː; hi] [huː]
the all - pervading Supreme Being is installed in sacrifice . 156 He who conformeth
这 全部 - 普遍存在 最高 存在 是 已安装 在 牺牲 . - 他 WHO 符合
[nɒt][tuː; tə] [ðɪs] [wiːl] [ðæt] [ɪz] [ðʌs] [rɪ'vɒlvɪŋ] ,
not to this wheel that is thus revolving ,
不是 到 这 车轮 那 是 因此 旋转 ，

无所不在的至高存在安奉于牺牲之中。156 不顺应这如此旋转的轮回之人，

[ðæt] [mæn][ɒv; əv] ['sɪnfl] [laɪf] [dɪ'lait] ([ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv]) [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , ['lɪvəθ] [ɪn] [veɪn] ,
that man of sinful life delighting (the indulgence of) his senses , liveth in vain ,
那 男人 的 罪恶的 生活 令人愉悦 （ 这 放纵 的 ） 他的 感官 ， 活着 在 徒劳 ，
[əʊ] ['pɑːrθə] . -
O Partha . 157
哦 帕尔塔 . -

沉溺于罪恶生活、放纵感官的人，终将虚度此生，帕尔塔啊。157

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [self] ['əʊnli] , [ðæt] [ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð] [self] ,
The man , however , that is attached to self only , that is contented with self ,
这 男人 ， 然而 ， 那 是 随附的 到 自己 仅有的 ， 那 是 满足 和 自己 ，

然而，只执着于自我、满足于自我的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [pliːzd] [ɪn][hɪz; ɪz][self] , — [hæθ] [nəʊ] [wɜːk] ([tuː; tə][duː; də]) .
and that is pleased in his self , — hath no work (to do) .
和 那 是 高兴 在 他的 自己 ， — 有 不 工作 （ 到 做 ） .

而那些自鸣得意的人，——没有工作要做。

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [kən'sɜːn] [wɒt'evə(r)] [wɪð] ['ækʃ(ə)n][nɔː(r)] [wɪð] ['eni] [ə'mɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
He hath no concern whatever with action nor with any omission here .
他 有 不 忧虑 任何 和 行动 也不 和 任何 省略 这里 .

他与此事中的任何作为或不作为都毫无关系。

[nɔː(r)] , [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ə'pɒn] [huːm] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] . -
Nor , amongst all creatures , is there any upon whom his interest dependeth . 158
也不 ， 在 全部 生物 ， 是 那里 任何 之上 谁 他的 兴趣 取决于 . -

而且，在所有生物中，也没有任何生物的利益与他息息相关。[158]

['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɜːk] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] , [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] .
Therefore , always do work that should be done , without attachment .
所以 ， 总是 做 工作 那 应该 是 完毕 ， 没有 依恋 .

因此，要始终做应该做的事情，不要执着于任何事情。

[ðə; ði][mæn] [huː] [pɜ'fɔrməθ] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] , [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] .
The man who performeth work without attachment , attaineth to the Supreme .
这 男人 WHO 执行 工作 没有 依恋 ， 达到 到 这 最高 .

无执着于工作的人，能达到至高境界。

[baɪ] [wɜːk] [ə'ləʊn] , ['dʒɑːnəkə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts]
By work alone , Janaka and others , attained the accomplishment of their objects
经过 工作 独自的 ， 贾纳卡 和 其他的 ， 已达到 这 成就 的 他们的 对象
.
.
.

贾纳卡和其他人仅靠劳动就实现了他们的目标。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [baɪ] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː]
Having regard also to the observance by men of their duties , it behoveth thee
拥有 看待 还 到 这 观察 经过 男人 的 他们的 职责 ， 它 应当 你
[tuː; tə] [wɜːk] .
to work .
到 工作 .

鉴于人们恪尽职守，你也应当努力工作。

[wɒt'evə(r)]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[mæn]	[dʌθ]	,	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[dʌn]	[baɪ]	['vʌlgə(r)]	['piːp(ə)l]	.
Whatever	**a**	**great**	**man**	**doth**	**,**	**is**	**also**	**done**	**by**	**vulgar**	**people**	**.**
任何	一个	伟大的	男人	确实	，	是	还	完毕	经过	庸俗	人们	.

伟人所做之事，庸人亦可效仿。

['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[men]	['fɒləʊ]	[ðə; ði]	[aɪ'diːəl]	[set]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	(	[ðə; ði]	[greɪt]	)	.	-	[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]
Ordinary	**men**	**follow**	**the**	**ideal**	**set**	**by**	**them**	**(**	**the**	**great**	**)**	**.**	**159**	**There**	**is**	**nothing**
普通的	男人	跟随	这	理想的	放	经过	他们	（	这	伟大的	）	.	-	那里	是	没有什么

[wɒt'evə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	,
whatever	**for**	**me**	**,**
任何	为了	我	,

普通人追随他们（伟人）设定的理想。159 对我来说，什么都没有。

[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,
O	**Partha**	**,**	**to**	**do**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**,**
哦	帕尔塔	,	到	做	在	这	三	世界	,

哦，帕尔塔，在三界中行事吧，

(	[sɪns]	[ai]	[hæv; həv]	)	['nʌθɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[wɪtʃ]	[hæθ]	[nɒt]	[biːn]	[ə'kwaɪəd]	;
(	**since**	**I**	**have**	**)**	**nothing**	**for**	**me**	**which**	**hath**	**not**	**been**	**acquired**	**;**
(	自从	我	有	)	没有什么	为了	我	哪个	有	不是	到过	获得	;

（因为我）没有一样不是靠自己获得的；

[stɪl]	[ai]	[ɪn'geɪdʒ]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	.	-	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɪf]	[æt; ət]	['eni]	[taɪm]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[wɪ'ðaʊt]	[sləʊθ]	,
still	**I**	**engage**	**in**	**action**	**.**	**160**	**Because**	**if**	**at**	**any**	**time**	**I**	**do**	**not**	**,**	**without**	**sloth**	**,**
仍然	我	从事	在	行动	.	-	因为	如果	在	任何	时间	我	做	不是	,	没有	树懒	,

我仍然积极行动。160 因为如果我任何时候不这样做，就毫无懈怠，

[ɪn'geɪdʒ]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	,	[men]	[wʊd]	['fɒləʊ]	[maɪ]	[pɑːθ]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
engage	**in**	**action**	**,**	**men**	**would**	**follow**	**my**	**path**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**on**	**all**	**sides**	**.**
从事	在	行动	,	男人	会	跟随	我的	小路	,	哦	帕尔塔	,	在	全部	侧面	.

行动起来，四面八方的男人都会追随我的道路，哦，帕尔塔。

[ðə; ði]	[wɜːld]	[wʊd]	['perɪʃ]	[ɪf]	[ai]	[dɪd]	[nɒt]	[pə'fɔːm]	[wɜːk]	,
The	**worlds**	**would**	**perish**	**if**	**I**	**did**	**not**	**perform**	**work**	**,**
这	世界	会	沦	如果	我	做过	不是	履行	工作	,

如果我不工作，世界将会毁灭。

[ænd; ənd]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[kɔːz]	[ˌɪntə'mɪkstʃə]	[ɒv; əv]	[kɑːsts]	[ænd; ənd]	['ruːɪn]	[ðiːz]	['piːp(ə)l]	.
and	**I**	**should**	**cause**	**intermixture**	**of**	**castes**	**and**	**ruin**	**these**	**people**	**.**
和	我	应该	原因	混合	的	种姓	和	废墟	这些	人们	.

我应该挑起不同种姓之间的混杂，毁掉这些人。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['ɪgnərənt]	[wɜːk]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['hævɪŋ]	[ə'tætʃmənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pə'fɔːmə(r)]	,
As	**the**	**ignorant**	**work**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**having**	**attachment**	**to**	**the**	**performer**	**,**
作为	这	无知	工作	,	哦	婆罗多	,	拥有	依恋	到	这	演员	,

哦，婆罗多啊，作为无知之作，对表演者怀有执念，

[səʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ə; eɪ]	[waɪz]	[mæn]	[wɜːk]	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[ə'tætʃt]	,	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[men]	[əb'zɜːvənt]
so	**should**	**a**	**wise**	**man**	**work**	**without**	**being**	**attached**	**,**	**desiring**	**to**	**make**	**men**	**observant**
所以	应该	一个	明智的	男人	工作	没有	存在	随附的	,	渴望	到	制作	男人	观察者

[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['djuːtiz]	.
of	**their**	**duties**	**.**
的	他们的	职责	.

所以，智者应当无私奉献，努力使人们恪尽职守。

[ə; eɪ]	[waɪz]	[mæn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[kɔːz]	[kən'fjuːʒn]	[ɒv; əv]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ə'mʌŋst]	['ɪgnərənt]	[p'ɜːsənz]	,
A	**wise**	**man**	**should**	**not**	**cause**	**confusion**	**of**	**understanding**	**amongst**	**ignorant**	**persons**	**,**
一个	明智的	男人	应该	不是	原因	困惑	的	理解	在	无知	人	,

智者不应使无知者产生理解上的困惑。

[huː] [hæv; həv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪt'self] ;
who have attachment to work itself ;
WHO 有 依恋 到 工作 本身 ;

对工作本身有执念的人；

([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd]) [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ([hɪm'self]) ['æktɪŋ] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
(on the other hand) he should (himself) acting with devotion engage them to
（ 在 这 其他 手 ） 他 应该 （ 他自己 ） 表演 和 虔诚 从事 他们 到
[ɔːl] ([kaɪndz][ɒv; əv]) [wɜːk] .
all (kinds of) work .
全部 （ 种类 的 ） 工作 .

（另一方面）他（自己）应该全心全意地让他们从事各种工作。

[ɔːl] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] ['evri] [wei] , [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
All works are , in every way , done by the qualities of nature .
全部 作品 是 , 在 每一个 方式 , 完毕 经过 这 品质 的 自然 .

一切事物，从各个方面来说，都是由自然特性所造就的。

[hiː; hi] , [huːz] [maɪnd][ɪz] [dɪ'luːdɪd] [baɪ]['iːgəʊɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdz] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['æktə(r)] .
He , whose mind is deluded by egoism , however , regards himself as the actor .
他 , 谁 头脑 是 妄想 经过 利己主义 , 然而 , 问候 他自己 作为 这 演员 .
- [bʌt; bət][hiː; hi] ,
161 But he ,
- 但 他 ,

然而，他，一个被利己主义蒙蔽了双眼的人，却把自己视为演员。161 但他，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [huː] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] ([ɒv; əv] [self]) [frɒm; frəm] ['kwɒlətiz]
O mighty - armed one , who knoweth the distinction (of self) from qualities
哦 强大的 - 武装 一 , WHO 知道 这 区别 （ 的 自己 ） 从 品质
[ænd; ənd] [wɜːk] ,
and work ,
和 工作 ,

哦，拥有强大臂膀的人啊，你懂得区分自我、品质和行为，

[ɪz][nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [wɜːk] ,
is not attached to work ,
是 不是 随附的 到 工作 ,

与工作无关

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ə'ləʊn] ([ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz][self]) [ðæt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)]
considering that it is his senses alone (and not his self) that engage in their
考虑 那 它 是 他的 感官 独自的 （ 和 不是 他的 自己 ） 那 从事 在 他们的
['ɒbdʒɪkts] . - [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'luːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
objects . 162 Those who are deluded by the qualities of nature ,
对象 . - 那些 WHO 是 妄想 经过 这 品质 的 自然 ,

考虑到只有他的感官（而非他自身）才会与它们的对象互动。162 那些被自然特性所迷惑的人，

[bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
become attached to the works done by the qualities .
变得 随附的 到 这 作品 完毕 经过 这 品质 .

依恋于这些品质所创造的作品。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'wɪldə(r)] [ðəʊz] [men] [ɒv; əv] [ɪm'pɜːfɪkt]
A person of perfect knowledge should not bewilder those men of imperfect
一个 人 的 完美的 知识 应该 不是 困惑 那些 男人 的 不完善
['nɒlɪdʒ] . - [di'vaut] [ɔːl] [wɜːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
knowledge . 163 Devoting all work to me ,
知识 . - 奉献 全部 工作 到 我 ,

知识渊博的人不应使知识浅薄的人感到困惑。163 将所有工作都奉献给我，

[wɪð] ([ðaɪ]) [maɪnd] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [self] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] ,
with (thy) mind directed to self , engage in battle , without desire ,
和 （ 你的 ） 头脑 指导 到 自己 ， 从事 在 战斗 ， 没有 欲望 ，

心念专注于自身，无欲无求地投入战斗。

[wɪ'ðaʊt] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] ([hɑːrts]) ['wiːknəs] [dɪ'speld] . - [ðəʊz] [men] [huː]
without affection and with thy (heart's) weakness dispelled . 164 Those men who
没有 感情 和 和 你的 （ 心脏的 ） 弱点 驱散 . - 那些 男人 WHO
['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kæv(ə)l] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['faɪn(ə)l]
always follow this opinion of mine with faith and without cavil attain to final
总是 跟随 这 观点 的 矿 和 信仰 和 没有 挑剔 达到 到 最终的
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n] [baɪ] [wɜːk] .
emancipation even by work .
解放 甚至 经过 工作 .

没有感情，并且你的（内心的）软弱被驱散了。164 那些始终坚定不移地遵循我的这一观点的人，即使通过劳动也能获得最终的解放。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] ['kæv(ə)l] [æt; ət] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [maɪn] , [nəʊ] , [ðæt]
But they who cavil at and do not follow this opinion of mine , know , that
但 他们 WHO 挑剔 在 和 做 不是 跟随 这 观点 的 矿 ， 知道 ， 那
,
,
,

但是那些对我的观点吹毛求疵、不予采纳的人要知道，

[bɪ'reft] [ɒv; əv] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] .
bereft of all knowledge and without discrimination , they are ruined .
失去 的 全部 知识 和 没有 歧视 ， 他们 是 毁坏 .

他们一无所知，不加甄别地走向毁灭。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
Even a wise man acts according to his own nature .
甚至 一个 明智的 男人 行为 根据 到 他的 自己的 自然 .

即使是智者，也会按照自己的本性行事。

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ['fɒləʊ] ([ðeə(r)] [əʊn]) ['neɪtʃə(r)] .
All living beings follow (their own) nature .
全部 活的 生物 跟随 （ 他们的 自己的 ） 自然 .

一切生物都遵循（自身的）本性。

[wɒt] [ðen] [wʊd] [rɪ'streɪnt] [ə'veɪl] ?
What then would restraint avail ?
什么 然后 会 克制 可用 ?

那么，克制又能起到什么作用呢?

[ðə; ði] ['sensɪz] [hæv; həv] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] , ['aɪðə(r)] [ə'fekʃn] [ɔː(r)]
The senses have , as regards the objects of the senses , either affection or
这 感官 有 ， 作为 问候 这 对象 的 这 感官 ， 任何一个 感情 或者
[ə'vɜːʃ(ə)n] [fɪkst] .
aversion fixed .
厌恶 固定的 .

感官对于感官对象，要么有喜爱之情，要么有厌恶之情。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðiːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbstək(ə)lz] [ɪn] [wʌnz] [weɪ] . -
One should not submit to these , for they are obstacles in one's way . 165
一 应该 不是 提交 到 这些 ， 为了 他们 是 障碍 在 一个人的 方式 . -
[wʌnz] [əʊn] ['djuːti] ,
One's own duty ,
一个人的 自己的 责任 ，

人不应屈服于这些，因为它们是前进道路上的障碍。165 自己的责任，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪm'pɜːfɪktli] [pə'fɔːmd] , [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wel]

even if imperfectly performed , is better than being done by other even if well

甚至 如果 不完美地 执行 , 是 更好的 比 存在 完毕 经过 其他 甚至 如果出色地

[pə'fɔːmd] .

performed .

执行 .

即使做得不够完美，也比别人做得完美要好。

[deθ] [ɪn] ([pə'fɔːməns] [ɒv; əv]) [wʌnz] [əʊn] ['djuːti] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] .

Death in (performance of) one's own duty is preferable .

死亡 在 (表现 的) 一个人的 自己的 责任 是 优选 .

为履行职责而死是可取的。

([ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kæriz] [fɪə(r)] ([wɪð] [ˌaɪ 'tiː]) . -

(The adoption of) the duty of another carries fear (with it) . '

(这 采用 的) 这 责任 的 其他 携带 害怕 (和 它) . -

承担他人的责任本身就蕴含着恐惧。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ɪm'peld] [baɪ] [huːm] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [dʌθ] [ə; eɪ] [mæn] [kə'mɪt]

“ Arjuna said , ' Impelled by whom , O son of the Vrishni race , doth a man commit

“ 阿朱那 说 , - 被迫 经过 谁 , 哦 儿子 的 这 - 种族 , 确实 一个 男人 犯罪

[sɪn] ,

sin ,

罪 ,

阿周那说道：“弗里什尼族的子孙啊，究竟是谁驱使一个人犯罪呢？”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [kən'streɪnd] [baɪ] [fɔːs] ? -

even though unwilling and as if constrained by force ? '

甚至 尽管 不情愿 和 作为 如果 受限 经过 力量 ? -

即使不情愿，仿佛是被迫的？

“ [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒθ] , [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

“ The Holy One said , — ' It is desire , it is wrath , born of the attribute

“ 这 圣 一 说 , — - 它 是 欲望 , 它 是 愤怒 , 出生 的 这 属性

[ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ;

of passion ;

的 热情 ;

圣者说：“这是欲望，这是愤怒，是激情属性所生的；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [dɪ'vaʊərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['sɪnfl] .

it is all devouring , it is very sinful .

它 是 全部 吞噬 , 它 是 非常 罪恶的 .

它令人沉迷，罪恶至极。

[nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . - [æz; əz] ['faɪə(r)] [ɪz] [ɪn'veləpt] [baɪ] [sməʊk] ,

Know this to be the foe in this world . 166 As fire is enveloped by smoke ,

知道 这 到 是 这 敌人 在 这 世界 . - 作为 火 是 被包裹 经过 抽烟 ,

要知道这就是世上的敌人。166 正如火被烟雾包裹，

[ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [baɪ] [dʌst] , [ðə; ði] ['fiːtəs] [baɪ] [ðə; ði] [wuːm] , [səʊ] [ɪz] [ðɪs] [ɪn'veləpt] [baɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .

a mirror by dust , the foetus by the womb , so is this enveloped by desire .

一个 镜子 经过 灰尘 , 这 胎儿 经过 这 子宫 , 所以 是 这 被包裹 经过 欲望 .

尘埃如同镜子，子宫如同胎儿，欲望亦是如此包裹着一切。

['nɒlɪdʒ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

Knowledge , O son of Kunti ,

知识 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

知识啊，昆蒂之子啊！

[ɪz] [ɪn'veləpt] [baɪ] [ðɪs] ['kɒnstənt] [fəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]
is enveloped by this constant foe of the wise in the form of desire which is
是 被包裹 经过 这 持续的 敌人 的 这 明智的 在 这 形式 的 欲望 哪个 是
[ɪn'seɪʃəb(ə)l][ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
insatiable and like a fire .
贪得无厌 和 喜欢 一个 火 .

智者始终被欲望所困扰，欲望永无止境，如同烈火一般。

[ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪts] [ə'bəʊd] .
The senses , the mind and the understanding are said to be its abode .
这 感官 , 这 头脑 和 这 理解 是 说 到 是 它是 住所 .

据说感官、心灵和理解力是它的居所。

[wɪð] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [self] , [ɪn'veləpɪŋ] ([hɪz; ɪz]) ['nɒlɪdʒ] .
With these it deludeth the embodied self , enveloping (his) knowledge .
和 这些 它 妄想 这 具身化的 自己 , 包围 (他的) 知识 .

它以此迷惑有形之人，吞噬（他的）知识。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'streɪnɪŋ] ([ðaɪ]) ['sensɪz] [fɜːst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [kɑːst] [ɒf] [ðɪs] ['wɪkɪd]
Therefore , restraining (thy) senses first , O bull of Bharata's race , cast off this wicked
所以 , 限制 (你的) 感官 第一的 , 哦 公牛 的 - 种族 , 投掷 离开 这 邪恶
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

因此，婆罗多族的公牛啊，首先要克制你的感官，抛弃这邪恶之物。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dɪstrɔɪɛθ] ['nɒlɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . -
for it destroyeth knowledge derived from instruction and meditation . 167
为了 它 摧毁 知识 衍生的 从 操作说明 和 冥想 . -

因为它摧毁了从教导和冥想中获得的知识。167

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)] ([tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'nɜːt]) .
It hath been said that the senses are superior (to the body which is inert) .
它 有 到过 说 那 这 感官 是 优越的 (到 这 身体 哪个 是 惰性) .

有人说，感官比（惰性的）身体更优越。

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] .
Superior to the senses is the mind .
优越的 到 这 感官 是 这 头脑 .

凌驾于感官之上的是心灵。

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] .
Superior to the mind is the knowledge .
优越的 到 这 头脑 是 这 知识 .

知识高于头脑。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][hiː; hi] . -
But which is superior to knowledge is He . 168
但 哪个 是 优越的 到 知识 是 他 . -

但比知识更优越的是何.168

[ðʌs] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] ([ðaɪ]) [self] [baɪ]
Thus knowing that which is superior to knowledge and restraining (thy) self by
因此 会心 那 哪个 是 优越的 到 知识 和 限制 (你的) 自己 经过
[self] , [sleɪ] ,
self , slay ,
自己 , 杀戮 ,

因此，知晓超越知识的事物，并以自我约束自身，杀戮吧。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] . -
O mighty - armed one , the enemy in the shape of desire which is difficult to conquer . '
哦 强大的 - 武装 一 , 这 敌人 在 这 形状 的 欲望 哪个 是 难的 到 征服 . -

哦，臂膀强壮者，欲望之敌难以战胜。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVIII
" 部分 二十八

第二十八节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː])]
[(Bhagavad Gita Chapter IV)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 第四)]

《薄伽梵歌》第四章

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [ðɪs] [ɪm'perɪʃəbl] (['sɪstəm] [ɒv; əv]) [dɪ'vəʊʃn] [ai] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] - ;
“ The Holy One said , — ' This imperishable (system of) devotion I declared to Vivaswat ;
“ 这 圣 一 说 , — - 这 不朽的 (系统 的) 虔诚 我 声明 到 - ;

圣者说：‘我向维瓦斯瓦特宣布了这种永恒的（虔诚）体系；

- [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mænuː] ; [ænd; ənd]['mænuː] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Vivaswat declared it to Manu ; and Manu communicated it to Ikshaku .
- 声明 它 到 马努 ; 和 马努 沟通 它 到 - .

维瓦斯瓦特将此事告诉了摩奴；摩奴又将此事告诉了伊克沙库。

[dɪ'sendɪŋ] [ðʌs] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Descending thus from generation , the Royal sages came to know it .
下降 因此 从 一代 , 这 皇家 智者 来了 到 知道 它 .

就这样，世世代代的王室贤哲们都了解了它。

[bʌt; bət] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
But , O chastiser of foes ,
但 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

但是，哦，敌人的惩罚者，

[baɪ] ([læps] [ɒv; əv][ə; eɪ]) [lɒŋ] [taɪm] [ðæt] [dɪ'vəʊʃn] [bɪ'keɪm] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
by (lapse of a) long time that devotion became lost to the world .
经过 (失效 的 一个) 长的 时间 那 虔诚 成为 丢失的 到 这 世界 .

经过漫长的时间，这种虔诚之心逐渐被世人遗忘。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] (['sɪstəm] [ɒv; əv]) [dɪ'vəʊʃn] [hæθ] [tə'deɪ] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðiː] ,
Even the same (system of) devotion hath today been declared by me to thee ,
甚至 这 相同的 (系统 的) 虔诚 有 今天 到过 声明 经过 我 到 你 ,

今天，我也向你阐述了同样的（虔诚）体系。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [ˌdevə'tiː] [ænd; ənd] [frend] , ([ænd; ənd]) [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] . -
for thou art my devotee and friend , (and) this is a great mystery . '
为了 你 艺术 我的 信徒 和 朋友 , (和) 这 是 一个 伟大的 神秘 . -

因为你是我的信徒和朋友，（而）这是一个巨大的奥秘。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [ðaɪ] [bɜːθ] [ɪz][pɒ'stɪəriə(r)] ; - [bɜːθ] [ɪz]['praɪə(r)] .
“ Arjuna said , — ' Thy birth is posterior ; Vivaswat's birth is prior .
“ 阿朱那 说 , — - 你的 出生 是 后部 ; - 出生 是 事先的 .

阿周那说：“你的出生在后，维瓦斯瓦特的出生在前。”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðen] [ðæt] [ðaʊ] [hædst][fɜːst] [dɪ'kleəd] ([ˌaɪ 'tiː]) ? -
How shall I understand then that thou hadst first declared (it) ? '
如何 将 我 理解 然后 那 你 哈斯特 第一的 声明 （ 它 ） ? -

那么，我该如何理解是你先宣布了这件事呢?

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , — - ['meni] [bɜːrθ] [ɒv; əv] [maɪn] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪn] .
“ The Holy One said , — ' Many births of mine have passed away , O Arjuna , as also of thine .
“ 这 圣 一 说 ， — - 许多 出生 的 矿 有 通过了 离开 ， 哦 阿朱那 ， 作为 还 的 你的 .

圣者说：“阿周那啊，我的许多世轮回已经过去，你的也一样。”

[ðiːz] [ɔːl][ai] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
These all I know , but thou dost not , O chastiser of foes .
这些 全部 我 知道 ， 但 你 朋友 不是 ， 哦 惩罚者 的 敌人 .

这些我全都知道，但你却不知道，哦，敌人的惩罚者。

[ðəʊ] ([ai][ˌeɪ 'em]) [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['es(ə)ns] [ðæt] ['noʊɪθ] [nəʊ] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] ([ai][ˌeɪ 'em])
Though (I am) unborn and of essence that knoweth no deterioration , though (I am)
尽管 （ 我 是 ） 未出生的 和 的 本质 那 知道 不 恶化 ， 尽管 （ 我 是 ）

虽然我尚未出生，本质永恒不朽，虽然我

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [stɪl] ,
the lord of all creatures , still ,
这 主 的 全部 生物 ， 仍然 ，

万物之主，依然如此。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][maɪ] [əʊn] ([mə'tɪəriəl]) ['neɪtʃə(r)][ai] [teɪk] [bɜːθ] [baɪ][maɪ] [əʊn] ([p'aʊəz]) [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
relying on my own (material) nature I take birth by my own (powers) of illusion .
依靠 在 我的 自己的 （ 材料 ） 自然 我 拿 出生 经过 我的 自己的 （ 权力 ） 的 错觉 .

我依凭自身（物质）本性，凭借自身（幻术）而生。

[wen'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [lɒs] [ɒv; əv]['paɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ɪm'paɪəti] - ,
Whenever , O Bharata , loss of piety and the rise of impiety occurreth ,
每当 ， 哦 婆罗多 ， 损失 的 虔诚 和 这 上升 的 不敬神 - ，

婆罗多啊，每当虔诚之心衰落，不虔诚之风盛行之时，

[ɒn] [ðəʊz] [ə'keɪʒnz] [duː; də][ai] [kri'eɪt] [maɪ'self] .
on those occasions do I create myself .
在 那些 场合 做 我 创造 我 .

在那些时候，我塑造了我自己。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːv(ə)l]['du(ː)əz] ,
For the protection of the righteous and for the destruction of the evil doers ,
为了 这 保护 的 这 正义 和 为了 这 破坏 的 这 邪恶的 实干家 ，

为了保护正义者，为了消灭作恶者，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['paɪəti] , [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [eɪdʒ]['ɑːftə(r)][eɪdʒ] .
for the sake of establishing Piety , I am born age after age .
为了 这 清酒 的 建立 虔诚 ， 我 是 出生 年龄 后 年龄 .

为了弘扬虔诚，我生生世世不断轮回。

[hiː; hi] [huː] ['truːli] ['noʊɪθ] [maɪ] [dɪ'vaɪn] [bɜːθ] [ænd; ənd] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] ,
He who truly knoweth my divine birth and work to be such ,
他 WHO 真的 知道 我的 神圣的 出生 和 工作 到 是 这样的 ，

真正了解我神圣出身和使命的人，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] ([hɪz; ɪz] ['bɒdi]) [ɪz] [nɒt] [bɔːn] [ə'gen] ; ([ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd]) [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
casting off (his body) is not born again ; (on the other hand) he cometh to me
铸件 离开 (他的 身体) 是 不是 出生 再次 ; (在 这 其他 手) 他 到来 到 我
,
,
,

舍弃（他的肉身）并非重生；（相反）他来到我这里，

[əʊ]['ɑːdʒunə] .
O Arjuna .
哦 阿朱那 .

哦，阿朱那。

['meni] [huː] [hæv; həv] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] , [fɪə(r)] , [rɒθ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]
Many who have been freed from attachment , fear , wrath , who were full of
许多 WHO 有 到过 自由 从 依恋 , 害怕 , 愤怒 , WHO 是 满的 的
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

许多已经摆脱了执着、恐惧和愤怒的人，他们曾经满脑子都是“我”，

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'laɪd] [ɒn][ˌem 'iː] , [hæv; həv] , [klenzd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] , [ə'teɪnd]
and who relied on me , have , cleansed by knowledge and asceticism , attained
和 WHO 依赖 在 我 , 有 , 已清洗 经过 知识 和 禁欲主义 , 已达到
[tuː; tə][maɪ] ['es(ə)ns] .
to my essence .
到 我的 本质 .

那些信赖我的人，通过知识和苦行净化自身，已经达到了我的本质。

[ɪn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['mænə(r)] [men] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪn][ðə; ði] ['selfseɪm] ['mænə(r)] [duː; də][ai] [ək'sept]
In whatsoever manner men come to me , in the selfsame manner do I accept
在 任何 方式 男人 来 到 我 , 在 这 自身 方式 做 我 接受
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

无论人们以何种方式来到我面前，我都会以同样的方式接纳他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [wei] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
It is my way , O Partha ,
它 是 我的 方式 , 哦 帕尔塔 ,

这是我的方式，哦，帕尔塔。

[ðæt] [men] ['fɒləʊ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] . - [ðəʊz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
that men follow on all sides . 169 Those in this world who are desirous of the
那 男人 跟随 在 全部 侧面 . - 那些 在 这 世界 WHO 是 渴望 的 这
[sək'ses] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] ,
success of action worship the gods ,
成功 的 行动 崇拜 这 神 ,

人们四面八方地追随他们。169 世上那些渴望行动成功的人崇拜神灵，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [sək'ses] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['ækʃ(ə)n][ɪz] [suːn] [ə'teɪnd] .
for in this world of men success resulting from action is soon attained .
为了 在 这 世界 的 男人 成功 结果 从 行动 是 很快 已达到 .

因为在这个人类世界里，行动带来的成功很快就会到来。

[ðə; ði]['kwɒdrʊp(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑːsts] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
The quadruple division of castes was created by me according to the
这 四倍 分配 的 种姓 曾是 创建 经过 我 根据 到 这
[dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] ['djuːtiz] .
distinction of qualities and duties .
区别 的 品质 和 职责 .

我根据品质和职责的区别，创建了四级种姓划分。

[ðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ˌðeərˈɒv] ,
Though I am the author thereof ,
尽管 我 是 这 作者 其中 ,

虽然我是这本书的作者，

([jet]) [nəʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][nɒt][ðeə(r)] [ˈɔːθə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪˈkeɪɪŋ] . - [ˈækʃ(ə)nz][duː; də][nɒt]
(yet) know me to be not their author and undecaying . 170 Actions do not
(然而) 知道 我 到 是 不是 他们的 作者 和 不腐烂的 . - 行动 做 不是
[tʌtʃ] [ˌem ˈiː] .
touch me .
触碰 我 .

（然而）要知道我不是它们的作者，而且永不腐朽。170 行为无法触及我。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)nz] .
I have no longing for the fruits of actions .
我 有 不 渴望 为了 这 水果 的 行动 .

我并不渴望行动的成果。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈnoʊɪθ] [ˌem ˈiː] [ðʌs] [ɪz] [nɒt] [ɪmˈpiːdɪd] [baɪ][ˈækʃ(ə)nz] .
He that knoweth me thus is not impeded by actions .
他 那 知道 我 因此 是 不是 受阻 经过 行动 .

认识我的人，不会被行为所阻碍。

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [ˈiːv(ə)n] [men] [ɒv; əv][əʊld] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [pəˈfɔːmd]
Knowing this , even men of old who were desirous of emancipation performed
会心 这 , 甚至 男人 的 老的 WHO 是 渴望 的 解放 执行
[wɜːk] .
work .
工作 .

明白这一点后，即使是渴望获得解放的老年人也从事劳动。

[ˈðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈfɔːm] [wɜːk] [æz; əz][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ˈeɪnʃənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Therefore , do thou also perform work as was done by ancients of the
所以 , 做 你 还 履行 工作 作为 曾是 完毕 经过 古代人 的 这
[rɪˈməʊt] [pɑːst] .
remote past .
偏僻的 过去的 .

因此，你也应当效法古人的做法。

[wɒt] [ɪz][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ɪnˈækʃn] , — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈplekst] [æt; ət] [ðɪs]
What is action and what is inaction , — even the learned are perplexed at this
什么 是 行动 和 什么 是 不作为 , — 甚至 这 学习 是 困惑 在 这
.
:
.

什么是行动，什么是不行动？——即使是博学之士也对此感到困惑。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [əˈbaʊt] [ˈækʃ(ə)n] ([səʊ] [ðæt]) [ˈnəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðaʊ] [meɪst] [biː; bi] [friːd]
Therefore , I will tell thee about action (so that) knowing it thou mayst be freed
所以 , 我 将要 告诉 你 关于 行动 (所以 那) 会心 它 你 五月 是 自由
[frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l] .
from evil .
从 邪恶的 .

因此，我将告诉你关于行为的道理，以便你了解它后可以远离邪恶。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
One should have knowledge of action , and one should have knowledge of
一 应该 有 知识 的 行动 , 和 一 应该 有 知识 的
[fəˈbɪd(ə)n] [ˈækʃ(ə)nz] :
forbidden actions :
禁止 行动 :

人应当了解哪些行为是可做的，也应当了解哪些行为是禁忌的：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ɪn'ækʃn] .
one should also know of inaction .
一 应该 还 知道 的 不作为 .

人们还应该了解不作为的后果。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
The course of action is incomprehensible .
这 课程 的 行动 是 难以理解 .

这种做法令人费解。

[hiː; hi] , [huː] [siːz] [ɪn'ækʃn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɪn] [ɪn'ækʃn] , [ɪz] [waɪz] [ə'mʌŋ] [men] ;
He , who sees inaction in action and action in inaction , is wise among men ;
他 , WHO 看到 不作为 在 行动 和 行动 在 不作为 , 是 明智的 之中 男人 ;

能从行动中看到不作为，从不作为中看到作为的人，是世间最睿智的人。

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['duːə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['ækʃ(ə)nz] .
he is possessed of devotion ; and he is a doer of all actions .
他 是 拥有 的 虔诚 ; 和 他 是 一个 实干家 的 全部 行动 .

他充满虔诚；而且他付诸行动。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [kɔːl] [hɪm] [waɪz] [huːz] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] ([ɒv; əv] [fruːt])
The learned call him wise whose efforts are all free from desire (of fruit)
这 学习 称呼 他 明智的 谁 努力 是 全部自由的 从 欲望 (的 水果)
[ænd; ənd] (['kɒnsɪkwənt]) [wɪl] ,
and (consequent) will ,
和 (后果) 将要 ,

学者们称那些努力不计较结果和随之而来的意志的人为智者。

[ænd; ənd] [huːz] ['ækʃ(ə)nz][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . -
and whose actions have all been consumed by the fire of knowledge . 171
和 谁 行动 有 全部 到过 消耗 经过 这 火 的 知识 . -
[huː'evə(r)] ,
Whoever ,
谁 ,

他们的所作所为都已被知识之火所吞噬。171 无论谁，

[rɪ'zaɪnɪŋ] [ɔːl] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ɪz]['evə(r)] [kən'tentɪd] [ænd; ənd][ɪz]
resigning all attachment to the fruit of action , is ever contented and is
辞职 全部 依恋 到 这 水果 的 行动 , 是 曾经 满足 和 是
[dɪ'pendənt] [ɒn] [nʌn] ,
dependent on none ,
依赖 在 没有任何 ,

放弃对行动结果的一切执着，永远感到满足，并且不依赖任何人。

[dʌθ] [nɔːt] , [ɪn'diːd] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
doth nought , indeed , although engaged in action .
确实 零 , 的确 , 虽然 已订婚的 在 行动 .

即使参与行动，实际上也一事无成。

[hiː; hi] [huː] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] , [wɪð] [maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [ænd; ənd]
He who , without desire , with mind and the senses under control , and
他 WHO , 没有 欲望 , 和 头脑 和 这 感官 在下面 控制 , 和
['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [kən'sɜːnz] ,
casting off all concerns ,
铸件 离开 全部 担忧 ,

他无欲无求，心智和感官都得到控制，并且抛弃了一切牵绊，

[pɝfɔrməθ] ['ækʃ(ə)n]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [nəʊ][sɪn] . -
performeth action only for the preservation of the body , incurreth no sin . 172
执行 行动 仅有的 为了 这 保存 的 这 身体 , 产生 不 罪 . -

仅为保全身体而行事，不致犯罪。172

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [ɜːnd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɜːʃn] ,
He who is contented with what is earned without exertion ,
他 WHO 是 满足 和 什么 是 获得 没有 用力 ,

那些满足于不劳而获的人，

[huː] [hæθ] ['rɪz(ə)n][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['dʒeləsi] ,
who hath risen superior to the pairs of opposites , who is without jealousy ,
WHO 有 升起 优越的 到 这 对 的 相反的 , WHO 是 没有 妒忌 ,

他超越了对立的两极，他没有嫉妒，

[huː] [ɪz]['ekwəb(ə)l][ɪn] [sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['fetəd] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi]
who is equable in success and failure , is not fettered (by action) even though he
WHO 是 公平的 在 成功 和 失败 , 是 不是 束缚 (经过 行动) 甚至 尽管 他
[wɜːks] .
works .
作品 .

能够坦然面对成功和失败的人，即使工作也不会受到行动的束缚。

[ɔːl] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ['perɪʃ] [huː] [ækts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] , - [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt]
All his actions perish who acts for the sake of sacrifice , 173 who is without
全部 他的 行动 沦 WHO 行为 为了 这 清酒 的 牺牲 , - WHO 是 没有
[ə'fekʃən] ,
affections ,
情感 ,

凡为牺牲而行动、毫无感情的人，他的一切行动都将徒劳无功。

[huː] [ɪz] [friː] ([frɒm; frəm] [ə'tætʃmənts]) , [ænd; ənd] [huːz] [maɪnd][ɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] .
who is free (from attachments) , and whose mind is fixed upon knowledge .
WHO 是 自由的 (从 附件) , 和 谁 头脑 是 固定的 之上 知识 .

摆脱了执念，一心专注于知识的人。

['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði]['ves(ə)l] ([wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɪz] [pɔː]) ; ['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] ([ðæt]
Brahma is the vessel (with which the libation is poured) ; Brahma is the libation (that
梵 是 这 血管 (和 哪个 这 奠 是 倾倒) ; 梵 是 这 奠 (那
[ɪz] ['ɒfəd]) ;
is offered) ;
是 提供) ;

梵天是盛放祭品的器皿；梵天是祭品本身；

['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [baɪ] ['brɑːmə] [ɪz] [pɔː] ([ðə; ði] [laɪ'beɪʃn]) ;
Brahma is the fire on which by Brahma is poured (the libation) ;
梵 是 这 火 在 哪个 经过 梵 是 倾倒 (这 奠) ;

梵天是梵天所浇灌的火（祭祀）；

['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði] [gəʊl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'siːdɪθ] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn] ['brɑːmə] [ɪt'self]
Brahma is the goal to which he proceedeth by fixing his mind on Brahma itself
梵 是 这 目标 到 哪个 他 进行 经过 定影 他的 头脑 在 梵 本身
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] . - [sʌm; səm] [ˌdevə'tiː] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] .
which is the action . 174 Some devotees perform sacrifice to the gods .
哪个 是 这 行动 . - 一些 信徒 履行 牺牲 到 这 神 .

梵天是他努力达到的目标，他通过专注于梵天本身来达成目标，而梵天本身就是行动。174 一些信徒向神灵举行祭祀。

['ʌðə(r)z] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] ,
Others , by means of sacrifice ,
其他的 , 经过 方法 的 牺牲 ,

另一些人则通过牺牲，

[ˈɒfə(r)] [ʌp] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] . - [ˈʌðə(r)z] [ˈɒfə(r)] [ʌp] ([æz; əz] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l]
offer up sacrifices to the fire of Brahma . 175 Others offer up (as sacrificial
提供 向上 牺牲 到 这 火 的 梵 . - 其他的 提供 向上 (作为 献祭
[laɪˈbeɪʃn]) [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈhɪərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪˈstreɪnt] .
libation) the senses of which hearing is the first to the fire of restraint .
奠) 这 感官 的 哪个 听力 是 这 第一的 到 这 火 的 克制 .

向梵天之火献祭。175 其他人则将听觉等感官（作为祭祀的奠酒）献给克制之火。

[ˈʌðə(r)z] ([əˈgen]) [ˈɒfə(r)] [ʌp] ([æz; əz] [laɪˈbeɪʃn]) [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [saʊnd] [ɪz]
Others (again) offer up (as libations) the objects of sense of which sound is
其他的 (再次) 提供 向上 (作为 酒) 这 对象 的 感觉 的 哪个 声音 是
[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] . - [ˈʌðə(r)z] ([əˈgen]) [ˈɒfə(r)] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]
the first to the fire of the senses . 176 Others (again) offer up all the
这 第一的 到 这 火 的 这 感官 . - 其他的 (再次) 提供 向上 全部 这
[ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [wɪndz; waɪndz][tuː; tə][ðə; ði]
functions of the senses and the functions of the vital winds to the
函数 的 这 感官 和 这 函数 的 这 必不可少的 风 到 这
[ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [dɪˈvəʊʃn] [baɪ] [self] - [rɪˈstreɪnt] [ˈkɪnd(ə)ld][baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] . - [ˈʌðə(r)z] [əˈgen] [pəˈfɔːm]
fire of devotion by self - restraint kindled by knowledge . 177 Others again perform
火 的 虔诚 经过 自己 - 克制 点燃 经过 知识 . - 其他的 再次 履行
[ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [welθ] ,
the sacrifice of wealth ,
这 牺牲 的 财富 ,

另一些人（再次）将感官对象（其中声音最为重要）作为祭品献给感官之火。[176]另一些人（再次）将所有感官功能和生命之风的功能献给由知识点燃的、以自制为动力的虔诚之火。[177]还有一些人再次进行财富的祭祀，

[ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] (
the sacrifice of ascetic austerities , the sacrifice of meditation , the sacrifice of (
这 牺牲 的 苦行僧 紧缩政策 , 这 牺牲 的 冥想 , 这 牺牲 的 (
[ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk]) [ˈstʌdi] ,
Vedic) study ,
吠陀) 学习 ,

苦行修行的牺牲，冥想的牺牲，（吠陀）学习的牺牲，

[ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
the sacrifice of knowledge ,
这 牺牲 的 知识 ,

知识的牺牲

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsetɪk] [ɒv; əv][ˈrɪdʒɪd] [vaʊz] . - [sʌm; səm][ˈɒfə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ˈʌpwəd] [ˈvaɪt(ə)l]
and others are ascetics of rigid vows . 178 Some offer up the upward vital
和 其他的 是 苦行僧 的 死板的 誓言 . - 一些 提供 向上 这 向上 必不可少的
[wɪnd] ([ˈprɑːnə]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnwəd] [ˈvaɪt(ə)l] [wɪnd] ([əˈpɑːnə]) ;
wind (Prana) to the downward vital wind (apana) ;
风 (普拉纳) 到 这 向下 必不可少的 风 (阿帕纳) ;

还有一些人是严格遵守戒律的苦行僧。178 有些人将上升的生命之风（普拉那）献给下降的生命之风（阿帕那）；

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [ðə; ði] [ˈdaʊnwəd] [ˈvaɪt(ə)l] [wɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpwəd] [ˈvaɪt(ə)l] [wɪnd] ; [sʌm; səm] ,
and others , the downward vital wind to the upward vital wind ; some ,
和 其他的 , 这 向下 必不可少的 风 到 这 向上 必不可少的 风 ; 一些 ,

还有一些人，将下行的生命之风转化为上行的生命之风；有些人，

[əˈrestɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ([bəʊθ]) [ðə; ði] [ˈʌpwəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdaʊnwəd] [ˈvaɪt(ə)l]
arresting the course of (both) the upward and the downward vital
逮捕 这 课程 的 (两个都) 这 向上 和 这 向下 必不可少的
[wɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

阻止上升和下降的生命之风的走向，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [wɪndz; waɪndz] .
are devoted to the restraint of the vital winds .
是 奉献 到 这 克制 的 这 必不可少的 风 .

致力于控制生命之风。

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [rɪ'strɪktɪd] ['ræʃ(ə)nz] ,
Others of restricted rations ,
其他的 的 受限制的 口粮 ,

其他配给受限的人，

['ɒfə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [wɪndz; waɪndz][tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [wɪndz; waɪndz] . - ['iːv(ə)n] [ɔːl] [ðiːz] [huː]
offer the vital winds to the vital winds . 179 Even all these who
提供 这 必不可少的 风 到 这 必不可少的 风 . - 甚至 全部 这些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['sækrɪfaɪs] ,
are conversant with sacrifice ,
是 熟人 和 牺牲 ,

将生命之风献给生命之风。179 甚至所有那些精通献祭的人，

[huːz] [sɪnz][hæv; həv] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ]['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [huː] [iːt] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv]
whose sins have been consumed by sacrifice , and who eat the remnants of
谁 罪孽 有 到过 消耗 经过 牺牲 , 和 WHO 吃 这 残余物 的
['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æm'riːtə] ,
sacrifice which are amrita ,
牺牲 哪个 是 阿姆里塔 ,

他们的罪孽已被献祭所赦免，他们食用献祭的残余，即甘露。

[ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['brɑːmə] .
attain to the eternal Brahma .
达到 到 这 永恒 梵 .

证得永恒的梵天。

(['iːv(ə)n]) [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [dʌθ] [nɒt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪs] .
(Even) this world is not for him who doth not perform sacrifice .
(甚至) 这 世界 是 不是 为了 他 WHO 确实 不是 履行 牺牲 .

（甚至）这个世界不属于不献祭的人。

[wens] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] ?
Whence then the other , O best of Kuru's race ?
何处 然后 这 其他 , 哦 最好的 的 - 种族 ?

那么，库鲁族中最优秀的人，又从何而来呢?

[ðʌs] [daɪ'vɜːs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Thus diverse are the sacrifices occurring in the Vedas .
因此 各种各样的 是 这 牺牲 发生 在 这 吠陀经 .

吠陀经中记载的祭祀活动种类繁多。

[nəʊ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi]
Know that all of them result from action , and knowing this thou wilt be
知道 那 全部 的 他们 结果 从 行动 , 和 会心 这 你 枯萎 是
[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .
emancipated .
解放 .

要知道，这一切都是行动的结果；明白这一点，你就能获得解脱。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
The sacrifice of knowledge , O chastiser of foes ,
这 牺牲 的 知识 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

知识的牺牲啊，敌人的惩罚者啊！

[ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˈevri] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪnvˈɒlvɪŋ] ([ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv]) [fruːts] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,

is superior to every sacrifice involving (the attainment of) fruits of action ,

是 优越的 到 每一个 牺牲 涉及 （ 这 素养 的 ） 水果 的 行动 ，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ˈækʃ(ə)n] ,

for all action ,

为了 全部 行动 ，

优于一切涉及行动成果（的获得）的牺牲，因为一切行动，

[əʊ] [ˈpɑːrθə] , [ɪz] [ˈhəʊlli] [ˌkɔmpriˈhend] [ɪn] [ˈnɒlɪdʒ] . - [lɜːn] [ðæt] ([ˈnɒlɪdʒ]) [baɪ]

O Partha , is wholly comprehended in knowledge . 180 Learn that (Knowledge) by

哦 帕尔塔 ， 是 完全 理解 在 知识 . - 学习 那 （ 知识 ） 经过

[prɒˈstreɪʃn] , [ɪnˈkwaɪəri] , [ænd; ənd] [ˈsɜːvɪs] .

prostration , enquiry , and service .

俯伏 ， 询问 ， 和 服务 .

哦，帕尔塔，知识完全包含在其中。180 通过叩拜、探究和服务来学习（知识）。

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [truːθ] , [wɪl] [tiːtʃ]

They who are possessed of knowledge and can see the truth , will teach

他们 WHO 是 拥有 的 知识 和 能 看 这 真相 ， 将要 教

[ðiː] [ðæt] [ˈnɒlɪdʒ] ,

thee that knowledge ,

你 那 知识 ，

那些拥有知识并能看清真理的人，会将那知识传授给你。

[ˈnəʊɪŋ] [wɪtʃ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [əˈgen] [kʌm] [baɪ] [sʌtʃ] [dɪˈluːʒn] ,

knowing which , O son of Pandu , thou wilt not again come by such delusion ,

会心 哪个 ， 哦 儿子 的 潘杜 ， 你 枯萎 不是 再次 来 经过 这样的 错觉 ，

般度之子啊，你当明白这一点，就不会再受这种错觉的蒙蔽了。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪlt] [siː] [ðə; ði] [ˈendləs] [ˈkriːtʃəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs]) [ɪn] [ðaɪˈself] (

and by which thou wilt see the endless creatures (of the universe) in thyself (

和 经过 哪个 你 枯萎 看 这 无尽的 生物 （ 的 这 宇宙 ） 在 你自己 （

[fɜːst]) [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ˌem ˈiː] .

first) and then in me .

第一的 ） 和 然后 在 我 .

由此，你将首先在自身中看到宇宙中无穷无尽的生灵，然后在我身上看到它们。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈsɪnə(r)] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪnfl] ,

Even if thou be the greatest sinner among all that are sinful ,

甚至 如果 你 是 这 最 罪人 之中 全部 那 是 罪恶的 ，

即使你是所有罪人中最罪恶的罪人，

[ðaʊ] [ʃælt] [jet] [krɒs] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][trænsˈgreʃən, trænz-, trɑːn-][baɪ][ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .

thou shalt yet cross over all transgressions by the raft of knowledge .

你 应 然而 叉 超过 全部 过错 经过 这 筏 的 知识 .

你终将乘着知识之舟渡过一切罪孽。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪə(r)] , [əʊ][ˈɑːdʒunə] , [ˈfjuːəl][tuː; tə] [ˈæʃɪz] ,

As a blazing fire , O Arjuna , reduceth fuel to ashes ,

作为 一个 炽烈 火 ， 哦 阿朱那 ， 减少 燃料 到 灰烬 ，

阿周那啊，如同熊熊烈火，将燃料化为灰烬。

[səʊ] [dʌθ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [rɪˈdjuːs] [ɔːl][ˈækʃ(ə)nz][tuː; tə] [ˈæʃɪz] .

so doth the fire of knowledge reduce all actions to ashes .

所以 确实 这 火 的 知识 减少 全部 行动 到 灰烬 .

知识之火亦能将一切行为化为灰烬。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ˈklenzɪŋ] [æz; əz] [ˈnɒlɪdʒ] .

For there is nothing here that is so cleansing as knowledge .

为了 那里 是 没有什么 这里 那 是 所以 清洁 作为 知识 .

因为世间没有任何事物比知识更能净化心灵。

[wʌn] [huː] [hæθ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [sək'ses] [baɪ] [dɪ'vəʊʃn] [faindz][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['efət] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
One who hath attained to success by devotion finds it without effort within his own
一 WHO 有 已达到 到 成功 经过 虔诚 发现 它 没有 努力 之内 他的 自己的
[self] [ɪn] [taɪm] .
self in time .
自己 在 时间 .

那些通过虔诚奉献而获得成功的人，随着时间的推移，会在自身内部毫不费力地发现成功。

[hiː; hi] [əbteɪnəθ] ['nɒlɪdʒ] ,
He obtaineth knowledge ,
他 获得 知识 ,

他获得了知识，

[huː] [hæθ] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tent] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ;
who hath faith and is intent on it and who hath his senses under control ;
WHO 有 信仰 和 是 意图 在 它 和 WHO 有 他的 感官 在下面 控制 ;

有信仰且坚定不移，并且能控制自己感官的人；

[əb'teɪnɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [wʌn] ['faɪndəθ] [ðə; ði] [haɪɪst] [træŋ'kwɪləti] [ɪn][nəʊ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] .
obtaining knowledge one findeth the highest tranquillity in no length of time .
获得 知识 一 发现 这 最高 宁静 在 不 长度 的 时间 .

获得知识，便能在很短的时间内获得最大的平静。

[wʌn] [huː] [hæθ] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][nəʊ] [feɪθ] , [ænd; ənd] [huːz] [maɪndz][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [daʊt] ,
One who hath no knowledge and no faith , and whose minds is full of doubt ,
一 WHO 有 不 知识 和 不 信仰 , 和 谁 思想 是 满的 的 怀疑 ,
[ɪz] [lɒst] .
is lost .
是 丢失的 .

一个既无知识又无信仰，心中充满怀疑的人，是迷失的。

['naɪðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] , [nɔː(r)][ðə; ði][nekst] , [nɔː(r)] ['hæpinəs] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huːz] [maɪnd][ɪz] [fʊl]
Neither this world , nor the next , nor happiness , is for him whose mind is full
两者都不 这 世界 , 也不 这 下一个 , 也不 幸福 , 是 为了 他 谁 头脑 是 满的
[ɒv; əv] [daʊt] .
of doubt .
的 怀疑 .

心中充满怀疑的人，既得不到今世的幸福，也得不到来世的幸福。

['ækʃ(ə)nz][duː; də] [nɒt] ['fetə(r)] [hɪm] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [huː] [hæθ] [kɑːst] [ɒf] ['ækʃ(ə)n][baɪ] [dɪ'vəʊʃn] ,
Actions do not fetter him , O Dhananjaya , who hath cast off action by devotion ,
行动 做 不是 束缚 他 , 哦 达纳贾亚 , WHO 有 投掷 离开 行动 经过 虔诚 ,

达纳迦亚啊，行动无法束缚他，因为他已因虔诚而舍弃了行动。

[huːz] [daut] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [self] - [rɪ'streɪnd] .
whose doubts have been dispelled by knowledge , and who is self - restrained .
谁 疑虑 有 到过 驱散 经过 知识 , 和 WHO 是 自己 - 克制 .

他的疑虑已被知识消除，并且他具有自我约束力。

['ðeəfɔː(r)] , [di'strɔi] , [baɪ][ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
Therefore , destroying , by the sword of knowledge ,
所以 , 摧毁 , 经过 这 剑 的 知识 ,

因此，凭借知识之剑，摧毁……

[ðɪs] [daʊt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ðæt] ['dwεlɪθ] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] ,
this doubt of thine that is born of ignorance and that dwelleth in thy mind ,
这 怀疑 的 你的 那 是 出生 的 无知 和 那 居住 在 你的 头脑 ,

你心中那源于无知的疑虑，

[bɪ'teɪk] [tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] , ([ænd; ənd]) [ə'raɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] . -
betake to devotion , (and) arise , O son of Bharata . '
带 到 虔诚 , (和) 出现 , 哦 儿子 的 婆罗多 . -

皈依虔诚吧，（并）起来吧，婆罗多之子啊！

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
"	**SECTION**	**XXIX**
"	部分	二十九

第二十九节

[	(	['bɑːgəvəd]	['giːtə]	['tʃæptə(r)]	[viː]	)	]
[	**(**	**Bhagavad**	**Gita**	**Chapter**	**V**	**)**	**]**
[	(	薄伽梵	《薄伽梵歌》	章	V	)	]

[(《薄伽梵歌》第五章)]

“	['ɑːdʒunə]	[sed]	,	—	-	[ðaʊ]	[ə'plɔːd]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ðə; ði]	[ə'bændənmənt]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)nz]
“	**Arjuna**	**said**	**,**	**—**	**'**	**Thou**	**applaudest**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**the**	**abandonment**	**of**	**actions**
“	阿朱那	说	,	—	-	你	鼓掌	,	哦	克里希那	,	这	放弃	的	行动

,	[ænd; ənd]	[ə'gen]	[ðə; ði]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	(	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	) .
,	**and**	**again**	**the**	**application**	**(**	**to**	**them**	**) .**
,	和	再次	这	应用	(	到	他们	) .

阿朱那说：‘克里希那啊，你赞扬放弃行为，又赞扬（对行为的）应用。

[tel]	[ˌem 'iː]	['defɪnətli]	[wɪtʃ]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[tuː]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	.	-
Tell	**me**	**definitely**	**which**	**one**	**of**	**these**	**two**	**is**	**superior**	**.**	**'**
告诉	我	确实	哪个	一	的	这些	二	是	优越的	.	-

请明确告诉我，这两个哪个更好。

“	[ðə; ði]	['həʊli]	[wʌn]	[sed]	—	-	[bəuθ]	[ə'bændənmənt]	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)nz]	[ænd; ənd]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]
“	**The**	**Holy**	**One**	**said**	**—**	**'**	**Both**	**abandonment**	**of**	**actions**	**and**	**application**	**to**
“	这	圣	一	说	—	-	两个都	放弃	的	行动	和	应用	到

['ækʃ(ə)nz]	[liːd]	[tuː; tə]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
actions	**lead**	**to**	**emancipation**	**.**
行动	带领	到	解放	.

圣者说：“放弃行为和致力于行为都能带来解脱。”

[bʌt; bət]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	,	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	['ækʃ(ə)n]	[ɪz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ə'bændənmənt]	.
But	**of**	**these**	**,**	**application**	**to**	**action**	**is**	**superior**	**to**	**abandonment**	**.**
但	的	这些	,	应用	到	行动	是	优越的	到	放弃	.

但其中，付诸行动总比放弃要好。

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æn; ən]	[ə'setɪk]	[huː]	[hæθ]	[nəʊ]	[ə'vɜːʃ(ə)n]	[nɔː(r)]
He	**should**	**always**	**be**	**known**	**to**	**be**	**an**	**ascetic**	**who**	**hath**	**no**	**aversion**	**nor**
他	应该	总是	是	已知	到	是	一个	苦行僧	WHO	有	不	厌恶	也不

[dɪ'zaɪə(r)]	.
desire	**.**
欲望	.

他应该永远被人们铭记为一位无厌恶、无欲望的苦行僧。

[fɔː(r); fə(r)]	,	['biːɪŋ]	[friː]	[frɒm; frəm]	[peəz]	[ɒv; əv]	['ɑːpəzəts]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
For	**,**	**being**	**free**	**from**	**pairs**	**of**	**opposites**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**
为了	,	存在	自由的	从	对	的	相反的	,	哦	你	的	强大的	武器	,

因为，你这拥有强大臂膀的勇士，摆脱了对立的束缚，

[hiː; hi]	[ɪz]	['iːzəli]	[rɪ'liːst]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bɒndz]	(	[ɒv; əv]	['ækʃ(ə)n]	)	.
he	**is**	**easily**	**released**	**from**	**the**	**bonds**	**(**	**of**	**action**	**)**	**.**
他	是	容易地	发布	从	这	债券	(	的	行动	)	.

他很容易就能从（行动的）束缚中解脱出来。

[fuːlz]	[seɪ]	,	[bʌt; bət]	[nɒt]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	,	[ðæt]	['sæŋkjə]	[ænd; ənd]	['jəʊgə]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'stɪŋkt] .
Fools	**say**	**,**	**but**	**not**	**those**	**that**	**are**	**wise**	**,**	**that**	**Sankhya**	**and**	**Yoga**	**are**	**distinct .**
傻瓜	说	,	但	不是	那些	那	是	明智的	,	那	数论派	和	瑜伽	是	清楚的 .

愚人说，数论派和瑜伽派截然不同，而智者则不这么认为。

[wʌn]	[huː]		[ɪn]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	)	[riːəpɛθ]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	both181 .
One	**who**	**stayeth**	**in**	**even**	**one**	**(**	**of**	**the**	**two**	**)**	**reapeth**	**the**	**fruit**	**of**	**both181 .**
一	WHO	斯泰斯	在	甚至	一	(	的	这	二	)	收割	这	水果	的	both181 .

凡是留在其中之一的人，都会收获两者的果实。181.

[wɒt'evə(r)] [siːt] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] ,
Whatever seat is attained by those who profess the Sankhya system ,
任何 座位 是 已达到 经过 那些 WHO 宣称 这 数论派 系统 ,

无论信奉数论派的人获得何种地位，

[ðæt] [tuː] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [ðə; ði]['jəʊgə] .
that too is reached by those who profess the Yoga .
那 也 是 达到 经过 那些 WHO 宣称 这 瑜伽 .

瑜伽修行者也能达到这种境界。

[hiː; hi] [siːθ] ['truːli] [huː] [siːθ] ['sæŋkjə] [ænd; ənd]['jəʊgə][æz; əz][wʌn] . - [bʌt; bət] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [əʊ]
He seeth truly who seeth Sankhya and Yoga as one . 182 But renunciation , O
他 沸腾 真的 WHO 沸腾 数论派 和 瑜伽 作为 一 . - 但 放弃 , 哦
['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
mighty - armed one ,
强大的 - 武装 一 ,

唯有将数论与瑜伽视为一体者，方能洞悉真理。182 但弃绝，哦，臂膀强健者，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'vəʊʃn] ([tuː; tə]['ækʃ(ə)n]) , [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] .
without devotion (to action) , is difficult to attain .
没有 虔诚 (到 行动) , 是 难的 到 达到 .

没有奉献精神（付诸行动），就很难取得成就。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) [riːtʃɪθ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ]
The ascetic who is engaged in devotion (by action) reacheth the Supreme Being
这 苦行僧 WHO 是 已订婚的 在 虔诚 (经过 行动) 到达 这 最高 存在
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
without delay .
没有 延迟 .

苦行者若全身心投入（通过行动）奉献，便可立即达到至高无上的存在。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) [ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][pjʊə(r)] [səʊl] ,
He who is engaged in devotion (by action) and is of pure soul ,
他 WHO 是 已订婚的 在 虔诚 (经过 行动) 和 是 的 纯的 灵魂 ,

那些致力于虔诚奉献（以行动体现）且拥有纯洁灵魂的人，

[huː] [hæθ] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səb'djuːd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [huː] -
who hath conquered his body and subdued his senses , and who indentifieth
WHO 有 征服 他的 身体 和 低沉的 他的 感官 , 和 WHO -
[hɪm'self] [wɪð] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
himself with all creatures ,
他自己 和 全部 生物 ,

他征服了自己的肉体，驾驭了自己的感官，并将自己与万物融为一体。

[ɪz] [nɒt] ['fetəd] [ðəʊ] [pə'fɔːmɪŋ] (['ækʃ(ə)n]) . - [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] , [huː] ['noʊɪθ]
is not fettered though performing (action) . 183 The man of devotion , who knoweth
是 不是 束缚 尽管 表演 (行动) . - 这 男人 的 虔诚 , WHO 知道
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

即使行动，也不受束缚。183 虔诚之人，知晓真理之人，

['θɪŋkɪŋ] — [ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] — [wen] ['siːɪŋ] , ['hɪərɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['smelɪŋ] , ['iːtɪŋ] ,
thinking — I am doing nothing — When seeing , hearing , touching , smelling , eating ,
思维 — 我 是 正在做 没有什么 — 什么时候 看到 , 听力 , 接触 , 闻起来 , 吃 ,
['muːvɪŋ] , ['sliːpɪŋ] , ['briːðɪŋ] , ['tɔːkɪŋ] , [ɪk'skriːtɪŋ] , ['teɪkɪŋ] ,
moving , sleeping , breathing , talking , excreting , taking ,
移动 , 睡眠 , 呼吸 , 说 , 排泄 , 采取 ,

思考——我什么也没做——当看到、听到、触摸、闻到、吃到、移动、睡觉、呼吸、说话、排泄、摄入时，

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlɪdz] [ɔː(r)] ['kləʊzɪŋ] [ðem; ðəm] ;
opening the eyelids or closing them ;
开幕 这 眼睑 或者 结束 他们 ;

睁开眼睑或闭上眼睑;

[hiː; hi] [rəgɑːrdɪθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sensɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['sensɪz] .
he regardeth that it is the senses that are engaged in the objects of senses .
他 考虑 那 它 是 这 感官 那 是 已订婚的 在 这 对象 的 感官 .
-
184
-

他认为，感官本身就参与到感官对象之中。184

[hiː; hi] [huː] [ri'nauns] [ə'tætʃmənt] [ɪn]['ækʃ(ə)nz] , [rɪ'zaɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['brɑːmə] ,
He who renouncing attachment engageth in actions , resigning them to Brahma ,
他 WHO 放弃 依恋 参与 在 行动 , 辞职 他们 到 梵 ,

舍弃执着之人，将一切行为交托于梵天。

[ɪz][nɒt] [tʌtʃt] [baɪ][sɪn][æz; əz][ðə; ði]['ləʊtəs] - [liːf] ([ɪz][nɒt] [tʌtʃt]) [baɪ]['wɔːtə(r)] . - [ðəʊz] [huː]
is not touched by sin as the lotus - leaf (is not touched) by water . 185 Those who
是 不是 感动 经过 罪 作为 这 莲花 - 叶子 (是 不是 感动) 经过 水 . - 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ˌdevə'tiː] ,
are devotees ,
是 信徒 ,

如同莲叶不沾水一般，不受罪恶的玷污。185 那些虔诚的信徒，

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə'tætʃmənt] , [pə'fɔːm] ['ækʃ(ə)nz] ([ə'teɪnɪŋ]) ['pjʊərəti][ɒv; əv] [self] , [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
casting off attachment , perform actions (attaining) purity of self , with the body ,
铸件 离开 依恋 , 履行 行动 (达到) 纯度 的 自己 , 和 这 身体 ,
[ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
the mind , the understanding ,
这 头脑 , 这 理解 ,

舍弃执着，以身、心、智行（获得）纯净的自我，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sensɪz] ([friː] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)]) .
and even the senses (free from desire) .
和 甚至 这 感官 (自由的 从 欲望) .

甚至包括感官（摆脱了欲望）。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] , [ri'nauns] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [tuː; tə]
He who is possessed of devotion , renouncing the fruit of action , attaineth to
他 WHO 是 拥有 的 虔诚 , 放弃 这 水果 的 行动 , 达到 到
[ðə; ði] [haɪɪst] [træŋ'kwɪləti] .
the highest tranquillity .
这 最高 宁静 .

拥有虔诚之心，放弃行动的果报者，可获得最高的宁静。

[hiː; hi] , [huː] [ɪz][nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]
He , who is not possessed of devotion and is attached to the fruit of action
他 , WHO 是 不是 拥有 的 虔诚 和 是 随附的 到 这 水果 的 行动
,
,
,

那些缺乏虔诚之心，却执着于行动结果的人，

[ɪz] ['fetəd] [baɪ]['ækʃ(ə)n] [pə'fɔːmd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] .
is fettered by action performed from desire .
是 束缚 经过 行动 执行 从 欲望 .

受欲望驱使的行为所束缚。

[ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] [ɪm'bɒdid] ([self]) , [ri'nauns] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
The self - restrained embodied (self) , renouncing all actions by the mind ,
这 自己 - 克制 具身化的 （ 自己 ） ， 放弃 全部 行动 经过 这 头脑 ，
自我约束的具身（自我），放弃一切心智行为，

[rɪ'meɪnz] [æt; ət] [iːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [naɪn] ['geɪts] ,
remains at ease within the house of nine gates ,
遗迹 在 舒适 之内 这 房子 的 九 大门 ，
在九门之宫中安然无恙，

['naɪðə(r)] ['æktɪŋ] [hɪm'self] [nɔː(r)] ['kɔːzɪŋ] (['eniθɪŋ]) [tuː; tə] [ækt] . - [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [kɔːz]
neither acting himself nor causing (anything) to act . 186 The Lord is not the cause
两者都不 表演 他自己 也不 导致 （ 任何事物 ） 到 行为 . - 这 主 是 不是 这 原因
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
of the capacity for action ,
的 这 容量 为了 行动 ，
祂既不亲自行动，也不使（任何事物）行动。186 主不是行动能力的起因，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ([ðeə(r)])
or of the actions of men , or of the connection of actions and (their)
或者 的 这 行动 的 男人 ， 或者 的 这 联系 的 行动 和 （ 他们的 ）
[fruːt] .
fruit .
水果 .
或者人的行为，或者行为与（其）结果之间的联系。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɪn'geɪdʒiz] ([ɪn] ['ækʃ(ə)n]) .
It is nature that engages (in action) .
它 是 自然 那 参与 （ 在 行动 ） .
是自然界在发挥作用。

[ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'siːvɪθ] [nəʊ] [wʌnz] [sɪn] , [nɔː(r)] ['ɔːlsəʊ] ['merɪt] .
The Lord receiveth no one's sin , nor also merit .
这 主 接收 不 一个人的 罪 ， 也不 还 优点 .
主既不接受任何人的罪孽，也不接受任何人的功德。

[baɪ] ['ɪgnərəns] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] .
By ignorance , knowledge is shrouded .
经过 无知 ， 知识 是 被遮蔽的 .
无知使知识蒙蔽。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'luːdɪd] .
It is for this that creatures are deluded .
它 是 为了 这 那 生物 是 妄想 .
正因如此，万物才会受其迷惑。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðæt] ['ɪgnərəns] [hæθ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
But of whomsoever that ignorance hath been destroyed by knowledge of self ,
但 的 无论谁 那 无知 有 到过 损毁 经过 知识 的 自己 ，
但凡因认识自我而消除无知的人，

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] ([wɪtʃ] [ɪz]) [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [dɪsklosɪθ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .
that knowledge (which is) like the Sun discloseth the Supreme Being .
那 知识 （ 哪个 是 ） 喜欢 这 太阳 披露 这 最高 存在 .
那知识如同太阳，揭示了至高无上的存在。

[ðəʊz] [huːz] [maɪnd] [ɪz] [ɒn] [hɪm] , [huːz] ['veri] [səʊl] [ɪz] [hiː; hi] , [huː] [ə'baɪd] [ɪn] [hɪm] ,
Those whose mind is on Him , whose very soul is He , who abide in Him ,
那些 谁 头脑 是 在 他 ， 谁 非常 灵魂 是 他 ， WHO 遵守 在 他 ，
那些心系他、灵魂与他同在、安住于他的人，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][gəʊl] , [dɪ'pɑːt] ['nevə(r)][mɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

and who have Him for their goal , depart never more to return ,

和 WHO 有 他 为了 他们的 目标 , 离开 绝不 更多的 到 返回 ,

那些以他为目标的人，将永不离去。

[ðeə(r)][sɪnz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] . - [ðəʊz] ,

their sins being all destroyed by knowledge . 187 Those ,

他们的 罪孽 存在 全部 损毁 经过 知识 . - 那些 ,

他们的罪孽都被知识所消除。187 那些人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [kɑːst][æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [in'djuː] [wɪð] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]

who are wise cast an equal eye on a Brahmana endued with learning and

WHO 是 明智的 投掷 一个 平等的 眼睛 在 一个 婆罗门 赋予 和 学习 和

['mɒdəsti] ,

modesty ,

谦逊 ,

智者会以同样的眼光看待一位博学谦逊的婆罗门。

[ɒn][ə; eɪ] [kaʊ] , [æn; ən] ['elɪfənt] , [ə; eɪ][dɒg] ,

on a cow , an elephant , a dog ,

在 一个 奶牛 , 一个 大象 , 一个 狗 ,

骑在牛、大象、狗身上

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːn'dɑːlə] . - ['iːv(ə)n][hɪə(r)][hæz; həz] [bɜːθ] [biːn] ['kɔŋkə] [baɪ][ðem; ðəm] [huːz]

and a chandala . 188 Even here has birth been conquered by them whose

和 一个 旃陀罗 . - 甚至 这里 有 出生 到过 征服 经过 他们 谁

[maɪndz] [rest] [ɒn] [i'kwɒləti] ;

minds rest on equality ;

思想 休息 在 平等 ;

以及一个旃陀罗。188 即使在这里，那些思想平等的人也征服了出生；

[ænd; ənd] [sɪns] ['brɑːmə] [ɪz] ['fɔːltləs] [ænd; ənd]['ekwəb(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ([ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə])

and since Brahma is faultless and equable , therefore , they (are said to)

和 自从 梵 是 完美无瑕 和 公平的 , 所以 , 他们 (是 说 到)

[ə'baɪd][ɪn] ['brɑːmə] . -

abide in Brahma . 189

遵守 在 梵 . -

既然梵天完美无瑕、平等相待，那么他们（据说）就安住于梵天之中。189

[hiː; hi] [huːz] [maɪnd][ɪz] ['stedi] , [huː] [ɪz][nɒt] [dɪ'luːdɪd] , [huː] [nəʊz] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] [huː] [rests]

He whose mind is steady , who is not deluded , who knows Brahma , and who rests

他 谁 头脑 是 稳定的 , WHO 是 不是 妄想 , WHO 知道 梵 , 和 WHO 休息

[ɪn] ['brɑːmə] ,

in Brahma ,

在 梵 ,

心境稳定，不被迷惑，知晓梵天，安住于梵天之中的人，

[dʌθ] [nɒt] [ɪg'zʌlt][ɒn] [əb'teɪnɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] ,

doth not exult on obtaining anything that is agreeable ,

确实 不是 欢腾 在 获得 任何事物 那 是 同意 ,

并不因获得任何令人满意的事物而沾沾自喜。

[nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi] [griːv] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

nor doth he grieve on obtaining that is disagreeable .

也不 确实 他 悲伤 在 获得 那 是 令人不快的 .

即使得到不愉快的东西，他也不会感到悲伤。

[hiː; hi] [huːz] [maɪnd][ɪz][nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] ,

He whose mind is not attached to external objects of sense ,

他 谁 头脑 是 不是 随附的 到 外部的 对象 的 感觉 ,

心不执着于感官外物的人，

[əbteɪnəθ] [ðæt] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][self] ; [ænd; ənd][baɪ] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ðə; ði]
obtaineth that happiness which is in self ; and by concentrating his mind on the
获得 那 幸福 哪个 是 在 自己 ; 和 经过 集中 他的 头脑 在 这
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
contemplation of Brahma ,
沉思 的 梵 ,

获得内在的幸福；并通过专注于对梵天的冥想，

[hiː; hi] - [ə; eɪ] ['hæpinəs] [ðæt] [ɪz] [ɪm'perɪʃəbl] .
he enjoyeth a happiness that is imperishable .
他 - 一个 幸福 那 是 不朽的 .

他享有永恒的幸福。

[ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntækt] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts]) [ɑː(r); ə(r)]
The enjoyments born of the contact (of the senses with their objects) are
这 享受 出生 的 这 接触 (的 这 感官 和 他们的 对象) 是
[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
productive of sorrow .
生产力 的 悲哀 .

感官与对象接触所带来的快乐，会带来悲伤。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [waɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
He who is wise , O son of Kunti ,
他 WHO 是 明智的 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子啊，你是一位智者！

['nevə(r)] ['teɪkɪθ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðiːz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end] .
never taketh pleasure in these that have a beginning and an end .
绝不 拿 乐趣 在 这些 那 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

从不享受有始有终的事物。

[ðæt] [mæn] [huː'evə(r)] [hɪə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
That man whoever here , before the dissolution of the body ,
那 男人 谁 这里 , 前 这 溶解 的 这 身体 ,

那个人，无论他是谁，在身体消亡之前，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði][ˌædʒi'teiʃən] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɒθ] , [ɪz] [fɪkst] [ɒn]
is able to endure the agitations resulting from desire and wrath , is fixed on
是 有能力的 到 忍受 这 骚动 结果 从 欲望 和 愤怒 , 是 固定的 在
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,
contemplation ,
沉思 ,

能够忍受欲望和愤怒带来的烦躁，专注于沉思。

[ænd; ənd][ɪz] ['hæpi] .
and is happy .
和 是 快乐的 .

他很高兴。

[hiː; hi] [huː] ['faɪndəθ] ['hæpinəs] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , ([ænd; ənd]) [huː] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,
He who findeth happiness within himself , (and) who sporteth within himself ,
他 WHO 发现 幸福 之内 他自己 , (和) WHO 运动 之内 他自己 ,

那些在内心找到快乐的人，那些在内心享受乐趣的人，

[hiː; hi] [huːz] [lait] ([ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]) [ɪz] [dɪ'praɪvd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , [ɪz][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] ,
he whose light (of knowledge) is deprived from within himself , is a devotee ,
他 谁 光 (的 知识) 是 被剥夺的 从 之内 他自己 , 是 一个 信徒 ,

内心缺乏智慧之光的人，才是真正的信徒。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn] [wɪð] ['brɑːmə] [tuː; tə] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] .
and becoming one with Brahma attaineth to absorption into Brahma .
和 成为 一 和 梵 达到 到 吸收 进入 梵 .

与梵天合一，即达到融入梵天的境界。

[ðəʊz] ['seɪntli] ['pɜːsənɪdʒz] [huːz] [sɪnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [huːz] [daʊt] [hæv; həv] [biːn]
Those saintly personages whose sins have been destroyed , whose doubts have been
那些 圣洁的 人物 谁 罪孽 有 到过 损毁 , 谁 疑虑 有 到过
[dɪ'speld] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪ'streɪnd] ,
dispelled , who are self - restrained ,
驱散 , WHO 是 自己 - 克制 ,

那些罪孽已被涤除、疑虑已被驱散、自我约束的圣洁人物，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əb'teɪn] [əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː]
and who are engaged in the good of all creatures , obtain absorption into
和 WHO 是 已订婚的 在 这 好的 的 全部 生物 , 获得 吸收 进入
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

那些致力于造福一切众生的人，将与梵天合而为一。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [,devə'tiː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] , [huːz] [maɪndz]
For these devotees who are freed from desire and wrath , whose minds
为了 这些 信徒 WHO 是 自由 从 欲望 和 愤怒 , 谁 思想
[ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
are under control ,
是 在下面 控制 ,

对于那些摆脱了欲望和愤怒、心念得到控制的信徒来说，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
and who have knowledge of self ,
和 WHO 有 知识 的 自己 ,

并且拥有自我认知的人，

[əb'zɔːpʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['brɑːmə] [ɪg'zɪsts] [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌðeər'ɑːftə(r)] . - [ɪk'skluːdɪŋ] ([frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
absorption into Brahma exists both here and thereafter . 190 Excluding (from his
吸收 进入 梵 存在 两个都 这里 和 此后 . - 不包括 (从 他的
[maɪnd]) [ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [sens] ,
mind) all external objects of sense ,
头脑) 全部 外部的 对象 的 感觉 ,

与梵天的融合既存在于此世，也存在于来世。190 将（他心中的）一切感官外物排除在外，

[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['vɪʒuəl] [glɑːns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [braʊz] ,
directing the visual glance between the brows ,
导演 这 视觉的 瞥一眼 之间 这 眉毛 ,

将目光引向眉间，

['mɪŋglɪŋ] (['ɪntuː] [wʌn]) [ðə; ði] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [laɪf] - [breθs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
mingling (into one) the upward and the downward life - breaths and making
混杂 (进入 一) 这 向上 和 这 向下 生活 - 呼吸 和 制作
[ðem; ðəm] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] ,
them pass through the nostrils ,
他们 经过 通过 这 鼻孔 ,

将上升和下降的生命气息混合在一起，使它们通过鼻孔排出。

[ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , [huː] [hæz; həz] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ðə; ði] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
the devotee , who has restrained the senses , the mind , and the
这 信徒 , WHO 有 克制 这 感官 , 这 头脑 , 和 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] , ['biːɪŋ] [ɪn'tent] [ɒn] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
understanding , being intent on emancipation ,
理解 , 存在 意图 在 解放 ,

虔诚的信徒，克制了感官、思想和理解力，一心追求解脱。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] , [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɒθ] , [ɪz] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] , [ɪn'diːd] .
and who is freed from desire , fear , and wrath , is emancipated , indeed .
和 WHO 是 自由 从 欲望 , 害怕 , 和 愤怒 , 是 解放 , 的确 .

摆脱了欲望、恐惧和愤怒的人，才是真正获得解放的人。

['nəʊɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɛn'dʒɔɪər][ɒv; əv][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
Knowing me to be enjoyer of all sacrifices and ascetic austerities ,
会心 我 到 是 享受者 的 全部 牺牲 和 苦行僧 紧缩政策 ,

知道我乐于接受各种牺牲和苦行，

[ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn]
the great Lord of all the worlds , and friend of all creatures , such a one
这 伟大的 主 的 全部 这 世界 , 和 朋友 的 全部 生物 , 这样的 一个 一
[əbteɪnəθ] [træŋ'kwɪləti] . -
obtaineth tranquillity . '
获得 宁静 . -

他是万世之主，是所有生灵的朋友，这样的人必得安宁。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
" SECTION XXX
" 部分 XXX

第XXX节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ])]
[(Bhagavad Gita Chapter VI)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 六年级)]

《薄伽梵歌》第六章

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
“ The Holy One said , — ' Regardless of fruit of action ,
“ 这 圣 一 说 , — - 不管 的 水果 的 行动 ,

圣者说：“无论行为的后果如何，

[hiː; hi] [ðæt] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] , [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnsər] [ænd; ənd]
he that performs the actions which should be performed , is a renouncer and
他 那 表演 这 行动 哪个 应该 是 执行 , 是 一个 弃绝者 和
[ˌdevə'tiː] ,
devotee ,
信徒 ,

能够履行应尽之责的人，才是真正的弃绝者和奉献者。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [huː] [dɪ'skɑːdz] [ðə; ði] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['faɪə(r)] ,
and not one who discards the (sacrificial) fire ,
和 不是 一 WHO 丢弃 这 (献祭) 火 ,

而不是弃弃（祭祀）之火的人，

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [əb'stein] [frɒm; frəm]['ækʃ(ə)n] . - [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
nor one that abstains from action . 191 That which has been called renunciation ,
也不 一 那 弃权 从 行动 . - 那 哪个 有 到过 称为 放弃 ,
[nəʊ] [ðæt] ,
know that ,
知道 那 ,

也不是不采取行动的人。191 所谓弃绝，须知是：

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊʃn] ,
O son of Pandu , to be devotion ,
哦 儿子 的 潘杜 , 到 是 虔诚 ,

般度之子啊，要虔诚奉献。

[sɪns] ['nəʊbədi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [huː] [hæz; həz][nɒt] [ri'nauns] ([ɔːl]) [ri'zɔlv] . -
since nobody can be a devotee who has not renounced (all) resolves . 192
自从 无人 能 是 一个 信徒 WHO 有 不是 放弃 (全部) 解决 . -
[tuː; tə][ðə; ði][seɪdʒ][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] ,
To the sage desirous of rising to devotion ,
到 这 圣人 渴望 的 上升 到 虔诚 ,

因为没有人能成为没有放弃（所有）决心的虔诚者。192 对于渴望提升至虔诚境界的圣贤而言，

['ækʃ(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz]['rɪz(ə)n][tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] ,
action is said to be the means ; and when he has risen to devotion ,
行动 是 说 到 是 这 方法 ; 和 什么时候 他 有 升起 到 虔诚 ,

行动被认为是手段；而当他达到虔诚的境界时，

[se'seɪʃn] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] .
cessation of action is said to be the means .
停止 的 行动 是 说 到 是 这 方法 .

停止行动被认为是手段。

[wen] [wʌn][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [nɔː(r)][tuː; tə]['ækʃ(ə)nz] ,
When one is no longer attached to the objects of the senses , nor to actions ,
什么时候 一 是 不 更长 随附的 到 这 对象 的 这 感官 , 也不 到 行动 ,

当一个人不再执着于感官对象，也不再执着于行为时，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ri'nauns] [ɔːl] [ri'zɔlv] , [ðen] [ɪz][wʌn] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['rɪz(ə)n][tuː; tə]
and when one renounces all resolves , then is one said to have risen to
和 什么时候 一 放弃 全部 解决 , 然后 是 一 说 到 有 升起 到
[dɪ'vəʊʃn] .
devotion .
虔诚 .

当一个人放弃所有决心时，就被称为达到了虔诚的境界。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] ([hɪz; ɪz]) [self] [baɪ] [self] ; [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'greɪd] ([hɪz; ɪz]) [self] ;
One should raise (his) self by self ; one should not degrade (his) self ;
一 应该 增加 （ 他的 ） 自己 经过 自己 ； 一 应该 不是 降级 （ 他的 ） 自己 ；

人应当自强不息，不应自贬身价。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [wʌnz] [frend] ,
for one's own self is one's friend ,
为了 一个人的 自己的 自己 是 一个人的 朋友 ,

因为自己才是自己的朋友。

[ænd; ənd] [wʌnz] [əʊn] [self] [ɪz] [wʌnz] ['enəmi] . - [tuː; tə] [hɪm] (['əʊnli]) [huː] [hæz; həz]['sʌbdʒugeɪtɪd]
and one's own self is one's enemy . 193 To him (only) who has subjugated
和 一个人的 自己的 自己 是 一个人的 敌人 . - 到 他 （ 仅有的 ） WHO 有 被征服
[hɪz; ɪz] [self] [baɪ] [hɪz; ɪz] [self] [ɪz] [self] [ə; eɪ] [frend] .
his self by his self is self a friend .
他的 自己 经过 他的 自己 是 自己 一个 朋友 .

而自己的自身就是自己的敌人。193 只有战胜自己的自身，自己才是自己的朋友。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪm] [huː] [hæz; həz][nɒt]['sʌbdʒugeɪtɪd][hɪz; ɪz][self] , [hɪz; ɪz][self] [bi'heiv] [i'nimikəli] [laɪk]
But to him who has not subjugated his self , his self behaves inimically like
但 到 他 WHO 有 不是 被征服 他的 自己 , 他的 自己 行为 敌对地 喜欢
[æn; ən] ['enəmi] .
an enemy .
一个 敌人 .

但对于尚未征服自我的人来说，自我就像敌人一样充满敌意。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæz; həz]['sʌbdʒugeɪtɪd][hɪz; ɪz] [self] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt]
The soul of one who has subjugated his self and who is in the enjoyment
这 灵魂 的 一 WHO 有 被征服 他的 自己 和 WHO 是 在 这 享受
[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,
of tranquillity ,
的 宁静 ,

一个已经克制自我、享受宁静的人的灵魂，

[ɪz] ['stedəli] [fɪkst] ([ɒn] [ɪt'self]) [ə'mɪd] [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] , ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ]
is steadily fixed (on itself) amid cold and heat , pleasure and pain , and also
是 稳步 固定的 (在 本身) 之中 寒冷的 和 热 , 乐趣 和 疼痛 , 和 还
['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] .
honour and dishonour .
荣誉 和 羞辱 .

在寒冷与炎热、快乐与痛苦、荣誉与耻辱中，它始终坚定地（立于自身之上）。

[ðæt] [ə'setɪk] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [huːz] [maɪnd] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
That ascetic is said to be devoted whose mind is satisfied with knowledge and
那 苦行僧 是 说 到 是 奉献 谁 头脑 是 使满意 和 知识 和
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

据说，心灵满足于知识和经验的苦行者才是虔诚的。

[huː] [hæθ] [nəʊ] [ə'fekʃn] , [huː] [hæθ] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [sɒd] ,
who hath no affection , who hath subjugated his senses , and to whom a sod ,
WHO 有 不 感情 , WHO 有 被征服 他的 感官 , 和 到 谁 一个 草皮 ,

他没有感情，他压抑了自己的感官，对他来说，哪怕是一寸土地，

[ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [gəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] .
a stone and gold are alike .
一个 石头 和 金子 是 同样 .

石头和黄金很相似。

[hiː; hi] , [huː] [v'juːz] ['iːkwəli] [wel] - ['wɪʃə] , [frendz] , [fəʊz] , ['strendʒər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt]
He , who views equally well - wishers , friends , foes , strangers that are indifferent
他 , WHO 浏览 同样地 出色地 - 许愿者 , 朋友们 , 敌人 , 陌生人 那 是 冷漠
[tuː; tə] [hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

他平等地看待所有对他好的人、朋友、敌人，以及对他漠不关心的陌生人。

[ðəʊz] [huː] [teɪk] [pɑːt] [wɪð] [bəuθ] [saɪdz] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
those who take part with both sides , those who are objects of aversion ,
那些 WHO 拿 部分 和 两个都 侧面 , 那些 WHO 是 对象 的 厌恶 ,

那些与交战双方都有牵连的人，那些令人厌恶的人，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ([tuː; tə] [hɪm]) , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]
those who are related (to him) , those who are good , and those who
那些 WHO 是 有关的 (到 他) , 那些 WHO 是 好的 , 和 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] ,
are wicked ,
是 邪恶 ,

与他有血缘关系的人，善良的人，以及邪恶的人，

[ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ([ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z]) .
is distinguished (above all others) .
是 杰出的 (多于 全部 其他的) .

卓尔不群（凌驾于所有其他事物之上）。

[ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [fɪks] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɒn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd]
A devotee should always fix his mind on contemplation , remaining in a secluded
一个 信徒 应该 总是 使固定 他的 头脑 在 沉思 , 其余的 在 一个 僻
[pleɪs] [ə'ləʊn] ,
place alone ,
地方 独自的 ,

虔诚的信徒应该始终专注于冥想，独自待在僻静的地方。

[rɪ'streɪnɪŋ] [bəuθ][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] , [wɪ'ðaʊt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ([ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd]) ,
restraining both mind and body , without expectations (of any kind) ,
限制 两个都 头脑 和 身体 , 没有 期望 (的 任何 种类) ,

约束身心，不抱任何期望

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɜːn] ([wɪð] ['eniθɪŋ]) . - [ɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪm'ʊvəbli] [ɒn][ə; eɪ] [kliːn] [spɒt] ,
and without concern (with anything) . 194 Erecting his seat immovably on a clean spot ,
和 没有 忧虑 (和 任何事物) . - 竖立 他的 座位 不可移动地 在 一个 干净的 点 ,

他毫不在意（任何事）。194 他在一块干净的地方稳稳地立起座位，

[nɒt] [tuː] [haɪ] [nɔː(r)] [tuː] [ləʊ] , [ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] , [ə; eɪ][dɪə(r)] - [skɪn] ,
not too high nor too low , and spreading over it a piece of cloth , a deer - skin ,
不是 也 高的 也不 也 低的 , 和 传播 超过 它 一个 片 的 布 , 一个 鹿 - 皮肤 ,

不高也不低，上面铺一块布，一块鹿皮。

[ɔː(r)] [bleɪdz] [ɒv; əv] ['kusə] [grɑːs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [ðæt] [siːt] , [wɪð] [maɪnd] [fɪkst] [ɒn] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
or blades of Kusa grass , and there seated on that seat , with mind fixed on one object ,
或者 刀片 的 库萨 草 , 和 那里 坐着 在 那 座位 , 和 头脑 固定的 在 一 目的 ,

或者草叶，然后坐在那位置上，一心想着一件事，

[ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensɪz] ,
and restraining the functions of the heart and the senses ,
和 限制 这 函数 的 这 心 和 这 感官 ,

抑制心脏和感官的功能，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [self] .
one should practise contemplation for the purification of self .
一 应该 实践 沉思 为了 这 纯化 的 自己 .

人应当通过冥想来净化自我。

['həʊldɪŋ] ['bɒdi] , [hed] , [ænd; ənd] [nek] ['iːv(ə)n] , [ˌʌn'muːvd] [ænd; ənd] ['stedi] ,
Holding body , head , and neck even , unmoved and steady ,
保持 身体 , 头 , 和 脖子 甚至 , 不动 和 稳定的 ,

保持身体、头部和颈部水平、不动、稳定。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [glɑːns] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
and casting his glance on the tip of his nose ,
和 铸件 他的 瞥一眼 在 这 提示 的 他的 鼻子 ,

他瞥了一眼自己的鼻尖，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [wɪð] [maɪnd][ɪn] [træŋ'kwɪləti] , [friːd] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
and without looking about in any of the different directions , with mind in tranquillity , freed from fear ,
和 没有 寻找 关于 在 任何 的 这 不同的 方向 , 和 头脑 在 宁静 , 自由 从 害怕 ,

不向四面八方张望，心境平静，毫无恐惧。

[əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] - , [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] , [wɪð] [hɑːt]
observant of the practices of Brahmacharins , restraining the mind , with heart
观察者 的 这 实践 的 - , 限制 这 头脑 , 和 心
[fɪkst] [ɒn][ˌem ˈiː] ,
fixed on me ,
固定的 在 我 ,

谨遵梵行者的修行之道，克制心念，一心专注于我，

[ðə; ði] [ˌdevəˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [daʊn] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ˌem ˈiː][æz; əz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the devotee should sit down , regarding me as the object of his
这 信徒 应该 坐 向下 , 关于 我 作为 这 目的 的 他的
[əˈteɪnmənt] .
attainment .
素养 .

信徒应当坐下，视我为他追求的目标。

[ðʌs] [əˈplaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈkɒnstəntli] , [ðə; ði] [ˌdevəˈtiː] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [rɪˈstreɪnd] ,
Thus applying his soul constantly , the devotee whose heart is restrained ,
因此 申请 他的 灵魂 不断地 , 这 信徒 谁 心 是 克制 ,

如此，虔诚的信徒便能不断地将灵魂投入其中，其内心受到约束。

[əˈtein] [tuː; tə] [ðæt] [træŋˈkwɪləti] [wɪtʃ] [ˈkʌlmineit] [ɪn][ˈfaɪn(ə)l] [əbˈzɔːpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌsɪməˈleɪʃ(ə)n] [wɪð]
attains to that tranquillity which culminates in final absorption and assimilation with
达到 到 那 宁静 哪个 达到顶峰 在 最终的 吸收 和 同化 和
[ˌem ˈiː] .
me .
我 .

达到那种宁静的境界，最终与我完全融合、合二为一。

[dɪˈvəʊʃn] [ɪz] [nɒt] [wʌnz] , [əʊ][ˈɑːdʒunə] , [huː] [ˈiːtəθ] [mʌtʃ] , [nɔː(r)] [wʌnz] [huː] [dʌθ] [nɒt] [iːt] [æt; ət]
Devotion is not one's , O Arjuna , who eateth much , nor one's who doth not eat at
虔诚 是 不是 一个人的 , 哦 阿朱那 , WHO 吃 很多 , 也不 一个人的 WHO 确实 不是 吃 在
[ɔːl] ;
all ;
全部 ;

阿周那啊，吃得多的人不是虔诚的，不吃得少的人也不是虔诚的。

[nɔː(r)] [wʌnz] [huː] [ɪz] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [tuː] [mʌtʃ] [sliːp] , [nɔː(r)] [wʌnz] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əˈweɪk] ,
nor one's who is addicted to too much sleep , nor one's who is always awake ,
也不 一个人的 WHO 是 上瘾 到 也 很多 睡觉 , 也不 一个人的 WHO 是 总是 醒 ,

既不是嗜睡者，也不是总是醒着的人。

[dɪˈvəʊʃn] [ðæt] [ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] [ɪz][hɪz; ɪz] [huː] [ɪz] [ˈtempərət] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd]
devotion that is destructive of misery is his who is temperate in food and
虔诚 那 是 破坏性的 的 苦难 是 他的 WHO 是 温带 在 食物 和
[ˌəˈmjuːzmənts] ,
amusements ,
娱乐 ,

能够消除痛苦的虔诚之心，是饮食和娱乐都节制的人。

[huː] [ˈdjuːli] [ɪɡˈzɜːts] [hɪmˈself] [ˈtempərətli] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːks] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˈtempərət] [ɪn] [sliːp]
who duly exerts himself temperately in all his works , and who is temperate in sleep
WHO 正式地 施压 他自己 温和地 在 全部 他的 作品 , 和 WHO 是 温带 在 睡觉
[ænd; ənd][ˈvidʒil] .
and vigils .
和 守夜 .

他在一切工作中都适度努力，睡眠和守夜也适度。

[wen] [wʌnz] [hɑːt] , [ˈprɒpəli] [rɪˈstreɪnd] , [ɪz] [fɪkst] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [self] , [ðen] ,
When one's heart , properly restrained , is fixed on one's own self , then ,
什么时候 一个人的 心 , 适当地 克制 , 是 固定的 在 一个人的 自己的 自己 , 然后 ,

当一个人的心受到适当的约束，专注于自身时，那么，

[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
indifferent to all objects of desire ,
冷漠 到 全部 对象 的 欲望 ,

对所有欲望对象漠不关心，

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] . - [æz; əz] [ə; eɪ] [læmp] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪndləs] [spɒt] [dʌθ] [nɒt] ['flɪkə(r)] ,
he is one called a devotee . 195 As a lamp in a windless spot doth not flicker ,
他 是 一 称为 一个 信徒 . - 作为 一个 灯 在 一个 无风 点 确实 不是 闪烁 ,

他被称为虔诚的信徒。195 就像无风之地的灯不会摇曳，

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [dɪ'kleəd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [huːz] [hɑːt] [hæθ] [biːn] [rɪ'streɪnd]
even that is the resemblance declared of a devotee whose heart hath been restrained
甚至 那 是 这 相似 声明 的 一个 信徒 谁 心 有 到过 克制
[ænd; ənd] [huː] [hɪz; ɪz] [self] [tuː; tə] [æb'strækʃn] .
and who applieth his self to abstraction .
和 WHO 应用 他的 自己 到 抽象 .

甚至连这都与一位内心受到约束、致力于抽象思维的虔诚之人所展现的相似之处。

[ðæt] ([kən'dɪʃn]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪnd] , [rɪ'streɪnd] [baɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [æb'strækʃn] , ['teɪkɪθ] [rest]
That (condition) in which the mind , restrained by practice of abstraction , taketh rest
那 (状况) 在 哪个 这 头脑 , 克制 经过 实践 的 抽象 , 拿 休息
,
,
,

心灵因抽象思维的练习而受到约束，从而达到平静的状态。

[ɪn] [wɪtʃ] [bɪ'həʊldɪŋ] [self] [baɪ] [self] , [wʌn] [ɪz] ['grætɪfaɪd] [wɪ'ðɪn] [self] ;
in which beholding self by self , one is gratified within self ;
在 哪个 凝视 自己 经过 自己 , 一 是 满意 之内 自己 ;

在这种状态下，通过审视自我，人在自我内部获得满足；

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] - [ðæt] [haɪɪst] [fə'lɪsəti] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ([sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði])
in which one experienceth that highest felicity which is beyond the (sphere of the)
在 哪个 一 - 那 最高 费利西蒂 哪个 是 超过 这 (领域 的 这)
['sensɪz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] (['əʊnli]) [kæn; kən] [grɑːsp] ,
senses and which the understanding (only) can grasp ,
感官 和 哪个 这 理解 (仅有的) 能 抓牢 ,

在这种境界中，人们体验到超越感官范畴、唯有理解力才能把握的最高幸福。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ænd; ənd] [fɪkst] [ɒn] [wɪtʃ] [wʌn] ['nevə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] ;
and fixed on which one never swerveth from the truth ;
和 固定的 在 哪个 一 绝不 转向 从 这 真相 ;

并坚定不移地追求真理;

[ə'kwaɪərɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [rɪ'gɑːdz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] ,
acquiring which one regards no other acquisition greater than it ,
收购 哪个 一 问候 不 其他 获得 更大的 比 它 ,

获得自己认为没有比这更重要的成就，

[ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['nevə(r)] [muːvd] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hevist] ['sɒrəʊ] ;
and abiding in which one is never moved by even the heaviest sorrow ;
和 遵守 在 哪个 一 是 绝不 已搬 经过 甚至 这 最重 悲哀 ;

并安住于此，即使面对最沉重的悲伤，也丝毫不为所动；

[ðæt] ([kən'dɪʃn]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [dɪ'vəʊʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz]
that (Condition) should be known to be what is called devotion in which there is
那 (状况) 应该 是 已知 到 是 什么 是 称为 虔诚 在 哪个 那里 是
[ə; eɪ] ['sevərəns] [ɒv; əv] [kə'nekʃn] [wɪð] [peɪn] .
a severance of connection with pain .
一个 遣散费 的 联系 和 疼痛 .

应该知道，这种状态就是所谓的奉献，在这种奉献中，与痛苦断绝了联系。

[ðæt] [dɪ'vəʊʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌndɪ'spɑːndɪŋ]
That devotion should be practised with perseverance and with an undesponding
那 虔诚 应该 是 已实践 和 毅力 和 和 一个 不绝望
[hɑːt] . -
heart . 196
心 . -

这种虔诚应当以恒心和永不放弃的精神来实践。196

[ri'nauns] [ɔːl] [dɪ'zaɪr] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [ri'zɔlv] ,
Renouncing all desires without exception that are born of resolves ,
放弃 全部 欲望 没有 例外 那 是 出生 的 解决 ,

放弃一切源于决心的欲望，无一例外。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [maɪnd] [ə'ləʊn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [sləʊ]
restraining the group of the senses on all sides by mind alone , one should , by slow
限制 这 团体 的 这 感官 在 全部 侧面 经过 头脑 独自的 , 一 应该 , 经过 慢的
[dɪ'griːz] ,
degrees ,
学位 ,

仅凭意念，就能控制四面八方的感官，循序渐进地，

[bɪ'kʌm] [kwi'es(ə)nt] (['eɪdɪd]) [baɪ] ([hɪz; ɪz]) [ˌʌndə'stændɪŋ] [kən'trəʊld] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
become quiescent (aided) by (his) understanding controlled by patience ,
变得 静止的 (协助) 经过 (他的) 理解 受控 经过 耐心 ,

在他的理解和耐心控制下变得平静下来

[ænd; ənd] [ðen] [daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [self] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] . -
and then directing his mind to self should think of nothing . 197
和 然后 导演 他的 头脑 到 自己 应该 思考 的 没有什么 . -

然后，他将注意力集中在自己身上，应该什么都不想。197

[weəsəʊ'evə] [ðə; ði][maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz] ([baɪ]['neɪtʃə(r)]) ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] , [meɪ] [rʌn] ,
Wheresoever the mind , which is (by nature) restless and unsteady , may run ,
无论在何处 这 头脑 ， 哪个 是 （ 经过 自然 ） 不安 和 不稳定 ， 可能 跑步 ，
[rɪ'streɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðəʊz] ,
restraining it from those ,
限制 它 从 那些 ，

无论那颗天性躁动不安的心游向何方，都要约束它，使其远离那些……

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [də'rekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [self] [ə'ləʊn] .
one should direct it to self alone .
一 应该 直接的 它 到 自己 独自的 .

应该只针对自己。

[ɪn'diːd] , ['ʌntə; 'ʌntu] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] [huːz] [maɪnd][ɪz][ɪn] [træŋ'kwɪləti] , [huːz] ['pæʃ(ə)nz] [hæv; həv]
Indeed , unto such a devotee whose mind is in tranquillity , whose passions have
的确 ， 到 这样的 一个 信徒 谁 头脑 是 在 宁静 ， 谁 激情 有
[biːn] [sə'prest] ,
been suppressed ,
到过 被抑制 ，

的确，对于这样一位内心平静、克制欲望的虔诚者而言，

[huː] [hæθ] [bɪ'kʌm] [wʌn] [wɪð] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][sɪn] ,
who hath become one with Brahma and who is free from sin ,
WHO 有 变得 一 和 梵 和 WHO 是 自由的 从 罪 ，

与梵天合一且无罪之人，

[ðə; ði] [haɪɪst] [fə'lɪsəti] ['kʌmɪθ] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd]) .
the highest felicity cometh (of his own accord) .
这 最高 费利西蒂 到来 （ 的 他的 自己的 符合 ） .

至高幸福降临（出于他自己的意愿）。

[ðʌs] [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['kɒnstəntli] ([tuː; tə] [æb'strækʃn]) , [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , [friːd] [frɒm; frəm][sɪn] ,
Thus applying his soul constantly (to abstraction) , the devotee , freed from sin ,
因此 申请 他的 灵魂 不断地 （ 到 抽象 ）， 这 信徒 ， 自由 从 罪 ，
['iːzəli] [əbteɪnəθ] [ðæt] [haɪɪst] ['hæpinəs] ,
easily obtaineth that highest happiness ,
容易地 获得 那 最高 幸福 ，

因此，虔诚的信徒若能不断地将灵魂投入到冥想之中，就能摆脱罪恶，轻易获得至高的幸福。

[vɪz] . , [wɪð] ['brɑːmə] .
viz . , with Brahma .
即 . ， 和 梵 .

即与梵天。

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [self] [tuː; tə] [æb'strækʃn] ['kɑːstɪŋ] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] ['evriweə(r)] ,
He who hath devoted his self to abstraction casting an equal eye everywhere ,
他 WHO 有 奉献 他的 自己 到 抽象 铸件 一个 平等的 眼睛 到处 ，

他致力于抽象思维，对一切都抱持着同样的眼光。

[bɪhoʊldɪθ] [hɪz; ɪz] [self] [ɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [self] .
beholdeth his self in all creatures and all creatures in his self .
看哪 他的 自己 在 全部 生物 和 全部 生物 在 他的 自己 .

他能在万物中看到自己，也能在自己身上看到万物。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [bɪhoʊldɪθ] [ˌem 'iː][ɪn] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [bɪhoʊldɪθ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] ,
Unto him who beholdeth me in everything and beholdeth everything in me ,
到 他 WHO 看哪 我 在 一切 和 看哪 一切 在 我 ，

祂洞察我的一切，也洞察我的一切，

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [lɒst] [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ɪz]['nevə(r)] [lɒst] [tuː; tə][ˌem 'iː] . - [hiː; hi] [huː] [wɜːʃəpəθ]

I am never lost and he also is never lost to me . 198 He who worshippeth

我 是 绝不 丢失的 和 他 还 是 绝不 丢失的 到 我 . - 他 WHO 崇拜

[ˌem 'iː][æz; əz] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,

me as abiding in all creatures ,

我 作为 遵守 在 全部 生物 ,

我永不迷失，他也永不离我而去。198 凡敬拜我，视我为居于万物之中的，

['həʊldɪŋ] [jet] [ðæt] [ɔːl][ɪz][wʌn] , [ɪz][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [hiː; hi] [meɪ]

holding yet that all is one , is a devotee , and whatever mode of life he may

保持 然而 那 全部 是 一 , 是 一个 信徒 , 和 任何 模式 的 生活 他 可能

[liːd] ,

lead ,

带领 ,

然而，他仍然坚信万物一体，是一位虔诚的信徒，无论他过着怎样的生活，

[hiː; hi] ['lɪvəθ] [ɪn][ˌem 'iː] .

he liveth in me .

他 活着 在 我 .

他住在我里面。

[ðæt] [ˌdevə'tiː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [huː] ['kæstɪθ] [æn; ən]['iːkwəl] [aɪ] ['evriweə(r)] ,

That devotee , O Arjuna , who casteth an equal eye everywhere ,

那 信徒 , 哦 阿朱那 , WHO 卡斯特 一个 平等的 眼睛 到处 ,

阿周那啊，那位虔诚的信徒，目光平等地投向每一个地方。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [self][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]

regarding all things as his own self and the happiness and misery of others

关于 全部 事物 作为 他的 自己的 自己 和 这 幸福 和 苦难 的 其他的

[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

as his own ,

作为 他的 自己的 ,

他将万物视作自身，将他人的幸福和痛苦视作自身。

[ɪz] [diːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] . -

is deemed to be the best . '

是 被认为 到 是 这 最好的 . -

被认为是最好的。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ðɪs] [dɪ'vəʊʃn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌekwə'nɪməti] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'kleəd] , [əʊ]

“ Arjuna said , ' This devotion by means of equanimity which thou hast declared , O

“ 阿朱那 说 , - 这 虔诚 经过 方法 的 平静 哪个 你 哈斯特 声明 , 哦

['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,

slayer of Madhu ,

杀手 的 马杜 ,

阿周那说道：“你所宣称的这种以平静心境表达的虔诚，哦，玛杜的屠戮者啊，

— [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['restləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ai][duː; də][nɒt] [siː] [ɪts]['steɪb(ə)l] ['prez(ə)ns] . -

— on account of restlessness of the mind I do not see its stable presence . 199

— 在 帐户 的 躁动不安 的 这 头脑 我 做 不是 看 它是 稳定的 在场 . -

[əʊ] ['krɪʃnə] ,

O Krishna ,

哦 克里希那 ,

—由于心绪躁动不安，我看不见它稳定的存在。199 哦，克里希那，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['restləs] , ['bɔɪstərəs] , [pə'vɜːs] , [ænd; ənd] ['ɒbstɪnət] .

the mind is restless , boisterous , perverse , and obstinate .

这 头脑 是 不安 , 喧闹的 , 变态 , 和 顽固 .

人的心神躁动不安、喧闹不羁、反复无常、固执己见。

[ɪts] [rɪ'streɪnt] [ai] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'streɪnt]
Its restraint I regard to be as difficult of accomplishment as the restraint
它是 克制 我 看待 到 是 作为 难的 的 成就 作为 这 克制
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] . -
of the wind . '
的 这 风 . -

我认为，克制这种克制力与克制风一样困难。

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
“ The Holy One said , ' Without doubt ,
“ 这 圣 一 说 , - 没有 怀疑 ,

圣者说：“毫无疑问，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ænd; ənd][ɪz] ['restləs] .
O thou of mighty arms the mind is difficult of subjugation and is restless .
哦 你 的 强大的 武器 这 头脑 是 难的 的 征服 和 是 不安 .

拥有强大臂膀的你啊，人的心难以驯服，躁动不安。

[wɪð] ['præktɪs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)]
With practice , however , O son of Kunti , and with the abandonment of desire
和 实践 , 然而 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 和 和 这 放弃 的 欲望
, [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'trəʊld] .
, it can be controlled .
, 它 能 是 受控 .

然而，昆蒂之子啊，只要勤加练习，并舍弃欲望，就能控制它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [baɪ][hɪm] [huːz] [maɪnd][ɪz][nɒt] [rɪ'streɪnd] , [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
It is my belief that by him whose mind is not restrained , devotion is difficult of
它 是 我的 信仰 那 经过 他 谁 头脑 是 不是 克制 , 虔诚 是 难的 的
[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .
acquisition .
获得 .

我认为，对于心性不受约束的人来说，虔诚是很难获得的。

[bʌt; bət][baɪ][wʌn] [huːz] [maɪnd][ɪz] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ə'sɪdʒuəs] ,
But by one whose mind is restrained and who is assiduous ,
但 经过 一 谁 头脑 是 克制 和 WHO 是 刻苦 ,

但对于心志坚定、勤奋刻苦的人来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [miːnz] . -
it is capable of acquisition with the aid of means . '
它 是 有能力的 的 获得 和 这 援助 的 方法 . -

它可以通过某种手段获得。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [wɪ'ðaʊt] [ˌæsɪ'djuːəti] , [ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [feɪθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [maɪnd] ['ʃeɪkən]
“ Arjuna said , ' Without assiduity , though endued with faith , and with mind shaken
“ 阿朱那 说 , - 没有 勤奋 , 尽管 赋予 和 信仰 , 和 和 头脑 摇晃
[ɒf] [frɒm; frəm] [dɪ'vəʊʃn] ,
off from devotion ,
离开 从 虔诚 ,

阿周那说：“若无勤勉，虽有信仰，但若心性动摇，不再虔诚，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪm] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [huː] [hæθ] [nɒt] [ɜːnd] [sək'ses] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] ?
what is the end of him , O Krishna , who hath not earned success in devotion ?
什么 是 这 结尾 的 他 , 哦 克里希那 , WHO 有 不是 获得 成功 在 虔诚 ?

克里希那啊，那些在奉爱中没有获得成功的人，他们的结局是什么？

['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [bəʊθ] , - [ɪz][hiː; hi] [lɒst] [laɪk] [ə; eɪ] ['sepəreɪtɪd] [klaʊd] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Fallen off from both , 200 is he lost like a separated cloud or not ,
倒下 离开 从 两个都 , - 是 他 丢失的 喜欢 一个 分开 云 或者 不是 ,

他从两者中都跌落了，200，他是否像一朵分离的云一样迷失了方向？

['biːɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['refjuːdʒ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,

being as he is without refuge , O thou of mighty arms ,

存在 作为 他 是 没有 避难所 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

他无处可逃，啊，你这拥有强大臂膀的人啊！

[ænd; ənd] [dɪ'luːdɪd] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmə] ?

and deluded on the path leading to Brahma ?

和 妄想 在 这 小路 领导 到 梵 ?

并误入歧途，走上了通往梵天的道路?

[ðɪs] [maɪ] [daʊt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] .

This my doubt , O Krishna , it behoveth thee to remove without leaving anything .

这 我的 怀疑 , 哦 克里希那 , 它 应当 你 到 消除 没有 离开 任何事物 .

克里希那啊，你理应消除我的疑虑，不留一丝痕迹。

[bɪ'saɪdz] [ðiː] , [nəʊ] [dɪspɛlər] [ɒv; əv] [ðɪs] [daʊt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] . - -

Besides thee , no dispeller of this doubt is to be had . ' 201

除了 你 , 不 驱散器 的 这 怀疑 是 到 是 有 . - -

除了你之外，再也没有人能消除这种疑虑了。201

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['naɪðə(r)] [hɪə(r)] , [nɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [dʌθ] ['ruːɪn][ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

“ The Holy One said , ' O son of Pritha , neither here , nor hereafter , doth ruin exist for him ,

“ 这 圣 一 说 , - 哦 儿子 的 普里塔 , 两者都不 这里 , 也不 此后 , 确实 废墟 存在 为了 他 ,

圣者说：“普里塔之子啊，无论今生来世，他都不会遭受毁灭。”

[sɪns] [nʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [huː] [pəfɔːmz] [gʊd] ([ækts]) ['kʌmz] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l] [end] .

since none , O sire , who performs good (acts) comes by an evil end .

自从 没有任何 , 哦 父系 , WHO 表演 好的 (行为) 来 经过 一个 邪恶的 结尾 .

陛下，因为行善者没有一个会落得悲惨的下场。

[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['meni] [j'iəz] ,

Attaining to the regions reserved for those that perform meritorious acts and living there for many many years ,

达到 到 这 地区 预订的 为了 那些 那 履行 有功绩的 行为 和 活的 那里 为了 许多 许多 年 ,

到达为行善者预留的境界，并在那里居住许多很多年，

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [dɪ'vəʊʃn] ['teɪkɪθ] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑːt] ['paɪəs][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [prɒ'sperəti] ,

he that hath fallen off from devotion taketh birth in the abode of those that art pious and endued with prosperity ,

他 那 有 倒下 离开 从 虔诚 拿 出生 在 这 住所 的 那些 那 艺术 虔诚的 和 赋予 和 繁荣 ,

背弃信仰者，将转世投生于虔诚富足者的居所。

[ɔː(r)] , [hiː; hi][ɪz] [bɔːn] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [ˌdevə'tiː] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] .

or , he is born even in the family of devotees endued with intelligence .

或者 , 他 是 出生 甚至 在 这 家庭 的 信徒 赋予 和 智力 .

或者，他甚至出生在一个充满智慧的虔诚家庭。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [bɜːθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

Indeed , a birth such as this is more difficult of acquisition in this world .

的确 , 一个 出生 这样的 作为 这 是 更多的 难的 的 获得 在 这 世界 .

的确，像这样的出生在这个世界上更加难得。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [bɜːrθ] [hiː; hi] [əbteɪnəθ] ['kɒntækt] [wɪð] [ðæt] ['brɑːmɪk] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
There in those births he obtaineth contact with that Brahmic knowledge which was
那里 在 那些 出生 他 获得 接触 和 那 婆罗门 知识 哪个 曾是
[hɪz; ɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [laɪf] ;
his in his former life ;
他的 在 他的 以前的 生活 ;

在那几世中，他得以接触到他前世就拥有的梵天知识；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [hiː; hi] [strɪvɪθ] [ə'gen] , [əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] , [tə'wɔːdz]
and from that point he striveth again , O descendant of Kuru , towards
和 从 那 观点 他 努力 再次 , 哦 后裔 的 库鲁 , 向
[pə'fekʃ(ə)n] .
perfection .
完美 .

从那时起，库鲁的后裔啊，他将再次努力追求完美。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] , [hiː; hi] [stɪl] ['wɜːrkɪθ] [ɒn][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] ['fɔːmə(r)]
And although unwilling , he still worketh on in consequence of that same former
和 虽然 不情愿 , 他 仍然 工作 在 在 结果 的 那 相同的 以前的
['præktɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
practice of his .
实践 的 他的 .

尽管他并不情愿，但由于他以前养成的习惯，他仍然继续工作。

['iːv(ə)n][wʌn] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] ['raɪzɛθ] [ə'bʌv] ([ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɜːd] .
Even one that enquireth of devotion riseth above (the fruits of) the Divine Word .
甚至 一 那 询问 的 虔诚 崛起 多于 (这 水果 的) 这 神圣的 单词 .
-
202
-

即使是那些探究虔诚之人，也超越了神圣圣言的果实。202

['straɪvɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['efəts] , [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , [kliːnd] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][sɪnz] , [tuː; tə]
Striving with great efforts , the devotee , cleaned of all his sins , attaineth to
努力 和 伟大的 努力 , 这 信徒 , 已清洗 的 全部 他的 罪孽 , 达到 到
[pə'fekʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['meni] [bɜːrθ] ,
perfection after many births ,
完美 后 许多 出生 ,

虔诚的信徒经过不懈的努力，洗净了所有罪孽，历经无数世轮回，最终证得圆满的境界。

[ænd; ənd] [ðen] [riːtʃɪθ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gəʊl] .
and then reacheth the supreme goal .
和 然后 到达 这 最高 目标 .

然后达到最终目标。

[ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ə'setɪk] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɔ'sterəti] ;
The devotee is superior to ascetics engaged in austerities ;
这 信徒 是 优越的 到 苦行僧 已订婚的 在 紧缩政策 ;

虔诚的信徒比苦行僧更胜一筹；

[hiː; hi][ɪz] [ɪs'tiːmd] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
he is esteemed to be superior to even the man of knowledge .
他 是 尊敬的 到 是 优越的 到 甚至 这 男人 的 知识 .

他被认为甚至比博学之士还要杰出。

[ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
The devotee is superior to those that are engaged in action .
这 信徒 是 优越的 到 那些 那 是 已订婚的 在 行动 .

虔诚的信徒比那些投身行动的人更胜一筹。

['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] .
Therefore , become a devotee , O Arjuna .
所以 , 变得 一个 信徒 , 哦 阿朱那 .

因此，阿朱那啊，你应当成为一名虔诚的信徒。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , [hiː; hi] [huː] , [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɪð] ['ɪnə(r)] [self] ['restɪŋ]
Even amongst all the devotees , he who , full of faith and with inner self resting
甚至 在 全部 这 信徒 , 他 WHO , 满的 的 信仰 和 和 内 自己 休息
[ɒn][ˌem 'iː] ,
on me ,
在 我 ,

即使在所有信徒之中，也只有那位充满信仰、内心完全信赖我的人，

[wɜːʃəpəθ] [ˌem 'iː] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [dɪ'vaʊt] . -
worshippeth me , is regarded by me to be the most devout . '
崇拜 我 , 是 认为 经过 我 到 是 这 最多 虔诚的 . -

崇拜我的人，在我看来是最虔诚的。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXXI
" 部分 xxxi

第三十一节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)][sevn])]
[(Bhagavad Gita Chapter VII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 七)]

《薄伽梵歌》第七章

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [haʊ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðaʊ] [meɪst]
“ The Holy One said , ' Listen , O son of Pritha , how , without doubt , thou mayst
“ 这 圣 一 说 , - 听 , 哦 儿子 的 普里塔 , 如何 , 没有 怀疑 , 你 五月
[nəʊ] [ˌem 'iː] ['fʊli] ,
know me fully ,
知道 我 完全 ,

圣者说：“听着，普里塔之子啊，你必能完全认识我，毫无疑问，

['fɪksɪŋ] [ðaɪ] [maɪnd][ɒn][ˌem 'iː] , ['præktɪsɪŋ] [dɪ'vəʊʃn] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌem 'iː] .
fixing thy mind on me , practising devotion , and taking refuge in me .
定影 你的 头脑 在 我 , 练习 虔诚 , 和 采取 避难所 在 我 .

将你的心思专注于我，虔诚地敬拜我，并皈依我。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] [aʊt] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ə'baʊt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
I will now , without leaving anything out speak to thee about knowledge and
我 将要 现在 , 没有 离开 任何事物 出去 说话 到 你 关于 知识 和
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

现在，我将毫无保留地向你谈谈知识和经验。

['nəʊɪŋ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [left] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ([fɔː(r); fə(r)] [ðiː]) [tuː; tə] [nəʊ] .
knowing which there would be left nothing in this world (for thee) to know .
会心 哪个 那里 会 是 左边 没有什么 在 这 世界 (为了 你) 到 知道 .

知道了这一点，你在这个世界上就没有什么可知道的了。

[wʌn] [ə'mʌŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] ['strɪvɪθ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] .
One among thousands of men striveth for perfection .
一 之中 数千 的 男人 努力 为了 完美 .

千千万万男子中，唯有一人追求完美。

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪdʒuəs] [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,
Of those even that are assiduous and have attained to perfection ,
的 那些 甚至 那 是 刻苦 和 有 已达到 到 完美 ,

即使是那些勤奋刻苦、臻于完美的人，

['əʊnli][sʌm; səm][wʌn] ['noʊɪθ] [ˌem 'iː]['truːli] . - [ɜːθ] , ['wɔːtə(r)] , ['faɪə(r)] , [eə(r)] , [speɪs] , [maɪnd] ,
only some one knoweth me truly . 203 Earth , water , fire , air , space , mind ,
仅有的 一些 一 知道 我 真的 . - 地球 , 水 , 火 , 空气 , 空间 , 头脑 ,
['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] ,
also understanding , and consciousness ,
还 理解 , 和 意识 ,

只有少数人真正了解我。203 地、水、火、气、空、心，以及理解和意识，

— [ðʌs] [hæθ] [maɪ]['neɪtʃə(r)] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] [eɪt] - [fəʊld] .
— thus hath my nature been divided eight - fold .
— 因此 有 我的 自然 到过 分割 八 - 折叠 .

——因此，我的本性被分为八部分。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ([fɔːm] [ɒv; əv][maɪ]) ['neɪtʃə(r)] .
This is a lower (form of my) nature .
这 是 一个 降低 (形式 的 我的) 自然 .

这是我本性中较低级的一面。

['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] , [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['haɪə(r)] ([fɔːm] [ɒv; əv][maɪ]) ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]
Different from this , know there is a higher (form of my) nature which is
不同的 从 这 , 知道 那里 是 一个 更高 (形式 的 我的) 自然 哪个 是
['ænɪmeɪt] ,
animate ,
动画 ,

与此不同的是，要知道我自身还有更高层次的、有生命的本质。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
O thou of mighty arms ,
哦 你 的 强大的 武器 ,

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [held] . - [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)]
and by which this universe is held . 204 Know that all creatures have these for
和 经过 哪个 这 宇宙 是 握住 . - 知道 那 全部 生物 有 这些 为了
[ðeə(r)] [sɔːs] .
their source .
他们的 来源 .

宇宙也因此得以维系。204 要知道，一切生物都以此为源泉。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
I am the source of evolution and also of the dissolution of the entire
我 是 这 来源 的 进化 和 还 的 这 溶解 的 这 全部的
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

我既是进化的源泉，也是整个宇宙毁灭的源泉。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][maɪ'self] .
There is nothing else , O Dhananjaya , that is higher than myself .
那里 是 没有什么 别的 , 哦 达纳贾亚 , 那 是 更高 比 我 .

哦，达纳迦亚，没有什么比我更高。

[ə'pɒn] [ˌem 'iː][ɪz][ɔːl] [ðɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ] .
Upon me is all this like a row of pearls on a string .
之上 我 是 全部 这 喜欢 一个 排 的 珍珠 在 一个 细绳 .

这一切对我来说，就像一串珍珠挂在脖子上一样。

[teɪst] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Taste I am in the waters , O son of Kunti ,
品尝 我 是 在 这 水 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

尝尝我身处水中的滋味吧，昆蒂之子啊！

([ænd; ənd]) [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈsplendə(r)] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
(and) I am the splendour of both the moon and the sun ,
(和) 我 是 这 辉煌 的 两个都 这 月亮 和 这 太阳 ,

（而且）我兼具月亮和太阳的光辉，

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][əʊm; ɒm][ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɪn] [speɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmænlinəs] [ɪn][men] .
I am the Om in all the Vedas , the sound in space , and the manliness in men .
我 是 这 唵 在 全部 这 吠陀经 , 这 声音 在 空间 , 和 这 男子气概 在 男人 .

我就是吠陀经中的唵，空间中的声音，以及男人的阳刚之气。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈfreɪgrənt][ˈəʊdə(r)][ɪn] [ɜːθ] , [ðə; ði] [ˈsplendə(r)] [ɪn][ˈfaɪə(r)] , [ðə; ði][laɪf][ɪn][ɔːl] ([ˈlɪvɪŋ]) [ˈkriːtʃəz] ,
I am the fragrant odour in earth , the splendour in fire , the life in all (living) creatures ,
我 是 这 香 气味 在 地球 , 这 辉煌 在 火 , 这 生活 在 全部 (活的) 生物 ,

我是大地的芬芳，是火焰的辉煌，是万物的生命。

[ænd; ənd] [ˈpenəns] [ɪn] [əˈsetɪk] .
and penance in ascetics .
和 忏悔 在 苦行僧 .

以及苦行僧的忏悔。

[nəʊ] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [siːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈbiːɪŋs] .
Know me , O son of Pritha , to be the eternal seed of all beings .
知道 我 , 哦 儿子 的 普里塔 , 到 是 这 永恒 种子 的 全部 生物 .

普里塔之子啊，须知我是万物永恒的种子。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [inˈdjuː] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈglɔːriəs] [ˈɒbdʒɪkts] .
I am the intelligence of all creatures endued with intelligence , the glory of all glorious objects .
我 是 这 智力 的 全部 生物 赋予 和 智力 , 这 荣耀 的 全部 辉煌 对象 .

我是所有有智慧生物的智慧，是所有荣耀之物的荣耀。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [inˈdjuː] [wɪð] [streŋθ] ,
I am also the strength of all that are endued with strength ,
我 是 还 这 力量 的 全部 那 是 赋予 和 力量 ,

我也是所有拥有力量之人的力量。

([maɪˈself]) [friːd] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] , [ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˌeɪ ˈem][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)] ,
(myself) freed from desire and thirst , and , O bull of Bharata's race , am the desire ,
(我) 自由 从 欲望 和 口渴 , 和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 是 这 欲望 ,

（我）已摆脱欲望和渴求，而哦，婆罗多族的公牛啊，我就是欲望本身。

[kənˈsɪstənt] [wɪð] [ˈdjuːti] , [ɪn][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] . - [ænd; ənd][ɔːl] [ɪgˈzɪstəns] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈgʊdnəs] ,
consistent with duty , in all creatures . 205 And all existences which are of the quality of goodness ,
持续的 和 责任 , 在 全部 生物 . - 和 全部 存在 哪个 是 的 这 质量 的 善良 ,

符合职责，存在于一切生物之中。205 以及所有具有善的品质的存在，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [nəʊ]

and which are of the quality of passion and quality of darkness , know

和 哪个 是 的 这 质量 的 热情 和 质量 的 黑暗 ， 知道

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

that they are ,

那 他们 是 ，

而那些兼具激情和黑暗特质的事物，要知道它们就是如此。

[ɪn'diːd] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

indeed , from me .

的确 ， 从 我 .

确实，从我这里来说。

[ai][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [ɪn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌem 'iː] .

I am , however , not in them , but they are in me .

我 是 ， 然而 ， 不是 在 他们 ， 但 他们 是 在 我 .

然而，我不在它们之中，而是它们在我之中。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] ,

This entire universe ,

这 全部的 宇宙 ，

整个宇宙，

[dɪ'luːdɪd] [baɪ] [ðiːz] [θriː] ['entitiz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ([ðiːz]) [θriː] ['kwɒlətiz] ['noʊɪθ] [nɒt] [ˌem 'iː]

deluded by these three entities consisting of (these) three qualities knoweth not me

妄想 经过 这些 三 实体 由 的 （ 这些 ） 三 品质 知道 不是 我

[ðæt] [ˌeɪ 'em] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] ;

that am beyond them and undecaying ;

那 是 超过 他们 和 不腐烂的 ;

被这三种特性所迷惑的人，并不知道我超越了它们，并且永不腐朽；

[sɪns] [ðɪs] [ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv] [maɪn] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ([θriː]) ['kwɒlətiz] ,

since this illusion of mine , depending on the (three) qualities ,

自从 这 错觉 的 矿 ， 取决于 在 这 （ 三 ） 品质 ，

因为我的这种错觉取决于这（三种）特质，

[ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['mɑːvələs] [ænd; ənd] ['haɪli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [træn'send, trɑːn-] .

is exceedingly marvellous and highly difficult of being transcended .

是 非常 奇妙 和 高度 难的 的 存在 超越 .

极其奇妙，但又极难超越。

[ðeɪ] [ðæt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'ləʊn] [krɒs] [ðɪs] [ɪ'luːʒ(ə)n] . - ['du(ː)əz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , ['ɪgnərənt] [men] ,

They that resort to me alone cross this illusion . 206 Doers of evil , ignorant men ,

他们 那 采取 到 我 独自的 叉 这 错觉 . - 实干家 的 邪恶的 ， 无知 男人 ，

那些只求助于我的人，必将破除这幻象。206 作恶者，无知者，

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] ,

the worst of their species ,

这 最差 的 他们的 物种 ，

同类中最恶劣的

[rɒb] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] ([maɪ]) [ɪ'luːʒ(ə)n][ænd; ənd] ['wedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]

robbed of their knowledge by (my) illusion and wedded to the state of

被抢劫 的 他们的 知识 经过 （ 我的 ） 错觉 和 已婚 到 这 状态 的

['diːmənz] ,

demons ,

恶魔 ，

他们因（我的）幻觉而丧失了知识，并与魔鬼的状态结合，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

do not resort to me .

做 不是 采取 到 我 .

不要来找我。

[fɔː(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['duː(ː)əz][ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [vɪz] . , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]
Four classes of doers of good deeds worship me , O Arjuna , viz . , he that is
四 课程 的 实干家 的 好的 契约 崇拜 我 , 哦 阿朱那 , 即 . , 他 那 是
[dɪ'strest] ,
distressed ,
苦恼 ,

阿周那啊，有四类行善者崇拜我，即：受苦之人，

[ðæt] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn]['əʊnli]
that is possessed of knowledge , being always devoted and having his faith in only
那 是 拥有 的 知识 , 存在 总是 奉献 和 拥有 他的 信仰 在 仅有的
[wʌn] ,
One ,
一 ,

他拥有渊博的知识，始终虔诚奉献，并且只信仰一位神。

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rest] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ai][ˌeɪ 'em][dɪə(r)]
is superior to the rest , for unto the man of knowledge I am dear
是 优越的 到 这 休息 , 为了 到 这 男人 的 知识 我 是 亲爱的
[ə'bʌv] ['evriθɪŋ] ,
above everything ,
多于 一切 ,

凌驾于一切之上，因为对于有学问的人来说，我比一切都珍贵。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
and he also is dear to me .
和 他 还 是 亲爱的 到 我 .

他也是我非常亲近的人。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l] .
All these are noble .
全部 这些 是 高贵 .

这些都是高尚的品质。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ([baɪ][ˌem 'iː]) [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['veri] [self] , [sɪns]
But the man of knowledge is regarded (by me) to be my very self , since
但 这 男人 的 知识 是 认为 (经过 我) 到 是 我的 非常 自己 , 自从
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

但我认为，这位博学之士就是我自己，因为他，

[wɪð] [səʊl] [fɪkst] [ɒn] [æb'strækʃn] , ['teɪkɪθ] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] .
with soul fixed on abstraction , taketh refuge in me as the highest goal .
和 灵魂 固定的 在 抽象 , 拿 避难所 在 我 作为 这 最高 目标 .

灵魂专注于抽象，却以我为最高目标。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['meni] [bɜːrθ] , [ðə; ði][mæn] [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə]
At the end of many births , the man possessed of knowledge attaineth to
在 这 结尾 的 许多 出生 , 这 男人 拥有 的 知识 达到 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

历经无数轮回，拥有知识的人终将证得我。

(['θɪŋkɪŋ]) [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪz][ɔːl] [ðɪs] .
(thinking) that Vasudeva is all this .
(思维) 那 瓦苏德瓦 是 全部 这 .

（心想）瓦苏德瓦就是这一切。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [reə(r)] .
Such a high - souled person , however , is exceedingly rare .
这样的 一个 高的 - 有灵魂的 人 , 然而 , 是 非常 稀有的 .

然而，像这样高尚的人极其罕见。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɔb] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] , [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['gɒdhed] ,
They who have been robbed of knowledge by desire , resort to their godheads ,
他们 WHO 有 到过 被抢劫 的 知识 经过 欲望 , 采取 到 他们的 神祇 ,

那些因欲望而丧失知识的人，转而求助于他们的神灵。

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [kən'trəʊld] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] . - [wɒt'evə(r)]
observant of diverse regulations and controlled by their own nature . 207 Whatever
观察者 的 各种各样的 法规 和 受控 经过 他们的 自己的 自然 . - 任何
[fɔːm] ,
form ,
形式 ,

遵守各种规章制度，并受其自身本性控制。207 无论何种形式，

([ɒv; əv] ['gɒdhed] [ɔː(r)][maɪ'self]) ['eni] ['wɜːʃɪpə(r)] [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [feɪθ] ,
(of godhead or myself) any worshipper desireth to worship with faith ,
(的 神格 或者 我) 任何 崇拜者 渴望 到 崇拜 和 信仰 ,

（指神性或我自身）任何信徒都渴望以信仰进行敬拜，

[ðæt] [feɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ([fɔːm]) [ai]['rendə(r)] ['stedi] .
that faith of his unto that (form) I render steady .
那 信仰 的 他的 到 那 (形式) 我 使成为 稳定的 .

我将他对那（形式）的信仰坚定不移。

[in'djuː] [wɪð] [ðæt] [feɪθ] , [hiː; hi] [peɪθ] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə] [ðæt] ([fɔːm]) ,
Endued with that faith , he payeth his adorations to that (form) ,
赋予 和 那 信仰 , 他 支付 他的 崇拜 到 那 (形式) ,

他怀着那样的信仰，向那（形象）表达敬意。

[ænd; ənd] [əbteɪnəθ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] , [sɪns] [ɔːl] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ˌem 'iː]
and obtaineth from that all his desire , since all those are ordained by me
和 获得 从 那 全部 他的 欲望 , 自从 全部 那些 是 受戒 经过 我
. - [ðə; ði] [fruːts] ,
. 208 The fruits ,
. - 这 水果 ,

并从中获得他一切的愿望，因为这一切都是我所预定的。208 果实，

[haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [in'djuː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] ['perɪʃəb(ə)l] .
however , of those persons endued with little intelligence are perishable .
然而 , 的 那些 人 赋予 和 小的 智力 是 易腐烂的 .

然而，那些智力低下的人是易逝的。

[ðeɪ] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [di'vinəti] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [di'vinəti] ,
They that worship the divinities , go to the divinities ,
他们 那 崇拜 这 神祇 , 去 到 这 神祇 ,

那些敬拜神灵的人，会去见神灵。

([waɪl]) [ðeɪ] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] [kʌm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . - [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ]
(while) they that worship me come even to me . 209 They that have no
(尽管) 他们 那 崇拜 我 来 甚至 到 我 . - 他们 那 有 不
[dɪ'sɜːnmənt] ,
discernment ,
辨别力 ,

（而）那些敬拜我的人，也到我这里来。209 那些没有分辨力的人，

[rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] [huː] [ˌeɪ 'em] (['riːəli]) [ʌn'mænəˌfɛst] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['mænɪfest] ,
regard me who am (really) unmanifest to have become manifest ,
看待 我 WHO 是 (真的) 未显现 到 有 变得 显现 ,

请将我——那（真正）未显现的——视为已经显现。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [træn'sendənt] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪn]
because they do not know the transcendent and undecaying state of mine
因为 他们 做 不是 知道 这 超凡脱俗 和 不腐烂的 状态 的 矿
[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] . - ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ]
than which there is nothing higher . 210 Shrouded by the illusion of my
比 哪个 那里 是 没有什么 更高 . - 被遮蔽的 经过 这 错觉 的 我的
[ˌɪnkən'siːvəbl] ['paʊə(r)] ,
inconceivable power ,
不可思议 力量 ,

因为他们不了解我那超越一切、永恒不朽的境界，没有什么比这更高。210 被我不可思议的力量所蒙蔽，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['mænɪfest] [tuː; tə] [ɔːl] .
I am not manifest to all .
我 是 不是 显现 到 全部 .

我并非对所有人可见。

[ðɪs] [dɪ'luːdɪd] [wɜːld] ['noʊɪθ] [nɒt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ˌʌn'bɔːn] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] .
This deluded world knoweth not me that I am unborn and undecaying .
这 妄想 世界 知道 不是 我 那 我 是 未出生的 和 不腐烂的 .

这个迷惑的世界不知道我是无生无灭的。

[ai] [nəʊ] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] , [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
I know , O Arjuna , all things that have been past , and all things that are
我 知道 , 哦 阿朱那 , 全部 事物 那 有 到过 过去的 , 和 全部 事物 那 是
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

阿周那啊，我知道过去的一切，也知道现在的一切。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] .
and all things that are to be .
和 全部 事物 那 是 到 是 .

以及所有将要发生的事情。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊbədi] [ðæt] ['noʊɪθ] [ˌem 'iː] .
But there is nobody that knoweth me .
但 那里 是 无人 那 知道 我 .

但是没有人认识我。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'luːdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] [baɪ]
All creatures , O chastiser of foes , are deluded at the time of their birth by
全部 生物 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 是 妄想 在 这 时间 的 他们的 出生 经过
[ðə; ði] [dɪ'luːʒn] ,
the delusion ,
这 错觉 ,

惩罚敌人的神啊，一切生灵在出生之时都受迷惑所蒙蔽。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
O Bharata , of pairs of opposites arising from desire and aversion .
哦 婆罗多 , 的 对 的 相反的 产生 从 欲望 和 厌恶 .

哦，婆罗多，欲望与厌恶所产生的对立面。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [huːz] [sɪnz] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðeə(r)] [end] ,
But those persons of meritorious deeds whose sins have attained their end ,
但 那些 人 的 有功绩的 契约 谁 罪孽 有 已达到 他们的 结尾 ,

但是那些功德高尚、罪孽已偿清的人，

['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ,
being freed from the delusion of pairs of opposites , worship me ,
存在 自由 从 这 错觉 的 对 的 相反的 , 崇拜 我 ,

摆脱了二元对立的错觉，崇拜我吧。

[fɜːm] [ɪn][ðeə(r)] [vaʊ] ([ɒv; əv] [ðæt] ['wɜːʃɪp]) .
firm in their vow (of that worship) .
公司 在 他们的 发誓 (的 那 崇拜) .

他们坚定地履行着（对这种崇拜的）誓言。

[ðəʊz] [huː] , ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌem 'iː] , [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [deθ] ,
Those who , taking refuge in me , strive for release from decay and death ,
那些 WHO , 采取 避难所 在 我 , 努力 为了 发布 从 衰变 和 死亡 ,
[nəʊ] ['brɑːmən] ,
know Brahman ,
知道 婆罗门 ,

那些皈依我，努力从衰败和死亡中解脱的人，就认识了梵天。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - , [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] . - [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [nəʊ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]
the entire Adhyatma , and action . 211 And they who know me with the
这 全部的 - , 和 行动 . - 和 他们 WHO 知道 我 和 这
- , [ðə; ði] - ,
Adhibhuta , the Adhidaiva ,
- , 这 - ,

整个灵性（Adhyatma）和行动。211 那些认识我的人，包括灵性（Adhibhuta）和灵性（Adhidaiva），

[ænd; ənd][ðə; ði] - , ['hævɪŋ] [maɪndz] [fɪkst] [ɒn] [æb'strækʃn] ,
and the Adhiyajna , having minds fixed on abstraction ,
和 这 - , 拥有 思想 固定的 在 抽象 ,

而阿迪亚吉那人，心思专注于抽象概念，

[nəʊ] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ([frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld]) . - ” -
know me at the time of their departure (from this world) . ' ” 212
知道 我 在 这 时间 的 他们的 离开 (从 这 世界) . - ” -

在他们离开这个世界的时候，请认出我。”212

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
SECTION XXXII
部分 xxxii

第三十二节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [eɪtθ])]
[(Bhagavad Gita Chapter VIII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 八)]

[(薄伽梵歌第八章)]

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['brɑːmən] , [wɒt] [ɪz] - , [wɒt] [ɪz]['ækʃ(ə)n] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
“ Arjuna said , ' What is that Brahman , what is Adhyatma , what is action , O best of
“ 阿朱那 说 , - 什么 是 那 婆罗门 , 什么 是 - , 什么 是 行动 , 哦 最好的 的
[meɪl] ['biːɪŋs] ?
male beings ?
男性 生物 ?

阿周那说：“梵天是什么？灵性是什么？行动是什么？最优秀的男性啊！”

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] - ?
What also has been said to be Adhibhuta , and what is called Adhidaiva ?
什么 还 有 到过 说 到 是 - , 和 什么 是 称为 - ?

也被称为 Adhibhuta 的是什么？又被称为 Adhidaiva 的是什么？

[huː] [ɪz][hɪə(r)] - , [ænd; ənd] [haʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ?
Who is here Adhiyajna , and how , in this body , O slayer of Madhu ?
WHO 是 这里 - , 和 如何 , 在 这 身体 , 哦 杀手 的 马杜 ?

阿迪亚吉那，你是谁？你为何会以这副躯体出现，玛杜的屠戮者啊？

[ænd; ənd] [haʊ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt]
And how at the time of departure art thou to be known by those that
和 如何 在 这 时间 的 离开 艺术 你 到 是 已知 经过 那些 那
[hæv; həv] [rɪ'streɪnd] [ðeə(r)] [self] - ? —
have restrained their self ' ? —
有 克制 他们的 自己 - ? —

那么，在你离去之时，那些克制己身的人该如何认出你呢?

“ [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , - ['brɑːmən] [ɪz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
“ The Holy One said , ' Brahman is the Supreme and indestructible .
“ 这 圣 一 说 , - 婆罗门 是 这 最高 和 坚不可摧 .

圣者说：“梵天是至高无上的，是不可毁灭的。”

- [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪts] [əʊn] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] .
Adhyatma is said to be its own manifestation .
- 是 说 到 是 它是 自己的 表现 .

据说灵性（Adhyatma）是它自身的显现。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ([tuː; tə] ['eni] ['gɒdhed] [ɪn] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs]) [wɪtʃ] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
The offering (to any godhead in a sacrifice) which causeth the production and
这 提供 (到 任何 神格 在 一个 牺牲) 哪个 原因 这 生产 和
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] — [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['ækʃ(ə)n] . - [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] [ɪn] ([hɪz; ɪz]) [lɑːst]
development of all — this is called action . 213 Remembering me alone in (his) last
发展 的 全部 — 这 是 称为 行动 . - 记住 我 独自的 在 (他的) 最后的
['məʊmənts] ,
moments ,
时刻 ,

（献给任何神明的）祭品，即万物产生和发展的根源——这被称为行动。213 在他生命的最后时刻，他只记得我。

[hiː; hi] [ðæt] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [dɪpɑːrtɪθ] ([hens]) , ['kʌmɪθ] ['ɪntuː][maɪ] ['es(ə)ns] .
he that , casting off his body , departeth (hence) , cometh into my essence .
他 那 , 铸件 离开 他的 身体 , 离开 (因此) , 到来 进入 我的 本质 .

那舍弃肉身、离去的，进入我的本质。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðɪs] .
There is no doubt in this .
那里 是 不 怀疑 在 这 .

这一点毋庸置疑。

[wɪtʃ'evə(r)] [fɔːm] ([ɒv; əv] ['gɒdhed]) [wʌn] [rɪmɛmbɝɛθ] [wen] [wʌn] ['kæstɪθ] [ɒf] , [æt; ət][ðə; ði] [end] ,
Whichever form (of godhead) one remembereth when one casteth off , at the end ,
任何 形式 (的 神格) 一 记住 什么时候 一 卡斯特 离开 , 在 这 结尾 ,
([hɪz; ɪz]) ['bɒdi] ,
(his) body ,
(他的) 身体 ,

无论一个人在最终舍弃肉身时忆起的是神性的哪一种形式,

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [wʌn][hiː; hi] ['gəʊɪθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['hævɪŋ] [hə'bɪtʃuəli] ['mediteit] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]
unto that one he goeth , O son of Kunti , having habitually meditated on it
到 那 一 他 戈特 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 拥有 习惯性地 冥想 在 它
['ɔːlweɪz] .
always .
总是 .

昆蒂之子啊，他前往那境界，因为他一直默想着它。

['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Therefore , think of me at all times , and engage in battle .
所以 , 思考 的 我 在 全部 时代 , 和 从事 在 战斗 .

所以，你们要时时想着我，投入战斗。

['fɪksɪŋ] [ðaɪ] [maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [wɪlt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [kʌm] ['iːv(ə)n]
Fixing thy mind and understanding on me , thou wilt , without doubt , come even
定影 你的 头脑 和 理解 在 我 , 你 枯萎 , 没有 怀疑 , 来 甚至
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

只要你全心全意地关注我，你必定会来到我身边。

['θɪŋkɪŋ] ([ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]) [wɪð] [ə; eɪ][maɪnd] [nɒt] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts]
Thinking (of the Supreme) with a mind not running to other objects
思维 (的 这 最高) 和 一个 头脑 不是 跑步 到 其他 对象
[ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [æb'strækʃn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
and endued with abstraction in the form of uninterrupted application ,
和 赋予 和 抽象 在 这 形式 的 不间断 应用 ,

以不分彼此、充满抽象思维的方式思考（至高无上的），

[wʌn] ['gəʊɪθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [meɪl] ['biːɪŋ] .
one goeth , O son of Pritha , unto the Divine and Supreme male Being .
一 戈特 , 哦 儿子 的 普里塔 , 到 这 神圣的 和 最高 男性 存在 .

普里塔之子啊，你将前往至高无上的神圣男性存在。

[hiː; hi] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] [maɪnd] , [ɪn'djuː] [wɪð]
He who at the time of his departure , with a steady mind , endued with
他 WHO 在 这 时间 的 他的 离开 , 和 一个 稳定的 头脑 , 赋予 和
['revərəns] ,
reverence ,
尊敬 ,

他临别时，心境平和，充满敬畏之心。

[wɪð] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [æb'strækʃn] , [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [breθ] [kɔːld] ['prɑːnə] [bɪ'twiːn]
with power of abstraction , and directing the life - breath called Prana between
和 力量 的 抽象 , 和 导演 这 生活 - 气息 称为 普拉纳 之间
[ðə; ði] [aɪ] - [braʊz] ,
the eye - brows ,
这 眼睛 - 眉毛 ,

凭借抽象思维的力量，以及引导眉心间名为普拉纳的生命气息，

['θɪŋkɪθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] [sɪə(r)] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['ruːlə(r)] ([ɒv; əv][ɔːl]) ,
thinketh of that ancient seer , who is the ruler (of all) ,
思考 的 那 古老的 先知 , WHO 是 这 统治者 (的 全部) ,

想起那位古代先知，他是（万物的）统治者，

[huː] [ɪz] ['mɪnɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][maɪnj'uːtəst]['ætəm] , [huː] [ɪz][ðə; ði][ɔːr'deɪnər][ɒv; əv][ɔːl] ,
who is minuter than the minutest atom , who is the ordainer of all ,
WHO 是 更细 比 这 最分钟 原子 , WHO 是 这 授职者 的 全部 ,

祂比最小的原子还要微小，祂是万物的创造者。

[huː] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ɪn] [fɔːm] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['dɑːknəs] ,
who is inconceivable in form , and who is beyond all darkness ,
WHO 是 不可思议 在 形式 , 和 WHO 是 超过 全部 黑暗 ,

祂的形态不可思议，祂超越一切黑暗。

['kʌmɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [meɪl] ['biːɪŋ] .
cometh unto that Divine and Supreme Male Being .
到来 到 那 神圣的 和 最高 男性 存在 .

归于那神圣至高无上的男性存在。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [ɪn] [briːf] [əˈbaʊt] [ðæt] [siːt] [wɪtʃ] [pˈɜːsənz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz]
I will tell thee in brief about that seat which persons conversant with the Vedas
我 将要 告诉 你 在 简短的 关于 那 座位 哪个 人 熟人 和 这 吠陀经
[dɪˈkleə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] ,
declare to be indestructible ,
宣布 到 是 坚不可摧 ,

我将简要地向你介绍一下那个座位，精通吠陀经的人都认为它是坚不可摧的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈentəd] [baɪ] [əˈsetɪk] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈlɒŋɪŋ] ,
which is entered by ascetics freed from all longings ,
哪个 是 进入 经过 苦行僧 自由 从 全部 渴望 ,

那是摆脱一切欲望的苦行僧进入的地方。

[ænd; ənd][ɪn][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] ([ˈpiːp(ə)l]) [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [vaʊz] [ɒv; əv] - .
and in expectation of which (people) practise the vows of Brahmacharins .
和 在 期待 的 哪个 (人们) 实践 这 誓言 的 - .

正是为了实现这个目标，人们才修习梵行者的誓言。

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] ([ðɪs]) [ˈbɒdi] , [hiː; hi] [huː] [dɪpɑːrtɪθ] , [ˈstɒpɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] ,
Casting off (this) body , he who departeth , stopping up all the doors ,
铸件 离开 (这) 身体 , 他 WHO 离开 , 停止 向上 全部 这 门 ,

舍弃这副躯体，离去之人，堵住了所有的门。

[kənˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] - [breθ] [kɔːld] [ˈprɑːnə]
confining the mind within the heart , placing his own life - breath called Prana
限制 这 头脑 之内 这 心 , 放置 他的 自己的 生活 - 气息 称为 普拉纳
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [aɪ] - [braʊz] ,
between the eye - brows ,
之间 这 眼睛 - 眉毛 ,

将心念禁锢于心间，将自己的生命气息（梵文：Prana）置于眉心之间。

[ˈrestɪŋ] [ɒn] [kənˈtɪnjuːd] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [ˈʌtərɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [ˈsɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbrɑːmən] ,
resting on continued meditation , uttering this one syllable Om which is Brahman ,
休息 在 持续 冥想 , 发出声音 这 一 音节 唵 哪个 是 婆罗门 ,
[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
and thinking of me ,
和 思维 的 我 ,

安住于持续的冥想，念诵这一个音节“唵”（梵天），并想着我，

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] . - [hiː; hi] [huː] [ˈɔːlweɪz] [ˈθɪŋkɪθ] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] [wɪð] [maɪnd]
attaineth to the highest goal . 214 He who always thinketh of me with mind
达到 到 这 最高 目标 . - 他 WHO 总是 思考 的 我 和 头脑
[ˈevə(r)] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈʌðə(r)][ˈɒbdʒɪkts] ,
ever withdrawn from all other objects ,
曾经 撤回 从 全部 其他 对象 ,

达到最高目标。214 凡心中始终想着我，且心无旁骛的人，

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [ˌdevəˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɒn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [ai][ˌeɪ ˈem] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [ˈiːzi] [ɒv; əv]
unto that devotee always engaged on meditation , I am , O Partha , easy of
到 那 信徒 总是 已订婚的 在 冥想 , 我 是 , 哦 帕尔塔 , 简单的 的
[ˈækses] .
access .
使用权 .

帕尔塔啊，对于那位始终沉浸于冥想的虔诚之人，我易于接近。

[haɪ] - [sˈəʊld] [pˈɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [pəˈfekʃ(ə)n] , [əˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
High - souled persons who have achieved the highest perfection , attaining to me ,
高的 - 有灵魂的 人 WHO 有 已达成 这 最高 完美 , 达到 到 我 ,

那些达到最高境界、拥有崇高精神的人，与我相通，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'kɜː(r)] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['trænziənt] .
do not incur re - birth which is the abode of sorrow and which is transient .
做 不是 招致 关于 - 出生 哪个 是 这 住所 的 悲哀 和 哪个 是 瞬态 .

不要陷入轮回，因为轮回是痛苦的居所，而且是短暂的。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] ,
All the worlds , O Arjuna ,
全部 这 世界 , 哦 阿朱那 ,

阿周那啊，世间万物啊！

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ['daʊnwədz] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv]
from the abode of Brahman downwards have to go through a round of
从 这 住所 的 婆罗门 向下 有 到 去 通过 一个 圆形的 的
[bɜːrθ] ;
births ;
出生 ;

从梵天的居所向下，每个人都要经历一轮轮回；

[ɒn] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
on attaining to me , however , O son of Kunti ,
在 达到 到 我 , 然而 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

然而，当你抵达我身边时，昆蒂之子啊，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] . - [ðeɪ] [huː] [nəʊ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [tuː; tə] [end] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
there is no re - birth . 215 They who know a day of Brahman to end after a
那里 是 不 关于 - 出生 . - 他们 WHO 知道 一个 天 的 婆罗门 到 结尾 后 一个
['θaʊz(ə)nd] ['jʊgɜː] ,
thousand Yugas ,
千 时代 ,

没有轮回。215 那些知道梵天之日会在一千个时代之后结束的人，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] ([ɒv; əv] [hɪz; ɪz]) [tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jʊgɜː] [ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz]
and a night (of his) to terminate after a thousand Yugas are persons
和 一个 夜晚 (的 他的) 到 终止 后 一个 千 时代 是 人
[ðæt] [nəʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . - [ɒn] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] (-) [deɪ] ['evriθɪŋ] [ðæt]
that know day and night . 216 On the advent of (Brahman's) day everything that
那 知道 天 和 夜晚 . - 在 这 来临 的 (-) 天 一切 那
[ɪz] ['mænɪfest] [sprɪŋgɪθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ;
is manifest springeth from the unmanifest ;
是 显现 斯普林斯 从 这 未显现 ;

一夜（他的）结束于一千个时代之后，是那些知道昼夜的人。216 在（梵天的）日子到来时，一切显现的事物都源于未显现的事物；

[ænd; ənd] [wen] ([hɪz; ɪz]) [naɪt] ['kʌmɪθ] , ['ɪntuː] [ðæt] [seɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔːl] [θɪŋz]
and when (his) night cometh , into that same which is called unmanifest all things
和 什么时候 (他的) 夜晚 到来 , 进入 那 相同的 哪个 是 称为 未显现 全部 事物
[ˌdɪsə'pɪə(r)] .
disappear .
消失 .

当（他的）黑夜来临，万物都将消失于那被称为未显现的境界之中。

[ðæt] [seɪm] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] , ['sprɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ɒn]
That same assemblage of creatures , springing forth again and again , dissolveth on
那 相同的 装配 的 生物 , 弹簧 前进 再次 和 再次 , 溶解 在
[ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [naɪt] ,
the advent of night ,
这 来临 的 夜晚 ,

那群不断涌现的生物，在夜幕降临时又消散了。

[ænd; ənd] [sprɪŋgɪθ] [fɔːθ] ([ə'gen]) , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wen] [deɪ] ['kʌmɪθ] , [kən'streɪnd] ([baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
and springeth forth (again) , O son of Pritha , when day cometh , constrained (by the force of action ,
和 斯普林斯 前进 （ 再次 ）， 哦 儿子 的 普里塔 ，什么时候 天 到来 ， 受限 （ 经过 这 力量 的 行动 ，

普里塔之子啊，当白昼来临，他（再次）涌现，受制于行动的力量。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) - .
etc .) 217 .
ETC .) - .

等等）217.

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['entəti] , [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ʌn'mænəˌfɛst] ,
There is , however , another entity , unmanifest and eternal , which is beyond that unmanifest ,
那里 是 ， 然而 ， 其他 实体 ， 未显现 和 永恒 ， 哪个 是 超过 那 未显现 ，

然而，还有另一个实体，它是未显现的、永恒的，超越了那未显现的事物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['entitiz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
and which is not destroyed when all the entities are destroyed .
和 哪个 是 不是 损毁 什么时候 全部 这 实体 是 损毁 .

即使所有实体都被销毁，它也不会被销毁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'mænəˌfɛst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
It is said to be unmanifest and indestructible .
它 是 说 到 是 未显现 和 坚不可摧 .

据说它是无形的，也是不可摧毁的。

[ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] , [ə'teɪnɪŋ] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] [hæθ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
They call it the highest goal , attaining which no one hath to come back .
他们 称呼 它 这 最高 目标 ， 达到 哪个 不 一 有 到 来 后退 .

他们称之为最高目标，达到这个目标后，没有人需要回头。

[ðæt] [ɪz][maɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] [siːt] .
That is my Supreme seat .
那 是 我的 最高 座位 .

那是我的至高宝座。

[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [hiː; hi] [wɪ'ðɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['entitiz] ,
That Supreme Being , O son of Pritha , He within whom are all entities ,
那 最高 存在 ， 哦 儿子 的 普里塔 ， 他 之内 谁 是 全部 实体 ，

那至高无上的存在啊，普里塔之子啊，万物皆在他之内，

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['pɜːmɪeɪtɪd] ,
and by whom all this is permeated ,
和 经过 谁 全部 这 是 渗透 ，

而这一切都渗透在他身上。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] ['revərəns] [ˌʌndɪ'rektɪd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
is to be attained by reverence undirected to any other object .
是 到 是 已达到 经过 尊敬 无方向 到 任何 其他 目的 .

应当通过不指向任何其他对象的敬畏之心来获得。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [taɪmz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
I will tell thee the times , O bull of Bharata's race ,
我 将要 告诉 你 这 时代 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

我将告诉你时代，婆罗多族的公牛啊！

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌdevə'tiː] [dɪ'pɑːtɪŋ] ([frɒm; frəm] [ðɪs] [laɪf]) [gəʊ] , ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
in which devotees departing (from this life) go , never to return , or to return
在 哪个 信徒 离开 （ 从 这 生活 ） 去 ， 绝不 到 返回 ， 或者 到 返回

.
:
.

信徒们离开此生，永不返回，或者说，永不返回。

[ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [lait] , [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] , [ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði]
The fire , the Light , the day , the lighted fortnight , the six months of the
这 火 ， 这 光 ， 这 天 ， 这 照明 两星期 ， 这 六 几个月 的 这
['nɔːðən] ['sɒlstɪs] ,
northern solstice ,
北方 冬至 ，

火，光，白昼，光明的两周，北半球冬至的六个月，

[dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['nəʊɪŋ] ['brɑːmə] [gəʊ] [θruː] [ðɪs] [pɑːθ] [tuː; tə] ['brɑːmə]
departing from here , the persons knowing Brahma go through this path to Brahma
离开 从 这里 ， 这 人 会心 梵 去 通过 这 小路 到 梵
. - [sməʊk] , [naɪt] ,
. 218 Smoke , night ,
. - 抽烟 ， 夜晚 ，

从这里出发，认识梵天的人将沿着这条路走向梵天。218 烟，夜，

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [dɑːk] - ['fɔːtnaɪt] ([ænd; ənd]) [ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɒlstɪs] , (
also the dark - fortnight (and) the six months of the southern solstice , (
还 这 黑暗的 - 两星期 （ 和 ） 这 六 几个月 的 这 南部 冬至 ，（
[dɪ'pɑːtɪŋ]) [θruː] [ðɪs] [pɑːθ] ,
departing) through this path ,
离开 ） 通过 这 小路 ，

还有黑暗的两周（以及）南半球至日后的六个月，（离开）这条路，

[ˌdevə'tiː] , [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['luːnə(r)] [lait] , [rɪ'tɜːrnɪθ] .
devotee , attaining to the lunar light , returneth .
信徒 ， 达到 到 这 月球 光 ， 返回 .

信徒证得月光，归还天地。

[ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] , [ðiːz] [tuː] [pɑːðz] ,
The bright and the dark , these two paths ,
这 明亮的 和 这 黑暗的 ， 这些 二 路径 ，

光明与黑暗，这两条路，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ([tuː] [pɑːðz]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
are regarded to be the eternal (two paths) of the universe .
是 认为 到 是 这 永恒 （ 二 路径 ） 的 这 宇宙 .

被认为是宇宙永恒的（两条道路）。

[baɪ][ðə; ði][wʌn] , ([wʌn]) ['gəʊɪθ] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ; [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wʌn] (['gəʊɪŋ]) ['kʌmɪθ] [bæk]
By the one , (one) goeth never to return ; by the other , one (going) cometh back
经过 这 一 ，（ 一 ） 戈特 绝不 到 返回 ； 经过 这 其他 ， 一 （ 去 ） 到来 后退

.
:
.

一个去，永不回头；另一个去，终会归来。

['nəʊɪŋ] [ðiːz] [tuː] [pɑːðz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [nəʊ] [ˌdevə'tiː] [ɪz] [dɪ'luːdɪd] .
Knowing these two paths , O son of Pritha , no devotee is deluded .
会心 这些 二 路径 ， 哦 儿子 的 普里塔 ， 不 信徒 是 妄想 .

普里塔之子啊，知晓这两条道路，任何信徒都不会迷惑。

['ðeəfɔː(r)]	,	[æt; ət]	[ɔːl]	[taɪmz]	,	[biː; bi]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[dɪ'vəʊʃn]	,	[əʊ]	['ɑːdʒunə]	.
Therefore	**,**	**at**	**all**	**times**	**,**	**be**	**endued**	**with**	**devotion**	**,**	**O**	**Arjuna**	**.**
所以	，	在	全部	时代	，	是	赋予	和	虔诚	，	哦	阿朱那	.

因此，阿周那啊，你应当时刻充满虔诚。

[ðə; ði]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[fruːt]	[ðæt]	[ɪz]	[prɪ'skraɪbd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	(	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	)	['veɪdəz; 'viːdəz]	,
The	**meritorious**	**fruit**	**that**	**is**	**prescribed**	**for**	**the**	**(**	**study**	**of**	**the**	**)**	**Vedas**	**,**
这	有功绩的	水果	那	是	规定	为了	这	（	学习	的	这	）	吠陀经	，

[fɔː(r); fə(r)]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
for	**sacrifices**	**,**
为了	牺牲	，

研习吠陀经、举行祭祀所应获得的功德果实，

[fɔː(r); fə(r)]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[gɪfts]	,	[ə; eɪ]	[ˌdevə'tiː]	['nəʊɪŋ]	[ɔːl]	[ðɪs]	(	[ðæt]	[hæθ]
for	**ascetic**	**austerities**	**and**	**for**	**gifts**	**,**	**a**	**devotee**	**knowing**	**all**	**this**	**(**	**that**	**hath**
为了	苦行僧	紧缩政策	和	为了	礼物	，	一个	信徒	会心	全部	这	（	那	有

[biːn]	[sed]	[hɪə(r)]	)	,
been	**said**	**here**	**)**	**,**
到过	说	这里	）	，

对于苦行和布施，一位了解这一切（此处所述）的信徒，

	[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	,	[ænd; ənd]	(	[ɔːlsəʊ]	)		[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[ænd; ənd]	[praɪ'miːv(ə)l]
attaineth	**to**	**it**	**all**	**,**	**and**	**(**	**also**	**)**	**attaineth**	**the**	**Supreme**	**and**	**Primeval**
达到	到	它	全部	，	和	（	还	）	达到	这	最高	和	原始

[siːt]	.	-
seat	**.**	**'**
座位	.	-

它达到了这一切，并且达到了至高无上的原始宝座。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'θriː]
"	**SECTION**	**XXXIII**
"	部分	xxxiii

第三十三节

[	(	['bɑːgəvəd]	['giːtə]	['tʃæptə(r)]	[ɪks]	)	]
[	**(**	**Bhagavad**	**Gita**	**Chapter**	**IX**	**)**	**]**
[	（	薄伽梵	《薄伽梵歌》	章	第九章	）	]

《薄伽梵歌》第九章

“	[ðə; ði]	['həʊli]	[wʌn]	[sed]	,
“	**The**	**Holy**	**One**	**said**	**,**
“	这	圣	一	说	，

圣者说：

-	[naʊ]	[ai]	[wɪl]	[tel]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[wɪ'ðaʊt]	['envi]	[ðæt]	[məʊst]	[mɪ'stɪəriəs]	['nɒlɪdʒ]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]
'	**Now**	**I**	**will**	**tell**	**thee**	**that**	**art**	**without**	**envy**	**that**	**most**	**mysterious**	**knowledge**	**along**	**with**
-	现在	我	将要	告诉	你	那	艺术	没有	嫉妒	那	最多	神秘	知识	沿着	和

[ɪk'spɪəriəns]	,
experience	**,**
经验	，

现在我将告诉你，艺术不带嫉妒，最神秘的知识伴随着经验，

['nəʊɪŋ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[biː; bi]	[friːd]	[frɒm; frəm]	['iːv(ə)l]	.
knowing	**which**	**thou**	**wilt**	**be**	**freed**	**from**	**evil**	**.**
会心	哪个	你	枯萎	是	自由	从	邪恶的	.

知道这一点，你就能摆脱邪恶。

[ðɪs] [ɪz] ['rɔɪəl] ['saɪəns] , [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['mɪst(ə)ri] , ['haɪli] ['klenzɪŋ] , [də'rektli] [ˌæprɪ'hensɪb(ə)l] ,
This is royal science , a royal mystery , highly cleansing , directly apprehensible ,
这 是 皇家 科学 , 一个 皇家 神秘 , 高度 清洁 , 直接地 可理解的 ,
[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [lɔːz] ,
consistent with the sacred laws ,
持续的 和 这 神圣 法律 ,

这是皇家科学，皇家奥秘，具有高度净化作用，可以直接理解，符合神圣法则。

['iːzi] [tuː; tə] ['præktɪs] , ([ænd; ənd]) [ɪm'perɪʃəbl] .
easy to practise , (and) imperishable .
简单的 到 实践 , (和) 不朽的 .

易于实践，（而且）永不消逝。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [feɪθ] [ɪn] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['dɒktrɪn] ,
Those persons , O chastiser of foes , who have no faith in this sacred doctrine ,
那些 人 , 哦 惩罚者 的 敌人 , WHO 有 不 信仰 在 这 神圣 教义 ,

惩罚敌人的君王啊，那些不信奉这神圣教义的人，

[nɒt] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
not attaining to me , return to the path of this world that is subject to
不是 达到 到 我 , 返回 到 这 小路 的 这 世界 那 是 主题 到
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

未能达到我的境界，就回到这注定毁灭的世俗道路上去吧。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [ʌn'mænəˌfɛst] [fɔːm] .
This entire universe is pervaded by me in my unmanifest form .
这 全部的 宇宙 是 弥漫 经过 我 在 我的 未显现 形式 .

整个宇宙都弥漫着我的无形之身。

[ɔːl] ['entitiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðem; ðəm] .
All entities are in me , but I do not reside in them .
全部 实体 是 在 我 , 但 我 做 不是 居住 在 他们 .

一切事物都存在于我之内，但我并不居住在它们之中。

[nɔː(r)] [jet] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['entitiz] [ɪn][ˌem 'iː] .
Nor yet are all entities in me .
也不 然而 是 全部 实体 在 我 .

但我体内的所有实体尚未全部存在。

[bɪ'həʊld][maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Behold my divine power .
看哪 我的 神圣的 力量 .

见证我的神力。

[sə'pɔːtɪŋ] [ɔːl] ['entitiz] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [ɔːl] ['entitiz] , [maɪ'self] [dʌθ] [nɒt] ([jet]) [rɪ'zaɪd] [ɪn] (
Supporting all entities and producing all entities , myself doth not (yet) reside in (
支持 全部 实体 和 生产 全部 实体 , 我 确实 不是 (然而) 居住 在 (
[ðəʊz]) ['entitiz] .
those) entities .
那些) 实体 .

支持所有实体并创造所有实体，而我自身（尚未）栖居于（这些）实体之中。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] - ['ætməsfɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɑːkjəpaɪθ] [speɪs] ,
As the great and obiquitious atmosphere always occupieth space ,
作为 这 伟大的 和 - 气氛 总是 占据 空间 ,

浩瀚无垠的大气层始终占据着空间，

[ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɔːl] ['entitiz] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . -
understand that all entities reside in me in the same way . 219
理解 那 全部 实体 居住 在 我 在 这 相同的 方式 . -

要明白所有实体都以同样的方式存在于我之内。219

[ɔːl] ['entitiz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ə'teɪn] [tuː; tə] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kælpə] .
All entities , O son of Kunti , attain to my nature at the close of a Kalpa .
全部 实体 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 达到 到 我的 自然 在 这 关闭 的 一个 劫 .

昆蒂之子啊，一切众生在劫末都将归于我的本性。

[ai] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kælpə] . - ['regjəˌleɪtɪŋ] [maɪ] [əʊn] (
I create them again at the beginning of a Kalpa . 220 Regulating my own (
我 创造 他们 再次 在 这 开始 的 一个 劫 . - 调节 我的 自己的 （
[ˌɪndɪ'pendənt]) ['neɪtʃə(r)] [ai] [kri'eɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['entitiz] [wɪtʃ]
independent) nature I create again and in this whole assemblage of entities which
独立的 ） 自然 我 创造 再次 和 在 这 所有的 装配 的 实体 哪个
[ɪz] ['plæstɪk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] . - [ðəʊz] [ækts] ,
is plastic in consequence of its subjection to nature . 221 Those acts ,
是 塑料 在 结果 的 它是 隶属 到 自然 . - 那些 行为 ，

我在一个劫波之初再次创造它们。220 我调节着我自身的（独立的）本性，再次创造，并在这整个实体集合体中创造，而这集合体因其对自然的服从而具有可塑性。221 这些行为，

[haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [duː; də] [nɒt] ['fetə(r)] [ˌem 'iː] [huː] ['sɪθəθ] [æz; əz] [wʌn] [ˌʌnkən'sɜːnd] ,
however , O Dhananjaya , do not fetter me who sitteth as one unconcerned ,
然而 ， 哦 达纳贾亚 ， 做 不是 束缚 我 WHO 西特斯 作为 一 漠不关心 ，

然而，哦，达纳迦亚，请不要束缚我这个无忧无虑的人。

['biːɪŋ] [ˌʌnə'tætʃt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ækts] ([ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n]) .
being unattached to those acts (of creation) .
存在 未连接的 到 那些 行为 （ 的 创建 ） .

与那些（创造的）行为无关。

[θruː] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['əʊvəlʊkə] , ['praɪm(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [prəːduːsəθ] [ðə; ði] (['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]) ['məʊbaɪlz]
Through me , the overlooker , primal nature produceth the (universe of) mobiles
通过 我 ， 这 监工 ， 原始 自然 产生 这 （ 宇宙 的 ） 手机
[ænd; ənd] [ɪ'moʊbəlz] .
and immobiles .
和 不动的 .

通过我，作为观察者，原始自然创造了动与不动的宇宙。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
For the reason , O son of Kunti ,
为了 这 原因 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ，

原因何在，昆蒂之子啊，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['pæsəθ] [θruː] [ɪts] [raʊndz] ([ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]) . - [nɒt]
the universe passeth through its rounds (of birth and destruction) . 222 Not
这 宇宙 经过 通过 它是 回合 （ 的 出生 和 破坏 ） . - 不是
['nəʊɪŋ] [maɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['entitiz] ,
knowing my supreme nature of the great lord of all entities ,
会心 我的 最高 自然 的 这 伟大的 主 的 全部 实体 ，

宇宙周而复始（生与灭）。222 不知我乃万物之主至高无上的本质，

['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [veɪn] [həʊps] , [veɪn] [ækts] , [veɪn] ['nɒlɪdʒ] , [kən'faʊndɪd] [maɪndz] ,
ignorant people of vain hopes , vain acts , vain knowledge , confounded minds ,
无知 人们 的 徒劳 希望 ， 徒劳 行为 ， 徒劳 知识 ， 令人困惑 思想 ，

无知的人怀着虚妄的希望，做着虚妄的事，拥有虚妄的知识，思想混乱。

['wedɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'luːsɪv] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
wedded to the delusive nature of Asuras and Rakshasas ,
已婚 到 这 虚幻的 自然 的 阿修罗 和 罗刹 ，

与阿修罗和罗刹的虚幻本质相结合，

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] ([æz; əz] [wʌn]) [ðæt] [hæθ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['bɒdi] .
disregard me (as one) that hath assumed a human body .
漠视 我 （ 作为 一 ） 那 有 假定 一个 人类 身体 .

请将我（作为拥有人类躯体的人）视而不见。

[bʌt; bət] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] ,
But high - souled ones , O son of Pritha , possessed of divine nature ,
但 高的 - 有灵魂的 一个 , 哦 儿子 的 普里塔 , 拥有 的 神圣的 自然 ,

但是，高尚的灵魂啊，普里塔之子啊，拥有神性的人们啊，

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪndz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [els] , ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ,
and with minds directed to nothing else , worship me ,
和 和 思想 指导 到 没有什么 别的 , 崇拜 我 ,

并且一心只想崇拜我，不要想其他任何事情。

['nəʊɪŋ] ([ˌem 'iː]) [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['entitiz] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'strʌktɪbəl] .
knowing (me) to be the origin of all entities and undestructible .
会心 (我) 到 是 这 起源 的 全部 实体 和 坚不可摧 .

知道（我）是万物之源，并且不可毁灭。

['ɔːlweɪz] ['glɔːrɪfaɪɪŋ] [ˌem 'iː] , ([ɔː(r)]) ['straɪvɪŋ] [wɪð] [fɜːm] [vaʊz] , ([ɔː(r)]) ['baʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Always glorifying me , (or) striving with firm vows , (or) bowing down to me ,
总是 荣耀 我 , (或者) 努力 和 公司 誓言 , (或者) 鞠躬 向下 到 我 ,

总是荣耀我，（或）坚定地发誓，（或）向我俯首，

[wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] , ([ðeɪ]) ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] . - ['ʌðə(r)z] [ə'gen] ,
with reverence and ever devoted , (they) worship me . 223 Others again ,
和 尊敬 和 曾经 奉献 , (他们) 崇拜 我 . - 其他的 再次 ,
[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
performing the sacrifice of knowledge ,
表演 这 牺牲 的 知识 ,

他们怀着敬畏和虔诚，永远崇拜我。223 另一些人则献祭知识，

['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] , ([sʌm; səm]) [æz; əz] [wʌn] , ([sʌm; səm]) [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] , ([sʌm; səm]) [æz; əz]
worship me , (some) as one , (some) as distinct , (some) as
崇拜 我 , (一些) 作为 一 , (一些) 作为 清楚的 , (一些) 作为
[pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
pervading the universe ,
普遍存在 这 宇宙 ,

崇拜我，（有些人）视我为一体，（有些人）视我为独立个体，（有些人）视我为遍及宇宙。

[ɪn] ['meni] [fɔːmz] . - [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['veɪdɪk; 'viːdɪk]['sækrɪfaɪs] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [in'dʒɔin] [ɪn]
in many forms . 224 I am the Vedic sacrifice , I am the sacrifice enjoined in
在 许多 表格 . - 我 是 这 吠陀 牺牲 , 我 是 这 牺牲 禁止 在
[ðə; ði][smraɪtəs] ,
the Smritis ,
这 斯姆里蒂斯 ,

以多种形式。224 我就是吠陀祭祀，我就是圣典中规定的祭祀，

[ai][ˌeɪ 'em] - , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mɪ'dɪkəm(ə)nt; 'medɪk-] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [hɜːbs] ; [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]
I am Swadha , I am the medicament produced from herbs ; I am the
我 是 - , 我 是 这 药物 生产 从 草药 ; 我 是 这
['mæntrə] ,
mantra ,
咒语 ,

我是斯瓦达，我是草药制成的药物；我是咒语，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
I am the sacrificial libation , I am the fire ,
我 是 这 献祭 奠 , 我 是 这 火 ,

我就是祭祀的奠酒，我就是火焰，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['ɒfərɪŋ] . - [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] ,
and I am the (sacrificial) offering . 225 I am the father of this universe ,
和 我 是 这 (献祭) 提供 . - 我 是 这 父亲 的 这 宇宙 ,
[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
the mother ,
这 母亲 ,

而我就是（祭祀的）供品。225 我是这宇宙的父亲，也是这宇宙的母亲，

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , ['grændˌsaɪə] ; ([ai][ˌeɪ 'em]) [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] , [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ]
the creator , grandsire ; (I am) the thing to be known , the means by which
这 创作者 , 祖父 ; (我 是) 这 事物 到 是 已知 , 这 方法 经过 哪个
['evriθɪŋ] [ɪz] [kliːnd] ,
everything is cleaned ,
一切 是 已清洗 ,

创造者，祖父；（我）是应当被认识的事物，是净化万物的途径，

[ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] , [ðə; ði] [rik] , [ðə; ði]['sɑːmɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] - , ([ai][ˌeɪ 'em]) [ðə; ði] [gəʊl] ,
the syllable Om , the Rik , the Saman and the Yajus , (I am) the goal ,
这 音节 唵 , 这 里克 , 这 萨曼 和 这 - , (我 是) 这 目标 ,
[ðə; ði] [sə'pɔːtə(r)] ,
the supporter ,
这 支持者 ,

音节 Om，Rik，Saman 和 Yajus，（我是）目标，支持者，

[ðə; ði] [lɔːd] , [ðə; ði][ɒn] - ['lʊkə(r)] , [ðə; ði][ə'bəʊd] , [ðə; ði]['refjuːdʒ] , [ðə; ði] [frend] , [ðə; ði] [sɔːs] , [ðə; ði]
the lord , the on - looker , the abode , the refuge , the friend , the source , the
这 主 , 这 在 - 观察者 , 这 住所 , 这 避难所 , 这 朋友 , 这 来源 , 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [sə'pɔːt] ,
destruction , the support ,
破坏 , 这 支持 ,

主宰，旁观者，居所，避难所，朋友，源泉，毁灭，支撑，

[ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndɪ'strʌktɪbəl] [siːd] .
the receptacle , and the undestructible seed .
这 容器 , 和 这 坚不可摧 种子 .

种囊，以及永不凋零的种子。

[ai] [gɪv] [hiːt] , [ai] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [sə'spend] [reɪn] ; [ai][ˌeɪ 'em] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [deθ] ;
I give heat , I produce and suspend rain ; I am immortality , and also death ;
我 给 热 , 我 生产 和 暂停 雨 ; 我 是 不朽 , 和 还 死亡 ;

我赐予热量，我产生并维持雨水；我是永生，也是死亡；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][ɪg'zɪstənt][ænd; ənd][ðə; ði][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] , [əʊ]['ɑːdʒunə] .
and I am the existent and the non - existent , O Arjuna .
和 我 是 这 存在的 和 这 非 - 存在的 , 哦 阿朱那 .

阿周那啊，我既是存在，又是不存在。

[ðeɪ] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['ɔːlsəʊ] [drɪŋk] [ðə; ði]['səʊmə][dʒuːs] ,
They who know the three branches of knowledge , also drink the Soma juice ,
他们 WHO 知道 这 三 分支 的 知识 , 还 喝 这 索玛 汁 ,

那些通晓三大知识分支的人，也会饮用苏摩汁。

[ænd; ənd] [huːz] [sɪnz][hæv; həv] [biːn] [klenzd] [wɜːʃɪpɪŋ] [ˌem 'iː][baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] , [siːk] [əd'mɪʃ(ə)n]
and whose sins have been cleansed worshipping me by sacrifices , seek admission
和 谁 罪孽 有 到过 已清洗 崇拜 我 经过 牺牲 , 寻找 入学
['ɪntuː] ['hev(ə)n] ;
into heaven ;
进入 天堂 ;

那些通过向我献祭而洗净罪孽的人，可以寻求进入天堂；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
and these attaining to the sacred region of the chief of the gods ,
和 这些 达到 到 这 神圣 地区 的 这 首席 的 这 神 ,

而这些人则到达了众神之首的圣地，

[ɪn'dʒɔɪ] [ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
enjoy in heaven the celestial pleasure of the gods .
享受 在 天堂 这 天体 乐趣 的 这 神 .

在天堂享受神明的天赐乐趣。

['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæt] [sə'lestiəl] [wɜːld] [ɒv; əv] [vɑːst] [ɪk'stent] ,
Having enjoyed that celestial world of vast extent ,
拥有 享受 那 天体 世界 的 广阔的 程度 ,

领略过那广袤无垠的宇宙世界之后，

[ə'pɒn] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['merɪt] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
upon exhaustion of their merit they re - enter the mortal world .
之上 疲惫 的 他们的 优点 他们 关于 - 进入 这 凡人 世界 .

功德耗尽后，他们将重返人间。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [ək'sept] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [wɪʃ]
It is thus that they who accept the doctrines of the three Vedas and wish
它 是 因此 那 他们 WHO 接受 这 教义 的 这 三 吠陀经 和 希望
[fɔː(r); fə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪr] ,
for objects of desires ,
为了 对象 的 欲望 ,

因此，那些接受三部吠陀教义并渴望获得所欲之物的人，

[əb'teɪn] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] .
obtain going and coming .
获得 去 和 未来 .

获得往返信息。

[ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] , ['θɪŋkɪŋ] ([ɒv; əv] [ˌem 'iː]) [wɪ'ðaʊt] [daɪ'rektɪŋ] [ðeə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]
Those persons who , thinking (of me) without directing their minds to anything
那些 人 WHO , 思维 (的 我) 没有 导演 他们的 思想 到 任何事物
[els] , ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ,
else , worship me ,
别的 , 崇拜 我 ,

那些一心想着我，不去想其他任何事，而敬拜我的人，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ([ðʌs]) ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] ([tuː; tə] [ˌem 'iː]) — [ai] [meɪk] [ðem; ðəm] [gɪfts]
of those who are (thus) always devoted (to me) — I make them gifts
的 那些 WHO 是 (因此) 总是 奉献 (到 我) — 我 制作 他们 礼物
[ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] .
and preserve what they have .
和 保存 什么 他们 有 .

对于那些始终忠于我的人，我会赠予他们礼物，并保全他们所拥有的一切。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ˌdevə'tiː] [huː] , [in'djuː] [wɪð] [feɪθ] , ['wɜːʃɪp] ['ʌðə(r)] ['gɒdhed] , ['iːv(ə)n] [ðeɪ] , [əʊ]
Even those devotees who , endued with faith , worship other godheads , even they , O
甚至 那些 信徒 WHO , 赋予 和 信仰 , 崇拜 其他 神祇 , 甚至 他们 , 哦
[sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] ,
son of Kunti ,
儿子 的 昆蒂 ,

即使是那些虔诚的信徒，他们崇拜其他神祇，即使是他们，昆蒂之子啊，

['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] , ([ðəʊ]) [ɪ'regjələli] . - [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]

worship me alone , (though) irregularly . 226 I am the enjoyer , as also the

崇拜 我 独自的 ， (尽管) 不规则地 . - 我 是 这 享受者 ， 作为 还 这

[lɔːd] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['sækrɪfaɪsɪz] .

lord , of all sacrifices .

主 ， 的 全部 牺牲 .

只敬拜我，（虽然）不定期地敬拜。226 我是享用一切祭品的，也是一切祭品的主宰。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ˌem 'iː] ['truːli] ; [hens] [ðeɪ] [fɔːl] [ɒf] ([frɒm; frəm] ['hev(ə)n]) .

They , however , do not know me truly ; hence they fall off (from heaven) .

他们 ， 然而 ， 做 不是 知道 我 真的 ； 因此 他们 落下 离开 (从 天堂) .

然而，他们并不真正了解我；因此他们从天堂坠落。

[ðeɪ] [huːz] [vaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs] ;

They whose vows are directed to the Pitris attain to the Pitris ;

他们 谁 誓言 是 指导 到 这 皮特里斯 达到 到 这 皮特里斯 ;

那些向祖先发誓的人，最终会得到祖先的庇佑；

[huː] [də'rekt] ([ðeə(r)]) ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'fɪəriə(r)] ['spɪrɪt] [kɔːld] [ə'teɪn] [tuː; tə] ;

who direct (their) worship to the inferior spirits called Bhutas attain to Bhutas ;

WHO 直接的 (他们的) 崇拜 到 这 下 烈酒 称为 布塔斯 达到 到 布塔斯 ;

[ðeɪ] [huː] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ,

they who worship me ,

他们 WHO 崇拜 我 ，

那些崇拜低等精灵（称为布塔）的人，最终会达到布塔的境界；那些崇拜我的人，

[ə'teɪn] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [maɪ'self] .

attain even to myself .

达到 甚至 到 我 .

甚至连我自己都达到了。

[ðeɪ] [huː] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] ['revərəns] , [liːf] , ['flaʊə(r)] , [fruːt] , ['wɔːtə(r)] — [ðæt] ['ɒfəd] [wɪð]

They who offer me with reverence , leaf , flower , fruit , water — that offered with

他们 WHO 提供 我 和 尊敬 ， 叶子 ， 花 ， 水果 ， 水 — 那 提供 和

['revərəns] ,

reverence ,

尊敬 ，

那些以敬畏之心向我献上树叶、花朵、果实、水的人——那些以敬畏之心献上的人，

[ai] [ək'sept] [frɒm; frəm] [hɪm] [huːz] [self] [ɪz] [pjʊə(r)] . -

I accept from him whose self is pure . 227

我 接受 从 他 谁 自己 是 纯的 . -

我只接受那位自身纯洁之人的馈赠。227

[wɒt'evə(r)] [ðaʊ] [dʌst] , [wɒt'evə(r)] [iːt] , [wɒt'evə(r)] [drɪŋk] , [wɒt'evə(r)] [gɪv] , [wɒt'evə(r)]

Whatever thou dost , whatever eatest , whatever drinkest , whatever givest , whatever

任何 你 朋友 ， 任何 最吃 ， 任何 最喝酒 ， 任何 给予 ， 任何

[ɔ'sterəti] [ðaʊ] [pə'fɔːm] ,

austerities thou performest ,

紧缩政策 你 表演者 ，

无论你做什么，无论你吃什么，无论你喝什么，无论你给予什么，无论你进行什么苦行，

['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

manage it in such a way , O son of Kunti ,

管理 它 在 这样的 一个 方式 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ，

昆蒂之子啊，请你如此安排。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

that it may be an offering to me .

那 它 可能 是 一个 提供 到 我 .

或许这是献给我的祭品。

[ðʌs] [meɪst] [ðaʊ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]
Thus mayst thou be freed from the fetters of action having good and evil
因此 五月 你 是 自由 从 这 镣铐 的 行动 拥有 好的 和 邪恶的
[fruːts] .
fruits .
水果 .

如此，你便可摆脱善恶果报的束缚。

[wɪð] [self] [in'djuː] [wɪð] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] , [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [wɪl]
With self endued with renunciation and devotion , thou wilt be released and will
和 自己 赋予 和 放弃 和 虔诚 ， 你 枯萎 是 发布 和 将要
[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
come to me .
来 到 我 .

凭借自我奉献和虔诚，你将获得解脱，并来到我身边。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'laɪk] [tuː; tə] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ; [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['heɪtfl] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [nʌn] [dɪə(r)] .
I am alike to all creatures ; there is none hateful to me , none dear .
我 是 同样 到 全部 生物 ； 那里 是 没有任何 可恶 到 我 ，没有任何 亲爱的 .

我对待所有生灵都一样；没有我憎恨的，也没有我喜爱的。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] ['revərəns] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em][ɪn]
They , however , who worship me with reverence are in me and I also am in
他们 ， 然而 ， WHO 崇拜 我 和 尊敬 是 在 我 和 我 还 是 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

然而，那些虔诚敬拜我的人，他们在我里面，我也在他们里面。

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] ['wɪkɪd] [kən'dʌkt] [wɝːʃəpəθ] [ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt]
If even a person of exceedingly wicked conduct worshippeth me , without
如果 甚至 一个 人 的 非常 邪恶 执行 崇拜 我 ， 没有
[w'ɜːʃɪpɪŋ] ['eni] [wʌn] [els] ,
worshipping any one else ,
崇拜 任何 一 别的 ，

即使是行为极其邪恶的人，若敬拜我，不敬拜别神，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [gʊd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] .
he should certainly be regard as good , for his efforts are well - directed .
他 应该 当然 是 看待 作为 好的 ， 为了 他的 努力 是 出色地 - 指导 .

他当然应该被视为好人，因为他的努力方向正确。

([sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]) [suːn] [bɪ'kʌmɪθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l]
(Such a person) soon becometh of virtuous soul , and attaineth to eternal
（ 这样的 一个 人 ） 很快 变成 的 有德行的 灵魂 ， 和 达到 到 永恒
[træŋ'kwɪləti] .
tranquillity .
宁静 .

（这样的人）很快就会拥有高尚的品德，并获得永恒的安宁。

[nəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] [nʌn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz]['evə(r)] [lɒst] .
Know , O son of Kunti , that none devoted to me is ever lost .
知道 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 那 没有任何 奉献 到 我 是 曾经 丢失的 .

昆蒂之子啊，须知凡是忠于我的人，都不会迷失。

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [huː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['sɪnfl] [bɜːθ] , ['wɪmɪn] ,
For , O son of Pritha , even they who may be of sinful birth , women , Vaisyas
为了 ， 哦 儿子 的 普里塔 ， 甚至 他们 WHO 可能 是 的 罪恶的 出生 ， 女性 ， 吠舍
,
,
，

普里塔之子啊，即使是那些出身罪恶之人，妇女，吠舍，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈsuːdrə] , [ˈiːv(ə)n] [ðeɪ] , [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əˈteɪn] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
and also Sudras , even they , resorting to me , attain to the supreme
和 还 首陀罗 , 甚至 他们 , 复原 到 我 , 达到 到 这 最高
[gəʊl] .
goal .
目标 .

甚至首陀罗，他们只要皈依我，也能达到至高无上的目标。

[wɒt] [ðen] ([ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ]) [ɒv; əv][ˈhəʊli] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [seɪnts] [huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˌdevəˈtiː] ?
What then (shall I say) of holy Brahmanas and saints who are my devotees ?
什么 然后 (将 我 说) 的 圣 婆罗门 和 圣徒 WHO 是 我的 信徒 ?

那么，对于我的信徒——圣婆罗门和圣贤们，我又该如何评价呢?

[ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtrænziənt] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəbl] [wɜːld] ,
Having come to this transient and miserable world ,
拥有 来 到 这 瞬态 和 悲惨的 世界 ,

来到这个短暂而悲惨的世界，

[biː; bi] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][maɪ] [ˈwɜːʃɪp] . - [fɪks] [ðaɪ] [maɪnd][ɒn][ˌem ˈiː] ; [biː; bi][maɪ] [ˌdevəˈtiː] , [maɪ]
be engaged in my worship . 228 Fix thy mind on me ; be my devotee , my
是 已订婚的 在 我的 崇拜 . - 使固定 你的 头脑 在 我 ; 是 我的 信徒 , 我的
[ˈwɜːʃɪpə(r)] ;
worshipper ;
崇拜者 ;

要专心敬拜我。228 要专心敬拜我；要做我的信徒，我的崇拜者；

[baʊ; bəʊ][tuː; tə][ˌem ˈiː] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðaɪ] [ˈrefjuːdʒ][ænd; ənd] [əˈplaɪɪŋ] [ðaɪ] [self] [tuː; tə]
bow to me ; and thus making me thy refuge and applying thy self to
弓 到 我 ; 和 因此 制作 我 你的 避难所 和 申请 你的 自己 到
[æbˈstrækʃn] ,
abstraction ,
抽象 ,

向我俯首；如此将我视为你的避难所，并将自己置于抽象思维之中，

[ðaʊ] [wɪlt] [ˈsɜːt(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . -
thou wilt certainly come to me . '
你 枯萎 当然 来 到 我 . -

你必到我这里来。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr]
" SECTION XXXIV
" 部分 34

第三十四节

[([ˈbɑːgəvəd] [ˈgiːtə] [ˈtʃæptə(r)] [eks])]
[(Bhagavad Gita Chapter X)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 X)]

[（《薄伽梵歌》第十章）]

“ [ðə; ði][ˈhəʊli] [wʌn] [sed] , - [wʌns] [mɔː(r)] [stɪl] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ]
“ The Holy One said , ' Once more still , O mighty - armed one , listen to my
“ 这 圣 一 说 , - 一次 更多的 仍然 , 哦 强大的 - 武装 一 , 听 到 我的
[suːˈpɜːn(ə)l; sjuː-] [wɜːdz] [wɪtʃ] ,
supernal words which ,
超凡 字 哪个 ,

圣者说：“再一次，大能者啊，请聆听我至高无上的话语，

[frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] ([ðaɪ]) [gʊd] ,
from desire of (thy) good ,
从 欲望 的 (你的) 好的 ,

出于对你（你的）益处的渴望，

[ai] [seɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] [ðæt] [wʊdst] [biː; bi] [pliːzd] ([ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ]) . - [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] [gɒdz]

I say unto thee that wouldst be pleased (therewith) . 229 The hosts of gods

我 说 到 你 那 会 是 高兴 (由此) . - 这 主持人 的 神

[nəʊ] [nɒt] [maɪ] [ˈɒrɪdʒɪn] ,

know not my origin ,

知道 不是 我的 起源 ,

我告诉你，你会为此感到高兴。229 众神之军不知我的来历，

[nɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] , [sɪns] [ai][ˌeɪ ˈem] , [ɪn] [ˈevri] [wei] ,

nor the great Rishis , since I am , in every way ,

也不 这 伟大的 圣贤 , 自从 我 是 , 在 每一个 方式 ,

也不是那些伟大的圣贤，因为我，在各方面都是如此。

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪʃi] . - [hiː; hi] [ðæt] [ˈnoʊɪθ] [ˌem ˈiː][æz; əz]

the source of the gods and the great Rishis . 230 He that knoweth me as

这 来源 的 这 神 和 这 伟大的 圣贤 . - 他 那 知道 我 作为

[ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

the Supreme Lord of the worlds ,

这 最高 主 的 这 世界 ,

众神和伟大圣贤的源泉。230 认识我为世界至高主宰的人，

[wɪˈðaʊt] [bɜːθ] [ænd; ənd] [bɪˈgɪnɪŋ] , ([hiː; hi]) , [ˌʌndɪˈluːdɪd] [əˈmʌŋ] [ˈmɔːtəlz] , [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl]

without birth and beginning , (he) , undeluded among mortals , is free from all

没有 出生 和 开始 , (他) , 清醒的 之中 凡人 , 是 自由的 从 全部

[sɪnz] .

sins .

罪孽 .

无生无始，（他）在凡人中不被迷惑，远离一切罪恶。

[ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈnɒlɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [dɪˈluːʒn] , [fəˈgɪvnəs] , [truːθ] , [self] - [rɪˈstreɪnt] ,

Intelligence , knowledge , the absence of delusion , forgiveness , truth , self - restraint ,

智力 , 知识 , 这 缺席 的 错觉 , 饶恕 , 真相 , 自己 - 克制 ,

[ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] , [ˈpleʒə(r)] , [peɪn] , [bɜːθ] , [deθ] ,

and tranquillity , pleasure , pain , birth , death ,

和 宁静 , 乐趣 , 疼痛 , 出生 , 死亡 ,

智慧、知识、不妄想、宽恕、真理、自制、宁静、快乐、痛苦、出生、死亡

[fɪə(r)] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][sɪˈkjʊərəti] , [əbˈstenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɑːm] , [ˈiːvənnəs] [ɒv; əv][maɪnd] ,

fear , and also security , abstention from harm , evenness of mind ,

害怕 , 和 还 安全 , 弃权 从 伤害 , 均匀度 的 头脑 ,

[kənˈtentmənt] , [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] , [gɪft] , [feɪm] ,

contentment , ascetic austerities , gift , fame ,

满意 , 苦行僧 紧缩政策 , 礼物 , 名声 ,

恐惧，以及安全感、避免伤害、内心平静、满足感、苦行、天赋、名望

[ˈɪnfəmi] , [ðiːz] [ˈsevrəl] [əˈtrɪbjuːts] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [əˈraɪz] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .

infamy , these several attributes of creatures arise from me .

骂名 , 这些 一些 属性 的 生物 出现 从 我 .

恶名昭彰，这些生物的诸多特质都源于我。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [greɪt] [ˈrɪʃi] , [ðə; ði][fɔː(r)][ˌmɑːhəˈrɪʃi; ˌmɑːhəˈriːʃi] [bɪˈfɔː(r)] ([ðem; ðəm]) , [ænd; ənd][ðə; ði]

The Seven great Rishis , the four Maharishis before (them) , and the

这 七 伟大的 圣贤 , 这 四 玛哈里希 前 (他们) , 和 这

[ˈmeɪnəs] , [pɑːˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ][ˈneɪtʃə(r)] ,

Manus , partaking of my nature ,

马努斯 , 参与 的 我的 自然 ,

七位伟大的圣贤，他们之前的四位大圣贤，以及分享我本性的摩奴们，

[wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] ,

were born from my mind ,

是 出生 从 我的 头脑 ,

源于我的思想，

[ɒv; əv] [huːm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˈɔfspriŋ, ˈɔː-] . - [hiː; hi] [ðæt] [ˈnoʊɪθ] [ˈtruːli] [ðɪs] [priː] -
of whom in this world are these offsprings . 231 He that knoweth truly this pre -
的 谁 在 这 世界 是 这些 后代 . - 他 那 知道 真的 这 预 -
[ˈemɪnəns] [ænd; ənd] [ˈmɪstɪk] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [maɪn] ,
eminence and mystic power of mine ,
卓越 和 神秘 力量 的 矿 ,

世上这些后裔是谁？231 真正了解我这卓越地位和神秘力量的人，

[bɪˈkʌmɪθ] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ʌnˈswɜːvɪŋ] [dɪˈvəʊʃn] .
becometh possessed of unswerving devotion .
变成 拥有 的 坚定不移 虔诚 .

变得无比忠诚。

[ɒv; əv] [ðɪs] ([ðeə(r)] [ɪz]) [nəʊ] [daʊt] .
Of this (there is) no doubt .
的 这 (那里 是) 不 怀疑 .

这一点毋庸置疑。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [frɒm; frəm][ˌem ˈiː][ɔːl] [θɪŋz] [prəˈsiːd] .
I am the origin of all things , from me all things proceed .
我 是 这 起源 的 全部 事物 , 从 我 全部 事物 继续 .

我是万物的起源，万物都源于我。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði] [waɪz] , [ɪnˈdjuː] [wɪð] [maɪ][ˈneɪtʃə(r)] , [ˈwɜːʃɪp] [ˌem ˈiː] . - [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn]
Thinking thus , the wise , endued with my nature , worship me . 232 Their hearts on
思维 因此 , 这 明智的 , 赋予 和 我的 自然 , 崇拜 我 . - 他们的 心 在
[ˌem ˈiː] ,
me ,
我 ,

如此想来，那些拥有我这种性情的智者，便敬拜我。232 他们心中充满对我的眷恋，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ɪnˈstrʌktɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
their lives devoted to me , instructing one another ,
他们的 生活 奉献 到 我 , 指导 一 其他 ,

他们一生都奉献给我，彼此教导，

[ænd; ənd] [ˈglɔːrɪfaɪɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈevə(r)] [kənˈtentɪd] [ænd; ənd] [ˈhæpi] . - [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm]
and glorifying me they are ever contented and happy . 233 Unto them
和 荣耀 我 他们 是 曾经 满足 和 快乐的 . - 到 他们
[ˈɔːlweɪz] [dɪˈvəʊtɪd] ,
always devoted ,
总是 奉献 ,

他们荣耀我，永远感到满足和快乐。233 他们永远忠于他们，

[ænd; ənd] [wˈɜːʃɪpɪŋ] ([ˌem ˈiː]) [wɪð] [lʌv] ,
and worshipping (me) with love ,
和 崇拜 (我) 和 爱 ,

并以爱敬拜（我），

[ai] [gɪv] [ðæt] [dɪˈvəʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . -
I give that devotion in the form of knowledge by which they come to me . 234
我 给 那 虔诚 在 这 形式 的 知识 经过 哪个 他们 来 到 我 . -
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Of them ,
的 他们 ,

我以知识的形式给予他们这份虔诚，他们藉此来到我面前。234 其中，

[fɔː(r); fə(r)] [kəmpæʃənz] [seɪk] , [ai] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , [baɪ][ðə; ði]
for compassion's sake , I destroy the darkness born of ignorance , by the
为了 同情心 清酒 ， 我 破坏 这 黑暗 出生 的 无知 ， 经过 这
['brɪliənt] [læmp][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
brilliant lamp of knowledge ,
杰出的 灯 的 知识 ，

出于怜悯，我用知识的明灯驱散无知带来的黑暗。

([maɪ'self]) ['dwelɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [səʊlz] . -
(myself) dwelling in their souls . '
（ 我 ） 住宅 在 他们的 灵魂 . -

（我）栖居于他们的灵魂之中。

" ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ə'bəʊd] , [ðə; ði]
" Arjuna said , ' Thou art the Supreme Brahma , the Supreme Abode , the
" 阿朱那 说 ， - 你 艺术 这 最高 梵 ， 这 最高 住所 ， 这
[h'əʊliəst][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ,
Holiest of the Holy ,
最神圣的 的 这 圣 ，

阿周那说："你是至高梵天，至高居所，至圣者，

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [meɪl] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪn] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [gɒdz] [ˌʌn'bɔːn] , [ðə; ði] [lɔːd] .
the eternal Male Being Divine , the First of gods Unborn , the Lord .
这 永恒 男性 存在 神圣的 ， 这 第一的 的 神 未出生的 ， 这 主 .

永恒的男性神性存在，未出生的神中的第一位，主。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rɪʃi] [prə'kleɪm] [ðiː] [ðʌs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] ; [ænd; ənd]
All the Rishis proclaim thee thus , and also the celestial Rishi Narada ; and
全部 这 圣贤 宣布 你 因此 ， 和 还 这 天体 里希 那罗陀 ； 和
['æsɪtə] , [dɪvɑːlə] ,
Asita , Devala ,
阿西塔 ， 德瓦拉 ，

所有的圣贤都如此宣扬你，天界圣贤那罗陀也如此；还有阿西塔、提婆罗多，

([ænd; ənd]) ['viːjəsə] ; [ðaɪ'self] ['ɔːlsəʊ] [tel] [ˌem 'iː] ([səʊ]) .
(and) Vyasa ; thyself also tellest me (so) .
（ 和 ） 毗耶娑 ； 你自己 还 最 我 （ 所以 ） .

（和）毗耶娑；你自己也告诉我（如此）。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [truː] [sɪns] , [əʊ]['həʊli] [wʌn] ,
All this that thou tellest me , O Kesava , I regard as true since , O Holy One ,
全部 这 那 你 最 我 ， 哦 kesava ， 我 看待 作为 真的 自从 ， 哦 圣 一 ，

圣者啊，你所告诉我的一切，我都视为真理。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [nɔː(r)][ðə; ði][dænɑːvəz] [ˌʌndə'stænd] [ðaɪ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] .
neither the gods nor the Danavas understand thy manifestation .
两者都不 这 神 也不 这 达纳瓦斯 理解 你的 表现 .

诸神和达那瓦人都不理解你的显现。

[ðaʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðaɪ'self] [baɪ] [ðaɪ'self] .
Thou only knowest thyself by thyself .
你 仅有的 最了解 你自己 经过 你自己 .

只有你自己才能了解你自己。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] , [əʊ][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ; [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
O Best of Male Beings , O Creator of all things ; O Lord of all things ,
哦 最好的 的 男性 生物 ， 哦 创作者 的 全部 事物 ； 哦 主 的 全部 事物 ，

最优秀的男性啊，万物的创造者啊；万物之主啊，

[əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌrezə'veɪʃn] ,
O God of gods , O Lord of the Universe , it behoveth thee to declare without any reservation ,
哦 上帝 的 神 , 哦 主 的 这 宇宙 , 它 应当 你 到 宣布 没有 任何 预订 ,

众神之神，宇宙之主，你理应毫无保留地宣告：

[ðəʊz] [dɪ'vaɪn] [pə'fekʃən] [ɒv; əv] [ðaɪn] [baɪ] [wɪtʃ] [pə'fekʃən] [pɜː'veɪdɪŋ] [ðiːz] [wɜːld] [ðaʊ] [ə'baɪd] .
those divine perfections of thine by which perfections pervading these worlds thou abidest .
那些 神圣的 完美 的 你的 经过 哪个 完美 普遍存在 这些 世界 你 遵守 .

你拥有神圣的完美，你凭借这些完美遍布于世间。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] , ['evə(r)] ['medɪteɪtɪŋ] , [nəʊ] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɪstɪk] [p'aʊəz] ,
How shall I , ever meditating , know thee , O thou of mystic powers ,
如何 将 我 , 曾经 冥想 , 知道 你 , 哦 你 的 神秘 权力 ,

我该如何默想，才能认识你，你这拥有神秘力量的神灵？

[ɪn] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [steɪts] [meɪst] [ðaʊ] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , [biː; bi] ['mediteit] [ə'pɒn] [baɪ] [ˌem 'iː] ?
in what particular states mayst thou , O Holy One , be meditated upon by me ?
在 什么 特别的 各州 五月 你 , 哦 圣 一 , 是 冥想 之上 经过 我 ?

圣者啊，我该以何种心境默想祢？

- [duː; də] [ðaʊ] [ə'gen] , [əʊ] - , ['kəʊpiəsli] [dɪ'kleə(r)] [ðaɪ] ['mɪstɪk] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ([ðaɪ]) [pə'fekʃən] ,
235 Do thou again , O Janardana , copiously declare thy mystic powers and (thy) perfections ,
- 做 你 再次 , 哦 - , 大量 宣布 你的 神秘 权力 和 (你的) 完美 ,

235 贾纳尔达那啊，请你再次充分地宣扬你的神秘力量和完美品德吧！

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['hɪərɪŋ] [ðaɪ] ['nektə(r)] - [laɪk] [wɜːdz] . -
for I am never satiated with hearing thy nectar - like words . '
为了 我 是 绝不 饱足 和 听力 你的 花蜜 - 喜欢 字 . -

因为我永远听不够你那甘甜如蜜的话语。

“ [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , — - [wel] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)] [maɪ] [dɪ'vaɪn] [pə'fekʃən] ,
“ The Holy One said , — ' Well , unto thee I will declare my divine perfections ,
“ 这 圣 一 说 , — - 出色地 , 到 你 我 将要 宣布 我的 神圣的 完美 ,

圣者说：“好吧，我将向你揭示我的神圣完美，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [wʌnz] ([ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]) , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
by means of the principal ones (among them) , O chief of the Kurus ,
经过 方法 的 这 主要的 一个 (之中 他们) , 哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的首领啊，通过其中的主要人物（们），

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [maɪ] ([pə'fekʃən]) . - [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [səʊl] ,
for there is no end to the extent of my (perfections) . 236 I am the soul ,
为了 那里 是 不 结尾 到 这 程度 的 我的 (完美) . - 我 是 这 灵魂 ,

因为我的完美无穷无尽。236 我就是灵魂，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['kɜːli] [heə(r)] , ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] ['biːɪŋ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
O thou of curly hair , seated in the heart of every being , I am the beginning ,
哦 你 的 卷曲 头发 , 坐着 在 这 心 的 每一个 存在 , 我 是 这 开始 ,

哦，拥有卷发的你，安坐在每个生命心中，我是万物之始。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['biːɪŋs]	.
and	**the**	**middle**	**,**	**and**	**the**	**end**	**also**	**of**	**all**	**beings**	**.**
和	这	中间	,	和	这	结尾	还	的	全部	生物	.

以及万物的中心和终点。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['vɪʃnuː]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[ədɪtjəs]	,	[ðə; ði]	[rɪ'splendənt]	[sʌn]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['luːmɪnəs]	['bɒdɪz]	;
I	**am**	**Vishnu**	**among**	**the**	**Adityas**	**,**	**the**	**resplendent**	**Sun**	**among**	**all**	**luminous**	**bodies**	**;**
我	是	毗湿奴	之中	这	阿迪亚斯	,	这	灿烂	太阳	之中	全部	发光的	身体	;

我是阿底提耶神中的毗湿奴，是所有发光体中的耀眼太阳；

[ai]	[ˌeɪ 'em]	-	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['mɑːrəts]	,
I	**am**	**Marichi**	**among**	**the**	**Maruts**	**,**
我	是	-	之中	这	玛鲁茨	,

我是玛鲁特人中的玛里奇，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[muːn]	[ə'mʌŋ]	[ˌkɑːnstə'leɪʃənz]	.	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['sɑːmə]	['veɪdə; 'viːdə]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['veɪdəz; 'viːdəz]	;
and	**the**	**Moon**	**among**	**constellations**	**.**	**237**	**I**	**am**	**the**	**Sama**	**Veda**	**among**	**the**	**Vedas**	**;**
和	这	月亮	之中	星座	.	-	我	是	这	萨玛	吠陀经	之中	这	吠陀经	;

我是星座中的月亮。237 我是吠陀经中的娑摩吠陀；

[ai]	[ˌeɪ 'em]	-	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	;	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['sensɪz]	;
I	**am**	**Vasava**	**among**	**the**	**gods**	**;**	**I**	**am**	**the**	**mind**	**among**	**the**	**senses**	**;**
我	是	-	之中	这	神	;	我	是	这	头脑	之中	这	感官	;

我是诸神中的婆娑婆；我是感官中的心智；

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['ɪntəlekt]	[ɪn]	(	['lɪvɪŋ]	)	['biːɪŋs]	.
I	**am**	**the**	**intellect**	**in**	**(**	**living**	**)**	**beings**	**.**
我	是	这	智力	在	(	活的	)	生物	.

我乃众生之智慧。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['sʌŋkərə]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[rʌdrəs]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['treʒəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['jækʃəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	;
I	**am**	**Sankara**	**among**	**the**	**Rudras**	**,**	**the**	**Lord**	**of**	**treasures**	**among**	**the**	**Yakshas**	**and**	**the**	**Rakshasas**	**;**
我	是	商羯罗	之中	这	鲁德拉斯	,	这	主	的	宝藏	之中	这	夜叉	和	这	罗刹	;

我是鲁陀罗中的商羯罗，夜叉和罗刹中的宝藏之主；

[ai]	[ˌeɪ 'em]	-	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]		,	[ænd; ənd]	['mɛruː]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[piːkt]	(	['maʊntənz]	)	.
I	**am**	**Pavaka**	**among**	**the**	**Vasus**	**,**	**and**	**Meru**	**among**	**the**	**peaked**	**(**	**mountains**	**)**	**.**
我	是	-	之中	这	血管	,	和	梅鲁	之中	这	巅峰	(	山脉	)	.

我是婆苏神中的帕瓦卡，是群山中的须弥山。

-	[nəʊ]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	-	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	['haʊshəʊld]	[priːsts]	.
238	**Know**	**me**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**to**	**be**	**Vrihaspati**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**household**	**priests**	**.**
-	知道	我	,	哦	儿子	的	普里塔	,	到	是	-	,	这	首席	的	家庭	神父	.

238 普里塔之子啊，请认出我是家祭司之首——弗里哈斯帕蒂。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['skɑːndə]	[ə'mʌŋ]	[kə'mændər]	[ɒv; əv]	['fɔːsɪz]	.
I	**am**	**Skanda**	**among**	**commanders**	**of**	**forces**	**.**
我	是	斯堪达	之中	指挥官	的	力量	.

在众军统帅中，我堪称斯坎达。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['əʊʃ(ə)n]	[ə'mʌŋ]	[rɪ'septəklz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
I	**am**	**Ocean**	**among**	**receptacles**	**of**	**water**	**.**
我	是	海洋	之中	容器	的	水	.

我是海洋，在众多水体之中。

[ai][ˌeɪ 'em] ['brɪguː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wʌn] , [ˌʌndɪ'strʌktɪbəl] (['sɪləb(ə)l]
I am Bhrigu among the great Rishis , I am the One , undestructible (syllable
我 是 布里古 之中 这 伟大的 圣贤 , 我 是 这 一 , 坚不可摧 (音节
[əʊm; ɒm]) [ə'mʌŋ] [wɜːdz] .
Om) among words .
唵) 之中 字 .

我是伟大的圣贤中的布里古，我是言语中唯一不朽的（音节 Om）。

[ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒɑːpə] - ['sækrɪfaɪs] . - [ɒv; əv] [ɪ'moʊbəlz] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['himəvæt] .
Of sacrifices I am the Japa - sacrifice . 239 Of immobiles I am the Himavat .
的 牺牲 我 是 这 日本 - 牺牲 . - 的 不动的 我 是 这 喜马拉雅山 .

祭祀中，我是念诵祭祀。239 静止中，我是喜马拉雅山。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['fɪgˌtriː] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [triːz] , [ai][ˌeɪ 'em][ˌnɑː'rɑːdə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] .
I am the figtree among all trees , I am Narada among the celestial Rishis .
我 是 这 无花果树 之中 全部 树木 , 我 是 那罗陀 之中 这 天体 圣贤 .

我是树木中的榕树，我是天界圣贤中的那罗陀。

[ai][ˌeɪ 'em] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'setɪk] ['kæpɪlə] [ə'mʌŋ] [ə'setɪk]
I am Chitraratha among the Gandharvas and the ascetic Kapila among ascetics
我 是 - 之中 这 乾闼婆 和 这 苦行僧 卡皮拉 之中 苦行僧
[kraʊnd] [wɪð] ['jəʊgə] [sək'ses] .
crowned with Yoga success .
加冕 和 瑜伽 成功 .

我是乾闼婆中的奇特拉拉塔，是苦行僧中的卡皮拉，已获得瑜伽成就的加冕。

[nəʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] - [ə'mʌŋ] ['hɔːsɪz] , [brɔːt] [fɔːθ] [baɪ] ([ðə; ði] ['tʃɜːnɪŋ]
Know me to be Uchchaisravas among horses , brought forth by (the churning
知道 我 到 是 - 之中 马匹 , 带来 前进 经过 (这 搅拌
[fɔː(r); fə(r)]) ['nektə(r)] ,
for) nectar ,
为了) 花蜜 ,

知我乃骏马中的乌恰伊什拉瓦斯，由（搅乳海）甘露所生。

[ə'mʌŋ] ['prɪnsli] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [men] .
Airavata among princely elephants , and the king among men .
艾拉瓦塔 之中 王子 大象 , 和 这 国王 之中 男人 .

爱罗婆陀是象群中的王子，也是人中的国王。

[ə'mʌŋ] ['wepənz] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [ə'mʌŋ] [kaʊz] [ai][ˌeɪ 'em] ([ʃiː; ʃi] [kɔːld]) - .
Among weapons I am the thunderbolt , among cows I am (she called) Kamadhuk .
之中 武器 我 是 这 霹雳 , 之中 牛 我 是 (她 称为) - .

在武器中我是雷霆，在牛群中我是（她称之为）卡玛杜克。

[ai][ˌeɪ 'em] - [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] , [ai][ˌeɪ 'em]['vɑːsʊki] [ə'mʌŋ] ['sɜːpənts] . - [ai]
I am Kandarpa the cause of reproduction , I am Vasuki among serpents . 240 I
我 是 - 这 原因 的 生殖 , 我 是 瓦苏基 之中 蛇 . - 我
[ˌeɪ 'em][ə'nɑːntə] [ə'mʌŋ] ['nɑːgəs] ,
am Ananta among Nagas ,
是 阿南塔 之中 那加人 ,

我是繁衍之因坎达尔帕，我是蛇神婆苏吉。240 我是龙神阿南塔，

[ai][ˌeɪ 'em]['vəːrunə] [ə'mʌŋ] [ə'kwætɪk] ['biːɪŋs] , [ai][ˌeɪ 'em][ˌɑːriː'ɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɪtriːs] ,
I am Varuna among aquatic beings , I am Aryaman among the Pitris ,
我 是 瓦鲁那 之中 水 生物 , 我 是 阿亚曼 之中 这 皮特里斯 ,

我是水神伐楼那，我是祖先神雅利安。

[ænd; ənd]	['jʌmə]	[ə'mʌŋ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[dʒʌdʒ]	[ænd; ənd]	['pʌnɪʃ]	.	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['prɑːˌlɑːdə]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]
and	**Yama**	**among**	**those**	**that**	**judge**	**and**	**punish**	**.**	**241**	**I**	**am**	**Prahlada**	**among**	**the**
和	阎王	之中	那些	那	法官	和	惩治	.	-	我	是	普拉赫拉达	之中	这

[deɪtjəz]	,
Daityas	**,**
代提耶	,

阎摩是审判和惩罚者之一。241 我是阿修罗中的普拉赫拉达，

[ænd; ənd]	[taɪm]	[ə'mʌŋ]	[θɪŋz]	[ðæt]	[kaʊnt]	.
and	**Time**	**among**	**things**	**that**	**count**	**.**
和	时间	之中	事物	那	数数	.

时间也是重要因素之一。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[biːsts]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ə'mʌŋ]	[wɪŋd]	['kriːtʃəz]	.
I	**am**	**the**	**lion**	**among**	**the**	**beasts**	**,**	**and**	**Vinata's**	**son**	**among**	**winged**	**creatures**	**.**
我	是	这	狮子	之中	这	野兽	,	和	-	儿子	之中	有翅膀的	生物	.

我是百兽中的狮子，是飞鸟中的维纳塔之子。

[ɒv; əv]	['pjʊrɪˌfaɪərz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
Of	**purifiers**	**I**	**am**	**the**	**wind**	**.**
的	净化器	我	是	这	风	.

我是净化器中的风。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['rɑːmə]	[ə'mʌŋ]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
I	**am**	**Rama**	**among**	**wielders**	**of**	**weapons**	**.**
我	是	罗摩	之中	持有者	的	武器	.

我是持械者中的罗摩。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['mɑːkərə]	[ə'mʌŋ]	['fɪʃɪz]	,
I	**am**	**the**	**Makara**	**among**	**fishes**	**,**
我	是	这	摩羯座	之中	鱼	,

我是鱼群中的摩羯鱼，

[ænd; ənd]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[dʒə'nɑːviː]	(	['gʌŋgə]	)	[ə'mʌŋ]	[striːmz]	.	-	[ɒv; əv]	[kri'eɪtɪd]	[θɪŋz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]
and	**I**	**am**	**Jahnavi**	**(**	**Ganga**	**)**	**among**	**streams**	**.**	**242**	**Of**	**created**	**things**	**I**	**am**	**the**
和	我	是	贾纳维	(	恒河	)	之中	溪流	.	-	的	创建	事物	我	是	这

[bɪ'gɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	,
beginning	**and**	**the**	**end**	**and**	**also**	**the**	**middle**	**,**
开始	和	这	结尾	和	还	这	中间	,

我是恒河（Jahnavi），众流之中。242 在万物之中，我是开始，我是结束，我也是中间。

[əʊ]	['ɑːdʒunə]	.
O	**Arjuna**	**.**
哦	阿朱那	.

哦，阿朱那。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['spɪrɪt]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,
I	**am**	**the**	**knowledge**	**of**	**Supreme**	**Spirit**	**among**	**all**	**kinds**	**of**	**knowledge**	**,**
我	是	这	知识	的	最高	精神	之中	全部	种类	的	知识	,

我是至高精神在一切知识中的体现，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌdɪspju'teɪʃn]	[ə'mʌŋ]	[dis'pju:tənt]	.	-	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['lɛtəz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['letə(r)]	[ə; eɪ]	,
and	**the**	**disputation**	**among**	**disputants**	**.**	**243**	**Among**	**all**	**letters**	**I**	**am**	**the**	**letter**	**A**	**,**
和	这	争论	之中	争议双方	.	-	之中	全部	信件	我	是	这	信	一个	,

以及争论者之间的争论。243 在所有字母中，我是字母 A，

[ænd; ənd]	(	[ðə; ði]	['kɒmpaʊnd]	[kɔːld]	)	-	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz]	.
and	**(**	**the**	**compound**	**called**	**)**	**Dwanda**	**among**	**all**	**compounds**	**.**
和	(	这	化合物	称为	)	-	之中	全部	化合物	.

在所有化合物中，有（名为）Dwanda 的化合物。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [taɪm] [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
I am also Time Eternal ,
我 是 还 时间 永恒 ,

我也是永恒时间，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ɔːr'deɪnər] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [ɒn] ['evri] [saɪd] . - [ai][ˌeɪ 'em] [deθ] [ðæt]
and I am the Ordainer with face turned on every side . 244 I am Death that
和 我 是 这 授职者 和 脸 转向 在 每一个 边 . - 我 是 死亡 那
[ɔːl] ,
seizeth all ,
抓住 全部 ,

我是掌管一切的安排者。244 我是夺取一切的死神，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] .
and the source of all , that is to be .
和 这 来源 的 全部 , 那 是 到 是 .

万物之源，即存在本身。

[ə'mʌŋ] ['fiːmeɪl] , [ai][ˌeɪ 'em] [feɪm] , ['fɔːtʃuːn] , [spiːtʃ] , ['meməri] , [ɪn'telɪdʒəns] , ['kɒnstənsi] ,
Among females , I am Fame , Fortune , Speech , Memory , Intelligence , Constancy ,
之中 女性 , 我 是 名声 , 财富 , 演讲 , 记忆 , 智力 , 恒常性 ,
[fə'gɪvnəs] .
Forgiveness .
饶恕 .

在女性中，我拥有名望、财富、口才、记忆力、智慧、恒心和宽恕。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːmə] [hɪmz] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] - - ['sɑːmə][ænd; ənd]['gɑːjəˌtriː] [ə'mʌŋ] ['miːtəz] .
Of the Sama hymns , I am the Vrihat - sama and Gayatri among metres .
的 这 萨玛 赞美诗 , 我 是 这 - - 萨玛 和 加亚特里 之中 米 .

在萨玛赞歌中，我是Vrihat-sama和Gayatri韵律的化身。

[ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] , [ai][ˌeɪ 'em] - ,
Of the months , I am Margasirsha ,
的 这 几个月 , 我 是 - ,

月份中，我是玛格丽沙月。

[ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)nz] ([ai][ˌeɪ 'em]) [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['flaʊəz] . - [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]
of the seasons (I am) that which is productive of flowers . 245 I am the
的 这 季节 (我 是) 那 哪个 是 生产力 的 花朵 . - 我 是 这
[geɪm] [ɒv; əv] [daɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [tʃiːt] ,
game of dice of them that cheat ,
游戏 的 骰子 的 他们 那 欺骗 ,

四季之中（我）是百花盛开之物。245 我是作弊者掷骰子的游戏，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['splendɪd] .
and the splendour of those that are splendid .
和 这 辉煌 的 那些 那 是 灿烂 .

以及那些光彩夺目的人的光彩。

[ai][ˌeɪ 'em] ['vɪktəri] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪg'zɜːʃn] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .
I am Victory , I am Exertion , I am the goodness of the good .
我 是 胜利 , 我 是 用力 , 我 是 这 善良 的 这 好的 .

我就是胜利，我就是努力，我就是至善至美。

[ai][ˌeɪ 'em][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ai][ˌeɪ 'em] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
I am Vasudeva among the Vrishnis , I am Dhananjaya among the sons of Pandu
我 是 瓦苏德瓦 之中 这 弗里什尼斯 , 我 是 达纳贾亚 之中 这 儿子们 的 潘杜
.
.
.

在弗里什尼族中，我是瓦苏提婆；在般度之子中，我是达纳迦亚。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈiːv(ə)n][ˈviːjəsə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈsetɪk] , [ænd; ənd] - [əˈmʌŋ] [siəz] .
I am even Vyasa among the ascetics , and Usanas among seers .
我 是 甚至 毗耶娑 之中 这 苦行僧 ， 和 - 之中 先知 .

在苦行僧中，我堪称毗耶娑；在先知中，我堪称优沙那。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [tʃæˈstaɪz] , [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [siːk]
I am the Rod of those that chastise , I am the Policy of those that seek
我 是 这 杆 的 那些 那 惩罚 ， 我 是 这 政策 的 那些 那 寻找
[ˈvɪktəri] .
victory .
胜利 .

我是惩戒者的权杖，我是追求胜利者的策略。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈsaɪləns] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsiːkrət] .
I am silence among those that are secret .
我 是 沉默 之中 那些 那 是 秘密 .

我是沉默中的秘密。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] .
I am the Knowledge of those that are possessed of Knowledge .
我 是 这 知识 的 那些 那 是 拥有 的 知识 .

我乃拥有知识者的知识。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ðæt] , [əʊ][ˈɑːdʒunə] .
That which is the Seed of all things , I am that , O Arjuna .
那 哪个 是 这 种子 的 全部 事物 ， 我 是 那 ， 哦 阿朱那 .

阿周那啊，我就是万物之种。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈməʊbaɪl][ɔː(r)] [ɪˈməʊbaɪl] , [wɪtʃ] [kæn; kən][ɪɡˈzɪst] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː] .
There is nothing mobile or immobile , which can exist without me .
那里 是 没有什么 移动的 或者 不动 ， 哪个 能 存在 没有 我 .

没有我，就没有移动的或静止的事物可以存在。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [end] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɒv; əv][maɪ] [dɪˈvaɪn] [pəˈfekʃən] .
There is no end , O chastiser of foes , of my divine perfections .
那里 是 不 结尾 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 的 我的 神圣的 完美 .

敌人的惩罚者啊，我的神圣完美无穷无尽。

[ðɪs] [rɪˈsaɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] ([ðəʊz]) [pəˈfekʃən] [hæθ] [biːn] [ˈʌtə] [baɪ][ˌem ˈiː][baɪ] [wei]
This recital of the extent of (those) perfections hath been uttered by me by way
这 独奏会 的 这 程度 的 （ 那些 ） 完美 有 到过 说出 经过 我 经过 方式
([ˈəʊnli]) [ɒv; əv] [ˈɪnstənsɪŋ] [ðem; ðəm] .
(only) of instancing them .
（ 仅有的 ） 的 实例化 他们 .

我所列举的（那些）完美之处，仅仅是通过举例说明的方式。

[wɒtˈevə(r)] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɔːltɪd] [θɪŋz] ([ðeə(r)] [ɪz]) [ɔː(r)] [ˈɡlɔːriəs] , [ɔː(r)] [strɒŋ] ,
Whatever of exalted things (there is) or glorious , or strong ,
任何 的 崇高 事物 （ 那里 是 ） 或者 辉煌 ， 或者 强的 ，

凡是崇高的、荣耀的、强大的事物，

[ˌʌndəˈstænd] [ðaʊ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ˈenədʒi] .
understand thou that everything is born of a portion of my energy .
理解 你 那 一切 是 出生 的 一个 部分 的 我的 活力 .

你要明白，万物皆源于我的一部分能量。

[ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)] , [wɒt] [hæst] [ðaʊ] [tuː; tə][duː; də] , [baɪ] [ˈnəʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] , [əʊ][ˈɑːdʒunə] ?
Or rather , what hast thou to do , by knowing all this in detail , O Arjuna ?
或者 相当 ， 什么 哈斯特 你 到 做 ， 经过 会心 全部 这 在 细节 ， 哦 阿朱那 ？

或者说，阿周那啊，你了解这一切的细节又有什么用呢？

[sə'pɔːtɪŋ] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] ([ɒv; əv][maɪ'self]) , [ai][stænd] . - -
Supporting this entire universe with only a portion (of myself) , I stand . 246 '
支持 这 全部的 宇宙 和 仅有的 一个 部分 (的 我) , 我 站立 . - -

我仅凭自身的一部分力量支撑着整个宇宙，我屹立于此。246'

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
" SECTION XXXV
" 部分 xxxv

第三十五节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ])]
[(Bhagavad Gita Chapter XI)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 十一)]

《薄伽梵歌》第十一章

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , — - [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ə'baʊt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɪst(ə)ri] , [kɔːld] [ædhjætmən] ,
“ Arjuna said , — ' This discourse about the supreme mystery , called Adhyatman ,
“ 阿朱那 说 , — - 这 话语 关于 这 最高 神秘 , 称为 阿迪亚特曼 ,
[wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ['ʌtə] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['welfeə(r)] ,
which thou hast uttered for my welfare ,
哪个 你 哈斯特 说出 为了 我的 福利 ,

阿周那说道：“你为了我的福祉而讲述的关于至高奥秘——灵性（Adhyatman）——的这番论述，

[hæθ] [dɪ'speld] [maɪ] [dɪ'luːʒn] . - [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [hɜːd] [æt; ət] [lɑːdʒ] [frɒm; frəm] [ðiː] [ɒv; əv]
hath dispelled my delusion . 247 For I have heard at large from thee of
有 驱散 我的 错觉 . - 为了 我 有 听到 在 大的 从 你 的
[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
the creation and dissolution of beings ,
这 创建 和 溶解 的 生物 ,

驱散了我的迷惑。247 因为我已从你那里详细了解了众生的创造与毁灭，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['greɪtnəs] [ðæt] ['noʊɪθ] [nəʊ]
O thou of eyes like lotus petals , and also of thy greatness that knoweth no
哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 , 和 还 的 你的 伟大 那 知道 不
[dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] .
deterioration .
恶化 .

你拥有如莲花花瓣般的双眸，你的伟大永不衰败。

[wɒt] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ə'baʊt] [ðaɪ'self] , [əʊ] [greɪt] [lɔːd] , [ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] .
What thou hast said about thyself , O great Lord , is even so .
什么 你 哈斯特 说 关于 你自己 , 哦 伟大的 主 , 是 甚至 所以 .

伟大的主啊，你对自己所说的话，的确如此。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðaɪ] ['sɒvrɪn] [fɔːm] .
O best of Male Beings , I desire to behold thy sovereign form .
哦 最好的 的 男性 生物 , 我 欲望 到 看哪 你的 主权 形式 .

最伟大的男性啊，我渴望一睹你至高无上的容颜。

[ɪf] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðæt] ([fɔːm]) , [ðen] ,
If , O Lord , thou thinkest that I am competent to behold that (form) , then ,
如果 , 哦 主 , 你 思考 那 我 是 胜任的 到 看哪 那 (形式) , 然后 ,

主啊，如果您认为我有资格瞻仰那（形象），那么，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)] , [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [self] . - -
O Lord of mystic power , show me thy eternal Self . 248 '
哦 主 的 神秘 力量 , 展示 我 你的 永恒 自己 . - -

神秘力量之主啊，请向我展现你永恒的真我。248'

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [bɪ'həʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [maɪ] [fɔːmz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]
“ The Holy One said , ' Behold , O son of Pritha , my forms by hundreds and
“ 这 圣 一 说 , - 看哪 , 哦 儿子 的 普里塔 , 我的 表格 经过 数百 和
[θ'aʊzəndz] ,
thousands ,
数千 ,

圣者说：“看啊，普里塔之子啊，我的形象成千上万地显现出来，

['veəriəs] , [dɪ'vaɪn] , [daɪ'vɜːs] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] [ʃeɪp] .
various , divine , diverse in hue and shape .
各种各样的 , 神圣的 , 各种各样的 在 色调 和 形状 .

各式各样，神圣无比，色彩和形状千姿百态。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrəts] .
Behold the Adityas , the Vasus , the Rudras , the Aswins , and the Maruts .
看哪 这 阿迪亚斯 , 这 血管 , 这 鲁德拉斯 , 这 - , 和 这 玛鲁茨 .

请看，阿底提耶神、婆苏神、鲁陀罗神、阿什文神和摩鲁特神。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['mɑrvlz] [ˌʌn'siːn] [bɪ'fɔː(r)] ([baɪ] [ðiː]) .
Behold , O Bharata , innumerable marvels unseen before (by thee) .
看哪 , 哦 婆罗多 , 无数 奇迹 看不见 前 (经过 你) .

婆罗多啊，请看，无数你从未见过的奇观。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['kɜːli] [heə(r)] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪlz][ænd; ənd] [ɪ'moʊbəlz] ,
Behold , O thou of curly hair , the entire universe of mobiles and immobiles ,
看哪 , 哦 你 的 卷曲 头发 , 这 全部的 宇宙 的 手机 和 不动的 ,

看哪，卷发之人啊，整个宇宙万物，无论动静，皆尽其所！

[kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [maɪn] , [wɒt'evə(r)] [els] [ðaʊ] [meɪst] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] . -
collected together in this body of mine , whatever else thou mayst wish to see . 249
集 一起 在 这 身体 的 矿 , 任何 别的 你 五月 希望 到 看 . -
[ðaʊ] [ɑːt] ,
Thou art ,
你 艺术 ,

你所想看到的，都汇集在我这具身体里。249 你是，

[haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ˌem 'iː] [wɪð] [ðɪs] [aɪ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
however , not competent to behold me with this eye of thine .
然而 , 不是 胜任的 到 看哪 我 和 这 眼睛 的 你的 .

然而，你却不配用你这双眼睛来看待我。

[ai] [gɪv] [ðiː] [sə'lestiəl] [saɪt] .
I give thee celestial sight .
我 给 你 天体 视线 .

我赐予你天上的视野。

[bɪ'həʊld][maɪ] ['sɒvrɪn] ['mɪstɪk] ['neɪtʃə(r)] . -
Behold my sovereign mystic nature . '
看哪 我的 主权 神秘 自然 . -

看哪，我拥有至高无上的神秘本质！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — “ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hɑːri] , [ðə; ði] ['maɪti] [lɔːd] [ɒv; əv]
" Sanjaya continued , — “ Having said this , O monarch , Hari , the mighty Lord of
" 桑贾亚 持续 , — “ 拥有 说 这 , 哦 君主 , 哈里 , 这 强大的 主 的
['mɪstɪk] ['paʊə(r)] ,
mystic power ,
神秘 力量 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些，哦，君王，哈里，拥有神秘力量的强大之主，

[ðen] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] ['sɒvrɪn] [fɔːm] , [wɪð] ['meni]
then revealed to the son of Pritha his Supreme sovereign form , with many
然后 揭晓 到 这 儿子 的 普里塔 他的 最高 主权 形式 , 和 许多
[maʊðz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
mouths and eyes ,
嘴 和 眼睛 ,

然后向普里塔之子展现了他至高无上的君主形态，他有许多嘴巴和眼睛。

['meni] ['wʌndərəs] ['æspekts] , ['meni] [sə'lestiəl] ['ɔːrnəmənts] , ['meni] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ˌʌp'lɪftɪd] ,
many wonderous aspects , many celestial ornaments , many celestial weapons uplifted ,
许多 奇妙的 方面 , 许多 天体 装饰品 , 许多 天体 武器 提升 ,
['weərɪŋ] [sə'lestiəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [rəʊbz] ,
wearing celestial garlands and robes ,
穿着 天体 花环 和 长袍 ,

许多奇妙的景象，许多天上的装饰，许多天上的武器被举起，佩戴着天上的花环和长袍，

([ænd; ənd]) [wɪð] ['ʌŋgwənt] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['freɪgrəns] , [fʊl] [ɒv; əv] ['evri] ['wʌndə(r)] , [rɪ'splendənt] ,
(and) with unguents of celestial fragrance , full of every wonder , resplendent ,
(和) 和 药膏 的 天体 香味 , 满的 的 每一个 想知道 , 灿烂 ,
['ɪnfɪnət] ,
infinite ,
无限 ,

（并且）带着天国的芬芳，充满各种奇妙，光彩夺目，无穷无尽，

[wɪð] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] . - [ɪf] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)]
with faces turned on all sides . 250 If the splendour of a thousand suns were
和 面孔 转向 在 全部 侧面 . - 如果 这 辉煌 的 一个 千 太阳 是
[tuː; tə] [bɜːst] [fɔːθ] [æt; ət] [wʌns] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
to burst forth at once in the sky ,
到 爆裂 前进 在 一次 在 这 天空 ,

众人面朝四面。250 如果千阳之光同时在天空中迸发，

([ðen]) [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [wʌn] .
(then) that would be like the splendour of that Mighty One .
(然后) 那 会 是 喜欢 这 辉煌 的 那 强大的 一 .

（那时）那将如同那位伟大者的荣光。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [bɪ'held] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] [ðə; ði]
The son of Pandu then beheld there in the body of that God of gods the
这 儿子 的 潘杜 然后 观看 那里 在 这 身体 的 那 上帝 的 神 这
[ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] ,
entire universe divided and sub - divided into many parts ,
全部的 宇宙 分割 和 子 - 分割 进入 许多 部分 ,

般度之子随后看到，在那位众神之神的体内，整个宇宙被分割成许多部分。

[ɔːl] [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] . - [ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] , ([ænd; ənd]) [wɪð] [heə(r)]
all collected together . 251 Then Dhananjaya , filled with amazement , (and) with hair
全部 集 一起 . - 然后 达纳贾亚 , 已填 和 惊愕 , (和) 和 头发
['stændɪŋ] [ɒn] [end] ,
standing on end ,
常设 在 结尾 ,

全部聚集在一起。251 达纳贾亚惊愕不已，汗毛倒竖，

['baʊɪŋ] [wɪð] ([hɪz; ɪz]) [hed] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] [ə'drest] [ðə; ði] [gɒd] .
bowing with (his) head , with joined hands addressed the God .
鞠躬 和 (他的) 头 , 和 加入 双手 已解决 这 上帝 .

他低头鞠躬，双手合十向神祈祷。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ai][bɪ'həʊld][ɔːl][ðə; ði][ɡɒdz] , [əʊ][ɡɒd] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] ['veərid] [hoʊsts][ɒv; əv]
“ Arjuna said , ' I behold all the gods , O God , as also all the varied hosts of
“ 阿朱那 说 , - 我 看哪 全部 这 神 , 哦 上帝 , 作为 还 全部 这 多种多样 主持人 的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

阿周那说：“神啊，我看见了所有的神灵，以及各种各样的生物，

([ænd; ənd]) ['brɑːmən] ['siːtɪd] [ɒn] ([hɪz; ɪz]) ['ləʊtəs] [siːt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði]
(and) Brahman seated on (his) lotus seat , and all the Rishis and the
(和) 婆罗门 坐着 在 (他的) 莲花 座位 , 和 全部 这 圣贤 和 这
[sə'lestiəl] [sneɪks] .
celestial snakes .
天体 蛇 .

梵天端坐于莲花座上，众圣贤及天蛇亦在。

[ai][bɪ'həʊld] [ðiː] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɑːmz] , ['stʌməks] , [maʊðz] , ([ænd; ənd]) [aɪz] , [ɒn] ['evri]
I behold Thee with innumerable arms , stomachs , mouths , (and) eyes , on every
我 看哪 汝 和 无数 武器 , 胃 , 嘴 , (和) 眼睛 , 在 每一个
[saɪd] ,
side ,
边 ,

我看到你四面八方长着无数的手臂、肚子、嘴巴和眼睛，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [fɔːmz] .
O thou of infinite forms .
哦 你 的 无限 表格 .

无穷形态的你啊！

['naɪðə(r)] [end] [nɔː(r)] ['mɪd(ə)l] , [nɔː(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [duː; də][ai][bɪ'həʊld] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]
Neither end nor middle , nor also beginning of thine do I behold , O Lord of
两者都不 结尾 也不 中间 , 也不 还 开始 的 你的 做 我 看哪 , 哦 主 的
[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
the universe ,
这 宇宙 ,

宇宙之主啊，我既未见你的终点，也未见你的中点，更未见你的起点。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] .
O thou of universal form .
哦 你 的 普遍的 形式 .

哦，宇宙万物之美。

['beərɪŋ] ([ðaɪ]) ['daɪədem] , [meɪs] , [ænd; ənd] ['dɪskəs] , [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['enədʒi] , ['ɡləʊɪŋ] [ɒn][ɔːl]
Bearing (thy) diadem , mace , and discus , a mass of energy , glowing on all
轴承 (你的) 冠冕 , 锤 , 和 铁饼 , 一个 大量的 的 活力 , 发光 在 全部
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

手持（你的）冠冕、权杖和圆盘，一团能量，四面八方闪耀着光芒，

[duː; də][ai][bɪ'həʊld] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [hɑːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
do I behold thee that art hard to look at ,
做 我 看哪 你 那 艺术 难的 到 看 在 ,

我是否看到了你，一个难以直视的人？

[in'djuː] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] , ([ænd; ənd])
endued on all sides with the effulgence of the blazing fire or the Sun , (and)
赋予 在 全部 侧面 和 这 光辉 的 这 炽烈 火 或者 这 太阳 , (和)
[ɪ'meʒərəbl] .
immeasurable .
无法估量的 .

四周都闪耀着如同烈火或太阳般的光芒，（而且）无法估量。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , ([ænd; ənd]) [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
Thou art indestructible , (and) the Supreme object of this universe .
你 艺术 坚不可摧 , (和) 这 最高 目的 的 这 宇宙 .

你是永恒不灭的，是宇宙至高无上的存在。

[ðaʊ] [ɑːt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] .
Thou art without decay , the guardian of eternal virtue .
你 艺术 没有 衰变 , 这 监护人 的 永恒 美德 .

你是永恒不朽的，是永恒美德的守护者。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ([meɪl]) ['biːɪŋ] .
I regard thee to be the eternal (male) Being .
我 看待 你 到 是 这 永恒 (男性) 存在 .

我认为你是永恒的（男性）存在。

[ai][bɪ'həʊld] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] , [miːn] , [end] , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['praʊəs]
I behold thee to be without beginning , mean , end , to be of infinite prowess
我 看哪 你 到 是 没有 开始 , 意思是 , 结尾 , 到 是 的 无限 能力
, [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɑːmz] ,
, of innumerable arms ,
, 的 无数 武器 ,

我见你无始无终，拥有无穷的力量和无数的武器。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [aɪz] , [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
having the Sun and the Moon for thy eyes , the blazing fire for thy
拥有 这 太阳 和 这 月亮 为了 你的 眼睛 , 这 炽烈 火 为了 你的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

你的双眼是日月，你的口是烈火，

[ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] .
and heating this universe with energy of thy own .
和 加热 这 宇宙 和 活力 的 你的 自己的 .

并用你自身的能量加热这个宇宙。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twɪkst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪz][pəː'veid, pə-][baɪ] [ðiː] [ə'ləʊn] ,
For the space betwixt heaven and earth is pervaded by Thee alone ,
为了 这 空间 中间 天堂 和 地球 是 弥漫 经过 汝 独自的 ,

天地之间的空间唯有祢充满，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
as also all the points of the horizon .
作为 还 全部 这 积分 的 这 地平线 .

以及地平线上的所有点。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːvələs] [ænd; ənd] [fɪəs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
At sight of this marvellous and fierce form of thine , O Supreme Soul ,
在 视线 的 这 奇妙 和 凶猛的 形式 的 你的 , 哦 最高 灵魂 ,
[ðə; ði]['trɪp(ə)l] [wɜːld] .
the triple world trembleth .
这 三倍 世界 颤抖 .

至高灵魂啊，看到你这奇妙而威猛的身姿，三界皆为之震颤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [hoʊsts][ɒv; əv][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['entərɪŋ] [ðiː] .
For these hosts of gods are entering thee .
为了 这些 主持人 的 神 是 进入 你 .

因为这些神灵大军正进入你之中。

[sʌm; səm] , [ə'freɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [preŋ] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
Some , afraid , are praying with joined hands .
一些 , 害怕的 , 是 祈祷 和 加入 双手 .

有些人害怕极了，双手合十祈祷。

['seɪɪŋ] [heɪl] [tuː; tə] [ðiː] — [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] [greɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['sɪdəz] [preɪz] [ðiː] [wɪð]

Saying Hail to Thee — the hosts of great Rishis and Siddhas praise Thee with

说 冰雹 到 汝 — 这 主持人 的 伟大的 圣贤 和 悉达多 称赞 汝 和

['kəʊpiəs] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] . - [ðə; ði] [rʌdrəs] ,

copious hymns of praise . 252 The Rudras ,

丰富 赞美诗 的 称赞 . - 这 鲁德拉斯 ,

众伟大的圣贤和成就者齐声赞颂你，吟诵着大量的赞美诗。252 鲁陀罗们，

[ðə; ði] [ədɪtjəs] , [ðə; ði] , [ðeɪ] [ðæt] ([kɔːld]) [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,

the Adityas , the Vasus , they that (called) the Siddhas , the Viswas , the Aswins ,

这 阿迪亚斯 , 这 血管 , 他们 那 (称为) 这 悉达多 , 这 - , 这 - ,

[ðə; ði]['mɑːrəts] ,

the Maruts ,

这 玛鲁茨 ,

阿底提耶神、婆苏神、悉达多神、毗湿婆神、阿什文神、摩鲁特神，

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv]

also the Ushmapas , the Gandharvas , the Yakshas , the Asuras , the hosts of

还 这 - , 这 乾闼婆 , 这 夜叉 , 这 阿修罗 , 这 主持人 的

- ,

Siddhyas ,

- ,

还有乌什玛帕人、乾闼婆人、夜叉人、阿修罗人以及众多悉地亚人。

[bɪ'həʊld] [ðiː] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'meɪzd] .

behold Thee and are all amazed .

看哪 汝 和 是 全部 惊叹 .

他们看见你，都惊叹不已。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] ['maɪti] [fɔːm] [wɪð] ['meni] [maʊðz] [ænd; ənd] [aɪz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [wɪð]

Beholding Thy mighty form with many mouths and eyes , O mighty - armed one , with

凝视 你的 强大的 形式 和 许多 嘴 和 眼睛 , 哦 强大的 - 武装 一 , 和

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɑːmz] ,

innumerable arms ,

无数 武器 ,

瞻仰祢那拥有众多口眼的威武身姿，哦，拥有无数手臂的强力者，

[θaɪz] [ænd; ənd] [fiːt] , ['meni] ['stʌməks] , ([ænd; ənd]) ['terəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['meni] [tʌsks]

thighs and feet , many stomachs , (and) terrible in consequence of many tusks

大腿 和 脚 , 许多 胃 , (和) 糟糕的 在 结果 的 许多 象牙

,

,

,

大腿和脚，很多胃，（并且）由于有很多獠牙而变得可怕，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] .

all creatures are frightened and I also .

全部 生物 是 害怕 和 我 还 .

所有生物都感到害怕，我也一样。

[ɪn'diːd] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [skaɪz] , [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['reɪdiəns] , ['meni] - [hjuːd] , [maʊθ] [waɪd] -

Indeed , touching the very skies , of blazing radiance , many - hued , mouth wide -

的确 , 接触 这 非常 天空 , 的 炽烈 辐射 , 许多 - 有色 , 嘴 宽的 -

['əʊpən] ,

open ,

打开 ,

真的，直插云霄，光芒四射，五彩斑斓，张着大嘴，

[wɪð] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] , [əʊ] ['vɪʃnuː] ,

with eyes that are blazing and large , beholding thee , O Vishnu ,

和 眼睛 那 是 炽烈 和 大的 , 凝视 你 , 哦 毗湿奴 ,

用炯炯有神的大眼睛凝视着你，哦，毗湿奴，

[wɪð] ([maɪ]) ['ɪnə(r)] [səʊl] [tremblɪŋ] ([ɪn] [fraɪt]) , [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kə'mɑːnd] ['kʌrɪdʒ]
with (my) inner soul trembling (in fright) , I can no longer command courage
和 （ 我的 ） 内 灵魂 发抖 （ 在 惊吓 ）， 我 能 不 更长 命令 勇气
[ænd; ənd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
and peace of mind .
和 和平 的 头脑 .

内心恐惧颤抖，我无法再保持勇气和内心的平静。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [maʊðz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['terəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([ðeə(r)]) [tʌsks] ,
Beholding thy mouths that are terrible in consequence of (their) tusks ,
凝视 你的 嘴 那 是 糟糕的 在 结果 的 （ 他们的 ） 象牙 ，

瞧瞧你那因獠牙而显得可怕的嘴巴，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] ([æz; əz][ðə; ði][ɔːl] - [di'strɔi] ['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
and that are fierce (as the all - destroying fire at the end of the
和 那 是 凶猛的 （ 作为 这 全部 - 摧毁 火 在 这 结尾 的 这
['jʊgɜː]) ,
Yuga) ,
尤加 ），

并且极其凶猛（如同末世末期毁灭一切的烈火），

[ai] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][nɔː(r)][kæn; kən][ai] [kə'mɑːnd] [piːs] [ɒv; əv]
I cannot recognise the points of the horizon nor can I command peace of
我 不能 认出 这 积分 的 这 地平线 也不 能 我 命令 和平 的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

我既认不出地平线的方位，也无法获得内心的平静。

[biː; bi] ['greɪʃəs] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Be gracious , O God of gods , O thou that art the refuge of the Universe .
是 亲切 ， 哦 上帝 的 神 ， 哦 你 那 艺术 这 避难所 的 这 宇宙 .

诸神之神啊，宇宙的庇护者啊，请您慈悲为怀。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
And all these sons of Dhritarashtra , together with the hosts of kings , and
和 全部 这些 儿子们 的 持国 ， 一起 和 这 主持人 的 国王 ， 和
['biːʃmə] , [ænd; ənd]['droʊnə] ,
Bhishma , and Drona ,
毗湿摩 ， 和 德罗纳 ，

还有持国的所有儿子，以及众多国王，还有毗湿摩和德罗纳，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] - [sʌn] (['kɑːrnə]) , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
and also this Suta's son (Karna) , accompanied by even the principal warriors of
和 还 这 - 儿子 （ 卡尔纳 ）， 伴随 经过 甚至 这 主要的 战士 的
['aʊə(r)][saɪd] ,
our side ,
我们的 边 ，

还有苏塔之子（迦尔纳），甚至还有我方的主要战士们，

[ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] ['entərɪŋ] [ðaɪ]['terəb(ə)l] [maʊðz] ['rendəd] [fɪəs] [baɪ][ðaɪ] [tʌsks] .
are quickly entering thy terrible mouths rendered fierce by thy tusks .
是 迅速地 进入 你的 糟糕的 嘴 渲染 凶猛的 经过 你的 象牙 .

正迅速进入你那被獠牙变得凶猛可怕的嘴里。

[sʌm; səm] , [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [krʌʃt] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [in'təːstisiz] [ɒv; əv] ([ðaɪ])
Some , with their heads crushed , are seen striking at the interstices of (thy)
一些 ， 和 他们的 头部 碎 ， 是 已见 引人注目 在 这 间隙 的 （ 你的 ）
[tiːθ] .
teeth .
牙齿 .

有些头颅破碎的动物，被发现正在用牙齿的缝隙进行攻击。

[æz; əz] ['meni] ['kʌrənts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] [θruː] ['dɪfrənt] ['tʃæn(ə)lz] [rəʊl] ['ræpɪdli] [tə'wɔːdz]
As many currents of water flowing through different channels roll rapidly towards
作为 许多 电流 的 水 流动 通过 不同的 频道 卷 快速 向
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
the ocean ,
这 海洋 ,

许多水流经不同的水道，迅速奔向海洋。

[səʊ] [ðiːz] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ['entə(r)] [ðaɪ] [maʊðz] [ðæt] [fleɪm] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
so these heroes of the world of men enter thy mouths that flame all around .
所以 这些 英雄 的 这 世界 的 男人 进入 你的 嘴 那 火焰 全部 大约 .

所以，这些人类世界的英雄们进入了你周围燃烧的口中。

[æz; əz] [mɒːθs] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [spiːd] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] ([ðeə(r)] [əʊn]) [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ]
As moths with increasing speed rush for (their own) destruction to the blazing
作为 蛾子 和 增加 速度 匆忙 为了 (他们的 自己的) 破坏 到 这 炽烈
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

就像飞蛾以越来越快的速度冲向熊熊烈火，最终走向毁灭一样，

[səʊ]['ɔːlsəʊ][duː; də] ([ðiːz]) ['piːp(ə)l] , [wɪð] [ʌn'siːsɪŋ] [spiːd] , ['entə(r)] [ðaɪ] [maʊðz] [fɔː(r); fə(r)] ([ðeə(r)]
so also do (these) people , with unceasing speed , enter thy mouths for (their
所以 还 做 (这些) 人们 , 和 不断 速度 , 进入 你的 嘴 为了 (他们的
) [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
) destruction .
) 破坏 .

所以这些人也以惊人的速度进入你的口中，走向毁灭。

['swɒləʊɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [men] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [ðaʊ] [lɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðaɪ] ['fleɪmɪŋ]
Swallowing all these men from every side , thou lickest them with thy flaming
吞咽 全部 这些 男人 从 每一个 边 , 你 舔舐 他们 和 你的 炽盛
[maʊðz] .
mouths .
嘴 .

你从四面八方吞噬这些人，用你燃烧的嘴巴舔舐他们。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] ([ðaɪ]) ['enədʒi] , [ðaɪ] [fɪəs] ['splendə(r)] , [əʊ] ['vɪʃnuː] , [ɑː(r); ə(r)]
Filling the whole universe with (thy) energy , thy fierce splendours , O Vishnu , are
填充 这 所有的 宇宙 和 (你的) 活力 , 你的 凶猛的 辉煌 , 哦 毗湿奴 , 是
['hiːtɪŋ] (['evriθɪŋ]) .
heating (everything) .
加热 (一切) .

毗湿奴啊，你的能量充满整个宇宙，你炽烈的光辉炙烤着万物。

[tel] [ˌem 'iː] [huː] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ([sʌtʃ]) [fɪəs] [fɔːm] .
Tell me who thou art of (such) fierce form .
告诉 我 WHO 你 艺术 的 (这样的) 凶猛的 形式 .

告诉我，你这拥有如此凶猛身姿的人是谁?

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [biː; bi] ['greɪʃəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I bow to thee , O chief of the gods , be gracious to me .
我 弓 到 你 , 哦 首席 的 这 神 , 是 亲切 到 我 .

我向您致敬，众神之王，请您恩待我。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l][wʌn] , [ai][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðaɪ]['ækʃ(ə)n]
I desire to know thee that art the Primeval One , I do not understand thy action
我 欲望 到 知道 你 那 艺术 这 原始 一 , 我 做 不是 理解 你的 行动
. - -
. ' 253
. - -

我渴望认识你，至高无上的存在，我不理解你的行为。253

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [ai][ˌeɪ 'em] [deθ] , [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['fʊli] [dɪ'veləpt] .
“ The Holy One said , ' I am Death , the destroyer of the worlds , fully developed .
“ 这 圣 一 说 , - 我 是 死亡 , 这 驱逐舰 的 这 世界 , 完全 发达 .

圣者说：“我是死亡，世界的毁灭者，完全显现。”

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] .
I am now engaged in slaying the race of men .
我 是 现在 已订婚的 在 杀戮 这 种族 的 男人 .

我现在正致力于屠杀人类。

[wɪ'ðaʊt] [ðiː] [ɔːl] [ðiːz] ['wɒrɪəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'vɪʒnz] [ʃæl; ʃəl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] .
Without thee all these warriors standing in the different divisions shall cease to be .
没有 你 全部 这些 战士 常设 在 这 不同的 部门 将 停止 到 是 .
- ['weəfɔː(r)] ,
254 Wherefore ,
- 因此 ,

没有你，所有这些分属不同阵营的战士都将不复存在。254 因此，

[ə'raɪz] , [geɪn] ['glɔːri] , ([ænd; ənd]) ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ɪn'dʒɔɪ] ([ðɪs]) ['swelɪŋ] ['kɪŋdəm] .
arise , gain glory , (and) vanquishing the foe , enjoy (this) swelling kingdom .
出现 , 获得 荣耀 , (和) 战胜 这 敌人 , 享受 (这) 肿胀 王国 .

崛起，赢得荣耀，战胜敌人，享受这日益壮大的王国。

[baɪ][ˌem 'iː][hæv; həv][ɔːl] [ðiːz] [biːn] [ɔːl'redi] [sleɪn] .
By me have all these been already slain .
经过 我 有 全部 这些 到过 已经 被杀 .

这些都已被我杀死了。

[biː; bi]['əʊnli] ([maɪ]) ['ɪnstrəmənt] .
Be only (my) instrument .
是 仅有的 (我的) 乐器 .

只做我的工具。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] (['iːv(ə)n]) [ðə; ði] [left] [hænd] .
O thou that can'st draw the bow with (even) the left hand .
哦 你 那 不能 画 这 弓 和 (甚至) 这 左边 手 .

哦，你连左手都拉不开弓。

['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)][hə'rəʊɪk]
Drona and Bhishma , and Jayadratha , and Karna , and also other heroic
德罗纳 和 毗湿摩 , 和 贾亚德拉塔 , 和 卡尔纳 , 和 还 其他 英勇
['wɒrɪəz] , ([ɔːl'redi]) [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] ,
warriors , (already) slain by me ,
战士 , (已经) 被杀 经过 我 ,

德罗纳、毗湿摩、贾亚德拉塔、迦尔纳以及其他英勇的战士，（已经）被我杀死了。

[duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] .
do thou slay .
做 你 杀戮 .

你当杀戮。

[biː; bi] [nɒt] [dɪs'meɪd] , [faɪt] ; [ðaʊ] [ʃælt] ['kɒŋkə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ([ðaɪ]) [fəʊz] . -
Be not dismayed , fight ; thou shalt conquer in battle (thy) foes . '
是 不是 沮丧 , 斗争 ; 你 应 征服 在 战斗 (你的) 敌人 . -

不要气馁，战斗吧；你必将在战场上战胜你的敌人。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['keɪsəvə] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (
" Sanjaya continued , — “ Hearing these words of Kesava , the diadem - decked (
" 桑贾亚 持续 , — “ 听力 这些 字 的 kesava , 这 冠冕 - 甲板 (
['ɑːdʒunə]) , [tremblɪŋ] , ([ænd; ənd]) [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
Arjuna) , trembling , (and) with joined hands ,
阿朱那) , 发抖 , (和) 和 加入 双手 ,

桑贾亚继续说道：“听到凯沙瓦的这些话，头戴王冠的（阿周那）浑身颤抖，双手合十，

[baʊd] (['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm]) ; [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] , [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ʌp]
bowed (unto him) ; and once more said unto Krishna , with voice choked up
鞠躬 （ 到 他 ）； 和 一次 更多的 说 到 克里希那 ， 和 嗓音 窒息 向上
[ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
and overwhelmed with fear ,
和 不堪重负 和 害怕 ，

她向他鞠躬；然后再次对克里希纳说道，声音哽咽，恐惧万分：

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌsæljə'teɪʃənz] ([tuː; tə] [hɪm]) . —
and making his salutations (to him) . —
和 制作 他的 问候 （ 到 他 ）． —

并向他致以问候。

" ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [miːt] , - , [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːmd]
" Arjuna said , ' It is meet , Hrishikesa , that the universe is delighted and charmed
" 阿朱那 说 ， - 它 是 见面 ， - ， 那 这 宇宙 是 高兴极了 和 迷住了
[ɪn] ['ʌtərɪŋ] [ðaɪ] [preɪz] ,
in uttering thy praise ,
在 发出声音 你的 称赞 ，

阿周那说："赫里希凯沙啊，宇宙万物都因赞美你而欢欣鼓舞，这是理所当然的。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [fliː] [ɪn] [fɪə(r)] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
and the Rakshasas flee in fear in all directions ,
和 这 罗刹 逃跑 在 害怕 在 全部 方向 ，

罗刹们惊恐地四散奔逃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪdəz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] ([tuː; tə] [ðiː]) .
and the hosts of the Siddhas bow down (to thee) .
和 这 主持人 的 这 悉达多 弓 向下 （ 到 你 ）．

悉达众神向你俯首称臣。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] ,
And why should they not bow down to thee , O Supreme Soul ,
和 为什么 应该 他们 不是 弓 向下 到 你 ， 哦 最高 灵魂 ，

他们为何不向你俯首称臣，至高无上的灵魂啊！

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] ['brɑːmən] ([hɪm'self]) , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['praɪm(ə)l] [kɔːz] ?
that are greater than even Brahman (himself) , and the primal cause ?
那 是 更大的 比 甚至 婆罗门 （ 他自己 ）， 和 这 原始 原因 ？

比梵天（祂自身）更伟大的存在，以及根本原因？

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['ɪnfɪnət] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
O thou that art Infinite , O God of the gods ,
哦 你 那 艺术 无限 ， 哦 上帝 的 这 神 ，

哦，你是无限的，哦，众神之神，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt]
O thou that art the refuge of the universe , thou art indestructible , thou art that
哦 你 那 艺术 这 避难所 的 这 宇宙 ， 你 艺术 坚不可摧 ， 你 艺术 那
[wɪtʃ] [ɪz] ,
which is ,
哪个 是 ，

宇宙的庇护所啊，你是永恒不灭的，你是存在本身。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ([bəʊθ]) .
and that which is not and that which is beyond (both) .
和 那 哪个 是 不是 和 那 哪个 是 超过 （ 两个都 ）．

以及不存在之物和超越之物（两者兼有）。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [gɒd] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ([meɪl]) ['biːɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['refjuːdʒ]
Thou art the First God , the ancient (male) Being , thou art the Supreme refuge
你 艺术 这 第一的 上帝 ， 这 古老的 （ 男性 ） 存在 ， 你 艺术 这 最高 避难所
[ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
of this universe .
的 这 宇宙 .

你是第一位神，古老的（男性）存在，你是这个宇宙至高无上的庇护所。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['noʊər] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]
Thou art the Knower , thou art the Object to be known , thou art the
你 艺术 这 知晓者 ， 你 艺术 这 目的 到 是 已知 ， 你 艺术 这
[haɪɪst] [ə'bəʊd] .
highest abode .
最高 住所 .

你是知者，你是被知者，你是至高居所。

[baɪ] [ðiː] [ɪz] [pəː'veid, pə-] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [fɔːm] . - [ðaʊ] [ɑːt] ['vɑːjuː] , ['jʌmə]
By thee is pervaded this universe , O thou of infinite form . 255 Thou art Vayu , Yama
经过 你 是 弥漫 这 宇宙 ， 哦 你 的 无限 形式 . - 你 艺术 风神 ， 阎王
,
,
,

宇宙万物皆因你而存在，无量形态的你啊。255 你是风神瓦尤，阎摩，

['ʌgni] , ['vəːrunə] , [muːn] , [ˌprɑːdʒə'pɑːti] , [ænd; ənd] ['grændˌsaɪə] .
Agni , Varuna , Moon , Prajapati , and Grandsire .
阿格尼 ， 瓦鲁那 ， 月亮 ， 普拉贾帕蒂 ， 和 祖父 .

阿耆尼、伐楼那、月亮、生主、祖父。

[əʊ'beɪs(ə)ns] [biː; bi] [tuː; tə] [ðiː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] [əʊ'beɪs(ə)ns]
Obeisance be to thee a thousand times , and again and yet again obeisance
服从 是 到 你 一个 千 时代 ， 和 再次 和 然而 再次 服从
[tuː; tə] [ðiː] .
to thee .
到 你 .

向你致敬一千次，再一次又一次地向你致敬。

[əʊ'beɪs(ə)ns] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Obeisance to thee in front , and also from behind .
服从 到 你 在 正面 ， 和 还 从 在后面 .

向你致以面前的敬意，也向你致以身后的敬意。

[let] [əʊ'beɪs(ə)ns] [biː; bi] [tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl] .
Let obeisance be to thee from every side , O thou that art all .
让 服从 是 到 你 从 每一个 边 ， 哦 你 那 艺术 全部 .

万物之主啊，愿四面八方都向你致敬。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] , [ɒv; əv] ['enədʒi] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət] , [ænd; ənd] ['praʊəs] [ðæt] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
Thou art all , of energy that is infinite , and prowess that is immeasurable .
你 艺术 全部 ， 的 活力 那 是 无限 ， 和 能力 那 是 无法估量的 .

你就是一切，拥有无限的能量和无法估量的实力。

[ðaʊ] [im'breis] [ðə; ði] [ɔːl] .
Thou embracest the All .
你 拥抱 这 全部 .

你拥抱一切。

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] ([ðiː]) [ə; eɪ] [frend] [wɒt'evə(r)] [hæθ] [biːn] [sed] [baɪ][ˌem 'iː] ['keələsli] , [sʌtʃ] [æz; əz] — “
Regarding (thee) a friend whatever hath been said by me carelessly , such as — “
关于 （ 你 ） 一个 朋友 任何 有 到过 说 经过 我 粗心大意 ，这样的 作为 — “
[əʊ] ['krɪʃnə] , [əʊ]['jɑːdəˌvɑː] ,
O Krishna , O Yadava ,
哦 克里希那 ， 哦 亚达瓦 ，
至于（你）这位朋友，我曾不经意间说过的话，例如——“哦，克里希纳，哦，雅达瓦，

[əʊ] [frend] , ” — [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ðaɪ] ['ɡreɪtnəs] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɔː(r)][frɒm; frəm]
O friend , ” — not knowing this thy greatness from want of judgement or from
哦 朋友 ， ” — 不是 会心 这 你的 伟大 从 想 的 判断 或者 从
[lʌv] ['aɪðə(r)] ,
love either ,
爱 任何一个 ，
哦，朋友，——既非出于缺乏判断力，也非出于爱，而不知晓你的伟大。

[wɒt'evə(r)] [ˌdɪsrɪ'spekt] [hæθ] [biːn] [ʃəʊn] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [mɜːθ] , [ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv]
whatever disrespect hath been shown thee for purpose of mirth , on occasions of
任何 不尊重 有 到过 所示 你 为了 目的 的 欢笑 ， 在 场合 的
[pleɪ] , ['laɪɪŋ] ,
play , lying ,
玩 ， 说谎 ，
无论在嬉戏玩闹、撒谎等场合，有人出于取乐的目的对你表现出任何不敬，

['sɪtɪŋ] , ([ɔː(r)]) [æt; ət] [miːlz] , [waɪl] [ə'ləʊn] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [əʊ]
sitting , (or) at meals , while alone or in the presence of others , O
坐着 ， （ 或者 ） 在 餐 ， 尽管 独自的 或者 在 这 在场 的 其他的 ， 哦
[ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [wʌn] ,
undeteriorating one ,
未恶化的 一 ，
坐着，（或）吃饭时，无论是独自一人还是与他人同在，哦，永不衰败者，

[ai][beɡ] [ðaɪ] ['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ɑːt] [ɪ'meʒərəbl] .
I beg thy pardon for it , that art immeasurable .
我 求 你的 赦免 为了 它 ， 那 艺术 无法估量的 .
请原谅，这门艺术是无法估量的。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['məʊbaɪlz][ænd; ənd] [ɪ'moʊbəlz] .
Thou art the father of this universe of mobiles and immobiles .
你 艺术 这 父亲 的 这 宇宙 的 手机 和 不动的 .
你是这动静宇宙之父。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['mɑːstə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
Thou art the great master deserving of worship .
你 艺术 这 伟大的 掌握 值得 的 崇拜 .
你是值得崇拜的伟大导师。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] , [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [wʌn] ['ɡreɪtə(r)] ?
There is none equal to thee , how can there be one greater ?
那里 是 没有任何 平等的 到 你 ， 如何 能 那里 是 一 更大的 ？
世间无人能与你匹敌，怎会有比你更伟大的?

[əʊ] [ðaʊ] [huːz] ['paʊə(r)][ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn]['iːv(ə)n] [θriː] [wɜːld] ?
O thou whose power is unparalleled in even three worlds ?
哦 你 谁 力量 是 无与伦比 在 甚至 三 世界 ？
哦，你拥有三界无双的强大力量?

- ['ðeəfɔː(r)] ['baʊɪŋ] ([tuː; tə] [ðiː]) [p'rɒstreɪtɪŋ] ([maɪ]) ['bɒdi] , [ai][ɑːsk] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [lɔːd] , [əʊ]
256 Therefore bowing (to thee) prostrating (my) body , I ask thy grace , O Lord , O
- 所以 鞠躬 (到 你) 俯伏 (我的) 身体 , 我 问 你的 优雅 , 哦 主 , 哦
[ə'dɔːrəb(ə)l] [wʌn] .
adorable one .
可爱的 一 .

256 因此，我俯伏在地，向你鞠躬，祈求你的恩典，我的主，我亲爱的主。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] , [tuː; tə] [beə(r)] ([maɪ] [fɔːlts]) [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ([hɪz; ɪz]) [sʌnz] ,
It behoveth thee , O God , to bear (my faults) as a father (his) son's ,
它 应当 你 , 哦 上帝 , 到 熊 (我的 故障) 作为 一个 父亲 (他的) 儿子的 ,

上帝啊，你理应像父亲对待儿子一样，承担我的罪过。

[ə; eɪ] [frend] ([hɪz; ɪz]) [frɛndz] , [ə; eɪ]['lʌvə(r)] ([hɪz; ɪz]) [lʌvd] [wʌnz] .
a friend (his) friend's , a lover (his) loved one's .
一个 朋友 (他的) 朋友们 , 一个 情人 (他的) 喜爱 一个人的 .

朋友的（他的）朋友的，爱人的（他的）爱人的。

[bɪ'həʊldɪŋ] ([ðaɪ]) [fɔːm] ([ˌʌn'siːn]) [bɪ'fɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['dʒɔɪfl] , ([jet]) [maɪ][maɪnd] [hæθ]
Beholding (thy) form (unseen) before , I have been joyful , (yet) my mind hath
凝视 (你的) 形式 (看不见) 前 , 我 有 到过 快乐 , (然而) 我的 头脑 有
[biːn] ['trʌbld] , [wɪð] [fɪə(r)] .
been troubled , with fear .
到过 麻烦 , 和 害怕 .

以前未曾见过你的容貌，我感到欣喜；然而，我的心却因恐惧而不安。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] (['ʌðə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]) [fɔːm] , [əʊ] [gɒd] .
Show me that (other ordinary) form , O God .
展示 我 那 (其他 普通的) 形式 , 哦 上帝 .

上帝啊，请让我看到那（另一种寻常的）形态。

[biː; bi] ['greɪʃəs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Be gracious , O Lord of the gods , O thou that art the refuge of the universe .
是 亲切 , 哦 主 的 这 神 , 哦 你 那 艺术 这 避难所 的 这 宇宙 .

诸神之主啊，宇宙的庇护者啊，请您慈悲为怀。

([dekt]) [ɪn]['daɪədem] , [ænd; ənd] ([ɑːmd]) [wɪð] [meɪs] , ['dɪskəs] [ɪn][hænd] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ai]
(Decked) in diadem , and (armed) with mace , discus in hand , as before , I
(甲板) 在 冠冕 , 和 (武装) 和 锤 , 铁饼 在 手 , 作为 前 , 我
[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðiː] .
desire to behold thee .
欲望 到 看哪 你 .

（装扮）头戴冠冕，（武装）手持权杖和圆盘，如同先前一样，我渴望见到你。

[biː; bi][ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [fɔː(r)] - [ɑːmd] [fɔːm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmz] , [ðaʊ] [ɒv; əv]
Be of that same four - armed form , O thou of a thousand arms , thou of
是 的 那 相同的 四 - 武装 形式 , 哦 你 的 一个 千 武器 , 你 的
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [fɔːm] . -
universal form . '
普遍的 形式 . -

愿你仍保持那四臂之形，哦，千臂之你，宇宙之你。

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [pliːzd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ai][hæv; həv] , [baɪ][maɪ] ([əʊn]) ['mɪstɪk]
“ The Holy One said , ' Pleased with thee , O Arjuna , I have , by my (own) mystic
“ 这 圣 一 说 , - 高兴 和 你 , 哦 阿朱那 , 我 有 , 经过 我的 (自己的) 神秘
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

圣者说：“阿周那啊，我对你很满意，凭借我自身的神秘力量，

[ʃəʊn] [ðiː] [ðɪs] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [fɔːm] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːri] , [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] , [ˈɪnfɪnət] , [praɪˈmiːv(ə)l] ,
shown thee this supreme form , full of glory , Universal , Infinite , Primeval ,
所示 你 这 最高 形式 , 满的 的 荣耀 , 普遍的 , 无限 , 原始 ,

向你展示了这至高无上的形态，充满荣耀，宇宙的，无限的，原始的，

[wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [siːn] [bɪˈfɔː(r)] [baɪ] [nʌn] [seɪv] [ðiː] .
which hath been seen before by none save thee .
哪个 有 到过 已见 前 经过 没有任何 节省 你 .

除了你之外，此前无人见过此景。

[ɪkˈsept] [baɪ] [ðiː] [əˈləʊn] , [ˈhɪərəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Except by thee alone , hero of Kuru's race ,
除了 经过 你 独自的 , 英雄 的 - 种族 ,

除了你，库鲁族的英雄，

[ai] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [baɪ] [ˈeni] [wʌn] [els] ,
I cannot be seen in this form in the world of men by any one else ,
我 不能 是 已见 在 这 形式 在 这 世界 的 男人 经过 任何 一 别的 ,

在人类世界里，没有人能以这种形态看到我。

([ˈeɪdɪd]) [ˈiːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [baɪ] [ɡɪfts] , [baɪ] [ˈækʃ(ə)nz] ,
(aided) even by the study of the Vedas and of sacrifices , by gifts , by actions ,
(协助) 甚至 经过 这 学习 的 这 吠陀经 和 的 牺牲 , 经过 礼物 , 经过 行动 ,

（通过）研习吠陀经和祭祀仪式、赠送礼物、行善积德等方式，

([ɔː(r)]) [baɪ] [ðə; ði] [sɪˈvɪərɪst] [ɔˈsterəti] . - [let] [nəʊ] [fɪə(r)] [biː; bi] [ðaɪn] ,
(or) by the severest austerities . 257 Let no fear be thine ,
(或者) 经过 这 最严重 紧缩政策 . - 让 不 害怕 是 你的 ,

（或）通过最严苛的苦行。257 不要害怕，

[nɔː(r)] [pəˈpleksəti] [ɒv; əv] [maɪnd] [æt; ət] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [maɪn] .
nor perplexity of mind at seeing this awful form of mine .
也不 困惑 的 头脑 在 看到 这 可怕 形式 的 矿 .

看到自己这副可怕的模样，我既没有感到困惑，也没有感到不安。

[friːd] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [hɑːt] , [ðaʊ] [əˈɡen] [siː] [ˌem ˈiː] [əˈsjuːmɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [fɔːm] .
Freed from fear with a joyful heart , thou again see Me assuming that other form .
弗里德 从 害怕 和 一个 快乐 心 , 你 再次 看 我 假设 那 其他 形式 .
-
'
-
-

你摆脱了恐惧，心中充满喜悦，再次看到我以另一种形态出现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ， — “ [ˌvɑːsuː'deɪvə] ， ['hævɪŋ] [sed] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] ， [wʌns] [mɔː(r)]
" Sanjaya continued , — “ Vasudeva , having said all this to Arjuna , once more
" 桑贾亚 持续 ， — “ 瓦苏德瓦 ， 拥有 说 全部 这 到 阿朱那 ， 一次 更多的
[ʃəʊd] ([hɪm]) [hɪz; ɪz] [əʊn] (['ɔːd(ə)n(ə)ri]) [fɔːm] ，
showed (him) his own (ordinary) form ,
显示 （ 他 ） 他的 自己的（ 普通的 ） 形式 ，

桑贾亚继续说道：“瓦苏德瓦对阿朱那说完这一切之后，再次向他显露出了自己的（普通）形态，

[ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ， [ə'sjuːmɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] ([hɪz; ɪz]) ['dʒent(ə)l] [fɔːm] ， ['kʌmfət]
and that High - Souled one , assuming once more (his) gentle form , comforted
和 那 高的 - 有灵魂的 一 ， 假设 一次 更多的 （ 他的 ） 温和的 形式 ， 安慰
[hɪm] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'flɪktɪd] . "
him who had been afflicted . "
他 WHO 有 到过 受苦的 . "

那位高尚的灵魂再次恢复了（他）温和的模样，安慰了那位受苦的人。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] ， - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] ['dʒent(ə)l]['hjuːmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðaɪn] ， [əʊ] - ，
“ Arjuna said , ' Beholding this gentle human form of thine , O Janardana ,
“ 阿朱那 说 ， - 凝视 这 温和的 人类 形式 的 你的 ， 哦 - ，

阿周那说道：“看到你这温柔的人形，哦，贾纳尔达那，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [raɪt] [maɪnd][ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['nɔːm(ə)l] [steɪt] . -
I have now become of right mind and have come to my normal state . '
我 有 现在 变得 的 正确的 头脑 和 有 来 到 我的 普通的 状态 . -

我现在已经恢复了神智，恢复了正常状态。

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] ， - [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [siːn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
“ The Holy One said , ' This form of mine which thou hast seen is difficult of being
“ 这 圣 一 说 ， - 这 形式 的 矿 哪个 你 哈斯特 已见 是 难的 的 存在
[siːn] .
seen .
已见 .

圣者说：“你所看到的我的这个形象，是很难被人看到的。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðɪs] ([maɪ]) [fɔːm] .
Even the gods are always desirous of becoming spectators of this (my) form .
甚至 这 神 是 总是 渴望 的 成为 观众 的 这 （ 我的 ） 形式 .

就连神明也总是渴望成为我这副模样的观赏者。

[nɒt] [baɪ][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ， [nɔː(r)][baɪ] [ɔ'sterəti] ， [nɔː(r)][baɪ] [gɪfts] ， [nɔː(r)][baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] ，
Not by the Vedas , nor by austerities , nor by gifts , nor by sacrifices ,
不是 经过 这 吠陀经 ， 也不 经过 紧缩政策 ， 也不 经过 礼物 ， 也不 经过 牺牲 ，

既非通过吠陀经，也非通过苦行，也非通过布施，也非通过祭祀，

[kæn; kən][ai][biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [siːn] .
can I be seen in this form of mine which thou hast seen .
能 我 是 已见 在 这 形式 的 矿 哪个 你 哈斯特 已见 .

你能再看到你所看到的这副模样吗？

[baɪ] ['revərəns] ， [haʊ'evə(r)] ， [ðæt] [ɪz] [ɪk'skluːsɪv] ([ɪn] [ɪts] ['ɒbdʒɪkts]) ， [əʊ] ['ɑːdʒunə] ，
By reverence , however , that is exclusive (in its objects) , O Arjuna ,
经过 尊敬 ， 然而 ， 那 是 独家的 （ 在 它是 对象 ） ， 哦 阿朱那 ，

然而，出于敬畏之心，这种敬畏之心（在其对象上）是排他的，哦，阿周那。

[ai][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [biː; bi] [nəʊn] , [siːn] ['truːli] , [ænd; ənd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]
I can in this form be known , seen truly , and attained to , O chastiser of
我 能 在 这 形式 是 已知 , 已见 真的 , 和 已达到 到 , 哦 惩罚者 的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

敌人的惩罚者啊，我以这种形态可以被认识、被真正看见、被接近。

[hiː; hi] [huː] [dʌθ] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [huː] [hæθ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]
He who doth everything for me , who hath me for his supreme
他 WHO 确实 一切 为了 我 , WHO 有 我 为了 他的 最高
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

祂为我做了一切，祂以我为至高无上的目标，

[huː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] , [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['enməti] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['biːɪŋs] , ['iːv(ə)n][hiː; hi] ,
who is freed from attachment , who is without enmity towards all beings , even he ,
WHO 是 自由 从 依恋 , WHO 是 没有 敌意 向 全部 生物 , 甚至 他 ,
[əʊ]['ɑːdʒunə] ,
O Arjuna ,
哦 阿朱那 ,

阿周那啊，他已摆脱执着，对一切众生，甚至对他自己，都没有仇恨。

['kʌmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . -
cometh to me . '
到来 到 我 . -

来到我身边。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
" SECTION XXXVI
" 部分 xxxvi

第三十六节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ])]
[(Bhagavad Gita Chapter XII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 十二)]

[(《薄伽梵歌》第十二章)]

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wəːʃipə] [huː] , ['kɒnstəntli] [dɪ'vəʊtɪd] , [ə'dɔː(r)] [ðiː] ,
“ Arjuna said , ' Of those worshippers who , constantly devoted , adore thee ,
“ 阿朱那 说 , - 的 那些 信徒 WHO , 不断地 奉献 , 崇拜 你 ,

阿周那说：“那些虔诚地崇拜你的信徒中，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] (['medɪteɪt]) [ɒn] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'mænəˌfɛst] , [huː]
and those who (meditate) on thee as the Immutable and Unmanifest , who
和 那些 WHO (幽思) 在 你 作为 这 不可更改的 和 未显现 , WHO
[ɑː(r); ə(r)] [best] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ? -
are best acquainted with devotion ? '
是 最好的 熟人 和 虔诚 ? -

那些冥想你，视你为永恒不变、未显现之人，他们最了解虔诚之道。

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - ['fɪksɪŋ] ([ðeə(r)]) [maɪnd][ɒn][ˌem 'iː] , [ðeɪ] [ðæt] ['kɒnstəntli] [ə'dɔː(r)][ˌem 'iː] ,
“ The Holy One said , ' Fixing (their) mind on me , they that constantly adore me ,
“ 这 圣 一 说 , - 定影 (他们的) 头脑 在 我 , 他们 那 不断地 崇拜 我 ,

圣者说：“那些专注于我、不断敬拜我的人，

['biːɪŋ] [in'djuː] ([bɪ'saɪdz]) [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [feɪθ] , [ɑː(r); ə(r)] [diːmd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
being endued (besides) with the highest faith , are deemed by me to be the
存在 赋予 (除了) 和 这 最高 信仰 , 是 被认为 经过 我 到 是 这
[məʊst] [dɪ'vəʊtɪd] .
most devoted .
最多 奉献 .

那些除了拥有最高的信仰之外，在我看来也是最虔诚的。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] , [ðə; ði] [ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ,
They , however , who worship the Immutable , the Unmanifest , the All - pervading ,
他们 , 然而 , WHO 崇拜 这 不可更改的 , 这 未显现 , 这 全部 - 普遍存在 ,
[ðə; ði] [ˌɪnkən'siːvəbl] , [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ,
the Inconceivable , the Indifferent , the Immutable ,
这 不可思议 , 这 冷漠 , 这 不可更改的 ,

然而，那些崇拜永恒不变、未显现、无所不在、不可思议、漠然、永恒不变之物的人，

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [huː] , [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,
the Eternal , who , restraining the entire group of the senses ,
这 永恒 , WHO , 限制 这 全部的 团体 的 这 感官 ,

永恒者，祂约束着所有感官，

[ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] - ['maɪndɪd][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd]
are equal - minded in respect of all around and are engaged in the good
是 平等的 - 有思想 在 尊重 的 全部 大约 和 是 已订婚的 在 这 好的
[ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
of all creatures ,
的 全部 生物 ,

他们平等对待周围的一切，致力于造福所有生灵。

(['ɔːlsəʊ]) [ə'teɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
(also) attain to me .
(还) 达到 到 我 .

（也）达到我这里。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['greɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ;
The trouble is the greater for those whose minds are fixed on the Unmanifest ;
这 麻烦 是 这 更大的 为了 那些 谁 思想 是 固定的 在 这 未显现 ;

对于那些一心想着未显现之物的人来说，麻烦就更大了；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'bɒdid]
for the path to the Unmanifest is hard to find by those that are embodied
为了 这 小路 到 这 未显现 是 难的 到 寻找 经过 那些 那 是 具身化的
.
:
.

对于那些有形之人而言，通往未显现之境的道路是难以寻觅的。

[ðeɪ] ([ə'gen]) [huː] , [ri'pəuz] [ɔːl]['ækʃ(ə)n][ɒn][ˌem 'iː] ([ænd; ənd]) [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)]
They (again) who , reposing all action on me (and) regarding me as their
他们 (再次) WHO , 休息 全部 行动 在 我 (和) 关于 我 作为 他们的
[haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ɒv; əv] [ə'teɪnmənt]) ,
highest object (of attainment) ,
最高 目的 (的 素养) ,

他们（再次）将所有行动都寄托于我，并将我视为他们（追求的）最高目标，

['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] , ['medɪteɪtɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ˌʌndɪ'rektɪd] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] ,
worship me , meditating on me with devotion undirected to anything else ,
崇拜 我 , 冥想 在 我 和 虔诚 无方向 到 任何事物 别的 ,

敬拜我，全心全意地默想我，不掺杂任何其他事物。

[ɒv; əv][ðem; ðəm] [huːz] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)] ([ðʌs]) [fɪkst] [ɒn][ˌem ˈiː] , [aɪ] , [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] ,
of them whose minds are (thus) fixed on me , I , without delay ,
的 他们 谁 思想 是 (因此) 固定的 在 我 , 我 , 没有 延迟 ,

对于那些心系我的人，我毫不迟疑地，

[bɪˈkʌm] [ðə; ði] [dɪˈlɪvərə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ([ðɪs]) [ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
become the deliverer from the ocean of (this) mortal world .
变得 这 送货员 从 这 海洋 的 (这) 凡人 世界 .

成为将人们从尘世汪洋中拯救出来的救世主。

[fɪks] [ðaɪ] [hɑːt] [ɒn][ˌem ˈiː][əˈləʊn] , [pleɪs] [ðaɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒn][ˌem ˈiː] ,
Fix thy heart on me alone , place thy understanding on me ,
使固定 你的 心 在 我 独自的 , 地方 你的 理解 在 我 ,

你要专心仰望我，专心仰望我。

[ˌhɪərˈɑːftə(r)] [ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [dwel] [ɪn][ˌem ˈiː] .
Hereafter then shalt thou dwell in me .
此后 然后 应 你 住 在 我 .

此后，你必住在我里面。

([ðeə(r)] [ɪz]) [nəʊ] [daʊt] ([ɪn] [ðɪs]) . - [ɪf] [haʊˈevə(r)] ,
(There is) no doubt (in this) . 258 If however ,
(那里 是) 不 怀疑 (在 这) . - 如果 然而 ,

这一点毋庸置疑。258 然而，如果

[ðaʊ] [ɑːt] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ðaɪ] [hɑːt] [ˈstedəli] [ɒn][ˌem ˈiː] , [ðen] , [əʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
thou art unable to fix thy heart steadily on me , then , O Dhananjaya ,
你 艺术 无法 到 使固定 你的 心 稳步 在 我 , 然后 , 哦 达纳贾亚 ,

那么，哦，达纳迦亚，你无法将你的心牢牢地放在我身上吗?

[straɪv] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˌem ˈiː][baɪ] [dɪˈvəʊʃn] ([əˈraɪzɪŋ]) [frɒm; frəm] [kənˈtɪnjuəs] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
strive to obtain me by devotion (arising) from continuous application .
努力 到 获得 我 经过 虔诚 (产生) 从 连续的 应用 .

通过持续不断的虔诚（产生）努力获得我。

[ɪf] [ðaʊ] [biːst] [ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] ([ðɪs]) [kənˈtɪnjuəs] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
If thou beest unequal to even (this) continuous application ,
如果 你 最佳 不等 到 甚至 (这) 连续的 应用 ,

如果你连这种持续不断的练习都无法胜任，

[ðen] [let] [ˈækʃ(ə)nz] [pəˈfɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][biː; bi] [ðaɪ] [haɪst] [eɪm] .
then let actions performed for me be thy highest aim .
然后 让 行动 执行 为了 我 是 你的 最高 目的 .

那么，为我所做的一切，就成为你最高的追求吧。

[ˈiːv(ə)n] [pəˈfɔːmɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [ækts][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [ðaʊ] [wɪlt] [əbˈteɪn] [pəˈfekʃ(ə)n] .
Even performing all thy acts for my sake , thou wilt obtain perfection .
甚至 表演 全部 你的 行为 为了 我的 清酒 , 你 枯萎 获得 完美 .

即使你所做的一切都是为了我，你也将获得完美。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ðaʊ] [ɑːt] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] , [ðen] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈvəʊʃn] [ɪn][ˌem ˈiː] ,
If even this thou art unable to do , then resorting to devotion in me ,
如果 甚至 这 你 艺术 无法 到 做 , 然后 复原 到 虔诚 在 我 ,

如果连这一点你都做不到，那么就向我虔诚祈祷吧。

([ænd; ənd]) [səbˈdjuː] [ðaɪ] [səʊl] , [əˈbændən] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈækʃ(ə)nz] .
(and) subduing thy soul , abandon the fruit of all actions .
(和) 制服 你的 灵魂 , 放弃 这 水果 的 全部 行动 .

（并且）克制你的灵魂，放弃一切行为的成果。

['nɒlɪdʒ] [ɪz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ([ɪn] [dɪˈvəʊʃn]) ; [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]
Knowledge is superior to application (in devotion) ; meditation is better than
知识 是 优越的 到 应用 （ 在 虔诚 ）； 冥想 是 更好的 比
['nɒlɪdʒ] ;
knowledge ;
知识 ；

知识胜于实践（在虔诚方面）；冥想胜于知识；

[ðə; ði] [əˈbændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [riˈækʃn] ([ɪz]['betə(r)]) [ðæn; ðən][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]
the abandonment of the fruit of reaction (is better) than meditation ; and
这 放弃 的 这 水果 的 反应 （ 是 更好的 ） 比 冥想 ； 和
[træŋˈkwɪləti] ([rɪˈzʌlts]) [ɪˈmiːdiətli] [frɒm; frəm] [əˈbændənmənt] .
tranquillity (results) immediately from abandonment .
宁静 （ 结果 ） 立即地 从 放弃 .

舍弃反动的结果（比冥想更好）；而舍弃反动的结果（立即带来）平静。

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [nəʊ] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['kriːtʃə(r)] , [huː] [ɪz] ['frendli] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət]
He who hath no hatred for any creature , who is friendly and compassionate
他 WHO 有 不 仇恨 为了 任何 生物 ， WHO 是 友好的 和 富有同情心
['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ，

他不憎恨任何生灵，而且友善慈悲。

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm]['iːɡəʊɪzəm] , [huː] [hæθ] [nəʊ]['vænəti] , [əˈtætʃmənt] , [huː] [ɪz] [əˈlaɪk] [ɪn] ['pleʒə(r)]
who is free from egoism , who hath no vanity , attachment , who is alike in pleasure
WHO 是 自由的 从 利己主义 ， WHO 有 不 虚荣 ， 依恋 ， WHO 是 同样 在 乐趣
[ænd; ənd][peɪn] ,
and pain ,
和 疼痛 ，

摆脱了自我中心，没有虚荣心，没有执着，对快乐和痛苦都保持平等，

[huː] [ɪz] [fəˈɡɪvɪŋ] , [kənˈtentɪd] , ['ɔːlweɪz] [dɪˈvəʊtɪd] , [ɒv; əv] [səbˈdjuːd] [səʊl] , [fɜːm] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
who is forgiving , contented , always devoted , of subdued soul , firm of purpose ,
WHO 是 宽恕 ， 满足 ， 总是 奉献 ， 的 低沉的 灵魂 ， 公司 的 目的 ，

宽容大度、知足常乐、忠诚奉献、内心谦逊、意志坚定的人

[wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [fɪkst] [ɒn][ˌem ˈiː] , ['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
with heart and understanding fixed on me , even he is dear to me .
和 心 和 理解 固定的 在 我 ， 甚至 他 是 亲爱的 到 我 .

他全心全意地爱着我，理解我，即使是他也是我亲爱的人。

[hiː; hi] [θruː] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][nɒt] ['trʌbld] , ([ænd; ənd]) [huː] [ɪz] [nɒt] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði]
He through whom the world is not troubled , (and) who is not troubled by the
他 通过 谁 这 世界 是 不是 麻烦 ，（ 和 ） WHO 是 不是 麻烦 经过 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ，

祂使世界不再受其扰，祂自己也不受世界所扰。

[huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][dʒɔɪ] , [rɒθ] , [fɪə(r)][ænd; ənd] [æŋˈzaiətiz] , ['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
who is free from joy , wrath , fear and anxieties , even he is dear to me .
WHO 是 自由的 从 喜悦 ， 愤怒 ， 害怕 和 焦虑 ， 甚至 他 是 亲爱的 到 我 .

凡没有喜乐、愤怒、恐惧和焦虑的人，我都喜爱他。

[ðæt] [ˌdevəˈtiː] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] [ɪz] [ˌʌnkənˈsɜːnd] , [pjʊə(r)] , ['dɪlɪdʒənt] , [ˌʌnkəˈnektɪd] ([wɪð] ['wɜːldli]
That devotee of mine who is unconcerned , pure , diligent , unconnected (with worldly
那 信徒 的 矿 WHO 是 漠不关心 ， 纯的 ， 勤奋 ， 未连接 （ 和 世俗
['ɒbdʒɪkts]) ,
objects) ,
对象 ），

我那位无忧无虑、纯洁无瑕、勤奋努力、不执着于世俗之物的信徒

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'stres] ([ɒv; əv][maɪnd]) , [ænd; ənd] [huː] ['evri] ['ækʃ(ə)n] (
and free from distress (of mind) , and who renounceth every action (
和 自由的 从 痛苦 (的 头脑) , 和 WHO 放弃 每一个 行动 (
[fɔː(r); fə(r)] [fruːt]) ,
for fruit) ,
为了 水果) ,

并且没有精神上的痛苦，放弃一切（为结果而做的）行为，

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] . -
even he is dear to me . 259
甚至 他 是 亲爱的 到 我 . -

即使是他，对我来说也很亲近。259

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [nəʊ][dʒɔɪ] , [nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n] , [huː] ['naɪðə(r)] [nɔː(r)][dɪ'zaɪərɛθ] ,
He who hath no joy , no aversion , who neither grieveth nor desireth ,
他 WHO 有 不 喜悦 , 不 厌恶 , WHO 两者都不 悲伤 也不 渴望 ,

他既无喜乐，也无厌恶，既无忧愁，也无欲望，

[huː] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , ([ænd; ənd]) [huː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] ,
who renounceth both good and evil , (and) who is full of faith in me ,
WHO 放弃 两个都 好的 和 邪恶的 , (和) WHO 是 满的 的 信仰 在 我 ,

他既弃善也弃恶，（并且）对我充满信心，

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
even he is dear to me .
甚至 他 是 亲爱的 到 我 .

即使是他，对我来说也很亲切。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'laɪk] [tuː; tə] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] ,
He who is alike to friend and foe , as also in honour and dishonour ,
他 WHO 是 同样 到 朋友 和 敌人 , 作为 还 在 荣誉 和 羞辱 ,

对待朋友和敌人，对待荣誉和耻辱都一样的人

[huː] [ɪz] [ə'laɪk] [ɪn][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] , ([ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn]) , [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm]
who is alike in cold and heat , (and pleasure and pain) , who is free from
WHO 是 同样 在 寒冷的 和 热 , (和 乐趣 和 疼痛) , WHO 是 自由的 从
[ə'tætʃmənt] ,
attachment ,
依恋 ,

祂冷热同在（苦乐同在），祂无执着于任何事物。

[tuː; tə] [huːm] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] , [huː] [ɪz] ['tæsɪtɜːn] ,
to whom censure and praise are equal , who is taciturn ,
到 谁 谴责 和 称赞 是 平等的 , WHO 是 沉默寡言 ,

对他而言，谴责与赞扬同等重要，他沉默寡言。

[huː] [ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kʌmɪθ] ([tuː; tə] [hɪm]) , [huː] [ɪz] ['həʊmləs] ,
who is contented with anything that cometh (to him) , who is homeless ,
WHO 是 满足 和 任何事物 那 到来 (到 他) , WHO 是 无家可归者 ,

凡是得到什么就满足的人，无家可归的人，

[ɒv; əv] ['stedi] [maɪnd][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [mæn][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
of steady mind and full of faith , even that man is dear to me .
的 稳定的 头脑 和 满的 的 信仰 , 甚至 那 男人 是 亲爱的 到 我 .

他心地坚定，充满信仰，即使是这样的人，我也非常敬重他。

[ðeɪ] [huː] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['raɪtʃəsnəs] (['liːdɪŋ] [tuː; tə]) [ˌɪmɔː'tæləti] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] (
They who resort to this righteousness (leading to) immortality which hath been (
他们 WHO 采取 到 这 义 (领导 到) 不朽 哪个 有 到过 (
[ɔːl'redi]) [dɪ'kleəd] ,
already) declared ,
已经) 声明 ,

那些遵循这已被宣告的通往永生的正义之人，

— [ðəʊz] [ˌdevəˈtiː] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ˌem ˈiː][æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] (
— those devotees full of faith and regarding me as the highest object (
— 那些 信徒 满的 的 信仰 和 关于 我 作为 这 最高 目的 (
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈdɪərɪst] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . -
of their acquisition) are the dearest to me . '
的 他们的 获得) 是 这 亲爱的 到 我 . -

那些充满信仰、视我为最高追求目标的信徒，是我最珍爱的。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈsɛvən]
" SECTION XXXVII
" 部分 xxxvii

第三十七节

[([ˈbɑːɡəvəd] [ˈɡiːtə] , [ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ])]
[(Bhagavad Gita , Chapter XIII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 , 章 十三)]

[（薄伽梵歌，第十三章）]

“ [ðə; ði][ˈhəʊli] [wʌn] [sed] , - [ðɪs] [ˈbɒdi] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ɪz] [kɔːld] [ˈkʃeɪtrə] .
“ The Holy One said , ' This body , O son of Kunti , is called Kshetra .
“ 这 圣 一 说 , - 这 身体 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 称为 克舍特拉 .

圣者说：“昆蒂之子啊，这具身体被称为克舍特拉。”

[hɪm] [huː] [ˈnoʊɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [kɔːl] - . - [nəʊ] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [tuː; tə]
Him who knoweth it , the learned call Kshetrajna . 260 Know me , O Bharata , to
他 WHO 知道 它 , 这 学习 称呼 - . - 知道 我 , 哦 婆罗多 , 到
[biː; bi] .
be Kshetras .
是 克舍特拉 .

知晓此道者，学者称之为Kshetrajna。260 婆罗多啊，请认识我，成为Kshetras。

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkʃeɪtrə] [ænd; ənd] - [aɪ] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][biː; bi] ([truː]) [ˈnɒlɪdʒ] .
The knowledge of Kshetra and Kshetrajna I regard to be (true) knowledge .
这 知识 的 克舍特拉 和 - 我 看待 到 是 (真的) 知识 .

我认为关于Kshetra和Kshetrajna的知识才是（真正的）知识。

[wɒt] [ðæt] [ˈkʃeɪtrə] ([ɪz]) , [ænd; ənd] [wɒt] ([ˌaɪ ˈtiː][ɪz]) [laɪk] , [ænd; ənd] [wɒt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ ˈtiː]
What that Kshetra (is) , and what (it is) like , and what changes it
什么 那 克舍特拉 (是) , 和 什么 (它 是) 喜欢 , 和 什么 变化 它
[ˌʌndəˈɡəu] , [ænd; ənd]
undergoes , and
经历 , 和

那个克舍特拉是什么，它是什么样的，它经历了哪些变化，以及

[wens] ([ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmz]) , [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ([vɪz] . , -) , [ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [pˈaʊəz]
whence (it comes) , what is he (viz . , Kshetrajna) , and what his powers
何处 (它 来) , 什么 是 他 (即 . , -) , 和 什么 他的 权力
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

它从何而来？它是什么（即，Kshetrajna）？它拥有哪些能力？

[hɪə(r)][frɒm; frəm][ˌem ˈiː][ɪn] [briːf] .
hear from me in brief .
听到 从 我 在 简短的 .

请简要汇报。

[ɔːl] [ðɪs] [hæθ] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [biːn] [sʌŋ] [ˈseprətli] , [baɪ] [ˈrɪʃi] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈvɜːrsəz] ,
All this hath in many ways been sung separately , by Rishis in various verses ,
全部 这 有 在 许多 方式 到过 唱 分别地 , 经过 圣贤 在 各种各样的 诗句 ,

所有这些内容都曾被圣贤们以各种诗歌的形式分别吟唱过。

[ɪn] [wel] - ['set(ə)ld] [teksts] [frɔːt] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ɡɪvɪŋ] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv] ['brɑːmən] .
in well - settled texts fraught with reason and giving indications of Brahman .
在 出色地 - 定居 文本 充满危机 和 原因 和 给予 症状 的 婆罗门 .

在论证充分、充满理性且暗示梵天存在的经典中。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['elɪmənts] , ['iːɡəʊɪzəm] , ['ɪntəlekt] , [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfεst] ([vɪz] . , ['prɑːkrɪtiː]) , ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] , [ðə; ði] [wʌn] (['mɑːnəs]) ,
The great elements , egoism , intellect , the unmanifest (viz . , Prakriti) , also the ten senses , the one (manas) ,
这 伟大的 元素 , 利己主义 , 智力 , 这 未显现 (即 . , 自然) , 还 这 十 感官 , 这 一 (玛纳斯) ,

伟大的元素、自我、理智、未显现的（即自然），以及十种感官、一（摩那斯），

[ðə; ði] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [sens] , [dɪ'zaɪə(r)] , [ə'vɜːʃ(ə)n] , ['pleʒə(r)] , [peɪn] , ['bɒdi] ['kɒnʃəsnəs] , ['kʌrɪdʒ] ,
the five objects of sense , desire , aversion , pleasure , pain , body consciousness , courage ,
这 五 对象 的 感觉 , 欲望 , 厌恶 , 乐趣 , 疼痛 , 身体 意识 , 勇气 ,

五根：贪欲、厌恶、快乐、痛苦、身心意识、勇气

— [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [briːf] [hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʃeɪtrə] [ɪn] [ɪts] ['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] .
— all this in brief hath been declared to be Kshetra in its modified form .
— 全部 这 在 简短的 有 到过 声明 到 是 克舍特拉 在 它是 修改的 形式 .

—简而言之，以上所有内容都被宣布为 Kshetra 的变体。

['æbsəns] [ɒv; əv] ['vænəti] , ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] , [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəri] , [fə'ɡɪvnəs] , ['ʌpraɪtnəs] , [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [prɪ'septə(r)] , ['pjʊərəti] ,
Absence of vanity , absence of ostentation , abstention from injury , forgiveness , uprightness , devotion to preceptor , purity ,
缺席 的 虚荣 , 缺席 的 炫耀 , 弃权 从 受伤 , 饶恕 , 正直 , 虔诚 到 导师 , 纯度 ,

不虚荣，不炫耀，不伤害他人，宽恕，正直，敬重导师，纯洁

['kɒnstənsi] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [sens] , ['æbsəns] [ɒv; əv] ['iːɡəʊɪzəm] ,
constancy , self - restraint , indifference to objects of sense , absence of egoism ,
恒常 , 自己 - 克制 , 漠不关心 到 对象 的 感觉 , 缺席 的 利己主义 ,

恒心、自制、对感官对象的漠然、无私

[pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [bɜːθ] , [deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , - ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] ,
perception of the misery and evil of birth , death , decrepitude and disease , 261 freedom from attachment ,
洞察力 的 这 苦难 和 邪恶的 的 出生 , 死亡 , 衰老 和 疾病 , - 自由 从 依恋 ,

对生、死、衰老和疾病的痛苦和邪恶的感知，261 摆脱执着，

['æbsəns] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] , [waɪf] , [həʊm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ,
absence of sympathy for son , wife , home , and the rest ,
缺席 的 同情 为了 儿子 , 妻子 , 家 , 和 这 休息 ,

对儿子、妻子、家庭和其他人缺乏同情心。

[ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ˌekwə'nɪməti] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɒn] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ,
and constant equanimity of heart on attainment of good and evil ,
和 持续的 平静 的 心 在 素养 的 好的 和 邪恶的 ,

在获得善恶结果时，始终保持内心的平静。

[ʌn'swɜːvɪŋ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['eniθɪŋ] [els] , ['friːkwənt, friː'kwent][ɒv; əv]
unswerving devotion to me without meditation on anything else , frequenting of
坚定不移 虔诚 到 我 没有 冥想 在 任何事物 别的 , 经常 的
['ləʊnli] ['pleɪsɪz] ,
lonely places ,
孤独 地方 ,

对我有坚定不移的忠诚，不去想其他任何事，经常出入僻静的地方，

[dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [men] ,
distaste for concourse of men ,
厌恶 为了 大厅 的 男人 ,

厌恶男性聚集，

- ['kɒnstənsi] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [self] [tuː; tə][ðə; ði]
262 constancy in the knowledge of the relation of the individual self to the
- 恒常 在 这 知识 的 这 关系 的 这 个人 自己 到 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ,
supreme ,
最高 ,

262 对个体自我与至高无上者之间关系的认知保持恒定，

[pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] , — [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld]
perception of the object of the knowledge of truth , — all this is called
洞察力 的 这 目的 的 这 知识 的 真相 , — 全部 这 是 称为
['nɒlɪdʒ] ;
Knowledge ;
知识 ;

对真理知识对象的感知——这一切都被称为知识；

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] ['ɪgnərəns] . - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
all that which is contrary to this is Ignorance . 263 That which is the object
全部 那 哪个 是 相反 到 这 是 无知 . - 那 哪个 是 这 目的
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ai] [wɪl] ([naʊ]) [dɪ'kleə(r)] ([tuː; tə] [ðiː]) ,
of knowledge I will (now) declare (to thee) ,
的 知识 我 将要 (现在) 宣布 (到 你) ,

凡与此相悖的，皆为无知。263 我现在将向你宣告，知识的对象是什么。

['nəʊɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [əbteɪnəθ] [ˌɪmɔː'tæləti] .
knowing which one obtaineth immortality .
会心 哪个 一 获得 不朽 .

知道谁能获得永生。

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz]] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['brɑːmə] ['hævɪŋ] [nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
[It is] the Supreme Brahma having no beginning , who is said to be
[它 是] 这 最高 梵 拥有 不 开始 , WHO 是 说 到 是
['naɪðə(r)] [ɪg'zɪstənt] [nɔː(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] ;
neither existent nor non - existent ;
两者都不 存在的 也不 非 - 存在的 ;

[它是]无始无终的至高梵天，据说既非存在也非不存在；

[huːz] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ɔːl] [saɪdz] , [huːz] [aɪz] , [hedz] [ænd; ənd]['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]
whose hands and feet are on all sides , whose eyes , heads and faces are
谁 双手 和 脚 是 在 全部 侧面 , 谁 眼睛 , 头部 和 面孔 是
[ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
on all sides ,
在 全部 侧面 ,

祂的手和脚遍布四面八方，祂的眼睛、头和脸也遍布四面八方。

[huː] [dwel] [pɜː'veɪdɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
who dwells pervading everything in the world ,
WHO 居住地 普遍存在 一切 在 这 世界 ,

祂无处不在，遍布世间万物。

[huː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ([ðəʊ]) [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
who is possessed of all the qualities of the senses (though) devoid of the
WHO 是 拥有 的 全部 这 品质 的 这 感官 （ 尽管 ） 缺乏 的 这
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

他拥有所有感官的特质，却又没有感官。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] ([jet]) [sə'steɪnɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] ([jet]) [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ([ə; eɪ])
without attachment (yet) sustaining all things , without attributes (yet) enjoying (a)
没有 依恋 （ 然而 ） 维持 全部 事物 , 没有 属性 （ 然而 ） 享受 （ 一个 ）
[ɔːl] [ə'trɪbjuːts] ,
all attributes ,
全部 属性 ,

无执着（却）维系万物，无属性（却）享有（a）所有属性，

- [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] , [nɒt] ['nəʊəbl]
264 without and within all creatures , immobile and mobile , not knowable
- 没有 和 之内 全部 生物 , 不动 和 移动的 , 不是 可知的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ([hɪz; ɪz]) ['sʌt(ə)lti] ,
because of (his) subtlety ,
因为 的 （ 他的 ） 微妙之处 ,

264 存在于所有生物内外，静止的和运动的，由于（祂的）精妙性而不可知，

[rɪ'məʊt] [jet] [nɪə(r)] , [ˌʌndɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn][ɔːl] ['biːɪŋs] , ([jet]) [rɪ'meɪnɪŋ] [æz; əz] [ɪf]
remote yet near , undistributed in all beings , (yet) remaining as if
偏僻的 然而 靠近 , 未分发的 在 全部 生物 , （ 然而 ） 其余的 作为 如果
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
distributed ,
分布式 ,

遥远却又近在咫尺，未遍及所有众生，（却）仿佛遍及一切。

[huː] [ɪz][ðə; ði][sə'steɪnə(r)][ɒv; əv] ([ɔːl]) ['biːɪŋs] , [ðə; ði][əb'sɔːbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ([ɒv; əv][ɔːl]) ;
who is the sustainer of (all) beings , the absorber and the creator (of all) ;
WHO 是 这 维持者 的 （ 全部 ） 生物 , 这 吸收器 和 这 创作者 （ 的 全部 ） ;

祂是（一切）众生的养育者，是（一切）的吸收者和创造者；

[huː] [ɪz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ɔːl] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] , [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['dɑːknəs] ;
who is the light of all luminous bodies , who is said to be beyond all darkness ;
WHO 是 这 光 的 全部 发光的 身体 , WHO 是 说 到 是 超过 全部 黑暗 ;

祂是所有发光体之光，据说祂超越一切黑暗；

[huː] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
who is knowledge , the Object of knowledge ,
WHO 是 知识 , 这 目的 的 知识 ,

谁是知识，知识的对象，

[ðə; ði][end][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] .
the End of knowledge and seated in the hearts of all .
这 结尾 的 知识 和 坐着 在 这 心 的 全部 .

知识的终点，安放在所有人的心中。

[ðʌs] ['kʃeɪtrə] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [hæv; həv]
Thus Kshetra , and Knowledge , and the Object of Knowledge , have
因此 克舍特拉 , 和 知识 , 和 这 目的 的 知识 , 有
[biːn] [dɪ'kleəd] ([tuː; tə] [ðiː]) [ɪn] [briːf] .
been declared (to thee) in brief .
到过 声明 （ 到 你 ） 在 简短的 .

由此，圣地、知识和知识的对象，已简要地向你阐述完毕。

[maɪ] [ˌdevə'tiː] , ['nəʊɪŋ] ([ɔːl]) [ðɪs] , [bɪ'kʌmz] [wʌn] [ɪn] ['spɪrɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
My devotee , knowing (all) this , becomes one in spirit with me .
我的 信徒 , 会心 (全部) 这 , 变成 一 在 精神 和 我 .

我的信徒了解这一切之后，便与我融为一体。

[nəʊ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ([ænd; ənd]) [nəʊ] (['ɔːlsəʊ])
Know that Nature and Spirit are both without beginning (and) know (also)
知道 那 自然 和 精神 是 两个都 没有 开始 (和) 知道 (还)
[ðæt] [ɔːl] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['kwɒlətiz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)] . - ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
that all modifications and all qualities spring from Nature . 265 Nature is said to
那 全部 修改 和 全部 品质 春天 从 自然 . - 自然 是 说 到
[biː; bi] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] . - [fɔː(r); fə(r)]
be the source of the capacity of enjoying pleasures and pains . 266 For
是 这 来源 的 这 容量 的 享受 快乐 和 疼痛 . - 为了
['spɪrɪt] ,
Spirit ,
精神 ,

要知道，自然和精神都无始无终，并且要知道，一切变化和一切特质都源于自然。265 据说，自然是享受快乐和痛苦能力的源泉。266 至于精神，

['dwelɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] - [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
dwelling in nature enjoyeth the qualities born of Nature .
住宅 在 自然 - 这 品质 出生 的 自然 .

居住在自然环境中，就能享受大自然带来的种种美好。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪts] [bɜːrθ] [ɪn] [ɡʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] [wuːm] [ɪz] ([ɪts]) [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
The cause of its births in good or evil wombs is (its) connection with the qualities .
这 原因 的 它是 出生 在 好的 或者 邪恶的 子宫 是 (它是) 联系 和 这 品质 .
- [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['pʊruːʃə] [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'veɪə(r)] ,
267 The Supreme Purusha in this body is said to be surveyor ,
- 这 最高 普鲁沙 在 这 身体 是 说 到 是 测量员 ,

它之所以会在善胎或恶胎中诞生，是因为它与各种品质有关。267 据说，此身中的至高神普鲁沙是勘测者，

[ə'pruːvə(r)] , [sə'pɔːtə(r)] , [ɛn'dʒɔɪər] , [ðə; ði] ['maɪti] [lɔːd] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
approver , supporter , enjoyer , the mighty lord , and also the Supreme Soul .
审批人 , 支持者 , 享受者 , 这 强大的 主 , 和 还 这 最高 灵魂 .
-
268
-

认可者、支持者、享用者、至高无上的主宰，以及至高灵魂。268

[hiː; hi] [huː] [ðʌs] [nəʊz] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] , [ɪn] [wɒt'evə(r)] [steɪt] [hiː; hi]
He who thus knows Spirit , and Nature , with the qualities , in whatever state he
他 WHO 因此 知道 精神 , 和 自然 , 和 这 品质 , 在 任何 状态 他
[meɪ] [biː; bi] ,
may be ,
可能 是 ,

这样，无论处于何种状态，都能了解精神和自然及其各种特质的人，

[ɪz] ['nevə(r)] [bɔːn] [ə'ɡen] .
is never born again .
是 绝不 出生 再次 .

不会重生。

[sʌm; səm] [baɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [self] [ɪn] [ðə; ði] [self] [baɪ] [ðə; ði] [self] ;
Some by meditation behold the self in the self by the self ;
一些 经过 冥想 看哪 这 自己 在 这 自己 经过 这 自己 ;

有些人通过冥想，在自我之中，通过自我，看到自我；

[ˈʌðə(r)z] [baɪ] [dɪˈvəʊʃn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsæŋkjə] [ˈsɪstəm] ; [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ([əˈgen]) , [baɪ]
others by devotion according to the Sankhya system ; and others (again) , by
其他的 经过 虔诚 根据 到 这 数论派 系统 ； 和 其他的 （ 再次 ） ， 经过
[dɪˈvəʊʃn] [θruː] [wɜːks] .
devotion through works .
虔诚 通过 作品 .

有些人通过数论体系的虔诚而获得；有些人（再次）通过善行而获得。

[ˈʌðə(r)z] [jet] [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [ˈwɜːʃɪp] , [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)z] .
Others yet not knowing this , worship , hearing of it from others .
其他的 然而 不是 会心 这 ， 崇拜 ， 听力 的 它 从 其他的 .

还有一些人对此并不知情，他们通过听闻或敬拜的方式进行敬拜。

[ˈiːv(ə)n] [ðiːz] , [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [hɜːd] , [krɒs] [ˈəʊvə(r)] [deθ] . - [wɒtˈevə(r)] [ˈentəti] ,
Even these , devoted to what is heard , cross over death . 269 Whatever entity ,
甚至 这些 ， 奉献 到 什么 是 听到 ， 叉 超过 死亡 . - 任何 实体 ，
[ɪˈməʊbaɪl] [ɔː(r)][ˈməʊbaɪl] ,
immobile or mobile ,
不动 或者 移动的 ，

即使是那些致力于所听之事的人，也能跨越死亡。269 无论何种实体，无论是静止的还是移动的，

[ˈkʌmɪθ] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] , [nəʊ] [ðæt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
cometh into existence , know that , O bull of Bharata's race ,
到来 进入 存在 ， 知道 那 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

须知，婆罗多族的公牛啊，它终将存在。

[tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈnekʃn] [ɒv; əv] [ˈkʃeɪtrə] [ænd; ənd] - ([ˈmætə(r)][ænd; ənd]
to be from the connection of Kshetra and Kshetrajna (matter and
到 是 从 这 联系 的 克舍特拉 和 - （ 事情 和
[ˈspɪrɪt]) .
spirit) .
精神 ） .

源于 Kshetra 和 Kshetrajna（物质和精神）的联系。

[hiː; hi] [siːθ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [ˈdwelɪŋ] [əˈlaɪk] [ɪn] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] , [ðə; ði] [ɪmˈperɪʃəbl] [ɪn][ðə; ði]
He seeth the Supreme Lord dwelling alike in all beings , the Imperishable in the
他 沸腾 这 最高 主 住宅 同样 在 全部 生物 ， 这 不朽的 在 这
[ˈperɪʃəb(ə)l] .
Perishable .
易腐烂的 .

他看到至高无上的主居住在一切众生之中，不朽者居住在会朽者之中。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdwelɪŋ] [əˈlaɪk] [ˈevriweə(r)] , [wʌn] [dʌθ] [nɒt] destroy270 [hɪmˈself] [baɪ]
For seeing the Lord dwelling alike everywhere , one doth not destroy270 himself by
为了 看到 这 主 住宅 同样 到处 ， 一 确实 不是 destroy270 他自己 经过
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ，

因为看到主无处不在，人就不会因自身而毁灭自己。

[ænd; ənd] [ðen] [riːtʃɪθ] [ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] .
and then reacheth the highest goal .
和 然后 到达 这 最高 目标 .

然后达到最高目标。

[hiː; hi] [siːθ] ([ˈtruːli]) [huː] [siːθ] [ɔːl][ˈækʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [rɔːt] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)][əˈləʊn][ɪn] [ˈevri] [wei]
He seeth (truly) who seeth all actions to be wrought by nature alone in every way
他 沸腾 （ 真的 ） WHO 沸腾 全部 行动 到 是 锻 经过 自然 独自的 在 每一个 方式
[ænd; ənd][ðə; ði][self] [ˈlaɪkwaɪz] [tuː; tə][biː; bi][nɒt][ðə; ði][ˈduːə(r)] .
and the self likewise to be not the doer .
和 这 自己 同样地 到 是 不是 这 实干家 .

真正看清一切行为都是自然规律使然，而自我并非行动者的人，才能真正看清一切。

[wen] [wʌn] [siːθ] [ðə; ði] [daɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˈentitiz] [æz; əz] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn] [wʌn] ,
When one seeth the diversity of entities as existing in one ,
什么时候 一 沸腾 这 多样性 的 实体 作为 现存的 在 一 ，

当人们看到各种实体存在于同一个实体之中时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] ([ˈevriθɪŋ]) [frɒm; frəm] [ðæt] ([wʌn]) , [ðen] [ɪz] [wʌn] [sed] [tuː; tə] [əˈteɪn] [tuː; tə]
and the issue (everything) from that (One) , then is one said to attain to
和 这 问题 （ 一切 ） 从 那 （ 一 ）， 然后 是 一 说 到 达到 到
[ˈbrɑːmə] .
Brahma .
梵 .

而一切事物都源于那（一），那么，据说就能证得梵天。

[ðɪs] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [self] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ˈbiːɪŋ] [wɪˈðaʊt] [bɪˈɡɪnɪŋ]
This inexhaustible Supreme Self , O son of Kunti , being without beginning
这 取之不尽的 最高 自己 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 存在 没有 开始
[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [əˈtrɪbjuːts] , [dʌθ] [nɒt] [ækt] ,
and without attributes , doth not act ,
和 没有 属性 ， 确实 不是 行为 ，

昆蒂之子啊，这无穷无尽的至高自我，无始无终，无属性，它本身并不行动。

[nɔː(r)] [ɪz] [steɪnd] [ˈiːv(ə)n] [wen] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
nor is stained even when stationed in the body .
也不 是 染色 甚至 什么时候 驻 在 这 身体 .

即使置于体内也不会被染色。

[æz; əz] [speɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːˈbɪkwɪtəs] , [ɪz] [ˈnevə(r)] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈsʌt(ə)lti] [ˈteɪntɪd] , [səʊ]
As space , which is ubiquitous , is never , in consequence of its subtlety tainted , so
作为 空间 ， 哪个 是 无处不在 ， 是 绝不 ， 在 结果 的 它是 微妙之处 受污染的 ， 所以
[ðə; ði] [səʊl] ,
the soul ,
这 灵魂 ，

空间无处不在，却因其微妙性而永不被玷污，灵魂亦是如此。

[stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈevri] [ˈbɒdi] , [ɪz] [ˈnevə(r)] [ˈteɪntɪd] . - [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [sʌn] [laɪts] [ʌp] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)]
stationed in every body , is never tainted . 271 As the single Sun lights up the entire
驻 在 每一个 身体 ， 是 绝不 受污染的 . - 作为 这 单身的 太阳 灯 向上 这 全部的
[wɜːld] ,
world ,
世界 ，

驻留在每个人体内，永不被玷污。271 就像唯一的太阳照亮整个世界一样，

[səʊ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [laɪts] [ʌp] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] ([sfɪə(r)] [ɒv; əv]) [ˈmætəz] .
so the Spirit , O Bharata , lights up the entire (sphere of) matters .
所以 这 精神 ， 哦 婆罗多 ， 灯 向上 这 全部的 （ 领域 的 ） 事情 .

所以，婆罗多啊，精神照亮了整个（物质世界）。

[ðeɪ] [ðæt] , [baɪ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [nəʊ] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈmætə(r)] [ænd; ənd]
They that , by the eye of knowledge , know the distinction between matter and
他们 那 ，经过 这 眼睛 的 知识 ， 知道 这 区别 之间 事情 和
[ˈspɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ，

那些凭借知识之眼，能够分辨物质与精神的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈlɪvərəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈentitiz] , [əˈteɪn] [tuː; tə] [ðə; ði]
and the deliverance from the nature of all entities , attain to the
和 这 解救 从 这 自然 的 全部 实体 ， 达到 到 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] . - ” -
Supreme . ' ” 272
最高 . - 〃 -

从一切事物的本性中解脱出来，证得至高无上的真理。”272

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
SECTION XXXVIII
部分 38

第三十八节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː])]
[(Bhagavad Gita Chapter XIV)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 十四)]

《薄伽梵歌》第十四章

“ [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [sed] , - [ai] [wɪl] [ə'gen] [dɪ'kleə(r)] ([tuː; tə] [ðiː]) [ðæt] [suː'pɜːn(ə)l; sjuː-] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,
“ The Holy One said , ' I will again declare (to thee) that supernal science of sciences ,
“ 这 圣 一 说 , - 我 将要 再次 宣布 (到 你) 那 超凡 科学 的 科学 ,

圣者说：“我将再次向你宣告，至高无上的科学，

[ðæt] ['eksələnt] ['saɪəns] ,
that excellent science ,
那 出色的 科学 ,

那门卓越的科学，

['nəʊɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mjuːnis] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'fekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ([ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv]) [ðɪs] ['bɒdi] . - [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['saɪəns] ,
knowing which all the munis have attained to the highest perfection from (the fetters of) this body . 273 Resorting to this science ,
会心 哪个 全部 这 市政 有 已达到 到 这 最高 完美 从 (这 镣铐 的) 这 身体 . - 复原 到 这 科学 ,

知晓所有圣贤已从这具肉身的束缚中解脱，达到至高境界。273 求助于此科学，

[ænd; ənd] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] ,
and attaining to my nature ,
和 达到 到 我的 自然 ,

并达到我的本性，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌriː'bɔːn] ['iːv(ə)n] [ɒn] ([ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]) [ə; eɪ] ([njuː]) [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
they are not reborn even on (the occasion of) a (new) creation and are not disturbed at the universal dissolution .
他们 是 不是 重生 甚至 在 (这 场合 的) 一个 (新的) 创建 和 是 不是 不安 在 这 普遍的 溶解 .

即使在新的创造中，它们也不会重生；在宇宙毁灭中，它们也不会受到干扰。

[ðə; ði] ['maɪti] ['brɑːmə] [ɪz] [ə; eɪ] [wuːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
The mighty Brahma is a womb for me .
这 强大的 梵 是 一个 子宫 为了 我 .

强大的梵天是我的子宫。

[ˌðeər'ɪn] [ai] [pleɪs] [ðə; ði] (['lɪvɪŋ]) [dʒɜːm] .
Therein I place the (living) germ .
其中 我 地方 这 (活的) 细菌 .

我将（活的）胚芽放入其中。

[ðens] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] ['teɪkɪθ] [pleɪs] .
Thence , O Bharata , the birth of all beings taketh place .
因此 , 哦 婆罗多 , 这 出生 的 全部 生物 拿 地方 .

婆罗多啊，一切众生皆由此诞生。

[wɒt'evə(r)] (['bɒdɪli]) [fɔːmz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn] [ɔːl] [wuːm] ,
Whatever (bodily) forms , O son of Kunti , are born in all wombs ,
任何 (身体上的) 表格 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 是 出生 在 全部 子宫 ,

昆蒂之子啊，无论何种形体，在所有人的子宫中都会诞生。

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['brɑːmə] [ɪz][ðə; ðiː] ['maɪti] [wuːm] , ([ænd; ənd])
of them Brahma is the mighty womb , (and)
的 他们 梵 是 这 强大的 子宫 ，（ 和 ）

其中，梵天是强大的子宫，（并且）

[aɪ][ðə; ðiː] [siːd] - [ɪm'pɑːtɪŋ] ['saɪə(r)] . - ['gʊdnəs] , ['pæʃ(ə)n] , ['dɑːknəs] , [ðiːz] ['kwɒlətiz] , [bɔːn]
I the seed - imparting Sire . 274 Goodness , passion , darkness , these qualities , born
我 这 种子 - 传授 父系 . - 善良 ， 热情 ， 黑暗 ， 这些 品质 ， 出生
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [baɪnd] [daʊn] ,
of nature , bind down ,
的 自然 ， 绑定 向下 ，

我是赐予种子的始祖。274 善良、激情、黑暗，这些源于自然的特质，束缚着我们，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðə; ðiː] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪm'bɒdid] [[səʊl]] [ɪn][ðə; ðiː] ['bɒdi] . - [ə'mʌŋst]
O thou of mighty arms , the eternal embodied [soul] in the body . 275 Amongst
哦 你 的 强大的 武器 ， 这 永恒 具身化的 [灵魂] 在 这 身体 . - 在
[ðiːz] , ['gʊdnəs] ,
these , Goodness ,
这些 ， 善良 ，

哦，你这拥有强大臂膀的神，永恒的化身[灵魂]寄宿于肉身之中。275 其中，善良，

[frɒm; frəm][ɪts] [ˌʌn'sʌlid] ['neɪtʃə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['mɪzəri] , [bɪndɪθ] (
from its unsullied nature , being enlightening and free from misery , bindeth (
从 它是 纯洁无瑕的 自然 ， 存在 启发性的 和 自由的 从 苦难 ， 绑定 （
[ðə; ðiː] [səʊl]) , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
the soul) , O sinless one ,
这 灵魂 ）， 哦 无罪 一 ，

无罪者啊，它纯洁无瑕，启迪人心，远离苦难，束缚着灵魂。

[wɪð] [ðə; ðiː] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
with the attainment of happiness and of knowledge .
和 这 素养 的 幸福 和 的 知识 .

获得幸福和知识。

[nəʊ] [ðæt] ['pæʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['es(ə)ns] , [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [θɜːst] [ænd; ənd]
Know that passion , having desire for its essence , is born of thirst and
知道 那 热情 ， 拥有 欲望 为了 它是 本质 ， 是 出生 的 口渴 和
[ə'tætʃmənt] .
attachment .
依恋 .

要知道，激情源于对本质的渴望，而这种渴望又源于渴求和依恋。

[ðæt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɪndɪθ] [ðə; ðiː] [ɪm'bɒdid] ([səʊl]) [baɪ][ðə; ðiː] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] [wɜːk] .
That , O son of Kunti , bindeth the embodied (soul) by the attachment of work .
那 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 绑定 这 具身化的 （ 灵魂 ） 经过 这 依恋 的 工作 .

昆蒂之子啊，那会因对工作的执着而束缚有形之身（灵魂）。

['dɑːknəs] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] , [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] , ([ænd; ənd]) [bi'wildə] [ɔːl] [ɪm'bɒdid] [
Darkness , however , know , is born of ignorance , (and) bewilders all embodied [
黑暗 ， 然而 ， 知道 ， 是 出生 的 无知 ，（ 和 ） 令人困惑 全部 具身化的 [
[səʊl]] .
soul] .
灵魂] .

然而，须知，黑暗源于无知，（并且）使所有有形之人[灵魂]感到困惑。

[ðæt] [bɪndɪθ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ]['erə(r)] , ['ɪndələns] , [ænd; ənd] [sliːp] .
That bindeth , O Bharata , by error , indolence , and sleep .
那 绑定 ， 哦 婆罗多 ， 经过 错误 ， 懒惰 ， 和 睡觉 .

婆罗多啊，那束缚你的是错误、懒惰和沉睡。

['gʊdnəs] ([ðə; ði] [səʊl]) [wɪð] ['pleʒə(r)] ; ['pæʃ(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [wɜːk] ;
Goodness uniteth (the soul) with pleasure ; Passion , O Bharata , uniteth with work ;
善良 联合 (这 灵魂) 和 乐趣 ; 热情 , 哦 婆罗多 , 联合 和 工作 ;
[bʌt; bət] ['dɑːknəs] , ['veɪlɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ,
but darkness , veiling knowledge ,
但 黑暗 , 面纱 知识 ,

善行使灵魂与快乐结合；激情，哦，婆罗多，使工作结合；但黑暗，遮蔽了知识，

[wɪð] ['erə(r)] .
uniteth with error .
联合 和 错误 .

与错误合而为一。

['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] , ['biːɪŋ] [rɪ'prest] , ['gʊdnəs] [rɪ'meɪnɪθ] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Passion and darkness , being repressed , Goodness remaineth , O Bharata .
热情 和 黑暗 , 存在 压抑 , 善良 仍然 , 哦 婆罗多 .

激情与黑暗虽被压制，但善良依然存在，哦，婆罗多。

['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] (['biːɪŋ] [rɪ'prest]) , ['dɑːknəs] ([rɪ'meɪnɪθ]) ; ([ænd; ənd]) ['dɑːknəs]
Passion and goodness (being repressed) , darkness (remaineth) ; (and) darkness
热情 和 善良 (存在 压抑) , 黑暗 (仍然) ; (和) 黑暗
[ænd; ənd] ['gʊdnəs] (['biːɪŋ] [rɪ'prest]) , ['pæʃ(ə)n] ([rɪ'meɪnɪθ]) .
and goodness (being repressed) , passion (remaineth) .
和 善良 (存在 压抑) , 热情 (仍然) .

激情与善良（被压抑），黑暗（依然存在）；（并且）黑暗与善良（被压抑），激情（依然存在）。

[wen] [ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] , [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['geɪts] , [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [prə'djuːst] ,
When in this body , in all its gates , the light of knowledge is produced ,
什么时候 在 这 身体 , 在 全部 它是 大门 , 这 光 的 知识 是 生产 ,

当这具身体的各个入口都充满知识之光时，

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [nəʊ] [ðæt] ['gʊdnəs] [hæθ] [biːn] [dɪ'veləpt] [ðeə(r)] .
then should one know that goodness hath been developed there .
然后 应该 一 知道 那 善良 有 到过 发达 那里 .

那么，人们就应该知道，那里已经孕育了善良。

['ævərɪs] , [æk'tɪvəti] , [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [wɜːks] , [wɒnt] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] , [dɪ'zaɪə(r)] , — [ðiːz] , [əʊ]
Avarice , activity , performance of works , want of tranquillity , desire , — these , O
贪婪 , 活动 , 表现 的 作品 , 想 的 宁静 , 欲望 , — 这些 , 哦
[bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
bull of Bharata's race ,
公牛 的 - 种族 ,

贪婪、勤奋、工作、缺乏宁静、欲望——这些啊，婆罗多族的公牛啊！

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wen] ['pæʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'veləpt] .
are born when passion is developed .
是 出生 什么时候 热情 是 发达 .

激情孕育而生。

[gluːm] , [ˌɪnæk'tɪvəti] , ['erə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] ['ɔːlsəʊ] , — [ðiːz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Gloom , inactivity , error , and delusion also , — these , O son of Kuru's race ,
愁云 , 不活动 , 错误 , 和 错觉 还 , — 这些 , 哦 儿子 的 - 种族 ,

忧郁、无所作为、谬误和妄想——这些，俱卢族的子孙啊，

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wen] ['dɑːknəs] [ɪz] [dɪ'veləpt] .
are born when darkness is developed .
是 出生 什么时候 黑暗 是 发达 .

黑暗形成之时，便诞生了。

[wen] [ðə; ði] ['həʊldə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['gəʊɪθ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] [waɪl] ['gʊdnəs] [ɪz] [dɪ'veləpt] ,
When the holder of a body goeth to dissolution while goodness is developed ,
什么时候 这 持有者 的 一个 身体 戈特 到 溶解 尽管 善良 是 发达 ,

当肉体的持有者走向消亡，而善行却得以发展时，

[ðen] [hiː; hi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɒtləs] [ˈriːdʒənz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
then he attaineth to the spotless regions of those that know the Supreme .
然后 他 达到 到 这 一尘不染 地区 的 那些 那 知道 这 最高 .

然后他便达到了那些知晓至高无上者的纯洁境界。

[ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈluːʃn] [wen] [ˈpæʃ(ə)n] [prɪˈveɪlz] , [wʌn] [ɪz] [bɔːn] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Going to dissolution when passion prevails , one is born among those that are
去 到 溶解 什么时候 热情 占上风 , 一 是 出生 之中 那些 那 是
[əˈtætʃt] [tuː; tə] [wɜːk] .
attached to work .
随附的 到 工作 .

当激情占据上风时，就会走向解体；而那些生来就执着于工作的人，正是如此。

[ˈlaɪkwaɪz] , [dɪˈzɒlvd] [ˈdjʊərɪŋ] [ˈdɑːknəs] , [wʌn] [ɪz] [bɔːn] [ɪn] [wuːm] [ðæt] [bɪˈɡet] [ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] .
Likewise , dissolved during darkness , one is born in wombs that beget the ignorant .
同样地 , 溶解 期间 黑暗 , 一 是 出生 在 子宫 那 产生 这 无知 .

同样，在黑暗中消融的人，诞生于孕育无知者的子宫中。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈækʃ(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈteɪntɪd] .
The fruit of good action is said to be good and untainted .
这 水果 的 好的 行动 是 说 到 是 好的 和 未受污染的 .

人们常说，善行的果实是美好而纯洁的。

[ðə; ði] [fruːt] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] , [ɪz] [ˈmɪzəri] ; ([ænd; ənd]) [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [ɪz]
The fruit , however , of passion , is misery ; (and) the fruit of Darkness is
这 水果 , 然而 , 的 热情 , 是 苦难 ; (和) 这 水果 的 黑暗 是
[ˈɪɡnərəns] .
ignorance .
无知 .

然而，激情结出的果实是痛苦；黑暗结出的果实是无知。

[frɒm; frəm] [ˈɡʊdnəs] [ɪz] [prəˈdjuːst] [ˈnɒlɪdʒ] ; [frɒm; frəm] [ˈpæʃ(ə)n] , [ˈævərɪs] ; ([ænd; ənd]) [frɒm; frəm]
From goodness is produced knowledge ; from passion , avarice ; (and) from
从 善良 是 生产 知识 ; 从 热情 , 贪婪 ; (和) 从
[ˈdɑːknəs] [ɑː(r); ə(r)][ˈerə(r)][ænd; ənd] [dɪˈluːʒn] ,
darkness are error and delusion ,
黑暗 是 错误 和 错觉 ,

从善良中产生知识；从激情中产生贪婪；从黑暗中产生谬误和错觉。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪɡnərəns] .
and also ignorance .
和 还 无知 .

还有无知。

[ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ɪn] [ˈɡʊdnəs] [ɡəʊ][ɒn] [haɪ] ;
They that dwell in goodness go on high ;
他们 那 住 在 善良 去 在 高的 ;

住在良善中的人，升到高处；

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [ˈpæʃ(ə)n] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ; ([waɪl]) [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
they that are addicted to passion dwell in the middle ; (while) they that are
他们 那 是 上瘾 到 热情 住 在 这 中间 ; (尽管) 他们 那 是
[ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] ,
of darkness ,
的 黑暗 ,

沉溺于情欲的人居于中间；（而）那些身处黑暗中的人，

[ˈbiːɪŋ] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈkwɒləti] , [ɡəʊ] [daʊn] .
being addicted to the lowest quality , go down .
存在 上瘾 到 这 最低 质量 , 去 向下 .

沉迷于低劣品质，就会堕落。

[wen] [æn; ən][əb'zɜːvə(r)] ['rekəgnaɪz] [nʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['eɪdʒənt] [seɪv] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] ,
When an observer recognises none else to be an agent save the qualities ,
什么时候 一个 观察员 认可 没有任何 别的 到 是 一个 代理人 节省 这 品质 ,

当观察者除了这些特质之外，不认为还有其他因素是行动者时，

[ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ([ðə; ði] ['kwɒlətiz]) , [hiː; hi] [tuː; tə][maɪ]['neɪtʃə(r)] .
and knows that which is beyond (the qualities) , he attaineth to my nature .
和 知道 那 哪个 是 超过 (这 品质) , 他 达到 到 我的 自然 .

他知晓超越（这些品质）的事物，便能达到我的本性。

[ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [[səʊl]] , [baɪ] [træn'sendɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [sɔːs]
The embodied [soul] , by transcending these three qualities which constitute the source
这 具身化的 [灵魂] , 经过 超越 这些 三 品质 哪个 构成 这 来源
[ɒv; əv][ɔːl] ['bɒdɪz] ,
of all bodies ,
的 全部 身体 ,

具身化的灵魂，通过超越构成所有身体之源的这三种特质，

- [ˌɪmɔː'tæləti] , ['biːɪŋ] [friːd] [frɒm; frəm] [bɜːθ] , [deθ] , [dɪ'krepɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['mɪzəri] . -
enjoyeth immortality , being freed from birth , death , decrepitude , and misery . '
- 不朽 , 存在 自由 从 出生 , 死亡 , 衰老 , 和 苦难 . -
-
276
-

享有永生，摆脱了生、死、衰老和痛苦。[276]

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keɪʃənz] , [əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæθ] [træn'send, trɑːn-]
“ Arjuna said , ' What are indications , O Lord , of one who hath transcended
“ 阿朱那 说 , - 什么 是 症状 , 哦 主 , 的 一 WHO 有 超越
[ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] ?
these three qualities ?
这些 三 品质 ?

阿周那说：“主啊，超越这三种品质的人有哪些特征呢？”

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ?
What is his conduct ?
什么 是 他的 执行 ?

他的行为如何？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dʌθ] [wʌn] [træn'send] [ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] ? -
How also doth one transcend these three qualities ? '
如何 还 确实 一 超越 这些 三 品质 ? -

那么，如何才能超越这三种特质呢？

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [hiː; hi] [huː] [hæθ] [nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lait] , [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
“ The Holy One said , ' He who hath no aversion for light , activity , and even
“ 这 圣 一 说 , - 他 WHO 有 不 厌恶 为了 光 , 活动 , 和 甚至
[dɪ'luːʒn] ,
delusion ,
错觉 ,

圣者说：“不厌恶光明、活动，甚至错觉的人，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] , [nɔː(r)][dɪ'zaɪərɛθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
O son of Pandu , when they are present , nor desireth them when they are
哦 儿子 的 潘杜 , 什么时候 他们 是 展示 , 也不 渴望 他们 什么时候 他们 是
['æbsənt] ,
absent ,
缺席的 ,

般度之子啊，当他们在场时，你并不渴望他们；当他们不在场时，你也不渴望他们。

- [huː] , ['siːtɪd] [æz; əz][wʌn] [ˌʌnkən'sɜːnd] , [ɪz][nɒt] ['ʃeɪkən] [baɪ] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] ; [huː] ['sɪθəθ]
277 who , seated as one unconcerned , is not shaken by those qualities ; who sitteth
- WHO , 坐着 作为 一 漠不关心 , 是 不是 摇晃 经过 那些 品质 ; WHO 西特斯
[ænd; ənd] ['muːvəθ] [nɒt] ,
and moveth not ,
和 移动 不是 ,

277 他安坐不动，不为这些特质所动摇；他坐着不动，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kwɒlətiz] ([ænd; ənd] [nɒt] [hiː; hi]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ([ɪn][ðeə(r)]
thinking that it is the qualities (and not he) that are engaged (in their
思维 那 它 是 这 品质 (和 不是 他) 那 是 已订婚的 (在 他们的
[rɪ'spektɪv] ['fʌŋkʃ(ə)nz]) ;
respective functions) ;
各自 函数) ;

认为发挥作用的是这些特质（而不是他本人）；

[tuː; tə] [huːm] [peɪn] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] , [huː] [ɪz] [self] - [kən'teɪnd] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
to whom pain and pleasure are alike , who is self - contained , and to
到 谁 疼痛 和 乐趣 是 同样 , WHO 是 自己 - 包含 , 和 到
[huːm] [ə; eɪ] [sɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
whom a sod of earth ,
谁 一个 草皮 的 地球 ,

对他而言，痛苦与快乐并无二致；对他而言，自我封闭；对他而言，一寸泥土，

[ə; eɪ] [stəʊn] , [ænd; ənd] [gəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] ; [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]
a stone , and gold are alike ; to whom the agreeable and the
一个 石头 , 和 金子 是 同样 ; 到 谁 这 同意 和 这
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ;
disagreeable are the same ;
令人不快的 是 这 相同的 ;

石头和黄金一样；对他来说，令人愉快的和令人不快的都是一样的。

[huː] [hæθ] [dɪ'sɜːnmənt] ; [tuː; tə] [huːm] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ;
who hath discernment ; to whom censure and praise are the same ;
WHO 有 辨别力 ; 到 谁 谴责 和 称赞 是 这 相同的 ;

有明辨是非的人；对他而言，谴责和赞扬是一样的；

[tuː; tə] [huːm] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ; [huː] [rəgɑːrdɪθ] [frend] [ænd; ənd]
to whom honour and dishonour are the same ; who regardeth friend and
到 谁 荣誉 和 羞辱 是 这 相同的 ; WHO 考虑 朋友 和
[fəʊ] [ə'laɪk] ;
foe alike ;
敌人 同样 ;

在他眼中，荣誉和耻辱是一样的；他平等地看待朋友和敌人；

[huː] [hæθ] [ri'nauns] [ɔːl] [ɪg'zɜːʃn] — [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
who hath renounced all exertion — is said to have transcended the qualities .
WHO 有 放弃 全部 用力 — 是 说 到 有 超越 这 品质 .

放弃一切努力的人，据说已经超越了各种品质。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [huː] [wɝːʃəpəθ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ɪk'skluːsɪv] [dɪ'vəʊʃn] , [hiː; hi] , [træn'sendɪŋ] [ðəʊz]
He also who worshippeth Me with exclusive devotion , he , transcending those
他 还 WHO 崇拜 我 和 独家的 虔诚 , 他 , 超越 那些
['kwɒlətiz] ,
qualities ,
品质 ,

凡以全然虔诚敬拜我的，他都超越了这些品质。

[bɪ'kʌmɪθ] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
becometh fit for admission into the nature of Brahma .
变成 合身 为了 入学 进入 这 自然 的 梵 .

变得适合进入梵天的本质。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [steɪ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] , [ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtæləti] , [ɒv; əv] , [ɒv; əv]
For I am the stay of Brahma , of immortality , of undestructibility , of
为了 我 是 这 停留 的 梵 ， 的 不朽 ， 的 不可摧毁性 ， 的
[ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈpaɪəti] ,
eternal piety ,
永恒 虔诚 ，

因为我是梵天的支柱，是不朽的支柱，是不可毁灭的支柱，是永恒虔诚的支柱。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ʌnˈbrəʊkən] [fəˈlɪsəti] . - ” -
and of unbroken felicity . ' ” 278
和 的 未破 费利西蒂 . - ” -

以及无间断的幸福。”278

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn]
SECTION XXXIX
部分 xxxix

第三十九节

[([ˈbɑːgəvəd] [ˈgiːtə] [ˈtʃæptə(r)] [ˈɛksˈviː])]
[(Bhagavad Gita Chapter XV)]
[（ 薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 十五 ）]

[（《薄伽梵歌》第十五章）]

“ [ðə; ði] [ˈhəʊli] [wʌn] [sed] , - [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - , [ˈhævɪŋ] [ɪts] [ruːts] [əˈbʌv] [ænd; ənd]
“ The Holy One said , ' They say that the Aswattha , having its roots above and
“ 这 圣 一 说 ， - 他们 说 那 这 - ， 拥有 它是 根 多于 和
[ˈbrɑːntʃɪz] [bɪˈləʊ] ,
branches below ,
分支 以下 ，

圣者说：“他们说，阿什瓦塔树根在上，枝在下，

[ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] , [ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] - .
is eternal , its leaves are the Chhandas .
是 永恒 ，它是 树叶 是 这 - .

它是永恒的，它的叶子是Chhandas。

[hiː; hi] [huː] [ˈnoʊɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
He who knoweth it ,
他 WHO 知道 它 ，

知晓此事者，

[ˈnoʊɪθ] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] . - [ˈdaʊnwədz] [ænd; ənd] [ˈʌpwədz] [ɑː(r); ə(r)] [stretʃt] [ɪts] [ˈbrɑːntʃɪz]
knoweth the Vedas . 279 Downwards and upwards are stretched its branches
知道 这 吠陀经 . - 向下 和 向上 是 拉伸 它是 分支
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈlɑːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] ;
which are enlarged by the qualities ;
哪个 是 放大 经过 这 品质 ；

知晓吠陀经。279 它的枝干上下伸展，因品质而壮大；

[ɪts] [spraʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ˈsensɪz] .
its sprouts are the objects of senses .
它是 芽苗菜 是 这 对象 的 感官 .

它的嫩芽是感官的对象。

[ˈdaʊnwədz] [ɪts] [ruːts] , [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈækʃ(ə)n] ,
Downwards its roots , leading to action ,
向下 它是 根 ， 领导 到 行动 ，

顺着根部向下，最终促成行动。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] . - [ɪts] [fɔːm] ['kænɒt] [hɪə(r)] ([bɪ'ləʊ]) [biː; bi] [ðʌs]
are extended to this world of men . 280 Its form cannot here (below) be thus
是 扩展 到 这 世界 的 男人 . - 它是 形式 不能 这里 (以下) 是 因此
[nəʊn] ,
known ,
已知 ,

并延伸至人类世界。280 其形式无法在此（下文）如此了解，

[nɔː(r)] ([ɪts]) [end] , [nɔː(r)] ([ɪts]) [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [nɔː(r)] ([ɪts]) [sə'pɔːt] .
nor (its) end , nor (its) beginning , nor (its) support .
也不 (它是) 结尾 , 也不 (它是) 开始 , 也不 (它是) 支持 .

既非（它的）终点，也非（它的）起点，也非（它的）支撑。

['kʌtɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [hɑːd] ['wepən] [ɒv; əv] [ˌʌnkən'sɜːn] , [ðɪs] - [ɒv; əv] [ruːts] ['fɜːmli] [fɪkst] ,
Cutting , with the hard weapon of unconcern , this Aswattha of roots firmly fixed ,
切割 , 和 这 难的 武器 的 漠不关心 , 这 - 的 根 牢牢 固定的 ,

用冷漠这把坚硬的武器，斩断这根根深蒂固的阿什瓦塔。

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pleɪs] [rɪ'peərɪŋ] ['wɪðə(r)] [wʌn] [rɪ'tɜːrnɪθ] [nɒt] [ə'ɡen] (
then should one seek for that place repairing whither one returneth not again (
然后 应该 一 寻找 为了 那 地方 维修 往哪里去 一 返回 不是 再次 (
['θɪŋkɪŋ]) — “ [aɪ] [wɪl] [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [praɪ'miːv(ə)l]['saɪə(r)][frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði]
thinking) — “ I will seek the protection of that Primeval Sire from whom the
思维) — “ 我 将要 寻找 这 保护 的 那 原始 父系 从 谁 这
['eɪnʃənt] [kɔːs] [ɒv; əv] (['wɜːldli]) [laɪf] [hæθ] [fləʊd] . ” — [ðəʊz]
ancient course of (worldly) life hath flowed . ” — Those
古老的 课程 的 (世俗) 生活 有 流动 . ” — 那些

那么，一个人若想寻找那永不复返之地，便会如此想：“我将寻求那位始祖的庇护，古老的（世俗）生命之道皆源于他。”——那些

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [praɪd] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] , [ðæt] [hæv; həv] [səb'djuːd] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv]
that are free from pride and delusion , that have subdued the evil of
那 是 自由的 从 自豪 和 错觉 , 那 有 低沉的 这 邪恶的 的
[ə'tætʃmənt] ,
attachment ,
依恋 ,

那些摆脱了骄傲和妄想，克服了执着之恶的人，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stedi] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
that are steady in the contemplation of the relation of the Supreme
那 是 稳定的 在 这 沉思 的 这 关系 的 这 最高
[tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [self] ,
to the individual self ,
到 这 个人 自己 ,

那些始终专注于思考至高无上者与个体自我之间关系的人，

[frɒm; frəm] [huːm] [dɪ'zaɪə(r)] [hæθ] [dɪ'pɑːtɪd] ,
from whom desire hath departed ,
从 谁 欲望 有 已离开 ,

欲望已离他而去，

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn]
freed from the pairs of opposites known by the names of pleasure and pain
自由 从 这 对 的 相反的 已知 经过 这 姓名 的 乐趣 和 疼痛
([ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]) ,
(and the like) ,
(和 这 喜欢) ,

摆脱了诸如快乐和痛苦（等等）这类对立概念的束缚，

[rɪ'peə(r)] , [ˌʌndɪ'luːdɪd] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [siːt] .
repair , undeluded , to that eternal seat .
维修 , 清醒的 , 到 那 永恒 座位 .

清醒地修复，回到那永恒的宝座。

[ðə; ði] [sʌn] [laɪtɪθ] [nɒt] [ðæt] [[siːt]] , [nɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , [nɔː(r)]['faɪə(r)] .
The sun lighteth not that [seat] , nor the moon , nor fire .
这 太阳 轻盈 不是 那 [座位] , 也不 这 月亮 , 也不 火 .

太阳照不到那[座位]，月亮照不到，火也照不到。

['wɪðə(r)] ['gəʊɪŋ] [nʌn] [rɪ'tɜːnɪθ] , [ðæt] [ɪz][maɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] [siːt] .
Whither going none returneth , that is my supreme seat .
往哪里去 去 没有任何 返回 , 那 是 我的 最高 座位 .

去往无归之处，那是我的至高宝座。

[æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] , [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səʊl] [ɪn][ðə; ði]
An eternal portion of Me is that which , becoming an individual soul in the
一个 永恒 部分 的 我 是 那 哪个 , 成为 一个 个人 灵魂 在 这
[wɜːld] [ɒv; əv] [laɪf] ,
world of life ,
世界 的 生活 ,

我永恒的一部分，就是在生命世界中成为一个独立的灵魂。

['drɔːɪθ] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðə; ði] ([faɪv]) ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði] [sɪksθ] [wɪtʃ] [ɔːl] [dɪ'pend]
draweth to itself the (five) senses with the mind as the sixth which all depend
绘制 到 本身 这 (五) 感官 和 这 头脑 作为 这 第六 哪个 全部 依赖
[ɒn]['neɪtʃə(r)] .
on nature .
在 自然 .

它吸引五种感官，并将心性视为第六种感官，而所有这些感官都依赖于自然。

[wen] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ([ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdɪli] [freɪm]) [ɔː(r)] ([ə; eɪ]) ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː]
When the sovereign (of this bodily frame) assumeth or quitteth (a) body , it
什么时候 这 主权 (的 这 身体上的 框架) 假设 或者 退出 (一个) 身体 , 它
[dɪpɑːrtɪθ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðiːz] ,
departeth taking away these ,
离开 采取 离开 这些 ,

当（这具肉身的）主宰者获得或舍弃（肉身）时，它便带走了这些。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] (['teɪkɪŋ] [ə'weɪ]) ['pəːfjuːmz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [siːts] .
like the wind (taking away) perfumes from their seats .
喜欢 这 风 (采取 离开) 香水 从 他们的 座位 .

就像风把他们座位上的香水吹走了一样。

[prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪə(r)] , [ðə; ði] [aɪ] , ([ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv]) [tʌtʃ] , [teɪst] , [ænd; ənd] [smel] ,
Presiding over the ear , the eye , (the organs of) touch , taste , and smell ,
主持 超过 这 耳朵 , 这 眼睛 , (这 器官 的) 触碰 , 品尝 , 和 闻 ,

主宰耳朵、眼睛、触觉、味觉和嗅觉，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd] , [hiː; hi] - [ɔːl] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['sensɪz] .
and also over the mind , he enjoyeth all objects of senses .
和 还 超过 这 头脑 , 他 - 全部 对象 的 感官 .

而且在精神层面，他享受着一切感官体验。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'luːdɪd] [duː; də] [nɒt] [siː] ([hɪm]) [wen] [kwɪtɪŋ] [ɔː(r)] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn] ([ðə; ði] ['bɒdi])
They that are deluded do not see (him) when quitting or abiding in (the body)
他们 那 是 妄想 做 不是 看 (他) 什么时候 辞职 或者 遵守 在 (这 身体)
,
,
,

那些被迷惑的人，无论出家还是留居，都看不见（他）。

[wen] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔː(r)] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] .
when enjoying or joined to the qualities .
什么时候 享受 或者 加入 到 这 品质 .

当享受或结合这些品质时。

[ðeɪ] ([haʊ'evə(r)]) [siː] [ðæt] [hæv; həv] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] . - [ˌdevə'tiː] [ɪɡ'zɜːtɪŋ] (
They (however) see that have the eye of knowledge . 281 Devotees exerting (
他们 (然而) 看 那 有 这 眼睛 的 知识 . - 信徒 施力 (
[tə'wɔːdz] [ðæt] [end]) [bɪ'həʊld] [hɪm] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz] .
towards that end) behold him dwelling in themselves .
向 那 结尾) 看哪 他 住宅 在 他们自己 .

然而，他们（然而）看到了拥有知识之眼的人。281 努力的奉献者（为了达到这个目的）看到了他住在他们自己里面。

[ðeɪ] ([haʊ'evə(r)]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sensləs] [ænd; ənd] [huːz] [maɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'streɪnd] ,
They (however) that are senseless and whose minds are not restrained ,
他们 (然而) 那 是 无意义的 和 谁 思想 是 不是 克制 ，
[bɪ'həʊld] [hɪm] [nɒt] ,
behold him not ,
看哪 他 不是 ，

然而，那些愚昧无知、心智不受约束的人，是看不到他的。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ɪɡ'zɜːtɪŋ] ([ðəm'selvz]) . - [ðæt] ['splendə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ]
even while exerting (themselves) . 282 That splendour dwelling in the sun which
甚至 尽管 施力 (他们自己) . - 那 辉煌 住宅 在 这 太阳 哪个
[i'ljuːmin] [ðə; ði] [vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,
illumines the vast universe ,
照亮 这 广阔的 宇宙 ，

即使在竭尽全力的时候。282 那栖息在太阳中，照亮浩瀚宇宙的光辉，

[ðæt] ([wɪtʃ] [ɪz]) [ɪn] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd] [ðæt] ([wɪtʃ] [ɪz]) [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
that (which is) in the moon , and that (which is) in the fire ,
那 (哪个 是) 在 这 月亮 ， 和 那 (哪个 是) 在 这 火 ，

月亮中的那东西，以及火中的那东西，

[nəʊ] [ðæt] ['splendə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪn] .
know that splendour to be mine .
知道 那 辉煌 到 是 矿 .

要知道，那份辉煌将属于我。

['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] [ai] [ʌp'həʊld] ['kriːtʃəz] [baɪ] [maɪ] [fɔːs] ;
Entering into the earth I uphold creatures by my force ;
进入 进入 这 地球 我 坚持 生物 经过 我的 力量 ；

我进入大地，以我的力量托举万物；

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['dʒuːsi] [muːn] [ai] ['nʌrɪʃ] [ɔːl] [hɜːbs] . - [maɪ'self] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l]
and becoming the juicy moon I nourish all herbs . 283 Myself becoming the vital
和 成为 这 多汁的 月亮 我 滋养 全部 草药 . - 我 成为 这 必不可少的
[hiːt] (-) [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdiz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [briːð] ,
heat (Vaiswanara) residing in the bodies of creatures that breathe ,
热 (-) 居住 在 这 身体 的 生物 那 呼吸 ，

我化作丰盈的月亮，滋养万草。283 我化作生命之热（Vaiswanara），栖息于所有呼吸的生物体内。

([ænd; ənd]) [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [laɪf] - [breθs] ,
(and) uniting with the upward and the downward life - breaths ,
(和) 联合 和 这 向上 和 这 向下 生活 - 呼吸 ，

（并）与上升和下降的生命气息结合，

[ai] [daɪ'dʒest] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] . - [ai] [ˌeɪ 'em] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] .
I digest the four kinds of food . 284 I am seated in the hearts of all .
我 消化 这 四 种类 的 食物 . - 我 是 坐着 在 这 心 的 全部 .

我消化四种食物。284 我安居于所有人的心中。

[frɒm; frəm][ˌem ˈiː][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeməri] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][bəuθ] .
From Me are memory and knowledge and the loss of both .
从 我 是 记忆 和 知识 和 这 损失 的 两个都 .

记忆和知识都源于我，而它们的丧失也源于我。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ] ([ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]) [ɔːl][ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
I am the objects of knowledge to be known by (the aid of) all the Vedas .
我 是 这 对象 的 知识 到 是 已知 经过 （ 这 援助 的 ） 全部 这 吠陀经 .

我就是所有吠陀经所要认识的知识对象。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [veˈdɑːntə] ,
I am the author of the Vedantas ,
我 是 这 作者 的 这 吠檀多 ,

我是吠檀多哲学的作者，

[ænd; ənd][ai] [əˈləʊn] [ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈnoʊər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] . - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [ˈentitiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
and I alone am the knower of the Vedas . 285 There are these two entities in the world ,
和 我 独自的 是 这 知晓者 的 这 吠陀经 . - 那里 是 这些 二 实体 在 这 世界 ,

只有我知晓吠陀经。285 世间存在着这两个实体，

[vɪz] . , [ðə; ði][ˈmjuːtəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] .
viz . , the mutable and the immutable .
即 . , 这 可变 和 这 不可更改的 .

即，可变的和不可变的。

[ðə; ði][ˈmjuːtəb(ə)l][ɪz][ɔːl] ([ðiːz]) [ˈkriːtʃəz] .
The mutable is all (these) creatures .
这 可变 是 全部 （ 这些 ） 生物 .

所有这些生物都是可变的。

[ðə; ði] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] . - [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [əˈnʌðə(r)] , [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] , [kɔːld] [ˌpʌrəˈmɑːtmən] ,
The unchangeable one is called the immutable . 286 But there is another , the Supreme Being , called Paramatman ,
这 不可改变的 一 是 称为 这 不可更改的 . - 但 那里 是 其他 , 这 最高 存在 , 称为 帕拉马特曼 ,

不变的被称为不可变的。286 但还有另一个，至高无上的存在，被称为至上灵魂（Paramatman）。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [lɔːd] , [pɜːˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , ([ðem; ðəm]) ([ænd; ənd]) [sɪns] [ai] [trænˈsend] [ðə; ði][ˈmjuːtəb(ə)l] ,
who was the Eternal Lord , pervading the three worlds , sustaineth (them) (and) since I transcend the mutable ,
WHO 曾是 这 永恒 主 , 普遍存在 这 三 世界 , 维持 （ 他们 ） （ 和 ） 自从 我 超越 这 可变 ,

祂是永恒的主宰，遍及三界，维系着它们；而我超越了变幻莫测的事物，

[ænd; ənd][ˌeɪ ˈem] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] ;
and am higher than even the immutable ;
和 是 更高 比 甚至 这 不可更改的 ;

甚至高于永恒不变者；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ([ə'mʌŋ] [men]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə]
for this I am celebrated in the world (among men) and in the Veda
为了 这 我 是 著名 在 这 世界 （ 之中 男人 ） 和 在 这 吠陀经
[æz; əz] - ([ðə; ði] [haɪɪst] ['biːɪŋ]) .
as Purushottama (the Highest Being) .
作为 - （ 这 最高 存在 ） .

为此，我在世人（包括人类）和吠陀经中被尊称为普鲁肖塔玛（至高无上的存在）。

[hiː; hi] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'luːdɪd] , ['noʊɪθ] [ˌem 'iː][æz; əz] [ðɪs] [haɪɪst] ['biːɪŋ] , — [hiː; hi]
He who , without being deluded , knoweth Me as this Highest Being , — he
他 WHO ， 没有 存在 妄想 ， 知道 我 作为 这 最高 存在 ， — 他
['nəʊɪŋ] [ɔːl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
knowing all , O Bharata ,
会心 全部 ， 哦 婆罗多 ，

不被迷惑，认识到我是至高无上的存在的人——知晓一切的人，哦，婆罗多！

[wɝːʃəpəθ] [ˌem 'iː][ɪn] ['evri] [wei] . -
worshippeth Me in every way . 287
崇拜 我 在 每一个 方式 . -

要用各种方式敬拜我。287

[ðʌs] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [hæθ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['mɪstəriz] ,
Thus , O sinless one , hath this knowledge , forming the greatest of mysteries ,
因此 ， 哦 无罪 一 ， 有 这 知识 ， 成型 这 最 的 谜团 ，

因此，无罪者啊，你拥有这种知识，它构成了最伟大的奥秘。

[biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ˌem 'iː] ([tuː; tə] [ðiː]) .
been declared by Me (to thee) .
到过 声明 经过 我 （ 到 你 ） .

已由我（向你）宣告。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wʌn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Knowing this , O Bharata , one will become gifted with intelligence ,
会心 这 ， 哦 婆罗多 ， 一 将要 变得 天才 和 智力 ，

婆罗多啊，明白这一点，人就会变得智慧过人。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl][hiː; hi] [niːdz] [duː; də] . -
and will have done all he needs do . '
和 将要 有 完毕 全部 他 需求 做 . -

他已经完成了他需要做的一切。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
" SECTION XL
" 部分 XL

第四部分

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ])]
[(Bhagavad Gita Chapter XVI)]
[（ 薄伽梵 《薄伽梵歌》 章 十六 ）]

[（《薄伽梵歌》第十六章）]

" [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - ['fɪələsnəs] , ['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn] ([ðə; ði] [pə'sjuːt]
" The Holy One said , ' Fearlessness , purity of heart , perseverance in (the pursuit
" 这 圣 一 说 ， - 无畏 ， 纯度 的 心 ， 毅力 在 （ 这 追逐
[ɒv; əv]) ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['jəʊgə] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
of) knowledge and Yoga meditation ,
的 ） 知识 和 瑜伽 冥想 ，

圣者说："无畏、纯洁的心灵、对知识的坚持不懈以及瑜伽冥想，

[gɪfts] , [self] - [rɪ'streɪnt] , ['sækrɪfaɪs] , ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ə'setɪk] ['penəns] ,
gifts , self - restraint , sacrifice , study of the Vedas , ascetic penances ,
礼物 , 自己 - 克制 , 牺牲 , 学习 的 这 吠陀经 , 苦行僧 忏悔 ,
['ʌpraɪtnəs] , - [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] , [truːθ] ,
uprightness , 288 abstention from injury , truth ,
正直 , - 弃权 从 受伤 , 真相 ,

礼物、自制、牺牲、研习吠陀经、苦行、正直、288 避免伤害、真理

['friːdəm] [frɒm; frəm]['æŋgə(r)] , [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [træŋ'kwɪləti] , ['friːdəm] [frɒm; frəm] [rɪ'pɔːtɪŋ] ['ʌðərz]
freedom from anger , renunciation , tranquillity , freedom from reporting other's
自由 从 愤怒 , 放弃 , 宁静 , 自由 从 报道 其他的
[fɔːlts] , [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['æbsəns] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs] ,
faults , compassion for all creatures , absence of covetousness ,
故障 , 同情 为了 全部 生物 , 缺席 的 贪婪 ,

无怒、舍弃、宁静、不指责他人过错、慈悲一切众生、无贪婪

['dʒent(ə)lnəs] , ['mɒdəsti] , ['æbsəns] [ɒv; əv] ['restləsnəs] , ['vɪgə(r)] , [fə'gɪvnəs] , ['fɜːmnəs] ,
gentleness , modesty , absence of restlessness , vigour , forgiveness , firmness ,
温柔 , 谦逊 , 缺席 的 躁动不安 , 活力 , 饶恕 , 硬度 ,
['klenlinəs] , ['æbsəns] [ɒv; əv] [´kwɒnəlsəmnis] , ['friːdəm] [frɒm; frəm]['vænəti] ,
cleanliness , absence of quarrelsomeness , freedom from vanity ,
清洁 , 缺席 的 好争吵 , 自由 从 虚荣 ,

温柔、谦逊、沉稳、精力充沛、宽容、坚定、洁净、不争吵、不虚荣

— [ðiːz] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [huː] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə] ['gɒdlaɪk] [pə'zeʃənz] .
— these become his , O Bharata , who is born to godlike possessions .
— 这些 变得 他的 , 哦 婆罗多 , WHO 是 出生 到 神一般的 财产 .

——这些都将属于他，哦，婆罗多，你生来就拥有神一般的财富。

[hɪ'pɒkrəsi] , [praɪd] , [kən'siːt] , [rɒθ] , ['ruːdnəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] , [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
Hypocrisy , pride , conceit , wrath , rudeness and ignorance , are , O son of
虚伪 , 自豪 , 自负 , 愤怒 , 粗鲁 和 无知 , 是 , 哦 儿子 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

虚伪、骄傲、自负、愤怒、粗鲁和无知，啊，普里塔之子啊!

[hɪz; ɪz] [huː] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə][dɪ'məʊnɪˌæk] [pə'zeʃənz] .
his who is born to demoniac possessions .
他的 WHO 是 出生 到 恶魔 财产 .

他生来就被恶魔附身。

[gɒd] - [laɪk] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [diːmd] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] ; [ðə; ði][dɪ'məʊnɪˌæk]
God - like possessions are deemed to be for deliverance ; the demoniac
上帝 - 喜欢 财产 是 被认为 到 是 为了 解救 ; 这 恶魔
[fɔː(r); fə(r)] ['bɒndɪdʒ] .
for bondage .
为了 束缚 .

神灵附体被认为是为了获得解脱；而恶魔附体则被认为是为了被奴役。

[griːv] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [bɔːn] [tuː; tə][gɒd] - [laɪk] [pə'zeʃənz] .
Grieve not , O son of Pandu , for thou art born to god - like possessions .
哀悼 不是 , 哦 儿子 的 潘杜 , 为了 你 艺术 出生 到 上帝 - 喜欢 财产 .

般度之子啊，不必悲伤，因为你生来就拥有神一般的财富。

([ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]) [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði][gɒd] - [laɪk]
(There are) two kinds of created beings in this world , viz . , the god - like
(那里 是) 二 种类 的 创建 生物 在 这 世界 , 即 . , 这 上帝 - 喜欢
[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'məʊnɪˌæk] .
and the demoniac .
和 这 恶魔 .

世界上有两种被造之物，即神和魔。

[ðə; ði][gɒd] - [laɪk] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
The god - like have been described at length .
这 上帝 - 喜欢 有 到过 描述 在 长度 .

神一般的存在已被详细描述。

[hɪə(r)] [naʊ] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ə'baʊt] [ðə; ði][dɪ'məʊnɪˌæk] .
Hear now , from me , O son of Pritha , about the demoniac .
听到 现在 , 从 我 , 哦 儿子 的 普里塔 , 关于 这 恶魔 .

普里塔之子啊，现在听我讲述那个被魔鬼附身的人的事。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][dɪ'məʊnɪˌæk]['neɪtʃə(r)] [nəʊ] [nɒt] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɔː(r)][ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .
Persons of demoniac nature know not inclination or disinclination .
人 的 恶魔 自然 知道 不是 倾角 或者 不情愿 .

被魔鬼附身的人既不知喜也不知不知喜。

['naɪðə(r)] ['pjʊərəti] , [nɔː(r)] [gʊd] [kən'dʌkt] ,
Neither purity , nor good conduct ,
两者都不 纯度 , 也不 好的 执行 ,

既不纯洁，也不良好品行，

[nɔː(r)] [truːθ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðem; ðəm] . - [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv] [truːθ] , [ɒv; əv]
nor truth exist in them . 289 They say that the universe is void of truth , of
也不 真相 存在 在 他们 . - 他们 说 那 这 宇宙 是 空白 的 真相 , 的
['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] ,
guiding principle ,
指导 原则 ,

他们说宇宙中既没有真理，也没有指导原则。289 他们说宇宙中没有真理，没有指导原则，

([ænd; ənd]) [ɒv; əv]['ruːlə(r)] ; [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
(and) of ruler ; produced by the union of one another (male and female
(和) 的 统治者 ; 生产 经过 这 联盟 的 一 其他 (男性 和 女性
) [frɒm; frəm] [lʌst] ,
) from lust ,
) 从 欲望 ,

（和）统治者；由彼此（男性和女性）因欲望结合而产生，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
and nothing else .
和 没有什么 别的 .

仅此而已。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [vjuː] , [ðiːz] [men] [ɒv; əv] [lɒst] [selvz] , ['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [fɪəs]
Depending on this view , these men of lost selves , little intelligence , and fierce
取决于 在 这 看法 , 这些 男人 的 丢失的 自我 , 小的 智力 , 和 凶猛的
[diːdz] ,
deeds ,
契约 ,

根据这种观点，这些迷失自我、智力低下、行为残暴的人，

[ðiːz] ['enəmɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) ,
these enemies (of the world) ,
这些 敌人 (的 这 世界) ,

这些（世界上的）敌人，

[ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] . - ['tʃerɪʃɪŋ] [dɪ'zaɪr] [ðæt]
are born for the destruction of the universe . 290 Cherishing desires that
是 出生 为了 这 破坏 的 这 宇宙 . - 珍惜 欲望 那
[ɑː(r); ə(r)][ɪn'seɪʃəb(ə)l] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [hɪ'pɒkrəsi] ,
are insatiable , and endued with hypocrisy ,
是 贪得无厌 , 和 赋予 和 虚伪 ,

生来就是为了毁灭宇宙。290 珍视永无止境的欲望，并充满虚伪，

[kən'siːt] [ænd; ənd] ['fɒli] , [ðeɪ] [ə'dɒpt] [fɔːls] ['nəʊʃ(ə)nz] [θruː] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ʌn'həʊli]
conceit and folly , they adopt false notions through delusion and engage in unholy
自负 和 蠢事 ， 他们 采纳 错误的 概念 通过 错觉 和 从事 在 不圣洁的
['præktɪsɪz] .
practices .
实践 .

他们自负愚昧，受迷惑而接受错误观念，并从事不洁之事。

['tʃerɪʃɪŋ] ['baʊndləs] [θɔːts] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [deθ] ([ə'ləʊn]) ,
Cherishing boundless thoughts limited by death (alone) ,
珍惜 无边无际 想法 有限的 经过 死亡 （ 独自的 ） ，

珍视无限的思绪，唯有死亡才能将其束缚（独自一人）。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ([ðeə(r)]) [dɪ'zaɪr] [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [end] ,
and regarding the enjoyment of (their) desires as the highest end ,
和 关于 这 享受 的 （ 他们的 ） 欲望 作为 这 最高 结尾 ，

并将满足（他们的）欲望视为最高目的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] .
they are persuaded that that is all .
他们 是 被说服 那 那 是 全部 .

他们确信这就是全部内容。

['fetəd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] [nuːs] [ɒv; əv] [həʊp] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
Fettered by the hundred nooses of hope , addicted to lust and wrath ,
束缚 经过 这 百 绞索 的 希望 ， 上瘾 到 欲望 和 愤怒 ，

被希望的百道枷锁束缚，沉溺于欲望和愤怒之中，

[ðeɪ] ['kʌvət] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [welθ] [tuː; tə] - [deɪ] , — [ðɪs] [ai] [wɪl] [əb'teɪn] ['leɪtə(r)] , — [ðɪs] [welθ]
they covet to obtain this wealth to - day , — This I will obtain later , — This wealth
他们 贪图 到 获得 这 财富 到 - 天 ， — 这 我 将要 获得 之后 ， — 这 财富
[ai][hæv; həv] ,
I have ,
我 有 ，

他们渴望今天就获得这些财富，——这些财富我以后会得到，——这些财富我已经有了。

— [ðɪs] ([welθ]) [wɪl] [biː; bi] [maɪn] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , — [ðɪs] [fəʊ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] ,
— This (wealth) will be mine in addition , — This foe hath been slain by me ,
— 这 （ 财富 ） 将要 是 矿 在 添加 ， — 这 敌人 有 到过 被杀 经过 我 ，

——这（财富）也将归我所有，——这个敌人已被我击败，

— [ai] [wɪl] [sleɪ] ['iːv(ə)n] ['ʌðə(r)z] , — [ai][ˌeɪ 'em] [lɔːd] , — [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər] , — [ai][ˌeɪ 'em]
— I will slay even others , — I am lord , — I am the enjoyer , — I am
— 我 将要 杀戮 甚至 其他的 ， — 我 是 主 ， — 我 是 这 享受者 ， — 我 是
[sək'sesf(ə)l] ,
successful ,
成功的 ，

—我甚至会杀死其他人，—我是主宰，—我是享乐者，—我是成功者，

['paʊəf(ə)l] , ['hæpi] , — [ai][ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] , — [huː] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz]
powerful , happy , — I am rich and of noble birth , — Who else is there that is
强大的 ， 快乐的 ， — 我 是 富有的 和 的 高贵 出生 ， — WHO 别的 是 那里 那 是
[laɪk] [ˌem 'iː] ?
like me ?
喜欢 我 ?

强大、快乐——我富有且出身高贵——还有谁像我一样?

— [aɪ] [wɪl] ['sækrɪfaɪs] , — [aɪ] [wɪl] [meɪk] [gɪfts] , — [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['meri] , — [ðʌs] [dɪ'luːdɪd] [baɪ]
— I will sacrifice , — I will make gifts , — I will be merry , — thus deluded by
— 我 将要 牺牲 , — 我 将要 制作 礼物 , — 我 将要 是 欢乐 , — 因此 妄想 经过
['ɪgnərəns] ,
ignorance ,
无知 ,

—我将献祭，—我将馈赠，—我将欢愉，—就这样被无知所蒙蔽，

[tɒst] [ə'baʊt] [baɪ] ['njuːmərəs] [θɔːts] , [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [dɪ'luːʒn] ,
tossed about by numerous thoughts , enveloped in the meshes of delusion ,
抛掷 关于 经过 很多的 想法 , 被包裹 在 这 网格 的 错觉 ,

思绪纷乱，深陷妄想的漩涡之中，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] , [ðeɪ] [sɪŋk] ['ɪntuː] [faʊl] [hel] .
attached to the enjoyment of objects of desire , they sink into foul hell .
随附的 到 这 享受 的 对象 的 欲望 , 他们 下沉 进入 犯规 地狱 .

他们沉溺于对欲望对象的享受，最终堕入污秽的地狱。

[self] - [kən'siːtɪd] , ['stʌbən] , [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [welθ] , [ðeɪ]
Self - conceited , stubborn , filled with the pride and intoxication of wealth , they
自己 - 自负 , 固执的 , 已填 和 这 自豪 和 中毒 的 财富 , 他们
[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒmɪnəli] [səʊ] ,
perform sacrifices that are nominally so ,
履行 牺牲 那 是 名义上 所以 ,

他们自负、固执，充满财富带来的骄傲和陶醉，所进行的祭祀只是名义上的。

[wɪð] [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ([prɪ'skraɪbd]) ['ɔːdɪnəns] .
with hypocrisy and against the (prescribed) ordinance .
和 虚伪 和 反对 这 (规定) 条例 .

虚伪地违反（规定的）法令。

['wedɪd] [tuː; tə]['vænəti] , ['paʊə(r)] , [praɪd] , [lʌst] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
Wedded to vanity , power , pride , lust and wrath ,
已婚 到 虚荣 , 力量 , 自豪 , 欲望 和 愤怒 ,

沉溺于虚荣、权力、骄傲、欲望和愤怒之中，

[ðiːz] [rɪ'vaɪlər] [heɪt] [ˌem 'iː][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
these revilers hate Me in their own bodies and those of others .
这些 诽谤者 恨 我 在 他们的 自己的 身体 和 那些 的 其他的 .

这些辱骂我的人，无论是在他们自己身上还是在别人身上，都恨我。

[ðiːz] ['heitəz] ([ɒv; əv][ˌem 'iː]) , ['kruːəl] , [ðə; ði] ['vaɪlɪst] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd] [ʌn'həʊli] ,
These haters (of Me) , cruel , the vilest among men , and unholy ,
这些 仇恨者 (的 我) , 残忍的 , 这 最卑鄙的 之中 男人 , 和 不圣洁的 ,

这些憎恨我的人，残忍无情，是世上最卑鄙、最不圣洁的，

[aɪ] [hɜːl] [kən'tɪnjuəli] [daʊn] ['ɪntuː][dɪ'məʊnɪˌæk] [wuːm] .
I hurl continually down into demoniac wombs .
我 投 持续 向下 进入 恶魔 子宫 .

我不断坠入恶魔的子宫。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][dɪ'məʊnɪˌæk] [wuːm] , [dɪ'luːdɪd] [bɜːθ] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] , [ðeɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Coming into demoniac wombs , deluded birth after birth , they , O son of Kunti ,
未来 进入 恶魔 子宫 , 妄想 出生 后 出生 , 他们 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

他们进入魔鬼的子宫，一次又一次地在迷惑中出生，哦，昆蒂之子，

[wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪlɪst] [steɪt] .
without attaining to Me go down to the vilest state .
没有 达到 到 我 去 向下 到 这 最卑鄙的 状态 .

若不归向我，就堕落到最卑贱的境地吧。

[θriː] - [fəʊld][ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [hel] , ['ruːɪnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [self] , [vɪz] . , [lʌst] , [rɒθ] , ['laɪkwaɪz]
Three - fold is the way to hell , ruinous to the self , viz . , lust , wrath , likewise
三 - 折叠 是 这 方式 到 地狱 , 毁灭性的 到 这 自己 , 即 . , 欲望 , 愤怒 , 同样地
['ævərɪs] .
avarice .
贪婪 .

通往地狱的三重恶道，皆是自我毁灭之道，即：色欲、愤怒、贪婪。

['ðeəfɔː(r)] , [ðiːz] [θriː] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'naʊns] .
Therefore , these three , one should renounce .
所以 , 这些 三 , 一 应该 放弃 .

因此，这三者应当舍弃。

[friːd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [θriː] ['geɪts] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ə; eɪ][mæn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Freed from these three gates of darkness , a man , O son of Kunti ,
弗里德 从 这些 三 大门 的 黑暗 , 一个 男人 , 哦 儿子 的 昆蒂 ,

从这三道黑暗之门中解脱出来的人，哦，昆蒂之子，

[wɜːks] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['welfeə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'peəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [gəʊl] .
works out his own welfare , and then repairs to his highest goal .
作品 出去 他的 自己的 福利 , 和 然后 维修 到 他的 最高 目标 .

他先顾好自己的利益，然后再努力实现自己的最高目标。

[hiː; hi] [huː] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ækts]['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði]
He who , abandoning the ordinances of the scriptures , acts only under the
他 WHO , 放弃 这 法令 的 这 经文 , 行为 仅有的 在下面 这
['ɪmpʌls] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
impulses of desire ,
冲动 的 欲望 ,

那些背弃经文教诲，只凭欲望行事的人，

['nevə(r)] [ə'tein] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] , [nɔː(r)] ['hæpinəs] , [nɔː(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [gəʊl] .
never attains to perfection , nor happiness , nor the highest goal .
绝不 达到 到 完美 , 也不 幸福 , 也不 这 最高 目标 .

永远无法达到完美，也无法获得幸福，更无法达到最高目标。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðaɪ] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd]
the scriptures should be thy authority in determining what should be done and
这 经文 应该 是 你的 权威 在 确定 什么 应该 是 完毕 和
[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .
what should not be done .
什么 应该 不是 是 完毕 .

圣经应当是你决定该做什么和不该做什么的权威依据。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [hɪə(r)] ,
It behoveth thee to do work here ,
它 应当 你 到 做 工作 这里 ,

你理应在这里工作。

['hævɪŋ] [æsə'teind] [wɒt] [hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . -
having ascertained what hath been declared by the ordinances of the scriptures . '
拥有 已确定 什么 有 到过 声明 经过 这 法令 的 这 经文 . -

已经查明了经文教规所宣告的一切。

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]
" SECTION XLI
" 部分 xli

第 XLI 节

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] , ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ])]
[(Bhagavad Gita , Chapter XVII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 , 章 十七)]

《薄伽梵歌》第十七章

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]
“ Arjuna said , ' What is the state , O Krishna , of those who abandoning the
“ 阿朱那 说 , - 什么 是 这 状态 , 哦 克里希那 , 的 那些 WHO 放弃 这
['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
ordinance of the scriptures ,
条例 的 这 经文 ,

阿周那说：“克里希那啊，那些背弃经文戒律的人，他们的境况如何呢？”

[pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] [in'djuː] [wɪð] [feɪθ] ?
perform sacrifices endued with faith ?
履行 牺牲 赋予 和 信仰 ?

以虔诚之心进行献祭？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['dɑːknəs] ? -
It is one of Goodness , or Passion , or Darkness ? '
它 是 一 的 善良 , 或者 热情 , 或者 黑暗 ? -

它是善良、激情还是黑暗？

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] , - [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] (['kriːtʃəz]) [ɪz][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] .
“ The Holy One said , ' The faith of embodied (creatures) is of three kinds .
“ 这 圣 一 说 , - 这 信仰 的 具身化的 (生物) 是 的 三 种类 .

圣者说：“有形生物的信仰有三种。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] (['ɔːlsəʊ]) [bɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ([ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]) [n'eɪtʃəz] .
It is (also) born of their (individual) natures .
它 是 (还) 出生 的 他们的 (个人) 自然 .

这（也）源于他们的（个人）本性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , ['pæʃənət] , [ænd; ənd] [dɑːk] .
It is good , passionate , and dark .
它 是 好的 , 热情的 , 和 黑暗的 .

它精彩、充满激情，又略带阴郁。

[hɪə(r)] [naʊ] [ðiːz] .
Hear now these .
听到 现在 这些 .

现在请听这些。

[ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][wʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪz] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
The faith of one , O Bharata , is conformable to his own nature .
这 信仰 的 一 , 哦 婆罗多 , 是 符合 到 他的 自己的 自然 .

婆罗多啊，一个人的信仰与他的本性相符。

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [hɪə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] ; [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [wʌnz] [feɪθ] , [wʌn][ɪz]['iːv(ə)n] [ðæt] .
A being here is full of faith ; and whatever is one's faith , one is even that .
一个 存在 这里 是 满的 的 信仰 ; 和 任何 是 一个人的 信仰 , 一 是 甚至 那 .

身处此世者皆充满信仰；而一个人的信仰是什么，他便就是那种信仰本身。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] ;
They that are of the quality of goodness worship the gods ;
他们 那 是 的 这 质量 的 善良 崇拜 这 神 ;

品德高尚的人敬拜神灵；

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] (['wɜːʃɪp]) [ðə; ði] ['jækʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
they that are of the quality of passion (worship) the Yakshas and the
他们 那 是 的 这 质量 的 热情 （ 崇拜 ） 这 夜叉 和 这
[rɑːk'ʃɑːsəz] ;
Rakshasas ;
罗刹 ;

那些具有崇拜夜叉和罗刹之情的人；

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ['wɜːʃɪp] [dɪ'pɑːtɪd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd]
other people that are of the quality of darkness worship departed spirits and
其他 人们 那 是 的 这 质量 的 黑暗 崇拜 已离开 烈酒 和
[hoʊsts][ɒv; əv] .
hosts of Bhutas .
主持人 的 布塔斯 .

其他一些具有黑暗特质的人崇拜逝去的灵魂和布塔神灵。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] ['præktɪs] [sɪ'vɪə(r)] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [nɒt] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Those people who practise severe ascetic austerities not ordained by the scriptures ,
那些 人们 WHO 实践 严重 苦行僧 紧缩政策 不是 受戒 经过 这 经文 ,

那些奉行经文未规定的严苛苦行的人，

[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [praɪd] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
are given up to hypocrisy and pride , and endued with desire of
是 给定 向上 到 虚伪 和 自豪 , 和 赋予 和 欲望 的
[ə'tætʃmənt] , [ænd; ənd] ['vaɪələns] ,
attachment , and violence ,
依恋 , 和 暴力 ,

他们沉溺于虚伪和骄傲，并充满依恋和暴力的欲望。

— [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ɒv; əv][nəʊ] [dɪ'sɜːnmənt] ,
— those persons possessed of no discernment ,
— 那些 人 拥有 的 不 辨别力 ,

那些缺乏辨别力的人

['tɔːtʃəɪŋ] [ðə; ði] [gruːps] [ɒv; əv]['ɔːrgənz][ɪn] ([ðeə(r)]) ['bɒdɪz] [ænd; ənd][ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] ['siːtɪd] [wɪ'ðɪn] (
torturing the groups of organs in (their) bodies and Me also seated within (
酷刑 这 团体 的 器官 在 （ 他们的 ） 身体 和 我 还 坐着 之内 （
[ðəʊz]) ['bɒdɪz] ,
those) bodies ,
那些 ） 身体 ,

折磨他们体内的各个器官，而我也坐在他们体内。

— [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][dɪ'məʊnɪˌæk] [ri'zɔlv] .
— should be known to be of demoniac resolves .
— 应该 是 已知 到 是 的 恶魔 解决 .

—应该知道这是出于恶魔般的决心。

[fuːd] [wɪtʃ] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ɪz][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] .
Food which is dear to all is of three kinds .
食物 哪个 是 亲爱的 到 全部 是 的 三 种类 .

人人都喜爱的食物有三种。

['sækrɪfaɪs] , ['penəns] , [ænd; ənd] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ([ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz]) .
Sacrifice , penance , and gifts are likewise (of three kinds) .
牺牲 , 忏悔 , 和 礼物 是 同样地 （ 的 三 种类 ） .

牺牲、忏悔和礼物也同样有三种。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] [æz; əz] ['fɒləʊz] .
Listen to their distinctions as follows .
听 到 他们的 区别 作为 跟随 .

请听他们各自的区别如下。

[ðəʊz] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪnˈkriːs] [laɪfs] [ˈpɪəriəd] , [ˈenədʒi] , [streŋθ] , [helθ] , [wel] - [ˈbiːɪŋ] ,
Those kinds of food that increase life's period , energy , strength , health , well - being ,
那些 种类 的 食物 那 增加 生活的 时期 ， 活力 ， 力量 ， 健康 ，出色地 - 存在 ，
[ænd; ənd][dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈseɪvəri] ,
and joy , which are savoury ,
和 喜悦 ， 哪个 是 咸味的 ，

那些能延长寿命、增加能量、增强体力、促进健康、提升幸福感和带来快乐的食物，都是美味的。

[ˌəʊliˈædʒɪnəs] , [ˈnjuːtrətɪv] , [ænd; ənd] [əˈgriːəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪkt] [baɪ] [gɒd] .
oleaginous , nutritive , and agreeable , are liked by God .
油性的 ， 营养 ， 和 同意 ， 是 喜欢 经过 上帝 .

油润的、营养丰富的、令人愉悦的，是上帝所喜爱的。

[ðəʊz] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈbɪtə(r)] , [ˈsaʊə(r)] , [ˈsɔːltɪd] , [ˈəʊvə(r)] - [hɒt] , [ˈpʌndʒənt] , [draɪ] ,
Those kinds of food which are bitter , sour , salted , over - hot , pungent , dry ,
那些 种类 的 食物 哪个 是 苦的 ， 酸的 ， 咸的 ， 超过 - 热的 ， 泼辣 ， 干燥 ，
[ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] ,
and burning ,
和 燃烧 ，

那些味道苦涩、酸涩、咸涩、过辣、辛辣、干燥、灼热的食物，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [prəˈdjuːs] [peɪn] , [griːf] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpæʃənət] .
and which produce pain , grief and disease , are desired by the passionate .
和 哪个 生产 疼痛 ， 悲伤 和 疾病 ， 是 想要的 经过 这 热情的 .

而那些带来痛苦、悲伤和疾病的东西，正是那些充满激情的人所渴望的。

[ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz][kəʊld] , [wɪˈðaʊt] [ˈseɪvə(r)] , [ˈstɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ˈiːv(ə)n]
The food which is cold , without savour , stinking and corrupt , and which is even
这 食物 哪个 是 寒冷的 ， 没有 品尝 ， 臭 和 腐败 ， 和 哪个 是 甚至
[rɪˈfjuːz] ,
refuse ,
拒绝 ，

那些冰冷、无味、发臭腐败，甚至沦为垃圾的食物，

[ænd; ənd] [ˈfɪlθi] , [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
and filthy , is dear to men of darkness .
和 污秽 ， 是 亲爱的 到 男人 的 黑暗 .

肮脏不堪的东西，是黑暗之人的心头好。

[ðæt] [ˈsækrɪfaɪs][ɪz] [gʊd] [wɪtʃ] , [ˈbiːɪŋ] [prɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] , [ɪz] [pəˈfɔːmd] [baɪ] [pˈɜːsənz]
That sacrifice is good which , being prescribed by the ordinance , is performed by persons
那 牺牲 是 好的 哪个 ， 存在 规定 经过 这 条例 ， 是 执行 经过 人
,
,
,

按照条例规定，由人所献的祭物是好的。

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] ([ˌðeərˈɒv]) [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈtɜːmɪnd] (
without any longing for the fruit (thereof) and the mind being determined (
没有 任何 渴望 为了 这 水果 (其中) 和 这 头脑 存在 决定 (
[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bɪˈliːf]) [ðæt] [ɪts] [pəˈfɔːməns] [ɪz][ə; eɪ][ˈdjuːti] .
to it under the belief) that its performance is a duty .
到 它 在下面 这 信仰) 那 它是 表现 是 一个 责任 .

不求其果，并且决心履行其职责。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pəˈfɔːmd] [ɪn][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
But that which is performed in expectation of fruit and even for the sake
但 那 哪个 是 执行 在 期待 的 水果 和 甚至 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [ˌɒstenˈteɪʃ(ə)n] ,
of ostentation ,
的 炫耀 ，

但是，那些为了获得回报甚至为了炫耀而做的事情，

[nəʊ] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti]
know that sacrifice , O chief of the sons of Bharata , to be of the quality
知道 那 牺牲 , 哦 首席 的 这 儿子们 的 婆罗多 , 到 是 的 这 质量
[ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
of passion .
的 热情 .

须知，婆罗多之子之首啊，牺牲乃是激情的体现。

[ðæt] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [fuːd] [ɪz] [delt] [aʊt] ,
That sacrifice which is against the ordinance , in which no food is dealt out ,
那 牺牲 哪个 是 反对 这 条例 , 在 哪个 不 食物 是 已处理 出去 ,

那违背律例的献祭，就是不分发食物的献祭，

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['mæntrəz] (['seɪkrɪd] [vɜːs]) ,
which is devoid of mantras (sacred verse) ,
哪个 是 缺乏 的 咒语 (神圣 诗) ,

它不包含咒语（神圣的诗句），

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ə'sɪstɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
in which no fees are paid to the brahmanas assisting to it ,
在 哪个 不 费用 是 有薪酬的 到 这 婆罗门 协助 到 它 ,

其中，协助它的婆罗门无需支付任何费用。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
and which is void of faith , is said to be of the quality of darkness .
和 哪个 是 空白 的 信仰 , 是 说 到 是 的 这 质量 的 黑暗 .

而缺乏信仰的，据说具有黑暗的性质。

['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] , [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [pri'septə, 'priːse-] , [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
Reverence to the gods , regenerate ones , preceptors , and men of knowledge
尊敬 到 这 神 , 再生 一个 , 导师 , 和 男人 的 知识
, ['pjʊərəti] , ['ʌpraɪtnəs] ,
, purity , uprightness ,
, 纯度 , 正直 ,

敬畏神灵、重生者、导师和有学识、纯洁、正直的人。

[ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - , [ænd; ənd] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,
the practices of a Brahmacharin , and abstention from injury ,
这 实践 的 一个 - , 和 弃权 从 受伤 ,

梵行者的修行方式，以及避免伤害他人。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
are said to constitute the penance of the body .
是 说 到 构成 这 忏悔 的 这 身体 .

据说这是身体的忏悔。

[ðə; ði] [spiːtʃ] [wɪtʃ] ['kɔːzɪθ] [nəʊ][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [truː] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd]
The speech which causeth no agitation , which is true , which is agreeable and
这 演讲 哪个 原因 不 搅动 , 哪个 是 真的 , 哪个 是 同意 和
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
beneficial ,
有利 ,

不引起骚动、真实、令人愉悦且有益的言语，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['penəns]
and the diligent study of the Vedas , are said to be the penance
和 这 勤奋 学习 的 这 吠陀经 , 是 说 到 是 这 忏悔
[ɒv; əv] [spiːtʃ] .
of speech .
的 演讲 .

据说，勤奋研习吠陀经是言语的苦行。

[sə'renəti] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , ['dʒent(ə)lnəs] , [ˌtæsɪ'tɜːnəti] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv]
Serenity of the mind , gentleness , taciturnity , self - restraint , and purity of
宁静 的 这 头脑 , 温柔 , 沉默寡言 , 自己 - 克制 , 和 纯度 的
[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
the disposition ,
这 处置 ,

心灵平静，性情温和，沉默寡言，自制自律，性情纯洁。

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['penəns] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
— these are said to be the penance of the mind .
— 这些 是 说 到 是 这 忏悔 的 这 头脑 .

据说这是心灵的苦修。

[ðɪs] [θriː] - [fəʊld] ['penəns] [pə'fɔːmd] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [feɪθ] , [baɪ] [men] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] ,
This three - fold penance performed with perfect faith , by men without desire of fruit ,
这 三 - 折叠 忏悔 执行 和 完美的 信仰 , 经过 男人 没有 欲望 的 水果 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] ,
and with devotion ,
和 和 虔诚 ,

这三重苦行是由那些不求回报、虔诚奉献的人以完美的信仰完成的。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
is said to be of the quality of goodness .
是 说 到 是 的 这 质量 的 善良 .

据说具有优良的品质。

[ðæt] ['penəns] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] (['geɪnɪŋ]) [rɪ'spekt] , ['ɒnə(r)] ,
That penance which is performed for the sake of (gaining) respect , honour ,
那 忏悔 哪个 是 执行 为了 这 清酒 的 (获得) 尊重 , 荣誉 ,
[ænd; ənd] ['revərəns] , [wɪð] [hɪ'pɒkrəsi] ,
and reverence , with hypocrisy ,
和 尊敬 , 和 虚伪 ,

那种为了获得尊重、荣誉和敬畏而虚伪地进行的苦行，

([ænd; ənd]) [wɪtʃ] [ɪz][ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['trænziənt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]
(and) which is unstable and transient is said to be of the quality of
(和) 哪个 是 不稳定 和 瞬态 是 说 到 是 的 这 质量 的
['pæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

（并且）不稳定和短暂的东西据说具有激情的性质。

[ðæt] ['penəns] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'fɔːmd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [dɪ'luːdɪd] [kən'vɪkʃn] , [wɪð] ['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz]
That penance which is performed under a deluded conviction , with torture of one's
那 忏悔 哪个 是 执行 在下面 一个 妄想 定罪 , 和 酷刑 的 一个人的
[self] ,
self ,
自己 ,

那是在错误的信念下进行的，伴随着自我折磨的苦行，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]
and for the destruction of another , is said to be of the quality of
和 为了 这 破坏 的 其他 , 是 说 到 是 的 这 质量 的
['dɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

而毁灭他人，则被认为具有黑暗的性质。

[ðæt] [gɪft] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
That gift which is given because it ought to be given ,
那 礼物 哪个 是 给定 因为 它 应该 到 是 给定 ,

那份因为应该送而送出的礼物，

[tuː; tə][wʌn] [huː] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] ['eni] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [taɪm] ,
to one who cannot return any service for it , in a proper time ,
到 一 WHO 不能 返回 任何 服务 为了 它 , 在 一个 恰当的 时间 ,

对于无法在适当时间内提供任何回报的人，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['pɜːs(ə)n] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
and to a proper person , is said to be of the quality of goodness .
和 到 一个 恰当的 人 , 是 说 到 是 的 这 质量 的 善良 .

对于品行端正的人来说，它被认为是善良的品质。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n] [rɪ'lʌktəntli] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] ([pɑːst][ɔː(r)]
That , however , which is given reluctantly , for return of services (past or
那 , 然而 , 哪个 是 给定 勉强 , 为了 返回 的 服务 (过去的 或者
[ɪk'spektɪd]) ,
expected) ,
预期的) ,

然而，那些不情愿地给予的，是为了回报（过去或预期的）服务，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [fruːt] ,
or even with an eye to fruit ,
或者 甚至 和 一个 眼睛 到 水果 ,

或者甚至是为了收获水果，

— [ðæt] [gɪft] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
— that gift is said to be of the quality of passion .
— 那 礼物 是 说 到 是 的 这 质量 的 热情 .

据说这份礼物具有热情的特质。

[ɪn][æn; ən] [ʌn'fɪt] [pleɪs] [ænd; ənd][æt; ət][æn; ən] [ʌn'fɪt] [taɪm] ,
In an unfit place and at an unfit time ,
在 一个 不合格 地方 和 在 一个 不合格 时间 ,

在不合适的地点和不合适的时间，

[ðə; ði][gɪft] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'wɜːði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] [wɪð]
the gift that is made to an unworthy object , without respect , and with
这 礼物 那 是 制成 到 一个 不配 目的 , 没有 尊重 , 和 和
[kən'tempt] ,
contempt ,
鄙视 ,

不尊重、不敬地将礼物送给不值得的人，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
is said to be of the quality of darkness .
是 说 到 是 的 这 质量 的 黑暗 .

据说具有黑暗的特质。

[əʊm; ɒm] , [tæt] , [sæt] , [ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [θriː] - [fəʊld] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
OM , TAT , SAT , this is said to be the three - fold designation of Brahma .
OM , 塔塔 , 卫星 , 这 是 说 到 是 这 三 - 折叠 指定 的 梵 .

OM、TAT、SAT，据说这是梵天的三种化身。

[baɪ] [ðæt] (['brɑːmə]) , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ,
By that (Brahma) , the Brahmanas and the Vedas , and the Sacrifices ,
经过 那 (梵) , 这 婆罗门 和 这 吠陀经 , 和 这 牺牲 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv][əʊld] .
were ordained of old .
是 受戒 的 老的 .

梵天（Brahma）自古以来就制定了婆罗门教经典、吠陀经和祭祀仪式。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm] , [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [gɪfts] , [ænd; ənd] [ˈpenəns] ,
Therefore , uttering the syllable OM , the sacrifices , gifts , and penances ,
所以 , 发出声音 这 音节 OM , 这 牺牲 , 礼物 , 和 忏悔 ,
[prɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] ,
prescribed by the ordinance ,
规定 经过 这 条例 ,

因此，念诵音节“唵”，并按照教规规定献祭、施舍和忏悔，

[ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌtərərz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmə] [bɪˈgɪn] .
of all utterers of Brahma begin .
的 全部 说话者 的 梵 开始 .

所有梵天的传道者都从这里开始。

[ˈʌtərɪŋ] [tæt] , [ðə; ði] [ˈveəriəs] [raɪts] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] , [ˈpenəns] , [ænd; ənd] [gɪfts] , [wɪˈðaʊt]
Uttering TAT , the various rites of sacrifice , penance , and gifts , without
发出声音 塔塔 , 这 各种各样的 仪式 的 牺牲 , 忏悔 , 和 礼物 , 没有
[ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fruːt] ,
expectation of fruit ,
期待 的 水果 ,

念诵“TAT”，进行各种祭祀、忏悔和馈赠的仪式，而不期待任何回报。

[ɑː(r); ə(r)] [pəˈfɔːmd] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [dɪˈlɪvərəns] .
are performed by those that are desirous of deliverance .
是 执行 经过 那些 那 是 渴望 的 解救 .

由那些渴望解脱的人所执行。

[sæt] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [dɪˈnəʊt] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [ˈgʊdnəs] .
SAT is employed to denote existence and goodness .
卫星 是 受雇 到 表示 存在 和 善良 .

SAT 用于表示存在和美好。

[ˈlaɪkwaɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ðə; ði] [wɜːd] [sæt] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ˈeni] [ɔːˈspɪʃəs] [ækt] .
Likewise , O son of Pritha , the word SAT is used in any auspicious act .
同样地 , 哦 儿子 的 普里塔 , 这 单词 卫星 是 用过的 在 任何 吉祥 行为 .

同样，普里塔之子啊，SAT 一词用于任何吉祥的行为中。

[ˈkɒnstənsi] [ɪn][ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ɪn] [ˈpenəns] [ænd; ənd][ɪn] [gɪfts] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [sæt] , [ænd; ənd][æn; ən]
Constancy in sacrifices , in penances and in gifts , is also called SAT , and an
恒常性 在 牺牲 , 在 忏悔 和 在 礼物 , 是 还 称为 卫星 , 和 一个
[ækt] ,
act ,
行为 ,

在牺牲、忏悔和奉献方面持之以恒，也称为SAT，是一种行为。

[tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [sæt] . - [wɒtˈevə(r)] [ɒˈbleɪʃən] [ɪz] [ˈɒfəd] ([tuː; tə]
too , for the sake of That is called SAT . 291 Whatever oblation is offered (to
也 , 为了 这 清酒 的 那 是 称为 卫星 . - 任何 祭祀 是 提供 (到
[ðə; ði][ˈfaɪə(r)]) ,
the fire) ,
这 火) ,

此外，为了那被称为SAT.291的缘故，无论向火中献上什么祭品，

[wɒtˈevə(r)] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] [əˈweɪ] , [wɒtˈevə(r)] [ˈpenəns] [ɪz] [pəˈfɔːmd] , [wɒtˈevə(r)] [ɪz] [dʌn] , [wɪˈðaʊt] [feɪθ]
whatever is given away , whatever penance is performed , whatever is done , without faith
任何 是 给定 离开 , 任何 忏悔 是 执行 , 任何 是 完毕 , 没有 信仰
, [ɪz] ,
, is ,
, 是 ,

无论付出什么，无论进行什么忏悔，无论做什么，如果没有信仰，都是……

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][sæt] ;
O son of Pritha , said to be the opposite of SAT ;
哦 儿子 的 普里塔 , 说 到 是 这 对面的 的 卫星 ;

普里塔之子，据说与SAT相反；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɔːt] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . - ” -
and that is nought both here and hereafter . ' ” 292
和 那 是 零 两个都 这里 和 此后 . - ” -

而这一切，无论今生来世，都毫无意义。”292

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
SECTION XLII
部分 xlii

第四十二章

[(['bɑːgəvəd] ['giːtə] , ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ])]
[(Bhagavad Gita , Chapter XVIII)]
[(薄伽梵 《薄伽梵歌》 , 章 十八)]

[(薄伽梵歌，第十八章)]

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [ɒv; əv] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,
“ Arjuna said , ' Of renunciation , O thou of mighty arms , I desire to know the true nature ,
“ 阿朱那 说 , - 的 放弃 , 哦 你 的 强大的 武器 , 我 欲望 到 知道 这 真的 自然 ,

阿周那说：“你这拥有强大臂膀的勇士啊，我渴望了解弃绝的真谛，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ə'bændənmənt] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [dɪ'stɪŋktli] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['kiːsiː] . - -
and also of abandonment , O lord of the senses distinctly , O slayer of Kesi . ' 293
和 还 的 放弃 , 哦 主 的 这 感官 明显地 , 哦 杀手 的 凯西 . - -

还有遗弃，哦，感官之主啊，哦，凯西的屠戮者啊。'293

“ [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [sed] ,
“ The Holy One said ,
“ 这 圣 一 说 ,

圣者说：

- [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [æz; əz] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
' The rejection of the works with desire is known by the learned as renunciation :
- 这 拒绝 的 这 作品 和 欲望 是 已知 经过 这 学习 作为 放弃 .

“拒绝渴望的作品，在学者看来就是弃绝。”

[ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜːk] , [ðə; ði] [dɪ'sɜːnɪŋ] [kɔːl] [ə'bændənmənt] .
The abandonment of the fruit of all work , the discerning call abandonment .
这 放弃 的 这 水果 的 全部 工作 , 这 有洞察力 称呼 放弃 .

放弃一切劳动成果，明辨是非地选择放弃。

[sʌm; səm] [waɪz] [men] [seɪ] [ðæt] [wɜːk] ([ɪt'self]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] [æz; əz]['iːv(ə)l] ;
Some wise men say that work (itself) should be abandoned as evil ;
一些 明智的 男人 说 那 工作 (本身) 应该 是 弃 作为 邪恶的 ;

有些智者认为工作本身是一种罪恶，应该被摒弃；

[ˈʌðə(r)z]	(	[seɪ]	)	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	[ˈsækrɪfaɪs]	,	[gɪfts]	,	[ænd; ənd]	[ˈpenəns]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[əˈbændənd]	.
others	**(**	**say**	**)**	**that**	**the**	**works**	**of**	**sacrifice**	**,**	**gifts**	**,**	**and**	**penance**	**,**	**should**	**not**	**be**	**abandoned**	**.**
其他的	（	说	）	那	这	作品	的	牺牲	，	礼物	，	和	忏悔	，	应该	不是	是	弃	.

另一些人则认为，不应放弃牺牲、布施和忏悔等行为。

[æz; əz]	[tuː; tə]	[ðæt]	[əˈbændənmənt]	,	[ˈlɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[maɪ]	[dɪˈsɪʒ(ə)n]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˈbɑːrətə]	,
As	**to**	**that**	**abandonment**	**,**	**listen**	**to**	**my**	**decision**	**,**	**O**	**best**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Bharata**	**,**
作为	到	那	放弃	，	听	到	我的	决定	，	哦	最好的	的	这	儿子们	的	婆罗多	，

至于那次遗弃，听听我的决定吧，婆罗多最优秀的儿子们啊！

[fɔː(r); fə(r)]	[əˈbændənmənt]	,	[əʊ]	[ˈtaɪgə(r)]	[əˈmʌŋ]	[men]	,	[hæθ]	[biːn]	[dɪˈkleəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	[θriː]	[kaɪndz]	.
for	**abandonment**	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**hath**	**been**	**declared**	**to**	**be**	**of**	**three**	**kinds**	**.**
为了	放弃	，	哦	老虎	之中	男人	，	有	到过	声明	到	是	的	三	种类	.

人中之虎啊，弃绝之事已分为三种。

[ðə; ði]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	[ˈsækrɪfaɪs]	,	[gɪfts]	,	[ænd; ənd]	[ˈpenəns]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[əˈbændənd]	.
The	**works**	**of**	**sacrifice**	**,**	**gifts**	**,**	**and**	**penance**	**should**	**not**	**be**	**abandoned**	**.**
这	作品	的	牺牲	，	礼物	，	和	忏悔	应该	不是	是	弃	.

不应放弃牺牲、馈赠和忏悔等善行。

[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[biː; bi]	[dʌn]	.
They	**should**	**,**	**indeed**	**,**	**be**	**done**	**.**
他们	应该	，	的确	，	是	完毕	.

这些事情确实应该去做。

[ˈsækrɪfaɪs]	,	[gɪft]	,	[ænd; ənd]	[ˈpenəns]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ˌpjuərifiˈkeiʃən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪz]	.
Sacrifice	**,**	**gift**	**,**	**and**	**penance**	**,**	**are**	**the**	**purifications**	**of**	**the**	**wise**	**.**
牺牲	，	礼物	，	和	忏悔	，	是	这	净化	的	这	明智的	.

牺牲、馈赠和忏悔，是智者的净化之道。

[bʌt; bət]	[ˈiːv(ə)n]	[ðəʊz]	[wɜːks]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	,	[əˈbændənɪŋ]	[əˈtætʃmənt]	[ænd; ənd]	[fruːt]	.
But	**even**	**those**	**works**	**should**	**be**	**done**	**,**	**abandoning**	**attachment**	**and**	**fruit**	**.**
但	甚至	那些	作品	应该	是	完毕	，	放弃	依恋	和	水果	.

但即使是这些工作也应该去做，要舍弃执着和结果。

[ðɪs]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈprɪθə]	,	[ɪz]	[maɪ]	[ˈeksələnt]	[ænd; ənd]	[dɪˈsaɪdɪd]	[əˈpɪnjən]	.
This	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**is**	**my**	**excellent**	**and**	**decided**	**opinion**	**.**
这	，	哦	儿子	的	普里塔	，	是	我的	出色的	和	决定	观点	.

普里塔之子啊，这是我的绝妙而坚定的意见。

[ðə; ði]	[rɪˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ækt]	[prɪˈskraɪbd]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈskrɪptʃəz]	)	[ɪz]	[nɒt]	[ˈprɒpə(r)]	.
The	**renunciation**	**of**	**an**	**act**	**prescribed**	**(**	**in**	**the**	**scriptures**	**)**	**is**	**not**	**proper**	**.**
这	放弃	的	一个	行为	规定	（	在	这	经文	）	是	不是	恰当的	.

放弃（经文中）规定的行为是不恰当的。

[ɪts]	[əˈbændənmənt]	(	[ɪz]	)	[frɒm; frəm]	[dɪˈluːʒn]	,	(	[ænd; ənd]	)	[ɪz]	(	[ˈðeəfɔː(r)]	,
Its	**abandonment**	**(**	**is**	**)**	**from**	**delusion**	**,**	**(**	**and**	**)**	**is**	**(**	**therefore**	**,**
它是	放弃	（	是	）	从	错觉	，	（	和	）	是	（	所以	，

它的放弃是出于错觉，因此，

) [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] . - ([rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]) [æz; əz] ([ə; eɪ]
) declared to be of the quality of darkness . 294 (Regarding it) as (a
) 声明 到 是 的 这 质量 的 黑暗 . - (关于 它) 作为 (一个
[sɔːs] [ɒv; əv]) ['sɒrəʊ] ,
source of) sorrow ,
来源 的) 悲哀 ,

）被宣称具有黑暗的性质。294（将其视为）悲伤的（来源），

[wen] [wɜːk] [ɪz] [ə'bændənd] [frɒm; frəm] ([fɪə(r)][ɒv; əv]) ['bɒdɪli] [peɪn] ,
when work is abandoned from (fear of) bodily pain ,
什么时候 工作 是 弃 从 (害怕 的) 身体上的 疼痛 ,

当因害怕身体疼痛而放弃工作时，

[wʌn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bændənmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ['nevə(r)]
one making such an abandonment which is of the quality of passion never
一 制作 这样的 一个 放弃 哪个 是 的 这 质量 的 热情 绝不
[əbteɪnəθ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ə'bændənmənt] .
obtaineth the fruit of abandonment .
获得 这 水果 的 放弃 .

出于激情而做出这种放弃行为的人，永远无法获得放弃的果实。

([rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]) [æz; əz][wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ,
(Regarding it) as one that should be done ,
(关于 它) 作为 一 那 应该 是 完毕 ,

（就此而言）这是应该做的事情，

---

when295 [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [prɪ'skraɪbd] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) [ɪz] [dʌn] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ə'bændənɪŋ]
when295 work that is prescribed (in the scriptures) is done , O Arjuna , abandoning
when295 工作 那 是 规定 (在 这 经文) 是 完毕 , 哦 阿朱那 , 放弃
[ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [fruːt] ['ɔːlsəʊ] ,
attachment and fruit also ,
依恋 和 水果 还 ,

阿周那啊，当完成了经文中规定的295项工作，同时也放弃了执着和结果，

[ðæt] [ə'bændənmənt] [ɪz] [diːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
that abandonment is deemed to be of the quality of goodness .
那 放弃 是 被认为 到 是 的 这 质量 的 善良 .

这种遗弃行为被认为是一种善举。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [wɪð] [daut] [dɪ'speld] ,
Possessed of intelligence and with doubts dispelled ,
拥有 的 智力 和 和 疑虑 驱散 ,

具备智慧，且疑虑已消除，

[æn; ən][ə'bændənə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [hæθ] [nəʊ] [ə'vɜːʃ(ə)n]
an abandoner that is endowed with the quality of goodness hath no aversion
一个 弃民 那 是 捐赠 和 这 质量 的 善良 有 不 厌恶
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][nəʊ] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['plez(ə)nt] ([wʌnz]) . - [sɪns]
for an unpleasant action and no attachment to pleasant (ones) . 296 Since
为了 一个 令人不快的 行动 和 不 依恋 到 令人愉快的 (一个) . - 自从
['ækʃ(ə)nz] ['kænɒt] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [ə'bændənd] [baɪ][æn; ən] [ɪm'bɒdid] ['pɜːs(ə)n] ,
actions cannot be absolutely abandoned by an embodied person ,
行动 不能 是 绝对地 弃 经过 一个 具身化的 人 ,

具有善性品质的弃绝者，既不厌恶不愉快的行为，也不执着于愉快的行为。296 由于有形之人无法完全弃绝行为，

(['ðeəfɔː(r)]) [hiː; hi] [huː] [ə'bændən][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz][ɪz]['truːli] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
(therefore) he who abandons the fruit of actions is truly said to be an
(所以) 他 WHO 放弃 这 水果 的 行动 是 真的 说 到 是 一个
[ə'bændənə(r)] .
abandoner .
弃民 .

（因此）放弃行动成果的人，才是真正的弃子。

['iːv(ə)l] , [gʊd] [ænd; ənd] [mɪkst] - ['ækʃ(ə)n] [hæθ] ([ðɪs]) [θriː] - [fəʊld] [fruːt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
Evil , good and mixed - action hath (this) three - fold fruit hereafter for those
邪恶的 , 好的 和 混合 - 行动 有 （ 这 ） 三 - 折叠 水果 此后 为了 那些
[ðæt] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] .
that do not abandon .
那 做 不是 放弃 .

恶行、善行和混合行为，对于那些不放弃它们的人来说，将来会有三重果报。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'naʊnsər] . - ['lɪs(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ]
But there is none whatever for the renouncer . 297 Listen from me , O thou
但 那里 是 没有任何 任何 为了 这 弃绝者 . - 听 从 我 , 哦 你
[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
of mighty arms ,
的 强大的 武器 ,

但对于弃绝者而言，却一无所有。297 听我说，你这拥有强大臂膀的人啊，

[tuː; tə] [ðəʊz] [faɪv] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] ,
to those five causes for the completion of all actions ,
到 那些 五 原因 为了 这 完成 的 全部 行动 ,

完成所有行动的五大原因，

[dɪ'kleəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sæŋkjə] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] . - ([ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)])
declared in the Sankhya treating of the annihilation of actions . 298 (They are)
声明 在 这 数论派 治疗 的 这 湮灭 的 行动 . - (他们 是)
['sʌbstrɑːtəm] , ['eɪdʒənt] ,
substratum , agent ,
基质 , 代理人 ,

在数论中论述了行为的湮灭。298（它们是）基质、主体、

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɔːrgənz] , [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['efəts] ['sevrəli] ,
the diverse kinds of organs , the diverse efforts severally ,
这 各种各样的 种类 的 器官 , 这 各种各样的 努力 分别 ,

各种器官，各自做出的各种努力，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['diəti] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪfθ] . - [wɪð] ['bɒdi] , [spiːtʃ] , [ɔː(r)] [maɪnd] ,
and with them the deities as the fifth . 299 With body , speech , or mind ,
和 和 他们 这 神灵 作为 这 第五 . - 和 身体 , 演讲 , 或者 头脑 ,
[wɒt'evə(r)] [wɜːk] ,
whatever work ,
任何 工作 ,

与他们一同作为第五位的是诸神。299 无论身、语、意，无论做什么，

[dʒʌst] [ɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [ə; eɪ] [mæn] [ˌʌndə'teik] , [ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] ['kɔːzɪz] .
just or the reverse , a man undertakes , these five are its causes .
只是 或者 这 撤销 , 一个 男人 承担 , 这些 五 是 它是 原因 .

正反两方面，一个人所从事的事情，这五件事都是其原因。

[ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ] , [hiː; hi] [ðæt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
That being so , he that , owing to an unrefined understanding ,
那 存在 所以 , 他 那 , 欠款 到 一个 粗 理解 ,

既然如此，他却因为理解不够透彻而这样认为。

[bɪhoʊldɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [æz; əz] ['səʊlli] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] , [hiː; hi] , [dʌl] [ɪn] [maɪnd] , [bɪhoʊldɪθ] [nɒt] .
beholdeth his own self as solely the agent , he , dull in mind , beholdeth not .
看哪 他的 自己的 自己 作为 仅 这 代理人 , 他 , 乏味的 在 头脑 , 看哪 不是 .

他只把自己视为行动者，而头脑迟钝的人则看不到其他东西。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['iːgəʊɪzəm] , [huːz] [maɪnd] [ɪz] [nɒt] ['sʌlid] , [hiː; hi] ,
He that hath no feeling of egoism , whose mind is not sullied , he ,
他 那 有 不 感觉 的 利己主义 , 谁 头脑 是 不是 污秽 , 他 ,

凡无私利念、心灵纯洁之人，

['iːv(ə)n] ['kɪlɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['kɪlɪθ] [nɒt] , [nɔː(r)][ɪz] ['fetəd] ([baɪ]['ækʃ(ə)n]) . - — ['nɒlɪdʒ]
even killing all these people , killeth not , nor is fettered (by action) . 300 — Knowledge
甚至 杀 全部 这些 人们 , 基雷斯 不是 , 也不 是 束缚 （ 经过 行动 ） . - — 知识
, [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
, the object of knowledge ,
, 这 目的 的 知识 ,

即使杀死所有这些人，也不算杀戮，也不受（行动的）约束。300——知识，知识的对象，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['noʊər] , [fɔːm] [ðə; ði] [θriː] - [fəʊld] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
and the knower , form the three - fold impulse of action .
和 这 知晓者 , 形式 这 三 - 折叠 冲动 的 行动 .

认知者与认知者共同构成行动的三重冲动。

['ɪnstrəmənt] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənt] , [fɔːm] [ðə; ði] [θriː] - [fəʊld] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]
Instrument , action , and the agent , form the three - fold complement of action
乐器 , 行动 , 和 这 代理人 , 形式 这 三 - 折叠 补充 的 行动
. - ['nɒlɪdʒ] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['eɪdʒənt] ,
. 301 Knowledge , action , and agent ,
. - 知识 , 行动 , 和 代理人 ,

工具、行动和行动者，构成行动的三重补充。301 知识、行动和行动者，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [tuː; tə][biː; bi] [θriː] - [fəʊld] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
are declared in the enumeration of qualities to be three - fold , according to
是 声明 在 这 枚举 的 品质 到 是 三 - 折叠 , 根据 到
[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] .
the difference of qualities .
这 不同之处 的 品质 .

根据性质的差异，在性质的列举中被宣布为三重。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ]['djuːli] . - [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['es(ə)ns] [ɪz] [vjuː] [ɪn][ɔːl]
Listen to those also duly . 302 That by which One Eternal Essence is viewed in all
听 到 那些 还 正式地 . - 那 经过 哪个 一 永恒 本质 是 已查看 在 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

也要认真倾听这些。302 即在万物中看待唯一永恒本质的方式，

[ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] , [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] ['nɒlɪdʒ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]
undivided in the divided , know that to be knowledge having the quality of
未分割的 在 这 分割 , 知道 那 到 是 知识 拥有 这 质量 的
['gʊdnəs] .
goodness .
善良 .

在分裂中保持完整，要知道知识具有善的品质。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [dɪsɜːnɛθ] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] [daɪ'vɜːs] ['esnsɪz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɪn]
That knowledge which discerneth all things as diverse essences of different kinds in
那 知识 哪个 辨别 全部 事物 作为 各种各样的 精华 的 不同的 种类 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['seprətnəs] ,
consequence of their separateness ,
结果 的 他们的 分离 ,

这种知识能够将万物因其彼此分离而辨别为不同种类的不同本质，

[nəʊ] [ðæt] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [hæθ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
know that that knowledge hath the quality of passion .
知道 那 那 知识 有 这 质量 的 热情 .

要知道，这种知识本身就蕴含着激情。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ([iːtʃ]) ['sɪŋg(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
But that which is attached to (each) single object as if it were
但 那 哪个 是 随附的 到 （ 每个 ） 单身的 目的 作为 如果 它 是
[ðə; ði] [həʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ，

但是，那种将每个单独对象视为整体的东西，

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [truːθ] , [ænd; ənd] [miːn] ,
which is without reason , without truth , and mean ,
哪个 是 没有 原因 ， 没有 真相 ， 和 意思是 ，

这是毫无道理、毫无真理、卑鄙的。

[ðæt] ['nɒlɪdʒ] [hæθ] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
that knowledge hath been said to be of the quality of darkness .
那 知识 有 到过 说 到 是 的 这 质量 的 黑暗 .

有人说，那种知识如同黑暗一般。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'skraɪbd] ([baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) , ([dʌn]) [wɪ'ðaʊt] [ə'tætʃmənt] ,
The action which is prescribed (by the scriptures) , (done) without attachment ,
这 行动 哪个 是 规定 （ 经过 这 经文 ）， （ 完毕 ） 没有 依恋 ，
[pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,
performed without desires and aversion ,
执行 没有 欲望 和 厌恶 ，

按照经文规定，无执着、无欲望、无厌恶地行事的行为

[baɪ][wʌn] [huː] [lɑːŋgɪθ] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ([ɪts]) [fruːt] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]
by one who longeth not for (its) fruit , is said to be of the quality of
经过 一 WHO 长 不是 为了 （ 它是 ） 水果 ， 是 说 到 是 的 这 质量 的
['gʊdnəs] .
goodness .
善良 .

不贪恋果实的人，才被认为是善良的。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][wʌn] [siːkɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
But that action which is done by one seeking objects of desire ,
但 那 行动 哪个 是 完毕 经过 一 寻求 对象 的 欲望 ，

但是，那种由追求欲望对象的人所采取的行为，

[ɔː(r)][baɪ][wʌn] [fɪld] [wɪð] ['iːgəʊɪzəm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ,
or by one filled with egoism , and which is attended with great trouble ,
或者 经过 一 已填 和 利己主义 ， 和 哪个 是 参加 和 伟大的 麻烦 ，

或者由一个充满自我中心的人所为，这会带来很多麻烦。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
is said to be of the quality of passion .
是 说 到 是 的 这 质量 的 热情 .

据说具有激情的品质。

[ðæt] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
That action which is undertaken from delusion , without regard to consequences ,
那 行动 哪个 是 已 从 错觉 ， 没有 看待 到 结果 ，
[lɒs] , ['ɪndʒəri] ([tuː; tə] ['ʌðə(r)z]) ,
loss , injury (to others) ,
损失 ， 受伤 （ 到 其他的 ），

出于妄想而采取的行动，不顾后果、损失、伤害（对他人的伤害），

[ænd; ənd] ([wʌnz] [əʊn]) ['paʊə(r)]['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
and (one's own) power also , is said to be of the quality of passion .
和 （ 一个人的自己的 ） 力量 还 ， 是 说 到 是 的 这 质量 的 热情 .

据说，人的力量也具有激情的特质。

[ðə; ði]['eɪdʒənt] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ə'tætʃmənt] , [huː] ['nevə(r)] ['spiːkəθ] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
The agent who is free from attachment , who never speaketh of himself ,
这 代理人 WHO 是 自由的 从 依恋 , WHO 绝不 说话 的 他自己 ,

不受任何执念束缚，从不谈论自己的代理人，

[huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['kɒnstənsi] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] [sək'ses] [ænd; ənd]
who is endued with constancy and energy , and is unmoved by success and
WHO 是 赋予 和 恒常 和 活力 , 和 是 不动 经过 成功 和
[dɪ'fiːt] ,
defeat ,
击败 ,

他拥有坚韧不拔的意志和充沛的精力，并且不受成功和失败的影响。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] .
is said to be of the quality of goodness .
是 说 到 是 的 这 质量 的 善良 .

据说具有优良的品质。

[ðə; ði]['eɪdʒənt] [huː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'fekʃən] , [huː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] , [huː]
The agent who is full of affections , who wisheth for the fruit of actions , who
这 代理人 WHO 是 满的 的 情感 , WHO 愿望 为了 这 水果 的 行动 , WHO
[ɪz] ['kʌvətəs] ,
is covetous ,
是 贪婪的 ,

充满感情、渴望行动成果、贪婪成性的代理人

[in'djuː] [wɪð] ['kruːəlti] , [ænd; ənd][ɪm'pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
endued with cruelty , and impure , and who feeleth joy and sorrow ,
赋予 和 残酷 , 和 不纯 , 和 WHO 感觉 喜悦 和 悲哀 ,

充满残忍，不洁，却能感受到快乐和悲伤，

[ɪz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] . - [ðə; ði]['eɪdʒənt] [huː] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv]
is declared to be of the quality of passion . 303 The agent who is void of
是 声明 到 是 的 这 质量 的 热情 . - 这 代理人 WHO 是 空白 的
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
application ,
应用 ,

被宣称具有激情品质。303 缺乏申请的代理人，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'sɜːnmənt] , ['ɒbstɪnət] , [dɪ'siːtf(ə)l] , [mə'lɪʃəs] , ['sləʊθf(ə)l] , [dɪ'spɒndɪŋ] , [ænd; ənd]
without discernment , obstinate , deceitful , malicious , slothful , desponding , and
没有 辨别力 , 顽固 , 欺骗性的 , 恶意 , 懒惰 , 沮丧 , 和
[prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ] ,
procrastinating ,
拖延症 ,

缺乏辨别力、固执、欺骗、恶意、懒惰、沮丧、拖延。

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] . - [hɪə(r)] [naʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
is said to be of the quality of darkness . 304 Hear now , O Dhananjaya ,
是 说 到 是 的 这 质量 的 黑暗 . - 听到 现在 , 哦 达纳贾亚 ,

据说具有黑暗的特质。304 听着，哦，达纳贾亚，

[ðə; ði] [θriː] - [fəʊld][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] ['kɒnstənsi] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kwɒlətiz] ,
the three - fold division of intellect and constancy , according to their qualities ,
这 三 - 折叠 分配 的 智力 和 恒常 , 根据 到 他们的 品质 ,

根据其特性，将智力和恒心分为三类：

[wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ɪg'zɔːstɪvli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .
which I am about to declare exhaustively and distinctly .
哪个 我 是 关于 到 宣布 彻底地 和 明显地 .

我将在此详尽而明确地阐述这一点。

[ðə; ði] [ˈɪntəlekt] [wɪtʃ] [ˈnoʊɪθ] [ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈækʃn] ,
The intellect which knoweth action and inaction ,
这 智力 哪个 知道 行动 和 不作为 ,
知晓行动与不行动的理智，

[wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [fɪə(r)][ænd; ənd]
what ought to be done and what ought not to be done , fear and
什么 应该 到 是 完毕 和 什么 应该 不是 到 是 完毕 , 害怕 和
[ˈfɪələsnəs] ,
fearlessness ,
无畏 ,
应该做什么和不应该做什么，恐惧和无畏

[ˈbɒndɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərəns] , [ɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] .
bondage and deliverance , is , O son of Pritha , of the quality of goodness .
束缚 和 解救 , 是 , 哦 儿子 的 普里塔 , 的 这 质量 的 善良 .
奴役与解脱，哦，普里塔之子，乃是良善的品质。

[ðə; ði] [ˈɪntəlekt] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪmˈpɜːfɪktli] [dɪsɝːnɛθ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
The intellect by which one imperfectly discerneth right and wrong ,
这 智力 经过 哪个 一 不完美地 辨别 正确的 和 错误的 ,
人凭借其智力，虽不完美，却能分辨是非对错。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ɪz] ,
that which ought to be done and that which ought not to be done , is ,
那 哪个 应该 到 是 完毕 和 那 哪个 应该 不是 到 是 完毕 , 是 ,
应该做的事和不应该做的事，是：

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] .
O son of Pritha , of the quality of passion .
哦 儿子 的 普里塔 , 的 这 质量 的 热情 .
普里塔之子啊，你拥有激情的品质。

[ðæt] [ˈɪntəlekt] [wɪtʃ] , [ˈʃraʊdɪd] [baɪ] [ˈdɑːknəs] , [rəɡɑːrdɪθ] [rɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [ænd; ənd][ɔːl]
That intellect which , shrouded by darkness , regardeth wrong to be right , and all
那 智力 哪个 , 被遮蔽的 经过 黑暗 , 考虑 错误的 到 是 正确的 , 和 全部
[θɪŋz] [æz; əz] [rɪˈvɜːst] ,
things as reversed ,
事物 作为 反转 ,
那种被黑暗笼罩的理智，将错误视为正确，将一切都颠倒过来。

[ɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
is , O son of Pritha , of the quality of darkness .
是 , 哦 儿子 的 普里塔 , 的 这 质量 的 黑暗 .
哦，普里塔之子，你具有黑暗的特质。

[ðæt] [ʌnˈswɜːvɪŋ] [ˈkɒnstənsi] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][kənˈtrəʊlz][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [laɪf]
That unswerving constancy by which one controls the functions of the mind , the life
那 坚定不移 恒常 经过 哪个 一 控制 这 函数 的 这 头脑 , 这 生活
- [breθs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsensɪz] ,
- breaths , and the senses ,
- 呼吸 , 和 这 感官 ,
那种控制心智、生命呼吸和感官功能的坚定不移的恒心，

[θruː] [dɪˈvəʊʃn] , [ðæt] [ˈkɒnstənsi] , [ɪz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv]
through devotion , that constancy , is , O son of Pritha , of the quality of
通过 虔诚 , 那 恒常 , 是 , 哦 儿子 的 普里塔 , 的 这 质量 的
[ˈɡʊdnəs] . - [bʌt; bət] [ðæt] [ˈkɒnstənsi] ,
goodness . 305 But that constancy ,
善良 . - 但 那 恒常 ,
普里塔之子啊，通过虔诚，这种恒久的坚持，正是善良的品质。305 但这种恒久，

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn][həʊldz][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] , [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒfɪt] , [θruː]
O Arjuna , by which one holds to religion , desire , and profit , through
哦 阿朱那 , 经过 哪个 一 持有 到 宗教 , 欲望 , 和 利润 , 通过
[ə'tætʃmənt] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [fruːt] ,
attachment , desiring fruit ,
依恋 , 渴望 水果 ,

阿周那啊，人若执着于宗教、欲望和利益，因着执着而渴望果报，

[ðæt] ['kɒnstənsi] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
that constancy , O son of Pritha , is of the quality of passion .
那 恒常 , 哦 儿子 的 普里塔 , 是 的 这 质量 的 热情 .

普里塔之子啊，那份恒常，乃是激情的品质。

[ðæt] [θruː] [wɪtʃ] [æn; ən] [ʌndɪ'sɜːnɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ə'bændən] [nɒt] [sliːp] , [fɪə(r)] , ['sɒrəʊ] ,
That through which an undiscerning person abandons not sleep , fear , sorrow ,
那 通过 哪个 一个 缺乏辨别力 人 放弃 不是 睡觉 , 害怕 , 悲哀 ,
[dɪ'spɒndənsi] , [ænd; ənd] ['fɒli] ,
despondency , and folly ,
沮丧 , 和 蠢事 ,

愚昧之人难以摆脱的，是恐惧、悲伤、沮丧和愚昧。

[ðæt] ['kɒnstənsi] [ɪz] [diːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
that constancy is deemed to be of the quality of darkness .
那 恒常 是 被认为 到 是 的 这 质量 的 黑暗 .

这种恒常性被认为是黑暗的特质。

[hɪə(r)] [naʊ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv]
Hear now from me , O bull of Bharata's race , of the three kinds of
听到 现在 从 我 , 哦 公牛 的 - 种族 , 的 这 三 种类 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

现在请听我讲述婆罗多族的公牛啊，三种幸福是什么。

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] ['faɪndəθ] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]) , [wɪtʃ] ['brɪŋɪθ]
That in which one findeth pleasure from repetition (of enjoyment) , which bringeth
那 在 哪个 一 发现 乐趣 从 重复 (的 享受) , 哪个 带来
[æn; ən][end][tuː; tə][peɪn] ,
an end to pain ,
一个 结尾 到 疼痛 ,

从重复中获得快乐的那种事物，能够终结痛苦。

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['pɔɪz(ə)n] [fɜːst] [bʌt; bət] ['nektə(r)][ɪn][ðə; ði] [end] ,
which is like poison first but resembleth nectar in the end ,
哪个 是 喜欢 毒 第一的 但 类似 花蜜 在 这 结尾 ,

它起初像毒药，最终却像甘露。

[ðæt] ['hæpinəs] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'renəti] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] ,
that happiness born of the serenity produced by a knowledge of self ,
那 幸福 出生 的 这 宁静 生产 经过 一个 知识 的 自己 ,

那种源于自我认知所带来的宁静的幸福，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] . - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]
is said to be of the quality of goodness . 306 That which is from the
是 说 到 是 的 这 质量 的 善良 . - 那 哪个 是 从 这
['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] ['nektə(r)] [fɜːst] [bʌt; bət] [ɪz] [laɪk]
contact of the senses with their objects which resembleth nectar first but is like
接触 的 这 感官 和 他们的 对象 哪个 类似 花蜜 第一的 但 是 喜欢
['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [end] ,
poison in the end ,
毒 在 这 结尾 ,

据说具有善的品质。306 感官与对象接触后产生的，起初像甘露，最终却像毒药的东西，

[ðæt] ['hæpinəs] [ɪz] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .

that happiness is held to be of the quality of passion .

那 幸福 是 握住 到 是 的 这 质量 的 热情 .

人们认为幸福是一种激情。

[ðæt] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðə; ði] [səʊl] ,

That happiness which in the beginning and its consequences deludeth the soul ,

那 幸福 哪个 在 这 开始 和 它是 结果 妄想 这 灵魂 ,

[ænd; ənd] [sprɪŋɡɪθ] [frɒm; frəm] [sliːp] ,

and springeth from sleep ,

和 斯普林斯 从 睡觉 ,

那种起初及其后果迷惑灵魂、源自沉睡的幸福，

['ɪndələns] , [ænd; ənd] [stjuː'pɪdəti] , [ðæt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs]

indolence , and stupidity , that is described to be of the quality of darkness

懒惰 , 和 愚蠢 , 那 是 描述 到 是 的 这 质量 的 黑暗

.

:

.

懒惰和愚蠢，被形容为具有黑暗的特质。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] , ['aɪðə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['hev(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] ,

There is not , either on earth or heaven among the gods ,

那里 是 不是 , 任何一个 在 地球 或者 天堂 之中 这 神 ,

无论在人间还是天上，众神之中，都没有这样的事。

[ðə; ði] ['entəti] [ðæt] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ðiːz] [θriː] ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .

the entity that is free from these three qualities born of nature .

这 实体 那 是 自由的 从 这些 三 品质 出生 的 自然 .

不受这三种自然属性影响的实体。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['suːdrə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]

The duties of Brahmanas , Kshatriyas , and Vaisyas , and of Sudras also , O

这 职责 的 婆罗门 , 刹帝利 , 和 吠舍 , 和 的 首陀罗 还 , 哦

[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,

chastiser of foes ,

惩罚者 的 敌人 ,

惩罚敌人者啊，婆罗门、刹帝利、吠舍以及首陀罗的职责也同样重要。

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ] ([ðiːz] [θriː]) ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .

are distinguished by (these three) qualities born of nature .

是 杰出的 经过 (这些 三) 品质 出生 的 自然 .

它们具有（这三种）源于自然的特性。

[træŋ'kwɪləti] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , ['pjʊərəti] , [fə'ɡɪvnəs] , ['rektɪtjuːd] , ['nɒlɪdʒ]

Tranquillity , self - restraint , ascetic austerities , purity , forgiveness , rectitude , knowledge

宁静 , 自己 - 克制 , 苦行僧 紧缩政策 , 纯度 , 饶恕 , 正直 , 知识

, [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [bɪ'liːf] ([ɪn] [æn; ən] [ɪɡ'zɪstəns] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]) ,

, experience , and belief (in an existence hereafter) ,

, 经验 , 和 信仰 (在 一个 存在 此后) ,

宁静、自制、苦行、纯洁、宽恕、正直、知识、经验和信仰（来世存在），

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [bɔːn] [ɒv; əv] ([ðeə(r)] ['prɒpə(r)]) ['neɪtʃə(r)] .

— these are the duties of Brahmanas , born of (their proper) nature .

— 这些 是 这 职责 的 婆罗门 , 出生 的 (他们的 恰当的) 自然 .

—这些是婆罗门的职责，源于他们的本性。

['breɪvəri] , ['enədʒi] , ['fɜːmnəs] , [skɪl] , [nɒt] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [ˌlɪbə'ræləti] , [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːlə(r)] ,
Bravery , energy , firmness , skill , not flying away from battle , liberality , the bearing of a ruler ,
勇敢 , 活力 , 硬度 , 技能 , 不是 飞行 离开 从 战斗 , 自由主义 , 这 轴承 的 一个 统治者 ,

勇敢、精力充沛、坚定、技艺精湛、不临阵脱逃、慷慨大方、君王风范

— [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [bɔːn] [ɒv; əv] ([ðeə(r)]['prɒpə(r)]) ['neɪtʃə(r)] .
— these are the duties of Kshatriyas , born of (their proper) nature .
— 这些 是 这 职责 的 刹帝利 , 出生 的 (他们的 恰当的) 自然 .

——这是刹帝利的职责，是他们与生俱来的本性。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['tendɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [treɪd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
Agriculture , tending of cattle , and trade , are the natural duties of Vaisyas
农业 , 倾向于 的 牛 , 和 贸易 , 是 这 自然的 职责 的 吠舍

.
:
.

农业、畜牧业和贸易是吠舍种姓的自然职责。

[ɒv; əv] ['suːdrə] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['djuːti] [kən'sɪsts] [ɪn] ['sɜːvɪtjuːd] .
Of Sudras also , the natural duty consists in servitude .
的 首陀罗 还 , 这 自然的 责任 由 在 奴役 .

对于首陀罗种姓而言，其天性也是奴役。

['evri] [mæn] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːtiz] , [ə'tein] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
Every man , engaged in his own duties , attains to perfection .
每一个 男人 , 已订婚的 在 他的 自己的 职责 , 达到 到 完美 .

每个人，只要尽职尽责，就能达到完美。

[hɪə(r)] [naʊ] [haʊ] [wʌn] [əb'teɪnz] [pə'fekʃ(ə)n] [baɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
Hear now how one obtains perfection by application to his duties .
听到 现在 如何 一 获得 完美 经过 应用 到 他的 职责 .

现在请听听一个人如何通过恪尽职守而达到完美。

[hɪm] [frɒm; frəm] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] , [hɪm] [baɪ] [huːm] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [pəː'veid, pə-] ,
Him from whom are the movements of all beings , Him by whom all this is pervaded ,
他 从 谁 是 这 移动 的 全部 生物 , 他 经过 谁 全部 这 是 弥漫 ,

万物运动皆源于祂，万物皆由祂遍在。

[w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [baɪ] ([ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]) [wʌnz] [əʊn] ['djuːti] , [wʌn] [əbteɪnəθ] [pə'fekʃ(ə)n] .
worshipping him by (the performance of) one's own duty , one obtaineth perfection .
崇拜 他 经过 (这 表现 的) 一个人的 自己的 责任 , 一 获得 完美 .

通过履行自己的职责来敬拜他，就能获得圆满。

['betə(r)] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] ['djuːti] [ðəʊ] [pə'fɔːmd] ['fɔːltɪli] [ðæn; ðən] [ə'nʌðərz] ['djuːti] [wel] - [pə'fɔːmd]
Better is one's own duty though performed faultily than another's duty well - performed
更好的 是 一个人的 自己的 责任 尽管 执行 错误地 比 另一个的 责任 出色地 - 执行

.
:
.

自己的职责即使做得不好，也胜过别人的职责做得完美。

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['djuːti] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] ([wʌnz] [əʊn]) ['neɪtʃə(r)] , [wʌn] [nəʊ] [sɪn] .
Performing the duty prescribed by (one's own) nature , one incurreth no sin .
表演 这 责任 规定 经过 (一个人的 自己的) 自然 , 一 产生 不 罪 .

履行自身天性所规定的职责，就不会犯下罪过。

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'bændən] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['djuːti] [ðəʊ] ['teɪntɪd] [wɪð]
One must not abandon , O son of Kunti , one's natural duty though tainted with
一 必须 不是 放弃 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ，一个人的 自然的 责任 尽管 受污染的 和
['iːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ，

昆蒂之子啊，即使沾染了邪恶，也不可放弃自己的天职。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veləpt] [baɪ] ['iːv(ə)l] [laɪk] ['faɪə(r)] [baɪ] [sməʊk] .
for all actions are enveloped by evil like fire by smoke .
为了 全部 行动 是 被包裹 经过 邪恶的 喜欢 火 经过 抽烟 .

一切行为都如同火焰被浓烟笼罩一般，被邪恶所笼罩。

[hiː; hi] [huːz] [maɪnd] [ɪz] [ˌʌnə'tætʃt] ['evriweə(r)] , [huː] [hæθ] [səb'djuːd] [hɪz; ɪz] [self] , [ænd; ənd] [huːz]
He whose mind is unattached everywhere , who hath subdued his self , and whose
他 谁 头脑 是 未连接的 到处 ， WHO 有 低沉的 他的 自己 ， 和 谁
[dɪ'zaɪə(r)] [hæθ] [dɪ'pɑːtɪd] ,
desire hath departed ,
欲望 有 已离开 ，

心无执着，克制自我，忘却欲望之人，

[əbteɪnəθ] , [θruː] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['friːdəm] [frɒm; frəm]
obtaineth , through renunciation , the supreme perfection of freedom from
获得 ， 通过 放弃 ， 这 最高 完美 的 自由 从
[wɜːk] .
work .
工作 .

通过放弃劳动，获得至高无上的自由。

[lɜːn] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , ['əʊnli] [ɪn] [briːf] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [haʊ] [wʌn] ,
Learn from me , only in brief , O son of Kunti , how one ,
学习 从 我 ，仅有的 在 简短的 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 如何 一 ，

昆蒂之子啊，请你从我这里简要地学习一下，一个人该如何……

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ([ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv]) [pə'fekʃ(ə)n] , [tuː; tə] ['brɑːmə] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði]
having obtained (this kind of) perfection , attaineth to Brahma which is the
拥有 获得 （ 这 种类 的 ） 完美 ， 达到 到 梵 哪个 是 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [end] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
supreme end of knowledge .
最高 结尾 的 知识 .

达到这种完美境界后，便能证得梵天，梵天是知识的最高目标。

[in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [maɪnd] , [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [self] [baɪ] ['kɒnstənsi] ,
Endued with a pure mind , and restraining his self by constancy ,
赋予 和 一个 纯的 头脑 ， 和 限制 他的 自己 经过 恒常 ，

他心地纯洁，并以恒心约束自己，

[ri'nauns] [saʊnd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [sens] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ə'fekʃn] [ænd; ənd]
renouncing sound and other objects of sense , and casting off affection and
放弃 声音 和 其他 对象 的 感觉 ， 和 铸件 离开 感情 和
[ə'vɜːʃ(ə)n] ,
aversion ,
厌恶 ，

舍弃声音和其他感官对象，抛弃爱恨情仇

[hiː; hi] [huː] - [ɪn] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] , ['iːtəθ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [spiːtʃ] , ['bɒdi] ,
he who resideth in a lonely place , eateth little , and restraineth speech , body ,
他 WHO - 在 一个 孤独 地方 ， 吃 小的 ， 和 克制 演讲 ， 身体 ，
[ænd; ənd] [maɪnd] ,
and mind ,
和 头脑 ，

隐居之人，饮食清淡，克制言行、身心。

[huː] [ɪz]['evə(r)] [ɪn'tent] [ɒn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æb'strækʃn] , [huː] [hæθ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ɪn'dɪfrəns]
who is ever intent on meditation and abstraction , who hath recourse to indifference
WHO 是 曾经 意图 在 冥想 和 抽象 , WHO 有 追索权 到 漠不关心
, [huː] , [ə'bændənɪŋ] ['iːgəʊɪzəm] ,
, who , abandoning egoism ,
, WHO , 放弃 利己主义 ,

那些一心冥想和抽象思考的人，那些诉诸冷漠的人，那些抛弃利己主义的人，

['vaɪələns] , [praɪd] , [lʌst] , [rɒθ] , [ænd; ənd] ([ɔːl]) [sə'raʊndɪŋz] , [hæθ] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm]
violence , pride , lust , wrath , and (all) surroundings , hath been freed from
暴力 , 自豪 , 欲望 , 愤怒 , 和 (全部) 周围环境 , 有 到过 自由 从
['selfɪʃnəs] [ænd; ənd][ɪz]['træŋkwɪl] ([ɪn][maɪnd]) ,
selfishness and is tranquil (in mind) ,
自私 和 是 宁静 (在 头脑) ,

暴力、骄傲、欲望、愤怒以及周围的一切，都已摆脱了自私，内心平静。

[bɪ'kʌmɪθ] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [wɪð] ['brɑːmə] .
becometh fit for assimilation with Brahma .
变成 合身 为了 同化 和 梵 .

变得适合与梵天同化。

[bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn] [wɪð] ['brɑːmə] , ['træŋkwɪl][ɪn]['spɪrɪt] , ([sʌtʃ] [ə; eɪ]) [wʌn] [nɒt] , [dɪ'zaɪərɛθ] [nɒt]
Becoming one with Brahma , tranquil in spirit , (such a) one grieveth not , desireth not
成为 一 和 梵 , 宁静 在 精神 , (这样的 一个) 一 悲伤 不是 , 渴望 不是
;
;
;

与梵天合一，内心平静，（这样的人）不悲伤，不贪婪；

[ə'laɪk] [tuː; tə] [ɔːl] ['biːɪŋs] , [hiː; hi] [əbteɪnəθ] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
alike to all beings , he obtaineth the highest devotion to Me .
同样 到 全部 生物 , 他 获得 这 最高 虔诚 到 我 .

对于所有众生而言，他都获得了对我最高的虔诚。

[baɪ] ([ðæt]) [dɪ'vəʊʃn] [hiː; hi] ['truːli] [ˌʌndər'stændɪθ] [ˌem 'iː] .
By (that) devotion he truly understandeth Me .
经过 (那) 虔诚 他 真的 理解 我 .

凭借那份虔诚，他才真正了解我。

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ; [ðen] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌem 'iː]['truːli] , [hiː; hi] [ɛntɝɛθ] ['ɪntuː]
What I am , and who I am ; then understanding Me truly , he entereth into
什么 我 是 , 和 WHO 我 是 ; 然后 理解 我 真的 , 他 进入 进入
[ˌem 'iː][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] .
Me forthwith .
我 立即 .

他明白我是什么，我是谁；然后他真正了解我，就立刻进入我里面。

['iːv(ə)n] [pə'fɔːmɪŋ] [ɔːl]['ækʃ(ə)nz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['hævɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌem 'iː] , [hiː; hi] [əbteɪnəθ] , [θruː]
Even performing all actions at all times having refuge in Me , he obtaineth , through
甚至 表演 全部 行动 在 全部 时代 拥有 避难所 在 我 , 他 获得 , 通过
[maɪ]['feɪvə(r)] ,
my favour ,
我的 偏爱 ,

即使他时时刻刻都以我为避难所，他也能凭借我的恩惠获得成功。

[ðə; ði] [siːt] [ðæt] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] .
the seat that is eternal and imperishable .
这 座位 那 是 永恒 和 不朽的 .

永恒不朽的宝座。

['dedɪkeɪtɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['biːɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə]
Dedicating in thy heart all actions to Me , being devoted to Me , resorting to
奉献 在 你的 心 全部 行动 到 我 , 存在 奉献 到 我 , 复原 到
['ment(ə)l] [æb'strækʃn] ,
mental abstraction ,
精神的 抽象 ,

将你所有的行动都奉献给我，全心全意地侍奉我，并运用精神上的抽象思维，

[fɪks] [ðaɪ] [θɔːts] ['kɒnstəntli] [ɒn][ˌem 'iː] .
fix thy thoughts constantly on Me .
使固定 你的 想法 不断地 在 我 .

要时时思想我。

['fɪksɪŋ] [ðaɪ] [θɔːts] [ɒn][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [wɪlt] [sə'maʊnt] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] [θruː] [maɪ] [greɪs] .
Fixing thy thoughts on Me , thou wilt surmount all difficulties through my grace .
定影 你的 想法 在 我 , 你 枯萎 超越 全部 困难 通过 我的 优雅 .

只要你心中想着我，你就能凭借我的恩典克服一切困难。

[bʌt; bət] [ɪf] [frɒm; frəm] [self] - [kən'siːt] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] ['lɪs(ə)n] , [ðaʊ] [wɪlt] ([ðen]) ['ʌtəli] ['perɪʃ] .
But if from self - conceit thou wilt not listen , thou wilt (then) utterly perish .
但 如果 从 自己 - 自负 你 枯萎 不是 听 , 你 枯萎 (然后) 完全地 沦 .

但如果你因自负而不听劝告，你必将彻底灭亡。

[ɪf] , ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [self] - [kən'siːt] , [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] — [ai] [wɪl] [nɒt] [faɪt] , — [ðæt]
If , having recourse to self - conceit , thou thinkest — I will not fight , — that
如果 , 拥有 追索权 到 自己 - 自负 , 你 思考 — 我 将要 不是 斗争 , — 那
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wʊd] [biː; bi] [veɪn] ,
resolution of thine would be vain ,
解决 的 你的 会 是 徒劳 ,

如果你自负地认为——我不会反驳——你的决心是徒劳的，

([fɔː(r); fə(r)]) ['neɪtʃə(r)] [wɪl] [kən'streɪn] [ðiː] .
(for) Nature will constrain thee .
(为了) 自然 将要 约束 你 .

自然规律会约束你。

[ðæt] [wɪtʃ] , [frɒm; frəm] [dɪ'luːʒn] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] , [ðaʊ] [wɪlt] [duː; də]
That which , from delusion , thou dost not wish to do , thou wilt do
那 哪个 , 从 错觉 , 你 朋友 不是 希望 到 做 , 你 枯萎 做
[ɪn'vɒləntrəli] ,
involuntarily ,
不由自主 ,

因错觉而你不愿做的事，你会不由自主地去做。

[baʊnd] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] ['djuːti] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] ([ðaɪ] [əʊn]) ['neɪtʃə(r)] .
bound by thy own duty springing from (thy own) nature .
边界 经过 你的 自己的 责任 弹簧 从 (你的 自己的) 自然 .

受源于你本性的自身职责的约束。

[ðə; ði] [lɔːd] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , ['dwɛlɪθ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] ,
The Lord , O Arjuna , dwelleth in the region of the heart of beings ,
这 主 , 哦 阿朱那 , 居住 在 这 地区 的 这 心 的 生物 ,

阿周那啊，主神居住在众生的心灵深处。

['tɜːnɪŋ] [ɔːl] ['biːɪŋs] [æz; əz] [ɪf] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'luːsɪv] ['paʊə(r)] .
turning all beings as if mounted on a machine , by his illusive power .
转弯 全部 生物 作为 如果 安装 在 一个 机器 , 经过 他的 虚幻 力量 .

他以诡谲的力量，将万物如同安装在机器上一般操控。

[siːk] ['ʃeltə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['evri] [wei] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Seek shelter with Him in every way , O Bharata .
寻找 庇护所 和 他 在 每一个 方式 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，你要在各方面都寻求他的庇护。

[θruː]	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[əb'teɪn]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[træŋ'kwɪləti]	,	[ðə; ðiː]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[siːt]	.
Through	**his**	**grace**	**thou**	**wilt**	**obtain**	**supreme**	**tranquillity**	**,**	**the**	**eternal**	**seat**	**.**
通过	他的	优雅	你	枯萎	获得	最高	宁静	,	这	永恒	座位	.

藉着他的恩典，你将获得至高的宁静，永恒的宝座。

[ðʌs]	[hæθ]	[biːn]	[dɪ'kleəd]	[tuː; tə]	[ðiː]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ðə; ðiː]	['nɒlɪdʒ]	[ðæt]	[ɪz]	[mɔː(r)]	[mɪ'stɪəriəs]	[ðæn; ðən]	['eni]	(	['ʌðə(r)]	)	['mætə(r)]	.
Thus	**hath**	**been**	**declared**	**to**	**thee**	**by**	**Me**	**the**	**knowledge**	**that**	**is**	**more**	**mysterious**	**than**	**any**	**(**	**other**	**)**	**matter**	**.**
因此	有	到过	声明	到	你	经过	我	这	知识	那	是	更多的	神秘	比	任何	(	其他	)	事情	.

我已将比任何事物都更神秘的知识传授给你。

[rɪ'flektɪŋ]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	['fʊli]	,	[ækt]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[laik]	.
Reflecting	**on**	**it**	**fully**	**,**	**act**	**as**	**thou**	**likest**	**.**
反思	在	它	完全	,	行为	作为	你	最喜欢	.

仔细考虑之后，随心所欲地行事。

[wʌns]	[mɔː(r)]	,	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[maɪ]	[suː'pɜːn(ə)l; sjuː-]	[wɜːdz]	,	[ðə; ðiː]	[məʊst]	[mɪ'stɪəriəs]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
Once	**more**	**,**	**listen**	**to**	**my**	**supernal**	**words**	**,**	**the**	**most**	**mysterious**	**of**	**all**	**.**
一次	更多的	,	听	到	我的	超凡	字	,	这	最多	神秘	的	全部	.

请再次聆听我超凡脱俗的话语，这是所有话语中最神秘的。

[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪə(r)]	[ɑːt]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ai]	[wɪl]	[dɪ'kleə(r)]	[wɒt]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	['benɪfɪt]	.
Exceedingly	**dear**	**art**	**thou**	**to**	**Me**	**,**	**therefore**	**,**	**I**	**will**	**declare**	**what**	**is**	**for**	**thy**	**benefit**	**.**
非常	亲爱的	艺术	你	到	我	,	所以	,	我	将要	宣布	什么	是	为了	你的	益处	.

你对我来说极其珍贵，因此，我将告诉你对你有益的事。

[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[ˌem 'iː]	,	[bɪ'kʌm]	[maɪ]	[ˌdevə'tiː]	,	['sækrɪfaɪs]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[baʊ; bəʊ]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Set	**thy**	**heart**	**on**	**Me**	**,**	**become**	**My**	**devotee**	**,**	**sacrifice**	**to**	**Me**	**,**	**bow**	**down**	**to**	**Me**	**.**
放	你的	心	在	我	,	变得	我的	信徒	,	牺牲	到	我	,	弓	向下	到	我	.

一心向我，成为我的信徒，向我献祭，向我顶礼膜拜。

[ðen]	[ʃælt]	[ðaʊ]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Then	**shalt**	**thou**	**come**	**to**	**Me**	**.**
然后	应	你	来	到	我	.

那时你必到我这里来。

[ai]	[dɪ'kleə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	['truːli]	,	(	[fɔː(r); fə(r)]	)	[ðaʊ]	[ɑːt]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
I	**declare**	**to**	**thee**	**truly**	**,**	**(**	**for**	**)**	**thou**	**art**	**dear**	**to**	**Me**	**.**
我	宣布	到	你	真的	,	(	为了	)	你	艺术	亲爱的	到	我	.

我真诚地向你声明，因为你是我所珍爱的。

[fə'seikɪŋ]	[ɔːl]	(	[rɪ'lɪdʒəs]	)	['djuːtiz]	,	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[ðaɪ]	[səʊl]	['refjuːdʒ]	.
Forsaking	**all**	**(**	**religious**	**)**	**duties**	**,**	**come**	**to**	**Me**	**as**	**thy**	**sole**	**refuge**	**.**
放弃	全部	(	宗教	)	职责	,	来	到	我	作为	你的	唯一	避难所	.

放弃一切（宗教）义务，来找我，我就是你们唯一的避难所。

[ai]	[wɪl]	[dɪ'lɪvə(r)]	[ðiː]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[sɪnz]	.
I	**will**	**deliver**	**thee**	**from**	**all**	**sins**	**.**
我	将要	递送	你	从	全部	罪孽	.

我必救你脱离一切罪恶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[duː; də][nɒt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .
不要悲伤。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['evə(r)] [dɪ'kleəd] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə][wʌn] [huː] [nəʊ] [ɔ'sterəti] ,
This is not to be ever declared by thee to one who practiseth no austerities ,
这 是 不是 到 是 曾经 声明 经过 你 到 一 WHO 实践 不 紧缩政策 ,
你绝不可将此话告诉那些不修习苦行的人。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˌdevə'tiː] , [tuː; tə][wʌn] [huː] ['nevə(r)] [weɪtɛθ] [ɒn][ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ,
to one who is not a devotee , to one who never waiteth on a preceptor ,
到 一 WHO 是 不是 一个 信徒 , 到 一 WHO 绝不 等待 在 一个 导师 ,
对于非信徒，对于从不侍奉导师的人来说，

[nɔː(r)] [jet] [tuː; tə][wʌn] [huː] - [ˌem 'iː] .
nor yet to one who calumniateth Me .
也不 然而 到 一 WHO - 我 .
也不向诽谤我的人施以惩罚。

[hiː; hi] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['ɪnkʌlkeɪt] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd]
He who shall inculcate this supreme mystery to those that are devoted
他 WHO 将 灌输 这 最高 神秘 到 那些 那 是 奉献
[tuː; tə][ˌem 'iː] ,
to Me ,
到 我 ,
凡能将此至高奥秘传授给那些虔诚侍奉我的人，

['ɒfərɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'vəʊʃn] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [friːd] [frɒm; frəm] ([ɔːl][hɪz; ɪz])
offering Me the highest devotion , will come to Me , freed from (all his)
提供 我 这 最高 虔诚 , 将要 来 到 我 , 自由 从 (全部 他的)
[daut] . -
doubts . 307
疑虑 . -
以最高的虔诚敬奉我，他就会来到我面前，摆脱一切疑虑。307

[ə'mʌŋst] [men] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [huː] [kæn; kən][duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['dɪrər] ['sɜːvɪs] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
Amongst men there is none who can do Me a dearer service than he ,
在 男人 那里 是 没有任何 WHO 能 做 我 一个 更贵 服务 比 他 ,
在世人之中，没有人能比他为我做更有价值的事。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [biː; bi] ['dɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən][hiː; hi] .
nor shall any other on earth be dearer to Me than he .
也不 将 任何 其他 在 地球 是 更贵 到 我 比 他 .
世上没有任何人比他更令我喜爱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [wɪl] ['stʌdi] [ðɪs] ['həʊli] [kən'vɜːs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,
And he who will study this holy converse between us ,
和 他 WHO 将要 学习 这 圣 交谈 之间 我们 ,
而那些将要研读我们之间这段神圣对话的人，

[baɪ][hɪm] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
by him will have been offered to Me the sacrifice of knowledge .
经过 他 将要 有 到过 提供 到 我 这 牺牲 的 知识 .
他已将知识的祭品献给了我。

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Such is my opinion .
这样的 是 我的 观点 .

这是我的看法。

['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn] [huː] , [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kæv(ə)l] , [wɪl] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ([riːd]) ,
Even the man who , with faith and without cavil , will hear it (read) ,
甚至 这 男人 WHO , 和 信仰 和 没有 挑剔 , 将要 听到 它 (读) ,

即使是那些满怀信心、毫无异议地聆听（阅读）它的人，

['iːv(ə)n][hiː; hi] [friːd] ([frɒm; frəm][ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ]) , [wɪl] [əb'teɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['riːdʒənz][ɒv; əv]
even he freed (from re - birth) , will obtain of the blessed regions of
甚至 他 自由 (从 关于 - 出生) , 将要 获得 的 这 蒙福 地区 的
[ðəʊz] [ðæt] [pə'fɔːm] ['paɪəs][ækts] .
those that perform pious acts .
那些 那 履行 虔诚的 行为 .

即使他摆脱了轮回，也将获得行善者的福地。

[hæθ] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [biːn] [hɜːd] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [maɪnd] [ˌʌndɪ'rektɪd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)]
Hath this , O son of Pritha , been heard by thee with mind undirected to any other
有 这 , 哦 儿子 的 普里塔 , 到过 听到 经过 你 和 头脑 无方向 到 任何 其他
['ɒbdʒɪkts] ?
objects ?
对象 ?

普里塔之子啊，你是否在全神贯注于其他事物而没有思考的情况下听到了这些话?

[hæθ] [ðaɪ] [dɪ'luːʒn] , ([kɔːzd]) [baɪ] ['ɪgnərəns] , [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ? -
Hath thy delusion , (caused) by ignorance , been destroyed , O Dhananjaya ? '
有 你的 错觉 , (导致) 经过 无知 , 到过 损毁 , 哦 达纳贾亚 ? -

达纳迦亚啊，你因无知而产生的迷惑是否已被消除?

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [maɪ] [dɪ'luːʒn] [hæθ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ,
“ Arjuna said , ' My delusion hath been destroyed ,
“ 阿朱那 说 , - 我的 错觉 有 到过 损毁 ,

阿周那说：“我的妄念已被破除，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]) [hæθ] [biːn] [geɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ]
and the recollection (of what I am) hath been gained by me , O
和 这 回忆 (的 什么 我 是) 有 到过 获得 经过 我 , 哦
[ˌʌndɪ'tɪriəˌreɪtɪŋ] [wʌn] ,
Undeteriorating one ,
未恶化的 一 ,

我已忆起（我究竟是什么），不朽者啊！

[θruː] [ðaɪ] ['feɪvə(r)] .
through thy favour .
通过 你的 偏爱 .

蒙你恩惠。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [fɜːm] .
I am now firm .
我 是 现在 公司 .

我现在立场坚定。

[maɪ] [daut] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'speld] .
My doubts have been dispelled .
我的 疑虑 有 到过 驱散 .

我的疑虑已经消除。

[ai] [wɪl] [duː; də] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] . -
I will do thy bidding . '
我 将要 做 你的 投标 . -

我将遵命行事。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , " [ðʌs] [ai] [hɜːd] [ðɪs] [kən'vɜːs] [bɪ'twiːn] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] -
" Sanjaya continued , " Thus I heard this converse between Vasudeva and the high -
" 桑贾亚 持续 , " 因此 我 听到 这 交谈 之间 瓦苏德瓦 和 这 高的 -
[s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
souled son of Pritha ,
有灵魂的 儿子 的 普里塔 ,

桑贾亚继续说道：“就这样，我听到了瓦苏德瓦和普里塔那位高尚的儿子之间的这段对话。”

([ðæt] [ɪz]) ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːzɪθ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn][end] .
(that is) wonderful and causeth the hair to stand on end .
(那 是) 精彩的 和 原因 这 头发 到 站立 在 结尾 .

真是太棒了，令人毛骨悚然。

[θruː] - ['feɪvə(r)] [hɜːd] [ai] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɪst(ə)ri] , [ðɪs] (['dɒktrɪn] [ɒv; əv]) ['jəʊgə] ,
Through Vyasa's favour heard I this supreme mystery , this (doctrine of) Yoga ,
通过 - 偏爱 听到 我 这 最高 神秘 , 这 (教义 的) 瑜伽 ,
[frɒm; frəm] ['krɪʃnə] [hɪm'self] ,
from Krishna himself ,
从 克里希那 他自己 ,

承蒙毗耶娑的恩惠，我得以从克里希那本人那里听到这至高无上的奥秘，这（瑜伽的）教义。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgə] , [huː] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
the Lord of Yoga , who declared it in person .
这 主 的 瑜伽 , WHO 声明 它 在 人 .

瑜伽之主亲自宣布了这一点。

[əʊ] [kɪŋ] [,rekə'lekt] [ænd; ənd] ([ə'gen]) [,rekə'lekt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ([ænd; ənd]) ['həʊli] [kən'vɜːs]
O King recollecting and (again) recollecting this wonderful (and) holy converse
哦 国王 回忆 和 (再次) 回忆 这 精彩的 (和) 圣 交谈
[ɒv; əv] ['keɪsəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
of Kesava and Arjuna ,
的 kesava 和 阿朱那 ,

哦，国王啊，请您回想起凯沙瓦和阿朱那之间这段美妙而神圣的对话吧！

[ai] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
I rejoice over and over again .
我 麾 超过 和 超过 再次 .

我一次又一次地感到欣喜。

[,rekə'lekt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [fɔːm] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['hɑːri] , [greɪt] [ɪz][maɪ]
Recollecting again and again that wonderful form also of Hari , great is my
回忆 再次 和 再次 那 精彩的 形式 还 的 哈里 , 伟大的 是 我的
[ə'meɪzmənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
amazement , O king ,
惊愕 , 哦 国王 ,

一遍又一遍地回想起哈里那奇妙的身影，我的惊叹之情难以言表，哦，国王啊！

[ænd; ənd][ai] [rɪ'dʒɔɪs] ['evə(r)][mɔː(r)] .
and I rejoice ever more .
和 我 麾 曾经 更多的 .

我越来越高兴了。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgə] ([ɪz]) , ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] (
Thither where Krishna , the Lord of Yoga (is) , thither where the great bowman (
那里 在哪里 克里希那 , 这 主 的 瑜伽 (是) , 那里 在哪里 这 伟大的 弓箭手 (
['pɑːrθə]) [ɪz] ,
Partha) is ,
帕尔塔) 是 ,

瑜伽之主克里希那所在之处，伟大的弓箭手帕尔塔所在之处，

['ðɪðə(r)] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ɑː(r); ə(r)] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] justice308
thither , in my opinion , are prosperity , and victory , and greatness , and eternal justice308
那里 , 在 我的 观点 , 是 繁荣 , 和 胜利 , 和 伟大 , 和 永恒 justice308

在我看来，那里有繁荣、胜利、伟大和永恒的正义。308

" [[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] ['giːtə]]
" [End of the Bhagavad Gita]
" [结尾 的 这 薄伽梵 《薄伽梵歌》]

【薄伽梵歌结束】

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XLIII
部分 四十三

第四十三节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [wʌns] [ə'gen] ([hɪz; ɪz]) ['ærəus] [ænd; ənd] - ,
Sanjaya said , — “ Beholding Dhananjaya then to take up once again (his) arrows and Gandiva ,
桑贾亚 说 , — “ 凝视 达纳贾亚 然后 到 拿 向上 一次 再次 (他的) 箭头 和 - ,

桑贾亚说道：“看到达纳贾亚再次拿起他的箭和甘迪瓦，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['pɑːti]) ['ʌtə] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ʃaʊt] .
the mighty car - warriors (of the Pandava party) uttered a tremendous shout .
这 强大的 车 - 战士 (的 这 潘达瓦 派对) 说出 一个 巨大的 喊 .

强大的战车战士（般度族）发出了一声震耳欲聋的呐喊。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
And those heroes , viz . , the Pandavas and the Somakas , and those who followed them , filled with joy ,
和 那些 英雄 , 即 . , 这 般度族五兄弟 和 这 - , 和 那些 WHO 随后 他们 , 已填 和 喜悦 ,

那些英雄，即般度族和索玛卡族，以及他们的追随者，都充满了喜悦。

[bluː] [ðeə(r)] [siː] - [bɔːn] ['kɒnkɪz] .
blew their sea - born conches .
吹 他们的 海 - 出生 海螺 .

他们吹响了来自海洋的海螺。

[ænd; ənd] [drʌmz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [kaʊ] - [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [bləʊn] [tə'geðə(r)] ,
And drums , and Pesis , and Karkachas , and cow - horns were beaten and blown together ,
和 鼓 , 和 - , 和 - , 和 奶牛 - 角 是 被打败 和 吹 一起 ,

鼓、佩西斯笛、卡尔卡查笛和牛角一起被敲击和吹奏。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [meɪd] [wɒz; wəz] ['veri] [laʊd] .
and the uproar made was very loud .
和 这 骚动 制成 曾是 非常 大声 .

现场一片哗然，动静非常大。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪð] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
And then , O ruler of men , there came the gods , with Gandharvas and the
和 然后 , 哦 统治者 的 男人 , 那里 来了 这 神 , 和 乾闼婆 和 这
['pɪtriːs] ,
Pitris ,
皮特里斯 ,

然后，人类的统治者啊，众神来了，带着乾闼婆和祖先神灵，

[ænd; ənd][ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪtnəsɪŋ] (
and the hosts of Siddhas and Charanas , from desire of witnessing (
和 这 主持人 的 悉达多 和 - , 从 欲望 的 见证 (
[ðə; ði] [saɪt]) .
the sight) .
这 视线) .

悉达和查拉那们也因渴望亲眼目睹（这一景象）。

[ænd; ənd] ['rɪʃi] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [keɪm] [ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪð] [hɪm] (['ɪndrə]) [ɒv; əv][ə; eɪ]
And Rishis highly blessed came there in a body with him (Indra) of a
和 圣贤 高度 蒙福 来了 那里 在 一个 身体 和 他 (因陀罗) 的 一个
['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
hundred sacrifices at their head ,
百 牺牲 在 他们的 头 ,

而那些备受尊崇的圣贤们，以百祭之躯与因陀罗一同前来，他们身先士卒。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['slɔːtə(r)] .
for beholding that great slaughter .
为了 凝视 那 伟大的 屠宰 .

因为目睹了那场惨绝人寰的屠杀。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['əʊʃnz] ,
Then , O king , beholding the two armies , that looked like two oceans ,
然后 , 哦 国王 , 凝视 这 二 军队 , 那 看起来 喜欢 二 海洋 ,

那时，王啊，你看见两支军队，就像两片海洋一样，

['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] ['muːvɪŋ] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
ready for the encounter and continuously moving , the heroic king Yudhishthira
准备好 为了 这 遇到 和 持续 移动 , 这 英勇 国王 尤迪什提拉
, [ðə; ði][dʒʌst] ,
, the Just ,
, 这 只是 ,

英勇的国王尤迪什提拉，公正的君主，时刻准备着迎战，并且不断前进。

['pʊtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['wepən] [ænd; ənd]
putting off his coat of mail and casting aside his excellent weapon and
推杆 离开 他的 外套 的 邮件 和 铸件 旁边 他的 出色的 武器 和
['kwɪkli] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
quickly descending from his car ,
迅速地 下降 从 他的 车 ,

他脱下锁子甲，扔掉手中的精良武器，迅速下了车。

[wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [prə'siːdid] [ɒn] [fʊt] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [wɪð] [rɪ'streɪnd] [spiːtʃ] ,
with joined hands , proceeded on foot , eyeing the grandsire , with restrained speech ,
和 加入 双手 , 继续 在 脚 , 觊觎 这 祖父 , 和 克制 演讲 ,
['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ,
facing the east ,
面向 这 东方 ,

他双手合十，步行向前，目光注视着祖父，言语克制，面向东方。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] [wɒz; wəz] (['stændɪŋ]) . - [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [prə'siːd] ([ðʌs]) , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,

towards the direction where the hostile host was (standing) . 309 And seeing him proceed (thus) , Dhananjaya ,

向 这 方向 在哪里 这 敌对的 主持人 曾是 （ 常设 ） . - 和 看到 他 继续 （ 因此 ）， 达纳贾亚 ，

朝着敌方主人（站立）的方向走去。309 看到他这样走去，达纳贾亚，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['spiːdəli] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , ['fɒləʊd] [hɪm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] (['ʌðə(r)]) ['brʌðəz] .

the son of Kunti , speedily alighting from his car , followed him , accompanied by his (other) brothers .

这 儿子 的 昆蒂 ， 迅速地 下车 从 他的 车 ， 随后 他 ， 伴随 经过 他的 （ 其他 ） 兄弟 .

昆蒂的儿子迅速从车里下来，跟在他后面，他的（其他）兄弟也陪同他一起下车。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .

And the Lord Vasudeva also followed him behind .

和 这 主 瓦苏德瓦 还 随后 他 在后面 .

瓦苏提婆神也跟在他身后。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kɪŋz] [tuː] ([ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]) , [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , ['fɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .

And the principal kings too (of his army) , filled with anxiety , followed in the same path .

和 这 主要的 国王 也 （ 的 他的 军队 ）， 已填 和 焦虑 ， 随后 在 这 相同的 小路 .

他的军队中的其他主要将领也忧心忡忡，纷纷效仿。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ækt] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ə'bændənɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,

“ Arjuna said , ' What is this act of thine , O king , that abandoning thy brothers ,

“ 阿朱那 说 ， - 什么 是 这 行为 的 你的 ， 哦 国王 ， 那 放弃 你的 兄弟 ，

阿周那说道：“国王啊，你这是何等的举动？竟抛弃你的兄弟们，

[ðaʊ] [prəsiːdəst] [ɒn] [fʊt] , [feɪs] ['iːstwədz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] ? -

thou proceedest on foot , face eastwards , to the hostile host ? '

你 程序 在 脚 ， 脸 向东 ， 到 这 敌对的 主持人 ？ -

你徒步向东，迎战敌军？

“ - [sed] , - [weə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [gəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

“ Bhimasena said , ' Where wilt thou go , O king of kings ,

“ - 说 ， - 在哪里 枯萎 你 去 ， 哦 国王 的 国王 ，

毗摩塞那说道：“万王之王啊，你将往哪里去？”

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['wepənz] ,

having cast off thy coat of mail and weapons ,

拥有 投掷 离开 你的 外套 的 邮件 和 武器 ，

脱下铠甲和武器后，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] [keɪst] [ɪn] [meɪl] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [əʊ] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] ? -

towards the warriors of the foe cased in mail , and leaving thy brothers , O ruler of earth ? '

向 这 战士 的 这 敌人 有壳 在 邮件 ， 和 离开 你的 兄弟 ， 哦 统治者 的 地球 ？ -

面对身披铠甲的敌军战士，你竟要抛弃你的兄弟，大地之主啊？

“ ['nɑːkʊlə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ([bɪ'həʊldɪŋ]) [ðiː] [prə'siːdɪŋ] [ɪn]
“ Nakula said , ' Thou art my eldest brother , O Bharata , (beholding) thee proceeding in
“ 纳库拉 说 , - 你 艺术 我的 长子 兄弟 , 哦 婆罗多 , (凝视) 你 进行中 在
[ðɪs] [wei] ,
this way ,
这 方式 ,

“纳库拉说：‘婆罗多啊，你是我的大哥，（看到）你这样前行，

[fɪə(r)] [trʌbləθ] [maɪ] ['bʊzəm] .
fear troubleth my bosom .
害怕 麻烦 我的 怀 .

恐惧萦绕在我心头。

[tel] ([ˌjuː 'es]) , ['wɪðə(r)] [wɪlt] [ðaʊ] [gəʊ] ? -
Tell (us) , whither wilt thou go ? '
告诉 (我们) , 往哪里去 枯萎 你 去 ? -

告诉我们，你将去往何方?

“ [ˌsɑːdə'deɪvə] [sed] , - [wen] [ðiːz] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒnz] , ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] , [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)]
“ Sahadeva said , ' When these hostile divisions , terrible and numerous , are here
“ 萨哈德瓦 说 , - 什么时候 这些 敌对的 部门 , 糟糕的 和 很多的 , 是 这里
[wɪð] [huːm] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [faɪt] ,
with whom we are to fight ,
和 谁 我们 是 到 斗争 ,

萨哈德瓦说：“当这些可怕的、数量众多的敌对势力出现在这里，我们要与之作战时，

['wɪðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fəʊz] ? -
whither dost thou go , O king , in the direction of our foes ? '
往哪里去 朋友 你 去 , 哦 国王 , 在 这 方向 的 我们的 敌人 ? -

王啊，你往哪里去？要往敌人的方向去吗？

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , “ [ðəʊ] [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs]
" Sanjaya continued , “ Though thus addressed by his brothers , O son of Kuru's race
" 桑贾亚 持续 , “ 尽管 因此 已解决 经过 他的 兄弟 , 哦 儿子 的 - 种族
,
,
,

桑贾亚继续说道：“尽管他的兄弟们这样称呼你，俱卢族的子孙啊，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnd] [spiːtʃ] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Yudhishthira of restrained speech said nothing but continued to proceed .
尤迪什提拉 的 克制 演讲 说 没有什么 但 持续 到 继续 .

尤迪什提拉沉默不语，一言不发，继续前进。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ([ðen]) , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ['smaɪlɪŋli] [sed] ,
Unto them (then) , the high - souled Vasudeva of great wisdom smilingly said ,
到 他们 (然后) , 这 高的 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 的 伟大的 智慧 微笑着 说 ,
— - [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
— ' His object is known to me .
— - 他的 目的 是 已知 到 我 .

（那时）高尚而智慧的瓦苏德瓦微笑着对他们说：“我知道他的目的是什么。”

['hævɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] ([sʌtʃ] [æz; əz]) ['biːʃmə] , ['droʊnə] ,
Having paid his respects to all his superiors (such as) Bhishma , Drona ,
拥有 有薪酬的 他的 尊重 到 全部 他的 上级 (这样的 作为) 毗湿摩 , 德罗纳 ,
[ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] ['ɔːlsəʊ] ,
and Kripa , and Salya also ,
和 克里帕 , 和 萨利亚 还 ,

他向所有上级（如）毗湿摩、德罗纳、克里帕以及沙利耶都表达了敬意之后，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [fəʊ] .
he will fight the foe .
他 将要 斗争 这 敌人 .

他将与敌人作战。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɜːd] [ɪn][ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz][ɒv; əv][ˈəʊldən] [taɪmz] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ,
It is heard in histories of olden times that he who ,
它 是 听到 在 历史 的 古老的 时代 那 他 WHO ,

据古代史书记载，他……

[ˈhævɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][priˈseptə, ˈpriːse-] ,
having paid his respects according to the ordinance unto his preceptors ,
拥有 有薪酬的 他的 尊重 根据 到 这 条例 到 他的 导师 ,
[rɪˈvɪəd] [ɪn] [jˈɪəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən] ,
revered in years and his kinsmen ,
受人尊敬的 在 年 和 他的 亲属 ,

他按照规矩向德高望重的长辈和亲属表达了敬意后，

[faɪtɪθ] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [sjuˈpɪəriəz] , [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈvɪktəri] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
fighteth with those that are his superiors , is sure to obtain victory in battle .
战斗 和 那些 那 是 他的 上级 , 是 当然 到 获得 胜利 在 战斗 .

敢于与比自己地位更高的人作战，必能在战斗中取得胜利。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][maɪ] [əˈpɪnjən] .
Even that is my opinion .
甚至 那 是 我的 观点 .

这只是我个人的看法。

- — [wen] [ˈkrɪʃnə] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] - [sʌn] , [ə; eɪ]
' — When Krishna was saying this , among the ranks of Dhritarashtra's son , a
- — 什么时候 克里希那 曾是 说 这 , 之中 这 排名 的 - 儿子 , 一个
[laʊd] [ˈʌprɔː(r)] [ɒv; əv][əˈlæs] ,
loud uproar of Alas ,
大声 骚动 的 唉 ,

——当克里希那说这番话时，持国之子中传来一阵凄厉的哀叹声，

[ænd; ənd] [əʊ] [əˈraʊz] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ([ˈɑːmi]) [rɪˈmeɪnd] [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] .
and Oh arose , but the other (army) remained perfectly still .
和 哦 出现 , 但 这 其他 (军队) 剩余 完美 仍然 .

哦，然后站了起来，但另一支（军队）却纹丝不动。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] - [sʌn] [kənˈvəːs] [wɪð] [wʌn]
Beholding Yudhishthira , the heroic warriors of Dhritarashtra's son conversed with one
凝视 尤迪什提拉 , 这 英勇 战士 的 - 儿子 交谈 和 一
[əˈnʌðə(r)] [ˈseɪɪŋ] ,
another saying ,
其他 说 ,

看到尤迪什提拉，持国之子的英勇战士们彼此交谈道：

— - [ðɪs] [wʌn][ɪz][æn; ən] [ˈɪnfəməs] [retʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .
— ' This one is an infamous wretch of his race .
— - 这 一 是 一个 臭名昭著的 可怜虫 的 他的 种族 .

“这家伙是他那个种族里臭名昭著的恶棍。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ˈterə(r)] [təˈwɔːdz] - [saɪd] .
It is plain that this king is coming in terror towards Bhishma's side .
它 是 清楚的 那 这 国王 是 未来 在 恐怖 向 - 边 .

很明显，这位国王是带着恐惧来到毗湿摩身边的。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [hæθ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈsiːkə(r)] [ˈɑːftə(r)] (-) [ˈʃeltə(r)] .
Yudhishthira , with his brothers , hath become a seeker after (Bhishma's) shelter .
尤迪什提拉 , 和 他的 兄弟 , 有 变得 一个 寻求者 后 (-) 庇护所 .

尤迪什提拉和他的兄弟们都成了寻求（毗湿摩）庇护的人。

[wen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ([hɪz; ɪz]) [prə'tektə(r)] , [ænd; ənd] - [sʌn] - ,

When Dhananjaya , however , is (his) protector , and Pandu's son Vrikodara ,

什么时候 达纳贾亚 , 然而 , 是 (他的) 保护者 , 和 - 儿子 - ,

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]['ɔːlsəʊ] ,

and Nakula , and Sahadeva also ,

和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 还 ,

然而，当 Dhananjaya 是（他的）保护者，Pandu 的儿子 Vrikodara、Nakula 和 Sahadeva 也是时，

[waɪ] [dʌθ] [ðə; ði] (['eldɪst]) [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌm] (['hɪðə(r)]) [ɪn][fɪə(r)] ?

why doth the (eldest) son of Pandu come (hither) in fear ?

为什么 确实 这 (长子) 儿子 的 潘杜 来 (这里) 在 害怕 ?

般度的长子为何战战兢兢地来到这里?

[ðəʊ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ðɪs] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn]

Though celebrated in the world , this one , however , could never have been born in

尽管 著名 在 这 世界 , 这 一 , 然而 , 可以 绝不 有 到过 出生 在

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] ,

the Kshatriya order ,

这 刹帝利 命令 ,

虽然他举世闻名，但他绝不可能出身于刹帝利种姓。

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [wiːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] ([æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt]) [ɒv; əv]

since he is weak and his bosom is filled with fear (at the prospect) of

自从 他 是 虚弱的 和 他的 怀 是 已填 和 害怕 (在 这 前景) 的

['bæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

因为他身体虚弱，心中充满了对战争的恐惧。

- [ðen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [preɪzd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .

' Then those warriors all praised the Kauravas .

- 然后 那些 战士 全部 赞扬 这 俱卢族 .

“然后那些武士都赞扬了俱卢族。”

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ri'dʒɔis] , [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] [weɪvd] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] .

And all of them , becoming rejoiced , with cheerful hearts waved their garments .

和 全部 的 他们 , 成为 欣喜若狂 , 和 快乐 心 挥手 他们的 服装 .

众人欢欣雀跃，心中充满喜乐，挥舞着衣服。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] ,

And , O monarch ,

和 , 哦 君主 ,

而，哦，君王，

[ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] ([ðen]) ['senʃəd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ]

all the warriors there (then) censured Yudhishthira with all his brothers and along

全部 这 战士 那里 (然后) 受谴责 尤迪什提拉 和 全部 他的 兄弟 和 沿着

[wɪð] ['keɪsəvə] [tuː] .

with Kesava too .

和 kesava 也 .

当时在场的所有武士都谴责了尤迪什提拉和他的所有兄弟，以及凯沙瓦。

[ðen] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , ['hævɪŋ] [sed] [faɪ] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [suːn] [ə'gen] , [əʊ] ['mɒnək] ,

Then the Kaurava army , having said Fie to Yudhishthira , soon again , O monarch ,

然后 这 俱卢族 军队 , 拥有 说 菲 到 尤迪什提拉 , 很快 再次 , 哦 君主 ,

[bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] [stɪl] ,

became perfectly still ,

成为 完美 仍然 ,

然后，俱卢军向尤迪什提拉喊了一声“呸”，随即，陛下，又恢复了完全的静止状态。

— [wɒt] [wɪl] [ðɪs] [kɪŋ] [seɪ] ?
— What will this king say ?
— 什么 将要 这 国王 说 ?

这位国王会说什么呢？

[wɒt] [wɪl] ['biːʃmə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'plaɪ] ?
What will Bhishma say in reply ?
什么 将要 毗湿摩 说 在 回复 ?

毗湿摩会如何回答？

[wɒt] [wɪl] ['biːmə] ['bəʊstfl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ([seɪ]) , [ænd; ənd] [wɒt] ['krɪʃnə]
What will Bhima boastful of his powers in battle , (say) , and what Krishna
什么 将要 毗摩 自夸 的 他的 权力 在 战斗 , (说) , 和 什么 克里希那
[ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ?
and Arjuna ?
和 阿朱那 ?

毗摩会如何夸耀他在战场上的力量？克里希那和阿周那又会如何夸耀？

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [hæθ] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [tuː; tə] [seɪ] ? — [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ðen] , [əʊ]
What , indeed , hath (Yudhishthira) to say ? — Great was the curiosity then , O
什么 , 的确 , 有 (尤迪什提拉) 到 说 ? — 伟大的 曾是 这 好奇心 然后 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

究竟还有什么要说的呢？——那时人们的好奇心是多么强烈啊，国王啊！

[ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
of both the armies in respect of Yudhishthira .
的 两个都 这 军队 在 尊重 的 尤迪什提拉 .

双方军队都对尤迪什提拉表示敬意。

[ðə; ði] [kɪŋ] (['miːnwaɪl]) , ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ə'reɪ] ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɑːts]
The king (meanwhile) , penetrating the hostile array bristling with arrows and darts
这 国王 (同时) , 渗透 这 敌对的 大批 竖起的 和 箭头 和 飞镖
, [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] ,
, proceeded quickly towards Bhishma ,
, 继续 迅速地 向 毗湿摩 ,

与此同时，国王突破了布满箭矢和飞镖的敌军阵型，迅速向毗湿摩进发。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
surrounded by his brothers .
包围 经过 他的 兄弟 .

他的兄弟们都围绕在他身边。

['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ,
Seizing his feet with his two hands ,
抓住 他的 脚 和 他的 二 双手 ,

他双手抓住自己的双脚，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]
the royal son of Pandu then said unto Santanu's son Bhishma who was there
这 皇家 儿子 的 潘杜 然后 说 到 - 儿子 毗湿摩 WHO 曾是 那里
['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ,
ready for battle ,
准备好 为了 战斗 ,

般度王的儿子对在那里准备战斗的桑塔努之子毗湿摩说道：

([ðiːz] [wɜːdz]) .
(these words) .
(这些 字) .

（这些话）。

“ [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ai] [səˈluːt] [ðiː] , [əʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][wʌn] .
“ Yudhishthira said , ' I salute thee , O invincible one .
“ 尤迪什提拉 说 , - 我 礼炮 你 , 哦 无敌 一 .

尤迪什提拉说：“我向你致敬，无敌者啊。”

[wɪð] [ðiː] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də][ˈbæt(ə)l] .
With thee we will do battle .
和 你 我们 将要 做 战斗 .

我们将与你并肩作战。

[grɑːnt] ([ˌjuː ˈes]) [ðaɪ] [pəˈmɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [ˈmætə(r)] .
Grant (us) thy permission in that matter .
授予 (我们) 你的 允许 在 那 事情 .

请允许我们这样做。

[gɪv] ([ˌjuː ˈes]) [ˈɔːlsəʊ] ([ðaɪ]) [ˈblesɪŋ] . -
Give (us) also (thy) blessing . '
给 (我们) 还 (你的) 祝福 . -

也请赐予我们祝福。

“ [ˈbiːʃmə] [sed] , - [ɪf] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðaʊ] [hædst] [nɒt] ,
“ Bhishma said , ' If , O lord of the earth , thou hadst not ,
“ 毗湿摩 说 , - 如果 , 哦 主 的 这 地球 , 你 哈斯特 不是 ,

毗湿摩说：“大地之主啊，如果你没有……”

[ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðʌs] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ðiː] ,
in this battle come to me thus , I would have , O great king , cursed thee ,
在 这 战斗 来 到 我 因此 , 我 会 有 , 哦 伟大的 国王 , 被诅咒的 你 ,

在这场战斗中，你若这样来向我求战，我愿诅咒你，伟大的国王啊！

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt] [ðaɪ] [dɪˈfiːt] .
O Bharata , for bringing about thy defeat .
哦 婆罗多 , 为了 带来 关于 你的 击败 .

婆罗多啊，我竟让你战败。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈgrætɪfaɪd] ([wɪð] [ðiː]) , [əʊ] [sʌn] .
I am gratified (with thee) , O son .
我 是 满意 (和 你) , 哦 儿子 .

儿子，我为你感到高兴。

[duː; də][ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˈvɪktəri] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [wɒt] [els] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈzaɪəd] [baɪ]
Do battle , and obtain victory , O son of Pandu , What else may be desired by
做 战斗 , 和 获得 胜利 , 哦 儿子 的 潘杜 , 什么 别的 可能 是 想要的 经过
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

奋勇作战，赢得胜利吧，般度之子啊，你还能奢求什么呢？

[əbˈteɪn] [ðaʊ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
obtain thou in battle .
获得 你 在 战斗 .

在战场上取得胜利。

[səˈlɪsɪt] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [buːn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə] [tuː; tə][hæv; həv][frɒm; frəm]
Solicit also the boon , O son of Pritha , which thou desirest to have from
征求 还 这 恩惠 , 哦 儿子 的 普里塔 , 哪个 你 最渴望 到 有 从
[ˌjuː ˈes] .
us .
我们 .

普里塔之子啊，你也来向我们祈求你所渴望的恩惠吧。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [səʊ] , [əʊ] [ɡreɪt] [kɪŋ] , [ðen] [dɪˈfiːt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ðaɪn] .
If it happens so , O great king , then defeat will not be thine .
如果 它 发生 所以 , 哦 伟大的 国王 , 然后 击败 将要 不是 是 你的 .
如果真是如此，伟大的国王啊，那么失败就不会属于你。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [welθ] , [bʌt; bət] [welθ] [ɪz][nəʊ] [wʌnz] [sleɪv] .
A man is the slave of wealth , but wealth is no one's slave .
一个 男人 是 这 奴隶 的 财富 , 但 财富 是 不 一个人的 奴隶 .
人是财富的奴隶，但财富不是任何人的奴隶。

[ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [truː] , [əʊ] [kɪŋ] .
This is very true , O king .
这 是 非常 真的 , 哦 国王 .
陛下，这话一点没错。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪð] ([ðeə(r)]) [welθ] .
I have been bound by the Kauravas with (their) wealth .
我 有 到过 边界 经过 这 俱卢族 和 (他们的) 财富 .
我被俱卢族的财富所束缚。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
It is for this , O son of Kuru's race ,
它 是 为了 这 , 哦 儿子 的 - 种族 ,
正因如此，库鲁族的子孙啊，

[ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — “ [baʊnd]
that like a eunuch I am uttering these words , viz . , — “ Bound
那 喜欢 一个 宦官 我 是 发出声音 这些 字 , 即 . , — “ 边界
我如同太监一般念诵这些话，即——“束缚”。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][baɪ][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪð] [welθ] .
I am by the Kauravas with wealth .
我 是 经过 这 俱卢族 和 财富 .
我与俱卢族人拥有财富。

[ˈbæt(ə)l] [ɪkˈseptɪd] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [dɪˈzaɪə(r)] ? " - -
Battle excepted , what dost thou desire ? " 310 '
战斗 例外 , 什么 朋友 你 欲望 ? " - -
撇开战争不谈，你想要什么？“310”

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [duː; də] [ðaʊ] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv][maɪ][ˈwelfeə(r)] ,
“ Yudhishthira said , ' O thou of great wisdom , do thou , desirous of my welfare ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 哦 你 的 伟大的 智慧 , 做 你 , 渴望 的 我的 福利 ,
[frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
from day to day ,
从 天 到 天 ,
尤迪什提拉说：“智慧之人啊，为了我的福祉，请你日复一日地……”

[kənˈsʌlt] [maɪ] [ˈɪntrəsts] .
consult my interests .
咨询 我的 兴趣 .
请参考我的兴趣。

[duː; də][ˈbæt(ə)l] , [haʊˈevə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] .
Do battle , however for the sake of the Kauravas .
做 战斗 , 然而 为了 这 清酒 的 这 俱卢族 .
但为了俱卢族，必须战斗。

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [maɪ] [preə(r)] ([tuː; tə] [ðiː]) . -
Even this is always my prayer (to thee) . '
甚至 这 是 总是 我的 祷告 (到 你) . -
这始终是我（向你）的祈祷。

“ ['biːʃmə] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒt] [eɪd] [kæn; kən] [ai] ['rendə(r)] [ðiː] [ɪn]
“ Bhishma said , ' O king , O son of Kuru's race , what aid can I render thee in
“ 毗湿摩 说 , - 哦 国王 , 哦 儿子 的 - 种族 , 什么 援助 能 我 使成为 你 在
[ðɪs] ?
this ?
这 ?

毗湿摩说：“国王啊，俱卢族的子孙啊，在这件事上我能为你提供什么帮助呢？”

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ([ðaɪ]) [fəʊz] .
I shall , of course , fight for (thy) foes .
我 将 , 的 课程 , 斗争 为了 （ 你的 ） 敌人 .

我当然会为（你的）敌人而战。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] . -
Tell me what thou hast to say . '
告诉 我 什么 你 哈斯特 到 说 . -

告诉我你想说什么。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ai][ɑːsk] [ðiː] , [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
“ Yudhishthira said , ' Therefore , O Sire , I ask thee , I bow to thee , O
“ 尤迪什提拉 说 , - 所以 , 哦 父系 , 我 问 你 , 我 弓 到 你 , 哦
['grændˌsaɪə] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ,
grandsire , how shall we ,
祖父 , 如何 将 我们 ,

“尤迪什提拉说道：‘因此，陛下，我向您请教，我向您顶礼膜拜，陛下，我们该如何……

[ɪn]['bæt(ə)l] , ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ?
in battle , vanquish thee that art invincible ?
在 战斗 , 征服 你 那 艺术 无敌 ?

在战场上，你这所所为不可战胜的强者，竟能被我击败？

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['benɪfɪt] , [ɪf] [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [siːst] ['eni] [gʊd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . -
Tell me this that is for my benefit , if indeed , thou seest any good in it . '
告诉 我 这 那 是 为了 我的 益处 , 如果 的确 , 你 西斯特 任何 好的 在 它 . -

如果你真的认为这件事对我有益，那就告诉我。

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ai][duː; də] [nɒt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [siː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ,
“ Bhishma said , ' I do not , O son of Kunti , see the person who ,
“ 毗湿摩 说 , - 我 做 不是 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 看 这 人 WHO ,

毗湿摩说：“昆蒂之子啊，我没有看到那个人……”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] ,
even if he were the chief of the celestials himself ,
甚至 如果 他 是 这 首席 的 这 天体 他自己 ,

即使他本人就是天神之首，

[kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ai] [faɪt] . -
can defeat me in battle when I fight . '
能 击败 我 在 战斗 什么时候 我 斗争 . -

当我战斗时，他/她能打败我。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [maɪ] [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['grændˌsaɪə] .
“ Yudhishthira said , ' My salutations to thee , O grandsire .
“ 尤迪什提拉 说 , - 我的 问候 到 你 , 哦 祖父 .

尤迪什提拉说：“我的祖父，我向您致敬。”

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də][ai][ɑːsk] [ðiː] ([ðɪs]) .
Therefore , do I ask thee (this) .
所以 , 做 我 问 你 (这) .

因此，我才问你（这个问题）。

[tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðaɪ] [əʊn] [deθ] [meɪ] [biː; bi] ['kʌmpəs] [baɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
Tell us how thy own death may be compassed by foes in battle . '
告诉 我们 如何 你的 自己的 死亡 可能 是 罗盘 经过 敌人 在 战斗 . -

告诉我们，你的死亡将如何被战场上的敌人所包围。

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [əʊ]['saɪə(r)] , [huː] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ˌem 'iː][ɪn] ['bæt(ə)l] .
“ Bhishma said , ' I do not see the person , O sire , who can vanquish me in battle .
“ 毗湿摩 说 , - 我 做 不是 看 这 人 , 哦 父系 , WHO 能 征服 我 在 战斗 .

毗湿摩说：“陛下，我看不出谁能在战场上战胜我。”

[ðə; ði] [taɪm] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ] [deθ] [ɪz][nɒt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌns] [ə'gen] . -
The time also of my death is not yet come to me once again . '
这 时间 还 的 我的 死亡 是 不是 然而 来 到 我 一次 再次 . -

我的死期还没有再次来临。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — “ [ðen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wʌns] [mɔː(r)] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] ,
" Sanjaya continued , — “ Then , O son of Kuru's race , Yudhishthira , once more saluting him ,
" 桑贾亚 持续 , — “ 然后 , 哦 儿子 的 - 种族 , 尤迪什提拉 , 一次 更多的 敬礼 他 ,

桑贾亚继续说道：“那么，俱卢族的子孙尤迪什提拉，再次向他致敬，

[ək'septɪd] - [wɜːdz] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
accepted Bhishma's words with a bend of his head .
公认 - 字 和 一个 弯曲 的 他的 头 .

他微微颔首，接受了毗湿摩的话。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] [ðen] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪɪŋ] [hɪm] ,
And that mighty - armed one then proceeded towards the car of the preceptor (Drona) through the midst of all the soldiers who were eyeing him ,
和 那 强大的 - 武装 一 然后 继续 向 这 车 的 这 导师 (德罗纳) 通过 这 中间 的 全部 这 士兵 WHO 是 觊觎 他 ,

于是，那个臂膀强壮的人穿过一群注视着他的士兵，走向了教官（德罗纳）的汽车。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
accompanied by his brothers .
伴随 经过 他的 兄弟 .

他和他的兄弟们一起。

[ðen] [sə'ljuːt, sɑː'luːte]['droʊnə][ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [hɪm] ,
Then saluting Drona and walking round him ,
然后 敬礼 德罗纳 和 步行 圆形的 他 ,

然后向德罗纳敬礼并绕着他走一圈，

[ðə; ði] [kɪŋ] [spəʊk] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] . -
the king spoke to that invincible warrior words that were for his own benefit . 311
这 国王 辐 到 那 无敌 战士 字 那 是 为了 他的 自己的 益处 . -

国王对那位所向披靡的战士说了一些对他自己有利的话。311

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][wʌn] , [haʊ] [ai] [meɪ] [faɪt] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkɜːrɪŋ] [sɪn] ,
“ Yudhishthira said , ' I ask thee , O invincible one , how I may fight without incurring sin ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 我 问 你 , 哦 无敌 一 , 如何 我 可能 斗争 没有 产生 罪 ,

尤迪什提拉说：“我问你，无敌者啊，我怎样才能战斗而不犯下罪孽呢？”

[ænd; ənd] [haʊ] , [wɪð] [ðaɪ] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [ai] [meɪ] [ˈvæŋkwɪʃ] [ɔːl][maɪ] [fəʊz] ? - -
and how , with thy permission , O regenerate one , I may vanquish all my foes ? ' 312
和 如何 , 和 你的 允许 , 哦 再生 一 , 我 可能 征服 全部 我的 敌人 ? - -

蒙你恩准，重生者啊，我该如何战胜我所有的敌人？'312

“ [ˈdroʊnə] [sed] , - [ɪf] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [faɪt] , [ðaʊ] [hædst] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ([ðʌs]) ,
“ Drona said , ' If , having resolved to fight , thou hadst not come to me (thus) ,
“ 德罗纳 说 , - 如果 , 拥有 已解决 到 斗争 , 你 哈斯特 不是 来 到 我 (因此) ,

德罗娜说：“如果你决心战斗，却没有来找我（就这样），

[ai] [wʊd] [hæv; həv][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [kəmˈpliːt] [ˌəʊvəˈθrəʊ] .
I would have cursed thee , O king , for thy complete overthrow .
我 会 有 被诅咒的 你 , 哦 国王 , 为了 你的 完全的 推翻 .

国王啊，我本该诅咒你，因为你彻底覆灭了。

[ai][ˌeɪ ˈem] , [haʊˈevə(r)] , [ˈɡrætɪfaɪd] , [əʊ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] [ˈɒnəd] [baɪ] [ðiː] , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] .
I am , however , gratified , O Yudhishthira , and honoured by thee , O sinless one .
我 是 , 然而 , 满意 , 哦 尤迪什提拉 , 和 荣幸 经过 你 , 哦 无罪 一 .

然而，我感到无比欣慰，哦，尤迪什提拉，我感到无比荣幸，哦，无罪之人。

[ai] [pəˈmɪt] [ðiː] , [faɪt] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˈvɪktəri] .
I permit thee , fight and obtain victory .
我 允许 你 , 斗争 和 获得 胜利 .

我允许你战斗并取得胜利。

[ai] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [fʊlˈfɪl] [ðaɪ] [wɪʃ] .
I will also fulfil thy wish .
我 将要 还 实现 你的 希望 .

我也会满足你的愿望。

[seɪ] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] .
Say what thou hast to say .
说 什么 你 哈斯特 到 说 .

说出你想说的话。

[ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [ˈbæt(ə)l] [ɪkˈseptɪd] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] ?
Under these circumstances , battle excepted , what dost thou wish ?
在下面 这些 情况 , 战斗 例外 , 什么 朋友 你 希望 ?

在这种情况下，撇开战斗不谈，你想要什么？

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [welθ] , [bʌt; bət] [welθ] [ɪz] [nɒt] [wʌnz] [sleɪv] .
A man is the slave of wealth , but wealth is not one's slave .
一个 男人 是 这 奴隶 的 财富 , 但 财富 是 不是 一个人的 奴隶 .

人是财富的奴隶，但财富不是人的奴隶。

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [truː] , [əʊ] [kɪŋ] !
This is quite true , O king !
这 是 相当 真的 , 哦 国王 !

陛下，这话一点没错！

[baʊnd] [ai][hæv; həv] [biːn] [wɪð] ([ðeə(r)]) [welθ] [baɪ][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] !
Bound I have been with (their) wealth by the Kauravas !
边界 我 有 到过 和 (他们的) 财富 经过 这 俱卢族 !

我被俱卢族的财富束缚住了！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is for this that like a eunuch I shall fight for the sake of the
它 是 为了 这 那 喜欢 一个 宦官 我 将 斗争 为了 这 清酒 的 这
[kɑːˈrɑːvəs] .
Kauravas .
俱卢族 .

正因如此，我将像太监一样为俱卢族而战。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈʌtərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] — “ [ˈbæt(ə)l] [ɪkˈseptɪd]
It is for this that like a eunuch I am uttering these words — “ Battle excepted
它 是 为了 这 那 喜欢 一个 宦官 我 是 发出声音 这些 字 — “ 战斗 例外
,
,
,

正因如此，我才像个太监一样说出这些话——“除了战争之外，

[wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] ?
what dost thou wish ?
什么 朋友 你 希望 ?

你想要什么?

[ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [bʌt; bət] [wɪl] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˈvɪktəri] .
I shall fight for the sake of the Kauravas , but will pray for thy victory .
我 将 斗争 为了 这 清酒 的 这 俱卢族 , 但 将要 祈祷 为了 你的 胜利 .
” - -
” ' 313
” - -

我将为俱卢族而战，但也会祈祷你们取得胜利。”313

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈvɪktəri] , [əʊ] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ˈkaʊnsl] [wɒt]
“ Yudhishthira said , ' Pray for my victory , O regenerate one , and counsel what
“ 尤迪什提拉 说 , - 祈祷 为了 我的 胜利 , 哦 再生 一 , 和 法律顾问 什么
[ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʊd] .
is for my good .
是 为了 我的 好的 .

尤迪什提拉说：“为我祈求胜利吧，重生者啊，请为我出谋划策，告诉我什么对我有益。”

[faɪt] , [haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] .
Fight , however , for the Kauravas .
斗争 , 然而 , 为了 这 俱卢族 .

然而，这是为俱卢族而战。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem ˈiː] . -
This is the boon solicited by me . '
这 是 这 恩惠 征求意见 经过 我 . -

这是我一直祈求的恩惠。

“ [ˈdroʊnə] [sed] , - [ˈvɪktəri] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ðæt] [hæst][ˈhɑːri][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ]
“ Drona said , ' Victory , O king , is certain for thee that hast Hari for thy
“ 德罗纳 说 , - 胜利 , 哦 国王 , 是 肯定 为了 你 那 哈斯特 哈里 为了 你的
[ˈkaʊnsələ(r)] .
counsellor .
顾问 .

德罗纳说：“国王啊，有哈里做你的顾问，胜利对你来说是必然的。”

[ai] ([ˈɔːlsəʊ]) [grɑːnt] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
I (also) grant thee that thou wilt vanquish thy foes in battle .
我 (还) 授予 你 那 你 枯萎 征服 你的 敌人 在 战斗 .

我（也）保证你将在战场上战胜你的敌人。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] , ['ðɪðə(r)] [ɪz] ['krɪʃnə] , [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] ['krɪʃnə] [ɪz] ,
Thither where righteousness is , thither is Krishna , and thither where Krishna is ,
那里 在哪里 义 是 , 那里 是 克里希那 , 和 那里 在哪里 克里希那 是 ,
['ðɪðə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] .
thither is victory .
那里 是 胜利 .

正义所在之处，便是克里希那所在之处；克里希那所在之处，便是胜利所在之处。

[gəʊ] , [faɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !
Go , fight , O son of Kunti !
去 , 斗争 , 哦 儿子 的 昆蒂 !

去战斗吧，昆蒂之子！

[ɑːsk][ˌem 'iː] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ? -
Ask me , what shall I say unto thee ? '
问 我 , 什么 将 我 说 到 你 ? -

问我，我该对你说什么？

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ai][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai]
“ Yudhishthira said , ' I ask thee , O foremost of regenerate ones , listen to what I
“ 尤迪什提拉 说 , - 我 问 你 , 哦 首先 的 再生 一个 , 听 到 什么 我
[hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
have to say .
有 到 说 .

尤迪什提拉说：“我请求你，重生者之首，听我说。”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪn]['bæt(ə)l] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ? -
How shall we in battle vanquish thee that art invincible ? '
如何 将 我们 在 战斗 征服 你 那 艺术 无敌 ? -

我们该如何战胜你这所所为不可战胜的强者呢？

“ ['droʊnə] [sed] , - [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai] [wɪl] [faɪt] , [səʊ] [lɒŋ] ['vɪktəri] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ðaɪn] .
“ Drona said , ' As long as I will fight , so long victory can never be thine .
“ 德罗纳 说 , - 作为 长的 作为 我 将要 斗争 , 所以 长的 胜利 能 绝不 是 你的 .

德罗娜说：“只要我还在战斗，胜利就永远不会属于你。”

(['ðeəfɔː(r)]) [əʊ] [kɪŋ] , [siːk] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['spiːdi] ['slɔːtə(r)] . -
(Therefore) O king , seek with thy brothers , for my speedy slaughter . '
(所以) 哦 国王 , 寻找 和 你的 兄弟 , 为了 我的 迅速 屠宰 . -

（因此）王啊，你当与你的兄弟们商议，尽快处死我。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ə'læs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [tel] ([ˌjuː 'es]) [ðə; ði]
“ Yudhishthira said , ' Alas , for this , O thou of mighty arms , tell (us) the
“ 尤迪什提拉 说 , - 唉 , 为了 这 , 哦 你 的 强大的 武器 , 告诉 (我们) 这
[miːnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [deθ] .
means of thy death .
方法 的 你的 死亡 .

尤迪什提拉说：“唉，你这拥有强大臂膀的人啊，请告诉我们你的死因吧。”

[əʊ] [prɪ'septə(r)] , [p'rɒstreɪtɪŋ] [maɪ'self][ai][ɑːsk] [ðiː] [ðɪs] .
O preceptor , prostrating myself I ask thee this .
哦 导师 , 俯伏 我 我 问 你 这 .

老师，我匍匐在地，向您请教此事。

([maɪ]) [ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə] [ðiː] . -
(My) salutations to thee . '
(我的) 问候 到 你 . -

向你致以问候。

“ ['droʊnə] [sed] , - [ðə; ði] [fəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
“ Drona said , ' The foe , O sire ,
“ 德罗纳 说 , - 这 敌人 , 哦 父系 ,

德罗娜说：“敌人，陛下，

[ai] [siː] [nɒt] [huː] [meɪ] [sleɪ] [ˌem 'iː] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
I see not who may slay me while standing in battle I am engaged in fight ,
我 看 不是 WHO 可能 杀戮 我 尽管 常设 在 战斗 我 是 已订婚的 在 斗争 ，

我身处战场，奋战在一线，却看不见谁会杀我。

[wɪð] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] ([maɪ]) ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [kən'tɪnjuəli] .
with wrath excited , and scattering (my) arrowy showers continually .
和 愤怒 兴奋的 ， 和 散射 （ 我的 ） 箭头 淋浴 持续 .

怒火中烧，箭雨不断倾泻而下。

[ɪk'sept] [wen] [ə'drɛst] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Except when addrest for death , O king ,
除了 什么时候 休息 为了 死亡 ， 哦 国王 ，

除非是面对死亡，哦，国王啊，

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] ([ɪn]['jəʊgə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) [frɒm; frəm] [sə'raʊndɪŋ] [saɪts] ,
having abandoned my arms and withdrawn (in Yoga meditation) from surrounding sights ,
拥有 弃 我的 武器 和 撤回 （ 在 瑜伽 冥想 ） 从 周围 景点 ，

我放下双臂，（在瑜伽冥想中）远离周围的景物，

[nʌn] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
none will be able to slay me .
没有任何 将要 是 有能力的 到 杀戮 我 .

没有人能杀死我。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] [truː] .
This that I tell thee is true .
这 那 我 告诉 你 是 真的 .

我告诉你的都是真的。

[ai]['ɔːlsəʊ] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [ai] [wɪl] [kɑːst] [ɒf] [maɪ] [ɑːmz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
I also tell thee truly that I will cast off my arms in battle ,
我 还 告诉 你 真的 那 我 将要 投掷 离开 我的 武器 在 战斗 ，

我也诚挚地告诉你，我将在战场上放下我的武器。

['hævɪŋ] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv]['kredəb(ə)l] [spiːtʃ] . — -
having heard something very disagreeable from some one of credible speech . — '
拥有 听到 某物 非常 令人不快的 从 一些 一 的 可信的 演讲 . — -

从某个言辞可信的人那里听到了一些非常令人不快的事情。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
" Sanjaya continued , “ Hearing these words , O king , of the wise son of Bharadwaja , and honouring the preceptor ,
" 桑贾亚 持续 ， “ 听力 这些 字 ， 哦 国王 ， 的 这 明智的 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 和 致敬 这 导师 ，

桑贾亚继续说道：“国王啊，我听了婆罗多瓦贾智子所说的话，并向这位导师致敬，

([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen]) [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
(Yudhishthira then) proceeded towards the son of Saradwat .
（ 尤迪什提拉 然后 ） 继续 向 这 儿子 的 - .

（尤迪什提拉随后）走向萨拉德瓦特的儿子。

[ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte]['krɪpɑː][ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [spiːtʃ] ,
And saluting Kripa and walking round him , O king , Yudhishthira , accomplished in speech ,
和 敬礼 克里帕 和 步行 圆形的 他 ， 哦 国王 ， 尤迪什提拉 ， 完成 在 演讲 ，

向克里帕致敬，绕着他走一圈，哦，雄辩的尤迪什提拉王啊，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] .
said these words unto that warrior of great valour .
说 这些 字 到 那 战士 的 伟大的 勇气 .

他对那位英勇的战士说了这些话。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [əb'teɪnɪŋ] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] , [əʊ] [prɪ'septə(r)] , [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪ'ðaʊt]
“ Yudhishthira said , ' Obtaining thy permission , O preceptor , I will fight without
“ 尤迪什提拉 说 , - 获得 你的 允许 , 哦 导师 , 我 将要 斗争 没有
[ɪn'kɜːrɪŋ] [sɪn] , [ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [baɪ] [ðiː] ,
incurring sin , and permitted by thee ,
产生 罪 , 和 允许 经过 你 ,

“尤迪什提拉说：‘我的导师啊，若得到您的许可，我将战斗而不致犯罪过；若得到您的允许，

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] ([maɪ]) [fəʊz] . -
O sinless one , I will vanquish all (my) foes . '
哦 无罪 一 , 我 将要 征服 全部 (我的) 敌人 . -

无罪者啊，我将战胜所有敌人。

“ ['krɪpɑː] [sed] , - [ɪf] ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] [faɪt] , [ðaʊ] [hædst] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([ðʌs]) ,
“ Kripa said , ' If having resolved on fight , thou hadst not come to me (thus) ,
“ 克里帕 说 , - 如果 拥有 已解决 在 斗争 , 你 哈斯特 不是 来 到 我 (因此) ,

克里帕说：“如果你决心战斗，就不会来找我（这样），”

[ai] [wʊd] [hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [kəm'pliːt] [ˌəʊvə'θrəʊ] .
I would have cursed thee , O king , for thy complete overthrow .
我 会 有 被诅咒的 你 , 哦 国王 , 为了 你的 完全的 推翻 .

国王啊，我本该诅咒你，因为你彻底覆灭了。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [welθ] , [bʌt; bət] [welθ] [ɪz][nəʊ] [wʌnz] [sleɪv] .
A man is the slave of wealth , but wealth is no one's slave .
一个 男人 是 这 奴隶 的 财富 , 但 财富 是 不 一个人的 奴隶 .

人是财富的奴隶，但财富不是任何人的奴隶。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [truː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ai][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [welθ] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
This is very true , O king , and bound I have been with wealth by the Kauravas .
这 是 非常 真的 , 哦 国王 , 和 边界 我 有 到过 和 财富 经过 这 俱卢族 .

国王啊，这的确如此，我曾被俱卢族的财富所束缚。

[ai][mʌst; məst] , [əʊ] [kɪŋ] , [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] .
I must , O king , fight for their sake .
我 必须 , 哦 国王 , 斗争 为了 他们的 清酒 .

国王啊，我必须为他们而战。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] .
This is my opinion .
这 是 我的 观点 .

这是我的看法。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] , [spiːk] [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ðiː] , — “ ['bæt(ə)l] [ɪk'septɪd] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ]
I therefore , speak like a eunuch in asking thee , — “ Battle excepted , what dost thou
我 所以 , 说话 喜欢 一个 宦官 在 问 你 , — “ 战斗 例外 , 什么 朋友 你
[dɪ'zaɪə(r)] ? ” -
desire ? ” '
欲望 ? ” -

因此，我像个太监一样问你：“撇开战争不谈，你想要什么？”

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ə'læs] , [ai][ɑːsk] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [prɪ'septə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] .
“ Yudhishthira said , ' Alas , I ask thee , therefore , O preceptor , listen to my words .
“ 尤迪什提拉 说 , - 唉 , 我 问 你 , 所以 , 哦 导师 , 听 到 我的 字 .

尤迪什提拉说：“唉，我恳求你，老师，请听我的话。”

- — ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] , ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sens] , [stʊd]
' — Saying this , the king , greatly agitated and deprived of his sense , stood
- — 说 这 , 这 国王 , 非常 激动 和 被剥夺的 的 他的 感觉 , 站立
['saɪlənt] .
silent .
沉默的 .

——说完这话，国王情绪激动，神志不清，沉默不语。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] . — " [ˌʌndə'stændɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
" Sanjaya continued . — " Understanding , however , what he intended to say ,
" 桑贾亚 持续 . — " 理解 , 然而 , 什么 他 故意的 到 说 ,
['gaʊtəmə] (['krɪpɑː]) [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] ,
Gautama (Kripa) replied to him , saying ,
乔达摩 (克里帕) 回复 到 他 , 说 ,

桑贾亚继续说道：“然而，高塔玛（克里帕）明白他想说什么，便回答他说：

— - [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [əʊ] [kɪŋ] .
— ' I am incapable of being slain , O king .
— - 我 是 无法 的 存在 被杀 , 哦 国王 .

“国王啊，我不会被杀死的。”

[faɪt] , [ænd; ənd] [əb'teɪn] ['vɪktəri] .
Fight , and obtain victory .
斗争 , 和 获得 胜利 .

战斗，并取得胜利。

[ai][ˌeɪ 'em] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðaɪ] ['kʌmɪŋ] .
I am gratified with thy coming .
我 是 满意 和 你的 未来 .

你的到来令我欣喜不已。

['raɪzɪŋ] ['evri] [deɪ] [[frɒm; frəm] [bed]] [ai] [wɪl] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['vɪktəri] , [əʊ] ['mɒnək] .
Rising every day [from bed] I will pray for thy victory , O monarch .
崛起 每一个 天 [从 床] 我 将要 祈祷 为了 你的 胜利 , 哦 君主 .

每天清晨，我都会从床上起身，祈祷您能取得胜利，我的君王。

[ai] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] ['truːli] .
I say this to thee truly .
我 说 这 到 你 真的 .

我真心实意地对你说这些话。

- — ['hɪərɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] , [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [hɪm] [djuː] ['ɒnəz] ,
' — Hearing , O king , these words of Gautama , and paying him due honours ,
- — 听力 , 哦 国王 , 这些 字 的 乔达摩 , 和 付费 他 到期的 荣誉 ,

“——国王啊，听闻乔达摩的这些话，并给予他应有的尊崇，

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'siːdid] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə][wɒz; wəz] .
the king proceeded thither where the ruler of the Madra was .
这 国王 继续 那里 在哪里 这 统治者 的 这 马德拉 曾是 .

国王继续前行，来到了马德拉统治者所在的地方。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte] ['sɑːljə] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [hɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Saluting Salya and walking round him the king said unto that invincible
敬礼 萨利亚 和 步行 圆形的 他 这 国王 说 到 那 无敌
['wɒriə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] .
warrior those words that were for his own benefit .
战士 那些 字 那 是 为了 他的 自己的 益处 .

国王向萨利亚敬礼，绕着他走了一圈，然后对这位所向披靡的战士说了些对他自己有利的话。

“	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	—	-	[əb'teɪnɪŋ]	[ðaɪ]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[wʌn]	,	[ai]	[wɪl]	[faɪt]	[wɪ'ðaʊt]	[ɪn'kɜːrɪŋ]	[sɪn]	,
“	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**—**	**'**	**Obtaining**	**thy**	**permission**	**,**	**O**	**invincible**	**one**	**,**	**I**	**will**	**fight**	**without**	**incurring**	**sin**	**,**
“	尤迪什提拉	说	,	—	-	获得	你的	允许	,	哦	无敌	一	,	我	将要	斗争	没有	产生	罪	,

尤迪什提拉说道：“无敌之神啊，若能得到您的许可，我将战斗而不致犯下罪孽。”

[ænd; ənd]	[pə'mɪtɪd]	[baɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ai]	[wɪl]	['væŋkwɪʃ]	(	[maɪ]	)	[væləɚəs]	[fəʊz]	.	-	-	—
and	**permitted**	**by**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**,**	**I**	**will**	**vanquish**	**(**	**my**	**)**	**valourous**	**foes**	**.**	**'**	**314**	**—**
和	允许	经过	你	,	哦	国王	,	我	将要	征服	（	我的	）	英勇的	敌人	.	-	-	—

蒙你允许，我的王啊，我将战胜我英勇的敌人。314—

“	['sɑːljə]	[sed]	,	-	[ɪf]	,	['hævɪŋ]	[rɪ'zɒlvd]	[ɒn]	[faɪt]	,	[ðaʊ]	[hædst]	[nɒt]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	(	[ðʌs]	)	,	[ai]	[wʊd]	[hæv; həv]	,
“	**Salya**	**said**	**,**	**'**	**If**	**,**	**having**	**resolved**	**on**	**fight**	**,**	**thou**	**hadst**	**not**	**come**	**to**	**me**	**(**	**thus**	**)**	**,**	**I**	**would**	**have**	**,**
“	萨利亚	说	,	-	如果	,	拥有	已解决	在	斗争	,	你	哈斯特	不是	来	到	我	（	因此	）	,	我	会	有	,

萨利亚说：“如果你决心战斗却没有来找我，我本可以……”

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[ˌəʊvə'θrəʊ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
O	**king**	**,**	**cursed**	**thee**	**for**	**thy**	**overthrow**	**in**	**battle**	**.**
哦	国王	,	被诅咒的	你	为了	你的	推翻	在	战斗	.

哦，国王，我诅咒你战败于战场。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['grætɪfaɪd]	(	[wɪð]	[ðiː]	)	[ænd; ənd]	['ɒnəd]	(	[baɪ]	[ðiː]	)	.
I	**am**	**gratified**	**(**	**with**	**thee**	**)**	**and**	**honoured**	**(**	**by**	**thee**	**)**	**.**
我	是	满意	（	和	你	）	和	荣幸	（	经过	你	）	.

我感到欣慰（对你）并感到荣幸（因你）。

[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	.
Let	**it**	**be**	**as**	**thou**	**wishest**	**.**
让	它	是	作为	你	愿望	.

随你便吧。

[ai]	[grɑːnt]	[ðiː]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[faɪt]	[ænd; ənd]	[əb'teɪn]	['vɪktəri]	.
I	**grant**	**thee**	**permission**	**,**	**fight**	**and**	**obtain**	**victory**	**.**
我	授予	你	允许	,	斗争	和	获得	胜利	.

我允许你战斗并取得胜利。

[spiːk]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[hæst]	[ðaʊ]	['eni]	[niːd]	?
Speak	**,**	**O**	**hero**	**,**	**for**	**what**	**hast**	**thou**	**any**	**need**	**?**
说话	,	哦	英雄	,	为了	什么	哈斯特	你	任何	需要	?

英雄啊，请说吧，你究竟有何需要?

[wɒt]	[ʃælt]	[ai]	[gɪv]	[ðiː]	?
What	**shalt**	**I**	**give**	**thee**	**?**
什么	应	我	给	你	?

我该给你什么呢?

['ʌndə(r)]	[ðiːz]	['sɜːkəmstənsɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['bæt(ə)l]	[ɪk'septɪd]	,	[wɒt]	[dʌst]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə(r)]	?
Under	**these**	**circumstances**	**,**	**O**	**king**	**,**	**battle**	**excepted**	**,**	**what**	**dost**	**thou**	**desire**	**?**
在下面	这些	情况	,	哦	国王	,	战斗	例外	,	什么	朋友	你	欲望	?

在这种情况下，国王啊，撇开战争不谈，你想要什么?

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sleɪv]	[ɒv; əv]	[welθ]	[bʌt; bət]	[welθ]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌnz]	[sleɪv]	.
A	**man**	**is**	**the**	**slave**	**of**	**wealth**	**but**	**wealth**	**is**	**no**	**one's**	**slave**	**.**
一个	男人	是	这	奴隶	的	财富	但	财富	是	不	一个人的	奴隶	.

人是财富的奴隶，但财富不是任何人的奴隶。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [əʊ] [kɪŋ] .
This is true , O king .
这 是 真的 , 哦 国王 .

国王啊，这话属实。

[baʊnd] [ai][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [welθ] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ] ['nefjuː] ,
Bound I have been with wealth by the Kauravas , O nephew ,
边界 我 有 到过 和 财富 经过 这 俱卢族 , 哦 侄子 ,

侄子啊，我已被俱卢族的财富束缚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] ,
it is for this that I am speaking to thee like a eunuch ,
它 是 为了 这 那 我 是 请讲 到 你 喜欢 一个 宦官 ,

正因如此，我才像个太监一样跟你说话。

— [ai] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [ðaʊ] [meɪst] ['tʃerɪʃ] .
— I will accomplish the desire thou mayst cherish .
— 我 将要 完成 这 欲望 你 五月 珍惜 .

—我将实现你所怀有的愿望。

['bæt(ə)l] [ɪk'septɪd] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [wɪʃ] . -
Battle excepted , what dost thou wish . '
战斗 例外 , 什么 朋友 你 希望 . -

撇开战争不谈，你想要什么?

" [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [θɪŋk] , [əʊ] [kɪŋ] , ['deɪli] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [greɪt] [gʊd] .
" Yudhishthira said , ' Think , O king , daily of what is for my great good .
" 尤迪什提拉 说 , - 思考 , 哦 国王 , 日常的 的 什么 是 为了 我的 伟大的 好的 .

尤迪什提拉说：“国王啊，你应当每天思考什么对我有极大的好处。”

[faɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
Fight , according to thy pleasure , for the sake of the foe .
斗争 , 根据 到 你的 乐趣 , 为了 这 清酒 的 这 敌人 .

随心所欲地为敌人而战。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ai] [sə'lɪsɪt] . -
This is the boon that I solicit . '
这 是 这 恩惠 那 我 征求 . -

这就是我所祈求的恩惠。

" ['sɑːljə] [sed] , - ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [seɪ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] [wɒt] [eɪd] [ʃæl; ʃəl][ai]
" Salya said , ' Under these circumstances , say , O best of kings what aid shall I
" 萨利亚 说 , - 在下面 这些 情况 , 说 , 哦 最好的 的 国王 什么 援助 将 我
['rendə(r)] [ðiː] ?
render thee ?
使成为 你 ?

萨利亚说：“在这种情况下，请说，最伟大的国王啊，我该如何帮助你呢？”

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ([ðaɪ]) ['enəmi] ,
I shall , of course , fight for the sake of (thy) enemy ,
我 将 , 的 课程 , 斗争 为了 这 清酒 的 (你的) 敌人 ,

我当然会为（你的）敌人而战，

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɑːti] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ðeə(r)] [welθ] . -
for I have been made one of their party by the Kauravas with their wealth . '
为了 我 有 到过 制成 一 的 他们的 派对 经过 这 俱卢族 和 他们的 财富 . -
-
315
-

因为我已被俱卢族用他们的财富拉拢到他们阵营中。'315

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][maɪ] [buːn] , [əʊ] ['sɑːljə] ,
“ Yudhishthira said , ' Even that is my boon , O Salya ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 甚至 那 是 我的 恩惠 , 哦 萨利亚 ,

尤迪什提拉说：“沙利耶啊，那也是我的恩赐，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt]) .
which was solicited by me during the preparations (for the fight) .
哪个 曾是 征求意见 经过 我 期间 这 准备工作 (为了 这 斗争) .

这是我在备战期间（为比赛）主动要求的。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] (['kɑːrnə]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wiːkənd] [baɪ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
The energy of the Suta's son (Karna) should be weakened by thee in battle . '
这 活力 的 这 - 儿子 (卡尔纳) 应该 是 减弱 经过 你 在 战斗 . -

你应该在战斗中削弱苏塔之子（迦尔纳）的力量。

“ ['sɑːljə] [sed] , - [ðɪs] [ðaɪ] [wɪʃ] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Salya said , ' This thy wish , O Yudhishthira , shall be accomplished , O son of
“ 萨利亚 说 , - 这 你的 希望 , 哦 尤迪什提拉 , 将 是 完成 , 哦 儿子 的
['kʊnti] .
Kunti .
昆蒂 .

萨利耶说：“尤迪什提拉啊，昆蒂之子啊，你的这个愿望将会实现。”

[gəʊ] , [faɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] .
Go , fight according to thy pleasure .
去 , 斗争 根据 到 你的 乐趣 .

去吧，随心所欲地战斗。

[ai][ʃæl; ʃəl] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðaɪ] ['vɪktəri] . -
I shall look after thy victory . '
我 将 看 后 你的 胜利 . -

我将守护你的胜利。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði]
" Sanjaya continued , “ Having obtained the permission of his maternal uncle , the
" 桑贾亚 持续 , “ 拥有 获得 这 允许 的 他的 母体 叔叔 , 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdrə] ,
ruler of the Madra ,
统治者 的 这 马德拉 ,

桑贾亚继续说道：“在征得他舅舅，也就是马德拉统治者的许可后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] .
the son of Kunti , surrounded by his brothers , came out of that vast army .
这 儿子 的 昆蒂 , 包围 经过 他的 兄弟 , 来了 出去 的 那 广阔的 军队 .

昆蒂之子，在兄弟们的簇拥下，从那支庞大的军队中走了出来。

[ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðen] [went] [tuː; tə] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Vasudeva then went to Radha's son on the field of battle .
瓦苏德瓦 然后 去 到 拉达的 儿子 在 这 场地 的 战斗 .

随后，瓦苏德瓦前往战场，与拉达的儿子会合。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['gɑːdə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðen] [sed]
And the elder brother of Gada , for the sake of the Pandavas , then said
和 这 长老 兄弟 的 加达 , 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟 , 然后 说
[tuː; tə]['kɑːrnə] ,
to Karna ,
到 卡尔纳 ,

于是，伽陀的哥哥为了般度族的缘故，对迦尔纳说道：

— - [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ðæt] [frɒm; frəm] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [faɪt] .

— ' It hath been heard by me , O Karna , that from hatred of Bhishma thou wilt not fight .

— - 它 有 到过 听到 经过 我 , 哦 卡尔纳 , 那 从 仇恨 的 毗湿摩 你 枯萎 不是 斗争 .

“我听说迦尔纳啊，你因为憎恨毗湿摩而不愿战斗。”

[kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [saɪd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

Come to our side , O son of Radha ,

来 到 我们的 边 , 哦 儿子 的 拉达 ,

拉达之子啊，请来到我们身边吧。

[ænd; ənd] ([steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es]) [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['biːʃmə] [ɪz] [nɒt] [sleɪn] .

and (stay with us) as long as Bhishma is not slain .

和 (停留 和 我们) 作为 长的 作为 毗湿摩 是 不是 被杀 .

只要毗湿摩不被杀，你们就留在这里吧。

['ɑːftə(r)] ['biːʃmə] [ɪz] [sleɪn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

After Bhishma is slain , O son of Radha ,

后 毗湿摩 是 被杀 , 哦 儿子 的 拉达 ,

毗湿摩被杀之后，拉达之子啊，

[ðaʊ] [meɪst] [ðen] [ə'gen] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ɒn] - [saɪd] ,

thou mayst then again engage in battle on Duryodhana's side ,

你 五月 然后 再次 从事 在 战斗 在 - 边 ,

然后你就可以再次站在杜尤达纳一方参战了。

[ɪf] [ðaʊ] [hæst][nəʊ] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] . — -

if thou hast no preference for any of the parties . — '

如果 你 哈斯特 不 偏爱 为了 任何 的 这 各方 . — -

如果你对任何一方都没有偏好。

“ ['kɑːrnə] [sed] , - [ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [sʌn] , [əʊ] ['keɪsəvə] .

“ Karna said , ' I will not do anything that is disagreeable to Dhritarashtra's son , O Kesava .

“ 卡尔纳 说 , - 我 将要 不是 做 任何事物 那 是 令人不快的 到 - 儿子 , 哦 kesava .

迦尔纳说：“我不会做任何令持国之子不高兴的事，凯沙瓦啊。”

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] - [gʊd] ,

Devoted to Duryodhana's good ,

奉献 到 - 好的 ,

一心为杜尤达纳谋利，

[nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][kɑːst] [ɒf] [maɪ] [laɪf] ([fɔː(r); fə(r)] [hɪm]) . - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ɒv; əv] ['kɑːrnə]) , ['krɪʃnə] [siːst] ,

know that I have cast off my life (for him) . ' — Hearing these words (of Karna) , Krishna ceased ,

知道 那 我 有 投掷 离开 我的 生活 (为了 他) . - — 听力 这些 字 (的 卡尔纳) , 克里希那 停止 ,

要知道我已经为他舍弃了自己的生命。——听到迦尔纳的这些话，克里希纳停了下来。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][ˌriːjuː'naɪtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

O Bharata , and reunited himself with the sons of Pandu headed by Yudhishthira :

哦 婆罗多 , 和 重聚 他自己 和 这 儿子们 的 潘杜 标题 经过 尤迪什提拉 .

婆罗多啊，他与以尤迪什提拉为首的般度之子们重新团聚了。

[ðen] [ə'mɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['laʊdli] [ɪk'skleɪmd] , — - [hiː; hi] [huː]
Then amid all the warriors the eldest son of Pandu , loudly exclaimed , — ' He who
然后 之中 全部 这 战士 这 长子 儿子 的 潘杜 , 高声 惊呼 , — - 他 WHO
[wɪl] [tʃuːz] [ˌjuː 'es] ,
will choose us ,
将要 选择 我们 ,

然后，在所有战士之中，般度的长子高声喊道：“谁将选择我们，

[hɪm] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ælaɪ] ! - — ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
him we shall choose for our ally ! ' — Casting his eyes then upon them ,
他 我们 将 选择 为了 我们的 盟友 ! - — 铸件 他的 眼睛 然后 之上 他们 ,
[jʌjuːtsuː] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Yuyutsu said these words ,
悠悠津 说 这些 字 ,

我们将选择他作为我们的盟友！——说着，尤尤茨注视着他们，说道：

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , ['ʌntə; 'ʌntu] - [sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
with a cheerful heart , unto Kunti's son king Yudhishthira the Just ,
和 一个 快乐 心 , 到 - 儿子 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

怀着喜悦的心情，献给昆蒂之子公正的国王尤迪什提拉。

— - [ai] [wɪl] [faɪt] ['ʌndə(r)] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
— ' I will fight under thee in battle , for the sake of you all ,
— - 我 将要 斗争 在下面 你 在 战斗 , 为了 这 清酒 的 你 全部 ,

“为了你们所有人，我将在战场上为你而战。”

[wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [wɪlt] [ək'sept] [ˌem 'iː] , ['sɪnləs] [wʌn] . -
with the sons of Dhritarashtra , if , O king , thou wilt accept me , sinless one . '
和 这 儿子们 的 持国 , 如果 , 哦 国王 , 你 枯萎 接受 我 , 无罪 一 . -

如果国王陛下愿意接纳我，我这无罪之人，我将与持国之子们一同前行。

“ [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [kʌm] , [kʌm] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðaɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðəz] .
“ Yudhishthira said , ' Come , come , all of us will fight with thy foolish brothers .
“ 尤迪什提拉 说 , - 来 , 来 , 全部 的 我们 将要 斗争 和 你的 愚蠢 兄弟 .

尤迪什提拉说：“来吧，来吧，我们所有人都要和你们这些愚蠢的兄弟们战斗。”

[əʊ] [jʌjuːtsuː] , [bəuθ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːl] [seɪ] [tuː; tə] [ðiː] — “ [ai] [ək'sept] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ]
O Yuyutsu , both Vasudeva and we all say to thee — “ I accept thee , O thou
哦 悠悠津 , 两个都 瓦苏德瓦 和 我们 全部 说 到 你 — “ 我 接受 你 , 哦 你
[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
of mighty arms ,
的 强大的 武器 ,

哦，尤尤苏，瓦苏德瓦和我们都对你说——“我接受你，哦，拥有强大臂膀的你，

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [kɔːz] .
fight for my cause .
斗争 为了 我的 原因 .

请为我的事业而战。

[ɒn] [ðiː] [rests] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] - [laɪn] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['fjuːnərəl]
On thee rests , it seems , the thread of Dhritarashtra's line as also his funeral
在 你 休息 , 它 似乎 , 这 线 的 - 线 作为 还 他的 葬礼
[keɪk] .
cake .
蛋糕 .

看来，持国的血脉就维系于此，他的葬礼蛋糕也随之而来。

[əʊ] [prɪns] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [ək'sept] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ək'sept] [ðiː] .
O prince , O thou of great splendour , accept us that accept thee .
哦 王子 , 哦 你 的 伟大的 辉煌 , 接受 我们 那 接受 你 .

哦，王子啊，哦，光辉灿烂的王子，请接纳我们这些接纳您的人。

[ðə; ði] ['rɒθfl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . ” -
The wrathful Duryodhana of wicked understanding will cease to live . ” '
这 愤怒的 杜尤达纳 的 邪恶 理解 将要 停止 到 居住 . ” -

邪恶的杜尤达纳将不复存在。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , “ [jʌjuːtsuː] [ðen] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðaɪ] [sʌnz] , [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə]
" Sanjaya continued , “ Yuyutsu then , abandoning the Kurus thy sons , went over to
" 桑贾亚 持续 , “ 悠悠津 然后 , 放弃 这 库鲁斯 你的 儿子们 , 去 超过 到
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the army of the Pandavas ,
这 军队 的 这 般度族五兄弟 ,

桑贾亚继续说道：“于是，尤尤苏抛弃了俱卢族的儿子们，投奔了般度族的军队。”

[wɪð] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] .
with beat of drums and cymbals .
和 打 的 鼓 和 钹 .

伴随着鼓声和钹声。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Then king Yudhishthira of mighty arms , filled with joy ,
然后 国王 尤迪什提拉 的 强大的 武器 , 已填 和 喜悦 ,

那时，拥有强壮臂膀的尤迪什提拉王，满心欢喜，

[ə'gen] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [ɪ'fʌldʒəns] .
again put on his shining coat of mail of golden effulgence .
再次 放 在 他的 灼灼 外套 的 邮件 的 金的 光辉 .

他再次穿上那件闪闪发光的金光闪闪的锁子甲。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kɑːz] .
And those bulls among men then mounted their respective cars .
和 那些 公牛 之中 男人 然后 安装 他们的 各自 汽车 .

于是，这些莽汉们各自钻进了自己的车里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'reɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
And they counter - arrayed their troops in battle - array as before .
和 他们 柜台 - 排列 他们的 军队 在 战斗 - 大批 作为 前 .

他们像之前一样，重新列阵，摆出战斗阵型。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːzd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɪn] ['meni] ['hʌndrədz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
And they caused drums and cymbals in many hundreds to be sounded .
和 他们 导致 鼓 和 钹 在 许多 数百 到 是 听起来 .

他们还下令敲响数百面鼓和钹。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [daɪ'vɜːs] ['liːənaɪn] [rɔːrz] . - [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ]
And those bulls among men also set up diverse leonine roars . 316 And beholding
和 那些 公牛 之中 男人 还 放 向上 各种各样的 狮科 咆哮 . - 和 凝视
[ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ,
those tigers among men ,
那些 老虎 之中 男人 ,

那些人中的公牛也发出各种狮子般的咆哮。316 而那些人中的老虎，

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] , [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][ðeə(r)] [saɪd]) [wɪð]
viz . , the sons of Pandu , on their cars , the kings (on their side) with
即 . , 这 儿子们 的 潘杜 , 在 他们的 汽车 , 这 国王 (在 他们的 边) 和
- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Dhrishtadyumna and others ,
- 和 其他的 ,

即般度之子们，乘坐他们的战车，国王们（在他们一方）与持国帝王和其他人一起，

[wʌns] [mɔː(r)] [set] [ʌp] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
once more set up shouts of joy .
一次 更多的 放 向上 喊叫 的 喜悦 .

再次爆发出欢呼声。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [hæd; həd] [peɪd] [djuː]
And beholding the nobility of the sons of Pandu who had paid due
和 凝视 这 贵族 的 这 儿子们 的 潘杜 WHO 有 有薪酬的到期的
['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
honour to those that were deserving of honour ,
荣誉 到 那些 那 是 值得 的 荣誉 ,

看到般度之子们展现出的高贵品格，他们对那些值得尊敬的人给予了应有的尊重，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ə'plɔːdɪd] [ðem; ðəm] ['haɪli] .
all the kings there present applauded them highly .
全部 这 国王 那里 展示 鼓掌 他们 高度 .

在场的所有国王都对他们表示高度赞扬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnəks] , [tɔːkt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] , [ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
And the monarchs , talked with one another about the friendship , the compassion ,
和 这 君主 , 谈话 和 一 其他 关于 这 友谊 , 这 同情 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['kɪnzmən] ,
and the kindness to kinsmen ,
和 这 仁慈 到 亲属 ,

君主们彼此谈论友谊、同情和对亲属的仁慈，

[dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːsənɪdʒz] .
displayed at the proper season by those high - souled personages .
显示 在 这 恰当的 季节 经过 那些 高的 - 有灵魂的 人物 .

由那些高尚的人在合适的时机展示。

['eksələnt] , — ['eksələnt] , — [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] ['evriweə(r)] [bruːt] [ə'baʊt] ,
Excellent , — Excellent , — were the delightful words everywhere bruited about ,
出色的 , — 出色的 , — 是 这 愉快 字 到处 杂音 关于 ,
['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ˌjuːlə'dʒɪstɪk] [hɪmz] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['feɪməs] [men] .
coupled with eulogistic hymns about those famous men .
耦合 和 颂词 赞美诗 关于 那些 著名的 男人 .

“太棒了！”——“太棒了！”——这些令人愉悦的词语到处流传，伴随着对这些名人的赞美之歌。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd] [hɑːts] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [ðeə(r)]
And in consequence of this the minds and hearts of every one there
和 在 结果 的 这 这 思想 和 心 的 每一个 一 那里
[wɜː(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
were attracted towards them .
是 吸引 向 他们 .

因此，在场所有人的心思和情感都被他们所吸引。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mlɛkəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːriəz] [ðeə(r)] [huː] ['witnis] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt]
And the Mlecchas and the Aryas there who witnessed or heard of that
和 这 mlecchas 和 这 雅利安人 那里 WHO 目击者 或者 听到 的 那
[bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
behaviour of the sons of Pandu ,
行为 的 这 儿子们 的 潘杜 ,

而那些目睹或听闻般度之子这种行为的蛮族人和雅利安人，

[ɔːl] [wept] [wɪð] [tʃəʊkt] ['vɔɪsɪz] .
all wept with choked voices .
全部 哭泣 和 窒息 声音 .

所有人都哽咽着哭泣。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðen] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
And those warriors then , endued with great energy ,
和 那些 战士 然后 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

而那些战士，当时精力充沛，

[kɔːzd] [lɑːdʒ] [drʌmz] [ænd; ənd] - [baɪ] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd]
caused large drums and Pushkaras by hundreds upon hundreds to be sounded
导致 大的 鼓 和 - 经过 数百 之上 数百 到 是 听起来
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] [ɔːl] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [kaʊz] .
and also blew their conches all white as the milk of cows .
和 还 吹 他们的 海螺 全部 白色的 作为 这 牛奶 的 牛 .

他们下令敲响数百面大鼓，摇动数百个水罐，并吹响像牛奶一样洁白的海螺。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
" SECTION XLIV
" 部分 xliv

第四十四章

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [wen] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][bəuθ][maɪ][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][fəʊ][wɜː(r); wə(r)]
Dhritarashtra said , “ When the divisions of both my side and the foe were
持国 说 , “ 什么时候 这 部门 的 两个都 我的 边 和 这 敌人 是
[ðʌs] [ə'reɪd] ,
thus arrayed ,
因此 排列 ,

持国说道：“当我方和敌方的军队如此布阵时，

[huː] [strʌk] [fɜːst] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
who struck first , the Kurus or the Pandavas ?
WHO 击 第一的 , 这 库鲁斯 或者 这 般度族五兄弟 ?

俱卢族和般度族，谁先发动攻击?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] (['eldə(r)]) ['brʌðə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] -
" Sanjaya said , “ Hearing those words of his (elder) brother , thy son Dussasana
" 桑贾亚 说 , “ 听力 那些 字 的 他的 (长老) 兄弟 , 你的 儿子 -
[əd'vɑːnst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
advanced with his troops ,
先进的 和 他的 军队 ,

桑贾亚说道：“听到他哥哥的话，你的儿子杜沙沙那率领军队前进了，

[wɪð] ['biːʃmə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts]
with Bhishma at their head , and the Pandavas also advanced with cheerful hearts
和 毗湿摩 在 他们的 头 , 和 这 般度族五兄弟 还 先进的 和 快乐 心
, [dɪ'zaɪərɪŋ]['bæt(ə)l] [wɪð] ['biːʃmə] ,
, desiring battle with Bhishma ,
, 渴望 战斗 和 毗湿摩 ,

毗湿摩走在最前面，般度族五兄弟也兴高采烈地向前推进，渴望与毗湿摩决斗。

['hævɪŋ] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
having Bhimasena at their head .
拥有 - 在 他们的 头 .

以毗摩塞那为首。

[ðen] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] ['klæmərəs] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
Then leonine shouts , and clamorous uproars and the noise of Krakachas , the
然后 狮科 喊叫 , 和 喧闹的 骚动 和 这 噪音 的 - , 这
[bleə(r)][ɒv; əv] [kaʊ] - [hɔːnz] ,
blare of cow - horns ,
喧嚣 的 奶牛 - 角 ,

然后是狮子般的吼叫声，喧闹的骚动声，喀拉喀什火山的轰鸣声，以及牛角的嘹亮声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd]['teɪbə(r)] , [ə'rəʊz] [ɪn] [bəuθ] ['ɑːmiz] .
and the sound of drums and cymbals and tabors , arose in both armies .
和 这 声音 的 鼓 和 钹 和 塔博尔斯 , 出现 在 两个都 军队 .

两军中都响起了鼓声、钹声和手鼓声。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	,
And	**the**	**warriors**	**of**	**the**	**foe**	**rushed**	**against**	**us**	**,**
和	这	战士	的	这	敌人	匆忙	反对	我们	,

敌军战士向我们猛扑过来，

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	['ɔːlsəʊ]	(	[rʌʃt]	)	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
and	**we**	**also**	**(**	**rushed**	**)**	**against**	**them**	**with**	**loud**	**shouts**	**.**
和	我们	还	(	匆忙	)	反对	他们	和	大声	喊叫	.

我们也大声喊叫着冲向他们。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌprɔː(r)]	(	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðɪs]	[rʌʃ]	)	[wɒz; wəz]	['defnɪŋ]	.	-	[ðə; ði]	[vɑːst]	[hoʊsts]	[ɒv; əv]
And	**the**	**uproar**	**(**	**caused**	**by**	**this**	**rush**	**)**	**was**	**deafening**	**.**	**317**	**The**	**vast**	**hosts**	**of**
和	这	骚动	(	导致	经过	这	匆忙	)	曾是	震耳欲聋	.	-	这	广阔的	主持人	的

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
the	**Pandavas**	**and**	**the**	**Dhartarashtras**	**,**
这	般度族五兄弟	和	这	-	,

而这股骚动（由此引发的）震耳欲聋。317 般度族和持国的大军，

[ɪn]	[ðæt]	['ɔːfli]	['mɜːdərəs]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ʃʊk]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['ʌprɔː(r)]	[ɒv; əv]	['kɒnkɪz]
in	**that**	**awfully**	**murderous**	**encounter**	**shook**	**in**	**consequence**	**of**	**that**	**uproar**	**of**	**conches**
在	那	非常	杀人犯	遇到	摇晃	在	结果	的	那	骚动	的	海螺

[ænd; ənd]	['sɪmblz]	,
and	**cymbals**	**,**
和	钹	,

在那场可怕的、充满杀戮的遭遇战中，海螺和钹的喧闹声震颤着一切。

[laɪk]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	['ʃeɪkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪn]	[meɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[hoʊsts]
like	**forests**	**shaken**	**by**	**the**	**wind**	**.**	**318**	**And**	**the**	**din**	**made**	**by**	**those**	**hosts**
喜欢	森林	摇晃	经过	这	风	.	-	和	这	din	制成	经过	那些	主持人

['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[kɪŋz]	,
teeming	**with**	**kings**	**,**
繁盛	和	国王	,

如同被风摇曳的森林。318 还有那些挤满国王的军队所发出的喧嚣，

['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['iːv(ə)l]	['aʊə(r)]	,
elephants	**,**	**and**	**steeds**	**,**	**rushing**	**against**	**one**	**another**	**in**	**that**	**evil**	**hour**	**,**
大象	,	和	马匹	,	匆忙	反对	一	其他	在	那	邪恶的	小时	,

在那邪恶的时刻，大象和骏马互相冲撞，

[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['əʊʃnz]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['tempɪst]	.
was	**as**	**loud**	**as**	**that**	**of**	**oceans**	**agitated**	**by**	**the**	**tempest**	**.**
曾是	作为	大声	作为	那	的	海洋	激动	经过	这	暴风雨	.

声音如同暴风雨中波涛汹涌的大海一般响亮。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðæt]	[dɪn]	,	[laʊd]	[ænd; ənd]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[ə'rəʊz]	,
And	**when**	**that**	**din**	**,**	**loud**	**and**	**causing**	**the**	**hair**	**to**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**arose**	**,**
和	什么时候	那	din	,	大声	和	导致	这	头发	到	站立	在	结尾	,	出现	,

当那震耳欲聋、令人毛骨悚然的喧嚣声响起时，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bʊl]	.
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**began**	**to**	**roar**	**like**	**a**	**bull**	**.**
这	强大的	-	武装	-	开始	到	吼	喜欢	一个	公牛	.

臂力惊人的毗摩塞那像公牛一样咆哮起来。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	-	[rəʊz]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['klæmə(r)]	[ɒv; əv]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[drʌmz]
And	**those**	**roars**	**of**	**Bhimasena**	**rose**	**above**	**the**	**clamour**	**of**	**conches**	**and**	**drums**
和	那些	咆哮	的	-	玫瑰	多于	这	叫嚣	的	海螺	和	鼓

,	[ðə; ði]	[grʌnts]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
,	**the**	**grunts**	**of**	**elephants**	**,**
,	这	咕哝声	的	大象	,

比玛塞纳的咆哮声盖过了海螺和鼓声的喧闹，也盖过了大象的低吼声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] .
and the leonine shouts of the combatants .
和 这 狮科 喊叫 的 这 战斗人员 .
还有战斗者们如狮子般的吼叫声。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] - [træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
the shouts of Bhimasena transcended the noise made by the thousands of
这 喊叫 的 - 超越 这 噪音 制成 经过 这 数千 的
['tʃɑːdʒəz] [neɪ] [ɪn] ([bəuθ]) [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
chargers neighing in (both) the armies .
充电器 嘶鸣 在 (两个都) 这 军队 .
比玛塞纳的呐喊声盖过了双方军队中成千上万匹战马的嘶鸣声。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [ʃaʊts] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
And hearing those shouts of Bhimasena who was roaring like the clouds ,
和 听力 那些 喊叫 的 - WHO 曾是 咆哮 喜欢 这 云 ,
听到比玛塞纳那如同云霄般咆哮的呐喊，

[ʃaʊts] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] - ['θʌndə(r)] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
shouts that resembled the report of Sakra's thunder , thy warriors were filled with
喊叫 那 类似 这 报告 的 - 雷 , 你的 战士 是 已填 和
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .
如同萨克拉雷霆般的怒吼，令你的战士们惊恐万分。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðəʊz] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] ,
And at those roars of the hero ,
和 在 那些 咆哮 的 这 英雄 ,
伴随着英雄的怒吼，

[ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɔːl] [ɪ'dʒektɪd]['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [æt; ət]
the steeds and elephants all ejected urine and excreta like other animals at
这 马匹 和 大象 全部 被弹出 尿 和 排泄物 喜欢 其他 动物 在
[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .
the roar of the lion .
这 吼 的 这 狮子 .
狮子咆哮一声，马和象都像其他动物一样，排泄尿液和粪便。

[ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [diːp] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] ,
And roaring like a deep mass of clouds , and assuming an awful form ,
和 咆哮 喜欢 一个 深的 大量的 的 云 , 和 假设 一个 可怕 形式 ,
如同深邃的云团般咆哮，并呈现出可怕的形状，

[ðæt] ['hɪərəʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] . -
that hero frightened thy sons and fell upon them . 319
那 英雄 害怕 你的 儿子们 和 跌倒 之上 他们 . -
那个英雄吓坏了你的儿子们，并向他们扑去。319

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['brʌðəz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌnz] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -
Thereupon the brothers , viz . , thy sons Duryodhana , and Durmukha and Dussaha
于是 这 兄弟 , 即 . , 你的 儿子们 杜尤达纳 , 和 - 和 -
, [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
, and that mighty car - warrior Dussasana ,
, 和 那 强大的 车 - 战士 - ,
于是，你的兄弟们，也就是你的儿子杜尤达纳、杜尔穆卡和杜沙萨，以及那位强大的战车战士杜沙萨那，

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]
and Durmarshana , O king , and Vivinsati , and Chitrasena , and the great
和 - , 哦 国王 , 和 - , 和 - , 和 这 伟大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - ,
car - warrior Vikarna and also Purumitra ,
车 - 战士 - 和 还 - ,

还有杜尔玛沙那，哦国王，还有维文萨蒂，还有奇特拉塞纳，还有伟大的战车战士维卡尔纳，以及普鲁米特拉，

[ænd; ənd]['dʒeɪə] , [ænd; ənd]['boʊdʒə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vælərəs] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
and Jaya , and Bhoja , and the valorous son of Somadatta ,
和 贾亚 , 和 博贾 , 和 这 英勇的 儿子 的 - ,

还有贾亚、博贾，以及索玛达塔的英勇之子，

['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['splendɪd] [bəʊz] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði] [''laɪtnɪŋz] ['flæʃɪz]
shaking their splendid bows like masses of clouds exhibiting the lightning's flashes
摇晃 他们的 灿烂 弓 喜欢 群众 的 云 展出 这 闪电 闪光灯
,
,
,

它们摇曳着华丽的弓身，如同云朵在闪电的映衬下闪耀。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] ([ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwivə]) [lɒŋ] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst]
and taking out (of their quivers) long arrows resembling snakes that have just
和 采取 出去 (的 他们的 箭筒) 长的 箭头 类似 蛇 那 有 只是
[kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [slau] ,
cast off their sloughs ,
投掷 离开 他们的 沼泽 ,

他们从箭筒里取出长长的箭，箭矢形似刚刚蜕去皮的蛇。

[sə'raʊndɪd] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ['rʌʃɪŋ] ([tə'wɔːdz] [ðem; ðəm]) ['kʌvərɪŋ] [hɪm] [wɪð] [flaɪts] [ɒv; əv]
surrounded that mighty bowman rushing (towards them) covering him with flights of
包围 那 强大的 弓箭手 匆忙 (向 他们) 覆盖 他 和 航班 的
['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
arrows like the clouds shrouding the sun .
箭头 喜欢 这 云 裹尸布 这 太阳 .

箭如雨下，将那位冲向他们的强大弓箭手团团围住，如同云层遮蔽了太阳一般。

[ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
And the (five) sons of Draupadi , and the mighty car - warrior Saubhadra ,
和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这 强大的 车 - 战士 - ,
- [ænd; ənd]['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
320 and Nakula , and Sahadeva ,
- 和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,

还有德罗波蒂的五个儿子，以及强大的战车战士绍巴德拉、纳库拉和萨哈德瓦，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] , [rʌʃt] [ə'genst] ([ðəʊz]) - ,
and Dhrishtadyumna of Prishata's race , rushed against (those) Dhartarashtras ,
和 - 的 - 种族 , 匆忙 反对 (那些) - ,

普里沙塔种族的 Dhrishtadyumna 冲向（那些）Dhartarashtras，

['teərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [laɪk] ['sʌmit] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs]
tearing them with whetted shafts like summits of mountains with the impetuous
撕裂 他们 和 磨砺 轴 喜欢 峰会 的 山脉 和 这 浮躁
[bəʊlts][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
bolts of heaven .
螺栓 的 天堂 .

用磨利的箭矢撕裂它们，如同用天降闪电劈开山巅。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [fɜːst] [ɪn'kaʊntə(r)] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [twæŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz]
And in that first encounter characterised by the awful twang of bow - strings
和 在 那 第一的 遇到 具有特征 经过 这 可怕 颤音 的 弓 - 字符串
[ænd; ənd][ðeə(r)] [flæpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['leðən] ['fensɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz]) - [nəʊ]
and their flapping against the leathern fences (of the warriors) 321 no
和 他们的 扑 反对 这 皮革 栅栏 (的 这 战士) - 不
['kɒmbətənt] ,
combatant ,
战斗人员 ,

在那场以弓弦可怕的拨弦声和拍打在（战士们的）皮革栅栏上的啪嗒声为特征的第一次遭遇中，没有一个战斗人员，

['aɪðə(r)] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] , [tɜːnd] [bæk] .
either on thy side or that of the foe , turned back .
任何一个 在 你的 边 或者 那 的 这 敌人 , 转向 后退 .

无论是站在己方还是敌方，都退缩了。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And , O bull of Bharata's race ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，

[ai] [bɪ'held] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['droʊnə] ([ɪn] [pə'tɪkjələ(r)]) , [huː] ,
I beheld the lightness of hand of the disciples of Drona (in particular) , who ,
我 观看 这 亮度 的 手 的 这 门徒 的 德罗纳 (在 特别的) , WHO ,
['ʃuːtɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] ,
shooting innumerable arrows ,
射击 无数 箭头 ,

我亲眼目睹了德罗纳的弟子们（尤其是他们）手法的轻盈，他们射出了无数支箭，

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

哦，国王啊，

['ɔːlweɪz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] ['saʊndɪŋ] ['bəʊstrɪŋ]
always succeeded in hitting the mark . 322 And the twang of sounding bowstrings
总是 成功了 在 击中 这 标记 . - 和 这 颤音 的 听起来 弓弦
[siːst] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
ceased not for a moment ,
停止 不是 为了 一个 片刻 ,

总是百发百中。322 弓弦的响声一刻也没有停止，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] [ʃɒt] [θruː] ([ðə; ði][eə(r)]) [laɪk] ['mitɪər] (['fɔːlɪŋ]) [frɒm; frəm][ðə; ði]
and the blazing arrows shot through (the air) like meteors (falling) from the
和 这 炽烈 箭头 射击 通过 (这 空气) 喜欢 流星 (坠落) 从 这
['fɜːməmənt] .
firmament .
苍穹 .

燃烧的箭矢如同流星般从天而降，划破夜空。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And all the other kings , O Bharata ,
和 全部 这 其他 国王 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，还有其他所有的国王们，

[stʊd] [laɪk] (['saɪlənt]) [spek'tetər] ['wɪtnəsɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv]
stood like (silent) spectators witnessing that interesting and awful encounter of
站立 喜欢 (沉默的) 观众 见证 那 有趣的 和 可怕 遇到 的
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

像（沉默的）旁观者一样站在那里，目睹了这场既有趣又可怕的亲人之间的遭遇。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪk'saɪtɪd]	[ænd; ənd]	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðə; ði]
And	**then**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**with**	**wrath**	**excited**	**and**	**remembering**	**the**
和	然后	那些	强大的	车	-	战士	,	和	愤怒	兴奋的	和	记住	这

['ɪndʒəriz]	[sə'steɪnd]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðərz]	[hændz]	,
injuries	**sustained**	**at**	**one**	**another's**	**hands**	**,**
受伤	持续	在	一	另一个的	双手	,

然后，那些强大的汽车战士们，怒火中烧，想起彼此造成的伤害，

[strəʊv]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['tʃælɪndʒɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
strove	**in**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**challenging**	**one**	**another**	**.**
努力	在	战斗	,	哦	国王	,	具有挑战性的	一	其他	.

王啊，他们曾在战场上奋勇拼搏，互相挑战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	['tiːmɪŋ]	[wɪð]	['elɪfənts]
And	**the**	**two**	**armies**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**,**	**teeming**	**with**	**elephants**
和	这	二	军队	的	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	,	繁盛	和	大象

,	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
,	**steeds**	**and**	**cars**	**,**
,	马匹	和	汽车	,

俱卢族和般度族的两支军队，都拥有大量的大象、战马和战车，

[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	['peɪntɪd]	['fɪgəz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['kænvəs]	.
looked	**exceedingly**	**beautiful**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**like**	**painted**	**figures**	**on**	**a**	**canvas**	**.**
看起来	非常	美丽的	在	这	场地	的	战斗	喜欢	绘	数据	在	一个	帆布	.

他们在战场上看起来非常漂亮，就像画布上的彩绘人物一样。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	(	['ʌðə(r)]	)	[kɪŋz]	[ɔːl]	[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	.
And	**then**	**the**	**(**	**other**	**)**	**kings**	**all**	**took**	**up**	**their**	**bows**	**.**
和	然后	这	(	其他	)	国王	全部	采取	向上	他们的	弓	.

然后，其他国王也都鞠躬致敬。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[wɒz; wəz]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dʌst]	[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	.
And	**the**	**Sun**	**himself**	**was**	**shrouded**	**by**	**the**	**dust**	**raised**	**by**	**the**	**combatants**	**.**
和	这	太阳	他自己	曾是	被遮蔽的	经过	这	灰尘	提高	经过	这	战斗人员	.

太阳也被战斗扬起的尘土遮蔽了。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[fel]	[ə'pɒn]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	(	[rɪ'spektɪv]	)	[truːps]	,
And	**they**	**fell**	**upon**	**one**	**another**	**,**	**at**	**the**	**heads**	**of**	**their**	**(**	**respective**	**)**	**troops**	**,**
和	他们	跌倒	之上	一	其他	,	在	这	头部	的	他们的	(	各自	)	军队	,

于是他们各自率领部队互相厮杀。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
at	**the**	**command**	**of**	**thy**	**son**	**.**
在	这	命令	的	你的	儿子	.

遵照你儿子的命令。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[laʊd]	['ʌprɔː(r)]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tʃɑːdʒəz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[kɪŋz]
And	**the**	**loud**	**uproar**	**made**	**by**	**the**	**elephants**	**and**	**the**	**chargers**	**of**	**those**	**kings**
和	这	大声	骚动	制成	经过	这	大象	和	这	充电器	的	那些	国王

['rʌʃɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	,
rushing	**to**	**the**	**combat**	**,**
匆忙	到	这	战斗	,

还有那些国王们驾着战象冲向战场时发出的震耳欲聋的咆哮声，

['mɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪn]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]
mingled	**with**	**the**	**leonine**	**shouts**	**of**	**the**	**combatants**	**and**	**the**	**din**	**made**	**by**	**the**
混合	和	这	狮科	喊叫	的	这	战斗人员	和	这	din	制成	经过	这

[bleə(r)]	[ɒv; əv]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	.
blare	**of**	**conches**	**and**	**the**	**sounds**	**of**	**drums**	**.**
喧嚣	的	海螺	和	这	声音	的	鼓	.

与战斗人员的狮吼声、海螺声和鼓声交织在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌprɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [ˈærəus] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈkrɔkədailz] , [bəʊz] [fɔː(r); fə(r)]
And the uproar of that ocean having arrows for its crocodiles , bows for
和 这 骚动 的 那 海洋 拥有 箭头 为了 它是 鳄鱼 , 弓 为了
[ɪts] [sneɪks] ,
its snakes ,
它是 蛇 ,

那片海洋发出震耳欲聋的咆哮，仿佛有箭射鳄鱼，有弓射蛇。

[sɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈtɔːrtəsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [liːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
swords for its tortoises , and the forward leaps of the warriors for its
剑 为了 它是 陆龟 , 和 这 向前 跳跃 的 这 战士 为了 它是
[ˈtempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,

用剑对抗它的乌龟，用战士们向前跃进对抗它的风暴。

[rɪˈzembld] [ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ([ˈæktʃuəl]) [ˈəʊʃ(ə)n] [wen] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
resembled the din made by the (actual) ocean when agitated .
类似 这 din 制成 经过 这 (实际的) 海洋 什么时候 激动 .

就像（真实的）海洋受到搅动时发出的喧嚣声。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [ɪn] [θˈaʊzændz] , [kəˈmɑːnd] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
And kings in thousands , commanded by Yudhishthira ,
和 国王 在 数千 , 命令 经过 尤迪什提拉 ,

还有成千上万的国王，由尤迪什提拉统领。

[wɪð] [ðeə(r)] ([rɪˈspektɪv]) [truːps] [fel] [əˈpɒn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
with their (respective) troops fell upon the ranks of thy son .
和 他们的 (各自) 军队 跌倒 之上 这 排名 的 你的 儿子 .

他们的（各自的）军队向你儿子的队伍发起了攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [hoʊsts][wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn]
And the encounter between the combatants of the two hosts was fierce in
和 这 遇到 之间 这 战斗人员 的 这 二 主持人 曾是 凶猛的 在
[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .
the extreme .
这 极端 .

双方交战双方的战斗极其激烈。

[ænd; ənd][nəʊ] [ˈdɪfrəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [pəˈsiːvd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][saɪd][ɔː(r)]
And no difference could be perceived between the combatants of our side or
和 不 不同之处 可以 是 感知 之间 这 战斗人员 的 我们的 边 或者
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ,
that of the foe ,
那 的 这 敌人 ,

我们双方的战斗人员与敌方的战斗人员之间没有任何区别。

[waɪl] [ˈbætlɪŋ] , [ɔː(r)] [rɪˈtriːtɪŋ] [ɪn][ˈbrəʊkən] [əˈreɪ] [ɔː(r)] [ˈrælɪɪŋ] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] .
while battling , or retreating in broken array or rallying again to the fight .
尽管 战斗 , 或者 撤退 在 破碎的 大批 或者 集结 再次 到 这 斗争 .

在战斗中，或者溃败撤退，或者重新集结投入战斗。

[ɪn] [ðæt] [təˈrɪfɪk] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] , [ðaɪ] [ˈfɑːðə(r)] ([ˈbiːʃmə]) [ʃɒn] , [trænˈsendɪŋ] [ðæt]
In that terrific and awful battle , thy father (Bhishma) shone , transcending that
在 那 了不起 和 可怕 战斗 , 你的 父亲 (毗湿摩) 闪耀 , 超越 那
[ˈkaʊntləs] [həʊst] .
countless host .
无数 主持人 .

在那场可怕而残酷的战斗中，你的父亲（毗湿摩）光芒四射，超越了无数的敌人。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
" SECTION XLV
" 部分 xlv

第 45 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Sanjaya said , “ On the forenoon of that awful day , O king ,
桑贾亚 说 , “ 在 这 午前 的 那 可怕 天 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“在那可怕的一天的上午，哦，国王，

[ðə; ði]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [ðæt] ['mæŋgld] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ([səʊ] ['meni]) [kɪŋz] [kə'menst] .
the terrible battle that mangled the bodies of (so many) kings commenced .
这 糟糕的 战斗 那 残缺不全 这 身体 的 (所以 许多) 国王 开始 .

那场惨烈的战役开始了，无数国王的尸体被撕成了碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [ʃaʊts] , [rɪ'zemblɪŋ] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] -
And the loud shouts , resembling leonine roars of the Kurus and the Srinjayas
和 这 大声 喊叫 , 类似 狮科 咆哮 的 这 库鲁斯 和 这 -
,
,
,

还有那如同俱卢族和斯林贾亚族狮子咆哮般的响亮喊叫声，

[bəʊθ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] , [meɪd] [bəʊθ][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zaʊnd]
both desirous of victory in battle , made both the welkin and the earth resound
两个都 渴望 的 胜利 在 战斗 , 制成 两个都 这 威尔金 和 这 地球 回响
[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
therewith .
由此 .

他们都渴望在战斗中取得胜利，因此天地都为之震颤。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tjuː'mʌltʃuəs] ['ʌprɔː(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði][flæps][ɒv; əv] ['leðən] ['fensɪz]
And a tumultuous uproar was heard mingled with the flaps of leathern fences
和 一个 动荡的 骚动 曾是 听到 混合 和 这 襟翼 的 皮革 栅栏
[ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] .
and the blare of conches .
和 这 喧嚣 的 海螺 .

一阵喧闹声夹杂着皮革栅栏拍打的声音和海螺的鸣叫声。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ðæt] [rəʊz] [ðeə(r)][ɒv; əv][men] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'genst] [wʌn]
And many were the leonine roars that rose there of men shouting against one
和 许多 是 这 狮科 咆哮 那 玫瑰 那里 的 男人 喊叫 反对 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

那里传来许多狮子般的咆哮声，那是人们互相叫喊的声音。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bəʊstrɪŋ] [stretʃt] [baɪ] ([hændz]
And , O bull of Bharata's race , the sound of bowstrings stretched by (hands
和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 声音 的 弓弦 拉伸 经过 (双手
[keɪst] [ɪn]) ['fensɪz] ,
cased in) fences ,
有壳 在) 栅栏 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，弓弦被（被栅栏包裹的）双手拉开的声音，

[ðə; ði] ['hevi] [tred] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , [ðə; ði] ['fjʊəriəs] [neɪ] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒəz] ,
the heavy tread of infantry , the furious neigh of chargers ,
这 重的 踏 的 步兵 , 这 狂怒 嘶 的 充电器 ,

步兵沉重的脚步声，战马嘶鸣的咆哮声，

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd]['aɪən] [hʊks] ([ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['elɪfənts]) , [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
the falling of sticks and iron hooks (on the heads of elephants) , the clash of weapons ,
这 坠落 的 棍子 和 铁 钩子 （ 在 这 头部 的 大象 ） ， 这 冲突 的 武器 ，

木棍和铁钩（落在象头上）、武器碰撞的声音

[ðə; ði]['dʒɪŋgl][ɒv; əv] [belz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
the jingle of bells of elephants rushing against one another ,
这 铃铛 的 铃铛 的 大象 匆忙 反对 一 其他 ，

大象们互相冲撞时，铃铛发出叮当作响的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [kɑːz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [klaʊdz] , ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] ,
and the clatter of cars resembling the roar of clouds , mingled together ,
和 这 哒 的 汽车 类似 这 吼 的 云 ， 混合 一起 ，

汽车的碰撞声如同乌云的咆哮，混杂在一起。

[prə'djuːst] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [wʌnz] [heə(r)][stænd][ɒn][end] .
produced a loud uproar making one's hair stand on end .
生产 一个 大声 骚动 制作 一个人的 头发 站立 在 结尾 .

引起了一阵震耳欲聋的骚动，令人毛骨悚然。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] , ['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [wɪð] ['kruːəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [rʌʃt] ,
And all the Kuru warriors , reckless of their very lives and with cruel intentions , rushed ,
和 全部 这 库鲁 战士 ， 鲁莽 的 他们的 非常 生活 和 和 残忍的 意图 ， 匆忙 ，

库鲁族的战士们全然不顾性命，怀着残忍的意图，冲了上去。

[wɪð] ['stændədz] [ˌʌp'reɪzd] , [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
with standards upraised , against the Pandavas .
和 标准 抬起 ， 反对 这 般度族五兄弟 .

高举旗帜，对抗般度族。

[ænd; ənd] - [sʌn] [hɪm'self] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][baʊ; bəʊ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [deθ] ,
And Santanu's son himself , taking up a terrible bow that resembled the rod of Death ,
和 - 儿子 他自己 ， 采取 向上 一个 糟糕的 弓 那 类似 这 杆 的 死亡 ，

而桑塔努的儿子本人，拿起一把可怕的弓，那弓酷似死神的权杖。

[rʌʃt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
rushed , O king , on the field of battle , against Dhananjaya .
匆忙 ， 哦 国王 ， 在 这 场地 的 战斗 ， 反对 达纳贾亚 .

国王啊，冲锋陷阵，与达纳贾亚决战。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - ['selɪbreɪtɪd] [ˌəʊvər'ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
And Arjuna also , endued with great energy , taking up the bow Gandiva celebrated overall the world ,
和 阿朱那 还 ， 赋予 和 伟大的 活力 ， 采取 向上 这 弓 - 著名 全面的 这 世界 ，

阿周那也精力充沛，拿起甘迪瓦弓，举世闻名。

[rʌʃt] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ə'genst] ['gæŋgəz] [sʌn] .
rushed , on the field of battle , against Ganga's son .
匆忙 ， 在 这 场地 的 战斗 ， 反对 恒河的 儿子 .

在战场上，冲向了恒河之子。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
And both those tigers among the Kurus became desirous of slaying each other .
和 两个都 那些 老虎 之中 这 库鲁斯 成为 渴望 的 杀戮 每个 其他 .

库鲁族中的这两只老虎都渴望杀死对方。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [haʊ'evə(r)] ,
The mighty son of Ganga however ,
这 强大的 儿子 的 恒河 然而 ,

然而，恒河的强大儿子

['pɪəsɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] ['weɪvə(r)] .
piercing in battle the son of Pritha could not make him waver .
冲孔 在 战斗 这 儿子 的 普里塔 可以 不是 制作 他 动摇 .

普里塔之子在战场上所向披靡，也无法动摇他的决心。

[ænd; ənd] [səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['ɔːlsəʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] ['biːʃmə] ['weɪvə(r)] [ɪn]
And so , O king , the son of Pandu also could not make Bhishma waver in
和 所以 , 哦 国王 , 这 儿子 的 潘杜 还 可以 不是 制作 毗湿摩 动摇 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

所以，国王啊，般度之子也无法在战场上动摇毗湿摩的决心。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - [rʌʃt] [ə'genst] - .
And the mighty bowman Satyaki rushed against Kritavarman .
和 这 强大的 弓箭手 - 匆忙 反对 - .

强大的弓箭手萨提亚基（Satyaki）冲向克里塔跋摩（Kritavarman）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]
And the battle between these two was fierce in the extreme and made the
和 这 战斗 之间 这些 二 曾是 凶猛的 在 这 极端 和 制成 这
[heə(r)] ([ɒv; əv] ['ɒnlʊkəz]) [stænd] [ɒn] [end] .
hair (of onlookers) stand on end .
头发 (的 旁观者) 站立 在 结尾 .

这两人之间的战斗极其激烈，令旁观者毛骨悚然。

[ænd; ənd] - [ə'flɪktɪd] - , [ænd; ənd] - [ə'flɪktɪd] - , [wɪð] [laʊd]
And Satyaki afflicted Kritavarman , and Kritavarman afflicted Satyaki , with loud
和 - 受苦的 - , 和 - 受苦的 - , 和 大声
[ʃaʊts] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['wiːkənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
shouts and each weakened the other .
喊叫 和 每个 减弱 这 其他 .

萨蒂亚基用大声叫喊来折磨克里塔瓦尔曼，克里塔瓦尔曼也用大声叫喊来折磨萨蒂亚基，双方互相削弱了对方的力量。

[ænd; ənd] [pɪəst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəʊs] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ʃɒn] [laɪk] [tuː] ['blɒsəmɪŋ]
And pierced all over with arrows those mighty warriors shone like two blossoming
和 穿孔 全部 超过 和 箭头 那些 强大的 战士 闪耀 喜欢 二 盛开
- [ɪn] [sprɪŋ] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] .
Kinsukas in spring adorned with flowers .
- 在 春天 装饰 和 花朵 .

那些英勇的战士浑身插满了箭，却依然像春天里盛开的金苏卡花一样闪耀着光芒，身上缀满了鲜花。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['bætld] [wɪð] - .
And the mighty bowman Abhimanyu battled with Vrihadvala .
和 这 强大的 弓箭手 阿比曼纽 战斗 和 - .

而强大的弓箭手阿比曼纽与弗里哈德瓦拉展开了激战。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Soon , however , in that encounter , O king ,
很快 , 然而 , 在 那 遇到 , 哦 国王 ,

然而，在那次会面中，哦，国王，

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['koʊsələ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv]
the ruler of Kosala cut off the standard and overthrew the charioteer of
这 统治者 的 拘萨罗 切 离开 这 标准 和 推翻 这 车夫 的
- [sʌn] .
Subhadra's son .
- 儿子 .

拘萨罗国的统治者砍断了苏跋陀罗之子的旗帜，并推翻了其御者。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ðen] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
The son of Subhadra then upon the overthrow of his charioteer ,
这 儿子 的 苏巴德拉 然后 之上 这 推翻 的 他的 车夫 ,

苏跋陀罗之子在战车御者被击败后，

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [pɪəst] - , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] ,
was filled with wrath and pierced Vrihadvala , O king , with nine shafts ,
曾是 已填 和 愤怒 和 穿孔 - , 哦 国王 , 和 九 轴 ,

国王啊，他怒火中烧，用九支箭刺穿了Vrihadvala。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ærəus] [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] (
and with a couple of sharp arrows that grinder of foes also cut off (
和 和 一个 夫妻 的 锋利的 箭头 那 磨床 的 敌人 还 切 离开 (
-) ['stændəd] ,
Vrihadvala's) standard ,
-) 标准 ,

敌人的绞杀者用几支锋利的箭矢也砍断了（Vrihadvala的）旗帜。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] ([mɔː(r)]) [kʌt] [ɒf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [wiːlz]
and with one (more) cut off one of the protectors of his car - wheels
和 和 一 (更多的) 切 离开 一 的 这 保护者 的 他的 车 - 车轮
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] . - [ænd; ənd] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [kən'tɪnjuːd]
and with the other his charioteer . 323 And those chastisers of foes continued
和 和 这 其他 他的 车夫 . - 和 那些 惩罚者 的 敌人 持续
[tuː; tə] ['wiːkən] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] .
to weaken each other with sharp arrows .
到 削弱 每个 其他 和 锋利的 箭头 .

一人砍倒了他的车轮护卫，另一人砍倒了他的车夫。323 这些惩罚敌人的人继续用锋利的箭矢削弱彼此。

[ænd; ənd] - ['strʌg(ə)ld] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
And Bhimasena struggled in battle with thy son Duryodhana , that mighty car -
和 - 挣扎 在 战斗 和 你的 儿子 杜尤达纳 , 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] , [praʊd] [ænd; ənd] [ɪn'fleɪtɪd] ,
warrior , proud and inflated ,
战士 , 自豪的 和 膨胀 ,

毗摩塞那与你那强大的战车战士难敌展开激战，难敌骄傲自大，

[huː] [hæd; həd] ['ɪndʒəd] ([ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː]) .
who had injured (the sons of Pandu) .
WHO 有 受伤 (这 儿子们 的 潘杜) .

谁伤害了（般度的儿子们）。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] (['prɪnsɪz]) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɑː(r); ə(r)] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd]
Both of those foremost (princes) among the Kurus , are tigers among men and
两个都 的 那些 首先 (王子们) 之中 这 库鲁斯 , 是 老虎 之中 男人 和
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
mighty car - warriors .
强大的 车 - 战士 .

这两位俱卢族的首领（王子）都是人中之虎，是强大的战车战士。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌvəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
And they covered each other , on the field of battle , with their arrowy showers .
和 他们 涵盖 每个 其他 , 在 这 场地 的 战斗 , 和 他们的 箭头 淋浴 .

在战场上，他们用箭雨互相掩护。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['wɒrɪəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl]
And beholding those high - souled and accomplished warriors conversant with all
和 凝视 那些 高的 - 有灵魂的 和 完成 战士 熟人 和 全部
[məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
modes of warfare ,
模式 的 战争 ,

目睹这些高尚情操、技艺精湛、精通各种作战方式的战士们，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
all creatures were filled with amazement , O Bharata .
全部 生物 是 已填 和 惊愕 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，万物都充满了惊奇。

[ænd; ənd] - , ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['nɑːkʊlə] ,
And Dussasana , rushing against that mighty car - warrior Nakula ,
和 - , 匆忙 反对 那 强大的 车 - 战士 纳库拉 ,

杜萨萨那冲向了强大的汽车战士纳库拉，

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
pierced him with many sharp arrows capable of penetrating into the very vitals .
穿孔 他 和 许多 锋利的 箭头 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

他被许多锋利的箭矢射穿，这些箭矢能够直达要害。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ðen] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The son of Madri , then , laughing the while , cut off , with sharp arrows (of his
这 儿子 的 马德里 , 然后 , 笑 这 尽管 , 切 离开 , 和 锋利的 箭头 (的 他的
) ,
) ,
) ,

马德里的儿子一边笑着，一边用他锋利的箭矢（射杀了他）

['ædvərˌsɛriz] ['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd]
adversary's standard and bow , and then he struck him with five and
敌方的 标准 和 弓 , 和 然后 他 击 他 和 五 和
['twenti] [smɔːl] - ['hedɪd] ['ærəus] .
twenty small - headed arrows .
二十 小的 - 标题 箭头 .

他夺过敌人的旗帜和弓箭，然后用二十五支小头箭射向敌人。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðen] , [huː] [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] ,
Thy son , however , then , who can with difficulty be vanquished ,
你的 儿子 , 然而 , 然后 , WHO 能 和 困难 是 战败者 ,

然而，你的儿子却很难被战胜，

[sluː] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['stændəd] .
slew in that fierce encounter the steeds of Nakula and cut off his standard .
一万 在 那 凶猛的 遇到 这 马匹 的 纳库拉 和 切 离开 他的 标准 .

在那场激烈的战斗中，他杀死了纳库拉的战马，并砍断了他的旗帜。

[ænd; ənd] - ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌsɑːdə'deɪvə] ['bætlɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tə'rɪfɪk] [ɪn'kaʊntə(r)]
And Durmukha rushing against the mighty Sahadeva battling in that terrific encounter
和 - 匆忙 反对 这 强大的 萨哈德瓦 战斗 在 那 了不起 遇到
,
,
,

杜尔穆卡冲向强大的萨哈德瓦，两人在那场惊心动魄的战斗中激烈交锋。

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
pierced him with a shower of arrows .
穿孔 他 和 一个 淋浴 的 箭头 .

箭如雨下，将他射穿。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['fɪəf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ˌəʊvə'θruː] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð]
The heroic Sahadeva then , in that fearful battle , overthrew Durmukha's charioteer with
这 英勇 萨哈德瓦 然后 , 在 那 可怕 战斗 , 推翻 - 车夫 和

[æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] .
an arrow of great sharpness .
一个 箭 的 伟大的 锐利度 .

在那场可怕的战斗中，英勇的萨哈德瓦用一支锋利的箭击倒了杜尔穆卡的战车御者。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ɪn] [faɪt] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['kɒmbæt] ,
Both of them , irrepressible in fight , approaching each other in combat ,
两个都 的 他们 , 不可抑制的 在 斗争 , 接近 每个 其他 在 战斗 ,

他们两人都好战成性，彼此逼近，展开激战。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌðərz] [ə'tæk] ,
and each attacking the other and desirous of warding off the other's attack ,
和 每个 攻击 这 其他 和 渴望 的 守卫 离开 这 其他的 攻击 ,

双方互相攻击，也都想抵御对方的攻击。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] ['terə(r)] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] .
began to strike terror into each other with terrible shafts .
开始 到 罢工 恐怖 进入 每个 其他 和 糟糕的 轴 .

他们开始用可怕的箭矢互相恐吓。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪm'self] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
And king Yudhishthira himself encountered the ruler of the Madras .
和 国王 尤迪什提拉 他自己 遭遇 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

国王尤迪什提拉亲自与马德拉斯的统治者会面。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [saɪt] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [tweɪn] -
The chief of the Madras then in his very sight cut off in twain Yudhishthira's
这 首席 的 这 马德拉斯 然后 在 他的 非常 视线 切 离开 在 马克·吐温 -

[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

马德拉斯的首领当着尤迪什提拉的面，将他的弓砍成了两截。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] ,
Thereupon the son of Kunti , throwing aside that broken bow ,
于是 这 儿子 的 昆蒂 , 投掷 旁边 那 破碎的 弓 ,

于是，昆蒂之子扔掉了那张断弓，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [və'lɒsəti]
took up another that was stronger and capable of imparting a greater velocity
采取 向上 其他 那 曾是 更强 和 有能力的 的 传授 一个 更大的 速度

.
.
.

他拿起了另一根更粗壮、能产生更大速度的枪。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] , [wɪð] [streɪt] ['ærəus] , ['kʌvəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
The king then , with straight arrows , covered the ruler of the Madras ,
这 国王 然后 , 和 直的 箭头 , 涵盖 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [rɒθ] [sed] ,
and in great wrath said ,
和 在 伟大的 愤怒 说 ,

于是，国王用直箭射穿了马德拉斯的统治者，并怒不可遏地说：

- [weɪt] , [weɪt] - .
' wait , wait ' .
- 等待 , 等待 - .

“等等，等等。”

[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	[rʌʃt]	[əˈgenst]	[ˈdroʊnə]	.
And	**Dhrishtadyumna**	**,**	**O**	**Bharata**	**rushed**	**against**	**Drona**	**.**
和	-	,	哦	婆罗多	匆忙	反对	德罗纳	.

Dhrishtadyumna，O Bharata 冲向 Drona。

[ænd; ənd]	[ˈdroʊnə]	,	[ðen]	,	[ɪn]	[greɪt]	[rɒθ]	,
And	**Drona**	**,**	**then**	**,**	**in**	**great**	**wrath**	**,**
和	德罗纳	,	然后	,	在	伟大的	愤怒	,

于是，德罗纳勃然大怒，

[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[ðə; ði]	[hɑːd]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[sˈəʊld]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-
cut	**off**	**in**	**that**	**encounter**	**the**	**hard**	**bow**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**prince**	**of**	**Panchala**
切	离开	在	那	遇到	这	难的	弓	的	这	高的	-	有灵魂的	王子	的	-

[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈteɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
that	**was**	**capable**	**of**	**always**	**taking**	**the**	**lives**	**of**	**foes**	**.**
那	曾是	有能力的	的	总是	采取	这	生活	的	敌人	.

在那次遭遇战中，潘查拉国那位高尚的王子的硬弓被切断了，这把弓能够随时夺走敌人的生命。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[hiː; hi]	[ʃɒt]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈkɒnflɪkt]	[ə; eɪ]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈærəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[laɪk]
And	**at**	**the**	**same**	**time**	**he**	**shot**	**in**	**that**	**conflict**	**a**	**terrible**	**arrow**	**that**	**was**	**like**
和	在	这	相同的	时间	他	射击	在	那	冲突	一个	糟糕的	箭	那	曾是	喜欢

[ə; eɪ]	[ˈsekənd]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
a	**second**	**rod**	**of**	**Death**	**.**
一个	第二	杆	的	死亡	.

与此同时，他在那场冲突中射出了一支可怕的箭，就像第二根死亡之杖。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈærəʊ]	[ʃɒt]	[ˈpenətreɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈbɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪns]	.
And	**the**	**arrow**	**shot**	**penetrated**	**the**	**body**	**of**	**the**	**prince**	**.**
和	这	箭	射击	渗透	这	身体	的	这	王子	.

那支箭射穿了王子的身体。

[ˈteɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðen]	[əˈnʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ˌfɔːˈtiːn]	[ˈærəus]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[pɪəst]
Taking	**up**	**then**	**another**	**bow**	**and**	**fourteen**	**arrows**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Drupada**	**pierced**
采取	向上	然后	其他	弓	和	十四	箭头	,	这	儿子	的	-	穿孔

[ˈdroʊnə]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	.
Drona	**in**	**that**	**encounter**	**.**
德罗纳	在	那	遇到	.

于是，德鲁帕达之子又拿起一张弓和十四支箭，在那次交锋中刺穿了德罗纳。

[ænd; ənd]	[ɪnˈreɪdʒd]	[wɪð]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	,	[ðeɪ]	[ˈbætld]	[ɒn]	[ˈfɪəsli]	.
And	**enraged**	**with**	**each**	**other**	**,**	**they**	**battled**	**on**	**fiercely**	**.**
和	愤怒	和	每个	其他	,	他们	战斗	在	激烈地	.

他们彼此怒不可遏，展开了激烈的战斗。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪmˈpetʃuəs]	[ˈsæŋkə]	[ɪnˈkaʊntəd]	-	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ˈiːkwəli]
And	**the**	**impetuous**	**Sankha**	**encountered**	**Somadatta's**	**son**	**who**	**was**	**equally**
和	这	浮躁	桑卡	遭遇	-	儿子	WHO	曾是	同样地

[ɪmˈpetʃuəs]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[əˈdrest]	[hɪm]	,
impetuous	**in**	**battle**	**and**	**addressed**	**him**	**,**
浮躁	在	战斗	和	已解决	他	,

性情急躁的桑卡遇到了索玛达塔的儿子，此人作战同样鲁莽，桑卡便向他开口说道：

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈseɪɪŋ]	-	[weɪt]	,	[weɪt]	- .
O	**king**	**,**	**saying**	**'**	**wait**	**,**	**wait**	**' .**
哦	国王	,	说	-	等待	,	等待	- .

哦，国王啊，你说“等等，等等”。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˈhɪərəʊ]	[ðen]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	(	[ˈædvərˌsɛriz]	)	[raɪt]	[ɑːm]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈkɒmbæt]	.
And	**that**	**hero**	**then**	**pierced**	**his**	**(**	**adversary's**	**)**	**right**	**arm**	**in**	**that**	**combat**	**.**
和	那	英雄	然后	穿孔	他的	(	敌方的	)	正确的	手臂	在	那	战斗	.

然后，那位英雄在那场战斗中刺穿了（对手的）右臂。

[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[strʌk]	['sæŋkə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʃəuldəz]	.
And	**thereupon**	**the**	**son**	**of**	**Somadatta**	**struck**	**Sankha**	**on**	**the**	**shoulders**	**.**
和	于是	这	儿子	的	-	击	桑卡	在	这	肩膀	.

于是，索玛达塔之子打了桑卡的肩膀。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[in'sju:]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	[praʊd]	['hɪərəʊz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**the**	**battle**	**that**	**ensued**	**between**	**those**	**two**	**proud**	**heroes**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	这	战斗	那	随后	之间	那些	二	自豪的	英雄	,	哦	国王	,

国王啊，接下来这两位骄傲的英雄之间爆发了一场战斗。

[suːn]	[bɪ'keɪm]	[æz; əz]	['terəb(ə)l]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kɒmbæt]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.
soon	**became**	**as**	**terrible**	**as**	**a**	**combat**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Danavas**	**.**
很快	成为	作为	糟糕的	作为	一个	战斗	之间	这	神	和	这	达纳瓦斯	.

很快，场面变得如同诸神与达那瓦斯之间的战斗一般惨烈。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,	[wɪð]	[rɒθ]
And	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Dhrishtaketu**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**	**with**	**wrath**
和	那	强大的	车	-	战士	-	的	无法估量的	灵魂	,	和	愤怒

[ɪk'saɪtɪd]	,	[rʌʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
excited	**,**	**rushed**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**
兴奋的	,	匆忙	在	战斗	,	哦	国王	,

而那位拥有无比强大灵魂的战车勇士德里什塔凯图，怒火中烧，冲锋陷阵，国王啊!

[ə'genst]	-	,	[ðə; ði]	['veri]	[ɪm'bɒdimənt]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	.
against	**Valhika**	**,**	**the**	**very**	**embodiment**	**of**	**wrath**	**.**
反对	-	,	这	非常	实施例	的	愤怒	.

对抗瓦尔希卡，愤怒的化身。

-	,	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['setɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	,	['wiːkənd]	[ðə; ði]	['rɒθfl]	-
Valhika	**,**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**setting**	**up**	**a**	**leonine**	**roar**	**,**	**weakened**	**the**	**wrathful**	**Dhrishtaketu**
-	,	然后	,	哦	国王	,	环境	向上	一个	狮科	吼	,	减弱	这	愤怒的	-

[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['ærəus]	.
with	**innumerable**	**arrows**	**.**
和	无数	箭头	.

于是，瓦尔希卡，哦，国王，发出狮子般的咆哮，用无数箭矢削弱了愤怒的德里什塔凯图。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪk'siːdɪŋli]	[prə'voʊkt]	,	['kwɪkli]	[pɪəst]	-	[ɪn]
The	**king**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**	**however**	**,**	**exceedingly**	**provoked**	**,**	**quickly**	**pierced**	**Valhika**	**in**
这	国王	的	这	切迪斯	,	然而	,	非常	挑衅	,	迅速地	穿孔	-	在

[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	[naɪn]	['ærəus]	.
that	**encounter**	**with**	**nine**	**arrows**	**.**
那	遇到	和	九	箭头	.

然而，切迪斯国王被激怒了，在那次交锋中迅速用九支箭射穿了瓦尔希卡。

[laɪk]	[æn; ən]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	[ə'genst]	[æn; ən]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənt]	,	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[ðeɪ]	[rɔːd]
Like	**an**	**infuriate**	**elephant**	**against**	**an**	**infuriate**	**elephant**	**,**	**in**	**that**	**combat**	**they**	**roared**
喜欢	一个	激怒	大象	反对	一个	激怒	大象	,	在	那	战斗	他们	咆哮

[ə'genst]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[rɪ'piːtɪdli]	,
against	**each**	**other**	**repeatedly**	**,**
反对	每个	其他	反复	,

就像两头愤怒的大象互相搏斗一样，它们在搏斗中不断咆哮。

[bəuθ]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ɪn'reɪdʒd]	.
both	**exceedingly**	**enraged**	**.**
两个都	非常	愤怒	.

两人都勃然大怒。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[greɪt]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['plænɪts]	-	[ænd; ənd]		.	-
And	**they**	**encountered**	**each**	**other**	**with**	**great**	**wrath**	**and**	**looked**	**like**	**the**	**planets**	**Angaraka**	**and**	**Sukra**	**.**	**324**
和	他们	遭遇	每个	其他	和	伟大的	愤怒	和	看起来	喜欢	这	行星	-	和	苏克拉	.	-

他们怒目而视，如同安加拉卡星和苏克拉星一般。324

[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	[laɪk]	['sɑːkrə]	(	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	)	['vɑːlə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
And	**Ghatotkacha**	**of**	**cruel**	**deeds**	**encountered**	**the**	**Rakshasa**	**Alamvusha**	**of**	**cruel**	**deeds**	**like**	**Sakra**	**(**	**encountering**	**)**	**Vala**	**in**	**battle**	**.**
和	-	的	残忍的	契约	遭遇	这	罗刹	-	的	残忍的	契约	喜欢	萨克拉	(	遭遇	)	瓦拉	在	战斗	.

残暴的伽陀迦迦与残暴的罗刹阿拉姆武沙在战场上相遇，就像萨克拉与瓦拉在战场上相遇一样。

[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[pɪəst]	[ðæt]	[ɪn'fjʊərieɪt]	[ænd; ənd]	['paʊəf(ə)l]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[wɪð]	['naɪnti]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːfts]	.
And	**Ghatotkacha**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**pierced**	**that**	**infuriate**	**and**	**powerful**	**Rakshasa**	**with**	**ninety**	**keen**	**-**	**edged**	**shafts**	**.**
和	-	,	哦	婆罗多	,	穿孔	那	激怒	和	强大的	罗刹	和	九十	敏锐的	-	边缘	轴	.

婆罗多啊，伽托卡查用九十支锋利的箭矢刺穿了那个愤怒而强大的罗刹。

[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	['meni]	['pleɪsɪz]	[wɪð]	[streɪt]	['ærəus]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	) .
And	**Alamvusha**	**also**	**in**	**that**	**combat**	**pierced**	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**in**	**many**	**places**	**with**	**straight**	**arrows**	**(**	**of**	**his**	**) .**
和	-	还	在	那	战斗	穿孔	这	强大的	儿子	的	-	在	许多	地方	和	直的	箭头	(	的	他的	) .

在那场战斗中，阿拉姆武沙也用他射出的直箭刺穿了比玛塞纳的强大儿子的许多部位。

[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[wɪð]	['ærəus]	[ðeɪ]	[ʃɒn]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	['maɪti]	['sɑːkrə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	['vɑːlə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	(	[ɒv; əv]	[əʊld]	)	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
And	**mangled**	**with**	**arrows**	**they**	**shone**	**in**	**that**	**encounter**	**like**	**the**	**mighty**	**Sakra**	**and**	**the**	**powerful**	**Vala**	**in**	**the**	**combat**	**(**	**of**	**old**	**)**	**between**	**the**	**celestials**	**and**	**the**
和	残缺不全	和	箭头	他们	闪耀	在	那	遇到	喜欢	这	强大的	萨克拉	和	这	强大的	瓦拉	在	这	战斗	(	的	老的	)	之间	这	天体	和	这

['ɑːsʊrəz]	.
Asuras	**.**
阿修罗	.

他们浑身是箭，却在那场遭遇战中闪耀着光芒，就像古代天神与阿修罗之间的战斗中强大的萨克拉和瓦拉一样。

[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	[sʌn]	,	- ,
The	**powerful**	**Sikhandin**	**,**	**O**	**king**	**,**	**rushed**	**against**	**Drona's**	**son**	**,**	**Aswatthaman ,**
这	强大的	-	,	哦	国王	,	匆忙	反对	-	儿子	,	- ,

强大的锡坎丁王啊，向德罗纳之子阿什瓦塔曼发起了进攻，

[haʊ'evə(r)]	['diːpli]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	['æŋgri]	-	[st'eɪʃənd]	(	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	)	[wɪð]	[ə; eɪ]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːft]	,	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	,
however	**deeply**	**piercing**	**the**	**angry**	**Sikhandin**	**stationed**	**(**	**before**	**him**	**)**	**with**	**a**	**keen**	**-**	**edged**	**shaft**	**,**	**caused**	**him**	**to**	**tremble**	**,**
然而	深	冲孔	这	生气的	-	驻	(	前	他	)	和	一个	敏锐的	-	边缘	轴	,	导致	他	到	颤抖	,

然而，用锋利的箭矢深深刺穿了站在他面前的愤怒的锡坎丁，使他颤抖起来。

- [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [sməʊt] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] - [ˈwetɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ˈeksələnt]
Sikhandin also , O king , smote Drona's son with a sharp - whetted shaft of excellent
- 还 , 哦 国王 , 猛击 - 儿子 和 一个 锋利的 - 磨砺 轴 的 出色的
[ˈtempə(r)] .
temper .
脾气 .

国王啊，西坎丁也用锋利无比、性情极佳的箭矢击杀了德罗纳的儿子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]
And they continued in that encounter to strike each other with various kinds of
和 他们 持续 在 那 遇到 到 罢工 每个 其他 和 各种各样的 种类 的
[ˈærəus] .
arrows .
箭头 .

在这次遭遇战中，他们继续用各种箭矢互相攻击。

[ænd; ənd] [əˈgenst] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [vɪˈrɑːtə] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
And against the heroic Bhagadatta in battle , Virata , the commander of a large
和 反对 这 英勇 巴格达塔 在 战斗 , 病毒 , 这 指挥官 的 一个 大的
[dɪˈvɪʒ(ə)n] , [rʌʃt] [ɪmˈpetʃuəsli] ,
division , rushed impetuously ,
分配 , 匆忙 冲动地 ,

在战场上，面对英勇的巴格达塔，维拉塔率领着一支庞大的部队，鲁莽地冲了上去。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [kəˈmenst] ([ðeə(r)]) [ˈkɒmbæt] .
O king , and then commenced (their) combat .
哦 国王 , 和 然后 开始 (他们的) 战斗 .

哦，国王，然后他们开始了战斗。

[vɪˈrɑːtə] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [prəˈvoʊkt] , [pɔː] [ɒn] [æn; ən] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊə(r)] [laɪk] , [əʊ] [ˈbɑːrətə]
Virata , exceedingly provoked , poured on Bhagadatta an arrowy shower like , O Bharata
病毒 , 非常 挑衅 , 倾倒 在 巴格达塔 一个 箭头 淋浴 喜欢 , 哦 婆罗多
,
,
,

维拉塔被极度激怒了，向巴嘎达塔倾泻了一场箭雨，就像，哦巴茹阿塔，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ˈʃaʊəɪŋ] [reɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [brest] .
the clouds showering rain on the mountain breast .
这 云 淋浴 雨 在 这 山 胸部 .

云层倾盆而下，雨水落在山峦之上。

[bʌt; bət] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
But Bhagadatta , that lord of the earth ,
但 巴格达塔 , 那 主 的 这 地球 ,

但是，大地之主巴格达塔，

[ˈspiːdəli] [ɪnˈveləpt] [vɪˈrɑːtə][ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] ([wɪð] [ˈærəus]) [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪnˈveləpɪŋ] [ðə; ði]
speedily enveloped Virata in that encounter (with arrows) like the clouds enveloping the
迅速地 被包裹 病毒 在 那 遇到 (和 箭头) 喜欢 这 云 包围 这
[ˈrɪz(ə)n] [sʌn] .
risen sun .
升起 太阳 .

在那场遭遇战中（用箭矢），维拉塔迅速被云层笼罩，就像云层笼罩着冉冉升起的太阳一样。

[ˈkrɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [rʌʃt] [əˈgenst] - , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Kripa , the son of Saradwat , rushed against Vrihadkshatra , the ruler of the
克里帕 , 这 儿子 的 - , 匆忙 反对 - , 这 统治者 的 这
- .
Kaikeyas .
- .

萨拉德瓦特的儿子克里帕冲向凯亚的统治者维哈德沙特拉。

[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɪn'veləpt]	[hɪm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
And	**Kripa**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**enveloped**	**him**	**with**	**a**	**shower**	**of**	**arrows**	**.**
和	克里帕	，	哦	婆罗多	，	被包裹	他	和	一个	淋浴	的	箭头	.

婆罗多啊，克里帕用箭雨将他包围。

-	['ɔːlsəʊ]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[ɪn'fjʊərieɪt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gaʊtəmə]	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]
Vrihadkshatra	**also**	**shrouded**	**the**	**infuriate**	**son**	**of**	**Gautama**	**with**	**an**	**arrowy**	**downpour**
-	还	被遮蔽的	这	激怒	儿子	的	乔达摩	和	一个	箭头	倾盆大雨

.
.
.

弗里哈德克沙特拉还用倾盆大雨笼罩了愤怒的乔答摩之子。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[ðen]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[ɒf]	[iːtʃ]	['ʌðərz]
And	**those**	**warriors**	**,**	**then**	**,**	**having**	**slain**	**each**	**other's**	**steeds**	**and**	**cut**	**off**	**each**	**other's**
和	那些	战士	，	然后	，	拥有	被杀	每个	其他的	马匹	和	切	离开	每个	其他的

[bəʊz]	,
bows	**,**
弓	，

于是，这些战士互相残杀了对方的战马，砍断了对方的弓箭，

[wɜː(r); wə(r)]	[bəuθ]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	.
were	**both**	**deprived**	**of**	**their**	**cars**	**.**
是	两个都	被剥夺的	的	他们的	汽车	.

两人的汽车都被没收了。

[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ɪn'reɪdʒd]	,	[ðeɪ]	[ðen]	[ɛpɹ'əʊtʃt]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]
And	**exceedingly**	**enraged**	**,**	**they**	**then**	**approached**	**each**	**other**	**for**	**fighting**	**with**	**their**
和	非常	愤怒	，	他们	然后	接近	每个	其他	为了	斗争	和	他们的

[sɔːrdz]	.
swords	**.**
剑	.

他们怒不可遏，拔剑相向，准备决斗。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	[wɪtʃ]	[ðen]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	['terəb(ə)l]	[ɪn]	['æspekt]
And	**the**	**combat**	**which**	**then**	**took**	**place**	**between**	**them**	**was**	**terrible**	**in**	**aspect**
和	这	战斗	哪个	然后	采取	地方	之间	他们	曾是	糟糕的	在	方面

[ænd; ənd]	[ʌn'pærəleld]	.
and	**unparalleled**	**.**
和	无与伦比	.

他们之间随后发生的战斗场面惨烈，史无前例。

[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[kɪŋ]	-	,	[ðen]	,	[ɪn]	[greɪt]	[rɒθ]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,
That	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**king**	**Drupada**	**,**	**then**	**,**	**in**	**great**	**wrath**	**rushed**	**against**	**Jayadratha**	**,**
那	惩罚者	的	敌人	，	国王	-	，	然后	，	在	伟大的	愤怒	匆忙	反对	贾亚德拉塔	，

那位惩罚敌人的国王德鲁帕达，当时怒不可遏，向贾亚德拉塔发起了进攻。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['tʃɪəfəli]	['weɪtɪŋ]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	)	.
the	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**cheerfully**	**waiting**	**(**	**for**	**battle**	**)**	**.**
这	统治者	的	这	-	，	愉快地	等待	（	为了	战斗	）	.

信德河的统治者，兴高采烈地等待着（战斗）。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[pɪəst]	-	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**pierced**	**Drupada**	**in**	**that**	**combat**	**with**	**three**	**shafts**	**,**
这	统治者	的	这	-	穿孔	-	在	那	战斗	和	三	轴	，

信度王国的统治者在那场战斗中用三支箭刺穿了德鲁帕达。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
and	**Drupada**	**pierced**	**him**	**in**	**return**	**.**
和	-	穿孔	他	在	返回	.

德鲁帕达也刺穿了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ,
And the battle that took place between them was terrible and fierce ,
和 这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 曾是 糟糕的 和 凶猛的 ，

他们之间发生的战斗既惨烈又激烈。

[ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər] [ænd; ənd]
and productive of satisfaction in the hearts of all the spectators and
和 生产力 的 满意 在 这 心 的 全部 这 观众 和
[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] - .
resembling a conflict between the planets Sukra and Angaraka .
类似 一个 冲突 之间 这 行星 苏克拉 和 - .

令所有观众心满意足，就像金星和火神星之间的冲突一样。

[ænd; ənd] - , [sʌn] [tuː; tə] [ðiː] , [wɪð] [fliːt] [stiːd] ,
And Vikarna , son to thee , with fleet steeds ,
和 - ， 儿子 到 你 ， 和 舰队 马匹 ，

还有你的儿子维卡纳，他骑着骏马，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] - [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [kə'menst] .
rushed against the mighty Sutasoma and the combat between them commenced .
匆忙 反对 这 强大的 - 和 这 战斗 之间 他们 开始 .

他们向强大的苏塔索玛发起冲锋，战斗随即展开。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] ['meni] ['ærəʊs] , [feɪld] [tuː; tə] [meɪk]
Vikarna , however , although he pierced Sutasoma with many arrows , failed to make
- ， 然而 ， 虽然 他 穿孔 - 和 许多 箭头 ， 失败的 到 制作
[hɪm] ['weɪvə(r)] .
him waver .
他 动摇 .

然而，维卡纳虽然用许多箭射穿了苏塔索玛，却未能使他动摇。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] - [meɪk] - ['weɪvə(r)] .
Neither could Sutasoma make Vikarna waver .
两者都不 可以 - 制作 - 动摇 .

苏塔索玛也无法让维卡纳动摇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'pɪəd] ['wʌndəf(ə)l] ([tuː; tə][ɔːl]) .
And that appeared wonderful (to all) .
和 那 出现 精彩的 （ 到 全部 ） .

（对所有人来说）这看起来很棒。

[ænd; ənd] [ə'genst] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
And against Susarman , that mighty car - warrior and tiger among men , viz . ,
和 反对 - ， 那 强大的 车 - 战士 和 老虎 之中 男人 ， 即 . ，
- [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
Chekitana of great prowess ,
- 的 伟大的 能力 ，

而与苏萨尔曼，那位强大的战车战士、人中之虎，即武艺高强的切基塔纳，

[rʌʃt] [ɪn] [ɪk'siːdɪŋ] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
rushed in exceeding wrath for the sake of the Pandavas .
匆忙 在 超过 愤怒 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟 .

为了般度族，他怒不可遏地冲了过去。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
And Susarman also , O great king ,
和 - 还 ， 哦 伟大的 国王 ，

还有苏萨尔曼，伟大的国王啊，

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [tʃekt] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [wɪð] [ə; eɪ]
in that encounter checked the advance of that mighty car - warrior Chekitana with a
在 那 遇到 已检查 这 进步 的 那 强大的 车 - 战士 - 和 一个
['plentɪf(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
plentiful shower of arrows .
丰富 淋浴 的 箭头 .

在那场遭遇战中，他用大量的箭雨阻止了强大的汽车战士切基塔纳的进攻。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , ['greɪtli] [prə'vəʊkt] , ['ʃaʊəd] [ɒn] - , [ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɒnflɪkt]
And Chekitana also , greatly provoked , showered on Susarman , in that terrible conflict
和 - 还 , 非常 挑衅 , 淋浴 在 - , 在 那 糟糕的 冲突
,
,
,

而切基塔纳也受到了极大的挑衅，在那场可怕的冲突中，他向苏萨尔曼倾泻了烈焰。

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['ʃaʊəɪŋ] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði]
a shower of arrows like a mighty mass of clouds showering rain on the
一个 淋浴 的 箭头 喜欢 一个 强大的 大量的 的 云 淋浴 雨 在 这
['maʊntən] [brest] .
mountain breast .
山 胸部 .

箭雨如雨，如同巨大的云团向山峦倾泻雨水。

[ænd; ənd] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [rʌʃt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] Prativindhya325
And Sakuni , endued with great prowess , rushed , O king , against Prativindhya325
和 - , 赋予 和 伟大的 能力 , 匆忙 , 哦 国王 , 反对 Prativindhya325
[ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
of great prowess ,
的 伟大的 能力 ,

而沙恭尼，身怀绝技，冲向了身怀绝技的普拉提文迪亚325，

[laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] .
like a lion against an infuriate elephant .
喜欢 一个 狮子 反对 一个 激怒 大象 .

就像狮子对抗愤怒的大象。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [ɪk'siːdɪŋ] [rɒθ] , ['mæŋgld] - [sʌn] [ɪn] [ðæt]
Thereupon the son of Yudhishthira , in exceeding wrath , mangled Suvala's son in that
于是 这 儿子 的 尤迪什提拉 , 在 超过 愤怒 , 残缺不全 - 儿子 在 那
['kɒmbæt] , [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəʊs] ,
combat , with sharp arrows ,
战斗 , 和 锋利的 箭头 ,

于是，尤迪什提拉之子怒不可遏，用锋利的箭矢在战斗中将苏瓦拉之子杀死。

[laɪk] Maghavat326 (['mæŋglɪŋ]) [ə; eɪ]['dænəvə] .
like Maghavat326 (mangling) a Danava .
喜欢 Maghavat326 (扭曲) 一个 达纳瓦 .

就像 Maghavat326（破坏）Danava 一样。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] ,
And Sakuni also , in that fierce conflict ,
和 - 还 , 在 那 凶猛的 冲突 ,

佐久国也参与了那场激烈的冲突。

[pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð]
pierced Prativindhya in return and mangled that warrior of great intelligence with
穿孔 - 在 返回 和 残缺不全 那 战士 的 伟大的 智力 和
[streɪt] ['ærəʊs] .
straight arrows .
直的 箭头 .

随后，他用直箭刺穿了普拉蒂文迪亚，将这位才智过人的战士撕成了碎片。

[ænd; ənd] - [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
And Srutakarman rushed in battle , O great king , against that mighty car - warrior
和 - 匆忙 在 战斗 , 哦 伟大的 国王 , 反对 那 强大的 车 - 战士
[suːdækʃiːnə] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
Sudakshina of great prowess ,
苏达克希纳 的 伟大的 能力 ,

伟大的国王啊，斯鲁塔卡曼冲锋陷阵，与那位英勇无比的战车战士苏达克希纳展开激战。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the ruler of the Kamvojas .
这 统治者 的 这 - .

卡姆沃亚人的统治者。

[suːdækʃiːnə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn]
Sudakshina , however , O great king , piercing that mighty car - warrior , viz . , the son
苏达克希纳 , 然而 , 哦 伟大的 国王 , 冲孔 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子
[ɒv; əv][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
of Sahadeva ,
的 萨哈德瓦 ,

然而，伟大的国王啊，苏达克希纳，刺穿了那强大的战车战士，即萨哈德瓦之子，

[feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm]['weɪvə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [stʊd]) [laɪk] [ðə; ði] - ['maʊntən] ([ə'genst]
failed to make him waver (for he stood) like the Mainaka mountain (against
失败的 到 制作 他 动摇 (为了 他 站立) 喜欢 这 - 山 (反对
[ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv]['ɪndrə]) .
the assaults of Indra) .
这 袭击 的 因陀罗) .

未能使他动摇（因为他像迈纳卡山一样屹立不倒（抵御因陀罗的攻击））。

[ˌðeərə'pɒn] - , [ɪk'siːdɪŋli] [prə'vəʊkt] ,
Thereupon Srutakarman , exceedingly provoked ,
于是 - , 非常 挑衅 ,

于是，斯鲁塔卡曼勃然大怒，

['wiːkənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ænd; ənd]
weakened that mighty car - warrior of the Kamvojas with innumerable arrows and
减弱 那 强大的 车 - 战士 的 这 - 和 无数 箭头 和
['mæŋgld] [hɪm] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
mangled him in every part of his body .
残缺不全 他 在 每一个 部分 的 他的 身体 .

用无数箭矢削弱了卡姆沃亚人那强大的汽车战士，并把他全身各处都打得血肉模糊。

[ænd; ənd] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪn] [greɪt] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːtɪŋ] ['keəfəli] ,
And Iravan , that chastiser of foes , in great wrath and exerting carefully ,
和 伊拉万 , 那 惩罚者 的 敌人 , 在 伟大的 愤怒 和 施力 小心 ,

而伊拉凡，那位惩罚敌人的神，怒火中烧，小心翼翼地，

[rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɒθfl] - .
rushed in battle against the wrathful Srutayush .
匆忙 在 战斗 反对 这 愤怒的 - .

奋勇冲锋陷阵，与愤怒的斯鲁塔尤什展开激战。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðen] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]
The powerful son of Arjuna , that mighty car - warrior , then slaying the steeds of
这 强大的 儿子 的 阿朱那 , 那 强大的 车 - 战士 , 然后 杀戮 这 马匹 的
[hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] ,
his adversary ,
他的 对手 ,

阿周那的强大儿子，那位威猛的战车战士，随后斩杀了敌人的战马。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] , [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
set up a loud roar , and thereupon , O king ,
放 向上 一个 大声 吼 , 和 于是 , 哦 国王 ,
发出震耳欲聋的呐喊，然后，哦，国王啊，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([huː] [sɔː] [ðə; ði] [fiːt]) [preɪzd] [hɪm] ['greɪtli] .
all the warriors (who saw the feat) praised him greatly .
全部 这 战士 (WHO 锯 这 特技) 赞扬 他 非常 .
所有目睹此壮举的战士都对他赞不绝口。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'siːdɪŋli] [prə'voʊkt] ,
And Srutasena also , exceedingly provoked ,
和 - 还 , 非常 挑衅 ,
而斯鲁塔塞纳也极度恼怒，

[sluː] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [meɪs] ,
slew in that conflict the steeds of Falguni's son with a powerful mace ,
一万 在 那 冲突 这 马匹 的 - 儿子 和 一个 强大的 锤 ,
在那场冲突中，他用一根威力强大的狼牙棒杀死了法尔古尼之子的坐骑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [kən'tɪnjuːd] .
and the battle between them continued .
和 这 战斗 之间 他们 持续 .
他们之间的战斗仍在继续。

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - , [ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
And Vinda and Anuvinda , those two princes of Avanti ,
和 文达 和 - , 那些 二 王子们 的 阿凡提 ,
还有阿凡提的两位王子，文达和阿努文达，

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [æt; ət] [ðə; ði] [hed]
approached in battle that mighty car - warrior the heroic Kuntibhoja at the head
接近 在 战斗 那 强大的 车 - 战士 这 英勇 - 在 这 头
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
of his troops accompanied by his son .
的 他的 军队 伴随 经过 他的 儿子 .
在战场上，强大的战车战士、英勇的昆提博贾率领军队，带着他的儿子，向敌人逼近。

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['praʊəs] [wiː; wi] [bɪ'held] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒn] [ðæt]
And wonderful was the prowess we beheld of those two princes on that
和 精彩的 曾是 这 能力 我们 观看 的 那些 二 王子们 在 那
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,
在那次场合，我们亲眼目睹了两位王子展现出的惊人武艺。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] ['veri] ['kuːli] [ðəʊ] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] .
for they fought on very cooly though battling with a large body of troops .
为了 他们 战斗 在 非常 冷静 尽管 战斗 和 一个 大的 身体 的 军队 .
尽管面对大量敌军，他们依然沉着冷静地战斗。

[ænd; ənd] - [hɑːl] [ə; eɪ] [meɪs] [æt; ət] - , [bʌt; bət] - ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪm]
And Anuvinda hurled a mace at Kuntibhoja , but Kuntibhoja quickly covered him
和 - 投掷 一个 锤 在 - , 但 - 迅速地 涵盖 他
[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with a shower of arrows .
和 一个 淋浴 的 箭头 .
阿努文达向昆提博贾投掷狼牙棒，但昆提博贾迅速用箭雨将他射倒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] ['vɪndə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] ,
And the son of Kuntibhoja pierced Vinda with many arrows ,
和 这 儿子 的 - 穿孔 文达 和 许多 箭头 ,
昆提博贾之子用许多箭射穿了文达。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
and the latter also pierced him in return .
和 这 后者 还 穿孔 他 在 返回 .

后者也反过来刺伤了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒmbæt] ([bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]) [lʊkt] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .
And the combat (between them) looked very wonderful .
和 这 战斗 (之间 他们) 看起来 非常 精彩的 .

他们之间的战斗看起来非常精彩。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['brʌðəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] ,
And the Kekaya brothers , O sire , at the head of their troops ,
和 这 - 兄弟 , 哦 父系 , 在 这 头 的 他们的 军队 ,

陛下，凯卡亚兄弟率领着他们的军队，

[ɪn'kaʊntəd] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [faɪv] ['gæn'dɑːrə] ['prɪnsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] .
encountered in battle the five Gandhara princes with their troops .
遭遇 在 战斗 这 五 犍陀罗 王子们 和 他们的 军队 .

在战斗中遇到了犍陀罗五王子及其军队。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] - ['bætld] [wɪð] [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ʌtɑːrə] ,
And thy son Viravahu battled with that best of car - warriors Uttara ,
和 你的 儿子 - 战斗 和 那 最好的 的 车 - 战士 乌塔拉 ,

你的儿子维拉瓦胡与最优秀的战车战士乌塔拉交战，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
the son of Virata and pierced him with nine arrows .
这 儿子 的 病毒 和 穿孔 他 和 九 箭头 .

刺穿了维拉塔之子，用九支箭射穿了他。

[ænd; ənd] ['ʌtɑːrə] ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [ðæt] ['hɪərəʊ] [wɪð] [ʃɑːp] - [edʒd] ['ærəus] .
And Uttara also pierced that hero with sharp - edged arrows .
和 乌塔拉 还 穿孔 那 英雄 和 锋利的 - 边缘 箭头 .

乌塔拉也用锋利的箭矢刺穿了那位英雄。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] - .
And the ruler of the Chedis , O king , rushed in battle against Uluka .
和 这 统治者 的 这 切迪斯 , 哦 国王 , 匆忙 在 战斗 反对 - .

国王啊，切迪斯的统治者向乌卢卡发起了猛烈的战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
And he pierced Uluka with a shower of arrows ,
和 他 穿孔 - 和 一个 淋浴 的 箭头 ,

他用箭雨射穿了乌卢卡。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['eksələnt] [wɪŋz] .
and Uluka also pierced him with sharp arrows furnished with excellent wings .
和 - 还 穿孔 他 和 锋利的 箭头 提供 和 出色的 翅膀 .

乌鲁卡还用装有锋利翅膀的箭矢刺穿了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒmbæt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði]
And the combat that took place between them , O king , was fierce in the
和 这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 , 哦 国王 , 曾是 凶猛的 在 这
[ɪk'striːm] ,
extreme ,
极端 ,

王啊，他们之间的战斗极其激烈。

[fɔː(r); fə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeɪ] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['terəbli] .
for unable to vanquish each other , they mangled each other terribly .
为了 无法 到 征服 每个 其他 , 他们 残缺不全 每个 其他 可怕 .

由于无法战胜对方，他们互相残杀，伤势极其严重。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l]['kɔmbæt, kəm'bæt] [tʊk]
And thus in that general engagement thousands of single combats took
和 因此 在 那 一般的 订婚 数千 的 单身的 战斗 采取
[pleɪs] [bɪ'twiːn] [men] [ɒn] [kɑːz] ,
place between men on cars ,
地方 之间 男人 在 汽车 ,

因此，在那场大战中，数千起发生在汽车上的士兵之间的单打独斗爆发了。

['wɒrɪəz] [ɒn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪd] [ænd; ənd]
warriors on elephants and horsemen , and foot - soldiers , of their side and
战士 在 大象 和 骑兵 , 和 脚 - 士兵 , 的 他们的 边 和
[ðaɪn] .
thine .
你的 .

双方都有骑象的战士、骑兵和步兵。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['əʊnli] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .
For a short while only that engagement offered a beautiful sight .
为了 一个 短的 尽管 仅有的 那 订婚 提供 一个 美丽的 视线 .

短暂的订婚仪式只带来了一道美丽的风景。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
Soon , however , O king , it became furious and nothing could be discovered .
很快 , 然而 , 哦 国王 , 它 成为 狂怒 和 没有什么 可以 是 发现 .

然而，国王啊，不久之后，它变得狂怒起来，什么也查不出来。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ([ðæt] [in'sjuː]) ['elɪfənts] [rʌʃt] [ə'genst] ['elɪfənts] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'genst]
In the battle (that ensued) elephants rushed against elephants , car - warriors against
在 这 战斗 (那 随后) 大象 匆忙 反对 大象 , 车 - 战士 反对
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

在随后的战斗中，大象冲向大象，战车战士冲向战车战士。

[stiːd] [ə'genst] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒə(r)] [ə'genst] [fʊt] - ['səʊldʒə(r)] .
steed against steed and foot - soldier against foot - soldier .
骏马 反对 骏马 和 脚 - 士兵 反对 脚 - 士兵 .

战马对战战马，步兵对步兵。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ðen] [bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
The conflict then became confused and fierce in the extreme ,
这 冲突 然后 成为 使困惑 和 凶猛的 在 这 极端 ,

冲突随后变得极其混乱和激烈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['meleɪ]	.
of	**heroes**	**rushing**	**against**	**each**	**other**	**in**	**the**	**melee**	**.**
的	英雄	匆忙	反对	每个	其他	在	这	近战	.

英雄们在混战中互相冲锋。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	,	[ænd; ənd]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	-	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	,
And	**the**	**celestial**	**Rishi**	**,**	**and**	**Siddhas**	**and**	**Charanas**	**,**	**that**	**were**	**present**	**there**	**,**
和	这	天体	里希	,	和	悉达多	和	-	,	那	是	展示	那里	,

还有在场的那些天界圣贤、成就者和查拉那，

[bɪ'held]	[ðæt]	[tə'rɪfɪk]	['bæt(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	.
beheld	**that**	**terrific**	**battle**	**to**	**resemble**	**the**	**combat**	**of**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**.**
观看	那	了不起	战斗	到	类似	这	战斗	的	这	神	和	这	阿修罗	.

目睹了那场可怕的战斗，仿佛是神与阿修罗之间的战斗。

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,	[ænd; ənd]	[vɑːst]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['ɪnfəntri]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
And	**elephants**	**in**	**thousands**	**,**	**and**	**cars**	**also**	**in**	**thousands**	**,**	**and**	**vast**	**bodies**	**of**	**infantry**	**,**	**O**	**sire**	**,**
和	大象	在	数千	,	和	汽车	还	在	数千	,	和	广阔的	身体	的	步兵	,	哦	父系	,

还有成千上万的大象，成千上万的汽车，以及庞大的步兵部队，陛下，

[siːmd]	[tuː; tə]	['ɔːltə(r)]	[ðeə(r)]	['kærəktə(r)]	.	-
seemed	**to**	**alter**	**their**	**character**	**.**	**327**
似乎	到	改变	他们的	特点	.	-

似乎改变了他们的性格。327

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
And	**,**	**O**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
和	,	哦	老虎	之中	男人	,

而你，人中之虎啊！

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[ðæt]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['ɪnfəntri]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[rɪ'piːtɪdli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['pleɪsɪz]	.	"	-
it	**was**	**seen**	**that**	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**infantry**	**fought**	**with**	**each**	**other**	**repeatedly**	**on**	**the**	**same**	**places**	**.**	**"**	**328**
它	曾是	已见	那	汽车	和	大象	和	马匹	和	步兵	战斗	和	每个	其他	反复	在	这	相同的	地方	.	"	-

人们看到，汽车、大象、战马和步兵在同一地点反复交战。328

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION	**XLVI**
部分	xlvi

第四十六章

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	—	“	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Sanjaya	**said**	**,**	**—**	**“**	**O**	**king**	**,**
桑贾亚	说	,	—	“	哦	国王	,

桑贾亚说道：“国王啊，

[ai] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði]['kɔmbæt, kəm'bæt][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
I will now describe to thee the combats of hundreds and thousands of
我 将要 现在 描述 到 你 这 战斗 的 数百 和 数千 的
[fʊt] - ['səʊldʒəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
foot - soldiers , O Bharata ,
脚 - 士兵 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，我现在要向你描述成百上千步兵的战斗场面。

[ɪn] ['ʌtə(r)] [fə'getflnəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
in utter forgetfulness of all consideration due to others .
在 说出 健忘 的 全部 考虑 到期的 到 其他的 .

完全忘记了对他人的尊重和体谅。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [nɒt] [ðə; ði]['saɪə(r)] , [ðə; ði]['saɪə(r)] ([ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [nɒt]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
There the son recognised not the sire , the sire (recognised not) the son of
那里 这 儿子 已确认 不是 这 父系 , 这 父系 (已确认 不是) 这 儿子 的
[hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ,
his loins ,
他的 腰肉 ,

儿子不认得父亲，父亲也不认得自己的亲生儿子。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] ([ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [nɒt]) [ðə; ði] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] ([ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [nɒt]) [ðə; ði]
the brother (recognised not) the brother , the sister's son (recognised not) the
这 兄弟 (已确认 不是) 这 兄弟 , 这 姐妹 儿子 (已确认 不是) 这
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
maternal uncle .
母体 叔叔 .

兄弟（未认出）兄弟，姐妹的儿子（未认出）舅舅。

[ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ([ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [nɒt]) [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] , [ðə; ði] [frend] [nɒt] [ðə; ði] [frend] .
The maternal uncle (recognised not) the sister's son , the friend not the friend .
这 母体 叔叔 (已确认 不是) 这 姐妹 儿子 , 这 朋友 不是 这 朋友 .

舅舅（未被认出）姐姐的儿子，朋友，不是朋友。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [fɔːt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [baɪ] ['diːmənz] .
The Pandavas and the Kurus fought as if they were possessed by demons .
这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 战斗 作为 如果 他们 是 拥有 经过 恶魔 .

般度族和俱卢族打得如同被恶魔附身一般。

[sʌm; səm] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [fel] [wɪð] [kɑːz] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Some tigers among men , fell with cars into pieces .
一些 老虎 之中 男人 , 跌倒 和 汽车 进入 件 .

有些虎人，却像汽车碎片一样坠落身亡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kɑːz] [brəʊk] ['klæʃɪŋ] [ə'genst] [ʃɑːfts] ,
And the shafts of cars broke clashing against shafts ,
和 这 轴 的 汽车 打破 冲突 反对 轴 ,

汽车的传动轴相互碰撞，导致传动轴断裂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spaɪks] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [jəʊks] [ə'genst] [spaɪks] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [jəʊks] .
and the spikes of car - yokes against spikes of car - yokes .
和 这 尖峰 的 车 - 轭 反对 尖峰 的 车 - 轭 .

车轭的尖刺与车轭的尖刺相抵。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] (['wɒrɪəz]) [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn'kaʊntəd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd]
And some (warriors) united together encountered others that were united
和 一些 (战士) 团结的 一起 遭遇 其他的 那 是 团结的
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

有些（战士）联合起来，遇到了其他联合起来的战士。

[ɔːl] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [laɪf] .
all desirous of taking one another's life .
全部 渴望 的 采取 一 另一个的 生活 .

他们都渴望夺走对方的生命。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [kɑːz] , [əb'strʌktɪd] [baɪ] [kɑːz] , [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
And some cars , obstructed by cars , were unable to move .
和 一些 汽车 , 受阻 经过 汽车 , 是 无法 到 移动 .

有些车辆被其他车辆阻挡，无法移动。

[ænd; ənd] [hjuːdʒ] - ['bɒdid] ['elɪfənts] [wɪð] [rent] ['templz] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,
And huge - bodied elephants with rent temples , falling upon huge elephants ,
和 巨大的 - 有形的 大象 和 租 寺庙 , 坠落 之上 巨大的 大象 ,

还有体型庞大的大象，它们摧毁了寺庙，倒在了巨大的大象身上。

['æŋgrəli] [tɔː(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] .
angrily tore one another in many places with their tusks .
愤怒地 撕裂 一 其他 在 许多 地方 和 他们的 象牙 .

它们愤怒地用獠牙互相撕咬，伤痕累累。

['ʌðə(r)z] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Others , O king ,
其他的 , 哦 国王 ,

其他人，哦，国王，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spiːʃiːz] [wɪð] [ɑːtʃt] ['edifis] [ænd; ənd]
encountering impetuous and huge ones of their species with arched edifices and
遭遇 浮躁 和 巨大的 一个 的 他们的 物种 和 拱形 建筑物 和
['stændədz] ([ɒn] [ðeə(r)] [bæks]) [ænd; ənd] [treɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪt] [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ,
standards (on their backs) and trained to the fight struck with their tusks ,
标准 (在 他们的 背部) 和 受过训练 到 这 斗争 击 和 他们的 象牙 ,

遭遇同类中那些性情暴躁、体型庞大的个体，它们背上长着拱形结构和旗帜，并训练有素，用獠牙进行战斗。

[ʃriːk] [ɪn] [greɪt] ['ægəni] . - ['dɪsəplɪnd] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [paɪks] [ænd; ənd]
shrieked in great agony . 329 Disciplined by training and urged on by pikes and
尖叫 在 伟大的 痛苦 . - 纪律严明的 经过 训练 和 敦促 在 经过 长矛 和
[hʊks] ,
hooks ,
钩子 ,

发出痛苦的尖叫。329 经过训练的约束，并受到长矛和鱼钩的驱使，

['elɪfənts] [nɒt] [ɪn] [rʌt] [rʌʃt] [streɪt] [ə'genst] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [rʌt] . - [ænd; ənd]
elephants not in rut rushed straight against those that were in rut . 330 And
大象 不是 在 发情 匆忙 直的 反对 那些 那 是 在 发情 . - 和
[sʌm; səm] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,
some huge elephants ,
一些 巨大的 大象 ,

未处于发情期的象群径直冲向处于发情期的象群。330 还有一些体型巨大的象群，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [kəm'piə] [ɪn] [rʌt] , [ræn] , ['ʌtərɪŋ] [kraɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] , [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
encountering compeers in rut , ran , uttering cries like those of cranes , in all directions .
遭遇 竞争对手 在 发情 , 跑 , 发出声音 哭泣 喜欢 那些 的 起重机 , 在 全部 方向 .

遇到正在交配的同伴，便像鹤一样鸣叫着，向四面八方奔去。

[ænd; ənd] ['meni] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [wel] - [treɪnd] , [ænd; ənd] [wɪð] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
And many huge elephants , well - trained , and with juice trickling down from
和 许多 巨大的 大象 , 出色地 - 受过训练 , 和 和 汁 涓涓细流 向下 从
[rent] ['templz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
rent temples and mouth ,
租 寺庙 和 嘴 ,

还有许多体型庞大、训练有素的大象，它们的头颅和嘴巴都裂开了，鲜血顺着嘴角流下来。

['mæŋgld] [wɪð] [sɔːrdz] , [lɑːns] , [ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [pɪəst] [ɪn][ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] ,
mangled with swords , lances , and arrows , and pierced in their vital parts ,
残缺不全 和 剑 , 长矛 , 和 箭头 , 和 穿孔 在 他们的 必不可少的 部分 ,

他们被刀剑、长矛和箭矢砍得血肉模糊，要害部位也被刺穿。

[ʃriːk] [ə'laʊd] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪk'spaɪəd] .
shrieked aloud and falling down expired .
尖叫 大声 和 坠落 向下 已到期 .

她发出了一声尖叫，倒地后停止了呼吸。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , ['ʌtərɪŋ] ['fraɪtf(ə)l] [kraɪz] , [ræn][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
And some , uttering frightful cries , ran in all directions .
和 一些 , 发出声音 可怕 哭泣 , 跑 在 全部 方向 .

一些动物发出凄厉的尖叫声，四散奔逃。

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['elɪfənts] , [in'djuː] [wɪð] [brɔːd] [tʃests] , [ænd; ənd]
The foot - soldiers that protected the elephants , endued with broad chests , and
这 脚 - 士兵 那 受保护 这 大象 , 赋予 和 广阔 箱子 , 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] ,
capable of smiting effectually ,
有能力的 的 惩罚 有效地 ,

负责保护大象的步兵，身材魁梧，身手矫健，能够有效地击杀敌人。

[wɪð] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [paɪks] [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd] [braɪt] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz]
with wrath excited , and armed with pikes and bows , and bright battle - axes
和 愤怒 兴奋的 , 和 武装 和 长矛 和 弓 , 和 明亮的 战斗 - 轴
, [ænd; ənd] [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
, and with maces and clubs ,
, 和 和 权杖 和 俱乐部 ,

他们怒火中烧，手持长矛、弓箭、闪亮的战斧、狼牙棒和棍棒，

[ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] , [ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [staʊt] ['blʌdʒən]
and short arrows , and lances , and with shafts , and stout bludgeons
和 短的 箭头 , 和 长矛 , 和 和 轴 , 和 肥硕 棍棒
['maʊntɪd] [wɪð] ['aɪən] [spaɪks] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
mounted with iron spikes and swords ,
安装 和 铁 尖峰 和 剑 ,

还有短箭、长矛、带杆的武器、装有铁钉的粗壮棍棒和剑。

[wel] - [grɑːsp, græsp][ɒv; əv][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] ['pɒlɪʃ] , [ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
well - grasped of the brightest polish , ran hither and thither , O king ,
出色地 - 抓住 的 这 最亮的 抛光 , 跑 这里 和 那里 , 哦 国王 ,

精通最闪亮的光泽，四处奔走，哦，国王啊，

[ænd; ənd] [siːmd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ə'nʌðərz] [laɪf] .
and seemed resolved to take one another's life .
和 似乎 已解决 到 拿 一 另一个的 生活 .

他们似乎决心要夺走对方的生命。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪbəz] [ɒv; əv] [breɪv] ['kɔmbətənt] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [stiːpt] [ɪn]['hjuːmən]
And the sabres of brave combatants rushing against one another steeped in human
和 这 军刀 的 勇敢的 战斗人员 匆忙 反对 一 其他 浸泡 在 人类
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

勇敢的战士们挥舞着沾满鲜血的马刀互相冲锋，

[siːmd] [tuː; tə] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
seemed to shine brightly .
似乎 到 闪耀 明亮地 .

似乎闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [wɜːl] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [baɪ][həˈrəʊɪk] [ɑːmz]
And the whiz of swords whirled and made to descend by heroic arms
和 这 呼啸 的 剑 旋转 和 制成 到 下降 经过 英勇 武器
[ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [pɑːts] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdɪz]) [ɒv; əv] [fəʊz] ,
and falling upon the vital parts (of the bodies) of foes ,
和 坠落 之上 这 必不可少的 部分 (的 这 身体) 的 敌人 ，

刀剑呼啸而过，在英勇的战士手中落下，直击敌人的要害部位。

[bɪˈkeɪm] [ˈveri] [laʊd] .
became very loud .
成为 非常 大声 .

声音变得非常大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] - [ˈendɪŋ] [weil] [ɒv; əv] [ˈkɔmbətənt] [ɪn] [ˌmʌltɪˈtjuːdɪnəs] [hoʊsts] , [krʌʃt] [wɪð]
And the heart - ending wails of combatants in multitudinous hosts , crushed with
和 这 心 - 结束 哀嚎 的 战斗人员 在 众多 主持人 ， 碎 和
[ˈmeɪsɪz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
maces and clubs ,
权杖 和 俱乐部 ，

还有无数被棍棒和狼牙棒击溃的战士们发出的撕心裂肺的哀嚎，

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [wel] - [ˈtempəd] [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv]
and cut off with well - tempered swords , and pierced with the tusks of
和 切 离开 和 出色地 - 淬火 剑 ， 和 穿孔 和 这 象牙 的
[ˈelɪfənts] , [ænd; ənd] [greɪnd] [baɪ] [ˈtʌskə(r)] ,
elephants , and grained by tuskers ,
大象 ， 和 颗粒状 经过 长牙 ，

用淬火的剑砍断，用象牙刺穿，用长牙的动物磨砺，

[ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɒn] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
calling upon one another , were heard , O Bharata ,
呼叫 之上 一 其他 ， 是 听到 ， 哦 婆罗多 ，

彼此呼喊的声音被听到了，哦，婆罗多！

[tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ðə; ði] [weil] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [hel] .
to resemble the wails of those that are doomed to hell .
到 类似 这 哀嚎 的 那些 那 是 注定失败 到 地狱 .

如同那些注定要下地狱的人的哀嚎。

[ænd; ənd] [ˈhɔːsmən] , [ɒn] [ˈtʃɑːdʒəz] [ɒv; əv] [ɪkˈsiːdɪŋ] [spiːd] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˌaʊtˈstretʃt]
And horsemen , on chargers of exceeding speed and furnished with outstretched
和 骑兵 ， 在 充电器 的 超过 速度 和 提供 和 伸展
[teɪlz] [rɪˈzemblɪŋ] ([ðə; ði] [pluːmz] [ɒv; əv]) [swɒnz] ,
tails resembling (the Plumes of) swans ,
尾巴 类似 (这 羽流 的) 天鹅 ，

还有骑着速度极快的战马的骑手，他们的战马尾巴伸展开来，像天鹅的羽毛一样。

[rʌʃt] [əˈgenst] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
rushed against one another .
匆忙 反对 一 其他 .

他们互相冲撞。

[ænd; ənd] [hɜːl] [baɪ][ðem; ðəm] , [lɒŋ] - [ˈbɪədɪd] [dɑːts] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] , [fliːt] , [ænd; ənd]
And hurled by them , long - bearded darts adorned with pure gold , fleet , and
和 投掷 经过 他们 ， 长的 - 留着胡子的 飞镖 装饰 和 纯的 金子 ， 舰队 ， 和
[ˈpɒlɪʃt] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] - [ˈpɔɪntɪd] ,
polished , and sharp - pointed ,
抛光 ， 和 锋利的 - 尖 ，

他们投掷出长长的、镶着纯金的飞镖，这些飞镖速度极快、光滑锋利。

[fel] [laɪk] [sneɪks] . - [ænd; ənd][sʌm; səm][həˈrəʊɪk] [ˈhɔːsmən] , [ɒn] [ˈkɔːsə(r)] [ɒv; əv] [spiːd] , [ˈliːpɪŋ]
fell like snakes . 331 And some heroic horsemen , on coursers of speed , leaping
跌倒 喜欢 蛇 . - 和 一些 英勇 骑兵 , 在 课程 的 速度 , 跳跃
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

像蛇一样倒下。331 一些英勇的骑手，骑着疾驰的骏马，高高跃起，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] . - [ænd; ənd] ([hɪə(r)][ænd; ənd]
cut off the heads of car - warriors from their cars . 332 And (here and
切 离开 这 头部 的 车 - 战士 从 他们的 汽车 . - 和 (这里 和
[ðeə(r)]) [ə; eɪ][kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] ,
there) a car - warrior ,
那里) 一个 车 - 战士 ,

从车上砍下汽车战士的头颅。332 而且（这里那里）都有汽车战士，

[ˈgetɪŋ] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri] [wɪˈðɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈdɪstəns] , [sluː] [ˈmeni] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts]
getting bodies of cavalry within shooting distance , slew many with straight shafts
获得 身体 的 骑兵 之内 射击 距离 , 一万 许多 和 直的 轴
[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [hedz] .
furnished with heads .
提供 和 头部 .

将骑兵部队逼入射程之内，用装有箭矢的直箭射杀了许多骑兵。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ɪnˈfjʊərieɪt] [ˈelɪfənts] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈtræpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk]
And many infuriate elephants adorned with trappings of gold , and looking like
和 许多 激怒 大象 装饰 和 服饰 的 金子 , 和 寻找 喜欢
[ˈnjuːli] - [ˈrɪz(ə)n] [klaʊdz] , [ˈθrəʊɪŋ] [daʊn] [stiːd] ,
newly - risen clouds , throwing down steeds ,
新 - 升起 云 , 投掷 向下 马匹 ,

许多愤怒的大象，身披金饰，宛如初升的云朵，将坐骑击落。

[krʌʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [legz] .
crushed them with their own legs .
碎 他们 和 他们的 自己的 腿 .

用它们自己的腿把它们踩死了。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈelɪfənts] [strʌk] [ɒn][ðeə(r)] [ˈfrʌntl] [ˈgləʊbz] [ænd; ənd] [flæŋks] , [ænd; ənd] [ˈmæŋgld]
And some elephants struck on their frontal globes and flanks , and mangled
和 一些 大象 击 在 他们的 正面 地球仪 和 侧翼 , 和 残缺不全
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [lɑːns] ,
by means of lances ,
经过 方法 的 长矛 ,

有些大象的胸前和侧腹遭到袭击，被长矛刺伤或撕碎。

[ʃriːk] [əˈlaʊd] [ɪn] [greɪt] [ˈægəni] .
shrieked aloud in great agony .
尖叫 大声 在 伟大的 痛苦 .

痛苦地发出尖叫。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [hjuːdʒ] [ˈelɪfənts] , [ɪn][ðə; ði] [bɪˈwɪldərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeleɪ] , [ˈkrʌʃɪŋ] [stiːd] [wɪð]
And many huge elephants , in the bewildering of the melee , crushing steeds with
和 许多 巨大的 大象 , 在 这 扑朔迷离 的 这 近战 , 压碎 马匹 和
[ðeə(r)][ˈraɪdəz] ,
their riders ,
他们的 骑手 ,

在混乱的混战中，许多体型庞大的大象撞倒了马匹和骑手，

[θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] .
threw them down .
扔 他们 向下 .

把它们扔下去。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['elɪfənts]	,	[ˌəuvə'θrəuɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	,	[stiːd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,	['wɔndə]	,
And	**some**	**elephants**	**,**	**overthrowing**	**with**	**the**	**points**	**of**	**their**	**tusks**	**,**	**steeds**	**with**	**their**	**riders**	**,**	**wandered**	**,**
和	一些	大象	,	推翻	和	这	积分	的	他们的	象牙	,	马匹	和	他们的	骑手	,	漫步	,

有些大象用象牙尖顶翻倒了马匹和骑手，四处游荡。

['krʌʃɪŋ]	[kɑːz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['stændədz]	.
crushing	**cars**	**with**	**their**	**standards**	**.**
压碎	汽车	和	他们的	标准	.

用他们的标准压垮汽车。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hjuːdʒ]	[meɪl]	['elɪfənts]	,
And	**some**	**huge**	**male**	**elephants**	**,**
和	一些	巨大的	男性	大象	,

还有一些体型巨大的雄性大象，

[frɒm; frəm]	[ɪk'ses]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['tempərəl]	[dʒuːs]	['gʌʃɪŋ]	[daʊn]	[ɪn]	[lɑːdʒ]	[k'wɒntɪtɪz]	,
from	**excess**	**of**	**energy**	**and**	**with**	**the**	**temporal**	**juice**	**gushing**	**down**	**in**	**large**	**quantities**	**,**
从	过量的	的	活力	和	和	这	颞	汁	喷薄	向下	在	大的	数量	,

由于能量过剩，加上时间之力大量涌出，

[sluː]	[stiːd]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[trʌŋks]	[ænd; ənd]	[legz]	.
slew	**steeds**	**along**	**with**	**their**	**riders**	**by**	**means**	**of**	**their**	**trunks**	**and**	**legs**	**.**
一万	马匹	沿着	和	他们的	骑手	经过	方法	的	他们的	树干	和	腿	.

用躯干和腿将战马连同骑手一起杀死。

[fliːt]	['ærəus]	['pɒlɪʃt]	[ænd; ənd]	[ʃɑːp]	-	['pɔɪntɪd]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[sneɪks]	[fel]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[hedz]	,	[ðə; ði]	['templz]	,	[ðə; ði]	[flæŋks]	,
Fleet	**arrows**	**polished**	**and**	**sharp**	**-**	**pointed**	**and**	**resembling**	**snakes**	**fell**	**upon**	**the**	**heads**	**,**	**the**	**temples**	**,**	**the**	**flanks**	**,**
舰队	箭头	抛光	和	锋利的	-	尖	和	类似	蛇	跌倒	之上	这	头部	,	这	寺庙	,	这	侧翼	,

锋利光滑、尖锐如蛇的箭矢落在了他们的头颅、太阳穴和侧腹上。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	.
and	**the**	**limbs**	**of**	**elephants**	**.**
和	这	四肢	的	大象	.

以及大象的四肢。

[ænd; ənd]	['pɒlɪʃt]	['dʒævlɪn]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[miːn]	,	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[lɑːdʒ]	[ˌmiːti'ɒrɪk]	['flæʃɪz]	,	[hɜːl]	[baɪ]	[hə'rəʊɪk]	[ɑːmz]	,
And	**polished**	**javelins**	**of**	**terrible**	**mien**	**,**	**and**	**looking**	**like**	**large**	**meteoric**	**flashes**	**,**	**hurled**	**by**	**heroic**	**arms**	**,**
和	抛光	标枪	的	糟糕的	面容	,	和	寻找	喜欢	大的	流星	闪光灯	,	投掷	经过	英勇	武器	,

还有那些外形骇人的抛光标枪，看起来像巨大的流星闪光，由英雄的手臂投掷而出。

[felt]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	,
felt	**hither**	**and**	**thither**	**,**	**O**	**king**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**bodies**	**of**	**men**	**and**	**horses**	**,**
毛毡	这里	和	那里	,	哦	国王	,	冲孔	通过	这	身体	的	男人	和	马匹	,

国王啊，我感觉到了四处游走，穿透了人和马的身体。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [θruː] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] .
and cutting through coats of mail .
和 切割 通过 外套 的 邮件 .
并剪断锁子甲。

[ænd; ənd] ['meni] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['pɒlɪʃt] ['seɪbəz] [frɒm; frəm] [ʃiːðz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv]
And many taking out their polished sabres from sheaths made of the skins of
和 许多 采取 出去 他们的 抛光 军刀 从 鞘 制成 的 这 皮肤 的
['lepədz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ,
leopards and tigers ,
豹子 和 老虎 ,
许多人从用豹皮和虎皮制成的刀鞘中拔出锃亮的军刀。

[sluː] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
slew the combatants opposed to them in battle .
一万 这 战斗人员 反对 到 他们 在 战斗 .
在战斗中杀死了与他们对抗的敌人。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz] , [ðəʊ] [ðəm'selvz] [ə'tækt] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv]
And many warriors , though themselves attacked and had the flanks of
和 许多 战士 , 尽管 他们自己 遭到攻击 和 有 这 侧翼 的
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [kʌt] ['əʊpən] ,
their bodies cut open ,
他们的 身体 切 打开 ,
许多战士虽然自己也参与了攻击，身体两侧却被划开了口子，

[jet] ['æŋgrəli] [fel] [ə'pɒn] ([ðeə(r)] [fəʊz]) [wɪð] [sɔːrdz] , [ʃiːldz] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .
yet angrily fell upon (their foes) with swords , shields and battle - axes .
然而 愤怒地 跌倒 之上 (他们的 敌人) 和 剑 , 盾牌 和 战斗 - 轴 .
然而，他们愤怒地挥舞着刀剑、盾牌和战斧向（他们的敌人）发起攻击。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['elɪfənts] ['drægɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [baɪ]
And some elephants dragging down and overthrowing cars with their steeds by
和 一些 大象 拖拽 向下 和 推翻 汽车 和 他们的 马匹 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trʌŋks] ,
means of their trunks ,
方法 的 他们的 树干 ,
有些大象用鼻子拖拽并掀翻了它们乘坐的马匹。

[bɪ'gæn] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
began to wander in all directions , guided by the cries of those behind them .
开始 到 漫步 在 全部 方向 , 引导 经过 这 哭泣 的 那些 在后面 他们 .
他们开始四处游荡，循着身后人们的呼喊声而去。

[ænd; ənd]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [sʌm; səm] [pɪəst] [baɪ] ['dʒævlɪn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [kʌt] [ə'sʌndə(r)]
And hither and thither some pierced by javelins , and some cut asunder
和 这里 和 那里 一些 穿孔 经过 标枪 , 和 一些 切 分离
[baɪ]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
by battle - axes ,
经过 战斗 - 轴 ,
四处散落着被标枪刺穿的尸体，以及被战斧砍断的尸体。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [krʌʃt] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [trɒd] [daʊn] [baɪ] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd]
and some crushed by elephants and others trod down by horses , and
和 一些 碎 经过 大象 和 其他的 践踏 向下 经过 马匹 , 和
[sʌm; səm] [kʌt] [baɪ][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
some cut by car - wheels ,
一些 切 经过 车 - 车轮 ,
有些被大象踩死，有些被马践踏，有些被车轮碾碎。

[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ]['æksiːz] , ['laʊdli] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] , [əʊ] [kɪŋ] .
and some by axes , loudly called upon their kinsmen , O king .
和 一些 经过 轴 , 高声 称为 之上 他们的 亲属 , 哦 国王 .

有些人拿着斧头，大声呼喊着他们的亲人，哦，国王。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [sʌnz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'pɒn] [ðeə(r)][saɪərz] , [ænd; ənd]
And some called upon their sons , and some upon their sires , and
和 一些 称为 之上 他们的 儿子们 , 和 一些 之上 他们的 种公牛 , 和
[sʌm; səm][ə'pɒn] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
some upon brother and kinsmen .
一些 之上 兄弟 和 亲属 .

有些人呼唤自己的儿子，有些人呼唤自己的父亲，有些人呼唤自己的兄弟和亲戚。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ə'pɒn][ðeə(r)] ['sɪstərz]
And some called upon their maternal uncles , and some upon their sister's
和 一些 称为 之上 他们的 母体 叔叔们 , 和 一些 之上 他们的 姐妹
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

有些人求助于他们的舅舅，有些人求助于他们的姐姐的儿子。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːld] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
And some called upon others , on the field of battle .
和 一些 称为 之上 其他的 , 在 这 场地 的 战斗 .

有些人在战场上呼唤其他人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɔmbətənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [lɒst] [ðeə(r)] ['wepənz] , [ɔː(r)]
And a very large number of combatants , O Bharata , lost their weapons , or
和 一个 非常 大的 数字 的 战斗人员 , 哦 婆罗多 , 丢失的 他们的 武器 , 或者
[hæd; həd][ðeə(r)] [θaɪz] ['brəʊkən] .
had their thighs broken .
有 他们的 大腿 破碎的 .

婆罗多啊，许多战士失去了武器，或者大腿骨折。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ɑːmz] [tɔːn] [ɒf] [ɔː(r)] [saɪdz] [pɪəst] [ɔː(r)] [kʌt] ['əʊpən] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]
And others with arms torn off or sides pierced or cut open , were seen to
和 其他的 和 武器 撕裂 离开 或者 侧面 穿孔 或者 切 打开 , 是 已见 到
[weɪl] [ə'laʊd] ,
wail aloud ,
哀号 大声 ,

还有一些人手臂被撕裂，身体两侧被刺穿或割开，他们放声痛哭。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [laɪf] .
from desire of life .
从 欲望 的 生活 .

出于对生命的渴望。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , [in'djuː] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] , ['tɔːtʃəd] [baɪ] [θɜːst] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And some , endued with little strength , tortured by thirst , O king ,
和 一些 , 赋予 和 小的 力量 , 受折磨 经过 口渴 , 哦 国王 ,

还有一些人体弱多病，饱受干渴之苦，哦，国王啊，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] , [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
and lying on the field of battle on the bare ground , asked for water .
和 说谎 在 这 场地 的 战斗 在 这 裸 地面 , 问 为了 水 .

他躺在战场上光秃秃的地上，向人要水喝。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , ['weltə] [ɪn] [puːlz] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪvli] ['wiːkənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And some , weltering in pools of blood and excessively weakened , O Bharata ,
和 一些 , 缝合 在 游泳池 的 血 和 过度 减弱 , 哦 婆罗多 ,

还有一些人，浑身是血，虚弱不堪，哦，婆罗多啊！

['greɪtli] ['senʃəd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

greatly censured themselves and thy sons assembled together for battle .

非常 受谴责 他们自己 和 你的 儿子们 组装 一起 为了 战斗 .

你对自己深感谴责，你的儿子们聚集在一起准备战斗。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] , [huː] ['hævɪŋ] ['ɪndʒəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

And there were brave Kshatriyas , who having injured one another ,

和 那里 是 勇敢的 刹帝利 , WHO 拥有 受伤 一 其他 ,

还有一些勇敢的刹帝利，他们互相残杀，

[dɪd] [nɒt] [ə'bændən][ðeə(r)] ['wepənz] [ɔː(r)][set] [ʌp] ['eni] [weil] , [əʊ]['saɪə(r)] .

did not abandon their weapons or set up any wails , O sire .

做过 不是 放弃 他们的 武器 或者 放 向上 任何 哀嚎 , 哦 父系 .

陛下，他们没有丢弃武器，也没有发出任何哀号。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] , [rɔːd] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [hɑːts] ,

On the other hand , lying in those places where they lay , roared with joyful hearts ,

在 这 其他 手 , 说谎 在 那些 地方 在哪里 他们 躺 , 咆哮 和 快乐 心 ,

另一方面，躺在他们躺过的地方，他们却发出欢快的咆哮声。

[ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [rɒθ] [wɪð] [ðeə(r)] [tiːθ] [ðeə(r)] [əʊn] [lɪps] ,

and biting from wrath with their teeth their own lips ,

和 咬 从 愤怒 和 他们的 牙齿 他们的 自己的 嘴唇 ,

他们愤怒地用牙齿咬着自己的嘴唇。

[lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['feɪsɪz] ['rendəd] [fɪəs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'trækʃ(ə)n]

looked at one another with faces rendered fierce in consequence of the contraction

看起来 在 一 其他 和 面孔 渲染 凶猛的 在 结果 的 这 收缩

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['aɪbraʊz] .

of their eyebrows .

的 他们的 眉毛 .

他们互相瞪着对方，眉头紧锁，脸色变得十分凶狠。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [tə'næsəti] [ɪn] [greɪt] [peɪn] ,

And others endued with great strength and tenacity in great pain ,

和 其他的 赋予 和 伟大的 力量 和 韧性 在 伟大的 疼痛 ,

还有一些人，在巨大的痛苦中展现出惊人的力量和韧性。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] ['smɑːtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [wuːndz] , [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] ['saɪlənt] .

afflicted by arrows and smarting under their wounds , remained perfectly silent .

受苦的 经过 箭头 和 刺痛 在下面 他们的 伤口 , 剩余 完美 沉默的 .

他们身中数箭，伤口剧痛，却依然保持沉默。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

And other heroic car - warriors , deprived , in the encounter ,

和 其他 英勇 车 - 战士 , 被剥夺的 , 在 这 遇到 ,

以及其他英勇的汽车战士，他们在遭遇战中失去了……

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kɑːz] [ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [baɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənts] ,

of their own cars and thrown down and wounded by huge elephants ,

的 他们的 自己的 汽车 和 抛掷 向下 和 受伤 经过 巨大的 大象 ,

他们开着自己的车，被巨大的大象撞倒在地，受了伤。

[ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

asked to be taken up on the cars of others .

问 到 是 已采取 向上 在 这 汽车 的 其他的 .

要求搭乘他人的汽车。

[ænd; ənd] ['meni] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [wuːndz] [laɪk] ['blɒsəmɪŋ] - .

And many , O king , looked beautiful in their wounds like blossoming Kinsukas .

和 许多 , 哦 国王 , 看起来 美丽的 在 他们的 伤口 喜欢 盛开 - .

国王啊，许多人即使受伤，也像盛开的金苏加花一样美丽。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [tə'rɪfɪk] [kraɪz] , ['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
And in all the divisions were heard terrific cries , countless in number .
和 在 全部 这 部门 是 听到 了不起 哭泣 , 无数 在 数字 .

各个部队都传来震耳欲聋的哭喊声，数不胜数。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['kɒmbæt] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ðə; ði]['saɪə(r)] [sluː] [ðə; ði] [sʌn] ,
And in that awful combat destructive of heroes , the sire slew the son ,
和 在 那 可怕 战斗 破坏性的 的 英雄 , 这 父系 一万 这 儿子 ,

在那场毁灭英雄的可怕战斗中，父亲杀死了儿子。

[ðə; ði] [sʌn] [sluː] [ðə; ði]['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] [sluː] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
the son slew the sire , the sister's son slew the maternal uncle ,
这 儿子 一万 这 父系 , 这 姐妹 儿子 一万 这 母体 叔叔 ,

儿子杀死了父亲，姐姐的儿子杀死了舅舅。

[ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [sluː] [ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] , [frend] [sluː] [frend] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [sluː]
the maternal uncle slew the sister's son , friend slew friend , and relatives slew
这 母体 叔叔 一万 这 姐妹 儿子 , 朋友 一万 朋友 , 和 亲属 一万
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

舅舅杀了姐姐的儿子，朋友杀了朋友，亲戚杀了亲人。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Even thus the slaughter took place in that encounter of the Kurus with the Pandavas
甚至 因此 这 屠宰 采取 地方 在 那 遇到 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟
.
:
.

即便如此，俱卢族与般度族的那次交战中还是发生了屠杀。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] (
And in that frightful and terrible battle in which no consideration was shown (
和 在 那 可怕 和 糟糕的 战斗 在 哪个 不 考虑 曾是 所示 (
[baɪ] ['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi]) ,
by anybody for anybody) ,
经过 任何人 为了 任何人) ,

在那场可怕而残酷的战斗中，没有人顾及任何人的感受，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['weɪvə(r)] .
the divisions of the Pandavas , approaching Bhishma , began to waver .
这 部门 的 这 般度族五兄弟 , 接近 毗湿摩 , 开始 到 动摇 .

般度族的各派势力在接近毗湿摩时开始动摇。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And , O bull of Bharata's race , the mighty - armed Bhishma , O king ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 强大的 - 武装 毗湿摩 , 哦 国王 ,

而婆罗多族的雄牛啊，臂力强大的毗湿摩啊，国王啊，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [greis] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv]
with his standard which was made of silver and graced with the device of
和 他的 标准 哪个 曾是 制成 的 银 和 恩赐 和 这 设备 的
[ðə; ði][pæl'maɪrə] [wɪð] [faɪv] [stɑːz] ,
the palmyra with five stars ,
这 帕尔米拉 和 五 明星 ,

他的旗帜是用银制成的，上面饰有五颗星的棕榈叶图案。

['setɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [greɪt] [kɑː(r)] , [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði]['luːnə(r)] [ɔːb] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv]['mɛruː] .
setting upon his great car , shone like the lunar orb under the peak of Meru .
环境 之上 他的 伟大的 车 , 闪耀 喜欢 这 月球 球体 在下面 这 顶峰 的 梅鲁 .

他坐在巨大的汽车上，像须弥山峰下的月亮一样闪耀。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XLVII
" 部分 xlvii

第四十七章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [deɪ] [hæd; həd]
Sanjaya said , — “ After the great part of the forenoon of that awful day had
桑贾亚 说 , — “ 后 这 伟大的 部分 的 这 午前 的 那 可怕 天 有
[wɔːn] [aʊt] ,
worn out ,
磨损 出去 ,

桑贾亚说：“在那可怕的一天上午的大部分时间过去之后，

[ɪn] [ðæt] [tə'rɪfɪk] [ɪn'geɪdʒmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wɒz; wəz] ([səʊ]) [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
in that terrific engagement , O king , that was (so) destructive of foremost of
在 那 了不起 订婚 , 哦 国王 , 那 曾是 (所以) 破坏性的 的 首先 的
men333 , - [ænd; ənd] - ,
men333 , Durmukha and Kritavarman ,
men333 , - 和 - ,

在那场可怕的战役中，哦，国王啊，那场战役对最杰出的战士杜尔穆卡和克里塔瓦尔曼造成了毁灭性的打击。

[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə]
and Kripa , and Salya , and Vivinsati , urged by thy son , approached Bhishma
和 克里帕 , 和 萨利亚 , 和 - , 敦促 经过 你的 儿子 , 接近 毗湿摩
[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
and began to protect him .
和 开始 到 保护 他 .

克里帕、萨利亚和维文萨蒂，在你的儿子的劝说下，接近了毗湿摩，并开始保护他。

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðəʊz] [faɪv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And protected by those five mighty car - warriors , O bull of Bharata's race ,
和 受保护 经过 那些 五 强大的 车 - 战士 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

而受到那五位强大的战车战士的庇护，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
that great car - warrior penetrated the Pandava host .
那 伟大的 车 - 战士 渗透 这 潘达瓦 主持人 .

那位伟大的汽车战士突破了潘达瓦军队的防线。

[ænd; ənd][ðə; ði][pæl'maɪrə] ['stændəd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [glaɪd] [kən'tɪnjuəli] , [əʊ]
And the palmyra standard of Bhishma was seen to glide continually , O
和 这 帕尔米拉 标准 的 毗湿摩 曾是 已见 到 滑行 持续 , 哦
['bɑːrətə] , [θruː] [ðə; ði] ,
Bharata , through the Chedis ,
婆罗多 , 通过 这 切迪斯 ,

婆罗多啊，人们看到毗湿摩的棕榈旗在佛塔间不断滑行。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Kasis , the Karushas , and the Panchalas .
这 - , 这 - , 和 这 - .

卡西斯 (Kasis)、卡鲁沙 (Karushas) 和潘查拉斯 (Panchalas)。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['swɪftnəs] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen]
And that hero , with broad - headed shafts of great swiftness which were again
和 那 英雄 , 和 广阔 - 标题 轴 的 伟大的 速度 哪个 是 再次
['pɜːfɪktli] [streɪt] ,
perfectly straight ,
完美 直的 ,

而那位英雄，手持宽阔而迅捷的箭矢，箭矢笔直无比，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] ([ɒv; əv] [fəʊz]) [ænd; ənd][ðeə(r)][kɑːz] [wɪð] [jəʊks] [ænd; ənd] ['stændədz] .
cut off the heads (of foes) and their cars with yokes and standards .
切 离开 这 头部 （ 的 敌人 ） 和 他们的 汽车 和 轭 和 标准 .

砍下（敌人的）头颅，砍掉他们的战车、轭和旗。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And , O bull of Bharata's race ,
和 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

而哦，婆罗多族的公牛啊，

['biːʃmə] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ə'lɒŋ] [ɪts] [træk] .
Bhishma seemed to dance on his car as it coursed along its track .
毗湿摩 似乎 到 舞蹈 在 他的 车 作为 它 课程 沿着 它是 追踪 .

当汽车沿着轨道行驶时，毗湿摩仿佛在车上跳舞。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['elɪfənts] , [strʌk] ([baɪ][hɪm]) [ɪn][ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] , [ʃriːk] [ɪn] ['ægəni] .
And some elephants , struck (by him) in their vital parts , shrieked in agony .
和 一些 大象 ， 击 （ 经过 他 ） 在 他们的 必不可少的 部分 ， 尖叫 在 痛苦 .

有些大象被他击中要害部位，痛苦地尖叫起来。

[ðen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] ,
Then Abhimanyu in great wrath ,
然后 阿比曼纽 在 伟大的 愤怒 ，

阿比曼纽勃然大怒，

[st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːni] [hjuː] ,
stationed on his car unto which were yoked excellent steeds of a tawny hue ,
驻 在 他的 车 到 哪个 是 轭 出色的 马匹 的 一个 黄褐色 色调 ，

他站在自己的车上，车上套着几匹毛色呈黄褐色的骏马。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
rushed towards Bhishma's car .
匆忙 向 - 车 .

冲向毗湿摩的车。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [triː] ,
And with his standard adorned with pure gold and resembling a Karnikara tree ,
和 和 他的 标准 装饰 和 纯的 金子 和 类似 一个 卡尼卡拉 树 ，

他的旗帜以纯金装饰，形似卡尼卡拉树。

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ðəʊz] ([faɪv]) ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
he approached Bhishma and those (five) foremost of car - warriors .
他 接近 毗湿摩 和 那些 （ 五 ） 首先 的 车 - 战士 .

他接近了毗湿摩和那（五位）最杰出的战车战士。

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːft] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði][pæl'maɪrə] - ['bænəd] (['wɒriə(r)]) ,
And striking with a keen - edged shaft the standard of the palmyra - bannered (warrior) ,
和 引人注目 和 一个 敏锐的 - 边缘 轴 这 标准 的 这 帕尔米拉 - 横幅 （ 战士 ） ，

用锋利的矛尖刺向棕榈旗（战士）的旗帜，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðæt]
that hero engaged in battle with Bhishma and those other car - warriors that
那 英雄 已订婚的 在 战斗 和 毗湿摩 和 那些 其他 车 - 战士 那
[prə'tektɪd] [hɪm] . - ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] ,
protected him . 334 Piercing Kritavarman with one arrow ,
受保护 他 . - 冲孔 - 和 一 箭 ,

那位英雄与毗湿摩和其他保护他的战车战士交战。334 一箭射穿克里塔瓦尔曼，

[ænd; ənd]['sɑːljə] [wɪð] [faɪv] , [hiː; hi] ['wiːkənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grændˌsaɪə] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
and Salya with five , he weakened his great - grandsire with nine arrows .
和 萨利亚 和 五 , 他 减弱 他的 伟大的 - 祖父 和 九 箭头 .

萨利亚用五支箭射伤了他曾祖父，而他用九支箭削弱了他曾祖父的力量。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] [wel] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] ,
And with one arrow well shot from his bow drawn to its fullest stretch ,
和 和 一 箭 出色地 射击 从 他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 ,

他拉满弓，一箭射出，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ([hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz]) ['stændəd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] .
he cut off (his adversary's) standard adorned with pure gold .
他 切 离开 (他的 敌方的) 标准 装饰 和 纯的 金子 .

他砍断了（敌方）用纯金装饰的旗帜。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['evri] ['kʌvə(r)] , [wɪtʃ]
And with one broad - headed shaft capable of penetrating every cover , which
和 和 一 广阔 - 标题 轴 有能力的 的 渗透 每一个 覆盖 , 哪个
[wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [streɪt] ,
was perfectly straight ,
曾是 完美 直的 ,

而且它只有一根宽头箭杆，能够穿透任何笔直的箭杆。

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
he cut off from his body the head of Durmukha's charioteer .
他 切 离开 从 他的 身体 这 头 的 - 车夫 .

他砍下了杜尔穆卡战车御者的头颅。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [kiːn] - [edʒd] ['ærəʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ɪn] [tweɪn] [ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [baʊ; bəʊ]
And with another keen - edged arrow he cut in twain the gold - decked bow
和 和 其他 敏锐的 - 边缘 箭 他 切 在 马克·吐温 这 金子 - 甲板 弓
[ɒv; əv]['krɪpɑː] .
of Kripa .
的 克里帕 .

他又用一支锋利的箭将克里帕的镀金弓劈成了两截。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [smaʊt] [ɪn]
And they also , with many sharp - pointed shafts , that mighty car - warrior smote in
和 他们 还 , 和 许多 锋利的 - 尖 轴 , 那 强大的 车 - 战士 猛击 在
[greɪt] [rɒθ] ,
great wrath ,
伟大的 愤怒 ,

而且，那强大的汽车战士还用许多尖锐的矛头猛击它们，怒不可遏。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [dɑːns] ([ðə; ði] [waɪl]) .
seeming to dance (the while) .
似乎 到 舞蹈 (这 尽管) .

仿佛在跳舞（与此同时）。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['grætɪfaɪd] .
And beholding his lightness of hand , the very gods were gratified .
和 凝视 他的 亮度 的 手 , 这 非常 神 是 满意 .

看到他手法轻盈，连众神都感到欣慰。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] - ['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv][eɪm] ,
And in consequence of Abhimanyu's sureness of aim ,
和 在 结果 的 - 确定性 的 目的 ,

由于阿比曼纽瞄准目标非常精准，

[ɔːl] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
all the car - warriors headed by Bhishma regarded him to be possessed of the
全部 这 车 - 战士 标题 经过 毗湿摩 认为 他 到 是 拥有 的 这
[kə'pæsəti][ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hɪm'self] . -
capacity of Dhananjaya himself . 335
容量 的 达纳贾亚 他自己 . -

以毗湿摩为首的所有战车武士都认为他拥有达那迦耶本人的能力。335

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [twæŋ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] - , [waɪl] [stretʃt] [ænd; ənd]
And his bow , emitting a twang like that of Gandiva , while stretched and
和 他的 弓 , 发射 一个 颤音 喜欢 那 的 - , 尽管 拉伸 和
[ˌɑːr 'iː] - [stretʃt] ,
re - stretched ,
关于 - 拉伸 ,

他的弓在拉伸和重新拉伸的过程中，发出类似甘迪瓦琴的颤音。

[siːmd] [tuː; tə] [rɪ'vɒlv] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] . - ['biːʃmə] [ðen] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]
seemed to revolve like a circle of fire . 336 Bhishma then , that slayer of
似乎 到 围绕 喜欢 一个 圆圈 的 火 . - 毗湿摩 然后 , 那 杀手 的
['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
hostile heroes ,
敌对的 英雄 ,

仿佛一圈火焰般旋转。336 毗湿摩，那位斩杀敌对英雄的英雄，

['rʌʃɪŋ] [ɒn] [hɪm] [ɪm'petʃuəsli] , ['spiːdəli] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð]
rushing on him impetuously , speedily pierced the son of Arjuna in that combat with
匆忙 在 他 冲动地 , 迅速地 穿孔 这 儿子 的 阿朱那 在 那 战斗 和
[naɪn] ['ærəus] .
nine arrows .
九 箭头 .

他气势汹汹地冲向他，迅速用九支箭射穿了阿周那的儿子。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðæt]
And he also , with three broad - headed shafts , cut off the standard of that
和 他 还 , 和 三 广阔 - 标题 轴 , 切 离开 这 标准 的 那
['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
warrior of great energy .
战士 的 伟大的 活力 .

他还用三支宽头箭砍断了那位精力充沛的战士的旗帜。

[ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] , ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz] (['ædvərˌsɛriz]) [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
Of rigid vows , Bhishma also struck his (adversary's) charioteer .
的 死板的 誓言 , 毗湿摩 还 击 他的 (敌方的) 车夫 .

毗湿摩恪守誓言，甚至还击打了对手的车夫。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['sɑːljə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['pɪəsɪŋ] [ɑːr'dʒuːnəz]
And Kritavarman , and Kripa , and Salya also , O sire , piercing Arjuna's
和 - , 和 克里帕 , 和 萨利亚 还 , 哦 父系 , 冲孔 阿朱那的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

还有Kritavarman、Kripa和Salya，陛下，刺穿了阿朱那的儿子，

[ɔːl] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['weɪvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [stʊd] [fɜːm] [laɪk] [ðə; ði] - ['maʊntən] .
all failed to make him waver , for he stood firm like the Mainaka mountain .
全部 失败的 到 制作 他 动摇 , 为了 他 站立 公司 喜欢 这 - 山 .

这一切都未能动摇他的决心，因为他像马纳卡山一样坚定不移。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
And the heroic son of Arjuna , though surrounded by those mighty car - warriors
和 这 英勇 儿子 的 阿朱那 , 尽管 包围 经过 那些 强大的 车 - 战士
[ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] ,
of the Dhartarashtra army ,
的 这 - 军队 ,

而阿周那的英雄之子，尽管被达摩罗阇罗阇罗阇军队中那些强大的战车战士包围，

[stɪl] ['ʃaʊəd] [ɒn] [ðəʊz] [faɪv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] .
still showered on those five car - warriors arrowy downpours .
仍然 淋浴 在 那些 五 车 - 战士 箭头 倾盆大雨 .

五位汽车战士仍然被倾盆大雨淋了个透。

[ænd; ənd] ['bæflɪŋ] [ðeə(r)] ['maɪti] ['wepənz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ɒn]
And baffling their mighty weapons by his arrowy showers , and pouring on
和 莫名其妙 他们的 强大的 武器 经过 他的 箭头 淋浴 , 和 浇注 在
['biːʃmə] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Bhishma his shafts ,
毗湿摩 他的 轴 ,

他用箭雨迷惑了他们强大的武器，并向毗湿摩倾泻箭矢。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
the powerful son of Arjuna set up a loud shout .
这 强大的 儿子 的 阿朱那 放 向上 一个 大声 喊 .

阿周那的强大儿子发出了一声响亮的呐喊。

[ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðʌs] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] ['biːʃmə] [wɪð] ([hɪz; ɪz]) ['ærəus] ,
And struggling in the battle thus and afflicting Bhishma with (his) arrows ,
和 挣扎 在 这 战斗 因此 和 折磨 毗湿摩 和 (他的) 箭头 ,

于是，他在战斗中奋力抵抗，用箭矢攻击毗湿摩。

[ðə; ði] [streŋθ] [wiː; wi] [sɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ðen] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .
the strength we saw of his arms then was very great .
这 力量 我们 锯 的 他的 武器 然后 曾是 非常 伟大的 .

当时我们看到他手臂的力量非常强大。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] ['praʊəs] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [æt; ət] [hɪm] .
But though endued with such prowess Bhishma also shot his arrows at him .
但 尽管 赋予 和 这样的 能力 毗湿摩 还 射击 他的 箭头 在 他 .

但即便拥有如此强大的力量，毗湿摩也向他射出了箭。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] .
But he cut off in that combat the arrows shot from Bhishma's bow .
但 他 切 离开 在 那 战斗 这 箭头 射击 从 - 弓 .

但在战斗中，他截断了毗湿摩弓射出的箭矢。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [lɒst] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [naɪn]
And then that heroic warrior of arrows that were never lost , cut off with nine
和 然后 那 英勇 战士 的 箭头 那 是 绝不 丢失的 , 切 离开 和 九
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

然后，那位从未迷失的箭术英雄，却被九支箭射杀。

[ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
in that combat , the standard of Bhishma .
在 那 战斗 , 这 标准 的 毗湿摩 .

在那场战斗中，毗湿摩的旗帜。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [fiːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
And at that feat the people there set up a loud shout .
和 在 那 特技 这 人们 那里 放 向上 一个 大声 喊 .

看到这一壮举，在场的人们都发出了热烈的欢呼声。

[dekt] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [tɔːl] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv]
Decked with jewels and made of silver , that tall standard bearing the device of
甲板 和 珠宝 和 制成 的 银 , 那 高的 标准 轴承 这 设备 的
[ðə; ði][pæl'maɪrə] ,
the palmyra ,
这 帕尔米拉 ,

那面高大的旗帜，饰以珠宝，由银制成，上面绘有棕榈叶图案。

[kʌt] [ɒf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
cut off , O Bharata , by the shafts of Subhadra's son , fell down on the earth .
切 离开 , 哦 婆罗多 , 经过 这 轴 的 - 儿子 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

婆罗多啊，被苏跋陀罗之子射出的箭矢斩断，坠落大地。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And beholding , O bull of Bharata's race ,
和 凝视 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

瞧啊，婆罗多族的公牛啊！

[ðæt] ['stændəd] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
that standard falling in consequence of the shafts of Subhadra's son ,
那 标准 坠落 在 结果 的 这 轴 的 - 儿子 ,

由于苏跋陀罗之子所犯的罪行，这一标准下降了。

[ðə; ði] [praʊd] ['biːmə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
the proud Bhima set up a loud shout for cheering the son of Subhadra .
这 自豪的 毗摩 放 向上 一个 大声 喊 为了 欢呼 这 儿子 的 苏巴德拉 .

骄傲的毗摩大声欢呼，为苏跋陀罗的儿子喝彩。

[ðen] [ɪn] [fɪəs] ['kɒmbæt] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] [kɔːzd] ['meni] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv] [greɪt]
Then in fierce combat , the mighty Bhishma caused many celestial weapons of great
然后 在 凶猛的 战斗 , 这 强大的 毗湿摩 导致 许多 天体 武器 的 伟大的
['efɪkəsi] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
efficacy to appear .
功效 到 出现 .

随后，在激烈的战斗中，强大的毗湿摩使许多威力强大的天界武器显现出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['grænd,saɪə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [ðen] ['kʌvəd] - [sʌn] [wɪð]
And the great grandsire of immeasurable soul then covered Subhadra's son with
和 这 伟大的 祖父 的 无法估量的 灵魂 然后 涵盖 - 儿子 和
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
thousands of arrows .
数千 的 箭头 .

而那位拥有无量灵魂的曾祖父，则用成千上万支箭射死了苏跋陀罗的儿子。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [ten] [greɪt] ['bəʊmən] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And at this , ten great bowmen and mighty car - warriors of the Pandavas ,
和 在 这 , 十 伟大的 弓箭手 和 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 ,

于是，般度族的十位伟大的弓箭手和强大的战车战士出现了。

['kwɪkli] [rʌʃt] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
quickly rushed on their cars for protecting the son of Subhadra .
迅速地 匆忙 在 他们的 汽车 为了 保护 这 儿子 的 苏巴德拉 .

为了保护苏巴德拉的儿子，他们迅速开车冲了过去。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)][vɪ'rɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs]
And those were Virata with his son , and Dhrishtadyumna of Prishata's race
和 那些 是 病毒 和 他的 儿子 , 和 - 的 - 种族
, [ænd; ənd] ['biːmə] ,
, and Bhima ,
, 和 毗摩 ,

这些人包括维拉塔和他的儿子，普里沙塔族的德里什塔杜尤姆纳，以及比玛。

[ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] .
the five Kekaya brothers , and Satyaki also , O king .
这 五 - 兄弟 , 和 - 还 , 哦 国王 .

五位凯卡亚兄弟，还有萨蒂亚基，哦，国王。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn]
And as they were falling upon him with great impetuosity , Bhishma the son
和 作为 他们 是 坠落 之上 他 和 伟大的 冲动 , 毗湿摩 这 儿子
[ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
of Santanu ,
的 桑塔努 ,

当他们气势汹汹地向他扑来时，毗湿摩，桑塔努之子，

[ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] , [pɪəst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] , [ænd; ənd] - [wɪð]
in that conflict , pierced the prince of Panchala with three arrows , and Satyaki with
在 那 冲突 , 穿孔 这 王子 的 - 和 三 箭头 , 和 - 和
[ten] .
ten .
十 .

在那场冲突中，他用三支箭射穿了般遮罗王子，用十支箭射穿了萨蒂亚基。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [wɪŋd] ['ærəʊ] , ['wetɪd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] - [edʒd] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪzə(r)] ,
And with one winged arrow , whetted and sharp - edged as a razor ,
和 和 一 有翅膀的 箭 , 磨砺 和 锋利的 - 边缘 作为 一个 剃刀 ,

一支带翼的箭，锋利如剃刀，

[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]
and shot from his bow drawn to its fullest stretch , he cut off the
和 射击 从 他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 , 他 切 离开 这
['stændəd] [ɒv; əv] - .
standard of Bhimasena .
标准 的 - .

他拉满弓，射出一箭，斩断了毗摩塞那的旗帜。

[ænd; ənd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - ,
And , O best of men , the standard of Bhimasena ,
和 , 哦 最好的 的 男人 , 这 标准 的 - ,

还有，最优秀的人啊，比玛塞纳的旗帜，

[meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['biːʃmə] ,
made of gold and bearing the device of a lion , cut off by Bhishma ,
制成 的 金子 和 轴承 这 设备 的 一个 狮子 , 切 离开 经过 毗湿摩 ,

由黄金制成，上面刻有狮子图案，被毗湿摩砍断。

[fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] .
fell from the car .
跌倒 从 这 车 .

从车上摔下来了。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] , ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] ,
And Bhima then , piercing Santanu's son Bhishma in that combat with three arrows ,
和 毗摩 然后 , 冲孔 - 儿子 毗湿摩 在 那 战斗 和 三 箭头 ,
[pɪəst] ['krɪpɑː] [wɪð] [wʌn] ,
pierced Kripa with one ,
穿孔 克里帕 和 一 ,

然后，毗摩在战斗中用三支箭射穿了桑塔努的儿子毗湿摩，又用一支箭射穿了克里帕。

[ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] .
and Kritavarman with eight .
和 - 和 八 .

克里塔瓦尔曼有八位。

[ænd; ənd] [ˈʌtɑːrə] [ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [vɪˈrɑːtə] , [ɒn] [ə; eɪ] [ˈtʌskə(r)] [wɪð] [ˌʌpˈreɪzd] [trʌŋk] ,
And Uttara also , the son of Virata , on a tusker with upraised trunk ,
和 乌塔拉 还 , 这 儿子 的 病毒 , 在 一个 巨牙鲨 和 抬起 树干 ,

还有维拉塔之子乌塔拉，他骑着一头高高扬起象鼻的雄象。

[rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈdræs; məˈdrɑːs] .
rushed against the ruler of the Madras .
匆忙 反对 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

向马德拉斯统治者发起猛攻。

[ˈsɑːljə] , [haʊˈevə(r)] ,
Salya , however ,
萨利亚 , 然而 ,

然而，萨利亚

[səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ʌnˈpærəleld] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts]
succeeded in checking the unparalleled impetuosity of that prince of elephants
成功了 在 检查 这 无与伦比 冲动 的 那 王子 的 大象
[ˈrʌʃɪŋ] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
rushing quickly towards his car .
匆忙 迅速地 向 他的 车 .

成功阻止了那头大象王子以无与伦比的冲劲快速冲向他的汽车。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] , [ɪn] [greɪt] [rɒθ] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [leg] [əˈpɒn] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] (
That prince of elephants , in great wrath , placing his leg upon the yoke of (
那 王子 的 大象 , 在 伟大的 愤怒 , 放置 他的 腿 之上 这 轭 的 (
-) [kɑː(r)] ,
Salya's) car ,
-) 车 ,

那象王怒不可遏，将脚踩在（萨利亚的）战车轭上，

[kɪld] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] [stiːd] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [spiːd] .
killed his four large steeds of excellent speed .
被杀 他的 四 大的 马匹 的 出色的 速度 .

他杀死了他那四匹速度极快的骏马。

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈdræs; məˈdrɑːs] [ðen] , [ˈsteɪˌɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd]
The ruler of the Madras then , staying on that car whose steeds had
这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 , 入住 在 那 车 谁 马匹 有
[biːn] [sleɪn] ,
been slain ,
到过 被杀 ,

当时的马德拉斯统治者，就待在那辆坐骑已被杀戮的马车上。

[hɜːl] [ə; eɪ] [dɑːt] , [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈaɪən] , [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsleɪɪŋ]
hurled a dart , all made of iron , and resembling a snake , for slaying
投掷 一个 镖 , 全部 制成 的 铁 , 和 类似 一个 蛇 , 为了 杀戮
[ˈʌtɑːrə] [ˈaʊtraɪt] .
Uttara outright .
乌塔拉 直接 .

为了报复乌塔拉被当场杀死，他投掷了一支铁制的、形似蛇的飞镖。

[ðə; ði] [ˈlætərz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [θruː] [baɪ] [ðæt] [dɑːt] ,
The latter's coat of mail being cut through by that dart ,
这 后者的 外套 的 邮件 存在 切 通过 经过 那 镖 ,

后者身上的锁子甲被那支飞镖割破了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['təʊtəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɛləfənts]
he became totally deprived of his senses and fell down from his elephant's
他 成为 完全 被剥夺的 的 他的 感官 和 跌倒 向下 从 他的 大象的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

他完全失去了知觉，从大象的脖子上摔了下来。

[wɪð] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːns] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] .
with the hook and the lance loosened from his grasp .
和 这 钩 和 这 槊 松动 从 他的 抓牢 .

他手中的钩子和长矛都松开了。

[ænd; ənd]['sɑːljə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt]
And Salya then , taking up his sword and jumping down from his excellent
和 萨利亚 然后 , 采取 向上 他的 剑 和 跳 向下 从 他的 出色的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

于是，萨利亚拔出剑，从他那辆漂亮的汽车上跳了下来。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv]
and putting forth his prowess , cut off the large trunk of that prince of
和 推杆 前进 他的 能力 , 切 离开 这 大的 树干 的 那 王子 的
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

他使出浑身解数，砍断了那头象王的粗大象鼻。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [pɪəst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trʌŋk]
His coat of mail pierced all over with a shower of arrows , and his trunk
他的 外套 的 邮件 穿孔 全部 超过 和 一个 淋浴 的 箭头 , 和 他的 树干
[kʌt] [ɒf] ,
cut off ,
切 离开 ,

他的锁子甲被箭雨打得通红，躯干也被砍断了。

[ðæt] ['elɪfənt] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃriːk] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][ɪk'spaɪəd] .
that elephant uttered a loud shriek and fell down and expired .
那 大象 说出 一个 大声 尖叫 和 跌倒 向下 和 已到期 .

那头大象发出一声凄厉的惨叫，倒地身亡。

[ə'tʃiːvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Achieving such a feat , O king ,
实现 这样的 一个 特技 , 哦 国王 ,

国王啊，您竟能取得如此壮举!

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['spiːdəli] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] ['splendɪd] [kɑː(r)][ɒv; əv]
the ruler of the Madras speedily mounted on the splendid car of
这 统治者 的 这 马德拉斯 迅速地 安装 在 这 灿烂 车 的
- .
Kritavarman .
- .

马德拉斯的统治者迅速登上克里塔瓦尔曼的华丽战车。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['ʌtɑːrə] [sleɪn] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['sɑːljə] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] - ,
And beholding his brother Uttara slain and seeing Salya staying with Kritavarman ,
和 凝视 他的 兄弟 乌塔拉 被杀 和 看到 萨利亚 入住 和 - ,

眼见自己的兄弟乌塔拉被杀，又见萨利亚留在克里塔瓦尔曼身边，

[vɪrɑːtɑːz] [sʌn] ['swiːtə] [bleiz] [ʌp] [ɪn] [rɒθ] , [laɪk] ['faɪə(r)] (['bleɪzɪŋ] [ʌp]) [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .

Virata's son Sweta blazed up in wrath , like fire (blazing up) with clarified butter .

维拉塔的 儿子 斯韦塔 燃烧的 向上 在 愤怒 , 喜欢 火 (炽烈 向上) 和 澄清 黄油 .

维拉塔的儿子斯韦塔怒火中烧，如同燃烧的酥油一般。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]

And that mighty warrior , stretching his large bow that resembled the bow

和 那 强大的 战士 , 伸展 他的 大的 弓 那 类似 这 弓

[ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] ,

of Sakra himself ,

的 萨克拉 他自己 ,

那位强大的战士，拉开他那张酷似萨卡罗本人弓的大弓，

[rʌʃt] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['sɑːljə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .

rushed with the desire of slaying Salya the ruler of the Madras .

匆忙 和 这 欲望 的 杀戮 萨利亚 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

一心想要杀死马德拉斯的统治者萨利亚。

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːz] ,

Surrounded on all sides with a mighty division of cars ,

包围 在 全部 侧面 和 一个 强大的 分配 的 汽车 ,

四周被庞大的车队包围，

[hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] ['pɔːrɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] .

he advanced towards Salya's car pouring an arrowy shower .

他 先进的 向 - 车 浇注 一个 箭头 淋浴 .

他朝萨利亚的车走去，像箭雨一样倾泻而下。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]

And beholding him rush to the fight with prowess equal to that of an

和 凝视 他 匆忙 到 这 斗争 和 能力 平等的 到 那 的 一个

[ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ,

infuriate elephant ,

激怒 大象 ,

只见他像一头愤怒的大象般冲向战场，

['sev(ə)n][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,

seven car - warriors of thy side surrounded him on all sides ,

七 车 - 战士 的 你的 边 包围 他 在 全部 侧面 ,

你方七名车兵从四面八方将他团团围住。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi]

desirous of protecting the ruler of Madras who seemed to be already

渴望 的 保护 这 统治者 的 马德拉斯 WHO 似乎 到 是 已经

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .

within the jaws of Death .

之内 这 下颚 的 死亡 .

一心想要保护似乎已经命悬一线的马德拉斯统治者。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] - [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd]

And those seven warriors were Vrihadvala the ruler of the Kosalas , and

和 那些 七 战士 是 - 这 统治者 的 这 - , 和

- [ɒv; əv] ['mægəˌdə] ,

Jayatsena of Magadha ,

- 的 摩揭陀 ,

那七位勇士分别是憍萨罗国的统治者弗里哈德瓦拉和摩揭陀国的贾亚特塞纳。

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [væləɚəs] [sʌn] [ɒv; əv]['sɑːljə] , [ænd; ənd] ['vɪndə]
and Rukmaratha , O king , who was the valourous son of Salya , and Vinda
和 - , 哦 国王 , WHO 曾是 这 英勇的 儿子 的 萨利亚 , 和 文达
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
and Anuvinda of Avanti ,
和 - 的 阿凡提 ,

还有鲁克玛拉塔，哦国王，他是萨利亚的英勇之子，还有阿万提的温达和阿努温达，

[ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd]
and Sudakshina the king of the Kamvojas , and
和 苏达克希纳 这 国王 的 这 - , 和

还有卡姆沃贾斯国王苏达克希纳，以及

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪnzmən] [ɒv; əv] - .
Jayadratha , the ruler of the Sindhus and the kinsman of Vrihadkshatra .
贾亚德拉塔 , 这 统治者 的 这 - 和 这 亲属 的 - .

贾亚德拉塔，信度地区的统治者，也是弗里哈德克沙特拉的亲属。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stretʃt] [bəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
And the stretched bows of those high - souled warriors , decorated with diverse
和 这 拉伸 弓 的 那些 高的 - 有灵魂的 战士 , 装饰 和 各种各样的
['kʌləs] ,
colours ,
颜色 ,

那些高尚武士的弓箭，绷得笔直，色彩斑斓。

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ["laɪtnɪŋz] ['flæʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
looked like the lightning's flashes in the clouds .
看起来 喜欢 这 闪电 闪光灯 在 这 云 .

看起来像云层中的闪电。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [pɔː] [ɒn] - [hed] ['siːsləs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz]
And they all poured on Sweta's head ceaseless showers of arrows like the clouds
和 他们 全部 倾倒 在 - 头 不停歇 淋浴 的 箭头 喜欢 这 云
[tɒst] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ['drɒpɪŋ] [reɪn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [brest] [ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
tossed by the wind dropping rain on the mountain breast on the expiry of summer .
抛掷 经过 这 风 下降 雨 在 这 山 胸部 在 这 到期日 的 夏天 .

他们像夏末时分被风吹动的云朵，将雨水倾泻在山峦胸怀上一样，不停地向斯韦塔的头上倾泻箭雨。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] , [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðɪs] ,
That mighty bowman and commander of the forces , enraged at this ,
那 强大的 弓箭手 和 指挥官 的 这 力量 , 愤怒 在 这 ,

那位骁勇善战的弓箭手兼军队统帅，对此勃然大怒，

[wɪð] ['sev(ə)n] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [strʌk] [ðeə(r)] [bəʊz] , [ænd; ənd]
with seven broad - headed arrows of great impetuosity , struck their bows , and
和 七 广阔 - 标题 箭头 的 伟大的 冲动 , 击 他们的 弓 , 和
[ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][graɪnd][ðem; ðəm] .
then continued to grind them .
然后 持续 到 研磨 他们 .

他们用七支威力十足的宽头箭射出弓弦，然后继续磨砺他们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bəʊz] [wiː; wi] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðeɪ] [ɔːl]
And those bows we saw were cut off , O Bharata , and thereupon they all
和 那些 弓 我们 锯 是 切 离开 , 哦 婆罗多 , 和 于是 他们 全部
[tʊk] [ʌp] ,
took up ,
采取 向上 ,

我们看到的那些弓都被砍断了，婆罗多啊，于是他们都拿起了……

[wɪ'ðɪn] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] , ['ʌðə(r)] [bəʊz] .
within half the time taken up in a wink of the eye , other bows .
之内 一半 这 时间 已采取 向上 在 一个 眨眼 的 这 眼睛 , 其他 弓 .

眨眼间，其他鞠躬就完成了一半的时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [ʃɒt] [æt; ət] ['swiːtə] ['sev(ə)n] ['ærəus] .
And they then shot at Sweta seven arrows .
和 他们 然后 射击 在 斯韦塔 七 箭头 .

然后他们向斯韦塔射了七支箭。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [wɪð] ['sev(ə)n] [fliːt]
And once again that mighty - armed warrior of immeasurable soul , with seven fleet
和 一次 再次 那 强大的 - 武装 战士 的 无法估量的 灵魂 , 和 七 舰队
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

那位臂膀强壮、灵魂无比的战士，再次挥舞着七支迅捷的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðəʊz] (['ʌðə(r)]) [bəʊz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bəʊmən] .
cut off those (other) bows of these bowmen .
切 离开 那些 (其他) 弓 的 这些 弓箭手 .

砍掉这些弓箭手的其他弓。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðen] , [huːz] [lɑːdʒ] [bəʊz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Those warriors then , whose large bows had been cut off , those mighty car - warriors
那些 战士 然后 , 谁 大的 弓 有 到过 切 离开 , 那些 强大的 车 - 战士
['swelɪŋ] ([wɪð] [reɪdʒ]) ,
swelling (with rage) ,
肿胀 (和 愤怒) ,

那些战士，他们的大弓被砍断了，那些强大的战车战士怒火中烧，

['grɑːspɪŋ] (['sev(ə)n]) [dɑːts] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
grasping (seven) darts , set up a loud shout .
抓握 (七) 飞镖 , 放 向上 一个 大声 喊 .

抓起（七）支飞镖，大声喊叫。

[ænd; ənd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðeɪ] [hɜːl] [ðəʊz] ['sev(ə)n] [dɑːts] [æt; ət] - [kɑː(r)] .
And , O chief of the Bharatas , they hurled those seven darts at Sweta's car .
和 , 哦 首席 的 这 - , 他们 投掷 那些 七 飞镖 在 - 车 .

婆罗多族的首领啊，他们向斯韦塔的汽车投掷了那七支飞镖。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [dɑːts] [wɪtʃ] [kɔːst] ([θruː] [ðə; ði] [eə(r)]) [laɪk] [lɑːdʒ] ['mitɪər] , [wɪð]
And those blazing darts which coursed (through the air) like large meteors , with
和 那些 炽烈 飞镖 哪个 课程 (通过 这 空气) 喜欢 大的 流星 , 和
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
the sound of thunder ,
这 声音 的 雷 ,

那些炽热的箭矢，如同巨大的流星般划破夜空，伴随着雷鸣般的声响，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kʌt] [ɒf] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['maɪti]
were all cut off , before they could reach him , that warrior conversant with mighty
是 全部 切 离开 , 前 他们 可以 抵达 他 , 那 战士 熟人 和 强大的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

在他——那位精通强大武器的战士——到来之前，所有人都被截断了。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
by means of seven broad - headed arrows .
经过 方法 的 七 广阔 - 标题 箭头 .

用七支宽头箭。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Then taking up an arrow capable of penetrating into every part of the body ,
然后 采取 向上 一个 箭 有能力的 的 渗透 进入 每一个 部分 的 这 身体 ,
[hiː; hi] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
he shot it ,
他 射击 它 ,

然后，他拿起一支能穿透身体任何部位的箭，射了出去。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æt; ət] - .
O chief of the Bharatas , at Rukmaratha .
哦 首席 的 这 - , 在 - .

啊，鲁克马拉塔的婆罗多酋长。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['ærəʊ] , [sə'pɑːsɪŋ] ([ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]) [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] , ['penətreɪtɪd]
And that mighty arrow , surpassing (the force of) the thunder - bolt , penetrated
和 那 强大的 箭 , 超越 (这 力量 的) 这 雷 - 螺栓 , 渗透
['ɪntuː][ðə; ði] ['lætərz] ['bɒdi] .
into the latter's body .
进入 这 后者的 身体 .

那支威力无比的箭，比雷霆还要猛烈，穿透了后者的身体。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['fɔːsəbli] [strʌk] [baɪ] [ðæt] ['ærəʊ] ,
Then , O king , forcibly struck by that arrow ,
然后 , 哦 国王 , 强制 击 经过 那 箭 ,

然后，哦，国王，你被那支箭猛烈地射中了，

- [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dedli] [swuːn] .
Rukmaratha sat down on the terrace of his car and fell into a deadly swoon .
- 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 跌倒 进入 一个 致命 昏厥 .

鲁克玛拉塔坐在汽车的露台上，突然昏厥过去，当场死亡。

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [bi'trei] ['eni] [fɪə(r)] , [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] , ['sensləs] [ænd; ənd][ɪn]
His charioteer then , without betraying any fear , bore him away , senseless and in
他的 车夫 然后 , 没有 背叛 任何 害怕 , 钻孔 他 离开 , 无意义的 和 在
[ə; eɪ] [swuːn] ,
a swoon ,
一个 昏厥 ,

于是，他的车夫没有丝毫畏惧，将昏迷不醒的他抬走了。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] .
in the very sight of all .
在 这 非常 视线 的 全部 .

在众目睽睽之下。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [sɪks] ['ʌðə(r)] (['ærəus]) [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
Then taking up six other (arrows) adorned with gold ,
然后 采取 向上 六 其他 (箭头) 装饰 和 金子 ,

然后又拿起六支镶有金饰的箭，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['swiːtə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] - [tɒps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] ['ædvəs(ə)riz] .
the mighty - armed Sweta cut off the standard - tops of his six adversaries .
这 强大的 - 武装 斯韦塔 切 离开 这 标准 - 最高额 的 他的 六 对手 .

臂力惊人的斯韦塔砍掉了六个对手的旗杆顶端。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , ['pɪəsɪŋ] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] ,
And that chastiser of foes then , piercing their steeds and charioteers also ,
和 那 惩罚者 的 敌人 然后 , 冲孔 他们的 马匹 和 战车御者 还 ,

那惩罚敌人的凶神恶煞，连他们的战马和车夫也都被刺穿了。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðəʊz] [sɪks] ['wɒrɪəz] [ðəm'selvz] [wɪð] ['siːsləs] [ʃɑːfts] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz]
and covering those six warriors themselves with ceaseless shafts , proceeded towards
和 覆盖 那些 六 战士 他们自己 和 不停歇 轴 , 继续 向
[ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['sɑːljə] .
the car of Salya .
这 车 的 萨利亚 .

用无尽的箭矢射穿那六名战士，然后向萨利亚的战车走去。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) ['fɔːsɪz] [prə'siːdɪŋ] ['kwɪkli]
And beholding that generalissimo of the (Pandava) forces proceeding quickly
和 凝视 那 大元帅 的 这 (潘达瓦) 力量 进行中 迅速地
[tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv]
towards Salya's car , a loud uproar of
向 - 车 , 一个 大声 骚动 的

只见般度族军队的总司令迅速向萨利亚的汽车逼近，顿时爆发出一阵喧闹声。

[əʊ][ænd; ənd][ə'læs] [ə'rəʊz] [ɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
oh and alas arose in thy army , O Bharata .
哦 和 唉 出现 在 你的 军队 , 哦 婆罗多 .

哦，唉，你的军队中出现了，哦，婆罗多。

[ðen] [ðaɪ] ['maɪti] [sʌn] , [wɪð] ['biːʃmə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hə'rəʊɪk]
Then thy mighty son , with Bhishma at the head , and supported by heroic
然后 你的 强大的 儿子 , 和 毗湿摩 在 这 头 , 和 有 经过 英勇
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['meni] [truːps] ,
warriors and many troops ,
战士 和 许多 军队 ,

然后，你那强大的儿子，以毗湿摩为首，在英勇的战士和众多军队的支持下，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] . -
proceeded towards Sweta's car . 337
继续 向 - 车 . -

走向斯维塔的车。337

[ænd; ənd][hiː; hi] ([ðʌs]) ['reskjuːd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
And he (thus) rescued the ruler of the Madras who had already
和 他 (因此) 获救 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 有 已经
['entəd] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
entered the jaws of Death .
进入 这 下颚 的 死亡 .

于是，他救下了已经命悬一线的马德拉斯统治者。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [tə'rɪfɪk] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn][end] ,
And then commenced a battle , terrific and making the hair stand on end ,
和 然后 开始 一个 战斗 , 了不起 和 制作 这 头发 站立 在 结尾 ,

然后一场激烈的战斗开始了，场面惨烈，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
between thy troops and those of the enemy ,
之间 你的 军队 和 那些 的 这 敌人 ,

在你的军队和敌军之间，

[ɪn] [wɪtʃ] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɔːl] [ɡɒt] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [kən'fjuːʒn] .
in which cars and elephants all got mixed up in confusion .
在 哪个 汽车 和 大象 全部 得到 混合 向上 在 困惑 .

汽车和大象在混乱中混在了一起。

[ænd; ənd] [əˈpɒn] - [sʌn] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)]
And upon Subhadra's son and Bhimasena , and that mighty car - warrior
和 之上 - 儿子 和 - , 和 那 强大的 车 - 战士
- ,
Satyaki ,
- ,

苏巴德拉的儿子和比马塞纳，以及强大的汽车战士萨蒂亚基，

[ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [vɪˈrɑːtə] , [ænd; ənd] -
and upon the ruler of the Kekayas , and Virata , and Dhrishtadyumna
和 之上 这 统治者 的 这 - , 和 病毒 , 和 -
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Prishata's race ,
的 - 种族 ,

以及凯卡亚斯的统治者、维拉塔和普里沙塔族的德里什塔杜尤姆纳，

[ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈtʃɛdi] [truːps] , [ðə; ði] [əʊld] [ˈkʊruː] [ˈɡrændˌsaɪə] [pɔː] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] . "
and upon the Chedi troops , the old Kuru grandsire poured showers of arrows . "
和 之上 这 切迪 军队 , 这 老的 库鲁 祖父 倾倒 淋浴 的 箭头 . "
-
338
-

于是，古老的库鲁族祖师向切迪军队倾泻了箭雨。338

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
SECTION XLVIII
部分 xlviii

第四十八节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — “ [wen] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈbəʊmən] [ˈswiːtə] [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] - [kɑː(r)] ,
Dhritarashtra said , — “ When that great bowman Sweta proceeded towards Salya's car ,
持国 说 , — “ 什么时候 那 伟大的 弓箭手 斯韦塔 继续 向 - 车 ,

Dhritarashtra 说道：“当那位伟大的弓箭手 Sweta 走向 Salya 的汽车时，

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [duː; də] , [əʊ] [sɑːnˈdʒeɪjə] ?
what did the Kauravas and the Pandavas do , O Sanjaya ?
什么 做过 这 俱卢族 和 这 般度族五兄弟 做 , 哦 桑贾亚 ?

桑贾亚啊，俱卢族和般度族做了什么？

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [ˈbiːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sænˈtɑːnuː] [duː; də] ?
And what also did Bhishma the son of Santanu do ?
和 什么 还 做过 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 做 ?

桑塔努之子毗湿摩又做了什么？

[tel] [ˌem ˈiː] [huː] [ɑːsk] [ðiː] , [ɔːl] [ðɪs] .
Tell me who ask thee , all this .
告诉 我 WHO 问 你 , 全部 这 .

告诉我，是谁问了你这些问题？

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , — “ [əʊ] [kɪŋ] , [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [ˈkʃɑːtrijə] ,
" Sanjaya said , — “ O king , hundreds and thousands of bulls among Kshatriyas ,
" 桑贾亚 说 , — “ 哦 国王 , 数百 和 数千 的 公牛 之中 刹帝利 ,
[ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
all brave and mighty car - warriors ,
全部 勇敢的 和 强大的 车 - 战士 ,

桑贾亚说道：“国王啊，刹帝利中有成千上万的公牛，它们都是勇敢而强大的战车战士，

[ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ˈswiːtə] [ɪn][ðə; ði][væn] , [ænd; ənd] [dɪˈspleɪɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] , [əʊ]
placing the generalissimo Sweta in the van , and displaying their strength , O
放置 这 大元帅 斯韦塔 在 这 货车 , 和 显示 他们的 力量 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

将大元帅斯韦塔安置在车厢里，展示他们的力量，哦，婆罗多!

[ˈʌntə; ˈʌntu] [ðaɪ] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪð] - [ˈɔːlsəʊ][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] (
unto thy royal son and with Sikhandin also at their head , desired to rescue (
到 你的 皇家 儿子 和 和 - 还 在 他们的 头 , 想要的 到 救援 (
[ˈswiːtə]) .
Sweta) .
斯韦塔) .

你的王子，还有 Sikhandin 也带领他们，想要拯救（Sweta）。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] - [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld]
And those mighty car - warriors rushed towards Bhishma's car decked with gold
和 那些 强大的 车 - 战士 匆忙 向 - 车 甲板 和 金子
[dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] .
desirous of slaying that foremost of warriors .
渴望 的 杀戮 那 首先 的 战士 .

那些强大的战车战士冲向装饰着黄金的毗湿摩战车，渴望杀死这位最强大的战士。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [in'sju:] [ðen] [wɒz; wəz][ˈterəb(ə)l] .
And the battle that ensued then was terrible .
和 这 战斗 那 随后 然后 曾是 糟糕的 .

随后发生的战斗十分惨烈。

[ai][ʃæl; ʃəl] [dɪˈskraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [təˈrɪfɪk] [ˈbæt(ə)l][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːd]
I shall describe to thee that wonderful and terrific battle as it occurred
我 将 描述 到 你 那 精彩的 和 了不起 战斗 作为 它 发生
[bɪˈtwiːn] [ðaɪ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
between thy troops and those of the enemy .
之间 你的 军队 和 那些 的 这 敌人 .

我将向你描述你军与敌军之间那场精彩绝伦、惊心动魄的战斗。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] [meɪd] [ðə; ði] [ˈterəsɪz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [kɑːz] [ˈempti] ,
The son of Santanu made the terraces of many cars empty ,
这 儿子 的 桑塔努 制成 这 露台 的 许多 汽车 空的 ,

桑塔努的儿子让许多汽车的露台空无一人，

([fɔː(r); fə(r)]) [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈʃaʊəɪŋ] ([hɪz; ɪz]) [ˈærəus] , [kʌt] [ɒf] [ˈmeni] [hedz] .
(for) that best of car - warriors showering (his) arrows , cut off many heads .
(为了) 那 最好的 的 车 - 战士 淋浴 (他的) 箭头 , 切 离开 许多 头部 .

（因为）最优秀的汽车战士们射出箭矢，砍下了许多头颅。

[in'dju:] [wɪð] [ˈenədʒi] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself] ,
Endued with energy equal to that of the Sun himself ,
赋予 和 活力 平等的 到 那 的 这 太阳 他自己 ,

蕴含着与太阳本身相当的能量，

[hiː; hi] [ˈʃraʊdɪd] [ðə; ði] [ˈveri] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] .
he shrouded the very Sun with his arrows .
他 被遮蔽的 这 非常 太阳 和 他的 箭头 .

他用箭矢遮蔽了太阳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [frɒm; frəm] [əˈraʊnd] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [ˈkɒmbæt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ]
And he removed his enemies from around him in that combat like the rising
和 他 已移除 他的 敌人 从 大约 他 在 那 战斗 喜欢 这 上升
[sʌn] [dɪˈspelɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [əˈraʊnd] .
Sun dispelling the darkness around .
太阳 驱散 这 黑暗 大约 .

在那场战斗中，他像冉冉升起的太阳驱散黑暗一样，将周围的敌人全部清除。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And in that battle , O king ,
和 在 那 战斗 , 哦 国王 ,

在那场战役中，哦，国王啊，

[ˈærəus] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l]
arrows were shot by him in hundreds and thousands that were powerful
箭头 是 射击 经过 他 在 数百 和 数千 那 是 强大的
[ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ænd; ənd] [ðæt] [tʊk] [ɪn] [ðæt] [ˈkɒnflɪkt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz]
and possessed of great impetuosity and that took in that conflict the lives
和 拥有 的 伟大的 冲动 和 那 采取 在 那 冲突 这 生活
[ɒv; əv] [ˈnʌmbələs] [ˈkʃɑːtrijə] .
of numberless Kshatriyas .
的 无数 刹帝利 .

他射出的箭矢成千上万，威力强大，气势磅礴，在那场战斗中夺去了无数刹帝利的生命。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˈkɒmbæt][hiː; hi] [feld] [hedz] , [baɪ] [ˈhʌndrədz] , [ɒv; əv][həˈrəʊɪk] [ˈwɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And in that combat he felled heads , by hundreds , of heroic warriors , O king ,
和 在 那 战斗 他 倒下 头部 , 经过 数百 , 的 英勇 战士 , 哦 国王 ,

在那场战斗中，他斩杀了数百名英勇战士的头颅，我的国王啊！

[ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [keɪst] [ɪn] [ˈθɔːni] [meɪl] , [laɪk] [ˈsʌmit] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ([feld]) [baɪ] [ˈhɛvənz]
and elephants cased in thorny mail , like summits of mountains (felled) by heaven's
和 大象 有壳 在 带刺的 邮件 , 喜欢 峰会 的 山脉 (倒下) 经过 天
[bəʊlt] .
bolt .
螺栓 .

大象披着荆棘铠甲，如同被天雷击倒的山峰。

[ænd; ənd][kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][ˈmɪŋg(ə)l] [wɪð] [kɑːz] .
And cars , O king , were seen to mingle with cars .
和 汽车 , 哦 国王 , 是 已见 到 交融 和 汽车 .

国王啊，人们看到汽车与汽车混杂在一起。

[ə; eɪ][kɑː(r)] [mait] [biː; bi] [siːn] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] [kɑː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stiːd] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] [stiːd] .
A car might be seen upon another car , and a steed upon another steed .
一个 车 可能 是 已见 之上 其他 车 , 和 一个 骏马 之上 其他 骏马 .

可以看到一辆车叠在另一辆车上，一匹马叠在另一匹马上。

[ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈtʃɑːdʒəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɔː(r)][ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [həˈrəʊɪk][ˈraɪdəz][ɪn][ðə; ði]
And impetuous chargers , O king , bore hither and thither heroic riders in the
和 浮躁 充电器 , 哦 国王 , 钻孔 这里 和 那里 英勇 骑手 在 这
[praɪm] [ɒv; əv] [juːθ] ,
prime of youth ,
主要的 的 青年 ,

哦，国王啊，那些勇猛的战马驮着正值壮年的英勇骑兵四处驰骋。

[sleɪn] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ([frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sædlz]) [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] ([stɪl] [ɪn][ðeə(r)][grɑːsp]) . -
slain and hanging (from their saddles) with their bows (still in their grasp) . 339
被杀 和 绞刑 (从 他们的 马鞍) 和 他们的 弓 (仍然 在 他们的 抓牢) . -

[wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['kwivə] [ə'tætʃt] ([tuː; tə][ðeə(r)] [p'ɜːsənz]) [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl]
With swords and quivers attached (to their persons) and coats of mail
和 剑 和 箭筒 随附的 (到 他们的 人) 和 外套 的 邮件

['luːs(ə)nd] ([frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɒdɪz]) ,
loosened (from their bodies) ,
松动 (从 他们的 身体) ,

他们被杀，吊在马鞍上，弓箭仍握在手中。[339] 刀剑和箭袋都挂在身上，铠甲也已解开。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['sliːpɪŋ] [ɒn] [bedz] (
hundreds of warriors , deprived of life , lay on the ground , sleeping on beds (
数百 的 战士 , 被剥夺的 的 生活 , 躺 在 这 地面 , 睡眠 在 床 (

['wɜːði]) [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
worthy) of heroes .
值得) 的 英雄 .

数百名战士，失去了生命，躺在地上，睡在（配得上）英雄的床上。

['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ə'gen]
Rushing against one another , falling down and rising up again and rushing again
冲刺 反对 一 其他 , 坠落 向下 和 上升 向上 再次 和 匆忙 再次

['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n] [ʌp] ,
having risen up ,
拥有 升起 向上 ,

彼此冲撞，跌倒后又爬起来，爬起来后再次冲撞，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt] [hænd][tuː; tə][hænd] .
the combatants fought hand to hand .
这 战斗人员 战斗 手 到 手 .

双方展开了肉搏战。

[ə'flɪktɪd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['meni] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Afflicted by one another , many rolled on the field of battle .
受苦的 经过 一 其他 , 许多 滚动 在 这 场地 的 战斗 .

彼此交战，许多人倒在了战场上。

[ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [rʌʃt] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [baɪ] ['hʌndrədz]
Infuriate elephants rushed hither and thither , and car - warriors by hundreds
激怒 大象 匆忙 这里 和 那里 , 和 车 - 战士 经过 数百

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
were slain .
是 被杀 .

愤怒的大象四处乱窜，成百上千的战车战士被杀。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
And car - warriors , along with their cars , were crushed on all sides .
和 车 - 战士 , 沿着 和 他们的 汽车 , 是 碎 在 全部 侧面 .

汽车战士们连同他们的汽车一起，被四面八方碾压。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['wɒrɪəz] [fel] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [sleɪn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['ærəus] .
And some warriors fell upon his car , slain by another with arrows .
和 一些 战士 跌倒 之上 他的 车 , 被杀 经过 其他 和 箭头 .

一些战士冲到他的车上，被另一名战士用箭射杀。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [mait] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm] [haɪ] ,
And a mighty car - warrior might be seen to fall down from high ,
和 一个 强大的 车 - 战士 可能 是 已见 到 落下 向下 从 高的 ,

而一位威猛的汽车战士可能会从高处坠落，

[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	(	[ˈɔːlsəʊ]	)	[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[sleɪn]	.
his	**charioteer**	**(**	**also**	**)**	**having**	**been**	**slain**	**.**
他的	车夫	(	还	)	拥有	到过	被杀	.

他的车夫也被杀了。

[ə; eɪ]	[θɪk]	[dʌst]	[əˈrəʊz]	,	[ænd; ənd]	[ˌðeərəˈpɒn]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðə; ði]	[ˈwɒriə(r)]	[ˈstrʌg(ə)lɪŋ]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
A	**thick**	**dust**	**arose**	**,**	**and**	**thereupon**	**unto**	**the**	**warrior**	**struggling**	**in**	**battle**	**,**
一个	厚的	灰尘	出现	,	和	于是	到	这	战士	挣扎	在	战斗	,

一阵浓尘扬起，落在了正在战斗的战士身上。

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[ˈhɒstaɪl]	)	[baʊ; bəʊ]	[ˈɪndəˌkeɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈstrʌg(ə)lɪŋ]	[ˈædvəsəri]	[bɪˈfɔː(r)]	.
the	**twang**	**of**	**the**	**(**	**hostile**	**)**	**bow**	**indicated**	**the**	**struggling**	**adversary**	**before**	**.**
这	颤音	的	这	(	敌对的	)	弓	表明的	这	挣扎	对手	前	.

（敌方）弓弦的拨动声表明了之前敌人的挣扎。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈpreʃə(r)]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[ˈbɒdɪz]	,	[ˈkɔmbətənt]	[gest]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	.
From	**the**	**pressure**	**also**	**on**	**their**	**bodies**	**,**	**combatants**	**guessed**	**their**	**foes**	**.**
从	这	压力	还	在	他们的	身体	,	战斗人员	猜对了	他们的	敌人	.

战斗人员通过身体受到的压力来判断敌人的位置。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈwɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fɔːt]	[ɒn]	[wɪð]	[ˈærəus]	,
And	**the**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**fought**	**on**	**with**	**arrows**	**,**
和	这	战士	,	哦	国王	,	战斗	在	和	箭头	,

国王啊，勇士们用箭矢继续战斗，

[ˈgaɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋz]	[ænd; ənd]	(	[ˈhɒstaɪl]	)	[dɪˈvɪʒ(ə)n]	.
guided	**by**	**the**	**sound**	**of**	**bow**	**-**	**strings**	**and**	**(**	**hostile**	**)**	**division**	**.**
引导	经过	这	声音	的	弓	-	字符串	和	(	敌对的	)	分配	.

受弓弦声和（敌对的）分裂所引导。

[ðə; ði]	[ˈveri]	[hɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈkɔmbətənt]	[æt; ət]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[hɜːd]	.
The	**very**	**hiss**	**of**	**the**	**arrows**	**shot**	**by**	**the**	**combatants**	**at**	**one**	**another**	**could**	**not**	**be**	**heard**	**.**
这	非常	嘶	的	这	箭头	射击	经过	这	战斗人员	在	一	其他	可以	不是	是	听到	.

甚至听不到交战双方射出的箭矢的嘶嘶声。

[ænd; ənd]	[səʊ]	[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	,	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðə; ði]	[ɪəz]	.
And	**so**	**loud**	**was**	**the**	**sound**	**of**	**drums**	**,**	**that**	**it**	**seemed**	**to**	**pierce**	**the**	**ears**	**.**
和	所以	大声	曾是	这	声音	的	鼓	,	那	它	似乎	到	刺穿	这	耳朵	.

鼓声震耳欲聋，仿佛要刺穿耳朵。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	[tjuːˈmʌltʃuəs]	[ˈʌprɔː(r)]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,
And	**in**	**that**	**tumultuous**	**uproar**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**
和	在	那	动荡的	骚动	制作	这	头发	站立	在	结尾	,

在那场令人毛骨悚然的喧嚣中，

[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkɒmbətənt]	[ˈʌtə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	,	[waɪl]	[dɪˈspleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈpraʊəs]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[hɜːd]	.
the	**name**	**of**	**the**	**combatant**	**uttered**	**in**	**the**	**battle**	**,**	**while**	**displaying**	**his**	**prowess**	**,**	**could**	**not**	**be**	**heard**	**.**
这	姓名	的	这	战斗人员	说出	在	这	战斗	,	尽管	显示	他的	能力	,	可以	不是	是	听到	.

战斗中，当那位战士展现其英勇时，他的名字被喊了出来，但却听不见。

[ðə; ði]	[ˈsaɪə(r)]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈrekəgnaɪz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[lɔɪnz]	.
The	**sire**	**could**	**not**	**recognise**	**the**	**son**	**of**	**his**	**loins**	**.**
这	父系	可以	不是	认出	这	儿子	的	他的	腰肉	.

父亲认不出自己的亲生儿子。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] ,
One of the wheels being broken ,
一 的 这 车轮 存在 破碎的 ,

其中一个车轮坏了，

[ɔː(r)][ðə; ði] [jəʊk] ['biːɪŋ] [tɔːn] [ɒf] [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] ['biːɪŋ] [sleɪn] ,
or the yoke being torn off or one of the steeds being slain ,
或者 这 轭 存在 撕裂 离开 或者 一 的 这 马匹 存在 被杀 ,

或者轭被扯掉，或者其中一匹马被杀，

[ðə; ði] [breɪv] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the brave car - warrior was overthrown from his car , along with his
这 勇敢的 车 - 战士 曾是 被推翻 从 他的 车 , 沿着 和 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [streɪt] ['ærəus] .
charioteer , by means of straight arrows .
车夫 , 经过 方法 的 直的 箭头 .

这位勇敢的汽车战士和他的车夫被直射的箭矢从车上掀翻下来。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['meni] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] ,
And thus many heroic warriors , deprived of their cars ,
和 因此 许多 英勇 战士 , 被剥夺的 的 他们的 汽车 ,

因此，许多英勇的战士失去了他们的汽车。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] . - [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [sleɪn] [hæd; həd] [kʌt] [ɒf] ; [hiː; hi] [huː]
were seen to fly away . 340 He who was slain had cut off ; he who
是 已见 到 飞 离开 . - 他 WHO 曾是 被杀 有 切 离开 ; 他 WHO
[wɒz; wəz] [nɒt] [sleɪn] ,
was not slain ,
曾是 不是 被杀 ,

被看见飞走了。340 被杀的人切断了；未被杀的人，

[wɒz; wəz] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] : [bʌt; bət] [ˌʌn'strʌk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] , [wen] ['biːʃmə]
was struck at the very vitals : but unstruck there was none , when Bhishma
曾是 击 在 这 非常 命脉 : 但 未击中 那里 曾是 没有任何 , 什么时候 毗湿摩
[ə'tækt] [ðə; ði] [fəʊ] .
attacked the foe .
遭到攻击 这 敌人 .

被击中要害；但当毗湿摩攻击敌人时，没有一个敌人能幸免于难。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [tə'rɪfɪk] ['bæt(ə)l] , ['swiːtə] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
And in that terrific battle , Sweta caused a great slaughter of the Kurus .
和 在 那 了不起 战斗 , 斯韦塔 导致 一个 伟大的 屠宰 的 这 库鲁斯 .

在那场惨烈的战斗中，斯韦塔对俱卢族人进行了惨重的屠杀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sluː] ['meni] ['nəʊb(ə)l] ['prɪnsɪz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] . -
And he slew many noble princes by hundreds upon hundreds . 341
和 他 一万 许多 高贵 王子们 经过 数百 之上 数百 . -

他屠杀了许多贵族王子，成百上千。341

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəus] , [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [baɪ]
And he cut off , by means of his arrows , the heads of car - warriors by
和 他 切 离开 , 经过 方法 的 他的 箭头 , 这 头部 的 车 - 战士 经过
['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] ,
hundreds upon hundreds ,
数百 之上 数百 ,

他用箭矢斩下了成百上千名战车战士的头颅。

[ænd; ənd] ([ðeə(r)]) [ɑːmz] [dekt] [wɪð] - , [ænd; ənd] ([ðeə(r)]) [bəʊz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
and (their) arms decked with Angadas , and (their) bows all around .
和 (他们的) 武器 甲板 和 - , 和 (他们的) 弓 全部 大约 .

他们的手臂上装饰着安加达斯，他们身边到处都是弓箭。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [kɑːz] ,
And car - warriors and car - wheels and others that were on cars ,
和 车 - 战士 和 车 - 车轮 和 其他的 那 是 在 汽车 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːz] [ðəm'selvz] ,
and the cars themselves ,
和 这 汽车 他们自己 ,

还有汽车战士、汽车车轮以及其他与汽车有关的东西，还有汽车本身。

[ænd; ənd] ['stændədz] [bəʊθ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['kɒstli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
and standards both small and costly , O king , and large bodies of horses ,
和 标准 两个都 小的 和 昂贵 , 哦 国王 , 和 大的 身体 的 马匹 ,
[ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
and crowds of cars ,
和 人群 的 汽车 ,

还有各种各样大小不一、价格昂贵的标准，哦，国王，还有成群的马匹，以及熙熙攘攘的汽车。

[ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] - [reɪs] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['swiːtə] .
and crowds of men , O Bharata's race , were destroyed by Sweta .
和 人群 的 男人 , 哦 - 种族 , 是 损毁 经过 斯韦塔 .

婆罗多族的众多男子被斯韦塔所毁灭。

[ɑː'selvz] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] ['swiːtə] , [ə'bændənɪŋ] (['biːʃmə]) [ðæt] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
Ourselves , from fear of Sweta , abandoning (Bhishma) that best of car -
我们自己 , 从 害怕 的 斯韦塔 , 放弃 (毗湿摩) 那 最好的 的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

我们自己，因为害怕斯韦塔，抛弃了（毗湿摩），那位最优秀的战车战士，

[left] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də][wiː; wi] ([naʊ]) [bɪ'həʊld]
left the battle retreating to the rear and , therefore , do we (now) behold
左边 这 战斗 撤退 到 这 后部 和 , 所以 , 做 我们 (现在) 看哪
[jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] .
your lordship .
你的 领主 .

战败后撤退，因此我们（现在）才能见到您，大人。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] ['ærəus] ,
And all the Kurus , O son of Kuru's race , beyond the range of arrows ,
和 全部 这 库鲁斯 , 哦 儿子 的 - 种族 , 超过 这 范围 的 箭头 ,

而所有俱卢族人，俱卢族的子孙啊，都在箭矢射程之外，

[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
and abandoning Bhishma the son of Santanu , in that battle ,
和 放弃 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们抛弃了桑塔努之子毗湿摩。

[stʊd] ([æz; əz] [spek'tetər] [ðəʊ]) [ɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒmbæt] .
stood (as spectators though) armed for the combat .
站立 (作为 观众 尽管) 武装 为了 这 战斗 .

虽然是旁观者，但全副武装，准备战斗。

['tʃɪəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) ['tʃɪrləsnəs] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ['biːʃmə] ,
Cheerful in the hour of (universal) cheerlessness , that tiger among men Bhishma ,
快乐 在 这 小时 的 (普遍的) 沮丧 , 那 老虎 之中 男人 毗湿摩 ,
[ə'ləʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
alone of our army ,
独自的 的 我们的 军队 ,

在（普遍的）悲伤时刻，人中之虎毗湿摩，我们军队中唯一的勇士，却依然保持着乐观。

[ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɛruː] .
in that terrible battle stood immovable like the mountain Meru .
在 那 糟糕的 战斗 站立 不可移动的 喜欢 这 山 梅鲁 .

在那场惨烈的战斗中，它像须弥山一样屹立不倒。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz] ([ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ]) [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [kləʊz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
Taking the lives (of the foe) like the Sun at close of winter ,
采取 这 生活 （ 的 这 敌人 ） 喜欢 这 太阳 在 关闭 的 冬天 ，

像冬末的太阳一样夺走（敌人的）性命。

[hiː; hi] [stʊd] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [reɪz] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɪð]
he stood resplendent with the golden rays (of his car) like the Sun himself with
他 站立 灿烂 和 这 金的 射线 （ 的 他的 车 ） 喜欢 这 太阳 他自己 和
[hɪz; ɪz] [reɪz] .
his rays .
他的 射线 .

他沐浴在（汽车的）金色光芒中，如同太阳本身散发着光芒一般。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ʃɒt] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] . -
And that great bowman shot clouds of arrows and struck down the Asuras . 342
和 那 伟大的 弓箭手 射击 云 的 箭头 和 击 向下 这 阿修罗 . -
[ænd; ənd] [waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒmbæt] ,
And while being slaughtered by Bhishma in that dreadful combat ,
和 尽管 存在 屠杀 经过 毗湿摩 在 那 可怕 战斗 ，

那位伟大的弓箭手射出如云的箭雨，击倒了阿修罗。342 在那场可怕的战斗中，他被毗湿摩杀死时，

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ræŋks] , [ðeɪ] [ɔːl] [fled] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
those warriors breaking away from their ranks , they all fled from him ,
那些 战士 打破 离开 从 他们的 排名 ， 他们 全部 逃亡 从 他 ，

那些脱离队伍的战士，全都逃离了他。

[æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['faɪə(r)] [fed] [baɪ]['fjuːəl] . - [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] (['swiːtə]) ,
as if from a fire fed by fuel . 343 Encountering the single warrior (Sweta) ,
作为 如果 从 一个 火 美联储 经过 燃料 . - 遭遇 这 单身的 战士 （ 斯韦塔 ） ，
[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that slayer of foes ,
那 杀手 的 敌人 ，

仿佛是从燃料助燃的火焰中升腾而起。343 遇见那位斩杀敌人的勇士（斯韦塔），

['biːʃmə] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ([ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es]) [huː] [wɒz; wəz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [həʊl] .
Bhishma , was the only one (amongst us) who was cheerful and whole .
毗湿摩 ， 曾是 这 仅有的 一 （ 在 我们 ） WHO 曾是 快乐 和 所有的 .

毗湿摩是我们之中唯一一个快乐而健全的人。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] (
Devoted to the welfare of Duryodhana , he began to consume the Pandava (
奉献 到 这 福利 的 杜尤达纳 ， 他 开始 到 消耗 这 潘达瓦 （
['wɒriə(r)]) .
warrior) .
战士 ） .

他一心为杜尤达纳谋福利，开始吞噬般度族（战士）。

['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ɒf] ,
Reckless of his very life which is difficult of being cast off ,
鲁莽 的 他的 非常 生活 哪个 是 难的 的 存在 投掷 离开 ，

他竟不顾自己的性命，而他的性命是难以割舍的。

[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][fɪə(r)][hiː; hi] ['slɔːtəd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and abandoning all fear he slaughtered , O king ,
和 放弃 全部 害怕 他 屠杀 ， 哦 国王 ，

王啊，他抛弃了所有的恐惧，大开杀戒！

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] . - [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] (
the Pandava army in that fierce conflict . 344 And beholding the generalissimo (
这 潘达瓦 军队 在 那 凶猛的 冲突 . - 和 凝视 这 大元帅 (
['swiːtə]) ['smaɪtɪŋ] [ðə; ði] (-) [dɪ'vɪʒnz] ,
Sweta) smiting the (Dhartarashtra) divisions ,
斯韦塔) 惩罚 这 (-) 部门 ,

在那场激烈的冲突中，般度族军队。344 目睹统帅（斯韦塔）击败（达摩拉什特拉）各部，

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] ['biːʃmə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪm] .
thy father Bhishma , called also Devavrata , impetuously rushed against him .
你的 父亲 毗湿摩 , 称为 还 - , 冲动地 匆忙 反对 他 .

你的父亲毗湿摩，又名提婆婆罗多，鲁莽地向他冲去。

[ˌðeərə'pɒn] , ['swiːtə] ['kʌvəd] ['biːʃmə] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [net] - [wɜːk] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Thereupon , Sweta covered Bhishma with an extensive net - work of arrows .
于是 , 斯韦塔 涵盖 毗湿摩 和 一个 广泛的 网 - 工作 的 箭头 .

于是，斯韦塔用箭矢织成一张大网，将毗湿摩笼罩其中。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] ['swiːtə] [wɪð] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] .
And Bhishma also covered Sweta with a flight of arrows .
和 毗湿摩 还 涵盖 斯韦塔 和 一个 航班 的 箭头 .

毗湿摩也用箭矢射中了斯韦塔。

[ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bʊlz] , [ðeɪ] [rʌʃt] ,
And roaring like a couple of bulls , they rushed ,
和 咆哮 喜欢 一个 夫妻 的 公牛 , 他们 匆忙 ,

他们像两头公牛一样咆哮着冲了过去。

[laɪk] [tuː] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk][saɪz][ɔː(r)] [tuː] ['reɪdʒɪŋ][t'aɪgəz] , [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
like two infuriate elephants of gigantic size or two raging tigers , against each other .
喜欢 二 激怒 大象 的 巨大 尺寸 或者 二 愤怒 老虎 , 反对 每个 其他 .

就像两头愤怒的巨型大象或两只狂暴的老虎互相攻击一样。

['bæflɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['wepənz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wepənz] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz]
Baffling each other's weapons by means of their weapons , those bulls among men , viz
莫名其妙 每个 其他的 武器 经过 方法 的 他们的 武器 , 那些 公牛 之中 男人 , 即
. ,
: ,
. ,

这些人中之牛，以己之武器互相干扰，即：

['biːʃmə] [ænd; ənd] ['swiːtə] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [laɪf] .
Bhishma and Sweta fought with each other , desirous of taking each other's life .
毗湿摩 和 斯韦塔 战斗 和 每个 其他 , 渴望 的 采取 每个 其他的 生活 .

毗湿摩和斯韦塔互相争斗，都想取对方的性命。

[ɪn] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ['biːʃmə] , [ɪn'fjʊərieɪt] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [kʊd; kəd] [kən'sjuːm] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]
In one single day Bhishma , infuriate with anger , could consume the Pandava army
在 一 单身的 天 毗湿摩 , 激怒 和 愤怒 , 可以 消耗 这 潘达瓦 军队
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
with his arrows ,
和 他的 箭头 ,

毗湿摩怒不可遏，一天之内就能用箭矢将般度族军队全部射杀殆尽。

[ɪf] ['swiːtə] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
if Sweta did not protect it .
如果 斯韦塔 做过 不是 保护 它 .

如果斯维塔没有保护它的话。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [ðen] [tɜːnd] [ɒf] [baɪ] ['swiːtə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
Beholding the grandsire then turned off by Sweta , the Pandavas were filled with
凝视 这 祖父 然后 转向 离开 经过 斯韦塔 , 这 般度族五兄弟 是 已填 和
[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

看到祖父被斯韦塔冷落，般度五子欣喜不已。

[waɪl] [ðaɪ] [sʌn] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
while thy son became cheerless .
尽管 你的 儿子 成为 冷冷清清 .

你的儿子变得郁郁寡欢。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [wɪð] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [kɪŋz] ,
Duryodhana then , with wrath excited and surrounded by many kings ,
杜尤达纳 然后 , 和 愤怒 兴奋的 和 包围 经过 许多 国王 ,

于是，杜尤达纳怒不可遏，身边簇拥着许多国王。

[rʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][ɪn]['bæt(ə)l] .
rushed with his troops against the Pandava host in battle .
匆忙 和 他的 军队 反对 这 潘达瓦 主持人 在 战斗 .

他率领军队向般度族军队发起猛攻。

[ðen] ['swiːtə] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
Then Sweta , abandoning the son of Ganga ,
然后 斯韦塔 , 放弃 这 儿子 的 恒河 ,

然后，斯韦塔抛弃了恒河之子，

['slɔːtəd] [ðaɪ] [sʌnz] [həʊst] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ([ˌʌp'ruːtɪŋ]) [triːz] [wɪð]
slaughtered thy son's host with great impetuosity like the wind (uprooting) trees with
屠杀 你的 儿子的 主持人 和 伟大的 冲动 喜欢 这 风 (连根拔起) 树木 和
['vaɪələns] .
violence .
暴力 .

你像狂风猛烈地（连根拔起）树木一样，以极大的冲动屠杀了你儿子的军队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , ['sensləs] [wɪð] [rɒθ] , ['hævɪŋ] ['raʊtɪd] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əd'vɑːnst] (
And the son of Virata , senseless with wrath , having routed thy army , advanced (
和 这 儿子 的 病毒 , 无意义的 和 愤怒 , 拥有 路由 你的 军队 , 先进的 (
[wʌns] [mɔː(r)]) ,
once more) ,
一次 更多的) ,

维拉塔之子，怒火中烧，击溃了你的军队，再次发起进攻。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .
O king , to the place where Bhishma was stationed .
哦 国王 , 到 这 地方 在哪里 毗湿摩 曾是 驻 .

国王啊，前往毗湿摩曾经驻守的地方。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ðen] , [bəʊθ] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]
And those two high - souled and mighty warriors then , both blazing with their
和 那些 二 高的 - 有灵魂的 和 强大的 战士 然后 , 两个都 炽烈 和 他们的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

而那两位英勇无畏、身手不凡的战士，箭矢如雨般射出。

['bætld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - ([ɒv; əv][əʊld]) , [dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv]
battled with each other like Vritra and Vasava (of old) , desirous , O king , of
战斗 和 每个 其他 喜欢 弗里特拉 和 - (的 老的) , 渴望 , 哦 国王 , 的
['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
slaying each other .
杀戮 每个 其他 .

他们像古代的弗栗多和婆娑婆一样互相争斗，国王啊，他们都渴望杀死对方。

['drɔːɪŋ] ([hɪz; ɪz]) [baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [stretʃ] , ['swiːtə] [pɪəst] ['biːʃmə] [wɪð] ['sev(ə)n]
Drawing (his) bow to the fullest stretch , Sweta pierced Bhishma with seven
绘画 (他的) 弓 到 这 最 拉紧 , 斯韦塔 穿孔 毗湿摩 和 七
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

斯韦塔将弓拉满，射出七支箭，刺穿了毗湿摩。

[ðə; ði] [væləɝəs] (['biːʃmə]) [ðen] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , ['kwɪkli] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [foʊz]
The valourous (Bhishma) then , putting forth his prowess , quickly checked his foe's
这 英勇的 (毗湿摩) 然后 , 推杆 前进 他的 能力 , 迅速地 已检查 他的 敌人的
['vælə(r)] ,
valour ,
勇气 ,

于是，英勇的毗湿摩发挥出自己的武艺，迅速遏制了敌人的气势。

[laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ['tʃekɪŋ] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt]['kɒmpɪə(r)] .
like an infuriate elephant checking an infuriate compeer .
喜欢 一个 激怒 大象 检查 一个 激怒 竞争对手 .

就像一头愤怒的大象斥责另一头愤怒的同伴一样。

[ænd; ənd] ['swiːtə] [ðen] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [strʌk] ['biːʃmə] ,
And Sweta then , that delighter of Kshatriyas struck Bhishma ,
和 斯韦塔 然后 , 那 令人愉悦的 的 刹帝利 击 毗湿摩 ,

于是，那位令刹帝利们欣喜若狂的斯韦塔击中了毗湿摩。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
and Bhishma the son of Santanu also pierced him in return with ten arrows .
和 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 还 穿孔 他 在 返回 和 十 箭头 .

桑塔努之子毗湿摩也用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [pɪəst] [baɪ] [hɪm] ([ðʌs]) , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [stʊd] [stɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
And though pierced by him (thus) , that mighty warrior stood still like a mountain .
和 尽管 穿孔 经过 他 (因此) , 那 强大的 战士 站立 仍然 喜欢 一个 山 .

尽管被他刺穿（就这样），那位强大的战士仍然像山一样屹立不倒。

[ænd; ənd] ['swiːtə] [ə'gen] [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [streɪt] ['ærəus] , [æt; ət]
And Sweta again pierced Santanu's son with five and twenty straight arrows , at
和 斯韦塔 再次 穿孔 - 儿子 和 五 和 二十 直的 箭头 , 在
[wɪtʃ] [ɔːl] [w'ʌndəd] .
which all wondered .
哪个 全部 想知道 .

斯韦塔又用二十五支直箭射穿了桑塔努的儿子，这让所有人都感到惊讶。

[ðen] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Then smiling and licking with his tongue the corners of his mouth ,
然后 微笑 和 舔舐 和 他的 舌头 这 角落 的 他的 嘴 ,

然后他笑着，用舌头舔了舔嘴角。

['swiːtə] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ]['ɪntuː] [ten] ['frægmənts] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
Sweta in that combat cut off Bhishma's bow into ten fragments with ten arrows .
斯韦塔 在 那 战斗 切 离开 - 弓 进入 十 片段 和 十 箭头 .

在那场战斗中，斯韦塔用十支箭将毗湿摩的弓砍成了十段。

[ðen] ['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [pluːmd] ['ærəʊ] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] ,
Then aiming a plumed arrow made wholly of iron ,
然后 瞄准 一个 羽毛 箭 制成 完全 的 铁 ,

然后瞄准一支完全由铁制成的带羽毛的箭，

(['swiːtə]) [krʌʃt] [ðə; ði][pæl'maɪrə][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] (
(Sweta) crushed the palmyra on the top of the standard of the high - souled (
(斯韦塔) 碎 这 帕尔米拉 在 这 顶部 的 这 标准 的 这 高的 - 有灵魂的 (

['biːʃmə]) .
Bhishma) .
毗湿摩) .

（斯韦塔）将棕榈树砸在高贵灵魂（毗湿摩）的旗帜顶端。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [kʌt] [daʊn] , [ðaɪ] [sʌnz] [θɔːt] [ðæt] ['biːʃmə]
And beholding the standard of Bhishma cut down , thy sons thought that Bhishma
和 凝视 这 标准 的 毗湿摩 切 向下 , 你的 儿子们 想法 那 毗湿摩

[wɒz; wəz] [sleɪn] ,
was slain ,
曾是 被杀 ,

你的儿子们看到毗湿摩的旗帜被砍倒，就以为毗湿摩已经阵亡了。

['hævɪŋ] [sə'kʌm] [tuː; tə] ['swiːtə] .
having succumbed to Sweta .
拥有 屈服了 到 斯韦塔 .

屈服于斯韦塔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
And the Pandavas also filled with delight , blew their conches all around .
和 这 般度族五兄弟 还 已填 和 喜 , 吹 他们的 海螺 全部 大约 .

般度族五兄弟也欣喜若狂，四处吹响海螺。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][pæl'maɪrə] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [leɪd] [ləʊ] ,
And beholding the palmyra standard of the high - souled Bhishma laid low ,
和 凝视 这 帕尔米拉 标准 的 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 铺设 低的 ,

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [frɒm; frəm] [rɒθ] ,
Duryodhana , from wrath ,
杜尤达纳 , 从 愤怒 ,

看到高尚的毗湿摩的棕榈旗被愤怒的杜尤达纳击倒，

[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
urged his own army to the battle .
敦促 他的 自己的 军队 到 这 战斗 .

号召自己的军队投入战斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] ['veri] ['keəfəli] [tuː; tə] [prə'tekt] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
And they all began very carefully to protect Bhishma who was in great distress .
和 他们 全部 开始 非常 小心 到 保护 毗湿摩 WHO 曾是 在 伟大的 痛苦 .

于是，他们都小心翼翼地开始保护处境非常危险的毗湿摩。

['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['ɔːlsəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] (['aɪd(ə)l]) [spek'tetər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , —
Unto them , also unto those that stood (idle) spectators , the king said , —
到 他们 , 还 到 那些 那 站立 (闲置的) 观众 , 这 国王 说 , —

- ['aɪðə(r)] ['swiːtə] [wɪl] [daɪ] ([tə'deɪ]) ,
' Either Sweta will die (today) ,
- 任何一个 斯韦塔 将要 死 (今天) ,

国王对他们，以及那些袖手旁观的人说：“要么斯韦塔今天就会死，

[ɔː(r)] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] .
or Bhishma the son of Santanu .
或者 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 .

或毗湿摩，桑塔努之子。

[ai] [seɪ] [ðɪs] ['truːli] .
I say this truly .
我 说 这 真的 .

我这话句句属实。

- ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['spiːdəli] [wɪð] [fɔː(r)][kaɪndz]
' Hearing the words of the king , the mighty car - warriors speedily with four kinds
- 听力 这 字 的 这 国王 , 这 强大的 车 - 战士 迅速地 和 四 种类
[ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
of forces ,
的 力量 ,

听到国王的话，强大的战车战士们迅速集结了四种兵力，

[əd'vɑːnst] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
advanced protecting the son of Ganga .
先进的 保护 这 儿子 的 恒河 .

积极保护恒河之子。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['sɑːljə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And Valhika and Kritavarman , and Kripa , and Salya also , O Bharata ,
和 - 和 - , 和 克里帕 , 和 萨利亚 还 , 哦 婆罗多 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
and the son of Jarasandha ,
和 这 儿子 的 - ,

还有 Valhika 和 Kritavarman、Kripa 和 Salya，O Bharata，Jarasandha 的儿子，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [wen] [spiːd]
and Vikarna , and Chitrasena , and Vivinsati , with great speed , when speed
和 - , 和 - , 和 - , 和 伟大的 速度 , 什么时候 速度
[wɒz; wəz][səʊ] ['nesəsəri] ,
was so necessary ,
曾是 所以 必要的 ,

还有维卡尔纳、奇特拉塞纳和维文萨蒂，在当时速度至关重要的情况下，他们以极快的速度赶到。

[sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [pɔː] [ɒn] ['swiːtə] ['siːsləs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
surrounding him on all sides , poured on Sweta ceaseless showers of arrows .
周围 他 在 全部 侧面 , 倾倒 在 斯韦塔 不停歇 淋浴 的 箭头 .

箭矢从四面八方包围着斯韦塔，如雨点般倾泻而下。

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ðen] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['kwɪkli] [tʃekt] [ðəʊz] ['æŋgri] ['wɒrɪəz]
That mighty warrior then , of immeasurable soul , quickly checked those angry warriors
那 强大的 战士 然后 , 的 无法估量的 灵魂 , 迅速地 已检查 那些 生气的 战士
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ærəus] ,
by means of sharp arrows ,
经过 方法 的 锋利的 箭头 ,

那位英勇善战、心胸宽广的勇士，迅速用锋利的箭矢制服了那些愤怒的战士。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] .
displaying his own lightness of hand .
显示 他的 自己的 亮度 的 手 .

展现了他轻盈的手法。

[ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
And checking them all like a lion and a multitude of elephants ,
和 检查 他们 全部 喜欢 一个 狮子 和 一个 民众 的 大象 ,

像狮子和一群大象一样，把它们一个个检查一遍。

['swiːtə] [ðen] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Sweta then cut off Bhishma's bow with thick shower of arrows .
斯韦塔 然后 切 离开 - 弓 和 厚的 淋浴 的 箭头 .

随后，斯韦塔用密集的箭雨砍断了毗湿摩的弓。

[ðen]	['biːʃmə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	['swiːtə]	,
Then	**Bhishma**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**pierced**	**Sweta**	**,**
然后	毗湿摩	这	儿子	的	桑塔努	,	采取	向上	其他	弓	在	那	战斗	,	穿孔	斯韦塔	,

然后，桑塔努之子毗湿摩在那场战斗中拿起另一把弓，射穿了斯韦塔。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	['ærəus]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['feðər]	[ɒv; əv]	['kæŋkə]	[bɜːd]	.
O	**king**	**,**	**with**	**arrows**	**furnished**	**with**	**feathers**	**of**	**Kanka**	**bird**	**.**
哦	国王	,	和	箭头	提供	和	羽毛	的	坎卡	鸟	.

哦，国王，你的箭矢上装饰着坎卡鸟的羽毛。

[ðen]	[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	)	,	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪk'saɪtɪd]	,	[pɪəst]	['biːʃmə]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[əʊ]	[kɪŋ]
Then	**the**	**commander**	**(**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**)**	**,**	**with**	**wrath**	**excited**	**,**	**pierced**	**Bhishma**	**in**	**that**	**encounter**	**O**	**king**
然后	这	指挥官	(	的	这	潘达瓦	军队	)	,	和	愤怒	兴奋的	,	穿孔	毗湿摩	在	那	遇到	哦	国王

,
,
,

随后，般度族军队的统帅怒不可遏，在那次交锋中刺伤了毗湿摩。哦，国王啊！

[wɪð]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
with	**a**	**great**	**many**	**shafts**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**.**
和	一个	伟大的	许多	轴	在	这	非常	视线	的	全部	.

在众目睽睽之下，林立着许多长矛。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['biːʃmə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[tʃekt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['swiːtə]	,
Beholding	**Bhishma**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**heroes**	**in**	**all**	**the**	**world**	**,**	**checked**	**in**	**battle**	**by**	**Sweta**	**,**
凝视	毗湿摩	,	那	首先	的	英雄	在	全部	这	世界	,	已检查	在	战斗	经过	斯韦塔	,

目睹世间最伟大的英雄毗湿摩，竟被斯韦塔在战场上击败，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	[bɪ'keɪm]	['greɪtli]	['trʌbld]	,	[ænd; ənd]	[greɪt]	['ɔːlsəʊ]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[dɪ'stres]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[həʊl]	['ɑːmi]
the	**king**	**(**	**Duryodhana**	**)**	**became**	**greatly**	**troubled**	**,**	**and**	**great**	**also**	**became**	**the**	**distress**	**of**	**thy**	**whole**	**army**
这	国王	(	杜尤达纳	)	成为	非常	麻烦	,	和	伟大的	还	成为	这	痛苦	的	你的	所有的	军队

.
.
.

国王（杜尤达纳）非常惊慌，你的整个军队也陷入了极大的困境。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['biːʃmə]	[tʃekt]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[baɪ]	['swiːtə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[ɔːl]	[θɔːt]	[ðæt]	['biːʃmə]	,
And	**beholding**	**the**	**heroic**	**Bhishma**	**checked**	**and**	**mangled**	**by**	**Sweta**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**all**	**thought**	**that**	**Bhishma**	**,**
和	凝视	这	英勇	毗湿摩	已检查	和	残缺不全	经过	斯韦塔	和	他的	箭头	,	全部	想法	那	毗湿摩	,

看到英勇的毗湿摩被斯韦塔用箭射伤，所有人都认为毗湿摩……

['hævɪŋ]	[sə'kʌm]	[tuː; tə]	['swiːtə]	,	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪm]	.
having	**succumbed**	**to**	**Sweta**	**,**	**was**	**slain**	**by**	**him**	**.**
拥有	屈服了	到	斯韦塔	,	曾是	被杀	经过	他	.

他屈服于斯韦塔，被他杀死。

[ðen]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	-	,	['jiːldɪŋ]	[tuː; tə]	['æŋgə(r)]
Then	**thy**	**sire**	**Devavrata**	**,**	**yielding**	**to**	**anger**
然后	你的	父系	-	,	屈服	到	愤怒

,
,
,

然后，你的父亲提婆婆罗多，因愤怒而屈服，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ([əʊn]) ['stændəd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] (-) ['ɑːmi]
and beholding his (own) standard overthrown and the (Dhartarashtra) army
和 凝视 他的 (自己的) 标准 被推翻 和 这 (-) 军队
[tʃekt] , [ʃɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ærəus] ,
checked , shot a great many arrows ,
已检查 , 射击 一个 伟大的 许多 箭头 ,

眼见自己的旗帜被打倒，（持国）军队被阻挡，便射出了许多箭矢。

[əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət] ['swiːtə] .
O king , at Sweta .
哦 国王 , 在 斯韦塔 .

哦，国王，在斯韦塔。

['swiːtə] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['bæflɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv]
Sweta , however , that foremost of car - warriors , baffling all those arrows of
斯韦塔 , 然而 , 那 首先 的 车 - 战士 , 莫名其妙 全部 那些 箭头 的
['biːʃmə] , [wʌns] [mɔː(r)] [kʌt] [ɒf] ,
Bhishma , once more cut off ,
毗湿摩 , 一次 更多的 切 离开 ,

然而，最杰出的战车战士斯韦塔，再次挡下了毗湿摩的所有箭矢，斩断了敌人的进攻。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [ðaɪ] ['saɪərz][baʊ; bəʊ] .
with a broad - headed shaft , thy sire's bow .
和 一个 广阔 - 标题 轴 , 你的 父亲的 弓 .

带着宽头箭杆，你父亲的弓。

['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['gæŋgəz] [sʌn] , ['sensləs] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Throwing aside that bow , O king , Ganga's son , senseless with anger ,
投掷 旁边 那 弓 , 哦 国王 , 恒河的 儿子 , 无意义的 和 愤怒 ,

国王啊，恒河之子，怒火中烧，竟将弓箭扔到一边！

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] ['sev(ə)n] [lɑːdʒ] [brɔːd] -
taking up another bow larger and stronger , and aiming seven large broad -
采取 向上 其他 弓 更大的 和 更强 , 和 瞄准 七 大的 广阔 -
['hedɪd] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
headed arrows whetted on stone ,
标题 箭头 磨砺 在 石头 ,

他拿起另一张更大更结实的弓，瞄准目标，射出七支用石头磨过的宽头箭。

[sluː] [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ['swiːtə] ,
slew with four arrows the four steeds of the generalissimo Sweta ,
一万 和 四 箭头 这 四 马匹 的 这 大元帅 斯韦塔 ,

用四支箭射杀了大元帅斯韦塔的四匹战马。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ʃɑːft] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt]
cut off his standard with two and with the seventh shaft that warrior of great
切 离开 他的 标准 和 二 和 和 这 第七 轴 那 战士 的 伟大的
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

用两根箭矢砍断了他的旗帜，用第七根箭矢砍断了那位英勇无畏的战士的旗帜。

[ɪk'siːdɪŋli] [prə'vəʊkt] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] - [hed] .
exceedingly provoked , cut off his charioteer's head .
非常 挑衅 , 切 离开 他的 - 头 .

他被激怒至极，砍下了车夫的头颅。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [huːz] [stiːd]
Thereupon , that mighty car - warrior , jumping down from his car whose steeds
于是 , 那 强大的 车 - 战士 , 跳 向下 从 他的 车 谁 马匹
[ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] slain345 ,
and charioteer had been slain345 ,
和 车夫 有 到过 slain345 ,

于是，那位强大的汽车战士从他的战车上跳了下来，他的战马和车夫都已被杀死345，

[ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['trʌbld] .
and yielding to the influence of wrath , became exceedingly troubled .
和 屈服 到 这 影响 的 愤怒 , 成为 非常 麻烦 .

他屈服于愤怒的情绪，变得极其不安。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['swiːtə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)] ,
The grandsire , beholding Sweta that foremost of car - warriors , deprived of car ,
这 祖父 , 凝视 斯韦塔 那 首先 的 车 - 战士 , 被剥夺的 的 车 ,

祖父看着斯韦塔——这位最杰出的汽车战士——却失去了汽车，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
began to smite him on all sides with showers of arrows .
开始 到 惩击 他 在 全部 侧面 和 淋浴 的 箭头 .

箭雨从四面八方袭来，开始攻击他。

[ænd; ənd] ['smɪtn] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] , ['swiːtə] ,
And smitten in that combat with arrows shot from Bhishma's bow , Sweta ,
和 迷恋 在 那 战斗 和 箭头 射击 从 - 弓 , 斯韦塔 ,

在那场战斗中，斯韦塔被毗湿摩弓射出的箭矢射中。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] ([ə'bændənd]) [kɑː(r)] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] [dekt] [wɪð] [gəʊld]
leaving his bow on his (abandoned) car took up a dart decked with gold
离开 他的 弓 在 他的 (弃) 车 采取 向上 一个 镖 甲板 和 金子
[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] dart346 [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][rɒd][ɒv; əv]
and taking up that terrible and fierce dart346 which resembled the fatal rod of
和 采取 向上 那 糟糕的 和 凶猛的 dart346 哪个 类似 这 致命的 杆 的
[deθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [dɛθs] [self] .
Death and was capable of slaying Death's self .
死亡 和 曾是 有能力的 的 杀戮 死亡人数 自己 .

他把弓留在（废弃的）汽车上，拿起一支镶满黄金的飞镖，拿起那支可怕而凶猛的飞镖346，它就像死神的致命权杖，能够杀死死神本人。

['swiːtə] [ðen] , [ɪn] [greɪt] [rɒθ] , [ə'drest] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː][ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] ,
Sweta then , in great wrath , addressed Bhishma the son of Santanu in that combat ,
斯韦塔 然后 , 在 伟大的 愤怒 , 已解决 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 在 那 战斗 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

斯韦塔当时非常愤怒，在那场战斗中对桑塔努之子毗湿摩说道：

— - [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ˌem 'iː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
— ' Wait a little , and behold me , O best of men ,
— - 等待 一个 小的 , 和 看哪 我 , 哦 最好的 的 男人 ,

“稍等片刻，看看我吧，人中之杰啊！”

- — [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv]
' — And having said this unto Bhishma in battle , that great bowman of
- — 和 拥有 说 这 到 毗湿摩 在 战斗 , 那 伟大的 弓箭手 的
[ɪk'siːdɪŋ] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
exceeding prowess and immeasurable soul ,
超过 能力 和 无法估量的 灵魂 ,

——他对战场上那位技艺超群、心胸宽广的伟大弓箭手毗湿摩说了这番话之后，

[hə:l]	[ðə; ði]	[dɑːt]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,
hurled	the	dart	resembling	a	snake	,
投掷	这	镖	类似	一个	蛇	,

他投掷出一支形似蛇的飞镖，

[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['vælə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[ðaɪ]	['iːv(ə)l]	.
displaying	his	valour	for	the	sake	of	the	Pandavas	and	desiring	to	achieve	thy	evil	.
显示	他的	勇气	为了	这	清酒	的	这	般度族五兄弟	和	渴望	到	达到	你的	邪恶的	.

他为了般度族而展现英勇，却渴望实现你的邪恶目的。

[ðen]	[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	-	[əʊ]	-	[ænd; ənd]	-	[ə'læs]	-	[ə'rəʊz]	[ə'mʌŋ]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	loud	cries	of	'	Oh	'	and	'	Alas	'	arose	among	thy	sons	,	O	king	,
然后	大声	哭泣	的	-	哦	-	和	-	唉	-	出现	之中	你的	儿子们	,	哦	国王	,

这时，你的儿子们中响起了“哦”和“唉”的哀号声，我的王啊！

[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[dɑːt]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	[ɪn]	['splendə(r)]	.
upon	beholding	that	terrible	dart	resembling	the	rod	of	Death	in	splendour	.
之上	凝视	那	糟糕的	镖	类似	这	杆	的	死亡	在	辉煌	.

当他看到那支威严无比、宛如死神之杖的可怕飞镖时。

[ænd; ənd]	[hə:l]	[frɒm; frəm]	-	[ɑːmz]	,	(	[ðæt]	[dɑːt]	)	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ðæt]	[hæd; həd]	[dʒʌst]	[kɑːst]	[ɒf]	[ɪts]	[slaʊ]
And	hurled	from	Sweta's	arms	,	(	that	dart	)	,	resembling	a	snake	that	had	just	cast	off	its	slough
和	投掷	从	-	武器	,	(	那	镖	)	,	类似	一个	蛇	那	有	只是	投掷	离开	它是	泥沼

,
,
,

那支飞镖从斯维塔的怀里掷出，像一条刚刚蜕去皮的蛇。

[fel]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['miːtiə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
fell	with	great	force	,	O	king	,	like	a	large	meteor	from	the	firmament	.
跌倒	和	伟大的	力量	,	哦	国王	,	喜欢	一个	大的	流星	从	这	苍穹	.

王啊，它像一颗巨大的流星从天而降，势大力沉。

[ðaɪ]	['saɪə(r)]	-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	[fɪə(r)]	,	[wɪð]	[eɪt]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[wɪŋd]	['ærəus]	,
Thy	sire	Devavrata	then	,	O	king	,	without	the	slightest	fear	,	with	eight	sharp	and	winged	arrows	,
你的	父系	-	然后	,	哦	国王	,	没有	这	丝毫	害怕	,	和	八	锋利的	和	有翅膀的	箭头	,

于是，你的父亲提婆婆罗多，哦国王，毫无畏惧，带着八支锋利带翼的箭，

[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	[naɪn]	['frægmənts]	,
cut	off	into	nine	fragments	,
切	离开	进入	九	片段	,

被切成九块，

[ðæt]	[dɑːt]	[dekt]	[wɪð]	[pjʊə(r)]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['kʌvəd]	[wɪð]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
that	dart	decked	with	pure	gold	and	which	seemed	to	be	covered	with	flames	of	fire	,
那	镖	甲板	和	纯的	金子	和	哪个	似乎	到	是	涵盖	和	火焰	的	火	,

那支镶满纯金、仿佛燃烧着火焰的飞镖，

[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[ə'bleɪz]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
as	it	coursed	ablaze	through	the	air	.
作为	它	课程	燃烧	通过	这	空气	.

它燃着火焰划破夜空。

[ɔːl] [ðaɪ] [truːps] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [set] [ʌp] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
All thy troops then , O bull of Bharata's race , set up loud shouts of joy .
全部 你的 军队 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 放 向上 大声 喊叫 的 喜悦 .
婆罗多族的雄牛啊，你所有的军队啊，都发出响亮的欢呼声吧！

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːt] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['frægmənts] , [bɪ'keɪm]
The son of Virata , however , beholding his dart cut off into fragments , became
这 儿子 的 病毒 , 然而 , 凝视 他的 镖 切 离开 进入 片段 , 成为
['sensləs] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
senseless with anger ,
无意义的 和 愤怒 ,
然而，维拉塔之子看到自己的飞镖被砍成碎片，气得失去了知觉。

[ænd; ənd] [laɪk] [wʌn] [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ([ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]) [hɪz; ɪz]['aʊə(r)] ,
and like one whose heart was overcome by (the arrival of) his hour ,
和 喜欢 一 谁 心 曾是 克服 经过 (这 到达 的) 他的 小时 ,
就像一个人，因自己的时刻到来而心潮澎湃，

[kʊd; kəd] [nɒt] ['set(ə)l] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
could not settle what to do .
可以 不是 定居 什么 到 做 .
无法决定该怎么办。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ]['æŋgə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [ðen] , ['smaɪlɪŋ] ,
Deprived of his senses by anger , O king , the son of Virata , then , smiling ,
被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 , 哦 国王 , 这 儿子 的 病毒 , 然后 , 微笑 ,
国王啊，维拉塔之子，因愤怒而失去理智，于是，他微笑着说：

['dʒɔɪfəli] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] [fɔː(r); fə(r)] - ['slɔːtə(r)] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
joyfully took up a mace for Bhishma's slaughter , with eyes red in wrath ,
欣喜地 采取 向上 一个 锤 为了 - 屠宰 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,
她兴高采烈地拿起狼牙棒，准备屠杀毗湿摩，双眼因愤怒而通红。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['jʌmə] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] ,
and resembling a second Yama armed with mace ,
和 类似 一个 第二 阎王 武装 和 锤 ,
形似第二个手持狼牙棒的阎摩，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ə'genst] ['biːʃmə] [laɪk] [ə; eɪ] ['swəʊlən] ['tɒrənt] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒks] .
he rushed against Bhishma like a swollen torrent against the rocks .
他 匆忙 反对 毗湿摩 喜欢 一个 肿 激流 反对 这 岩石 .
他像汹涌的洪流冲击岩石一样向毗湿摩冲去。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [tʃiːk] ,
Regarding his impetuosity as incapable of cheek ,
关于 他的 冲动 作为 无法 的 脸颊 ,
认为他冲动鲁莽，毫无厚颜无耻之心，

['biːʃmə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [mait] ([ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) ,
Bhishma endued with great prowess and conversant with the might (of others) ,
毗湿摩 赋予 和 伟大的 能力 和 熟人 和 这 可能 (的 其他的) ,
毗湿摩拥有强大的力量，并且了解（他人的）实力。

['sʌd(ə)nli] [ə'lait] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [ðæt] [bləʊ] .
suddenly alighted on the ground for warding off that blow .
突然 下车 在 这 地面 为了 守卫 离开 那 吹 .
为了躲避那一击，他突然降落在地上。

['swiːtə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [hwɜːrl] [ɪn] [rɒθ] [ðæt] ['hevi] [meɪs] ,
Sweta then , O king , whirling in wrath that heavy mace ,
斯韦塔 然后 , 哦 国王 , 旋转 在 愤怒 那 重的 锤 ,
斯韦塔啊，国王啊，愤怒地挥舞着那沉重的权杖，

[həːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] - [kɑː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [gɒd] - . -
hurled it on Bhishma's car like the god Maheswara . 347
投掷 它 在 - 车 喜欢 这 上帝 - . -

他像湿婆神一样，把它扔到了毗湿摩的战车上。347

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [meɪs] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] , [ðæt] [kɑː(r)]
And in consequence of that mace intended for Bhishma's destruction , that car
和 在 结果 的 那 锤 故意的 为了 - 破坏 , 那 车
[wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] ,
was reduced to ashes ,
曾是 减少 到 灰烬 ,

而由于那根原本用来毁灭毗湿摩的权杖，那辆战车被烧成了灰烬。

[wɪð] [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ʃɑːft] .
with standard , and charioteer , and steeds and shaft .
和 标准 , 和 车夫 , 和 马匹 和 轴 .

包括标准车、车夫、马匹和车轴。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈbiːʃmə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɒmbətənt] [ɒn] [fʊt] ,
Beholding Bhishma , that foremost of car - warriors , become a combatant on foot ,
凝视 毗湿摩 , 那 首先 的 车 - 战士 , 变得 一个 战斗人员 在 脚 ,
[ˈmeni] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [ˈsɑːljə] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
many car - warriors , viz . , Salya and others ,
许多 车 - 战士 , 即 . , 萨利亚 和 其他的 ,

看到最杰出的战车战士毗湿摩竟然转而步战，许多战车战士，例如沙利耶等人，

[ˈspiːdəli] [rʌʃt] ([tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː]) .
speedily rushed (to his rescue) .
迅速地 匆忙 (到 他的 救援) .

迅速赶去营救他。

[ˈmaʊntɪŋ] [ðen] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪrləsli] [ˈstretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ˈbiːʃmə]
Mounting then upon another car , and cheerlessly stretching his bow , Bhishma
安装 然后 之上 其他 车 , 和 沮丧地 伸展 他的 弓 , 毗湿摩
[ˈsləʊli] [ədˈvɑːnst] [təˈwɔːdz] [ˈswiːtə] ,
slowly advanced towards Sweta ,
缓慢地 先进的 向 斯韦塔 ,

于是，毗湿摩登上另一辆车，无精打采地拉开弓弦，缓缓向斯韦塔走去。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
seeing that foremost of car - warriors .
看到 那 首先 的 车 - 战士 .

看到汽车战士中的佼佼者。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈbiːʃmə] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ˈʌtə] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] ,
Meanwhile , Bhishma heard a loud voice uttered in the skies ,
同时 , 毗湿摩 听到 一个 大声 嗓音 说出 在 这 天空 ,

与此同时，毗湿摩听到天空中传来一声响亮的声音，

[ðæt] [wɒz; wəz] [səˈlestiəl] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] .
that was celestial and fraught with his own good .
那 曾是 天体 和 充满危机 和 他的 自己的 好的 .

那是神圣的，也充满了对他自身的益处。

([ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [sed]) . — - [əʊ] , [ˈbiːʃmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [straɪv] [wɪˈðaʊt]
(And the voice said) . — ' O , Bhishma , O thou of mighty arms , strive without
(和 这 嗓音 说) . — - 哦 , 毗湿摩 , 哦 你 的 强大的 武器 , 努力 没有
[ˈluːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
losing a moment .
输 一个 片刻 .

（那声音说）——“哦，毗湿摩，哦，拥有强大臂膀的你，不要浪费一刻时间去战斗。”

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['aʊə(r)] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ['əʊvə(r)]
Even this is the hour fixed by the Creator of the Universe for success over
甚至 这 是 这 小时 固定的 经过 这 创作者 的 这 宇宙 为了 成功 超过
[ðɪs] [wʌn] - .
this one ' .
这 一 - .

甚至此刻也是宇宙创造者为我们预定的成功时刻。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mesɪndʒə(r)] , ['biːʃmə] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Hearing those words uttered by the celestial messenger , Bhishma , filled with joy ,
听力 那些 字 说出 经过 这 天体 信使 , 毗湿摩 , 已填 和 喜悦 ,

听到天界使者说出这些话，毗湿摩欣喜若狂。

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
set his heart upon Sweta's destruction .
放 他的 心 之上 - 破坏 .

他一心想要除掉斯维塔。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['swiːtə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmbətənt] [ɒn]
And beholding that foremost of car - warriors , Sweta become a combatant on
和 凝视 那 首先 的 车 - 战士 , 斯韦塔 变得 一个 战斗人员 在
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

眼见这位最杰出的汽车战士，斯韦塔却转而成为一名徒步战士。

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][saɪd]) [rʌʃt] [ju'naitidli] ([tuː; tə][hɪz; ɪz]
many mighty car - warriors (of the Pandava side) rushed unitedly (to his
许多 强大的 车 - 战士 (的 这 潘达瓦 边) 匆忙 团结一致 (到 他的
['reskjuː]) .
rescue) .
救援) .

许多强大的战车战士（般度族一方）齐心协力地冲过来营救他。

([ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]) - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] -
(They were) Satyaki , and Bhimasena , and Dhrishtadyumna of Prishata's
(他们 是) - , 和 - , 和 - 的 -
[reɪs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) - ['brʌðəz] ,
race ; and the (five) Kekaya brothers ,
种族 ; 和 这 (五) - 兄弟 ,

（他们是）Satyaki、Bhimasena 和 Dhrishtadyumna，属于 Prishata 种族；和（五）凯卡亚兄弟，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
and Dhrishtaketu and Abhimanyu of great energy .
和 - 和 阿比曼纽 的 伟大的 活力 .

还有精力充沛的德里什塔凯图和阿比曼纽。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['rʌʃɪŋ] ([tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː]) ,
And beholding them rushing (to the rescue) ,
和 凝视 他们 匆忙 (到 这 救援) ,

看着他们冲过来（营救），

[wɪð] ['droʊnə][ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd]['krɪpɑː] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] (['biːʃmə])
with Drona and Salya and Kripa that hero of immeasurable soul (Bhishma)
和 德罗纳 和 萨利亚 和 克里帕 那 英雄 的 无法估量的 灵魂 (毗湿摩)
[tʃekt] [ðem; ðəm][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
checked them all like the mountain resisting the force of the wind .
已检查 他们 全部 喜欢 这 山 抵抗 这 力量 的 这 风 .

与德罗纳、萨利亚和克里帕一起，那位拥有无比灵魂的英雄（毗湿摩）像山峰抵挡风力一样，制服了他们所有人。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ([ðʌs])
And when all the high - souled warriors of the Pandava side were (thus)
和 什么时候 全部 这 高的 - 有灵魂的 战士 的 这 潘达瓦 边 是 （ 因此 ）
[held] [ɪn] [tʃek] ,
held in check ,
握住 在 查看 ，

当般度族一方所有英勇善战的战士都被（如此）制服后，

['swiːtə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] .
Sweta , taking up a sword cut off Bhishma's bow .
斯韦塔 ， 采取 向上 一个 剑 切 离开 - 弓 .

斯韦塔拿起剑，砍断了毗湿摩的弓。

['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] ['grænd,saɪə] , ['kwɪkli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] -
Casting aside that bow , the grandsire , quickly made up his mind for Sweta's
铸件 旁边 那 弓 ， 这 祖父 ， 迅速地 制成 向上 他的 头脑 为了 -
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ，

祖父扔掉弓箭，迅速下定决心要除掉斯维塔。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mesɪndʒə(r)] .
having heard the words of the celestial messenger .
拥有 听到 这 字 的 这 天体 信使 .

听到了天界使者的话语。

[ðəʊ] ['bæfld] ([baɪ] ['swiːtə]) ,
Though baffled (by Sweta) ,
尽管 困惑 （ 经过 斯韦塔 ）,

虽然（对斯韦塔）感到困惑，

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt]
thy sire Devavrata then that mighty car - warrior quickly taking up another bow that
你的 父系 - 然后 那 强大的 车 - 战士 迅速地 采取 向上 其他 弓 那
[rɪ'zembld] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] ,
resembled the bow of Sakra himself in splendour ,
类似 这 弓 的 萨克拉 他自己 在 辉煌 ，

你的父亲提婆婆罗多，那位强大的战车武士迅速拿起另一把弓，那弓华丽无比，宛如萨克拉本人的弓。

['strɪŋd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
stringed it in a moment .
弦 它 在 一个 片刻 .

瞬间把它串了起来。

[ðen] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['swiːtə] ,
Then thy sire , O chief of the Bharatas , beholding that mighty car - warrior Sweta ,
然后 你的 父系 ， 哦 首席 的 这 - ， 凝视 那 强大的 车 - 战士 斯韦塔 ，

然后，你的父亲，婆罗多族的首领啊，看到那威武的战车战士斯韦塔，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [wɪð] -
though the latter was then surrounded by those tigers among men with Bhimasena
尽管 这 后者 曾是 然后 包围 经过 那些 老虎 之中 男人 和 -
[æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ，

虽然后者当时被一群人中之虎包围着，而比马塞纳是他们的首领。

— ([ðaɪ] ['saɪə(r)]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] — [əd'vɑːnst] ['stedəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
— (thy sire) the son of Ganga — advanced steadily for the sake of the
— (你的 父系) 这 儿子 的 恒河 — 先进的 稳步 为了 这 清酒 的 这
[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ['swiːtə] [ə'ləʊn] .
generalissimo Sweta alone .
大元帅 斯韦塔 独自的 .

—（你的父亲）恒河之子—为了至高统帅斯韦塔而稳步前进。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [əd'vɑːns] , - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] .
Beholding Bhishma advance , Bhimasena of great prowess pierced him with sixty shafts .
凝视 毗湿摩 进步 , - 的 伟大的 能力 穿孔 他 和 六十 轴 .

看到毗湿摩上前，武艺高强的毗摩塞那用六十支箭射穿了他。

[bʌt; bət] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] - ,
But that mighty car - warrior , thy sire Devavrata ,
但 那 强大的 车 - 战士 , 你的 父系 - ,

但是，那位强大的汽车战士，你的父亲德瓦布拉塔，

['tʃekɪŋ] [bəʊθ] - [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['terəb(ə)l]
checking both Bhimasena and Abhimanyu and other car - warriors with terrible
检查 两个都 - 和 阿比曼纽 和 其他 车 - 战士 和 糟糕的
[ʃɑːfts] , [strʌk] [hɪm] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus] .
shafts , struck him with three straight arrows .
轴 , 击 他 和 三 直的 箭头 .

他用可怕的箭矢检查了比玛塞纳、阿比曼纽和其他战车战士，然后用三支直箭射中了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] [strʌk] - , [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [wɪð] [ə; eɪ]
And the grandsire of the Bharatas also struck Satyaki , in that combat , with a
和 这 祖父 的 这 - 还 击 - , 在 那 战斗 , 和 一个
['hʌndrəd] ['ærəus] ,
hundred arrows ,
百 箭头 ,

在那场战斗中，婆罗多族的祖先也用一百支箭射中了萨蒂亚基。

[ænd; ənd] - [wɪð] ['twenti] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['brʌðəz] [wɪð] [faɪv] .
and Dhrishtadyumna with twenty and the Kekaya brothers with five .
和 - 和 二十 和 这 - 兄弟 和 五 .

德里什塔迪尤姆纳有二十个，凯卡亚兄弟有五个。

[ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['ærəus] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] -
And checking all those great bowmen with terrible arrows , thy sire Devavrata
和 检查 全部 那些 伟大的 弓箭手 和 糟糕的 箭头 , 你的 父系 -
[əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] ['swiːtə] [ə'ləʊn] .
advanced towards Sweta alone .
先进的 向 斯韦塔 独自的 .

你的父亲提婆罗多独自一人，迎战那些身负重箭的伟大弓箭手，向斯韦塔进发。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [æn; ən] ['ærəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [deθs] [self] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]
Then taking out an arrow resembling Death's self and capable of bearing a
然后 采取 出去 一个 箭 类似 死亡人数 自己 和 有能力的 的 轴承 一个
[greɪt] [streɪn] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] ,
great strain and incapable of being resisted ,
伟大的 拉紧 和 无法 的 存在 抵抗 ,

然后，他取出一支形似死神之箭的箭，这支箭能够承受巨大的拉力，并且无法抵抗。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['biːʃmə] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] .
the powerful Bhishma placed it on his bowstring .
这 强大的 毗湿摩 放置 它 在 他的 弦 .

强大的毗湿摩将它搭在弓弦上。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ʃɑːft]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ænd; ənd]	['djuːli]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['brɑːmə]	['wepən]	,
And	**that**	**shaft**	**,**	**furnished**	**with**	**wings**	**and**	**duly**	**endued**	**with**	**the**	**force**	**of**	**the**	**Brahma**	**weapon**	**,**
和	那	轴	,	提供	和	翅膀	和	正式地	赋予	和	这	力量	的	这	梵	武器	,

那根长着翅膀、并被赋予了梵天武器威力的箭矢，

[wɒz; wəz]	[siːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gænd'hɑːrvəz]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	.
was	**seen**	**by**	**the**	**gods**	**and**	**Gandharvas**	**and**	**Pisachas**	**and**	**Uragas**	**,**	**and**	**Rakshasas**	**.**
曾是	已见	经过	这	神	和	乾闼婆	和	-	和	-	,	和	罗刹	.

众神、乾闼婆、毕舍遮、乌拉伽和罗刹都曾目睹过。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ʃɑːft]	,	[ɒv; əv]	['splendə(r)]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	,
And	**that**	**shaft**	**,**	**of**	**splendour**	**like**	**that**	**of**	**a**	**blazing**	**fire**	**,**
和	那	轴	,	的	辉煌	喜欢	那	的	一个	炽烈	火	,

那道光柱，如同熊熊燃烧的火焰般绚丽夺目，

['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	(	[pɑːst]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	)	[strʌk]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]
piercing	**through**	**his**	**coat**	**of**	**mail**	**(**	**passed**	**through**	**his**	**body**	**and**	**)**	**struck**	**into**	**the**	**earth**
冲孔	通过	他的	外套	的	邮件	(	通过了	通过	他的	身体	和	)	击	进入	这	地球

,
,
,

刺穿了他的锁子甲（穿过他的身体）并击入泥土中，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[flæʃ]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['hɛvənz]	[bəʊlt]	.
with	**a**	**flash**	**like**	**that**	**of**	**heaven's**	**bolt**	**.**
和	一个	闪光	喜欢	那	的	天	螺栓	.

如同天罚一般闪过。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[wen]	['spiːdəli]	[rɪ'taɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['westən]	['tʃeɪmbəz]	['teɪkɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[laɪt]	,
Like	**the**	**Sun**	**when**	**speedily**	**retiring**	**to**	**his**	**western**	**chambers**	**taking**	**along**	**with**	**him**	**the**	**rays**	**of**	**light**	**,**
喜欢	这	太阳	什么时候	迅速地	退休	到	他的	西	房间	采取	沿着	和	他	这	射线	的	光	,

就像太阳匆匆退入西方的穹顶，带走了所有的光芒一样，

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ðæt]	[ʃɑːft]	[pɑːst]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	['bɒdi]	,	['beərɪŋ]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[ɪt'self]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]
even	**thus**	**that**	**shaft**	**passed**	**out**	**of**	**Sweta's**	**body**	**,**	**bearing**	**away**	**with**	**itself**	**his**	**life**
甚至	因此	那	轴	通过了	出去	的	-	身体	,	轴承	离开	和	本身	他的	生活

.
.
.

就这样，那根箭矢从斯韦塔的身体里射了出来，带走了他的生命。

[ðʌs]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['biːʃmə]	,
Thus	**slain**	**in**	**battle**	**by**	**Bhishma**	**,**
因此	被杀	在	战斗	经过	毗湿摩	,

于是，他被毗湿摩在战场上杀死。

[wiː; wi]	[bɪ'held]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[fɔːl]	[daʊn]	[laɪk]	[ðə; ði]	['luːs(ə)nd]	[krest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]
we	**beheld**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**fall**	**down**	**like**	**the**	**loosened**	**crest**	**of**	**a**	**mountain**
我们	观看	那	老虎	之中	男人	落下	向下	喜欢	这	松动	波峰	的	一个	山

.
.
.

我们眼睁睁地看着那人中之虎像山峰松动的脊梁一样轰然倒下。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [reɪs] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
And all the mighty car - warriors of the Kshatriya race belonging to the
和 全部 这 强大的 车 - 战士 的 这 刹帝利 种族 属于 到 这
[ˈpɑːndəvɑː][saɪd] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˌlæmenˈteɪʃənz] .
Pandava side indulged in lamentations .
潘达瓦 边 沉溺其中 在 哀歌 .

而所有属于般度族的刹帝利种族的强大车兵都陷入了哀叹之中。

[ðaɪ] [sʌnz] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] .
Thy sons , however , and all the Kurus , were filled with delight .
你的 儿子们 , 然而 , 和 全部 这 库鲁斯 , 是 已填 和 喜 .

然而，你的儿子们和所有俱卢族人都充满了喜悦。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈswiːtə] [ˌəʊvəˈθrəʊn] ,
Then , O king , beholding Sweta overthrown ,
然后 , 哦 国王 , 凝视 斯韦塔 被推翻 ,

然后，哦，国王，你看到斯韦塔被推翻了，

- [dɑːnst] [ɪn][dʒɔɪ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [əˈkʌmpənimənt] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] [ˈmjuːzɪk][ɒv; əv]
Dussasana danced in joy over the field in accompaniment with the loud music of
- 跳舞 在 喜悦 超过 这 场地 在 伴奏 和 这 大声 音乐 的
[ˈkɒnkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
conches and drums .
海螺 和 鼓 .

杜萨萨那在田野上欢快地跳舞，伴随着海螺和鼓的喧闹音乐。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [greɪt] [ˈbəʊmən] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ˈbiːʃmə] , [ðæt] [ˈɔːnəmənt] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
And when that great bowman was slain by Bhishma , that ornament of battle ,
和 什么时候 那 伟大的 弓箭手 曾是 被杀 经过 毗湿摩 , 那 装饰品 的 战斗 ,

当那位伟大的弓箭手被毗湿摩——那位战场上的明珠——所杀时，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] ([ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][saɪd]) [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ˈtrembld]
the mighty bowmen (of the Pandava side) with Sikhandin at their head , trembled
这 强大的 弓箭手 (的 这 潘达瓦 边) 和 - 在 他们的 头 , 颤抖
[ɪn][fɪə(r)] .
in fear .
在 害怕 .

强大的（般度族一方的）弓箭手们，在锡坎丁的带领下，吓得浑身颤抖。

[ðen] [wen] [ðeə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɒv; əv]
Then when their commander was slain , Dhananjaya , O king , and he of
然后 什么时候 他们的 指挥官 曾是 被杀 , 达纳贾亚 , 哦 国王 , 和 他 的
- [reɪs] ,
Vrishni's race ,
- 种族 ,

后来，当他们的统帅被杀时，达纳尼亚亚，哦，国王，他是弗里什尼族人，

[ˈsləʊli] [wɪðˈdruː] [ðə; ði] [truːps] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈnaɪtli] [rest]) .
slowly withdrew the troops (for their nightly rest) .
缓慢地 退出 这 军队 (为了 他们的 每晚 休息) .

慢慢地撤回部队（以便他们夜间休息）。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [tʊk] [pleɪs] [ɒv; əv][bəʊθ] [ðeəz] [ænd; ənd] [ðaɪn] ,
And then , O Bharata , the withdrawal took place of both theirs and thine ,
和 然后 , 哦 婆罗多 , 这 退出 采取 地方 的 两个都 他们的 和 你的 ,

然后，哦，婆罗多，你们双方都撤退了。

[waɪl] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðeəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːkwəntli] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [laʊd] [rɔːrz] .
while thine and theirs were frequently setting up loud roars .
尽管 你的 和 他们的 是 频繁地 环境 向上 大声 咆哮 .

而你们和他们的则经常发出震耳欲聋的咆哮声。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	['entəd]	(	[ðeə(r)]	['kwɔːtəz]	)	['tʃɪrləsli]
And	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Parthas**	**entered**	**(**	**their**	**quarters**	**)**	**cheerlessly**
和	这	强大的	车	-	战士	的	这	帕尔塔斯	进入	（	他们的	四分之一	）	沮丧地

,	['θɪŋkɪŋ]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz] ，
,	**thinking**	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes ,**
，	思维	，	哦	惩罚者	的	敌人 ，

帕尔塔人的强大战车战士们垂头丧气地进入（他们的营房），心想：哦，敌人的惩罚者啊！

[ɒv; əv]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	['slɔːtə(r)]	[ɪn]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbæt]	(	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kə'mɑːndə(r)]	)	.
of	**that**	**awful**	**slaughter**	**in**	**single**	**combat**	**(**	**of**	**their**	**commander**	**)**	**.**
的	那	可怕	屠宰	在	单身的	战斗	（	的	他们的	指挥官	）	.

那场可怕的单挑屠杀（他们的指挥官）。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
"	**SECTION**	**XLIX**
"	部分	xlix

第四十九章

[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	“	[wen]	[ðə; ði]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	['swiːtə]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]
Dhritarashtra	**said**	**,**	**“**	**When**	**the**	**generalissimo**	**Sweta**	**,**	**O**	**son**	**,**	**was**	**slain**	**in**	**battle**	**by**
持国	说	，	“	什么时候	这	大元帅	斯韦塔	，	哦	儿子	，	曾是	被杀	在	战斗	经过

[ðə; ði]	['enəmi]	,
the	**enemy**	**,**
这	敌人	，

持国说道：“儿子啊，当大元帅斯韦塔在战场上被敌人杀死时，

[wɒt]	[dɪd]	[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[duː; də] ?
what	**did**	**those**	**mighty**	**bowmen**	**,**	**the**	**Panchalas**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**	**do ?**
什么	做过	那些	强大的	弓箭手	，	这	-	和	这	般度族五兄弟	，	做 ？

那些强大的弓箭手，潘查拉人和般度族人，都做了些什么？

['hɪərɪŋ]	[ðeə(r)]	[kə'mɑːndə(r)]	['swiːtə]	[sleɪn]	,
Hearing	**their**	**commander**	**Sweta**	**slain**	**,**
听力	他们的	指挥官	斯韦塔	被杀	，

听到他们的指挥官斯韦塔被杀的消息，

[wɒt]	['hæpənd]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[ðæt]	[strəʊv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[seɪk]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ðæt]
what	**happened**	**between**	**those**	**that**	**strove**	**for**	**his**	**sake**	**and**	**their**	**foes**	**that**
什么	发生	之间	那些	那	努力	为了	他的	清酒	和	他们的	敌人	那

[rɪ'triːtɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	?
retreated	**before**	**them**	**?**
撤退	前	他们	？

那些为他奋斗的人和那些在他们面前溃败的敌人之间发生了什么？

[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['vɪktəri]	,	(	[ðaɪ]	)	[wɜːdz]	[pliːz]	[maɪ]	[hɑːt] .
O	**Sanjaya**	**,**	**hearing**	**of**	**our**	**victory**	**,**	**(**	**thy**	**)**	**words**	**please**	**my**	**heart .**
哦	桑贾亚	，	听力	的	我们的	胜利	，	（	你的	）	字	请	我的	心 .

桑贾亚啊，听到我们胜利的消息，你的话语令我心旷神怡。

[nɔː(r)]	[dʌθ]	[maɪ]	[hɑːt]	[fiːl]	['eni]	[ʃeɪm]	[ɪn]	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	['aʊə(r)]	[trænz'greʃ(ə)n]	.	-	[ðə; ði]	[əʊld]	[tʃiːf]
Nor	**doth**	**my**	**heart**	**feel**	**any**	**shame**	**in**	**remembering**	**our**	**transgression**	**.**	**348**	**The**	**old**	**chief**
也不	确实	我的	心	感觉	任何	耻辱	在	记住	我们的	越轨行为	.	-	这	老的	首席

[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ɪz]	['evə(r)]	['tʃɪəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪ'vəʊtɪd]	(	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	) .
of	**Kuru's**	**race**	**is**	**ever**	**cheerful**	**and**	**devoted**	**(**	**to**	**us**	**) .**
的	-	种族	是	曾经	快乐	和	奉献	（	到	我们	） .

我不为我们的过错感到羞愧。348 库鲁族的老酋长总是那么快乐和忠诚（对我们）。

([æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə]) , ['hævɪŋ] [prə'voʊkt] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv]
(As regards Duryodhana) , having provoked hostilities with that intelligent son of
（ 作为 问候 杜尤达纳 ）， 拥有 挑衅 敌对行动 和 那 聪明的 儿子 的
[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
his uncle ,
他的 叔叔 ，

（至于杜尤达纳），他挑起了与他叔父那位聪明的儿子之间的敌对关系，

[hiː; hi] [sɔːt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
he sought at one time the protection of the sons of Pandu in consequence
他 寻求 在 一 时间 这 保护 的 这 儿子们 的 潘杜 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][fɪə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
of his anxiety and fear due to Yudhishthira .
的 他的 焦虑 和 害怕 到期的 到 尤迪什提拉 .

由于对尤迪什提拉的恐惧和焦虑，他一度寻求般度之子的庇护。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'bændənɪŋ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['mɪzəri] .
At that time , abandoning everything he lived in misery .
在 那 时间 ， 放弃 一切 他 居住地 在 苦难 .

那时，他放弃了一切，过着悲惨的生活。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
In consequence of the prowess of the sons of Pandu ,
在 结果 的 这 能力 的 这 儿子们 的 潘杜 ，

由于般度之子们的英勇，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [tʃeks] — ['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪm'self] [ə'mɪd] [ɪn'tæŋɡlmənts] —
and everywhere receiving checks — having placed himself amid entanglements —
和 到处 接收 检查 — 拥有 放置 他自己 之中 纠缠 —
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]) [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]
from his enemies Duryodhana had (for some time) recourse to
从 他的 敌人 杜尤达纳 有 （ 为了 一些 时间 ） 追索权 到
['ɒnərəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .
honourable behaviour .
光荣的 行为 .

杜尤达纳（Duryodhana）到处收到支票——因为他让自己陷入了困境——他的敌人都对他采取了体面的行为。

['fɔːməli] [ðæt] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd] [kɪŋ] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
Formerly that wicked - minded king had placed himself under their protection .
以前 那 邪恶 - 有思想 国王 有 放置 他自己 在下面 他们的 保护 .

以前那个心怀叵测的国王曾把自己置于他们的庇护之下。

[waɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [hæθ] ['swiːtə] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [biːn]
Why , therefore , O Sanjaya , hath Sweta who was devoted to Yudhishthira , been
为什么 ， 所以 ， 哦 桑贾亚 ， 有 斯韦塔 WHO 曾是 奉献 到 尤迪什提拉 ， 到过
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

那么，桑贾亚啊，为何忠于尤迪什提拉的斯韦塔会被杀害呢?

[ɪn'diːd] , [ðɪs] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] [prɪns] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒspekts] ,
Indeed , this narrow - minded prince , with all his prospects ,
的确 ， 这 狭窄的 - 有思想 王子 ， 和 全部 他的 前景 ，

的确，这位心胸狭隘的王子，尽管前途光明，

[hæθ] [biːn] [hɜːl] [tuː; tə][ðə; ði]['neðə(r)] ['riːdʒənz][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [retʃ] .
hath been hurled to the nether regions by a number of wretches .
有 到过 投掷 到 这 下 地区 经过 一个 数字 的 可怜虫 .

被一群恶棍扔到了地狱深处。

['biːʃmə] [laɪkt] [nɒt] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [nɔː(r)] ['iːv(ə)n] [dɪd] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] . - [nɔː(r)] ['krɪpɑː] , [nɔː(r)]
Bhishma liked not the war , nor even did the preceptor . 349 Nor Kripa , nor
毗湿摩 喜欢 不是 这 战争 ， 也不 甚至 做过 这 导师 . - 也不 克里帕 ， 也不
[gænd'hɑːriː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Gandhari liked it ,
甘陀利 喜欢 它 ，

毗湿摩不喜欢战争，就连他的导师也不喜欢。349 克里帕和甘陀利也不喜欢战争。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [nɔː(r)][duː; də][ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] - [reɪs] ,
O Sanjaya , nor do I like it , nor Vasudeva of Vrishni's race ,
哦 桑贾亚 ， 也不 做 我 喜欢 它 ， 也不 瓦苏德瓦 的 - 种族 ，

哦，桑贾亚，我也不喜欢这样，弗里什尼族的瓦苏德瓦也不喜欢。

[nɔː(r)] [ðæt] [dʒʌst] [kɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ; [nɔː(r)] ['biːmə] , [nɔː(r)]['ɑːdʒunə] , [nɔː(r)] [ðəʊz] [bʊlz]
nor that just king the son of Pandu ; nor Bhima , nor Arjuna , nor those bulls
也不 那 只是 国王 这 儿子 的 潘杜 ； 也不 毗摩 ， 也不 阿朱那 ， 也不 那些 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ，

既不是般度之子那位公正的国王；也不是怖军，也不是阿周那，也不是那些人中之牛。

[ðə; ði] [twɪnz] ([laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .)
the twins (liked it .)
这 双胞胎 （ 喜欢 它 . ）

双胞胎（很喜欢）。

['ɔːlweɪz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] , [baɪ][gænd'hɑːriː] , [baɪ]['vɪdjuːrə] , [baɪ]['rɑːmə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Always forbidden by me , by Gandhari , by Vidura , by Rama the son of Jamadagni ,
总是 禁止 经过 我 ，经过 甘陀利 ，经过 维杜拉 ，经过 罗摩 这 儿子 的 - ，

我、甘陀利、维杜拉、贾玛达格尼之子罗摩都一直禁止这样做。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['viːjəsə]['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['sɪnfl]
and by the high - souled Vyasa also , the wicked - minded and sinful
和 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗耶娑 还 ， 这 邪恶 - 有思想 和 罪恶的
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɪð] - , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Duryodhana , with Dussasana , O Sanjaya ,
杜尤达纳 ， 和 - ， 哦 桑贾亚 ，

还有高尚的毗耶娑，邪恶罪恶的难敌，以及杜沙沙那，哦，桑贾亚，

['ɔːlweɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] , [bɪ'heɪvd] [mə'lɪʃəsli]
always following the counsels of Karna and Suvala's son , behaved maliciously
总是 下列的 这 律师 的 卡尔纳 和 - 儿子 ， 表现 恶意地
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
towards the Pandavas .
向 这 般度族五兄弟 .

总是听从迦尔纳和苏瓦拉之子的建议，对般度族人怀有恶意。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] .
I think , O Sanjaya , that he has fallen into great distress .
我 思考 ， 哦 桑贾亚 ， 那 他 有 倒下 进入 伟大的 痛苦 .

桑贾亚啊，我认为他陷入了极大的困境。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['swiːtə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [wɒt] [dɪd] ['pɑːrθə] ,
After the slaughter of Sweta and the victory of Bhishma what did Partha ,
后 这 屠宰 的 斯韦塔 和 这 胜利 的 毗湿摩 什么 做过 帕尔塔 ，
[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
excited with rage ,
兴奋的 和 愤怒 ，

在斯韦塔被杀、毗湿摩获胜之后，帕尔塔怒不可遏，他当时在想什么？

[duː; də][ɪn]['bæt(ə)l] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['krɪʃnə] ?
do in battle accompanied by Krishna ?
做 在 战斗 伴随 经过 克里希那 ?

你是否愿意与克里希纳一同作战?

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm]['ɑːdʒunə] [ðæt] [maɪ] [fɪəz] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [fɪəz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Indeed , it is from Arjuna that my fears arise , and those fears , O Sanjaya ,
的确 , 它 是 从 阿朱那 那 我的 恐惧 出现 , 和 那些 恐惧 , 哦 桑贾亚 ,
['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'speld] .
cannot be dispelled .
不能 是 驱散 .

的确，我的恐惧源于阿朱那，而这些恐惧，哦，桑贾亚，是无法消除的。

[hiː; hi] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
He , Dhananjaya , the son of Kunti , is brave and endued with great activity .
他 , 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 , 是 勇敢的 和 赋予 和 伟大的 活动 .

他是昆蒂之子达纳贾亚，勇敢而充满活力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] [θɪŋk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [hiː; hi] [wɪl] [kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
I think , with his arrows he will cut into fragments the bodies of his enemies .
我 思考 ， 和 他的 箭头 他 将要 切 进入 片段 这 身体 的 他的 敌人 .
我认为，他会用箭矢将敌人的尸体射成碎片。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ænd; ənd][ɪn]['bæt(ə)l]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu][ˌuː'pɛndrə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
The son of Indra , and in battle equal unto Upendra the younger brother of Indra ,
这 儿子 的 因陀罗 ， 和 在 战斗 平等的 到 乌彭德拉 这 年轻 兄弟 的 因陀罗 ，
他是因陀罗之子，在战场上与因陀罗的弟弟乌彭陀罗不相上下。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [huːz] [rɒθ] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['fjuːtaɪl] , [ə'læs] ,
a warrior whose wrath and purposes are never futile , alas ,
一个 战士 谁 愤怒 和 目的 是 绝不 徒劳 ， 唉 ，
唉，一位战士的愤怒和目标永远不会徒劳无功。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ?
beholding him what becomes the state of your minds ?
凝视 他 什么 变成 这 状态 的 你的 思想 ？
看到他，你们的心情会是怎样的?

[breɪv] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['splendə(r)] ,
Brave , acquainted with Vedas , resembling the fire and the Sun in splendour ,
勇敢的 ， 熟人 和 吠陀经 ， 类似 这 火 和 这 太阳 在 辉煌 ，
勇敢，精通吠陀经，光辉如火与太阳般耀眼，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wepən] ,
and possessing a knowledge of the Aindra weapon ,
和 拥有 一个 知识 的 这 - 武器 ，
并且掌握了艾因陀罗武器的知识，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [ɪz]['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] [wen] [hiː; hi] ['fɔːləθ] [ə'pɒn][ðə; ði][fəʊ] .
that warrior of immeasurable soul is ever victorious when he falleth upon the foe .
那 战士 的 无法估量的 灵魂 是 曾经 胜利者 什么时候 他 坠落 之上 这 敌人 .
那位拥有无比崇高灵魂的战士，一旦扑向敌人，必将取得胜利。

[hɪz; ɪz] ['wepənz] ['ɔːlweɪz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][fəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['wʌndəfəli] [kwɪk] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,
His weapons always falling upon the foe with the force of the thunderbolt and his arms wonderfully quick in drawing the bowstring ,
他的 武器 总是 坠落 之上 这 敌人 和 这 力量 的 这 霹雳 和 他的 武器 太棒了 快的 在 绘画 这 弦 ，
他的武器总是像雷霆般击中敌人，他的手臂拉弓的速度也快得惊人。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
the son of Kunti is a mighty car - warrior .
这 儿子 的 昆蒂 是 一个 强大的 车 - 战士 .
昆蒂的儿子是一位强大的汽车战士。

[ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] .
The formidable son of Drupada also , O Sanjaya , is endued with great wisdom .
这 强大 儿子 的 - 还 ， 哦 桑贾亚 ， 是 赋予 和 伟大的 智慧 .
桑贾亚啊，德鲁帕达的杰出之子也拥有非凡的智慧。

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [dɪd] - [duː; də] [wen] ['swiːtə] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
What , indeed , did Dhristadyumna do when Sweta was slain in battle ?
什么 , 的确 , 做过 - 做 什么时候 斯韦塔 曾是 被杀 在 战斗 ?
当斯韦塔在战斗中阵亡时，德里什塔杜姆纳究竟做了什么?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] [ðeɪ] [sə'steɪnd] [ɒv; əv][əʊld] ,
I think that in consequence of the wrongs they sustained of old ,
我 思考 那 在 结果 的 这 错误 他们 持续 的 老的 ,
我认为，由于他们过去遭受的不公，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
and of the slaughter of their commander , the hearts of the high - souled
和 的 这 屠宰 的 他们的 指挥官 , 这 心 的 这 高的 - 有灵魂的
['pʌndəvəz] [bleiz] [ʌp] .
Pandavas blazed up .
般度族五兄弟 燃烧的 向上 .
得知他们的指挥官被杀，高尚的般度族五兄弟心中燃起了熊熊怒火。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɒθ] [ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)][æt; ət][maɪ] [iːz] , [baɪ] [deɪ] [ɔː(r)][baɪ] [naɪt] ,
Thinking of their wrath I am never at my ease , by day or by night ,
思维 的 他们的 愤怒 我 是 绝不 在 我的 舒适 , 经过 天 或者 经过 夜晚 ,
想到他们的愤怒，我无论白天黑夜都无法感到安心。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
on account of Duryodhana .
在 帐户 的 杜尤达纳 .
因为杜尤达纳。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] ?
How did the great battle take place ?
如何 做过 这 伟大的 战斗 拿 地方 ?
这场大战是如何发生的?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
Tell me all about it , O Sanjaya .
告诉 我 全部 关于 它 , 哦 桑贾亚 .
桑贾亚，请你把一切都告诉我。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwaɪətli] [ə'baʊt] [ðaɪ] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
" Sanjaya said , “ Hear , O king , quietly about thy transgressions .
" 桑贾亚 说 , “ 听到 , 哦 国王 , 悄悄 关于 你的 过错 .
桑贾亚说：“国王啊，请静静地听我说说你的罪行。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] [ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
It behoveth thee not to impute the fruit to Duryodhana .
它 应当 你 不是 到 归因 这 水果 到 杜尤达纳 .
你不应将此果实归于杜尤达纳。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ,
As is the construction of an embankment when the waters have disappeared ,
作为 是 这 建造 的 一个 堤 什么时候 这 水 有 消失 ,
[səʊ][ɪz] [ðaɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
so is thy understanding ,
所以 是 你的 理解 ,
就像洪水退去后才修筑堤坝一样，你的理解力也退去后才恢复。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] [wen] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] . - [wen] ,
or , it is like the digging of a well when a house is on fire . 350 When ,
或者 , 它 是 喜欢 这 挖掘 的 一个 出色地什么时候 一个 房子 是 在 火 . - 什么时候 ,
或者，这就像房子着火时挖井一样。350 当，

[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˈfɔːnuːn]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[əˈweɪ]	,	[ðə; ði]	[kəˈmɑːndə(r)]	[ˈswiːtə]	[wɒz; wəz]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,
after	**the**	**forenoon**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**the**	**commander**	**Sweta**	**was**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
后	这	午前	有	通过了	离开	,	这	指挥官	斯韦塔	曾是	,	哦	婆罗多	,

上午过后，指挥官斯韦塔说道：“哦，婆罗多！”

[sleɪn]	[baɪ]	[ˈbiːʃmə]	[ɪn]	[ðæt]	[fɪəs]	[ˈkɒnflɪkt]	,	[vɪrɑːtɑːz]	[sʌn]	[ˈsæŋkə]	,
slain	**by**	**Bhishma**	**in**	**that**	**fierce**	**conflict**	**,**	**Virata's**	**son**	**Sankha**	**,**
被杀	经过	毗湿摩	在	那	凶猛的	冲突	,	维拉塔的	儿子	桑卡	,

在那场激烈的冲突中被毗湿摩杀死的，是毗罗陀的儿子桑卡。

[ðæt]	[ˈgraɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈhɒstaɪl]	[ræŋks]	[ˈevə(r)]	[diˈlait]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ˈsɑːljə]	[stˈeɪʃənd]	[wɪð]	-	(	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	)	,
that	**grinder**	**of**	**hostile**	**ranks**	**ever**	**delighting**	**in**	**battle**	**,**	**beholding**	**Salya**	**stationed**	**with**	**Kritavarman**	**(**	**on**	**his**	**car**	**)**	**,**
那	磨床	的	敌对的	排名	曾经	令人愉悦	在	战斗	,	凝视	萨利亚	驻	和	-	(	在	他的	车	)	,

那支不断碾压敌军、以战斗为乐的军队，注视着萨利亚与克里塔瓦尔曼（在他的车上）站在一起。

[ˈsʌd(ə)nli]	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[laɪk]	[ˈfaɪə(r)]	[wɪð]	[ˈklærəfaɪd]	[ˈbʌtə(r)]	.
suddenly	**blazed**	**up**	**with**	**wrath**	**,**	**like**	**fire**	**with**	**clarified**	**butter**	**.**
突然	燃烧的	向上	和	愤怒	,	喜欢	火	和	澄清	黄油	.

突然怒火中烧，如同火焰吞噬了澄清的黄油。

[ðæt]	[ˈmaɪti]	[ˈwɒriə(r)]	,	[ˈstretʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[rɪˈzembld]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrə]	[hɪmˈself]	,
That	**mighty**	**warrior**	**,**	**stretching**	**his**	**large**	**bow**	**that**	**resembled**	**the**	**bow**	**of**	**Indra**	**himself**	**,**
那	强大的	战士	,	伸展	他的	大的	弓	那	类似	这	弓	的	因陀罗	他自己	,

那位威武的战士，拉开他那张如同因陀罗神弓般的大弓，

[rʌʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪˈzaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈsleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
rushed	**with**	**the**	**desire**	**of**	**slaying**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**in**	**battle**	**,**
匆忙	和	这	欲望	的	杀戮	这	统治者	的	这	马德拉斯	在	战斗	,

一心想在战场上杀死马德拉斯的统治者，他匆匆赶来。

[hɪmˈself]	[səˈpɔːrtɪd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[dɪˈvɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	.
himself	**supported**	**on**	**all**	**sides**	**by**	**a**	**large**	**division**	**of**	**cars**	**.**
他自己	有	在	全部	侧面	经过	一个	大的	分配	的	汽车	.

他周围有大批汽车支援。

[ænd; ənd]	[ˈsæŋkə]	,	[ˈkɔːzɪŋ]	[æn; ən]	[ˈærəʊi]	[ˈdaʊnpɔː(r)]	[rʌʃt]	[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ˈsɑːljə]	[wɒz; wəz]	.
And	**Sankha**	**,**	**causing**	**an**	**arrowy**	**downpour**	**rushed**	**towards**	**the**	**car**	**on**	**which**	**Salya**	**was**	**.**
和	桑卡	,	导致	一个	箭头	倾盆大雨	匆忙	向	这	车	在	哪个	萨利亚	曾是	.

桑卡带来了一阵倾盆大雨，朝着萨利亚所在的汽车猛冲过去。

[ænd; ənd]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[hɪm]	[ədˈvɑːnsɪŋ]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɪnˈfjʊərieɪt]	[ˈelɪfənt]	,
And	**beholding**	**him**	**advancing**	**like**	**an**	**infuriate**	**elephant**	**,**
和	凝视	他	前进	喜欢	一个	激怒	大象	,

只见他像一头愤怒的大象般向前冲去，

[ˈsev(ə)n]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[saɪd]	[səˈraʊndɪd]	[hɪm]	—	[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ˈreskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	[ɔːlˈredi]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
seven	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**thy**	**side**	**surrounded**	**him**	**—**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**already**	**within**	**the**	**jaws**	**of**	**death**	**.**
七	强大的	车	-	战士	的	你的	边	包围	他	—	渴望	的	救援	这	统治者	的	这	马德拉斯	已经	之内	这	下颚	的	死亡	.

你方七名强大的战车战士将他团团围住——他们渴望拯救这位已身陷死神之口的马德拉斯统治者。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] , ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] ,
Then the mighty - armed Bhishma , roaring like the very clouds ,
然后 这 强大的 - 武装 毗湿摩 , 咆哮 喜欢 这 非常 云 ,

然后，臂膀强壮的毗湿摩，发出如同云霄般的咆哮，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [fʊl] [sɪks] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['sæŋkə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
and taking up a bow full six cubits long , rushed towards Sankha in battle .
和 采取 向上 一个 弓 满的 六 肘尺 长的 , 匆忙 向 桑卡 在 战斗 .

他拿起一把长达六肘的弓，向桑卡冲去战斗。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] ,
And beholding that mighty car - warrior and great bowman thus rushing ,
和 凝视 那 强大的 车 - 战士 和 伟大的 弓箭手 因此 匆忙 ,

只见那威猛的汽车战士和伟大的弓箭手如此疾驰而来，

[ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tɒst] [baɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tempɪst] .
the Pandava host began to tremble like a boat tossed by a violence of the tempest .
这 潘达瓦 主持人 开始 到 颤抖 喜欢 一个 船 抛掷 经过 一个 暴力 的 这 暴风雨 .

般度族军队开始像被暴风雨猛烈冲击的小船一样颤抖起来。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['kwɪkli] [əd'vɑːnsɪŋ] , [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['sæŋkə] ,
Then Arjuna , quickly advancing , placed himself in front of Sankha ,
然后 阿朱那 , 迅速地 前进 , 放置 他自己 在 正面 的 桑卡 ,

然后，阿周那迅速上前，挡在了桑卡面前。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['sæŋkə] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] ['biːʃmə] .
thinking that Sankha should then be protected from Bhishma .
思维 那 桑卡 应该 然后 是 受保护 从 毗湿摩 .

认为应该保护桑卡免受毗湿摩的伤害。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [kə'menst] [bɪ'twiːn] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] .
And then the combat commenced between Bhishma and Arjuna .
和 然后 这 战斗 开始 之间 毗湿摩 和 阿朱那 .

然后，毗湿摩和阿周那之间展开了战斗。

[ænd; ənd] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv]
And loud cries of
和 大声 哭泣 的

以及响亮的哭喊声

[əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
oh and alas arose among the warriors engaged in battle .
哦 和 唉 出现 之中 这 战士 已订婚的 在 战斗 .

哦，唉，在交战的战士中出现了。

[ænd; ənd] [wʌn] [fɔːs] [siːmd] [tuː; tə] [mɜːdʒ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [fɔːs] .
And one force seemed to merge into another force .
和 一 力量 似乎 到 合并 进入 其他 力量 .

一种力量似乎融入了另一种力量之中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] . - [ðen] ['sɑːljə] , [meɪs] [ɪn] [hænd] , [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] ,
And thus all were filled with wonder . 351 Then Salya , mace in hand , alighting from his large car ,
和 因此 全部 是 已填 和 想知道 . - 然后 萨利亚 , 锤 在 手 , 下车 从 他的 大的 车 ,

于是，所有人都充满了惊奇。351 随后，萨利亚手持权杖，从他的大车上下来，

[sluː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] ['sæŋkə] .
slew , O bull of Bharata's race , the four steeds of Sankha .
一万 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 四 马匹 的 桑卡 .

婆罗多族的公牛啊，斩杀桑卡的四匹骏马吧！

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [stiːd] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
Jumping down from his car thus deprived of steeds , and taking a sword ,
跳 向下 从 他的 车 因此 被剥夺的 的 马匹 , 和 采取 一个 剑 ,

他从车上跳下来，失去了坐骑，然后拔出一把剑，

['sæŋkə] [ræn] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] [ænd; ənd] (['maʊntɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]) [wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] .
Sankha ran towards Vibhatsu's car and (mounting on it) was once more at his ease .
桑卡 跑 向 - 车 和 (安装 在 它) 曾是 一次 更多的 在 他的 舒适 .

桑卡跑向维巴图的汽车，（跨上车）又一次感到轻松自在。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [fel] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [baɪ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
And then there fell from Bhishma's car innumerable arrows by which were covered the entire welkin and the earth .
和 然后 那里 跌倒 从 - 车 无数 箭头 经过 哪个 是 涵盖 这 全部的 威尔金 和 这 地球 .

然后，无数箭矢从毗湿摩的战车上落下，覆盖了整个天空和大地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['smaɪtərz] , ['biːʃmə] , ['slɔːtəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['mɑːtsjɑː] , [ðə; ði] - ,
And that foremost of smiters , Bhishma , slaughtered with his arrows the Panchala , the Matsya , the Kekaya ,
和 那 首先 的 重击者 , 毗湿摩 , 屠杀 和 他的 箭头 这 - , 这 摩佐 , 这 - ,

而最杰出的射手毗湿摩，用箭射杀了般遮罗人、摩蹉人和迦叶人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [həʊst] .
and the Prabhadraka host .
和 这 - 主持人 .

以及主持人 Prabhadraka。

[ænd; ənd] [suːn] [ə'bændənɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
And soon abandoning in that battle ,
和 很快 放弃 在 那 战斗 ,

不久后便放弃了那场战斗，

- [sʌn] (['ɑːdʒunə]) ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , ['biːʃmə] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - ,
Pandu's son (Arjuna) capable of drawing the bow with even his left hand , Bhishma rushed towards Drupada ,
- 儿子 (阿朱那) 有能力的 的 绘画 这 弓 和 甚至 他的 左边 手 , 毗湿摩 匆忙 向 - ,

般度之子（阿周那）即使左手也能拉弓，毗湿摩冲向德鲁帕达。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [həʊst] .
the king of the Panchalas , surrounded by his host .
这 国王 的 这 - , 包围 经过 他的 主持人 .

般遮罗国王，被他的军队簇拥着。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] ['relətɪv] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] .
And he soon covered his dear relative with innumerable arrows .
和 他 很快 涵盖 他的 亲爱的 相对的 和 无数 箭头 .

他很快便用无数支箭射死了他亲爱的亲人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [kən'sjuːmd] [baɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
Like a forest consumed by fire at the end of winter ,
喜欢 一个 森林 消耗 经过 火 在 这 结尾 的 冬天 ,

就像冬末被大火吞噬的森林一样，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sjuːmd] .
the troops of Drupada were seen to be consumed .
这 军队 的 - 是 已见 到 是 消耗 .

德鲁帕达的军队被全歼了。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [stʊd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sməʊk] ,
And Bhishma stood in that battle like a blazing fire without smoke ,
和 毗湿摩 站立 在 那 战斗 喜欢 一个 炽烈 火 没有 抽烟 ,

而毗湿摩在那场战斗中就像一团没有烟雾的熊熊烈火。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːt] .
or like the Sun himself at midday scorching everything around with his heat .
或者 喜欢 这 太阳 他自己 在 正午 灼热 一切 大约 和 他的 热 .

或者像正午的太阳一样，用它的热量灼烧周围的一切。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] ['biːʃmə] .
The combatants of the Pandavas were not able to even look at Bhishma .
这 战斗人员 的 这 般度族五兄弟 是 不是 有能力的 到 甚至 看 在 毗湿摩 .

般度族的战士们甚至不敢看一眼毗湿摩。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][kɑːst][ɪts] [aɪz] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [nɒt]
And afflicted with fear , the Pandava host cast its eyes around , and not
和 受苦的 和 害怕 , 这 潘达瓦 主持人 投掷 它是 眼睛 大约 , 和 不是
[bɪ'həʊldɪŋ] ['eni] [prə'tektə(r)] ,
beholding any protector ,
凝视 任何 保护者 ,

潘达瓦军队惊恐万分，环顾四周，却不见任何保护者。

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [ə'flɪktɪd] [baɪ][kəʊld] .
looked like a herd of kine afflicted by cold .
看起来 喜欢 一个 一群 的 牛 受苦的 经过 寒冷的 .

看起来像一群受了寒的牛。

['slɔːtəd] [ɔː(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [ɪn] [dɪ'spɒndəns] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [ðə; ði] [waɪl] , [laʊd] [kraɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə]
Slaughtered or retreating in despondence being crushed the while , loud cries , O Bharata
屠杀 或者 撤退 在 郁闷 存在 碎 这 尽管 , 大声 哭泣 , 哦 婆罗多
, [ɒv; əv]
, of
, 的

被屠杀或绝望地撤退，被碾压的同时，发出响亮的呼喊声，哦，婆罗多，

[əʊ][ænd; ənd][ə'læs][ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
oh and alas arose among the troops of the Pandavas .
哦 和 唉 出现 之中 这 军队 的 这 般度族五兄弟 .

哦，唉，般度族军队中出现了敌人。

[ðen] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [wɪð] [baʊ; bəʊ] ['ɔːlweɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
Then Bhishma the son of Santanu , with bow always drawn to a circle ,
然后 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 , 和 弓 总是 绘制 到 一个 圆圈 ,

然后是桑塔努之子毗湿摩，他弓箭始终拉成一个圆圈。

[ʃɒt] [ˌðeə'frɒm] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
shot therefrom blazing arrows that resembled virulent poison .
射击 由此 炽烈 箭头 那 类似 剧毒的 毒 .

从那里射出如同剧毒之箭的炽热箭矢。

[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz]
And creating continuous lines of arrows in all directions , that hero of rigid vows
和 创建 连续的 线条 的 箭头 在 全部 方向 , 那 英雄 的 死板的 誓言
[sluː] ['pɑːndəvɑː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
slew Pandava car - warriors ,
一万 潘达瓦 车 - 战士 ,

这位恪守誓言的英雄向四面八方射出连绵不断的箭矢，斩杀了般度族战车战士。

['neɪmɪŋ] [iːtʃ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'fɔːhænd] .
naming each , O Bharata , beforehand .
命名 每个 , 哦 婆罗多 , 预先 .

事先给每个人命名，哦，婆罗多。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ɔːl]
And then when the troops of the Pandavas were routed and crushed all
和 然后 什么时候 这 军队 的 这 般度族五兄弟 是 路由 和 碎 全部
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] ,
over the field ,
超过 这 场地 ,

随后，当般度族的军队在战场上溃败并被彻底击溃时，

[ðə; ði] [sʌn] [set] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
the sun set and nothing could be seen .
这 太阳 放 和 没有什么 可以 是 已见 .

太阳落山了，什么也看不见了。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['praʊdli] ['stændɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
And then beholding Bhishma , O bull of Bharata's race , proudly standing in battle ,
和 然后 凝视 毗湿摩 , 哦 公牛 的 - 种族 , 自豪地 常设 在 战斗 ,

然后，他们看到了毗湿摩，哦，婆罗多族的公牛，骄傲地屹立在战场上，

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ([fɔː(r); fə(r)] ['naɪtli] [rest]) .
the Parthas withdrew their forces (for nightly rest) .
这 帕尔塔斯 退出 他们的 力量 (为了 每晚 休息) .

帕尔塔人撤回了他们的军队（以便夜间休息）。

" ['sekʃ(ə)n] [el]
" SECTION L
" 部分 L

“L 部分”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [wen] [ðə; ði] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ɒn]
Sanjaya said , “ When the troops , O bull of Bharata's race , were withdrawn on
桑贾亚 说 , “ 什么时候 这 军队 , 哦 公牛 的 - 种族 , 是 撤回 在
[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] ,
the first day ,
这 第一的 天 ,

桑贾亚说：“婆罗多族的雄牛啊，当军队在第一天撤退时，

[ænd; ənd] [wen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ə'pɒn] ([bɪ'həʊldɪŋ]) ['biːʃmə] [ɪk'saɪtɪd]
and when Duryodhana was filled with delight upon (beholding) Bhishma excited
和 什么时候 杜尤达纳 曾是 已填 和 喜 之上 (凝视) 毗湿摩 兴奋的
[wɪð] [rɒθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
with wrath in battle ,
和 愤怒 在 战斗 ,

当杜尤达纳看到毗湿摩在战场上怒火中烧时，心中充满了喜悦。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , ['spiːdəli] [rɪ'peəd] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
king Yudhishthira the just , speedily repaired unto Janardana ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 迅速地 已修复 到 - ,

公正的国王尤迪什提拉迅速返回贾纳尔达纳，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd]) .
accompanied by all his brothers and all the kings (on his side) .
伴随 经过 全部 他的 兄弟 和 全部 这 国王 （ 在 他的 边 ）.

他的所有兄弟和所有国王（站在他这边）都陪同他。

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - ['praʊəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Filled with great grief thinking of his defeat , and beholding Bhishma's prowess , O king ,
已填 和 伟大的 悲伤 思维 的 他的 击败 ， 和 凝视 - 能力 ， 哦 国王 ，

想到自己的战败，心中充满悲痛，又目睹了毗湿摩的英勇，国王啊，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðæt] ['saɪən] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , - [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
he addressed that scion of Vrishni's race , saying , ' Behold , O Krishna ,
他 已解决 那 继承人 的 - 种族 ， 说 ， - 看哪 ， 哦 克里希那 ，

他对着弗里什尼的后裔说道：“看啊，克里希纳啊，

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] .
that mighty bowman Bhishma of terrible prowess .
那 强大的 弓箭手 毗湿摩 的 糟糕的 能力 .

那位拥有可怕箭术的强大弓箭手毗湿摩。

[hiː; hi] [kən'sjuːmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [maɪ] [truːps] [laɪk] ['faɪə(r)] ([kən'sjuːmɪŋ]) [draɪ] [grɑːs] .
He consumes with his arrow my troops like fire (consuming) dry grass .
他 消耗 和 他的 箭 我的 军队 喜欢 火 （ 消费 ） 干燥 草 .

他用箭射杀我的军队，就像火烧杀干草一样。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] (['wɒriə(r)]) [huː] [ɪz] ['lɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [truːps] [laɪk] ['faɪə(r)] [fed] [wɪð] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ?
How shall we even look at that high - souled (warrior) who is licking up my troops like fire fed with clarified butter ?
如何 将 我们 甚至 看 在 那 高的 - 有灵魂的 （ 战士 ） WHO 是 舔舐 向上 我的 军队 喜欢 火 美联储 和 澄清 黄油 ？

我们该如何看待那个高尚的战士，他像火焰吞噬酥油一样吞噬我的军队？

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [maɪ] [truːps] [flai] [ə'weɪ] ,
Beholding that tiger among men , that mighty warrior armed with the bow , my troops fly away ,
凝视 那 老虎 之中 男人 ， 那 强大的 战士 武装 和 这 弓 ， 我的 军队 飞 离开 ，

看到那人中之虎，那手持弓箭的勇猛战士，我的士兵们吓得四散奔逃。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] .
afflicted with arrows .
受苦的 和 箭头 .

身中数箭。

[ɪn'reɪdʒd] ['jʌmə] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [hiː; hi] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['vəːrunə] [nuːs] [ɪn] [hænd] ,
Enraged Yama himself , or He armed with the thunder , or even Varuna noose in hand ,
愤怒 阎王 他自己 ， 或者 他 武装 和 这 雷 ， 或者 甚至 瓦鲁那 套索 在 手 ，

愤怒的阎摩本人，或是手持雷霆之神，甚至是手持伐楼那绳索的他，

[ɔː(r)][kuː'vɪərə] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [meɪ] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
or Kuvera armed with mace , may be vanquished in battle but the mighty car -
或者 库维拉 武装 和 锤 , 可能 是 战败者 在 战斗 但 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] ['biːʃmə] ,
warrior Bhishma ,
战士 毗湿摩 ,

或者手持狼牙棒的俱毗罗可能会在战斗中被击败，但强大的战车战士毗湿摩，

[ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] .
of great energy is incapable of being vanquished .
的 伟大的 活力 是 无法 的 存在 战败者 .

拥有巨大能量的事物是无法被战胜的。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['biːʃmə] ,
Such being the case , I am sinking in the fathomless ocean represented by Bhishma ,
这样的 存在 这 案件 , 我 是 下沉 在 这 深不可测 海洋 代表 经过 毗湿摩 ,

既然如此，我便沉入了毗湿摩所代表的那片深不可测的海洋之中。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bəʊt] ([tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː]) . - [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ɒv; əv][ðə; ði]
without a boat (to rescue me) . 352 In consequence , O Kesava , of the
没有 一个 船 (到 救援 我) . - 在 结果 , 哦 kesava , 的 这
['wiːknəs] [ɒv; əv][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
weakness of my understanding ,
弱点 的 我的 理解 ,

没有船（来救我）。352 因此，哦，凯沙瓦，由于我理解力的薄弱，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['biːʃmə] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l]) , [ai][ʃæl; ʃəl] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː]
having obtained Bhishma (for a foe in battle) , I shall , O Govinda , retire into
拥有 获得 毗湿摩 (为了 一个 敌人 在 战斗) , 我 将 , 哦 戈文达 , 退休 进入
[wʊdz] .
woods .
树林 .

戈文达啊，我已战胜了毗湿摩（战场上的敌人），我将隐居于森林之中。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [di'vəut] [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði]
To live there is preferable to devoting these lords of earth to Death in the
到 居住 那里 是 优选 到 奉献 这些 领主们 的 地球 到 死亡 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
form of Bhishma .
形式 的 毗湿摩 .

与其将这些大地之主献祭给化身为毗湿摩的死神，不如居住在那里。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['maɪti] ['wepənz] , ['biːʃmə] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wɪl] [ə'naɪəleɪt] [maɪ] ['ɑːmi] .
Conversant with mighty weapons , Bhishma , O Krishna , will annihilate my army .
熟人 和 强大的 武器 , 毗湿摩 , 哦 克里希那 , 将要 歼灭 我的 军队 .

毗湿摩精通各种强大的武器，克里希那啊，你必将歼灭我的军队。

[æz; əz] ['ɪnsekts] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
As insects rush into the blazing fire for their own destruction ,
作为 昆虫 匆忙 进入 这 炽烈 火 为了 他们的 自己的 破坏 ,

就像昆虫们冲进熊熊烈火中自取灭亡一样，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][səʊ] .
the combatants of my army are even so .
这 战斗人员 的 我的 军队 是 甚至 所以 .

我的军队中的战士们也是如此。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] ['praʊəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
In putting forth prowess for the sake of kingdom , O thou of Vrishni's race ,
在 推杆 前进 能力 为了 这 清酒 的 王国 , 哦 你 的 - 种族 ,

为了王国的利益而展现英勇，弗里什尼族的勇士啊！

[ai][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] [led][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
I am being led to destruction .
我 是 存在 引领 到 破坏 .

我正被引向毁灭。

[maɪ][hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [peɪnd] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
My heroic brothers also are pained and afflicted with arrows for my sake ,
我的 英勇 兄弟 还 是 痛苦 和 受苦的 和 箭头 为了 我的 清酒 ,

我的英雄兄弟们也为了我身负重伤，被箭矢射伤。

['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəuθ] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
having been deprived of both sovereignty and happiness in consequence of their
拥有 到过 被剥夺的 的 两个都 主权 和 幸福 在 结果 的 他们的
[lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
love for their eldest brother .
爱 为了 他们的 长子 兄弟 .

因为爱上了他们的大哥，他们失去了主权和幸福。

[wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [laɪf] ['veri] ['haɪli] , [fɔː(r); fə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [laɪf] [ɪz] [tuː] ['preʃəs] (
We regard life very highly , for , under these circumstances , life is too precious (
我们 看待 生活 非常 高度 , 为了 , 在下面 这些 情况 , 生活 是 也 宝贵的 (
[tuː; tə][biː; bi] ['sækrɪfaɪst]) .
to be sacrificed) .
到 是 牺牲) .

我们非常珍视生命，因为在目前情况下，生命太过珍贵（不容牺牲）。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [deɪz] [ai] [wɪl] ['præktɪs] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .
During the remainder of my days I will practise the severest of ascetic austerities .
期间 这 余 的 我的 天 我 将要 实践 这 最严重 的 苦行僧 紧缩政策 .

在余生中，我将奉行最严苛的苦行。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
I will not , O Kesava ,
我 将要 不是 , 哦 kesava ,

我不会，哦，凯萨瓦。

[kɔːz] [ðiːz] [frendz] [ɒv; əv] [maɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] . - [ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] [ɪn'ses(ə)ntli] [slei]
cause these friends of mine to be slain . 353 The mighty Bhishma incessantly slays
原因 这些 朋友们 的 矿 到 是 被杀 . - 这 强大的 毗湿摩 不已 杀戮
, [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepən] ,
, with his celestial weapon ,
, 和 他的 天体 武器 ,

使我的这些朋友被杀。353 强大的毗湿摩用他的天界武器不断杀戮，

['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] .
many thousands of my car - warriors who are foremost of smiters .
许多 数千 的 我的 车 - 战士 WHO 是 首先 的 重击者 .

我的数千名汽车战士都是最杰出的粉碎者。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ðæt] [mait] [duː; də][ˌem 'iː]
Tell me , O Madhava , without delay , what should be done that might do me
告诉 我 , 哦 马达瓦 , 没有 延迟 , 什么 应该 是 完毕 那 可能 做 我
[gʊd] .
good .
好的 .

玛达瓦啊，请你立即告诉我，我该做什么才能对我有益。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɑːdʒunə] , [ai] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [spek'teɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
As regards Arjuna , I see that he is an indifferent spectator in this battle .
作为 问候 阿朱那 , 我 看 那 他 是 一个 冷漠 旁观者 在 这 战斗 .

至于阿周那，我认为他在这场战斗中只是个漠不关心的旁观者。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [maɪt] , [ðɪs] ['biːmə] [ə'ləʊn] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
Endued with great might , this Bhima alone , remembering Kshatriya duties ,
赋予 和 伟大的 可能 , 这 毗摩 独自的 , 记住 刹帝利 职责 ,

唯有这位拥有强大力量的毗摩，谨记刹帝利的职责，

[faɪtɪθ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
fighteth putting forth the prowess of his arms and to the utmost of his
战斗 推杆 前进 这 能力 的 他的 武器 和 到 这 极致 的 他的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

他竭尽全力，使出浑身解数，奋勇作战。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] - ['sleɪɪŋ] [meɪs] , [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] (['wɒriə(r)]) , [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)]
With his hero - slaying mace , this high - souled (warrior) , to the full measure
和 他的 英雄 - 杀戮 锤 , 这 高的 - 有灵魂的 (战士) , 到 这 满的 措施
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,
of his powers ,
的 他的 权力 ,

这位高尚的战士挥舞着他的斩杀英雄的权杖，充分发挥了他的力量。

- [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ə'pɒn] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd]
achieveth the most difficult feats upon foot - soldiers and steeds and cars and
- 这 最多 难的 壮举 之上 脚 - 士兵 和 马匹 和 汽车 和
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

他能骑着步兵、战马、战车和大象完成最艰巨的任务。

[ðɪs] ['hɪərəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
This hero , however , is incapable , O sire ,
这 英雄 , 然而 , 是 无法 , 哦 父系 ,

然而，这位英雄却无能为力，陛下。

[ɒv; əv] [di'strɔi] [ɪn][feə(r)] [faɪt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst][ɪn]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
of destroying in fair fight the hostile host in even a century .
的 摧毁 在 公平的 斗争 这 敌对的 主持人 在 甚至 一个 世纪 .

即使在一个世纪内，也无法在公平的战斗中摧毁敌对势力。

[ðɪs] [ðaɪ] [frend] (['ɑːdʒunə]) [ə'ləʊn] ([ə'mʌŋst]) [ɪz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] (['maɪti]) ['wepənz] .
This thy friend (Arjuna) alone (amongst) is conversant with (mighty) weapons .
这 你的 朋友 (阿朱那) 独自的 (在) 是 熟人 和 (强大的) 武器 .

只有你的朋友（阿周那）精通（强大的）武器。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuː 'es] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['drəʊnə] ,
He , however , beholding us consumed by Bhishma and the high - souled Drona ,
他 , 然而 , 凝视 我们 消耗 经过 毗湿摩 和 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 ,
['lʊkəθ] [ɪn'dɪfrəntli] [ɒn][ˌjuː 'es] .
looketh indifferently on us .
看看 漠不关心 在 我们 .

然而，他看到我们沉浸在毗湿摩和高尚的德罗纳的怀抱中，便漠然地看着我们。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['drəʊnə] , [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'plaɪd]
The celestial weapons of Bhishma and the high - souled Drona , incessantly applied
这 天体 武器 的 毗湿摩 和 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 , 不已 应用
, [ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
, are consuming all the Kshatriyas .
, 是 消费 全部 这 刹帝利 .

毗湿摩和高尚灵魂的德罗那的天界武器不断施展，正在吞噬所有的刹帝利。

[əʊ] ['krɪʃnə] , [sʌtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ðæt] ['biːʃmə] , [wɪð] [rɒθ] [ɪk'saɪtɪd] ,
O Krishna , such is his prowess , that Bhishma , with wrath excited ,
哦 克里希那 ， 这样的 是 他的 能力 ， 那 毗湿摩 ， 和 愤怒 兴奋的 ，

克里希那啊，他的武艺如此强大，以至于毗湿摩怒不可遏，

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][hɪz; ɪz][saɪd]) , [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ə'naɪəleɪt] [ˌjuː 'es] .
aided by the kings (on his side) , will , without doubt annihilate us .
协助 经过 这 国王 （ 在 他的 边 ）， 将要 ， 没有 怀疑 歼灭 我们 .

毫无疑问，在国王们（站在他那边）的帮助下，他将彻底消灭我们。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgə] , [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
O Lord of Yoga , look for that great bowman , that mighty car - warrior ,
哦 主 的 瑜伽 ， 看 为了 那 伟大的 弓箭手 ， 那 强大的 车 - 战士 ，

瑜伽之主啊，请寻找那位伟大的弓箭手，那位威猛的战车战士。

[huː] [wɪl] [gɪv] ['biːʃmə] [hɪz; ɪz][kwaɪ'iːtəs] [laɪk] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['kwentʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst]
who will give Bhishma his quietus like rain - charged clouds quenching a forest
WHO 将要 给 毗湿摩 他的 寂静 喜欢 雨 - 带电 云 淬火 一个 森林
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
conflagration .
大火 .

谁将给予毗湿摩安宁，如同倾盆大雨扑灭森林大火一般。

([ðen]) [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðeə(r)] [fəʊz] ['biːɪŋ] [sleɪn] ,
(Then) through thy grace , O Govinda , the son of Pandu , their foes being slain ,
（ 然后 ） 通过 你的 优雅 ， 哦 戈文达 ， 这 儿子 的 潘杜 ， 他们的 敌人 存在 被杀 ，
[wɪl] ,
will ,
将要 ，

（然后）凭借你的恩典，哦，般度之子戈文达，他们的敌人被杀后，将会，

['ɑːftə(r)] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] , [biː; bi] ['hæpi] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] . -
after recovery of their kingdom , be happy with their kinsmen . '
后 恢复 的 他们的 王国 ， 是 快乐的 和 他们的 亲属 . -

收复王国之后，要与族人和平相处。

“ ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɪð] [hɑːt] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [griːf]
“ Having said this , the high - souled son of Pritha , with heart afflicted by grief
“ 拥有 说 这 ， 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 普里塔 ， 和 心 受苦的 经过 悲伤
[ænd; ənd][maɪnd] [tɜːnd] [wɪ'ðɪn] ,
and mind turned within ,
和 头脑 转向 之内 ，

“说完这些话，普里塔那位品格高尚的儿子，心中充满悲伤，沉思默想，

[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'flektɪd] [muːd] .
remained silent for a long while in a reflected mood .
剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 在 一个 反映 情绪 .

他沉默了许久，陷入沉思。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['strɪkən] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ]
Beholding the son of Pandu stricken with grief and deprived of his senses by
凝视 这 儿子 的 潘杜 受打击的 和 悲伤 和 被剥夺的 的 他的 感官 经过
['sɒrəʊ] ,
sorrow ,
悲哀 ，

看到般度之子悲痛欲绝，神情恍惚，

[goʊ'vɪndə]	[ðen]	['glædən]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[sed]	,	-	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Govinda	**then**	**gladdening**	**all**	**the**	**Pandavas**	**said**	**,**	**'**	**Do**	**not**	**grieve**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**
戈文达	然后	令人高兴	全部	这	般度族五兄弟	说	,	-	做	不是	悲伤	,	哦	首席	的	这

-	.
Bharatas	**.**
-	.

戈文达于是高兴地对所有般度族人说：“婆罗多族的首领啊，不要悲伤。”

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[griːv]	,
It	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**grieve**	**,**
它	应当	你	不是	到	悲伤	,

你不必悲伤，

[wen]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['hɪərəʊz]	[ænd; ənd]	[rɪ'naʊnd]	['bəʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
when	**thy**	**brothers**	**are**	**all**	**heroes**	**and**	**renowned**	**bowmen**	**in**	**the**	**world**	**.**
什么时候	你的	兄弟	是	全部	英雄	和	著名	弓箭手	在	这	世界	.

当你的兄弟们都是世界闻名的英雄和弓箭手时。

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[ˌeɪ 'em]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[ðiː]	[gʊd]	,
I	**also**	**am**	**employed**	**in**	**doing**	**thee**	**good**	**,**
我	还	是	受雇	在	正在做	你	好的	,

我也致力于为你谋福利，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-	,	[bəuθ]
as	**also**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**and**	**Virata**	**and**	**Drupada**	**,**	**both**
作为	还	那	强大的	车	-	战士	-	和	病毒	和	-	,	两个都

['revərənd]	[ɪn]	[j'iəz]	,
reverend	**in**	**years**	**,**
牧师	在	年	,

还有那位伟大的汽车战士萨蒂亚基，以及年迈受人尊敬的维拉塔和德鲁帕达。

[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[laɪn]	.
and	**Dhrishtadyumna**	**of**	**Prishata's**	**line**	**.**
和	-	的	-	线	.

以及Prishata 家族的Dhrishtadyumna。

[ænd; ənd]	[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
And	**so**	**also**	**,**	**O**	**best**	**of**	**kings**	**,**
和	所以	还	,	哦	最好的	的	国王	,

所以，最伟大的君王啊，

[ɔːl]	[ðiːz]	['mɔnəks]	[wɪð]	[ðeə(r)]	(	[rɪ'spektɪv]	)	[truːps]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪk'spektənt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['feɪvə(r)]
all	**these**	**monarchs**	**with**	**their**	**(**	**respective**	**)**	**troops**	**are**	**expectant**	**of**	**thy**	**favour**
全部	这些	君主	和	他们的	(	各自	)	军队	是	怀孕	的	你的	偏爱

[ænd; ənd]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
and	**devoted**	**to**	**thee**	**,**
和	奉献	到	你	,

这些君主及其军队都期盼着您的恩惠，并对您忠心耿耿。

[əʊ]	[kɪŋ]	.
O	**king**	**.**
哦	国王	.

哦，国王。

[ðɪs] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [ɒv; əv] - [reɪs] [pleɪst] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
This mighty car - warrior Dhrishtadyumna of Prishata's race placed in command of
这 强大的 车 - 战士 - 的 - 种族 放置 在 命令 的
[ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['welfeə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
thy army is always desirous of thy welfare and engaged in doing that which is
你的 军队 是 总是 渴望 的 你的 福利 和 已订婚的 在 正在做 那 哪个 是
[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] ,
agreeable to thee ,
同意 到 你 ,

这位来自普里沙塔族的强大战车战士德里什塔杜尤姆纳，统领着你的军队，他始终渴望你的福祉，并致力于做你乐见的事情。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] - , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [huː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]
as also this Sikhandin , O thou of mighty arms , who is certainly the slayer of
作为 还 这 - , 哦 你 的 强大的 武器 , WHO 是 当然 这 杀手 的
['biːʃmə] .
Bhishma .
毗湿摩 .

还有这位希坎丁，哦，你这拥有强大臂膀的人，你确实是毗湿摩的杀手。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [kɪŋ] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) , [sed] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
' Hearing these words , the king (Yudhishthira) , said , unto that mighty car -
- 听力 这些 字 , 这 国王 (尤迪什提拉) , 说 , 到 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] - ,
warrior Dhrishtadyumna ,
战士 - ,

听到这些话，国王（尤迪什提拉）对那位强大的战车战士德里什塔杜姆纳说道：

[ɪn] [ðæt] ['veri] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ]
in that very assembly and in the hearing of Vasudeva , these words , ' O
在 那 非常 集会 和 在 这 听力 的 瓦苏德瓦 , 这些 字 , - 哦
- ,
Dhrishtadyumna ,
- ,

就在那个集会上，在瓦苏德瓦的耳中，有人说了这样的话：“哦，德里什塔杜尤姆纳，

[mɑːk] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [laɪn] .
mark these words that I say unto thee , O thou of Prishata's line .
标记 这些 字 那 我 说 到 你 , 哦 你 的 - 线 .

记住我对你说的话，普里沙塔的后裔啊。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] .
The words uttered by me should not be transgressed .
这 字 说出 经过 我 应该 不是 是 违反了 .

我所说的话不应被违背。

[ə'pruːvd] [baɪ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] .
Approved by Vasudeva , thou hast been the commander of our forces .
得到正式认可的 经过 瓦苏德瓦 , 你 哈斯特 到过 这 指挥官 的 我们的 力量 .

经瓦苏德瓦批准，你已成为我军的统帅。

[æz; əz] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] , [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [həʊst]
As Kartikeya , in days of old , was ever the commander of the celestial host
作为 卡尔蒂凯亚 , 在 天 的 老的 , 曾是 曾经 这 指挥官 的 这 天体 主持人
,
,
,

古时，卡尔蒂凯亚一直是天军的统帅。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
so also art thou , O bull among men , the commander of the Pandava host .
所以 还 艺术 你 , 哦 公牛 之中 男人 , 这 指挥官 的 这 潘达瓦 主持人 .

你也是人中之牛，般度族军队的统帅。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [sleɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
Putting forth thy prowess , O tiger among men , slay the Kauravas .
推杆 前进 你的 能力 , 哦 老虎 之中 男人 , 杀戮 这 俱卢族 .

人中猛虎啊，展现你的英勇，斩杀俱卢族吧！

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] , [ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
I will follow thee , and Bhima , and Krishna also , O sire ,
我 将要 跟随 你 , 和 毗摩 , 和 克里希那 还 , 哦 父系 ,

我将追随你，还有毗摩，以及克里希那，我的陛下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː]
and the sons of Madri united together , and the sons of Draupadi
和 这 儿子们 的 马德里 团结的 一起 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂
[ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] ,
accoutred in mail ,
配备 在 邮件 ,

玛德里的儿子们团结起来，德罗波蒂的儿子们身披铠甲。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] .
and all the other foremost of kings , O bull among men .
和 全部 这 其他 首先 的 国王 , 哦 公牛 之中 男人 .

还有所有其他最杰出的君王啊，人中之牛啊。

- [ðen] ['glædən] ([ðə; ði] ['lɪsnər])
' Then gladdening (the listeners)
- 然后 令人高兴 (这 听众)

然后令（听众）高兴

- [sed] , - [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv][əʊld][baɪ][sæmbhuː] [hɪm'self] , [ai][ˌeɪ 'em] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
Dhrishtadyumna said , ' Ordained of old by Sambhu himself , I am , O son of
- 说 , - 受戒 的 老的 经过 桑布 他自己 , 我 是 , 哦 儿子 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

Dhrishtadyumna 说：“我是普里塔的儿子啊，由桑布亲自任命，

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['droʊnə] .
the slayer of Drona .
这 杀手 的 德罗纳 .

德罗娜的屠戮者。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] ['biːʃmə] ,
I shall now fight in battle against Bhishma ,
我 将 现在 斗争 在 战斗 反对 毗湿摩 ,

现在我将与毗湿摩展开决战。

[ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [praʊd]
and Drona and Kripa and Salya and Jayadratha and all the proud
和 德罗纳 和 克里帕 和 萨利亚 和 贾亚德拉塔 和 全部 这 自豪的
['mɔnəks] ([ɒn][ðə; ði]['kʊruː][saɪd]) - .
monarchs (on the Kuru side) ' .
君主 (在 这 库鲁 边) - .

还有德罗纳、克里帕、萨利亚、贾亚德拉塔以及所有骄傲的君主（俱卢一方的君主）。

[wen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sed] [ðɪs]
When that foremost of princes , that slayer of foes , the son of Prishata , said this
什么时候 那 首先 的 王子们 , 那 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 - , 说 这
[dɪ'faɪəntli] ,
defiantly ,
公然挑衅 ,

当那位最杰出的王子，那位屠戮敌人的勇士，普里沙塔之子，如此豪言壮语时：

[ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd]
the Pandava warriors , endued with great energy and incapable of being defeated
这 潘达瓦 战士 , 赋予 和 伟大的 活力 和 无法 的 存在 战败
[ɪn] ['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

般度族战士精力充沛，战无不胜。

[ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
all set up a loud shout .
全部 放 向上 一个 大声 喊 .

大家齐声呐喊。

[ænd; ənd] [ðen] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
And then Pritha's son Yudhishthira said unto the commander of his army ,
和 然后 - 儿子 尤迪什提拉 说 到 这 指挥官 的 他的 军队 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Prishata ,
这 儿子 的 - ,

然后，普里塔的儿子尤迪什提拉对他的军队统帅，普里沙塔的儿子说：

([ðiːz] [wɜːdz]) , - [æn; ən] [ə'reɪ] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [ðæt] [ɪz]
(these words) , ' An array known by the name of Krauncharuma , that is
(这些 字) , - 一个 大批 已知 经过 这 姓名 的 - , 那 是
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] [fəʊz] ,
destructive of all foes ,
破坏性的 的 全部 敌人 ,

（这些话）“一种名为克劳恩查鲁玛的阵法，能够摧毁一切敌人，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [baɪ] - ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [wen]
and that was spoken of by Vrihaspati unto Indra in days of old when
和 那 曾是 说 的 经过 - 到 因陀罗 在 天 的 老的 什么时候
[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [fɔːt] ,
the gods and the Asuras fought ,
这 神 和 这 阿修罗 战斗 ,

那是远古时期，众神与阿修罗交战时，毗湿奴神弗里哈斯帕蒂曾向因陀罗讲述过的事情。

— [ðæt] [ə'reɪ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒnz] , [duː; də] [ðaʊ] [fɔːm] .
— that array destructive of hostile divisions , do thou form .
— 那 大批 破坏性的 的 敌对的 部门 , 做 你 形式 .

——你当构筑那能摧毁敌对分裂的阵型。

[ˌʌn'siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'həʊld] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Unseen before , the kings behold it , along with the Kurus .
看不见 前 , 这 国王 看哪 它 , 沿着 和 这 库鲁斯 .

国王们和俱卢族人一起，看到了前所未见的景象。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðæt] [gɒd] [ə'mʌŋ] [men] , [laɪk] ['vɪʃnuː] [ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] ['wiːldə] [ɒv; əv]
' Thus addressed by that god among men , like Vishnu addressed by the wielder of
- 因此 已解决 经过 那 上帝 之中 男人 , 喜欢 毗湿奴 已解决 经过 这 持有者 的
[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ,
the thunderbolt ,
这 霹雳 ,

“这位人间之神如此称呼他，就像毗湿奴被雷霆之主称呼一样。”

- [hiː; hi] (-) , [wen] ['mɔːnɪŋ] [dɔːnd] , [pleɪst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]
354 he (Dhrishtadyumna) , when morning dawned , placed Dhananjaya in the van of
- 他 (-) , 什么时候 早晨 黎明 , 放置 达纳贾亚 在 这 货车 的
[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
the whole army .
这 所有的 军队 .

354 当黎明破晓时，他（德里什塔杜姆纳）将达纳尼亚亚放在全军的前锋位置。

[ænd; ənd] - ['stændəd] , [kri'eɪtɪd] [æt; ət] ['ɪndrəz] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)] ,
And Dhananjaya's standard , created at Indra's command by the celestial artificer ,
和 - 标准 , 创建 在 因陀罗的 命令 经过 这 天体 工匠 ,
[waɪl] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] ,
while moving through the skies ,
尽管 移动 通过 这 天空 ,

而达纳迦亚的旗帜，是天界工匠奉因陀罗之命打造的，在天空中飘扬时，

[siːmd] ['wʌndəfəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
seemed wonderfully beautiful .
似乎 太棒了 美丽的 .

看起来美极了。

[dekt] [wɪð] ['bænəz] ['beərɪŋ] [hjʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] [baʊ; bəʊ] ,
Decked with banners bearing hues resembling those of Indra's bow ,
甲板 和 横幅 轴承 色调 类似 那些 的 因陀罗的 弓 ,

装饰着色彩酷似因陀罗之弓的旗帜，

- ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,
355 coursing through the air like a ranger of the skies ,
- 赛跑 通过 这 空气 喜欢 一个 游侠 的 这 天空 ,

355 像天空中的游侠一样在空中穿梭，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['edɪfɪs] [ɒv; əv] ['veɪpə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
and looking like the fleeting edifice of vapour in the welkin , it seemed ,
和 寻找 喜欢 这 转瞬即逝 大厦 的 汽 在 这 威尔金 , 它 似乎 ,

它看起来就像天空中转瞬即逝的雾气结构，

[əʊ]['saɪə(r)][tuː; tə] [glaɪd] ['dænsɪŋli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ([tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
O sire to glide dancingly along the track of the car (to which it was
哦 父系 到 滑行 跳舞地 沿着 这 追踪 的 这 车 (到 哪个 它 曾是
[ə'tætʃt]) .
attached) .
随附的) .

哦，我渴望沿着汽车（它所连接的）轨道翩翩起舞。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] - [wɪð] [ðæt] (['stændəd]) [greis] [wɪð] [dʒemz] ,
And the bearer of Gandiva with that (standard) graced with gems ,
和 这 持有人 的 - 和 那 (标准) 恩赐 和 宝石 ,

而手持镶嵌宝石的甘迪瓦笛的人，

[ænd; ənd] [ðæt] ['stændəd] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] - , [lʊkt] ['haɪli] [əd'ɔːnd] ,
and that standard itself with the bearer of Gandiva , looked highly adorned ,
和 那 标准 本身 和 这 持有人 的 - , 看起来 高度 装饰 ,

而那面旗帜本身，连同持矛者在内，看起来装饰华丽。

[laɪk] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ([ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɪð] [ðə; ði] [self] - [kri'eɪt]) . -
like the Self - create with the Sun (and the Sun with the Self - create) . 356
喜欢 这 自己 - 创造 和 这 太阳 (和 这 太阳 和 这 自己 - 创造) . -
[ænd; ənd] [kɪŋ] - ,
And king Drupada ,
和 国王 - ,

就像自性与太阳（以及太阳与自性）一样。356 还有国王德鲁帕达，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] ([ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ]) .
surrounded by a large number of troops , became the head (of that array) .
包围 经过 一个 大的 数字 的 军队 , 成为 这 头 (的 那 大批) .

在众多士兵的包围下，他成为了（这支军队的）首领。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] - [ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [ɪts] [tuː] [aɪz] .
And the two kings Kuntibhoja and Saivya became its two eyes .
和 这 二 国王 - 和 - 成为 它是 二 眼睛 .

昆提博贾和赛维亚两位国王化作了它的两只眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪð] [ðə; ði] - ,
And the ruler of the Dasarnas , and the Prayagas , with the Dasarakas ,
和 这 统治者 的 这 - , 和 这 - , 和 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Anupakas ,
和 这 - ,

达萨尔纳人、普拉亚加人、达萨拉卡人和阿努帕卡人的统治者，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ɪts] [nek] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
and the Kiratas were placed in its neck , O bull of Bharata's race .
和 这 - 是 放置 在 它是 脖子 , 哦 公牛 的 - 种族 .

而基拉塔人则被安置在它的脖子上，哦，婆罗多族的公牛啊。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] -
And Yudhishthira , O king , with the Patachcharas , the Hunas , the Pauravakas
和 尤迪什提拉 , 哦 国王 , 和 这 - , 这 - , 这 -
[ænd; ənd][ðə; ði] ,
and the Nishadas ,
和 这 尼沙达斯 ,

国王啊，尤帝什提拉（Yudhishthira）和帕塔恰拉（Patachcharas）、胡纳斯（Hunas）、帕拉瓦卡（Pauravakas）和尼沙达（Nishadas），

[bɪ'keɪm] [ɪts] [tuː] [wɪŋz] , [səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - , [wɪð] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
became its two wings , so also the Pisachas , with the Kundavishas , and the
成为 它是 二 翅膀 , 所以 还 这 - , 和 这 - , 和 这
[mændəkəs] , [ðə; ði] - ,
Mandakas , the Ladakas ,
曼达卡斯 , 这 - ,

它的两个翅膀也变成了毕萨迦，昆达维沙，曼达卡，拉达卡，也是如此。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] -
the Tanganas , and the Uddras , O Bharata , and the Saravas , the Tumbhumas
这 - , 和 这 - , 哦 婆罗多 , 和 这 - , 这 -
, [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
, the Vatsas , and the Nakulas .
, 这 - , 和 这 - .

唐伽那人、乌德拉人、婆罗多啊，还有萨拉瓦人、图姆布玛人、瓦察人、纳库拉人。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
And Nakula and Sahadeva placed themselves on the left wing .
和 纳库拉 和 萨哈德瓦 放置 他们自己 在 这 左边 翼 .

而纳库拉和萨哈德瓦则站在了左翼。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ænd; ənd][ɒn]
And on the joints of the wings were placed ten thousand cars and on
和 在 这 关节 的 这 翅膀 是 放置 十 千 汽车 和 在
[ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
the head a hundred thousand ,
这 头 一个 百 千 ,

机翼的连接处放置着一万辆战车，机头上放置着十万辆战车。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [nek]
and on the back a hundred millions and twenty thousand and on the neck
和 在 这 后退 一个 百 百万 和 二十 千 和 在 这 脖子
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
a hundred and seventy thousand .
一个 百 和 七十 千 .

背部有十二万个，颈部有十七万个。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] ,
And on the joints of the wings ,
和 在 这 关节 的 这 翅膀 ,

在翅膀的关节处，

[ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [prə'si:did] ['elɪfənts] [ɪn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] ,
the wings and the extremities of the wings proceeded elephants in large bodies ,
这 翅膀 和 这 四肢 的 这 翅膀 继续 大象 在 大的 身体 ,
['lʊkɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
looking , O king ,
寻找 , 哦 国王 ,

翅膀和翅膀的末端，如同庞大的象群，向前延伸，注视着，哦，国王啊，

[laɪk] ['bleɪzɪŋ] ['maʊntənz] .
like blazing mountains .
喜欢 炽烈 山脉 .

如同燃烧的山峰。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][vɪ'rɑːtə] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,
And the rear was protected by Virata aided by the Kekayas ,
和 这 后部 曾是 受保护 经过 病毒 协助 经过 这 - ,

后方由维拉塔和凯卡亚斯人负责掩护。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [wɪð] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd]
and the ruler of Kasi and the king of the Chedis , with thirty thousand
和 这 统治者 的 卡西 和 这 国王 的 这 切迪斯 , 和 三十 千
[kɑːz] . - ['fɔːmɪŋ] ,
cars . 357 Forming ,
汽车 . - 成型 ,

卡西的统治者和切迪斯的国王，拥有三万辆战车。357 形成，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeə(r)] ['maɪti] [ə'reɪ] [ðʌs] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] ['sʌnraɪz] , ['weɪtɪd]
O Bharata , their mighty array thus , the Pandavas , expectant of sunrise , waited
哦 婆罗多 , 他们的 强大的 大批 因此 , 这 般度族五兄弟 , 怀孕 的 日出 , 等待
[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
for battle ,
为了 战斗 ,

婆罗多啊，般度族人列阵如此，翘首期盼日出，等待战斗。

[ɔːl] [keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] .
all cased in armour .
全部 有壳 在 盔甲 .

全部都包裹在盔甲里。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪt] [ʌm'breləz] , [kliːn] [ænd; ənd] ['kɒstli] , [ænd; ənd] ['brɪliənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
And their white umbrellas , clean and costly , and brilliant as the sun ,
和 他们的 白色的 雨伞 , 干净的 和 昂贵 , 和 杰出的 作为 这 太阳 ,

还有他们那些洁白的雨伞，干净、昂贵，像太阳一样耀眼。

[ʃɒn] [rɪ'splendənt] [ɒn][ðeə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] . " -
shone resplendent on their elephants and cars . " 358
闪耀 灿烂 在 他们的 大象 和 汽车 . " -

他们的象和车都闪耀着耀眼的光芒。”358

['sekʃ(ə)n] [liː]

SECTION LI

部分 李

第 LI 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [ə'reɪ] [kɔːld] - [fɔːmd] [baɪ]
Sanjaya said , “ Beholding the mighty and terrible array called Krauncha formed by
桑贾亚 说 , “ 凝视 这 强大的 和 糟糕的 大批 称为 - 形成 经过
- [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Pandu's son of immeasurable energy ,
- 儿子 的 无法估量的 活力 ,

桑贾亚说道：“目睹般度之子——拥有无穷能量的般度——所布下的强大而可怕的阵法——克劳恩查，

[ðaɪ] [sʌn] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd]
thy son , approaching the preceptor , and Kripa , and Salya , O sire , and
你的 儿子 , 接近 这 导师 , 和 克里帕 , 和 萨利亚 , 哦 父系 , 和
- [sʌn] , [ænd; ənd] - ,
Somadatta's son , and Vikarna ,
- 儿子 , 和 - ,

你的儿子，走向导师，还有克里帕，还有萨利亚，哦，陛下，还有索玛达塔的儿子，还有维卡尔纳，

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː] , ['hedɪd] [baɪ] - , [əʊ]
and Aswatthaman also , and all his brothers too , headed by Dussasana , O
和 - 还 , 和 全部 他的 兄弟 也 , 标题 经过 - , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

还有阿什瓦塔曼，以及他所有的兄弟，以杜沙沙那为首，哦，婆罗多！

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'meʒərəbl] ['hɪərəʊz] [ə'sembəld] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [sed] [ðiːz] ['taɪmli]
and other immeasurable heroes assembled there for battle , said these timely
和 其他 无法估量的 英雄 组装 那里 为了 战斗 , 说 这些 及时
[wɜːdz] , ['glædən] [ðem; ðəm][ɔːl] ,
words , gladdening them all ,
字 , 令人高兴 他们 全部 ,

以及其他聚集在那里准备战斗的无数英雄们，说了这些及时的话语，令所有人都感到欣慰。

- [ɑːmd] [wɪð] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [jiː; ji][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['miːnɪŋ]
' Armed with various kinds of weapons , ye all are conversant with the meaning
- 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 , 是的 全部 是 熟人 和 这 意义
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
of the scriptures .
的 这 经文 .

你们都配备了各种武器，并且都精通经文的含义。

[jiː; ji] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Ye mighty car - warriors ,
叶 强大的 车 - 战士 ,

你们这些强大的汽车战士们，

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] ['sɪŋgli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)]
each of you is singly capable of slaying in battle the sons of Pandu with their
每个 的 你 是 单独 有能力的 的 杀戮 在 战斗 这 儿子们 的 潘杜 和 他们的
[truːps] .
troops .
军队 .

你们每个人都有能力独自在战场上击败般度之子及其军队。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðen] , [wen] [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
How much more then , when ye are united together .
如何 很多 更多的 然后 , 什么时候 是的 是 团结的 一起 .

你们团结起来的时候，岂不更是如此吗？

['aʊə(r)][həʊst] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːʃmə] , [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , [waɪl] [ðæt] [həʊst]
Our host , therefore , which is protected by Bhishma , is immeasurable , while that host
我们的 主持人 , 所以 , 哪个 是 受保护 经过 毗湿摩 , 是 无法估量的 , 尽管 那 主持人

[ɒv; əv] [ðeəz] ,
of theirs ,
的 他们的 ,

因此，我们的宿主，受毗湿摩庇护，是无边无际的；而他们的宿主，

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːmə] , [ɪz] ['meʒərəbl] . - [let] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
which is protected by Bhima , is measurable . 359 Let the Samsthanas , the Surasenas ,
哪个 是 受保护 经过 毗摩 , 是 可测量的 . - 让 这 - , 这 - ,

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Venikas , the Kukkuras ,
这 - , 这 - ,

受毗摩庇护的，是可测量的。359 让萨姆斯塔纳斯、苏拉塞纳斯、维尼卡斯、库库拉斯，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [wɪð] - , [ænd; ənd]
the Rechakas , the Trigartas , the Madrakas , the Yavanas , with Satrunjayas , and
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 和 - , 和

- , [ænd; ənd] [ðæt] ['eksələnt] ['hɪərəʊ] - ,
Dussasana , and that excellent hero Vikarna ,
- , 和 那 出色的 英雄 - ,

Rechakas、Trigartas、Madrakas、Yavanas、Satrunjayas 和 Dussasana，以及杰出的英雄 Vikarna，

[ænd; ənd]['nændə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - ,
and Nanda and Upanandaka , and Chitrasena , along with the Manibhadrakas ,
和 南达 和 - , 和 - , 沿着 和 这 - ,

[prə'tekt] ['biːʃmə] [wɪð] [ðeə(r)] ([rɪ'spektɪv]) [truːps] ,
protect Bhishma with their (respective) troops ,
保护 毗湿摩 和 他们的 (各自) 军队 ,

难陀、优波难陀迦、奇特拉塞那以及摩尼跋陀罗迦们，率领各自的军队保护毗湿摩。

- — [ðen] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
' — Then Bhishma and Drona and thy sons , O sire ,
- — 然后 毗湿摩 和 德罗纳 和 你的 儿子们 , 哦 父系 ,

“——那么，毗湿摩、德罗纳以及你的儿子们，我的父王啊，

[fɔːmd] [ə; eɪ] ['maɪti] [ə'reɪ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] .
formed a mighty array for resisting that of the Parthas .
形成 一个 强大的 大批 为了 抵抗 那 的 这 帕尔塔斯 .

他们组成了一支强大的军队来抵抗帕尔塔人的军队。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] , [əd'vɑːnst] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ]
And Bhishma , surrounded by a large body of troops , advanced , leading a
和 毗湿摩 , 包围 经过 一个 大的 身体 的 军队 , 先进的 , 领导 一个

['maɪti] ['ɑːmi] ,
mighty army ,
强大的 军队 ,

于是，毗湿摩率领着一支强大的军队，在众多士兵的簇拥下向前推进。

[laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] .
like the chief of the celestials himself .
喜欢 这 首席 的 这 天体 他自己 .

就像天神之首一样。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
And that mighty bowman , the son of Bharadwaja , endued with great energy ,
和 那 强大的 弓箭手 , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

['fɒləʊd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] - ,
followed him with the Kuntalas ,
随后 他 和 这 - ,

那位力大无穷的弓箭手，婆罗多瓦贾之子，精力充沛，带着昆塔拉人跟随在他身后。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Dasarnas , and the Magadhas , O king , and with the Vidarbhas , the
这 - , 和 这 - , 哦 国王 , 和 和 这 - , 这
- , [ðə; ði] [kɑːrnəz] ,
Melakas , the Karnas ,
- , 这 卡纳斯 ,

达萨尔那人、摩揭陀人，以及维达尔巴人、梅拉卡人、迦尔纳人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] .
and the Pravaranas also .
和 这 - 还 .

还有普拉瓦拉纳斯人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [ɔːl]
And the Gandharas , the Sindhusauviras , the Sivis and the Vasatis with all
和 这 - , 这 - , 这 - 和 这 - 和 全部
[ðeə(r)] ['kɔmbətənt] ['ɔːlsəʊ] ,
their combatants also ,
他们的 战斗人员 还 ,

还有犍陀罗人、信度苏维罗人、湿婆人和婆娑人以及他们所有的战士，

(['fɒləʊd]) ['biːʃmə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] - , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps]
(followed) Bhishma , that ornament of battle , and Sakuni , with all his troops
(随后) 毗湿摩 , 那 装饰品 的 战斗 , 和 - , 和 全部 他的 军队
[prə'tektɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːradwɑːdə] .
protected the son of Bharadwaja .
受保护 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 .

（随后）毗湿摩，这位战争的象征，以及沙恭尼，率领所有军队保护了婆罗多瓦贾之子。

[ænd; ənd] [ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði]
And then king Duryodhana , united with all his brothers , with the Aswalakas , the
和 然后 国王 杜尤达纳 , 团结的 和 全部 他的 兄弟 , 和 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Vikarnas , the Vamanas ,
- , 这 - ,

然后，国王杜尤达纳与他的所有兄弟，以及阿什瓦拉卡人、维卡尔纳人、瓦玛纳人团结起来，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Kosalas , the Daradas , the Vrikas ,
这 - , 这 - , 这 - ,

科萨拉斯人、达拉达人、维里卡斯人、

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [əd'vɑːnst] ['tʃɪəfəli] [ə'genst] [ðə; ði]
as also the Kshudrakas and the Malavas advanced cheerfully against the
作为 还 这 - 和 这 - 先进的 愉快地 反对 这
['pɑːndəvɑː][həʊst] .
Pandava host .
潘达瓦 主持人 .

克苏德拉卡人和马拉瓦人也兴高采烈地向般度族军队发起进攻。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - , [əʊ]['saɪə(r)] ,
And Bhurisravas , and Sala , and Salya , and Bhagadatta , O sire ,
和 - , 和 萨拉 , 和 萨利亚 , 和 巴格达塔 , 哦 父系 ,
[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
and Vinda and Anuvinda of Avanti ,
和 文达 和 - 的 阿凡提 ,

还有布里斯拉瓦斯、萨拉、萨利亚、巴嘎达塔，陛下，还有阿凡提的文达和阿努文达，

[prə'tektɪd] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
protected the left flank .
受保护 这 左边 侧翼 .

保护了左翼。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And Somadatta , and Susarman , and Sudakshina , the ruler of the
和 - , 和 - , 和 苏达克希纳 , 这 统治者 的 这
- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Kamvojas and Satayus , and Srutayus ,
- 和 - , 和 - ,

还有 Somadatta、Susarman、Sudakshina、Kamvojas、Satayus 和 Srutayus 的统治者，

[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
were on the right flank .
是 在 这 正确的 侧翼 .

他们在右翼。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ə; eɪ]
And Aswatthaman , and Kripa , and Kritavarman of Satwata's race , with a
和 - , 和 克里帕 , 和 - 的 - 种族 , 和 一个
['veri] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
very large division of the troops ,
非常 大的 分配 的 这 军队 ,

还有萨特瓦塔族的阿什瓦塔曼、克里帕和克里塔瓦尔曼，以及他们庞大的军队。

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
were stationed at the rear of the army .
是 驻 在 这 后部 的 这 军队 .

驻扎在军队后方。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] ['meni] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd] - ,
And behind them were the rulers of many provinces , and Ketumat ,
和 在后面 他们 是 这 统治者 的 许多 省份 , 和 - ,
[ænd; ənd] - ,
and Vasudana ,
和 - ,

在他们身后是许多省份的统治者，还有凯图玛特和瓦苏达纳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɑːsi] .
and the powerful son of the king of Kasi .
和 这 强大的 儿子 的 这 国王 的 卡西 .

以及卡西国王的强大儿子。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] ['tʃɪəfəli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then all the troops on thy side cheerfully waiting for battle , O Bharata ,
然后 全部 这 军队 在 你的 边 愉快地 等待 为了 战斗 , 哦 婆罗多 ,

那时，你这边所有的军队都兴高采烈地等待着战斗，哦，婆罗多啊！

[bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd][set] [ʌp] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
blew their conches with great pleasure , and set up leonine roars .
吹 他们的 海螺 和 伟大的 乐趣 , 和 放 向上 狮科 咆哮 .

他们兴高采烈地吹响海螺，发出狮吼般的咆哮。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðəʊz] (['kɔmbətənt]) [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ði]['venərəb(ə)l]
And hearing the shouts of those (combatants) filled with delight the venerable
和 听力 这 喊叫 的 那些 (战斗人员) 已填 和 喜 这 可敬
['kʊruː]['grændˌsaɪə] ,
Kuru grandsire ,
库鲁 祖父 ,

听到那些（战斗者）的欢呼声，德高望重的库鲁祖父欣喜若狂，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] , [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
endued with great prowess , uttering a leonine roar , blew his conch .
赋予 和 伟大的 能力 , 发出声音 一个 狮科 吼 , 吹 他的 海螺 .

他身怀绝技，发出狮吼，吹响了海螺。

[ˌðeərə'pɒn] , ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['sɪmblz] ,
Thereupon , conches and drums and diverse kinds of Pesis and cymbals ,
于是 , 海螺 和 鼓 和 各种各样的 种类 的 - 和 钹 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
were sounded at once by others ,
是 听起来 在 一次 经过 其他的 ,

于是，其他人立刻吹响了海螺、鼓、各种钹和钹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
and the noise made became a loud uproar .
和 这 噪音 制成 成为 一个 大声 骚动 .

于是，这喧闹声变成了震耳欲聋的骚动。

[ænd; ənd] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [bəuθ] [st'eɪʃənd] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ]
And Madhava and Arjuna , both stationed on a great car unto which
和 马达瓦 和 阿朱那 , 两个都 驻 在 一个 伟大的 车 到 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt] [stiːd] ,
were yoked white steeds ,
是 轭 白色的 马匹 ,

玛达瓦和阿周那都坐在一辆巨大的战车上，战车上套着白色的骏马。

[bluː] [ðeə(r)] ['eksələnt] ['kɒnkɪz] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz] .
blew their excellent conches decked with gold and jewels .
吹 他们的 出色的 海螺 甲板 和 金子 和 珠宝 .

他们吹响了装饰着金银珠宝的精美海螺。

[ænd; ənd] - [bluː] [ðə; ði] [kɒntʃ] [kɔːld] [pɑntʃədʒɑːnjə] , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ([ðæt] [kɔːld])
And Hrishikesa blew the conch called Panchajanya , and Dhananjaya (that called)
和 - 吹 这 海螺 称为 潘查贾尼亚 , 和 达纳贾亚 (那 称为)
[ˌdɛvə'dɑːtə] .
Devadatta .
德瓦达塔 .

Hrishikesa 吹响了名为 Panchajanya 的海螺和 Dhananjaya（称为 Devadatta）。

[ænd; ənd] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] [bluː] [ðə; ði][hjuːdʒ] [kɒntʃ] [kɔːld] - .
And Vrikodara of terrible deeds blew the huge conch called Paundra .
和 - 的 糟糕的 契约 吹 这 巨大的 海螺 称为 - .

而作恶多端的弗里科达拉吹响了名为庞德拉的巨大海螺。

[ænd; ənd] - [sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bluː] [ðə; ði] [kɒntʃ] [kɔːld] - ,
And Kunti's son king Yudhishthira blew the conch called Anantavijaya ,
和 - 儿子 国王 尤迪什提拉 吹 这 海螺 称为 - ,

昆蒂之子尤迪什提拉国王吹响了名为阿南塔维贾亚的海螺。

[waɪl] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ([ðəʊz] ['kɒnkɪz] [kɔːld]) - [ænd; ənd] - .
while Nakula and Sahadeva (those conches called) Sughosa and Manipushpaka .
尽管 纳库拉 和 萨哈德瓦 (那些 海螺 称为) - 和 - .
- [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] ,
360 And the ruler of Kasi ,
- 和 这 统治者 的 卡西 ,

而纳库拉和萨哈德瓦（那些被称为苏戈沙和马尼普什帕卡的海螺）360 以及卡西的统治者，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['maɪtɪ] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ænd; ənd] - ,
and Saivya , and Sikhandin the mighty car - warrior , and Dhrishtadyumna ,
和 - , 和 - 这 强大的 车 - 战士 , 和 - ,
[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
and Virata , and the mighty car - warrior Satyaki ,
和 病毒 , 和 这 强大的 车 - 战士 - ,

还有赛维亚，还有强大的战车战士西坎丁，还有德里什塔杜姆纳，还有维拉塔，还有强大的战车战士萨蒂亚基，

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
and that great bowman the king of the Panchalas , and the five sons of Draupadi ,
和 那 伟大的 弓箭手 这 国王 的 这 - , 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ,

还有那位伟大的弓箭手，般遮罗国的国王，以及德罗波蒂的五个儿子，

[ɔːl] [bluː] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
all blew their large conches and set up leonine roars .
全部 吹 他们的 大的 海螺 和 放 向上 狮科 咆哮 .

它们都吹响了巨大的海螺，发出狮子般的咆哮。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] ['ʌtə] [ðeə(r)] [baɪ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ,
And that great uproar uttered there by those heroes ,
和 那 伟大的 骚动 说出 那里 经过 那些 英雄 ,

而那些英雄们在那里发出的巨大呐喊，

['laʊdli] [ri'və:bəreit] [θruː] [bəʊθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['welkɪn] .
loudly reverberated through both the earth and the welkin .
高声 回响 通过 两个都 这 地球 和 这 威尔金 .

响亮的回声响彻大地和苍穹。

[ðʌs] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bəʊθ] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] ,
Thus , O great king , the Kurus and the Pandavas , both filled with delight ,
因此 , 哦 伟大的 国王 , 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 两个都 已填 和 喜 ,

伟大的国王啊，于是俱卢族和般度族都充满了喜悦。

[əd'vɑːnst] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['skɔːtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðʌs] .
advanced against each other for battling again , and scorching each other thus .
先进的 反对 每个 其他 为了 战斗 再次 , 和 灼热 每个 其他 因此 .

双方再次交战，互相灼烧。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LII
" 部分 lii

第五十二节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [wen] [maɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hoʊsts][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [fɔːmd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ə'reɪ] ,
Dhritarashtra said , “ When mine and the hostile hosts were thus formed into battle array ,
持国 说 , “ 什么时候 矿 和 这 敌对的 主持人 是 因此 形成 进入 战斗 大批 ,

持国说道：“当我和敌军如此列阵作战时，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [straɪk] ?
how did the foremost of smiters begin to strike ?
如何 做过 这 首先 的 重击者 开始 到 罢工 ?

最杰出的打击者是如何开始打击的?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [wen] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'reɪd] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['weɪtɪd] , [iːtʃ] [keɪst] [ɪn] [meɪl] ,
" Sanjaya said , “ When all the divisions were thus arrayed , the combatants waited , each cased in mail ,
" 桑贾亚 说 , “ 什么时候 全部 这 部门 是 因此 排列 , 这 战斗人员 等待 , 每个 有壳 在 邮件 ,

桑贾亚说：“当所有部队都列队完毕后，战士们都裹在邮件袋里等待着。”

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændədz] [ɔːl] [ˌʌp'reɪzd] .
and with their beautiful standards all upraised .
和 和 他们的 美丽的 标准 全部 抬起 .

他们高举着美好的标准。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) [həʊst] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] ['əʊʃ(ə)n] , [ðaɪ] [sʌn]
And beholding the (Kuru) host that resembled the limitless ocean , thy son
和 凝视 这 (库鲁) 主持人 那 类似 这 无限 海洋 , 你的 儿子
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Duryodhana , O king ,
杜尤达纳 , 哦 国王 ,

看到那浩瀚如海的俱卢大军，你的儿子杜尤达纳啊，

[st'eɪʃənd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , - [keɪst] [ɪn] [meɪl] (
stationed within it , said unto all the combatants on thy side , ' Cased in mail (
驻 之内 它 , 说 到 全部 这 战斗人员 在 你的 边 , - 有壳 在 邮件 (
[æz; əz] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)]) ,
as ye are) ,
作为 是的 是) ,

驻扎其中，对你方所有战士说：“你们都身披铠甲（就像你们现在这样），”

[bɪ'gɪn] [jiː; ji] [ðə; ði] [faɪt] - .
begin ye the fight ' .
开始 是的 这 斗争 - .

开始战斗吧。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðen] , [ˌentə'teɪnɪŋ] ['kruːəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['veri]
The combatants then , entertaining cruel intentions , and abandoning their very
这 战斗人员 然后 , 娱乐 残忍的 意图 , 和 放弃 他们的 非常
[laɪvz; lɪvz] , [ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
lives , all rushed against the Pandavas ,
生活 , 全部 匆忙 反对 这 般度族五兄弟 ,

于是，交战双方怀着残忍的意图，不惜牺牲自己的生命，全都向般度族人冲去。

[wɪð] ['stændədz] [ˌʌp'reɪzd] .
with standards upraised .
和 标准 抬起 .

标准提高。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðen] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] .
The battle that took place then was fierce and made the hair stand on end .
这 战斗 那 采取 地方 然后 曾是 凶猛的 和 制成 这 头发 站立 在 结尾 .

当时发生的战斗异常激烈，令人毛骨悚然。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɔːl] [gɒt] [mɪkst] [tə'geðə(r)] .
And the cars and elephants all got mixed together .
和 这 汽车 和 大象 全部 得到 混合 一起 .

汽车和大象都混在了一起。

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ʃɑːp]
And shafts with beautiful feathers , and endued with great energy and sharp
和 轴 和 美丽的 羽毛 , 和 赋予 和 伟大的 活力 和 锋利的
[pɔɪnts] ,
points ,
积分 ,

还有羽毛美丽的箭杆，充满力量，箭尖锋利。

[ʃɒt] [baɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fel] [ə'pɒn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
shot by car - warriors fell upon elephants and horses .
射击 经过 车 - 战士 跌倒 之上 大象 和 马匹 .

被汽车战士射杀的敌人落到了大象和马匹身上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] ,
And when the battle began in this way , the venerable Kuru grandsire ,
和 什么时候 这 战斗 开始 在 这 方式 , 这 可敬 库鲁 祖父 ,

当这场战斗以这种方式开始时，德高望重的库鲁祖父，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [keɪst] [ɪn] [meɪl] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
the mighty - armed Bhishma of terrible prowess , cased in mail , taking up his bow
这 强大的 - 武装 毗湿摩 的 糟糕的 能力 , 有壳 在 邮件 , 采取 向上 他的 弓
, [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
, and approaching them ,
, 和 接近 他们 ,

身披铠甲、力大无穷的毗湿摩，手持弓箭，向他们走来。

['ʃaʊəd] [æn; ən] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] [ɒn][ðə; ði][hə'rəʊɪk][sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti]
showered an arrowy downpour on the heroic son of Subhadra , and the mighty
淋浴 一个 箭头 倾盆大雨 在 这 英勇 儿子 的 苏巴德拉 , 和 这 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ɑːdʒunə] ,
car - warrior Arjuna ,
车 - 战士 阿朱那 ,

倾盆大雨如箭般落下，落在了苏跋陀罗的英勇之子、强大的战车战士阿周那身上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv]
and the ruler of the Kekayas and Virata , and Dhrishtadyumna of
和 这 统治者 的 这 - 和 病毒 , 和 - 的
- [reɪs] ,
Prishata's race ,
- 种族 ,

以及 Kekayas 和 Virata 的统治者，还有 Prishata 种族的 Dhrishtadyumna，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɛdi] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] ['wɒrɪəz] .
as also upon the Chedi and the Matsya warriors .
作为 还 之上 这 切迪 和 这 摩佐 战士 .

也包括切迪和摩蹉武士。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [ə'reɪ] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ['weivə] [æt; ət][ðə; ði]['ɒnset][ɒv; əv] [ðæt]
And that mighty array (of the Pandavas) wavered at the onset of that
和 那 强大的 大批 (的 这 般度族五兄弟) 犹豫不决 在 这 发病 的 那
['hɪərəʊ] .
hero .
英雄 .

而那支强大的（般度族）军队，在那位英雄出现时，也开始动摇了。

[ænd; ənd] [tə'rɪfɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] .
And terrific was the encounter that took place between all the combatants .
和 了不起 曾是 这 遇到 那 采取 地方 之间 全部 这 战斗人员 .

所有参战人员之间的遭遇战十分惨烈。

[ænd; ənd] [hɔːs] - [men] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [fel] [fɑːst] .
And horse - men and car - warriors and foremost of steeds fell fast .
和 马 - 男人 和 车 - 战士 和 首先 的 马匹 跌倒 快速地 .

骑兵、驾车战士以及最勇猛的战马都迅速倒下了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'gæn][tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] .
And the car - divisions of the Pandavas began to fly away .
和 这 车 - 部门 的 这 般度族五兄弟 开始 到 飞 离开 .

于是，般度族的汽车部队开始飞走了。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['ɑːdʒunə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːʃmə] ,
Then that tiger among men , Arjuna , beholding that mighty car - warrior Bhishma ,
然后 那 老虎 之中 男人 , 阿朱那 , 凝视 那 强大的 车 - 战士 毗湿摩 ,

然后，人中之虎阿周那，看到了那威猛的战车战士毗湿摩，

['æŋgrəli]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	[prə'siːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[ɪz]	.
angrily	**said**	**unto**	**him**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**'**	**Proceed**	**to**	**the**	**place**	**where**	**the**	**grandsire**	**is**	**.**
愤怒地	说	到	他	的	-	种族	,	-	继续	到	这	地方	在哪里	这	祖父	是	.

他愤怒地对弗里什尼的族人说：“去往祖父所在的地方。”

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['evɪdənt]	[ðæt]	[ðɪs]	['biːʃmə]	,	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪk'saɪtɪd]	,
O	**thou**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**it**	**is**	**evident**	**that**	**this**	**Bhishma**	**,**	**with**	**wrath**	**excited**	**,**
哦	你	的	-	种族	,	它	是	明显	那	这	毗湿摩	,	和	愤怒	兴奋的	,

弗里什尼族的后裔啊，很明显，毗湿摩因愤怒而动容。

[wɪl]	[ə'naɪəleɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	-	['benɪfɪt]	[maɪ]	[həʊst]	.
will	**annihilate**	**for**	**Duryodhana's**	**benefit**	**my**	**host**	**.**
将要	歼灭	为了	-	益处	我的	主持人	.

为了杜尤达纳的利益，我将消灭我的主人。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	['droʊnə]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	-	,
And	**this**	**Drona**	**,**	**and**	**Kripa**	**and**	**Salya**	**and**	**Vikarna**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**
和	这	德罗纳	,	和	克里帕	和	萨利亚	和	-	,	哦	-	,

还有这个德罗纳、克里帕、萨利亚和维卡纳，O Janardana，

[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	-	[sʌnz]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ænd; ənd]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðɪs]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[wɪl]	['slɔːtə(r)]	[ðə; ði]	-	.
united	**with**	**Dhritarashtra's**	**sons**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**,**	**and**	**protected**	**by**	**this**	**firm**	**bowman**	**,**	**will**	**slaughter**	**the**	**Panchalas**	**.**
团结的	和	-	儿子们	标题	经过	杜尤达纳	,	和	受保护	经过	这	公司	弓箭手	,	将要	屠宰	这	-	.

与以杜尤达纳为首的持国之子们联合，并有这位坚定的弓箭手保护，将屠杀般遮罗人。

['iːv(ə)n]	[ai]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	['biːʃmə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[truːps]	,	[əʊ]	-	.
Even	**I**	**,**	**therefore**	**,**	**shall**	**slay**	**Bhishma**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**my**	**troops**	**,**	**O**	**Janardana**	**.**
甚至	我	,	所以	,	将	杀戮	毗湿摩	为了	这	清酒	的	我的	军队	,	哦	-	.

因此，为了我的军队，我也会杀死毗湿摩，哦，贾纳尔达那。

-	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ðen]	[sed]	,	-	[biː; bi]	['keəf(ə)l]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[wɪl]	[suːn]	[teɪk]	[ðiː]	,
'	**Unto**	**him**	**Vasudeva**	**then**	**said**	**,**	**'**	**Be**	**careful**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**for**	**I**	**will**	**soon**	**take**	**thee**	**,**
-	到	他	瓦苏德瓦	然后	说	,	-	是	小心	,	哦	达纳贾亚	,	为了	我	将要	很快	拿	你	,

瓦苏德瓦对他说：“达纳贾亚啊，你要小心，因为我很快就会带走你。”

[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[grændsaɪrz]	[kɑː(r)]	.
O	**hero**	**,**	**towards**	**the**	**grandsire's**	**car**	**.**
哦	英雄	,	向	这	祖父的	车	.

哦，英雄，朝着爷爷的车走去。

-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['sɔːrɪn]	[tʊk]	[ðæt]	[kɑː(r)]	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
'	**Having**	**said**	**this**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Saurin**	**took**	**that**	**car**	**,**	**which**	**was**	**celebrated**	**over**	**the**	**world**	**,**
-	拥有	说	这	,	哦	国王	,	索林	采取	那	车	,	哪个	曾是	著名	超过	这	世界	,

“说完这些话，国王啊，索林便驾着那辆举世闻名的战车扬帆起航。”

[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
before	**the**	**car**	**of**	**Bhishma**	**.**
前	这	车	的	毗湿摩	.

在毗湿摩的战车之前。

[wɪð] ['njuːmərəs] ['bænəz] [ɔːl] ['weɪvɪŋ] , [wɪð] [stiːd] ['lʊkɪŋ] ['hænsəm] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] (
With numerous banners all waving , with steeds looking handsome like a flight of (
和 很多的 横幅 全部 挥手 , 和 马匹 寻找 英俊的 喜欢 一个 航班 的 (
[waɪt]) [kreɪnz] ,
white) cranes ,
白色的) 起重机 ,

无数旗帜迎风飘扬，骏马英姿飒爽，宛如一群（白色的）仙鹤。

[wɪð] ['stændəd] [ˌʌp'reɪzd] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪp] ['rɔːrɪŋ] ['fɪəsli] ,
with standard upraised on which was the ape roaring fiercely ,
和 标准 抬起 在 哪个 曾是 这 猿 咆哮 激烈地 ,

旗帜高高举起，猿猴在旗帜上发出凶猛的咆哮。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [kɑː(r)][ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [rɔː(r)][ɒv; əv]
upon his large car of solar effulgence and whose rattle resembled roar of
之上 他的 大的 车 的 太阳的 光辉 和 谁 嘎嘎作响 类似 吼 的
[ðə; ði] [klaʊdz] ,
the clouds ,
这 云 ,

他乘坐着一辆巨大的、散发着太阳般光芒的汽车，汽车的嘎嘎声如同乌云的咆哮。

['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
slaughtering the Kaurava divisions and the Surasenas also , the son of Pandu ,
屠宰 这 俱卢族 部门 和 这 - 还 , 这 儿子 的 潘杜 ,

屠杀了俱卢族和苏罗塞那族，潘度之子

[ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [frendz] ['spiːdəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
that enhancer of the joys of friends speedily came to the encounter .
那 增强剂 的 这 喜悦 的 朋友们 迅速地 来了 到 这 遇到 .

朋友间的快乐很快就被这种增进感情的因素所吸引。

[hɪm] ([ðʌs]) ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ænd; ənd] ([ðʌs]) ['fraɪt(ə)nɪŋ]
Him (thus) rushing impetuously like an infuriate elephant and (thus) frightening
他 (因此) 匆忙 冲动地 喜欢 一个 激怒 大象 和 (因此) 令人恐惧
[ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] ['felɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
in a battle brave combatants and felling them with his shafts ,
在 一个 战斗 勇敢的 战斗人员 和 感觉 他们 和 他的 轴 ,

他（因此）像一头愤怒的大象一样横冲直撞，（因此）在战斗中吓唬勇敢的战士，用箭矢将他们击倒。

['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma the son of Santanu ,
毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,

毗湿摩，桑塔努之子

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
protected by the warriors headed by Saindhava and by the combatants of the
受保护 经过 这 战士 标题 经过 - 和 经过 这 战斗人员 的 这
[iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
East and the Sauviras and the Kekayas ,
东方 和 这 - 和 这 - ,

受到以赛因达瓦为首的战士以及东方战士、索维拉人和凯卡亚人的保护，

[ɪn'kaʊntəd] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
encountered with great impetuosity .
遭遇 和 伟大的 冲动 .

以极大的冲动遭遇。

[huː] [els] [seɪv] [ðə; ði]['kʊruː]['grændˌsaɪə][ænd; ənd] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]
Who else save the Kuru grandsire and those car - warriors , viz . , Drona and
WHO 别的 节省 这 库鲁 祖父 和 那些 车 - 战士 , 即 . , 德罗纳 和
- [sʌn] (['kɑːrnə]) ,
Vikartana's son (Karna) ,
- 儿子 （ 卡尔纳 ）,

除了库鲁的祖父和那些汽车战士，也就是德罗纳和维卡塔纳的儿子（卡尔纳）之外，还有谁呢?

[ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld]
are capable of advancing in battle against the bearer of the bow called
是 有能力的 的 前进 在 战斗 反对 这 持有人 的 这 弓 称为
- ?
Gandiva ?
- ?

他们有能力与持有名为甘迪瓦的弓的战士作战吗?

[ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['biːʃmə] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Then , O great king , Bhishma , the grandsire of the Kauravas ,
然后 , 哦 伟大的 国王 , 毗湿摩 , 这 祖父 的 这 俱卢族 ,

那么，伟大的国王毗湿摩，俱卢族的祖父，

[strʌk] ['ɑːdʒunə] [wɪð] ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['ærəus] [ænd; ənd]['droʊnə] ([strʌk] [hɪm]) [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd]
struck Arjuna with seventy - seven arrows and Drona (struck him) with five and
击 阿朱那 和 七十 - 七 箭头 和 德罗纳 （ 击 他 ） 和 五 和
['twenti] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] [wɪð] ['fɪfti] ,
twenty , and Kripa with fifty ,
二十 , 和 克里帕 和 五十 ,

阿周那被七十七支箭射中，德罗纳被二十五支箭射中，克里帕被五十支箭射中。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] , [ænd; ənd]['sɑːljə] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ; [ænd; ənd]
and Duryodhana with four and sixty , and Salya with nine arrows ; and
和 杜尤达纳 和 四 和 六十 , 和 萨利亚 和 九 箭头 ; 和
- [sʌn] ,
Drona's son ,
- 儿子 ,

还有杜尤达纳，他有60支箭；萨利耶有9支箭；以及德罗纳的儿子，

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [wɪð] ['sɪksti] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] ;
that tiger among men , with sixty , and Vikarna with three arrows ;
那 老虎 之中 男人 , 和 六十 , 和 - 和 三 箭头 ;

那人中之虎，带着六十支箭，还有维卡纳，带着三支箭；

[ænd; ənd] - [wɪð] [naɪn] [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] .
and Saindhava with nine and Sakuni with five .
和 - 和 九 和 - 和 五 .

Saindhava 有九个，Sakuni 有五个。

[ænd; ənd] - [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
And Artayani O king , pierced Pandu's son with three broad - headed arrows .
和 - 哦 国王 , 穿孔 - 儿子 和 三 广阔 - 标题 箭头 .

阿塔亚尼啊，国王啊，用三支宽头箭射穿了般度的儿子。

[ænd; ənd] ([ðəʊ]) [pɪəst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ,
And (though) pierced on all sides by them with sharp arrows , that great bowman ,
和 （ 尽管 ） 穿孔 在 全部 侧面 经过 他们 和 锋利的 箭头 , 那 伟大的 弓箭手 ,

尽管被四面八方的利箭射穿，那位伟大的弓箭手，

- [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] (['wɒriə(r)]) , ['weivə] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ðæt] [ɪz] [pɪəst] ([wɪð]
361 that mighty - armed (warrior) , wavered not like a mountain that is pierced (with
- 那 强大的 - 武装 (战士) , 犹豫不决 不是 喜欢 一个 山 那 是 穿孔 (和
['ærəus]) .
arrows) .
箭头) .

361 那位臂膀强壮的（战士），像被箭射穿的山一样，毫不动摇。

[ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] , [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] -
Thereupon he , the diadem - decked , of immeasurable soul , O bull of Bharata's
于是 他 , 这 冠冕 - 甲板 , 的 无法估量的 灵魂 , 哦 公牛 的 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

于是，他，头戴王冠，拥有无垠灵魂，哦，婆罗多族的公牛，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [pɪəst] ['biːʃmə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ,
in return pierced Bhishma with five and twenty , and Kripa with nine arrows ,
在 返回 穿孔 毗湿摩 和 五 和 二十 , 和 克里帕 和 九 箭头 ,
[ænd; ənd] ['droʊnə] [wɪð] ['sɪksti] ,
and Drona with sixty ,
和 德罗纳 和 六十 ,

作为回应，他用二十五支箭射穿了毗湿摩，用九支箭射穿了克里帕，用六十支箭射穿了德罗纳。

[əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] ; [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː]
O tiger among men , and Vikarna with three arrows ; and Artayani with three
哦 老虎 之中 男人 , 和 - 和 三 箭头 ; 和 - 和 三
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

哦，人中之虎，还有持三箭的维卡纳；以及持三箭的阿尔塔亚尼，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [faɪv] .
and the king (Duryodhana) also with five .
和 这 国王 (杜尤达纳) 还 和 五 .

国王（杜尤达纳）也有五人。

[ænd; ənd] [ðen] - , [ænd; ənd] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And then Satyaki , and Virata and Dhrishtadyumna of Prishata's race ,
和 然后 - , 和 病毒 和 - 的 - 种族 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
and the sons of Draupadi ,
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

然后是萨蒂亚基（Satyaki）、普里莎塔（Prishata）种族的维拉塔（Virata）和德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna），以及德劳帕迪（Draupadi）的儿子们，

[ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [hɪm] , ([prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt]) .
and Abhimanyu , all surrounded him , (proceeding to his support) .
和 阿比曼纽 , 全部 包围 他 , (进行中 到 他的 支持) .

阿比曼纽等人围在他身边，（上前扶持他）。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] - ,
Then the prince of the Panchalas , supported by the Somakas ,
然后 这 王子 的 这 - , 有 经过 这 - ,

然后，般遮罗王朝的王子，在索玛卡人的支持下，

[əd'vɑːnst]	**advanced**	先进的
[tə'wɔːdz]	**towards**	向
[ðə; ði]	**the**	这
[greɪt]	**great**	伟大的
['bəʊmən]	**bowman**	弓箭手
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
[huː]	**who**	WHO
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[ɪn'geɪdʒd]	**engaged**	已订婚的
[ɪn]	**in**	在
[siːkɪŋ]	**seeking**	寻求
[ðə; ði]	**the**	这
['welfeə(r)]	**welfare**	福利
[ɒv; əv]	**of**	的
['gæŋgəz]	**Ganga's**	恒河的
[sʌn]	**son**	儿子
.	**.**	.

向伟大的弓箭手德罗纳走去，他正在为恒河之子寻求福祉。

[ðen]	**Then**	然后
['biːʃmə]	**Bhishma**	毗湿摩
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
[ɒv; əv]	**of**	的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,
['spiːdəli]	**speedily**	迅速地
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
[wɪð]	**with**	和
['eɪti]	**eighty**	八十
[ʃɑːp]	**sharp**	锋利的
['ærəus]	**arrows**	箭头
,	**,**	,

然后，战车武士之首毗湿摩迅速用八十支锋利的箭射穿了般度之子。

[ə'pɒn]	**upon**	之上
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[ðə; ði]	**the**	这
['kɔmbətənt]	**combatants**	战斗人员
[ɒn]	**on**	在
[ðaɪ]	**thy**	你的
[saɪd]	**side**	边
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
[mʌtʃ]	**much**	很多
['grætɪfaɪd]	**gratified**	满意
.	**.**	.

对此，你方的战士们非常满意。

['hɪərɪŋ]	**Hearing**	听力
[ðə; ði]	**the**	这
[ʃaʊts]	**shouts**	喊叫
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðəʊz]	**those**	那些
['laɪənz]	**lions**	狮子
[ə'mʌŋ]	**among**	之中
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,
[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	**Dhananjaya**	达纳贾亚
,	**,**	,
[in'djuː]	**endued**	赋予
[wɪð]	**with**	和
[greɪt]	**great**	伟大的
['praʊəs]	**prowess**	能力
,	**,**	,

听到那些车武士中狮子的呐喊，拥有强大力量的达纳贾亚

[ðen]	**then**	然后
['tʃɪəfəli]	**cheerfully**	愉快地
['entəd]	**entered**	进入
['ɪntuː]	**into**	进入
[ðə; ði]	**the**	这
[mɪdst]	**midst**	中间
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðəʊz]	**those**	那些
['laɪənz]	**lions**	狮子
[ə'mʌŋ]	**among**	之中
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[ænd; ənd]	**and**	和
[spɔːt]	**sported**	运动
[wɪð]	**with**	和
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[baʊ; bəʊ]	**bow**	弓
,	**,**	,

然后他兴高采烈地走进那些骑着马的勇士中间，挥舞着弓箭玩耍。

[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
(	**(**	(
[sək'sesɪvli]	**successively**	依次
)	**)**	)
['eɪmɪŋ]	**aiming**	瞄准
[æt; ət]	**at**	在
[ðəʊz]	**those**	那些
['maɪti]	**mighty**	强大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
.	**.**	.

哦，国王，（依次）瞄准那些强大的汽车战士。

[ðen]	**Then**	然后
[ðæt]	**that**	那
['ruːlə(r)]	**ruler**	统治者
[ɒv; əv]	**of**	的
[men]	**men**	男人
,	**,**	,
[kɪŋ]	**king**	国王
[ˌdjʊri'oʊdənə]	**Duryodhana**	杜尤达纳
,	**,**	,
[sed]	**said**	说
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
['biːʃmə]	**Bhishma**	毗湿摩
,	**,**	,

于是，那位人类的统治者，杜尤达纳王，对毗湿摩说道：

[bɪ'həʊldɪŋ]	**beholding**	凝视
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[əʊn]	**own**	自己的
[truːps]	**troops**	军队
(	**(**	(
[ðʌs]	**thus**	因此
)	**)**	)
[ə'flɪktɪd]	**afflicted**	受苦的
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['prɪθə]	**Pritha**	普里塔
,	**,**	,

眼见自己的军队在战场上被普里塔之子所伤，

-	**'**	-
[ðɪs]	**This**	这
['maɪti]	**mighty**	强大的
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['saɪə(r)]	**sire**	父系
,	**,**	,
[ə'kʌmp(ə)nid]	**accompanied**	伴随
[baɪ]	**by**	经过
['krɪʃnə]	**Krishna**	克里希那
,	**,**	,
['felɪŋ]	**felling**	感觉
[ɔːl]	**all**	全部
['aʊə(r)]	**our**	我们的
[truːps]	**troops**	军队
,	**,**	,

“这位强大的般度之子，陛下，与克里希纳一同，击败了我们所有的军队，

[kʌtɪθ] [daʊn] ['aʊə(r)] [ruːts] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst]
cutteth down our roots , even though thou , O son of Ganga , and that foremost
切割 向下 我们的 根 , 甚至 尽管 你 , 哦 儿子 的 恒河 , 和 那 首先
[ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
of car - warriors ,
的 车 - 战士 ,

斩断我们的根基，即便你，恒河之子，以及最杰出的战车勇士，

['droʊnə] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] .
Drona , are alive .
德罗纳 , 是 活 .

德罗纳还活着。

[əʊ] ['mɒnək] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ['əʊnli] [ðæt] [ðɪs] ['kɑːrnə] , ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
O monarch , it is for thee only that this Karna , laying aside his weapons ,
哦 君主 , 它 是 为了 你 仅有的 那 这 卡尔纳 , 躺下 旁边 他的 武器 ,

君王啊，迦尔纳放下武器，只为效忠于你。

[dʌθ] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɪn]['bæt(ə)l] ([ðəʊ])
doth not fight with the sons of Pritha in battle (though)
确实 不是 斗争 和 这 儿子们 的 普里塔 在 战斗 (尽管)

虽然他没有与普里塔的儿子们在战场上交战。

[hiː; hi][ɪz]['evə(r)][ə; eɪ] [wel] - ['wɪʃə] [ɒv; əv] [maɪn] , [duː; də] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ,
he is ever a well - wisher of mine , Do , therefore , that ,
他 是 曾经 一个 出色地 - 许愿者 的 矿 , 做 , 所以 , 那 ,

他一直都很关心我，所以，就那样做吧。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [baɪ] [wɪtʃ] [fəlguːni] [meɪ] [biː; bi] [sleɪn] .
O son of Ganga by which Phalguni may be slain .
哦 儿子 的 恒河 经过 哪个 法尔古尼 可能 是 被杀 .

恒河之子啊，你可以用它杀死法尔古尼。

- [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] - , ['seɪɪŋ] , - [faɪ] [tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] ['juːsɪdʒ] - ,
' Thus addressed , O king , thy sire Devavrata , saying , ' Fie to Kshatriya usage ' ,
- 因此 已解决 , 哦 国王 , 你的 父系 - , 说 , - 菲 到 刹帝利 用法 - ,
[ðen] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
then proceeded towards Partha's car .
然后 继续 向 - 车 .

“于是，国王啊，你的父亲提婆婆罗多说道：‘去你的刹帝利习俗！’然后走向帕尔塔的战车。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And all the kings , O monarch ,
和 全部 这 国王 , 哦 君主 ,

君王啊，众王啊，

['siːɪŋ] [bəuθ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [waɪt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [kɑːz] [st'eɪʃənd] ([fɔː(r); fə(r)]
seeing both those warriors with white steeds yoked unto their cars stationed (for
看到 两个都 那些 战士 和 白色的 马匹 轭 到 他们的 汽车 驻 (为了
['bæt(ə)l]) ,
battle) ,
战斗) ,

看到那两位战士，他们驾着战车，骑着白马，已经准备战斗。

[set] [ʌp] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] , [əʊ]['saɪə(r)] .
set up loud leonine roars , and also blew their conches , O sire .
放 向上 大声 狮科 咆哮 , 和 还 吹 他们的 海螺 , 哦 父系 .

陛下，它们发出响亮的狮吼，吹响海螺。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] - , [sə'raʊndɪŋ] ['biːʃmə]
And Drona's son and Duryodhana , and thy son Vikarna , surrounding Bhishma
和 - 儿子 和 杜尤达纳 , 和 你的 儿子 - , 周围 毗湿摩
[ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [stʊd] ,
in that combat , stood ,
在 那 战斗 , 站立 ,

德罗纳之子、杜尤达纳，以及你的儿子维卡尔纳，在那场战斗中包围着毗湿摩，他们站在那里。

[əʊ]['saɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
O sire , for battle .
哦 父系 , 为了 战斗 .

陛下，准备战斗。

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [sə'raʊndɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] .
And so all the Pandavas , surrounding Dhananjaya , stood for fierce conflict .
和 所以 全部 这 般度族五兄弟 , 周围 达纳贾亚 , 站立 为了 凶猛的 冲突 .

因此，围绕达南佳亚的所有潘达瓦代表着激烈的冲突。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [kə'menst] .
And the battle then commenced .
和 这 战斗 然后 开始 .

于是战斗打响了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [pɪəst] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
And the son of Ganga pierced Partha in that combat with nine shafts .
和 这 儿子 的 恒河 穿孔 帕尔塔 在 那 战斗 和 九 轴 .

在那场战斗中，恒河之子用九支箭射穿了帕尔塔。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
And Arjuna pierced him in return with ten shafts penetrating into the very vitals .
和 阿朱那 穿孔 他 在 返回 和 十 轴 渗透 进入 这 非常 命脉 .

阿周那还以颜色，用十支箭射穿了他的要害。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəʊs] , [wel] [ʃɒt] , - [sʌn] ['ɑːdʒunə] , [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Then , with a thousand arrows , well shot , Pandu's son Arjuna , famed for his
然后 , 和 一个 千 箭头 , 出色地 射击 , - 儿子 阿朱那 , 著名的 为了 他的
[skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
skill in battle ,
技能 在 战斗 ,

然后，凭借一千支箭，精湛的箭术，般度之子阿周那，以骁勇善战著称，

['ʃraʊdɪd] ['biːʃmə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
shrouded Bhishma on all sides .
被遮蔽的 毗湿摩 在 全部 侧面 .

毗湿摩被四面八方笼罩。

[ðæt] ['ærəʊi] [net] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That arrowy net , however , of Partha , O king ,
那 箭头 网 , 然而 , 的 帕尔塔 , 哦 国王 ,

然而，帕尔塔的箭网啊，我的王啊，

['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ['bæfld] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊi] [net] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]) .
Bhishma the son of Santanu baffled with an arrowy net (of his own) .
毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 困惑 和 一个 箭头 网 (的 他的 自己的) .

桑塔努之子毗湿摩被自己制作的箭网迷惑了。

[ænd; ənd][bəuθ] [wel] - [pliːzd] , [ænd; ənd][bəuθ] [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And both well - pleased , and both delighting in battle ,
和 两个都 出色地 - 高兴 , 和 两个都 令人愉悦 在 战斗 ,

双方都很满意，也都乐于战斗。

[fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [iːtʃ] ['ɡeɪnɪŋ] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
fought with each other without each gaining any advantage over the other ,
战斗 和 每个 其他 没有 每个 获得 任何 优势 超过 这 其他 ,

双方交战，但谁也没有占到上风。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ˌkaʊntə'rækt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [fiːts] .
and each desirous of counteracting the other's feats .
和 每个 渴望 的 抵消 这 其他的 壮举 .

双方都渴望抵消对方的成就。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'sesɪv] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn]
And the successive flights of arrows shot from Bhishma's bow were seen
和 这 连续 航班 的 箭头 射击 从 - 弓 是 已见
[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spɜːst] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
to be dispersed by the shafts of Arjuna .
到 是 分散的 经过 这 轴 的 阿朱那 .

毗湿摩射出的箭矢接连不断，都被阿周那的箭矢击散。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['ɡæŋɡəz]
And so the flights of arrows shot by Arjuna , cut off by the arrows of Ganga's
和 所以 这 航班 的 箭头 射击 经过 阿朱那 , 切 离开 经过 这 箭头 的 恒河的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

于是，阿周那射出的箭矢，被恒河之子的箭矢截断了。

[ɔːl] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
all fell down on the ground .
全部 跌倒 向下 在 这 地面 .

全部倒在了地上。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [pɪəst] ['biːʃmə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] .
And Arjuna pierced Bhishma with five and twenty arrows of sharp points .
和 阿朱那 穿孔 毗湿摩 和 五 和 二十 箭头 的 锋利的 积分 .

阿周那用二十五支锋利的箭射穿了毗湿摩。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [tuː] , [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [pɪəst] ['pɑːrθə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
And Bhishma , too , in that combat , pierced Partha in return with nine arrows .
和 毗湿摩 , 也 , 在 那 战斗 , 穿孔 帕尔塔 在 返回 和 九 箭头 .

在那场战斗中，毗湿摩也用九支箭射穿了帕尔塔。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz]
And those two mighty warriors , those chastisers of foes , piercing each other's
和 那些 二 强大的 战士 , 那些 惩罚者 的 敌人 , 冲孔 每个 其他的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

那两位强大的战士，那两位敌人的惩罚者，互相刺穿对方的战马，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kɑːz] , [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [spɔːt] .
and also the shafts and the wheels of each other's cars , began to sport .
和 还 这 轴 和 这 车轮 的 每个 其他的 汽车 , 开始 到 运动 .

而且，彼此汽车的轴和车轮也开始互相炫耀。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['biːʃmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , [strʌk] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː]
Then , O king , Bhishma , that foremost of smiters , struck Vasudeva between his two
然后 , 哦 国王 , 毗湿摩 , 那 首先 的 重击者 , 击 瓦苏德瓦 之间 他的 二
[brests] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
breasts with three arrows .
乳房 和 三 箭头 .

然后，国王啊，最伟大的击杀者毗湿摩用三支箭射中了瓦苏提婆的两胸之间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ]
And the slayer of Madhu , struck with those shafts shot from Bhishma's bow
和 这 杀手 的 马杜 , 击 和 那些 轴 射击 从 - 弓
, [ʃɒn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
, shone in that battle ,
, 闪耀 在 那 战斗 ,

而那位被毗湿摩弓箭射中的马杜的斩杀者，在那场战斗中大放异彩。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] - .
O king , like a flowering Kinsuka .
哦 国王 , 喜欢 一个 开花 - .

王啊，如盛开的金须贺。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] ['siːɪŋ] ['mɑːdəvə] ,
Then Arjuna , indignant at seeing Madhava ,
然后 阿朱那 , 愤怒 在 看到 马达瓦 ,

然后，阿周那看到玛达瓦，感到愤慨，

[pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['gæŋgəz] [sʌn] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
pierced in that combat the charioteer of Ganga's son with three arrows .
穿孔 在 那 战斗 这 车夫 的 恒河的 儿子 和 三 箭头 .

在那场战斗中，他用三支箭射穿了恒河之子的车夫。

[ænd; ənd][bəuθ]['hɪərəʊz] , ['straɪvɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kɑː(r)] ,
And both heroes , striving with each other against each other's car ,
和 两个都 英雄 , 努力 和 每个 其他 反对 每个 其他的 车 ,

两位英雄为了争夺对方的赛车而展开较量，

[sək'siːdɪd] [nɒt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [eɪm] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] .
succeeded not in taking aim at each other in the combat .
成功了 不是 在 采取 目的 在 每个 其他 在 这 战斗 .

在战斗中，双方都没能击中对方。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] [dek'sterəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][bəuθ]
And in consequence of the ability and dexterity of the charioteers of both
和 在 结果 的 这 能力 和 灵巧 的 这 战车御者 的 两个都
[ðəʊz] ['wɒrɪəz] ,
those warriors ,
那些 战士 ,

由于这两位战士的战车御者们都拥有高超的技艺和娴熟的驾驶技术，

[bəuθ] [dɪ'spleɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːklz] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'spekt]
both displayed , O king , beautiful circles and advancings and retreatings in respect
两个都 显示 , 哦 国王 , 美丽的 界 和 进步 和 撤退 在 尊重
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['muːvɪŋ] [kɑːz] .
of their moving cars .
的 他们的 移动 汽车 .

哦，国王，它们都展现出美丽的圆圈，并随着移动的车辆前进和后退。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [straɪk] , [ðeɪ] ['friːkwəntli] [tʃeɪndʒd]
And , O monarch , seeing the opportunity to strike , they frequently changed
和 , 哦 君主 , 看到 这 机会 到 罢工 , 他们 频繁地 已更改
[pə'zɪʃnz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
positions , O king ,
职位 , 哦 国王 ,

君王啊，他们见有机可乘，便频繁变换阵地。

[fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [sɔːt] .
for obtaining what they sought .
为了 获得 什么 他们 寻求 .

为了得到他们想要的东西。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði]['hɪərəʊz] [bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] , ['mɪŋglɪŋ] [ðæt] [bleə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
And both the heroes blew their conches , mingling that blare with their leonine roars .
和 两个都 这 英雄 吹 他们的 海螺 , 混杂 那 喧嚣 和 他们的 狮科 咆哮 .

两位英雄同时吹响了海螺，海螺的嘹亮声与他们狮吼般的咆哮声交织在一起。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [twæŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
And those mighty car - warriors twang their bows , both in the same manner .
和 那些 强大的 车 - 战士 颤音 他们的 弓 , 两个都 在 这 相同的 方式 .

而那些强大的汽车战士们，都以同样的方式拉弓射门。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
And with the blare of their conches and the rattle of their car - wheels ,
和 和 这 喧嚣 的 他们的 海螺 和 这 嘎嘎作响 的 他们的 车 - 车轮 ,

伴随着海螺的嘹亮声和汽车车轮的嘎嘎声，

[ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [rent] .
the very Earth was suddenly rent .
这 非常 地球 曾是 突然 租 .

大地突然裂开了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [prə'djuːs] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['nɔɪzɪz] .
And it began to tremble and produce subterranean noises .
和 它 开始 到 颤抖 和 生产 地下 噪音 .

它开始颤抖，并发出低沉的声响。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [kʊd; kəd] [dɪ'tekt] ['eni] ['lætʃɪz] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv]
And nobody , O bull of Bharata's race , could detect any latches in either of
和 无人 , 哦 公牛 的 - 种族 , 可以 探测 任何 锁扣 在 任何一个 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

婆罗多族的公牛啊，没有人能发现它们中的任何一个有门闩。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Both of them was possessed of great might and great courage in battle ,
两个都 的 他们 曾是 拥有 的 伟大的 可能 和 伟大的 勇气 在 战斗 ,
[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌðərz] [mætʃ] .
each was other's match .
每个 曾是 其他的 匹配 .

他们两人都拥有强大的力量和非凡的勇气，在战场上势均力敌。

[ænd; ənd][baɪ] ([ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]) [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ə'ləʊn] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [kʊd; kəd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] (
And by (the sight of) his standard alone , the Kauravas could approach him (
和 经过 (这 视线 的) 他的 标准 独自的 , 这 俱卢族 可以 方法 他 (
[fɔː(r); fə(r)][eɪd]) .
for aid) .
为了 援助) .

仅凭他的旗帜，俱卢族人就可以向他求助。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] - [sʌn] ([fɔː(r); fə(r)][eɪd]) , ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
And so the Pandavas approached Pritha's son (for aid) , guided by his
和 所以 这 般度族五兄弟 接近 - 儿子 (为了 援助) , 引导 经过 他的
['stændəd] ['əʊnli] .
standard only .
标准 仅有的 .

于是，般度族人只凭着普里塔之子的旗帜，就去向他寻求帮助。

[ænd; ənd]	**And**	和
[bɪ'həʊldɪŋ]	**beholding**	凝视
,	**,**	，
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	，
['praʊəs]	**prowess**	能力
[ðʌs]	**thus**	因此
[dɪ'spleɪd]	**displayed**	显示
[baɪ]	**by**	经过
[ðəʊz]	**those**	那些
[tuː]	**two**	二
['fɔːməʊst]	**foremost**	首先
[ɒv; əv]	**of**	的
[men]	**men**	男人
,	**,**	，
[əʊ]	**O**	哦
['bɑːrətə]	**Bharata**	婆罗多
,	**,**	，

而你，国王啊，请看这两位最杰出的人所展现的英勇，婆罗多啊！

[ɔːl]	**all**	全部
['kriːtʃəz]	**creatures**	生物
(	**(**	（
['prez(ə)nt]	**present**	展示
)	**)**	）
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
[fɪld]	**filled**	已填
[wɪð]	**with**	和
['wʌndə(r)]	**wonder**	想知道
.	**.**	.

战斗中所有生物都充满了惊奇。

[ænd; ənd]	**And**	和
[nʌn]	**none**	没有任何
,	**,**	，
[əʊ]	**O**	哦
['bɑːrətə]	**Bharata**	婆罗多
,	**,**	，
[əb'zɜːvd]	**observed**	观察到
['eni]	**any**	任何
['dɪfrəns]	**difference**	不同之处
[bɪ'twiːn]	**between**	之间
[ðə; ði]	**the**	这
[tuː]	**two**	二
,	**,**	，

婆罗多啊，没有人注意到这两者之间有任何区别。

[dʒʌst]	**just**	只是
[æz; əz]	**as**	作为
[nʌn]	**none**	没有任何
[faindz]	**finds**	发现
['eni]	**any**	任何
[trænz'greʃ(ə)n]	**transgression**	越轨行为
[ɪn]	**in**	在
[ə; eɪ]	**a**	一个
['pɜːs(ə)n]	**person**	人
[əb'zɜːvənt]	**observant**	观察者
[ɒv; əv]	**of**	的
[mə'ræləti]	**morality**	道德
.	**.**	.

正如没有人会在一个恪守道德的人身上发现任何过错一样。

[ænd; ənd]	**And**	和
[bəuθ]	**both**	两个都
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðem; ðəm]	**them**	他们
(	**(**	（
[æt; ət]	**at**	在
[taɪmz]	**times**	时代
)	**)**	）
[bɪ'keɪm]	**became**	成为
['pɜːfɪktli]	**perfectly**	完美
[ɪn'vɪzəb(ə)l]	**invisible**	无形的
[ɪn]	**in**	在
['kɒnsɪkwəns]	**consequence**	结果
[ɒv; əv]	**of**	的
[klaʊdz]	**clouds**	云
[ɒv; əv]	**of**	的
['ærəus]	**arrows**	箭头
.	**.**	.

他们两人（有时）会因为箭雨而完全隐形。

[ænd; ənd]	**And**	和
[suːn]	**soon**	很快
[ɪ'nʌf]	**enough**	足够的
[bəuθ]	**both**	两个都
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[bɪ'keɪm]	**became**	成为
['vɪzəb(ə)l]	**visible**	可见的
.	**.**	.

很快，他们两人都在这场战斗中露了出来。

[ænd; ənd]	**And**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[gɒdz]	**gods**	神
[wɪð]	**with**	和
[gænd'hɑːrvəz]	**Gandharvas**	乾闼婆
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
-	**Charanas**	-
,	**,**	，
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[greɪt]	**great**	伟大的
['rɪʃi]	**Rishis**	圣贤
[bɪ'həʊldɪŋ]	**beholding**	凝视
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['praʊəs]	**prowess**	能力
,	**,**	，

众神与乾闼婆、迦罗那以及伟大的圣贤们一同见证了他们的英勇。

[sed]	**said**	说
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
[wʌn]	**one**	一
[ə'nʌðə(r)]	**another**	其他
,	**,**	，
-	**'**	-
[ðiːz]	**These**	这些
['maɪti]	**mighty**	强大的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[wen]	**when**	什么时候
[ɪk'saɪtɪd]	**excited**	兴奋的
[wɪð]	**with**	和
[reɪdʒ]	**rage**	愤怒
,	**,**	，

他们彼此说道：“这些强大的汽车战士在愤怒激动时，

[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[ɪn'keɪpəbl]	**incapable**	无法
[ɒv; əv]	**of**	的
['evə(r)]	**ever**	曾经
['biːɪŋ]	**being**	存在
['væŋkwɪʃt]	**vanquished**	战败者
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[baɪ]	**by**	经过
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[wɜːld]	**worlds**	世界
[wɪð]	**with**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[gɒdz]	**gods**	神
,	**,**	，

即使是所有拥有神明的世界，也无法在战斗中击败他们。

[ðə; ði]	**the**	这
['ɑːsʊrəz]	**Asuras**	阿修罗
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[gænd'hɑːrvəz]	**Gandharvas**	乾闼婆
.	**.**	.

阿修罗和乾闼婆。

[ðɪs]	**This**	这
['haɪli]	**highly**	高度
['wʌndəf(ə)l]	**wonderful**	精彩的
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[wʊd]	**would**	会
[biː; bi]	**be**	是
['wʌndəf(ə)l]	**wonderful**	精彩的
[ɪn]	**in**	在
[ɔːl]	**all**	全部
[ðə; ði]	**the**	这
[wɜːld]	**worlds**	世界
.	**.**	.

这场精彩绝伦的战斗，在所有世界都会令人叹为观止。

[ɪn'diːd]	,	[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðɪs]	[wɪl]	['nevə(r)]	[teɪk]	[pleɪs]	[ə'gen]	.
Indeed	**,**	**a**	**battle**	**such**	**as**	**this**	**will**	**never**	**take**	**place**	**again**	**.**
的确	，	一个	战斗	这样的	作为	这	将要	绝不	拿	地方	再次	.

事实上，这样的战役绝不会再发生了。

['biːʃmə]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['kɔŋkə]	[ɪn]	['kɒmbæt]	[baɪ]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
Bhishma	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**conquered**	**in**	**combat**	**by**	**Pritha's**	**son**	**of**	**great**	**intelligence**	**,**
毗湿摩	是	无法	的	存在	征服	在	战斗	经过	-	儿子	的	伟大的	智力	，

毗湿摩不可能在战斗中被普里塔之子——那位拥有超凡智慧的勇士——所击败。

['ʃaʊəɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[stiːd]	.
showering	**his**	**arrows**	**in**	**battle**	**,**	**with**	**bow**	**and**	**car**	**and**	**steeds**	**.**
淋浴	他的	箭头	在	战斗	，	和	弓	和	车	和	马匹	.

他驾着弓箭，乘着战车和战马，在战场上箭如雨下。

[səʊ]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
So	**also**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
所以	还	那	伟大的	弓箭手	，	这	儿子	的	潘杜	，

所以，那位伟大的弓箭手，般度之子，也是如此。

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	,
incapable	**of**	**being**	**vanquished**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**,**
无法	的	存在	战败者	在	战斗	经过	这	非常	神	，

即使是神明也无法在战场上击败他。

['biːʃmə]	[ɪz]	[nɒt]	['kɒmpɪtənt]	[tuː; tə]	['kɒŋkə(r)]	[ɪn]	['kɒmbæt]	.
Bhishma	**is**	**not**	**competent**	**to**	**conquer**	**in**	**combat**	**.**
毗湿摩	是	不是	胜任的	到	征服	在	战斗	.

毗湿摩不具备在战斗中取胜的能力。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɪt'self]	[wɪl]	[lɑːst]	,	[səʊ]	[lɒŋ]	[wɪl]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[kən'tɪnjuː]	['iːkwəli]	.
As	**long**	**as**	**the**	**world**	**itself**	**will**	**last**	**,**	**so**	**long**	**will**	**this**	**battle**	**continue**	**equally**	**.**
作为	长的	作为	这	世界	本身	将要	最后的	，	所以	长的	将要	这	战斗	继续	同样地	.

只要世界存在，这场战斗就会一直持续下去。

-	[wiː; wi]	[hɜːd]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
'	**We**	**heard**	**these**	**words**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	我们	听到	这些	字	，	哦	国王	，

“我们听到了这些话，国王啊，

[frɔːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[preɪz]	[ɒv; əv]	['gæŋgəz]	[sʌn]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[bruːt]	[ə'baʊt]	[ðeə(r)]	.
fraught	**with**	**the**	**praise**	**of**	**Ganga's**	**son**	**and**	**Arjuna**	**in**	**battle**	**bruited**	**about**	**there**	**.**
充满危机	和	这	称赞	的	恒河的	儿子	和	阿朱那	在	战斗	杂音	关于	那里	.

那里到处都在传颂着恒河之子和阿朱那在战场上的英勇事迹。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðəʊz]	[tuː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[ðeə(r)]	['praʊəs]	,
And	**while**	**those**	**two**	**were**	**engaged**	**in**	**displaying**	**their**	**prowess**	**,**
和	尽管	那些	二	是	已订婚的	在	显示	他们的	能力	，

当那两人忙着展示自己的武艺时，

['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[sluː]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
other	**warriors**	**of**	**thy**	**side**	**and**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**slew**	**one**	**another**	**in**	**battle**	**,**
其他	战士	的	你的	边	和	的	这	般度族五兄弟	，	哦	婆罗多	，	一万	一	其他	在	战斗	，

婆罗多啊，你方和般度族的其他战士在战斗中互相残杀。

[wɪð] [ʃɑːp] - [edʒd] ['sɪmɪtə(r)] , [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus]
with sharp - edged scimitars , and polished battle - axes , and innumerable arrows
和 锋利的 - 边缘 弯刀 , 和 抛光 战斗 - 轴 , 和 无数 箭头
, [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] .
, and diverse kinds of weapons .
, 和 各种各样的 种类 的 武器 .

他们拥有锋利的弯刀、锃亮的战斧、数不清的箭矢和各种各样的武器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [bəuθ] ['ɑːmiz] [kʌt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [daʊn] ,
And the brave combatants of both armies cut one another down ,
和 这 勇敢的 战斗人员 的 两个都 军队 切 一 其他 向下 ,

双方英勇的战士们互相厮杀，最终都倒在了对方的尸体上。

[waɪl] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɜːdərəs] ['kɒnflɪkt] ['lɑːstɪd] .
while that terrible and murderous conflict lasted .
尽管 那 糟糕的 和 杀人犯 冲突 持续 .

在那场可怕的、血腥的冲突持续期间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
And the encounter also , O king , that took place between Drona and the
和 这 遇到 还 , 哦 国王 , 那 采取 地方 之间 德罗纳 和 这
[prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
prince of the Panchalas ,
王子 的 这 - ,

还有，国王啊，德罗纳与般遮罗王子之间的那次会面，

[wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .
was awful .
曾是 可怕 .

糟透了。

" ['sekʃ(ə)n] [liː]
" SECTION LIII
" 部分 liii

“第五十三节”

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ Tell me , O Sanjaya ,
持国 说 , “ 告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉说：“桑佳亚啊，告诉我，

[haʊ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [prɪns] [ɒv; əv] - [reɪs] [ɪn'kaʊntə(r)]
how that great bowman Drona and the Panchala prince of Prishata's race encounter
如何 那 伟大的 弓箭手 德罗纳 和 这 - 王子 的 - 种族 遇到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
each other in battle ,
每个 其他 在 战斗 ,

那位伟大的弓箭手德罗纳和般遮罗族的普里沙塔王子是如何在战场上相遇的呢?

[iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] .
each striving his best .
每个 努力 他的 最好的 .

每个人都竭尽全力。

[ai] [rɪ'gɑːd] ['destəni] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] ,
I regard destiny to be superior , O Sanjaya , to exertion ,
我 看待 命运 到 是 优越的 , 哦 桑贾亚 , 到 用力 ,

桑贾亚啊，我认为命运胜过努力。

[wen] - [sʌn] ['biːʃmə] (['iːv(ə)n]) [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] - [sʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
when Santanu's son Bhishma (even) could not escape Pandu's son in battle .
什么时候 - 儿子 毗湿摩 (甚至) 可以 不是 逃脱 - 儿子 在 战斗 .

甚至连桑塔努的儿子毗湿摩也无法在战斗中逃脱般度之子的追杀。

[ɪn'diːd] , ['biːʃmə] , [wen] [ɪn'reɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
Indeed , Bhishma , when enraged in battle could destroy all mobile and immobile
的确 , 毗湿摩 , 什么时候 愤怒 在 战斗 可以 破坏 全部 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] , [waɪ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
creatures , why , O Sanjaya ,
生物 , 为什么 , 哦 桑贾亚 ,

确实，毗湿摩在战斗中愤怒时可以摧毁所有移动的和静止的生物，为什么呢，桑贾亚?

[kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [ðen] [baɪ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] ?
could he not then by his prowess , escape the son of Pandu in battle ?
可以 他 不是 然后 经过 他的 能力 , 逃脱 这 儿子 的 潘杜 在 战斗 ?

他难道不能凭借自己的武艺，在战场上逃脱般度之子的追杀吗?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwaɪətli][tuː; tə] [ðɪs] [tə'rɪfɪk] ['bæt(ə)l] .
" Sanjaya said , “ Listen , O king , quietly to this terrific battle .
" 桑贾亚 说 , “ 听 , 哦 国王 , 悄悄 到 这 了不起 战斗 .

桑贾亚说：“国王啊，请静静地听听这场可怕的战斗。”

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['veri] [gɒdz] [wɪð] - .
The son of Pandu is incapable of being vanquished by the very gods with Vasava .
这 儿子 的 潘杜 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神 和 - .

般度之子即使借助瓦萨瓦，也无法被众神所战胜。

['drəʊnə] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ærəus] [pɪəst] - [ænd; ənd] [feld] [ðə; ði] ['lætərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
Drona with diverse arrows pierced Dhrishtadyumna and felled the latter's charioteer
德罗纳 和 各种各样的 箭头 穿孔 - 和 倒下 这 后者的 车夫
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] . -
from his niche in the car . 362
从 他的 小众市场 在 这 车 . -

德罗纳用各种箭矢射穿了德里什塔杜尤姆纳，并将后者的车夫从车厢的壁龛中击倒。362

[ænd; ənd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['hɪərəʊ]['ɔːlsəʊ] [ə'flɪktɪd] - [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð]
And , O sire , the enraged hero also afflicted Dhrishtadyumna's four steeds with
和 , 哦 父系 , 这 愤怒 英雄 还 受苦的 - 四 马匹 和
[fɔː(r)] ['eksələnt] [ʃɑːfts] .
four excellent shafts .
四 出色的 轴 .

陛下，愤怒的英雄还用四根精良的箭矢惩罚了德里什塔杜姆纳的四匹骏马。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [tuː] [pɪəst] ['drəʊnə][ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːp]
And the heroic Dhrishtadyumna too pierced Drona in the combat with nine sharp
和 这 英勇 - 也 穿孔 德罗纳 在 这 战斗 和 九 锋利的
['ærəus] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] ,
arrows and addressed him ,
箭头 和 已解决 他 ,

英勇的德里什塔杜姆纳也在战斗中用九支锋利的箭射穿了德罗纳，并向他说道:

['seɪɪŋ] , - [weɪt] — [weɪt] - .
saying , ' Wait — Wait ' .
说 , - 等待 — 等待 - .

说：“等等——等等。”

[ðen] , [ə'gen] , - [sʌn][ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['kʌvəd]
Then , again , Bharadwaja's son of great prowess and immeasurable soul , covered
然后 , 再次 , - 儿子 的 伟大的 能力 和 无法估量的 灵魂 , 涵盖
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] ['rɒθfl] - .
with his arrows the wrathful Dhrishtadyumna .
和 他的 箭头 这 愤怒的 - .

然后，婆罗多瓦贾之子，拥有强大的力量和无比崇高的灵魂，用箭矢射杀了愤怒的德里什塔杜姆纳。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['dredf(ə)l]	['ærəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]
And	**he**	**took**	**up**	**a**	**dreadful**	**arrow**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**Prishata's**	**son**
和	他	采取	向上	一个	可怕	箭	为了	这	破坏	的	-	儿子

[huːz]	[fɔːs]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	[bəʊlt]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[rɒd]
whose	**force**	**resembled**	**that**	**of**	**Sakra's**	**bolt**	**and**	**which**	**was**	**like**	**a**	**second**	**rod**
谁	力量	类似	那	的	-	螺栓	和	哪个	曾是	喜欢	一个	第二	杆

[ɒv; əv]	[deθ]	.
of	**death**	**.**
的	死亡	.

他拿起一支可怕的箭，要消灭普里沙塔的儿子，这支箭的威力如同萨克拉的闪电，如同第二根死亡之杖。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['ærəʊ]	[eɪmd]	[baɪ]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[əʊ]	[ænd; ənd]
And	**beholding**	**that**	**arrow**	**aimed**	**by**	**Bharadwaja**	**in**	**battle**	**,**	**loud**	**cries**	**of**	**oh**	**and**
和	凝视	那	箭	旨在	经过	巴拉德瓦贾	在	战斗	,	大声	哭泣	的	哦	和

[ə'læs]	[ə'rəʊz]	,
alas	**arose**	**,**
唉	出现	,

看到婆罗多瓦贾在战场上射出的那支箭，人们发出了“哦”和“唉”的哀叹声。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	.
O	**Bharata**	**,**	**among**	**all**	**the**	**combatants**	**.**
哦	婆罗多	,	之中	全部	这	战斗人员	.

哦，婆罗多啊，在所有参战者之中。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wiː; wi]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	['wʌndəf(ə)l]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	-	[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ]	[ðæt]
And	**then**	**we**	**beheld**	**the**	**wonderful**	**prowess**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**insomuch**	**that**
和	然后	我们	观看	这	精彩的	能力	的	-	就此而言	那

[ðə; ði]	['hɪərəʊ]	[stʊd]	[ə'ləʊn]	,
the	**hero**	**stood**	**alone**	**,**
这	英雄	站立	独自的	,

然后，我们见识了德里什塔杜尤姆纳的惊人武艺，以至于这位英雄孤身一人屹立不倒。

[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
immovable	**like**	**a**	**mountain**	**.**
不可移动的	喜欢	一个	山	.

像山一样坚不可摧。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	['ærəʊ]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[laɪk]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
And	**he**	**cut**	**off**	**that**	**terrible**	**and**	**blazing**	**arrow**	**coming**	**towards**	**him**	**like**	**his**	**own**
和	他	切	离开	那	糟糕的	和	炽烈	箭	未来	向	他	喜欢	他的	自己的

[deθ]	,
Death	**,**
死亡	,

他截断了那支像死神一样朝他袭来的可怕而炽热的箭矢。

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	['ʃaʊəd]	[æn; ən]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	[ɒn]	-	[sʌn]	.
and	**also**	**showered**	**an**	**arrowy**	**downpour**	**on**	**Bharadwaja's**	**son**	**.**
和	还	淋浴	一个	箭头	倾盆大雨	在	-	儿子	.

还向婆罗多瓦贾的儿子倾泻了一场猛烈的暴雨。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	-	,	[ðə; ði]	-	[wɪð]
And	**beholding**	**that**	**difficult**	**feat**	**achieved**	**by**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**the**	**Panchalas**	**with**
和	凝视	那	难的	特技	已达成	经过	-	,	这	-	和

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	,
the	**Pandavas**	**,**	**filled**	**with**	**delight**	**,**
这	般度族五兄弟	,	已填	和	喜	,

看到德里什塔杜尤姆纳完成如此艰巨的壮举，般遮罗人和般度族人欣喜不已。

[set]	[ʌp]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
set	**up**	**loud**	**shouts**	**.**
放	向上	大声	喊叫	.

准备大声喊叫。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[prɪns]	,	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,
And	**that**	**prince**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**prowess**	**,**
和	那	王子	,	赋予	和	伟大的	能力	,

那位王子，拥有非凡的才能，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	['droʊnə]	[hɜːl]	[æt; ət]	[hɪm]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,
desirous	**of**	**slaying**	**Drona**	**hurled**	**at**	**him**	**a**	**dart**	**of**	**great**	**impetuosity**	**,**
渴望	的	杀戮	德罗纳	投掷	在	他	一个	镖	的	伟大的	冲动	,

一心想要杀死德罗纳的他，猛地向他投掷了一支飞镖。

[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[stəʊnz]	[ɒv; əv]	['læpɪs]	['læzjʊli]	.
decked	**with**	**gold**	**and**	**stones**	**of**	**lapis**	**lazuli**	**.**
甲板	和	金子	和	石头	的	青金石	青金石	.

用黄金和青金石装饰。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Thereupon	**the**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
于是	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	微笑	这	尽管	,

于是，婆罗多瓦贾之子面带微笑地说道：

[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	[θriː]	['frægmənts]	[ðæt]	[dɑːt]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]
cut	**off**	**into**	**three**	**fragments**	**that**	**dart**	**decked**	**with**	**gold**	**that**	**was**	**coming**	**towards**	**him**
切	离开	进入	三	片段	那	镖	甲板	和	金子	那	曾是	未来	向	他
[ɪm'petʃuəsli]	.													
impetuously	**.**													
冲动地	.													

被斩成三块碎片，碎片上镶满了金子，气势汹汹地朝他飞来。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɑːt]	[ðʌs]	['bæfld]	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[reɪnd]	['ærəʊi]
Beholding	**his**	**dart**	**thus**	**baffled**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**of**	**great**	**prowess**	**rained**	**arrowy**
凝视	他的	镖	因此	困惑	,	-	的	伟大的	能力	下雨了	箭头
['daʊnˌpɔːz]	[ɒn]	['droʊnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.					
downpours	**on**	**Drona**	**,**	**O**	**king**	**.**					
倾盆大雨	在	德罗纳	,	哦	国王	.					

看到自己的飞镖被挡住，神勇无比的德里什塔杜尤姆纳向德罗纳倾泻了箭雨，国王啊。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['droʊnə]	,	['bæflɪŋ]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,	[kʌt]	[ɒf]	[wen]	[ðə; ði]
Then	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Drona**	**,**	**baffling**	**that**	**arrowy**	**shower**	**,**	**cut**	**off**	**when**	**the**
然后	那	强大的	车	-	战士	德罗纳	,	莫名其妙	那	箭头	淋浴	,	切	离开	什么时候	这
[ˌɒpə'tjuːnəti]	[prɪ'zentɪd]	,														
opportunity	**presented**	**,**														
机会	呈现	,														

然后，那辆威力强大的汽车战车德罗纳，在机会出现时，挡住了那阵箭雨，切断了去路。

[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
the	**bow**	**of**	**Drupada's**	**son**	**.**
这	弓	的	-	儿子	.

德鲁帕达之子的弓。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	(	[ðʌs]	)	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	,
His	**bow**	**(**	**thus**	**)**	**cut**	**off**	**in**	**the**	**combat**	**,**
他的	弓	(	因此	)	切	离开	在	这	战斗	,

他的弓在战斗中被砍断了。

[ðæt]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[hɜːl]	[æt; ət]	['droʊnə]	[ə; eɪ]	['hevi]	[meɪs]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]
that	**mighty**	**warrior**	**of**	**great**	**fame**	**hurled**	**at**	**Drona**	**a**	**heavy**	**mace**	**endued**	**with**	**the**
那	强大的	战士	的	伟大的	名声	投掷	在	德罗纳	一个	重的	锤	赋予	和	这
[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maʊntən]	.										
strength	**of**	**the**	**mountain**	**.**										
力量	的	这	山	.										

那位声名显赫的勇士向德罗纳投掷了一根重如山岳的巨锤。

[ænd; ənd]	[hɜːl]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,	[ðæt]	[meɪs]	[kɔːst]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
And	**hurled**	**from**	**his**	**hands**	**,**	**that**	**mace**	**coursed**	**through**	**the**	**air**	**for**	**Drona's**	**destruction**	**.**
和	投掷	从	他的	双手	,	那	锤	课程	通过	这	空气	为了	-	破坏	.

那根权杖从他手中掷出，划破长空，直奔德罗纳而去。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wiː; wi]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	['wʌndəf(ə)l]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
And	**then**	**we**	**beheld**	**the**	**wonderful**	**prowess**	**of**	**Bharadwaja's**	**son**	**.**
和	然后	我们	观看	这	精彩的	能力	的	-	儿子	.

然后，我们见识到了婆罗多瓦贾之子的惊人武艺。

[baɪ]	(	[ðə; ði]	)	['laɪtnəs]	(	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑːrz]	['məʊʃn]	)	,	[hiː; hi]	['bæfld]	[ðæt]	[meɪs]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]
By	**(**	**the**	**)**	**lightness**	**(**	**of**	**his**	**car's**	**motion**	**)**	**,**	**he**	**baffled**	**that**	**mace**	**decked**	**with**	**gold**
经过	(	这	)	亮度	(	的	他的	汽车的	运动	)	,	他	困惑	那	锤	甲板	和	金子
,																		
,																		
,																		

凭借汽车行驶的轻盈，他挫败了那根镶满黄金的权杖。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['bæfld]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[hiː; hi]	[ʃɒt]	[æt; ət]	-	[sʌn]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[edʒ]
and	**having**	**baffled**	**it**	**,**	**he**	**shot**	**at**	**Prishata's**	**son**	**many**	**shafts**	**of**	**sharp**	**edge**
和	拥有	困惑	它	,	他	射击	在	-	儿子	许多	轴	的	锋利的	边缘
,	[wel]	-	['tempəd]	,										
,	**well**	**-**	**tempered**	**,**										
,	出色地	-	淬火	,										

他挫败了敌人，然后向普里沙塔的儿子射出了许多锋利、淬火良好的箭矢。

['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	,	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
furnished	**with**	**golden**	**wings**	**,**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
提供	和	金的	翅膀	,	和	磨砺	在	石头	.

长着金色的翅膀，在石头上磨砺而成。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	,	['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	-	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[dræŋk]	[hɪz; ɪz]	[blʌd]	[ɪn]	[ðæt]
And	**these**	**,**	**penetrating**	**through**	**Prishata's**	**coat**	**of**	**mail**	**,**	**drank**	**his**	**blood**	**in**	**that**
和	这些	,	渗透	通过	-	外套	的	邮件	,	喝	他的	血	在	那
['bæt(ə)l]	.													
battle	**.**													
战斗	.													

这些子弹穿透了普里沙塔的锁子甲，在那场战斗中吸干了他的鲜血。

[ðen]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,
Then	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**
然后	这	高的	-	有灵魂的	-	,	采取	向上	其他	弓	,

然后，高尚的德里什塔杜姆纳再次鞠躬，

[ænd; ənd]	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[pɪəst]	['droʊnə]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːfts]	.
and	**putting**	**forth**	**his**	**prowess**	**pierced**	**Drona**	**in**	**that**	**encounter**	**with**	**five**	**shafts**	**.**
和	推杆	前进	他的	能力	穿孔	德罗纳	在	那	遇到	和	五	轴	.

他展现出惊人的武艺，在那场战斗中用五支箭射穿了德罗纳。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[bəuθ]	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
And	**then**	**those**	**two**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**both**	**covered**	**with**	**blood**	**,**
和	然后	那些	二	公牛	之中	男人	,	两个都	涵盖	和	血	,

然后，还有那两个混迹于人群中的公牛，浑身浴血。

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[tuː]	['blɒsəmɪŋ]	-	[ɪn]	[sprɪŋ]	['veəriəgeɪtɪd]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
looked	**beautiful**	**like**	**two**	**blossoming**	**Kinsukas**	**in**	**spring**	**variegated**	**with**	**flowers**	**.**
看起来	美丽的	喜欢	二	盛开	-	在	春天	斑	和	花朵	.

看起来像两株春天盛开的锦葵，花朵斑驳，十分美丽。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**and**	**putting**	**forth**	**his**	**prowess**	**at**	**the**	**head**	**of**	**his**	**division**	**,**
然后	，	哦	国王	，	兴奋的	和	愤怒	和	推杆	前进	他的	能力	在	这	头	的	他的	分配	，

于是，王啊，你怒火中烧，率领你的军队，展现你的英勇。

['droʊnə]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
Drona	**once**	**more**	**cut**	**off**	**the**	**bow**	**of**	**Drupada's**	**son**	**.**
德罗纳	一次	更多的	切	离开	这	弓	的	-	儿子	.

德罗纳再次砍断了德鲁帕达之子的弓。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	['kʌvəd]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huːz]	[baʊ; bəʊ]	[wɒz; wəz]	[kʌt]	[ɒf]	,
And	**then**	**that**	**hero**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**covered**	**that**	**warrior**	**whose**	**bow**	**was**	**cut**	**off**	**,**
和	然后	那	英雄	的	无法估量的	灵魂	涵盖	那	战士	谁	弓	曾是	切	离开	，

然后，那位拥有无比崇高灵魂的英雄掩护了那位弓箭被砍断的战士。

[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[streɪt]	['ærəus]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['ʃaʊəɪŋ]	[reɪn]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
with	**innumerable**	**straight**	**arrows**	**like**	**the**	**clouds**	**showering**	**rain**	**on**	**a**	**mountain**	**.**
和	无数	直的	箭头	喜欢	这	云	淋浴	雨	在	一个	山	.

无数笔直的箭头，如同云朵倾泻在山巅的雨滴。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[feld]	[hɪz; ɪz]	[foʊz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[niːʃ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
And	**he**	**also**	**felled**	**his**	**foe's**	**charioteer**	**from**	**his**	**niche**	**in**	**the**	**car**	**.**
和	他	还	倒下	他的	敌人的	车夫	从	他的	小众市场	在	这	车	.

他还把敌方战车的车夫从车厢里打了下来。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[stiːd]	,	[tuː]	,	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ʃɑːp]	['ærəus]	,
And	**his**	**four**	**steeds**	**,**	**too**	**,**	**with**	**four**	**sharp**	**arrows**	**,**
和	他的	四	马匹	，	也	，	和	四	锋利的	箭头	，

还有他的四匹骏马，以及四支锋利的箭。

['droʊnə]	[feld]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[ðæt]	[set]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	.
Drona	**felled**	**in**	**that**	**combat**	**that**	**set**	**up**	**a**	**leonine**	**roar**	**.**
德罗纳	倒下	在	那	战斗	那	放	向上	一个	狮科	吼	.

德罗娜在那场战斗中倒下，引发了一声狮吼。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[ʃɑːft]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['leðən]	[fens]	[ðæt]	[keɪst]	-	[hænd]	.
And	**with**	**another**	**shaft**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**leathern**	**fence**	**that**	**cased**	**Dhrishtadyumna's**	**hand**	**.**
和	和	其他	轴	他	切	离开	这	皮革	栅栏	那	有壳	-	手	.

他又用另一根箭砍断了包裹着德里什塔杜姆纳手的皮革护套。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	,	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ˌəʊvə'θrəʊn]	,
His	**bow**	**cut**	**off**	**,**	**deprived**	**of**	**car**	**,**	**his**	**steeds**	**slain**	**,**	**and**	**charioteer**	**overthrown**	**,**
他的	弓	切	离开	，	被剥夺的	的	车	，	他的	马匹	被杀	，	和	车夫	被推翻	，

他的弓被砍断，战车被夺走，战马被杀，车夫也被掀翻。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ə'lait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [meɪs] [ɪn][hænd] , [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt]
the prince of Panchala alighted from his car , mace in hand , displaying great
这 王子 的 - 下车 从 他的 车 , 锤 在 手 , 显示 伟大的
[praʊəs] .
prowess .
能力 .

般遮罗王子手持权杖，从车上下来，展现出惊人的武艺。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
But before he could come down from his car , O Bharata ,
但 前 他 可以 来 向下 从 他的 车 , 哦 婆罗多 ,

但他还没来得及从车里下来，哦，巴拉塔

['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [meɪs] ['ɪntuː] ['frægmənts] .
Drona with his shafts cut off that mace into fragments .
德罗纳 和 他的 轴 切 离开 那 锤 进入 片段 .

德罗纳用他的长矛将那根权杖砍成了碎片。

[ðɪs] [fiːt] [siːmd] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][juː 'es] .
This feat seemed wonderful to us .
这 特技 似乎 精彩的 到 我们 .

在我们看来，这真是一项了不起的壮举。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['maɪtɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] [strɒŋ] [ɑːmz] ,
And then the mighty prince of the Panchalas of strong arms ,
和 然后 这 强大的 王子 的 这 - 的 强的 武器 ,

然后是潘查拉王朝那位武艺高强的王子，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiːld] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] ,
taking a large and beautiful shield decked with a hundred moons ,
采取 一个 大的 和 美丽的 盾 甲板 和 一个 百 月亮 ,

拿起一面巨大而精美的盾牌，上面装饰着一百轮明月，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪk] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəslɪ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
and a large scimitar of beautiful make , rushed impetuously from desire of
和 一个 大的 弯刀 的 美丽的 制作 , 匆忙 冲动地 从 欲望 的
['sleɪɪŋ] ['droʊnə] ,
slaying Drona ,
杀戮 德罗纳 ,

还有一把做工精美的大弯刀，出于杀死德罗娜的欲望，冲动地冲了过来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgrɪ] ['laɪən][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tə'wɔːdz] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] .
like a hungry lion in the forest towards an infuriate elephant .
喜欢 一个 饥饿的 狮子 在 这 森林 向 一个 激怒 大象 .

就像森林里饥饿的狮子面对愤怒的大象一样。

[ðen] ['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi][bɪ'həʊld][ɒv; əv] - [sʌn] ,
Then wonderful was the prowess that we behold of Bharadwaja's son ,
然后 精彩的 曾是 这 能力 那 我们 看哪 的 - 儿子 ,

那时，我们所见的婆罗多瓦迦之子的英勇真是令人惊叹。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] ([ɒv; əv][hænd]) [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [streŋθ]
and his lightness (of hand) in the use of weapons , as also the strength
和 他的 亮度 (的 手) 在 这 使用 的 武器 , 作为 还 这 力量
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
of his arms ,
的 他的 武器 ,

他使用武器时身手轻盈，手臂力量也十分强大。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] , [ə'ləʊn] , [hiː; hi] [tʃekt] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)]
O Bharata , in as much as , alone , he checked Prishata's son with a shower
哦 婆罗多 , 在 作为 很多 作为 , 独自的 , 他 已检查 - 儿子 和 一个 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəus] .
of arrows .
的 箭头 .

婆罗多啊，他独自一人用箭雨制服了普里沙塔的儿子。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd]
And although possessed of great might in battle , he was unable to proceed
和 虽然 拥有 的 伟大的 可能 在 战斗 , 他 曾是 无法 到 继续
['fɜːðə(r)] .
further .
更远 .

虽然他拥有强大的战斗力，但却无法继续前进。

[ænd; ənd][wiː; wi][bɪ'həʊld][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ['steɪˌɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi][dɪd]
And we behold the mighty car - warrior Dhrishtadyumna staying where he did
和 我们 看哪 这 强大的 车 - 战士 - 入住 在哪里 他 做过
[ænd; ənd] [w'ɔːdɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,
and warding off those clouds of arrows with his shield ,
和 守卫 离开 那些 云 的 箭头 和 他的 盾 ,

我们看到强大的战车战士德里什塔杜姆纳坚守原地，用盾牌抵挡着如云般的箭雨。

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɪð] [greɪt] [dek'sterəti] .
using his arms with great dexterity .
使用 他的 武器 和 伟大的 灵巧 .

他手臂灵活运用自如。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ['kwɪkli] [keɪm] [ðeə(r)] ,
Then the mighty - armed Bhima endued with great strength quickly came there ,
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 赋予 和 伟大的 力量 迅速地 来了 那里 ,

于是，力大无穷、臂膀强壮的毗摩迅速赶到了那里。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['eɪdɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - .
desirous of aiding in battle the high - souled son of Prishata .
渴望 的 协助 在 战斗 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - .

渴望在战斗中助战的普里沙塔之子，是一位品格高尚的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus] ,
And he pierced Drona , O king , with seven sharp - pointed arrows ,
和 他 穿孔 德罗纳 , 哦 国王 , 和 七 锋利的 - 尖 箭头 ,

王啊，他用七支锋利的箭射穿了德罗纳。

[ænd; ənd] ['spiːdəli] [kɔːzd] - [sʌn] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] .
and speedily caused Prishata's son to be taken up on another car .
和 迅速地 导致 - 儿子 到 是 已采取 向上 在 其他 车 .

并迅速安排普里沙塔的儿子搭乘另一辆车。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
Then king Duryodhana urged the ruler of the Kalingas supported by a large
然后 国王 杜尤达纳 敦促 这 统治者 的 这 卡林加斯 有 经过 一个 大的
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

随后，国王杜尤达纳率领一支庞大的军队向卡林加统治者施压。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [sʌn] .
for the protection of Bharadwaja's son .
为了 这 保护 的 - 儿子 .

为了保护婆罗多瓦贾的儿子。

[ðen] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['maɪti] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
Then that terrible and mighty division of the Kalingas , O ruler of men ,
然后 那 糟糕的 和 强大的 分配 的 这 卡林加斯 , 哦 统治者 的 男人 ,

然后，卡林加人那可怕而强大的分裂，哦，人类的统治者啊，

[rʌʃt] [ə'genst] ['biːmə] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
rushed against Bhima at the command of thy son .
匆忙 反对 毗摩 在 这 命令 的 你的 儿子 .

奉你儿子之命，向毗摩发起冲锋。

[ænd; ənd]['droʊnə] [ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
And Drona then , that foremost of car - warriors , abandoning the prince of
和 德罗纳 然后 , 那 首先 的 车 - 战士 , 放弃 这 王子 的
- , [ɪn'kaʊntəd] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [tə'geðə(r)] .
Panchala , encountered Virata and Drupada together .
- , 遭遇 病毒 和 - 一起 .

于是，最杰出的战车战士德罗纳抛弃了般遮罗王子，与维拉塔和德鲁帕达相遇。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
And Dhrishtadyumna also proceeded to support king Yudhishthira in battle .
和 - 还 继续 到 支持 国王 尤迪什提拉 在 战斗 .

德里什塔杜尤姆纳也继续在战场上支持尤迪什提拉国王。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] ,
And then commenced a fierce battle , making the hair stand on end ,
和 然后 开始 一个 凶猛的 战斗 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 ,

然后一场激烈的战斗开始了，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] , [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz]
between the Kalingas and the high - souled Bhima , a battle that was
之间 这 卡林加斯 和 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 , 一个 战斗 那 曾是
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
destructive of the universe ,
破坏性的 的 这 宇宙 ,

卡林加人与高尚灵魂的毗摩之间爆发了一场毁灭宇宙的战争。

[tə'rɪfɪk] , [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] .
terrific , and awful .
了不起 , 和 可怕 .

棒极了，也糟透了。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪv]
" SECTION LIV
" 部分 生活

“第五十四节”

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Dhritarashtra said , “ How did the ruler of the Kalingas , that commander of a
持国 说 , “ 如何 做过 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 那 指挥官 的 一个
[lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
large division ,
大的 分配 ,

持国说道：“迦林伽的统治者，那位统领大军的将领，怎么会……”

[ɜːrdʒd] [baɪ][maɪ][sʌn] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [truːps] ,
urged by my son , and supported by his troops ,
敦促 经过 我的 儿子 , 和 有 经过 他的 军队 ,

在我的儿子的敦促下，并在他的部队的支持下，

[faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] ,
fight in battle with the mighty Bhimasena of wonderful feats ,
斗争 在 战斗 和 这 强大的 - 的 精彩的 壮举 ,

与拥有惊人功绩的强大战士比玛塞纳展开激战，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	['wɒndərɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[laɪk]	[deθ]	[hɪm'self]	[klʌb]
that	**hero**	**wandering**	**over**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**with**	**his**	**mace**	**like**	**Death**	**himself**	**club**
那	英雄	漫游	超过	这	场地	的	战斗	和	他的	锤	喜欢	死亡	他自己	俱乐部

[ɪn]	[hænd]	?
in	**hand**	**?**
在	手	?

那位英雄手持权杖，如同死神一般在战场上游荡？

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**“**	**Thus**	**urged**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**the**	**mighty**	**king**	**of**	**the**
"	桑贾亚	说	,	“	因此	敦促	经过	你的	儿子	,	哦	伟大的	国王	,	这	强大的	国王	的	这

[kəlɪŋgəz]	,
Kalingas	**,**
卡林加斯	,

桑贾亚说道：“伟大的国王啊，卡林加的强大国王啊，正是你的儿子如此敦促的，

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['ɑːmi]	[əd'vɑːnst]	[tə'wɔːdz]	[biːməs]	[kɑː(r)]	.
accompanied	**by**	**a**	**large**	**army**	**advanced**	**towards**	**Bhima's**	**car**	**.**
伴随	经过	一个	大的	军队	先进的	向	比玛的	车	.

在大批军队的护送下，比玛的汽车向他逼近。

[ænd; ənd]	-	,	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]		,
And	**Bhimasena**	**,**	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**supported**	**by**	**the**	**Chedis**	**,**
和	-	,	然后	,	哦	婆罗多	,	有	经过	这	切迪斯	,

那么，婆罗多啊，毗摩塞那，在佛塔的庇护下，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	['maɪti]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	,	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[kɑːz]	,
rushed	**towards**	**that**	**large**	**and**	**mighty**	**army**	**of**	**the**	**Kalingas**	**,**	**abounding**	**with**	**cars**	**,**
匆忙	向	那	大的	和	强大的	军队	的	这	卡林加斯	,	丰富	和	汽车	,

[stiːd]	,	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
steeds	**,**	**and**	**elephants**	**,**
马匹	,	和	大象	,

他们冲向卡林加人那支庞大而强大的军队，这支军队拥有大量的战车、骏马和大象。

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	['maɪti]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	-	,
and	**armed**	**with**	**mighty**	**weapons**	**,**	**and**	**advancing**	**towards**	**him**	**with**	**Ketumat**	**,**
和	武装	和	强大的	武器	,	和	前进	向	他	和	-	,

他们手持强大的武器，与凯图玛特一起向他逼近。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		.
the	**son**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Nishadas**	**.**
这	儿子	的	这	国王	的	这	尼沙达斯	.

尼沙达斯国王的儿子。

[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ə'kuːtəd]	[ɪn]	[meɪl]	,	['fɒləʊd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ɪn]
And	**Srutayus**	**also**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**accoutred**	**in**	**mail**	**,**	**followed**	**by**	**his**	**troops**	**in**
和	-	还	,	兴奋的	和	愤怒	,	配备	在	邮件	,	随后	经过	他的	军队	在

['bæt(ə)l]	-	[ə'reɪ]	,
battle	**-**	**array**	**,**
战斗	-	大批	,

而斯鲁塔尤斯也怒不可遏，身披铠甲，率领军队列队迎战。

[ænd; ənd]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[kɪŋ]	-	,	[keɪm]	[bɪ'fɔː(r)]	['biːmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
and	**,**	**accompanied**	**by**	**king**	**Ketumat**	**,**	**came**	**before**	**Bhima**	**in**	**battle**	**.**
和	,	伴随	经过	国王	-	,	来了	前	毗摩	在	战斗	.

他与国王凯图玛特一同来到比玛面前作战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[wɪð]	['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
And	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kalingas**	**with**	**many**	**thousands**	**of**	**cars**	**,**
和	这	统治者	的	这	卡林加斯	和	许多	数千	的	汽车	,

还有拥有数千辆汽车的卡林加统治者，

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]		,	[sə'raʊndɪd]
and	**Ketumat**	**with**	**ten**	**thousand**	**elephants**	**and**	**the**	**Nishadas**	**,**	**surrounded**
和	-	和	十	千	大象	和	这	尼沙达斯	,	包围

-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Bhimasena	**,**	**O**	**king**	**,**	**on**	**all**	**sides**	**.**
-	,	哦	国王	,	在	全部	侧面	.

凯图玛特率领一万头大象和尼沙达人，从四面八方包围了国王比马塞纳。

[ðen]	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[wɪð]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,
Then	**the**	**Chedis**	**,**	**the**	**Matsyas**	**,**	**and**	**Karushas**	**,**	**with**	**Bhimasena**	**at**	**their**	**head**	**,**
然后	这	切迪斯	,	这	-	,	和	-	,	和	-	在	他们的	头	,

然后是切迪人、摩蹉人和迦楼罗人，他们以毗摩塞那为首领。

[wɪð]	['meni]	[kɪŋz]	[ɪm'petʃuəsli]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]		.
with	**many**	**kings**	**impetuously**	**rushed**	**against**	**the**	**Nishadas**	**.**
和	许多	国王	冲动地	匆忙	反对	这	尼沙达斯	.

许多国王鲁莽地向尼沙达人发起进攻。

[ænd; ənd]	[ðen]	[kə'menst]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	,
And	**then**	**commenced**	**the**	**battle**	**,**	**fierce**	**and**	**terrible**	**,**
和	然后	开始	这	战斗	,	凶猛的	和	糟糕的	,

然后战斗开始了，异常激烈而可怕。

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	['rʌʃɪŋ]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['slɔːtə(r)]	.
between	**the**	**warriors**	**rushing**	**at**	**one**	**another**	**from**	**desire**	**of**	**slaughter**	**.**
之间	这	战士	匆忙	在	一	其他	从	欲望	的	屠宰	.

战士们因杀戮的欲望而互相冲锋。

[ænd; ənd]	[tə'rɪfɪk]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	['sʌd(ə)nli]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]
And	**terrific**	**was**	**the**	**battle**	**that**	**suddenly**	**took**	**place**	**between**	**Bhima**	**and**	**his**
和	了不起	曾是	这	战斗	那	突然	采取	地方	之间	毗摩	和	他的

[fəʊz]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,
foes	**,**	**resembling**	**the**	**battle**	**,**
敌人	,	类似	这	战斗	,

比玛与敌人之间突然爆发了一场惨烈的战斗，类似于……

[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[bɪ'twiːn]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[həʊst]	[ɒv; əv]	-	[sʌnz]	.
O	**great**	**king**	**,**	**between**	**Indra**	**and**	**the**	**mighty**	**host**	**of**	**Diti's**	**sons**	**.**
哦	伟大的	国王	,	之间	因陀罗	和	这	强大的	主持人	的	-	儿子们	.

伟大的国王啊，你正处于因陀罗和底提之子们的强大军队之间。

[ænd; ənd]	[laʊd]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['ʌprɔː(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	['maɪti]	['ɑːmi]	['strʌg(ə)lɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
And	**loud**	**became**	**the**	**uproar**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**of**	**that**	**mighty**	**army**	**struggling**	**in**	**battle**
和	大声	成为	这	骚动	,	哦	婆罗多	,	的	那	强大的	军队	挣扎	在	战斗

,
,
,

婆罗多啊，那支强大的军队在战场上浴血奋战，发出震耳欲聋的呐喊声。

[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	['əʊʃ(ə)n]	.
that	**resembled**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**roaring**	**ocean**	**.**
那	类似	这	声音	的	这	咆哮	海洋	.

那声音就像咆哮的大海。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kʌtɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
And	**the**	**combatants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**cutting**	**one**	**another**	**,**
和	这	战斗人员	,	哦	国王	,	切割	一	其他	,

王啊，那些交战者互相残杀，

[meɪd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[fiːld]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ə; eɪ]	[ˌkremə'tɔːriəm]	[struːn]	[wɪð]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	.
made	**the**	**whole**	**field**	**resemble**	**a**	**crematorium**	**strewn**	**with**	**flesh**	**and**	**blood**	**.**
制成	这	所有的	场地	类似	一个	火葬场	散落的	和	肉	和	血	.

整个场地宛如一座血肉横飞的火葬场。

[ænd; ənd]	['kɔmbətənt]	,	[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['slɔːtə(r)]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	[frend]
And	**combatants**	**,**	**impelled**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**slaughter**	**could**	**not**	**distinguish**	**friend**
和	战斗人员	,	被迫	经过	这	欲望	的	屠宰	可以	不是	区分	朋友

[frɒm; frəm]	[fəʊ]	.
from	**foe**	**.**
从	敌人	.

战斗人员被杀戮的欲望驱使，无法区分敌友。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['iːzəli]	[dɪ'fiːtɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
And	**those**	**brave**	**warriors**	**,**	**incapable**	**of**	**being**	**easily**	**defeated**	**in**	**battle**	**,**
和	那些	勇敢的	战士	,	无法	的	存在	容易地	战败	在	战斗	,

而那些勇敢的战士，在战场上不容易被击败，

['iːv(ə)n]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[frend]	.
even	**began**	**to**	**strike**	**down**	**their**	**own**	**friend**	**.**
甚至	开始	到	罢工	向下	他们的	自己的	朋友	.

甚至开始攻击自己的朋友。

[ænd; ənd]	[tə'rɪfɪk]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[kə'lɪʒ(ə)n]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[fjuː]	[ænd; ənd]	['meni]	,
And	**terrific**	**was**	**the**	**collision**	**that**	**took**	**place**	**between**	**the**	**few**	**and**	**many**	**,**
和	了不起	曾是	这	碰撞	那	采取	地方	之间	这	很少	和	许多	,

少数人与多数人之间发生了一场可怕的冲突。

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]		(	[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[saɪd]	)	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]		,	[əʊ]
between	**the**	**Chedis**	**(**	**on**	**the**	**one**	**side**	**)**	**and**	**the**	**Kalingas**	**and**	**the**	**Nishadas**	**,**	**O**
之间	这	切迪斯	(	在	这	一	边	)	和	这	卡林加斯	和	这	尼沙达斯	,	哦

[kɪŋ]	,
king	**,**
国王	,

国王啊，在切迪人（一边）和卡林加人、尼沙达人之间，

(	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	)	.
(	**on**	**the**	**other**	**)**	**.**
(	在	这	其他	)	.

（另一方面）。

[dɪ'spleɪɪŋ]	[ðeə(r)]	['mænlinəs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['paʊə(r)]	,	[ðə; ði]	['maɪti]		,
Displaying	**their**	**manliness**	**to**	**the**	**best**	**of**	**their**	**power**	**,**	**the**	**mighty**	**Chedis**	**,**
显示	他们的	男子气概	到	这	最好的	的	他们的	力量	,	这	强大的	切迪斯	,

[ə'bændənɪŋ]	-	,	[tɜːnd]	[bæk]	,
abandoning	**Bhimasena**	**,**	**turned**	**back**	**,**
放弃	-	,	转向	后退	,

强大的切迪人竭尽全力展现他们的男子气概，抛弃了比玛塞纳，转身离去。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]		[siːst]	[tuː; tə]	['fɒləʊ]	[hɪm]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɪn'kaʊntərɪŋ]
and	**when**	**the**	**Chedis**	**ceased**	**to**	**follow**	**him**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**encountering**
和	什么时候	这	切迪斯	停止	到	跟随	他	,	这	儿子	的	潘杜	,	遭遇

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	,
all	**the**	**Kalingas**	**,**
全部	这	卡林加斯	,

当车迪人不再跟随他时，般度之子遇到了所有的卡林加人，

[dɪd]	[nɒt]	[tɜːn]	[bæk]	,	[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɑːmz]	.
did	**not**	**turn**	**back**	**,**	**depending**	**upon**	**the**	**might**	**of**	**his**	**own**	**arms**	**.**
做过	不是	转动	后退	,	取决于	之上	这	可能	的	他的	自己的	武器	.

他没有回头，而是依靠自己强大的武力。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[muːvd]	[nɒt]	,
Indeed	**,**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**moved**	**not**	**,**
的确	,	这	强大的	-	已搬	不是	,

事实上，强大的毗摩塞那纹丝不动。

[bʌt; bət]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[wɪð]
but	**from**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**covered**	**the**	**division**	**of**	**the**	**Kalingas**	**with**
但	从	这	阳台	的	他的	车	涵盖	这	分配	的	这	卡林加斯	和

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	['ærəus]	.
showers	**of**	**sharp**	**arrows**	**.**
淋浴	的	锋利的	箭头	.

但他从汽车的露台上向卡林加人射出了如雨点般落下的锋利箭矢。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
Then	**that**	**mighty**	**bowman**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Kalingas**	**,**	**and**	**that**	**car**	**-**	**warrior**	**,**
然后	那	强大的	弓箭手	,	这	国王	的	这	卡林加斯	,	和	那	车	-	战士	,

然后是那位强大的弓箭手，卡林加国王，还有那位战车战士，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
his son known by the name of Sakradeva ,
他的 儿子 已知 经过 这 姓名 的 - ,

他的儿子名叫萨克拉德瓦，

[bəuθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
both began to strike the son of Pandu with their shafts .
两个都 开始 到 罢工 这 儿子 的 潘杜 和 他们的 轴 .

两人开始用箭射杀般度之子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ]
And the mighty - armed Bhima , shaking his beautiful bow , and depending
和 这 强大的 - 武装 毗摩 , 摇晃 他的 美丽的 弓 , 和 取决于
[ɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] ,
on the might of his own arms ,
在 这 可能 的 他的 自己的 武器 ,

而臂力惊人的毗摩，挥舞着他那精美的弓，依靠着自己强大的力量，

[fɔːt] [wɪð] ['kɑːlɪŋgə] , [ænd; ənd] - , ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] , [sluː]
fought with Kalinga , and Sakradeva , shooting in that battle innumerable arrows , slew
战斗 和 卡林加 , 和 - , 射击 在 那 战斗 无数 箭头 , 一万
- [stiːd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Bhimasena's steeds with them .
- 马匹 和 他们 .

萨克拉德瓦与卡林加交战，在那场战斗中射出无数箭矢，杀死了比玛塞纳的战马。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] - [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , -
And beholding that chastiser of foes Bhimasena deprived of his car , Sakradeva
和 凝视 那 惩罚者 的 敌人 - 被剥夺的 的 他的 车 , -
[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ,
rushed at him ,
匆忙 在 他 ,

看到惩戒敌人的比玛塞纳失去了战车，萨克拉德瓦便冲向了他。

['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːp] ['ærəus] .
shooting sharp arrows .
射击 锋利的 箭头 .

射出锋利的箭矢。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] - , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
And upon Bhimasena , O great king ,
和 之上 - , 哦 伟大的 国王 ,

伟大的国王啊，请赐予毗摩塞那！

[ðə; ði] ['maɪti] - ['ʃaʊəd] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ɑːftə(r)] ['sʌmə(r)] [ɪz] [gɒn]
the mighty Sakradeva showered arrowy downpours like the clouds after summer is gone
这 强大的 - 淋浴 箭头 倾盆大雨 喜欢 这 云 后 夏天 是 已消失
.
.
.

强大的萨克拉德瓦降下如夏日过后乌云般倾泻而下的箭雨。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['maɪti] - , ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
But the mighty Bhimasena , staying on his car whose steeds had been slain ,
但 这 强大的 - , 入住 在 他的 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

但是，强大的毗摩塞那仍然留在他的战车上，尽管他的坐骑已被杀死。

[hɜ:l] [æt; ət] - [ə; eɪ] [meɪs] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:dɪst] ['aɪən] .
hurled at Sakradeva a mace made of the hardest iron .
投掷 在 - 一个 锤 制成 的 这 最难 铁 .

向萨克拉德瓦投掷了一根由最坚硬的铁制成的狼牙棒。

[ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ] [ðæt] [meɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
And slain by that mace , O king , the son of the ruler of the Kalingas ,
和 被杀 经过 那 锤 , 哦 国王 , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 卡林加斯 ,

国王啊，卡林加斯统治者的儿子，竟被那根权杖所杀！

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
from his car , fell down on the ground , with his standard and charioteer .
从 他的 车 , 跌倒 向下 在 这 地面 , 和 他的 标准 和 车夫 .

他从车上摔了下来，连同他的旗帜和车夫一起倒在了地上。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn]
Then that mighty car - warrior , the king of the Kalingas beholding his own son
然后 那 强大的 车 - 战士 , 这 国王 的 这 卡林加斯 凝视 他的 自己的 儿子
[sleɪn] ,
slain ,
被杀 ,

然后，那位威武的战车战士，卡林加国王，亲眼目睹了自己的儿子被杀。

[sə'raʊndɪd] ['biːmə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['meni] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
surrounded Bhima on all sides with many thousands of cars .
包围 毗摩 在 全部 侧面 和 许多 数千 的 汽车 .

成千上万辆汽车将比玛团团围住。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ə'bændənɪŋ] [meɪs] , [tʊk] [ʌp]
Then the mighty - armed Bhima endued with great strength , abandoning mace , took up
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 赋予 和 伟大的 力量 , 放弃 锤 , 采取 向上
[ə; eɪ] ['sɪmɪtə(r)] ,
a scimitar ,
一个 弯刀 ,

于是，力大无穷、臂膀强壮的毗摩放弃了狼牙棒，拿起弯刀。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [fiːt] .
desirous of achieving a fierce feat .
渴望 的 实现 一个 凶猛的 特技 .

渴望完成一项艰巨的壮举。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ʌp] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kresnts] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
And that bull among men also took up , O king , crescents made of gold .
和 那 公牛 之中 男人 还 采取 向上 , 哦 国王 , 新月 制成 的 金子 .

王啊，那人中之牛也拿起了金月牙。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]
And the ruler of the Kalingas also , excited with wrath , and rubbing his
和 这 统治者 的 这 卡林加斯 还 , 兴奋的 和 愤怒 , 和 擦 他的
['bəʊstrɪŋ] ,
bowstring ,
弦 ,

卡林加人的统治者也怒不可遏，他摩擦着弓弦，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ærəʊ] (['dedli]) [æz; əz]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] , [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː]
and taking up a terrible arrow (deadly) as poison of the snake , shot it
和 采取 向上 一个 糟糕的 箭 (致命) 作为 毒 的 这 蛇 , 射击 它
[æt; ət] - ,
at Bhimasena ,
在 - ,

他拿起一支剧毒的箭（致命的箭），如同蛇毒一般，射向了毗摩塞那。

[dɪ'zaɪərəs] [æt; ət] [ðæt] ['mɒnək] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] ['pɑːndəvɑː]) .
desirous at that monarch was of slaying (the Pandava) .
渴望 在 那 君主 曾是 的 杀戮 （ 这 潘达瓦 ） .

那位君主渴望杀死（般度族）。

[ðæt] [ʃɑːp] ['ærəʊ] , [ðʌs] [ʃɒt] [ænd; ənd] ['kɔːsɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
That sharp arrow , thus shot and coursing impetuously , Bhimasena , O king ,
那 锋利的 箭 , 因此 射击 和 赛跑 冲动地 , - , 哦 国王 ,

那支锋利的箭矢，就这样射出，疾驰而去，比玛塞纳王啊，

[kʌt] [ɪn] [tweɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [sɔːd] .
cut in twain with his huge sword .
切 在 马克·吐温 和 他的 巨大的 剑 .

他用巨剑将人一分为二。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , ['terɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
And filled with delight he set up a loud shout , terrifying the troops .
和 已填 和 喜 他 放 向上 一个 大声 喊 , 恐怖 这 军队 .

他欣喜若狂，大声呐喊，吓坏了敌军。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] - ,
And the ruler of the Kalingas , excited with rage in that combat with Bhimasena ,
和 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 兴奋的 和 愤怒 在 那 战斗 和 - ,

而卡林加的统治者，在与毗摩塞那的战斗中怒不可遏，

['kwɪkli] [hɜːl] [æt; ət] [hɪm] [ˌfɔː'tiːn] ['bɪədɪd] [dɑːts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
quickly hurled at him fourteen bearded darts whetted on stone .
迅速地 投掷 在 他 十四 留着胡子的 飞镖 磨砺 在 石头 .

迅速向他投掷了十四支用石头磨过的带胡须的飞镖。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['sɪmɪtə(r)] ,
The mighty - armed son of Pandu , however , with that best of scimitars ,
这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 然而 , 和 那 最好的 的 弯刀 ,

然而，般度的强臂之子，手持那把最好的弯刀，

['fɪələsli] [kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
fearlessly cut into fragments in a trice , O king ,
无畏地 切 进入 片段 在 一个 瞬间 , 哦 国王 ,

国王啊，你竟能无畏地瞬间将自己切成碎片！

[ðəʊz] [dɑːts] [waɪl] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
those darts while coursing through the welkin and before they could reach him .
那些 飞镖 尽管 赛跑 通过 这 威尔金 和 前 他们 可以 抵达 他 .

那些飞镖在苍穹中穿梭，还没来得及击中他。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ([ðʌs]) [kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [ˌfɔː'tiːn] [dɑːts] ['biːmə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
And having in that battle (thus) cut off those fourteen darts Bhima , that bull among
和 拥有 在 那 战斗 （ 因此 ） 切 离开 那些 十四 飞镖 毗摩 , 那 公牛 之中
[men] ,
men ,
男人 ,

在那场战斗中，毗摩，这头人中之牛，斩断了那十四支箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] - , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .
beholding Bhanumat , rushed at him .
凝视 - , 匆忙 在 他 .

看到巴努玛特，便冲向了他。

- [ðen] ['kʌvəd] ['biːmə] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
Bhanumat then covered Bhima with a shower of arrows , and set up a loud shout ,
- 然后 涵盖 毗摩 和 一个 淋浴 的 箭头 , 和 放 向上 一个 大声 喊 ,

随后，巴努玛特向比玛射出一阵箭雨，并发出一声响亮的呐喊。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
making the welkin resound with it .
制作 这 威尔金 回响 和 它 .

让天空回荡着它的回响。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðæt] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
Bhima , however , in that fierce battle , could not hear that leonine shout .
毗摩 , 然而 , 在 那 凶猛的 战斗 , 可以 不是 听到 那 狮科 喊 .

然而，在那场激烈的战斗中，毗摩却听不到那狮吼。

[hɪm'self] [ɪn'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] ['veri] ['laʊdli] .
Himself endued with a loud voice , he also shouted very loudly .
他本人 赋予 和 一个 大声 嗓音 , 他 还 喊叫 非常 高声 .

他本人嗓门很大，所以也大声喊叫。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðiːz] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
And at these shouts of his , the army of the Kalingas became filled with fear .
和 在 这些 喊叫 的 他的 , 这 军队 的 这 卡林加斯 成为 已填 和 害怕 .

他的这些呐喊声让卡林加军队充满了恐惧。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] ['biːmə] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
In that battle they no longer regarded Bhima , O bull among men , as a human being .
在 那 战斗 他们 不 更长 认为 毗摩 , 哦 公牛 之中 男人 , 作为 一个 人类 存在 .

在那场战斗中，他们不再把毗摩，人中之牛，当作人来看待。

[ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , ['biːmə] ,
Then , O great king , having uttered a loud shout , Bhima ,
然后 , 哦 伟大的 国王 , 拥有 说出 一个 大声 喊 , 毗摩 ,

然后，伟大的国王啊，比玛，大声喊道，

[sɒːd] [ɪn][hænd] [ɪm'petʃuəsli] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒn] (-) ['eksələnt] ['elɪfənt] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lætərz] [tʌsks] , [geɪnd] ,
sword in hand impetuously jumping on (Bhanumat's) excellent elephant aided by the latter's tusks , gained ,
剑 在 手 冲动地 跳 在 (-) 出色的 大象 协助 经过 这 后者的 象牙 , 获得 ,

手持利剑，鲁莽地跳上（巴努玛特的）骏马，借助象牙的力量，取得了胜利。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['tʌskə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [sɒːd] [kʌt] - ,
O sire , the back of that prince of tuskers , and with his huge sword cut Bhanumat ,
哦 父系 , 这 后退 的 那 王子 的 长牙 , 和 和 他的 巨大的 剑 切 - ,

哦，陛下，那位象王的背部，以及他用巨剑砍伤的巴努玛特，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
dividing him in the middle .
分割 他 在 这 中间 .

将他从中间分开。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðen] , ['hævɪŋ] ([ðʌs]) [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
That chastiser of foes , then , having (thus) slain in battle the prince of the Kalingas ,
那 惩罚者 的 敌人 , 然后 , 拥有 (因此) 被杀 在 战斗 这 王子 的 这 卡林加斯 ,

那位惩戒敌人的勇士，就这样在战场上杀死了卡林加王子。

---

next363 [meɪd] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
next363 made his sword which was capable of bearing a great strain ,
next363 制成 他的 剑 哪个 曾是 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,

next363打造了他的剑，这把剑能够承受巨大的压力。

[tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðæt] ['elɪfənt] .
to descend upon the neck of that elephant .
到 下降 之上 这 脖子 的 那 大象 .

扑向那头大象的脖子。

[hɪz; ɪz] [hed] [kʌt] [ɒf] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
His head cut off , that prince of elephants fell down with a loud roar ,
他的 头 切 离开 , 那 王子 的 大象 跌倒 向下 和 一个 大声 吼 ,

头颅被砍下，那头象王发出震耳欲聋的咆哮倒地。

[laɪk] [ə; eɪ] ['krestɪd] ['maʊntən] ([huːz] [beɪs] [ɪz]) ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] (['sɜːrdʒiz][ɒv; əv] [ðə; ði]) [siː] .
like a crested mountain (whose base is) eaten away by the impetuous (surges of the) sea .
喜欢 一个 冠状 山 (谁 根据 是) 吃 离开 经过 这 浮躁 (涌动 的 这) 海 .

就像一座山峰的山脚被汹涌的大海吞噬一样。

[ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːlɪŋ] ['elɪfənt] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'prɛst] [səʊl] ,
And jumping down , O Bharata , from that falling elephant , the prince of Bharata's race , of undepressed soul ,
和 跳 向下 , 哦 婆罗多 , 从 那 坠落 大象 , 这 王子 的 - 种族 , 的 未抑郁 灵魂 ,

而从那头坠落的大象上跳下来的，哦，婆罗多，婆罗多族的王子，拥有不屈不挠的灵魂，

[stʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [sɒ:d] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] ([æz; əz] [bɪ'fɔː(r)]) .
stood on the ground , sword in hand and accoutred in mail (as before) .
站立 在 这 地面 , 剑 在 手 和 配备 在 邮件 (作为 前) .

站在地上，手持宝剑，身披锁子甲（与之前一样）。

[ænd; ənd] ['felɪŋ] ['njuːmərəs] ['elɪfənts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [hiː; hi] ['wɒndə] (['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld]) , ['meɪkɪŋ] ['meni] [pɑːðz] ([fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]) .
And felling numerous elephants on all sides , he wandered (over the field) , making many paths (for himself) .
和 感觉 很多的 大象 在 全部 侧面 , 他 漫步 (超过 这 场地) , 制作 许多 路径 (为了 他自己) .

他一路斩杀四面八方的无数大象，（在田野上）漫步，（为自己）开辟出许多道路。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [wiːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [həʊl]
And then he seemed to be like a moving wheel of fire slaughtering whole
和 然后 他 似乎 到 是 喜欢 一个 移动 车轮 的 火 屠宰 所有的
[dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] ,
divisions of cavalry ,
部门 的 骑兵 ,

然后，他就像一个移动的火轮，屠戮着整支整支的骑兵部队。

[ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] .
of elephants , and cars , and large bodies of infantry .
的 大象 , 和 汽车 , 和 大的 身体 的 步兵 .

大象、汽车和大量步兵。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ,
And that lord among men , the mighty Bhima ,
和 那 主 之中 男人 , 这 强大的 毗摩 ,

而那位人中之王，强大的毗摩，

[wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [muːv] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] ,
was seen to move over the field with the activity of the hawk ,
曾是 已见 到 移动 超过 这 场地 和 这 活动 的 这 鹰 ,

人们看到它随着鹰的活动在田野上空移动。

['kwɪkli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] - [edʒd] [sɔːd] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd]
quickly cutting off in that battle , with his sharp - edged sword , their bodies and
迅速地 切割 离开 在 那 战斗 , 和 他的 锋利的 - 边缘 剑 , 他们的 身体 和
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

在那场战斗中，他用锋利的剑迅速砍下了他们的尸体和头颅。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒn] ['elɪfənt] .
as also those of the combatants on elephant .
作为 还 那些 的 这 战斗人员 在 大象 .

以及骑象作战的战士们。

[ænd; ənd] ['kɒmbətənt] [ɒn] [fʊt] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
And combatant on foot , excited with rage , all alone ,
和 战斗人员 在 脚 , 兴奋的 和 愤怒 , 全部 独自的 ,

一名徒步作战的战士，怒火中烧，孤身一人。

[ænd; ənd] [laɪk] ['jʌmə] [æt; ət][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][juːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ,
and like Yama at the season of universal dissolution ,
和 喜欢 阎王 在 这 季节 的 普遍的 溶解 ,

就像阎摩在宇宙毁灭之时一样，

[hiː; hi] [strʌk] ['terə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] .
he struck terror into his foes and confounded those brave warriors .
他 击 恐怖 进入 他的 敌人 和 令人困惑 那些 勇敢的 战士 .

他令敌人胆寒，令那些勇敢的战士们束手无策。

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['sensləs] [rʌʃt] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] [æt; ət] [hɪm] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] [ðæt]
Only they that were senseless rushed with loud shouts at him wandering in that
仅有的 他们 那 是 无意义的 匆忙 和 大声 喊叫 在 他 漫游 在 那
[ɡreɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
great battle with impetuosity ,
伟大的 战斗 和 冲动 ,

只有那些愚昧无知的人才会鲁莽地冲向他，大声叫喊，贸然闯入那场大战。

[sɔːd] [ɪn][hænd] .
sword in hand .
剑 在 手 .

手中握剑。

[ænd; ənd] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
And that grinder of foes , endued with great strength ,
和 那 磨床 的 敌人 , 赋予 和 伟大的 力量 ,

而那位碾压敌人的强者，拥有强大的力量，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [jəʊks] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðeə(r)][kɑːz] , [sluː] [ðəʊz] ['wɒrɪəz]
cutting off the shafts and yokes of warriors on their cars , slew those warriors
切割 离开 这 轴 和 轭 的 战士 在 他们的 汽车 , 一万 那些 战士
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

砍断战士们战车上的车轴和轭，也杀死了这些战士。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [siːn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃənz]
And Bhimasena was seen , O Bharata , to display diverse kinds of motions
和 - 曾是 已见 , 哦 婆罗多 , 到 展示 各种各样的 种类 的 运动
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

婆罗多啊，人们看到毗摩塞那在那里展现了各种各样的动作。

[hiː; hi] [wiːld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'baʊt] [ɒn] [haɪ] , [ænd; ənd] [meɪd] [saɪd] - [θrʌst] ,
He wheeled about , and whirled about on high , and made side - thrusts ,
他 带轮子的 关于 , 和 旋转 关于 在 高的 , 和 制成 边 - 推力 ,
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][ræn] [ə'bʌv] ,
and jumped forward , and ran above ,
和 跳了起来 向前 , 和 跑 多于 ,

他猛地转身，高高旋转，侧身猛冲，向前跳跃，在空中奔跑。

[ænd; ənd] [lept] [haɪ] .
and leapt high .
和 跳跃 高的 .

然后高高跃起。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [siːn] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rʌʃ] ['ʌpwəd] .
And , O Bharata , he was also seen to rush forward and rush upward .
和 , 哦 婆罗多 , 他 曾是 还 已见 到 匆忙 向前 和 匆忙 向上 .

哦，婆罗多啊，人们还看到他向前冲去，向上冲去。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And some mangled by the high - souled son of Pandu by means of his
和 一些 残缺不全 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 经过 方法 的 他的
['eksələnt] [sɒːd] ,
excellent sword ,
出色的 剑 ,

还有一些被般度之子用他那把神剑砍得支离破碎。

[ʃriːk] [ə'laʊd] , [strʌk] [æt; ət][ðeə(r)]['vaɪt(ə)lz][ɔː(r)] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] .
shrieked aloud , struck at their vitals or fell down deprived of life .
尖叫 大声 , 击 在 他们的 命脉 或者 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

他们发出凄厉的惨叫，击打自己的要害部位，或者倒地身亡。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sʌm; səm] [wɪð] [trʌŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv]
And many elephants , O Bharata , some with trunks and the extremities of
和 许多 大象 , 哦 婆罗多 , 一些 和 树干 和 这 四肢 的
[ðeə(r)] [tʌsks] [kʌt] [ɒf] ,
their tusks cut off ,
他们的 象牙 切 离开 ,

婆罗多啊，还有许多大象，有些象鼻和象牙的末端都被砍掉了。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈhævɪŋ] [ðeə(r)] [ˈtempərəl] [ˈgləʊbz] [kʌt] [ˈəʊpən] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈraɪdəz] ,
and others having their temporal globes cut open , deprived of riders ,
和 其他的 拥有 他们的 颞 地球仪 切 打开 , 被剥夺的 的 骑手 ,

还有一些人的颞球被切开，失去了骑手，

[sluː] [ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ˈʌtərɪŋ] [laʊd] [kraɪz] .
slew their own ranks and fell down uttering loud cries .
一万 他们的 自己的 排名 和 跌倒 向下 发出声音 大声 哭泣 .

他们自相残杀，倒地发出凄厉的惨叫。

[ænd; ənd] [ˈbrəʊkən] [lɑːns] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ˈelɪfənt] [ˈdraɪvəz] , [ænd; ənd]
And broken lances , O king , and the heads of elephant drivers , and
和 破碎的 长矛 , 哦 国王 , 和 这 头部 的 大象 司机 , 和
[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈhaʊzɪŋz] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] ,
beautiful housings of elephants ,
美丽的 住房 的 大象 ,

还有断裂的长矛，哦，还有象夫的头颅，还有美丽的象舍，

[ænd; ənd] [kɔːrdz] [rɪˈsplendənt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ˈkɒləz] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [ˈmælɪts]
and chords resplendent with gold , and collars , and darts and mallets
和 和弦 灿烂 和 金子 , 和 项圈 , 和 飞镖 和 木槌
[ænd; ənd] [ˈkwivə] , [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [məˈʃiːnz] ,
and quivers , diverse kinds of machines ,
和 箭筒 , 各种各样的 种类 的 机器 ,

还有镶满黄金的琴弦、衣领、飞镖、木槌、箭筒，以及各种各样的机器。

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] , [ʃɔːt] [ˈærəus] [wɪð] [ˈpɒlɪʃt] [hedz] , [wɪð] [hʊks] [ænd; ənd] [ˈaɪən] [krəʊz]
and beautiful bows , short arrows with polished heads , with hooks and iron crows
和 美丽的 弓 , 短的 箭头 和 抛光 头部 , 和 钩子 和 铁 乌鸦
[fɔː(r); fə(r)] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈelɪfənts] ,
for guiding elephants ,
为了 指导 大象 ,

还有精美的弓箭，箭头打磨光滑的短箭，以及用于引导大象的钩子和铁钩。

[belz] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [hɪlt] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
bells of diverse shape , and hilts decked with gold ,
铃铛 的 各种各样的 形状 , 和 剑柄 甲板 和 金子 ,

形状各异的铃铛，以及镶嵌着黄金的剑柄，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [ɔː(r)] ([ɔːlˈredi]) [ˈfɔːlən] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈraɪdəz][ɒv; əv] [stiːd] .
were seen by us falling down or (already) fallen along with riders of steeds .
是 已见 经过 我们 坠落 向下 或者 (已经) 倒下 沿着 和 骑手 的 马匹 .

我们看到他们和骑马的人一起摔倒或（已经）摔倒了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈelɪfənts] ([ˈlaɪɪŋ] [daʊn]) [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːts] [ænd; ənd][haɪnd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)]
And with elephants (lying down) having the fore parts and hind parts of their
和 和 大象 (说谎 向下) 拥有 这 前 部分 和 后 部分 的 他们的
[ˈbɒdɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [trʌŋks] [kʌt] [ɒf] ,
bodies and their trunks cut off ,
身体 和 他们的 树干 切 离开 ,

而那些躺着的大象，它们的前肢、后肢和鼻子都被砍掉了。

[ɔː(r)] [ɪnˈtaɪəli] [sleɪn] , [ðə; ði] [fiːld] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] [wɪð] [ˈfɔːlən] [klɪfs] .
or entirely slain , the field seemed to be strewn with fallen cliffs .
或者 完全 被杀 , 这 场地 似乎 到 是 散落的 和 倒下 悬崖 .

或者全部被摧毁，田野里似乎到处都是倒塌的悬崖。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [krʌʃt] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [nekst] [krʌʃt] [ðə; ði] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] .

That bull among men , having thus crushed the huge elephants , next crushed the steeds also .

那 公牛 之中 男人 ， 拥有 因此 碎 这 巨大的 大象 ， 下一个 碎 这 马匹 还 .

那头人中之牛，在碾碎了巨大的大象之后，又碾碎了骏马。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] ['hɪərəʊ]['ɔːlsəʊ] [feld] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz] .

And , O Bharata , that hero also felled the foremost of cavalry soldiers .

和 ， 哦 婆罗多 ， 那 英雄 还 倒下 这 首先 的 骑兵 士兵 .

哦，婆罗多啊，那位英雄还击倒了最优秀的骑兵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðem; ðəm][wɒz; wəz]

And the battle , O sire , that took place between him and them was

和 这 战斗 ， 哦 父系 ， 那 采取 地方 之间 他 和 他们 曾是

[fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

fierce in the extreme .

凶猛的 在 这 极端 .

陛下，他和他们之间发生的战斗极其激烈。

[ænd; ənd] [hɪlt] [ænd; ənd] ['treɪsɪs] , [ænd; ənd]['sæd(ə)l] [gəːθ] [rɪ'splendənt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['kʌvəz]

And hilts and traces , and saddle girths resplendent with gold , and covers

和 剑柄 和 痕迹 ， 和 鞍 周长 灿烂 和 金子 ， 和 封面

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [stiːd] ,

for the back of steeds ,

为了 这 后退 的 马匹 ，

还有剑柄、缰绳、镶满黄金的鞍带，以及马背上的垫子。

[ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] , [ænd; ənd] ['kɒstli] [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] ,

and bearded darts , and costly swords , and coats of mail , and shields ,

和 留着胡子的 飞镖 ， 和 昂贵 剑 ， 和 外套 的 邮件 ， 和 盾牌 ，

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] ,

and beautiful ornaments ,

和 美丽的 装饰品 ，

还有带胡须的飞镖、昂贵的宝剑、锁子甲、盾牌和精美的饰品，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ][ˌjuː 'es] [struːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

were seen by us strewn over the ground in that great battle .

是 已见 经过 我们 散落的 超过 这 地面 在 那 伟大的 战斗 .

我们看到他们散落在那场大战的战场上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] ['əʊvə(r)] ([wɪð] [blʌd]) [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

And he caused the earth to be strewn over (with blood) as if it

和 他 导致 这 地球 到 是 散落的 超过 (和 血) 作为 如果 它

[wɜː(r); wə(r)]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['lɪliz] .

were variegated with lilies .

是 斑 和 百合花 .

他使大地遍地鲜血，如同遍地百合花。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

And the mighty son of Pandu ,

和 这 强大的 儿子 的 潘杜 ，

还有般度的勇猛之子，

['dʒʌmpɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [sʌm; səm][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [feld]

jumping high and dragging some car - warriors down with his sword felled

跳 高的 和 拖拽 一些 车 - 战士 向下 和 他的 剑 倒下

[ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [wɪð] ([ðeə(r)]) ['stændədz] .

them along with (their) standards .

他们 沿着 和 (他们的) 标准 .

他高高跃起，挥舞着剑将一些汽车战士拖倒在地，连同他们的旗帜一起击倒了。

['friːkwəntli] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ɔː(r)] ['rʌʃɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,

Frequently jumping up or rushing on all sides , that hero endued with great activity ,

频繁地 跳 向上 或者 匆忙 在 全部 侧面 ， 那 英雄 赋予 和 伟大的 活动 ，

那位英雄行动敏捷，经常跳起来或向四面八方冲锋。

['wɒndərɪŋ] [ə'lɒŋ] ['meni] [ruːts] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɒmbətənt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'meɪzd] .

wandering along many routes , caused the combatants to be amazed .

漫游 沿着 许多 路线 ， 导致 这 战斗人员 到 是 惊叹 .

沿着许多路线行进，令交战双方都感到惊讶。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hiː; hi] [sluː] [baɪ][hɪz; ɪz] [legz] ,

And some he slew by his legs ,

和 一些 他 一万 经过 他的 腿 ，

他还砍断了一些人的腿，将他们杀死。

[ænd; ənd] ['drægɪŋ] [daʊn] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [prest] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .

and dragging down others he pressed them down under the earth .

和 拖拽 向下 其他的 他 按下 他们 向下 在下面 这 地球 .

他还把其他人拖下来，压在地底下。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

And others he cut off with his sword , and others he frightened with his

和 其他的 他 切 离开 和 他的 剑 ， 和 其他的 他 害怕 和 他的

[rɔːrz] .

roars .

咆哮 .

他还用剑砍杀了其他人，用吼叫吓唬了其他人。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θaɪz] ([æz; əz]

And others he threw down on the ground by the force of his thighs (as

和 其他的 他 扔 向下 在 这 地面 经过 这 力量 的 他的 大腿 （ 作为

[hiː; hi][ræn]) .

he ran) .

他 跑 ） .

他还用大腿的力量（在奔跑时）把其他人摔倒在地。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] ['terə(r)] .

And others , beholding him , fled away in terror .

和 其他的 ， 凝视 他 ， 逃亡 离开 在 恐怖 .

其他人看到他，都吓得逃走了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,

It was thus that that vast force of the Kalingas endued with great activity ,

它 曾是 因此 那 那 广阔的 力量 的 这 卡林加斯 赋予 和 伟大的 活动 ，

就这样，卡林加人这支庞大的军队展现出了极强的活力。

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .

surrounding the terrible Bhimasena in battle , rushed at him .

周围 这 糟糕的 - 在 战斗 ， 匆忙 在 他 .

在战场上包围着可怕的毗摩塞那，向他冲了过去。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['kɑːlɪŋgə]

Then , O bull of Bharata's race , beholding Srutayush at the head of Kalinga

然后 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， 凝视 - 在 这 头 的 卡林加

[truːps] ,

troops ,

军队 ，

然后，婆罗多族的公牛啊，你看见斯鲁塔尤什率领卡林加军队，

- [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .

Bhimasena rushed at him .

- 匆忙 在 他 .

毗摩塞那向他冲了过去。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
And seeing him advancing the ruler of the Kalingas , of immeasurable soul ,
和 看到 他 前进 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 的 无法估量的 灵魂 ,

看到他推举着卡林加的统治者，那位拥有无比崇高灵魂的统治者，

[pɪəst] - [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [brests] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
pierced Bhimasena between his breasts with nine arrows .
穿孔 - 之间 他的 乳房 和 九 箭头 .

九支箭射穿了毗摩塞那的双乳之间。

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
Struck with those shafts shot by the ruler of the Kalingas ,
击中 和 那些 轴 射击 经过 这 统治者 的 这 卡林加斯 ,

被卡林加统治者射出的箭矢击中，

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] , - [bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] ['faɪə(r)]
like an elephant pierced with the hook , Bhimasena blazed up with wrath like fire
喜欢 一个 大象 穿孔 和 这 钩 , - 燃烧的 向上 和 愤怒 喜欢 火
[fed] [wɪð] ['fjuːəl] .
fed with fuel .
美联储 和 燃料 .

就像被钩子刺穿的大象一样，比玛塞纳怒火中烧，如同燃料助燃的火焰。

[ðen] [ə'səukə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Then Asoka , that best of charioteers , bringing a car decked with gold ,
然后 阿育王 , 那 最好的 的 战车御者 , 带来 一个 车 甲板 和 金子 ,

然后是阿育王，这位最杰出的战车御者，带来了一辆装饰着黄金的战车。

[kɔːzd] ['biːmə] [tuː; tə] [maʊnt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
caused Bhima to mount on it .
导致 毗摩 到 山 在 它 .

使毗摩骑了上去。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['spiːdəli] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt]
And thereupon that slayer of foes , the son of Kunti , speedily mounted on that
和 于是 那 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 昆蒂 , 迅速地 安装 在 那
[kɑː(r)] .
car .
车 .

于是，那位斩杀敌人的英雄，昆蒂之子，迅速登上了那辆战车。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , ['seɪɪŋ] , — - [weɪt] , [weɪt] - .
And then he rushed at the ruler of the Kalingas , saying , — ' Wait , Wait ' .
和 然后 他 匆忙 在 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 说 , — - 等待 , 等待 - .

然后他冲向卡林加人的统治者，说道：“等等，等等。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ʃɒt] [æt; ət] ['biːmə] ['meni] [ʃɑːp]
And then the mighty Srutayush excited with wrath , shot at Bhima many sharp
和 然后 这 强大的 - 兴奋的 和 愤怒 , 射击 在 毗摩 许多 锋利的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

然后，强大的斯鲁塔尤什怒不可遏，向比玛射出了许多锋利的箭矢。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , ['biːmə] ,
displaying his lightness of hand , and that mighty warrior , Bhima ,
显示 他的 亮度 的 手 , 和 那 强大的 战士 , 毗摩 ,

他展现出轻盈的手法，而那位强大的战士，毗摩，

['fɔːsəbli] [strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [naɪn] [ʃɑːp] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['kɑːlɪŋgə][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt]
forcibly struck with those nine sharp arrows shot by Kalinga from his excellent
强制 击 和 那些 九 锋利的 箭头 射击 经过 卡林加 从 他的 出色的
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

被卡林加用他那精良的弓射出的九支锋利的箭矢猛烈击中，

['jiːldɪd] [tuː; tə] [greɪt] [rɒθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] .
yielded to great wrath , O king , like a snake struck with a rod .
产生 到 伟大的 愤怒 , 哦 国王 , 喜欢 一个 蛇 击 和 一个 杆 .

王啊，你屈服于极大的愤怒，就像蛇被棍棒击打一样。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , ['biːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Then that foremost of mighty men , Bhima , the son of Pritha ,
然后 那 首先 的 强大的 男人 , 毗摩 , 这 儿子 的 普里塔 ,

然后，那位最强大的战士，毗摩，普里塔之子，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
excited with rage and drawing his bow with great strength ,
兴奋的 和 愤怒 和 绘画 他的 弓 和 伟大的 力量 ,

他怒火中烧，用尽全力拉开了弓。

[sluː] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] .
slew the ruler of the Kalingas with seven shafts made wholly of iron .
一万 这 统治者 的 这 卡林加斯 和 七 轴 制成 完全 的 铁 .

用七支全铁制成的箭矢杀死了卡林加人的统治者。

[ænd; ənd] [wɪð] [tuː] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [tuː] ['maɪti] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] - [wiːlz]
And with two shafts he slew the two mighty protectors of the car - wheels
和 和 二 轴 他 一万 这 二 强大的 保护者 的 这 车 - 车轮
[ɒv; əv]['kɑːlɪŋgə] .
of Kalinga .
的 卡林加 .

他用两支长矛杀死了卡林加车轮的两个强大守护者。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃ] - [ænd; ənd]['sɑːtjə][tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
And he also despatched Satyadeva and Satya to the abode of Yama .
和 他 还 已派送 - 和 萨蒂亚 到 这 住所 的 阎王 .

他还派遣萨蒂亚德瓦和萨蒂亚前往阎摩的居所。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] ,
Of immeasurable soul , Bhima also , with many sharp arrows and long shafts ,
的 无法估量的 灵魂 , 毗摩 还 , 和 许多 锋利的 箭头 和 长的 轴 ,

毗摩拥有无比宽广的灵魂，也带着许多锋利的箭矢和长长的箭杆。

[kɔːzd] - [tuː; tə][rɪ'peə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
caused Ketumat to repair unto Yama's abode .
导致 - 到 维修 到 亚玛的 住所 .

使凯图玛特修复到阎摩的居所。

[ðen] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] ['kʌntri] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]
Then the Kshatriyas of the Kalinga country , excited with rage and supported by
然后 这 刹帝利 的 这 卡林加 国家 , 兴奋的 和 愤怒 和 有 经过
['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] ,
many thousands of combatants ,
许多 数千 的 战斗人员 ,

随后，卡林加地区的刹帝利们，在成千上万战士的支持下，义愤填膺，

[ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['rɒθfl] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
encountered the wrathful Bhimasena in battle .
遭遇 这 愤怒的 - 在 战斗 .

在战斗中遭遇了愤怒的毗摩塞那。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz]
And armed with darts and maces and scimitars and lances and swords
和 武装 和 飞镖 和 权杖 和 弯刀 和 长矛 和 剑
[ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] ,
and battle - axes , the Kalingas ,
和 战斗 - 轴 , 这 卡林加斯 ,

卡林加人手持飞镖、权杖、弯刀、长矛、剑和战斧，

[əʊ] [kɪŋ] , ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [sə'raʊndɪd] - .
O king , hundreds upon hundreds surrounded Bhimasena .
哦 国王 , 数百 之上 数百 包围 - .

国王啊，数百人包围了毗摩塞那。

['bæflɪŋ] [ðæt] ['rɪz(ə)n] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Baffling that risen shower of arrows ,
莫名其妙 那 升起 淋浴 的 箭头 ,

那阵突然袭来的箭雨令人费解。

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)])
that mighty warrior then took up his mace and jumped down (from his car)
那 强大的 战士 然后 采取 向上 他的 锤 和 跳了起来 向下 (从 他的 车)
[wɪð] [greɪt] [spiːd] . - [ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] [dɪ'spætʃ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hɪərəʊz][tuː; tə] ['jæməs]
with great speed . 364 And Bhima then despatched seven hundred heroes to Yama's
和 伟大的 速度 . - 和 毗摩 然后 已派送 七 百 英雄 到 亚玛的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

那位强大的战士拿起他的狼牙棒，以极快的速度从车上跳了下来。364 随后，毗摩派遣了七百名英雄前往阎摩的住所。

[ænd; ənd] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] [dɪ'spætʃ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kəlɪŋgəz] [tuː; tə][ðə; ði]
And that grinder of foes despatched , in addition , two thousand Kalingas to the
和 那 磨床 的 敌人 已派送 , 在 添加 , 二 千 卡林加斯 到 这
['riːdʒən][ɒv; əv] [deθ] .
region of death .
地区 的 死亡 .

此外，那支碾压敌人的军队还将两千名卡林加人送往了死亡之地。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And that feat seemed highly wonderful .
和 那 特技 似乎 高度 精彩的 .

那项壮举似乎非常了不起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] [rɪ'piːtɪdli] [feld] [ɪn]
And it was thus that the heroic Bhima of terrible prowess repeatedly felled in
和 它 曾是 因此 那 这 英勇 毗摩 的 糟糕的 能力 反复 倒下 在
['bæt(ə)l] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] .
battle large bands of the Kalingas .
战斗 大的 乐队 的 这 卡林加斯 .

就这样，英勇善战的毗摩屡次在战斗中击败了大批卡林加人。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [baɪ] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪdəz] ,
And elephants deprived by Pandu's son , in that battle , of their riders ,
和 大象 被剥夺的 经过 - 儿子 , 在 那 战斗 , 的 他们的 骑手 ,

在那场战斗中，般度之子夺走了大象的骑手，大象们也失去了它们。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] ['wɔndə] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
and afflicted with arrows wandered on the field ,
和 受苦的 和 箭头 漫步 在 这 场地 ,

他们浑身中箭，在战场上徘徊。

['trediŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ræŋks]	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔːrz]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	['drɪvn]
treading	**down**	**their**	**own**	**ranks**	**and**	**uttering**	**loud**	**roars**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**	**driven**
踩踏	向下	他们的	自己的	排名	和	发出声音	大声	咆哮	喜欢	群众	的	云	驱动

[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
by	**the**	**wind**	**.**
经过	这	风	.

它们践踏着自己的队伍，发出如同被风吹动的云团般的响亮咆哮。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	,	['sɪmɪtə(r)]	[ɪn]	[hænd]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	,	[bluː]	[hɪz; ɪz]
Then	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**,**	**scimitar**	**in**	**hand**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**delight**	**,**	**blew**	**his**
然后	这	强大的	-	武装	毗摩	,	弯刀	在	手	,	和	已填	和	喜	,	吹	他的

[kɒntʃ]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['laʊdnəs]	.
conch	**of**	**terrible**	**loudness**	**.**
海螺	的	糟糕的	响度	.

然后，臂膀强壮的毗摩手持弯刀，欣喜若狂地吹响了发出巨大声响的海螺。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðæt]	[bleə(r)]	[hiː; hi]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɑːlɪŋgə]	[truːps]	[tuː; tə]	[kweɪk]
And	**with**	**that**	**blare**	**he**	**caused**	**the**	**hearts**	**of**	**all**	**the**	**Kalinga**	**troops**	**to**	**quake**
和	和	那	喧嚣	他	导致	这	心	的	全部	这	卡林加	军队	到	地震

[wɪð]	[fɪə(r)]	.
with	**fear**	**.**
和	害怕	.

那一声巨响，让所有卡林加士兵的心都因恐惧而颤抖。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
And	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
和	,	哦	惩罚者	的	敌人	,

而哦，敌人的惩罚者啊，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[siːmd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
all	**the**	**Kalingas**	**seemed**	**at**	**the**	**same**	**time**	**to**	**be**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**.**
全部	这	卡林加斯	似乎	在	这	相同的	时间	到	是	被剥夺的	的	他们的	感官	.

卡林加人似乎同时失去了理智。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ænɪmlz]	[ʃʊk]	[wɪð]	['terə(r)]	.
And	**all**	**the**	**combatants**	**and**	**all**	**the**	**animals**	**shook**	**with**	**terror**	**.**
和	全部	这	战斗人员	和	全部	这	动物	摇晃	和	恐怖	.

所有参战人员和所有动物都吓得浑身颤抖。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	-	['wɒndərɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[θruː]	['meni]	[pɑːðz]	[ɔː(r)]
And	**in**	**consequence**	**of**	**Bhimasena**	**wandering**	**in**	**that**	**battle**	**through**	**many**	**paths**	**or**
和	在	结果	的	-	漫游	在	那	战斗	通过	许多	路径	或者

['rʌʃɪŋ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
rushing	**on**	**all**	**sides**	**like**	**a**	**prince**	**of**	**elephants**	**,**
匆忙	在	全部	侧面	喜欢	一个	王子	的	大象	,

因此，毗摩塞那在那场战斗中四处游荡，像象王一样四面八方奔袭，

[ɔː(r)]	['friːkwəntli]	['dʒʌmpɪŋ]	[ʌp]	,
or	**frequently**	**jumping**	**up**	**,**
或者	频繁地	跳	向上	,

或者经常跳起来，

[ə; eɪ]	[trɑːns]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[in'dʒendə]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[dɪ'praɪvd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
a	**trance**	**seemed**	**to**	**be**	**engendered**	**there**	**that**	**deprived**	**his**	**foes**	**of**	**their**	**senses**	**.**
一个	发呆	似乎	到	是	产生的	那里	那	被剥夺的	他的	敌人	的	他们的	感官	.

那里似乎产生了一种恍惚状态，使他的敌人丧失了知觉。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[həʊl]	(	['kɑːlɪŋgə]	)	['ɑːmi]	[ʃʊk]	[wɪð]	['terə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
And	**the**	**whole**	**(**	**Kalinga**	**)**	**army**	**shook**	**with**	**terror**	**of**	**Bhimasena**	**,**
和	这	所有的	(	卡林加	)	军队	摇晃	和	恐怖	的	-	,

整个卡林加军队都因比玛塞纳的威名而战栗不已。

[laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][æn; ən]['ælɪgeɪtə(r)] .

like a large lake agitated by an alligator .

喜欢 一个 大的 湖 激动 经过 一个 鳄鱼 .

就像被鳄鱼搅动的大湖一样。

[ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] ['pænɪk][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːmə] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [etʃ'iːvmənts] ,

And struck with panic in consequence of Bhima of wonderful achievements ,

和 击 和 恐慌 在 结果 的 毗摩 的 精彩的 成就 ,

而由于毗摩的卓越成就，他感到恐慌不已。

[ɔːl] [ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] ['kɒmbətənt] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

all the Kalinga combatants fled away in all directions .

全部 这 卡林加 战斗人员 逃亡 离开 在 全部 方向 .

卡林加的所有战斗人员四散奔逃。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ræli] [ə'gen] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] (

When , however , they were rallied again , the commander of the Pandava army (

什么时候 , 然而 , 他们 是 集结 再次 , 这 指挥官 的 这 潘达瓦 军队 (

-) , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

Dhrishtadyumna) , O Bharata ,

-) , 哦 婆罗多 ,

然而，当他们再次集结时，般度族军队的统帅（德里什塔杜姆纳），哦，婆罗多，

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , ['seɪɪŋ] , — - [faɪt] - .

ordered his own troops , saying , — ' Fight ' .

订购 他的 自己的 军队 , 说 , — - 斗争 - .

他命令自己的部队，说道：“战斗！”

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , ['meni] ['liːdəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi])

Hearing the words of their commander , many leaders (of the Pandava army)

听力 这 字 的 他们的 指挥官 , 许多 领导人 (的 这 潘达瓦 军队)

['hedɪd] [baɪ] - [epɹ'əʊtʃt] ['biːmə] ,

headed by Sikhandin approached Bhima ,

标题 经过 - 接近 毗摩 ,

听到统帅的话，以锡坎丁为首的许多般度族将领都来向比玛求助。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['meni] [kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] .

supported by many car - divisions accomplished in smiting .

有 经过 许多 车 - 部门 完成 在 惩罚 .

得到了许多在打击方面取得成就的汽车部门的支持。

[ænd; ənd] - [sʌn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,

And Pandu's son , king Yudhishthira the just ,

和 - 儿子 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

还有般度的儿子，公正的国王尤帝什提拉，

['fɒləʊd] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['elɪfənt] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz]

followed all of them with a large elephant force of the colour of the clouds

随后 全部 的 他们 和 一个 大的 大象 力量 的 这 颜色 的 这 云

.

:

.

它们身后跟着一大群云色的象群。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɜːdʒɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni]

And thus urging all his divisions , the son of Prishata , surrounded by many

和 因此 敦促 全部 他的 部门 , 这 儿子 的 - , 包围 经过 许多

['eksələnt] ['wɒrɪəz] ,

excellent warriors ,

出色的 战士 ,

于是，普里沙塔之子，在众多优秀战士的簇拥下，激励着他麾下的所有部队，

[tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] - . - [ðeə(r)]
took upon himself the protection of one of the wings of Bhimasena . 365 There
采取 之上 他自己 这 保护 的 一 的 这 翅膀 的 - . - 那里
[ɪɡ'zɪsts] ['nəʊbədi] [ɒn] [ɜːθ] ,
exists nobody on earth ,
存在 无人 在 地球 ,

他承担起了保护毗摩塞那一只翅膀的责任。365 世上没有一个人，

[seɪv] ['biːmə] [ænd; ənd] - , [huː] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] ['dɪrər] [ðæn; ðən]
save Bhima and Satyaki , who to the prince of the Panchalas is dearer than
节省 毗摩 和 - , WHO 到 这 王子 的 这 - 是 更贵 比
[hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .
his very life .
他的 非常 生活 .

救救毗摩和萨蒂亚基，因为萨蒂亚基对般遮罗王子来说比他的生命还要珍贵。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [bɪ'held] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd]
That slayer of hostile heroes , the son of Prishata , beheld the mighty - armed
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 儿子 的 - , 观看 这 强大的 - 武装
- , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Bhimasena , that slayer of foes ,
- , 那 杀手 的 敌人 ,

那位斩杀敌方英雄的英雄，普里沙塔之子，看到了那位武力强大的比玛塞纳，那位斩杀敌人的英雄，

['wɒndərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəlɪŋɡəz] .
wandering among the Kalingas .
漫游 之中 这 卡林加斯 .

在卡林加人中游荡。

[hiː; hi] [set] [ʌp] ['meni] [ʃaʊts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]
He set up many shouts , O king , and was filled with delight , O chastiser of
他 放 向上 许多 喊叫 , 哦 国王 , 和 曾是 已填 和 喜 , 哦 惩罚者 的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

君王啊，他发出许多欢呼声；敌人的惩罚者啊，他充满了喜悦。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
Indeed , he blew his conch in battle and uttered a leonine roar .
的确 , 他 吹 他的 海螺 在 战斗 和 说出 一个 狮科 吼 .

的确，他在战斗中吹响了海螺，发出了一声狮吼。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] ,
And Bhimasena also ,
和 - 还 ,

还有比马塞纳，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [red] ['stændəd] [ɒv; əv] - [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] [ænd; ənd]
beholding the red standard of Dhrishtadyumna on his car decked with gold and
凝视 这 红色的 标准 的 - 在 他的 车 甲板 和 金子 和
['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [stiːd] [waɪt] [æz; əz] ['pɪdʒɪns] ,
unto which were yoked steeds white as pigeons ,
到 哪个 是 轭 马匹 白色的 作为 鸽子 ,

只见德里什塔杜尤姆纳的战车上飘扬着红色的旗帜，战车装饰着黄金，后面套着洁白如鸽的骏马。

[bɪ'keɪm] ['kʌmfət] . - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
became comforted . 366 And Dhrishtadyumna of immeasurable soul ,
成为 安慰 . - 和 - 的 无法估量的 灵魂 ,

得到安慰。366 以及拥有无量灵魂的德里什塔杜尤姆纳，

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ɪn'kaʊntəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[rʌʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['reskjuː]	.
beholding	**Bhimasena**	**encountered**	**by**	**the**	**Kalingas**	**rushed**	**to**	**the**	**battle**	**for**	**his**	**rescue**	**.**
凝视	-	遭遇	经过	这	卡林加斯	匆忙	到	这	战斗	为了	他的	救援	.

看到比玛塞纳被卡林加人遇到，便立即赶到战场营救他。

[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,
And	**both**	**those**	**heroes**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**Vrikodara**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**	**beholding**	**Satyaki**	**at**	**a**	**distance**	**,**
和	两个都	那些	英雄	,	-	和	-	,	赋予	和	伟大的	活力	,	凝视	-	在	一个	距离	,

这两位英雄，德里什塔杜尤姆纳和弗里科达拉，都精力充沛，远远地望着萨蒂亚基。

['fjʊəriəsli]	[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
furiously	**encountered**	**the**	**Kalingas**	**in**	**battle**	**.**
愤怒地	遭遇	这	卡林加斯	在	战斗	.

在战斗中与卡林加人展开了激烈的交战。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðə; ði]	[grænd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[vɪk'tɔːriəs]	['wɒrɪəz]	,
And	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**the**	**grand**	**son**	**of**	**Sini**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**victorious**	**warriors**	**,**
和	那	公牛	之中	男人	,	这	盛大	儿子	的	西尼	,	那	首先	的	胜利者	战士	,

而那人中之牛，辛尼的孙子，那位最杰出的胜利战士，

['kwɪkli]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[tʊk]	[ʌp]	[ðə; ði]	[wɪŋ]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['biːmə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	.
quickly	**advancing**	**to**	**the**	**spot**	**took**	**up**	**the**	**wing**	**of**	**both**	**Bhima**	**and**	**Prishata's**	**son**	**.**
迅速地	前进	到	这	点	采取	向上	这	翼	的	两个都	毗摩	和	-	儿子	.

迅速赶到现场，占据了比玛和普里沙塔之子的翅膀。

[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	[kriː'eɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['hævək]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[hɪm'self]	[fɪəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'striːm]	,
Bow	**in**	**hand**	**creating**	**a**	**great**	**havoc**	**there**	**and**	**making**	**himself**	**fierce**	**in**	**the**	**extreme**	**,**
弓	在	手	创建	一个	伟大的	混乱	那里	和	制作	他自己	凶猛的	在	这	极端	,

他手持弓箭，在那里造成了巨大的混乱，显得极其凶猛。

[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
he	**began**	**to**	**slay**	**the**	**enemy**	**in**	**battle**	**.**
他	开始	到	杀戮	这	敌人	在	战斗	.

他开始在战场上屠杀敌人。

[ænd; ənd]	['biːmə]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	[tuː; tə]	[fləʊ]	[ðeə(r)]	[ɒv; əv]	['blʌdi]	['kʌrənt]	,
And	**Bhima**	**caused**	**a**	**river**	**to**	**flow**	**there**	**of**	**bloody**	**current**	**,**
和	毗摩	导致	一个	河	到	流动	那里	的	血腥	当前的	,

于是，毗摩使那里流淌着一条血流成河的河流。

['mɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[fleʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[bɔːn]	[ɪn]	['kɑːlɪŋgə]	.
mingled	**with**	**the**	**blood**	**and**	**flesh**	**of**	**the**	**warriors**	**born**	**in**	**Kalinga**	**.**
混合	和	这	血	和	肉	的	这	战士	出生	在	卡林加	.

与卡林加出生的战士们的鲜血和血肉交织在一起。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ðen]	,	[ðə; ði]	[truːps]	[kraɪd]	[ə'laʊd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['seɪɪŋ]	.
And	beholding	Bhimasena	then	,	the	troops	cried	aloud	,	O	king	,	saying	.
和	凝视	-	然后	,	这	军队	哭	大声	,	哦	国王	,	说	.

士兵们看到毗摩塞那，便大声喊道：“国王啊！”

-	[ðɪs]	[ɪz]	[deθ]	[hɪm'self]	[ðæt]	[ɪz]	['faɪtɪŋ]	[ɪn]	[biːməs]	[ʃeɪp]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	.
'	This	is	Death	himself	that	is	fighting	in	Bhima's	shape	with	the	Kalingas	.
-	这	是	死亡	他自己	那	是	斗争	在	比玛的	形状	和	这	卡林加斯	.

“这是死神本人化身为毗摩，与迦林伽人战斗。”

-	[ðen]	-	[sʌn]	['biːʃmə]	,	['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[kraɪz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	['biːmə]	,
'	Then	Santanu's	son	Bhishma	,	hearing	those	cries	in	battle	,	quickly	proceeded	towards	Bhima	,
-	然后	-	儿子	毗湿摩	,	听力	那些	哭泣	在	战斗	,	迅速地	继续	向	毗摩	,

“然后，桑塔努的儿子毗湿摩听到战场上的喊声，便迅速向毗摩赶来。”

[hɪm'self]	[sə'raʊndɪd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[wɪð]	['kɔmbətənt]	[ɪn]	['ɑːmi]	.
himself	surrounded	on	all	sides	with	combatants	in	army	.
他自己	包围	在	全部	侧面	和	战斗人员	在	军队	.

他被军队中的战斗人员四面包围。

[ˌðeərə'pɒn]	,	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Thereupon	,	Satyaki	and	Bhimasena	and	Dhrishtadyumna	of	Prishata's	race	,
于是	,	-	和	-	和	-	的	-	种族	,

于是，Prishata 种族的 Satyaki 和 Bhimasena 以及 Dhrishtadyumna，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
rushed	towards	that	car	of	Bhima	decked	with	gold	.
匆忙	向	那	车	的	毗摩	甲板	和	金子	.

他冲向比玛那辆装饰着黄金的汽车。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['kwɪkli]	[sə'raʊndɪŋ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	['biːʃmə]	,	[iːtʃ]	[wɪð]	[θriː]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	,
And	all	of	them	quickly	surrounding	Ganga's	son	in	battle	,	pierced	Bhishma	,	each	with	three	terrible	shafts	,
和	全部	的	他们	迅速地	周围	恒河的	儿子	在	战斗	,	穿孔	毗湿摩	,	每个	和	三	糟糕的	轴	,

他们迅速包围了恒河之子毗湿摩，每人都用三支可怕的箭矢刺穿了他。

[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	.
without	losing	a	moment	.
没有	输	一个	片刻	.

一刻也不能耽搁。

[ðaɪ]	['saɪə(r)]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,
Thy	sire	Devavrata	,	however	,
你的	父系	-	,	然而	,

然而，你的父亲提婆婆罗多，

[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	['straɪvɪŋ]	(	[ɪn]	['bæt(ə)l]	)	[wɪð]	[θriː]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
in	return	pierced	each	of	those	mighty	bowmen	striving	(	in	battle	)	with	three	straight	shafts	.
在	返回	穿孔	每个	的	那些	强大的	弓箭手	努力	(	在	战斗	)	和	三	直的	轴	.

作为回应，他用三支笔直的箭矢刺穿了那些奋力拼搏的强大弓箭手。

[ænd; ənd]	['tʃekɪŋ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
And	checking	those	mighty	car	-	warriors	,
和	检查	那些	强大的	车	-	战士	,

并检查那些强大的汽车战士，

[wɪð]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[hiː; hi]	[sluː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[dekt]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ɑːmə(r)]	.
with	**thousands**	**of**	**arrows**	**he**	**slew**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**steeds**	**of**	**Bhima**	**decked**	**with**	**golden**	**armour**	**.**
和	数千	的	箭头	他	一万	和	他的	轴	这	马匹	的	毗摩	甲板	和	金的	盔甲	.

他用成千上万支箭射杀了身披金甲的毗摩的战马。

['biːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	['steɪˌɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[huːz]	[stiːd]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,
Bhima	**,**	**however**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**	**staying**	**on**	**that**	**car**	**whose**	**steeds**	**had**	**been**	**slain**	**,**
毗摩	,	然而	,	赋予	和	伟大的	活力	,	入住	在	那	车	谁	马匹	有	到过	被杀	,

然而，毗摩精力充沛，仍然留在那辆坐骑已被杀死的车上。

[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[həːl]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[æt; ət]	-	[kɑː(r)]	.
with	**great**	**impetuosity**	**hurled**	**a**	**dart**	**at**	**Bhishma's**	**car**	**.**
和	伟大的	冲动	投掷	一个	镖	在	-	车	.

他一时冲动，向毗湿摩的汽车投掷了一支飞镖。

[ðaɪ]	['saɪə(r)]	-	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Thy	**sire**	**Devavrata**	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
你的	父系	-	然后	,	在	那	战斗	,

你的父神提婆罗多在那场战斗中，

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[dɑːt]	[ɪn]	[tweɪn]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[kʊd; kəd]	[riːtʃ]	[hɪm]	,
cut	**off**	**that**	**dart**	**in**	**twain**	**before**	**it**	**could**	**reach**	**him**	**,**
切	离开	那	镖	在	马克·吐温	前	它	可以	抵达	他	,

在飞镖射中他之前，把它砍成两截。

[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
and	**thereupon**	**it**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
和	于是	它	跌倒	向下	在	这	地球	.

于是它掉落在了地上。

[ðen]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	-	,
Then	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**Bhimasena**	**,**
然后	那	公牛	之中	男人	,	-	,

然后，那头人中之牛，比玛塞纳，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['hevi]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[meɪs]	[meɪd]	[ɒv; əv]	-	['aɪən]	['spiːdəli]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
taking	**up**	**a**	**heavy**	**and**	**mighty**	**mace**	**made**	**of**	**Saikya**	**iron**	**speedily**	**jumped**	**down**	**from**	**his**	**car**	**.**
采取	向上	一个	重的	和	强大的	锤	制成	的	-	铁	迅速地	跳了起来	向下	从	他的	车	.

他拿起一根用卍字铁制成的沉重而威力十足的狼牙棒，迅速从车上跳了下来。

[ænd; ənd]	-	['kwɪkli]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,	[tʊk]	[ə'weɪ]	,
And	**Dhrishtadyumna**	**quickly**	**taking**	**up**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**on**	**his**	**own**	**car**	**,**	**took**	**away**	**,**
和	-	迅速地	采取	向上	那	首先	的	车	-	战士	在	他的	自己的	车	,	采取	离开	,

德里什塔迪尤姆纳迅速驾驶着自己的车，迎战这位最杰出的汽车战士，并带走了他。

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[ðæt]	[rɪ'naʊnd]	['wɒriə(r)]	.
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**combatants**	**,**	**that**	**renowned**	**warrior**	**.**
在	这	非常	视线	的	全部	这	战斗人员	,	那	著名	战士	.

在所有参战者的注视下，这位声名显赫的战士。

[ænd; ənd] - [ðen] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['biːmə] ,
And Satyaki then from desire of doing what was agreeable to Bhima ,
和 - 然后 从 欲望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 毗摩 ,

于是，萨蒂亚基出于想要做比玛所乐意的事的愿望，

[feld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revərənd] ['kʊruː][grænd] - ['saɪə(r)] .
felled with his shaft the charioteer of the reverend Kuru grand - sire .
倒下 和 他的 轴 这 车夫 的 这 牧师 库鲁 盛大 - 父系 .

他用长矛射杀了尊敬的库鲁祖父的战车御者。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['biːʃmə] ,
Upon his charioteer being slain , that foremost of car - warriors , Bhishma ,
之上 他的 车夫 存在 被杀 , 那 首先 的 车 - 战士 , 毗湿摩 ,

他的车夫被杀后，那位最杰出的战车武士，毗湿摩，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]
was borne away from the field of battle by his steeds with the speed of
曾是 出生 离开 从 这 场地 的 战斗 经过 他的 马匹 和 这 速度 的
[ðə; ði] [wɪnd] .
the wind .
这 风 .

他被战马以风的速度带离了战场。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] ([ðʌs]) ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
And when that mighty car - warrior was (thus) taken away from the field ,
和 什么时候 那 强大的 车 - 战士 曾是 (因此) 已采取 离开 从 这 场地 ,
- [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Bhimasena then , O monarch ,
- 然后 , 哦 君主 ,

当那强大的战车战士被带离战场时，比玛塞纳，哦，君王，

[bleiz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['faɪə(r)] [waɪl] [kən'sjuːmɪŋ] [draɪ] [grɑːs] .
blazed up like a mighty fire while consuming dry grass .
燃烧的 向上 喜欢 一个 强大的 火 尽管 消费 干燥 草 .

像熊熊烈火般吞噬着干草。

[ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , [ænd; ənd]
And slaying all the Kalingas , he stayed in the midst of the troops , and
和 杀戮 全部 这 卡林加斯 , 他 入住 在 这 中间 的 这 军队 , 和
[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

他屠戮了所有卡林加人，却仍然留在军队之中，没有一个人能阻止他。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] ['ventʃəd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɪm] .
O bull of Bharata's race , of thy side ventured to withstand him .
哦 公牛 的 - 种族 , 的 你的 边 冒险 到 经受 他 .

婆罗多族的公牛啊，你竟敢挺身而出与他对抗。

[ænd; ənd] ['wɜːʃip] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And worshipped by the Panchalas and the Matsyas , O bull of Bharata's race ,
和 崇拜 经过 这 - 和 这 - , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，你受般遮罗人和摩蹉人的崇拜！

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] - [ænd; ənd] [ðen] [ɛpɹ'əʊtʃ[t]] - .
he embraced Dhrishtadyumna and then approached Satyaki .
他 拥抱 - 和 然后 接近 - .

他拥抱了Dhrishtadyumna，然后走近Satyaki。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
And Satyaki , the tiger among the Yadus , of prowess incapable of being
和 - , 这 老虎 之中 这 亚都斯 , 的 能力 无法 的 存在
['bæfld] , [ðen] ['glædən] - ,
baffled , then gladdening Bhimasena ,
困惑 , 然后 令人高兴 - ,

萨蒂亚基，雅度族中的猛虎，拥有无人能敌的武艺，令毗摩塞那欣喜不已。

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - , ([ðiːz] [wɜːdz]) .
said unto him , in the presence of Dhrishtadyumna , (these words) .
说 到 他 , 在 这 在场 的 - , (这些 字) .

在德里什塔杜姆纳面前，对他说（这些话）。

- [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]
' By good luck the king of the Kalingas , and Ketumat , the prince of the
- 经过 好的 运气 这 国王 的 这 卡林加斯 , 和 - , 这 王子 的 这
[kəlɪŋgəz] ,
Kalingas ,
卡林加斯 ,

“幸运的是，卡林加国王和卡林加王子凯图马特……”

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn]
and Sakradeva also of that country and all the Kalingas , have been slain in
和 - 还 的 那 国家 和 全部 这 卡林加斯 , 有 到过 被杀 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

该国的萨克拉德瓦以及所有卡林加人都在战斗中阵亡。

[wɪð] [ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɑːmz] , [baɪ] [ðiː] [ə'ləʊn] ,
With the might and prowess of thy arms , by thee alone ,
和 这 可能 和 能力 的 你的 武器 , 经过 你 独自的 ,

凭借你强大的武力和英勇，仅凭你一人之力，

[hæθ] [biːn] [krʌʃt] [ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [ðæt] [ə'baund] [wɪð]
hath been crushed the very large division of the Kalingas that abounded with
有 到过 碎 这 非常 大的 分配 的 这 卡林加斯 那 大量 和
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
elephants and steeds and cars ,
大象 和 马匹 和 汽车 ,

卡林加人那支拥有大量大象、骏马和战车的庞大部队已被彻底击溃。

[ænd; ənd] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['kɒmbətənt] .
and with noble warriors , and heroic combatants .
和 和 高贵 战士 , 和 英勇 战斗人员 .

还有高贵的战士和英勇的斗士。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [lɒŋ] - [ɑːmd] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
' Having said this , the long - armed grandson of Sini , that chastiser of foes ,
- 拥有 说 这 , 这 长的 - 武装 孙子 的 西尼 , 那 惩罚者 的 敌人 ,
['kwɪkli] ['getɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
quickly getting upon his car ,
迅速地 获得 之上 他的 车 ,

“说完这番话，西尼的长臂孙子，那位惩恶扬善的英雄，迅速登上了他的汽车。”

[ɪm'breɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
embraced the son of Pandu .
拥抱 这 儿子 的 潘杜 .

拥抱了般度之子。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	['kʌmɪŋ]	[bæk]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,
And	**then**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**coming**	**back**	**to**	**his**	**own**	**car**	**,**
和	然后	那	强大的	车	-	战士	,	未来	后退	到	他的	自己的	车	,

然后，那位英勇的汽车战士回到了自己的车旁，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðaɪ]	[truːps]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['streŋθnɪŋ]	(	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	)	['biːmə]	.
began	**to**	**slay**	**thy**	**troops**	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**strengthening**	**(**	**the**	**hands**	**of**	**)**	**Bhima**	**.**
开始	到	杀戮	你的	军队	兴奋的	和	愤怒	和	强化	(	这	双手	的	)	毗摩	.

你的军队开始被愤怒所激怒，比玛的手也因此变得更加强壮。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'viː]
"	**SECTION**	**LV**
"	部分	LV

第五部分

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[wen]	[ðə; ði]	['fɔːnuːn]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[deɪ]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**When**	**the**	**forenoon**	**of**	**that**	**day**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
桑贾亚	说	,	“	什么时候	这	午前	的	那	天	有	通过了	离开	,	哦	婆罗多	,

桑贾亚说道：“那天上午过后，哦，婆罗多，

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	[stiːd]	,	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	[hɔːs]	-	['səʊldʒəz]	,	[prə'siːdid]	[ɒn]	,
and	**when**	**the**	**destruction**	**of**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**steeds**	**,**	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**horse**	**-**	**soldiers**	**,**	**proceeded**	**on**	**,**
和	什么时候	这	破坏	的	汽车	,	大象	,	马匹	,	脚	-	士兵	和	马	-	士兵	,	继续	在	,

当汽车、大象、战马、步兵和骑兵的毁灭继续进行时，

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[hɪm'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðiːz]	[θriː]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	-	[sʌn]	,
the	**prince**	**of**	**Panchala**	**engaged**	**himself**	**in**	**battle**	**with**	**these**	**three**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**
这	王子	的	-	已订婚的	他自己	在	战斗	和	这些	三	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	-	儿子	,

般遮罗王子与这三位强大的战车战士交战，他们分别是：德罗纳之子、

['sɑːljə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['krɪpɑː]	.
Salya	**,**	**and**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Kripa**	**.**
萨利亚	,	和	这	高的	-	有灵魂的	克里帕	.

萨利亚，以及心地善良的克里帕。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[eə(r)]	[ɒv; əv]	-	[kɪŋ]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	,
And	**the**	**mighty**	**heir**	**of**	**Panchala's**	**king**	**with**	**many**	**sharp**	**shafts**	**,**
和	这	强大的	继承人	的	-	国王	和	许多	锋利的	轴	,

还有那位身披众多利箭的般遮罗国王的强大继承人，

[sluː]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['selɪbreɪtɪd]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
slew	**the**	**steeds**	**of**	**Drona's**	**son**	**that**	**were**	**celebrated**	**over**	**all**	**the**	**world**	**.**
一万	这	马匹	的	-	儿子	那	是	著名	超过	全部	这	世界	.

杀死了德罗纳之子那些举世闻名的坐骑。

[dɪ'praɪvd]	[ðen]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ænɪmlz]	,	-	[sʌn]	['kwɪkli]	['getɪŋ]	[ʌp]	[ɒn]	-	[kɑː(r)]	,
Deprived	**then**	**of**	**his**	**animals**	**,**	**Drona's**	**son**	**quickly**	**getting**	**up**	**on**	**Salya's**	**car**	**,**
被剥夺的	然后	的	他的	动物	,	-	儿子	迅速地	获得	向上	在	-	车	,

失去了牲畜后，德罗纳的儿子迅速爬上了萨利亚的车。

['ʃaʊəd]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ɒn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	.
showered	**his**	**shafts**	**on**	**the**	**heir**	**of**	**the**	**Panchala**	**king**	**.**
淋浴	他的	轴	在	这	继承人	的	这	-	国王	.

他将箭矢倾泻在般遮罗国王的继承人身上。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] - [sʌn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And beholding Dhrishtadyumna engaged in battle with Drona's son , the son of
和 凝视 - 已订婚的 在 战斗 和 - 儿子 , 这 儿子 的
[sʌb'hɑːdrə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Subhadra , O Bharata ,
苏巴德拉 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你看见德里什塔杜尤姆纳与德罗纳之子、苏跋陀罗之子交战，

['kwɪkli] [keɪm] [ʌp] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['ærəus] .
quickly came up scattering his sharp arrows .
迅速地 来了 向上 散射 他的 锋利的 箭头 .

他迅速上前，撒下锋利的箭矢。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hiː; hi] [pɪəst] ['sɑːljə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ,
And , O bull of Bharata's race , he pierced Salya with five and twenty ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 他 穿孔 萨利亚 和 五 和 二十 ,

婆罗多族的公牛啊，他用二十五根箭刺穿了萨利亚。

[ænd; ənd]['krɪpɑː] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] .
and Kripa with nine arrows , and Aswatthaman with eight .
和 克里帕 和 九 箭头 , 和 - 和 八 .

克里帕有九支箭，阿什瓦塔曼有八支箭。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [wɪð] ['meni] [wɪŋd] ['ærəus] , [ænd; ənd]
Drona's son , however , quickly pierced Arjuna's son with many winged arrows , and
- 儿子 , 然而 , 迅速地 穿孔 阿朱那的 儿子 和 许多 有翅膀的 箭头 , 和
['sɑːljə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [twelv] ,
Salya pierced him with twelve ,
萨利亚 穿孔 他 和 十二 ,

然而，德罗纳的儿子迅速用许多带翼箭射中了阿周那的儿子，而萨利亚则用十二支箭射中了他。

[ænd; ənd]['krɪpɑː] [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] ['ærəus] .
and Kripa with three sharp arrows .
和 克里帕 和 三 锋利的 箭头 .

还有克里帕，他带着三支锋利的箭。

[ðaɪ] ['grænsʌn] ['lɑːkʃmənə] [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rʌʃt] [æt; ət]
Thy grandson Lakshmana then , beholding Subhadra's son engaged in battle , rushed at
你的 孙子 拉克什曼那 然后 , 凝视 - 儿子 已订婚的 在 战斗 , 匆忙 在
[hɪm] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] .
him , excited with rage .
他 , 兴奋的 和 愤怒 .

你的孙子罗什曼那看到苏跋陀罗的儿子正在战斗，怒火中烧，冲向了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
And the battle commenced between them .
和 这 战斗 开始 之间 他们 .

于是，他们之间的战斗开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [ʃɑːp]
And the son of Duryodhana , excited with rage , pierced Subhadra's son with sharp
和 这 儿子 的 杜尤达纳 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 - 儿子 和 锋利的
[ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] .
shafts in that combat .
轴 在 那 战斗 .

杜尤达纳之子怒不可遏，在那场战斗中用锋利的箭矢刺穿了苏跋陀罗之子。

[ænd; ənd] [ðæt] ([fiːt]) , [əʊ] [kɪŋ] , [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And that (feat) , O king , seemed highly wonderful .
和 那 (特技) , 哦 国王 , 似乎 高度 精彩的 .

王啊，那（壮举）看起来真是太棒了。

[ðə; ði] [lait] - ['hændɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The light - handed Abhimanyu then , O bull of Bharata's race , excited with rage ,
这 光 - 递交 阿比曼纽 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 兴奋的 和 愤怒 ,

轻盈的阿比曼纽，婆罗多族的公牛啊，怒火中烧，

['kwɪkli] [pɪəst] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
quickly pierced his cousin with five hundred arrows .
迅速地 穿孔 他的 表哥 和 五 百 箭头 .

他迅速用五百支箭射穿了他的表弟。

['lɑːkʃmənə] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] (['kʌzənz]) [baʊ; bəʊ] - [stɑːf] [æt; ət] [ðə; ði]
Lakshmana also , with his shafts , then cut off his (cousin's) bow - staff at the
拉克什曼那 还 , 和 他的 轴 , 然后 切 离开 他的 (表亲) 弓 - 职员 在 这
['mɪd(ə)l] , [æt; ət] [wɪtʃ] ,
middle , at which ,
中间 , 在 哪个 ,

罗什曼那也用他的箭矢，将他（堂兄）的弓杖从中间砍断，然后，

[əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sent] [fɔːθ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
O monarch , all the people sent forth a loud shout .
哦 君主 , 全部 这 人们 发送 前进 一个 大声 喊 .

君王啊，所有百姓都发出了热烈的欢呼声。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən]
Then that slayer of hostile heroes , the son of Subhadra , leaving aside that broken
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 离开 旁边 那 破碎的
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，苏跋陀罗之子，放下了那张断弓，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʌfə(r)] . - [ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðəʊz] [tuː]
took up another that was beautiful and tougher . 367 And thereupon those two
采取 向上 其他 那 曾是 美丽的 和 更难 . - 和 于是 那些 二
[bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
bulls among men ,
公牛 之中 男人 ,

他们又拿起另一匹骏马，那匹马美丽而坚韧。367 于是，这两个人中之牛，

[ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɒmbæt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ˌkauntə'rækt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [fiːts] , [pɪəst]
thus engaged in combat and desirous of counteracting each other's feats , pierced
因此 已订婚的 在 战斗 和 渴望 的 抵消 每个 其他的 壮举 , 穿孔
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
each other with sharp shafts .
每个 其他 和 锋利的 轴 .

于是双方展开战斗，都想反制对方的战绩，用锋利的箭矢互相刺穿。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [sʌn] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðaɪ]
King Duryodhana then , O monarch , beholding his mighty son thus afflicted by thy
国王 杜尤达纳 然后 , 哦 君主 , 凝视 他的 强大的 儿子 因此 受苦的 经过 你的
['grænsʌn] ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) ,
grandson (Abhimanyu) ,
孙子 (阿比曼纽) ,

国王杜尤达纳啊，看到自己强大的儿子被你的孙子（阿比曼纽）如此折磨，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
proceeded to that spot .
继续 到 那 点 .

前往该地点。

[ænd; ənd] [wen] [ðaɪ] [sʌn] [tɜːnd] ([tə'wɔːdz] [ðæt] [spɒt]) ,
And when thy son turned (towards that spot) ,
和 什么时候 你的 儿子 转向 (向 那 点) ,

当你的儿子转向（那个地方）时，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɒn] ['evri] [saɪd] [wɪð] [kraʊdz] [ɒv; əv][kɑːz] .
all the kings surrounded the son of Arjuna on every side with crowds of cars .
全部 这 国王 包围 这 儿子 的 阿朱那 在 每一个 边 和 人群 的 汽车 .

众王用成群的战车从四面八方包围了阿周那的儿子。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['iːkwəl][ɪn] ['praʊəs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] [hɪm'self] ,
Incapable of being defeated in battle and equal in prowess unto Krishna himself ,
无法 的 存在 战败 在 战斗 和 平等的 在 能力 到 克里希那 他自己 ,
[ðæt] ['hɪərəʊ] ,
that hero ,
那 英雄 ,

那位英雄战无不胜，武艺堪比克里希纳本人，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [wɒz; wəz][nɒt]['ædʒɪteɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
O king , thus surrounded by those heroes , was not agitated in the least .
哦 国王 , 因此 包围 经过 那些 英雄 , 曾是 不是 激动 在 这 至少 .

国王啊，被这些英雄环绕，却丝毫没有慌乱。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ,
Then Dhananjaya , beholding Subhadra's son engaged in battle , rushed to that spot ,
然后 达纳贾亚 , 凝视 - 儿子 已订婚的 在 战斗 , 匆忙 到 那 点 ,
[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
excited with wrath ,
兴奋的 和 愤怒 ,

这时，达纳贾亚看到苏跋陀罗的儿子正在战斗，怒不可遏，立刻冲到战场上。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
desirous of rescuing his own son .
渴望 的 救援 他的 自己的 儿子 .

一心想救出自己的儿子。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][ðə; ði]['kʊruː][saɪd]) , ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['drəʊnə][ænd; ənd]
Thereupon the kings (on the Kuru side) , headed by Bhishma and Drona and
于是 这 国王 (在 这 库鲁 边) , 标题 经过 毗湿摩 和 德罗纳 和
[wɪð] [kɑːz] ,
with cars ,
和 汽车 ,

于是，俱卢一方的国王们，以毗湿摩和德罗纳为首，率领着战车，

['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] - .
elephants and steeds , rushed impetuously at Savyasachin .
大象 和 马匹 , 匆忙 冲动地 在 - .

大象和骏马向萨维亚萨钦猛扑过去。

[ðen] [ə; eɪ] [θɪk] ['ɜːθli] [dʌst] , ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑːz]
Then a thick earthly dust , suddenly raised by foot - soldiers and steeds and cars
然后 一个 厚的 尘世的 灰尘 , 突然 提高 经过 脚 - 士兵 和 马匹 和 汽车
[ænd; ənd]['kæv(ə)lri] ['truːpə] ,
and cavalry troopers ,
和 骑兵 骑警 ,

随后，步兵、战马、战车和骑兵突然扬起厚厚的尘土。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [vjuː] .
covering the sky appeared on the view .
覆盖 这 天空 出现 在 这 看法 .

视野中出现了覆盖天空的景象。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm]
And those thousands of elephants and hundreds of kings , when they came
和 那些 数千 的 大象 和 数百 的 国王 , 什么时候 他们 来了
[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəʊs] ,
within reach of Arjuna's arrows ,
之内 抵达 的 阿朱那的 箭头 ,

当成千上万的大象和数百位国王进入阿周那的箭矢射程之内时，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːns] .
were all unable to make any further advance .
是 全部 无法 到 制作 任何 更远 进步 .

他们都无法取得任何进一步进展。

[ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)] [set] [ʌp] [laʊd] [weil] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
And all creatures there set up loud wails , and the points of the compass
和 全部 生物 那里 放 向上 大声 哀嚎 , 和 这 积分 的 这 罗盘
[bɪ'keɪm] [dɑːk] .
became dark .
成为 黑暗的 .

那里所有的生物都发出凄厉的哀鸣，方位也变得昏暗。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l]
And then the transgression of the Kurus assumed a fierce and dreadful
和 然后 这 越轨行为 的 这 库鲁斯 假定 一个 凶猛的 和 可怕
['æspekt][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
aspect as regards its consequences .
方面 作为 问候 它是 结果 .

随后，库鲁人的罪行因其后果而呈现出凶猛可怕的面貌。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['welkɪn] , [nɔː(r)][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [nɔː(r)]
Neither the welkin , nor the cardinal points of the compass nor the earth , nor
两者都不 这 威尔金 , 也不 这 红衣主教 积分 的 这 罗盘 也不 这 地球 , 也不
[ðə; ði] [sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

天空、方位、大地、太阳，都不是……

[kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
could be distinguished , O best of men ,
可以 是 杰出的 , 哦 最好的 的 男人 ,

能够被区分出来，哦，最优秀的人啊，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊs] [ʃɒt] [baɪ] - . - [ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
in consequence of the arrows shot by Kiritin . 368 And many were the
在 结果 的 这 箭头 射击 经过 - . - 和 许多 是 这
['elɪfənts] [ðeə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændədz] ([ɒn][ðeə(r)] [bæks]) ,
elephants there deprived of the standards (on their backs) ,
大象 那里 被剥夺的 的 这 标准 (在 他们的 背部) ,

由于基里廷射出的箭矢，368 许多大象的背旗被夺走。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] .
and many car - warriors also , deprived of their steeds .
和 许多 车 - 战士 还 , 被剥夺的 的 他们的 马匹 .

还有很多汽车爱好者，失去了他们的爱车。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['liːdəz] [ɒv; əv][kɑː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɒndərɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə'bændənd]
And some leaders of car divisions were seen wandering , having abandoned
和 一些 领导人 的 车 部门 是 已见 漫游 , 拥有 弃
[ðeə(r)] [kɑːz] .
their cars .
他们的 汽车 .

一些汽车部门的领导被发现弃车而游荡。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] ['wɒndə(r)]
And other car - warriors , deprived of their cars , were seen to wander
和 其他 车 - 战士 , 被剥夺的 的 他们的 汽车 , 是 已见 到 漫步
['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
hither and thither ,
这里 和 那里 ,

而其他一些失去汽车的“汽车战士”则四处游荡。

['wepən] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑːmz] [greis] [wɪð] - .
weapon in hand and their arms graced with Angadas .
武器 在 手 和 他们的 武器 恩赐 和 - .

他们手持武器，手臂上佩戴着安加达斯（Angadas）。

[ænd; ənd] ['raɪdəz] [ɒv; əv] [sti:d] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [sti:d] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ə'bændənɪŋ]
And riders of steeds abandoning their steeds and of elephants abandoning
和 骑手 的 马匹 放弃 他们的 马匹 和 的 大象 放弃
[ðeə(r)] ['elɪfənts] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
their elephants from fear of Arjuna ,
他们的 大象 从 害怕 的 阿朱那 ,

骑马的人因为害怕阿朱那而弃马而逃，骑象的人也因为害怕阿朱那而弃象而逃。

[əʊ] [kɪŋ] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
O king , fled away in all directions .
哦 国王 , 逃亡 离开 在 全部 方向 .

哦，国王，你四散逃亡。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [feld] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
And kings were seen felled or falling from cars and elephants and
和 国王 是 已见 倒下 或者 坠落 从 汽车 和 大象 和
[sti:d] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] .
steeds in consequence of Arjuna's shafts .
马匹 在 结果 的 阿朱那的 轴 .

人们看到国王们因阿朱那的箭矢而倒下，或从汽车、大象和骏马上摔落。

[ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] , [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kaʊntənəns] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] , [ðə; ði]
And Arjuna , assuming a fierce countenance , cut off with his terrible shafts , the
和 阿朱那 , 假设 一个 凶猛的 面容 , 切 离开 和 他的 糟糕的 轴 , 这
[ˌʌp'reɪzd] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
upraised arms of warriors ,
抬起 武器 的 战士 ,

阿周那面露凶相，用他可怕的箭矢斩断了战士们高举的手臂。

[meɪs] [ɪn] [grɑːsp] , [ænd; ənd] [ɑːmz] ['beərɪŋ] [sɔːrdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔː(r)] [dɑːts] , [ɔː(r)] ['kwivə] , [ɔː(r)] [ʃɑːfts]
mace in grasp , and arms bearing swords , O king , or darts , or quivers , or shafts
锤 在 抓牢 , 和 武器 轴承 剑 , 哦 国王 , 或者 飞镖 , 或者 箭筒 , 或者 轴
,
,
,

手中握着权杖，双臂上扛着宝剑，哦，国王，或是飞镖、箭袋或战箭，

[ɔː(r)] [bəʊz] , [ɔː(r)] [hʊks] , [ɔː(r)] ['stændədz] , [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] .
or bows , or hooks , or standards , all over the field .
或者 弓 , 或者 钩子 , 或者 标准 , 全部 超过 这 场地 .

或者弓箭、钩子或旗帜，遍布整个场地。

[ænd; ənd] [spaɪkt] ['meɪsɪz] ['brəʊkən] [ɪn] ['frægmənts] , [ænd; ənd] ['mælɪts] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ænd; ənd] ['bɪədɪd]
And spiked maces broken in fragments , and mallets , O sire , and bearded
和 尖峰 权杖 破碎的 在 片段 , 和 木槌 , 哦 父系 , 和 留着胡子的
[dɑːts] , [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] ,
darts , and short arrows ,
飞镖 , 和 短的 箭头 ,

还有破碎的带刺权杖，还有木槌，哦，陛下，还有带须飞镖和短箭，

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ˈɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] - [edʒd] [ˈbæt(ə)l] - [ˈæksiːz] , [ænd; ənd]
and swords also , in that battle , and sharp - edged battle - axes , and
和 剑 还 , 在 那 战斗 , 和 锋利的 - 边缘 战斗 - 轴 , 和
[lɑːns] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
lances , O Bharata ,
长矛 , 哦 婆罗多 ,

在那场战斗中，还有刀剑、锋利的战斧和长矛，哦，婆罗多!

[ænd; ənd] [ʃiːldz] [ˈbrəʊkən][ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] , [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ænd; ənd]
and shields broken into pieces , and coats of mail also , O king , 369 and
和 盾牌 破碎的 进入 件 , 和 外套 的 邮件 还 , 哦 国王 , - 和
[ˈstændədz] ,
standards ,
标准 ,

盾牌破碎，铠甲也破损，哦，国王啊，369，还有军旗，

[ænd; ənd] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [θrəʊn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ʌmˈbreləz] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈgəʊldən]
and weapons of all kinds thrown away and umbrellas furnished with golden
和 武器 的 全部 种类 抛掷 离开 和 雨伞 提供 和 金的
[steɪvz] , [ænd; ənd] [ˈaɪən] [hʊks] [ˈɔːlsəʊ] ,
staves , and iron hooks also ,
杖 , 和 铁 钩子 还 ,

各种武器被丢弃，还有配有金杖的雨伞和铁钩。

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ænd; ənd] [gəud] [ænd; ənd] [wɪps] , [ænd; ənd] [ˈtreɪsɪz] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈsaɪə(r)] ,
O Bharata , and goads and whips , and traces also , O sire ,
哦 婆罗多 , 和 刺棒 和 鞭子 , 和 痕迹 还 , 哦 父系 ,

哦，婆罗多，还有鞭子、刺棒和痕迹，哦，陛下，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [struːn] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [ɪn] [hiːps] .
were seen strewn over the field of battle in heaps .
是 已见 散落的 超过 这 场地 的 战斗 在 堆积如山 .

尸体成堆地散落在战场上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [ɪn] [ðaɪ] [ˈɑːmi] , [əʊ] [ˈsaɪə(r)] ,
There was no man in thy army , O sire ,
那里 曾是 不 男人 在 你的 军队 , 哦 父系 ,

陛下，您的军队中没有一个男人。

[huː] [kʊd; kəd] [ədˈvɑːns] [əˈgenst] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [ˈɑːdʒunə] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
who could advance against the heroic Arjuna in battle .
WHO 可以 进步 反对 这 英勇 阿朱那 在 战斗 .

谁能在战场上与英勇的阿周那抗衡?

[huːˈevə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ədˈvɑːnst] [əˈgenst] - [sʌn] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] ,
Whoever , O king , advanced against Pritha's son in battle ,
谁 , 哦 国王 , 先进的 反对 - 儿子 在 战斗 ,

国王啊，凡在战场上与普里塔之子交战者，

[pɪəst] [baɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
pierced by sharp shafts was despatched to the other world .
穿孔 经过 锋利的 轴 曾是 已派送 到 这 其他 世界 .

被锋利的箭矢刺穿，被送往另一个世界。

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [brəʊk] [hæd; həd] [fled] [əˈweɪ] , [ˈɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuːˈdeɪvə]
When all these combatants of thine broke had fled away , Arjuna and Vasudeva
什么时候全部 这些 战斗人员 的 你的 打破 有 逃亡 离开 , 阿朱那 和 瓦苏德瓦
[bluː] [ðeə(r)] [ˈeksələnt] [ˈkɒnkɪz] .
blew their excellent conches .
吹 他们的 出色的 海螺 .

当你的这些溃败的战士们全部逃走后，阿周那和瓦苏提婆吹响了他们精妙的海螺。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) [həʊst] ['raʊtɪd] ,
Thy sire Devavrata then , beholding the (Kuru) host routed ,
你的 父系 - 然后 , 凝视 这 (库鲁) 主持人 路由 ,

你的父神提婆罗多见俱卢军溃败，

['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sed] ,
smilingly addressed the heroic son of Bharadwaja in the battle and said ,
微笑着 已解决 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 在 这 战斗 和 说 ,

他面带微笑地对战场上英勇的婆罗多瓦贾之子说道：

- [ðɪs] ['maɪti] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['krɪʃnə]
' This mighty and heroic son of Pandu , viz . , Dhananjaya , accompanied by Krishna
- 这 强大的 和 英勇 儿子 的 潘杜 , 即 . , 达纳贾亚 , 伴随 经过 克里希那
,
,
,

“般度王的这位英勇无畏的儿子，即达纳迦亚，与克里希纳一同前来，

[ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð] (['aʊə(r)]) [truːps] [æz; əz][hiː; hi] [ə'ləʊn] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
is dealing with (our) troops as he alone is competent to deal with them .
是 处理 和 (我们的) 军队 作为 他 独自的 是 胜任的 到 交易 和 他们 .

只有他才有能力处理（我们的）军队事务。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] [baɪ] ['eni] [miːnz] ,
He is incapable of being vanquished in battle today by any means ,
他 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 今天 经过 任何 方法 ,

如今，无论用什么方法，他都不可能在战场上被击败。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːm] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [naʊ] [səʊ] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)]
judging by his form that we see now so like unto that of the Destroyer
评判 经过 他的 形式 那 我们 看 现在 所以 喜欢 到 那 的 这 驱逐舰
[hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
himself at the end of the Yuga .
他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 .

从他现在的形态来看，与末世毁灭者本人的形态如此相似。

[ðɪs] [vɑːst][həʊst] [ə'gen] ([ɒv; əv]['aʊəz]) [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ræli] .
This vast host again (of ours) is incapable of being rallied .
这 广阔的 主持人 再次 (的 我们的) 是 无法 的 存在 集结 .

我们这支庞大的队伍又一次无法被集结起来。

[bɪ'həʊld] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Behold , looking at one another , our troops are flying away .
看哪 , 寻找 在 一 其他 , 我们的 军队 是 飞行 离开 .

瞧，我们的士兵们面面相觑，然后纷纷逃走了。

[jɒn] [sʌn] , ['rɒbɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
Yon Sun , robbing in every way the vision of the whole world ,
扬 太阳 , 抢劫 在 每一个 方式 这 想象 的 这 所有的 世界 ,

孙正义，以各种方式剥夺了全世界的视野，

[ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] ['æstə] . - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [bʊl]
is about to reach that best of mountains called Asta . 370 For this , O bull
是 关于 到 抵达 那 最好的 的 山脉 称为 阿斯塔 . - 为了 这 , 哦 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

即将抵达那座名为阿斯塔山的巍峨高峰。370 为此，哦，人中之牛啊，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]) .
I think that the hour is come for the withdrawal (of the army) .
我 思考 那 这 小时 是 来 为了 这 退出 (的 这 军队) .

我认为（军队）撤退的时机已经到了。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [huː] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['taɪəd] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] ['pænɪk] , [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] .
The warriors , who have all been tired and struck with panic , will never fight .
这 战士 , WHO 有 全部 到过 疲劳的 和 击 和 恐慌 , 将要 绝不 斗争 .

这些战士们都已疲惫不堪，惊慌失措，绝不会再战斗。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] ['droʊnə] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [pri'septə, 'pri:se-] , ['biːʃmə] , [ðæt] ['maɪti]
' Having said this unto Drona that best of preceptors , Bhishma , that mighty
- 拥有 说 这 到 德罗纳 那 最好的 的 导师 , 毗湿摩 , 那 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
car - warrior ,
车 - 战士 ,

“我对德罗纳，那位最优秀的导师，那位强大的战车战士毗湿摩，说了这些话之后，

[kɔːzd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
caused thy army to be withdrawn .
导致 你的 军队 到 是 撤回 .

使你的军队撤退。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [set] , [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] [tʊk]
And then when the sun set , the withdrawal of both thy army and theirs took
和 然后 什么时候 这 太阳 放 , 这 退出 的 两个都 你的 军队 和 他们的 采取
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

然后，当太阳落山时，你我双方的军队都撤退了。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] [set] [ɪn] .
O sire , and twilight set in .
哦 父系 , 和 暮 放 在 .

哦，陛下，暮色降临。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
" SECTION LVI
" 部分 lvi

“第五十六节”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [wen] [ðə; ði] [naɪt] ['hævɪŋ] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [dɔːn] [keɪm] , - [sʌn]
Sanjaya said , — “ When the night having passed away , the dawn came , Santanu's son
桑贾亚 说 , — “ 什么时候 这 夜晚 拥有 通过了 离开 , 这 黎明 来了 , - 儿子
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

桑贾亚说道：“当黑夜过去，黎明到来时，桑塔努的儿子毗湿摩……”

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)]
that chastiser of foes , gave the order for the (Kuru) army to prepare
那 惩罚者 的 敌人 , 给予 这 命令 为了 这 (库鲁) 军队 到 准备
[fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
for battle .
为了 战斗 .

那位惩罚敌人的将领，下令库鲁军队准备战斗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , [ðə; ði] [əʊld] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðaɪ]
And the son of Santanu , the old Kuru grandsire , desirous of victory to thy
和 这 儿子 的 桑塔努 , 这 老的 库鲁 祖父 , 渴望 的 胜利 到 你的
[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

还有桑塔努之子，古老的库鲁族祖父，渴望你的儿子们获得胜利，

[fɔːmd] [ðæt] ['maɪti] [ə'reɪ] [nəʊn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] .
formed that mighty array known after the name of Garuda .
形成 那 强大的 大批 已知 后 这 姓名 的 迦楼罗 .

形成了以迦楼罗之名命名的强大阵型。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['gɑːrʊdɑː][wɒz; wəz] [ðaɪ] ['saɪə(r)] - [hɪm'self] .
And on the beak of that Garuda was thy sire Devavrata himself .
和 在 这 喙 的 那 迦楼罗 曾是 你的 父系 - 他自己 .

而你的父亲提婆婆陀本人就在那只迦楼罗的喙上。

[ænd; ənd][ɪts] [tuː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] - [sʌn] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] .
And its two eyes were Bharadwaja's son and Kritavarman of Satwata's race .
和 它是 二 眼睛 是 - 儿子 和 - 的 - 种族 .

它的两只眼睛是婆罗多瓦贾之子和萨特瓦塔族的克里塔瓦尔曼。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [rɪ'naʊnd] ['wɒrɪəz] , - [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]
And those renowned warriors , Aswatthaman and Kripa , supported by the
和 那些 著名 战士 , - 和 克里帕 , 有 经过 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Trigartas , the Matsyas , the Kekayas ,
- , 这 - , 这 - ,

还有那些著名的勇士，阿什瓦塔曼和克里帕，以及特里加尔塔人、马特西亚人、凯卡亚人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɪts] [hed] .
and the Vatadhanas , were in its head .
和 这 - , 是 在 它是 头 .

而瓦塔达纳斯则在它的头部。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd]
And Bhurisravas and Sala , and Salya and Bhagadatta , O sire , and
和 - 和 萨拉 , 和 萨利亚 和 巴格达塔 , 哦 父系 , 和
[ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɪndhuː] - - ,
the Madrakas , the Sindhu - Souviras ,
这 - , 这 辛杜 - - ,

还有布里斯拉瓦斯和萨拉、萨利亚和巴加达塔，陛下，还有马德拉卡斯、辛杜-苏维拉斯，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['pɑːntʃə] - [noʊdəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
and they that were called the Pancha - nodas , together with Jayadratha ,
和 他们 那 是 称为 这 潘查 - 诺达斯 , 一起 和 贾亚德拉塔 ,
[wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ɪts] [nek] .
were placed on its neck .
是 放置 在 它是 脖子 .

而被称为 Pancha-nodas 的那些人，连同 Jayadratha，被放在了它的脖子上。

[ænd; ənd][ɒn][ɪts] [bæk] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
And on its back was king Duryodhana with all his followers .
和 在 它是 后退 曾是 国王 杜尤达纳 和 全部 他的 追随者 .

背上驮着杜尤达纳国王和他的所有追随者。

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði]['sɑːkɑːs] ,
And Vinda and Anuvinda of Avanti , and the Kamvojas with the Sakas ,
和 文达 和 - 的 阿凡提 , 和 这 - 和 这 萨卡斯 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Surasenas ,
和 这 - ,

还有阿凡提的温达和阿努温达，以及萨迦人的卡姆沃贾人和苏拉塞纳人，

[əʊ]['saɪə(r)] , [fɔːmd] [ɪts] [teɪl] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] .
O sire , formed its tail , O great king .
哦 父系 , 形成 它是 尾巴 , 哦 伟大的 国王 .

哦，陛下，造就了它的尾巴，哦，伟大的国王。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And the Magadhas and the Kalingas , with all the tribes of the Daserakas ,
和 这 - 和 这 卡林加斯 , 和 全部 这 部落 的 这 - ,
[ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] ,
accoutred in mail ,
配备 在 邮件 ,

摩揭陀人和迦陵伽人，以及达塞拉卡人的所有部落，都身披铠甲。

[fɔːmd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] .
formed the right wing of that array .
形成 这 正确的 翼 的 那 大批 .

构成了该阵列的右翼。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [mʌndəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪð]
And the Karushas , the Vikunjas , the Mundas , and the Kaundivrishas , with
和 这 - , 这 - , 这 蒙达斯 , 和 这 - , 和
- ,
Vrithadvala ,
- ,

还有Karushas、Vikunjas、Mundas、Kaundivrishas以及Vrithadvala，

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
were stationed on the left wing .
是 驻 在 这 左边 翼 .

驻扎在左翼。

[ðen] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][həʊst] [dɪ'spəʊzd] [ɪn]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ]
Then that chastiser of foes , Savyasachin , beholding the host disposed in battle - array
然后 那 惩罚者 的 敌人 , - , 凝视 这 主持人 处置 在 战斗 - 大批
, ['eɪdɪd] [baɪ] - ,
, aided by Dhrishtadyumna ,
, 协助 经过 - ,

然后，那位惩罚敌人的萨维亚萨钦，看到军队在德里什塔杜尤姆纳的协助下列阵作战，

[dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] .
disposed his troops in counter - array .
处置 他的 军队 在 柜台 - 大批 .

他将部队部署成反阵型。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
And in opposition to that array of thine ,
和 在 反对 到 那 大批 的 你的 ,

与你那一系列的相反，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [fɔːmd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'reɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - [muːn] .
the son of Pandu formed a fierce array after the form of the half - moon .
这 儿子 的 潘杜 形成 一个 凶猛的 大批 后 这 形式 的 这 一半 - 月亮 .

般度之子摆出了半月形的凶猛阵法。

[ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hɔːn] ,
And stationed on the right horn ,
和 驻 在 这 正确的 喇叭 ,

并驻守在右侧喇叭上，

- [ʃɒn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] [ə'bʌndəntli] [ɑːmd] [wɪð]
Bhimasena shone surrounded by kings of diverse countries abundantly armed with
- 闪耀 包围 经过 国王 的 各种各样的 国家 大量 武装 和
['veəriəs] ['wepənz] .
various weapons .
各种各样的 武器 .

毗摩塞那光芒四射，周围环绕着来自不同国家的国王，他们全副武装，拥有各种各样的武器。

[nekst][tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - ;
Next to him were those mighty car - warriors Virata and Drupada ;
下一个 到 他 是 那些 强大的 车 - 战士 病毒 和 - ;

他旁边是那两位强大的汽车战士维拉塔和德鲁帕达;

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['niːlə] [ɑːmd] [wɪð] [ɪn'venəm] ['wepənz] .
and next to them was Nila armed with envenomed weapons .
和 下一个 到 他们 曾是 尼拉 武装 和 有毒液 武器 .

他们旁边是手持毒药武器的尼拉。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə]['niːlə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ]
And next to Nila was the mighty car - warrior Dhrishtaketu , surrounded by
和 下一个 到 尼拉 曾是 这 强大的 车 - 战士 - , 包围 经过
[ðə; ði] , [ðə; ði] - ,
the Chedis , the Kasis ,
这 切迪斯 , 这 - ,

尼拉旁边是威武的战车勇士德里什塔凯图，周围环绕着佛塔和卡西神庙。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Karushas , and the Pauravas .
这 - , 和 这 - .

卡鲁沙人和保拉瓦人。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]
And Dhrishtadyumna , and Sikhandin , with the Panchalas and the
和 - , 和 - , 和 这 - 和 这
- , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] [truːps] ,
Prabhadrakas , and supported by other troops ,
- , 和 有 经过 其他 军队 ,

还有德里什塔杜尤姆纳和西坎丁，以及般遮罗人和普拉巴德拉卡人，并得到其他军队的支持，

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
were stationed in the middle , O Bharata , for battle .
是 驻 在 这 中间 , 哦 婆罗多 , 为了 战斗 .

哦，婆罗多啊，他们驻扎在中央，准备战斗。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['elɪfənt]
And thither also was king Yudhishthira the just , surrounded by his elephant
和 那里 还 曾是 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 包围 经过 他的 大象
[dɪ'vɪʒ(ə)n] .
division .
分配 .

那里还有公正的国王尤迪什提拉，他被他的象队簇拥着。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .
And next to him were Satyaki , O king , and the five sons of Draupadi .
和 下一个 到 他 是 - , 哦 国王 , 和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 .

国王啊，在他旁边的是萨蒂亚基，以及德罗波蒂的五个儿子。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz] .
And immediately next to them was Iravan .
和 立即地 下一个 到 他们 曾是 伊拉万 .

他们旁边就是伊拉万。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)] - [sʌn] (-) [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti]
And next to him were Bhimasena's son (Ghatotkacha) and those mighty
和 下一个 到 他 是 - 儿子 (-) 和 那些 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] - .
car - warriors , the Kekayas .
车 - 战士 , 这 - .

在他旁边的是比玛塞纳的儿子（格托卡查）和那些强大的战车战士凯卡亚人。

[ænd; ənd][nekst] , [ɒn][ðə; ði] [left] [hɔːn] ([ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ]) , [wɒz; wəz] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . ,
And next , on the left horn (of that array) , was that best of men , viz . ,
和 下一个 , 在 这 左边 喇叭 (的 那 大批) , 曾是 那 最好的 的 男人 , 即 . ,

接下来，在（该阵列的）左侧角上，是那位最优秀的人，即：

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] , - — [ðæt] [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
he who had for his protector , Janardana — that protector of the whole
他 WHO 有 为了 他的 保护者 , - — 那 保护者 的 这 所有的
['juːnɪvɜːs] .
Universe .
宇宙 .

他曾以贾纳尔达纳为保护者——贾纳尔达纳是整个宇宙的保护者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔːmd] [ðeə(r)] ['maɪti] ['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It was thus that the Pandavas formed their mighty counter - array for the
它 曾是 因此 那 这 般度族五兄弟 形成 他们的 强大的 柜台 - 大批 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['saɪdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
destruction of thy sons and of those who had sided with them .
破坏 的 你的 儿子们 和 的 那些 WHO 有 侧面 和 他们 .

于是，般度族人集结了强大的反击力量，准备消灭你的儿子们和那些与他们结盟的人。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ['straɪkɪŋ] [wʌn]
Then commenced the battle between thy troops and those of the foe striking one
然后 开始 这 战斗 之间 你的 军队 和 那些 的 这 敌人 引人注目 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

于是，你的军队与敌军之间展开了激战，双方互相交火。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv]['kɒmbæt] .
and in which cars and elephants mingled in the clash of combat .
和 在 哪个 汽车 和 大象 混合 在 这 冲突 的 战斗 .

汽车和大象在战斗中混战在一起。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv][kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['evriweə(r)] , [əʊ]
Large numbers of elephants and crowds of cars were seen everywhere , O
大的 数字 的 大象 和 人群 的 汽车 是 已见 到处 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，到处都是成群的大象和拥挤的汽车。

[tuː; tə] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] .
to rush towards one another for purposes of slaughter .
到 匆忙 向 一 其他 为了 目的 的 屠宰 .

为了屠杀而互相冲向对方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kɑːz] ['rʌʃɪŋ] ([tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [freɪ]) ,
And the rattle of innumerable cars rushing (to join the fray) ,
和 这 嘎嘎作响 的 无数 汽车 匆忙 (到 加入 这 磨损) ,

还有无数辆汽车疾驰而来（加入混战）的轰鸣声，

[ɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] ['seprətli] [reɪzd] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] , ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] .
or engaged separately raised a loud uproar , mingling with the beat of drums .
或者 已订婚的 分别地 提高 一个 大声 骚动 , 混杂 和 这 打 的 鼓 .

或者单独进行的活动引起了一阵喧闹，与鼓声交织在一起。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['kɔmbətənt]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ðeəz]	,
And	**the**	**shouts**	**of**	**the**	**heroic**	**combatants**	**belonging**	**to**	**thy**	**army**	**and**	**theirs**	**,**
和	这	喊叫	的	这	英勇	战斗人员	属于	到	你的	军队	和	他们的	，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,
O	**Bharata**	**,**
哦	婆罗多	，

婆罗多啊，你和他们军队中英勇战士的呐喊声啊！

['sleɪɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[fɪəs]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['veri]	['hevənz]	.
slaying	**one**	**another**	**in**	**that**	**fierce**	**encounter**	**,**	**reached**	**the**	**very**	**heavens**	**.**
杀戮	一	其他	在	那	凶猛的	遇到	，	达到	这	非常	天	.

在那场激烈的战斗中，他们互相残杀，甚至杀到了天际。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**LVII**
"	部分	lvii

第五十七节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ðeəz]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪ'spəʊzd]	[ɪn]
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**After**	**the**	**ranks**	**of**	**thy**	**army**	**and**	**theirs**	**had**	**been**	**disposed**	**in**
桑贾亚	说	，	“	后	这	排名	的	你的	军队	和	他们的	有	到过	处置	在

['bæt(ə)l]	-	[ə'reɪ]	,
battle	**-**	**array**	**,**
战斗	-	大批	，

桑贾亚说道：“在你我双方军队列队完毕之后，

[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	['felɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-
that	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**Dhananjaya**	**,**	**felling**	**in**	**that**	**conflict**	**leaders**	**of**	**car**	**-**
那	强大的	车	-	战士	，	达纳贾亚	，	感觉	在	那	冲突	领导人	的	车	-

[dɪ'vɪʒnz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,
divisions	**with**	**his**	**arrows**	**,**
部门	和	他的	箭头	，

那位强大的汽车战士达纳贾亚，在那场冲突中用箭射倒了汽车部队的首领们。

[kɔːzd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['kɑːnɪdʒ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	[ræŋks]	.
caused	**a**	**great**	**carnage**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**among**	**the**	**car**	**-**	**ranks**	**.**
导致	一个	伟大的	屠杀	，	哦	婆罗多	，	之中	这	车	-	排名	.

哦，婆罗多啊，这给战车队伍造成了巨大的伤亡。

[ðə; ði]	-	,	(	[ðʌs]	)	['slɔːtəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	[sʌn]	,
The	**Dhartarashtras**	**,**	**(**	**thus**	**)**	**slaughtered**	**in**	**battle**	**by**	**Pritha's**	**son**	**,**
这	-	，	(	因此	)	屠杀	在	战斗	经过	-	儿子	，

达摩罗什特拉人因此被普里塔之子在战场上屠杀。

[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,	[stɪl]	[fɔːt]	[pɜːsɪ'vɪərɪŋlɪ]	[wɪð]
like	**the**	**Destroyer**	**himself**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**	**still**	**fought**	**perseveringly**	**with**
喜欢	这	驱逐舰	他自己	在	这	结尾	的	这	尤加	，	仍然	战斗	坚持不懈	和

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
the	**Pandavas**	**.**
这	般度族五兄弟	.

就像毁灭者本人在时代末期一样，仍然与般度族人顽强战斗。

[dɪ'zaɪərəs]	.
Desirous	**.**
渴望	.

渴望。

[ɒv; əv] (['wɪnɪŋ]) ['bleɪzɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ([bent] [ə'pɒn]) ['meɪkɪŋ] [deθ] ([ðə; ði]['əʊnli] [graʊnd]
of (winning) blazing glory and (bent upon) making death (the only ground
的 （ 获胜 ） 炽烈 荣耀 和 （ 弯曲 之上 ） 制作 死亡 （ 这 仅有的 地面
[fɔː(r); fə(r)]) [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] ,
for) a cessation of the fight ,
为了 ） 一个 停止 的 这 斗争 ，

以辉煌的胜利和以死亡为唯一理由结束战斗，

[wɪð] [maɪndz] [ˌʌndɪ'rektɪd] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] ,
with minds undirected to anything else ,
和 思想 无方向 到 任何事物 别的 ，

心无杂念，

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ræŋks][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəm'selvz] ['brəʊkən] .
they broke the Pandava ranks in many places and were also themselves broken .
他们 打破 这 潘达瓦 排名 在 许多 地方 和 是 还 他们自己 破碎的 .

他们在很多地方击溃了般度族的阵营，他们自己也被击溃了。

[ðen] [bəʊθ][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [brəʊk] , [tʃeɪndʒd] [pə'zɪʃnz] , [ænd; ənd]
Then both the Pandava and the Kaurava troops broke , changed positions , and
然后 两个都 这 潘达瓦 和 这 俱卢族 军队 打破 ， 已更改 职位 ， 和
[fled] [ə'weɪ] .
fled away .
逃亡 离开 .

然后，般度族和俱卢族的军队都溃败了，改变了阵型，逃走了。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Nothing could be distinguished .
没有什么 可以 是 杰出的 .

什么都分辨不出来。

[æn; ən] ['ɜːθli] [dʌst] [ə'rəʊz] , ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] .
An earthly dust arose , shrouding the very sun .
一个 尘世的 灰尘 出现 ， 裹尸布 这 非常 太阳 .

尘埃升腾，遮蔽了太阳。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] , ['aɪðə(r)][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði] [səb'sɪdiəri]
And nobody there could distinguish , either the cardinal or the subsidiary
和 无人 那里 可以 区分 ，任何一个 这 红衣主教 或者 这 子公司
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

那里没有人能区分基本方位和次要方位。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['biːɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]
And everywhere the battle raged , O king , the combatants being guided by the
和 到处 这 战斗 愤怒 ， 哦 国王 ， 这 战斗人员 存在 引导 经过 这
[ˌɪndə'keʃənz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ] ['kʌləs] ,
indications afforded by colours ,
症状 提供 经过 颜色 ，

国王啊，到处战火纷飞，战士们根据颜色指示前进。

[baɪ] [wɒtʃ] - [wɜːdz] , [nems] [ænd; ənd]['traɪb(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
by watch - words , names and tribal distinctions .
经过 手表 - 字 ， 姓名 和 部落 区别 .

通过口令、名称和部落区别。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['brəʊkən] ,
And the array of the Kauravas , O king , could not be broken ,
和 这 大批 的 这 俱卢族 ， 哦 国王 ， 可以 不是 是 破碎的 ，

国王啊，俱卢族的阵型是无法被击溃的。

['djuːli] [prə'tektɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] . -
duly protected as it was by Bharadwaja's son , O sire . 371
正式地 受保护 作为 它 曾是 经过 - 儿子 , 哦 父系 . -

受到婆罗多瓦迦之子，哦，陛下，的妥善保护。371

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['ɔːlsəʊ] , [prə'tektɪd] [baɪ] - ,
And so the formidable array of the Pandava also , protected by Savyasachin ,
和 所以 这 强大 大批 的 这 潘达瓦 还 , 受保护 经过 - ,

[ænd; ənd] [wel] - ['gɑːdɪd] [baɪ] ['biːmə] ,
and well - guarded by Bhima ,
和 出色地 - 守卫 经过 毗摩 ,

因此，强大的般度族军队，在萨维亚萨钦的保护下，在比玛的严密守卫下，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]['brəʊkən] .
could not be broken .
可以 不是 是 破碎的 .

无法打破。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɪn] [kləʊz] [ræŋks] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
And the cars and elephants in close ranks , O king , of both the armies ,
和 这 汽车 和 大象 在 关闭 排名 , 哦 国王 , 的 两个都 这 军队 ,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] ,
and other combatants ,
和 其他 战斗人员 ,

国王啊，双方军队以及其他参战者的战车、战象都紧密排列着。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ə'reɪz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɒnflɪkt] .
coming out of their respective arrays , engaged in conflict .
未来 出去 的 他们的 各自 数组 , 已订婚的 在 冲突 .

从各自的阵型中出来，陷入了冲突。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l]['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz] [feld] ['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz] ,
And in that fierce battle cavalry soldiers felled cavalry soldiers ,
和 在 那 凶猛的 战斗 骑兵 士兵 倒下 骑兵 士兵 ,

在那场激烈的战斗中，骑兵互相残杀。

[wɪð] ['pɒlɪʃt] [sɔːrdz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [lɑːns] .
with polished swords of sharp edges and long lances .
和 抛光 剑 的 锋利的 边缘 和 长的 长矛 .

他们手持锋利的抛光宝剑和长长的长矛。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['getɪŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([wɪ'ðɪn] [riːtʃ]) [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] ,
And car - warriors , getting car - warriors (within reach) in that fierce conflict ,
和 车 - 战士 , 获得 车 - 战士 (之内 抵达) 在 那 凶猛的 冲突 ,

而汽车战士们，让汽车战士们（在这场激烈的冲突中）能够参与其中，

[feld] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːfts] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
felled them with shafts decked with golden wings .
倒下 他们 和 轴 甲板 和 金的 翅膀 .

用饰有金色翅膀的箭矢将它们射杀。

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ðeəz] , [feld] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
And elephant - riders , of thy side and theirs , felled large numbers of
和 大象 - 骑手 , 的 你的 边 和 他们的 , 倒下 大的 数字 的

['elɪfənt] - ['raɪdəz][ɪn] [kləʊz] [ræŋks] ,
elephant - riders in close ranks ,
大象 - 骑手 在 关闭 排名 ,

双方的骑象人击倒了大量列队行进的骑象人。

[wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] .
with broad - headed shafts and arrows and lances .
和 广阔 - 标题 轴 和 箭头 和 长矛 .

配有宽头箭杆、箭矢和长矛。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [rɒθ] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
And large bodies of infantry , inspired with wrath towards one another ,
和 大的 身体 的 步兵 , 灵感 和 愤怒 向 一 其他 ,
还有大批步兵，彼此之间充满了愤怒，

['tʃɪəfəli] [feld] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [klɑːs] [wɪð] [ʃɔːt] ['ærəus] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] .
cheerfully felled combatants of their own class with short arrows and battle - axes .
愉快地 倒下 战斗人员 的 他们的 自己的 班级 和 短的 箭头 和 战斗 - 轴 .
他们兴高采烈地用短箭和战斧击倒了同阶层的战士。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['getɪŋ] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] ([wɪ'ðɪn] [riːtʃ]) [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
And car - warriors , O king , getting elephant - riders (within reach) in that conflict ,
和 车 - 战士 , 哦 国王 , 获得 大象 - 骑手 (之内 抵达) 在 那 冲突 ,
[feld] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənts] .
felled them along with their elephants .
倒下 他们 沿着 和 他们的 大象 .
国王啊，骑兵们在那场冲突中（近在咫尺）击倒了骑象人，连同他们的大象一起击倒了他们。

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] ['sɪmələli] [feld] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
And elephant - riders similarly felled car - warriors .
和 大象 - 骑手 相似地 倒下 车 - 战士 .
骑象人也同样击败了汽车战士。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And , O bull of Bharata's race ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 ,
而哦，婆罗多族的公牛啊，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['səʊldʒə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [feld] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
the cavalry soldier with his lance felled the car - warrior in that conflict ,
这 骑兵 士兵 和 他的 槊 倒下 这 车 - 战士 在 那 冲突 ,
在那场冲突中，骑兵用长矛击倒了战车战士。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ɔːlsəʊ] [feld] [ðə; ði]['kæv(ə)lri]['səʊldʒə(r)] .
and the car - warrior also felled the cavalry soldier .
和 这 车 - 战士 还 倒下 这 骑兵 士兵 .
而且，汽车战士还击倒了骑兵。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒə(r)] [feld] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] ,
And both the armies the foot - soldier felled the car - warrior in the combat ,
和 两个都 这 军队 这 脚 - 士兵 倒下 这 车 - 战士 在 这 战斗 ,
两支军队中，步兵都在战斗中击败了汽车战士。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [feld] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [wɪð] [ʃɑːp] ['wepənz] .
and the car - warrior felled the foot - soldiers , with sharp weapons .
和 这 车 - 战士 倒下 这 脚 - 士兵 , 和 锋利的 武器 .
而汽车战士则用锋利的武器击倒了步兵。

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] [feld] [hɔːs] - ['raɪdəz] , [ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] [feld] ['wɒrɪəz] [ɒn]
And elephant - riders felled horse - riders , and horse - riders felled warriors on
和 大象 - 骑手 倒下 马 - 骑手 , 和 马 - 骑手 倒下 战士 在
[ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
the backs of elephants .
这 背部 的 大象 .
骑象者击败骑马者，骑马者击败骑象的战士。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [ə'pɪəd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this appeared exceedingly wonderful .
和 全部 这 出现 非常 精彩的 .
这一切都显得无比美好。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [wɜː(r); wə(r)] [feld] [baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənt] -
And here and there foot - soldiers , were felled by foremost of elephant -
和 这里 和 那里 脚 - 士兵 , 是 倒下 经过 首先 的 大象 -
['raɪdəz] ,
riders ,
骑手 ,

零星散布着一些步兵，被最优秀的骑象者击倒。

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [feld] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
and elephant - riders were seen to be felled by the former .
和 大象 - 骑手 是 已见 到 是 倒下 经过 这 以前的 .

人们看到骑象人被大象撞倒。

[ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
And bands of foot - soldiers , by hundreds and thousands ,
和 乐队 的 脚 - 士兵 , 经过 数百 和 数千 ,

还有成百上千的步兵队伍，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [feld] [baɪ] [hɔːs] - ['raɪdəz][ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz][baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
were seen to be felled by horse - riders and horse - riders by foot - soldiers .
是 已见 到 是 倒下 经过 马 - 骑手 和 马 - 骑手 经过 脚 - 士兵 .

有人看到骑兵击倒他们，也有人看到骑兵击倒步兵。

[ænd; ənd] [struːn] [wɪð] ['brəʊkən] ['stændədz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv]
And strewn with broken standards and bows and lances and housings of
和 散落的 和 破碎的 标准 和 弓 和 长矛 和 住房 的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

到处散落着破碎的旗帜、弓箭、长矛和象舍，

[ænd; ənd] ['kɒstli] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] , [ænd; ənd] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [klʌbz] ['fɜːnɪʃt]
and costly blankets and bearded darts , and maces , and clubs furnished
和 昂贵 毯子 和 留着胡子的 飞镖 , 和 权杖 , 和 俱乐部 提供
[wɪð] [spaɪks] , [ænd; ənd] - ,
with spikes , and Kampanas ,
和 尖峰 , 和 - ,

还有昂贵的毯子、带胡须的飞镖、权杖、带尖刺的棍棒和坎帕那（一种长矛）。

[ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['aɪən] [hʊks] ,
and darts , and variegated coats of mail and Kunapas , and iron hooks ,
和 飞镖 , 和 斑 外套 的 邮件 和 - , 和 铁 钩子 ,
[ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ['sɪmɪtə(r)] ,
and polished scimitars ,
和 抛光 弯刀 ,

还有飞镖、五彩斑斓的锁子甲和库纳帕长袍、铁钩和抛光的弯刀，

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] , [ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and shafts furnished with golden wings , the field , O best of Bharata's race ,
和 轴 提供 和 金的 翅膀 , 这 场地 , 哦 最好的 的 - 种族 ,

以及饰有金色翅膀的箭矢，这片田野啊，婆罗多族中最优秀的人啊，

[ʃɒn] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['flɔːrəl][riːðz; riːθs] .
shone as if with floral wreaths .
闪耀 作为 如果 和 花的 花圈 .

闪闪发光，仿佛戴着花环。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , ['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
And the earth , miry with flesh and blood ,
和 这 地球 , 泥 和 肉 和 血 ,

而大地，满是血肉之躯，

[bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [sleɪn] [ɪn]
became impassable with the bodies of men and steeds and elephants slain in
成为 不可逾越 和 这 身体 的 男人 和 马匹 和 大象 被杀 在
[ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
that dreadful battle .
那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，人、马、象的尸体堆积如山，道路变得无法通行。

[ænd; ənd] [drentʃt] [wɪð] ['hjuːmən] [blʌd] , [ðə; ði] ['ɜːθi] [dʌst] [dɪsə'pɪəd] .
And drenched with human blood , the earthy dust disappeared .
和 湿透了 和 人类 血 , 这 泥土 灰尘 消失 .

被鲜血浸透的尘土消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] , [ɔːl] [ə'raʊnd] , [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
And the cardinal points , all around , became perfectly clear , O Bharata .
和 这 红衣主教 积分 , 全部 大约 , 成为 完美 清除 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，四方方位都变得清晰明了。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hedləs] [trʌŋks] [rəʊz] [ʌp] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][ðə; ði]
And innumerable headless trunks rose up all around indicating , O Bharata , of the
和 无数 无头 树干 玫瑰 向上 全部 大约 表明 , 哦 婆罗多 , 的 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
destruction of the world .
破坏 的 这 世界 .

无数无头的树干在四周升起，婆罗多啊，这预示着世界的毁灭。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rʌn]
And in that terrible and awful battle , car - warriors were seen to run
和 在 那 糟糕的 和 可怕 战斗 , 车 - 战士 是 已见 到 跑步
[ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
away in all directions .
离开 在 全部 方向 .

在那场可怕的战斗中，人们看到汽车战士们四散奔逃。

[ðen] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]
Then Bhishma and Drona , and Jayadratha , the ruler of the Sindhus and
然后 毗湿摩 和 德罗纳 , 和 贾亚德拉塔 , 这 统治者 的 这 - 和
- , [ænd; ənd] - ,
Purumitra , and Vikarna ,
- , 和 - ,

然后是毗湿摩、德罗纳、信度地区的统治者贾亚德拉塔、普鲁米特拉和维卡尔纳。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - — [ðiːz] ['wɒrɪəz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd]
and Sakuni the son of Suvala — these warriors invincible in battle and
和 - 这 儿子 的 - — 这些 战士 无敌 在 战斗 和
[pə'zest] [ɒv; əv] ['liːənaɪn] ['praʊəs] — ['steɪˌɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [brəʊk] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
possessed of leonine prowess — staying in battle broke the ranks of the Pandavas .
拥有 的 狮科 能力 — 入住 在 战斗 打破 这 排名 的 这 般度族五兄弟 .

而苏瓦拉之子沙恭尼——这些在战场上所向披靡、拥有狮子般勇猛的战士——坚持战斗，打乱了般度族的阵线。

[ænd; ənd][səʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And so Bhimasena and the Rakshasa Ghatotkacha , and Satyaki , and
和 所以 - 和 这 罗刹 - , 和 - , 和
- , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
Chekitana , and the sons of Draupadi ,
- , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

因此，Bhimasena 和 Rakshasa Ghatotkacha、Satyaki、Chekitana 以及 Draupadi 的儿子们，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][ðeə(r)][saɪd]) ,
O Bharata , supported by all the kings (on their side) ,
哦 婆罗多 , 有 经过 全部 这 国王 (在 他们的 边) ,

哦，婆罗多，在所有国王（站在他们一边）的支持下，

[bɪ'ɡæn][tuː; tə][ɡraɪnd][ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌnz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk][ðə; ði][ɡɒdz] ['ɡraɪndɪŋ]
began to grind thy troops and thy sons stationed in battle , like the gods grinding
开始 到 研磨 你的 军队 和 你的 儿子们 驻 在 战斗 , 喜欢 这 神 研磨
[ðə; ði][dænɑːvəz] .
the Danavas .
这 达纳瓦斯 .

开始碾碎你的军队和驻守战场的儿子们，就像众神碾碎达那瓦斯一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And those bulls among Kshatriyas , striking one another in battle ,
和 那些 公牛 之中 刹帝利 , 引人注目 一 其他 在 战斗 ,

而那些刹帝利中的公牛，在战斗中互相攻击，

[bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ʃɒn] [laɪk] - .
became terrible to behold and covered with blood shone like Kinsukas .
成为 糟糕的 到 看哪 和 涵盖 和 血 闪耀 喜欢 - .

变得面目狰狞，浑身浴血，像金丝雀一样闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][bəʊθ] ['ɑːmiz] , ['væŋkwiʃ] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] , [lʊkt] ,
And the foremost warriors of both armies , vanquishing their opponents , looked ,
和 这 首先 战士 的 两个都 军队 , 战胜 他们的 对手 , 看起来 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

两军最杰出的战士们，在战胜对手后，望着......国王啊，

[laɪk] [ðə; ði] ['plænətri] ['lʊməˌneri] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
like the planetary luminaries in the firmament .
喜欢 这 行星 杰出人物 在 这 苍穹 .

就像苍穹中的行星一样。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] ,
Then thy son Duryodhana , supported by a thousand cars ,
然后 你的 儿子 杜尤达纳 , 有 经过 一个 千 汽车 ,

然后你的儿子杜尤达纳，由一千辆战车护送，

[rʌʃt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
rushed to battle with the Pandavas and the Rakshasa .
匆忙 到 战斗 和 这 般度族五兄弟 和 这 罗刹 .

急忙与般度族和罗刹族交战。

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And so all the Pandavas ,
和 所以 全部 这 般度族五兄弟 ,

于是，所有般度族人......

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'ɡenst] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
with a large body of combatants rushed in battle against those chastisers of foes ,
和 一个 大的 身体 的 战斗人员 匆忙 在 战斗 反对 那些 惩罚者 的 敌人 ,

大批战士冲锋陷阵，与那些惩罚敌人的敌人展开激战。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] .
the heroic Bhishma and Drona .
这 英勇 毗湿摩 和 德罗纳 .

英勇的毗湿摩和德罗纳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [rʌʃt] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
And the diadem - decked (Arjuna) also , excited with rage rushed against the
和 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 还 , 兴奋的 和 愤怒 匆忙 反对 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
foremost of kings .
首先 的 国王 .

头戴王冠的（阿周那）也怒火中烧，冲向了最伟大的国王。

[ænd; ənd][ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) , [ænd; ənd] - , [bəʊθ] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
And Arjuna's son (Abhimanyu) , and Satyaki , both advanced against the forces
和 阿朱那的 儿子 (阿比曼纽) ， 和 - ， 两个都 先进的 反对 这 力量
[ɒv; əv] - [sʌn] .
of Suvala's son .
的 - 儿子 .

阿周那之子（阿比曼纽）和萨蒂亚基都向苏瓦拉之子的军队发起进攻。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] [wʌns] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [tuː; tə] [stænd] [ɒn]
And then commenced once more a fearful battle , making the hair to stand on
和 然后 开始 一次 更多的 一个 可怕 战斗 ， 制作 这 头发 到 站立 在
[end] ,
end ,
结尾 ，

然后，一场可怕的战斗再次打响，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [tru:ps] [bəʊθ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
between thine and the enemy's troops both desirous of vanquishing each other .
之间 你的 和 这 敌人的 军队 两个都 渴望 的 战胜 每个 其他 .

己方和敌方军队都渴望战胜对方。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LVIII
" 部分 第五十八章

第五十八节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [ðəʊz] [kɪŋz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [fəlguːni] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Sanjaya said , “ Then those kings , excited with rage , beholding Phalguni in battle ,
桑贾亚 说 ， “ 然后 那些 国王 ， 兴奋的 和 愤怒 ， 凝视 法尔古尼 在 战斗 ，

桑贾亚说：“然后那些国王们，怒火中烧，看到法尔古尼在战场上，

[sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
surrounded him on all sides with many thousands of cars .
包围 他 在 全部 侧面 和 许多 数千 的 汽车 .

成千上万辆汽车将他团团围住。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [wɪð] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
And having , O Bharata surrounded him with multitudinous division of cars ,
和 拥有 ， 哦 婆罗多 包围 他 和 众多 分配 的 汽车 ，

于是，婆罗多啊，你用无数辆战车将他团团围住。

[ðeɪ] ['ʃraʊdɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
they shrouded him from all sides with many thousands of shafts .
他们 被遮蔽的 他 从 全部 侧面 和 许多 数千 的 轴 .

他们用成千上万支箭从四面八方将他包围起来。

[ænd; ənd] [braɪt] [lɑːns] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [klʌbz] [in'djuː] [wɪð] [spaɪks]
And bright lances of sharp points , and maces , and clubs endued with spikes
和 明亮的 长矛 的 锋利的 积分 ， 和 权杖 ， 和 俱乐部 赋予 和 尖峰
,
,
,

还有锋利的长矛、权杖和带刺的棍棒，

[ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['mælɪts] [ænd; ənd] ['blʌdʒən] [ðeɪ]
and bearded darts and battle - axes , and mallets and bludgeons they
和 留着胡子的 飞镖 和 战斗 - 轴 ， 和 木槌 和 棍棒 他们
[hɜːl] [æt; ət] - [kɑː(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] .
hurled at Phalguni's car , excited with rage .
投掷 在 - 车 ， 兴奋的 和 愤怒 .

他们愤怒地向法尔古尼的汽车投掷胡须飞镖、战斧、木槌和棍棒。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ([tə'wɔːdz] [hɪm]) [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv]['ləʊkəsts]
And that shower of weapons approaching (towards him) like a flight of locusts
和 那 淋浴 的 武器 接近 （ 向 他 ） 喜欢 一个 航班 的 蝗虫
,
,
,

那如蝗虫般袭来的武器雨，

- [sʌn] [tʃekt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz][gəʊld] - [dekt] ['ærəus] .
Pritha's son checked on all sides with his gold - decked arrows .
- 儿子 已检查 在 全部 侧面 和 他的 金子 - 甲板 箭头 .

普里塔的儿子用他那镶着金边的箭向四面八方扫射。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd]
And beholding there on that occasion the superhuman lightness of hand
和 凝视 那里 在 那 场合 这 超人类 亮度 的 手
[ðæt] - [pə'zest] , [ðə; ði] [gɒdz] ,
that Vibhatsu possessed , the gods ,
那 - 拥有 , 这 神 ,

众神目睹了维巴图当时展现出的超凡脱俗的轻盈手法，

[ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz]
the Danavas , the Gandharvas , the Pisachas , the Uragas and the Rakshasas
这 达纳瓦斯 , 这 乾闼婆 , 这 - , 这 - 和 这 罗刹
[j'uːlədʒˌaɪzd] [fəlguːni] , [əʊ] [kɪŋ] ,
eulogised Phalguni , O king ,
悼词 法尔古尼 , 哦 国王 ,

国王啊，达纳瓦斯、干达瓦斯、皮萨查斯、乌拉加斯和罗刹们赞颂帕尔古尼，

['seɪɪŋ] , — - ['eksələnt] , ['eksələnt] .
saying , — ' Excellent , Excellent .
说 , — - 出色的 , 出色的 .

他说：“太好了，太好了。”

- [ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [gænd'hɑːrvəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [sə'raʊndɪd]
' And the heroic Gandharvas along with Suvala's son with a large force surrounded
- 和 这 英勇 乾闼婆 沿着 和 - 儿子 和 一个 大的 力量 包围
- [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
Satyaki and Abhimanyu .
- 和 阿比曼纽 .

英勇的乾闼婆们与苏瓦拉之子率领大军包围了萨蒂亚基和阿比曼纽。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [led] [baɪ] - [sʌn] [frɒm; frəm]['æŋgə(r)] ,
Then the brave warriors led by Suvala's son from anger ,
然后 这 勇敢的 战士 引领 经过 - 儿子 从 愤怒 ,

然后，苏瓦拉的儿子率领勇敢的战士们愤怒地……

[kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ðə; ði] ['eksələnt] [kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , [wɪð] ['wepənz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
cut into pieces the excellent car of the Vrishni hero , with weapons of diverse
切 进入 件 这 出色的 车 的 这 - 英雄 , 和 武器 的 各种各样的
[kaɪndz] .
kinds .
种类 .

用各种武器将弗里什尼英雄的优秀座驾切成碎片。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] , - , [ə'bændənɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
And in course of that fierce conflict , Satyaki , abandoning that car of his ,
和 在 课程 的 那 凶猛的 冲突 , - , 放弃 那 车 的 他的 ,

在那场激烈的冲突中，萨蒂亚基弃车而逃，

['spiːdəli] ['maʊntɪd] [ɒn] - [kɑː(r)] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
speedily mounted on Abhimanyu's car , O chastiser of foes .
迅速地 安装 在 - 车 ， 哦 惩罚者 的 敌人 .

迅速登上阿比曼纽的战车，哦，敌人的惩罚者。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] , ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
And those two , mounted on the same car ,
和 那些 二 ， 安装 在 这 相同的 车 ，

而这两个人，就安装在同一辆车上。

[ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['spiːdəli] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [streɪt] ['ærəus] [ɒv; əv]
then began to speedily slaughter the army of Suvala's son with straight arrows of
然后 开始 到 迅速地 屠宰 这 军队 的 - 儿子 和 直的 箭头 的
[ʃɑːp] [pɔɪnts] .
sharp points .
锋利的 积分 .

然后开始用尖锐的直箭迅速屠杀苏瓦拉之子的军队。

[ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , ['stedəli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And Drona and Bhishma , steadily struggling in battle ,
和 德罗纳 和 毗湿摩 ， 稳步 挣扎 在 战斗 ，

德罗纳和毗湿摩在战斗中顽强抵抗

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
began to slaughter the division of king Yudhishthira the just ,
开始 到 屠宰 这 分配 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 ，

开始屠杀公正的国王尤迪什提拉的部下，

[wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə][bɜːd] .
with sharp shafts furnished with the feathers of the Kanka bird .
和 锋利的 轴 提供 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 .

箭杆锋利，箭羽上装饰着坎卡鸟的羽毛。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][baɪ]['mɑːˌdriː] ,
Then the son of Dharma and two other sons of Pandu by Madri ,
然后 这 儿子 的 法 和 二 其他 儿子们 的 潘杜 经过 马德里 ，

然后是达摩之子和般度与玛德里所生的另外两个儿子，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] , [bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['droʊnə] .
in the very sight of the whole army , began to grind the division of Drona .
在 这 非常 视线 的 这 所有的 军队 ， 开始 到 研磨 这 分配 的 德罗纳 .

在全军的注视下，开始碾压德罗纳师。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)]
And the battle that took place there was fierce and awful , making the hair
和 这 战斗 那 采取 地方 那里 曾是 凶猛的 和 可怕 ， 制作 这 头发
[stænd][ɒn][end] ,
stand on end ,
站立 在 结尾 ，

那里发生的战斗异常惨烈，令人毛骨悚然。

[laɪk] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz]
like the terrible battle that took place between the gods and the Asuras in days
喜欢 这 糟糕的 战斗 那 采取 地方 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天
[ɒv; əv] [jɔː(r)] .
of yore .
的 昔时 .

就像古代神与阿修罗之间发生的那场可怕的战争一样。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [bəuθ] [ə'tʃiːvd] ['maɪti] [fiːts] .
And Bhimasena and Ghatotkacha , both achieved mighty feats .
和 - 和 - ，两个都 已达成 强大的 壮举 .

Bhimasena 和 Ghatotkacha 都取得了巨大的成就。

[ðen] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əˈpraʊtʃɪŋ] , [tʃekt] [ðem; ðəm] [bəʊθ] .
Then Duryodhana , approaching , checked them both .
然后 杜尤达纳 , 接近 , 已检查 他们 两个都 .

然后，杜尤达纳走上前去，检查了他们两人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [wiː; wi] [ðen] [bɪˈheld] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
And the prowess we then beheld of Hidimva's son was exceedingly wonderful ,
和 这 能力 我们 然后 观看 的 - 儿子 曾是 非常 精彩的 ,

我们当时所见的希迪姆瓦之子的武艺真是极其惊人。

[ˌɪnsəʊˈmʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [trænˈsendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈfɑːðə(r)] .
insomuch that he fought in battle , O Bharata , transcending his very father .
就此而言 那 他 战斗 在 战斗 , 哦 婆罗多 , 超越 他的 非常 父亲 .

婆罗多啊，他甚至在战场上战斗，超越了他的父亲。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [ðə; ði] [vɪnˈdɪktɪv]
And Bhimasena , the son of Pandu , excited with wrath , pierced the vindictive
和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 这 报复心强的
[ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [brest] ,
Duryodhana in the breast ,
杜尤达纳 在 这 胸部 ,

般度之子毗摩塞那怒不可遏，用利剑刺穿了心怀怨恨的难敌的胸膛。

[wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
with an arrow , smiling the while .
和 一个 箭 , 微笑 这 尽管 .

带着一支箭，脸上却带着微笑。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ɒv; əv] [ðæt] [bləʊ] ,
Then king Duryodhana , afflicted by the violence of that blow ,
然后 国王 杜尤达纳 , 受苦的 经过 这 暴力 的 那 吹 ,

随后，国王杜尤达纳因那一击的猛烈冲击而痛苦不堪。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈterəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [swuːn] [əˈweɪ] .
sat down on the terrace of his car and swooned away .
卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 晕倒 离开 .

他坐在汽车的露台上，昏昏沉沉地睡着了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [ðen] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ˈsensləs] , [ˈspiːdəli] [bɔː(r)] [hɪm] [əˈweɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And his charioteer then , beholding him senseless , speedily bore him away , O king ,
和 他的 车夫 然后 , 凝视 他 无意义的 , 迅速地 钻孔 他 离开 , 哦 国王 ,
[frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] .
from battle .
从 战斗 .

国王啊，他的御者见他昏迷不醒，便迅速将他从战场上抬走。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [səˈpɔːrtɪd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] .
And then the troops that supported Duryodhana broke and fled .
和 然后 这 军队 那 有 杜尤达纳 打破 和 逃亡 .

然后，支持杜尤达纳的军队溃败逃窜。

[ænd; ənd] [ˌðeərəˈpɒn] [ˈbiːmə] , [ˈsmaɪtɪŋ] [ðæt] [ˈkʊruː] [ˈɑːmi] [ðʌs] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [wɪð]
And thereupon Bhima , smiting that Kuru army thus flying away in all directions , with
和 于是 毗摩 , 惩罚 那 库鲁 军队 因此 飞行 离开 在 全部 方向 , 和
[ʃɑːp] - [ˈpɔɪntɪd] [ʃɑːfts] ,
sharp - pointed shafts ,
锋利的 - 尖 轴 ,

于是，毗摩用尖锐的箭矢击溃了四散奔逃的俱卢大军，

[pəˈsjuːd] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈhaɪnd] .
pursued it behind .
追击 它 在后面 .

追了上去。

[ænd; ənd] - [sʌn] (-) , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] -
And Prishata's son (Dhrishtadyumna) , that foremost of warriors , and Pandu's
和 - 儿子 (-) , 那 首先 的 战士 , 和 -
[sʌn] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][dʒʌst] ,
son king Yudhishthira , the just ,
儿子 国王 尤迪什提拉 , 这 只是 ,

还有普里沙塔（Prishata）的儿子（Dhrishtadyumna），最优秀的战士，潘杜（Pandu）的儿子尤帝施提拉（Yudhishthira）国王，正义者，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [bəʊθ] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['gæŋgəz] [sʌn] ,
in the very sight , O Bharata , of both Drona and Ganga's son ,
在 这 非常 视线 , 哦 婆罗多 , 的 两个都 德罗纳 和 恒河的 儿子 ,

哦，婆罗多，在德罗纳和恒河之子的注视下，

[sluː] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] .
slew their army with sharp shafts capable of slaying hostile forces .
一万 他们的 军队 和 锋利的 轴 有能力的 的 杀戮 敌对的 力量 .

他们用锋利的箭矢屠杀了敌军，这些箭矢能够杀死敌军。

[ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ðʌs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
That host of thy son , thus flying away in battle , those mighty car - warriors ,
那 主持人 的 你的 儿子 , 因此 飞行 离开 在 战斗 , 那些 强大的 车 - 战士 ,

你儿子的那支军队，就这样在战场上飞驰而去，那些强大的战车战士们，

['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] .
Bhishma and Drona were incapable of checking .
毗湿摩 和 德罗纳 是 无法 的 检查 .

毗湿摩和德罗纳无力核实。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ə'temptɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
For though attempted to be checked by Bhishma and the high - souled
为了 尽管 尝试过 到 是 已检查 经过 毗湿摩 和 这 高的 - 有灵魂的
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

尽管毗湿摩和高尚的德罗纳曾试图阻止，

[ðæt] [həʊst] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] .
that host fled away in the very sight of Drona and Bhishma .
那 主持人 逃亡 离开 在 这 非常 视线 的 德罗纳 和 毗湿摩 .

那位主人当着德罗纳和毗湿摩的面逃走了。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] ([ðəʊz]) ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
And then when (those) thousand of car - warriors fled away in all directions ,
和 然后 什么时候 (那些) 千 的 车 - 战士 逃亡 离开 在 全部 方向 ,

然后，当成千上万的汽车战士四散奔逃时，

- [sʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bəʊθ] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
Subhadra's son and that bull of Sini's race , both stationed on the same car ,
- 儿子 和 那 公牛 的 - 种族 , 两个都 驻 在 这 相同的 车 ,
[bɪ'gæn] ,
began ,
开始 ,

苏跋陀罗的儿子和那头西尼族的公牛，都坐在同一辆车上，开始了。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
O chastiser of foes , to slaughter the army of Suvala's son of battle .
哦 惩罚者 的 敌人 , 到 屠宰 这 军队 的 - 儿子 的 战斗 .

惩罚敌人的勇士啊，屠戮苏瓦拉之子——那位骁勇善战的军队吧！

[ænd; ənd] - ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn]
And Sini's grandson and that bull of Kuru's race looked resplendent like the sun
和 - 孙子 和 那 公牛 的 - 种族 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳
[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wen] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] [luː'neɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the moon when together in the firmament after the last lunation of the
和 这 月亮 什么时候 一起 在 这 苍穹 后 这 最后的 月相 的 这
[dɑːk] ['fɔːtnaɪt] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
dark fortnight has passed away .
黑暗的 两星期 有 通过了 离开 .

而辛尼的孙子和库鲁族的那头公牛，在黑暗的半月最后一个朔望月过后，一起出现在苍穹中，看起来就像太阳和月亮一样光彩夺目。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And then Arjuna also , O king , excited with rage ,
和 然后 阿朱那 还 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，国王啊，阿周那也怒不可遏，

['ʃaʊəd] ['ærəus] [ɒn] [ðaɪ] ['ɑːmi] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɪn] [t'ɒɹənts] .
showered arrows on thy army like the clouds pouring rain in torrents .
淋浴 箭头 在 你的 军队 喜欢 这 云 浇注 雨 在 种子 .

箭雨倾盆而下，如同乌云倾泻暴雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [fled]
And the Kaurava army , thus slaughtered in battle with the shafts of Partha , fled
和 这 俱卢族 军队 , 因此 屠杀 在 战斗 和 这 轴 的 帕尔塔 , 逃亡
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

于是，俱卢族军队被帕尔塔的箭矢屠戮殆尽，仓皇逃窜。

[tremblɪŋ] [ɪn] [griːf] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
trembling in grief and fear .
发抖 在 悲伤 和 害怕 .

悲痛和恐惧让他颤抖。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] ,
And beholding the army flying away , the mighty Bhishma and Drona ,
和 凝视 这 军队 飞行 离开 , 这 强大的 毗湿摩 和 德罗纳 ,

目睹敌军溃逃，强大的毗湿摩和德罗纳

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][bəuθ][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] - ['welfeə(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː]
excited with rage and both desirous of Duryodhana's welfare sought to check it
兴奋的 和 愤怒 和 两个都 渴望 的 - 福利 寻求 到 查看 它
.
.
.

两人怒不可遏，又都希望杜尤达纳平安，于是试图阻止这场冲突。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] , ['kʌmfətɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [tʃekt] [ðæt] ['ɑːmi] , [ðen]
Then king Duryodhana himself , comforting the combatants , checked that army , then
然后 国王 杜尤达纳 他自己 , 令人感到安慰 这 战斗人员 , 已检查 那 军队 , 然后
['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
flying away in all directions .
飞行 离开 在 全部 方向 .

然后，杜尤达纳国王亲自安抚了参战的士兵，制服了那支军队，然后四散而逃。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪti] ['kʃɑːtrijə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [stɒpt] , [iːtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [spɒt]
And thereupon all the mighty Kshatriya car - warriors stopped , each at the spot
和 于是 全部 这 强大的 刹帝利 车 - 战士 停止 , 每个 在 这 点
[weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðaɪ] [sʌn] .
where he saw thy son .
在哪里 他 锯 你的 儿子 .

于是，所有强大的刹帝利战车武士都停了下来，每个人都停在了他看到你儿子的地方。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [stɒp] , [stɒpt] [ɒv; əv]
And then others among the common soldiers , beholding them stop , stopped of
和 然后 其他的 之中 这 常见的 士兵 , 凝视 他们 停止 , 停止 的
[ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] ,
their own accord ,
他们的 自己的 符合 ,

然后，其他普通士兵看到他们停了下来，也自发地停了下来。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn]
O king , from shame and desire of displaying their courage unto one
哦 国王 , 从 耻辱 和 欲望 的 显示 他们的 勇气 到 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

哦，国王啊，他们因羞愧和渴望彼此炫耀勇气而感到羞愧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the impetuosity , O king ,
和 这 冲动 , 哦 国王 ,

而那份冲动，哦，国王啊，

[ɒv; əv] [ðæt] ['ɑːmi] [ðʌs] ['ræli] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪt] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] [æt; ət]
of that army thus rallied to the fight resembled that of the surging sea at
的 那 军队 因此 集结 到 这 斗争 类似 那 的 这 滔滔 海 在
[ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːnz] [raɪz] .
the moment of the moon's rise .
这 片刻 的 这 月亮的 上升 .

这支集结起来投入战斗的军队，就像月亮升起时汹涌澎湃的大海。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'əʊdənə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ræli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪt] ,
And king Duryodhana , beholding that army of his rallied for the fight ,
和 国王 杜尤达纳 , 凝视 那 军队 的 他的 集结 为了 这 斗争 ,

国王杜尤达纳看到自己的军队集结起来准备战斗，

['kwɪkli] [rɪ'peəd] [tuː; tə] - [sʌn] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
quickly repaired to Santanu's son Bhishma and said these words .
迅速地 已修复 到 - 儿子 毗湿摩 和 说 这些 字 .

他迅速找到桑塔努的儿子毗湿摩，说了这些话。

- [əʊ] ['grændˌsaɪə] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [seɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
' O grandsire , listen to what I say , O Bharata .
- 哦 祖父 , 听 到 什么 我 说 , 哦 婆罗多 .

“哦，祖父，请听我说，哦，婆罗多。”

[wen] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊruː] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['drəʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
When , O son of Kuru , thou art alive , and Drona , that foremost of persons
什么时候 , 哦 儿子 的 库鲁 , 你 艺术 活 , 和 德罗纳 , 那 首先 的 人
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['wepənz] ,
conversant with weapons ,
熟人 和 武器 ,

俱卢之子啊，当你还活着的时候，还有德罗纳，那位精通兵器之人，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['ʌðə(r)] [frendz] ([ɪz] [ə'laɪv]) ,
along with his son and with all our other friends (is alive) ,
沿着 和 他的 儿子 和 和 全部 我们的 其他 朋友们 (是 活) ,

他和他的儿子以及我们所有其他朋友（都还活着）一起，

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ['krɪpɑː] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ə'laɪv] ,
and then that mighty bowman Kripa also is alive ,
和 然后 那 强大的 弓箭手 克里帕 还 是 活 ,

而且，那位强大的弓箭手克里帕也还活着。

[ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æt; ət] [ɔːl] ['kredɪtəbl] [ðæt] [maɪ] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [flai] [ə'weɪ] .
I do not regard it as at all creditable that my army should thus fly away .
我 做 不是 看待 它 作为 在 全部 可信赖的 那 我的 军队 应该 因此 飞 离开 .

我的军队就这样溃逃，我认为这完全有失体面。

[ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə] [biː; bi] , [baɪ] ['eni] [miːnz] ,
I do not regard the Pandavas to be , by any means ,
我 做 不是 看待 这 般度族五兄弟 到 是 , 经过 任何 方法 ,

我绝不认为般度族是，无论如何，

[ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['drəʊnə] , [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] - [sʌn] , [ɔː(r)]
a match for thee or for Drona , in battle , or for Drona's son , or
一个 匹配 为了 你 或者 为了 德罗纳 , 在 战斗 , 或者 为了 - 儿子 , 或者
[fɔː(r); fə(r)] ['krɪpɑː] .
for Kripa .
为了 克里帕 .

在战场上，他可以与你或德罗纳匹敌，也可以与德罗纳的儿子或克里帕匹敌。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['feɪvəd] [baɪ] [ðiː] ,
Without doubt , O grandsire , the sons of Pandu are being favoured by thee ,
没有 怀疑 , 哦 祖父 , 这 儿子们 的 潘杜 是 存在 受青睐 经过 你 ,
[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [fə'gɪv] ,
inasmuch as thou forgivest ,
因此 作为 你 原谅 ,

毫无疑问，祖父啊，般度之子们蒙受您的恩惠，因为您宽恕了他们。

[əʊ] ['hɪərəʊ] , [ðɪs] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi] .
O hero , this slaughter of my army .
哦 英雄 , 这 屠宰 的 我的 军队 .

哦，英雄，你屠杀了我的军队。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [hæv; həv] [təʊld] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] ,
Thou shouldst have told me , O king , before this battle took place ,
你 应该 有 讲述 我 , 哦 国王 , 前 这 战斗 采取 地方 ,

王啊，你本该在这场战役发生之前告诉我。

[ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
that thou wouldst not fight with the Pandavas .
那 你 会 不是 斗争 和 这 般度族五兄弟 .

你不会与般度族人开战。

['hɪərɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðiː] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ai]
Hearing such words from thee , as also from the preceptor , O Bharata , I
听力 这样的 字 从 你 , 作为 还 从 这 导师 , 哦 婆罗多 , 我
[wʊd] [ðen] [hæv; həv] ,
would then have ,
会 然后 有 ,

听到你和你的导师都这样说，婆罗多啊，我当时就……

[wɪð] ['kɑːrnə] , [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [wɒt] [kɔːs] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] .
with Karna , reflected upon what course I should pursue .
和 卡尔纳 , 反映 之上 什么 课程 我 应该 追求 .

与迦尔纳一起，思考我应该走哪条路。

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] [baɪ][juː; jʊ] [tuː] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðen] ,
If I do not deserve to be abandoned by you two in battle , then ,
如果 我 做 不是 应得 到 是 弃 经过 你 二 在 战斗 , 然后 ,

如果我不该在战场上被你们两个抛弃，那么，

[əʊ] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [duː; də][jiː; ji] [faɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['praʊəs] .
O bulls among men , do ye fight according to the measure of your prowess .
哦 公牛 之中 男人 , 做 是的 斗争 根据 到 这 措施 的 你的 能力 .

人中之牛啊，你们当按着你们的勇猛程度去战斗。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['biːʃmə] , ['lɑːfɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn]
' Hearing these words , Bhishma , laughing repeatedly , and turning up his eyes in
- 听力 这些 字 , 毗湿摩 , 笑 反复 , 和 转弯 向上 他的 眼睛 在
[rɒθ] , [sed] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] ,
wrath , said to thy son ,
愤怒 , 说 到 你的 儿子 ,

听到这些话，毗湿摩大笑不止，怒目圆睁，对你的儿子说：

- ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Many a time , O king ,
- 许多 一个 时间 , 哦 国王 ,

“很多次，哦，国王，

[hæv; həv][ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [wɜːdz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ək'septəns] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [ðaɪ]
have I said unto thee words worthy of thy acceptance and fraught with thy
有 我 说 到 你 字 值得 的 你的 验收 和 充满危机 和 你的
[gʊd] .
good .
好的 .

我是否曾对你说过值得你接受、充满对你益处的话语?

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð]
The Pandavas are incapable of being vanquished in battle by the very gods with
这 般度族五兄弟 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 非常 神 和
- [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
Vasava amongst them .
- 在 他们 .

即使是众神，包括婆娑婆在内，也无法在战场上击败般度族五兄弟。

[ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [maɪ][eɪdʒd] [self] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] ,
That , however , which my aged self is capable of doing ,
那 , 然而 , 哪个 我的 老年人 自己 是 有能力的 的 正在做 ,

然而，我这把老骨头还能做到的事，

[ai] [wɪl] [duː; də][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
I will do to the extent of my power , O best of kings , in this battle .
我 将要 做 到 这 程度 的 我的 力量 , 哦 最好的 的 国王 , 在 这 战斗 .

我将竭尽全力，最伟大的君王啊，在这场战斗中。

['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [wɪð] [ðaɪ] ['kɪnzmən] .
Witness it now with thy kinsmen .
证人 它 现在 和 你的 亲属 .

现在就和你的亲属一起见证吧。

[tə'deɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ,
Today , in the very sight of all ,
今天 , 在 这 非常 视线 的 全部 ,

今天，就在所有人的注视下，

[əˈləʊn] [ai][ʃæl; ʃəl] [tʃek] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [wɪð]
alone I shall check the sons of Pandu at the head of their troops and with
独自的 我 将 查看 这 儿子们 的 潘杜 在 这 头 的 他们的 军队 和 和
[ɔːl] [ðeə(r)] [ˈkɪnzfəʊk] .
all their kinsfolk .
全部 他们的 亲属 .

我将独自一人迎战般度之子及其所有亲属。

- [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˈbiːʃmə] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] ,
' Thus addressed by Bhishma , thy son , O king , filled with delight ,
- 因此 已解决 经过 毗湿摩 , 你的 儿子 , 哦 国王 , 已填 和 喜 ,

“国王啊，你的儿子毗湿摩如此说道，心中充满喜悦。”

[kɔːzd] [ˈkɒnkɪz] [tuː; tə][biː; bi] [bləʊn] [ænd; ənd] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːt(ə)n] .
caused conches to be blown and drums to be beaten .
导致 海螺 到 是 吹 和 鼓 到 是 被打败 .

导致人们吹响海螺，敲响战鼓。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] [ˈʌprɔː(r)] , [bluː] [ðeə(r)] [ˈkɒnkɪz] ,
And the Pandavas also , O king , hearing that loud uproar , blew their conches ,
和 这 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 听力 那 大声 骚动 , 吹 他们的 海螺 ,

国王啊，般度族五兄弟听到这喧闹声，也吹响了海螺。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈsɪmblz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [əˈpɒn] .
and caused their drums and cymbals to be played upon .
和 导致 他们的 鼓 和 钹 到 是 玩 之上 .

于是，他们下令敲击鼓和钹。

" [ˈsekʃ(ə)n] [lɪks]
" SECTION LIX
" 部分 利克斯

第五十九节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
Dhritarashtra said ,
持国 说 ,

持国说道：

“ [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [vaʊ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][baɪ] [ˈbiːʃmə] [ɪnˈreɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːdz]
“ After that dreadful vow had been made in battle by Bhishma enraged by the words
“ 后 那 可怕 发誓 有 到过 制成 在 战斗 经过 毗湿摩 愤怒 经过 这 字
[ɒv; əv][maɪ] [sʌn] ,
of my son ,
的 我的 儿子 ,

“在毗湿摩因我儿子的话语而怒不可遏，在战场上发下那可怕的誓言之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[wɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
what , O Sanjaya ,
什么 , 哦 桑贾亚 ,

什么，哦，桑贾亚？

[dɪd] ['biːʃmə] [duː; də]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɔː(r)] [wɒt] [dɪd][ðə; ði] - [duː; də]
did Bhishma do unto the sons of Pandu or what did the Panchalas do
做过 毗湿摩 做 到 这 儿子们 的 潘杜 或者 什么 做过 这 - 做
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['grænd,saɪə] ?
unto the grandsire ?
到 这 祖父 ?

毗湿摩对般度的儿子们做了什么？般遮罗人又对他的祖父做了什么？

[tel] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
Tell it all unto me , O Sanjaya .
告诉 它 全部 到 我 , 哦 桑贾亚 .

桑贾亚啊，把一切都告诉我吧。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
" Sanjaya said , “ After the forenoon of that day , O Bharata , had passed away ,
" 桑贾亚 说 , “ 后 这 午前 的 那 天 , 哦 婆罗多 , 有 通过了 离开 ,

桑贾亚说道：“那天上午过后，婆罗多王就去世了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['westwəd] [kɔːs] [hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,
and the sun in his westward course had passed a portion of his path ,
和 这 太阳 在 他的 向西 课程 有 通过了 一个 部分 的 他的 小路 ,

太阳在其西行轨道上已经经过了他运行轨迹的一部分。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] -
and after the high - souled Pandavas had won the victory , thy sire Devavrata
和 后 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 有 韩元 这 胜利 , 你的 父系 -
,
,
,

在崇高灵魂的般度族人取得胜利之后，你的父亲提婆婆罗多，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [kəʊdz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [rʌʃt] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]
conversant with the distinction of all codes of morality , rushed carried by the
熟人 和 这 区别 的 全部 代码 的 道德 , 匆忙 携带 经过 这
[fliːt] [stiːd] ,
fleetest steeds ,
最快 马匹 ,

精通所有道德准则的区分，乘着最快的骏马疾驰而来，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ænd; ənd][baɪ][ɔːl] [ðaɪ]
towards the army of the Pandavas , protected by a large force and by all thy
向 这 军队 的 这 般度族五兄弟 , 受保护 经过 一个 大的 力量 和 经过 全部 你的
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

向般度族军队进发，他们有强大的军队和你所有的儿子保护。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɪnfl] ['pɒləsi] , [kə'menst] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Then , O Bharata , in consequence of thy sinful policy , commenced a dreadful battle ,
然后 , 哦 婆罗多 , 在 结果 的 你的 罪恶的 政策 , 开始 一个 可怕 战斗 ,

于是，婆罗多啊，由于你罪恶的政策，一场可怕的战争爆发了。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] , [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
making the hair stand on end , between ourselves and the Pandavas .
制作 这 头发 站立 在 结尾 , 之间 我们自己 和 这 般度族五兄弟 .

我们和般度族之间，气氛紧张得令人毛骨悚然。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] ,
And the twang of bows ,
和 这 颤音 的 弓 ,

还有弓弦的拨弦声，

[ðə; ði] [flæpɪŋ] [ɒv; əv] ['bəʊstrɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['leðən] ['fensɪz] (['keɪsɪŋ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the flapping of bowstrings against the leathern fences (casing the hands of the
这 扑 的 弓弦 反对 这 皮革 栅栏 (套管 这 双手 的 这
['bəʊmən]) , ['mɪŋglɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
bowman) , mingling together ,
弓箭手) , 混杂 一起 ,

弓弦拍打在皮革护栏（包裹着弓箭手的双手）上，发出交织的声音。

[meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['splɪtɪŋ] [hɪlz] .
made a loud uproar resembling that of splitting hills .
制成 一个 大声 骚动 类似 那 的 分裂 丘陵 .

发出震耳欲聋的巨响，如同山崩地裂。

[steɪ] — [hɪə(r)] [ai] [stænd] , — [nəʊ] [ðɪs] [wʌn] , — [tɜːn] [bæk] , — [stænd] , — [ai] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː]
Stay — Here I stand , — Know this one , — Turn back , — Stand , — I wait for thee
停留 — 这里 我 站立 , — 知道 这 一 , — 转动 后退 , — 站立 , — 我 等待 为了 你
— [straɪk] ,
— Strike ,
— 罢工 ,

留下——我站在这里，——记住这一点，——回头，——站着，——我等你——攻击，

— [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [hɜːd] ['evriweə(r)] .
— these were the words heard everywhere .
— 这些 是 这 字 听到 到处 .

——这些话到处都能听到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ɒv; əv] [kraʊnz] [ænd; ənd]
And the sound of falling coats of mail made of gold , of crowns and
和 这 声音 的 坠落 外套 的 邮件 制成 的 金子 , 的 皇冠 和
['daɪədem] ,
diadems ,
头饰 ,

还有金质锁子甲、王冠和头饰落下的声音，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['stændədz] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [stəʊnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['stəʊni] [graʊnd] .
and of standards resembled the sound of falling stones on a stony ground .
和 的 标准 类似 这 声音 的 坠落 石头 在 一个 石质的 地面 .

而标准的声音就像石头落在石地上的声音。

[ænd; ənd] [hedz] , [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] ,
And heads , and arms decked with ornaments ,
和 头部 , 和 武器 甲板 和 装饰品 ,

还有头颅，以及装饰着饰品的手臂，

['fɔːlɪŋ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [muːvd] [ɪn] [kən'vʌlʃnz] .
falling by hundreds and thousands upon the ground moved in convulsions .
坠落 经过 数百 和 数千 之上 这 地面 已搬 在 抽搐 .

成百上千的人倒在地上，地面剧烈震动。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [breɪv] ['kɔmbətənt] , [wɪð] [hedz] [s'ɛvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [trʌŋks] ,
And some brave combatants , with heads severed from their trunks ,
和 一些 勇敢的 战斗人员 , 和 头部 切断 从 他们的 树干 ,

还有一些勇敢的战士，他们的头颅被砍下了，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][stænd] ['wepənz] [ɪn][grɑːsp][ɔː(r)] [ɑːmd] [wɪð] [drɔːn] [baʊ; bəʊ] .
continued to stand weapons in grasp or armed with drawn bow .
持续 到 站立 武器 在 抓牢 或者 武装 和 绘制 弓 .

继续站立，手中握着武器或拉开弓弦。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] , [ɒv; əv] [ɪm'petʃuəs] ['kʌrənt] ,
And a dreadful river of blood began to flow there , of impetuous current ,
和 一个 可怕 河 的 血 开始 到 流动 那里 , 的 浮躁 当前的 ,

于是，一条可怕的血河开始在那里奔涌而出，水流湍急。

['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ([ded]) ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)]
miry with flesh and blood , and with the bodies of (dead) elephants for
潟 和 肉 和 血 , 和 和 这 身体 的 (死的) 大象 为了
[ɪts] ([sʌb] - ['eɪkwiəs]) [rɒks] .
its (sub - aqueous) rocks .
它是 (子 - 水溶液) 岩石 .

水底满是血肉，水下岩石上满是（死去的）大象的尸体。

['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [stiːd] , [men] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l]
Flowing from the bodies of steeds , men , and elephants , and delightful
流动 从 这 身体 的 马匹 , 男人 , 和 大象 , 和 愉快
[tuː; tə] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] ,
to vultures and jackals ,
到 秃鹫 和 豺狼 ,

从骏马、人和大象的身上流淌而出，也令秃鹫和豺狼欣喜不已。

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][nekst] [wɜːld] .
it ran towards the ocean represented by the next world .
它 跑 向 这 海洋 代表 经过 这 下一个 世界 .

它朝着象征着下一个世界的海洋奔去。

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] ([ðen]) [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]
A battle such as that , O king , which (then) took place between thy sons , O
一个 战斗 这样的 作为 那 , 哦 国王 , 哪个 (然后) 采取 地方 之间 你的 儿子们 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

国王啊，你的儿子们之间曾发生过这样一场战争，婆罗多啊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] .
and the Pandavas , was never seen or heard before .
和 这 般度族五兄弟 , 曾是 绝不 已见 或者 听到 前 .

而潘达瓦兄弟，此前从未出现过，也从未被人听说过。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
And in consequence of the bodies of combatants slain in that conflict ,
和 在 结果 的 这 身体 的 战斗人员 被杀 在 那 冲突 ,

而由于那场冲突中阵亡的战斗人员的遗体，

[kɑːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] .
cars could not make their way .
汽车 可以 不是 制作 他们的 方式 .

车辆无法通行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['elɪfənts]
And the field of battle in consequence of the bodies of slain elephants
和 这 场地 的 战斗 在 结果 的 这 身体 的 被杀 大象
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [bluː] [krest] [ɒv; əv] [hɪlz] .
seemed to be strewn over with blue crests of hills .
似乎 到 是 散落的 超过 和 蓝色的 冠状物 的 丘陵 .

由于被杀死的象群尸体遍布战场，战场上仿佛散落着蓝色的山脊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [struːn] [wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['tɜːbən] ,
And the field of battle , strewn with variegated coats of mail and turbans ,
和 这 场地 的 战斗 , 散落的 和 斑 外套 的 邮件 和 头巾 ,
[əʊ]['saɪə(r)] ,
O sire ,
哦 父系 ,

而战场上，到处散落着五彩斑斓的锁子甲和头巾，陛下，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ['ɔːtəm] .
looked beautiful like the firmament autumn .
看起来 美丽的 喜欢 这 苍穹 秋天 .

美得像秋天的苍穹。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [huː] , [ðəʊ] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] ,
And some combatants were seen who , though severely wounded ,
和 一些 战斗人员 是 已见 WHO , 尽管 严重 受伤 ,

人们看到一些战斗人员，虽然身负重伤，

[jet] [rʌʃt] ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] ['praʊdli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
yet rushed cheerfully and proudly upon the foe in battle .
然而 匆忙 愉快地 和 自豪地 之上 这 敌人 在 战斗 .

然而，他们却在战场上兴高采烈、骄傲地向敌人冲锋陷阵。

[ænd; ənd] ['meni] , ['fɔːlən] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [kraɪd] [ə'laʊd] , ['seɪɪŋ] — - [əʊ] ['fɑːðə(r)] , [əʊ]
And many , fallen on the field of battle , cried aloud , saying — ' O father , O
和 许多 , 倒下 在 这 场地 的 战斗 , 哭 大声 , 说 — - 哦 父亲 , 哦
['brʌðə(r)] , [əʊ] [frend] ,
brother , O friend ,
兄弟 , 哦 朋友 ,

许多倒在战场上的战士大声呼喊：“哦，父亲，哦，兄弟，哦，朋友，

[əʊ] ['kɪnzmən] , [əʊ] [kəm'pænjən] , [əʊ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
O kinsman , O companion , O maternal uncle , do not abandon me .
哦 亲属 , 哦 伴侣 , 哦 母体 叔叔 , 做 不是 放弃 我 .

亲人啊，同伴啊，舅舅啊，请不要抛弃我。

- — [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kraɪd] [ə'laʊd] , ['seɪɪŋ] , — - [kʌm] !
' — And others cried aloud , saying , — ' Come !
- — 和 其他的 哭 大声 , 说 , — - 来 !

其他人则大声喊道：“来吧！”

[kʌm] [ðaʊ] [hɪə(r)] !
Come thou here !
来 你 这里 !

过来！

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] ['fraɪt(ə)nd] ?
Why art thou frightened ?
为什么 艺术 你 害怕 ?

你为何害怕?

[weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] ?
Where dost thou go ?
在哪里 朋友 你 去 ?

你要去哪里?

[ai][stænd][ɪn]['bæt(ə)l] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
I stand in battle , do not be afraid .
我 站立 在 战斗 , 做 不是 是 害怕的 .

我已挺身而出，不要害怕。

- [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [wɪð] [baʊ; bəʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn]

' And in that combat Bhishma , the son of Santanu , with bow incessantly drawn

- 和 在 那 战斗 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 和 弓 不已 绘制

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,

to a circle ,

到 一个 圆圈 ,

“在那场战斗中，毗湿摩，桑塔努之子，弓箭不停地拉开，指向一个圆圈，

[ʃɒt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [pɔɪnts] , [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .

shot shafts of blazing points , resembling snakes of virulent poison .

射击 轴 的 炽烈 积分 , 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

射出的箭矢尖端炽热，如同剧毒的毒蛇。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

And shooting continuous line of arrows in all directions ,

和 射击 连续的 线 的 箭头 在 全部 方向 ,

并向各个方向连续射出箭矢，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [sməʊt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['neɪmɪŋ] [iːtʃ] [bɪ'fɔːhænd] ,

that hero of rigid vows smote the Pandava car - warriors naming each beforehand ,

那 英雄 的 死板的 誓言 猛击 这 潘达瓦 车 - 战士 命名 每个 预先 ,

[əʊ] ['bɑːrətə] .

O Bharata .

哦 婆罗多 .

那位恪守誓言的英雄击败了般度族战车武士，并事先逐一念出他们的名字：“哦，婆罗多。”

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] ,

And displaying his extreme lightness of hands ,

和 显示 他的 极端 亮度 的 双手 ,

他展现出极其轻盈的手法，

[ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]) [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hiː; hi] [siːmd] ,

and dancing (as it were) along the track of his car , he seemed ,

和 跳舞 (作为 它 是) 沿着 这 追踪 的 他的 车 , 他 似乎 ,

[əʊ] [kɪŋ] ,

O king ,

哦 国王 ,

他仿佛沿着汽车轨道翩翩起舞，哦，国王啊，

[tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ['evriweə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

to be present everywhere like a circle of fire .

到 是 展示 到处 喜欢 一个 圆圈 的 火 .

像一团火焰般无处不在。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt]

And in consequence of the lightness of his movements , the Pandavas in that

和 在 结果 的 这 亮度 的 他的 移动 , 这 般度族五兄弟 在 那

['bæt(ə)l] ,

battle ,

战斗 ,

正因为他动作轻盈，般度族在那场战斗中……

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - , [bɪ'held] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðəʊ] ['riːəli] [ə'ləʊn] , [æz; əz] ['mʌltɪplaɪd] [ə; eɪ]

along with the Srinjayas , beheld that hero , though really alone , as multiplied a

沿着 和 这 - , 观看 那 英雄 , 尽管 真的 独自的 , 作为 乘以 一个

['θaʊz(ə)nd] - [fəʊld] .

thousand - fold .

千 - 折叠 .

与斯林贾亚一家一起，他们看到了那位英雄，虽然他实际上孤身一人，却仿佛被放大了千倍。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðeə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] ['biːʃmə] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['mʌltɪplaɪd] [hɪz; ɪz] [self] [baɪ] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
And every one there regarded Bhishma as having multiplied his self by illusion .
和 每一个 一 那里 认为 毗湿摩 作为 拥有 乘以 他的 自己 经过 错觉 .
所有人都认为毗湿摩是通过幻术将自己幻化成多个个体。

['hævɪŋ] [siːn] [hɪm] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] , [ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [west] .
Having seen him now on the east , the next moment they saw him on the west .
拥有 已见 他 现在 在 这 东方 , 这 下一个 片刻 他们 锯 他 在 这 西方 .
他们刚才在东边看到他，下一刻又在西边看到他。

[ænd; ənd] [səʊ] ['hævɪŋ] [siːn] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði]
And so having seen him on the north , the next moment they saw him on the
和 所以 拥有 已见 他 在 这 北 , 这 下一个 片刻 他们 锯 他 在 这
[saʊθ] .
south .
南 .
因此，他们先是在北方看到了他，下一刻又在南方看到了他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [wɒz; wəz] [ðʌs] [siːn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
And the son of Ganga was thus seen fighting in that battle .
和 这 儿子 的 恒河 曾是 因此 已见 斗争 在 那 战斗 .
于是，人们看到恒河之子也参与了那场战斗。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
And there was no one amongst the Pandavas capable of even looking at
和 那里 曾是 不 一 在 这 般度族五兄弟 有能力的 的 甚至 寻找 在
[hɪm] .
him .
他 .
般度族五兄弟中，没有一个人愿意正眼瞧他一眼。

[wɒt] [ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] .
What they all saw were only the innumerable shafts shot from his bow .
什么 他们 全部 锯 是 仅有的 这 无数 轴 射击 从 他的 弓 .
他们都看到的只是他弓箭射出的无数箭矢。

[ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ([ðʌs])
And heroic warriors , beholding him achieve such feats in battle , and (thus)
和 英勇 战士 , 凝视 他 达到 这样的 壮举 在 战斗 , 和 (因此)
['slɔːtərɪŋ] [ðeə(r)] [ræŋks] ,
slaughtering their ranks ,
屠宰 他们的 排名 ,
而英勇的战士们，目睹他在战场上取得如此壮举，并屠戮他们的部下，

['ʌtə] ['meni] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
uttered many lamentations .
说出 许多 哀歌 .
表达了许多哀叹。

[ænd; ənd] , [kɪŋz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ,
And , kings in thousands came in contact with thy sire ,
和 , 国王 在 数千 来了 在 接触 和 你的 父系 ,
成千上万的君王都曾与你的父亲有过接触，

[ðʌs] ['kɔːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [wei] ,
thus coursing over the field in a superhuman way ,
因此 赛跑 超过 这 场地 在 一个 超人类 方式 ,
于是以超人的速度横扫全场。

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn] [ðæt] ['faɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['biːʃmə] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]
and fell upon that fire represented by the enraged Bhishma like flights of
和 跌倒 之上 那 火 代表 经过 这 愤怒 毗湿摩 喜欢 航班 的
['sensləs] ['ɪnsekts] ([ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)]) [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
senseless insects (upon a blazing fire) for their own destruction .
无意义的 昆虫 （ 之上 一个 炽烈 火 ） 为了 他们的 自己的 破坏 .

他们如同无知的昆虫（扑向熊熊烈火）一般，扑向那象征着愤怒的毗湿摩的火焰，自取灭亡。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ðæt] [lait] - ['hændɪd] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz]['fjuːtaɪl] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði]
Not a single shaft of that light - handed warrior was futile , falling upon the
不是 一个 单身的 轴 的 那 光 - 递交 战士 曾是 徒劳 , 坠落 之上 这
['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] ,
bodies of men ,
身体 的 男人 ,

那位身手敏捷的战士射出的每一支箭都没有落空，都射中了人们的尸体。

['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] ([ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm]) .
elephants , and steeds , in consequence of the numbers (opposed to him) .
大象 , 和 马匹 , 在 结果 的 这 数字 （ 反对 到 他 ） .

由于数量众多（与他对抗），大象和骏马也随之而来。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [streɪt] [ʃɑːft] [ʃɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
With a single straight shaft shot in that battle ,
和 一个 单身的 直的 轴 射击 在 那 战斗 ,

在那场比赛中，他只用一记直杆击球就取得了胜利。

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['elɪfənt] [laɪk] [hɪl] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
he despatched a single elephant like hill riven by the thunderbolt .
他 已派送 一个 单身的 大象 喜欢 爬坡道 裂隙 经过 这 霹雳 .

他像雷霆劈开山丘一样，一头大象被击倒在地。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Two or three elephant - riders at a time , cased in mail and standing together ,
二 或者 三 大象 - 骑手 在 一个 时间 , 有壳 在 邮件 和 常设 一起 ,

一次两到三名骑象人，身披铠甲，并排站立。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] [pɪəst] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnt] .
thy sire pierced with one shaft of sharp point .
你的 父系 穿孔 和 一 轴 的 锋利的 观点 .

你的父亲被一根尖锐的箭矢刺穿。

[huː'evə(r)] [ɛpɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Whoever approached Bhishma , that tiger among men , in battle , seen for a
谁 接近 毗湿摩 , 那 老虎 之中 男人 , 在 战斗 , 已见 为了 一个
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

凡是接近毗湿摩——那人中之虎，在战场上，哪怕只是一瞬间的露面——

[wɒz; wəz][nekst] [bɪ'held] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
was next beheld to fall down on the ground .
曾是 下一个 观看 到 落下 向下 在 这 地面 .

接下来，人们看到他倒在了地上。

[ænd; ənd] [ðæt] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['biːʃmə]
And that vast host of king Yudhishthira the just , thus slaughtered by Bhishma
和 那 广阔的 主持人 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 因此 屠杀 经过 毗湿摩
[ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['praʊəs] ,
of incomparable prowess ,
的 无与伦比 能力 ,

而那支庞大的国王尤迪什提拉的军队，就这样被拥有无与伦比武力的毗湿摩屠戮殆尽。

[geɪv] [wei] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [də'rekʃ(ə)nz] .

gave way in a thousand directions .

给予 方式 在 一个 千 方向 .

向四面八方散去。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ,

And afflicted with that arrowy shower ,

和 受苦的 和 那 箭头 淋浴 ,

遭受那场箭雨的袭击，

[ðə; ði][vɑːst] ['ɑːmi] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði]

the vast army began to tremble in the very presence of Vasudeva and the

这 广阔的 军队 开始 到 颤抖 在 这 非常 在场 的 瓦苏德瓦 和 这

[haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] .

high - souled Partha .

高的 - 有灵魂的 帕尔塔 .

庞大的军队在瓦苏德瓦和高尚的帕尔塔面前开始颤抖。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [meɪd] [greɪt] ['efəts] ,

And although the heroic leaders of the Pandava army made great efforts ,

和 虽然 这 英勇 领导人 的 这 潘达瓦 军队 制成 伟大的 努力 ,

尽管般度族军队的英勇将领们做出了巨大努力，

[jet] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [tʃek] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] (['iːv(ə)n]) [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

yet they could not check the flight of (even) the great car - warriors of their

然而 他们 可以 不是 查看 这 航班 的 (甚至) 这 伟大的 车 - 战士 的 他们的

[saɪd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .

side afflicted with the shafts of Bhishma .

边 受苦的 和 这 轴 的 毗湿摩 .

但他们甚至无法阻止他们一方那些被毗湿摩之箭射中的伟大战车战士的飞行。

[ðə; ði] ['praʊəs] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] ,

The prowess , in consequence of which that vast army was routed ,

这 能力 , 在 结果 的 哪个 那 广阔的 军队 曾是 路由 ,

正是这种强大的实力，导致那支庞大的军队被击溃。

[wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [hɪm'self] .

was equal to that of the chief of the gods himself .

曾是 平等的 到 那 的 这 首席 的 这 神 他自己 .

与众神之王同等。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][səʊ] [kəm'pliːtli] ['raʊtɪd] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,

And that army was so completely routed , O great king ,

和 那 军队 曾是 所以 完全地 路由 , 哦 伟大的 国王 ,

伟大的国王啊，那支军队被彻底击溃了！

[ðæt] [nəʊ] [tuː] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [tə'geðə(r)] .

that no two persons could be seen together .

那 不 二 人 可以 是 已见 一起 .

不允许两个人同时出现。

[ænd; ənd][kɑːz][ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

And cars and elephants and steeds were pierced all over ,

和 汽车 和 大象 和 马匹 是 穿孔 全部 超过 ,

汽车、大象和骏马身上到处都是被刺穿的痕迹。

[ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [struːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .

and standards and shafts of cars were strewn over the field .

和 标准 和 轴 的 汽车 是 散落的 超过 这 场地 .

汽车的车架和车轴散落在田野上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ˈʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv][əʊ][ænd; ənd][əˈlæs] ,
And the army of the sons of Pandu uttered cries of oh and alas ,
和 这 军队 的 这 儿子们 的 潘杜 说出 哭泣 的 哦 和 唉 ,

般度之子们的军队发出哀叹和叹息，

[ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈsensɪz] .
and became deprived of senses .
和 成为 被剥夺的 的 感官 .

并丧失了知觉。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaɪə(r)] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [strʌk] [ðə; ði][ˈsaɪə(r)] ;
And the sire struck the son and the son struck the sire ;
和 这 父系 击 这 儿子 和 这 儿子 击 这 父系 ;

父亲打儿子，儿子也打父亲；

[ænd; ənd] [frend] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈdɪərɪst] [ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][æz; əz] [ɪf] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
and friend challenged the dearest of friends to battle as if under the
和 朋友 挑战 这 亲爱的 的 朋友们 到 战斗 作为 如果 在下面 这
[ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [feɪt] .
influence of fate .
影响 的 命运 .

仿佛受到命运的指引，一位朋友向他最亲密的朋友发起了挑战。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
And others amongst the combatants of Pandu's son were seen , O Bharata ,
和 其他的 在 这 战斗人员 的 - 儿子 是 已见 , 哦 婆罗多 ,
[tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] ,
to run away ,
到 跑步 离开 ,

婆罗多啊，潘度之子的其他战士中，也有人逃跑了。

[ˈθrəʊɪŋ] [əˈsaɪd] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [wɪð] [dɪˈʃevld] [heə(r)] .
throwing aside their coats of mail , and with dishevelled hair .
投掷 旁边 他们的 外套 的 邮件 , 和 和 蓬头垢面 头发 .

他们扔掉身上的锁子甲，头发蓬乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [laʊd] [weil] ,
And the army of the sons of Pandu , indulging in loud wails ,
和 这 军队 的 这 儿子们 的 潘杜 , 沉溺于 在 大声 哀嚎 ,

般度之子们的军队发出凄厉的哀嚎，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
including the very leaders of their best of car - warriors ,
包括 这 非常 领导人 的 他们的 最好的 的 车 - 战士 ,

包括他们最优秀的汽车战士的领导者们，

[wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [kənˈfaʊndɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] .
was seen to be as confounded as a very herd of kine .
曾是 已见 到 是 作为 令人困惑 作为 一个 非常 一群 的 牛 .

看起来就像一群茫然的牛一样。

[ðə; ði] [dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjɑːdəˌvɑːz] [ðen] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈɑːmi] [ðʌs] [ˈraʊtɪd] , [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu]
The delighter of the Yadavas then , beholding that army thus routed , said unto
这 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 然后 , 凝视 那 军队 因此 路由 , 说 到
[ˈpɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

雅度族的喜悦之神，见那支军队溃败，便对帕尔塔说道：

['stɒpɪŋ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɑːz] ([wɪtʃ] [hiː; hi] ['gaɪdɪd]) , [ðiːz] [wɜːdz] , - [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] [naʊ] [kʌm]
stopping that best of cars (which he guided) , these words , ' The hour is now come
停止 那 最好的 的 汽车 （ 哪个 他 引导 ）， 这些 字 ， - 这 小时 是 现在 来
,
,
,

停下那辆最好的车（他驾驶的），说道：“时候到了，

[əʊ] ['pɑːrθə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] .
O Partha , which was desired by thee .
哦 帕尔塔 ， 哪个 曾是 想要的 经过 你 .

哦，帕尔塔，这是你所渴望的。

[straɪk] ['biːʃmə] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [els] , [ðaʊ] [wɪlt] [luːz] [ðə; ði] ['sensɪz] .
Strike Bhishma , O tiger among men , else , thou wilt lose the senses .
罢工 毗湿摩 ， 哦 老虎 之中 男人 ， 别的 ， 你 枯萎 失去 这 感官 .

猛虎出击，击杀毗湿摩吧，否则你将失去理智。

[əʊ]['hɪərəʊ] , ['fɔːməli] , [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðaʊ] [hædst] [sed] ,
O hero , formerly , in the conclave of kings , thou hadst said ,
哦 英雄 ， 以前 ， 在 这 秘密会议 的 国王 ， 你 哈斯特 说 ，

哦，英雄啊，你曾在诸王的会议上说过：

— “ [ai] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [sʌnz] , ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
— “ I will slay all the warriors of Dhritarashtra's sons , headed by Bhishma and
— “ 我 将要 杀戮 全部 这 战士 的 - 儿子们 ， 标题 经过 毗湿摩 和
['drəʊnə] — [ɔːl] [ɪn][fækt] ,
Drona — all in fact ,
德罗纳 — 全部 在 事实 ，

“我将杀死持国所有儿子的战士，包括毗湿摩和德罗纳——事实上，所有战士都将如此。”

[huː] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
who will fight with me in battle .
WHO 将要 斗争 和 我 在 战斗 .

谁将与我并肩作战?

” [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [meɪk] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [truː] .
” O son of Kunti , O chastiser of foes , make those words of thine true .
” 哦 儿子 的 昆蒂 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 制作 那些 字 的 你的 真的 .

“昆蒂之子啊，敌人的惩罚者啊，愿你的话语成真。”

[bɪ'həʊld] , [əʊ] - , [ðɪs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['raʊtɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Behold , O Vibhatsu , this army of thine is being routed on all sides .
看哪 ， 哦 - ， 这 军队 的 你的 是 存在 路由 在 全部 侧面 .

看啊，维巴图，你的军队正在四面楚歌。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn] - [həʊst][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , ['siːɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l]
Behold , the kings in Yudhishthira's host are all flying away , seeing Bhishma in battle
看哪 ， 这 国王 在 - 主持人 是 全部 飞行 离开 ， 看到 毗湿摩 在 战斗
,
,
,

看哪，尤迪什提拉麾下的诸王都看见毗湿摩在战场上英勇作战，纷纷逃散了。

[huː] ['lʊkəθ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] .
who looketh like the Destroyer himself with wide - open mouth .
WHO 看看 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开 嘴 .

他张着大嘴，看起来就像毁灭者本人。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [skeəs] [laɪk] [ðə; ði] [wiːkə] ['ænɪmlz] [æt; ət]
Afflicted with fear , they are making themselves scarce like the weaker animals at
受苦的 和 害怕 , 他们 是 制作 他们自己 稀少 喜欢 这 较弱 动物 在
[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .
sight of the lion .
视线 的 这 狮子 .

他们惊恐万分，像弱小的动物看到狮子一样，四散逃窜。

- [ðʌs] [ə'drest] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['seɪɪŋ] , - ['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðɪs]
' Thus addressed , Dhananjaya replied unto Vasudeva , saying , ' Plunging through this
- 因此 已解决 , 达纳贾亚 回复 到 瓦苏德瓦 , 说 , - 骤降 通过 这
[siː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] ,
sea of the hostile host ,
海 的 这 敌对的 主持人 ,

听完瓦苏提婆的回答，达纳贾亚说道：“奋勇穿越这片敌军的海洋，

[ɜːdʒ] [ɒn][ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [weə(r)] ['biːʃmə] [ɪz] .
urge on the steeds to where Bhishma is .
敦促 在 这 马匹 到 在哪里 毗湿摩 是 .

催马前往毗湿摩所在之处。

[ai] [wɪl] [θrəʊ] [daʊn] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] ['revərənd] ['kʊruː]['grændˌsaɪə] - .
I will throw down that invincible warrior , the reverend Kuru grandsire ' .
我 将要 扔 向下 那 无敌 战士 , 这 牧师 库鲁 祖父 - .

我要把那个所向披靡的战士，尊敬的库鲁祖父，打倒在地。

[ðen] ['mɑːdəvə] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [hjuː] [tuː; tə] [weə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]
Then Madhava urged those steeds of silvery hue to where , O king , the car of
然后 马达瓦 敦促 那些 马匹 的 银色 色调 到 在哪里 , 哦 国王 , 这 车 的
['biːʃmə] [wɒz; wəz] ,
Bhishma was ,
毗湿摩 曾是 ,

于是，玛达瓦催促那些银色骏马前往毗湿摩战车所在之处，国王啊！

[ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] , [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] .
that car which , like the very sun , was incapable of being gazed at .
那 车 哪个 , 喜欢 这 非常 太阳 , 曾是 无法 的 存在 凝视 在 .

那辆车，就像太阳一样，根本无法直视。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð]
And beholding the mighty - armed Partha thus rushing to an encounter with
和 凝视 这 强大的 - 武装 帕尔塔 因此 匆忙 到 一个 遇到 和
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

只见臂膀强壮的帕尔塔如此冲向毗湿摩，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ræli] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
the mighty army of Yudhishthira rallied for battle .
这 强大的 军队 的 尤迪什提拉 集结 为了 战斗 .

尤迪什提拉的强大军队集结起来准备战斗。

[ðen] ['biːʃmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [laɪk]
Then Bhishma , that foremost of warriors amongst the Kurus , repeatedly roaring like
然后 毗湿摩 , 那 首先 的 战士 在 这 库鲁斯 , 反复 咆哮 喜欢
[ə; eɪ]['laɪən] ,
a lion ,
一个 狮子 ,

然后，俱卢族中最杰出的战士毗湿摩，像狮子一样反复咆哮，

['kwɪkli]	['kʌvəd]	-	[kɑː(r)]	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	.
quickly	**covered**	**Dhananjaya's**	**car**	**with**	**an**	**arrowy**	**shower**	**.**
迅速地	涵盖	-	车	和	一个	箭头	淋浴	.

一阵箭雨迅速覆盖了达纳贾亚的汽车。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[wɪð]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	,
In	**a**	**moment**	**that**	**car**	**of**	**his**	**,**	**with**	**standard**	**and**	**charioteer**	**,**	**became**	**invisible**	**,**
在	一个	片刻	那	车	的	他的	,	和	标准	和	车夫	,	成为	无形的	,

刹那间，他的那辆车，连同车上的旗手和车夫，都消失不见了。

['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	.
shrouded	**with**	**that**	**arrowy**	**downpour**	**.**
被遮蔽的	和	那	箭头	倾盆大雨	.

被倾盆大雨笼罩着。

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	['sʌmənɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['peɪʃ(ə)ns]	,
Vasudeva	**,**	**however**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**fearlessly**	**and**	**summoning**	**all**	**his**	**patience**	**,**
瓦苏德瓦	,	然而	,	赋予	和	伟大的	可能	无畏地	和	召唤	全部	他的	耐心	,

然而，瓦苏德瓦拥有强大的力量，无所畏惧，并调动了所有的耐心，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[gaɪd]	[ðəʊz]	[sti:d]	['mæŋgld]	[baɪ]	-	[ʃɑːfts]	.
began	**to**	**guide**	**those**	**steeds**	**mangled**	**by**	**Bhishma's**	**shafts**	**.**
开始	到	指导	那些	马匹	残缺不全	经过	-	轴	.

开始引导那些被毗湿摩的战车撞伤的骏马。

[ðen]	['pɑːrθə]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	[baʊ; bəʊ]	[huːz]	[twæŋ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,
Then	**Partha**	**,**	**taking**	**up**	**his**	**celestial**	**bow**	**whose**	**twang**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**,**
然后	帕尔塔	,	采取	向上	他的	天体	弓	谁	颤音	类似	这	吼	的	这	云	,

然后，帕尔塔拿起他的天弓，弓弦的响声如同云层咆哮一般，

[kɔːzd]	-	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[drɒp]	[daʊn]	,	['kʌtɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
caused	**Bhishma's**	**bow**	**to**	**drop**	**down**	**,**	**cutting**	**it**	**off**	**with**	**his**	**keen**	**shafts**	**.**
导致	-	弓	到	降低	向下	,	切割	它	离开	和	他的	敏锐的	轴	.

使毗湿摩的弓掉落下来，用他锋利的箭矢将其斩断。

[ðə; ði]	['kʊruː]	['wɒriə(r)]	,	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	,	['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	,
The	**Kuru**	**warrior**	**,**	**thy**	**sire**	**,**	**seeing**	**his**	**bow**	**cut**	**off**	**,**
这	库鲁	战士	,	你的	父系	,	看到	他的	弓	切	离开	,

库鲁族战士，你的父亲，眼见自己的弓被砍断，

[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	['strɪŋd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['twɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	.
took	**up**	**another**	**and**	**stringed**	**it**	**within**	**the**	**twinkling**	**of**	**the**	**eye**	**.**
采取	向上	其他	和	弦	它	之内	这	闪烁	的	这	眼睛	.

他又拿起另一根线，眨眼间就把它串好了。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[stretʃt]	[ðæt]	[baʊ; bəʊ]	[huːz]	[twæŋ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[hændz]	.
And	**he**	**stretched**	**that**	**bow**	**whose**	**twang**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**,**	**with**	**his**	**two**	**hands**	**.**
和	他	拉伸	那	弓	谁	颤音	类似	这	吼	的	这	云	,	和	他的	二	双手	.

他用双手拉开那张弓，弓弦发出如同乌云咆哮般的响声。

[bʌt; bət]	['ɑːdʒunə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[baʊ; bəʊ]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.
But	**Arjuna**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**cut**	**off**	**that**	**bow**	**also**	**of**	**his**	**.**
但	阿朱那	,	兴奋的	和	愤怒	,	切	离开	那	弓	还	的	他的	.

但阿周那怒不可遏，也砍断了他的弓。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ([dɪ'spleɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə]) ,
Then the son of Santanu applauded that lightness of hand (displayed by Arjuna) ,
然后 这 儿子 的 桑塔努 鼓掌 那 亮度 的 手 (显示 经过 阿朱那) ,
['seɪɪŋ] — - ['eksələnt] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
saying — ' Excellent , O Partha ,
说 — - 出色的 , 哦 帕尔塔 ,

桑塔努之子赞叹阿周那轻盈的手法，说道：“太棒了，帕尔塔啊！”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , ['eksələnt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
O thou of mighty arms , excellent , O son of Pandu .
哦 你 的 强大的 武器 , 出色的 , 哦 儿子 的 潘杜 .

拥有强大臂膀的你啊，杰出的潘度之子啊。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] [fiːt] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðiː] .
O Dhananjaya , such a mighty feat is , indeed , worthy of thee .
哦 达纳贾亚 , 这样的 一个 强大的 特技 是 , 的确 , 值得 的 你 .

哦，达纳贾亚，如此伟大的壮举，的确配得上你。

[ai][hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [wɪð] [ðiː] .
I have been pleased with thee .
我 有 到过 高兴 和 你 .

我对你的表现很满意。

[faɪt] [hɑːd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] .
Fight hard with me , O son .
斗争 难的 和 我 , 哦 儿子 .

孩子，跟我一起拼死一搏吧。

- [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'plɔːdɪd] ['pɑːrθə] [ðʌs] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] ,
' And having applauded Partha thus , and taking up another large bow ,
- 和 拥有 鼓掌 帕尔塔 因此 , 和 采取 向上 其他 大的 弓 ,

“他们如此赞扬了帕尔塔，并再次深深鞠躬，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æt; ət] - [kɑː(r)] .
that hero shot his shafts at Partha's car .
那 英雄 射击 他的 轴 在 - 车 .

那位英雄向帕尔塔的车射箭。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðen] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃæriət] ,
And Vasudeva then displayed his great skill in the guiding of chariot ,
和 瓦苏德瓦 然后 显示 他的 伟大的 技能 在 这 指导 的 战车 ,

然后，瓦苏德瓦展现了他高超的驾驭战车的技艺。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['bæfld] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [baɪ] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪn] [kwɪk] ['sɜːklz] .
for he baffled those shafts of his , by guiding the car in quick circles .
为了 他 困惑 那些 轴 的 他的 , 经过 指导 这 车 在 快的 界 .

因为他驾驶汽车快速绕圈，使那些轴失效了。

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Then , O sire ,
然后 , 哦 父系 ,

那么，陛下，

['biːʃmə] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [pɪəst] [bəʊθ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts]
Bhishma with great strength pierced both Vasudeva and Dhananjaya with keen shafts
毗湿摩 和 伟大的 力量 穿孔 两个都 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 和 敏锐的 轴
[ɔːl]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
all over their bodies .
全部 超过 他们的 身体 .

毗湿摩力大无穷，用锋利的箭矢刺穿了瓦苏提婆和达纳迦亚的全身。

[ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
And mangled by those shafts of Bhishma ,
和 残缺不全 经过 那些 轴 的 毗湿摩 ,

被毗湿摩的箭矢所伤，

[ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['rɔːrɪŋ] [bʊlz] [wɪð] [ðə; ði] ['skrætʃɪz] [ɒv; əv] [hɔːnz]
those two tigers among men looked like two roaring bulls with the scratches of horns
那些 二 老虎 之中 男人 看起来 喜欢 二 咆哮 公牛 和 这 划痕 的 角
[ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
on their bodies .
在 他们的 身体 .

这两个人中之虎，看起来就像两头咆哮的公牛，身上布满了牛角的抓痕。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And once again , excited with rage ,
和 一次 再次 , 兴奋的 和 愤怒 ,

再一次，他怒火中烧，激动不已。

['biːʃmə] ['kʌvəd] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
Bhishma covered the two Krishnas on all sides with shafts in hundreds and thousands .
毗湿摩 涵盖 这 二 克里希那 在 全部 侧面 和 轴 在 数百 和 数千 .

毗湿摩用成百上千根箭矢将两个克里希纳从四面八方包围起来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['biːʃmə] [kɔːzd] [hɪm] [ɒv; əv]
And with those keen shafts of his , the enraged Bhishma caused him of
和 和 那些 敏锐的 轴 的 他的 , 这 愤怒 毗湿摩 导致 他 的
- [reɪs] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] .
Vrishni's race to shiver .
- 种族 到 颤抖 .

愤怒的毗湿摩用他那锋利的箭矢，让弗里什尼族的他感到不寒而栗。

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['krɪʃnə] [tuː; tə]['wʌndə(r)] .
And laughing loudly he also made Krishna to wonder .
和 笑 高声 他 还 制成 克里希那 到 想知道 .

他放声大笑，也让克里希纳感到疑惑。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] ,
Then the mighty - armed Krishna ,
然后 这 强大的 - 武装 克里希那 ,

然后是拥有强大臂膀的克里希纳，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['maɪldnəs] [wɪð] [wɪtʃ]
beholding the prowess of Bhishma in battle as also the mildness with which
凝视 这 能力 的 毗湿摩 在 战斗 作为 还 这 温和 和 哪个
['ɑːdʒunə] [fɔːt] ,
Arjuna fought ,
阿朱那 战斗 ,

目睹了毗湿摩在战场上的英勇，以及阿周那温和的战斗方式，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [kriː'eɪtɪŋ] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt]
and seeing that Bhishma was creating incessant showers of arrows in that conflict
和 看到 那 毗湿摩 曾是 创建 不停歇 淋浴 的 箭头 在 那 冲突
[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði][ɔːl] - [kən'sjuːmɪŋ] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,
and looked like the all - consuming Sun himself in the midst of the two armies ,
和 看起来 喜欢 这 全部 - 消费 太阳 他自己 在 这 中间 的 这 二 军队 ,

看到毗湿摩在那场冲突中箭如雨下，如同吞噬一切的太阳神一般屹立在两军之间，

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [bɪ'saɪdz] ,
and marking besides ,
和 标记 除了 ,

此外还有标记，

[ðæt] [ðæt] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt] [ɪn] - [həʊst]
that that hero was slaying the foremost of combatants in Yudhishthira's host
那 那 英雄 曾是 杀戮 这 首先 的 战斗人员 在 - 主持人

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['hævək][ɪn] [ðæt] ['ɑːmi] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] [hæd; həd] [kʌm]
and causing a havoc in that army as if the hour of dissolution had come
和 导致 一个 混乱 在 那 军队 作为 如果 这 小时 的 溶解 有 来

,
,
,

那位英雄正在斩杀尤迪什提拉军队中最杰出的战士，并在那支军队中造成巨大的破坏，仿佛灭亡的时刻已经到来。

— [ðə; ði][ə'dɔːrəb(ə)l] ['keɪsəvə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][həʊsts] , [in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] —
— the adorable Kesava , that slayer of hosts , endued with immeasurable soul —
— 这 可爱的 kesava , 那 杀手 的 主持人 , 赋予 和 无法估量的 灵魂 —

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] ,
unable to bear what he saw ,
无法 到 熊 什么 他 锯 ,

——可爱的凯萨瓦，那位屠戮众神的英雄，拥有无比博大的灵魂——无法承受他所看到的景象，

[θɔːt] [ðæt] - ['ɑːmi] [kʊd; kəd][nɒt] [sə'vaɪv] [ðæt] ['slɔːtə(r)] . — [ɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ]
thought that Yudhishthira's army could not survive that slaughter . — In a single day
想法 那 - 军队 可以 不是 存活 那 屠宰 . — 在 一个 单身的 天

['biːʃmə] [kæn; kən] ['slɔːtə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
Bhishma can slaughter all the Daityas and the Danavas .
毗湿摩 能 屠宰 全部 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 .

他认为尤迪什提拉的军队无法在这场屠杀中幸存下来。——毗湿摩一天之内就能屠杀所有的阿修罗和达那婆。

[wɪð] [haʊ] [mʌtʃ] [iːz] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)]
With how much ease then can he slay in battle the sons of Pandu with all their
和 如何 很多 舒适 然后 能 他 杀戮 在 战斗 这 儿子们 的 潘杜 和 全部 他们的

[truːps] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] .
troops and followers .
军队 和 追随者 .

那么，他究竟能以多大的轻松程度在战场上杀死般度之子及其所有军队和追随者呢？

[ðə; ði][vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [ə'gen] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
The vast army of the illustrious son of Pandu is again flying away .
这 广阔的 军队 的 这 杰出 儿子 的 潘杜 是 再次 飞行 离开 .

般度之子那支庞大的军队再次空降而去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['raʊtɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l]
And the Kauravas also beholding the Somakas routed , are rushing to battle
和 这 俱卢族 还 凝视 这 - 路由 , 是 匆忙 到 战斗

['tʃɪəfəli] , ['glædən] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
cheerfully , gladdening the grandsire .
愉快地 , 令人高兴 这 祖父 .

俱卢族人看到索摩迦族人溃败，也兴高采烈地奔赴战场，这令他们的祖父十分高兴。

[ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] , ['iːv(ə)n][ai] [wɪl] [steɪ] ['biːʃmə] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
Accoutred in mail , even I will stay Bhishma to - day for the sake of the
配备 在 邮件 , 甚至 我 将要 停留 毗湿摩 到 - 天 为了 这 清酒 的 这

['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

即便身披战甲，为了般度族，我今天也要留在毗湿摩身边。

[ðɪs] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] ['iːv(ə)n][ai] [wɪl] ['laɪtn] .
This burthen of the high - souled Pandavas even I will lighten .
这 负担 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 甚至 我 将要 减轻 .

即使是我，也要减轻高尚的般度族五兄弟的重担。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɑːdʒunə] , [ðəʊ] [strʌk] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɒt] [wɒt]
As regards Arjuna , though struck in battle with keen shafts , he knoweth not what
作为 问候 阿朱那 , 尽管 击 在 战斗 和 敏锐的 轴 , 他 知道 不是 什么
[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,
he should do ,
他 应该 做 ,

至于阿周那，虽然在战斗中被利箭射中，但他却不知道该怎么办。

[frɒm; frəm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːʃmə] , — [ænd; ənd] [waɪl] ['krɪʃnə] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪŋ] [ðʌs] [ðə; ði]
from respect for Bhishma , — And while Krishna was reflecting thus the
从 尊重 为了 毗湿摩 , — 和 尽管 克里希那 曾是 反思 因此 这
['grænd,saɪə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
grandsire , excited with wrath ,
祖父 , 兴奋的 和 愤怒 ,

出于对毗湿摩的尊敬，——当克里希纳这样思考时，他的祖父却怒火中烧，

[wʌns] [ə'gen] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æt; ət] - [kɑː(r)] .
once again shot his shafts at Partha's car .
一次 再次 射击 他的 轴 在 - 车 .

他又一次向帕尔塔的车发射箭矢。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['veri] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
And in consequence of very great number of those arrows all the points of
和 在 结果 的 非常 伟大的 数字 的 那些 箭头 全部 这 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] .
the compass became entirely shrouded .
这 罗盘 成为 完全 被遮蔽的 .

由于箭矢数量众多，罗盘上的所有方位都被完全遮蔽了。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['welkɪn] [nɔː(r)][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [nɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɒv; əv]
And neither the welkin nor the quarters nor the earth nor the sun himself of
和 两者都不 这 威尔金 也不 这 四分之一 也不 这 地球 也不 这 太阳 他自己 的
['brɪliənt] [reɪz] ,
brilliant rays ,
杰出的 射线 ,

无论是苍穹、四方、大地，还是光芒万丈的太阳本身，

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
could be seen .
可以 是 已见 .

可以看到。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bluː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] ,
And the winds that blew seemed to be mixed with smoke ,
和 这 风 那 吹 似乎 到 是 混合 和 抽烟 ,

吹来的风似乎夹杂着烟雾。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd] .
and all the points of the compass seemed to be agitated .
和 全部 这 积分 的 这 罗盘 似乎 到 是 激动 .

四个方位似乎都躁动不安。

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][,dʒeɪə'drɑːθə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And Drona , and Vikarna , and Jayadratha , and Bhurisrava , and
和 德罗纳 , 和 - , 和 贾亚德拉塔 , 和 - , 和
- , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
Kritavarman , and Kripa ,
- , 和 克里帕 ,

还有德罗纳、维卡纳、贾亚德拉塔、布里斯拉瓦、克里塔跋摩、克里帕，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['vɪndə]	[ænd; ənd]
and	**Srutayush**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Amvashtas**	**and**	**Vinda**	**and**
和	-	和	这	统治者	的	这	-	和	文达	和

-	,	[suːdækʃiːnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['westənəz]	,
Anuvinda	**,**	**Sudakshina**	**and**	**the**	**westerners**	**,**
-	,	苏达克希纳	和	这	西方人	,

还有Srutayush、Amvashtas的统治者、Vinda、Anuvinda、Sudakshina和西方人，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[traɪbz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
and	**the**	**diverse**	**tribes**	**of**	**the**	**Sauviras**	**,**	**the**	**Vasatis**	**,**	**and**	**the**	**Kshudrakas**	**,**
和	这	各种各样的	部落	的	这	-	,	这	-	,	和	这	-	,

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
and	**the**	**Malavas**	**,**
和	这	-	,

以及索维拉人、瓦萨蒂人、克苏德拉卡斯人和马拉瓦人等不同的部落，

[ɔːl]	[ðiːz]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	['kwɪkli]	[ɐpɹ'əʊtʃt]
all	**these**	**,**	**at**	**the**	**command**	**of**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**quickly**	**approached**
全部	这些	,	在	这	命令	的	这	皇家	儿子	的	桑塔努	,	迅速地	接近

-	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
Kiritin	**for**	**battle**	**.**
-	为了	战斗	.

所有这些军队，在桑塔努王子的命令下，迅速向基里廷逼近，准备开战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[sɔː]	[ðæt]	-	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	['meni]	['hʌndrədz]
And	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**saw**	**that**	**Kiritin**	**was**	**surrounded**	**by**	**many**	**hundreds**
和	这	孙子	的	西尼	锯	那	-	曾是	包围	经过	许多	数百

[ɒv; əv]	[hɔːs]	,
of	**horse**	**,**
的	马	,

辛尼的孙子看到基里廷被数百匹马包围着，

[ænd; ənd]	['ɪnfəntri]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	['maɪti]	['elɪfənts]	.
and	**infantry**	**,**	**and**	**cars**	**,**	**and**	**mighty**	**elephants**	**.**
和	步兵	,	和	汽车	,	和	强大的	大象	.

还有步兵、汽车和强大的大象。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[bəʊθ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ðʌs]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	['ɪnfəntri]	[ænd; ənd]
And	**beholding**	**both**	**Vasudeva**	**and**	**Arjuna**	**thus**	**encompassed**	**by**	**infantry**	**and**
和	凝视	两个都	瓦苏德瓦	和	阿朱那	因此	包括	经过	步兵	和

['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
elephants	**and**	**horses**	**and**	**cars**	**,**
大象	和	马匹	和	汽车	,

只见瓦苏提婆和阿朱那被步兵、大象、马匹和战车包围着，

[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['beərəz]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪnɪs]	,
on	**all**	**sides**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**bearers**	**of**	**arms**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Sinis**	**,**
在	全部	侧面	,	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	,	即	.	,	这	首席	的	这	西尼斯	,

各方势力中，最杰出的持械者，即锡尼斯人的首领，

['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	.
quickly	**proceeded**	**to**	**that**	**spot**	**.**
迅速地	继续	到	那	点	.

迅速前往该地点。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['bəʊmən]	,	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪnɪs]	,	['kwɪkli]	['rʌʃɪŋ]	[æt; ət]
And	**that**	**foremost**	**of**	**bowmen**	**,**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Sinis**	**,**	**quickly**	**rushing**	**at**
和	那	首先	的	弓箭手	,	这	首席	的	这	西尼斯	,	迅速地	匆忙	在

[ðəʊz]	[truːps]	,
those	**troops**	**,**
那些	军队	,

而最杰出的弓箭手，西尼斯人的首领，迅速向那些军队冲去。

[keɪm]	[tuː; tə]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[saɪd]	[laɪk]	['vɪʃnuː]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	.
came	**to**	**Arjuna's**	**side**	**like**	**Vishnu**	**coming**	**to**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**slayer**	**of**	**Vritra**	**.**
来了	到	阿朱那的	边	喜欢	毗湿奴	未来	到	这	援助	的	这	杀手	的	弗里特拉	.

就像毗湿奴前来帮助杀死弗栗多的阿周那一样，他来到了阿周那身边。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['tʃɪəfəli]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	[həʊst]
And	**that**	**foremost**	**warrior**	**of**	**Sini's**	**race**	**cheerfully**	**said**	**unto**	**Yudhishthira's**	**host**
和	那	首先	战士	的	-	种族	愉快地	说	到	-	主持人

[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɒmbətənt]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	['fraɪt(ə)nd]	[baɪ]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[huːz]
all	**the**	**combatants**	**of**	**which**	**had**	**been**	**frightened**	**by**	**Bhishma**	**and**	**whose**
全部	这	战斗人员	的	哪个	有	到过	害怕	经过	毗湿摩	和	谁

['elɪfənts]	,
elephants	**,**
大象	,

而辛尼族最杰出的战士兴高采烈地对尤迪什提拉的军队说道，他们所有的战士都被毗湿摩吓破了胆，他们的象群也……

[stiːd]	,	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	['nʌmbələs]	['stændədz]	[hæd; həd]	[biːn]	['mæŋgld]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	['ɪntuː]
steeds	**,**	**cars**	**,**	**and**	**numberless**	**standards**	**had**	**been**	**mangled**	**and**	**broken**	**into**
马匹	,	汽车	,	和	无数	标准	有	到过	残缺不全	和	破碎的	进入

['piːsɪz]	,
pieces	**,**
件	,

马匹、汽车和无数旗帜都被损毁，粉碎成碎片。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[jiː; ji]	['kʃɑːtrijə]	,
and	**which**	**was**	**flying**	**away**	**from**	**the**	**field**	**,**	**these**	**words**	**,**	**'**	**Ye**	**Kshatriyas**	**,**
和	哪个	曾是	飞行	离开	从	这	场地	,	这些	字	,	-	叶	刹帝利	,

[weə(r)]	[duː; də]	[jiː; ji]	[gəʊ]	?
where	**do**	**ye**	**go**	**?**
在哪里	做	是的	去	?

而从田野中飞走的，正是这些话语：“刹帝利啊，你们要去哪里？”

[ðɪs]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[æz; əz]	[hæθ]	[biːn]	[dɪ'kleəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['eɪnʃənts]	.
This	**is**	**not**	**the**	**duty**	**of**	**the**	**righteous**	**as**	**hath**	**been**	**declared**	**by**	**the**	**ancients**	**.**
这	是	不是	这	责任	的	这	正义	作为	有	到过	声明	经过	这	古代人	.

这并非古人所宣称的义人的职责。

[jiː; ji]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,	[duː; də]	[nɒt]	['vaɪəleɪt]	[jɔː(r); jə(r)]	[pledʒ]	.
Ye	**foremost**	**of**	**heroes**	**,**	**do**	**not**	**violate**	**your**	**pledges**	**.**
叶	首先	的	英雄	,	做	不是	违反	你的	承诺	.

最杰出的英雄们，不要违背你们的誓言。

[əb'zɜːv]	[jɔː(r); jə(r)]	[əʊn]	['djuːtiz]	[æz; əz]	['hɪərəʊz]	-	.
Observe	**your**	**own**	**duties**	**as**	**heroes**	**'**	**.**
观察	你的	自己的	职责	作为	英雄	-	.

履行你们作为英雄的职责。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	['flaɪɪŋ]	[tə'geðə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]
Beholding	**that**	**those**	**foremost**	**of**	**kings**	**were**	**flying**	**together**	**from**	**the**	**field**	**of**
凝视	那	那些	首先	的	国王	是	飞行	一起	从	这	场地	的

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

看到那些最杰出的君王们一同从战场上逃走，

[ænd; ənd]	['mɑːkɪŋ]	[ðə; ði]	['maɪldnəs]	[wɪð]	[wɪtʃ]	['pɑːrθə]	[fɔːt]	,
and	**marking**	**the**	**mildness**	**with**	**which**	**Partha**	**fought**	**,**
和	标记	这	温和	和	哪个	帕尔塔	战斗	,

并以此来纪念帕尔塔温和的战斗方式。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	['biːʃmə]	[wɒz; wəz]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	['veri]	['paʊəfəli]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
and	**beholding**	**also**	**that**	**Bhishma**	**was**	**exerting**	**himself**	**very**	**powerfully**	**in**	**battle**	**,**
和	凝视	还	那	毗湿摩	曾是	施力	他自己	非常	强大的	在	战斗	,

而且看到毗湿摩在战斗中非常勇猛，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['rʌʃɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]
and	**that**	**the**	**Kurus**	**were**	**rushing**	**from**	**all**	**sides**	**,**	**the**	**younger**	**brother**	**of**
和	那	这	库鲁斯	是	匆忙	从	全部	侧面	,	这	年轻	兄弟	的

-	,
Vasava	**,**
-	,

俱卢族人从四面八方涌来，瓦萨瓦的弟弟，

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	,
the	**high**	**-**	**souled**	**protector**	**of**	**all**	**the**	**Dasarhas**	**,**	**unable**	**to**	**bear**	**it**	**all**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	保护者	的	全部	这	-	,	无法	到	熊	它	全部	,

这位高尚的灵魂守护着所有达萨拉斯，却无法承受这一切。

[ə'drest]	[ðə; ði]	[rɪ'naʊnd]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ænd; ənd]	[ə'plɔːd]	[hɪm]	,	[sed]	,	—	-	[əʊ]	['hɪərəʊ]
addressed	**the**	**renowned**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**and**	**applauding**	**him**	**,**	**said**	**,**	**—**	**'**	**O**	**hero**
已解决	这	著名	孙子	的	西尼	,	和	鼓掌	他	,	说	,	—	-	哦	英雄

[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
of	**Sini's**	**race**	**,**
的	-	种族	,

他向辛尼的著名孙子致辞，并赞扬道：“辛尼族的英雄啊，

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'triːtɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɪn'diːd]	,	[rɪ'triːtɪŋ]	.
they	**that**	**are**	**retreating**	**,**	**are**	**,**	**indeed**	**,**	**retreating**	**.**
他们	那	是	撤退	,	是	,	的确	,	撤退	.

那些撤退的人，的确是在撤退。

[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[jet]	['steɪˌɪŋ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[let]	[ðem; ðəm]	['ɔːlsəʊ]	[gəʊ]
They	**that**	**are**	**yet**	**staying**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**let**	**them**	**also**	**go**
他们	那	是	然而	入住	,	哦	你	的	这	-	种族	,	让	他们	还	去

[ə'weɪ]	.
away	**.**
离开	.

萨特瓦塔族的啊，那些仍然留下的人，也让他们离开吧。

[bɪ'həʊld]	,	[ai]	[wɪl]	[suːn]	[θrəʊ]	['biːʃmə]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]
Behold	**,**	**I**	**will**	**soon**	**throw**	**Bhishma**	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**and**	**Drona**	**also**	**in**
看哪	,	我	将要	很快	扔	毗湿摩	向下	从	他的	车	,	和	德罗纳	还	在

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

看哪，我很快就会把毗湿摩从他的战车上扔下来，也会在战场上把德罗纳扔下来。

[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['fɑːloʊərz]	.
with	**all**	**their**	**followers**	**.**
和	全部	他们的	追随者	.

以及他们所有的追随者。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[həʊst]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,
There	**is**	**none**	**in**	**the**	**Kuru**	**host**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**
那里	是	没有任何	在	这	库鲁	主持人	,	哦	你	的	这	-	种族	,

库鲁族中并无此人，萨特瓦塔族的你啊！

[huː]	[ɪz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[maɪ]	['æŋgri]	[self]	.
who	**is**	**able**	**to**	**escape**	**my**	**angry**	**self**	**.**
WHO	是	有能力的	到	逃脱	我的	生气的	自己	.

谁能逃脱我愤怒的情绪？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [fɪəs] [ˈdɪskəs] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ˈbiːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] .
Therefore , taking up my fierce discus , I will slay Bhishma of high vows .
所以 , 采取 向上 我的 凶猛的 铁饼 , 我 将要 杀戮 毗湿摩 的 高的 誓言 .

因此，我将拿起我的凶猛圆盘，杀死发着高誓的毗湿摩。

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . ,
And slaying in battle those two foremost of car - warriors , viz . ,
和 杀戮 在 战斗 那些 二 首先 的 车 - 战士 , 即 . ,

并在战斗中击败了那两位最杰出的汽车战士，即：

[ˈbiːʃmə] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv][ˈsiːni] , [ai] [wɪl] [ˈɡlædn] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
Bhishma along with his followers and Drona also , O grandson of Sini , I will gladden Dhananjaya ,
毗湿摩 沿着 和 他的 追随者 和 德罗纳 还 , 哦 孙子 的 西尼 , 我 将要 格拉登 达纳贾亚 ,

毗湿摩及其追随者，以及德罗纳，辛尼之孙啊，我将令达纳迦亚欢欣鼓舞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈbiːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] - .
and the king , and Bhima , and the twin Aswins .
和 这 国王 , 和 毗摩 , 和 这 双 - .

还有国王、毗摩和阿什文双子。

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [hæv; həv] [ɪmˈbreɪst] [ðeə(r)][saɪd] ,
And slaying all the sons of Dhritarashtra and all those foremost of kings who have embraced their side ,
和 杀戮 全部 这 儿子们 的 持国 和 全部 那些 首先 的 国王 WHO 有 拥抱 他们的 边 ,

并杀死了持国的所有儿子以及所有投靠他们的最杰出的国王们，

[ai] [wɪl] [ˈdʒɔɪfəli] [ˈfɜːnɪʃ] [kɪŋ] [ˌɑːdʒəˈtɑːtəsʌtruː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] [təˈdeɪ] .
I will joyfully furnish king Ajatasatru with a kingdom today .
我 将要 欣喜地 提供 国王 阿阇世 和 一个 王国 今天 .

今天我将欣然赐予阿阇世王一个王国。

- [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , - [sʌn] , [əˈbændənɪŋ] ([ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [stiːd] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ,
' Saying this , Vasudeva's son , abandoning (the reins of) the steeds , jumped down from the car ,
- 说 这 , - 儿子 , 放弃 (这 缰绳 的) 这 马匹 , 跳了起来 向下 从 这 车 ,

说完这话，瓦苏德瓦的儿子丢下马缰，跳下了车。

[hwɜːrl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ([raɪt]) [ɑːm] [hɪz; ɪz] [ˈdɪskəs] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [neɪv] [wɪð] [edʒ] [ʃɑːp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈreɪzə(r)] ,
whirling with his (right) arm his discus of beautiful nave with edge sharp as a razor ,
旋转 和 他的 (正确的) 手臂 他的 铁饼 的 美丽的 中殿 和 边缘 锋利的 作为 一个 剃刀 ,

他挥舞着（右）臂，旋转着他那精美的、边缘锋利如剃刀的圆盘状器物。

[ɪˈfʌldʒənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [fɔːs] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
effulgent as the sun and possessed of force equal to that of a thousand bolts of heaven .
光辉灿烂的 作为 这 太阳 和 拥有 的 力量 平等的 到 那 的 一个 千 螺栓 的 天堂 .

光芒四射如太阳，威力堪比千道天雷。

[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['tremb(ə)l]	['ʌndə(r)]	[hɪz; ɪz]	[tred]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['krɪʃnə]	[rʌʃt]
And	**making**	**the**	**earth**	**tremble**	**under**	**his**	**tread**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Krishna**	**rushed**
和	制作	这	地球	颤抖	在下面	他的	踏	,	这	高的	-	有灵魂的	克里希那	匆忙

[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	.
impetuously	**towards**	**Bhishma**	**.**
冲动地	向	毗湿摩	.

高尚的克里希那迈着坚定的步伐，大地为之震动，他气势汹汹地冲向毗湿摩。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
And	**that**	**grinder**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**younger**	**brother**	**of**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**gods**	**,**
和	那	磨床	的	敌人	,	这	年轻	兄弟	的	这	首席	的	这	神	,

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
excited	**with**	**wrath**	**,**
兴奋的	和	愤怒	,

而那位敌人的粉碎者，众神之王的弟弟，怒火中烧，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	,
rushed	**towards**	**Bhishma**	**staying**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**his**	**troops**	**,**
匆忙	向	毗湿摩	入住	在	这	中间	的	他的	军队	,

他冲向毗湿摩，站在他的军队中间。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	['blaɪndɪd]	[wɪð]
like	**a**	**lion**	**from**	**desire**	**of**	**slaying**	**upon**	**a**	**prince**	**of**	**elephants**	**blinded**	**with**
喜欢	一个	狮子	从	欲望	的	杀戮	之上	一个	王子	的	大象	失明	和

['fjʊəri]	[ænd; ənd]	['steɪˌɪŋ]	['praʊdli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ə'tæk]	.
fury	**and**	**staying**	**proudly**	**for**	**the**	**attack**	**.**
愤怒	和	入住	自豪地	为了	这	攻击	.

就像一头狮子，因渴望而攻击一头被愤怒蒙蔽双眼的象群王子，骄傲地等待着攻击。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['jeləʊ]	['gɑːmənts]	['weɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]
And	**the**	**end**	**of**	**his**	**yellow**	**garments**	**waving**	**in**	**the**	**air**	**looked**	**like**	**a**	**cloud**
和	这	结尾	的	他的	黄色的	服装	挥手	在	这	空气	看起来	喜欢	一个	云

[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
charged	**with**	**lightning**	**in**	**the**	**sky**	**.**
带电	和	闪电	在	这	天空	.

他黄色衣袍的下摆在空中飘扬，宛如天空中一道闪电划破夜空。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['ləʊtəs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['dɪskəs]	[kɔːld]	-	,	['hævɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[stɔːk]	[ðə; ði]
And	**that**	**lotus**	**of**	**a**	**discus**	**called**	**Sudarsana**	**,**	**having**	**for**	**its**	**stalk**	**the**
和	那	莲花	的	一个	铁饼	称为	-	,	拥有	为了	它是	茎	这

['bjuːtɪf(ə)l]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	['sɔːrɪn]	,
beautiful	**arm**	**of**	**Saurin**	**,**
美丽的	手臂	的	索林	,

而那朵名为苏达尔沙那的莲花状圆盘，其茎干是索林的优美手臂，

[lʊkt]	[æz; əz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[praɪ'miːv(ə)l]	['ləʊtəs]	,	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	,
looked	**as**	**beautiful**	**as**	**the**	**primeval**	**lotus**	**,**	**bright**	**as**	**the**	**morning**	**sun**	**,**
看起来	作为	美丽的	作为	这	原始	莲花	,	明亮的	作为	这	早晨	太阳	,

像远古的莲花一样美丽，像晨曦一样明亮。

[wɪtʃ]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['neɪvl]	[ɒv; əv]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
which	**sprung**	**from**	**the**	**navel**	**of**	**Narayana**	**.**
哪个	弹簧	从	这	脐	的	纳拉亚纳	.

它源自那罗延的肚脐。

[ænd; ənd]	['krɪʃnəz]	[rɒθ]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	[ðæt]	[kɔːzd]	[ðæt]	['ləʊtəs]	[tuː; tə]	[bləʊ]	.
And	**Krishna's**	**wrath**	**was**	**the**	**morning**	**sun**	**that**	**caused**	**that**	**lotus**	**to**	**blow**	**.**
和	克里希那的	愤怒	曾是	这	早晨	太阳	那	导致	那	莲花	到	吹	.

而克里希纳的愤怒，就像清晨的太阳，吹灭了那朵莲花。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [liːvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
And the beautiful leaves of that lotus were as sharp as the edge of
和 这 美丽的 树叶 的 那 莲花 是 作为 锋利的 作为 这 边缘 的
[ə; eɪ]['reɪzə(r)] .
a razor .
一个 剃刀 .

那朵莲花的叶子美丽极了，却像剃刀的刀刃一样锋利。

[ænd; ənd] ['krɪʃnəz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ([raɪt]) [ɑːm] [ðə; ði] [stɔːk]
And Krishna's body was the beautiful lake , and his (right) arm the stalk
和 克里希那的 身体 曾是 这 美丽的 湖 , 和 他的 (正确的) 手臂 这 茎
['sprɪŋɪŋ] [ˌðeə'frɒm] ,
springing therefrom ,
弹簧 由此 ,

克里希那的身体是美丽的湖泊，他的（右）臂是湖中生长出的茎秆。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðæt] ['ləʊtəs] [ʃɒn] .
upon which that lotus shone .
之上 哪个 那 莲花 闪耀 .

那朵莲花在其上闪耀。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [mə'hɛndrə] ,
And beholding the younger brother of Mahendra ,
和 凝视 这 年轻 兄弟 的 马亨德拉 ,

而眼前这位，正是马亨德拉的弟弟，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [ðæt] ['dɪskəs] ,
excited with wrath and roaring loudly and armed with that discus ,
兴奋的 和 愤怒 和 咆哮 高声 和 武装 和 那 铁饼 ,

他怒火中烧，高声咆哮，手中拿着那块铁盘。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɒz; wəz]
all creatures set out a loud wail , thinking that the destruction of the Kurus was
全部 生物 放 出去 一个 大声 哀号 , 思维 那 这 破坏 的 这 库鲁斯 曾是
[æt; ət][hænd] .
at hand .
在 手 .

所有生物都发出凄厉的哀嚎，认为库鲁斯人的毁灭即将到来。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɪskəs] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] - ['faɪə(r)] [ðæt] [ə'pɪəz]
And armed with his discus Vasudeva looked like the Samvarta fire that appears
和 武装 和 他的 铁饼 瓦苏德瓦 看起来 喜欢 这 - 火 那 出现
[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
at the end of the Yuga for consuming the world .
在 这 结尾 的 这 尤加 为了 消费 这 世界 .

瓦苏德瓦手持圆盘，宛如末世之火，吞噬着整个世界。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bleiz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒmɪt] ['rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
And the preceptor of the universe blazed up like a fierce comet risen for
和 这 导师 的 这 宇宙 燃烧的 向上 喜欢 一个 凶猛的 彗星 升起 为了
[kən'sjuːmɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
consuming all creatures .
消费 全部 生物 .

宇宙的导师如同炽热的彗星般升起，吞噬一切生灵。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['baɪped] , [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['pɜːsənɪdʒ] , [əd'vɑːnsɪŋ] [ɑːmd]
And beholding that foremost of bipeds , that divine personage , advancing armed
和 凝视 那 首先 的 双足动物 , 那 神圣的 人士 , 前进 武装
[wɪð] [ðə; ði]['dɪskəs] ,
with the discus ,
和 这 铁饼 ,

只见那位双足动物中的佼佼者，那位神圣的人物，手持圆盘向前走来，

- [sʌn] [st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [ɪn][hænd] , ['fɪələsli] [sed] , -
Santanu's son stationed on his car , bow and arrow in hand , fearlessly said , '
- 儿子 驻 在 他的 车 , 弓 和 箭 在 手 , 无畏地 说 , -
[kʌm] , [kʌm] ,
Come , Come ,
来 , 来 ,

桑塔努的儿子站在车上，手里拿着弓箭，无所畏惧地说：“来吧，来吧，

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ə'bəʊd] .
O Lord of the gods , O thou that hast the universe for thy abode .
哦 主 的 这 神 , 哦 你 那 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 住所 .

众神之主啊，宇宙万物都是你的居所。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [sɒːd] [ænd; ənd] [sɝæŋgə] .
I bow to thee , O thou that art armed with mace , sword and Saranga .
我 弓 到 你 , 哦 你 那 艺术 武装 和 锤 , 剑 和 萨兰加 .

我向你致敬，哦，你手持权杖、宝剑和萨朗加长矛。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['fɔːsəbli] [θrəʊ] [ˌem 'iː] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eksələnt] [kɑː(r)] ,
O lord of the universe , forcibly throw me down from this excellent car ,
哦 主 的 这 宇宙 , 强制 扔 我 向下 从 这 出色的 车 ,

宇宙之主啊，请把我从这辆好车上强行扔下去吧！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
O thou that art the refuge of all creatures in this battle .
哦 你 那 艺术 这 避难所 的 全部 生物 在 这 战斗 .

哦，你是这场战争中所有生灵的避难所。

[sleɪn] [hɪə(r)][baɪ] [ðiː] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Slain here by thee , O Krishna ,
被杀 这里 经过 你 , 哦 克里希那 ,

克里希那啊，我在此被你所杀。

[greɪt] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [bəuθ][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] .
great will be my good fortune both in this world and the next .
伟大的 将要 是 我的 好的 财富 两个都 在 这 世界 和 这 下一个 .

我今生来世都将拥有莫大的福气。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ðaʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz]
Great is the respect thou payest me , O Lord of the Vrishnis and the Andhakas
伟大的 是 这 尊重 你 支付 我 , 哦 主 的 这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人
.
.
.

弗里什尼人和安达卡人的主啊，您对我给予了极大的尊敬。

[maɪ] ['dɪgnəti] [wɪl] [biː; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
My dignity will be celebrated in the three worlds .
我的 尊严 将要 是 著名 在 这 三 世界 .

我的尊严将在三界中得到颂扬。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['krɪʃnə] ['rʌʃɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [sed] ,
' Hearing these words of Santanu's son , Krishna rushing impetuously towards him said ,
- 听力 这些 字 的 - 儿子 , 克里希那 匆忙 冲动地 向 他 说 ,

听到桑塔努之子这番话，克里希纳急忙跑向他，说道：

- [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒn] [ɜːθ] .
' Thou art the root of this great slaughter on earth .
- 你 艺术 这 根 的 这 伟大的 屠宰 在 地球 .

“你是这场人间大屠杀的根源。”

[ðaʊ] [wɪlt] [bɪ'həʊld] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sleɪn] [tuː; tə] - [deɪ] .
Thou wilt behold Duryodhana slain to - day .
你 枯萎 看哪 杜尤达纳 被杀 到 - 天 .

你今天将亲眼目睹杜尤达纳被杀。

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [trɛdəθ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'streɪn] [ə; eɪ] [kɪŋ]
A wise minister who treadeth in the path of righteousness should restrain a king
一个 明智的 部长 WHO 踩踏 在 这 小路 的 义 应该 抑制 一个 国王
[ðæt] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] .
that is addicted to the evil of gambling .
那 是 上瘾 到 这 邪恶的 的 赌博 .

一位行事正直、明智的大臣应该约束沉迷于赌博恶习的君王。

[ðæt] [retʃ] [ə'gen] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] [huː] [trænzgrɛsɛθ] ['djuːti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] [æz; əz] [wʌn]
That wretch again of his race who transgresseth duty should be abandoned as one
那 可怜虫 再次 的 他的 种族 WHO 违背 责任 应该 是 弃 作为 一
[huːz] [ɪn'telɪdʒəns] [hæθ] [biːn] [ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd] [baɪ] ['destəni] .
whose intelligence hath been misdirected by destiny .
谁 智力 有 到过 方向错误 经过 命运 .

那个违背职责的恶人，如同命运误导的智者，应该被抛弃。

- — [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['biːʃmə] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jeɪdəs]
' — The royal Bhishma , hearing these words , replied unto the chief of the Yadus
- — 这 皇家 毗湿摩 , 听力 这些 字 , 回复 到 这 首席 的 这 亚都斯
, ['seɪɪŋ] ,
, saying ,
, 说 ,

——听到这些话，国王毗湿摩回答雅度族首领说：

— - ['destəni] [ɪz] [ɔːl] ['paʊəf(ə)l] .
— ' Destiny is all powerful .
— - 命运 是 全部 强大的 .

命运拥有至高无上的力量。

[ðə; ði] [jeɪdəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['benɪfɪt] , [hæd; həd] [ə'bændənd] ['kænzə] .
The Yadus , for their benefit , had abandoned Kansa .
这 亚都斯 , 为了 他们的 益处 , 有 弃 堪萨斯 .

为了自身利益，雅度人抛弃了堪萨。

[ai] [sed] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) [bʌt; bət] [hiː; hi] ['maɪndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
I said this to the king (Dhritarashtra) but he minded it not .
我 说 这 到 这 国王 (持国) 但 他 有思想 它 不是 .

我把这话告诉了国王（持国），但他并不在意。

[ðə; ði] ['lɪsənə(r)] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [bɪ'kʌmɪθ] , [fɔː(r); fə(r)] ([hɪz; ɪz] [əʊn]) ['mɪzəri] ,
The listener that hath no benefit to receive becometh , for (his own) misery ,
这 听众 那 有 不 益处 到 收到 变成 , 为了 (他的 自己的) 苦难 ,

听者若无益处，反而会因（自身的）痛苦而变得悲哀。

[ɒv; əv] [pə'vɜːtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [θruː] ([ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['destəni]) .
of perverted understanding through (the influence of destiny) .
的 变态 理解 通过 (这 影响 的 命运) .

通过（命运的影响）产生的扭曲理解。

- ['miːnwaɪl] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , ['pɑːrθə] , [hɪm'self] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [ænd; ənd]
' Meanwhile , jumping down from his car , Partha , himself of massive and
- 同时 , 跳 向下 从 他的 车 , 帕尔塔 , 他自己 的 大量的 和
[lɒŋ] [ɑːmz] ,
long arms ,
长的 武器 ,

与此同时，帕尔塔从车里跳了下来，他本人也拥有粗壮而修长的手臂。

['kwɪkli] [ræn][ɒn] [fʊt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [lɒŋ]
quickly ran on foot after that chief of Yadu's race possessed of massive and long
迅速地 跑 在 脚 后 那 首席 的 - 种族 拥有 的 大量的 和 长的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

亚都族的首领拥有巨大而长的手臂，他便迅速徒步追赶。

[ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .
and seized him by his two hands .
和 查获 他 经过 他的 二 双手 .

抓住他的双手。

[ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [gɒdz] [dɪ'vəʊtɪd] [ɪn] [self] , ['krɪʃnə] , [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] .
That first of all gods devoted in self , Krishna , was excited with rage .
那 第一的 的 全部 神 奉献 在 自己 , 克里希那 , 曾是 兴奋的 和 愤怒 .

众神之首，克里希那，那个最专注于自我的神祇，怒不可遏。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊ] [ðʌs] [siːzd] , ['vɪʃnuː] ['fɔːsəbli] [drægd] [dʒɪʃnuː]['ɑːftə(r)][hɪm] ,
And therefore , though thus seized , Vishnu forcibly dragged Jishnu after him ,
和 所以 , 尽管 因此 查获 , 毗湿奴 强制 拖拽 吉什努 后 他 ,

因此，尽管被抓住，毗湿奴还是强行把吉努拖在身后。

[laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] .
like a tempest bearing away a single tree .
喜欢 一个 暴风雨 轴承 离开 一个 单身的 树 .

就像暴风雨卷走了一棵树。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] ,
The high - souled Partha , however ,
这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 , 然而 ,

然而，心地善良的帕尔塔

['siːzɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [legz] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [kwɪk]
seizing them with great force his legs as he was proceeding at a quick
抓住 他们 和 伟大的 力量 他的 腿 作为 他 曾是 进行中 在 一个 快的
[peɪs] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] ,
pace towards Bhishma ,
步伐 向 毗湿摩 ,

他猛地抓住它们的双腿，然后快速地向毗湿摩走去。

[sək'siːdɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['stɒpɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ðə; ði] [tenθ] [step] .
succeeded , O king , in stopping him with difficulty at the tenth step .
成功了 , 哦 国王 , 在 停止 他 和 困难 在 这 第十 步 .

国王啊，我费了好大劲才在第十步阻止了他。

[ænd; ənd] [wen] ['krɪʃnə] [stɒpt] , [dekt] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːlənd] [ɒv; əv]
And when Krishna stopped , decked as he was with a beautiful garland of
和 什么时候 克里希那 停止 , 甲板 作为 他 曾是 和 一个 美丽的 花环 的
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

当克里希纳停下脚步时，他身上佩戴着一条美丽的金花环，

['tʃɪəfəli] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] , - [kwel] [ðɪs] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
cheerfully bowed down to him and said , ' Quell this wrath of thine .
愉快地 鞠躬 向下 到 他 和 说 , - 荡平 这 愤怒 的 你的 .

她欣然向他鞠躬，说道："平息你的怒火吧。"

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ]['keɪsəvə] .
Thou art the refuge of the Pandavas , O Kesava .
你 艺术 这 避难所 的 这 般度族五兄弟 , 哦 kesava .

你是般度族的庇护所，凯沙瓦啊。

[ai][sweə(r)] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
I swear , O Kesava ,
我 发誓 , 哦 kesava ,

我发誓，哦，凯萨瓦，

[baɪ][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ækts][tuː; tə]
by my sons and uterine brothers that I will not withdraw from the acts to
经过 我的 儿子们 和 子宫 兄弟 那 我 将要 不是 提取 从 这 行为 到
[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [pledʒd] [maɪ'self] .
which I have pledged myself .
哪个 我 有 承诺 我 .

我以我的儿子和同胞兄弟的名义发誓，我不会违背我所承诺的行动。

[əʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['ɪndrə] , [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
O younger brother of Indra , at thy command I will certainly annihilate the Kurus .
哦 年轻 兄弟 的 因陀罗 , 在 你的 命令 我 将要 当然 歼灭 这 库鲁斯 .

因陀罗的弟弟啊，遵照你的命令，我必将消灭俱卢族。

- ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [əʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] .
' Hearing that promise and oath of his , Janardana became gratified .
- 听力 那 承诺 和 誓言 的 他的 , - 成为 满意 .

听到他的承诺和誓言，贾纳尔达纳感到很欣慰。

[ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] —
And ever engaged as he was in doing what was agreeable to Arjuna —
和 曾经 已订婚的 作为 他 曾是 在 正在做 什么 曾是 同意 到 阿朱那 —
[ðæt] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] . — [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] ,
that best of the Kurus . — he once more ,
那 最好的 的 这 库鲁斯 . — 他 一次 更多的 ,

他一向致力于做阿周那——俱卢族中最优秀的人——所乐见的事情，于是他又一次……

['dɪskəs] [ɒn] [ɑːm] , ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
discus on arm , mounted on his car .
铁饼 在 手臂 , 安装 在 他的 车 .

手臂上挂着铁盘，铁盘安装在他的车上。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [ʌp] [ðəʊz] [reɪnz] ([ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
And that slayer of foes once more took up those reins (that he had
和 那 杀手 的 敌人 一次 更多的 采取 向上 那些 缰绳 (那 他 有
[ə'bændənd]) ,
abandoned) ,
弃) ,

而那位屠戮敌人的英雄，再次接过了他曾经放弃的缰绳。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [kɔːld] [pɑntʃədʒɑːnjə] ,
and taking up his conch called Panchajanya ,
和 采取 向上 他的 海螺 称为 潘查贾尼亚 ,

他拿起他的海螺，名叫潘查贾尼亚，

['sɔːrɪn] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ɪts][bleə(r)] .
Saurin filled all the points of the compass and the welkin with its blare .
索林 已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 这 威尔金 和 它是 喧嚣 .

索林的轰鸣声响彻四方，响彻苍穹。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnə] [dekt] [wɪð] ['nekləs] [ænd; ənd] [ænd; ənd][ɪə(r)] -
And thereupon beholding Krishna decked with necklace and Angada and ear -
和 于是 凝视 克里希那 甲板 和 项链 和 安加达 和 耳朵 -
[rɪŋz] , [wɪð] [kɜːvd] [aɪ] - ['læʃɪz] [smɪəd] [wɪð] [dʌst] ,
rings , with curved eye - lashes smeared with dust ,
戒指 , 和 弯曲 眼睛 - 睫毛 涂抹 和 灰尘 ,

于是，只见克里希纳佩戴着项链、披肩和耳环，弯曲的睫毛上沾满了灰尘。

[ænd; ənd] [wɪð] [tiːθ] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['waɪtnəs] ,
and with teeth of perfect whiteness ,
和 和 牙齿 的 完美的 白人 ,

而且牙齿洁白无瑕，

[wʌns] [mɔː(r)] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [ðə; ði] ['kʊruː] ['hɪərəʊz] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] .
once more take up his conch the Kuru heroes uttered a loud cry .
一次 更多的 拿 向上 他的 海螺 这 库鲁 英雄 说出 一个 大声 哭 .

库鲁族的英雄们再次拿起海螺，发出了一声响亮的呐喊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ket(ə)l] - [drʌmz] ,
And the sound of cymbals and drums and kettle - drums ,
和 这 声音 的 钹 和 鼓 和 壶 - 鼓 ,

还有钹、鼓和定音鼓的声音，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [drʌmz] , ['mɪŋglɪŋ]
and the rattle of car - wheels and the noise of smaller drums , mingling
和 这 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 和 这 噪音 的 较小的 鼓 , 混杂
[wɪð] [ðəʊz] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
with those leonine shouts ,
和 那些 狮科 喊叫 ,

还有车轮的嘎嘎声和小型鼓声，与狮子般的吼叫声混杂在一起。

[set] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] .
set forth from all the ranks of the Kurus , became a fierce uproar .
放 前进 从 全部 这 排名 的 这 库鲁斯 , 成为 一个 凶猛的 骚动 .

从库鲁族的各个阶层发出的呐喊，变成了一阵猛烈的骚动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - - , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
And the twang of Partha's Gandiva , resembling the roll of the thunder ,
和 这 颤音 的 - - , 类似 这 卷 的 这 雷 ,

帕尔塔的甘迪瓦琴发出的颤音，如同雷鸣一般。

[fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] .
filled the welkin and all the quarters .
已填 这 威尔金 和 全部 这 四分之一 .

填满了苍穹和所有角落。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] - [sʌn] , [braɪt] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts]
And shot from the bow of Pandu's son , bright and blazing shafts
和 射击 从 这 弓 的 - 儿子 , 明亮的 和 炽烈 轴
[prə'siːdid] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
proceeded in all directions .
继续 在 全部 方向 .

般度之子射出的明亮耀眼的箭矢向四面八方飞去。

[ðen] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [ænd; ənd] [wɪð] ['biːʃmə] [ænd; ənd] -
Then the Kuru king , with a large force , and with Bhishma and Bhurisravas
然后 这 库鲁 国王 , 和 一个 大的 力量 , 和 和 毗湿摩 和 -
['ɔːlsəʊ] , ['ærəʊ] [ɪn] [hænd] ,
also , arrow in hand ,
还 , 箭 在 手 ,

然后俱卢王率领大军，还有毗湿摩和布里什罗婆，手持弓箭，

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] ['rɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] , [rʌʃt] [ə'genst]
and resembling a comet risen for consuming a constellation , rushed against
和 类似 一个 彗星 升起 为了 消费 一个 星座 , 匆忙 反对
[hɪm] .
him .
他 .

如同彗星升起吞噬星座一般，向他猛扑过来。

[ænd; ənd]	-	[hɜːl]	[æt; ət]	['ɑːdʒunə]	['sev(ə)n]	['dʒævlɪn]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
And	**Bhurisravas**	**hurled**	**at**	**Arjuna**	**seven**	**javelins**	**furnished**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**
和	-	投掷	在	阿朱那	七	标枪	提供	和	翅膀	的	金子	,

布里什拉瓦斯向阿周那投掷了七支带有金翼的标枪，

[ænd; ənd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ə; eɪ]	[meɪs]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	.
and	**Duryodhana**	**a**	**lance**	**of**	**fierce**	**impetuosity**	**,**	**and**	**Salya**	**a**	**mace**	**,**	**and**	**Santanu's**	**son**	**a**	**dart**	**.**
和	杜尤达纳	一个	槊	的	凶猛的	冲动	,	和	萨利亚	一个	锤	,	和	-	儿子	一个	镖	.

杜尤达纳获得一把代表凶猛冲动的长矛，萨利亚获得一根权杖，桑塔努的儿子获得一支飞镖。

[ˌðeərə'pɒn]	,	['ɑːdʒunə]	,	['bæflɪŋ]	[wɪð]	['sev(ə)n]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['dʒævlɪn]	,	[fliːt]	[æz; əz]	['ærəus]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	-	,
Thereupon	**,**	**Arjuna**	**,**	**baffling**	**with**	**seven**	**shafts**	**the**	**seven**	**javelins**	**,**	**fleet**	**as**	**arrows**	**,**	**shot**	**by**	**Bhurisravas**	**,**
于是	,	阿朱那	,	莫名其妙	和	七	轴	这	七	标枪	,	舰队	作为	箭头	,	射击	经过	-	,

于是，阿周那用七支箭射穿了布里斯拉瓦斯射出的七支如箭般迅疾的标枪。

[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[kiːn]	-	[edʒd]	[ʃɑːft]	[ðə; ði]	[lɑːns]	[hɜːl]	[frɒm; frəm]	-	[ɑːm]	.
cut	**off**	**with**	**another**	**keen**	**-**	**edged**	**shaft**	**the**	**lance**	**hurled**	**from**	**Duryodhana's**	**arm**	**.**
切	离开	和	其他	敏锐的	-	边缘	轴	这	槊	投掷	从	-	手臂	.

杜尤达纳手臂上掷出的长矛被另一支锋利的箭矢斩断。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[dɑːt]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	—	[ɪ'fʌldʒənt]	[æz; əz]	['laɪtnɪŋ]	—	[hɜːl]	[baɪ]	-	[sʌn]	,
And	**the**	**blazing**	**dart**	**coming**	**towards**	**him**	**—**	**effulgent**	**as**	**lightning**	**—**	**hurled**	**by**	**Santanu's**	**son**	**,**
和	这	炽烈	镖	未来	向	他	—	光辉灿烂的	作为	闪电	—	投掷	经过	-	儿子	,

而桑塔努的儿子掷出的那支灼热的飞镖——如同闪电般耀眼——正朝他袭来。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[meɪs]	[hɜːl]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
and	**the**	**mace**	**hurled**	**from**	**the**	**arm**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**
和	这	锤	投掷	从	这	手臂	的	这	统治者	的	这	马德拉斯	,

还有从马德拉斯统治者手臂上掷出的权杖，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[tuː]	(	['ʌðə(r)]	)	[ʃɑːfts]	.
that	**hero**	**cut**	**off**	**with**	**two**	**(**	**other**	**)**	**shafts**	**.**
那	英雄	切	离开	和	二	（	其他	）	轴	.

那位英雄被两支（其他）箭矢斩断。

[ðen]	['drɔːɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[hændz]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[hɪz; ɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	-	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,
Then	**drawing**	**with**	**his**	**two**	**hands**	**and**	**with**	**great**	**force**	**his**	**beautiful**	**bow**	**Gandiva**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**
然后	绘画	和	他的	二	双手	和	和	伟大的	力量	他的	美丽的	弓	-	的	无法估量的	活力	,

然后他双手用力拉开他那把威力无穷的美丽弓——甘迪瓦弓。

[hiː; hi]	[ɪnv'əʊkt]	[wɪð]	['prɒpə(r)]	['mæntrəz]	[ðə; ði]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[mə'hɛndrə]	['wepən]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ə'pɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
he	**invoked**	**with**	**proper**	**mantras**	**the**	**highly**	**wonderful**	**and**	**terrible**	**Mahendra**	**weapon**	**and**	**caused**	**it**	**to**	**appear**	**in**	**the**	**welkin**	**.**
他	调用	和	恰当的	咒语	这	高度	精彩的	和	糟糕的	马亨德拉	武器	和	导致	它	到	出现	在	这	威尔金	.

他念诵正确的咒语，召唤出威力无穷、威猛无比的摩亨德拉神兵，使其出现在苍穹之中。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['maɪti] ['wepən] [prə'djuːsɪŋ] [prə'fjuːs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði]
And with that mighty weapon producing profuse showers of arrows endued with the
和 和 那 强大的 武器 生产 丰富的 淋浴 的 箭头 赋予 和 这

[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
effulgence of the blazing fire ,
光辉 的 这 炽烈 火 ，

而那威力强大的武器，射出如雨般倾泻而下的箭矢，箭矢闪耀着熊熊烈火的光芒。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːlənd] [ɒv; əv]
that high - souled and mighty bowman , decked with diadem and garland of
那 高的 - 有灵魂的 和 强大的 弓箭手 ， 甲板 和 冠冕 和 花环 的

[gəʊld] , [tʃekt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] .
gold , checked the entire Kaurava host .
金子 ， 已检查 这 全部的 俱卢族 主持人 .

那位英勇无畏、身披金冠金花环的弓箭手，阻挡了整个俱卢族军队。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɑːmz] , [bəʊz] , ['stændəd] -
And those shafts from Partha's bow , cutting off the arms , bows , standard -
和 那些 轴 从 - 弓 ， 切割 离开 这 武器 ， 弓 ， 标准 -

[tɒps] , [ænd; ənd] [kɑːz] ,
tops , and cars ,
最高额 ， 和 汽车 ，

还有帕尔塔弓上的那些箭矢，砍断了手臂、弓箭、旗杆和汽车，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
penetrated into the bodies of the kings and of the huge elephants and
渗透 进入 这 身体 的 这 国王 和 的 这 巨大的 大象 和

[stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
steeds of the foe .
马匹 的 这 敌人 .

渗入敌军国王、巨象和战马的体内。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːp] [ænd; ənd]
And filling the cardinal and the subsidiary directions with those sharp and
和 填充 这 红衣主教 和 这 子公司 方向 和 那些 锋利的 和

['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
terrible shafts of his ,
糟糕的 轴 的 他的 ，

他将那些锋利而可怕的箭矢射向了各个方位，

- [sʌn] [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːlənd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Pritha's son decked with diadem and garland of gold ,
- 儿子 甲板 和 冠冕 和 花环 的 金子 ，

普里塔的儿子头戴金冠，颈挂金花环，

['ædʒɪteɪtɪd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - .
agitated the hearts of his foes by means of the twang of Gandiva .
激动 这 心 的 他的 敌人 经过 方法 的 这 颤音 的 - .

他用甘迪瓦琴的悠扬琴声激起了敌人的心。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['pæsɪdʒ] [æt; ət] [ɑːmz] ,
And in that awful passage at arms ,
和 在 那 可怕 通道 在 武器 ，

在那段可怕的军事演习中，

[ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] ['ræt(ə)l][ɒv; əv] [kɑːz]
the blare of conches and beat of drums and the deep rattle of cars
这 喧嚣 的 海螺 和 打 的 鼓 和 这 深的 嘎嘎作响 的 汽车

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['saɪlənst] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - .
were all silenced by the twang of Gandiva .
是 全部 沉默 经过 这 颤音 的 - .

甘迪瓦琴的琴声盖过了海螺的嘹亮声、鼓声和汽车的轰鸣声。

[ænd; ənd]	[ˌæsə'tein]	[ðæt]	[twæŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	-	,	[kɪŋ]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['hɪərəʊz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
And	**ascertaining**	**that**	**twang**	**to**	**be**	**of**	**Gandiva**	**,**	**king**	**Virata**	**and**	**other**	**heroes**	**among**	**men**	**,**
和	确定	那	颤音	到	是	的	-	,	国王	病毒	和	其他	英雄	之中	男人	,

并确定那声音是甘迪瓦、维拉塔国王和其他英雄人物的声音,

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[breɪv]	-	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɔːl]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	[wɪð]	[ˌʌndɪ'prɛst]	[hɑːts]	.
and	**the**	**brave**	**Drupada**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Panchalas**	**,**	**all**	**proceeded**	**to**	**that**	**spot**	**with**	**undepressed**	**hearts**	**.**
和	这	勇敢的	-	,	这	国王	的	这	-	,	全部	继续	到	那	点	和	未抑郁	心	.

勇敢的潘查拉国王德鲁帕达，以及所有人，都怀着昂首挺胸的心情前往了那里。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['kɔmbətənt]	[stʊd]	,	[strʌk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
And	**all**	**thy**	**combatants**	**stood**	**,**	**struck**	**with**	**fear**	**,**
和	全部	你的	战斗人员	站立	,	击	和	害怕	,

你的所有战士都站在那里，惊恐万分。

[iːtʃ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[hɜːd]	[ðæt]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	.
each	**at**	**the**	**spot**	**where**	**he**	**heard**	**that**	**twang**	**of**	**Gandiva**	**.**
每个	在	这	点	在哪里	他	听到	那	颤音	的	-	.

每个人都站在他听到甘迪瓦琴那独特音色的地方。

[ænd; ənd]	[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	['ventʃəd]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[wens]	[ðæt]	[saʊnd]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	.
And	**none**	**amongst**	**them**	**ventured**	**to**	**proceed**	**to**	**that**	**place**	**whence**	**that**	**sound**	**was**	**heard**	**.**
和	没有任何	在	他们	冒险	到	继续	到	那	地方	何处	那	声音	曾是	听到	.

他们当中没有一个人敢前往听到声音的地方。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
And	**in**	**that**	**awful**	**slaughter**	**of**	**kings**	**,**
和	在	那	可怕	屠宰	的	国王	,

在那场可怕的屠杀中,

[hə'rəʊɪk]	['kɔmbətənt]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ðæt]	['gaɪdɪd]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	.
heroic	**combatants**	**were**	**slain**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**with**	**those**	**that**	**guided**	**their**	**cars**	**.**
英勇	战斗人员	是	被杀	和	车	-	战士	和	那些	那	引导	他们的	汽车	.

英勇的战士们牺牲了，还有那些为他们驾驶车辆的勇士们。

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[wɪð]	[rɪ'splendənt]	['haʊzɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['gɔːdʒəs]	['stændədz]	(	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	)	,
And	**elephants**	**with**	**resplendent**	**housings**	**of**	**gold**	**and**	**gorgeous**	**standards**	**(**	**on**	**their**	**backs**	**)**	**,**
和	大象	和	灿烂	住房	的	金子	和	华丽的	标准	(	在	他们的	背部	)	,

还有背上装饰华丽的金顶象舍和精美旗帜的大象,

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	,	['sʌd(ə)nli]	[fel]	[daʊn]	,
afflicted	**with**	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**falling**	**upon**	**them**	**,**	**suddenly**	**fell**	**down**	**,**
受苦的	和	广阔	-	标题	轴	坠落	之上	他们	,	突然	跌倒	向下	,

他们被落下的宽头箭矢击中，突然倒地。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	['mæŋgld]	[baɪ]	-	.
deprived	**of**	**life**	**and**	**their**	**bodies**	**mangled**	**by**	**Kiritin**	**.**
被剥夺的	的	生活	和	他们的	身体	残缺不全	经过	-	.

他们被基里廷人剥夺了生命，尸体也被他们肢解。

[ænd; ənd]	['fɔːsəbli]	[strʌk]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[wɪŋd]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ænd; ənd]
And	**forcibly**	**struck**	**by**	**Partha**	**with**	**his**	**winged**	**arrows**	**of**	**great**	**impetuosity**	**and**
和	强制	击	经过	帕尔塔	和	他的	有翅膀的	箭头	的	伟大的	冲动	和

[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[edʒ]	[ænd; ənd]	[pɔɪnts]	,
broad	**-**	**headed**	**shafts**	**of**	**keen**	**edge**	**and**	**points**	**,**
广阔	-	标题	轴	的	敏锐的	边缘	和	积分	,

帕尔塔用他那威力无穷的带翼箭矢和锋利宽阔的箭杆猛烈地击中了他。

[ðə; ði]	['stændədz]	[ɒv; əv]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[kɪŋz]	[st'eɪʃənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['jæntrə]
the	**standards**	**of**	**innumerable**	**kings**	**stationed**	**at**	**the**	**heads**	**of**	**their**	**yantras**
这	标准	的	无数	国王	驻	在	这	头部	的	他们的	符咒

[ænd; ənd]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[kʌt]	[ɒf]	.	-
and	**Indrajalas**	**were**	**cut**	**off**	**.**	**372**
和	-	是	切	离开	.	-

无数国王的旗帜，原本悬挂在他们神龛和因陀罗网的顶端，都被斩断了。372

[ænd; ənd]	[bændz]	[ɒv; əv]	['ɪnfəntri]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[sti:d]
And	**bands**	**of**	**infantry**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**and**	**steeds**
和	乐队	的	步兵	和	车	-	战士	,	在	那	战斗	,	和	马匹

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
and	**elephants**	**,**
和	大象	,

在那场战斗中，还有成群的步兵和战车战士，以及战马和战象。

[fel]	[fɑːst]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[ðeə(r)]	[lɪmz]	['pærəlaɪzd]	,	[ɔː(r)]	[ðəm'selvz]	['spiːdəli]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
fell	**fast**	**on**	**the**	**field**	**,**	**their**	**limbs**	**paralysed**	**,**	**or**	**themselves**	**speedily**	**deprived**	**of**	**life**	**,**
跌倒	快速地	在	这	场地	,	他们的	四肢	瘫痪	,	或者	他们自己	迅速地	被剥夺的	的	生活	,

他们迅速倒在地上，四肢瘫痪，或者很快就失去了生命。

[ə'fektɪd]	[baɪ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	.
affected	**by**	**Dhananjaya**	**with**	**those**	**shafts**	**.**
做作的	经过	达纳贾亚	和	那些	轴	.

受 Dhananjaya 的影响，这些轴也受到影响。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**,**	**O**	**king**	**,**
和	,	哦	国王	,

哦，国王啊！

['meni]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[huː]	[ɪn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['kɒnflɪkt]	[hæd; həd]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]
many	**were**	**the**	**warriors**	**who**	**in**	**that**	**terrible**	**conflict**	**had**	**their**	**coats**	**of**	**mail**
许多	是	这	战士	WHO	在	那	糟糕的	冲突	有	他们的	外套	的	邮件

[ænd; ənd]	['bɒdɪz]	[kʌt]	[θruː]	[baɪ]	[ðæt]	['maɪti]	['wepən]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
and	**bodies**	**cut**	**through**	**by**	**that**	**mighty**	**weapon**	**called**	**after**	**the**	**name**	**of**	**Indra**	**.**
和	身体	切	通过	经过	那	强大的	武器	称为	后	这	姓名	的	因陀罗	.

在那场可怕的冲突中，许多战士的铠甲和身体都被那件以因陀罗之名命名的强大武器所撕裂。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
And	**with**	**those**	**terrible**	**and**	**sharp**	**shafts**	**of**	**his**	**,**
和	和	那些	糟糕的	和	锋利的	轴	的	他的	,

他那些可怕而锋利的箭矢，

-	[kɔːzd]	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	['rɪvə(r)]	[tuː; tə]	[rʌn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
Kiritin	**caused**	**an**	**awful**	**river**	**to**	**run**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
-	导致	一个	可怕	河	到	跑步	在	这	场地	的	战斗	,

基里廷在战场上引发了一场可怕的洪灾，

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['wɔːtəz] [ðə; ði] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mæŋgld] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

having for its waters the blood flowing from the mangled bodies of the

拥有 为了 它是 水 这 血 流动 从 这 残缺不全 身体 的 这

['kɔmbətənt] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [frɒθ] [ðeə(r)][fæt] .

combatants and having for its froth their fat .

战斗人员 和 拥有 为了 它是 泡沫 他们的 胖的 .

水里流淌着战斗者残肢断骸中流出的鲜血，泡沫里漂浮着他们的脂肪。

[ænd; ənd][ɪts] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd][ræn] ['fɪəsli] .

And its current was broad and ran fiercely .

和 它是 当前的 曾是 广阔 和 跑 激烈地 .

水流湍急，水面宽阔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]

And the bodies of elephants and steeds despatched to the other world

和 这 身体 的 大象 和 马匹 已派送 到 这 其他 世界

[fɔːmd] [ɪts][bæŋks] .

formed its banks .

形成 它是 银行 .

被送往另一个世界的象和马的尸体构成了它的河岸。

[ænd; ənd][ɪts]['maɪə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entreɪlz] , [ðə; ði] ['mærəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv]

And its mire consisted of the entrails , the marrow , and the flesh of

和 它是 沼泽 由……组成 的 这 内脏 ， 这 骨髓 ， 和 这 肉 的

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human beings ,

人类 生物 ，

它的淤泥由人类的内脏、骨髓和血肉组成。

[ænd; ənd] [prə'dɪdʒəs] [rɑːk'ʃɑːsəz] [fɔːmd] [ðə; ði] ([tɔːl]) [triːz] (['stændɪŋ] [ɒn] [ɪts] [bæŋks]) .

and prodigious Rakshasas formed the (tall) trees (standing on its banks) .

和 惊人 罗刹 形成 这 （ 高的 ） 树木 （ 常设 在 它是 银行 ） .

巨大的罗刹形成了（矗立在河岸上的）高大树木。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv]['hjuːmən] [hedz] [ɪn] [prə'fjuːʒn] , ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] , [fɔːmd] [ɪts] (

And the crowns of human heads in profusion , covered with hair , formed its (

和 这 皇冠 的 人类 头部 在 丰富 ， 涵盖 和 头发 ， 形成 它是 （

['fləʊtɪŋ]) [mes] ,

floating) mess ,

漂浮的 ） 混乱 ，

无数覆盖着头发的人头，构成了它那（漂浮的）混乱景象。

[ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['bɒdɪz] , ['fɔːmɪŋ] [ɪts] ['sændbæŋk] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['kʌrənt] [tuː; tə] [fləʊ]

and heaps of human bodies , forming its sandbanks , caused the current to flow

和 堆积如山 的 人类 身体 ， 成型 它是 沙洲 ， 导致 这 当前的 到 流动

[ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [də'rekʃ(ə)nz] .

in a thousand directions .

在 一个 千 方向 .

堆积如山的人体残骸形成了沙洲，导致水流向四面八方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [struːn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [fɔːmd] [ɪts] [hɑːd] ['peb(ə)lz] .

And the coats of mail strewn all over formed its hard pebbles .

和 这 外套 的 邮件 散落的 全部 超过 形成 它是 难的 鹅卵石 .

散落在各处的锁子甲形成了坚硬的鹅卵石。

[ænd; ənd][ɪts] [bæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'festɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [wʊlvz]

And its banks were infested by large number of jackals and wolves

和 它是 银行 是 受感染的 经过 大的 数字 的 豺狼 和 狼

[ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,

and cranes and vultures and crowds of Rakshasas ,

和 起重机 和 秃鹫 和 人群 的 罗刹 ，

河岸边栖息着大量的豺狼、狼、鹤、秃鹫和成群的罗刹。

[ænd; ənd] [pæks] [ɒv; əv][haɪ'iːnəz] .
and packs of hyenas .
和 包装 的 鬣狗 .

还有成群的鬣狗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] [bɪ'held] [ðæt] ['terəb(ə)l]['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['kʌrənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fæt]
And they that were alive beheld that terrible river of current consisting of fat
和 他们 那 是 活 观看 那 糟糕的 河 的 当前的 由 的 胖的
, ['mærəʊ] , [ænd; ənd] [blʌd] ,
, marrow , and blood ,
, 骨髓 , 和 血 ,

而那些活着的人则目睹了那条由脂肪、骨髓和血液组成的可怕河流。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] — [ðæt] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ([mænz]) ['kruːəlti] —
caused by the arrowy showers of Arjuna — that embodiment of (man's) cruelty —
导致 经过 这 箭头 淋浴 的 阿朱那 — 那 实施例 的 (男人的) 残酷 —
[tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] - . - [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
to look like the great Vaitarani . 373 And beholding the foremost warriors of
到 看 喜欢 这 伟大的 - . - 和 凝视 这 首先 战士 的
[ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ðʌs] [sleɪn] [baɪ] [fælguːni] ,
that army of the Kurus thus slain by Phalguni ,
那 军队 的 这 库鲁斯 因此 被杀 经过 法尔古尼 ,

因阿周那——那（人类）残暴的化身——的箭雨，而变得如同伟大的毗耶娑罗尼。373 目睹俱卢军中最杰出的战士们被法尔古尼如此杀死，

[ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt]
the Chedis , the Panchalas , the Kurushas , the Matsyas , and all the combatants
这 切迪斯 , 这 - , 这 - , 这 - , 和 全部 这 战斗人员
[ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][saɪd] ,
of the Pandava side ,
的 这 潘达瓦 边 ,

车帝、般遮罗、俱卢、摩蹉，以及般度族一方的所有战士，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] ['vɪktəri] ,
those foremost of men , elated with victory ,
那些 首先 的 男人 , 欣喜若狂 和 胜利 ,

那些最杰出的人，因胜利而欣喜若狂，

[tə'geðə(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] .
together set up a loud shout for frightening the Kaurava warriors .
一起 放 向上 一个 大声 喊 为了 令人恐惧 这 俱卢族 战士 .

他们一起发出响亮的喊叫声，以吓唬俱卢族的战士。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtə] [ðæt] [kraɪ] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['kɔmbətənt]
And they uttered that cry indicative of victory , beholding the foremost combatants
和 他们 说出 那 哭 指示性的 的 胜利 , 凝视 这 首先 战斗人员
[ɒv; əv][ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] ,
of the (Kuru) army ,
的 这 (库鲁) 军队 ,

他们发出胜利的欢呼，注视着（库鲁）军队中最精锐的战士们。

[ðə; ði] ['veri] [truːps] [prə'tektɪd] [baɪ] ['maɪti] ['liːdəz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] , [ðʌs] [sleɪn] [baɪ] - , [ðæt]
the very troops protected by mighty leaders of divisions , thus slain by Kiritin , that
这 非常 军队 受保护 经过 强大的 领导人 的 部门 , 因此 被杀 经过 - , 那
['terə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
terror of foes ,
恐怖 的 敌人 ,

那些由强大的师长护卫的部队，就这样被令敌人闻风丧胆的基里廷杀死了。

[huː] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [hɜːrdz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] .
who frightened them like a lion frightening herds of smaller animals .
WHO 害怕 他们 喜欢 一个 狮子 令人恐惧 畜群 的 较小的 动物 .

他吓坏了他们，就像狮子吓唬小动物群一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] - [hɪm'self] , [ænd; ənd] - [bəuθ] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt]
And then the bearer of Gandiva himself , and Janardana both filled with delight
和 然后 这 持有人 的 - 他自己 , 和 - 两个都 已填 和 喜
, ['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] .
, uttered loud roars .
, 说出 大声 咆哮 .

然后，甘迪瓦琴的持有者本人和贾纳尔达纳都欣喜若狂，发出了响亮的咆哮声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [wɪð] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - ,
And the Kurus , with Bhishma , and Drona and Duryodhana and Valhika ,
和 这 库鲁斯 , 和 毗湿摩 , 和 德罗纳 和 杜尤达纳 和 - ,

还有俱卢族，包括毗湿摩、德罗纳、难敌和瓦尔希卡，

[ɪk'siːdɪŋli] ['mæŋgld] [baɪ] [ðə; ði] ['wepənz] ([ɒv; əv] ['ɑːdʒunə]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz]
exceedingly mangled by the weapons (of Arjuna) , beholding the sun withdraw his
非常 残缺不全 经过 这 武器 (的 阿朱那) , 凝视 这 太阳 提取 他的
[reɪz] ,
rays ,
射线 ,

被（阿周那的）武器严重损毁，眼见太阳收回光芒，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['wepən] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
and seeing also that awful and irresistible weapon called after the name of
和 看到 还 那 可怕 和 无法抗拒 武器 称为 后 这 姓名 的
['ɪndrə] [spred] [aʊt] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ([æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)]) [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] [tuː; tə]
Indra spread out and causing (as it were) the end of the Yuga to
因陀罗 传播 出去 和 导致 (作为 它 是) 这 结尾 的 这 尤加 到
[ə'pɪə(r)] ,
appear ,
出现 ,

而且，眼见那件以因陀罗之名命名的可怕而又势不可挡的武器四处传播，并（仿佛）导致了时代终结的出现，

[wɪð'drɔː] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['naɪtli] [rest] .
withdraw their forces for the nightly rest .
提取 他们的 力量 为了 这 每晚 休息 .

撤回部队进行夜间休息。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlsəʊ] ,
And that foremost of men , Dhananjaya also ,
和 那 首先 的 男人 , 达纳贾亚 还 ,

而最杰出的人物，达纳贾亚，也

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [ænd; ənd] [wʌn] [greɪt] [rɪ'naʊn] [baɪ] ['krʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
having achieved a great feat and won great renown by crushing his foes ,
拥有 已达成 一个 伟大的 特技 和 韩元 伟大的 名声 经过 压碎 他的 敌人 ,

他取得了巨大的成就，击败了敌人，赢得了巨大的声誉。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [red] [hjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['twaɪlaɪt] [tuː; tə] [set] [ɪn]
and beholding the sun assume a red hue and the evening twilight to set in
和 凝视 这 太阳 认为 一个 红色的 色调 和 这 晚上 暮 到 放 在
,
,
,

看着太阳泛起红色，暮色渐渐降临，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [rɪ'taɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]
and having completed his work , retired with his uterine brothers to the camp
和 拥有 完全的 他的 工作 , 退休 和 他的 子宫 兄弟 到 这 营
[fɔː(r); fə(r)] ['naɪtli] [rest] .
for nightly rest .
为了 每晚 休息 .

完成工作后，他和他的同胞兄弟们一起回到营地休息。

[ðen] [wen] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn] ,
Then when darkness was about to set in ,
然后 什么时候 黑暗 曾是 关于 到 放 在 ,

夜幕即将降临之时，

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kʊruː] [tru:ps] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['ʌprɔː(r)] .
there arose among the Kuru troops a great and terrible uproar .
那里 出现 之中 这 库鲁 军队 一个 伟大的 和 糟糕的 骚动 .

库鲁军队中爆发出一阵巨大而可怕的骚动。

[ænd; ənd][ɔːl] [sed] , - [ɪn] [tə'deɪz] ['bæt(ə)l]['ɑːdʒunə] [hæθ] [sleɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
And all said , ' In today's battle Arjuna hath slain ten thousand car - warriors ,
和 全部 说 , - 在 今天的 战斗 阿朱那 有 被杀 十 千 车 - 战士 ,
[ænd; ənd] [fʊl] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] .
and full seven hundred elephants .
和 满的 七 百 大象 .

众人齐声说道：“在今天的战斗中，阿朱那杀死了1万名战车战士和700头战象。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['westənəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
And all the westerners , and the diverse tribes of the Sauviras , and the
和 全部 这 西方人 , 和 这 各种各样的 部落 的 这 - , 和 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Kshudrakas and the Malavas ,
- 和 这 - ,

还有所有西方人，以及萨维拉人、克舒德拉卡人和马拉瓦人等各个部落，

[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] .
have all been slain .
有 全部 到过 被杀 .

全部被杀害了。

[ðə; ði] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [wʌn] .
The feat achieved by Dhananjaya is a mighty one .
这 特技 已达成 经过 达纳贾亚 是 一个 强大的 一 .

达纳贾亚取得的成就非常了不起。

[nʌn] [els] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
None else is competent to achieve it .
没有任何 别的 是 胜任的 到 达到 它 .

其他人都不具备实现这一目标的能力。

- , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Srutayush , the ruler of the Amvashtas , and Durmarshana , and Chitrasena ,
- , 这 统治者 的 这 - , 和 - , 和 - ,
[ænd; ənd]['drəʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Drona , and Kripa ,
和 德罗纳 , 和 克里帕 ,

Srutayush，Amvashtas 的统治者，还有 Durmarshana、Chitrasena、Drona 和 Kripa，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the ruler of the Sindhus , and Valhika , and Bhurisravas , and
和 这 统治者 的 这 - , 和 - , 和 - , 和
['sɑːljə] , [ænd; ənd]['sɑːlə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Salya , and Sala , O king ,
萨利亚 , 和 萨拉 , 哦 国王 ,

还有信度地区的统治者，瓦尔希卡，布里什拉瓦斯，萨利亚，萨拉，哦，国王啊，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['biːʃmə] [hɪm'self] , [hæv; həv]
and other warriors by hundreds united together , along with Bhishma himself , have
和 其他 战士 经过 数百 团结的 一起 , 沿着 和 毗湿摩 他自己 , 有
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

以及其他数百名联合起来的战士，连同毗湿摩本人，一起投入战斗。

[baɪ][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] , [biːn] ['væŋkwɪʃt] [tə'deɪ] [baɪ][ðə; ði]['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv]
by the prowess of his own arms , been vanquished today by the angry son of
经过 这 能力 的 他的 自己的 武器 , 到过 战败者 今天 经过 这 生气的 儿子 的
['prɪθə] ,
Pritha ,
普里塔 ,

他凭借自身武力，今日却败给了普里塔愤怒的儿子。

[vɪz] . , - , [ðæt] [wʌn] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
viz . , Kiritin , that one mighty car - warrior in the world .
即 . , - , 那 一 强大的 车 - 战士 在 这 世界 .

例如，基里廷，世界上那位强大的汽车战士。

- ['tɔːkɪŋ] [ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
' Talking thus , O Bharata ,
- 说 因此 , 哦 婆罗多 ,

“如此说道，哦，婆罗多，

[ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
all the warriors of thy side went to their tents from the field of battle .
全部 这 战士 的 你的 边 去 到 他们的 帐篷 从 这 场地 的 战斗 .

你方所有战士都从战场上回到了各自的帐篷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] - ,
And all the combatants of the Kuru army frightened by Kiritin ,
和 全部 这 战斗人员 的 这 库鲁 军队 害怕 经过 - ,

库鲁军队的所有战士都被基里廷吓坏了。

[ðen] ['entəd] [ðeə(r)] [tents] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪd] [baɪ]
then entered their tents illumined by thousands of torches , and beautified by
然后 进入 他们的 帐篷 照明 经过 数千 的 火炬 , 和 美化 经过
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [læmps] .
innumerable lamps .
无数 灯 .

然后他们进入了帐篷，帐篷里有成千上万支火把照亮，无数盏灯装点得美轮美奂。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
" SECTION LX
" 部分 LX

“第 LX 部分”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [wen] [ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ə'weɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə]
Sanjaya said , — “ When the night passed away , O Bharata , the high - souled Bhishma
桑贾亚 说 , — “ 什么时候 这 夜晚 通过了 离开 , 哦 婆罗多 , 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩
, [wɪð] [rɒθ] [in'dʒendə] ,
, with wrath engendered ,
, 和 愤怒 产生的 ,

桑贾亚说道：“当夜幕降临之时，婆罗多啊，高尚的毗湿摩心中燃起了愤怒，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] ,
supported by a large force , and stationed at the head of the Bharata army ,
有 经过 一个 大的 力量 , 和 驻 在 这 头 的 这 婆罗多 军队 ,

他拥有强大的兵力支援，驻扎在婆罗多军队的最前线。

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] .
proceeded against the foe .
继续 反对 这 敌人 .

对敌发起进攻。

[ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd]
And Drona and Duryodhana and Valhika , and also Durmarshana and
和 德罗纳 和 杜尤达纳 和 - , 和 还 - 和
- , [ðə; ði] ['maɪti] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Chitrasena , the mighty Jayadratha ,
- , 这 强大的 贾亚德拉塔 ,

还有德罗纳（Drona）、杜尤丹（Duryodhana）和瓦尔希卡（Valhika），还有杜玛沙纳（Durmarshana）和奇特拉塞纳（Chitrasena），强大的贾亚德拉塔（Jayadratha），

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒnz] [ə'kʌmp(ə)nid] , [sə'raʊndɪŋ] [hɪm]
and other royal warriors , supported by large divisions accompanied , surrounding him
和 其他 皇家 战士 , 有 经过 大的 部门 伴随 , 周围 他
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

以及其他皇家战士，还有大批部队随行，从四面八方将他包围。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
And surrounded by those great and mighty car - warriors endued with great
和 包围 经过 那些 伟大的 和 强大的 车 - 战士 赋予 和 伟大的
['praʊəs] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
prowess and energy , O king ,
能力 和 活力 , 哦 国王 ,

国王啊，您被那些强大而威猛的汽车战士们环绕着，他们拥有无比的实力和能量。

[hiː; hi] [ʃɒn] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl]
he shone , O best of monarchs , in the midst of those foremost of royal
他 闪耀 , 哦 最好的 的 君主 , 在 这 中间 的 那些 首先 的 皇家
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

他光芒四射，最伟大的君主啊，在最杰出的皇家战士之中，

[laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
like the chief of the celestials in the midst of the gods .
喜欢 这 首席 的 这 天体 在 这 中间 的 这 神 .

如同众神之中的天神之首。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈstændədz] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪfənts] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [frʌnt]
And the magnificent standards on the backs of the elephants stationed in front
和 这 壮丽 标准 在 这 背部 的 这 大象 驻 在 正面
[ɒv; əv] [ðəʊz] [ræŋks] ,
of those ranks ,
的 那些 排名 ,

还有那些驻守在队伍前方的象背上威风凛凛的旗帜，

[ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈkʌləs] , [vɪz] . , [red] , [ˈjeləʊ] , [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] , [ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
of diverse colours , viz . , red , yellow , black and brown , waving in the air ,
的 各种各样的 颜色 , 即 . , 红色的 , 黄色的 , 黑色的 和 棕色的 , 挥手 在 这 空气 ,
[lʊkt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
looked exceedingly beautiful .
看起来 非常 美丽的 .

各种颜色的蝴蝶，如红色、黄色、黑色和棕色，在空中飘扬，看起来非常美丽。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈɑːmi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
And that army with the royal son of Santanu and other mighty car - warriors
和 那 军队 和 这 皇家 儿子 的 桑塔努 和 其他 强大的 车 - 战士
[ænd; ənd] [wɪð] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
and with elephants and steeds ,
和 和 大象 和 马匹 ,

那支军队有桑塔努的王子和其他强大的战车战士，还有大象和战马。

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] , [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði]
looked resplendent like a mass of clouds charged with lightning , or like the
看起来 灿烂 喜欢 一个 大量的 的 云 带电 和 闪电 , 或者 喜欢 这
[ˈfɜːməmənt] ,
firmament ,
苍穹 ,

看起来绚丽多彩，如同充满闪电的云团，又如同苍穹。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [wɪð] [ˈɡæðərɪŋ] [klaʊdz] . - [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈɑːmi] [ɒv; əv]
in the season of rains , with gathering clouds . 374 And then the fierce army of
在 这 季节 的 雨 , 和 采集 云 . - 和 然后 这 凶猛的 军队 的
[ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ,

雨季来临，乌云密布。374 然后，俱卢族的凶猛军队，

[bent] [ɒn][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [baɪ] - [sʌn] ,
bent on battle and protected by Santanu's son ,
弯曲 在 战斗 和 受保护 经过 - 儿子 ,

一心想打仗，并受到桑塔努之子的保护，

[rʌʃt] [ɪmˈpetʃuəsli] [təˈwɔːdz] [ˈɑːdʒunə] [laɪk] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] - [ˈɡəʊɪŋ] [ˈɡʌŋɡə]
rushed impetuously towards Arjuna like the fierce current of the ocean - going Ganga
匆忙 冲动地 向 阿朱那 喜欢 这 凶猛的 当前的 的 这 海洋 - 去 恒河
. - [pəːˈveid, pə-][baɪ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] ,
. 375 Pervaded by diverse kinds of forces possessed of great strength ,
. - 弥漫 经过 各种各样的 种类 的 力量 拥有 的 伟大的 力量 ,

如同奔腾不息的恒河巨浪般，汹涌澎湃地向阿周那袭来。375 被各种强大的力量所笼罩，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ɪn][ɪts] [wɪŋz] [ˈelɪfənts] , [stiːd] , [ˈɪnfəntri] , [ænd; ənd] [kɑːz] [ɪn] [prəˈfjuːʒn] ,
and having in its wings elephants , steeds , infantry , and cars in profusion ,
和 拥有 在 它是 翅膀 大象 , 马匹 , 步兵 , 和 汽车 在 丰富 ,

它麾下拥有大量的战象、战马、步兵和战车，

[ðæt] [ə'reɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] (['ɑːdʒunə]) ['hævɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)]
that array the high - souled (Arjuna) having the prince of apes on his banner
那 大批 这 高的 - 有灵魂的 (阿朱那) 拥有 这 王子 的 猿猴 在 他的 横幅
[bɪ'held] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] . - [ðæt] [haɪ] -
beheld from a distance to resemble a mighty mass of clouds . 376 That high -
观看 从 一个 距离 到 类似 一个 强大的 大量的 的 云 . - 那 高的 -
[s'əʊld] ['hɪərəʊ] ,
souled hero ,
有灵魂的 英雄 ，

那支队伍，高尚的（阿周那）旗帜上绘有猿猴之王，从远处看就像一团巨大的云。376 那位高尚的英雄，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
that bull among men ,
那 公牛 之中 男人 ，

那头人中之牛，

[ə'pɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [tɔːl] ['stændəd] [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt]
upon his car furnished with tall standard and unto which were yoked white
之上 他的 车 提供 和 高的 标准 和 到 哪个 是 轭 白色的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ，

他的车上架着高高的旗帜，车后套着白色的骏马。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([əʊn]) [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] ,
at the head of his (own) division and surrounded by a mighty force ,
在 这 头 的 他的 (自己的) 分配 和 包围 经过 一个 强大的 力量 ，

他率领自己的部队，周围环绕着强大的敌军。

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] .
proceeded against the whole hostile army .
继续 反对 这 所有的 敌对的 军队 .

向整个敌军发起进攻。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] ,
And all the Kauravas with thy sons ,
和 全部 这 俱卢族 和 你的 儿子们 ，

还有你的儿子们，以及所有的俱卢族人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [eɪp] - ['bænəd] (['wɒriə(r)]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['stændəd] [ænd; ənd] ['hænsəm]
beholding that ape - bannered (warrior) with his excellent standard and handsome
凝视 那 猿 - 横幅 (战士) 和 他的 出色的 标准 和 英俊的
[kɑː(r)] - [ʃɑːft] [ræpt] ([ɪn] ['kɒstli] ['kʌvə(r)]) ,
car - shaft wrapped (in costly cover) ,
车 - 轴 包装 (在 昂贵 覆盖) ，

目睹那位头戴猿猴旗帜的（战士），他手持精美的旗帜，帅气的战车辕包裹着（昂贵的）外衣，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
accompanied by that bull of Yadu's race , his charioteer in battle , were filled with
伴随 经过 那 公牛 的 - 种族 ， 他的 车夫 在 战斗 ， 是 已填 和
[dɪs'meɪ] .
dismay .
沮丧 .

伴随着雅度族的那头公牛，他的战车御者，他们心中充满了惊恐。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [bɪ'held] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ə'reɪz] ,
And thy army beheld that best of arrays ,
和 你的 军队 观看 那 最好的 的 数组 ，

你的军队目睹了那最精妙的阵法，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , - ,
which was protected by that mighty car - warrior of the world , viz . , Kiritin ,
哪个 曾是 受保护 经过 那 强大的 车 - 战士 的 这 世界 , 即 . , - ,
它受到世界上那位强大的汽车战士——基里廷的保护。

[wɪð] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['kɔːnəs] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] .
with weapons upraised to have at each of its corners four thousand elephants .
和 武器 抬起 到 有 在 每个 的 它是 角落 四 千 大象 .
举起武器，四角各站着四千头大象。

[laɪk] [ðə; ði] [ə'reɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kʊ'ruːʃ] [vɪz] . ,
Like the array which was formed on the day before by that best of Kurus viz . ,
喜欢 这 大批 哪个 曾是 形成 在 这 天 前 经过 那 最好的 的 库鲁斯 即 . ,
就像前一天由俱卢族最优秀的人组成的阵型一样，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
king Yudhishthira the just ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ,
公正的国王尤迪什提拉

[ænd; ənd] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
and like of which had never been seen or heard before by human beings ,
和 喜欢 的 哪个 有 绝不 到过 已见 或者 听到 前 经过 人类 生物 ,
而这样的事物，人类以前从未见过或听过。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [wʌn] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ([ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔːmd]) .
was this one of today (that the Pandavas formed) .
曾是 这 一 的 今天 (那 这 般度族五兄弟 形成) .
这是今天（般度族成立的）事件之一吗？

[ðen] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['laʊdli] ['biːt(ə)n] ,
Then on the field of battle thousands of drums were loudly beaten ,
然后 在 这 场地 的 战斗 数千 的 鼓 是 高声 被打败 ,
随后，战场上响起了数千面战鼓的震耳欲聋的鼓声。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and there arose from all the divisions the loud blare of conches and the
和 那里 出现 从 全部 这 部门 这 大声 喧嚣 的 海螺 和 这
[nəʊts] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['meni] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
notes of trumpets and many leonine shouts .
笔记 的 小号 和 许多 狮科 喊叫 .
各个阵营中都传来响亮的海螺声、号角声和许多狮子般的吼叫声。

[ðen] ([ɪ'njuːmərəb(ə)l]) [bəʊz] [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] , [stretʃt] [baɪ][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ʃɑːft] [fɪkst]
Then (innumerable) bows of loud twang , stretched by heroic warriors with shaft fixed
然后 (无数) 弓 的 大声 颤音 , 拉伸 经过 英勇 战士 和 轴 固定的
[ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,
on the bowstrings ,
在 这 弓弦 ,
然后，无数弓箭发出响亮的拉响声，这些弓箭由英勇的战士拉开，箭杆固定在弓弦上。

[ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] , ['saɪlənst] [ðæt] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] .
and the blare of conches , silenced that uproar of drums and cymbals .
和 这 喧嚣 的 海螺 , 沉默 那 骚动 的 鼓 和 钹 .
海螺的嘹亮声，盖过了鼓声和钹声的喧闹。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [fɪld] [wɪð] [ðæt] [bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'fjuːzd] [wɪð] [æn; ən]
And the entire welkin filled with that blare of conches was diffused with an
和 这 全部的 威尔金 已填 和 那 喧嚣 的 海螺 曾是 扩散 和 一个
['ɜːθli] [dʌst] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
earthly dust that made it wonderful to behold .
尘世的 灰尘 那 制成 它 精彩的 到 看哪 .
整个天空都弥漫着海螺的嘹亮声，仿佛被尘土笼罩，令人叹为观止。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [dʌst] [ðə; ði][skaɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][vɑːst] ['kænəpi] [wɜː(r); wə(r)] [spred]
And with that dust the sky looked as if a vast canopy were spread
和 和 那 灰尘 这 天空 看起来 作为 如果 一个 广阔的 树冠 是 传播
[ˌəʊvə'hed] .
overhead .
开销 .

尘埃落定后，天空仿佛铺展开了一层巨大的华盖。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['kænəpi] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] ([tuː; tə]['bæt(ə)l]) .
And beholding that canopy the brave warriors all rushed impetuously (to battle) .
和 凝视 那 树冠 这 勇敢的 战士 全部 匆忙 冲动地 (到 战斗) .

看到那顶华盖，勇敢的战士们都奋勇冲锋陷阵。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [strʌk] [baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [wɪð] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
And car - warriors , struck by car - warriors , were overthrown with charioteers ,
和 车 - 战士 , 击 经过 车 - 战士 , 是 被推翻 和 战车御者 ,
[sti:d] , [kɑːz] , [ænd; ənd] ['stændədz] .
steeds , cars , and standards .
马匹 , 汽车 , 和 标准 .

汽车战士被汽车战士击败，汽车战士被战车手、骏马、汽车和旗帜击败。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [strʌk] [baɪ] ['elɪfənts] , [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [strʌk] [baɪ] [fʊt]
And elephants , struck by elephants , fell down , and foot - soldiers struck by foot
和 大象 , 击 经过 大象 , 跌倒 向下 , 和 脚 - 士兵 击 经过 脚
- ['səʊldʒəz] .
- soldiers .
- 士兵 .

大象被大象撞击，倒地；步兵被步兵撞击，倒地。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['hɔːsmən] , [strʌk] [daʊn] [baɪ] ['rʌʃɪŋ] ['hɔːsmən] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
And rushing horsemen , struck down by rushing horsemen with lances and swords ,
和 匆忙 骑兵 , 击 向下 经过 匆忙 骑兵 和 长矛 和 剑 ,
[fel] [daʊn] [wɪð] ['fraɪtf(ə)l] ['kauntənəns] .
fell down with frightful countenances .
跌倒 向下 和 可怕 面容 .

冲锋的骑兵被冲锋的骑兵用长矛和刀剑击倒，面目狰狞地倒下。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this seemed exceedingly wonderful .
和 全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[ænd; ənd] ['eksələnt] [ʃiːldz] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [stɑːz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)]
And excellent shields decked with golden stars and possessed of solar
和 出色的 盾牌 甲板 和 金的 明星 和 拥有 的 太阳的
[ɪ'fʌldʒəns] , ['brəʊkən][baɪ] ([strəʊks] [ɒv; əv]) ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
effulgence , broken by (strokes of) battle - axes ,
光辉 , 破碎的 经过 (笔画 的) 战斗 - 轴 ,

还有那些装饰着金星、闪耀着太阳光芒的精美盾牌，被战斧劈碎了。

[lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] . - [ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['mæŋgld]
lances and swords dropped on the field . 377 And many car - warriors mangled
长矛 和 剑 掉落 在 这 场地 . - 和 许多 车 - 战士 残缺不全
[ænd; ənd] [bruːzd] [baɪ][ðə; ði] [tʌsks] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and bruised by the tusks and the strong trunks of elephants ,
和 瘀伤 经过 这 象牙 和 这 强的 树干 的 大象 ,

长矛和刀剑散落在战场上。377 许多战车战士被象牙和粗壮的象鼻咬得遍体鳞伤，伤痕累累。

[fel] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
fell down with their charioteers .
跌倒 向下 和 他们的 战车御者 .

他们的车夫和车夫一起摔倒了。

[ænd; ənd] ['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [strʌk] [baɪ] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)]
And many bulls among car - warriors struck by bulls among car - warriors with their
和 许多 公牛 之中 车 - 战士 击 经过 公牛 之中 车 - 战士 和 他们的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

许多汽车战士中的公牛被汽车战士中的公牛用他们的长矛击中，

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
fell down on the ground .
跌倒 向下 在 这 地面 .

摔倒在地。

[ænd; ənd] ['meni] [p'ɜːsənz] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [weil] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [strʌk] [wɪð]
And many persons hearing the wails of horsemen and foot - soldiers struck with
和 许多 人 听力 这 哀嚎 的 骑兵 和 脚 - 士兵 击 和
[ðə; ði] [tʌsks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [lɪmz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɔː(r)] [krʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the tusks and other limbs of elephants or crushed by the impetus of those
这 象牙 和 其他 四肢 的 大象 或者 碎 经过 这 动力 的 那些
[hjuːdʒ] ['kriːtʃəz] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [ræŋks] ,
huge creatures rushing in close ranks ,
巨大的 生物 匆忙 在 关闭 排名 ,

许多人听到骑兵和步兵的哀嚎，他们被大象的象牙和其他肢体击中，或被这些庞然大物密集冲锋的冲击力压死。

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] . -
fell down on the field of battle . 378
跌倒 向下 在 这 场地 的 战斗 . -

倒在了战场上。378

“ [ðen] [wen] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [fɑːst] ,
“ Then when cavalry and foot - soldiers were falling fast ,
“ 然后 什么时候 骑兵 和 脚 - 士兵 是 坠落 快速地 ,

“然后，当骑兵和步兵迅速倒下时，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [fɪə(r)] , ['biːʃmə] ,
and elephants and steeds and cars were flying away in fear , Bhishma ,
和 大象 和 马匹 和 汽车 是 飞行 离开 在 害怕 , 毗湿摩 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
surrounded by many mighty car - warriors ,
包围 经过 许多 强大的 车 - 战士 ,

大象、骏马和汽车都惊恐地逃窜，毗湿摩被众多强大的战车武士包围着。

[əb'teɪnd] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stændəd] .
obtained sight of him who had the prince of apes on his standard .
获得 视线 的 他 WHO 有 这 王子 的 猿猴 在 他的 标准 .

他看到了那个旗帜上绘有猿猴王子的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pæl'maɪrə] - ['bænəd] ['wɒriə(r)] , [vɪz] .
And the palmyra - bannered warrior , viz .
和 这 帕尔米拉 - 横幅 战士 , 即 .

还有那位手持棕榈旗的战士，即：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , ['hævɪŋ] [faɪv] [pæl'maɪrə] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ,
the son of Santanu , having five palmyras on his standard ,
这 儿子 的 桑塔努 , 拥有 五 帕尔米拉 在 他的 标准 ,

桑塔努之子，旗帜上有五尊棕榈叶。

[ðen] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [huːz] [kɑː(r)] ,
then rushed against the diadem - decked (Arjuna) whose car ,
然后 匆忙 反对 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 谁 车 ,

然后冲向头戴王冠的（阿朱那），他的战车，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələnt] [stiːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
in consequence of the fleetness of the excellent steeds attached to it was
在 结果 的 这 速度 的 这 出色的 马匹 随附的 到 它 曾是
[ɪn'djuː] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [bleiz] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
endued with wonderful energy and which blazed like the very lightning in consequence
赋予 和 精彩的 活力 和 哪个 燃烧的 喜欢 这 非常 闪电 在 结果
[ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepənz] .
of the energy of his mighty weapons .
的 这 活力 的 他的 强大的 武器 .

由于它所骑乘的骏马速度极快，因此它充满了惊人的能量，并且由于它所配备的强大武器的能量，它像闪电一样燃烧起来。

[ænd; ənd][səʊ] [ə'genst] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [huː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
And so against that son of Indra who was like unto Indra himself ,
和 所以 反对 那 儿子 的 因陀罗 WHO 曾是 喜欢 到 因陀罗 他自己 ,

于是，针对那位与因陀罗本人相似的因陀罗之子，

[rʌʃt] ['meni] (['ʌðə(r)]) ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd]
rushed many (other) warriors headed by Drona and Kripa and Salya and
匆忙 许多 (其他) 战士 标题 经过 德罗纳 和 克里帕 和 萨利亚 和
- [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - [sʌn] ,
Vivinsati and Duryodhana and also Somadatta's son ,
- 和 杜尤达纳 和 还 - 儿子 ,

许多其他战士，包括德罗纳、克里帕、萨利亚、维文萨蒂、杜尤达纳以及索玛达塔之子，都冲了过来。

[əʊ] [kɪŋ] .
O king .
哦 国王 .

哦，国王。

[ðen] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
Then the heroic Abhimanyu , the son of Arjuna ,
然后 这 英勇 阿比曼纽 , 这 儿子 的 阿朱那 ,

然后是英勇的阿比曼纽，他是阿周那的儿子，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['gəʊldən] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl]
conversant with all weapons and cased in a handsome and golden coat of mail
熟人 和 全部 武器 和 有壳 在 一个 英俊的 和 金的 外套 的 邮件
,
,
,

他精通各种武器，身穿一件华丽的金色锁子甲。

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ræŋks] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
rushing out of the ranks , quickly proceeded against all those warriors .
匆忙 出去 的 这 排名 , 迅速地 继续 反对 全部 那些 战士 .

他从队伍中冲出，迅速向所有战士发起进攻。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [fiːts] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] ,
And that son of Krishna of feats incapable of being borne ,
和 那 儿子 的 克里希那 的 壮举 无法 的 存在 出生 ,

而那位拥有无法承受的功绩的克里希纳之子，

['bæflɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
baffling the mighty weapons of all those warriors of great strength ,
莫名其妙 这 强大的 武器 的 全部 那些 战士 的 伟大的 力量 ,

令所有那些力大无穷的战士的强大武器都束手无策，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['ʌgni] [hɪm'self] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] , [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
looked resplendent like the adorable Agni himself , on the sacrificial altar , of blazing
看起来 灿烂 喜欢 这 可爱的 阿格尼 他自己 , 在 这 献祭 坛 , 的 炽烈
[fleɪmz] ,
flames ,
火焰 ,

他看起来就像可爱的阿耆尼神本人一样，在熊熊燃烧的祭坛上熠熠生辉。

[ɪnv'əʊkt] [wɪð] [haɪ] ['mæntrəz] .
invoked with high mantras .
调用 和 高的 咒语 .

以高深的咒语祈求。

[ðen] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
Then Bhishma of mighty energy ,
然后 毗湿摩 的 强大的 活力 ,

然后是拥有强大能量的毗湿摩，

[kriː'eɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] ['veri] ['rɪvə(r)] [huːz] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
creating in that battle a very river whose waters were the blood of foes ,
创建 在 那 战斗 一个 非常 河 谁 水 是 这 血 的 敌人 ,

那场战斗中形成了一条河流，河水是由敌人的鲜血汇聚而成。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'vɔɪdɪŋ] - [sʌn] , [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
and quickly avoiding Subhadra's son , encountered that mighty car - warrior , viz . ,
和 迅速地 避免 - 儿子 , 遭遇 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,
['pɑːrθə] [hɪm'self] .
Partha himself .
帕尔塔 他自己 .

于是，他迅速避开了苏跋陀罗的儿子，遇到了那位强大的战车战士，也就是帕尔塔本人。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [dekt] [wɪð] ['daɪədem] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] - [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [miːn]
Then Arjuna decked with diadem and garlands with his Gandiva of wonderful mien
然后 阿朱那 甲板 和 冠冕 和 花环 和 他的 - 的 精彩的 面容
[ænd; ənd] [twæŋ] [laʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
and twang loud as the roar of the thunder ,
和 颤音 大声 作为 这 吼 的 这 雷 ,

然后，阿周那头戴王冠，身披花环，手持威风凛凛、音色如雷鸣般响亮的甘迪瓦琴。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , ['bæfld] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] ([ʃɒt] [baɪ]
shooting showers of arrows , baffled that shower of mighty weapons (shot by
射击 淋浴 的 箭头 , 困惑 那 淋浴 的 强大的 武器 (射击 经过
['biːʃmə]) .
Bhishma) .
毗湿摩) .

射出如雨般的箭矢，挡住了（毗湿摩射出的）猛烈的武器雨。

[ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] ,
And that high - souled warrior having the prince of apes on his banner ,
和 那 高的 - 有灵魂的 战士 拥有 这 王子 的 猿猴 在 他的 横幅 ,

而那位高尚的战士，他的旗帜上绘着猿猴王子的形象，

[ɒv; əv] [fiːts] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] , [ðen] [pɔː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ə'pɒn] ['biːʃmə] ,
of feats incapable of being borne , then poured in return upon Bhishma ,
的 壮举 无法 的 存在 出生 , 然后 倾倒 在 返回 之上 毗湿摩 ,

那些无法承受的重担，反过来又倾泻在毗湿摩身上。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [bəʊz] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːp] - [edʒd] ['ærəus] [ænd; ənd]
that best of all wielders of bows a shower of sharp - edged arrows and
那 最好的 的 全部 持有者 的 弓 一个 淋浴 的 锋利的 - 边缘 箭头 和
['pɒlɪʃt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [brɔːd] [hedz] .
polished shafts of broad heads .
抛光 轴 的 广阔 头部 .

最优秀的弓箭手射出一阵锋利的箭矢和光滑的宽头箭杆。

[ænd; ənd][səʊ] [ðaɪ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'held] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] [huː]
And so thy troops also beheld that shower of mighty weapons shot by him who
和 所以 你的 军队 还 观看 那 淋浴 的 强大的 武器 射击 经过 他 WHO
[hæd; həd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] ,
had the prince of apes on his banner ,
有 这 王子 的 猿猴 在 他的 横幅 ,

于是，你的军队也看到了那道由旗帜上绘有猿猴之王的战士发射的强大武器雨。

[ə'pəʊzd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] [baɪ] ['biːʃmə] [laɪk] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] [dɪ'spelɪŋ] ([ðə; ði] [gluːm]
opposed and dispersed by Bhishma like the maker of day dispelling (the gloom
反对 和 分散的 经过 毗湿摩 喜欢 这 制造商 的 天 驱散 (这 愁云
[ɒv; əv] [naɪt]) .
of night) .
的 夜晚) .

毗湿摩如同创造白昼驱散黑夜的造物主一般，驱散并阻挡了黑暗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,
And the Kurus and the Srinjayas , and all the people there ,
和 这 库鲁斯 和 这 - , 和 全部 这 人们 那里 ,

还有库鲁人、斯林贾亚人，以及那里所有的人民，

[bɪ'held] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ænd; ənd]
beheld that single combat between those two foremost of men , viz . , Bhishma and
观看 那 单身的 战斗 之间 那些 二 首先 的 男人 , 即 . , 毗湿摩 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

亲眼目睹了两位最杰出的人——毗湿摩和达那迦耶——之间的那场殊死搏斗。

[prə'siːdɪŋ] [ðʌs] ['stedəli] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊz]
proceeding thus steadily and thus distinguished by the terrible twang of the bows
进行中 因此 稳步 和 因此 杰出的 经过 这 糟糕的 颤音 的 这 弓
[ɒv; əv][bəuθ] .
of both .
的 两个都 .

就这样稳步前进，就这样，两人的琴弓发出了可怕的颤音。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ]
" SECTION LXI
" 部分 lxi

第六十一节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Sanjaya said , “ And Drona's son , and Bhurisravas , and Chitrasena , O sire ,
桑贾亚 说 , “ 和 - 儿子 , 和 - , 和 - , 哦 父系 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] ,
and the son of Samyamani also ,
和 这 儿子 的 - 还 ,

桑贾亚说：“还有德罗纳之子、布里什拉瓦斯、奇特拉塞纳，陛下，以及萨米亚玛尼之子，

[ɔːl] [fɔːt] [wɪð] - [sʌn] .
all fought with Subhadra's son .
全部 战斗 和 - 儿子 .

他们都与苏跋陀罗的儿子交战。

[ænd; ənd] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪð] [faɪv] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , ['piːp(ə)l] [bɪ'held] [hɪm] [pə'zest]
And while fighting alone with five tigers among men , people beheld him possessed
和 尽管 斗争 独自的 和 五 老虎 之中 男人 , 人们 观看 他 拥有
[ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['enədʒi] ,
of exceeding energy ,
的 超过 活力 ,

他孤身一人与五只老虎搏斗，人们看到他精力异常充沛。

[laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [faɪv] ['elɪfənts] .
like a young lion fighting with five elephants .
喜欢 一个 年轻的 狮子 斗争 和 五 大象 .

就像一头小狮子对抗五头大象。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['iːkwəld] ['krɪʃnəz] [sʌn] [ɪn] ['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs] [ɒv; əv] [eɪm] , [ɪn] ['breɪvəri]
And no one among them equalled Krishna's son in sureness of aim , in bravery
和 不 一 之中 他们 等于 克里希那的 儿子 在 确定性 的 目的 , 在 勇敢
, [ɪn] ['praʊəs] ,
, in prowess ,
, 在 能力 ,

他们之中没有人能在瞄准的精准度、勇气和武艺方面与克里希纳的儿子相提并论。

[ɪn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [ɔː(r)] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] .
in lightness of hand or in knowledge of weapons .
在 亮度 的 手 或者 在 知识 的 武器 .

手法轻盈或精通武器。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðʌs] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ]
And beholding his son , that chastiser of foes thus struggling and displaying
和 凝视 他的 儿子 , 那 惩罚者 的 敌人 因此 挣扎 和 显示
[hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
his prowess in battle ,
他的 能力 在 战斗 ,

看着自己的儿子，那个惩戒敌人的勇士，在战场上奋力拼搏，展现出惊人的战斗力，

['pɑːrθə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
Partha set up a leonine roar .
帕尔塔 放 向上 一个 狮科 吼 .

帕尔塔发出狮子般的咆哮。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðaɪ] ['grænsʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [ə'flɪktɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək]
And seeing thy grandson , O king , thus afflicting thy host , thy warriors , O monarch
和 看到 你的 孙子 , 哦 国王 , 因此 折磨 你的 主持人 , 你的 战士 , 哦 君主
,
,
,

看到你的孙子，哦国王，如此折磨你的军队，你的勇士们，哦君王，

[sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
surrounded him on all sides .
包围 他 在 全部 侧面 .

他被四面包围了。

[ðen] [ðæt] ['smaɪtər] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['praʊəs]
Then that smiter of foes , the son of Subhadra , depending upon his prowess
然后 那 重击者 的 敌人 , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 取决于 之上 他的 能力
[ænd; ənd] [mait] ,
and might ,
和 可能 ,

然后，那位击败敌人的勇士，苏跋陀罗之子，凭借着他的英勇和力量，

[əd'vɑːnst] [wɪð] [ˌʌndɪ'prest] [hɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] - [həʊst] .
advanced with undepressed heart against the Dhartarashtra host .
先进的 和 未抑郁 心 反对 这 - 主持人 .
面对 Dhartarashtra 主队，我们以不屈不挠的斗志奋勇前进。

[ænd; ənd] [waɪl] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
And while battling with the foe in that conflict ,
和 尽管 战斗 和 这 敌人 在 那 冲突 ,
在那场冲突中与敌人作战时，

[hɪz; ɪz] ['maɪti] [baʊ; bəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
his mighty bow endued with the effulgence of the sun ,
他的 强大的 弓 赋予 和 这 光辉 的 这 太阳 ,
他那威力无比的弓箭闪耀着太阳般的光芒，

[wɒz; wəz] [siːn] [baɪ] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'ses(ə)ntli] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] .
was seen by all to be incessantly stretched for striking .
曾是 已见 经过 全部 到 是 不已 拉伸 为了 引人注目 .
所有人都认为他一直在蓄势待发，准备罢工。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] [wɪð] [faɪv] ,
And piercing the son of Drona with one shaft , and Salya with five ,
和 冲孔 这 儿子 的 德罗纳 和 一 轴 , 和 萨利亚 和 五 ,
用一支箭射穿了德罗纳之子，用五支箭射穿了萨利亚。

[hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [eɪt] [ʃɑːfts] .
he overthrew the standard of Samyamani's son with eight shafts .
他 推翻 这 标准 的 - 儿子 和 八 轴 .
他用八支箭击倒了萨米亚马尼之子的旗帜。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːp] - [edʒd] ['ærəʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['maɪti] [dɑːt] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [stɑːf]
And with another sharp - edged arrow he cut off the mighty dart of golden staff
和 和 其他 锋利的 - 边缘 箭 他 切 离开 这 强大的 镖 的 金的 职员
, [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
, resembling a snake ,
, 类似 一个 蛇 ,
他又用一支锋利的箭斩断了那根形似蛇的金色长矛。

[ðæt] [wɒz; wəz] [hə:l] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] - [sʌn] .
that was hurled at him by Somadatta's son .
那 曾是 投掷 在 他 经过 - 儿子 .
那是索玛达塔的儿子扔向他的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , ['bæflɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] ['sɑːljə] , [hɪz; ɪz] ['hʌndrədz]
And the heir of Arjuna , baffling in the very sight of Salya , his hundreds
和 这 继承人 的 阿朱那 , 莫名其妙 在 这 非常 视线 的 萨利亚 , 他的 数百
[ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] ,
of terrible shafts ,
的 糟糕的 轴 ,
而阿周那的继承人，在萨利亚的注视下，射出数百支可怕的箭矢，令人费解。

[sluː] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [sti:d] .
slew his four steeds .
一万 他的 四 马匹 .
他杀死了自己的四匹坐骑。

[ˌðeərə'pɒn] - , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - ,
Thereupon Bhurisravas , and Salya , and Drona's son and Samyamani ,
于是 - , 和 萨利亚 , 和 - 儿子 和 - ,
于是布里斯拉瓦斯、萨利亚、德罗纳的儿子和萨亚玛尼，

[ænd; ənd]['sɑːlə] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [dɪ'spleɪd] [baɪ] ['krɪʃnəz]
and Sala struck with the fear at the strength of arms displayed by Krishna's
和 萨拉 击 和 这 害怕 在 这 力量 的 武器 显示 经过 克里希那的
[sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
son could not stay before him .
儿子 可以 不是 停留 前 他 .

萨拉被克里希纳之子所展现的强大武力吓得不敢在他面前停留。

[ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [wɪð] [ðə; ði] - ,
Then , O great king , the Trigartas and the Madras , with the Kekayas ,
然后 , 哦 伟大的 国王 , 这 - 和 这 马德拉斯 , 和 这 - ,

然后，伟大的国王啊，特里加尔塔斯人和马德拉斯人，以及凯卡亚斯人，

['nʌmbərɪŋ] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ,
numbering five and twenty thousand urged by thy son ,
编号 五 和 二十 千 敦促 经过 你的 儿子 ,

你儿子敦促的五十二万多人，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz]
all of whom were foremost of men accomplished in the science of arms
全部 的 谁 是 首先 的 男人 完成 在 这 科学 的 武器
[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [baɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and who were incapable of defeat by foes in battle ,
和 WHO 是 无法 的 击败 经过 敌人 在 战斗 ,

他们都是精通兵法的顶尖人物，在战场上从未被敌人击败。

[sə'raʊndɪd] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
surrounded Kiritin with his son for slaying them both .
包围 - 和 他的 儿子 为了 杀戮 他们 两个都 .

基里廷和他的儿子围住了基里廷，因为他杀死了他们两人。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['væŋkwiʃə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
Then , O king , that vanquisher of foes , the commander of the Pandava army ,
然后 , 哦 国王 , 那 征服者 的 敌人 , 这 指挥官 的 这 潘达瓦 军队 ,

那么，哦，国王啊，那位战胜敌人的勇士，那位般度族军队的统帅，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the prince of the Panchalas ,
这 王子 的 这 - ,

般遮罗国的王子

[bɪ'held] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ([ðʌs]) [sə'raʊndɪd] ([baɪ][ðə; ði][fəʊ]) .
beheld the cars of the father and the son (thus) surrounded (by the foe) .
观看 这 汽车 的 这 父亲 和 这 儿子 (因此) 包围 (经过 这 敌人) .

看到父亲和儿子的汽车被（敌人）包围了。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd][baɪ] ['hʌndrəd] [θ'aʊzəndz]
Supported by many thousands of elephants and cars , and by hundred thousands
有 经过 许多 数千 的 大象 和 汽车 , 和 经过 百 数千
[ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
of cavalry and infantry ,
的 骑兵 和 步兵 ,

在数以万计的大象和战车，以及数十万骑兵和步兵的支援下，

[ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn] [greɪt] [rɒθ] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
and stretching his bow in great wrath he advanced against that division of
和 伸展 他的 弓 在 伟大的 愤怒 他 先进的 反对 那 分配 的
[ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the Madras and the Kekayas ,
这 马德拉斯 和 这 - ,

他怒不可遏，拉弓射箭，向马德拉斯人和凯卡亚斯人组成的这支部队发起进攻。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪð] [hɪm] .

O chastiser of foes , leading his troops with him .

哦 惩罚者 的 敌人 ， 领导 他的 军队 和 他 .

哦，惩戒敌人的勇士，率领他的军队。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd]

And that division (of the Pandava army) , protected by that renowned and

和 那 分配 （ 的 这 潘达瓦 军队 ）， 受保护 经过 那 著名 和

[fɜːm] ['bəʊmən] ,

firm bowman ,

公司 弓箭手 ，

而那支（般度族军队的）分队，由那位声名显赫、意志坚定的弓箭手保护着，

[ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

and consisting of cars , elephants , and cavalry , looked resplendent as it

和 由 的 汽车 ， 大象 ， 和 骑兵 ， 看起来 灿烂 作为 它

[əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .

advanced for the encounter .

先进的 为了 这 遇到 .

由汽车、大象和骑兵组成的队伍，在迎战时显得气势恢宏。

[ænd; ənd] [waɪl] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] ,

And while proceeding towards Arjuna ,

和 尽管 进行中 向 阿朱那 ，

在前往阿朱那的途中，

[ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] [strʌk] - [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] [wɪð]

that perpetuator of Panchala's race struck Saradwat's son on his shoulder - joint with

那 加害者 的 - 种族 击 - 儿子 在 他的 肩膀 - 联合的 和

[θriː] ['ærəus] .

three arrows .

三 箭头 .

潘查拉一族的凶手用三支箭射中了萨拉德瓦特的儿子的肩关节。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] - [ðen] [wɪð] [ten] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] ['spiːdəli] [sluː] [ðə; ði]

And piercing the Madrakas then with ten sharp shafts , he speedily slew the

和 冲孔 这 - 然后 和 十 锋利的 轴 ， 他 迅速地 一万 这

[prə'tektə(r)][ɒv; əv] - [rɪə(r)] .

protector of Kritavarman's rear .

保护者 的 - 后部 .

然后，他用十支锋利的箭矢刺穿了马德拉卡人，迅速杀死了克里塔瓦尔曼后方的守护者。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [brɔːd] [hed] , [sluː] - ,

And that chastiser of foes then , with a shaft of broad head , slew Damana ,

和 那 惩罚者 的 敌人 然后 ， 和 一个 轴 的 广阔 头 ， 一万 - ，

于是，那位惩敌者用一支宽头箭矢杀死了达摩那。

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - .

the heir of the high - souled Paurava .

这 继承人 的 这 高的 - 有灵魂的 - .

高尚灵魂的波拉瓦的继承人。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] [ðə; ði] - [prɪns] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði]

Then the son of Samyamani pierced the Panchala prince incapable of defeat in the

然后 这 儿子 的 - 穿孔 这 - 王子 无法 的 击败 在 这

['bæt(ə)l] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,

battle with ten shafts ,

战斗 和 十 轴 ，

然后，萨玛亚玛尼之子用十支箭射穿了战无不胜的般遮罗王子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
and his charioteer also with ten shafts .
和 他的 车夫 还 和 十 轴 .

他的车夫也有十根车辕。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , ([ðʌs]) [sɪ'vɪəli] [pɪəst] , [lik] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs]
Then that mighty bowman , (thus) severely pierced , licked with his tongue the corners
然后 那 强大的 弓箭手 , (因此) 严重 穿孔 , 舔过 和 他的 舌头 这 角落
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
of his mouth ,
的 他的 嘴 ,

然后，那位身负重伤的弓箭手，用舌头舔了舔嘴角。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv]
and cut off his enemy's bow with a broad - headed shaft of excessive
和 切 离开 他的 敌人的 弓 和 一个 广阔 - 标题 轴 的 过多的
['ʃɑːpnəs] .
sharpness .
锐利度 .

并用一把锋利无比的宽头箭矢砍断了敌人的弓。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ə'flɪktɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus]
And soon the prince of Panchala afflicted his foe with five and twenty arrows
和 很快 这 王子 的 - 受苦的 他的 敌人 和 五 和 二十 箭头
,
,
,

不久，般遮罗王子用二十五支箭射伤了他的敌人。

[ænd; ənd] [ðen] [sluː] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [bəuθ][ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and then slew his steeds , O king , and then both the protectors of his
和 然后 一万 他的 马匹 , 哦 国王 , 和 然后 两个都 这 保护者 的 他的
[wɪŋz] .
wings .
翅膀 .

然后，他杀死了他的战马，哦，国王，然后又杀死了他翅膀上的两个守护者。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , - [sʌn] , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd]
Then , O bull of Bharata's race , Samyamani's son , standing on that car whose steeds
然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , - 儿子 , 常设 在 那 车 谁 马匹
[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ,
were slain ,
是 被杀 ,

然后，婆罗多族的公牛啊，萨玛亚玛尼之子，你站在那辆骏马被杀的战车上，

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
looked at the son of the renowned king of the Panchalas .
看起来 在 这 儿子 的 这 著名 国王 的 这 - .

他凝视着那位著名的般遮罗国王的儿子。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kaɪnd] , [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] ,
Then taking up a terrible scimitar of the best kind , made of steel ,
然后 采取 向上 一个 糟糕的 弯刀 的 这 最好的 种类 , 制成 的 钢 ,

然后他拿起一把威力无比的弯刀，那是上等的钢制弯刀，

- [sʌn] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [fʊt] , [epɹ'əʊtʃt] - [sʌn] ['steɪˌɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Samyamani's son walking on foot , approached Drupada's son staying on his car .
- 儿子 步行 在 脚 , 接近 - 儿子 入住 在 他的 车 .

萨米亚玛尼的儿子步行走向坐在车上的德鲁帕达的儿子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And the Pandavas ,
和 这 般度族五兄弟 ,

还有般度族五兄弟，

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] [bɪ'held] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
soldiers and Dhrishtadyumna also of Prishata's race beheld him coming like a
士兵 和 - 还 的 - 种族 观看 他 未来 喜欢 一个
[weɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪz] .
wave and resembling a snake fallen from the skies .
海浪 和 类似 一个 蛇 倒下 从 这 天空 .

士兵们和德里什塔杜尤姆纳（Dhrishtadyumna）也是普里沙塔（Prishata）的后裔，他们看到他像波浪一样涌来，像一条从天而降的蛇。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːl] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ðə; ði]
And he whirled his sword and looked like the sun and advanced with the
和 他 旋转 他的 剑 和 看起来 喜欢 这 太阳 和 先进的 和 这
[tred] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] .
tread of an infuriate elephant .
踏 的 一个 激怒 大象 .

他挥舞着长剑，面如太阳，迈着愤怒的大象般的步伐向前冲去。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] ,
The prince of Panchala then , excited with rage , quickly taking up a mace ,
这 王子 的 - 然后 , 兴奋的 和 愤怒 , 迅速地 采取 向上 一个 锤 ,

般遮罗王子怒不可遏，迅速拿起一根狼牙棒。

[smæʃt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [sʌn] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
smashed the head of Samyamani's son thus advancing towards him ,
粉碎 这 头 的 - 儿子 因此 前进 向 他 ,

他猛击萨米亚玛尼儿子的头部，然后向他逼近。

[ʃɑːp] - [edʒd] ['sɪmɪtə(r)] [ɪn] [grɑːsp] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn] [hænd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
sharp - edged scimitar in grasp and shield in hand , as soon as the latter ,
锋利的 - 边缘 弯刀 在 抓牢 和 盾 在 手 , 作为 很快 作为 这 后者 ,

他手中紧握锋利的弯刀和盾牌，盾牌一到手，

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ['dɪstəns] , [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] [kɑː(r)] .
having crossed the shooting distance , was near enough to his adversary's car .
拥有 交叉 这 射击 距离 , 曾是 靠近 足够的 到 他的 敌方的 车 .

越过射击距离后，他已经离对手的车足够近了。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [waɪl] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ] ['sɪmɪtə(r)]
And then , O king , while falling down deprived of life , his blazing scimitar
和 然后 , 哦 国王 , 尽管 坠落 向下 被剥夺的 的 生活 , 他的 炽烈 弯刀
[ænd; ənd] [ʃiːld] ,
and shield ,
和 盾 ,

然后，哦，国王，当你倒下，失去生命时，他燃烧的弯刀和盾牌，

['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] , [fel] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
loosened from his grasp , fell down with his body on the ground .
松动 从 他的 抓牢 , 跌倒 向下 和 他的 身体 在 这 地面 .

他挣脱了他的控制，倒在了地上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
And the high - souled son of the Panchala king , of terrible prowess ,
和 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 这 - 国王 , 的 糟糕的 能力 ,

还有那位品格高尚、武艺高强的般遮罗国王之子，

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [wʌn] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
having slain his foe with his mace , won great renown .
拥有 被杀 他的 敌人 和 他的 锤 , 韩元 伟大的 名声 .

他用狼牙棒杀死了敌人，赢得了极高的声望。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [prɪns] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [wɒz; wəz] (
And when that prince , that mighty car - warrior and great bowman , was (
和 什么时候 那 王子 , 那 强大的 车 - 战士 和 伟大的 弓箭手 , 曾是 (
[ðʌs]) [sleɪn] , [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv]
thus) slain , loud cries of
因此) 被杀 , 大声 哭泣 的

当那位王子，那位骁勇善战的战车勇士和伟大的弓箭手，就这样被杀时，响起了震耳欲聋的呼喊声。

[əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['saɪə(r)] .
oh and alas arose among thy troops , O sire .
哦 和 唉 出现 之中 你的 军队 , 哦 父系 .

哦，陛下，您的军队中竟有灾祸降临。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [sleɪn] ,
Then Samyamani , excited with rage upon beholding his own son slain ,
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 之上 凝视 他的 自己的 儿子 被杀 ,

萨米亚玛尼看到自己的儿子被杀，怒不可遏，

[ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt]
impetuously rushed towards the prince of Panchala who was incapable of defeat
冲动地 匆忙 向 这 王子 的 - WHO 曾是 无法 的 击败
[ɪn] ['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

他鲁莽地冲向潘查拉王子，而潘查拉王子在战场上是不可战胜的。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['kʊruː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmiz] [bɪ'held] [ðəʊz] [tuː]
And all the kings of both the Kuru and the Pandava armies beheld those two
和 全部 这 国王 的 两个都 这 库鲁 和 这 潘达瓦 军队 观看 那些 二
['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
princes and foremost of car - warriors engaged in battle .
王子们 和 首先 的 车 - 战士 已订婚的 在 战斗 .

俱卢族和般度族军队的所有国王都看到这两位王子和最杰出的战车战士们正在战斗。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then that slayer of hostile heroes Samyamani , excited with wrath ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，那位屠戮敌对英雄的萨米亚玛尼，怒火中烧，

[strʌk] - [sʌn] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [laɪk] ([ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] ['straɪkɪŋ])
struck Prishata's son with three shafts like (the conductor of an elephant striking)
击 - 儿子 和 三 轴 喜欢 (这 导体 的 一个 大象 引人注目)
[ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [wɪð] [hʊks] .
a mighty elephant with hooks .
一个 强大的 大象 和 钩子 .

用三根箭射中了普里沙塔的儿子，就像（驯象人用钩子击打）一头强大的大象一样。

[ænd; ənd] [səʊ] ['sɑːljə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
And so Salya also , that ornament of assemblies , excited with wrath ,
和 所以 萨利亚 还 , 那 装饰品 的 组件 , 兴奋的 和 愤怒 ,

萨利亚也是如此，这位集会上的焦点人物，被愤怒所激怒。

[strʌk] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] .
struck the heroic son of Prishata on his breast .
击 这 英勇 儿子 的 - 在 他的 胸部 .

击中了普里沙塔英勇之子的胸膛。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] ([ə'nʌðə(r)]) ['bæt(ə)l] ([ðeə(r)]) .
And then commenced (another) battle (there) .
和 然后 开始 （ 其他 ） 战斗 （ 那里 ） .

然后（那里）又爆发了（另一场）战斗。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXII
" 部分 lxii

第六十二节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , — “ [ai] [rɪ'gɑːd] ['destəni] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , — “ I regard destiny to be superior to exertion , O Sanjaya ,
持国 说 ， — “ 我 看待 命运 到 是 优越的 到 用力 ， 哦 桑贾亚 ，

持国说道：“桑贾亚啊，我认为命运胜过努力。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第56/115页

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
inasmuch as the army of my son is continually slaughtered by the army of the
因此 作为 这 军队 的 我的 儿子 是 持续 屠杀 经过 这 军队 的 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

因为我儿子的军队不断被般度族的军队屠杀。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] , [əʊ]['suːtə] , [ɒv; əv][maɪ] [truːps] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] ,
Thou always speakest , O suta , of my troops as being slaughtered ,
你 总是 演讲者 , 哦 苏塔 , 的 我的 军队 作为 存在 屠杀 ,

苏塔啊，你总是说我的军队被屠杀了。

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz][bəuθ] [ˌʌn'sleɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
and thou always speakest of the Pandavas as both unslain and cheerful .
和 你 总是 演讲者 的 这 般度族五兄弟 作为 两个都 未被击杀 和 快乐 .

你总是说般度族人既不被杀，又快乐无比。

[ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɒv; əv] [maɪn] [æz; əz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['mænlinəs] , [feld]
Indeed , O Sanjaya , thou speakest of mine as deprived of manliness , felled
的确 , 哦 桑贾亚 , 你 演讲者 的 矿 作为 被剥夺的 的 男子气概 , 倒下
[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['slɔːtəd] ,
and falling , and slaughtered ,
和 坠落 , 和 屠杀 ,

桑贾亚啊，你竟说我丧失了男子气概，被击倒在地，奄奄一息，惨遭屠戮。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bætlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [hɑːd]
although they are battling to the best of their powers and striving hard
虽然 他们 是 战斗 到 这 最好的 的 他们的 权力 和 努力 难的
[fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
for victory .
为了 胜利 .

尽管他们正在竭尽全力战斗，努力争取胜利。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [əb'teɪnɪŋ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [maɪn]
Thou always speakest to me of the Pandavas as obtaining victory and mine
你 总是 演讲者 到 我 的 这 般度族五兄弟 作为 获得 胜利 和 矿
[æz; əz] [bɪ'kʌmɪŋ] [wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] .
as becoming weaker and weaker .
作为 成为 较弱 和 较弱 .

你总是跟我说般度族会取得胜利，而我的族群却会越来越弱。

[əʊ] [tʃaɪld] ,
O child ,
哦 孩子 ,

哦，孩子，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'ses(ə)ntli] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [kɔːz] [ɒv; əv] [ʌn'beərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] [griːf] [ɒn]
I am incessantly hearing of countless cause of unbearable and poignant grief on
我 是 不已 听力 的 无数 原因 的 难以忍受 和 令人心酸的 悲伤 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] - ['duːɪŋ] .
account of Duryodhana's doing .
帐户 的 - 正在做 .

我不断听到因杜尤达纳的所作所为而造成的无数难以承受的悲痛和痛苦的事件。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,

I do not see , O Sanjaya ,

我 做 不是 看 , 哦 桑贾亚 ,

我看不见，哦，桑贾亚。

[ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [meɪ] [biː; bi] ['wiːkənd] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪn] [meɪ]

the means by which the Pandavas may be weakened and sons of mine may

这 方法 经过 哪个 这 般度族五兄弟 可能 是 减弱 和 儿子们 的 矿 可能

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .

obtain the victory in battle .

获得 这 胜利 在 战斗 .

削弱般度族，使我的儿子们在战斗中取得胜利的方法。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðɪs] ['maɪti] ['iːv(ə)l] [hæθ] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] .

" Sanjaya said , “ This mighty evil hath proceeded from thee , O king .

" 桑贾亚 说 , “ 这 强大的 邪恶的 有 继续 从 你 , 哦 国王 .

桑贾亚说：“国王啊，这巨大的邪恶源于你。”

['lɪs(ə)n] [naʊ] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [men] , ['elɪfənts] , [stiːd] [ænd; ənd]

Listen now with patience to the great slaughter of men , elephants , steeds and

听 现在 和 耐心 到 这 伟大的 屠宰 的 男人 , 大象 , 马匹 和

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

car - warriors .

车 - 战士 .

现在请耐心聆听这场对人类、大象、骏马和战车战士的大屠杀。

- , [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['sɑːljə] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] ,

Dhrishtadyumna , afflicted by Salya with nine shafts ,

- , 受苦的 经过 萨利亚 和 九 轴 ,

德里什塔杜尤姆纳，被萨利亚用九支箭射中，

[ə'flɪktɪd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] .

afflicted in return the ruler of Madras with many shafts made of steel .

受苦的 在 返回 这 统治者 的 马德拉斯 和 许多 轴 制成 的 钢 .

作为报复，他用许多钢制长矛刺伤了马德拉斯的统治者。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l]

And then we beheld the prowess of Prishata's son to be highly wonderful

和 然后 我们 观看 这 能力 的 - 儿子 到 是 高度 精彩的

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['spiːdəli] [tʃekt] ['sɑːljə] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] [ə'sembliz] .

inasmuch as he speedily checked Salya that ornament of assemblies .

因此 作为 他 迅速地 已检查 萨利亚 那 装饰品 的 组件 .

然后，我们看到普里沙塔之子展现了惊人的英勇，他迅速制服了集会之星萨利亚。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .

The battle between them lasted for only a short space of time .

这 战斗 之间 他们 持续 为了 仅有的 一个 短的 空间 的 时间 .

他们之间的战斗只持续了很短的时间。

[waɪl] ['æŋgrəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɒmbæt] , [nʌn] [bɪ'held] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ['teɪkən][baɪ] ['eni]

While angrily engaged in combat , none beheld even a moment's rest taken by any

尽管 愤怒地 已订婚的 在 战斗 , 没有任何 观看 甚至 一个 瞬间 休息 已采取 经过 任何

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of them .

的 他们 .

在激烈的战斗中，他们没有一个人有片刻的休息时间。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Then , O king ,

然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

['sɑːljə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv]

Salya in that battle cut off Dhrishtadyumna's bow with a broad - headed shaft of

萨利亚 在 那 战斗 切 离开 - 弓 和 一个 广阔 - 标题 轴 的

[ʃɑːp] [edʒ] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['tempə(r)] .

sharp edge and excellent temper .

锋利的 边缘 和 出色的 脾气 .

在那场战斗中，萨利亚用一根宽头、锋利且质地优良的箭矢砍断了德里什塔杜姆纳的弓。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

And he also covered him , O Bharata ,

和 他 还 涵盖 他 , 哦 婆罗多 ,

他也掩护了他，哦，婆罗多。

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [reɪn] [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [ðeə(r)] [drɒps] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən]

with a shower of arrows like rain charged clouds pouring their drops on the mountain

和 一个 淋浴 的 箭头 喜欢 雨 带电 云 浇注 他们的 滴 在 这 山

[brest] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .

breast during the season of rains .

胸部 期间 这 季节 的 雨 .

如同雨季时分，倾泻而下的箭雨，如同雨云将雨滴倾泻在山峦胸怀。

[ænd; ənd] [waɪl] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ]

And while Dhrishtadyumna was being thus afflicted , Abhimanyu , excited with wrath

和 尽管 - 曾是 存在 因此 受苦的 , 阿比曼纽 , 兴奋的 和 愤怒

,

,

,

当德里什塔杜尤姆纳遭受如此折磨时，阿比曼纽怒不可遏，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .

rushed impetuously towards the car of the ruler of the Madras .

匆忙 冲动地 向 这 车 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 .

他鲁莽地冲向马德拉斯统治者的汽车。

[ðen] [ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,

Then the wrathful son of Krishna , of immeasurable soul ,

然后 这 愤怒的 儿子 的 克里希那 , 的 无法估量的 灵魂 ,

然后，克里希那愤怒的儿子，拥有无尽灵魂的，

[əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ([wɪ'ðɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['dɪstəns])

obtaining the car of the ruler of the Madras (within shooting distance)

获得 这 车 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 (之内 射击 距离)

,

,

,

获取马德拉斯统治者的座驾（在射程之内），

[pɪəst] - [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] . - [ðen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] ,

pierced Artayani with three sharp shafts . 379 Then the warriors of thy army , O king ,

穿孔 - 和 三 锋利的 轴 . - 然后 这 战士 的 你的 军队 , 哦 国王 ,

用三支锋利的箭刺穿了阿尔塔亚尼。379 然后，国王啊，你军队的勇士们，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] ,

desirous of opposing the son of Arjuna in battle ,

渴望 的 反对 这 儿子 的 阿朱那 在 战斗 ,

渴望与阿周那之子在战场上对抗，

['spiːdəli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] .

speedily surrounded the car of the ruler of Madras .

迅速地 包围 这 车 的 这 统治者 的 马德拉斯 .

迅速包围了马德拉斯统治者的座驾。

[ænd; ənd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
And Duryodhana , and Vikarna , and Dussasana , and Vivinsati and
和 杜尤达纳 , 和 - , 和 - , 和 - 和
- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Durmarshana , and Dussala , and Chitrasena , and Durmukha ,
- , 和 - , 和 - , 和 - ,

还有 Duryodhana、Vikarna、Dussasana、Vivinsati、Durmarshana、Dussala、Chitrasena、Durmukha，

[ænd; ənd] [sɑːtjabrɑːtə] , [ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ænd; ənd] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , — [ðiːz] ,
and Satyabrata , blessed be thou , and Purumitra , O Bharata , — these ,
和 萨蒂亚布拉塔 , 蒙福 是 你 , 和 - , 哦 婆罗多 , — 这些 ,

还有 Satyabrata，愿你受祝福，还有 Purumitra，O Bharata，——这些，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] , [stˈeɪʃənd] [ðəmˈselvz]
protecting the car of the ruler of the Madras , stationed themselves
保护 这 车 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 驻 他们自己
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

他们驻守在那里，保护马德拉斯统治者的座驾。

[ðen] - , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then Bhimasena , excited with wrath , and Dhrishtadyumna of Prishata's race ,
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 和 - 的 - 种族 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] ,
and the five sons of Draupadi ,
和 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ,

然后，比玛塞纳怒不可遏，还有普里沙塔族的德里什塔杜尤姆纳，以及德罗波蒂的五个儿子，

[ænd; ənd] [əˈbɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈmɑːˌdriː][ænd; ənd][ˈpɑːnduː] ,
and Abhimanyu , and the twin sons of Madri and Pandu ,
和 阿比曼纽 , 和 这 双 儿子们 的 马德里 和 潘杜 ,

还有阿比曼纽，以及玛德里和般度的双胞胎儿子，

— [ðiːz] [ten] [əˈpəʊzd] [ðəʊz] [ten] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈɑːmi] [ˈʃuːtɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
— these ten opposed those ten warriors of the Dhritarashtra army shooting , O king ,
— 这些 十 反对 那些 十 战士 的 这 持国 军队 射击 , 哦 国王 ,
[daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] .
diverse kinds of weapons .
各种各样的 种类 的 武器 .

—这十名战士与持国军队的十名战士对峙，国王啊，他们使用了各种各样的武器。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɛpɹˈəʊtʃt] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntəd] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn][ˈbæt(ə)l][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ]
And they approached and encountered one another in battle desirous of slaying
和 他们 接近 和 遭遇 一 其他 在 战斗 渴望 的 杀戮
[wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] ,
one another , in consequence ,
一 其他 , 在 结果 ,

于是他们相遇并展开战斗，双方都渴望杀死对方，结果……

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɒləsi] .
O king , of thy wicked policy .
哦 国王 , 的 你的 邪恶 政策 .

哦，君王啊，你犯下了邪恶的罪行。

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [ten] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɪnˈgeɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [ten] [ˈʌðə(r)z]
And when those ten car - warriors , excited with wrath , engaged with the ten others
和 什么时候 那些 十 车 - 战士 , 兴奋的 和 愤怒 , 已订婚的 和 这 十 其他的
[ɪn] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] ,
in that awful battle ,
在 那 可怕 战斗 ,

当那十名怒火中烧的汽车战士与另外十名战士展开那场可怕的战斗时，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] [ɔːl] [stʊd] [æz; əz]
the other car - warriors of both thy army and of the foe all stood as
这 其他 车 - 战士 的 两个都 你的 军队 和 的 这 敌人 全部 站立 作为
[spekˈtetər] .
spectators .
观众 .

双方军队的其他战车战士都站在一旁观看。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ˈʃuːtɪŋ] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd]
And those mighty car - warriors , shooting diverse kinds of weapons and
和 那些 强大的 车 - 战士 , 射击 各种各样的 种类 的 武器 和
[ˈrɔːrɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
roaring at one another ,
咆哮 在 一 其他 ,

那些威猛的汽车战士，发射着各种各样的武器，互相咆哮着，

[sməʊt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ˈfɪəsli] .
smote one another fiercely .
猛击 一 其他 激烈地 .

他们互相猛烈殴打。

[wɪð] [rɒθ] [inˈdʒendə] [ɪn] [ðeə(r)] [brests] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [ðeɪ] [ˈʌtə]
With wrath engendered in their breasts , desirous of slaying one another , they uttered
和 愤怒 产生的 在 他们的 乳房 , 渴望 的 杀戮 一 其他 , 他们 说出
[fɪəs] [ʃaʊts] ,
fierce shouts ,
凶猛的 喊叫 ,

他们胸中燃起怒火，渴望互相残杀，发出凶狠的叫喊声。

[ˈtʃælɪndʒɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
challenging one another .
具有挑战性的 一 其他 .

互相挑战。

[ænd; ənd] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [ˈkɪnzfəʊk] [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] , [ɪnˈkaʊntəd]
And jealous of one another , O king , those kinsfolk united together , encountered
和 嫉妒的 的 一 其他 , 哦 国王 , 那些 亲属 团结的 一起 , 遭遇
[wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ˈrɒθfəli] ,
one another wrathfully ,
一 其他 愤怒地 ,

王啊，那些亲族彼此嫉妒，联合起来，互相怒目而视。

[ˈʃuːtɪŋ] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] .
shooting mighty weapons .
射击 强大的 武器 .

发射威力强大的武器。

[ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [ɪn]
And wonderful to say , Duryodhana , excited with rage , pierced Dhrishtadyumna in
和 精彩的 到 说 , 杜尤达纳 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 - 在
[ðæt] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
that battle with four sharp shafts .
那 战斗 和 四 锋利的 轴 .

令人惊奇的是，杜尤达纳在那场战斗中怒不可遏，用四支锋利的箭射穿了德里什塔杜尤姆纳。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˈtwenti] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd]
And Durmarshana pierced him with twenty , and Chitrasena with five , and
和 - 穿孔 他 和 二十 , 和 - 和 五 , 和
- [wɪð] [naɪn] ,
Durmukha with nine ,
- 和 九 ,

杜尔玛沙那用二十根剑刺穿了他，奇特拉塞纳用五根剑刺穿了他，杜尔穆卡用九根剑刺穿了他。

[ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
and Dussaha with seven , and Vivinsati with five , and Dussasana with three shafts .
和 - 和 七 , 和 - 和 五 , 和 - 和 三 轴 .

杜萨哈有七根柱子，维文萨蒂有五根柱子，杜萨萨那有三根柱子。

[ðen] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - [sʌn] ,
Then , O great king , that scorcher of foes , viz . , Prishata's son ,
然后 , 哦 伟大的 国王 , 那 酷热 的 敌人 , 即 . , - 儿子 ,

然后，伟大的国王啊，那位屠戮敌人的烈焰之王，即普里沙塔之子，

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] .
pierced each of them in return with five and twenty shafts , displaying his lightness of hand .
穿孔 每个 的 他们 在 返回 和 五 和 二十 轴 , 显示 他的 亮度 的 手 .

他以二十五支箭还击，刺穿了他们每一个人，展现了他轻盈的手法。

[ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [pɪəst] - [ænd; ənd] - [iːtʃ] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
And Abhimanyu , O Bharata , pierced Satyavrata and Purumitra each with ten shafts .
和 阿比曼纽 , 哦 婆罗多 , 穿孔 - 和 - 每个 和 十 轴 .

阿比曼纽（Abhimanyu），O Bharata，用十根箭刺穿了 Satyavrata 和 Purumitra。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Then the son of Madri , those delighters of their mother ,
然后 这 儿子 的 马德里 , 那些 令人愉悦的 的 他们的 母亲 ,

然后是玛德里的儿子，那些令他们母亲喜悦的人，

['kʌvəd] [ðeə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ærəʊs] .
covered their uncle with showers of sharp arrows .
涵盖 他们的 叔叔 和 淋浴 的 锋利的 箭头 .

箭如雨下，将他们的叔叔全部射杀。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this seemed wonderful .
和 全部 这 似乎 精彩的 .

这一切似乎都很美好。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['sɑːljə] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
Then , O monarch , Salya covered his nephews ,
然后 , 哦 君主 , 萨利亚 涵盖 他的 侄子们 ,

然后，哦，君王，萨利亚掩护了他的侄子们，

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ˌkauntə'rækt] [ðeə(r)] ['ʌŋkəlz] [fiːts] , [wɪð] ['ærəʊs] ,
those two foremost of car - warriors desirous of counteracting their uncle's feats , with arrows ,
那些 二 首先 的 车 - 战士 渴望 的 抵消 他们的 叔叔的 壮举 , 和 箭头 ,

那两位最杰出的汽车战士渴望用箭矢来对抗他们叔叔的壮举，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ['weivə] [nɒt] .
but the sons of Madri wavered not .
但 这 儿子们 的 马德里 犹豫不决 不是 .

但马德里的儿子们毫不动摇。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]
Then the mighty Bhimasena , the son of Pandu , beholding Duryodhana and
然后 这 强大的 - , 这 儿子 的 潘杜 , 凝视 杜尤达纳 和
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['endɪŋ] [ðə; ði] [straɪf] ,
desirous of ending the strife ,
渴望 的 结束 这 冲突 ,

这时，强大的般度之子毗摩塞那看到难敌，渴望结束这场纷争，

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
took up his mace .
采取 向上 他的 锤 .

他拿起权杖。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] [meɪs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
And beholding the mighty - armed Bhimasena with upraised mace and looking like
和 凝视 这 强大的 - 武装 - 和 抬起 锤 和 寻找 喜欢
[ðə; ði] ['krestɪd] ['kaɪˌlɑːsə] [maʊnt] ,
the crested Kailasa mount ,
这 冠状 凯拉萨 山 ,

只见威武雄壮的毗摩塞那高举权杖，宛如头戴冠羽的凯拉萨山神像，

[ðaɪ] [sʌnz] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] ['terə(r)] .
thy sons fled away in terror .
你的 儿子们 逃亡 离开 在 恐怖 .

你的儿子们惊恐地逃走了。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['mægəˌdə] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Duryodhana , however , excited with wrath , urged the Magadha division consisting of
杜尤达纳 , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 , 敦促 这 摩揭陀 分配 由 的
[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
ten thousand elephants of great activity .
十 千 大象 的 伟大的 活动 .

然而，杜尤达纳怒不可遏，命令摩揭陀国的1万头大象奋勇作战。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['mægəˌdə] [bɪ'fɔː(r)]
Accompanied by that elephant division and placing the ruler of Magadha before
伴随 经过 那 大象 分配 和 放置 这 统治者 的 摩揭陀 前
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他率领象队，将摩揭陀国王迎于面前。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] - .
king Duryodhana advanced towards Bhimasena .
国王 杜尤达纳 先进的 向 - .

杜尤丹国王向比马塞纳前进。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , - , [meɪs] [ɪn][hænd] , [dʒʌmpt]
Beholding that elephant division advancing towards him , Vrikodara , mace in hand , jumped
凝视 那 大象 分配 前进 向 他 , - , 锤 在 手 , 跳了起来
[daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
down from his car ,
向下 从 他的 车 ,

看到那支象队向他逼近，弗里科达拉手持狼牙棒，从车上跳了下来。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
uttering a loud roar like that of a lion .
发出声音 一个 大声 吼 喜欢 那 的 一个 狮子 .

发出像狮子一样响亮的咆哮声。

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðæt]	['maɪti]	[meɪs]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[weɪt]	[ænd; ənd]
And	**armed**	**with**	**that**	**mighty**	**mace**	**which**	**was**	**endued**	**with**	**great**	**weight**	**and**
和	武装	和	那	强大的	锤	哪个	曾是	赋予	和	伟大的	重量	和

[streŋθ]	[ɒv; əv]	['ædəmənt]	,
strength	**of**	**adamant**	**,**
力量	的	坚定不移	，

他手持那根威力无比、由金刚石制成、重量惊人且坚固无比的狼牙棒，

[hiː; hi]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðæt]	['elɪfənt]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	['əʊpən]
he	**rushed**	**towards**	**that**	**elephant**	**division**	**,**	**like**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**with**	**wide**	**open**
他	匆忙	向	那	大象	分配	，	喜欢	这	驱逐舰	他自己	和	宽的	打开

[maʊθ]	.
mouth	**.**
嘴	.

他张着血盆大口，像毁灭者本人一样，冲向了那支大象部队。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	['sleɪɪŋ]	['elɪfənts]
And	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**slaying**	**elephants**
和	这	强大的	-	武装	-	赋予	和	伟大的	力量	，	杀戮	大象

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,	['wɒndə]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
with	**his**	**mace**	**,**	**wandered**	**over**	**the**	**field**	**,**
和	他的	锤	，	漫步	超过	这	场地	，

而拥有强大臂膀的毗摩塞那，力大无穷，用他的狼牙棒斩杀大象，在田野上漫步。

[laɪk]	[ðə; ði]	['sleɪə]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['dænəvə]	[həʊst]	.
like	**the**	**slayer**	**of**	**Vritra**	**among**	**the**	**Danava**	**host**	**.**
喜欢	这	杀手	的	弗里特拉	之中	这	达纳瓦	主持人	.

就像达纳瓦军团中杀死弗里特拉的那位一样。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	['biːmə]	,
And	**with**	**the**	**loud**	**shouts**	**of**	**the**	**roaring**	**Bhima**	**,**
和	和	这	大声	喊叫	的	这	咆哮	毗摩	，

伴随着咆哮的毗摩的大声喊叫，

[ʃaʊts]	[ðæt]	[meɪd]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[ðə; ði]	['elɪfənts]	,
shouts	**that**	**made**	**the**	**mind**	**and**	**the**	**heart**	**to**	**tremble**	**with**	**fear**	**,**	**the**	**elephants**	**,**
喊叫	那	制成	这	头脑	和	这	心	到	颤抖	和	害怕	，	这	大象	，

['kraʊtʃɪŋ]	[kləʊz]	,
crouching	**close**	**,**
蹲伏	关闭	，

令人胆寒的喊叫声，以及紧贴着的大象，都让人心惊胆战。

[lɒst]	[ɔːl]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	['məʊʃn]	.
lost	**all**	**power**	**of**	**motion**	**.**
丢失的	全部	力量	的	运动	.

完全丧失了运动能力。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
Then	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**,**	**and**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**the**	**son**	**of**
然后	这	儿子们	的	德罗波蒂	，	和	那	强大的	车	-	战士	，	这	儿子	的

[sʌb'hɑːdrə]	,	[ænd; ənd]	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
Subhadra	**,**	**and**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**,**
苏巴德拉	，	和	纳库拉	和	萨哈德瓦	，

然后是德罗波蒂的儿子们，还有那位强大的战车战士，苏跋陀罗的儿子，以及纳库拉和萨哈德瓦，

[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[prə'tektɪŋ]	[biːməs]	[rɪə(r)]	,	[rʌʃt]	[bɪ'haɪnd]	[hɪm]	,
and	**Dhrishtadyumna**	**of**	**Prishata's**	**race**	**,**	**protecting**	**Bhima's**	**rear**	**,**	**rushed**	**behind**	**him**	**,**
和	-	的	-	种族	，	保护	比玛的	后部	，	匆忙	在后面	他	，

而普里沙塔族的德里什塔杜尤姆纳则保护着比玛的后方，紧随其后。

['tʃekɪŋ] [ɔːl] [baɪ] ['skætərɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði]
checking all by scattering their arrowy showers like the very clouds pouring rain on the
检查 全部 经过 散射 他们的 箭头 淋浴 喜欢 这 非常 云 浇注 雨 在 这
['maʊntən] [brest] .
mountain breast .
山 胸部 .

它们像倾盆大雨般四处散落，如同乌云倾泻在山峦胸怀上一般，检查着一切。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [strʌk] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] ['bætlɪŋ] [frɒm; frəm]
And those Pandava warriors struck off the heads of their foes battling from
和 那些 潘达瓦 战士 击 离开 这 头部 的 他们的 敌人 战斗 从
[ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
the backs of elephants ,
这 背部 的 大象 ,

那些般度族勇士砍下了骑在大象背上作战的敌人的头颅。

[wɪð] [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] . - [ænd; ənd] [ðə; ði]
with well - tempered and keen - edged shafts of diverse forms . 380 And the
和 出色地 - 淬火 和 敏锐的 - 边缘 轴 的 各种各样的 表格 . - 和 这
[hedz] ([ɒv; əv] ['elɪfənt] - ['raɪdəz]) ,
heads (of elephant - riders) ,
头部 (的 大象 - 骑手) ,

带有各种形状的、锋利且质地优良的矛杆。380 还有（象骑者的）头部，

[ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd] [hændz] [wɪð] ['aɪən] - [hʊks] [ɪn] [grɑːsp] , ['fɔːlɪŋ]
and arms decked with ornaments , and hands with iron - hooks in grasp , falling
和 武器 甲板 和 装饰品 , 和 双手 和 铁 - 钩子 在 抓牢 , 坠落
[fɑːst] , [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['stəʊni] ['ʃaʊə(r)] .
fast , resembled a stony shower .
快速地 , 类似 一个 石质的 淋浴 .

手臂上装饰着饰品，手中紧握着铁钩，快速坠落，如同石雨一般。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hedləs] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] [ɒn] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːsts] [ðeɪ]
And the headless trunks of elephant - riders on the necks of the beasts they
和 这 无头 树干 的 大象 - 骑手 在 这 脖子 的 这 野兽 他们
[rəʊd] ,
rode ,
骑 ,

而骑象人的无头象鼻则挂在他们所骑乘的大象的脖子上，

[lʊkt] [laɪk] ['hedləs] [triːz] [ɒn] ['maʊntən] ['sʌmit] .
looked like headless trees on mountain summits .
看起来 喜欢 无头 树木 在 山 峰会 .

看起来像山顶上没有头的树。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'held] ['maɪti] ['elɪfənts] [feld] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [sleɪn] [baɪ] - ,
And we beheld mighty elephants felled and falling , slain by Dhrishtadyumna ,
和 我们 观看 强大的 大象 倒下 和 坠落 , 被杀 经过 - ,
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - .
the high - souled son of Prishata .
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - .

我们亲眼目睹了强大的大象被击倒倒地，它们都是被高尚的普里沙塔之子德里什塔杜姆纳所杀。

[ðen] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [rɪ'zemblɪŋ]
Then the ruler of the Magadhas , in that battle , urged his elephant resembling
然后 这 统治者 的 这 - , 在 那 战斗 , 敦促 他的 大象 类似
[hɪm'self] ,
Airavata himself ,
艾拉瓦塔 他自己 ,

随后，摩揭陀国的统治者在那场战役中，驱使他的大象，这头大象酷似爱罗婆陀本人。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
towards the car of Subhadra's son .
向 这 车 的 - 儿子 .

走向苏巴德拉儿子的车。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈelɪfənt] [ədˈvɑːnsɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] ,
Beholding that mighty elephant advancing towards him , that slayer of hostile heroes ,
凝视 那 强大的 大象 前进 向 他 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,
[ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌbˈhɑːdrə] ,
the brave son of Subhadra ,
这 勇敢的 儿子 的 苏巴德拉 ,

目睹那头威猛的大象向他逼近，那位斩杀敌方英雄的勇士，苏跋陀罗的勇敢之子，

[sluː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] .
slew it with a single shaft .
一万 它 和 一个 单身的 轴 .

用一根轴把它甩了出去。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈelɪfənt] ,
And when the ruler of the Magadhas was thus deprived of his elephant ,
和 什么时候 这 统治者 的 这 - 曾是 因此 被剥夺的 的 他的 大象 ,

当摩揭陀国的统治者因此失去了他的大象之后，

[ðæt] [ˈkɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈsɪtɪz] [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkrɪʃnə] ,
that conqueror of hostile cities viz . , the son of Krishna ,
那 征服者 的 敌对的 城市 即 . , 这 儿子 的 克里希那 ,

那位征服敌对城市的勇士，即克里希纳之子，

[ðen] [strʌk] [ɒf] [ðæt] [kɪŋz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - [ˈhedɪd] [ʃɑːft] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] [wɪŋz] .
then struck off that king's head with a broad - headed shaft with silver wings .
然后 击 离开 那 国王的 头 和 一个 广阔 - 标题 轴 和 银 翅膀 .

然后，他用一根宽头银翼箭砍下了国王的头颅。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ˈhævɪŋ] [ˈpenətreɪtɪd] [ðæt] [ˈelɪfənt] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
And Bhimasena , the son of Pandu , having penetrated that elephant division ,
和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 拥有 渗透 那 大象 分配 ,
[bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈwɒndə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] ,
began to wander over the field ,
开始 到 漫步 超过 这 场地 ,

般度之子毗摩塞那突破了象群的防线，开始在战场上漫游。

[ˈkrʌʃɪŋ] [ðəʊz] [biːsts] [əˈraʊnd] [hɪm] [laɪk] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] [ˈkrʌʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
crushing those beasts around him like Indra himself crushing the mountains .
压碎 那些 野兽 大约 他 喜欢 因陀罗 他自己 压碎 这 山脉 .

他像因陀罗摧毁群山一样，碾碎了周围的野兽。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪˈheld] [ˈelɪfənts] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][baɪ] - ,
And we beheld elephants slain in that battle by Bhimasena ,
和 我们 观看 大象 被杀 在 那 战斗 经过 - ,

我们亲眼目睹了比玛塞纳在那场战斗中杀死的大象。

[iːtʃ] [wɪð] [ˈəʊnli][wʌn] [strəʊk] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪs]) , [laɪk] [hɪlz] [ˈrɪv(ə)n][baɪ] [ˈθʌndə(r)] .
each with only one stroke (of his mace) , like hills riven by thunder .
每个 和 仅有的 一 中风 (的 他的 锤) , 喜欢 丘陵 裂隙 经过 雷 .

每人只挥动一下（他的权杖），就像雷霆劈开的山峦。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈelɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ðeə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ðeə(r)] [tʌsks]
And many elephants , huge as hills , were slain there , having their tusks
和 许多 大象 , 巨大的 作为 丘陵 , 是 被杀 那里 , 拥有 他们的 象牙
[ˈbrəʊkən][ɔː(r)] [ˈtemplz] ,
broken or temples ,
破碎的 或者 寺庙 ,

许多体型如山般巨大的大象在那里被杀害，它们的象牙被折断，或者被砍伤。

[ɔː(r)] [bəʊnz] , [ɔː(r)] [bæks] , [ɔː(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] .
or bones , or backs , or frontal globes .
或者 骨头 , 或者 背部 , 或者 正面 地球仪 .

或者骨骼，或者背部，或者额球。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [leɪ] [ðeə(r)] [wɪð] ['fəʊmɪŋ] [maʊðz] .
And others , O king , deprived of life , lay there with foaming mouths .
和 其他的 , 哦 国王 , 被剥夺的 的 生活 , 躺 那里 和 起泡 嘴 .

国王啊，还有一些人，失去了生命，躺在那里，口吐白沫。

[ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] ['elɪfənts] , [wɪð] ['frʌntl] ['gləʊbz] [kəm'pliːtli] [smæʃt] , ['vɔmit] [lɑːdʒ]
And many mighty elephants , with frontal globes completely smashed , vomited large
和 许多 强大的 大象 , 和 正面 地球仪 完全地 粉碎 , 呕吐 大的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [blʌd] .
quantities of blood .
数量 的 血 .

许多体型庞大的大象，前额球完全破碎，吐出了大量的鲜血。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] ([səʊ] ['meni])
And some , from fear , laid themselves down on the ground like (so many)
和 一些 , 从 害怕 , 铺设 他们自己 向下 在 这 地面 喜欢 (所以 许多)
['hɪlək] .
hillocks .
小山丘 .

有些人因为恐惧而倒在地上，像一堆堆小山丘。

[ænd; ənd] [smɪəd] [wɪð] [ðə; ði][fæt][ænd; ənd] [blʌd] ([ɒv; əv] ['elɪfənts]) [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [beɪðd] [ɪn]
And smeared with the fat and blood (of elephants) and almost bathed in
和 涂抹 和 这 胖的 和 血 (的 大象) 和 几乎 洗澡 在
[ðeə(r)] ['mærəʊ] ,
their marrow ,
他们的 骨髓 ,

身上涂满了（大象的）脂肪和血液，几乎浸泡在它们的骨髓里，

['biːmə] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , [klʌb] [ɪn][hænd] .
Bhima wandered over the field like the Destroyer himself , club in hand .
毗摩 漫步 超过 这 场地 喜欢 这 驱逐舰 他自己 , 俱乐部 在 手 .

毗摩手持棍棒，像毁灭者本人一样在田野上漫步。

[ænd; ənd] - , [hwɜːrl] [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
And Vrikodara , whirling that mace of his which was wet with the blood of
和 - , 旋转 那 锤 的 他的 哪个 曾是 湿的 和 这 血 的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

而弗里科达拉，挥舞着那根沾满象血的权杖，

[bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ,
became terrible and awful to behold ,
成为 糟糕的 和 可怕 到 看哪 ,

变得可怕而令人不忍直视，

[laɪk] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː] [ɑːmd] [wɪð] ['piːnɑːkɑː] . - [ænd; ənd] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['tʌskə(r)] ,
like the wielder of Pinaka armed with Pinaka . 381 And those huge tuskers ,
喜欢 这 持有者 的 皮纳卡 武装 和 皮纳卡 . - 和 那些 巨大的 长牙 ,

就像手持皮纳卡步枪的皮纳卡枪手一样。381 还有那些巨大的獠牙，

[waɪl]	(	[ðʌs]	)	[krʌʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['æŋgri]	['biːmə]	,	['sʌd(ə)nli]	[fled]	[ə'weɪ]	,	[ə'flɪktɪd]	,	['krʌʃɪŋ]	[ðaɪ]	[əʊn]	[ræŋks]	.
while	**(**	**thus**	**)**	**crushed**	**by**	**the**	**angry**	**Bhima**	**,**	**suddenly**	**fled**	**away**	**,**	**afflicted**	**,**	**crushing**	**thy**	**own**	**ranks**	**.**
尽管	(	因此	)	碎	经过	这	生气的	毗摩	,	突然	逃亡	离开	,	受苦的	,	压碎	你的	自己的	排名	.

（因此）被愤怒的毗摩所压倒，突然逃走，遭受苦难，摧毁了自己的队伍。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
And	**these**	**mighty**	**bowmen**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
和	这些	强大的	弓箭手	和	车	-	战士	,

还有这些强大的弓箭手和汽车战士，

['hedɪd]	[baɪ]	-	[sʌn]	(	[ɔːl]	[ðə; ði]	[waɪl]	)	[prə'tektɪd]	[ðæt]	['bætlɪŋ]	['hɪərəʊ]	[hwɜːrl]	[hɪz; ɪz]	['gɔːri]	mace382	[wet]	[wɪð]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
headed	**by**	**Subhadra's**	**son**	**(**	**all**	**the**	**while**	**)**	**protected**	**that**	**battling**	**hero**	**whirling**	**his**	**gory**	**mace382**	**wet**	**with**	**the**	**blood**	**of**	**elephants**	**,**
标题	经过	-	儿子	(	全部	这	尽管	)	受保护	那	战斗	英雄	旋转	他的	血腥	mace382	湿的	和	这	血	的	大象	,

苏跋陀罗之子率领着（一直）保护着那位挥舞着沾满象血的血淋淋的狼牙棒的战斗英雄382

[laɪk]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	.
like	**the**	**celestials**	**protecting**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunder**	**-**	**bolt**	**.**
喜欢	这	天体	保护	这	持有者	的	这	雷	-	螺栓	.

就像天神守护着雷霆之主一样。

[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[səʊl]	,	-	[ðen]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	.
Of	**terrible**	**soul**	**,**	**Bhimasena**	**then**	**looked**	**like**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**.**
的	糟糕的	灵魂	,	-	然后	看起来	喜欢	这	驱逐舰	他自己	.

毗摩塞那心地邪恶，看起来就像毁灭者本人。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[meɪs]	[ɪn]	[ɑːmz]	,
Indeed	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**putting**	**forth**	**his**	**strength**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**mace**	**in**	**arms**	**,**
的确	,	哦	婆罗多	,	推杆	前进	他的	力量	在	全部	侧面	,	锤	在	武器	,

的确，哦，婆罗多，他向四面八方倾泻力量，手持权杖，

[wiː; wi]	[bɪ'held]	-	[ðen]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	['sʌŋkərə]	[hɪm'self]	['dɑːnsɪŋ]	(	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	)	,
we	**beheld**	**Bhimasena**	**then**	**to**	**resemble**	**Sankara**	**himself**	**dancing**	**(**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**)**	**,**
我们	观看	-	然后	到	类似	商羯罗	他自己	跳舞	(	在	这	结尾	的	这	尤加	)	,

我们看到毗摩塞那当时跳舞的姿态酷似商羯罗本人（在时代末期），

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[fɪəs]	,	['hevi]	,
and	**his**	**fierce**	**,**	**heavy**	**,**
和	他的	凶猛的	,	重的	,

他凶猛、沉重、

[ænd; ənd]	['saʊndɪŋ]	[meɪs]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðə; ði]	[klʌb]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	[bəʊlt]	.
and	**sounding**	**mace**	**to**	**resemble**	**the**	**club**	**of**	**Yama**	**and**	**possessed**	**of**	**the**	**sound**	**of**	**Indra's**	**bolt**	**.**
和	听起来	锤	到	类似	这	俱乐部	的	阎王	和	拥有	的	这	声音	的	因陀罗的	螺栓	.

发出声响的权杖，形似阎摩的棍棒，并拥有因陀罗闪电般的声响。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['gɔːri]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[smɪəd]	[wɪð]	['mærəʊ]	[ænd; ənd]	[heə(r)]	,
And	**that**	**gory**	**mace**	**of**	**his**	**,**	**smeared**	**with**	**marrow**	**and**	**hair**	**,**
和	那	血腥	锤	的	他的	,	涂抹	和	骨髓	和	头发	,

还有他那根沾满骨髓和毛发的血淋淋的狼牙棒，

[rɪ'zembld] (['ɔːlsəʊ]) [ðə; ði] ['æŋgri] - ['piːnɑːkɑː] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [di'strɔi] [ɔːl]
resembled (also) the angry Rudra's Pinaka while he is engaged in destroying all
类似 (还) 这 生气的 - 皮纳卡 尽管 他 是 已订婚的 在 摧毁 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

也像愤怒的鲁陀罗的皮纳卡，当他忙于毁灭所有生物时。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hɜːdzmən] [tʃæs'taiz] [hɪz; ɪz] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊd] ,
As a herdsman chastises his herd of cattle with a goad ,
作为 一个 牧人 惩罚 他的 一群 的 牛 和 一个 刺激 ,

就像牧人用牛鞭驱赶牛群一样，

[səʊ][dɪd] ['biːmə] [smaɪt] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
so did Bhima smite that elephant division with that mace of his .
所以 做过 毗摩 惩击 那 大象 分配 和 那 锤 的 他的 .

于是，毗摩用他的狼牙棒击溃了那支象队。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd] [wɪð] [ʃɑːfts] ([baɪ] [ðəʊz]
And while thus slaughtered by Bhima with his mace and with shafts (by those
和 尽管 因此 屠杀 经过 毗摩 和 他的 锤 和 和 轴 (经过 那些
[ðæt] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz][rɪə(r)]) ,
that protected his rear) ,
那 受保护 他的 后部) ,

于是，他被毗摩用他的狼牙棒和箭矢（由保护他后方的人所射出）残忍杀害。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ræn][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] ['ɑːmi] .
the elephants ran on all sides , crushing the cars of thy own army .
这 大象 跑 在 全部 侧面 , 压碎 这 汽车 的 你的 自己的 军队 .

大象四处奔腾，碾碎了你军的战车。

[ðen] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðəʊz] ['elɪfənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ]
Then driving away those elephants from the field like a mighty wind driving away
然后 驾驶 离开 那些 大象 从 这 场地 喜欢 一个 强大的 风 驾驶 离开
['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
masses of clouds ,
群众 的 云 ,

然后像狂风吹散乌云一样，把那些大象从田野里赶走。

['biːmə] [stʊd] [ðeə(r)] [laɪk] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪdnt] [ɒn][ə; eɪ] [ˌkremə'tɔːriəm] .
Bhima stood there like wielder of the trident on a crematorium .
毗摩 站立 那里 喜欢 持有者 的 这 三叉戟 在 一个 火葬场 .

比玛站在那里，就像火葬场上挥舞着三叉戟的人一样。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXIII
" 部分 六十三

第六十三节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [wen] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ik'stə:mineit] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə]
Sanjaya said , “ When that elephant division was exterminated , thy son Duryodhana
桑贾亚 说 , “ 什么时候 那 大象 分配 曾是 灭绝 , 你的 儿子 杜尤达纳
[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ,
urged his entire army ,
敦促 他的 全部的 军队 ,

桑贾亚说：“当那支象兵部队被歼灭时，你的儿子杜尤达纳命令他的整个军队……”

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [sleɪ] - .
commanding the warriors to slay Bhimasena .
指挥 这 战士 到 杀戮 - .

命令战士们杀死毗摩塞那。

[ðen]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪə(r)]	['ɑːmi]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
Then	**the**	**entire**	**army**	**at**	**the**	**command**	**of**	**thy**	**son**	**,**
然后	这	全部的	军队	在	这	命令	的	你的	儿子	,

然后，整个军队听从你儿子的指挥，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	['ʌtərɪŋ]	[fɪəs]	[ʃaʊts]	.
rushed	**towards**	**Bhimasena**	**who**	**was**	**uttering**	**fierce**	**shouts**	**.**
匆忙	向	-	WHO	曾是	发出声音	凶猛的	喊叫	.

他冲向正在发出激烈呐喊的毗摩塞那。

[ðæt]	[vɑːst]	[ænd; ənd]	[ʌn'lɪmɪtɪd]	[həʊst]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[bɔːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	,
That	**vast**	**and**	**unlimited**	**host**	**difficult**	**of**	**being**	**borne**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**,**
那	广阔的	和	无限	主持人	难的	的	存在	出生	经过	这	非常	神	,

那浩瀚无垠、连神明都难以承载的庞大天体，

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[krɒst]	[laɪk]	[ðə; ði]	['sɜːdʒɪŋ]	[siː]	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[fʊl]	[muːn]	[ɔː(r)]	[njuː]	[muːn]	,
incapable	**of**	**being**	**crossed**	**like**	**the**	**surging**	**sea**	**on**	**the**	**day**	**of**	**full**	**moon**	**or**	**new**	**moon**	**,**
无法	的	存在	交叉	喜欢	这	滔滔	海	在	这	天	的	满的	月亮	或者	新的	月亮	,

如同满月或新月之日汹涌澎湃的大海，无法逾越。

[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[rɪ'zaʊndɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[biːt]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	,
abounding	**with**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**and**	**steeds**	**,**	**resounding**	**with**	**the**	**blare**	**of**	**conches**	**and**	**the**	**beat**	**of**	**drums**	**,**
丰富	和	汽车	,	大象	,	和	马匹	,	高亢	和	这	喧嚣	的	海螺	和	这	打	的	鼓	,

到处都是汽车、大象和骏马，耳边回荡着海螺的嘹亮声和鼓声，

['nʌmbərɪŋ]	[ˌʌn'təʊld]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dʌst]	(	[reɪzd]	)	,
numbering	**untold**	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**and**	**shrouded**	**by**	**the**	**dust**	**(**	**raised**	**)**	**,**
编号	不明	脚	-	士兵	和	车	-	战士	,	和	被遮蔽的	经过	这	灰尘	(	提高	)	,

人数众多的步兵和汽车战士，被扬起的尘土所掩盖，

[ðæt]	['veri]	[siː]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[truːps]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['ædʒɪteɪtɪd]	,	[ðʌs]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
that	**very**	**sea**	**of**	**hostile**	**troops**	**incapable**	**of**	**being**	**agitated**	**,**	**thus**	**coming**	**towards**	**him**	**,**
那	非常	海	的	敌对的	军队	无法	的	存在	激动	,	因此	未来	向	他	,

那片敌军如海般浩浩荡荡，却又丝毫不受激怒，正向他逼近。

-	[tʃekt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[bæŋk]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	.
Bhimasena	**checked**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**like**	**the**	**bank**	**resisting**	**the**	**ocean**	**.**
-	已检查	在	战斗	,	哦	国王	,	喜欢	这	银行	抵抗	这	海洋	.

国王啊，毗摩塞那在战斗中固若金汤，就像河岸抵挡着海洋一样。

[ðæt]	[fiːt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[bɪ'held]	,	[ɒv; əv]	-	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
That	**feat**	**,**	**O**	**king**	**,**	**which**	**we**	**beheld**	**,**	**of**	**Bhimasena**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
那	特技	,	哦	国王	,	哪个	我们	观看	,	的	-	这	高的	-	有灵魂的	儿子	的	潘杜	,

国王啊，我们亲眼目睹了般度之子、品格高尚的毗摩塞那所展现的壮举。

[wɒz; wəz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	.
was	**exceedingly**	**wonderful**	**and**	**superhuman**	**.**
曾是	非常	精彩的	和	超人类	.

简直太棒了，超乎常人。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,	[hiː; hi]	['fɪələsli]	[tʃekt]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	['æŋgrəli]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
With	**his**	**mace**	**,**	**he**	**fearlessly**	**checked**	**all**	**those**	**kings**	**angrily**	**rushing**	**towards**	**him**	**,**
和	他的	锤	,	他	无畏地	已检查	全部	那些	国王	愤怒地	匆忙	向	他	,

他挥舞着权杖，无所畏惧地挡住了所有愤怒地向他冲来的国王们。

[wɪð]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
with	**their**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**.**
和	他们的	马匹	和	汽车	和	大象	.

他们带着骏马、汽车和大象。

['tʃekɪŋ]	[ðæt]	[vɑːst]	[fɔːs]	[wɪð]	[meɪs]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[men]	,	['biːmə]	,	[stʊd]	[ɪn]
Checking	**that**	**vast**	**force**	**with**	**mace**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**mighty**	**men**	**,**	**Bhima**	**,**	**stood**	**in**
检查	那	广阔的	力量	和	锤	,	那	首先	的	强大的	男人	,	毗摩	,	站立	在

[ðæt]	[fɪəs]	['meleɪ]	,
that	**fierce**	**melee**	**,**
那	凶猛的	近战	,

在那场激烈的混战中，最强壮的战士之一，毗摩，手持狼牙棒，迎战着那庞大的敌军。

[ɪ'muːvəbl]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['maʊntən]	['mɛruː]	.
immovable	**as**	**the**	**mountain**	**Meru**	**.**
不可移动的	作为	这	山	梅鲁	.

坚不可摧，如同须弥山一般。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	,	[fɪəs]	,	[ænd; ənd]	[tə'rɪfɪk]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌnz]
And	**in**	**that**	**dreadful**	**,**	**fierce**	**,**	**and**	**terrific**	**encounter**	**his**	**brother**	**and**	**sons**
和	在	那	可怕	,	凶猛的	,	和	了不起	遇到	他的	兄弟	和	儿子们

[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
and	**Dhrishtadyumna**	**of**	**Prishata's**	**race**	**,**
和	-	的	-	种族	,

在那场可怕的、激烈的、惊天动地的遭遇战中，他的兄弟、儿子以及普里沙塔族的德里什塔杜尤姆纳，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	[ænd; ənd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʌn'væŋkwɪʃt]
and	**the**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**and**	**Abhimanyu**	**,**	**and**	**the**	**unvanquished**
和	这	儿子们	的	德罗波蒂	和	阿比曼纽	,	和	这	未被征服的

-	—	[ðiːz]	['maɪti]	['wɒrɪəz]	,
Sikhandin	**—**	**these**	**mighty**	**warriors**	**,**
-	—	这些	强大的	战士	,

还有德罗波蒂和阿比曼尤的儿子们，以及战无不胜的锡坎丁——这些强大的战士们，

—	[dɪd]	[nɒt]	[ə'bændən]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	.
—	**did**	**not**	**abandon**	**him**	**from**	**fear**	**.**
—	做过	不是	放弃	他	从	害怕	.

——并没有因为害怕而抛弃他。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['mæsɪv]	[ænd; ənd]	['weɪti]	[meɪs]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['saɪkə]	['aɪən]	,
Taking	**up**	**his**	**massive**	**and**	**weighty**	**mace**	**made**	**of**	**Saika**	**iron**	**,**
采取	向上	他的	大量的	和	重	锤	制成	的	赛卡	铁	,

他拿起那根由赛卡铁制成的巨大而沉重的狼牙棒，

[hiː; hi]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	,	[ɑːmd]	[wɪð]
he	**rushed**	**towards**	**the**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**like**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**,**	**armed**	**with**
他	匆忙	向	这	战士	的	你的	军队	喜欢	这	驱逐舰	他自己	,	武装	和

[hɪz; ɪz]	[klʌb]	.
his	**club**	**.**
他的	俱乐部	.

他手持巨棒，如同毁灭者一般，向你的军队战士们冲去。

[ænd; ənd] ['presɪŋ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And pressing crowds of cars and crowds of horsemen down into the earth ,
和 紧迫 人群 的 汽车 和 人群 的 骑兵 向下 进入 这 地球 ,

并将成群的汽车和骑兵压入地下，

['biːmə] ['wɒndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
Bhima wandered over the field like the fire at the end of the Yuga .
毗摩 漫步 超过 这 场地 喜欢 这 火 在 这 结尾 的 这 尤加 .

毗摩在田野上游荡，如同末世之火。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['praʊəs] ['krʌʃɪŋ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs]
And Pandu's son of infinite prowess crushing crowds of cars with the impetus
和 - 儿子 的 无限 能力 压碎 人群 的 汽车 和 这 动力
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
of his thighs and slaying thy warriors in battle ,
的 他的 大腿 和 杀戮 你的 战士 在 战斗 ,

还有般度的儿子，拥有无穷的武艺，仅凭大腿的力量就能碾碎成群的汽车，并在战场上斩杀你的战士。

['wɒndə] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
wandered like the Destroyer himself at the end of the Yuga .
漫步 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 .

如同末世的毁灭者一般游荡。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][graɪnd] [ðaɪ] [truːps] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt]
And he began to grind thy troops with the greatest ease like an elephant
和 他 开始 到 研磨 你的 军队 和 这 最 舒适 喜欢 一个 大象
['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [riːdz] .
crushing a forest of reeds .
压碎 一个 森林 的 芦苇 .

他轻而易举地击溃了你的军队，就像大象碾碎芦苇丛一样。

[ænd; ənd] ['drægɪŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz] , [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] ['faɪtɪŋ]
And dragging car - warriors down from their cars , and warriors fighting
和 拖拽 车 - 战士 向下 从 他们的 汽车 , 和 战士 斗争
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
from the backs of heroes ,
从 这 背部 的 英雄 ,

将汽车战士从车里拖下来，以及从英雄背上战斗的战士们，

[ænd; ənd] [fʊt] ['səʊldʒəz][æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
and foot soldiers as they stood on the ground , in the army of thy son ,
和 脚 士兵 作为 他们 站立 在 这 地面 , 在 这 军队 的 你的 儿子 ,

还有那些站在地上的步兵，在你儿子的军队里，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [sluː] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['krʌʃɪŋ]
the mighty - armed Bhimasena slew them all with his mace like the wind crushing
这 强大的 - 武装 - 一万 他们 全部 和 他的 锤 喜欢 这 风 压碎
[triːz] [baɪ][ɪts] [fɔːs] .
trees by its force .
树木 经过 它是 力量 .

拥有强大臂膀的毗摩塞那用他的狼牙棒将他们全部斩杀，就像狂风吹倒大树一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , ['sleɪɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [bɪ'keɪm] [smɪəd] [wɪð] [fæt]
And that mace of his , slaying elephants and steeds , became smeared with fat
和 那 锤 的 他的 , 杀戮 大象 和 马匹 , 成为 涂抹 和 胖的
, ['mærəʊ] , [fleʃ] ,
, marrow , flesh ,
, 骨髓 , 肉 ,

他的那根权杖，用来屠杀大象和骏马，沾满了脂肪、骨髓和血肉。

[ænd; ənd] [blʌd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] .
and blood , and looked exceedingly terrible .
和 血 , 和 看起来 非常 糟糕的 .

还有血，看起来非常可怕。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] [men] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ə'baʊt] ,
And with the bodies of slain men and cavalry lying scattered about ,
和 和 这 身体 的 被杀 男人 和 骑兵 说谎 疏散 关于 ,

到处都是阵亡士兵和骑兵的尸体，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the field of battle wore the appearance of the abode of Yama .
这 场地 的 战斗 穿着 这 外貌 的 这 住所 的 阎王 .

战场宛如阎摩的居所。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [meɪs] [ɒv; əv] - ,
And the terrible and slaughtering mace of Bhimasena ,
和 这 糟糕的 和 屠宰 锤 的 - ,

还有毗摩塞那可怕的杀戮之锤，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] ['blʌdʒən] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]
resembling the fierce bludgeon of Death and endued with the effulgence of
类似 这 凶猛的 棍棒 的 死亡 和 赋予 和 这 光辉 的
['ɪndrəz] [bəʊlt] ,
Indra's bolt ,
因陀罗的 螺栓 ,

它形似死神的凶猛重锤，并散发着因陀罗之雷的耀眼光芒。

[lʊkt] [laɪk] ['piːnɑːkɑː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgri] ['ruːdrə] [waɪl] [di'strɔi] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
looked like Pinaka of the angry Rudra while destroying living creatures .
看起来 喜欢 皮纳卡 的 这 生气的 鲁德拉 尽管 摧毁 活的 生物 .

看起来就像愤怒的鲁陀罗神皮纳卡在毁灭生灵时的样子。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [huː] [wɒz; wəz] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd]
Indeed , that mace of the high - souled son of Kunti , who was slaying all around
的确 , 那 锤 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 昆蒂 , WHO 曾是 杀戮 全部 大约
,
,
,

的确，那根属于昆蒂高尚之子的权杖，他曾所向披靡，所向披靡。

[lʊkt] ['fɪəsli] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['blʌdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
looked fiercely resplendent like the bludgeon of the Destroyer himself at the time
看起来 激烈地 灿烂 喜欢 这 棍棒 的 这 驱逐舰 他自己 在 这 时间
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
of the universal dissolution .
的 这 普遍的 溶解 .

它看起来威风凛凛，就像宇宙毁灭之时毁灭者挥舞的巨棒。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] ['ruːtɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪk]
And beholding him thus routing that large army repeatedly and advancing like
和 凝视 他 因此 路由 那 大的 军队 反复 和 前进 喜欢
[dɛθs] [self] ,
Death's self ,
死亡人数 自己 ,

眼见他一次又一次地击溃那支庞大的军队，如同死神一般步步逼近，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
all the warriors became cheerless .
全部 这 战士 成为 冷冷清清 .

所有战士都变得垂头丧气。

[wɪðɚsoʊvɚ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

Withersoever the son of Pandu , raising his mace , cast his eyes , in consequence

然而 这 儿子 的 潘杜 ， 提高 他的 锤 ， 投掷 他的 眼睛 ， 在 结果

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʊk] [ə'ləʊn] ,

of his look alone ,

的 他的 看 独自的 ，

然而，般度之子举起权杖，目光所及之处，仅凭他的一瞥，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [melt] [ə'weɪ] .

O Bharata , all the troops there seemed to melt away .

哦 婆罗多 ，全部 这 军队 那里 似乎 到 熔化 离开 .

哦，婆罗多啊，那里的所有军队似乎都消失了。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [diːdz] ,

Beholding Vrikodara of terrible deeds ,

凝视 - 的 糟糕的 契约 ，

目睹了犯下滔天罪行的弗里科达拉，

[ðʌs] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ʌn'væŋkwɪʃt] [baɪ] ['iːv(ə)n] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [fɔːs] [ænd; ənd]

thus routing the army and unvanquished by even so large a force and

因此 路由 这 军队 和 未被征服的 经过 甚至 所以 大的 一个 力量 和

[dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] ,

devouring the (hostile) division like the Destroyer himself with wide - open mouth ,

吞噬 这 （ 敌对的 ） 分配 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开 嘴 ，

于是，他击溃了敌军，即使面对如此庞大的兵力也毫不畏惧，像毁灭者一样张开血盆大口吞噬了（敌方）部队。

- ['spiːdəli] [keɪm] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,

Bhimasena speedily came towards him ,

- 迅速地 来了 向 他 ，

毗摩塞那迅速向他走来，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] ['ræt(ə)l] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

on his car of solar effulgence and rattle loud as that of the clouds ,

在 他的 车 的 太阳的 光辉 和 嘎嘎作响 大声 作为 那 的 这 云 ，

他的车闪耀着太阳般的光芒，发出像云层一样响亮的嘎嘎声。

(['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [laɪk] [ə; eɪ] ['veipəri] ['kænəpi] [tʃɑːdʒd] [wɪð]

(shrouding the welkin) with his arrowy showers like a vapoury canopy charged with

（ 裹尸布 这 威尔金 ） 和 他的 箭头 淋浴 喜欢 一个 雾状的 树冠 带电 和

[reɪn] .

rain .

雨 .

（笼罩着天空）他倾泻而下的箭雨，如同充满雨水的雾气帷幕。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]

Then the mighty - armed Bhimasena , beholding Bhishma thus advancing like the

然后 这 强大的 - 武装 - ， 凝视 毗湿摩 因此 前进 喜欢 这

[dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] ,

Destroyer himself with wide - open mouth ,

驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开 嘴 ，

这时，臂膀强壮的毗摩塞那看到毗湿摩张着大嘴，如同毁灭之神一般逼近，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .

rushed towards him , excited with wrath .

匆忙 向 他 ， 兴奋的 和 愤怒 .

她怒火中烧，激动地朝他冲去。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðæt] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] [vɪz] . , - [ɒv; əv] [ʃʊə(r)] [eɪm] ,

At that moment , that foremost hero of Sini's race viz . , Satyaki of sure aim ,

在 那 片刻 ， 那 首先 英雄 的 - 种族 即 . ， - 的 当然 目的 ，

就在那时，西尼族最杰出的英雄，即百步穿杨的萨蒂亚基，

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] ,
fell upon the grandsire ,
跌倒 之上 这 祖父 ，

落在了祖父身上，

['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ([ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]) [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɜːm] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz]
slaying his enemies (along the way) with his firm bow and causing thy son's
杀戮 他的 敌人 （ 沿着 这 方式 ） 和 他的 公司 弓 和 导致 你的 儿子的
['ɑːmi] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
army to tremble .
军队 到 颤抖 .

他用他那精准的弓箭（一路）斩杀敌人，让你的儿子的军队胆战心惊。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And all the combatants who belonged to thy army were then , O Bharata ,
和 全部 这 战斗人员 WHO 属于 到 你的 军队 是 然后 ， 哦 婆罗多 ，

那时，所有属于你军队的战士，哦，婆罗多，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ɒv; əv]
unable to impede the progress of that hero thus advancing with his steeds of
无法 到 阻碍 这 进步 的 那 英雄 因此 前进 和 他的 马匹 的
['sɪlvəri] [hjuː] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['hænsəm] [wɪŋz] .
silvery hue and scattering his sharp shafts furnished with handsome wings .
银色 色调 和 散射 他的 锋利的 轴 提供 和 英俊的 翅膀 .

无法阻挡那位英雄的前进，他骑着银色的骏马，挥舞着长着漂亮翅膀的锋利箭矢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - (['əʊnli]) [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pɪəsɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts]
At that time the Rakshasa Alamvusha (only) succeeded in piercing him with ten shafts
在 那 时间 这 罗刹 - （ 仅有的 ） 成功了 在 冲孔 他 和 十 轴
.
.
.

当时，只有罗刹阿拉姆武沙用十支箭刺穿了他。

[bʌt; bət] ['pɪəsɪŋ] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [prə'siːdid]
But piercing Alamvusha in return with four shafts , the grandson of Sini proceeded
但 冲孔 - 在 返回 和 四 轴 ， 这 孙子 的 西尼 继续
[ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
on his car .
在 他的 车 .

但西尼的孙子用四支箭刺穿了阿拉姆武沙后，便驾车继续前行。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] ([æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
Beholding that hero of Vrishni's race thus advancing and rolling (as it
凝视 那 英雄 的 - 种族 因此 前进 和 滚动 （ 作为 它
[wɜː(r); wə(r)]) [θruː] [ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
were) through the very midst of his enemies ,
是 ） 通过 这 非常 中间 的 他的 敌人 ，

目睹弗里什尼族的英雄如此勇猛地冲锋陷阵，仿佛横扫敌军，

[ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] ([æz; əz] [hiː; hi] [prə'siːdid]) [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] ,
and checking (as he proceeded) the foremost of Kuru warriors ,
和 检查 （ 作为 他 继续 ） 这 首先 的 库鲁 战士 ，

并（边走边检查）库鲁战士中最杰出的那位，

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
and repeatedly uttering loud shouts in that battle ,
和 反复 发出声音 大声 喊叫 在 那 战斗 ，

在那场战斗中，他不断发出响亮的喊叫声。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðen] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɪn] [t'ɒrənts] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [brest]
thy warriors then like masses of clouds pouring rain in torrents on the mountain breast
你的 战士 然后 喜欢 群众 的 云 浇注 雨 在 种子 在 这 山 胸部
,
,
,

你的战士们如同乌云密布，倾泻而下的暴雨冲击着山峦。

['ʃaʊəd] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] [ɒn] [hɪm] .
showered their arrowy downpours on him .
淋浴 他们的 箭头 倾盆大雨 在 他 .

倾盆大雨如箭般落在他身上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
They were , however ,
他们 是 , 然而 ,

然而，他们是……

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪm'piːdɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [nuːn] - [deɪ]
incapable of impeding the progress of that hero who looked like the noon - day
无法 的 阻碍 这 进步 的 那 英雄 WHO 看起来 喜欢 这 中午 - 天
[sʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] .
sun in his glory .
太阳 在 他的 荣耀 .

无法阻挡那位英雄的前进，他光芒四射，如同正午的太阳。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðen] ['tʃɪələs] , [seɪv] - [sʌn] , [əʊ]
And there was none who was not then cheerless , save Somadatta's son , O
和 那里 曾是 没有任何 WHO 曾是 不是 然后 冷冷清清 , 节省 - 儿子 , 哦
[kɪŋ] , [ænd; ənd] - ,
king , and Bhurisravas ,
国王 , 和 - ,

当时，除了索玛达塔之子，国王啊，还有布里什拉瓦斯之外，没有人不感到沮丧。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪd]
the son of Somadatta , O Bharata , beholding the car - warriors of his own side
这 儿子 的 - , 哦 婆罗多 , 凝视 这 车 - 战士 的 他的 自己的 边
['drɪvn] [ə'weɪ] ,
driven away ,
驱动 离开 ,

索玛达塔之子，婆罗多啊，眼见己方战车武士被击退，

[rʌʃt] [ə'genst] - [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [fɪəs]
rushed against Satyaki from desire of battle , taking up his bow of fierce
匆忙 反对 - 从 欲望 的 战斗 , 采取 向上 他的 弓 的 凶猛的
['ɪmpɪtəs] .
impetus .
动力 .

出于战斗的渴望，他拿起弓箭，带着强烈的冲劲冲向萨蒂亚基。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXIV
" 部分 lxiv

第六十四节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
Sanjaya said , “ Then , O king , Bhurisravas , excited with great wrath ,
桑贾亚 说 , “ 然后 , 哦 国王 , - , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 ,

桑贾亚说道：“那么，国王啊，布里什拉瓦斯怒不可遏，

[pɪəst] - [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] ['pɪəsɪŋ] [æn; ən]
pierced Satyaki with nine arrows like the conductor of an elephant piercing an
穿孔 - 和 九 箭头 喜欢 这 导体 的 一个 大象 冲孔 一个
['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [hʊk] .
elephant with the iron hook .
大象 和 这 铁 钩 .

萨蒂亚基被九支箭射穿，就像驯象人用铁钩刺穿大象一样。

- ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ,
Satyaki also , of immeasurable soul , in the very sight of all the troops ,
- 还 , 的 无法估量的 灵魂 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

萨蒂亚基也拥有无比崇高的灵魂，就在所有士兵的眼前，

[pɪəst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒriə(r)] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
pierced the Kaurava warrior with nine shafts .
穿孔 这 俱卢族 战士 和 九 轴 .

九支箭射穿了俱卢族战士。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hiːz; ɪz] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [sə'raʊndɪd] -
Then king Duryodhana , accompanied by his uterine brothers , surrounded Somadatta's
然后 国王 杜尤达纳 , 伴随 经过 他的 子宫 兄弟 , 包围 -
[sʌn] [ðʌs] ['straɪvɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
son thus striving in battle .
儿子 因此 努力 在 战斗 .

然后，国王杜尤达纳和他的同胞兄弟们包围了索玛达塔的儿子，从而展开了战斗。

['sɪmələli] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Similarly the Pandavas also , of great energy ,
相似地 这 般度族五兄弟 还 , 的 伟大的 活力 ,

同样，精力充沛的般度族人也是如此。

['kwɪkli] [sə'raʊndɪŋ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
quickly surrounding Satyaki in that battle took up their positions around him .
迅速地 周围 - 在 那 战斗 采取 向上 他们的 职位 大约 他 .

战斗中，敌人迅速包围了萨蒂亚基，并围绕他占据了有利位置。

[ænd; ənd] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [meɪs] [ˌʌp'reɪzd] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And Bhimasena , excited with wrath , and with mace upraised , O Bharata ,
和 - , 兴奋的 和 愤怒 , 和 和 锤 抬起 , 哦 婆罗多 ,

毗摩塞那怒不可遏，高举权杖，啊，婆罗多！

[ɪn'kaʊntəd] [ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
encountered all thy sons headed by Duryodhana .
遭遇 全部 你的 儿子们 标题 经过 杜尤达纳 .

你遇到了以杜尤达纳为首的所有儿子。

[wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] ,
With many thousands of cars , and excited with wrath and vindictiveness ,
和 许多 数千 的 汽车 , 和 兴奋的 和 愤怒 和 报复心 ,

成千上万辆汽车，以及愤怒和报复的情绪，

[ðaɪ] [sʌn] - [pɪəst] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [wɪð] [kiːn] - [edʒd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] -
thy son Nandaka pierced Bhimasena of great might with keen - edged and sharp -
你的 儿子 - 穿孔 - 的 伟大的 可能 和 敏锐的 - 边缘 和 锋利的 -
['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋkə] [bɜːd] .
pointed shafts whetted on stone and winged with the feathers of the kanka bird .
尖 轴 磨砺 在 石头 和 有翅膀的 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 .

你的儿子南达卡用在石头上磨砺、装上坎卡鸟羽毛的锋利尖锐的箭矢刺穿了力大无穷的毗摩塞那。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then Duryodhana , O king , in that great battle , excited with wrath ,
然后 杜尤达纳 , 哦 国王 , 在 那 伟大的 战斗 , 兴奋的 和 愤怒 ,

国王啊，在那场大战中，杜尤达纳怒火中烧，

[strʌk] - [ɪn][ðə; ði] [brest] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
struck Bhimasena in the breast with nine shafts .
击 - 在 这 胸部 和 九 轴 .

九支箭射中了毗摩塞那的胸膛。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [kɑː(r)]
Then the mighty - armed Bhima of great strength mounted on his own excellent car
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 的 伟大的 力量 安装 在 他的 自己的 出色的 车
[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ([hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]) - ,
and addressing (his charioteer) Visoka ,
和 解决 (他的 车夫) - ,

然后，力大无穷、臂膀强壮的毗摩登上他那辆精良的战车，对（他的车夫）维索卡说道：

[sed] , - [ðiːz] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɔːl] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
said , ' These heroic and mighty sons of Dhritarashtra , all great car - warriors ,
说 , - 这些 英勇 和 强大的 儿子们 的 持国 , 全部 伟大的 车 - 战士 ,

他说：“这些英勇强大的持国之子，都是伟大的战车战士，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋɡri] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
are exceedingly angry with me and desirous of slaying me in battle .
是 非常 生气的 和 我 和 渴望 的 杀戮 我 在 战斗 .

他们对我极其愤怒，一心想在战场上杀死我。

[aɪ] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðiːz] [tə'deɪ] [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
I will slay all these today in thy sight , without doubt .
我 将要 杀戮 全部 这些 今天 在 你的 视线 , 没有 怀疑 .

今天，我必当着你的面将他们全部杀光，毫无疑问。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ɡaɪd] [maɪ] [stiːd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [keə(r)] .
Therefore , O charioteer , guide my steed in battle with care .
所以 , 哦 车夫 , 指导 我的 骏马 在 战斗 和 关心 .

所以，御者啊，请谨慎地引导我的战马驰骋沙场。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , - [sʌn] [pɪəst] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus]
' Having said this , O monarch , Pritha's son pierced thy son with sharp - pointed arrows
- 拥有 说 这 , 哦 君主 , - 儿子 穿孔 你的 儿子 和 锋利的 - 尖 箭头
[dekt] [wɪð] [ɡəʊld] .
decked with gold .
甲板 和 金子 .

“说完这些话，君王啊，普里塔之子用镶金的尖箭刺穿了你的儿子。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] ['ærəus] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [brests] .
And he pierced Nandaka in return with three arrows between his two breasts .
和 他 穿孔 - 在 返回 和 三 箭头 之间 他的 二 乳房 .

他随即用三支箭刺穿了南达卡的两乳之间。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['hævɪŋ] [pɪəst] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [wɪð] [sɪks] ['ærəus] [pɪəst] - [ɪn]
Then Duryodhana having pierced the mighty Bhima with six arrows pierced Visoka in
然后 杜尤达纳 拥有 穿孔 这 强大的 毗摩 和 六 箭头 穿孔 - 在
[rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːp] ['ærəus] .
return with three other sharp arrows .
返回 和 三 其他 锋利的 箭头 .

然后，杜尤达纳用六支箭射穿了强大的比玛，又用三支锋利的箭射穿了维索卡。

[ænd; ənd]
And
和

和

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Duryodhana , O king , as if smiling the while ,
杜尤达纳 , 哦 国王 , 作为 如果 微笑 这 尽管 ,

杜尤达纳，哦国王，仿佛带着微笑，

[wɪð]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːp]	['ærəus]	[kʌt]	[ɒf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[grɑːsp]	[ðə; ði]	[rɪ'splendənt]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
with	**three**	**other**	**sharp**	**arrows**	**cut**	**off**	**at**	**the**	**grasp**	**the**	**resplendent**	**bow**	**of**	**Bhima**	**in**	**that**	**battle**	**.**
和	三	其他	锋利的	箭头	切	离开	在	这	抓牢	这	灿烂	弓	的	毗摩	在	那	战斗	.

在那场战斗中，比玛的华丽弓箭被砍断了另外三支锋利的箭矢。

['biːmə]	[ðen]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	-	[ə'flɪktɪd]	,	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	,
Bhima	**then**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**beholding**	**his**	**charioteer**	**Visoka**	**afflicted**	**,**	**in**	**that**	**conflict**	**,**
毗摩	然后	，	那	公牛	之中	男人	，	凝视	他的	车夫	-	受苦的	，	在	那	冲突	，

那时，毗摩，这头人中之牛，看到他的车夫维索卡在那场战斗中受苦，

[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	,
with	**sharp**	**shafts**	**by**	**thy**	**son**	**armed**	**with**	**the**	**bow**	**,**	**and**	**unable**	**to**	**bear**	**it**	**,**
和	锋利的	轴	经过	你的	儿子	武装	和	这	弓	，	和	无法	到	熊	它	，

你的儿子手持弓箭，用锋利的箭矢攻击你，却无法承受。

[druː]	[ə'nʌðə(r)]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	.
drew	**another**	**excellent**	**bow**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**.**
画	其他	出色的	弓	，	兴奋的	和	愤怒	，	为了	这	破坏	的	你的	儿子	，	哦	君主	.

君王啊，我怒火中烧，拉开了另一张精良的弓，要毁灭你的儿子。

[ænd; ənd]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[rɒθ]	,
And	**excited**	**with**	**great**	**wrath**	**,**
和	兴奋的	和	伟大的	愤怒	，

并充满愤怒，

[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[tʊk]	[ʌp]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[wɪð]	[hɔːs]	-	[ʃuː]	[hed]	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['eksələnt]	[wɪŋz]	.
he	**also**	**took**	**up**	**an**	**arrow**	**with**	**horse**	**-**	**shoe**	**head**	**and**	**furnished**	**with**	**excellent**	**wings**	**.**
他	还	采取	向上	一个	箭	和	马	-	鞋	头	和	提供	和	出色的	翅膀	.

他还拿起一支箭，箭尖是马蹄形的，箭尾装有漂亮的翅膀。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðæt]	(	['ærəʊ]	)	['biːmə]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
And	**with**	**that**	**(**	**arrow**	**)**	**Bhima**	**cut**	**off**	**the**	**excellent**	**bow**	**of**	**the**	**king**	**.**
和	和	那	（	箭	）	毗摩	切	离开	这	出色的	弓	的	这	国王	.

于是，毗摩用那支箭砍断了国王的精良弓箭。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[pɪtʃ]	[ɒv; əv]	['fjʊəri]	,	['liːvɪŋ]	[ðæt]	['brəʊkən]	[baʊ; bəʊ]	[ə'saɪd]	,
Then	**thy**	**son**	**,**	**excited**	**to**	**the**	**highest**	**pitch**	**of**	**fury**	**,**	**leaving**	**that**	**broken**	**bow**	**aside**	**,**
然后	你的	儿子	，	兴奋的	到	这	最高	沥青	的	愤怒	，	离开	那	破碎的	弓	旁边	，

然后，你的儿子怒不可遏，将那张断弓丢在一旁，

['spiːdəli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['tʌfə(r)]	.
speedily	**took**	**up**	**another**	**that**	**was**	**tougher**	**.**
迅速地	采取	向上	其他	那	曾是	更难	.

很快又接手了另一个更难的挑战。

[ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːft] ['bleɪzɪŋ] [æz; əz] [dεθs] [rɒd] , [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ,
And aiming a terrible shaft blazing as Death's rod , the Kuru king ,
和 瞄准 一个 糟糕的 轴 炽烈 作为 死亡人数 杆 , 这 库鲁 国王 ,
库鲁王手持一根如同死神之杖般燃烧着火焰的可怕长矛，瞄准目标。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [strʌk] - [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [brests] .
excited with rage struck Bhimasena between his two breasts .
兴奋的 和 愤怒 击 - 之间 他的 二 乳房 .
比玛塞纳怒火中烧，猛击自己的双乳之间。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ænd; ənd] ['greɪtli] [peɪnd] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv]
Deeply pierced therewith , and greatly pained , he sat down on the terrace of
深 穿孔 由此 , 和 非常 痛苦 , 他 卫星 向下 在 这 阳台 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
his car .
他的 车 .
他被刺得非常疼，痛苦不堪，便坐在了汽车的露台上。

[ænd; ənd] [waɪl] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hiː; hi] [swuːn] [ə'weɪ] .
And while seated on the terrace of his car , he swooned away .
和 尽管 坐着 在 这 阳台 的 他的 车 , 他 晕倒 离开 .
他坐在汽车的露台上，突然昏倒了。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːmə] [ðʌs] [ˌʌn'mænd] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Beholding Bhima thus unmanned , the illustrious and mighty car - warriors of the
凝视 毗摩 因此 无人 , 这 杰出 和 强大的 车 - 战士 的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
Pandava army ,
潘达瓦 军队 ,
看到毗摩如此孤身一人，般度族军队中那些英勇强大的战车战士们……

['hedɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
headed by Abhimanyu could not bear it .
标题 经过 阿比曼纽 可以 不是 熊 它 .
阿比曼纽率领的队伍无法忍受这种情况。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðen] , [wɪð] [greɪt] ['stedinəs] ,
And those warriors then , with great steadiness ,
和 那些 战士 然后 , 和 伟大的 稳定性 ,
而那些战士们，则以极大的沉着冷静，

['ʃaʊəd] [ɒn] [ðaɪ] [sʌnz] - [hed] [ə; eɪ] [θɪk] [daʊn] - [pɔː(r)][ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
showered on thy sons ' head a thick down - pour of fierce shafts .
淋浴 在 你的 儿子们 - 头 一个 厚的 向下 - 倒 的 凶猛的 轴 .
猛烈的箭矢如倾盆大雨般落在你儿子的头上。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] , [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æt; ət] [fɜːst] [wɪð]
Then the mighty Bhimasena , regaining consciousness , pierced Duryodhana at first with
然后 这 强大的 - , 恢复 意识 , 穿孔 杜尤达纳 在 第一的 和
[ðəʊz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [faɪv] .
those shafts and then with five .
那些 轴 和 然后 和 五 .
然后，强大的毗摩塞那恢复了意识，先用这些箭矢刺穿了难敌，然后又用五支箭矢刺穿了难敌。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [pɪəst] ['sɑːljə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd]
And that mighty bowman the son of Pandu then pierced Salya with five and
和 那 强大的 弓箭手 这 儿子 的 潘杜 然后 穿孔 萨利亚 和 五 和
['twenti] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
twenty shafts furnished with golden wings .
二十 轴 提供 和 金的 翅膀 .
于是，般度之子，那位强大的弓箭手，用二十五支带有金翼的箭矢刺穿了萨利亚。

[ænd; ənd] [pɪəst] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] , [ˈsɑːljə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .
And pierced therewith , Salya was borne away from the battle .
和 穿孔 由此 , 萨利亚 曾是 出生 离开 从 这 战斗 .

萨利亚被刺穿后，被带离了战场。

[ðen] [ðaɪ] [ˌfɔːˈtiːn] [sʌnz] , [vɪz] . , [ˌsɛnəˈpɑːti] , - , - , [suːˈloʊ.tʃɑː.nɑː] , [ˈʊgrɑː] ,
Then thy fourteen sons , viz . , Senapati , Sushena , Jalasandha , Sulochana , Ugra ,
然后 你的 十四 儿子们 , 即 . , 塞纳帕蒂 , - , - , 苏洛查纳 , 乌格拉 ,
- , [ˈbiːmə] , - , - , - ,
Bhimaratha , Bhima , Viravahu , Aolupa , Durmukha ,
- , 毗摩 , - , - , - ,

然后是你的十四个儿子，即塞纳帕蒂（Senapati）、苏舍纳（Sushena）、贾拉桑达（Jalasandha）、苏洛查那（Sulochana）、尤格拉（Ugra）、比马拉塔（Bhimaratha）、比玛（Bhima）、维拉瓦胡（Viravahu）、奥卢帕（Aolupa）、杜穆卡（Durmukha）、

- , - , - , [ænd; ənd][ˈsɑːmə] , [ðen] [ɪnˈkaʊntəd] - [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Dushpradarsha , Vivitsu , Vikata , and Sama , then encountered Bhimasena in battle .
- , - , - , 和 萨玛 , 然后 遭遇 - 在 战斗 .

Dushpradarsha、Vivitsu、Vikata 和 Sama 随后在战斗中遇到了 Bhimasena。

[juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [rʌʃt] [əˈgenst] - , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
United together they rushed against Bhimasena , and with eyes red in wrath ,
团结的 一起 他们 匆忙 反对 - , 和 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,
[ˈʃaʊəɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈærəʊs] ,
showering countless arrows ,
淋浴 无数 箭头 ,

他们团结一致向毗摩塞那冲去，双目赤红，怒火中烧，射出无数箭矢。

[ðeɪ] [pɪəst] [hɪm] [ˈdiːpli] .
they pierced him deeply .
他们 穿孔 他 深 .

它们深深地刺穿了他。

[ðen] [ðə; ði][həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ˈmaɪti] - [ɒv; əv] [strɒŋ] [ɑːmz] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] ,
Then the heroic and mighty Bhimasena of strong arms , beholding thy sons ,
然后 这 英勇 和 强大的 - 的 强的 武器 , 凝视 你的 儿子们 ,

然后，英勇强壮的毗摩塞那，双臂有力，注视着你的儿子们，

[ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [ˈkriːtʃəz] ,
licking the corners of his mouth like a wolf in the midst of smaller creatures ,
舔舐 这 角落 的 他的 嘴 喜欢 一个 狼 在 这 中间 的 较小的 生物 ,

他像狼群中的一员一样舔着嘴角。

[fel] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ɒv; əv] [ˈgɑːrʊdɑː] .
fell upon them with the impetuosity of Garuda .
跌倒 之上 他们 和 这 冲动 的 迦楼罗 .

像迦楼罗一样迅猛地扑向他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌsɛnəˈpɑːti] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ˈhævɪŋ]
And the son of Pandu then cut off the head of Senapati with a shaft having
和 这 儿子 的 潘杜 然后 切 离开 这 头 的 塞纳帕蒂 和 一个 轴 拥有
[ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] [hed] .
a horse - shoe head .
一个 马 - 鞋 头 .

然后般度之子用马蹄形矛头砍下了塞纳帕蒂的头颅。

[ænd; ənd] [wɪð] [dɪˈlaɪtɪd] [səʊl] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈwɒriə(r)] ,
And with delighted soul and laughing the while , that mighty - armed warrior ,
和 和 高兴极了 灵魂 和 笑 这 尽管 , 那 强大的 - 武装 战士 ,
[ˈpɪəsɪŋ] - [wɪð] [θriː] [ˈærəʊs] ,
piercing Jalasandha with three arrows ,
冲孔 - 和 三 箭头 ,

那位臂膀强壮的战士，带着喜悦的心情，一边大笑，一边用三支箭射穿了贾拉桑达。

[dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
despatched him to Yama's abode .
已派送 他 到 亚玛的 住所 .

把他送到阎罗王的居所。

[ænd; ənd] [nekst] , ['smaɪtɪŋ] - , [hiː; hi] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [dɛθs] [self] .
And next , smiting Sushena , he sent him to the presence of Death's self .
和 下一个 , 惩罚 - , 他 发送 他 到 这 在场 的 死亡人数 自己 .

然后，他惩罚了苏舍那，将他送入了死神的面前。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [hiː; hi] [feld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [hed] ,
And with a single broad - headed shaft he felled on the ground the head ,
和 和 一个 单身的 广阔 - 标题 轴 他 倒下 在 这 地面 这 头 ,
['hænsəm] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ,
handsome as the moon ,
英俊的 作为 这 月亮 ,

他一箭射下那颗俊美如月的头颅，重重地摔在地上。

[ɒv; əv] ['ʊgrɑː] , [dekt] [wɪð] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
of Ugra , decked with turban and adorned with ear - rings .
的 乌格拉 , 甲板 和 头巾 和 装饰 和 耳朵 - 戒指 .

乌格拉，头戴头巾，耳戴耳环。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , - [sʌn] ['biːmə] , [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ,
And in that battle , Pandu's son Bhima , with seventy shafts ,
和 在 那 战斗 , - 儿子 毗摩 , 和 七十 轴 ,

在那场战役中，般度之子毗摩，用七十支箭，

[dɪ'spætʃ] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd]
despatched Viravahu to the other world with his steeds and standard and
已派送 - 到 这 其他 世界 和 他的 马匹 和 标准 和
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
charioteer .
车夫 .

将维拉瓦胡连同他的坐骑、旗帜和车夫送往另一个世界。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And smiling the while , O king ,
和 微笑 这 尽管 , 哦 国王 ,

而请你面带微笑，哦，国王。

- ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [bəʊθ] [ðə; ði] ['brʌðəz] ['biːmə] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə]
Bhimasena quickly despatched both the brothers Bhima and Bhimaratha also to
- 迅速地 已派送 两个都 这 兄弟 毗摩 和 - 还 到
['jæməs] [ə'bəʊd] .
Yama's abode .
亚玛的 住所 .

毗摩塞那迅速将毗摩和毗摩罗陀两兄弟也送往阎摩的住所。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ,
And then in that great battle in the very sight of all the troops ,
和 然后 在 那 伟大的 战斗 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

然后，在那场大战中，就在所有士兵的眼前，

[wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [hɔːs] - [ʃuː] [hed] ['biːmə] [dɪ'spætʃ] [suː.'loʊ.tʃɑː.nɑː] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [dɛθs]
with an arrow of horse - shoe head Bhima despatched Sulochana also to Death's
和 一个 箭 的 马 - 鞋 头 毗摩 已派送 苏洛查纳 还 到 死亡人数
[də'meɪn] .
domain .
领域 .

毗摩用马蹄形箭将苏洛查那也送入了死神的领域。

[ðen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then the rest of thy sons that were there , O king ,
然后 这 休息 的 你的 儿子们 那 是 那里 , 哦 国王 ,

然后，你的其余儿子们，哦，国王，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [waɪl] [ðʌs] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs]
beholding the prowess of Bhimasena and while thus being struck by that illustrious
凝视 这 能力 的 - 和 尽管 因此 存在 击 经过 那 杰出
['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

目睹毗摩塞那的英勇，并因此被这位杰出的战士所震撼，

[ɔːl] [fled] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə] .
all fled from battle from fear of Bhima .
全部 逃亡 从 战斗 从 害怕 的 毗摩 .

众人因惧怕毗摩而逃离战场。

[ðen] - [sʌn] , [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi]) [sed] , -
Then Santanu's son , addressing all the mighty car - warriors (of his army) said , '
然后 - 儿子 , 解决 全部 这 强大的 车 - 战士 (的 他的 军队) 说 , -
[ðæt] [fɪəs] ['bəʊmən] ,
That fierce bowman ,
那 凶猛的 弓箭手 ,

然后桑塔努的儿子对着他军队中所有强大的战车战士说：“那个凶猛的弓箭手，

['biːmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Bhima , excited with wrath in battle ,
毗摩 , 兴奋的 和 愤怒 在 战斗 ,

比玛在战斗中怒火中烧，

[ɪz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [hə'rəʊɪk] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ju'naɪtɪd]
is slaying the mighty sons of Dhritarashtra and other heroic car - warriors united
是 杀戮 这 强大的 儿子们 的 持国 和 其他 英勇 车 - 战士 团结的
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

正在屠戮强大的持国之子和其他英勇的战车战士，他们联合起来，

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] ['breɪvəri] .
whatever their knowledge of weapons , and whatever their bravery .
任何 他们的 知识 的 武器 , 和 任何 他们的 勇敢 .

无论他们对武器的了解程度如何，无论他们多么勇敢。

['ðeəfɔː(r)] , [siːz] [jiː; ji] [ɔːl] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] - .
Therefore , seize ye all that son of Pandu ' .
所以 , 抢占 是的 全部 那 儿子 的 潘杜 - .

因此，你们要抓住般度之子的一切。

[ðʌs] [ə'drest] , [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɑːmi] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Thus addressed , all the troops of the Dhritarashtra army , excited with rage ,
因此 已解决 , 全部 这 军队 的 这 持国 军队 , 兴奋的 和 愤怒 ,

如此一来，持国军队全体士兵都怒不可遏。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] .
rushed towards Bhimasena endued with great might .
匆忙 向 - 赋予 和 伟大的 可能 .

冲向毗摩塞那，他拥有强大的力量。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [rent] ['templz] , ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt]
And Bhagadatta , O king , on his elephant of rent temples , suddenly rushed
和 巴格达塔 , 哦 国王 , 在 他的 大象 的 租 寺庙 , 突然 匆忙
['ðɪðə(r)] [weə(r)] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .
thither where Bhimasena was stationed .
那里 在哪里 - 曾是 驻 .

国王啊，巴格达塔骑着他那头破败寺庙的大象，突然冲向了比玛塞纳驻扎的地方。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmbæt] ,
And thither to the combat ,
和 那里 到 这 战斗 ,

并奔赴战场，

[hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm]
he shrouded Bhima with his shafts whetted on stone so as to make him
他 被遮蔽的 毗摩 和 他的 轴 磨砺 在 石头 所以 作为 到 制作 他
[kəm'pliːtli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
completely invisible ,
完全地 无形的 ,

他用磨过石头的箭矢将比玛完全遮蔽起来，使他完全隐形。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
like the clouds covering the sun .
喜欢 这 云 覆盖 这 太阳 .

就像遮蔽太阳的云层一样。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
Those mighty car - warriors , however , (of the Pandava army) , relying on the
那些 强大的 车 - 战士 , 然而 , (的 这 潘达瓦 军队) , 依靠 在 这
['praʊəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɑːmz] ,
prowess of their own arms ,
能力 的 他们的 自己的 武器 ,

然而，那些强大的战车战士（般度族军队的战士），依靠的是他们自身武器的强大力量，

[kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðæt] ['ʃraʊdɪŋ] [ɒv; əv] ['biːmə] ([wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv])
could not bear that shrouding of Bhima (with the arrowy showers of Bhagadatta)
可以 不是 熊 那 裹尸布 的 毗摩 (和 这 箭头 淋浴 的 巴格达塔)
.
.
.

无法忍受比玛被（巴格达塔的箭雨）笼罩。

[ðeɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [sə'raʊndɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [pɔː] [ɒn] [hɪm] [ðeə(r)] ['ærəʊi] [daʊn] -
They , therefore , surrounding Bhagadatta on all sides , poured on him their arrowy down -
他们 , 所以 , 周围 巴格达塔 在 全部 侧面 , 倾倒 在 他 他们的 箭头 向下 -
[pɔːrz] .
pours .
倾倒 .

因此，他们从四面八方包围了巴格达塔，向他倾泻了如箭般猛烈的雨水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪəst] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
And they pierced his elephant also with showers of shafts .
和 他们 穿孔 他的 大象 还 和 淋浴 的 轴 .

他们还用箭雨刺穿了他的大象。

[ænd; ənd] [strʌk] [baɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
And struck by all those mighty car - warriors with showers of fierce shafts of
和 击 经过 全部 那些 强大的 车 - 战士 和 淋浴 的 凶猛的 轴 的
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ðæt] ['elɪfənt] ,
diverse kinds that elephant ,
各种各样的 种类 那 大象 ,

被那些强大的汽车战士们用各种各样的猛烈箭矢击中，那头大象，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [blʌd] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
O king , of the ruler of the Pragjyotishas with blood trickling down his body ,
哦 国王 , 的 这 统治者 的 这 - 和 血 涓涓细流 向下 他的 身体 ,

哦，国王啊，普拉格乔蒂沙斯的统治者，鲜血顺着他的身体流淌而下，

[bɪ'keɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tɪndʒd]
became beautiful to behold on the field of battle like a mass of clouds tinged
成为 美丽的 到 看哪 在 这 场地 的 战斗 喜欢 一个 大量的 的 云 带点色调
[wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
with the rays of the sun .
和 这 射线 的 这 太阳 .

在战场上，它们变得像阳光照射下的云朵一样美丽。

[ænd; ənd] [ðæt] ['elɪfənt] [wɪð] ['tempərəl] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ɜːrdʒd] [baɪ] , [laɪk] [ðə; ði]
And that elephant with temporal juice trickling down urged by Bhagadatta , like the
和 那 大象 和 颞 汁 涓涓细流 向下 敦促 经过 巴格达塔 , 喜欢 这
[dɪ'strɔɪə(r)] ,
Destroyer ,
驱逐舰 ,

而那头被巴格达塔催促着、带着时间气息的大象，就像毁灭者一样，

[ræn] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [spiːd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tred] .
ran with double his former speed , shaking the very earth with his tread .
跑 和 双倍的 他的 以前的 速度 , 摇晃 这 非常 地球 和 他的 踏 .

他以两倍于以往的速度奔跑，脚步震动着大地。

[ðen] [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [miːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
Then all those mighty car - warriors , beholding that terrible mien of the animal ,
然后 全部 那些 强大的 车 - 战士 , 凝视 那 糟糕的 面容 的 这 动物 ,
[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
and regarding it irresistible ,
和 关于 它 无法抗拒 ,

于是，所有那些强大的汽车战士，看到这头野兽可怕的面目，都觉得它不可抗拒。

[bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
became cheerless .
成为 冷冷清清 .

变得沮丧。

[ðen] [kɪŋ] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then king Bhagadatta , that tiger among men , excited with rage ,
然后 国王 巴格达塔 , 那 老虎 之中 男人 , 兴奋的 和 愤怒 ,

随后，国王巴格达塔，这位人中之虎，怒火中烧，

[strʌk] - [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [brests] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] .
struck Bhimasena between his two breasts with a straight shaft .
击 - 之间 他的 二 乳房 和 一个 直的 轴 .

一根直杆击中了毗摩塞那的两乳之间。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ʃɑːft] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Deeply pierced by the king with that shaft , that great bowman and mighty car -
深 穿孔 经过 这 国王 和 那 轴 , 那 伟大的 弓箭手 和 强大的 车 -
['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

被国王用那支箭深深刺穿，那位伟大的弓箭手和强大的战车战士，

[wɪð]	[lɪmz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[sen'seɪʃ(ə)n]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[swuːn]	,	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
with	**limbs**	**deprived**	**of**	**sensation**	**in**	**consequence**	**of**	**a**	**swoon**	**,**	**sat**	**down**	**on**	**his**	**car**	**,**
和	四肢	被剥夺的	的	感觉	在	结果	的	一个	昏厥	,	卫星	向下	在	他的	车	,

由于昏厥导致四肢失去知觉，他坐在了车上。

['həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['flægstɑːf]	.
holding	**his**	**flagstaff**	**.**
保持	他的	旗杆	.

他手持旗杆。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['terɪfaɪd]	[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[ə; eɪ]	[swuːn]	,
And	**beholding**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**terrified**	**and**	**Bhimasena**	**in**	**a**	**swoon**	**,**
和	凝视	那些	强大的	车	-	战士	恐惧	和	-	在	一个	昏厥	,

看着那些强大的汽车战士们惊恐万分，而比玛塞纳则昏厥过去，

	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	.
Bhagadatta	**of**	**great**	**prowess**	**uttered**	**a**	**loud**	**roar**	**.**
巴格达塔	的	伟大的	能力	说出	一个	大声	吼	.

佛陀大威严，发出大吼声。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	['biːmə]	[ɪn]	[ðæt]	[steɪt]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**terrible**	**Rakshasa**	**Ghatotkacha**	**,**	**beholding**	**Bhima**	**in**	**that**	**state**	**,**
然后	,	哦	国王	,	那	糟糕的	罗刹	-	,	凝视	毗摩	在	那	状态	,

然后，国王啊，那可怕的罗刹迦托卡查（Rakshasa Ghatotkacha），看到彼玛处于那种状态，

[bɪ'keɪm]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[ðen]	[dɪsə'pɪəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[vjuː]	.
became	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**there**	**and**	**then**	**disappeared**	**from**	**the**	**view**	**.**
成为	兴奋的	和	愤怒	和	那里	和	然后	消失	从	这	看法	.

他怒火中烧，随即消失在视线中。

[ænd; ənd]	[kriː'eɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	,
And	**creating**	**a**	**terrible**	**illusion**	**enhancing**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**,**
和	创建	一个	糟糕的	错觉	增强	这	恐惧	的	这	胆小	,

制造出一种可怕的幻觉，加剧了胆小者的恐惧。

[hiː; hi]	[ˌriːə'piə]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[fɔːm]	.
he	**reappeared**	**in**	**a**	**moment**	**assuming**	**a**	**fierce**	**form**	**.**
他	再次出现	在	一个	片刻	假设	一个	凶猛的	形式	.

他随即再次出现，化作一副凶猛的模样。

[hɪm'self]	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[æn; ən]		[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[dɪk]	-	['elɪfənts]	,	[vɪz]	.	,
Himself	**riding**	**on**	**an**	**Airavata**	**created**	**by**	**his**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**the**	**other**	**Dik**	**-**	**elephants**	**,**	**viz**	**.**	**,**
他本人	骑术	在	一个	艾拉瓦塔	创建	经过	他的	权力	的	错觉	,	这	其他	迪克	-	大象	,	即	.	,

他自己骑着由他的幻术创造出来的艾拉瓦塔，其他的迪克象，即

[æn'dʒɑːnə]	,	['vɑːmənə]	,	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['glɔːri]	,	['fɒləʊd]	[hɪm]	.
Anjana	**,**	**Vamana**	**,**	**and**	**Mahapadma**	**of**	**blazing**	**glory**	**,**	**followed**	**him**	**.**
安贾娜	,	瓦玛纳	,	和	-	的	炽烈	荣耀	,	随后	他	.

安迦那、瓦玛那和光芒四射的摩诃帕德玛紧随其后。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[θriː]	['maɪti]	['elɪfənts]	,	['rɪdn]	[baɪ]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[hjuːdʒ]	[fɔːm]	,
And	**those**	**three**	**mighty**	**elephants**	**,**	**ridden**	**by**	**Rakshasas**	**,**	**were**	**of**	**huge**	**form**	**,**
和	那些	三	强大的	大象	,	骑	经过	罗刹	,	是	的	巨大的	形式	,

那三头由罗刹骑乘的大象体型巨大。

[wɪð]	[dʒuːs]	[prə'fjuːsli]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	[ɪn]	[θriː]	[laɪnz]	,	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	.
with	**juice**	**profusely**	**trickling**	**down**	**in**	**three**	**lines**	**,**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**speed**	**and**	**prowess**	**.**
和	汁	大量地	涓涓细流	向下	在	三	线条	，	和	赋予	和	伟大的	速度	和	能力	.

汁液如泉涌般汩汩流淌，形成三道水流，速度极快，威力十足。

[ðen]	-	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['elɪfənt]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,	[dɪ'zaɪərəs]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Then	**Ghatotkacha**	**urged**	**his**	**own**	**elephant**	**to**	**battle**	**,**	**desirous**	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
然后	-	敦促	他的	自己的	大象	到	战斗	，	渴望	，	哦	惩罚者	的	敌人	，

然后，格托卡查催促自己的大象参战，渴望着，哦，敌人的惩罚者啊！

[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]		[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['elɪfənt]	.
of	**slaying**	**Bhagadatta**	**with**	**his**	**elephant**	**.**
的	杀戮	巴格达塔	和	他的	大象	.

用大象杀死巴格达塔。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]	['elɪfənts]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	['fjʊəri]	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[in'djuː]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[tʌsks]	,
And	**those**	**other**	**elephants**	**,**	**excited**	**with**	**fury**	**and**	**each**	**endued**	**with**	**four**	**tusks**	**,**
和	那些	其他	大象	，	兴奋的	和	愤怒	和	每个	赋予	和	四	象牙	，

而其他那些愤怒的大象，每头都长着四根象牙，

[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
urged	**by**	**Rakshasas**	**of**	**great**	**strength**	**,**
敦促	经过	罗刹	的	伟大的	力量	，

在强大的罗刹的怂恿下，

[fel]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ə'pɒn]	-	['elɪfənt]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[hɪm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	.
fell	**from**	**all**	**sides**	**upon**	**Bhagadatta's**	**elephant**	**and**	**afflicted**	**him**	**with**	**their**	**tusks**	**.**
跌倒	从	全部	侧面	之上	-	大象	和	受苦的	他	和	他们的	象牙	.

四面八方扑向巴格达塔的大象，象牙刺伤了他。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]		,	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['elɪfənts]	,
And	**the**	**elephant**	**of**	**Bhagadatta**	**,**	**thus**	**afflicted**	**by**	**those**	**elephants**	**,**
和	这	大象	的	巴格达塔	，	因此	受苦的	经过	那些	大象	，

而巴格达塔的大象，就这样被那些大象所折磨，

(	[ɔːl'redi]	)	[strʌk]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	,	['ʌtə]	[laʊd]	[kraɪz]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
(	**already**	**)**	**struck**	**with**	**arrows**	**and**	**feeling**	**great**	**pain**	**,**	**uttered**	**loud**	**cries**	**that**	**resembled**	**the**	**thunder**	**of**	**Indra**	**.**
(	已经	)	击	和	箭头	和	感觉	伟大的	疼痛	，	说出	大声	哭泣	那	类似	这	雷	的	因陀罗	.

（已经）被箭射中，感到剧烈疼痛，发出如同因陀罗雷霆般的大声呼喊。

[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['rɔːrɪŋ]	['elɪfənt]	,	['biːʃmə]	,	[ə'dresɪŋ]	['drəʊnə]	,
And	**hearing**	**those**	**terrible**	**and**	**loud**	**cries**	**of**	**that**	**roaring**	**elephant**	**,**	**Bhishma**	**,**	**addressing**	**Drona**	**,**
和	听力	那些	糟糕的	和	大声	哭泣	的	那	咆哮	大象	，	毗湿摩	，	解决	德罗纳	，

听到那头咆哮的大象毗湿摩向德罗纳发出可怕而响亮的吼声，

-	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,	[sed]	,
Suyodhana	**and**	**all**	**the**	**kings**	**,**	**said**	**,**
-	和	全部	这	国王	，	说	，

苏尤达纳和所有国王都说：

-	[ðə; ði]	['maɪti]	['baʊmən]		[ɪz]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
'	**The**	**mighty**	**bowman**	**Bhagadatta**	**is**	**battling**	**with**	**the**	**wicked**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Hidimva**	**,**
-	这	强大的	弓箭手	巴格达塔	是	战斗	和	这	邪恶	-	有灵魂的	儿子	的	-	，

“强大的弓箭手巴格达塔正在与希迪姆瓦邪恶的儿子战斗。”

[ænd; ənd] [hæθ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] .
and hath fallen into great distress .
和 有 倒下 进入 伟大的 痛苦 .

并陷入了极大的困境。

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪz][ɒv; əv][hjuːdʒ] [fɔːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɪz] ['veri] ['rɒθfl] .
That Rakshasa is of huge form , and the king also is very wrathful .
那 罗刹 是 的 巨大的 形式 , 和 这 国王 还 是 非常 愤怒的 .

那罗刹体型巨大，国王也怒不可遏。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [pruːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [deθ] .
Engaged in battle , they would certainly prove each other's death .
已订婚的 在 战斗 , 他们 会 当然 证明 每个 其他的 死亡 .

一旦交战，他们必将同归于尽。

[laʊd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['pʌndəvəz] ,
Loud shouts were also heard of the rejoicing Pandavas ,
大声 喊叫 是 还 听到 的 这 欢欣鼓舞 般度族五兄弟 ,

人们还听到了般度族人欢呼雀跃的呐喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ægəni] [ɒv; əv] ([kɪŋ] -) ['terɪfaɪd] ['elɪfənt] .
and the cries of agony of (king Bhagadatta's) terrified elephant .
和 这 哭泣 的 痛苦 的 (国王 -) 恐惧 大象 .

还有（国王巴格达塔的）受惊大象发出的痛苦哀嚎。

['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] , [let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [gəʊ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [left]
Blessed be ye , let us all go there for rescuing the king , for , if left
蒙福 是 是的 , 让 我们 全部 去 那里 为了 救援 这 国王 , 为了 , 如果 左边
[ˌʌnprə'tektɪd] ,
unprotected ,
未受保护 ,

愿你们蒙福，让我们都去那里营救国王，因为，如果无人保护，

[ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
in battle , he will soon give up his life .
在 战斗 , 他 将要 很快 给 向上 他的 生活 .

在战场上，他很快就会献出生命。

[jiː; ji] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [duː; də] , [æz; əz][aɪ][bɪd] , ['iːv(ə)n] [naʊ] .
Ye warriors of great energy , do , as I bid , even now .
叶 战士 的 伟大的 活力 , 做 , 作为 我 出价 , 甚至 现在 .

你们这些精力充沛的勇士们，现在就按我的命令去做吧。

[jiː; ji] ['sɪnləs] [wʌnz] , [meɪk] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
Ye sinless ones , make no delay .
叶 无罪 一个 , 制作 不 延迟 .

无罪之人，切莫迟疑。

[ðə; ði]['kɒmbæt] ['di:pən] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪθ] [fɪəs] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn][end] .
The combat deepens and becometh fierce , making the hair to stand on end .
这 战斗 加深 和 变成 凶猛的 , 制作 这 头发 到 站立 在 结尾 .

战斗愈演愈烈，愈发激烈，令人毛骨悚然。

[ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] [haɪ] - [bɔːn] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] , [ænd; ənd]
That commander of a division is high - born , endued with great bravery , and
那 指挥官 的 一个 分配 是 高的 - 出生 , 赋予 和 伟大的 勇敢 , 和
[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
devoted to us .
奉献 到 我们 .

那位师长出身高贵，英勇无畏，而且对我们忠心耿耿。

[jiː; ji] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [miːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ]
Ye warriors of unfading glory , it is meet that his rescue should be effected by
叶 战士 的 不褪色 荣耀 , 它 是 见面 那 他的 救援 应该 是 受影响 经过
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

你们这些永垂不朽的勇士们，我们理应去营救他。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) , ['hedɪd] [baɪ]
' Hearing these words of Bhishma , all the kings (of the Kuru army) , headed by
- 听力 这些 字 的 毗湿摩 , 全部 这 国王 (的 这 库鲁 军队) , 标题 经过
- [sʌn] ,
Bharadwaja's son ,
- 儿子 ,

听到毗湿摩的这些话，俱卢军队的所有国王，以婆罗多瓦贾的儿子为首，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] , [prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['ruːlə(r)]
desirous of rescuing Bhagadatta , proceeded with great speed to where the ruler
渴望 的 救援 巴格达塔 , 继续 和 伟大的 速度 到 在哪里 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] .
of the Pragjyotishas was .
的 这 - 曾是 .

为了营救巴格达塔，他迅速赶往普拉格乔蒂沙斯统治者所在的地方。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vɑːnsɪŋ] , [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hedɪd] [baɪ]
And beholding the enemy advancing , the Panchalas with the Pandavas , headed by
和 凝视 这 敌人 前进 , 这 - 和 这 般度族五兄弟 , 标题 经过
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] .
Yudhishthira , pursued them behind .
尤迪什提拉 , 追击 他们 在后面 .

眼见敌人逼近，般遮罗人和般度族人，在坚战的带领下，紧随其后。

[ðen] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] (
Then that prince of Rakshasas , endued with great prowess , beholding that division (
然后 那 王子 的 罗刹 , 赋予 和 伟大的 能力 , 凝视 那 分配 (
[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]) [əd'vɑːns] ,
of the enemy) advance ,
的 这 敌人) 进步 ,

然后，那位罗刹王子，身怀绝技，看到敌军那支部队前进，

['ʌtə] [ə; eɪ] [fɪəs] [rɔː(r)] , [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
uttered a fierce roar , deep as that of thunder .
说出 一个 凶猛的 吼 , 深的 作为 那 的 雷 .

发出一声如同雷鸣般深沉的咆哮。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [rɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['bætlɪŋ] ['elɪfənts] ,
Hearing that roar of his and beholding those battling elephants ,
听力 那 吼 的 他的 和 凝视 那些 战斗 大象 ,

听到他的咆哮，看到那些搏斗的大象，

- [sʌn] ['biːʃmə] [wʌns] [ə'gen] [ə'drest] - [sʌn] [ænd; ənd] [sed] ,
Santanu's son Bhishma once again addressed Bharadwaja's son and said ,
- 儿子 毗湿摩 一次 再次 已解决 - 儿子 和 说 ,

桑塔努的儿子毗湿摩再次对婆罗多瓦贾的儿子说道：

- [ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [faɪt] ([tuː; tə] - [deɪ]) [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - .
' I do not like to fight (to - day) with the wicked - souled son of Hidimva .
- 我 做 不是 喜欢 到 斗争 (到 - 天) 和 这 邪恶 - 有灵魂的 儿子 的 - .

“我今天不想和希迪姆瓦那个心肠歹毒的儿子打架。”

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [hiː; hi][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [wel] - [sə'pɔːrtɪd] .
Endued with great might and energy , he is at present well - supported .
赋予 和 伟大的 可能 和 活力 ， 他 是 在 展示 出色地 - 有 .

他精力充沛，力量强大，目前也得到了很好的支持。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] [hɪm'self] .
He is incapable of being vanquished now by the wielder of the thunder - bolt himself .
他 是 无法 的 存在 战败者 现在 经过 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 他自己 .

即使是雷霆之主也无法战胜他。

[ɒv; əv]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv][eɪm] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['smaɪtər] .
Of sureness of aim , he is a great smiter .
的 确定性 的 目的 ， 他 是 一个 伟大的 重击者 .

他枪法精准，是一位伟大的击杀者。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] ([tə'deɪ]) .
As regards ourselves , our animals are tired (today) .
作为 问候 我们自己 ， 我们的 动物 是 疲劳的 （ 今天 ） .

至于我们自己，我们的动物们（今天）很累。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['greɪtli] ['mæŋgld] [baɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
We have also been greatly mangled by Panchalas and the Pandavas .
我们 有 还 到过 非常 残缺不全 经过 - 和 这 般度族五兄弟 .

我们也曾被般遮罗王朝和般度族严重摧残。

[ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [freʃ] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['pʌndəvəz] .
I do not like fresh encounter with the victorious Pandavas .
我 做 不是 喜欢 新鲜的 遇到 和 这 胜利者 般度族五兄弟 .

我不喜欢再次与凯旋的般度族人相遇。

[let] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [prə'kleɪmd] [tə'deɪ] .
Let the withdrawal of our army , therefore , be proclaimed today .
让 这 退出 的 我们的 军队 ， 所以 ， 是 宣布 今天 .

因此，今天就宣布我军撤离。

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
Tomorrow we will fight with the foe .
明天 我们 将要 斗争 和 这 敌人 .

明天我们将与敌人作战。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - ,
' Hearing these words of the grandsire , the Kauravas , afflicted with the fear of Ghatotkacha ,
- 听力 这些 字 的 这 祖父 ， 这 俱卢族 ， 受苦的 和 这 害怕 的 - ，

听到祖师爷的这些话，俱卢族人因惧怕伽托卡查而感到恐惧，

[ænd; ənd] [ə'veil] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [naɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst] , ['glædli] [dɪd] [wɒt] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [sed] .
and availing of the advent of night as a pretext , gladly did what the grandsire said .
和 利用 的 这 来临 的 夜晚 作为 一个 借口 ， 乐意 做过 什么 这 祖父 说 .

他以夜幕降临为借口，欣然照祖父所说做了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri]

And after the Kauravas had withdrawn , the Pandavas , crowned with victory

和 后 这 俱卢族 有 撤回 ， 这 般度族五兄弟 ， 加冕 和 胜利

['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ,

uttered leonine roars ,

说出 狮科 咆哮 ，

俱卢族撤退之后，般度族人凯旋而归，发出狮子般的咆哮。

['mɪŋglɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [paɪps] .

mingling them with the blare of conches and the notes of pipes .

混杂 他们 和 这 喧嚣 的 海螺 和 这 笔记 的 管道 .

将它们与海螺的嘹亮声和风笛的悠扬音符交织在一起。

[ðʌs] [dɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

Thus did the battle take place that day , O Bharata ,

因此 做过 这 战斗 拿 地方 那 天 ， 哦 婆罗多 ，

那天战斗就是这样发生的，婆罗多啊！

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['hedɪd] [baɪ] - .

between the Kurus and the Pandavas headed by Ghatotkacha .

之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 标题 经过 - .

库鲁族和以加托卡查为首的潘达瓦族之间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] , ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ʃeɪm]

And the Kauravas also , vanquished by the Pandavas and overcome with shame

和 这 俱卢族 还 ， 战败者 经过 这 般度族五兄弟 和 克服 和 耻辱

,

,

，

俱卢族也被般度族击败，蒙受耻辱。

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [tents] [wen] [naɪt] [keɪm] .

retired to their own tents when night came .

退休 到 他们的 自己的 帐篷 什么时候 夜晚 来了 .

夜幕降临后，他们各自回到了自己的帐篷。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

And those mighty car - warriors , the sons of Pandu ,

和 那些 强大的 车 - 战士 ， 这 儿子们 的 潘杜 ，

还有那些强大的汽车战士，般度之子们，

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [fɪld] [wɪð] ([ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]) [ðə; ði]

their bodies mangled with shafts and themselves filled with (the result of) the

他们的 身体 残缺不全 和 轴 和 他们自己 已填 和 （ 这 结果 的 ） 这

['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] ,

battle , proceeded ,

战斗 ， 继续 ，

他们的身体被箭矢击穿，浑身充满战斗的痕迹，继续前进。

[əʊ] [kɪŋ] , [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] , [wɪð] - [ænd; ənd] - , [əʊ] ['mɒnək] ,

O king , towards their encampment , with Bhimasena and Ghatotkacha , O monarch ,

哦 国王 ， 向 他们的 营地 ， 和 - 和 - ， 哦 君主 ，

[æt; ət][ðeə(r)] [hed] .

at their head .

在 他们的 头 .

国王啊，向他们的营地进发，比玛塞纳和格托卡查，君王啊，走在最前面。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeɪ] ['wəːʃip] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .

And filled with great joy , O king , they worshipped those heroes .

和 已填 和 伟大的 喜悦 ， 哦 国王 ， 他们 崇拜 那些 英雄 .

王啊，他们满心欢喜地敬拜那些英雄。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈʌtə] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃaʊts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts]
And they uttered diverse kinds of shouts which were mingled with the notes
和 他们 说出 各种各样的 种类 的 喊叫 哪个 是 混合 和 这 笔记
[ɒv; əv] [ˈtrʌmpɪts] .
of trumpets .
的 小号 .

他们发出各种各样的呼喊声，其中夹杂着号角声。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈwɒrɪəz] [ˈʃaʊtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ɜːθ] [ˈtremb(ə)l][ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ]
And those high - souled warriors shouted making the very earth tremble therewith
和 那些 高的 - 有灵魂的 战士 喊叫 制作 这 非常 地球 颤抖 由此
, [ænd; ənd] [ˈgraɪndɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ,
, and grinding as it were ,
, 和 研磨 作为 它 是 ,

那些英勇无畏的战士们呐喊着，震得大地颤抖，仿佛大地都在剧烈震动。

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
O sire , the hearts of thy sons .
哦 父系 , 这 心 的 你的 儿子们 .

陛下，您儿女们的心啊。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] [ˈtʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wen] [naɪt] [keɪm] , [prəˈsiːdid]
And it was thus that those chastisers of foes , when night came , proceeded
和 它 曾是 因此 那 那些 惩罚者 的 敌人 , 什么时候 夜晚 来了 , 继续
[təˈwɔːdz] [ðeə(r)] [tents] .
towards their tents .
向 他们的 帐篷 .

就这样，当夜幕降临，那些惩戒敌人的战士们便向他们的帐篷走去。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ˈtʃɪələs] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] , [pɑːst] [sʌm; səm]
And king Duryodhana , cheerless at the death of his brothers , passed some
和 国王 杜尤达纳 , 冷冷清清 在 这 死亡 的 他的 兄弟 , 通过了 一些
[taɪm] [ɪn] [ˈθɔːtflnəs] ,
time in thoughtfulness ,
时间 在 深思熟虑 ,

杜尤达纳国王因兄弟们的死而悲痛欲绝，陷入了沉思。

[ˌəʊvəˈkʌm] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [tɪəz] .
overcome with grief and tears .
克服 和 悲伤 和 眼泪 .

悲痛欲绝，泪流满面。

[ðen] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kæmp] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] ([ɒv; əv]
Then making all the arrangements for his camp according to the rules (of
然后 制作 全部 这 安排 为了 他的 营 根据 到 这 规则 (的
[ˈmɪlətri] [ˈsaɪəns]) ,
military science) ,
军队 科学) ,

然后按照（军事科学的）规则，为他的营地做好一切安排。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ˈaʊəz] [ɪn][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] ,
he began to pass the hours in meditation ,
他 开始 到 经过 这 小时 在 冥想 ,

他开始用冥想来消磨时间，

[skɔːtʃt] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([sleɪn]) [ˈbrʌðəz] .
scorched with grief and afflicted with sorrow on account of his (slain) brothers .
烧焦的 和 悲伤 和 受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 他的 (被杀) 兄弟 .

因（被杀的）兄弟而悲痛欲绝，饱受哀伤。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
" SECTION LXV
" 部分 六十五

第六十五节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
Dhritarashtra said ,
持国 说 ,

持国说道：

“ ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
“ Hearing of those feats of the sons of Pandu which are incapable of being
“ 听力 的 那些 壮举 的 这 儿子们 的 潘杜 哪个 是 无法 的 存在
[ə'tʃiːvd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] ,
achieved by the gods themselves ,
已达成 经过 这 神 他们自己 ,

“听闻般度之子所取得的那些连众神都无法企及的壮举，

[maɪ] [hɑːt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd]['wʌndə(r)] .
my heart , O Sanjaya , is filled with fear and wonder .
我的 心 , 哦 桑贾亚 , 是 已填 和 害怕 和 想知道 .

哦，桑贾亚，我的心中充满了恐惧和惊奇。

['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] [ɪn] ['evri] [wei] ,
Hearing also of the humiliation of my sons in every way ,
听力 还 的 这 屈辱 的 我的 儿子们 在 每一个 方式 ,

听到我儿子们在各方面所受的羞辱，

[greɪt] [hæθ] [biːn] [maɪ][æŋ'zaɪəti][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [wɪl] [ɪn'sjuː] .
great hath been my anxiety as to the consequence that will ensue .
伟大的 有 到过 我的 焦虑 作为 到 这 结果 那 将要 随之而来 .

我一直非常担心由此产生的后果。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ]['vɪdjuːrə] [wɪl] , [nəʊ] [daʊt] , [kən'sjuːm] [maɪ] [hɑːt] .
The words uttered by Vidura will , no doubt , consume my heart .
这 字 说出 经过 维杜拉 将要 , 不 怀疑 , 消耗 我的 心 .

毫无疑问，维杜拉所说的话将深深触动我的心。

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæθ] ['hæpənd] ['siːmɪθ] [tuː; tə][biː; bi] [djuː] [tuː; tə] ['destəni] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] .
Everything that hath happened seemeth to be due to Destiny , O Sanjaya .
一切 那 有 发生 似乎 到 是 到期的 到 命运 , 哦 桑贾亚 .

桑贾亚啊，这一切似乎都是命运的安排。

[ðə; ði] ['kɒmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪtɪŋ] [ðəʊz] [best]
The combatants of the Pandava army are encountering and smiting those best
这 战斗人员 的 这 潘达瓦 军队 是 遭遇 和 惩罚 那些 最好的
[ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['hævɪŋ] ['biːʃmə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hed] ,
of warriors having Bhishma for their head ,
的 战士 拥有 毗湿摩 为了 他们的 头 ,

般度族军队的战士们正在与那些以毗湿摩为首领的精锐战士交战并将其击败。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['wepən] .
those heroes conversant with every weapon .
那些 英雄 熟人 和 每一个 武器 .

那些精通各种武器的英雄。

[wɒt] [ə'setɪk] ['penəns] [hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['maɪti] [sʌnz]
What ascetic penances have been performed by the high - souled and mighty sons
什么 苦行僧 忏悔 有 到过 执行 经过 这 高的 - 有灵魂的 和 强大的 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

般度国那些高尚而强大的儿子们都进行了哪些苦行？

[wɒt] [buːn] [hæθ] [ðeɪ] [əb'teɪnd] , [əʊ] [sʌn] , [ɔː(r)] [wɒt] ['saɪəns] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
what boon hath they obtained , O son , or what science is known to them ,
什么 恩惠 有 他们 获得 ， 哦 儿子 ， 或者 什么 科学 是 已知 到 他们 ，

孩子啊，他们获得了什么恩惠？他们掌握了什么学问？

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'gəʊ]
in consequence of which , like the stars in the firmament , they are undergoing
在 结果 的 哪个 ， 喜欢 这 明星 在 这 苍穹 ， 他们 是 正在经历
[nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] ?
no diminution ?
不 减少 ？

因此，它们就像天上的星星一样，没有出现任何减少的迹象？

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [maɪ] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'piːtɪdli] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I cannot bear it that my army should be repeatedly slaughtered by the Pandavas .
我 不能 熊 它 那 我的 军队 应该 是 反复 屠杀 经过 这 般度族五兄弟 .

我无法忍受我的军队一次又一次被般度族人屠杀。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [tʃæ'staɪzmənt] , ['haɪli] [sɪ'vɪə(r)] , [hæθ] ['fɔːlən] [ɒn][ˌem 'iː] [ə'ləʊn] .
The divine chastisement , highly severe , hath fallen on me alone .
这 神圣的 惩罚 ， 高度 严重 ， 有 倒下 在 我 独自的 .

神明的严厉惩罚只降临在我一人身上。

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] ['truːli] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Tell me everything truly , O Sanjaya ,
告诉 我 一切 真的 ， 哦 桑贾亚 ，

真实地告诉我一切，O Sanjaya，

[ə'baʊt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'sleɪəbl] [ænd; ənd] [maɪn]
about that for which the sons of Pandu have become unslayable and mine
关于 那 为了 哪个 这 儿子们 的 潘杜 有 变得 不可战胜的 和 矿
['sleɪəbəl] .
slayable .
可杀死 .

关于般度之子变得不可战胜，而我却能被杀死的事情。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ([siː] [ɒv; əv]) [dɪ'stres] . - [ai][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ]
I do not see the other shore of this (sea of) distress . 383 I am like a
我 做 不是 看 这 其他 支撑 的 这 （ 海 的 ） 痛苦 . - 我 是 喜欢 一个
[mæn] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːstli] [diːp] ['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ] [tuː] [ɑːmz] [ə'ləʊn] .
man desirous of crossing the vastly deep ocean with my two arms alone .
男人 渴望 的 过境 这 非常 深的 海洋 和 我的 二 武器 独自的 .

我看不见这（苦难之海）的彼岸。383 我就像一个渴望仅凭双臂横渡浩瀚无垠的大海的人。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [hæθ] [ˌoʊvər'teɪkən][maɪ] [sʌnz] .
I certainly think that a great calamity hath overtaken my sons .
我 当然 思考 那 一个 伟大的 灾害 有 被超越 我的 儿子们 .

我确信我的儿子们遭遇了巨大的灾难。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['biːmə] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [maɪ] [sʌnz] .
Without doubt , Bhima will slay all my sons .
没有 怀疑 ， 毗摩 将要 杀戮 全部 我的 儿子们 .

毫无疑问，毗摩会杀死我所有的儿子。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ] [sʌnz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I do not see that hero who is able to protect my sons in battle .
我 做 不是 看 那 英雄 WHO 是 有能力的 到 保护 我的 儿子们 在 战斗 .

我没有看到那个能在战场上保护我儿子的英雄。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
The death of my sons in this battle , O Sanjaya , is certain .
这 死亡 的 我的 儿子们 在 这 战斗 ， 哦 桑贾亚 ， 是 肯定 .

桑贾亚啊，我的儿子们在这场战斗中必死无疑。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ][ˈsuːtə] , [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] , [huː] [ˈæskɪθ] [ðiː] ,
It behoveth thee , therefore , O Suta , to tell me , who asketh thee ,
它 应当 你 , 所以 , 哦 苏塔 , 到 告诉 我 , WHO 阿斯克斯 你 ,

因此，苏塔啊，你应当告诉我谁问你。

[ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] .
everything about the true cause of all these .
一切 关于 这 真的 原因 的 全部 这些 .

关于这一切的真正原因。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tru:ps] [rɪˈtriːtɪŋ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] , [wɒt] [dɪd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [duː; də] ?
Beholding his own troops retreating from battle , what did Duryodhana do ?
凝视 他的 自己的 军队 撤退 从 战斗 , 什么 做过 杜尤达纳 做 ?

眼见自己的军队从战场上撤退，杜尤达纳做了什么?

[ænd; ənd] [wɒt] [əʊld] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə] , [ænd; ənd][ˈkrɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]
And what old Bhishma and Drona , and Kripa , and Suvala's son , and
和 什么 老的 毗湿摩 和 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 - 儿子 , 和
[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] ,
Jayadratha , and that mighty bowman ,
贾亚德拉塔 , 和 那 强大的 弓箭手 ,

还有老毗湿摩、德罗纳、克里帕、苏瓦拉之子、贾亚德拉塔，以及那位强大的弓箭手，

[vɪz] . , - [sʌn] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [duː; də] ?
viz . , Drona's son and Vikarna of great strength do ?
即 . , - 儿子 和 - 的 伟大的 力量 做 ?

也就是说，德罗纳的儿子和维卡纳的实力很强吗?

[wen] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] , [maɪ] [sʌnz] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] , [wɒt]
When also , O thou of great wisdom , my sons turned back from the fight , what
什么时候 还 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 我的 儿子们 转向 后退 从 这 斗争 , 什么
[əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
O Sanjaya ,
哦 桑贾亚 ,

智慧之神啊，当我的儿子们从战斗中退却时，桑贾亚啊，你又会作何感想?

[bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [rɪˈzɒlv] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈwɒrɪəz] ?
became the resolve of those high - souled warriors ?
成为 这 解决 的 那些 高的 - 有灵魂的 战士 ?

成为那些高尚战士的决心了吗?

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , “ [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [əˈtenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈlɪsnd] , [let] [ˌaɪ ˈtiː][gəʊ]
" Sanjaya said , “ Listen , O king , with attention , and having listened , let it go
" 桑贾亚 说 , “ 听 , 哦 国王 , 和 注意力 , 和 拥有 听着 , 让 它 去
[tuː; tə] [ðaɪ] [hɑːt] .
to thy heart .
到 你的 心 .

桑贾亚说：“国王啊，请认真聆听，听完之后，让它铭记于心。”

[ˈnʌθɪŋ] ([ɪn] [ðɪs]) [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˌɪnkænˈteɪʃn] , [ˈnʌθɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ɪˈluːʒ(ə)n][ɒv; əv]
Nothing (in this) is the result of incantation , nothing the result of illusion of
没有什么 (在 这) 是 这 结果 的 咒语 , 没有什么 这 结果 的 错觉 的
[ˈeni] [kaɪnd] .
any kind .
任何 种类 .

这其中没有任何咒语的作用，也没有任何形式的幻觉。

[nɔː(r)][hæv; həv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [kriˈeɪtɪd] [ˈeni] [njuː] [tˈɛɹəz] .
Nor have the sons of Pandu created any new terrors .
也不 有 这 儿子们 的 潘杜 创建 任何 新的 恐怖 .

般度之子也没有制造任何新的恐怖事件。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [maɪt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [baɪ][feə(r)] [miːnz] [ɪn] [ðɪs]
They are endued with might ; and they are fighting by fair means in this
他们 是 赋予 和 可能 ; 和 他们 是 斗争 经过 公平的 方法 在 这
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们拥有强大的力量；而且他们在这场战斗中运用了公平的手段。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [haɪ] [feɪm] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] ['ɔːlweɪz] [duː; də] ['evri] [ækt] ,
Desirous of high fame , the sons of Pritha always do every act ,
渴望 的 高的 名声 , 这 儿子们 的 普里塔 总是 做 每一个 行为 ,

普里塔的儿子们渴望成名，所以总是做出各种各样的事情。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
including even the support of their lives , agreeably to the way of morality .
包括 甚至 这 支持 的 他们的 生活 , 欣然 到 这 方式 的 道德 .

甚至包括维持他们的生命，这符合道德规范。

[in'djuː] [wɪð] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðeɪ]
Endued with every kind of prosperity , and possessed of great strength , they
赋予 和 每一个 种类 的 繁荣 , 和 拥有 的 伟大的 力量 , 他们
['nevə(r)] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
never desist from battle ,
绝不 停止 从 战斗 ,

他们拥有各种各样的财富和强大的力量，从不停止战斗。

['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn] ['raɪtʃəsnəs] .
keeping their eyes on righteousness .
保持 他们的 眼睛 在 义 .

他们始终关注正义。

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪz][ðeə(r)] [weə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] .
And victory is there where righteousness is .
和 胜利 是 那里 在哪里 义 是 .

正义所在之处，必将胜利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
It is for this , O king ,
它 是 为了 这 , 哦 国王 ,

正是为了这个目的，哦，国王。

[ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'sleɪəbl] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [vɪk'tɔːriəs] .
that the sons of Pritha are unslayable in battle and always victorious .
那 这 儿子们 的 普里塔 是 不可战胜的 在 战斗 和 总是 胜利者 .

普里塔之子在战场上所向披靡，战无不胜。

[ðaɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊlz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['sɪnflnəs] .
Thy sons are of wicked souls and are addicted to sinfulness .
你的 儿子们 是 的 邪恶 灵魂 和 是 上瘾 到 罪恶 .

你的儿子们灵魂邪恶，沉迷于罪恶。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kruːəl][ænd; ənd] ['wedɪd] [tuː; tə] [miːn] [ækts] .
They are cruel and wedded to mean acts .
他们 是 残忍的 和 已婚 到 意思是 行为 .

他们残忍无情，沉迷于卑劣行径。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['wiːkənd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It is for this that they are being weakened in battle .
它 是 为了 这 那 他们 是 存在 减弱 在 战斗 .

正因如此，他们在战斗中才会被削弱。

[ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [men] ,
Thy sons , O king , like despicable men ,
你的 儿子们 , 哦 国王 , 喜欢 卑鄙 男人 ,

王啊，你的儿子们如同卑鄙之人，

[dɪd] ['meni] ['kruːəl][ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ækts][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
did many cruel and deceitful acts to the sons of Pandu .
做过 许多 残忍的 和 欺骗性的 行为 到 这 儿子们 的 潘杜 .

对般度的儿子们做了很多残忍和欺骗的事情。

[disri'gɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðəʊz] [ə'fensɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['ɔːlweɪz]
Disregarding , however , all those offences of thy sons , the sons of Pandu always
不予理会 , 然而 , 全部 那些 罪行 的 你的 儿子们 , 这 儿子们 的 潘杜 总是
[kən'siːld] [ðəʊz] [ækts] ,
concealed those acts ,
暗 那些 行为 ,

然而，尽管你的儿子们犯下了所有这些罪行，般度的儿子们却总是掩盖这些罪行。

[əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
O elder brother of Pandu .
哦 长老 兄弟 的 潘杜 .

般度的兄长啊。

[ðaɪ] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] ['njuːmərəs] [ə'keɪʒnz] [hjuː'mɪlieɪtɪd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Thy sons also , O king , on numerous occasions humiliated the Pandavas .
你的 儿子们 还 , 哦 国王 , 在 很多的 场合 受辱 这 般度族五兄弟 .

国王啊，你的儿子们也曾多次羞辱般度族人。

[let] [ðem; ðəm] [naʊ] [riːp] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [fruːt] , [laɪk] ['pɔɪz(ə)n] ,
Let them now reap the terrible fruit , like poison ,
让 他们 现在 收割 这 糟糕的 水果 , 喜欢 毒 ,

现在就让他们自食其果吧，就像毒药一样。

[ɒv; əv] [ðæt] [pə'sɪstənt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['sɪnflnəs] . - [ðæt] [fruːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ðiː]
of that persistent course of sinfulness . 384 That fruit should be enjoyed by thee
的 那 执着的 课程 的 罪恶 . - 那 水果 应该 是 享受 经过 你
['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
also , O king ,
还 , 哦 国王 ,

持续犯罪的恶果。384 国王啊，你也当尝到这恶果。

[wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [sɪns] [ðaʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
with thy sons and kinsmen , since thou , O king ,
和 你的 儿子们 和 亲属 , 自从 你 , 哦 国王 ,

与你的儿子和亲属们在一起，因为你，哦，国王，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'weɪkənd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['kaʊnsld] [baɪ] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] .
could not be awakened even though counselled by thy well - wishers .
可以 不是 是 觉醒 甚至 尽管 建议 经过 你的 出色地 - 许愿者 .

即使受到亲友的劝说，也无法唤醒你。

[rɪ'piːtɪdli] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ]['vɪdjuːrə] , [baɪ] ['biːʃmə] , [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] ,
Repeatedly forbidden by Vidura , by Bhishma , by the high - souled Drona ,
反复 禁止 经过 维杜拉 , 经过 毗湿摩 , 经过 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 ,

曾多次被维杜罗、毗湿摩、高尚的德罗纳禁止，

[ænd; ənd][baɪ][maɪ'self]['ɔːlsəʊ] [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
and by myself also thou didst not understand ,
和 经过 我 还 你 迪斯特 不是 理解 ,

连我自己也不明白。

[rɪ'dʒektɪŋ] ['aʊə(r)] [wɜːdz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ək'septəns] ,
rejecting our words intended for thy good and worthy of thy acceptance ,
拒绝 我们的 字 故意的 为了 你的 好的 和 值得 的 你的 验收 ,

你拒绝了我们那些本意是为了你好、值得你接受的话语，

[laɪk] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [prɪ'skraɪbd] .
like a sick man rejecting the medicine prescribed .
喜欢 一个 生病的 男人 拒绝 这 药品 规定 .

就像病人拒绝服用医生开的药一样。

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] [vjuːz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ðaʊ] [hædst] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] .
Accepting the views of thy sons thou hadst regarded the Pandavas as already vanquished .
接受 这 浏览 的 你的 儿子们 你 哈斯特 认为 这 般度族五兄弟 作为 已经 战败者 .

你接受了儿子们的意见，认为般度族已经战败。

['lɪs(ə)n] [ə'gen] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ] [hæst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] , [vɪz] . , [ðə; ði] [truː] [kɔːz] ,
Listen again , O king , to what thou hast asked me , viz . , the true cause ,
听 再次 , 哦 国王 , 到 什么 你 哈斯特 问 我 , 即 . , 这 真的 原因 ,

国王啊，请你再听我说一遍你问我的问题，也就是真正的原因。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
O chief of the Bharatas , of the victory of the Pandavas .
哦 首席 的 这 - , 的 这 胜利 的 这 般度族五兄弟 .

婆罗多族的首领啊，般度族胜利的缔造者啊。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
I will tell thee what I have heard , O chastiser of foes .
我 将要 告诉 你 什么 我 有 听到 , 哦 惩罚者 的 敌人 .

我将告诉你我所听到的，敌人的惩罚者啊。

[ˌdjʊri'əʊdənə] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [ðɪs] ['veri] ['kwestʃən] .
Duryodhana had asked the grandsire this very question .
杜尤达纳 有 问 这 祖父 这 非常 问题 .

杜尤达纳曾问过祖父这个问题。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ɔːl] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'əʊdənə] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] ,
Beholding his brothers , all mighty car - warriors , vanquished in battle , thy son Duryodhana , O Kaurava ,
凝视 他的 兄弟 , 全部 强大的 车 - 战士 , 战败者 在 战斗 , 你的 儿子 杜尤达纳 , 哦 俱卢族 ,

看到你所有强大的战车战士兄弟们在战场上战败，你的儿子杜尤达纳啊，俱卢族啊，

[wɪð] [hɑːt] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [griːf] ,
with heart confounded with grief ,
和 心 令人困惑 和 悲伤 ,

心中充满悲痛，

[rɪ'peərɪŋ] [wɪð] [hjuː'mɪləti] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɑːskt] [hɪm] [ðɪs] ['kwestʃən] .
repairing with humility during the night to the grandsire possessed of great wisdom , asked him this question .
维修 和 谦逊 期间 这 夜晚 到 这 祖父 拥有 的 伟大的 智慧 , 问 他 这 问题 .

夜里，他谦卑地向那位拥有伟大智慧的祖父请教了这个问题。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Listen to me , O monarch , about it all .
听 到 我 , 哦 君主 , 关于 它 全部 .

陛下，请听我细说这一切。

“ [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , - [ˈdroʊnə][ænd; ənd] [ðaʊ] , [ænd; ənd][ˈsɑːljə] , [ænd; ənd][ˈkrɪpɑː] , [ænd; ənd] -
“ Duryodhana said , ' Drona and thou , and Salya , and Kripa , and Drona's
“ 杜尤达纳 说 , - 德罗纳 和 你 , 和 萨利亚 , 和 克里帕 , 和 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

“杜尤达纳说：‘德罗纳、你、萨利亚、克里帕，还有德罗纳的儿子，

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and Kritavarman the son of Hridika , and Sudakshina the ruler of the
和 - 这 儿子 的 - , 和 苏达克希纳 这 统治者 的 这
- , [ænd; ənd] - ,
Kamvojas , and Bhurisravas ,
- , 和 - ,

还有赫里迪卡（Hridika）的儿子克里塔瓦尔曼（Kritavarman）、坎沃贾（Kamvojas）的统治者苏达克希纳（Sudakshina）和布里斯拉瓦（Bhurisravas），

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈpraʊəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz]
and Vikarna , and Bhagadatta of exceeding prowess , are all regarded as
和 - , 和 巴格达塔 的 超过 能力 , 是 全部 认为 作为
[ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
mighty car - warriors .
强大的 车 - 战士 .

维卡纳和巴格达塔都被认为是强大的战车战士。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] , [əˈɡen] , [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [bɔːn] , [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [əˈweɪ] [ðeə(r)]
All of these , again , are high - born , and prepared to throw away their
全部 的 这些 , 再次 , 是 高的 - 出生 , 和 准备 到 扔 离开 他们的
[laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
lives in battle .
生活 在 战斗 .

这些人都是出身高贵，并且准备在战场上献出生命。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ([juˈnaɪtɪd]
It is my opinion that these are a match for even the three worlds (united
它 是 我的 观点 那 这些 是 一个 匹配 为了 甚至 这 三 世界 (团结的
[təˈɡeðə(r)]) .
together) .
一起) .

我认为，即使三个世界（联合起来）也无法匹敌。

[ˈiːv(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi] ([juˈnaɪtɪd] [təˈɡeðə(r)]) [ˈkænɒt] [beə(r)] [jɔː(r); jə(r)]
Even all the warriors of the Pandava army (united together) cannot bear your
甚至 全部 这 战士 的 这 潘达瓦 军队 (团结的 一起) 不能 熊 你的
[ˈpraʊəs] .
prowess .
能力 .

即使潘达瓦军队的所有战士（联合起来）也无法匹敌你的强大。

[ə; eɪ] [daʊt] [hæz; həz] [əˈrɪz(ə)n] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
A doubt has arisen in my mind .
一个 怀疑 有 出现 在 我的 头脑 .

我心中产生了一个疑问。

[ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [huː] [ɒv; əv] [ðiː] .
Explain it to me who enquireth of thee .
解释 它 到 我 WHO 询问 的 你 .

请向我这位询问者解释清楚。

[huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [huːm] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvæŋkwiʃ] [ˌjuː ˈes] [rɪˈpiːtɪdli] . -
Who it is , relying on whom the Pandavas are vanquishing us repeatedly . '
WHO 它 是 , 依靠 在 谁 这 般度族五兄弟 是 战胜 我们 反复 . -

究竟是谁？潘达瓦兄弟究竟依靠谁才能一次又一次地击败我们？

“ [ˈbiːʃmə] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [ai] [wɪl] [spiːk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðiː] ,
“ Bhishma said , ' Listen , O king , to the words that I will speak unto thee ,
“ 毗湿摩 说 , - 听 , 哦 国王 , 到 这 字 那 我 将要 说话 到 你 ,

毗湿摩说：“国王啊，请听我说的话，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O thou of Kuru's race .
哦 你 的 - 种族 .

哦，库鲁族的后裔。

[ˈfriːkwəntli] [wɜːt] [ðaʊ] [əˈdrest] [baɪ][ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] [bʌt; bət] [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [duː; də]
Frequently wert thou addressed by me to the same effect but thou didst not do
频繁地 沃特 你 已解决 经过 我 到 这 相同的 影响 但 你 迪斯特 不是 做
[wɒt] [ai] [sed] .
what I said .
什么 我 说 .

我曾多次对你说过同样的话，但你却没有照我说的做。

[let] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Let peace be made with the Pandavas , O best of the Bharatas .
让 和平 是 制成 和 这 般度族五兄弟 , 哦 最好的 的 这 - .

婆罗多族中最杰出的英雄啊，请与般度族缔结和平吧。

[ai] [rɪˈɡɑːd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] .
I regard this to be beneficial both to the world and thee , O lord .
我 看待 这 到 是 有利 两个都 到 这 世界 和 你 , 哦 主 .

主啊，我认为这对世界和您都有益处。

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðaɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈhæpi] ,
Enjoy this earth , O king , with thy brothers and be happy ,
享受 这 地球 , 哦 国王 , 和 你的 兄弟 和 是 快乐的 ,

国王啊，与你的兄弟们一起享受这片土地，享受幸福吧！

[ˈɡrætɪfaɪɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [wel] - [ˈwɪʃə] [ænd; ənd] [di'lait] [ðaɪ] [ˈkɪnzfəʊk] .
gratifying all thy well - wishers and delighting thy kinsfolk .
可喜 全部 你的 出色地 - 许愿者 和 令人愉悦 你的 亲属 .

令所有关心你的人满意，令你的亲人高兴。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [kraɪd] [maɪˈself] [hɔːs] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [jet] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] .
Although I cried myself hoarse before this , thou didst not yet listen to me , O sire .
虽然 我 哭 我 嘶哑 前 这 , 你 迪斯特 不是 然而 听 到 我 , 哦 父系 .

虽然我之前哭得嗓子都哑了，但陛下，您仍然没有听我的。

[ðaʊ] [hædst] [ˈɔːlweɪz] [ˌdisriˈɡɑːdid] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
Thou hadst always disregarded the sons of Pandu .
你 哈斯特 总是 被忽视 这 儿子们 的 潘杜 .

你一直轻视般度之子。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæθ] [naʊ] [ˌoʊvərˈteɪkən] [ðiː] .
The effect of all that hath now overtaken thee .
这 影响 的 全部 那 有 现在 被超越 你 .

你所经历的一切后果。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm][ˌem ˈiː][æz; əz][ai] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [əʊ] [lɔːd] ,
Listen also , O king , from me as I speak of it , O Lord ,
听 还 , 哦 国王 , 从 我 作为 我 说话 的 它 , 哦 主 ,

君王啊，请听我的话，主啊，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [huːz] [ɐtʃˈiːvmənts] [ˈtaɪə(r)][ðem; ðəm] [nɒt] , [ɑː(r); ə(r)]
to the reason why the Pandavas , whose achievements tire them not , are
到 这 原因 为什么 这 般度族五兄弟 , 谁 成就 胎 他们 不是 , 是
[ˌʌnˈsleɪəbl] . - [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ,
unslayable . 385 There is not ,
不可战胜的 . - 那里 是 不是 ,

至于般度族人为何战无不胜，他们的成就让他们不知疲倦，因此他们不可战胜，这是为什么呢？385 没有，

[wɒz; wəz] [nɒt] , [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ,
was not , will not be ,
曾是 不是 , 将要 不是 是 ,

过去不是，将来也不会是

[ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [wʊd] [ɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
the being in all the worlds who would or will be able to vanquish the sons of
这 存在 在 全部 这 世界 WHO 会 或者 将要 是 有能力的 到 征服 这 儿子们 的
[ˈpɑːnduː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] [sɝæŋgə] .
Pandu who are all protected by the wielder of Saranga .
潘杜 WHO 是 全部 受保护 经过 这 持有者 的 萨兰加 .

在所有世界中，能够或将会战胜般度之子（他们都受到萨朗伽持有者的保护）的存在。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈtruːli] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [məˈræləti] ,
Listen truly , O thou that art conversant with morality ,
听 真的 , 哦 你 那 艺术 熟人 和 道德 ,

深谙道德之人，请认真聆听。

[tuː; tə] [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [riˈsait] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][ˈseɪdʒɪz][ɒv; əv] [səʊlz] [ˈʌndə(r)]
to that ancient history which was recited to me by sages of souls under
到 那 古老的 历史 哪个 曾是 背诵 到 我 经过 智者 的 灵魂 在下面
[kənˈtrəʊl] .
control .
控制 .

那段古老的历史，是由那些灵魂受控的智者们讲述给我的。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] ,
In days of yore , all the celestials and the Rishis , united together ,
在 天 的 昔时 , 全部 这 天体 和 这 圣贤 , 团结的 一起 ,

在远古时代，所有的天神和圣贤们齐聚一堂，

[ˈweɪtɪd] [ˌrevəˈrenʃəli] [ɒn][ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] - .
waited reverentially on the Grandsire upon the mountains of Gandhamadana .
等待 虔诚地 在 这 祖父 之上 这 山脉 的 - .

在甘达玛达那山上，恭敬地侍奉着祖父。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ˈsiːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] ,
And the Lord of all creatures , seated at his ease in their midst ,
和 这 主 的 全部 生物 , 坐着 在 他的 舒适 在 他们的 中间 ,

万物之主，安然坐在它们中间，

[bɪˈheld] [æn; ən] [ˈeksələnt] [kɑː(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] , [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [ɪˈfʌldʒəns] .
beheld an excellent car stationed in the firmament , blazing with effulgence .
观看 一个 出色的 车 驻 在 这 苍穹 , 炽烈 和 光辉 .

看见一辆精美的汽车停在苍穹之上，闪耀着耀眼的光芒。

[ˈhævɪŋ] [æsəˈteind] ([ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː]) [baɪ][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [ˈdʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪð]
Having ascertained (everything about it) by meditation , joining his hands with
拥有 已确定 (一切 关于 它) 经过 冥想 , 加入 他的 双手 和
[rɪˈstreɪnd] [hɑːt] , [ˈbrɑːmən] , [wɪð] [dɪˈlaɪtɪd] [səʊl] ,
restrained heart , Brahman , with delighted soul ,
克制 心 , 婆罗门 , 和 高兴极了 灵魂 ,

梵天通过冥想探明了（关于它的一切），双手合十，内心平静，而他的灵魂却充满喜悦。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌsæljəˈteɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] .
made his salutations to the highest Divine Being .
制成 他的 问候 到 这 最高 神圣的 存在 .

他向至高无上的神灵致以敬意。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] ([ðə; ði] [fɔːm] [ðʌs])
And the Rishis and the celestials , beholding in the firmament (the form thus)
和 这 圣贤 和 这 天体 , 凝视 在 这 苍穹 (这 形式 因此)
[dɪˈspleɪd] ,
displayed ,
显示 ,

众圣贤和天神们在苍穹中目睹了（这般形态）的显现，

[ɔːl] [stʊd] [ʌp] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] [ðæt] [ˈwʌndə(r)] [ɒv; əv] [ˈwʌndər] .
all stood up with joined hands , their eyes fixed on that wonder of wonders .
全部 站立 向上 和 加入 双手 , 他们的 眼睛 固定的 在 那 想知道 的 奇迹 .

众人手挽着手站了起来，目光紧紧地盯着那奇迹中的奇迹。

[wˈɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] [ˈdjuːli] , [ˈbrɑːmə] , [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈbrɑːmən] , [ðə; ði]
Worshipping him duly , Brahma , the foremost of all conversant with Brahman , the
崇拜 他 正式地 , 梵 , 这 首先 的 全部 熟人 和 婆罗门 , 这
[kriˈeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
Creator of the universe ,
创作者 的 这 宇宙 ,

虔诚地崇拜他，梵天，最精通梵天之人，宇宙的创造者，

[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [məˈræləti] , [ˈʌtə] [ðiːz] [haɪ] [wɜːdz] :
acquainted with the highest morality , uttered these high words :
熟人 和 这 最高 道德 , 说出 这些 高的 字 :

一位深谙最高道德的人，说出了这些高尚的话语：

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fɔːm] .
Thou art the Glory of the Universe for thy form .
你 艺术 这 荣耀 的 这 宇宙 为了 你的 形式 .

你的形体是宇宙的荣耀。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Thou art the Lord of the Universe .
你 艺术 这 主 的 这 宇宙 .

你是宇宙之主。

[əʊ] [ðaʊ] [huːz] [prəˈtekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
O thou whose protection extendeth through the whole Universe ,
哦 你 谁 保护 扩展 通过 这 所有的 宇宙 ,

哦，庇佑遍及整个宇宙的你，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [wɜːk] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæθ] [ðaɪ] [səʊl] [ˈʌndə(r)]
O thou that hath the Universe for thy work , O thou that hath thy soul under
哦 你 那 有 这 宇宙 为了 你的 工作 , 哦 你 那 有 你的 灵魂 在下面
[kənˈtrəʊl] ,
control ,
控制 ,

哦，你以宇宙为业，哦，你掌控着自己的灵魂，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Thou art the Supreme Master of the Universe .
你 艺术 这 最高 掌握 的 这 宇宙 .

你是宇宙至高无上的主宰。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] .
Thou art Vasudeva .
你 艺术 瓦苏德瓦 .

你是瓦苏提婆。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['jəʊgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'vɪnəti] .
Therefore , I seek refuge in Thee that art the soul of Yoga and the highest Divinity .
所以 , 我 寻找 避难所 在 汝 那 艺术 这 灵魂 的 瑜伽 和 这 最高 神 .

因此，我向你寻求庇护，你是瑜伽的灵魂，是至高无上的神性。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Victory to Thee that art the Supreme God of the Universe .
胜利 到 汝 那 艺术 这 最高 上帝 的 这 宇宙 .

宇宙至高神，胜利归于你。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['evə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Victory to Thee that art ever employed in the good of the worlds .
胜利 到 汝 那 艺术 曾经 受雇 在 这 好的 的 这 世界 .

愿你永远为世人谋福祉，并最终获得胜利。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['jəʊgə] .
Victory to Thee that art the Lord of Yoga .
胜利 到 汝 那 艺术 这 主 的 瑜伽 .

瑜伽之主，胜利归于你。

[ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] .
Thee that art all - powerful .
汝 那 艺术 全部 - 强大的 .

全能的你。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['praɪə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] ['jəʊgə] .
Victory to Thee that art prior , and subsequent to Yoga .
胜利 到 汝 那 艺术 事先的 , 和 随后的 到 瑜伽 .

胜利归于你，这艺术先于瑜伽，也继于瑜伽。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['neɪvl] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪk'spænsɪv] [aɪz] ,
Having the lotus springing from thy navel , and having large expansive eyes ,
拥有 这 莲花 弹簧 从 你的 脐 , 和 拥有 大的 广阔的 眼睛 ,

你肚脐上长着莲花，眼睛又大又亮，

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
victory to Thee that art Lord of Lords of the Universe .
胜利 到 汝 那 艺术 主 的 领主 的 这 宇宙 .

宇宙万物之主，愿你胜利！

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
O Lord of the Past , the Present , and the Future ,
哦 主 的 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来 ,

过去、现在和未来的主啊，

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)lnəs] , [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌnz] .
victory to Thee that art the embodiment of gentleness , Thee that art the sun of suns .
胜利 到 汝 那 艺术 这 实施例 的 温柔 , 汝 那 艺术 这 太阳 的 太阳 .

胜利属于你，你是温柔的化身，你是万阳之阳。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] [ˌʌn'təʊld] [ə'trɪbjuːts] ,
O thou that art the receptacle of untold attributes ,
哦 你 那 艺术 这 容器 的 不明 属性 ,

哦，你是那拥有无数属性的容器，

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
victory to Thee that art the refuge of all things .
胜利 到 汝 那 艺术 这 避难所 的 全部 事物 .

胜利归于你，万物之避难所。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ,
Thou art Narayana , thou art incapable of being understood ,
你 艺术 纳拉亚纳 , 你 艺术 无法 的 存在 理解 ,

你是那罗延，你是不可理解的。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] [sɝæŋgə] .
victory to Thee that art the wielder of the bow called Saranga .
胜利 到 汝 那 艺术 这 持有者 的 这 弓 称为 萨兰加 .

胜利归于你，萨朗加弓的执掌者。

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ,
Victory to Thee that art endued with every attribute ,
胜利 到 汝 那 艺术 赋予 和 每一个 属性 ,

胜利归于你，那拥有所有美德的神！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fɔːm] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['evə(r)] [heɪl] .
O thou that hast the Universe for thy form , O thou that art ever hale .
哦 你 那 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 形式 , 哦 你 那 艺术 曾经 哈尔 .

哦，你拥有宇宙的形态，哦，你永远健康。

[əʊ]
O
哦

哦

[lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Lord of the Universe , O thou of mighty arms ,
主 的 这 宇宙 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

宇宙之主啊，你拥有强大的臂膀，

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['benɪfɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
victory to Thee that art always ready for benefitting the worlds .
胜利 到 汝 那 艺术 总是 准备好 为了 受益 这 世界 .

胜利属于你，你的艺术时刻准备造福世界。

[əʊ] [greɪt] [sneɪk] , [əʊ] [hjuːdʒ] [bɔː(r)] , [əʊ] [fɜːst] [kɔːz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['tɔːni] [lɒks] ,
O great Snake , O huge Boar , O first Cause , O thou of tawny locks ,
哦 伟大的 蛇 , 哦 巨大的 公猪 , 哦 第一的 原因 , 哦 你 的 黄褐色 锁 ,

哦，伟大的蛇，哦，巨大的野猪，哦，最初的因，哦，拥有棕色头发的你，

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ɔːl'maɪti] .
victory to Thee that art Almighty .
胜利 到 汝 那 艺术 全能者 .

全能的你，愿你胜利。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [rəʊbz] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
O thou of yellow robes , O Lord of the cardinal and the subsidiary points of
哦 你 的 黄色的 长袍 , 哦 主 的 这 红衣主教 和 这 子公司 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
the compass ,
这 罗盘 ,

身着黄袍的你啊，方位之主啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ə'bəʊd] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['ɪnfɪnət] ,
O thou that hast the Universe for thy abode , O thou that art Infinite ,
哦 你 那 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 住所 , 哦 你 那 艺术 无限 ,

哦，以宇宙为居所的你，哦，无限的你，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[nəʊ]	[dɪ'keɪ]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['mænɪfest]	,
O	**thou**	**that**	**hast**	**no**	**decay**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**the**	**Manifest**	**,**
哦	你	那	哈斯特	不	衰变	，	哦	你	那	艺术	这	显现	，

哦，你永不朽坏，哦，你就是彰显者，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ʌn'mænəˌfɛst]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ɪ'meʒərəbl]	[speɪs]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**the**	**Unmanifest**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**the**	**immeasurable**	**Space**	**,**
哦	你	那	艺术	这	未显现	，	哦	你	那	艺术	这	无法估量的	空间	，

哦，你是那未显现之物，哦，你是那无限虚空之物，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['sensɪz]	['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	['ɔːlweɪz]	-	[wɒt]	[ɪz]	[gʊd]	,
O	**thou**	**that**	**hast**	**all**	**thy**	**senses**	**under**	**control**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**always**	**achievest**	**what**	**is**	**good**	**,**
哦	你	那	哈斯特	全部	你的	感官	在下面	控制	，	哦	你	那	总是	-	什么	是	好的	，

哦，你这能控制所有感官的人，哦，你这总是行善的人！

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ɪ'meʒərəbl]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ə'ləʊn]	[nəʊ]	[ðaɪ]	[əʊn]	['neɪtʃə(r)]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**immeasurable**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**alone**	**knowest**	**thy**	**own**	**nature**	**,**
哦	你	那	艺术	无法估量的	，	哦	你	那	独自的	最了解	你的	自己的	自然	，

哦，你是无边无际的，哦，你是唯一了解自身本性的，

['vɪktəri]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]
victory	**to**	**Thee**	**that**	**art**
胜利	到	汝	那	艺术

胜利归于你，那艺术

[diːp]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wɪʃɪz]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[wɪ'ðaʊt]	[end]	,
deep	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**the**	**giver**	**of**	**all**	**wishes**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**without**	**end**	**,**
深的	，	哦	你	那	艺术	这	赠予者	的	全部	愿望	，	哦	你	那	艺术	没有	结尾	，

深邃无垠，哦，你是所有愿望的赐予者，哦，你是无尽无尽的。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[nəʊn]	[æz; əz]	['brɑːmə]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]
O	**thou**	**that**	**art**	**known**	**as**	**Brahma**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**
哦	你	那	艺术	已知	作为	梵	，	哦	你	那	艺术

哦，你就是梵天，哦，你就是

[ɪ'tɜːn(ə)l]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]
Eternal	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**
永恒	，	哦	你	那	艺术

永恒者啊，你是

[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	['evə(r)]	[sək'sesf(ə)l]	,
the	**Creator**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**ever**	**successful**	**,**
这	创作者	的	全部	生物	，	哦	你	那	艺术	曾经	成功的	，

万物创造者啊，永远成功的你啊！

[əʊ]	[ðaʊ]	[huːz]	[ækts]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'spleɪ]	['wɪzdəm]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[mə'ræləti]	,
O	**thou**	**whose**	**acts**	**always**	**display**	**wisdom**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**conversant**	**with**	**morality**	**,**
哦	你	谁	行为	总是	展示	智慧	，	哦	你	那	艺术	熟人	和	道德	，

哦，你的行为总是展现智慧，哦，你精通道德，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[gɪv]	['vɪktəri]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[mɪ'stɪəriəs]	[self]	,
O	**thou**	**that**	**givest**	**victory**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**mysterious**	**Self**	**,**
哦	你	那	给予	胜利	，	哦	你	的	神秘	自己	，

赐予胜利者啊，神秘的自我者啊，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['jəʊgə]	,
O	**thou**	**that**	**art**	**the**	**Soul**	**of**	**all**	**Yoga**	**,**
哦	你	那	艺术	这	灵魂	的	全部	瑜伽	，

哦，你是瑜伽的灵魂！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæθ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,
O thou that art the Cause of everything that hath sprung into existence ,
哦 你 那 艺术 这 原因 的 一切 那 有 弹簧 进入 存在 ,

哦，你是万物存在的根源！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [selvz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
O thou that art the knowledge of the selves of all beings , O Lord of the
哦 你 那 艺术 这 知识 的 这 自我 的 全部 生物 , 哦 主 的 这
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

哦，你是洞悉一切众生自我的知识者，哦，世界之主！

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt]
victory to thee that art
胜利 到 你 那 艺术

胜利属于你，这门艺术

[ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
the Creator of all beings .
这 创作者 的 全部 生物 .

万物的创造者。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæθ] [ðaɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['ɒrɪdʒɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ,
O thou that hath thyself for thy origin , O thou that art highly blessed ,
哦 你 那 有 你自己 为了 你的 起源 , 哦 你 那 艺术 高度 蒙福 ,

哦，你以自身为起源，哦，你蒙受极大的祝福，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]
O thou that art
哦 你 那 艺术

哦，那位

[ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪn'spaɪərə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ment(ə)l] [θɔːts]
the Destroyer of everything , O thou that art the inspirer of all mental thoughts
这 驱逐舰 的 一切 , 哦 你 那 艺术 这 灵感来源 的 全部 精神的 想法
,
,
,

万物毁灭者啊，一切思想的启迪者啊！

['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] .
victory to Thee that art dear to all conversant with Brahma .
胜利 到 汝 那 艺术 亲爱的 到 全部 熟人 和 梵 .

胜利归于你，所有与梵天相通之人所敬爱的你。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['bɪzi] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [əʊ] [kən'trəʊlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɪʃɪz] , [əʊ]
O thou that art busy in creation and destruction , O controller of all wishes , O
哦 你 那 艺术 忙碌的 在 创建 和 破坏 , 哦 控制器 的 全部 愿望 , 哦
[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ,
Supreme Lord ,
最高 主 ,

哦，掌管创造与毁灭的主宰，哦，掌控一切愿望的主宰，哦，至高无上的主宰！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [æm'riːtə] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]
O thou that art the Cause of Amrita , O thou that art
哦 你 那 艺术 这 原因 的 阿姆里塔 , 哦 你 那 艺术

哦，你是甘露之因，哦，你是

[ɔːl] - [ɪg'zɪstənt] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt]
All - existent , O thou that art
全部 - 存在的 , 哦 你 那 艺术

全能者啊，你是永恒者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊɡɜː] ,

the first that appears at the end of the Yuga ,

这 第一的 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

第一个出现在时代末期，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] ['ɡɪvə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]

O thou that art the giver of victory , O Divine Lord of the Lord of all creatures

哦 你 那 艺术 这 赠予者 的 胜利 , 哦 神圣的 主 的 这 主 的 全部 生物

,

,

,

赐予胜利的主啊，万物之主，神圣的主宰啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['neɪvl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] ,

O thou that hast the lotus springing from thy navel , O thou of mighty strength ,

哦 你 那 哈斯特 这 莲花 弹簧 从 你的 脐 , 哦 你 的 强大的 力量 ,

哦，你肚脐里长着莲花，哦，你拥有强大的力量！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ'self] ,

O thou that art sprung from Thyself ,

哦 你 那 艺术 弹簧 从 你自己 ,

哦，你乃是源于你自身的存在，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['elɪmənts] [ɪn] [ðeə(r)] [praɪ'miːv(ə)l] [steɪt] ,

O thou that art the great elements in their primeval state ,

哦 你 那 艺术 这 伟大的 元素 在 他们的 原始 状态 ,

哦，你是处于原始状态的伟大元素啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ([rɪ'lɪdʒəs]) [raɪts] , ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɡɪv] [ɔːl] .

O thou that art the soul of all (religious) rites , victory to Thee that givest all .

哦 你 那 艺术 这 灵魂 的 全部 (宗教) 仪式 , 胜利 到 汝 那 给予 全部 .

你是所有（宗教）仪式的灵魂，赐予一切的你，胜利属于你。

[ðə; ði] ['ɡɒdes; 'ɡɒdəs] [ɜːθ] [ˌreprɪ'zents] [ðaɪ] [tuː] [fiːt] , [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri]

The goddess Earth represents thy two feet , the cardinal and the subsidiary

这 女神 地球 代表 你的 二 脚 , 这 红衣主教 和 这 子公司

[də'rekʃ(ə)nz] [ðaɪ] [ɑːmz] ,

directions thy arms ,

方向 你的 武器 ,

大地女神代表你的双脚，你的双臂代表基本方位和辅助方位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hevənz] [ðaɪ] [hed] .

and the heavens thy head .

和 这 天 你的 头 .

而苍穹就是你的头颅。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [fɔːm] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðaɪ] [lɪmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ,

I am thy form , the celestials constitute thy limbs , and the Sun ,

我 是 你的 形式 , 这 天体 构成 你的 四肢 , 和 这 太阳 ,

我乃你的形体，天神构成你的肢体，而太阳，

[ðə; ði] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [tuː] [aɪz] .

the moon are thy two eyes .

这 月亮 是 你的 二 眼睛 .

月亮就是你的双眼。

[ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ænd; ənd] [truːθ] [bɔːn] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ([rɪ'lɪdʒəs]) [raɪts] , ['kɒnstɪtjuːt]
Ascetic austerities and Truth born of morality and (religious) rites , constitute
苦行僧 紧缩政策 和 真相 出生 的 道德 和 (宗教) 仪式 , 构成
[ðaɪ] [streŋθ] .
thy strength .
你的 力量 .

苦行和源于道德与（宗教）仪式的真理，构成了你的力量。

['faɪə(r)][ɪz] [ðaɪ] ['enədʒi] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ðaɪ] [breθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]
Fire is thy energy , the wind is thy breath , and the waters have sprung from
火 是 你的 活力 , 这 风 是 你的 气息 , 和 这 水 有 弹簧 从
[ðaɪ] [swet] .
thy sweat .
你的 汗 .

火是你的能量，风是你的呼吸，水是由你的汗水涌出的。

[ðə; ði] [twɪnz] - ['kɒnstɪtjuːt] [ðaɪ] [ɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ˌsɑːrə'swɑːtiː][ɪz] [ðaɪ] [tʌŋ] .
The twins Aswins constitute thy ears , and the goddess Saraswati is thy tongue .
这 双胞胎 - 构成 你的 耳朵 , 和 这 女神 萨拉斯瓦蒂 是 你的 舌头 .

双子神阿什文是你的耳朵，女神萨拉斯瓦蒂是你的舌头。

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðiː] [riːstɛθ] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
The Vedas are thy Knowledge , and upon thee resteth this Universe .
这 吠陀经 是 你的 知识 , 和 之上 你 其余 这 宇宙 .

吠陀经是你的知识，宇宙万物都依你而存在。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgə][ænd; ənd]['joʊgɪnz] , [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðaɪ] [ɪk'stent] , [ðaɪ] ['meʒə(r)] , [ðaɪ]
O Lord of Yoga and Yogins , we do not know thy extent , thy measure , thy
哦 主 的 瑜伽 和 瑜伽士 , 我们 做 不是 知道 你的 程度 , 你的 措施 , 你的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

瑜伽之主，瑜伽行者之主啊，我们无法知晓您的广博、您的尺度、您的能量。

[ðaɪ] ['praʊəs] , [ðaɪ] [mait] , [ðaɪ] ['brɪdʒɪn] .
thy prowess , thy might , thy origin .
你的 能力 , 你的 可能 , 你的 起源 .

你的英勇，你的威能，你的出身。

[əʊ] [gɒd] , [əʊ] ['vɪʃnuː] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ɪn] [ðiː] , [ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðiː] [wɪð] [vaʊz]
O God , O Vishnu , filled with devotion in thee , and depending upon thee with vows
哦 上帝 , 哦 毗湿奴 , 已填 和 虔诚 在 你 , 和 取决于 之上 你 和 誓言
[ænd; ənd] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
and observances ,
和 观察 ,

哦，神啊，哦，毗湿奴，我对你充满虔诚，并以誓言和戒律依赖你，

[wiː; wi]['evə(r)] ['wɜːʃɪp] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [lɔːd] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] .
we ever worship Thee as the highest Lord , the God of gods .
我们 曾经 崇拜 汝 作为 这 最高 主 , 这 上帝 的 神 .

我们永远敬拜你，尊你为至高无上的主宰，万神之神。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] [gɒdz] , [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðə; ði] - ,
The Rishis , the gods , Gandharvas , the Yakshas , the Rakshasas , the Pannagas ,
这 圣贤 , 这 神 , 乾闼婆 , 这 夜叉 , 这 罗刹 , 这 - ,
[ðə; ði] - , ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
the Pisachas , human beings ,
这 - , 人类 生物 ,

圣人、诸天、干闼婆、夜叉、罗刹、般那伽、毗萨迦、人、

[biːsts] , [bɝdz] , ['reptaɪlz] , — [ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ɒn] [ɜːθ] [θruː] [ðaɪ] [greɪs]
beasts , birds , reptiles , — all these were created by me on Earth through Thy grace
野兽 , 鸟类 , 爬行动物 , — 全部 这些 是 创建 经过 我 在 地球 通过 你的 优雅
.
:
.

野兽、飞鸟、爬行动物——这一切都是我藉着你的恩典在地球上创造的。

[əʊ] [ðaʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['neɪvl] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪk'spænsɪv] [aɪz]
O thou having the lotus springing from thy navel , O thou of large expansive eyes
哦 你 拥有 这 莲花 弹簧 从 你的 脐 , 哦 你 的 大的 广阔的 眼睛
,
,
,

哦，你肚脐里长着莲花，哦，你拥有明亮大眼睛，

[əʊ] ['krɪʃnə] , [əʊ] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ɔːl] [wəʊ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
O Krishna , O Dispeller of all woe , Thou art the Refuge of all creatures ,
哦 克里希那 , 哦 驱散器 的 全部 悲哀 , 你 艺术 这 避难所 的 全部 生物 ,

克里希那啊，驱散一切苦难者啊，你是所有生灵的庇护所。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðeə(r)] [gaɪd] .
and Thou art their Guide .
和 你 艺术 他们的 指导 .

你是他们的向导。

[ðaʊ] [hæst][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [maʊθ] .
Thou hast the Universe for thy mouth .
你 哈斯特 这 宇宙 为了 你的 嘴 .

你的嘴巴能说出整个宇宙。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['hæpi] .
Through thy grace , O Lord of the gods , the gods are ever happy .
通过 你的 优雅 , 哦 主 的 这 神 , 这 神 是 曾经 快乐的 .

因你的恩典，众神之主啊，众神永远幸福。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm] [t'ɛɹəz] .
Through thy grace the Earth hath always been freed from terrors .
通过 你的 优雅 这 地球 有 总是 到过 自由 从 恐怖 .

因你的恩典，大地始终免于恐惧。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] , [teɪk] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['jɑːduː] . -
Therefore , O thou of large eyes , take birth in the race of Yadu . 386
所以 , 哦 你 的 大的 眼睛 , 拿 出生 在 这 种族 的 亚都 . -

因此，大眼睛的你啊，投生于雅度族吧。386

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['diːti] ,
For the sake of establishing righteousness , for slaying the sons of Diti ,
为了 这 清酒 的 建立 义 , 为了 杀戮 这 儿子们 的 迪蒂 ,
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ʌp'həuld] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
and for upholding the Universe ,
和 为了 维护 这 宇宙 ,

为了伸张正义，为了斩杀底提之子，为了维护宇宙，

[duː; də] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] , [əʊ] [lɔːd] .
do what I have said , O Lord .
做 什么 我 有 说 , 哦 主 .

主啊，求你照我所说的话去做吧。

[əʊ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðaɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɪst(ə)ri] , [ðæt] ,
O Vasudeva , that which is thy supreme mystery , that ,
哦 瓦苏德瓦 , 那 哪个 是 你的 最高 神秘 , 那 ,

哦，瓦苏德瓦，你至高无上的奥秘，那就是，

[əʊ] [lɔːd] [hæθ] [biːn] [sʌŋ] [baɪ][ˌem ˈiː] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] .
O Lord hath been sung by me through Thy grace .
哦 主 有 到过 唱 经过 我 通过 你的 优雅 .

主啊，我因你的恩典而歌颂你。

['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [self] [baɪ] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [dɪdst] [ðen]
Having created the divine Sankarshana out of thy own Self by Thyself , thou didst then
拥有 创建 这 神圣的 - 出去 的 你的 自己的 自己 经过 你自己 , 你 迪斯特 然后
,
,
,

你凭自身之力创造了神圣的桑卡尔沙那，然后，

[əʊ] ['krɪʃnə] , [kri'eɪt] [ðaɪ'self] [æz; əz] [prɑːd'jʊmnə] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] .
O Krishna , create Thyself as Pradyumna born of thyself .
哦 克里希那 , 创造 你自己 作为 普拉迪尤姆纳 出生 的 你自己 .

克里希那啊，请将你自己创造为普拉迪尤姆纳，由你自己所生。

[frɒm; frəm] [prɑːd'jʊmnə] [ðaʊ] [dɪdst] [ðen] [kri'eɪt] [ˌænɪ'rʊdə] [huː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
From Pradyumna thou didst then create Aniruddha who is known as the eternal
从 普拉迪尤姆纳 你 迪斯特 然后 创造 阿尼鲁达 WHO 是 已知 作为 这 永恒
['vɪʃnuː] .
Vishnu .
毗湿奴 .

你从普拉迪尤姆纳创造了阿尼鲁达，他被称为永恒的毗湿奴。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌænɪ'rʊdə] [huː] [kri'eɪtɪd] [ˌem ˈiː][æz; əz] ['brɑːmə] , [ðə; ði][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And it was Aniruddha who created me as Brahma , the upholder of the
和 它 曾是 阿尼鲁达 WHO 创建 我 作为 梵 , 这 拥护者 的 这
['juːnɪvɜːs] .
Universe .
宇宙 .

是阿尼鲁达创造了我，使我成为梵天，宇宙的维护者。

[kri'eɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] - ['es(ə)ns] [ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] .
Created out of Vasudeva's essence I have , therefore , been created by thee .
创建 出去 的 - 本质 我 有 , 所以 , 到过 创建 经过 你 .

我由瓦苏提婆的精华所造，因此，我由你所造。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðaɪ'self] ['ɪntuː] ['pɔːʃənz] , [teɪk] [bɜːθ] , [əʊ] [lɔːd] , [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
Dividing Thyself into portions , take birth , O Lord , among human beings .
分割 你自己 进入 部分 , 拿 出生 , 哦 主 , 之中 人类 生物 .

主啊，请将自己分成几部分，降生到人类之中。

[ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd]
And slaughtering the Asuras there for happiness of all the worlds , and
和 屠宰 这 阿修罗 那里 为了 幸福 的 全部 这 世界 , 和
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [rɪ'naʊn] ,
establishing righteousness , and winning renown ,
建立 义 , 和 获胜 名声 ,

为了所有世界的幸福，为了伸张正义，为了赢得荣耀，他们屠杀了那里的阿修罗。

[ðaʊ] [wɪlt] [ə'gen] ['truːli] [ə'teɪn] [tuː; tə]['jəʊgə] .
Thou wilt again truly attain to Yoga .
你 枯萎 再次 真的 达到 到 瑜伽 .

你将再次真正达到瑜伽的境界。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['praʊəs] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] ,
The regenerate Rishis on Earth and the gods , O thou of infinite prowess , devoted to thee ,
这 再生 圣贤 在 地球 和 这 神 , 哦 你 的 无限 能力 , 奉献 到 你 ,

人间重生的圣贤和诸神啊，拥有无限力量的你，都对你忠心耿耿。

[sɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wʌndərəs] [self] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] [nems] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðiː] .
sing of thy wonderous Self under those names that belong to thee .
唱歌 的 你的 奇妙的 自己 在下面 那些 姓名 那 属于 到 你 .

用属于你的那些名字，歌颂你奇妙的自我。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [ɑːmz] , [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [rest] [ɒn] [ðiː] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðiː] ,
O thou of excellent arms , all classes of creatures rest on thee , having taken refuge in Thee ,
哦 你 的 出色的 武器 , 全部 课程 的 生物 休息 在 你 , 拥有 已采取 避难所 在 汝 ,

拥有卓越武艺的你啊，万物皆依附于你，归向你。

[ðaʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] .
thou giver of boons .
你 赠予者 的 恩惠 .

赐予恩惠者啊!

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [sɪŋ] [ðiː] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːrldz] [brɪdʒ] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [end] ,
The regenerate ones sing Thee as the world's bridge , having no beginning , middle and end ,
这 再生 一个 唱歌 汝 作为 这 世界的 桥 , 拥有 不 开始 , 中间 和 结尾 ,

重生之人歌颂祢，祢是世界的桥梁，没有开始，没有过程，也没有结束。

[ænd; ənd] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['jəʊgə] . -
and as possessed of unlimited Yoga . '
和 作为 拥有 的 无限 瑜伽 . -

并拥有无限的瑜伽修为。

" ['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
" SECTION LXVI
" 部分 六十六

第六十六节

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ðen] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
“ Bhishma said , ' Then that illustrious Deity , the Lord of the worlds ,
“ 毗湿摩 说 , - 然后 那 杰出 神 , 这 主 的 这 世界 ,

毗湿摩说道：“那么，那位尊贵的神祇，众世界的主宰，

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmə] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒft] [diːp] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , — “ [θruː] ['jəʊgə] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
replied unto Brahma in a soft deep voice , saying , — “ Through Yoga , O sire ,
回复 到 梵 在 一个 柔软的 深的 嗓音 , 说 , — “ 通过 瑜伽 , 哦 父系 ,

他用柔和低沉的声音回答梵天说：“通过瑜伽，哦，大人，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [wɪʃt] [baɪ] [ðiː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
all that is wished by thee is known to me .
全部 那 是 希望 经过 你 是 已知 到 我 .

你的一切愿望我都知晓。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] , ” — [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [dɪsəˈpɪəd] [ðen]
It will be even as thou wishest , ” — And saying this , he disappeared then
它 将要 是 甚至 作为 你 愿望 , ” — 和 说 这 , 他 消失 然后
[ænd; ənd] [ðeə(r)] .
and there .
和 那里 .

“一切都将如你所愿。”说完，他就消失了。

[ðen] [ðə; ði] [gɒdz] , [ˈrɪʃi] , [ænd; ənd] [gændˈhɑːrvəz] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [ˈwʌndə(r)][ænd; ənd][ˌkjʊəriˈɒsəti]
Then the gods , Rishis , and Gandharvas , filled with great wonder and curiosity
然后 这 神 , 圣贤 , 和 乾闼婆 , 已填 和 伟大的 想知道 和 好奇心
[ɔːl] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə] ,
all asked the Grandsire ,
全部 问 这 祖父 ,

于是，众神、圣贤和乾闼婆都充满了惊奇和好奇，纷纷向祖师爷请教：

[ˈseɪɪŋ] , — “ [huː] [ɪz] [ðæt] [wʌn] , [əʊ] [lɔːd] ,
saying , — “ Who is that one , O Lord ,
说 , — “ WHO 是 那 一 , 哦 主 ,

说：“主啊，那是谁呢？”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈwəːʃip] [baɪ] [ðaɪ] [ɪˈlʌstriəs] [self] [wɪð] [sʌtʃ] [hjuːˈmɪləti][ænd; ənd] [preɪzd] [ɪn] [sʌtʃ]
that was worshipped by thy illustrious self with such humility and praised in such
那 曾是 崇拜 经过 你的 杰出 自己 和 这样的 谦逊 和 赞扬 在 这样的
[haɪ] [wɜːdz] ?
high words ?
高的 字 ?

那曾被你尊贵的神明以如此谦卑的态度敬拜，并以如此崇高的言辞赞美的事物？

[wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] , ” — [ðʌs] [əˈdrest] , [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈgrændˌsaɪə] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl]
We desire to hear , ” — Thus addressed , the illustrious Grandsire replied unto all
我们 欲望 到 听到 , ” — 因此 已解决 , 这 杰出 祖父 回复 到 全部
[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈrɪʃi] ,
the Gods , the regenerate Rishis ,
这 神 , 这 再生 圣贤 ,

我们渴望聆听，”——如此，尊贵的祖师爷回答了所有神灵和重生的圣贤们。

[ænd; ənd][ðə; ði][gændˈhɑːrvəz] , [ɪn] [swiːt] [wɜːdz] [ˈseɪɪŋ] , — “ [hiː; hi] [huː] [ɪz] [kɔːld] [tæt] , [hiː; hi] [huː]
and the Gandharvas , in sweet words saying , — “ He who is called TAT , He who
和 这 乾闼婆 , 在 甜的 字 说 , — “ 他 WHO 是 称为 塔塔 , 他 WHO
[ɪz][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ,
is Supreme ,
是 最高 ,

乾闼婆们用甜言蜜语说道：“那被称为TAT的，那至高无上的，

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪgˈzɪstənt] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd] [huː] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] ,
He who is existent at present and who will be for all time ,
他 WHO 是 存在的 在 展示 和 WHO 将要 是 为了 全部 时间 ,

祂是现在存在且将来也永远存在的那一位，

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [self] , [hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋs] ,
He who is the highest Self , He who is the Soul of beings ,
他 WHO 是 这 最高 自己 , 他 WHO 是 这 灵魂 的 生物 ,

祂是至高无上的自我，祂是众生的灵魂，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [lɔːd] , [ai][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈevə(r)] - [ˈtʃɪəf(ə)l] [self] ,
and who is the great Lord , I was talking even with His ever - cheerful self ,
和 WHO 是 这 伟大的 主 , 我 曾是 说 甚至 和 他的 曾经 - 快乐 自己 ,

而我，竟然是在和那位永远快乐无比的主交谈，

[jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [gɒdz] .

ye bulls among gods .

是的 公牛 之中 神 .

你们这些神中的公牛。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɒz; wəz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]

The Lord of the Universe was solicited by me , for the good of the

这 主 的 这 宇宙 曾是 征求意见 经过 我 , 为了 这 好的 的 这

['juːnɪvɜːs] ,

Universe ,

宇宙 ,

为了宇宙的福祉，我向宇宙之主祈求。

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] .

to take his birth among mankind in the family of Vasudeva .

到 拿 他的 出生 之中 人类 在 这 家庭 的 瓦苏德瓦 .

他投生为人，成为瓦苏提婆家族的一员。

[ai] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,

I said unto him ,

我 说 到 他 ,

我对他说：

— [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [teɪk] [ðaɪ] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] !

— For the slaughter of the Asuras take thy birth in the world of men !

— 为了 这 屠宰 的 这 阿修罗 拿 你的 出生 在 这 世界 的 男人 !

—为了屠戮阿修罗，投生于人间吧！

— [ðəʊz] [deɪtjəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːm] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] , [ðæt]

— Those Daityas and Rakshasas , of fierce form and great strength , that

— 那些 代提耶 和 罗刹 , 的 凶猛的 形式 和 伟大的 力量 , 那

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

were slain in battle ,

是 被杀 在 战斗 ,

那些在战斗中被斩杀的，外形凶猛、力大无穷的阿修罗和罗刹，

[hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ə'mʌŋ] [men] .

have been born among men .

有 到过 出生 之中 男人 .

生于人间。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [lɔːd] , ['teɪkɪŋ] [bɜːθ] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wuːm] , [wɪl]

Indeed , the illustrious and mighty Lord , taking birth in the human womb , will

的确 , 这 杰出 和 强大的 主 , 采取 出生 在 这 人类 子宫 , 将要

[lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

live on the Earth ,

居住 在 这 地球 ,

的确，这位荣耀而强大的主，降生于人类子宫，将居住在地球上。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['nɑːrə] .

accompanied by Nara .

伴随 经过 奈良 .

由奈良陪同。

[ðəʊz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [vɪz] . , ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ,

Those ancient and best of Rishis , viz . , Nara and Narayana ,

那些 古老的 和 最好的 的 圣贤 , 即 . , 奈良 和 纳拉亚纳 ,

那些古代最优秀的圣贤，即那罗和那罗延，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .

are incapable of defeat in battle by even all the celestials united together .

是 无法 的 击败 在 战斗 经过 甚至 全部 这 天体 团结的 一起 .

即使所有天神联手，也无法在战斗中击败他们。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [ɪ'fʌldʒəns] , [ðəʊz] ['rɪʃi] [vɪz] . , ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [wen] [bɔːn]
Of immeasurable effulgence , those Rishis viz . , Nara and Narayana , when born
的 无法估量的 光辉 , 那些 圣贤 即 . , 奈良 和 纳拉亚纳 , 什么时候 出生
[tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] ,
together in the world of men ,
一起 在 这 世界 的 男人 ,

那两位圣贤，即那罗和那罗延，拥有无尽的光辉，当他们同时降生于人世间时，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [nəʊn] ([æz; əz] [sʌtʃ]) [baɪ] [fuːlz] .
will not be known (as such) by fools .
将要 不是 是 已知 (作为 这样的) 经过 傻瓜 .

愚人不会知道（真相）。

[hiː; hi] , [frɒm; frəm] [huːz] [self] , [ai] , ['brɑːmən] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [hæv; həv]
He , from whose Self , I , Brahman , the Lord of the whole Universe , have
他 , 从 谁 自己 , 我 , 婆罗门 , 这 主 的 这 所有的 宇宙 , 有
[sprʌŋ] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
sprung that Vasudeva ,
弹簧 那 瓦苏德瓦 ,

祂，我，梵天，宇宙之主，从祂的自身中诞生了瓦苏提婆，

[ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
that Supreme God of all the worlds , is worthy of your adoration .
那 最高 上帝 的 全部 这 世界 , 是 值得 的 你的 崇拜 .

那位主宰万界的至高神，值得你们敬拜。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [kɒntʃ] , [ðə; ði] ['dɪskəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] ,
Endued with great energy , and bearing the conch , the discus , and the mace ,
赋予 和 伟大的 活力 , 和 轴承 这 海螺 , 这 铁饼 , 和 这 锤 ,

他精力充沛，手持海螺、圆盘和权杖，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [jiː; ji] [best] [ɒv; əv] ['diəti] .
he should never be disregarded as a man , ye best of deities .
他 应该 绝不 是 被忽视 作为 一个 男人 , 是的 最好的 的 神灵 .

诸神之中，你们绝不应将他视为凡人而轻视。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['mɪst(ə)ri] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['refjuːdʒ] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
He is the Supreme Mystery , the Supreme refuge , the Supreme
他 是 这 最高 神秘 , 这 最高 避难所 , 这 最高
['brɑːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['glɔːri] .
Brahma , and the Supreme glory .
梵 , 和 这 最高 荣耀 .

他是至高无上的奥秘，至高无上的庇护所，至高无上的梵天，至高无上的荣耀。

[hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] , [ʌn'mænəˌfɛst] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
He is without decay , Unmanifest , and Eternal .
他 是 没有 衰变 , 未显现 , 和 永恒 .

祂永不腐朽，无形无相，永恒不灭。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [hæθ] [biːn] [sʌŋ] [æz; əz] ['pʊruːʃə] , [ðəʊ] [nʌn] [kæn; kən] [ˌkɒmprɪ'hend] [hɪm] .
He it is who hath been sung as Purusha , though none can comprehend him .
他 它 是 WHO 有 到过 唱 作为 普鲁沙 , 尽管 没有任何 能 理解 他 .

他被歌颂为普鲁沙，但无人能理解他。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɑː'tɪfɪsə(r)] [hæθ] [sʌŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['enədʒi] , [ðə; ði]
The divine Artificer hath sung of him as the Supreme Energy , the
这 神圣的 工匠 有 唱 的 他 作为 这 最高 活力 , 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [fə'lɪsəti] ,
Supreme Felicity ,
最高 费利西蒂 ,

神圣的工匠歌颂他为至高能量，至高幸福，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[truːθ]	.
and	**the**	**Supreme**	**Truth**	**.**
和	这	最高	真相	.

以及至高真理。

[ˈðeəfɔː(r)]	,
Therefore	**,**
所以	,

所以，

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ˈpraʊəs]	[ʃʊd; ʃəd]	[ˈnevə(r)]	[biː; bi]	[ˌdisriˈgɑːdid]	[æz; əz]	[ə; eɪ]
the	**Lord**	**Vasudeva**	**of**	**immeasurable**	**prowess**	**should**	**never**	**be**	**disregarded**	**as**	**a**
这	主	瓦苏德瓦	的	无法估量的	能力	应该	绝不	是	被忽视	作为	一个

[mæn]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈɑːsʊrəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	[ˈɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
man	**by**	**all**	**the**	**Asuras**	**and**	**the**	**gods**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**.**
男人	经过	全部	这	阿修罗	和	这	神	和	因陀罗	在	他们的	头	.

拥有无比神力的瓦苏提婆神，在阿修罗和以因陀罗为首的众神面前，绝不能被轻视。

[ðæt]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈfuːlɪʃ]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	[ɪz]	[kɔːld]	[ə; eɪ]	[retʃ]	,	[huː]	,	[frɒm; frəm]	[ˌdɪsrɪˈgɑːd]	,
That	**person**	**of**	**foolish**	**understanding**	**is**	**called**	**a**	**wretch**	**,**	**who**	**,**	**from**	**disregard**	**,**
那	人	的	愚蠢	理解	是	称为	一个	可怜虫	,	WHO	,	从	漠视	,

愚昧无知的人被称为可怜虫，他漠视……

[ˈspiːkəθ]	[ɒv; əv]	-	[æz; əz]	[ˈəʊnli]	[ə; eɪ]	[mæn]	.
speaketh	**of**	**Hrishikesa**	**as**	**only**	**a**	**man**	**.**
说话	的	-	作为	仅有的	一个	男人	.

只把赫里希凯沙当作一个人来谈论。

[ˈpiːp(ə)l]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[æz; əz]	[wʌn]	[ˈleɪbərɪŋ]	[ˈʌndə(r)]	[ˈdɑːknəs]	[huː]		[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	,
People	**speak**	**of**	**him**	**as**	**one**	**labouring**	**under**	**darkness**	**who**	**disregardeth**	**Vasudeva**	**,**
人们	说话	的	他	作为	一	劳动	在下面	黑暗	WHO	漠视	瓦苏德瓦	,

[ðæt]	[ˈjoʊgɪn]	[ɒv; əv]	[ɪˈlʌstriəs]	[səʊl]	,
that	**Yogin**	**of**	**illustrious**	**soul**	**,**
那	瑜伽士	的	杰出	灵魂	,

人们说他身处黑暗之中，不尊重拥有卓越灵魂的瑜伽士瓦苏提婆。

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈentərɪŋ]	[ˈɪntuː]	[ə; eɪ]	[ˈhjuːmən]	[fɔːm]	.
for	**his**	**entering**	**into**	**a**	**human**	**form**	**.**
为了	他的	进入	进入	一个	人类	形式	.

因为他化作了人形。

[ˈpiːp(ə)l]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[æz; əz]	[wʌn]	[ˈleɪbərɪŋ]	[ˈʌndə(r)]	[ˈdɑːknəs]	[huː]	[ˈnoʊɪθ]	[nɒt]	[ðæt]	[dɪˈvaɪn]
People	**speak**	**of**	**him**	**as**	**one**	**labouring**	**under**	**darkness**	**who**	**knoweth**	**not**	**that**	**Divine**
人们	说话	的	他	作为	一	劳动	在下面	黑暗	WHO	知道	不是	那	神圣的

[ˈpɜːsənɪdʒ]	,
personage	**,**
人士	,

人们说他是一个在黑暗中劳作、不认识神圣人物的人。

[ðæt]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈməʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪˈməʊbaɪl]	[kriˈeɪʃ(ə)n]	,
that	**Soul**	**of**	**the**	**mobile**	**and**	**the**	**immobile**	**creation**	**,**
那	灵魂	的	这	移动的	和	这	不动	创建	,

那移动与静止造物的灵魂，

[ðæt]	[wʌn]	[ˈbeərɪŋ]	[ðə; ði]	[ɔːˈspɪʃəs]	[wiːl]	(	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[brest]	)	,	[ðæt]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdæz(ə)lɪŋ]
that	**one**	**bearing**	**the**	**auspicious**	**wheel**	**(**	**on**	**his**	**breast**	**)**	**,**	**that**	**one**	**of**	**dazzling**
那	一	轴承	这	吉祥	车轮	(	在	他的	胸部	)	,	那	一	的	耀眼的

[ɪˈfʌldʒəns]	,
effulgence	**,**
光辉	,

那位胸前佩戴吉祥轮宝的人，那位光芒四射的人，

[ðæt] [wʌn][frɒm; frəm] [huːz] ['neɪvl] [hæθ] [sprʌŋ] [ðə; ði] ([praɪ'miːv(ə)l]) ['ləʊtəs] .
that one from whose navel hath sprung the (primeval) lotus .
那 一 从 谁 脐 有 弹簧 这 （ 原始 ） 莲花 .

那位从他的肚脐中长出（原始的）莲花的人。

[hiː; hi] [huː] [ðæt] ['weərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪədem][ænd; ənd][ðə; ði] - [dʒem] ,
He who disregardeth that wearer of the diadem and the Kaustuva gem ,
他 WHO 漠视 那 佩戴者 的 这 冠冕 和 这 - 宝石 ，

凡轻视佩戴王冠和考斯图瓦宝石之人，

[ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] [fɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [ɪn] [θɪk]
that dispeller of fears of his friends , that high - souled one , sinketh in thick
那 驱散器 的 恐惧 的 他的 朋友们 ， 那 高的 - 有灵魂的 一 ， 沉没 在 厚的
['dɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

那位驱散朋友们恐惧的人，那位高尚的人，沉入了浓重的黑暗之中。

['hævɪŋ] [nəʊn] [ɔːl] [ðiːz] [truːðz] ['djuːli] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Having known all these truths duly , that Lord of the worlds , viz . , Vasudeva ,
拥有 已知 全部 这些 真相 正式地 ， 那 主 的 这 世界 ， 即 . ， 瓦苏德瓦 ，

既然已经充分了解了所有这些真理，那么，世界之主，即瓦苏提婆，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɔːrd] [baɪ] ['evri] [wʌn] , [jiː; ji] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] . ” - —
should be adored by every one , ye best of gods . ” ' —
应该 是 受人喜爱 经过 每一个 一 ， 是的 最好的 的 神 . ” - —

你们这些最伟大的神明，应当受到所有人的敬仰。”

“ ['biːʃmə] [kən'tɪnjuːd] , — - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [gɒdz] [ænd; ənd] ['rɪʃi] [ɪn]
“ Bhishma continued , — ' Having said these words unto those gods and Rishis in
“ 毗湿摩 持续 ， — - 拥有 说 这些 字 到 那些 神 和 圣贤 在
[deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
days of yore ,
天 的 昔时 ，

毗湿摩继续说道：“我曾在古代对那些神灵和圣贤说过这些话，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['grændˌsaɪə] , [dɪs'mɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [rɪ'peəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] .
the illustrious Grandsire , dismissing them all , repaired to his own abode .
这 杰出 祖父 ， 解雇 他们 全部 ， 已修复 到 他的 自己的 住所 .

这位德高望重的祖父遣散了所有人，回到了自己的住所。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːnis][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs]
And the gods and the Gandharvas , and the Munis and the Apsaras
和 这 神 和 这 乾闼婆 ， 和 这 市政 和 这 阿普萨拉斯
['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ，

还有诸神、乾闼婆、牟尼和阿普萨拉斯，

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] ['brɑːmən] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt]
having listened to those words spoken by Brahman , were filled with delight
拥有 听着 到 那些 字 说 经过 婆罗门 ， 是 已填 和 喜
[ænd; ənd] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and repaired to heaven .
和 已修复 到 天堂 .

听了梵天所说的话，众生欢喜雀跃，升天而去。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ]['saɪə(r)] , [frɒm; frəm] ['rɪʃi] [ɒv; əv] ['kʌltʃəd] [səʊl] ['tɔːkɪŋ] [ɪn]
Even this was heard by me , O sire , from Rishis of cultured soul talking in
甚至 这 曾是 听到 经过 我 , 哦 父系 , 从 圣贤 的 有文化的 灵魂 说 在
[ðeə(r)] [ə'sembli] ,
their assembly ,
他们的 集会 ,

就连这些话，我也是亲耳听到的，来自那些拥有高尚情操的圣贤们在集会上谈论的。

[ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðæt] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
of Vasudeva , that ancient one .
的 瓦苏德瓦 , 那 古老的 一 .

是古老的瓦苏提婆。

[ænd; ənd][əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['skrɪptʃəz] , [ai] [hɜːd] [ðɪs] [frɒm; frəm]['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn]
And O thou that art well - versed in scriptures , I heard this from Rama , the son
和 哦 你 那 艺术 出色地 - 精通 在 经文 , 我 听到 这 从 罗摩 , 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Jamadagni ,
的 - ,

而你，精通经文之人，我从贾玛达格尼之子罗摩那里听闻此事：

[ænd; ənd][ˌmɑːrkɑːn'deɪə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd]['viːjəsə][ænd; ənd][ˌnɑː'rɑːdə]['ɔːlsəʊ] .
and Markandeya of great wisdom , and Vyasa and Narada also .
和 马克安德亚 的 伟大的 智慧 , 和 毗耶娑 和 那罗陀 还 .

还有智慧超群的马尔坎德耶，以及毗耶娑和那罗陀。

['hævɪŋ] [lɜːnt] [ɔːl] [ðɪs] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːd]
Having learnt all this and heard of the illustrious Vasudeva as the Eternal Lord
拥有 学会了 全部 这 和 听到 的 这 杰出 瓦苏德瓦 作为 这 永恒 主
,
,
,

了解了这一切，并听说了尊贵的瓦苏德瓦是永恒之主之后，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] , [frɒm; frəm]
the Supreme God of all the worlds , and the great Master , from
这 最高 上帝 的 全部 这 世界 , 和 这 伟大的 掌握 , 从
[huːm] [hæθ] [sprʌŋ] ['brɑːmən] [hɪm'self] ,
whom hath sprung Brahman himself ,
谁 有 弹簧 婆罗门 他自己 ,

诸世界的至高神，伟大的导师，梵天本身就是由他而生的。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə][biː; bi] [ə'dɔːrd] [ænd; ənd]
the Father of the Universe , why should not that Vasudeva be adored and
这 父亲 的 这 宇宙 , 为什么 应该 不是 那 瓦苏德瓦 是 受人喜爱 和
['wɜːʃip] [baɪ] [men] ?
worshipped by men ?
崇拜 经过 男人 ?

宇宙之父瓦苏提婆，为何不被世人敬仰和崇拜呢?

[fə'bɪd(ə)n] [wɜːt] [ðaʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ]['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kʌltʃəd] [səʊlz] ,
Forbidden wert thou before , O sire , by sages of cultured souls ,
禁止 沃特 你 前 , 哦 父系 , 经过 智者 的 有文化的 灵魂 ,

陛下，你曾被那些有教养的智者所禁止。

([huː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː]) — ['nevə(r)][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [ðæt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ]
(who said unto thee) — Never go to war with that Vasudeva armed with bow
(WHO 说 到 你) — 绝不 去 到 战争 和 那 瓦苏德瓦 武装 和 弓
[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
as also with the Pandavas ,
作为 还 和 这 般度族五兄弟 ,

（他曾对你说）——永远不要与手持弓箭的瓦苏提婆以及般度族人开战，

— [ðɪs] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [ˌæprɪ'hend] .
— This , from folly , thou couldst not apprehend .
— 这 , 从 蠢事 , 你 可以 不是 逮捕 .

——这是你因愚昧而无法领悟的。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðiː] ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [rɑːk'ʃɑːsə] .
I regard thee therefore , as a wicked Rakshasa .
我 看待 你 所以 , 作为 一个 邪恶 罗刹 .

因此，我视你为邪恶的罗刹。

[ðaʊ] [ɑːt] , [bɪ'saɪdz] , [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] .
Thou art , besides , enveloped in darkness .
你 艺术 , 除了 , 被包裹 在 黑暗 .

此外，你也被黑暗所笼罩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaʊ] ['hatest] [goʊ'vɪndə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
It is for this that thou hatest Govinda and Dhananjaya the son of Pandu ,
它 是 为了 这 那 你 仇恨 戈文达 和 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 ,

正因如此，你才憎恨戈文达和般度之子达纳贾亚。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [els] [ə'mʌŋ] [men] [wʊd] [heɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] ?
for who else among men would hate the divine Nara and Narayana ?
为了 WHO 别的 之中 男人 会 恨 这 神圣的 奈良 和 纳拉亚纳 ?

世间还有谁会憎恨神圣的那罗和那罗延呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
It is for this , O king ,
它 是 为了 这 , 哦 国王 ,

正是为了这个目的，哦，国王。

[ðæt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'feɪdɪŋ] , [pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl]
that I say unto thee that this one is Eternal and Unfading , pervading the whole
那 我 说 到 你 那 这 一 是 永恒 和 不褪色 , 普遍存在 这 所有的
['juːnɪvɜːs] ,
Universe ,
宇宙 ,

我告诉你，祂是永恒不灭的，遍及整个宇宙。

[ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)] , [kri'eɪtə(r)][ænd; ənd][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['truːli] [ɪg'zɪstənt] .
Unchanging , the Ruler , Creator and Upholder of all , and the truly Existent .
不变 , 这 统治者 , 创作者 和 拥护者 的 全部 , 和 这 真的 存在的 .

永恒不变，万物的主宰、创造者和维护者，以及真实存在者。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [əphoʊldɪθ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
He it is who upholdeth the three worlds .
他 它 是 WHO 维护 这 三 世界 .

是他支撑着三界。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd]
He is the Supreme Lord of all mobile and immobile creatures , and
他 是 这 最高 主 的 全部 移动的 和 不动 生物 , 和
[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] ,
He is the great Master ,
他 是 这 伟大的 掌握 ,

祂是所有动静生物的至高主宰，祂是伟大的导师。

[hiː; hi][ɪz] ['wɒriə(r)] , [hiː; hi][ɪz] ['vɪktəri] , [hiː; hi][ɪz]['vɪktə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]['neɪtʃə(r)]
He is warrior , He is Victory , He is Victor , and He is the Lord of all nature
他 是 战士 , 他 是 胜利 , 他 是 胜利者 , 和 他 是 这 主 的 全部 自然
.
.
.

他是战士，他是胜利，他是得胜者，他是万物之主。

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [daɪˈvestɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs]
O king , He is full of goodness and divested of all the qualities of Darkness
哦 国王 , 他 是 满的 的 善良 和 剥离 的 全部 这 品质 的 黑暗
[ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] .
and Passion .
和 热情 .

哦，君王啊，祂充满良善，摒弃了黑暗和激情的一切特质。

[ðeə(r)] , [weə(r)] [ˈkrɪʃnə] [ɪz] , [ðeə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈvɪktəri] [weə(r)]
There , where Krishna is , there righteousness is ; and there is victory where
那里 , 在哪里 克里希那 是 , 那里 义 是 ; 和 那里 是 胜利 在哪里
[ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] .
righteousness is .
义 是 .

克里希那所在之处，正义便所在；正义所在之处，胜利便所在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][ˈjəʊɡə][ɒv; əv][hɪz; ɪz][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈeksələns] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjəʊɡə][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
It is by the Yoga of his Supreme Excellence , and the Yoga of his
它 是 经过 这 瑜伽 的 他的 最高 卓越 , 和 这 瑜伽 的 他的
[self] ,
Self ,
自己 ,

这是通过他至高无上的瑜伽，以及他自身的瑜伽，

[ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [səˈpɔːrtɪd] .
that the sons of Pandu , O king , are supported .
那 这 儿子们 的 潘杜 , 哦 国王 , 是 有 .

国王啊，般度之子们得到了支持。

[ˈvɪktəri] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [ðeəz] .
Victory , therefore , will surely be theirs .
胜利 , 所以 , 将要 一定 是 他们的 .

因此，胜利必将属于他们。

[hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪnˈdjuː] [wɪð]
He it is that always imparteth to the Pandavas and understanding endued with
他 它 是 那 总是 赋予 到 这 般度族五兄弟 和 理解 赋予 和
[ˈraɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

他总是将正义的智慧传授给般度族人。

[ænd; ənd] [streŋθ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈɔːlweɪz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
and strength in battle ; and He it is that always protecteth them from
和 力量 在 战斗 ; 和 他 它 是 那 总是 保护 他们 从
[ˈdeɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

祂赐予他们战斗的力量；祂总是保护他们免受危险。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ɡɒd] , [pɜːˈveɪdɪŋ] [ɔːl] [ˈbiːɪŋs] , [ænd; ənd][ˈevə(r)][ˈblesɪd; blest] .
He is the Eternal God , pervading all beings , and ever blessed .
他 是 这 永恒 上帝 , 普遍存在 全部 生物 , 和 曾经 蒙福 .

他是永恒的神，遍及一切众生，永远蒙福。

[hiː; hi] , [ɒv; əv] [huːm] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] , [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] .
He , of whom thou hadst asked me , is known by the name of Vasudeva .
他 , 的 谁 你 哈斯特 问 我 , 是 已知 经过 这 姓名 的 瓦苏德瓦 .

你问我的那个人，名叫瓦苏德瓦。

[hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [huːm] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [ˈkʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [ˈsuːdrə] , [ˈhævɪŋ]

He it is whom Brahmanas and Kshatriyas and Vaisyas and Sudras , having

他 它 是 谁 婆罗门 和 刹帝利 和 吠舍 和 首陀罗 , 拥有

[dɪˈstɪŋktɪv] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

distinctive features of their own ,

独特的 特征 的 他们的 自己的 ,

他就是婆罗门、刹帝利、吠舍和首陀罗，他们各自具有独特的特征。

[ˈhʌmbli] [sɜːv] [ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪp] [wɪð] [rɪˈstreɪnd] [hɑːts] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈdjuːtiz] .

humbly serve and worship with restrained hearts and performing their own duties .

谦卑地 服务 和 崇拜 和 克制 心 和 表演 他们的 自己的 职责 .

谦卑地侍奉和敬拜，心怀克制，并履行自己的职责。

[hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [huː] ,

He it is who ,

他 它 是 WHO ,

就是他，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][dwɑːpɑːrə] [ˈjʊgɜː] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkeɪlaɪ; ˈkælɪ]

towards the close of the Dwapara Yuga and the beginning of the Kali

向 这 关闭 的 这 德瓦帕拉 尤加 和 这 开始 的 这 卡莉

[ˈjʊgɜː] ,

Yuga ,

尤加 ,

在德瓦帕拉时代末期和卡利时代初期，

[ɪz] [sʌŋ] [ɒv; əv] [wɪð] - , [baɪ] [bɪlˈiːvəz] [wɪð] [dɪˈvəʊʃn] .

is sung of with Sankarshana , by believers with devotion .

是 唱 的 和 - , 经过 信徒 和 虔诚 .

信徒们虔诚地用桑卡尔沙纳（Sankarshana）吟唱着这首歌。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [ðæt] , [ˈjʊgɜː] [ˈɑːftə(r)] [ˈjʊgɜː] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]

It is that Vasudeva that createth , Yuga after Yuga , the worlds of the gods

它 是 那 瓦苏德瓦 那 创造 , 尤加 后 尤加 , 这 世界 的 这 神

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɔːtəlz] ,

and the mortals ,

和 这 凡人 ,

正是那位瓦苏提婆，创造了一个又一个时代，创造了神界和凡人的世界。

[ɔːl] [ˈsɪtɪz] [gɜːt][baɪ][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] . — -

all cities girt by the sea , and the region of human habitation . — '

全部 城市 束 经过 这 海 , 和 这 地区 的 人类 居住地 . — -

所有沿海城市，以及人类居住的区域。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]

" SECTION LXVII

" 部分 六十七

第六十七节

“ [ˌdjʊriˈəʊdənə] [sed] , - [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ɪz][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði]

“ Duryodhana said , ' In all the worlds Vasudeva is spoken of as the

“ 杜尤达纳 说 , - 在 全部 这 世界 瓦苏德瓦 是 说 的 作为 这

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .

Supreme Being .

最高 存在 .

“杜尤达纳说：‘在所有世界里，瓦苏德瓦都被尊称为至高无上的存在。

[ai][dɪˈzaɪə(r)] , [əʊ][ˈgrændˌsaɪə] , [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz][ˈɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ˈglɔːri] . -

I desire , O Grandsire , to know his origin and glory . '

我 欲望 , 哦 祖父 , 到 知道 他的 起源 和 荣耀 . -

祖父啊，我渴望了解他的出身和荣耀。

“ [ˈbiːʃmə] [sed] , - [ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ɪz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .
“ Bhishma said , ' Vasudeva is the Supreme Being .
“ 毗湿摩 说 , - 瓦苏德瓦 是 这 最高 存在 .

毗湿摩说：“瓦苏提婆是至高无上的存在。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɡɒdz] .
He is the God of all Gods .
他 是 这 上帝 的 全部 神 .

他是众神之神。

[nʌn] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][hɪm][ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ˈləʊtəs] - [pet(ə)lz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
None superior to him of eyes like lotus - petals is to be seen , O bull of
没有任何 优越的 到 他 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 是 到 是 已见 , 哦 公牛 的
- [reɪs] .
Bharata's race .
- 种族 .

婆罗多族的公牛啊，世间无人能及他那如莲花瓣般明亮的双眸。

[ˌmɑːrkɑːnˈdeɪə] [ˈspiːkəθ] [ɒv; əv][ɡoʊˈvɪndə][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
Markandeya speaketh of Govinda as the Most Wonderful and the Most high ,
马克安德亚 说话 的 戈文达 作为 这 最多 精彩的 和 这 最多 高的 ,
[æz; əz][ðə; ði] [ɔːl] - [ˈbiːɪŋ] ,
as the All - being ,
作为 这 全部 - 存在 ,

马尔坎德耶称戈文达为至善至尊，为一切存在。

[æz; əz][ðə; ði] [ɔːl] - [səʊl] , [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [səʊl] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [meɪl]
as the All - soul , as the Highest soul , and as the Supreme male
作为 这 全部 - 灵魂 , 作为 这 最高 灵魂 , 和 作为 这 最高 男性
[ˈbiːɪŋ] .
Being .
存在 .

作为万物之灵、至高之灵、至高男性存在。

[ˈwɔːtə(r)] , [eə(r)] , [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] , — [ðiːz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [hɪm] .
Water , Air , and Fire , — these three were created by Him .
水 , 空气 , 和 火 , — 这些 三 是 创建 经过 他 .

水、空气和火——这三者都是祂所创造的。

[ðæt] [dɪˈvaɪn] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] [ɜːθ] .
That Divine Master and Lord of all the worlds created this Earth .
那 神圣的 掌握 和 主 的 全部 这 世界 创建 这 地球 .

那位神圣的主宰，万世之主，创造了地球。

[ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˈlʌstriəs] [səʊl] [leɪd] [hɪmˈself] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] .
That Supreme Being of illustrious soul laid himself down on the waters .
那 最高 存在 的 杰出 灵魂 铺设 他自己 向下 在 这 水 .

那位拥有崇高灵魂的至高存在，俯身于水面之上。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈenədʒi] [slept] [ˌðeərˈɒn] [ɪn][ˈjəʊɡə] .
And that Divine Being made up of all kinds of energy slept thereon in Yoga .
和 那 神圣的 存在 制成 向上 的 全部 种类 的 活力 睡着了 其上 在 瑜伽 .

而那由各种能量构成的神圣存在，在瑜伽中沉睡于其上。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [breθ] , [ðə; ði] [wɪnd] .
From his mouth He created Fire , and from his breath , the Wind .
从 他的 嘴 他 创建 火 , 和 从 他的 气息 , 这 风 .

他口中创造了火，气息中创造了风。

[ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈɡlɔːri] , [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .
Of unfading glory , He created from his mouth Speech and the Vedas .
的 不褪色 荣耀 , 他 创建 从 他的 嘴 演讲 和 这 吠陀经 .

祂拥有永恒的光辉，祂用口创造了语言和吠陀经。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [fɜːst] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ɡɒdz] [əˈlɒŋ] [wɪð]
It was thus that he created first the Worlds and also the gods along with
它 曾是 因此 那 他 创建 第一的 这 世界 和 还 这 神 沿着 和
[ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˈrɪʃi] .
the diverse classes of Rishis .
这 各种各样的 课程 的 圣贤 .

于是，他先创造了世界，又创造了诸神以及各种各样的圣贤。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [deθ] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɜːθ]
And he created decay and death also of all creatures , as well as birth
和 他 创建 衰变 和 死亡 还 的 全部 生物 , 作为 出色地 作为 出生
[ænd; ənd] [ɡrəʊθ] .
and growth .
和 生长 .

他创造了万物的衰败和死亡，也创造了万物的诞生和成长。

[hiː; hi][ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [səʊl] .
He is Righteousness and of righteous soul .
他 是 义 和 的 正义 灵魂 .

他是正义的化身，拥有正直的灵魂。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv] [buːn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ([ˈaʊə(r)]) [ˈwɪʃɪz] .
He is the giver of boons and the giver of all (our) wishes .
他 是 这 赠予者 的 恩惠 和 这 赠予者 的 全部 (我们的) 愿望 .

他是赐予恩惠的神，也是实现我们所有愿望的神。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈæktə(r)][ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [hɪmˈself] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmɑːstə(r)] . -
He is the Actor and Action , and He is himself the Divine Master . 387
他 是 这 演员 和 行动 , 和 他 是 他自己 这 神圣的 掌握 . -

祂是行动者，祂本身就是神圣的主宰。387

[hiː; hi] [fɜːst] [meɪd] [ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv]
He first made the Past , the Present , and the Future ; He is the Creator of
他 第一的 制成 这 过去的 , 这 展示 , 和 这 未来 ; 他 是 这 创作者 的
[ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
the Universe .
这 宇宙 .

他创造了过去、现在和未来；他是宇宙的创造者。

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] [ɪˈlʌstriəs] [səʊl] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ˈɡlɔːri] .
He is of illustrious soul ; He is the Master possessed of unfading glory .
他 是 的 杰出 灵魂 ; 他 是 这 掌握 拥有 的 不褪色 荣耀 .

他拥有高贵的灵魂；他是拥有永恒荣耀的大师。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] - , [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] .
He created Sankarshana , the First - born of all creatures .
他 创建 - , 这 第一的 - 出生 的 全部 生物 .

他创造了桑卡尔沙那，万物之始。

[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈseɪʃə] [huː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][əˈnɑːntə][ænd; ənd] [huː] [əphoʊldɪθ] [ɔːl]
He created the divine Sesha who is known as Ananta and who upholdeth all
他 创建 这 神圣的 塞莎 WHO 是 已知 作为 阿南塔 和 WHO 维护 全部
[ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmaʊntənz] .
creatures and the Earth with her mountains .
生物 和 这 地球 和 她 山脉 .

他创造了神圣的舍沙，她又名阿南塔，支撑着所有生物和大地及其群山。

[ɒv; əv][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈenədʒi] , [hiː; hi][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [huːm] [ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [wʌnz] [nəʊ] [baɪ][ˈjəʊgə]
Of Supreme Energy , He it is whom the regenerate ones know by Yoga
的 最高 活力 , 他 它 是 谁 这 再生 一个 知道 经过 瑜伽
[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
meditation .
冥想 .

祂是至高无上的能量，通过瑜伽冥想，获得新生的人们才能认识祂。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪˈkriʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈʌsʊrə] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
Sprung from the secretions of his ear , the great Asura known by the name
弹簧 从 这 分泌物 的 他的 耳朵 , 这 伟大的 阿修罗 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv][ˈmɑːduː] ,
of Madhu ,
的 马杜 ,

从他耳朵的分泌物中诞生的，是名为马杜的伟大阿修罗。

[fɪəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪnˈtent] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
fierce and of fierce deeds and entertaining a fierce intent and about to
凶猛的 和 的 凶猛的 契约 和 娱乐 一个 凶猛的 意图 和 关于 到
[dɪˈstrɔɪ] [ˈbrɑːmən] ,
destroy Brahman ,
破坏 婆罗门 ,

凶猛，行事凶残，怀有凶狠的意图，即将毁灭梵天。

[wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .
was slain by that Supreme Being .
曾是 被杀 经过 那 最高 存在 .

被那位至高无上的存在所杀。

[ænd; ənd][əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈmɑːduːz] [ˈslɔːtə(r)] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði][dænɑːvəz] ,
And O sire , in consequence of Madhu's slaughter , the gods , the Danavas ,
和 哦 父系 , 在 结果 的 玛杜的 屠宰 , 这 神 , 这 达纳瓦斯 ,
[ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
and human beings ,
和 人类 生物 ,

哦，陛下，由于玛杜的屠杀，诸神、达那婆族和人类，

[ænd; ənd] [ˈrɪʃi] , [kɔːl] - [ðə; ði] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈmɑːduː] .
and Rishis , call Janardana the slayer of Madhu .
和 圣贤 , 称呼 - 这 杀手 的 马杜 .

而圣贤们则称贾纳尔达纳为玛杜的克星。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [bɔː(r)] .
He is the great Boar .
他 是 这 伟大的 公猪 .

他是伟大的野猪。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈlaɪən] ,
He is the great Lion ,
他 是 这 伟大的 狮子 ,

他是伟大的雄狮，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [θriː] - [stept] [lɔːd] . - [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)]
and He is the Three - stepped Lord . 388 He is the Mother and the Father
和 他 是 这 三 - 步 主 . - 他 是 这 母亲 和 这 父亲
[ɒv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
of all living creatures .
的 全部 活的 生物 .

祂是三步之主。388 祂是所有生物的母亲和父亲。

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz] , [nɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] , ['eni] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz]
There never was , nor will be , any superior to Him of eyes like lotus - petals
那里 绝不 曾是 , 也不 将要 是 , 任何 优越的 到 他 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣
.
:
:

从来没有，将来也不会有比他拥有莲花般美丽双眸的人。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] : [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
From His mouth He created the Brahmanas : and from His two arms the Kshatriyas ,
从 他的 嘴 他 创建 这 婆罗门 : 和 从 他的 二 武器 这 刹帝利 ,

祂用口创造了婆罗门，用双臂创造了刹帝利。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θaɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ,
and from His thighs , O king , He created the Vaisyas ,
和 从 他的 大腿 , 哦 国王 , 他 创建 这 吠舍 ,

王啊，祂用祂的大腿创造了吠舍种姓，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['suːdrə] .
and from His feet He created the Sudras .
和 从 他的 脚 他 创建 这 首陀罗 .

祂用自己的双脚创造了首陀罗。

[wʌn] ['weɪtɪŋ] ['djuːtɪfəli] [ɒn] [hɪm] ,
One waiting dutifully on Him ,
一 等待 尽职尽责地 在 他 ,

一个虔诚侍奉祂的人，

[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [wɪð] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɒn] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] - [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] - [muːn] ,
observant of vows with ascetic austerities on days of the full - moon and the new - moon ,
观察者 的 誓言 和 苦行僧 紧缩政策 在 天 的 这 满的 - 月亮 和 这 新的 - 月亮 ,

在满月和新月之日，恪守誓言并进行苦行修行的人

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['keɪsəvə] ,
is sure to obtain the Divine Kesava ,
是 当然 到 获得 这 神圣的 kesava ,

必定会获得神圣的凯沙瓦，

[ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ɔːl] [ɪm'bɒdid] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [ænd; ənd][ɒv; əv]['jəʊgə] .
that refuge of all embodied creatures that essence of Brahma and of Yoga .
那 避难所 的 全部 具身化的 生物 那 本质 的 梵 和 的 瑜伽 .

那是所有有形生物的庇护所，那是梵天和瑜伽的本质。

['keɪsəvə] [ɪz][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['enədʒi] , [ðə; ði]['grænd,saɪə][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
Kesava is the higher Energy , the Grandsire of all the worlds .
kesava 是 这 更高 活力 , 这 祖父 的 全部 这 世界 .

Kesava是更高的能量，是所有世界的始祖。

[hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [kɔːl] - ([ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz]) .
Him , O king , the sages call Hrishikesa (the lord of the senses) .
他 , 哦 国王 , 这 智者 称呼 - (这 主 的 这 感官) .

国王啊，圣贤们称他为赫里希凯沙（感官之主）。

[hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [nəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Him also should all know as the Preceptor , the Father , and the Master .
他 还 应该 全部 知道 作为 这 导师 , 这 父亲 , 和 这 掌握 .

大家也应该尊称他为导师、父亲和大师。

[ˌɪnɪɡ'zɔːstəb(ə)l] ['riːdʒənz] ([ɒv; əv] ['blesɪdnəs]) [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [huːm] ['krɪʃnə] [ɪz]
Inexhaustible regions (of blessedness) are won by him with whom Krishna is
取之不尽的 地区 (的 幸福) 是 韩元 经过 他 和 谁 克里希那 是
['ɡrætɪfaɪd] .
gratified .
满意 .

凡是令克里希那感到满意的人，都能获得无尽的幸福。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [huː] , [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , ['siːkɪθ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] ,
He also who , in a place of fear , seeketh the protection of Kesava ,
他 还 WHO , 在 一个 地方 的 害怕 , 寻求 这 保护 的 kesava ,

在恐惧之地寻求凯沙瓦庇护的人，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['friːkwəntli] ['riːdɪθ] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [bɪ'kʌmɪθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [in'djuː]
and he who frequently readeth this description , becometh happy and endued
和 他 WHO 频繁地 读 这 描述 , 变成 快乐的 和 赋予
[wɪð] ['evri] [prɒ'sperəti] .
with every prosperity .
和 每一个 繁荣 .

经常阅读这段描述的人，将会获得幸福，并拥有各种财富。

[ðəʊz] [men] [huː] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [bi'gail] ,
Those men who attain to Krishna are never beguiled ,
那些 男人 WHO 达到 到 克里希那 是 绝不 被迷惑 ,

那些证悟克里希那真谛的人永远不会被欺骗。

- ['ɔːlweɪz] ['seɪvɛθ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌŋk] [ɪn] [ɡreɪt] [t'ɛɹəz] .
Janardana always saveth those that are sunk in great terrors .
- 总是 萨维斯 那些 那 是 沉没 在 伟大的 恐怖 .

贾纳尔达纳总是拯救那些身处极度恐惧之中的人。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ['truːli] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Knowing this truly , O Bharata , Yudhishthira , with his whole soul , O king ,
会心 这 真的 , 哦 婆罗多 , 尤迪什提拉 , 和 他的 所有的 灵魂 , 哦 国王 ,

婆罗多啊，尤迪什提拉啊，你全心全意地明白了这一点，国王啊，

[hæθ] [sɔːt] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] ['keɪsəvə] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['jəʊɡə] ,
hath sought the shelter of the highly blessed Kesava , the Lord of Yoga ,
有 寻求 这 庇护所 的 这 高度 蒙福 kesava , 这 主 的 瑜伽 ,

已寻求瑜伽之主、至福的凯沙瓦的庇护。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . -
and the Lord of the Earth . '
和 这 主 的 这 地球 . -

以及大地之主。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION LXVIII
" 部分 六十八

第六十八节

" ['biːʃmə] [sed] , - [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðɪs] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ʌtə] [baɪ]
" Bhishma said , ' Hear from me , O king , this hymn that was uttered by
" 毗湿摩 说 , - 听到 从 我 , 哦 国王 , 这 圣歌 那 曾是 说出 经过
['brɑːmən] [hɪm'self] .
Brahman himself .
婆罗门 他自己 .

毗湿摩说："国王啊，请听我吟诵这首梵天亲自吟唱的赞歌。"

[ðɪs]	[hɪm]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[kə'mjuːnɪkeɪtɪd]	[baɪ]	[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gɒdz]
This	**hymn**	**was**	**in**	**days**	**of**	**old**	**communicated**	**by**	**regenerate**	**Rishis**	**and**	**the**	**gods**
这	圣歌	曾是	在	天	的	老的	沟通	经过	再生	圣贤	和	这	神

(	[tuː; tə]	[men]	)	[ɒn]	[ɜːθ]	.
(	**to**	**men**	**)**	**on**	**Earth**	**.**
(	到	男人	)	在	地球	.

这首赞歌在古代是由重生的圣贤和神灵传授给地球上的人类的。

[ˌnɑː'rɑːdə]	[dɪ'skraɪbd]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]
Narada	**described**	**thee**	**as**	**the**	**Master**	**and**	**the**	**Lord**	**of**	**the**	**god**	**of**	**gods**
那罗陀	描述	你	作为	这	掌握	和	这	主	的	这	上帝	的	神

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
and	**all**	**the**	**Sadhyas**	**and**	**the**	**celestials**	**,**
和	全部	这	-	和	这	天体	,

那罗陀称你为众神之神、所有萨迪亚和天神的主宰和统治者。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[wʌn]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
and	**as**	**one**	**acquainted**	**with**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**Creator**	**of**	**the**	**worlds**	**.**
和	作为	一	熟人	和	这	自然	的	这	创作者	的	这	世界	.

并且像一位熟悉世界创造者本质的人。

[ˌmɑːrkɑːn'deɪə]	[spəʊk]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	,
Markandeya	**spoke**	**of**	**thee**	**as**	**the**	**Past**	**,**	**the**	**Present**	**,**	**and**	**the**	**Future**	**,**
马克安德亚	辐	的	你	作为	这	过去的	,	这	展示	,	和	这	未来	,

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
and	**the**	**sacrifice**	**of**	**sacrifices**	**,**
和	这	牺牲	的	牺牲	,

马尔坎德耶称你为过去、现在和未来，以及所有祭品中的祭品。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɒ'sterəti]	[ɒv; əv]	[ɔ'sterəti]	.
and	**the**	**austerity**	**of**	**austerities**	**.**
和	这	紧缩政策	的	紧缩政策	.

以及紧缩政策中的紧缩政策。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['brɪguː]	[sed]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
The	**illustrious**	**Bhrigu**	**said**	**of**	**thee**	**that**	**thou**	**art**	**the**	**God**	**of**	**the**	**gods**	**,**
这	杰出	布里古	说	的	你	那	你	艺术	这	上帝	的	这	神	,

尊贵的布里古曾说你是众神之神，

[ðæt]	[ðaɪn]	[ɪz]	[ðə; ði]	['eɪnʃənt]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['vɪʃnuː]	.
that	**thine**	**is**	**the**	**ancient**	**form**	**of**	**Vishnu**	**.**
那	你的	是	这	古老的	形式	的	毗湿奴	.

那是毗湿奴的古老化身。

-	[sed]	[ɒv; əv]	[ðiː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	[ɪ'stæblɪʃə(r)]	[ɒv; əv]
Dwaipayana	**said**	**of**	**thee**	**that**	**thou**	**art**	**Vasudeva**	**of**	**the**	**Vasus**	**,**	**the**	**establisher**	**of**
-	说	的	你	那	你	艺术	瓦苏德瓦	的	这	血管	,	这	建立者	的

['sɑːkrə]	,
Sakra	**,**
萨克拉	,

德瓦伊帕亚那曾说你是婆苏族的婆苏提婆，是轮宝座的建立者。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
and	**the**	**God**	**of**	**gods**	**and**	**all**	**creatures**	**.**
和	这	上帝	的	神	和	全部	生物	.

以及众神之神和万物之神。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['prəukrieit] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [spəʊk] [ɒv; əv]
In days of old on the occasion of procreating creatures , the sages spoke of
在 天 的 老的 在 这 场合 的 生育 生物 , 这 智者 辐 的
[ðiː] [æz; əz] ['dɑːkʃə] ,
thee as Daksha ,
你 作为 达克沙 ,

在远古时代，每当生灵繁衍之际，圣贤们便称你为达刹。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
the Father of creation .
这 父亲 的 创建 .

创造之父。

[sed] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] .
Angiras said that thou art the creator of all beings .
安吉拉斯 说 那 你 艺术 这 创作者 的 全部 生物 .

安吉罗说，你是万物的创造者。

[dɪvɑːlə] [sed] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] [ɔːl] [ɪz] [ðaɪ] ['bɒdi] ,
Devala said of thee that the unmanifest all is thy body ,
德瓦拉 说 的 你 那 这 未显现 全部 是 你的 身体 ,

提婆罗曾说，未显现的一切皆是你的身体。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænɪfest] [ɪz][ɪn] [ðaɪ] [maɪnd] ,
and the manifest is in thy mind ,
和 这 显现 是 在 你的 头脑 ,

而真相就在你的心中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [breθ] . - [wɪð] [ðaɪ] [hedz] [ɪz]
and that the gods are all the result of thy breath . 389 With thy heads is
和 那 这 神 是 全部 这 结果 的 你的 气息 . - 和 你的 头部 是
[pəː'veid, pə-][ðə; ði] ['hevənz] ,
pervaded the heavens ,
弥漫 这 天 ,

诸神皆由你的气息所化。389 诸天皆因你的头颅而遍布，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [tuː] [ɑːmz] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and thy two arms support the Earth .
和 你的 二 武器 支持 这 地球 .

你的双臂托举着地球。

[ɪn] [ðaɪ] ['stʌmək] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] .
In thy stomach are three worlds and thou art the Eternal Being .
在 你的 胃 是 三 世界 和 你 艺术 这 永恒 存在 .

你的腹中蕴藏着三个世界，而你就是永恒的存在。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [duː; də] [men] [ɪg'zɔːltɪd] [baɪ] [ə'setɪsɪzəm] [nəʊ] [ðiː] .
Even thus do men exalted by asceticism know thee .
甚至 因此 做 男人 崇高 经过 禁欲主义 知道 你 .

即使如此，那些因苦行而获得精神提升的人也认识你。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sæt] [ɒv; əv] [sæt] , [wɪð] ['rɪʃi] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [saɪt] [ɒv; əv] [self] . -
Thou art the Sat of Sat , with Rishis gratified with sight of Self . 390
你 艺术 这 星期六 的 星期六 , 和 圣贤 满意 和 视线 的 自己 . -

你是至高无上的至高存在，与圣贤一同因见到真我而心满意足。390

[wɪð] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['lɪbərəl] [maɪndz] , ['nevə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['hævɪŋ]
With royal sages of liberal minds , never retreating from battle and having
和 皇家 智者 的 自由主义 思想 , 绝不 撤退 从 战斗 和 拥有
[mə'ræləti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [haɪɪst] [end] ,
morality for their highest end ,
道德 为了 他们的 最高 结尾 ,

拥有思想开明的皇家贤哲，从不畏惧战斗，并将道德奉为最高目标，

[ðaʊ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] ['refjuːdʒ] .
thou , O slayer of Madhu , art the sole refuge .
你 , 哦 杀手 的 马杜 , 艺术 这 唯一 避难所 .

你，玛杜的克星，是唯一的避难所。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ɪz] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [vɪz] . , ['hɑːri] ,
Even thus is that illustrious and Supreme Being , viz . , Hari ,
甚至 因此 是 那 杰出 和 最高 存在 , 即 . , 哈里 ,

即使如此，那位光辉灿烂、至高无上的存在，即哈里，

[ə'dɔːrd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'setɪk] [in'djuː] [wɪð] ['jəʊgə] .
adored and worshipped by Sanatkumar and other ascetics endued with Yoga .
受人喜爱 和 崇拜 经过 - 和 其他 苦行僧 赋予 和 瑜伽 .

受到萨纳特库玛尔和其他精通瑜伽的苦行僧的崇拜和敬仰。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['keɪsəvə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz] [naʊ] [nə'reɪtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [bəuθ][ɪn] [briːf] [ænd; ənd]
The truth about Kesava , O sire , is now narrated to thee , both in brief and
这 真相 关于 kesava , 哦 父系 , 是 现在 旁白 到 你 , 两个都 在 简短的 和
['diːteɪl] .
detail .
细节 .

陛下，关于凯沙瓦的真相，现在已简要而详细地叙述给您了。

[tɜːn] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪn] [lʌv] [tuː; tə] ['keɪsəvə] . -
Turn thy heart in love to Kesava . '
转动 你的 心 在 爱 到 kesava . -

让你的心转向凯沙瓦，充满爱意。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['stɔːri] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
" Sanjaya continued , “ Hearing this sacred story , thy son , O great king ,
" 桑贾亚 持续 , “ 听力 这 神圣 故事 , 你的 儿子 , 哦 伟大的 国王 ,

桑贾亚继续说道：“伟大的国王啊，你的儿子听到这个神圣的故事，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['haɪli] [bəuθ] ['keɪsəvə][ænd; ənd] [ðiːz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði]
began to regard highly both Kesava and these mighty car - warriors , viz . , the
开始 到 看待 高度 两个都 kesava 和 这些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这
[sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
sons of Pandu .
儿子们 的 潘杜 .

开始高度敬重凯沙瓦和这些强大的战车战士，即般度的儿子们。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðaɪ] [sʌn] , ['seɪɪŋ]
Then , O monarch , Bhishma the son of Santanu once more addressed thy son , saying
然后 , 哦 君主 , 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 一次 更多的 已解决 你的 儿子 , 说
,
,
,

然后，君王啊，桑塔努之子毗湿摩再次对你的儿子说道：

- [ðaʊ] [hæst] [naʊ] [hɜːd] ['truːli] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Thou hast now heard truly , O king ,
- 你 哈斯特 现在 听到 真的 , 哦 国王 ,

“国王啊，你现在确实听到了，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] [ænd; ənd][ɒv; əv]['nɑːrə] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ]
about the glory of the high - souled Kesava and of Nara about which thou
关于 这 荣耀 的 这 高的 - 有灵魂的 kesava 和 的 奈良 关于 哪个 你
[hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
hadst asked me .
哈斯特 问 我 .

关于你曾向我询问过的，高尚的凯沙瓦和那罗的荣耀。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [bəʊθ]['nɑːrə][ænd; ənd]
Thou hast also heard about the object for which both Nara and
你 哈斯特 还 听到 关于 这 目的 为了 哪个 两个都 奈良 和
[ˌnɑːrə'jɑːnə][hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)] [bɜːrθ] [ə'mʌŋ] [men] .
Narayana have taken their births among men .
纳拉亚纳 有 已采取 他们的 出生 之中 男人 .

你也听说过那罗和那罗延投胎为人的目的。

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [biːn] [təʊld][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv]
Thou hast also been told the reason why those heroes are invincible and have
你 哈斯特 还 到过 讲述 这 原因 为什么 那些 英雄 是 无敌 和 有
['nevə(r)] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
never been vanquished in battle ,
绝不 到过 战败者 在 战斗 ,

你也已被告知那些英雄为何所向披靡、从未在战场上战败的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ɪn]
and why also , O king , the sons of Pandu are incapable of being slain in
和 为什么 还 , 哦 国王 , 这 儿子们 的 潘杜 是 无法 的 存在 被杀 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

还有，国王啊，为什么般度之子们在战场上不会死呢?

[baɪ] ['enibɒdi] .
by anybody .
经过 任何人 .

任何人。

['krɪʃnə] ['bɛrəθ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Krishna beareth great love for the illustrious sons of Pandu .
克里希那 怀雷斯 伟大的 爱 为了 这 杰出 儿子们 的 潘杜 .

克里希纳对般度的杰出儿子们怀有深厚的爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] [ai] [seɪ] ,
It is for this , O king of kings , that I say ,
它 是 为了 这 , 哦 国王 的 国王 , 那 我 说 ,

万王之王啊，我之所以这样说，正是因为这个原因:

“ [let] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
“ Let peace be made with the Pandavas .
“ 让 和平 是 制成 和 这 般度族五兄弟 .

“与般度族达成和平协议。”

” [rɪ'streɪnɪŋ] [ðaɪ] ['pæʃ(ə)nz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðaʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðaɪ] ['maɪti] ['brʌðəz] ([ə'raʊnd] [ðiː]) .
” Restraining thy passions enjoy thou the Earth with thy mighty brothers (around thee) .
” 限制 你的 激情 享受 你 这 地球 和 你的 强大的 兄弟 (大约 你) .

“克制你的欲望，与你强大的兄弟们（在你周围）一起享受大地吧。”

[baɪ] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ðaʊ] [ʃælt] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
By disregarding the divine Nara and Narayana , thou shalt certainly be destroyed .
经过 不予理会 这 神圣的 奈良 和 纳拉亚纳 , 你 应 当然 是 损毁 .

你若无视神圣的那罗和那罗延，必将毁灭。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðaɪ]['saɪə(r)] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪsɪŋ]
' Having said these words , thy sire , became silent , O monarch , and dismissing
- 拥有 说 这些 字 , 你的 父系 , 成为 沉默的 , 哦 君主 , 和 解雇
[ðə; ði] [kɪŋ] , ['entəd] [hɪz; ɪz] [tent] .
the king , entered his tent .
这 国王 , 进入 他的 帐篷 .

“说完这些话，你的父亲便沉默不语，陛下，遣走了国王，回到了自己的帐篷。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ([əʊn]) [tent] , ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði]
And the king also came back to his (own) tent , having worshipped the
和 这 国王 还 来了 后退 到 他的 （ 自己的 ） 帐篷 ， 拥有 崇拜 这
[ɪ'lʌstriəs] ['grændˌsaɪə] .
illustrious grandsire .
杰出 祖父 .

国王也回到了自己的帐篷，祭拜了这位杰出的祖父。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And then , O bull of Bharata's race ,
和 然后 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

然后，哦，婆罗多族的公牛啊，

[hiː; hi][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪt] [bed][fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [sliːp] .
he laid himself down on his white bed for passing the night in sleep .
他 铺设 他自己 向下 在 他的 白色的 床 为了 通过 这 夜晚 在 睡觉 .

他躺在白色的床上，准备安然入睡。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXIX
" 部分 六十九

第六十九节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]['rɪz(ə)n] ,
Sanjaya said , “ After the night had passed away and the sun had risen ,
桑贾亚 说 ， “ 后 这 夜晚 有 通过了 离开 和 这 太阳 有 升起 ，
[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,
the two armies ,
这 二 军队 ，

桑贾亚说：“夜幕降临，太阳升起之后，两军……”

[əʊ] [kɪŋ] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
O king , approached each other for battle .
哦 国王 ， 接近 每个 其他 为了 战斗 .

哦，国王啊，你们彼此对峙，准备开战。

[bɪ'həʊldɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Beholding each other ,
凝视 每个 其他 ，

彼此凝视，

[iːtʃ] [rʌʃt] [ɪn][ju'naɪtɪd][ræŋks] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
each rushed in united ranks towards the other excited with rage and desirous of
每个 匆忙 在 团结的 排名 向 这 其他 兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的
['væŋkwiʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
vanquishing the other .
战胜 这 其他 .

双方列队冲向对方，怒火中烧，一心想要击败对方。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
And in consequence of thy evil policy , O king , the Pandavas and the
和 在 结果 的 你的 邪恶的 政策 ， 哦 国王 ， 这 般度族五兄弟 和 这
- [ðʌs] [rʌʃt] ,
Dhartarashtras thus rushed ,
- 因此 匆忙 ，

国王啊，由于你的邪恶政策，般度族和持国才会如此溃败。

[keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] ['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
cased in mail and forming battle - array , for striking each other .
有壳 在 邮件 和 成型 战斗 - 大批 ， 为了 引人注目 每个 其他 .

身披铠甲，列队成战阵，准备互相攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪ] [ðæt] ['biːʃmə] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [əʊ] [kɪŋ] ,

And the array that Bhishma protected from all sides , O king ,

和 这 大批 那 毗湿摩 受保护 从 全部 侧面 , 哦 国王 ,

国王啊，还有毗湿摩从四面八方守护的阵法。

[wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːkərə] . -

was of the shape of a Makara . 391

曾是 的 这 形状 的 一个 摩羯座 . -

形状像摩羯座。391

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'tektɪd] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːmd] (

And so the Pandavas also , O king , protected the array they had formed (

和 所以 这 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 受保护 这 大批 他们 有 形成 (

[ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps]) .

of their troops) .

的 他们的 军队) .

国王啊，般度族人也保护了他们所组成的阵地（他们的军队）。

[ðen] [ðaɪ] ['saɪə(r)] - , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [prə'siːdid]

Then thy sire Devavrata , O great king , that foremost of car - warriors , proceeded

然后 你的 父系 - , 哦 伟大的 国王 , 那 首先 的 车 - 战士 , 继续

[ɪn] [əd'vɑːns] ,

in advance ,

在 进步 ,

然后，你的父亲，伟大的国王啊，那位最杰出的战车战士，提婆瓦拉塔，走在了前面。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːz] .

supported by a large division of cars .

有 经过 一个 大的 分配 的 汽车 .

由庞大的汽车部门提供支持。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [vɪz] . , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ɪnfəntri] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] , [ɔːl] ['fɒləʊd]

And others , viz . , car - warriors , infantry , elephants , and cavalry , all followed

和 其他的 , 即 . , 车 - 战士 , 步兵 , 大象 , 和 骑兵 , 全部 随后

[hɪm] , [iːtʃ] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ə'lɒtid] .

him , each stationed in the place allotted .

他 , 每个 驻 在 这 地方 分配 .

其他兵种，如战车兵、步兵、战象和骑兵，都跟随他，各自驻扎在指定地点。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,

And beholding them prepared for battle ,

和 凝视 他们 准备 为了 战斗 ,

看着他们做好战斗准备，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ə'reɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [prɪns]

the illustrious sons of Pandu arrayed their troops in that invincible and prince

这 杰出 儿子们 的 潘杜 排列 他们的 军队 在 那 无敌 和 王子

[ɒv; əv] [ə'reɪz] [kɔːld] [ðə; ði][saiːnə] . - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] [ʃɒn] -

of arrays called the Syena . 392 And in the beak of that array shone Bhimasena

的 数组 称为 这 锡耶纳 . - 和 在 这 喙 的 那 大批 闪耀 -

[ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .

of great strength .

的 伟大的 力量 .

般度的杰出儿子们将他们的军队排列成无敌的、被称为“塞耶那”的阵型。392 在这阵型的顶端，闪耀着强大的毗摩塞那。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [tuː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv]
And in its two eyes were the invincible Sikhandin and Dhrishtadyumna of
和 在 它是 二 眼睛 是 这 无敌 - 和 - 的
- [reɪs] .
Prishata's race .
- 种族 .

它的双眼中是普里沙塔族所向披靡的西坎丁和德里什塔杜姆纳。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
And in the head was the heroic Satyaki of prowess incapable of being
和 在 这 头 曾是 这 英勇 - 的 能力 无法 的 存在
['bæfld] .
baffled .
困惑 .

而他的脑海中，住着英勇无畏、无所畏惧的萨蒂亚基。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [nek] [wɒz; wəz]['ɑːdʒunə] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - .
And in its neck was Arjuna shaking his Gandiva .
和 在 它是 脖子 曾是 阿朱那 摇晃 他的 - .

而它的脖子上，阿朱那正挥舞着他的甘迪瓦神箭。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [left] [wɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] - [wɪð] [hɪz; ɪz]
And in its left wing was the high - souled and blessed Drupada with his
和 在 它是 左边 翼 曾是 这 高的 - 有灵魂的 和 蒙福 - 和 他的
[sʌn] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɒv; əv][ɔːl] ['fɔːsɪz] .
son and supported by an Akshauhini of all forces .
儿子 和 有 经过 一个 阿克绍希尼 的 全部 力量 .

在其左翼，是高尚而受祝福的德鲁帕达和他的儿子，以及统领所有力量的阿克绍希尼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['əʊnɪŋ] [æn; ən] , [fɔːmd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] (
And the king of the Kekayas , owning an Akshauhini , formed the right wing (
和 这 国王 的 这 - , 拥有 一个 阿克绍希尼 , 形成 这 正确的 翼 (
[ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ]) .
of that array) .
的 那 大批) .

而凯卡亚斯国王拥有阿克绍希尼，组成了（该阵型的）右翼。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [bæk] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt]
And in its back were the sons of Draupadi , and Subhadra's son of great
和 在 它是 后退 是 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - 儿子 的 伟大的
['praʊəs] .
prowess .
能力 .

它的背上坐着德罗波蒂的儿子们，以及苏跋陀罗英勇无比的儿子。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [teɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪm'self] , [ɒv; əv] ['eksələnt] ['praʊəs] ,
And in its tail was the heroic king Yudhishthira himself , of excellent prowess ,
和 在 它是 尾巴 曾是 这 英勇 国王 尤迪什提拉 他自己 , 的 出色的 能力 ,

而它的尾巴上，正是英勇善战、武艺超群的国王尤迪什提拉本人。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [twɪn] ['brʌðəz] .
supported by his twin brothers .
有 经过 他的 双 兄弟 .

他的双胞胎兄弟也给予了他支持。

[ðen] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ([ðæt] [in'sjuː]) .
Then in the battle (that ensued) .
然后 在 这 战斗 (那 随后) .

然后，在随后的战斗中。

['biːmə] , ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði]['mɑːkərə] [ə'reɪ] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) [θruː] [ɪts] [maʊθ] , [ænd; ənd]
Bhima , penetrating the Makara array (of the Kauravas) through its mouth , and
毗摩 , 渗透 这 摩羯座 大批 (的 这 俱卢族) 通过 它是 嘴 , 和
[ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] ,
approaching Bhishma ,
接近 毗湿摩 ,

毗摩穿过摩羯座（俱卢族）的阵法，来到毗湿摩面前。

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
covered him with his shafts .
涵盖 他 和 他的 轴 .

他的箭矢将他射杀。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , ['biːʃmə] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['maɪti]
Then in that great battle , Bhishma possessed of great prowess shot his mighty
然后 在 那 伟大的 战斗 , 毗湿摩 拥有 的 伟大的 能力 射击 他的 强大的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

在那场大战中，拥有强大武艺的毗湿摩发射了他威力无穷的武器。

[kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'spəʊzd] [ɪn]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] .
confounding the combatants of the Pandavas disposed in battle - array .
混淆 这 战斗人员 的 这 般度族五兄弟 处置 在 战斗 - 大批 .

迷惑了摆开战斗阵型的般度族战士。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'faʊndɪd] ,
And when the combatants (of the Pandava army) were thus confounded ,
和 什么时候 这 战斗人员 (的 这 潘达瓦 军队) 是 因此 令人困惑 ,
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['spiːdəli] [prə'siːdɪŋ] ,
Dhananjaya , speedily proceeding ,
达纳贾亚 , 迅速地 进行中 ,

当（般度族军队的）交战双方陷入如此混乱时，达纳迦亚迅速前进，

[pɪəst] ['biːʃmə] [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] .
pierced Bhishma at the van of battle with a thousand arrows .
穿孔 毗湿摩 在 这 货车 的 战斗 和 一个 千 箭头 .

在战场前线，毗湿摩被一千支箭射穿。

[ænd; ənd] [ˌkauntə'rækt] , [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] , [ðə; ði] ['wepənz] [ʃɒt] [baɪ] ['biːʃmə] , ['ɑːdʒunə] [stʊd]
And counteracting , in that conflict , the weapons shot by Bhishma , Arjuna stood
和 抵消 , 在 那 冲突 , 这 武器 射击 经过 毗湿摩 , 阿朱那 站立
['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒmbæt] ,
ready for the combat ,
准备好 为了 这 战斗 ,

在那场冲突中，为了对抗毗湿摩发射的武器，阿周那做好了战斗准备。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɪld] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] . -
supported by his own division filled with cheerfulness . 393
有 经过 他的 自己的 分配 已填 和 愉悦 . -

他所在的部门也充满了欢乐，为他加油鼓劲。393

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Then king Duryodhana , that foremost of mighty men , that great car - warrior ,
然后 国王 杜尤达纳 , 那 首先 的 强大的 男人 , 那 伟大的 车 - 战士 ,

然后是杜尤达纳王，那位最强大的勇士，那位伟大的战车战士，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
beholding that terrible carnage of his troops and remembering the slaughter of
凝视 那 糟糕的 屠杀 的 他的 军队 和 记住 这 屠宰 的
[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ([ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ]) ,
his brothers (on the previous day) ,
他的 兄弟 (在 这 以前的 天) ,

目睹自己部队惨遭屠戮的惨状，并想起（前一天）兄弟们的惨死，

[keɪm] ['kwɪkli] [tə'wɔːdz] - [sʌn] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , - [əʊ] [prɪ'septə(r)] , [əʊ]
came quickly towards Bharadwaja's son , and addressing him , said , ' O preceptor , O
来了 迅速地 向 - 儿子 , 和 解决 他 , 说 , - 哦 导师 , 哦
['sɪnləs] [wʌn] ,
sinless one ,
无罪 一 ,

他迅速走到婆罗多瓦贾的儿子面前，对他说：“哦，老师，哦，无罪之人，

[ðaʊ] [ɑːt] ['evə(r)][maɪ] [wel] - ['wɪʃə] , — [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði]['grænd͵saɪə] ['biːʃmə]
thou art ever my well - wisher , — Relying on thee as also on the grandsire Bhishma
你 艺术 曾经 我的 出色地 - 许愿者 , — 依靠 在 你 作为 还 在 这 祖父 毗湿摩
,
,
,

你永远是我的好心人，——我信赖你，也信赖我的祖父毗湿摩。

[ɑː'selvz] [həʊp] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
ourselves hope to vanquish without doubt the very gods in battle ,
我们自己 希望 到 征服 没有 怀疑 这 非常 神 在 战斗 ,

我们自己则希望毫无疑问地在战场上击败诸神。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
let alone the sons of Pandu that are destitute of energy and prowess .
让 独自的 这 儿子们 的 潘杜 那 是 贫困 的 活力 和 能力 .

更何况是般度之子，他们缺乏精力和能力。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [meɪ] [biː; bi] [sleɪn] .
Blessed be thou , act in such a way that the Pandavas may be slain .
蒙福 是 你 , 行为 在 这样的 一个 方式 那 这 般度族五兄弟 可能 是 被杀 .

愿你蒙福，请以某种方式杀死般度族五兄弟。

- [ðʌs] [ə'drest] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ,
' Thus addressed in battle by thy son ,
- 因此 已解决 在 战斗 经过 你的 儿子 ,

“你的儿子在战场上如此称呼你，

['droʊnə] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - .
Drona penetrated into the Pandava array in the very sight of Satyaki .
德罗纳 渗透 进入 这 潘达瓦 大批 在 这 非常 视线 的 - .

就在萨蒂亚基的眼前，德罗纳突破了般度族的阵型。

[ðen] [əʊ] ['bɑːrətə] , - [tʃekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
Then O Bharata , Satyaki checked the son of Bharadwaja ,
然后 哦 婆罗多 , - 已检查 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

然后，婆罗多啊，萨蒂亚基检查了婆罗多瓦贾之子，

([ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn]) [in'sjuː] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn] [ɪts] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l]
(and thereupon) ensued a battle that was fierce in its incidents and awful
(和 于是) 随后 一个 战斗 那 曾是 凶猛的 在 它是 事件 和 可怕
[tuː; tə][bɪ'həʊld] .
to behold .
到 看哪 .

（随后）爆发了一场异常激烈、惨烈无比的战斗。

[ðen] - [sʌn] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [æz; əz] [ɪf]
Then Bharadwaja's son excited with rage and endued with great prowess , as if
然后 - 儿子 兴奋的 和 愤怒 和 赋予 和 伟大的 能力 , 作为 如果
['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
smiling the while ,
微笑 这 尽管 ,

随后，婆罗多瓦贾之子怒火中烧，身手矫健，仿佛脸上带着微笑。

[pɪəst] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
pierced the grandson of Sini with ten shafts at his shoulder - joint .
穿孔 这 孙子 的 西尼 和 十 轴 在 他的 肩膀 - 联合的 .

用十支箭刺穿了辛尼的孙子的肩关节。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [sʌn] ([wɪð] ['meni] [ʃɑːfts])
And Bhimasena also , excited with rage , pierced Bharadwaja's son (with many shafts)
和 - 还 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 - 儿子 (和 许多 轴)
, [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] - ,
, desirous of protecting Satyaki ,
, 渴望 的 保护 - ,

而毗摩塞那也怒不可遏，为了保护萨蒂亚基，用许多箭刺穿了婆罗多瓦贾的儿子。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm]['drəʊnə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɒrɪəz] .
O king , from Drona that foremost of all warriors .
哦 国王 , 从 德罗纳 那 首先 的 全部 战士 .

哦，国王，来自德罗纳，所有战士中最杰出的那位。

[ðen] ['drəʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ænd; ənd]['sɑːljə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kʌvəd]
Then Drona and Bhishma , and Salya also , O sire , excited with rage , covered
然后 德罗纳 和 毗湿摩 , 和 萨利亚 还 , 哦 父系 , 兴奋的 和 愤怒 , 涵盖
- , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Bhimasena , in that battle ,
- , 在 那 战斗 ,

然后，德罗纳、毗湿摩，还有沙利耶，哦，陛下，都怒不可遏，在那场战斗中，他们合力掩护了毗摩塞那。

[wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
with their shafts .
和 他们的 轴 .

用它们的轴。

[ˌðeərə'pɒn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Thereupon Abhimanyu excited with wrath , and the sons of Draupadi , O sire ,
于是 阿比曼纽 兴奋的 和 愤怒 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 哦 父系 ,

于是阿比曼纽怒不可遏，德罗波蒂的儿子们，哦，陛下，

[pɪəst] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] .
pierced with their sharp - pointed shafts all those warriors with upraised weapons .
穿孔 和 他们的 锋利的 - 尖 轴 全部 那些 战士 和 抬起 武器 .

他们用尖锐的箭矢刺穿了所有高举武器的战士。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] - [rʌʃt] [ə'genst] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti]
Then in that fierce battle , the great bowman Sikhandin rushed against those two mighty
然后 在 那 凶猛的 战斗 , 这 伟大的 弓箭手 - 匆忙 反对 那些 二 强大的
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

在那场激烈的战斗中，伟大的弓箭手西坎丁向那两位强大的战士发起了冲锋。

[vɪz] . , ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] [huː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [hæd; həd] ([ðʌs]) ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðə; ði]
viz . , Bhishma and Drona who , excited with rage , had (thus) fallen upon the
即 . , 毗湿摩 和 德罗纳 WHO , 兴奋的 和 愤怒 , 有 (因此) 倒下 之上 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

即，毗湿摩和德罗那，他们因愤怒而冲向般度族。

['fɜːmli] ['grɑːspɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [huːz] [twæŋ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [ðæt]
Firmly grasping his bow whose twang resembled the roar of the clouds , that
牢牢 抓握 他的 弓 谁 颤音 类似 这 吼 的 这 云 , 那
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

那位英雄紧紧握着弓，弓弦的响声如同乌云的咆哮，

['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪsts][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]
shrouding the very Sun with his arrows , quickly covered his antagonists therewith
裹尸布 这 非常 太阳 和 他的 箭头 , 迅速地 涵盖 他的 反派 由此
.
:
.

他用箭矢遮蔽了太阳，迅速将敌人也笼罩其中。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , ['getɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] ,
The grandsire of the Bharatas , however , getting Sikhandin before him , avoided him ,
这 祖父 的 这 - , 然而 , 获得 - 前 他 , 避免 他 ,

然而，婆罗多王朝的祖师爷因为先于他得到了锡坎丁，所以避开了他。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˌfemə'nɪnəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][seks] .
remembering the femininity of his sex .
记住 这 女性气质 的 他的 性别 .

记住他性别的女性特质。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , ['droʊnə] [rʌʃt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
Then , O king , urged by thy son , Drona rushed to battle ,
然后 , 哦 国王 , 敦促 经过 你的 儿子 , 德罗纳 匆忙 到 战斗 ,

于是，国王啊，在你的儿子的敦促下，德罗纳冲向战场。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] [stres] .
desirous of protecting Bhishma in that stress .
渴望 的 保护 毗湿摩 在 那 压力 .

渴望在危难之际保护毗湿摩。

- , [haʊ'evə(r)] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['droʊnə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Sikhandin , however , approaching Drona that foremost of all wielders of weapons ,
- , 然而 , 接近 德罗纳 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,
[ə'vɔɪdɪd] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
avoided , from fear ,
避免 , 从 害怕 ,

然而，西坎丁接近德罗纳时，这位最杰出的武器使用者却因恐惧而避之不及。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] .
that warrior resembling the blazing fire that appears at the end of the Yuga .
那 战士 类似 这 炽烈 火 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 .

那位战士如同时代末期出现的熊熊烈火。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [greɪt] ['glɔːri] ,
Then , O king , thy son with a large force , desirous of winning great glory ,
然后 , 哦 国王 , 你的 儿子 和 一个 大的 力量 , 渴望 的 获胜 伟大的 荣耀 ,

那时，哦，国王啊，你的儿子率领一支庞大的军队，渴望赢得巨大的荣耀，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [prə'tekt] ['biːʃmə] .
proceeded to protect Bhishma .
继续 到 保护 毗湿摩 .

随即挺身保护毗湿摩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , ['fɜːmli] ['setɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ə'pɒn] ['vɪktəri] ,
And the Pandavas also proceeded , O king , firmly setting their hearts upon victory ,
和 这 般度族五兄弟 还 继续 , 哦 国王 , 牢牢 环境 他们的 心 之上 胜利 ,

王啊，般度族人也继续前进，他们决心取得胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz]
and the battle then that took place between the combatants of both armies
和 这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 这 战斗人员 的 两个都 军队
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [feɪm] ,
desirous of victory and fame ,
渴望 的 胜利 和 名声 ,

于是，两军交战双方都渴望胜利和荣耀，并为此展开了激战。

[wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) [bɪ'twiːn]
was fierce and highly wonderful , resembling that (in days of yore) between
曾是 凶猛的 和 高度 精彩的 , 类似 那 (在 天 的 昔时) 之间
[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [dænɑːvəz] .
the gods and Danavas .
这 神 和 达纳瓦斯 .

它既凶猛又极其奇妙，就像（在古代）神与达那瓦斯之间的那种感觉。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
" SECTION LXX
" 部分 七十士译本

第七十节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [fɔːt] ['fɪəsli] ,
Sanjaya said , “ Then Bhishma the son of Santanu fought fiercely ,
桑贾亚 说 , “ 然后 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 战斗 激烈地 ,

桑贾亚说：“然后，桑塔努之子毗湿摩奋勇作战，

- [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - .
394 desirous of protecting thy sons from the fear of Bhimasena .
- 渴望 的 保护 你的 儿子们 从 这 害怕 的 - .

394 渴望保护你的儿子们免受毗摩塞那的恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ænd; ənd]
And the battle that then took place between the kings of the Kaurava and
和 这 战斗 那 然后 采取 地方 之间 这 国王 的 这 俱卢族 和
[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmiz] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['hɪərəʊz] .
the Pandava armies was awful in the extreme and destructive of great heroes .
这 潘达瓦 军队 曾是 可怕 在 这 极端 和 破坏性的 的 伟大的 英雄 .

随后，俱卢族国王和般度族军队之间爆发了一场极其惨烈的战争，这场战争摧毁了许多伟大的英雄。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] , [səʊ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] , [trə'mendəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]
And in that general engagement , so fierce and terrible , tremendous was the
和 在 那 一般的 订婚 , 所以 凶猛的 和 糟糕的 , 巨大的 曾是 这
[dɪn] [ðæt] [ə'rəʊz] ,
din that arose ,
din 那 出现 ,

在那场激烈而可怕的大战中，爆发出了震耳欲聋的轰鸣声。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz] .
touching the very heavens .
接触 这 非常 天 .

触及苍穹。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv]
And in consequence of the shrieks of huge elephants and the neigh of
和 在 结果 的 这 尖叫 的 巨大的 大象 和 这 嘶 的
[sti:d] [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
steeds and the blare of conches and beat of drums ,
马匹 和 这 喧嚣 的 海螺 和 打 的 鼓 ,

于是，伴随着巨象的嘶鸣、骏马的嘶鸣、海螺的嘹亮声和鼓声，

[ðə; ði]['ʌprɔː(r)][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
the uproar was deafening .
这 骚动 曾是 震耳欲聋 .

骚动震耳欲聋。

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Fighting for the sake of victory ,
斗争 为了 这 清酒 的 胜利 ,

为了胜利而战，

[ðə; ði] ['maɪti] ['kɔmbətənt] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [rɔːd] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [bʊlz] [ɪn]
the mighty combatants endued with great prowess roared at one another like bulls in
这 强大的 战斗人员 赋予 和 伟大的 能力 咆哮 在 一 其他 喜欢 公牛 在
[ə; eɪ] [kaʊ] - [pen] .
a cow - pen .
一个 奶牛 - 笔 .

这些身怀绝技的强大战士们像牛栏里的公牛一样互相咆哮。

[ænd; ənd] [hedz] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːfts] , [ɪn'ses(ə)ntli] ['fɔːlɪŋ] , [kri'eɪtɪd] ,
And heads cut off in that battle with keen - edged shafts , incessantly falling , created ,
和 头部 切 离开 在 那 战斗 和 敏锐的 - 边缘 轴 , 不已 坠落 , 创建 ,

在那场战斗中，被锋利的箭矢砍下的头颅不断坠落，形成了……

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stəʊni] ['ʃaʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
O bull of Bharata's race , the appearance of a stony shower in the welkin .
哦 公牛 的 - 种族 , 这 外貌 的 一个 石质的 淋浴 在 这 威尔金 .

婆罗多族的公牛啊，天空中出现了一场石雨。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [hedz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
Indeed , O bull of Bharata's race , innumerable were the heads lying on the field
的确 , 哦 公牛 的 - 种族 , 无数 是 这 头部 说谎 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

婆罗多族的公牛啊，战场上确实躺着无数的牛头。

[dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
decked with ear - rings and turbans and resplendent with ornaments of gold .
甲板 和 耳朵 - 戒指 和 头巾 和 灿烂 和 装饰品 的 金子 .

她佩戴着耳环和头巾，浑身佩戴着金饰，光彩夺目。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [lɪmz] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [wɪð]
And the earth was covered with limbs cut off with broad - headed shafts , with
和 这 地球 曾是 涵盖 和 四肢 切 离开 和 广阔 - 标题 轴 , 和
[hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
heads decked with ear - rings ,
头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 ,

大地上到处都是被宽头长矛砍断的肢体，头部戴着耳环。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɑːmz] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] .
and with arms adorned with ornaments .
和 和 武器 装饰 和 装饰品 .

手臂上装饰着饰品。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ðə; ði]	[həʊl]	[fiːld]	[wɒz; wəz]	[struːn]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	['bɒdɪz]	[keɪst]	[ɪn]	[meɪl]	,
And	**in**	**a**	**moment**	**the**	**whole**	**field**	**was**	**strewn**	**over**	**with**	**bodies**	**cased**	**in**	**mail**	**,**
和	在	一个	片刻	这	所有的	场地	曾是	散落的	超过	和	身体	有壳	在	邮件	,

转眼间，整个田野上到处都是裹着邮件的尸体。

[wɪð]	[ɑːmz]	[dekt]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	,	[wɪð]	['feɪsɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[aɪz]	[wɪð]	['redɪʃ]	['kɔːnəs]	,
with	**arms**	**decked**	**with**	**ornaments**	**,**	**with**	**faces**	**beautiful**	**as**	**the**	**moon**	**and**	**having**	**eyes**	**with**	**reddish**	**corners**	**,**
和	武器	甲板	和	装饰品	,	和	面孔	美丽的	作为	这	月亮	和	拥有	眼睛	和	微红	角落	,

她们手臂上装饰着饰品，脸庞如月般美丽，眼角泛着红晕。

[ænd; ənd]	[wɪð]	['evri]	[lɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[stiːd]	[ænd; ənd]	[men]	.
and	**with**	**every**	**limb**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**elephants**	**,**	**steeds**	**and**	**men**	**.**
和	和	每一个	肢	,	哦	国王	,	的	大象	,	马匹	和	男人	.

国王啊，象、马、人，每一个肢体，都与你同在。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʌst]	(	[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['wɒriəz]	)	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[klaʊd]	,
And	**the**	**dust**	**(**	**raised**	**by**	**the**	**warriors**	**)**	**looked**	**like**	**a**	**thick**	**cloud**	**,**
和	这	灰尘	(	提高	经过	这	战士	)	看起来	喜欢	一个	厚的	云	,

战士们扬起的尘土看起来像一团浓厚的云。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[braɪt]	['ɪmplɪm(ə)nts]	[ɒv; əv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	[laɪk]	['flæʃɪz]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]	.
and	**the**	**bright**	**implements**	**of**	**destruction**	**,**	**like**	**flashes**	**of**	**lightning**	**.**
和	这	明亮的	实施	的	破坏	,	喜欢	闪光灯	的	闪电	.

还有那些耀眼的毁灭性武器，如同闪电一般。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['wepənz]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.
And	**the**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**weapons**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**thunder**	**.**
和	这	噪音	制成	经过	这	武器	类似	这	吼	的	雷	.

武器发出的噪音如同雷鸣一般。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	['pæsɪdʒ]	-	[æt; ət]	-	[ɑːmz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
And	**that**	**fierce**	**and**	**awful**	**passage**	**-**	**at**	**-**	**arms**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	那	凶猛的	和	可怕	通道	-	在	-	武器	,	哦	婆罗多	,

而那场残酷可怕的战斗，哦，婆罗多啊！

[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	['veri]	['rɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[tuː; tə]	[fləʊ]	[ðeə(r)]	.
between	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**caused**	**a**	**very**	**river**	**of**	**blood**	**to**	**flow**	**there**	**.**
之间	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	导致	一个	非常	河	的	血	到	流动	那里	.

俱卢族和般度族之间的战争导致那里血流成河。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	,	[fɪəs]	,	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	['bæt(ə)l]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,
And	**in**	**that**	**terrible**	**,**	**fierce**	**,**	**and**	**awful**	**battle**	**causing**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**
和	在	那	糟糕的	,	凶猛的	,	和	可怕	战斗	导致	这	头发	站立	在	结尾	,

在那场可怕、激烈、令人毛骨悚然的战斗中，

['kʃɑːtrijə]	['wɒriəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[ɪn'ses(ə)ntli]	[pɔː]	[ðeə(r)]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	.
Kshatriya	**warriors**	**incapable**	**of**	**defeat**	**incessantly**	**poured**	**their**	**arrowy**	**showers**	**.**
刹帝利	战士	无法	的	击败	不已	倾倒	他们的	箭头	淋浴	.

战无不胜的刹帝利武士不断倾泻箭雨。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['enəmiz]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	,
And	**the**	**elephants**	**of**	**both**	**thy**	**army**	**and**	**the**	**enemy's**	**,**	**afflicted**	**with**	**those**	**arrowy**	**showers**	**,**
和	这	大象	的	两个都	你的	军队	和	这	敌人的	,	受苦的	和	那些	箭头	淋浴	,

而你我双方的战象，都遭受了箭雨的袭击，

[ʃriːk] [ə'laʊd] [ænd; ənd][ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn]['fjʊəri] .

shrieked aloud and ran hither and thither in fury .

尖叫 大声 和 跑 这里 和 那里 在 愤怒 .

她大声尖叫，愤怒地四处奔跑。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv]) [baʊz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,

And in consequence of (the twang of) bows , endued with great energy ,

和 在 结果 的 (这 颤音 的) 弓 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

而由于弓弦的拨动，充满了力量，

[ɒv; əv] [fɪəs] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] ['fjʊəri] ,

of fierce and heroic warriors excited with fury ,

的 凶猛的 和 英勇 战士 兴奋的 和 愤怒 ,

一群怒火中烧、英勇无畏的战士，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [flæpɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ə'genst] [ðeə(r)] ['leðən] ['fensɪz] , ['nʌθɪŋ]

and of flapping of their bow - strings against their leathern fences , nothing

和 的 扑 的 他们的 弓 - 字符串 反对 他们的 皮革 栅栏 , 没有什么

[kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] . -

could be distinguished . 395

可以 是 杰出的 . -

弓弦拍打皮革栅栏的声音，什么也分辨不出来。395

[ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] [blʌd] , ['hedləs] [trʌŋks] [stʊd]

And all over the field which looked like a lake of blood , headless trunks stood

和 全部 超过 这 场地 哪个 看起来 喜欢 一个 湖 的 血 , 无头 树干 站立

[ʌp] ,

up ,

向上 ,

在这片宛如血湖般的田野上，到处都是直立的无头树干。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [bent] [ə'pɒn] ['sleɪɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] , [rʌʃt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

and the kings bent upon slaying their foes , rushed to battle .

和 这 国王 弯曲 之上 杀戮 他们的 敌人 , 匆忙 到 战斗 .

一心想要消灭敌人的国王们冲向战场。

[ænd; ənd] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɑːmz] [rɪ'zemblɪŋ]

And brave warriors of immeasurable energy and possessed of arms resembling

和 勇敢的 战士 的 无法估量的 活力 和 拥有 的 武器 类似

[staʊt] ['blʌdʒən] ,

stout bludgeons ,

肥硕 棍棒 ,

还有那些精力无穷、手持类似粗壮棍棒的勇敢战士，

[sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] .

slew one another with arrows and darts and maces and scimitars .

一万 一 其他 和 箭头 和 飞镖 和 权杖 和 弯刀 .

他们用弓箭、飞镖、权杖和弯刀互相残杀。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['raɪdəz][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm]

And elephants , pierced with arrows and deprived of riders to guide them

和 大象 , 穿孔 和 箭头 和 被剥夺的 的 骑手 到 指导 他们

[wɪð] [hʊks] ,

with hooks ,

和 钩子 ,

还有那些被箭射穿、又没有骑手用钩子引导的大象，

[ænd; ənd] [stiːd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['raɪdəz] , ['waɪldli][ræn][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

and steeds destitute of riders , wildly ran in all directions .

和 马匹 贫困 的 骑手 , 疯狂地 跑 在 全部 方向 .

而没有骑手的马匹则四处乱窜。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And many warriors , O best of the Bharatas ,
和 许多 战士 , 哦 最好的 的 这 - ,

还有许多勇士，哦，最优秀的婆罗多勇士们，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
belonging to both thy army and that of the foe ,
属于 到 两个都 你的 军队 和 那 的 这 敌人 ,

既属于你的军队，也属于敌军。

['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
deeply pierced with shafts jumped up and fell down .
深 穿孔 和 轴 跳了起来 向上 和 跌倒 向下 .

被长矛深深刺穿，跳了起来，又落了下来。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] , [hiːps] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd]
And in that encounter between Bhima and Bhishma , heaps of arms and
和 在 那 遇到 之间 毗摩 和 毗湿摩 , 堆积如山 的 武器 和
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

在毗摩和毗湿摩的那场战斗中，到处都是残肢断臂和人头。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd][hændz][ænd; ənd] [θaɪz] ,
as also of bows and maces and spiked clubs and hands and thighs ,
作为 还 的 弓 和 权杖 和 尖峰 俱乐部 和 双手 和 大腿 ,

还有弓箭、权杖、带刺的棍棒、手和腿，

[ɒv; əv] [legz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld]
of legs and ornaments and bracelets , were seen lying over the field
的 腿 和 装饰品 和 手镯 , 是 已见 说谎 超过 这 场地
.
.
.

田野里散落着腿、饰品和手镯。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And here and there over the field , O king ,
和 这里 和 那里 超过 这 场地 , 哦 国王 ,

王啊，田野上到处都是这样的地方。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] .
were seen large bodies of unretreating elephants and steeds and cars .
是 已见 大的 身体 的 毫不退缩 大象 和 马匹 和 汽车 .

人们看到大批不肯退缩的大象、骏马和汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['wɒrɪəz] , [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [feɪt] , [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['meɪsɪz] , [sɔːrdz]
And the Kshatriya warriors , urged on by fate , slew one another with maces , swords
和 这 刹帝利 战士 , 敦促 在 经过 命运 , 一万 一 其他 和 权杖 , 剑
, [lɑːns] ,
, lances ,
, 长矛 ,

刹帝利武士们在命运的驱使下，用狼牙棒、刀剑、长矛互相残杀。

[ænd; ənd] [streɪt] [ʃɑːfts] .
and straight shafts .
和 直的 轴 .

以及直轴。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [faɪt] ,
And others endued with great heroism and accomplished in fight ,
和 其他的 赋予 和 伟大的 英雄主义 和 完成 在 斗争 ,

还有一些人英勇善战，战功卓著。

[ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] [ɑːmz] [ðæt] [rɪ'zembld] [spaɪkt] [klʌbz] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən]
encountered one another with their bare arms that resembled spiked clubs made of iron
遭遇 一 其他 和 他们的 裸 武器 那 类似 尖峰 俱乐部 制成 的 铁
.
:
.

他们赤裸着手臂，像铁制的带刺棍棒一样，彼此相遇。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And other heroic warriors of thy army , engaged with the combatants of the
和 其他 英勇 战士 的 你的 军队 ， 已订婚的 和 这 战斗人员 的 这
['pɑːndəvɑː][həʊst] ,
Pandava host ,
潘达瓦 主持人 ，

还有你军队中其他英勇的战士，他们与般度族军队交战，

[fɔːt] [ɒn] ['sleɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [klentʃt] [fɪsts] [ænd; ənd] [niːz] , [ænd; ənd][slæps][ænd; ənd]
fought on slaying one another with clenched fists and knees , and slaps and
战斗 在 杀戮 一 其他 和 紧握 拳头 和 膝盖 ， 和 掌掴 和
[bləʊz] , [əʊ] [kɪŋ] .
blows , O king .
打击 ， 哦 国王 .

国王啊，他们用紧握的拳头、膝盖、耳光和拳脚互相残杀。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['weltə] [ɪn] ['ægəni] [ɒn][ðə; ði]
And with the fallen and falling warriors and those weltering in agony on the
和 和 这 倒下 和 坠落 战士 和 那些 缝合 在 痛苦 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ，

还有那些倒下的、正在倒下的战士，以及那些在地上痛苦呻吟的人们，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['evriweə(r)] [bɪ'keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , ['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] , [ænd; ənd][kɑː(r)] -
the field of battle everywhere became , O king , terrible to behold , and car -
这 场地 的 战斗 到处 成为 ， 哦 国王 ， 糟糕的 到 看哪 ， 和 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ，

战场上到处都是惨烈的景象，哦，国王啊，还有战车战士们，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz][ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] ['eksələnt] [sɔːrdz] , [rʌʃt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
deprived of the cars and grasping excellent swords , rushed at one another ,
被剥夺的 的 这 汽车 和 抓握 出色的 剑 ， 匆忙 在 一 其他 ，
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] .
desirous of slaughter .
渴望 的 屠宰 .

失去了汽车，却又手持精良的宝剑，互相冲向对方，渴望杀戮。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ]
Then king Duryodhana , surrounded by a large division of Kalingas , and placing
然后 国王 杜尤达纳 ， 包围 经过 一个 大的 分配 的 卡林加斯 ， 和 放置
['biːʃmə] [ə'hed] ,
Bhishma ahead ,
毗湿摩 前方 ，

然后，国王杜尤达纳被卡林加大军包围，并将毗湿摩派往前线，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
rushed towards the Pandavas .
匆忙 向 这 般度族五兄弟 .

冲向般度族人。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['kɔmbətənt] ['ɔːlsəʊ] , [sə'pɔːtɪŋ] - , [ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] [fliːt]
And so the Pandava combatants also , supporting Vrikodara , and owning fleet
和 所以 这 潘达瓦 战斗人员 还 , 支持 - , 和 拥有 舰队
['ænɪmlz] , [rʌʃt] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
animals , rushed , excited with rage ,
动物 , 匆忙 , 兴奋的 和 愤怒 ,

于是，支持弗里科达拉的般度族战士们也骑着迅捷的战马，怒火中烧地冲了上去。

[ə'genst] ['biːʃmə] .
against Bhishma .
反对 毗湿摩 .

对战毗湿摩。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]

" SECTION LXXI

" 部分 六十一

第七十一章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð]
Sanjaya said , “ Beholding his brothers and the other kings engaged in battle with
桑贾亚 说 , “ 凝视 他的 兄弟 和 这 其他 国王 已订婚的 在 战斗 和
['biːʃmə] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Bhishma , Dhananjaya ,
毗湿摩 , 达纳贾亚 ,

桑贾亚说道：“看到他的兄弟和其他国王与毗湿摩交战，达纳贾亚……”

[wɪð] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
with weapons upraised , rushed against the son of Ganga .
和 武器 抬起 , 匆忙 反对 这 儿子 的 恒河 .

他们高举武器，冲向恒河之子。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - ,
Hearing the blare of Panchajanya and the twang of the bow Gandiva ,
听力 这 喧嚣 的 潘查贾尼亚 和 这 颤音 的 这 弓 - ,

听到潘查贾尼亚号角的嘹亮声和甘迪瓦弓的拨弦声，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] ['entəd] ['aʊə(r)] [hɑːts] .
and seeing also the standard of Pritha's son , a great fear entered our hearts .
和 看到 还 这 标准 的 - 儿子 , 一个 伟大的 害怕 进入 我们的 心 .

看到普里塔儿子的境况，我们心中充满了恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'held] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the standard that we beheld , O king ,
和 这 标准 那 我们 观看 , 哦 国王 ,

而我们所看到的旗帜，哦，国王啊，

[ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [bɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv]['laɪənz] [teɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]
of the wielder of Gandiva bore the device of lion's tail and looked like a
的 这 持有者 的 - 钻孔 这 设备 的 狮子的 尾巴 和 看起来 喜欢 一个
['bleɪzɪŋ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
blazing mountain in the welkin .
炽烈 山 在 这 威尔金 .

甘迪瓦剑的持有者身上有狮尾图案，看起来像天空中燃烧的山峰。

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wɜːkmənʃɪp] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] ,
Beautiful and of celestial workmanship , it was variegated with diverse hues ,
美丽的 和 的 天体 做工 , 它 曾是 斑 和 各种各样的 色调 ,

它美丽绝伦，工艺精湛，色彩斑斓。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪz(ə)n] ['kɒmɪt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [triːz] .
and looking like a risen comet it could not be obstructed by trees .
和 寻找 喜欢 一个 升起 彗星 它 可以 不是 是 受阻 经过 树木 .

它看起来像一颗冉冉升起的彗星，树木无法遮挡它的视线。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'held] - ,
And in that great battle , the warriors beheld Gandiva ,
和 在 那 伟大的 战斗 , 这 战士 观看 - ,

在那场伟大的战役中，战士们看到了甘迪瓦，

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [pjʊə(r)][ɡəʊld] ,
the back of whose staff was decked with pure gold ,
这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板 和 纯的 金子 ,

他的权杖背面镶嵌着纯金，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mæs]
and which looked beautiful like a flash of lightning in the midst of a mass
和 哪个 看起来 美丽的 喜欢 一个 闪光 的 闪电 在 这 中间 的 一个 大量的
[ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
of clouds in the firmament .
的 云 在 这 苍穹 .

它看起来就像苍穹中厚厚的云层中一道美丽的闪电。

[ænd; ənd] [waɪl] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
And while slaying the combatants of thy army ,
和 尽管 杀戮 这 战斗人员 的 你的 军队 ,

在屠杀你军队的战士时，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wiː; wi] [hɜːd] ['ʌtə] [baɪ]['ɑːdʒunə] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [laʊd] [rɔːrz] [ɒv; əv]
the shouts we heard uttered by Arjuna seemed to resemble the loud roars of
这 喊叫 我们 听到 说出 经过 阿朱那 似乎 到 类似 这 大声 咆哮 的
['ɪndrə] [hɪm'self] ,
Indra himself ,
因陀罗 他自己 ,

我们听到的阿周那的呐喊声，仿佛是因陀罗本人发出的震耳欲聋的咆哮。

[ænd; ənd][ðə; ði][slæps]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːmz][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪtfəli] [laʊd] .
and the slaps also of his palms were frightfully loud .
和 这 掌掴 还 的 他的 棕榈树 是 可怕地 大声 .

他拍打身体的声音也异常响亮。

[laɪk] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]
Like a roaring mass of clouds charged with lightning and aided by a raging
喜欢 一个 咆哮 大量的 的 云 带电 和 闪电 和 协助 经过 一个 愤怒
['tempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,

如同咆哮的云团，充满闪电，并伴有狂暴的风暴，

['ɑːdʒunə] [ɪn'ses(ə)ntli] [pɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [ten]
Arjuna incessantly poured his arrowy showers on all sides , completely shrouding the ten
阿朱那 不已 倾倒 他的 箭头 淋浴 在 全部 侧面 , 完全地 裹尸布 这 十
[pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
points of the compass .
积分 的 这 罗盘 .

阿周那不停地向四面八方倾泻箭雨，完全遮蔽了十个方位。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] [pə'zest] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['wepənz] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn]
Dhananjaya then possessed of terrible weapons , quickly proceeded towards the son
达纳贾亚 然后 拥有 的 糟糕的 武器 , 迅速地 继续 向 这 儿子
[ɒv; əv] ['ɡʌŋɡə] .
of Ganga .
的 恒河 .

随后，达纳贾亚手持可怕的武器，迅速向恒河之子走去。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	['sensɪz]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
Deprived	**of**	**four**	**senses**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**weapons**	**,**
被剥夺的	的	四	感官	在	结果	的	他的	武器	,

由于武器的缘故，他失去了四种感官。

[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ðen]	[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	[ðə; ði]	[iːst]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[west]	.
we	**could**	**not**	**then**	**distinguish**	**the**	**East**	**from**	**the**	**West**	**.**
我们	可以	不是	然后	区分	这	东方	从	这	西方	.

那时我们无法区分东方和西方。

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[ðen]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	—	[ðeə(r)]	['ænɪmlz]	['taɪəd]	,	[stiːd]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[hɑːts]	[dɪ'prest]	,
And	**thy**	**warriors**	**,**	**then**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**—**	**their**	**animals**	**tired**	**,**	**steeds**	**slain**	**,**	**and**	**hearts**	**depressed**	**,**
和	你的	战士	,	然后	,	哦	公牛	的	-	种族	,	—	他们的	动物	疲劳的	,	马匹	被杀	,	和	心	郁闷	,

那么，你的勇士们啊，婆罗多族的雄牛啊，——他们的牲畜疲惫不堪，战马战死，心灰意冷，

—	['θʌrəli]	confounded396	[ænd; ənd]	['hʌdlɪŋ]	[kləʊz]	[tuː; tə]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[sɔːt]	-	[prə'tekʃ(ə)n]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	.
—	**thoroughly**	**confounded396**	**and**	**huddling**	**close**	**to**	**one**	**another**	**,**	**sought**	**Bhishma's**	**protection**	**along**	**with**	**all**	**thy**	**sons**	**.**
—	彻底	confounded396	和	抱团取暖	关闭	到	一	其他	,	寻求	-	保护	沿着	和	全部	你的	儿子们	.

—彻底困惑396，并紧紧地抱在一起，与你所有的儿子一起寻求毗湿摩的庇护。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['biːʃmə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	[bɪ'keɪm]	[ðeə(r)]	[prə'tektə(r)]	.
And	**in**	**that**	**battle**	**Bhishma**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**became**	**their**	**protector**	**.**
和	在	那	战斗	毗湿摩	这	儿子	的	桑塔努	成为	他们的	保护者	.

在那场战役中，桑塔努之子毗湿摩成为了他们的保护者。

[strʌk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
Struck	**with**	**fear**	**,**	**car**	**-**	**warriors**	**jumping**	**down**	**from**	**their**	**cars**	**,**
击中	和	害怕	,	车	-	战士	跳	向下	从	他们的	汽车	,

惊恐万分，汽车战士们纷纷跳下车。

['kæv(ə)lri]	['səʊldʒəz]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[weə(r)]	[ðeɪ]	[stʊd]	,
cavalry	**soldiers**	**jumping**	**down**	**from**	**the**	**backs**	**of**	**their**	**steeds**	**,**	**and**	**the**	**foot**	**-**	**soldiers**	**where**	**they**	**stood**	**,**
骑兵	士兵	跳	向下	从	这	背部	的	他们的	马匹	,	和	这	脚	-	士兵	在哪里	他们	站立	,

骑兵从马背上跳下来，步兵则站在原地。

[ɔːl]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
all	**began**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
全部	开始	到	落下	向下	在	这	地球	.

一切都开始坠落到地上。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	,
Hearing	**the**	**twang**	**of**	**Gandiva**	**that**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**thunder**	**,**
听力	这	颤音	的	-	那	类似	这	吼	的	这	雷	,

听到甘迪瓦琴那如同雷鸣般的音色，

[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[strʌk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[siːmd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[tuː; tə]	[melt]	[ə'weɪ]	.
all	**thy**	**warriors**	**were**	**struck**	**with**	**fear**	**and**	**seemed**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**to**	**melt**	**away**	**.**
全部	你的	战士	是	击	和	害怕	和	似乎	,	哦	婆罗多	,	到	熔化	离开	.

婆罗多啊，你的所有战士都惊恐万分，仿佛瞬间消融殆尽。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	['meni]	[hjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[fliːt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[briːd]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**many**	**huge**	**and**	**fleet**	**steeds**	**of**	**the**	**Kamvoja**	**breed**	**,**
然后	,	哦	国王	,	和	许多	巨大的	和	舰队	马匹	的	这	-	品种	,

然后，哦，国王，带着许多高大敏捷的卡姆沃亚种骏马，

[ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] - [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [fɔːs] [ænd; ənd]
and surrounded by many thousand of Gopas with a large Gopayana force and
和 包围 经过 许多 千 的 - 和 一个 大的 - 力量 和
[səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs] ,
supported by the Madras ,
有 经过 这 马德拉斯 ,

周围有数千名牧童，还有一支庞大的牧童军，并得到马德拉斯的支持。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]
the Sauviras , the Gandharas and the Trigartas , and surrounded by all the
这 - , 这 - 和 这 - , 和 包围 经过 全部 这
[ˈprɪnsəp(ə)l] [kəlɪŋɡəz] ,
principal Kalingas ,
主要的 卡林加斯 ,

萨乌维拉人、犍陀罗人和特里加尔塔人，以及所有主要的卡林加人，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋɡəz] ,
the king of the Kalingas ,
这 国王 的 这 卡林加斯 ,

卡林加国王

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
and king Jayadratha accompanied by all the kings and supported by a large
和 国王 贾亚德拉塔 伴随 经过 全部 这 国王 和 有 经过 一个 大的
[fɔːs] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈreɪsɪz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
force of diverse races with Dussasana at their head ,
力量 的 各种各样的 种族 和 - 在 他们的 头 ,

国王贾亚德拉塔率领所有国王，并有杜沙沙那率领的一支由不同种族组成的大军支援。

[ænd; ənd] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈhɔːsmən] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn]
and fourteen thousand principal horsemen , urged by thy son , surrounded the son
和 十四 千 主要的 骑兵 , 敦促 经过 你的 儿子 , 包围 这 儿子
[ɒv; əv] - ([fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [hɪm]) .
of Suvala (for supporting him) .
的 - (为了 支持 他) .

一万四千名主力骑兵，在你的儿子的号召下，包围了苏瓦拉之子（以支持他）。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [juˈnaɪtɪd] [təˈɡeðə(r)] , [ænd; ənd] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ˈseprət] [kɑːz]
Then in that battle , all the Pandavas , united together , and riding on separate cars
然后 在 那 战斗 , 全部 这 般度族五兄弟 , 团结的 一起 , 和 骑术 在 分离 汽车
[ænd; ənd] [ˈænɪmlz] ,
and animals ,
和 动物 ,

在那场战役中，所有般度族人团结一致，分别乘坐不同的战车和牲畜，

[bɪˈɡæn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
began , O bull of Bharata's race ,
开始 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

开始吧，婆罗多族的公牛啊！

[tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ðaɪ] [truːps] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [stiːd]
to slaughter thy troops . 397 And the dust raised by car - warriors and steeds
到 屠宰 你的 军队 . - 和 这 灰尘 提高 经过 车 - 战士 和 马匹
[ænd; ənd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] ,
and foot - soldiers ,
和 脚 - 士兵 ,

屠杀你的军队。397 战车战士、战马和步兵扬起的尘土，

[ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [meɪd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈɔːf(ə)l] .
looking like a mass of clouds , made the field of battle exceedingly awful .
寻找 喜欢 一个 大量的 的 云 , 制成 这 场地 的 战斗 非常 可怕 .

战场上乌云密布，宛如一片汪洋，景象极其可怕。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	,
And	**with**	**a**	**large**	**force**	**consisting**	**of**	**elephants**	**,**	**steeds**	**and**	**cars**	**,**
和	和	一个	大的	力量	由	的	大象	,	马匹	和	汽车	,

而且，他们还拥有一支由大象、骏马和汽车组成的庞大队伍。

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['bɪədɪd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,
and	**armed**	**with**	**lances**	**and**	**bearded**	**darts**	**and**	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**
和	武装	和	长矛	和	留着胡子的	飞镖	和	广阔	-	标题	轴	,

他们手持长矛、带须飞镖和宽头箭杆，

['biːʃmə]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['daɪədem]	[dekt]	(	['ɑːdʒunə]	)	.
Bhishma	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**diadem**	**decked**	**(**	**Arjuna**	**)**	**.**
毗湿摩	已订婚的	在	战斗	和	这	冠冕	甲板	(	阿朱那	)	.

毗湿摩与头戴王冠的阿周那交战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːsi]	,
And	**the**	**king**	**of**	**Avanti**	**engaged**	**with**	**the**	**ruler**	**of**	**Kasi**	**,**
和	这	国王	的	阿凡提	已订婚的	和	这	统治者	的	卡西	,

阿凡提国王与迦尸统治者交战，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	-	.
and	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**engaged**	**with**	**Bhimasena**	**.**
和	这	统治者	的	这	-	已订婚的	和	-	.

信度人的统治者与毗摩塞那交战。

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['kaʊnsələz]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	['sɑːljə]	,	[ðə; ði]
And	**king**	**Yudhishthira**	**with**	**his**	**sons**	**and**	**counsellors**	**engaged**	**with**	**Salya**	**,**	**the**
和	国王	尤迪什提拉	和	他的	儿子们	和	咨询师	已订婚的	和	萨利亚	,	这

['feɪməs]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	.
famous	**chief**	**of**	**the**	**Madras**	**.**
著名的	首席	的	这	马德拉斯	.

国王尤迪什提拉和他的儿子们以及大臣们与马德拉斯的著名首领沙利耶交战。

[ænd; ənd]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	-	.
And	**Vikarna**	**engaged**	**with**	**Sahadeva**	**,**	**and**	**Chitrasena**	**with**	**Sikhandin**	**.**
和	-	已订婚的	和	萨哈德瓦	,	和	-	和	-	.

维卡纳 (Vikarna) 与萨哈戴瓦 (Sahadeva) 交战，奇特拉塞纳 (Chitrasena) 与西坎丁 (Sikhandin) 交战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ænd; ənd]	-	;	[ænd; ənd]
And	**the**	**Matsyas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**engaged**	**with**	**Duryodhana**	**,**	**and**	**Sakuni**	**;**	**and**
和	这	-	,	哦	国王	,	已订婚的	和	杜尤达纳	,	和	-	;	和

-	[ænd; ənd]	-	,
Drupada	**and**	**Chekitana**	**,**
-	和	-	,

国王啊，马特亚斯（Matsyas）与杜尤丹（Duryodhana）和萨库尼（Sakuni）交战；还有木柱王（Drupada）和切基塔纳（Chekitana），

[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['droʊnə]
and	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Drona**
和	那	强大的	车	-	战士	-	已订婚的	在	战斗	和	这	高的	-	有灵魂的	德罗纳

['eɪdɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	.
aided	**by**	**his**	**son**	**.**
协助	经过	他的	儿子	.

那位强大的汽车战士萨蒂亚基与高尚的德罗纳及其儿子展开了战斗。

[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	[bəuθ]	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	.
And	**Kripa**	**and**	**Kritavarman**	**both**	**rushed**	**against**	**Dhrishtadyumna**	**.**
和	克里帕	和	-	两个都	匆忙	反对	-	.

Kripa 和 Kritavarman 都冲向 Dhrishtadyumna。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , ['rʌʃɪŋ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
And thus , all over the field , rushing bodies of horses , of elephants and cars ,
和 因此 , 全部 超过 这 场地 , 匆忙 身体 的 马匹 , 的 大象 和 汽车 ,

于是，整个场地上，奔腾的马匹、大象和汽车，

[ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
engaged with one another in battle .
已订婚的 和 一 其他 在 战斗 .

双方交战。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [jet] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
And although there were no clouds in the sky , yet flashes of lightning were seen .
和 虽然 那里 是 不 云 在 这 天空 , 然而 闪光灯 的 闪电 是 已见 .

虽然天空万里无云，却仍然可以看到闪电。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] .
And all the points of the compass were covered with dust .
和 全部 这 积分 的 这 罗盘 是 涵盖 和 灰尘 .

罗盘的所有方位都覆盖着一层灰尘。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪəs] ['mitɪər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [nɔɪz] .
And , O king , fierce meteors were seen falling with thundering noise .
和 , 哦 国王 , 凶猛的 流星 是 已见 坠落 和 雷鸣 噪音 .

王啊，我们看到凶猛的流星伴着雷鸣般的巨响坠落。

[ænd; ənd]['vaɪələnt][wɪndz; waɪndz] [bluː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [dʌst] [fel] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
And violent winds blew and a shower of dust fell from above .
和 暴力 风 吹 和 一个 淋浴 的 灰尘 跌倒 从 多于 .

狂风呼啸，尘土如雨般从天而降。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [truːps] , [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
And the sun , covered by the dust raised by the troops , disappeared in the firmament .
和 这 太阳 , 涵盖 经过 这 灰尘 提高 经过 这 军队 , 消失 在 这 苍穹 .

太阳被军队扬起的尘土遮蔽，消失在苍穹之中。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , ['kʌvəd] [baɪ] [ðæt] [dʌst] [ænd; ənd] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['wepənz] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
And all the warriors , covered by that dust and battling with weapons , were deprived of their senses .
和 全部 这 战士 , 涵盖 经过 那 灰尘 和 战斗 和 武器 , 是 被剥夺的 的 他们的 感官 .

所有战士都被尘土覆盖，手持武器战斗，失去了知觉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [meɪd] [baɪ] ['wepənz] ,
And the sound made by weapons ,
和 这 声音 制成 经过 武器 ,

还有武器发出的声音，

[ɔːl]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] ['evri] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [həːl] [frɒm; frəm][hə'rəʊɪk] [ɑːmz] ,
all capable of penetrating through every armour and hurled from heroic arms ,
全部 有能力的 的 渗透 通过 每一个 盔甲 和 投掷 从 英勇 武器 ,
[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ʌprɔː(r)] .
became a tremendous uproar .
成为 一个 巨大的 骚动 .

所有这些武器都能穿透任何盔甲，从英雄的手中投掷而出，引起了巨大的轰动。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['wepənz] [həːl] [frɒm; frəm] ['eksələnt] [ɑːmz] [ænd; ənd]
And , O bull of Bharata's race , weapons hurled from excellent arms and
和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 武器 投掷 从 出色的 武器 和
[pə'zest] [ɒv; əv]['stelə(r)] ['braɪtnəs] ,
possessed of stellar brightness ,
拥有 的 恒星 亮度 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，你投掷的武器精良，拥有星辰般的光芒，

[ɪ'luːmɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['welkɪn] .
illumined the whole welkin .
照明 这 所有的 威尔金 .

照亮了整个天空。

[ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [ʃiːldz] [meɪd] [ɒv; əv] ['bʊlz] [haɪdz] [ænd; ənd] [ɪm'bɒst] [wɪð] [gəʊld][wɜː(r); wə(r)]
And variegated shields made of bull's hides and embossed with gold were
和 斑 盾牌 制成 的 公牛的 隐藏 和 压纹 和 金子 是
[struːn] ,
strewn ,
散落的 ,

散落各处还有用牛皮制成、饰以金箔的五彩盾牌。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
O bull of Bharata's race , all over the field .
哦 公牛 的 - 种族 , 全部 超过 这 场地 .

哦，婆罗多族的公牛，遍布整个赛场。

[ænd; ənd] [hedz] [ænd; ənd] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
And heads and limbs were seen falling on all sides ,
和 头部 和 四肢 是 已见 坠落 在 全部 侧面 ,

只见四处都有头颅和肢体掉落，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] .
cut off with swords and scimitars possessed of solar effulgence .
切 离开 和 剑 和 弯刀 拥有 的 太阳的 光辉 .

被闪耀着太阳光芒的刀剑斩杀。

[ænd; ənd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [wiːlz] , ['ækslz] , [ænd; ənd]['bɒksɪz][ɒv; əv] [huːz] [kɑːz]
And great car - warriors , the wheels , axles , and boxes of whose cars
和 伟大的 车 - 战士 , 这 车轮 , 车轴 , 和 盒子 的 谁 汽车
[wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] ,
were broken ,
是 破碎的 ,

还有那些伟大的汽车战士，他们的汽车车轮、车轴和车厢都损坏了，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
fell down on the ground ,
跌倒 向下 在 这 地面 ,

跌倒在地，

[ðeə(r)]	[sti:d]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[tɔːl]	['stændədz]	['tʌmblɪŋ]	[daʊn]	.	-	[ænd; ənd]	['meni]	[kɑː(r)]	-
their	**steeds**	**slain**	**and**	**their**	**tall**	**standards**	**tumbling**	**down**	**.**	**398**	**And**	**many**	**car**	**-**
他们的	马匹	被杀	和	他们的	高的	标准	翻滚	向下	.	-	和	许多	车	-

['wɒrɪəz]	['hævɪŋ]	[biːn]	[sleɪn]	,
warriors	**having**	**been**	**slain**	**,**
战士	拥有	到过	被杀	,

他们的战马被杀，高耸的旗帜倒塌。398 许多战车战士被杀，

[ðeə(r)]	[sti:d]	,	['mæŋgld]	[wɪð]	['wepənz]	,
their	**steeds**	**,**	**mangled**	**with**	**weapons**	**,**
他们的	马匹	,	残缺不全	和	武器	,

他们的战马身上满是武器残骸，

[fel]	[daʊn]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ræn]	['drægɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑːz]	(	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	) .
fell	**down**	**as**	**they**	**ran**	**dragging**	**the**	**cars**	**(**	**to**	**which**	**they**	**were**	**yoked**	**) .**
跌倒	向下	作为	他们	跑	拖拽	这	汽车	(	到	哪个	他们	是	轭	) .

他们拖着车子奔跑时摔倒了（他们被套上了轭）。

[ænd; ənd]	,	[ɪn]	['meni]	['pleɪsɪz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	['eksələnt]	[sti:d]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]
And	**,**	**in**	**many**	**places**	**over**	**the**	**field**	**,**	**excellent**	**steeds**	**,**	**afflicted**	**with**	**arrows**
和	,	在	许多	地方	超过	这	场地	,	出色的	马匹	,	受苦的	和	箭头

,	[wɪð]	[lɪmz]	['mæŋgld]	,
,	**with**	**limbs**	**mangled**	**,**
,	和	四肢	残缺不全	,

而且，在战场上的许多地方，都有骏马身负箭矢，四肢残缺，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['treɪsɪz]	[ɒn]	,	[ræn]	,	['drægɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	[jəʊks]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm] .
and	**with**	**their**	**traces**	**on**	**,**	**ran**	**,**	**dragging**	**the**	**car**	**-**	**yokes**	**after**	**them .**
和	和	他们的	痕迹	在	,	跑	,	拖拽	这	车	-	轭	后	他们 .

他们拖着车钩，一路狂奔。

[ænd; ənd]	['meni]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sti:d]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	,
And	**many**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**with**	**their**	**charioteers**	**and**	**steeds**	**,**	**were**	**seen**	**,**
和	许多	车	-	战士	,	和	他们的	战车御者	和	马匹	,	是	已见	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

国王啊，我们看到了许多战车战士，以及他们的车夫和战马。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[krʌʃt]	[baɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['elɪfənts]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	.	-	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðæt]
to	**be**	**crushed**	**by**	**single**	**elephants**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**.**	**399**	**And**	**in**	**that**
到	是	碎	经过	单身的	大象	赋予	和	伟大的	力量	.	-	和	在	那

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

被几头力大无穷的大象碾压。399 在那场战斗中，

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	['fɔːsɪz]	,	['meni]	['elɪfənts] ,
in	**the**	**midst**	**of**	**large**	**forces**	**,**	**many**	**elephants ,**
在	这	中间	的	大的	力量	,	许多	大象 ,

在大批军队中，有许多大象，

[sent]	[ðə; ði]	['əʊdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tempərəl]	[dʒuːs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kəm'piə]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[snʌf]	[ðə; ði]
scenting	**the**	**odour**	**of**	**the**	**temporal**	**juice**	**of**	**their**	**compeers**	**,**	**began**	**to**	**snuff**	**the**
香味	这	气味	的	这	颞	汁	的	他们的	竞争对手	,	开始	到	鼻烟	这

[briːz]	[rɪ'piːtɪdli]	.
breeze	**repeatedly**	**.**
微风	反复	.

闻到同伴们短暂的汁液的气味，他们开始反复地嗅着微风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [fiːld] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [sleɪn] ['elɪfənts] ,
And the whole field was strewn with slain elephants ,
和 这 所有的 场地 曾是 散落的 和 被杀 大象 ,

整个田野里到处都是被杀死的象尸。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði]
deprived of life by means of broad - headed shafts and falling down with the
被剥夺的 的 生活 经过 方法 的 广阔 - 标题 轴 和 坠落 向下 和 这
['wʊdn] ['edifis] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪdz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
wooden edifices and the guides on their backs .
木制的 建筑物 和 这 指南 在 他们的 背部 .

他们被宽头箭矢射杀，连同木制建筑物和向导一起倒塌。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['fɔːsɪz] [krʌʃt] ,
And many elephants , in the midst of large forces crushed ,
和 许多 大象 , 在 这 中间 的 大的 力量 碎 ,

许多大象在强大的敌军中被碾压致死。

[wɪð] [ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [baɪ][hjuːdʒ] [kəm'piə] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðeə(r)]
with the standards and warriors on their backs , by huge compeers urged by their
和 这 标准 和 战士 在 他们的 背部 , 经过 巨大的 竞争对手 敦促 经过 他们的
[gaɪdz] ,
guides ,
指南 ,

他们背负着旗帜和战士，在强大的同伴和向导的激励下，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
fell down on the field .
跌倒 向下 在 这 场地 .

倒在了田野上。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And many car - shafts , O king ,
和 许多 车 - 轴 , 哦 国王 ,

国王啊，还有许多车轴呢！

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['juːzɪŋ][ðeə(r)] [trʌŋks] ,
were seen to be broken in that battle by huge elephants using their trunks ,
是 已见 到 是 破碎的 在 那 战斗 经过 巨大的 大象 使用 他们的 树干 ,

在那场战斗中，人们看到它们被巨大的大象用鼻子撞碎了。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ([kɔːld]) .
each of which resembled the trunk of the prince of elephants (called Airavata) .
每个 的 哪个 类似 这 树干 的 这 王子 的 大象 (称为 艾拉瓦塔) .

它们每一个都像象王子（艾拉瓦塔）的鼻子。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] [huːz] [kɑːz] [hæd; həd]
And many car - warriors also , in that conflict , the Jalas of whose cars had
和 许多 车 - 战士 还 , 在 那 冲突 , 这 - 的 谁 汽车 有
[biːn] ['brəʊkən] ,
been broken ,
到过 破碎的 ,

在那场冲突中，许多汽车战士的汽车也被毁坏了。

[wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] [drægd] [daʊn] [baɪ] ['tʌskə(r)] , [siːzd] [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv]
were like branches of trees dragged down by tuskers , seized by the hair of
是 喜欢 分支 的 树木 拖拽 向下 经过 长牙 , 查获 经过 这 头发 的
[ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ,
their heads and ,
他们的 头部 和 ,

就像被獠牙拖拽下来的树枝，被它们的毛发抓住，

[θræʃt] ['vaɪələntli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] ['ɪntuː] ['ʃeɪpləs] ['mæsɪz] .
thrashed violently on the ground , were crushed into shapeless masses .
痛击 暴力 在 这 地面 , 是 碎 进入 无形 群众 .
它们被猛烈地摔在地上，碾成了不成形的肉块。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][hjuːdʒ] ['elɪfənts] , ['drægɪŋ] [kɑːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] ['ʌðə(r)] [kɑːz] ,
And other huge elephants , dragging cars that were entangled with other cars ,
和 其他 巨大的 大象 , 拖拽 汽车 那 是 纠缠 和 其他 汽车 ,
还有其他体型庞大的车辆，拖着与其他车辆缠绕在一起的汽车。

[ræn][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['ʃriːkɪŋ] ['laʊdli] .
ran in all directions shrieking loudly .
跑 在 全部 方向 尖叫 高声 .
尖叫着四散奔逃。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [ðʌs] ['drægɪŋ] [ðəʊz] [kɑːz] ,
And those elephants , thus dragging those cars ,
和 那些 大象 , 因此 拖拽 那些 汽车 ,
而那些大象，就这样拖着那些汽车。

[lʊkt] [laɪk] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] ['drægɪŋ] ['ləʊtəs] - [stɔːks] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [leɪks] .
looked like others of their species dragging lotus - stalks growing in lakes .
看起来 喜欢 其他的 的 他们的 物种 拖拽 莲花 - 茎 生长 在 湖泊 .
它们看起来就像同类一样，拖着生长在湖泊中的莲藕。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɒz; wəz] [ðæt] [vɑːst] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [struːn] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz][ænd; ənd]
And thus was that vast field of battle strewn over with cavalry soldiers and
和 因此 曾是 那 广阔的 场地 的 战斗 散落的 超过 和 骑兵 士兵 和
[fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['stændədz] .
foot - soldiers and great car - warriors and standards .
脚 - 士兵 和 伟大的 车 - 战士 和 标准 .
于是，那片广阔的战场上到处都是骑兵、步兵、战车战士和军旗。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXXII
" 部分 七十二
第七十二章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ - [wɪð] [vɪ'rɑːtə] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['spiːdəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə]
Sanjaya said , “ Sikhandin with Virata king of the Matsyas speedily approached Bhishma
桑贾亚 说 , “ - 和 病毒 国王 的 这 - 迅速地 接近 毗湿摩
[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] .
that invincible and mighty bowman .
那 无敌 和 强大的 弓箭手 .
桑贾亚说：“摩蹉王毗罗陀率领锡坎丁迅速接近了所向披靡、威猛无比的弓箭手毗湿摩。”

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn'kaʊntəd] ['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['meni]
And Dhananjaya encountered Drona and Kripa , and Vikarna and many
和 达纳贾亚 遭遇 德罗纳 和 克里帕 , 和 - 和 许多
['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
other kings , brave in battle ,
其他 国王 , 勇敢的 在 战斗 ,
达纳迦亚遇到了德罗纳、克里帕、维卡纳以及许多其他英勇善战的国王。

[ɔːl] ['maɪti] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
all mighty bowmen endued with great strength ,
全部 强大的 弓箭手 赋予 和 伟大的 力量 ,
所有身怀绝技、力大无穷的弓箭手，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz]
as also that mighty bowman the ruler of the Sindhus supported by his friends
作为 还 那 强大的 弓箭手 这 统治者 的 这 - 有 经过 他的 朋友们
[ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔːlsəʊ] ,
and kinsmen and many kings of the west and the south also ,
和 亲属 和 许多 国王 的 这 西方 和 这 南 还 ,

还有那位强大的弓箭手，信德斯的统治者，在他的朋友、亲属以及西方和南方的许多国王的支持下，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ænd; ənd] - [prə'siːdid] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðaɪ] [vɪn'dɪktɪv] [sʌn]
And Bhimasena proceeded against that mighty bowman , viz . , thy vindictive son
和 - 继续 反对 那 强大的 弓箭手 , 即 . , 你的 报复心强的 儿子
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'genst] - .
Duryodhana , and also against Dussaha .
杜尤达纳 , 和 还 反对 - .

于是，毗摩塞那向那位强大的弓箭手，也就是你那复仇心切的儿子难敌，以及杜沙哈发起了进攻。

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðəʊz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] [ðæt]
And Sahadeva proceeded against those invincible warriors , viz . , Sakuni and that
和 萨哈德瓦 继续 反对 那些 无敌 战士 , 即 . , - 和 那
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,
mighty car - warrior Uluka , those great bowmen ,
强大的 车 - 战士 - , 那些 伟大的 弓箭手 ,

于是，萨哈德瓦向那些所向披靡的战士们发起了进攻，即萨库尼和强大的战车战士乌鲁卡，以及那些伟大的弓箭手们。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['saɪə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
who were sire and son .
WHO 是 父系 和 儿子 .

他们是父子关系。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [dɪ'siːtfəli] ['triːtɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [prə'siːdid]
And that mighty car - warrior Yudhishthira , deceitfully treated by thy son , proceeded
和 那 强大的 车 - 战士 尤迪什提拉 , 欺骗地 治疗 经过 你的 儿子 , 继续
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
in that battle , O king ,
在 那 战斗 , 哦 国王 ,

而那位强大的战车勇士尤迪什提拉，被你的儿子欺骗，却依然参加了那场战斗，国王啊。

[ə'genst] [ðə; ði] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) .
against the elephant division (of the Kauravas) .
反对 这 大象 分配 (的 这 俱卢族) .

对抗（俱卢族的）象军。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd]['mɑːˌdriː] , [vɪz] . ,
And that son of Pandu and Madri , viz . ,
和 那 儿子 的 潘杜 和 马德里 , 即 . ,

而般度和玛德里的儿子，即：

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['nɑːkʊlə]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['rɪŋɪŋ] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊ] ,
the heroic Nakula capable of wringing tears from the foe ,
这 英勇 纳库拉 有能力的 的 拧干 眼泪 从 这 敌人 ,

英勇的纳库拉能够让敌人流下眼泪。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['eksələnt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
engaged in battle with the excellent car - warriors of the Trigartas .
已订婚的 在 战斗 和 这 出色的 车 - 战士 的 这 - .

与特里加塔斯的优秀汽车战士展开战斗。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti]
And those invincible warriors , viz . , Satyaki and Chekitana , and the mighty
和 那些 无敌 战士 ， 即 . ， - 和 - ， 和 这 强大的
[sʌn] [ɒv; əv] [sʌbˈhɑːdrə] ,
son of Subhadra ,
儿子 的 苏巴德拉 ，

还有那些所向披靡的战士，即萨蒂亚基和切基塔纳，以及苏跋陀罗的勇猛之子，

[prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ˈsɑːljə] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
proceeded against Salya and the Kaikeyas .
继续 反对 萨利亚 和 这 - .

继续对抗萨利亚和凯克亚人。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] - , [bəuθ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
And Dhrishtaketu and the Rakshasa Ghatotkacha , both invincible in battle ,
和 - 和 这 罗刹 - ， 两个都 无敌 在 战斗 ，
[prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
proceeded against the car - division of thy sons .
继续 反对 这 车 - 分配 的 你的 儿子们 .

而战无不胜的德里什塔凯图和罗刹伽托卡查，向你儿子的战车部队进发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - , [ðæt] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] ([ɒv; əv][ðə; ði]
And that mighty car - warrior Dhrishtadyumna , that generalissimo (of the
和 那 强大的 车 - 战士 - ， 那 大元帅 （ 的 这
[ˈpɑːndəvɑː] [ˈfɔːsɪz]) [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [səʊl] , [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Pandava forces) of immeasurable soul , engaged in battle ,
潘达瓦 力量 ） 的 无法估量的 灵魂 ， 已订婚的 在 战斗 ，

还有那位威武的战车战士德里什塔杜尤姆纳，那位拥有无比灵魂的（般度族）大元帅，正在战斗中，

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˈdroʊnə][ɒv; əv] [fɪəs] [ɐtʃˈiːvmənts] .
O king , with Drona of fierce achievements .
哦 国王 ， 和 德罗纳 的 凶猛的 成就 .

哦，国王啊，你拥有德罗纳的辉煌战绩。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðəʊz] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi]
And it was thus that those heroic and mighty bowmen of thy army
和 它 曾是 因此 那 那些 英勇 和 强大的 弓箭手 的 你的 军队
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
and the Pandavas ,
和 这 般度族五兄弟 ，

就这样，你军队中那些英勇强大的弓箭手和般度族人，

[ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [straɪk] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
engaged in battle , began to strike one another .
已订婚的 在 战斗 ， 开始 到 罢工 一 其他 .

交战双方开始互相攻击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈbrɪliəntli]
And when the sun had reached the meridian and the sky was brilliantly
和 什么时候 这 太阳 有 达到 这 子午线 和 这 天空 曾是 精彩
[ɪˈluːmɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [reɪz] ,
illumined by his rays ,
照明 经过 他的 射线 ，

当太阳到达正午，天空被它的光芒照亮时，

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
the Kauravas and the Pandavas began to slay one another .
这 俱卢族 和 这 般度族五兄弟 开始 到 杀戮 一 其他 .

俱卢族和般度族开始互相残杀。

[ðen]	[kɑːz]	,	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['stændədz]	[frɒm; frəm]	[huːz]	[tɒps]	['penən]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'fləʊt]	,
Then	cars	,	furnished	with	standards	from	whose	tops	pennons	were	afloat	,
然后	汽车	,	提供	和	标准	从	谁	最高额	旗帜	是	漂浮	,

然后是汽车，车身上装有旗帜，旗帜顶端飘扬着三角旗，

['veəriəgeɪtɪd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	['taɪgə(r)]	-	[skɪnz]	,	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ðeɪ]
variegated	with	gold	and	covered	with	tiger	-	skins	,	looked	beautiful	as	they
斑	和	金子	和	涵盖	和	老虎	-	皮肤	,	看起来	美丽的	作为	他们

[muːvd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
moved	on	the	field	of	battle	.
已搬	在	这	场地	的	战斗	.

这些战马披着金光闪闪的战袍，披着虎皮，在战场上行进时显得格外美丽。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[wʌn]
And	the	shouts	of	warriors	engaged	in	battle	from	desire	of	vanquishing	one
和	这	喊叫	的	战士	已订婚的	在	战斗	从	欲望	的	战胜	一

[ə'nʌðə(r)]	,
another	,
其他	,

还有战士们因渴望战胜对方而在战场上发出的呐喊声，

[bɪ'keɪm]	[æz; əz]	[laʊd]	[æz; əz]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
became	as	loud	as	leonine	roars	.
成为	作为	大声	作为	狮科	咆哮	.

声音变得像狮子的咆哮一样响亮。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[bɪ'held]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
And	that	encounter	which	we	beheld	between	the	heroic	Srinjayas	and	the
和	那	遇到	哪个	我们	观看	之间	这	英勇	-	和	这

[kʊ'ruːʃ]	,
Kurus	,
库鲁斯	,

而我们所目睹的英勇的斯林贾亚人和库鲁人之间的那场遭遇战，

[wɒz; wəz]	[fɪəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'striːm]	[ænd; ənd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
was	fierce	in	the	extreme	and	highly	wonderful	.
曾是	凶猛的	在	这	极端	和	高度	精彩的	.

极其凶猛，却又无比精彩。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	,	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	in	consequence	of	the	arrows	shot	all	around	,	we	could	not	,	O	king	,
和	在	结果	的	这	箭头	射击	全部	大约	,	我们	可以	不是	,	哦	国王	,

[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	,
distinguish	,
区分	,

由于四面八方射来的箭矢，我们无法分辨，国王啊。

[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,
O	chastiser	of	foes	,	the	firmament	,
哦	惩罚者	的	敌人	,	这	苍穹	,

惩罚敌人的苍穹啊，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[səb'sɪdiəri]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	.
the	sun	and	the	cardinal	and	the	subsidiary	points	of	the	compass	.
这	太阳	和	这	红衣主教	和	这	子公司	积分	的	这	罗盘	.

太阳、基本方位和罗盘上的各个方位。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	,	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bluː]	['ləʊtəs]	,	[ɒv; əv]	[dɑːts]	[wɪð]	['pɒlɪʃt]	[pɔɪnts]	,
And	the	splendour	,	like	that	of	the	blue	lotus	,	of	darts	with	polished	points	,
和	这	辉煌	,	喜欢	那	的	这	蓝色的	莲花	,	的	飞镖	和	抛光	积分	,

而那光彩夺目的，就像蓝色莲花般绚丽，还有那些尖端光滑的飞镖。

[ɒv; əv] ['bɪədɪd] [lɑːns] [həːl] ([æt; ət][ðə; ði] [fəʊ]) , [ɒv; əv] [wel] - ['tempəd] ['seɪbəz] [ænd; ənd]
of bearded lances hurled (at the foe) , of well - tempered sabres and
的 留着胡子的 长矛 投掷 （ 在 这 敌人 ） ， 的 出色地 - 淬火 军刀 和
['sɪmɪtə(r)] ,
scimitars ,
弯刀 ，

投掷出去的带胡须的长矛，以及锋利的马刀和弯刀，

[ɒv; əv] ['veəriəgeɪtɪd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] ([ɒn] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of variegated coats of mail and of the ornaments (on the persons of the
的 斑 外套 的 邮件 和 的 这 装饰品 （ 在 这 人 的 这
['wɒrɪəz]) ,
warriors) ,
战士 ） ，

五彩斑斓的锁子甲和（战士身上的）装饰品

[ɪ'luːmɪnd] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [wɪð] [ɪts]
illumined the welkin and the cardinal and the subsidiary points with its
照明 这 威尔金 和 这 红衣主教 和 这 子公司 积分 和 它是
[ɪ'fʌldʒəns] .
effulgence .
光辉 .

它的光芒照亮了苍穹、正方位和各个支点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the field of battle in many places , O king ,
和 这 场地 的 战斗 在 许多 地方 ， 哦 国王 ，

王啊，战场在许多地方都是如此。

[ʃɒn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['mɒnəks] [huːz] [ɪ'fʌldʒəns] [rɪ'zembld] [ðæt]
shone in consequence of the bodies of monarchs whose effulgence resembled that
闪耀 在 结果 的 这 身体 的 君主 谁 光辉 类似 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
of the moon and the sun .
的 这 月亮 和 这 太阳 .

由于君主的身躯散发出如同月亮和太阳般的光辉，因此也熠熠生辉。

[ænd; ənd] [breɪv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [ʃɒn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And brave car - warriors , tigers among men shone in that battle , O king ,
和 勇敢的 车 - 战士 ， 老虎 之中 男人 闪耀 在 那 战斗 ， 哦 国王 ，

而勇敢的汽车战士，人中之虎，在那场战斗中大放异彩，哦，国王！

[laɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
like the planets in the firmament .
喜欢 这 行星 在 这 苍穹 .

就像苍穹中的行星一样。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And Bhishma , that foremost of car - warriors , excited with rage ,
和 毗湿摩 ， 那 首先 的 车 - 战士 ， 兴奋的 和 愤怒 ，

而最杰出的战车战士毗湿摩，则怒不可遏。

[tʃekt] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
checked the mighty Bhimasena in the very sight of the troops .
已检查 这 强大的 - 在 这 非常 视线 的 这 军队 .

当着众人的面，制服了强大的毗摩塞那。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] ['biːʃmə] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] , [ænd; ənd]
And the impetuous shafts shot by Bhishma , furnished with golden wings , and
和 这 浮躁 轴 射击 经过 毗湿摩 , 提供 和 金的 翅膀 , 和
['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] ,
whetted on stone ,
磨砺 在 石头 ,

还有毗湿摩射出的那些迅猛的箭矢，它们长着金色的翅膀，在石头上磨砺而成。

[ænd; ənd] [rʌbd] [wɪð] [ɔɪl] [pɪəst] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and rubbed with oil pierced Bhima in that battle .
和 摩擦 和 油 穿孔 毗摩 在 那 战斗 .

并涂上油刺穿了毗摩，那场战斗中，毗摩被刺穿了。

[ðen] - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [hə:l] [æt; ət] [hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then Bhimasena endued with great strength hurled at him , O Bharata ,
然后 - 赋予 和 伟大的 力量 投掷 在 他 , 哦 婆罗多 ,

然后，拥有强大力量的毗摩塞那向他投掷，哦，婆罗多！

[ə; eɪ] [dɑːt] [ɒv; əv] [fɪəs] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['rɒθfl] [sneɪk] .
a dart of fierce impetuosity that resembled a wrathful snake .
一个 镖 的 凶猛的 冲动 那 类似 一个 愤怒的 蛇 .

一股迅猛的冲动，如同愤怒的毒蛇一般。

[bʌt; bət] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [ðæt] [dɑːt] [wɪð] [stɑːf] [meɪd] [ɒv; əv]
But Bhishma in that combat cut off with straight shafts that dart with staff made of
但 毗湿摩 在 那 战斗 切 离开 和 直的 轴 那 镖 和 职员 制成 的
[gəʊld][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] ,
gold and difficult of being borne ,
金子 和 难的 的 存在 出生 ,

但毗湿摩在那场战斗中，用一根难以携带的金杖，以笔直的箭矢斩断了敌人的攻击。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
as it coursed impetuously towards him .
作为 它 课程 冲动地 向 他 .

它势不可挡地向他奔来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf]
And with another broad - headed shaft , sharp and well - tempered , he cut off
和 和 其他 广阔 - 标题 轴 , 锋利的 和 出色地 - 淬火 , 他 切 离开
- [baʊ; bəʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Bhimasena's bow , O Bharata ,
- 弓 , 哦 婆罗多 ,

于是，他用另一支宽头、锋利且淬火精良的箭矢，砍断了毗摩塞那的弓，婆罗多啊！

['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
into two parts .
进入 二 部分 .

分成两部分。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , - , ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] ,
Then , O king , in that battle , Satyaki , coming quickly towards Bhishma ,
然后 , 哦 国王 , 在 那 战斗 , - , 未来 迅速地 向 毗湿摩 ,

然后，国王啊，在那场战斗中，萨蒂亚基迅速向毗湿摩冲来，

[pɪəst] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kiːn] - [edʒd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [fɪəs]
pierced thy sire with innumerable keen - edged and sharp - pointed shafts of fierce
穿孔 你的 父系 和 无数 敏锐的 - 边缘 和 锋利的 - 尖 轴 的 凶猛的
[ɪm,petʃu'ɒsəti] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] .
impetuosity shot from his bowstring drawn to the ear .
冲动 射击 从 他的 弦 绘制 到 这 耳朵 .

无数锋利尖锐的箭矢，带着强烈的冲动，从他拉到耳边的弦射出，刺穿了你的父亲。

[ðen]	[ˈbiːʃmə]	,	[ˈeɪmɪŋ]	[æn; ən]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[fɪəs]	[ʃɑːft]	,
Then	**Bhishma**	**,**	**aiming**	**an**	**exceedingly**	**fierce**	**shaft**	**,**
然后	毗湿摩	，	瞄准	一个	非常	凶猛的	轴	，

然后，毗湿摩射出一支威力无比的箭矢，

[feld]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ˈhɪərəʊ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[bɒks]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
felled	**the**	**charioteer**	**of**	**the**	**Vrishni**	**hero**	**from**	**his**	**box**	**in**	**the**	**car**	**.**
倒下	这	车夫	的	这	-	英雄	从	他的	盒子	在	这	车	.

将弗里什尼英雄的御者从车厢里打了下来。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[sleɪn]	,	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈbəʊltɪd]	[əˈweɪ]	.
And	**when**	**the**	**charioteer**	**of**	**Satyaki's**	**car**	**was**	**thus**	**slain**	**,**	**his**	**steeds**	**,**	**O**	**king**	**,**	**bolted**	**away**	**.**
和	什么时候	这	车夫	的	-	车	曾是	因此	被杀	，	他的	马匹	，	哦	国王	，	螺栓连接	离开	.

国王啊，当萨蒂亚基的战车御者被杀后，他的战马便四散奔逃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempɪst] [ɔː(r)][ðə; ði][maɪnd] , [ðeɪ] [ræn][waɪld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld]
Endued with the speed of the tempest or the mind , they ran wild over the field
赋予 和 这 速度 的 这 暴风雨 或者 这 头脑 ， 他们 跑 荒野 超过 这 场地
.
:
.

他们拥有风暴般的速度或思维般的敏捷，在田野上肆意奔跑。

[ðen] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] .
Then cries were uttered by the whole army which became a loud uproar .
然后 哭泣 是 说出 经过 这 所有的 军队 哪个 成为 一个 大声 骚动 .

随后，全军发出阵阵呐喊，汇成一片喧闹声。

[ænd; ənd][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
And exclamation of
和 感叹 的

以及感叹

[əʊ][ænd; ənd][ə'læs][ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
oh and alas arose from the high - souled warriors of the Pandava army .
哦 和 唉 出现 从 这 高的 - 有灵魂的 战士 的 这 潘达瓦 军队 .

哦，唉，他们是从般度族军队中那些高尚的战士中诞生的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [kraɪz] - [sed] — - [rʌn] , [siːz] , [tʃek] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [gəʊ][ɪn] [heɪst] .
And those cries - said — ' Run , seize , check the horses , go in haste .
和 那些 哭泣 - 说 — - 跑步 ， 抢占 ， 查看 这 马匹 ， 去 在 匆忙 .

那些呼喊声说——“快跑，抓住，控制住马匹，赶紧走。”

- [ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌprɔː(r)] ['fɒləʊd] - [kɑː(r)] .
' And this uproar followed Yuyudhana's car .
- 和 这 骚动 随后 - 车 .

”尤尤达纳的车子之后引发了骚动。

['miːnwaɪl] , ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː][bɪ'gæn][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] [laɪk]
Meanwhile , Bhishma the son of Santanu began to slay the Pandava forces like
同时 ， 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 开始 到 杀戮 这 潘达瓦 力量 喜欢
['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
Indra slaying the Danavas .
因陀罗 杀戮 这 达纳瓦斯 .

与此同时，桑塔努之子毗湿摩开始像因陀罗屠戮达那婆一样屠戮般度族军队。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðəʊ] [sleɪn] [baɪ] ['biːʃmə] [ðʌs] , ['fɔːmɪŋ] [jet]
But the Panchalas and the Somakas , though slain by Bhishma thus , forming yet
但 这 - 和 这 - ， 尽管 被杀 经过 毗湿摩 因此 ， 成型 然而
[ə; eɪ] ['lɔːdəb(ə)l] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
a laudable resolution ,
一个 值得称赞 解决 ，

但是，虽然般遮罗人和索玛卡人被毗湿摩所杀，但他们仍然展现出值得称道的决心。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] .
rushed towards Bhishma .
匆忙 向 毗湿摩 .

冲向毗湿摩。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , ['hedɪd] [baɪ] - ,
And other warriors of the Pandava army , headed by Dhrishtadyumna ,
和 其他 战士 的 这 潘达瓦 军队 ， 标题 经过 - ，

还有以德里什塔杜尤姆纳为首的般度族军队的其他战士，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [sʌn]
and desirous of slaughtering the ranks of thy son , rushed towards Santanu's son
和 渴望 的 屠宰 这 排名 的 你的 儿子 , 匆忙 向 - 儿子
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
in that battle .
在 那 战斗 .

他一心想要屠杀你儿子的队伍，于是在那场战斗中冲向了桑塔努的儿子。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]
And so also , O king , the warriors of thy army , headed by Bhishma and
和 所以 还 , 哦 国王 , 这 战士 的 你的 军队 , 标题 经过 毗湿摩 和
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

同样，国王啊，你军队中的勇士们，由毗湿摩和德罗纳率领，

[ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [fəʊz] .
impetuously rushed towards their foes .
冲动地 匆忙 向 他们的 敌人 .

他们鲁莽地冲向敌人。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] .
And thereupon another battle took place .
和 于是 其他 战斗 采取 地方 .

于是，又一场战斗爆发了。

" ['sekʃ(ə)n] [lksk'sɪiː]
" SECTION LXXIII
" 部分 七十三

第七十三章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [ðen] [pɪəst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['biːʃmə] , [wɪð]
Sanjaya said , “ King Virata then pierced that mighty car - warrior , viz . , Bhishma , with
桑贾亚 说 , “ 国王 病毒 然后 穿孔 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 毗湿摩 , 和
[θriː] [ʃɑːfts] .
three shafts .
三 轴 .

桑贾亚说：“维拉塔王随后用三支箭刺穿了那位强大的战车战士，即毗湿摩。”

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [pɪəst] [hɪz; ɪz] ([æn'tægənɪsts]) [stiːd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [θriː]
And that great car - warrior pierced his (antagonist's) steeds also with three
和 那 伟大的 车 - 战士 穿孔 他的 (反派的) 马匹 还 和 三
[ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
shafts furnished with golden wings .
轴 提供 和 金的 翅膀 .

那位伟大的战车战士还用三支装有金翼的箭矢刺穿了（对手的）战马。

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['bəʊmən] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [fɜːm] [hænd] , [vɪz] . , -
And that terrible bowman and mighty car - warrior of firm hand , viz . , Drona's
和 那 糟糕的 弓箭手 和 强大的 车 - 战士 的 公司 手 , 即 . , -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

还有那位可怕的弓箭手和身手矫健的强大战车战士，也就是德罗纳的儿子，

[pɪəst] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [brests] .
pierced with six shafts the wielder of Gandiva between his two breasts .
穿孔 和 六 轴 这 持有者 的 - 之间 他的 二 乳房 .

持甘迪瓦剑者双乳之间被六支箭刺穿。

[ˌðeərəˈpɒn] [ðæt] [ˈɡraɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [fəlɡuːni] , [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] ,

Thereupon that grinder of foes , viz . , Phalguni , that slayer of hostile heroes ,

于是 那 磨床 的 敌人 ， 即 . ， 法尔古尼 ， 那 杀手 的 敌对的 英雄 ，

于是，那位敌人的粉碎者，即法尔古尼，那位敌方英雄的屠戮者，

[kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈdiːpli] [pɪəst] [hɪm][ɪn] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .

cut off Aswatthaman's bow and deeply pierced him in return with five shafts .

切 离开 - 弓 和 深 穿孔 他 在 返回 和 五 轴 .

砍断了阿斯瓦塔曼的弓，并用五支箭深深地刺穿了他。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [baɪ][ˈæŋɡə(r)] ,

Deprived of his senses by anger ,

被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 ，

愤怒使他丧失了理智，

[ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , - [sʌn] ,

and unable to bear the cutting off of his bow in that battle , Drona's son ,

和 无法 到 熊 这 切割 离开 的 他的 弓 在 那 战斗 ， - 儿子 ，

德罗纳的儿子无法承受在那场战斗中弓箭被砍断的痛苦，

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtʌfə(r)] , [pɪəst] [fəlɡuːni] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˈnaɪnti] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,

taking up another bow that was tougher , pierced Phalguni , O king , with ninety sharp shafts ,

采取 向上 其他 弓 那 曾是 更难 ， 穿孔 法尔古尼 ， 哦 国王 ， 和 九十 锋利的 轴 ，

国王啊，他拿起另一张更坚固的弓，用九十支锋利的箭矢刺穿了法尔古尼。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [fɪəs] [ˈærəus] .

and Vasudeva also with seventy fierce arrows .

和 瓦苏德瓦 还 和 七十 凶猛的 箭头 .

还有瓦苏德瓦，他带着七十支凶猛的箭。

[ðen] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [fəlɡuːni] , [wɪð] [ˈkrɪʃnə] , [ˈbriːðɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɒt] [breθs] ,

Then , with eyes red in wrath , Phalguni , with Krishna , breathing long and hot breaths ,

然后 ， 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ， 法尔古尼 ， 和 克里希那 ， 呼吸 长的 和 热的 呼吸 ，

然后，法尔古尼双目通红，怒不可遏，与克里希纳一起，喘着粗气，气息滚烫。

[rɪˈflektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

reflected for a moment .

反映 为了 一个 片刻 .

沉思片刻。

[ˈfɜːmli] [ˈɡrɑːspɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [ðæt] [ˈɡraɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,

Firmly grasping the bow with his left hand , that grinder of foes , viz . ,

牢牢 抓握 这 弓 和 他的 左边 手 ， 那 磨床 的 敌人 ， 即 . ，

他左手紧紧握着弓，那敌人的粉碎者，即

[ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbəʊstrɪŋ] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] ,

the wielder of Gandiva excited with rage , fixed on his bowstring a number of fierce shafts ,

这 持有者 的 - 兴奋的 和 愤怒 ， 固定的 在 他的 弦 一个 数字 的 凶猛的 轴 ，

手持甘迪瓦弓的勇士怒不可遏，在弓弦上装配了许多锋利的箭矢。

[ʃɑːp] [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [streɪt] , [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] ([ðə; ði] [fəʊz]) [laɪf] .

sharp and perfectly straight , and capable of taking (the foe's) life .

锋利的 和 完美 直的 ， 和 有能力的 的 采取 （ 这 敌人的 ） 生活 .

锋利笔直，足以夺取（敌人的）性命。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] ['spiːdəli] [pɪəst] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð]
And that foremost of mighty men speedily pierced Drona's son , in that battle , with
和 那 首先 的 强大的 男人 迅速地 穿孔 - 儿子 , 在 那 战斗 , 和
[ðəʊz] ['ærəus] .
those arrows .
那些 箭头 .

在那场战斗中，那位最勇猛的勇士用箭迅速射穿了德罗纳的儿子。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ærəus] , ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] , [dræŋk][hɪz; ɪz][laɪf] - [blʌd] .
And those arrows , penetrating through his armour , drank his life - blood .
和 那些 箭头 , 渗透 通过 他的 盔甲 , 喝 他的 生活 - 血 .

那些箭矢穿透了他的盔甲，夺走了他的生命之血。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðʌs] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , - [sʌn] ['weivə] [nɒt] .
But though thus pierced by the wielder of Gandiva , Drona's son wavered not .
但 尽管 因此 穿孔 经过 这 持有者 的 - , - 儿子 犹豫不决 不是 .

虽然被甘迪瓦剑的持有者刺穿，但德罗纳的儿子并没有动摇。

['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ['sɪmələ(r)] ['ærəus] [æt; ət] ['pɑːrθə] , [hiː; hi] [steɪd] [ˌʌnpə'tɜːbd] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Shooting in return similar arrows at Partha , he stayed unperturbed , in that battle ,
射击 在 返回 相似的 箭头 在 帕尔塔 , 他 入住 镇定自若 , 在 那 战斗 ,
[dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
desirous , O king ,
渴望 , 哦 国王 ,

他向帕尔塔射出类似的箭矢还击，在那场战斗中，他沉着冷静，渴望胜利，哦，国王啊！

[ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] .
of protecting Bhishma of high vows .
的 保护 毗湿摩 的 高的 誓言 .

保护立下崇高誓言的毗湿摩。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
And that feat of his was applauded by the foremost warriors of the Kuru
和 那 特技 的 他的 曾是 鼓掌 经过 这 首先 战士 的 这 库鲁
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

他的这一壮举受到了俱卢军中最杰出战士的赞扬。

[kən'sɪstɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ju'naɪtɪd]
consisting , as it did , of his having encountered the two Krishnas united
由 , 作为 它 做过 , 的 他的 拥有 遭遇 这 二 克里希那 团结的
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

因为他遇到了两个克里希那合二为一的情景。

[ɪn'diːd] , - ['deɪli] ['bætld] ['fɪələsli] [ə'mɪd][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
Indeed , Aswatthaman daily battled fearlessly amid the forces ,
的确 , - 日常的 战斗 无畏地 之中 这 力量 ,

事实上，阿什瓦塔曼每天都在与敌军的战斗中英勇无畏。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['droʊnə][ɔːl] ['wepənz] [wɪð] [ðə; ði] ['meθədz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)]
having obtained from Drona all weapons with the methods also of their
拥有 获得 从 德罗纳 全部 武器 和 这 方法 还 的 他们的
[wɪð'drɔːəl] .
withdrawal .
退出 .

从德罗纳处获得了所有武器及其撤退方法。

- [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [prɪ'septə(r)] .
' This one is the son of my preceptor .
- 这 一 是 这 儿子 的 我的 导师 .

“这是我老师的儿子。”

[hiː; hi][ɪz] [ə'gen] [ðə; ði][dɪə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] .
He is again the dear son of Drona .
他 是 再次 这 亲爱的 儿子 的 德罗纳 .

他又是德罗纳的爱子。

[hiː; hi][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['wɜːði] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'gɑːd] .
He is especially a Brahmana , and , therefore , worthy of my regard .
他 是 尤其 一个 婆罗门 , 和 , 所以 , 值得 的 我的 看待 .

他是一位婆罗门，因此值得我尊敬。

- ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
' Thinking so , that scorcher of foes , the heroic Vibhatsu , that foremost of car -
- 思维 所以 , 那 酷热 的 敌人 , 这 英勇 - , 那 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

“这么想的话，那位所向披靡的敌人，英勇的维巴图，那位最杰出的汽车战士，

[ʃəʊd] ['mɜːsi] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] .
showed mercy to the son of Bharadwaja .
显示 怜悯 到 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 .

对婆罗多瓦贾之子表现出了怜悯之心。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
Avoiding the son of Drona ,
避免 这 儿子 的 德罗纳 ,

避开德罗纳之子，

- [sʌn] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [waɪt] [sti:d] ([jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]
Kunti's son endued with great prowess and having white steeds (yoked unto his
- 儿子 赋予 和 伟大的 能力 和 拥有 白色的 马匹 (轭 到 他的
[kɑː(r)]) , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] ,
car) , began to fight ,
车) , 开始 到 斗争 ,

昆蒂的儿子武艺高强，驾着战车，骑着白马，开始战斗。

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [tru:ps] .
displaying great quickness of arms and causing a great carnage of thy troops .
显示 伟大的 速度 的 武器 和 导致 一个 伟大的 屠杀 的 你的 军队 .

展现出极快的作战速度，给己方军队造成了巨大的伤亡。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [pɪəst] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['biːmə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn]
Duryodhana then pierced that great bowman Bhima with ten shafts winged with vulturine
杜尤达纳 然后 穿孔 那 伟大的 弓箭手 毗摩 和 十 轴 有翅膀的 和 秃鹫
['feðər] , [ed'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
feathers , adorned with gold ,
羽毛 , 装饰 和 金子 ,

然后，杜尤达纳用十支饰有秃鹰羽毛、镶嵌黄金的箭矢射穿了伟大的弓箭手比玛。

[ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
and whetted on stone .
和 磨砺 在 石头 .

并用石头磨砺。

[ˌðeərə'pɒn] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Thereupon Bhimasena , excited with wrath ,
于是 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

于是，毗摩塞那怒不可遏，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [tʌf] [ænd; ənd] [wel] - [ɐd'ɔːnd] [baʊ; bəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] ,
took up a tough and well - adorned bow capable of taking the life of the foe ,
采取 向上 一个 艰难的 和 出色地 - 装饰 弓 有能力的 的 采取 这 生活 的 这 敌人 ,

他拿起一把坚固而装饰精美的弓，足以夺取敌人的性命。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ten] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
and also ten sharp shafts .
和 还 十 锋利的 轴 .

还有十根锋利的箭。

[ænd; ənd] ['stedəli] ['eɪmɪŋ] [ðəʊz] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] [və'lɒsəti] ,
And steadily aiming those sharp - pointed shafts of fierce energy and impetuous velocity ,
和 稳步 瞄准 那些 锋利的 - 尖 轴 的 凶猛的 活力 和 浮躁 速度 ,

稳稳地瞄准，射出那些蕴含强大能量和迅猛速度的尖锐光束，

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
and drawing the bow - string to his ear ,
和 绘画 这 弓 - 细绳 到 他的 耳朵 ,

他将弓弦拉到耳边，

[hiː; hi] ['diːpli] [pɪəst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [waɪd] [tʃest] .
he deeply pierced the king of the Kurus in his wide chest .
他 深 穿孔 这 国王 的 这 库鲁斯 在 他的 宽的 胸部 .

他深深地刺穿了俱卢族国王宽阔的胸膛。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [dʒem] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] [ɒn] [θredz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
Thereupon the gem hanging on his breast on threads of gold , surrounded by those shafts ,
于是 这 宝石 绞刑 在 他的 胸部 在 线程 的 金子 , 包围 经过 那些 轴 ,

于是，他胸前用金线悬挂的宝石，被那些箭矢环绕着。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['plænɪts] .
looked beautiful like the Sun in the firmament surrounded by the planets .
看起来 美丽的 喜欢 这 太阳 在 这 苍穹 包围 经过 这 行星 .

它看起来美极了，就像苍穹中被行星环绕的太阳一样。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðʌs] [strʌk] [baɪ] - , [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] (['kuːlli]) ,
Thy son , however , endued with great energy , thus struck by Bhimasena , could not bear it (coolly) ,
你的 儿子 , 然而 , 赋予 和 伟大的 活力 , 因此 击 经过 - , 可以 不是 熊 它 (冷静地) ,

然而，你的儿子精力充沛，被毗摩塞那击中后，无法（冷静地）承受这一切。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] [slæp] .
like a snake unable to bear the sounds of a man's slap .
喜欢 一个 蛇 无法 到 熊 这 声音 的 一个 男人的 拍击 .

就像一条蛇无法忍受男人的耳光声一样。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['biːmə]
Excited with wrath and desirous of protecting his army , he then pierced Bhima
兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的 保护 他的 军队 , 他 然后 穿孔 毗摩
[ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
in return ,
在 返回 ,

他怒火中烧，为了保护自己的军队，于是反手刺伤了毗摩。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
O king , with many shafts whetted on stone and endued with golden wings .
哦 国王 , 和 许多 轴 磨砺 在 石头 和 赋予 和 金的 翅膀 .

哦，王啊，你拥有许多用石头磨砺的箭矢，并长着金色的翅膀。

[ðʌs] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['mæŋglɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['fɪəsli] ,
Thus struggling in battle and mangling each other fiercely ,
因此 挣扎 在 战斗 和 扭曲 每个 其他 激烈地 ,

于是，双方展开激战，互相残杀，

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] .
those two mighty sons of thine looked like a pair of celestials .
那些 二 强大的 儿子们 的 你的 看起来 喜欢 一个 一对 的 天体 .

你那两个英俊的儿子，看起来就像一对天神。

“ [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
“ That tiger among men and slayer of hostile heroes , viz . , the son of
“ 那 老虎 之中 男人 和 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的
[sʌb'hɑːdrə] ,
Subhadra ,
苏巴德拉 ,

“那人中之虎，敌方英雄的屠戮者，即苏跋陀罗之子，

[pɪəst] - [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] .
pierced Chitrasena with many sharp shafts and Purumitra also with seven shafts .
穿孔 - 和 许多 锋利的 轴 和 - 还 和 七 轴 .

用许多锋利的箭矢刺穿了 Chitrasena，用七支箭矢刺穿了 Purumitra。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] - [tuː] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn]
And piercing Satyavrata too with seventy shafts , that hero resembling Indra himself in
和 冲孔 - 也 和 七十 轴 , 那 英雄 类似 因陀罗 他自己 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

而且，萨蒂亚瓦拉塔也被七十支箭射穿了，这位英雄在战场上如同因陀罗本人一般英勇无畏。

[bɪ'gæn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɑːns] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [peɪn] .
began as it were to dance on the field , and caused us much pain .
开始 作为 它 是 到 舞蹈 在 这 场地 , 和 导致 我们 很多 疼痛 .

它仿佛在田野上翩翩起舞，给我们带来了巨大的痛苦。

- [ðen] [pɪəst] [hɪm][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð] [naɪn] ,
Chitrasena then pierced him in return with ten shafts , and Satyavrata with nine ,
- 然后 穿孔 他 在 返回 和 十 轴 , 和 - 和 九 ,
[ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] .
and Purumitra with seven .
和 - 和 七 .

奇特拉塞纳随后用十支箭刺穿了他，萨蒂亚瓦拉塔用九支箭刺穿了他，普鲁米特拉用七支箭刺穿了他。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðʌs] [pɪəst] , [waɪl] [jet] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
Then the son of Arjuna , thus pierced , while yet covered with blood ,
然后 这 儿子 的 阿朱那 , 因此 穿孔 , 尽管 然而 涵盖 和 血 ,

于是，阿周那之子，就这样被刺穿了，浑身还沾满了鲜血。

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]
cut	**off**	**the**	**large**	**and**	**beautiful**	**bow**	**of**	**Chitrasena**	**that**	**was**	**capable**	**of**
切	离开	这	大的	和	美丽的	弓	的	-	那	曾是	有能力的	的

['tʃekɪŋ]	[fəʊz]	.
checking	**foes**	**.**
检查	敌人	.

砍断了奇特拉塞纳那把能够阻挡敌人的又大又漂亮的弓。

[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	[brest]	[wɪð]
And	**cutting**	**through**	**his**	**coat**	**of**	**mail**	**he**	**pierced**	**his**	**antagonist's**	**breast**	**with**
和	切割	通过	他的	外套	的	邮件	他	穿孔	他的	反派的	胸部	和

[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	.
a	**shaft**	**.**
一个	轴	.

他刺穿了对手的锁子甲，用箭矢刺穿了对手的胸膛。

[ðen]	[ðə; ði]	['prɪnsɪz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ɔːl]	[hə'rəʊɪk]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Then	**the**	**princes**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**all**	**heroic**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
然后	这	王子们	的	你的	军队	,	全部	英勇	和	强大的	车	-	战士	,

然后是你军队中的王子们，所有英勇强大的战车战士们，

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	,	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ʃɑːp]	['ærəus]
excited	**with**	**wrath**	**and**	**united**	**together**	**in**	**that**	**conflict**	**,**	**pierced**	**him**	**with**	**sharp**	**arrows**
兴奋的	和	愤怒	和	团结的	一起	在	那	冲突	,	穿孔	他	和	锋利的	箭头

.
.
.

众人怒火中烧，团结一致，用锋利的箭矢刺穿了他。

[ænd; ənd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[m'aɪtɪəst]	['wepənz]	,	[sməʊt]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[wɪð]
And	**Abhimanyu**	**,**	**acquainted**	**with**	**the**	**mightiest**	**weapons**	**,**	**smote**	**them**	**all**	**with**
和	阿比曼纽	,	熟人	和	这	最强大的	武器	,	猛击	他们	全部	和

[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
keen	**shafts**	**.**
敏锐的	轴	.

阿比曼纽精通最强大的武器，用锋利的箭矢将他们全部击倒。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ðen]	[sə'raʊndɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,
Beholding	**that**	**feat**	**of**	**his**	**,**	**thy**	**sons**	**then**	**surrounded**	**the**	**son**	**of**	**Arjuna**	**,**
凝视	那	特技	的	他的	,	你的	儿子们	然后	包围	这	儿子	的	阿朱那	,

目睹他的壮举，你的儿子们便将阿周那之子团团围住。

[huː]	[wɒz; wəz]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['swelɪŋ]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[fleɪmz]
who	**was**	**consuming**	**thy**	**army**	**in**	**that**	**conflict**	**like**	**a**	**swelling**	**fire**	**of**	**blazing**	**flames**
WHO	曾是	消费	你的	军队	在	那	冲突	喜欢	一个	肿胀	火	的	炽烈	火焰

[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	[draɪ]	[grɑːs]	[ɪn]	['sʌmə(r)]	.
consuming	**a**	**heap**	**of**	**dry**	**grass**	**in**	**summer**	**.**
消费	一个	堆	的	干燥	草	在	夏天	.

在那场冲突中，他像盛夏烈火吞噬干草堆一样，吞噬了你的军队。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,	[waɪl]	['smaɪtɪŋ]	[ðaɪ]	[truːps]	(	[ðʌs]	)	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[gləʊ]	[ɪn]
And	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**	**while**	**smiting**	**thy**	**troops**	**(**	**thus**	**)**	**,**	**seemed**	**to**	**glow**	**in**
和	这	儿子	的	苏巴德拉	,	尽管	惩罚	你的	军队	(	因此	)	,	似乎	到	辉光	在

['splendə(r)]	.
splendour	**.**
辉煌	.

苏跋陀罗之子在击败你的军队时，仿佛散发着耀眼的光芒。

['siːɪŋ]	[ðæt]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðaɪ]	['grænsʌn]	['lɑːkʃmənə]	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Seeing	**that**	**conduct**	**of**	**his**	**,**	**thy**	**grandson**	**Lakshmana**	**then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
看到	那	执行	的	他的	,	你的	孙子	拉克什曼那	然后	,	哦	君主	,

看到他（指你的孙子罗什曼那）的这种行为，君王啊，

['kwɪkli] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .

quickly fell upon the son of Subhadra .

迅速地 跌倒 之上 这 儿子 的 苏巴德拉 .

迅速扑向苏跋陀罗的儿子。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] ['lɑːkʃmənə]

Thereupon that mighty car - warrior Abhimanyu , excited with wrath , pierced Lakshmana

于是 那 强大的 车 - 战士 阿比曼纽 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 拉克什曼那

[greis] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [mɑːrks] ,

graced with auspicious marks ,

恩赐 和 吉祥 标记 ,

于是，那位威猛的战车武士阿比曼纽怒不可遏，刺穿了身上带有吉祥印记的罗什曼那。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [wɪð] [sɪks] [ʃɑːp] ['ærəus] .

as also his charioteer , with six sharp arrows .

作为 还 他的 车夫 , 和 六 锋利的 箭头 .

还有他的车夫，带着六支锋利的箭。

[bʌt; bət] ['lɑːkʃmənə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] .

But Lakshmana also , O king , pierced Subhadra's son with many keen shafts .

但 拉克什曼那 还 , 哦 国王 , 穿孔 - 儿子 和 许多 敏锐的 轴 .

但是，国王啊，罗什曼那也用许多锋利的箭矢刺穿了苏跋陀罗的儿子。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .

And that feat , O king , seemed to be highly wonderful .

和 那 特技 , 哦 国王 , 似乎 到 是 高度 精彩的 .

国王啊，那项壮举似乎非常了不起。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,

Then that mighty car - warrior , viz . , Abhimanyu ,

然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 阿比曼纽 ,

然后是那位强大的汽车战士，即阿比曼纽，

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,

slaying the four steeds as also the charioteer of Lakshmana with sharp shafts ,

杀戮 这 四 马匹 作为 还 这 车夫 的 拉克什曼那 和 锋利的 轴 ,

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['lætə(r)] .

rushed towards the latter .

匆忙 向 这 后者 .

他用锋利的箭矢杀死了四匹战马以及罗什曼那的车夫，然后冲向罗什曼那。

[ˌðeərə'pɒn] ['lɑːkʃmənə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,

Thereupon Lakshmana , that slayer of hostile heroes ,

于是 拉克什曼那 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

于是，斩杀敌方英雄的罗什曼那，

['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð]

staying on that car of his whose steeds had been slain , and excited with

入住 在 那 车 的 他的 谁 马匹 有 到过 被杀 , 和 兴奋的 和

[rɒθ] ,

wrath ,

愤怒 ,

他待在那辆马匹已被杀的马车上，怒火中烧。

[hɜːl] [ə; eɪ] [dɑːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .

hurled a dart towards the car of Subhadra's son .

投掷 一个 镖 向 这 车 的 - 儿子 .

向苏巴德拉儿子的车投掷了一支飞镖。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['ærəus] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [dɑːt] [ɒv; əv] [fɪəs]
Abhimanyu , however , with his sharp arrows , cut off that irresistible dart of fierce
阿比曼纽 , 然而 , 和 他的 锋利的 箭头 , 切 离开 那 无法抗拒 镖 的 凶猛的
[miːn] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
mien , resembling a snake ,
面容 , 类似 一个 蛇 ,

然而，阿比曼纽用他锋利的箭矢，斩断了那支凶猛无比、形似毒蛇的利箭。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
and coming impetuously towards him .
和 未来 冲动地 向 他 .

并猛地向他走来。

[ðen] ['krɪpɑː] , ['teɪkɪŋ] ['lɑːkʃmənə] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Then Kripa , taking Lakshmana up on his own car , bore him away from the
然后 克里帕 , 采取 拉克什曼那 向上 在 他的 自己的 车 , 钻孔 他 离开 从 这
['kɒnflɪkt] ,
conflict ,
冲突 ,

然后，克里帕用自己的车把拉克什曼那带离了冲突地区。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
in the very sight of all the troops .
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 .

当着全体士兵的面。

[ðen] [wen] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['kɒnflɪkt] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [rʌʃt] [ə'genst] [wʌn]
Then when that awful conflict became general , the combatants rushed against one
然后 什么时候 那 可怕 冲突 成为 一般的 , 这 战斗人员 匆忙 反对 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

随后，当那场可怕的冲突蔓延开来，交战各方便互相冲锋陷阵。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðərz] [laɪf] .
desirous of taking another's life .
渴望 的 采取 另一个的 生活 .

渴望夺取他人的生命。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And the mighty bowmen of thy army and the great car - warriors of the
和 这 强大的 弓箭手 的 你的 军队 和 这 伟大的 车 - 战士 的 这
['pɑːndəvɑː] [həʊst] ,
Pandava host ,
潘达瓦 主持人 ,

还有你军队中强大的弓箭手和般度族军队中伟大的战车战士，

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
prepared to lay down their lives in battle , slew one another .
准备 到 躺 向下 他们的 生活 在 战斗 , 一万 一 其他 .

他们准备在战斗中献出生命，却互相残杀。

[wɪð] [heə(r)] [dɪ'ʃevld] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] ,
With hair dishevelled , divested of their coats of mail , deprived of their cars ,
和 头发 蓬头垢面 , 剥离 的 他们的 外套 的 邮件 , 被剥夺的 的 他们的 汽车 ,
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [bəʊz] ['brəʊkən] ,
and their bows broken ,
和 他们的 弓 破碎的 ,

他们头发蓬乱，脱去外套，失去汽车，弓箭也已断裂，

[ðə; ði] - [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [beə(r)] [ɑːmz] .
the Srinjayas fought with the Kurus with their bare arms .
这 - 战斗 和 这 库鲁斯 和 他们的 裸 武器 .

斯林贾亚人赤手空拳与库鲁人作战。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð]
Then the mighty - armed Bhishma , endued with great strength , and excited with
然后 这 强大的 - 武装 毗湿摩 , 赋予 和 伟大的 力量 , 和 兴奋的 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

随后，拥有强大力量的毗湿摩，怒火中烧，

[sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] .
slew with his celestial weapons the troops of the high - souled Pandavas .
一万 和 他的 天体 武器 这 军队 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 .

他用天界武器屠戮了高尚的般度族军队。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
And the earth became covered with the fallen bodies of elephants deprived of
和 这 地球 成为 涵盖 和 这 倒下 身体 的 大象 被剥夺的 的
[ðeə(r)] [gaɪdz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] - ['səʊldʒəz] .
their guides of men and steeds and car - warriors and cavalry - soldiers .
他们的 指南 的 男人 和 马匹 和 车 - 战士 和 骑兵 - 士兵 .

大地上到处都是倒下的大象的尸体，它们失去了向导、马匹、战车战士和骑兵。

" ['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
" SECTION LXXIV
" 部分 七十四

第七十四章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Sanjaya said , “ Then , O king , the mighty - armed Satyaki invincible in battle ,
桑贾亚 说 , “ 然后 , 哦 国王 , 这 强大的 - 武装 - 无敌 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“那么，国王啊，拥有强大臂膀、战无不胜的萨蒂亚基，

['drɔːɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [æn; ən] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ʃɒt]
drawing in that conflict an excellent bow capable of bearing a great strain shot
绘画 在 那 冲突 一个 出色的 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 射击
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wɪŋd] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
innumerable winged arrows resembling snakes of virulent poison ,
无数 有翅膀的 箭头 类似 蛇 的 剧毒的 毒 ,

在那场冲突中，他拉起一把能承受巨大拉力的优质弓，射出了无数像剧毒毒蛇一样的带翼箭矢。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] .
displaying his wonderful lightness of hand .
显示 他的 精彩的 亮度 的 手 .

展现了他精湛的轻盈手法。

[ænd; ənd] [waɪl] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [səʊ] ['kwɪkli] [dɪd] [hiː; hi] [drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
And while slaying his foes in battle , so quickly did he draw the bow ,
和 尽管 杀戮 他的 敌人 在 战斗 , 所以 迅速地 做过 他 画 这 弓 ,

在战场上斩杀敌人时，他拉弓的速度如此之快，

[teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [fɪks] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,
take out his arrows , fix them on the bowstring ,
拿 出去 他的 箭头 , 使固定 他们 在 这 弦 ,

取出他的箭，搭在弓弦上，

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
and letting them off throw them among the foe ,
和 出租 他们 离开 扔 他们 之中 这 敌人 ,

放了他们，把他们扔到敌人中间。

[ðæt]	[hiː; hi]	[ðen]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[ə; eɪ]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[reɪn]	.
that	**he**	**then**	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**pouring**	**a**	**thick**	**shower**	**of**	**rain**	**.**
那	他	然后	似乎	到	是	一个	大量的	的	云	浇注	一个	厚的	淋浴	的	雨	.

他当时看起来就像一大团乌云，倾泻而下瓢泼大雨。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ðen]	[ðʌs]	['bleɪzɪŋ]	[ʌp]	(	[laɪk]	[ə; eɪ]	['swelɪŋ]	['faɪə(r)]	)	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Beholding	**him**	**then**	**thus**	**blazing**	**up**	**(**	**like**	**a**	**swelling**	**fire**	**)**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
凝视	他	然后	因此	炽烈	向上	(	喜欢	一个	肿胀	火	)	,	国王	杜尤达纳	,	哦	婆罗多	,

看到他如此熊熊燃烧（如同熊熊烈火），杜尤达纳王啊，婆罗多啊！

[dɪ'spætʃ]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	[ə'genst]	[hɪm]	.
despatched	**ten**	**thousand**	**cars**	**against**	**him**	**.**
已派送	十	千	汽车	反对	他	.

派出一万辆汽车追击他。

[bʌt; bət]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	-	,	[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	,
But	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**Satyaki**	**,**	**of**	**prowess**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**and**	**possessed**	**of**	**great**	**energy**	**,**
但	那	伟大的	弓箭手	,	-	,	的	能力	无法	的	存在	困惑	和	拥有	的	伟大的	活力	,

但是那位伟大的弓箭手萨蒂亚基，他技艺高超，所向披靡，而且精力充沛。

[sluː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
slew	**with**	**his**	**celestial**	**weapons**	**all**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
一万	和	他的	天体	武器	全部	那些	强大的	车	-	战士	.

他用天界武器屠戮了所有那些强大的汽车战士。

['hævɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	,	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,	[ðæt]	[fɪəs]	[fiːt]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ðen]	[ɛpɹ'əʊtʃt]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Having	**achieved**	**,**	**bow**	**in**	**hand**	**,**	**that**	**fierce**	**feat**	**,**	**that**	**hero**	**then**	**approached**	**Bhurisravas**	**in**	**battle**	**.**
拥有	已达成	,	弓	在	手	,	那	凶猛的	特技	,	那	英雄	然后	接近	-	在	战斗	.

完成那场英勇壮举之后，这位英雄手持弓箭，向布里什拉瓦斯发起了战斗。

[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
And	**Bhurisravas**	**also**	**,**	**that**	**enhancer**	**of**	**the**	**fame**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
和	-	还	,	那	增强剂	的	这	名声	的	这	库鲁斯	,

还有布里什拉瓦斯，他提升了俱卢族的声望。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	-	[ræŋks]	[ðʌs]	[feld]	[baɪ]	-	,
beholding	**the**	**Dhartarashtra**	**ranks**	**thus**	**felled**	**by**	**Yuyudhana**	**,**
凝视	这	-	排名	因此	倒下	经过	-	,

看到达塔拉什特拉的队伍被尤尤丹纳击倒，

[rʌʃt]	[ɪn]	[rɒθ]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.	-	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[baʊ; bəʊ]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[ɪn]	[hjuː]	,
rushed	**in**	**wrath**	**against**	**the**	**latter**	**.**	**400**	**Drawing**	**his**	**great**	**bow**	**which**	**resembled**	**that**	**of**	**Indra**	**himself**	**in**	**hue**	**,**
匆忙	在	愤怒	反对	这	后者	.	-	绘画	他的	伟大的	弓	哪个	类似	那	的	因陀罗	他自己	在	色调	,

他怒气冲冲地冲向后者。400 他拉开那张巨大的弓，那弓的颜色与因陀罗的弓相似，

[hiː; hi] [ʃɒt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['mɒnək] ,
he shot thousands of shafts , O monarch ,
他 射击 数千 的 轴 , 哦 君主 ,

君王啊，他射出了成千上万支箭！

['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
looking like snakes of virulent poison and possessed of the strength of the
寻找 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 和 拥有 的 这 力量 的 这
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

外形像剧毒的毒蛇，拥有雷霆般的力量，

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] .
displaying his extreme lightness of hand .
显示 他的 极端 亮度 的 手 .

展现了他极其轻盈的手法。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] ['fɒləʊd] - , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
Thereupon the combatants that followed Satyaki , unable to bear those shafts of
于是 这 战斗人员 那 随后 - , 无法 到 熊 那些 轴 的
['feɪt(ə)l] [tʌtʃ] , [fled] [ə'weɪ] ,
fatal touch , fled away ,
致命的 触碰 , 逃亡 离开 ,

于是，跟随萨蒂亚基的战士们无法承受那致命的攻击，纷纷逃散。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'bændənɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt]
O king , in all directions , abandoning , O monarch , the invincible Satyaki in that conflict
哦 国王 , 在 全部 方向 , 放弃 , 哦 君主 , 这 无敌 - 在 那 冲突
.
.
.

哦，国王啊，四面八方，抛弃了哦，君主啊，在那场冲突中所向披靡的萨蒂亚基。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [ɔːl] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt]
Beholding this , the mighty sons of Yuyudhana , all mighty car - warriors of great
凝视 这 , 这 强大的 儿子们 的 - , 全部 强大的 车 - 战士 的 伟大的
[rɪ'naʊn] , [keɪst] [ɪn] ['eksələnt] [meɪl] ,
renown , cased in excellent mail ,
名声 , 有壳 在 出色的 邮件 ,

看到这一幕，尤尤达纳的勇猛子嗣们，所有声名显赫的战车战士，都身披精良的锁子甲，

['beərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['eksələnt] ['stændədz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] [greɪt]
bearing diverse arms , and possessing excellent standards , approaching that great
轴承 各种各样的 武器 , 和 拥有 出色的 标准 , 接近 那 伟大的
['bəʊmən] , [vɪz] . , - , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
bowman , viz . , Bhurisravas , in battle ,
弓箭手 , 即 . , - , 在 战斗 ,

他们身披各式武器，拥有精美的旗帜，在战场上接近伟大的弓箭手布里斯拉瓦斯。

['rɒθfəli] [ə'drest] [ðæt] ['wɒriə(r)] ['beərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
wrathfully addressed that warrior bearing on his standard the device of a sacrificial
愤怒地 已解决 那 战士 轴承 在 他的 标准 这 设备 的 一个 献祭
[steɪk] ,
stake ,
赌注 ,

他怒斥那个旗帜上绘有祭祀木桩图案的战士，

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['kɪnzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
and said these words , ' Listen , O kinsman of the Kauravas ,
和 说 这些 字 , - 听 , 哦 亲属 的 这 俱卢族 ,

他说道：“听着，俱卢族的亲属们，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [kʌm] , [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ai] . [iː] . ,
O thou that art possessed of great strength , come , fight in battle with us , i . e . ,
哦 你 那 艺术 拥有 的 伟大的 力量 ， 来 ， 斗争 在 战斗 和 我们 ， 我 . e . ,
哦，你拥有强大的力量，来吧，与我们并肩作战，即……

[wɪð] ['aɪðə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['dʒɔɪntli] [ɔː(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['seprətli] .
with either all of us jointly or with each of us separately .
和 任何一个 全部 的 我们 共同 或者 和 每个 的 我们 分别地 .
可以与我们所有人一起，也可以与我们每个人单独进行。

['væŋkwiʃ] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðaʊ] [meɪst] [wɪn] [greɪt] [rɪ'naʊn] , [ɔː(r)] [ɑː'selvz] , ['væŋkwiʃ] [ðiː]
Vanquishing us in battle thou mayst win great renown , or ourselves , vanquishing thee
战胜 我们 在 战斗 你 五月 赢 伟大的 名声 ， 或者 我们自己 ， 战胜 你
, [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
, will have great gratification .
， 将要 有 伟大的 满足感 .
你们若在战场上击败我们，或许能赢得巨大的名声；或者我们若在战场上击败你们，或许能获得巨大的满足感。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [praʊd]
' Thus addressed by them , that mighty hero endued with great strength and proud
- 因此 已解决 经过 他们 ， 那 强大的 英雄 赋予 和 伟大的 力量 和 自豪的
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
of his prowess ,
的 他的 能力 ，
“他们如此称呼这位力大无穷、自尊自强的英雄，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ]
that foremost of men , beholding them before him , replied unto them , saying
那 首先 的 男人 ， 凝视 他们 前 他 ， 回复 到 他们 ， 说
, - [jiː; ji] ['hɪərəʊz] ,
, ' Ye heroes ,
, - 叶 英雄 ，
那位最杰出的人，看着眼前的他们，回答说：“你们这些英雄，

[jiː; ji] [hæv; həv] [sed] [wel] .
ye have said well .
是的 有 说 出色地 .
你说得很好。

[ɪf] [sʌtʃ] [biː; bi] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] , [faɪt] [jiː; ji] [ðen] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [wɪð] [keə(r)] .
If such be now your wish , fight ye then all together with care .
如果 这样的 是 现在 你的 希望 ， 斗争 是的 然后 全部 一起 和 关心 .
如果这是你们现在的意愿，那就你们全体谨慎地共同战斗吧。

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
I shall slay all of you in battle .
我 将 杀戮 全部 的 你 在 战斗 .
我将在战场上将你们全部斩杀。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] ,
' Thus addressed by him ,
- 因此 已解决 经过 他 ，
他如此说道：

[ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ['kʌvəd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə]
those heroic and mighty bowmen endued with great activity covered that chastiser
那些 英勇 和 强大的 弓箭手 赋予 和 伟大的 活动 涵盖 那 惩罚者
[ɒv; əv] [fəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
of foes with a thick shower of arrows .
的 敌人 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .
那些英勇无畏、身手矫健的弓箭手们用密集的箭雨将那位惩罚敌人的勇士淹没。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And it was towards the afternoon , O king ,
和 它 曾是 向 这 下午 , 哦 国王 ,
那时已近下午，哦，国王啊，

[ðæt] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] - [əˈləʊn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
that that dreadful battle took place between Bhurisravas alone on one side and the
那 那 可怕 战斗 采取 地方 之间 - 独自的 在 一 边 和 这
[ˈmeni] [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
many united together on the other .
许多 团结的 一起 在 这 其他 .
那场可怕的战斗发生在布里斯拉瓦斯孤身一人与众多联合起来的战士之间。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ten] [ˈhɪərəʊz] [ˈkʌvəd] [ðæt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv]
And those ten heroes covered that single mighty car - warrior with showers of
和 那些 十 英雄 涵盖 那 单身的 强大的 车 - 战士 和 淋浴 的
[ˈærəʊs] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈʃaʊəɪŋ] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [klɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
arrows like the clouds showering rain on a mountain cliff in the season of rains .
箭头 喜欢 这 云 淋浴 雨 在 一个 山 悬崖 在 这 季节 的 雨 .
那十位英雄用箭雨将那辆威猛的汽车战士包围，就像雨季时分云雨倾盆而下，覆盖了整个山崖。

[ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [haʊˈevə(r)] ,
That mighty car - warrior , however ,
那 强大的 车 - 战士 , 然而 ,
然而，那辆强大的汽车战士

[kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [dɑːts] [ɒv; əv] [deθ]
cut off those clouds of shafts shot by them resembling the fatal darts of Death
切 离开 那些 云 的 轴 射击 经过 他们 类似 这 致命的 飞镖 的 死亡
[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈveri] [ˈθʌndə(r)] [ɪn] [ɪˈfʌldʒəns] ,
or the very thunder in effulgence ,
或者 这 非常 雷 在 光辉 ,
截断他们射出的那些如同死神致命飞镖或雷霆般耀眼的箭矢。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] . - [ðeɪ] [ðen] , [səˈraʊndɪŋ] [ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈwɒriə(r)] ,
before they could reach him . 401 They then , surrounding that mighty - armed warrior ,
前 他们 可以 抵达 他 . - 他们 然后 , 周围 那 强大的 - 武装 战士 ,
[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
endeavoured to slay him .
努力 到 杀戮 他 .
在他们能够接近他之前。401 于是，他们包围了这位臂膀强壮的战士，试图杀死他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [bəʊz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
But the son of Somadatta , excited with rage , cut off their bows , O Bharata ,
但 这 儿子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 , 切 离开 他们的 弓 , 哦 婆罗多 ,
但是，索玛达塔之子勃然大怒，砍断了他们的弓，婆罗多啊！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [hedz] , [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
and then their heads , with sharp shafts .
和 然后 他们的 头部 , 和 锋利的 轴 .
然后是他们的头，带着锋利的矛头。

[ðʌs] [sleɪn] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
Thus slain , they fell down , O monarch ,
因此 被杀 , 他们 跌倒 向下 , 哦 君主 ,
就这样，他们被杀倒下了，君王啊！

[laɪk] ['maɪti] [triːz] [feld] [baɪ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] . - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [sʌnz] [ðʌs] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
like mighty trees felled by the thunder . 402 Beholding then his mighty sons thus slain in battle ,
喜欢 强大的 树木 倒下 经过 这 雷 . - 凝视 然后 他的 强大的 儿子们 因此 被杀 在 战斗 ,

如同被雷霆击倒的参天大树。402 看到他英勇的儿子们在战场上如此阵亡，

[ðə; ði] - ['hɪərəʊ] (-) , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] - .
the Vrishni hero (Satyaki) , O king , uttering a loud roar , rushed against Bhurisravas .
这 - 英雄 (-) , 哦 国王 , 发出声音 一个 大声 吼 , 匆忙 反对 - .

国王啊，Vrishni 英雄（Satyaki）发出一声响亮的吼叫，冲向 Bhurisravas。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ðen] [iːtʃ] [prest] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
And those mighty warriors then each pressed his car against the other .
和 那些 强大的 战士 然后 每个 按下 他的 车 反对 这 其他 .

然后，这些强大的战士们各自将自己的车紧贴着对方。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [sluː] [ðə; ði] ['ʌðərz] [kɑː(r)] - [stiːd] .
And each of them in that combat slew the other's car - steeds .
和 每个 的 他们 在 那 战斗 一万 这 其他的 车 - 马匹 .

在那场战斗中，他们各自摧毁了对方的战车。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] , [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
And both deprived of their cars , those mighty warriors jumped down on the ground .
和 两个都 被剥夺的 的 他们的 汽车 , 那些 强大的 战士 跳了起来 向下 在 这 地面 .

失去了汽车，这两位英勇的战士跳到了地上。

[ænd; ənd] [bəʊθ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [lɑːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['eksələnt] [ʃiːldz] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
And both taking up large scimitars and excellent shields encountered each other .
和 两个都 采取 向上 大的 弯刀 和 出色的 盾牌 遭遇 每个 其他 .

双方都手持大型弯刀和精良的盾牌，相遇了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [st'eɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ʃɒn] ['braɪtli] .
And those tigers among men , stationed for the encounter , shone brightly .
和 那些 老虎 之中 男人 , 驻 为了 这 遇到 , 闪耀 明亮地 .

而那些身披虎胆、准备迎战的勇士们，则光芒四射。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['kwɪkli] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] - [ðʌs] [ɑːmd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪmɪtə(r)] ,
Then Bhimasena , O king , quickly coming up to Satyaki thus armed with an excellent scimitar ,
然后 - , 哦 国王 , 迅速地 未来 向上 到 - 因此 武装 和 一个 出色的 弯刀 ,

然后，国王啊，毗摩塞那手持一把精良的弯刀，迅速来到萨蒂亚基面前。

[tʊk] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] .
took him up on his own car .
采取 他 向上 在 他的 自己的 车 .

他用自己的车接他去了。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['spiːdəli] [tʊk] [ʌp] - [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ɪn] [ðæt]
And thy son also , O monarch , speedily took up Bhurisravas on his car , in that
和 你的 儿子 还 , 哦 君主 , 迅速地 采取 向上 - 在 他的 车 , 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

君王啊，你的儿子也迅速地将布里什拉瓦斯迎上战车，在那场战役中。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] .
at the very sight of all the bowmen .
在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

一见到所有弓箭手，他们就都惊呆了。

" ['miːnwaɪl] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
" Meanwhile , during the continuance of that battle , the Pandavas , O bull of
" 同时 , 期间 这 继续 的 那 战斗 , 这 般度族五兄弟 , 哦 公牛 的
- [reɪs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Bharata's race , excited with wrath ,
- 种族 , 兴奋的 和 愤怒 ,

"与此同时，在那场战斗继续进行的过程中，般度族人，哦，婆罗多族的雄牛啊，怒火中烧，

[fɔːt] [wɪð] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːʃmə] .
fought with that mighty car - warrior Bhishma .
战斗 和 那 强大的 车 - 战士 毗湿摩 .

与强大的汽车战士毗湿摩交战。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [red] [hjuː] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] ['æktɪvli] ,
And when the sun assumed a red hue , Dhananjaya exerting himself actively ,
和 什么时候 这 太阳 假定 一个 红色的 色调 , 达纳贾亚 施力 他自己 积极 ,

当太阳泛起红光时，达纳贾亚也积极地活动着。

[sluː] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
slew five and twenty thousand great car - warriors .
一万 五 和 二十 千 伟大的 车 - 战士 .

屠杀了五十二万名伟大的汽车战士。

[ðiːz] , [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] ['pɑːrθə] ,
These , urged on by Duryodhana for slaying Partha ,
这些 , 敦促 在 经过 杜尤达纳 为了 杀戮 帕尔塔 ,

这些人是在杜尤达纳的怂恿下，为了杀死帕尔塔而行动的。

[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ,
were thus completely destroyed before they could even come up to him ,
是 因此 完全地 损毁 前 他们 可以 甚至 来 向上 到 他 ,

因此，在他们还没来得及接近他之前就被彻底消灭了。

[laɪk] ['ɪnsekts] [ɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
like insects on a blazing fire .
喜欢 昆虫 在 一个 炽烈 火 .

就像烈火上的昆虫一样。

[ðen] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
Then the Matsyas and the Kekayas , all accomplished in the science of arms ,
然后 这 - 和 这 - , 全部 完成 在 这 科学 的 武器 ,

然后是摩蹉人和凯卡亚人，他们都精通兵器学。

[sə'raʊndɪd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ([fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ]
surrounded that mighty car - warrior Partha as also his son (for supporting
包围 那 强大的 车 - 战士 帕尔塔 作为 还 他的 儿子 (为了 支持
[ðem; ðəm]) .
them) .
他们) .

他们围住了强大的汽车战士帕尔塔和他的儿子（感谢他们支持他们）。

[dʒʌst]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðə; ði]	[sʌn]	[dɪsə'pɪəd]	,
Just	**at**	**that**	**time**	**the**	**sun**	**disappeared**	**,**
只是	在	那	时间	这	太阳	消失	,

就在那时，太阳消失了。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
and	**all**	**the**	**combatants**	**seemed**	**to**	**be**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**.**
和	全部	这	战斗人员	似乎	到	是	被剥夺的	的	他们的	感官	.

所有参战人员似乎都丧失了理智。

[ðen]	[æt; ət]	['twaɪlaɪt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	-	,	[hɪz; ɪz]	['ænɪmlz]	['hævɪŋ]	[biːn]	['taɪəd] ,
Then	**at**	**twilight**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**sire**	**Devavrata**	**,**	**his**	**animals**	**having**	**been**	**tired ,**
然后	在	暮	,	哦	国王	,	你的	父系	-	,	他的	动物	拥有	到过	疲劳的 ,

黄昏时分，国王啊，你的父亲提婆罗多，他的牲畜们已经疲惫不堪，

[kɔːzd]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪð'drɔːn]	.
caused	**the**	**troops**	**to**	**be**	**withdrawn**	**.**
导致	这	军队	到	是	撤回	.

导致部队撤退。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ] ,
And	**the**	**troops**	**of**	**both**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Kurus ,**
和	这	军队	的	两个都	这	般度族五兄弟	和	这	库鲁斯 ,

般度族和俱卢族的军队，

[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[æŋ'zaɪəti]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[kæmps] ,
filled	**with**	**fear**	**and**	**anxiety**	**in**	**course**	**of**	**that**	**dreadful**	**encounter**	**,**	**proceeded**	**to**	**their**	**respective**	**camps ,**
已填	和	害怕	和	焦虑	在	课程	的	那	可怕	遇到	,	继续	到	他们的	各自	营地 ,

在那场可怕的遭遇战中，他们充满了恐惧和焦虑，然后各自返回了营地。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	['ɔːlsəʊ]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ə'griːəbli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːlz]	([ɒv; əv]	['mɪlətri]	['saɪəns]	) .
the	**Pandavas**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**and**	**the**	**Kauravas**	**also**	**rested**	**for**	**the**	**night**	**agreeably**	**to**	**the**	**rules**	**(of**	**military**	**science**	**) .**
这	般度族五兄弟	和	这	-	和	这	俱卢族	还	休息	为了	这	夜晚	欣然	到	这	规则	(的	军队	科学	) .

般度族、斯里纳亚族和俱卢族也按照（军事科学的）规则休息了一夜。

"	['sekʃ(ə)n]	['el'eks'eksv'iː]
"	**SECTION**	**LXXV**
"	部分	七十五

第七十五节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	['hævɪŋ]	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bəuθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz] ,
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Having**	**rested**	**for**	**a**	**while**	**,**	**O**	**king**	**,**	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas ,**
桑贾亚	说	,	“	拥有	休息	为了	一个	尽管	,	哦	国王	,	两个都	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟 ,

桑贾亚说：“国王啊，俱卢族和般度族都休息了一会儿，

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[hæd; həd]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[went]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l] .
after	**the**	**night**	**had**	**passed**	**away**	**,**	**once**	**more**	**went**	**out**	**for**	**battle .**
后	这	夜晚	有	通过了	离开	,	一次	更多的	去	出去	为了	战斗 .

夜幕降临后，他们再次奔赴战场。

[ænd; ənd]	[ðen]	[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['ʌprɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ] ,
And	**then**	**loud**	**was**	**the**	**uproar**	**,**	**O**	**king ,**
和	然后	大声	曾是	这	骚动	,	哦	国王 ,

随后，喧闹声震耳欲聋，哦，国王啊！

[ðæt] [ə'rəʊz] [ɒv; əv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ,
that arose of mighty car - warriors as they prepared for battle ,
那 出现 的 强大的 车 - 战士 作为 他们 准备 为了 战斗 ,

那是强大的汽车战士们准备战斗时崛起的景象，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['tʌskə(r)] [æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,
and of tuskers as these were being equipped for the conflict ,
和 的 长牙 作为 这些 是 存在 配备 为了 这 冲突 ,

以及那些正在为战争做准备的象牙马。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]
and of infantry as they put on their armour , and of steeds also , O
和 的 步兵 作为 他们 放 在 他们的 盔甲 , 和 的 马匹 还 , 哦
['bɑːrətə] .
Bharata .
婆罗多 .

步兵穿戴盔甲，战马也穿戴盔甲，哦，婆罗多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [bɪ'keɪm] ['defnɪŋ] [ɪn] [ɔːl]
And the blare of conches and the beat of drums became deafening in all
和 这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的 鼓 成为 震耳欲聋 在 全部
[pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .
parts of the field .
部分 的 这 场地 .

整个田野里，海螺的鸣叫声和鼓声震耳欲聋。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'drest] - [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Then king Yudhishthira addressed Dhrishtadyumna and said , ' O mighty - armed one ,
然后 国王 尤迪什提拉 已解决 - 和 说 , - 哦 强大的 - 武装 一 ,

然后，尤帝什提拉王对德里什塔杜尤姆纳说：“哦，臂力强大的勇士，

[dɪ'spəʊz] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪ] [kɔːld] ['mɑːkərə] [ðæt] [ðə; ði] [fəʊ] .
dispose the troops in the array called Makara that scorcheth the foe .
处置 这 军队 在 这 大批 称为 摩羯座 那 焦灼 这 敌人 .

将部队部署在名为摩羯的阵型中，以灼烧敌人。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ðæt]
' Thus addressed by Pritha's son , that mighty car - warrior Dhrishtadyumna , that
- 因此 已解决 经过 - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 - , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt] [ɒn] [kɑːz] ,
foremost of combatants on cars ,
首先 的 战斗人员 在 汽车 ,

“这是普里塔的儿子，那位强大的汽车战士德里什塔杜姆纳，那位汽车战斗中最杰出的战士们所发表的讲话。”

['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ([fɔː(r); fə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]
issued the order , O great king , to the car - warriors , (for forming the
发布 这 命令 , 哦 伟大的 国王 , 到 这 车 - 战士 , (为了 成型 这
['mɑːkərə] [ə'reɪ]) .
Makara array) .
摩羯座 大批) .

伟大的国王啊，向战车战士们下达命令吧，（组成摩羯阵）。

- , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [fɔːmd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] ,
Drupada , and Dhananjaya the son of Pandu , formed the head of that array ,
- , 和 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 , 形成 这 头 的 那 大批 ,

木柱波达 (Drupada) 和潘杜 (Pandu) 的儿子达南佳亚 (Dhananjaya) 组成了这支队伍的首领，

[ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['nɑːkʊlə] [fɔːmd] [ɪts] [tuː] [aɪz] .
and Sahadeva and that mighty car - warrior Nakula formed its two eyes .
和 萨哈德瓦 和 那 强大的 车 - 战士 纳库拉 形成 它是 二 眼睛 .

萨哈德瓦和那位强大的战车战士纳库拉形成了它的两只眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [fɔːmd] [ɪts] [biːk] .
And the mighty Bhimasena formed its beak .
和 这 强大的 - 形成 它是 喙 .

于是，强大的毗摩塞那形成了它的喙。

[ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə]
And Subhadra's son , and the sons of Draupadi and the Rakshasa
和 - 儿子 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 罗刹
- , [ænd; ənd] - ,
Ghatotkacha , and Satyaki ,
- , 和 - ,

还有苏巴德拉的儿子、朵帕蒂的儿子、罗刹迦托卡查和萨蒂亚基，

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ɪts] [nek] .
and king Yudhishthira the just , were stationed in its neck .
和 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 是 驻 在 它是 脖子 .

正义之王尤迪什提拉驻守在它的颈部。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [fɔːmd] [ɪts] [bæk] ,
And king Virata that commander of a large division , formed its back ,
和 国王 病毒 那 指挥官 的 一个 大的 分配 , 形成 它是 后退 ,

而统帅大军的维拉塔国王则构筑了后防线。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
supported by Dhrishtadyumna and a large force .
有 经过 - 和 一个 大的 力量 .

由德里什塔杜尤姆纳及其大批军队支援。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] [kən'sistid] [ɪts] [left] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
And the five Kekaya brothers consisted its left wing , and that tiger among men ,
和 这 五 - 兄弟 由……组成 它是 左边 翼 , 和 那 老虎 之中 男人 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

而凯卡亚五兄弟构成了它的左翼，以及那人中之虎，即

- , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [stʊd]
Dhrishtaketu , and Chekitana of great prowess , stationed in the right wing , stood
- , 和 - 的 伟大的 能力 , 驻 在 这 正确的 翼 , 站立
[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðæt] [ə'reɪ] .
for protecting that array .
为了 保护 那 大批 .

德里什塔凯图和切基塔纳两位武艺高强的将领驻守右翼，负责保护这支军队。

[ænd; ənd][ɪts] [tuː] [fiːt] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstitjuːt] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
And its two feet , O monarch , were constituted by that mighty car - warrior
和 它是 二 脚 , 哦 君主 , 是 构成 经过 那 强大的 车 - 战士
[ðə; ði]['blesɪd; blest] - ,
the blessed Kuntibhoja ,
这 蒙福 - ,

君王啊，它的两只脚是由那位强大的战车战士——神圣的昆提博加——所构成。

[ænd; ənd] - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
and Satanika , supported by a large force .
和 - , 有 经过 一个 大的 力量 .

还有萨塔尼卡，她得到了大量兵力的支持。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,
And that great bowman , the mighty Sikhandin , surrounded by the Somakas ,
和 那 伟大的 弓箭手 , 这 强大的 - , 包围 经过 这 - ,
[ænd; ənd] - ,
and Iravat ,
和 - ,

还有那位伟大的弓箭手，强大的锡坎丁，被索玛卡人和伊拉瓦特人包围着，

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɑːkərə] [ə'reɪ] .
were stationed in the tail of that Makara array .
是 驻 在 这 尾巴 的 那 摩羯座 大批 .

驻扎在摩羯阵列的尾部。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fɔːmd] [ðeə(r)] [greɪt] [ə'reɪ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And having , O Bharata , formed their great array , the Pandavas , O monarch ,
和 拥有 , 哦 婆罗多 , 形成 他们的 伟大的 大批 , 这 般度族五兄弟 , 哦 君主 ,
[ɪ'kwɪpt] [ɪn] [meɪl] [æt; ət] [dɔːn] ,
equipped in mail at dawn ,
配备 在 邮件 在 黎明 ,

婆罗多啊，般度族列阵完毕，君王啊，黎明时分，他们身披铠甲，

[ə'gen] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
again stood for battle .
再次 站立 为了 战斗 .

再次投入战斗。

[ænd; ənd] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [wɪð]
And with elephants and steeds and cars and infantry , and with
和 和 大象 和 马匹 和 汽车 和 步兵 , 和 和
['stændədz] [ˌʌp'reɪzd] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [set] [ʌp] ,
standards upraised and umbrellas set up ,
标准 抬起 和 雨伞 放 向上 ,

还有大象、骏马、汽车和步兵，还有高举的旗帜和撑起的雨伞，

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [braɪt] , ['wetɪd] ['wepənz] , [ðeɪ] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]
and armed with bright , whetted weapons , they quickly proceeded against the
和 武装 和 明亮的 , 磨砺 武器 , 他们 迅速地 继续 反对 这
[kɑː'rɑːvəs] .
Kauravas .
俱卢族 .

他们手持锋利闪亮的武器，迅速向俱卢族发起进攻。

" [ðen] [ðaɪ] ['saɪə(r)] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] [ðʌs] [ə'reɪd] , [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz]
" Then thy sire Devavrata , beholding the (Pandava) army thus arrayed , disposed his
" 然后 你的 父系 - , 凝视 这 (潘达瓦) 军队 因此 排列 , 处置 他的
['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
army , O king ,
军队 , 哦 国王 ,

"然后，你的父亲提婆婆罗多看到般度族军队如此列阵，便部署了他的军队，哦，国王啊，

[ɪn]['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [kreɪn] .
in counter - array after the form of a huge crane .
在 柜台 - 大批 后 这 形式 的 一个 巨大的 起重机 .

呈反向排列，形状像一台巨大的起重机。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [biːk] [wɒz; wəz] - [sʌn] (['drəʊnə]) .
And in its beak was Bharadwaja's son (Drona) .
和 在 它是 喙 曾是 - 儿子 (德罗纳) .

它的喙里叼着婆罗多瓦贾的儿子（德罗那）。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔːmd] [ɪts] [tuː] [aɪz] .
And Aswatthaman and Kripa , O monarch , formed its two eyes .
和 - 和 克里帕 , 哦 君主 , 形成 它是 二 眼睛 .

君王啊，阿什瓦塔曼和克里帕构成了它的双眼。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , [vɪz] . , - ,
And that foremost of all bowmen , viz . , Kritavarman ,
和 那 首先 的 全部 弓箭手 , 即 . , - ,

而所有弓箭手中最杰出的，就是克里塔瓦尔曼。

[ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] ,
united with the ruler of the Kamvojas and with the Valhikas was stationed ,
团结的 和 这 统治者 的 这 - 和 和 这 - 曾是 驻 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

国王啊，你与卡姆沃亚斯的统治者以及瓦尔希卡斯人结盟，驻扎在那里。

[ɪn][ɪts] [hed] .
in its head .
在 它是 头 .

在他的脑海里。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [nek] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] - , [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
And in its neck , O Bharata , were Surasena , and thy son Duryodhana , O
和 在 它是 脖子 , 哦 婆罗多 , 是 - , 和 你的 儿子 杜尤达纳 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

婆罗多啊，苏拉塞纳就在它的脖子上，而你的儿子杜尤达纳，哦，国王啊，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [kɪŋz] .
surrounded by many kings .
包围 经过 许多 国王 .

周围环绕着许多国王。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðə; ði]
And the ruler of the Pragjyotishas , united with the Madras , the
和 这 统治者 的 这 - , 团结的 和 这 马德拉斯 , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Sauviras , and the Kekayas ,
- , 和 这 - ,

而普拉格乔蒂沙斯人的统治者，与马德拉斯人、索维拉人和凯卡亚人联合起来，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ɪts] [brests] .
and surrounded by a large force , was stationed , O king , in its breasts .
和 包围 经过 一个 大的 力量 , 曾是 驻 , 哦 国王 , 在 它是 乳房 .

被大军包围，哦，国王，它就驻扎在它的胸膛里。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , [stʊd] ,
And Susarman the king of Prasthala , accompanied by his own troops , stood ,
和 - 这 国王 的 - , 伴随 经过 他的 自己的 军队 , 站立 ,
[ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] ,
accoutred in mail ,
配备 在 邮件 ,

普拉斯塔拉国王苏萨尔曼身披铠甲，率领自己的军队站在那里。

[ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
in the left wing .
在 这 左边 翼 .

在左翼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʊʃɑːəs] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - ,
And the Tusharas , the Yavanas and the Sakas , along with the Chulikas ,
和 这 图沙拉 , 这 - 和 这 萨卡斯 , 沿着 和 这 - ,
[stʊd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,
stood in the right wing ,
站立 在 这 正确的 翼 ,

而图沙拉人、雅瓦纳人、塞种人以及楚利卡人则站在右翼。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] .
O Bharata , of that array .
哦 婆罗多 , 的 那 大批 .

哦，婆罗多，你在那群人中。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
And Srutayush and Sataytish and Somadatta's son , O sire ,
和 - 和 - 和 - 儿子 , 哦 父系 ,

陛下，Srutayush、Sataytish 和 Somadatta 的儿子，

[wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] [prə'tektɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
were stationed in the rear of that array protecting one another .
是 驻 在 这 后部 的 那 大批 保护 一 其他 .

他们驻守在该阵列的后方，互相掩护。

“ [ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
“ Then the Pandavas , O king , rushed against the Kauravas for battle .
“ 然后 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 匆忙 反对 这 俱卢族 为了 战斗 .

“然后，般度族人，国王啊，向俱卢族人发起了进攻。”

[ðə; ði] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hæd; həd]['rɪz(ə)n] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'menst] .
The sun , O Bharata , had risen when the battle commenced .
这 太阳 , 哦 婆罗多 , 有 升起 什么时候 这 战斗 开始 .

婆罗多啊，战斗开始时，太阳已经升起。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [prə'siːdid] [ə'genst] ['elɪfənts] .
And elephants proceeded against elephants .
和 大象 继续 反对 大象 .

于是，大象们互相攻击。

[ænd; ənd] ['hɔːsmən] [rʌʃt] [ə'genst] ['hɔːsmən] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'genst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ]
And horsemen rushed against horsemen , car - warriors against car - warriors , O
和 骑兵 匆忙 反对 骑兵 , 车 - 战士 反对 车 - 战士 , 哦
[kɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'genst] ['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ] ,
king , and against elephants also ,
国王 , 和 反对 大象 还 ,

骑兵与骑兵交战，战车兵与战车兵交战，国王啊，他们也与战象交战。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
in that dreadful conflict .
在 那 可怕 冲突 .

在那场可怕的冲突中。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - [men] [rʌʃt] [ə'genst] ['raɪdəz][ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]['raɪdəz][ɒv; əv] ['elɪfənts]
And car - men rushed against riders of elephants , and riders of elephants
和 车 - 男人 匆忙 反对 骑手 的 大象 , 和 骑手 的 大象
[ə'genst] ['hɔːsmən] .
against horsemen .
反对 骑兵 .

车夫与骑象人交战，骑象人与骑马者交战。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [wɪð] ['ɪnfəntri] .
And car - warriors engaged with foot - soldiers , and cavalry with infantry .
和 车 - 战士 已订婚的 和 脚 - 士兵 , 和 骑兵 和 步兵 .

战车战士与步兵交战，骑兵与步兵交战。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]
And	**all**	**the**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**rushed**	**against**	**one**	**another**	**in**
和	全部	这	战士	，	哦	国王	，	兴奋的	和	愤怒	，	匆忙	反对	一	其他	在

['bæt(ə)l]	.
battle	**.**
战斗	.

王啊，所有的战士都怒火中烧，互相冲锋陷阵。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,
And	**the**	**Pandava**	**army**	**,**	**protected**	**by**	**Bhimasena**	**and**	**Arjuna**	**and**	**the**	**twins**	**,**
和	这	潘达瓦	军队	，	受保护	经过	-	和	阿朱那	和	这	双胞胎	，

而般度族军队，则由毗摩塞那、阿周那和双胞胎兄弟保护着。

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[naɪt]	['dekəreɪtɪd]	[wɪð]	[stɑːz]	.
looked	**beautiful**	**like**	**the**	**night**	**decorated**	**with**	**stars**	**.**
看起来	美丽的	喜欢	这	夜晚	装饰	和	明星	.

宛如繁星点点的夜空，美极了。

[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ænd; ənd]
And	**thy**	**army**	**also**	**,**	**with**	**Bhishma**	**and**	**Kripa**	**and**	**Drona**	**and**	**Salya**	**and**
和	你的	军队	还	，	和	毗湿摩	和	克里帕	和	德罗纳	和	萨利亚	和

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,
Duryodhana	**,**	**and**	**others**	**,**
杜尤达纳	，	和	其他的	，

还有你的军队，包括毗湿摩、克里帕、德罗纳、沙利耶、杜尤达纳等人，

[ʃɒn]	[laɪk]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	['spæŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	['plænɪts]	.
shone	**like**	**the**	**firmament**	**spangled**	**with**	**the**	**planets**	**.**
闪耀	喜欢	这	苍穹	闪闪发光的	和	这	行星	.

闪耀如繁星点点的苍穹。

[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,
And	**Bhimasena**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**prowess**	**,**
和	-	这	儿子	的	昆蒂	，	赋予	和	伟大的	能力	，

还有昆蒂之子毗摩塞那，他拥有强大的武艺，

[bɪ'həʊldɪŋ]	['droʊnə]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[bɔːn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]
beholding	**Drona**	**rushed**	**against**	**the**	**division**	**of**	**Bharadwaja's**	**son**	**,**	**borne**	**by**	**his**	**steeds**
凝视	德罗纳	匆忙	反对	这	分配	的	-	儿子	，	出生	经过	他的	马匹

[ɒv; əv]	[greɪt]	['fliːtnɪs]	.
of	**great**	**fleetness**	**.**
的	伟大的	速度	.

德罗纳见状，便骑着迅捷的战马，向婆罗多瓦贾之子率领的队伍冲去。

[ðen]	['droʊnə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Then	**Drona**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**in**	**that**	**conflict**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
然后	德罗纳	，	兴奋的	和	愤怒	在	那	冲突	和	赋予	和	伟大的	活力	，

随后，德罗纳在那场冲突中怒火中烧，精力充沛，

[pɪəst]	['biːmə]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	,	['eɪmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	.
pierced	**Bhima**	**with**	**nine**	**shafts**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**,**	**aiming**	**his**	**vital**	**limbs**	**.**
穿孔	毗摩	和	九	轴	制成	完全	的	铁	，	瞄准	他的	必不可少的	四肢	.

九支铁箭射穿了毗摩，直指他的要害部位。

['diːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	,	['biːmə]	[dɪ'spætʃ]	-	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]
Deeply	**pierced**	**by**	**Bharadwaja's**	**son**	**in**	**that**	**conflict**	**,**	**Bhima**	**despatched**	**Drona's**	**charioteer**
深	穿孔	经过	-	儿子	在	那	冲突	，	毗摩	已派送	-	车夫

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
to	**the**	**region**	**of**	**Yama**	**.**
到	这	地区	的	阎王	.

在那场冲突中，毗摩被婆罗多瓦迦的儿子深深刺伤，于是他派德罗纳的御者前往阎摩的领地。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [hɪm'self] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
Thereupon the son of Bharadwaja , endued with great prowess , himself restraining his steeds ,
于是 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 赋予 和 伟大的 能力 ， 他自己 限制 他的 马匹 ，

于是，婆罗多瓦贾之子，身怀绝技，亲自驾驭自己的战马，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
began to consume the Pandava army like fire consuming a heap of cotton .
开始 到 消耗 这 潘达瓦 军队 喜欢 火 消费 一个 堆 的 棉布 .

潘达瓦军队开始像火烧棉花一样被吞噬。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðʌs] ['slɔːtəd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
And while thus slaughtered , O king , by Drona and Bhishma ,
和 尽管 因此 屠杀 ， 哦 国王 ， 经过 德罗纳 和 毗湿摩 ，

国王啊，你就这样被德罗纳和毗湿摩屠杀了。

[ðə; ði] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .
the Srinjayas along with the Kekayas took to flight .
这 - 沿着 和 这 - 采取 到 航班 .

斯林贾亚人与凯卡亚人一起飞走了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðaɪ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] , ['mæŋgld] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
And so thy troops also , mangled by Bhima and Arjuna ,
和 所以 你的 军队 还 ， 残缺不全 经过 毗摩 和 阿朱那 ，

你的军队也同样被毗摩和阿周那屠戮殆尽。

[bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [praɪd] .
became deprived of their senses as they stood , like a beautiful female in her pride .
成为 被剥夺的 的 他们的 感官 作为 他们 站立 ， 喜欢 一个 美丽的 女性 在 她 自豪 .

他们站着，神情恍惚，如同骄傲的雌性动物一般。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stres] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And in that conflict destructive of heroes great was the distress , O Bharata ,
和 在 那 冲突 破坏性的 的 英雄 伟大的 曾是 这 痛苦 ， 哦 婆罗多 ，

在那场毁灭英雄的冲突中，苦难是何等巨大啊，婆罗多啊！

[ðæt] [bɪ'fel] [bəuθ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] .
that befell both thy army and theirs .
那 发生 两个都 你的 军队 和 他们的 .

你的军队和他们的军队都遭遇了这样的不幸。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And we beheld the wonderful sight , O Bharata ,
和 我们 观看 这 精彩的 视线 ， 哦 婆罗多 ，

我们目睹了这奇妙的景象，哦，婆罗多！

[ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
of the troops fighting with one another regardless of their lives . 403 And the Pandavas and the Kauravas ,
的 这 军队 斗争 和 一 其他 不管 的 他们的 生活 . - 和 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族 ，

军队不顾生死互相厮杀。403 而般度族和俱卢族，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] , [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ˌkauntə'rækt] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['wepənz] .
O king , in that conflict , fought with one another counteracting one another's weapons .
哦 国王 ， 在 那 冲突 ， 战斗 和 一 其他 抵消 一 另一个的 武器 .

哦，国王啊，在那场冲突中，双方互相厮杀，用对方的武器互相克制。

" ['sekʃ(ə)n] [lksks'viː]
" SECTION LXXVI
" 部分 七十六

第七十六节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] ['eksələnsiːz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Dhritarashtra said , “ Our army is possessed of many excellencies , consisting of
持国 说 , “ 我们的 军队 是 拥有 的 许多 卓越 , 由 的
[daɪ'vɜːs] ['fɔːsɪz] , [ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [greɪt] .
diverse forces , its efficiency is great .
各种各样的 力量 , 它是 效率 是 伟大的 .

持国说：“我们的军队拥有许多优点，由各种兵种组成，其效率很高。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [ə'reɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːt]
It is again arrayed according to the rules of science and , therefore , ought
它 是 再次 排列 根据 到 这 规则 的 科学 和 , 所以 , 应该
[tuː; tə][biː; bi] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
to be irresistible .
到 是 无法抗拒 .

它再次按照科学规则排列，因此，它应该是不可抗拒的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪk'siːdɪŋli] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
It is attached to us exceedingly , and always devoted to us .
它 是 随附的 到 我们 非常 , 和 总是 奉献 到 我们 .

它与我们关系非常密切，并且始终忠于我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səb'mɪsɪv] , [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd]
It is submissive , and free from the faults of drunkenness and
它 是 顺从者 , 和 自由的 从 这 故障 的 酒醉 和
[laɪ'senʃəsnəs] .
licentiousness .
放荡 .

它温顺顺服，没有酗酒和放荡的恶习。

[ɪts] ['praʊəs] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['testɪd] .
Its prowess had before been tested .
它是 能力 有 前 到过 测试 .

它的能力此前已经经受过考验。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] ['veri] [əʊld][nɔː(r)] ['veri] [jʌŋ] .
The soldiers are neither very old nor very young .
这 士兵 是 两者都不 非常 老的 也不 非常 年轻的 .

这些士兵既不老也不嫩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [liːn] [nɔː(r)] ['kɔːpjələnt] .
They are neither lean nor corpulent .
他们 是 两者都不 倾斜 也不 肥胖的 .

他们既不瘦也不胖。

[ɒv; əv] ['æktɪv] ['hæbɪts] , [ɒv; əv] [wel] - [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [freɪmz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː]
Of active habits , of well - developed and strong frames , they are free
的 积极的 习惯 , 的 出色地 - 发达 和 强的 框架 , 他们 是 自由的
[frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .
from disease .
从 疾病 .

他们生活习惯积极，体格健壮，身体健康，不易生病。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɑːmz] .
They are cased in mail and well - equipped with arms .
他们 是 有壳 在 邮件 和 出色地 - 配备 和 武器 .

他们身披锁子甲，全副武装。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eksəd] [ɪn] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wepənz] .

They are exercised in every kind of weapons .

他们 是 锻炼 在 每一个 种类 的 武器 .

他们接受过各种武器的使用训练。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [in'kauntəz] [wɪð] [sɔːrdz] , [wɪð] [beə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['meɪsɪz] .

They are skilled in encounters with swords , with bare arms , and with maces .

他们 是 熟练 在 遭遇 和 剑 , 和 裸 武器 , 和 和 权杖 .

他们擅长使用刀剑、赤手空拳和狼牙棒作战。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['eksəd] [ɪn] [lɑːns] , ['seɪbəz] , [ænd; ənd] [dɑːts] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['aɪən] [klʌbz] , [ʃɔːt] ['ærəus] ,

They are well - exercised in lances , sabres , and darts , as also in iron clubs , short arrows ,

他们 是 出色地 - 锻炼 在 长矛 , 军刀 , 和 飞镖 , 作为 还 在 铁 俱乐部 , 短的 箭头 ,

他们精通长矛、马刀和飞镖，也擅长使用铁棒和短箭。

['dʒævlɪn] [ænd; ənd] ['mælɪts] .

javelins and mallets .

标枪 和 木槌 .

标枪和木槌。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɑːmd] ['eksəsaɪzɪz] ,

They are devoted to all kinds of armed exercises ,

他们 是 奉献 到 全部 种类 的 武装 练习 ,

他们热衷于各种武装演习，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'depts] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,

and are adepts in mounting upon and descending from the backs of elephants ,

和 是 专家 在 安装 之上 和 下降 从 这 背部 的 大象 ,

他们擅长上下象背。

[ɪn] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [bæk] , [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] , [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .

in moving forward and stepping back , in smiting effectually , in marching and retreating .

在 移动 向前 和 步进 后退 , 在 惩罚 有效地 , 在 行军 和 撤退 .

在前进和后退中，在有效打击中，在行军和撤退中。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] ['testɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] .

Many a time have they been tested in the management of elephants and steeds and cars .

许多 一个 时间 有 他们 到过 测试 在 这 管理 的 大象 和 马匹 和 汽车 .

在管理大象、马匹和汽车方面，它们已经过多次考验。

['hævɪŋ] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] ['djuːli] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [entə'teɪnd] [ɒn] [peɪ] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['lɪniɪdʒ] ,

Having been examined duly they have been entertained on pay , and not for the sake of lineage ,

拥有 到过 检查 正式地 他们 有 到过 娱乐 在 支付 , 和 不是 为了 这 清酒 的 血统 ,

经过适当审查后，他们获得了报酬，而不是因为血统关系。

[nɔː(r)][frɒm; frəm]['feɪvə(r)][nɔː(r)][frɒm; frəm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [nɔː(r)][frɒm; frəm] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənts] ,
nor from favour nor from relationship , nor from strength of attachments ,
也不 从 偏爱 也不 从 关系 , 也不 从 力量 的 附件 ,

既非出于恩惠，也非出于亲情，更非出于依恋。

[nɔː(r)][frɒm; frəm] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ænd; ənd] [blʌd] .
nor from connections of birth and blood .
也不 从 连接 的 出生 和 血 .

也不是血缘关系。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɪnzmən] [hæv; həv] [biːn] [wel] -
They are all respectable and honest , and their kinsmen have been well -
他们 是 全部 可敬 和 诚实的 , 和 他们的 亲属 有 到过 出色地 -
['triːtɪd] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] [baɪ][juː 'es] .
treated and gratified by us .
治疗 和 满意 经过 我们 .

他们都是受人尊敬、诚实正直的人，他们的亲属也受到了我们的善待和照顾。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm] ['meni] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] .
We have done them many good offices .
我们 有 完毕 他们 许多 好的 办公室 .

我们为他们做了很多好事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [bɪ'saɪdz] , [ɔːl] [rɪ'naʊnd] [men] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['ment(ə)l] ['vɪgə(r)] .
They are , besides , all renowned men and endued with great mental vigour .
他们 是 , 除了 , 全部 著名 男人 和 赋予 和 伟大的 精神的 活力 .

此外，他们都是声名显赫的人物，并且都拥有极强的精神力量。

[əʊ] [sʌn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [prə'tektɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
O son , they are again protected by many foremost of men endued with great
哦 儿子 , 他们 是 再次 受保护 经过 许多 首先 的 男人 赋予 和 伟大的
[æk'tɪvəti] ,
activity ,
活动 ,

哦，孩子，他们再次受到许多杰出人物的保护，这些人物都拥有非凡的才能。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['feɪməs] [ɪtʃ'iːvmənts] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]
and of famous achievements , resembling the very Regents of the world and
和 的 著名的 成就 , 类似 这 非常 摄政王 的 这 世界 和
[rɪ'naʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
renowned over the whole earth .
著名 超过 这 所有的 地球 .

并取得了著名成就，堪比世界统治者，享誉全球。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kʃɑːtrijə] , [rɪ'spektɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Innumerable Kshatriyas , respected throughout the world ,
无数 刹帝利 , 受人尊敬 自始至终 这 世界 ,

无数受人尊敬的刹帝利，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] ['saɪdɪd][juː 'es] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz]
and who have of their own will sided us with their forces and followers
和 WHO 有 的 他们的 自己的 将要 侧面 我们 和 他们的 力量 和 追随者
['ɔːlsəʊ] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
also protect them .
还 保护 他们 .

那些出于自身意愿与我们结盟的人，他们的军队和追随者也会保护他们。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['rɪvəz] ['rʌnɪŋ]
our army is like the vast ocean filled with the water of innumerable rivers running
我们的 军队 是 喜欢 这 广阔的 海洋 已填 和 这 水 的 无数 河流 跑步
[frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
from all directions .
从 全部 方向 .

我们的军队就像浩瀚的海洋，里面充满了从四面八方涌来的无数条河流。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [wɪð] [kɑːz] [wɪtʃ] [ðəʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,
It abounds with elephants , and with cars which though destitute of wings ,
它 很多 和 大象 ， 和 和 汽车 哪个 尽管 贫困 的 翅膀 ，

那里大象众多，汽车虽然没有翅膀，

[jet] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [wɪŋd] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
yet resemble the winged tenants of the air .
然而 类似 这 有翅膀的 租户 的 这 空气 .

然而，它们却像极了空中的飞鸟。

[vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] ,
Vast numbers of combatants constitute the waters of that ocean ,
广阔的 数字 的 战斗人员 构成 这 水 的 那 海洋 ，

那片海洋由数量庞大的战斗人员组成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts]['terəb(ə)l] [weɪvz] .
and the steeds and other animals constitute its terrible waves .
和 这 马匹 和 其他 动物 构成 它是 糟糕的 波浪 .

马匹和其他动物构成了它可怕的巨浪。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['meɪsɪz][ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['æraus] [ænd; ənd] [lɑːns] ['kɒnstɪtjuːt]
Innumerable swords and maces and darts and arrows and lances constitute
无数 剑 和 权杖 和 飞镖 和 箭头 和 长矛 构成
[ðə; ði] [ɔːz] ([paɪld] [ɒn] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n]) .
the oars (piled on that ocean) .
这 桨 （ 堆积 在 那 海洋 ） .

无数的刀剑、权杖、飞镖、弓箭和长矛构成了（堆积在那片海洋上的）桨。

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] [klɒθ] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld]
Abounding with standards and ornaments and adorned with cloth inlaid with gold
丰富 和 标准 和 装饰品 和 装饰 和 布 镶嵌 和 金子
[ænd; ənd][dʒemz] ,
and gems ,
和 宝石 ，

旗帜林立，装饰华丽，布料上镶嵌着金银宝石。

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz]['ædʒɪteɪtɪŋ][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['fjʊəri] .
the rushing steeds and elephants constitute the winds agitating it into fury .
这 匆忙 马匹 和 大象 构成 这 风 搅拌 它 进入 愤怒 .

奔腾的骏马和大象化作狂风，激起狂怒。

['aʊə(r)][həʊst] , ['ðeəfɔː(r)] , ['riːəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði][vɑːst] , ['ʃɔːlɪs] ['əʊʃ(ə)n] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][reɪdʒ] .
Our host , therefore , really resembles the vast , shoreless ocean roaring in rage .
我们的 主持人 ， 所以 ， 真的 类似 这 广阔的 ， 无岸 海洋 咆哮 在 愤怒 .

因此，我们的主人真像一片浩瀚无垠、怒吼咆哮的海洋。

[ænd; ənd] [ðæt] [həʊst][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd]
And that host is protected by Drona and Bhishma and by Kritavarman and
和 那 主持人 是 受保护 经过 德罗纳 和 毗湿摩 和 经过 - 和
['krɪpɑː][ænd; ənd] - ,
Kripa and Dussasana ,
克里帕 和 - ，

而那位主人则受到德罗纳、毗湿摩、克里塔瓦尔曼、克里帕和杜沙萨那的保护。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] .
and others headed by Jayadratha .
和 其他的 标题 经过 贾亚德拉塔 .

以及其他由贾亚德拉塔领导的组织。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ænd; ənd] - , [baɪ] - [sʌn] , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
It is also protected by Bhagadatta and Vikarna , by Drona's son , and Suvala's son ,
它 是 还 受保护 经过 巴格达塔 和 - , 经过 - 儿子 , 和 - 儿子 ,

它还受到巴格达塔和维卡尔纳、德罗纳之子以及苏瓦拉之子的保护。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][baɪ] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and Valhika and by many other mighty and high - souled heroes of the world .
和 - 和 经过 许多 其他 强大的 和 高的 - 有灵魂的 英雄 的 这 世界 .

还有瓦尔希卡，以及世界上许多其他强大而高尚的英雄。

[ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz] [djuː] [ˈəʊnli][tuː; tə] [ˌpriːˈdestɪnd] [feɪt] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] .
That our army should yet be slaughtered in battle is due only to predestined fate , O Sanjaya .
那 我们的 军队 应该 然而 是 屠杀 在 战斗 是 到期的 仅有的 到 命中注定 命运 , 哦 桑贾亚 .

桑贾亚啊，我们的军队终将在战场上惨遭屠戮，这完全是命中注定的。

[ˈnaɪðə(r)] [men] [nɔː(r)] [ˈhaɪli] [ˈblesɪd; blest] [ˈrɪʃi] [ɒv; əv][əʊld][ˈevə(r)] [bɪˈheld] [sʌtʃ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] ([fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l]) [ɒn] [ɜːθ] [bɪˈfɔː(r)] .
Neither men nor highly blessed Rishis of old ever beheld such preparations (for battle) on earth before .
两者都不 男人 也不 高度 蒙福 圣贤 的 老的 曾经 观看 这样的 准备工作 (为了 战斗) 在 地球 前 .

无论是古代的凡人还是受过极度祝福的圣贤，都从未在地球上见过如此盛大的（战争）准备。

[ðæt] [səʊ] [lɑːdʒ] [æn; ən] [ˈɑːmi] , [ˈmʌstə] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsaɪəns] , [ænd; ənd] [əˈtætʃt] ([tuː; tə] [ˌjuː ˈes]) [baɪ] [welθ] ,
That so large an army , mustered according to science , and attached (to us) by wealth ,
那 所以 大的 一个 军队 , 集结 根据 到 科学 , 和 随附的 (到 我们) 经过 财富 ,

那支如此庞大的军队，按照科学方法集结，并因财富而（效忠于我们），

[ʃʊd; ʃəd] [jet] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [əˈlæs] , [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈdestəni] ?
should yet be slaughtered in battle , alas , what can it be but the result of Destiny ?
应该 然而 是 屠杀 在 战斗 , 唉 , 什么 能 它 是 但 这 结果 的 命运 ?

唉，他终将战死沙场，这难道不是命运的安排吗？

[əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [ɔːl] [ðiːz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈnætʃrəl] .
O Sanjaya , all these seem to be unnatural .
哦 桑贾亚 , 全部 这些 似乎 到 是 不自然 .

哦，桑贾亚，这一切似乎都不自然。

[ɪnˈdiːd] [ˈvɪdjuːrə][hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [sed] [wɒt] [wɒz; wəz][bəʊθ] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][dɪˈzaɪərəb(ə)l] .
Indeed Vidura had often said what was both beneficial and desirable .
的确 维杜拉 有 经常 说 什么 曾是 两个都 有利 和 理想 .

事实上，维杜拉经常说出既有益又可取的话。

[bʌt; bət][maɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
But my wicked son Duryodhana would not accept it .
但 我的 邪恶 儿子 杜尤达纳 会 不是 接受 它 .

但我那邪恶的儿子杜尤达纳却不肯接受。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [wel] - ['nəʊɪŋ] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [fɔː'siːn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [naʊ]
I believe that high - souled and well - knowing person had foreseen all that is now
我 相信 那 高的 - 有灵魂的 和 出色地 - 会心 人 有 预见 全部 那 是 现在
['hæpənɪŋ] [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [hiː; hi] [geɪv] . - [ɔː(r)] ,
happening and hence the counsel he gave . 404 Or ,
发生 和 因此 这 法律顾问 他 给予 . - 或者 ,

我相信那位高尚而睿智的人预见到了现在发生的一切，因此才提出了这样的建议。404 或者，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɔːl] [ðiːz] , [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] , [hæd; həd] [biːn] ['priː] - [ə'reɪndʒd] [baɪ] [hɪm] ,
O Sanjaya , all these , in all its details , had been pre - arranged by Him ,
哦 桑贾亚 , 全部 这些 , 在 全部 它是 细节 , 有 到过 预 - 安排 经过 他 ,

哦，桑贾亚，这一切，包括所有细节，都是祂预先安排好的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][mʌst; məst] ['hæpən] [æz; əz] [ɔː'deɪnd] [ænd; ənd]
for that which is ordained by the Creator must happen as ordained and
为了 那 哪个 是 受戒 经过 这 创作者 必须 发生 作为 受戒 和
['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
cannot be otherwise .
不能 是 否则 .

造物主所预定的事，必定按预定的方式发生，不可能改变。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪaɪ]
" SECTION LXXVII
" 部分 七十七

第七十七节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlt] , [biːn] [ˌoʊvər'teɪkən]
Sanjaya said , “ Thou hast , O king , in consequence of thy own fault , been overtaken
桑贾亚 说 , “ 你 哈斯特 , 哦 国王 , 在 结果 的 你的 自己的 过错 , 到过 被超越
[baɪ] [ðɪs] [kə'læməti] .
by this calamity .
经过 这 灾害 .

桑贾亚说：“国王啊，你因自己的过错而遭受了这场灾难。”

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [fɔːlts] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
O bull of Bharata's race , the faults which thou , O monarch ,
哦 公牛 的 - 种族 , 这 故障 哪个 你 , 哦 君主 ,

婆罗多族的公牛啊，君王啊，你所犯的过错

[hædst] [siːn] [ɪn] [ðæt] [ʌn'raɪtʃəs] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] ([tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [wɜː(r); wə(r)]
hadst seen in that unrighteous course of conduct (towards the Pandavas) , were
哈斯特 已见 在 那 不义的 课程 的 执行 (向 这 般度族五兄弟) , 是
[nɒt] [siːn] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
not seen by Duryodhana .
不是 已见 经过 杜尤达纳 .

杜尤达纳没有看到这种不义的行为（针对般度族人）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] .
It was through thy fault , O king , that the match at dice had taken place .
它 曾是 通过 你的 过错 , 哦 国王 , 那 这 匹配 在 骰子 有 已采取 地方 .

国王啊，正是由于你的过错，才导致了这场掷骰子比赛的发生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðaɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [hæθ] ['teɪkən] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
And it is through thy fault that this battle hath taken place with the Pandavas .
和 它 是 通过 你的 过错 那 这 战斗 有 已采取 地方 和 这 般度族五兄弟 .

这场与般度族的战争都是因为你的过错。

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ][sɪn] , [duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [riːp] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [sɪn][ɒv; əv]
Having committed a sin , do thou , therefore , reap the fruit of that sin of
拥有 坚定的 一个 罪 , 做 你 , 所以 , 收割 这 水果 的 那 罪 的
[ðaɪn] .
thine .
你的 .

既然你犯了罪，就当承受你罪孽的果实。

[wʌn] [riːəpɛθ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ækts] ['pə:pitreit] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [self] .
One reapeth the fruit of acts perpetrated by one's own self .
一 收割 这 水果 的 行为 实施 经过 一个人的 自己的 自己 .

人终将自食其果。

[duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [riːp] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ækts] [bəʊθ] [hɪə(r)] [ænd; ənd]
Do thou , therefore , O king , reap the fruit of thy own acts both here and
做 你 , 所以 , 哦 国王 , 收割 这 水果 的 你的 自己的 行为 两个都 这里 和
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

因此，国王啊，你当承受你今生来世行为的后果。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊ] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [ðɪs] [kə'læməti] , [biː; bi] [kɑːm] [stɪl] , [ænd; ənd]
Therefore , O monarch , though overtaken by this calamity , be calm still , and
所以 , 哦 君主 , 尽管 被超越 经过 这 灾害 , 是 冷静的 仍然 , 和
['lɪs(ə)n] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
listen , O sire ,
听 , 哦 父系 ,

因此，君王啊，虽然遭遇了这场灾难，但请保持冷静，并听我说，陛下，

[tuː; tə][ðə; ði] ([ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]) ['bæt(ə)l][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
to the (account of the) battle as I recite it .
到 这 (帐户 的 这) 战斗 作为 我 背诵 它 .

按照我所叙述的战斗情况。

“ [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , ['hævɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ['brəʊkən][ðaɪ] ['maɪti] [ə'reɪ] ,
“ The heroic Bhimasena , having with his sharp shafts broken thy mighty array ,
“ 这 英勇 - , 拥有 和 他的 锋利的 轴 破碎的 你的 强大的 大批 ,

“英勇的毗摩塞那用他锋利的箭矢击溃了你强大的阵线，

[ðen] [keɪm] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
then came upon all the younger brothers of Duryodhana .
然后 来了 之上 全部 这 年轻 兄弟 的 杜尤达纳 .

然后，杜尤达纳的所有弟弟们都来了。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
The mighty Bhima , beholding Dussasana and Durvisaha and Dussaha and
这 强大的 毗摩 , 凝视 - 和 - 和 - 和
- [ænd; ənd]['dʒeɪə] ,
Durmada and Jaya ,
- 和 贾亚 ,

强大的 Bhima，看着 Dussasana、Durvisaha、Dussaha、Durmada 和 Jaya，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Jayasena and Vikarna and Chitrasena and Sudarsana , and
和 - 和 - 和 - 和 - , 和
- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Charuchitra and Suvarman and Duskarna and Karna ,
- 和 - 和 - 和 卡尔纳 ,

还有 Jayasena 和 Vikarna、Chitrasena 和 Sudarsana、Charuchitra 和 Suvarman、Duskarna 和 Karna，

[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
and	**many**	**other**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**of**	**the**	**Dhartarashtra**
和	许多	其他	强大的	车	-	战士	,	兴奋的	和	愤怒	,	的	这	-

[həʊst]	[nɪə(r)]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	,
host	**near**	**enough**	**to**	**himself**	**,**
主持人	靠近	足够的	到	他自己	,

还有许多其他强大的汽车战士，他们怒不可遏，而达摩拉什特拉的主人就在他附近，

['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	(	[ðaɪ]	)	['maɪti]	[ə'reɪ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['biːʃmə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
penetrated	**into**	**(**	**thy**	**)**	**mighty**	**array**	**that**	**was**	**protected**	**by**	**Bhishma**	**in**	**that**	**battle**	**.**
渗透	进入	（	你的	）	强大的	大批	那	曾是	受保护	经过	毗湿摩	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他突破了毗湿摩所保护的（你的）强大阵线。

[ðen]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[mɪdst]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[sed]	,	-	[jiː; ji]	[kɪŋz]	,
Then	**,**	**beholding**	**him**	**in**	**their**	**midst**	**,**	**all**	**those**	**warriors**	**said**	**,**	**'**	**Ye**	**kings**	**,**
然后	,	凝视	他	在	他们的	中间	,	全部	那些	战士	说	,	-	叶	国王	,

然后，众勇士看见他站在他们中间，就说：“诸王啊，

[let]	[ˌjuː 'es]	[teɪk]	[ðɪs]	[wʌnz]	[laɪf]	-	!
let	**us**	**take**	**this**	**one's**	**life**	**'**	**!**
让	我们	拿	这	一个人的	生活	-	!

让我们夺走他的性命！

—	[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[wɒz; wəz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['kʌz(ə)nz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[huː]
—	**Thereupon**	**that**	**son**	**of**	**Pritha**	**was**	**surrounded**	**by**	**those**	**cousins**	**of**	**his**	**who**
—	于是	那	儿子	的	普里塔	曾是	包围	经过	那些	表兄弟姐妹	的	他的	WHO

[wɜː(r); wə(r)]	['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	(	[tuː; tə]	[teɪk]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	) .
were	**firmly**	**resolved**	**(**	**to**	**take**	**his**	**life**	**) .**
是	牢牢	已解决	（	到	拿	他的	生活	） .

于是，普里塔的儿子被他的堂兄弟们团团围住，这些堂兄弟们决心要取他性命。

[ænd; ənd]	['biːmə]	[ðen]	[rɪ'zembld]	['sʊriə]	[hɪm'self]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['splendə(r)]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]
And	**Bhima**	**then**	**resembled**	**Surya**	**himself**	**of**	**fierce**	**splendour**	**surrounded**	**by**	**the**
和	毗摩	然后	类似	苏里亚	他自己	的	凶猛的	辉煌	包围	经过	这

['maɪti]	['plænɪts]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)l]	['neɪtʃə(r)]	,
mighty	**planets**	**of**	**evil**	**nature**	**,**
强大的	行星	的	邪恶的	自然	,

而毗摩则如同太阳神苏利耶本人一般，威猛无比，周围环绕着代表邪恶本质的强大行星。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
at	**the**	**time**	**of**	**the**	**universal**	**destruction**	**.**
在	这	时间	的	这	普遍的	破坏	.

在宇宙毁灭之时。

[ænd; ənd]	[ɔːl'ðəʊ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(
And	**although**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**was**	**there**	**in**	**the**	**very**	**midst**	**of**	**the**	**(**
和	虽然	这	儿子	的	潘杜	曾是	那里	在	这	非常	中间	的	这	（

[kɑː'rɑːvə]	)	[ə'reɪ]	,
Kaurava	**)**	**array**	**,**
俱卢族	）	大批	,

虽然般度之子身处俱卢族阵营的中心，

[jet]	[fɪə(r)]	['entəd]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,
yet	**fear**	**entered**	**not**	**his**	**heart**	**,**
然而	害怕	进入	不是	他的	心	,

然而，恐惧并未进入他的心中。

[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dɪd]	[nɒt]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrə]	[waɪl]	[səˈraʊndɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ˈbæt(ə)l]
as	**it**	**did**	**not**	**that**	**of**	**Indra**	**while**	**surrounded**	**by**	**the**	**Danavas**	**in**	**the**	**fierce**	**battle**
作为	它	做过	不是	那	的	因陀罗	尽管	包围	经过	这	达纳瓦斯	在	这	凶猛的	战斗

[ɒv; əv]	[əʊld]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɑːsʊrəz]	.
of	**old**	**between**	**the**	**celestials**	**and**	**the**	**Asuras**	**.**
的	老的	之间	这	天体	和	这	阿修罗	.

这与因陀罗在古代天神与阿修罗之间的激烈战斗中被达那婆人包围时的情形截然不同。

[ðen]	[θˈaʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ˈwepənz]	[ænd; ənd]	[ˈfʊli]	[prɪˈpeəd]
Then	**thousands**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**armed**	**with**	**all**	**weapons**	**and**	**fully**	**prepared**
然后	数千	的	车	-	战士	武装	和	全部	武器	和	完全	准备

[fɔː(r); fə(r)]	[ˈbæt(ə)l]	[ˌəʊvəˈwelmd]	[hɪz; ɪz]	[ˈsɪŋɡ(ə)l]	[self]	[wɪð]	[ˈterəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	.
for	**battle**	**overwhelmed**	**his**	**single**	**self**	**with**	**terrible**	**shafts**	**.**
为了	战斗	不堪重负	他的	单身的	自己	和	糟糕的	轴	.

然后，成千上万的汽车战士全副武装，做好了战斗准备，用可怕的炮火将他孤身一人淹没。

[ˌðeərəˈpɒn]	[ðə; ði]	[həˈrəʊɪk]	[ˈbiːmə]	,	[disriˈgɑ:d]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Thereupon	**the**	**heroic**	**Bhima**	**,**	**disregarding**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**,**
于是	这	英勇	毗摩	,	不予理会	这	儿子们	的	持国	,

于是，英勇的毗摩不顾持国之子们的反对，

[sluː]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈkɒnflɪkt]	[ˈmeni]	[ˈfɔːməʊst]	[ˈwɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvə]	[ˈɑːmi]	)	[ˈfaɪtɪŋ]	[frɒm; frəm]
slew	**in**	**that**	**conflict**	**many**	**foremost**	**warriors**	**(**	**of**	**the**	**Kaurava**	**army**	**)**	**fighting**	**from**
一万	在	那	冲突	许多	首先	战士	(	的	这	俱卢族	军队	)	斗争	从

[kɑːz]	[ɔː(r)]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[bæk]	[ɒv; əv]	[ˈelɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	.
cars	**or**	**upon**	**the**	**back**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**.**
汽车	或者	之上	这	后退	的	大象	和	马匹	.

在那场冲突中，许多俱卢族军队的杰出战士，无论是在战车上还是骑着大象和战马作战，都被杀死了。

[ænd; ənd]	[ˌæsəˈtein]	[ðə; ði]	[ˈpɜːpəs]	[ˈhɑːbə(r)]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ˈkʌz(ə)nz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]
And	**ascertaining**	**the**	**purpose**	**harboured**	**by**	**those**	**cousins**	**of**	**his**	**who**	**were**
和	确定	这	目的	窝藏	经过	那些	表兄弟姐妹	的	他的	WHO	是

[bent]	[əˈpɒn]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	,
bent	**upon**	**his**	**destruction**	**,**
弯曲	之上	他的	破坏	,

并查明那些一心想要除掉他的堂兄弟们的真正目的，

[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[ˈbiːmə]	[set]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	[əˈpɒn]	[ˈsleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
the	**mighty**	**Bhima**	**set**	**his**	**heart**	**upon**	**slaying**	**them**	**all**	**.**
这	强大的	毗摩	放	他的	心	之上	杀戮	他们	全部	.

强大的毗摩决心将他们全部杀死。

[ðen]	[ˈliːvɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[ˈteɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,
Then	**leaving**	**his**	**car**	**and**	**taking**	**up**	**his**	**mace**	**,**
然后	离开	他的	车	和	采取	向上	他的	锤	,

然后他下了车，拿起他的狼牙棒。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[smaɪt]	[ðæt]	[ˈveri]	[siː]	[ɒv; əv]	-	[tru:ps]	.
the	**son**	**of**	**Pandu**	**began**	**to**	**smite**	**that**	**very**	**sea**	**of**	**Dhartarashtra**	**troops**	**.**
这	儿子	的	潘杜	开始	到	惩击	那	非常	海	的	-	军队	.

般度之子开始击溃那浩瀚的持国军队。

“	[ðen]	[wen]	-	[ðʌs]	[ˈpenətreɪtɪd]	[ðə; ði]	-	[həʊst]	,	-	[ðə; ði]
“	**Then**	**when**	**Bhimasena**	**thus**	**penetrated**	**the**	**Dhartarashtra**	**host**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**the**
“	然后	什么时候	-	因此	渗透	这	-	主持人	,	-	这

[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
son	**of**	**Prishata**	**,**
儿子	的	-	,

“然后，当 Bhimasena 如此渗透 Dhartarashtra 军队时，Prishata 的儿子 Dhrishtadyumna，

[fə'seikɪŋ]	['droʊnə]	(	[wɪð]	[huːm]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɪn'geɪdʒd]	)	,
forsaking	**Drona**	**(**	**with**	**whom**	**he**	**had**	**been**	**engaged**	**)**	**,**
放弃	德罗纳	（	和	谁	他	有	到过	已订婚的	）	，

他抛弃了德罗娜（他曾与她订婚），

['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	-	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[st'eɪʃənd]	.
quickly	**proceeded**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**Suvala's**	**son**	**was**	**stationed**	**.**
迅速地	继续	到	这	点	在哪里	-	儿子	曾是	驻	.

迅速赶往苏瓦拉儿子驻扎的地方。

[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['bætlɪŋ]	['kaʊntləs]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,
That	**bull**	**among**	**men**	**,**	**battling**	**countless**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**
那	公牛	之中	男人	,	战斗	无数	战士	的	你的	军队	,

那头人中之牛，与你军队中无数的勇士浴血奋战，

[keɪm]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['empti]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
came	**upon**	**the**	**empty**	**car**	**of**	**Bhimasena**	**in**	**that**	**battle**	**.**
来了	之上	这	空的	车	的	-	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他发现了毗摩塞那的空车。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒnflɪkt]	-	,	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	,	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**beholding**	**in**	**that**	**conflict**	**Visoka**	**,**	**the**	**charioteer**	**of**	**Bhimasena**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	凝视	在	那	冲突	-	,	这	车夫	的	-	,	-	,	哦	国王	,

国王啊，在这场冲突中，看到比马塞纳 (Bhimasena) 的战车御手维索卡 (Visoka)，Dhrishtadyumna，

[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	['ɔːlməʊst]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	.
became	**exceedingly**	**cheerless**	**and**	**almost**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**.**
成为	非常	冷冷清清	和	几乎	被剥夺的	的	他的	感官	.

变得极其沮丧，几乎丧失了理智。

[wɪð]	[vɔɪs]	[tʃəʊkt]	[ɪn]	[tɪəz]	,	[ænd; ənd]	['saɪɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[spəʊk]	,	[hiː; hi]	[ɑːskt]	-	,	[ɪn]	[griːf]	,
With	**voice**	**choked**	**in**	**tears**	**,**	**and**	**sighing**	**as**	**he**	**spoke**	**,**	**he**	**asked**	**Visoka**	**,**	**in**	**grief**	**,**
和	嗓音	窒息	在	眼泪	,	和	叹息	作为	他	辐	,	他	问	-	,	在	悲伤	,

他哽咽着，一边叹息一边悲痛地问维索卡：

['seɪɪŋ]	,	-	[weə(r)]	[ɪz]	['biːmə]	[huː]	[ɪz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[æz; əz]	[maɪ]	[laɪf]	[ɪt'self]	?
saying	**,**	**'**	**Where**	**is**	**Bhima**	**who**	**is**	**dear**	**to**	**me**	**as**	**my**	**life**	**itself**	**?**
说	,	-	在哪里	是	毗摩	WHO	是	亲爱的	到	我	作为	我的	生活	本身	?

说：“我最珍爱的毗摩在哪里？他就像我的生命一样珍贵。”

-	-	[ðen]	,	['dʒɔɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	-	['seɪɪŋ]	,	-	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
'	**Visoka**	**then**	**,**	**joining**	**his**	**hands**	**,**	**replied**	**unto**	**Dhrishtadyumna**	**saying**	**,**	**'**	**The**	**mighty**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
-	-	然后	,	加入	他的	双手	,	回复	到	-	说	,	-	这	强大的	儿子	的	潘杜	,

维索卡双手合十，回答德里什塔杜尤姆纳说：“般度的强大之子，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	['ɔːdərɪŋ]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[hɪə(r)]	,
endued	**with**	**great**	**strength**	**,**	**ordering**	**me**	**to**	**wait**	**for**	**him**	**here**	**,**
赋予	和	伟大的	力量	,	订购	我	到	等待	为了	他	这里	,

他力大无穷，命令我在这里等他。

[hæθ]	[ə'ləʊn]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	-	[həʊst]	[ðæt]		[ðə; ði]	['veri]	['əʊʃ(ə)n]	.
hath	**alone**	**penetrated**	**into**	**the**	**Dhartarashtra**	**host**	**that**	**resembleth**	**the**	**very**	**ocean**	**.**
有	独自的	渗透	进入	这	-	主持人	那	类似	这	非常	海洋	.

只有他渗透进了如同海洋一般浩瀚的达摩拉什特拉大军之中。

[ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ['veri] ['tʃɪəfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðiːz] [wɜːdz] — “ [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]
That tiger among men very cheerfully said unto me these words — “ Wait for
那 老虎 之中 男人 非常 愉快地 说 到 我 这些 字 — “ 等待 为了
[ˌem 'iː] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
me , O charioteer ,
我 , 哦 车夫 ,

那位人中之虎非常愉快地对我说：“等我，车夫啊，

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðæt] [ɪz] ,
restraining the steeds for a short space of time , that is ,
限制 这 马匹 为了 一个 短的 空间 的 时间 , 那 是 ,

短暂地束缚住马匹，也就是说，

[tɪl] [ai] [sleɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ə'pɒn] [maɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . ” — [bɪ'həʊldɪŋ]
till I slay those that are bent upon my destruction . ” — Beholding
直到 我 杀戮 那些 那 是 弯曲 之上 我的 破坏 . ” — 凝视

直到我斩杀那些一心想要毁灭我的人。”——《凝视》

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ['rʌʃɪŋ] [meɪs] [ɪn][hænd] ,
then the mighty Bhima rushing mace in hand ,
然后 这 强大的 毗摩 匆忙 锤 在 手 ,

然后，强大的毗摩手持狼牙棒冲了过来，

[ɔːl]['aʊə(r)] [truːps] ([ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm]) [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
all our troops (that supported him) became filled with delight .
全部 我们的 军队 (那 有 他) 成为 已填 和 喜 .

所有支持他的士兵都欣喜若狂。

[ðen] [ɪn] [ðɪs] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , [əʊ] [prɪns] , [ðaɪ] [frend] ,
Then in this fierce and terrible battle , O prince , thy friend ,
然后 在 这 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , 哦 王子 , 你的 朋友 ,

随后，在这场激烈而可怕的战斗中，哦，王子，你的朋友，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [ə'reɪ] ([ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ]) , [hæθ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
breaking the mighty array (of the foe) , hath penetrated into it .
打破 这 强大的 大批 (的 这 敌人) , 有 渗透 进入 它 .

突破了敌人的强大阵线，已经深入敌阵。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , - [sʌn] - , [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt]
' Hearing these words of Visoka , Prishata's son Dhrishtadyumna , endued with great
- 听力 这些 字 的 - , - 儿子 - , 赋予 和 伟大的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

听到维索卡的这些话，普里沙塔之子德里什塔杜姆纳，拥有强大的力量，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
said unto the charioteer these words on the field of battle .
说 到 这 车夫 这些 字 在 这 场地 的 战斗 .

在战场上，他对战车御者说了这些话。

- [wɒt] [niːd] [hæv; həv][ai] [tə'deɪ] [ɒv; əv][laɪf] [ɪt'self] , [ɪf] [fər'ɡet] [maɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
' What need have I today of life itself , if forgetting my affection for the
- 什么 需要 有 我 今天 的 生活 本身 , 如果 遗忘 我的 感情 为了 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

“如果忘记我对般度族人的感情，我今天活着还有什么意义呢？”

[ai] [fə'seɪk] ['biːmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
I forsake Bhima in battle ?
我 背叛 毗摩 在 战斗 ?

我竟在战场上抛弃了毗摩？

[ɪf] [ai] [rɪ'tɜːn] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːmə] , [wɒt] [wɪl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [seɪ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
If I return today without Bhima , what will the Kshatriyas say of me ?
如果 我 返回 今天 没有 毗摩 , 什么 将要 这 刹帝利 说 的 我 ?

如果我今天没带比玛回来，刹帝利们会怎么评价我?

[wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] [ðæt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [fiːld]
What will they say of me when they will learn that while I was on the field
什么 将要 他们 说 的 我 什么时候 他们 将要 学习 那 尽管 我 曾是 在 这 场地
['biːmə] ['penətreɪtɪd] [ə'ləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ə'reɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
Bhima penetrated alone into the hostile array making a single opening in it ?
毗摩 渗透 独自的 进入 这 敌对的 大批 制作 一个 单身的 开幕 在 它 ?

当他们得知在我作战期间，比玛独自一人潜入敌阵，并在其中开辟出一个缺口时，他们会如何评价我?

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ['vɪzɪt] [hɪm] [wɪð] ['iːv(ə)l] [huː] , [fə'seikɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɪn]
The gods with Indra at their head visit him with evil who , forsaking his comrades in
这 神 和 因陀罗 在 他们的 头 访问 他 和 邪恶的 WHO , 放弃 他的 同志们 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

众神以因陀罗为首，带着邪恶降临到他身上，因为他抛弃了战场上的战友，

[rɪ'tɜːrnɪθ] [həʊm] [ʌn'hɜːt] !
returneth home unhurt !
返回 家 毫发无损 !

平安回家!

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [ə'gen] [ɪz][maɪ] [frend] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
The mighty Bhima again is my friend and kinsman .
这 强大的 毗摩 再次 是 我的 朋友 和 亲属 .

强大的毗摩又是我的朋友和亲人。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
He is devoted to me , and I also am devoted to that slayer of foes .
他 是 奉献 到 我 , 和 我 还 是 奉献 到 那 杀手 的 敌人 .

他忠于我，我也忠于那位斩敌者。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [gəʊ] ['ðɪðə(r)] , ['wɪðə(r)] ['biːmə] [hæθ] [gɒn] .
Therefore , I will go thither , whither Bhima hath gone .
所以 , 我 将要 去 那里 , 往哪里去 毗摩 有 已消失 .

因此，我将前往毗摩去过的地方。

[bɪ'həʊld][ˌem 'iː] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [laɪk] - ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
Behold me slaying the foe like Vasava slaying the Danavas .
看哪 我 杀戮 这 敌人 喜欢 - 杀戮 这 达纳瓦斯 .

看我如何像婆娑婆斩杀达那婆一样斩杀敌人。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [prə'siːdid] [θruː] [ðə; ði]
' Having said this , the heroic Dhrishtadyumna , O Bharata , proceeded through the
- 拥有 说 这 , 这 英勇 - , 哦 婆罗多 , 继续 通过 这
[mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
midst of the foe ,
中间 的 这 敌人 ,

“说完这些话，英勇的德里什塔杜尤姆纳，哦，婆罗多，便穿过敌人的包围圈继续前进。”

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træks] ['əʊpənd] [baɪ] - [ænd; ənd] [mɑːkt] [baɪ] ['elɪfənts] [krʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz]
along the tracks opened by Bhimasena and marked by elephants crushed with his
沿着 这 轨道 打开 经过 - 和 标记 经过 大象 碎 和 他的
[meɪs] .
mace .
锤 .

沿着比玛塞纳开辟的铁轨，以及被他的权杖击碎的大象留下的痕迹。

[hiː; hi]	[ðen]	[əb'teɪnd]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	[kən'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[ræŋks]	[ɔː(r)]	['felɪŋ]	['kʃɑːtrijə]	['wɒrɪəz]	[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	['devəsteɪtɪŋ]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	[triːz]	.
He	**then**	**obtained**	**sight**	**of**	**Bhimasena**	**consuming**	**the**	**hostile**	**ranks**	**or**	**felling**	**Kshatriya**	**warriors**	**like**	**the**	**tempest**	**devastating**	**rows**	**of**	**trees**	**.**
他	然后	获得	视线	的	-	消费	这	敌对的	排名	或者	感觉	刹帝利	战士	喜欢	这	暴风雨	毁灭性的	行	的	树木	.

然后他看到毗摩塞那吞噬敌军，或者像暴风雨摧毁成排的树木一样砍倒刹帝利武士。

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	['hɔːsmən]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	['tʌskə(r)]	,	[waɪl]	[ðʌs]	['slɔːtəd]	[baɪ]	[hɪm]	,
And	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**horsemen**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**tuskers**	**,**	**while**	**thus**	**slaughtered**	**by**	**him**	**,**
和	车	-	战士	和	骑兵	和	脚	-	士兵	和	长牙	,	尽管	因此	屠杀	经过	他	,

还有那些汽车战士、骑兵、步兵和象兵，都被他屠杀殆尽。

['ʌtə]	[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	.
uttered	**loud**	**cries**	**of**	**woe**	**.**
说出	大声	哭泣	的	悲哀	.

发出凄厉的哀嚎。

[ænd; ənd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[ɑː]	[ænd; ənd]	[ə'læs]	[ə'rəʊz]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	[truːps]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
And	**cries**	**of**	**ah**	**and**	**alas**	**arose**	**from**	**thy**	**troops**	**,**	**O**	**sire**	**,**
和	哭泣	的	啊	和	唉	出现	从	你的	军队	,	哦	父系	,

陛下，您的军队中响起了哀号和叹息声。

[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['slɔːtəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[vɪk'tɔːriəs]	['biːmə]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɔːl]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	.
while	**they**	**were**	**slaughtered**	**by**	**the**	**victorious**	**Bhima**	**accomplished**	**in**	**all**	**modes**	**of**	**warfare**	**.**
尽管	他们	是	屠杀	经过	这	胜利者	毗摩	完成	在	全部	模式	的	战争	.

他们被精通各种战争方式的胜利者毗摩屠杀。

[ðen]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['wɒrɪəz]	[ɔːl]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	,	[sə'raʊndɪŋ]	-	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
Then	**the**	**Kaurava**	**warriors**	**all**	**accomplished**	**in**	**arms**	**,**	**surrounding**	**Vrikodara**	**on**	**all**	**sides**	**,**
然后	这	俱卢族	战士	全部	完成	在	武器	,	周围	-	在	全部	侧面	,

于是，俱卢族的武士们个个身怀绝技，从四面八方包围了弗里科达拉。

['fɪələsli]	[pɔː]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[ðeə(r)]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
fearlessly	**poured**	**upon**	**him**	**their**	**arrowy**	**showers**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
无畏地	倾倒	之上	他	他们的	箭头	淋浴	在	这	相同的	时间	.

同时，他们毫不畏惧地向他倾泻下箭雨。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ðæt]	['selɪbreɪtɪd]	['hɪərəʊ]	,
Then	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**	**beholding**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**,**	**that**	**celebrated**	**hero**	**,**
然后	这	强大的	儿子	的	-	,	凝视	那	首先	的	全部	持有者	的	武器	,	那	著名	英雄	,

于是，普里沙塔的勇猛之子，望着那位最杰出的武器使用者，那位声名显赫的英雄，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
viz	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
即	.	,	这	儿子	的	潘杜	,

即般度之子

[ðʌs]	[ə'tækt]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[baɪ]	[fɪəs]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ɪn]	[kləʊz]	[ə'reɪ]	,	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,
thus	**attacked**	**on**	**all**	**sides**	**by**	**fierce**	**ranks**	**of**	**foes**	**in**	**close**	**array**	**,**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**
因此	遭到攻击	在	全部	侧面	经过	凶猛的	排名	的	敌人	在	关闭	大批	,	残缺不全	和	轴	,

于是，他遭到四面八方凶猛敌军的猛烈攻击，这些敌军列队紧密，被箭矢砍得血肉模糊。

['tredɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒn] [fʊt] , [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
treading the field on foot , and vomiting the poison of his wrath ,
踩踏 这 场地 在 脚 , 和 呕吐 这 毒 的 他的 愤怒 ,

他徒步走遍田野，呕吐出愤怒的毒液。

[meɪs] [ɪn][hænd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
mace in hand and looking like the Destroyer himself at the hour of the
锤 在 手 和 寻找 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 这 小时 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] ,
universal dissolution ,
普遍的 溶解 ,

他手持权杖，看起来就像宇宙毁灭之时那位毁灭者本人。

['kwɪkli] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm][ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
quickly approached him and comforted him by his presence .
迅速地 接近 他 和 安慰 他 经过 他的 在场 .

他迅速走近他，用自己的陪伴安慰他。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒf] [frɒm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz]
And taking him upon his car , and plucking the arrows off from all his
和 采取 他 之上 他的 车 , 和 拔毛 这 箭头 离开 从 全部 他的
[lɪmz] ,
limbs ,
四肢 ,

把他抬上战车，拔掉他四肢上的箭，

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] ['wɔːmli] ,
and embracing him warmly ,
和 拥抱 他 热情地 ,

并热情地拥抱了他，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ['kʌmfət] - [ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
the high - souled son of Prishata comforted Bhimasena in the very midst of the
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 安慰 - 在 这 非常 中间 的 这
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

普里沙塔高尚的儿子在敌军之中安慰了毗摩塞那。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] , ['kwɪkli] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [sed]
Then thy son , in that terrible conflict , quickly coming up to his brothers , said
然后 你的 儿子 , 在 那 糟糕的 冲突 , 迅速地 未来 向上 到 他的 兄弟 , 说
['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
unto them ,
到 他们 ,

随后，你的儿子在那场可怕的战斗中，迅速赶到他兄弟们面前，对他们说：

- [ðɪs] [sʌn][ɒv; əv] - [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , [ɪz] [naʊ] [ju'naɪtɪd] [wɪð] - .
' This son of Drupada of wicked soul , is now united with Bhimasena .
- 这 儿子 的 - 的 邪恶 灵魂 , 是 现在 团结的 和 - .

“这个德鲁帕达之子，拥有邪恶的灵魂，如今与毗摩塞那结合了。”

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
Let us all approach him together for slaying him .
让 我们 全部 方法 他 一起 为了 杀戮 他 .

让我们一起去杀了他。

[let] [nɒt][ðə; ði][fəʊ] [siːk] ['aʊə(r)][ræŋks] ([fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l]) .
Let not the foe seek our ranks (for battle) .
让 不是 这 敌人 寻找 我们的 排名 (为了 战斗) .

敌人不要向我们袭来（与我作战）。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] - ,
' Hearing these words , the Dhartarashtras ,
- 听力 这些 字 , 这 - ,

‘听到这些话，达塔拉什特拉，

[ðʌs] [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] (
thus urged on by the command of their eldest brother and unable to put up (
因此 敦促 在 经过 这 命令 的 他们的 长子 兄弟 和 无法 到 放 向上 (
[wɪð] [ðə; ði] [fəʊ]) ,
with the foe) ,
和 这 敌人) ,

因此，在大哥的命令驱使下，他们无法忍受（敌人），

['kwɪkli] [rʌʃt] , [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] ,
quickly rushed , with upraised weapons ,
迅速地 匆忙 , 和 抬起 武器 ,

迅速冲锋，高举武器，

[fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] - [laɪk] [fɪəs] [k'ɒmɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
for slaying Dhrishtadyumna like fierce comets at the hour of the universal
为了 杀戮 - 喜欢 凶猛的 彗星 在 这 小时 的 这 普遍的
[ˌdɪsə'luːʃn] .
dissolution .
溶解 .

在宇宙毁灭之时，像凶猛的彗星一样斩杀德里什塔杜姆纳。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ,
Taking up their beautiful bows , those heroes ,
采取 向上 他们的 美丽的 弓 , 那些 英雄 ,

英雄们鞠躬致意，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] ['ʃɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræt(ə)l]
making the very earth shiver with the twang of their bowstring and the rattle
制作 这 非常 地球 颤抖 和 这 颤音 的 他们的 弦 和 这 嘎嘎作响
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
of their car - wheels ,
的 他们的 车 - 车轮 ,

他们拉动弓弦、车轮碾过地面，大地都为之颤抖。

['ʃaʊəd] [ʃɑːfts] [ɒn] - [sʌn] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] [wɪð]
showered shafts on Drupada's son , like the clouds covering the mountain - breast with
淋浴 轴 在 - 儿子 , 喜欢 这 云 覆盖 这 山 - 胸部 和
[t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
torrents of rain .
种子 的 雨 .

箭雨倾盆而下，如同乌云密布，倾盆大雨覆盖了山峦。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hɪərəʊ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] ,
But that hero conversant with all modes of warfare ,
但 那 英雄 熟人 和 全部 模式 的 战争 ,

但那位精通各种战争方式的英雄，

[ðəʊ] [ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪd] [nɒt] ['weɪvə(r)] .
though thus struck with sharp arrows in that battle , did not waver .
尽管 因此 击 和 锋利的 箭头 在 那 战斗 , 做过 不是 动摇 .

虽然在那场战斗中被利箭射中，但他并没有动摇。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] ['juːθfl] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
On the other hand , that mighty car - warrior , the youthful son of Drupada ,
在 这 其他 手 , 那 强大的 车 - 战士 , 这 青春 儿子 的 - ,

另一方面，那位强大的战车战士，德鲁帕达的年轻儿子，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɜːtɪŋ]
beholding those heroic sons of thine staying before him in battle and exerting
凝视 那些 英勇 儿子们 的 你的 入住 前 他 在 战斗 和 施力
[ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'plaɪd] [ðæt] [fɪəs]
themselves to their utmost being desirous of slaying them applied that fierce
他们自己 到 他们的 极致 存在 渴望 的 杀戮 他们 应用 那 凶猛的
['wepən] [kɔːld] - [ænd; ənd] [ɪn'ɡeɪdʒd] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] ,
weapon called Pramohana and engaged with thy sons ,
武器 称为 - 和 已订婚的 和 你的 儿子们 ，

看到你那些英勇的儿子们在他面前战斗，竭尽全力想要杀死他们，他便使用了那件名为普拉莫哈纳的凶猛武器，与你的儿子们交战。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] ['ɪndrə] [wɪð] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
O king , like Indra with the Danavas in battle .
哦 国王 ， 喜欢 因陀罗 和 这 达纳瓦斯 在 战斗 .

哦，国王啊，就像因陀罗与达那婆人作战一样。

[ðen] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Then those heroic warriors were deprived of their senses ,
然后 那些 英勇 战士 是 被剥夺的 的 他们的 感官 ，

然后，那些英勇的战士们失去了知觉。

[ðeə(r)] [maɪndz] [ænd; ənd] [streŋθ] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] - ['wepən] .
their minds and strength afflicted by the Pramohana weapon .
他们的 思想 和 力量 受苦的 经过 这 - 武器 .

他们的身心都受到了普拉莫哈纳武器的摧残。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
And the Kauravas fled away in all directions , with their steeds and elephants
和 这 俱卢族 逃亡 离开 在 全部 方向 ， 和 他们的 马匹 和 大象
[ænd; ənd] [kɑːz] ,
and cars ,
和 汽车 ，

于是俱卢族人骑着战马、大象、驾车，四散逃窜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [swuːn] [laɪk] [ðəʊz] [huːz]
beholding those sons of thine deprived of their senses in a swoon like those whose
凝视 那些 儿子们 的 你的 被剥夺的 的 他们的 感官 在 一个 昏厥 喜欢 那些 谁
['aʊəz] [hæd; həd] [kʌm] .
hours had come .
小时 有 来 .

看着你的那些儿子们神志不清，昏厥过去，就像那些时日已到的人一样。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['droʊnə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
And at that time Drona , the foremost of all wielders of weapons ,
和 在 那 时间 德罗纳 ， 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 ，
[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
approaching Drupada ,
接近 - ，

那时，最杰出的武器使用者德罗纳正接近德鲁帕达，

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
pierced him with three fierce shafts .
穿孔 他 和 三 凶猛的 轴 .

被三支凶猛的箭矢贯穿。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mɒnək] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [vɪz] . , - , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ]['droʊnə] , [left] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
And that monarch then , O king , viz . , Drupada , deeply pierced by Drona , left the battle ,
和 那 君主 然后 , 哦 国王 , 即 . , - , 深 穿孔 经过 德罗纳 , 左边 这 战斗 ,

而那位君主，哦国王，也就是德鲁帕达，被德罗纳深深刺穿后，离开了战场。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [hɒ'stɪləti] ([wɪð] - [sʌn]) .
O Bharata , remembering his former hostility (with Bharadwaja's son) .
哦 婆罗多 , 记住 他的 以前的 敌意 (和 - 儿子) .

婆罗多啊，请你记起你以前与婆罗多瓦贾之子的敌意。

[ˌðeərə'pɒn] ['droʊnə] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ['hævɪŋ] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] - , [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
Thereupon Drona endued with great prowess having thus vanquished Drupada , blew his conch .
于是 德罗纳 赋予 和 伟大的 能力 拥有 因此 战败者 - , 吹 他的 海螺 .

于是，德罗纳凭借着强大的力量战胜了德鲁帕达，吹响了他的海螺。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɒntʃ] , [ɔːl][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
And hearing the blare of his conch , all the Somakas were struck with fear .
和 听力 这 喧嚣 的 他的 海螺 , 全部 这 - 是 击 和 害怕 .

听到他吹响的海螺声，所有索马卡人都吓坏了。

[ðen] ['droʊnə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Then Drona , possessed of great energy , that foremost of all wielders of weapons ,
然后 德罗纳 , 拥有 的 伟大的 活力 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

然后是德罗纳，他拥有强大的能量，是所有武器使用者中最杰出的，

[hɜːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] - ['wepən] .
heard of thy sons being deprived of their senses in battle with the Pramohana weapon .
听到 的 你的 儿子们 存在 被剥夺的 的 他们的 感官 在 战斗 和 这 - 武器 .

我听说你的儿子们在与普拉莫哈纳武器的战斗中失去了知觉。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
Then the son of Bharadwaja , desirous of rescuing the princes ,
然后 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 渴望 的 救援 这 王子们 ,

然后，婆罗多瓦贾之子，为了营救王子们，

['spiːdəli] [left] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðaɪ] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] .
speedily left that part of the field where he was and proceeded to the place where thy sons were .
迅速地 左边 那 部分 的 这 场地 在哪里 他 曾是 和 继续 到 这 地方 在哪里 你的 儿子们 是 .

他迅速离开他所在的田地，前往你儿子们所在的地方。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [vɪz] .
And that mighty bowman viz .
和 那 强大的 弓箭手 即 .

还有那位强大的弓箭手，即……

, - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
, Bharadwaja's son of great prowess ,
, - 儿子 的 伟大的 能力 ,

婆罗多瓦迦之子，武艺超群

[ðeə(r)] [bɪ'held] - [ænd; ənd] ['biːmə] [kəɹ'iəɹɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
there beheld Dhrishtadyumna and Bhima careering through the field in that dreadful conflict .
那里 观看 - 和 毗摩 职业 通过 这 场地 在 那 可怕 冲突 .

在那里，人们看到德里什塔杜尤姆纳和比玛在那场可怕的冲突中横冲直撞。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [bɪ'held] [ðaɪ] [sʌnz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
And that mighty car - warrior beheld thy sons deprived of their senses .
和 那 强大的 车 - 战士 观看 你的 儿子们 被剥夺的 的 他们的 感官 .

那位强大的汽车战士目睹了你的儿子们失去知觉。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðen] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] ['prʊdʒnə] , [hiː; hi] ['njuːtrəlaiz] [ðə; ði] - ['wepən] ([ðæt] - [hæd; həd] [ʃɒt]) .
Taking up then the weapon called Prajna , he neutralised the Pramohana weapon (that Dhrishtadyumna had shot) .
采取 向上 然后 这 武器 称为 般若 , 他 中和 这 - 武器 (那 - 有 射击) .

然后他拿起名为般若的武器，化解了普拉摩哈那武器（德里什塔杜尤姆纳发射的武器）。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wen] [ðeə(r)] ['sensɪz] [rɪ'tɜːnd] ,
Then thy sons those mighty car - warriors , when their senses returned ,
然后 你的 儿子们 那些 强大的 车 - 战士 , 什么时候 他们的 感官 返回 ,

然后，你那些强大的汽车战士的儿子们，当他们恢复意识时，

[wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] .
once more proceeded to battle with Bhima and Prishata's son .
一次 更多的 继续 到 战斗 和 毗摩 和 - 儿子 .

他再次与毗摩和普里沙塔的儿子展开战斗。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [sed] ,
Then Yudhishthira , addressing his own troops said ,
然后 尤迪什提拉 , 解决 他的 自己的 军队 说 ,

然后，尤迪什提拉向自己的军队发表讲话，

- [let] [twelv] [breɪv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] , ['fɒləʊ] ,
' Let twelve brave car - warriors cased in mail and headed by Subhadra's son , follow ,
- 让 十二 勇敢的 车 - 战士 有壳 在 邮件 和 标题 经过 - 儿子 , 跟随 ,

“让十二名勇敢的汽车战士，身披战甲，由苏巴德拉的儿子率领，跟随我们。”

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mait] , [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
to the utmost of their might , the track of Bhima and Prishata's son in battle .
到 这 极致 的 他们的 可能 , 这 追踪 的 毗摩 和 - 儿子 在 战斗 .

他们竭尽全力，追踪比玛和普里沙塔之子在战场上的踪迹。

[let] [ɪn'telɪdʒəns] [biː; bi] [hæd; həd] ([ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz]) .
Let intelligence be had (of those two warriors) .
让 智力 是 有 (的 那些 二 战士) .

搜集（那两位战士的）情报。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri] [ʌn'iːzi] .
My heart is very uneasy .
我的 心 是 非常 不安 .

我心里很不安。

- [ðʌs] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
' Thus ordered by the king ,
- 因此 订购 经过 这 国王 ,

“奉国王之命，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mænlinəs] ,
those heroes possessed of great prowess in battle and proud of their manliness ,
那些 英雄 拥有 的 伟大的 能力 在 战斗 和 自豪的 的 他们的 男子气概 ,
['seɪɪŋ] - [jes] ,
saying ' Yes ,
说 - 是的 ,

那些在战场上拥有强大武艺、并为自己的男子气概感到自豪的英雄们说：“是的，

- [ɔːl] [prə'siːdid] ['fɔːwəd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] .
' all proceeded forward when the sun had reached the meridian .
- 全部 继续 向前 什么时候 这 太阳 有 达到 这 子午线 .

当太阳到达子午线时，一切都继续向前进行。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
And those chastisers of foes then , viz . , the Kaikeyas and the sons of
和 那些 惩罚者 的 敌人 然后 , 即 . , 这 - 和 这 儿子们 的
[draʊ'pɑːdiː] ,
Draupadi ,
德罗波蒂 ,

而那些惩戒敌人的，即凯凯亚家族和德罗波蒂的儿子们，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ænd; ənd] [wɪð]
and Dhrishtaketu of great prowess , supported by a large force and with
和 - 的 伟大的 能力 , 有 经过 一个 大的 力量 和 和
[ə'bɪˌmɑːnjuː] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
Abhimanyu at their head ,
阿比曼纽 在 他们的 头 ,

还有骁勇善战的德里什塔凯图，他率领着一支庞大的军队，由阿比曼纽率领。

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪ] [kɔːld] - ,
and disposing themselves in the array called Suchimukha ,
和 处置 他们自己 在 这 大批 称为 - ,

他们摆出了名为“苏奇穆卡”的阵型，

- ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðæt] [kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
405 penetrated into that car - division of the Dhartarashtras in battle .
- 渗透 进入 那 车 - 分配 的 这 - 在 战斗 .

405 人突入了达尔塔拉什特拉人的汽车师，参与了战斗。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [tru:ps] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And thy troops , O king ,
和 你的 军队 , 哦 国王 ,

你的军队啊，王啊，

[strʌk] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ]
struck with the fear of Bhimasena and deprived of their senses by
击 和 这 害怕 的 - 和 被剥夺的 的 他们的 感官 经过
- ,
Dhrishtadyumna ,
- ,

他们因毗摩塞那的恐惧而惊恐万分，又因德里什塔杜尤姆那的暴行而丧失了理智。

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ([ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv]) [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] ['hedɪd] [baɪ]
were unable to resist (the rush of) those mighty bowmen headed by
是 无法 到 抵抗 (这 匆忙 的) 那些 强大的 弓箭手 标题 经过
[ə'bɪˌmɑːnjuː] .
Abhimanyu .
阿比曼纽 .

他们无法抵挡以阿比曼纽为首的那些强大弓箭手的冲锋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['helpləs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .
And they were quite helpless , like a lady in the streets .
和 他们 是 相当 无助 ， 喜欢 一个 女士 在 这 街道 .

她们非常无助，就像街头的女子一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [wɪð] ['stændədz] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] ['kʌtɪŋ] [θruː] ([ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ræŋks]) ,
And those mighty bowmen with standards variegated with gold cutting through (the Kaurava ranks) ,
和 那些 强大的 弓箭手 和 标准 斑 和 金子 切割 通过 （ 这 俱卢族 排名 ） ，

那些手持镶满金边旗帜的强大弓箭手，斩杀了（俱卢族的）军队。

[prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] - [ænd; ənd] - .
proceeded with great speed for rescuing Dhrishtadyumna and Vrikodara .
继续 和 伟大的 速度 为了 救援 - 和 - .

迅速展开营救德里什塔杜姆纳和弗里科达拉的行动。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] ['hedɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
And the latter , beholding those mighty bowmen headed by Abhimanyu ,
和 这 后者 ， 凝视 那些 强大的 弓箭手 标题 经过 阿比曼纽 ，

而后者，则目睹了以阿比曼纽为首的那些强大的弓箭手，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [smaɪt] [daʊn] [ðaɪ] [ræŋks] .
became filled with delight and continued to smite down thy ranks .
成为 已填 和 喜 和 持续 到 惩击 向下 你的 排名 .

他欣喜若狂，继续击溃你的军队。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [prɪns] [ɒv; əv] - , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And the heroic prince of Panchala , viz . , the son of Prishata ,
和 这 英勇 王子 的 - ， 即 . ， 这 儿子 的 - ，

还有般遮罗国的英雄王子，即普里沙塔之子，

['siːɪŋ] ['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
seeing meanwhile his preceptor advancing towards him with great speed ,
看到 同时 他的 导师 前进 向 他 和 伟大的 速度 ，

与此同时，他看到他的老师正以极快的速度向他走来。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
no longer wished to compass the death of thy sons .
不 更长 希望 到 罗盘 这 死亡 的 你的 儿子们 .

你不再想亲眼目睹你儿子的死亡。

['kɔːzɪŋ] - [ðen] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Causing Vrikodara then to be taken up on the car of the king of the Kaikeyas ,
导致 - 然后 到 是 已采取 向上 在 这 车 的 这 国王 的 这 - ，

于是，弗里科达拉便被凯凯亚国王的战车接走了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] [ə'genst] ['droʊnə] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['ærəʊ] [ænd; ənd][ɔːl] ['wepənz] .
he rushed in great wrath against Drona accomplished in arrow and all weapons .
他 匆忙 在 伟大的 愤怒 反对 德罗纳 完成 在 箭 和 全部 武器 .

他怒不可遏地冲向德罗纳，精通箭术和各种武器。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And that slayer of foes , viz . , the valiant son of Bharadwaja , excited with rage ,
和 那 杀手 的 敌人 ， 即 . ， 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 兴奋的 和 愤怒 ，

而那位斩敌者，即婆罗多瓦贾的英勇之子，怒火中烧，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ]
cut off with a broad - headed shaft the bow of Prishata's son who was rushing
切 离开 和 一个 广阔 - 标题 轴 这 弓 的 - 儿子 WHO 曾是 匆忙
[tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
towards him with impetuosity .
向 他 和 冲动 .

他用一根宽头箭砍断了普里沙塔之子冲向他的弓箭。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [bred] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs]
And remembering the bread he had eaten of his master and desirous
和 记住 这 面包 他 有 吃 的 他的 掌握 和 渴望
[ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
of doing good to Duryodhana ,
的 正在做 好的 到 杜尤达纳 ,

他想起自己曾吃过主人的面包，又想为杜尤达纳做些好事，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][sped] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['ɑːftə(r)] - [sʌn] .
he also sped hundreds of shafts after Prishata's son .
他 还 加速 数百 的 轴 后 - 儿子 .

他还向普里沙塔的儿子投掷了数百根箭矢。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Prishata , taking up another
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 - , 采取 向上 其他
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即普里沙塔之子，又拿起一张弓，

[pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]
pierced Drona with seventy shafts whetted on stone and furnished with wings of
穿孔 德罗纳 和 七十 轴 磨砺 在 石头 和 提供 和 翅膀 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

用七十支在石头上磨砺、装有金翼的箭射穿了德罗纳。

[ðen] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['droʊnə] , [wʌns] [mɔː(r)] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
Then that grinder of foes , viz . , Drona , once more cut off his bow ,
然后 那 磨床 的 敌人 , 即 . , 德罗纳 , 一次 更多的 切 离开 他的 弓 ,

然后，那个敌人的粉碎者，也就是德罗纳，再次砍断了他的弓。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [wɪð] [fɔː(r)] ['eksələnt] ['ærəus] ,
and despatched his four steeds to Yama's abode with four excellent arrows ,
和 已派送 他的 四 马匹 到 亚玛的 住所 和 四 出色的 箭头 ,
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [sluː] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
and also slew his charioteer ,
和 还 一万 他的 车夫 ,

他派出四匹骏马，带着四支精良的箭矢前往阎罗王的居所，并杀死了他的御者。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] .
O Bharata , with a broad - headed shaft .
哦 婆罗多 , 和 一个 广阔 - 标题 轴 .

哦，婆罗多，带着宽头箭杆。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ɑːmz] , [vɪz] . , - ,
Then that mighty car - warrior of strong arms , viz . , Dhrishtadyumna ,
然后 那 强大的 车 - 战士 的 强的 武器 , 即 . , - ,

然后是那位拥有强大臂膀的威猛战车战士，即德里什塔杜姆纳，

['kwɪkli] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ə'sendɪd] [ðə; ði]
quickly descending from that car whose steeds had been slain , ascended the
迅速地 下降 从 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 , 上升 这
[greɪt] [kɑː(r)][ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
great car of Abhimanyu .
伟大的 车 的 阿比曼纽 .

阿比曼纽的坐骑迅速从那辆战车上下来，而那辆战车上的坐骑已被杀死。

[ðen] ['droʊnə] [kɔːzd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] ,
Then Drona caused the Pandava army consisting of cars , elephants , and steeds ,
然后 德罗纳 导致 这 潘达瓦 军队 由 的 汽车 , 大象 , 和 马匹 ,
[tuː; tə]['tremb(ə)l] ,
to tremble ,
到 颤抖 ,

然后，德罗纳使由战车、大象和战马组成的般度族军队颤抖起来。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] - .
in the very sight of Bhimasena and the intelligent son of Prishata .
在 这 非常 视线 的 - 和 这 聪明的 儿子 的 - .

在毗摩塞那和普里沙塔的聪明儿子的注视下。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] ['ɑːmi] [ðʌs] ['brəʊkən][baɪ]['droʊnə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
Beholding then that army thus broken by Drona of immeasurable energy ,
凝视 然后 那 军队 因此 破碎的 经过 德罗纳 的 无法估量的 活力 ,

于是，他目睹了那支被拥有无穷力量的德罗纳击溃的军队，

[ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [ɪts] [flaɪt] .
all those mighty car - warriors were incapable of checking its flight .
全部 那些 强大的 车 - 战士 是 无法 的 检查 它是 航班 .

所有这些强大的汽车战士都无法阻止它的飞行。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv]
And that army , thus slaughtered by Drona with his sharp shafts , began to move
和 那 军队 , 因此 屠杀 经过 德罗纳 和 他的 锋利的 轴 , 开始 到 移动
[ɪn] ['ediːz] [ðeə(r)] ,
in eddies there ,
在 涡流 那里 ,

那支被德罗纳用锋利的箭矢屠戮殆尽的军队，开始在那里的漩涡中漂流。

[laɪk] [ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd] [siː] .
like the agitated sea .
喜欢 这 激动 海 .

如同波涛汹涌的大海。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] , [ðaɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
And beholding the (Pandava) army in that condition , thy troops were filled with
和 凝视 这 (潘达瓦) 军队 在 那 状况 , 你的 军队 是 已填 和
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

看到般度族军队处于那种状态，你的士兵们都感到无比高兴。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ðʌs] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]
And seeing the preceptor excited with rage and thus consuming the ranks of
和 看到 这 导师 兴奋的 和 愤怒 和 因此 消费 这 排名 的
[ðə; ði] [fəʊ] ,
the foe ,
这 敌人 ,

看到导师怒火中烧，将敌人团团围住，

[ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [set] [ʌp] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɪn] [preɪz]
all thy warriors , O Bharata , set up loud shouts and uttered exclamations in praise
全部 你的 战士 , 哦 婆罗多 , 放 向上 大声 喊叫 和 说出 感叹词 在 称赞
[ɒv; əv]['droʊnə] .
of Drona .
的 德罗纳 .

婆罗多啊，你所有的勇士们，都发出响亮的呐喊，赞颂德罗纳。

" ['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
" SECTION LXXVIII
" 部分 第七十八章

第七十八章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Sanjaya said , “ Then king Duryodhana , regaining his senses ,
桑贾亚 说 , “ 然后 国王 杜尤达纳 , 恢复 他的 感官 ,

桑贾亚说道：“这时，杜尤达纳王恢复了意识，

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['biːmə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
once more began to resist Bhima with showers of arrows .
一次 更多的 开始 到 抵抗 毗摩 和 淋浴 的 箭头 .

他再次开始用箭雨抵抗比玛。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌnz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [bɪ'gæn]
And once more those mighty car - warriors viz . , thy sons , united together , began
和 一次 更多的 那些 强大的 车 - 战士 即 . , 你的 儿子们 , 团结的 一起 , 开始
[tuː; tə] [faɪt] ['væliəntli] [wɪð] - .
to fight valiantly with Bhimasena .
到 斗争 英勇地 和 - .

于是，那些强大的战车战士，也就是你的儿子们，再次团结起来，与毗摩塞那英勇作战。

[ænd; ənd] - [ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['hævɪŋ] [gɒt] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
And Bhimasena also of mighty arms during that battle , having got his car ,
和 - 还 的 强大的 武器 期间 那 战斗 , 拥有 得到 他的 车 ,

在那场战斗中，比玛塞纳也拥有强大的臂膀，他得到了自己的战车。

[ə'sendɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðaɪ] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] .
ascended it and proceeded to the spot where thy sons were .
上升 它 和 继续 到 这 点 在哪里 你的 儿子们 是 .

他登上山顶，来到你儿子们所在的地方。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['veri] [tʌf] [baʊ; bəʊ] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
And taking up a strong and very tough bow adorned with gold and
和 采取 向上 一个 强的 和 非常 艰难的 弓 装饰 和 金子 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [fəʊz] [hiː; hi] [pɪəst] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
capable of taking the lives of foes he pierced thy sons in that conflict ,
有能力的 的 采取 这 生活 的 敌人 他 穿孔 你的 儿子们 在 那 冲突 ,

他拿起一把坚固无比、镶满黄金、足以夺取敌人性命的弓，在那场战斗中射杀了你的儿子们。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
with his shafts .
和 他的 轴 .

用他的杆子。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [strʌk] [ðə; ði] ['maɪti] - [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ]
Then king Duryodhana struck the mighty Bhimasena at the very vitals with a long
然后 国王 杜尤达纳 击 这 强大的 - 在 这 非常 命脉 和 一个 长的
[ʃɑːft] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['ʃɑːpnəs] .
shaft of exceeding sharpness .
轴 的 超过 锐利度 .

然后，国王杜尤达纳用一根极其锋利的长矛刺中了强大的毗摩塞那的要害。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[pɪəst]	[ðʌs]	['diːpli]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,
Then	**that**	**mighty**	**bowman**	**,**	**pierced**	**thus**	**deeply**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**bow**	**in**	**hand**	**,**
然后	那	强大的	弓箭手	,	穿孔	因此	深	经过	你的	儿子	,	弓	在	手	,

然后，那位被你儿子深深刺穿的强大弓箭手，手中紧握着弓箭，

['fɔːsəbli]	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
forcibly	**drawing**	**his**	**own**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
强制	绘画	他的	自己的	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,

他怒火中烧，双眼通红，强行拔出了自己的手臂。

[strʌk]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[brest]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	.
struck	**Duryodhana**	**in**	**his**	**two**	**arms**	**and**	**the**	**breast**	**with**	**three**	**shafts**	**.**
击	杜尤达纳	在	他的	二	武器	和	这	胸部	和	三	轴	.

用三支箭射中了杜尤达纳的双臂和胸膛。

[bʌt; bət]	[strʌk]	[ðʌs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	[muːvd]	[nɒt]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['maʊntənz]	.
But	**struck**	**thus**	**,**	**O**	**king**	**,**	**he**	**moved**	**not**	**,**	**like**	**a**	**prince**	**of**	**mountains**	**.**
但	击	因此	,	哦	国王	,	他	已搬	不是	,	喜欢	一个	王子	的	山脉	.

但王啊，他受到这样的打击，却纹丝不动，如同山岳之王。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['smaɪtɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ðə; ði]
Beholding	**then**	**those**	**two**	**heroes**	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**smiting**	**each**	**other**	**,**	**the**
凝视	然后	那些	二	英雄	兴奋的	和	愤怒	和	惩罚	每个	其他	,	这

['jʌŋgə]	['brʌðəz]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
younger	**brothers**	**of**	**Duryodhana**	**,**
年轻	兄弟	的	杜尤达纳	,

看到那两个英雄怒不可遏，互相残杀，他们正是杜尤达纳的弟弟们，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɪərəʊz]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,
all	**of**	**whom**	**were**	**heroes**	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**their**	**lives**	**,**
全部	的	谁	是	英雄	准备	到	躺	向下	他们的	生活	,

他们都是准备献出生命的英雄。

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðeə(r)]	['priːviəsli]	[fɔːmd]	[skiːm]	[ɒv; əv]	[ə'flɪktɪŋ]	-	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[diːdz]	,
remembering	**their**	**previously**	**formed**	**scheme**	**of**	**afflicting**	**Vrikodara**	**of**	**terrible**	**deeds**	**,**
记住	他们的	之前	形成	方案	的	折磨	-	的	糟糕的	契约	,

[set]	[ə'baʊt]	['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	,
set	**about**	**firmly**	**resolved**	**,**
放	关于	牢牢	已解决	,

他们想起之前制定的要对弗里科达拉施以可怕恶行的计划，便坚定地着手实施。

[fɔː(r); fə(r)]	['smaɪtɪŋ]	[hɪm]	[daʊn]	.
for	**smiting**	**him**	**down**	**.**
为了	惩罚	他	向下	.

为了把他打倒在地。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	[rʌʃt]	[ə'genst]
And	**as**	**they**	**fell**	**upon**	**him**	**in**	**battle**	**,**	**Bhimasena**	**of**	**great**	**strength**	**rushed**	**against**
和	作为	他们	跌倒	之上	他	在	战斗	,	-	的	伟大的	力量	匆忙	反对

[ðem; ðəm]	,
them	**,**
他们	,

当敌军向他发起进攻时，力大无穷的毗摩塞那奋勇冲向他们。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[æn; ən]	[ə'tækɪŋ]	['kɒmpɪə(r)]	.
O	**king**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**rushing**	**against**	**an**	**attacking**	**compeer**	**.**
哦	国王	,	喜欢	一个	大象	匆忙	反对	一个	攻击	竞争对手	.

哦，国王啊，就像一头大象冲向进攻的对手。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	['fjʊəri]	[ænd; ənd]	[in'djuː:]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðæt]	['selɪbreɪtɪd]	['hɪərəʊ]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Excited	**with**	**fury**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**	**that**	**celebrated**	**hero**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**
兴奋的	和	愤怒	和	赋予	和	伟大的	活力	,	那	著名	英雄	然后	,	哦	国王	,

那位英雄当时怒火中烧，精力充沛，哦，国王啊！

[ə'flɪktɪd] [ðaɪ] [sʌn] - [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] .
afflicted thy son Chitrasena with a long arrow .
受苦的 你的 儿子 - 和 一个 长的 箭 .

你用长箭射伤了你的儿子奇特拉塞纳。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [sʌnz] , [ðæt] [dɪsendənt] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [smaʊt] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn]
And as regards thy other sons , that descendant of Bharata smote them all in
和 作为 问候 你的 其他 儿子们 , 那 后裔 的 婆罗多 猛击 他们 全部 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

至于你的其他儿子，婆罗多的后裔在那场战役中将他们全部击败了。

[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt]
with diverse kinds of shafts furnished with wings of gold and endued with great
和 各种各样的 种类 的 轴 提供 和 翅膀 的 金子 和 赋予 和 伟大的
['ɪmpɪtəs] .
impetus .
动力 .

带有各种各样装有金翼的箭杆，并被赋予了强大的动力。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Then king Yudhishthira the just ,
然后 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后是公正的国王尤迪什提拉，

[dɪ'spəʊzɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒnz] ['prɒpəli] [dɪ'spætʃt] [twelv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'kluːdɪŋ]
disposing all his own divisions properly despatched twelve mighty car - warriors including
处置 全部 他的 自己的 部门 适当地 已派送 十二 强大的 车 - 战士 包括
[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['fɒləʊ] - [bɪ'haɪnd] .
Abhimanyu and others to follow Bhimasena behind .
阿比曼纽 和 其他的 到 跟随 - 在后面 .

他妥善安排了自己的所有部队，派遣了包括阿比曼纽在内的十二名强大的战车战士跟随比马塞纳。

[ðəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌnz] .
Those , O king , all proceeded against those mighty car - warriors , viz . , thy sons .
那些 , 哦 国王 , 全部 继续 反对 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 你的 儿子们 .

国王啊，他们都曾与那些强大的战车战士作战，也就是你的儿子们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɒn][ðeə(r)][kɑːz] ,
Beholding those heroes on their cars ,
凝视 那些 英雄 在 他们的 汽车 ,

看着那些坐在车里的英雄们，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] ['splendə(r)] — [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv]
resembling the Sun himself or the fire in splendour — those great bowmen of
类似 这 太阳 他自己 或者 这 火 在 辉煌 — 那些 伟大的 弓箭手 的
['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd][suː'pɜːb] ['bjuːti] ,
blazing effulgence and superb beauty ,
炽烈 光辉 和 高超 美丽 ,

宛如太阳或火焰般绚丽夺目——那些拥有耀眼光芒和绝世美貌的伟大弓箭手，

['lʊkɪŋ] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
looking resplendent in that dreadful conflict with ornaments of gold ,
寻找 灿烂 在 那 可怕 冲突 和 装饰品 的 金子 ,

在那场可怕的冲突中，她佩戴着金饰，显得光彩照人。

— [ðaɪ] ['maɪti] [sʌnz] [ə'bændənd] ['biːmə] ([wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ]) .
— thy mighty sons abandoned Bhima (with whom they had been fighting) .
— 你的 强大的 儿子们 弃 毗摩 （ 和 谁 他们 有 到过 斗争 ） .

—你强大的儿子们抛弃了比玛（他们曾与他交战）。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]
The sons of Kunti , however , could not bear the sight of their abandoning the
这 儿子们 的 昆蒂 , 然而 , 可以 不是 熊 这 视线 的 他们的 放弃 这
['kɒnflɪkt] [ə'laɪv] .
conflict alive .
冲突 活 .

然而，昆蒂的儿子们无法忍受看到他们活着离开战场。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

" SECTION LXXIX

" 部分 七十九

第七十九节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - [pə'sjuːɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] , [ə'flɪktɪd]
Sanjaya said , “ Then Abhimanyu , accompanied by Bhimasena pursuing thy sons , afflicted
桑贾亚 说 , “ 然后 阿比曼纽 , 伴随 经过 - 追求 你的 儿子们 , 受苦的
[ðem; ðəm][ɔːl] .
them all .
他们 全部 .

桑贾亚说：“然后阿比曼纽带着比马塞纳追赶你的儿子们，使他们都遭受了苦难。”

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Then the mighty car - warriors of thy army , including Duryodhana and others ,
然后 这 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 , 包括 杜尤达纳 和 其他的 ,

然后，你军队中强大的战车战士，包括杜尤达纳等人，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] - [ju'naɪtɪd] [wɪð] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
beholding Abhimanyu and Bhimasena united with Prishata's son in the midst of
凝视 阿比曼纽 和 - 团结的 和 - 儿子 在 这 中间 的
[ðə; ði] ([kɑː'rɑːvəs]) [truːps] ,
the (Kauravas) troops ,
这 (俱卢族) 军队 ,

目睹阿比曼纽和比玛塞纳与普里沙塔之子在俱卢族军队中并肩作战，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [bəʊz] ,
took up their bows ,
采取 向上 他们的 弓 ,

他们拿起弓箭，

[ænd; ənd] [bɔːn] [baɪ][ðeə(r)] [fliːt] [stiːd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] .
and borne by their fleet steeds rushed to the spot where those warriors were .
和 出生 经过 他们的 舰队 马匹 匆忙 到 这 点 在哪里 那些 战士 是 .

他们骑着骏马，飞奔到那些战士所在的地方。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And on that afternoon , O king ,
和 在 那 下午 , 哦 国王 ,

那天下午，哦，国王，

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['kɒnflɪkt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd]
a dreadful conflict took place between the mighty combatants of thy army and
一个 可怕 冲突 采取 地方 之间 这 强大的 战斗人员 的 你的 军队 和
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ,
those of the foe ,
那些 的 这 敌人 ,

你的军队和敌军之间爆发了一场可怕的冲突。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , ['hævɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [sleɪn] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - ,
And Abhimanyu , having , in that fierce battle , slain the steeds of Vikarna ,
和 阿比曼纽 , 拥有 , 在 那 凶猛的 战斗 , 被杀 这 马匹 的 - ,

阿比曼纽在那场激烈的战斗中杀死了维卡尔纳的战马，

[pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [smɔːl] ['ærəus] .
pierced the latter with five and twenty small arrows .
穿孔 这 后者 和 五 和 二十 小的 箭头 .

后者被二十五支小箭射穿。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ə'bændənɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
Then that mighty car - warrior , Vikarna , abandoning that car whose steeds had been slain ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , - , 放弃 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

然后，那位强大的汽车战士维卡纳，抛弃了那辆坐骑已被杀死的汽车，

['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'splendənt] [kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - .
mounted on the resplendent car , O king , of Chitrasena .
安装 在 这 灿烂 车 , 哦 国王 , 的 - .

乘坐着奇特拉塞纳的华丽战车，哦，国王。

[ðen] [ðʌs] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [vɪz] . , [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then thus stationed on the same car , viz . , those two brothers of Kuru's race ,
然后 因此 驻 在 这 相同的 车 , 即 . , 那些 二 兄弟 的 - 种族 ,

于是，库鲁族的那两位兄弟，就坐在同一辆车上。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ['kʌvəd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
the son of Arjuna covered , O Bharata , with showers of arrows .
这 儿子 的 阿朱那 涵盖 , 哦 婆罗多 , 和 淋浴 的 箭头 .

婆罗多啊，阿周那之子被箭雨所覆盖。

[ðen] - [ænd; ənd] - [pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] .
Then Durjaya and Vikarna pierced Abhimanyu with five shafts made wholly of iron .
然后 - 和 - 穿孔 阿比曼纽 和 五 轴 制成 完全 的 铁 .

然后，杜尔贾亚和维卡尔纳用五根完全由铁制成的箭刺穿了阿比曼纽。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [haʊ'evə(r)] , [ʃʊk] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [bʌt; bət] [stʊd] [fɜːm] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɛruː] .
Abhimanyu however , shook not in the least but stood firm like the mountain Meru .
阿比曼纽 然而 , 摇晃 不是 在 这 至少 但 站立 公司 喜欢 这 山 梅鲁 .

然而，阿比曼纽却丝毫没有动摇，而是像须弥山一样屹立不倒。

- [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ]['saɪə(r)] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] .
Dussasana in that battle , O sire , fought with the five Kekaya brothers .
- 在 那 战斗 , 哦 父系 , 战斗 和 这 五 - 兄弟 .

在那场战斗中，杜沙萨那与凯卡亚五兄弟并肩作战。

[ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All these , O great king , seemed exceedingly wonderful .
全部 这些 , 哦 伟大的 国王 , 似乎 非常 精彩的 .

伟大的国王啊，这一切看起来都无比奇妙。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rɪ'zɪstɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
The sons of Draupadi , excited with rage , resisted Duryodhana in that battle .
这 儿子们 的 德罗波蒂 , 兴奋的 和 愤怒 , 抵抗 杜尤达纳 在 那 战斗 .

德罗波蒂的儿子们怒不可遏，在那场战斗中抵抗杜尤达纳。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
And each of them , O king , pierced thy son with three shafts .
和 每个 的 他们 , 哦 国王 , 穿孔 你的 儿子 和 三 轴 .

王啊，他们每人用三支箭射穿了你的儿子。

[ðaɪ] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Thy son also , invincible in battle , pierced each of the sons of Draupadi , O monarch ,
你的 儿子 还 , 无敌 在 战斗 , 穿孔 每个 的 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 哦 君主 ,

君王啊，你的儿子，战无不胜，也刺穿了德罗波蒂的每一个儿子。

[wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
with sharp shafts .
和 锋利的 轴 .

轴尖锐。

[ænd; ənd] [pɪəst] [baɪ][ðem; ðəm] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
And pierced by them (in return) and bathed in blood ,
和 穿孔 经过 他们 (在 返回) 和 洗澡 在 血 ,

并被他们刺穿（作为报复），沐浴在鲜血中，

[hiː; hi] [ʃɒn] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [wɪð] ['rɪlɪt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [mɪkst] [wɪð] [red] [tʃɔːk] (['glaɪdɪŋ] [daʊn] [ɪts] [brest]) .
he shone like a hill with rillets of water mixed with red chalk (gliding down its breast) .
他 闪耀 喜欢 一个 爬坡道 和 肉汁 的 水 混合 和 红色的 粉笔 (滑翔 向下 它是 胸部) .

他像一座山丘一样闪耀，山丘上流淌着夹杂着红色粉笔的溪流（顺着山丘的胸膛滑落）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the mighty Bhishma also , in that battle , O king ,
和 这 强大的 毗湿摩 还 , 在 那 战斗 , 哦 国王 ,

国王啊，在那场战役中，强大的毗湿摩也……

[ə'flɪktɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɜːdzmən] [bɪ'leɪbə(r)] [hɪz; ɪz] [hɜːd] .
afflicted the Pandava army like a herdsman belabouring his herd .
受苦的 这 潘达瓦 军队 喜欢 一个 牧人 劳作 他的 一群 .

如同牧羊人驱赶羊群一般，潘达瓦军队饱受折磨。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [hɜːd] , [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
Then , O monarch , the twang of Gandiva was heard , of Partha ,
然后 , 哦 君主 , 这 颤音 的 - 曾是 听到 , 的 帕尔塔 ,

随后，哦，君王，帕尔塔的甘迪瓦琴声响起，

[huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
who was engaged in slaughtering the foe on the right of the army .
WHO 曾是 已订婚的 在 屠宰 这 敌人 在 这 正确的 的 这 军队 .

他当时正在军队右翼屠杀敌人。

" [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hedləs] [trʌŋks] [stʊd] [ʌp] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [truːps] ,
" And in that part of the field headless trunks stood up by thousands , amongst the troops ,
" 和 在 那 部分 的 这 场地 无头 树干 站立 向上 经过 数千 , 在 这 军队 ,

“在那片田野里，成千上万的无头树干矗立在士兵中间，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
O Bharata , of both the Kauravas and the Pandavas .
哦 婆罗多 , 的 两个都 这 俱卢族 和 这 般度族五兄弟 .

哦，婆罗多，俱卢族和般度族的婆罗多啊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [rɪ'zembld] [ən; ən]['əʊʃ(ə)n] [huːz] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [blʌd] ,
And the field of battle resembled an ocean whose water was blood ,
和 这 场地 的 战斗 类似 一个 海洋 谁 水 曾是 血 ,

战场宛如一片血海，海水都是鲜血。

[ænd; ənd] [huːz] ['ediːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʃɑːfts] ([ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmbətənt]) .
and whose eddies were the shafts (shot by the combatants) .
和 谁 涡流 是 这 轴 （ 射击 经过 这 战斗人员 ） .

而其漩涡就是（战斗人员射出的）箭矢。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] [ɪts] [weɪvz] .
And the elephants constituted the islands of that ocean , and the steeds its waves .
和 这 大象 构成 这 岛屿 的 那 海洋 , 和 这 马匹 它是 波浪 .

大象构成了那片海洋中的岛屿，骏马构成了那片海洋中的波浪。

[ænd; ənd] [kɑːz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [bəʊts] [baɪ] [wɪtʃ] [breɪv] [men] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] .
And cars constituted the boats by which brave men crossed it .
和 汽车 构成 这 船 经过 哪个 勇敢的 男人 交叉 它 .

汽车就如同船只，勇敢的人们乘着它渡过河流。

[ænd; ənd] ['meni] [breɪv] ['kɔmbətənt] , [wɪð] [ɑːmz] [kʌt] [ɒf] , [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['hɪdiəsli] ['mjuːtɪleɪtɪd] ,
And many brave combatants , with arms cut off , divested of armour , and hideously mutilated ,
和 许多 勇敢的 战斗人员 , 和 武器 切 离开 , 剥离 的 盔甲 , 和 极其可怕 残缺 ,

许多勇敢的战士，手臂被砍断，盔甲被剥夺，身体遭受可怕的残害，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
were seen lying there in hundreds and thousands .
是 已见 说谎 那里 在 数百 和 数千 .

人们看到成百上千的人躺在那里。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
And with the bodies of infuriate elephants deprived of life and bathed in blood ,
和 和 这 身体 的 激怒 大象 被剥夺的 的 生活 和 洗澡 在 血 ,

愤怒的大象被剥夺了生命，尸体浸泡在鲜血中。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
the field of battle .
这 场地 的 战斗 .

战场。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [hɪlz] .
O Bharata , looked as if strewn with hills .
哦 婆罗多 , 看起来 作为 如果 散落的 和 丘陵 .

哦，婆罗多啊，看起来就像遍布群山。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] [wiː; wi] [sɔː] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And the wonderful sight we saw there , O Bharata ,
和 这 精彩的 视线 我们 锯 那里 , 哦 婆罗多 ,

哦，婆罗多啊，我们在那里看到的景象真是太美妙了！

[wɒz; wəz] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['ɑːmi] [nɔː(r)][ɪn] [ðaɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz]
was that neither in their army nor in thine was a single person that was
曾是 那 两者都不 在 他们的 军队 也不 在 你的 曾是 一个 单身的 人 那 曾是

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
unwilling to fight .
不情愿 到 斗争 .

无论是在他们的军队里，还是在你的军队里，都没有一个不愿意战斗的人。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [dɪd] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ɒv; əv][bəʊθ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði]
And thus , O monarch , did those brave warriors , of both thy army and the
和 因此 , 哦 君主 , 做过 那些 勇敢的 战士 , 的 两个都 你的 军队 和 这

['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

于是，陛下，您军队和般度族的那些勇敢战士们就这样做到了。

[faɪt] , [siːkɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
fight , seeking glory and desirous of victory .
斗争 , 寻求 荣耀 和 渴望 的 胜利 .

战斗，追求荣耀，渴望胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
" SECTION LXXX
" 部分 lxxx

第80节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [red] [hjuː] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [dɪ'zaɪərəs]
Sanjaya said , “ Then when the sun assumed a red hue , king Duryodhana , desirous
桑贾亚 说 , “ 然后 什么时候 这 太阳 假定 一个 红色的 色调 , 国王 杜尤达纳 , 渴望

[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

桑贾亚说道：“那时，太阳泛着红光，渴望战斗的杜尤达纳王......”

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['biːmə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
rushed towards Bhima from desire of slaying him .
匆忙 向 毗摩 从 欲望 的 杀戮 他 .

一心想要杀死比玛，便冲向了他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['wɒriə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ] [diːp] [ˌænɪ'mɒsəti] ([ðʌs]) ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Beholding that heroic warrior cherishing deep animosity (thus) coming towards him ,
凝视 那 英勇 战士 珍惜 深的 敌意 (因此) 未来 向 他 ,

- , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
Bhimasena , excited with great wrath ,
- , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 ,

看到那位怀着深深仇恨的英雄战士向他走来，毗摩塞那怒不可遏，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , — - [ðæt] ['aʊə(r)] [hæθ] [kʌm] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni]
said these words , — ' That hour hath come which I have desired for so many
说 这些 字 , — - 那 小时 有 来 哪个 我 有 想要的 为了 所以 许多

[j'iəz] .
years .
年 .

他说道：“我多年来一直期盼的时刻终于到来了。”

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ə'bændən][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
I will slay thee to - day if thou dost not abandon the battle .
我 将要 杀戮 你 到 - 天 如果 你 朋友 不是 放弃 这 战斗 .

如果你不放弃战斗，我今天就杀了你。

['sleɪɪŋ] [ðiː] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['kʊnti] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː]
Slaying thee I shall today dispel the sorrows of Kunti as also of Draupadi
杀戮 你 我 将 今天 打消 这 悲伤 的 昆蒂 作为 还 的 德罗波蒂
[ænd; ənd][ðə; ði] [wəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['aʊəz]['djʊərɪŋ]['aʊə(r)]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
and the woes that were ours during our exile in the woods .
和 这 烦恼 那 是 我们的 期间 我们的 流亡 在 这 树林 .

今天，我将杀死你，以此消除昆蒂和德罗波蒂的悲伤，以及我们在森林流放期间所遭受的苦难。

[fɪld] [wɪð] [praɪd] , [ðaʊ] [hædst] ['fɔːməli] [hjuː'mɪlieɪtɪd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Filled with pride , thou hadst formerly humiliated the sons of Pandu .
已填 和 自豪 ， 你 哈斯特 以前 受辱 这 儿子们 的 潘杜 .

你曾骄傲自满，羞辱过般度之子。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [ðə; ði]['daɪə(r)] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnfl] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Behold , O son of Gandhari , the dire fruit of that sinful behaviour .
看哪 ， 哦 儿子 的 甘陀利 ， 这 可怕的 水果 的 那 罪恶的 行为 .

甘陀利之子啊，看啊，这就是你罪恶行径的恶果。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]['kɑːrnə][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] , [ænd; ənd] [rek] [ðə; ði]
Following the counsels of Karna as also of Suvala's son , and recking the
下列的 这 律师 的 卡尔纳 作为 还 的 - 儿子 ， 和 铁路 这
['pʌndəvəz] ['lɪt(ə)l] ,
Pandavas little ,
般度族五兄弟 小的 ，

听从迦尔纳和苏瓦拉之子的建议，略微削弱般度族的力量，

[ðaʊ] [hædst] ['fɔːməli] [bɪ'heɪvd] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðaʊ] [hædst] [hint] .
thou hadst formerly behaved towards them as thou hadst hinted .
你 哈斯特 以前 表现 向 他们 作为 你 哈斯特 暗示 .

你以前对待他们的方式，正如你暗示的那样。

[ðaʊ] [hædst]['ɔːlsəʊ] [ˌdisri'gɑːdid] ['krɪʃnə] [huː] [begd] [ðiː] ([fɔː(r); fə(r)] [piːs]) .
Thou hadst also disregarded Krishna who begged thee (for peace) .
你 哈斯特 还 被忽视 克里希那 WHO 乞求 你 （ 为了 和平 ） .

你甚至无视了克里希纳的恳求（和平）。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [hɑːt] [dɪdst] [ðaʊ] [dɪ'spætʃ] - ([tuː; tə][juː 'es]) [wɪð] [ðaɪ] ['mesɪdʒɪz] .
With a joyous heart didst thou despatch Uluka (to us) with thy messages .
和 一个 欢乐 心 迪斯特 你 调度 - （ 到 我们 ） 和 你的 消息 .

你怀着喜悦的心情派遣乌鲁卡（Uluka）向我们传递你的信息。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðiː] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kɪnzmən] ,
For all these , I shall slay thee to - day with all thy kinsmen ,
为了 全部 这些 ， 我 将 杀戮 你 到 - 天 和 全部 你的 亲属 ，

为此，我今日必将你和你所有的亲族一同杀光。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vendʒ] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'fensɪz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
and thus avenge all those offences of thine of former days .
和 因此 报仇 全部 那些 罪行 的 你的 的 以前的 天 .

以此报复你过去所犯下的所有罪行。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['biːmə] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] ,
' Having said these words , Bhima bending his bow and stretching it repeatedly ,
- 拥有 说 这些 字 ， 毗摩 弯曲 他的 弓 和 伸展 它 反复 ，

说完这些话，毗摩反复弯弓拉弓，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [huːz] [ɪ'fʌldʒəns] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]
and taking up a number of terrible shafts whose effulgence resembled that of
和 采取 向上 一个 数字 的 糟糕的 轴 谁 光辉 类似 那 的
[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪt'self] ,
the lightning itself ,
这 闪电 本身 ，

并升起许多可怕的箭矢，其光芒如同闪电一般耀眼。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , ['kwɪkli] [sped] [sɪks] [ænd; ənd] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
and filled with wrath , quickly sped six and thirty of them at Duryodhana .
和 已填 和 愤怒 , 迅速地 加速 六 和 三十 的 他们 在 杜尤达纳 .

怒火中烧，他迅速率领三十六个人冲向杜尤达纳。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
And those shafts resembled the flames of a blazing fire ,
和 那些 轴 类似 这 火焰 的 一个 炽烈 火 ,

那些箭柱就像熊熊燃烧的火焰。

[ænd; ənd] [kɔːst] [streɪt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] .
and coursed straight with the force of the thunder - bolt .
和 课程 直的 和 这 力量 的 这 雷 - 螺栓 .

以雷霆之力笔直向前冲去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [tuː] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
And then he pierced Duryodhana's bow with two shafts , and his charioteer
和 然后 他 穿孔 - 弓 和 二 轴 , 和 他的 车夫
[wɪð] [tuː] .
with two .
和 二 .

然后他用两支箭射穿了杜尤达纳的弓，又用两支箭射穿了他的车夫。

[ænd; ənd] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] - ([fɔː(r)]) [stiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz]
And with four shafts he despatched Duryodhana's (four) steeds to the regions
和 和 四 轴 他 已派送 - (四) 马匹 到 这 地区
[ɒv; əv] ['jʌmə] .
of Yama .
的 阎王 .

他用四支箭将杜尤达纳的四匹战马送往阎摩的领地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , [wɪð] [tuː] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
And that grinder of foes then , with two shafts shot with great force ,
和 那 磨床 的 敌人 然后 , 和 二 轴 射击 和 伟大的 力量 ,

而那位敌人的粉碎者，随即以两支强劲的箭矢射出，

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌm'brelə] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] .
cut off in that battle the king's umbrella from his excellent car .
切 离开 在 那 战斗 这 国王的 伞 从 他的 出色的 车 .

在那场战斗中，国王的雨伞与他那辆豪华轿车脱节了。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['stændəd] .
And with three other shafts he cut off his handsome and blazing standard .
和 和 三 其他 轴 他 切 离开 他的 英俊的 和 炽烈 标准 .

他又用另外三根箭砍断了他那支英俊而耀眼的旗帜。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
And having cut it off , he uttered a loud shout in the very sight of thy son .
和 拥有 切 它 离开 , 他 说出 一个 大声 喊 在 这 非常 视线 的 你的 儿子 .

砍断它之后，他当着你儿子的面大声喊叫起来。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [dʒemz] ,
And that beautiful standard of the latter , decked with diverse gems ,
和 那 美丽的 标准 的 这 后者 , 甲板 和 各种各样的 宝石 ,

而后者的那面美丽的旗帜，镶嵌着各种各样的宝石，

['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm]
suddenly fell down on the earth from his car like a flash of lightning from
突然 跌倒 向下 在 这 地球 从 他的 车 喜欢 一个 闪光 的 闪电 从
[ðə; ði] [klaʊdz] .
the clouds .
这 云 .

他突然像一道闪电从云层中划过，从车里摔了下来。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'held] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] ,
And all the kings beheld that beautiful standard of the Kuru king ,
和 全部 这 国王 观看 那 美丽的 标准 的 这 库鲁 国王 ,

众王都看到了俱卢王的精美旗帜。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] ['elɪfənt] , [dekt] [wɪð] [dʒemz] , [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
bearing the device of an elephant , decked with gems , and blazing like the sun ,
轴承 这 设备 的 一个 大象 , 甲板 和 宝石 , 和 炽烈 喜欢 这 太阳 ,

饰有大象图案，镶嵌宝石，光芒四射，如同太阳一般。

[fel] [daʊn] [kʌt] [ɒf] ([baɪ] -) .
fell down cut off (by Bhimasena) .
跌倒 向下 切 离开 (经过 -) .

被比马塞纳截断而坠落。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['biːmə] , [ðen] [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
And that mighty car - warrior , viz . , Bhima , then pierced Duryodhana in that battle , smiling the while ,
和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 毗摩 , 然后 穿孔 杜尤达纳 在 那 战斗 , 微笑 这 尽管 ,

而那位强大的战车战士，即毗摩，在那场战斗中刺穿了难敌，同时脸上还带着微笑。

[wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [gaɪd] ['pɪəsɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
with ten shafts like a guide piercing a mighty elephant with the hook .
和 十 轴 喜欢 一个 指导 冲孔 一个 强大的 大象 和 这 钩 .

十根箭杆如同向导用钩子刺穿一头强大的大象。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['meni] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
Then that foremost of car - warriors , viz . , the mighty king of the Sindhus , supported by many brave warriors ,
然后 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 这 强大的 国王 的 这 - , 有 经过 许多 勇敢的 战士 ,

然后，最杰出的战车战士，即强大的信德国王，在众多勇敢战士的支持下，

[pleɪst] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋk] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
placed himself on the flank of Duryodhana .
放置 他自己 在 这 侧翼 的 杜尤达纳 .

他站在了杜尤达纳的侧翼。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [kɔːzd] [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
And then that great car - warrior , viz . , Kripa , O king , caused the vindictive Duryodhana ,
和 然后 那 伟大的 车 - 战士 , 即 . , 克里帕 , 哦 国王 , 导致 这 报复心强的 杜尤达纳 ,

然后，那位伟大的战车战士，即克里帕，国王啊，引起了心怀怨恨的杜尤达纳的报复。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [tuː; tə] [maʊnt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] .
that son of Kuru's race , of immeasurable energy , to mount on his own car .
那 儿子 的 - 种族 , 的 无法估量的 活力 , 到 山 在 他的 自己的 车 .

库鲁族的那个儿子，精力充沛，骑上了自己的车。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] - [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [greɪt] [peɪn] ,
Then king Duryodhana , deeply pierced by Bhimasena and feeling great pain ,
然后 国王 杜尤达纳 , 深 穿孔 经过 - 和 感觉 伟大的 疼痛 ,

随后，国王杜尤达纳被毗摩塞那深深刺穿，感到剧痛难忍。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
sat down on the terrace of that car .
卫星 向下 在 这 阳台 的 那 车 .

他坐在那辆车的露台上。

[ðen] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːmə] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['sevrəl]
Then Jayadratha , desirous of slaying Bhima , surrounded him on all sides with several
然后 贾亚德拉塔 , 渴望 的 杀戮 毗摩 , 包围 他 在 全部 侧面 和 一些
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
thousands of cars .
数千 的 汽车 .

然后，贾亚德拉塔想要杀死比玛，便用数千辆汽车将他从四面八方包围起来。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd][ðə; ði] -
Then , O king , Dhrishtaketu and Abhimanyu of great energy , and the Kekayas
然后 , 哦 国王 , - 和 阿比曼纽 的 伟大的 活力 , 和 这 -
, [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
, and the sons of Draupadi ,
, 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

然后，哦，国王啊，还有力大无穷的德里什塔凯图和阿比曼纽，以及凯卡亚斯，还有德罗波蒂的儿子们，

[ɔːl] [ɪn'kaʊntəd] [ðaɪ] [sʌnz] .
all encountered thy sons .
全部 遭遇 你的 儿子们 .

他们都遇见了你的儿子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [sməʊt] [ðem; ðəm][ɔːl] , ['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] [wɪð] [faɪv] [streɪt]
And the high - souled Abhimanyu smote them all , piercing each with five straight
和 这 高的 - 有灵魂的 阿比曼纽 猛击 他们 全部 , 冲孔 每个 和 五 直的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

英勇无畏的阿比曼纽用五支笔直的箭矢击穿了他们所有人，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][bəʊlts][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [deθs] [selvz] , [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt]
resembling the bolts of heaven or Death's selves , shot from his excellent
类似 这 螺栓 的 天堂 或者 死亡人数 自我 , 射击 从 他的 出色的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

如同天上的闪电或死神的化身，从他精湛的弓箭射出。

[ˌðeərə'pɒn] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] (['kuːlli]) , ['ʃaʊəd] [ɒn] [ðæt]
Thereupon , all of them , unable to bear it (coolly) , showered on that
于是 , 全部 的 他们 , 无法 到 熊 它 (冷静地) , 淋浴 在 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

于是，他们所有人都无法忍受（冷静地），向那位最杰出的汽车战士们扑了个透。

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
viz . , the son of Subhadra ,
即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

即苏跋陀罗之子

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [daʊn] - [pɔː(r)][ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [laɪk] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn][ðə; ði]
a perfect down - pour of sharp shafts like rain - charged clouds pouring rain on the
一个 完美的 向下 - 倒 的 锋利的 轴 喜欢 雨 - 带电 云 浇注 雨 在 这
[brest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] .
breast of the mountains of Meru .
胸部 的 这 山脉 的 梅鲁 .

倾盆大雨如同雨云倾泻而下，直冲须弥山的胸膛。

[bʌt; bət]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ðæt]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ɑːmz]	,	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]
But	**Abhimanyu**	**,**	**that**	**invisible**	**warrior**	**accomplished**	**in**	**arms**	**,**	**thus**	**afflicted**	**by**	**them**
但	阿比曼纽	，	那	无形的	战士	完成	在	武器	，	因此	受苦的	经过	他们

[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
in	**battle**	**,**
在	战斗	，

但是，那位技艺超群、隐形无形的战士阿比曼纽，却在战场上遭受了他们的折磨。

[kɔːzd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
caused	**all**	**thy**	**sons**	**,**	**O**	**king**	**,**
导致	全部	你的	儿子们	，	哦	国王	，

王啊，你使你所有的儿子都……

[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	['maɪti]	['ɑːsʊərəz]	[tuː; tə]
to	**tremble**	**like**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunder**	**-**	**bolt**	**causing**	**the**	**mighty**	**Asuras**	**to**
到	颤抖	喜欢	这	持有者	的	这	雷	-	螺栓	导致	这	强大的	阿修罗	到

['tremb(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
tremble	**in**	**the**	**battle**	**between**	**the**	**celestials**	**and**	**the**	**latter**	**.**
颤抖	在	这	战斗	之间	这	天体	和	这	后者	.

如同挥舞雷霆之人一般颤抖，令强大的阿修罗在天神与阿修罗的战斗中也为之颤抖。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ʃɒt]	[ˌfɔː'tiːn]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,
Then	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**shot**	**fourteen**	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**
然后	那	首先	的	车	-	战士	，	哦	婆罗多	，	射击	十四	广阔	-	标题	轴	，

然后，最杰出的战车战士，婆罗多，射出了十四支宽头箭。

[fɪəs]	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	,	[æt; ət]	-	.
fierce	**and**	**looking**	**like**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**,**	**at**	**Vikarna**	**.**
凶猛的	和	寻找	喜欢	蛇	的	剧毒的	毒	，	在	-	.

在维卡纳，它们凶猛无比，看起来像剧毒的毒蛇。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ɪf]	['dɑːnsɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Endued	**with**	**great**	**prowess**	**and**	**as**	**if**	**dancing**	**in**	**that**	**battle**	**,**
赋予	和	伟大的	能力	和	作为	如果	跳舞	在	那	战斗	，

他身姿矫健，仿佛在战场上翩翩起舞。

[hiː; hi]	[feld]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	-	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[sluː]
he	**felled**	**with**	**those**	**shafts**	**the**	**standard**	**of**	**Vikarna**	**from**	**his**	**car**	**and**	**slew**
他	倒下	和	那些	轴	这	标准	的	-	从	他的	车	和	一万

['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ænd; ənd]	[stiːd]	.
also	**his**	**charioteer**	**and**	**steeds**	**.**
还	他的	车夫	和	马匹	.

他用这些箭矢击落了维卡纳战车上的旗帜，并杀死了他的车夫和战马。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,
Then	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**
然后	那	强大的	车	-	战士	，	这	儿子	的	苏巴德拉	，

然后，那位强大的战车战士，苏跋陀罗之子，

[ə'gen]	[sped]	[æt; ət]	-	['meni]	['ʌðə(r)]	['ærəʊs]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	-	['tempəd]	,	[streɪt]	-
again	**sped**	**at**	**Vikarna**	**many**	**other**	**arrows**	**that**	**were**	**well**	**-**	**tempered**	**,**	**straight**	**-**
再次	加速	在	-	许多	其他	箭头	那	是	出色地	-	淬火	，	直的	-

['gəʊɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	['evri]	['ɑːmə(r)]	.
going	**,**	**and**	**capable**	**of**	**penetrating**	**every**	**armour**	**.**
去	，	和	有能力的	的	渗透	每一个	盔甲	.

维卡纳再次射出许多其他箭矢，这些箭矢淬炼精良，笔直向前，能够穿透任何盔甲。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['ærəʊs]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['feðər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæŋkə]	[bɜːd]	,
And	**those**	**arrows**	**furnished**	**with**	**feathers**	**of**	**the**	**kanka**	**bird**	**,**
和	那些	箭头	提供	和	羽毛	的	这	坎卡	鸟	，

而那些箭矢，箭尾是用坎卡鸟的羽毛制成的，

['kʌmɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] ['hɪsɪŋ]
coming at Vikarna and passing through his body , entered the earth , like hissing
未来 在 - 和 通过 通过 他的 身体 , 进入 这 地球 , 喜欢 嘶嘶声
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

向维卡纳袭来，穿过他的身体，进入大地，如同嘶嘶作响的毒蛇。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ærəus] , [wɪð] [wɪŋz] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [beɪðd] [ɪn] -
And those arrows , with wings and points decked with gold , bathed in Vikarna's
和 那些 箭头 , 和 翅膀 和 积分 甲板 和 金子 , 洗澡 在 -
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

那些箭矢，箭翼和箭尖都镶满了黄金，浸透了维卡纳的鲜血。

[siːmd] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
seemed to vomit blood on the earth .
似乎 到 呕吐 血 在 这 地球 .

仿佛吐血在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] [pɪəst] , [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [rʌʃt] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding Vikarna thus pierced , his other uterine brothers rushed , in that battle ,
凝视 - 因此 穿孔 , 他的 其他 子宫 兄弟 匆忙 , 在 那 战斗 ,

看到维卡纳被刺穿，他的其他同胞兄弟也冲了上来，投入战斗。

[ə'genst] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] .
against those car - warriors headed by Subhadra's son .
反对 那些 车 - 战士 标题 经过 - 儿子 .

对抗以苏巴德拉之子为首的汽车战士。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ([əʊn]) [kɑːz] [keɪm] [ə'pɒn] [ðəʊz]
And when these invincible warriors upon their (own) cars came upon those
和 什么时候 这些 无敌 战士 之上 他们的 (自己的) 汽车 来了 之上 那些
['kɔmbətənt] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [rɪ'splendənt] [laɪk] [səʊ] ['meni] [sʌnz] [ænd; ənd] ['steɪ,ɪŋ] [ɒn]
combatants (of the Pandava army) resplendent like so many suns and staying on
战斗人员 (的 这 潘达瓦 军队) 灿烂 喜欢 所以 许多 太阳 和 入住 在
[ðeə(r)] [kɑːz] [bəuθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
their cars both began to pierce one another .
他们的 汽车 两个都 开始 到 刺穿 一 其他 .

当这些所向披靡的战士乘坐着他们的战车来到那些如同无数太阳般耀眼的（般度族）战士面前时，双方都站在战车上，开始互相厮杀。

[ænd; ənd] - , ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] ,
And Durmukha , having pierced Srutakarman with five shafts ,
和 - , 拥有 穿孔 - 和 五 轴 ,

杜尔穆卡用五支箭刺穿了斯鲁塔卡曼，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [,tʃæriə'tɪə(r)]
cut off the latter's standard with a single shaft and then pierced his charioteer
切 离开 这 后者的 标准 和 一个 单身的 轴 和 然后 穿孔 他的 车夫
[wɪð] ['sev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

用一根箭矢砍断了后者的旗帜，然后用七根箭矢刺穿了他的车夫。

[ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kləuzə(r)] , [hiː; hi] [sluː] [wɪð] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [stiːd] ,
And advancing closer , he slew with half a dozen shafts his foe's steeds ,
和 前进 更近 , 他 一万 和 一半 一个 打 轴 他的 敌人的 马匹 ,

他步步紧逼，用六支箭射杀了敌人的战马。

[fliːt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ænd; ənd]	[keɪst]	[ɪn]	['gəʊldən]	['ɑːmə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[feld]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]
fleet	**as**	**the**	**wind**	**and**	**cased**	**in**	**golden**	**armour**	**,**	**and**	**then**	**felled**	**his**	**charioteer**
舰队	作为	这	风	和	有壳	在	金的	盔甲	，	和	然后	倒下	他的	车夫

.

:

.

他身如风般迅捷，身披金色铠甲，然后击倒了他的车夫。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	['steɪˌɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,
Srutakarman	**,**	**however**	**,**	**staying**	**on**	**that**	**car**	**of**	**his**	**,**	**the**	**steeds**	**of**	**which**	**had**	**been**	**slain**	**,**
-	，	然而	，	入住	在	那	车	的	他的	，	这	马匹	的	哪个	有	到过	被杀	，

然而，斯鲁塔卡曼仍然待在他的那辆车里，尽管他的坐骑已经被杀光了。

[hɜːl]	[ɪn]	[greɪt]	[rɒθ]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	['bleɪzɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['miːtiə(r)]	.
hurled	**in**	**great**	**wrath**	**a**	**dart**	**blazing**	**like**	**a**	**fierce**	**meteor**	**.**
投掷	在	伟大的	愤怒	一个	镖	炽烈	喜欢	一个	凶猛的	流星	.

怒火中烧，掷出一支如流星般炽热的飞镖。

[ðæt]	[dɑːt]	,	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[rɪ'naʊnd]	-	[hɑːd]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
That	**dart**	**,**	**blazing**	**with**	**effulgence**	**,**	**passing**	**through**	**the**	**renowned**	**Durmukha's**	**hard**	**coat**	**of**	**mail**	**,**
那	镖	，	炽烈	和	光辉	，	通过	通过	这	著名	-	难的	外套	的	邮件	，

那支闪耀着光芒的飞镖，穿透了著名的杜尔穆卡的坚硬锁子甲。

['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
penetrated	**into**	**the**	**earth**	**.**
渗透	进入	这	地球	.

渗入地下。

['miːnwaɪl]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Meanwhile	**the**	**mighty**	**Sutasoma**	**beholding**	**Srutakarman**	**deprived**	**of**	**his**	**car**	**,**
同时	这	强大的	-	凝视	-	被剥夺的	的	他的	车	，

与此同时，强大的苏塔索玛目睹了斯鲁塔卡曼失去了他的汽车，

[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[maʊnt]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	.
caused	**him**	**to**	**mount**	**upon**	**his**	**own**	**car**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**.**
导致	他	到	山	之上	他的	自己的	车	在	这	非常	视线	的	全部	这	军队	.

让他当着所有士兵的面登上自己的汽车。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðaɪ]	[sʌn]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[dɪ'zaɪərəs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**heroic**	**Srutakirti**	**rushed**	**against**	**thy**	**son**	**Jayatsena**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**desirous**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	英勇	-	匆忙	反对	你的	儿子	-	在	那	战斗	，	渴望	，	哦	国王	，

英勇的斯鲁塔基尔蒂在那场战斗中向你的儿子贾亚特塞纳发起冲锋，渴望胜利，哦，国王啊！

[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðæt]	[rɪ'naʊnd]	['wɒriə(r)]	.
of	**slaying**	**that**	**renowned**	**warrior**	**.**
的	杀戮	那	著名	战士	.

杀死那位声名显赫的战士。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	['ærəʊ]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	-	[ʃuː]	[hed]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Then	**thy**	**son**	**Jayatsena**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**a**	**sharp**	**arrow**	**having**	**a**	**horse**	**-**	**shoe**	**head**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
然后	你的	儿子	-	，	哦	国王	，	和	一个	锋利的	箭	拥有	一个	马	-	鞋	头	，	微笑	这	尽管	，

然后，你的儿子贾亚特塞纳，哦国王，手持一支锋利的箭，箭尖是马蹄形的，脸上带着微笑，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ]
cut off the bow of the high - souled Srutakirti as the latter came along
切 离开 这 弓 的 这 高的 - 有灵魂的 - 作为 这 后者 来了 沿着
['stretʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
stretching it in his hands .
伸展 它 在 他的 双手 .

当高尚的斯鲁塔基尔蒂走上前去，手里拿着弓时，他砍断了斯鲁塔基尔蒂的弓。

[ðen] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['juːtəraɪn] ['brʌðərz] [baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , [in'djuː] [æz; əz] [hiː; hi]
Then Satanika , beholding his uterine brother's bow cut off , endued as he
然后 - , 凝视 他的 子宫 兄弟 弓 切 离开 , 赋予 作为 他
[wɒz; wəz] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] ,
was with great valour ,
曾是 和 伟大的 勇气 ,

随后，萨塔尼卡看到他同胞兄弟的弓箭被砍断，他生性英勇，

['kwɪkli] [keɪm] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] .
quickly came at that spot repeatedly roaring like a lion .
迅速地 来了 在 那 点 反复 咆哮 喜欢 一个 狮子 .

它迅速冲到那里，像狮子一样反复咆哮。

[ænd; ənd] - , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , ['spiːdəli] [pɪəst]
And Satanika , drawing his bow in that battle with great force , speedily pierced
和 - , 绘画 他的 弓 在 那 战斗 和 伟大的 力量 , 迅速地 穿孔
- [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,
Jayatsena with ten shafts ,
- 和 十 轴 ,

在那场战斗中，萨塔尼卡用力拉弓，迅速射出十支箭，刺穿了贾亚特塞纳的身体。

[ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] .
and uttered a loud shout like an infuriate elephant .
和 说出 一个 大声 喊 喜欢 一个 激怒 大象 .

他像一头愤怒的大象一样发出了一声响亮的吼叫。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['evri]
And with another arrow of sharp point and capable of penetrating every
和 和 其他 箭 的 锋利的 观点 和 有能力的 的 渗透 每一个
['ɑːmə(r)] ,
armour ,
盔甲 ,

还有另一支锋利无比、能够穿透任何盔甲的箭，

- ['diːpli] [pɪəst] - [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
Satanika deeply pierced Jayatsena in the chest .
- 深 穿孔 - 在 这 胸部 .

萨塔尼卡深深地刺穿了贾亚特塞纳的胸膛。

[dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [huː] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] (-) [ɪn'fjʊərieɪt] [wɪð]
Just at that time , Dushkarna who was near his brother (Jayatsena) infuriate with
只是 在 那 时间 , - WHO 曾是 靠近 他的 兄弟 (-) 激怒 和
['æŋgə(r)] ,
anger ,
愤怒 ,

就在这时，站在他哥哥（贾亚特塞纳）附近的杜什卡纳勃然大怒，

[kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
cut off Satanika's bow and arrow .
切 离开 - 弓 和 箭 .

砍掉萨塔尼卡的弓箭。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
Then the mighty Satanika taking up another excellent bow capable of bearing a great strain ,
然后 这 强大的 - 采取 向上 其他 出色的 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,

然后，强大的萨塔尼卡拿起另一把能够承受巨大压力的精良弓箭。

[eɪmd] ['meni] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
aimed many sharp shafts .
旨在 许多 锋利的 轴 .

瞄准了许多锋利的箭矢。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] (-) , ['seɪɪŋ] — - [weɪt] - , - [weɪt] - ,
And addressing Dushkarna in the presence of his brother (Jayatsena) , saying — ' Wait ' , ' Wait ' ,
和 解决 - 在 这 在场 的 他的 兄弟 (-) , 说 — - 等待 - , - 等待 - ,

在杜什卡纳的兄弟（贾亚特塞纳）面前，他对杜什卡纳说——“等等”，“等等”，

— [hiː; hi] [sped] [æt; ət] [hɪm] [ðəʊz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [səʊ] ['meni] [sneɪks] .
— he sped at him those sharp and blazing shafts resembling so many snakes .
— 他 加速 在 他 那些 锋利的 和 炽烈 轴 类似 所以 许多 蛇 .

——他向他射出那些锋利而炽热的箭矢，如同无数条毒蛇。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['spiːdəli] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [sluː] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
And then he speedily cut off Dushkarna's bow with one arrow , and slew his charioteer ,
和 然后 他 迅速地 切 离开 - 弓 和 一 箭 , 和 一万 他的 车夫 ,

然后他迅速用一箭砍断了杜什卡纳的弓，并杀死了他的车夫。

[əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] .
O sire , with two , and then pierced Dushkarna himself with seven arrows .
哦 父系 , 和 二 , 和 然后 穿孔 - 他自己 和 七 箭头 .

哦，陛下，用两支箭，然后用七支箭射穿了杜什卡纳本人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['spɒtləs] ['wɒriə(r)] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [sluː] [ɔːl][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ɒv; əv]['veəriəgeɪtɪd] [hjuː] .
And that spotless warrior then with a dozen sharp shafts slew all the steeds of Dushkarna that were fleet as the mind and of variegated hue .
和 那 一尘不染 战士 然后 和 一个 打 锋利的 轴 一万 全部 这 马匹 的 - 那 是 舰队 作为 这 头脑 和 的 斑 色调 .

于是，这位英勇无畏的战士用十二支锋利的箭矢，射杀了杜什卡纳所有速度如飞、色彩斑斓的战马。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [wel] - [eɪmd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːsɪŋ] ['swɪftli] , - ,
And then with another broad - headed arrow , well - aimed and capable of coursing swiftly , Satanika ,
和 然后 和 其他 广阔 - 标题 箭 , 出色地 - 旨在 和 有能力的 的 赛跑 迅速地 , - ,

然后，撒旦尼卡又射出一支宽头箭，箭矢瞄准精准，速度极快。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ['diːpli] [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
excited with great wrath deeply pierced Dushkarna in the chest .
兴奋的 和 伟大的 愤怒 深 穿孔 - 在 这 胸部 .

杜什卡纳怒火中烧，狠狠地刺入他的胸膛。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [strʌk] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
And thereupon the latter fell down on the earth like a tree struck with lightning .
和 于是 这 后者 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 树 击 和 闪电 .

于是，后者像被闪电击中的树木一样倒在了地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] , [faɪv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [sə'raʊndɪd] - [ɒn]
Beholding Dushkarna slain , five mighty car - warriors , O king , surrounded Satanika on
凝视 - 被杀 , 五 强大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 包围 - 在
[ɔːl] [saɪdz] ,
all sides ,
全部 侧面 ,

目睹杜什卡纳被杀，五位强大的战车战士，哦，国王，从四面八方包围了萨塔尼卡。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
from desire of slaying him .
从 欲望 的 杀戮 他 .

出于想要杀死他的欲望。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] - [wɪð] ['ʃaʊəz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
And they struck the renowned Satanika with showers of arrows .
和 他们 击 这 著名 - 和 淋浴 的 箭头 .

他们用箭雨射中了鼎鼎大名的萨塔尼卡。

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɐpɹ'əʊtʃt] (- [fɔː(r); fə(r)]
Then the five Kekaya brothers , excited with wrath , approached (Satanika for
然后 这 五 - 兄弟 , 兴奋的 和 愤怒 , 接近 (- 为了
['reskjuːɪŋ] [hɪm]) .
rescuing him) .
救援 他) .

然后，凯卡亚五兄弟怒不可遏，走近（萨塔尼卡，因为他救了他）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [ðaɪ] [sʌnz] — [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Beholding the latter coming upon them , thy sons — those mighty car - warriors ,
凝视 这 后者 未来 之上 他们 , 你的 儿子们 — 那些 强大的 车 - 战士 ,

眼见后者向他们袭来，你的儿子们——那些强大的战车战士们，

— [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [laɪk] ['elɪfənts] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] ['maɪti] ['elɪfənts] .
— rushed towards them like elephants rushing against mighty elephants .
— 匆忙 向 他们 喜欢 大象 匆忙 反对 强大的 大象 .

——像大象冲向强大的大象一样向他们冲去。

([ðiːz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [sʌnz] , [vɪz] . ,)
(These amongst thy sons , viz . ,)
(这些 在 你的 儿子们 , 即 . ,)

（在你儿子中，即）

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːθfl] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
Durmukha and Durjaya and the youthful Durmarshana and Satrunjaya and
- 和 - 和 这 青春 - 和 - 和
- , [ɔːl] [rɪ'naʊnd] ['wɒrɪəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Satrusha , all renowned warriors , excited with rage ,
- , 全部 著名 战士 , 兴奋的 和 愤怒 ,

杜穆卡（Durmukha）和杜贾亚（Durjaya）以及年轻的杜玛沙纳（Durmarshana）、萨特伦贾亚（Satrunjaya）和萨特鲁沙（Satrusha），都是著名的战士，愤怒地兴奋，

[prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] [ðə; ði] ([faɪv]) - ['brʌðəz] .
proceeded , O king , against the (five) Kekaya brothers .
继续 , 哦 国王 , 反对 这 (五) - 兄弟 .

国王啊，继续对抗（五）凯卡亚兄弟。

[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	(	['fɔːtɪfaɪd]	)	[taʊnz]	,	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[sti:d]	[dekt]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	,
On	**their**	**cars**	**that**	**resembled**	**(**	**fortified**	**)**	**towns**	**,**	**unto**	**which**	**were**	**yoked**	**steeds**	**decked**	**with**	**ornaments**	**,**
在	他们的	汽车	那	类似	（	强化	）	城镇	，	到	哪个	是	轭	马匹	甲板	和	装饰品	，

他们的汽车如同（设防的）城镇，车后套着装饰华丽的骏马。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[greis]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['stændədz]	[ɒv; əv]	['veəriəgeɪtɪd]	[hjuː]	,
and	**which**	**were**	**graced**	**with**	**beautiful**	**standards**	**of**	**variegated**	**hue**	**,**
和	哪个	是	恩赐	和	美丽的	标准	的	斑	色调	，

它们都装饰着色彩斑斓的美丽旗帜，

[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	['wiːldɪŋ]	['eksələnt]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	[keɪst]	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ænd; ənd]	['əʊnɪŋ]	['eksələnt]	['stændədz]	,
those	**heroes**	**wielding**	**excellent**	**bows**	**and**	**cased**	**in**	**beautiful**	**coats**	**of**	**mail**	**and**	**owning**	**excellent**	**standards**	**,**
那些	英雄	挥舞	出色的	弓	和	有壳	在	美丽的	外套	的	邮件	和	拥有	出色的	标准	，

那些英雄们，他们手持精良的弓箭，身披华丽的锁子甲，拥有精美的旗帜。

['entəd]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[laɪk]	['laɪənz]	['entərɪŋ]	[wʌn]	['fɒrɪst]	[frɒm; frəm]	[ə'nʌðə(r)]	.
entered	**the**	**hostile**	**army**	**like**	**lions**	**entering**	**one**	**forest**	**from**	**another**	**.**
进入	这	敌对的	军队	喜欢	狮子	进入	一	森林	从	其他	.

敌军如同狮子从一片森林进入另一片森林一般冲入敌军阵营。

['smaɪtɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[tə'rɪfɪk]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[in'sju:]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
Smiting	**one**	**another**	**,**	**fierce**	**and**	**terrific**	**was**	**the**	**battle**	**that**	**ensued**	**between**	**them**	**and**	**the**	**foe**	**,**
惩罚	一	其他	，	凶猛的	和	了不起	曾是	这	战斗	那	随后	之间	他们	和	这	敌人	，

他们与敌人之间爆发了一场激烈而可怕的战斗，双方互相残杀。

[ɪn]	[wɪtʃ]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[gɒt]	[ɪn'tæŋgld]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
in	**which**	**cars**	**and**	**elephants**	**got**	**entangled**	**with**	**one**	**another**	**.**
在	哪个	汽车	和	大象	得到	纠缠	和	一	其他	.

汽车和大象纠缠在一起，酿成惨剧。

['tʃerɪʃɪŋ]	['fiːlɪŋz]	[ɒv; əv]	[hɒ'stɪləti]	[tə'wɔːdz]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
Cherishing	**feelings**	**of**	**hostility**	**towards**	**one**	**another**	**,**
珍惜	情怀	的	敌意	向	一	其他	，

珍视彼此间的敌意，

[ðə; ði]	['terəb(ə)l]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[tʊk]	[pɑːt]	['lɑːstɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[speɪs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ə'baʊt]	['sʌnset]	,
the	**terrible**	**battle**	**in**	**which**	**they**	**took**	**part**	**lasted**	**for**	**a**	**short**	**space**	**of**	**time**	**about**	**sunset**	**,**
这	糟糕的	战斗	在	哪个	他们	采取	部分	持续	为了	一个	短的	空间	的	时间	关于	日落	，

他们参与的那场惨烈的战斗持续时间很短，大约在日落时分。

[ɪn'kriːsɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['jæməs]	['kɪŋdəm]	.
increasing	**the**	**population**	**of**	**Yama's**	**kingdom**	**.**
增加	这	人口	的	亚玛的	王国	.

增加阎摩王国的人口。

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	['hɔːsmən]	[baɪ]	['θaʊzəndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[struːn]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
And	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**horsemen**	**by**	**thousands**	**were**	**strewn**	**over**	**the**	**field**	**.**
和	车	-	战士	和	骑兵	经过	数千	是	散落的	超过	这	场地	.

成千上万的汽车战士和骑兵横七竖八地倒在战场上。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
And Bhishma the son of Santanu excited with wrath ,
和 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 兴奋的 和 愤怒 ,

而桑塔努之子毗湿摩则怒不可遏。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
began to slaughter the troops of the high - souled Pandavas with his straight shafts .
开始 到 屠宰 这 军队 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 和 他的 直的 轴 .

他用笔直的箭矢开始屠杀高尚的般度族军队。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ðə; ði] [də(ʊ)'meɪns] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
And with his arrows he began to despatch the combatants of the Panchalas to the domains of Yama .
和 和 他的 箭头 他 开始 到 调度 这 战斗人员 的 这 - 到 这 域名 的 阎王 .

于是，他用箭矢将般遮罗国的战士们送往阎摩的领地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] ,
And the grandsire ,
和 这 祖父 ,

还有祖父，

['hævɪŋ] [ðʌs] ['brəʊkən] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æt; ət] [lɑːst] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] ,
having thus broken the ranks of the Pandavas at last withdrew his troops and retired ,
拥有 因此 破碎的 这 排名 的 这 般度族五兄弟 在 最后的 退出 他的 军队 和 退休 ,

就这样，他终于击溃了般度族人的阵型，撤退了。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'kæmpmənt] .
O king , to his encampment .
哦 国王 , 到 他的 营地 .

王啊，回到你的营地去吧。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [bəuθ] - [ænd; ənd] - , [smelt] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
And king Yudhishthira also , beholding both Dhrishtadyumna and Vrikodara , smelt their heads , and filled with joy ,
和 国王 尤迪什提拉 还 , 凝视 两个都 - 和 - , 冶炼 他们的 头部 , 和 已填 和 喜悦 ,

尤帝什提罗王看见德里什塔杜尤姆纳和弗里科达拉，闻了闻他们的头，心中充满了喜悦。

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tents] .
retired to his tents .
退休 到 他的 帐篷 .

他回到了自己的帐篷里。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
" SECTION LXXXI
" 部分 81

第八十一章

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] ['tʃerɪʃt] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [tə'wɔːdz]
Sanjaya said , “ Then those heroes , O king , who cherished feelings of hostility towards
桑贾亚 说 , “ 然后 那些 英雄 , 哦 国王 , WHO 珍爱 情怀 的 敌意 向
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
one another ,
一 其他 ,

桑贾亚说道：“那么，国王啊，那些彼此怀有敌意的英雄们，

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] , [ðeə(r)] [p'ɜːsənz] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
retired to their tents , their persons covered with blood .
退休 到 他们的 帐篷 , 他们的 人 涵盖 和 血 .

他们回到帐篷里，身上沾满了鲜血。

['hævɪŋ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'griːəbli] [tuː; tə] [ruːl] ,
Having rested for a while agreeably to rule ,
拥有 休息 为了 一个 尽管 欣然 到 规则 ,

休息了一段时间后，他心甘情愿地开始统治了。

[ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]) , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen]
and praising one another (for the feats of the day) , they were again
和 赞扬 一 其他 (为了 这 壮举 的 这 天) , 他们 是 再次
[siːn] [klæd][ɪn] [meɪl] ,
seen clad in mail ,
已见 覆膜 在 邮件 ,

他们互相称赞（当天的功绩），人们再次看到他们身穿锁子甲。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
desirous of battle .
渴望 的 战斗 .

渴望战斗。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ['trɪklɪŋ]
Then thy son , O king , overwhelmed with anxiety and covered with blood trickling
然后 你的 儿子 , 哦 国王 , 不堪重负 和 焦虑 和 涵盖 和 血 涓涓细流
[daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːndz]) ,
down (from his wounds) ,
向下 (从 他的 伤口) ,

然后，你的儿子，哦国王，忧虑万分，鲜血从伤口处缓缓流下，

[ɑːskt] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , ['seɪɪŋ] , - - ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ænd; ənd]
asked the grandsire , saying , 406 ' Our troops are fierce and terrible and
问 这 祖父 , 说 , - - 我们的 军队 是 凶猛的 和 糟糕的 和
['kæri] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['stændədz] .
carry innumerable standards .
携带 无数 标准 .

祖父问道：“我们的军队凶猛可怕，拥有无数的旗帜。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , [ə'reɪd] ['prɒpəli] .
They are , again , arrayed properly .
他们 是 , 再次 , 排列 适当地 .

它们再次摆放整齐。

[jet] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Yet the brave and mighty car - warriors of the Pandavas ,
然而 这 勇敢的 和 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 ,

然而，勇敢而强大的般度族战车战士们，

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] (['ɪntuː]['aʊə(r)] [ə'reɪ]) [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] (['aʊə(r)] [truːps])
having penetrated (into our array) and afflicted and slaughtered (our troops)
拥有 渗透 (进入 我们的 大批) 和 受苦的 和 屠杀 (我们的 军队)
, [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɜːt] . - [kən'faʊndɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl] ,
, escaped unhurt . 407 Confounding us all ,
, 逃脱 毫发无损 . - 混淆 我们 全部 ,

他们潜入我军阵中，重创我军，却毫发无损地逃脱了。407 令我们所有人困惑不已，

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [greɪt] [feɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
they have won great fame in battle .
他们 有 韩元 伟大的 名声 在 战斗 .

他们在战场上赢得了极高的声誉。

['biːmə] [ə'gen] , ['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː]['aʊə(r)]['mɑːkərə] [ə'reɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]
Bhima again , having penetrated into our Makara array which was strong as the
毗摩 再次 , 拥有 渗透 进入 我们的 摩羯座 大批 哪个 曾是 强的 作为 这
['θʌndə(r)] - [bəʊlt] ,
thunder - bolt ,
雷 - 螺栓 ,

毗摩再次突破了我们威力如雷霆般的摩羯阵，

[ə'flɪktɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [deθ] .
afflicted me with his terrible shafts each resembling the rod of Death .
受苦的 我 和 他的 糟糕的 轴 每个 类似 这 杆 的 死亡 .

他用可怕的箭矢折磨我，每一支箭都像死神的权杖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][maɪ] ['sensɪz] .
Beholding him excited with wrath , O king , I was deprived of my senses .
凝视 他 兴奋的 和 愤怒 , 哦 国王 , 我 曾是 被剥夺的 的 我的 感官 .

王啊，我看见他怒火中烧，顿时失去了理智。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ai] ['kænɒt] [rɪ'geɪn] [maɪ] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Even now I cannot regain my peace of mind .
甚至 现在 我 不能 恢复 我的 和平 的 头脑 .

即使现在，我仍然无法重获内心的平静。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] ,
Through thy grace , O thou that art firm in truth ,
通过 你的 优雅 , 哦 你 那 艺术 公司 在 真相 ,

因你的恩典，你这坚定不移的真理之主，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
I desire to obtain victory and slay the sons of Pandu .
我 欲望 到 获得 胜利 和 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 .

我渴望取得胜利，杀死般度之子。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl]
' Thus addressed by him , the high - souled son of Ganga , that foremost of all
- 因此 已解决 经过 他 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 恒河 , 那 首先 的 全部
[w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
wielders of weapons ,
持有者 的 武器 ,

“他，这位高尚的恒河之子，这位最杰出的武器使用者，如此称呼我

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['ment(ə)l] ['enədʒi] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [pə'zest] [baɪ]
endued with great mental energy , understanding that Duryodhana was possessed by
赋予 和 伟大的 精神的 活力 , 理解 那 杜尤达纳 曾是 拥有 经过
[griːf] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
grief replied unto him ,
悲伤 回复 到 他 ,

他精神抖擞，知道杜尤达纳悲痛欲绝，便回答说：

['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðəʊ] ['tʃɪələs] , ['seɪɪŋ] ,
laughing the while though cheerless , saying ,
笑 这 尽管 尽管 冷冷清清 , 说 ,

尽管心情不好，他还是笑着说：

- - ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] ([ðeə(r)]) ['ɑːmi] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ig'zəːʃən] [ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] [həʊl]
408 ' Penetrating into (their) army with the utmost exertions and with my whole
- - 渗透 进入 (他们的) 军队 和 这 极致 努力 和 和 我的 所有的
[səʊl] , [əʊ] [prɪns] ,
soul , O prince ,
灵魂 , 哦 王子 ,

408 王子啊，我将竭尽全力，倾尽全力，深入敌军阵营。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] ['vɪktəri] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
I wish to give thee victory and joy .
我 希望 到 给 你 胜利 和 喜悦 .

我愿赐予你胜利和喜悦。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ai][duː; də] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [dɪ'semb(ə)l] .
For thy sake I do not at all dissemble .
为了 你的 清酒 我 做 不是 在 全部 掩饰 .

为了你，我绝不掩饰。

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ælaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs]
They that have become the allies of the Pandavas in this battle are fierce
他们 那 有 变得 这 盟国 的 这 般度族五兄弟 在 这 战斗 是 凶猛的
[ænd; ənd] ['njuːmərəs] .
and numerous .
和 很多的 .

在这场战斗中，那些成为般度族盟友的敌人既凶猛又众多。

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [breɪv] [ænd; ənd]
Mighty car - warriors of great renown , they are exceedingly brave and
强大的 车 - 战士 的 伟大的 名声 , 他们 是 非常 勇敢的 和
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] .
accomplished in arms .
完成 在 武器 .

他们是声名显赫的强大汽车战士，极其勇敢，武艺高强。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fə'tiːgd] , [ðeɪ] ['vɒmɪt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [rɒθ] .
Incapable of being fatigued , they vomit forth their wrath .
无法 的 存在 疲劳 , 他们 呕吐 前进 他们的 愤怒 .

他们不知疲倦，肆意倾泻着他们的愤怒。

['tʃerɪʃɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] [ðiː] , [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] ['praʊəs] ,
Cherishing feelings of animosity towards thee , and swelling with prowess ,
珍惜 情怀 的 敌意 向 你 , 和 肿胀 和 能力 ,

心中充满对你的敌意，并且充满自信，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] ['iːzəli] .
they are not capable of being defeated easily .
他们 是 不是 有能力的 的 存在 战败 容易地 .

他们并非轻易就能被击败的。

[ai] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I will , however , O king ,
我 将要 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，我愿意，我的王啊。

[kən'tend] [ə'genst] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [wɪð] [maɪ] [həʊl] [səʊl] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] ['veri] [laɪf] .
contend against those heroes with my whole soul and throwing away my very life .
抗衡 反对 那些 英雄 和 我的 所有的 灵魂 和 投掷 离开 我的 非常 生活 .

我要用我的全部灵魂，甚至牺牲我的生命，去与那些英雄对抗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['glɔːri] ,
For thy sake , in battle , O thou of great glory ,
为了 你的 清酒 , 在 战斗 , 哦 你 的 伟大的 荣耀 ,

为了你，在战场上，哦，荣耀之主，

[maɪ] [laɪf] [ɪt'self] [ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [biː; bi] ['rekləsli] [ɪk'spəʊzd] .
my life itself shall today be recklessly exposed .
我的 生活 本身 将 今天 是 鲁莽地 裸露 .

今天，我的人生将被肆意地暴露出来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] [ai] [wʊd] [kən'sjuːm] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
For thy sake I would consume all the worlds with the celestials and the
为了 你的 清酒 我 会 消耗 全部 这 世界 和 这 天体 和 这
[deɪtjəz] ,
Daityas ,
代提耶 ,

为了你，我愿将所有世界连同天神和阿修罗一同毁灭。

[let] [ə'ləʊn] [ðaɪ] [fəʊz] [hɪə(r)] .
let alone thy foes here .
让 独自的 你的 敌人 这里 .

更何况你在这里的敌人。

[ai] [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [faɪt] [wɪð] [ðəʊz] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː]
I will , O king , fight with those Pandavas , and do all that is agreeable to thee
我 将要 , 哦 国王 , 斗争 和 那些 般度族五兄弟 , 和 做 全部 那 是 同意 到 你
.
.
.

国王啊，我将与般度族人作战，并做一切令您满意的事情。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
' Hearing these words , Duryodhana became inspired with great confidence and his
- 听力 这些 字 , 杜尤达纳 成为 灵感 和 伟大的 信心 和 他的
[hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
heart was filled with delight .
心 曾是 已填 和 喜 .

听到这些话，杜尤达纳信心倍增，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] , ([ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi])
And cheerfully he ordered all the troops , and all the kings , (in his army)
和 愉快地 他 订购 全部 这 军队 , 和 全部 这 国王 , (在 他的 军队)
['seɪɪŋ] , [əd'vɑːns] .
saying , Advance .
说 , 进步 .

他兴高采烈地命令所有军队和所有国王（在他的军队中）说：前进！

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [kə'mɑːnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , [stiːd] , [fʊt] -
And at that command , O king , his army consisting of cars , steeds , foot -
和 在 那 命令 , 哦 国王 , 他的 军队 由 的 汽车 , 马匹 , 脚 -
['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
soldiers , and elephants ,
士兵 , 和 大象 ,

国王啊，你一声令下，你的军队，包括战车、战马、步兵和战象，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
began to advance .
开始 到 进步 .

开始前进。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
And that large force .
和 那 大的 力量 .

还有那股强大的力量。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪəf(ə)l] .
O king , armed with diverse kinds of weapons , was exceedingly cheerful .
哦 国王 , 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 , 曾是 非常 快乐 .

哦，国王，手持各种武器，显得格外高兴。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [stiːd] , [ænd; ənd]
And that army of thine , O monarch , consisting of elephants , steeds , and
和 那 军队 的 你的 , 哦 君主 , 由 的 大象 , 马匹 , 和
[fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
foot - soldiers ,
脚 - 士兵 ,

君王啊，你那支由战象、战马和步兵组成的军队，

[ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
on the field of battle , looked exceedingly beautiful .
在 这 场地 的 战斗 , 看起来 非常 美丽的 .

在战场上，显得格外美丽。

[ænd; ənd][hjuːdʒ] ['tʌskə(r)] , [st'eɪʃənd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['skɪlfəli] [ɜːrdʒd] , [lʊkt]
And huge tuskers , stationed in large bodies , and skilfully urged , looked
和 巨大的 长牙 , 驻 在 大的 身体 , 和 巧妙地 敦促 , 看起来
[rɪ'splendənt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
resplendent on the field all around .
灿烂 在 这 场地 全部 大约 .

巨大的象群，整齐地排列在广阔的场地上，被巧妙地驱赶着，显得威风凛凛。

[ænd; ənd] ['meni] ['rɔɪəl] ['kɔmbətənt] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
And many royal combatants accomplished in diverse weapons were seen in the
和 许多 皇家 战斗人员 完成 在 各种各样的 武器 是 已见 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .
midst of thy troops .
中间 的 你的 军队 .

你的军队中出现了许多精通各种武器的皇家战士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] , [red] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] ,
And the dust , red as the morning sun ,
和 这 灰尘 , 红色的 作为 这 早晨 太阳 ,

尘埃，像晨曦般鲜红，

[reɪzd] [baɪ] [ðəʊz] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ɪn] [lɑːdʒ]
raised by those cars and foot - soldiers and elephants and steeds in large
提高 经过 那些 汽车 和 脚 - 士兵 和 大象 和 马匹 在 大的
['bɒdɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['djuːli] [muːvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] ,
bodies as they were duly moved over the field ,
身体 作为 他们 是 正式地 已搬 超过 这 场地 ,

那些汽车、步兵、大象和战马组成的庞大队伍，在战场上浩浩荡荡地行进着，抬升起来。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
looked beautiful , shrouding the rays of the sun .
看起来 美丽的 , 裹尸布 这 射线 的 这 太阳 .

看起来很美，遮蔽了阳光。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] - ['kʌləd] ['bænəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [kɑːz][ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
And the many - coloured banners stationed on cars and elephants ,
和 这 许多 - 有色 横幅 驻 在 汽车 和 大象 ,

还有挂在汽车和大象身上的五彩缤纷的横幅，

['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
waving in the air and moving along the welkin ,
挥手 在 这 空气 和 移动 沿着 这 威尔金 ,

在空中挥舞，沿着天空移动，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] [klaʊdz] .
looked beautiful like flashes of lightning amid the clouds .
看起来 美丽的 喜欢 闪光灯 的 闪电 之中 这 云 .

看起来像云层中闪烁的闪电，非常美丽。

[ænd; ənd] [laʊd] [ænd; ənd] [fɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊz]
And loud and fierce was the uproar made by the twang of the bows
和 大声 和 凶猛的 曾是 这 骚动 制成 经过 这 颤音 的 这 弓
[stretʃt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ,
stretched by the kings ,
拉伸 经过 这 国王 ,

国王们拉开弓弦，发出震耳欲聋的喧闹声。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [waɪl] [tʃəːn] [ɪn][ðə; ði]['kriːtɑː][eɪdʒ][baɪ][ðə; ði][gɒdz]
resembling the roar of the ocean while churned in the Krita age by the gods
类似 这 吼 的 这 海洋 尽管 搅打 在 这 Krita 年龄 经过 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːsʊrəz] .
and the great Asuras .
和 这 伟大的 阿修罗 .

如同克里塔时代众神和伟大的阿修罗搅动海洋时发出的咆哮声。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , ['lʊkɪŋ] [səʊ] [praʊd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] (['kɔmbətənt] [ɒv; əv])
And that army of thy sons , looking so proud , consisting of (combatants of)
和 那 军队 的 你的 儿子们 , 寻找 所以 自豪的 , 由 的 (战斗人员 的)
[daɪ'vɜːs] [hjʊ] [ænd; ənd] [ʃeɪps] ,
diverse hues and shapes ,
各种各样的 色调 和 形状 ,

还有你那支骄傲的子嗣军队，由各种肤色和体型的战士组成，

['ʃaʊtɪŋ] [səʊ] ['fɪəsli] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] ,
shouting so fiercely , and capable of slaying hostile warriors ,
喊叫 所以 激烈地 , 和 有能力的 的 杀戮 敌对的 战士 ,

他怒吼声震耳欲聋，甚至能斩杀敌方战士。

[ðen] [lʊkt] [laɪk] [ðəʊz] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] . -
then looked like those masses of clouds that appear at the end of the Yuga . 409
然后 看起来 喜欢 那些 群众 的 云 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 . -

那时看起来就像是时代末期出现的那些大片云层。409

" ['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
" SECTION LXXXII
" 部分 第八十二章

第八十二节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['gæŋgəz] [sʌn] ,
Sanjaya said , “ O chief of the Bharatas , Ganga's son ,
桑贾亚 说 , “ 哦 首席 的 这 - , 恒河的 儿子 ,

桑贾亚说道：“婆罗多族的首领啊，恒河之子，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [plʌndʒd] [ɪn] [θɔːt] , [təʊld] [hɪm] [ðiːz] [dɪ'laɪtf(ə)l]
once more addressing thy son who was plunged in thought , told him these delightful
一次 更多的 解决 你的 儿子 WHO 曾是 暴跌 在 想法 , 讲述 他 这些 愉快
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

你再次对陷入沉思的儿子说了这些令人愉悦的话：

-	[maɪ'self]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
'	**Myself**	**and**	**Drona**	**and**	**Salya**	**and**	**Kritavarman**	**of**	**Satwata's**	**race**	**,**
-	我	和	德罗纳	和	萨利亚	和	-	的	-	种族	,

“我和德罗纳、萨利亚以及萨特瓦塔族的克里塔瓦尔曼，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	
and	**Aswatthaman**	**and**	**Vikarna**	**and**	**Bhagadatta**	**and**	**Suvala's**	**son**	**and**	
和	-	和	-	和	巴格达塔	和	-	儿子	和	

['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,
Vinda	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**,**
文达	和	-	的	阿凡提	,

还有阿斯瓦塔曼、维卡纳、巴嘎达塔、苏瓦拉的儿子、阿凡提的文达和阿努文达，

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,
and	**Valhika**	**with**	**the**	**Valhikas**	**,**
和	-	和	这	-	,

以及瓦尔希卡和瓦尔希卡们，

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	
410	**and**	**the**	**mighty**	**king**	**of**	**the**	**Trigartas**	**and**	**the**	**invincible**	**ruler**	**of**	**the**	
-	和	这	强大的	国王	的	这	-	和	这	无敌	统治者	的	这	

-	,
Magadhas	**,**
-	,

410 以及强大的特里加尔塔斯国王和无敌的摩揭陀统治者，

-	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Vrihadvala	**the**	**king**	**of**	**the**	**Kosalas**	**,**
-	这	国王	的	这	-	,

科萨拉斯国王维哈德瓦拉 (Vrihadvala)，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['meni]	[θ'aʊzændz]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[greis]
and	**Chitrasena**	**and**	**Vivinsati**	**and**	**many**	**thousands**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**graced**
和	-	和	-	和	许多	数千	的	车	-	战士	恩赐

[wɪð]	[tɔːl]	['stændədz]	,
with	**tall**	**standards**	**,**
和	高的	标准	,

还有 Chitrasena、Vivinsati 以及成千上万其他拥有高标准的汽车战士，

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['kʌntri]	-	[bɔːn]	[stiːd]	[wel]	-	['maʊntɪd]	[wɪð]	['eksələnt]	[hɔːs]	-	['səʊldʒəz]
a	**large**	**number**	**of**	**country**	**-**	**born**	**steeds**	**well**	**-**	**mounted**	**with**	**excellent**	**horse**	**-**	**soldiers**
一个	大的	数字	的	国家	-	出生	马匹	出色地	-	安装	和	出色的	马	-	士兵

[ænd; ənd]	['meni]	[ɪn'fjʊərieɪt]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[saɪz]	[wɪð]	['tempərəl]	[dʒuːs]	['ɪʃuːɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]
and	**many**	**infuriate**	**elephants**	**of**	**large**	**size**	**with**	**temporal**	**juice**	**issuing**	**from**	**their**
和	许多	激怒	大象	的	大的	尺寸	和	颞	汁	发行	从	他们的

[maʊðz]	[ænd; ənd]	[tʃiːks]	,
mouths	**and**	**cheeks**	**,**
嘴	和	脸颊	,

大量土生土长的骏马，骑乘着优秀的骑兵，还有许多体型庞大、面颊和嘴里都流着唾液的愤怒大象。

[ænd; ənd]	['meni]	[breɪv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[bɔːn]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]
and	**many**	**brave**	**foot**	**-**	**soldiers**	**armed**	**with**	**diverse**	**weapons**	**and**	**born**	**in**	**diverse**
和	许多	勇敢的	脚	-	士兵	武装	和	各种各样的	武器	和	出生	在	各种各样的

[relmz]	,
realms	**,**
领域	,

还有许多勇敢的步兵，他们装备着各种各样的武器，来自不同的国度。

[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[duː; də]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	.	-	[ðiːz]	,
are	**all**	**prepared**	**to**	**do**	**battle**	**for**	**thy**	**sake**	**.**	**411**	**These**	**,**
是	全部	准备	到	做	战斗	为了	你的	清酒	.	-	这些	,

他们都准备好为你而战。411这些人，

[ænd; ənd]	**and**	和
['meni]	**many**	许多
['ʌðə(r)z]	**others**	其他的
['redi]	**ready**	准备好
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðaɪ]	**thy**	你的
[seɪk]	**sake**	清酒
[tuː; tə]	**to**	到
[leɪ]	**lay**	躺
[daʊn]	**down**	向下
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[laɪvz; lɪvz]	**lives**	生活
,	**,**	,
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
,	**,**	,
[æz; əz]	**as**	作为
[ai]	**I**	我
[θɪŋk]	**think**	思考
,	**,**	,

还有许多其他人，我认为，他们也愿意为你献出生命。

['kɒmpɪtənt]	**competent**	胜任的
[tuː; tə]	**to**	到
['væŋkwɪʃ]	**vanquish**	征服
[ðə; ði]	**the**	这
['veri]	**very**	非常
[gɒdz]	**gods**	神
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
.	**.**	.

有能力在战斗中击败神明。

[ai]	**I**	我
[ʃʊd; ʃəd]	**should**	应该
,	**,**	,
[haʊ'evə(r)]	**however**	然而
,	**,**	,
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
[tel]	**tell**	告诉
[ðiː]	**thee**	你
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
[wɒt]	**what**	什么
[ɪz]	**is**	是
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðaɪ]	**thy**	你的
[gʊd]	**good**	好的
.	**.**	.

然而，我应当始终告诉你，我的王，什么对你有益。

[ðə; ði]	**The**	这
['pʌndəvəz]	**Pandavas**	般度族五兄弟
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[ɪn'keɪpəbl]	**incapable**	无法
[ɒv; əv]	**of**	的
['biːɪŋ]	**being**	存在
['væŋkwɪʃt]	**vanquished**	战败者
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
['veri]	**very**	非常
[gɒdz]	**gods**	神
[wɪð]	**with**	和
-	**Vasava**	-
.	**.**	.

即使是众神，也无法用婆娑婆击败般度族。

[ðeɪ]	**They**	他们
[hæv; həv]	**have**	有
[ˌvɑːsuː'deɪvə]	**Vasudeva**	瓦苏德瓦
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['ælaɪ]	**ally**	盟友
[ænd; ənd]	**and**	和
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['iːkwəl]	**equal**	平等的
[tuː; tə]	**to**	到
[mə'hɛndrə]	**Mahendra**	马亨德拉
[hɪm'self]	**himself**	他自己
[ɪn]	**in**	在
['praʊəs]	**prowess**	能力
.	**.**	.

他们以瓦苏德瓦为盟友，武艺堪比摩亨德拉本人。

[æz; əz]	**As**	作为
[rɪ'gɑːdz]	**regards**	问候
[maɪ'self]	**myself**	我
,	**,**	,
[ai]	**I**	我
[ʃæl; ʃəl]	**shall**	将
,	**,**	,
[haʊ'evə(r)]	**however**	然而
,	**,**	,
['ɔːlweɪz]	**always**	总是
[duː; də]	**do**	做
[ðaɪ]	**thy**	你的
['bɪdɪŋ]	**bidding**	投标
.	**.**	.

至于我自己，我定会一如既往地遵从你的命令。

['aɪðə(r)]	**Either**	任何一个
[ai]	**I**	我
[ʃæl; ʃəl]	**shall**	将
['væŋkwɪʃ]	**vanquish**	征服
[ðə; ði]	**the**	这
['pʌndəvəz]	**Pandavas**	般度族五兄弟
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ðeɪ]	**they**	他们
[wɪl]	**will**	将要
['væŋkwɪʃ]	**vanquish**	征服
[ˌem 'iː]	**me**	我
.	**.**	.

要么我战胜般度族，要么他们战胜我。

-	**'**	-
['hævɪŋ]	**Having**	拥有
[sed]	**said**	说
[ðiːz]	**these**	这些
[wɜːdz]	**words**	字
,	**,**	,

说完这些话，

[ðə; ði]	**the**	这
['grændˌsaɪə]	**grandsire**	祖父
[geɪv]	**gave**	给予
[hɪm]	**him**	他
[æn; ən]	**an**	一个
['eksələnt]	**excellent**	出色的
[hɜːb]	**herb**	草本植物
[ɒv; əv]	**of**	的
[greɪt]	**great**	伟大的
['efɪkəsi]	**efficacy**	功效
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
['hiːlɪŋ]	**healing**	康复
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[wuːndz]	**wounds**	伤口
.	**.**	.

祖父给了他一种疗效极佳的草药，可以用来治疗伤口。

[ænd; ənd]	**And**	和
[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	**therewith**	由此
[ðaɪ]	**thy**	你的
[sʌn]	**son**	儿子
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[kjʊəd]	**cured**	治愈
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[wuːndz]	**wounds**	伤口
.	**.**	.

于是你儿子的伤口就痊愈了。

[ðen]	**Then**	然后
[æt; ət]	**at**	在
[dɔːn]	**dawn**	黎明
[wen]	**when**	什么时候
[ðə; ði]	**the**	这
[skaɪ]	**sky**	天空
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[klɪə(r)]	**clear**	清除
,	**,**	,
[ðə; ði]	**the**	这
['væliənt]	**valiant**	英勇
['biːʃmə]	**Bhishma**	毗湿摩
,	**,**	,

然后，在黎明时分，天空晴朗，英勇的毗湿摩

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ə'reɪ] ,
that foremost of men well - versed in all kinds of array ,
那 首先 的 男人 出色地 - 精通 在 全部 种类 的 大批 ,

那位精通各种兵器排列的杰出人物，

[hɪm'self] [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ðæt] [ə'reɪ] [kɔːld] ['mændələ] ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['wepənz] .
himself disposed his troops in that array called Mandala bristling with weapons .
他自己 处置 他的 军队 在 那 大批 称为 曼荼罗 竖起的 和 武器 .

他自己则将军队部署成名为“曼荼罗”的阵型，阵型中布满了武器。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [wɪð] ['tʌskə(r)] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
And it abounded with foremost of warriors and with tuskers and foot - soldiers .
和 它 大量 和 首先 的 战士 和 和 长牙 和 脚 - 士兵 .

那里遍布最优秀的战士、长着獠牙的勇士和步兵。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['meni] ['θaʊzændz] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
And it was surrounded on all sides with many thousands of cars ,
和 它 曾是 包围 在 全部 侧面 和 许多 数千 的 汽车 ,

它四周都被成千上万辆汽车包围着。

[ænd; ənd] [wɪð] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] .
and with large bodies of horsemen armed with swords and lances .
和 和 大的 身体 的 骑兵 武装 和 剑 和 长矛 .

以及大量装备刀剑和长矛的骑兵。

[nɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] ['elɪfənt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['sev(ə)n] [kɑːz] , [ænd; ənd] [nɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [kɑː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['sev(ə)n] ['hɔːsmən] .
Near unto every elephant were placed seven cars , and near unto every car were placed seven horsemen .
靠近 到 每一个 大象 是 放置 七 汽车 , 和 靠近 到 每一个 车 是 放置 七 骑兵 .

每头大象旁边都放置了七辆马车，每辆马车旁边都放置了七名骑兵。

[ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] ['evri] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['sev(ə)n] ['bəʊmən] , [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] ['evri] ['bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['kɔmbətənt] [wɪð] [ʃiːldz] .
And behind every horseman were placed seven bowmen , and behind every bowman were seven combatants with shields .
和 在后面 每一个 骑手 是 放置 七 弓箭手 , 和 在后面 每一个 弓箭手 是 七 战斗人员 和 盾牌 .

每个骑兵后面都跟着七个弓箭手，每个弓箭手后面都跟着七个持盾战士。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ə'reɪd] [baɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['biːʃmə] .
And thus , O king , thy army , arrayed by mighty car - warriors , stood for fierce battle , protected by Bhishma .
和 因此 , 哦 国王 , 你的 军队 , 排列 经过 强大的 车 - 战士 , 站立 为了 凶猛的 战斗 , 受保护 经过 毗湿摩 .

于是，国王啊，你的军队，由强大的战车战士组成，在毗湿摩的保护下，准备进行激烈的战斗。

[ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] ,
And ten thousand horses , and as many elephants , and ten thousand cars , and thy sons ,
和 十 千 马匹 , 和 作为 许多 大象 , 和 十 千 汽车 , 和 你的 儿子们 ,

还有一万匹马，一万头大象，一万辆战车，以及你的儿子们。

[ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [ɪn] [meɪl] , [vɪz] . , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [prə'tektɪd] [ðə; ði]
all equipped in mail , viz . , the heroic Chitrasena and others , protected the
全部 配备 在 邮件 , 即 . , 这 英勇 - 和 其他的 , 受保护 这
['grændˌsaɪə] .
grandsire .
祖父 .

所有身披铠甲的战士，包括英勇的奇特拉塞纳等人，都保护了祖父。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
And it was seen that Bhishma was protected by those brave warriors ,
和 它 曾是 已见 那 毗湿摩 曾是 受保护 经过 那些 勇敢的 战士 ,

人们看到，毗湿摩受到了那些勇敢战士的保护。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] , [wɜː(r); wə(r)] ([ɪn]
and those princes themselves of great strength , accoutred in mail , were (in
和 那些 王子们 他们自己 的 伟大的 力量 , 配备 在 邮件 , 是 (在
[ðeə(r)] [tɜːn]) [prə'tektɪd] [baɪ] [hɪm] .
their turn) protected by him .
他们的 转动) 受保护 经过 他 .

而那些身披铠甲、力大无穷的王子们，反过来又受到他的保护。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'kuːtəd] [ɪn] [meɪl] [sæt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd]
And Duryodhana accoutred in mail sat upon his car on the field , and
和 杜尤达纳 配备 在 邮件 卫星 之上 他的 车 在 这 场地 , 和
[pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [greɪs] ,
possessed of every grace ,
拥有 的 每一个 优雅 ,

身披铠甲的杜尤达纳坐在战场上的战车上，仪态万方。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] ['hev(ə)n] .
looked resplendent like Sakra himself in heaven .
看起来 灿烂 喜欢 萨克拉 他自己 在 天堂 .

他看起来就像天上的释迦牟尼一样光彩夺目。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then , O Bharata ,
然后 , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，婆罗多！

[laʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ʃaʊts] ['ʌtə] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['defnɪŋ] [ðə; ði] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz]
loud were the shouts uttered by thy sons and deafening the clatter of cars
大声 是 这 喊叫 说出 经过 你的 儿子们 和 震耳欲聋 这 哒 的 汽车
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
and the uproar of musical instruments .
和 这 骚动 的 音乐 仪器 .

你的儿子们大声喊叫，汽车的碰撞声和乐器的喧闹声震耳欲聋。

[ðæt] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sleɪə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,
That mighty and impenetrable array of those slayer of foes , viz . ,
那 强大的 和 坚不可摧 大批 的 那些 杀手 的 敌人 , 即 . ,

那支强大而坚不可摧的敌人克星，即：

[ðə; ði] - ([ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [kɔːld]) ['mændələ] , ([ðʌs]) [ə'reɪd] [baɪ] ['biːʃmə] , [bɪ'gæn]
the Dhartarashtras (in the form called) Mandala , (thus) arrayed by Bhishma , began
这 - (在 这 形式 称为) 曼荼罗 , (因此) 排列 经过 毗湿摩 , 开始
[tuː; tə] [prə'siːd] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [west] .
to proceed , facing the west .
到 继续 , 面向 这 西方 .

由毗湿摩排列的持国（以曼荼罗的形式）开始向西行进。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['enəmɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['evri] [pɔɪnt] .
Incapable of being defeated by enemies , it looked beautiful in every point .
无法 的 存在 战败 经过 敌人 ， 它 看起来 美丽的 在 每一个 观点 .

它刀枪不入，处处都散发着美丽的光芒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðə; ði] [ə'reɪ] [kɔːld] ['mændələ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
Beholding then the array called Mandala that was exceedingly fierce ,
凝视 然后 这 大批 称为 曼荼罗 那 曾是 非常 凶猛的 ，

于是，他们看到了那名为曼荼罗的阵法，那阵法极其凶猛。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hɪm'self] [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪ] [kɔːld] ['vʌdʒrə] .
king Yudhishthira himself disposed his troops in the array called Vajra .
国王 尤迪什提拉 他自己 处置 他的 军队 在 这 大批 称为 金刚杵 .

尤迪什提拉王亲自将他的军队部署成金刚阵。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'reɪd] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] ,
And when the divisions were thus arrayed , car - warriors and horsemen ,
和 什么时候 这 部门 是 因此 排列 ， 车 - 战士 和 骑兵 ，
[st'eɪʃənd] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] ,
stationed in their proper places ,
驻 在 他们的 恰当的 地方 ，

当各部队列阵完毕，车兵和骑兵各就各位后，

['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
uttered leonine shouts .
说出 狮科 喊叫 .

发出狮吼。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fɔːsɪz] , [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] , [wel] [vɜːst]
Accompanied by their respective forces , the brave warriors of both armies , well versed
伴随 经过 他们的 各自 力量 ， 这 勇敢的 战士 的 两个都 军队 ，出色地 精通
[ɪn] ['smaɪtɪŋ] ,
in smiting ,
在 惩罚 ，

双方军队的勇士们英勇善战，精通杀戮，他们率领各自的部队，

[ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ə'reɪ] .
and longing for battle , proceeded , desirous of breaking each other's array .
和 渴望 为了 战斗 ， 继续 ， 渴望 的 打破 每个 其他的 大批 .

双方都渴望战斗，都想打破对方的阵型。

[ænd; ənd] - [sʌn] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
And Bharadwaja's son proceeded against the king of the Matsyas , and his
和 - 儿子 继续 反对 这 国王 的 这 - ， 和 他的
[sʌn] (-) [ə'genst] - .
son (Aswatthaman) against Sikhandin .
儿子 （ - ） 反对 - .

婆罗多瓦贾之子对抗摩蹉王，他的儿子（阿什瓦塔曼）对抗锡坎丁。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
And king Duryodhana himself rushed against the son of Prishata .
和 国王 杜尤达纳 他自己 匆忙 反对 这 儿子 的 - .

杜尤达纳王亲自向普里沙塔之子发起冲锋。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] [went] [fɔːθ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] .
And Nakula and Sahadeva went forth against the king of the Madras .
和 纳库拉 和 萨哈德瓦 去 前进 反对 这 国王 的 这 马德拉斯 .

于是，纳库拉和萨哈德瓦出兵讨伐马德拉斯国王。

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ə'vɑːnti] [prə'siːdid] [ə'genst] - .
And Vinda and Anuvinda of Avanti proceeded against Iravat .
和 文达 和 - 的 阿凡提 继续 反对 - .

阿凡提的文达和阿努文达继续进攻伊拉瓦特。

[ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [tə'geðə(r)] ['bætld] [wɪð] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
And many kings together battled with Dhananjaya .
和 许多 国王 一起 战斗 和 达纳贾亚 .

许多国王联合起来与达纳贾亚作战。

[ænd; ənd] - , [ɪɡ'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wel] , [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
And Bhimasena , exerting himself well , opposed the son of Hridika in battle .
和 - , 施力 他自己 出色地 , 反对 这 儿子 的 - 在 战斗 .

毗摩塞那奋勇作战，与赫里迪卡的儿子展开激战。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [fɔːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And possessed of great prowess , (Abhimanyu) the son of Arjuna , fought in battle , O king ,
和 拥有 的 伟大的 能力 , (阿比曼纽) 这 儿子 的 阿朱那 , 战斗 在 战斗 , 哦 国王 ,

阿比曼纽，阿周那之子，身怀绝技，英勇作战，国王啊！

[ə'genst] [ðaɪ] [sʌnz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - .
against thy sons Chitrasena and Vikarna , and Durmarshana .
反对 你的 儿子们 - 和 - , 和 - .

反对你的儿子奇特拉塞纳（Chitrasena）、维卡纳（Vikarna）和杜玛沙纳（Durmarshana）。

[ænd; ənd] - [sʌn] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
And Hidimva's son , that prince of the Rakshasas , rushed against that mighty bowman ,
和 - 儿子 , 那 王子 的 这 罗刹 , 匆忙 反对 那 强大的 弓箭手 ,

于是，希丁瓦之子，那位罗刹王子，向那位强大的弓箭手发起了冲锋。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [laɪk] [wʌn] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] .
the ruler of the Pragjyotishas , like one infuriate elephant against another .
这 统治者 的 这 - , 喜欢 一 激怒 大象 反对 其他 .

Pragjyotishas 的统治者，就像一头愤怒的大象攻击另一头大象一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
And the Rakshasa Alamvusha , O king , excited with wrath ,
和 这 罗刹 - , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 ,

而罗刹阿拉姆武沙，哦，国王啊，怒火中烧，

[rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
rushed in battle against the invincible Satyaki in the midst of his followers .
匆忙 在 战斗 反对 这 无敌 - 在 这 中间 的 他的 追随者 .

在萨蒂亚基的追随者中间，他冲向了所向披靡的萨蒂亚基，与他展开激战。

[ænd; ənd] - , [ɪɡ'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] ['greɪtli] , [fɔːt] [ə'genst] - .
And Bhurisravas , exerting himself greatly , fought against Dhrishtaketu .
和 - , 施力 他自己 非常 , 战斗 反对 - .

布里什拉瓦斯竭尽全力与德里什塔凯图战斗。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [prə'siːdid] [ə'genst] [kɪŋ] - .
And Yudhishthira , the son of Dharma , proceeded against king Srutayush .
和 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 继续 反对 国王 - .

于是，达摩之子尤迪什提拉向斯鲁塔尤什王进军。

[ænd; ənd] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [ə'genst] ['krɪpɑː] .
And Chekitana in that battle fought against Kripa .
和 - 在 那 战斗 战斗 反对 克里帕 .

在那场战斗中，切基塔纳与克里帕交战。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒrɪəz]) , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] ['paʊəfəli] , [prə'siːdid]
And others (among the Kuru warriors) , exerting themselves powerfully , proceeded
和 其他的 (之中 这 库鲁 战士) , 施力 他们自己 强大的 , 继续
[ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːmə] .
against that mighty car - warrior Bhima .
反对 那 强大的 车 - 战士 毗摩 .

而其他（俱卢族战士中的）战士，奋力拼搏，向强大的战车战士比玛发起进攻。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] (['ʌðə(r)]) [kɪŋz] [sə'raʊndɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] [dɑːts] , [lɑːns] , ['ærəus]
And thousands of (other) kings surrounded Dhananjaya , with darts , lances , arrows
和 数千 的 (其他) 国王 包围 达纳贾亚 , 和 飞镖 , 长矛 , 箭头
, ['meɪsɪz] ,
, maces ,
, 权杖 ,

成千上万的其他国王用飞镖、长矛、弓箭、权杖包围了达纳贾亚。

[ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
and spiked clubs in their hands .
和 尖峰 俱乐部 在 他们的 双手 .

他们手中拿着带刺的棍棒。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sed] , - [bɪ'həʊld]
Then Arjuna , excited with great wrath , addressing him of Vrishni's race , said , ' Behold
然后 阿朱那 , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 , 解决 他 的 - 种族 , 说 , - 看哪
, [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
, O Madhava ,
, 哦 马达瓦 ,

随后，阿周那怒不可遏，对弗里什尼一族的他说道：“看啊，玛达瓦啊，

[ðə; ði] - [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ə'reɪd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
the Dhartarashtra troops in battle , arrayed by the high - souled son of Ganga ,
这 - 军队 在 战斗 , 排列 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 恒河 ,

由高尚的恒河之子率领的达摩罗什特拉军队在战场上作战，

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə'reɪ] .
acquainted with every kind of array .
熟人 和 每一个 种类 的 大批 .

熟悉各种数组。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , ['kaʊntləs] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
Behold , O Madhava , those brave warriors , countless in number , and desirous of
看哪 , 哦 马达瓦 , 那些 勇敢的 战士 , 无数 在 数字 , 和 渴望 的
['bæt(ə)l] ([wɪð] [ˌem 'iː]) .
battle (with me) .
战斗 (和 我) .

玛达瓦啊，请看，那些勇敢的战士，数不胜数，渴望与我战斗。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
Behold , O Kesava ,
看哪 , 哦 kesava ,

看哪，凯沙瓦啊！

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] . - [ðɪs] ['veri] [deɪ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [sleɪ]
the ruler of the Trigartas with his brothers . 412 This very day I shall slay
这 统治者 的 这 - 和 他的 兄弟 . - 这 非常 天 我 将 杀戮
[ðem; ðəm] [ɔːl] ,
them all ,
他们 全部 ,

特里加尔塔斯的统治者和他的兄弟们。412 今天我就要把他们全部杀光，

[əʊ] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] , — [ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [jeɪdəs] , [huː] ,
O Janardana , before thy eyes , — them , that is , O foremost of the Yadus , who ,
哦 - , 前 你的 眼睛 , — 他们 , 那 是 , 哦 首先 的 这 亚都斯 , WHO ,

哦，贾纳尔达纳，在你眼前，——也就是他们，哦，雅度族的领袖，你们，

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ([wɪð] [ˌem 'iː]) , [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
longing for battle (with me) , are on the field .
渴望 为了 战斗 (和 我) , 是 在 这 场地 .

渴望与我并肩作战的人，都在战场上。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] ,
' Having said these words , the son of Kunti , rubbing his bowstring ,
- 拥有 说 这些 字 , 这 儿子 的 昆蒂 , 擦 他的 弦 ,

说完这些话，昆蒂之子一边摩擦着弓弦，

['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn] [ðæt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
showered his arrows on that multitude of kings .
淋浴 他的 箭头 在 那 民众 的 国王 .

他将箭如雨下，射向了那群君王。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ['ɔːlsəʊ] , [pɔː] [ɒn] [hɪm] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
And those great bowmen also , poured on him thick showers of arrows ,
和 那些 伟大的 弓箭手 还 , 倾倒 在 他 厚的 淋浴 的 箭头 ,

那些伟大的弓箭手也向他倾泻了如雨般的箭矢，

[laɪk] [klaʊdz] [ðæt] [fɪl] [ə; eɪ] [leɪk] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
like clouds that fill a lake with torrents of rain in the rainy season .
喜欢 云 那 充满 一个 湖 和 种子 的 雨 在 这 下雨 季节 .

就像雨季时倾盆大雨汇入湖中的云朵一样。

[ænd; ənd] [laʊd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And loud shouts were heard in thy army , O monarch ,
和 大声 喊叫 是 听到 在 你的 军队 , 哦 君主 ,

君王啊，你的军队中响起了震耳欲聋的呐喊声！

[wen] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] ['ʃaʊərz]
when in that great battle the two Krishnas were seen covered with thick showers
什么时候 在 那 伟大的 战斗 这 二 克里希那 是 已见 涵盖 和 厚的 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəus] .
of arrows .
的 箭头 .

在那场大战中，人们看到两位克里希那被箭雨淋得遍体鳞伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [wɪð] [ðə; ði] - ,
And the gods , the celestial Rishis , and the Gandharvas with the Uragas ,
和 这 神 , 这 天体 圣贤 , 和 这 乾闼婆 和 这 - ,

还有诸神、天界圣贤、乾闼婆以及天界众神，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['wʌndə(r)] .
beholding the two Krishnas in that state , were filled with great wonder .
凝视 这 二 克里希那 在 那 状态 , 是 已填 和 伟大的 想知道 .

看到两位克里希那处于那种状态，我们感到无比惊奇。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] - ['wepən] .
Then Arjuna , O king , excited with wrath , invoked the Aindra weapon .
然后 阿朱那 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 调用 这 - 武器 .

于是，阿周那王啊，怒火中烧，召唤出了因陀罗神兵。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['praʊəs] [wiː; wi] [bɪ'held] [ɒv; əv][vɪ'dʒɑːjə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l]
And then the prowess we beheld of Vijaya seemed to be highly wonderful
和 然后 这 能力 我们 观看 的 维贾亚 似乎 到 是 高度 精彩的
[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ʃɒt] [baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃekt] [baɪ][hɪz; ɪz]
insomuch that those showers of weapons shot by his foes were checked by his
就此而言 那 那些 淋浴 的 武器 射击 经过 他的 敌人 是 已检查 经过 他的
['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
myriads of arrows .
无数 的 箭头 .

然后，我们看到维贾亚的武艺似乎非常了不起，以至于敌人的如雨点般射出的武器都被他无数的箭矢挡住了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
And there among those thousands of kings and steeds and elephants ,
和 那里 之中 那些 数千 的 国王 和 马匹 和 大象 ,
[wɒz; wəz] [nʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
was none , O king ,
曾是 没有任何 , 哦 国王 ,

在那成千上万的国王、骏马和大象之中，却没有一个，哦，国王啊，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wuːndɪd] .
that was not wounded .
那 曾是 不是 受伤 .

那个没有受伤的人。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [pɪəst] , [iːtʃ] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ærəus] .
And others , O sire , the son of Pritha pierced , each with two or three arrows .
和 其他的 , 哦 父系 , 这 儿子 的 普里塔 穿孔 , 每个 和 二 或者 三 箭头 .

陛下，还有其他人，普里塔之子，被两三支箭射穿。

[ænd; ənd] [waɪl] ['biːɪŋ] [ðʌs] [strʌk] [baɪ] ['prɪθə] , [ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
And while being thus struck by Pritha , they sought the protection of Bhishma ,
和 尽管 存在 因此 击 经过 普里塔 , 他们 寻求 这 保护 的 毗湿摩 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] .
the son of Santanu .
这 儿子 的 桑塔努 .

当他们被普里塔击中时，他们寻求桑塔努之子毗湿摩的庇护。

[bʌt; bət] ['biːʃmə] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['reskjuːə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [men]
But Bhishma then became the rescuer of those warriors who were like men
但 毗湿摩 然后 成为 这 救援人员 的 那些 战士 WHO 是 喜欢 男人
['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fæðəmləs] [diːp] .
sinking in the fathomless deep .
下沉 在 这 深不可测 深的 .

但毗湿摩后来成为了那些如同沉入无底深渊般的战士们的救星。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðʌs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] [wɪð] [ðaɪ]
And in consequence of those warriors thus flying away and mixing with thy
和 在 结果 的 那些 战士 因此 飞行 离开 和 混合 和 你的
[truːps] , [ðaɪ] ['brəʊkən] [ræŋks] ,
troops , thy broken ranks ,
军队 , 你的 破碎的 排名 ,

因此，那些战士纷纷逃散，混入你的军队，混入你溃败的队伍中，

[əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [vɑːst] [diːp] [wɪð] [ə; eɪ] ['tempɪst] .
O king , were agitated like the vast deep with a tempest .
哦 国王 , 是 激动 喜欢 这 广阔的 深的 和 一个 暴风雨 .

哦，国王啊，我们如同狂风暴雨中的深渊般翻腾。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪiiː]
" SECTION LXXXIII
" 部分 83

第八十三节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ðʌs] ['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd]['ɑːftə(r)] -
Sanjaya said , “ And when the battle was thus raging and after Susarman
桑贾亚 说 , “ 和 什么时候 这 战斗 曾是 因此 愤怒 和 后 -
[hæd; həd] [siːst] ['faɪtɪŋ] ,
had ceased fighting ,
有 停止 斗争 ,

桑贾亚说：“当战斗如此激烈，苏萨尔曼停止战斗之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] (['ʌðə(r)]) [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) [hæd; həd] [biːn] ['raʊtɪd] [baɪ]
and the (other) heroic warriors (of the Kuru army) had been routed by
和 这 (其他) 英勇 战士 (的 这 库鲁 军队) 有 到过 路由 经过
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ;
the high - souled son of Pandu ;
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 ;

而俱卢军的其他英勇战士则被般度之子潘度击败；

['ɑːftə(r)] , [ɪn'diːd] , [ðaɪ] ['ɑːmi] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] ,
after , indeed , thy army , resembling the very ocean ,
后 , 的确 , 你的 军队 , 类似 这 非常 海洋 ,

之后，你的军队，宛如浩瀚的海洋，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['kwɪkli] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [hæd; həd] ['spiːdəli] [prə'siːdid]
had become quickly agitated and the son of Ganga had speedily proceeded
有 变得 迅速地 激动 和 这 儿子 的 恒河 有 迅速地 继续
[ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][vɪ'dʒɑːjə] ,
against the car of Vijaya ,
反对 这 车 的 维贾亚 ,

他很快变得激动起来，恒河之子迅速向维贾亚的战车冲去。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['kwɪkli] [prə'siːdid]
king Duryodhana , beholding the prowess of Partha in battle , quickly proceeded
国王 杜尤达纳 , 凝视 这 能力 的 帕尔塔 在 战斗 , 迅速地 继续
[tə'wɔːdz] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
towards those kings ,
向 那些 国王 ,

国王杜尤达纳目睹了帕尔塔在战场上的英勇，便迅速向那些国王们进发。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] - [st'eɪʃənd] [ɪn]
and addressing them as also the heroic and mighty Susarman stationed in
和 解决 他们 作为 还 这 英勇 和 强大的 - 驻 在
[ðeə(r)][væn] ,
their van ,
他们的 货车 ,

并称他们为驻守在货车里的英勇强大的苏萨尔曼，

[sed] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [ðiːz] [wɜːdz] , ['glædən] [ðem; ðəm] [ɔːl] , - [ðɪs] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
said in their midst these words , gladdening them all , ' This Bhishma , the son of
说 在 他们的 中间 这些 字 , 令人高兴 他们 全部 , - 这 毗湿摩 , 这 儿子 的
[sæn'tɑːnuː] ,
Santanu ,
桑塔努 ,

他当着众人的面说道，令他们都欢欣鼓舞：“这位毗湿摩，是桑塔努之子，

[ðɪs] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] ,
this foremost one among the Kurus , reckless of his very life ,
这 首先 一 之中 这 库鲁斯 , 鲁莽 的 他的 非常 生活 ,

这位俱卢族中最杰出的人物，不顾自己的性命，

[ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [səʊl] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
is desirous of fighting with his whole soul against Dhananjaya .
是 渴望 的 斗争 和 他的 所有的 灵魂 反对 达纳贾亚 .

他渴望用尽全力与达纳贾亚战斗。

[ɪɡ'zɜːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [best] , [jiː; ji] [ɔːl] , [ju'naɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ,
Exerting your best , ye all , united together , and accompanied by your troops ,
施力 你的 最好的 , 是的 全部 , 团结的 一起 , 和 伴随 经过 你的 军队 ,
[prə'tekt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['ɡrænd,saɪə] ,
protect in battle the grandsire ,
保护 在 战斗 这 祖父 ,

你们所有人，团结一致，竭尽全力，率领你们的军队，在战斗中保护我们的祖父！

[ɒv; əv] - [reɪs] , [huː] [ɪz] [prə'siːdɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] .
of Bharata's race , who is proceeding against the hostile army .
的 - 种族 , WHO 是 进行中 反对 这 敌对的 军队 .

婆罗多族人，正在迎战敌军。

- ['seɪɪŋ] , - [jes] , - [ɔːl] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] , [prə'siːdid]
' Saying , ' Yes , ' all those divisions , belonging to those kings , O monarch , proceeded
- 说 , - 是的 , - 全部 那些 部门 , 属于 到 那些 国王 , 哦 君主 , 继续
, ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɡrænd,saɪə] .
, following the grandsire .
, 下列的 这 祖父 .

“说‘是的’，所有那些属于那些国王的部族，哦，君王，都跟随祖父继续前进。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , ([ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l]) ,
Then the mighty Bhishma , the son of Santanu , (thus rushing to battle) ,
然后 这 强大的 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , (因此 匆忙 到 战斗) ,

然后，强大的毗湿摩，桑塔努之子，（于是冲向战场），

['spiːdəli] [keɪm] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [biːn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz]
speedily came upon Arjuna of Bharata's race who also had been coming towards
迅速地 来了 之上 阿朱那 的 - 种族 WHO 还 有 到过 未来 向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他很快遇到了与他同族的阿周那，阿周那也正朝他走来。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt]
on his exceedingly resplendent and large car unto which were yoked white
在 他的 非常 灿烂 和 大的 车 到 哪个 是 轭 白色的
[stiːd] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [eɪp] ,
steeds and upon which was set up his standard bearing the fierce ape ,
马匹 和 之上 哪个 曾是 放 向上 他的 标准 轴承 这 凶猛的 猿 ,

他乘坐着一辆极其华丽的大型汽车，车上套着白色骏马，车上竖立着他的旗帜，旗帜上绘着凶猛的猿猴。

[ænd; ənd] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [diːp] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .
and whose rattle resembled the deep roll of the clouds .
和 谁 嘎嘎作响 类似 这 深的 卷 的 这 云 .

它的嘎嘎声如同云层深沉的翻滚声。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] [,dɑːnən'dʒeɪə] , [ðʌs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
And thy entire army , beholding the diadem - decked Dhananjaya , thus coming to
和 你的 全部的 军队 , 凝视 这 冠冕 - 甲板 达纳贾亚 , 因此 未来 到
['bæt(ə)l] , ['ʌtə] , [frɒm; frəm] [fɪə(r)] ,
battle , uttered , from fear ,
战斗 , 说出 , 从 害怕 ,

你的全军，看见头戴王冠的达纳迦亚前来作战，都因恐惧而发出如下声音：

['meni] [laʊd] [,ekskləˈmeiʃən] .
many loud exclamations .
许多 大声 感叹词 .

许多响亮的惊叹声。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnə] , [reɪnz] [ɪn] [hænd] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [mɪd] - [deɪ] [sʌn] [ɪn]
And beholding Krishna , reins in hand , and looking like the mid - day sun in
和 凝视 克里希那 , 缰绳 在 手 , 和 寻找 喜欢 这 中 - 天 太阳 在
['splendə(r)] ,
splendour ,
辉煌 ,

只见克里希纳手持缰绳，容光焕发，宛如正午的太阳。

[ðaɪ] [truːps] [kʊd; kəd] [nɒt] [geɪz] [æt; ət] [hɪm] .
thy troops could not gaze at him .
你的 军队 可以 不是 目光 在 他 .

你的士兵不敢直视他。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [sʌn]
And so also the Pandavas were incapable of looking at Santanu's son
和 所以 还 这 般度族五兄弟 是 无法 的 寻找 在 - 儿子
['biːʃmə] [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] [waɪt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['plænɪt]
Bhishma of white steeds and white bow and resembling the planet Sukra
毗湿摩 的 白色的 马匹 和 白色的 弓 和 类似 这 行星 苏克拉
['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
risen in the firmament .
升起 在 这 苍穹 .

潘达瓦兄弟也无法直视桑塔努的儿子毗湿摩，他骑着白马，拿着白弓，宛如天穹中升起的金星苏克拉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
And the latter was surrounded on all sides by the high - souled warriors of
和 这 后者 曾是 包围 在 全部 侧面 经过 这 高的 - 有灵魂的 战士 的
[ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ][ðeə(r)] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
the Trigartas headed by their king with his brothers and sons ,
这 - 标题 经过 他们的 国王 和 他的 兄弟 和 儿子们 ,

后者四面受敌，被特里加尔塔斯高尚的战士们包围，这些战士由他们的国王和他的兄弟和儿子们率领。

[ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
and by many other mighty car - warriors .
和 经过 许多 其他 强大的 车 - 战士 .

以及其他许多强大的汽车战士。

“ ['miːnwaɪl] , - [sʌn] [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] ['ærəus] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ Meanwhile , Bharadwaja's son pierced with his winged arrows the king of the
“ 同时 , - 儿子 穿孔 和 他的 有翅膀的 箭头 这 国王 的 这
- [ɪn]['bæt(ə)l] .
Matsyas in battle .
- 在 战斗 .

“与此同时，婆罗多瓦贾之子用他的带翼箭在战场上刺穿了摩蹉王。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] ,
And in that combat he cut off the latter's standard with one shaft ,
和 在 那 战斗 他 切 离开 这 后者的 标准 和 一 轴 ,

在那场战斗中，他用一杆箭砍断了对方的旗帜。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
and his bow also with another .
和 他的 弓 还 和 其他 .

他的弓也配了另一把弓。

[ðen] [vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ðʌs] [kʌt]
Then Virata , the commander of a large division , leaving aside that bow thus cut
然后 病毒 , 这 指挥官 的 一个 大的 分配 , 离开 旁边 那 弓 因此 切
[ɒf] ,
off ,
离开 ,

然后，维拉塔，这位大部队的指挥官，把那把被砍断的弓放在一边，

['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn]
quickly took up another that was strong and capable of bearing a great strain
迅速地 采取 向上 其他 那 曾是 强的 和 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧
.
.
.

很快又拿起了一根结实耐用、能承受巨大压力的线。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv]
And he also took up a number of blazing arrows that resembled snakes of
和 他 还 采取 向上 一个 数字 的 炽烈 箭头 那 类似 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
virulent poison .
剧毒的 毒 .

他还拿起了许多燃烧的箭矢，这些箭矢看起来像是剧毒的毒蛇。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['droʊnə][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] ([ɒv; əv] [ðiːz]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ([fɔː(r)])
And he pierced Drona in return with three (of these) and his (four)
和 他 穿孔 德罗纳 在 返回 和 三 （ 的 这些 ） 和 他的 （ 四 ）
[stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] .
steeds with four .
马匹 和 四 .

他用其中三支箭刺穿了德罗纳，又用四支箭刺穿了他的四匹马。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] - ['stændəd] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð]
And then he pierced Drona's standard with one arrow , and his charioteer with
和 然后 他 穿孔 - 标准 和 一 箭 , 和 他的 车夫 和
[faɪv] .
five .
五 .

然后他用一支箭射穿了德罗纳的旗帜，又用五支箭射穿了他的战车御者。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] ,
And he also pierced Drona's bow with one arrow ,
和 他 还 穿孔 - 弓 和 一 箭 ,

他还用一箭射穿了德罗纳的弓。

[ænd; ənd] ([æt; ət][ɔːl] [ðɪs]) [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['æŋgri] .
and (at all this) that bull among Brahmanas became highly angry .
和 （ 在 全部 这 ） 那 公牛 之中 婆罗门 成为 高度 生气的 .

（对此）婆罗门中的那头公牛非常生气。

[ðen] ['droʊnə] [sluː] [vɪrɑːtɑːz] [stiːd] [wɪð] [eɪt] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
Then Drona slew Virata's steeds with eight straight shafts , and then his charioteer ,
然后 德罗纳 一万 维拉塔的 马匹 和 八 直的 轴 , 和 然后 他的 车夫 ,

然后德罗纳用八根直箭射杀了维拉塔的战马，接着又杀死了他的车夫。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
O chief of the Bharatas , with one shaft .
哦 首席 的 这 - , 和 一 轴 .

婆罗多族的首领啊，手持一根长矛。

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] , [vɪ'rɑːtə] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [huːz] [stiːd]
His charioteer having been slain , Virata jumped down from his car whose steeds
他的 车夫 拥有 到过 被杀 , 病毒 跳了起来 向下 从 他的 车 谁 马匹
['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
also had been killed .
还 有 到过 被杀 .

他的车夫被杀后，维拉塔从车上跳了下来，他的坐骑也都被杀死了。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['spiːdəli]	['maʊntɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	(	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	)	['sæŋkə]	.
And	**then**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**speedily**	**mounted**	**upon**	**the**	**car**	**of**	**(**	**his**	**son**	**)**	**Sankha**	**.**
和	然后	那	首先	的	车	-	战士	迅速地	安装	之上	这	车	的	(	他的	儿子	)	桑卡	.

然后，这位最杰出的汽车战士迅速登上了（他儿子）桑卡的汽车。

[ðen]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌn]	,	['steɪˌɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[kɑː(r)]	,
Then	**sire**	**and**	**son**	**,**	**staying**	**on**	**the**	**same**	**car**	**,**
然后	父系	和	儿子	,	入住	在	这	相同的	车	,

然后父子俩，继续乘坐同一辆车。

[bɪ'gæn]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
began	**with**	**great**	**might**	**to**	**resist**	**the**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**with**	**a**	**thick**	**shower**	**of**	**arrows**	**.**
开始	和	伟大的	可能	到	抵抗	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	和	一个	厚的	淋浴	的	箭头	.

一开始，他们以极大的力量用密集的箭雨抵抗婆罗多瓦贾之子。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['kwɪkli]	[ʃɒt]	[æt; ət]	['sæŋkə]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,
Then	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**quickly**	**shot**	**at**	**Sankha**	**in**	**that**	**encounter**	**,**
然后	这	强大的	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	兴奋的	和	愤怒	,	迅速地	射击	在	桑卡	在	那	遇到	,

随后，强大的婆罗多瓦贾之子怒火中烧，在那次交锋中迅速向桑卡开枪。

[æn; ən]	['ærəʊ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
an	**arrow**	**resembling**	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
一个	箭	类似	一个	蛇	的	剧毒的	毒	.

一支形似剧毒毒蛇的箭。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['ærəʊ]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	-	[brest]	[ænd; ənd]	['drɪŋkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[blʌd]	,	[fel]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
And	**that**	**arrow**	**,**	**piercing**	**through**	**Sankha's**	**breast**	**and**	**drinking**	**his**	**blood**	**,**	**fell**	**upon**	**the**	**earth**	**,**
和	那	箭	,	冲孔	通过	-	胸部	和	喝	他的	血	,	跌倒	之上	这	地球	,

那支箭穿透了桑卡的胸膛，吸干了他的鲜血，然后落在了地上。

[wet]	[ænd; ənd]	[smɪəd]	[wɪð]	[gɔː(r)]	.
wet	**and**	**smeared**	**with**	**gore**	**.**
湿的	和	涂抹	和	血块	.

湿漉漉的，沾满了血迹。

[strʌk]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	['sæŋkə]	['spiːdəli]	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Struck	**with**	**that**	**arrow**	**of**	**Bharadwaja's**	**son**	**,**	**Sankha**	**speedily**	**fell**	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**
击中	和	那	箭	的	-	儿子	,	桑卡	迅速地	跌倒	向下	从	他的	车	,

桑卡被婆罗多瓦贾之子射中的箭射中，迅速从车上摔了下来。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəus]	['luːs(ə)nd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[grɑːsp]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	.
his	**bow**	**and**	**arrows**	**loosened**	**from**	**his**	**grasp**	**in**	**the**	**very**	**presence**	**of**	**his**	**sire**	**.**
他的	弓	和	箭头	松动	从	他的	抓牢	在	这	非常	在场	的	他的	父系	.

就在他父亲面前，他手中的弓箭竟然松脱了。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sleɪn] , [vɪ'rɑːtə] [fled] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['drəʊnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
And beholding his son slain , Virata fled from fear , avoiding Drona in battle ,
和 凝视 他的 儿子 被杀 , 病毒 逃亡 从 害怕 , 避免 德罗纳 在 战斗 ,

看到儿子被杀，维拉塔惊恐万分，仓皇逃窜，在战场上躲避德罗纳。

[huː] [rɪ'zembld] [deθs] [self] [wɪð] ['geɪpɪŋ] [maʊθ] .
who resembled Death's self with gaping mouth .
WHO 类似 死亡人数 自己 和 张开的 嘴 .

他长得像死神，张着大嘴。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
The son of Bharadwaja then , without losing a moment ,
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 然后 , 没有 输 一个 片刻 ,

于是，婆罗多瓦贾之子立即行动起来。

[tʃekt] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [rɪ'zɪstɪŋ] ['kɒmbətənt] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
checked the mighty host of the Pandavas resisting combatants by hundreds and thousands .
已检查 这 强大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 抵抗 战斗人员 经过 数百 和 数千 .

阻挡了潘达瓦族成千上万的强大抵抗战士。

“ - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['getɪŋ] [æt; ət] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
“ Sikhandin also , O king , getting at Drona's son in that battle ,
“ - 还 , 哦 国王 , 获得 在 - 儿子 在 那 战斗 ,

“国王啊，西坎丁也在那场战役中攻击了德罗纳的儿子，

[strʌk] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [braʊz] [wɪð] [θriː] ['swɪftli] ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] .
struck the latter between his brows with three swiftly coursing shafts .
击 这 后者 之间 他的 眉毛 和 三 迅速地 赛跑 轴 .

三支疾驰而来的箭矢正中后者眉心。

[ænd; ənd] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , - ,
And that tiger among men , viz . , Aswatthaman ,
和 那 老虎 之中 男人 , 即 . , - ,

而那人中之虎，即阿什瓦塔曼，

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɛruː] [wɪð] [ɪts] [θriː] [tɔːl] ['gəʊldən] [krest] .
pierced with those shafts looked beautiful like the mountain Meru with its three tall golden crests .
穿孔 和 那些 轴 看起来 美丽的 喜欢 这 山 梅鲁 和 它是 三 高的 金的 冠状物 .

被这些箭矢刺穿的山峰看起来很漂亮，就像须弥山那三座高耸的金色山峰一样。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then , O king , Aswatthaman excited with rage ,
然后 , 哦 国王 , - 兴奋的 和 愤怒 ,

那时，哦，国王啊，阿斯瓦塔曼怒不可遏，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] ,
and within half the time taken up by a wink of the eye ,
和 之内 一半 这 时间 已采取 向上 经过 一个 眨眼 的 这 眼睛 ,

不到眨眼一瞬间的时间，

[ˌəʊvə'θruː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
overthrew in that battle Sikhandin's charioteer and standard and steeds and weapons ,
推翻 在 那 战斗 - 车夫 和 标准 和 马匹 和 武器 ,

在那场战斗中，锡坎丁的战车御者、旗帜、战马和武器都被击败了。

['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
covering them with myriads of shafts .
覆盖 他们 和 无数 的 轴 .

用无数的轴覆盖它们。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Then that foremost of car - warriors , viz . , Sikhandin , that scorcher of foes ,
然后 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , - , 那 酷热 的 敌人 ,

然后是那位最杰出的汽车战士，即西坎丁，那位敌人的克星，

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
jumping down from that car whose steeds had been slain ,
跳 向下 从 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

从那辆坐骑已被杀死的汽车上跳下来，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
and taking up a sharp and polished scimitar and a shield , excited with rage ,
和 采取 向上 一个 锋利的 和 抛光 弯刀 和 一个 盾 , 兴奋的 和 愤怒 ,

他怒火中烧，拿起一把锋利光滑的弯刀和一面盾牌，

[muːvd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] .
moved on the field with great activity like a hawk .
已搬 在 这 场地 和 伟大的 活动 喜欢 一个 鹰 .

像老鹰一样在场上飞奔，动作非常敏捷。

[ænd; ənd] [waɪl] ['muːvɪŋ] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [sɔːd] [ɪn][hænd] ,
And while moving with great activity , O king , on the field sword in hand ,
和 尽管 移动 和 伟大的 活动 , 哦 国王 , 在 这 场地 剑 在 手 ,

王啊，你手持利剑，在战场上疾驰而去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ([fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [hɪm]) .
the son of Drona failed to find an opportunity (for striking him) .
这 儿子 的 德罗纳 失败的 到 寻找 一个 机会 (为了 引人注目 他) .

德罗纳之子未能找到机会（攻击他）。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this seemed highly wonderful .
和 全部 这 似乎 高度 精彩的 .

这一切似乎都非常美好。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And then , O bull of Bharata's race ,
和 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

然后，哦，婆罗多族的公牛啊，

[ðə; ði] ['haɪli] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [sent] ['ɑːftə(r)] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
the highly wrathful son of Drona sent after Sikhandin in that battle many thousands of shafts .
这 高度 愤怒的 儿子 的 德罗纳 发送 后 - 在 那 战斗 许多 数千 的 轴 .

德罗纳之子怒不可遏，在那场战斗中向西坎丁射出了数千支箭。

[bʌt; bət] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] ,
But Sikhandin , that foremost of mighty men ,
但 - , 那 首先 的 强大的 男人 ,

但是，最杰出的勇士西坎丁，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [sɒːd] [kʌt] [ðæt] [fɪəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
with his sharp sword cut that fierce shower of arrows coming towards him .
和 他的 锋利的 剑 切 那 凶猛的 淋浴 的 箭头 未来 向 他 .

他用锋利的剑斩断了袭来的密集箭雨。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ðæt] [rɪ'splendənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiːld] [dekt]
Then the son of Drona cut into pieces that resplendent and beautiful shield decked
然后 这 儿子 的 德罗纳 切 进入 件 那 灿烂 和 美丽的 盾 甲板
[wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [sɒːd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - .
with a hundred moons and then that sword also of Sikhandin .
和 一个 百 月亮 和 然后 那 剑 还 的 - .

然后，德罗纳之子将那面装饰着百月的华丽美丽的盾牌和锡坎丁的宝剑都砍成了碎片。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] ['lætərz] ['pɜːs(ə)n] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
And he pierced the latter's person also , O king , with a large number of
和 他 穿孔 这 后者的 人 还 , 哦 国王 , 和 一个 大的 数字 的
[wɪŋd] ['ærəʊs] .
winged arrows .
有翅膀的 箭头 .

王啊，他也用许多带翅膀的箭射穿了后者的身体。

[ðen] - ,
Then Sikhandin ,
然后 - ,

然后是锡坎丁，

[hwɜːrl] [ðə; ði] ['frægmənt] ([ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd]) [ɒv; əv] [ðæt] [sɒːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
whirling the fragment (in his hand) of that sword of his which had been
旋转 这 分段 (在 他的 手) 的 那 剑 的 他的 哪个 有 到过
[kʌt] [ɒf] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [sneɪk] ,
cut off by Aswatthaman with his arrows and which resembled a blazing snake ,
切 离开 经过 - 和 他的 箭头 和 哪个 类似 一个 炽烈 蛇 ,

他挥舞着手中那块被阿斯瓦塔曼用箭射断的剑的碎片，那碎片像一条燃烧的蛇。

['kwɪkli] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɪm] .
quickly hurled it at him .
迅速地 投掷 它 在 他 .

迅速地把它扔向了他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [haʊ'evə(r)] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
The son of Drona however , displaying in that battle the lightness of his arms ,
这 儿子 的 德罗纳 然而 , 显示 在 那 战斗 这 亮度 的 他的 武器 ,

然而，德罗纳之子在那场战斗中展现了他武器的轻盈，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] (['brəʊkən] [bleɪd]) ['kʌmɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn]
cut off that (broken blade) coming impetuously towards him and resembling in
切 离开 那 (破碎的 刀刃) 未来 冲动地 向 他 和 类似 在
['splendə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðæt] [fɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
splendour the fire that blazeth forth at the end of the Yuga .
辉煌 这 火 那 烈焰 前进 在 这 结尾 的 这 尤加 .

砍断那（断刃）猛烈袭来，如同末世之火般绚烂的利刃。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəʊs] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] .
And he pierced Sikhandin himself with innumerable arrows made of iron .
和 他 穿孔 - 他自己 和 无数 箭头 制成 的 铁 .

他用无数支铁箭射穿了锡坎丁本人。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['wetɪd] ['ærəʊs] ,
Then Sikhandin , O King , exceedingly afflicted with those whetted arrows ,
然后 - , 哦 国王 , 非常 受苦的 和 那些 磨砺 箭头 ,

随后，国王啊，锡坎丁被那些磨利的箭矢深深刺伤，

['spiːdəli]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	(	-	)	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['saɪən]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	.
speedily	**mounted**	**on**	**the**	**car**	**of**	**(**	**Satyaki**	**)**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**scion**	**of**	**Madhu's**	**race**	**.**
迅速地	安装	在	这	车	的	(	-	)	那	高的	-	有灵魂的	继承人	的	玛杜的	种族	.

迅速登上（萨蒂亚基）的汽车，他是马杜家族那位高尚的后裔。

[ðen]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[pɪəst]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Then	**Satyaki**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**pierced**	**in**	**that**	**battle**	**,**
然后	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	穿孔	在	那	战斗	,

然后，萨蒂亚基怒火中烧，在那场战斗中刺穿了敌人。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	['kruːəl]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
with	**his**	**terrible**	**shafts**	**the**	**cruel**	**Rakshasa**	**Alamvusha**	**on**	**all**	**sides**	**.**
和	他的	糟糕的	轴	这	残忍的	罗刹	-	在	全部	侧面	.

残暴的罗刹阿拉姆武沙用他可怕的箭矢从四面八方袭来。

[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
That	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
那	王子	的	罗刹	然后	,	哦	婆罗多	,

婆罗多啊，那时的罗刹王子

[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	['ærəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	-	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
cut	**off**	**in**	**that**	**combat**	**Satyaki's**	**bow**	**with**	**a**	**crescent**	**-**	**shaped**	**arrow**	**and**	**pierced**	**Satyaki**	**also**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
切	离开	在	那	战斗	-	弓	和	一个	新月	-	形状	箭	和	穿孔	-	还	和	许多	轴	.

在那场战斗中，他用新月形的箭砍断了萨蒂亚基的弓，并用许多箭矢刺穿了萨蒂亚基。

[ænd; ənd]	[kriː'eɪtɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[p'aʊəz]	[æn; ən]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[hiː; hi]	['kʌvəd]	-	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
And	**creating**	**by**	**his**	**Rakshasa**	**powers**	**an**	**illusion**	**,**	**he**	**covered**	**Satyaki**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
和	创建	经过	他的	罗刹	权力	一个	错觉	,	他	涵盖	-	和	淋浴	的	箭头	.

他利用罗刹的力量制造幻象，用箭雨将萨蒂亚基笼罩。

[bʌt; bət]	['wʌndəf(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ðen]	[bɪ'held]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,
But	**wonderful**	**was**	**the**	**prowess**	**that**	**we**	**then**	**beheld**	**of**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**
但	精彩的	曾是	这	能力	那	我们	然后	观看	的	这	孙子	的	西尼	,

但我们当时亲眼目睹了辛尼之孙展现出的惊人武艺，真是令人叹为观止。

[ɪnəz'mʌtʃ]	[æz; əz]	[strʌk]	[wɪð]	[ðəʊz]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[hiː; hi]	[bɪ'treɪd]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	.
inasmuch	**as**	**struck**	**with**	**those**	**whetted**	**shafts**	**he**	**betrayed**	**no**	**fear**	**.**
因此	作为	击	和	那些	磨砺	轴	他	背叛	不	害怕	.

尽管被那些磨利的箭矢击中，他却丝毫没有表现出恐惧。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ə'plaɪd]	(	[wɪð]	['mæntrəz]	)	[ðə; ði]	-	['wepən]	,
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**applied**	**(**	**with**	**Mantras**	**)**	**the**	**Aindra**	**weapon**	**,**
在	这	其他	手	,	哦	婆罗多	,	那	儿子	的	-	种族	应用	(	和	咒语	)	这	-	武器	,

另一方面，婆罗多啊，弗里什尼之子曾使用（咒语）施展因陀罗武器，

[wɪtʃ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][vɪ'dʒɑːjə] . - [ðæt]
which that illustrious hero of Madhu's race had obtained from Vijaya . 413 That
哪个 那 杰出 英雄 的 玛杜的 种族 有 获得 从 维贾亚 . - 那
['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

那件武器是马杜族那位杰出的英雄从维贾亚那里得到的。413 那件武器，

[kən'sjuːmɪŋ] ['ɪntuː] ['æʃɪz] [ðæt] [dɪ'məʊnɪˌæk][ɪ'luːʒ(ə)n] , ['kʌvəd] - [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['terəb(ə)l]
consuming into ashes that Demoniac illusion , covered Alamvusha all over with terrible
消费 进入 灰烬 那 恶魔 错觉 , 涵盖 - 全部 超过 和 糟糕的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

那恶魔幻象化为灰烬，可怕的箭矢遍布阿拉姆武沙全身。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɪn][ðə; ði]
like a mass of clouds covering the mountain - breast with torrents of rain in the
喜欢 一个 大量的 的 云 覆盖 这 山 - 胸部 和 种子 的 雨 在 这
['reɪni] ['siːz(ə)n] .
rainy season .
下雨 季节 .

就像雨季时，厚厚的云层覆盖着山峦，倾盆大雨倾盆而下。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn]
Thereupon the Rakshasa , thus afflicted by that hero of Madhu's race , fled away in
于是 这 罗刹 , 因此 受苦的 经过 那 英雄 的 玛杜的 种族 , 逃亡 离开 在
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

于是，罗刹被摩度族的英雄所震慑，惊恐逃窜。

[ə'vɔɪdɪŋ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
avoiding Satyaki in battle .
避免 - 在 战斗 .

战斗中避开萨蒂亚基。

[ðen] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
Then the grandson of Sini ,
然后 这 孙子 的 西尼 ,

然后是西尼的孙子，

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt]
having vanquished that prince of Rakshasas who was incapable of being vanquished
拥有 战败者 那 王子 的 罗刹 WHO 曾是 无法 的 存在 战败者
[baɪ] - [hɪm'self] ,
by Maghavat himself ,
经过 - 他自己 ,

他击败了连摩伽婆陀本人都无法击败的罗刹王子，

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [truːps] .
uttered a loud roar in the very sight of all thy troops .
说出 一个 大声 吼 在 这 非常 视线 的 全部 你的 军队 .

当着所有士兵的面发出了一声响亮的咆哮。

[ænd; ənd] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
And Satyaki , of prowess incapable of being baffled ,
和 - , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

而萨蒂亚基，拥有着令人叹服的技艺，无人能敌。

[ðen] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [sleɪ] [ðaɪ] [truːps] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] [fled] [ə'weɪ]
then began to slay thy troops with innumerable shafts whereupon the latter fled away
然后 开始 到 杀戮 你的 军队 和 无数 轴 于是 这 后者 逃亡 离开
[ɪn][fɪə(r)] .
in fear .
在 害怕 .

然后开始用无数箭矢屠杀你的军队，后者吓得四散奔逃。

“ ['miːnwaɪl] , [əʊ] ['mɒnək] , - , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
“ Meanwhile , O monarch , Dhrishtadyumna , the mighty son of Drupada ,
“ 同时 , 哦 君主 , - , 这 强大的 儿子 的 - ,

“与此同时，君主啊，Dhrishtadyumna，Drupada 强大的儿子，

['kʌvəd] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [streɪt] [ʃɑːfts] .
covered thy royal son in battle with innumerable straight shafts .
涵盖 你的 皇家 儿子 在 战斗 和 无数 直的 轴 .

在战场上，用无数支笔直的箭矢射杀了你的王子。

[waɪl] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , - [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ʃraʊdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts]
While , however , O Bharata , Dhrishtadyumna was thus shrouding him with his shafts
尽管 , 然而 , 哦 婆罗多 , - 曾是 因此 裹尸布 他 和 他的 轴
,
,
,

然而，婆罗多啊，此时，德里什塔杜尤姆纳正用他的箭矢将他笼罩起来。

[ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] ['ædʒɪteɪtɪd][nɔː(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
thy royal son was neither agitated nor struck with fear .
你的 皇家 儿子 曾是 两者都不 激动 也不 击 和 害怕 .

你的王子既不激动，也不害怕。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hiː; hi] ['spiːdəli] [pɪəst] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ([fɜːst]) [wɪð] ['sɪksti][ænd; ənd] ([ðen]) [wɪð]
he speedily pierced Dhrishtadyumna in that battle (first) with sixty and (then) with
他 迅速地 穿孔 - 在 那 战斗 （ 第一的 ） 和 六十 和 （ 然后 ） 和
['θɜːti] [ʃɑːfts] .
thirty shafts .
三十 轴 .

在那场战斗中，他迅速地用六十支箭刺穿了德里什塔杜姆纳，然后又用三十支箭刺穿了他。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And all these seemed highly wonderful .
和 全部 这些 似乎 高度 精彩的 .

这一切都显得非常美好。

[ðen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [kʌt] [ɒf]
Then the commander of the Pandava army , O Bharata , excited with wrath cut off
然后 这 指挥官 的 这 潘达瓦 军队 , 哦 婆罗多 , 兴奋的 和 愤怒 切 离开
[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
his bow .
他的 弓 .

随后，般度族军队的统帅婆罗多，怒不可遏，砍断了自己的弓。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] [sluː] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn]
And that mighty car - warrior then slew in that combat the four steeds of thy son
和 那 强大的 车 - 战士 然后 一万 在 那 战斗 这 四 马匹 的 你的 儿子
,
,
,

那辆威猛的战车在那场战斗中击杀了你儿子的四匹坐骑。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːnɪst] [pɔɪnts] .
and also pierced him with seven shafts of the keenest points .
和 还 穿孔 他 和 七 轴 的 这 最热衷 积分 .

此外，他还被七支极其锋利的箭射穿了。

[ˌðeərə'pɒn] ([ðaɪ] [sʌn]) , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
Thereupon (thy son) , that mighty - armed warrior endued with great strength ,
于是 （ 你的 儿子 ） , 那 强大的 - 武装 战士 赋予 和 伟大的 力量 ,

于是，（你的儿子），那位拥有强大力量的臂膀勇士，

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ræn][ɒn] [fʊt] , [wɪð]
jumping down from that car whose steeds had been slain , ran on foot , with
跳 向下 从 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 , 跑 在 脚 , 和
[æn; ən] [ˌʌp'reɪzd] ['seɪbə(r)] ,
an upraised sabre ,
一个 抬起 军刀 ,

他从那辆坐骑已被杀死的汽车上跳下来，手持一把马刀，徒步奔跑。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
towards the son of Prishata .
向 这 儿子 的 - .

向普里沙塔之子。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['kwɪkli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] ,
Then the mighty Sakuni , devoted to the king , quickly coming to that spot ,
然后 这 强大的 - , 奉献 到 这 国王 , 迅速地 未来 到 那 点 ,

随后，忠于国王的强大萨库尼迅速赶到了那里。

[kɔːzd] [ðaɪ] ['rɔɪəl] [sʌn] [tuː; tə] [maʊnt] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] .
caused thy royal son to mount on his own car in the very sight of all .
导致 你的 皇家 儿子 到 山 在 他的 自己的 车 在 这 非常 视线 的 全部 .

让你的王子当着众人的面登上他自己的战车。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Then that slayer of foes , the son of Prishata , having vanquished the king ,
然后 那 杀手 的 敌人 , 这 儿子 的 - , 拥有 战败者 这 国王 ,

然后，那位斩杀敌人的英雄，普里沙塔之子，在击败国王之后，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðaɪ] [truːps] [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] ['slɔːtərɪŋ]
began to slaughter thy troops like the wielder of the thunder - bolt slaughtering
开始 到 屠宰 你的 军队 喜欢 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 屠宰
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
the Asuras .
这 阿修罗 .

开始屠杀你的军队，就像挥舞雷霆屠杀阿修罗一样。

“ - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːmə]
“ Kritavarman , in that battle , covered with his arrows that mighty car - warrior Bhima
“ - , 在 那 战斗 , 涵盖 和 他的 箭头 那 强大的 车 - 战士 毗摩
.
.
.

“克里塔瓦尔曼在那场战斗中，用箭矢射杀了强大的战车战士比玛。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[ˌəʊvə'welmd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɪn'taɪəli]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	['ʃraʊdɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
Indeed	**,**	**he**	**overwhelmed**	**the**	**latter**	**entirely**	**,**	**like**	**a**	**mighty**	**mass**	**of**	**clouds**	**shrouding**	**the**	**sun**	**.**
的确	,	他	不堪重负	这	后者	完全	,	喜欢	一个	强大的	大量的	的	云	裹尸布	这	太阳	.

事实上，他完全压倒了后者，就像一大片乌云遮蔽了太阳一样。

[ðen]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[vɪz]	.	,	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ænd; ənd]	['lɑːfɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Then	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**viz**	**.**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**and**	**laughing**	**the**	**while**	**,**
然后	那	惩罚者	的	敌人	即	.	,	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	和	笑	这	尽管	,

然后，那位惩罚敌人的勇士，即毗摩塞那，怒火中烧，一边大笑，

[sped]	[sʌm; səm]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	-	.
sped	**some**	**shafts**	**at**	**Kritavarman**	**.**
加速	一些	轴	在	-	.

在克里塔跋摩（Kritavarman）加速了一些轴。

[strʌk]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	[ðæt]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ɪk'selɪŋ]	[ɔːl]	[ɪn]	[mait]	,	['trembld]	[nɒt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Struck	**therewith**	**,**	**that**	**Atiratha**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**excelling**	**all**	**in**	**might**	**,**	**trembled**	**not**	**,**	**O**	**king**	**,**
击中	由此	,	那	-	的	这	-	种族	,	卓越	全部	在	可能	,	颤抖	不是	,	哦	国王	,

国王啊，萨特瓦塔族的阿提拉塔，力大无穷，即使遭受重创，也毫不畏惧。

[bʌt; bət]	(	[ɪn'sted]	)	[pɪəst]	['biːmə]	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːp]	['ærəus]	.
but	**(**	**instead**	**)**	**pierced**	**Bhima**	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**many**	**sharp**	**arrows**	**.**
但	(	反而	)	穿孔	毗摩	(	在	返回	)	和	许多	锋利的	箭头	.

但却反过来用许多锋利的箭射穿了毗摩。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	,	[feld]	[ðə; ði]	['lætərz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
Then	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**,**	**slaying**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Kritavarman**	**,**	**felled**	**the**	**latter's**	**charioteer**	**,**
然后	这	强大的	-	,	杀戮	这	四	马匹	的	-	,	倒下	这	后者的	车夫	,

然后，强大的毗摩塞那杀死了克里塔瓦尔曼的四匹战马，并击倒了克里塔瓦尔曼的战车御者。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['stændəd]	.
and	**then**	**his**	**beautiful**	**standard**	**.**
和	然后	他的	美丽的	标准	.

然后是他那美丽的标准。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	(	[vɪz]	.	,
And	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**(**	**viz**	**.**	**,**
和	那	杀手	的	敌对的	英雄	(	即	.	,

而那位屠戮敌对英雄的英雄（即，

['biːmə]	)	[ðen]	[pɪəst]	-	[hɪm'self]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	.
Bhima	**)**	**then**	**pierced**	**Kritavarman**	**himself**	**with**	**many**	**shafts**	**of**	**diverse**	**kinds**	**.**
毗摩	)	然后	穿孔	-	他自己	和	许多	轴	的	各种各样的	种类	.

毗摩) 随后用各种不同的箭矢刺穿了克里塔瓦尔曼本人。

[ænd; ənd] - , [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'sesɪvli] ['mæŋgld] [ɪn] ['evri]
And Kritavarman , pierced all over , seemed to be excessively mangled in every
和 - , 穿孔 全部 超过 , 似乎 到 是 过度 残缺不全 在 每一个
[lɪm] .
limb .
肢 .

而克里塔瓦尔曼全身布满刺伤，四肢似乎都严重残缺。

[ðen] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , - ['kwɪkli] [went] [tuː; tə]
Then from that car whose steeds had been slain , Kritavarman quickly went to
然后 从 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 , - 迅速地 去 到
[ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - ,
the car of Vrishaka ,
这 车 的 - ,

然后，克里塔瓦尔曼从那辆坐骑被杀的车里迅速赶到了弗里沙卡的车上。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][bəʊθ]['sɑːljə][ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] .
in the very sight , O king , of both Salya and thy son .
在 这 非常 视线 , 哦 国王 , 的 两个都 萨利亚 和 你的 儿子 .

国王啊，萨利亚和你的儿子都亲眼目睹了这一切。

[ænd; ənd] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðaɪ] [truːps] .
And Bhimasena , excited with rage , began to afflict thy troops .
和 - , 兴奋的 和 愤怒 , 开始 到 折磨 你的 军队 .

毗摩塞那怒不可遏，开始折磨你的军队。

[gəud] [tuː; tə]['fjʊəri] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð]
Goaded to fury , he began to slay them , like the destroyer himself armed with
被激怒 到 愤怒 , 他 开始 到 杀戮 他们 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 武装 和
[hɪz; ɪz] [klʌb] .
his club .
他的 俱乐部 .

他被激怒，开始像毁灭者本人一样，挥舞着棍棒屠杀他们。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXXXIV
" 部分 84

第八十四章

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ ['meni] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ Many and wonderful , O Sanjaya ,
持国 说 , “ 许多 和 精彩的 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉说：“许多且美妙的，桑佳亚啊，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt, kəm'bæt][ai][hɪə(r)] [ðiː] [spiːk] [ɒv; əv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
were the single combats I hear thee speak of between the Pandavas
是 这 单身的 战斗 我 听到 你 说话 的 之间 这 般度族五兄弟
[ænd; ənd][maɪ] ['wɒrɪəz] .
and my warriors .
和 我的 战士 .

我听你说过，那是般度族与我的战士之间的单打独斗。

[ðaʊ] ['spiːkɪst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Thou speakest not , however , O Sanjaya ,
你 演讲者 不是 , 然而 , 哦 桑贾亚 ,

然而，桑贾亚啊，你却不说话。

[ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv][maɪ] [saɪd] ['hævɪŋ] [biːn] ['tʃɪəf(ə)l] ([ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz]) .
of any one of my side having been cheerful (on such occasions) .
的 任何 一 的 我的 边 拥有 到过 快乐 (在 这样的 场合) .

我方任何人在这种场合都会感到高兴。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['raʊtɪd] ,
Thou always speakest of the sons of Pandu as cheerful and never routed ,
你 总是 演讲者 的 这 儿子们 的 潘杜 作为 快乐 和 绝不 路由 ,

你总是说般度之子们乐观开朗，从未战败。

[əʊ]['suːtə][ænd; ənd] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɒv; əv] [maɪn] [æz; əz] ['tʃɪələs] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ænd; ənd]
O Suta and thou speakest of mine as cheerless , deprived of energy , and
哦 苏塔 和 你 演讲者 的 矿 作为 冷冷清清 , 被剥夺的 的 活力 , 和
['kɒnstəntli] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
constantly vanquished in battle .
不断地 战败者 在 战斗 .

苏塔啊，你却说我的人愁眉苦脸，缺乏活力，在战斗中屡战屡败。

[ɔːl] [ðɪs] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪz] ['destəni] .
All this , without doubt , is Destiny .
全部 这 , 没有 怀疑 , 是 命运 .

这一切，毫无疑问，都是命运的安排。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðaɪ] [men] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
" Sanjaya said , “ Thy men , O bull of Bharata's race ,
" 桑贾亚 说 , “ 你的 男人 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

桑贾亚说道：“婆罗多族的公牛啊，你的部下啊，

[ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
exert themselves according to the measure of their might and courage ,
发挥 他们自己 根据 到 这 措施 的 他们的 可能 和 勇气 ,

他们根据自己的力量和勇气尽力而为。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)]['vælə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] .
and display their valour to the utmost extent of their strength .
和 展示 他们的 勇气 到 这 极致 程度 的 他们的 力量 .

并竭尽全力展现他们的英勇。

[æz; əz]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [meɪk] [ðə; ði] [swiːt] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
As contact with the properties of the ocean make the sweet waters of the
作为 接触 和 这 特性 的 这 海洋 制作 这 甜的 水 的 这
[sə'lestiəl] [striːm] ['gʌŋgə] - ,
celestial stream Ganga brakish ,
天体 溪流 恒河 - ,

就像与海洋的特性接触后，天河恒河的甘甜之水变得浑浊一样，

[səʊ][ðə; ði]['vælə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
so the valour , O king ,
所以 这 勇气 , 哦 国王 ,

所以，国王啊，你的英勇

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv]
of the illustrious warriors of thy army coming in contact with the heroic sons of
的 这 杰出 战士 的 你的 军队 未来 在 接触 和 这 英勇 儿子们 的
['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Pandu in battle ,
潘杜 在 战斗 ,

你军队中那些杰出的战士与般度王的英雄子嗣在战场上相遇，

[bɪ'kʌmɪθ] ['fjuːtaɪl] .
becometh futile .
变成 徒劳 .

变得徒劳无功。

[ɪɡ'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [mait] , [ænd; ənd] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts]
Exerting themselves according to their might , and achieving the most difficult feats
施力 他们自己 根据 到 他们的 可能 , 和 实现 这 最多 难的 壮举
, [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ,
, thou shouldst not ,
, 你 应该 不是 ,

你应当竭尽全力，完成最艰巨的任务，却仍然……

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][kʊ'ruːʃ] , [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðaɪ] [truːps] .
O chief of the Kurus , find fault with thy troops .
哦 首席 的 这 库鲁斯 , 寻找 过错 和 你的 军队 .

库鲁族的首领啊，请你查明你军队的过错。

[əʊ] ['mɒnək] , [ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
O monarch , this great and awful destruction of the world ,
哦 君主 , 这 伟大的 和 可怕 破坏 的 这 世界 ,

君王啊，这世界遭受了如此巨大而可怕的毁灭，

['swelɪŋ] [ðə; ði] ([ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]) [də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv] ['jʌmə] ,
swelling the (population of the) domains of Yama ,
肿胀 这 (人口 的 这) 域名 的 阎王 ,

扩大阎摩（Yama）领域的人口，

[hæθ] [ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
hath arisen from thy misconduct and that of thy sons .
有 出现 从 你的 不当行为 和 那 的 你的 儿子们 .

这是由于你和你儿子的不端行为造成的。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ɡriːv] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm] [ðaɪ] [əʊn]
It behoveth thee not , O king , to grieve for what hath arisen from thy own
它 应当 你 不是 , 哦 国王 , 到 悲伤 为了 什么 有 出现 从 你的 自己的
[fɔːlt] .
fault .
过错 .

国王啊，你不必为因自己的过错而悲伤。

[kɪŋz] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [prə'tekt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Kings do not always in this world protect their lives .
国王 做 不是 总是 在 这 世界 保护 他们的 生活 .

在这个世界上，君王并非总能保全性命。

[ðiːz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ɜːθ] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [baɪ]['bæt(ə)l][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]
These rulers of Earth , desirous of winning by battle the regions of the
这些 统治者 的 地球 , 渴望 的 获胜 经过 战斗 这 地区 的 这
['raɪtʃəs] , ['deɪli] [faɪt] ,
righteous , daily fight ,
正义 , 日常的 斗争 ,

这些地球统治者渴望通过战争征服正义之地，日复一日地进行着战斗。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] (['hɒstaɪl]) [dɪ'vɪʒnz] , [wɪð] ['hev(ə)n] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [eɪm] .
penetrating into (hostile) divisions , with heaven only for their aim .
渗透 进入 (敌对的) 部门 , 和 天堂 仅有的 为了 他们的 目的 .

他们深入敌对阵营，只为征服天堂。

“ [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɡreɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [ðæt] [in'sjuː] ,
“ On the forenoon of that day , O king , great was the carnage that ensued ,
“ 在 这 午前 的 那 天 , 哦 国王 , 伟大的 曾是 这 屠杀 那 随后 ,

“那天上午，哦，国王啊，发生了一场巨大的屠杀，

[rɪ'zemblɪŋ] [wɒt] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ([ɒv; əv][əʊld]
resembling what occurred in the battle between the gods and the Asuras (of old
类似 什么 发生 在 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 （ 的 老的
) .
) .
) .

类似于古代诸神与阿修罗之间的战争。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
Listen to it , O monarch , with undivided attention .
听 到 它 , 哦 君主 , 和 未分割的 注意力 .

君王啊，请全神贯注地聆听。

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] , [ðəʊz] [greɪt] ['baʊmən] [in'djuː] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [mait] ,
The two princes of Avanti , those great bowmen endued with exceeding might ,
这 二 王子们 的 阿凡提 , 那些 伟大的 弓箭手 赋予 和 超过 可能 ,

阿凡提的两位王子，那两位拥有超凡力量的伟大弓箭手，

[ðəʊz] ['eksələnt] ['wɒrɪəz] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [bɪ'həʊldɪŋ] - , [əd'vɑːnst] [ə'genst] [hɪm] .
those excellent warriors fierce in battle , beholding Iravat , advanced against him .
那些 出色的 战士 凶猛的 在 战斗 , 凝视 - , 先进的 反对 他 .

那些骁勇善战的优秀战士，看到伊拉瓦特，便向他发起进攻。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [fɪəs] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn]
The battle that took place between them was fierce , making the hair stand on
这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 曾是 凶猛的 , 制作 这 头发 站立 在
[end] .
end .
结尾 .

他们之间的战斗异常激烈，令人毛骨悚然。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Iravat , excited with rage ,
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

随后，伊拉瓦特怒不可遏，激动地说：

['kwɪkli] [pɪəst] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [fɔːmz] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [streɪt]
quickly pierced those two brothers of celestial forms with many sharp and straight
迅速地 穿孔 那些 二 兄弟 的 天体 表格 和 许多 锋利的 和 直的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

迅速用许多锋利笔直的箭矢刺穿了那两位天界兄弟。

[ðəʊz] [tuː] , [haʊ'evə(r)] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [pɪəst] [hɪm][ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɪn]
Those two , however , conversant with all modes of warfare , pierced him in return in
那些 二 , 然而 , 熟人 和 全部 模式 的 战争 , 穿孔 他 在 返回 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] .
that battle .
那 战斗 .

然而，这两个精通各种战争手段的人，在那场战斗中反过来刺穿了他。

['strʌg(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ˌkauntə'rækt] [iːtʃ]
Struggling their best to slaughter the foe , and desirous of counteracting each
挣扎 他们的 最好的 到 屠宰 这 敌人 , 和 渴望 的 抵消 每个
['ʌðərz] [fiːts] , [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
other's feats , no distinction ,
其他的 壮举 , 不 区别 ,

他们竭尽全力屠杀敌人，渴望抵消对方的战绩，不分彼此。

[əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] .
O king , could be observed between them as they fought .
哦 国王 , 可以 是 观察到 之间 他们 作为 他们 战斗 .

哦，国王啊，在他们战斗时，这一点可以从他们之间观察到。

- [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] ,
Iravat then , O monarch , with four shafts ,
- 然后 , 哦 君主 , 和 四 轴 ,

伊拉瓦特，哦君王，带着四支箭，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
despatched the four steeds of Anuvinda to the abode of Yama .
已派送 这 四 马匹 的 - 到 这 住所 的 阎王 .

将阿努文达的四匹骏马送往阎摩的居所。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːp] , [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
And with a couple of sharp , broad - headed shafts , O sire ,
和 和 一个 夫妻 的 锋利的 , 广阔 - 标题 轴 , 哦 父系 ,

哦，陛下，还有几根锋利宽阔的箭杆，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - .
he cut off the bow and standard also of Anuvinda .
他 切 离开 这 弓 和 标准 还 的 - .

他还砍断了阿努文达的弓和旗帜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fiːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And this feat , O king , seemed highly wonderful .
和 这 特技 , 哦 国王 , 似乎 高度 精彩的 .

王啊，这壮举真是妙不可言。

[ðen] - , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['vɪndə] .
Then Anuvinda , leaving his own car , mounted on the car of Vinda .
然后 - , 离开 他的 自己的 车 , 安装 在 这 车 的 文达 .

然后，阿努文达离开自己的车，坐上了文达的车。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
Taking up an excellent and strong bow capable of bearing a great strain ,
采取 向上 一个 出色的 和 强的 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,
- ,
Anuvinda ,
- ,

阿努文达拿起一张结实耐用、能承受巨大拉力的优质弓，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['vɪndə] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm]
as also his brother Vinda , those foremost of car - warriors hailing from
作为 还 他的 兄弟 文达 , 那些 首先 的 车 - 战士 欢呼 从
[ə'vɑːnti] ,
Avanti ,
阿凡提 ,

还有他的兄弟文达，他们都是来自阿凡提的汽车战士中的佼佼者。

[bəʊθ] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , ['kwɪkli] [ʃɒt] ['meni] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] -
both stationed on the same car , quickly shot many shafts at the high - souled Iravat
两个都 驻 在 这 相同的 车 , 迅速地 射击 许多 轴 在 这 高的 - 有灵魂的 -
.
.
.

两人都站在同一辆车上，迅速向高傲的伊拉瓦特发射了许多箭矢。

[ʃɒt]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	[ɪmˌpetʃuˈɒsəti]	[dekt]	[wɪð]	[ɡəʊld]	,	[waɪl]	[ˈkɔːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	,
Shot	**by**	**them**	**,**	**those**	**shafts**	**of**	**great**	**impetuosity**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**while**	**coursing**	**through**	**the**	**air**	**,**
射击	经过	他们	,	那些	轴	的	伟大的	冲动	甲板	和	金子	,	尽管	赛跑	通过	这	空气	,

他们射出的那些威力无穷、镶满金边的箭矢，在空中疾驰而过。

[ˈkʌvəd]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	.	-	[ðen]	-	,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ˈʃaʊəd]	[ɒn]	[ðəʊz]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,
covered	**the**	**welkin**	**.**	**414**	**Then**	**Iravat**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**showered**	**on**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
涵盖	这	威尔金	.	-	然后	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	淋浴	在	那些	强大的	车	-	战士	,

覆盖了天空。414 然后，伊拉瓦特怒火中烧，向那些强大的汽车战士们倾泻而下，

[ðəʊz]	[tuː]	[ˈbrʌðəz]	(	[ɒv; əv]	[əˈvɑːnti]	)	[hɪz; ɪz]	[ˈærəʊi]	[daʊn]	-	[pɔːrz]	,	[ænd; ənd]	[feld]	[ðeə(r)]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	.
those	**two**	**brothers**	**(**	**of**	**Avanti**	**)**	**his**	**arrowy**	**down**	**-**	**pours**	**,**	**and**	**felled**	**their**	**charioteer**	**.**
那些	二	兄弟	(	的	阿凡提	)	他的	箭头	向下	-	倾倒	,	和	倒下	他们的	车夫	.

阿凡提的那两个兄弟被他如箭般倾泻而下的暴雨击倒，他们的车夫也倒下了。

[wen]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	,	[dɪˈpraɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɡraʊnd]	,	[ðə; ði]	[ˈhɔːsɪz]	,	[nəʊ]	[lɒŋɡə(r)]	[rɪˈstreɪnd]	,
When	**the**	**charioteer**	**,**	**deprived**	**of**	**life**	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**the**	**horses**	**,**	**no**	**longer**	**restrained**	**,**
什么时候	这	车夫	,	被剥夺的	的	生活	,	跌倒	向下	在	这	地面	,	这	马匹	,	不	更长	克制	,

当车夫失去生命倒在地上时，马匹失去了束缚，

[ræn]	[əˈweɪ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
ran	**away**	**with**	**the**	**car**	**.**
跑	离开	和	这	车	.

开着车逃走了。

[ˈhævɪŋ]	[ˈvæŋkwɪʃt]	[ðəʊz]	[tuː]	[ˈwɒrɪəz]	,	[ðæt]	[ˈdɔːtərz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈnɑːɡəs]	,	[dɪˈspleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈpraʊəs]	,
Having	**vanquished**	**those**	**two**	**warriors**	**,**	**that**	**daughter's**	**son**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Nagas**	**,**	**displaying**	**his**	**prowess**	**,**
拥有	战败者	那些	二	战士	,	那	女儿的	儿子	的	这	国王	的	这	那加人	,	显示	他的	能力	,

击败那两名勇士之后，那伽王的女婿展现了他的武艺，

[ðen]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[kənˈsjuːm]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[ækˈtɪvəti]	[ðaɪ]	[ræŋks]	.
then	**began**	**to**	**consume**	**with**	**great**	**activity**	**thy**	**ranks**	**.**
然后	开始	到	消耗	和	伟大的	活动	你的	排名	.

然后开始大举吞噬你的队伍。

[ðen]	[ðæt]	[ˈmaɪti]	-	[həʊst]	,	[waɪl]	[ðʌs]	[ˈslɔːtəd]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
Then	**that**	**mighty**	**Dhartarashtra**	**host**	**,**	**while**	**thus**	**slaughtered**	**in**	**battle**	**,**
然后	那	强大的	-	主持人	,	尽管	因此	屠杀	在	战斗	,

于是，强大的持国军队在战场上遭到屠戮，

[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[riːl]	[ɪn]	[ˈmeni]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[huː]	[hæθ]	[drʌŋk]	[ˈpɔɪz(ə)n]	.
began	**to**	**reel**	**in**	**many**	**directions**	**like**	**a**	**person**	**who**	**hath**	**drunk**	**poison**	**.**
开始	到	卷轴	在	许多	方向	喜欢	一个	人	WHO	有	醉	毒	.

开始像喝了毒药的人一样，摇摇晃晃，四处乱窜。

“ [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
“ That prince of Rakshasa , the mighty son of Hidimva ,
“ 那 王子 的 罗刹 , 这 强大的 儿子 的 - ,

“那位罗刹王子，希丁瓦的强大之子，

[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stændəd] , [rʌʃt] [ə'genst]
on his car of solar effulgence furnished with a standard , rushed against
在 他的 车 的 太阳的 光辉 提供 和 一个 标准 , 匆忙 反对
.
Bhagadatta .
巴格达塔 .

他乘坐着一辆闪耀着太阳光芒的汽车，车上插着一面旗帜，向巴格达塔冲去。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [laɪk]
The ruler of the Pragjyotishas was stationed on his prince of elephants like
这 统治者 的 这 - 曾是 驻 在 他的 王子 的 大象 喜欢
[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði]
the wielder of the thunder - bolt in days of old in the battle occasioned by the
这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 在 天 的 老的 在 这 战斗 引发 经过 这
['rævɪʃmənt] [ɒv; əv]['tɑːrɑːkə] .
ravishment of Taraka .
强奸 的 塔拉卡 .

在塔拉卡被劫掠而引发的战斗中，普拉格约提沙的统治者像古代挥舞雷霆的勇士一样，骑着他的象王。

[ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [hæd; həd][ɔːl] [kʌm] [ðeə(r)] .
The gods , the Gandharvas , and the Rishis had all come there .
这 神 , 这 乾闼婆 , 和 这 圣贤 有 全部 来 那里 .

众神、乾闼婆和圣贤都曾到过那里。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , ['nəʊtɪs] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd]
They could not , however , notice any distinction between Hidimva's son and
他们 可以 不是 , 然而 , 注意 任何 区别 之间 - 儿子 和
.
Bhagadatta .
巴格达塔 .

然而，他们却看不出希迪姆瓦的儿子和巴格达塔之间有任何区别。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [hæd; həd][ɪn'spaɪəd][ðə; ði][dænɑːvəz]
As the chief of the celestials , excited with wrath , had inspired the Danavas
作为 这 首席 的 这 天体 , 兴奋的 和 愤怒 , 有 灵感 这 达纳瓦斯
[wɪð] [fɪə(r)] ,
with fear ,
和 害怕 ,

众神之首因愤怒而兴奋，使达那瓦人感到恐惧。

[səʊ][dɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] .
so did Bhagadatta , O king , frightened the Pandava warriors .
所以 做过 巴格达塔 , 哦 国王 , 害怕 这 潘达瓦 战士 .

国王啊，巴嘎达塔也吓坏了潘达瓦战士。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][hɪm][ɒn][ɔːl][saɪdz] , [feɪld] ,
And the warriors of the Pandava army , frightened by him on all sides , failed ,
和 这 战士 的 这 潘达瓦 军队 , 害怕 经过 他 在 全部 侧面 , 失败的 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

般度族军队的战士们，四面受敌，惊恐万分，最终战败了，婆罗多啊！

[tuː; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)][ræŋks] ['eni] [prə'tektə(r)] .
to find among their ranks any protector .
到 寻找 之中 他们的 排名 任何 保护者 .

在他们之中寻找一个保护者。

[wiː; wi]	[bɪ'held]	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðeə(r)]	,	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
We	**beheld**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**there**	**,**	**on**	**his**	**car**	**.**
我们	观看	然而	,	哦	婆罗多	,	这	儿子	的	-	那里	,	在	他的	车	.

然而，婆罗多啊，我们在那里看到了毗摩塞那的儿子，他正坐在他的战车上。

[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[fled]	[ə'weɪ]	[wɪð]	['tʃɪələs]	[hɑːts]	.
The	**other**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**fled**	**away**	**with**	**cheerless**	**hearts**	**.**
这	其他	强大的	车	-	战士	逃亡	离开	和	冷冷清清	心	.

其他强大的汽车战士们垂头丧气地逃走了。

[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[tru:ps]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['ræli]	,
When	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**troops**	**of**	**the**	**Pandavas**	**rallied**	**,**
什么时候	,	然而	,	哦	婆罗多	,	这	军队	的	这	般度族五兄弟	集结	,

然而，婆罗多啊，当般度族的军队集结起来时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第60/115页

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [ðen] [in'sju:] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [tru:ps] .
in the battle that then ensued an awful uproar arose among thy troops .
在 这 战斗 那 然后 随后 一个 可怕 骚动 出现 之中 你的 军队 .

在随后的战斗中，你的军队中爆发了可怕的骚乱。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Then Ghatotkacha , O king , in that dreadful battle ,
然后 - , 哦 国王 , 在 那 可怕 战斗 ,

然后，国王啊，格托卡查在那场可怕的战斗中，

['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv]
covered Bhagadatta with his arrows like the clouds pouring rain on the breast of
涵盖 巴格达塔 和 他的 箭头 喜欢 这 云 浇注 雨 在 这 胸部 的
['mɛruː] .
Meru .
梅鲁 .

巴格达塔被箭雨覆盖，如同乌云倾泻在须弥山的胸膛上。

['bæflɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [baʊ; bəʊ] ,
Baffling all those arrows shot from the Rakshasa's bow ,
莫名其妙 全部 那些 箭头 射击 从 这 - 弓 ,

令罗刹弓射出的所有箭矢都束手无策，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['kwɪkli] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
the king quickly struck the son of Bhimasena in all his vital limbs .
这 国王 迅速地 击 这 儿子 的 - 在 全部 他的 必不可少的 四肢 .

国王迅速击中了毗摩塞那之子的所有要害部位。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] [strʌk] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [streɪt] [ʃɑːfts]
That prince of the Rakshasa , however , though struck with innumerable straight shafts
那 王子 的 这 罗刹 , 然而 , 尽管 击 和 无数 直的 轴
,
,
,

然而，那位罗刹王子，虽然被无数直箭射中，

['weivə] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ([bʌt; bət] [stʊd] [stɪl]) [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [pɪəst] ([wɪð] [ʃɑːfts]) .
wavered not at all (but stood still) like a mountain pierced (with shafts) .
犹豫不决 不是 在 全部 (但 站立 仍然) 喜欢 一个 山 穿孔 (和 轴) .

纹丝不动，像被箭矢刺穿的山峰。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [hə:l] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt]
Then the ruler of the Pragjyotishas , excited with wrath , hurled in that combat
然后 这 统治者 的 这 - , 兴奋的 和 愤怒 , 投掷 在 那 战斗
[ˌfɔː'tiːn] [lɑːns] ,
fourteen lances ,
十四 长矛 ,

随后，普拉格乔蒂沙斯的统治者怒不可遏，在战斗中投掷了十四支长矛。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
all of which , however , were cut off by the Rakshasa .
全部 的 哪个 , 然而 , 是 切 离开 经过 这 罗刹 .

然而，这一切都被罗刹切断了。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [lɑːns] ,
Cutting off by means of his sharp shafts those lances ,
切割 离开 经过 方法 的 他的 锋利的 轴 那些 长矛 ,

他用锋利的矛截断了那些长矛，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [rɑːk'ʃɑːsə] [pɪəst] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] , [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ]

the mighty - armed Rakshasa pierced Bhagadatta with seventy shafts , each resembling

这 强大的 - 武装 罗刹 穿孔 巴格达塔 和 七十 轴 ， 每个 类似

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt][ɪn] [fɔːs] .

the thunder - bolt in force .

这 雷 - 螺栓 在 力量 .

拥有强大臂膀的罗刹用七十支箭射穿了巴格达塔，每一支箭的威力都如同雷霆一般。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

Then the ruler of the Pragjyotishas , laughing the while , O Bharata ,

然后 这 统治者 的 这 - ， 笑 这 尽管 ， 哦 婆罗多 ，

然后，占星术之主一边笑着一边说道：“哦，婆罗多！”

[dɪ'spætʃ] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [tuː; tə] [dɛθs] [də'meɪn] .

despatched in that combat the four steeds of the Rakshasa to Death's domain .

已派送 在 那 战斗 这 四 马匹 的 这 罗刹 到 死亡人数 领域 .

在那场战斗中，罗刹的四匹坐骑被派往死神的领地。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] ,

The prince of the Rakshasas , however , of great valour ,

这 王子 的 这 罗刹 ， 然而 ， 的 伟大的 勇气 ，

然而，那位英勇无比的罗刹王子

['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,

staying on that car whose steeds had been slain ,

入住 在 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ，

继续待在那辆坐骑已被杀戮的汽车里，

[hɜːl] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

hurled with great force a dart at the elephant of the ruler of the

投掷 和 伟大的 力量 一个 镖 在 这 大象 的 这 统治者 的 这

- .

Pragjyotishas .

- .

用尽全力向 Pragjyotishas 统治者的象投掷了一支飞镖。

[kɪŋ] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [swɪft] [dɑːt] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

King Bhagadatta then cut off that swift dart furnished with a staff of gold and

国王 巴格达塔 然后 切 离开 那 迅速 镖 提供 和 一个 职员 的 金子 和

['kɔːsɪŋ] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm]['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] ,

coursing impetuously towards him into three fragments ,

赛跑 冲动地 向 他 进入 三 片段 ，

巴格达塔国王随即砍断了那支迅疾如风、配有金杖的飞镖，那飞镖当时正朝着他猛扑过来。飞镖被砍成了三截。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

and thereupon it fell down on the ground .

和 于是 它 跌倒 向下 在 这 地面 .

于是它掉落在了地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːt] [kʌt] [ɒf] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [fled] [frɒm; frəm][fɪə(r)] [laɪk] - ,

Beholding his dart cut off , the son of Hidimva fled from fear like Namuchi ,

凝视 他的 镖 切 离开 ， 这 儿子 的 - 逃亡 从 害怕 喜欢 - ，

眼见自己的飞镖被砍断，希迪姆瓦之子像纳穆奇一样吓得逃走了。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪtjəz] , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [wɪð] ['ɪndrə] .

that foremost of the Daityas , in days of old , from battle with Indra .

那 首先 的 这 代提耶 ， 在 天 的 老的 ， 从 战斗 和 因陀罗 .

远古时代，最强大的阿修罗之一，在与因陀罗的战斗中获胜。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)][ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] ['praʊəs] , [huː]
Having vanquished in battle that hero of great valour and renowned prowess , who
拥有 战败者 在 战斗 那 英雄 的 伟大的 勇气 和 著名 能力 ， WHO
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
， 哦 国王 ，

国王啊，你已在战场上击败了那位英勇无畏、战功赫赫的英雄，

['kænɒt] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɔː(r)] ['vəːrunə] ,
cannot be vanquished in battle by Yama himself or Varuna ,
不能 是 战败者 在 战斗 经过 阎王 他自己 或者 瓦鲁那 ，

即使是阎摩或伐楼那本人也无法在战斗中击败他。

[kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [krʌʃ] [daʊn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]
king Bhagadatta with his elephant began to crush down the troops of the
国王 巴格达塔 和 他的 大象 开始 到 压碎 向下 这 军队 的 这
['pʌndəvəz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] ['elɪfənt] ,
Pandavas like a wild elephant ,
般度族五兄弟 喜欢 一个 荒野 大象 ，

国王巴格达塔骑着他的大象，像一头野象一样，开始碾压般度族的军队。

[əʊ] [kɪŋ] , ['krʌʃɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [tredz] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [stɔːks] ([ɪn][ə; eɪ] [leɪk]) .
O king , crushing as he treads the lotus - stalks (in a lake) .
哦 国王 ， 压碎 作为 他 踏板 这 莲花 - 茎 （ 在 一个 湖 ）.

哦，国王啊，你践踏着莲花茎（在湖中）。

“ [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌnz] , [ðə; ði]
“ The ruler of the Madras engaged in battle with his sister's sons , the
“ 这 统治者 的 这 马德拉斯 已订婚的 在 战斗 和 他的 姐妹 儿子们 ， 这
[twɪnz] .
twins .
双胞胎 .

“马德拉斯的统治者与他姐姐的儿子，也就是那对双胞胎，展开了战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌəʊvə'welmd] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
And he overwhelmed those sons of Pandu with clouds of arrows .
和 他 不堪重负 那些 儿子们 的 潘杜 和 云 的 箭头 .

他用如云般的箭雨击败了般度之子。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ([wɪð] [hɪm]) ,
Then Sahadeva , beholding his maternal uncle , engaged in battle (with him) ,
然后 萨哈德瓦 ， 凝视 他的 母体 叔叔 ， 已订婚的 在 战斗 （ 和 他 ），

然后，萨哈德瓦看到他的舅舅，便与他交战。

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [deɪ] .
covered him with arrows like the clouds covering the maker of day .
涵盖 他 和 箭头 喜欢 这 云 覆盖 这 制造商 的 天 .

他被箭矢覆盖，如同乌云笼罩着白昼的创造者。

['kʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][wɔː(r)][ə; eɪ]
Covered with those clouds of arrows , the ruler of the Madras wore a
涵盖 和 那些 云 的 箭头 ， 这 统治者 的 这 马德拉斯 穿着 一个
[dɪ'laɪtɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
delighted expression ,
高兴极了 表达 ，

被箭雨笼罩的马德拉斯统治者脸上露出了欣喜的表情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['ɔːlsəʊ] [felt] [greɪt] [dɪ'laɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] . - [ðen]
and the twins also felt great delight for the sake of their mother . 415 Then
和 这 双胞胎 还 毛毡 伟大的 喜 为了 这 清酒 的 他们的 母亲 . - 然后
['sɑːljə] ,
Salya ,
萨利亚 ，

双胞胎也为他们的母亲感到无比高兴。415 然后是萨利亚，

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['smaɪtɪŋ] [ɪ'fektɪvli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'spætʃ] [wɪð] [fɔː(r)]
that mighty car - warrior , smiting effectively in that battle , despatched with four
那 强大的 车 - 战士 ， 惩罚 有效地 在 那 战斗 ， 已派送 和 四
['eksələnt] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
excellent shafts , O king ,
出色的 轴 ， 哦 国王 ，

那强大的战车战士，在那场战斗中表现出色，用四支精良的箭矢击败了敌人，哦，国王！

[ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the four steeds of Nakula to the abode of Yama .
这 四 马匹 的 纳库拉 到 这 住所 的 阎王 .

纳库拉的四匹骏马前往阎摩的居所。

['nɑːkʊlə] [ðen] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz]
Nakula then , that mighty car - warrior , quickly jumping down from that car whose
纳库拉 然后 ， 那 强大的 车 - 战士 ， 迅速地 跳 向下 从 那 车 谁
[stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
steeds had been slain ,
马匹 有 到过 被杀 ，

这时，那位威猛的汽车战士纳库拉迅速从那辆坐骑已被杀死的汽车上跳了下来。

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'naʊnd] ['brʌðə(r)] .
mounted upon the vehicle of his renowned brother .
安装 之上 这 车辆 的 他的 著名 兄弟 .

乘坐他那位声名显赫的哥哥的座驾。

[st'eɪʃənd] [ðen] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [bəʊθ] [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Stationed then on the same car , those two heroes , both fierce in battle ,
驻 然后 在 这 相同的 车 ， 那些 二 英雄 ， 两个都 凶猛的 在 战斗 ，

当时，这两位英勇善战的英雄被安排在同一辆车上。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃraʊd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
and both excited with rage , began to shroud the car of the ruler of
和 两个都 兴奋的 和 愤怒 ， 开始 到 裹尸布 这 车 的 这 统治者 的
[mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Madras ,
马德拉斯 ，

两人怒不可遏，开始遮盖马德拉斯统治者的汽车。

([wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus]) , ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
(with their arrows) , drawing their bows with great strength .
(和 他们的 箭头) ， 绘画 他们的 弓 和 伟大的 力量 .

（他们用箭射箭），用力拉开弓。

[bʌt; bət] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
But that tiger among men ,
但 那 老虎 之中 男人 ，

但那人中之虎，

[ðəʊ] [ðʌs] ['kʌvəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌnz] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [streɪt] ['ærəʊs] [ʃʊk] [nɒt] [ɪn]
though thus covered by his sister's sons with innumerable straight arrows shook not in
尽管 因此 涵盖 经过 他的 姐妹 儿子们 和 无数 直的 箭头 摇晃 不是 在
[ðə; ði] [liːst] ([bʌt; bət] [stʊd] [ɪ'muːvəbl]) [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] .
the least (but stood immovable) like a hill .
这 至少 （ 但 站立 不可移动的 ） 喜欢 一个 爬坡道 .

虽然被他姐姐的儿子们射出的无数支笔直的箭矢覆盖，却丝毫没有摇晃（而是像山一样屹立不倒）。

['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [hiː; hi] [sməʊt] [ðem; ðəm] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
Laughing the while , he smote them (in return) with showers of arrows .
笑 这 尽管 ， 他 猛击 他们 （ 在 返回 ） 和 淋浴 的 箭头 .

他一边大笑，一边用箭雨还击他们。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] (
Then Sahadeva of great prowess , O Bharata , excited with wrath , took up a (
然后 萨哈德瓦 的 伟大的 能力 ， 哦 婆罗多 ， 兴奋的 和 愤怒 ， 采取 向上 一个 （
['paʊəf(ə)l]) [ʃɑːft] ,
powerful) shaft ,
强大的 ） 轴 ，

婆罗多啊，那时，英勇善战的萨哈德瓦怒不可遏，拿起一支（威力强大的）箭矢。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] him416 .
and rushing at the ruler of the Madras , shot it at him416 .
和 匆忙 在 这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 射击 它 在 him416 .

然后冲向马德拉斯的统治者，向他开枪416。

[ðæt] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] [hɪm'self] , [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] ,
That shaft endued with the impetuosity of Garuda himself , shot by him ,
那 轴 赋予 和 这 冲动 的 迦楼罗 他自己 ， 射击 经过 他 ，

那支箭矢蕴含着迦楼罗本人的勇猛，由他射出。

[pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [θruː] , [ænd; ənd] [fel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
pierced the ruler of the Madras through , and fell on the earth .
穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 通过 ， 和 跌倒 在 这 地球 .

刺穿了马德拉斯的统治者，倒在了地上。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['diːpli] [pɪəst] [ænd; ənd] ['greɪtli] [peɪnd] , [sæt] [daʊn] ,
Thereupon that mighty car - warrior , deeply pierced and greatly pained , sat down ,
于是 那 强大的 车 - 战士 ， 深 穿孔 和 非常 痛苦 ， 卫星 向下 ，
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ，

于是，那位身负重伤、痛苦万分的强大战车战士，坐了下来，哦，国王。

[ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [swuːn] .
on the terrace of his car , and went into a swoon .
在 这 阳台 的 他的 车 ， 和 去 进入 一个 昏厥 .

他趴在车顶上，突然昏了过去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ([ðʌs]) [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [twɪnz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd]
Beholding him (thus) afflicted by the twins , deprived of consciousness , and
凝视 他 （ 因此 ） 受苦的 经过 这 双胞胎 ， 被剥夺的 的 意识 ， 和
['prɒsˌtreɪtid] ([ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ,
prostrated (on his car) ,
俯卧 （ 在 他的 车 ） ，

看到他被双胞胎折磨得奄奄一息，失去意识，倒在（车上），

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [bɔː(r)][hɪm] [ə'weɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['viːəkl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
his charioteer bore him away on his vehicle over the field .
他的 车夫 钻孔 他 离开 在 他的 车辆 超过 这 场地 .

他的车夫驾着战车，载着他穿过田野扬长而去。

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[rɪ'triːtɪŋ]	(	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	)
Seeing	**the**	**car**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**retreating**	**(**	**from**	**battle**	**)**
看到	这	车	的	这	统治者	的	这	马德拉斯	撤退	（	从	战斗	）

[ðə; ði]	-	[ɔːl]	[bɪ'keɪm]	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	[θɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[hɪm]	.
the	**Dhartarashtras**	**all**	**became**	**cheerless**	**and**	**thought**	**it**	**was**	**all**	**over**	**with**	**him**	**.**
这	-	全部	成为	冷冷清清	和	想法	它	曾是	全部	超过	和	他	.

-	[ðen]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
417	**Then**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
-	然后	那些	强大的	车	-	战士	,

看到马德拉斯统治者的战车撤退（从战场上撤退），达摩罗什特拉人都垂头丧气，认为他已经完了。417 然后，那些强大的战车战士们，

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðeə(r)]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	,
viz	**.**	**,**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**,**	**having**	**vanquished**	**in**	**battle**	**their**	**maternal**	**uncle**	**,**
即	.	,	这	二	儿子们	的	马德里	,	拥有	战败者	在	战斗	他们的	母体	叔叔	,

即，马德里的两个儿子在战斗中击败了他们的舅舅，

['tʃɪəfəli]	[bluː]	[ðeə(r)]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
cheerfully	**blew**	**their**	**conches**	**and**	**uttered**	**leonine**	**roars**	**.**
愉快地	吹	他们的	海螺	和	说出	狮科	咆哮	.

它们欢快地吹响海螺，发出狮吼般的吼声。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðeɪ]	[rʌʃt]	['dʒɔɪfəli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tə'wɔːdz]	[ðaɪ]	['fɔːsɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[gɒdz]	['ɪndrə]
And	**then**	**they**	**rushed**	**joyfully**	**,**	**O**	**king**	**,**	**towards**	**thy**	**forces**	**like**	**the**	**gods**	**Indra**
和	然后	他们	匆忙	欣喜地	,	哦	国王	,	向	你的	力量	喜欢	这	神	因陀罗

[ænd; ənd]	[ˌuː'pɛndrə]	,
and	**Upendra**	**,**
和	乌彭德拉	,

然后，他们像因陀罗和乌潘德拉两位神祇一样，欢欣雀跃地冲向你的军队，国王啊！

[əʊ]	['mɒnək]	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['daɪtjə]	[həʊst]	.
O	**monarch**	**,**	**towards**	**the**	**Daitya**	**host**	**.**
哦	君主	,	向	这	恶魔	主持人	.

君主啊，向着代提亚的主人。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
"	**SECTION**	**LXXXV**
"	部分	85

第八十五节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[ðen]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ə'teɪnd]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Then**	**when**	**the**	**sun**	**attained**	**the**	**meridian**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**,**
桑贾亚	说	,	“	然后	什么时候	这	太阳	已达到	这	子午线	,	国王	尤迪什提拉	,

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	,	[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	.
beholding	**Srutayush**	**,**	**urged**	**on**	**his**	**steeds**	**.**
凝视	-	,	敦促	在	他的	马匹	.

桑贾亚说：“当太阳到达正午时，尤迪什提拉王看到斯鲁塔尤什，便催马前进。”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[rʌʃt]	[æt; ət]	-	,	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
And	**the**	**king**	**rushed**	**at**	**Srutayush**	**,**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
和	这	国王	匆忙	在	-	,	那	惩罚者	的	敌人	,

于是国王冲向了惩罚敌人的斯鲁塔尤什，

['straɪkɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[naɪn]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnts]	.
striking	**him**	**with**	**nine**	**straight**	**shafts**	**of**	**keen**	**points**	**.**
引人注目	他	和	九	直的	轴	的	敏锐的	积分	.

连续九支尖锐的箭矢击中了他。

[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	[kɪŋ]	-	[ðen]	,
That	**great**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**king**	**Srutayush**	**then**	**,**
那	伟大的	弓箭手	,	即	.	,	国王	-	然后	,

那位伟大的弓箭手，也就是当时的国王斯鲁塔尤什，

['tʃekɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [strʌk] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
checking in that battle those arrows shot by the son of Pandu , struck Yudhishthira
检查 在 那 战斗 那些 箭头 射击 经过 这 儿子 的 潘杜 ， 击 尤迪什提拉
[wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] .
with seven shafts .
和 七 轴 .

在那场战斗中，般度之子射出的箭矢，有七支箭射中了尤迪什提拉。

[ðiːz] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] , [dræŋk] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
These penetrating through his armour , drank his blood in that battle ,
这些 渗透 通过 他的 盔甲 ， 喝 他的 血 在 那 战斗 ，

这些子弹穿透了他的盔甲，在那场战斗中吸干了他的鲜血。

[æz; əz] [ɪf] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒiz] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld]
as if sucking the very vital energies dwelling in the body of that high - souled
作为 如果 吸吮 这 非常 必不可少的 能量 住宅 在 这 身体 的 那 高的 - 有灵魂的
[wʌn] . - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] ,
one . 418 The son of Pandu then ,
一 . - 这 儿子 的 潘杜 然后 ，

仿佛要吸走那位高尚灵魂体内最宝贵的生命能量。418 潘度之子，

[ðəʊ] ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] , [pɪəst] [kɪŋ] - ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) ,
though deeply pierced by that high - souled king , pierced king Srutayush (in return) ,
尽管 深 穿孔 经过 那 高的 - 有灵魂的 国王 ， 穿孔 国王 - （ 在 返回 ） ，
[æt; ət] [ðə; ði] ['lætərz] [hɑːt] ,
at the latter's heart ,
在 这 后者的 心 ，

虽然被那位高尚的国王深深刺伤，但斯鲁塔尤什国王（作为回应）也刺伤了后者的心。

[wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃeɪpt] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɔːrz] [ɪə(r)] .
with an arrow shaped as the boar's ear .
和 一个 箭 形状 作为 这 野猪的 耳朵 .

箭头的形状像野猪的耳朵。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)]
And that foremost of car - warriors , viz . , the son of Pritha , with another
和 那 首先 的 车 - 战士 ， 即 . ， 这 儿子 的 普里塔 ， 和 其他
[brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
broad - headed arrow ,
广阔 - 标题 箭 ，

而那位最杰出的战车战士，即普里塔之子，手持另一支宽头箭，

['kwɪkli] [feld] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
quickly felled on the earth the standard of the high - souled Srutayush from his
迅速地 倒下 在 这 地球 这 标准 的 这 高的 - 有灵魂的 - 从 他的
[kɑː(r)] .
car .
车 .

高尚的斯鲁塔尤什的旗帜迅速从车里掉落在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [kɪŋ] - [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Beholding his standard overthrown , king Srutayush then , O monarch ,
凝视 他的 标准 被推翻 ， 国王 - 然后 ， 哦 君主 ，

眼见自己的旗帜被推倒，国王斯鲁塔尤什啊，君王啊！

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
pierced the son of Pandu with seven sharp shafts .
穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 七 锋利的 轴 .

用七支利箭刺穿了般度之子。

[ˌðeərəˈpɒn] [juːdɪʃˈɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdɑːmə] , [bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] ,
Thereupon Yudhishthira , the son of Dharma , blazed up with wrath ,
于是 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 燃烧的 向上 和 愤怒 ,

于是，达摩之子尤迪什提拉勃然大怒。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ðæt] [fɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊgɜː] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈkriːtʃəz] .
like the fire that blazeth forth at the end of the Yuga for consuming creatures .
喜欢 这 火 那 烈焰 前进 在 这 结尾 的 这 尤加 为了 消费 生物 .

如同末世之火，吞噬一切生灵。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gændˈhɑːrvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
Beholding the son of Pandu excited with rage , the gods , the Gandharvas , and the Rakshasas ,
凝视 这 儿子 的 潘杜 兴奋的 和 愤怒 , 这 神 , 这 乾闼婆 , 和 这 罗刹 ,

众神、乾闼婆和罗刹见般度之子怒不可遏，

[ˈtrembld] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [bɪˈkeɪm] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
trembled , O king , and the universe became agitated .
颤抖 , 哦 国王 , 和 这 宇宙 成为 激动 .

王啊，你颤抖了，宇宙也随之动荡。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [əˈrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [vɪz] . ,
And even this was the thought that arose in the minds of all creatures , viz . ,
和 甚至 这 曾是 这 想法 那 出现 在 这 思想 的 全部 生物 , 即 . ,

甚至连这种想法都出现在所有生物的心中，即：

[ðæt] [ðæt] [kɪŋ] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [wʊd] [ðæt] [deɪ] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
that that king , excited with rage , would that day consume the three worlds .
那 那 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 会 那 天 消耗 这 三 世界 .

那位国王怒不可遏，竟要在那天吞噬三界。

[ɪnˈdiːd] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Indeed , when the son of Pandu was thus excited with wrath ,
的确 , 什么时候 这 儿子 的 潘杜 曾是 因此 兴奋的 和 愤怒 ,

事实上，当般度之子如此怒火中烧时，

[ðə; ði] [ˈrɪʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
the Rishis and the celestials prayed for the peace of the world .
这 圣贤 和 这 天体 祈祷 为了 这 和平 的 这 世界 .

圣贤和天神为世界和平祈祷。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Filled with wrath and frequently licking the corners of his mouth ,
已填 和 愤怒 和 频繁地 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 ,

他怒火中烧，并不时舔舐嘴角。

[juːdɪʃˈɪʃθɪrə] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ˈraɪzɛθ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊgɜː] .
Yudhishthira assumed a terrible expression looking like the sun that riseth at the end of the Yuga .
尤迪什提拉 假定 一个 糟糕的 表达 寻找 喜欢 这 太阳 那 崛起 在 这 结尾 的 这 尤加 .

尤迪什提拉面露狰狞之色，如同末日升起的太阳。

[ðen] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪˈkeɪm] [ˈhəʊpləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] .
Then all thy warriors , O king , became hopeless of their lives , O Bharata .
然后 全部 你的 战士 , 哦 国王 , 成为 绝望 的 他们的 生活 , 哦 婆罗多 .

那时，你的所有战士，哦，国王啊，都对自己的生命感到绝望，哦，婆罗多啊。

['tʃekɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [rɒθ] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] ,
Checking , however , that wrath with patience ,
检查 , 然而 , 那 愤怒 和 耐心 ,

然而，要用耐心来克制那份愤怒。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [in'dju:] [wɪð] [haɪ] [rɪ'naʊn] [ðen] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði] [grɑːsp] .
that great bowman endued with high renown then cut off Srutayush's bow at the grasp .
那 伟大的 弓箭手 赋予 和 高的 名声 然后 切 离开 - 弓 在 这 抓牢 .

那位声名显赫的伟大弓箭手随即砍断了斯鲁塔尤什手中的弓。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tru:ps] ,
And then , in the very sight of all the troops ,
和 然后 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

然后，就在全体士兵的注视下，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [pɪəst] - [huːz] [baʊ; bəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] ,
the king in that battle pierced Srutayush whose bow had been cut off ,
这 国王 在 那 战斗 穿孔 - 谁 弓 有 到过 切 离开 ,

在那场战斗中，国王刺穿了弓箭被砍断的斯鲁塔尤什。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
with a long arrow in the centre of the chest .
和 一个 长的 箭 在 这 中心 的 这 胸部 .

胸口正中央插着一支长箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the mighty Yudhishthira then , O king ,
和 这 强大的 尤迪什提拉 然后 , 哦 国王 ,

而强大的尤迪什提拉，哦，国王啊，

['spiːdəli] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] [sti:d] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
speedily slew with his arrows the steeds of Srutayush and then , without losing a moment , his charioteer .
迅速地 一万 和 他的 箭头 这 马匹 的 - 和 然后 , 没有 输 一个 片刻 , 他的 车夫 .

他迅速用箭射死了斯鲁塔尤什的坐骑，然后毫不犹豫地射死了他的车夫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , - ['liːvɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [sti:d] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
Beholding the prowess of the king , Srutayush leaving that car whose steeds had been slain ,
凝视 这 能力 的 这 国王 , - 离开 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

目睹国王的英勇，斯鲁塔尤什离开了那辆战马已被杀死的马车。

['kwɪkli] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
quickly fled away from battle .
迅速地 逃亡 离开 从 战斗 .

迅速逃离战场。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [hæd; həd] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['kɒmbæt][baɪ][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
After that great bowman had been vanquished in combat by the son of Dharma ,
后 那 伟大的 弓箭手 有 到过 战败者 在 战斗 经过 这 儿子 的 法 ,

那位伟大的弓箭手在与达摩之子战斗中被击败之后，

[ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [tɜːnd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .
all the troops of Duryodhana , O king , turned their faces .
全部 这 军队 的 杜尤达纳 , 哦 国王 , 转向 他们的 面孔 .

国王啊，杜尤达纳的所有军队都转过脸去。

['hævɪŋ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'tʃiːvd]	[ðɪs]	[fiːt]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	,
Having	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**achieved**	**this**	**feat**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**
拥有	,	哦	君主	,	已达成	这	特技	,	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	法	,

君王啊，既然已经完成了这项壮举，那么，达摩之子尤迪什提拉，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðaɪ]	[truːps]	[laɪk]	[deθ]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	-	['əʊpən]	[maʊθ]	.
began	**to**	**slay**	**thy**	**troops**	**like**	**Death**	**himself**	**with**	**wide**	**-**	**open**	**mouth**	**.**
开始	到	杀戮	你的	军队	喜欢	死亡	他自己	和	宽的	-	打开	嘴	.

像死神一样张开血盆大口，开始屠杀你的军队。

“	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,
“	**Chekitana**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**,**
“	-	的	这	-	种族	,	在	这	非常	视线	的	全部	这	军队	,

“弗里什尼族的切基塔纳，就在所有士兵的眼前，

['kʌvəd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	['gaʊtəmə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
covered	**with**	**his**	**shafts**	**Gautama**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
涵盖	和	他的	轴	乔达摩	,	那	首先	的	车	-	战士	.

高塔玛，这位最杰出的汽车战士，被他的长矛覆盖着。

['bæflɪŋ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	['krɪpɑː]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Baffling	**all**	**those**	**arrows**	**,**	**Kripa**	**the**	**son**	**of**	**Saradwat**	**,**
莫名其妙	全部	那些	箭头	,	克里帕	这	儿子	的	-	,

克里帕，萨拉德瓦特的儿子，挡开了所有箭矢。

[pɪəst]	-	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[huː]	[wɒz; wəz]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[greɪt]	[keə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	['ærəus]	[ɪn]
pierced	**Chekitana**	**in**	**return**	**who**	**was**	**fighting**	**with**	**great**	**care**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**arrows**	**in**
穿孔	-	在	返回	WHO	曾是	斗争	和	伟大的	关心	,	哦	国王	,	和	箭头	在

[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
that	**battle**	**.**
那	战斗	.

国王啊，在那场战斗中，切基塔纳奋力抵抗，却被他用箭射穿了。

[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	,
Then	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**another**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**he**	**cut**	**off**	**Chekitana's**	**bow**	**,**
然后	,	哦	婆罗多	,	和	其他	广阔	-	标题	箭	他	切	离开	-	弓	,

然后，婆罗多啊，他用另一支宽头箭砍断了切基塔纳的弓。

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[feld]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-
and	**endued**	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**	**he**	**also**	**felled**	**with**	**another**	**broad**	**-**
和	赋予	和	伟大的	亮度	的	手	,	他	还	倒下	和	其他	广阔	-

['hedɪd]	['ærəʊ]	[ðə; ði]	['fɔːrmərz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	.
headed	**arrow**	**the**	**former's**	**charioteer**	**.**
标题	箭	这	前任的	车夫	.

他身手敏捷，又用一支宽头箭射倒了对方的车夫。

['krɪpɑː]	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[sluː]	-	[stiːd]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ðæt]
Kripa	**then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**slew**	**Chekitana's**	**steeds**	**,**	**as**	**also**	**both**	**the**	**warriors**	**that**
克里帕	然后	,	哦	君主	,	一万	-	马匹	,	作为	还	两个都	这	战士	那

[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	['lætərz]	[wɪŋz]	.
protected	**the**	**latter's**	**wings**	**.**
受保护	这	后者的	翅膀	.

君王啊，克里帕随后杀死了切基塔纳的坐骑，以及保护切基塔纳翅膀的两名战士。

[ðen]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	['kwɪkli]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Then	**Chekitana**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**quickly**	**jumped**	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**
然后	-	的	这	-	种族	,	迅速地	跳了起来	向下	从	他的	车	,

[ænd; ənd]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	.
and	**took**	**up**	**a**	**mace**	**.**
和	采取	向上	一个	锤	.

随后，萨特瓦塔族的切基塔纳迅速跳下车，拿起一根狼牙棒。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪs] , - , [wɪð] [ðæt] ['hɪərəʊ] - ['sleɪɪŋ]
The foremost of all wielders of the mace , Chekitana , with that hero - slaying
这 首先 的 全部 持有者 的 这 锤 , - , 和 那 英雄 - 杀戮
[meɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
mace of his ,
锤 的 他的 ,

所有使用权杖的人中最杰出的切基塔纳，手持那把能杀死英雄的权杖，

[sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['gaʊtəmə] [ænd; ənd] [ðen] [feld] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
slew the steeds of Gautama and then felled his charioteer .
一万 这 马匹 的 乔达摩 和 然后 倒下 他的 车夫 .

他杀死了乔达摩的坐骑，然后击倒了他的车夫。

[ðen] ['gaʊtəmə] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃɒt] [ˌsɪks'tiːn] ['ærəus] [æt; ət] - .
Then Gautama , standing on the ground , shot sixteen arrows at Chekitana .
然后 乔达摩 , 常设 在 这 地面 , 射击 十六 箭头 在 - .

然后乔达摩站在地上，向切基塔纳射出了十六支箭。

[ðəʊz] ['ærəus] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Those arrows , piercing through that hero of the Satwata race , entered the earth .
那些 箭头 , 冲孔 通过 那 英雄 的 这 - 种族 , 进入 这 地球 .

那些箭矢穿透了萨特瓦塔族的英雄，射入了大地。

[ðeər'æt] , - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [wʌns] [mɔː(r)] [həːl] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
Thereat , Chekitana excited with rage , once more hurled his mace , desirous of slaying
那里 , - 兴奋的 和 愤怒 , 一次 更多的 投掷 他的 锤 , 渴望 的 杀戮
['gaʊtəmə] ,
Gautama ,
乔达摩 ,

这时，切基塔纳怒不可遏，再次掷出他的狼牙棒，一心想要杀死乔达摩。

[laɪk] - [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['vrɪtrə] .
like Purandara desirous of slaying Vritra .
喜欢 - 渴望 的 杀戮 弗里特拉 .

就像普兰达拉渴望杀死弗栗多一样。

[ðen] ['gaʊtəmə] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [tʃekt] [ðæt] [hjuːdʒ] [meɪs] , [in'djuː] [wɪð]
Then Gautama with many thousands of arrows checked that huge mace , endued with
然后 乔达摩 和 许多 数千 的 箭头 已检查 那 巨大的 锤 , 赋予 和
[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['ædəmənt] ,
the strength of adamant ,
这 力量 的 坚定不移 ,

然后，乔达摩用成千上万支箭挡住了那根坚硬如金刚石的巨大狼牙棒。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
that was coursing towards him .
那 曾是 赛跑 向 他 .

那东西正朝他涌来。

[ðen] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]['seɪbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃiːθ] , [rʌʃt] [wɪð]
Then Chekitana , O Bharata , drawing his sabre from the sheath , rushed with
然后 - , 哦 婆罗多 , 绘画 他的 军刀 从 这 鞘 , 匆忙 和
[greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] ['gaʊtəmə] .
great speed towards Gautama .
伟大的 速度 向 乔达摩 .

然后，切基塔纳，哦，婆罗多，拔出佩剑，飞快地冲向乔答摩。

[ˌðeərə'pɒn]	['gaʊtəmə]	['ɔːlsəʊ]	,	['θrəʊɪŋ]	[ə'weɪ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['pɒlɪʃt]	['seɪbə(r)]	,
Thereupon	**Gautama**	**also**	**,**	**throwing**	**away**	**his**	**bow**	**,**	**and**	**taking**	**up**	**a**	**polished**	**sabre**	**,**
于是	乔达摩	还	,	投掷	离开	他的	弓	,	和	采取	向上	一个	抛光	军刀	,

于是，乔达摩也扔掉了弓，拿起了一把擦亮的佩剑。

[rʌʃt]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[tə'wɔːdz]	-	.
rushed	**with**	**great**	**speed**	**towards**	**Chekitana**	**.**
匆忙	和	伟大的	速度	向	-	.

以极快的速度冲向切基塔纳。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ɑːmd]	[wɪð]	['eksələnt]	['seɪbəz]	,
Both	**of**	**them**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**and**	**both**	**armed**	**with**	**excellent**	**sabres**	**,**
两个都	的	他们	拥有	的	伟大的	力量	,	和	两个都	武装	和	出色的	军刀	,

他们两人都力大无穷，而且都配备了精良的军刀。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːp]	-	[edʒd]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	.
began	**to**	**strike**	**each**	**other**	**with**	**those**	**sharp**	**-**	**edged**	**weapons**	**of**	**theirs**	**.**
开始	到	罢工	每个	其他	和	那些	锋利的	-	边缘	武器	的	他们的	.

他们开始用那些锋利的武器互相攻击。

[ðen]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['seɪbəz]	,
Then	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**struck**	**with**	**the**	**force**	**of**	**each**	**other's**	**sabres**	**,**
然后	那些	公牛	之中	男人	,	击	和	这	力量	的	每个	其他的	军刀	,

然后，那些人中的蛮牛，用彼此的刀剑猛烈撞击，

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðæt]	(	['kɒmən]	)	['elɪmənt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**that**	**(**	**common**	**)**	**element**	**of**	**all**	**creatures**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	,	那	(	常见的	)	元素	的	全部	生物	.

落到大地上，这构成万物共有的元素。

[ɪg'zɔːstɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['efəts]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[meɪd]	,	[ðə; ði]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[wɜː(r); wə(r)]	['məʊʃnləs]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[swuːn]	.
Exhausted	**by**	**the**	**efforts**	**they**	**had**	**made**	**,**	**the**	**limbs**	**of**	**both**	**were**	**motionless**	**in**	**a**	**swoon**	**.**
筋疲力尽的	经过	这	努力	他们	有	制成	,	这	四肢	的	两个都	是	静止不动	在	一个	昏厥	.

由于过度劳累，两人四肢僵硬，昏厥过去。

[ðen]	-	[ɪm'peld]	[baɪ]	['frendʃɪp]	,	['kwɪkli]	[rʌʃt]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	.
Then	**Karakarsha**	**impelled**	**by**	**friendship**	**,**	**quickly**	**rushed**	**to**	**that**	**spot**	**.**
然后	-	被迫	经过	友谊	,	迅速地	匆忙	到	那	点	.

于是，卡拉卡沙出于友情，迅速赶到了那里。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ɪn]	[ðæt]	[plaɪt]	,
And	**that**	**invincible**	**warrior**	**,**	**beholding**	**Chekitana**	**in**	**that**	**plight**	**,**
和	那	无敌	战士	,	凝视	-	在	那	困境	,

而那位所向披靡的勇士，目睹了切基塔纳的困境，

[tʊk]	[hɪm]	[ʌp]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[truːps]	.
took	**him**	**up**	**on**	**his**	**car**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**troops**	**.**
采取	他	向上	在	他的	车	在	这	非常	视线	的	全部	军队	.

当着所有士兵的面，他开车把他接了上去。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [breɪv] - , [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [əʊ] ['mɒnək] , ['spiːdəli] [kɔːzd]
And so also the brave Sakuni , thy brother - in - law , O monarch , speedily caused
和 所以 还 这 勇敢的 - ， 你的 兄弟 - 在 - 法律 ， 哦 君主 ， 迅速地 导致
['gaʊtəmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Gautama , that foremost of car - warriors ,
乔达摩 ， 那 首先 的 车 - 战士 ，

因此，勇敢的佐久尼，也就是您的妹夫，陛下，也迅速地让最杰出的战车武士乔达摩……

[tuː; tə] [maʊnt] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
to mount on his car .
到 山 在 他的 车 .

安装在他的车上。

“ [ðə; ði] ['maɪti] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['spiːdəli] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
“ The mighty Dhrishtaketu , excited with wrath , speedily pierced the son of Somadatta
“ 这 强大的 - ， 兴奋的 和 愤怒 ， 迅速地 穿孔 这 儿子 的 -
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
， 哦 国王 ，

“强大的德里什塔凯图怒不可遏，迅速刺穿了索玛达塔之子，国王啊！”

[wɪð] ['naɪnti] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
with ninety shafts in the chest .
和 九十 轴 在 这 胸部 .

胸口中了九十箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [lʊkt] ['haɪli] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒn][hɪz; ɪz]
And the son of Somadatta looked highly resplendent with those shafts on his
和 这 儿子 的 - 看起来 高度 灿烂 和 那些 轴 在 他的
[tʃest] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
chest , like the sun ,
胸部 ， 喜欢 这 太阳 ，

索玛达塔之子胸前插着箭矢，显得光彩夺目，如同太阳一般。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] .
O king , with his rays at mid - day .
哦 国王 ， 和 他的 射线 在 中 - 天 .

哦，君王啊，正午时分，光芒万丈。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [ʃɑːfts] , [dɪ'praɪvd] - ,
Bhurisravas , however , in that battle , with his excellent shafts , deprived Dhrishtaketu ,
- ， 然而 ， 在 那 战斗 ， 和 他的 出色的 轴 ， 被剥夺的 - ，
[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
that mighty car - warrior , of his car ,
那 强大的 车 - 战士 ， 的 他的 车 ，

然而，在那场战斗中，布里什拉瓦斯凭借他精湛的箭术，夺走了强大的战车战士德里什塔凯图的战车。

['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] .
slaying his charioteer and steeds .
杀戮 他的 车夫 和 马匹 .

杀死了他的车夫和战马。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
And beholding him deprived of his car , and his steeds and charioteer
和 凝视 他 被剥夺的 的 他的 车 ， 和 他的 马匹 和 车夫
[sleɪn] ,
slain ,
被杀 ，

眼见他失去了战车，马匹和车夫都被杀害，

- ['kʌvəd] - [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Bhurisravas covered Dhrishtaketu in that combat with a thick shower of arrows .
- 涵盖 - 在 那 战斗 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

在那场战斗中，布里斯拉瓦斯用密集的箭雨将德里什塔凯图淹没。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ə'bændənɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
The high - souled Dhrishtaketu then , O sire , abandoning that car of his ,
这 高的 - 有灵魂的 - 然后 , 哦 父系 , 放弃 那 车 的 他的 ,
['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['viːəkl] [ɒv; əv] - .
mounted upon the vehicle of Satanika .
安装 之上 这 车辆 的 - .

陛下，高尚的德里什塔凯图于是放弃了自己的车，骑上了萨塔尼卡的车。

- , [ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - , — [ðiːz] [kɑː(r)] -
Chitrasena , and Vikarna , O king , and also Durmarshana , — these car -
- , 和 - , 哦 国王 , 和 还 - , — 这些 车 -
['wɒrɪəz] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] [meɪl] ,
warriors cased in golden mail ,
战士 有壳 在 金的 邮件 ,

奇特拉塞纳、维卡尔纳，国王啊，还有杜尔玛沙纳——这些身披金甲的战车武士，

— [ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
— all rushed against the son of Subhadra .
— 全部 匆忙 反对 这 儿子 的 苏巴德拉 .

——所有人都冲向了苏跋陀罗的儿子。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [laɪk] [ðə; ði]
Then a fierce battle took place between Abhimanyu and those warriors , like the
然后 一个 凶猛的 战斗 采取 地方 之间 阿比曼纽 和 那些 战士 , 喜欢 这
['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
battle of the body ,
战斗 的 这 身体 ,

然后，阿比曼纽与那些战士之间爆发了一场激烈的战斗，就像肉体之战一样。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [wɪnd] , [baɪl] , [ænd; ənd] [flem] . - [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [haʊ'evə(r)] , ([vɪz] .
O king , with wind , bile , and phlegm . 419 That tiger among men , however , (viz .
哦 国王 , 和 风 , 胆汁 , 和 痰 . - 那 老虎 之中 男人 , 然而 , (即 .
, [ə'bɪˌmɑːnjuː]) , ['hævɪŋ] ,
, Abhimanyu) , having ,
, 阿比曼纽) , 拥有 ,

哦，国王啊，带着风、胆汁和痰液。419 然而，那人中之虎（即阿比曼纽），拥有，

[əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'praɪvd] [ðaɪ] [sʌnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] , [sluː] [ðem; ðəm] [nɒt] ,
O king , deprived thy sons of their cars , slew them not ,
哦 国王 , 被剥夺的 你的 儿子们 的 他们的 汽车 , 一万 他们 不是 ,

哦，国王啊，你剥夺了你儿子们的战车，却没有杀害他们。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [biːməs] [wɜːdz] . - [ðen] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] , - [sʌn] (
remembering Bhima's words . 420 Then during the progress of the fight , Kunti's son (
记住 比玛的 字 . - 然后 期间 这 进步 的 这 斗争 , - 儿子 (
['ɑːdʒunə]) , [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] ,
Arjuna) , of white steeds ,
阿朱那) , 的 白色的 马匹 ,

想起毗摩的话。420 随后，在战斗过程中，昆蒂之子（阿周那），骑着白马，

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['veri] [gɒdz] ,
beholding Bhishma , who was incapable of being vanquished by very gods ,
凝视 毗湿摩 , WHO 曾是 无法 的 存在 战败者 经过 非常 神 ,

目睹毗湿摩，连众神都无法战胜他，

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] [ðəʊ]
proceeding to rescue thy sons in view of Abhimanyu — a boy and alone though
进行中 到 救援 你的 儿子们 在 看法 的 阿比曼纽 — 一个 男生 和 独自的 尽管
[ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
a mighty car - warrior ,
一个 强大的 车 - 战士 ,

鉴于阿比曼纽——一个孤身一人却身为强大战车战士的少年——的所作所为，你决定去营救你的儿子们。

[ə'drest] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - ,
addressed Vasudeva and said these words , ' Urge the steeds , O Hrishikesa ,
已解决 瓦苏德瓦 和 说 这些 字 , - 敦促 这 马匹 , 哦 - ,

他对瓦苏提婆说道：“赫里希凯沙啊，催促骏马吧！”

[tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['njuːmərəs] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
to that spot where are those numerous car - warriors .
到 那 点 在哪里 是 那些 很多的 车 - 战士 .

去那些汽车战士聚集的地方。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [breɪv] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They are many in number , brave , accomplished in arms , invincible in battle .
他们 是 许多 在 数字 , 勇敢的 , 完成 在 武器 , 无敌 在 战斗 .

他们人数众多，英勇善战，武艺高强，战无不胜。

[gaɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [səʊ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ðæt] [ðə; ði] [fəʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] ['aʊə(r)]
Guide the horses so , O Madhava , that the foe may not be able to slay our
指导 这 马匹 所以 , 哦 马达瓦 , 那 这 敌人 可能 不是 是 有能力的 到 杀戮 我们的
[truːps] .
troops .
军队 .

玛达瓦啊，请引导马匹，以免敌人屠戮我们的军队。

- [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [drəʊv]
' Thus urged by Kunti's son of immeasurable energy , he of Vrishni's race then drove
- 因此 敦促 经过 - 儿子 的 无法估量的 活力 , 他 的 - 种族 然后 驾驶
[ðæt] [kɑː(r)] ,
that car ,
那 车 ,

“于是，在昆蒂之子——一位精力充沛的女子——的敦促下，这位弗里什尼族人便驾驶着那辆车。”

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [waɪt] [stiːd] , [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
unto which were yoked white steeds , to battle .
到 哪个 是 轭 白色的 马匹 , 到 战斗 .

后面套着白马，准备去战斗。

[wen] ['ɑːdʒunə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðʌs] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] , [əʊ]
When Arjuna , excited with rage , thus proceeded towards thy army , a loud uproar , O
什么时候 阿朱那 , 兴奋的 和 愤怒 , 因此 继续 向 你的 军队 , 一个 大声 骚动 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

当阿周那怒火中烧，朝着你的军队走去时，一声震耳欲聋的喧闹声响起，我的陛下，

[ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] . - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] [ðen] ,
arose among thy troops . 421 The son of Kunti then ,
出现 之中 你的 军队 . - 这 儿子 的 昆蒂 然后 ,

在你的军队中兴起。421 昆蒂之子，

['hævɪŋ] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðəʊz] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] ['biːʃmə] , ([fɜːst]) [ə'drest]

having come up to those kings that were protecting Bhishma , (first) addressed

拥有 来 向上 到 那些 国王 那 是 保护 毗湿摩 , (第一的) 已解决

- , [əʊ] [kɪŋ] ,

Susarman , O king ,

- , 哦 国王 ,

来到保护毗湿摩的那些国王面前，（首先）对苏萨尔曼说：“国王啊，

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ai] [nəʊ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːməʊst] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

and said these words , ' I know thee to be foremost in battle ,

和 说 这些 字 , - 我 知道 你 到 是 首先 在 战斗 ,

他说道：“我知道你是战场上的先锋，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪə(r)] ['enəmi] ([ɒv; əv]['aʊəz]) [ɒv; əv][əʊld] .

and a dire enemy (of ours) of old .

和 一个 可怕的 敌人 (的 我们的) 的 老的 .

以及我们昔日的劲敌。

[bɪ'həʊld][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['iːv(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] ([ɒv; əv] [ðaɪn]) . - [ai] [wɪl]

Behold to - day the terrible fruit of that evil behaviour (of thine) . 422 I will

看哪 到 - 天 这 糟糕的 水果 的 那 邪恶的 行为 (的 你的) . - 我 将要

[tə'deɪ] [kɔːz] [ðiː] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['meɪniːz][ɒv; əv] [ðaɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

today cause thee to visit the manes of thy ancestors .

今天 原因 你 到 访问 这 鬃毛 的 你的 祖先 .

今天，你将承受你罪恶行径的可怕果报。422 我今天将使你亲身经历你祖先的苦难。

- [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] , - , [haʊ'evə(r)] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [hɑːʃ] [wɜːdz]

' That leader of car - divisions , Susarman , however , hearing these harsh words

- 那 领导者 的 车 - 部门 , - , 然而 , 听力 这些 残酷的 字

['ʌtə] [baɪ] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] [vɪz] . ,

uttered by that slayer of foes viz . ,

说出 经过 那 杀手 的 敌人 即 . ,

“然而，汽车部队的指挥官苏萨尔曼，听到这位敌人的杀手说出的这些严厉的话语，

- , [təʊld] [hɪm] ['nʌθɪŋ] ([ɪn] [rɪ'plaɪ]) , [wel] [ɔː(r)] [ɪl] .

Vibhatsu , told him nothing (in reply) , well or ill .

- , 讲述 他 没有什么 (在 回复) , 出色地 或者 患病的 .

Vibhatsu 什么也没告诉他（无论是好是坏）。

([bʌt; bət]) [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]

(But) approaching the heroic Arjuna , with a large number of kings in his

(但) 接近 这 英勇 阿朱那 , 和 一个 大的 数字 的 国王 在 他的

[treɪn] ,

train ,

火车 ,

（但是）接近英勇的阿周那，他身后跟着一大群国王，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪm] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['sɪnləs]

and surrounding him in that battle , he covered him aided by thy sons , O sinless

和 周围 他 在 那 战斗 , 他 涵盖 他 协助 经过 你的 儿子们 , 哦 无罪

[wʌn] ,

one ,

一 ,

在那场战斗中，他与你的儿子们一起包围着他，保护着他，哦，无罪者啊。

[wɪð] ['ærəus] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [vɪz] . , [frʌnt] , [rɪə(r)] , [ænd; ənd] [flæŋks] ,

with arrows from all sides , viz . , front , rear , and flanks ,

和 箭头 从 全部 侧面 , 即 . , 正面 , 后部 , 和 侧翼 ,

箭矢来自四面八方，即正面、背面和侧翼。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [deɪ] .
like the clouds covering the maker of day .
喜欢 这 云 覆盖 这 制造商 的 天 .

就像遮蔽白昼创造者的乌云。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði]
Then , O Bharata , a dreadful battle took place between thy army and the
然后 , 哦 婆罗多 , 一个 可怕 战斗 采取 地方 之间 你的 军队 和 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

婆罗多啊，随后你的军队与般度族之间爆发了一场惨烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [blʌd] [ræn] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
in which blood ran like water .
在 哪个 血 跑 喜欢 水 .

鲜血像水一样流淌。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION LXXXVI
" 部分 -

第八十六节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Sanjaya said , “ Then the mighty Dhananjaya ,
桑贾亚 说 , “ 然后 这 强大的 达纳贾亚 ,

桑佳亚说：“那么强大的达南佳亚，

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [lɒŋ] [breθs] [laɪk] [ə; eɪ] ['trɒdn] [sneɪk] , [kʌt] [ɒf] ,
struck with those shafts and drawing long breaths like a trodden snake , cut off ,
击 和 那些 轴 和 绘画 长的 呼吸 喜欢 一个 践踏 蛇 , 切 离开 ,
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
with great force ,
和 伟大的 力量 ,

被那些箭矢击中，像一条被践踏的蛇一样长长地喘着气，被猛烈地斩断了。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesɪv] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
by means of his successive shafts , the bows of those mighty car - warriors .
经过 方法 的 他的 连续 轴 , 这 弓 的 那些 强大的 车 - 战士 .

凭借他接连不断的箭矢，那些强大的战车战士的弓箭。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] ['mɒnəks] [ɪn] [ðæt]
Cutting off in a moment , O king , the bows of those powerful monarchs in that
切割 离开 在 一个 片刻 , 哦 国王 , 这 弓 的 那些 强大的 君主 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

国王啊，瞬间斩断那些强大君王在战场上的弓箭吧!

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] [pɪəst] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]
the high - souled Arjuna , desiring to exterminate them pierced all of them
这 高的 - 有灵魂的 阿朱那 , 渴望 到 歼 他们 穿孔 全部 的 他们
[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
simultaneously with his shafts .
同时地 和 他的 轴 .

高尚的阿周那想要消灭他们，用箭矢同时刺穿了他们所有人。

[strʌk] ([ðʌs]) [baɪ] ['ɪndrəz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
Struck (thus) by Indra's son , O king , some of them fell down on the field ,
击中 (因此) 经过 因陀罗的 儿子 , 哦 国王 , 一些 的 他们 跌倒 向下 在 这 场地 ,

国王啊，他们中有些人被因陀罗之子击中，倒在了田野上。

['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
covered with blood .
涵盖 和 血 .

浑身是血。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd][ðeə(r)] [lɪmz] ['mæŋgld] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [strʌk]
And some had their limbs mangled , and some had their heads struck
和 一些 有 他们的 四肢 残缺不全 , 和 一些 有 他们的 头部 击
[ɒf] .
off .
离开 .

有些人四肢残缺，有些人头颅被砍掉。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['perɪʃt] [wɪð] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [kʌt] [θruː] .
And some perished with bodies mangled and coats of mail cut through .
和 一些 遇难 和 身体 残缺不全 和 外套 的 邮件 切 通过 .

有些人丧命，尸体残缺不全，盔甲也被割破。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
And afflicted by the arrows of Partha , many of them , falling down on the
和 受苦的 经过 这 箭头 的 帕尔塔 , 许多 的 他们 , 坠落 向下 在 这
[ɜːθ] , ['perɪʃt] [tə'geðə(r)] .
earth , perished together .
地球 , 遇难 一起 .

他们中许多人被帕尔塔的箭射中，倒在地上，一同灭亡。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [əd'vɑːnst] [ɒn]
Beholding then those princes slain in battle , the ruler of the Trigartas advanced on
凝视 然后 那些 王子们 被杀 在 战斗 , 这 统治者 的 这 - 先进的 在
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
his car .
他的 车 .

看到那些在战场上阵亡的王子们，特里加尔塔斯的统治者驾着战车向前走去。

[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
And two and thirty others amongst those car - warriors ,
和 二 和 三十 其他的 在 那些 车 - 战士 ,

还有另外三十二名汽车战士，

[ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] ['kɔmbətənt] ['ɔːlsəʊ] [fel] [ə'pɒn]
they who had been protecting the rear of the slain combatants also fell upon
他们 WHO 有 到过 保护 这 后部 的 这 被杀 战斗人员 还 跌倒 之上
['pɑːrθə] .
Partha .
帕尔塔 .

那些原本负责掩护阵亡战士后方的敌人也向帕尔塔扑来。

[ðiːz] [ɔːl] , [sə'raʊndɪŋ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] ,
These all , surrounding Partha , and drawing their bows of loud twang ,
这些 全部 , 周围 帕尔塔 , 和 绘画 他们的 弓 的 大声 颤音 ,

这些人围着帕尔塔，拉开弓弦，发出响亮的弓弦声。

[pɔː] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
poured on him a thick shower of arrows like the clouds pouring torrents of water
倾倒 在 他 一个 厚的 淋浴 的 箭头 喜欢 这 云 浇注 种子 的 水
[ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [brest] .
on the mountain breast .
在 这 山 胸部 .

向他倾泻而下的箭雨，如同乌云倾泻而下的洪水冲击着山峦。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðæt] ['ærəʊi] [daʊn] - [pɔː(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [bɪ'keɪm] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð]
Then Dhananjaya afflicted with that arrowy down - pour in that battle , became excited with
然后 达纳贾亚 受苦的 和 那 箭头 向下 - 倒 在 那 战斗 , 成为 兴奋的 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

随后，达纳贾亚在那场战役中遭受了箭雨般的袭击，怒火中烧。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [prə'tektər] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and with sixty arrows steeped in oil he despatched all those protectors of the
和 和 六十 箭头 浸泡 在 油 他 已派送 全部 那些 保护者 的 这
[rɪə(r)] .
rear .
后部 .

他用六十支浸过油的箭射杀了所有后方守卫。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðəʊz] ['sɪksti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'keɪm]
Having vanquished in battle those sixty car - warriors , the illustrious Dhananjaya became
拥有 战败者 在 战斗 那些 六十 车 - 战士 , 这 杰出 达纳贾亚 成为
['tʃɪəf(ə)l] [æt; ət] [hɑːt] .
cheerful at heart .
快乐 在 心 .

在战斗中击败了那六十名战车战士后，英勇的达纳贾亚心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] , [dʒɪʃnuː] [sped] [fɔː(r); fə(r)] -
And having slain also the forces of those kings , Jishnu sped for Bhishma's
和 拥有 被杀 还 这 力量 的 那些 国王 , 吉什努 加速 为了 -
['slɔːtə(r)] .
slaughter .
屠宰 .

杀死了那些国王的军队后，吉什努迅速赶去屠杀毗湿摩。

[ðen] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
Then the ruler of the Trigartas , beholding his friends those mighty car - warriors
然后 这 统治者 的 这 - , 凝视 他的 朋友们 那些 强大的 车 - 战士
[sleɪn] , ['spiːdəli] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn] ['pɑːrθə] ,
slain , speedily advanced upon Partha ,
被杀 , 迅速地 先进的 之上 帕尔塔 ,

随后，特里加尔塔斯人的统治者看到他那些强大的战车战士朋友们被杀，便迅速向帕尔塔进军。

[wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] (['ʌðə(r)]) [kɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [væn] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
with a number of (other) kings in his van , for slaying him .
和 一个 数字 的 (其他) 国王 在 他的 货车 , 为了 杀戮 他 .

他的车厢里载着其他几位国王，因为他们杀死了他。

[ðen] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - ,
Then the Pandava warriors headed by Sikhandin ,
然后 这 潘达瓦 战士 标题 经过 - ,

然后是潘达瓦武士，由锡坎丁率领，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'pɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kən'vɜːs(ə)nt]
beholding those combatants advancing upon Dhananjaya that foremost of all conversant
凝视 那些 战斗人员 前进 之上 达纳贾亚 那 首先 的 全部 熟人
[wɪð] [ɑːmz] ,
with arms ,
和 武器 ,

目睹那些战士向达纳贾亚（Dhananjaya）逼近，而达纳贾亚是精通武器之人，

[prə'siːdid] [wɪð] ['wetɪd] ['wepənz] [ɪn][hænd] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə]
proceeded with whetted weapons in hand , desirous of protecting the car of Arjuna
继续 和 磨砺 武器 在 手 , 渴望 的 保护 这 车 的 阿朱那
.
:
.

他们手持磨利的武器，前去保护阿朱那的战车。

['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [breɪv] [men] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Partha also beholding those brave men advanced towards him with the ruler of the
帕尔塔 还 凝视 那些 勇敢的 男人 先进的 向 他 和 这 统治者 的 这
- ,
Trigartas ,
- ,

帕尔塔也目睹了那些勇敢的战士们与特里加尔塔斯人的统治者一起向他走来，

['mæŋgld] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - .
mangled them in battle with arrows shot from Gandiva .
残缺不全 他们 在 战斗 和 箭头 射击 从 - .

在战斗中，他们被甘迪瓦神庙射出的箭矢撕成了碎片。

[ðen] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bəʊmən] ,
Then that distinguished bowman ,
然后 那 杰出的 弓箭手 ,

然后是那位杰出的弓箭手，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] [bɪ'held] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði]
desirous of approaching Bhishma beheld Duryodhana and other kings headed by the
渴望 的 接近 毗湿摩 观看 杜尤达纳 和 其他 国王 标题 经过 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
ruler of the Sindhus .
统治者 的 这 - .

渴望接近毗湿摩的人看到了杜尤达纳和其他国王，他们由信度国的统治者率领。

['faɪtɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðæt]
Fighting with great energy for a moment and checking those warriors that
斗争 和 伟大的 活力 为了 一个 片刻 和 检查 那些 战士 那
[wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] ['biːʃmə] ,
were desirous of protecting Bhishma ,
是 渴望 的 保护 毗湿摩 ,

他们奋力战斗了一会儿，并遏制住了那些想要保护毗湿摩的战士。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['praʊəs] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]
the heroic Arjuna of great valour and infinite prowess avoiding Duryodhana and
这 英勇 阿朱那 的 伟大的 勇气 和 无限 能力 避免 杜尤达纳 和
[ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Jayadratha and others ,
贾亚德拉塔 和 其他的 ,

英勇无畏、武艺超群的阿周那躲过了杜尤达纳、贾亚德拉塔等人的追击。

— [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['ment(ə)l] ['vɪgə(r)] , — [æt; ət] [lɑːst] [prə'siːdid]
— that warrior of mighty strength and great mental vigour , — at last proceeded
— 那 战士 的 强大的 力量 和 伟大的 精神的 活力 , — 在 最后的 继续
, [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [ɪn][hænd] ,
, bow and arrow in hand ,
, 弓 和 箭 在 手 ,

那位力大无穷、意志坚强的战士，终于手持弓箭上前行了。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
towards the son of Ganga in battle .
向 这 儿子 的 恒河 在 战斗 .

在战斗中向恒河之子进发。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [rɪ'naʊn] ,
The high - souled Yudhishthira also , of fierce prowess and infinite renown ,
这 高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 还 , 的 凶猛的 能力 和 无限 名声 ,

这位高尚的尤迪什提拉，也拥有惊人的武艺和无比的威名。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
avoiding in battle the ruler of the Madras who had been assigned to
避免 在 战斗 这 统治者 的 这 马德拉斯 WHO 有 到过 分配 到
[hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,
his share ,
他的 分享 ,

在战斗中避开了被分配给他的马德拉斯统治者，

['kwɪkli] [prə'siːdid] , [wɪð] [ɪk'saɪtɪd] [rɒθ] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz]
quickly proceeded , with excited wrath and accompanied by Bhima and the sons
迅速地 继续 , 和 兴奋的 愤怒 和 伴随 经过 毗摩 和 这 儿子们
[ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] ,
of Madri towards Bhishma ,
的 马德里 向 毗湿摩 ,

他怒火中烧，迅速带着比玛和玛德里的儿子们向比什玛走去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
the son of Santanu , for battle .
这 儿子 的 桑塔努 , 为了 战斗 .

桑塔努之子，为战斗而来。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ænd; ənd]
Conversant with all modes of warfare the high - souled son of Ganga and
熟人 和 全部 模式 的 战争 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 恒河 和
[sæn'tɑːnuː] ,
Santanu ,
桑塔努 ,

这位高尚的恒河与桑塔努之子，精通各种战争方式，

[ðəʊ] [ə'tækt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , ['weivə] [nɒt]
though attacked in battle by all the sons of Pandu united together , wavered not
尽管 遭到攻击 在 战斗 经过 全部 这 儿子们 的 潘杜 团结的 一起 , 犹豫不决 不是
[æt; ət] [ɔːl] .
at all .
在 全部 .

虽然遭到般度所有儿子联合起来的攻击，但他丝毫没有动摇。

[ɒv; əv] [fɪəs] [mait] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɒv; əv][ʃʊə(r)] [eɪm] , [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Of fierce might and great energy king Jayadratha of sure aim , advancing in battle
的 凶猛的 可能 和 伟大的 活力 国王 贾亚德拉塔 的 当然 目的 , 前进 在 战斗
,
,
,

拥有强大力量和充沛精力的杰亚德拉塔国王，目标明确，在战场上勇往直前。

['fɔːsəbli] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ][ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
forcibly cut off with his own excellent bow the bows of all those mighty car -
强制 切 离开 和 他的 自己的 出色的 弓 这 弓 的 全部 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

他用自己精湛的弓箭，强行斩断了所有那些强大的汽车战士的弓箭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ɪk'saɪtɪd] [rɒθ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)]
And the illustrious Duryodhana also with excited wrath and having wrath for
和 这 杰出 杜尤达纳 还 和 兴奋的 愤怒 和 拥有 愤怒 为了
[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
his position ,
他的 位置 ，

而那位显赫的杜尤达纳也怒不可遏，因为他对自己的地位感到愤怒。

[strʌk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] , [wɪð] ['ærəus]
struck Yudhishthira and Bhimasena and the twins and Partha , with arrows
击 尤迪什提拉 和 - 和 这 双胞胎 和 帕尔塔 ， 和 箭头
[rɪ'zemblɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
resembling flames of fire .
类似 火焰 的 火 .

用形似火焰的箭矢射中了尤迪什提拉、比玛塞纳、双胞胎兄弟和帕尔塔。

[pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [baɪ]['krɪpɑː][ænd; ənd]['sɑːlə][ænd; ənd] - , [əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Pierced with arrows by Kripa and Sala and Chitrasena , O lord , the Pandavas ,
穿孔 和 箭头 经过 克里帕 和 萨拉 和 - ， 哦 主 ， 这 般度族五兄弟 ，
[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
inflamed with rage ,
发炎的 和 愤怒 ，

主啊，般度族五兄弟被克里帕、萨拉和奇特拉塞纳的箭矢射穿，怒火中烧。

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [gɒdz] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [deɪtjəz] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]) .
resembled the gods pierced with arrows by the united Daityas (in days of old) .
类似 这 神 穿孔 和 箭头 经过 这 团结的 代提耶 （ 在 天 的 老的 ） .

就像古代被联合起来的阿修罗用箭射穿的神灵一样。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] - ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
King Yudhishthira then , beholding Sikhandin flying away ,
国王 尤迪什提拉 然后 ， 凝视 - 飞行 离开 ，

尤帝什提拉王望着西坎丁飞走，

['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wepən] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - [sʌn] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
having had his weapon cut off by Santanu's son became filled with anger .
拥有 有 他的 武器 切 离开 经过 - 儿子 成为 已填 和 愤怒 .

他的武器被桑塔努的儿子砍断后，他怒火中烧。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , ['æŋgrəli] [ə'dresɪŋ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sed] [ðiːz]
The high - souled Ajatasatru , angrily addressing Sikhandin in that battle , said these
这 高的 - 有灵魂的 阿阇世 ， 愤怒地 解决 - 在 那 战斗 ， 说 这些
[wɜːdz] , - [ðaʊ] ['sedzt,'sedst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
words , ' Thou saidst at that time ,
字 ， - 你 说道 在 那 时间 ，

高尚的阿阇世王在那场战役中愤怒地对锡坎丁王说道：“你当时说，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ,
in the presence of thy sire ,
在 这 在场 的 你的 父系 ，

在你的父亲面前，

['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] — “ ['iːv(ə)n][ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði]
unto me — “ Even I shall slay Bhishma of high vows with my shafts of the
到 我 — “ 甚至 我 将 杀戮 毗湿摩 的 高的 誓言 和 我的 轴 的 这
[hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] [sʌn] .
hue of the effulgent sun .
色调 的 这 光辉灿烂的 太阳 .

对我而言——“我甚至要用我那如耀眼太阳般绚丽的箭矢，杀死发着崇高誓言的毗湿摩。

['truːli] [duː; də][ai] [seɪ] [ðɪs] . ” — ['iːv(ə)n]
Truly do I say this . ” — Even
真的 做 我 说 这 . ” — 甚至

我确实这么说。——埃文

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðaɪ] [əʊθ] .
this was thy oath .
这 曾是 你的 誓言 .

这是你的誓言。

[ðæt] [əʊθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [fʊl'fɪl] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [sleɪ] - [ɪn] ['bæt(ə)l] .
That oath of thine thou dost not fulfil inasmuch as thou dost not slay Devavrata in battle .
那 誓言 的 你的 你 朋友 不是 实现 因此 作为 你 朋友 不是 杀戮 - 在 战斗 .

你没有履行你的誓言，因为你没有在战场上杀死提婆罗多。

[əʊ]['hɪərəʊ] , [biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˌʌnfʊl'fɪld] [vaʊ] .
O hero , be not a person of unfulfilled vow .
哦 英雄 , 是 不是 一个 人 的 未实现的 发誓 .

英雄啊，不要成为一个未履行誓言的人。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] ['vɜːtʃuː] , [reɪs] , [ænd; ənd] [feɪm] .
Take care of thy virtue , race , and fame .
拿 关心 的 你的 美德 , 种族 , 和 名声 .

维护你的品德、出身和名誉。

[bɪ'həʊld] ['biːʃmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl][maɪ] [truːps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [ænd; ənd] [di'strɔi] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] .
Behold Bhishma of terrible impetuosity scorching all my troops with his innumerable arrows of fierce energy and destroying everything in a moment like Death himself .
看哪 毗湿摩 的 糟糕的 冲动 灼热 全部 我的 军队 和 他的 无数 箭头 的 凶猛的 活力 和 摧毁 一切 在 一个 片刻 喜欢 死亡 他自己 .

看哪，狂暴的毗湿摩用无数充满凶猛能量的箭矢灼烧我的所有军队，瞬间摧毁一切，如同死神一般。

[wɪð] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
With thy bow cut off avoiding the battle , and vanquished by the royal son of Santanu ,
和 你的 弓 切 离开 避免 这 战斗 , 和 战败者 经过 这 皇家 儿子 的 桑塔努 ,

你弓箭被砍断，避开了战斗，最终被桑塔努的王子击败。

['wɪðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] , [fə'seikɪŋ] [ðaɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ?
whither dost thou go , forsaking thy kinsmen and brothers ?
往哪里去 朋友 你 去 , 放弃 你的 亲属 和 兄弟 ?

你离弃亲族兄弟，要去往何方？

[ðɪs] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðiː] .
This doth not become thee .
这 确实 不是 变得 你 .

这不符合你的身份。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['praʊəs] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ,
Beholding Bhishma of infinite prowess , and our army routed and flying away , thou art assuredly ,
凝视 毗湿摩 的 无限 能力 , 和 我们的 军队 路由 和 飞行 离开 , 你 艺术 当然 ,

目睹毗湿摩的无穷神力，以及我军溃败逃窜的景象，你无疑……

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['fraɪt(ə)nd] , [sɪns] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [feɪs] [ɪz] [peɪl] .
O son of Drupada , frightened , since the colour of thy face is pale .
哦 儿子 的 - , 害怕 , 自从 这 颜色 的 你的 脸 是 苍白 .

德鲁帕达之子啊，你惊恐万分，因为你的脸色苍白。

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hæθ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
Unknown to thee , O hero , Dhananjaya hath engaged in the dreadful battle .
未知 到 你 , 哦 英雄 , 达纳贾亚 有 已订婚的 在 这 可怕 战斗 .

英雄啊，你所不知道的是，达纳贾亚已经投入了这场可怕的战斗。

['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [waɪ] [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Celebrated over the whole world , why O hero ,
著名 超过 这 所有的 世界 , 为什么 哦 英雄 ,

举世闻名，英雄啊！

[ɑːt] [ðaʊ] [ə'freɪd] [tə'deɪ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] . - - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
art thou afraid today of Bhishma . 423 ' — Hearing these words of king Yudhishthira
艺术 你 害怕的 今天 的 毗湿摩 . - - — 听力 这些 字 的 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] ,
the just , that were harsh ,
这 只是 , 那 是 残酷的 ,

你今日是否惧怕毗湿摩？423'——听到公正的国王尤迪什提拉这番严厉的话语，

[ðəʊ] [frɔːt] [wɪð] [saʊnd] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz]
though fraught with sound reason , the high - souled Sikhandin , regarding them as
尽管 充满危机 和 声音 原因 , 这 高的 - 有灵魂的 - , 关于 他们 作为
[gʊd] ['kaʊnsl] ,
good counsel ,
好的 法律顾问 ,

尽管这些建议充满合理的理由，但高尚的锡坎丁却将它们视为良策。

['spiːdəli] [set] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['sleɪɪŋ] ['biːʃmə] . -
speedily set himself about slaying Bhishma . 424
迅速地 放 他自己 关于 杀戮 毗湿摩 . -

他迅速着手杀死毗湿摩。424

[ænd; ənd] [waɪl] - [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [fɔː(r); fə(r)]
And while Sikhandin was proceeding to battle with great impetuosity for
和 尽管 - 曾是 进行中 到 战斗 和 伟大的 冲动 为了
['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['biːʃmə] ,
falling upon Bhishma ,
坠落 之上 毗湿摩 ,

当锡坎丁气势汹汹地向毗湿摩发起攻击时，

['sɑːljə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['wepənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Salya began to resist him with terrible weapons that were difficult of being
萨利亚 开始 到 抵抗 他 和 糟糕的 武器 那 是 难的 的 存在
['bæfld] .
baffled .
困惑 .

萨利亚开始用难以对付的可怕武器抵抗他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə]
The son of Drupada , however , O king , of prowess equal to that of Indra
这 儿子 的 - , 然而 , 哦 国王 , 的 能力 平等的 到 那 的 因陀罗
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

然而，国王啊，德鲁帕达之子，其武艺堪比因陀罗本人，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	['wepənz]	[ɪ'fʌldʒənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ðæt]		[fɔːθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]
beholding	**those**	**weapons**	**effulgent**	**as**	**the**	**fire**	**that**	**blazeth**	**forth**	**at**	**the**	**hour**	**of**
凝视	那些	武器	光辉灿烂的	作为	这	火	那	烈焰	前进	在	这	小时	的

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	[ˌdɪsə'luːʃn]	(	[ðʌs]	)	[dɪ'spleɪd]	,
universal	**dissolution**	**(**	**thus**	**)**	**displayed**	**,**
普遍的	溶解	(	因此	)	显示	,

目睹那些武器如同宇宙毁灭之时迸发的烈焰般耀眼夺目（如此展示），

[wɒz; wəz]	[nɒt]	[kən'faʊndɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	.
was	**not**	**confounded**	**in**	**the**	**least**	**.**
曾是	不是	令人困惑	在	这	至少	.

丝毫没有感到困惑。

['tʃekɪŋ]	[ðəʊz]	['wepənz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ʃɑːfts]	,	[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,
Checking	**those**	**weapons**	**by**	**means**	**of**	**his**	**own**	**shafts**	**,**	**that**	**mighty**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**
检查	那些	武器	经过	方法	的	他的	自己的	轴	,	那	强大的	弓箭手	,	即	.	,

-	,
Sikhandin	**,**
-	,

那位强大的弓箭手，即锡坎丁，用自己的箭矢检查了那些武器。

[steɪd]	[ðeə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['muːvɪŋ]	.
stayed	**there**	**without**	**moving**	**.**
入住	那里	没有	移动	.

就那样待着，一动不动。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	['wepən]	,	[vɪz]	.	,
And	**then**	**he**	**took**	**up**	**another**	**weapon**	**,**	**viz**	**.**	**,**
和	然后	他	采取	向上	其他	武器	,	即	.	,

然后他又拿起了另一种武器，即：

[ðə; ði]	[fɪəs]	['vəːrunə]	['wepən]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæflɪŋ]	(	[ðəʊz]	['faɪəri]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['sɑːljə]	)	.
the	**fierce**	**Varuna**	**weapon**	**for**	**baffling**	**(**	**those**	**fiery**	**weapons**	**of**	**Salya**	**)**	**.**
这	凶猛的	瓦鲁那	武器	为了	莫名其妙	(	那些	火热	武器	的	萨利亚	)	.

凶猛的伐楼那武器，用来迷惑（萨利亚的那些火焰武器）。

[ðen]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	['steɪɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['ɔːlsəʊ]	,
Then	**the**	**celestials**	**staying**	**in**	**the**	**firmament**	**,**	**and**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**earth**	**also**	**,**
然后	这	天体	入住	在	这	苍穹	,	和	这	国王	的	这	地球	还	,

然后，住在穹苍中的天神和地上的君王，

[ɔːl]	[bɪ'held]	-	['wepənz]	['bæfld]	[baɪ]	[ðæt]	['vəːrunə]	['wepən]	[ɒv; əv]	-	.
all	**beheld**	**Salya's**	**weapons**	**baffled**	**by**	**that**	**Varuna**	**weapon**	**of**	**Sikhandin**	**.**
全部	观看	-	武器	困惑	经过	那	瓦鲁那	武器	的	-	.

所有人都被萨利亚的武器所折服，而西坎丁的伐楼那武器却令他们束手无策。

['miːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	[hə'rəʊɪk]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Meanwhile	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**heroic**	**Bhishma**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
同时	,	这	高的	-	有灵魂的	和	英勇	毗湿摩	,	哦	国王	,	在	那	战斗	,

与此同时，高尚而英勇的毗湿摩，国王啊，在那场战斗中，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['veəriəgeɪtɪd]	['stændəd]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
cut	**off**	**the**	**bow**	**and**	**the**	**variegated**	**standard**	**also**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**
切	离开	这	弓	和	这	斑	标准	还	的	-	儿子	,

砍断了般度之子的弓箭和五彩旗，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	.
king	**Yudhishthira**	**of**	**the**	**Ajamida**	**race**	**.**
国王	尤迪什提拉	的	这	-	种族	.

阿贾米达族的尤帝什提拉国王。

[ˌðeərə'pɒn]	['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəus]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Thereupon	**casting**	**aside**	**his**	**bow**	**and**	**arrows**	**upon**	**beholding**	**Yudhishthira**
于是	铸件	旁边	他的	弓	和	箭头	之上	凝视	尤迪什提拉

[ˌəʊvə'welmd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
overwhelmed	**with**	**fear**	**,**
不堪重负	和	害怕	,

于是，他看到尤迪什提拉惊恐万分，便丢弃了弓箭。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	-	[rʌʃt]	,	[ɒn]	[fʊt]	,	[æt; ət]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	.
and	**taking**	**up**	**a**	**mace**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Bhimasena**	**rushed**	**,**	**on**	**foot**	**,**	**at**	**Jayadratha**	**.**
和	采取	向上	一个	锤	在	那	战斗	,	-	匆忙	,	在	脚	,	在	贾亚德拉塔	.

在那场战斗中，比玛塞纳拿起狼牙棒，徒步冲向贾亚德拉塔。

[ðen]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[wɪð]	[faɪv]	['hʌndrəd]	['terəb(ə)l]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnts]	[ænd; ənd]	[iːtʃ]
Then	**Jayadratha**	**,**	**with**	**five**	**hundred**	**terrible**	**arrows**	**of**	**keen**	**points**	**and**	**each**
然后	贾亚德拉塔	,	和	五	百	糟糕的	箭头	的	敏锐的	积分	和	每个

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	,
resembling	**the**	**rod**	**of**	**Death**	**,**
类似	这	杆	的	死亡	,

然后，贾亚德拉塔带着五百支锋利无比、形似死神之杖的可怕箭矢，

[pɪəst]	-	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	['rʌʃɪŋ]	[ɪm'petʃuəsli]	[æt; ət]	[hɪm]	,
pierced	**Bhimasena**	**from**	**every**	**side**	**who**	**was**	**thus**	**rushing**	**impetuously**	**at**	**him**	**,**
穿孔	-	从	每一个	边	WHO	曾是	因此	匆忙	冲动地	在	他	,

[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	.
mace	**in**	**hand**	**.**
锤	在	手	.

比玛塞纳手持狼牙棒，气势汹汹地向他冲来，却被四面八方的敌人刺穿。

[disri'gɑːd]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[ðə; ði]	[ɪm'petʃuəs]	-	,	[wɪð]	[hɑːt]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Disregarding	**those**	**arrows**	**,**	**the**	**impetuous**	**Vrikodara**	**,**	**with**	**heart**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
不予理会	那些	箭头	,	这	浮躁	-	,	和	心	已填	和	愤怒	,

不顾那些箭矢，冲动的弗里科达拉心中充满愤怒，

[sluː]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[stiːd]	,	[bɔːn]	[ɪn]	[ɑːrɑːtə]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
slew	**in**	**that**	**battle**	**all**	**the**	**steeds**	**,**	**born**	**in**	**Aratta**	**,**	**of**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
一万	在	那	战斗	全部	这	马匹	,	出生	在	阿拉塔	,	的	这	国王	的	这	-	.

在那场战斗中，他杀死了所有出生于阿拉塔的信度国王的战马。

[ðen]	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ɒn]	[fʊt]	,
Then	**beholding**	**Bhimasena**	**on**	**foot**	**,**
然后	凝视	-	在	脚	,

然后，他看见比玛塞纳步行而来，

[ðaɪ]	[sʌn]	(	-	)	[ɒv; əv]	[ʌn'raɪvld]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
thy	**son**	**(**	**Chitrasena**	**)**	**of**	**unrivalled**	**prowess**	**and**	**resembling**	**the**	**chief**	**of**	**the**
你的	儿子	(	-	)	的	无与伦比	能力	和	类似	这	首席	的	这

[sə'lestʃəlz]	[hɪm'self]	,
celestials	**himself**	**,**
天体	他自己	,

你的儿子（奇特拉塞纳）拥有无与伦比的武艺，宛如天神之王。

['kwɪkli]	[rʌʃt]	[æt; ət]	[hɪm]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[wɪð]	[ˌʌp'reɪzd]	['wepənz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['gɪvɪŋ]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]
quickly	**rushed**	**at**	**him**	**on**	**his**	**car**	**,**	**with**	**upraised**	**weapons**	**,**	**for**	**giving**	**him**	**his**
迅速地	匆忙	在	他	在	他的	车	,	和	抬起	武器	,	为了	给予	他	他的

[kwaɪ'iːtəs]	.
quietus	**.**
寂静	.

他们迅速冲向他的车，举起武器，因为他给了他致命一击。

['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [ɪm'petʃuəsli] ,
Bhima also , roaring and uttering a loud shout , rushed at him impetuously ,
毗摩 还 , 咆哮 和 发出声音 一个 大声 喊 , 匆忙 在 他 冲动地 ,
[meɪs] [ɪn][hænd] .
mace in hand .
锤 在 手 .

毗摩也怒吼一声，手持狼牙棒，鲁莽地向他冲去。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌʌp'reɪzd] [meɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv]
Thereupon the Kauravas all around beholding that upraised mace resembling the rod of
于是 这 俱卢族 全部 大约 凝视 那 抬起 锤 类似 这 杆 的
[deθ] ,
Death ,
死亡 ,

于是，周围的俱卢族人看到那高高举起的权杖，宛如死神的魔杖，

[fə'seikɪŋ] [ðaɪ] [breɪv] [sʌn] , [fled] [ə'weɪ] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɪts] [fɔːl] ([ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) .
forsaking thy brave son , fled away , desirous of avoiding its fall (amongst them) .
放弃 你的 勇敢的 儿子 , 逃亡 离开 , 渴望 的 避免 它是 落下 (在 他们) .

你抛弃了你勇敢的儿子，逃走了，渴望避免它（在他们之中）的陨落。

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [krʌʃ] ([ɒv; əv] [men]) , [əʊ] ['bɑːrətə] , [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
In that fierce and awful crush (of men) , O Bharata , confounding the senses ,
在 那 凶猛的 和 可怕 压碎 (的 男人) , 哦 婆罗多 , 混淆 这 感官 ,
- , [haʊ'evə(r)] ,
Chitrasena , however ,
- , 然而 ,

在那场残酷可怕的（人间的）混战中，哦，婆罗多，奇特拉塞纳，令人神魂颠倒，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [meɪs] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
beholding that mace coursing towards him , was not deprived of his senses .
凝视 那 锤 赛跑 向 他 , 曾是 不是 被剥夺的 的 他的 感官 .

看到那根朝他飞来的权杖，他并没有失去理智。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːld] ,
Taking up a bright scimitar and a shield ,
采取 向上 一个 明亮的 弯刀 和 一个 盾 ,

他拿起一把锋利的弯刀和一面盾牌，

[hiː; hi] [fə'sʊk] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
he forsook his car and became a warrior on foot in the field ,
他 放弃 他的 车 和 成为 一个 战士 在 脚 在 这 场地 ,

他放弃了汽车，成为一名徒步战场上的战士。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl]) [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]
for jumping down (from his vehicle) like a lion from the top of a
为了 跳 向下 (从 他的 车辆) 喜欢 一个 狮子 从 这 顶部 的 一个
[klɪf] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['lev(ə)l] [graʊnd] .
cliff he came down upon the level ground .
悬崖 他 来了 向下 之上 这 等级 地面 .

他像狮子一样从悬崖顶上跳下来（从车上），落到了平地上。

['miːnwaɪl] [ðæt] [meɪs] ,
Meanwhile that mace ,
同时 那 锤 ,

与此同时，那根权杖，

['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)][ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði] ['viːəkl] [ɪt'self] [wɪð] [ɪts] [stiːd]
falling upon that beautiful car and destroying the vehicle itself with its steeds
坠落 之上 那 美丽的 车 和 摧毁 这 车辆 本身 和 它是 马匹
[ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
and charioteer in that battle ,
和 车夫 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他扑向那辆漂亮的汽车，将汽车连同它的战马和车夫一起摧毁了。

[drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['miːtiə(r)] , ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
dropped on the ground like a blazing meteor , loosened from the firmament ,
掉落 在 这 地面 喜欢 一个 炽烈 流星 , 松动 从 这 苍穹 ,
['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
falling upon the earth .
坠落 之上 这 地球 .

如同燃烧的流星般坠落于地面，从苍穹中脱落，坠向大地。

[ðen] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Then thy troops , O Bharata , beholding that highly wonderful feat became filled with joy ,
然后 你的 军队 , 哦 婆罗多 , 凝视 那 高度 精彩的 特技 成为 已填 和 喜悦 ,

婆罗多啊，你的军队目睹了这惊人的壮举，顿时欢欣雀跃。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and all of them together set up a loud shout over the field of battle .
和 全部 的 他们 一起 放 向上 一个 大声 喊 超过 这 场地 的 战斗 .

他们齐声在战场上发出响亮的呐喊。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [ə'plɔːdɪd] [ðaɪ] [sʌn] ([fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['witnis]) .
And the warriors all applauded thy son (for what they witnessed) .
和 这 战士 全部 鼓掌 你的 儿子 (为了 什么 他们 目击者) .

战士们都为你的儿子鼓掌（因为他们亲眼目睹了这一切）。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksks'vɪiː]
" SECTION LXXXVII
" 部分 87

第八十七节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
Sanjaya said ,
桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

— “ [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðen] [ðaɪ] [sʌn] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn]
— “ Approaching then thy son Chitrasena of great energy who had thus been
— “ 接近 然后 你的 儿子 - 的 伟大的 活力 WHO 有 因此 到过
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
deprived of his car ,
被剥夺的 的 他的 车 ,

——“于是，你走向你那精力充沛的儿子奇特拉塞纳，他就这样失去了他的战车，

[ðaɪ] [sʌn] - [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [maʊnt] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
thy son Vikarna caused him to mount on his car .
你的 儿子 - 导致 他 到 山 在 他的 车 .

你的儿子维卡纳让他登上自己的战车。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] , [səʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] ,
And during the progress of that general engagement , so fierce and dreadful ,
和 期间 这 进步 的 那 一般的 订婚 , 所以 凶猛的 和 可怕 ,
['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma , the son of Santanu ,
毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,

在那场激烈而可怕的大战进行期间，桑塔努之子毗湿摩

[ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [æt; ət] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
impetuously rushed at Yudhishthira .
冲动地 匆忙 在 尤迪什提拉 .

鲁莽地冲向尤迪什提拉。

[ðen] [ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , ['trembld] .
Then the Srinjayas with their cars , elephants , and horses , trembled .
然后 这 - 和 他们的 汽车 , 大象 , 和 马匹 , 颤抖 .

随后，斯林贾亚家族连同他们的汽车、大象和马匹都颤抖起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
And they regarded Yudhishthira to be already within the jaws of Death .
和 他们 认为 尤迪什提拉 到 是 已经 之内 这 下颚 的 死亡 .

他们认为尤迪什提拉已经命悬一线。

[ðə; ði] [lɔːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [twɪnz] ,
The lord Yudhishthira , however , of Kuru's race , accompanied by the twins ,
这 主 尤迪什提拉 , 然而 , 的 - 种族 , 伴随 经过 这 双胞胎 ,
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
proceeded towards that mighty bowman ,
继续 向 那 强大的 弓箭手 ,

然而，俱卢族的尤迪什提拉王，带着双胞胎兄弟，向那位强大的弓箭手走去。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [vɪz] . , ['biːʃmə] .
that tiger among men viz . , Bhishma .
那 老虎 之中 男人 即 . , 毗湿摩 .

人中之虎，即毗湿摩。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Then the son of Pandu , shooting in that battle thousands of arrows ,
然后 这 儿子 的 潘杜 , 射击 在 那 战斗 数千 的 箭头 ,

然后，般度之子在那场战斗中射出了数千支箭，

['ʃraʊdɪd] ['biːʃmə] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
shrouded Bhishma like the clouds shrouding the sun .
被遮蔽的 毗湿摩 喜欢 这 云 裹尸布 这 太阳 .

如同乌云遮蔽太阳一般，笼罩着毗湿摩。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['nʌmbələs] ['ærəus] , [wel] [ʃɒt] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And those numberless arrows , well shot by Yudhishthira ,
和 那些 无数 箭头 , 出色地 射击 经过 尤迪什提拉 ,

还有那些无数支箭，都是尤迪什提拉射出的。

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ɪn] [dɪ'stɪŋkt] [sets] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz]
were received by the son of Ganga in distinct sets by hundreds and thousands
是 已收到 经过 这 儿子 的 恒河 在 清楚的 套 经过 数百 和 数千
. - [ænd; ənd] [səʊ] ['ɔːlsəʊ] ,
. 425 And so also ,
. - 和 所以 还 ,

成百上千地分批被恒河之子接收。425 如此，

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['biːʃmə] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) ,
O sire , innumerable were the arrows shot by Bhishma (in return) ,
哦 父系 , 无数 是 这 箭头 射击 经过 毗湿摩 (在 返回) ,

陛下，毗湿摩射出的箭矢不计其数，（作为回应）

[wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
which looked like flights of insects coursing through the air .
哪个 看起来 喜欢 航班 的 昆虫 赛跑 通过 这 空气 .

看起来就像一群昆虫在空中飞舞。

[ɪn] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] , ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,

In half the time taken up by a wink of the eye , Bhishma , the son of Santanu ,

在 一半 这 时间 已采取 向上 经过 一个 眨眼 的 这 眼睛 , 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,

在眨眼一瞬间的时间里，毗湿摩，桑塔努之子，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [meɪd] - [sʌn] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nʌmbələs] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [ɪn] [sets] .

in that battle , made Kunti's son invisible by means of his numberless shafts shot in sets .

在 那 战斗 , 制成 - 儿子 无形的 经过 方法 的 他的 无数 轴 射击 在 套 .

在那场战斗中，他用无数支箭射出，使昆蒂的儿子隐形了。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,

Then king Yudhishthira , excited with rage ,

然后 国王 尤迪什提拉 , 兴奋的 和 愤怒 ,

这时，尤帝什提拉王怒不可遏，

[sped] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɑː'rɑːvə] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .

sped at the high - souled Kaurava a long arrow resembling a snake of virulent poison .

加速 在 这 高的 - 有灵魂的 俱卢族 一个 长的 箭 类似 一个 蛇 的 剧毒的 毒 .

向高尚的俱卢族射出一支形似剧毒毒蛇的长箭。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] (['hedɪd]) ['ærəʊ] ,

That mighty car - warrior , Bhishma , however , O king , cut off in that combat , with a horse - shoe (headed) arrow ,

那 强大的 车 - 战士 , 毗湿摩 , 然而 , 哦 国王 , 切 离开 在 那 战斗 , 和 一个 马 - 鞋 (标题) 箭 ,

然而，国王啊，那位强大的战车战士毗湿摩，却在那场战斗中被一支马蹄形箭矢射杀。

[ðæt] [ʃɑːft] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .

that shaft shot from Yudhishthira's bow before it could reach him .

那 轴 射击 从 - 弓 前 它 可以 抵达 他 .

那支箭在击中尤迪什提拉之前就从他的弓上射了出去。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [lɒŋ] ['ærəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [deθ] [hɪm'self] , ['biːʃmə] [ðen] [sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [stiːd] ,

Having cut off that long arrow resembling Death himself , Bhishma then slew in that battle the steeds ,

拥有 切 离开 那 长的 箭 类似 死亡 他自己 , 毗湿摩 然后 一万 在 那 战斗 这 马匹 ,

毗湿摩砍断了那支形似死神本人的长箭后，又在那场战斗中杀死了那些战马。

[dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] - [laɪn] .

decked with gold , of that prince of Kuru's line .

甲板 和 金子 , 的 那 王子 的 - 线 .

浑身金光闪闪，出自库鲁王室的王子之手。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ə'bændənɪŋ] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,

Then Yudhishthira the son of Pandu , abandoning that car whose steeds had been slain ,

然后 尤迪什提拉 这 儿子 的 潘杜 , 放弃 那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

然后，般度之子尤帝什提罗弃置了那辆骏马已被杀死的战车，

['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['nɑːkʊlə] .
quickly mounted upon the car of the high - souled Nakula .
迅速地 安装 之上 这 车 的 这 高的 - 有灵魂的 纳库拉 .

迅速登上了高尚的纳库拉的汽车。

[ðen] ['biːʃmə] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Bhishma that subjugator of hostile cities , excited with rage ,
然后 毗湿摩 那 征服者 的 敌对的 城市 , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，征服敌对城市的毗湿摩，怒火中烧，

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [twɪnz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ærəus] .
and coming upon the twins in that battle , covered them with arrows .
和 未来 之上 这 双胞胎 在 那 战斗 , 涵盖 他们 和 箭头 .

在战斗中，他遇到了这对双胞胎，并用箭射死了他们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] (['brʌðəz]) , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
Beholding those two (brothers) , O king , thus afflicted , with the arrows of Bhishma ,
凝视 那些 二 （ 兄弟 ） , 哦 国王 , 因此 受苦的 , 和 这 箭头 的 毗湿摩 ,

国王啊，你看那两位（兄弟）如此痛苦，被毗湿摩的箭射中，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] (['kʌmpəsɪŋ])
Yudhishthira began to reflect earnestly desirous , O monarch , of (compassing)
尤迪什提拉 开始 到 反映 切实 渴望 , 哦 君主 , 的 （ 罗盘 ）
- [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Bhishma's destruction .
- 破坏 .

尤迪什提拉开始认真地思考，君王啊，（包括）毁灭毗湿摩。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)z] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd]) ,
Then Yudhishthira , O king , urged his friends and the rulers (on his side) ,
然后 尤迪什提拉 , 哦 国王 , 敦促 他的 朋友们 和 这 统治者 （ 在 他的 边 ） ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

于是，尤迪什提拉国王啊，恳求他的朋友和（站在他这边的）统治者们说：

— - [sleɪ] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
— ' Slay Bhishma the son of Santanu , uniting together .
— - 杀 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 , 联合 一起 .

——“杀死桑塔努之子毗湿摩，团结一致。”

- [ðen] [ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
' Then all those rulers , hearing these words of Pritha's son ,
- 然后 全部 那些 统治者 , 听力 这些 字 的 - 儿子 ,

“于是，所有那些统治者，听到普里塔之子这些话，

[sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] .
surrounded the grandsire with a large number of cars .
包围 这 祖父 和 一个 大的 数字 的 汽车 .

用大量汽车将祖父团团围住。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [ðen] , [ðʌs] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spɔːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð]
Thy sire Devavrata then , thus surrounded on all sides , began to sport , O king , with
你的 父系 - 然后 , 因此 包围 在 全部 侧面 , 开始 到 运动 , 哦 国王 , 和
[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
his bow ,
他的 弓 ,

于是，你的父亲提婆婆罗多四面受敌，便开始用弓箭嬉戏，国王啊。

['felɪŋ] ([ɔːl] [ðə; ði] [waɪl]) ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
felling (all the while) many mighty car - warriors .
感觉 （ 全部 这 尽管 ） 许多 强大的 车 - 战士 .

一路击败众多强大的汽车战士。

[hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðʌs] [kəˈriəɹɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
Him of Kuru's race , thus careering over the field of battle ,
他 的 - 种族 , 因此 职业 超过 这 场地 的 战斗 ,

他是库鲁族人，就这样横冲直撞地冲向战场。

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [bɪˈheld] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈlaɪən][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [əˈmɪd][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] .
the Pandavas beheld resembling a young lion in the forest amid a herd of deer .
这 般度族五兄弟 观看 类似 一个 年轻的 狮子 在 这 森林 之中 一个 一群 的 鹿 .

潘达瓦兄弟如同森林中一群鹿群中的一头幼狮。

[ˈʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [breɪv]
Uttering a loud roar in that battle and striking fear into the hearts of brave
发出声音 一个 大声 吼 在 那 战斗 和 引人注目 害怕 进入 这 心 的 勇敢的
[ˈwɒrɪəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
warriors by means of his shafts ,
战士 经过 方法 的 他的 轴 ,

在那场战斗中，他发出震耳欲聋的咆哮，用箭矢震慑着勇敢的战士们。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] ,
the Kshatriyas beholding him , O king , were all struck with fear ,
这 刹帝利 凝视 他 , 哦 国王 , 是 全部 击 和 害怕 ,

国王啊，刹帝利们看到他，无不感到恐惧。

[laɪk] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈænɪmlz] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈlaɪən] .
like inferior animals upon seeing a lion .
喜欢 下 动物 之上 看到 一个 狮子 .

就像低等动物看到狮子一样。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [bɪˈheld] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈlaɪən][ɒv; əv] - [reɪs] [ɪn][ˈbæt(ə)l]
Indeed the Kshatriyas beheld the movements of that lion of Bharata's race in battle
的确 这 刹帝利 观看 这 移动 的 那 狮子 的 - 种族 在 战斗
[tuː; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnfləˈɡreɪʃ(ə)n] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [waɪl] [kənˈsjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp]
to resemble those of a conflagration aided by the wind while consuming a heap
到 类似 那些 的 一个 大火 协助 经过 这 风 尽管 消费 一个 堆
[ɒv; əv][draɪ] [ɡrɑːs] .
of dry grass .
的 干燥 草 .

事实上，刹帝利们看到婆罗多族的雄狮在战场上的动作，就像狂风助燃，吞噬一堆干草时燃起的熊熊烈火。

[ænd; ənd] [ˈbiːʃmə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [feld] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈskɪlfl] [mæn]
And Bhishma in that battle felled the heads of car - warriors like a skilful man
和 毗湿摩 在 那 战斗 倒下 这 头部 的 车 - 战士 喜欢 一个 熟练 男人
[ˈfelɪŋ] ([wɪð] [stəʊnz]) [raɪp] ([pælˈmaɪrə]) [fruːts] [frɒm; frəm] [triːz] [ðæt] [beə(r)][ðem; ðəm] .
felling (with stones) ripe (palmyra) fruits from trees that bear them .
感觉 (和 石头) 成熟 (帕尔米拉) 水果 从 树木 那 熊 他们 .

在那场战斗中，毗湿摩砍下了战车战士的头颅，就像一个技艺高超的人用石头从树上砍下成熟的棕榈果实一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the heads of warriors , O king ,
和 这 头部 的 战士 , 哦 国王 ,

国王啊，战士们的头颅，

[ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [rɪˈzemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]
falling upon the surface of the earth produced a loud noise resembling that of
坠落 之上 这 表面 的 这 地球 生产 一个 大声 噪音 类似 那 的
[ə; eɪ][ˈstəʊni] [ˈʃaʊə(r)] .
a stony shower .
一个 石质的 淋浴 .

石块坠落到地面时发出了一声巨响，如同石子雨一般。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [set] [ɪn]
During the progress of that fierce and dreadful battle a great confusion set in
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 可怕 战斗 一个 伟大的 困惑 放 在
[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
among all the troops .
之中 全部 这 军队 .

在那场激烈而可怕的战斗过程中，所有部队都陷入了极大的混乱。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'fjuːʒn] [ðə; ði] [ə'reɪz] ([ɒv; əv] [bəuθ] ['ɑːmiz]) [wɜː(r); wə(r)]
And in consequence of that confusion the arrays (of both armies) were
和 在 结果 的 那 困惑 这 数组 (的 两个都 军队) 是
['brəʊkən] .
broken .
破碎的 .

由于这场混乱，（双方军队的）阵型被打乱了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['sʌmənɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
And the Kshatriyas summoning one another individually , approached one another
和 这 刹帝利 召唤 一 其他 单独 , 接近 一 其他
[fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
for fight .
为了 斗争 .

刹帝利们各自召集彼此，互相靠近，准备战斗。

[ðen] - , ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [ɪm'petʃuəsli]
Then Sikhandin , sighting the grandsire of the Bharatas , rushed at him impetuously
然后 - , 目击 这 祖父 的 这 - , 匆忙 在 他 冲动地
, ['seɪɪŋ] , — - [weɪt] , [weɪt] - — [rɪ'membə(r)ɪŋ] ,
, saying , — ' Wait , Wait ' — Remembering ,
, 说 , — - 等待 , 等待 - — 记住 ,

随后，西坎丁看到了婆罗多族的祖师爷，便急忙冲向他，说道：“等等，等等！”他想起了……

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌfemə'nɪnəti] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [disri'gɑːd] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,
however , the femininity of Sikhandin , and disregarding him on that account ,
然而 , 这 女性气质 的 - , 和 不予理会 他 在 那 帐户 ,
['biːʃmə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] - .
Bhishma proceeded against the Srinjayas .
毗湿摩 继续 反对 这 - .

然而，由于锡坎丁的女性特质，毗湿摩不顾他的感受，继续对抗斯林贾亚家族。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ]
Thereupon the Srinjayas , beholding Bhishma in that great battle , were filled with joy
于是 这 - , 凝视 毗湿摩 在 那 伟大的 战斗 , 是 已填 和 喜悦
.
:
.

于是，斯林贾亚人看到毗湿摩在那场伟大的战斗中英勇作战，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [fɔːθ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [laʊd] [ʃaʊts] , ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
And they set forth diverse kinds of loud shouts , mingled with the blare of their
和 他们 放 前进 各种各样的 种类 的 大声 喊叫 , 混合 和 这 喧嚣 的 他们的
['kɒnkɪz] .
conches .
海螺 .

他们发出各种各样的大声喊叫声，夹杂着海螺的嘹亮声。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kɑːz][ænd; ənd] ['elɪfənts] [gɒt]
Then commenced a fierce battle in course of which cars and elephants got
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 在 课程 的 哪个 汽车 和 大象 得到
[ɪn'tæŋgld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
entangled with one another .
纠缠 和 一 其他 .

随后爆发了一场激烈的战斗，战斗中汽车和大象纠缠在一起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [əʊ] [lɔːd] ,
And it was that hour of the day , O lord ,
和 它 曾是 那 小时 的 这 天 , 哦 主 ,

主啊，就在那时，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ([ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən]) .
when the sun was on the other side (of the meridian) .
什么时候 这 太阳 曾是 在 这 其他 边 (的 这 子午线) .

当太阳位于子午线的另一侧时。

[ðen] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Then Dhrishtadyumna , the prince of the Panchalas , and that mighty car -
然后 - , 这 王子 的 这 - , 和 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] - ,
warrior Satyaki ,
战士 - ,

然后是般遮罗国的王子德里什塔杜姆纳，以及那位强大的战车战士萨蒂亚基，

['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] (['bɑːrətə]) [həʊst] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [lɑːns] .
greatly afflicted the (Bharata) host with showers of arrows and lances .
非常 受苦的 这 (婆罗多) 主持人 和 淋浴 的 箭头 和 长矛 .

用箭雨和长矛重创了（婆罗多）军队。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] [tuː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [daʊn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz]
And with innumerable shafts , O king , these two began to smite down thy warriors
和 和 无数 轴 , 哦 国王 , 这些 二 开始 到 惩击 向下 你的 战士
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
in that battle .
在 那 战斗 .

国王啊，这两个人用无数箭矢，在那场战斗中开始击倒你的战士。

[ðaɪ] ['kɔmbətənt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊ] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] ([ðʌs])
Thy combatants , however , O bull among men , though slaughtered in battle (thus)
你的 战斗人员 , 然而 , 哦 公牛 之中 男人 , 尽管 屠杀 在 战斗 (因此)
[rɪ'triːtɪd] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
retreated not from the fight ,
撤退 不是 从 这 斗争 ,

然而，你的战士们啊，人中之牛啊，虽然在战场上被屠戮，却并未从战斗中退缩。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] .
having formed an honourable resolution in that engagement .
拥有 形成 一个 光荣的 解决 在 那 订婚 .

在那项承诺中形成了光荣的决议。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] [truːps] [bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
Indeed , thy troops began to smite according to the measure of their courage .
的确 , 你的 军队 开始 到 惩击 根据 到 这 措施 的 他们的 勇气 .

你的军队果然开始按照他们的勇气进行反击。

[waɪl]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['kɔmbətənt]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	['slɔːtəd]	[baɪ]
While	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**high**	**-**	**souled**	**combatants**	**were**	**being**	**slaughtered**	**by**
尽管	,	然而	,	哦	国王	,	你的	高的	-	有灵魂的	战斗人员	是	存在	屠杀	经过

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
the	**illustrious**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**
这	杰出	儿子	的	-	,

然而，国王啊，当你的英勇战士们被普里沙塔的杰出之子屠杀之时，

[laʊd]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	.
loud	**cries**	**of**	**woe**	**were**	**heard**	**among**	**them**	**.**
大声	哭泣	的	悲哀	是	听到	之中	他们	.

他们之中传来阵阵哀嚎。

['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[laʊd]	[kraɪz]	,	[ðæt]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[vɪz]	.	,
Hearing	**those**	**loud**	**cries**	**,**	**that**	**couple**	**of**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**viz**	**.**	**,**
听力	那些	大声	哭泣	,	那	夫妻	的	强大的	车	-	战士	的	你的	军队	,	即	.	,

听到那响亮的喊声，你军队中那两位强大的战车战士，即……

['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,	['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	-	[sʌn]	.
Vinda	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**,**	**quickly**	**proceeded**	**against**	**Prishata's**	**son**	**.**
文达	和	-	的	阿凡提	,	迅速地	继续	反对	-	儿子	.

阿凡提的文达和阿努文达迅速进攻普里沙塔的儿子。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	['spiːdəli]	['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	[tə'geðə(r)]	['kʌvəd]
And	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**speedily**	**slaying**	**his**	**steeds**	**,**	**together**	**covered**
和	那些	强大的	车	-	战士	,	迅速地	杀戮	他的	马匹	,	一起	涵盖

-	[sʌn]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
Prishata's	**son**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
-	儿子	和	淋浴	的	箭头	.

那些强大的战车战士迅速击杀了他的坐骑，齐心协力用箭雨将普里沙塔的儿子射得遍体鳞伤。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
Thereupon	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Panchalas**
于是	那	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	这	王子	的	这	-

,
,
,

于是，那位强大的战车战士，即般遮罗国的王子，

['kwɪkli]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
quickly	**jumping**	**down**	**from**	**that**	**car**	**of**	**his**	**,**
迅速地	跳	向下	从	那	车	的	他的	,

他迅速从车里跳了下来。

['maʊntɪd]	[wɪ'ðaʊt]	[lɒs]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	.
mounted	**without**	**loss**	**of**	**time**	**the**	**car**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Satyaki**	**.**
安装	没有	损失	的	时间	这	车	的	这	高的	-	有灵魂的	-	.

毫不耽搁地将高贵的萨蒂亚基的汽车装上了车。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]
Then	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**supported**	**by**	**a**	**large**	**force**	**,**	**proceeded**	**against**	**those**	**chastisers**
然后	国王	尤迪什提拉	,	有	经过	一个	大的	力量	,	继续	反对	那些	惩罚者

[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,
of	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**
的	敌人	,	即	.	,

然后，尤迪什提拉王率领大军，向那些惩罚敌人的军队进军，即：

[ðə; ði]	[tuː]	['prɪnsɪz]	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
the	**two**	**princes**	**of**	**Avanti**	**excited**	**with**	**rage**	**.**
这	二	王子们	的	阿凡提	兴奋的	和	愤怒	.

阿凡提的两位王子怒不可遏。

['sɪmələli]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɪð]	['evri]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)n]	,	[stʊd]
Similarly	**thy**	**son**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**with**	**every**	**preparation**	**,**	**stood**
相似地	你的	儿子	,	哦	父系	,	和	每一个	准备	,	站立

,
,
,

同样，你的儿子，哦，父亲，也做好了一切准备，站在那里。

[səˈraʊndɪŋ] [ˈvɪndə] [ænd; ənd] - [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːtɪŋ] [ðem; ðəm]) .
surrounding Vinda and Anuvinda in that battle (for supporting them) .
周围 文达 和 - 在 那 战斗 (为了 支持 他们) .

在那场战斗中围绕着温达和阿努文达（因为他们支持他们）。

[ˈɑːdʒunə][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [fɔːt] [əˈgenst] [ˈmeni] [bʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [reɪs] ,
Arjuna also in that battle , excited with rage , fought against many bulls of the Kshatriya race ,
阿朱那 还 在 那 战斗 , 兴奋的 和 愤怒 , 战斗 反对 许多 公牛 的 这 刹帝利 种族 ,

在那场战斗中，阿周那也因愤怒而与许多刹帝利种姓的公牛搏斗。

[laɪk] [ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [bəʊlt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] .
like the wielder of the thunder - bolt against the Asuras .
喜欢 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 反对 这 阿修罗 .

就像挥舞雷霆对抗阿修罗一样。

[ˈdroʊnə][ˈɔːlsəʊ] , [huː] [ˈɔːlweɪz] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
Drona also , who always does what is agreeable to thy son , inflamed with wrath in that battle ,
德罗纳 还 , WHO 总是 做 什么 是 同意 到 你的 儿子 , 发炎的 和 愤怒 在 那 战斗 ,

还有德罗纳，他总是做你儿子乐意做的事，在那场战斗中怒火中烧。

[bɪˈgæn][tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] - [laɪk] [ˈfaɪə(r)] [kənˈsjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] .
began to consume the Panchalas like fire consuming a heap of cotton .
开始 到 消耗 这 - 喜欢 火 消费 一个 堆 的 棉布 .

潘查拉王朝开始像火烧棉花一样被吞噬。

[ðaɪ] [ˈʌðə(r)] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈəʊnɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [æz; əz][ðeə(r)] [tʃiːf] , [səˈraʊndɪŋ] [ˈbiːʃmə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
Thy other sons , O king , owning Duryodhana as their chief , surrounding Bhishma in that battle ,
你的 其他 儿子们 , 哦 国王 , 拥有 杜尤达纳 作为 他们的 首席 , 周围 毗湿摩 在 那 战斗 ,

国王啊，你的其他儿子们，以杜尤达纳为首领，在那场战斗中包围了毗湿摩。

[fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
fought against the Pandavas .
战斗 反对 这 般度族五兄弟 .

与般度族人作战。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ] [red] [hjuː] , - [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [əˈdresɪŋ] [ðaɪ] [truːps] ,
Then when the sun assumed a red hue , 426 king Duryodhana , O Bharata , addressing thy troops ,
然后 什么时候 这 太阳 假定 一个 红色的 色调 , - 国王 杜尤达纳 , 哦 婆罗多 , 解决 你的 军队 ,

当太阳呈现红色时，426 国王杜尤达纳，哦，婆罗多，向你的军队发表讲话，

[sed] , — - [luːz] [nəʊ] [taɪm] - — [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˈbætlɪŋ] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvɪŋ] [fiːts] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [əˈkʌmplɪʃmənt] ,
said , — ' Lose no time ' — And while they were thus battling and achieving feats difficult of accomplishment ,
说 , — - 失去 不 时间 - — 和 尽管 他们 是 因此 战斗 和 实现 壮举 难的 的 成就 ,

他说：“不要浪费时间。”就在他们奋力战斗并取得难以完成的壮举之时，

[ðə; ði]	[sʌn]	['hævɪŋ]	[bɪ'kʌm]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'taɪəmənt]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]
the	**sun**	**having**	**become**	**invisible**	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**retirement**	**behind**	**the**
这	太阳	拥有	变得	无形的	在	结果	的	他的	退休	在后面	这

['westən]	[hɪl]	,	[ðeə(r)]	[suːn]	[fləʊd]	,
western	**hill**	**,**	**there**	**soon**	**flowed**	**,**
西	爬坡道	,	那里	很快	流动	,

由于太阳躲到西边的山后，变得看不见了，很快，水就流了下来。

[tə'wɔːdz]	[dʌsk]	,	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	['rɪvə(r)]	[huːz]	['kʌrənt]	[ænd; ənd]	['biləu]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[blʌd]	,
towards	**dusk**	**,**	**an**	**awful**	**river**	**whose**	**current**	**and**	**billows**	**were**	**of**	**blood**	**,**
向	黄昏	,	一个	可怕	河	谁	当前的	和	波澜	是	的	血	,

黄昏时分，一条可怕的河流，其水流和波涛都如同鲜血一般。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪn'festɪd]	[baɪ]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	.
and	**which**	**was**	**infested**	**by**	**innumerable**	**jackals**	**.**
和	哪个	曾是	受感染的	经过	无数	豺狼	.

那里曾遍布无数豺狼。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[bɪ'keɪm]	['dredf(ə)l]	,
And	**the**	**field**	**of**	**battle**	**became**	**dreadful**	**,**
和	这	场地	的	战斗	成为	可怕	,

战场变得惨烈无比。

[ə'baʊndɪŋ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[dɪd]	[wɪð]	['spɪrɪt]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	['haʊlɪŋ]	['hɪdiəsli]	,
abounding	**as**	**it**	**did**	**with**	**spirits**	**and**	**with**	**those**	**jackals**	**howling**	**hideously**	**,**
丰富	作为	它	做过	和	烈酒	和	和	那些	豺狼	嚎叫	极其可怕	,

[fɔː'bəud]	['iːv(ə)l]	.
forboding	**evil**	**.**
不祥之兆	邪恶的	.

那里鬼魂出没，豺狼发出凄厉的嚎叫，预示着不祥之兆。

[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['kænɪblz]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ɔːl]	[raʊnd]	,	[ɪn]	['hʌndrədz]
Rakshasas	**and**	**Pisachas**	**and**	**other**	**cannibals**	**were**	**seen**	**all**	**round**	**,**	**in**	**hundreds**
罗刹	和	-	和	其他	食人族	是	已见	全部	圆形的	,	在	数百

[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	.
and	**thousands**	**.**
和	数千	.

周围到处都是罗刹、毕舍遮和其他食人族，成百上千。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	,	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	['hedɪd]	[baɪ]	-	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]
Then	**Arjuna**	**,**	**having**	**vanquished**	**those**	**kings**	**headed**	**by**	**Susarman**	**along**	**with**	**all**	**their**
然后	阿朱那	,	拥有	战败者	那些	国王	标题	经过	-	沿着	和	全部	他们的

['fɑːloʊərz]	,
followers	**,**
追随者	,

然后，阿周那击败了苏萨尔曼率领的那些国王及其所有追随者，

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,	[prə'si:did]	[tə'wɔːdz]	[hɪz; ɪz]	[tent]	.
in	**the**	**midst**	**of**	**their**	**division**	**,**	**proceeded**	**towards**	**his**	**tent**	**.**
在	这	中间	的	他们的	分配	,	继续	向	他的	帐篷	.

在他们分头行动的过程中，他径直走向了自己的帐篷。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,
And	**the**	**lord**	**Yudhishthira**	**also**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**accompanied**	**by**	**his**	**brothers**	**,**
和	这	主	尤迪什提拉	还	的	-	种族	,	伴随	经过	他的	兄弟	,

[ænd; ənd]	['fɒləʊd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	,
and	**followed**	**by**	**his**	**troops**	**,**
和	随后	经过	他的	军队	,

还有俱卢族的尤迪什提拉王，他带着兄弟们，以及他的军队，

[prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [naɪt] [set] [ɪn] , [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [tent] .
proceeded , O king , when night set in , towards his tent .
继续 , 哦 国王 , 什么时候 夜晚 放 在 , 向 他的 帐篷 .

国王啊，夜幕降临之时，他便向自己的帐篷走去。

[ænd; ənd] - , [tuː] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðəʊz] [kɪŋz] , [vɪz] . , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]
And Bhimasena , too , having vanquished those kings , viz . , those warriors headed by
和 - , 也 , 拥有 战败者 那些 国王 , 即 . , 那些 战士 标题 经过
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [tent] .
Duryodhana , proceeded towards his tent .
杜尤达纳 , 继续 向 他的 帐篷 .

而毗摩塞那也击败了那些国王，即以难敌为首的那些战士，然后向他的帐篷走去。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps]) , [sə'raʊndɪŋ] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And king Duryodhana (with his troops) , surrounding Bhishma , the son of
和 国王 杜尤达纳 (和 他的 军队) , 周围 毗湿摩 , 这 儿子 的
[sæn'tɑːnuː] ,
Santanu ,
桑塔努 ,

国王杜尤达纳（率领他的军队）包围了桑塔努之子毗湿摩，

[ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [tent] .
in that great battle proceeded towards his tent .
在 那 伟大的 战斗 继续 向 他的 帐篷 .

在那场大战中，他朝着自己的帐篷走去。

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] -
And Drona , and Drona's son , and Kripa , and Salya , and Kritavarman
和 德罗纳 , 和 - 儿子 , 和 克里帕 , 和 萨利亚 , 和 -
[ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
of the Satwata race ,
的 这 - 种族 ,

还有德罗纳，德罗纳的儿子，克里帕，萨利亚，以及萨特瓦塔族的克里塔瓦尔曼，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] (-) ['ɑːmi] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [tents] .
surrounding the whole (Dhartarashtra) army , proceeded towards their tents .
周围 这 所有的 (-) 军队 , 继续 向 他们的 帐篷 .

包围了整个（达摩罗什特拉）军队，向他们的帐篷走去。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
And similarly Satyaki also , O king , and Dhrishtadyumna , the son of Prishata
和 相似地 - 还 , 哦 国王 , 和 - , 这 儿子 的 -
, [sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ,
, surrounding their army ,
, 周围 他们的 军队 ,

同样，萨蒂亚基（Satyaki）和普里沙塔（Prishata）之子德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）也包围了他们的军队。

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [tents] .
proceeded towards their tents .
继续 向 他们的 帐篷 .

他们朝帐篷走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd]
It was thus , O king , that those chastisers of foes , viz . , thy troops and
它 曾是 因此 , 哦 国王 , 那 那些 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 你的 军队 和
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

国王啊，就是这样，那些惩戒敌人的军队，也就是你的军队和般度族人，

[siːst] [tuː; tə] [faɪt] [wen] ['dɑːknəs] [keɪm] .
ceased to fight when darkness came .
停止 到 斗争 什么时候 黑暗 来了 .

夜幕降临，战斗停止了。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə][ðeə(r)] [tents] , ['entəd] [ðə; ði] [seɪm]
Then the Pandavas , and the Kauravas , retiring to their tents , entered the same
然后 这 般度族五兄弟 , 和 这 俱卢族 , 退休 到 他们的 帐篷 , 进入 这 相同的
, [ə'plɔːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
, applauding one another .
, 鼓掌 一 其他 .

然后，般度族和俱卢族各自回到帐篷，互相鼓掌，进入了同一个帐篷。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
And making arrangements for the protection of their brave warriors and
和 制作 安排 为了 这 保护 的 他们的 勇敢的 战士 和
[dɪ'spəʊzɪŋ] ['aʊtpəʊsts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,
disposing outposts according to rule ,
处置 前哨站 根据 到 规则 ,

他们还制定了保护勇敢战士的计划，并按照规定处置了前哨站。

[ðeɪ] [plʌkt] [aʊt] [ðə; ði] ['ærəus] ([frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɒdɪz]) [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
they plucked out the arrows (from their bodies) and bathed in diverse kinds
他们 拨弦 出去 这 箭头 (从 他们的 身体) 和 洗澡 在 各种各样的 种类
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
of water .
的 水 .

他们拔出身上的箭，并在各种不同的水中沐浴。

[ænd; ənd] ['brɑːmənəz] [pə'fɔːmd] [prə'pɪʃiətri] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][bɑːrdz] [sæŋ] [ðeə(r)]
And Brahmanas performed propitiatory rites for them , and bards sang their
和 婆罗门 执行 安抚 仪式 为了 他们 , 和 吟游诗人 唱 他们的
['preɪzɪz] .
praises .
赞扬 .

婆罗门为他们举行祭祀仪式，吟游诗人歌颂他们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [rɪ'naʊnd] [men] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] ['mjuːzɪk][bəuθ]
And those renowned men sported for a while in accompaniment with music both
和 那些 著名 男人 运动 为了 一个 尽管 在 伴奏 和 音乐 两个都
['vəʊk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] .
vocal and instrumental .
声乐 和 乐器演奏 .

这些著名人物还伴着声乐和器乐演奏进行了一段时间的体育表演。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [siːn] [rɪ'zembld] ['hev(ə)n] [ɪt'self] .
And for a while the whole scene resembled heaven itself .
和 为了 一个 尽管 这 所有的 场景 类似 天堂 本身 .

那一刻，整个景象宛如天堂一般。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [spəʊk] [nɒt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
And those bulls among men for a while spoke not of battle .
和 那些 公牛 之中 男人 为了 一个 尽管 辐 不是 的 战斗 .

而那些人中的“公牛”们，有一段时间不再谈论战争。

[ænd; ənd] [wen] [bəuθ] ['ɑːmiz] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['taɪəd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
And when both armies abounding with tired men and elephants and steeds
和 什么时候 两个都 军队 丰富 和 疲劳的 男人 和 大象 和 马匹
[slept] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ,
slept there , they became ,
睡着了 那里 , 他们 成为 ,

当两支军队，满载着疲惫的士兵、大象和战马，在那里安然入睡时，他们就变成了：

[əʊ] ['mɒnək] , ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
O monarch , beautiful to behold .
哦 君主 , 美丽的 到 看哪 .

哦，君王，真是美极了。

" ['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
" SECTION LXXXVIII
" 部分 88

“第八十八节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [saʊnd] [sliːp] , [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] ,
Sanjaya said , “ Having passed the night in sound sleep , those rulers of men ,
桑贾亚 说 , “ 拥有 通过了 这 夜晚 在 声音 睡觉 , 那些 统治者 的 男人 ,

桑贾亚说道：“那些统治人类的君主们，在酣睡了一夜之后，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
the Kauravas and the Pandavas , once more proceeded to battle .
这 俱卢族 和 这 般度族五兄弟 , 一次 更多的 继续 到 战斗 .

俱卢族和般度族再次交战。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld]
And when the troops of both armies were about to proceed to the field
和 什么时候 这 军队 的 两个都 军队 是 关于 到 继续 到 这 场地
,
,
,

当两军士兵即将奔赴战场时，

[greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] ['ʌprɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ɪt'self]
great was the uproar heard there , resembling the loud uproar of the ocean itself
伟大的 曾是 这 骚动 听到 那里 , 类似 这 大声 骚动 的 这 海洋 本身
.
.
.

那里传来巨大的喧闹声，如同大海的咆哮一般。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Then king Duryodhana , and Chitrasena , and Vivinsati , and that foremost of
然后 国王 杜尤达纳 , 和 - , 和 - , 和 那 首先 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
car - warriors , viz . ,
车 - 战士 , 即 . ,

然后是国王杜尤达纳、奇特拉塞纳、维文萨蒂，以及最杰出的战车战士，即

['biːʃmə] [ænd; ənd] - [sʌn] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , — [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Bhishma and Bharadwaja's son possessed of great prowess , — those mighty car -
毗湿摩 和 - 儿子 拥有 的 伟大的 能力 , — 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd][ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
warriors , clad in mail and uniting together ,
战士 , 覆膜 在 邮件 和 联合 一起 ,

毗湿摩和婆罗多瓦迦的儿子，拥有强大的武艺，——那些身披锁子甲、团结一致的强大战车战士，

[əʊ] [kɪŋ] , [fɔːmd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
O King , formed with great care the array of the Kauravas against the Pandavas .
哦 国王 , 形成 和 伟大的 关心 这 大批 的 这 俱卢族 反对 这 般度族五兄弟 .

国王啊，您精心布置了俱卢族对抗般度族的阵型。

[ˈhævɪŋ] [fɔːmd] [ðæt] [ˈmaɪti] [əˈreɪ] [fɪəs] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈbiləu]

Having formed that mighty array fierce as the ocean and having for its billows

拥有 形成 那 强大的 大批 凶猛的 作为 这 海洋 和 拥有 为了 它是 波澜

[ænd; ənd] [ˈkʌrənt] [ɪts] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] ,

and current its steeds and elephants ,

和 当前的 它是 马匹 和 大象 ,

他们组成了如海洋般汹涌澎湃的强大阵型，以骏马和大象为巨浪和激流，

[ðaɪ] [ˈsaɪə(r)] [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,

thy sire Bhishma , the son of Santanu , then , O king ,

你的 父系 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 然后 , 哦 国王 ,

那么，你的父亲毗湿摩，桑塔努之子，国王啊，

[prəˈsiːdid] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈɑːmi] , [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,

proceeded in the van of the whole army , supported by the Malavas ,

继续 在 这 货车 的 这 所有的 军队 , 有 经过 这 - ,

在马拉瓦人的支援下，他们走在全军的前列。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈkʌntriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əvɑːntɪs] .

and the inhabitants of the southern countries , and the Avantis .

和 这 居民 的 这 南部 国家 , 和 这 阿凡提斯 .

还有南方国家的居民，以及阿凡提斯人。

[nekst][tuː; tə] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] ,

Next to him was the valiant son of Bharadwaja , accompanied by the Pulindas ,

下一个 到 他 曾是 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 伴随 经过 这 普林达斯 ,

[ðə; ði] [pɝædəz] ,

the Paradas ,

这 帕拉达斯 ,

他旁边是婆罗多瓦贾的英勇之子，以及普林达斯人和帕拉达斯人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - - .

and the Kshudraka - Malavas .

和 这 - - - .

以及 Kshudraka-Malavas。

[nekst][tuː; tə][ˈdroʊnə][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæliənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] [ɒn] [faɪt] ,

Next to Drona was the valiant Bhagadatta , O king , firmly resolved on fight ,

下一个 到 德罗纳 曾是 这 英勇 巴格达塔 , 哦 国王 , 牢牢 已解决 在 斗争 ,

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] - ,

accompanied by the Magadhas ,

伴随 经过 这 - ,

在德罗纳身旁的是英勇的巴格达塔，国王啊，他决心战斗，摩揭陀人也随他而来。

[ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - .

the Kalingas , and the Pisachas .

这 卡林加斯 , 和 这 - .

卡林加人和毕沙查人。

[bɪˈhaɪnd] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]

Behind Bhagadatta was Vrihadvala the king of the Kosalas accompanied by the

在后面 巴格达塔 曾是 - 这 国王 的 这 - 伴随 经过 这

- , [ðə; ði] - ,

Melakas , the Tripuras ,

- , 这 - ,

在巴格达塔身后的是拘萨罗国王弗里哈德瓦拉，以及梅拉卡人和特里普拉人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - .

and the Chichilas .

和 这 - .

还有奇奇拉斯人。

[nekst][tuː; tə] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [breɪv] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Next to Vrihadvala was the brave Trigarta , the ruler of the Prasthala ,

下一个 到 - 曾是 这 勇敢的 特里加塔 , 这 统治者 的 这 - ,

在Vrihadvala旁边的是勇敢的Trigarta，他是Prasthala的统治者。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][baɪ] - [ɪn] [θ'aʊzəndz] .

accompanied by a large number of the Kamvojas , and by Yavanas in thousands .

伴随 经过 一个 大的 数字 的 这 - , 和 经过 - 在 数千 .

随行的还有大量的卡姆沃亚人，以及成千上万的雅瓦纳人。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [prə'siːdid] [ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] , [vɪz]

Next to the ruler of the Trigartas , O Bharata , proceeded that mighty hero , viz

下一个 到 这 统治者 的 这 - , 哦 婆罗多 , 继续 那 强大的 英雄 , 即

. ,

: ,

. ,

在特里加尔塔斯统治者身旁，哦，婆罗多，走在前面的是那位伟大的英雄，即：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , ['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðəʊz] [ʃaʊts] .

the son of Drona , uttering leonine roars and filling the earth with those shouts .

这 儿子 的 德罗纳 , 发出声音 狮科 咆哮 和 填充 这 地球 和 那些 喊叫 .

德罗纳之子发出狮子般的咆哮，响彻大地。

[nekst][tuː; tə] - [sʌn] [prə'siːdid] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]

Next to Drona's son proceeded king Duryodhana with the whole army , surrounded by

下一个 到 - 儿子 继续 国王 杜尤达纳 和 这 所有的 军队 , 包围 经过

[hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] .

his uterine brothers .

他的 子宫 兄弟 .

在德罗纳之子身后，是国王杜尤达纳率领全军前进，他的同胞兄弟们簇拥着他。

[bɪ'haɪnd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [prə'siːdid] ['krɪpɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .

Behind Duryodhana proceeded Kripa the son of Saradwat .

在后面 杜尤达纳 继续 克里帕 这 儿子 的 - .

在杜尤达纳身后的是萨拉德瓦特的儿子克里帕。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðæt] ['maɪti] [ə'reɪ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] , [əd'vɑːnst] ([tuː; tə]

It was thus that that mighty array , resembling the very ocean , advanced (to

它 曾是 因此 那 那 强大的 大批 , 类似 这 非常 海洋 , 先进的 (到

['bæt(ə)l]) .

battle) .

战斗) .

就这样，那支如同海洋般浩瀚的庞大军队向战场进发。

[ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [waɪt] [ʌm'breləz] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['breɪsləts; 'breɪslɪts]

And standards and white umbrellas , O lord , and beautiful bracelets

和 标准 和 白色的 雨伞 , 哦 主 , 和 美丽的 手镯

[ænd; ənd] ['kɒstli] [bəʊz] [ʃed] [ðeə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [ðeə(r)] .

and costly bows shed their effulgence there .

和 昂贵 弓 棚 他们的 光辉 那里 .

主啊，旗帜、白伞、美丽的镯子和昂贵的蝴蝶结在那里闪耀着光芒。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] , [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]

And beholding that mighty array of thy forces , that great car - warrior Yudhishthira

和 凝视 那 强大的 大批 的 你的 力量 , 那 伟大的 车 - 战士 尤迪什提拉

,

,

,

而看到你那强大的军队，伟大的战车战士尤迪什提拉，

['spiːdəli] [ə'drest] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz]) , [vɪz] . ,
speedily addressed the generalissimo (of his forces) , viz . ,
迅速地 已解决 这 大元帅 （ 的 他的 力量 ）， 即 . ,

迅速向（他的部队的）最高统帅，即

- [sʌn] ['seɪɪŋ] , - [bɪ'həʊld] , [əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] [ə'reɪ] , [ɔːl'redi] [fɔːmd] , [rɪ'zemblɪŋ]
Prishata's son saying , ' Behold , O great bowman , that array , already formed , resembling
- 儿子 说 , - 看哪 , 哦 伟大的 弓箭手 , 那 大批 , 已经 形成 , 类似
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .

普里沙塔的儿子说：“看啊，伟大的弓箭手啊，那阵已经形成，如同海洋一般。”

[duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fɔːm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðaɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'reɪ] .
Do thou also , O son of Prishata , form without delay thy counter - array .
做 你 还 , 哦 儿子 的 - , 形式 没有 延迟 你的 柜台 - 大批 .

普里沙塔之子啊，你也当立即列阵反击。

- ([ðʌs] [ə'drest]) , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
' (Thus addressed) , the heroic son of Prishata , O great king ,
- （ 因此 已解决 ）， 这 英勇 儿子 的 - , 哦 伟大的 国王 ,

（如此称呼），伟大的国王啊，普里沙塔的英雄之子，

[fɔːmd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ə'reɪ] [kɔːld] - [ðæt] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɒstaɪl] [ə'reɪz] .
formed that terrible array called Sringataka that is destructive of all hostile arrays .
形成 那 糟糕的 大批 称为 - 那 是 破坏性的 的 全部 敌对的 数组 .

形成了名为“斯林加塔卡”的可怕阵法，能够摧毁所有敌对阵法。

[æt; ət][ðə; ði] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - ,
At the horns were Bhimasena and that mighty car - warrior , viz . , Satyaki ,
在 这 角 是 - 和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - ,

鸣笛的是比玛塞纳和那位强大的战车战士，即萨蒂亚基。

[wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
with many thousands of cars as also of horse and infantry .
和 许多 数千 的 汽车 作为 还 的 马 和 步兵 .

还有数以千计的汽车，以及马匹和步兵。

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ([vɪz] . ,
Next to them was that foremost of men , (viz . ,
下一个 到 他们 曾是 那 首先 的 男人 , (即 . ,

在他们旁边的是那位最杰出的人，（即，

['ɑːdʒunə]) [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] . - [ɪn][ðə; ði]
Arjuna) of white steeds and having Krishna for his charioteer . 427 In the
阿朱那 ） 的 白色的 马匹 和 拥有 克里希那 为了 他的 车夫 . - 在 这
['sentə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][baɪ]['mɑːˌdriː] .
centre were king Yudhishthira and the twin sons of Pandu by Madri .
中心 是 国王 尤迪什提拉 和 这 双 儿子们 的 潘杜 经过 马德里 .

阿周那）骑着白马，克里希那为他的车夫。427 中间是国王尤迪什提拉和般度与玛德里的双胞胎儿子。

['ʌðə(r)] ['rɒɪəl] ['bəʊmən] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ə'reɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] [tru:ps] , [fɪld]
Other royal bowmen , conversant with the science of arrays , with their troops , filled
其他 皇家 弓箭手 , 熟人 和 这 科学 的 数组 , 和 他们的 军队 , 已填
[ʌp] [ðæt] [ə'reɪ] .
up that array .
向上 那 大批 .

其他精通阵法的皇家弓箭手，率领他们的部队，填满了那个阵型。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪ'rɑːtə] ,
In the rear were ordered Abhimanyu , and that mighty car - warrior , Virata ,
在 这 后部 是 订购 阿比曼纽 , 和 那 强大的 车 - 战士 , 病毒 ,

后方是奉命率领的阿比曼纽，还有那位强大的汽车战士维拉塔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - .
and the sons of Draupadi and the Rakshasa Ghatotkacha .
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 罗刹 - .

还有朵帕蒂 (Draupadi) 和罗刹迦托卡查 (Rakshasa Ghatotkacha) 的儿子们。

[ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hævɪŋ] [fɔːmd] [ðeə(r)] ['maɪti] [ə'reɪ] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['pʌndəvəz] ['weɪtɪd] [ɒn]
Thus , O Bharata , having formed their mighty array , the heroic Pandavas waited on
因此 , 哦 婆罗多 , 拥有 形成 他们的 强大的 大批 , 这 英勇 般度族五兄弟 等待 在
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

于是，婆罗多啊，英勇的般度族五兄弟列阵完毕，在战场上恭候着。

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
longing for battle and desirous of victory .
渴望 为了 战斗 和 渴望 的 胜利 .

渴望战斗，渴望胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv] [drʌmz] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] ['liːənaɪn]
And the loud noise of drums mingling with the blare of conches and leonine
和 这 大声 噪音 的 鼓 混杂 和 这 喧嚣 的 海螺 和 狮科
[rɔːrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['slæpɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmpɪts] ,
roars and shouts (of the combatants) and the slapping of their armpits ,
咆哮 和 喊叫 (的 这 战斗人员) 和 这 拍打 的 他们的 腋窝 ,

震耳欲聋的鼓声与海螺的嘹亮声、狮子般的咆哮声、（战斗者的）呐喊声以及拍打腋窝的声音交织在一起，

[bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
became terrible and filled all the points of the compass .
成为 糟糕的 和 已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 .

变得极其可怕，四面八方都充斥着它。

[ðen] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [lʊkt] [æt; ət][wʌn]
Then those brave warriors , approaching one another for battle , looked at one
然后 那些 勇敢的 战士 , 接近 一 其他 为了 战斗 , 看起来 在 一
[ə'nʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
another , O king ,
其他 , 哦 国王 ,

然后，那些勇敢的战士们，彼此对视着，准备战斗，哦，国王啊，

[wɪð] [wɪŋkləs] [aɪz] .
with winkless eyes .
和 无眼 眼睛 .

双眼紧闭。

[ðen] [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [fɜːst] ['tʃælɪndʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [neɪm] ,
Then O ruler of men , the warriors , first challenging each other by name ,
然后 哦 统治者 的 男人 , 这 战士 , 第一的 具有挑战性的 每个 其他 经过 姓名 ,

然后，人类的统治者啊，战士们，首先互相挑战，互相叫出名字，

[ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . - [ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]
engaged with each other . 428 Then commenced a fierce and terrible battle between
已订婚的 和 每个 其他 . - 然后 开始 一个 凶猛的 和 糟糕的 战斗 之间
[ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
thy troops and those of the foe striking one another .
你的 军队 和 那些 的 这 敌人 引人注目 一 其他 .

双方交战。428 于是，你的军队和敌军之间爆发了一场激烈而可怕的战斗，双方互相攻击。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And in that battle , O Bharata ,
和 在 那 战斗 , 哦 婆罗多 ,

在那场战役中，哦，婆罗多！

['wetɪd]	[ʃɑːfts]	[fel]	[ɪn]	['ʃaʊərz]	[laɪk]	['terəb(ə)l]	[sneɪks]	[wɪð]	[maʊðz]	[waɪd]	['əʊpən]	.
whetted	**shafts**	**fell**	**in**	**showers**	**like**	**terrible**	**snakes**	**with**	**mouths**	**wide**	**open**	**.**
磨砺	轴	跌倒	在	淋浴	喜欢	糟糕的	蛇	和	嘴	宽的	打开	.

磨利的箭矢如雨般落下，如同张着血盆大口的可怕毒蛇。

[ænd; ənd]	['pɒlɪʃt]	[dɑːts]	[ɒv; əv]	[ɪm'petʃuəs]	[fɔːs]	,	[wɒʃt]	[wɪð]	[ɔɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**polished**	**darts**	**of**	**impetuous**	**force**	**,**	**washed**	**with**	**oil**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	抛光	飞镖	的	浮躁	力量	,	洗过	和	油	,	哦	国王	,

还有那锋利如油、充满迅猛之力的飞镖，哦，国王啊，

[ʃɒn]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒənt]	['flæʃɪz]	[ɒv; əv]	['laɪtnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
shone	**like**	**the**	**effulgent**	**flashes**	**of**	**lightning**	**from**	**the**	**clouds**	**.**
闪耀	喜欢	这	光辉灿烂的	闪光灯	的	闪电	从	这	云	.

如同云层中划过的耀眼闪电。

[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[braɪt]	[slɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]
And	**maces**	**decked**	**with**	**gold**	**and**	**attached**	**to**	**bright**	**slings**	**were**	**seen**	**to**
和	权杖	甲板	和	金子	和	随附的	到	明亮的	吊索	是	已见	到

[fɔːl]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
fall	**all**	**over**	**the**	**field**	**,**
落下	全部	超过	这	场地	,

只见装饰着黄金、系在闪亮投石索上的权杖散落在战场各处。

[rɪ'zemblɪŋ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[krest]	[ɒv; əv]	[hɪlz]	.
resembling	**beautiful**	**crests**	**of**	**hills**	**.**
类似	美丽的	冠状物	的	丘陵	.

宛如美丽的山脊。

[ænd; ənd]	['seɪbəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klɪə(r)]	(	[bluː]	)	[skaɪ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
And	**sabres**	**of**	**the**	**colour**	**of**	**the**	**clear**	**(**	**blue**	**)**	**sky**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	军刀	的	这	颜色	的	这	清除	(	蓝色的	)	天空	,	哦	婆罗多	,

婆罗多啊，还有那湛蓝如晴空的宝剑！

[ænd; ənd]	[ʃiːldz]	[ɒv; əv]	['bʊlz]	[haɪdz]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[muːnz]	,
and	**shields**	**of**	**bull's**	**hides**	**and**	**decked**	**with**	**a**	**hundred**	**moons**	**,**
和	盾牌	的	公牛的	隐藏	和	甲板	和	一个	百	月亮	,

还有用牛皮制成的盾牌，上面装饰着一百个月亮。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	['evriweə(r)]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
as	**they**	**fell**	**everywhere**	**over**	**the**	**field**	**,**	**O**	**king**	**,**	**looked**	**beautiful**	**.**
作为	他们	跌倒	到处	超过	这	场地	,	哦	国王	,	看起来	美丽的	.

当它们散落在田野各处时，哦，国王，那景象真美。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
And	**as**	**the**	**two**	**armies**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**each**	**other**	**,**
和	作为	这	二	军队	,	哦	国王	,	是	已订婚的	在	战斗	和	每个	其他	,

王啊，当两军交战时，

[ðeɪ]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'məʊnɪ,æk]	[həʊsts]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[iːtʃ]
they	**looked**	**resplendent**	**like**	**the**	**celestial**	**and**	**the**	**demoniac**	**hosts**	**battling**	**with**	**each**
他们	看起来	灿烂	喜欢	这	天体	和	这	恶魔	主持人	战斗	和	每个

['ʌðə(r)]	.
other	**.**
其他	.

他们看起来光彩夺目，就像天上的神灵和魔鬼在互相战斗一样。

[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðeɪ]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
All	**around**	**they**	**rushed**	**against**	**one**	**another**	**in**	**battle**	**.**
全部	大约	他们	匆忙	反对	一	其他	在	战斗	.

他们四处冲锋陷阵，展开激战。

['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪm'petʃuəsli] ['dæʃɪŋ] [ə'genst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt]
Foremost of royal car - warriors , impetuously dashing against car - warriors in that
首先 的 皇家 车 - 战士 , 冲动地 帅气 反对 车 - 战士 在 那
['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [fɔːt] [ɒn] ,
dreadful battle , fought on ,
可怕 战斗 , 战斗 在 ,

皇家汽车战士中的佼佼者，在那场可怕的战斗中，鲁莽地冲向其他汽车战士，奋勇作战。

[wɪð] [ðə; ði] [jəʊks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] .
with the yokes of their cars entangled with those of their adversaries .
和 这 轭 的 他们的 汽车 纠缠 和 那些 的 他们的 对手 .

他们的汽车轭架与对手的汽车轭架缠绕在一起。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And , O bull of Bharata's race ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

而哦，婆罗多族的公牛啊，

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd] , [ɪn]
all over the field flashes of fire mixed with smoke were generated , in
全部 超过 这 场地 闪光灯 的 火 混合 和 抽烟 是 生成的 , 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['frɪkʃ(ə)n] ,
consequence of friction ,
结果 的 摩擦 ,

整个场地因摩擦而产生夹杂着烟雾的火光。

[ɪn][ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv] ['bætlɪŋ] ['elɪfənts] .
in the tusks of battling elephants .
在 这 象牙 的 战斗 大象 .

在搏斗的大象的象牙中。

[ænd; ənd] ['kɔmbətənt] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [strʌk] [wɪð] [lɑːns] ,
And combatants on the backs of elephants , struck with lances ,
和 战斗人员 在 这 背部 的 大象 , 击 和 长矛 ,

骑在大象背上的战士们，用长矛刺击着敌人。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [laɪk] [blɒks] (['luːs(ə)nd]) [frɒm; frəm] [krest] [ɒv; əv] [hɪlz] .
were seen all around to fall down like blocks (loosened) from crests of hills .
是 已见 全部 大约 到 落下 向下 喜欢 积木 (松动) 从 冠状物 的 丘陵 .
- [ænd; ənd] [breɪv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
429 And brave foot - soldiers ,
- 和 勇敢的 脚 - 士兵 ,

周围到处可见从山顶上（松动的）砖块般滚落下来。429 而勇敢的步兵们，

['bætlɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] [ɑːmz] [ɔː(r)] [wɪð] [lɑːns] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [lʊkt]
battling with their bare arms or with lances , and striking one another , looked
战斗 和 他们的 裸 武器 或者 和 长矛 , 和 引人注目 一 其他 , 看起来
[ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
exceedingly beautiful .
非常 美丽的 .

他们赤手空拳或挥舞长矛搏斗，互相攻击，场面十分壮观。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊsts] , ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn]
And the warriors of the Kaurava and the Pandava hosts , coming upon one
和 这 战士 的 这 俱卢族 和 这 潘达瓦 主持人 , 未来 之上 一
[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] ,
another in that conflict ,
其他 在 那 冲突 ,

俱卢族和般度族的战士们在那场冲突中相遇了，

[dɪ'spætʃt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
despatched one another with diverse kinds of shafts to the abode of Yama .
已派送 一 其他 和 各种各样的 种类 的 轴 到 这 住所 的 阎王 .

他们互相派遣各种箭矢前往阎摩的居所。

[ðen] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , ['fɪlɪŋ] ([ðə; ði][eə(r)]) [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Then Bhishma , the son of Santanu , filling (the air) with the rattle of his
然后 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 填充 (这 空气) 和 这 嘎嘎作响 的 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

然后，桑塔努之子毗湿摩，驾着他的战车，发出震耳欲聋的轰鸣声，响彻云霄。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
and depriving the foe of his senses by the twang of his bow ,
和 剥夺 这 敌人 的 他的 感官 经过 这 颤音 的 他的 弓 ,

弓弦的弹响使敌人失去知觉，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
rushed against the Pandavas in battle .
匆忙 反对 这 般度族五兄弟 在 战斗 .

在战场上向般度族发起猛攻。

[ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [tuː] , ['hedɪd] [baɪ] - , ['ʌtərɪŋ] [fɪəs]
The car - warriors of the Pandavas , too , headed by Dhrishtadyumna , uttering fierce
这 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 也 , 标题 经过 - , 发出声音 凶猛的
[ʃaʊts] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ,
shouts , rushed at him ,
喊叫 , 匆忙 在 他 ,

般度族的战车战士们，在德里什塔杜尤姆纳的带领下，也发出震耳欲聋的呐喊，向他冲了过去。

['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] [faɪt] .
firmly resolved on fight .
牢牢 已解决 在 斗争 .

决心战斗。

[ðen] [kə'menst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd]
Then commenced , O Bharata , a battle between the infantry , car - warriors , and
然后 开始 , 哦 婆罗多 , 一个 战斗 之间 这 步兵 , 车 - 战士 , 和
['elɪfənts] , [ɒv; əv] [ðeəz] [ænd; ənd] [ðaɪn] ,
elephants , of theirs and thine ,
大象 , 的 他们的 和 你的 ,

于是，婆罗多啊，双方的步兵、战车武士和战象之间爆发了战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [bɪ'keɪm] [ɔːl] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
in which the combatants became all entangled with one another .
在 哪个 这 战斗人员 成为 全部 纠缠 和 一 其他 .

交战双方都陷入了相互纠缠的境地。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXXIX
" 部分 89

第八十九节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
Sanjaya said ,
桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

“ [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['biːʃmə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn]
“ The Pandavas were incapable of even looking at Bhishma excited with rage in
“ 这 般度族五兄弟 是 无法 的 甚至 寻找 在 毗湿摩 兴奋的 和 愤怒 在

['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['skɔːtʃɪŋ] ['evri] [saɪd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['ʃedɪŋ] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːt] .
battle and scorching every side like the Sun himself shedding scorching heat .
战斗 和 灼热 每一个 边 喜欢 这 太阳 他自己 脱落 灼热 热 .

“般度族人甚至不敢直视比什玛在战场上怒火中烧、如同太阳般灼烧四面八方的英姿。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [truːps] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['dɑːrməz] [sʌn] ,
Then all the (Pandava) troops , at the command of Dharma's son ,
然后 全部 这 (潘达瓦) 军队 , 在 这 命令 的 佛法的 儿子 ,

然后，所有（般度族）军队，在达摩之子的指挥下，

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [huː] [wɒz; wəz] ['graɪndɪŋ] (['evriθɪŋ]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wetɪd]
rushed at the son of Ganga who was grinding (everything) with his whetted
匆忙 在 这 儿子 的 恒河 WHO 曾是 研磨 (一切) 和 他的 磨砺

['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他冲向恒河之子，后者正用磨利的箭矢碾碎（一切）。

['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [feld] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] [ə'mʌŋst]
Bhishma , however , who delighted in battle felled the mightiest of bowmen amongst
毗湿摩 , 然而 , WHO 高兴极了 在 战斗 倒下 这 最强大的 的 弓箭手 在

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the Srinjayas and the Panchalas ,
这 - 和 这 - ,

然而，嗜战如命的毗湿摩却击败了斯林迦耶人和般遮罗人中最强大的弓箭手。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
with his shafts .
和 他的 轴 .

用他的杆子。

[ðəʊ] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['biːʃmə] , [ðə; ði] - [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [stɪl] [rʌʃt]
Though thus slaughtered by Bhishma , the Panchalas along with the Somakas still rushed
尽管 因此 屠杀 经过 毗湿摩 , 这 - 沿着 和 这 - 仍然 匆忙

[ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] [hɪm] ,
impetuously at him ,
冲动地 在 他 ,

虽然被毗湿摩屠杀，但般遮罗人和索玛迦人仍然奋勇向他冲去。

[fə'seikɪŋ] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
forsaking the fear of death .
放弃 这 害怕 的 死亡 .

抛弃对死亡的恐惧。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ]
The heroic Bhishma , the son of Santanu , however , in that battle , cut off , O king
这 英勇 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 然而 , 在 那 战斗 , 切 离开 , 哦 国王

,
,
,

然而，在那场战斗中，英勇的毗湿摩，桑塔努之子，却被斩杀了，国王啊！

[ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
the arms and heads of their car - warriors .
这 武器 和 头部 的 他们的 车 - 战士 .

他们汽车战士的手臂和头部。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] , - [dɪ'praɪvd] [ðeə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
Thy sire , Devavrata deprived their car - warriors of cars .
你的 父系 , - 被剥夺的 他们的 车 - 战士 的 汽车 .

你的父神提婆罗多剥夺了他们汽车战士的汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz][ɒn][ðeə(r)] ['tʃɑːdʒəz] [fel] [fɑːst] .
And the heads of cavalry soldiers on their chargers fell fast .
和 这 头部 的 骑兵 士兵 在 他们的 充电器 跌倒 快速地 .

骑兵们在战马上的头颅纷纷掉落。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'held] , [əʊ] [kɪŋ] , [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [hɪlz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
And we beheld , O king , huge elephants looking like hills , deprived of their
和 我们 观看 , 哦 国王 , 巨大的 大象 寻找 喜欢 丘陵 , 被剥夺的 的 他们的
['raɪdəz] ,
riders ,
骑手 ,

国王啊，我们看到，巨大的大象像山一样，却失去了骑手。

[ænd; ənd] ['pærəlaɪzd] [wɪð] - ['wepənz] , ['laɪɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
and paralysed with Bhishma's weapons , lying all around .
和 瘫痪 和 - 武器 , 说谎 全部 大约 .

周围散落着毗湿摩的武器，他们都被吓得动弹不得。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)][mæn] [seɪv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Amongst the Pandavas , O king , there was no other man save that foremost of
在 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 那里 曾是 不 其他 男人 节省 那 首先 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

国王啊，在般度五子中，除了那位最杰出的战车武士之外，再无他人能与之匹敌。

[ðə; ði] ['maɪti] - , ([huː] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] ['biːʃmə]) .
the mighty Bhimasena , (who could resist Bhishma) .
这 强大的 - , (WHO 可以 抵抗 毗湿摩) .

强大的毗摩塞那（能够抵抗毗湿摩）。

[ɪn'diːd] , ['biːmə] [ə'ləʊn] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] , [ɪn'kaʊntəd] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Indeed , Bhima alone , approaching Bhishma , encountered him in battle .
的确 , 毗摩 独自的 , 接近 毗湿摩 , 遭遇 他 在 战斗 .

事实上，只有毗摩一人接近毗湿摩，并在战斗中与他相遇。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd] ['biːʃmə] ,
Then in that encounter between Bhima and Bhishma ,
然后 在 那 遇到 之间 毗摩 和 毗湿摩 ,

在那次毗摩和毗湿摩的相遇中，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) .
a fierce and terrible uproar arose among all the troops (of the Kauravas) .
一个 凶猛的 和 糟糕的 骚动 出现 之中 全部 这 军队 (的 这 俱卢族) .

俱卢族军队中爆发出一阵激烈而可怕的骚动。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
The Pandavas then , filled with joy , uttered leonine shouts .
这 般度族五兄弟 然后 , 已填 和 喜悦 , 说出 狮科 喊叫 .

潘达瓦兄弟欣喜若狂，发出狮子般的吼叫。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [dɪ'strʌktɪv] ['kɑːnɪdʒ] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ,
During that destructive carnage , king Duryodhana , surrounded by his uterine brothers ,
期间 那 破坏性的 屠杀 , 国王 杜尤达纳 , 包围 经过 他的 子宫 兄弟 ,
[prə'tektɪd] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
protected Bhishma in that battle .
受保护 毗湿摩 在 那 战斗 .

在那场毁灭性的屠杀中，国王杜尤达纳和他的同胞兄弟们一起保护了毗湿摩。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	['biːmə]	,	[sluː]	-	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	.
Then	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhima**	**,**	**slew**	**Bhishma's**	**charioteer**	**.**
然后	那	首先	的	车	-	战士	,	即	.	,	毗摩	,	一万	-	车夫	.

然后，最杰出的战车战士，即毗摩，杀死了毗湿摩的车夫。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðə; ði]	[stiːd]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[kən'trəʊld]	,	[ræn]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[wɪð]	[kɑː(r)]
Thereupon	**the**	**steeds**	**no**	**longer**	**controlled**	**,**	**ran**	**away**	**from**	**the**	**field**	**with**	**car**
于是	这	马匹	不	更长	受控	,	跑	离开	从	这	场地	和	车

.
.
.

于是，失去控制的马匹带着汽车逃离了田野。

[ðen]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,	['biːmə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	['ærəʊ]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	-	[ʃuː]
Then	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhima**	**with**	**a**	**sharp**	**arrow**	**having**	**a**	**horse**	**-**	**shoe**
然后	那	杀手	的	敌人	,	即	.	,	毗摩	和	一个	锋利的	箭	拥有	一个	马	-	鞋

[hed]	,
head	**,**
头	,

然后，那位斩杀敌人的英雄，即毗摩，手持一支箭尖锐、箭头为马蹄形的箭矢，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	-	.
cut	**off**	**the**	**head**	**of**	**Sunabha**	**.**
切	离开	这	头	的	-	.

砍下苏纳巴的头颅。

(	[ðʌs]	)	[sleɪn]	,	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
(	**Thus**	**)**	**slain**	**,**	**the**	**latter**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
(	因此	)	被杀	,	这	后者	跌倒	向下	在	这	地球	.

（就这样）被杀的那人倒在了地上。

[wen]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['bəʊmən]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]
When	**that**	**son**	**of**	**thine**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**and**	**great**	**bowman**	**was**	**slain**
什么时候	那	儿子	的	你的	,	那	强大的	车	-	战士	和	伟大的	弓箭手	曾是	被杀

,
,
,

当你的那个儿子，那个骁勇善战的战车勇士和伟大的弓箭手被杀时，

['sev(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hə'rəʊɪk]	['brʌðəz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	(	['kwaɪətli]	)	[beə(r)]	(	[ðæt]	[ækt]	)
seven	**of**	**his**	**heroic**	**brothers**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**could**	**not**	**(**	**quietly**	**)**	**bear**	**(**	**that**	**act**	**)**
七	的	他的	英勇	兄弟	,	哦	父系	,	可以	不是	(	悄悄	)	熊	(	那	行为	)

.
.
.

陛下，他的七位英勇的兄弟，都无法（默默地）忍受（那件事）。

[ðiːz]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
These	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Adityaketu**	**and**	**Vahvasin**	**,**	**and**	**Kundadhara**	**and**	**Mahodara**	**,**
这些	,	即	.	,	-	和	-	,	和	-	和	-	,

[ænd; ənd]	[ˌɑːpəˌrɑː'dʒiːtə]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	-	,
and	**Aparajita**	**,**	**and**	**Panditaka**	**and**	**the**	**invincible**	**Visalaksha**	**,**
和	阿帕拉吉塔	,	和	-	和	这	无敌	-	,

这些，即Adityaketu和Vahvasin，Kundadhara和Mahodara，Aparajita，Panditaka和无敌的Visalaksha，

[klæd]	[ɪn]	['veəriəgeɪtɪd]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ænd; ənd]	['wepənz]	,
clad	**in**	**variegated**	**armour**	**and**	**with**	**their**	**beautiful**	**coats**	**of**	**mail**	**and**	**weapons**	**,**
覆膜	在	斑	盔甲	和	和	他们的	美丽的	外套	的	邮件	和	武器	,

他们身着各式各样的盔甲，佩戴着精美的锁子甲和武器，

—	[ðiːz]	[gɹ'aɪndəz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	—	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
—	**these**	**grinders**	**of**	**foes**	**desirous**	**of**	**battle**	**,**	**—**	**rushed**	**against**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
—	这些	研磨机	的	敌人	渴望	的	战斗	,	—	匆忙	反对	这	儿子	的	潘杜	.

这些渴望战斗的敌人，向般度之子发起了猛攻。

[ænd; ənd] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] - [wɪð] [naɪn] [wɪŋd] ['ærəus] , [iːtʃ]
And Mahodara , in that battle , pierced Bhimasena with nine winged arrows , each
和 - , 在 那 战斗 , 穿孔 - 和 九 有翅膀的 箭头 , 每个
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] [ɪn] [fɔːs] ,
resembling the thunder - bolt in force ,
类似 这 雷 - 螺栓 在 力量 ,

在那场战斗中，摩诃陀罗用九支带翼的箭射穿了毗摩塞那，每支箭的威力都如同雷霆一般。

[laɪk] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] ['straɪkɪŋ] ([ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə]) - .
like the slayer of Vritra striking (the great Asura) Namuchi .
喜欢 这 杀手 的 弗里特拉 引人注目 (这 伟大的 阿修罗) - .

就像弗栗多的杀手击杀（伟大的阿修罗）那木奇一样。

[ænd; ənd] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [wɪð] [faɪv] .
And Adityaketu struck him with seventy shafts , and Vishnu with five .
和 - 击 他 和 七十 轴 , 和 毗湿奴 和 五 .

阿迪提亚凯图用七十支箭射中了他，毗湿奴用五支箭射中了他。

[ænd; ənd] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['naɪnti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] .
And Kundadhara struck him with ninety shafts , and Visalaksha with seven .
和 - 击 他 和 九十 轴 , 和 - 和 七 .

昆达达拉用九十支箭射中了他，维萨拉克沙用七支箭射中了他。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ˌɑːpəˌrɑː'dʒiːtə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And that conqueror of foes , the mighty car - warrior Aparajita , O king ,
和 那 征服者 的 敌人 , 这 强大的 车 - 战士 阿帕拉吉塔 , 哦 国王 ,

还有那位征服敌人的勇士，强大的战车战士阿帕拉吉塔，哦，国王啊！

[strʌk] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
struck Bhimasena of great strength with many arrows .
击 - 的 伟大的 力量 和 许多 箭头 .

强大的毗摩塞那被许多箭射中。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
And Panditaka also , in battle , pierced him with three arrows .
和 - 还 , 在 战斗 , 穿孔 他 和 三 箭头 .

潘迪塔卡在战斗中也曾用三支箭射中他。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] (['kwaɪətli]) [beə(r)] [ðiːz] [ə'tæks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Bhima , however , did not (quietly) bear these attacks of his foes in battle .
毗摩 , 然而 , 做过 不是 (悄悄) 熊 这些 攻击 的 他的 敌人 在 战斗 .

然而，毗摩并没有（默默地）忍受敌人在战场上的这些攻击。

['fɔːsəbli] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [kʌt] [ɒf] , [ɪn]
Forcibly grasping the bow with his left hand , that grinder of foes cut off , in
强制 抓握 这 弓 和 他的 左边 手 , 那 磨床 的 敌人 切 离开 , 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

在那场战斗中，他左手用力抓住弓，那位斩杀敌人的绞杀者，

[ðə; ði] [hed] , [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ˌɑːpəˌrɑː'dʒiːtə] , [greis] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [nəʊz] .
the head , with a straight shaft , of thy son Aparajita , graced with a fine nose .
这 头 , 和 一个 直的 轴 , 的 你的 儿子 阿帕拉吉塔 , 恩赐 和 一个 美好的 鼻子 .

你的儿子阿帕拉吉塔的头颅，身躯笔直，鼻子挺拔。

[ðʌs] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['biːmə] , [hɪz; ɪz] [hed] [ðen] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Thus vanquished by Bhima , his head then dropped on the ground .
因此 战败者 经过 毗摩 , 他的 头 然后 掉落 在 这 地面 .

就这样，他被毗摩击败，头颅掉落在地上。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , ['biːmə] [dɪ'spætʃ] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] -
Then , in the very sight of all the troops , Bhima despatched , with another broad -
然后 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 , 毗摩 已派送 , 和 其他 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] ,
headed arrow ,
标题 箭 ,

然后，当着所有士兵的面，比玛又射出一支宽头箭，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [tuː; tə][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [deθ] .
the mighty car - warrior Kundadhara to the domain of Death .
这 强大的 车 - 战士 - 到 这 领域 的 死亡 .

强大的战车战士昆达达拉前往死亡领域。

[ðen] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [wʌns] [mɔː(r)] ['eɪmɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] , [sped] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ]
Then that hero of immeasurable soul , once more aiming an arrow , sped it , O
然后 那 英雄 的 无法估量的 灵魂 , 一次 更多的 瞄准 一个 箭 , 加速 它 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

然后，那位拥有无比崇高灵魂的英雄，再次瞄准目标，射出一箭，哦，婆罗多！

[æt; ət] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
at Panditaka in that battle .
在 - 在 那 战斗 .

在那场战斗中，潘迪塔卡也参与其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəʊ] ['kɪlɪŋ] - , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
And the arrow killing Panditaka , entered the earth ,
和 这 箭 杀 - , 进入 这 地球 ,

射杀潘迪塔卡的那支箭，射入了地底。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɪm'peld] [baɪ] [deθ] ['kwɪkli] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɑːftə(r)] [dɪsp'ætʃɪŋ] [ðə; ði]
like a snake impelled by Death quickly entering the earth after despatching the
喜欢 一个 蛇 被迫 经过 死亡 迅速地 进入 这 地球 后 派遣 这
['pɜːs(ə)n] ([huːz] ['aʊə(r)][hæd; həd] [kʌm]) .
person (whose hour had come) .
人 (谁 小时 有 来) .

就像一条被死神驱使的蛇，在杀死（死期已到的）人之后，迅速钻入地下。

[ɒv; əv] [ˌʌndɪ'prɛst] [səʊl] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [wəu] , [feld]
Of undepressed soul , that hero then , O king , recollecting his former woes , felled
的 未抑郁 灵魂 , 那 英雄 然后 , 哦 国王 , 回忆 他的 以前的 烦恼 , 倒下
- [hed] ,
Visalaksha's head ,
- 头 ,

那位英雄，哦，国王啊，他心地不屈，回想起过去的苦难，斩下了毗沙拉克沙的头颅。

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
cutting it off with three arrows .
切割 它 离开 和 三 箭头 .

用三支箭将其斩断。

[ðen] ['biːmə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then Bhima , in that battle ,
然后 毗摩 , 在 那 战斗 ,

然后，在那场战斗中，毗摩

[strʌk] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] - [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] .
struck the mighty bowman Mahodara in the centre of the chest with a long shaft .
击 这 强大的 弓箭手 - 在 这 中心 的 这 胸部 和 一个 长的 轴 .

用长箭射中了强大的弓箭手摩诃陀罗的胸口正中。

[sleɪn]	(	[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ]	)	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Slain	**(**	**therewith**	**)**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**latter**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
被杀	(	由此	)	,	哦	国王	,	这	后者	跌倒	向下	在	这	地球	.

王啊，后者被杀，倒在地上。

[ðen]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[ˈkʌtɪŋ]	[ɒf]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˈærəʊ]	[ðə; ði]	[ʌmˈbrelə]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	[ðæt]
Then	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**cutting**	**off**	**with**	**an**	**arrow**	**the**	**umbrella**	**of**	**Adityaketu**	**in**	**that**
然后	,	哦	婆罗多	,	切割	离开	和	一个	箭	这	伞	的	-	在	那

[ˈbæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

然后，婆罗多啊，在那场战斗中，你用箭斩断了阿迪提亚凯图的伞盖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [s'ɛvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['ʃɑːpnəs] .
he severed his head with another broad - headed shaft of exceeding sharpness .
他 切断 他的 头 和 其他 广阔 - 标题 轴 的 超过 锐利度 .
他用另一根极其锋利的宽头长矛砍下了他的头颅。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['biːmə] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [streɪt] [ʃɑːft] ,
Then , O monarch , excited with rage , Bhima , with another straight shaft ,
然后 , 哦 君主 , 兴奋的 和 愤怒 , 毗摩 , 和 其他 直的 轴 ,
然后，哦，君王，怒火中烧的毗摩，又用一根笔直的箭矢，

[dɪ'spætʃ] - [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
despatched Vahvasin towards the abode of Yama .
已派送 - 向 这 住所 的 阎王 .
派遣瓦瓦辛前往阎摩的居所。

[ðen] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then thy other sons , O king ,
然后 你的 其他 儿子们 , 哦 国王 ,
那么，你的其他儿子们，哦，国王啊，

[ɔːl] [fled] [ə'weɪ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [wɪtʃ] ['biːmə] [hæd; həd] ['ʌtə] [ɪn][ðə; ði] (
all fled away regarding the words to be true which Bhima had uttered in the (
全部 逃亡 离开 关于 这 字 到 是 真的 哪个 毗摩 有 说出 在 这 (
[mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə]) [ə'sembli] . -
midst of the Kaurava) assembly . 430
中间 的 这 俱卢族) 集会 . -
众人皆因毗摩在俱卢族集会上所说的话属实而四散逃窜。430

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ə'drest] [ɔːl]
Then king Duryodhana afflicted with sorrow on account of his brothers , addressed all
然后 国王 杜尤达纳 受苦的 和 悲哀 在 帐户 的 他的 兄弟 , 已解决 全部
[hɪz; ɪz] [truːps] ,
his troops ,
他的 军队 ,
随后，因兄弟们的死而悲痛欲绝的杜尤达纳王向全体士兵发表了讲话：

['seɪɪŋ] , - [ðeə(r)] [ɪz] ['biːmə] .
saying , ' There is Bhima .
说 , - 那里 是 毗摩 .
说：“有毗摩。”

[let] [hɪm] [biː; bi] [sleɪn] .
Let him be slain .
让 他 是 被杀 .
让他被杀。

- [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [sleɪn] ,
' Thus , O king , thy sons , those mighty bowmen , beholding their brothers slain ,
- 因此 , 哦 国王 , 你的 儿子们 , 那些 强大的 弓箭手 , 凝视 他们的 兄弟 被杀 ,
“就这样，国王啊，你的儿子们，那些英勇的弓箭手们，眼睁睁地看着他们的兄弟被杀，

[ˌrekə'lektɪd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] , [ðæt] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [hæd; həd]
recollected those words beneficial and peaceful , that Vidura of great wisdom had
回忆 那些 字 有利 和 和平 , 那 维杜拉 的 伟大的 智慧 有
['spəʊkən] .
spoken .
说 .
回想起那位拥有伟大智慧的维杜拉所说那些有益而和平的话语。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːθfl] ['vɪdjuːrə][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] ['riːəlaɪz] , — [ðəʊz]
Indeed , those words of the truthful Vidura are now being realised , — those
的确 , 那些 字 的 这 真实 维杜拉 是 现在 存在 意识到 , — 那些
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
beneficial words , O king ,
有利 字 , 哦 国王 ,

的确，诚实的维杜拉的那些话语如今正在实现——那些有益的话语，哦，国王啊！

[wɪtʃ] , ['ɪnfluənst] [baɪ] ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [sʌnz] ,
which , influenced by covetousness and folly as also by affection for thy sons ,
哪个 , 影响 经过 贪婪 和 蠢事 作为 还 经过 感情 为了 你的 儿子们 ,

这既是出于贪婪和愚昧，也是出于对你儿子的疼爱，

[ðaʊ] [kʊdst] [nɒt] [ðen] [ˌʌndə'stænd] .
thou couldst not then understand .
你 可以 不是 然后 理解 .

那时你还不明白。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] ['maɪti] [ɑːmd] ['hɪərəʊ][ɪz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
From the way in which that mighty armed hero is slaying the Kauravas ,
从 这 方式 在 哪个 那 强大的 武装 英雄 是 杀戮 这 俱卢族 ,

从那位身披重甲的英雄屠戮俱卢族的方式来看，

[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [ðæt] [ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [hæθ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli]['teɪkən][hɪz; ɪz] [bɜːθ]
it seemeth that that mighty son of Pandu hath assuredly taken his birth
它 似乎 那 那 强大的 儿子 的 潘杜 有 当然 已采取 他的 出生
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
for the destruction of thy sons .
为了 这 破坏 的 你的 儿子们 .

看来般度王的那个强大的儿子，他的降生注定是为了毁灭你的儿子们。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [went] [tuː; tə]
Meanwhile , king Duryodhana , O sire , overwhelmed with great grief , went to
同时 , 国王 杜尤达纳 , 哦 父系 , 不堪重负 和 伟大的 悲伤 , 去 到
['biːʃmə] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
Bhishma , and there , overcome with sorrow ,
毗湿摩 , 和 那里 , 克服 和 悲哀 ,

与此同时，国王杜尤达纳（Duryodhana）悲痛欲绝，前往毗湿摩（Bhishma）处，在那里，他更是悲痛万分。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lə'ment] , ['seɪɪŋ] , - [maɪ][hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]
he began to lament , saying , ' My heroic brothers have been slain in battle by
他 开始 到 哀叹 , 说 , - 我的 英勇 兄弟 有 到过 被杀 在 战斗 经过
- .
Bhimasena .
- .

他开始哀叹道：“我的英勇兄弟们在战斗中被毗摩塞那杀死了。”

[ɔːl'ðəʊ] , [ə'gen] , [ɔːl]['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ['breɪvli] , [jet] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] .
Although , again , all our troops are fighting bravely , yet they also are falling .
虽然 , 再次 , 全部 我们的 军队 是 斗争 勇敢地 , 然而 他们 还 是 坠落 .

虽然我们所有的士兵都在英勇作战，但他们也正在倒下。

[ðaʊ] [siːməst] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌjuː 'es] , [bɪ'heɪvɪŋ] ([æz; əz] [ðaʊ] [dʌst]) [laɪk] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt]
Thou seemest to disregard us , behaving (as thou dost) like an indifferent
你 似乎 到 漠视 我们 , 行为 (作为 你 朋友) 喜欢 一个 冷漠
[spek'teɪtə(r)] , [ə'læs] ,
spectator , Alas ,
旁观者 , 唉 ,

你似乎对我们不屑一顾，表现得（一如既往）像个冷漠的旁观者，唉。

[wɒt] [kɔːs] [hæv; həv][ai]['teɪkən] .
what course have I taken .
什么 课程 有 我 已采取 .

我选修了什么课程?

[bɪ'həʊld][maɪ]['iːv(ə)l] ['destəni] . -
Behold my evil destiny . '
看哪 我的 邪恶的 命运 . -

看哪，我注定要落得如此下场。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] .
" Sanjaya continued .
" 桑贾亚 持续 .

桑贾亚继续说道。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] ['kruːəl] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] - [wɪð] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] ,
“ Hearing these cruel words of Duryodhana , thy sire Devavrata with eyes filled with tears ,
“ 听力 这些 残忍的 字 的 杜尤达纳 , 你的 父系 - 和 眼睛 已填 和 眼泪 ,

“听到杜尤达纳这些残酷的话语，你的父亲德瓦布拉塔眼中充满了泪水，

[sed] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . - - ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ]['droʊnə] ,
said this unto him . 431 ' Even this was said by me before , as also by Drona ,
说 这 到 他 . - - 甚至 这 曾是 说 经过 我 前 , 作为 还 经过 德罗纳 ,

我对他说。431 “这话我以前也说过，德罗纳也说过，

[ænd; ənd]['vɪdjuːrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [gænd'hɑːriː] .
and Vidura , and the renowned Gandhari .
和 维杜拉 , 和 这 著名 甘陀利 .

还有维杜拉，以及著名的甘陀利。

[əʊ] [sʌn] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ðen] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] .
O son , thou didst not then comprehend it .
哦 儿子 , 你 迪斯特 不是 然后 理解 它 .

孩子啊，那时你还不明白。

[əʊ]['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['set(ə)ld] [baɪ][ˌem 'iː] [ðæt] ['naɪðə(r)] [maɪ'self] ,
O grinder of foes , it hath also been before settled by me that neither myself ,
哦 磨床 的 敌人 , 它 有 还 到过 前 定居 经过 我 那 两者都不 我 ,

敌人的粉碎者啊，我早已决定，我既不，也不

[nɔː(r)]['droʊnə] , [wɪl] ['evə(r)] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
nor Drona , will ever escape with life from this battle .
也不 德罗纳 , 将要 曾经 逃脱 和 生活 从 这 战斗 .

德罗纳也永远无法在这场战斗中活着逃脱。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] [ðəʊz] [ə'pɒn] [huːm] ['biːmə] [wɪl] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
I tell thee truly that those upon whom Bhima will cast his eyes in battle ,
我 告诉 你 真的 那 那些 之上 谁 毗摩 将要 投掷 他的 眼睛 在 战斗 ,

我实话实说，凡是毗摩在战场上目光所及之处，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sleɪ] .
he will surely slay .
他 将要 一定 杀戮 .

他必将大获全胜。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈsʌmənɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] [ɒn][ˈbæt(ə)l] ,
Therefore , O king , summoning all thy patience , and firmly resolved on battle ,
所以 , 哦 国王 , 召唤 全部 你的 耐心 , 和 牢牢 已解决 在 战斗 ,

因此，国王啊，请你鼓起所有的耐心，坚定地投入战斗，

[faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈhev(ə)n] [ðaɪ] [ɡəʊl] .
fight with the sons of Pritha , making heaven thy goal .
斗争 和 这 儿子们 的 普里塔 , 制作 天堂 你的 目标 .

与普里塔之子作战，以天堂为目标。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
As regards the Pandavas ,
作为 问候 这 般度族五兄弟 ,

至于般度族五兄弟，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [ɡɒdz] [wɪð] - ([æt; ət][ðeə(r)]
they are incapable of being vanquished by the very gods with Vasava (at their
他们 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神 和 - (在 他们的
[hed]) .
head) .
头) .

即使是以瓦萨瓦（Vasava）为首的众神也无法战胜他们。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈsetɪŋ] [ðaɪ] [hɑːt] [ˈfɜːmli] [ɒn][ˈbæt(ə)l] , [faɪt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] . — -
Therefore , setting thy heart firmly on battle , fight , O Bharata . — '
所以 , 环境 你的 心 牢牢 在 战斗 , 斗争 , 哦 婆罗多 . — -

因此，婆罗多啊，你当全心投入战斗，奋勇作战！

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌeksˈsiː]
" SECTION XC
" 部分 XC

第九部分

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [bɪˈhəʊldɪŋ] [maɪ] [sʌnz] , [səʊ] [ˈmeni] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ]
Dhritarashtra said , “ Beholding my sons , so many in number , O Sanjaya , slain by a
持国 说 , “ 凝视 我的 儿子们 , 所以 许多 在 数字 , 哦 桑贾亚 , 被杀 经过 一个
[ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] ,
single person ,
单身的 人 ,

持国说道：“桑贾亚啊，我的儿子们那么多，竟然都被一个人杀死了，

[wɒt] [dɪd] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkrɪpɑː][duː; də][ɪn][ˈbæt(ə)l] ? - [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] , [əʊ]
what did Bhishma and Drona and Kripa do in battle ? 432 Day after day , O
什么 做过 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 做 在 战斗 ? - 天 后 天 , 哦
[sɑːnˈdʒeɪjə] ,
Sanjaya ,
桑贾亚 ,

毗湿摩、德罗纳和克里帕在战场上做了什么？432 日复一日，哦，桑贾亚，

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] .
my sons are being slain .
我的 儿子们 是 存在 被杀 .

我的儿子们正在被杀害。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ][ˈsuːtə] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [ˌoʊvərˈteɪkən][baɪ][ˈiːv(ə)l] [ˈdestəni] ,
I think , O Suta , that they are completely overtaken by evil destiny ,
我 思考 , 哦 苏塔 , 那 他们 是 完全地 被超越 经过 邪恶的 命运 ,

苏塔啊，我认为他们完全被邪恶的命运所吞噬。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][maɪ] [sʌnz] [ˈnevə(r)] [ˈkɒŋkə(r)] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈvæŋkwɪʃt] .
inasmuch as my sons never conquer but are always vanquished .
因此 作为 我的 儿子们 绝不 征服 但 是 总是 战败者 .

因为我的儿子们从未取得胜利，总是战败。

[wen] [maɪ] [sʌnz] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]
When my sons staying in the midst of those unretreating heroes , viz . , Drona and
什么时候 我的 儿子们 入住 在 这 中间 的 那些 毫不退缩 英雄 , 即 . , 德罗纳 和
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

当我的儿子们身处那些永不退缩的英雄——德罗纳和毗湿摩——之中时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ænd; ənd] ,
and the high - souled Kripa , and Somadatta's heroic son and Bhagadatta ,
和 这 高的 - 有灵魂的 克里帕 , 和 - 英勇 儿子 和 巴格达塔 ,
[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] ,
and Aswatthaman also , O son ,
和 - 还 , 哦 儿子 ,

还有高尚的克里帕，索玛达塔的英雄之子巴格达塔，以及阿什瓦塔曼，哦，儿子，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [stɪl] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and other brave warriors , are being still slain in battle ,
和 其他 勇敢的 战士 , 是 存在 仍然 被杀 在 战斗 ,

以及其他勇敢的战士，仍在战场上阵亡。

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [seɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [feɪt] ?
what can it be said save the result of fate ?
什么 能 它 是 说 节省 这 结果 的 命运 ?

除了命运的安排，还能说什么呢?

- [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] (['aʊə(r)]) [wɜːdz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðəʊ]
433 The wicked Duryodhana did not comprehend (our) words before , though
- 这 邪恶 杜尤达纳 做过 不是 理解 (我们的) 字 前 , 尽管
[əd'mɔniʃ] [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] ,
admonished by me , O son ,
告诫 经过 我 , 哦 儿子 ,

433 邪恶的杜尤达纳以前不理解（我们的）话语，尽管我曾劝诫过他，我的儿子啊，

[ænd; ənd][baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['vɪdjuːrə] .
and by Bhishma and Vidura .
和 经过 毗湿摩 和 维杜拉 .

以及毗湿摩和维杜罗。

([ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n]) ['ɔːlweɪz] [baɪ][gænd'hɑːriː] , [tuː] , [frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɪm] [gʊd] ,
(Though forbidden) always by Gandhari , too , from motives of doing him good ,
(尽管 禁止) 总是 经过 甘陀利 , 也 , 从 动机 的 正在做 他 好的 ,

（尽管被禁止）甘陀利也总是出于对他的善意这样做，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'wəʊk] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm] ['fɒli] . - [ðæt] (
Duryodhana of wicked understanding awoke not before from folly . 434 That (
杜尤达纳 的 邪恶 理解 醒来 不是 前 从 蠢事 . - 那 (
[kən'dʌkt]) [hæθ] [naʊ] [bɔːn] [fruːt] ,
conduct) hath now borne fruit ,
执行) 有 现在 出生 水果 ,

杜尤达纳（Duryodhana）因邪恶的理解而一直未从愚昧中觉醒。434 如今，他的（行为）已结出恶果。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , - , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
inasmuch as Bhimasena , excited with wrath , despatcheth , day after day in battle ,
因此 作为 - , 兴奋的 和 愤怒 , - , 天 后 天 在 战斗 ,

由于毗摩塞那怒不可遏，日复一日地在战场上杀敌，

[maɪ] [ɪn'senseɪt] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
my insensate sons to the abode of Yama .
我的 无知觉 儿子们 到 这 住所 的 阎王 .

我愚昧无知的儿子们，去往阎摩的居所吧。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , " [ðəʊz] ['eksələnt] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] , ['ʌtə] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] ,
" Sanjaya said , " Those excellent words of Vidura , uttered for thy good ,
" 桑贾亚 说 , " 那些 出色的 字 的 维杜拉 , 说出 为了 你的 好的 ,

桑贾亚说道：“维杜拉那些美好的话语，都是为了你好，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ðen] [ˌʌndə'stænd] , [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪz] .
but which thou didst not then understand , have now come to be realised .
但 哪个 你 迪斯特 不是 然后 理解 , 有 现在 来 到 是 意识到 .

但你当时不明白的，现在已经明白了。

['vɪdjuːrə][hæd; həd] [sed] , - [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [sʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [daɪs] .
Vidura had said , ' Restrain thy sons from the dice .
维杜拉 有 说 , - 抑制 你的 儿子们 从 这 骰子 .

维杜拉曾说：“阻止你的儿子们玩骰子。”

- [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huːz] ['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['medsn; 'medɪsn] ,
' Like a man whose hour is come refusing the proper medicine ,
- 喜欢 一个 男人 谁 小时 是 来 拒绝 这 恰当的 药品 ,

“就像一个临终之人拒绝接受正确的药物一样”，

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ðen] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wel] - ['wɪʃɪŋ] [frendz] ['kaʊnsəlɪŋ] [ðiː] (
thou didst not then listen to the words of well - wishing friends counselling thee (
你 迪斯特 不是 然后 听 到 这 字 的 出色地 - 祝 朋友们 咨询 你 (
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd]) .
for thy good) .
为了 你的 好的) .

那时你没有听从好心朋友的劝告（为了你好）。

[ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] ['riːəlaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
Those words uttered by the righteous have now been realised before thee .
那些 字 说出 经过 这 正义 有 现在 到过 意识到 前 你 .

那些义人所说的话，如今已在你面前成为现实。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
Indeed , the Kauravas are now being destroyed for having rejected those words ,
的确 , 这 俱卢族 是 现在 存在 损毁 为了 拥有 拒绝 那些 字 ,
[dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ək'septəns] ,
deserving of acceptance ,
值得 的 验收 ,

事实上，俱卢族如今正因拒绝接受这些本应被接受的话语而遭受毁灭。

[ɒv; əv]['vɪdjuːrə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [wel] - ['wɪʃə] .
of Vidura and Drona and Bhishma and thy other well - wishers .
的 维杜拉 和 德罗纳 和 毗湿摩 和 你的 其他 出色地 - 许愿者 .

维杜罗、德罗纳、毗湿摩以及其他所有关心你的人。

[ðiːz] ['veri] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['hæpənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [wen] [ðaʊ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz]
These very consequences happened even then when thou declinedst to listen to those
这些 非常 结果 发生 甚至 然后 什么时候 你 下降 到 听 到 那些
['kaunsəl] .
counsels .
律师 .

即使当时你拒绝听从这些劝告，这些后果也依然发生了。

[hɪə(r)] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] ,
Hear now , however ,
听到 现在 , 然而 ,

然而，现在请听：

[tuː; tə][maɪ][nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪɡˈzæktli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈhæpənd] . - [æt; ət]
to my narration of the battle exactly as it has happened . 435 At
到 我的 旁白 的 这 战斗 确切地 作为 它 有 发生 . - 在
[ˌmɪdˈdeɪ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkɑːnɪdʒ] .
midday the battle became exceedingly awful and fraught with great carnage .
正午 这 战斗 成为 非常 可怕 和 充满危机 和 伟大的 屠杀 .

我对这场战斗的叙述与实际发生的情况完全一致。435 中午时分，战斗变得极其惨烈，伤亡惨重。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][aɪ] [dɪˈskraɪb] [ˌaɪ ˈtiː] .
Listen to me , O king , as I describe it .
听 到 我 , 哦 国王 , 作为 我 描述 它 .

国王啊，请听我描述。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ([ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi]) , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] ,
Then all the troops (of the Pandava army) , excited with rage , rushed ,
然后 全部 这 军队 (的 这 潘达瓦 军队) , 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 ,

然后，所有（般度族军队的）士兵都怒不可遏，冲了上去。

[æt; ət][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ˈdɑːrməz] [sʌn] , [əˈɡenst] [ˈbiːʃmə] [əˈləʊn] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv]
at the command of Dharma's son , against Bhishma alone from desire of
在 这 命令 的 佛法的 儿子 , 反对 毗湿摩 独自的 从 欲望 的
[ˈsleɪɪŋ] [hɪm] .
slaying him .
杀戮 他 .

奉达摩之子之命，只因想要杀死毗湿摩而与他为敌。

- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - ,
Dhrishtadyumna and Sikhandin , and the mighty car - warrior Satyaki ,
- 和 - , 和 这 强大的 车 - 战士 - ,
[əˈkʌmp(ə)nid] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] ,
accompanied , O king , by their forces ,
伴随 , 哦 国王 , 经过 他们的 力量 ,

国王啊，德里什塔杜尤姆纳和西坎丁，以及强大的战车战士萨蒂亚基，率领他们的军队前来。

[prəˈsiːdid] [əˈɡenst] [ˈbiːʃmə] [əˈləʊn] .
proceeded against Bhishma alone .
继续 反对 毗湿摩 独自的 .

独自一人对付毗湿摩。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [vɪˈrɑːtə][ænd; ənd] - , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]
And those mighty car - warriors , viz . , Virata and Drupada , with all the
和 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 病毒 和 - , 和 全部 这
- ,
Somakas ,
- ,

还有那些强大的汽车战士，即维拉塔和德鲁帕达，以及所有的索玛卡人，

[rʌʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈɡenst] [ˈbiːʃmə] [əˈləʊn] .
rushed in battle against Bhishma alone .
匆忙 在 战斗 反对 毗湿摩 独自的 .

独自一人冲向与毗湿摩的战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ɪˈkwɪpt] [ɪn] [meɪl]
And the Kaikeyas , and Dhrishtaketu , and Kuntibhoja , equipped in mail
和 这 - , 和 - , 和 - , 配备 在 邮件
[ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] ,
and supported by their forces ,
和 有 经过 他们的 力量 ,

还有凯凯亚人、德里什塔凯图和昆提博贾，他们身披铠甲，并得到各自军队的支持。

[rʌʃt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] ['biːʃmə] [ə'ləʊn] .
rushed , O king , against Bhishma alone .
匆忙 , 哦 国王 , 反对 毗湿摩 独自的 .

国王啊，你竟独自一人冲向毗湿摩。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs]
And Arjuna , and the sons of Draupadi , and Chekitana of great prowess
和 阿朱那 , 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - 的 伟大的 能力
,
,
,

还有阿周那，德罗波蒂的儿子们，以及英勇善战的切基塔那，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
proceeded against all the kings under the command of Duryodhana .
继续 反对 全部 这 国王 在下面 这 命令 的 杜尤达纳 .

在杜尤达纳的指挥下，对所有国王发动了进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And the heroic Abhimanyu , and that mighty car - warrior , viz . , the son of
和 这 英勇 阿比曼纽 , 和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的
- ,
Hidimva ,
- ,

还有英勇的阿比曼纽，以及那位强大的战车战士，即希迪姆瓦之子，

[ænd; ənd] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] (['ʌðə(r)]) [kɑː'rɑːvəs] .
and Bhimasena excited with wrath , rushed against the (other) Kauravas .
和 - 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 反对 这 (其他) 俱卢族 .

毗摩塞那怒不可遏，冲向（其他）俱卢族人。

([ðʌs]) [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['bɒdɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
(Thus) the Pandavas , divided into three bodies began to slaughter the Kauravas .
(因此) 这 般度族五兄弟 , 分割 进入 三 身体 开始 到 屠宰 这 俱卢族 .

（于是）般度族分成三队，开始屠杀俱卢族。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðeə(r)][fəʊz] . - [ðæt]
And similarly the Kauravas also , O king , began to slaughter their foes . 436 That
和 相似地 这 俱卢族 还 , 哦 国王 , 开始 到 屠宰 他们的 敌人 . - 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
foremost of car - warriors , viz . ,
首先 的 车 - 战士 , 即 . ,

同样，俱卢族人也开始屠杀他们的敌人，国王啊。436 其中最杰出的战车武士，即，

['droʊnə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Drona excited with wrath , rushed against the Somakas and the Srinjayas ,
德罗纳 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 反对 这 - 和 这 - ,

德罗纳怒不可遏，冲向索玛卡人和斯林贾亚人。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
desirous of sending them to the abode of Yama .
渴望 的 发送 他们 到 这 住所 的 阎王 .

想要将他们送往阎罗王的居所。

[ˌðeərə'pɒn] [laʊd] [kraɪz][ɒv; əv] [wəʊ] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [breɪv] - [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Thereupon loud cries of woe arose among the brave Srinjayas while they were
于是 大声 哭泣 的 悲哀 出现 之中 这 勇敢的 - 尽管 他们 是
['biːɪŋ] ['slɔːtəd] ,
being slaughtered ,
存在 屠杀 ,

于是，勇敢的斯林贾亚人在被屠杀时发出了凄厉的哀嚎。

[əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] - [sʌn] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] .
O king , by Bharadwaja's son bow in hand .
哦 国王 , 经过 - 儿子 弓 在 手 .

国王啊，请以婆罗多瓦贾之子之手，手持弓箭。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [strʌk] [daʊn] [baɪ]['droʊnə] ,
Large numbers of Kshatriyas , struck down by Drona ,
大的 数字 的 刹帝利 , 击 向下 经过 德罗纳 ,

大量刹帝利被德罗纳击败，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][ɔːl] [kən'vʌls] [laɪk] [p'ɜːsənz] ['raɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .
were seen to all convulsing like persons writhing in the agony of disease .
是 已见 到 全部 抽搐 喜欢 人 扭动 在 这 痛苦 的 疾病 .

所有人都看到他们像病人一样痛苦地抽搐着。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəsli] [hɜːd] [məʊnz] [ænd; ənd] [ʃriːk] [ænd; ənd] [grəʊnz]
All over the field were continuously heard moans and shrieks and groans
全部 超过 这 场地 是 持续 听到 呻吟 和 尖叫 和 呻吟
[rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] .
resembling those of persons afflicted with hunger .
类似 那些 的 人 受苦的 和 饥饿 .

整个田野里不断传来呻吟、尖叫和喘息声，像是饥饿的人发出的。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['maɪti] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['sekənd]
And so the mighty Bhimasena , excited with wrath , and like unto a second
和 所以 这 强大的 - , 兴奋的 和 愤怒 , 和 喜欢 到 一个 第二
['jʌmə] ,
Yama ,
阎王 ,

于是，强大的毗摩塞那怒不可遏，如同第二个阎摩一般，

[kɔːzd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] .
caused a terrible carnage amongst the Kaurava troops .
导致 一个 糟糕的 屠杀 在 这 俱卢族 军队 .

给俱卢族军队造成了惨重的伤亡。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['sleɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
There in that dreadful battle , in consequence of the warriors slaying one another ,
那里 在 那 可怕 战斗 , 在 结果 的 这 战士 杀戮 一 其他 ,

在那场可怕的战斗中，由于战士们互相残杀，

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['rɪvə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [fləʊ] [huːz] ['bɪləʊi] ['kʌrənt] [kən'sistid] [ɒv; əv] [blʌd] . -
a terrible river began to flow whose billowy current consisted of blood . 437
一个 糟糕的 河 开始 到 流动 谁 波涛汹涌 当前的 由……组成 的 血 . -
[ænd; ənd] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
And that battle ,
和 那 战斗 ,

一条可怕的河流开始奔涌，汹涌的河水由鲜血组成。437 而那场战斗，

[əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ,
O king , between the Kurus and the Pandavas , becoming fierce and awful ,
哦 国王 , 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 成为 凶猛的 和 可怕 ,

哦，国王啊，在俱卢族和般度族之间，变得凶猛可怕，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [swel] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
began to swell the population of Yama's kingdom .
开始 到 膨胀 这 人口 的 亚玛的 王国 .

阎摩王国的人口开始增长。

[ðen] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['biːmə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then in that battle Bhima excited with wrath ,
然后 在 那 战斗 毗摩 兴奋的 和 愤怒 ,

在那场战斗中，毗摩怒火中烧，

[fel] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) [ænd; ənd]
fell with great impetuosity upon the elephant division (of the Kauravas) and
跌倒 和 伟大的 冲动 之上 这 大象 分配 （ 的 这 俱卢族 ） 和
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [send] ['meni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [deθ] .
began to send many to the regions of Death .
开始 到 发送 许多 到 这 地区 的 死亡 .

猛烈地攻击了俱卢族的象兵，并开始将许多象兵送往死亡之地。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [strʌk] [wɪð] [biːməs] [ʃɑːfts] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [biːsts] [fel] [daʊn] ,
Then , O Bharata , struck with Bhima's shafts , some of those beasts fell down ,
然后 ， 哦 婆罗多 ， 击 和 比玛的 轴 ， 一些 的 那些 野兽 跌倒 向下 ，
[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['pærəlaɪzd] ,
some were paralysed ,
一些 是 瘫痪 ，

然后，婆罗多啊，那些野兽被毗摩的箭矢击中，有些倒地，有些瘫痪了。

[sʌm; səm] [ʃriːk] ([ɪn] [peɪn]) , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
some shrieked (in pain) , and some ran away in all directions .
一些 尖叫 （ 在 疼痛 ） ， 和 一些 跑 离开 在 全部 方向 .

有些人发出（痛苦的）尖叫，有些人则四散奔逃。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [ðeə(r)] [trʌŋks] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [lɪmz] ['mæŋgld] , ['skriːmɪŋ] [laɪk] [kreɪnz] , [bɪ'gæn]
Huge elephants , their trunks cut off and limbs mangled , screaming like cranes , began
巨大的 大象 ， 他们的 树干 切 离开 和 四肢 残缺不全 ， 尖叫 喜欢 起重机 ， 开始
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
， 哦 国王 ，

巨大的大象，鼻子被砍断，四肢残缺，像鹤一样嘶鸣着，开始喊道：“哦，国王！”

[tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
to fall down on the earth .
到 落下 向下 在 这 地球 .

坠落到地上。

['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['kæv(ə)lri] .
Nakula and Sahadeva fell upon the (Kaurava) cavalry .
纳库拉 和 萨哈德瓦 跌倒 之上 这 （ 俱卢族 ） 骑兵 .

纳库拉和萨哈德瓦袭击了（考拉瓦）骑兵。

['meni] [stiːd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd]
Many steeds with garlands of gold on their heads and with their necks and
许多 马匹 和 花环 的 金子 在 他们的 头部 和 和 他们的 脖子 和
[brests] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
breasts adorned with ornaments of gold ,
乳房 装饰 和 装饰品 的 金子 ，

许多骏马头上戴着金花环，脖子和胸前也装饰着金饰。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
were seen to be slain in hundreds and thousands .
是 已见 到 是 被杀 在 数百 和 数千 .

成百上千的人被目睹惨遭杀害。

[ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] ['fɔːlən] [stiːd] .
The earth , O king , was strewn with fallen steeds .
这 地球 ， 哦 国王 ， 曾是 散落的 和 倒下 马匹 .

大地啊，到处都是倒下的骏马。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌŋz] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] [briːðd] [hɑːd] ;
And some were deprived of their tongues ; and some breathed hard ;
和 一些 是 被剥夺的 的 他们的 舌头 ; 和 一些 呼吸 难的 ;
[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌtə] [ləʊ] [məʊnz] ,
and some uttered low moans ,
和 一些 说出 低的 呻吟 ,

有些人失去了舌头；有些人呼吸困难；有些人发出低沉的呻吟。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [vɔɪd] [ɒv; əv] [laɪf] .
and some were void of life .
和 一些 是 空白 的 生活 .

有些甚至没有生命迹象。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] , [wɪð] [ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [daɪ'vɜːs]
The earth looked beautiful , O chief of men , with those steeds of such diverse
这 地球 看起来 美丽的 , 哦 首席 的 男人 , 和 那些 马匹 的 这样的 各种各样的
[kaɪndz] .
kinds .
种类 .

人类的领袖啊，大地因这些种类繁多的骏马而显得格外美丽。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['fɪəsli] [rɪ'splendənt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
At the same time , O Bharata , she looked fiercely resplendent , O monarch ,
在 这 相同的 时间 , 哦 婆罗多 , 她 看起来 激烈地 灿烂 , 哦 君主 ,

与此同时，哦，婆罗多，她看起来光彩照人，哦，君王，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɪŋz] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
with a large number of kings slain by Arjuna in that battle .
和 一个 大的 数字 的 国王 被杀 经过 阿朱那 在 那 战斗 .

在那场战役中，阿周那杀死了许多国王。

[ænd; ənd] [struːn] [wɪð] ['brəʊkən] [kɑːz] [ænd; ənd] [rent] ['bænəz] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [ʌm'breləz] , [wɪð]
And strewn with broken cars and rent banners and brilliant umbrellas , with
和 散落的 和 破碎的 汽车 和 租 横幅 和 杰出的 雨伞 , 和
[tɔːn] - [ænd; ənd][fænz] ,
torn chamaras and fans ,
撕裂 - 和 粉丝 ,

到处散落着破损的汽车、出租横幅、色彩艳丽的雨伞、破损的纱丽和扇子。

[ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz] ['brəʊkən]['ɪntuː] ['frægmənts] , [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ɒv; əv]
and mighty weapons broken into fragments , with garlands and necklaces of
和 强大的 武器 破碎的 进入 片段 , 和 花环 和 项链 的
[gəʊld] , [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
gold , with bracelets ,
金子 , 和 手镯 ,

还有那些破碎成碎片的威力强大的武器，以及金花环、金项链和金手镯。

[wɪð] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [wɪð] [hed] - [gɪr] ['luːs(ə)nd] ([frɒm; frəm] [ɒf] [hedz]) ,
with heads decked with ear - rings , with head - gears loosened (from off heads) ,
和 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 , 和 头 - 齿轮 松动 (从 离开 头部) ,
[wɪð] ['stændədz] ,
with standards ,
和 标准 ,

头上戴着耳环，头饰松开（从头上取下），手持旗帜，

[wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] ['treɪsɪs] [ænd; ənd] [reɪnz] ,
with beautiful bottoms of cars , O king , and with traces and reins ,
和 美丽的 底部 的 汽车 , 哦 国王 , 和 和 痕迹 和 缰绳 ,

哦，国王，车底漂亮，还有缰绳和缰绳，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃɒn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɪn] [sprɪŋ] [wen] [struːn] [wɪð] ['flaʊəz] .
the earth shone as brightly as she does in spring when strewn with flowers .
这 地球 闪耀 作为 明亮地 作为 她 做 在 春天 什么时候 散落的 和 花朵 .

大地闪耀着如同春天百花盛开时那般明亮的光芒。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And it was thus , O Bharata ,
和 它 曾是 因此 , 哦 婆罗多 ,

事情就是这样，婆罗多啊！

[ðæt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] ['sʌfəd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
that the Pandava host suffered destruction when Bhishma the son of Santanu ,
那 这 潘达瓦 主持人 遭受 破坏 什么时候 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,

般度族军队在毗湿摩之子桑塔努的战斗中遭受毁灭性打击。

[ænd; ənd]['droʊnə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Drona that foremost of car - warriors , and Aswatthaman , and Kripa ,
和 德罗纳 那 首先 的 车 - 战士 , 和 - , 和 克里帕 ,
[ænd; ənd] - , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] .
and Kritavarman , were inflamed with wrath .
和 - , 是 发炎的 和 愤怒 .

而最杰出的汽车战士德罗那，以及阿什瓦塔曼、克里帕和克里塔瓦尔曼，都怒不可遏。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]
And similarly thy army also suffered the same kind of destruction when the
和 相似地 你的 军队 还 遭受 这 相同的 种类 的 破坏 什么时候 这
['ʌðə(r)] [saɪd] ,
other side ,
其他 边 ,

同样，当对方军队遭受同样的毁灭性打击时，你的军队也遭受了同样的毁灭性打击。

[vɪz] . , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] .
viz . , the Pandava heroes were excited with rage .
即 . , 这 潘达瓦 英雄 是 兴奋的 和 愤怒 .

也就是说，般度族英雄们怒不可遏。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
" SECTION XCI
" 部分 xci

第九十一条

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Sanjaya said , “ During the progress , O king ,
桑贾亚 说 , “ 期间 这 进步 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“在前进的过程中，哦，国王，

[ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['hɪərəʊz] , - [ðə; ði] ['glɔːriəs]
of that fierce battle fraught with the slaughter of great heroes , Sakuni the glorious
的 那 凶猛的 战斗 充满危机 和 这 屠宰 的 伟大的 英雄 , - 这 辉煌
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Suvala ,
儿子 的 - ,

在那场惨烈的战斗中，无数英雄惨遭屠戮，苏瓦拉的光荣之子萨库尼也在其中。

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
rushed against the Pandavas .
匆忙 反对 这 般度族五兄弟 .

向般度族发起猛攻。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , - [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]
And so also , O monarch , Hridika's son of the Satwata race , that slayer of
和 所以 还 ， 哦 君主 ， - 儿子 的 这 - 种族 ， 那 杀手 的
['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
hostile heroes ,
敌对的 英雄 ，

所以，君王啊，萨特瓦塔族的赫里迪卡之子，那位斩杀敌对英雄的勇士，

[rʌʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [ræŋks] .
rushed in that battle against the Pandava ranks .
匆忙 在 那 战斗 反对 这 潘达瓦 排名 .

在那场与般度族军队的战斗中，他贸然冲锋陷阵。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , (['sevrəl] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd]) ,
And smiling the while , (several warriors on thy side) ,
和 微笑 这 尽管 ，（ 一些 战士 在 你的 边 ），

面带微笑，（你身边有几位战士），

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stiːd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] - [briːd]
with a large number of steeds consisting of the best of the Kamvoja breed
和 一个 大的 数字 的 马匹 由 的 这 最好的 的 这 - 品种
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ,
as also of those born in the country of the Rivers ,
作为 还 的 那些 出生 在 这 国家 的 这 河流 ，

这里拥有大量骏马，其中包括卡姆沃亚马种中最优秀的马匹，以及出生于河流之国的马匹。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɑːrɑːtə] [ænd; ənd]['mɑːhiː][ænd; ənd]['sɪndhuː] ,
and of those belonging to Aratta and Mahi and Sindhu ,
和 的 那些 属于 到 阿拉塔 和 马希 和 辛杜 ，

以及属于阿拉塔、马希和辛杜的人，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [ɪn] [hjuː] , [ænd; ənd] ['lɑːstli] [ðəʊz]
and of those of Vanayu also that were white in hue , and lastly those
和 的 那些 的 - 还 那 是 白色的 在 色调 ， 和 最后 那些
[ɒv; əv] ['hɪli] ['kʌntriz] ,
of hilly countries ,
的 丘陵 国家 ，

还有凡纳尤人中肤色白皙的人，以及最后是丘陵地区的人。

[sə'raʊndɪd] ([ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) . -
surrounded (the Pandava army) . 438
包围 （ 这 潘达瓦 军队 ）. -

（般度族军队）被包围了。438

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['hɔːsɪz] , [ɪk'siːdɪŋli] [swɪft] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] ['veri] [wɪndz; waɪndz] ,
And so also with horses , exceedingly swift , fleet as the very winds ,
和 所以 还 和 马匹 ， 非常 迅速 ， 舰队 作为 这 非常 风 ，

马也是如此，它们速度极快，迅如疾风。

[ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [briːd] , (['ʌðə(r)z] [in'kʌmpəs] [ðæt] ['ɑːmi]) .
and belonging to the Tittri breed , (others encompassed that army) .
和 属于 到 这 - 品种 ，（ 其他的 包括 那 军队 ）.

属于蒂特里族（其他人也包括那支军队）。

[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] ['hɔːsɪz] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
And with many horses , clad in mail and decked with gold ,
和 和 许多 马匹 ， 覆膜 在 邮件 和 甲板 和 金子 ，

还有许多身披锁子甲、装饰着金饰的骏马，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [klɑːs] [ænd; ənd] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]

the foremost of their class and fleet as the winds the mighty son of

这 首先 的 他们的 班级 和 舰队 作为 这 风 这 强大的 儿子 的

['ɑːdʒunə] ([vɪz] . ,

Arjuna (viz . ,

阿朱那 (即 . ,

他们之中最杰出的人物，舰队如风一般强大，是阿周那的英勇之子（即，

-) , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [fɔːs] .

Iravat) , that slayer of foes , approached the (Kaurava) force .

-) , 那 杀手 的 敌人 , 接近 这 (俱卢族) 力量 .

伊拉瓦特（Iravat），这位敌人的杀手，接近了（俱卢族）军队。

[ðɪs] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [nemd] - ,

This handsome and valiant son of Arjuna , named Iravat ,

这 英俊的 和 英勇 儿子 的 阿朱那 , 命名 - ,

阿周那英俊勇敢的儿子伊拉瓦特

[wɒz; wəz] [bɪ'gɒtn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɑːgəs] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt]

was begotten upon the daughter of the king of the Nagas by the intelligent

曾是 所生的 之上 这 女儿 的 这 国王 的 这 那加人 经过 这 聪明的

['pɑːrθə] .

Partha .

帕尔塔 .

他是那伽族国王的女儿与聪慧的帕尔塔所生。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['gɑːrʊdɑː] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['helpləs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]

Her husband having been slain by Garuda , she became helpless , and of

她 丈夫 拥有 到过 被杀 经过 迦楼罗 , 她 成为 无助 , 和 的

['tʃɪələs] [səʊl] .

cheerless soul .

冷冷清清 灵魂 .

她的丈夫被迦楼罗杀死后，她变得无助，内心充满悲伤。

['tʃaɪldləs] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] ([ə'pɒn] ['ɑːdʒunə]) [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]

Childless as she was , she was bestowed (upon Arjuna) by the high - souled

无子女 作为 她 曾是 , 她 曾是 授予 (之上 阿朱那) 经过 这 高的 - 有灵魂的

- .

Airavat .

- .

尽管她没有孩子，但高尚的艾拉瓦特将她赐予了阿朱那。

['pɑːrθə] [ək'septɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [waɪf] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

Partha accepted her for wife , coming to him as she did under the

帕尔塔 公认 她 为了 妻子 , 未来 到 他 作为 她 做过 在下面 这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .

influence of desire .

影响 的 欲望 .

帕尔塔接受了她做妻子，她是被欲望驱使而来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] [bɪ'gɒtn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

It was thus that that son of Arjuna was begotten upon the wife of another

它 曾是 因此 那 那 儿子 的 阿朱那 曾是 所生的 之上 这 妻子 的 其他

. - [ə'bændənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] ['ʌŋk(ə)l][frɒm; frəm] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,

. 439 Abandoned by his wicked uncle from hatred of Partha ,

. - 弃 经过 他的 邪恶 叔叔 从 仇恨 的 帕尔塔 ,

就这样，阿周那的儿子与他人之妻所生。439 他因憎恨帕尔塔而被邪恶的叔父抛弃。

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɑːgəs] , [prə'tektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

he grew up in the region of the Nagas , protected by his mother .

他 生长 向上 在 这 地区 的 这 那加人 , 受保护 经过 他的 母亲 .

他在纳加族地区长大，受到母亲的庇护。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [streŋθ] , [pəˈzest] [ɒv; əv]
And he was handsome and endued with great strength , possessed of
和 他 曾是 英俊的 和 赋予 和 伟大的 力量 , 拥有 的
[daɪˈvɜːs] [əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] ,
diverse accomplishments ,
各种各样的 成就 ,

他相貌英俊，力大无穷，并且拥有多项才能。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld] .
and of prowess incapable of being baffled .
和 的 能力 无法 的 存在 困惑 .

拥有无人能敌的强大实力。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈɑːdʒunə][hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv][ˈɪndrə] , [hiː; hi] [ˈspiːdəli] [went] [ˈðɪðə(r)]
Hearing that Arjuna had gone to the region of Indra , he speedily went thither
听力 那 阿朱那 有 已消失 到 这 地区 的 因陀罗 , 他 迅速地 去 那里
.
:
.

听说阿周那去了因陀罗的领地，他便立即赶往那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] - , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbæfld] ,
And the mighty - armed Iravat , possessed of prowess incapable of being baffled ,
和 这 强大的 - 武装 - , 拥有 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,
[əˈprəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsaɪə(r)] , [səˈluːtɪd] [hɪm] [ˈdjuːli] ,
approaching his sire , saluted him duly ,
接近 他的 父系 , 敬礼 他 正式地 ,

而拥有强大臂膀、所向披靡的伊拉瓦特，走到他的父亲面前，恭敬地向他行礼。

[ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
standing before him with joined hands .
常设 前 他 和 加入 双手 .

双手合十，站在他面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈɑːdʒunə] , [ˈseɪɪŋ] , - [ai][ˌeɪ ˈem] - ,
And he introduced himself to the high - souled Arjuna , saying , ' I am Iravat ,
和 他 介绍 他自己 到 这 高的 - 有灵魂的 阿朱那 , 说 , - 我 是 - ,
[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] ,
blessed be thou ,
蒙福 是 你 ,

他向高尚的阿周那自我介绍道：“我是伊拉瓦特，愿你蒙福。”

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] - .
and I am thy son , O lord ' .
和 我 是 你的 儿子 , 哦 主 - .

我是你的儿子，我的主啊。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈmaɪndid] [ˈɑːdʒunə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlætərz]
And he reminded Arjuna of all the circumstances connected with the latter's
和 他 提醒 阿朱那 的 全部 这 情况 连接 和 这 后者的
[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
meeting with his mother .
会议 和 他的 母亲 .

他提醒阿朱那，他与母亲相遇的所有相关情况。

[ænd; ənd] [ˌðeərəˈpɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ˌrekəˈlektɪd] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz]
And thereupon the son of Pandu recollected all those circumstances exactly as
和 于是 这 儿子 的 潘杜 回忆 全部 那些 情况 确切地 作为
[ðeɪ] [ˈhæpənd] .
they happened .
他们 发生 .

于是，般度之子将当时发生的一切情景一一回忆了下来。

[ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðen] [huː] [rɪ'zembld] [hɪm'self] [ɪn] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , ['pɑːrθə] , [ɪn]
Embracing his son then who resembled himself in accomplishments , Partha , in
拥抱 他的 儿子 然后 WHO 类似 他自己 在 成就 , 帕尔塔 , 在
['ɪndrəz] [ə'bəʊd] , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Indra's abode , was filled with joy .
因陀罗的 住所 , 曾是 已填 和 喜悦 .

帕尔塔在因陀罗的居所中拥抱了与自己成就相仿的儿子，心中充满了喜悦。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['riːdʒənz] [wɒz; wəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The mighty - armed Iravat then , O king , in the celestial regions was , O Bharata ,
这 强大的 - 武装 - 然后 , 哦 国王 , 在 这 天体 地区 曾是 , 哦 婆罗多 ,
['dʒɔɪfəli] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['ɑːdʒunə] ,
joyfully commanded by Arjuna ,
欣喜地 命令 经过 阿朱那 ,

那时，大王啊，在天界，拥有强大臂膀的伊拉瓦特，婆罗多啊，正被阿周那欣然指挥着。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] , ([ɪn] [ðiːz] [wɜːdz]) , - [wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [teɪks] [pleɪs] ,
with regard to his own business , (in these words) , ' When the battle takes place ,
和 看待 到 他的 自己的 商业 , (在 这些 字) , - 什么时候 这 战斗 需要 地方 ,

至于他自己的生意，（用这些话来说）“当战斗发生时，

[ə'sɪstəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rendəd] [baɪ] [ðiː] - .
assistance should be rendered by thee ' .
协助 应该 是 渲染 经过 你 - .

你应当提供协助。

['seɪɪŋ] - [jes] - , [əʊ] [lɔːd] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .
Saying ' Yes ' , O lord , he went away .
说 - 是的 - , 哦 主 , 他 去 离开 .

他说道：“是的，主啊”，然后就走了。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And now at the time of battle he presented himself , O king ,
和 现在 在 这 时间 的 战斗 他 呈现 他自己 , 哦 国王 ,

如今到了决战之时，他挺身而出，哦，国王啊！

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] ['fliːtnɪs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
accompanied with a large number of steeds of great fleetness and beautiful
伴随 和 一个 大的 数字 的 马匹 的 伟大的 速度 和 美丽的
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

伴随着大量速度极快、毛色美丽的骏马。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [stiːd] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləs] [ænd; ənd]
And those steeds , decked with ornaments of gold , of various colours and
和 那些 马匹 , 甲板 和 装饰品 的 金子 , 的 各种各样的 颜色 和
[ɪk'siːdɪŋ] ['fliːtnɪs] ,
exceeding fleetness ,
超过 速度 ,

那些骏马，装饰着金饰，色彩斑斓，速度极快，

['sʌd(ə)nli] [kɔːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [swɒnz] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst]
suddenly coursed over the field , O king , like swans on the bosom of the vast
突然 课程 超过 这 场地 , 哦 国王 , 喜欢 天鹅 在 这 怀 的 这 广阔的
[diːp] .
deep .
深的 .

王啊，它们突然掠过田野，如同天鹅在浩瀚的深海中翱翔。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [stiːd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðaɪn] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['swɪftnəs] ,
And those steeds falling upon thine of exceeding swiftness ,
和 那些 马匹 坠落 之上 你的 的 超过 速度 ，

而那些骏马，如疾驰的骏马，正向你袭来。

[strʌk] [ðeə(r)] [tʃests] [ænd; ənd]['nəʊzɪz] [ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
struck their chests and noses against those of thine .
击 他们的 箱子 和 鼻子 反对 那些 的 你的 .

他们的胸膛和鼻子撞向你的。

[ə'flɪktɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪm'petʃuəs] [klæʃ] ([ə'genst] [ðaɪn]) , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Afflicted by their own impetuous clash (against thine) , they suddenly fell down , O king ,
受苦的 经过 他们的 自己的 浮躁 冲突 （ 反对 你的 ）， 他们 突然 跌倒 向下 ， 哦 国王 ，
[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
on the earth .
在 这 地球 .

因他们自己鲁莽的冲突（与你的冲突），他们突然倒在了地上，我的王啊。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪn] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðæt] [klæʃ] ,
And in consequence of those steeds as also of thine occasioned by that clash ,
和 在 结果 的 那些 马匹 作为 还 的 你的 引发 经过 那 冲突 ，

而由于那些战马以及你的战马在那场冲突中造成的后果，

[laʊd] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [rɪ'zemblɪŋ] [wɒt] [ə'kɜːz] [æt; ət] ['gærʊdəz] [swuːp] .
loud sounds were heard resembling what occurs at Garuda's swoop .
大声 声音 是 听到 类似 什么 发生 在 迦楼罗的 俯冲 .

听到类似迦楼罗俯冲时发出的巨响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] ['dæʃɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt]
And the rider of those steeds , O king , thus dashing against one another in that
和 这 骑士 的 那些 马匹 ， 哦 国王 ， 因此 帅气 反对 一 其他 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

国王啊，那些骑着战马的骑士们，就这样在战场上互相冲撞，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['fɪəsli] .
began to slay one another fiercely .
开始 到 杀戮 一 其他 激烈地 .

他们开始互相残杀，场面极其凶残。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ,
And during that general engagement which was fierce and terrible ,
和 期间 那 一般的 订婚 哪个 曾是 凶猛的 和 糟糕的 ，

在那场激烈而可怕的全面战争期间，

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒəz] [ɒv; əv][bəʊθ] [saɪdz] ([ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) [ræn]['waɪldli] [ə'weɪ]
the chargers of both sides (escaping from press of battle) ran wildly away
这 充电器 的 两个都 侧面 （ 逃脱 从 按 的 战斗 ） 跑 疯狂地 离开
['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
over the field .
超过 这 场地 .

双方的冲锋队员（为了躲避战斗的冲击）在战场上疯狂奔逃。

['wiːkənd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðərz] [ʃɑːfts] , [breɪv] ['wɒrɪəz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [kɪld] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm]
Weakened by one another's shafts , brave warriors , with their horses killed under them
减弱 经过 一 另一个的 轴 ， 勇敢的 战士 ， 和 他们的 马匹 被杀 在下面 他们
,
,
，

勇敢的战士们被彼此的箭矢所削弱，他们的战马也死在了身下。

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] , ['perɪʃt] [fɑːst] ['seibə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

and themselves worn out with exertion , perished fast sabring one another .

和 他们自己 磨损 出去 和 用力 , 遇难 快速地 军刀 一 其他 .

他们自己也因过度劳累而精疲力竭，互相挥剑厮杀，最终迅速死去。

[ðen] [wen] [ðəʊz] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['remnənt] ['əʊnli] [sə'vaivd] ,

Then when those cavalry divisions were thinned and a remnant only survived ,

然后 什么时候 那些 骑兵 部门 是 变薄 和 一个 剩 仅有的 幸存下来 ,

后来，当那些骑兵师兵力锐减，只剩下残部时，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [rəʊd] [aʊt] ,

the younger brothers of Suvala's son , possessed of great wisdom , rode out ,

这 年轻 兄弟 的 - 儿子 , 拥有 的 伟大的 智慧 , 骑 出去 ,

苏瓦拉儿子的弟弟们，个个都极具智慧，骑马出发了。

[əʊ] ['bɑːrətə] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ə'reɪ]) [tuː; tə][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

O Bharata (from the Kaurava array) to the van of battle ,

哦 婆罗多 (从 这 俱卢族 大批) 到 这 货车 的 战斗 ,

哦，婆罗多（来自俱卢族阵营）冲锋陷阵，

['maʊntɪd] [ɒn] ['eksələnt] ['tʃɑːdʒəz] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɪt'self] [ɪn] [bəuθ] ['fliːtnɪs] [ænd; ənd]

mounted on excellent chargers that resembled the tempest itself in both fleetness and

安装 在 出色的 充电器 那 类似 这 暴风雨 本身 在 两个都 速度 和

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dæʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [əʊld]

the violence of their dash and that were well - trained and neither old

这 暴力 的 他们的 短跑 和 那 是 出色地 - 受过训练 和 两者都不 老的

[nɔː(r)] [jʌŋ] . - [ðəʊz] [sɪks] ['brʌðəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,

nor young . 440 Those six brothers endued with great strength ,

也不 年轻的 . - 那些 六 兄弟 赋予 和 伟大的 力量 ,

他们骑着骏马，这些骏马速度极快，冲刺起来如同暴风雨一般迅猛，而且训练有素，既不老也不嫩。440 这六位兄弟力大无穷，

[vɪz] . , ['gɑːjə] , - , - , - , - , [ænd; ənd]['suː.kɑː] [dæʃt] [aʊt] [ɒv; əv]

viz . , Gaya , Gavaksha , Vrishava , Charmavat , Arjava , and Suka dashed out of

即 . , 加雅 , - , - , - , - , 和 苏卡 虚线 出去 的

[ðə; ði] ['maɪti] ([kɑː'rɑːvə]) [ə'reɪ] ,

the mighty (Kaurava) array ,

这 强大的 (俱卢族) 大批 ,

即，Gaya、Gavaksha、Vrishava、Charmavat、Arjava 和 Suka 从强大的（Kaurava）阵列中冲出，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [ðəm'selvz] [klæd]

supported by Sakuni and by their respective forces of great valour , themselves clad

有 经过 - 和 经过 他们的 各自 力量 的 伟大的 勇气 , 他们自己 覆膜

[ɪn] [meɪl] ,

in mail ,

在 邮件 ,

在佐久国及其各自英勇的军队的支持下，他们自身也身着锁子甲。

[skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɪəs] [ɪn] [miːn] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [mait] .

skilled in battle , fierce in mien , and possessed of exceeding might .

熟练 在 战斗 , 凶猛的 在 面容 , 和 拥有 的 超过 可能 .

精于作战，性情凶猛，力大无穷。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]

Breaking through that invincible cavalry division (of the Pandavas) , O thou of

打破 通过 那 无敌 骑兵 分配 (的 这 般度族五兄弟) , 哦 你 的

['maɪti] [ɑːmz] ,

mighty arms ,

强大的 武器 ,

勇猛无敌的潘达瓦骑兵部队啊，你这拥有强大武力的勇士啊！

[ðəʊz] [ˈgænˈdɑːrə] [ˈwɒrɪəz] [huː] [kʊd; kəd] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] [biː; bi] [ˈvæŋkwɪʃt] , [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]
those Gandhara warriors who could with difficulty be vanquished , supported by a
那些 犍陀罗 战士 WHO 可以 和 困难 是 战败者 , 有 经过 一个
[lɑːdʒ] [fɔːs] , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
large force , desirous of heaven ,
大的 力量 , 渴望 的 天堂 ,

那些难以被击败的犍陀罗武士，拥有庞大的军队支持，渴望升入天堂。

[ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dɪˈlaɪt] , [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .
longing for victory , and filled with delight , penetrated into it .
渴望 为了 胜利 , 和 已填 和 喜 , 渗透 进入 它 .

渴望胜利，充满喜悦，全身心投入其中。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [ˈvæliənt] - ,
Beholding them filled with joy , the valiant Iravat ,
凝视 他们 已填 和 喜悦 , 这 英勇 - ,

看到他们充满喜悦，英勇的伊拉瓦特

[əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɒrɪəz] [dekt] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [ˈɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [ˈwepənz] , [sed]
addressing his own warriors decked with diverse ornaments and weapons , said
解决 他的 自己的 战士 甲板 和 各种各样的 装饰品 和 武器 , 说
[ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] ,
unto them ,
到 他们 ,

他对着自己那些身着各式饰品、手持武器的战士们说道：

- [əˈdɒpt] [sʌtʃ] [kənˈtraivəns] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ˈwɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)]
' Adopt such contrivances in consequence of which these Dhritarashtra warriors with their
- 采纳 这样的 诡计 在 结果 的 哪个 这些 持国 战士 和 他们的
[ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
weapons and animals may all be destroyed .
武器 和 动物 可能 全部 是 损毁 .

“采取这样的计策，以便将这些持国武士连同他们的武器和牲畜全部消灭。”

- [ˈseɪɪŋ] - [jes] - , [ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] - [bɪˈgæn][tuː; tə] [sleɪ] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [ænd; ənd]
' Saying ' Yes ' , all those warriors of Iravat began to slay those mighty and
- 说 - 是的 - , 全部 那些 战士 的 - 开始 到 杀戮 那些 强大的 和
[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] - [ˈsəʊldʒəz] .
invincible Dhartarashtra soldiers .
无敌 - 士兵 .

“答应下来！”伊拉瓦特的所有勇士开始屠杀那些强大而不可战胜的达摩拉什特拉士兵。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [baɪ] - [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Beholding that their own warriors were thus overthrown by Iravat's division ,
凝视 那 他们的 自己的 战士 是 因此 被推翻 经过 - 分配 ,

眼见自己的战士被伊拉瓦特的部队击败，

[ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] - [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkuːlli] ,
those sons of Suvala being unable to bear it coolly ,
那些 儿子们 的 - 存在 无法 到 熊 它 冷静地 ,

苏瓦拉的那些儿子们无法冷静地承受这一切，

[ɔːl] [rʌʃt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [hɪm][ɒn][ɔːl] [saɪdz] .
all rushed at Iravat and surrounded him on all sides .
全部 匆忙 在 - 和 包围 他 在 全部 侧面 .

众人冲向伊拉瓦特，将他从四面八方包围。

[ænd; ənd] [kəˈmɑːndɪŋ] ([ɔːl][ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz]) [tuː; tə] [əˈtæk] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [wɪð] [lɑːns] ,
And commanding (all their followers) to attack those of Iravat with lances ,
和 指挥 （ 全部 他们的 追随者 ） 到 攻击 那些 的 - 和 长矛 ,

并命令（所有追随者）用长矛攻击伊拉瓦特人，

[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	[swept]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[kriːˈeɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	[kənˈfjuːʒn]	.
those	**heroes**	**swept**	**over**	**the**	**field**	**,**	**creating**	**a**	**great**	**confusion**	**.**
那些	英雄	扫荡	超过	这	场地	,	创建	一个	伟大的	困惑	.

这些英雄横扫战场，造成了巨大的混乱。

[ænd; ənd]	-	,	[pɪəst]	[wɪð]	[lɑːns]	[baɪ]	[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒrɪəz]	,
And	**Iravat**	**,**	**pierced**	**with**	**lances**	**by**	**those**	**high**	**-**	**souled**	**warriors**	**,**
和	-	,	穿孔	和	长矛	经过	那些	高的	-	有灵魂的	战士	,

而伊拉瓦特，被那些高尚的战士用长矛刺穿，

[ænd; ənd]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	[ðæt]	[ˈtrikl]	[daʊn]	(	[hɪz; ɪz]	[wuːndz]	)	,	[lʊkt]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]
and	**bathed**	**in**	**blood**	**that**	**trickled**	**down**	**(**	**his**	**wounds**	**)**	**,**	**looked**	**like**	**an**	**elephant**
和	洗澡	在	血	那	涓涓细流	向下	(	他的	伤口	)	,	看起来	喜欢	一个	大象
[pɪəst]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	.											
pierced	**with**	**the**	**hook**	**.**											
穿孔	和	这	钩	.											

鲜血顺着他的伤口缓缓流淌，他看起来就像一头被钩子刺穿的大象。

['wuːndɪd]	['diːpli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[tʃest]	,	[bæk]	,	[ænd; ənd]	[flæŋks]	,	['sɪŋgli]	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[ðə; ði]	['meni]	,
Wounded	**deeply**	**on**	**the**	**chest**	**,**	**back**	**,**	**and**	**flanks**	**,**	**singly**	**encountering**	**the**	**many**	**,**
受伤	深	在	这	胸部	,	后退	,	和	侧翼	,	单独	遭遇	这	许多	,
[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[jet]	,											
he	**did**	**not**	**yet**	**,**											
他	做过	不是	然而	,											

他胸部、背部和侧腹都受了重伤，孤身一人对抗众多敌人，但他仍然……

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[swɜːv]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	(	['nætʃ(ə)rəl]	)	['fɜːmnəs]	.
O	**king**	**,**	**swerve**	**from**	**his**	**(**	**natural**	**)**	**firmness**	**.**
哦	国王	,	急转弯	从	他的	(	自然的	)	硬度	.

国王啊，请你放弃你（天生的）坚定。

[ɪn'diːd]	,	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['ædvəs(ə)riz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	,
Indeed	**,**	**Iravat**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**deprived**	**all**	**those**	**adversaries**	**of**	**their**	**senses**	**,**
的确	,	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	被剥夺的	全部	那些	对手	的	他们的	感官	,
['pɪəsɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,									
piercing	**them**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**									
冲孔	他们	,	在	那	战斗	,									

事实上，伊拉瓦特怒不可遏，在那场战斗中，他用利刃刺穿了所有敌人的感官，使他们丧失了知觉。

[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	.
with	**sharp**	**shafts**	**.**
和	锋利的	轴	.

轴尖锐。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['teərɪŋ]	[ðəʊz]	[lɑːns]	[frɒm; frəm]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,
And	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**tearing**	**those**	**lances**	**from**	**off**	**his**	**body**	**,**
和	那	惩罚者	的	敌人	,	撕裂	那些	长矛	从	离开	他的	身体	,

而那位惩罚敌人的勇士，将那些长矛从身上拔了下来，

[strʌk]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
struck	**with**	**them**	**the**	**sons**	**of**	**Suvala**	**in**	**battle**	**.**
击	和	他们	这	儿子们	的	-	在	战斗	.

他们用这些兵力在战场上击败了苏瓦拉的儿子们。

[ðen]	[ˌʌn'ʃiːð]	[hɪz; ɪz]	['pɒlɪʃt]	[sɔːd]	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃiːld]	,	[hiː; hi]	[rʌʃt]	[ɒn]	[fʊt]	,
Then	**unsheathing**	**his**	**polished**	**sword**	**and**	**taking**	**a**	**shield**	**,**	**he**	**rushed**	**on**	**foot**	**,**
然后	拔鞘	他的	抛光	剑	和	采取	一个	盾	,	他	匆忙	在	脚	,

然后他拔出锃亮的剑，拿起一面盾牌，徒步冲了出去。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	-	[sʌnz]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	.
desirous	**of**	**slaying**	**Suvala's**	**sons**	**in**	**that**	**combat**	**.**
渴望	的	杀戮	-	儿子们	在	那	战斗	.

渴望在那场战斗中杀死苏瓦拉的儿子们。

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[rʌʃt]	[æt; ət]	-	,
The	**sons**	**of**	**Suvala**	**,**	**however**	**,**	**recovering**	**their**	**senses**	**,**	**once**	**more**	**rushed**	**at**	**Iravat**	**,**
这	儿子们	的	-	,	然而	,	恢复中	他们的	感官	,	一次	更多的	匆忙	在	-	,

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	.
excited	**with**	**wrath**	**.**
兴奋的	和	愤怒	.

然而，苏瓦拉的儿子们恢复了理智，怒火中烧，再次冲向伊拉瓦特。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[praʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,	[ænd; ənd]	[dɪspleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,
Iravat	**,**	**however**	**,**	**proud**	**of**	**his**	**might**	**,**	**and**	**displaying**	**his**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**
-	,	然而	,	自豪的	的	他的	可能	,	和	显示	他的	亮度	的	手	,

[prə'si:did]	[tə'wɔːdz]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
proceeded	**towards**	**all**	**of**	**them**	**,**
继续	向	全部	的	他们	,

然而，伊拉瓦特却因自己的力量而骄傲，并炫耀着他轻盈的手法，向他们所有人走去。

[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	.
armed	**with**	**his**	**sword**	**.**
武装	和	他的	剑	.

他手持利剑。

['muːvɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	,
Moving	**as**	**he**	**did**	**with**	**great**	**activity**	**,**	**the**	**sons**	**of**	**Suvala**	**,**
移动	作为	他	做过	和	伟大的	活动	,	这	儿子们	的	-	,

苏瓦拉的儿子们行动非常活跃，

[ɔːl'ðəʊ]	[ðeɪ]	[muːvd]	[ə'baʊt]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[fliːt]	[sti:d]	,
although	**they**	**moved**	**about**	**on**	**their**	**fleet**	**steeds**	**,**
虽然	他们	已搬	关于	在	他们的	舰队	马匹	,

尽管他们骑着骏马四处奔走，

[kʊd; kəd]	[nɒt]	[faɪnd]	[æn; ən]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[fɔː(r); fə(r)]	['straɪkɪŋ]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	(	[ɒn]	[fʊt]	)	.
could	**not**	**find**	**an**	**opportunity**	**for**	**striking**	**that**	**hero**	**(**	**on**	**foot**	**)**	**.**
可以	不是	寻找	一个	机会	为了	引人注目	那	英雄	（	在	脚	）	.

没能找到机会（徒步）袭击那位英雄。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ðen]	[ɒn]	[fʊt]	,	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	['kləʊsli]	[ænd; ənd]	[wɪʃt]	[tuː; tə]	[teɪk]
Beholding	**him**	**then**	**on**	**foot**	**,**	**his**	**foes**	**surrounded**	**him**	**closely**	**and**	**wished**	**to**	**take**
凝视	他	然后	在	脚	,	他的	敌人	包围	他	密切	和	希望	到	拿

[hɪm]	['kæptɪv]	.
him	**captive**	**.**
他	俘虏	.

敌人看到他步行而来，便将他团团围住，想要俘虏他。

[ðen]	[ðæt]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	['siːɪŋ]	[ðem; ðəm]	[kən'tɪgjuəs]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	,	[strʌk]	[ɒf]	,	[wɪð]
Then	**that**	**crusher**	**of**	**foes**	**,**	**seeing**	**them**	**contiguous**	**to**	**himself**	**,**	**struck**	**off**	**,**	**with**
然后	那	破碎机	的	敌人	,	看到	他们	相邻的	到	他自己	,	击	离开	,	和

[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	,
his	**sword**	**,**
他的	剑	,

然后，那位屠戮敌人的勇士，看到他们与自己相邻，便挥剑斩杀了他们。

[bəʊθ]	[ðeə(r)]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[left]	[ɑːmz]	,	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[ðeə(r)]	['ʌðə(r)]	[lɪmz]	.
both	**their**	**right**	**and**	**left**	**arms**	**,**	**and**	**mangled**	**their**	**other**	**limbs**	**.**
两个都	他们的	正确的	和	左边	武器	,	和	残缺不全	他们的	其他	四肢	.

他们的左右臂都受了伤，其他肢体也严重受损。

[ðen] [ðəʊz] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðeəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wepənz] , [fel] [daʊn] [ɒn]
Then those arms of theirs adorned with gold , and their weapons , fell down on
然后 那些 武器 的 他们的 装饰 和 金子 ， 和 他们的 武器 ， 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ，

然后，他们那些镶满黄金的手臂和武器，都掉落在了地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðəm'selvz] , [wɪð] [lɪmz] ['mæŋgld] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf]
and they themselves , with limbs mangled , fell down on the field , deprived of life
和 他们 他们自己 ， 和 四肢 残缺不全 ， 跌倒 向下 在 这 场地 ， 被剥夺的 的 生活
.
:
.

他们自己也四肢残缺，倒在了战场上，失去了生命。

['əʊnli] - , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['meni] [wuːndz] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
Only Vrishava , O king , with many wounds on his person ,
仅有的 - ， 哦 国王 ， 和 许多 伤口 在 他的 人 ，

只有弗里沙瓦，哦国王，他身上伤痕累累。

[ɪ'skeɪpt] ([wɪð] [laɪf]) [frɒm; frəm] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
escaped (with life) from that dreadful battle destructive of heroes .
逃脱 （ 和 生活 ） 从 那 可怕 战斗 破坏性的 的 英雄 .

从那场毁灭英雄的可怕战斗中幸存下来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Beholding them lying on the field of battle , thy son Duryodhana ,
凝视 他们 说谎 在 这 场地 的 战斗 ， 你的 儿子 杜尤达纳 ，

你的儿子杜尤达纳看到他们躺在战场上，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] , [vɪz] . , - [sʌn]
excited with wrath said unto that Rakshasa of terrible mien , viz . , Rishyasringa's son
兴奋的 和 愤怒 说 到 那 罗刹 的 糟糕的 面容 ， 即 . ， - 儿子
(-) ,
(Alamvusha) ,
(-) ，

愤怒地对那个面容可怕的罗刹，即瑞希亚斯林伽的儿子（阿拉姆武沙）说道，

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [vɜːst] [ɪn][ɪ'luːʒ(ə)n] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that great bowman versed in illusion , that chastiser of foes ,
那 伟大的 弓箭手 精通 在 错觉 ， 那 惩罚者 的 敌人 ，

那位精通幻术的伟大弓箭手，那位敌人的惩罚者，

[huː] [bɔː(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [ə'genst] - [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
who bore feelings of animosity against Bhimasena in consequence of the slaughter
WHO 钻孔 情怀 的 敌意 反对 - 在 结果 的 这 屠宰
[ɒv; əv]['vɑːkə] , [ðiːz] [wɜːdz] :
of Vaka , these words :
的 瓦卡 ， 这些 字 ：

那些因瓦卡被杀而对比玛塞纳怀有仇恨的人，说了这样一番话：

- [bɪ'həʊld] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [haʊ] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [fælguːni] , [vɜːst] [ɪn][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
' Behold , O hero , how the mighty son of Phalguni , versed in illusion ,
- 看哪 ， 哦 英雄 ， 如何 这 强大的 儿子 的 法尔古尼 ， 精通 在 错觉 ，

“看哪，英雄啊，法尔古尼的强大之子，精通幻术，

[hæθ] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪndʒəri][baɪ] [di'strɔi] [maɪ] ['fɔːsɪz] .
hath done me a severe injury by destroying my forces .
有 完毕 我 一个 严重 受伤 经过 摧毁 我的 力量 .

他摧毁了我的军队，给我造成了严重的损失。

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Thou also , O sire ,
你 还 , 哦 父系 ,

陛下，您也……

[ɑːt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɔːl] ['wepənz] [ɒv; əv]
art capable of going everywhere at will and accomplished in all weapons of
艺术 有能力的 的 去 到处 在 将要 和 完成 在 全部 武器 的
[ɪ'luːʒ(ə)n] .
illusion .
错觉 .

能够随心所欲地出现在任何地方，并且精通所有幻术的艺术。

[ðaʊ] - [ˌænɪ'mɒsəti] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːrθə] .
Thou cherishest animosity also for Partha .
你 - 敌意 还 为了 帕尔塔 .

你对帕尔塔也怀有深深的仇恨。

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] [ðɪs] [wʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Therefore , do thou slay this one in battle .
所以 , 做 你 杀戮 这 一 在 战斗 .

因此，你当在战场上杀死他。

- ['seɪɪŋ] - [jes] - ,
' Saying ' Yes ' ,
- 说 - 是的 - ,

“说‘是’”

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [miːn] [prə'siːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)]
that Rakshasa of terrible mien proceeded with a leonine roar to that spot where
那 罗刹 的 糟糕的 面容 继续 和 一个 狮科 吼 到 那 点 在哪里
[ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['juːθfl] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [wɒz; wəz] .
the mighty and youthful son of Arjuna was .
这 强大的 和 青春 儿子 的 阿朱那 曾是 .

那只面目狰狞的罗刹发出狮子般的咆哮，朝着阿周那英俊强壮的儿子所在的地方走去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
And he was supported by the heroic warriors of his own division ,
和 他 曾是 有 经过 这 英勇 战士 的 他的 自己的 分配 ,
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] ,
accomplished in smiting ,
完成 在 惩罚 ,

他得到了自己师中英勇战士的支持，这些战士擅长击杀敌人。

[wel] - ['maʊntɪd] , [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [braɪt] [lɑːns] .
well - mounted , skilled in battle and fighting with bright lances .
出色地 - 安装 , 熟练 在 战斗 和 斗争 和 明亮的 长矛 .

骑兵精良，擅长战斗，擅长使用闪亮的长矛。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['eksələnt] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) ,
Accompanied by the remnant of that excellent cavalry division (of the Kauravas) ,
伴随 经过 这 剩 的 那 出色的 骑兵 分配 (的 这 俱卢族) ,
[hiː; hi] [prə'siːdid] ,
he proceeded ,
他 继续 ,

他率领着（俱卢族）那支精锐骑兵部队的残余力量继续前进。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['maɪti] - .
desirous of slaying in battle the mighty Iravat .
渴望 的 杀戮 在 战斗 这 强大的 - .

渴望在战场上杀死强大的伊拉瓦特。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['væliənt] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
That slayer of foes , viz . , the valiant Iravat , excited with rage ,
那 杀手 的 敌人 , 即 . , 这 英勇 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

那位斩杀敌人的勇士，即英勇的伊拉瓦特，怒火中烧，

[ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['spiːdəli] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
and advancing speedily from desire of slaying the Rakshasa , began to resist him .
和 前进 迅速地 从 欲望 的 杀戮 这 罗刹 , 开始 到 抵抗 他 .

出于杀死罗刹的渴望，他迅速上前，开始抵抗他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [əd'vɑːns] , [ðə; ði] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] ['spiːdəli] [set] [hɪm'self] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
Beholding him advance , the mighty Rakshasa speedily set himself about for displaying his powers of illusion .
凝视 他 进步 , 这 强大的 罗刹 迅速地 放 他自己 关于 为了 显示 他的 权力 的 错觉 .

看到他逼近，强大的罗刹立刻开始施展他的幻术。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'luːsɪv] ['tʃɑːdʒəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪdn] [baɪ] ['terəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɑːmd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] ['æksiːz] .
The Rakshasa then created a number of illusive chargers which were ridden by terrible Rakshasas armed with spears and axes .
这 罗刹 然后 创建 一个 数字 的 虚幻 充电器 哪个 是 骑 经过 糟糕的 罗刹 武装 和 长矛 和 轴 .

罗刹随后制造了许多幻影战马，骑着这些战马的是手持长矛和斧头的可怕罗刹。

[ðəʊz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ə'kʌmplɪʃt] ['smaɪtərz] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)] [haʊ'evə(r)] , [suːn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Those two thousand accomplished smiters advancing with rage , were however , soon sent to the regions of Yama ,
那些 二 千 完成 重击者 前进 和 愤怒 , 是 然而 , 很快 发送 到 这 地区 的 阎王 ,

然而，那两千名技艺高超的武士怒气冲冲地向前推进，却很快被送往阎罗王的领地。

(['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] - ['fɔːsɪz]) .
(falling in the encounter with Iravat's forces) .
(坠落 在 这 遇到 和 - 力量) .

（在与伊拉瓦特军队的交战中阵亡）。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['perɪʃt] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
And when the forces of both perished , both of them , invincible in battle ,
和 什么时候 这 力量 的 两个都 遇难 , 两个都 的 他们 , 无敌 在 战斗 ,

当双方军队全部覆灭时，这两个在战场上所向披靡的军队，

[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - .
encountered each other like Vritra and Vasava .
遭遇 每个 其他 喜欢 弗里特拉 和 - .

他们就像弗栗多和婆娑婆一样相遇了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [huː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðə; ði] ['maɪti] - ,
Beholding the Rakshasa , who was difficult of being vanquished in battle , advancing towards him , the mighty Iravat ,
凝视 这 罗刹 , WHO 曾是 难的 的 存在 战败者 在 战斗 , 前进 向 他 , 这 强大的 - ,

看到难以战胜的罗刹向自己逼近，强大的伊拉瓦特

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] ['ɒnset] .
excited with rage , began to check his onset .
兴奋的 和 愤怒 , 开始 到 查看 他的 发病 .

他怒火中烧，开始检查自己的病情发作情况。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] ['nɪərə(r)] , - [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['kwɪkli] [kʌt]
And when the Rakshasa approached him nearer , Iravat with his sword quickly cut
和 什么时候 这 罗刹 接近 他 更近 , - 和 他的 剑 迅速地 切
[ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
off his bow ,
离开 他的 弓 ,

当罗刹逼近时，伊拉瓦特迅速拔剑砍断了他的弓。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['ɪntuː] [faɪv] ['frægmənts] .
as also each of his shafts into five fragments .
作为 还 每个 的 他的 轴 进入 五 片段 .

并将他的每根箭矢都射成五段。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['spiːdəli] [rəʊz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['welkɪn] ,
Seeing his bow cut off , the Rakshasa speedily rose up into the welkin ,
看到 他的 弓 切 离开 , 这 罗刹 迅速地 玫瑰 向上 进入 这 威尔金 ,

罗刹见弓箭被砍断，便迅速升入天空。

[kən'faʊndɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] - .
confounding with his illusion the enraged Iravat .
混淆 和 他的 错觉 这 愤怒 - .

他的幻术激怒了伊拉瓦特。

[ðen] - ['ɔːlsəʊ] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] ['eni] [fɔːm] [æt; ət] [wɪl] ,
Then Iravat also , difficult of approach , capable of assuming any form at will ,
然后 - 还 , 难的 的 方法 , 有能力的 的 假设 任何 形式 在 将要 ,

还有伊拉瓦特，难以接近，能够随意变换任何形态。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
and having a knowledge of what are the vital limbs of the body ,
和 拥有 一个 知识 的 什么 是 这 必不可少的 四肢 的 这 身体 ,

并且了解人体的重要器官有哪些，

['raɪzɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['welkɪn] ,
rising up into the welkin ,
上升 向上 进入 这 威尔金 ,

升腾入苍穹，

[ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz]
and confounding with his illusion the Rakshasa began to cut off the latter's
和 混淆 和 他的 错觉 这 罗刹 开始 到 切 离开 这 后者的
[lɪmz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [rɪ'piːtɪdli] [kʌt]
limbs in that battle and thus were the limbs of the Rakshasa repeatedly cut
四肢 在 那 战斗 和 因此 是 这 四肢 的 这 罗刹 反复 切
['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] . - [([rɑːk'ʃɑːsə] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'tælɪsaɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)]
into several pieces . 441 [(Rakshasa ceases to be italicized at this point for
进入 一些 件 . - [(罗刹 停止 到 是 斜体 在 这 观点 为了
[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['peɪdʒɪz] . — [dʒeɪ'biː'eɪtʃ])]
a couple of pages . — JBH)]
一个 夫妻 的 页面 . — jbh)]

罗刹利用幻术迷惑了对方，开始在那场战斗中砍断对方的四肢，罗刹自身的四肢也被反复砍成碎片。441 [(罗刹在此之后几页不再使用斜体字。—JBH)]

[ðen] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [bɔːn] , [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['juːθfl]
Then the Rakshasa , however , O king , was re - born , assuming a youthful
然后 这 罗刹 , 然而 , 哦 国王 , 曾是 关于 - 出生 , 假设 一个 青春
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

然而，国王啊，罗刹却重生了，并呈现出年轻的外貌。

[ɪ'luːʒ(ə)n] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [fɔːm] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [dɪ'pendənt]
Illusion is natural with them , and their age and form are both dependent
错觉 是 自然的 和 他们 , 和 他们的 年龄 和 形式 是 两个都 依赖
[ɒn] [ðeə(r)] [wɪl] .
on their will .
在 他们的 将要 .

幻术对他们来说是与生俱来的，他们的年龄和形态都取决于他们的意志。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
And the limbs of that Rakshasa , O king , cut into pieces , presented a beautiful
和 这 四肢 的 那 罗刹 , 哦 国王 , 切 进入 件 , 呈现 一个 美丽的
[saɪt] .
sight .
视线 .

国王啊，那罗刹的肢体被砍成碎片，呈现出一幅美丽的景象。

- , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rɪ'piːtɪdli] [kʌt] [ðæt] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [æks] .
Iravat , excited with rage , repeatedly cut that mighty Rakshasa with his sharp axe .
- , 兴奋的 和 愤怒 , 反复 切 那 强大的 罗刹 和 他的 锋利的 斧头 .

伊拉瓦特怒不可遏，用锋利的斧头反复砍向那个强大的罗刹。

[ðə; ði] [breɪv] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðʌs] [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] - , [rɔːd]
The brave Rakshasa , thus cut into pieces like a tree by the mighty Iravat , roared
这 勇敢的 罗刹 , 因此 切 进入 件 喜欢 一个 树 经过 这 强大的 - , 咆哮
['fɪəsli] .
fiercely .
激烈地 .

勇敢的罗刹被强大的伊拉瓦特像砍树一样砍成了碎片，发出了一声凶猛的咆哮。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [rɔːrz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'keɪm] ['defnɪŋ] .
And those roars of his became deafening .
和 那些 咆哮 的 他的 成为 震耳欲聋 .

他的咆哮声震耳欲聋。

['mæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [æks] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [fɔːθ] [blʌd] [ɪn] [t'ɒɹənts] .
Mangled with the axe , the Rakshasa began to pour forth blood in torrents .
残缺不全 和 这 斧头 , 这 罗刹 开始 到 倒 前进 血 在 种子 .

被斧头砍得血肉模糊的罗刹开始汩汩地流出鲜血。

[ðen] (-) , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ]
Then (Alamvusha) , the mighty son of Rishyasringa , beholding his foe blazing forth
然后 (-) , 这 强大的 儿子 的 - , 凝视 他的 敌人 炽烈 前进
[wɪð] ['enədʒi] ,
with energy ,
和 活力 ,

然后，里希亚斯林加的勇猛之子（阿拉姆武沙），看到他的敌人火力全开，

[bɪ'keɪm] [ɪn'fjʊərieɪt] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪm'self] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] .
became infuriate with rage and himself put forth his prowess in that combat .
成为 激怒 和 愤怒 和 他自己 放 前进 他的 能力 在 那 战斗 .

他怒不可遏，亲自上阵，展现了自己的武艺。

[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[prə'dɪdʒəs]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[fɔːm]	,	[hiː; hi]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[siːz]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,
Assuming	**a**	**prodigious**	**and**	**fierce**	**form**	**,**	**he**	**endeavoured**	**to**	**seize**	**the**	**heroic**	**son**	**of**	**Arjuna**	**,**
假设	一个	惊人	和	凶猛的	形式	,	他	努力	到	抢占	这	英勇	儿子	的	阿朱那	,

他化作威猛无比的模样，企图抓住阿周那的英雄之子。

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[rɪ'naʊnd]	-	.
viz	**.**	**,**	**the**	**renowned**	**Iravat**	**.**
即	.	,	这	著名	-	.

即著名的伊拉瓦特。

[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ðeə(r)]	['prez(ə)nt]	,
In	**the**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**combatants**	**there**	**present**	**,**
在	这	视线	的	全部	这	战斗人员	那里	展示	,

在所有在场战斗人员的注视下，

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
beholding	**that**	**illusion**	**of**	**the**	**wicked**	**Rakshasa**	**in**	**the**	**van**	**of**	**battle**	**,**
凝视	那	错觉	的	这	邪恶	罗刹	在	这	货车	的	战斗	,

目睹了战场前线邪恶罗刹的幻影，

-	[bɪ'keɪm]	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ə'dɒptɪd]	[steps]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm'self]	['hævɪŋ]	[rɪ'kɔːs]	[tuː; tə]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
Iravat	**became**	**inflamed**	**with**	**rage**	**and**	**adopted**	**steps**	**for**	**himself**	**having**	**recourse**	**to**	**illusion**	**.**
-	成为	发炎的	和	愤怒	和	已采用	步骤	为了	他自己	拥有	追索权	到	错觉	.

伊拉瓦特怒火中烧，诉诸幻术，采取了自保措施。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	['nevə(r)]	[rɪ'triːtɪŋ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
And	**when**	**that**	**hero**	**,**	**never**	**retreating**	**from**	**battle**	**,**	**became**	**inflamed**	**with**	**wrath**	**,**
和	什么时候	那	英雄	,	绝不	撤退	从	战斗	,	成为	发炎的	和	愤怒	,

而当那位从不畏惧战斗的英雄怒火中烧时，

[ə; eɪ]	['nɑːgə]	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['mʌðərz]	[saɪd]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
a	**Naga**	**related**	**to**	**him**	**by**	**his**	**mother's**	**side**	**,**	**came**	**to**	**him**	**.**
一个	那伽	有关的	到	他	经过	他的	母亲的	边	,	来了	到	他	.

一位与他母亲有血缘关系的纳迦族人来到了他身边。

[sə'raʊndɪd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['nɑːgəs]	,	[ðæt]	['nɑːgə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Surrounded	**on**	**all**	**sides**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**Nagas**	**,**	**that**	**Naga**	**,**	**O**	**king**	**,**
包围	在	全部	侧面	,	在	那	战斗	经过	那加人	,	那	那伽	,	哦	国王	,

在那场被那伽包围的战斗中，那伽啊，国王啊，

[ə'sjuːmd]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	[fɔːm]	['maɪti]	[æz; əz]	[ə'nɑːntə]	[hɪm'self]	.
assumed	**a**	**huge**	**form**	**mighty**	**as**	**Ananta**	**himself**	**.**
假定	一个	巨大的	形式	强大的	作为	阿南塔	他自己	.

他化作了如同阿南塔本人般强大无比的巨大身躯。

[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['nɑːgəs]	[ðen]	[hiː; hi]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	.
With	**diverse**	**kinds**	**of**	**Nagas**	**then**	**he**	**covered**	**the**	**Rakshasa**	**.**
和	各种各样的	种类	的	那加人	然后	他	涵盖	这	罗刹	.

他用各种各样的那伽来对付罗刹。

[waɪl]	['biːɪŋ]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['nɑːgəs]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[rɪ'flektɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
While	**being**	**covered**	**by**	**those**	**Nagas**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**Rakshasas**	**reflected**	**for**	**a**	**moment**	**,**
尽管	存在	涵盖	经过	那些	那加人	,	那	公牛	之中	罗刹	反映	为了	一个	片刻	,

在那些那伽的掩护下，那头混在罗刹群中的公牛沉思了一会儿。

[ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː] , [hiː; hi] [dɪ'vaʊəd] [ðəʊz] [sneɪks] .
and assuming the form of Garuda , he devoured those snakes .
和 假设 这 形式 的 迦楼罗 , 他 吞噬 那些 蛇 .

他化身为迦楼罗，吞噬了那些蛇。

[wen] [ðæt] ['nɑːgə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [laɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'vaʊəd] [θruː] [ɪ'luːʒ(ə)n] , - [bɪ'keɪm]
When that Naga of his mother's line was devoured through illusion , Iravat became
什么时候 那 那伽 的 他的 母亲的 线 曾是 吞噬 通过 错觉 , - 成为
[kən'faʊndɪd] .
confounded .
令人困惑 .

当他母亲那一脉的那伽被幻术吞噬时，伊拉瓦特感到困惑。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [sluː] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
And while in that state , the Rakshasa slew him with his sword ,
和 尽管 在 那 状态 , 这 罗刹 一万 他 和 他的 剑 ,

就在他处于这种状态时，罗刹用剑杀死了他。

- [feld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] - [hed] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [greis] [wɪð]
Alamvusha felled on the earth Iravat's head decked with ear - rings and graced with
- 倒下 在 这 地球 - 头 甲板 和 耳朵 - 戒指 和 恩赐 和
[ə; eɪ]['daɪədem][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs][ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] .
a diadem and looking beautiful like a lotus or the moon .
一个 冠冕 和 寻找 美丽的 喜欢 一个 莲花 或者 这 月亮 .

阿拉姆武沙倒在地上，伊拉瓦特的头上戴着耳环，头戴王冠，美丽得像莲花或月亮。

“ [wen] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] [ðʌs] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
“ When the heroic son of Arjuna was thus slain by the Rakshasa ,
“ 什么时候 这 英勇 儿子 的 阿朱那 曾是 因此 被杀 经过 这 罗刹 ,

“当阿周那的英雄之子被罗刹杀死时，

[ðə; ði] - [həʊst] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn][ˌaɪ 'tiː]) [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] .
the Dhartarashtra host with all the kings (in it) were freed from grief .
这 - 主持人 和 全部 这 国王 (在 它) 是 自由 从 悲伤 .

达摩罗阇 ...

[ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] ,
In that great battle that was so fierce ,
在 那 伟大的 战斗 那 曾是 所以 凶猛的 ,

在那场极其激烈的战役中，

['ɔːf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [ðæt] [ə'kɜːd] [ə'mʌŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] .
awful was the carnage that occurred among both the divisions .
可怕 曾是 这 屠杀 那 发生 之中 两个都 这 部门 .

两个师之间发生的屠杀惨重。

['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]
Horses and elephants and foot - soldiers entangled with one another , were
马匹 和 大象 和 脚 - 士兵 纠缠 和 一 其他 , 是
[sleɪn] [baɪ] ['tʌskə(r)] .
slain by tuskers .
被杀 经过 长牙 .

马匹、大象和步兵纠缠在一起，被长牙象杀死。

[ænd; ənd] ['meni] [sti:d] [ænd; ənd] ['tʌskə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
And many steeds and tuskers were slain by foot - soldiers .
和 许多 马匹 和 长牙 是 被杀 经过 脚 - 士兵 .

许多战马和象都被步兵杀死了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [kɑːz] ,
And in that general engagement bodies of foot - soldiers and cars ,
和 在 那 一般的 订婚 身体 的 脚 - 士兵 和 汽车 ,

在那场普遍的交战中，步兵和车辆组成的部队，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [bəʊθ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] ,
and large numbers of horses belonging both to thy army and theirs ,
和 大的 数字 的 马匹 属于 两个都 到 你的 军队 和 他们的 ,
[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
were slain , O king ,
是 被杀 , 哦 国王 ,

国王啊，你军和敌军都有大量的战马被杀。

[baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
by car - warriors .
经过 车 - 战士 .

由汽车战士撰写。

['miːnwaɪl] , ['ɑːdʒunə] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [hæd; həd] [biːn] ['slɔːtəd]
Meanwhile , Arjuna , not knowing that the son of his loins had been slaughtered
同时 , 阿朱那 , 不是 会心 那 这 儿子 的 他的 腰肉 有 到过 屠杀
,
,
,

与此同时，阿周那并不知道他的亲生儿子已被杀害。

[sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['meni] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [prə'tektɪŋ] ['biːʃmə] .
slew in that battle many kings who had been protecting Bhishma .
一万 在 那 战斗 许多 国王 WHO 有 到过 保护 毗湿摩 .

在那场战役中，许多保护毗湿摩的国王被他杀死。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
And the warriors , O king , of thy army and the Srinjayas , by thousands ,
和 这 战士 , 哦 国王 , 的 你的 军队 和 这 - , 经过 数千 ,

国王啊，你军队中的勇士们，还有斯林贾亚人，成千上万，

[pɔː] [aʊt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [laɪ'beɪʃn] ([ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l]) , ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
poured out their lives as libations (on the fire of battle) , striking one another
倾倒 出去 他们的 生活 作为 酒 (在 这 火 的 战斗) , 引人注目 一 其他
.
.
.

他们将自己的生命如同祭品（献给战场上的烈火）般倾泻而出，互相攻击。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] ,
And many car - warriors , with dishevelled hair ,
和 许多 车 - 战士 , 和 蓬头垢面 头发 ,

还有许多头发蓬乱的汽车战士，

[ænd; ənd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [bəʊz] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp] [fɔːt] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)] [ɑːmz]
and with swords and bows fallen from their grasp fought with their bare arms
和 和 剑 和 弓 倒下 从 他们的 抓牢 战斗 和 他们的 裸 武器
, [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
, encountering one another .
, 遭遇 一 其他 .

他们手中的刀剑弓箭都已脱落，于是赤手空拳地互相搏斗。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ,
The mighty Bhishma also , with shafts capable of penetrating into the very vitals ,
这 强大的 毗湿摩 还 , 和 轴 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 ,

强大的毗湿摩也拥有能够刺穿要害的箭矢，

[sluː] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [tuː; tə]['tremb(ə)l] ([ðə; ði]
slew many mighty car - warriors and caused the Pandava army to tremble (the
一万 许多 强大的 车 - 战士 和 导致 这 潘达瓦 军队 到 颤抖 (这
[waɪl]) .
while) .
尽管) .

斩杀了许多强大的战车战士，令般度族军队战栗不已（与此同时）。

[baɪ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ['meni] ['kɔmbətənt] [ɪn] - [həʊst] ,
By him were slain many combatants in Yudhishthira's host ,
经过 他 是 被杀 许多 战斗人员 在 - 主持人 ,

他杀死了尤迪什提拉军队中的许多战士。

[ænd; ənd] ['meni] ['tʌskə(r)] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [stiːd] .
and many tuskers and cavalry - soldiers and car - warriors and steeds .
和 许多 长牙 和 骑兵 - 士兵 和 车 - 战士 和 马匹 .

还有许多象兵、骑兵、战车战士和战马。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding , O Bharata , the prowess of Bhishma in that battle ,
凝视 , 哦 婆罗多 , 这 能力 的 毗湿摩 在 那 战斗 ,

婆罗多啊，请看，毗湿摩在那场战斗中展现出的英勇无畏，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] .
it seemed to us that it was equal to that of Sakra himself .
它 似乎 到 我们 那 它 曾是 平等的 到 那 的 萨克拉 他自己 .

在我们看来，它与萨卡拉本人的实力相当。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['hɑːdli]
And the prowess of Bhimasena , as also that of Parshata , was hardly
和 这 能力 的 - , 作为 还 那 的 - , 曾是 几乎
[les] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
less , O Bharata ,
较少的 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，毗摩塞那和帕尔沙塔的英勇也毫不逊色。

([ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['biːʃmə]) .
(than that of Bhishma) .
(比 那 的 毗湿摩) .

（比毗湿摩的还要好）。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːt] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ([vɪz] . , -) [ɒv; əv]
And so also the battle fought by that great bowman (viz . , Satyaki) of
和 所以 还 这 战斗 战斗 经过 那 伟大的 弓箭手 (即 . , -) 的
- [reɪs] ,
Satwata's race ,
- 种族 ,

因此，萨特瓦塔族的那位伟大的弓箭手（即萨蒂亚基）所进行的战斗也是如此。

[wɒz; wəz] ['iːkwəli] [fɪəs] .
was equally fierce .
曾是 同样地 凶猛的 .

同样凶猛。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)]
Beholding , however , the prowess of Drona , the Pandavas were struck with fear
凝视 , 然而 , 这 能力 的 德罗纳 , 这 般度族五兄弟 是 击 和 害怕
.
.
.

然而，看到德罗纳的英勇，般度族五兄弟都感到恐惧。

[ɪn'diːd]	[ðeɪ]	[θɔːt]	,	-	[ə'ləʊn]	,	['droʊnə]	[kæn; kən]	[sleɪ]	[juː 'es]	[wɪð]	[ɔːl]	['aʊə(r)]	[truːps]	.
Indeed	**they**	**thought**	**,**	**'**	**Alone**	**,**	**Drona**	**can**	**slay**	**us**	**with**	**all**	**our**	**troops**	**.**
的确	他们	想法	,	-	独自的	,	德罗纳	能	杀戮	我们	和	全部	我们的	军队	.

他们当时想：“单凭德罗纳一人就能将我们连同我们所有的军队一起消灭。”

[wɒt]	[ðen]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sed]	[ɒv; əv]	[hɪm]	[wen]	[hiː; hi]	[ɪz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['bɒdi]	[ɒv; əv]
What	**then**	**should**	**be**	**said**	**of**	**him**	**when**	**he**	**is**	**surrounded**	**by**	**a**	**large**	**body**	**of**
什么	然后	应该	是	说	的	他	什么时候	他	是	包围	经过	一个	大的	身体	的

['wɒrɪəz]	[huː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['breɪvəri]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪ'naʊnd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːld]	?
warriors	**who**	**for**	**their**	**bravery**	**are**	**renowned**	**over**	**the**	**world**	**?**
战士	WHO	为了	他们的	勇敢	是	著名	超过	这	世界	?

那么，当他被一大群英勇无畏、闻名世界的战士包围时，我们应该如何评价他呢?

-	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɒz; wəz]	[wɒt]	[ðə; ði]	['pɑːrθə]	[sed]	,	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['droʊnə]
'	**Even**	**this**	**,**	**O**	**king**	**,**	**was**	**what**	**the**	**Partha**	**said**	**,**	**afflicted**	**by**	**Drona**
-	甚至	这	,	哦	国王	,	曾是	什么	这	帕尔塔	说	,	受苦的	经过	德罗纳

.
.
.

“国王啊，就连帕尔塔人，在德罗纳的折磨下，也说过这样的话。”

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**fierce**	**battle**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
期间	这	进步	的	那	凶猛的	战斗	,	哦	公牛	的	-	种族	,

在那场激烈的战斗进行期间，婆罗多族的公牛啊，

[ðə; ði]	[breɪv]	['kɔmbətənt]	[ɒv; əv]	['naɪðə(r)]	['ɑːmi]	[fə'geɪv]	[ðeə(r)]	['ædvəs(ə)riz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
the	**brave**	**combatants**	**of**	**neither**	**army**	**forgave**	**their**	**adversaries**	**of**	**the**	**other**	**.**
这	勇敢的	战斗人员	的	两者都不	军队	原谅了	他们的	对手	的	这	其他	.

双方军队的勇敢战士都没有原谅对方的敌人。

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
O	**sire**	**,**	**the**	**mighty**	**bowmen**	**of**	**both**	**thy**	**army**	**and**	**that**	**of**	**the**	**Pandavas**	**,**
哦	父系	,	这	强大的	弓箭手	的	两个都	你的	军队	和	那	的	这	般度族五兄弟	,

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
inflamed	**with**	**wrath**	**,**
发炎的	和	愤怒	,

陛下，您军队和般度族军队中的强大弓箭手们，怒火中烧，

[fɔːt]	['fjʊəriəsli]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[baɪ]	[ðə; ði]
fought	**furiously**	**with**	**one**	**another**	**,**	**as**	**if**	**they**	**were**	**possessed**	**of**	**by**	**the**
战斗	愤怒地	和	一	其他	,	作为	如果	他们	是	拥有	的	经过	这

[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ænd; ənd]	['diːmənz]	.
Rakshasas	**and**	**demons**	**.**
罗刹	和	恶魔	.

他们互相疯狂地打斗，仿佛被罗刹和恶魔附身了一样。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[siː]	['eni]	[wʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[laɪvz; lɪvz]	[ænd; ənd]
he	**did**	**not**	**see**	**any**	**one**	**in**	**the**	**battle**	**which**	**was**	**so**	**destructive**	**of**	**lives**	**and**
他	做过	不是	看	任何	一	在	这	战斗	哪个	曾是	所以	破坏性的	的	生活	和

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[kən'sɪdəd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['diːmənz]	,
which	**was**	**considered**	**as**	**a**	**battle**	**of**	**the**	**demons**	**,**
哪个	曾是	经过考虑的	作为	一个	战斗	的	这	恶魔	,

在这场造成大量人员伤亡、被认为是魔鬼之战的战斗中，他没有看到任何人。

[tuː; tə]	[teɪk]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
to	**take**	**of**	**life**	**.**
到	拿	的	生活	.

夺取生命。

" ['sekʃ(ə)n] [zɪs]

" SECTION XCII

" 部分 xcii

第九十二节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ Tell me , O Sanjaya ,
持国 说 , " 告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉说：“桑佳亚啊，告诉我，

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə] [dɪd][ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
all that the mighty Partha did in battle when they heard that Iravat had been slain .
全部 那 这 强大的 帕尔塔 做过 在 战斗 什么时候 他们 听到 那 - 有 到过 被杀 .

当他们听到伊拉瓦特被杀的消息时，强大的帕尔塔在战场上做了什么。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , " [bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ðə; ði] [sʌn]
" Sanjaya said , “ Beholding Iravat slain in battle , the Rakshasa Ghatotkacha , the son
" 桑贾亚 说 , " 凝视 - 被杀 在 战斗 , 这 罗刹 - , 这 儿子
[ɒv; əv] - , ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] .
of Bhimasena , uttered loud shouts .
的 - , 说出 大声 喊叫 .

”桑佳亚说道：“看到伊拉瓦特在战斗中被杀，比马塞纳的儿子罗刹伽陀卡查发出了大声的呼喊。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laʊdnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɔːrz] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
And in consequence of the loudness of those roars , the earth having the
和 在 结果 的 这 响度 的 那些 咆哮 , 这 地球 拥有 这
['əʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [rəʊbz] ,
ocean for her robes ,
海洋 为了 她 长袍 ,

由于那些咆哮声震耳欲聋，大地以海洋为衣，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] ['vaɪələntli] .
along with her mountains and forests , began to tremble violently .
沿着 和 她 山脉 和 森林 , 开始 到 颤抖 暴力 .

连同她的山川森林，都开始剧烈颤抖。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [bəuθ]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [ɔːl]
And the welkin also and the quarters both cardinal and subsidiary , all
和 这 威尔金 还 和 这 四分之一 两个都 红衣主教 和 子公司 , 全部
['trembld] .
trembled .
颤抖 .

天空和四方，无论是主方位还是副方位，都颤抖了。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [laʊd] [rɔːrz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And hearing those loud roars of his , O Bharata ,
和 听力 那些 大声 咆哮 的 他的 , 哦 婆罗多 ,

听到他那响亮的咆哮声，哦，婆罗多啊，

[ðə; ði] [θaɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] ,
the thighs and other limbs of the troops began to tremble ,
这 大腿 和 其他 四肢 的 这 军队 开始 到 颤抖 ,

士兵们的大腿和其他四肢开始颤抖，

[ænd; ənd] [swet] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] .
and sweat also appeared on their persons .
和 汗 还 出现 在 他们的 人 .

他们身上也出现了汗水。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] [ɒv; əv] [hɑːt] .
And all thy combatants , O king , became cheerless of heart .
和 全部 你的 战斗人员 , 哦 国王 , 成为 冷冷清清 的 心 .

王啊，你所有的战士都变得意志消沉。

[ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [stʊd] [stɪl] , [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And all over the field the warriors stood still , like an elephant afraid of the
和 全部 超过 这 场地 这 战士 站立 仍然 , 喜欢 一个 大象 害怕的 的 这
['laɪən] .
lion .
狮子 .

整个战场上，战士们都呆立不动，就像大象害怕狮子一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['ʌtərɪŋ] [ðəʊz] [laʊd] [rɔːrz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
And the Rakshasa , uttering those loud roars resembling the rattle of thunder ,
和 这 罗刹 , 发出声音 那些 大声 咆哮 类似 这 嘎嘎作响 的 雷 ,
[ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fɔːm] ,
assuming a terrible form ,
假设 一个 糟糕的 形式 ,

而罗刹，发出如同雷鸣般的巨响，幻化成可怕的模样，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [spɪə(r)] [ˌʌp'reɪzd] [ɪn][hænd] ,
and with a blazing spear upraised in hand ,
和 和 一个 炽烈 矛 抬起 在 手 ,

他手中高举着燃烧的长矛，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːmz] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
and surrounded by many bulls among Rakshasas of fierce forms armed with diverse
和 包围 经过 许多 公牛 之中 罗刹 的 凶猛的 表格 武装 和 各种各样的
['wepənz] , [əd'vɑːnst] ,
weapons , advanced ,
武器 , 先进的 ,

周围环绕着许多公牛，还有形态凶猛、装备各种武器的罗刹，它们步步紧逼，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː]
excited with rage and resembling the Destroyer himself at the end of the Yuga
兴奋的 和 愤怒 和 类似 这 驱逐舰 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加
.
:
.

愤怒至极，如同末世毁灭者一般。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [əd'vɑːns] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kaʊntənəns] ,
Beholding him advance in wrath and with a terrible countenance ,
凝视 他 进步 在 愤怒 和 和 一个 糟糕的 面容 ,

眼见他怒气冲冲地走来，面目狰狞，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] ['ɔːlməʊst][ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt]
and seeing also his own troops almost all running away from fear of that
和 看到 还 他的 自己的 军队 几乎 全部 跑步 离开 从 害怕 的 那
[rɑːk'ʃɑːsə] ,
Rakshasa ,
罗刹 ,

而且他看到自己的士兵几乎都因为害怕那个罗刹而四散奔逃，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'əʊdənə] [rʌʃt] [ə'genst] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn]
king Duryodhana rushed against Ghatotkacha , taking up his bow with arrow fixed on
国王 杜尤达纳 匆忙 反对 - , 采取 向上 他的 弓 和 箭 固定的 在
[ðə; ði] [strɪŋ] ,
the string ,
这 细绳 ,

杜尤达纳王冲向格托卡查，拿起弓，箭已搭在弓弦上。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .
and repeatedly roaring like a lion .
和 反复 咆哮 喜欢 一个 狮子 .

并像狮子一样反复咆哮。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [prə'siːdid] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] , [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ] [æz; əz] [hɪlz] ,
Behind him proceeded the ruler of the Vangas , with ten thousand elephants , huge as hills ,
在后面 他 继续 这 统治者 的 这 万加斯 ， 和 十 千 大象 ， 巨大的 作为 丘陵 ，

在他身后走的是旺加斯人的统治者，带着一万头像山一样巨大的大象。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] .
and each with juice trickling down .
和 每个 和 汁 涓涓细流 向下 .

每一滴汁液都顺着脸颊缓缓流下。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ([ðʌs]) [əd'vɑːnsɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Beholding thy son , O king , (thus) advancing surrounded by that elephant division ,
凝视 你的 儿子 ， 哦 国王 ，（ 因此 ） 前进 包围 经过 那 大象 分配 ，

国王啊，你看见你的儿子，被那支象群包围着，正向前推进，

[ðæt] ['reɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ([vɪz] . , -) [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] .
that ranger of the night (viz . , Ghatotkacha) was highly inflamed with rage .
那 游侠 的 这 夜晚 （ 即 . ， - ） 曾是 高度 发炎的 和 愤怒 .

那位夜间巡林者（即 Ghatotkacha）怒火中烧。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['viːəməns] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] ,
Then commenced a battle with utmost vehemences that made the hair stand on end ,
然后 开始 一个 战斗 和 极致 激烈的 那 制成 这 头发 站立 在 结尾 ，

随后，一场异常激烈的战斗爆发了，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
between the formidable Rakshasa and the troops of Duryodhana .
之间 这 强大 罗刹 和 这 军队 的 杜尤达纳 .

在强大的罗刹和杜尤达纳的军队之间。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['rɪz(ə)n] ([ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]) [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
And beholding also that elephant division risen (on the horizon) like a cloud , the Rakshasas ,
和 凝视 还 那 大象 分配 升起 （ 在 这 地平线 ） 喜欢 一个 云 ， 这 罗刹 ，

只见那象群像云朵般升起（在地平线上），那就是罗刹。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , ['wepənz] [ɪn][hænd] ,
inflamed with rage , rushed towards it , weapons in hand ,
发炎的 和 愤怒 ， 匆忙 向 它 ， 武器 在 手 ，

他怒火中烧，手持武器，冲了过去。

[ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [rɔːrz] [laɪk] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
and uttering diverse roars like clouds charged with lightning .
和 发出声音 各种各样的 咆哮 喜欢 云 带电 和 闪电 .

发出如同闪电划破夜空般的各种咆哮声。

[wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] ,
With arrows and darts and swords and long shafts ,
和 箭头 和 飞镖 和 剑 和 长的 轴 ，

带着弓箭、飞镖、剑和长杆，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] ['mælɪts] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] ,
as also with spears and mallets and battle - axes and short arrows ,
作为 还 和 长矛 和 木槌 和 战斗 - 轴 和 短的 箭头 ，

还有长矛、木槌、战斧和短箭，

[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[smaɪt]	[daʊn]	[ðæt]	['elɪfənt]	[həʊst]	.
they	**began**	**to**	**smite**	**down**	**that**	**elephant**	**host**	**.**
他们	开始	到	惩击	向下	那	大象	主持人	.

他们开始击溃那支象群。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[sluː]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[wɪð]	['maʊntən]	-	['sʌmit]	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]	[triːz] .
And	**they**	**slew**	**huge**	**elephants**	**with**	**mountain**	**-**	**summits**	**and**	**large**	**trees .**
和	他们	一万	巨大的	大象	和	山	-	峰会	和	大的	树木 .

他们用山峰和大树杀死了巨大的大象。

[waɪl]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[sluː]	[ðəʊz]	['elɪfənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
While	**the**	**Rakshasas**	**slew**	**those**	**elephants**	**,**	**O**	**king**	**,**
尽管	这	罗刹	一万	那些	大象	,	哦	国王	,

国王啊，当罗刹们屠杀那些大象的时候……

[wiː; wi]	[sɔː]	[ðæt]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[hæd; həd]	[ðeə(r)]	['frʌntl]	['gləʊbz]	[smæʃt]	,	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd] ,
we	**saw**	**that**	**some**	**of**	**them**	**had**	**their**	**frontal**	**globes**	**smashed**	**,**	**some**	**were**	**bathed**	**in**	**blood ,**
我们	锯	那	一些	的	他们	有	他们的	正面	地球仪	粉碎	,	一些	是	洗澡	在	血 ,

我们看到，他们当中有些人额球被砸碎，有些人浑身是血。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[hæd; həd]	[ðeə(r)]	[lɪmz]	['brəʊkən]	[ɔː(r)]	[kʌt]	[θruː]	.
and	**some**	**had**	**their**	**limbs**	**broken**	**or**	**cut**	**through**	**.**
和	一些	有	他们的	四肢	破碎的	或者	切	通过	.

有些人的四肢被打断或砍断。

[æt; ət]	[lɑːst]	[wen]	[ðæt]	['elɪfənt]	[həʊst]	[wɒz; wəz]	['brəʊkən]	[ænd; ənd]	[θɪnd]	,	[ˌdjʊri'əʊdənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[rʌʃt]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz] ,
At	**last**	**when**	**that**	**elephant**	**host**	**was**	**broken**	**and**	**thinned**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**king**	**,**	**rushed**	**upon**	**the**	**Rakshasas ,**
在	最后的	什么时候	那	大象	主持人	曾是	破碎的	和	变薄	,	杜尤达纳	,	哦	国王	,	匆忙	之上	这	罗刹 ,

最后，当那支象军被击溃、兵力削弱后，杜尤达纳王啊，向罗刹们发起了冲锋。

['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['rekləs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[laɪf] .
under	**the**	**influence**	**of**	**rage**	**and**	**becoming**	**reckless**	**of**	**his**	**very**	**life .**
在下面	这	影响	的	愤怒	和	成为	鲁莽	的	他的	非常	生活 .

在愤怒的驱使下，他变得不顾生命安危。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	[sped]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz] .
And	**that**	**mighty**	**warrior**	**sped**	**clouds**	**of**	**sharp**	**shafts**	**at**	**the**	**Rakshasas .**
和	那	强大的	战士	加速	云	的	锋利的	轴	在	这	罗刹 .

那位强大的战士向罗刹们发射了如云似雾的锋利箭矢。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[sluː]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['fɔːməʊst]	['wɒrɪəz] .
And	**that**	**great**	**bowman**	**slew**	**many**	**of**	**their**	**foremost**	**warriors .**
和	那	伟大的	弓箭手	一万	许多	的	他们的	首先	战士 .

那位伟大的弓箭手射杀了他们许多最杰出的战士。

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðaɪ]	[sʌn] [ˌdjʊri'əʊdənə] ,
Inflamed	**with**	**rage**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**thy**	**son Duryodhana ,**
发炎的	和	愤怒	,	哦	首席	的	这	-	,	那	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	你的	儿子 杜尤达纳 ,

婆罗多族的首领啊，你那威猛的战车战士，也就是你的儿子杜尤达纳，怒火中烧，

[ðen]	[sluː]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ʃɑːfts]	[fɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[vɪz]	.	,	-	,	-	,	-	,	[ænd; ənd]	-	.
then	**slew**	**with**	**four**	**shafts**	**four**	**of**	**the**	**principal**	**Rakshasas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Vegavat**	**,**	**Maharudra**	**,**	**Vidyujihva**	**,**	**and**	**Pramathin**	**.**
然后	一万	和	四	轴	四	的	这	主要的	罗刹	,	即	.	,	-	,	-	,	-	,	和	-	.

然后用四支箭射杀了四位主要罗刹，即韦伽瓦特、摩诃鲁陀罗、维迪尤吉瓦和普拉玛廷。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[ə'gen]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,
And	**once**	**again**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**that**	**warrior**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**
和	一次	再次	,	哦	首席	的	这	-	,	那	战士	的	无法估量的	灵魂	,

再一次，婆罗多族的首领啊，那位拥有无比崇高灵魂的勇士，

[sped]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[həʊst]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	[wɪð]	['dɪfɪkəlti]	[biː; bi]	[rɪ'zɪstɪd]	.
sped	**at**	**the**	**Rakshasa**	**host**	**showers**	**of**	**arrows**	**that**	**could**	**with**	**difficulty**	**be**	**resisted**	**.**
加速	在	这	罗刹	主持人	淋浴	的	箭头	那	可以	和	困难	是	抵抗	.

向罗刹大军倾泻而下的箭雨难以抵挡。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[greɪt]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Beholding	**that**	**great**	**feat**	**of**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**sire**	**,**
凝视	那	伟大的	特技	的	你的	儿子	,	哦	父系	,

陛下，目睹您儿子的伟大功绩，

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	[rɒθ]	.
the	**mighty**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**blazed**	**up**	**with**	**wrath**	**.**
这	强大的	儿子	的	-	燃烧的	向上	和	愤怒	.

毗摩塞那的勇猛之子怒火中烧。

['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[ɪ'fʌldʒənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['laɪtnɪŋ]	,	[hiː; hi]	[rʌʃt]	[ɪm'petʃuəsli]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['rɒθfl]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
Drawing	**his**	**large**	**bow**	**effulgent**	**as**	**the**	**lightning**	**,**	**he**	**rushed**	**impetuously**	**at**	**the**	**wrathful**	**Duryodhana**	**.**
绘画	他的	大的	弓	光辉灿烂的	作为	这	闪电	,	他	匆忙	冲动地	在	这	愤怒的	杜尤达纳	.

他拉开如闪电般耀眼的大弓，猛地冲向愤怒的杜尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	(	[ðʌs]	)	['rʌʃɪŋ]	[laɪk]	[deθ]	[hɪm'self]	[kə'mɪʃənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Beholding	**him**	**(**	**thus**	**)**	**rushing**	**like**	**Death**	**himself**	**commissioned**	**by**	**the**	**Destroyer**	**,**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**,**	**O**	**king**	**,**
凝视	他	(	因此	)	匆忙	喜欢	死亡	他自己	委托	经过	这	驱逐舰	,	你的	儿子	杜尤达纳	,	哦	国王	,

看到他（如此）如同死神亲自奉毁灭者之命而来，你的儿子杜尤达纳啊，

[ʃʊk]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	.
shook	**not**	**at**	**all**	**.**
摇晃	不是	在	全部	.

一点也没摇晃。

[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	['æŋgə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	-	,	[ðen]	,	[ə'dresɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[sed]	,
With	**eyes**	**red**	**in**	**anger**	**,**	**and**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**Ghatotkacha**	**,**	**then**	**,**	**addressing**	**thy**	**son**	**,**	**said**	**,**
和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	和	兴奋的	和	愤怒	,	-	,	然后	,	解决	你的	儿子	,	说	,

格托卡查双目通红，怒火中烧，激动地对你的儿子说道：

- [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][maɪ][saɪərz] ,
' I shall today be freed from the debt I owe to my sires ,
- 我 将 今天 是 自由 从 这 债务 我 欠 到 我的 种公牛 ,
“今天我将摆脱欠我先祖的债务。”

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] , [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['eksaɪld][baɪ] [ðaɪ] ['kruːəl][self] .
as also to my mother , they that had so long been exiled by thy cruel self .
作为 还 到 我的 母亲 , 他们 那 有 所以 长的 到过 放逐 经过 你的 残忍的 自己 .
也致我的母亲，那些曾被你残忍的灵魂放逐许久的人们。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] .
The sons of Pandu , O king , were vanquished by thee in that match at dice .
这 儿子们 的 潘杜 , 哦 国王 , 是 战败者 经过 你 在 那 匹配 在 骰子 .
国王啊，般度之子们在那场骰子比赛中被你击败了。

- ['dɔːtə(r)] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] , [waɪl] [ɪl] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [klæd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Drupada's daughter Krishna also , while ill and , therefore , clad in a single
- 女儿 克里希那 还 , 尽管 患病的 和 , 所以 , 覆膜 在 一个 单身的
['reɪmənt] ,
raiment ,
服饰 ,
德鲁帕达的女儿克里希纳当时也生病了，因此只穿了一件衣服。

[wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [ænd; ənd] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ðiː] [ɪn] [daɪ'vɜːs]
was brought into the assembly and great trouble was given by thee in diverse
曾是 带来 进入 这 集会 和 伟大的 麻烦 曾是 给定 经过 你 在 各种各样的
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,
你被带进集会，并以各种方式给他们制造了极大的麻烦。

[əʊ] [ðaʊ] [məʊst] ['wɪkɪd] , ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] .
O thou most wicked , unto her .
哦 你 最多 邪恶 , 到 她 .
你这最邪恶的人，对她来说。

[waɪl] ['dwelɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvən] [rɪ'triːt] , [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] , [ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] , [vɪz] .
While dwelling also in her sylvan retreat , thy well - wisher , that wicked wight , viz .
尽管 住宅 还 在 她 森林 撤退 , 你的 出色地 - 许愿者 , 那 邪恶 怀特岛 , 即 .
,
,
,
当她隐居在林间幽静之处时，你的好心人，那个邪恶之人，即：

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['pəːsikjuːtid] [hɜː(r); hə(r)] ['fɜːðə(r)] , [disri'gɑːd] [maɪ][saɪərz] .
the ruler of the Sindhus , persecuted her further , disregarding my sires .
这 统治者 的 这 - , 受迫害 她 更远 , 不予理会 我的 种公牛 .
信德的统治者不顾我的先祖，进一步迫害了她。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][rɒŋ, rɔːŋ] , [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] ,
For these and other wrongs , O wretch of thy race ,
为了 这些 和 其他 错误 , 哦 可怜虫 的 你的 种族 ,
因这些以及其他种种罪行，你这可怜的族人啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [teɪk] ['vendʒəns] [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [kwɪt][ðə; ði] [fiːld] .
I shall today take vengeance if thou dost not quit the field .
我 将 今天 拿 复仇 如果 你 朋友 不是 辞职 这 场地 .
如果你今天不离开这片田地，我必将报复你。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [sʌn] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk][baʊ; bəʊ] , ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] (
' Having said these words , Hidimva's son , drawing his gigantic bow , biting his (
- 拥有 说 这些 字 , - 儿子 , 绘画 他的 巨大 弓 , 咬 他的 (

['neðə(r)]) [lɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
nether) lip with his teeth ,
下) 唇 和 他的 牙齿 ,

说完这些话，希迪姆瓦的儿子拉开他巨大的弓，用牙齿咬着他的（下）嘴唇，

[ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['kʌvəd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fjuːs]
and licking the corners of his mouth , covered Duryodhana with a profuse
和 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 , 涵盖 杜尤达纳 和 一个 丰富的

['ʃaʊə(r)] ,
shower ,
淋浴 ,

他舔了舔嘴角，然后向杜尤达纳喷洒了大量的液体。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɪn][ðə; ði]
like a mass of clouds covering the mountain - breast with torrents of rain in the
喜欢 一个 大量的 的 云 覆盖 这 山 - 胸部 和 种子 的 雨 在 这

['reɪni] ['siːz(ə)n] .
rainy season .
下雨 季节 .

就像雨季时，厚厚的云层覆盖着山峦，倾盆大雨倾盆而下。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XCIII
" 部分 93

第九十三节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði][dænɑːvəz]
Sanjaya said , — “ That arrowy shower , difficult of being borne by even the Danavas
桑贾亚 说 , — “ 那 箭头 淋浴 , 难的 的 存在 出生 经过 甚至 这 达纳瓦斯

, [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
, king Duryodhana ,
, 国王 杜尤达纳 ,

桑贾亚说道：“那箭雨，即使是达纳瓦族人也难以承受，杜尤达纳王也是如此。”

[haʊ'evə(r)] , (['kwaɪətli]) [bɔː(r)][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
however , (quietly) bore in that battle ,
然而 , (悄悄) 钻孔 在 那 战斗 ,

然而，（默默地）忍受着那场战斗，

[laɪk] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['elɪfənt] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː]) . - [ðen] [fɪld] [wɪð]
like a gigantic elephant bearing a shower (from the blue) . 442 Then filled with
喜欢 一个 巨大 大象 轴承 一个 淋浴 (从 这 蓝色的) . - 然后 已填 和

['æŋgə(r)][ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
anger and sighing like a snake ,
愤怒 和 叹息 喜欢 一个 蛇 ,

像一头巨大的大象，背负着一场（来自蓝色的）阵雨。442 然后充满愤怒，像蛇一样叹息，

[ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
thy son , O bull of Bharata's race , was placed in a position of great danger .
你的 儿子 , 哦 公牛 的 - 种族 , 曾是 放置 在 一个 位置 的 伟大的 危险 .

婆罗多族的公牛啊，你的儿子身处险境。

[hiː; hi] [ðen] [ʃɒt] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːp] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
He then shot five and twenty sharp arrows of keen points .
他 然后 射击 五 和 二十 锋利的 箭头 的 敏锐的 积分 .

然后他射出了五支和二十支锋利的箭。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [fel] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ɒn] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
These , O king , fell with great force on that bull among Rakshasas ,
这些 , 哦 国王 , 跌倒 和 伟大的 力量 在 那 公牛 之中 罗刹 ,

王啊，这些重物猛烈地砸在了罗刹群中的那头公牛身上。

[laɪk] ['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] - .
like angry snakes of virulent poison on the breast of Gandhamadana .
喜欢 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 在 这 胸部 的 - .

如同剧毒的愤怒毒蛇缠绕在甘达玛达那的胸膛上。

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
Pierced with those shafts ,
穿孔 和 那些 轴 ,

被那些矛刺穿，

[blʌd] ['trikl] [daʊn] [ðə; ði] - ['bɒdi] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent]
blood trickled down the Rakshasa's body and he looked like an elephant with rent
血 涓涓细流 向下 这 - 身体 和 他 看起来 喜欢 一个 大象 和 租
['templz] . - [ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['kænɪbl] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] (
temples . 443 Thereupon that cannibal set his heart upon the destruction of the (
寺庙 . - 于是 那 食人族 放 他的 心 之上 这 破坏 的 这 (
['kʊruː]) [kɪŋ] .
Kuru) king .
库鲁) 国王 .

鲜血顺着罗刹的身体流淌下来，他看起来像一头太阳穴裂开的大象。443 于是，这个食人魔一心想要毁灭（俱卢）王。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ]
And he took up a huge dart that was capable of piercing even a
和 他 采取 向上 一个 巨大的 镖 那 曾是 有能力的 的 冲孔 甚至 一个
['maʊntən] .
mountain .
山 .

他拿起一支巨大的飞镖，这支飞镖甚至能穿透一座山峰。

['bleɪzɪŋ] [wɪð] [lait] , [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fleɪmd] [wɪð] ['reɪdiəns] [laɪk] [ðə; ði]
Blazing with light , effulgent as a large meteor , it flamed with radiance like the
炽烈 和 光 , 光辉灿烂的 作为 一个 大的 流星 , 它 火焰 和 辐射 喜欢 这
['laɪtnɪŋ] [ɪt'self] .
lightning itself .
闪电 本身 .

它光芒四射，如同巨大的流星，闪耀着如同闪电般的耀眼光芒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [reɪzd] [ðæt] [dɑːt]
And the mighty - armed Ghatotkacha , desirous of slaying thy son , raised that dart
和 这 强大的 - 武装 - , 渴望 的 杀戮 你的 儿子 , 提高 那 镖
.
.
.

而拥有强大臂膀的格托卡查，一心想要杀死你的儿子，举起了那支箭。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ˌʌp'reɪzd] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [æn; ən] ['elɪfənt]
Beholding that dart upraised , the ruler of the Vangas mounting upon an elephant
凝视 那 镖 抬起 , 这 统治者 的 这 万加斯 安装 之上 一个 大象
[hjuːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɪl] ,
huge as a hill ,
巨大的 作为 一个 爬坡道 ,

只见那支飞镖高高举起，旺加斯人的统治者骑着一头如山般巨大的大象，

[drəʊv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
drove towards the Rakshasa .
驾驶 向 这 罗刹 .

朝着罗刹的方向驶去。

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] ,
On the field of battle , with the mighty elephant of great speed ,
在 这 场地 的 战斗 , 和 这 强大的 大象 的 伟大的 速度 ,

在战场上，伴随着速度极快的强大战象，

[pleɪst] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] .
Bhagadatta placed himself in the very front of Duryodhana's car .
巴格达塔 放置 他自己 在 这 非常 正面 的 - 车 .

巴格达塔坐在杜尤达纳汽车的最前面。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['elɪfənt] [hiː; hi] [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
And with that elephant he completely shrouded the car of thy son .
和 和 那 大象 他 完全地 被遮蔽的 这 车 的 你的 儿子 .

他用那头大象完全遮住了你儿子的车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðə; ði] [wei] ([tuː; tə] - [kɑː(r)]) [ðʌs] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
Beholding then the way (to Duryodhana's car) thus covered by the intelligent king of the Vangas ,
凝视 然后 这 方式 (到 - 车) 因此 涵盖 经过 这 聪明的 国王 的 这 万加斯 ,

于是，他看到了这条通往杜尤达纳战车的道路，这条路已被博学的梵伽族国王所遮蔽。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] [red] [ɪn]['æŋgə(r)] .
the eyes of Ghatotkacha , O king , became red in anger .
这 眼睛 的 - , 哦 国王 , 成为 红色的 在 愤怒 .

国王啊，伽托卡查的眼睛因愤怒而变得通红。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːl] [ðæt] [hjuːdʒ] [dɑːt] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌʌp'reɪzd] , [æt; ət] [ðæt] ['elɪfənt] .
And he hurled that huge dart , before upraised , at that elephant .
和 他 投掷 那 巨大的 镖 , 前 抬起 , 在 那 大象 .

然后他举起那支巨大的飞镖，射向那头大象。

[strʌk] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðæt] [dɑːt] [hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['elɪfənt] ,
Struck , O king , with that dart hurled from the arms of Ghatotkacha , that elephant ,
击中 , 哦 国王 , 和 那 镖 投掷 从 这 武器 的 - , 那 大象 ,

国王啊，你被那头大象格托卡查投掷出的飞镖击中了！

['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['ægəni] , [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [daɪd] .
covered with blood and in great agony , fell down and died .
涵盖 和 血 和 在 伟大的 痛苦 , 跌倒 向下 和 死亡 .

浑身是血，痛苦万分，倒地身亡。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['elɪfənt] , [ə'lait] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The mighty king of the Vangas , however , quickly jumping down from that elephant , alighted on the ground .
这 强大的 国王 的 这 万加斯 , 然而 , 迅速地 跳 向下 从 那 大象 , 下车 在 这 地面 .

然而，强大的万加斯国王迅速从大象背上跳下来，落在了地上。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [truːps] ['brəʊkən][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [wei] ,
Duryodhana then beholding the prince of elephants slain , and seeing also his troops broken and giving way ,
杜尤达纳 然后 凝视 这 王子 的 大象 被杀 , 和 看到 还 他的 军队 破碎的 和 给予 方式 ,

杜尤达纳见象王被杀，又见自己的军队溃败溃逃，

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈæŋɡwɪʃ] .
was filled with anguish .
曾是 已填 和 痛苦 .

内心充满痛苦。

[frɒm; frəm] [rɪˈɡɑːd] , [haʊˈevə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - duty444 [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [praɪd] ,
From regard , however , for a Kshatriya's duty444 as also his own pride ,
从 看待 , 然而 , 为了 一个 - duty444 作为 还 他的 自己的 自豪 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] , [ðəʊ] [dɪˈfiːtɪd] ,
the king , though defeated ,
这 国王 , 尽管 战败 ,

然而，出于对刹帝利职责的尊重以及自身的尊严，国王虽然战败，

[stʊd] [fɜːm] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] .
stood firm like a hill .
站立 公司 喜欢 一个 爬坡道 .

像山一样屹立不倒。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ˈeɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈærəʊ] [ðæt] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈjʊɡɜː] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] [ˈenədʒi]
Filled with wrath and aiming a sharp arrow that resembled the Yuga fire in energy
已填 和 愤怒 和 瞄准 一个 锋利的 箭 那 类似 这 尤加 火 在 活力
,
,
,

他怒火中烧，射出一支锋利的箭矢，那箭矢的能量如同尤迦之火一般。

[hiː; hi] [sped] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] [fɪəs] [ˈwɒndərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
he sped it at that fierce wanderer of the night .
他 加速 它 在 那 凶猛的 流浪者 的 这 夜晚 .

他加速冲向那个凶猛的夜行者。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈærəʊ] , [ˈbleɪzɪŋ] [æz; əz] [ˈɪndrəz] [bəʊlt] , [ðʌs] [ˈkɔːsɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] ,
Beholding that arrow , blazing as Indra's bolt , thus coursing towards him ,
凝视 那 箭 , 炽烈 作为 因陀罗的 螺栓 , 因此 赛跑 向 他 ,

他看见那支箭，如同因陀罗的闪电般燃烧，正朝他飞来，

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - [ˈbæfld] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [sɪˈlerɪti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] .
the high - souled Ghatotkacha baffled it by the celerity of his movements .
这 高的 - 有灵魂的 - 困惑 它 经过 这 速度 的 他的 移动 .

高贵的伽托卡查以其迅捷的动作令它困惑不已。

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [ʃaʊtɪd] [ˈfɪəsli] , [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ,
With eyes red in wrath , he once more shouted fiercely , frightening all thy troops ,
和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 他 一次 更多的 喊叫 激烈地 , 令人恐惧 全部 你的 军队 ,

他双目赤红，怒火中烧，再次发出震耳欲聋的怒吼，吓坏了你所有的士兵。

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðæt] [əˈpɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊɡɜː] .
like the clouds that appear at the end of the Yuga .
喜欢 这 云 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 .

就像时代末期出现的云朵一样。

[ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [fɪəs] [rɔːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈterəb(ə)l] [rɑːkˈʃɑːsə] , [ˈbiːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sænˈtɑːnuː] ,
Hearing those fierce roars of the terrible Rakshasa , Bhishma the son of Santanu ,
听力 那些 凶猛的 咆哮 的 这 糟糕的 罗刹 , 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,
[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] ,
approaching the preceptor ,
接近 这 导师 ,

听到可怕的罗刹发出凶猛的咆哮，桑塔努之子毗湿摩向导师走去，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [ðiːz] [fɪəs] [rɔːrz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] , [ˈʌtə] [baɪ] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
said these words , ' These fierce roars that are heard , uttered by Rakshasas ,
说 这些 字 , - 这些 凶猛的 咆哮 那 是 听到 , 说出 经过 罗刹 ,

他说道：“这些被听到的凶猛咆哮声，是罗刹发出的，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] - [sʌn] [ɪz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
without doubt indicate that Hidimva's son is battling with king Duryodhana .
没有 怀疑 表明 那 - 儿子 是 战斗 和 国王 杜尤达纳 .

毫无疑问，这表明希迪姆瓦的儿子正在与杜尤达纳国王作战。

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .
That Rakshasa is incapable of being vanquished in battle by any creature .
那 罗刹 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 任何 生物 .

那个罗刹是任何生物都无法在战斗中击败的。

['ðeəfɔː(r)] , ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] , [gəʊ] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Therefore , blessed be ye , go thither and protect the king .
所以 , 蒙福 是 是的 , 去 那里 和 保护 这 国王 .

因此，愿你们蒙福，前往那里保护国王。

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] [biːn] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [rɑːk'ʃɑːsə] .
The blessed Duryodhana hath been attacked by the high - souled Rakshasa .
这 蒙福 杜尤达纳 有 到过 遭到攻击 经过 这 高的 - 有灵魂的 罗刹 .

受祝福的杜尤达纳遭到了高尚灵魂的罗刹的攻击。

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [haɪɪst] ['djuːti] . - - ['hɪərɪŋ] [ðəʊz]
Therefore , ye chastisers of foes , even this is our highest duty . 445 ' Hearing those
所以 , 是的 惩罚者 的 敌人 , 甚至 这 是 我们的 最高 责任 . - - 听力 那些
[wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændˌsaɪə] ,
words of the grandsire ,
字 的 这 祖父 ,

因此，你们这些惩戒敌人的人啊，这甚至是我们最高的职责。445' 听到祖父的这些话，

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [spiːd] ,
those mighty car - warriors without loss of time and with the utmost speed ,
那些 强大的 车 - 战士 没有 损失 的 时间 和 和 这 极致 速度 ,

那些强大的汽车战士毫不浪费时间，以最快的速度，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɒz; wəz] .
proceeded to the spot when the king of the Kurus was .
继续 到 这 点 什么时候 这 国王 的 这 库鲁斯 曾是 .

当库鲁斯国王在场时，他们前往了那里。

[ðeɪ] [met] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ; [ænd; ənd]
They met Duryodhana and Somadatta and Valhika and Jayadratha ; and
他们 遇见 杜尤达纳 和 - 和 - 和 贾亚德拉塔 ; 和
['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːljə] ,
Kripa and Bhurisravas and Salya ,
克里帕 和 - 和 萨利亚 ,

他们遇见了 Duryodhana、Somadatta、Valhika 和 Jayadratha；还有克里帕、布里斯拉瓦斯和萨利亚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] [ə'lɒŋ] [wɪð] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
and the two princes of Avanti along with Vrihadvala , and Aswatthaman and
和 这 二 王子们 的 阿凡提 沿着 和 - , 和 - 和
- , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - .
Vikarna , and Chitrasena and Vivinsati .
- , 和 - 和 - .

还有阿凡提的两位王子，以及弗里哈德瓦拉、阿什瓦塔曼和维卡尔纳，以及奇特拉塞纳和维文萨蒂。

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊd]
And many thousands of other car - warriors , including all those that followed
和 许多 数千 的 其他 车 - 战士 , 包括 全部 那些 那 随后
[ðem; ðəm] , [prə'siːdid] ,
them , proceeded ,
他们 , 继续 ,

成千上万的其他汽车战士，包括所有后来者，继续前进。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['hɒtli] [prest] .
desirous of rescuing thy son Duryodhana who had been hotly pressed .
渴望 的 救援 你的 儿子 杜尤达纳 WHO 有 到过 热 按下 .

渴望营救被困于险境的儿子杜尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['kʌmɪŋ]
Beholding that invincible division protected by those mighty car - warriors , coming
凝视 那 无敌 分配 受保护 经过 那些 强大的 车 - 战士 , 未来
[tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] ['hɒstaɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
towards him with hostile intentions ,
向 他 和 敌对的 意图 ,

眼见那支由强大的汽车战士保护的无敌部队，正带着敌意向他逼近，

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [stʊd] [fɜːm] [laɪk] [ðə; ði]
that best of Rakshasas , viz . , the mighty - armed Ghatotkacha , stood firm like the
那 最好的 的 罗刹 , 即 . , 这 强大的 - 武装 - , 站立 公司 喜欢 这
- ['maʊntən] ,
Mainaka mountain ,
- 山 ,

最好的罗刹，即武装强大的加托卡查，像迈纳卡山一样坚定，

[wɪð] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] ,
with a huge bow in hand ,
和 一个 巨大的 弓 在 手 ,

他手中拿着一张巨大的弓，

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ɑːmd] [wɪð] [klʌbz] [ænd; ənd] ['mælɪts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
and surrounded by his kinsmen armed with clubs and mallets and diverse
和 包围 经过 他的 亲属 武装 和 俱乐部 和 木槌 和 各种各样的
['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] .
other kinds of weapons .
其他 种类 的 武器 .

他被一群手持棍棒、木槌和其他各种武器的亲属包围着。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] ,
Then commenced a fierce battle , making the hair stand on end ,
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 ,

随后爆发了一场激烈的战斗，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] -
between those Rakshasas on the one side and that foremost of Duryodhana's
之间 那些 罗刹 在 这 一 边 和 那 首先 的 -
[dɪ'vɪʒnz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
divisions on the other .
部门 在 这 其他 .

一边是罗刹，另一边是杜尤达纳最强大的部下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv] [twæŋ] [bəʊz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the loud noise of twanging bows in that battle was heard , O king ,
和 这 大声 噪音 的 拨弦 弓 在 那 战斗 曾是 听到 , 哦 国王 ,

王啊，那场战斗中弓弦拨动的巨响清晰可闻。

[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [bæm'buːz] .
on all sides resembling the noise made by burning bamboos .
在 全部 侧面 类似 这 噪音 制成 经过 燃烧 竹子 .

四周都传来类似竹子燃烧的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪn] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['wepənz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the din produced by the weapons falling upon the coats of mail of the
和 这 din 生产 经过 这 武器 坠落 之上 这 外套 的 邮件 的 这
['kɔmbətənt] [rɪ'zembld] ,
combatants resembled ,
战斗人员 类似 ,

武器落在交战双方的锁子甲上所发出的轰鸣声，类似于：

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['splɪtɪŋ] [hɪlz] .
O king , the noise of splitting hills .
哦 国王 , 这 噪音 的 分裂 丘陵 .

哦，国王啊，那是山崩地裂的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːns] , [əʊ] ['mɒnək] , [həːl] [baɪ][hə'rəʊɪk] [ɑːmz] , [waɪl] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
And the lances , O monarch , hurled by heroic arms , while coursing through the
和 这 长矛 , 哦 君主 , 投掷 经过 英勇 武器 , 尽管 赛跑 通过 这
['welkɪn] ,
welkin ,
威尔金 ,

君王啊，那些长矛，由英勇的战士投掷而出，横扫苍穹，

[lʊkt] [laɪk] [dɑːtɪŋ] [sneɪks] .
looked like darting snakes .
看起来 喜欢 飞镖 蛇 .

看起来像疾驰的蛇。

[ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] ['maɪti] -
Then , excited with great wrath and drawing his gigantic bow , the mighty -
然后 , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 和 绘画 他的 巨大 弓 , 这 强大的 -
[ɑːmd] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
armed prince of the Rakshasas ,
武装 王子 的 这 罗刹 ,

然后，这位罗刹族的大力王子怒不可遏，拉开他巨大的弓箭，

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] , [ðə; ði] -
uttering a loud roar , cut off , with a crescent - shaped arrow , the preceptor's
发出声音 一个 大声 吼 , 切 离开 , 和 一个 新月 - 形状 箭 , 这 -
[baʊ; bəʊ][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
bow in a rage .
弓 在 一个 愤怒 .

一声怒吼，被新月形的箭矢射断，导师愤怒地拉下了他的弓。

[ænd; ənd] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - ,
And overthrowing , with another broad - headed arrow , the standard of Somadatta ,
和 推翻 , 和 其他 广阔 - 标题 箭 , 这 标准 的 - ,
[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] .
he uttered a loud yell .
他 说出 一个 大声 叫喊 .

他用另一支宽头箭射落了索玛达塔的旗帜，并大声喊叫起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
And he pierced Valhika with three shafts in the centre of the chest .
和 他 穿孔 - 和 三 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

他用三支箭刺穿了瓦尔希卡的胸膛正中央。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['krɪpɑː] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] .
And he pierced Kripa with one arrow , and Chitrasena with three .
和 他 穿孔 克里帕 和 一 箭 , 和 - 和 三 .

他用一支箭射穿了克里帕，用三支箭射穿了奇特拉塞纳。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	['ærəʊ]	,	[wel]	-	[eɪmd]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[sped]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	,
And	**with**	**another**	**arrow**	**,**	**well**	**-**	**aimed**	**and**	**well**	**-**	**sped**	**from**	**his**	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**,**
和	和	其他	箭	,	出色地	-	旨在	和	出色地	-	加速	从	他的	弓	绘制	到	它是	最	拉紧	,

于是，他拉满弓，又射出一支箭，箭矢精准有力，速度极快。

[hiː; hi]	[strʌk]	-	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ʃəʊldə(r)]	-	[dʒɔɪnt]	.
he	**struck**	**Vikarna**	**at**	**the**	**shoulder**	**-**	**joint**	**.**
他	击	-	在	这	肩膀	-	联合的	.

他击中了维卡纳的肩关节。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[gɔː(r)]	,	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
Thereupon	**the**	**latter**	**,**	**covered**	**with**	**gore**	**,**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**.**
于是	这	后者	,	涵盖	和	血块	,	卫星	向下	在	这	阳台	的	他的	车	.

于是，后者浑身是血地坐在了汽车的露台上。

[ðen]	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Then	**that**	**Rakshasa**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
然后	那	罗刹	的	无法估量的	灵魂	,	兴奋的	和	愤怒	,	哦	公牛	的	-	种族	,

然后，那灵魂无边无际的罗刹，怒火中烧，哦，婆罗多族的公牛啊，

[sped]	[æt; ət]	-	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ten]	[ʃɑːfts]	.
sped	**at**	**Bhurisravas**	**five**	**and**	**ten**	**shafts**	**.**
加速	在	-	五	和	十	轴	.

Bhurisravas 五杆和十杆速度很快。

[ðiːz]	,	['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['lætərz]	['ɑːmə(r)]	,	['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
These	**,**	**penetrating**	**through**	**the**	**latter's**	**armour**	**,**	**entered**	**the**	**earth**	**.**
这些	,	渗透	通过	这	后者的	盔甲	,	进入	这	地球	.

这些粒子穿透了后者的盔甲，进入了地下。

[hiː; hi]	[ðen]	[strʌk]	[ðə; ði]	['tʃæriət]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	-	.
He	**then**	**struck**	**the**	**chariot**	**of**	**Vivinsati**	**and**	**Aswatthaman**	**.**
他	然后	击	这	战车	的	-	和	-	.

然后他击打了维文萨蒂和阿什瓦塔曼的战车。

[ðiːz]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,	[rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	[reɪnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stiːd]	.
These	**fell**	**down**	**on**	**the**	**front**	**of**	**their**	**cars**	**,**	**relinquishing**	**the**	**reins**	**of**	**the**	**steeds**	**.**
这些	跌倒	向下	在	这	正面	的	他们的	汽车	,	放弃	这	缰绳	的	这	马匹	.

它们掉落在车前，松开了缰绳。

[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	[ʃɑːft]	[hiː; hi]	[ˌəʊvə'θruː]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bɔː(r)]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
With	**another**	**crescent**	**-**	**shaped**	**shaft**	**he**	**overthrew**	**the**	**standard**	**of**	**Jayadratha**	**bearing**	**the**	**device**	**of**	**a**	**boar**	**and**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
和	其他	新月	-	形状	轴	他	推翻	这	标准	的	贾亚德拉塔	轴承	这	设备	的	一个	公猪	和	甲板	和	金子	.

他用另一根新月形的矛推倒了贾亚德拉塔的旗帜，旗帜上绘有野猪图案，并饰以黄金。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['sekənd]	['ærəʊ]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['lætərz]	[baʊ; bəʊ]	.
And	**with**	**a**	**second**	**arrow**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**latter's**	**bow**	**.**
和	和	一个	第二	箭	他	切	离开	这	后者的	弓	.

然后他用第二支箭砍断了后者的弓。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
And	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
和	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,

他双眼因愤怒而通红，

[hiː; hi] [sluː] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] .
he slew with four shafts the four steeds of the high - souled king of Avanti .
他 一万 和 四 轴 这 四 马匹 的 这 高的 - 有灵魂的 国王 的 阿凡提 .

他用四支箭射杀了阿凡提高贵国王的四匹骏马。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
And with another arrow , O king , well - tempered and sharp ,
和 和 其他 箭 , 哦 国王 , 出色地 - 淬火 和 锋利的 ,

再来一支箭吧，哦，国王，这支箭锋利而坚韧。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] , [hiː; hi] [pɪəst] [kɪŋ] - .
and shot from his bow drawn to its fullest stretch , he pierced king Vrihadvala .
和 射击 从 他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 , 他 穿孔 国王 - .

他拉满弓，射出一箭，刺穿了国王 Vrihadvala。

['diːpli] [pɪəst] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] , [ðə; ði]['lætə(r)][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Deeply pierced and exceedingly pained , the latter sat down on the terrace of his car .
深 穿孔 和 非常 痛苦 , 这 后者 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 .

后者被刺伤得很深，疼痛难忍，便坐在了汽车的露台上。

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Filled with great wrath and seated on his car ,
已填 和 伟大的 愤怒 和 坐着 在 他的 车 ,

他怒火中烧，坐在车上，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ðen] [ʃɒt] ['meni] [braɪt] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
the prince of the Rakshasas then shot many bright arrows of keen points that resembled snakes of virulent poison .
这 王子 的 这 罗刹 然后 射击 许多 明亮的 箭头 的 敏锐的 积分 那 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

罗刹王子随后射出许多锋利明亮的箭矢，箭尖如同剧毒的毒蛇。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pɪəsɪŋ] ['sɑːljə] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
These , O king , succeeded in piercing Salya accomplished in battle .
这些 , 哦 国王 , 成功了 在 冲孔 萨利亚 完成 在 战斗 .

国王啊，这些人成功地刺穿了身经百战的萨利亚。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION XCIV
" 部分 -

第九十四节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
Sanjaya said ,
桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

“ ['hævɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [meɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi]) [tɜːn] [ðeə(r)]['feɪsɪz][frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
“ Having in that battle made all those warriors (of thy army) turn their faces from the field ,
“ 拥有 在 那 战斗 制成 全部 那些 战士 (的 你的 军队) 转动 他们的 面孔 从 这 场地 ,

“在那场战斗中，你使你军队中的所有战士都背弃了战场，

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [ðen] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [rʌʃt] [æt; ət] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv]
the Rakshasa then , O chief of the Bharatas , rushed at Duryodhana , desirous of
这 罗刹 然后 , 哦 首席 的 这 - , 匆忙 在 杜尤达纳 , 渴望 的
[ˈsleɪɪŋ] [hɪm] .
slaying him .
杀戮 他 .

婆罗多族的首领啊，罗刹随后冲向难敌，想要杀死他。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈmeni] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Beholding him rushing with great impetuosity towards the king , many warriors of thy
凝视 他 匆忙 和 伟大的 冲动 向 这 国王 , 许多 战士 的 你的
[ˈɑːmi] ,
army ,
军队 ,

看到他气势汹汹地冲向国王，你军队中的许多勇士也加入了他们的行列。

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [hɪm] ([ɪn] [rɪˈtɜːn]) [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv]
incapable of defeat in battle , rushed towards him (in return) from desire of
无法 的 击败 在 战斗 , 匆忙 向 他 (在 返回) 从 欲望 的
[ˈsleɪɪŋ] [hɪm] .
slaying him .
杀戮 他 .

在战斗中无法被打败，出于想要杀死他的欲望，他（反过来）冲向了他。

[ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ˈdrɔːɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ðæt] [ˈmeʒəd] [fʊl] [sɪks][ˈkjuːbɪt] [lɒŋ] ,
Those mighty car - warriors , drawing their bows that measured full six cubits long ,
那些 强大的 车 - 战士 , 绘画 他们的 弓 那 测量 满的 六 肘尺 长的 ,

那些威猛的汽车战士，拉开长达六肘的弓箭，

[ænd; ənd] [ˈʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈlaɪənz] , [ɔːl] [rʌʃt] [təˈɡeðə(r)] [əˈɡenst] [ðæt]
and uttering loud roars like a herd of lions , all rushed together against that
和 发出声音 大声 咆哮 喜欢 一个 一群 的 狮子 , 全部 匆忙 一起 反对 那
[ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈwɒriə(r)] .
single warrior .
单身的 战士 .

他们像一群狮子一样发出震耳欲聋的咆哮，齐心协力地冲向那个孤胆战士。

[ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
And surrounding him on all sides ,
和 周围 他 在 全部 侧面 ,

他被四面包围着，

[ðeɪ] [ˈkʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊərz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] -
they covered him with their arrowy showers like the clouds covering the mountain -
他们 涵盖 他 和 他们的 箭头 淋浴 喜欢 这 云 覆盖 这 山 -
[brest] [wɪð] [tˈɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
breast with torrents of rain in autumn .
胸部 和 种子 的 雨 在 秋天 .

它们像秋季暴雨倾盆而下，将他淹没，如同乌云密布的山峦。

[ˈdiːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ˈærəus] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [peɪnd] , [hiː; hi] [rɪˈzembld] [ðen] [æn; ən]
Deeply pierced with those arrows and much pained , he resembled then an
深 穿孔 和 那些 箭头 和 很多 痛苦 , 他 类似 然后 一个
[ˈelɪfənt] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
elephant pierced with the hook .
大象 穿孔 和 这 钩 .

他被箭矢深深刺穿，痛苦不堪，就像一头被钩子刺穿的大象。

[ˈkwɪkli] [ðen] [hiː; hi] [sɔːrd] [ʌp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] [laɪk] [ˈɡɑːrʊdɑː] .
Quickly then he soared up into the firmament like Garuda .
迅速地 然后 他 飙升 向上 进入 这 苍穹 喜欢 迦楼罗 .

然后他迅速像迦楼罗一样翱翔于苍穹之上。

[ænd; ənd] ([waɪl] [ðeə(r)]) [hiː; hi] ['ʌtə] ['meni] [laʊd] [rɔːrz] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊdz] ,
And (while there) he uttered many loud roars like the autumnal clouds ,
和 （ 尽管 那里 ） 他 说出 许多 大声 咆哮 喜欢 这 秋季 云 ,

（在那里）他发出了许多响亮的咆哮声，如同秋日的云朵一般。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri]
making the welkin and all the points of the compass , cardinal and subsidiary
制作 这 威尔金 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司
,
,
,

构成天空和罗盘上的所有方位，包括基本方位和辅助方位。

[ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðəʊz] [fɪəs] [kraɪz] .
resounded with those fierce cries .
回荡着 和 那些 凶猛的 哭泣 .

回荡着那些激烈的呼喊声。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [rɔːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Hearing those roars of the Rakshasa , O chief of the Bharatas , king Yudhishthira
听力 那些 咆哮 的 这 罗刹 , 哦 首席 的 这 - , 国王 尤迪什提拉
[ðen] , [ə'dresɪŋ] ['biːmə] ,
then , addressing Bhima ,
然后 , 解决 毗摩 ,

听到罗刹的咆哮声，婆罗多族的首领尤帝什提罗王，便对毗摩说道：

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðiːz] [wɜːdz] ,
said unto that chastiser of foes these words ,
说 到 那 惩罚者 的 敌人 这些 字 ,

他对那位惩罚敌人的使者说了这些话：

- [ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [wiː; wi][hɪə(r)] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['fɪəsli] - ['rɔːrɪŋ] [rɑːk'ʃɑːsə] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
' The noise that we hear uttered by the fiercely - roaring Rakshasa , without doubt ,
- 这 噪音 那 我们 听到 说出 经过 这 激烈地 - 咆哮 罗刹 , 没有 怀疑 ,

毫无疑问，我们听到的那声巨响，正是罗刹发出的凶猛咆哮。

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
indicates that he is battling with the mighty car - warriors of the Dhartarashtra
表示 那 他 是 战斗 和 这 强大的 车 - 战士 的 这 -
['ɑːmi] .
army .
军队 .

这表明他正在与强大的达摩拉什特拉军队的汽车战士作战。

[ai] [siː] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][hæz; həz] [pruːvd] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
I see also that the burden has proved heavier than what that bull among
我 看 还 那 这 负担 有 已证实 较重 比 什么 那 公牛 之中
[rɑːk'ʃɑːsəz] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] .
Rakshasas is able to bear .
罗刹 是 有能力的 到 熊 .

我还看到，这负担已经超过了罗刹族中那头公牛所能承受的极限。

[ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [tuː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪz] ['redi] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] - .
The grandsire , too , excited with rage , is ready to slaughter the Panchalas .
这 祖父 , 也 , 兴奋的 和 愤怒 , 是 准备好 到 屠宰 这 - .

祖父也怒不可遏，准备屠杀般遮罗人。

[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [fəlguːni] [ɪz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] .
For protecting them Phalguni is battling with the foe .
为了 保护 他们 法尔古尼 是 战斗 和 这 敌人 .

为了保护他们，法尔古尼正在与敌人战斗。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ['hɪərɪŋ] [naʊ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [tɑːsks] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'mɑːnd]
O thou of mighty arms hearing now of these two tasks , both of which demand
哦 你 的 强大的 武器 听力 现在 的 这些 二 任务 , 两个都 的 哪个 要求
[prɒmpt] [ə'tenʃ(ə)n] ,
prompt attention ,
迅速的 注意力 ,

哦，拥有强大臂膀的你，现在听到这两项任务，它们都需要立即处理。

[gəʊ] [ænd; ənd] [gɪv] ['sʌkə(r)] [tuː; tə] - [sʌn] [huː] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veri] [greɪt]
go and give succour to Hidimva's son who is placed in a position of very great
去 和 给 救助 到 - 儿子 WHO 是 放置 在 一个 位置 的 非常 伟大的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

去救助希迪姆瓦的儿子，他正处于极大的危险之中。

- ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , - , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [prə'siːdid] ,
' Listening to these words of his brother , Vrikodara , with great speed , proceeded ,
- 聆听 到 这些 字 的 他的 兄弟 , - , 和 伟大的 速度 , 继续 ,

听了哥哥的这些话，弗里科达拉迅速地继续前进。

['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
frightening all the kings with his leonine roars , with great impetuosity , O king ,
令人恐惧 全部 这 国王 和 他的 狮科 咆哮 , 和 伟大的 冲动 , 哦 国王 ,

他发出狮子般的咆哮，令所有国王都感到恐惧，他气势汹汹，哦，国王啊！

[laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɪt'self] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [fʊl] [muːn] .
like the ocean itself during the period of the new full moon .
喜欢 这 海洋 本身 期间 这 时期 的 这 新的 满的 月亮 .

就像新月满月期间的海洋一样。

[hɪm] ['fɒləʊd] - [ænd; ənd] - ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd]
Him followed Satyadhriti and Sauchiti difficult of being vanquished in battle , and
他 随后 - 和 - 难的 的 存在 战败者 在 战斗 , 和
- ,
Srenimat ,
- ,

他追随萨蒂亚德里蒂和绍奇蒂，他们难以在战斗中被击败，还有斯雷尼玛特。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːsi] , [ænd; ənd] ['meni]
and Vasudana and the powerful son of the ruler of Kasi , and many
和 - 和 这 强大的 儿子 的 这 统治者 的 卡西 , 和 许多
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
car - warriors headed by Abhimanyu ,
车 - 战士 标题 经过 阿比曼纽 ,

还有瓦苏达那和迦尸统治者的强大儿子，以及由阿比曼纽率领的众多战车武士，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
as also those mighty car - warriors , viz . , the sons of Draupadi , and the
作为 还 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这
['væliənt] - , [ænd; ənd] - ,
valiant Kshatradeva , and Kshatradharman ,
英勇 - , 和 - ,

还有那些强大的战车战士，即德罗波蒂的儿子们，以及英勇的刹帝利天和刹帝利法王。

[ænd; ənd] ['niːlə] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsɪz]
and Nila , the ruler of the low countries , at the head of his own forces
和 尼拉 , 这 统治者 的 这 低的 国家 , 在 这 头 的 他的 自己的 力量
.
.
.

还有低地国家的统治者尼拉，他率领着自己的军队。

[ænd; ənd] [ðiːz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑːz] (
And these surrounded the son of Hidimva with a large division of cars (
和 这些 包围 这 儿子 的 - 和 一个 大的 分配 的 汽车 (
[fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [hɪm]) . - [ænd; ənd] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] - ,
for aiding him) . 446 And they advanced to the rescue of Ghatotkacha ,
为了 协助 他) . - 和 他们 先进的 到 这 救援 的 - ,

他们用一大队战车包围了希迪姆瓦的儿子（为了帮助他）。446 他们上前营救格托特卡查，

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'fjʊərieɪt]
that prince of the Rakshasas , with the six thousand elephants , always infuriate
那 王子 的 这 罗刹 , 和 这 六 千 大象 , 总是 激怒
[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] .
and accomplished in smiting .
和 完成 在 惩罚 .

那位罗刹王子，率领六千头战象，总是怒气冲冲，杀敌无数。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
And with their loud leonine roars , and the clatter of their car - wheels ,
和 和 他们的 大声 狮科 咆哮 , 和 这 哒 的 他们的 车 - 车轮 ,

伴随着它们响亮的狮吼声和汽车车轮的哐当声，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [tred] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːrsɪz] [huːf] , [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [tuː; tə] ['tremb(ə)l]
and with the tread of their horse's hoofs , they made the very earth to tremble
和 和 这 踏 的 他们的 马匹 蹄子 , 他们 制成 这 非常 地球 到 颤抖
.
.
.

他们马蹄踏过，大地都为之震动。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [dɪn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['wɒrɪəz] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Hearing the din of those advancing warriors the faces of thy troops who were
听力 这 din 的 那些 前进 战士 这 面孔 的 你的 军队 WHO 是
[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] [peɪl] .
filled with anxiety in consequence of their fear of Bhimasena became pale .
已填 和 焦虑 在 结果 的 他们的 害怕 的 - 成为 苍白 .

听到那些前进的战士的喧嚣，你那些因害怕毗摩塞那而焦虑不安的士兵们的脸色变得苍白。

['liːvɪŋ] - [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] .
Leaving Ghatotkacha then they all fled away .
离开 - 然后 他们 全部 逃亡 离开 .

他们离开格托卡查后，全部逃走了。

[ðen] [kə'menst] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [haɪ] -
Then commenced in that part of the field a dreadful battle between those high -
然后 开始 在 那 部分 的 这 场地 一个 可怕 战斗 之间 那些 高的 -
[s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðaɪn] ,
souled warriors and thine ,
有灵魂的 战士 和 你的 ,

随后，在那片战场上，那些英勇无畏的战士与你的战士之间展开了一场惨烈的战斗。

[bəʊθ] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] .
both of whom were unretreating .
两个都 的 谁 是 毫不退缩 .

他们两人都毫不退缩。

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['hɜːlɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepənz] , [tʃeɪst] [ænd; ənd] [sməʊt]
Mighty car - warriors , hurling diverse kinds of the weapons , chased and smote
强大的 车 - 战士 , 投掷 各种各样的 种类 的 这 武器 , 追逐 和 猛击
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

强大的汽车战士们投掷着各种各样的武器，互相追逐、互相攻击。

[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	['straɪkɪŋ]	['terə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	,
That	**fierce**	**battle**	**striking**	**terror**	**into**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**timid**	**,**
那	凶猛的	战斗	引人注目	恐怖	进入	这	心	的	这	胆小	,

那场激烈的战斗令胆小者们心生恐惧，

[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['dɪfrənt]	['klɑːsɪz]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	[bɪ'keɪm]	[ɪn'tæŋgld]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
was	**such**	**that**	**the**	**different**	**classes**	**of**	**combatants**	**became**	**entangled**	**with**	**one**	**another**	**.**
曾是	这样的	那	这	不同的	课程	的	战斗人员	成为	纠缠	和	一	其他	.

情况就是不同阶层的战斗人员相互纠缠在一起。

['hɔːsɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[wɪð]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
Horses	**engaged**	**with**	**elephants**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**with**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
马匹	已订婚的	和	大象	和	脚	-	士兵	和	车	-	战士	.

马匹与大象交战，步兵与汽车战士交战。

[ænd; ənd]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**challenging**	**one**	**another**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	具有挑战性的	一	其他	,	哦	国王	,

彼此挑战吧，我的王啊！

[ðeɪ]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪt]	.	-	[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[klæʃ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[stiːd]	,	['elɪfənts]	,
they	**engaged**	**in**	**the**	**fight**	**.**	**447**	**And**	**in**	**consequence**	**of**	**that**	**clash**	**of**	**cars**	**,**	**steeds**	**,**	**elephants**	**,**
他们	已订婚的	在	这	斗争	.	-	和	在	结果	的	那	冲突	的	汽车	,	马匹	,	大象	,

他们投入了战斗。447 由于汽车、马匹和大象的碰撞，

[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ə; eɪ]	[θɪk]	[dʌst]	[ə'pɪəd]	,
and	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**a**	**thick**	**dust**	**appeared**	**,**
和	脚	-	士兵	,	一个	厚的	灰尘	出现	,

步兵们周围，出现了一层厚厚的尘土。

[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tred]	(	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['kɔmbətənt]	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	)	.
raised	**by**	**the**	**car**	**-**	**wheels**	**and**	**the**	**tread**	**(**	**of**	**those**	**combatants**	**and**	**animals**	**)**	**.**
提高	经过	这	车	-	车轮	和	这	踏	(	的	那些	战斗人员	和	动物	)	.

被汽车车轮和（那些战斗人员和动物的）履带抬起。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[dʌst]	,	[θɪk]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	['redɪʃ]	[sməʊk]	,	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
And	**that**	**dust**	**,**	**thick**	**and**	**of**	**the**	**colour**	**of**	**reddish**	**smoke**	**,**	**shrouded**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
和	那	灰尘	,	厚的	和	的	这	颜色	的	微红	抽烟	,	被遮蔽的	这	场地	的	战斗	.

那团浓厚的、呈红色烟雾状的尘土笼罩了战场。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
And	**the**	**combatants**	**were**	**unable**	**to**	**distinguish**	**their**	**own**	**from**	**the**	**foe**	**.**
和	这	战斗人员	是	无法	到	区分	他们的	自己的	从	这	敌人	.

交战双方无法区分己方和敌方。

['saɪə(r)]	[ɹ'ɛkəgn,aɪzd]	[nɒt]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[sʌn]	[ɹ'ɛkəgn,aɪzd]	[nɒt]	[ðə; ði]	['saɪə(r)]	,
Sire	**recognised**	**not**	**the**	**son**	**,**	**and**	**son**	**recognised**	**not**	**the**	**sire**	**,**
父系	已确认	不是	这	儿子	,	和	儿子	已确认	不是	这	父系	,

父亲不认识儿子，儿子也不认识父亲。

[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[wɪtʃ]	[meɪd]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[nəʊ]
in	**that**	**dreadful**	**engagement**	**which**	**made**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**and**	**in**	**which**	**no**
在	那	可怕	订婚	哪个	制成	这	头发	站立	在	结尾	和	在	哪个	不

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ʃəʊn]	(	[baɪ]	['eni]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	['eni]	['bɒdi]	)	.
consideration	**was**	**shown**	**(**	**by**	**any**	**one**	**for**	**any**	**body**	**)**	**.**
考虑	曾是	所示	（	经过	任何	一	为了	任何	身体	）	.

在那场可怕的战斗中，令人毛骨悚然，而且没有人为任何人表现出任何同情心。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['hɪsɪŋ]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʃaʊtɪŋ]	['kɔmbətənt]
And	**the**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**hissing**	**weapons**	**and**	**the**	**shouting**	**combatants**
和	这	噪音	制成	经过	这	嘶嘶声	武器	和	这	喊叫	战斗人员

[rɪ'zembld]	,
resembled	**,**
类似	,

武器嘶嘶作响和战斗人员呐喊交织在一起，发出嘈杂的声音，听起来像是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [meɪd] [baɪ] [dɪ'pɑːtɪd] ['spɪrɪt] ([ɪn][ðə; ði][ɪn'fɜːn(ə)l]['riːdʒənz]) .
O chief of Bharata's race , that made by departed spirits (in the infernal regions) .
哦 首席 的 - 种族 , 那 制成 经过 已离开 烈酒 (在 这 地狱 地区) .

婆罗多族的首领啊，那是逝去的灵魂（在地狱中）所造的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fləʊd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [huːz] ['kʌrənt] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
And there flowed a river whose current consisted of the blood of elephants
和 那里 流动 一个 河 谁 当前的 由……组成 的 这 血 的 大象
[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] .
and steeds and men .
和 马匹 和 男人 .

那里有一条河，河水是由大象、骏马和人的鲜血汇聚而成。

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt]) [fɔːmd] [ɪts] [wiːdz] [ænd; ənd] [mɒs] .
And the hair (of the combatants) formed its weeds and moss .
和 这 头发 (的 这 战斗人员) 形成 它是 杂草 和 苔藓 .

而（战斗人员的）头发则变成了杂草和苔藓。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [hedz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [men] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz]
And in that battle heads falling from the trunks of men made a loud noise
和 在 那 战斗 头部 坠落 从 这 树干 的 男人 制成 一个 大声 噪音
[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
like that of a falling shower of stones .
喜欢 那 的 一个 坠落 淋浴 的 石头 .

在那场战斗中，人头从躯干上掉落，发出像石雨般落下的巨响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['hedləs] [trʌŋks] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
And the earth was strewn with the headless trunks of human beings ,
和 这 地球 曾是 散落的 和 这 无头 树干 的 人类 生物 ,

地上到处都是人类的无头躯干。

[wɪð] ['mæŋgld] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [hækt] [lɪmz] [ɒv; əv] [stiːd] .
with mangled bodies of elephants and with the hacked limbs of steeds .
和 残缺不全 身体 的 大象 和 和 这 被黑客攻击 四肢 的 马匹 .

残破的象身和被砍断的马肢。

[ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [tʃeɪst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [daʊn] ,
And mighty car - warriors chased one another for smiting one another down ,
和 强大的 车 - 战士 追逐 一 其他 为了 惩罚 一 其他 向下 ,
[ænd; ənd] [həːl] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
and hurled diverse kinds of weapons .
和 投掷 各种各样的 种类 的 武器 .

强大的汽车战士们互相追逐，互相攻击，并投掷各种武器。

[stiːd] , [ɜːrdʒd] [baɪ][ðeə(r)]['raɪdəz][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [stiːd] ,
Steeds , urged by their riders and falling upon steeds ,
骏马 , 敦促 经过 他们的 骑手 和 坠落 之上 马匹 ,

马匹在骑手的催促下，倒在了马匹身上。

[dæʃt] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
dashed against one another and fell down deprived of life .
虚线 反对 一 其他 和 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

他们互相冲撞，倒地身亡。

[ænd; ənd]	[men]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[men]	[ænd; ənd]	['straɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	
And	**men**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**	**rushing**	**against**	**men**	**and**	**striking**	**one**	**another**	
和	男人	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	匆忙	反对	男人	和	引人注目	一	其他	

[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʃests]	,
with	**their**	**chests**	**,**
和	他们的	箱子	,

男人们双目赤红，怒火中烧，互相冲撞，用胸膛互相撞击。

[sməʊt]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[daʊn]	.
smote	**one**	**another**	**down**	**.**
猛击	一	其他	向下	.

互相殴打。

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[gaɪdz]	[ə'genst]	['hɒstaɪl]	['elɪfənts]	,	[sluː]	[ðeə(r)]	[kəm'piə]	[ɪn]	
And	**elephants**	**,**	**urged**	**by**	**their**	**guides**	**against**	**hostile**	**elephants**	**,**	**slew**	**their**	**compeers**	**in**	
和	大象	,	敦促	经过	他们的	指南	反对	敌对的	大象	,	一万	他们的	竞争对手	在	

[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
that	**battle**	**,**
那	战斗	,

在向导的号召下，大象们奋起反抗敌对的大象，并在战斗中杀死了它们的同伴。

[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	.
with	**the**	**points**	**of**	**their**	**tusks**	**.**
和	这	积分	的	他们的	象牙	.

用它们的獠牙尖端。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[wuːndz]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['stændədz]	(	[ɒn]
Covered	**with**	**blood**	**in**	**consequence**	**of**	**their**	**wounds**	**and**	**decked**	**with**	**standards**	**(**	**on**
涵盖	和	血	在	结果	的	他们的	伤口	和	甲板	和	标准	(	在

[ðeə(r)]	[bæks]	)	,
their	**backs**	**)**	**,**
他们的	背部	)	,

他们浑身是血，背上披着旗帜。

['elɪfənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'tæŋgld]	[wɪð]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]
elephants	**were**	**entangled**	**with**	**elephants**	**and**	**looked**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**
大象	是	纠缠	和	大象	和	看起来	喜欢	群众	的	云

[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
charged	**with**	**lightning**	**.**
带电	和	闪电	.

大象们互相缠绕在一起，看起来像是带电的云团。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	['maʊntɪd]	(	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	)	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʌsks]
And	**some**	**amongst**	**them**	**mounted**	**(**	**by**	**others**	**)**	**with**	**the**	**points**	**of**	**their**	**tusks**
和	一些	在	他们	安装	(	经过	其他的	)	和	这	积分	的	他们的	象牙

,
,
,

他们当中有些人（被其他人）用獠牙尖端装饰自己，

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['frʌntl]	['gləʊbz]	[splɪt]	[wɪð]	[lɑːns]	,
and	**some**	**with**	**their**	**frontal**	**globes**	**split**	**with**	**lances**	**,**
和	一些	和	他们的	正面	地球仪	分裂	和	长矛	,

有些动物的额球被长矛劈开，

[ræn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	[wɪð]	[laʊd]	[ʃriːk]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	['rɔːrɪŋ]	[klaʊdz]	.
ran	**hither**	**and**	**thither**	**with**	**loud**	**shrieks**	**like**	**masses**	**of**	**roaring**	**clouds**	**.**
跑	这里	和	那里	和	大声	尖叫	喜欢	群众	的	咆哮	云	.

它们发出响亮的尖叫声，像咆哮的云团一样四处奔跑。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[trʌŋks]	[lɒp]	[ɒf]	,	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[wɪð]
And	**some**	**amongst**	**them**	**with**	**their**	**trunks**	**lopped**	**off**	**,**	**448**	**and**	**others**	**with**
和	一些	在	他们	和	他们的	树干	砍伐	离开	，	-	和	其他的	和

['mæŋgld]	[lɪmz]	,
mangled	**limbs**	**,**
残缺不全	四肢	,

其中有些树干被砍断，448 棵，还有一些树四肢残缺。

[drɒpt]	[daʊn]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	['maʊntənz]	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[wɪŋz]	.	-	['ʌðə(r)]
dropped	**down**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**like**	**mountains**	**shorn**	**of**	**their**	**wings**	**.**	**449**	**Other**
掉落	向下	在	那	可怕	战斗	喜欢	山脉	剪	的	他们的	翅膀	.	-	其他

[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	,
huge	**elephants**	**,**
巨大的	大象	,

在那场可怕的战斗中，它们像被砍去翅膀的山峰一样坠落下来。449 其他巨大的大象，

['kəʊpiəsli]	['ʃedɪŋ]	[blʌd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[flæŋks]	,	[rɪpt]	['əʊpən]	[baɪ]	[kəm'piə]	,
copiously	**shedding**	**blood**	**from**	**their**	**flanks**	**,**	**ripped**	**open**	**by**	**compeers**	**,**
大量	脱落	血	从	他们的	侧翼	,	撕裂	打开	经过	竞争对手	,

他们的侧腹被同伴撕开，鲜血直流。

[lʊkt]	[laɪk]	['maʊntənz]	[wɪð]	(	['likwifai]	)	[red]	[tʃɔːk]	['rʌnɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[saɪdz]	(	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]
looked	**like**	**mountains**	**with**	**(**	**liquified**	**)**	**red**	**chalk**	**running**	**down**	**their**	**sides**	**(**	**after**	**a**
看起来	喜欢	山脉	和	（	液化	）	红色的	粉笔	跑步	向下	他们的	侧面	（	后	一个

['ʃaʊə(r)]	)	.	-	['ʌðə(r)z]	,
shower	**)**	**.**	**450**	**Others**	**,**
淋浴	）	.	-	其他的	,

看起来像山，山坡上流淌着（液态的）红色粉笔（雨后）。450 其他人，

[sleɪn]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ɔː(r)]	[pɪəst]	[wɪð]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,
slain	**with**	**shafts**	**or**	**pierced**	**with**	**lances**	**and**	**deprived**	**of**	**their**	**riders**	**,**
被杀	和	轴	或者	穿孔	和	长矛	和	被剥夺的	的	他们的	骑手	,

被箭矢射杀或被长矛刺穿，骑兵也被夺去。

[lʊkt]	[laɪk]	['maʊntənz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[krest]	.	-
looked	**like**	**mountains**	**deprived**	**of**	**their**	**crests**	**.**	**451**
看起来	喜欢	山脉	被剥夺的	的	他们的	冠状物	.	-

看起来像是失去了山脊的山峰。451

[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	,
Some	**amongst**	**them**	**,**
一些	在	他们	,

其中一些人，

[pə'zest]	[baɪ]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['blaɪndɪd]	(	[wɪð]	['fjʊəri]	)	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dʒuːs]	(	['trɪklɪŋ]
possessed	**by**	**wrath**	**and**	**blinded**	**(**	**with**	**fury**	**)**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**juice**	**(**	**trickling**
拥有	经过	愤怒	和	失明	（	和	愤怒	）	在	结果	的	这	汁	（	涓涓细流

[daʊn]	[ðeə(r)]	['templz]	[ænd; ənd]	[tʃiːks]	)	-	[ænd; ənd]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[rɪ'streɪnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	,
down	**their**	**temples**	**and**	**cheeks**	**)**	**452**	**and**	**no**	**longer**	**restrained**	**with**	**the**	**hook**	**,**
向下	他们的	寺庙	和	脸颊	）	-	和	不	更长	克制	和	这	钩	,

因愤怒而失明（怒火中烧），因为汁液（顺着他们的太阳穴和脸颊流淌）452，并且不再受钩子的束缚，

[krʌʃt]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['hʌndrədz]	.
crushed	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**hundreds**	**.**
碎	汽车	和	马匹	和	脚	-	士兵	在	那	战斗	经过	数百	.

在那场战斗中，他摧毁了数百辆汽车、马匹和步兵。

[ænd; ənd]	[səʊ]	[sti:d]	,	[ə'tækt]	[baɪ]	['hɔːsmən]	[wɪð]	['bɪədɪd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	,	[rʌʃt]
And	**so**	**steeds**	**,**	**attacked**	**by**	**horsemen**	**with**	**bearded**	**darts**	**and**	**lances**	**,**	**rushed**
和	所以	马匹	,	遭到攻击	经过	骑兵	和	留着胡子的	飞镖	和	长矛	,	匆忙

[ə'genst]	[ðeə(r)]	[ə'seilənt]	,
against	**their**	**assailants**	**,**
反对	他们的	袭击者	,

于是，战马遭到骑兵挥舞长矛和长矛的攻击，它们奋力反击攻击者。

[æz; əz]	[ɪf]	['ædʒɪteɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	.
as	**if**	**agitating**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**.**
作为	如果	搅拌	这	积分	的	这	罗盘	.

仿佛在搅动罗盘的方位。

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['nəʊb(ə)l]	['peərəntɪdʒ]	[ænd; ənd]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,
Car	**-**	**warriors**	**of**	**noble**	**parentage**	**and**	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**their**	**lives**	**,**
车	-	战士	的	高贵	亲子关系	和	准备	到	躺	向下	他们的	生活	,

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[fɔːt]	['fɪələsli]	,
encountering	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**fought**	**fearlessly**	**,**
遭遇	车	-	战士	,	战斗	无畏地	,

出身高贵、甘愿牺牲的汽车战士，遭遇其他汽车战士，英勇无畏地战斗。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	['ʌtməʊst]	[mait]	.
relying	**upon**	**their**	**utmost**	**might**	**.**
依靠	之上	他们的	极致	可能	.

依靠他们全部的力量。

[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[siːkɪŋ]	['glɔːri]	[ɔː(r)]	['hev(ə)n]	,	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]
The	**combatants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**seeking**	**glory**	**or**	**heaven**	**,**	**struck**	**one**	**another**	**in**	**that**	**awful**
这	战斗人员	,	哦	国王	,	寻求	荣耀	或者	天堂	,	击	一	其他	在	那	可怕

[pres]	,
press	**,**
按	,

国王啊，那些交战者，为了追求荣耀或升天，在那可怕的混战中互相残杀。

[æz; əz]	[ɪf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['mærɪdʒ]	[baɪ]	[self]	-	[tʃɔɪs]	.
as	**if**	**in**	**a**	**marriage**	**by**	**self**	**-**	**choice**	**.**
作为	如果	在	一个	婚姻	经过	自己	-	选择	.

仿佛是出于自愿而结婚。

['djʊərɪŋ]	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,
During	**however**	**,**	**that**	**dreadful**	**battle**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**
期间	然而	,	那	可怕	战斗	制作	这	头发	站立	在	结尾	,

然而，在那场可怕的战斗中，令人毛骨悚然。

[ðə; ði]	-	[truːps]	['dʒen(ə)rəli]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[tuː; tə]	[rʌn]	[ðeə(r)]	[bæks]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
the	**Dhartarashtra**	**troops**	**generally**	**were**	**made**	**to**	**run**	**their**	**backs**	**on**	**the**	**field**	**.**
这	-	军队	一般来说	是	制成	到	跑步	他们的	背部	在	这	场地	.

达摩拉什特拉军队通常被迫背对着地面在战场上奔跑。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌsiːˈviː]
"	**SECTION**	**XCV**
"	部分	xcv

第 XCV 节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[truːps]	[sleɪn]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Beholding**	**his**	**own**	**troops**	**slain**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**then**	**excited**	**with**
桑贾亚	说	,	“	凝视	他的	自己的	军队	被杀	,	国王	杜尤达纳	然后	兴奋的	和

[rɒθ]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	,
wrath	**,**	**rushed**	**towards**	**Bhimasena**	**,**
愤怒	,	匆忙	向	-	,

桑贾亚说：“看到自己的军队被杀，杜尤达纳国王怒不可遏，冲向比玛塞纳。”

[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
that	**chastiser**	**of**	**foes**	**.**
那	惩罚者	的	敌人	.

那位惩罚敌人的神。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[huːz]	[ɪ'fʌldʒəns]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	[bəʊlt]	,
Taking	**up**	**a**	**large**	**bow**	**whose**	**effulgence**	**resembled**	**that**	**of**	**Indra's**	**bolt**	**,**
采取	向上	一个	大的	弓	谁	光辉	类似	那	的	因陀罗的	螺栓	,

他拿起一张巨大的弓，那弓的光芒如同因陀罗的弩箭一般耀眼。

[hiː; hi]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	.
he	**covered**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**with**	**a**	**thick**	**shower**	**of**	**arrows**	**.**
他	涵盖	这	儿子	的	潘杜	和	一个	厚的	淋浴	的	箭头	.

他用密集的箭雨射中了般度之子。

[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	['eɪmɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	[ʃɑːft]	[wɪŋd]	[wɪð]	['feðər]	,
And	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**and**	**aiming**	**a**	**sharp**	**crescent**	**-**	**shaped**	**shaft**	**winged**	**with**	**feathers**	**,**
和	已填	和	愤怒	,	和	瞄准	一个	锋利的	新月	-	形状	轴	有翅膀的	和	羽毛	,

他怒火中烧，举起一根尖锐的新月形箭矢，箭矢上长着羽毛，

[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	.
he	**cut**	**off**	**Bhimasena's**	**bow**	**.**
他	切	离开	-	弓	.

他砍断了毗摩塞那的弓。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	['nəʊtɪsɪŋ]	[æn; ən]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	,
And	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**noticing**	**an**	**opportunity**	**,**
和	那	强大的	车	-	战士	,	注意到	一个	机会	,

而那位强大的汽车战士，察觉到了机会，

['kwɪkli]	[eɪmd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['ædvəsəri]	[ə; eɪ]	['wetɪd]	[ʃɑːft]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['raɪvɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[hɪlz]	.
quickly	**aimed**	**at**	**his**	**adversary**	**a**	**whetted**	**shaft**	**capable**	**of**	**riving**	**the**	**very**	**hills**	**.**
迅速地	旨在	在	他的	对手	一个	磨砺	轴	有能力的	的	驾驶	这	非常	丘陵	.

他迅速瞄准对手，射出一支锋利的箭矢，这支箭矢足以劈开山峦。

[wɪð]	[ðæt]	(| [ʃɑːft] |)	,	[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	(	['wɒriə(r)]	)	[strʌk]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
With	**that**	**(**	**shaft**	**)**	**,**	**that**	**mighty**	**-**	**armed**	**(**	**warrior**	**)**	**struck**	**Bhimasena**	**in**	**the**	**chest**	**.**
和	那	(	轴	)	,	那	强大的	-	武装	(	战士	)	击	-	在	这	胸部	.

那名臂力强大的战士用那根（长矛）击中了毗摩塞那的胸膛。

['diːpli]	[pɪəst]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪnd]	,	[ænd; ənd]	['lɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	,
Deeply	**pierced**	**with**	**that**	**arrow**	**,**	**and**	**exceedingly**	**pained**	**,**	**and**	**licking**	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**,**
深	穿孔	和	那	箭	,	和	非常	痛苦	,	和	舔舐	这	角落	的	他的	嘴	,

他被箭深深刺穿，疼痛难忍，舔着嘴角。

-	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[kɔːt]	[həʊld]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[flæg]	-	[stɑːf]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
Bhimasena	**of**	**great**	**energy**	**caught**	**hold**	**of**	**his**	**flag**	**-**	**staff**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
-	的	伟大的	活力	捕捉	抓住	的	他的	旗帜	-	职员	甲板	和	金子	.

精力充沛的毗摩塞那紧紧抓住他那根装饰着黄金的旗杆。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ɪn]	[ðæt]	['tʃɪələs]	[steɪt]	,	-	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	[rɒθ]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɔːl]	-	[kən'sjuːmɪŋ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	.
Beholding	**Bhimasena**	**in**	**that**	**cheerless**	**state**	**,**	**Ghatotkacha**	**blazed**	**up**	**with**	**wrath**	**like**	**an**	**all**	**-**	**consuming**	**conflagration**	**.**
凝视	-	在	那	冷冷清清	状态	,	-	燃烧的	向上	和	愤怒	喜欢	一个	全部	-	消费	大火	.

看到比玛塞纳如此愁容满面，格托卡查怒火中烧，如同熊熊烈火般吞噬一切。

[ðen] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
Then many mighty car - warriors of the Pandava army ,
然后 许多 强大的 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 ,

然后，般度族军队中许多强大的战车战士，

['hedɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] [wɪð] [rɒθ] ['dʒenəˌreɪtɪd] ([ɪn][ðeə(r)] ['buzəm]) , [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði]
headed by Abhimanyu and with wrath generated (in their bosoms) , rushed at the
标题 经过 阿比曼纽 和 和 愤怒 生成的 (在 他们的 胸部) , 匆忙 在 这
[kɪŋ] ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
king shouting loudly .
国王 喊叫 高声 .

在阿比曼纽的带领下，众人怒火中烧，大声叫喊着冲向国王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ([ðʌs]) [əd'vɑːnsɪŋ] ([tuː; tə][ðə; ði] [faɪt]) [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt]
Beholding them (thus) advancing (to the fight) filled with wrath and in great
凝视 他们 (因此) 前进 (到 这 斗争) 已填 和 愤怒 和 在 伟大的
['fjʊəri] ,
fury ,
愤怒 ,

看到他们如此（冲锋陷阵），满怀愤怒和狂怒，

- [sʌn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd]) , [sed] [ðiːz]
Bharadwaja's son addressing the mighty car - warriors (of thy side) , said these
- 儿子 解决 这 强大的 车 - 战士 (的 你的 边) , 说 这些
[wɜːdz] , — - [gəʊ] ['kwɪkli] , ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] ,
words , — ' Go quickly , blessed be ye ,
字 , — - 去 迅速地 , 蒙福 是 是的 ,

婆罗多瓦迦之子对（你这边的）强大战车战士们说道：‘快去吧，愿你们蒙福，’

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and protect the king .
和 保护 这 国王 .

并保护国王。

['sɪŋkɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'stres] , [hiː; hi][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
Sinking in an ocean of distress , he is placed in a situation of great danger .
下沉 在 一个 海洋 的 痛苦 , 他 是 放置 在 一个 情况 的 伟大的 危险 .

他深陷困境，处境极其危险。

[ðiːz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [ðiːz] [greɪt] ['bəʊmən] , ['pleɪsɪŋ]
These mighty car - warriors of the Pandava army , these great bowmen , placing
这些 强大的 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 , 这些 伟大的 弓箭手 , 放置
- [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
Bhimasena at their head ,
- 在 他们的 头 ,

般度族军队中这些强大的战车战士，这些伟大的弓箭手，以毗摩塞那为首领，

[ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz]
are rushing towards Duryodhana , shooting and hurling diverse kinds of weapons
是 匆忙 向 杜尤达纳 , 射击 和 投掷 各种各样的 种类 的 武器
, [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['wɪnɪŋ] [sək'ses] ,
, resolved upon winning success ,
, 已解决 之上 获胜 成功 ,

他们向杜尤达纳冲去，射杀、投掷各种武器，决心取得胜利。

['ʌtərɪŋ] ['terəb(ə)l] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn][jɔː(r); jə(r)][saɪd]) - .
uttering terrible shouts , and frightening the kings (on your side) ' .
发出声音 糟糕的 喊叫 , 和 令人恐惧 这 国王 (在 你的 边) - .

发出可怕的叫喊声，吓唬（你们这边的）国王们。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][prɪ'septə(r)] ,
Hearing these words of the preceptor ,
听力 这些 字 的 这 导师 ,

听到导师的这些话，

['meni] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] ['hedɪd] [baɪ] - [rʌʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [ræŋks] .
many warriors of thy side headed by Somadatta rushed upon the Pandava ranks .
许多 战士 的 你的 边 标题 经过 - 匆忙 之上 这 潘达瓦 排名 .

以索玛达塔为首的你方众多勇士向般度族阵营发起猛攻。

['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Kripa and Bhurisravas and Salya , and Drona's son and Vivinsati , and
克里帕 和 - 和 萨利亚 , 和 - 儿子 和 - , 和
- [ænd; ənd] - ,
Chitrasena and Vikarna ,
- 和 - ,

克里帕、布里斯拉瓦斯和萨利亚、德罗纳的儿子和维文萨蒂、奇特拉塞纳和维卡纳，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti]
and the ruler of the Sindhus , and Vrihadvala , and those two mighty
和 这 统治者 的 这 - , 和 - , 和 那些 二 强大的
['bəʊmən] , [vɪz] . ,
bowmen , viz . ,
弓箭手 , 即 . ,

还有信度地区的统治者、弗里哈德瓦拉，以及那两位强大的弓箭手，即：

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
the two princes of Avanti , surrounded the Kuru king .
这 二 王子们 的 阿凡提 , 包围 这 库鲁 国王 .

阿凡提的两位王子包围了俱卢国王。

[əd'vɑːnsɪŋ] ['əʊnli] ['twenti] [steps] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Advancing only twenty steps , the Pandavas and the Dhartarashtras began to
前进 仅有的 二十 步骤 , 这 般度族五兄弟 和 这 - 开始 到
[straɪk] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
strike , desirous of slaughtering each other .
罢工 , 渴望 的 屠宰 每个 其他 .

潘达瓦族和达摩族只走了二十步，就开始互相攻击，都想杀死对方。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] (['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
The mighty - armed son of Bharadwaja also , having said those words (unto the
这 强大的 - 武装 儿子 的 巴拉德瓦贾 还 , 拥有 说 那些 字 (到 这
- ['wɒrɪəz]) ,
Dhartarashtra warriors) ,
- 战士) ,

婆罗多瓦迦的强壮儿子也对持国武士们说了这些话。

[stretʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [sɪks][ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] .
stretched his own large bow and pierced Bhima with six and twenty arrows .
拉伸 他的 自己的 大的 弓 和 穿孔 毗摩 和 六 和 二十 箭头 .

他拉开自己的大弓，用二十六支箭射穿了毗摩。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['spiːdəli] ['kʌvəd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)]
And once again that mighty car - warrior speedily covered Bhimasena with a shower
和 一次 再次 那 强大的 车 - 战士 迅速地 涵盖 - 和 一个 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['drɒpɪŋ] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] -
of arrows like a mass of clouds dropping torrents of rain on the mountain -
的 箭头 喜欢 一个 大量的 的 云 下降 种子 的 雨 在 这 山 -
[brests] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
breasts in the rainy season .
乳房 在 这 下雨 季节 .

那位强大的战车战士再次迅速地向比玛塞纳倾泻箭雨，如同雨季时分乌云密布，倾盆大雨落在山峦之上。

[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
That	**mighty**	**bowman**	**Bhimasena**	**,**	**however**	**,**	**of**	**great**	**strength**	**,**
那	强大的	弓箭手	-	,	然而	,	的	伟大的	力量	,

然而，那位力大无穷的弓箭手比玛塞纳，

['spiːdəli]	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[ɒn]	[ðə; ði]	[left]	[saɪd]	.
speedily	**pierced**	**him**	**in**	**return**	**with**	**ten**	**shafts**	**on**	**the**	**left**	**side**	**.**
迅速地	穿孔	他	在	返回	和	十	轴	在	这	左边	边	.

随即用十支箭迅速刺穿了他的左侧。

['diːpli]	[pɪəst]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪnd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,
Deeply	**pierced**	**with**	**those**	**arrows**	**and**	**exceedingly**	**pained**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**preceptor**	**,**
深	穿孔	和	那些	箭头	和	非常	痛苦	,	哦	婆罗多	,	这	导师	,

婆罗多啊，我的导师，你被那些箭矢深深刺穿，痛苦万分。

[ɪn'fiːbld]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[wɪð]	[eɪdʒ]	,	['sʌd(ə)nli]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
enfeebled	**as**	**he**	**is**	**with**	**age**	**,**	**suddenly**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**
虚弱的	作为	他	是	和	年龄	,	突然	卫星	向下	在	这	阳台	的	他的	车	,

他年老体衰，突然坐在了汽车的露台上。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['kɒnʃəsnəs]	.
deprived	**of**	**consciousness**	**.**
被剥夺的	的	意识	.

失去意识。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ðʌs]	[peɪnd]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'əʊdənə]	[hɪm'self]	,	[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]
Beholding	**him**	**thus**	**pained**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**himself**	**,**	**and**	**Aswatthaman**	**also**	**,**	**excited**
凝视	他	因此	痛苦	,	国王	杜尤达纳	他自己	,	和	-	还	,	兴奋的

[wɪð]	[rɒθ]	,	[bəuθ]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	.
with	**wrath**	**,**	**both**	**rushed**	**towards**	**Bhimasena**	**.**
和	愤怒	,	两个都	匆忙	向	-	.

看到他如此痛苦，国王杜尤达纳和阿什瓦塔曼也怒不可遏，二人冲向比玛塞纳。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[əd'vɑːns]	,
Beholding	**those**	**two**	**warriors**	**advance**	**,**
凝视	那些	二	战士	进步	,

目睹那两名战士前进，

[iːtʃ]	[laɪk]	['jʌmə]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ʃəʊz]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-
each	**like**	**Yama**	**as**	**he**	**shows**	**himself**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**	**the**	**mighty**	**-**
每个	喜欢	阎王	作为	他	演出	他自己	在	这	结尾	的	这	尤加	,	这	强大的	-

[ɑːmd]	-	,
armed	**Bhimasena**	**,**
武装	-	,

就像阎摩在时代末期显露真身时那样，拥有强大臂膀的毗摩塞那，

['kwɪkli]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	,	[ænd; ənd]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[lɒs]	[ɒv; əv]
quickly	**taking**	**up**	**a**	**mace**	**,**	**and**	**jumping**	**down**	**from**	**his**	**car**	**without**	**loss**	**of**
迅速地	采取	向上	一个	锤	,	和	跳	向下	从	他的	车	没有	损失	的

[taɪm]	,
time	**,**
时间	,

他迅速拿起一根狼牙棒，毫不犹豫地从车上跳了下来。

[stʊd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɪl]	,	[wɪð]	[ðæt]	['hevi]	[meɪs]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[klʌb]	[ɒv; əv]	['jʌmə]
stood	**immovable**	**like**	**a**	**hill**	**,**	**with**	**that**	**heavy**	**mace**	**resembling**	**the**	**very**	**club**	**of**	**Yama**
站立	不可移动的	喜欢	一个	爬坡道	,	和	那	重的	锤	类似	这	非常	俱乐部	的	阎王

,
,
,

那沉重的权杖如同阎摩的棍棒一般，像一座小山一样屹立不倒。

[ˌʌp'reɪzd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
upraised in battle .
抬起 在 战斗 .

在战斗中奋起反抗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [wɪð] [meɪs] ([ðʌs]) [ˌʌp'reɪzd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ([ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]) [laɪk] [ðə; ði] ['krestɪd] ['kaɪˌlɑːsə] ,
Beholding him with mace (thus) upraised and looking (on that account) like the crested Kailasa ,
凝视 他 和 锤 (因此) 抬起 和 寻找 (在 那 帐户) 喜欢 这 冠状 凯拉萨 ,

目睹他高举权杖，（因此）看起来像头戴冠冕的凯拉萨山，

[bəuθ][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ænd; ənd] - [sʌn] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
both the Kuru king and Drona's son rushed towards him .
两个都 这 库鲁 国王 和 - 儿子 匆忙 向 他 .

俱卢国王和德罗纳的儿子都向他冲了过去。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [hɪm'self] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Then the mighty Bhimasena himself rushed impetuously at those two foremost of men thus rushing together towards him with great speed .
然后 这 强大的 - 他自己 匆忙 冲动地 在 那些 二 首先 的 男人 因此 匆忙 一起 向 他 和 伟大的 速度 .

然后，强大的毗摩塞那本人也猛地向那两个最前锋冲去，两人以极快的速度向他冲来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [ɪn]['fjʊəri][ænd; ənd] [wɪð] ['terəb(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪs] ,
Beholding him thus rushing in fury and with terrible expression of face ,
凝视 他 因此 匆忙 在 愤怒 和 和 糟糕的 表达 的 脸 ,

看到他如此愤怒地冲过来，脸上带着可怕的表情，

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] ['spiːdəli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
many mighty car - warriors of the Kaurava army speedily proceeded towards him .
许多 强大的 车 - 战士 的 这 俱卢族 军队 迅速地 继续 向 他 .

俱卢军中许多强大的战车战士迅速向他驶来。

[ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] , [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] - ,
Those car - warriors headed by Bharadwaja's son , impelled by the desire of slaughtering Bhimasena ,
那些 车 - 战士 标题 经过 - 儿子 , 被迫 经过 这 欲望 的 屠宰 - ,

那些以婆罗多瓦贾之子为首的汽车战士，一心想要屠杀比玛塞纳，

[hɜːl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
hurled at his breast diverse kinds of weapons ,
投掷 在 他的 胸部 各种各样的 种类 的 武器 ,

向他胸口投掷了各种各样的武器，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ə'flɪktɪd] ['biːmə] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
and thus all of them together afflicted Bhima from all sides .
和 因此 全部 的 他们 一起 受苦的 毗摩 从 全部 侧面 .

于是，他们四面八方联手折磨毗摩。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['perəl] ,
Beholding that mighty car - warrior thus afflicted and placed in a situation of great peril ,
凝视 那 强大的 车 - 战士 因此 受苦的 和 放置 在 一个 情况 的 伟大的 危险 ,

看到那辆威猛的汽车战士遭受如此重创，身处险境，

['meni]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,	['hedɪd]	[baɪ]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,
many	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**,**	**headed**	**by**	**Abhimanyu**	**,**
许多	强大的	车	-	战士	的	这	潘达瓦	军队	，	标题	经过	阿比曼纽	，

潘达瓦军队中许多强大的战车战士，由阿比曼纽率领，

[ænd; ənd]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[dɪə(r)]	[laɪf]	[ɪt'self]	,	[rʌʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[hɪm]	.
and	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**dear**	**life**	**itself**	**,**	**rushed**	**to**	**the**	**spot**	**,**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**him**	**.**
和	准备	到	躺	向下	亲爱的	生活	本身	，	匆忙	到	这	点	，	渴望	的	救援	他	.

他们做好了牺牲自己生命的准备，冲到现场，一心想要救他。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ləʊ]	['kʌntri]	,	[ðə; ði]	[dɪə(r)]	[frend]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[vɪz]	.	,	['niːlə]	,
The	**heroic**	**ruler**	**of**	**the**	**low**	**country**	**,**	**the**	**dear**	**friend**	**of**	**Bhima**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Nila**	**,**
这	英勇	统治者	的	这	低的	国家	，	这	亲爱的	朋友	的	毗摩	，	即	.	，	尼拉	，

低地的英雄统治者，毗摩的挚友，即尼罗

['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[bluː]	[klaʊdz]	,	[rʌʃt]	[æt; ət]	-	[sʌn]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	.
looking	**like**	**a**	**mass**	**of**	**blue**	**clouds**	**,**	**rushed**	**at**	**Drona's**	**son**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**.**
寻找	喜欢	一个	大量的	的	蓝色的	云	，	匆忙	在	-	儿子	，	已填	和	愤怒	.

如同无数蓝色云朵，怒气冲冲地向德罗纳的儿子扑来。

[ə; eɪ]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	['niːlə]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'zaɪəd]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	-	[sʌn] .
A	**great**	**bowman**	**,**	**Nila**	**always**	**desired**	**an**	**encounter**	**with**	**Drona's**	**son .**
一个	伟大的	弓箭手	，	尼拉	总是	想要的	一个	遇到	和	-	儿子 .

身为一名杰出弓箭手的尼拉一直渴望能与德罗纳的儿子相遇。

['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[wɪð]	['meni]	[wɪŋd]	['ærəʊs]	,
Drawing	**his**	**large**	**bow**	**,**	**he**	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**with**	**many**	**winged**	**arrows**	**,**
绘画	他的	大的	弓	，	他	穿孔	这	儿子	的	德罗纳	和	许多	有翅膀的	箭头	，

他拉开大弓，用许多带翼箭射穿了德罗纳之子。

[laɪk]	['sɑːkrə]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['dænəvə]	-	,
like	**Sakra**	**in**	**days**	**of**	**old**	**,**	**O**	**king**	**,**	**piercing**	**the**	**invincible**	**Danava**	**Viprachitti**	**,**
喜欢	萨克拉	在	天	的	老的	，	哦	国王	，	冲孔	这	无敌	达纳瓦	-	，

如同古代的舍利王，刺穿无敌的达那婆·毗婆罗支提，

[ðæt]	['terə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[huː]	,	[muːvd]	[baɪ]	['æŋgə(r)]	['fraɪt(ə)nd]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	.
that	**terror**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**who**	**,**	**moved**	**by**	**anger**	**frightened**	**the**	**three**	**worlds**	**by**	**his**	**energy**	**.**
那	恐怖	的	这	天体	，	WHO	，	已搬	经过	愤怒	害怕	这	三	世界	经过	他的	活力	.

那令天神们恐惧的神祇，因愤怒而震慑了三界，其能量令人胆寒。

[pɪəst]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wei]	[baɪ]	['niːlə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	[ʃɒt]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	['feðər]	,	-	[sʌn]	,
Pierced	**after**	**the**	**same**	**way**	**by**	**Nila**	**with**	**his**	**well**	**-**	**shot**	**arrows**	**winged**	**with**	**feathers**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**
穿孔	后	这	相同的	方式	经过	尼拉	和	他的	出色地	-	射击	箭头	有翅膀的	和	羽毛	，	-	儿子	，

德罗纳的儿子也以同样的方式被尼拉用羽毛翅膀射出的精准箭矢刺穿了。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪnd]	,	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ] .
covered	**with**	**blood**	**and**	**exceedingly**	**pained**	**,**	**was**	**filled**	**with**	**wrath .**
涵盖	和	血	和	非常	痛苦	，	曾是	已填	和	愤怒 .

他浑身是血，疼痛难忍，心中充满了愤怒。

['drɔːɪŋ]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	,	[ɒv; əv]	[twæŋ]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['θʌndə(r)] ,
Drawing	**then**	**his**	**large**	**bow**	**,**	**of**	**twang**	**loud**	**as**	**the**	**roar**	**of**	**Indra's**	**thunder ,**
绘画	然后	他的	大的	弓	，	的	颤音	大声	作为	这	吼	的	因陀罗的	雷 ，

然后他拉开大弓，弓弦发出如同因陀罗雷霆般的响亮声响。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['niːlə] .
that foremost of intelligent persons set his heart upon the destruction of Nila .
那 首先 的 聪明的 人 放 他的 心 之上 这 破坏 的 尼拉 .

最聪明的人之一一心想要毁灭尼罗河。

['eɪmɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [braɪt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [brɔːd] [hedz] [ænd; ənd] ['ʃaːpənd] [baɪ] [ðə; ði] [hændz]
Aiming then a few bright shafts of broad heads and sharpened by the hands
瞄准 然后 一个 很少 明亮的 轴 的 广阔 头部 和 锋利 经过 这 双手
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːdʒə(r)] ,
of their forger ,
的 他们的 锻工 ,

然后，他们瞄准了几支由锻造者手工打磨、箭尖宽阔、闪亮的箭矢。

[hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θruː] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] .
he slew the four steeds of his adversary and overthrew also his standard .
他 一万 这 四 马匹 的 他的 对手 和 推翻 还 他的 标准 .

他杀死了对手的四匹战马，并夺取了他的军旗。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ʃɑːft] [hiː; hi] [pɪəst] ['niːlə] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
And with the seventh shaft he pierced Nila himself in the chest .
和 和 这 第七 轴 他 穿孔 尼拉 他自己 在 这 胸部 .

第七箭射穿了尼拉的胸膛。

['diːpli] [pɪəst] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] , [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)]
Deeply pierced and exceedingly pained , he sat down on the terrace of his car
深 穿孔 和 非常 痛苦 , 他 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车
.
:
.

他浑身是伤，疼痛难忍，坐在了汽车的露台上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [kɪŋ] ['niːlə] , [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [bluː] [klaʊdz] , [ɪn] [ə; eɪ] [swuːn] ,
Beholding king Nila , who looked like a mass of blue clouds , in a swoon ,
凝视 国王 尼拉 , WHO 看起来 喜欢 一个 大量的 的 蓝色的 云 , 在 一个 昏厥 ,
- ,
Ghatotkacha ,
- ,

格托卡查看到尼拉国王像一团蓝色的云朵，昏厥过去，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz]
filled with wrath and surrounded by his kinsmen , rushed impetuously towards
已填 和 愤怒 和 包围 经过 他的 亲属 , 匆忙 冲动地 向
- [sʌn] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Drona's son , that ornament of battle .
- 儿子 , 那 装饰品 的 战斗 .

他怒火中烧，被亲族簇拥着，怒气冲冲地冲向德罗纳的儿子，那个战场上的明珠。

['sɪmələli] ['meni] ['ʌðə(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [rʌʃt]
Similarly many other Rakshasas , incapable of being easily defeated in battle , rushed
相似地 许多 其他 罗刹 , 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 , 匆忙
[æt; ət] - .
at Aswatthaman .
在 - .

同样，许多其他罗刹，在战斗中无法轻易被击败，也向阿什瓦塔曼冲来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [miːn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Beholding then that Rakshasa of terrible mien coming towards him ,
凝视 然后 那 罗刹 的 糟糕的 面容 未来 向 他 ,

他看见那面目狰狞的罗刹向他走来，

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
the valiant son of Bharadwaja impetuously rushed towards him .
这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 冲动地 匆忙 向 他 .
婆罗多瓦贾的英勇之子冲动地向他冲去。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [hiː; hi] [sluː] ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] [fə'mɪdəb(ə)l] ['vɪzɪdʒ] , [ðæt] [ɪz] ,
Filled with wrath he slew many Rakshasas of formidable visage , that is ,
已填 和 愤怒 他 一万 许多 罗刹 的 强大 面容 , 那 是 ,
他怒火中烧，杀死了许多面目狰狞的罗刹，也就是说，

[ðəʊz] ['rɒθfl] [wʌnz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] - [væn] .
those wrathful ones amongst them who were in Ghatotkacha's van .
那些 愤怒的 一个 在 他们 WHO 是 在 - 货车 .
他们当中那些愤怒的人，当时就在格托卡查的货车里。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ri'pʌls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt]
Beholding them repulsed from the encounter by means of the shafts shot
凝视 他们 反感 从 这 遇到 经过 方法 的 这 轴 射击
[frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] ,
from the bow of Drona's son ,
从 这 弓 的 - 儿子 ,
眼见他们被德罗纳之子用弓箭射出的箭矢击退，无法继续交战，

- [sʌn] - [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk][saɪz][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Bhimasena's son Ghatotkacha of gigantic size was filled with rage .
- 儿子 - 的 巨大 尺寸 曾是 已填 和 愤怒 .
比玛塞纳的儿子格托卡查体型巨大，怒火中烧。

[hiː; hi] [ðen] [ig'zibitid] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
He then exhibited a fierce and awful illusion .
他 然后 展出 一个 凶猛的 和 可怕 错觉 .
然后，他展现出一种可怕而诡异的幻术。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [in'djuː] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'aʊəz] [ɒv; əv]
Therewith that prince of the Rakshasas , endued with extraordinary powers of
由此 那 王子 的 这 罗刹 , 赋予 和 非凡的 权力 的
[ɪ'luːʒ(ə)n] ,
illusion ,
错觉 ,
于是，那位拥有非凡幻术能力的罗刹王子，

[kən'faʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
confounded the son of Drona in that battle .
令人困惑 这 儿子 的 德罗纳 在 那 战斗 .
在那场战斗中，他击败了德罗纳之子。

[ðen] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
Then all thy troops , in consequence of that illusion , turned their backs upon the field .
然后 全部 你的 军队 , 在 结果 的 那 错觉 , 转向 他们的 背部 之上 这 场地 .
于是，你的所有士兵都因为这种错觉而背弃了战场。

[ðeɪ] [bɪ'held] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
They beheld one another cut down and lying prostrate on the surface of the earth
他们 观看 一 其他 切 向下 和 说谎 前列腺 在 这 表面 的 这 地球
,
,
,
他们看见彼此被砍倒，俯伏在地。

['raɪðɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] , ['pɜːfɪktli] ['helpləs] , [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
writhing convulsively , perfectly helpless , and bathed in blood .
扭动 痉挛地 , 完美 无助 , 和 洗澡 在 血 .
她浑身抽搐，完全无助，浑身浴血。

['droʊnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd] - ,
Drona and Duryodhana and Salya and Aswatthaman ,
德罗纳 和 杜尤达纳 和 萨利亚 和 - ,

德罗纳、杜尤丹、萨利亚和阿斯瓦塔曼，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
and other great bowmen that were regarded as foremost among the Kauravas ,
和 其他 伟大的 弓箭手 那 是 认为 作为 首先 之中 这 俱卢族 ,
['ɔːlsəʊ] [siːmd] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] .
also seemed to fly away .
还 似乎 到 飞 离开 .

而其他一些被认为是俱卢族中最杰出的弓箭手，似乎也飞走了。

[ɔːl] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [siːmd] [tuː; tə]
All the car - warriors seemed to be crushed , and all the kings seemed to
全部 这 车 - 战士 似乎 到 是 碎 , 和 全部 这 国王 似乎 到
[biː; bi] [sleɪn] .
be slain .
是 被杀 .

所有的汽车战士似乎都被碾碎了，所有的国王似乎都被杀死了。

[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [daʊn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] .
And horses and horse - riders seemed to be cut down in thousands .
和 马匹 和 马 - 骑手 似乎 到 是 切 向下 在 数千 .

成千上万的马匹和骑马者似乎被屠杀。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ðaɪ] [truːps] [fled] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [tents] .
Beholding all this , thy troops fled away towards their tents .
凝视 全部 这 , 你的 军队 逃亡 离开 向 他们的 帐篷 .

看到这一切，你的士兵们纷纷逃回了营帐。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [bəʊθ][maɪ'self][ænd; ənd] - [kraɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
And although , O king , both myself and Devavrata cried out at the top of
和 虽然 , 哦 国王 , 两个都 我 和 - 哭 出去 在 这 顶部 的
['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] ,
our voices ,
我们的 声音 ,

虽然，国王啊，我和德瓦布拉塔都放声大喊，

['seɪɪŋ] , - [faɪt] , [duː; də][nɒt][flai] [ə'weɪ] , [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪ'luːʒ(ə)n][ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'plaɪd] [baɪ]
saying , ' Fight , do not fly away , all this is Rakshasa illusion in battle , applied by
说 , - 斗争 , 做 不是 飞 离开 , 全部 这 是 罗刹 错觉 在 战斗 , 应用 经过
- ,
Ghatotkacha ,
- ,

他说：“战斗吧，不要逃跑，这一切都是罗刹在战斗中施展的幻术，是格托卡查所为。”

- [jet] [ðeɪ] [stɒpt] [nɒt] , [ðeə(r)] ['sensɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'faʊndɪd] .
' yet they stopped not , their senses having been confounded .
- 然而 他们 停止 不是 , 他们的 感官 拥有 到过 令人困惑 .

然而，他们并没有停下来，他们的理智已被迷惑。

[ɔːl'ðəʊ] [bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [sed] [səʊ] , [stɪl] [strʌk] [wɪð] ['pænɪk] , [ðeɪ] [geɪv] [nəʊ] ['kredɪt] [tuː; tə]['aʊə(r)]
Although both of us said so , still struck with panic , they gave no credit to our
虽然 两个都 的 我们 说 所以 , 仍然 击 和 恐慌 , 他们 给予 不 信用 到 我们的
[wɜːdz] .
words .
字 .

虽然我们俩都这么说了，但当时我们仍然惊慌失措，他们根本不相信我们的话。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[flaɪ]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðeəz]	.
Beholding	**them**	**fly**	**away**	**the**	**Pandavas**	**regarded**	**the**	**victory**	**to**	**be**	**theirs**	**.**
凝视	他们	飞	离开	这	般度族五兄弟	认为	这	胜利	到	是	他们的	.

眼见他们飞走，般度族人便认为胜利已经属于他们了。

[wɪð]	-	(	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	)	[ðeɪ]	['ʌtə]	['meni]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	.
With	**Ghatotkacha**	**(**	**among**	**them**	**)**	**they**	**uttered**	**many**	**leonine**	**shouts**	**.**
和	-	（	之中	他们	）	他们	说出	许多	狮科	喊叫	.

他们和格托卡查（其中一人）发出了许多狮子般的吼叫声。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðeɪ]	[fɪld]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ʃaʊts]	['mɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]
And	**all**	**around**	**they**	**filled**	**the**	**air**	**with**	**their**	**shouts**	**mingled**	**with**	**the**	**blare**	**of**
和	全部	大约	他们	已填	这	空气	和	他们的	喊叫	混合	和	这	喧嚣	的

[ðeə(r)]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[biːt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[drʌmz]	.
their	**conches**	**and**	**the**	**beat**	**of**	**their**	**drums**	**.**
他们的	海螺	和	这	打	的	他们的	鼓	.

四周到处都是他们的呐喊声，夹杂着海螺的嘹亮声和鼓声。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ðæt]	[ðaɪ]	[həʊl]	['ɑːmi]	,	['raʊtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['wɪkɪd]	-	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]
It	**was**	**thus**	**that**	**thy**	**whole**	**army**	**,**	**routed**	**by**	**the**	**wicked**	**Ghatotkacha**	**,**	**towards**	**the**
它	曾是	因此	那	你的	所有的	军队	,	路由	经过	这	邪恶	-	,	向	这

['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	['sʌnset]	,
hour	**of**	**sunset**	**,**
小时	的	日落	,

就这样，你的整个军队在日落时分被邪恶的格托卡查击溃了。

[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
fled	**away**	**in**	**all**	**directions**	**.**
逃亡	离开	在	全部	方向	.

向四面八方逃窜。

"	['sekʃ(ə)n]	[zk'vɪ]
"	**SECTION**	**XCVI**
"	部分	xcvi

第九十六节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	['gæŋgəz]	[sʌn]
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**After**	**that**	**great**	**battle**	**,**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**approaching**	**Ganga's**	**son**
桑贾亚	说	,	“	后	那	伟大的	战斗	,	国王	杜尤达纳	,	接近	恒河的	儿子

[ænd; ənd]	[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[hɪm]	[wɪð]	[hjuː'mɪləti]	,
and	**saluting**	**him**	**with**	**humility**	**,**
和	敬礼	他	和	谦逊	,

桑贾亚说：“在那场大战之后，杜尤达纳国王走近甘加之子，谦卑地向他致敬，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[nə'reɪt]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ɔːl]	[ðæt]	[hæd; həd]	['hæpənd]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[wʌn]	[baɪ]
began	**to**	**narrate**	**to**	**him**	**all**	**that**	**had**	**happened**	**about**	**the**	**victory**	**won**	**by**
开始	到	叙事	到	他	全部	那	有	发生	关于	这	胜利	韩元	经过

-	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[dɪ'fiːt]	.
Ghatotkacha	**and**	**his**	**own**	**defeat**	**.**
-	和	他的	自己的	击败	.

开始向他讲述格托卡查取得胜利以及他自己失败的经过。

[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['saɪɪŋ]	[rɪ'piːtɪdli]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['biːʃmə]	,
That	**invincible**	**warrior**	**,**	**O**	**king**	**,**	**sighing**	**repeatedly**	**,**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Bhishma**	**,**
那	无敌	战士	,	哦	国王	,	叹息	反复	,	说	这些	字	到	毗湿摩	,

[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
the	**grandsire**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
这	祖父	的	这	库鲁斯	,

国王啊，那位所向披靡的勇士，一边叹息，一边对俱卢族的祖师毗湿摩说了这些话：

- [əʊ] [lɔːd] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðiː] , [æz; əz][ˌvɑːsuː'deɪvə] [hæθ] [biːn] ([rɪ'laɪd] [ə'pɒn]) [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] ,

' O lord , relying upon thee , as Vasudeva hath been (relied upon) by the foe ,

- 哦 主 , 依靠 之上 你 , 作为 瓦苏德瓦 有 到过 (依赖 之上) 经过 这 敌人 ,

“主啊，我信赖你，就像敌人信赖瓦苏提婆一样，

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɔː(r)] [hæθ] [biːn] [kə'menst] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

a fierce war hath been commenced by me with the Pandavas .

一个 凶猛的 战争 有 到过 开始 经过 我 和 这 般度族五兄弟 .

我已向般度族发动了一场激烈的战争。

[ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [truːps] [ðæt] [ai][hæv; həv] , [ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [maɪ'self] ,

These eleven Akshauhinis of celebrated troops that I have , are , with myself ,

这些 十一 - 的 著名 军队 那 我 有 , 是 , 和 我 ,

[ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] ,

obedient to thy command ,

听话 到 你的 命令 ,

我麾下的这十一名精锐阿克绍希尼，连同我本人，都将服从您的命令。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .

O chastiser of foes .

哦 惩罚者 的 敌人 .

惩罚敌人的英雄啊！

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðəʊ] [ðʌs] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

O tiger among the Bharatas , though thus situated ,

哦 老虎 之中 这 - , 尽管 因此 位于 ,

哦，身处婆罗多族群中的老虎啊，尽管处境如此，

[jet] [hæv; həv][ai] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] -

yet have I been defeated into battle by the Pandava warriors headed by Bhimasena

然而 有 我 到过 战败 进入 战斗 经过 这 潘达瓦 战士 标题 经过 -

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] - .

relying upon Ghatotkacha .

依靠 之上 - .

然而，我却被以毗摩塞那为首的般度族战士，依靠伽托卡查，击败了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [maɪ] [lɪmz] [laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [draɪ] [triː] .

It is this that consumeth my limbs like fire consuming dry tree .

它 是 这 那 消耗 我的 四肢 喜欢 火 消费 干燥 树 .

它像火烧枯树一样，吞噬着我的四肢。

[əʊ]['blesɪd; blest][wʌn] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'zaɪə(r)] , [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ]

O blessed one , O chastiser of foes , I therefore desire , through thy grace , O

哦 蒙福 一 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 我 所以 欲望 , 通过 你的 优雅 , 哦

['grændˌsaɪə] ,

grandsire ,

祖父 ,

蒙福者啊，惩罚敌人者啊，因此我祈求，凭借你的恩典，我的祖父啊，

[tuː; tə] [sleɪ] - [maɪ'self] , [ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðaɪ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [self]

to slay Ghatotkacha myself , that worst of Rakshasas , relying upon thy invincible self

到 杀戮 - 我 , 那 最差 的 罗刹 , 依靠 之上 你的 无敌 自己

.

.

.

我要凭借你无敌的本性，亲自斩杀最凶残的罗刹——伽托卡查。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [maɪn] [meɪ] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .

It behoveth thee to see that wish of mine may be fulfilled .

它 应当 你 到 看 那 希望 的 矿 可能 是 已完成 .

你有责任确保我的愿望得以实现。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [vɪz] . , ['biːʃmə] ,
' Hearing these words of the king , that foremost one among the Bharatas , viz . , Bhishma ,
- 听力 这些 字 的 这 国王 ， 那 首先 一 之中 这 - ， 即 . ， 毗湿摩 ，

“听到国王的这些话，婆罗多族中最杰出的人物，即毗湿摩，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the son of Santanu , said these words unto Duryodhana , ' Listen , O king ,
这 儿子 的 桑塔努 ， 说 这些 字 到 杜尤达纳 ， - 听 ， 哦 国王 ，

桑塔努之子对杜尤达纳说：“听着，国王啊，

[tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
to these words of mine that I say unto thee , O thou of Kuru's race ,
到 这些 字 的 矿 那 我 说 到 你 ， 哦 你 的 - 种族 ，

我对你说的这些话，哦，库鲁族的后裔，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] [bɪ'heɪv] .
about the way in which thou , O chastiser of foes , shouldst always behave .
关于 这 方式 在 哪个 你 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ， 应该 总是 表现 .

关于你，惩罚敌人的英雄，应当如何行事。

[wʌnz] [əʊn] [self] , ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [rɪ'presə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] .
One's own self , under all circumstances , should be protected in battle , O repressor of foes .
一个人的 自己的 自己 ， 在下面 全部 情况 ， 应该 是 受保护 在 战斗 ， 哦 阻遏物 的 敌人 .

在任何情况下，战斗中都应该保护自己，敌人的镇压者啊。

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['ɔːlweɪz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , ['bæt(ə)l] [wɪð] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɔː(r)] [wɪð] ['ɑːdʒunə] ,
Thou shouldst always , O sinless one , battle with king Yudhishthira the Just , or with Arjuna ,
你 应该 总是 ， 哦 无罪 一 ， 战斗 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 或者 和 阿朱那 ，

无罪之人啊，你应当永远与正义之王尤迪什提拉或阿周那作战。

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [twɪnz] , [ɔː(r)] [wɪð] - .
or with the twins , or with Bhimasena .
或者 和 这 双胞胎 ， 或者 和 - .

或者和双胞胎一起，或者和毗摩塞那一起。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm'self] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [strɪkɪθ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Keeping the duty of a king before himself , a king striketh a king .
保持 这 责任 的 一个 国王 前 他自己 ， 一个 国王 打击 一个 国王 .

君王以身为君王的职责为先，以身为君王的职责为后盾，以身为君王的职责为后盾。

[maɪ'self] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [ænd; ənd]['sɑːljə] ,
Myself , and Drona , and Kripa , and Drona's son , and Kritavarman of the Satwata race , and Salya ,
我 ， 和 德罗纳 ， 和 克里帕 ， 和 - 儿子 ， 和 - 的 这 - 种族 ， 和 萨利亚 ，

我，还有德罗纳，克里帕，德罗纳的儿子，萨特瓦塔族的克里塔瓦尔曼，以及萨利亚，

[ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk]
and Somadatta's son , and that mighty car - warrior Vikarna , and thy heroic
和 - 儿子 , 和 那 强大的 车 - 战士 - , 和 你的 英勇
['brʌðəz] ['hedɪd] [baɪ] - ,
brothers headed by Dussasana ,
兄弟 标题 经过 - ,

还有索玛达多的儿子，还有那位强大的战车战士维卡纳，以及以杜沙沙那为首的你那些英勇的兄弟们，

[wɪl] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
will all , for thy sake , battle against that mighty Rakshasas .
将要 全部 , 为了 你的 清酒 , 战斗 反对 那 强大的 罗刹 .

为了你，他们都将与强大的罗刹战斗。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðaɪ] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [biː; bi] [tuː] [greɪt] ,
Or if thy grief on account of that fierce prince of the Rakshasas be too great ,
或者 如果 你的 悲伤 在 帐户 的 那 凶猛的 王子 的 这 罗刹 是 也 伟大的 ,

或者，如果你因那位凶残的罗刹王子而悲痛欲绝，

[let] [ðɪs] [wʌn] [prə'siːd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðæt] ['wɪkɪd] ['wɒriə(r)] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
let this one proceed in battle against that wicked warrior , that is to say ,
让 这 一 继续 在 战斗 反对 那 邪恶 战士 , 那 是 到 说 ,

让这个人去与那个邪恶的战士作战，也就是说，

[kɪŋ] [huː] [ɪz] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] - [hɪm'self] [ɪn] [faɪt] - .
king Bhagadatta who is equal unto Purandara himself in fight ' .
国王 巴格达塔 WHO 是 平等的 到 - 他自己 在 斗争 - .

巴嘎达塔国王在战斗中与普兰达拉本人同等”。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Having said this much unto the king ,
拥有 说 这 很多 到 这 国王 ,

我对国王说完这些话之后，

[ðə; ði] ['grænd,saɪə] [skɪld] [ɪn] [spiːtʃ] [ðen] [ə'drest] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] (
the grandsire skilled in speech then addressed Bhagadatta in the presence of the (
这 祖父 熟练 在 演讲 然后 已解决 巴格达塔 在 这 在场 的 这 (
['kʊruː]) [kɪŋ] ,
Kuru) king ,
库鲁) 国王 ,

这位精通言辞的祖父随后在（俱卢）国王面前向巴格达塔发表了讲话。

['seɪɪŋ] , - [prə'siːd] ['kwɪkli] , [əʊ] [greɪt] ['mɒnək] , [ə'genst] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði]
saying , ' Proceed quickly , O great monarch , against that invincible warrior , viz . , the
说 , - 继续 迅速地 , 哦 伟大的 君主 , 反对 那 无敌 战士 , 即 . , 这
[sʌn] [ɒv; əv] - .
son of Hidimva .
儿子 的 - .

他说：“伟大的君主啊，快去对付那无敌的战士，即希迪姆瓦之子。”

[rɪ'zɪst] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [keə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['baʊmən] , [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]
Resist in battle , with care , and in view of all the bowmen , that Rakshasa of
抵抗 在 战斗 , 和 关心 , 和 在 看法 的 全部 这 弓箭手 , 那 罗刹 的
['kruːəl] [diːdz] ,
cruel deeds ,
残忍的 契约 ,

在战斗中要谨慎抵抗，在所有弓箭手的注视下，要提防那个残暴的罗刹。

[laɪk] ['ɪndrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [rɪ'zɪstɪŋ] ['tɑːrɑːkə] .
like Indra in days of old resisting Taraka .
喜欢 因陀罗 在 天 的 老的 抵抗 塔拉卡 .

就像古代因陀罗抵抗塔拉卡一样。

[ðaɪ] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'lestiəl] .
Thy weapons are celestial .
你的 武器 是 天体 .

你的武器来自天界。

[ðaɪ] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [greɪt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
Thy prowess also is great , O chastiser of foes .
你的 能力 还 是 伟大的 , 哦 惩罚者 的 敌人 .

你的威力也十分强大，敌人的惩罚者啊。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['meni] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [in'kauntəz] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [wɪð] ['ʌsʊrə] ,
In days of old many have been the encounters that thou hadst with Asura ,
在 天 的 老的 许多 有 到过 这 遭遇 那 你 哈斯特 和 阿修罗 ,

在远古时代，你曾多次与阿修罗交战。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] - [mætʃ] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
O tiger among kings , thou art that Rakshasa's match in great battle .
哦 老虎 之中 国王 , 你 艺术 那 - 匹配 在 伟大的 战斗 .

王者之虎啊，你足以与罗刹在激战中匹敌。

['strɒŋli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] [truːps] , [sleɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [rɑːk'ʃɑːsəz] - .
Strongly supported by thy own troops , slay , O king , that bull among Rakshasas ' .
强烈 有 经过 你的 自己的 军队 , 杀戮 , 哦 国王 , 那 公牛 之中 罗刹 - .

在你的军队的强力支援下，国王啊，斩杀罗刹群中的那头公牛吧！

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) ,
Hearing these words of Bhishma the generalissimo (of the Kaurava army) ,
听力 这些 字 的 毗湿摩 这 大元帅 (的 这 俱卢族 军队) ,

听到俱卢族军队统帅毗湿摩的这些话，

['speʃəli] [set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
Bhagadatta specially set out with a leonine roar facing the ranks of the foe .
巴格达塔 特别 放 出去 和 一个 狮科 吼 面向 这 排名 的 这 敌人 .

巴格达塔发出狮子般的咆哮，径直冲向敌军阵线。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] ,
Beholding him advance towards them like a mass of roaring clouds ,
凝视 他 进步 向 他们 喜欢 一个 大量的 的 咆哮 云 ,

只见他像一团咆哮的云团般向他们逼近，

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [prə'siːdid] [ə'genst] [hɪm] , [ɪn'fleɪmd]
many mighty car - warriors of the Pandava army proceeded against him , inflamed
许多 强大的 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 继续 反对 他 , 发炎的
[wɪð] [rɒθ] .
with wrath .
和 愤怒 .

潘达瓦军队中许多强大的战车战士怒火中烧，向他发起进攻。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - , [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - ;
They were Bhimasena , and Abhimanyu and the Rakshasa Ghatotkacha ;
他们 是 - , 和 阿比曼纽 和 这 罗刹 - ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - ,
and the sons of Draupadi , and Satyadhriti ,
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - ,

他们是 Bhimasena、Abhimanyu 和 Rakshasa Ghatotkacha；以及德劳帕迪（Draupadi）和萨蒂亚德里蒂（Satyadhriti）的儿子们，

[ænd; ənd] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd] -
and Kshatradeva , O sire , and the rulers of the Chedis , and Vasudana
和 - , 哦 父系 , 和 这 统治者 的 这 切迪斯 , 和 -

,
,
,

还有克沙特拉德瓦，哦，陛下，还有切迪的统治者们，以及瓦苏达那，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
and the king of the Dasarnas .
和 这 国王 的 这 - .

以及达萨尔纳斯国王。

[ðen] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [nemd] - , [rʌʃt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Bhagadatta then , on his elephant named Supratika , rushed against them .
巴格达塔 然后 , 在 他的 大象 命名 - , 匆忙 反对 他们 .

于是，巴格达塔骑着他的大象苏普拉提卡，向他们冲了过来。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]
Then commenced a fierce and awful battle between the Pandavas and
然后 开始 一个 凶猛的 和 可怕 战斗 之间 这 般度族五兄弟 和

,
Bhagadatta ,
巴格达塔 ,

随后，般度族和巴格达塔之间爆发了一场激烈而可怕的战斗。

[ðæt] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
that increased the population of Yama's kingdom .
那 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .

这使得阎摩王国的人口增加。

[ʃɑːfts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ʃɒt] [baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [fel] , [əʊ]
Shafts of terrible energy and great impetuosity , shot by car - warriors , fell , O
轴 的 糟糕的 活力 和 伟大的 冲动 , 射击 经过 车 - 战士 , 跌倒 , 哦
[kɪŋ] , [ɒn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] .
king , on elephants and cars .
国王 , 在 大象 和 汽车 .

国王啊，汽车战士射出的威力惊人的光束，落在了大象和汽车上。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] [wɪð] [rent] ['templz] [ænd; ənd] [treɪnd] ([tuː; tə][ðə; ði] [faɪt]) [baɪ][ðeə(r)] [gaɪdz] ,
Huge elephants with rent temples and trained (to the fight) by their guides ,
巨大的 大象 和 租 寺庙 和 受过训练 (到 这 斗争) 经过 他们的 指南 ,

巨大的大象租下了寺庙，并由它们的向导训练（用于战斗）。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [fel] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['fɪələsli] .
approaching fell upon one another fearlessly .
接近 跌倒 之上 一 其他 无畏地 .

他们无所畏惧地靠近，互相扑倒在地。

[blaɪnd] ([wɪð] ['fjʊəri]) [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
Blind (with fury) in consequence of the temporal juice trickling down their bodies ,
瞎的 (和 愤怒) 在 结果 的 这 颞 汁 涓涓细流 向下 他们的 身体 ,
[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
and excited with rage ,
和 兴奋的 和 愤怒 ,

由于时间之液顺着他们的身体流淌，他们（因愤怒）而双目失明，并被狂怒所激动。

[ə'tækɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] [rɪ'zemblɪŋ] [staʊt] ['blʌdʒən] ,
attacking one another with their tusks resembling stout bludgeons ,
攻击 一 其他 和 他们的 象牙 类似 肥硕 棍棒 ,

它们用形似粗壮棍棒的獠牙互相攻击，

[ðeɪ] [pɪəst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wepənz] . - [greis] [wɪð] ['eksələnt] [teɪlz] ,

they pierced one another with the points of those weapons . 453 Graced with excellent tails ,

他们 穿孔 一 其他 和 这 积分 的 那些 武器 . - 恩赐 和 出色的 尾巴 ,

他们用那些武器的尖端互相刺穿。453 拥有优美的尾巴，

[ænd; ənd] ['rɪdn] [baɪ] ['wɒrɪəz] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] , [stiːd] ,

and ridden by warriors armed with lances , steeds ,

和 骑 经过 战士 武装 和 长矛 , 马匹 ,

由手持长矛的战士骑乘，

[ɜːrdʒd] [baɪ] [ðəʊz] ['raɪdəz] [fel] ['fɪələsli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

urged by those riders fell fearlessly and with great impetuosity upon one another .

敦促 经过 那些 骑手 跌倒 无畏地 和 和 伟大的 冲动 之上 一 其他 .

在这些骑手的怂恿下，他们无所畏惧、奋力扑向彼此。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ə'tækt] [baɪ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] ,

And foot - soldiers , attacked by bodies of foot - soldiers with darts and lances ,

和 脚 - 士兵 , 遭到攻击 经过 身体 的 脚 - 士兵 和 飞镖 和 长矛 ,

步兵遭到其他步兵的攻击，这些步兵挥舞着飞镖和长矛。

[fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .

fell down on the earth by hundreds and thousands .

跌倒 向下 在 这 地球 经过 数百 和 数千 .

成百上千地坠落到地球上。

[ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] ,

And car - warriors upon their cars ,

和 车 - 战士 之上 他们的 汽车 ,

还有那些骑着车的汽车战士，

['slɔːtərɪŋ] [hə'rəʊɪk] ['ædvəs(ə)riz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [bɑːbd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] ,

slaughtering heroic adversaries in that battle by means of barbed arrows and muskets and shafts ,

屠宰 英勇 对手 在 那 战斗 经过 方法 的 带倒刺的 箭头 和 滑膛枪 和 轴 ,

在那场战斗中，他用带倒钩的箭、火枪和箭杆屠杀了英勇的敌人。

['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] . - [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] ,

uttered leonine shouts . 454 And during the progress of the battle making the hair stand on end ,

说出 狮科 喊叫 . - 和 期间 这 进步 的 这 战斗 制作 这 头发 站立 在 结尾 ,

发出狮吼。454 在战斗过程中，令人毛骨悚然，汗毛倒竖。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - ,

that great bowman , viz . , Bhagadatta , rushed towards Bhimasena ,

那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 巴格达塔 , 匆忙 向 - ,

那伟大的弓箭手，即薄伽达多，冲向比马塞纳，

[ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [rent] ['templz] [ænd; ənd] [wɪð] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ɪn]['sev(ə)n] ['kʌrənts]
on his elephant of rent temples and with juice trickling down in seven currents
在 他的 大象 的 租 寺庙 和 和 汁 涓涓细流 向下 在 七 电流
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ([ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt]) [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] ([æz; əz] ['meni]) ['rɪlɪt] ['fləʊɪŋ]
and resembling (on that account) a mountain with (as many) rillets flowing
和 类似 （ 在 那 帐户 ） 一个 山 和 （ 作为 许多 ） 肉汁 流动
[daʊn] [ɪts] [brest] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] .
down its breast after a shower .
向下 它是 胸部 后 一个 淋浴 .

在他的大象上，有出租的寺庙，汁液以七股水流滴落，因此像一座山，雨后有许多溪流从它的胸膛流下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
And he came , O sinless one ,
和 他 来了 , 哦 无罪 一 ,

他来了，无罪者啊!

['skætərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ([weər'ɒn] [hiː; hi] [stʊd]
scattering thousands of arrows from the head of Supratika (whereon he stood
散射 数千 的 箭头 从 这 头 的 - （ 其中 他 站立
) [laɪk] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] .
) like the illustrious Purandara himself on his Airavata .
） 喜欢 这 杰出 - 他自己 在 他的 艾拉瓦塔 .

他站在苏普拉提卡（Supratika）的头上，像伟大的普兰达拉（Purandara）骑着他的爱罗婆陀（Airavata）一样，从头上射出成千上万支箭。

[kɪŋ] [ə'flɪktɪd] - [wɪð] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði]
King Bhagadatta afflicted Bhimasena with that arrowy shower like the clouds afflicting the
国王 巴格达塔 受苦的 - 和 那 箭头 淋浴 喜欢 这 云 折磨 这
['maʊntən] [brest] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
mountain breast with torrents of rain on the expiry of summer .
山 胸部 和 种子 的 雨 在 这 到期日 的 夏天 .

国王巴格达塔用箭雨袭击了比玛塞纳，就像夏末时分乌云倾盆而下，暴雨倾盆而下，袭击了山峦。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] - , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
That mighty bowman Bhimasena , however , excited with rage ,
那 强大的 弓箭手 - , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 ,

然而，那位强大的弓箭手比玛塞纳却怒不可遏，

[sluː] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['nʌmbərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
slew by his arrowy showers the combatants numbering more than a hundred ,
一万 经过 他的 箭头 淋浴 这 战斗人员 编号 更多的 比 一个 百 ,

他用箭雨屠戮了一百多名战斗人员，

[ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [flæŋks] [ænd; ənd][rɪə(r)][ɒv; əv] . - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [sleɪn] ,
that protected the flanks and rear of Bhagadatta . 455 Beholding them slain ,
那 受保护 这 侧翼 和 后部 的 巴格达塔 . - 凝视 他们 被杀 ,
[ðə; ði] ['væliənt] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
the valiant Bhagadatta , filled with rage ,
这 英勇 巴格达塔 , 已填 和 愤怒 ,

他们保护了巴格达塔的侧翼和后方。455 看到他们被杀，英勇的巴格达塔怒不可遏，

[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
urged his prince of elephants towards Bhimasena's car .
敦促 他的 王子 的 大象 向 - 车 .

催促他的象王走向毗摩塞那的战车。

[ðæt]	[ˈelɪfənt]	,	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[hɪm]	,	[rʌʃt]	[ɪmˈpetʃuəsli]	[laɪk]	[æn; ən]	[ˈærəʊ]	[prəˈpeld]	[frɒm; frəm]
That	**elephant**	**,**	**thus**	**urged**	**by**	**him**	**,**	**rushed**	**impetuously**	**like**	**an**	**arrow**	**propelled**	**from**
那	大象	,	因此	敦促	经过	他	,	匆忙	冲动地	喜欢	一个	箭	推进	从

[ðə; ði]	[ˈbəʊstrɪŋ]	[təˈwɔːdz]	-	,
the	**bowstring**	**towards**	**Bhimasena**	**,**
这	弦	向	-	,

那头大象在他的催促下，像离弦之箭般猛地冲向比玛塞纳。

[ðæt]	[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
that	**chastiser**	**of**	**foes**	**.**
那	惩罚者	的	敌人	.

那位惩罚敌人的神。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðæt]	[ˈelɪfənt]	[ədˈvɑːnsɪŋ]	,	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpɑːndəvɑː]	[ˈɑːmi]	,
Beholding	**that**	**elephant**	**advancing**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**,**
凝视	那	大象	前进	,	这	强大的	车	-	战士	的	这	潘达瓦	军队	,

[ˈpleɪsɪŋ]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,
placing	**Bhimasena**	**at**	**their**	**head**	**,**
放置	-	在	他们的	头	,

看到那头大象逼近，般度族军队的强大战车战士们，以毗摩塞那为首，

[ðəmˈselvz]	[rʌʃt]	[təˈwɔːdz]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
themselves	**rushed**	**towards**	**it**	**.**
他们自己	匆忙	向	它	.

他们自己也冲了过去。

[ðəʊz]	[ˈwɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	-	[ˈprɪnsɪz]	,	[ænd; ənd]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	,
Those	**warriors**	**were**	**the**	**(**	**five**	**)**	**Kekaya**	**princes**	**,**	**and**	**Abhimanyu**	**,**
那些	战士	是	这	(	五	)	-	王子们	,	和	阿比曼纽	,

这些勇士是（五位）凯卡亚王子和阿比曼纽，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	(	[faɪv]	)	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊˈpɑːdiː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[həˈrəʊɪk]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
and	**the**	**(**	**five**	**)**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**and**	**the**	**heroic**	**ruler**	**of**	**the**	**Dasarnas**	**,**
和	这	(	五	)	儿子们	的	德罗波蒂	和	这	英勇	统治者	的	这	-	,

[ænd; ənd]	-	[ˈɔːlsəʊ]	,
and	**Kshatradeva**	**also**	**,**
和	-	还	,

还有德罗波蒂的五个儿子，达萨尔纳的英雄统治者，以及克沙特拉德瓦，

[əʊ]	[ˈsaɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,	[ænd; ənd]	-	.
O	**sire**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**	**and**	**Chitraketu**	**.**
哦	父系	,	和	这	统治者	的	这	切迪斯	,	和	-	.

哦，陛下，切迪斯之主，以及奇特拉凯图。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ˈmaɪti]	[ˈwɒrɪəz]	[keɪm]	,	[ɪnˈfleɪmd]	[wɪð]	[ˈæŋgə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ]
And	**all**	**these**	**mighty**	**warriors**	**came**	**,**	**inflamed**	**with**	**anger**	**,**	**and**	**exhibiting**
和	全部	这些	强大的	战士	来了	,	发炎的	和	愤怒	,	和	展出

[ðeə(r)]	[ˈeksələnt]	[səˈlestiəl]	[ˈwepənz]	.
their	**excellent**	**celestial**	**weapons**	**.**
他们的	出色的	天体	武器	.

这些强大的战士们怒火中烧，纷纷前来，展示他们精良的天界武器。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɔːl]	[səˈraʊndɪd]	[ɪn]	[ˈæŋgə(r)]	[ðæt]	[ˈsɪŋg(ə)l]	[ˈelɪfənt]	(	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)]	[ˈædvəsəri]	[rəʊd]
And	**they**	**all**	**surrounded**	**in**	**anger**	**that**	**single**	**elephant**	**(**	**on**	**which**	**their**	**adversary**	**rode**
和	他们	全部	包围	在	愤怒	那	单身的	大象	(	在	哪个	他们的	对手	骑

)	.
)	**.**
)	.

他们愤怒地围住了那头孤零零的大象（他们的对手骑着它）。

[pɪəst] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] , [ðæt] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] , ['kʌvəd] [wɪð] [gɔː(r)] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Pierced with many shafts , that huge elephant , covered with gore flowing from his
穿孔 和 许多 轴 , 那 巨大的 大象 , 涵盖 和 血块 流动 从 他的
[wuːndz] ,
wounds ,
伤口 ,

那头巨大的大象身上布满了箭矢，鲜血从伤口汩汩流出。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntən] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] (['likwifai]) [red] [tʃɔːk] (
looked resplendent like a prince of mountain variegated with (liquified) red chalk (
看起来 灿烂 喜欢 一个 王子 的 山 斑 和 (液化) 红色的 粉笔 (
['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)]) .
after a shower) .
后 一个 淋浴) .

看起来像一位沐浴过后，披着（液态的）红色粉笔的山峦王子，光彩夺目。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] , [ɒn][æn; ən] ['elɪfənt] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
The ruler of the Dasarnas then , on an elephant that resembled a mountain ,
这 统治者 的 这 - 然后 , 在 一个 大象 那 类似 一个 山 ,
[rʌʃt] [tə'wɔːdz] - ['elɪfənt] .
rushed towards Bhagadatta's elephant .
匆忙 向 - 大象 .

达萨尔纳的统治者骑着一头像山一样大的大象，向巴格达塔的大象冲去。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , - ,
That prince of elephants , however , viz . , Supratika ,
那 王子 的 大象 , 然而 , 即 . , - ,

然而，那位象王，即苏普拉提卡，

[bɔː(r)] ([ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv]) [ðæt] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kɒmpɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ['beərɪŋ] ([ðə; ði] [rʌʃ]
bore (the rush of) that advancing compeer like the continent bearing (the rush
钻孔 (这 匆忙 的) 那 前进 竞争对手 喜欢 这 大陆 轴承 (这 匆忙
[ɒv; əv]) [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
of) the surging sea .
的) 这 滔滔 海 .

承受着（那）前进的对手的冲击，就像承受着汹涌大海冲击的大陆一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [s'əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðʌs] [rɪ'zɪstɪd] ,
Beholding that elephant of the high souled king of the Dasarnas thus resisted ,
凝视 那 大象 的 这 高的 有灵魂的 国王 的 这 - 因此 抵抗 ,
['iːv(ə)n][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] ,
even the Pandava troops ,
甚至 这 潘达瓦 军队 ,

看到达萨尔纳斯高尚国王的大象如此抵抗，就连般度族军队也……

[ə'plɔːd] , [kraɪd] [aʊt] - ['eksələnt] , ['eksələnt] !
applauding , cried out ' Excellent , excellent !
鼓掌 , 哭 出去 - 出色的 , 出色的 !

他鼓掌喊道：“太棒了，太棒了！”

- [ðen] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ]
' Then that best of kings , viz . , the ruler of the Pragjyotishas , excited with rage
- 然后 那 最好的 的 国王 , 即 . , 这 统治者 的 这 - , 兴奋的 和 愤怒
,
,
,

“然后，那位最伟大的国王，即普拉格乔蒂沙的统治者，勃然大怒，

[sped] [fɔː(r)][ænd; ənd] [ten] [lɑːns] [æt; ət] [ðæt] ['elɪfənt] .
sped four and ten lances at that elephant .
加速 四 和 十 长矛 在 那 大象 .

朝那头大象发射了四支和十支长矛。

[ðiːz]	,	['spiːdəli]	['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['eksələnt]	['ɑːmə(r)]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ðæt]
These	**,**	**speedily**	**penetrating**	**through**	**the**	**excellent**	**armour**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**that**
这些	,	迅速地	渗透	通过	这	出色的	盔甲	,	甲板	和	金子	,	那

['kʌvəd]	[ðə; ði]	['ænɪməlz]	['bɒdi]	,
covered	**the**	**animal's**	**body**	**,**
涵盖	这	动物	身体	,

这些碎片迅速穿透了覆盖在动物身上的、镶满黄金的精良盔甲，

['entəd]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[laɪk]	[sneɪks]	['entərɪŋ]	['ænthɪl]	.
entered	**into**	**it**	**,**	**like**	**snakes**	**entering**	**anthills**	**.**
进入	进入	它	,	喜欢	蛇	进入	蚁丘	.

它们进入其中，就像蛇进入蚁穴一样。

['diːpli]	[pɪəst]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪnd]	,	[ðæt]	['elɪfənt]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Deeply	**pierced**	**and**	**exceedingly**	**pained**	**,**	**that**	**elephant**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
深	穿孔	和	非常	痛苦	,	那	大象	,	哦	首席	的	这	-	,

[ɪts]	['fjʊəri]	[kwel]	,
its	**fury**	**quelled**	**,**
它是	愤怒	平息	,

婆罗多族的首领啊，那头大象虽然身负重伤，痛苦万分，但它的怒火却已平息。

['spiːdəli]	[tɜːnd]	[bæk]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	.
speedily	**turned**	**back**	**with**	**great**	**force**	**.**
迅速地	转向	后退	和	伟大的	力量	.

迅速而有力地反击。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[fled]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[greɪt]	['swɪftnəs]	,	['ʌtərɪŋ]	['fraɪtf(ə)l]	[ʃriːk]	,
And	**it**	**fled**	**away**	**with**	**great**	**swiftness**	**,**	**uttering**	**frightful**	**shrieks**	**,**
和	它	逃亡	离开	和	伟大的	速度	,	发出声音	可怕	尖叫	,

它发出可怕的尖叫声，飞快地逃走了。

[ænd; ənd]	['krʌʃɪŋ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[ræŋks]	[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	['krʌʃɪŋ]	[triːz]	[wɪð]	[ɪts]	['vaɪələns]	.
and	**crushing**	**the**	**Pandava**	**ranks**	**like**	**the**	**tempest**	**crushing**	**trees**	**with**	**its**	**violence**	**.**
和	压碎	这	潘达瓦	排名	喜欢	这	暴风雨	压碎	树木	和	它是	暴力	.

如同暴风雨摧毁大树一般，潘达瓦的军队被其猛烈的破坏所摧毁。

['ɑːftə(r)]	[ðæt]	['elɪfənt]	[wɒz; wəz]	(	[ðʌs]	)	['væŋkwɪʃt]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
After	**that**	**elephant**	**was**	**(**	**thus**	**)**	**vanquished**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**
后	那	大象	曾是	(	因此	)	战败者	,	这	强大的	车	-	战士	的	这

['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	,
Pandava	**army**	**,**	**uttering**	**loud**	**leonine**	**shouts**	**,**
潘达瓦	军队	,	发出声音	大声	狮科	喊叫	,

那头大象被（就这样）击败之后，般度族军队中强大的战车战士们发出响亮的狮吼，

[ɐpɹ'əʊtʃt]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	.
approached	**for**	**battle**	**.**
接近	为了	战斗	.

已接近交战地点。

['pleɪsɪŋ]	['biːmə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	,
Placing	**Bhima**	**at**	**their**	**head**	**,**
放置	毗摩	在	他们的	头	,

把毗摩放在首位，

[ðeɪ]	[rʌʃt]	[æt; ət]		['skætərɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]
they	**rushed**	**at**	**Bhagadatta**	**scattering**	**diverse**	**kinds**	**of**	**arrows**	**and**	**diverse**	**kinds**
他们	匆忙	在	巴格达塔	散射	各种各样的	种类	的	箭头	和	各种各样的	种类

[ɒv; əv]	['wepənz]	.
of	**weapons**	**.**
的	武器	.

他们向巴格达塔冲去，撒下各种各样的箭矢和武器。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[ʃaʊts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[əd'vɑːnsɪŋ]	['wɒrɪəz]	['swelɪŋ]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['vendʒəns]	,
Hearing	**the**	**fierce**	**shouts**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**those**	**advancing**	**warriors**	**swelling**	**with**	**rage**	**and**	**vengeance**	**,**
听力	这	凶猛的	喊叫	,	哦	国王	,	的	那些	前进	战士	肿胀	和	愤怒	和	复仇	,

听见那些进犯的战士们充满愤怒和复仇的怒吼，国王啊，

[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]		,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['pɜːfɪktli]	['fɪələs]	,	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['elɪfənt]	.
that	**great**	**bowman**	**Bhagadatta**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**and**	**perfectly**	**fearless**	**,**	**urged**	**his**	**own**	**elephant**	**.**
那	伟大的	弓箭手	巴格达塔	,	已填	和	愤怒	和	完美	无畏	,	敦促	他的	自己的	大象	.

那位伟大的弓箭手巴格达塔，满怀愤怒，却又无所畏惧，驱使着自己的大象。

[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ðen]	,	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[təʊ]	,
That	**prince**	**of**	**elephants**	**then**	**,**	**thus**	**urged**	**with**	**the**	**hook**	**and**	**the**	**toe**	**,**
那	王子	的	大象	然后	,	因此	敦促	和	这	钩	和	这	脚趾	,

那头象王就这样用钩子和脚趾驱使着，

[suːn]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[ɔːl]	-	[dɪ'strʌktɪv]	)
soon	**assumed**	**the**	**form**	**of**	**the**	**(**	**all**	**-**	**destructive**	**)**
很快	假定	这	形式	的	这	(	全部	-	破坏性的	)

很快便呈现出（具有毁灭性的）形态

-	['faɪə(r)]	(	[ðæt]	[ə'pɪəz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	)	.
Samvarta	**fire**	**(**	**that**	**appears**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**)**	**.**
-	火	(	那	出现	在	这	结尾	的	这	尤加	)	.

萨姆瓦尔塔之火（出现在时代末期）。

['krʌʃɪŋ]	[kraʊdz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	(	['hɒstaɪl]	)	[kəm'piə]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[wɪð]	['raɪdəz]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'gæn]	,
Crushing	**crowds**	**of**	**cars**	**and**	**(**	**hostile**	**)**	**compeers**	**and**	**steeds**	**with**	**riders**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**it**	**began**	**,**
压碎	人群	的	汽车	和	(	敌对的	)	竞争对手	和	马匹	和	骑手	,	在	那	战斗	,	它	开始	,

在那场战斗中，它开始了，碾压成群的汽车、敌对的对手以及骑着马的战车。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[tɜːn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	.
O	**king**	**,**	**to**	**turn**	**hither**	**and**	**thither**	**.**
哦	国王	,	到	转动	这里	和	那里	.

哦，国王啊，你四处奔波吧。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɔːlsəʊ]	[krʌʃt]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	.
Filled	**with**	**rage**	**it**	**also**	**crushed**	**foot**	**-**	**soldiers**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**.**
已填	和	愤怒	它	还	碎	脚	-	士兵	经过	数百	和	数千	.

它怒火中烧，成百上千地屠杀了步兵。

[ə'tækt]	[ænd; ənd]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[ðæt]	['elɪfənt]	,	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ʃræŋk]	[ɪn]	[daɪ'menʃ(ə)nz]	,
Attacked	**and**	**agitated**	**by**	**that**	**elephant**	**,**	**that**	**large**	**force**	**of**	**the**	**Pandavas**	**shrank**	**in**	**dimensions**	**,**
遭到攻击	和	激动	经过	那	大象	,	那	大的	力量	的	这	般度族五兄弟	缩小	在	方面	,

受到那头大象的攻击和惊扰，潘达瓦五兄弟的庞大军队规模缩小了。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	['leðə(r)]	[ɪk'spəʊzd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[hiːt]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
O	**king**	**,**	**like**	**a**	**piece**	**of**	**leather**	**exposed**	**to**	**the**	**heat**	**of**	**fire**	**.**
哦	国王	,	喜欢	一个	片	的	皮革	裸露	到	这	热	的	火	.

哦，国王啊，就像一块皮革暴露在烈火中一样。

[bɪ'həʊldɪŋ]	,	[ðen]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[ə'reɪ]	['brəʊkən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]		,	-	,
Beholding	**,**	**then**	**the**	**Pandava**	**array**	**broken**	**by**	**the**	**intelligent**	**Bhagadatta**	**,**	**Ghatotkacha**	**,**
凝视	,	然后	这	潘达瓦	大批	破碎的	经过	这	聪明的	巴格达塔	,	-	,

[ɒv; əv]	[fɪəs]	[miːn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
of	**fierce**	**mien**	**,**	**O**	**king**	**,**
的	凶猛的	面容	,	哦	国王	,

看哪，潘达瓦阵被聪明的博伽达塔、加托卡查打破，国王啊，神情凶猛，

[wɪð]	['bleɪzɪŋ]	[feɪs]	[ænd; ənd]	[aɪz]	[red]	[æz; əz]	['faɪə(r)]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
with	**blazing**	**face**	**and**	**eyes**	**red**	**as**	**fire**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**rushed**	**towards**	**him**	**.**
和	炽烈	脸	和	眼睛	红色的	作为	火	,	已填	和	愤怒	,	匆忙	向	他	.

她面色怒容满面，双眼通红如火，怒气冲冲地朝他扑去。

[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[fɔːm]	[ænd; ənd]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Assuming	**a**	**terrible**	**form**	**and**	**burning**	**with**	**wrath**	**,**
假设	一个	糟糕的	形式	和	燃烧	和	愤怒	,

化作可怕的模样，怒火中烧，

[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[braɪt]	[dɑːt]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['raɪvɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[hɪlz]	.
he	**took**	**up**	**a**	**bright**	**dart**	**capable**	**of**	**riving**	**the**	**very**	**hills**	**.**
他	采取	向上	一个	明亮的	镖	有能力的	的	驾驶	这	非常	丘陵	.

他拿起一支威力无比的飞镖，这支飞镖甚至能劈开山峦。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,
Endued	**with**	**great**	**strength**	**,**
赋予	和	伟大的	力量	,

拥有强大的力量，

[hiː; hi]	['fɔːsəbli]	[hə:l]	[ðæt]	[dɑːt]	[ðæt]	[i'mɪtɪd]	['bleɪzɪŋ]	[fleɪmz]	[frɒm; frəm]	['evri]	[pɑːt]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]
he	**forcibly**	**hurled**	**that**	**dart**	**that**	**emitted**	**blazing**	**flames**	**from**	**every**	**part**	**desirous**	**of**
他	强制	投掷	那	镖	那	发射	炽烈	火焰	从	每一个	部分	渴望	的

['sleɪɪŋ]	[ðæt]	['elɪfənt]	.
slaying	**that**	**elephant**	**.**
杀戮	那	大象	.

他用力投掷出那支浑身燃着熊熊火焰的飞镖，誓要杀死那头大象。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	['kɔːsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,
Beholding	**it**	**coursing**	**towards**	**him**	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**
凝视	它	赛跑	向	他	和	伟大的	冲动	,

眼见它以极大的势头向他奔来，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sped]	[æt; ət]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[bʌt; bət]	[fɪəs]	[ænd; ənd]
the	**ruler**	**of**	**the**	**Pragjyotishas**	**sped**	**at**	**it**	**a**	**beautiful**	**but**	**fierce**	**and**
这	统治者	的	这	-	加速	在	它	一个	美丽的	但	凶猛的	和

[ʃɑːp]	['ærəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kres(ə)nt]	[hed]	.
sharp	**arrow**	**with**	**a**	**crescent**	**head**	**.**
锋利的	箭	和	一个	新月	头	.

普拉格乔蒂沙斯的统治者向它射出一支美丽而凶猛的弯月形箭头箭。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[dɑːt]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.
Possessed	**of**	**great**	**energy**	**he**	**cut**	**off**	**that**	**dart**	**with**	**that**	**arrow**	**of**	**his**	**.**
拥有	的	伟大的	活力	他	切	离开	那	镖	和	那	箭	的	他的	.

他力大无穷，用箭射断了那支飞镖。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[dɑːt]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ðʌs]	[dɪ'vaɪdɪd]	[ɪn]	[tweɪn]	,	[drɒpt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]
Thereupon	**that**	**dart**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**thus**	**divided**	**in**	**twain**	**,**	**dropped**	**down**	**on**	**the**
于是	那	镖	,	甲板	和	金子	,	因此	分割	在	马克·吐温	,	掉落	向下	在	这

[graʊnd]	,
ground	**,**
地面	,

于是，那支镶满黄金的飞镖一分为二，掉落在地上。

[laɪk] [ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [hə:l] [baɪ]['ɪndrə] , ['flæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
like the bolt of heaven , hurled by Indra , flashing through the welkin .
喜欢 这 螺栓 的 天堂 , 投掷 经过 因陀罗 , 闪烁 通过 这 威尔金 .

如同因陀罗掷出的天雷，划破苍穹。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri]) , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tweɪn] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Beholding that dart (of his adversary) , O king , divided in twain and fallen on the ground ,
凝视 那 镖 (的 他的 对手) , 哦 国王 , 分割 在 马克·吐温 和 倒下 在 这 地面 ,

王啊，你看见那（敌人的）箭矢断成两截，落在地上，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dʒævlɪn] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [stɑːf] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] ,
Bhagadatta took up a large javelin furnished with a golden staff and resembling a flame of fire in effulgence ,
巴格达塔 采取 向上 一个 大的 标枪 提供 和 一个 金的 职员 和 类似 一个 火焰 的 火 在 光辉 ,

巴格达塔拿起一根巨大的标枪，标枪顶端装有一根金杖，枪身闪耀着如同火焰般的光芒。

[ænd; ənd] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['seɪɪŋ] , - [weɪt] , [weɪt] - .
and hurled it at the Rakshasa , saying , ' Wait , Wait ' .
和 投掷 它 在 这 罗刹 , 说 , - 等待 , 等待 - .

然后把它扔向罗刹，说：“等等，等等。”

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
Seeing it coursing towards him like the bolt of heaven through the welkin ,
看到 它 赛跑 向 他 喜欢 这 螺栓 的 天堂 通过 这 威尔金 ,

他看到它像天降闪电般向他袭来，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['spiːdəli] ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
the Rakshasa jumped up and speedily seizing it uttered a loud shout .
这 罗刹 跳了起来 向上 和 迅速地 抓住 它 说出 一个 大声 喊 .

罗刹跳了起来，迅速抓住它，发出了一声响亮的吼叫。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [niː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And quickly placing it against his knee , O Bharata ,
和 迅速地 放置 它 反对 他的 膝盖 , 哦 婆罗多 ,

他迅速将它抵在膝盖上，哦，婆罗多，

[hiː; hi] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] .
he broke it in the very sight of all the kings .
他 打破 它 在 这 非常 视线 的 全部 这 国王 .

他当着所有国王的面把它摔碎了。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
Beholding that feat achieved by the mighty Rakshasa , the celestials in the firmament ,
凝视 那 特技 已达成 经过 这 强大的 罗刹 , 这 天体 在 这 苍穹 ,

目睹强大的罗刹所取得的壮举，天界诸神……

[wɪð] [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːnis] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
with the Gandharvas and the Munis , were filled with wonder .
和 这 乾闼婆 和 这 市政 , 是 已填 和 想知道 .

与乾闼婆和牟尼们一起，充满了惊奇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , ['hedɪd] [baɪ] - , [fɪld] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [kraɪz]
And the Pandava warriors also , headed by Bhimasena , filled the earth with cries
和 这 潘达瓦 战士 还 ， 标题 经过 - ， 已填 这 地球 和 哭泣
[ɒv; əv] - ['eksələnt] , ['eksələnt] - .
of ' Excellent , Excellent ' .
的 - 出色的 ， 出色的 - .

潘达瓦战士们，在毗摩塞那的带领下，也高呼“太棒了，太棒了”，响彻大地。

['hɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['pʌndəvəz] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ,
Hearing , however , those loud shouts of the rejoicing Pandavas , that great bowman ,
听力 ， 然而 ， 那些 大声 喊叫 的 这 欢欣鼓舞 般度族五兄弟 ， 那 伟大的 弓箭手 ，
[vɪz] . , [ðə; ði] ['væliənt] ,
viz . , the valiant Bhagadatta ,
即 . ， 这 英勇 巴格达塔 ，

然而，听到般度族人欢呼雀跃的呐喊声，那位伟大的弓箭手，也就是英勇的巴格达塔，

[kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] (['kuːlli]) .
could not bear it (coolly) .
可以 不是 熊 它 （ 冷静地 ） .

（冷静地）无法忍受。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [huːz] [ɪ'fʌldʒəns] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] [bəʊlt] ,
Drawing his large bow whose effulgence resembled that of Indra's bolt ,
绘画 他的 大的 弓 谁 光辉 类似 那 的 因陀罗的 螺栓 ，

他拉开那张巨大的弓，弓弦的光芒如同因陀罗的弩箭一般耀眼。

[hiː; hi] [rɔːd] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
he roared with great energy at the mighty car - warriors of the Pandava army ,
他 咆哮 和 伟大的 活力 在 这 强大的 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 ，

他气势磅礴地向般度族军队强大的战车战士们咆哮，

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['meni] [braɪt] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] [pə'zest]
shooting at the same time many bright arrows of great sharpness and possessed
射击 在 这 相同的 时间 许多 明亮的 箭头 的 伟大的 锐利度 和 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
of the effulgence of fire .
的 这 光辉 的 火 .

同时射出许多锋利无比、闪耀着火焰光芒的明亮箭矢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑː'kʃɑːsə] [wɪð] [naɪn] .
And he pierced Bhima with one arrow , and the Rakshasa with nine .
和 他 穿孔 毗摩 和 一 箭 ， 和 这 罗刹 和 九 .

他用一支箭射穿了毗摩，用九支箭射穿了罗刹。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['brʌðəz] [wɪð] [faɪv] .
And he pierced Abhimanyu with three , and the Kekaya brothers with five .
和 他 穿孔 阿比曼纽 和 三 ， 和 这 - 兄弟 和 五 .

他用三根箭刺穿了阿比曼纽，用五根箭刺穿了凯卡亚兄弟。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [streɪt] ['ærəʊ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst]
And with another straight arrow shot from his bow drawn to its fullest
和 和 其他 直的 箭 射击 从 他的 弓 绘制 到 它是 最
[stretʃ] , [hiː; hi] [pɪəst] ,
stretch , he pierced ,
拉紧 ， 他 穿孔 ，

他拉满弓，又是一支笔直的箭射出，直击目标。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] - .
in that battle , the right arm of Kshatradeva .
在 那 战斗 ， 这 正确的 手臂 的 - .

在那场战斗中，克沙特拉德瓦的右臂。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm]
Thereupon the latter's bow with arrow fixed on the bowstring dropped down from
于是 这 后者的 弓 和 箭 固定的 在 这 弦 掉落 向下 从
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

于是，后者的弓箭从他手中滑落下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
And he struck the five sons of Draupadi with five arrows .
和 他 击 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 五 箭头 .

他用五支箭射中了德罗波蒂的五个儿子。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [rɒθ] , [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - .
And from wrath , he slew the steeds of Bhimasena .
和 从 愤怒 , 他 一万 这 马匹 的 - .

他怒火中烧，杀死了毗摩塞那的战马。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['feðər] ,
And with three shafts winged with feathers ,
和 和 三 轴 有翅膀的 和 羽毛 ,

还有三根羽毛翅膀的箭杆，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] - ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
he cut down Bhimasena's standard bearing the device of a lion .
他 切 向下 - 标准 轴承 这 设备 的 一个 狮子 .

他砍倒了毗摩塞那的旗帜，旗帜上绘有狮子图案。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [pɪəst] [biːməs] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
And with three other shafts he pierced Bhima's charioteer .
和 和 三 其他 轴 他 穿孔 比玛的 车夫 .

他又用另外三支箭刺穿了毗摩的车夫。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [peɪnd] , -
Deeply pierced by Bhagadatta in that battle , and exceedingly pained , Visoka
深 穿孔 经过 巴格达塔 在 那 战斗 , 和 非常 痛苦 , -
[ˌðeərə'pɒn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
thereupon , O chief of the Bharatas ,
于是 , 哦 首席 的 这 - ,

在那场战斗中被巴格达塔深深刺穿，痛苦万分，婆罗多族的首领维索卡因此而悲痛欲绝。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
sat down on the terrace of the car .
卫星 向下 在 这 阳台 的 这 车 .

他坐在汽车的露台上。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['biːmə] , [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Then , O king , that foremost of car - warriors , viz . , Bhima , thus deprived of
然后 , 哦 国王 , 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 毗摩 , 因此 被剥夺的 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

然后，国王啊，那位最杰出的战车战士，即毗摩，就这样失去了他的战车，

['kwɪkli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['viːəkl] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
quickly jumped down from his large vehicle taking up his mace .
迅速地 跳了起来 向下 从 他的 大的 车辆 采取 向上 他的 锤 .

他迅速从大型车辆上跳下来，拿起他的狼牙棒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [wɪð] [meɪs] [ˌʌp'reɪzd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['krestɪd] [hɪl] , [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Beholding him with mace upraised and looking like a crested hill , all thy troops , O Bharata ,
凝视 他 和 锤 抬起 和 寻找 喜欢 一个 冠状 爬坡道 , 全部 你的 军队 , 哦 婆罗多 ,

看到他高举权杖，宛如一座巍峨的山峰，你的所有军队啊，婆罗多啊！

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
became filled with great fear .
成为 已填 和 伟大的 害怕 .

心中充满了恐惧。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [hæd; həd] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Just at this time that son of Pandu who had Krishna for his charioteer , O king ,
只是 在 这 时间 那 儿子 的 潘杜 WHO 有 克里希那 为了 他的 车夫 , 哦 国王 ,

就在此时，般度之子，以克里希纳为御者，国王啊，

['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ,
slaughtering the foe on all sides as he came ,
屠宰 这 敌人 在 全部 侧面 作为 他 来了 ,

他一路杀敌，所到之处四面楚歌。

[ə'pɪəd] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,
appeared at that spot where those tigers among men , those mighty car - warriors , viz . , Bhimasena and Ghatotkacha ,
出现 在 那 点 在哪里 那些 老虎 之中 男人 , 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , - 和 - ,

就在那片土地上，出现了那些人中之虎，那些强大的战车战士，即比玛塞纳和格托卡查。

['saɪə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
sire and son , were engaged with the ruler of the Pragjyotishas .
父系 和 儿子 , 是 已订婚的 和 这 统治者 的 这 - .

父子二人与普拉格乔蒂沙斯的统治者订婚了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['kwɪkli] [kə'menst] [tuː; tə] [faɪt] ,
Beholding his brothers , those mighty car - warriors , engaged in battle , that son of Pandu quickly commenced to fight ,
凝视 他的 兄弟 , 那些 强大的 车 - 战士 , 已订婚的 在 战斗 , 那 儿子 的 潘杜 迅速地 开始 到 斗争 ,

看到他的兄弟们，那些强大的战车战士们正在交战，般度之子立刻投入战斗。

[prə'fjuːsli] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
profusely scattering his shafts , O chief of the Bharatas .
大量地 散射 他的 轴 , 哦 首席 的 这 - .

婆罗多族的首领啊，请尽情地射出他的箭矢吧！

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Then that mighty car - warrior , viz . , king Duryodhana ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 国王 杜尤达纳 ,

然后是那位强大的战车战士，即国王杜尤达纳，

['spiːdəli] [ɜːrdʒd] [ɒn][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
speedily urged on a division of his troops abounding with cars and elephants .
迅速地 敦促 在 一个 分配 的 他的 军队 丰富 和 汽车 和 大象 .

他迅速调集了一支装备精良、拥有大量汽车和大象的部队。

[tə'wɔːdz] [ðæt] ['maɪti] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Towards that mighty division of the Kauravas thus advancing with impetuosity ,
向 那 强大的 分配 的 这 俱卢族 因此 前进 和 冲动 ,

于是，俱卢族那支强大的军队便气势汹汹地向着目标挺进。

['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
Arjuna of white steeds rushed with great impetuosity .
阿朱那 的 白色的 马匹 匆忙 和 伟大的 冲动 .

阿周那骑着白马，气势汹汹地冲了过去。

['ɔːlsəʊ] , [ə'pɒn] [ðæt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
Bhagadatta also , upon that elephant of his , O Bharata , crushing the Pandava
巴格达塔 还 , 之上 那 大象 的 他的 , 哦 婆罗多 , 压碎 这 潘达瓦
[ræŋks] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
ranks , rushed towards Yudhishthira .
排名 , 匆忙 向 尤迪什提拉 .

婆罗多啊，巴格达塔也骑着他的大象，粉碎了般度族的阵营，向尤迪什提拉冲去。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] -
Then commenced a fierce battle between Bhagadatta , O sire , and the Panchalas
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 之间 巴格达塔 , 哦 父系 , 和 这 -
, [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
, the Srinjayas , and the Kekayas ,
, 这 - , 和 这 - ,

于是，巴格达塔（O sire）与潘查拉人、斯林贾亚人、凯卡亚人之间爆发了一场激烈的战斗。

[wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] .
with upraised weapons .
和 抬起 武器 .

举起武器。

[ðen] - ,
Then Bhimasena ,
然后 - ,

然后是比玛塞纳，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][təʊld][bəuθ] ['keɪsəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] -
in that battle told both Kesava and Arjuna in detail about the slaughter of Iravat
在 那 战斗 讲述 两个都 kesava 和 阿朱那 在 细节 关于 这 屠宰 的 -
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɜːd] .
as it had occurred .
作为 它 有 发生 .

在那场战斗中，他详细地向凯沙瓦和阿朱那讲述了伊拉瓦特被屠杀的经过。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION XCVII
" 部分 -

第九十七节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
Sanjaya said , “ Hearing that his son Iravat had been slain ,
桑贾亚 说 , “ 听力 那 他的 儿子 - 有 到过 被杀 ,

桑贾亚说：“听到儿子伊拉瓦特被杀的消息，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] [ænd; ənd] [saɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
Dhananjaya was filled with great grief and sighed like a snake .
达纳贾亚 曾是 已填 和 伟大的 悲伤 和 叹了口气 喜欢 一个 蛇 .

达纳贾亚悲痛欲绝，像蛇一样叹了口气。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - [wɪ'ðaʊt]
And addressing Vasava in the midst of battle , he said these words , ' Without
和 解决 - 在 这 中间 的 战斗 , 他 说 这些 字 , - 没有
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

在战斗中，他对瓦萨瓦说了这样一番话：“毫无疑问，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] ([wɪð] [hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ])
the high - souled Vidura of great wisdom had before seen (with his mind's eye)
这 高的 - 有灵魂的 维杜拉 的 伟大的 智慧 有 前 已见 (和 他的 心灵的 眼睛)
[ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
this awful destruction of the Kurus and the Pandavas .
这 可怕 破坏 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 .

拥有高尚情操和伟大智慧的维杜罗，此前曾（用他的心眼）预见过俱卢族和般度族的这场可怕的毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][fə'bæd; fə'beɪd] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] . -
It was for this that he forbade king Dhritarashtra . 456
它 曾是 为了 这 那 他 禁止 国王 持国 . -

正因如此，他才禁止国王持国（Dhritarashtra）统治。456

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
In this battle , O slayer of Madhu ,
在 这 战斗 , 哦 杀手 的 马杜 ,

在这场战斗中，哦，马杜的屠戮者，

['meni] ['ʌðə(r)]['hɪərəʊz][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [kaː'rɑːvə] [ænd; ənd] ['meni] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
many other heroes have been slain by the Kaurava and many amongst the
许多 其他 英雄 有 到过 被杀 经过 这 俱卢族 和 许多 在 这
[kaː'rɑːvəs] [hæv; həv] ['sɪmələli] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ɑː'selvz] .
Kauravas have similarly been slain by ourselves .
俱卢族 有 相似地 到过 被杀 经过 我们自己 .

许多其他英雄都被俱卢族人杀害，同样，俱卢族人中也有许多英雄被我们杀害。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [welθ] [vaɪl] [ækts][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dʌn] .
O best of men , for the sake of wealth vile acts are being done .
哦 最好的 的 男人 , 为了 这 清酒 的 财富 卑鄙的 行为 是 存在 完毕 .

众位贤士啊，为了财富，人们正在做出卑鄙的行径。

[faɪ] [ə'pɒn] [ðæt] [welθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ɪz] ['biːɪŋ]
Fie upon that wealth for the sake of which such slaughter of kinsmen is being
菲 之上 那 财富 为了 这 清酒 的 哪个 这样的 屠宰 的 亲属 是 存在
['pəːpitreit] .
perpetrated .
实施 .

呸！为了那点财富，竟犯下如此残杀亲人的罪行！

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [welθ] ,
For him that hath no wealth ,
为了 他 那 有 不 财富 ,

对于没有财富的人来说，

['iːv(ə)n] [deθ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
even death would be better than the acquisition of wealth by the slaughter
甚至 死亡 会 是 更好的 比 这 获得 的 财富 经过 这 屠宰
[ɒv; əv] ['kɪnzmən] .
of kinsmen .
的 亲属 .

即使是死亡也比通过屠杀亲属来获取财富要好。

[wɒt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][geɪn][baɪ] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'sembəld] ['kɪnzmən] ?
What , O Krishna , shall we gain by slaying our assembled kinsmen ?
什么 , 哦 克里希那 , 将 我们 获得 经过 杀戮 我们的 组装 亲属 ?

克里希那啊，我们屠杀聚集在一起的亲人，能得到什么好处呢?

[ə'læs] , [fɔː(r); fə(r)] - [fɔːlt] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Alas , for Duryodhana's fault , and also of Sakuni the son of Suvala ,
唉 , 为了 - 过错 , 和 还 的 - 这 儿子 的 - ,

唉，这都是杜尤达纳的过错，也是苏瓦拉之子沙恭尼的过错。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [θruː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kaunsəl] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] [ɪz] ['biːɪŋ]
as also through the evil counsels of Karna , the Kshatriya race is being
作为 还 通过 这 邪恶的 律师 的 卡尔纳 , 这 刹帝利 种族 是 存在
[ik'stəːmineit] ,
exterminated ,
灭绝 ,

此外，由于迦尔纳的邪恶计谋，刹帝利种族也正在被灭绝。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] .
O slayer of Madhu .
哦 杀手 的 马杜 .

哦，玛杜的屠戮者。

[ai] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
I now understand , O mighty - armed one ,
我 现在 理解 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

我现在明白了，大臂之神啊，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['æktɪd] ['waɪzli] [baɪ] ['begɪŋ] [ɒv; əv] Suyodhana457 ['əʊnli][hɑːf][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɔː(r)] ,
that the king acted wisely by begging of Suyodhana457 only half the kingdom , or ,
那 这 国王 行动 明智地 经过 乞讨 的 Suyodhana457 仅有的 一半 这 王国 , 或者 ,
[ɪn'sted] ,
instead ,
反而 ,

国王明智地向苏尤达纳457乞求只给半个王国，或者，相反，

['əʊnli] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] .
only five villages .
仅有的 五 村庄 .

只有五个村庄。

[ə'læs] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [waɪt] .
Alas , even that was not granted by that wicked - souled wight .
唉 , 甚至 那 曾是 不是 的确 经过 那 邪恶 - 有灵魂的 怀特岛 .

可惜，就连这一点，那个邪恶的家伙也没有答应。

[bɪ'həʊldɪŋ] [səʊ] ['meni] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] ['laɪɪŋ] ([ded]) [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ai] ['senʃə(r)]
Beholding so many brave Kshatriyas lying (dead) on the field of battle , I censure
凝视 所以 许多 勇敢的 刹帝利 说谎 (死的) 在 这 场地 的 战斗 , 我 谴责
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

看到这么多英勇的刹帝利战士（战死沙场）躺在战场上，我深感自责。

(['seɪɪŋ]) [faɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
(saying) fie upon the profession of a Kshatriya .
(说) 菲 之上 这 职业 的 一个 刹帝利 .

（说）呸，侮辱刹帝利的职业。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɪl] [rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] ['paʊələs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The Kshatriyas will regard me powerless in battle .
这 刹帝利 将要 看待 我 无力 在 战斗 .

刹帝利会认为我在战场上无能为力。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ə'ləʊn]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['bætlɪŋ]	.
For	this	alone	,	I	am	battling	.
为了	这	独自的	，	我	是	战斗	.

仅仅为了这件事，我就感到无比艰难。

[els]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['mɑːduː]	,	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['kɪnzmən]	[ɪz]	[dɪs'teɪstfl]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
Else	,	O	slayer	of	Madhu	,	this	battle	with	kinsmen	is	distasteful	to	me	.
别的	，	哦	杀手	的	马杜	，	这	战斗	和	亲属	是	令人厌恶的	到	我	.

否则，哦，马杜的屠戮者啊，与亲族作战令我感到厌恶。

[ɜːdʒ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒn]	[wɪð]	[spiːd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	-	['ɑːmi]	.
Urge	the	steeds	on	with	speed	towards	the	Dhartarashtra	army	.
敦促	这	马匹	在	和	速度	向	这	-	军队	.

催马疾驰，向达摩罗什特拉军队冲去。

[ai]	[wɪl]	,	[wɪð]	[maɪ]	[tuː]	[ɑːmz]	,
I	will	,	with	my	two	arms	,
我	将要	，	和	我的	二	武器	，

我将用我的双臂，

[riːtʃ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ʃɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[ɪz]	[səʊ]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	[krɒs]	.
reach	the	other	shore	of	this	ocean	of	battle	that	is	so	difficult	to	cross	.
抵达	这	其他	支撑	的	这	海洋	的	战斗	那	是	所以	难的	到	叉	.

抵达这片难以渡过的战争海洋的彼岸。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[taɪm]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[tuː; tə]	[luːz]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	-	.
There	is	no	time	,	O	Madhava	,	to	lose	in	action	'	.
那里	是	不	时间	，	哦	马达瓦	，	到	失去	在	行动	-	.

玛达瓦啊，没有时间可以浪费了！

[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['pɑːrθə]	,	['keɪsəvə]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,
Thus	addressed	by	Partha	,	Kesava	,	that	slayer	of	hostile	heroes	,
因此	已解决	经过	帕尔塔	，	kesava	，	那	杀手	的	敌对的	英雄	，

帕尔塔如此称呼凯沙瓦，这位斩杀敌对英雄的英雄。

[ɜːrdʒd]	[ðəʊz]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[hjuː]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
urged	those	steeds	of	white	hue	endued	with	the	speed	of	the	wind	.
敦促	那些	马匹	的	白色的	色调	赋予	和	这	速度	的	这	风	.

催促那些身披白衣、速度如风的骏马前进。

[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[laʊd]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	[ə'mʌŋ]	[ðaɪ]	[truːps]	,
Then	,	O	Bharata	,	loud	was	the	noise	that	was	heard	among	thy	troops	,
然后	，	哦	婆罗多	，	大声	曾是	这	噪音	那	曾是	听到	之中	你的	军队	，

那时，婆罗多啊，你的军队中响起了震耳欲聋的呐喊声。

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪt'self]	[æt; ət]	[fʊl]	[taɪd]	[wen]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['tempɪst]	.	-
resembling	that	of	the	ocean	itself	at	full	tide	when	agitated	by	the	tempest	.	458
类似	那	的	这	海洋	本身	在	满的	潮	什么时候	激动	经过	这	暴风雨	.	-

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	,
In	the	afternoon	,
在	这	下午	，

如同暴风雨肆虐时涨潮的海洋一般。458 下午，

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	king	,
哦	国王	，

哦，国王啊，

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[in'sjuː]	[bɪ'twiːn]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɒz; wəz]	[mɑːkt]	[baɪ]	[nɔɪz]
the	**battle**	**that**	**ensued**	**between**	**Bhishma**	**and**	**the**	**Pandavas**	**was**	**marked**	**by**	**noise**
这	战斗	那	随后	之间	毗湿摩	和	这	般度族五兄弟	曾是	标记	经过	噪音

[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
that	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
那	类似	这	吼	的	这	云	.

毗湿摩与般度族之间爆发的战斗，伴随着如同乌云咆哮般的巨响。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[sə'raʊndɪŋ]	['droʊnə]	[laɪk]	[ðə; ði]		[sə'raʊndɪŋ]	-	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**sons**	**,**	**surrounding**	**Drona**	**like**	**the**	**Vasus**	**surrounding**	**Vasava**	**,**
然后	,	哦	国王	,	你的	儿子们	,	周围	德罗纳	喜欢	这	血管	周围	-	,

然后，哦，国王啊，你的儿子们，像婆苏们围绕着婆萨瓦一样围绕着德罗纳，

[rʌʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	-	.
rushed	**in**	**the**	**battle**	**against**	**Bhimasena**	**.**
匆忙	在	这	战斗	反对	-	.

在与毗摩塞那的战斗中奋勇冲锋。

[ðen]	-	[sʌn]	,	['biːʃmə]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	['krɪpɑː]	,
Then	**Santanu's**	**son**	**,**	**Bhishma**	**,**	**and**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kripa**	**,**
然后	-	儿子	,	毗湿摩	,	和	那	首先	的	车	-	战士	,	即	.	,	克里帕	,

[ænd; ənd]		,	[ænd; ənd]	-	,
and	**Bhagadatta**	**,**	**and**	**Susarman**	**,**
和	巴格达塔	,	和	-	,

然后是桑塔努的儿子比什玛，以及最重要的汽车战士，即克里帕、巴嘎达塔和苏萨曼，

[ɔːl]	[went]	[tə'wɔːdz]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
all	**went**	**towards**	**Dhananjaya**	**.**
全部	去	向	达纳贾亚	.

所有人都去了达纳贾亚。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	(	-	)	[ænd; ənd]	-	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	.
And	**Hridika's**	**son**	**(**	**Kritavarman**	**)**	**and**	**Valhika**	**rushed**	**towards**	**Satyaki**	**.**
和	-	儿子	(	-	)	和	-	匆忙	向	-	.

赫里迪卡（Hridika）的儿子（Kritavarman）和瓦尔希卡（Valhika）冲向萨蒂亚基（Satyaki）。

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	-	[pleɪst]	[hɪm'self]	[bɪ'fɔː(r)]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	.
And	**king**	**Amvashta**	**placed**	**himself**	**before**	**Abhimanyu**	**.**
和	国王	-	放置	他自己	前	阿比曼纽	.

安瓦什塔王来到阿比曼纽面前。

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'kaʊntəd]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
And	**other**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**encountered**	**other**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
和	其他	伟大的	车	-	战士	,	哦	国王	,	遭遇	其他	伟大的	车	-	战士	.

国王啊，其他伟大的汽车战士也遇到了其他伟大的汽车战士。

[ðen]	[kə'menst]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['terəb(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	.
Then	**commenced**	**a**	**fierce**	**battle**	**that**	**was**	**terrible**	**to**	**behold**	**.**
然后	开始	一个	凶猛的	战斗	那	曾是	糟糕的	到	看哪	.

随后爆发了一场惨烈的战斗，场面极其可怕。

-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[bleiz]	[ʌp]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Bhimasena	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**beholding**	**thy**	**sons**	**,**	**blazed**	**up**	**with**	**wrath**	**in**	**that**	**battle**	**,**
-	然后	,	哦	国王	,	凝视	你的	儿子们	,	燃烧的	向上	和	愤怒	在	那	战斗	,

那时，比玛塞纳王啊，看到你的儿子们在那场战斗中怒火中烧，

[laɪk]	['faɪə(r)]	[wɪð]	(	[ə; eɪ]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]	)	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	.
like	**fire**	**with**	**(**	**a**	**libation**	**of**	**)**	**clarified**	**butter**	**.**
喜欢	火	和	(	一个	奠	的	)	澄清	黄油	.

如同火与（澄清黄油的）祭品。

[ðaɪ] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Thy sons , however , O monarch ,
你的 儿子们 , 然而 , 哦 君主 ,

然而，君王啊，你的儿子们，

['kʌvəd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['drentʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] -
covered that son of Kunti with their arrows like the clouds drenching the mountain -
涵盖 那 儿子 的 昆蒂 和 他们的 箭头 喜欢 这 云 浸透 这 山 -
[brest] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
breast in the season of rains .
胸部 在 这 季节 的 雨 .

他们的箭矢如同雨季的云雾般倾泻在山峦之上，将昆蒂之子笼罩其中。

[waɪl] ['biːɪŋ] ([ðʌs]) ['kʌvəd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
While being (thus) covered in diverse ways by thy sons , O king , that hero ,
尽管 存在 (因此) 涵盖 在 各种各样的 方式 经过 你的 儿子们 , 哦 国王 , 那 英雄 ,

国王啊，那位英雄，你的儿子们以各种方式覆盖着你，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] , [lik] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] . -
possessed of the activity of the tiger , licked the corners of his mouth . 459
拥有 的 这 活动 的 这 老虎 , 舔过 这 角落 的 他的 嘴 . -
[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then , O Bharata ,
然后 , 哦 婆罗多 ,

他像老虎一样活跃，舔了舔嘴角。459 然后，哦，婆罗多，

['biːmə] [feld] - [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [hɔːs] - [ʃuː] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
Bhima felled Vyudoroska with a sharp horse - shoe - headed arrow .
毗摩 倒下 - 和 一个 锋利的 马 - 鞋 - 标题 箭 .

比玛用一支锋利的马蹄形箭射倒了维尤多罗斯卡。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
Thereupon that son of thine was deprived of life .
于是 那 儿子 的 你的 曾是 被剥夺的 的 生活 .

于是，你那儿子就失去了生命。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
With another broad - headed arrow , well - tempered and sharp ,
和 其他 广阔 - 标题 箭 , 出色地 - 淬火 和 锋利的 ,

另一支宽头箭，箭身锋利且淬火良好，

[hiː; hi] [ðen] [feld] - [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)]['ænɪm(ə)l] .
he then felled Kundalin like a lion overthrowing a smaller animal .
他 然后 倒下 - 喜欢 一个 狮子 推翻 一个 较小的 动物 .

然后，他像狮子扑倒弱小动物一样，将昆达林击倒在地。

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['getɪŋ] [ðaɪ] (['ʌðə(r)]) [sʌnz] ([wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəus]) ,
Then , O sire , getting thy (other) sons (within reach of his arrows) ,
然后 , 哦 父系 , 获得 你的 (其他) 儿子们 (之内 抵达 的 他的 箭头) ,

然后，哦，陛下，让你的其他儿子们（在他的箭矢射程之内），

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] ,
he took up a number of shafts , sharp and well - tempered ,
他 采取 向上 一个 数字 的 轴 , 锋利的 和 出色地 - 淬火 ,

他拿起几根箭，箭杆锋利且淬火良好。

[ænd; ənd] [wɪð] ['keəf(ə)l] [eɪm] ['spiːdəli] [ʃɒt] [ðiːz] [æt; ət][ðem; ðəm] .
and with careful aim speedily shot these at them .
和 和 小心 目的 迅速地 射击 这些 在 他们 .

然后他瞄准目标，迅速地将这些子弹射向他们。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [sped] [baɪ] [ðæt] [strɒŋ] ['bəʊmən] , [vɪz] . , - , [feld] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz]
Those shafts , sped by that strong bowman , viz . , Bhimasena , felled thy sons , those
那些 轴 , 加速 经过 那 强的 弓箭手 , 即 . , - , 倒下 你的 儿子们 , 那些
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
mighty car - warriors ,
强大的 车 - 战士 ,

那些箭矢，由那位强壮的弓箭手毗摩塞那射出，击倒了你的儿子们，那些强大的战车战士。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] .
from their vehicles .
从 他们的 车辆 .

从他们的车里。

([ðiːz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [sleɪn] [wɜː(r); wə(r)]) - , [ænd; ənd]
(These sons of thine that were thus slain were) Anadhriti , and
(这些 儿子们 的 你的 那 是 因此 被杀 是) - , 和
- , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - ,
Kundabhedin , and Virata , and Dirghalochana ,
- , 和 病毒 , 和 - ,

（你这些被杀的儿子是）阿那德里提、昆达贝丁、维拉塔和迪尔加洛查纳，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - .
and Dirghavahu , and Suvahu , and Kanykadhyaja .
和 - , 和 - , 和 - .

还有Dirghavahu、Suvahu 和Kanykadhyaja。

[waɪl] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ([frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz]) , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
While falling down (from their cars) , O bull of Bharata's race ,
尽管 坠落 向下 (从 他们的 汽车) , 哦 公牛 的 - 种族 ,

当他们从车上摔下来时，哦，婆罗多族的公牛啊！

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['mæŋgəʊ] [triːz] ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði]
those heroes looked resplendent like falling mango trees variegated with blossoms in the
那些 英雄 看起来 灿烂 喜欢 坠落 芒果 树木 斑 和 花朵 在 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

那些英雄看起来就像春天里开满鲜花的芒果树，枝繁叶茂，光彩夺目。

[ðen] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [fled] [ə'weɪ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [æz; əz]
Then thy other sons , O monarch , fled away , regarding the mighty Bhimasena as
然后 你的 其他 儿子们 , 哦 君主 , 逃亡 离开 , 关于 这 强大的 - 作为
[deθ] [hɪm'self] .
Death himself .
死亡 他自己 .

君王啊，你的其他儿子们都逃走了，因为他们把强大的毗摩塞那视为死神本人。

[ðen] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [brest] ,
Then like the clouds pouring torrents of rain on the mountain breast ,
然后 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 在 这 山 胸部 ,

然后就像乌云倾泻下暴雨，落在山峦之上，

['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs]
Drona in that battle covered with arrows from every side that hero who was thus
德罗纳 在 那 战斗 涵盖 和 箭头 从 每一个 边 那 英雄 WHO 曾是 因此
[kən'sjuːmɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] .
consuming thy sons .
消费 你的 儿子们 .

德罗娜在那场战斗中被四面八方的箭矢射得遍体鳞伤，那位英雄就这样吞噬了你的儿子们。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,
The prowess that we then beheld of Kunti's son was exceedingly wonderful ,
这 能力 那 我们 然后 观看 的 - 儿子 曾是 非常 精彩的 ,

我们当时所见的昆蒂之子的武艺真是极其惊人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ]['droʊnə] , [hiː; hi] [stɪl] [sluː] [ðaɪ] [sʌnz] .
for though held in check by Drona , he still slew thy sons .
为了 尽管 握住 在 查看 经过 德罗纳 , 他 仍然 一万 你的 儿子们 .

虽然被德罗纳制止，但他仍然杀死了你的儿子们。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ə; eɪ] [bʊl] ['bɛrəθ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
Indeed , as a bull beareth a shower of rain falling from above ,
的确 , 作为 一个 公牛 怀雷斯 一个 淋浴 的 雨 坠落 从 多于 ,

就像公牛驮着从天而降的雨水一样，

['biːmə] ['tʃɪəfəli] [bɔː(r)] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['droʊnə] .
Bhima cheerfully bore that shower of arrows shot by Drona .
毗摩 愉快地 钻孔 那 淋浴 的 箭头 射击 经过 德罗纳 .

毗摩欣然承受了德罗纳射出的箭雨。

['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [fiːt] [ðæt] - [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)] ,
Wonderful , O monarch , was the feat that Vrikodara achieved there ,
精彩的 , 哦 君主 , 曾是 这 特技 那 - 已达成 那里 ,

陛下，弗里科达拉在那里取得的成就真是令人惊叹！

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sluː] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] ['droʊnə][ðə; ði] [waɪl] .
for he slew thy sons in that battle and resisted Drona the while .
为了 他 一万 你的 儿子们 在 那 战斗 和 抵抗 德罗纳 这 尽管 .

因为他在那场战役中杀死了你的儿子们，并且一直抵抗着德罗纳。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [spɔːt] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Indeed , the elder brother of Arjuna sported amongst those heroic sons of thine ,
的确 , 这 长老 兄弟 的 阿朱那 运动 在 那些 英勇 儿子们 的 你的 ,
[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['taɪgə(r)] ,
like a mighty tiger ,
喜欢 一个 强大的 老虎 ,

事实上，阿周那的哥哥就像一只威猛的猛虎，在你那些英勇的儿子们中间嬉戏玩耍。

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] .
O king , among a herd of deer .
哦 国王 , 之中 一个 一群 的 鹿 .

哦，国王啊，身处一群鹿之中。

[æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] , ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] ,
As a wolf , staying in the midst of a herd of deer ,
作为 一个 狼 , 入住 在 这 中间 的 一个 一群 的 鹿 ,

就像一匹狼，待在鹿群之中，

[wʊd] [tʃeɪs] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðəʊz] ['ænɪmlz] , [səʊ][dɪd] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tʃeɪs]
would chase and frighten those animals , so did Vrikodara , in that battle chase
会 追赶 和 吓唬 那些 动物 , 所以 做过 - , 在 那 战斗 追赶
[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðaɪ] [sʌnz] .
and frighten thy sons .
和 吓唬 你的 儿子们 .

就像 Vrikodara 那样，在战斗中追逐并惊吓那些动物，追逐并惊吓你的儿子们。

" ['miːnwaɪl] , ['gæŋgəz] [sʌn] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] .
" Meanwhile , Ganga's son , and Bhagadatta , and that mighty car - warrior , viz .
" 同时 , 恒河的 儿子 , 和 巴格达塔 , 和 那 强大的 车 - 战士 , 即 .
, ['gaʊtəmə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['ɑːdʒunə] ,
, Gautama , began to resist Arjuna ,
, 乔达摩 , 开始 到 抵抗 阿朱那 ,

“与此同时，恒河的儿子、巴嘎达塔，还有那个强大的汽车战士，即乔达摩，开始抵抗阿朱那，

[ðæt] [ɪm'petʃuəs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
that impetuous son of Pandu .
那 浮躁 儿子 的 潘杜 .

般度的那个鲁莽的儿子。

[ðæt] - , ['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ædvəs(ə)riz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
That Atiratha , baffling with his weapons the weapons of those adversaries of his
那 - , 莫名其妙 和 他的 武器 这 武器 的 那些 对手 的 他的
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
in that battle ,
在 那 战斗 ,

那位阿提拉塔，在那场战斗中，用他的武器令他的敌人的武器束手无策。

[dɪ'spætʃ] ['meni] ['prɒmɪnənt] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [deθ] .
despatched many prominent heroes of thy army to the abode of Death .
已派送 许多 著名的 英雄 的 你的 军队 到 这 住所 的 死亡 .

将你军队中的许多杰出英雄送往了死亡之地。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [dɪ'praɪvd] [ðæt] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
Abhimanyu also , with his shafts , deprived that renowned and foremost of car -
阿比曼纽 还 , 和 他的 轴 , 被剥夺的 那 著名 和 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [kɪŋ] - ,
warriors , viz . , king Amvashta ,
战士 , 即 . , 国王 - ,

阿比曼纽也用他的战车夺取了那位著名的、最杰出的战车战士——阿姆瓦什塔国王的王位。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
of his car .
的 他的 车 .

他的车。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sʌn] [ɒv; əv]
Deprived of his car and about to be slain by the celebrated son of
被剥夺的 的 他的 车 和 关于 到 是 被杀 经过 这 著名 儿子 的
[sʌb'hɑːdrə] ,
Subhadra ,
苏巴德拉 ,

他失去了汽车，即将被苏巴德拉的著名儿子杀害，

[ðæt] [kɪŋ] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn] [ʃeɪm] ,
that king quickly jumped down from his car in shame ,
那 国王 迅速地 跳了起来 向下 从 他的 车 在 耻辱 ,

那位国王羞愧地迅速跳下车。

[ænd; ənd] [hɜːl] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
and hurled his sword in that battle at the high - souled Abhimanyu .
和 投掷 他的 剑 在 那 战斗 在 这 高的 - 有灵魂的 阿比曼纽 .

在那场战斗中，他向英勇的阿比曼纽投掷了宝剑。

[ðen] , [ðæt] ['maɪti] ['mɒnək] [gɒt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] ,
Then , that mighty monarch got up on the car of Hridika's son ,
然后 , 那 强大的 君主 得到 向上 在 这 车 的 - 儿子 ,

然后，那位威严的君主登上了赫里迪卡儿子的车。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['muːvmənts] [ɪn]['bæt(ə)l] .
conversant with all movements in battle .
熟人 和 全部 移动 在 战斗 .

熟悉战场上的所有动向。

- [sʌn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [sɒ:d] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz]
Subhadra's son , that slayer of hostile heroes , beholding that sword coursing towards
- 儿子 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 凝视 那 剑 赛跑 向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

苏跋陀罗之子，那位斩杀敌方英雄的英雄，眼见那把利剑向他袭来，

['bæfld] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
baffled it by the celerity of his movements .
困惑 它 经过 这 速度 的 他的 移动 .

他动作之快令它百思不得其解。

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒ:d] [ðʌs] ['bæfld] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] - [sʌn] , [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] - [wel]
Seeing that sword thus baffled in that battle by Subhadra's son , loud cries of ' well
看到 那 剑 因此 困惑 在 那 战斗 经过 - 儿子 , 大声 哭泣 的 - 出色地
[dʌn] - ,
done ' ,
完毕 - ,

看到那把剑在战斗中被苏跋陀罗之子如此挫败，人们高声欢呼“干得好！”

- [wel] [dʌn] - , [wɜː(r); wə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] .
' well done ' , were , O king , heard among thy troops .
- 出色地 完毕 - , 是 , 哦 国王 , 听到 之中 你的 军队 .

“干得好！”国王啊，你的军队中传来了这样的赞叹。

['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] - ['bætld] [wɪð] [ðaɪ] [truːps] , [waɪl] [ðaɪ] [truːps] , ['ɔːlsəʊ] ,
Other warriors headed by Dhrishtadyumna battled with thy troops , while thy troops , also ,
其他 战士 标题 经过 - 战斗 和 你的 军队 , 尽管 你的 军队 , 还 ,

以德里什塔杜姆纳为首的其他战士与你的军队交战，而你的军队也……

[ɔːl] ['bætld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
all battled with those of the Pandavas .
全部 战斗 和 那些 的 这 般度族五兄弟 .

他们都曾与般度族人交战。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðaɪn] [ænd; ənd]
Then , O Bharata , fierce was the engagement that took place between thine and
然后 , 哦 婆罗多 , 凶猛的 曾是 这 订婚 那 采取 地方 之间 你的 和
[ðeəz] ,
theirs ,
他们的 ,

婆罗多啊，那时，你与他们之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðæt] ['kɔmbətənt] ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt]
that combatants smiting one another with great force and achieving the most difficult
那 战斗人员 惩罚 一 其他 和 伟大的 力量 和 实现 这 最多 难的
[fiːts] .
feats .
壮举 .

战斗人员以极大的力量互相攻击，并完成了最困难的壮举。

[breɪv] ['kɔmbətənt] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['siːzɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] , [fɔːt] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [neɪlz]
Brave combatants , O sire , seizing one another by the hair , fought using their nails
勇敢的 战斗人员 , 哦 父系 , 抓住 一 其他 经过 这 头发 , 战斗 使用 他们的 指甲
[ænd; ənd] [tiːθ] ,
and teeth ,
和 牙齿 ,

陛下，勇敢的战士们互相揪着头发，用指甲和牙齿搏斗。

[ænd; ənd] [fɪsts] [ænd; ənd] [niːz] , [ænd; ənd] [pɑːmz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wel] -
and fists and knees , and palms and swords , and their well -
和 拳头 和 膝盖 , 和 棕榈树 和 剑 , 和 他们的 出色地 -
[prəˈpɔːʃənd] [ɑːmz] .
proportioned arms .
比例匀称 武器 .

还有拳头、膝盖、手掌、剑，以及他们匀称的手臂。

[ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðərz] [ˈlætʃɪz] , [ðeɪ] [dɪˈspætʃ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈbəʊd] [ɒv; əv]
And seizing one another's laches , they despatched one another to the abode of
和 抓住 一 另一个的 锁骨 , 他们 已派送 一 其他 到 这 住所 的
[ˈjʌmə] .
Yama .
阎王 .

他们抓住对方的过错，将对方送往阎摩的居所。

[ˈsaɪə(r)] [sluː] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] [sluː] [ˈsaɪə(r)] .
Sire slew son , and son slew sire .
父系 一万 儿子 , 和 儿子 一万 父系 .

父亲杀死儿子，儿子杀死父亲。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [ˈjuːzɪŋ] [ˈevri] [lɪm] [ɒv; əv] [ðeəz] .
Indeed , the combatants fought with one another , using every limb of theirs .
的确 , 这 战斗人员 战斗 和 一 其他 , 使用 每一个 肢 的 他们的 .

事实上，交战双方都拼尽全力，用尽了全身的每一寸肌肤。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] [wɪð] [ˈɡəʊldən] [steɪvz] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈluːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡrɑːsp] [ɒv; əv] [sleɪn]
Beautiful bows with golden staves , O Bharata , loosened from the grasp of slain
美丽的 弓 和 金的 杖 , 哦 婆罗多 , 松动 从 这 抓牢 的 被杀
[ˈwɒrɪəz] , [ænd; ənd] [ˈkɒstli] [ˈɔːrnəmənts] ,
warriors , and costly ornaments ,
战士 , 和 昂贵 装饰品 ,

婆罗多啊，那些从阵亡战士手中缴获的、带有金色杖柄的美丽弓箭，以及珍贵的饰品，

[ænd; ənd] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [ɡəʊld] [ɔː(r)] [ˈsɪlvə(r)] [ænd; ənd] [wɒʃt] [wɪð]
and sharp shafts furnished with wings of pure gold or silver and washed with
和 锋利的 轴 提供 和 翅膀 的 纯的 金子 或者 银 和 洗过 和
[ɔɪl] ,
oil ,
油 ,

锋利的箭杆上装有纯金或纯银制成的翅膀，并涂有油。

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] ([æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ˈskætəd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld]) , [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] , [ɪn]
looked resplendent (as they lay scattered on the field) , the latter resembling , in
看起来 灿烂 (作为 他们 躺 疏散 在 这 场地) , 这 后者 类似 , 在
[pəˈtɪkjələ(r)] ,
particular ,
特别的 ,

它们散落在田野上，显得格外绚丽，尤其是后者，看起来尤其像：

[sneɪks] [ðæt] [hæd; həd] [kɑːst] [ɒf] [ðeə(r)] [slaʊ] .
snakes that had cast off their slough .
蛇 那 有 投掷 离开 他们的 泥沼 .

蜕去旧皮的蛇。

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈaɪvəri] [ˈhænd(ə)lz] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃiːldz] [ˈɔːlsəʊ]
And swords furnished with ivory handles decked with gold , and the shields also
和 剑 提供 和 象牙 把手 甲板 和 金子 , 和 这 盾牌 还
[ɒv; əv] [ˈbəʊmən] ,
of bowmen ,
的 弓箭手 ,

还有象牙柄镶金的宝剑，以及弓箭手的盾牌。

['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] , [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp] .
variegated with gold , lay on the field , loosened from their grasp .
斑 和 金子 , 躺 在 这 场地 , 松动 从 他们的 抓牢 .

斑驳的金色花朵散落在田野上，从它们的手中挣脱而去。

['bɪədɪd] [dɑːts] [ænd; ənd]['æksiːz][ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] , [ɔːl] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Bearded darts and axes and swords and javelins , all decked with gold ,
留着胡子的 飞镖 和 轴 和 剑 和 标枪 , 全部 甲板 和 金子 ,
['bjuːtɪf(ə)l] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
beautiful coats of mail ,
美丽的 外套 的 邮件 ,

长着胡须的飞镖、斧头、剑和标枪，全都装饰着黄金，身穿漂亮的锁子甲。

[ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['blʌdʒən] , [ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] , [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
and heavy and short bludgeons , and spiked clubs , and battle - axes ,
和 重的 和 短的 棍棒 , 和 尖峰 俱乐部 , 和 战斗 - 轴 ,
[ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəʊs] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
and short arrows , O sire ,
和 短的 箭头 , 哦 父系 ,

还有沉重的短棍、带刺的棍棒、战斧和短箭，哦，陛下，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] - ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [ʃeɪps] , [ænd; ənd] [jæk] [teɪlz] , [ænd; ənd][fænz] , [leɪ]
and elephants ' housings of diverse shapes , and yak tails , and fans , lay
和 大象 - 住房 的 各种各样的 形状 , 和 牦牛 尾巴 , 和 粉丝 , 躺
['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
scattered on the field .
疏散 在 这 场地 .

田野上散落着形状各异的象舍、牦牛尾巴和扇子。

[ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)]
And mighty car - warriors lay on the field with diverse kinds of weapons in their
和 强大的 车 - 战士 躺 在 这 场地 和 各种各样的 种类 的 武器 在 他们的
[hændz][ɔː(r)] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
hands or beside them ,
双手 或者 旁 他们 ,

战场上，威猛的汽车战士们手持或身旁摆放着各种各样的武器。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'laɪv] ,
and looking alive ,
和 寻找 活 ,

而且看起来精神焕发，

[ðəʊ] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [laɪf] [hæd; həd] [gɒn] . - [ænd; ənd] [men] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [lɪmz]
though the breath of life had gone . 460 And men lay on the field with limbs
尽管 这 气息 的 生活 有 已消失 . - 和 男人 躺 在 这 场地 和 四肢
['ʃætəd] [wɪð] ['meɪsɪz][ænd; ənd] [hedz] [smæʃt] [wɪð] [klʌbz] ,
shattered with maces and heads smashed with clubs ,
破碎 和 权杖 和 头部 粉碎 和 俱乐部 ,

虽然生命气息已经消逝。460 战场上躺着许多人，四肢被狼牙棒打断，头部被棍棒砸碎。

[ɔː(r)] [krʌʃt] [baɪ] ['elɪfənts] , [stiːd] , [ænd; ənd] [kɑːz] .
or crushed by elephants , steeds , and cars .
或者 碎 经过 大象 , 马匹 , 和 汽车 .

或被大象、骏马和汽车碾压。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] [stiːd] , [men] ,
And the earth , strewn in many places with the bodies of slain steeds , men ,
和 这 地球 , 散落的 在 许多 地方 和 这 身体 的 被杀 马匹 , 男人 ,
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

大地上到处散落着被杀死的马匹、人和大象的尸体，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [hɪlz] .
looked beautiful , O king , as if strewn with hills .
看起来 美丽的 , 哦 国王 , 作为 如果 散落的 和 丘陵 .

国王啊，这里景色优美，仿佛遍布群山。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [leɪ] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːlən] [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['ærəus]
And the field of battle lay covered with fallen darts and swords and arrows
和 这 场地 的 战斗 躺 涵盖 和 倒下 飞镖 和 剑 和 箭头
[ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd]['æksiːz][ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] [ænd; ənd]['aɪən] [krəʊz]
and lances and scimitars and axes and bearded darts and iron crows
和 长矛 和 弯刀 和 轴 和 留着胡子的 飞镖 和 铁 乌鸦
[ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
and battle - axes ,
和 战斗 - 轴 ,

战场上到处都是散落的飞镖、刀剑、弓箭、长矛、弯刀、斧头、带胡须的飞镖、铁鸦和战斧。

[ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] [ænd; ənd] Sataghnis461 [ænd; ənd] ['bɒdɪz] ['mæŋgld]
and spiked clubs and short arrows and Sataghnis461 and bodies mangled
和 尖峰 俱乐部 和 短的 箭头 和 Sataghnis461 和 身体 残缺不全
[wɪð] ['wepənz] .
with weapons .
和 武器 .

还有带刺的棍棒、短箭、Sataghnis461 以及被武器残害的尸体。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , ['wɒrɪəz] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
And , O slayer of foes , covered with blood , warriors lay prostrate on the field ,
和 , 哦 杀手 的 敌人 , 涵盖 和 血 , 战士 躺 前列腺 在 这 场地 ,

而哦，屠戮敌人的勇士们，浑身浴血，匍匐在战场上。

[sʌm; səm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
some deprived of life and therefore , in the silence of death , and others
一些 被剥夺的 的 生活 和 所以 , 在 这 沉默 的 死亡 , 和 其他的
['ʌtərɪŋ] [ləʊ] [məʊnz] .
uttering low moans .
发出声音 低的 呻吟 .

有些被剥夺了生命，因此在死亡的寂静中死去；而另一些则发出低沉的呻吟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [wɪð] [ðəʊz] ['bɒdɪz] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['veəriəgeɪtɪd] [saɪt] .
And the earth , strewn with those bodies , presented a variegated sight .
和 这 地球 , 散落的 和 那些 身体 , 呈现 一个 斑 视线 .

大地上散落着这些尸体，呈现出五彩斑斓的景象。

[ænd; ənd] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['wɒrɪəz] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] [peɪst] [ænd; ənd]
And strewn with the arms of strong warriors smeared with sandal paste and
和 散落的 和 这 武器 的 强的 战士 涂抹 和 凉鞋 粘贴 和
[dekt] [wɪð] ['leðən] ['fensɪz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
decked with leathern fences and bracelets ,
甲板 和 皮革 栅栏 和 手镯 ,

到处散落着涂满檀香膏、佩戴着皮革饰物和手镯的强壮战士的手臂，

[wɪð] ['teɪpərɪŋ] [θaɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [wɪð] ['fɔːlən] [hedz] ,
with tapering thighs resembling the trunks of elephants , and with fallen heads ,
和 逐渐变细 大腿 类似 这 树干 的 大象 , 和 和 倒下 头部 ,

大腿逐渐变细，形似象鼻，头部下垂。

[greis] [wɪð] [dʒemz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [wɪð] ['ɪr,rɪŋ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] - [aɪd]
graced with gems attached to turbans and with earrings of large - eyed
恩赐 和 宝石 随附的 到 头巾 和 和 耳环 的 大的 - 眼睛
['kɔmbətənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
combatants , O Bharata ,
战斗人员 , 哦 婆罗多 ,

头戴镶嵌宝石的头巾，佩戴着大眼睛战士的耳环，哦，婆罗多！

[ðə; ði] [ɜːθ] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .
the earth assumed a beautiful sight .
这 地球 假定 一个 美丽的 视线 .

大地呈现出美丽的景象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [blʌd] ,
And the field of battle , overspread with blood ,
和 这 场地 的 战斗 , 蔓延 和 血 ,

战场上，血迹斑斑。

[daɪd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz] ,
dyed coats of mail and golden ornaments of many kinds ,
染色 外套 的 邮件 和 金的 装饰品 的 许多 种类 ,

染色的锁子甲和各种各样的金饰，

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] (['skætəd]) ['faɪərz][ɒv; əv][maɪld] [fleɪmz] .
looked exceedingly beautiful as if with (scattered) fires of mild flames .
看起来 非常 美丽的 作为 如果 和 (疏散) 火灾 的 温和的 火焰 .

看起来非常美丽，仿佛有零星的柔和火焰在燃烧。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['pleɪsɪz] , [wɪð] [bəʊz]
And with ornaments of diverse kinds fallen off from their places , with bows
和 和 装饰品 的 各种各样的 种类 倒下 离开 从 他们的 地方 , 和 弓
['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
lying about ,
说谎 关于 ,

各种各样的饰品都从原位脱落，弓箭散落在各处，

[wɪð] ['ærəus] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] ['skætəd] [ə'raʊnd] , [wɪð] ['meni] ['brəʊkən] [kɑːz] [ɪd'ɔːnd] [wɪð]
with arrows of golden wings scattered around , with many broken cars adorned with
和 箭头 的 金的 翅膀 疏散 大约 , 和 许多 破碎的 汽车 装饰 和
[rəʊz] [ɒv; əv] [belz] ,
rows of bells ,
行 的 铃铛 ,

周围散落着金色翅膀的箭矢，还有许多破损的汽车，车身上装饰着一排排的铃铛。

[wɪð] ['meni] [sleɪn] [stiːd] ['skætəd] [ə'baʊt] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌŋz]
with many slain steeds scattered about covered with blood and with their tongues
和 许多 被杀 马匹 疏散 关于 涵盖 和 血 和 和 他们的 舌头
[prə'truːdɪŋ] ,
protruding ,
突出 ,

许多被杀的战马散落在地，浑身是血，舌头伸了出来。

[wɪð] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['stændədz] , ['kwivə] , [ænd; ənd] ['bænəz] , [wɪð] [dʒaɪ'gæntɪk] ['kɒnkɪz] ,
with bottoms of cars , standards , quivers , and banners , with gigantic conches ,
和 底部 的 汽车 , 标准 , 箭筒 , 和 横幅 , 和 巨大 海螺 ,
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [greɪt] ['hɪərəʊz] ,
belonging to great heroes ,
属于 到 伟大的 英雄 ,

车底、旗帜、箭筒和横幅，还有巨大的海螺，都属于伟大的英雄们。

[ɒv; əv] ['mɪlki] ['waɪtnəs] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wɪð] ['trʌŋkləs] ['elɪfənts] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] ,
of milky whiteness lying about , and with trunkless elephants lying prostrate ,
的 乳白色 白人 说谎 关于 , 和 和 无后备箱 大象 说谎 前列腺 ,

周围散落着乳白色的物质，还有几头没有鼻子的象横卧在地。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['dæmzl] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] .
the earth looked beautiful like a damsel adorned with diverse kinds of ornaments .
这 地球 看起来 美丽的 喜欢 一个 闺女 装饰 和 各种各样的 种类 的 装饰品 .

大地看起来美丽动人，就像一位佩戴着各种精美饰品的少女。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] [pɪəst] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['ægəni] ,
And there , with other elephants pierced with lances and in great agony ,
和 那里 , 和 其他 大象 穿孔 和 长矛 和 在 伟大的 痛苦 ,

在那里，还有其他被长矛刺穿、痛苦不堪的大象，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['ʌtərɪŋ] [ləʊ] [məʊnz] [wɪð] [ðeə(r)] [trʌŋks] ,
and frequently uttering low moans with their trunks ,
和 频繁地 发出声音 低的 呻吟 和 他们的 树干 ,

而且经常用鼻子发出低沉的呻吟声，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['muːvɪŋ] [hɪlz] .
the field of battle looked beautiful as if with moving hills .
这 场地 的 战斗 看起来 美丽的 作为 如果 和 移动 丘陵 .

战场景色优美，仿佛连绵起伏的山丘。

[wɪð] ['blæŋkɪts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjuː] , [ænd; ənd] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
With blankets of diverse hue , and housings of elephants ,
和 毯子 的 各种各样的 色调 , 和 住房 的 大象 ,

这里有色彩斑斓的毯子，还有大象的住所，

[wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [hʊks] ['fɔːlɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['hænd(ə)lz] [dekt] [wɪð] [stəʊnz] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli] ,
with beautiful hooks falling about having handles decked with stones of lapis lazuli ,
和 美丽的 钩子 坠落 关于 拥有 把手 甲板 和 石头 的 青金石 青金石 ,

挂满了漂亮的钩子，钩柄上镶嵌着青金石。

[wɪð] [belz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [hæd; həd] [əd'ɔːnd] [dʒaɪ'gæntɪk] ['elɪfənts] ,
with bells lying about that had adorned gigantic elephants ,
和 铃铛 说谎 关于 那 有 装饰 巨大 大象 ,

地上散落着曾经装饰在巨象身上的铃铛，

[wɪð] [kliːn] [ænd; ənd]['veəriəgeɪtɪd] [klɒθs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪə(r)] , [wɪð]
with clean and variegated cloths as also skins of the Ranku deer , with
和 干净的 和 斑 布料 作为 还 皮肤 的 这 - 鹿 , 和
['bjuːtɪf(ə)l] [nek] - [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
beautiful neck - chains of elephants ,
美丽的 脖子 - 链条 的 大象 ,

干净的、色彩斑斓的布料，还有兰库鹿的皮毛，以及漂亮的象颈链，

[wɪð] [gəʊld] - [dekt] [gɜːθ] , [wɪð] ['brəʊkən] ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [wɪð] ['bɪədɪd] [dɑːts]
with gold - decked girths , with broken engines of diverse kinds , with bearded darts
和 金子 - 甲板 周长 , 和 破碎的 发动机 的 各种各样的 种类 , 和 留着胡子的 飞镖
[dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
decked with gold ,
甲板 和 金子 ,

带着镶金的腰带，带着各种各样的破损引擎，带着镶金的胡须飞镖，

[wɪð] [im'brɔidəd] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] [stiːd] , [im'braun] [wɪð] [dʌst] , [wɪð] [ðə; ði] [lɔp] [ɒf] [ɑːmz]
with embroidered housings of steeds , embrowned with dust , with the lopped off arms
和 绣花 住房 的 马匹 , 棕色 和 灰尘 , 和 这 砍伐 离开 武器
[ɒv; əv]['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz] ,
of cavalry soldiers ,
的 骑兵 士兵 ,

绣有骏马图案的马鞍，沾满了灰尘，上面还绣着骑兵士兵被砍下的手臂。

[dekt] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] , [wɪð] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [lɑːns]
decked with bracelets and lying about , with polished and sharp lances
甲板 和 手镯 和 说谎 关于 , 和 抛光 和 锋利的 长矛
[ænd; ənd] [braɪt] [sɔːrdz] ,
and bright swords ,
和 明亮的 剑 ,

他们佩戴着手镯，随意地躺着，身边摆放着锃亮锋利的矛和闪亮的剑。

[wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] [hed] - [gɪr] ['fɔːlən] [ɒf] ([frɒm; frəm] [hedz]) [ænd; ənd] ['skætəd] [ə'baʊt] , [wɪð]
with variegated head - gears fallen off (from heads) and scattered about , with
和 斑 头 - 齿轮 倒下 离开 (从 头部) 和 疏散 关于 , 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
beautiful crescent - shaped arrows decked with gold ,
美丽的 新月 - 形状 箭头 甲板 和 金子 ,

五彩缤纷的头饰脱落散落在各处，还有装饰着黄金的精美新月形箭矢。

[wɪð] ['haʊzɪŋz] [ɒv; əv] [stiːd] , [wɪð] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪə(r)] , [tɔːn] [ænd; ənd] [krʌʃt] ,
with housings of steeds , with skins of the Ranku deer , torn and crushed ,
和 住房 的 马匹 , 和 皮肤 的 这 - 鹿 , 撕裂 和 碎 ,

马厩里装着马匹，还有撕碎压扁的兰库鹿皮。

[wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒstli] [dʒemz] [ðæt] [dekt] [ðə; ði] [hed] - [gɪr] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
with beautiful and costly gems that decked the head - gears of kings ,
和 美丽的 和 昂贵 宝石 那 甲板 这 头 - 齿轮 的 国王 ,

镶嵌着美丽而昂贵的宝石，这些宝石曾装饰着国王的头饰。

[wɪð] [ðeə(r)] [ʌm'breləz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [jæk] [teɪlz] [ænd; ənd][fænz] , [wɪð] ['feɪsɪz] ,
with their umbrellas lying about and yak tails and fans , with faces ,
和 他们的 雨伞 说谎 关于 和 牦牛 尾巴 和 粉丝 , 和 面孔 ,

他们撑着伞，拿着牦牛尾巴和扇子，脸上带着笑容，

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊtəs][ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ,
bright as the lotus or the moon , of heroic warriors ,
明亮的 作为 这 莲花 或者 这 月亮 , 的 英勇 战士 ,

像莲花或月亮一样明亮，像英勇的战士一样。

[dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [greis] [wɪð] [wel] - [kʌt] [bɪrdz] ,
decked with beautiful ear - rings and graced with well - cut beards ,
甲板 和 美丽的 耳朵 - 戒指 和 恩赐 和 出色地 - 切 胡须 ,

他们佩戴着漂亮的耳环，留着精心修剪的胡须，

['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
lying about and radiant with other ornaments of gold ,
说谎 关于 和 辐射状 和 其他 装饰品 的 金子 ,

随意地散落在地上，身上佩戴着其他金饰，光彩夺目。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] .
the earth looked like the firmament bespangled with planets and stars .
这 地球 看起来 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 行星 和 明星 .

地球看起来就像点缀着行星和恒星的苍穹。

[ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [vɪz] . , [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðeəz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Thus , O Bharata , the two armies , viz . , thine and theirs , encountering each other
因此 , 哦 婆罗多 , 这 二 军队 , 即 . , 你的 和 他们的 , 遭遇 每个 其他
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

因此，婆罗多啊，你的军队和他们的军队，将在战场上相遇。

[krʌʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
crushed each other .
碎 每个 其他 .

互相碾压。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [hæd; həd] [biːn] [fə'tiːgd] , ['raʊtɪd] , [ænd; ənd] [krʌʃt] , [əʊ]
And after the combatants had been fatigued , routed , and crushed , O
和 后 这 战斗人员 有 到过 疲劳 , 路由 , 和 碎 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

当交战双方疲惫不堪、溃败溃败之后，哦，婆罗多啊！

[dɑːk]	[naɪt]	[set]	[ɪn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[kʊd; kəd]	[nəʊ]	['lɒŋgə(r)]	[biː; bi]	[siːn]	.
dark	**night**	**set**	**in**	**and**	**the**	**battle**	**could**	**no**	**longer**	**be**	**seen**	**.**
黑暗的	夜晚	放	在	和	这	战斗	可以	不	更长	是	已见	.

夜幕降临，战场上的景象已无法看清。

[ˌðeərə'pɒn]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð'druː]	[ðeə(r)]	['ɑːmiz]	,
Thereupon	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**withdrew**	**their**	**armies**	**,**
于是	两个都	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	退出	他们的	军队	,

于是俱卢族和般度族都撤回了军队。

[wen]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	[naɪt]	[ɒv; əv]	['pɪtʃi]	['dɑːknəs]	[keɪm]	.
when	**that**	**awful**	**night**	**of**	**pitchy**	**darkness**	**came**	**.**
什么时候	那	可怕	夜晚	的	音调	黑暗	来了	.

那可怕的漆黑夜晚来临了。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[wɪð'drɔːn]	[ðeə(r)]	[truːps]	,	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[tʊk]	[rest]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
And	**having**	**withdrawn**	**their**	**troops**	**,**	**both**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**took**	**rest**	**for**	**the**	**night**	**,**
和	拥有	撤回	他们的	军队	,	两个都	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	采取	休息	为了	这	夜晚	,

俱卢族和般度族撤军后，都休息过夜。

[rɪ'taɪərɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[tents]	.
retiring	**to**	**their**	**respective**	**tents**	**.**
退休	到	他们的	各自	帐篷	.

各自回到帐篷休息。

"	['sekʃ(ə)n]	[ɛkskviaɪiːi]
"	**SECTION**	**XCVIII**
"	部分	98

第九十八节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[sʌn]	-	,
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Then**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**and**	**Sakuni**	**the**	**son**	**of**	**Suvala**	**,**	**and**	**thy**	**son**	**Dussasana**	**,**
桑贾亚	说	,	“	然后	国王	杜尤达纳	,	和	-	这	儿子	的	-	,	和	你的	儿子	-	,

桑贾亚说：“那么杜尤丹国王、苏瓦拉的儿子萨库尼和你的儿子杜萨萨纳，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	-	[sʌn]	(	['kɑːrnə]	)	['miːtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[kən'sʌltɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wei]	.
and	**the**	**invincible**	**Suta's**	**son**	**(**	**Karna**	**)**	**meeting**	**together**	**,**	**consulted**	**in**	**the**	**following**	**way**	**.**
和	这	无敌	-	儿子	（	卡尔纳	）	会议	一起	,	咨询	在	这	下列的	方式	.

无敌的苏塔之子（迦尔纳）聚在一起，商议如下。

[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	['fɑːloʊərz]	,	[biː; bi]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
How	**could**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**with**	**their**	**followers**	**,**	**be**	**vanquished**	**in**	**battle**	**?**
如何	可以	这	儿子们	的	潘杜	,	和	他们的	追随者	,	是	战败者	在	战斗	?

般度之子及其追随者怎会在战场上战败?

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]	.
Even	**this**	**was**	**the**	**subject**	**of**	**their**	**consultation**	**.**
甚至	这	曾是	这	主题	的	他们的	咨询	.

甚至连这一点也是他们咨询的主题。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,
Then	**king**	**Duryodhana**	**,**	**addressing**	**the**	**Suta's**	**son**	**and**	**the**	**mighty**	**Sakuni**	**,**
然后	国王	杜尤达纳	,	解决	这	-	儿子	和	这	强大的	-	,

然后，国王杜尤达纳对苏塔之子、强大的沙恭尼说道：

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [ðəʊz] [ˈkaʊnsələz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [ˈdroʊnə] , [ˈbiːʃmə] , [ænd; ənd][ˈkrɪpɑː] ,
said unto all those counsellors of his , ' Drona , Bhishma , and Kripa ,
说 到 全部 那些 咨询师 的 他的 , - 德罗纳 , 毗湿摩 , 和 克里帕 ,

他对他的那些顾问，德罗那、毗湿摩和克里帕说：

[ænd; ənd][ˈsɑːljə][ænd; ənd] - [sʌn][duː; də][nɒt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] .
and Salya and Somadatta's son do not resist the Parthas .
和 萨利亚 和 - 儿子 做 不是 抵抗 这 帕尔塔斯 .

萨利亚和索玛达塔的儿子没有反抗帕尔塔人。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kənˈdʌkt] ([ɒv; əv] [ðeəz]) .
I do not know what the cause is of such conduct (of theirs) .
我 做 不是 知道 什么 这 原因 是 的 这样的 执行 (的 他们的) .

我不知道他们这种行为的原因是什么。

[ˌʌnˈsleɪn] [baɪ] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [diˈstrɔi] [maɪ] [ˈfɔːsɪz] .
Unslain by any of these , the Pandavas are destroying my forces .
未被击杀 经过 任何 的 这些 , 这 般度族五兄弟 是 摧毁 我的 力量 .

潘达瓦兄弟没有被这些人中的任何一个杀死，他们正在摧毁我的军队。

[ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ][ˈkɑːrnə] , [ai][ˌeɪ ˈem] [bɪˈkʌmɪŋ] [wiːkə] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ] [ˈwepənz] [ˈɔːlsəʊ]
Therefore , O Karna , I am becoming weaker in strength and my weapons also
所以 , 哦 卡尔纳 , 我 是 成为 较弱 在 力量 和 我的 武器 还
[ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] .
are being exhausted .
是 存在 筋疲力尽的 .

因此，迦尔纳啊，我的力量正在减弱，我的武器也正在耗尽。

[ai][ˌeɪ ˈem] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈpʌndəvəz] — [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
I am deceived by the heroic Pandavas — they that are incapable of being
我 是 受骗 经过 这 英勇 般度族五兄弟 — 他们 那 是 无法 的 存在
[ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] .
vanquished by the very gods .
战败者 经过 这 非常 神 .

我被英勇的般度族人所欺骗——他们连神明都无法战胜。

[daʊt] [fɪlɪθ] [maɪ][maɪnd][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] , [ɪnˈdiːd] , [ai][ʃæl; ʃəl] [səkˈsiːd] [ɪz] [ˈsmaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
Doubt filleth my mind as to how , indeed , I shall succeed is smiting them in
怀疑 填充 我的 头脑 作为 到 如何 , 的确 , 我 将 成功 是 惩罚 他们 在
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

我心中充满疑虑，不知道究竟该如何才能在战场上击败他们。

- [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [sed] [səʊ] , [əʊ] [greɪt] [ˈmɒnək] , [ðə; ði] - [sʌn] [ˈɑːnsə(r)d] , - [duː; də]
' Unto the king who said so , O great monarch , the Suta's son answered , ' Do
- 到 这 国王 WHO 说 所以 , 哦 伟大的 君主 , 这 - 儿子 回答 , - 做
[nɒt] [griːv] ,
not grieve ,
不是 悲伤 ,

“伟大的君王啊,”苏塔之子回答说,“不要悲伤，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːrətə] .
O chief of the Bharata .
哦 首席 的 这 婆罗多 .

婆罗多族的首领啊。

[ˈiːv(ə)n][ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
Even I will do what is agreeable to thee .
甚至 我 将要 做 什么 是 同意 到 你 .

我也会做你所喜悦的事。

[let]	-	[sʌn]	['biːʃmə]	[suːn]	[wɪð'drɔː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	['bæt(ə)l]	.
Let	**Santanu's**	**son**	**Bhishma**	**soon**	**withdraw**	**from**	**the**	**great**	**battle**	**.**
让	-	儿子	毗湿摩	很快	提取	从	这	伟大的	战斗	.

让桑塔努之子毗湿摩尽快从这场大战中撤退。

['ɑːftə(r)]	['ɡæŋɡəz]	[sʌn]	[wɪl]	[hæv; həv]	[wɪð'drɔːn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	[ænd; ənd]	[leɪd]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
After	**Ganga's**	**son**	**will**	**have**	**withdrawn**	**from**	**the**	**fight**	**and**	**laid**	**aside**	**his**	**weapons**	**,**
后	恒河的	儿子	将要	有	撤回	从	这	斗争	和	铺设	旁边	他的	武器	，

当甘加的儿子退出战斗并放下武器后，

[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pɑːrθə]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
I	**will**	**slay**	**the**	**Partha**	**along**	**with**	**all**	**the**	**Somakas**	**,**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Bhishma**	**.**
我	将要	杀戮	这	帕尔塔	沿着	和	全部	这	-	，	在	这	非常	视线	的	毗湿摩	.

我将在毗湿摩的眼前，斩杀帕尔塔以及所有索玛卡人。

[ai]	[pledʒ]	[maɪ]	[truːθ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
I	**pledge**	**my**	**truth**	**,**	**O**	**king**	**.**
我	保证	我的	真相	，	哦	国王	.

王啊，我以我的真理起誓。

[ɪn'diːd]	,	['biːʃmə]	['evri]	[deɪ]	['ʃoʊɪθ]	['mɜːsi]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
Indeed	**,**	**Bhishma**	**every**	**day**	**showeth**	**mercy**	**towards**	**the**	**Pandavas**	**.**
的确	，	毗湿摩	每一个	天	展示	怜悯	向	这	般度族五兄弟	.

事实上，毗湿摩每天都对般度族人施以慈悲。

[hiː; hi]	[ɪz]	,	[bɪ'saɪdz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
He	**is**	**,**	**besides**	**incapable**	**of**	**vanquishing**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
他	是	，	除了	无法	的	战胜	那些	强大的	车	-	战士	.

此外，他也没有能力战胜那些强大的汽车战士。

['biːʃmə]	[ɪz]	[praʊd]	[ɒv; əv]	['ʃəʊɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Bhishma	**is**	**proud**	**of**	**showing**	**his**	**prowess**	**in**	**battle**	**.**
毗湿摩	是	自豪的	的	显示	他的	能力	在	战斗	.

毗湿摩为自己在战场上展现的英勇而感到自豪。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ə'gen]	,	['veri]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	[faɪt]	.
He	**is**	**again**	**,**	**very**	**fond**	**of**	**fight**	**.**
他	是	再次	，	非常	喜爱	的	斗争	.

他再次表现出对打架的狂热。

[waɪ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɪl]	[hiː; hi]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	['pʌndəvəz]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðen]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wɪl]	[biː; bi]	['əʊvə(r)]	)	?
Why	**,**	**O**	**sire**	**,**	**will**	**he**	**,**	**therefore**	**,**	**vanquish**	**the**	**assembled**	**Pandavas**	**(**	**for**	**then**	**the**	**battle**	**will**	**be**	**over**	**)**	**?**
为什么	，	哦	父系	，	将要	他	，	所以	，	征服	这	组装	般度族五兄弟	（	为了	然后	这	战斗	将要	是	超过	）	？

因此，陛下，他为何要战胜聚集在一起的般度族人（因为那样战斗就结束了）？

['ðeəfɔː(r)]	,	[rɪ'peərɪŋ]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tent]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,
Therefore	**,**	**repairing**	**without**	**delay**	**to**	**the**	**tent**	**of**	**Bhishma**	**,**
所以	，	维修	没有	延迟	到	这	帐篷	的	毗湿摩	，

因此，立即着手修缮毗湿摩的帐篷。

[sə'lɪsɪt]	[ðæt]	[əʊld]	[ænd; ənd]	['revərənd]	['siːnjɔː]	[tuː; tə]	[leɪ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	.
solicit	**that**	**old**	**and**	**reverend**	**signior**	**to**	**lay**	**aside**	**his**	**weapons**	**.**
征求	那	老的	和	牧师	先生	到	躺	旁边	他的	武器	.

恳请那位年迈德高的先生放下武器。

['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[wɪl]	[hæv; həv]	[leɪd]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[θɪŋk]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[æz; əz]	[ɔːl'redi]	[sleɪn]	,
After	**he**	**will**	**have**	**laid**	**aside**	**his**	**weapons**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**think**	**the**	**Pandavas**	**as**	**already**	**slain**	**,**
后	他	将要	有	铺设	旁边	他的	武器	,	哦	婆罗多	,	思考	这	般度族五兄弟	作为	已经	被杀	,

婆罗多啊，等他放下武器之后，你就当般度族五兄弟已经被杀死了。

[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[maɪ'self]	[ə'ləʊn]	.
with	**all**	**their**	**friends**	**and**	**kinsmen**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**	**myself**	**alone**	**.**
和	全部	他们的	朋友们	和	亲属	,	哦	国王	,	经过	我	独自的	.

国王啊，他们的朋友和亲属都在场，只有我一个人。

-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	-	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
'	**Thus**	**addressed**	**by**	**Karna**	**,**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**then**	**said**	**unto**	**his**	**brother**	**Dussasana**	**these**	**words**	**,**
-	因此	已解决	经过	卡尔纳	,	你的	儿子	杜尤达纳	然后	说	到	他的	兄弟	-	这些	字	,

“迦尔纳如此说道后，你的儿子杜尤达纳对他的兄弟杜沙沙那说了这些话：

-	[siː]	,	[əʊ]	-	,	[ðæt]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	[ðæt]	[ɔːl]	[huː]	[wɔːk]	[ɪn]	[maɪ]	[treɪn]	[biː; bi]	[drest]	.
'	**See**	**,**	**O**	**Dussasana**	**,**	**that**	**without**	**delay**	**that**	**all**	**who**	**walk**	**in**	**my**	**train**	**be**	**dressed**	**.**
-	看	,	哦	-	,	那	没有	延迟	那	全部	WHO	走	在	我的	火车	是	穿着	.

“杜沙沙那啊，你务必让所有跟随我的人都穿戴整齐。”

-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ə'drest]	['kɑːrnə]	,	['seɪɪŋ]	,	-	['hævɪŋ]	[kɔːzd]	['biːʃmə]	,
'	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**king**	**addressed**	**Karna**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Having**	**caused**	**Bhishma**	**,**
-	拥有	说	这些	字	,	哦	君主	,	这	国王	已解决	卡尔纳	,	说	,	-	拥有	导致	毗湿摩	,

“说完这些话，国王陛下，便对迦尔纳说道：‘既然已经害死了毗湿摩，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[tuː; tə]	[kən'sent]	[tuː; tə]	[ðɪs]	,	[ai]	[wɪl]	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
that	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**to**	**consent**	**to**	**this**	**,**	**I**	**will**	**,**	**without**	**delay**	**,**	**come**	**to**	**thee**	**,**
那	首先	的	男人	,	到	同意	到	这	,	我	将要	,	没有	延迟	,	来	到	你	,

作为一个最杰出的人，为了同意这件事，我将毫不迟疑地来见你。

[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
O	**chastiser**	**of**	**foes**	**.**
哦	惩罚者	的	敌人	.

惩罚敌人的英雄啊！

['ɑːftə(r)]	['biːʃmə]	[wɪl]	[hæv; həv]	[rɪ'taɪəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[smaɪt]	(	[ðə; ði]	[fəʊ]	)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	-	.
After	**Bhishma**	**will**	**have**	**retired**	**from**	**the**	**fight**	**,**	**thou**	**wilt**	**smite**	**(**	**the**	**foe**	**)**	**in**	**battle**	**'**	**.**
后	毗湿摩	将要	有	退休	从	这	斗争	,	你	枯萎	惩击	(	这	敌人	)	在	战斗	-	.

当毗湿摩退出战斗后，你将在战场上击败（敌人）。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[set]	[aʊt]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,
Then	**thy**	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**set**	**out**	**without**	**delay**	**,**
然后	你的	儿子	,	哦	君主	,	放	出去	没有	延迟	,

君王啊，你的儿子当立即出发。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [laɪk] [hiː; hi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ([ə'kʌmp(ə)nid]) [baɪ]
accompanied by his brothers like He of a hundred sacrifices (accompanied) by
伴随 经过 他的 兄弟 喜欢 他 的 一个 百 牺牲 (伴随) 经过
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

如同百祭之神（伴随）众神一般，他的兄弟们也一同前来。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [kɔːzd] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [in'djuː] , [bɪ'saɪdz] , [wɪð]
Then his brother Dussasana caused that tiger among kings , endued , besides , with
然后 他的 兄弟 - 导致 那 老虎 之中 国王 , 赋予 , 除了 , 和
[ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,
the prowess of a tiger ,
这 能力 的 一个 老虎 ,

然后他的兄弟杜沙沙那使那位国王中的老虎，不仅拥有老虎般的勇猛，而且还拥有老虎般的力量。

[tuː; tə] [maʊnt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
to mount on his horse .
到 山 在 他的 马 .

他骑上马。

[greis] [wɪð] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [wɪð] ['daɪədem][ɒn] [hed] , [ænd; ənd] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts]
Graced with bracelets , with diadem on head , and adorned with other ornaments
恩赐 和 手镯 , 和 冠冕 在 头 , 和 装饰 和 其他 装饰品
[ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
on his arms ,
在 他的 武器 ,

他手腕上戴着手镯，头上戴着王冠，手臂上也佩戴着其他饰品。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] .
O king , thy son shone brightly as he proceeded along the streets .
哦 国王 , 你的 儿子 闪耀 明亮地 作为 他 继续 沿着 这 街道 .

国王啊，你的儿子走在街上，光芒四射。

[smɪəd] [wɪð] ['freɪgrənt] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['flaʊə(r)][ænd; ənd]
Smeared with fragrant sandal - paste of the hue of the Bhandi flower and
涂抹 和 香 凉鞋 - 粘贴 的 这 色调 的 这 - 花 和
[braɪt] [æz; əz] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] ,
bright as burnished gold ,
明亮的 作为 抛光 金子 ,

涂抹着散发着淡淡香气的檀香膏，颜色如同班迪花一般，闪亮如金。

[ænd; ənd][klæd][ɪn] [kliːn] ['vestmənt] , [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['spɔːtɪv] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and clad in clean vestments , and proceeding with the sportive gait of the
和 覆膜 在 干净的 圣职 , 和 进行中 和 这 运动型 步态 的 这
['laɪən] ,
lion ,
狮子 ,

他们身着洁净的衣袍，迈着狮子般轻快的步伐向前走去。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['reɪdiəns] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
Duryodhana looked beautiful like the Sun of brilliant radiance in the firmament .
杜尤达纳 看起来 美丽的 喜欢 这 太阳 的 杰出的 辐射 在 这 苍穹 .

杜尤达纳看起来就像苍穹中光芒四射的太阳一样美丽。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , ['meni]
And as that tiger among men proceeded towards the tent of Bhishma , many
和 作为 那 老虎 之中 男人 继续 向 这 帐篷 的 毗湿摩 , 许多
['maɪti] ['bəʊmən] ,
mighty bowmen ,
强大的 弓箭手 ,

当那人中之虎向毗湿摩的帐篷走去时，许多强大的弓箭手……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第63/115页

['selɪbreɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , ['fɒləʊd] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .
celebrated over the world , followed him behind .
著名 超过 这 世界 ， 随后 他 在后面 .

享誉全球的人们紧随其后。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [wɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] , [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd]
And his brothers also walked in his train , like the celestials walking behind
和 他的 兄弟 还 步行 在 他的 火车 ， 喜欢 这 天体 步行 在后面
- .
Vasava .
- .

他的兄弟们也跟在他的队伍后面，就像天神跟在瓦萨瓦身后一样。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [sti:d] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ɒn]
And others , foremost of men , mounted upon steeds , and others again on
和 其他的 ， 首先 的 男人 ， 安装 之上 马匹 ， 和 其他的 再次 在
['elɪfənts] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
elephants , O Bharata ,
大象 ， 哦 婆罗多 ，

还有一些人，主要是骑着骏马的，另一些人则骑着大象，哦，婆罗多啊！

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [kɑːz] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
and others on cars , surrounded him on all sides .
和 其他的 在 汽车 ， 包围 他 在 全部 侧面 .

其他人则开车将他从四面八方包围起来。

[ænd; ənd] ['meni] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [wɪʃt] [hɪm] [wel] ,
And many amongst those that wished him well ,
和 许多 在 那些 那 希望 他 出色地 ，

许多祝他一切顺利的人，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [self] , [ə'pɪəd] [ðeə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz]
taking up arms for the protection on his royal self , appeared there in large bodies
采取 向上 武器 为了 这 保护 在 他的 皇家 自己 ， 出现 那里 在 大的 身体
,
,
，

为了保护自己的王室成员，他们拿起武器，成群结队地出现在那里。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [sə'raʊndɪŋ] ['sɑːkrə][ɪn] ['hev(ə)n] .
like the celestials surrounding Sakra in heaven .
喜欢 这 天体 周围 萨克拉 在 天堂 .

就像天界围绕着舍利塔的众神一样。

[ðə; ði] ['maɪti] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'dɔːrd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðʌs] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ]
The mighty chief of the Kurus , adored by all the Kauravas , thus proceeded , O king
这 强大的 首席 的 这 库鲁斯 ， 受人喜爱 经过 全部 这 俱卢族 ， 因此 继续 ， 哦 国王
,
,
，

俱卢族的强大首领，受所有俱卢族人敬仰的君王，就这样走了下去，国王啊！

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
towards the quarters of the renowned son of Ganga .
向 这 四分之一 的 这 著名 儿子 的 恒河 .

前往著名的恒河之子住所。

['evə(r)] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] , [baɪ][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [hiː; hi] [prə'siːdid] , ['ɒf(ə)n]
Ever followed and surrounded , by his uterine brothers , he proceeded , often
曾经 随后 和 包围 , 经过 他的 子宫 兄弟 , 他 继续 , 经常
['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] ,
raising his right arm ,
提高 他的 正确的 手臂 ,

他始终被同胞兄弟们簇拥着，向前走去，常常举起右臂。

['mæsɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ]
massive and resembling the trunk of an elephant and capable of resisting
大量的 和 类似 这 树干 的 一个 大象 和 有能力的 的 抵抗
[ɔːl] [fəʊz] .
all foes .
全部 敌人 .

体型巨大，形似象鼻，能够抵御一切敌人。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
And with that arm of his ,
和 和 那 手臂 的 他的 ,

而他用那只手臂，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'gɑːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][baɪ] -
he accepted the regards that were paid to him from all sides by by -
他 公认 这 问候 那 是 有薪酬的 到 他 从 全部 侧面 经过 经过 -
['stændə(r)] [huː] [stʊd] ['reɪzɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðeə(r)] [dʒɔɪnd] [hændz] .
standers who stood raising towards him their joined hands .
站立者 WHO 站立 提高 向 他 他们的 加入 双手 .

他接受了来自四面八方的旁观者向他表达的敬意，他们举起合拢的手向他致意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] , [æz; əz][hiː; hi] ['dʒɜːrnid] , [ðə; ði] [swiːt] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]
And he heard , as he journeyed , the sweet voices of the natives of
和 他 听到 , 作为 他 旅程 , 这 甜的 声音 的 这 本地人 的
[daɪ'vɜːs] [relmz] .
diverse realms .
各种各样的 领域 .

在他旅途中，他听到了来自不同地区的土著居民甜美的声音。

[ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][j'uːlədʒˌaɪzd][baɪ][bɑːrdz][ænd; ənd] ['juːləˌdʒɪst] .
Of great fame , he was eulogised by bards and eulogists .
的 伟大的 名声 , 他 曾是 悼词 经过 吟游诗人 和 悼词作者 .

他名声显赫，受到吟游诗人和颂词家的赞颂。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [greɪt] [kɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɔːl] .
And in return that great king paid his regards unto them all .
和 在 返回 那 伟大的 国王 有薪酬的 他的 问候 到 他们 全部 .

而那位伟大的国王也向他们所有人表达了敬意。

[ænd; ənd] ['meni] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] [stʊd] [ə'raʊnd] [hɪm] [wɪð] ['laɪtɪd] [læmps][ɒv; əv][gəʊld] [fed]
And many high - souled persons stood around him with lighted lamps of gold fed
和 许多 高的 - 有灵魂的 人 站立 大约 他 和 照明 灯 的 金子 美联储
[wɪð] ['freɪgrənt] [ɔɪl] .
with fragrant oil .
和 香 油 .

许多品格高尚的人站在他周围，手里拿着点燃的金灯，灯里盛满了香油。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['gəʊldən][læmps] ,
And surrounded with golden lamps ,
和 包围 和 金的 灯 ,

周围环绕着金色的灯盏，

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[lʊkt]	['reɪdiənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[ə'tendɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['plænɪts]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	.
the	**king**	**looked**	**radiant**	**like**	**the**	**Moon**	**attended**	**by**	**the**	**blazing**	**planets**	**around**	**him**	**.**
这	国王	看起来	辐射状	喜欢	这	月亮	参加	经过	这	炽烈	行星	大约	他	.

国王容光焕发，如同月亮周围环绕着璀璨的行星。

[ænd; ənd]	(	[ə'tendənts]	)	[wɪð]	[hed]	-	[gɪr]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	['hævɪŋ]	[keɪnz]	[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[hænd]	,
And	**(**	**attendants**	**)**	**with**	**head**	**-**	**gears**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**having**	**canes**	**and**	**Jhariharas**	**in**	**hand**	**,**
和	(	服务员	)	和	头	-	齿轮	甲板	和	金子	,	拥有	拐杖	和	-	在	手	,

侍从们头戴金饰，手持拐杖和贾里哈拉刀，

['sɒftli]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[kraʊd]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[wei]	.
softly	**caused**	**the**	**crowd**	**all**	**around**	**to**	**make**	**way**	**.**
轻轻	导致	这	人群	全部	大约	到	制作	方式	.

他轻轻地让周围的人群让开。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ðen]	,	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['eksələnt]	['kwɔːtəz]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,	[ə'lait]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	.
The	**king**	**then**	**,**	**having**	**reached**	**the**	**excellent**	**quarters**	**of**	**Bhishma**	**,**	**alighted**	**from**	**his**	**horse**	**.**
这	国王	然后	,	拥有	达到	这	出色的	四分之一	的	毗湿摩	,	下车	从	他的	马	.

于是，国王到达了毗湿摩的优美住所，下了马。

[ænd; ənd]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	-	['prez(ə)ns]	,
And	**arrived**	**at**	**Bhishma's**	**presence**	**,**
和	到达的	在	-	在场	,

于是，他来到了毗湿摩面前。

[ðæt]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[men]	[sə'luːtɪd]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[ðen]	[sæt]	[hɪm'self]	[daʊn]	[ɒn]	[æn; ən]	['eksələnt]	[siːt]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
that	**ruler**	**of**	**men**	**saluted**	**Bhishma**	**and**	**then**	**sat**	**himself**	**down**	**on**	**an**	**excellent**	**seat**	**that**	**was**	**made**	**of**	**gold**	**,**
那	统治者	的	男人	敬礼	毗湿摩	和	然后	卫星	他自己	向下	在	一个	出色的	座位	那	曾是	制成	的	金子	,

那位人类之王向毗湿摩致敬，然后坐到一张由黄金制成的精美宝座上。

['bjuːtɪf(ə)l]	[θruː'aʊt]	[ænd; ənd]	[ˌəʊvə'leɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[rɪtʃ]	['kʌvələt]	.
beautiful	**throughout**	**and**	**overlaid**	**with**	**a**	**rich**	**coverlet**	**.**
美丽的	自始至终	和	叠加	和	一个	富有的	床单	.

从里到外都很漂亮，上面还铺着华丽的床罩。

[wɪð]	[hændz]	[dʒɔɪnd]	,	[aɪz]	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	,	[ænd; ənd]	[vɔɪs]	[tʃɒkt]	[ɪn]	[griːf]	,	[hiː; hi]	[ðen]	[ə'drest]	['biːʃmə]	,
With	**hands**	**joined**	**,**	**eyes**	**bathed**	**in**	**tears**	**,**	**and**	**voice**	**chocked**	**in**	**grief**	**,**	**he**	**then**	**addressed**	**Bhishma**	**,**
和	双手	加入	,	眼睛	洗澡	在	眼泪	,	和	嗓音	哽咽	在	悲伤	,	他	然后	已解决	毗湿摩	,

他双手合十，双眼噙满泪水，声音因悲痛而哽咽，然后对毗湿摩说道：

['seɪɪŋ]	,	-	['teɪkɪŋ]	[ðaɪ]	[prə'tekʃ(ə)n]	,	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
saying	**,**	**'**	**Taking**	**thy**	**protection**	**,**	**this**	**battle**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**
说	,	-	采取	你的	保护	,	这	战斗	,	哦	杀手	的	敌人	,

说道：“求你庇佑，这场战斗，哦，敌人的克星，

[wiː; wi]	['ventʃəd]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊərəz]	[wɪð]	['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
we	**ventured**	**to**	**vanquish**	**the**	**very**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**.**
我们	冒险	到	征服	这	非常	神	和	这	阿修罗	和	因陀罗	在	他们的	头	.

我们冒险去征服众神和以因陀罗为首的阿修罗。

[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[aɪ]	[seɪ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[hə'rəʊɪk]	[ðəʊ]	[ðeɪ]	[biː; bi]	,
What	**shall**	**I**	**say**	**,**	**therefore**	**,**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**heroic**	**though**	**they**	**be**	**,**
什么	将	我	说	,	所以	,	的	这	儿子们	的	潘杜	,	英勇	尽管	他们	是	,

那么，对于般度之子，尽管他们英勇无畏，我又该如何评价呢？

[wɪð]	[ðeə(r)]	['kɪnzmən]	[ænd; ənd]	[frendz]	?
with	**their**	**kinsmen**	**and**	**friends**	**?**
和	他们的	亲属	和	朋友们	?

与亲戚朋友一起？

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[tuː; tə]	[ʃəʊ]	[ˌem 'iː]	['mɜːsi]	.
Therefore	**,**	**O**	**son**	**of**	**Ganga**	**,**	**it**	**behoveth**	**thee**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**to**	**show**	**me**	**mercy**	**.**
所以	,	哦	儿子	的	恒河	,	它	应当	你	,	哦	主	,	到	展示	我	怜悯	.

因此，恒河之子啊，我的主啊，你理应怜悯我。

[sleɪ]	[ðə; ði]	[breɪv]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[laɪk]	[mə'hendrə]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.	—	“	[aɪ]	[wɪl]	[sleɪ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Slay	**the**	**brave**	**sons**	**of**	**Pandu**	**like**	**Mahendra**	**slaying**	**the**	**Danavas**	**.**	**—**	**“**	**I**	**will**	**slay**	**,**	**O**	**king**	**,**
杀	这	勇敢的	儿子们	的	潘杜	喜欢	马亨德拉	杀戮	这	达纳瓦斯	.	—	“	我	将要	杀戮	,	哦	国王	,

像摩醯陀罗斩杀达那婆人那样，斩杀般度的勇敢儿子们。——“我将斩杀，哦，国王，

[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	,
all	**the**	**Somakas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**and**	**the**	**Karushas**	**along**	**with**	**the**	**Kekayas**	**,**
全部	这	-	和	这	-	和	这	-	沿着	和	这	-	,

所有索玛卡人、潘查拉人、卡鲁沙人以及凯卡亚人，

[əʊ]	['bɑːrətə]	”	—	[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.
O	**Bharata**	**”**	**—**	**these**	**were**	**thy**	**words**	**to**	**me**	**.**
哦	婆罗多	”	—	这些	是	你的	字	到	我	.

“哦，婆罗多”——这是你对我说过的话。

[let]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[bɪ'kʌm]	[truː]	.
Let	**these**	**words**	**become**	**true**	**.**
让	这些	字	变得	真的	.

愿这些话成真。

[sleɪ]	[ðə; ði]	[ə'sembəld]	[pɑːrθəz]	,	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	-	.
Slay	**the**	**assembled**	**Parthas**	**,**	**and**	**those**	**mighty**	**bowmen**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Somakas**	**.**
杀	这	组装	帕尔塔斯	,	和	那些	强大的	弓箭手	,	即	.	,	这	-	.

杀死集结的帕尔塔人，以及那些强大的弓箭手，即索玛卡人。

[meɪk]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	[truː]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	.
Make	**thy**	**words**	**true**	**,**	**O**	**Bharata**	**.**
制作	你的	字	真的	,	哦	婆罗多	.

婆罗多啊，请让你的话语成真。

[ɪf]	[frɒm; frəm]	['kaɪndnəs]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	['heɪtrɪd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ʌn'fɔːtʃənət]	[self]	,
If	**from**	**kindness**	**(**	**for**	**the**	**Pandavas**	**)**	**,**	**O**	**king**	**,**	**or**	**from**	**thy**	**hatred**	**of**	**my**	**unfortunate**	**self**	**,**
如果	从	仁慈	(	为了	这	般度族五兄弟	)	,	哦	国王	,	或者	从	你的	仇恨	的	我的	不幸	自己	,

如果这是出于对般度族人的仁慈，哦国王，还是出于你对我不幸之身的憎恨，

[ðaʊ] [speə(r)] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðen] [pə'mɪt] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [tuː; tə] [faɪt] .
thou sparest the Pandavas , then permit Karna , that ornament of battle , to fight .
你 最稀疏 这 般度族五兄弟 , 然后 允许 卡尔纳 , 那 装饰品 的 战斗 , 到 斗争 .
如果你饶恕了般度族人，那么就允许战场上的明珠迦尔纳参战吧。

[hiː; hi] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
He will vanquish in battle the Parthas with all their friends and kinsmen .
他 将要 征服 在 战斗 这 帕尔塔斯 和 全部 他们的 朋友们 和 亲属 .
他将在战场上击败帕尔塔人及其所有亲友。

- [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
' The king , thy son Duryodhana having said this ,
- 这 国王 , 你的 儿子 杜尤达纳 拥有 说 这 ,
“国王，你的儿子杜尤达纳说了这番话之后，

[ʃʌt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['praʊəs] .
shut his lips without saying anything more to Bhishma of terrible prowess .
关闭 他的 嘴唇 没有 说 任何事物 更多的 到 毗湿摩 的 糟糕的 能力 .
他闭上了嘴，没有再对拥有可怕力量的毗湿摩说任何话。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛksɪks]
" SECTION XCIX
" 部分 九十九

第九十九节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] ['wɜːdi] ['dægəz] [baɪ] [ðaɪ]
Sanjaya said , “ The high - souled Bhishma , deeply pierced with wordy daggers by thy
桑贾亚 说 , “ 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 , 深 穿孔 和 冗长 匕首 经过 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,
桑贾亚说：“高尚的毗湿摩，被你的儿子用言语的匕首深深刺穿了，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] .
became filled with great grief .
成为 已填 和 伟大的 悲伤 .
心中充满了巨大的悲痛。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] .
But he said not a single disagreeable word in reply .
但 他 说 不是 一个 单身的 令人不快的 单词 在 回复 .
但他没有说一句不友好的话作为回应。

[ɪn'diːd] , ['mæŋgld] [baɪ] [ðəʊz] ['wɜːdi] ['dægəz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][reɪdʒ] ,
Indeed , mangled by those wordy daggers and filled with grief and rage ,
的确 , 残缺不全 经过 那些 冗长 匕首 和 已填 和 悲伤 和 愤怒 ,
的确，被那些冗长的言辞所伤，充满了悲伤和愤怒，

[hiː; hi] [saɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] ([ɪn] ['saɪləns]) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
he sighed like a snake and reflected (in silence) for a long while .
他 叹了口气 喜欢 一个 蛇 和 反映 (在 沉默) 为了 一个 长的 尽管 .
他像蛇一样叹了口气，然后（默默地）沉思了很久。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [kən'sjuːmɪŋ] , [frɒm; frəm] [rɒθ] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð]
Raising his eyes then , and as if consuming , from wrath , the world with
提高 他的 眼睛 然后 , 和 作为 如果 消费 , 从 愤怒 , 这 世界 和
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the celestials ,
这 天体 ,
他抬起双眼，仿佛要将这世界连同天神一起吞噬，怒火之中，

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
the Asuras , and the Gandharvas , that foremost of persons conversant with the world ,
这 阿修罗 , 和 这 乾闼婆 , 那 首先 的 人 熟人 和 这 世界 ,

阿修罗和乾闼婆，这些最了解世间万物的人，

[ðen] [ə'drest] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] ['træŋkwɪl] [wɜːdz] , - [waɪ] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
then addressed thy son and said unto him these tranquil words , ' Why , O Duryodhana ,
然后 已解决 你的 儿子 和 说 到 他 这些 宁静 字 , - 为什么 , 哦 杜尤达纳 ,

然后你对你的儿子说了这些平静的话：“为什么，杜尤达纳啊，

[dʌst] [ðaʊ] [pɪəs] [ˌem 'iː] [ðʌs] [wɪð] [ðaɪ] ['wɜːdi] ['dægəz] ?
dost thou pierce me thus with thy wordy daggers ?
朋友 你 刺穿 我 因此 和 你的 冗长 匕首 ?

你竟用言语的匕首刺穿我?

[ai] ['ɔːlweɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][maɪ] [mait] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] , [ænd; ənd][duː; də] [ə'tʃiːv] ,
I always endeavour to the utmost of my might to achieve , and do achieve ,
我 总是 努力 到 这 极致 的 我的 可能 到 达到 , 和 做 达到 ,

我总是竭尽全力去实现目标，而且也确实实现了目标。

[wɒt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] .
what is for thy good .
什么 是 为了 你的 好的 .

对你有益的事。

[ɪn'diːd] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] ,
Indeed , from desire of doing what is agreeable to thee ,
的确 , 从 欲望 的 正在做 什么 是 同意 到 你 ,

事实上，出于想要做你喜悦的事的愿望，

[ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [maɪ] [laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I am prepared to cast away my life in battle .
我 是 准备 到 投掷 离开 我的 生活 在 战斗 .

我已做好为战而牺牲的准备。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
The Pandavas are really invincible .
这 般度族五兄弟 是 真的 无敌 .

般度族真是所向披靡。

[wen] [ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['grætɪfaɪd] ['ʌgni] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - ,
When the brave son of Pandu gratified Agni in the forest of Khandava ,
什么时候 这 勇敢的 儿子 的 潘杜 满意 阿格尼 在 这 森林 的 - ,

当般度的勇敢之子在坎达瓦森林中取悦了火神阿耆尼时

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] . - [wen] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
having vanquished Sakra himself in battle , even that is a sufficient indication . 462 When , O mighty - armed one ,
拥有 战败者 萨克拉 他自己 在 战斗 , 甚至 那 是 一个 充足的 指示 . - 什么时候 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

即便只是在战斗中击败了萨卡拉本人，也足以证明这一点。462 大臂者啊，

[ðə; ði] [seɪm] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['reskjuːd] [ðiː] [waɪl] [ðaʊ] [wɜːt] ['biːɪŋ] [led] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [baɪ]
the same son of Pandu rescued thee while thou wert being led away a captive by
这 相同的 儿子 的 潘杜 获救 你 尽管 你 沃特 存在 引领 离开 一个 俘虏 经过
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
the Gandharvas ,
这 乾闼婆 ，

般度之子在你被乾闼婆掳走时救了你。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] .
even that is a sufficient indication .
甚至 那 是 一个 充足的 指示 .

即使仅此一点也足以说明问题。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaɪ] [breɪv] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [hæd; həd][ɔːl] [fled] ,
On that occasion , O lord , thy brave uterine brothers had all fled ,
在 那 场合 ， 哦 主 ， 你的 勇敢的 子宫 兄弟 有 全部 逃亡 ，

主啊，在那件事上，你勇敢的子宫兄弟们都逃走了。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] .
as also Radha's son of the Suta caste .
作为 还 拉达的 儿子 的 这 苏塔 种姓 .

也是苏塔种姓的拉达之子。

[ðæt] (['reskjuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ]['ɑːdʒunə]) [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] .
That (rescue , therefore , by Arjuna) is a sufficient indication .
那 （ 救援 ， 所以 ， 经过 阿朱那 ） 是 一个 充足的 指示 .

因此，阿朱那的营救就足以说明问题。

[ɪn] [vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] , [ə'ləʊn] [hiː; hi] [fel] [ə'pɒn] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
In Virata's city , alone he fell upon all of us united together .
在 维拉塔的 城市 ， 独自的 他 跌倒 之上 全部 的 我们 团结的 一起 .

在维拉塔的城市里，他孤身一人向我们所有人扑来。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] .
That is a sufficient indication .
那 是 一个 充足的 指示 .

这足以说明问题。

['væŋkwiʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][bəʊθ]['droʊnə][ænd; ənd][maɪ'self] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)]
Vanquishing in battle both Drona and myself excited with rage , he took away our
战胜 在 战斗 两个都 德罗纳 和 我 兴奋的 和 愤怒 ， 他 采取 离开 我们的
[rəʊbz] .
robes .
长袍 .

在战斗中击败德罗娜和我后，我和他都怒不可遏，他夺走了我们的长袍。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] .
That is a sufficient indication .
那 是 一个 充足的 指示 .

这足以说明问题。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ɒv; əv][əʊld] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [kaɪn] ,
On that occasion , of old , of the seizure of kine ,
在 那 场合 ， 的 老的 ， 的 这 发作 的 牛 ，

在很久以前那次扣押牛群的事件中，

[hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] .
he vanquished that mighty bowman the son of Drona , and Saradwat also .
他 战败者 那 强大的 弓箭手 这 儿子 的 德罗纳 ， 和 - 还 .

他击败了强大的弓箭手德罗纳之子，以及萨拉德瓦特。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] .
That is a sufficient indication .
那 是 一个 充足的 指示 .

这足以说明问题。

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ˈkɑːrnə][ˈɔːlsəʊ] [huː] [ɪz] [ˈveri] [ˈbəʊstfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmænlinəs] ,
Having vanquished Karna also who is very boastful of his manliness ,
拥有 战败者 卡尔纳 还 WHO 是 非常 自夸 的 他的 男子气概 ,

连自诩男子气概的迦尔纳也被他击败了。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ðə; ði] [ˈlætərz] [rəʊbz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈʌtɑːrə] .
he gave the latter's robes unto Uttara .
他 给予 这 后者的 长袍 到 乌塔拉 .

他将后者的长袍赠予了乌塔拉。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] .
That is a sufficient indication .
那 是 一个 充足的 指示 .

这足以说明问题。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ðə; ði] - [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv]
The son of Pritha defeated in battle the Nivatakavachas who were incapable of
这 儿子 的 普里塔 战败 在 战斗 这 - WHO 是 无法 的
[dɪˈfiːt] [baɪ] - [hɪmˈself] .
defeat by Vasava himself .
击败 经过 - 他自己 .

普里塔之子在战斗中击败了尼瓦塔卡瓦查斯人，而尼瓦塔卡瓦查斯人连瓦萨瓦本人都无法击败。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] .
That is a sufficient indication .
那 是 一个 充足的 指示 .

这足以说明问题。

[huː] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈvæŋkwiʃ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][baɪ] [fɔːs] , [hɪm]
Who , indeed , is capable of vanquishing in battle the son of Pandu by force , him
WHO , 的确 , 是 有能力的 的 战胜 在 战斗 这 儿子 的 潘杜 经过 力量 , 他
,
,
,

谁能真正凭借武力在战场上战胜般度之子呢？是他！

[vɪz] . , [ðæt] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][prəˈtektə(r)][ðə; ði][prəˈtektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɑːmd] [wɪð]
viz . , that hath for his protector the Protector of the Universe armed with
即 . , 那 有 为了 他的 保护者 这 保护者 的 这 宇宙 武装 和
[kɒntʃ] , [ˈdɪskəs] , [ænd; ənd] [meɪs] ?
conch , discus , and mace ?
海螺 , 铁饼 , 和 锤 ?

也就是说，他的保护者是手持海螺、圆盘和权杖的宇宙保护者？

[ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ɪz] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Vasudeva is possessed of infinite power , and is the Destroyer of the Universe .
瓦苏德瓦 是 拥有 的 无限 力量 , 和 是 这 驱逐舰 的 这 宇宙 .

瓦苏德瓦拥有无限的力量，是宇宙的毁灭者。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv][ɡɒdz] , [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl]
He is the highest Lord of all , the God of gods , the Supreme Soul
他 是 这 最高 主 的 全部 , 这 上帝 的 神 , 这 最高 灵魂
[ænd; ənd] [ɪˈtɜːn(ə)l] .
and eternal .
和 永恒 .

他是至高无上的主宰，众神之神，至高灵魂，永恒存在。

[hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['veəriəsli] [dɪ'skraɪbd] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ][ˌnɑː'rɑːdə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪt] ['rɪʃi] .
He hath been variously described , O king , by Narada and other great Rishis .
他 有 到过 各种各样的 描述 , 哦 国王 , 经过 那罗陀 和 其他 伟大的 圣贤 .

国王啊，那罗陀和其他伟大的圣贤都曾对他有过各种各样的描述。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɒli] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] - ,
In consequence of thy folly , however , O Suyodhana ,
在 结果 的 你的 蠢事 , 然而 , 哦 - ,

然而，由于你的愚行，哦，苏尤达纳，

[ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] .
thou knowest not what should be said and what should not .
你 最了解 不是 什么 应该 是 说 和 什么 应该 不是 .

你不知道什么该说，什么不该说。

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] [bɪhoʊldɪθ] [ɔːl] [triːz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
The man on the point of death beholdeth all trees to be made of gold .
这 男人 在 这 观点 的 死亡 看哪 全部 树木 到 是 制成 的 金子 .

临终之人看见所有的树木都是黄金做的。

[səʊ] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] , [siːst] ['evriθɪŋ] [ɪn'vɜːtɪd] .
So thou also , O son of Gandhari , seest everything inverted .
所以 你 还 , 哦 儿子 的 甘陀利 , 西斯特 一切 倒 .

所以，甘陀利之子啊，你看到的也是一切颠倒的。

['hævɪŋ] [prə'voʊkt] [fɪəs] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [faɪt] [naʊ] (
Having provoked fierce hostilities with the Pandavas and the Srinjayas , fight now (
拥有 挑衅 凶猛的 敌对行动 和 这 般度族五兄弟 和 这 - , 斗争 现在 (
[ðaɪ'self]) [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
thyself) with them in battle .
你自己) 和 他们 在 战斗 .

既然你已经激怒了般度族和斯林贾亚族，现在就亲自与他们交战吧。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðiː] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
Let us see thee act like a man .
让 我们 看 你 行为 喜欢 一个 男人 .

让我看看你有没有男子汉气概。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
As regards myself , I will , O tiger among men ,
作为 问候 我 , 我 将要 , 哦 老虎 之中 男人 ,

至于我自己，我将，人中之虎啊，

[sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ə'vɔɪdɪŋ] - [ə'ləʊn]
slay all the Somakas and the Panchalas assembled together , avoiding Sikhandin alone
杀戮 全部 这 - 和 这 - 组装 一起 , 避免 - 独自的
.
:
.

杀死所有聚集在一起的索玛卡人和潘查拉人，但要避开单独一人的锡坎丁。

[sleɪn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] , [ɔː(r)] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Slain by them in battle , I will go to Yama's abode , or slaying them in battle ,
被杀 经过 他们 在 战斗 , 我 将要 去 到 亚玛的 住所 , 或者 杀戮 他们 在 战斗 ,

如果我战死沙场，将被他们杀死，我将前往阎罗王的居所；或者，如果我战死沙场，将被他们杀死。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [dʒɔɪ] .
I will give thee joy .
我 将要 给 你 喜悦 .

我将赐给你喜乐。

- [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - ['pæləs] [æz; əz] ['fiːmeɪl] [æt; ət] [fɜːst] .
Sikhandin was born in Drupada's palace as female at first .
- 曾是 出生 在 - 宫殿 作为 女性 在 第一的 .

锡坎丁最初出生在德鲁帕达的宫殿里，当时是女性。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][grɑːnt][ɒv; əv][ə; eɪ] [buːn] .
She became a male in consequence of the grant of a boon .
她 成为 一个 男性 在 结果 的 这 授予 的 一个 恩惠 .

她因得到恩赐而变成了男性。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][ɪz] - .
After all , however , she is Sikhandini .
后 全部 , 然而 , 她 是 - .

毕竟，她是锡坎迪尼。

[hɪm] [ai] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [luːz] [maɪ][laɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Him I will not slay even if I have to lose my life , O Bharata .
他 我 将要 不是 杀戮 甚至 如果 我 有 到 失去 我的 生活 , 哦 婆罗多 .

即使付出生命，我也不会杀害他，婆罗多啊。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] - [ðæt] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][hæd; həd][fɜːst] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
She is the same Sikhandini that the Creator had first made her .
她 是 这 相同的 - 那 这 创作者 有 第一的 制成 她 .

她就是造物主最初创造的那个锡坎迪尼。

[pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['hæpi] [sliːp] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] .
Pass the night in happy sleep , O son of Gandhari .
经过 这 夜晚 在 快乐的 睡觉 , 哦 儿子 的 甘陀利 .

甘陀利之子啊，愿你安然入睡。

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [faɪt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [men] [wɪl] [spiːk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]
Tomorrow I will fight a fierce battle about which men will speak as long as the
明天 我 将要 斗争 一个 凶猛的 战斗 关于 哪个 男人 将要 说话 作为 长的 作为 这
[wɜːld] [lɑːsts] .
world lasts .
世界 持续时间 .

明天我将进行一场惨烈的战斗，这场战斗的故事将流传后世，永世难忘。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [keɪm] [ə'weɪ] .
' Thus addressed by him , thy son , O monarch , came away .
- 因此 已解决 经过 他 , 你的 儿子 , 哦 君主 , 来了 离开 .

“听了他这样一番话，你的儿子，哦，君王，就离开了。”

[ænd; ənd][sə'ljuːt, sɑː'luːte][hɪz; ɪz] ['siːnjɔː] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]
And saluting his signior with a bow of the head , he came back to
和 敬礼 他的 先生 和 一个 弓 的 这 头 , 他 来了 后退 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] [tent] .
his own tent .
他的 自己的 帐篷 .

他向他的上司鞠躬致敬，然后回到了自己的帐篷。

['kʌmɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Coming back , the king dismissed his attendants .
未来 后退 , 这 国王 解雇 他的 服务员 .

国王返回后，遣散了侍从。

[ænd; ənd] [suːn] [ðen] [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ['entəd] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] .
And soon then that destroyer of foes entered his abode .
和 很快 然后 那 驱逐舰 的 敌人 进入 他的 住所 .

不久之后，这位敌人的毁灭者进入了他的居所。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈentəd] ([hɪz; ɪz] [tent]) [ðə; ði] [ˈmɒnək] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ([ɪn] [sliːp]) .
And having entered (his tent) the monarch passed the night (in sleep) .
和 拥有 进入 (他的 帐篷) 这 君主 通过了 这 夜晚 (在 睡觉) .

国王进入帐篷后，便安然入睡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [dɔːnd] , [ˈraɪzɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈwɒrɪəz] , [ˈseɪɪŋ] ,
And when the night dawned , rising up , the king , ordered all the royal warriors , saying ,
和 什么时候 这 夜晚 黎明 , 上升 向上 , 这 国王 , 订购 全部 这 皇家 战士 , 说 ,

夜幕降临之时，国王起身，命令所有皇家武士，说道：

- [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] .
' Draw up the forces .
- 画 向上 这 力量 .

绘制出各军力图。

[təˈdeɪ] [ˈbiːʃmə] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - . -
Today Bhishma , excited with wrath , will slay all the Somakas . '
今天 毗湿摩 , 兴奋的 和 愤怒 , 将要 杀戮 全部 这 - . -

今天，毗湿摩怒不可遏，将屠戮所有索玛卡人。

“ [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [ˈkəʊpiəs] [ˌlæmenˈteɪʃənz] [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [ˈbiːʃmə] [rɪˈɡɑːdɪd] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Hearing those copious lamentations of Duryodhana in the night , Bhishma regarded them , O king ,
“ 听力 那些 丰富 哀歌 的 杜尤达纳 在 这 夜晚 , 毗湿摩 认为 他们 , 哦 国王 ,

“夜里，毗湿摩听见难敌那滔滔不绝的哀叹，便看着它们，国王啊，

[æz; əz] [kəˈmændz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
as commands to himself .
作为 命令 到 他自己 .

如同对自己下达的命令。

[fɪld] [wɪð] [ɡreɪt] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˈdeprəkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsteɪtəs] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪtjuːd] , - [sʌn] [rɪˈflektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Filled with great grief and deprecating the status of servitude , Santanu's son reflected for a long time ,
已填 和 伟大的 悲伤 和 弃用 这 地位 的 奴役 , - 儿子 反映 为了 一个 长的 时间 ,

桑塔努的儿子悲痛欲绝，对奴隶的身份深感愤慨，他长时间地沉思着。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ˈɑːdʒunə] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
thinking of an encounter with Arjuna in battle .
思维 的 一个 遇到 和 阿朱那 在 战斗 .

想象着与阿周那在战场上相遇的情景。

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪnz] [ðæt] [ˈɡæŋɡəz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [kəˈmɑːndɪŋ] - ,
Understanding from signs that Ganga's son had been thinking of that , Duryodhana , O king , commanding Dussasana ,
理解 从 标志 那 恒河的 儿子 有 到过 思维 的 那 , 杜尤达纳 , 哦 国王 , 指挥 - ,

杜尤达纳王啊，从种种迹象中得知甘加之子一直在想这件事，于是命令杜沙沙那……

[ˈseɪɪŋ] , - [əʊ] - , [let] [kɑːz] [biː; bi] [ˈkwɪkli] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ˈbiːʃmə] .
saying , ' O Dussasana , let cars be quickly appointed for protecting Bhishma .
说 , - 哦 - , 让 汽车 是 迅速地 任命 为了 保护 毗湿摩 .

说道：“杜沙沙那啊，请尽快安排车辆保护毗湿摩。”

[let] [ɔːl][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] [dɪ'vɪʒnz] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi]) [biː; bi] [ɜːrdʒd] [ɒn] .
Let all the two and twenty divisions (of our army) be urged on .
让 全部 这 二 和 二十 部门 （ 的 我们的 军队 ） 是 敦促 在 .

让（我军的）二十二个师全部冲锋陷阵。

[ðæt] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]
That hath now come about which we had been thinking for a series of
那 有 现在 来 关于 哪个 我们 有 到过 思维 为了 一个 系列 的
[j'iəz] , [vɪz] . ,
years , viz . ,
年 , 即 . ,

我们多年来一直考虑的事情现在已经发生了，即：

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ([baɪ]
the slaughter of the Pandavas with all their troops and the acquisition (by
这 屠宰 的 这 般度族五兄弟 和 全部 他们的 军队 和 这 获得 （ 经过
[ɑː'selvz]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
ourselves) of the kingdom .
我们自己 ） 的 这 王国 .

屠杀般度族及其所有军队，并（我们）夺取王国。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪz]['aʊə(r)] ['fɔːməʊst] ['djuːti] .
In this matter , I think , the protection of Bhishma is our foremost duty .
在 这 事情 , 我 思考 , 这 保护 的 毗湿摩 是 我们的 首先 责任 .

我认为，在这件事上，保护毗湿摩是我们最重要的职责。

[prə'tektɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [wɪl] [prə'tekt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Protected by us , he will protect us and slay the Parthas in battle .
受保护 经过 我们 , 他 将要 保护 我们 和 杀戮 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

有我们保护，他也会保护我们，并在战场上斩杀帕尔塔人。

[ɒv; əv] [klenzd] [səʊl] , [hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , — “ [ai] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] - .
Of cleansed soul , he said unto me , — “ I will not slay Sikhandini .
的 已清洗 灵魂 , 他 说 到 我 , — “ 我 将要 不是 杀戮 - .

他用纯净的灵魂对我说：“我不会杀死锡坎迪尼。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ]
He was a female before , O king , and , therefore , should be avoided by
他 曾是 一个 女性 前 , 哦 国王 , 和 , 所以 , 应该 是 避免 经过
[ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
me in battle .
我 在 战斗 .

国王啊，他以前是女人，因此我在战场上应该避开他。

[ðə; ði] [wɜːld] ['nəʊɪθ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðæt] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd]
The world knoweth , O thou of mighty arms , that from desire of doing good
这 世界 知道 , 哦 你 的 强大的 武器 , 那 从 欲望 的 正在做 好的
[tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
to my father ,
到 我的 父亲 ,

世人皆知，你这臂膀强壮之人，我出于对父亲的善意，

[ai] ['fɔːməli] [geɪv] [ʌp][ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['kɪŋdəm] .
I formerly gave up a swelling kingdom .
我 以前 给予 向上 一个 肿胀 王国 .

我曾放弃一个不断壮大的王国。

[ai] [wɪl] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
I will not , therefore , slay in battle , O foremost of men ,
我 将要 不是 , 所以 , 杀戮 在 战斗 , 哦 首先 的 男人 ,

因此，我不会在战场上杀戮，哦，最杰出的勇士们。

['eni] ['fiːmeɪl] [ɔː(r)] ['enibɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [bɪ'fɔː(r)] .
any female or anybody that was a female before .
任何 女性 或者 任何人 那 曾是 一个 女性 前 .

任何女性，或者以前是女性的人。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] [truː] .
This that I tell thee is true .
这 那 我 告诉 你 是 真的 .

我告诉你的都是真的。

[ðɪs] - , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [fɜːst] [bɔːn] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .
This Sikhandin , O king , was first born a female .
这 - , 哦 国王 , 曾是 第一的 出生 一个 女性 .

王啊，这位锡坎丁最初是一位女性。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ðæt] ['stɔːri] .
Thou hast heard that story .
你 哈斯特 听到 那 故事 .

你一定听过这个故事。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] - ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ai][təʊld] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][bɪ'gæn]
She was born as Sikhandini after the manner I told thee before the battle began
她 曾是 出生 作为 - 后 这 方式 我 讲述 你 前 这 战斗 开始
.
.
.

她出生时的名字叫西坎迪尼，正如我在战前告诉你的那样。

['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæn] .
Taking her birth as a daughter she hath become a man .
采取 她 出生 作为 一个 女儿 她 有 变得 一个 男人 .

她生为女儿，却变成了男人。

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ʃuːt] [maɪ] ['ærəus] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
Indeed , she will fight with me , but I will never shoot my arrows at her .
的确 , 她 将要 斗争 和 我 , 但 我 将要 绝不 射击 我的 箭头 在 她 .

她确实会与我战斗，但我永远不会向她射箭。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
As regards all other Kshatriyas desirous of victory to the Pandavas , O sire ,
作为 问候 全部 其他 刹帝利 渴望 的 胜利 到 这 般度族五兄弟 , 哦 父系 ,

至于其他所有渴望战胜般度族的刹帝利，陛下，

[huːm] [ai] [meɪ] [get] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [riːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
whom I may get within my reach on the field of battle , I will slay them .
谁 我 可能 得到 之内 我的 抵达 在 这 场地 的 战斗 , 我 将要 杀戮 他们 .

凡是我在战场上能够触及的敌人，我都会将其杀死。

” — [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] ['gæŋgəz] [sʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ðæt]
” — These were the words that Ganga's son acquainted with the scriptures , that
” — 这些 是 这 字 那 恒河的 儿子 熟人 和 这 经文 , 那
[tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
chief of Bharata's race ,
首席 的 - 种族 ,

“——这些话是恒河之子，那位婆罗多族的族长，从经文中领悟到的。”

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
said unto me .
说 到 我 .

对我说。

['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [maɪ] [həʊl] [səʊl] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [ɪz]['aʊə(r)]
Therefore , with my whole soul I think that protecting the son of Ganga is our
所以 , 和 我的 所有的 灵魂 我 思考 那 保护 这 儿子 的 恒河 是 我们的
['fɔːməʊst] ['djuːti] .
foremost duty .
首先 责任 .

因此，我由衷地认为，保护恒河之子是我们最重要的职责。

[ðə; ði] ['veri] [wʊlf] [meɪ] [sleɪ] [ðə; ði]['laɪən] [left] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] .
The very wolf may slay the lion left unprotected in the great forest .
这 非常 狼 可能 杀戮 这 狮子 左边 未受保护 在 这 伟大的 森林 .

即使是孤身一人留在茂密森林中的狮子，也可能被狼捕杀。

[let] [nɒt] ['gæŋgəz] [sʌn] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] - [laɪk] [ðə; ði]['laɪən] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] .
Let not Ganga's son be slain by Sikhandin like the lion slain by the wolf .
让 不是 恒河的 儿子 是 被杀 经过 - 喜欢 这 狮子 被杀 经过 这 狼 .

不要让甘加之子像狮子被狼杀死一样被锡坎丁杀死。

[let] ['aʊə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] - , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd]
Let our maternal uncle Sakuni , and Salya , and Kripa , and Drona , and
让 我们的 母体 叔叔 - , 和 萨利亚 , 和 克里帕 , 和 德罗纳 , 和
- ,
Vivinsati ,
- ,

让我们的舅舅萨库尼、萨利亚、克里帕、德罗纳和维文萨蒂，

['keəfəli] [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
carefully protect the son of Ganga .
小心 保护 这 儿子 的 恒河 .

小心保护恒河之子。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [prə'tektɪd] , (['aʊə(r)]) ['vɪktəri] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] . -
If he is protected , (our) victory is certain . '
如果 他 是 受保护 , (我们的) 胜利 是 肯定 . -

如果他得到保护，(我们）的胜利就稳操胜券了。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɔːl] [sə'raʊndɪd] ['gæŋgəz] [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
“ Hearing these words of Duryodhana , all surrounded Ganga's son with a large division
“ 听力 这些 字 的 杜尤达纳 , 全部 包围 恒河的 儿子 和 一个 大的 分配
[ɒv; əv] [kɑːz] .
of cars .
的 汽车 .

“听到杜尤达纳的这番话，众人用一大队汽车将甘加之子团团围住。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] ['biːʃmə] , [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
And thy sons also , taking up their position around Bhishma , proceeded to battle .
和 你的 儿子们 还 , 采取 向上 他们的 位置 大约 毗湿摩 , 继续 到 战斗 .

你的儿子们也围绕着毗湿摩，投入战斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] ,
And they all went , shaking the earth and the welkin ,
和 他们 全部 去 , 摇晃 这 地球 和 这 威尔金 ,

于是他们都走了，震动了大地和天空。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
and causing fear in the hearts of the Pandavas .
和 导致 害怕 在 这 心 的 这 般度族五兄弟 .

并使般度族五兄弟心生恐惧。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi]) , [səˈpɔːrtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [kɑːz] [ænd; ənd]
The mighty car - warriors (of the Kaurava army) , supported by those cars and
这 强大的 车 - 战士 (的 这 俱卢族 军队) , 有 经过 那些 汽车 和
[ˈelɪfənts] , [ænd; ənd][klæd][ɪn] [meɪl] ,
elephants , and clad in mail ,
大象 , 和 覆膜 在 邮件 ,

强大的战车战士（俱卢族军队的战士），在战车和战象的支援下，身披锁子甲，

[stʊd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [səˈraʊndɪŋ] [ˈbiːʃmə] .
stood in battle , surrounding Bhishma .
站立 在 战斗 , 周围 毗湿摩 .

双方并肩作战，包围着毗湿摩。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] -
And all of them took up their positions for protecting that mighty car -
和 全部 的 他们 采取 向上 他们的 职位 为了 保护 那 强大的 车 -
[ˈwɒriə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz][fɔː(r); fə(r)]
warrior like the celestials in the battle between themselves and the Asuras for
战士 喜欢 这 天体 在 这 战斗 之间 他们自己 和 这 阿修罗 为了
[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [bəʊlt] .
protecting the wielder of the thunder - bolt .
保护 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 .

他们各自就位，保护那辆强大的汽车战士，就像天神在与阿修罗的战斗中保护雷霆的持有者一样。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [wʌns] [mɔː(r)] [əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [sed] , - - [prəˈtekts]
Then king Duryodhana once more addressing his brother , said , ' Yudhamanyu protects
然后 国王 杜尤达纳 一次 更多的 解决 他的 兄弟 , 说 , - - 保护
[ðə; ði] [left] [wiːl] [ɒv; əv][ɑːrˈdʒuːnəz][kɑː(r)] ,
the left wheel of Arjuna's car ,
这 左边 车轮 的 阿朱那的 车 ,

然后，杜尤达纳王再次对他的兄弟说："尤达曼尤保护阿周那战车的左轮，

[ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [raɪt] [wiːl] .
and Uttamaujas his right wheel .
和 - 他的 正确的 车轮 .

乌塔毛贾斯把他的右轮子也转了过去。

[ænd; ənd] ([ðʌs] [prəˈtektɪd]) [ˈɑːdʒunə] [prəˈtekts] - .
And (thus protected) Arjuna protects Sikhandin .
和 (因此 受保护) 阿朱那 保护 - .

因此，受到保护的阿朱那保护了锡坎丁。

[əʊ] - , [əˈdɒpt] [sʌtʃ] [steps] [ðæt] , [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈpɑːrθə] ,
O Dussasana , adopt such steps that , protected by Partha ,
哦 - , 采纳 这样的 步骤 那 , 受保护 经过 帕尔塔 ,

杜沙萨那啊，请采取这样的措施，在帕尔塔的庇护下，

- [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [ˈbiːʃmə] [left] [ˌʌnprəˈtektɪd] [baɪ][juː ˈes] .
Sikhandin may not be able to slay Bhishma left unprotected by us .
- 可能 不是 是 有能力的 到 杀戮 毗湿摩 左边 未受保护 经过 我们 .

如果毗湿摩没有我们的保护，锡坎丁可能无法将其杀死。

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] - , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [truːps]
' Hearing these words of his brother , thy son Dussasana , accompanied by the troops
- 听力 这些 字 的 他的 兄弟 , 你的 儿子 - , 伴随 经过 这 军队
, [ədˈvɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] ,
, advanced for battle ,
, 先进的 为了 战斗 ,

"听到他兄弟的这些话，你的儿子杜沙沙那率领军队出征作战。"

['pleɪsɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn][ðə; ði][væn] .
placing Bhishma in the van .
放置 毗湿摩 在 这 货车 .

将毗湿摩放入货车。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] ([ðʌs] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz]) , ['ɑːdʒunə] , [ðæt]
Beholding Bhishma (thus surrounded by a large number of cars) , Arjuna , that
凝视 毗湿摩 （ 因此 包围 经过 一个 大的 数字 的 汽车 ）, 阿朱那 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

看到毗湿摩（被众多战车环绕），阿周那，这位最杰出的战车战士，

[ə'drest] - [ænd; ənd] [sed] , - [əʊ] [prɪns] , [pleɪs] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
addressed Dhrishtadyumna and said , ' O prince , place that tiger among men ,
已解决 - 和 说 , - 哦 王子 , 地方 那 老虎 之中 男人 ,
- , [tə'deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
Sikhandin , today in front of Bhishma .
- , 今天 在 正面 的 毗湿摩 .

对德里什塔杜尤姆纳说：“王子啊，今天就把那只人中之虎，西坎丁，放在毗湿摩面前吧。”

[ai][maɪ'self] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] - . -
I myself will be his protector , O prince of Panchala . '
我 我 将要 是 他的 保护者 , 哦 王子 的 - . -

“我愿亲自保护他，般遮罗王子啊。”

" ['sekʃ(ə)n] [siː]
" SECTION C
" 部分 C

C 部分

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] .
Sanjaya said , “ Then Bhishma , the son of Santanu , went out with the troops .
桑贾亚 说 , “ 然后 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 去 出去 和 这 军队 .

桑贾亚说：“然后，桑塔努的儿子毗湿摩带着军队出去了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ɪn] ['maɪti] [ə'reɪ] [kɔːld] - . - ['krɪpɑː] ,
And he disposed his own troops in mighty array called Sarvatobhadra . 463 Kripa ,
和 他 处置 他的 自己的 军队 在 强大的 大批 称为 - . - 克里帕 ,
[ænd; ənd] - ,
and Kritavarman ,
和 - ,

他将自己的军队部署在名为 Sarvatobhadra 的强大阵列中。463 Kripa 和 Kritavarman，

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and that mighty car - warrior Saivya , and Sakuni , and the ruler of the
和 那 强大的 车 - 战士 - , 和 - , 和 这 统治者 的 这
- ,
Sindhus ,
- ,

还有那位强大的战车战士赛维亚、萨库尼，以及信度河的统治者，

[ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðiːz] [ɔːl] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['biːʃmə]
and Sudakshina the ruler of the Kamvojas , these all , together with Bhishma
和 苏达克希纳 这 统治者 的 这 - , 这些 全部 , 一起 和 毗湿摩
[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
and thy sons , O Bharata ,
和 你的 儿子们 , 哦 婆罗多 ,

还有卡姆沃贾人的统治者苏达克希纳，以及所有这些人，还有毗湿摩和你的儿子们，哦，婆罗多，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['steɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ɒv; əv]
took up their stations in the van of the whole army and in the very front of
采取 向上 他们的 车站 在 这 货车 的 这 所有的 军队 和 在 这 非常 正面 的
[ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [ə'reɪ] .
the (Kaurava) array .
这 (俱卢族) 大批 .

他们站到了全军的前锋位置，也就是（俱卢族）阵型的最前面。

['droʊnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['sɑːljə] [ænd; ənd] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [klæd] [ɪn] [meɪl] ,
Drona and Bhurisravas and Salya and Bhagadatta , O sire , clad in mail ,
德罗纳 和 - 和 萨利亚 和 巴格达塔 , 哦 父系 , 覆膜 在 邮件 ,

身着铠甲的德罗纳、布里斯拉瓦、萨利亚和巴加达塔，陛下，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] .
took up their position in the right wing of that array .
采取 向上 他们的 位置 在 这 正确的 翼 的 那 大批 .

他们占据了该阵型的右翼位置。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
And Aswatthaman , and Somadatta , and those great car - warriors , viz . ,
和 - , 和 - , 和 那些 伟大的 车 - 战士 , 即 . ,
[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
the two princes of Avanti ,
这 二 王子们 的 阿凡提 ,

还有阿什瓦塔曼、索玛达塔，以及那些伟大的战车战士，即阿凡提的两位王子，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [prə'tektɪd] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
accompanied by a large force , protected the left wing .
伴随 经过 一个 大的 力量 , 受保护 这 左边 翼 .

在大量兵力的支援下，保护了左翼。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] - , [tʊk] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)]
Duryodhana , O monarch , surrounded on all sides by the Trigartas , took up , for
杜尤达纳 , 哦 君主 , 包围 在 全部 侧面 经过 这 - , 采取 向上 , 为了
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
encountering the Pandavas ,
遭遇 这 般度族五兄弟 ,

君王啊，杜尤达纳四面受敌，被特里加尔塔人包围，准备迎战般度族人。

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] .
a position in the midst of that array .
一个 位置 在 这 中间 的 那 大批 .

位于该阵列的中间位置。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
That foremost of car - warriors , viz . , Alamvusha , and that mighty car - warrior ,
那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , - , 和 那 强大的 车 - 战士 ,
[vɪz] . , - , [klæd] [ɪn] [meɪl] ,
viz . , Srutayush , clad in mail ,
即 . , - , 覆膜 在 邮件 ,

那位最杰出的汽车战士，即阿拉姆武沙，以及那位身披锁子甲的强大汽车战士，即斯鲁塔尤什，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
took up their position in the rear of that array , and therefore , of the whole
采取 向上 他们的 位置 在 这 后部 的 那 大批 , 和 所以 , 的 这 所有的
['ɑːmi] .
army .
军队 .

他们占据了该阵型的后方，因此也是整个军队的后方。

['hævɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔːmd] [ðeə(r)] [ə'reɪ] [ðʌs] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [klæd][ɪn] [meɪl] ,
Having , O Bharata , on that occasion formed their array thus , thy warriors , clad in mail ,
拥有 , 哦 婆罗多 , 在 那 场合 形成 他们的 大批 因此 , 你的 战士 , 覆膜 在 邮件 ,

婆罗多啊，那时你的战士们身披锁子甲，列阵如此，

['lʊkt] [laɪk] ['skɔːtʃɪŋ] ['faɪərz] .
looked like scorching fires .
看起来 喜欢 灼热 火灾 .

看起来像熊熊燃烧的火焰。

“ [ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [vɪz] . , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
“ Then king Yudhishthira , and that son of Pandu , viz . , Bhimasena , and the twin sons of Madri ,
“ 然后 国王 尤迪什提拉 , 和 那 儿子 的 潘杜 , 即 . , - , 和 这 双 儿子们 的 马德里 ,

“然后是尤迪什提拉王，般度的儿子毗摩塞那，以及玛德里的双胞胎儿子，

[vɪz] . , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [klæd][ɪn] [meɪl] ,
viz . , Nakula and Sahadeva , clad in mail ,
即 . , 纳库拉 和 萨哈德瓦 , 覆膜 在 邮件 ,

即，穿着锁甲的纳库拉和萨哈德瓦，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
took up their position in the van of that array and therefore ,
采取 向上 他们的 位置 在 这 货车 的 那 大批 和 所以 ,

他们占据了该阵列的前排位置，因此，

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [truːps] .
at the very head of all their troops .
在 这 非常 头 的 全部 他们的 军队 .

身先士卒，统领所有部队。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - , — [ðiːz] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [ræŋks] ,
And Dhrishtadyumna , and Virata , and that mighty car - warrior , viz . , Satyaki , — these destroyers of hostile ranks ,
和 - , 和 病毒 , 和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - , — 这些 驱逐舰 的 敌对的 排名 ,

还有德里什塔杜尤姆纳、维拉塔，以及那位强大的战车战士萨蒂亚基——这些敌军的毁灭者，

— [stʊd] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
— stood , supported by a large force .
— 站立 , 有 经过 一个 大的 力量 .

—在强大的力量支撑下屹立不倒。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə] (['ɑːdʒunə]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
And Sikhandin , and Vijaya (Arjuna) , and the Rakshasa Ghatotkacha , and Chekitana of mighty arms ,
和 - , 和 维贾亚 (阿朱那) , 和 这 罗刹 - , 和 - 的 强大的 武器 ,

还有西坎丁（Sikhandin）、维贾亚（阿朱那）、罗刹伽托卡查（Rakshasa Ghatotkacha）和强大武器的切基塔纳（Chekitana），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] - , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
and the valiant Kuntibhoja , stood for battle , surrounded by a large force .
和 这 英勇 - , 站立 为了 战斗 , 包围 经过 一个 大的 力量 .

英勇的昆提博贾（Kuntibhoja）挺身而出，准备战斗，周围环绕着大批敌军。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]
And that great bowman Abhimanyu , and the mighty Drupada , and the (five
和 那 伟大的 弓箭手 阿比曼纽 , 和 这 强大的 - , 和 这 (五
) - ['brʌðəz] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
) Kaikeya brothers , stood for battle ,
) - 兄弟 , 站立 为了 战斗 ,

伟大的弓箭手阿比曼纽、强大的德鲁帕达以及凯凯亚五兄弟，都已准备战斗。

[klæd][ɪn] [meɪl] .
clad in mail .
覆膜 在 邮件 .

身披锁子甲。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [ðeə(r)] ['maɪti] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ] [ðʌs] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [in'djuː] [wɪð]
Having formed their mighty and invincible array thus , the Pandavas , endued with
拥有 形成 他们的 强大的 和 无敌 大批 因此 , 这 般度族五兄弟 , 赋予 和
[greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
great courage in battle ,
伟大的 勇气 在 战斗 ,

潘达瓦兄弟如此组成了强大而无敌的阵型，他们拥有无比的战斗勇气。

[stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] , [klæd][ɪn] [meɪl] .
stood for the fight , clad in mail .
站立 为了 这 斗争 , 覆膜 在 邮件 .

身披锁子甲，准备战斗。

“ [ðen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ə'reɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðeə(r)] [best] ,
“ Then the kings of thy array , O monarch , exerting themselves at their best ,
“ 然后 这 国王 的 你的 大批 , 哦 君主 , 施力 他们自己 在 他们的 最好的 ,
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,
accompanied by their forces ,
伴随 经过 他们的 力量 ,

“然后，君王啊，你麾下的诸王，都竭尽全力，率领着他们的军队，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] ['biːʃmə] [æt; ət][ðeə(r)][væn] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and placing Bhishma at their van , rushed against the Parthas in battle .
和 放置 毗湿摩 在 他们的 货车 , 匆忙 反对 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

并将毗湿摩放在前锋位置，向帕尔塔人发起冲锋。

['sɪmələli] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hedɪd] [baɪ] - , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
Similarly the Pandavas also , O king , headed by Bhimasena , and desirous of
相似地 这 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 标题 经过 - , 和 渴望 的
['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] [prə'siːdid] ,
victory in battle proceeded ,
胜利 在 战斗 继续 ,

同样，般度族五兄弟，在毗摩塞那的带领下，也渴望在战场上取得胜利，继续前进。

[fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['biːʃmə] .
for battling with Bhishma .
为了 战斗 和 毗湿摩 .

为了与毗湿摩战斗。

[wɪð] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [kraɪz] , ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] - , [ænd; ənd] [kaʊ] -
With leonine roars and confused cries , blowing their conches Krakachas , and cow -
和 狮科 咆哮 和 使困惑 哭泣 , 吹 他们的 海螺 - , 和 奶牛 -
[hɔːnz] ,
horns ,
角 ,

伴随着狮吼和混乱的叫声，吹响海螺、克拉卡恰斯号角和牛角，

['biːtɪŋ]	[ðeə(r)]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	[ænd; ənd]	['pʌndəvəz]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	.	-	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]
beating	**their**	**drums**	**and**	**cymbals**	**and**	**Pandavas**	**in**	**thousands**	**.**	**464**	**And**	**uttering**
殴打	他们的	鼓	和	钹	和	般度族五兄弟	在	数千	.	-	和	发出声音

['terəb(ə)l]	[ʃaʊts]	,
terrible	**shouts**	**,**
糟糕的	喊叫	,

他们敲击着鼓和钹，成千上万的般度族人。464 他们发出可怕的叫喊声，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[əd'vɑːnst]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
the	**Pandavas**	**advanced**	**to**	**battle**	**.**
这	般度族五兄弟	先进的	到	战斗	.

般度族人向战场进发。

[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪn]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	[ænd; ənd]	['kɒnkɪz]	[ænd; ənd]	[smɔːlə(r)]	[drʌmz]	,
With	**the**	**din**	**of**	**our**	**drums**	**and**	**cymbals**	**and**	**conches**	**and**	**smaller**	**drums**	**,**
和	这	din	的	我们的	鼓	和	钹	和	海螺	和	较小的	鼓	,

[wɪð]	[laʊd]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	,
with	**loud**	**leonine**	**roars**	**,**
和	大声	狮科	咆哮	,

伴随着鼓、钹、海螺和小鼓的喧闹声，以及狮子般的咆哮声，

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ʃaʊts]	,	[ɑː'selvz]	['ɔːlsəʊ]	,	[ri'plai]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]
and	**other**	**kinds**	**of**	**shouts**	**,**	**ourselves**	**also**	**,**	**replying**	**to**	**the**	**cries**	**of**	**the**	**foe**
和	其他	种类	的	喊叫	,	我们自己	还	,	回复	到	这	哭泣	的	这	敌人

,
,
,

我们自己也发出其他各种呐喊，回应敌人的叫喊声。

[rʌʃt]	[ə'genst]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
rushed	**against**	**him**	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**.**
匆忙	反对	他	和	伟大的	冲动	,	发炎的	和	愤怒	.

他怒火中烧，气势汹汹地冲向他。

[ðəʊz]	[saʊndz]	['mɪŋglɪŋ]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[prə'djuːst]	[ə; eɪ]	[trə'mendəs]	['ʌprɔː(r)]	.
Those	**sounds**	**mingling**	**with**	**one**	**another**	**,**	**produced**	**a**	**tremendous**	**uproar**	**.**
那些	声音	混杂	和	一	其他	,	生产	一个	巨大的	骚动	.

这些声音交织在一起，产生了巨大的喧闹声。

[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ðen]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['ɑːmiz]	,	['rʌʃɪŋ]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	.
The	**warriors**	**then**	**,**	**of**	**the**	**two**	**armies**	**,**	**rushing**	**at**	**one**	**another**	**,**	**began**	**to**	**strike**	**.**
这	战士	然后	,	的	这	二	军队	,	匆忙	在	一	其他	,	开始	到	罢工	.

随后，两军战士们冲向对方，开始交战。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪn]	[prə'djuːst]	[baɪ]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[siːmd]
And	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**din**	**produced**	**by**	**that**	**encounter**	**,**	**the**	**earth**	**seemed**
和	在	结果	的	这	din	生产	经过	那	遇到	,	这	地球	似乎

[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
to	**tremble**	**.**
到	颤抖	.

由于那次冲突产生的喧嚣，大地似乎都在颤抖。

[ænd; ənd]	[bɜ˞dz]	,	['ʌtərɪŋ]	[fɪəs]	[kraɪz]	,	['hɒvə, 'hʌ-]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
And	**birds**	**,**	**uttering**	**fierce**	**cries**	**,**	**hovered**	**in**	**the**	**air**	**.**
和	鸟类	,	发出声音	凶猛的	哭泣	,	悬停	在	这	空气	.

鸟儿发出凄厉的鸣叫，在空中盘旋。

[ðə; ði]	[sʌn]	,	['reɪdiənt]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[wen]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['rɪz(ə)n]	,	[bɪ'keɪm]	[dɪmd]	.
The	**Sun**	**,**	**radiant**	**as**	**he**	**was**	**when**	**he**	**had**	**risen**	**,**	**became**	**dimmed**	**.**
这	太阳	,	辐射状	作为	他	曾是	什么时候	他	有	升起	,	成为	调暗	.

太阳升起时光芒四射，如今却渐渐黯淡下来。

[ænd; ənd] [fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [bluː] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [greɪt] [t'ɛɹəz] .
And fierce winds blew , indicating great terrors .
和 凶猛的 风 吹 , 表明 伟大的 恐怖 .

狂风呼啸，预示着巨大的恐怖即将到来。

['fraɪtf(ə)l] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] ['wɔndə] , ['jelɪŋ] ['terəbli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [fɔː'bəʊdɪŋ] [æn; ən]
Frightful jackals wandered , yelling terribly , O king , and foreboding an
可怕 豺狼 漫步 , 大喊 可怕 , 哦 国王 , 和 不祥的预感 一个
['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [æt; ət][hænd] .
awful carnage at hand .
可怕 屠杀 在 手 .

可怕的豺狼四处游荡，发出凄厉的叫喊：“国王啊！”预示着一场可怕的屠杀即将到来。

[ðə; ði] ['kwɔːtəz] [siːmd] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'bleɪz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dʌst] [fel]
The quarters seemed , O king , to be ablaze , and showers of dust fell
这 四分之一 似乎 , 哦 国王 , 到 是 燃烧 , 和 淋浴 的 灰尘 跌倒
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
from the blue .
从 这 蓝色的 .

陛下，这片区域仿佛燃起了熊熊大火，漫天尘土从天而降。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [fel] [ðeə(r)] , [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bəʊnz] [mɪkst] [wɪð] [blʌd] .
And a shower fell there , of pieces of bones mixed with blood .
和 一个 淋浴 跌倒 那里 , 的 件 的 骨头 混合 和 血 .

那里下起了一场雨，雨中夹杂着骨头碎片和鲜血。

[ænd; ənd] [tɪəz] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['wiːpɪŋ] .
And tears fell from the eyes of the animals which were all weeping .
和 眼泪 跌倒 从 这 眼睛 的 这 动物 哪个 是 全部 哭泣 .

动物们都哭了，眼泪从它们的眼中流了下来。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['jʊərɪneɪt][ænd; ənd][ɪ'dʒekt][ðə; ði]
And filled with anxiety , O king , these began to urinate and eject the
和 已填 和 焦虑 , 哦 国王 , 这些 开始 到 排尿 和 喷射 这
['kɒntents] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stʌməks] .
contents of their stomachs .
内容 的 他们的 胃 .

王啊，这些人惊恐万分，开始小便，并吐出胃里的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And the loud shouts of battle , O bull of Bharata's race ,
和 这 大声 喊叫 的 战斗 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

而那响亮的战斗呐喊，哦，婆罗多族的公牛啊！

[wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] [ɪn'ɔːdəbl] [baɪ][ðə; ði] [laʊdə] [kraɪz] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] ['kænɪblz] .
were rendered inaudible by the louder cries of Rakshasas and cannibals .
是 渲染 听不清 经过 这 更大声 哭泣 的 罗刹 和 食人族 .

被罗刹和食人族的大声叫喊声淹没了。

[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] [dɒgz] , ['ʌtərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz]
And jackals and vultures and crows and dogs , uttering diverse kinds
和 豺狼 和 秃鹫 和 乌鸦 和 狗 , 发出声音 各种各样的 种类
[ɒv; əv] [kraɪz] , [bɪ'gæn] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
of cries , began , O sire ,
的 哭泣 , 开始 , 哦 父系 ,

于是豺狼、秃鹫、乌鸦和狗，发出各种各样的叫声，开始喊道：“陛下！”

[tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd] [swuːp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
to fall and swoop down on the field .
到 落下 和 俯冲 向下 在 这 场地 .

俯冲而下，落在田野上。

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['mitɪər] , ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌnz] [dɪsk] , [fel] [wɪð] [greɪt] [sɪ'lerɪti] [ɒn][ðə; ði]
And blazing meteors , striking against the Sun's disc , fell with great celerity on the
和 炽烈 流星 , 引人注目 反对 这 太阳的 光盘 , 跌倒 和 伟大的 速度 在 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

耀眼的流星撞击太阳圆面，以极快的速度坠落到地球上。

[fɔː'bəʊdɪŋ] [greɪt] [t'ɛɹəz] .
foreboding great terrors .
不祥的预感 伟大的 恐怖 .

预示着巨大的恐怖即将到来。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [vɑːst][hoʊsts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Then those two vast hosts belonging to the Pandavas and the Dhartarashtras ,
然后 那些 二 广阔的 主持人 属于 到 这 般度族五兄弟 和 这 - ,

然后是属于般度族和持国的这两支庞大军队，

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
in course of that awful encounter ,
在 课程 的 那 可怕 遇到 ,

在那次可怕的遭遇中，

[ʃʊk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [trə'mendəs] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [drʌmz] [laɪk]
shook in consequence of that tremendous uproar of conches and drums like
摇晃 在 结果 的 那 巨大的 骚动 的 海螺 和 鼓 喜欢
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
forests shaken by the tempest .
森林 摇晃 经过 这 暴风雨 .

伴随着海螺和鼓声的巨大喧闹，森林像被暴风雨摇晃的森林一样摇晃起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] [kɪŋz] ,
And the noise made by the two armies , both of which abounded with kings ,
和 这 噪音 制成 经过 这 二 军队 , 两个都 的 哪个 大量 和 国王 ,
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

两军交战，双方都充斥着国王、战象，场面十分喧闹。

[ænd; ənd] [stiːd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]['aʊə(r)] ,
and steeds , and which encountered each other in an evil hour ,
和 马匹 , 和 哪个 遭遇 每个 其他 在 一个 邪恶的 小时 ,

还有马匹，它们在危难之际相遇了。

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] ['əʊʃnz] [tɒst] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
resembled the noise made by oceans tossed by the tempest .
类似 这 噪音 制成 经过 海洋 抛掷 经过 这 暴风雨 .

就像暴风雨中波涛汹涌的大海发出的声音。

" ['sekʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ]
" SECTION CI
" 部分 置信区间

“第 CI 部分”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðen] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [stiːd]
Sanjaya said , “ Then the noble Abhimanyu of great energy , borne by his steeds
桑贾亚 说 , “ 然后 这 高贵 阿比曼纽 的 伟大的 活力 , 出生 经过 他的 马匹
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːni] [hjuː] ,
of a tawny hue ,
的 一个 黄褐色 色调 ,

桑贾亚说道：“然后，英勇无畏、精力充沛的阿比曼纽，骑着他那黄褐色的骏马，

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
rushed at the mighty host of Duryodhana ,
匆忙 在 这 强大的 主持人 的 杜尤达纳 ,

向杜尤达纳的强大军队发起猛攻，

['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
scattering his arrowy showers like the clouds pouring torrents of rain .
散射 他的 箭头 淋浴 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 .

他倾泻而下的箭雨如同乌云倾泻而下的暴雨。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
O son of Kuru's race , thy warriors , in that battle ,
哦 儿子 的 - 种族 , 你的 战士 , 在 那 战斗 ,

库鲁族的子孙啊，你的勇士们，在那场战斗中，

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - [sʌn] , [huː] ,
were unable to resist that slayer of foes , viz . , Subhadra's son , who ,
是 无法 到 抵抗 那 杀手 的 敌人 , 即 . , - 儿子 , WHO ,

他们无法抵挡那位屠戮敌人的勇士，即苏跋陀罗之子，他

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [welθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
excited with wrath and possessed of wealth of arms ,
兴奋的 和 愤怒 和 拥有 的 财富 的 武器 ,

怒火中烧，且拥有大量武器，

[wɒz; wəz] [ðen] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [ðæt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ([kɑː'rɑːvə]) ['fɔːsɪz] .
was then immersed in that inexhaustible ocean of (Kaurava) forces .
曾是 然后 沉浸式 在 那 取之不尽的 海洋 的 (俱卢族) 力量 .

然后，他便沉浸在那无穷无尽的（俱卢族）力量的海洋之中。

[deθ] - ['diːlɪŋ] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃɒt] [baɪ][hɪm][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Death - dealing shafts , O king , shot by him in that battle ,
死亡 - 处理 轴 , 哦 国王 , 射击 经过 他 在 那 战斗 ,

国王啊，那是他在那场战斗中射出的致命箭矢。

[dɪ'spætʃ] ['meni] [hə'rəʊɪk] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd]
despatched many heroic Kshatriyas to the regions of the king of the departed
已派送 许多 英勇 刹帝利 到 这 地区 的 这 国王 的 这 已离开
['spɪrɪt] .
spirits .
烈酒 .

派遣了许多英勇的刹帝利前往亡灵之王的领地。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ʃɒt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['ærəʊs] [ɪn]
excited with wrath Subhadra's son in that battle shot fierce and blazing arrows in
兴奋的 和 愤怒 - 儿子 在 那 战斗 射击 凶猛的 和 炽烈 箭头 在
[prə'fjuːʒn] [ðæt] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)][rɒdz][ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] .
profusion that resembled snakes of virulent poison or rods of death himself .
丰富 那 类似 蛇 的 剧毒的 毒 或者 杆 的 死亡 他自己 .

苏跋陀罗的儿子在那场战斗中怒火中烧，射出无数凶猛燃烧的箭矢，如同剧毒的毒蛇或死亡之杖。

[ænd; ənd] - [sʌn] ['spiːdəli] [splɪt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , [stiːd]
And Phalguni's son speedily split into fragments car - warriors with their cars , steeds
和 - 儿子 迅速地 分裂 进入 片段 车 - 战士 和 他们的 汽车 , 马匹
[wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] ,
with their riders ,
和 他们的 骑手 ,

而法尔古尼的儿子迅速分裂成碎片：汽车战士和他们的汽车，骏马和他们的骑手，

[ænd; ənd]	['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hjuːdʒ]	['ænɪmlz]	[ðeɪ]	[rəʊd]	.
and	**elephant**	**-**	**warriors**	**along**	**with**	**the**	**huge**	**animals**	**they**	**rode**	**.**
和	大象	-	战士	沿着	和	这	巨大的	动物	他们	骑	.

还有骑着巨象的战象战士。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
And	**the**	**rulers**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
和	这	统治者	的	这	地球	,	已填	和	喜悦	,

地上的统治者们欢欣雀跃，

[ə'plɔːdɪd]	[ðəʊz]	['maɪti]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[preɪzd]	[hɪm]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ə'tʃiːvd]	[ðem; ðəm]	.
applauded	**those**	**mighty**	**feats**	**in**	**battle**	**and**	**praised**	**him**	**also**	**that**	**achieved**	**them**	**.**
鼓掌	那些	强大的	壮举	在	战斗	和	赞扬	他	还	那	已达成	他们	.

赞扬了那些英勇的战斗壮举，也赞扬了取得这些壮举的人。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
And	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	这	儿子	的	苏巴德拉	,	哦	婆罗多	,

苏跋陀罗之子啊，婆罗多啊！

[tɒst]	[ðəʊz]	[dɪ'vɪʒnz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['ɑːmi]	)	[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	['tɒsɪŋ]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	
tossed	**those**	**divisions**	**(**	**of**	**the**	**Kaurava**	**army**	**)**	**like**	**the**	**tempest**	**tossing**	**a**	**heap**	**of**	
抛掷	那些	部门	(	的	这	俱卢族	军队	)	喜欢	这	暴风雨	抛掷	一个	堆	的	
['kɒtn]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.									
cotton	**on**	**all**	**sides**	**in**	**the**	**welkin**	**.**									
棉布	在	全部	侧面	在	这	威尔金	.									

（俱卢族军队的）那些部队被像暴风雨将一堆棉花抛向天空一样四处飞散。

['raʊtɪd]	[baɪ]	[hɪm]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	[truːps]	[feɪld]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[ə; eɪ]	[prə'tektə(r)]	,
Routed	**by**	**him**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**troops**	**failed**	**to**	**find**	**a**	**protector**	**,**
路由	经过	他	,	哦	婆罗多	,	这	军队	失败的	到	寻找	一个	保护者	,

婆罗多啊，被他击败的军队找不到保护者了。

[laɪk]	['elɪfənts]	[sʌŋk]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[slaʊ]	.
like	**elephants**	**sunk**	**in**	**a**	**slough**	**.**
喜欢	大象	沉没	在	一个	泥沼	.

就像大象陷在泥潭里一样。

[ðen]	,	[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	['hævɪŋ]	['raʊtɪd]	[ɔːl]	[truːps]	,	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[stʊd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	**,**	**O**	**best**	**of**	**men**	**,**	**having**	**routed**	**all**	**troops**	**,**	**Abhimanyu**	**stood**	**,**	**O**	**king**	**,**
然后	,	哦	最好的	的	男人	,	拥有	路由	全部	军队	,	阿比曼纽	站立	,	哦	国王	,

然后，最优秀的人啊，在击溃所有敌人之后，阿比曼纽站了起来，哦，国王啊，

[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[kɜːl]	[ɒv; əv]	[sməʊk]	.
like	**a**	**blazing**	**fire**	**without**	**a**	**curl**	**of**	**smoke**	**.**
喜欢	一个	炽烈	火	没有	一个	卷曲	的	抽烟	.

就像熊熊燃烧却不冒一丝烟雾的火焰。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Indeed	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**warriors**	**were**	**incapable**	**of**	**bearing**	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**
的确	,	哦	国王	,	你的	战士	是	无法	的	轴承	那	杀手	的	敌人	,

国王啊，你的战士们确实无法承受那位敌人的杀手。

[laɪk]	['ɪnsekts]	[ɪm'peld]	[baɪ]	[feɪt]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.
like	**insects**	**impelled**	**by**	**fate**	**unable**	**to**	**bear**	**a**	**blazing**	**fire**	**.**
喜欢	昆虫	被迫	经过	命运	无法	到	熊	一个	炽烈	火	.

就像被命运驱使的昆虫无法承受烈火的炙烤。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , ['hævɪŋ] [strʌk] [ɔːl] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
That mighty car - warrior and great bowman , having struck all the foes of the Pandavas ,
那 强大的 车 - 战士 和 伟大的 弓箭手 , 拥有 击 全部 这 敌人 的 这 般度族五兄弟 ,

那位威猛的战车战士兼伟大的弓箭手，击败了般度族的所有敌人，

[lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [laɪk] - [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
looked at that moment like Vasava himself armed with the thunder .
看起来 在 那 片刻 喜欢 - 他自己 武装 和 这 雷 .

那一刻，他看起来就像是手持雷霆的瓦萨瓦本人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
And his bow , the back of whose staff was decked with gold ,
和 他的 弓 , 这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板 和 金子 ,

他的弓，弓杆背面装饰着黄金，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ɒn] ['evri] [saɪd] , [siːmd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
as it moved on every side , seemed , O king ,
作为 它 已搬 在 每一个 边 , 似乎 , 哦 国王 ,

它向四面八方移动，似乎，哦，国王，

[laɪk] [ðə; ði] [''laɪtnɪŋz] [flæʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['spɒtɪd] [ə'mɪd][ðə; ði] [klaʊdz] .
like the lightning's flash as it spotted amid the clouds .
喜欢 这 闪电 闪光 作为 它 斑 之中 这 云 .

就像闪电划破云层一样。

[ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['biːz] ,
And well - tempered and sharp shafts came from his bow - string in that battle like flights of bees ,
和 出色地 - 淬火 和 锋利的 轴 来了 从 他的 弓 - 细绳 在 那 战斗 喜欢 航班 的 蜜蜂 ,

在那场战斗中，他弓弦上射出的箭矢锋利而有力，如同蜂群一般。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm] ['blɒsəmɪŋ] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
O king , from blossoming trees in the forest .
哦 国王 , 从 盛开 树木 在 这 森林 .

哦，国王，来自森林中盛开的树木。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [huːz] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
And as the high - souled son of Subhadra careered on the field on his car whose limbs were decked with gold ,
和 作为 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 苏巴德拉 职业生涯 在 这 场地 在 他的 车 谁 四肢 是 甲板 和 金子 ,

而苏巴德拉那位高尚的儿子，驾驶着四肢镶满黄金的汽车，在球场上飞驰而过。

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ən; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ([fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [hɪm]) .
people were incapable of finding an opportunity (for striking him) .
人们 是 无法 的 寻找 一个 机会 (为了 引人注目 他) .

人们找不到机会（攻击他）。

[kən'faʊndɪŋ] ['krɪpɑː][ænd; ənd]['drəʊnə][ænd; ənd] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ruːlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Confounding Kripa and Drona and mighty son of Drona , as also the ruler of the Sindhus ,
混淆 克里帕 和 德罗纳 和 强大的 儿子 的 德罗纳 , 作为 还 这 统治者 的 这 - ,

克利帕和德罗纳的强大儿子，以及德罗纳的儿子，同时也是信德地区的统治者，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbəʊmən] [muːvd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [ækˈtɪvəti] [ænd; ənd] [skɪl] .
the great bowman moved on the field of battle with great activity and skill .
这 伟大的 弓箭手 已搬 在 这 场地 的 战斗 和 伟大的 活动 和 技能 .

这位伟大的弓箭手在战场上行动敏捷，技艺精湛。

[æz; əz][hiː; hi] [kənˈsjuːmd] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
As he consumed thy troops , O Bharata ,
作为 他 消耗 你的 军队 , 哦 婆罗多 ,

当他吞噬你的军队时，哦，婆罗多！

[ai] [bɪˈheld] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ɪnˈses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ɒn] [ðæt]
I beheld his bow incessantly drawn to a circle and resembling on that
我 观看 他的 弓 不已 绘制 到 一个 圆圈 和 类似 在 那
[əˈkaʊnt] [ðə; ði][ˈsɜːkjələ(r)][ˈheɪləʊ][ɒv; əv] [lait] [ðæt] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [siːn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sʌn] .
account the circular halo of light that is sometimes seen around the Sun .
帐户 这 圆 光环 的 光 那 是 有时 已见 大约 这 太阳 .

我看到他的弓不停地拉成一个圆圈，因此看起来像太阳周围有时出现的圆形光晕。

[breɪv] [ˈkʃɑːtrijə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [sʌtʃ] [ækˈtɪvəti] [ænd; ənd] [ˈskɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ðʌs]
Brave Kshatriyas , beholding him endued with such activity and scorching the foe thus
勇敢的 刹帝利 , 凝视 他 赋予 和 这样的 活动 和 灼热 这 敌人 因此
, [θɔːt] ,
, thought ,
, 想法 ,

勇敢的刹帝利们看到他如此骁勇善战，如此痛击敌人，心想：

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fiːts] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [kənˈteɪnd] [tuː] - .
in consequence of those feats , that the world contained two Phalgunis .
在 结果 的 那些 壮举 , 那 这 世界 包含 二 - .

由于这些壮举，世界上出现了两个法尔古尼斯人。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əˈflɪktɪd] [baɪ][hɪm] ,
Indeed , O king , the vast host of the Bharatas , afflicted by him ,
的确 , 哦 国王 , 这 广阔的 主持人 的 这 - , 受苦的 经过 他 ,

的确，国王啊，受他蹂躏的庞大婆罗多军队，

[riːld] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] .
reeled hither and thither like a woman drunk with wine .
卷曲 这里 和 那里 喜欢 一个 女士 醉 和 葡萄酒 .

她摇摇晃晃，像个喝醉了酒的女人。

[ˈruːtɪŋ] [ðæt] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈmeni] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə][ˈtremb(ə)l] ,
Routing that large army and causing many mighty car - warriors to tremble ,
路由 那 大的 军队 和 导致 许多 强大的 车 - 战士 到 颤抖 ,

击溃了那支庞大的军队，令许多强大的汽车战士都感到胆寒。

[hiː; hi] [ˈglædən] [hɪz; ɪz] [frendz] ([laɪk] - [ˈglædən] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz]) [ˈɑːftə(r)] [ˈvæŋkwɪʃ]
he gladdened his friends (like Vasava gladdening the celestials) after vanquishing
他 高兴 他的 朋友们 (喜欢 - 令人高兴 这 天体) 后 战胜
[ˈmeɪə] .
Maya .
玛雅 .

战胜摩耶后，他让朋友们高兴（就像婆娑婆让天神高兴一样）。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈraʊtɪd] [baɪ][hɪm][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
And while being routed by him in that battle ,
和 尽管 存在 路由 经过 他 在 那 战斗 ,

在那场战斗中被他击败的同时，

[ðaɪ] [truːps] [ˈʌtə] [laʊd] [ˌeksklәˈmeiʃәn] [ɒv; əv] [wəʊ] [ðæt] [rɪˈzembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
thy troops uttered loud exclamations of woe that resembled the roar of the clouds .
你的 军队 说出 大声 感叹词 的 悲哀 那 类似 这 吼 的 这 云 .

你的军队发出如同雷鸣般的哀号。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [weɪl] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Hearing that awful wail thy troops , O Bharata ,
听力 那 可怕 哀号 你的 军队 , 哦 婆罗多 ,

听到军队那可怕的哀嚎，婆罗多啊！

[ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [siː] [æt; ət] [fʊl] [taɪd] [wen] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
that resembled the roar of the very sea at full tide when agitated by the
那 类似 这 吼 的 这 非常 海 在 满的 潮 什么时候 激动 经过 这
[wɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

那声音就像涨潮时被风掀起的大海的咆哮声。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [sed] , - [ðɪs]
Duryodhana then , O king , addressed the son of Rishyasringa and said , ' This
杜尤达纳 然后 , 哦 国王 , 已解决 这 儿子 的 - 和 说 , - 这
[ə'bɪˌmɑːnjuː] ['sɪŋgli] ,
Abhimanyu singly ,
阿比曼纽 单独 ,

于是，杜尤达纳王啊，对里希亚斯林伽之子阿比曼纽说道：“这位阿比曼纽独自一人，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [fəlguːni] ,
O thou of mighty arms , like a second Phalguni ,
哦 你 的 强大的 武器 , 喜欢 一个 第二 法尔古尼 ,

哦，你拥有强壮的臂膀，如同第二个法尔古尼，

- [frɒm; frəm][reɪdʒ] ([maɪ]) ['ɑːmi] [laɪk] ['vrɪtrə] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [həʊst] .
routeth from rage (my) army like Vritra routing the celestial host .
- 从 愤怒 (我的) 军队 喜欢 弗里特拉 路由 这 天体 主持人 .

怒火中烧（我的）军队如同弗栗多驱散天军一般溃败。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] ['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn]['bæt(ə)l][ðæn; ðən] [ðaɪ'self] ,
I do not see any other efficacious medicine for him in battle than thyself ,
我 做 不是 看 任何 其他 有效的 药品 为了 他 在 战斗 比 你自己 ,

在战场上，我看不出还有什么比你自己更能救他的药了。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðæt] [ɑːt] [wel] - [skɪld] [ɪn] ['evri] ['saɪəns] .
O best of Rakshasas , that art well - skilled in every science .
哦 最好的 的 罗刹 , 那 艺术 出色地 - 熟练 在 每一个 科学 .

罗刹之王啊，精通一切技艺之人。

['ðeəfɔː(r)] , [gəʊ] ['spiːdəli] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Therefore , go speedily and slay the heroic son of Subhadra in battle .
所以 , 去 迅速地 和 杀戮 这 英勇 儿子 的 苏巴德拉 在 战斗 .

因此，快去战场上杀死苏跋陀罗的英勇之子。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] , [wiː; wi] [wɪl] [sleɪ] ['pɑːrθə] [hɪm'self]
As regards ourselves , headed by Bhishma and Drona , we will slay Partha himself
作为 问候 我们自己 , 标题 经过 毗湿摩 和 德罗纳 , 我们 将要 杀戮 帕尔塔 他自己
.
.
.

至于我们，以毗湿摩和德罗纳为首，我们将杀死帕尔塔本人。

- [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['væliənt] [rɑːk'ʃɑːsə] ['spiːdəli] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l][æt; ət]
' Thus addressed , the mighty and valiant Rakshasa speedily went to battle at
- 因此 已解决 , 这 强大的 和 英勇 罗刹 迅速地 去 到 战斗 在
[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
the command of thy son ,
这 命令 的 你的 儿子 ,

“于是，英勇强大的罗刹立刻遵照你儿子的命令出征作战。”

['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
uttering loud roars like the clouds themselves in the season of rains .
发出声音 大声 咆哮 喜欢 这 云 他们自己 在 这 季节 的 雨 .

发出如同雨季乌云般响亮的咆哮声。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And in consequence of that loud noise , O king ,
和 在 结果 的 那 大声 噪音 , 哦 国王 ,

而由于那巨大的噪音，哦，国王啊，

[ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['trembld] [θruː'aʊt] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wen] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
the vast host of the Pandavas trembled throughout like the ocean when agitated by the wind .
这 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 颤抖 自始至终 喜欢 这 海洋 什么时候 激动 经过 这 风 .

庞大的般度族军队如同被风吹动的大海般颤抖不已。

[ænd; ənd] ['meni] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['terɪfaɪd] [baɪ] [ðəʊz] [rɔːrz] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] [dɪə(r)] [laɪf] ,
And many combatants , O king , terrified by those roars , giving up dear life ,
和 许多 战斗人员 , 哦 国王 , 恐惧 经过 那些 咆哮 , 给予 向上 亲爱的 生活 ,

国王啊，许多战士被那咆哮声吓坏了，拼死抵抗。

[fel] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell prostrate on the earth .
跌倒 前列腺 在 这 地球 .

俯伏在地。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋ] ,
Filled with joy and taking up his bow with arrow fixed on the string ,
已填 和 喜悦 和 采取 向上 他的 弓 和 箭 固定的 在 这 细绳 ,

他满心欢喜，拿起弓，箭已搭在弓弦上。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [hɪm'self] .
and apparently dancing on the terrace of his car , that Rakshasa proceeded against Abhimanyu himself .
和 显然 跳舞 在 这 阳台 的 他的 车 , 那 罗刹 继续 反对 阿比曼纽 他自己 .

罗刹显然在他的汽车露台上跳舞，然后对阿比曼纽本人发起了攻击。

[ðen] [ðə; ði]['æŋgri] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['hævɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][gɒt][ɑːr'dʒuːnəz][sʌn] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,
Then the angry Rakshasa , having in that battle got Arjuna's son within reach ,
然后 这 生气的 罗刹 , 拥有 在 那 战斗 得到 阿朱那的 儿子 之内 抵达 ,

随后，愤怒的罗刹在那场战斗中将阿周那的儿子逼到了近在咫尺的地步，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [raʊt] [hɪz; ɪz][ræŋks] , — ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
began to rout his ranks , — even those that stood not far from him .
开始 到 路线 他的 排名 , — 甚至 那些 那 站立 不是 远的 从 他 .

开始击溃他的部队，甚至包括那些站在离他不远的地方的部队。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] ['pɑːndəvɑː][həʊst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] ,
Indeed , the Rakshasa rushed in battle against that mighty Pandava host which he began to slaughter ,
的确 , 这 罗刹 匆忙 在 战斗 反对 那 强大的 潘达瓦 主持人 哪个 他 开始 到 屠宰 ,

罗刹果然向强大的般度族军队发起猛攻，并开始屠杀他们。

[laɪk] ['vɑːlə] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [həʊst] .
like Vala rushing against the celestial host .
喜欢 瓦拉 匆忙 反对 这 天体 主持人 .

就像瓦拉冲向天军一样。

[ə'tækt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] , [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ,
Attacked in battle by that Rakshasa of terrible mien , the slaughter was very great ,
遭到攻击 在 战斗 经过 那 罗刹 的 糟糕的 面容 , 这 屠宰 曾是 非常 伟大的 ,
[əʊ]['saɪə(r)] ,
O sire ,
哦 父系 ,

陛下，在战场上遭到那面目狰狞的罗刹袭击，伤亡惨重。

[ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [truːps] .
that took place amongst those troops .
那 采取 地方 在 那些 军队 .

那件事就发生在那些部队中。

[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [raʊt] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Exhibiting his prowess , the Rakshasa began to rout that vast force of the
展出 他的 能力 , 这 罗刹 开始 到 路线 那 广阔的 力量 的 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

罗刹展现出惊人的实力，开始击溃般度族的庞大军队。

[wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with thousands of arrows .
和 数千 的 箭头 .

成千上万支箭。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['vɪzɪdʒ] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [fled] [ə'weɪ]
Thus slaughtered by that Rakshasa of terrible visage , the Pandava army fled away
因此 屠杀 经过 那 罗刹 的 糟糕的 面容 , 这 潘达瓦 军队 逃亡 离开
[frɒm; frəm] [ɪk'ses] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
from excess of fear .
从 过量的 的 害怕 .

就这样，被那面目狰狞的罗刹屠戮殆尽，般度族军队因极度恐惧而溃逃。

['graɪndɪŋ] [ðæt] ['ɑːmi] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['graɪndɪŋ] ['ləʊtəs] - [stɔːks] ,
Grinding that army like an elephant grinding lotus - stalks ,
研磨 那 军队 喜欢 一个 大象 研磨 莲花 - 茎 ,

像大象碾碎莲藕一样碾碎那支军队，

[ðə; ði] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðen] [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .
the mighty Rakshasa then rushed in battle against the sons of Draupadi .
这 强大的 罗刹 然后 匆忙 在 战斗 反对 这 儿子们 的 德罗波蒂 .

强大的罗刹随后向德罗波蒂的儿子们发起进攻。

[ðen] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['faɪtɪŋ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
Then those great bowmen , accomplished in fighting , viz . , the sons of Draupadi ,
然后 那些 伟大的 弓箭手 , 完成 在 斗争 , 即 . , 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

然后是那些技艺高超的弓箭手，也就是德罗波蒂的儿子们，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [faɪv] ['plænɪts] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] .
rushed towards the Rakshasa in battle like five planets rushing against the Sun .
匆忙 向 这 罗刹 在 战斗 喜欢 五 行星 匆忙 反对 这 太阳 .

如同五颗行星冲向太阳一般，他们向罗刹发起冲锋。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðen] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['brʌðəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi]
That best of Rakshasa then was afflicted by those brothers endued with great energy
那 最好的 的 罗刹 然后 曾是 受苦的 经过 那些 兄弟 赋予 和 伟大的 活力
,
,
,

当时，罗刹最强大的力量也被那些精力旺盛的兄弟们所削弱。

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈplænɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
like the Moon afflicted by the five planets of the awful occasion of the
喜欢 这 月亮 受苦的 经过 这 五 行星 的 这 可怕 场合 的 这
[ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
dissolution of the world .
溶解 的 这 世界 .

就像月亮受到了世界毁灭这一可怕事件中五大行星的影响一样。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ˈkwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [wɪð] [ˈwetɪd] [ʃɑːfts] ,
Then the mighty Prativindhya quickly pierced the Rakshasa with whetted shafts ,
然后 这 强大的 - 迅速地 穿孔 这 罗刹 和 磨砺 轴 ,

然后，强大的普拉提文迪亚迅速用磨利的箭矢刺穿了罗刹。

[ʃɑːp] [æz; əz][ˈbæt(ə)l] - [ˈæksiːz][ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [pɔɪnts] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ˈevri]
sharp as battle - axes and furnished with points capable of penetrating every
锋利的 作为 战斗 - 轴 和 提供 和 积分 有能力的 的 渗透 每一个
[ˈɑːmə(r)] .
armour .
盔甲 .

锋利如战斧，尖端能够穿透任何盔甲。

[ˌðeərəˈpɒn] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] [pɪəst] [θruː] ,
Thereupon that foremost of Rakshasas , with his armour pierced through ,
于是 那 首先 的 罗刹 , 和 他的 盔甲 穿孔 通过 ,

于是，那位罗刹首领，铠甲已被刺穿，

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ˈpenətreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
looked like a mass of clouds penetrated by the rays of the Sun .
看起来 喜欢 一个 大量的 的 云 渗透 经过 这 射线 的 这 太阳 .

看起来像是一团被阳光穿透的云层。

[pɪəst] [wɪð] [ðiːz] [ʃɑːfts] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈɡəʊldən] [wɪŋz] , - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Pierced with these shafts furnished with golden wings , Rishyasringa's son , O king ,
穿孔 和 这些 轴 提供 和 金的 翅膀 , - 儿子 , 哦 国王 ,

被这些装有金翼的长矛刺穿的里希亚斯林加之子，哦，国王啊，

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [wɪð] [ˈbleɪzɪŋ] [krest] .
looked resplendent like a mountain with blazing crests .
看起来 灿烂 喜欢 一个 山 和 炽烈 冠状物 .

看起来像一座巍峨壮丽、峰峦叠嶂的山峰。

[ðen] [ðəʊz] [faɪv] [ˈbrʌðəz] [ɪn] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] ,
Then those five brothers in that great battle ,
然后 那些 五 兄弟 在 那 伟大的 战斗 ,

然后，在那场伟大的战役中，那五兄弟……

[pɪəst] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsəz] [wɪð] [ˈmeni] [ˈwetɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ˈɡəʊldən] [wɪŋz] .
pierced that foremost of Rakshasas with many whetted shafts of golden wings .
穿孔 那 首先 的 罗刹 和 许多 磨砺 轴 的 金的 翅膀 .

用许多磨尖的金翼箭矢刺穿了最强大的罗刹。

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ˈterəb(ə)l] [ʃɑːfts] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈæŋgri] [sneɪks] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Pierced with those terrible shafts resembling angry snakes , Alamvusha , O king ,
穿孔 和 那些 糟糕的 轴 类似 生气的 蛇 , - , 哦 国王 ,

阿拉姆武沙，哦，国王啊，你被那些可怕的、像愤怒毒蛇一样的箭矢刺穿了，

[bɪˈkeɪm] [ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [hɪmˈself] .
became inflamed with rage like the king of the serpents himself .
成为 发炎的 和 愤怒 喜欢 这 国王 的 这 蛇 他自己 .

他像蛇王一样怒火中烧。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪ'ðɪn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] -
Deeply pierced , O king , within only a few moments , O sire , by those great car -
深 穿孔 , 哦 国王 , 之内 仅有的 一个 很少 时刻 , 哦 父系 , 经过 那些 伟大的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

陛下，您被那些伟大的战车战士深深刺穿了，仅仅片刻之后，您便被他们击溃了。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] , [rɪ'meɪnd] ['sensləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
the Rakshasa , much afflicted , remained senseless for a long while .
这 罗刹 , 很多 受苦的 , 剩余 无意义的 为了 一个 长的 尽管 .

罗刹遭受重创，长时间昏迷不醒。

[ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [θruː] [reɪdʒ][tuː; tə] [twaɪs] [hɪz; ɪz]
Regaining his consciousness then , and swelling through rage to twice his
恢复 他的 意识 然后 , 和 肿胀 通过 愤怒 到 两次 他的
[daɪ'menʃ(ə)nz] ,
dimensions ,
方面 ,

他恢复意识后，怒火中烧，体型膨胀到原来的两倍。

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [bəʊz] .
he cut off their arrows and standards and bows .
他 切 离开 他们的 箭头 和 标准 和 弓 .

他砍断了他们的箭、旗帜和弓。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
And as if smiling the while he struck each of them with five arrows .
和 作为 如果 微笑 这 尽管 他 击 每个 的 他们 和 五 箭头 .

他仿佛面带微笑，用五支箭射中了他们每一个人。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then that mighty Rakshasa and great car - warrior , Alamvusha , excited with wrath ,
然后 那 强大的 罗刹 和 伟大的 车 - 战士 , - , 兴奋的 和 愤怒 ,

随后，那强大的罗刹和伟大的战车战士阿拉姆武沙，怒火中烧，

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['kwɪkli] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] ,
and as if dancing on the terrace of his car , quickly slew the steeds ,
和 作为 如果 跳舞 在 这 阳台 的 他的 车 , 迅速地 一万 这 马匹 ,

他仿佛在车顶露台上跳舞一般，迅速地杀死了那些骏马。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [faɪv] [ɪ'lʌstriəs] ['ædvəs(ə)riz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
and then the charioteers , of those five illustrious adversaries of his .
和 然后 这 战车御者 , 的 那些 五 杰出 对手 的 他的 .

然后是他的五位著名对手的战车御者。

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] [pɪəst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs]
And burning with rage he once more pierced them with sharp arrows of diverse
和 燃烧 和 愤怒 他 一次 更多的 穿孔 他们 和 锋利的 箭头 的 各种各样的
[ʃeɪdz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
shades by hundreds and thousands .
色调 经过 数百 和 数千 .

他怒火中烧，再次用成千上万支颜色各异的锋利箭矢刺穿了他们。

[ðen] [ðæt] ['wɒndərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [vɪz] . , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - ,
Then that wanderer of the night , viz . , the Rakshasa Alamvusha ,
然后 那 流浪者 的 这 夜晚 , 即 . , 这 罗刹 - ,

然后，那个夜间游荡者，即罗刹阿拉姆武沙，

['hævɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
having deprived those great bowmen of their cars , rushed impetuously at them ,
拥有 被剥夺的 那些 伟大的 弓箭手 的 他们的 汽车 , 匆忙 冲动地 在 他们 ,

夺走了那些伟大弓箭手的战车后，他们便鲁莽地向他们冲去。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
wishing to despatch them to Yama's abode .
祝 到 调度 他们 到 亚玛的 住所 .

希望将他们送往阎罗王的居所。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ([ðʌs]) [ə'flɪktɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðə; ði] [sʌn]
Beholding them (thus) afflicted in battle by that wicked - souled Rakshasa , the son
凝视 他们 (因此) 受苦的 在 战斗 经过 那 邪恶 - 有灵魂的 罗刹 , 这 儿子
[ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm] .
of Arjuna rushed at him .
的 阿朱那 匆忙 在 他 .

看到他们被邪恶的罗刹在战场上折磨，阿周那之子便冲向了他。

[ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['kænɪbl] [rɪ'zembld] [ðæt]
Then the battle that took place between him and the cannibal resembled that
然后 这 战斗 那 采取 地方 之间 他 和 这 食人族 类似 那
[bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - .
between Vritra and Vasava .
之间 弗里特拉 和 - .

然后，他和食人族之间的战斗就像弗栗多和婆娑婆之间的战斗一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
And the mighty car - warriors of thy army , as also of the Pandavas ,
和 这 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 , 作为 还 的 这 般度族五兄弟 ,

还有你军队中强大的战车战士，以及般度族军队中的战车战士，

[ɔːl] [bɪ'keɪm] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] .
all became spectators of that engagement .
全部 成为 观众 的 那 订婚 .

所有人都成了这场冲突的旁观者。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
Encountering each other in fierce battle , blazing with wrath , endued with great might ,
遭遇 每个 其他 在 凶猛的 战斗 , 炽烈 和 愤怒 , 赋予 和 伟大的 可能 ,

双方激烈交战，怒火中烧，力量强大，

[ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn][reɪdʒ] ,
and with eyes red in rage ,
和 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

他双眼因愤怒而通红，

[iːtʃ] [bɪ'held] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['jʊgɜː]['faɪə(r)] .
each beheld the other in that battle to resemble the Yuga fire .
每个 观看 这 其他 在 那 战斗 到 类似 这 尤加 火 .

在那场战斗中，他们都将对方视为尤加之火。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn]
And that engagement between them became fierce and awful like that between
和 那 订婚 之间 他们 成为 凶猛的 和 可怕 喜欢 那 之间
['sɑːkrə][ænd; ənd] - [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz]
Sakra and Samvara in days of old in the battle between the gods and Asuras
萨克拉 和 - 在 天 的 老的 在 这 战斗 之间 这 神 和 阿修罗
.
:
.

他们之间的交战变得像古代神与阿修罗之战中，释迦牟尼与胜乐天之间的战斗一样激烈可怕。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ]
" SECTION CII
" 部分 CII

“CII节”

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [haʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ How , O Sanjaya ,
持国 说 , “ 如何 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉说：“桑佳亚啊，

[dɪd] - [rɪ'zɪst] [ɪn]['kɒmbæt][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ['smaɪtɪŋ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
did Alamvusha resist in combat the heroic son of Arjuna smiting many of our
做过 - 抵抗 在 战斗 这 英勇 儿子 的 阿朱那 惩罚 许多 的 我们的
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
mighty car - warriors in battle ?
强大的 车 - 战士 在 战斗 ?

阿拉姆武沙是否在战斗中抵抗过阿朱那的英雄之子，击败过我们许多强大的战车战士？

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
And how also did that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Subhadra ,
和 如何 还 做过 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

那么，那位斩杀敌方英雄的英雄，即苏跋陀罗之子，又是如何做到的呢？

[faɪt] [wɪð] - [sʌn] ?
fight with Rishyasringa's son ?
斗争 和 - 儿子 ?

与里希亚斯林加的儿子发生争执？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] , [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn] [ðæt] [faɪt] .
Tell me all this in detail , exactly as it happened in that fight .
告诉 我 全部 这 在 细节 , 确切地 作为 它 发生 在 那 斗争 .

请把那场打斗的详细经过都告诉我，原原本本该如此。

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] ['biːmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə]
What also did Bhima , that foremost of car - warriors , and the Rakshasa
什么 还 做过 毗摩 , 那 首先 的 车 - 战士 , 和 这 罗刹
- , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ,
Ghatotkacha , and Nakula ,
- , 和 纳库拉 ,

还有比玛，那位最杰出的车武士，以及罗刹伽托卡查和纳库拉，他们又做了什么？

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [duː; də]
and Sahadeva and the mighty car - warrior Satyaki , and Dhananjaya , do
和 萨哈德瓦 和 这 强大的 车 - 战士 - , 和 达纳贾亚 , 做
[wɪð] [maɪ] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
with my troops in battle ?
和 我的 军队 在 战斗 ?

萨哈德瓦、强大的战车战士萨蒂亚基和达纳贾亚，在战场上如何指挥我的军队？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] ['truːli] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] ([ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn]) .
Tell me all this truly , O Sanjaya , for thou art skilled (in narration) .
告诉 我 全部 这 真的 , 哦 桑贾亚 , 为了 你 艺术 熟练 (在 旁白) .

桑贾亚啊，请你如实讲述这一切，因为你擅长叙述。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
" Sanjaya said , “ I will presently describe to thee , O sire ,
" 桑贾亚 说 , “ 我 将要 目前 描述 到 你 , 哦 父系 ,

桑贾亚说道：“陛下，我这就向您描述……”

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
the awful battle that took place between that foremost of the Rakshasas and the
这 可怕 战斗 那 采取 地方 之间 那 首先 的 这 罗刹 和 这
[sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
son of Subhadra .
儿子 的 苏巴德拉 .

罗刹首领与苏跋陀罗之子之间发生的惨烈战斗。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [pʊt] [fɔːθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
I will also describe to thee the prowess that Arjuna put forth in battle ,
我 将要 还 描述 到 你 这 能力 那 阿朱那 放 前进 在 战斗 ,

我还要向你描述阿周那在战场上展现出的英勇事迹。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
and Bhimasena the son of Pandu , and Nakula , and Sahadeva ,
和 - 这 儿子 的 潘杜 , 和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,

还有潘杜的儿子比马塞纳、那库拉、萨哈戴瓦、

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['hedɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
as also the warriors of thy army headed by Bhishma and Drona ,
作为 还 这 战士 的 你的 军队 标题 经过 毗湿摩 和 德罗纳 ,

还有你麾下由毗湿摩和德罗纳率领的军队战士们，

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] ['fɪələsli] [ə'tʃiːvd] ['wʌndəf(ə)l] [fiːts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
all of whom fearlessly achieved wonderful feats of diverse kinds .
全部 的 谁 无畏地 已达成 精彩的 壮举 的 各种各样的 种类 .

他们都无所畏惧地取得了各种各样了不起的成就。

- , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [æt; ət] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [rʌʃt]
Alamvusha , uttering loud shouts and repeatedly roaring at Abhimanyu , rushed
- , 发出声音 大声 喊叫 和 反复 咆哮 在 阿比曼纽 , 匆忙
[ɪm'petʃuəsli] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
impetuously against that mighty car - warrior in battle ,
冲动地 反对 那 强大的 车 - 战士 在 战斗 ,

阿拉姆武沙一边大声喊叫，一边对着阿比曼纽咆哮，气势汹汹地冲向那位强大的战车战士。

['seɪɪŋ] , - [weɪt] , [weɪt] - — [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['ɔːlsəʊ] , [rɪ'piːtɪdli] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ,
saying , ' Wait , Wait ' — Abhimanyu also , repeatedly roaring like a lion ,
说 , - 等待 , 等待 - — 阿比曼纽 还 , 反复 咆哮 喜欢 一个 狮子 ,

阿比曼纽一边说着“等等，等等”，一边像狮子一样反复咆哮。

[rʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔːs] [æt; ət] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
rushed with a great force at that mighty bowman , viz . , the son of Rishyasringa ,
匆忙 和 一个 伟大的 力量 在 那 强大的 弓箭手 , 即 . , 这 儿子 的 - ,

他们以强大的力量冲向那位强大的弓箭手，即里希亚斯林加之子。

[huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'plækəbl] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmərz] ['saɪə(r)] .
who was an implacable foe of the former's sire .
WHO 曾是 一个 冷酷无情 敌人 的 这 前任的 父系 .

他曾是前者父亲的死敌。

[suːn] [ðen] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [mæn] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz]
Soon then those two foremost of car - warriors , man and Rakshasa , on their cars
很快 然后 那些 二 首先 的 车 - 战士 , 男人 和 罗刹 , 在 他们的 汽车
, [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
, encountered each other ,
, 遭遇 每个 其他 ,

于是，这两个最杰出的汽车战士——人和罗刹——分别驾驶着各自的汽车，相遇了。

[laɪk] [ə; eɪ] [gɒd] [ænd; ənd] ['dænəvə] .
like a god and Danava .
喜欢 一个 上帝 和 达纳瓦 .

像神和达纳瓦一样。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] ,
That best of Rakshasa were endued with powers of illusion ,
那 最好的 的 罗刹 是 赋予 和 权力 的 错觉 ,

最优秀的罗刹都拥有幻术能力。

[waɪl]	-	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
while	Phalguni's	son	was	acquainted	with	celestial	weapons	.
尽管	-	儿子	曾是	熟人	和	天体	武器	.

而法尔古尼的儿子则熟悉天界武器。

[ðen]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	Abhimanyu	,	O	king	,
然后	阿比曼纽	,	哦	国王	,

然后，阿比曼纽，哦国王，

[pɪəst]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[wɪð]	[faɪv]	.
pierced	Rishyasringa's	son	in	that	battle	with	three	sharp	shafts	and	once	more	with	five	.
穿孔	-	儿子	在	那	战斗	和	三	锋利的	轴	和	一次	更多的	和	五	.

在那场战斗中，他用三支锋利的箭射穿了里希亚斯林加的儿子，又用五支箭再次射穿了他。

-	,	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Alamvusha	,	also	,	excited	with	wrath	,
-	,	还	,	兴奋的	和	愤怒	,

阿拉姆武沙也怒不可遏。

['spiːdəli]	[pɪəst]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[gaɪd]	['pɪəsɪŋ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[wɪð]	[hʊks]	.
speedily	pierced	Abhimanyu	in	the	chest	with	nine	shafts	like	a	guide	piercing	an	elephant	with	hooks	.
迅速地	穿孔	阿比曼纽	在	这	胸部	和	九	轴	喜欢	一个	指导	冲孔	一个	大象	和	钩子	.

九支箭迅速刺穿了阿比曼纽的胸膛，就像向导用钩子刺穿大象一样。

[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðæt]	['wɒndərə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,
Then	,	O	Bharata	,	that	wanderer	of	the	night	,	endued	with	great	activity	,
然后	,	哦	婆罗多	,	那	流浪者	的	这	夜晚	,	赋予	和	伟大的	活动	,

然后，哦，婆罗多，那位夜间游荡、充满活力的旅人，

[ə'flɪktɪd]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['ærəus]	.
afflicted	Arjuna's	son	in	that	combat	with	a	thousand	arrows	.
受苦的	阿朱那的	儿子	在	那	战斗	和	一个	千	箭头	.

在那场战斗中，他用一千支箭射伤了阿周那的儿子。

[ðen]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	Abhimanyu	excited	with	rage	,
然后	阿比曼纽	兴奋的	和	愤怒	,

阿比曼纽怒不可遏，

[pɪəst]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[waɪd]	[tʃest]	[wɪð]	[naɪn]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
pierced	that	prince	of	the	Rakshasas	in	his	wide	chest	with	nine	straight	shafts	of	great	sharpness	.
穿孔	那	王子	的	这	罗刹	在	他的	宽的	胸部	和	九	直的	轴	的	伟大的	锐利度	.

九支锋利无比的直箭刺穿了罗刹王子的宽阔胸膛。

['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ðiːz]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	.
Piercing	through	his	body	these	penetrated	into	his	very	vitals	.
冲孔	通过	他的	身体	这些	渗透	进入	他的	非常	命脉	.

这些刺穿了他的身体，直达他的要害部位。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	['mæŋgld]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,
And	that	best	of	Rakshasas	,	his	limbs	mangled	by	them	,
和	那	最好的	的	罗刹	,	他的	四肢	残缺不全	经过	他们	,

而那位最优秀的罗刹，他的四肢也被他们残害了。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ˌəʊvə'ɡrəʊn] [wɪð] ['flaʊərɪŋ] - .
looked beautiful like a mountain overgrown with flowering Kinsukas .
看起来 美丽的 喜欢 一个 山 长得太茂盛了 和 开花 - .

看起来很漂亮，就像一座长满盛开金琥花的山。

['beərɪŋ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɡəʊldən] [wɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Bearing those shafts of golden wings on his body ,
轴承 那些 轴 的 金的 翅膀 在 他的 身体 ,

他身上长着金色的翅膀，

[ðæt] ['maɪti] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [lʊkt] ['reɪdiənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒn]['faɪə(r)] .
that mighty prince of Rakshasas looked radiant like a mountain on fire .
那 强大的 王子 的 罗刹 看起来 辐射状 喜欢 一个 山 在 火 .

那位强大的罗刹王子容光焕发，宛如一座燃烧的山峰。

[ðen] [ðə; ði] [vɪn'dɪktɪv] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , ['kʌvəd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Then the vindictive son of Rishyasringa , inflamed with wrath , covered Abhimanyu ,
然后 这 报复心强的 儿子 的 - , 发炎的 和 愤怒 , 涵盖 阿比曼纽 ,
[huː] [wɒz; wəz] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [mə'hɛndrə] [hɪm'self] ,
who was equal unto Mahendra himself ,
WHO 曾是 平等的 到 马亨德拉 他自己 ,

然后，里希亚斯林伽的复仇之子怒火中烧，将与摩晒陀罗实力相当的阿比曼纽扑倒在地。

[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['ærəus] .
with clouds of winged arrows .
和 云 的 有翅膀的 箭头 .

伴随着如云似雾的带翼箭矢。

[ðəʊz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɒdz] [ɒv; əv] ['jʌmə] [hɪm'self] , [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] ,
Those sharp shafts resembling the rods of Yama himself , shot by him ,
那些 锋利的 轴 类似 这 杆 的 阎王 他自己 , 射击 经过 他 ,

那些锋利的箭矢，形似阎摩的权杖，是他射出的。

[pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [θruː] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
pierced Abhimanyu through and entered the earth .
穿孔 阿比曼纽 通过 和 进入 这 地球 .

阿比曼纽刺穿大地，进入地下。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [ðə; ði][ɡəʊld] - [dekt] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , ['pɪəsɪŋ] -
And similarly the gold - decked arrows shot by Arjuna's son , piercing Alamvusha
和 相似地 这 金子 - 甲板 箭头 射击 经过 阿朱那的 儿子 , 冲孔 -
[θruː] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
through , entered the earth .
通过 , 进入 这 地球 .

同样，阿周那之子射出的镀金箭矢穿透了阿拉姆武沙，射入了地下。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
The son of Subhadra then , in that battle , with his straight shafts ,
这 儿子 的 苏巴德拉 然后 , 在 那 战斗 , 和 他的 直的 轴 ,

苏跋陀罗之子在那场战斗中，用他的直箭，

[ə'blaɪdʒd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
obliged the Rakshasa to turn his back upon the field ,
有义务 这 罗刹 到 转动 他的 后退 之上 这 场地 ,

迫使罗刹背对战场。

[laɪk] ['sɑːkrə] [ri'pʌls] ['meɪə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
like Sakra repulsing Maya in days of old .
喜欢 萨克拉 令人反感 玛雅 在 天 的 老的 .

就像古代的萨克拉击退摩耶一样。

[ðæt]	[ˈskɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	[rɑːkˈʃɑːsə]	,	[ðen]	,	[ðʌs]	[riˈpʌls]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[rɪˈpiːtɪdli]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ˈædvəsəri]	,
That	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**Rakshasa**	**,**	**then**	**,**	**thus**	**repulsed**	**and**	**struck**	**repeatedly**	**by**	**his**	**adversary**	**,**
那	酷热	的	敌人	,	这	罗刹	,	然后	,	因此	反感	和	击	反复	经过	他的	对手	,

那位嗜杀成性的罗刹，就这样被他的对手反复击退和攻击。

[ɪgˈzibitid]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[pˈaʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	[baɪ]	[ˈkɔːzɪŋ]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[ˈdɑːknəs]	[tuː; tə]	[set]	[ɪn]	.
exhibited	**his**	**great**	**powers**	**of**	**illusion**	**by**	**causing**	**a**	**thick**	**darkness**	**to**	**set**	**in**	**.**
展出	他的	伟大的	权力	的	错觉	经过	导致	一个	厚的	黑暗	到	放	在	.

他展现了高超的幻术，制造出一片浓重的黑暗。

[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈkɔmbətənt]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈkʌvəd]	[baɪ]	[ðæt]	[ˈdɑːknəs]	.
Then	**all**	**the**	**combatants**	**there**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**covered**	**by**	**that**	**darkness**	**.**
然后	全部	这	战斗人员	那里	,	哦	国王	,	是	涵盖	经过	那	黑暗	.

当时，国王啊，所有参战者都被那片黑暗笼罩了。

[ˈnaɪðə(r)]	[kʊd; kəd]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	[biː; bi]	[siːn]	,	[nɔː(r)]	[kʊd; kəd]	[frendz]	[biː; bi]	[dɪˈstɪŋgwɪʃt]	[frɒm; frəm]	[fəʊz]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	.
Neither	**could**	**Abhimanyu**	**be**	**seen**	**,**	**nor**	**could**	**friends**	**be**	**distinguished**	**from**	**foes**	**in**	**that**	**battle**	**.**
两者都不	可以	阿比曼纽	是	已见	,	也不	可以	朋友们	是	杰出的	从	敌人	在	那	战斗	.

在那场战斗中，既看不见阿比曼纽，也分不清敌友。

[əˈbɪˌmɑːnjuː]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðæt]	[θɪk]	[ænd; ənd]	[ˈɔːf(ə)l]	[gluːm]	,	[ɪnvˈəʊkt]	[ˈɪntuː]	[ɪgˈzɪstəns]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Abhimanyu	**,**	**however**	**,**	**beholding**	**that**	**thick**	**and**	**awful**	**gloom**	**,**	**invoked**	**into**	**existence**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
阿比曼纽	,	然而	,	凝视	那	厚的	和	可怕	愁云	,	调用	进入	存在	,	哦	儿子	的	-	种族	,

然而，阿比曼纽目睹了那浓重而可怕的黑暗，这黑暗是由俱卢族的子嗣所召唤而来。

[ðə; ði]	[ˈbleɪzɪŋ]	[ˈsəʊlə(r)]	[ˈwepən]	.
the	**blazing**	**solar**	**weapon**	**.**
这	炽烈	太阳的	武器	.

炽热的太阳能武器。

[ˌðeərəˈpɒn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪˈkeɪm]	[ˈvɪzəb(ə)l]	.
Thereupon	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**universe**	**once**	**more**	**became**	**visible**	**.**
于是	,	哦	国王	,	这	宇宙	一次	更多的	成为	可见的	.

于是，大王啊，宇宙再次显现出来。

[ænd; ənd]	[ðʌs]	[hiː; hi]	[ˈnjuːtrəlaiz]	[ðə; ði]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈwɪkɪd]	[rɑːkˈʃɑːsə]	.
And	**thus**	**he**	**neutralised**	**the**	**illusion**	**of**	**that**	**wicked**	**Rakshasa**	**.**
和	因此	他	中和	这	错觉	的	那	邪恶	罗刹	.

于是，他解除了那个邪恶罗刹的幻象。

[ðen]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ˈenədʒi]	,
Then	**that**	**prince**	**of**	**men**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
然后	那	王子	的	男人	,	兴奋的	和	愤怒	和	赋予	和	伟大的	活力	,

于是，那位君王，怒火中烧，精力充沛，

[ˈkʌvəd]	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɑːkˈʃɑːsə]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[wɪð]	[ˈmeni]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
covered	**that**	**foremost**	**of**	**Rakshasa**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**many**	**straight**	**shafts**	**.**
涵盖	那	首先	的	罗刹	在	那	战斗	和	许多	直的	轴	.

在那场战斗中，他用许多直箭射中了罗刹最前面的敌人。

[daɪˈvɜːs]	[ˈʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈkʌndʒə, ˈkɔn-]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[baɪ]	[ðæt]	[rɑːkˈʃɑːsə]	.
Diverse	**other**	**kinds**	**of**	**illusion**	**were**	**conjured**	**up**	**there**	**by**	**that**	**Rakshasa**	**.**
各种各样的	其他	种类	的	错觉	是	召唤	向上	那里	经过	那	罗刹	.

那个罗刹还在那里制造了各种各样的其他幻象。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [fəlguːni] [haʊ'evə(r)] , ['njuːtrəlaiz] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Conversant with all weapons , the son of Phalguni however , neutralised them all .
熟人 和 全部 武器 ， 这 儿子 的 法尔古尼 然而 ， 中和 他们 全部 .

法尔古尼之子精通所有武器，却将它们全部化解。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðen] , [hɪz; ɪz] [ɪ'ljʊʒən] [ɔːl] [dɪstrɔɪd] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [strʌk] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
The Rakshasa then , his illusions all destroyed , and himself struck with shafts ,
这 罗刹 然后 ， 他的 幻觉 全部 损毁 ， 和 他自己 击 和 轴 ，
[ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ,
abandoned his car even there ,
弃 他的 车 甚至 那里 ，

罗刹的幻想全部破灭，自己也被箭矢射中，甚至连车也弃之而去。

[ænd; ənd] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [greɪt] [fɪə(r)] .
and fled away in great fear .
和 逃亡 离开 在 伟大的 害怕 .

他们惊恐万分，仓皇逃窜。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ˌʌn'feə(r)] [faɪt] [hæd; həd] [biːn] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] ,
After that Rakshasa addicted to unfair fight had been thus vanquished ,
后 那 罗刹 上瘾 到 不公平 斗争 有 到过 因此 战败者 ，

之后，那个沉迷于不公平战斗的罗刹就被击败了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [ðaɪ] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
the son of Arjuna began to grind thy troops in battle ,
这 儿子 的 阿朱那 开始 到 研磨 你的 军队 在 战斗 ，

阿周那之子开始在战场上击溃你的军队，

[laɪk] [ə; eɪ] [dʒuːs] - [blaɪnd] [prɪns] [ɒv; əv] [waɪld] ['elɪfənts] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['ləʊtəs] .
like a juice - blind prince of wild elephants agitating a lake overgrown with lotus .
喜欢 一个 汁 - 瞎的 王子 的 荒野 大象 搅拌 一个 湖 长得太茂盛了 和 莲花 .
- [ðen] ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
465 Then Bhishma the son of Santanu ,
- 然后 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ，

就像一个被果汁弄瞎的野象王子搅动着长满莲花的湖泊。465 然后是桑塔努之子毗湿摩，

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['raʊtɪd] , ['kʌvəd] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
beholding his troops routed , covered Subhadra's son with a thick shower of arrows .
凝视 他的 军队 路由 ， 涵盖 - 儿子 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

眼见自己的军队溃败，苏跋陀罗的儿子便被箭雨倾泻而下。

[ðen] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ɑːmi] , ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ]
Then many mighty car - warriors of the Dhartarashtra army , standing in a ring
然后 许多 强大的 车 - 战士 的 这 - 军队 ， 常设 在 一个 戒指
[raʊnd] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['hɪərəʊ] ,
round that single hero ,
圆形的 那 单身的 英雄 ，

然后，许多强大的达摩拉什特拉军队的汽车战士，围成一圈，簇拥着那位英雄。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] ['fɔːsəbli] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
began to strike him forcibly with their shafts .
开始 到 罢工 他 强制 和 他们的 轴 .

他们开始用矛猛击他。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen] ,
That hero then ,
那 英雄 然后 ，

那位英雄，

[huː] [rɪ'zembld] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ɪn] ['praʊəs] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪn]['vælə(r)]
who resembled his sire in prowess and who was equal to Vasudeva in valour
WHO 类似 他的 父系 在 能力 和 WHO 曾是 平等的 到 瓦苏德瓦 在 勇气
[ænd; ənd] [mait] ,
and might ,
和 可能 ,

他的武艺与他的父亲相似，勇气和力量与瓦苏提婆不相上下。

— [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
— that foremost of all wielders of weapons ,
— 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

——所有武器使用者中最杰出的一位，

— [ə'tʃiːvd] [daɪ'vɜːs] [fiːts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)]
— achieved diverse feats in that battle that were worthy of both his sire
— 已达成 各种各样的 壮举 在 那 战斗 那 是 值得 的 两个都 他的 父系
[ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
and maternal uncle .
和 母体 叔叔 .

—在那场战斗中取得了各种壮举，足以媲美他的父亲和舅舅。

[ðen] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn]
Then the heroic Dhananjaya , excited with wrath and desirous of rescuing his son
然后 这 英勇 达纳贾亚 , 兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的 救援 他的 儿子
,
,
,

这时，英勇的达纳贾亚怒火中烧，一心想要救回自己的儿子，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] ['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm]
arrived at the spot where the latter was slaughtering thy troops as he came
到达的 在 这 点 在哪里 这 后者 曾是 屠宰 你的 军队 作为 他 来了
[ə'lɒŋ] .
along .
沿着 .

到达现场时，后者正在沿途屠杀你的军队。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And similarly , O king ,
和 相似地 , 哦 国王 ,

同样，国王啊，

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɛpɹ'əʊtʃt] ['pɑːrθə] [laɪk] ['rɑːhuː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] . -
thy sire Devavrata in that battle approached Partha like Rahu approaching the sun . 466
你的 父系 - 在 那 战斗 接近 帕尔塔 喜欢 罗睺 接近 这 太阳 . -
[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] ,
Then thy sons ,
然后 你的 儿子们 ,

你的父亲提婆罗多在那场战役中接近帕尔塔，就像罗睺接近太阳一样。466 然后你的儿子们，

[əʊ] ['mɒnək] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] ,
O monarch , supported by cars , elephants , and steeds ,
哦 君主 , 有 经过 汽车 , 大象 , 和 马匹 ,

哦，君王，有汽车、大象和骏马簇拥着你，

[sə'raʊndɪd] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
surrounded Bhishma in that battle and protected him from every side .
包围 毗湿摩 在 那 战斗 和 受保护 他 从 每一个 边 .

在那场战斗中，他们包围了毗湿摩，从各个方向保护他。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [klæd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
And so also the Pandavas , O king , clad in mail and surrounding Dhananjaya ,
和 所以 还 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 覆膜 在 邮件 和 周围 达纳贾亚 ,
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
engaged in fierce battle ,
已订婚的 在 凶猛的 战斗 ,

国王啊，般度族五兄弟身披铠甲，围绕着达纳迦亚，展开了激烈的战斗。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ðen] - [sʌn] (['krɪpɑː]) , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [huː] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
Then Saradwat's son (Kripa) , O king , pierced Arjuna who was staying in front of
然后 - 儿子 (克里帕) , 哦 国王 , 穿孔 阿朱那 WHO 曾是 入住 在 正面 的
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

然后，萨拉德瓦特的儿子（克里帕）刺穿了站在毗湿摩面前的阿周那。

[wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] .
with five and twenty shafts .
和 五 和 二十 轴 .

有五根和二十根轴。

[ˌðeərə'pɒn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ə'tækɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] , - , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['krɪpɑː] ,
Thereupon , like a tiger attacking an elephant , Satyaki , approaching Kripa ,
于是 , 喜欢 一个 老虎 攻击 一个 大象 , - , 接近 克里帕 ,

于是，萨蒂亚基就像老虎攻击大象一样，向克里帕逼近。

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l]
pierced him with many whetted shafts from desire of doing what was agreeable
穿孔 他 和 许多 磨砺 轴 从 欲望 的 正在做 什么 曾是 同意
[tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
to the Pandavas .
到 这 般度族五兄弟 .

出于对般度族人所喜悦之事的渴望，他用许多磨利的箭矢刺穿了他。

['gaʊtəmə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Gautama in return , excited with wrath ,
乔达摩 在 返回 , 兴奋的 和 愤怒 ,

乔达摩对此感到无比愤怒，

['kwɪkli] [pɪəst] [hɪm] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði]
quickly pierced him of Madhu's race in the chest with nine arrows winged with the
迅速地 穿孔 他 的 玛杜的 种族 在 这 胸部 和 九 箭头 有翅膀的 和 这
['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋkə] [bɜːd] .
feathers of the Kanka bird .
羽毛 的 这 坎卡 鸟 .

九支箭迅速刺穿了马杜族人的胸膛，箭上插着坎卡鸟的羽毛。

- ['grænsʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['fɔːsəbli] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
Sini's grandson also , excited with wrath , and forcibly drawing his bow ,
- 孙子 还 , 兴奋的 和 愤怒 , 和 强制 绘画 他的 弓 ,

西尼的孙子也怒火中烧，强行拉开了弓。

['kwɪkli] [sped] [æt; ət] [hɪm] [æn; ən] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
quickly sped at him an arrow capable of taking his life .
迅速地 加速 在 他 一个 箭 有能力的 的 采取 他的 生活 .

一支足以夺走他性命的箭矢迅速射向他。

[ðə; ði]	['faɪəri]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
The	**fiery**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**however**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
这	火热	儿子	的	德罗纳	，	然而	，	兴奋的	和	愤怒	，

然而，德罗纳那性情暴烈的儿子，却被愤怒冲昏了头脑。

[kʌt]	[ɪn]	[tweɪn]	[ðæt]	['ærəʊ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	['krɪpɑː]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	['ɪndrəz]	[bəʊlt]	[ɪn]	[ɪ'fʌldʒəns]	.
cut	**in**	**twain**	**that**	**arrow**	**as**	**it**	**coursed**	**impetuously**	**towards**	**Kripa**	**,**	**resembling**	**Indra's**	**bolt**	**in**	**effulgence**	**.**
切	在	马克·吐温	那	箭	作为	它	课程	冲动地	向	克里帕	，	类似	因陀罗的	螺栓	在	光辉	.

那支箭矢疾驰而去，直奔克里帕而去，光芒四射，宛如因陀罗的闪电，却被一分为二。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	-	['grænsʌn]	,	[ə'bændənɪŋ]	['gaʊtəmə]	,
Thereupon	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Sini's**	**grandson**	**,**	**abandoning**	**Gautama**	**,**
于是	那	首先	的	车	-	战士	，	即	.	，	-	孙子	，	放弃	乔达摩	，

于是，那位最杰出的汽车战士，即西尼的孙子，抛弃了乔达摩。

[rʌʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[tə'wɔːdz]	-	[sʌn]	[laɪk]	['rɑːhuː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[muːn]	.
rushed	**in**	**battle**	**towards**	**Drona's**	**son**	**like**	**Rahu**	**in**	**the**	**firmament**	**against**	**the**	**Moon**	**.**
匆忙	在	战斗	向	-	儿子	喜欢	罗睺	在	这	苍穹	反对	这	月亮	.

如同罗睺在苍穹中与月亮搏斗一般，他向德罗纳之子发起冲锋。

-	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[kʌt]	-	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[tweɪn]	.
Drona's	**son**	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**cut**	**Satyaki's**	**bow**	**in**	**twain**	**.**
-	儿子	，	然而	，	哦	婆罗多	，	切	-	弓	在	马克·吐温	.

然而，婆罗多啊，德罗纳之子却将萨蒂亚基的弓砍成了两截。

['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[hæd; həd]	[ðʌs]	[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	,
After	**his**	**bow**	**had**	**thus**	**been**	**cut**	**off**	**,**
后	他的	弓	有	因此	到过	切	离开	，

他的弓被砍断之后，

[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
the	**former**	**began**	**to**	**strike**	**the**	**latter**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
这	以前的	开始	到	罢工	这	后者	和	他的	轴	.

前者开始用箭矢击打后者。

-	[ðen]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[streɪn]	[ænd; ənd]	['slɔːtərɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
Satyaki	**then**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**capable**	**of**	**bearing**	**a**	**great**	**strain**	**and**	**slaughtering**	**the**	**foe**	**,**
-	然后	，	采取	向上	其他	弓	有能力的	的	轴承	一个	伟大的	拉紧	和	屠宰	这	敌人	，

萨蒂亚基随后拿起另一把能够承受巨大压力的弓，屠杀了敌人。

[strʌk]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[wɪð]	[sɪks]	[ʃɑːfts]	.
struck	**Drona's**	**son**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**the**	**chest**	**and**	**arms**	**with**	**six**	**shafts**	**.**
击	-	儿子	，	哦	国王	，	在	这	胸部	和	武器	和	六	轴	.

国王啊，请用六支箭射中德罗纳之子的胸膛和手臂。

[pɪəst]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
Pierced	**therewith**	**and**	**feeling**	**great**	**pain**	**,**	**for**	**a**	**moment**	**he**	**was**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**,**
穿孔	由此	和	感觉	伟大的	疼痛	，	为了	一个	片刻	他	曾是	被剥夺的	的	他的	感官	，

被刺穿后，他感到剧痛，一时失去了知觉。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][flæg] -
and he sat down on the terrace of his car , catching hold of his flag -
和 他 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 , 捕捉 抓住 的 他的 旗帜 -
[stɑːf] .
staff .
职员 .

他坐在汽车的露台上，抓住了旗杆。

[ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
Regaining his consciousness then , the valiant son of Drona ,
恢复 他的 意识 然后 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 ,

德罗纳的英勇之子恢复意识后，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'flɪktɪd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [wʌn] [lɒŋ] [ʃɑːft] .
excited with rage afflicted him of Vrishni's race in that battle , with one long shaft .
兴奋的 和 愤怒 受苦的 他 的 - 种族 在 那 战斗 , 和 一 长的 轴 .

在那场战斗中，弗里什尼族的他被愤怒冲昏了头脑，被一杆长箭射中。

[ðæt] [ʃɑːft] , ['pɪəsɪŋ] - ['grænsʌn] [θruː] ,
That shaft , piercing Sini's grandson through ,
那 轴 , 冲孔 - 孙子 通过 ,

那根矛刺穿了西尼的孙子，

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [jʌŋ] [sneɪk] ['entərɪŋ] [ɪts] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
entered the earth like a vigorous young snake entering its hole in the season of
进入 这 地球 喜欢 一个 蓬勃 年轻的 蛇 进入 它是 洞 在 这 季节 的
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

它像一条充满活力的小蛇在春天钻进洞穴一样进入了大地。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]
And with another broad - headed arrow , Drona's son in that battle cut off the
和 和 其他 广阔 - 标题 箭 , - 儿子 在 那 战斗 切 离开 这
['eksələnt] ['stændəd] [ɒv; əv] - .
excellent standard of Satyaki .
出色的 标准 的 - .

在那场战斗中，德罗纳的儿子用另一支宽头箭射断了萨蒂亚基的优秀旗帜。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] [fiːt] [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
And having achieved this feat he uttered a leonine roar .
和 拥有 已达成 这 特技 他 说出 一个 狮科 吼 .

完成这一壮举后，他发出了一声狮吼。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And once more , O Bharata ,
和 一次 更多的 , 哦 婆罗多 ,

再一次，哦，婆罗多！

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
he covered his adversary with a shower of fierce shafts like the clouds ,
他 涵盖 他的 对手 和 一个 淋浴 的 凶猛的 轴 喜欢 这 云 ,

他像倾盆大雨般用无数猛烈的箭矢将对手淹没。

[əʊ] [kɪŋ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ['ɑːftə(r)] ['sʌmə(r)] [ɪz][pɑːst] .
O king covering the Sun after summer is past .
哦 国王 覆盖 这 太阳 后 夏天 是 过去的 .

哦，遮蔽夏日的国王啊。

- ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['bæflɪŋ] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ,
Satyaki also , O monarch , baffling that arrowy shower ,
- 还 , 哦 君主 , 莫名其妙 那 箭头 淋浴 ,

萨蒂亚基啊，君王啊，你也解开了那箭雨的谜团吧。

[suːn] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .

soon covered the son of Drona with diverse showers of arrows .

很快 涵盖 这 儿子 的 德罗纳 和 各种各样的 淋浴 的 箭头 .

很快，德罗纳之子便被五彩缤纷的箭雨所覆盖。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,

That slayer of hostile heroes , viz . , the grandson of Sini ,

那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 孙子 的 西尼 ,

那位斩杀敌方英雄的英雄，即辛尼的孙子，

[friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,

freed from that arrowy shower like the Sun from the clouds ,

自由 从 那 箭头 淋浴 喜欢 这 太阳 从 这 云 ,

就像太阳冲破云层一样，从那场猛烈的暴雨中解脱出来。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [skɔːtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ([wɪð] [hɪz; ɪz] ['enədʒi]) .

began to scorch the son of Drona (with his energy) .

开始 到 烧焦 这 儿子 的 德罗纳 (和 他的 活力) .

开始用他的能量灼烧德罗纳之子。

['swelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][ðə; ði] ['maɪti] - [wʌns] [mɔː(r)] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

Swelling with rage the mighty Satyaki once more covered his foe with a thousand

肿胀 和 愤怒 这 强大的 - 一次 更多的 涵盖 他的 敌人 和 一个 千

['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .

arrows and uttered a loud shout .

箭头 和 说出 一个 大声 喊 .

怒火中烧的萨蒂亚基再次向敌人射出一千支箭，并发出了一声响亮的呐喊。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðen] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [baɪ]['rɑːhuː] ,

Beholding his son then thus afflicted like the Moon by Rahu ,

凝视 他的 儿子 然后 因此 受苦的 喜欢 这 月亮 经过 罗睺 ,

看到自己的儿子像月亮被罗睺星折磨一样，

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] .

the valiant son of Bharadwaja rushed towards the grandson of Sini .

这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 匆忙 向 这 孙子 的 西尼 .

婆罗多瓦贾的英勇之子冲向了辛尼的孙子。

[dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,

Desirous , O king , of rescuing his son who was afflicted by the Vrishni hero ,

渴望 , 哦 国王 , 的 救援 他的 儿子 WHO 曾是 受苦的 经过 这 - 英雄 ,

['droʊnə] ,

Drona ,

德罗纳 ,

国王啊，您渴望救回被弗里什尼英雄德罗纳所折磨的儿子。

[ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['ʃɑːpnəs] .

in that great battle , pierced the latter with a shaft of exceeding sharpness .

在 那 伟大的 战斗 , 穿孔 这 后者 和 一个 轴 的 超过 锐利度 .

在那场大战中，他用一根极其锋利的箭矢刺穿了后者。

- [ðen] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,

Satyaki then , abandoning the mighty car - warrior Aswatthaman ,

- 然后 , 放弃 这 强大的 车 - 战士 - ,

萨蒂亚基于是抛弃了强大的汽车战士阿斯瓦塔曼。

[pɪəst] ['droʊnə] [hɪm'self] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['ʃɑːpnəs] .

pierced Drona himself in that battle with twenty arrows of exceeding sharpness .

穿孔 德罗纳 他自己 在 那 战斗 和 二十 箭头 的 超过 锐利度 .

在那场战斗中，他用二十支极其锋利的箭射穿了德罗纳本人。

[suːn]	['ɑːftə(r)]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	[səʊl]	,
Soon	**after**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kunti's**	**son**	**of**	**immeasurable**	**soul**	**,**
很快	后	,	那	酷热	的	敌人	和	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	-	儿子	的	无法估量的	灵魂	,

不久之后，那位所向披靡的敌人和强大的战车战士，即昆蒂那拥有无比灵魂的儿子，

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[rʌʃt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	['droʊnə]	.
excited	**with**	**wrath**	**,**	**rushed**	**in**	**that**	**battle**	**against**	**Drona**	**.**
兴奋的	和	愤怒	,	匆忙	在	那	战斗	反对	德罗纳	.

怒火中烧，他冲进了与德罗纳的战斗中。

[ðen]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['pɑːrθə]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[fɪəs]	['kɒmbæt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['plænɪts]	['buːdə]	[ænd; ənd]		,
Then	**Drona**	**and**	**Partha**	**encountered**	**each**	**other**	**in**	**fierce**	**combat**	**like**	**the**	**planets**	**Budha**	**and**	**Sukra**	**,**
然后	德罗纳	和	帕尔塔	遭遇	每个	其他	在	凶猛的	战斗	喜欢	这	行星	佛陀	和	苏克拉	,

然后，德罗纳和帕尔塔像布达星和苏克拉星一样展开了激烈的战斗。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.	"	-
O	**king**	**,**	**in**	**the**	**firmament**	**.**	**"**	**467**
哦	国王	,	在	这	苍穹	.	"	-

哦，王啊，在苍穹之中。”467

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**CIII**
部分	ciii

CIII节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	“	[haʊ]	[dɪd]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	['droʊnə]	,
Dhritarashtra	**said**	**,**	**“**	**How**	**did**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**great**	**bowman**	**Drona**	**,**
持国	说	,	“	如何	做过	那些	公牛	之中	男人	,	即	.	,	那	伟大的	弓箭手	德罗纳	,

持国说道：“那些人中之牛，也就是伟大的弓箭手德罗纳，是如何做到的呢？”

[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɪn'kaʊntə(r)]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
and	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**encounter**	**each**	**other**	**in**	**battle**	**?**
和	达纳贾亚	这	儿子	的	潘杜	,	遇到	每个	其他	在	战斗	?

般度之子达那迦耶与他交战?

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ɪz]	['evə(r)]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[waɪz]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	.
The	**son**	**of**	**Pandu**	**is**	**ever**	**dear**	**to**	**the**	**wise**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**.**
这	儿子	的	潘杜	是	曾经	亲爱的	到	这	明智的	儿子	的	巴拉德瓦贾	.

般度之子永远是婆罗多瓦贾智子的心头挚爱。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	['evə(r)]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	.
The	**preceptor**	**also**	**is**	**ever**	**dear**	**to**	**Pritha's**	**son**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**.**
这	导师	还	是	曾经	亲爱的	到	-	儿子	,	哦	桑贾亚	.

老师也一直深受普里塔的儿子桑贾亚的爱戴。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[dɪ'laɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪəs]	[laɪk]	['laɪənz]	.
Both	**of**	**those**	**car**	**-**	**warriors**	**delight**	**in**	**battle**	**,**	**and**	**both**	**of**	**them**	**are**	**fierce**	**like**	**lions**	**.**
两个都	的	那些	车	-	战士	喜	在	战斗	,	和	两个都	的	他们	是	凶猛的	喜欢	狮子	.

这两个汽车战士都喜欢战斗，而且都像狮子一样凶猛。

[haʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [dɪd] - [sʌn] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [bəʊθ] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [keə(r)]
How therefore , did Bharadwaja's son and Dhananjaya , both fighting with care
如何 所以 , 做过 - 儿子 和 达纳贾亚 , 两个都 斗争 和 关心
[ɪn'kaʊntə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
encounter each other in battle ?
遇到 每个 其他 在 战斗 ?

那么，谨慎作战的婆罗多瓦贾之子和达纳贾亚是如何在战场上相遇的呢?

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ɪn] ['bæt(ə)l] ['droʊnə] ['nevə(r)] ['rekəgnaɪz] ['pɑːrθə] [æz; əz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" Sanjaya said , “ In battle Drona never recognises Partha as dear to himself .
" 桑贾亚 说 , “ 在 战斗 德罗纳 绝不 认可 帕尔塔 作为 亲爱的 到 他自己 .

桑贾亚说：“在战场上，德罗纳从不把帕尔塔视为自己的亲人。”

['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] - ['djuːti] [ɪn] [vjuː] , ['rekəgnaɪz] [nɒt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [hɪz; ɪz]
Partha also , keeping a Kshatriya's duty in view , recognises not in battle his
帕尔塔 还 , 保持 一个 - 责任 在 看法 , 认可 不是 在 战斗 他的
[prɪ'septə(r)] .
preceptor .
导师 .

帕尔塔也谨记刹帝利的职责，在战场上不认得他的导师。

['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['nevə(r)] [ə'vɔɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Kshatriyas , O king , never avoid one another in battle .
刹帝利 , 哦 国王 , 绝不 避免 一 其他 在 战斗 .

刹帝利们，国王啊，在战场上切不可互相躲避。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [faɪt] [wɪð] [saɪərz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
Without showing any regard for one another , they fight with sires and brothers .
没有 显示 任何 看待 为了 一 其他 , 他们 斗争 和 种公牛 和 兄弟 .

他们彼此毫无尊重，甚至与自己的父亲和兄弟作战。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['pɑːrθə] [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
In that battle , O Bharata , Partha pierced Drona with three shafts .
在 那 战斗 , 哦 婆罗多 , 帕尔塔 穿孔 德罗纳 和 三 轴 .

婆罗多啊，在那场战斗中，帕尔塔用三支箭射穿了德罗纳。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪd] [nɒt] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] .
Drona , however , regarded not those shafts shot in battle from Partha's bow .
德罗纳 , 然而 , 认为 不是 那些 轴 射击 在 战斗 从 - 弓 .

然而，德罗纳并不在意帕尔塔在战场上射出的那些箭矢。

[ɪn'diːd] , ['pɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]
Indeed , Partha once more covered the preceptor in the fight with a shower of
的确 , 帕尔塔 一次 更多的 涵盖 这 导师 在 这 斗争 和 一个 淋浴 的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

事实上，帕尔塔在战斗中再次用箭雨射中了导师。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] ['fɒrɪst] .
Thereupon the latter blazed up with wrath like a conflagration in a deep forest .
于是 这 后者 燃烧的 向上 和 愤怒 喜欢 一个 大火 在 一个 深的 森林 .

于是后者怒火中烧，如同深林中燃起熊熊烈火。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['droʊnə] [suːn] ['kʌvəd] ['ɑːdʒunə] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] , [əʊ]
Then , O king , Drona soon covered Arjuna in that combat with many straight shafts , O
然后 , 哦 国王 , 德罗纳 很快 涵盖 阿朱那 在 那 战斗 和 许多 直的 轴 , 哦
['bɑːrətə] .
Bharata .
婆罗多 .

然后，哦，国王啊，德罗纳很快就用许多直箭射中了阿朱那，哦，婆罗多啊。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [dɪˈspætʃ] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɪŋ]
Then king Duryodhana , O monarch , despatched Susarman for taking up the wing
然后 国王 杜尤达纳 , 哦 君主 , 已派送 - 为了 采取 向上 这 翼
[ɒv; əv] [ˈdroʊnə] .
of Drona .
的 德罗纳 .

然后，国王杜尤达纳派遣苏萨尔曼去接替德罗纳的翅膀。

[ðen] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈfɔːsəbli] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Then the ruler of the Trigartas , excited with rage and forcibly drawing his
然后 这 统治者 的 这 - , 兴奋的 和 愤怒 和 强制 绘画 他的
[baʊ; bəʊ] , [ˈkʌvəd] [ˈpɑːrθə] ,
bow , covered Partha ,
弓 , 涵盖 帕尔塔 ,

随后，特里加尔塔斯人的统治者怒不可遏，用力拉弓，射杀了帕尔塔。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [ˈærəus] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ˈaɪən] [hedz] .
O king , with a profusion of arrows furnished with iron heads .
哦 国王 , 和 一个 丰富 的 箭头 提供 和 铁 头部 .

哦，国王啊，你拥有大量的铁头箭矢。

[ʃɒt] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] [ˈwɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Shot by those two warriors , O king ,
射击 经过 那些 二 战士 , 哦 国王 ,

国王啊，被那两个战士射杀了。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [lʊkt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [laɪk] [kreɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl] [skaɪ] .
the shafts looked beautiful in the welkin like cranes in the autumnal sky .
这 轴 看起来 美丽的 在 这 威尔金 喜欢 起重机 在 这 秋季 天空 .

这些竖井在天空中显得格外美丽，就像秋日天空中的鹤群。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [əʊ] [lɔːd] , [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] ,
Those shafts , O lord , reaching the son of Kunti ,
那些 轴 , 哦 主 , 到达 这 儿子 的 昆蒂 ,

主啊，那些箭矢射向了昆蒂之子，

[ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [laɪk] [bɝdz] [ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [triː] [ˈbendɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv]
entered his body like birds disappearing within a tree bending with a load of
进入 他的 身体 喜欢 鸟类 消失 之内 一个 树 弯曲 和 一个 加载 的
[ˈteɪstfl] [fruːts] .
tasteful fruits .
有品味的 水果 .

进入他的身体，就像鸟儿消失在挂满美味果实的树枝间。

[ˈɑːdʒunə] [ðen] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
Arjuna then , that foremost of car - warriors ,
阿朱那 然后 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

那么，阿朱那，这位最杰出的车武士，

[ˈʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [pɪəst] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
uttering a loud roar in that battle pierced the ruler of the Trigartas and his
发出声音 一个 大声 吼 在 那 战斗 穿孔 这 统治者 的 这 - 和 他的
[sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
son with his shafts .
儿子 和 他的 轴 .

在那场战斗中，他发出了一声响亮的咆哮，用箭矢刺穿了特里加尔塔斯的统治者和他的儿子。

[pɪəst] [baɪ] [ˈpɑːrθə] [laɪk] [deθ] [hɪmˈself] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjʊɡɜː] ,
Pierced by Partha like Death himself at the end of the Yuga ,
穿孔 经过 帕尔塔 喜欢 死亡 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

在时代末期，帕尔塔如同死神一般刺穿了他。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pɑːrθə] , [rɪ'zɒlvd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['leɪɪŋ] [daʊn]
they were unwilling to avoid Partha , resolved as they were on laying down
他们 是 不情愿 到 避免 帕尔塔 , 已解决 作为 他们 是 在 躺下 向下
[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

他们不愿躲避帕尔塔，决心献出自己的生命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
And they shot showers on the car of Arjuna .
和 他们 射击 淋浴 在 这 车 的 阿朱那 .

他们向阿朱那的汽车喷射水柱。

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'siːvd] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [laɪk] [ə; eɪ]
Arjuna , however , received those arrowy showers with showers of his own , like a
阿朱那 , 然而 , 已收到 那些 箭头 淋浴 和 淋浴 的 他的 自己的 , 喜欢 一个
['maʊntən] , [əʊ] ['mɒnək] ,
mountain , O monarch ,
山 , 哦 君主 ,

然而，阿周那却以自己的雨水抵挡了那些箭雨，如同山岳一般，哦，君王啊！

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊnpɔː(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
receiving a downpour from the clouds .
接收 一个 倾盆大雨 从 这 云 .

倾盆大雨从天而降。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli]
And the lightness of hand that we then beheld of Vibhatsu was exceedingly
和 这 亮度 的 手 那 我们 然后 观看 的 - 曾是 非常
['wʌndəf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

我们当时所见的维巴图的手法之轻盈，真是令人叹为观止。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'ləʊn] [hiː; hi] ['bæfld] [ðæt] [ʌn'beərəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['meni] ['wɒrɪəz] [laɪk]
For alone he baffled that unbearable shower of arrows shot by many warriors like
为了 独自的 他 困惑 那 难以忍受 淋浴 的 箭头 射击 经过 许多 战士 喜欢
[ðə; ði] [wɪnd] [ə'ləʊn] ['skætərɪŋ] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɒn] [klaʊdz] .
the wind alone scattering myriads of clouds rushing upon clouds .
这 风 独自的 散射 无数 的 云 匆忙 之上 云 .

他独自一人挡住了众多战士射出的如雨点般密集的箭雨，就像风独自一人吹散了无数翻滚的云朵。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
And at that feat of Partha ,
和 在 那 特技 的 帕尔塔 ,

而帕尔塔的这一壮举，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] ([ə'sembəld] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [faɪt])
the gods and the Danavas (assembled there for witnessing the fight)
这 神 和 这 达纳瓦斯 (组装 那里 为了 见证 这 斗争)
[wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] .
were highly gratified .
是 高度 满意 .

众神和聚集在那里观看战斗的达那婆神们都非常满意。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] [ʃɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O Bharata , engaged with the Trigartas in that battle , Partha shot , O king ,
然后 , 哦 婆罗多 , 已订婚的 和 这 - 在 那 战斗 , 帕尔塔 射击 , 哦 国王 ,

然后，哦，婆罗多，在那场与特里加尔塔人的战斗中，帕尔塔射出了箭，哦，国王。

[ðə; ði] - [ˈwepən] [əˈgenst] [ðeə(r)] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
the Vayavya weapon against their division .
这 - 武器 反对 他们的 分配 .

瓦亚维亚人用来对抗他们分裂的武器。

[ðen] [əˈrəʊz] [ə; eɪ] [wɪnd] [ðæt] [ˈædʒɪteɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] , [feld] [ˈmeni] [triːz] , [ænd; ənd] [sməʊt] [daʊn]
Then arose a wind that agitated the welkin , felled many trees , and smote down
然后 出现 一个 风 那 激动 这 威尔金 , 倒下 许多 树木 , 和 猛击 向下
[ðə; ði] ([ˈhɒstaɪl]) [tru:ps] .
the (hostile) troops .
这 (敌对的) 军队 .

随后狂风大作，席卷苍穹，吹倒了许多树木，击溃了（敌军）军队。

[ðen] [ˈdroʊnə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] - [ˈwepən] , [hɪmˈself] [ʃɒt] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [ˈwepən]
Then Drona , beholding the fierce Vayavya weapon , himself shot an awful weapon
然后 德罗纳 , 凝视 这 凶猛的 - 武器 , 他自己 射击 一个 可怕 武器
[kɔːld] [ðə; ði] [ˈseɪlə] .
called the Saila .
称为 这 赛拉 .

然后，德罗纳目睹了威力强大的瓦亚维亚武器，自己也发射了一种名为赛拉的可怕武器。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ˈwepən] , [əʊ] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [men] , [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [ˈdroʊnə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
And when that weapon , O ruler of men , was shot by Drona in that battle ,
和 什么时候 那 武器 , 哦 统治者 的 男人 , 曾是 射击 经过 德罗纳 在 那 战斗 ,

而当那件武器，哦，人类的统治者啊，在那场战斗中被德罗纳射出时，

[ðə; ði] [wɪnd] [əˈbeit] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ten] [ˈkwɔːtəz] [bɪˈkeɪm] [kɑːm] .
the wind abated and the ten quarters became calm .
这 风 减弱 和 这 十 四分之一 成为 冷静的 .

风势减弱，十个方位都平静了下来。

[ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [haʊˈevə(r)] ,
The heroic son of Pandu , however ,
这 英勇 儿子 的 潘杜 , 然而 ,

然而，般度的英雄之子

[meɪd] [ðə; ði] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [həʊp]
made the car - warriors of the Trigarta division destitute of prowess and hope
制成 这 车 - 战士 的 这 特里加塔 分配 贫困 的 能力 和 希望
,
,
,

使特里加塔分部的汽车战士们丧失了实力和希望。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
and caused them to turn their backs on the field .
和 导致 他们 到 转动 他们的 背部 在 这 场地 .

导致他们背对球场。

[ðen] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [ˈkrɪpɑː] , [ænd; ənd]
Then Duryodhana and that foremost of car - warriors , viz . , Kripa , and
然后 杜尤达纳 和 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 克里帕 , 和
- , [ænd; ənd] [ˈsɑːljə] , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] ,
Aswatthaman , and Salya , and Sudakshina ,
- , 和 萨利亚 , 和 苏达克希纳 ,

然后是 Duryodhana 和最重要的汽车战士，即 Kripa、Aswatthaman、Salya 和 Sudakshina，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [ænd; ənd]
the ruler of the Kamvojas , and Vinda and Anuvinda of Avanti , and
这 统治者 的 这 - , 和 文达 和 - 的 阿凡提 , 和
- [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,
Valhika supported by the Valhikas ,
- 有 经过 这 - ,

卡姆沃贾斯的统治者，阿凡提的文达和阿努文达，以及瓦尔希卡人支持的瓦尔希卡，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɑːz] [sə'raʊndɪd] ['pɑːrθə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
with a large number of cars surrounded Partha on all sides .
和 一个 大的 数字 的 汽车 包围 帕尔塔 在 全部 侧面 .

帕尔塔被大量汽车从四面八方包围。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - , [sə'raʊndɪd] ['biːmə] [ɒn]
And similarly Bhagadatta also , and the mighty Srutayush , surrounded Bhima on
和 相似地 巴格达塔 还 , 和 这 强大的 - , 包围 毗摩 在
[ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [æn; ən] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
all sides with an elephant division .
全部 侧面 和 一个 大象 分配 .

同样，巴格达塔和强大的斯鲁塔尤什也用象队从四面八方包围了比玛。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And Bhurisravas , and Sala , and Suvala's son , O monarch ,
和 - , 和 萨拉 , 和 - 儿子 , 哦 君主 ,

还有布里斯拉瓦斯、萨拉和苏瓦拉之子，哦，君王啊，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [braɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːp]
began to check the twin sons of Madri with showers of bright and sharp
开始 到 查看 这 双 儿子们 的 马德里 和 淋浴 的 明亮的 和 锋利的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

开始用如雨点般明亮而锋利的箭矢射杀马德里的双胞胎儿子。

['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪð] [ðeə(r)]
Bhishma , however , in that battle , supported by the sons of Dhritarashtra with their
毗湿摩 , 然而 , 在 那 战斗 , 有 经过 这 儿子们 的 持国 和 他们的
[truːps] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
troops , approaching Yudhishthira ,
军队 , 接近 尤迪什提拉 ,

然而，在那场战役中，毗湿摩在持国之子及其军队的支持下，向坚战逼近。

[sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
surrounded him on all sides .
包围 他 在 全部 侧面 .

他被四面包围了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , - [sʌn] - , [pə'zest]
Beholding that elephant division coming towards him , Pritha's son Vrikodara , possessed
凝视 那 大象 分配 未来 向 他 , - 儿子 - , 拥有
[ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
of great courage ,
的 伟大的 勇气 ,

看到那支象队向他逼近，普里塔的儿子弗里科达拉，英勇无比，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
began to lick the corners of his mouth like a lion in the forest .
开始 到 舔 这 角落 的 他的 嘴 喜欢 一个 狮子 在 这 森林 .

他开始像森林里的狮子一样舔舐嘴角。

[ðen]	['biːmə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]
Then	**Bhima**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**taking**	**up**	**his**	**mace**	**in**	**that**	**great**	**battle**
然后	毗摩	,	那	首先	的	车	-	战士	,	采取	向上	他的	锤	在	那	伟大的	战斗

,
,
,

然后，最杰出的战车战士毗摩，在那场伟大的战斗中拿起他的狼牙棒，

['kwɪkli]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[strʌk]	['terə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]
quickly	**jumped**	**down**	**from**	**his**	**car**	**and**	**struck**	**terror**	**into**	**the**	**hearts**	**of**	**thy**
迅速地	跳了起来	向下	从	他的	车	和	击	恐怖	进入	这	心	的	你的

['wɒrɪəz]	.
warriors	**.**
战士	.

他迅速从车上跳下来，让你的战士们胆战心惊。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	,	[ðəʊz]	['elɪfənt]	-	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['keəfəli]	[sə'raʊndɪd]
Beholding	**him**	**mace**	**in**	**hand**	**,**	**those**	**elephant**	**-**	**warriors**	**in**	**that**	**battle**	**carefully**	**surrounded**
凝视	他	锤	在	手	,	那些	大象	-	战士	在	那	战斗	小心	包围

-	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Bhimasena	**on**	**all**	**sides**	**.**
-	在	全部	侧面	.

看到他手持权杖，那些象兵战士小心翼翼地从四面八方包围了毗摩塞那。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] ,

Stationed in the midst of those elephants ,

驻 在 这 中间 的 那些 大象 ,

驻扎在那些大象中间，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .

the son of Pandu looked resplendent like the Sun in the midst of a mighty mass of clouds .

这 儿子 的 潘杜 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 在 这 中间 的 一个 强大的 大量的 的 云 .

般度之子在厚重的云层中显得光彩夺目，如同太阳一般。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][bɪ'gæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðæt] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [dɪ'spelɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] .

Then that bull among the sons of Pandu began with his mace to consume that elephant - division like the wind dispelling a huge mass of clouds covering the welkin .

然后 那 公牛 之中 这 儿子们 的 潘杜 开始 和 他的 锤 到 消耗 那 大象 - 分配 喜欢 这 风 驱散 一个 巨大的 大量的 的 云 覆盖 这 威尔金 .

然后，般度之子中的那头公牛开始挥舞着它的狼牙棒，吞噬那群象，就像风吹散笼罩天空的巨大云层一样。

[ðəʊz] ['tʌskə(r)] , [waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] - ,

Those tuskers , while being slaughtered by the mighty Bhimasena ,

那些 长牙 , 尽管 存在 屠杀 经过 这 强大的 - ,

那些象群，在被强大的毗摩塞那屠杀时，

['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [laɪk] ['rɔːrɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .

uttered loud cries of woe like roaring masses of clouds .

说出 大声 哭泣 的 悲哀 喜欢 咆哮 群众 的 云 .

发出如同咆哮的乌云般凄厉的哀嚎。

[wɪð] [daɪ'vɜːs] ['skrætʃɪz] ([ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]) [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['ænɪmlz] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ,

With diverse scratches (on his person) inflicted by those huge animals with their tusks ,

和 各种各样的 划痕 (在 他的 人) 造成的 经过 那些 巨大的 动物 和 他们的 象牙 ,

他身上布满了那些巨兽用獠牙造成的各种抓痕。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] - .

the son of Pritha looked beautiful on the field of battle like a flowering Kinsuka .

这 儿子 的 普里塔 看起来 美丽的 在 这 场地 的 战斗 喜欢 一个 开花 - .

普里塔之子在战场上宛如盛开的金苏卡花般美丽。

['siːzɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [baɪ][ðeə(r)] [tʌsks] , [hiː; hi] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['wepənz] .

Seizing some of the elephants by their tusks , he deprived them of those weapons .

抓住 一些 的 这 大象 经过 他们的 象牙 , 他 被剥夺的 他们 的 那些 武器 .

他抓住一些大象的象牙，夺走了它们的武器。

['rentʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,

Wrenching out the tusks of others ,

扭动 出去 这 象牙 的 其他的 ,

拔出别人的獠牙，

[wɪð] [ðəʊz] ['veri] [tʌsks] [hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ænd; ənd] [feld] [ðem; ðəm][ɪn]
with those very tusks he struck them on their frontal globes and felled them in
和 那些 非常 象牙 他 击 他们 在 他们的 正面 地球仪 和 倒下 他们 在
['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒd] .
battle like the Destroyer himself armed with his rod .
战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 武装 和 他的 杆 .

他用那对獠牙猛击它们的额头，像毁灭者本人挥舞着权杖一样，在战斗中将它们击倒。

['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] [beɪðd] [ɪn][gɔː(r)] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [bɪ'spætəd] [wɪð] [fæt][ænd; ənd] ['mærəʊ]
Wielding his mace bathed in gore , and himself bespattered with fat and marrow
挥舞 他的 锤 洗澡 在 血块 , 和 他自己 溅洒 和 胖的 和 骨髓
[ænd; ənd] [smɪəd] [wɪð] [blʌd] ,
and smeared with blood ,
和 涂抹 和 血 ,

他挥舞着沾满鲜血的狼牙棒，自己身上溅满了油脂和骨髓，涂满了鲜血。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] ['ruːdrə] [hɪm'self] .
he looked like Rudra himself .
他 看起来 喜欢 鲁德拉 他自己 .

他长得就像鲁德拉本人。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [fjuː] [dʒaɪ'gæntɪk] ['elɪfənts] [ðæt] [rɪ'meɪnd] , [ræn] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl]
Thus slaughtered by him , the few gigantic elephants that remained , ran away on all
因此 屠杀 经过 他 , 这 很少 巨大 大象 那 剩余 , 跑 离开 在 全部
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

就这样，被他屠杀殆尽的少数几头巨象四散奔逃。

[əʊ] [kɪŋ] , ['krʌʃɪŋ] ['iːv(ə)n] ['frendli] [ræŋks] .
O king , crushing even friendly ranks .
哦 国王 , 压碎 甚至 友好的 排名 .

哦，君王啊，你竟能摧毁友军！

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['fliːɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , -
And in consequence of those huge elephants fleeing away on all sides , Duryodhana's
和 在 结果 的 那些 巨大的 大象 逃离 离开 在 全部 侧面 , -
[truːps] [wʌns] [mɔː(r)] ,
troops once more ,
军队 一次 更多的 ,

由于那些巨大的象群四散奔逃，杜尤达纳的军队再次……

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
O bull of Bharata's race , fled away from the field .
哦 公牛 的 - 种族 , 逃亡 离开 从 这 场地 .

婆罗多族的公牛啊，逃离了赛场。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪv]
" SECTION CIV
" 部分 文明

“第四部分

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hæpənd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [frɔːt] [wɪð] [greɪt]
Sanjaya said , “ At mid - day , O king , happened a fierce battle , fraught with great
桑贾亚 说 , “ 在 中 - 天 , 哦 国王 , 发生 一个 凶猛的 战斗 , 充满危机 和 伟大的
['kɑːnɪdʒ] ,
carnage ,
屠杀 ,

桑贾亚说：“国王啊，正午时分，发生了一场激烈的战斗，伤亡惨重。”

[bɪ'twiːn] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
between Bhishma and the Somakas .
之间 毗湿摩 和 这 - .

毗湿摩与索玛迦人之间。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
That foremost of car - warriors , viz . ,
那 首先 的 车 - 战士 , 即 . ,

那位汽车界的领军人物，即

['gæŋgəz] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [baɪ]
Ganga's son began to consume the ranks of the Pandavas with keen shafts by
恒河的 儿子 开始 到 消耗 这 排名 的 这 般度族五兄弟 和 敏锐的 轴 经过
['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
hundreds and thousands .
数百 和 数千 .

恒河之子开始用锋利的箭矢成百上千地吞噬般度族人。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [ðəʊz] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [bʊlz] ['graɪndɪŋ] ([wɪð]
Thy sire Devavrata began to grind those troops like a herd of bulls grinding (with
你的 父系 - 开始 到 研磨 那些 军队 喜欢 一个 一群 的 公牛 研磨 (和
[ðeə(r)] [tred]) [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['pædi] [ʃiːvz] .
their tread) a heap of paddy sheaves .
他们的 踏) 一个 堆 的 稻田 捆 .

你的父亲提婆罗多开始碾压那些军队，就像一群公牛用脚步碾压一堆稻草一样。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn]
Then Dhrishtadyumna and Sikhandin and Virata and Drupada , falling upon
然后 - 和 - 和 病毒 和 - , 坠落 之上
['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Bhishma in that battle ,
毗湿摩 在 那 战斗 ,

然后Dhrishtadyumna、Sikhandin、Virata和Drupada在那场战斗中落在了Bhishma身上，

[strʌk] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] ['njuːmərəs] ['ærəus] .
struck that mighty car - warrior with numerous arrows .
击 那 强大的 车 - 战士 和 很多的 箭头 .

用无数箭矢射中了那辆强大的汽车战士。

['biːʃmə] [ðen] , ['hævɪŋ] [pɪəst] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [iːtʃ] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [sped]
Bhishma then , having pierced Dhrishtadyumna and Virata each with three arrows , sped
毗湿摩 然后 , 拥有 穿孔 - 和 病毒 每个 和 三 箭头 , 加速
[ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] ,
a long shaft ,
一个 长的 轴 ,

毗湿摩随后用三支箭分别射穿了持国和毗罗陀，然后射出一支长箭。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [æt; ət] - .
O Bharata , at Drupada .
哦 婆罗多 , 在 - .

哦，婆罗多，在德鲁帕达。

[ðʌs] [pɪəst] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['biːʃmə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [bɪ'keɪm]
Thus pierced in battle by Bhishma , that grinder of foes , those great bowmen became
因此 穿孔 在 战斗 经过 毗湿摩 , 那 磨床 的 敌人 , 那些 伟大的 弓箭手 成为
[fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
filled with wrath ,
已填 和 愤怒 ,

就这样，被敌人的克星毗湿摩在战场上刺穿，那些伟大的弓箭手们充满了愤怒。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [sneɪks] [trɒd] [ə'pɒn] ([baɪ]['hjuːmən] [fiːt]) .
O king , like snakes trod upon (by human feet) .
哦 国王 , 喜欢 蛇 践踏 之上 (经过 人类 脚) .

哦，国王啊，就像蛇被人踩在脚下一样。

[ðen] - [pɪəst] [ðə; ði]['grænd,saɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - ([wɪð] ['meni] [ʃɑːfts]) .
Then Sikhandin pierced the grandsire of the Bharatas (with many shafts) .
然后 - 穿孔 这 祖父 的 这 - (和 许多 轴) .

然后，锡坎丁用许多箭刺穿了婆罗多族的祖师爷。

[ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , ['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [strʌk] [hɪm]
Of unfading glory , Bhishma , however , regarding his foe as a female struck him
的 不褪色 荣耀 , 毗湿摩 , 然而 , 关于 他的 敌人 作为 一个 女性 击 他
[nɒt] .
not .
不是 .

拥有不朽荣耀的毗湿摩，却将他的敌人视为女性，因此没有攻击她。

- [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['bleɪzɪŋ] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] ['faɪə(r)] ,
Dhrishtadyumna then , in that battle , blazing up with wrath like fire ,
- 然后 , 在 那 战斗 , 炽烈 向上 和 愤怒 喜欢 火 ,

在那场战斗中，德里什塔杜尤姆纳怒火中烧，如同烈火一般。

[strʌk] [ðə; ði]['grænd,saɪə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] .
struck the grandsire with three shafts in his arms and chest .
击 这 祖父 和 三 轴 在 他的 武器 和 胸部 .

用三支箭射中了祖父的手臂和胸部。

[ænd; ənd] - [pɪəst] ['biːʃmə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [pɪəst]
And Drupada pierced Bhishma with five and twenty shafts , and Virata pierced
和 - 穿孔 毗湿摩 和 五 和 二十 轴 , 和 病毒 穿孔
[hɪm] [wɪð] [ten] ,
him with ten ,
他 和 十 ,

德鲁帕达用二十五支箭射穿了毗湿摩，维拉塔用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] .
and Sikhandin with five and twenty .
和 - 和 五 和 二十 .

以及 Sikhandin 的五和二十。

['diːpli] [pɪəst] ([wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts]) [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
Deeply pierced (with those shafts) he became covered with blood ,
深 穿孔 (和 那些 轴) 他 成为 涵盖 和 血 ,

他被那些箭矢深深刺穿，浑身是血。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [ə'səukə]['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['flaʊəz] .
and looked beautiful like a red Asoka variegated with flowers .
和 看起来 美丽的 喜欢 一个 红色的 阿育王 斑 和 花朵 .

看起来很漂亮，像一棵开满花朵的红色阿索卡树。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [pɪəst] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [θriː] [streɪt]
Then the son of Ganga pierced , in return , each of them with three straight
然后 这 儿子 的 恒河 穿孔 , 在 返回 , 每个 的 他们 和 三 直的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

然后，恒河之子以三支直箭射穿了他们每人作为报复。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
And then , O sire , he cut off Drupada's bow with a broad - headed arrow .
和 然后 , 哦 父系 , 他 切 离开 - 弓 和 一个 广阔 - 标题 箭 .

然后，陛下，他用一支宽头箭砍断了德鲁帕达的弓。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] ['biːʃmə] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
The latter then , taking up another bow , pierced Bhishma with five shafts .
这 后者 然后 , 采取 向上 其他 弓 , 穿孔 毗湿摩 和 五 轴 .

于是，后者又拿起另一张弓，用五支箭射穿了毗湿摩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
And he pierced Bhishma's charioteer also with three sharp shafts on the field of
和 他 穿孔 - 车夫 还 和 三 锋利的 轴 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

在战场上，他还用三支锋利的箭射穿了毗湿摩的战车御者。

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
Then the five sons of Draupadi ,
然后 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ,

然后是德罗波蒂的五个儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , ['hedɪd]
and the five Kaikeya brothers and Satyaki also of the Satwata race , headed
和 这 五 - 兄弟 和 - 还 的 这 - 种族 , 标题
[baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
by Yudhishthira ,
经过 尤迪什提拉 ,

还有五位凯凯亚兄弟和萨蒂亚基，他们也都是萨特瓦塔族人，由尤迪什提拉领导。

[ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['gæŋgəz] [sʌn] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ]
all rushed towards Ganga's son , desirous of protecting the Panchalas headed by
全部 匆忙 向 恒河的 儿子 , 渴望 的 保护 这 - 标题 经过
- .
Dhrishtadyumna .
- .

所有人都冲向恒河之子，渴望保护以德里什塔杜尤姆纳为首的般遮罗王朝。

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [prə'tekt]
And so all the warriors of thy army also , O king , prepared to protect
和 所以 全部 这 战士 的 你的 军队 还 , 哦 国王 , 准备 到 保护
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

因此，国王啊，你军队中的所有勇士也都准备好保护毗湿摩。

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
rushed at the head of their troops against the Pandava host .
匆忙 在 这 头 的 他们的 军队 反对 这 潘达瓦 主持人 .

他们率领军队冲向般度族军队。

[ænd; ənd] [ðen] ['hæpənd] [ðeə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [men]
And then happened there a fierce general engagement between thy army of men
和 然后 发生 那里 一个 凶猛的 一般的 订婚 之间 你的 军队 的 男人
[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ðeəz] ,
and steeds and theirs ,
和 马匹 和 他们的 ,

于是，你的军队和他们的军队之间爆发了一场激烈的总战斗。

[ðæt] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
that increased the population of Yama's kingdom .
那 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .

这使得阎摩王国的人口增加。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'spætʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] ['jæməs]
And car - warriors falling upon car - warriors despatched one another to Yama's
和 车 - 战士 坠落 之上 车 - 战士 已派送 一 其他 到 亚玛的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

而车战勇士们互相厮杀，最终都送往了阎罗王的居所。

[ænd; ənd][səʊ] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] (
And so men and elephant - riders and horse - riders , falling upon others (
和 所以 男人 和 大象 - 骑手 和 马 - 骑手 , 坠落 之上 其他的 (
[ɒv; əv][ðeə(r)] [klɑːs]) ,
of their class) ,
的 他们的 班级) ,

于是，男人、骑象人和骑马人，互相残杀（同阶层的人）。

[dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] .
despatched them to the other world with straight shafts .
已派送 他们 到 这 其他 世界 和 直的 轴 .

用直矛将他们送往另一个世界。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] ['mɒnək] , [kɑːz] ,
And here and there on the field , O monarch , cars ,
和 这里 和 那里 在 这 场地 , 哦 君主 , 汽车 ,

而球场上，哦，君王，到处都是汽车。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] ,
deprived of riders and charioteers by means of diverse kinds of fierce shafts ,
被剥夺的 的 骑手 和 战车御者 经过 方法 的 各种各样的 种类 的 凶猛的 轴 ,

被各种凶猛的箭矢夺去了骑手和车夫的生命，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [drægd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
were in that battle dragged on all sides over the field .
是 在 那 战斗 拖拽 在 全部 侧面 超过 这 场地 .

在那场战斗中，他们被四面八方拖拽着横扫战场。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['krʌʃɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [sti:d] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And those cars , O king , crushing large numbers of men and steeds in battle ,
和 那些 汽车 , 哦 国王 , 压碎 大的 数字 的 男人 和 马匹 在 战斗 ,

国王啊，那些战车在战场上碾压了大量的人马，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [wɪnd] [ɪt'self] ([ɪn] [spiːd]) [ænd; ənd] ['veipəri] ['edifis] [ɪn][ðə; ði]
were seen to resemble the wind itself (in speed) and vapoury edifices in the
是 已见 到 类似 这 风 本身 (在 速度) 和 雾状的 建筑物 在 这
['fɜːməmənt] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌpɪktʃə'resk] [fɔːmz]) .
firmament (for their picturesque forms) .
苍穹 (为了 他们的 如画 表格) .

人们认为它们像风一样（速度很快），像苍穹中飘渺的建筑物一样（形状优美）。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
And many car - warriors cased in mail and endued with great energy ,
和 许多 车 - 战士 有壳 在 邮件 和 赋予 和 伟大的 活力 ,

许多汽车战士被装在邮筒里，并且精力充沛。

[dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]
decked with ear - rings and head - gears and adorned with garlands and
甲板 和 耳朵 - 戒指 和 头 - 齿轮 和 装饰 和 花环 和
['breɪslәts; 'breɪslɪts] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
bracelets , resembling the children of the celestials ,
手镯 , 类似 这 孩子们 的 这 天体 ,

她们佩戴着耳环、头饰，戴着花环和手镯，宛如天神的儿女。

['iːkwəl]	[tuː; tə]	['sɑːkrə]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	['praʊəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[sə'pɑːsɪŋ]		[ɪn]	[welθ]
equal	**to**	**Sakra**	**himself**	**for**	**prowess**	**in**	**battle**	**,**	**surpassing**	**Vaisravana**	**in**	**wealth**
平等的	到	萨克拉	他自己	为了	能力	在	战斗	,	超越	毗舍离	在	财富

[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[ɪn'telɪdʒəns]	,
and	**Vrihaspati**	**in**	**intelligence**	**,**
和	-	在	智力	,

他的战斗力与帝释天不相上下，财富超过毗沙门天，智慧超过木星天帝。

['ruːlɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ɪk'stensɪv]	['teritəriz]	,	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['herəʊɪzəm]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
ruling	**over**	**extensive**	**territories**	**,**	**and**	**possessed**	**of**	**great**	**heroism**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
裁决	超过	广泛的	领土	,	和	拥有	的	伟大的	英雄主义	,	哦	君主	,

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
deprived	**of**	**their**	**cars**	**,**
被剥夺的	的	他们的	汽车	,

君王啊，您统治着广袤的领土，拥有伟大的英雄气概，却失去了您的战车。

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[rʌn]	['hɪðə(r)]	[ænd; ənd]	['ðɪðə(r)]	[laɪk]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[men]	.
were	**seen**	**to**	**run**	**hither**	**and**	**thither**	**like**	**ordinary**	**men**	**.**
是	已见	到	跑步	这里	和	那里	喜欢	普通的	男人	.

他们像普通人一样四处奔跑。

[hjuːdʒ]	['tʌskə(r)]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[men]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[skɪld]	['raɪdəz]	,	[ræn]	,	['krʌʃɪŋ]
Huge	**tuskers**	**also**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**men**	**,**	**deprived**	**of**	**their**	**skilled**	**riders**	**,**	**ran**	**,**	**crushing**
巨大的	长牙	还	,	哦	首席	的	男人	,	被剥夺的	的	他们的	熟练	骑手	,	跑	,	压碎

['frendli]	[ræŋks]	,
friendly	**ranks**	**,**
友好的	排名	,

众神之首啊，那些巨大的象牙，失去了熟练的骑手，四处奔逃，践踏友军的阵线。

[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	[wɪð]	[laʊd]	[ʃriːk]	.
and	**fell**	**down**	**with**	**loud**	**shrieks**	**.**
和	跌倒	向下	和	大声	尖叫	.

然后发出凄厉的尖叫声倒在了地上。

[prə'dɪdʒəs]	['elɪfənts]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['njuːli]	-	['rɪz(ə)n]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	['rɔːrɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]
Prodigious	**elephants**	**looking**	**like**	**newly**	**-**	**risen**	**clouds**	**and**	**roaring**	**also**	**like**	**the**	**clouds**
惊人	大象	寻找	喜欢	新	-	升起	云	和	咆哮	还	喜欢	这	云

,
,
,

巨大的大象看起来像新生的云朵，它们的咆哮声也像云朵一样。

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[rʌn]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	.
were	**seen**	**to**	**run**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**deprived**	**of**	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**.**
是	已见	到	跑步	在	全部	方向	,	被剥夺的	的	他们的	外套	的	邮件	.

人们看到他们四散奔逃，身上的锁子甲都被脱掉了。

[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðeə(r)]	-	[ænd; ənd]	['veəriəgeɪtɪd]	['stændədz]	,	[ðeə(r)]	[ʌm'breləz]	[wɪð]
And	**,**	**O**	**sire**	**,**	**their**	**Chamaras**	**and**	**variegated**	**standards**	**,**	**their**	**umbrellas**	**with**
和	,	哦	父系	,	他们的	-	和	斑	标准	,	他们的	雨伞	和

['gəʊldən]	[steɪvz]	,
golden	**staves**	**,**
金的	杖	,

陛下，还有他们的查马拉旗和五彩斑斓的旗帜，他们的金杖伞，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[braɪt]	[lɑːns]	(	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	)	,	[leɪ]	['skætəd]	[ə'baʊt]	.	-	[ænd; ənd]	['elɪfənt]
and	**the**	**bright**	**lances**	**(**	**of**	**their**	**riders**	**)**	**,**	**lay**	**scattered**	**about**	**.**	**468**	**And**	**elephant**
和	这	明亮的	长矛	(	的	他们的	骑手	)	,	躺	疏散	关于	.	-	和	大象

-	['raɪdəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
-	**riders**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	骑手	,	哦	国王	,

他们骑兵的闪亮长矛散落在各处。468 而骑象者啊，国王啊，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [bəuθ][ɒv; əv][ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] ,

deprived of their elephants , belonging both of thy army and theirs ,

被剥夺的 的 他们的 大象 ， 属于 两个都 的 你的 军队 和 他们的 ，

失去了属于你我双方军队的战象，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [rʌn] ([ɒn] [fʊt]) [ə'mɪd] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [pres] .

were seen to run (on foot) amid that awful press .

是 已见 到 跑步 （ 在 脚 ） 之中 那 可怕 按 .

人们看到他们（徒步）在可怕的媒体围攻下奔跑。

[ænd; ənd] [stiːd] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] , [wɜː(r); wə(r)]

And steeds from diverse countries , decked with ornaments of gold , were

和 马匹 从 各种各样的 国家 ， 甲板 和 装饰品 的 金子 ， 是

[siːn] , [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,

seen , by hundreds and thousands ,

已见 ，经过 数百 和 数千 ，

成百上千的人看到了来自不同国家的骏马，它们身上装饰着黄金饰品。

[tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

to run with the speed of the wind .

到 跑步 和 这 速度 的 这 风 .

如风般奔跑。

[ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)]

And horse - riders , deprived of their horses , and armed with swords were

和 马 - 骑手 ， 被剥夺的 的 他们的 马匹 ， 和 武装 和 剑 是

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [siːn] [tuː; tə] [rʌn] ,

in that battle seen to run ,

在 那 战斗 已见 到 跑步 ，

而那些失去马匹、手持刀剑的骑兵，在那场战斗中四处奔逃。

[ɔː(r)] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] ([baɪ] ['ʌðə(r)z] [ə'seil] [ðem; ðəm]) .

or made to run (by others assailing them) .

或者 制成 到 跑步 （ 经过 其他的 攻击 他们 ） .

或者被迫逃跑（被其他人攻击）。

['elɪfənt] , ['miːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['elɪfənt] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] , ['kwɪkli]

Elephant , meeting with a flying elephant in that dreadful battle , proceeded , quickly

大象 ， 会议 和 一个 飞行 大象 在 那 可怕 战斗 ， 继续 ， 迅速地

['krʌʃɪŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] .

crushing foot - soldiers and steeds .

压碎 脚 - 士兵 和 马匹 .

在那场可怕的战斗中，一头大象遇到了一头飞象，它继续前进，迅速碾碎了步兵和战马。

[ænd; ənd] , ['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] [ðəʊz] [prə'dɪdʒəs] ['kriːtʃəz] [krʌʃt] ['meni] [kɑːz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

And , similarly , O king those prodigious creatures crushed many cars in that battle ,

和 ， 相似地 ， 哦 国王 那些 惊人 生物 碎 许多 汽车 在 那 战斗 ，

[ænd; ənd] [kɑːz] ['ɔːlsəʊ] ,

and cars also ,

和 汽车 还 ，

同样地，哦，国王，那些惊人的生物在那场战斗中摧毁了许多汽车，汽车也……

['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] ['fɔːlən] [stiːd] [krʌʃt] [ðem; ðəm] ([ɪn][ðeə(r)] [kɔːs]) .

coming upon fallen steeds crushed them (in their course) .

未来 之上 倒下 马匹 碎 他们 （ 在 他们的 课程 ） .

遇到倒下的马匹，便将它们碾碎（在路上）。

[ænd; ənd] [stiːd] [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [krʌʃt] ['meni] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [əʊ] [kɪŋ] (
And steeds too , in the press of battle , crushed many foot - soldiers , O king (
和 马匹 也 , 在 这 按 的 战斗 , 碎 许多 脚 - 士兵 , 哦 国王 (
[wɪð] [ðeə(r)] [huːf]) .
with their hoofs) .
和 他们的 蹄子) .

战马在激烈的战斗中，也用蹄子碾碎了许多步兵，哦，国王啊。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And thus , O monarch ,
和 因此 , 哦 君主 ,

因此，君王啊，

[ðeɪ] [krʌʃt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] . - [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l]
they crushed one another in diverse ways . 469 And in that fierce and awful battle
他们 碎 一 其他 在 各种各样的 方式 . - 和 在 那 凶猛的 和 可怕 战斗
[ðeə(r)] [fləʊd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['blʌdi] ['kʌrənt] .
there flowed a terrible river of bloody current .
那里 流动 一个 糟糕的 河 的 血腥 当前的 .

他们以各种方式互相残杀。469 在那场残酷可怕的战斗中，涌动着一条血流成河的可怕河流。

[ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] [bəʊz] [əb'strʌktɪd] [ɪts] [streɪt] [kɔːs] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)] ([ɒv; əv] [sleɪn]
And heaps of bows obstructed its straight course , and the hair (of slain
和 堆积如山 的 弓 受阻 它是 直的 课程 , 和 这 头发 (的 被杀
['wɒrɪəz]) [fɔːmd] [ɪts] [mɒs] .
warriors) formed its moss .
战士) 形成 它是 苔藓 .

成堆的弓箭阻碍了它的直线前进，阵亡战士的头发形成了它的苔藓。

[ænd; ənd] (['brəʊkən]) [kɑːz] [fɔːmd] [ɪts] [leɪks] , [ænd; ənd] ['ærəʊs] [ɪts] ['ediːz] .
And (broken) cars formed its lakes , and arrows its eddies .
和 (破碎的) 汽车 形成 它是 湖泊 , 和 箭头 它是 涡流 .

破损的汽车形成了湖泊，箭矢形成了漩涡。

[ænd; ənd] [stiːd] [fɔːmd] [ɪts] ['fɪʃɪz] .
And steeds formed its fishes .
和 马匹 形成 它是 鱼 .

骏马化作了鱼群。

[ænd; ənd] [hedz] ([sˈɛvəd] [frɒm; frəm] [trʌŋks]) [fɔːmd] [ɪts] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] .
And heads (severed from trunks) formed its blocks of stone .
和 头部 (切断 从 树干) 形成 它是 积木 的 石头 .

而（从树干上砍下的）头颅则构成了它的石块。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['elɪfənts] [ðæt] [fɔːmd] [ɪts] ['krɔkədailz] .
And it abounded with elephants that formed its crocodiles .
和 它 大量 和 大象 那 形成 它是 鳄鱼 .

那里大象众多，而大象又演化成了鳄鱼。

[ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [fɔːmd] [ɪts] [frɒθ] .
And coats of mail and head - gears formed its froth .
和 外套 的 邮件 和 头 - 齿轮 形成 它是 泡沫 .

而锁子甲和头盔则构成了泡沫。

[ænd; ənd] [bəʊz] ([ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz]) ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ɪts] ['kʌrənt] ,
And bows (in the hands of the warriors) constituted the speed of its current ,
和 弓 (在 这 双手 的 这 战士) 构成 这 速度 的 它是 当前的 ,

而弓箭（在战士手中）决定了水流的速度。

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ɪts] ['tɔːrtəsəz] .
and swords its tortoises .
和 剑 它是 陆龟 .

并用剑攻击它的乌龟。

[ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [fɔːmd] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ɪts] [bæŋks] .
And banners and standards in profusion formed the trees on its banks .
和 横幅 和 标准 在 丰富 形成 这 树木 在 它是 银行 .

河岸边的树木上挂满了旗帜和彩旗。

[ænd; ənd] ['mɔːtəlz] ['kɒnstitjuːt] [ɪts] [bæŋks] [wɪtʃ] [ðæt] ['rɪvə(r)] [kən'tɪnjuəli] [et; eɪt] [ə'weɪ] .
And mortals constituted its banks which that river continually ate away .
和 凡人 构成 它是 银行 哪个 那 河 持续 吃 离开 .

而凡人则构成了它的两岸，这条河不断地侵蚀着他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['kænɪblz] [ðæt] [fɔːmd] [ɪts] [swɒnz] .
And it abounded with cannibals that formed its swans .
和 它 大量 和 食人族 那 形成 它是 天鹅 .

那里遍布食人族，他们组成了那里的天鹅。

[ænd; ənd] [ðæt] [striːm] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] ['swelɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [dɪs'tʃɑːdʒ]) [sweld] [ðə; ði]
And that stream (instead of swelling the ocean with its discharge) swelled the
和 那 溪流 (反而 的 肿胀 这 海洋 和 它是 释放) 肿胀 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
population of Yama's kingdom .
人口 的 亚玛的 王国 .

而这条溪流（并没有像预期的那样汇入大海），反而使阎摩王国的人口激增。

[ænd; ənd] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] , — ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , — ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And brave Kshatriyas , — mighty car - warriors , — casting off all fear , O king ,
和 勇敢的 刹帝利 , — 强大的 车 - 战士 , — 铸件 离开 全部 害怕 , 哦 国王 ,

还有勇敢的刹帝利，——强大的战车战士，——抛却一切恐惧，哦，国王啊，

[sɔːt] [tuː; tə] [krɒs] [ðæt] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['elɪfənts] ,
sought to cross that river with the aid of cars , elephants ,
寻求 到 叉 那 河 和 这 援助 的 汽车 , 大象 ,

他们试图借助汽车、大象等工具渡过那条河。

[ænd; ənd] [stiːd] [ðæt] [pleɪd] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [rɑːfts] [ænd; ənd] [bəʊts] .
and steeds that played the part of rafts and boats .
和 马匹 那 玩 这 部分 的 木筏 和 船 .

还有扮演木筏和船只角色的骏马。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)] - ['bɛrəθ] [ɔːl] [dɪ'pɑːtɪd] ['spɪrɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv]
And as the river Vaitarani beareth all departed spirits towards the domains of
和 作为 这 河 - 怀雷斯 全部 已离开 烈酒 向 这 域名 的
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
the King of the Dead ,
这 国王 的 这 死的 ,

而正如瓦伊塔拉尼河将所有逝去的灵魂带向冥界之王的领域一样，

[səʊ] [ðæt] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['blʌdi] ['kʌrənt] [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ɔːl] ['tɪmɪd] [men] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ɪn]
so that river of bloody current bore away all timid men deprived of their senses in
所以 那 河 的 血腥 当前的 钻孔 离开 全部 胆小 男人 被剥夺的 的 他们的 感官 在
[ə; eɪ] [swuːn] .
a swoon .
一个 昏厥 .

于是，那条血流成河的河流将所有失去知觉、昏厥不醒的胆怯男人卷走。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] , [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] , ['seɪɪŋ] , - [ə'læs] ,
And the Kshatriyas , beholding that awful carnage , all exclaimed , saying , ' Alas ,
和 这 刹帝利 , 凝视 那 可怕 屠杀 , 全部 惊呼 , 说 , - 唉 ,

刹帝利们目睹了这可怕的屠杀，都惊呼道：“唉，

[θruː] - [fɔːlt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ik'stəːmineit] .
through Duryodhana's fault the Kshatriyas are being exterminated .
通过 - 过错 这 刹帝利 是 存在 灭绝 .

由于杜尤达纳的过错，刹帝利种姓正在被灭绝。

[waɪ] , [əʊ] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɒv; əv] [ˈsɪnfl] [səʊl] , [dɪˈluːdɪd] [baɪ] [ˈævərɪs] , [ˈhɑːbə(r)] [ˈenvi] [fɔː(r); fə(r)]
Why , Oh , Dhritarashtra of sinful soul , deluded by avarice , harboured envy for
为什么 , 哦 , 持国 的 罪恶的 灵魂 , 妄想 经过 贪婪 , 窝藏 嫉妒 为了
[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
the sons of Pandu ,
这 儿子们 的 潘杜 ,

为什么，哦，罪恶之魂持国，被贪婪蒙蔽了双眼，竟对般度之子心生嫉妒?

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [greis] [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ˈvɜːtjuːz] .
who are graced with numerous virtues .
WHO 是 恩赐 和 很多的 美德 .

他们拥有众多美德。

- [daɪˈvɜːs] [ˌeksklə'meiʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] , [meɪd] [baɪ][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
' Diverse exclamations of this kind were heard there , made by one another ,
- 各种各样的 感叹词 的 这 种类 是 听到 那里 , 制成 经过 一 其他 ,

“那里传来各种各样的惊叹声，彼此之间互相发出这些声音。”

[frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd] [ˈsenʃə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
fraught with the praises of the Pandavas and censure of thy sons .
充满危机 和 这 赞扬 的 这 般度族五兄弟 和 谴责 的 你的 儿子们 .

充满了般度族人的赞扬和你儿子们的谴责。

[ˈhɪərɪŋ] [ðen] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌtə] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ðæt]
Hearing then these words uttered by all the combatants , thy son Duryodhana , that
听力 然后 这些 字 说出 经过 全部 这 战斗人员 , 你的 儿子 杜尤达纳 , 那
[əˈfendə(r)] [əˈgenst] [ɔːl] ,
offender against all ,
罪犯 反对 全部 ,

听到所有参战者所说的话，你的儿子杜尤达纳，那个冒犯所有人的人，

[əˈdrest] [ˈbiːʃmə] [ænd; ənd][ˈdroʊnə][ænd; ənd][ˈkrɪpɑː][ænd; ənd][ˈsɑːljə] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ˈseɪɪŋ] , -
addressed Bhishma and Drona and Kripa and Salya , O Bharata , saying , '
已解决 毗湿摩 和 德罗纳 和 克里帕 和 萨利亚 , 哦 婆罗多 , 说 , -
[faɪt] [jiː; ji] [wɪˈðaʊt] [ˈbəʊstf(ə)lnəs] .
Fight ye without boastfulness .
斗争 是的 没有 自夸 .

婆罗多啊，你对毗湿摩、德罗那、克里帕和沙利耶说：“你们战斗时不要自夸。”

[waɪ] [ˈtæri] [jiː; ji][æt; ət][ɔːl] ?
Why tarry ye at all ?
为什么 焦油 是的 在 全部 ?

你们为何还要耽搁?

- [ðen] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [riˈzjuːmd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ðæt] [fɪəs]
' Then the battle was resumed between the Kurus and the Pandavas , that fierce
- 然后 这 战斗 曾是 恢复 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 那 凶猛的
[ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
battle , O king ,
战斗 , 哦 国王 ,

“于是俱卢族和般度族之间再次爆发了激烈的战斗，国王啊，那场战斗真是惨烈。”

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət][daɪs][ænd; ənd] [mɑːkt] [baɪ][æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [ˈslɔːtə(r)] .
caused by the match at dice and marked by an awful slaughter .
导致 经过 这 匹配 在 骰子 和 标记 经过 一个 可怕 屠宰 .

因掷骰子比赛而起，并伴随着一场可怕的屠杀。

[ðaʊ] [bɪˈhəʊld] [naʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Thou beholdest now , O son of Vichitravirya ,
你 看哪 现在 , 哦 儿子 的 - ,

毗奇特拉维耶之子啊，你现在所见的，

[ðə; ði] ['dredf(ə)l] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][baɪ] [ðiː] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz])
the dreadful fruit of that rejection by thee (of the counsels of thy friends)
这 可怕 水果 的 那 拒绝 经过 你 （ 的 这 律师 的 你的 朋友们 ）
[ðəʊ] [wɔːnd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] [p'ɜːsənz] .
though warned against it by many illustrious persons .
尽管 警告 反对 它 经过 许多 杰出 人 .

你拒绝（朋友们的）劝告，尽管许多杰出人士都曾警告过你，结果却招致了可怕的后果。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , [nɔː(r)][ðeə(r)] [truːps] , [nɔː(r)] [ðeɪ] [ðæt] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm]
Neither the sons of Pandu , O king , nor their troops , nor they that follow them
两者都不 这 儿子们 的 潘杜 ， 哦 国王 ， 也不 他们的 军队 ， 也不 他们 那 跟随 他们
,
,
,

国王啊，无论是般度的儿子们，还是他们的军队，以及他们的追随者，

[nɔː(r)][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ʃəʊ] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn]['bæt(ə)l] .
nor the Kauravas , show the least regard for their lives in battle .
也不 这 俱卢族 ， 展示 这 至少 看待 为了 他们的 生活 在 战斗 .

俱卢族在战斗中也丝毫不顾及自己的性命。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɪnzmən] [ɪz]
For this reason , O tiger among men , a dreadful destruction of kinsmen is
为了 这 原因 ， 哦 老虎 之中 男人 ， 一个 可怕 破坏 的 亲属 是
['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,
taking place ,
采取 地方 ，

因此，人中之虎啊，一场可怕的亲族灭亡正在发生。

[kɔːzd] ['aɪðə(r)][baɪ] ['destəni] [ɔː(r)][baɪ] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] , [əʊ] [kɪŋ] .
caused either by Destiny or by thy evil policy , O king .
导致 任何一个 经过 命运 或者 经过 你的 邪恶的 政策 ， 哦 国王 .

无论是命运的安排，还是你邪恶的政策所致，我的国王啊。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː]
" SECTION CV
" 部分 简历

简历部分

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Sanjaya said , “ O tiger among men ,
桑贾亚 说 ， “ 哦 老虎 之中 男人 ，

桑贾亚说：“人中的老虎啊，

['ɑːdʒunə] [sent] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] ['fɒləʊd] - [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Arjuna sent those Kshatriyas that followed Susarman to the abode of the King of
阿朱那 发送 那些 刹帝利 那 随后 - 到 这 住所 的 这 国王 的
[ðə; ði] [ded] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
the Dead by means of his whetted shafts .
这 死的 经过 方法 的 他的 磨砺 轴 .

阿周那用他磨利的箭将那些追随苏萨尔曼的刹帝利送往了死神之王的居所。

- [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Susarman however , in that battle , pierced Partha with his shafts .
- 然而 ， 在 那 战斗 ， 穿孔 帕尔塔 和 他的 轴 .

然而，在那场战斗中，苏萨尔曼用箭矢刺穿了帕尔塔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] ['sev(ə)nti] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
And he pierced Vasudeva with seventy , and Arjuna once more with nine shafts .
和 他 穿孔 瓦苏德瓦 和 七十 ， 和 阿朱那 一次 更多的 和 九 轴 .

他用七十支箭射穿了瓦苏提婆，又用九支箭射穿了阿周那。

[ˈtʃekɪŋ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊərz] , [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] ,
Checking those shafts by means of his arrowy showers , that mighty car - warrior ,
检查 那些 轴 经过 方法 的 他的 箭头 淋浴 , 那 强大的 车 - 战士 ,
[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] ,
viz . , the son of Indra ,
即 . , 这 儿子 的 因陀罗 ,

那位强大的战车战士，即因陀罗之子，用他箭雨般的箭矢检查那些箭矢，

[dɪˈspætʃ] - [truːps] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] .
despatched Susarman's troops unto Yama's abode .
已派送 - 军队 到 亚玛的 住所 .

派遣苏萨尔曼的军队前往阎摩的居所。

[ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
Those mighty car - warriors ,
那些 强大的 车 - 战士 ,

那些强大的汽车战士们，

[waɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɔːtəd] [baɪ] [ˈpɑːrθə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][æz; əz] [ɪf] [baɪ] [deθ] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [end]
while being slaughtered by Partha in that battle as if by Death himself at the end
尽管 存在 屠杀 经过 帕尔塔 在 那 战斗 作为 如果 经过 死亡 他自己 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjʊgɜː] ,
of the Yuga ,
的 这 尤加 ,

在时代末期，他被帕尔塔屠杀，如同死神亲自降临一般。

[ɔːl] [fled] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [wɪð] [ˈpænɪk] , [sʌm; səm] [əˈbændənɪŋ] [ðeə(r)]
all fled away from the field , O king , struck with panic , some abandoning their
全部 逃亡 离开 从 这 场地 , 哦 国王 , 击 和 恐慌 , 一些 放弃 他们的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

王啊，众人惊慌失措地逃离战场，有些人甚至弃马而逃。

[sʌm; səm] [əˈbændənɪŋ] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ðeə(r)] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ˈelɪfənts] , [fled] [əˈweɪ] [ɪn]
some abandoning , O sire , their cars , and others their elephants , fled away in
一些 放弃 , 哦 父系 , 他们的 汽车 , 和 其他的 他们的 大象 , 逃亡 离开 在
[ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
all directions .
全部 方向 .

哦，陛下，有些人抛弃了他们的汽车，有些人抛弃了他们的大象，四散逃窜。

[ˈʌðə(r)z] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] , [ˈelɪfənts] , [ænd; ənd] [kɑːz] , [fled] [əˈweɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Others taking with them their horses , elephants , and cars , fled away , O king ,
其他的 采取 和 他们 他们的 马匹 , 大象 , 和 汽车 , 逃亡 离开 , 哦 国王 ,
[wɪð] [greɪt] [spiːd] .
with great speed .
和 伟大的 速度 .

其他人则带着他们的马匹、大象和汽车，飞快地逃走了，国王啊。

[fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] , [ˈθrəʊɪŋ] [əˈsaɪd][ðeə(r)] [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni]
Foot - soldiers in that dreadful battle , throwing aside their weapons , and without any
脚 - 士兵 在 那 可怕 战斗 , 投掷 旁边 他们的 武器 , 和 没有 任何
[rɪˈgɑːd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
regard for one another ,
看待 为了 一 其他 ,

在那场可怕的战斗中，步兵们扔掉武器，毫不顾及彼此的安危。

[fled] [əˈweɪ] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] .
fled away hither and thither .
逃亡 离开 这里 和 那里 .

四处逃窜。

[ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] - [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Though forbidden by Susarman the ruler of the Trigartas , and by other foremost of kings ,
尽管 禁止 经过 - 这 统治者 的 这 - ， 和 经过 其他 首先 的 国王 ，

尽管特里加尔塔斯统治者苏萨尔曼以及其他一些最杰出的国王都禁止这样做，

[ðeɪ] [steɪd] [nɒt] [jet] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
they stayed not yet in battle .
他们 入住 不是 然而 在 战斗 。

他们尚未投入战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [həʊst] ['raʊtɪd] ,
Beholding that host routed ,
凝视 那 主持人 路由 ，

看到那台主机路由，

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [wɪð] ['biːʃmə] [ə'hed] ,
thy son Duryodhana himself at the head of the whole army and with Bhishma ahead ,
你的 儿子 杜尤达纳 他自己 在 这 头 的 这 所有的 军队 和 和 毗湿摩 前方 ，

你的儿子杜尤达纳亲自率领全军，毗湿摩走在前面，

[ə'tækt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vɪgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] , [əʊ] [kɪŋ] ,
attacked Dhananjaya with all his vigour , for the sake , O king ,
遭到攻击 达纳贾亚 和 全部 他的 活力 ， 为了 这 清酒 ， 哦 国王 ，

为了国王的缘故，他全力攻击达纳贾亚。

[ɒv; əv] ([prə'tektɪŋ]) [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
of (protecting) the life of the ruler of the Trigartas .
的 （ 保护 ） 这 生活 的 这 统治者 的 这 - 。

保护特里加尔塔斯统治者的生命。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [steɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['skætərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
And he stayed in battle , scattering diverse kinds of arrows , supported by all his brothers .
和 他 入住 在 战斗 ， 散射 各种各样的 种类 的 箭头 ， 有 经过 全部 他的 兄弟 。

他留在战场上，射出各种各样的箭矢，他的兄弟们都支持他。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] .
The rest of the men all fled away .
这 休息 的 这 男人 全部 逃亡 离开 。

其余的人都逃走了。

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [klæd] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['vɪgə(r)] , [prə'siːdid] ,
Similarly , the Pandavas , O king , clad in mail and with all their vigour , proceeded ,
相似地 ， 这 般度族五兄弟 ， 哦 国王 ， 覆膜 在 邮件 和 和 全部 他们的 活力 ， 继续 ，

同样，般度族五兄弟，哦国王，身披铠甲，精神抖擞地继续前进。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [fəlguːni] , [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] .
for the sake of Phalguni , to the spot where Bhishma was .
为了 这 清酒 的 法尔古尼 ， 到 这 点 在哪里 毗湿摩 曾是 。

为了法尔古尼，前往毗湿摩所在的地方。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - ,
Although acquainted with the awful prowess in battle of the wielder of Gandiva ,
虽然 熟人 和 这 可怕 能力 在 战斗 的 这 持有者 的 - ，

虽然他早已知晓甘迪瓦剑持有者在战场上可怕的实力，

[ðiːz] [jet] [prəˈsiːdid] [wɪð] [laʊd] [kraɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈbreɪvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˈbiːʃmə]
these yet proceeded with loud cries and great bravery to the spot where Bhishma
这些 然而 继续 和 大声 哭泣 和 伟大的 勇敢 到 这 点 在哪里 毗湿摩
[wɒz; wəz] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
was and surrounded him on all sides .
曾是 和 包围 他 在 全部 侧面 .

这些人仍然大声呼喊，勇敢地来到毗湿摩所在的地方，将他从四面八方包围。

[ðen] [ðə; ði] [pælˈmaɪrə] - [ˈbænəd] [ˈhɪərəʊ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [wɪð]
Then the palmyra - bannered hero covered the Pandava army , in that battle , with
然后 这 帕尔米拉 - 横幅 英雄 涵盖 这 潘达瓦 军队 , 在 那 战斗 , 和
[hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
his straight shafts .
他的 直的 轴 .

随后，这位手持棕榈旗的英雄在那场战斗中用他的直箭射穿了般度族军队。

[ðə; ði] [sʌn] [ˈhævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] , [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The sun having reached the meridian , the Kauravas , O king ,
这 太阳 拥有 达到 这 子午线 , 这 俱卢族 , 哦 国王 ,

太阳到达正午，俱卢族人啊，国王啊，

[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɪn] [wʌn] [kənˈfjuːzd] [mæs] .
fought with the Pandavas in one confused mass .
战斗 和 这 般度族五兄弟 在 一 使困惑 大量的 .

与般度族人混战在一起，场面一片混乱。

[ðə; ði] [həˈrəʊɪk] - , [ˈhævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] [ˈærəʊs] , [steɪd] [ɪn] [ˈbæt(ə)l]
The heroic Satyaki , having pierced Kritavarman with five arrows , stayed in battle
这 英勇 - , 拥有 穿孔 - 和 五 箭头 , 入住 在 战斗
[ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈærəʊs] [baɪ] [θˈaʊzəndz] .
scattering his arrows by thousands .
散射 他的 箭头 经过 数千 .

英勇的萨蒂亚基用五支箭射穿了克里塔瓦尔曼，继续战斗，将他的箭矢射散了成千上万支。

[ænd; ənd] [səʊ] [kɪŋ] - [ˈɔːlsəʊ] , [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [ˈdroʊnə] [wɪð] [ˈmeni] [ˈwetɪd] [ʃɑːfts] ,
And so king Drupada also , having pierced Drona with many whetted shafts ,
和 所以 国王 - 还 , 拥有 穿孔 德罗纳 和 许多 磨砺 轴 ,

于是，德鲁帕达王也用许多磨利的箭矢刺穿了德罗纳，

[wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [wɪð] [naɪn] .
once more pierced him with seventy shafts and his charioteer with nine .
一次 更多的 穿孔 他 和 七十 轴 和 他的 车夫 和 九 .

他又被射中七十支箭，他的车夫被射中九支箭。

- [ˈɔːlsəʊ] ,
Bhimasena also ,
- 还 ,

比马塞纳也

[ˈhævɪŋ] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈgrændˌsaɪə] [kɪŋ] - [ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [ɪn]
having pierced his great grandsire king Valhika uttered a loud roar like a tiger in
拥有 穿孔 他的 伟大的 祖父 国王 - 说出 一个 大声 吼 喜欢 一个 老虎 在
[ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
the forest .
这 森林 .

刺穿了他的曾祖父，国王瓦尔希卡发出了一声像森林里的老虎一样响亮的咆哮。

[ɑːrˈdʒuːnəz] [sʌn] ([əˈbɪˌmɑːnjuː]) [pɪəst] [baɪ] - [wɪð] [ˈmeni] [ʃɑːfts] ,
Arjuna's son (Abhimanyu) pierced by Chitrasena with many shafts ,
阿朱那的 儿子 (阿比曼纽) 穿孔 经过 - 和 许多 轴 ,

阿周那之子（阿比曼纽）被奇特拉塞纳用多支箭射穿，

['diːpli] [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
deeply pierced Chitrasena in the chest with three arrows .
深 穿孔 - 在 这 胸部 和 三 箭头 .

三支箭深深刺穿了奇特拉塞纳的胸膛。

[ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Engaged with each other in battle ,
已订婚的 和 每个 其他 在 战斗 ,

彼此交战，

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] , ['viːnəs] [ænd; ənd] ['sætɜːn; 'sætən] ,
those two foremost of men looked resplendent on the field like the planets , Venus and Saturn ,
那些 二 首先 的 男人 看起来 灿烂 在 这 场地 喜欢 这 行星 , 金星 和 土星 ,

那两位最杰出的球员在球场上光彩夺目，宛如金星和土星。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
O king , in the firmament .
哦 国王 , 在 这 苍穹 .

苍穹之王啊。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
Then that slayer of foes , viz . , the son of Subhadra ,
然后 那 杀手 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

然后，那位斩杀敌人的英雄，即苏跋陀罗之子，

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
having slain his antagonist's steeds and charioteer with nine arrows , uttered a loud shout .
拥有 被杀 他的 反派的 马匹 和 车夫 和 九 箭头 , 说出 一个 大声 喊 .

他用九支箭射死了对手的战马和车夫，然后大声喊叫起来。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ([vɪz] . , -) , ['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
Thereupon that mighty car - warrior , (viz . , Chitrasena) , quickly jumping down from that car whose steed had been slain ,
于是 那 强大的 车 - 战士 , (即 . , -) , 迅速地 跳 向下 从 那 车 谁 骏马 有 到过 被杀 ,

于是，那位强大的战车战士（即奇特拉塞纳）迅速从那辆坐骑已被杀死的战车上跳了下来，

['maʊntɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
mounted , O king , without delay , the car of Durmukha .
安装 , 哦 国王 , 没有 延迟 , 这 车 的 - .

国王啊，请立即将杜尔穆卡的战车驶上马背。

[ðə; ði] ['væliənt] ['droʊnə] [pɪəst] [ðə; ði] ['lætərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] .
The valiant Drona pierced the latter's charioteer also .
这 英勇 德罗纳 穿孔 这 后者的 车夫 还 .

英勇的德罗纳也刺穿了后者的车夫。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Then , O king , Drupada , thus afflicted at the head of his troops ,
然后 , 哦 国王 , - , 因此 受苦的 在 这 头 的 他的 军队 ,

然后，哦，国王德鲁帕达，你率领军队遭受如此苦难，

[rɪ'triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fliːt] [stiːd] ,
retreated by the aid of his fleet steeds ,
撤退 经过 这 援助 的 他的 舰队 马匹 ,

在他的快速骑兵的帮助下撤退了。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ðæt] [ɪɡ'zɪstɪd] [frɒm; frəm] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ([bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd]
recollecting the hostility that existed from days of old (between himself and
回忆 这 敌意 那 存在 从 天 的 老的 (之间 他自己 和
['droʊnə]) .
Drona) .
德罗纳) .

回想起自古以来（他和德罗纳之间）存在的敌意。

- , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [dɪ'praɪvd] [kɪŋ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] , [kɑː(r)][ænd; ənd]
Bhimasena , within a moment , deprived king Valhika of his steeds , car and
- , 之内 一个 片刻 , 被剥夺的 国王 - 的 他的 马匹 , 车 和
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
charioteer ,
车夫 ,

毗摩塞那瞬间便夺走了瓦尔希卡国王的战马、战车和御者。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
in the very sight of all the troops .
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 .

当着全体士兵的面。

['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [fɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Fallen into a situation of great danger and with fear in his heart , O king ,
倒下 进入 一个 情况 的 伟大的 危险 和 和 害怕 在 他的 心 , 哦 国王 ,

国王啊，他身陷险境，心中充满恐惧。

- , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['viːəkl] ,
Valhika , that best of men , jumping down from that vehicle ,
- , 那 最好的 的 男人 , 跳 向下 从 那 车辆 ,

瓦尔希卡，这位最优秀的人，从车上跳了下来。

['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
quickly mounted upon the car of Lakshmana in that battle .
迅速地 安装 之上 这 车 的 拉克什曼那 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他迅速登上了罗什曼那的战车。

- , ['hævɪŋ] [tʃekt] - [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Satyaki , having checked Kritavarman in that dreadful battle ,
- , 拥有 已检查 - 在 那 可怕 战斗 ,

萨蒂亚基在那场可怕的战斗中制服了克里塔瓦尔曼之后，

[fel] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə][ænd; ənd] [reɪnd] [ɒn] [hɪm] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] . - ['pɪəsɪŋ]
fell upon the grandsire and rained on him shafts of diverse kinds . 470 Piercing
跌倒 之上 这 祖父 和 下雨了 在 他 轴 的 各种各样的 种类 . - 冲孔
[ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə] [wɪð] ['sɪksti] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['feðər] ,
the grandsire with sixty whetted shafts winged with feathers ,
这 祖父 和 六十 磨砺 轴 有翅膀的 和 羽毛 ,

箭矢如雨般落在祖父身上，种类繁多，如同雨点般落下。470 其中六十支削尖的、带有羽毛的箭矢刺穿了祖父的身体。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] .
he seemed to dance on his car , shaking his large bow .
他 似乎 到 舞蹈 在 他的 车 , 摇晃 他的 大的 弓 .

他仿佛在车上跳舞，摇晃着手中的大弓。

[ðə; ði]['ɡrændˌsaɪə] [ðen] [hɜːl] [æt; ət][hɪm][ə; eɪ] ['maɪti] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] , [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] ,
The grandsire then hurled at him a mighty dart made of iron , decked with gold ,
这 祖父 然后 投掷 在 他 一个 强大的 镖 制成 的 铁 , 甲板 和 金子 ,

然后，祖父向他投掷了一支威力巨大的铁制飞镖，这支飞镖表面镶有黄金。

[ɪn'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [və'lɒsəti] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːɡəs] .
endued with great velocity , and beautiful as a daughter of the Nagas .
赋予 和 伟大的 速度 , 和 美丽的 作为 一个 女儿 的 这 那加人 .

她速度极快，容貌如那伽族的女儿般美丽。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[dɑːt]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[deθ]	[hɪm'self]	,	['kɔːsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
Beholding	**that**	**irresistible**	**dart**	**,**	**resembling**	**Death**	**himself**	**,**	**coursing**	**towards**	**him**	**,**
凝视	那	无法抗拒	镖	，	类似	死亡	他自己	，	赛跑	向	他	，

眼见那支势不可挡的飞镖，宛如死神本人，正朝他疾驰而来，

[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	['bæfld]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sɪ'lerɪti]	[ɒv; əv]	['muːvmənts]	.
that	**illustrious**	**warrior**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**baffled**	**it**	**by**	**the**	**celerity**	**of**	**movements**	**:**
那	杰出	战士	的	这	-	种族	困惑	它	经过	这	速度	的	移动	.

那位弗里什尼族的杰出战士以迅捷的动作令它束手无策。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[fɪəs]	[dɑːt]	,	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[riːtʃ]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,
Thereupon	**that**	**fierce**	**dart**	**,**	**unable**	**to**	**reach**	**him**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**
于是	那	凶猛的	镖	，	无法	到	抵达	他	的	这	-	种族	，

于是，那支凶猛的飞镖，未能击中弗里什尼族的他。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['miːtiə(r)]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['splendə(r)]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**like**	**a**	**large**	**meteor**	**of**	**blazing**	**splendour**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	喜欢	一个	大的	流星	的	炽烈	辉煌	.

像一颗巨大的、光芒四射的流星一样坠落到地球上。

[ðen]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	**he**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**O**	**king**	**,**
然后	他	的	-	种族	，	哦	国王	，

然后，他是弗里什尼族人，哦，国王啊，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fɜːm]	[hænd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[dɑːt]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[ɪ'fʌldʒəns]	,
taking	**up**	**with**	**a**	**firm**	**hand**	**his**	**own**	**dart**	**of**	**golden**	**effulgence**	**,**
采取	向上	和	一个	公司	手	他的	自己的	镖	的	金的	光辉	，

他坚定地拿起自己那支闪耀着金色光芒的飞镖，

[hɜːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	.
hurled	**it**	**at**	**the**	**car**	**of**	**the**	**grandsire**	**.**
投掷	它	在	这	车	的	这	祖父	.

他把东西扔向了祖父的车。

[ðæt]	[dɑːt]	,	[hɜːl]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	-	[ɑːmz]	,
That	**dart**	**,**	**hurled**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**with**	**the**	**strength**	**of**	**Satyaki's**	**arms**	**,**
那	镖	，	投掷	在	那	可怕	战斗	和	这	力量	的	-	武器	，

那支飞镖，是萨蒂亚基在那场可怕的战斗中用他强壮的双臂投掷出去的，

[kɔːst]	[ɪm'petʃuəsli]	[laɪk]	[ðə; ði]	['feɪt(ə)l]	[naɪt]	,	['kɔːsɪŋ]	['spiːdəli]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	(	[duːmd]	)	[mæn]	.
coursed	**impetuously**	**like**	**the**	**fatal**	**night**	**,**	**coursing**	**speedily**	**towards**	**a**	**(**	**doomed**	**)**	**man**	**.**
课程	冲动地	喜欢	这	致命的	夜晚	，	赛跑	迅速地	向	一个	（	注定失败	）	男人	.

像致命的夜晚一样汹涌澎湃，迅速地向一个（注定要死的）人奔涌而去。

[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,	['biːʃmə]	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[tweɪn]	,
As	**it**	**coursed**	**,**	**however**	**,**	**towards**	**him**	**with**	**great**	**force**	**,**	**Bhishma**	**cut**	**it**	**in**	**twain**	**,**
作为	它	课程	，	然而	，	向	他	和	伟大的	力量	，	毗湿摩	切	它	在	马克·吐温	，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,
O	**Bharata**	**,**
哦	婆罗多	，

然而，当它以极大的力量向他袭来时，毗湿摩将其劈成两半，婆罗多啊！

[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[hɔːs]	-	[ʃuː]	-	['hedɪd]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[edʒ]	,	[ænd; ənd]	[ˌðeərə'pɒn]
with	**a**	**couple**	**of**	**horse**	**-**	**shoe**	**-**	**headed**	**arrows**	**of**	**keen**	**edge**	**,**	**and**	**thereupon**
和	一个	夫妻	的	马	-	鞋	-	标题	箭头	的	敏锐的	边缘	，	和	于是

[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
it	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
它	跌倒	向下	在	这	地球	.

它被两支锋利的马蹄形箭射中，随即倒在了地上。

['hævɪŋ] [kʌt] [ðæt] [dɑːt] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['gæŋgəz] [sʌn] ,
Having cut that dart , that grinder of foes , viz . , Ganga's son ,
拥有 切 那 镖 , 那 磨床 的 敌人 , 即 . , 恒河的 儿子 ,

斩断那支飞镖，那位敌人的粉碎者，即恒河之子，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [strʌk] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] ['ærəus]
excited with wrath and smiling the while struck Satyaki in the chest with nine arrows
兴奋的 和 愤怒 和 微笑 这 尽管 击 - 在 这 胸部 和 九 箭头
.
.
.

他怒火中烧，脸上带着笑容，用九支箭射中了萨蒂亚基的胸膛。

[ðen] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , [əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] , ['elɪfənts] ,
Then the Pandava warriors , O elder brother of Pandu , with their cars , elephants ,
然后 这 潘达瓦 战士 , 哦 长老 兄弟 的 潘杜 , 和 他们的 汽车 , 大象 ,
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ,

然后，般度族的战士们，般度的兄长啊，驾着他们的战车、大象和骏马，

- [sə'raʊndɪd] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] ['mɑːduːz]
471 surrounded Bhishma in that battle , for the sake of rescuing him of Madhu's
- 包围 毗湿摩 在 那 战斗 , 为了 这 清酒 的 救援 他 的 玛杜的
[reɪs] .
race .
种族 .

在那场战斗中，471 人围攻毗湿摩，目的是将他从摩度族中解救出来。

[ðen] [kə'menst] [ə'gen] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn] [end] ,
Then commenced again a fierce battle , making the hair to stand on end ,
然后 开始 再次 一个 凶猛的 战斗 , 制作 这 头发 到 站立 在 结尾 ,

随后又爆发了一场激烈的战斗，令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
between the Pandavas and the Kurus both of whom were desirous of
之间 这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 两个都 的 谁 是 渴望 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

般度族和俱卢族都渴望胜利。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'viː 'aɪ]
" SECTION CVI
" 部分 CVI

“第 CVI 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Sanjaya said , “ Beholding Bhishma excited with wrath in battle ,
桑贾亚 说 , “ 凝视 毗湿摩 兴奋的 和 愤怒 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“看到毗湿摩在战场上怒火中烧，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
surrounded on all sides by the Pandavas like the Sun in the firmament , O king ,
包围 在 全部 侧面 经过 这 般度族五兄弟 喜欢 这 太阳 在 这 苍穹 , 哦 国王 ,

王啊，你如同苍穹中的太阳，被般度族五兄弟环绕在四面八方。

[baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [əˈdrest]
by the clouds at the end of summer , Duryodhana , O monarch , addressed
经过 这 云 在 这 结尾 的 夏天 , 杜尤达纳 , 哦 君主 , 已解决
- , [ˈseɪɪŋ] ,
Dussasana , saying ,
- , 说 ,

夏末云雾缭绕之时，杜尤达纳（Duryodhana）对杜沙沙那（Dussasana）说道：“君王啊！”

- [ðɪs] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [greɪt] [ˈbəʊmən] [ˈbiːʃmə] , [ðɪs] [ˈsleiə] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] , [hæθ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
' This heroic and great bowman Bhishma , this slayer of heroes , hath , O bull of
- 这 英勇 和 伟大的 弓箭手 毗湿摩 , 这 杀手 的 英雄 , 有 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

“这位英勇伟大的弓箭手毗湿摩，这位英雄的屠戮者，哦，婆罗多族的公牛啊，

[biːn] [səˈraʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] [breɪv] [ˈpʌndəvəz] .
been surrounded on all sides by the brave Pandavas .
到过 包围 在 全部 侧面 经过 这 勇敢的 般度族五兄弟 .

被勇敢的般度族五兄弟从四面包围。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðaɪ] [ˈdjuːti] , [əʊ][ˈhɪərəʊ] , [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [wʌn] .
It is thy duty , O hero , to protect that illustrious one .
它 是 你的 责任 , 哦 英雄 , 到 保护 那 杰出 一 .

英雄啊，保护那位杰出人物是你的职责。

[prəˈtektɪd] [baɪ][ˌjuː ˈes][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ˈaʊə(r)][ˈgrændˌsaɪə] [ˈbiːʃmə] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - [əˈlɒŋ]
Protected by us in battle , our grandsire Bhishma will slay all the Panchalas along
受保护 经过 我们 在 战斗 , 我们的 祖父 毗湿摩 将要 杀戮 全部 这 - 沿着
[wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
with the Pandavas .
和 这 般度族五兄弟 .

在我们的保护下，我们的祖父毗湿摩将在战场上与般度族一起消灭所有般遮罗族人。

[ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz][ˈaʊə(r)] [haɪɪst] [ˈdjuːti] ,
The protection of Bhishma , therefore , I think , is our highest duty ,
这 保护 的 毗湿摩 , 所以 , 我 思考 , 是 我们的 最高 责任 ,

因此，我认为，保护毗湿摩是我们的最高职责。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] [ˈbəʊmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊz] , [vɪz] . , [ˈbiːʃmə] , [ɪz][ˈaʊə(r)][prəˈtektə(r)][ɪn] [rɪˈtɜːn] .
for this great bowman of his vows , viz . , Bhishma , is our protector in return .
为了 这 伟大的 弓箭手 的 他的 誓言 , 即 . , 毗湿摩 , 是 我们的 保护者 在 返回 .

这位伟大的弓箭手，即毗湿摩，信守誓言，反过来也保护了我们。

[ˈðeəfɔː(r)] , [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈgrændˌsaɪə] [wɪð] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [truːps] , [duː; də] [ðaʊ] [prəˈtekt] [hɪm] ,
Therefore , surrounding the grandsire with all our troops , do thou protect him ,
所以 , 周围 这 祖父 和 全部 我们的 军队 , 做 你 保护 他 ,

因此，你当率领所有军队包围祖父，保护他。

[huː] [ˈɔːlweɪz] - [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [fiːts] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
who always achieveth the most difficult feats in battle .
WHO 总是 - 这 最多 难的 壮举 在 战斗 .

那些总能在战斗中完成最艰巨任务的人。

- [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ðaɪ] [sʌn] - ,
' Thus addressed by Duryodhana , thy son Dussasana ,
- 因此 已解决 经过 杜尤达纳 , 你的 儿子 - ,

“你的儿子杜沙沙那如此称呼杜尤达纳，

[səˈraʊndɪŋ] [ˈbiːʃmə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
surrounding Bhishma with a large force on all sides took up his position .
周围 毗湿摩 和 一个 大的 力量 在 全部 侧面 采取 向上 他的 位置 .

毗湿摩被大批军队从四面八方包围，占据了有利位置。

[ðen] - [sʌn] - ,

Then Suvala's son Sakuni ,

然后 - 儿子 - ，

然后是苏瓦拉的儿子萨库尼，

[wɪð] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ['hævɪŋ] [braɪt] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz]

with hundreds and thousands of horsemen having bright spears and swords

和 数百 和 数千 的 骑兵 拥有 明亮的 长矛 和 剑

[ænd; ənd] [lɑːns] [ɪn][hænd] ,

and lances in hand ,

和 长矛 在 手 ，

成千上万的骑兵手持闪亮的长矛、刀剑和标枪，

[ænd; ənd] [huː] [fɔːmd] [ə; eɪ] [praʊd] , [wel] - [drest] , [ænd; ənd] [strɒŋ] ['bɒdi] ['beərɪŋ] ['stændədz] ,

and who formed a proud , well - dressed , and strong body bearing standards ,

和 WHO 形成 一个 自豪的 ，出色地 - 穿着 ， 和 强的 身体 轴承 标准 ，

他们组成了一支骄傲、衣着得体、体格健壮、举止高尚的队伍，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] ['eksələnt] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wel] - [treɪnd]

and who were mingled with excellent foot - soldiers that were all well - trained

和 WHO 是 混合 和 出色的 脚 - 士兵 那 是 全部 出色地 - 受过训练

[ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃiːk] ['nɑːkʊlə] ,

and skilled in battle began to cheek Nakula ,

和 熟练 在 战斗 开始 到 脸颊 纳库拉 ，

他们与训练有素、身经百战的优秀步兵混杂在一起，开始挑衅纳库拉。

[ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd]

and Sahadeva , and

和 萨哈德瓦 ， 和

还有萨哈德瓦，以及

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [sə'raʊndɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

Yudhishthira the son of Pandu , surrounding those foremost of men on all sides .

尤迪什提拉 这 儿子 的 潘杜 ， 周围 那些 首先 的 男人 在 全部 侧面 .

般度之子尤迪什提拉，将众位杰出人物团团围住。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪ'spætʃ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] (['ʌðə(r)]) [breɪv] ['hɔːsmən] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ]

Then king Duryodhana despatched ten thousand (other) brave horsemen for resisting

然后 国王 杜尤达纳 已派送 十 千 （ 其他 ） 勇敢的 骑兵 为了 抵抗

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .

the Pandavas .

这 般度族五兄弟 .

然后，杜尤达纳王派出一万名（其他）勇敢的骑兵抵抗般度族人。

[wen] [ðiːz] [rʌʃt] [laɪk] [səʊ] ['meni] [gəruːdəz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,

When these rushed like so many Garudas towards the enemy with great impetuosity ,

什么时候 这些 匆忙 喜欢 所以 许多 迦楼罗 向 这 敌人 和 伟大的 冲动 ，

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the earth ,

这 地球 ，

当这些战士如同无数只迦楼罗般以极大的热情冲向敌人时，大地……

[əʊ] [kɪŋ] , [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːs] - [huːf] , ['trembld] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .

O king , struck with their horse - hoofs , trembled and uttered a loud noise .

哦 国王 ， 击 和 他们的 马 - 蹄子 ， 颤抖 和 说出 一个 大声 噪音 .

哦，国王啊，被马蹄击中，颤抖着发出响亮的叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] ['klætə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [huːf] [wɒz; wəz] [hɜːd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ]
And the loud clatter of their hoofs was heard resembling the noise made by
和 这 大声 哒 的 他们的 蹄子 曾是 听到 类似 这 噪音 制成 经过
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [bæm'buːz] ,
a large forest of bamboos ,
一个 大的 森林 的 竹子 ,

它们蹄子发出响亮的咔嗒声，就像一大片竹林发出的声音一样。

[ɪn] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] .
in conflagration on a mountain .
在 大火 在 一个 山 .

山上燃起熊熊大火。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz] [dæʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [ðeə(r)] [rəʊz] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] ,
And as these dashed over the field , there rose a cloud of dust ,
和 作为 这些 虚线 超过 这 场地 , 那里 玫瑰 一个 云 的 灰尘 ,

当这些球飞驰过田野时，扬起了一阵尘土。

[wɪtʃ] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['welkɪn] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['veri] [sʌn] .
which rising to the welkin shrouded the very Sun .
哪个 上升 到 这 威尔金 被遮蔽的 这 非常 太阳 .

它升腾至苍穹，遮蔽了太阳。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪm'petʃuəs] [stiːd] ,
And in consequence of those impetuous steeds ,
和 在 结果 的 那些 浮躁 马匹 ,

而正是由于这些性情暴躁的骏马，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [swɒnz]
the Pandava army was agitated like a large lake with a flight of swans
这 潘达瓦 军队 曾是 激动 喜欢 一个 大的 湖 和 一个 航班 的 天鹅
['sʌd(ə)nli] [ə'laɪtɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['bʊzəm] .
suddenly alighting on its bosom .
突然 下车 在 它是 怀 .

般度族军队就像一片波涛汹涌的大湖，突然有一群天鹅落在湖面上。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nei] , ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ðeə(r)] .
And in consequence of their neighing , nothing else could be heard there .
和 在 结果 的 他们的 嘶鸣 , 没有什么 别的 可以 是 听到 那里 .

由于它们的嘶鸣声，那里什么也听不到了。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][baɪ]['mɑːˌdriː] ,
Then king Yudhishthira , and the two sons of Pandu by Madri ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 和 这 二 儿子们 的 潘杜 经过 马德里 ,

然后是国王尤迪什提拉，以及般度与玛德里所生的两个儿子，

['kwɪkli] [tʃekt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɔːsmən] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
quickly checked the charge of those horsemen in battle , like the continent , O king ,
迅速地 已检查 这 收费 的 那些 骑兵 在 战斗 , 喜欢 这 大陆 , 哦 国王 ,
['beərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːs] ,
bearing the force ,
轴承 这 力量 ,

迅速遏制了那些骑兵的冲锋，如同大陆一般，哦，国王，肩负着重任，

[æt; ət] [fʊl] [taɪd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] ['swəʊlən] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
at full tide , of the surging sea swollen with the waters of the rainy season .
在 满的 潮 , 的 这 滔滔 海 肿 和 这 水 的 这 下雨 季节 .

正值涨潮，汹涌的海水裹挟着雨季的雨水。

[ðen] [ðəʊz] ([θriː]) [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ðeə(r)] [streɪt] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]
Then those (three) car - warriors , O monarch , with their straight shafts , cut off the
然后 那些 (三) 车 - 战士 , 哦 君主 , 和 他们的 直的 轴 , 切 离开 这
[hedz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hɔːs] - ['raɪdəz] .
heads of those horse - riders .
头部 的 那些 马 - 骑手 .

然后，陛下，那三位战车勇士，用他们的直矛，砍下了那些骑马者的头颅。

[sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [strɒŋ] ['bəʊmən] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] , [əʊ] [kɪŋ] , ([ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ]) ,
Slain by those strong bowmen , they fell down , O king , (on the earth) ,
被杀 经过 那些 强的 弓箭手 , 他们 跌倒 向下 , 哦 国王 , (在 这 地球) ,

国王啊，他们被那些强壮的弓箭手射杀，倒在了地上。

[laɪk] ['maɪti] ['elɪfənts] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː] ['maʊntən] [keɪvz] , [sleɪn] [baɪ] [hjuːdʒ] [kəm'piə] .
like mighty elephants tumbling into mountain caves , slain by huge compeers .
喜欢 强大的 大象 翻滚 进入 山 洞穴 , 被杀 经过 巨大的 竞争对手 .

就像强大的大象被体型更大的同伴杀死，跌入山洞一样。

[ɪn'diːd] , ['kɔːsɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] ,
Indeed , coursing all over the field ,
的确 , 赛跑 全部 超过 这 场地 ,

事实上，它们遍布整个场地，

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɑːmi]) [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kæv(ə)lri] ['səʊldʒəz]
those warriors (of the Pandavas army) cut off the heads of those cavalry soldiers
那些 战士 (的 这 般度族五兄弟 军队) 切 离开 这 头部 的 那些 骑兵 士兵
[wɪð] [ʃɑːp] - ['bɪədɪd] [dɑːts] [ænd; ənd] [streɪt] [ʃɑːfts] .
with sharp - bearded darts and straight shafts .
和 锋利的 - 留着胡子的 飞镖 和 直的 轴 .

那些（般度族军队的）战士用尖头箭矢和直杆砍下了那些骑兵的头颅。

[strʌk] [wɪð] [sɔːrdz] , [ðəʊz] ['hɔːsmən] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Struck with swords , those horsemen , O bull of Bharata's race ,
击中 和 剑 , 那些 骑兵 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

那些骑兵被利剑击中，哦，婆罗多族的公牛啊！

['sʌfəd] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [drɒp] [laɪk] [tɔːl] [triːz] , ['drɒpɪŋ] [ðeə(r)] [fruːts] .
suffered their heads to drop like tall trees , dropping their fruits .
遭受 他们的 头部 到 降低 喜欢 高的 树木 , 下降 他们的 水果 .

它们的头颅像高大的树木一样垂落，果实也随之掉落。

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [stiːd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fɔːlən] [ɔː(r)]
All over the field , O king , steeds along with their riders were seen fallen or
全部 超过 这 场地 , 哦 国王 , 马匹 沿着 和 他们的 骑手 是 已见 倒下 或者
['fɔːlɪŋ] ,
falling ,
坠落 ,

王啊，田野上到处都是战马和骑手，他们或倒地，或正在倒下。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

失去生命。

[ænd; ənd] [waɪl] ['biːɪŋ] ([ðʌs]) ['slɔːtəd] , [ðə; ði] [stiːd] , [ə'fektɪd] [wɪð] ['pænɪk] ,
And while being (thus) slaughtered , the steeds , affected with panic ,
和 尽管 存在 (因此) 屠杀 , 这 马匹 , 做作的 和 恐慌 ,

在被屠杀的过程中，马匹们惊慌失措，

[fled] [ə'weɪ] [laɪk] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən]
fled away like smaller animals desirous of saving their lives at sight of the lion
逃亡 离开 喜欢 较小的 动物 渴望 的 保存 他们的 生活 在 视线 的 这 狮子
.
:
.

一见到狮子，它们就如同其他小动物一样，拼命逃命。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
And the Pandavas , O king , having vanquished their foes in that great battle ,
和 这 般度族五兄弟 ， 哦 国王 ， 拥有 战败者 他们的 敌人 在 那 伟大的 战斗 ，

国王啊，般度族人在那场大战中战胜了他们的敌人，

[bluː] [ðeə(r)] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] .
blew their conches and beat their drums .
吹 他们的 海螺 和 打 他们的 鼓 .

他们吹响海螺，敲响战鼓。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [griːf] [ɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['væŋkwɪʃt] , [ə'drest] [ðə; ði]
Then Duryodhana , filled with grief on seeing his troops vanquished , addressed the
然后 杜尤达纳 ， 已填 和 悲伤 在 看到 他的 军队 战败者 ， 已解决 这
['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] ,
ruler of the Madras ,
统治者 的 这 马德拉斯 ，

随后，杜尤达纳看到自己的军队战败，悲痛欲绝，便向马德拉斯的统治者说道：

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [sed] , - [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
O chief of the Bharatas , and said , ' There , the eldest son of Pandu ,
哦 首席 的 这 - ， 和 说 ， - 那里 ， 这 长子 儿子 的 潘杜 ，

婆罗多族的首领啊，说道：“那里，般度的长子，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [twɪnz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
accompanied by the twins in battle , in thy very sight , O thou of mighty arms ,
伴随 经过 这 双胞胎 在 战斗 ， 在 你的 非常 视线 ， 哦 你 的 强大的 武器 ，

在你眼前，与双胞胎并肩作战，你这拥有强大臂膀的勇士啊！

- ['aʊə(r)] [truːps] , [əʊ] [lɔːd] .
routeth our troops , O lord .
- 我们的 军队 ， 哦 主 .

主啊，求你击溃我们的军队。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [rɪ'zɪst] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
O mighty - armed one , resist him like the continent resisting the ocean .
哦 强大的 - 武装 一 ， 抵抗 他 喜欢 这 大陆 抵抗 这 海洋 .

臂力强大的战士啊，要像大陆抵抗海洋一样抵抗他。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] - [nəʊn] [æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Thou art exceedingly well - known as possessed of might and prowess that are
你 艺术 非常 出色地 - 已知 作为 拥有 的 可能 和 能力 那 是
[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
irresistible .
无法抗拒 .

你拥有无人能敌的力量和实力，世人皆知。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
' Hearing these words of thy son ,
- 听力 这些 字 的 你的 儿子 ，

听到你儿子的这些话，

[ðə; ði] ['væliənt] ['sɑːljə] [prə'siːdid] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kɑːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)]
the valiant Salya proceeded with a large body of cars to the spot where
这 英勇 萨利亚 继续 和 一个 大的 身体 的 汽车 到 这 点 在哪里
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] .
Yudhishthira was .
尤迪什提拉 曾是 .

英勇的萨利亚率领一大队汽车前往尤迪什提拉所在的地方。

[ˌðeərə'pɒn] ,
Thereupon ,
于是 ,

于是，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðæt] [lɑːdʒ] [həʊst] [ɒv; əv] ['sɑːljə] ['rʌʃɪŋ]
the son of Pandu began to resist in battle that large host of Salya rushing
这 儿子 的 潘杜 开始 到 抵抗 在 战斗 那 大的 主持人 的 萨利亚 匆忙
[ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] [weɪv] .
impetuously towards him with the force of a mighty wave .
冲动地 向 他 和 这 力量 的 一个 强大的 海浪 .

般度之子开始抵抗沙利亚大军如巨浪般向他猛扑过来的进攻。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
And that mighty car - warrior , viz . ,
和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,

而那辆强大的汽车战士，即……

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
king Yudhishthira the just ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

公正的国王尤迪什提拉

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv]
in that battle quickly pierced the ruler of the Madras in the centre of
在 那 战斗 迅速地 穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 在 这 中心 的
[ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
the chest with ten shafts .
这 胸部 和 十 轴 .

在那场战斗中，十支箭迅速刺穿了马德拉斯统治者的胸膛正中央。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] [streɪt] [ʃɑːfts] .
And Nakula and Sahadeva struck him with seven straight shafts .
和 纳库拉 和 萨哈德瓦 击 他 和 七 直的 轴 .

纳库拉和萨哈德瓦连续七次用箭射中了他。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
The ruler of the Madras then struck each of them with three arrows .
这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 击 每个 的 他们 和 三 箭头 .

马德拉斯的统治者随后用三支箭射中了他们每人。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus] .
And once more he pierced Yudhishthira with sixty sharp - pointed arrows .
和 一次 更多的 他 穿孔 尤迪什提拉 和 六十 锋利的 - 尖 箭头 .

他又一次用六十支锋利的箭射穿了尤迪什提拉。

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [hiː; hi] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [tuː]
And excited with wrath he struck each of the sons of Madri also with two
和 兴奋的 和 愤怒 他 击 每个 的 这 儿子们 的 马德里 还 和 二
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

他怒不可遏，用两支箭射中了马德里的每个儿子。

[ðen]	[ðæt]	['væŋkwiʃə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,
Then	**that**	**vanquisher**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**,**	**beholding**	**the**	**king**	**,**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**,**
然后	那	征服者	的	敌人	,	这	强大的	-	武装	毗摩	,	凝视	这	国王	,	在	那	伟大的	战斗	,

然后，那位战胜敌人的勇士，拥有强大臂膀的毗摩，在那场伟大的战役中，目睹了国王的英姿。

['steɪˌɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	[æz; əz]	[ɪf]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]	,
staying	**within**	**reach**	**of**	**Salya's**	**car**	**as**	**if**	**within**	**the**	**very**	**jaws**	**of**	**Death**	**,**
入住	之内	抵达	的	-	车	作为	如果	之内	这	非常	下颚	的	死亡	,

仿佛身处死神之口，始终保持在萨利亚的车附近。

['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	-	[saɪd]	.
quickly	**proceeded**	**to**	**Yudhishthira's**	**side**	**.**
迅速地	继续	到	-	边	.

迅速走到尤迪什提拉身边。

[ðen]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	['hævɪŋ]	[pɑːst]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	,	[wɒz; wəz]	['sɪŋkɪŋ]	,
Then	**when**	**the**	**Sun**	**,**	**having**	**passed**	**the**	**meridian**	**,**	**was**	**sinking**	**,**
然后	什么时候	这	太阳	,	拥有	通过了	这	子午线	,	曾是	下沉	,

随后，当太阳过中天，开始西沉时，

[ðeə(r)]	[kə'menst]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	['bæt(ə)l]	(	[ɒn]	[ðæt]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	)	.
there	**commenced**	**a**	**fierce**	**and**	**terrible**	**battle**	**(**	**on**	**that**	**part**	**of**	**the**	**field**	**)**	**.**
那里	开始	一个	凶猛的	和	糟糕的	战斗	(	在	那	部分	的	这	场地	)	.

（战场的那部分）爆发了一场激烈而可怕的战斗。

"	['sekʃ(ə)n]	[siːviːaɪ]
"	**SECTION**	**CVII**
"	部分	CVII

“CVII节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[ðen]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Then**	**thy**	**sire**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
桑贾亚	说	,	“	然后	你的	父系	,	兴奋的	和	愤怒	,

桑贾亚说：“然后你的父亲，怒火中烧，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[truːps]	[ɔːl]	[raʊnd]	,	[wɪð]	['eksələnt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
began	**to**	**strike**	**the**	**Parthas**	**and**	**their**	**troops**	**all**	**round**	**,**	**with**	**excellent**	**shafts**	**of**	**great**	**sharpness**	**.**
开始	到	罢工	这	帕尔塔斯	和	他们的	军队	全部	圆形的	,	和	出色的	轴	的	伟大的	锐利度	.

开始用锋利无比的箭矢攻击帕尔塔人和他们的军队。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	['biːmə]	[wɪð]	[twelv]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[naɪn]	.
And	**he**	**pierced**	**Bhima**	**with**	**twelve**	**shafts**	**,**	**and**	**Satyaki**	**with**	**nine**	**.**
和	他	穿孔	毗摩	和	十二	轴	,	和	-	和	九	.

他用十二支箭射穿了毗摩，用九支箭射穿了萨蒂亚基。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[pɪəst]	['nɑːkʊlə]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
And	**having**	**pierced**	**Nakula**	**with**	**three**	**shafts**	**,**	**he**	**pierced**	**Sahadeva**	**with**	**seven**	**.**
和	拥有	穿孔	纳库拉	和	三	轴	,	他	穿孔	萨哈德瓦	和	七	.

他用三支箭刺穿了纳库拉，又用七支箭刺穿了萨哈德瓦。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[twelv]	[ʃɑːfts]	.
And	**he**	**pierced**	**Yudhishthira**	**in**	**the**	**arms**	**and**	**the**	**chest**	**with**	**twelve**	**shafts**	**.**
和	他	穿孔	尤迪什提拉	在	这	武器	和	这	胸部	和	十二	轴	.

他用十二支箭刺穿了尤迪什提拉的双臂和胸膛。

[ænd; ənd]	['pɪəsɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	.
And	**piercing**	**Dhrishtadyumna**	**also**	**,**	**that**	**mighty**	**warrior**	**uttered**	**a**	**loud**	**roar**	**.**
和	冲孔	-	还	，	那	强大的	战士	说出	一个	大声	吼	.

这位强大的战士也怒吼一声，直击德里什塔杜姆纳。

[hɪm]	['nɑːkʊlə]	[pɪəst]	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	[twelv]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[θriː]	.
Him	**Nakula**	**pierced**	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**twelve**	**shafts**	**,**	**and**	**Satyaki**	**with**	**three**	**.**
他	纳库拉	穿孔	（	在	返回	）	和	十二	轴	，	和	-	和	三	.

纳库拉用十二支箭刺穿了他（作为回应），萨蒂亚基用三支箭刺穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['sev(ə)nti]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
And	**Dhrishtadyumna**	**pierced**	**him**	**with**	**seventy**	**shafts**	**,**	**and**	**Bhimasena**	**with**	**seven**	**.**
和	-	穿孔	他	和	七十	轴	，	和	-	和	七	.

德里什塔杜尤姆纳用七十支箭射穿了他，比马塞纳用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[twelv]	[ʃɑːfts]	.
And	**Yudhishthira**	**pierced**	**the**	**grandsire**	**in**	**return**	**with**	**twelve**	**shafts**	**.**
和	尤迪什提拉	穿孔	这	祖父	在	返回	和	十二	轴	.

尤迪什提拉也用十二支箭射穿了祖父。

['droʊnə]	(	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	)	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	-	,	[pɪəst]	-	[nekst]	.
Drona	**(**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**)**	**,**	**having**	**pierced**	**Satyaki**	**,**	**pierced**	**Bhimasena**	**next**	**.**
德罗纳	（	在	这	其他	手	）	，	拥有	穿孔	-	，	穿孔	-	下一个	.

另一方面，德罗纳刺穿了萨蒂亚基之后，又刺穿了比马塞纳。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	,
And	**he**	**pierced**	**each**	**of**	**them**	**with**	**five**	**sharp**	**shafts**	**,**
和	他	穿孔	每个	的	他们	和	五	锋利的	轴	，

他用五支利箭刺穿了他们每一个人。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
each	**of**	**which**	**resembled**	**the**	**rod**	**of**	**Death**	**.**
每个	的	哪个	类似	这	杆	的	死亡	.

它们每一个都像极了死神的权杖。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[tuː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[pɪəst]	['droʊnə]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['brɑːmənəz]	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,
Each	**of**	**those**	**two**	**,**	**however**	**,**	**pierced**	**Drona**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**Brahmanas**	**,**	**in**	**return**	**,**
每个	的	那些	二	，	然而	，	穿孔	德罗纳	，	那	公牛	之中	婆罗门	，	在	返回	，

[wɪð]	[θriː]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
with	**three**	**straight**	**shafts**	**.**
和	三	直的	轴	.

然而，这两人却各自用三支直箭刺穿了婆罗门中的公牛德罗纳。

[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	['iːstənə(r)]	,	[ðə; ði]	['westənəz]	,	[ðə; ði]	['nɔːðənə]	,	[ðə; ði]
The	**Sauviras**	**,**	**the**	**Kitavas**	**,**	**the**	**Easterners**	**,**	**the**	**Westerners**	**,**	**the**	**Northerners**	**,**	**the**
这	-	，	这	-	，	这	东部人	，	这	西方人	，	这	北方人	，	这

-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,
Malavas	**,**	**the**	**Abhishahas**	**,**	**the**	**Surasenas**	**,**
-	，	这	-	，	这	-	，

萨维拉人、基塔瓦人、东方人、西方人、北方人、马拉瓦人、阿比沙哈人、苏拉塞纳人

[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
the	**Sivis**	**,**	**and**	**the**	**Vasatis**	**,**
这	-	，	和	这	-	，

西维斯人，以及瓦萨蒂斯人

[dɪd]	[nɒt]	[ə'vɔɪd]	['biːʃmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɔːl'ðəʊ]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'ses(ə)ntli]	['slɔːtəd]	[baɪ]	[hɪm]
did	**not**	**avoid**	**Bhishma**	**in**	**battle**	**although**	**they**	**were**	**incessantly**	**slaughtered**	**by**	**him**
做过	不是	避免	毗湿摩	在	战斗	虽然	他们	是	不已	屠杀	经过	他

[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	.
with	**sharp**	**shafts**	**.**
和	锋利的	轴	.

尽管他们不断被毗湿摩用锋利的箭矢屠杀，但他们并没有在战斗中躲避毗湿摩。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [kɪŋz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
And similarly kings coming from diverse countries and armed with diverse
和 相似地 国王 未来 从 各种各样的 国家 和 武装 和 各种各样的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

同样，来自不同国家、拥有不同武器的君王们，

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ([wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bæt(ə)l]) .
approached the Pandavas (without seeking to avoid them in battle) .
接近 这 般度族五兄弟 (没有 寻求 到 避免 他们 在 战斗) .

接近般度族（并没有试图在战斗中避开他们）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
And the Pandavas , O king , surrounded the grandsire on all sides .
和 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 包围 这 祖父 在 全部 侧面 .

国王啊，般度族五兄弟从四面八方包围了祖父。

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [jet] [ʌn'væŋkwiʃt] [baɪ] [ðæt] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
Surrounded on all sides , yet unvanquished by that large body of cars ,
包围 在 全部 侧面 , 然而 未被征服的 经过 那 大的 身体 的 汽车 ,

尽管四面受敌，却并未被那庞大的车队击败。

['biːʃmə] [bleiz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [hɪz; ɪz]
Bhishma blazed up like a fire in the midst of a forest , and consumed his
毗湿摩 燃烧的 向上 喜欢 一个 火 在 这 中间 的 一个 森林 , 和 消耗 他的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

毗湿摩如同森林中的烈火般熊熊燃烧，吞噬了他的敌人。

[hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['faɪə(r)] - ['tʃeɪmbə(r)] ; [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ([fleɪmz] [ɒv; əv] [ðæt]
His car was his fire - chamber ; his bow constituted the (flames of that
他的 车 曾是 他的 火 - 房间 ; 他的 弓 构成 这 (火焰 的 那
['faɪə(r)]) ; [sɔːrdz] , [dɑːts] ,
fire) ; swords , darts ,
火) ; 剑 , 飞镖 ,

他的汽车就是他的火室；他的弓箭就是（那火焰）；刀剑、飞镖、

[ænd; ənd] ['meɪsɪz] , ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['fjuːəl] ; [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [spɑːks] ([ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)]
and maces , constituted the fuel ; his shafts were the sparks (of that fire
和 权杖 , 构成 这 燃料 ; 他的 轴 是 这 火花 (的 那 火
) ;
) ;
) ;

而权杖，则构成了燃料；他的箭矢，便是（那火焰的）火花；

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðæt] [kən'sjuːmd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
and Bhishma was himself the fire that consumed the foremost of Kshatriyas .
和 毗湿摩 曾是 他自己 这 火 那 消耗 这 首先 的 刹帝利 .

而毗湿摩本人就是吞噬刹帝利之首的烈火。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] [ænd; ənd] [in'djuː]
Indeed , with shafts furnished with golden wings and vulturine feathers and endued
的确 , 和 轴 提供 和 金的 翅膀 和 秃鹫 羽毛 和 赋予
[wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
with great energy ,
和 伟大的 活力 ,

的确，箭杆上装饰着金色的翅膀和秃鹫的羽毛，并且充满了强大的力量，

[wɪð] [bɑːbd] ['ærəus] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst]
with barbed arrows , and nalikas , and long shafts , he covered the hostile host
和 带倒刺的 箭头 , 和 - , 和 长的 轴 , 他 涵盖 这 敌对的 主持人
.
.
.

他用倒钩箭、纳利卡箭和长箭掩护敌军。

[ænd; ənd][hiː; hi] [feld] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
And he felled elephants and car - warriors also with his sharp shafts .
和 他 倒下 大象 和 车 - 战士 还 和 他的 锋利的 轴 .

他还用锋利的箭矢射杀了大象和汽车战士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðæt] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kɑːz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [pæl'maɪrə] [ʃɔːn]
And he made that large body of cars resemble a forest of palmyras shorn
和 他 制成 那 大的 身体 的 汽车 类似 一个 森林 的 帕尔米拉 剪
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːfi] [hedz] .
of their leafy heads .
的 他们的 绿叶 头部 .

他把那一大群汽车弄得像一片被剃光了叶子的棕榈树林。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [ɑːmd] ['wɒriə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [əʊ]
And that mighty armed warrior , that foremost of all wielders of weapons , O
和 那 强大的 武装 战士 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

而那位英勇无畏、武艺超群的战士，那位最杰出的武器使用者，哦，国王啊，

[dɪ'praɪvd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪdəz][ɪn] [ðæt] ['kɒnflɪkt] .
deprived cars and elephants and steeds of their riders in that conflict .
被剥夺的 汽车 和 大象 和 马匹 的 他们的 骑手 在 那 冲突 .

在那场冲突中，汽车、大象和马匹都失去了它们的主人。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And hearing the twang of his bow - string and the noise of his
和 听力 这 颤音 的 他的 弓 - 细绳 和 这 噪音 的 他的
[pɑːmz] ,
palms ,
棕榈树 ,

听见他拉弓弦的响声和手掌拍击的声音，

[laʊd] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ['trembld] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
loud as the roar of the thunder , all the troops trembled , O Bharata .
大声 作为 这 吼 的 这 雷 , 全部 这 军队 颤抖 , 哦 婆罗多 .

如同雷鸣般震耳欲聋，所有军队都颤抖不已，哦，婆罗多啊。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [təʊld][ɒn][ðə; ði] [fəʊ] .
The shafts of thy sire , O bull of Bharata's race , told on the foe .
这 轴 的 你的 父系 , 哦 公牛 的 - 种族 , 讲述 在 这 敌人 .

婆罗多族的公牛啊，你父亲的箭矢向敌人告密了。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [straɪk] [ðə; ði] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ['əʊnli] ([bʌt; bət]
shot from Bhishma's bow they did not strike the coats of mail only (but
射击 从 - 弓 他们 做过 不是 罢工 这 外套 的 邮件 仅有的 (但

[pɪəst] [ðem; ðəm] [θruː]) .
pierced them through) .
穿孔 他们 通过) .

从毗湿摩的弓射出的箭不仅击中了锁子甲（而且还穿透了锁子甲）。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'held] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And we beheld , O king ,
和 我们 观看 , 哦 国王 ,

我们目睹了这一切，哦，国王啊，

['meni] [kɑːz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [breɪv] ['raɪdəz] [dræɡd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ]
many cars destitute of their brave riders dragged over the field of battle , O
许多 汽车 贫困 的 他们的 勇敢的 骑手 拖拽 超过 这 场地 的 战斗 , 哦

['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，许多战车失去了勇敢的骑手，被拖过战场。

[baɪ][ðə; ði] [fliːt] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
by the fleet steeds yoked unto them .
经过 这 舰队 马匹 轭 到 他们 .

他们被驾驭的骏马所牵引。

[ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Fourteen thousand car - warriors , belonging to the Chedis , the Kasis , and the
十四 千 车 - 战士 , 属于 到 这 切迪斯 , 这 - , 和 这

- ,
Karushas ,
- ,

一万四千名汽车战士，分属切迪斯、卡西斯和卡鲁沙斯三个部族。

[ɒv; əv] [ɡreɪt] [sə'lebrəti] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
of great celebrity and noble parentage , prepared to lay down their lives ,
的 伟大的 名人 和 高贵 亲子关系 , 准备 到 躺 向下 他们的 生活 ,

[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
unretreating from the field ,
毫不退缩 从 这 场地 ,

出身高贵，名声显赫，甘愿为国捐躯，毫不退缩。

[ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] ['eksələnt] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] ,
and owning excellent standards decked with gold ,
和 拥有 出色的 标准 甲板 和 金子 ,

拥有装饰着黄金的卓越标准，

['hævɪŋ] [met] [wɪð] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] [huː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən]
having met with Bhishma in battle who resembled the Destroyer himself with wide - open
拥有 遇见 和 毗湿摩 在 战斗 WHO 类似 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

在战场上遇到了毗湿摩，毗湿摩张着大嘴，酷似毁灭之神毗湿摩本人。

[ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][kɑːz] , [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
all went to the other world along with their cars , steeds , and elephants .
全部 去 到 这 其他 世界 沿着 和 他们的 汽车 , 马匹 , 和 大象 .

他们连同他们的汽车、骏马和大象一起去了另一个世界。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'held] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [kɑːz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
And we beheld there , O king , cars by hundreds and thousands ,
和 我们 观看 那里 , 哦 国王 , 汽车 经过 数百 和 数千 ,

国王啊，我们在那里看到成百上千辆汽车。

[sʌm; səm] [wɪð] [ðeə(r)]['ækslz][ænd; ənd] ['bɒtəms] ['brəʊkən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð]
some with their axles and bottoms broken , and some , O Bharata , with
一些 和 他们的 车轴 和 底部 破碎的 , 和 一些 , 哦 婆罗多 , 和
['brəʊkən] [wiːlz] .
broken wheels .
破碎的 车轮 .

有的车轴和底部都断了，有的，哦，婆罗多，车轮也坏了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [kɑːz]['brəʊkən] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['wʊdn] ['fensɪz] ,
And the earth was strewn with cars broken along with their wooden fences ,
和 这 地球 曾是 散落的 和 汽车 破碎的 沿着 和 他们的 木制的 栅栏 ,

地上到处都是被撞毁的汽车残骸，连同它们的木栅栏也散落一地。

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒstreɪt] [fɔːmz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪð] [ʃɑːfts] , [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət]['brəʊkən]
with the prostrate forms of car - warriors , with shafts , with beautiful but broken
和 这 前列腺 表格 的 车 - 战士 , 和 轴 , 和 美丽的 但 破碎的
[kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
coats of mail ,
外套 的 邮件 ,

匍匐在地的战车战士，手持战车，身披美丽却破损的锁子甲，

[wɪð] ['æksiːz] , [əʊ] ['mɒnək] ; [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [wɪð]
with axes , O monarch ; with maces and short arrows and sharp shafts , with
和 轴 , 哦 君主 ; 和 权杖 和 短的 箭头 和 锋利的 轴 , 和
['bɒtəms] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
bottoms of cars ,
底部 的 汽车 ,

君王啊，用斧头；用权杖、短箭和锋利的箭杆，用车轮的底部，

[wɪð] ['kwivə] [ænd; ənd]['brəʊkən] [wiːlz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)]
with quivers and broken wheels , O sire , with innumerable bows and scimitars
和 箭筒 和 破碎的 车轮 , 哦 父系 , 和 无数 弓 和 弯刀
[ænd; ənd] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ;
and heads decked with ear - rings ;
和 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 ;

陛下，带着箭筒和破损的车轮，带着无数的弓箭和弯刀，头上戴着耳环；

[wɪð] ['leðən] ['fensɪz] [ænd; ənd] [glʌvz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] ['stændədz] , [ænd; ənd] [wɪð] [bəʊz]
with leathern fences and gloves and overthrown standards , and with bows
和 皮革 栅栏 和 手套 和 被推翻 标准 , 和 和 弓
['brəʊkən][ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] .
broken in various parts .
破碎的 在 各种各样的 部分 .

皮革栅栏、手套、倒塌的旗帜，以及断成多截的弓箭。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['raɪdəz] , [ænd; ənd] [sleɪn] ['hɔːsmən] ([ɒv; əv][ðə; ði]
And elephants , O king , destitute of riders , and slain horsemen (of the
和 大象 , 哦 国王 , 贫困 的 骑手 , 和 被杀 骑兵 (的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [leɪ] [ded] .
Pandava army) , lay dead .
潘达瓦 军队) , 躺 死的 .

国王啊，大象失去了骑手，阵亡的骑兵（般度族军队的）也倒在地上。

[ðə; ði] ['væliənt] ['pʌndəvəz] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['efəts] , [kʊd; kəd] [nɒt] ['ræli] [ðəʊz] [kɑː(r)] -
The valiant Pandavas notwithstanding all their efforts , could not rally those car -
这 英勇 般度族五兄弟 虽然 全部 他们的 努力 , 可以 不是 集会 那些 车 -
['wɒrɪəz] , [huː] ,
warriors , who ,
战士 , WHO ,

尽管英勇的般度族人竭尽全力，却仍然无法召集那些汽车战士，他们

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
afflicted by the shafts of Bhishma , were flying away from the field .
受苦的 经过 这 轴 的 毗湿摩 , 是 飞行 离开 从 这 场地 .

被毗湿摩的箭矢击中，纷纷飞离战场。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , O king ,
的确 , 哦 国王 ,

的确，哦，国王啊，

[ðæt] ['maɪti] [həʊst] [waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['biːʃmə] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt]
that mighty host while being slaughtered by Bhishma endued with energy equal to that
那 强大的 主持人 尽管 存在 屠杀 经过 毗湿摩 赋予 和 活力 平等的 到 那
[ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
of Indra himself ,
的 因陀罗 他自己 ,

那支强大的军队在被拥有与因陀罗同等能量的毗湿摩屠戮时，

[brəʊk] [səʊ] [kəm'pliːtli] [ðæt] [nəʊ] [tuː] ['pɜːsənz] [fled] [tə'geðə(r)] .
broke so completely that no two persons fled together .
打破 所以 完全地 那 不 二 人 逃亡 一起 .

双方彻底分崩离析，以至于没有两个人能够结伴逃跑。

[wɪð] [ɪts] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] ['stændədz] [leɪd] [ləʊ]
With its cars , elephants , and steeds overthrown , and with its standards laid low
和 它是 汽车 , 大象 , 和 马匹 被推翻 , 和 和 它是 标准 铺设 低的
[ɪn] [prə'fjuːʒn] ,
in profusion ,
在 丰富 ,

汽车、大象和骏马都被击倒，旗帜也纷纷倒下。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['sensɪz] , ['ʌtə] [laʊd] [ˌekslə'meiʃən]
the army of the sons of Pandu , deprived of senses , uttered loud exclamations
这 军队 的 这 儿子们 的 潘杜 , 被剥夺的 的 感官 , 说出 大声 感叹词
[ɒv; əv] [wəʊ] .
of woe .
的 悲哀 .

般度之子们的军队失去了理智，发出凄厉的哀号。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['saɪə(r)] [sluː] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] [sluː] ['saɪə(r)] , [ænd; ənd] [frend] [sməʊt]
And at that time , sire slew son , and son slew sire , and friend smote
和 在 那 时间 , 父系 一万 儿子 , 和 儿子 一万 父系 , 和 朋友 猛击
[dɪə(r)] [frend] ,
dear friend ,
亲爱的 朋友 ,

那时，父亲杀了儿子，儿子杀了父亲，朋友也杀死了挚友。

[ɪm'peld] [baɪ] [feɪt] .
impelled by fate .
被迫 经过 命运 .

受命运驱使。

[ænd; ənd] ['meni] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɑːmi] , ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
And many combatants of the Pandavas army , throwing aside their armour ,
和 许多 战斗人员 的 这 般度族五兄弟 军队 ， 投掷 旁边 他们的 盔甲 ，

潘达瓦军队的许多战士脱下盔甲，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] .
were seen flying in all directions with dishevelled hair .
是 已见 飞行 在 全部 方向 和 蓬头垢面 头发 .

人们看到他们头发凌乱地向四面八方飞去。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [lʊkt] [laɪk] [bʊlz] ['rʌnɪŋ] [waɪld][ɪn][fɪə(r)] ,
Indeed , the Pandava troops looked like bulls running wild in fear ,
的确 ， 这 潘达瓦 军队 看起来 喜欢 公牛 跑步 荒野 在 害怕 ，

事实上，般度族军队看起来就像惊恐万分的狂牛。

[ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] [jəʊk] .
and no longer restrained by the yoke .
和 不 更长 克制 经过 这 轭 .

不再受枷锁束缚。

[ɪn'diːd] , [laʊd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌekskləˈmeiʃən] [wiː; wi] [hɜːd] [ɒv; əv] [wəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ʌtə] .
Indeed , loud were the exclamations we heard of woe that they uttered .
的确 ， 大声 是 这 感叹词 我们 听到 的 悲哀 那 他们 说出 .

我们确实听到了他们发出的悲痛呼喊声。

“ [ðen] [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ['breɪkɪŋ] ,
“ Then that delighter of the Yadavas , beholding the Pandava army breaking ,
“ 然后 那 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 ， 凝视 这 潘达瓦 军队 打破 ，

“然后，那位雅度族的喜悦之人，目睹般度族军队溃败，

[rein] [ðə; ði] ['eksələnt] [kɑː(r)] ([ðæt] [hiː; hi] ['gaɪdɪd]) , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [sed] ,
reined the excellent car (that he guided) , and addressing Vibhatsu the son of Pritha , said ,
勒住 这 出色的 车 （ 那 他 引导 ） ， 和 解决 - 这 儿子 的 普里塔 ， 说 ，

他驾驭着那辆性能卓越的汽车，对普里塔之子维巴图说道：

— - [ðæt] ['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] .
— ' That hour is come , O Partha , which thou hadst hoped for .
— - 那 小时 是 来 ， 哦 帕尔塔 ， 哪个 你 哈斯特 希望 为了 .

“帕尔塔啊，你所期盼的时刻已经到来了。”

[straɪk] [naʊ] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɔː(r)] [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sensɪz] .
Strike now , O tiger among men , or thou wilt be deprived of thy senses .
罢工 现在 ， 哦 老虎 之中 男人 ， 或者 你 枯萎 是 被剥夺的 的 你的 感官 .

猛虎出击吧，否则你将失去理智。

['fɔːməli] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] ['sedzt,'sedst] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɪn] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] ,
Formerly , O hero , thou saidst , O Partha , in that conclave of kings in Virata's city ,
以前 ， 哦 英雄 ， 你 说道 ， 哦 帕尔塔 ， 在 那 秘密会议 的 国王 在 维拉塔的 城市 ，

昔日，英雄啊，帕尔塔啊，你曾在维拉塔城邦的诸王会议上说过：

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðiːz] [wɜːdz] : — “ [ai] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
in the presence also of Sanjaya , these words : — “ I will slay all the warriors of Dhritarashtra's son ,
在 这 在场 还 的 桑贾亚 ， 这些 字 ： — “ 我 将要 杀戮 全部 这 战士 的 - 儿子 ，

当着桑贾亚的面，他说了这些话：“我将杀死持国之子的所有战士，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] , ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] ,
all of them with their followers , including , Bhishma and Drona ,
全部 的 他们 和 他们的 追随者 , 包括 , 毗湿摩 和 德罗纳 ,
他们及其追随者，包括毗湿摩和德罗纳，

[ðæt] [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪn] ['bæt(ə)l] ” — [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
that would fight with me in battle ” — O son of Kunti , O chastiser of foes ,
那 会 斗争 和 我 在 战斗 ” — 哦 儿子 的 昆蒂 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,
愿与我并肩作战——昆蒂之子啊，敌人的惩罚者啊，

[meɪk] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [truː] .
make those words of thine true .
制作 那些 字 的 你的 真的 .
让你的那些话成为现实。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [faɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] .
Remembering the duty of a Kshatriya , fight , without any anxiety .
记住 这 责任 的 一个 刹帝利 , 斗争 , 没有 任何 焦虑 .
谨记刹帝利的职责，战斗，毫无忧虑。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['ɑːdʒunə] [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'skæns]
' Thus addressed by Vasudeva , Arjuna hung down his head and looked askance
- 因此 已解决 经过 瓦苏德瓦 , 阿朱那 悬挂 向下 他的 头 和 看起来 斜视
[æt; ət] [hɪm] .
at him .
在 他 .
瓦苏德瓦这样称呼阿周那，阿周那低下了头，斜眼看着他。

[ænd; ənd] - [rɪ'plaɪd] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] , ['seɪɪŋ] , - [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['sɒvrənti] [wɪð] [hel] [ɪn]
And Vibhatsu replied very unwillingly , saying , ' To acquire sovereignty with hell in
和 - 回复 非常 不情愿地 , 说 , - 到 获得 主权 和 地狱 在
[ðə; ði] [end] ,
the end ,
这 结尾 ,
毗婆娑很不情愿地回答说：“最终要以地狱之力获得统治权，

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wəu] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eksaɪl] [ɪn] [ðə; ði]
having slain those who should not be slain , or the woes of an exile in the
拥有 被杀 那些 WHO 应该 不是 是 被杀 , 或者 这 烦恼 的 一个 流亡 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,
杀了不该杀的人，或者流亡森林的苦难，

— ([ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪvz]) .
— (these are the alternatives) .
— (这些 是 这 替代方案) .
——（这些是替代方案）。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ə'tʃiːv] ?
Which of these should I achieve ?
哪个 的 这些 应该 我 达到 ?
我应该实现其中哪些目标？

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [ai] [wɪl] [duː; də] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] .
Urge the steeds , O Hrishikesa , I will do thy bidding .
敦促 这 马匹 , 哦 - , 我 将要 做 你的 投标 .
赫里希凯萨啊，请催动骏马，我将遵从您的旨意。

[ai] [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] ['biːʃmə] , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] .
I will overthrow the Kuru grandsire Bhishma , that invincible warrior .
我 将要 推翻 这 库鲁 祖父 毗湿摩 , 那 无敌 战士 .
我将推翻俱卢族的祖师毗湿摩，那个所向披靡的勇士。

- — [ðʌs] [ɑːskt] , ['mɑːdəvə] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvəri] [hjuː] , [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['biːʃmə] ,
' — Thus asked , Madhava urged those steeds of a silvery hue , to the spot where Bhishma ,
- — 因此 问 , 马达瓦 敦促 那些 马匹 的 一个 银色 色调 , 到 这 点 在哪里 毗湿摩 ,

“——于是，玛达瓦催促那些银色骏马，前往毗湿摩所在的地方，

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] , [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] .
incapable of being looked at like the Sun himself , was staying .
无法 的 存在 看起来 在 喜欢 这 太阳 他自己 , 曾是 入住 .

无法被人像太阳本身那样看待，他留了下来。

[ðen] [ðæt] [lɑːdʒ] [həʊst][ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ræli] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] ,
Then that large host of Yudhishthira rallied and came again to the fight ,
然后 那 大的 主持人 的 尤迪什提拉 集结 和 来了 再次 到 这 斗争 ,

于是，尤迪什提拉的大军重新集结，再次投入战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] [prə'siːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['biːʃmə] .
beholding the mighty - armed Partha proceeding for an encounter with Bhishma .
凝视 这 强大的 - 武装 帕尔塔 进行中 为了 一个 遇到 和 毗湿摩 .

目睹了拥有强大臂膀的帕尔塔走向与毗湿摩的决斗。

[ðen] ['biːʃmə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [rɪ'piːtɪdli] [rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .
Then Bhishma that foremost one among the Kurus , repeatedly roared like a lion .
然后 毗湿摩 那 首先 一 之中 这 库鲁斯 , 反复 咆哮 喜欢 一个 狮子 .

然后，俱卢族中最杰出的毗湿摩像狮子一样反复咆哮。

[ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] ['kʌvəd] - [kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
And he soon covered Dhananjaya's car with a shower of arrows .
和 他 很快 涵盖 - 车 和 一个 淋浴 的 箭头 .

很快，他就用箭雨覆盖了达纳贾亚的汽车。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [traɪs] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪð] [ɪts] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
Within a trice that car of his with its steeds and charioteer ,
之内 一个 瞬间 那 车 的 他的 和 它是 马匹 和 车夫 ,

转眼间，他的那辆马车连同马匹和车夫就到了。

[bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] [ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
became entirely invisible in consequence of that thick shower of arrows .
成为 完全 无形的 在 结果 的 那 厚的 淋浴 的 箭头 .

由于箭雨倾盆而下，他完全隐形了。

[ˌvɑːsuː'deɪvə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , ['mʌstə] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
Vasudeva , however , without fear , mustering patience , and endued with great activity ,
瓦苏德瓦 , 然而 , 没有 害怕 , 集结 耐心 , 和 赋予 和 伟大的 活动 ,

然而，瓦苏德瓦却无所畏惧，耐心十足，并且行动力极强。

[ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] ['mæŋgld] [wɪð] - [ʃɑːfts] .
urged those steeds mangled with Bhishma's shafts .
敦促 那些 马匹 残缺不全 和 - 轴 .

催促那些被毗湿摩的战车缠住的骏马前进。

[ðen] ['pɑːrθə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [twæŋ] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Then Partha , taking up his celestial bow of twang loud as the roar of the clouds ,
然后 帕尔塔 , 采取 向上 他的 天体 弓 的 颤音 大声 作为 这 吼 的 这 云 ,

然后帕尔塔拿起他那把天界之弓，弓弦的响亮声如云霄咆哮，

[kɔːzd] - [baʊ; bəʊ][tuː; tə][drɒp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] ,
caused Bhishma's bow to drop from his hands ,
导致 - 弓 到 降低 从 他的 双手 ,

导致毗湿摩手中的弓箭掉落。

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] (['ɪntuː] ['frægmənts]) [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
cutting it (into fragments) by means of his sharp shafts .
切割 它 (进入 片段) 经过 方法 的 他的 锋利的 轴 .

他用锋利的矛将它（砍成碎片）。

[ðen] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ] , [huːz] [baʊ; bəʊ][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [kʌt] [ɒf] ,
Then thy sire , the Kuru hero , whose bow had thus been cut off ,
然后 你的 父系 , 这 库鲁 英雄 , 谁 弓 有 因此 到过 切 离开 ,

然后，你的父亲，库鲁族的英雄，他的弓就这样被砍断了，

['strɪŋd] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
stringed another large bow within the twinkling of the eye .
弦 其他 大的 弓 之内 这 闪烁 的 这 眼睛 .

眨眼间，他又拉开了一张大弓。

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [kʌt] [ðæt] [baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
Arjuna , however , excited with wrath , cut that bow also of his .
阿朱那 , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 , 切 那 弓 还 的 他的 .

然而，阿周那怒不可遏，也砍下了自己的弓。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] ,
The son of Santanu applauded that lightness of hand displayed by Arjuna , saying ,
这 儿子 的 桑塔努 鼓掌 那 亮度 的 手 显示 经过 阿朱那 , 说 ,
- [wel] [dʌn] ,
' Well done ,
- 出色地 完毕 ,

桑塔努之子称赞阿朱那手法轻盈，说道：“做得好，

[wel] [dʌn] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] .
Well done , O mighty - armed one .
出色地 完毕 , 哦 强大的 - 武装 一 .

干得好，大力士！

[wel] [dʌn] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] . - — ['hævɪŋ] [ə'drest] [hɪm] [ðʌs] ,
Well done , O son of Kunti . ' — Having addressed him thus ,
出色地 完毕 , 哦 儿子 的 昆蒂 . - — 拥有 已解决 他 因此 ,

“干得好，昆蒂之子啊。”——说完这番话后，

['biːʃmə] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃɒt] ['meni] ['ærəus] [æt; ət]
Bhishma took up another beautiful bow in that battle , and shot many arrows at
毗湿摩 采取 向上 其他 美丽的 弓 在 那 战斗 , 和 射击 许多 箭头 在
- [kɑː(r)] .
Partha's car .
- 车 .

在那场战斗中，毗湿摩拿起另一把漂亮的弓，向帕尔塔的战车射出了许多箭。

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ʃəʊd] [greɪt] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [stiːd] , [fɔː(r); fə(r)] ,
And Vasudeva showed great skill in the management of steeds , for ,
和 瓦苏德瓦 显示 伟大的 技能 在 这 管理 的 马匹 , 为了 ,

瓦苏德瓦在驾驭马匹方面展现了高超的技巧，因为：

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːklɪŋ] ['məʊʃn] [hiː; hi] ['bæfld] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] ([ɒv; əv] ['biːʃmə]) .
displaying the circling motion he baffled all those arrows (of Bhishma) .
显示 这 盘旋 运动 他 困惑 全部 那些 箭头 (的 毗湿摩) .

他以旋转的动作迷惑了（毗湿摩的）所有箭矢。

['mæŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
Mangled with the arrows of Bhishma ,
残缺不全 和 这 箭头 的 毗湿摩 ,

被毗湿摩的箭矢所伤，

[ðəʊz] [tuː] ['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [tuː] ['æŋgri] [bʊlz] [mɑːkt] [wɪð] ['skrætʃɪz]
those two tigers among men looked beautiful like two angry bulls marked with scratches
那些 二 老虎 之中 男人 看起来 美丽的 喜欢 二 生气的 公牛 标记 和 划痕
[ɒv; əv] [hɔːnz] .
of horns .
的 角 .

那两个男子汉中的猛虎，看起来就像两头愤怒的公牛，身上布满了牛角划痕，十分俊美。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
Then that slayer of hostile heroes , viz . ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . ,

然后，那位屠戮敌方英雄的英雄，即

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['pɑːrθə] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ]
the mighty - armed Vasudeva of Madhu's race beholding that Partha was fighting
这 强大的 - 武装 瓦苏德瓦 的 玛杜的 种族 凝视 那 帕尔塔 曾是 斗争
['maɪldli] [ænd; ənd] [ðæt] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
mildly and that Bhishma was incessantly scattering his arrowy showers in battle ,
轻微地 和 那 毗湿摩 曾是 不已 散射 他的 箭头 淋浴 在 战斗 ,

玛杜族的大力士瓦苏提婆看到帕尔塔战斗温和，而毗湿摩在战场上不停地射出箭雨，

[ænd; ənd] [ðæt] [st'eɪʃənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] , [hiː; hi] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ]
and that stationed between the two hosts , he latter was scorching everything
和 那 驻 之间 这 二 主持人 , 他 后者 曾是 灼热 一切
[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ,
like the Sun himself ,
喜欢 这 太阳 他自己 ,

而他则驻守在两位主人之间，后者如同太阳一般炙烤着一切。

['smaɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] - ['kɔmbətənt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] ,
smiting down the foremost of Yudhishthira's combatants , and , in fact ,
惩罚 向下 这 首先 的 - 战斗人员 , 和 , 在 事实 ,

击败了尤迪什提拉最杰出的战士，事实上，

[ə'tʃiːvɪŋ] [fiːt] [ɒn] - ['ɑːmi] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [wɒt] [hæpɪnɪθ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
achieving feat on Yudhishthira's army like unto what happeneth at the end of
实现 特技 在 - 军队 喜欢 到 什么 发生 在 这 结尾 的
[ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
the Yuga ,
这 尤加 ,

在尤迪什提拉的军队中取得如同时代末期那样的壮举，

[kʊd; kəd] [nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
could not any longer bear it .
可以 不是 任何 更长 熊 它 .

再也无法忍受了。

[ə'bændənɪŋ] [ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , - [stiːd] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð]
Abandoning then , O sire , Partha's steeds that looked like silver , and filled with
放弃 然后 , 哦 父系 , - 马匹 那 看起来 喜欢 银 , 和 已填 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

于是，陛下，抛弃了帕尔塔那些银光闪闪、充满愤怒的骏马吧。

[ðæt]	[greɪt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ˈjəʊgə]	[pˈaʊəz]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[greɪt]	[kɑː(r)]	.
that	**great**	**lord**	**of**	**Yoga**	**powers**	**jumped**	**down**	**from**	**that**	**great**	**car**	**.**
那	伟大的	主	的	瑜伽	权力	跳了起来	向下	从	那	伟大的	车	.

那位拥有强大瑜伽力量的伟大领主从那辆豪车上跳了下来。

[rɪˈpiːtɪdli]	[ˈrɔːrɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈlaɪən]	,	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[ˈkrɪʃnə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ˈenədʒi]	[ænd; ənd]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ˈsplendə(r)]	,
Repeatedly	**roaring**	**like**	**a**	**lion**	**,**	**the**	**mighty**	**Krishna**	**of**	**great**	**energy**	**and**	**immeasurable**	**splendour**	**,**
反复	咆哮	喜欢	一个	狮子	,	这	强大的	克里希那	的	伟大的	活力	和	无法估量的	辉煌	,

威猛无比、能量充沛、光辉灿烂的克里希纳，像狮子一样反复咆哮。

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ˈjuːnɪvɜːs]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[æz; əz]	[ˈkɒpə(r)]	[frɒm; frəm]	[reɪdʒ]	,
the	**Lord**	**of**	**Universe**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**as**	**copper**	**from**	**rage**	**,**
这	主	的	宇宙	,	和	眼睛	红色的	作为	铜	从	愤怒	,

宇宙之主，双眼因愤怒而变得通红如铜，

[ænd; ənd]	[ˈhævɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[beə(r)]	[ɑːmz]	[əˈləʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˈwepənz]	,	[rʌʃt]	[təˈwɔːdz]	[ˈbiːʃmə]	,	[wɪp]	[ɪn] [hænd]	,
and	**having**	**his**	**bare**	**arms**	**alone**	**for**	**his**	**weapons**	**,**	**rushed**	**towards**	**Bhishma**	**,**	**whip**	**in** **hand**	**,**
和	拥有	他的	裸	武器	独自的	为了	他的	武器	,	匆忙	向	毗湿摩	,	鞭	在 手	,

他赤裸着双臂，手持鞭子，冲向毗湿摩。

[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ˈsleɪɪŋ]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ˈsiːmɪŋ]	[tuː; tə]	[splɪt]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	[ɪtˈself]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tred]	.
desirous	**of**	**slaying**	**him**	**and**	**seeming**	**to**	**split**	**the**	**universe**	**itself**	**with**	**his**	**tread**	**.**
渴望	的	杀戮	他	和	似乎	到	分裂	这	宇宙	本身	和	他的	踏	.

渴望杀死他，仿佛他的脚步就能撕裂宇宙。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ˈmɑːdəvə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[vəˈsɪnəti]	[ɒv; əv]	[ˈbiːʃmə]	[ænd; ənd]	[əˈbaʊt]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[əˈpɒn]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈfjʊəriəs]	[ˈbæt(ə)l]	,
Beholding	**Madhava**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**Bhishma**	**and**	**about**	**to**	**fall**	**upon**	**him**	**in**	**that**	**furious**	**battle**	**,**
凝视	马达瓦	在	这	附近	的	毗湿摩	和	关于	到	落下	之上	他	在	那	狂怒	战斗	,

看到玛达瓦就在毗湿摩附近，即将在那场激烈的战斗中向他发起攻击，

[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈkɒmbətənt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈstjuːpə(r)]	.
the	**hearts**	**of**	**all**	**the**	**combatants**	**seemed**	**to**	**be**	**in**	**a**	**stupor**	**.**
这	心	的	全部	这	战斗人员	似乎	到	是	在	一个	昏迷	.

所有参战人员的心似乎都处于一种麻木状态。

-	[ˈbiːʃmə]	[ɪz]	[sleɪn]	,	[ˈbiːʃmə]	[ɪz] [sleɪn]	.
'	**Bhishma**	**is**	**slain**	**,**	**Bhishma**	**is** **slain**	**.**
-	毗湿摩	是	被杀	,	毗湿摩	是 被杀	.

“毗湿摩被杀了，毗湿摩被杀了。”

-	—	[ðiːz]	[laʊd]	[ˌekskləˈmeiʃən]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kɔːzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[ɪnˈspaɪəd]	[baɪ] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	.
'	**—**	**These**	**loud**	**exclamations**	**were**	**heard**	**there**	**,**	**O**	**king**	**,**	**caused**	**by**	**the**	**fear**	**inspired**	**by** **Vasudeva**	**.**
-	—	这些	大声	感叹词	是	听到	那里	,	哦	国王	,	导致	经过	这	害怕	灵感	经过 瓦苏德瓦	.

“——国王啊，那里听到的这些大声的惊呼声，是瓦苏德瓦带来的恐惧所致。”

[rəʊbd]	[ɪn]	['jeləʊ]	[sɪlk]	,	[ænd; ənd]	[hɪm'self]	[dɑːk]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['læpɪs]	['læzjʊli]	,	-	,	[wen]	[hiː; hi]
Robed	**in**	**yellow**	**silk**	**,**	**and**	**himself**	**dark**	**as**	**the**	**lapis**	**lazuli**	**,**	**Janardana**	**,**	**when**	**he**
身着长袍	在	黄色的	丝绸	,	和	他自己	黑暗的	作为	这	青金石	青金石	,	-	,	什么时候	他

[pə'sjuːd]	['biːʃmə]	,
pursued	**Bhishma**	**,**
追击	毗湿摩	,

身披黄色丝绸长袍，肤色黝黑如青金石的贾纳尔达那，在追赶毗湿摩时

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
looked	**beautiful**	**as**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**charged**	**with**	**lightning**	**.**
看起来	美丽的	作为	一个	大量的	的	云	带电	和	闪电	.

闪电划破夜空，乌云密布，景象十分美丽。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[tə'wɔːdz]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,
Like	**a**	**lion**	**towards**	**an**	**elephant**	**,**
喜欢	一个	狮子	向	一个	大象	,

就像狮子面对大象一样，

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bəʊvaɪn]	[hɜːd]	[ə'pɒn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['spiːʃiːz]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]
or	**the**	**leader**	**of**	**a**	**bovine**	**herd**	**upon**	**another**	**of**	**his**	**species**	**,**	**that**	**bull**	**of**
或者	这	领导者	的	一个	牛	一群	之上	其他	的	他的	物种	,	那	公牛	的

['mɑːduːz]	[reɪs]	,
Madhu's	**race**	**,**
玛杜的	种族	,

或者牛群中的首领骑上另一头同类牛，比如马杜那头公牛。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	,	[ɪm'petʃuəsli]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	.
with	**a**	**loud**	**roar**	**,**	**impetuously**	**rushed**	**towards**	**Bhishma**	**.**
和	一个	大声	吼	,	冲动地	匆忙	向	毗湿摩	.

伴随着一声响亮的咆哮，他猛地冲向毗湿摩。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	[pet(ə)lz]	(	[ðʌs]	)	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Beholding	**him**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**petals**	**(**	**thus**	**)**	**rushing**	**towards**	**him**	**in**	**that**	**battle**	**,**
凝视	他	的	眼睛	喜欢	莲花	花瓣	(	因此	)	匆忙	向	他	在	那	战斗	,

看到他那双如同莲花花瓣般的眼睛，在那场战斗中向他奔来，

['biːʃmə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['fɪələsli]	[drɔː]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	.
Bhishma	**began**	**to**	**fearlessly**	**draw**	**his**	**large**	**bow**	**.**
毗湿摩	开始	到	无畏地	画	他的	大的	弓	.

毗湿摩无所畏惧地拉开了他的大弓。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['fɪələs]	[hɑːt]	[hiː; hi]	[ə'drest]	[goʊ'vɪndə]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[kʌm]	,	[kʌm]	,
And	**with**	**a**	**fearless**	**heart**	**he**	**addressed**	**Govinda**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**Come**	**,**	**come**	**,**
和	和	一个	无畏	心	他	已解决	戈文达	,	说	,	-	来	,	来	,

他怀着无畏的心情对戈文达说：“来吧，来吧，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	[pet(ə)lz]	.
O	**thou**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**petals**	**.**
哦	你	的	眼睛	喜欢	莲花	花瓣	.

啊，你拥有如莲花花瓣般美丽的双眸。

[əʊ]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ai]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
O	**God**	**of**	**the**	**gods**	**,**	**I**	**bow**	**to**	**thee**	**.**
哦	上帝	的	这	神	,	我	弓	到	你	.

众神之神啊，我向您致敬。

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[θrəʊ]	[ˌem 'iː]	[daʊn]	[tə'deɪ]	[ɪn]	[ðɪs]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	.
O	**best**	**of**	**the**	**Satwatas**	**,**	**throw**	**me**	**down**	**today**	**in**	**this**	**great**	**battle**	**.**
哦	最好的	的	这	-	,	扔	我	向下	今天	在	这	伟大的	战斗	.

萨特瓦塔斯中最优秀的战士们，今天在这场伟大的战斗中把我击败吧。

[əʊ][ɡɒd] , [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
O god , slain by thee in battle , O sinless one ,
哦 上帝 , 被杀 经过 你 在 战斗 , 哦 无罪 一 ,

哦，神啊，在战场上被你杀死的你，哦，无罪者啊，

[ɡreɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɡʊd] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
great will be the good done to me , O Krishna , in every respect in the world .
伟大的 将要 是 这 好的 完毕 到 我 , 哦 克里希那 , 在 每一个 尊重 在 这 世界 .

克里希那啊，世间万物都将给予我莫大的恩惠。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] , [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ɡreɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Amongst all , in the three worlds , great is the honour done to me today in battle ,
在 全部 , 在 这 三 世界 , 伟大的 是 这 荣誉 完毕 到 我 今天 在 战斗 ,

在三界之中，今天我在战场上所获得的荣耀最为伟大。

[əʊ][ɡoʊ'vɪndə] .
O Govinda .
哦 戈文达 .

哦，戈文达。

[straɪk] [ˌem 'iː][æz; əz] [ðaʊ] [pliːz] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [sleɪv] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] .
Strike me as thou pleasest , for I am thy slave , O sinless one .
罢工 我 作为 你 请 , 为了 我 是 你的 奴隶 , 哦 无罪 一 .

无罪者啊，请随意鞭打我，因为我是你的奴隶。

- ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] , ['kwɪkli] ['fɒləʊɪŋ] ['keɪsəvə][bɪ'haɪnd] , [siːzd] [hɪm] [baɪ]
' Meanwhile , the mighty - armed Partha , quickly following Kesava behind , seized him by
- 同时 , 这 强大的 - 武装 帕尔塔 , 迅速地 下列的 kesava 在后面 , 查获 他 经过
[ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] .
encircling him with his two arms .
包围 他 和 他的 二 武器 .

与此同时，臂力惊人的帕尔塔紧随凯沙瓦身后，用双臂将他环抱住。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [meɪl] ['biːɪŋs] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] , [siːzd] [baɪ] ['pɑːrθə]
That best of male beings , viz . , Krishna , of eyes like lotus petals , seized by Partha
那 最好的 的 男性 生物 , 即 . , 克里希那 , 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 , 查获 经过 帕尔塔
,
,
,

那位最优秀的男性，即克里希纳，有着莲花般明亮的双眸，被帕尔塔所俘获，

[stɪl] [prə'siːdid] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] , ['beərɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .
still proceeded with great speed , bearing the latter away with him .
仍然 继续 和 伟大的 速度 , 轴承 这 后者 离开 和 他 .

仍然以极快的速度前进，带着后者一起离开了。

[ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [haʊ'evə(r)] , ['fɔːsəbli] ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv]
The mighty Partha , that slayer of hostile heroes , however , forcibly catching hold of
这 强大的 帕尔塔 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 然而 , 强制 捕捉 抓住 的
[hɪz; ɪz] [legz] ,
his legs ,
他的 腿 ,

然而，强大的帕尔塔，这位敌对英雄的屠戮者，却强行抓住了他的双腿。

[stɒpt] - [wɪð] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ðə; ði] [tenθ] [step] .
stopped Hrishikesa with great difficulty at the tenth step .
停止 - 和 伟大的 困难 在 这 第十 步 .

赫里希凯萨在第十步艰难地停了下来。

[ðen] ['ɑːdʒunə][hɪz; ɪz][dɪə(r)] [frend] , [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [ə'fekʃənətli] [ə'drest] ['keɪsəvə] ,
Then Arjuna his dear friend , filled with sorrow , affectionately addressed Kesava ,
然后 阿朱那 他的 亲爱的 朋友 , 已填 和 悲哀 , 亲切地 已解决 kesava ,

然后，阿周那，他亲爱的朋友，满怀悲痛地，深情地对凯沙瓦说道：

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈsaɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtrʌbld] [ɪn] [rɒθ] ,
who was then sighing like a snake and whose eyes were troubled in wrath ,
WHO 曾是 然后 叹息 喜欢 一个 蛇 和 谁 眼睛 是 麻烦 在 愤怒 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

他当时像蛇一样叹息，双眼充满愤怒，说道：

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [stɒp] , [əʊ] [ˈkeɪsəvə] ,
' O thou of mighty arms , stop , O Kesava ,
- 哦 你 的 强大的 武器 , 停止 , 哦 kesava ,

‘噢，你那强大的手臂，停下来，噢，凯萨瓦，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [wɜːdz] [fɔːls] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ˈspəʊkən] [bɪˈfɔː(r)] , [vɪz]
it behoveth thee not to make those words false which thou hadst spoken before , viz
它 应当 你 不是 到 制作 那些 字 错误的 哪个 你 哈斯特 说 前 , 即
. ,
: ,
. ,

你不应该违背你先前所说的话，即：

[ai] [wɪl] [nɒt] [faɪt] .
I will not fight .
我 将要 不是 斗争 .

我不会反抗。

[əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [ˈlaɪə(r)] .
O Madhava , people will say that thou art a liar .
哦 马达瓦 , 人们 将要 说 那 你 艺术 一个 说谎者 .

哦，玛达瓦，人们会说你是个骗子。

[ɔːl] [ðɪs] [ˈbɜːd(ə)n] [riːstɛθ] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː] .
All this burden resteth upon me .
全部 这 负担 其余 之上 我 .

这一切重担都落在我身上。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [ˈgrændˌsaɪə] .
I will slay the grandsire .
我 将要 杀戮 这 祖父 .

我要杀死祖父。

[ai] [sweə(r)] , [əʊ] [ˈkeɪsəvə] , [baɪ] [maɪ] [ˈwepənz] , [baɪ] [truːθ] , [ænd; ənd] [maɪ] [gʊd] [diːdz] , [ðæt] ,
I swear , O Kesava , by my weapons , by truth , and my good deeds , that ,
我 发誓 , 哦 kesava , 经过 我的 武器 , 经过 真相 , 和 我的 好的 契约 , 那 ,

我以我的武器、真理和善行起誓，哦，凯萨瓦！

[əʊ] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
O slayer of foes ,
哦 杀手 的 敌人 ,

哦，敌人的克星！

[ai] [wɪl] [duː; də] [ɔːl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] [fəʊz] [meɪ] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
I will do all by which the destruction of my foes may be achieved .
我 将要 做 全部 经过 哪个 这 破坏 的 我的 敌人 可能 是 已达成 .

我将竭尽所能消灭我的敌人。

[bɪˈhəʊld] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
Behold this very day that invincible and mighty car - warrior in the act of being
看哪 这 非常 天 那 无敌 和 强大的 车 - 战士 在 这 行为 的 存在
[θrəʊn] [daʊn] [baɪ] [ˌem ˈiː] ,
thrown down by me ,
抛掷 向下 经过 我 ,

就在今天，请看我如何将那所所为无敌强大的汽车战士击倒在地！

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,
with the greatest ease ,
和 这 最 舒适 ,

轻而易举地，

[laɪk] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ([wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
like the crescent moon at the end of the Yuga (when the destruction of the
喜欢 这 新月 月亮 在 这 结尾 的 这 尤加 (什么时候 这 破坏 的 这
['juːnɪvɜːs] ['kɒmz]) .
universe comes) .
宇宙 来) .

就像末世末期（宇宙毁灭之时）的弯月一样。

- ['mɑːdəvə] , [haʊ'evə(r)] , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [fælguːni] , [spəʊk] [nɒt]
' Madhava , however , hearing these words of the high - souled Phalguni , spoke not
- 马达瓦 , 然而 , 听力 这些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 法尔古尼 , 辐 不是
[ə; eɪ] [wɜːd] ,
a word ,
一个 单词 ,

然而，玛达瓦听到高尚的法尔古尼的这些话，却一言不发。

[bʌt; bət][ɪn]['æŋgə(r)][wʌns] [mɔː(r)] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][kɑː(r)] .
but in anger once more mounted upon the car .
但 在 愤怒 一次 更多的 安装 之上 这 车 .

但他怒火中烧，再次冲上了车。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɒn] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [wen] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] ,
And then upon those two tigers among men , when stationed on their car ,
和 然后 之上 那些 二 老虎 之中 男人 , 什么时候 驻 在 他们的 车 ,

然后，当那两个身手不凡的人站在他们的车上时，

['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
Bhishma the son of Santanu ,
毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ,

毗湿摩，桑塔努之子

[wʌns] [mɔː(r)] [pɔː] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] -
once more poured his arrowy showers like the clouds pouring rain upon the mountain -
一次 更多的 倾倒 他的 箭头 淋浴 喜欢 这 云 浇注 雨 之上 这 山 -
[brest] .
breast .
胸部 .

他再次倾泻下箭雨，如同乌云倾泻在山峦胸怀上。

[ðaɪ] ['saɪə(r)] - [tʊk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['sʌkɪŋ]
Thy sire Devavrata took the lives of the (hostile) warriors like the Sun sucking
你的 父系 - 采取 这 生活 的 这 (敌对的) 战士 喜欢 这 太阳 吸吮
[wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ðə; ði] ['enədʒɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] .
with his rays the energies of all things during summer .
和 他的 射线 这 能量 的 全部 事物 期间 夏天 .

你的父亲提婆罗多夺走了（敌对的）战士们的生命，就像太阳在夏天用光芒吸取万物的能量一样。

[æz; əz][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [biːn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
As the Pandavas had been breaking the ranks of the Kurus in battle ,
作为 这 般度族五兄弟 有 到过 打破 这 排名 的 这 库鲁斯 在 战斗 ,

由于般度族在战斗中不断突破俱卢族的阵线，

[səʊ] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [brəʊk] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ræŋks] [ɪn]['bæt(ə)l] .
so thy sire broke the Pandava ranks in battle .
所以 你的 父系 打破 这 潘达瓦 排名 在 战斗 .

所以你的父亲在战场上击溃了般度族的阵线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈraʊtɪd] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ˈhɑːtləs] , [ˈslɔːtəd] [ɪn] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd]
And the routed soldiers , helpless and heartless , slaughtered in hundreds and
和 这 路由 士兵 , 无助 和 狠心 , 屠杀 在 数百 和
[θˈaʊzəndz] [baɪ] [ˈbiːʃmə] ,
thousands by Bhishma ,
数千 经过 毗湿摩 ,

而那些溃败的士兵，无助而冷酷，被毗湿摩成百上千地屠杀。

[wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
were unable to even look at him in that battle ,
是 无法 到 甚至 看 在 他 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们甚至都不敢看他一眼。

— [hɪm] [huː] [rɪˈzembld] [ðə; ði][mɪd] - [deɪ] [sʌn] [ˈbleɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsplendə(r)] .
— him who resembled the mid - day Sun blazing in his own splendour .
— 他 WHO 类似 这 中 - 天 太阳 炽烈 在 他的 自己的 辉煌 .

他就像正午的太阳，光芒四射。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [əˈflɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Indeed , the Pandavas afflicted with fear ,
的确 , 这 般度族五兄弟 受苦的 和 害怕 ,

事实上，潘达瓦兄弟饱受恐惧的折磨，

[ˈtɪmɪdli] [geɪzd] [æt; ət] [ˈbiːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈsuːpə(r)] - [ˈhjuːmən] [fiːts] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l]
timidly gazed at Bhishma who was then achieving super - human feats in that battle
胆怯地 凝视 在 毗湿摩 WHO 曾是 然后 实现 极好的 - 人类 壮举 在 那 战斗
.
:
.

他怯生生地望着毗湿摩，毗湿摩当时正在那场战斗中展现出超人的神力。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [truːps] , [ðʌs] [ˈfliːɪŋ] [əˈweɪ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]
And the Pandava troops , thus fleeing away , O Bharata , failed to find a
和 这 潘达瓦 军队 , 因此 逃离 离开 , 哦 婆罗多 , 失败的 到 寻找 一个
[prəˈtektə(r)] ,
protector ,
保护者 ,

因此，般度族军队仓皇逃窜，婆罗多啊，他们未能找到保护者。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃəʊl] [ɒv; əv][ænts] [waɪl] [ˈbiːɪŋ] [trɒd] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ]
like a herd of kine sunk in a shoal of ants while being trod down by a strong
喜欢 一个 一群 的 牛 沉没 在 一个 浅滩 的 蚂蚁 尽管 存在 践踏 向下 经过 一个 强的
[ˈpɜːs(ə)n] .
person .
人 .

就像一群牛被困在蚂蚁群中，同时被一个强壮的人踩在脚下。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [kʊd; kəd] [nɒt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)]
Indeed , the Pandavas could not , O Bharata , look at that mighty car - warrior
的确 , 这 般度族五兄弟 可以 不是 , 哦 婆罗多 , 看 在 那 强大的 车 - 战士
[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈʃeɪkən] ,
incapable of being shaken ,
无法 的 存在 摇晃 ,

的确，般度族人无法直视那威武无比、屹立不倒的战车勇士，婆罗多啊！

[huː] , [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [wɒz; wəz] [ˈskɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn][ðə; ði]
who , furnished with a profusion of shafts , was scorching the kings (in the
WHO , 提供 和 一个 丰富 的 轴 , 曾是 灼热 这 国王 (在 这
[ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi]) ,
Pandava army) ,
潘达瓦 军队) ,

他手持大量箭矢，正在屠戮（般度族军队中的）诸王。

[ænd; ənd] [huː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz]
and who in consequence of those shafts looked like the blazing Sun shedding his
和 WHO 在 结果 的 那些 轴 看起来 喜欢 这 炽烈 太阳 脱落 他的
['faɪəri] [reɪz] .
fiery rays .
火热 射线 .

而那些光束照射下来的人，看起来就像炽热的太阳散发出耀眼的光芒。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ,
And while he was thus grinding the Pandava army ,
和 尽管 他 曾是 因此 研磨 这 潘达瓦 军队 ,

在他如此摧枯拉朽般度族军队的同时，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] ['meɪkə(r)][ɒv; əv] [deɪ] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['setɪŋ] [hɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the thousand - rayed maker of day repaired to the setting hills , and the
这 千 - 射线 制造商 的 天 已修复 到 这 环境 丘陵 , 和 这
[truːps] , [wɔːn] [wɪð] [fə'tiːg] ,
troops , worn with fatigue ,
军队 , 磨损 和 疲劳 ,

那位千光闪耀的白昼创造者回到了落日的山丘，而疲惫不堪的士兵们，

[set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [wɪð'drɔːəl] ([frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld]) .
set their hearts on withdrawal (from the field) .
放 他们的 心 在 退出 (从 这 场地) .

他们一心想退出（战场）。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CVIII
" 部分 -

第 48 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bætlɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [set] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Sanjaya said , “ While they were battling , the Sun set , O Bharata ,
桑贾亚 说 , “ 尽管 他们 是 战斗 , 这 太阳 放 , 哦 婆罗多 ,

桑贾亚说道：“当他们战斗的时候，太阳落山了，哦，婆罗多。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['aʊə(r)][ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][nəʊ]
and there came the dreadful hour of twilight and the battle could no
和 那里 来了 这 可怕 小时 的 暮 和 这 战斗 可以 不
[lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] .
longer be seen .
更长 是 已见 .

可怕的黄昏来临，战斗的景象已消失不见。

[ðen] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['twaɪlaɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] ,
Then king Yudhishthira , seeing that twilight had come and that his own troops ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 看到 那 暮 有 来 和 那 他的 自己的 军队 ,
['slɔːtəd] [baɪ] ['biːʃmə] ,
slaughtered by Bhishma ,
屠杀 经过 毗湿摩 ,

这时，尤帝什提罗王见暮色已至，而自己的军队已被毗湿摩屠戮殆尽，

[hæd; həd] [θrəʊn] [ə'saɪd][ðeə(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ðæt] ['strɪkən] [wɪð] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒf]
had thrown aside their weapons , and that stricken with fear , and turned off
有 抛掷 旁边 他们的 武器 , 和 那 受打击的 和 害怕 , 和 转向 离开
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

他们扔掉了武器，惊恐万分，转身离开了战场。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	[fliː]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['biːʃmə]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	['maɪti]
they	**were**	**seeking**	**to**	**flee**	**away**	**,**	**and**	**beholding**	**Bhishma**	**also**	**,**	**that**	**mighty**
他们	是	寻求	到	逃跑	离开	,	和	凝视	毗湿摩	还	,	那	强大的

[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
car	**-**	**warrior**	**,**
车	-	战士	,

他们正试图逃走，却也看到了那位强大的战车战士毗湿摩。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪŋ]	['evribɒdi]	[ɪn]	[faɪt]	,	[ænd; ənd]	['nəʊtɪsɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['maɪti]
excited	**with**	**wrath**	**and**	**afflicting**	**everybody**	**in**	**fight**	**,**	**and**	**noticing**	**that**	**the**	**mighty**
兴奋的	和	愤怒	和	折磨	大家	在	斗争	,	和	注意到	那	这	强大的

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
car	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Somakas**	**,**
车	-	战士	的	这	-	,

他怒火中烧，在战斗中肆意蹂躏所有人，并注意到索马卡人强大的汽车战士们，

['hævɪŋ]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	,	[hæd; həd]	[ɔːl]	[bɪ'kʌm]	['tʃɪələs]	,	[rɪ'flektɪd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	,
having	**been**	**vanquished**	**,**	**had**	**all**	**become**	**cheerless**	**,**	**reflected**	**a**	**little**	**,**
拥有	到过	战败者	,	有	全部	变得	冷冷清清	,	反映	一个	小的	,

战败之后，众人都变得垂头丧气，略作反思。

[ænd; ənd]	[ðen]	['ɔːdəd]	[ðə; ði]	[truːps]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪð'drɔːn]	.
and	**then**	**ordered**	**the**	**troops**	**to**	**be**	**withdrawn**	**.**
和	然后	订购	这	军队	到	是	撤回	.

然后下令撤退部队。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪð'druː]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	.
Then	**king**	**Yudhishthira**	**withdrew**	**his**	**forces**	**.**
然后	国王	尤迪什提拉	退出	他的	力量	.

于是，尤帝什提拉王撤回了他的军队。

[ænd; ənd]	['sɪmələli]	,	[ðə; ði]	[wɪð'drɔːəl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['fɔːsɪz]	['ɔːlsəʊ]	[tʊk]	[pleɪs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]
And	**similarly**	**,**	**the**	**withdrawal**	**of**	**thy**	**forces**	**also**	**took**	**place**	**at**	**the**	**same**	**time**
和	相似地	,	这	退出	的	你的	力量	还	采取	地方	在	这	相同的	时间

.
.
.

同样，你的军队也在同一时间撤退了。

[ðen]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	['hævɪŋ]	[wɪð'drɔːn]	[ðeə(r)]
Then	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**having**	**withdrawn**	**their**
然后	那些	强大的	车	-	战士	,	哦	首席	的	这	库鲁斯	,	拥有	撤回	他们的

['fɔːsɪz]	,	['entəd]	[ðeə(r)]	[tents]	,
forces	**,**	**entered**	**their**	**tents**	**,**
力量	,	进入	他们的	帐篷	,

库鲁族的首领啊，那些强大的战车战士们撤退之后，便回到了他们的帐篷里。

[ðəm'selvz]	['mæŋgld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
themselves	**mangled**	**in**	**battle**	**.**
他们自己	残缺不全	在	战斗	.

他们自己也在战斗中伤痕累累。

[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðæt]	['hɪəroʊz]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Afflicted	**by**	**the**	**shafts**	**of**	**Bhishma**	**and**	**reflecting**	**upon**	**that**	**hero's**	**feats**	**in**	**battle**	**,**
受苦的	经过	这	轴	的	毗湿摩	和	反思	之上	那	英雄们	壮举	在	战斗	,

被毗湿摩的箭矢所伤，并回想起这位英雄在战场上的英勇事迹，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[əb'teɪnd]	[nəʊ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	.
the	**Pandavas**	**obtained**	**no**	**peace**	**of**	**mind**	**.**
这	般度族五兄弟	获得	不	和平	的	头脑	.

般度族人始终无法获得内心的平静。

['biːʃmə]	['ɔːlsəʊ]	,	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]
Bhishma	**also**	**,**	**having**	**vanquished**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**in**	**battle**
毗湿摩	还	,	拥有	战败者	这	般度族五兄弟	和	这	-	在	战斗

,
,
,

毗湿摩也曾在战场上击败般度族和斯林迦亚族，

[wɒz; wəz] ['wɜːʃip] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
was worshipped by thy sons and glorified by them , O Bharata .
曾是 崇拜 经过 你的 儿子们 和 光荣的 经过 他们 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，你的儿子们崇拜你，荣耀你。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [kʊ'ruːʃ] , [hiː; hi] [ðen] ['entəd] [hɪz; ɪz] [tent] .
Accompanied by the rejoicing Kurus , he then entered his tent .
伴随 经过 这 欢欣鼓舞 库鲁斯 , 他 然后 进入 他的 帐篷 .

在欢欣鼓舞的库鲁斯人的陪伴下，他进入了自己的帐篷。

[naɪt] [ðen] [set] [ɪn] , [ðæt] [di'praiv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
Night then set in , that deprives all creatures of their senses .
夜晚 然后 放 在 , 那 剥夺 全部 生物 的 他们的 感官 .

夜幕降临，万物失去了知觉。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Then in that fierce hour of night , the Pandavas ,
然后 在 那 凶猛的 小时 的 夜晚 , 这 般度族五兄弟 ,

在那夜色最浓烈的时刻，般度族五兄弟

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
the Vrishnis and the invincible Srinjayas sat down for a consultation .
这 弗里什尼斯 和 这 无敌 - 卫星 向下 为了 一个 咨询 .

弗里什尼家族和所向披靡的斯林贾亚家族坐下来商议。

[ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [p'ɜːsənz] , [skɪld] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kən'kluːʒənz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,
All those mighty persons , skilled in arriving at conclusions in council ,
全部 那些 强大的 人 , 熟练 在 抵达 在 结论 在 理事会 ,

所有这些权势滔天、善于在议会中达成共识的人，

['kuːlli] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ə'baʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]
coolly deliberated about that which was beneficial for them in view of their
冷静地 深思熟虑 关于 那 哪个 曾是 有利 为了 他们 在 看法 的 他们的
[ɪ'miːdiət] ['sɜːkəmstənsɪz] .
immediate circumstances .
即时 情况 .

他们冷静地权衡了在当前情况下对他们有利的事情。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Then king Yudhishthira , having reflected for a long while , said these words ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 拥有 反映 为了 一个 长的 尽管 , 说 这些 字 ,
['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
casting his eyes on Vasudeva ,
铸件 他的 眼睛 在 瓦苏德瓦 ,

于是，尤帝什提罗王沉思良久，目光投向瓦苏提婆，说道：

- [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] .
' Behold , O Krishna , the high - souled Bhishma of fierce prowess .
- 看哪 , 哦 克里希那 , 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 的 凶猛的 能力 .

“克里希那啊，请看，这就是拥有高尚灵魂和强大力量的毗湿摩。”

[hiː; hi] [maɪ] [truːps] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [riːdz] .
He crusheth my troops like an elephant crushing a forest of reeds .
他 粉碎 我的 军队 喜欢 一个 大象 压碎 一个 森林 的 芦苇 .

他像大象碾碎芦苇林一样，摧毁了我的军队。

[wiː; wi][deə(r)][nɒt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] .
We dare not even look at that high - souled warrior .
我们 敢 不是 甚至 看 在 那 高的 - 有灵魂的 战士 .

我们甚至不敢看那位高尚的战士。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['reɪdʒɪŋ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	[hiː; hi]		[ʌp]	[maɪ]	[truːps]	.
Like	**a**	**raging**	**conflagration**	**he**	**licketh**	**up**	**my**	**troops**	**.**
喜欢	一个	愤怒	大火	他	舔	向上	我的	军队	.

他像熊熊烈火般吞噬了我的军队。

[ðə; ði]	['væliənt]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[kiːn]	['wepənz]	,
The	**valiant**	**Bhishma**	**of**	**keen**	**weapons**	**,**
这	英勇	毗湿摩	的	敏锐的	武器	,

英勇善战、精通各种武器的毗湿摩

[wen]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
when	**excited**	**with**	**wrath**	**in**	**battle**	**and**	**bow**	**in**	**hand**	**shooting**	**his**	**shafts**	**,**
什么时候	兴奋的	和	愤怒	在	战斗	和	弓	在	手	射击	他的	轴	,

当他怒火中烧，手持弓箭在战场上射箭时，

[bɪ'kʌmɪθ]	[æz; əz]	[fɪəs]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['maɪti]	['nɑːgə]	[tɑːkʃɑːkə]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
becometh	**as**	**fierce**	**as**	**the**	**mighty**	**Naga**	**Takshaka**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
变成	作为	凶猛的	作为	这	强大的	那伽	塔克沙卡	的	剧毒的	毒	.

变得像剧毒的强大蛇神那伽塔克沙卡一样凶猛。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['æŋgri]	['jʌmə]	[ɪz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	,
Indeed	**,**	**the**	**angry**	**Yama**	**is**	**capable**	**of**	**being**	**vanquished**	**,**
的确	,	这	生气的	阎王	是	有能力的	的	存在	战败者	,

事实上，愤怒的阎摩是可以被降服的。

[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	,	[ɔː(r)]	['vəːrunə]	[hɪm'self]	,	[nuːs]	[ɪn]	[hænd]	,
or	**even**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**	**armed**	**with**	**the**	**thunder**	**,**	**or**	**Varuna**	**himself**	**,**	**noose**	**in**	**hand**	**,**
或者	甚至	这	首席	的	这	天体	武装	和	这	雷	,	或者	瓦鲁那	他自己	,	套索	在	手	,

甚至是手持雷霆的天神之首，或是手持绳索的伐楼那本人，

[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jækʃəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[meɪs]	.
or	**the**	**Lord**	**of**	**the**	**Yakshas**	**armed**	**with**	**mace**	**.**
或者	这	主	的	这	夜叉	武装	和	锤	.

或者手持狼牙棒的夜叉之王。

[bʌt; bət]	['biːʃmə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
But	**Bhishma**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**in**	**battle**	**.**
但	毗湿摩	,	兴奋的	和	愤怒	,	是	无法	的	存在	战败者	在	战斗	.

但是，怒火中烧的毗湿摩在战场上是无法被击败的。

[wen]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[keɪs]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[θruː]	[ðə; ði]	['wiːknəs]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
When	**this**	**is**	**the**	**case**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**I**	**am**	**,**	**through**	**the**	**weakness**	**of**	**my**	**understanding**	**,**
什么时候	这	是	这	案件	,	哦	克里希那	,	我	是	,	通过	这	弱点	的	我的	理解	,

克里希那啊，在这种情况下，我由于理解力的不足而感到困惑。

[plʌndʒd]	[ɪn]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[griːf]	['hævɪŋ]	[gɒt]	['biːʃmə]	(	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
plunged	**in**	**an**	**ocean**	**of**	**grief**	**having**	**got**	**Bhishma**	**(**	**as**	**a**	**foe**	**)**	**in**	**battle**	**.**
暴跌	在	一个	海洋	的	悲伤	拥有	得到	毗湿摩	（	作为	一个	敌人	）	在	战斗	.

在战场上与毗湿摩（作为敌人）交战，陷入了无尽的悲痛之中。

[ai]	[wɪl]	[rɪ'taɪə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[əʊ]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[wʌn]	.
I	**will**	**retire**	**into**	**the**	**woods**	**,**	**O**	**invincible**	**one**	**.**
我	将要	退休	进入	这	树林	,	哦	无敌	一	.

我将隐居于森林之中，无敌者啊。

[maɪ]['eksaɪl][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['benɪfɪt] .

My exile there would be for my benefit .

我的 流亡 那里 会 是 为了 我的 益处 .

我被流放到那里反而对我有利。

['bæt(ə)l] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][nəʊ]['lɒŋgə(r)][dɪ'zaɪə(r)] .

Battle , O Krishna , I no longer desire .

战斗 , 哦 克里希那 , 我 不 更长 欲望 .

克里希纳啊，我不再渴望战争。

['biːʃmə] [sleɪθ] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] .

Bhishma slayeth us always .

毗湿摩 杀戮 我们 总是 .

毗湿摩总是能击败我们。

[æz; əz][æn; ən]['ɪnsekt] , [baɪ] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['əʊnli] [wɪð] [deθ] ,

As an insect , by rushing into a blazing fire meeteth only with death ,

作为 一个 昆虫 , 经过 匆忙 进入 一个 炽烈 火 见面 仅有的 和 死亡 ,

就像昆虫冲进熊熊烈火只会招致死亡一样，

['iːv(ə)n][səʊ][duː; də][ai] [rʌʃ] [ə'pɒn] ['biːʃmə] .

even so do I rush upon Bhishma .

甚至 所以 做 我 匆忙 之上 毗湿摩 .

即便如此，我还是冲向了毗湿摩。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] ['praʊəs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ]

In putting forth prowess , O thou of Vrishni's race , for the sake of my

在 推杆 前进 能力 , 哦 你 的 - 种族 , 为了 这 清酒 的 我的

['kɪŋdəm] ,

kingdom ,

王国 ,

弗里什尼族的勇士啊，为了我的王国，请展现你的英勇吧！

[ai][ˌeɪ 'em] , [ə'læs] , [led][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

I am , alas , led to destruction .

我 是 , 唉 , 引领 到 破坏 .

唉，我注定要走向毁灭。

[maɪ] [breɪv] ['brʌðəz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəʊs] .

My brave brothers have all been exceedingly afflicted with arrows .

我的 勇敢的 兄弟 有 全部 到过 非常 受苦的 和 箭头 .

我的勇敢兄弟们都身中数箭，伤势极其严重。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ðeɪ] [beə(r)][tuː; tə][maɪ'self][ðeə(r)] (['eldɪst]) ['brʌðə(r)] [ðeɪ]

In consequence of the affection they bear to myself their (eldest) brother they

在 结果 的 这 感情 他们 熊 到 我 他们的 (长子) 兄弟 他们

[hæd; həd][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

had to go into the woods ,

有 到 去 进入 这 树林 ,

由于他们对我的（他们的大哥）怀有深厚的感情，他们不得不躲进森林里。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] .

deprived of kingdom .

被剥夺的 的 王国 .

失去王国。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] [ə'ləʊn] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [hæθ] ['krɪʃnə] [biːn] [sʌŋk] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] .

For myself alone , O slayer of Madhu , hath Krishna been sunk into such distress .

为了 我 独自的 , 哦 杀手 的 马杜 , 有 克里希那 到过 沉没 进入 这样的 痛苦 .

玛杜的征服者啊，唯有我一人，克里希纳才会陷入如此苦难之中。

[ai] [rɪ'gɑːd] [laɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [haɪ] ['væljuː] .
I regard life to be of high value .
我 看待 生活 到 是 的 高的 价值 .

我认为生命非常宝贵。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n] [laɪf] [naʊ] ['siːmɪθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
Indeed , even life now seemeth to be difficult of being saved .
的确 , 甚至 生活 现在 似乎 到 是 难的 的 存在 已保存 .

的确，现在连生命都难以挽救。

([ɪf] [ai] [kæn; kən] [seɪv] [ðæt] [laɪf]) ,
(If I can save that life) ,
（ 如果 我 能 节省 那 生活 ） ,

（如果我能救那条命），

[ɪts] ['lætə(r)] ['remnənt] [wɪl] [ai] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['vɜːtʃuː] .
its latter remnant will I pass in the practice of excellent virtue .
它是 后者 剩 将要 我 经过 在 这 实践 的 出色的 美德 .

我将通过践行卓越的德行来传承其后遗症。

[ɪf] , [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['feɪvə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['krɪʃnə]
If , with my brothers , O Kesava , I am worthy of thy favour , tell me , O Krishna
如果 , 和 我的 兄弟 , 哦 kesava , 我 是 值得 的 你的 偏爱 , 告诉 我 , 哦 克里希那
,
,
,

凯沙瓦啊，如果我和我的兄弟们配得上你的恩宠，请告诉我，克里希纳啊。

[wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['benɪfɪt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌkɔntrə'viːn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɔːdə(r)] .
what is for my benefit , without contravening the duties of my order .
什么 是 为了 我的 益处 , 没有 违反 这 职责 的 我的 命令 .

在不违反我所担任职务的前提下，做对我有利的事情。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] ([dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]) [ɪn] ['diːteɪl] , ['krɪʃnə] ,
' Hearing these words of his , and (describing the situation) in detail , Krishna ,
- 听力 这些 字 的 他的 , 和 （ 描述 这 情况 ） 在 细节 , 克里希那 ,
[frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
from compassion ,
从 同情 ,

听到他这些话，并详细描述了情况，克里希纳出于怜悯，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfətɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , - [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
said these words in reply for comforting Yudhishthira , ' O son of Dharma ,
说 这些 字 在 回复 为了 令人感到安慰 尤迪什提拉 , - 哦 儿子 的 法 ,

为了安慰尤迪什提拉，他说道：“达摩之子啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [fɜːm] [ɪn] [truːθ] , [duː; də] [ðaʊ] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sɒrəʊ] ,
O thou that art firm in truth , do thou not indulge in sorrow ,
哦 你 那 艺术 公司 在 真相 , 做 你 不是 放纵 在 悲哀 ,

哦，你这坚定持守真理的人，不要沉溺于悲伤之中。

[ðaʊ] [ðæt] [hæst] [ðiːz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['hɪərəʊz] , [ðiːz] [sl'eɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['brʌðəz] .
thou that hast these invincible heroes , these slayers of foes , for thy brothers .
你 那 哈斯特 这些 无敌 英雄 , 这些 屠戮者 的 敌人 , 为了 你的 兄弟 .

你拥有这些所向披靡的英雄，这些斩杀敌人的勇士，作为你的兄弟。

['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]
Arjuna and Bhimasena are each endued with the energy of the Wind and
阿朱那 和 - 是 每个 赋予 和 这 活力 的 这 风 和
[ðə; ði] ['faɪə(r)] .
the Fire .
这 火 .

阿朱那和毗摩塞那分别拥有风和火的能量。

[ðə; ði]	[twɪn]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[iːtʃ]	[æz; əz]	['væliənt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
The	**twin**	**sons**	**of**	**Madri**	**also**	**are**	**each**	**as**	**valiant**	**as**	**the**	**Chief**	**of**	**the**
这	双	儿子们	的	马德里	还	是	每个	作为	英勇	作为	这	首席	的	这

[sə'lestʃəlz]	[hɪm'self]	.
celestials	**himself**	**.**
天体	他自己	.

马德里的双胞胎儿子也都像天神之王本人一样英勇无畏。

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	[ɪg'zɪsts]	[bɪ'twiːn]	[ˌjuː 'es]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[set]	[ˌem 'iː]	['ɔːlsəʊ]
From	**the**	**good**	**understanding**	**that**	**exists**	**between**	**us**	**,**	**do**	**thou**	**set**	**me**	**also**
从	这	好的	理解	那	存在	之间	我们	,	做	你	放	我	还

[tuː; tə]	[ðɪs]	[tɑːsk]	.
to	**this**	**task**	**.**
到	这	任务	.

基于我们之间的良好默契，请你也委派我执行这项任务。

['iːv(ə)n]	[ai]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	['biːʃmə]	.
Even	**I**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**will**	**fight**	**with**	**Bhishma**	**.**
甚至	我	,	哦	儿子	的	潘杜	,	将要	斗争	和	毗湿摩	.

即使是我，般度之子，也会与毗湿摩战斗。

[daɪ'rɛktɪd]	[baɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[nɒt]	[duː; də]	[ɪn]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	.
Directed	**by**	**thee**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**what**	**is**	**there**	**that**	**I**	**may**	**not**	**do**	**in**	**great**	**battle**	**.**
指导	经过	你	,	哦	伟大的	国王	,	什么	是	那里	那	我	可能	不是	做	在	伟大的	战斗	.

伟大的君王啊，在您的指引下，在伟大的战役中，还有什么事情是我不能做的呢？

['tʃælɪndʒɪŋ]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['biːʃmə]	,	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Challenging	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhishma**	**,**	**I**	**will**	**slay**	**him**	**in**	**battle**	**,**
具有挑战性的	那	公牛	之中	男人	,	即	.	,	毗湿摩	,	我	将要	杀戮	他	在	战斗	,

我要挑战人中之牛——毗湿摩，我要在战场上杀死他。

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɪf]	[fəlguːni]	[dʌθ]	[nɒt]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[hɪm]	.
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**the**	**Dhartarashtras**	**,**	**if**	**Phalguni**	**doth**	**not**	**wish**	**to**	**slay**	**him**	**.**
在	这	非常	视线	的	这	-	,	如果	法尔古尼	确实	不是	希望	到	杀戮	他	.

在持国众神的注视下，如果法尔古尼不愿杀死他。

[ɪf]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
If	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
如果	,	哦	儿子	的	潘杜	,

如果，般度之子啊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðaʊ] [siːst] ['vɪktəri] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːʃmə] , ['iːv(ə)n][ai]
thou seest victory to be certain on the slaughter of the heroic Bhishma , even I
你 西斯特 胜利 到 是 肯定 在 这 屠宰 的 这 英勇 毗湿摩 , 甚至 我
,
,
,

你认为屠戮英勇的毗湿摩必胜，就连我也如此认为。

[ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [wɪl] [sleɪ] [ðæt] [eɪdʒd]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
on a single car , will slay that aged grandsire of the Kurus .
在 一个 单身的 车 , 将要 杀戮 那 老年人 祖父 的 这 库鲁斯 .

单凭一辆车，就能轻松击败老款的Kurus。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [kɪŋ] , [maɪ] ['praʊəs] , ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Behold , O king , my prowess , equal to that of the great Indra in battle .
看哪 , 哦 国王 , 我的 能力 , 平等的 到 那 的 这 伟大的 因陀罗 在 战斗 .

国王啊，请看，我的武艺堪比伟大的因陀罗神。

[ai] [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] ['maɪtɪ] ['wepənz] .
I will overthrow from his car that warrior who always shooteth mighty weapons .
我 将要 推翻 从 他的 车 那 战士 WHO 总是 射击 强大的 武器 .

我要把那个总是使用威力强大的武器的战士从他的车上打下来。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪz][maɪ] ['enəmi] ['ɔːlsəʊ]
He that is an enemy of the sons of Pandu , without doubt , is my enemy also
他 那 是 一个 敌人 的 这 儿子们 的 潘杜 , 没有 怀疑 , 是 我的 敌人 还
.
.
.

凡是与般度之子为敌的人，毫无疑问也是我的敌人。

[ðeɪ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] , [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] , [ɑː(r); ə(r)]
They , that are yours , are mine , and so they , that are mine , are
他们 , 那 是 你的 , 是 矿 , 和 所以 他们 , 那 是 矿 , 是
[jɔːz] .
yours .
你的 .

属于你的，也是属于我的；属于我的，也是属于你的。

[ðaɪ] ['brʌðə(r)] (['ɑːdʒunə]) [ɪz][maɪ] [frend] , ['relətɪv] , [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l] .
Thy brother (Arjuna) is my friend , relative , and disciple .
你的 兄弟 (阿朱那) 是 我的 朋友 , 相对的 , 和 弟子 .

你的兄弟（阿朱那）是我的朋友、亲戚和弟子。

[ai] [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I will , O king ,
我 将要 , 哦 国王 ,

我愿意，我的王。

[kʌt] [ɒf] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
cut off my own flesh and give it away for the sake of Arjuna .
切 离开 我的 自己的 肉 和 给 它 离开 为了 这 清酒 的 阿朱那 .

为了阿朱那，我愿意割下自己的肉来献给他。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ['ɔːlsəʊ][kæn; kən] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] .
And this tiger among men also can lay down his life for my sake .
和 这 老虎 之中 男人 还 能 躺 向下 他的 生活 为了 我的 清酒 .

即使是人中之虎，也能为我献出生命。

[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	['aʊə(r)]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[wiː; wi]	[wɪl]	[prə'tekt]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
O	**sire**	**,**	**even**	**this**	**is**	**our**	**understanding**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**we**	**will**	**protect**	**each**	**other**	**.**
哦	父系	,	甚至	这	是	我们的	理解	,	即	.	,	那	我们	将要	保护	每个	其他	.

陛下，我们对此也深表理解，那就是我们要互相保护。

['ðeəfɔː(r)]	,	[kə'mɑːnd]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[wɒt]	[wei]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
Therefore	**,**	**command**	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**what**	**way**	**I**	**am**	**to**	**fight**	**.**
所以	,	命令	我	,	哦	国王	,	在	什么	方式	我	是	到	斗争	.

所以，王啊，请你命令我该如何作战。

['fɔːməli]	,	[æt; ət]	-	,	['pɑːrθə]	[hæd; həd]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	['meni]	[p'ɜːsənz]	,	[vau]	,	['seɪɪŋ]	,
Formerly	**,**	**at**	**Upaplavya**	**,**	**Partha**	**had**	**,**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**many**	**persons**	**,**	**vowed**	**,**	**saying**	**,**
以前	,	在	-	,	帕尔塔	有	,	在	这	在场	的	许多	人	,	发誓	,	说	,

以前在乌帕普拉维亚，帕尔塔曾在许多人面前发誓说：

“	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	.
“	**I**	**will**	**slay**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**.**
“	我	将要	杀戮	这	儿子	的	恒河	.

“我要杀死恒河之子。”

”	[ði:z]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'telɪdʒənt]	['pɑːrθə]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[əb'zɜːvd]	(	[ɪn]	['præktɪs]	)	.
”	**These**	**words**	**of**	**the**	**intelligent**	**Partha**	**should**	**be**	**observed**	**(**	**in**	**practice**	**)**	**.**
”	这些	字	的	这	聪明的	帕尔塔	应该	是	观察到	(	在	实践	)	.

“我们应该（在实践中）遵守智者帕尔塔的这些话。”

[ɪn'diːd]	,	[ɪf]	['pɑːrθə]	[rɪ'kwests]	[ˌem 'iː]	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	[ai]	[wɪl]	[fʊl'fɪl]	[ðæt]	[vaʊ]	.
Indeed	**,**	**if**	**Partha**	**requests**	**me**	**without**	**doubt**	**I**	**will**	**fulfill**	**that**	**vow**	**.**
的确	,	如果	帕尔塔	请求	我	没有	怀疑	我	将要	实现	那	发誓	.

如果帕尔塔提出要求，我一定会履行这个承诺。

[ɔː(r)]	,	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	[ɒv; əv]	[fəlguːni]	[hɪm'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Or	**,**	**let**	**it**	**be**	**the**	**task**	**of**	**Phalguni**	**himself**	**in**	**battle**	**.**
或者	,	让	它	是	这	任务	的	法尔古尼	他自己	在	战斗	.

或者，让法尔古尼本人在战场上承担这项任务。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['hevi]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
It	**is**	**not**	**heavy**	**for**	**him**	**.**
它	是	不是	重的	为了	他	.

对他来说并不重。

[hiː; hi]	[wɪl]	[sleɪ]	['biːʃmə]	,	[ðæt]	['sʌbdʒʊgeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['sɪtɪz]	.
He	**will**	**slay**	**Bhishma**	**,**	**that**	**subjugator**	**of**	**hostile**	**cities**	**.**
他	将要	杀戮	毗湿摩	,	那	征服者	的	敌对的	城市	.

他将杀死征服敌对城市的毗湿摩。

[ɪf]	[ɪk'saɪtɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['pɑːrθə]	[kæn; kən]	[ə'tʃiːv]	[fiːts]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	.
If	**excited**	**in**	**battle**	**,**	**Partha**	**can**	**achieve**	**feats**	**that**	**are**	**incapable**	**of**	**being**	**achieved**	**by**	**others**	**.**
如果	兴奋的	在	战斗	,	帕尔塔	能	达到	壮举	那	是	无法	的	存在	已达成	经过	其他的	.

如果帕尔塔在战斗中充满激情，他就能取得其他人无法取得的成就。

['ɑːdʒunə]	[kæn; kən]	[sleɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[ðəm'selvz]	['æktɪvli]	,
Arjuna	**can**	**slay**	**in**	**battle**	**the**	**very**	**gods**	**exerting**	**themselves**	**actively**	**,**
阿朱那	能	杀戮	在	战斗	这	非常	神	施力	他们自己	积极	,

阿周那能在战斗中击败那些积极作战的神祇。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
along with the Daityas and the Danavas .
沿着 和 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 .

与阿修罗和达那婆一起。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ?
What need be said of Bhishma , therefore , O king ?
什么 需要 是 说 的 毗湿摩 , 所以 , 哦 国王 ?

那么，对于毗湿摩，还需要说什么呢，国王啊?

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [ɪz] [naʊ] [ɒv; əv] [pə'vɜːtɪd]
Endued with great energy , Bhishma , the son of Santanu , is now of perverted
赋予 和 伟大的 活力 , 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 是 现在 的 变态
['dʒʌdʒmənt] , [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'keɪd] ,
judgment , of intelligence decayed ,
判断 , 的 智力 腐烂的 ,

毗湿摩，桑塔努之子，原本精力充沛，如今却判断力扭曲，智力衰退。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [sens] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɒt] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] . -
and of little sense , without doubt , he knoweth not what he should do . '
和 的 小的 感觉 , 没有 怀疑 , 他 知道 不是 什么 他 应该 做 . -

而且他显然缺乏常识，根本不知道自己应该做什么。

“ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
“ Hearing these words of Krishna , Yudhishthira said , ' It is even so , O thou of
“ 听力 这些 字 的 克里希那 , 尤迪什提拉 说 , - 它 是 甚至 所以 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] ,
mighty arms ,
强大的 武器 ,

听到克里希那的这些话，尤迪什提拉说道：“的确如此，你这拥有强大臂膀的勇士啊！”

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] .
even as thou sayest , O thou of Madhu's race .
甚至 作为 你 萨耶斯特 , 哦 你 的 玛杜的 种族 .

正如你所说，哦，马杜族人。

[ɔːl] [ðiːz] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)] [ðaɪ] [fɔːs] .
All these together are not competent to bear thy force .
全部 这些 一起 是 不是 胜任的 到 熊 你的 力量 .

它们加起来也无法承受你的力量。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [wen] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
I am sure of always having whatever I desire , when , O tiger among men ,
我 是 当然 的 总是 拥有 任何 我 欲望 , 什么时候 , 哦 老虎 之中 男人 ,

我确信我总能如愿以偿，那时，哦，人中之虎！

[ai][hæv; həv] [ðaɪ'self] ['steɪˌɪŋ] [ɒn][maɪ][saɪd] .
I have thyself staying on my side .
我 有 你自己 入住 在 我的 边 .

有你站在我这边。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] ['pɜːsənz] , [ai] [wʊd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət]
O foremost of victorious persons , I would conquer the very gods with Indra at
哦 首先 的 胜利者 人 , 我 会 征服 这 非常 神 和 因陀罗 在
[ðeə(r)] [hed] ,
their head ,
他们的 头 ,

胜利者之首啊，我愿征服众神，包括以因陀罗为首的众神！

[wen] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [ai][hæv; həv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][prə'tektə(r)] .
when , O Govinda , I have thee for my protector .
什么时候 , 哦 戈文达 , 我 有 你 为了 我的 保护者 .

哦，戈文达，当我有你做我的保护者时。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ?

What need I say , therefore , of Bhishma , though he is a mighty car - warrior ?

什么 需要 我 说 , 所以 , 的 毗湿摩 , 尽管 他 是 一个 强大的 车 - 战士 ?

因此，我还需要多说什么呢？毗湿摩是一位强大的战车战士。

[bʌt; bət] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][deə(r)] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [ˌɡlɔːrɪfɪ'keɪʃn] , ['fɔːlsɪfaɪ] [ðaɪ] [wɜːdz] .

But , O Krishna , I dare not , for my own glorification , falsify thy words .

但 , 哦 克里希那 , 我 敢 不是 , 为了 我的 自己的 荣耀 , 伪造 你的 字 .

但是，克里希那啊，我不敢为了自己的荣耀而歪曲你的话语。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [æz; əz] ['prɒmɪst] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ðiː] , ['rendə(r)][ˌem 'iː][eɪd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Therefore , O Madhava , as promised before by thee , render me aid without fighting for me .

所以 , 哦 马达瓦 , 作为 承诺 前 经过 你 , 使成为 我 援助 没有 斗争 为了 我 .

因此，玛达瓦啊，请你按照你之前的承诺，不为我战斗就帮助我。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪð] ['biːʃmə] .

In this battle an agreement was made by me with Bhishma .

在 这 战斗 一个 协议 曾是 制成 经过 我 和 毗湿摩 .

在这场战斗中，我与毗湿摩达成了一项协议。

[hiː; hi] [sed] , — “ [ai] [wɪl] [ɡɪv] [ðiː] ['kaʊnsl] , [bʌt; bət] [faɪt] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,

He said , — “ I will give thee counsel , but fight I shall never for thee ,

他 说 , — “ 我 将要 给 你 法律顾问 , 但 斗争 我 将 绝不 为了 你 ,

他说：“我会给你建议，但我永远不会为你而战。”

[sɪns] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] .

since I shall have to fight for Duryodhana's sake .

自从 我 将 有 到 斗争 为了 - 清酒 .

因为我必须为了杜尤达纳而战。

” [nəʊ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] .

” Know this for truth .

” 知道 这 为了 真相 .

“务必记住这是事实。”

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [lɔːd] , ['biːʃmə] [meɪ] [ɡɪv] [ˌem 'iː] ['sɒvrənti] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɡʊd] ['kaʊnsl] , [əʊ] ['mɑːdəvə] .

Therefore , O Lord , Bhishma may give me sovereignty by giving me good counsel , O Madhava .

所以 , 哦 主 , 毗湿摩 可能 给 我 主权 经过 给予 我 好的 法律顾问 , 哦 马达瓦 .

因此，主啊，毗湿摩可以赐予我君权，给我好的建议，玛达瓦啊。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðiː] , [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'peə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] - ,

Therefore , O slayer of Madhu , all of us accompanied by thee , will once more repair unto Devavrata ,

所以 , 哦 杀手 的 马杜 , 全部 的 我们 伴随 经过 你 , 将要 一次 更多的 维修 到 - ,

因此，玛杜的屠戮者啊，我们所有人将与你一同再次前往德瓦布拉塔。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .

for asking him about the means of his own death .

为了 问 他 关于 这 方法 的 他的 自己的 死亡 .

因为他问他如何才能死去。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [tə'ɡeðə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] ['biːʃmə] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

All of us then , O best of persons , together going to Bhishma without delay ,

全部 的 我们 然后 , 哦 最好的 的 人 , 一起 去 到 毗湿摩 没有 延迟 ,

于是，我们所有人，哦，最优秀的人啊，一起立即前往毗湿摩那里。

[wɪl]	['spiːdəli]	[ɑːsk]	[hɪm]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[hɪz; ɪz]	[əd'vaɪs]	.
will	**speedily**	**ask**	**him**	**of**	**Kuru's**	**race**	**his**	**advice**	**.**
将要	迅速地	问	他	的	-	种族	他的	建议	.

会尽快向库鲁族人征求意见。

[əʊ]	-	,	[hiː; hi]	[wɪl]	['truːli]	[gɪv]	[ˌjuː 'es]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	['kaʊnsl]	;	[ænd; ənd]	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
O	**Janardana**	**,**	**he**	**will**	**truly**	**give**	**us**	**beneficial**	**counsel**	**;**	**and**	**O**	**Krishna**	**,**
哦	-	,	他	将要	真的	给	我们	有利	法律顾问	;	和	哦	克里希那	,

哦，贾纳尔达纳，他一定会给我们有益的建议；哦，克里希纳，

[ai]	[wɪl]	[duː; də]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɒt]	[hiː; hi]	[wɪl]	[seɪ]	.
I	**will**	**do**	**in**	**battle**	**what**	**he**	**will**	**say**	**.**
我	将要	做	在	战斗	什么	他	将要	说	.

我会按照他的指示在战场上行事。

[ɒv; əv]	[ɒ'stɪə(r)]	[vaʊz]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[gɪv]	[ˌjuː 'es]	['kaʊnsl]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['vɪktəri]	.
Of	**austere**	**vows**	**,**	**he**	**will**	**give**	**us**	**counsel**	**,**	**as**	**also**	**victory**	**.**
的	简朴	誓言	,	他	将要	给	我们	法律顾问	,	作为	还	胜利	.

他将给予我们严苛誓言的指引，以及胜利。

[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	['ɔːrfənz]	.
We	**were**	**children**	**and**	**orphans**	**.**
我们	是	孩子们	和	孤儿	.

我们当时是孩子，也是孤儿。

[baɪ]	[hɪm]	[wɜː(r); wə(r)]	[wiː; wi]	[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]	.
By	**him**	**were**	**we**	**reared**	**.**
经过	他	是	我们	饲养	.

我们都是他养大的。

[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[hɪm]	,	['aʊə(r)]	[eɪdʒd]	['grændˌsaɪə]	,	[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[deɪ]	,	—	[hɪm]	,	[ðə; ði]	['saɪə(r)]	[ɒv; əv]	
O	**Madhava**	**,**	**him**	**,**	**our**	**aged**	**grandsire**	**,**	**I**	**wish**	**to**	**day**	**,**	**—**	**him**	**,**	**the**	**sire**	**of**	
哦	马达瓦	,	他	,	我们的	老年人	祖父	,	我	希望	到	天	,	—	他	,	这	父系	的	
['aʊə(r)]	['saɪə(r)]	.																		
our	**sire**	**.**																		
我们的	父系	.																		

哦，玛达瓦，他，我们年迈的祖父，我今天想——他，我们祖父的父亲。

[əʊ]	,	[faɪ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[prə'feʃn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑ:trijə]	.	-
Oh	**,**	**fie**	**upon**	**the**	**profession**	**of**	**a**	**Kshatriyas**	**.**	**'**
哦	,	菲	之上	这	职业	的	一个	刹帝利	.	-

呸！呸！这什么刹帝利的职业！

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[sed]	
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**,**	**O**	**king**	**,**	**he**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**said**	
"	桑贾亚	持续	,	“	听力	这些	字	,	哦	国王	,	他	的	-	种族	说	
['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,															
unto	**Yudhishthira**	**,**															
到	尤迪什提拉	,															

桑贾亚继续说道：“国王啊，听到这些话，弗里什尼族的尤迪什提拉对尤迪什提拉说：

-	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[maɪ]	[teɪst]
'	**O**	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**these**	**words**	**of**	**thine**	**,**	**O**	**king**	**,**	**are**	**to**	**my**	**taste**
-	哦	你	的	伟大的	智慧	,	这些	字	的	你的	,	哦	国王	,	是	到	我的	品尝

.
.
.

“啊，你这位智慧之王，你的这些话语，我非常欣赏。”

['biːʃmə]	,	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	,	[ɪz]	[skɪld]	[ɪn]	['wepənz]	.
Bhishma	**,**	**otherwise**	**called**	**Devavrata**	**,**	**is**	**skilled**	**in**	**weapons**	**.**
毗湿摩	,	否则	称为	-	,	是	熟练	在	武器	.

毗湿摩，又名提婆婆罗多，精通兵器。

[wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz]['glɑːnsɪz] [hiː; hi][kæn; kən] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [fəʊ] .
With only his glances he can consume the foe .
和 仅有的 他的 眼神 他 能 消耗 这 敌人 .

他只需一个眼神就能吞噬敌人。

[rɪ'peə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] - ['gəʊɪŋ] (['gʌŋgə]) , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt]
Repair unto that son of the Ocean - going (Ganga) , for asking him about
维修 到 那 儿子 的 这 海洋 - 去 (恒河) , 为了 问 他 关于
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
the means of his death .
这 方法 的 他的 死亡 .

向那位远航之子（恒河之子）询问他的死因。

[ɑːskt] [baɪ] [ðiː] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] .
Asked by thee , in particular , he will certainly say the truth .
问 经过 你 , 在 特别的 , 他 将要 当然 说 这 真相 .

如果你亲自问他，他一定会说出真相。

[wiː; wi] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː]['grændˌsaɪə] .
We will , therefore , proceed for questioning the Kuru grandsire .
我们 将要 , 所以 , 继续 为了 提问 这 库鲁 祖父 .

因此，我们将对库鲁病的祖父进行讯问。

[rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['revərənd] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [wiː; wi] [wɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Repairing unto the reverend son of Santanu , we will , O Bharata ,
维修 到 这 牧师 儿子 的 桑塔努 , 我们 将要 , 哦 婆罗多 ,

我们将前往桑塔努的尊子那里，哦，婆罗多。

[ɑːsk][hɪm][hɪz; ɪz][əd'vaɪs][ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əd'vaɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [wɪl]
ask him his advice and according to the advice that he will give us we will
问 他 他的 建议 和 根据 到 这 建议 那 他 将要 给 我们 我们 将要
[faɪt] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ] .
fight with the foe .
斗争 和 这 敌人 .

向他征求意见，我们将根据他给出的建议与敌人作战。

- ['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] , [əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
' Having thus deliberated , O elder brother of Pandu , the heroic sons of Pandu ,
- 拥有 因此 深思熟虑 , 哦 长老 兄弟 的 潘杜 , 这 英勇 儿子们 的 潘杜 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
and the valiant Vasudeva ,
和 这 英勇 瓦苏德瓦 ,

“经过如此商议，般度的兄长啊，般度的英雄儿子们，以及英勇的瓦苏提婆，

[ɔːl] [prə'siːdid] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
all proceeded together towards the abode of Bhishma ,
全部 继续 一起 向 这 住所 的 毗湿摩 ,

众人一同前往毗湿摩的住所。

['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] [tent] ,
casting aside their coats of mail and weapons and entering then his tent ,
铸件 旁边 他们的 外套 的 邮件 和 武器 和 进入 然后 他的 帐篷 ,

他们脱下铠甲和武器，进入了他的帐篷。

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] , ['bendɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] .
they all bowed to him , bending their heads .
他们 全部 鞠躬 到 他 , 弯曲 他们的 头部 .

他们都向他鞠躬，低下了头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['wɜːʃɪpɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And the sons of Pandu , O king , worshipping that bull of Bharata's race ,
和 这 儿子们 的 潘杜 , 哦 国王 , 崇拜 那 公牛 的 - 种族 ,

般度之子啊，国王啊，他们崇拜着婆罗多族的那头公牛，

[ænd; ənd] ['baʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] , [sɔːt] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
and bowing unto him with their heads , sought his protection .
和 鞠躬 到 他 和 他们的 头部 , 寻求 他的 保护 .

他们低头向他鞠躬，寻求他的庇护。

[ðə; ði]['kʊruː]['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] , [ðen] [ə'drest] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , -
The Kuru grandsire , the mighty - armed Bhishma , then addressed them , saying , '
这 库鲁 祖父 , 这 强大的 - 武装 毗湿摩 , 然后 已解决 他们 , 说 , -
['welkəm] [ɑːt] [ðaʊ] ,
Welcome art thou ,
欢迎 艺术 你 ,

俱卢族的祖父，拥有强大臂膀的毗湿摩，随后对他们说道：“欢迎你们，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O thou of Vrishni's race .
哦 你 的 - 种族 .

哦，弗里什尼的后裔啊。

['welkəm] [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Welcome art thou , O Dhananjaya .
欢迎 艺术 你 , 哦 达纳贾亚 .

欢迎您，O Dhananjaya。

['welkəm] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
Welcome to thee , O king Yudhishthira the just .
欢迎 到 你 , 哦 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

欢迎你，公正的尤迪什提拉王啊。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['biːmə] .
And to thee , O Bhima .
和 到 你 , 哦 毗摩 .

而你，哦，毗摩。

['welkəm] [tuː; tə][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] , [jiː; ji] [twɪnz] .
Welcome to you also , ye twins .
欢迎 到 你 还 , 是的 双胞胎 .

欢迎你们，双胞胎。

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ] ?
What am I to do now for enhancing your joy ?
什么 是 我 到 做 现在 为了 增强 你的 喜悦 ?

我现在该怎么做才能让你更快乐?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] , [ai] [wɪl] [jet] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl]
Even if it be exceedingly difficult of achievement , I will yet do it with all
甚至 如果 它 是 非常 难的 的 成就 , 我 将要 然而 做 它 和 全部
[maɪ] [səʊl] .
my soul .
我的 灵魂 .

即使这件事极其困难，我也会全心全意地去做。

- ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [huː] [ðʌs] [rɪ'piːtɪdli] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ]
' Unto the son of Ganga who thus repeatedly spoke unto them with such
- 到 这 儿子 的 恒河 WHO 因此 反复 辐 到 他们 和 这样的
[ə'fekʃn] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
affection , king Yudhishthira ,
感情 , 国王 尤迪什提拉 ,

“致恒河之子，那位曾多次满怀深情地与他们交谈的国王尤迪什提拉，

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] , ['lʌvɪŋli] [sed] , [ðiːz] [wɜːdz] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
with a cheerful heart , lovingly said , these words , ' O thou that art conversant with
和 一个 快乐 心 , 深情地 说 , 这些 字 , - 哦 你 那 艺术 熟人 和
['evriθɪŋ] ,
everything ,
一切 ,

怀着喜悦的心，深情地说出这些话：“哦，你通晓万物，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [əb'teɪn] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ə'kwaɪə(r)] ['sɒvrənti] ?
how shall we obtain victory , and how shall we acquire sovereignty ?
如何 将 我们 获得 胜利 , 和 如何 将 我们 获得 主权 ?

我们如何才能取得胜利？我们如何才能获得主权？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [biː; bi] [stɒpt] ?
How also may this destruction of creatures be stopped ?
如何 还 可能 这 破坏 的 生物 是 停止 ?

如何才能制止这种对生物的毁灭？

[seɪ] [ɔːl] [ðiːz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] .
Say all these unto me , O lord .
说 全部 这些 到 我 , 哦 主 .

主啊，请把这一切都告诉我。

[tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [deθ] .
Tell us the means of thy own death .
告诉 我们 这 方法 的 你的 自己的 死亡 .

告诉我们你自杀的方式。

[haʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
How , O hero , shall we be able to bear thee in battle ?
如何 , 哦 英雄 , 将 我们 是 有能力的 到 熊 你 在 战斗 ?

英雄啊，我们怎能带着你征战沙场？

[əʊ]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O grandsire of the Kurus ,
哦 祖父 的 这 库鲁斯 ,

库鲁斯族的祖师爷啊，

[ðaʊ] [gɪv] [nɒt] [ðaɪ] [fəʊz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [həʊl] [tuː; tə] [pɪk] [ɪn] [ðiː] .
thou givest not thy foes even a minute hole to pick in thee .
你 给予 不是 你的 敌人 甚至 一个 分钟 洞 到 挑选 在 你 .

你不给敌人留下哪怕一丝一毫的破绽。

[ðaʊ] [ɑːt] [siːn] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ]['evə(r)] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
Thou art seen in battle with thy bow ever drawn to a circle .
你 艺术 已见 在 战斗 和 你的 弓 曾经 绘制 到 一个 圆圈 .

人们经常看到你在战场上弓箭拉成圆圈。

[wen] [ðaʊ] [teɪk] [ðaɪ] [ʃɑːfts] , [wen] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] (
When thou takest thy shafts , when aimest them , and when drawest the bow (
什么时候 你 需要 你的 轴 , 什么时候 目标 他们 , 和 什么时候 最 这 弓 (
[fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf]) ,
for letting them off) ,
为了 出租 他们 离开) ,

当你拿起箭矢，瞄准目标，拉开弓弦（准备射箭）时，

[nəʊ][wʌn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [mɑːk] .
no one is able to mark .
不 一 是 有能力的 到 标记 .

没有人能够评分。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , ['kɒnstəntli] ['smaɪtɪŋ] ([æz; əz] [ðaʊ] [dʌst]) [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd]
O slayer of hostile heroes , constantly smiting (as thou dost) cars and steeds
哦 杀手 的 敌对的 英雄 ， 不断地 惩罚 （ 作为 你 朋友 ） 汽车 和 马匹
[ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and men and elephants ,
和 男人 和 大象 ，

哦，敌方英雄的屠戮者，你不断地击溃（正如你所做的那样）战车、骏马、士兵和大象，

[wiː; wi] [bɪ'həʊld] [ðiː] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['sekənd] [sʌn] .
we behold thee on thy car , O mighty - armed one , to resemble a second Sun .
我们 看哪 你 在 你的 车 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 到 类似 一个 第二 太阳 .

我们看见你驾着战车，哦，臂膀强壮的勇士，宛如第二个太阳。

[wɒt] [mæn] [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [huː] [kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] ,
What man is there , O bull of Bharata's race , who can venture to vanquish thee ,
什么 男人 是 那里 ， 哦 公牛 的 - 种族 ， WHO 能 风险投资 到 征服 你 ，

婆罗多族的公牛啊，谁敢挑战你？

['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
scattering showers of arrows in battle , and causing a great destruction .
散射 淋浴 的 箭头 在 战斗 ， 和 导致 一个 伟大的 破坏 .

在战场上箭如雨下，造成巨大破坏。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['grændˌsaɪə] , [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Tell me , O grandsire , the means by which we may vanquish thee in battle ,
告诉 我 ， 哦 祖父 ， 这 方法 经过 哪个 我们 可能 征服 你 在 战斗 ，

祖父啊，请告诉我，我们该如何才能在战场上战胜你？

[baɪ] [wɪtʃ] ['sɒvrənti] [meɪ] [biː; bi] ['aʊəz] , [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
by which sovereignty may be ours , and lastly ,
经过 哪个 主权 可能 是 我们的 ， 和 最后 ，

由此，我们才能拥有主权；最后，

[baɪ] [wɪtʃ] [maɪ] ['ɑːmi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sʌtʃ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
by which my army may not have to undergo such destruction .
经过 哪个 我的 军队 可能 不是 有 到 经历 这样的 破坏 .

这样一来，我的军队或许就不必遭受这样的毁灭。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [sʌn] , [əʊ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði]
' Hearing these words , Santanu's son , O elder brother of Pandu , said unto the
- 听力 这些 字 ， - 儿子 ， 哦 长老 兄弟 的 潘杜 ， 说 到 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
son of Pandu ,
儿子 的 潘杜 ，

听到这些话，般度的兄长，桑塔努之子，对般度之子说道：

- [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['vɪktəri] ['kænɒt] [biː; bi] [jɔːz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
' As long as I am alive , O son of Kunti , victory cannot be yours in battle ,
- 作为 长的 作为 我 是 活 ， 哦 儿子 的 昆蒂 ， 胜利 不能 是 你的 在 战斗 ，

“只要我还活着，昆蒂之子啊，你就不可能在战场上取得胜利。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
O thou of great wisdom .
哦 你 的 伟大的 智慧 .

智慧之神啊！

['truːli] [duː; də] [ai] [seɪ] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Truly do I say this unto thee .
真的 做 我 说 这 到 你 .

我实话实说。

[ˈɑːftə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn] [faɪt] , [jiː; ji] [meɪ] [hæv; həv] [ˈvɪktəri] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [jiː; ji] [sʌnz]
After , however , I am vanquished in fight , ye may have victory in battle , ye sons
后 , 然而 , 我 是 战败者 在 斗争 , 是的 可能 有 胜利 在 战斗 , 是的 儿子们
[ɒv; əv][ˈpɑːnduː] .
of Pandu .
的 潘杜 .

然而，即便我在战斗中战败，般度之子们，你们也能在战场上取得胜利。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [jiː; ji][dɪˈzaɪə(r)] [ˈvɪktəri] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [smaɪt] [ˌem ˈiː] [daʊn] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .
If , therefore , ye desire victory in the battle , smite me down without delay .
如果 , 所以 , 是的 欲望 胜利 在 这 战斗 , 惩击 我 向下 没有 延迟 .

因此，如果你们想要赢得这场战斗，就立即将我击败吧。

[ai] [gɪv] [juː; jʊ] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [straɪk] [ˌem ˈiː][æz; əz][jiː; ji] [pliːz] .
I give you permission , ye sons of Pritha , strike me as ye please .
我 给 你 允许 , 是的 儿子们 的 普里塔 , 罢工 我 作为 是的 请 .

我允许你们，普里塔之子们，随意殴打我吧。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ðʌs] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [wɒt] [ai] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfɔːtʃənət] [ˈsɜːkəmstəns] .
I am thus known to you in what I regard to be a fortunate circumstance .
我 是 因此 已知 到 你 在 什么 我 看待 到 是 一个 幸运 环境 .
- [ˈɑːftə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] [sleɪn] ,
472 After I am slain ,
- 后 我 是 被杀 ,

因此，你们认识我是在我认为幸运的情况下。472 我被杀之后，

[ɔːl][ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] .
all the rest will be slain .
全部 这 休息 将要 是 被杀 .

其余的人都将被杀掉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [duː; də][æz; əz][ai][bɪd] - .
Therefore , do as I bid ' .
所以 , 做 作为 我 出价 - .

因此，照我说的做。

“ [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [sed] , - [tel] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
“ Yudhishthira said , ' Tell us the means by which we may vanquish thee in battle ,
“ 尤迪什提拉 说 , - 告诉 我们 这 方法 经过 哪个 我们 可能 征服 你 在 战斗 ,
[ðiː] [ðæt] [ɑːt] ,
thee that art ,
你 那 艺术 ,

尤迪什提拉说：“告诉我们，我们该如何才能在战场上战胜你，你这个勇士，

[wen] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] [ɑːmd] [wɪð]
when excited with wrath in the fight , like unto the Destroyer himself armed with
什么时候 兴奋的 和 愤怒 在 这 斗争 , 喜欢 到 这 驱逐舰 他自己 武装 和
[meɪs] .
mace .
锤 .

在战斗中怒火中烧，如同毁灭者本人手持狼牙棒一般。

[ðə; ði] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [bəʊlt] [meɪ] [biː; bi] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɔː(r)] [ˈvəːrunə] , [ɔː(r)] [ˈjʌmə] .
The wielder of the thunder - bolt may be vanquished or Varuna , or Yama .
这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 可能 是 战败者 或者 瓦鲁那 , 或者 阎王 .

雷霆的持有者可能会被击败，也可能被伐楼那或阎摩击败。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]
Thou , however , art incapable of being defeated in battle by even the gods and
你 , 然而 , 艺术 无法 的 存在 战败 在 战斗 经过 甚至 这 神 和
['ɑːsʊrəz][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
Asuras united together ,
阿修罗 团结的 一起 ,

然而，即便众神与阿修罗联手，也无法在战场上击败你。

[wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] . -
with Indra at their head . '
和 因陀罗 在 他们的 头 . -

以因陀罗为首。

“ ['biːʃmə] [sed] , - [ðæt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪz] [truː] , [wɪtʃ] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
“ Bhishma said , ' That , O son of Pandu , is true , which thou sayest , O thou of
“ 毗湿摩 说 , - 那 , 哦 儿子 的 潘杜 , 是 真的 , 哪个 你 萨耶斯特 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] .
mighty arms .
强大的 武器 .

毗湿摩说：“般度之子啊，你所说的是真的，你这拥有强大臂膀的人啊。”

[wen] [wɪð] ['wepənz] [ænd; ənd][maɪ] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd][ai] [kən'tend] ['keəfəli] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
When with weapons and my large bow in hand I contend carefully in battle ,
什么时候 和 武器 和 我的 大的 弓 在 手 我 抗衡 小心 在 战斗 ,

当我手持武器和我的大弓时，我会在战斗中谨慎作战。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [wɪð] ['ɪndrə]
I am incapable of being defeated by the very gods and the Asuras with Indra
我 是 无法 的 存在 战败 经过 这 非常 神 和 这 阿修罗 和 因陀罗
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
at their head .
在 他们的 头 .

即使是众神和以因陀罗为首的阿修罗，也无法打败我。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [leɪ] [ə'saɪd] [maɪ] ['wepənz] , ['iːv(ə)n] [ðiːz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [kæn; kən] [sleɪ] [ˌem 'iː] .
If , however , I lay aside my weapons , even these car - warriors can slay me .
如果 , 然而 , 我 躺 旁边 我的 武器 , 甚至 这些 车 - 战士 能 杀戮 我 .

但是，如果我放下武器，即使是这些汽车战士也能杀死我。

[wʌn] [ðæt] [hæθ] [θrəʊn] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , [wʌn] [ðæt] [hæθ] ['fɔːlən] [daʊn] ,
One that hath thrown away his weapons , one that hath fallen down ,
一 那 有 抛掷 离开 他的 武器 , 一 那 有 倒下 向下 ,

一个丢弃了武器的人，一个倒下的人，

[wʌn] [huːz] ['ɑːmə(r)] [hæθ] [slɪpt] [ɒf] , [wʌn] [huːz] ['stændəd] [ɪz] [daʊn] , [wʌn] [huː] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
one whose armour hath slipped off , one whose standard is down , one who is flying away ,
一 谁 盔甲 有 滑倒了 离开 , 一 谁 标准 是 向下 , 一 WHO 是 飞行 离开 ,

一个盔甲脱落的人，一个旗帜倒下的人，一个正在飞走的人。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] , [wʌn] [huː] [sez] — “ [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] ” — [wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
one who is frightened , one who says — “ I am thine ” — one who is a female ,
一 WHO 是 害怕 , 一 WHO 说道 — “ 我 是 你的 ” — 一 WHO 是 一个 女性 ,

一个害怕的人，一个说“我是你的”的人——一个女性，

[wʌn] [huː] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
one who beareth the name of a female ,
一 WHO 怀雷斯 这 姓名 的 一个 女性 ,

名字带有女性特征的人

[wʌn][nəʊ][lɒŋɡə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [self] , [wʌn] [huː] [hæθ] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]
one no longer capable of taking care of one's self , one who hath only a single
一 不 更长 有能力的 的 采取 关心 的 一个人的 自己 , 一 WHO 有 仅有的 一个 单身的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

一个丧失自理能力的人，一个只有一个儿子的人

[ɔː(r)][wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['vʌlɡə(r)] ['feloʊz] , — [wɪð] [ðiːz] [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
or one who is a vulgar fellows , — with these I do not like to battle .
或者 一 WHO 是 一个 庸俗 伙伴们 , — 和 这些 我 做 不是 喜欢 到 战斗 .

或者那些粗俗无礼的人——我不喜欢和这些人作对。

[hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'baʊt] [maɪ] [rɪ'zɒlv] [fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] .
Hear also , O king , about my resolve formed before .
听到 还 , 哦 国王 , 关于 我的 解决 形成 前 .

王啊，请听我先前所立的决心。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['eni] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['əʊmən][ai] [wʊd] ['nevə(r)] [faɪt] .
Beholding any inauspicious omen I would never fight .
凝视 任何 不祥 预兆 我 会 绝不 斗争 .

看到任何不祥之兆，我绝不会反抗。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [huːm] [ðaʊ] [hæst][ɪn] [ðaɪ]
That mighty car - warrior , the son of Drupada , O king , whom thou hast in thy
那 强大的 车 - 战士 , 这 儿子 的 - , 哦 国王 , 谁 你 哈斯特 在 你的
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

国王啊，你军队中那位强大的战车战士，德鲁帕达之子，

[huː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - , [huː] [ɪz] ['rɒθfl] [ɪn]['bæt(ə)l] , [breɪv] , [ænd; ənd]
who is known by the name of Sikhandin , who is wrathful in battle , brave , and
WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 - , WHO 是 愤怒的 在 战斗 , 勇敢的 , 和
['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] ,
ever victorious ,
曾经 胜利者 ,

他名叫锡坎丁，战时怒火中烧，英勇无畏，战无不胜。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [bɪ'fɔː(r)] [bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [əb'teɪnd] ['mænhʊd] .
was a female before but subsequently obtained manhood .
曾是 一个 女性 前 但 随后 获得 男子气概 .

之前是女性，后来获得了男性身份。

[haʊ] [ɔːl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] , [jiː; ji][ɔːl] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['truːli] .
How all this took place , ye all know it truly .
如何 全部 这 采取 地方 , 是的 全部 知道 它 真的 .

这一切究竟是如何发生的，你们都心知肚明。

[breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][klæd][ɪn] [meɪl] , [let] ['ɑːdʒunə] , ['kiːpɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Brave in battle and clad in mail , let Arjuna , keeping Sikhandin before him ,
勇敢的 在 战斗 和 覆膜 在 邮件 , 让 阿朱那 , 保持 - 前 他 ,

英勇善战，身披锁子甲，让阿周那，将锡坎丁置于身前，

[ə'tæk] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
attack me with his sharp shafts .
攻击 我 和 他的 锋利的 轴 .

用他锋利的箭矢攻击我。

[wen] [ðæt] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] ,
When that inauspicious omen will be there ,
什么时候 那 不祥 预兆 将要 是 那里 ,

当那不祥之兆出现时，

[ɪ'speʃəli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ai]	[wɪl]	['nevə(r)]	[siːk]	,
especially	**in**	**the**	**form**	**of**	**one**	**that**	**was**	**a**	**female**	**before**	**,**	**I**	**will**	**never**	**seek**	**,**
尤其	在	这	形式	的	一	那	曾是	一个	女性	前	,	我	将要	绝不	寻找	,

尤其是我永远不会去寻找以前是女性的那种人。

[ðəʊ]	[ɑːmd]	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəʊ]	,	[tuː; tə]	[straɪk]	[hɪm]	.
though	**armed**	**with**	**bow**	**and**	**arrow**	**,**	**to**	**strike**	**him**	**.**
尽管	武装	和	弓	和	箭	,	到	罢工	他	.

虽然他手持弓箭，却要攻击他。

[əb'teɪnɪŋ]	[ðæt]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	,
Obtaining	**that**	**opportunity**	**,**
获得	那	机会	,

获得那个机会，

[let]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	['kwɪkli]	[pɪəs]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
let	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**quickly**	**pierce**	**me**	**on**	**every**	**side**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
让	达纳贾亚	这	儿子	的	潘杜	迅速地	刺穿	我	在	每一个	边	和	他的	轴	,

让般度之子达那迦耶用他的箭矢迅速从四面八方刺穿我吧！

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	.
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**.**
哦	公牛	的	-	种族	.

哦，婆罗多族的公牛啊！

[ɪk'sept]	[ðə; ði]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	['krɪʃnə]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Except	**the**	**highly**	**blessed**	**Krishna**	**,**	**and**	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
除了	这	高度	蒙福	克里希那	,	和	达纳贾亚	这	儿子	的	潘杜	,

除了至福的克里希纳和般度之子达纳贾亚之外，

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[huː]	[ɪz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	[waɪl]
I	**do**	**not**	**behold**	**the**	**person**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**who**	**is**	**able**	**to**	**slay**	**me**	**while**
我	做	不是	看哪	这	人	在	这	三	世界	WHO	是	有能力的	到	杀戮	我	尽管
[ɪg'zɜːtɪŋ]	[maɪ'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.												
exerting	**myself**	**in**	**battle**	**.**												
施力	我	在	战斗	.												

我未见三界之中，有谁能在全力战斗中将我斩杀。

[let]	-	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	['wepənz]	,	['strʌg(ə)lɪŋ]	['keəfəli]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	
Let	**Vibhatsu**	**,**	**therefore**	**,**	**armed**	**with**	**weapons**	**,**	**struggling**	**carefully**	**in**	**battle**	**,**	**with**	**his**	
让	-	,	所以	,	武装	和	武器	,	挣扎	小心	在	战斗	,	和	他的	
['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,												
excellent	**bow**	**in**	**hand**	**,**												
出色的	弓	在	手	,												

因此，让毗婆娑手持武器，小心翼翼地投入战斗，手中握着他那精良的弓箭。

['pleɪsɪŋ]	(	-	[ɔː(r)]	)	['sʌmθɪŋ]	[els]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[θrəʊ]	[ˌem 'iː]	[daʊn]	(	[frɒm; frəm]	[maɪ]	[kɑː(r)]	)	.
placing	**(**	**Sikhandin**	**or**	**)**	**something**	**else**	**before**	**,**	**throw**	**me**	**down**	**(**	**from**	**my**	**car**	**)**	**.**
放置	(	-	或者	)	某物	别的	前	,	扔	我	向下	(	从	我的	车	)	.

把（Sikhandin 或）其他东西放在前面，把我从（车上）扔下来。

[ðen]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[wɪl]	[biː; bi]	['sɜːt(ə)n]	.
Then	**the**	**victory**	**will**	**be**	**certain**	**.**
然后	这	胜利	将要	是	肯定	.

那样的话，胜利就稳操胜券了。

[duː; də]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[hæv; həv]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	,
Do	**this**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**	**even**	**this**	**that**	**I**	**have**	**said**	**unto**	**thee**	**,**
做	这	,	哦	伟大的	国王	,	甚至	这	那	我	有	说	到	你	,

伟大的君王啊，请遵行我所说的一切。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[vaʊz]	.
O	**thou**	**of**	**excellent**	**vows**	**.**
哦	你	的	出色的	誓言	.

啊，你拥有美好的誓言。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[ðen]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ɔːl]	-	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.	-
Thou	**wilt**	**then**	**be**	**able**	**to**	**slay**	**all**	**Dhartarashtras**	**assembled**	**together**	**in**	**battle**	**.**	**'**
你	枯萎	然后	是	有能力的	到	杀戮	全部	-	组装	一起	在	战斗	.	-

届时，你将能够斩杀所有聚集在战场上的持国之王。

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	“	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[ðen]	,	['hævɪŋ]	[æsə'teind]	[ɔːl]	[ðɪs]	[went]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[tents]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**“**	**The**	**Parthas**	**then**	**,**	**having**	**ascertained**	**all**	**this**	**went**	**back**	**to**	**their**	**tents**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	“	这	帕尔塔斯	然后	,	拥有	已确定	全部	这	去	后退	到	他们的	帐篷	,

桑贾亚继续说道：“帕尔塔人得知这一切后，便回到了他们的帐篷里。”

[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['grændˌsaɪə]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['biːʃmə]	.
saluting	**the**	**Kuru**	**grandsire**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Bhishma**	**.**
敬礼	这	库鲁	祖父	,	即	.	,	这	高的	-	有灵魂的	毗湿摩	.

向俱卢族的祖父，即高尚灵魂的毗湿摩致敬。

['ɑːftə(r)]	['gæŋgəz]	[sʌn]	,	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	,	[hæd; həd]	[sed]	[ðɪs]	,	['ɑːdʒunə]	,
After	**Ganga's**	**son**	**,**	**prepared**	**to**	**go**	**to**	**the**	**other**	**world**	**,**	**had**	**said**	**this**	**,**	**Arjuna**	**,**
后	恒河的	儿子	,	准备	到	去	到	这	其他	世界	,	有	说	这	,	阿朱那	,

在恒河之子准备前往另一个世界时说完这番话后，阿周那

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[sə'fjuːz]	[ɪn]	[ʃeɪm]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[haʊ]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,
burning	**with**	**grief**	**and**	**his**	**face**	**suffused**	**in**	**shame**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**	**'**	**How**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**
燃烧	和	悲伤	和	他的	脸	弥漫	在	耻辱	,	说	这些	字	,	-	如何	,	哦	马达瓦	,

他悲痛欲绝，脸上满是羞愧，说道：“哦，玛达瓦，你怎能这样？”

[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[faɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	[huː]	[ɪz]	[maɪ]	['siːniə(r)]	[ɪn]	[j'iəz]	,
shall	**I**	**fight**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**grandsire**	**who**	**is**	**my**	**senior**	**in**	**years**	**,**
将	我	斗争	在	战斗	和	这	祖父	WHO	是	我的	高级的	在	年	,

我是否该与比我年长的祖父并肩作战？

[huː]	[ɪz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['əʊldɪst]	['membə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[reɪs]	?
who	**is**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**and**	**intelligence**	**,**	**and**	**who**	**is**	**the**	**oldest**	**member**	**of**	**our**	**race**	**?**
WHO	是	拥有	的	智慧	和	智力	,	和	WHO	是	这	最老	成员	的	我们的	种族	?

谁拥有智慧和才智，谁又是我们种族中最年长的成员？

[waɪl]	['spɔːtɪŋ]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	['tʃaɪldhʊd]	,	[əʊ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,
While	**sporting**	**in**	**days**	**of**	**childhood**	**,**	**O**	**Vasudeva**	**,**
尽管	体育	在	天	的	童年	,	哦	瓦苏德瓦	,

在童年时期运动的时候，O Vasudeva，

[ai]	[juːst]	[tuː; tə]	[smɪə(r)]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ænd; ənd]	[ɪ'lʌstriəs]	[wʌn]	[wɪð]	[dʌst]	[baɪ]	['klaɪmɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[læp]	[wɪð]	[maɪ]	[əʊn]	['fɪlθi]	['bɒdi]	.
I	**used**	**to**	**smear**	**the**	**body**	**of**	**this**	**high**	**-**	**souled**	**and**	**illustrious**	**one**	**with**	**dust**	**by**	**climbing**	**on**	**his**	**lap**	**with**	**my**	**own**	**filthy**	**body**	**.**
我	用过的	到	涂抹	这	身体	的	这	高的	-	有灵魂的	和	杰出	一	和	灰尘	经过	攀登	在	他的	膝	和	我的	自己的	污秽	身体	.

我过去常常爬到这位高尚而杰出的人的腿上，用我肮脏的身体将尘土涂抹在他的身上。

[əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['gɑːdə] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][maɪ]['saɪə(r)]['pɑːnduː] .
O elder brother of Gada , he is the sire of my sire Pandu .
哦 长老 兄弟 的 加达 , 他 是 这 父系 的 我的 父系 潘杜 .

伽陀的兄长啊，他是我父亲般度的父亲。

[waɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['klaɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði][læp][ɒv; əv] [ðɪs] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn][ai][wʌns] [kɔːld] [hɪm]['fɑːðə(r)]
While a child , climbing on the lap of this high - souled one I once called him father
尽管 一个 孩子 , 攀登 在 这 膝 的 这 高的 - 有灵魂的 一 我 一次 称为 他 父亲
.
:
.

小时候，我曾爬到这位高尚的人的腿上，称他为父亲。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][bʌt; bət] [ðaɪ] ['fɑː.ðərz] ['fɑːðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
I am not thy father but thy father's father , O Bharata !
我 是 不是 你的 父亲 但 你的 父亲的 父亲 , 哦 婆罗多 !

我不是你的父亲，而是你父亲的父亲，婆罗多啊！

— ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([ɪn][rɪ'plaɪ]) [ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] .
— even this is what he said to me (in reply) in my childhood .
— 甚至 这 是 什么 他 说 到 我 (在 回复) 在 我的 童年 .

——甚至这是我小时候他（回答我时）说过的话。

[hiː; hi] [huː] [sed] [səʊ] , [əʊ] , [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] .
He who said so , Oh , how can he be slain by me .
他 WHO 说 所以 , 哦 , 如何 能 他 是 被杀 经过 我 .

说这话的人啊，我怎能杀了他呢?

[əʊ] , [let] [maɪ] ['ɑːmi] ['perɪʃ] .
O , let my army perish .
哦 , 让 我的 军队 沦 .

哦，让我的军队灭亡吧。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [deθ] [ðæt] [ai] [əb'teɪn] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld]
Whether it is victory or death that I obtain I will never fight that high - souled
无论 它 是 胜利 或者 死亡 那 我 获得 我 将要 绝不 斗争 那 高的 - 有灵魂的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

无论胜败，我都不会与那位高尚之人为敌。

(['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk]) .
(Even this is what I think) .
(甚至 这 是 什么 我 思考) .

（即使是我这样想的）。

[wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] , [əʊ] ['krɪʃnə] ! -
What dost thou think , O Krishna ! '
什么 朋友 你 思考 , 哦 克里希那 ! -

克里希那啊，你觉得怎么样?

“ [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , - ['hævɪŋ] [vau] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ][dʒɪʃnuː] ,
“ Vasudeva said , ' Having vowed the slaughter of Bhishma before , O Jishnu ,
“ 瓦苏德瓦 说 , - 拥有 发誓 这 屠宰 的 毗湿摩 前 , 哦 吉什努 ,

瓦苏提婆说道：“吉什努啊，你之前已经发誓要杀死毗湿摩，

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [ə'griːəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
how canst thou abstain from slaying him , agreeably to the duties of a
如何 罐 你 弃权 从 杀戮 他 , 欣然 到 这 职责 的 一个
['kʃɑːtrijə] ?
Kshatriya ?
刹帝利 ?

作为一名刹帝利，你怎能不杀他呢?

[θrəʊ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	['kʃɑːtrijə]	[huː]	[ɪz]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Throw	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**that**	**Kshatriya**	**who**	**is**	**invincible**	**in**	**battle**	**.**
扔	向下	从	他的	车	，	哦	帕尔塔	，	那	刹帝利	WHO	是	无敌	在	战斗	.

帕尔塔啊，把那个在战场上所向披靡的刹帝利从他的车上扔下来吧。

['vɪktəri]	[kæn; kən]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[jɔːz]	[wɪ'ðaʊt]	['sleɪɪŋ]	['gæŋgəz]	[sʌn]	.
Victory	**can**	**never**	**be**	**yours**	**without**	**slaying**	**Ganga's**	**son**	**.**
胜利	能	绝不	是	你的	没有	杀戮	恒河的	儿子	.

不杀死甘加之子，你就永远无法获得胜利。

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ʃæl; ʃəl]	[hiː; hi]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
Even	**thus**	**shall**	**he**	**go**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
甚至	因此	将	他	去	到	这	住所	的	阎王	.

他终将如此前往阎摩的居所。

[ðɪs]	[hæθ]	[biːn]	['set(ə)ld]	[bɪ'fɔː(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
This	**hath**	**been**	**settled**	**before**	**by**	**the**	**gods**	**.**
这	有	到过	定居	前	经过	这	神	.

此事早已由神明决定。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæθ]	[biːn]	['destɪnd]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[mʌst; məst]	['hæpən]	.
That	**which**	**hath**	**been**	**destined**	**before**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**must**	**happen**	**.**
那	哪个	有	到过	注定	前	，	哦	帕尔塔	，	必须	发生	.

帕尔塔啊，命中注定的事终将发生。

[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[biː; bi]	['ʌðəwaɪz]	.
It	**cannot**	**be**	**otherwise**	**.**
它	不能	是	否则	.

不可能有别的结果。

[nʌn]	[seɪv]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[wʌn]	,	[nɒt]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	[hɪm'self]	,
None	**save**	**thee**	**,**	**O**	**invincible**	**one**	**,**	**not**	**even**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunder**	**-**	**bolt**	**himself**	**,**
没有任何	节省	你	，	哦	无敌	一	，	不是	甚至	这	持有者	的	这	雷	-	螺栓	他自己	，

除了你之外，无人能敌，哦，所向披靡者，就连挥舞雷霆之人也不例外。

[wʊd]	[biː; bi]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	['biːʃmə]	,	[huː]	[ɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[wɪð]	[waɪd]	-	['əʊpən]	[maʊθ]	.
would	**be**	**capable**	**of**	**fighting**	**with**	**Bhishma**	**,**	**who**	**is**	**like**	**the**	**Destroyer**	**with**	**wide**	**-**	**open**	**mouth**	**.**
会	是	有能力的	的	斗争	和	毗湿摩	，	WHO	是	喜欢	这	驱逐舰	和	宽的	-	打开	嘴	.

他有能力与毗湿摩战斗，毗湿摩就像张着大嘴的毁灭者。

[sleɪ]	['biːʃmə]	,	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[æŋ'zaɪəti]	.
Slay	**Bhishma**	**,**	**without**	**any**	**anxiety**	**.**
杀	毗湿摩	，	没有	任何	焦虑	.

毫无畏惧地击败毗湿摩。

['lɪs(ə)n]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɒt]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[hæd; həd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['sɑːkrə]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
Listen	**also**	**to**	**these**	**words**	**of**	**mine**	**that**	**are**	**what**	**Vrihaspati**	**of**	**great**	**intelligence**	**had**	**said**	**unto**	**Sakra**	**in**	**days**	**of**	**old**	**.**
听	还	到	这些	字	的	矿	那	是	什么	-	的	伟大的	智力	有	说	到	萨克拉	在	天	的	老的	.

也请听听我这些话，这是古代智慧超群的维里哈斯帕蒂对萨克拉所说的话。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] ['iːv(ə)n][æn; ən][eɪdʒd]['pɜːs(ə)n] [in'djuː] [wɪð] ['evri] ['merɪt][ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv]

One should slay even an aged person endued with every merit and worthy of

一 应该 杀戮 甚至 一个 老年人 人 赋予 和 每一个 优点 和 值得 的

['revərəns] [ɪf] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ][fəʊ] ,

reverence if he cometh as a foe ,

尊敬 如果 他 到来 作为 一个 敌人 ,

即使是一位德高望重、德高望重的老者，如果他以敌人的身份出现，也应该被杀死。

[ɔː(r)] , [ɪn'diːd] ['eni] ['ʌðə(r)] [huː] [əproʊtʃɛθ] [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [wʌnz] [self] — [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,

or , indeed any other who approacheth for destroying one's self — O Dhananjaya ,

或者 , 的确 任何 其他 WHO 接近 为了 摧毁 一个人的 自己 — 哦 达纳贾亚 ,

或者，任何其他前来毁灭自己的人——哦，达纳迦亚，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːti] ['sæŋkʃnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ,

this is the eternal duty sanctioned for the Kshatriya , viz . , that they should fight ,

这 是 这 永恒 责任 已制裁 为了 这 刹帝利 , 即 . , 那 他们 应该 斗争 ,

[prə'tekt] ['sʌbdʒɪkts] ,

protect subjects ,

保护 主题 ,

这是刹帝利被赋予的永恒职责，即战斗、保护臣民。

[ænd; ənd] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] . -

and perform sacrifices , all without malice . '

和 履行 牺牲 , 全部 没有 恶意 . -

并进行献祭，但绝无恶意。

“ ['ɑːdʒunə] [sed] , - - , [əʊ] ['krɪʃnə] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] -

“ Arjuna said , ' Sikhandin , O Krishna , will certainly be the cause of Bhishma's

“ 阿朱那 说 , - - , 哦 克里希那 , 将要 当然 是 这 原因 的 -

[deθ] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːʃmə] ,

death , for Bhishma ,

死亡 , 为了 毗湿摩 ,

阿周那说：“克里希那啊，希坎丁一定会是毗湿摩之死的根源，因为毗湿摩……”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][bi'həuld][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [əb'stein] [frɒm; frəm] ['straɪkɪŋ]

as soon as he beholds the prince of the Panchalas , abstains from striking

作为 很快 作为 他 凝视 这 王子 的 这 - , 弃权 从 引人注目

.

:

.

他一见到般遮罗国的王子，便停止了攻击。

['ðeəfɔː(r)] , ['kiːpɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ænd; ənd][æt; ət]['aʊə(r)] [hed] , [wiː; wi] [wɪl] , [baɪ] [ðæt]

Therefore , keeping Sikhandin before him and at our head , we will , by that

所以 , 保持 - 前 他 和 在 我们的 头 , 我们 将要 , 经过 那

[miːnz] ,

means ,

方法 ,

因此，我们将以锡坎丁为榜样，以此方式……

[ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .

overthrow the son of Ganga .

推翻 这 儿子 的 恒河 .

推翻恒河之子。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .

Even this is what I think .

甚至 这 是 什么 我 思考 .

连我都是这么想的。

[ai]	[wɪl]	[həʊld]	[ɪn]	[tʃek]	[ˈʌðə(r)]	[ɡreɪt]	[ˈbəʊmən]	[wɪð]	[maɪ]	[ʃɑːfts]	.
I	**will**	**hold**	**in**	**check**	**other**	**great**	**bowmen**	**with**	**my**	**shafts**	**.**
我	将要	抓住	在	查看	其他	伟大的	弓箭手	和	我的	轴	.

我将用我的箭矢遏制其他伟大的弓箭手。

[æz; əz]	[rɪˈɡɑːdz]	-	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[faɪt]	[wɪð]	[ˈbiːʃmə]	[əˈləʊn]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]
As	**regards**	**Sikhandin**	**,**	**he**	**will**	**fight**	**with**	**Bhishma**	**alone**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**
作为	问候	-	,	他	将要	斗争	和	毗湿摩	独自的	,	那	首先	的	全部

[ˈwɒrɪəz]	.
warriors	**.**
战士	.

至于锡坎丁，他将独自与最伟大的战士毗湿摩战斗。

[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊˈruːʃ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʊd]	[nɒt]	[straɪk]	-	,
I	**have**	**heard**	**from**	**that**	**chief**	**of**	**the**	**Kurus**	**that**	**he**	**would**	**not**	**strike**	**Sikhandin**	**,**
我	有	听到	从	那	首席	的	这	库鲁斯	那	他	会	不是	罢工	-	,

我从库鲁族首领那里听说，他不会攻击锡坎丁。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[bɔːn]	[bɪˈfɔː(r)]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈwʊmən]	[hiː; hi]	[ˈsʌbsɪkwəntli]	[bɪˈkeɪm]	[ə; eɪ]	[meɪl]
for	**having**	**been**	**born**	**before**	**as**	**a**	**woman**	**he**	**subsequently**	**became**	**a**	**male**
为了	拥有	到过	出生	前	作为	一个	女士	他	随后	成为	一个	男性

[ˈpɜːs(ə)n]	.	-
person	**.**	**'**
人	.	-

他生前是女性，后来变成了男性。

"	[sɑːnˈdʒeɪjə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	“	[ˈhævɪŋ]	[ˈset(ə)ld]	[ðɪs]	[wɪð]	-	[pəˈmɪʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[ˈpɒndəvəz]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**“**	**Having**	**settled**	**this**	**with**	**Bhishma's**	**permission**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	“	拥有	定居	这	和	-	允许	,	这	般度族五兄弟	,

[əˈlɒŋ]	[wɪð]	[ˈmɑːdəvə]	,
along	**with**	**Madhava**	**,**
沿着	和	马达瓦	,

桑贾亚继续说道：“在得到毗湿摩的许可后，般度族五兄弟和摩陀婆一起解决了此事。”

[went]	[əˈweɪ]	[wɪð]	[rɪˈdʒɔɪsɪŋ]	[hɑːts]	.
went	**away**	**with**	**rejoicing**	**hearts**	**.**
去	离开	和	欢欣鼓舞	心	.

他们带着欢欣鼓舞的心情离开了。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[əˈmʌŋ]	[men]	[rɪˈtaɪəd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪˈspektɪv]	[bedz]	.
And	**then**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**retired**	**to**	**their**	**respective**	**beds**	**.**
和	然后	那些	公牛	之中	男人	退休	到	他们的	各自	床	.

然后，这些桀骜不驯的人就各自回房睡觉去了。

"	[ˈsekʃ(ə)n]	[sɪks]
"	**SECTION**	**CIX**
"	部分	cix

第 CIX 节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	“	[haʊ]	[dɪd]	-	[ədˈvɑːns]	[əˈɡenst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈɡʌŋɡə]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,
Dhritarashtra	**said**	**,**	**“**	**How**	**did**	**Sikhandin**	**advance**	**against**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**in**	**battle**	**,**
持国	说	,	“	如何	做过	-	进步	反对	这	儿子	的	恒河	在	战斗	,

持国问道：“锡坎丁是如何在战场上对抗恒河之子的？”

[ænd; ənd]	[haʊ]	[dɪd]	[ˈbiːʃmə]	[ˈɔːlsəʊ]	[ədˈvɑːns]	[əˈɡenst]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	?
and	**how**	**did**	**Bhishma**	**also**	**advance**	**against**	**the**	**Pandavas**	**?**
和	如何	做过	毗湿摩	还	进步	反对	这	般度族五兄弟	?

毗湿摩又是如何对抗般度族的呢？

[seɪ]	[ɔːl]	[ðɪs]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	!
Say	**all**	**this**	**unto**	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**!**
说	全部	这	到	我	,	哦	桑贾亚	!

桑贾亚啊，请把这一切都告诉我！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , " [ðen] [ɔːl] [ðəʊz] ['pʌndəvəz] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [sʌn] - [raɪz] ,
" Sanjaya said , “ Then all those Pandavas , towards the hour of sun - rise ,
" 桑贾亚 说 , " 然后 全部 那些 般度族五兄弟 , 向 这 小时 的 太阳 - 上升 ,

桑贾亚说道：“然后，所有那些般度族人，在日出之时，

[wɪð] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [drʌmz] ,
with beat of drums and cymbals and smaller drums ,
和 打 的 鼓 和 钹 和 较小的 鼓 ,

伴随着鼓、钹和小鼓的节奏，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [ɒv; əv] ['mɪlki] ['waɪtnəs] , [ɔːl] [ə'raʊnd] , [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
and with the blare of conches of milky whiteness , all around , went out for
和 和 这 喧嚣 的 海螺 的 乳白色 白人 , 全部 大约 , 去 出去 为了
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

伴随着乳白色海螺的嘹亮声，四周一片火光，他们冲向了战场。

['pleɪsɪŋ] - [ɪn][ðeə(r)][væn] .
placing Sikhandin in their van .
放置 - 在 他们的 货车 .

把西坎丁放进他们的货车里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'reɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv]
And they marched out , O king , having formed an array that was destructive
和 他们 行军 出去 , 哦 国王 , 拥有 形成 一个 大批 那 曾是 破坏性的
[ɒv; əv] [ɔːl] [fəʊz] .
of all foes .
的 全部 敌人 .

王啊，他们列队出征，摆出一副足以摧毁一切敌人的阵型。

[ænd; ənd] - , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [væn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
And Sikhandin , O monarch , was stationed in the very van of all the troops .
和 - , 哦 君主 , 曾是 驻 在 这 非常 货车 的 全部 这 军队 .

陛下，锡坎丁就驻守在所有军队的最前线。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] .
And Bhimasena and Dhananjaya became the protectors of his car - wheels .
和 - 和 达纳贾亚 成为 这 保护者 的 他的 车 - 车轮 .

于是，比玛塞纳和达纳贾亚成了他车轮的守护者。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][rɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
And in his rear were the sons of Draupadi and the valiant Abhimanyu .
和 在 他的 后部 是 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 英勇 阿比曼纽 .

在他身后，是德罗波蒂的儿子们和英勇的阿比曼纽。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - , [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
And those mighty car - warriors , viz . , Satyaki and Chekitana , became the
和 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , - 和 - , 成为 这
[prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] .
protectors of the last .
保护者 的 这 最后的 .

而那两位强大的汽车战士，即萨蒂亚基和切基塔纳，成为了最后的守护者。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz] - [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] - .
And behind them was Dhrishtadyumna protected by the Panchalas .
和 在后面 他们 曾是 - 受保护 经过 这 - .

在他们身后，是受到般遮罗王朝保护的德里什塔杜尤姆纳。

[nekst][tuː; tə] - , [bɪˈhaɪnd] , [ˈmɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [lɔːd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [əˈkʌmp(ə)nid]
Next to Dhrishtadyumna , behind , marched the royal lord Yudhishthira , accompanied
下一个 到 - , 在后面 , 行军 这 皇家 主 尤迪什提拉 , 伴随
[baɪ][ðə; ði] [twɪnz] ,
by the twins ,
经过 这 双胞胎 ,

在德里什塔杜尤姆纳身后，是王室成员尤迪什提拉，他带着双胞胎兄弟。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
filling the air with leonine shouts , O bull of Bharata's race .
填充 这 空气 和 狮科 喊叫 , 哦 公牛 的 - 种族 .

发出狮子般的吼叫，哦，婆罗多族的公牛啊！

[nekst][bɪˈhaɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][vɪˈrɑːtə] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
Next behind him was Virata , surrounded by his own troops .
下一个 在后面 他 曾是 病毒 , 包围 经过 他的 自己的 军队 .

紧随其后的是维拉塔，他被自己的军队包围着。

[nekst][tuː; tə] [hɪm] [ˈmɑːtʃt] - , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [wʌn] .
Next to him marched Drupada , O mighty - armed one .
下一个 到 他 行军 - , 哦 强大的 - 武装 一 .

紧随其后的是德鲁帕达，哦，臂力强大的英雄。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæliənt] - , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
And the five Kaikeya brothers and the valiant Dhrishtaketu , O Bharata ,
和 这 五 - 兄弟 和 这 英勇 - , 哦 婆罗多 ,

还有凯基亚五兄弟和勇敢的德里什塔克图，巴拉塔啊，

[prəˈtektɪd] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi] .
protected the rear of the Pandava army .
受保护 这 后部 的 这 潘达瓦 军队 .

掩护了般度族军队的后方。

[ˈhævɪŋ] [dɪˈspəʊzd] [ðeə(r)][vɑːst] [ˈɑːmi] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈreɪ] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [rʌʃt] [əˈgenst] [ðaɪ]
Having disposed their vast army in such an array , the Pandavas rushed against thy
拥有 处置 他们的 广阔的 军队 在 这样的 一个 大批 , 这 般度族五兄弟 匆忙 反对 你的
[həʊst] ,
host ,
主持人 ,

般度族人将庞大的军队部署成如此阵型后，便向你的军队发起了猛攻。

[prɪˈpeəd] [tuː; tə][kɑːst] [əˈweɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
prepared to cast away their lives .
准备 到 投掷 离开 他们的 生活 .

准备放弃自己的生命。

[ænd; ənd] [ˈsɪmələli] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And similarly the Kauravas , O king ,
和 相似地 这 俱卢族 , 哦 国王 ,

国王啊，俱卢族也是如此。

[ˈpleɪsɪŋ] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ˈbiːʃmə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊl] [həʊst] ,
placing that mighty car - warrior Bhishma at the head of their whole host ,
放置 那 强大的 车 - 战士 毗湿摩 在 这 头 的 他们的 所有的 主持人 ,
[prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
proceeded against the Pandavas .
继续 反对 这 般度族五兄弟 .

他们把强大的战车战士毗湿摩放在全军之首，向般度族发起进攻。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈwɒriə(r)] [wɒz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ˈmaɪti] [sʌnz] .
And that invincible warrior was protected by thy mighty sons .
和 那 无敌 战士 曾是 受保护 经过 你的 强大的 儿子们 .

那位所向披靡的勇士，正是受到你英勇子嗣的庇护。

[nekst][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbəʊmən] [ˈdroʊnə] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [sʌn] (
Next behind them was the great bowman Drona , as also his mighty son (
下一个 在后面 他们 曾是 这 伟大的 弓箭手 德罗纳 , 作为 还 他的 强大的 儿子 (
-) .
Aswatthaman) .
-) .

紧随其后的是伟大的弓箭手德罗纳，以及他强大的儿子（阿什瓦塔曼）。

[nekst][bɪˈhaɪnd][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈelɪfənt] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
Next behind was Bhagadatta surrounded by his elephant division .
下一个 在后面 曾是 巴格达塔 包围 经过 他的 大象 分配 .

紧随其后的是巴格达塔，他被自己的象队簇拥着。

[ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] [wɜː(r); wə(r)][ˈkrɪpɑː][ænd; ənd] - .
And behind Bhagadatta were Kripa and Kritavarman .
和 在后面 巴格达塔 是 克里帕 和 - .

薄伽梵身后是克里帕（Kripa）和克里塔跋摩（Kritavarman）。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [suːdækʃiːnə] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd]
Behind them were Sudakshina the mighty ruler of the Kamvojas , and
在后面 他们 是 苏达克希纳 这 强大的 统治者 的 这 - , 和
- , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Jayatsena , the king of the Magadhas ,
- , 这 国王 的 这 - ,

在他们身后的是强大的卡姆沃贾斯统治者苏达克希纳，以及摩揭陀斯国王贾亚特塞纳。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - .
and Suvala's son and Vrihadvala .
和 - 儿子 和 - .

以及苏瓦拉的儿子和维哈德瓦拉。

[ænd; ənd] [ˈsɪmələli] , [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɡreɪt] [ˈbəʊmən] , [prəˈtektɪd] [ðə; ði][rɪə(r)]
And similarly , many other kings , that were all great bowmen , protected the rear
和 相似地 , 许多 其他 国王 , 那 是 全部 伟大的 弓箭手 , 受保护 这 后部
[ɒv; əv] [ðaɪ] [həʊst] ,
of thy host ,
的 你的 主持人 ,

同样，许多其他国王，他们都是优秀的弓箭手，都保护了你军队的后方。

[əʊ] [ˈbɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[æz; əz] [iːtʃ] [deɪ] [keɪm] , [ˈbiːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] , [fɔːmd] [əˈreɪz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
As each day came , Bhishma the son of Santanu , formed arrays in battle ,
作为 每个 天 来了 , 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 , 形成 数组 在 战斗 ,

随着日子一天天过去，桑塔努之子毗湿摩在战场上列阵作战。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
sometimes after the manner of the Asuras , sometimes after that of the
有时 后 这 方式 的 这 阿修罗 , 有时 后 那 的 这
- ,
Pisachas ,
- ,

有时效仿阿修罗的方式，有时效仿毕萨卡的方式。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] .
and sometimes after that of the Rakshasas .
和 有时 后 那 的 这 罗刹 .

有时也发生在罗刹之后。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ðeəz] ,
Then commenced the battle between thy troops , O Bharata , and theirs ,
然后 开始 这 战斗 之间 你的 军队 ， 哦 婆罗多 ， 和 他们的 ，

于是，婆罗多啊，你的军队与他们的军队之间便爆发了战斗。

[bəuθ] ['pɑːtiz] ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
both parties smiting one another and increasing the population of Yama's kingdom .
两个都 各方 惩罚 一 其他 和 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .

双方互相攻击，导致阎摩王国人口增加。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] ['ɑːdʒunə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['pleɪsɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][væn] ,
And the Parthas with Arjuna at their head , placing Sikhandin in the van ,
和 这 帕尔塔斯 和 阿朱那 在 他们的 头 ， 放置 - 在 这 货车 ，

帕尔塔人以阿朱那为首，将西坎丁放在队伍的最前面。

[prə'siːdid] [ə'genst] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['skætərɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] .
proceeded against Bhishma in that battle , scattering diverse kinds of arrows .
继续 反对 毗湿摩 在 那 战斗 ， 散射 各种各样的 种类 的 箭头 .

在那场战斗中，他向毗湿摩发起进攻，射出各种各样的箭矢。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['biːʃmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , (['meni] [ɒv; əv]) [ðaɪ]
And then , O Bharata afflicted by Bhishma with his shafts , (many of) thy
和 然后 ， 哦 婆罗多 受苦的 经过 毗湿摩 和 他的 轴 ， （ 许多 的 ） 你的
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ，

然后，哦，婆罗多啊，你被毗湿摩的箭矢所伤，你的许多战士，

[prə'fjuːsli] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
profusely bathed in blood , repaired to the other world .
大量地 洗澡 在 血 ， 已修复 到 这 其他 世界 .

浑身浴血，前往另一个世界。

[ænd; ənd]['nɑːkʊlə][ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
And Nakula and Sahadeva , and the mighty car - warrior Satyaki ,
和 纳库拉 和 萨哈德瓦 ， 和 这 强大的 车 - 战士 - ，
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
approaching thy army ,
接近 你的 军队 ，

还有纳库拉、萨哈德瓦，以及强大的战车战士萨蒂亚基，他们正向你的军队逼近。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] .
began to afflict it with great vigour .
开始 到 折磨 它 和 伟大的 活力 .

开始猛烈地侵袭它。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Thus slaughtered in battle , O bull of Bharata's race ,
因此 屠杀 在 战斗 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

就这样在战场上被屠戮了，婆罗多族的公牛啊！

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðæt] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
thy warriors were unable to resist that vast host of the Pandavas .
你的 战士 是 无法 到 抵抗 那 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 .

你的战士们无法抵挡般度族庞大的军队。

[ðen] [ðaɪ] [həʊst] , ['vɪgərəsli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ]
Then thy host , vigorously afflicted by great car - warriors and thus slaughtered by
然后 你的 主持人 ， 大力 受苦的 经过 伟大的 车 - 战士 和 因此 屠杀 经过
[ðem; ðəm] ['evriweə(r)] ,
them everywhere ,
他们 到处 ，

然后，你的军队，遭受了强大的战车战士的猛烈攻击，到处都被他们屠杀，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
fled away on all sides .
逃亡 离开 在 全部 侧面 .

四散奔逃。

['slɔːtəd] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ðeɪ] [faʊnd] [nɒt] [ə; eɪ] [prə'tektə(r)] ,
Slaughtered with sharp shafts by the Pandavas and the Srinjayas they found not a protector ,
屠杀 和 锋利的 轴 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - 他们 成立 不是 一个 保护者 ,

他们被般度族和斯林贾亚族用利箭屠杀，却找不到任何保护者。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] [ðə; ði] ['væliənt] ['biːʃmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [dɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
" Dhritarashtra said , “ Tell me , O Sanjaya , what the valiant Bhishma , excited with rage , did in battle ,
" 持国 说 , “ 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 什么 这 英勇 毗湿摩 , 兴奋的 和 愤怒 , 做过 在 战斗 ,

持国说道：“桑贾亚啊，告诉我，英勇的毗湿摩在战场上，因愤怒而做出的举动是什么？”

[ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [maɪ] [həʊst] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] .
upon beholding my host afflicted by the Parthas .
之上 凝视 我的 主持人 受苦的 经过 这 帕尔塔斯 .

看到我的主人遭受帕尔塔人的折磨。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
O sinless one , tell me how that hero , that chastiser of foes ,
哦 无罪 一 , 告诉 我 如何 那 英雄 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

无罪之人啊，请告诉我，那位英雄，那位惩戒敌人的英雄，是如何……

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðə; ði] - .
rushed against the Pandavas in battle , and slaughtered the Somakas .
匆忙 反对 这 般度族五兄弟 在 战斗 , 和 屠杀 这 - .

在战场上猛攻般度族，屠杀了索玛卡人。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
" Sanjaya said , “ I will tell thee , O king ,
" 桑贾亚 说 , “ 我 将要 告诉 你 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“我会告诉你，国王陛下，

[wɒt] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [dɪd] [wen] [ðaɪ] [sʌnz] - [həʊst] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
what thy sire did when thy sons ' host was afflicted by the Pandavas and the Srinjayas .
什么 你的 父系 做过 什么时候 你的 儿子们 - 主持人 曾是 受苦的 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - .

当你的儿子们的军队被般度族和斯林贾亚族所侵扰时，你的父亲做了什么？

[wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] , [ðə; ði] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əʊ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪn'kaʊntəd] [ðaɪ] [sʌnz] [həʊst] ,
With cheerful hearts , the brave sons of Pandu , O elder brother of Pandu , encountered thy son's host ,
和 快乐 心 , 这 勇敢的 儿子们 的 潘杜 , 哦 长老 兄弟 的 潘杜 , 遭遇 你的 儿子的 主持人 ,

般度的兄长啊，般度的勇敢儿子们怀着喜悦的心情，遇到了你儿子的军队。

['slɔːtərɪŋ] ([ɔːl] [huːm] [ðeɪ] [met]) .
slaughtering (all whom they met) .
屠宰 （全部 谁 他们 遇见 ）.

屠杀（他们遇到的所有人）。

[ðæt] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] , [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
That carnage , O chief of men , of human beings , elephants and steeds ,
那 屠杀 , 哦 首席 的 男人 , 的 人类 生物 , 大象 和 马匹 ,

人类之首啊，那场屠杀，人类、大象和骏马，

[ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['biːʃmə] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] .
that destruction by the foe of thy army in battle , Bhishma could not brook .
那 破坏 经过 这 敌人 的 你的 军队 在 战斗 , 毗湿摩 可以 不是 溪 .

毗湿摩无法容忍自己的军队在战场上被敌人摧毁。

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðen] , ['rekləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [pɔː] [ə'pɒn]
That invincible and great bowman , then , reckless of his very life poured upon
那 无敌 和 伟大的 弓箭手 , 然后 , 鲁莽 的 他的 非常 生活 倾倒 之上
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

那位所向披靡的伟大弓箭手，不顾生命危险，向般度族人倾泻了箭矢。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd]
the Panchalas , and the Srinjayas , showers of long shafts and calf - toothed
这 - , 和 这 - , 淋浴 的 长的 轴 和 小牛 - 有齿的
[ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəus] .
and crescent - shaped arrows .
和 新月 - 形状 箭头 .

般遮罗人和斯林贾亚人，如雨般落下长箭、牛齿箭和新月形箭。

[ænd; ənd] [wɪð] ['wepənz] , [əʊ] ['mɒnək] , [hiː; hi] [tʃekt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʃaʊərz]
And with weapons , O monarch , he checked with his shafts and with showers
和 和 武器 , 哦 君主 , 他 已检查 和 他的 轴 和 和 淋浴
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,
of other weapons ,
的 其他 武器 ,

君王啊，他用箭矢和如雨般的其他武器进行防御，

[bəuθ] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] , [ɔːl] [sped] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
both offensive and defensive , all sped with energy and wrath ,
两个都 进攻 和 防守 , 全部 加速 和 活力 和 愤怒 ,

无论是进攻还是防守，都充满能量和愤怒，速度极快。

[ðə; ði] [faɪv] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [huː] [hæd; həd] [biːn]
the five foremost of mighty car - warriors of the Pandavas , who had been
这 五 首先 的 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , WHO 有 到过
['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
struggling vigorously in battle .
挣扎 大力 在 战斗 .

般度族五位最杰出的战车战士，他们一直在激烈的战斗中奋勇拼搏。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [hiː; hi] ['slɔːtəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['kaʊntləs] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
Excited with wrath , he slaughtered in that battle countless elephants and steeds .
兴奋的 和 愤怒 , 他 屠杀 在 那 战斗 无数 大象 和 马匹 .

他怒火中烧，在那场战斗中屠杀了无数的大象和战马。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊ] ['mɒnək] , ['θrəʊɪŋ] [daʊn] ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm]
And that bull among men , O monarch , throwing down many car - warriors from
和 那 公牛 之中 男人 , 哦 君主 , 投掷 向下 许多 车 - 战士 从
[ðeə(r)] [kɑːz] ,
their cars ,
他们的 汽车 ,

而那头人中之牛，哦君王，将许多汽车战士从车上摔了下来，

- [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [kraʊdz] [ɒv; əv] [fʊt] ['səʊldʒəz] ,
473 and horsemen from their horses , and crowds of foot soldiers ,
- 和 骑兵 从 他们的 马匹 , 和 人群 的 脚 士兵 ,

473名骑兵下马，以及大批步兵，

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ðeɪ] [rəʊd] , [strʌk] ['terə(r)]
and elephant - warriors from the backs of the beasts they rode , struck terror
和 大象 - 战士 从 这 背部 的 这 野兽 他们 骑 , 击 恐怖
['ɪntuː][ðə; ði] [fəʊ] .
into the foe .
进入 这 敌人 .

骑在巨象背上的象兵，令敌人胆寒。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'geðə(r)] [ə'pɒn] ['biːʃmə] ['sɪŋgli] ,
And the Pandava warriors all rushed together upon Bhishma singly ,
和 这 潘达瓦 战士 全部 匆忙 一起 之上 毗湿摩 单独 ,

于是，般度族的战士们齐心协力，向孤身一人的毗湿摩发起冲锋。

[ə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
upon that mighty car - warrior struggling in battle with great activity ,
之上 那 强大的 车 - 战士 挣扎 在 战斗 和 伟大的 活动 ,

那辆强大的汽车战士正在激烈的战斗中奋力拼搏，

[laɪk] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn][hænd] .
like the Asuras rushing together upon him with the thunderbolt in hand .
喜欢 这 阿修罗 匆忙 一起 之上 他 和 这 霹雳 在 手 .

就像阿修罗们手持雷霆，向他冲来一样。

['ʃuːtɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [hɪz; ɪz] ['wetɪd] ['ærəus] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)]
Shooting on all sides his whetted arrows whose touch resembled that of Indra's thunder
射击 在 全部 侧面 他的 磨砺 箭头 谁 触碰 类似 那 的 因陀罗的 雷
,
,
,

他向四面八方射出锋利的箭矢，箭矢的触感如同因陀罗的雷霆一般迅猛。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'sembəld] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['vɪzɪdʒ] .
he seemed to the enemy to have assembled a terrible visage .
他 似乎 到 这 敌人 到 有 组装 一个 糟糕的 面容 .

在敌人看来，他似乎组成了一幅极其可怕的面目。

[waɪl] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
While fighting in that battle , his large bow , resembling that of Sakra himself ,
尽管 斗争 在 那 战斗 , 他的 大的 弓 , 类似 那 的 萨克拉 他自己 ,

在那场战斗中，他使用了一把巨大的弓，这把弓与萨克拉本人使用的弓非常相似。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
seemed to be always drawn to a circle .
似乎 到 是 总是 绘制 到 一个 圆圈 .

似乎总是会被圆形所吸引。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɪld] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] ['wʌndə(r)] ,
Beholding those feats in battle , thy sons , O monarch , filled with exceeding wonder ,
凝视 那些 壮举 在 战斗 , 你的 儿子们 , 哦 君主 , 已填 和 超过 想知道 ,
['wəːʃip] [ðə; ði]['grænd,saɪə] .
worshipped the grandsire .
崇拜 这 祖父 .

君王啊，你的儿子们目睹了祖父在战场上的英勇事迹，充满了敬畏和崇拜。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] , [wɪð] ['tʃɪələs] [hɑːts] , [ə'pɒn] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk]['saɪə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]
The Parthas cast their eyes , with cheerless hearts , upon thy heroic sire struggling in
这 帕尔塔斯 投掷 他们的 眼睛 , 和 冷冷清清 心 , 之上 你的 英勇 父系 挣扎 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

帕尔萨人怀着悲凉的心情，注视着你英勇的父亲在战场上奋战。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'pɒn] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) - ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]) . - [ðeɪ] [kʊd; kəd]
like the celestials upon (the Asura) Viprachitti (in days of old) . 474 They could
喜欢 这 天体 之上 (这 阿修罗) - (在 天 的 老的) . - 他们 可以
[nɒt] [rɪ'zɪst] [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ðen] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ]
not resist that warrior who then resembled the Destroyer himself with wide - open mouth
不是 抵抗 那 战士 WHO 然后 类似 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开 嘴
.
.
.

就像天神降临在（阿修罗）毗婆罗支提（在古代）之上一样。474 他们无法抵抗那个战士，他当时张着大嘴，就像毁灭者本人一样。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , ['biːʃmə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
In that battle on the tenth day , Bhishma , with his sharp shafts ,
在 那 战斗 在 这 第十 天 , 毗湿摩 , 和 他的 锋利的 轴 ,

在第十天的战斗中，毗湿摩用他锋利的箭矢，

[kən'sjuːmd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
consumed the division of Sikhandin like a conflagration consuming a forest .
消耗 这 分配 的 - 喜欢 一个 大火 消费 一个 森林 .

锡坎丁分部如同森林被大火吞噬一般，被彻底摧毁。

[hɪm] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən]['æŋgri] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɜːrdʒd] [baɪ]
Him resembling an angry snake of virulent poison , or the Destroyer urged by
他 类似 一个 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 , 或者 这 驱逐舰 敦促 经过
[deθ] [hɪm'self] ,
Death himself ,
死亡 他自己 ,

他像一条充满剧毒的愤怒毒蛇，或者像死神亲自驱使的毁灭者。

- [pɪəst] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
Sikhandin pierced with three shafts in the centre of the chest .
- 穿孔 和 三 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

胸口正中央被三支箭刺穿。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , ['biːʃmə] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ([huː] [wɒz; wəz]
Deeply pierced therewith , Bhishma saw that it was Sikhandin (who was
深 穿孔 由此 , 毗湿摩 锯 那 它 曾是 - (WHO 曾是
['pɪəsɪŋ] [hɪm]) .
piercing him) .
冲孔 他) .

毗湿摩被刺得深深的，他这才发现是锡坎丁刺穿了他。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [bʌt; bət] [ʌn'wɪlɪŋ] ([tuː; tə] [faɪt] [wɪð] -) ['biːʃmə] ['lɑːfɪŋli] [sed] ,
Excited with wrath , but unwilling (to fight with Sikhandin) Bhishma laughingly said ,
兴奋的 和 愤怒 , 但 不情愿 (到 斗争 和 -) 毗湿摩 笑着 说 ,

毗湿摩怒火中烧，却又不愿与锡坎丁交战，于是笑着说道：

- ['weðə(r)] [ðaʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [straɪk] [ˌem 'iː][ɔː(r)] [nɒt] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] [wɪð] [ðiː] .
' Whether thou choosest to strike me or not , I will never fight with thee .
- 无论 你 精选 到 罢工 我 或者 不是 , 我 将要 绝不 斗争 和 你 .

无论你是否选择攻击我，我都不会与你战斗。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðæt] - [stɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ðiː] [fɜːst] - . - ['hɪərɪŋ]
Thou art that Sikhandin still which the Creator had made thee first ' . 475 Hearing
你 艺术 那 - 仍然 哪个 这 创作者 有 制成 你 第一的 - . - 听力
[ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
these words of his ,
这些 字 的 他的 ,

你依然是造物主最初创造的那个锡坎丁。[475] 听到他这些话，

- , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] [rɒθ] ,
Sikhandin , deprived of his senses by wrath ,
- , 被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 ,

西坎丁因愤怒而丧失了理智，

[ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'drest] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['seɪɪŋ] , -
and licking the corners of his mouth addressed Bhishma in that battle , saying , '
和 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 已解决 毗湿摩 在 那 战斗 , 说 , -
[ai] [nəʊ] [ðiː] ,
I know thee ,
我 知道 你 ,

他舔了舔嘴角，在那场战斗中对毗湿摩说：“我认识你，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] .
O mighty - armed one , to be the exterminator of the Kshatriya race .
哦 强大的 - 武装 一 , 到 是 这 灭虫员 的 这 刹帝利 种族 .

哦，臂力强大的英雄，你将成为刹帝利种族的灭绝者。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð] - [sʌn] .
I have heard also of thy battle with Jamadagni's son .
我 有 听到 还 的 你的 战斗 和 - 儿子 .

我也听说过你与贾马达格尼之子交战的事迹。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['suːpə(r)] - ['hjuːmən] ['praʊəs] .
I have also heard much of thy super - human prowess .
我 有 还 听到 很多 的 你的 极好的 - 人类 能力 .

我也听说过你超凡的本领。

['nəʊɪŋ] [ðaɪ] ['praʊəs] [ai] [wɪl] [stɪl] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [tə'deɪ] .
Knowing thy prowess I will still fight with thee today .
会心 你的 能力 我 将要 仍然 斗争 和 你 今天 .

即便深知你的实力，我今天仍将与你并肩作战。

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [əʊn]
For doing what is agreeable to the Pandavas and is agreeable to my own
为了 正在做 什么 是 同意 到 这 般度族五兄弟 和 是 同意 到 我的 自己的
[self] ,
self ,
自己 ,

为了做般度族人所乐见的，也为了做我自己所乐见的，

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ai] [wɪl] [tə'deɪ] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] .
O chastiser of foes , I will today fight with thee in battle , O best of men .
哦 惩罚者 的 敌人 , 我 将要 今天 斗争 和 你 在 战斗 , 哦 最好的 的 男人 .

敌人的惩罚者啊，今天我将与你并肩作战，最伟大的人啊。

[ai]	[wɪl]	,	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɜːt(ə)nti]	,	[sleɪ]	[ðiː]	.
I	**will**	**,**	**of**	**a**	**certainty**	**,**	**slay**	**thee**	**.**
我	将要	,	的	一个	肯定	,	杀戮	你	.

我一定会杀了你。

[ai]	[sweə(r)]	[ðɪs]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðiː]	[baɪ]	[maɪ]	[trəʊθ]	!
I	**swear**	**this**	**before**	**thee**	**by**	**my**	**troth**	**!**
我	发誓	这	前	你	经过	我的	誓言	!

我以我的誓言向你发誓!

['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	[duː; də]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	.
Hearing	**these**	**words**	**of**	**mine**	**,**	**do**	**that**	**which**	**thou**	**shouldst**	**.**
听力	这些	字	的	矿	,	做	那	哪个	你	应该	.

听见我的话，就去做你该做的事。

['weðə(r)]	[ðaʊ]	[tʃuːz]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ˌem 'iː]	[ɔː(r)]	[nɒt]	,	[ðaʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[ɪ'skeɪp]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[laɪf]	.
Whether	**thou**	**choosest**	**to**	**strike**	**me**	**or**	**not**	**,**	**thou**	**shall**	**not**	**escape**	**me**	**with**	**life**	**.**
无论	你	精选	到	罢工	我	或者	不是	,	你	将	不是	逃脱	我	和	生活	.

无论你是否选择攻击我，你都逃不过我的魔爪。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	['evə(r)]	[vɪk'tɔːriəs]	,	[əʊ]	['biːʃmə]	,	[lʊk]	[ðaɪ]	[lɑːst]	[ɒn]	[ðɪs]	[wɜːld]	.	-
O	**thou**	**that**	**art**	**ever**	**victorious**	**,**	**O**	**Bhishma**	**,**	**look**	**thy**	**last**	**on**	**this**	**world**	**.**	**'**
哦	你	那	艺术	曾经	胜利者	,	哦	毗湿摩	,	看	你的	最后的	在	这	世界	.	-

永远胜利的毗湿摩啊，请你在此世间做最后的告别吧。

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	“	['hævɪŋ]	[sed]	[səʊ]	,	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[pɪəst]	['biːʃmə]	[wɪð]	[faɪv]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**“**	**Having**	**said**	**so**	**,**	**Sikhandin**	**in**	**that**	**battle**	**pierced**	**Bhishma**	**with**	**five**	**straight**	**shafts**	**,**
"	桑贾亚	持续	,	“	拥有	说	所以	,	-	在	那	战斗	穿孔	毗湿摩	和	五	直的	轴	,

桑贾亚继续说道：“说完这番话，西坎丁在那场战斗中用五支直箭射穿了毗湿摩。”

['hævɪŋ]	[ɔːl'redi]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['wɜːdi]	[ʃɑːfts]	.
having	**already**	**pierced**	**him**	**with**	**his**	**wordy**	**shafts**	**.**
拥有	已经	穿孔	他	和	他的	冗长	轴	.

他早已用言语刺穿了他。

['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['ɑːdʒunə]	,	[rɪ'gɑːdɪŋ]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	-	[dɪ'strɔɪə(r)]	,
Hearing	**those**	**words**	**of**	**his**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Arjuna**	**,**	**regarding**	**Sikhandin**	**to**	**be**	**Bhishma's**	**Destroyer**	**,**
听力	那些	字	的	他的	,	这	强大的	车	-	战士	阿朱那	,	关于	-	到	是	-	驱逐舰	,

听到这些话，强大的战车战士阿周那认为锡坎丁是毗湿摩的毁灭者。

[ɜːrdʒd]	[hɪm]	[ɒn]	,	['seɪɪŋ]	,	-	[ai]	[wɪl]	[faɪt]	[bɪ'haɪnd]	[ðiː]	,	['ruːtɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[wɪð]	[maɪ]	[ʃɑːfts]	.
urged	**him**	**on**	**,**	**saying**	**,**	**'**	**I**	**will**	**fight**	**behind**	**thee**	**,**	**routing**	**the**	**foe**	**with**	**my**	**shafts**	**.**
敦促	他	在	,	说	,	-	我	将要	斗争	在后面	你	,	路由	这	敌人	和	我的	轴	.

鼓励他，说：“我会在你身后战斗，用我的箭矢击溃敌人。”

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	['fjʊəri]	,	[rʌʃ]	[ðaʊ]	[ə'genst]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['praʊəs]	.
Excited	**with**	**fury**	**,**	**rush**	**thou**	**against**	**Bhishma**	**of**	**terrible**	**prowess**	**.**
兴奋的	和	愤怒	,	匆忙	你	反对	毗湿摩	的	糟糕的	能力	.

怒火中烧，冲向拥有可怕力量的毗湿摩吧!

[ðə; ði]	['maɪti]	['biːʃmə]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ðiː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
The	**mighty**	**Bhishma**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**afflict**	**thee**	**in**	**battle**	**.**
这	强大的	毗湿摩	将要	不是	是	有能力的	到	折磨	你	在	战斗	.

强大的毗湿摩也无法在战场上伤害你。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[ɪn'kaʊntə(r)]	['biːʃmə]	[wɪð]	['vɪgə(r)]	.
Therefore	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**encounter**	**Bhishma**	**with**	**vigor**	**.**
所以	,	哦	强大的	-	武装	一	,	遇到	毗湿摩	和	活力	.

因此，大臂勇士啊，要以饱满的热情迎战毗湿摩。

[ɪf]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðaʊ]		[tə'deɪ]	[wɪ'ðaʊt]	['sleɪɪŋ]	['biːʃmə]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	,	[wɪð]	[maɪ'self] ,
If	**,**	**O**	**sire**	**,**	**thou**	**returnest**	**today**	**without**	**slaying**	**Bhishma**	**,**	**thou**	**wilt**	**,**	**with**	**myself ,**
如果	,	哦	父系	,	你	返回	今天	没有	杀戮	毗湿摩	,	你	枯萎	,	和	我 ,

陛下，若您今日未斩杀毗湿摩而归，您将与我一同……

[biː; bi]	[æn; ən]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['rɪdɪkjuːl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
be	**an**	**object**	**of**	**ridicule**	**to**	**the**	**world**	**.**
是	一个	目的	的	嘲笑	到	这	世界	.

成为世人的笑柄。

[siːk]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðæt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[wɪtʃ]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,
Seek	**to**	**do**	**that**	**in**	**battle**	**by**	**which**	**,**	**O**	**hero**	**,**
寻找	到	做	那	在	战斗	经过	哪个	,	哦	英雄	,

英雄啊，你当在战斗中竭尽全力，以此来……

[wiː; wi]	[meɪ]	[nɒt]	[ɪn'kɜː(r)]	['rɪdɪkjuːl]	[ɪn]	[ðɪs]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	.
we	**may**	**not**	**incur**	**ridicule**	**in**	**this**	**great**	**battle**	**.**
我们	可能	不是	招致	嘲笑	在	这	伟大的	战斗	.

在这场伟大的战役中，我们或许不会遭受嘲笑。

[steɪ]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	.
Stay	**the**	**grandsire**	**.**
停留	这	祖父	.

做个祖父吧。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[ai]	[wɪl]	[prə'tekt]	[ðiː]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,
O	**thou**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**I**	**will**	**protect**	**thee**	**in**	**this**	**battle**	**,**
哦	你	的	伟大的	力量	,	我	将要	保护	你	在	这	战斗	,

强大的你啊，我将在这场战斗中保护你。

['tʃekɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	) .
checking	**all**	**the**	**car**	**-**	**warriors**	**(**	**of**	**the**	**Kuru**	**army**	**) .**
检查	全部	这	车	-	战士	(	的	这	库鲁	军队	) .

检查所有（库鲁军队的）汽车战士。

[duː; də]	[ðaʊ]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	.
Do	**thou**	**slay**	**the**	**grandsire**	**.**
做	你	杀戮	这	祖父	.

你当杀死祖父。

['droʊnə]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,
Drona	**,**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**	**Kripa**	**,**	**and**	**Suyodhana**	**,**	**and**	**Chitrasena**	**,**
德罗纳	,	和	-	儿子	,	和	克里帕	,	和	-	,	和	-	,

[ænd; ənd]	-	,
and	**Vikarna**	**,**
和	-	,

德罗纳，德罗纳的儿子，克利帕，苏约丹，奇特拉塞纳，维卡纳，

[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,
and	**Jayadratha**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**Vinda**	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**,**
和	贾亚德拉塔	这	统治者	的	这	-	,	文达	和	-	的	阿凡提	,

还有辛德胡人的统治者贾亚德拉特（Jayadratha），阿凡提的文达（Vinda）和阿努文达（Anuvinda），

[ænd; ənd]	[suːdækʃiːnə]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[breɪv]	,
and	**Sudakshina**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**and**	**the**	**brave**	**Bhagadatta ,**
和	苏达克希纳	这	统治者	的	这	-	,	和	这	勇敢的	巴格达塔 ,

和卡姆沃贾斯的统治者苏达克希纳，以及勇敢的薄伽达塔，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
and the mighty king of the Magadhas , and Somadatta's son ,
和 这 强大的 国王 的 这 - , 和 - 儿子 ,

还有摩揭陀国的强大国王，以及索玛达多的儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [huː] [ɪz] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and the brave Rakshasas who is Rishyasringa's son and the ruler of the
和 这 勇敢的 罗刹 WHO 是 - 儿子 和 这 统治者 的 这
- ,
Trigartas ,
- ,

还有勇敢的罗刹，他是里希亚斯林伽之子，也是特里加尔塔斯人的统治者。

[ə'ləʊn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) ,
alone with all the other great car - warriors (of the Kuru army) ,
独自的 和 全部 这 其他 伟大的 车 - 战士 (的 这 库鲁 军队) ,

他独自一人，与库鲁军队的其他所有伟大的汽车战士在一起，

[ai] [wɪl] [tʃek] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
I will check like the continent resisting the surging sea .
我 将要 查看 喜欢 这 大陆 抵抗 这 滔滔 海 .

我会像大陆抵御汹涌的海水一样去检验。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ai] [wɪl] [həʊld][ɪn] [tʃek] [ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)]
I will hold in check all the mighty warriors of the Kuru army assembled together
我 将要 抓住 在 查看 全部 这 强大的 战士 的 这 库鲁 军队 组装 一起
[ænd; ənd] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
and battling with us .
和 战斗 和 我们 .

我将牵制住所有聚集在一起与我们作战的库鲁军队的强大战士。

[duː; də] [ðaʊ] [sleɪ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] . -
Do thou slay the grandsire . '
做 你 杀戮 这 祖父 . -

你当杀死祖父。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks]
" SECTION CX
" 部分 CX

“第 CX 部分

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [haʊ] [dɪd] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð]
Dhritarashtra said , “ How did Sikhandin the prince of the Panchalas , excited with
持国 说 , “ 如何 做过 - 这 王子 的 这 - , 兴奋的 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

持国说道：“般遮罗国的王子锡坎丁是如何怒火中烧的呢？”

[rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] , [vɪz] . , ['gæŋgəz] [sʌn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd]
rushed in battle against the grandsire , viz . , Ganga's son of righteous soul and
匆忙 在 战斗 反对 这 祖父 , 即 . , 恒河的 儿子 的 正义 灵魂 和
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] .
regulated vows .
受监管 誓言 .

冲向祖父，即恒河之子，一个拥有正直灵魂和坚定誓言的人。

[wɒt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['ɑːmi]	,	[ˌʌp'reɪzd]	['wepənz]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]
What	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandavas**	**army**	**,**	**upraised**	**weapons**	**,**	**desirous**	**of**
什么	强大的	车	-	战士	的	这	般度族五兄弟	军队	,	抬起	武器	,	渴望	的

['vɪktəri]	,	[ænd; ənd]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[ðəm'selvz]	[wɪð]	[æk'tɪvəti]	,
victory	**,**	**and**	**exerting**	**themselves**	**with**	**activity**	**,**
胜利	,	和	施力	他们自己	和	活动	,

潘达瓦军队的勇士们多么英勇无畏啊！他们高举武器，渴望胜利，奋勇作战！

[prə'tektɪd]	-	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	[wɪtʃ]	[rɪ'kwaɪəd]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	?
protected	**Sikhandin**	**on**	**that**	**occasion**	**which**	**required**	**great**	**activity**	**?**
受保护	-	在	那	场合	哪个	必需的	伟大的	活动	?

那次需要付出巨大努力才能保护锡坎丁？

[haʊ]	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	['biːʃmə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
How	**also**	**did**	**Bhishma**	**the**	**son**	**of**	**Santanu**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
如何	还	做过	毗湿摩	这	儿子	的	桑塔努	,	赋予	和	伟大的	活力	,

桑塔努之子毗湿摩精力充沛，他又是如何做到的呢？

[faɪt]	[ɒn]	[ðæt]	[tenθ]	[deɪ]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	?
fight	**on**	**that**	**tenth**	**day**	**of**	**battle**	**with**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**?**
斗争	在	那	第十	天	的	战斗	和	这	般度族五兄弟	和	这	-	?

在与般度族和斯林贾亚族的第十天战斗中，是否发生了冲突？

[ai]	['kænɒt]	[brʊk]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	-	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	['biːʃmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
I	**cannot**	**brook**	**the**	**idea**	**of**	**Sikhandin**	**encountering**	**Bhishma**	**in**	**battle**	**.**
我	不能	溪	这	主意	的	-	遭遇	毗湿摩	在	战斗	.

我无法接受锡坎丁与毗湿摩在战场上相遇的场景。

(	[ɪn'diːd]	,	[wen]	-	[ə'tækt]	['biːʃmə]	)	,	[wɒz; wəz]	-	[kɑː(r)]	[ɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]
(	**Indeed**	**,**	**when**	**Sikhandin**	**attacked**	**Bhishma**	**)**	**,**	**was**	**Bhishma's**	**car**	**or**	**his**	**bow**
(	的确	,	什么时候	-	遭到攻击	毗湿摩	)	,	曾是	-	车	或者	他的	弓

['brəʊkən]	?
broken	**?**
破碎的	?

（事实上，当锡坎丁攻击毗湿摩时），是毗湿摩的战车断了，还是他的弓断了？

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	[waɪl]	['faɪtɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
"	**Sanjaya**	**said**	**,**	**“**	**While**	**fighting**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
"	桑贾亚	说	,	“	尽管	斗争	在	那	战斗	,	哦	公牛	的	-	种族	,

桑贾亚说道：“在战斗中，婆罗多族的公牛啊，

['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	[hæd; həd]	['sʌfəd]	['eni]	['ɪndʒəri]	.
neither	**the**	**bow**	**nor**	**the**	**car**	**of**	**Bhishma**	**had**	**suffered**	**any**	**injury**	**.**
两者都不	这	弓	也不	这	车	的	毗湿摩	有	遭受	任何	受伤	.

毗湿摩的弓和战车都毫发无损。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðen]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[wɪð]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
He	**was**	**then**	**slaying**	**the**	**foe**	**with**	**straight**	**shafts**	**.**
他	曾是	然后	杀戮	这	敌人	和	直的	轴	.

当时他正用直箭射杀敌人。

['meni]	['θaʊzəndz]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]
Many	**thousands**	**of**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**belonging**	**to**	**thy**	**army**	**,**	**as**	**also**
许多	数千	的	强大的	车	-	战士	属于	到	你的	军队	,	作为	还

['elɪfənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
elephants	**,**	**O**	**king**	**,**
大象	,	哦	国王	,

国王啊，你的军队拥有成千上万辆威猛的战车，还有无数的战象。

[ænd; ənd] [stiːd] [wel] ['hɑːnist] , [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]['grænd,saɪə][ɪn][ðə; ði][væn]

and steeds well harnessed , proceeded for battle , with the grandsire in the van

和 马匹 出色地 已掌握 , 继续 为了 战斗 , 和 这 祖父 在 这 货车

.

:

.

骏马整装待发，奔赴战场，祖父骑在最前面。

[ə'griːəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vaʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Agreeably to his vow , O thou of Kuru's race ,

欣然 到 他的 发誓 , 哦 你 的 - 种族 ,

遵照他的誓言，库鲁族的你啊，

[ðə; ði]['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

the ever - victorious Bhishma was incessantly engaged in slaughtering the troops

这 曾经 - 胜利者 毗湿摩 曾是 不已 已订婚的 在 屠宰 这 军队

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] .

of the Parthas .

的 这 帕尔塔斯 .

战无不胜的毗湿摩不断地屠杀帕尔塔人的军队。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən]

The Panchalas and the Pandavas were unable to bear that great bowman

这 - 和 这 般度族五兄弟 是 无法 到 熊 那 伟大的 弓箭手

['bætlɪŋ] ([wɪð] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .

battling (with them) and slaying his foes with his shafts .

战斗 (和 他们) 和 杀戮 他的 敌人 和 他的 轴 .

般遮罗人和般度人无法忍受那位伟大的弓箭手与他们战斗，并用箭矢杀死他的敌人。

[wen] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [keɪm] ,

When the tenth day came ,

什么时候 这 第十 天 来了 ,

到了第十天，

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [tɔːn] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [baɪ] ['biːʃmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [baɪ] ['hʌndrədz]

the hostile army was torn into pieces by Bhishma with his shafts by hundreds

这 敌对的 军队 曾是 撕裂 进入 件 经过 毗湿摩 和 他的 轴 经过 数百

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .

and thousands .

和 数千 .

毗湿摩用箭矢将敌军撕成碎片，成千上万支军队被撕成了碎片。

[əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

O elder brother of Pandu ,

哦 长老 兄弟 的 潘杜 ,

般度的兄长啊，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən]

the sons of Pandu were incapable of defeating in battle the great bowman

这 儿子们 的 潘杜 是 无法 的 击败 在 战斗 这 伟大的 弓箭手

['biːʃmə] [huː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːns] .

Bhishma who resembled the Destroyer himself armed with the lance .

毗湿摩 WHO 类似 这 驱逐舰 他自己 武装 和 这 槊 .

般度之子无法在战斗中击败伟大的弓箭手毗湿摩，毗湿摩手持长矛，如同毁灭之神一般。

“ [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ʌn'væŋkwɪʃt] - [ɔː(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,

“ Then , O king , the unvanquished Vibhatsu or Dhananjaya ,

“ 然后 , 哦 国王 , 这 未被征服的 - 或者 达纳贾亚 ,

“那么，国王啊，未被征服的 Vibhatsu 或 Dhananjaya，

[huː] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [left] [hænd] , [keɪm] [tuː; tə]
who was capable of drawing the bow with even the left hand , came to
WHO 曾是 有能力的 的 绘画 这 弓 和 甚至 这 左边 手 , 来了 到
[ðæt] [spɒt] ,
that spot ,
那 点 ,

一个即使左手也能拉弓的人来到了那里。

['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
frightening all the car - warriors .
令人恐惧 全部 这 车 - 战士 .

吓坏了所有汽车战士。

['rɔːrɪŋ] ['laʊdli] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ænd; ənd]
Roaring loudly like a lion , and repeatedly drawing the bow - string , and
咆哮 高声 喜欢 一个 狮子 , 和 反复 绘画 这 弓 - 细绳 , 和
['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
scattering showers of arrows ,
散射 淋浴 的 箭头 ,

他像狮子一样发出震耳欲聋的咆哮，反复拉开弓弦，射出如雨般的箭矢。

['pɑːrθə] [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] .
Partha careered on the field of battle like Death himself .
帕尔塔 职业生涯 在 这 场地 的 战斗 喜欢 死亡 他自己 .

帕尔塔在战场上横冲直撞，如同死神一般。

['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðəʊz] [rɔːrz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fled]
Frightened at those roars of his , thy warriors , O bull of Bharata's race , fled
害怕 在 那些 咆哮 的 他的 , 你的 战士 , 哦 公牛 的 - 种族 , 逃亡
[ə'weɪ] [ɪn] ['terə(r)] ,
away in terror ,
离开 在 恐怖 ,

听到他的咆哮，你的战士们惊恐万分，婆罗多族的公牛啊，纷纷逃窜。

[laɪk] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .
like smaller animals , O king , at the sound of the lion .
喜欢 较小的 动物 , 哦 国王 , 在 这 声音 的 这 狮子 .

就像小动物听到狮子叫声一样，哦，国王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'flɪktɪŋ] [ðæt] [həʊst] ,
Beholding the son of Pandu crowned with victory and thus afflicting that host ,
凝视 这 儿子 的 潘杜 加冕 和 胜利 和 因此 折磨 那 主持人 ,
[ˌdjʊri'əʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

看到般度之子加冕胜利，从而重创了敌军，杜尤达纳，

[hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['terə(r)] [ə'drest] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [sed] , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
himself under the influence of terror addressed Bhishma and said , ' The son of
他自己 在下面 这 影响 的 恐怖 已解决 毗湿摩 和 说 , - 这 儿子 的
['pɑːnduː] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Pandu , O sire ,
潘杜 , 哦 父系 ,

他自己也因恐惧而对毗湿摩说道：“般度之子啊，陛下，

[wɪð] [waɪt] [stiːd] ([jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
with white steeds (yoked unto his car) , and having Krishna for his
和 白色的 马匹 (轭 到 他的 车) , 和 拥有 克里希那 为了 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
charioteer ,
车夫 ,

他驾着白马（套在他的车上），由克里希纳担任车夫。

[ɔːl] [maɪ] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
consumeth all my troops like a conflagration consuming a forest .
消耗 全部 我的 军队 喜欢 一个 大火 消费 一个 森林 .

它像大火吞噬森林一样，吞噬了我的所有军队。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɡʌŋɡə] , [ɔːl] [truːps] , ['slɔːtəd] [baɪ] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ,
Behold , O son of Ganga , all troops , slaughtered by Pandu's son in battle , are ,
看哪 , 哦 儿子 的 恒河 , 全部 军队 , 屠杀 经过 - 儿子 在 战斗 , 是 ,

看啊，恒河之子啊，所有被般度之子在战场上屠戮的军队，都已……

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['fliːɪŋ] [ə'weɪ] .
O foremost of warriors , fleeing away .
哦 首先 的 战士 , 逃离 离开 .

最勇猛的战士啊，你正在逃亡。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ðə; ði] ['hɜːdzmən] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,
Indeed , as the herdsman belaboureth his cattle in the forest , even so ,
的确 , 作为 这 牧人 贝拉布雷斯 他的 牛 在 这 森林 , 甚至 所以 ,

的确，就像牧羊人在森林里辛勤放牧牛群一样，

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪz][maɪ] ['ɑːmi] ['biːɪŋ] [bɪ'leɪbə(r)] .
O scorcher of foes is my army being belaboured .
哦 酷热 的 敌人 是 我的 军队 存在 费力地 .

敌人的焚烧者啊，我的军队正在遭受苦难。

['brəʊkən][ænd; ənd] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Broken and driven away on all sides by Dhananjaya with his shafts ,
破碎的 和 驱动 离开 在 全部 侧面 经过 达纳贾亚 和 他的 轴 ,

被达纳贾亚用长矛从四面八方击溃并驱赶。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['biːmə] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ruːtɪŋ] [ðæt] ([ɔːl'redi] ['brəʊkən]) [həʊst][ɒv; əv] [maɪn] .
the invincible Bhima is also routing that (already broken) host of mine .
这 无敌 毗摩 是 还 路由 那 (已经 破碎的) 主持人 的 矿 .

无敌的比玛也正在摧毁我那台（已经损坏的）主机。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
And Satyaki , and Chekitana , and the twin sons of Madri , and the
和 - , 和 - , 和 这 双 儿子们 的 马德里 , 和 这
['væliənt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
valiant Abhimanyu ,
英勇 阿比曼纽 ,

还有萨蒂亚基、切基塔纳、马德里的双胞胎儿子，以及英勇的阿比曼纽。

— [ðiːz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ruːtɪŋ] [maɪ] [truːps] .
— these also are routing my troops .
— 这些 还 是 路由 我的 军队 .

——这些部队也正在击溃我的部队。

[ðə; ði] [breɪv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - ['ɔːlsəʊ] ,
The brave Dhrishtadyumna , and the Rakshasa Ghatotkacha also ,
这 勇敢的 - , 和 这 罗刹 - 还 ,

勇敢的Dhrishtadyumna，还有Rakshasa Ghatotkacha，

[ɑː(r); ə(r)] ['vɪɡərəsli] ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] ['ɑːmi] [ɪn] [ðɪs] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] .
are vigorously breaking and driving away my army in this fierce conflict .
是 大力 打破 和 驾驶 离开 我的 军队 在 这 凶猛的 冲突 .

在这场激烈的冲突中，他们正猛烈地击溃并驱逐我的军队。

[ɒv; əv] [ðiːz] [truːps] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Of these troops that are being slaughtered by all those mighty car - warriors ,
的 这些 军队 那 是 存在 屠杀 经过 全部 那些 强大的 车 - 战士 ,

这些被强大的汽车战士屠杀的士兵中，

[ai][duː; də][nɒt] [siː] ['eni] ['ʌðə(r)] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
I do not see any other refuge in the matter of their staying and fighting on the field ,
我 做 不是 看 任何 其他 避难所 在 这 事情 的 他们的 入住 和 斗争 在 这 场地 ,

我认为他们没有其他退路，只能继续留在战场上战斗。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [seɪv] [ðiː] , [əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
O Bharata , save thee , O tiger among men ,
哦 婆罗多 , 节省 你 , 哦 老虎 之中 男人 ,

婆罗多啊，救救你吧，人中之虎啊！

[ðæt] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
that art possessed of prowess equal to that of the celestials .
那 艺术 拥有 的 能力 平等的 到 那 的 这 天体 .

那门艺术拥有堪比天神的精湛技艺。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'siːv] [ðaʊ] [ðəʊz] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'flɪktɪd] [truːps] .
Therefore , receive thou those great car - warriors without delay , and be thou the refuge of these afflicted troops .
所以 , 收到 你 那些 伟大的 车 - 战士 没有 延迟 , 和 是 你 这 避难所 的 这些 受苦的 军队 .

因此，你应当立即接纳这些伟大的战车战士，成为这些受苦军队的避难所。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] ,
' Thus addressed by him , O king , thy sire Devavrata , the son of Santanu ,
- 因此 已解决 经过 他 , 哦 国王 , 你的 父系 - , 这 儿子 的 桑塔努 ,

“国王啊，你的父亲，萨塔努之子德瓦布拉塔，就是这样称呼你的。”

[rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [sʌn] ,
reflecting for a moment and settling what he should do , said these words unto thy son ,
反思 为了 一个 片刻 和 安顿 什么 他 应该 做 , 说 这些 字 到 你的 儿子 ,

他沉思片刻，决定该怎么做，然后对你的儿子说了这些话：

['kʌmfətɪŋ] [hɪm] ([ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]) , - [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['lɪs(ə)n] ['kɑːmli] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] , [əʊ] [kɪŋ] .
comforting him (therewith) , ' O Duryodhana , listen calmly to what I say , O king .
令人感到安慰 他 (由此) , - 哦 杜尤达纳 , 听 平静地 到 什么 我 说 , 哦 国王 .

（于是）安慰他说：“哦，杜尤达纳，请冷静地听我说，哦，国王。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [mait] ,
O thou of great might ,
哦 你 的 伟大的 可能 ,

哦，拥有强大力量的你，

['fɔːməli] [ai] [vau] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ðæt] ['sleɪɪŋ] ['evri] [deɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [haɪ] - [s'əʊld] ['kʃɑːtrijə] ,
formerly I vowed before thee that slaying every day ten thousand high - souled Kshatriyas ,
以前 我 发誓 前 你 那 杀戮 每一个 天 十 千 高的 - 有灵魂的 刹帝利 ,

我曾向你发誓，每日斩杀一万名高贵的刹帝利，

[ai] [wʊd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
I would come back from the battle .
我 会 来 后退 从 这 战斗 .

我会从战场上回来。

[ai][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðæt] [vaʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
I have fulfilled that vow , O bull of Bharata's race !
我 有 已完成 那 发誓 , 哦 公牛 的 - 种族 !

我已履行了那誓言，婆罗多族的公牛啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [tə'deɪ] [ai] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .
O thou of great might , today I will achieve even a great feat .
哦 你 的 伟大的 可能 , 今天 我 将要 达到 甚至 一个 伟大的 特技 .

伟大的神啊，今天我将成就一件伟大的事。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] ['aɪðə(r)] [sliːp] [maɪ'self] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ɔː(r)] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Today I will either sleep myself being slain , or , I will slay the Pandavas .
今天 我 将要 任何一个 睡觉 我 存在 被杀 , 或者 , 我 将要 杀戮 这 般度族五兄弟 .

今天，我要么在睡梦中被杀，要么就杀死般度族五兄弟。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ai] [wɪl] [tə'deɪ] [friː] [maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [ðiː] ,
O tiger among men , I will today free myself from the debt I owe thee ,
哦 老虎 之中 男人 , 我 将要 今天 自由的 我 从 这 债务 我 欠 你 ,

人中之虎啊，我今日将偿清我所欠你的债。

— [ðə; ði] [det] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] , [ðaʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] ,
— the debt , O king , arising out of the food , thou gavest me ,
— 这 债务 , 哦 国王 , 产生 出去 的 这 食物 , 你 给予 我 ,

——王啊，这笔债务源于你赐予我的食物，

— [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
— by casting away my life at the head of thy army .
— 经过 铸件 离开 我的 生活 在 这 头 的 你的 军队 .

—我愿为你的军队献出生命。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] ,
' Having said these words , O chief of the Bharatas , that invincible warrior ,
- 拥有 说 这些 字 , 哦 首席 的 这 - , 那 无敌 战士 ,

“说完这些话，婆罗多族的首领啊，那位所向披靡的勇士，

['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ə'tækt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
scattering his shafts among the Kshatriyas , attacked the Pandava host .
散射 他的 轴 之中 这 刹帝利 , 遭到攻击 这 潘达瓦 主持人 .

他将箭矢散落在刹帝利之间，攻击了般度族军队。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And the Pandavas then , O bull of Bharata's race ,
和 这 般度族五兄弟 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

那么，般度族人啊，婆罗多族的雄牛啊，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd]
began to resist the son of Ganga staying in the midst of his forces and
开始 到 抵抗 这 儿子 的 恒河 入住 在 这 中间 的 他的 力量 和
[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
excited with wrath like a snake of virulent poison .
兴奋的 和 愤怒 喜欢 一个 蛇 的 剧毒的 毒 .

恒河之子开始反抗，他留在自己的军队中间，怒火中烧，像一条剧毒的毒蛇。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [ðæt] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['biːʃmə] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [mait] ,
Indeed , O king , on that tenth day of the battle , Bhishma , displaying his might ,
的确 , 哦 国王 , 在 那 第十 天 的 这 战斗 , 毗湿摩 , 显示 他的 可能 ,
[sluː] ,
slew ,
一万 ,

的确，国王啊，在那场战斗的第十天，毗湿摩展现了他的力量，杀死了……

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[θ'aʊzəndz]	.
O	**son**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**hundreds**	**of**	**thousands**	**.**
哦	儿子	的	-	种族	,	数百	的	数千	.

库鲁族的子孙啊，成千上万。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[dreɪnd]	[ðə; ði]	['enədʒiz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['rɔɪəl]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðæt]
And	**he**	**drained**	**the**	**energies**	**of**	**those**	**royal**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**that**
和	他	排水	这	能量	的	那些	皇家	和	强大的	车	-	战士	那

[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	,
were	**the**	**foremost**	**among**	**the**	**Panchalas**	**,**
是	这	首先	之中	这	-	,

他耗尽了那些潘查拉王朝最杰出的皇家和强大的战车战士的精力。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	['sʌkɪŋ]	[ʌp]	[ðə; ði]	['mɔɪstʃə(r)]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	)	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	.
like	**the**	**Sun**	**sucking**	**up**	**the**	**moisture**	**(**	**of**	**the**	**earth**	**)**	**with**	**his**	**rays**	**.**
喜欢	这	太阳	吸吮	向上	这	水分	(	的	这	地球	)	和	他的	射线	.

就像太阳用阳光吸收（地球的）水分一样。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	,
Having	**slain**	**ten**	**thousand**	**elephants**	**of**	**great**	**activity**	**and**	**ten**	**thousand**	**steeds**	**also**	**,**
拥有	被杀	十	千	大象	的	伟大的	活动	和	十	千	马匹	还	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

国王啊，你杀了万头凶猛的大象和万匹骏马，

[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,	[ænd; ənd]	[fʊl]	[tuː]	['hʌndrəd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ðæt]	[best]
along	**with**	**their**	**riders**	**,**	**and**	**full**	**two**	**hundred**	**thousands**	**of**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**that**	**best**
沿着	和	他们的	骑手	,	和	满的	二	百	数千	的	脚	-	士兵	,	那	最好的

[ɒv; əv]	[men]	,
of	**men**	**,**
的	男人	,

连同他们的骑兵，以及整整二十万步兵，这群精锐之士，

[vɪz]	.	,	['biːʃmə]	,	[ʃɒn]	[rɪ'splendənt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[kɜːl]	[ɒv; əv]	[sməʊk]	.
viz	**.**	**,**	**Bhishma**	**,**	**shone**	**resplendent**	**in**	**battle**	**like**	**a**	**fire**	**without**	**a**	**curl**	**of**	**smoke**	**.**
即	.	,	毗湿摩	,	闪耀	灿烂	在	战斗	喜欢	一个	火	没有	一个	卷曲	的	抽烟	.

即，毗湿摩在战场上光芒四射，如同无烟之火。

[ænd; ənd]	[nəʊ]	[wʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɒz; wəz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[hɪm]	[huː]
And	**no**	**one**	**amongst**	**the**	**Pandavas**	**was**	**capable**	**of**	**even**	**looking**	**at**	**him**	**who**
和	不	一	在	这	般度族五兄弟	曾是	有能力的	的	甚至	寻找	在	他	WHO

[ðen]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['bɜːnɪŋ]	[sʌn]	['steɪ,ɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['nɔːðən]	['sɒlstɪs]	.
then	**resembled**	**the**	**burning**	**Sun**	**staying**	**in**	**the**	**northern**	**solstice**	**.**
然后	类似	这	燃烧	太阳	入住	在	这	北方	冬至	.

而般度族五兄弟中，没有一个人敢直视他，因为他就像北半球夏至日燃烧的太阳。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðəʊ]	[ə'flɪktɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[stɪl]	[rʌʃt]	,
The	**Pandavas**	**,**	**however**	**,**	**though**	**afflicted**	**in**	**battle**	**by**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**still**	**rushed**	**,**
这	般度族五兄弟	,	然而	,	尽管	受苦的	在	战斗	经过	那	伟大的	弓箭手	,	仍然	匆忙	,

然而，尽管般度族五兄弟在战斗中被那位伟大的弓箭手击败，他们仍然奋勇向前。

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	['slɔːtərɪŋ]	[hɪm]
accompanied	**by**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**for**	**slaughtering**	**him**
伴随	经过	这	强大的	车	-	战士	的	这	-	,	为了	屠宰	他

.
.
.

在斯林贾亚家族强大的汽车战士的陪同下，他被屠杀了。

['bætlɪŋ] [wɪð] ['mɪrɪədz] [ə'pɒn] ['mɪrɪədz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Battling with myriads upon myriads around him ,
战斗 和 无数 之上 无数 大约 他 ,

他与周围无数的敌人作战，

- [sʌn] ['biːʃmə] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [klɪf] [ɒv; əv]['mɛruː] ['kʌvəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð]
Santanu's son Bhishma then looked like the cliff of Meru covered on all sides with
- 儿子 毗湿摩 然后 看起来 喜欢 这 悬崖 的 梅鲁 涵盖 在 全部 侧面 和
['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
masses of clouds .
群众 的 云 .

当时，桑塔努的儿子毗湿摩看起来就像须弥山的悬崖，四面都被厚厚的云层覆盖着。

[ðaɪ] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] , [sə'raʊndɪŋ] ['biːʃmə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] (
Thy sons , however , stood , surrounding Bhishma on all sides with a large force (
你的 儿子们 , 然而 , 站立 , 周围 毗湿摩 在 全部 侧面 和 一个 大的 力量 (
[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm]) .
for protecting him) .
为了 保护 他) .

然而，你的儿子们却站在那里，从四面八方包围着毗湿摩（为了保护他）。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
Then commenced a fierce battle (between the Kurus and the Pandavas) .
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 (之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟) .

随后，俱卢族和般度族之间爆发了一场激烈的战斗。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'aɪ]
" SECTION CXI
" 部分 中十一

“CXI节”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ ['ɑːdʒunə] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Sanjaya said , “ Arjuna then , O king , beholding the prowess of Bhishma in battle ,
桑贾亚 说 , “ 阿朱那 然后 , 哦 国王 , 凝视 这 能力 的 毗湿摩 在 战斗 ,
[ə'drest] - ['seɪɪŋ] ,
addressed Sikhandin saying ,
已解决 - 说 ,

桑贾亚说道：“国王啊，阿周那目睹了毗湿摩在战场上的英勇，便对锡坎丁说道：

- [prə'siːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
' Proceed towards the grandsire .
- 继续 向 这 祖父 .

向祖父走去。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːʃmə] [tə'deɪ] .
Thou shouldst not entertain the slightest fear of Bhishma today .
你 应该 不是 招待 这 丝毫 害怕 的 毗湿摩 今天 .

你今天不应该对毗湿摩抱有丝毫畏惧。

['iːv(ə)n][ai] [wɪl] [θrəʊ] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][maɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːfts]
Even I will throw him down from his excellent car by means of my sharp shafts
甚至 我 将要 扔 他 向下 从 他的 出色的 车 经过 方法 的 我的 锋利的 轴
- .
' .
- .

我甚至可以用我锋利的箭矢把他从他那辆漂亮的汽车上扔下去。

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['pɑːrθə] , - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz]
Thus addressed by Partha , Sikhandin , O bull of Bharata's race , having heard those
因此 已解决 经过 帕尔塔 , - , 哦 公牛 的 - 种族 , 拥有 听到 那些
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

帕尔塔如此说道，希坎丁啊，婆罗多族的公牛啊，听到这些话后，

[rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
rushed at the son of Ganga .
匆忙 在 这 儿子 的 恒河 .

冲向恒河之子。

[ænd; ənd] [səʊ] - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
And so Dhrishtadyumna also , O king , and the mighty car - warrior
和 所以 - 还 , 哦 国王 , 和 这 强大的 车 - 战士
[ə'bɪˌmɑːnjuː] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
Abhimanyu , having heard those words of Partha ,
阿比曼纽 , 拥有 听到 那些 字 的 帕尔塔 ,

所以，国王啊，德里什塔杜尤姆纳和强大的战车战士阿比曼纽，在听到帕尔塔的这些话后，

['dʒɔɪfəli] [rʌʃt] [æt; ət] ['biːʃmə] .
joyfully rushed at Bhishma .
欣喜地 匆忙 在 毗湿摩 .

欢欣雀跃地冲向毗湿摩。

[ænd; ənd] [əʊld] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [klæd] [ɪn] [meɪl] ,
And old Virata and Drupada , and Kuntibhoja also , clad in mail ,
和 老的 病毒 和 - , 和 - 还 , 覆膜 在 邮件 ,

还有身着锁子甲的维拉塔、德鲁帕达和昆提博贾老者。

[rʌʃt] [æt; ət] ['biːʃmə] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
rushed at Bhishma in the very sight of thy son .
匆忙 在 毗湿摩 在 这 非常 视线 的 你的 儿子 .

当着你儿子的面，冲向了毗湿摩。

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliənt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]
And Nakula , Sahadeva , and the valiant king Yudhishthira also , and all the
和 纳库拉 , 萨哈德瓦 , 和 这 英勇 国王 尤迪什提拉 还 , 和 全部 这
[rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
rest of the warriors ,
休息 的 这 战士 ,

还有纳库拉、萨哈德瓦、英勇的国王尤迪什提拉以及所有其他的战士们，

[əʊ] ['mɒnək] , [rʌʃt] [ə'genst] ['biːʃmə] .
O monarch , rushed against Bhishma .
哦 君主 , 匆忙 反对 毗湿摩 .

君王啊，向毗湿摩发起冲锋吧。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [rʌʃt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
As regards thy warriors O king , that rushed , according to the measure of their
作为 问候 你的 战士 哦 国王 , 那 匆忙 , 根据 到 这 措施 的 他们的
[maɪt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
might and courage ,
可能 和 勇气 ,

至于你的勇士们，哦国王，他们奋勇冲锋，正如他们的力量和勇气所体现的那样，

[ə'genst] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
against those mighty car - warriors (of the Pandava army) united together ,
反对 那些 强大的 车 - 战士 (的 这 潘达瓦 军队) 团结的 一起 ,

对抗那些强大的（般度族）战车战士，他们联合起来，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [spiːk] ([ɒv; əv][ðem; ðəm]) ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
listen to me as I speak (of them) unto thee .
听 到 我 作为 我 说话 (的 他们) 到 你 .

听我跟你讲（关于他们）的事。

[laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['taɪgə(r)] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] [bʊl] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Like a young tiger attacking a bull , Chitrasena , O king ,
喜欢 一个 年轻的 老虎 攻击 一个 公牛 , - , 哦 国王 ,

就像一只年轻的老虎攻击一头公牛，奇特拉塞纳，哦，国王，

[rʌʃt] [ə'genst] - [huː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət]
rushed against Chekitana who in that battle was proceeding for getting at
匆忙 反对 - WHO 在 那 战斗 曾是 进行中 为了 获得 在
['biːʃmə] .
Bhishma .
毗湿摩 .

切基塔纳冲向他，切基塔纳当时正朝着毗湿摩的方向前进。

- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Kritavarman , O king ,
- , 哦 国王 ,

克里塔瓦尔曼，国王啊！

[rɪ'zɪstɪd] - [huː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [huː]
resisted Dhrishtadyumna who had reached the presence of Bhishma and who
抵抗 - WHO 有 达到 这 在场 的 毗湿摩 和 WHO
[wɒz; wəz] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
was exerting himself with great activity and vigour in that battle .
曾是 施力 他自己 和 伟大的 活动 和 活力 在 那 战斗 .

德里什塔杜尤姆纳（Dhrishtadyumna）已经到达了毗湿摩（Bhishma）面前，并在战斗中表现得非常活跃和有力，他奋力抵抗。

- [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [rɪ'zɪstɪd] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] ['fjʊəri]
Somadatta's son , O monarch , with great activity , resisted Bhimasena excited with fury
- 儿子 , 哦 君主 , 和 伟大的 活动 , 抵抗 - 兴奋的 和 愤怒
[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːʃmə] .
and desirous of slaying Bhishma .
和 渴望 的 杀戮 毗湿摩 .

索玛达塔之子，君王啊，奋力抵抗怒火中烧、一心想要杀死毗湿摩的毗摩塞那。

['sɪmələli] - , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ([prə'tektɪŋ]) - [laɪf] , [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [breɪv] ['nɑːkʊlə]
Similarly Vikarna , desirous of (protecting) Bhishma's life , resisted the brave Nakula
相似地 - , 渴望 的 (保护) - 生活 , 抵抗 这 勇敢的 纳库拉
[huː] [wɒz; wəz] ['skætərɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] [ə'raʊnd] .
who was scattering innumerable arrows around .
WHO 曾是 散射 无数 箭头 大约 .

同样，维卡纳为了保护毗湿摩的生命，抵抗了勇敢的纳库拉，后者向他射出无数箭矢。

[ænd; ənd][səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['krɪpɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And so , O king , Kripa the son of Saradwat , excited with rage ,
和 所以 , 哦 国王 , 克里帕 这 儿子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

于是，国王啊，萨拉德瓦特的儿子克里帕，怒火中烧，

[rɪ'zɪstɪd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
resisted Sahadeva proceeding towards Bhishma's car .
抵抗 萨哈德瓦 进行中 向 - 车 .

萨哈德瓦阻止了比什玛走向他的车。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[rʌʃt]	[æt; ət]	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]
And	**the**	**mighty**	**Durmukha**	**rushed**	**at**	**that**	**Rakshasa**	**of**	**cruel**	**deeds**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**
和	这	强大的	-	匆忙	在	那	罗刹	的	残忍的	契约	,	即	.	,	这

['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
mighty	**son**	**of**	**Bhimasena**	**,**
强大的	儿子	的	-	,

于是，强大的杜尔穆卡向那个残暴的罗刹，也就是毗摩塞那的强大儿子，发起了攻击。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	-	['slɔːtə(r)]	.
desirous	**of**	**Bhishma's**	**slaughter**	**.**
渴望	的	-	屠宰	.

渴望杀死毗湿摩。

[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[hɪm'self]	[rɪ'zɪstɪd]	-	[prə'siːdɪŋ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
Thy	**son**	**Duryodhana**	**himself**	**resisted**	**Satyaki**	**proceeding**	**to**	**battle**	**.**
你的	儿子	杜尤达纳	他自己	抵抗	-	进行中	到	战斗	.

你的儿子杜尤达纳亲自阻止了萨蒂亚基的进攻。

[suːdækʃiːnə]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[əʊ]	['mɒnək]
Sudakshina	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**resisted**	**Abhimanyu**	**,**	**O**	**monarch**
苏达克希纳	这	统治者	的	这	-	,	哦	国王	,	抵抗	阿比曼纽	,	哦	君主

(The final comma column: , / **,** / ,)

国王啊，Kamvojas 的统治者苏达克什纳 (Sudakshina) 抵抗了阿比曼纽 (Abhimanyu)，君主啊，

[huː]	[wɒz; wəz]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	-	[kɑː(r)]	.
who	**was**	**proceeding**	**towards**	**Bhishma's**	**car**	**.**
WHO	曾是	进行中	向	-	车	.

他正走向毗湿摩的车。

[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[əʊld]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-
And	**Aswatthaman**	**,**	**O**	**king**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**resisted**	**old**	**Virata**	**and**	**Drupada**
和	-	,	哦	国王	,	兴奋的	和	愤怒	,	抵抗	老的	病毒	和	-

阿什瓦塔曼王啊，怒火中烧，奋起反抗老维拉塔和德鲁帕达。

[ðəʊz]	[tuː]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	.
those	**two**	**chastisers**	**of**	**foes**	**united**	**together**	**.**
那些	二	惩罚者	的	敌人	团结的	一起	.

这两位惩恶扬善的英雄联手了。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['vɪgə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[ðə; ði]
And	**Bharadwaja's**	**son**	**,**	**exerting**	**himself**	**with**	**vigour**	**in**	**battle**	**,**	**resisted**	**the**
和	-	儿子	,	施力	他自己	和	活力	在	战斗	,	抵抗	这

['eldɪst]	['pɑːndəvɑː]	,	[ðæt]	[ɪz]	[tuː; tə]	[seɪ]	,
eldest	**Pandava**	**,**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
长子	潘达瓦	,	那	是	到	说	,

婆罗多瓦贾之子在战斗中奋勇作战，抵抗了般度族长，也就是说，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	-	[deθ]	.
king	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**who**	**was**	**desirous**	**of**	**Bhishma's**	**death**	**.**
国王	尤迪什提拉	这	只是	,	WHO	曾是	渴望	的	-	死亡	.

公正的国王尤迪什提拉一心想要杀死毗湿摩。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[rɪ'zɪstɪd]	['ɑːdʒunə]	[huː]
And	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Dussasana**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**resisted**	**Arjuna**	**who**
和	那	伟大的	弓箭手	,	即	.	,	-	,	在	那	战斗	,	抵抗	阿朱那	WHO

[wɒz; wəz]	['rʌʃɪŋ]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,
was	**rushing**	**with**	**great**	**speed**	**,**
曾是	匆忙	和	伟大的	速度	,

而那位伟大的弓箭手杜沙沙那，在那场战斗中，抵挡住了以极快速度冲锋的阿周那。

[wɪð]	-	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['kʌmɪŋ]	[ə'pɒn]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
with	**Sikhandin**	**before**	**him**	**,**	**desirous**	**of**	**coming**	**upon**	**Bhishma**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
和	-	前	他	,	渴望	的	未来	之上	毗湿摩	,	哦	君主	,

国王啊，他面前站着锡坎丁，渴望见到毗湿摩。

[ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ten] ['kwɔːtəz] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['wepənz]) .
and illuminating the ten quarters (with his bright weapons) .
和 启发性的 这 十 四分之一 (和 他的 明亮的 武器) .

并用他闪亮的武器照亮十个方位。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] -
And other warriors of thy army resisted in that great battle other mighty car -
和 其他 战士 的 你的 军队 抵抗 在 那 伟大的 战斗 其他 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['biːʃmə] .
warriors of the Pandavas proceeding against Bhishma .
战士 的 这 般度族五兄弟 进行中 反对 毗湿摩 .

在那场伟大的战斗中，你军队中的其他战士抵抗了般度族其他强大的战车战士对抗毗湿摩。

- , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [ə'genst] ['biːʃmə]
Dhrishtadyumna , that mighty car - warrior , excited with rage , rushed against Bhishma
- , 那 强大的 车 - 战士 , 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 反对 毗湿摩
[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
alone and addressing the troops ,
独自的 和 解决 这 军队 ,

那位威猛的战车战士德里什塔杜尤姆纳，怒火中烧，独自一人冲向毗湿摩，并向他的军队发表讲话：

[rɪ'piːtɪdli] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , “ [ðeə(r)] , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
repeatedly said in a loud voice , “ There , Arjuna , that delighter of Kuru's race ,
反复 说 在 一个 大声 嗓音 , “ 那里 , 阿朱那 , 那 令人愉悦的 的 - 种族 ,

他大声地反复说道：“瞧，阿周那，俱卢族的喜悦之人，

[ɪz] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['biːʃmə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
is proceeding against Bhishma in battle .
是 进行中 反对 毗湿摩 在 战斗 .

正在与毗湿摩作战。

[rʌʃ] [jiː; ji] [ə'genst] ['gæŋgəz] [sʌn] .
Rush ye against Ganga's son .
匆忙 是的 反对 恒河的 儿子 .

冲向恒河之子。

[biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] .
Be not afraid .
是 不是 害怕的 .

不要害怕。

['biːʃmə] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] . - - [hɪm'self] ['kænɒt] ['ventʃə(r)]
Bhishma will not be able to attack you in battle . 476 Vasava himself cannot venture
毗湿摩 将要 不是 是 有能力的 到 攻击 你 在 战斗 . - - 他自己 不能 风险投资
[tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
to fight with Arjuna in battle .
到 斗争 和 阿朱那 在 战斗 .

毗湿摩无法在战场上攻击你。476 即使是婆娑婆也无法冒险与阿周那交战。

[wɒt] ['ðeəfɔː(r)] , [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [huː] , [ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['breɪvəri] [ɪn]
What therefore , need be said of Bhishma who , though possessed of bravery in
什么 所以 , 需要 是 说 的 毗湿摩 WHO , 尽管 拥有 的 勇敢 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

那么，对于毗湿摩，虽然他拥有英勇的战斗精神，又该如何评价呢？

[ɪz] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] [əʊld] .
is feeble and old .
是 微弱 和 老的 .

他身体虚弱，年纪也大了。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Hearing these words of their commander , the mighty car - warriors of the
" 听力 这些 字 的 他们的 指挥官 , 这 强大的 车 - 战士 的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Pandava army , filled with joy ,
潘达瓦 军队 , 已填 和 喜悦 ,

听到指挥官的这番话，般度族军队中英勇的战车战士们欣喜若狂。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['gæŋgəz] [sʌn] .
rushed towards the car of Ganga's son .
匆忙 向 这 车 的 恒河的 儿子 .

冲向甘加儿子的车。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [haʊ'evə(r)] ,
Many foremost of men , however ,
许多 首先 的 男人 , 然而 ,

然而，许多杰出人物

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['tʃɪəfəli] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə]
of thy army cheerfully received and resisted those heroes coming towards Bhishma
的 你的 军队 愉快地 已收到 和 抵抗 那些 英雄 未来 向 毗湿摩
[laɪk] [ɪm'petʃuəs] [mæs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['enədʒi] .
like impetuous mass of living energy .
喜欢 浮躁 大量的 的 活的 活力 .

你的军队欣然接受并抵抗了那些像汹涌澎湃的生命能量般向毗湿摩冲来的英雄们。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [fɪəz] , [rʌʃt] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
That mighty car - warrior , Dussasana , abandoning all fears , rushed against Dhananjaya ,
那 强大的 车 - 战士 , - , 放弃 全部 恐惧 , 匆忙 反对 达纳贾亚 ,
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
desirous of protecting the life of Bhishma .
渴望 的 保护 这 生活 的 毗湿摩 .

那位强大的战车战士杜沙沙那，抛开一切恐惧，冲向达纳迦亚，一心想要保护毗湿摩的生命。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz]
And so the heroic Pandavas also , O king , rushed in battle against thy sons , those
和 所以 这 英勇 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 匆忙 在 战斗 反对 你的 儿子们 , 那些
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
mighty car - warriors ,
强大的 车 - 战士 ,

于是，英勇的般度族人，哦国王，也向你的儿子们，那些强大的战车战士们发起了进攻。

[st'eɪʃənd] [ə'baʊt] - [kɑː(r)] .
stationed about Bhishma's car .
驻 关于 - 车 .

驻守在毗湿摩的汽车附近。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] [wiː; wi] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] , [vɪz] . , [ðæt] ['pɑːrθə] ,
And then , O king we beheld a highly wonderful incident , viz . , that Partha ,
和 然后 , 哦 国王 我们 观看 一个 高度 精彩的 事件 , 即 . , 那 帕尔塔 ,

然后，国王啊，我们目睹了一件极其奇妙的事情，那就是帕尔塔，

['hævɪŋ] [prə'siːdid] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - [kɑː(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['fɜːðə(r)] .
having proceeded as far as Dussasana's car , could not advance further .
拥有 继续 作为 远的 作为 - 车 , 可以 不是 进步 更远 .

到达杜萨萨那的车旁后，就无法继续前进了。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] ,
As the continent resists the surging sea ,
作为 这 大陆 抵抗 这 滔滔 海 ,

当大陆抵御汹涌的海水时，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] [ðaɪ] [sʌn] (-) [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
even so did thy son (Dussasana) resist the angry son of Pandu .
甚至 所以 做过 你的 儿子 (-) 抵抗 这 生气的 儿子 的 潘杜 .

你的儿子（杜沙沙那）也曾抵抗般度之子（潘度之子）的愤怒。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Both of them were foremost of car - warriors .
两个都 的 他们 是 首先 的 车 - 战士 .

他们俩都是汽车界的佼佼者。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Both of them , O Bharata , were invincible .
两个都 的 他们 , 哦 婆罗多 , 是 无敌 .

婆罗多啊，他们两个都是所向披靡的。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['splendə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [rɪ'zembld] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]
Both of them , in beauty and splendour , O Bharata , resembled the Sun or
两个都 的 他们 , 在 美丽 和 辉煌 , 哦 婆罗多 , 类似 这 太阳 或者
[ðə; ði] [muːn] .
the Moon .
这 月亮 .

婆罗多啊，他们二人，无论在美丽还是辉煌方面，都如同太阳或月亮一般。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
Both of them were excited with wrath .
两个都 的 他们 是 兴奋的 和 愤怒 .

他们两人都怒不可遏。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
And each of them desired to slay the other .
和 每个 的 他们 想要的 到 杀戮 这 其他 .

他们彼此都想杀死对方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [laɪk] ['meɪə] [ænd; ənd]['sɑːkrə][ɪn] [deɪz]
And they encountered each other in dreadful battle like Maya and Sakra in days
和 他们 遭遇 每个 其他 在 可怕 战斗 喜欢 玛雅 和 萨克拉 在 天
[ɒv; əv][əʊld] .
of old .
的 老的 .

他们像古代的摩耶和萨克拉一样，在可怕的战斗中相遇了。

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
And Dussasana , O king ,
和 - , 哦 国王 ,

还有杜沙沙那，哦，国王啊，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð]
in that battle pierced the son of Pandu with three shafts and Vasudeva with
在 那 战斗 穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 三 轴 和 瓦苏德瓦 和
['twenti] .
twenty .
二十 .

在那场战斗中，他用三支箭射穿了般度之子，用二十支箭射穿了瓦苏提婆。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] ,
Then Arjuna , excited with rage upon beholding him of Vrishni's race thus afflicted ,
然后 阿朱那 , 兴奋的 和 愤怒 之上 凝视 他 的 - 种族 因此 受苦的 ,

阿周那看到弗里什尼族的他遭受如此苦难，怒不可遏。

[pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɑːfts] .
pierced Dussasana with a hundred shafts .
穿孔 - 和 一个 百 轴 .

用一百支箭刺穿了杜沙萨那。

[ðiːz] , ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lætərz] ['ɑːmə(r)] , [dræŋk] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
These , penetrating through the latter's armour , drank his blood in that battle .
这些 , 渗透 通过 这 后者的 盔甲 , 喝 他的 血 在 那 战斗 .
这些子弹穿透了后者的盔甲，在那场战斗中吸干了他的鲜血。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
Then Dussasana , excited with wrath , pierced Partha with five shafts .
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 帕尔塔 和 五 轴 .
然后，杜沙沙那怒不可遏，用五支箭刺穿了帕尔塔。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
And once more , O chief of the Bharatas ,
和 一次 更多的 , 哦 首席 的 这 - ,
婆罗多族的首领啊，再一次，

[hiː; hi] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
he pierced Arjuna in the forehead with three sharp shafts .
他 穿孔 阿朱那 在 这 前额 和 三 锋利的 轴 .
他用三支锋利的箭刺穿了阿朱那的额头。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [lʊkt]
And with those shafts sticking to his forehead , the son of Pandu looked
和 和 那些 轴 粘性 到 他的 前额 , 这 儿子 的 潘杜 看起来
['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
beautiful in that battle ,
美丽的 在 那 战斗 ,
潘度之子额头上插着箭矢，在那场战斗中显得格外英俊。

[laɪk] ['meruː] , [əʊ] [kɪŋ] [wɪð] [ɪts] [tɔːl] [krest] .
like Meru , O king with its tall crests .
喜欢 梅鲁 , 哦 国王 和 它是 高的 冠状物 .
就像须弥山一样，哦，国王，它有着高耸的冠冕。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['pɑːrθə] , [ðen] [ðʌs] ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði]
That great bowman , viz . , Partha , then thus deeply pierced by thy son wielding the
那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 帕尔塔 , 然后 因此 深 穿孔 经过 你的 儿子 挥舞 这
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,
那位伟大的弓箭手，即帕尔塔，当时被你儿子用弓箭深深刺穿了。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] - .
looked resplendent in that battle like a flowering Kinsuka .
看起来 灿烂 在 那 战斗 喜欢 一个 开花 - .
在那场战斗中，她像盛开的金须贺花一样光彩夺目。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'flɪktɪd] - ,
The son of Pandu then , excited with rage , afflicted Dussasana ,
这 儿子 的 潘杜 然后 , 兴奋的 和 愤怒 , 受苦的 - ,
般度之子随后怒不可遏，折磨了杜沙沙那。

[laɪk] ['rɑːhuː] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['fɔːtnaɪt] [ə'flɪktɪŋ]
like Rahu inflamed with rage on the fifteenth day of the lighted fortnight afflicting
喜欢 罗睺 发炎的 和 愤怒 在 这 第十五 天 的 这 照明 两星期 折磨
[ðə; ði] [muːn] [æt; ət] [fʊl] .
the Moon at full .
这 月亮 在 满的 .
就像罗睺星在满月之夜的第十五天怒火中烧，给月亮带来灾难一样。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus afflicted by that mighty warrior , thy son , O king ,
因此 受苦的 经过 那 强大的 战士 , 你的 儿子 , 哦 国王 ,
你的国王啊，你的儿子就这样被那位强大的战士所折磨。

[pɪəst]	['pɑːrθə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	[wɪŋd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fiːtʃəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæŋkə]	[bɜːd]	.
pierced	**Partha**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**many**	**shafts**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**winged**	**with**	**the**	**features**	**of**	**the**	**Kanka**	**bird**	**.**
穿孔	帕尔塔	在	那	战斗	和	许多	轴	磨砺	在	石头	和	有翅膀的	和	这	特征	的	这	坎卡	鸟	.

在那场战斗中，帕尔塔被许多用石头磨成、带有坎卡鸟翅膀的箭矢刺穿。

[ðen]	['pɑːrθə]	,	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['splɪtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	,
Then	**Partha**	**,**	**cutting**	**off**	**Dussasana's**	**bow**	**and**	**splitting**	**his**	**car**	**with**	**three**	**shafts**	**,**
然后	帕尔塔	,	切割	离开	-	弓	和	分裂	他的	车	和	三	轴	,

然后帕尔塔砍断了杜沙萨那的弓，用三根箭矢劈开了他的战车。

[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	['meni]	[fɪəs]	['ærəʊs]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[dɑːts]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
sped	**at**	**him**	**many**	**fierce**	**arrows**	**resembling**	**the**	**darts**	**of**	**Death**	**.**
加速	在	他	许多	凶猛的	箭头	类似	这	飞镖	的	死亡	.

许多如同死神飞镖般凶猛的箭矢向他袭来。

[ðaɪ]	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Thy	**son**	**,**	**however**	**,**
你的	儿子	,	然而	,

然而，你的儿子

[kʌt]	[ɒf]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['vɪgə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[riːtʃ]	[hɪm]	.
cut	**off**	**all**	**those**	**shafts**	**of**	**Partha**	**exerting**	**himself**	**with**	**vigour**	**before**	**they**	**could**	**reach**	**him**	**.**
切	离开	全部	那些	轴	的	帕尔塔	施力	他自己	和	活力	前	他们	可以	抵达	他	.

在那些帕尔塔奋力射出的箭矢到达他之前，将它们全部斩断。

[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**this**	**seemed**	**highly**	**wonderful**	**.**
全部	这	似乎	高度	精彩的	.

这一切看起来都非常美好。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	[pɪəst]	['pɑːrθə]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
Then	**thy**	**son**	**pierced**	**Partha**	**with**	**many**	**shafts**	**of**	**great**	**sharpness**	**.**
然后	你的	儿子	穿孔	帕尔塔	和	许多	轴	的	伟大的	锐利度	.

然后你的儿子用许多锋利的箭矢刺穿了帕尔塔。

[ðen]	['pɑːrθə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Then	**Partha**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**in**	**that**	**battle**	**,**
然后	帕尔塔	,	兴奋的	和	愤怒	在	那	战斗	,

随后，帕尔塔在那场战斗中怒火中烧，激动不已。

[pleɪst]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bəʊstrɪŋ]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['eɪmɪŋ]	[ðem; ðəm]
placed	**on**	**his**	**bowstring**	**a**	**number**	**of**	**shafts**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**furnished**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**and**	**aiming**	**them**
放置	在	他的	弦	一个	数字	的	轴	磨砺	在	石头	和	提供	和	翅膀	的	金子	和	瞄准	他们

,
,
,

他在弓弦上放置了许多用石头磨尖、装有金翼的箭矢，并瞄准射击。

[sped]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
sped	**them**	**all**	**at**	**his**	**foe**	**.**
加速	他们	全部	在	他的	敌人	.

他将所有炮火都倾泻向敌人。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] , [laɪk] [swɒnz] , [əʊ]
These , O king , penetrated the body of that high - souled warrior , like swans , O
这些 , 哦 国王 , 渗透 这 身体 的 那 高的 - 有灵魂的 战士 , 喜欢 天鹅 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

国王啊，这些如同天鹅般穿透了那位高尚灵魂的战士的身体，君王啊。

['daɪvɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] .
diving into a lake .
潜水 进入 一个 湖 .

跳入湖中。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðaɪ] [sʌn] [ə'vɔɪdɪŋ] ['pɑːrθə] ,
Thus afflicted by the high - souled son of Pandu , thy son avoiding Partha ,
因此 受苦的 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , 你的 儿子 避免 帕尔塔 ,

因此，你的儿子因般度之子、高尚情操的帕尔塔而受苦，他避开了帕尔塔。

['kwɪkli] [prə'si:did] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['biːʃmə] .
quickly proceeded to the car of Bhishma .
迅速地 继续 到 这 车 的 毗湿摩 .

迅速走向毗湿摩的汽车。

[ɪn'diːd] , ['biːʃmə] [ðen] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['aɪlənd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː]
Indeed , Bhishma then became an island unto him who was thus sinking into
的确 , 毗湿摩 然后 成为 一个 岛 到 他 WHO 曾是 因此 下沉 进入
['fæðəmləs] ['wɔːtəz] .
fathomless waters .
深不可测 水 .

事实上，毗湿摩就成了他沉入无底深渊时的一座孤岛。

[ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [in'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm][ænd; ənd]
Regaining consciousness then , thy son , O monarch , endued with heroism and
恢复 意识 然后 , 你的 儿子 , 哦 君主 , 赋予 和 英雄主义 和
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

君王啊，你的儿子恢复了意识，他英勇无畏，英勇善战。

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['pɑːrθə] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəʊs] [laɪk] - [rɪ'zɪstɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]
once more began to resist Partha with sharp arrows like Purandara resisting (the Asura
一次 更多的 开始 到 抵抗 帕尔塔 和 锋利的 箭头 喜欢 - 抵抗 (这 阿修罗
) ['vrɪtrə] .
) Vritra .
) 弗里特拉 .

帕尔塔再次开始用锋利的箭矢抵抗帕尔塔，就像普兰达拉抵抗（阿修罗）弗里特拉一样。

[ɒv; əv][hjuːdʒ] [fɔːm] , [ðaɪ] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] ['ɑːdʒunə] ,
Of huge form , thy son began to pierce Arjuna ,
的 巨大的 形式 , 你的 儿子 开始 到 刺穿 阿朱那 ,

你的儿子体型巨大，开始刺向阿周那。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['skeəsli] [peɪnd] ([æt; ət][ɔːl] [ðɪs]) .
but the latter was scarcely pained (at all this) .
但 这 后者 曾是 几乎 痛苦 (在 全部 这) .

但后者（对此）几乎没有感到痛苦。

" ['sekʃ(ə)n] [siksiːiː]
" SECTION CXII
" 部分 112

第 112 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] (-) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

Sanjaya said , “ The mighty bowman (Alamvusha) the son of Rishyasringa , in that battle ,

桑贾亚 说 , “ 这 强大的 弓箭手 (-) 这 儿子 的 - , 在 那 战斗 ,

桑贾亚说：“强大的弓箭手（阿拉姆武沙），里希亚斯林加的儿子，在那场战斗中，

[rɪ'zɪstɪd] - [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] .

resisted Satyaki clad in mail and proceeding towards Bhishma .

抵抗 - 覆膜 在 邮件 和 进行中 向 毗湿摩 .

萨蒂亚基身穿锁子甲，奋力抵抗，向毗湿摩进发。

[hiː; hi][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ,

He of Madhu's race , however , O king , excited with wrath , pierced the Rakshasa with nine arrows ,

他 的 玛杜的 种族 , 然而 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 这 罗刹 和 九 箭头 ,

然而，国王啊，他是摩度族人，怒火中烧，用九支箭射穿了罗刹。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] .

smiling the while , O Bharata .

微笑 这 尽管 , 哦 婆罗多 .

面带微笑，哦，婆罗多。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ə'flɪktɪd] [hɪm][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] ,

And so the Rakshasa also , O king , excited with wrath , afflicted him of Madhu's race ,

和 所以 这 罗刹 还 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 受苦的 他 的 玛杜的 种族 ,

于是，国王啊，罗刹也因愤怒而惩罚了摩度族人。

[vɪz] . , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [laɪn] , [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .

viz . , that bull of Sini's line , with nine arrows .

即 . , 那 公牛 的 - 线 , 和 九 箭头 .

即，辛尼家的那头公牛，带着九支箭。

[ðen] - ['grænsʌn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,

Then Sini's grandson , that slayer of hostile heroes , of Madhu's race , excited with rage ,

然后 - 孙子 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 的 玛杜的 种族 , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，西尼的孙子，那个屠戮敌对英雄的英雄，马杜族人，怒火中烧，

[sped] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .

sped in that battle a profusion of arrows at the Rakshasa .

加速 在 那 战斗 一个 丰富 的 箭头 在 这 罗刹 .

在那场战斗中，他向罗刹射出了大量的箭矢。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] - [eɪmd] [rɑːk'ʃɑːsə] [pɪəst] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] ,

Then that mighty - aimed Rakshasa pierced Satyaki , of prowess incapable of being baffled , with many sharp arrows ,

然后 那 强大的 - 旨在 罗刹 穿孔 - , 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 和 许多 锋利的 箭头 ,

然后，那神箭手罗刹用许多锋利的箭矢刺穿了身手矫健、所向披靡的萨蒂亚基。

[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	.
and	**uttered**	**a**	**loud**	**shout**	**.**
和	说出	一个	大声	喊	.

然后发出了一声响亮的喊叫。

[ðen]	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Then	**he**	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
然后	他	的	玛杜的	种族	,	赋予	和	伟大的	活力	,

然后是马杜族人，精力充沛的他，

[ðəʊ]	['diːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[stɪl]	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	,
though	**deeply**	**pierced**	**by**	**the**	**Rakshasa**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**still**	**relying**	**upon**	**his**	**prowess**	**,**
尽管	深	穿孔	经过	这	罗刹	在	那	战斗	,	仍然	依靠	之上	他的	能力	,

虽然在那场战斗中被罗刹深深刺穿，但他仍然依靠自己的武艺，

[lɑːft]	(	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[wuːndz]	)	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[laʊd]	[rɔːrz]	.
laughed	**(**	**at**	**his**	**wounds**	**)**	**and**	**uttered**	**loud**	**roars**	**.**
笑了	(	在	他的	伤口	)	和	说出	大声	咆哮	.

他嘲笑自己的伤口，并发出响亮的咆哮声。

[ðen]		,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**Bhagadatta**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**
然后	巴格达塔	,	兴奋的	和	愤怒	,

随后，巴格达塔怒不可遏，激动地说：

[ə'flɪktɪd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːp]	['ærəus]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[gaɪd]
afflicted	**him**	**of**	**Madhu's**	**race**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**many**	**sharp**	**arrows**	**like**	**a**	**guide**
受苦的	他	的	玛杜的	种族	在	那	战斗	和	许多	锋利的	箭头	喜欢	一个	指导
['pɪəsɪŋ]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	['elɪfənt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	.							
piercing	**a**	**huge**	**elephant**	**with**	**the**	**hook**	**.**							
冲孔	一个	巨大的	大象	和	这	钩	.							

在那场战斗中，他被马杜族的众多利箭射伤，就像向导用钩子刺穿一头巨大的大象一样。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ə'bændənɪŋ]	[ðə; ði]
Then	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**abandoning**	**the**
然后	那	首先	的	车	-	战士	,	即	.	,	这	孙子	的	西尼	,	放弃	这
[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,														
Rakshasa	**in**	**battle**	**,**														
罗刹	在	战斗	,														

然后，那位最杰出的战车战士，即辛尼的孙子，在战斗中抛弃了罗刹，

[sped]	['meni]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
sped	**many**	**straight**	**shafts**	**at**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Pragjyotishas**	**.**
加速	许多	直的	轴	在	这	统治者	的	这	-	.

向 Pragjyotishas 的统治者发射了许多直射箭矢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第66/115页

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt]
The ruler of the Pragjyotishas then , with a broad - headed arrow of great
这 统治者 的 这 - 然后 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 的 伟大的
['ʃɑːpnəs] ,
sharpness ,
锐利度 ,

于是，Pragjyotishas 的统治者手持一支锋利无比的宽头箭，

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - .
displaying great lightness of hand , cut off the large bow of Satyaki .
显示 伟大的 亮度 的 手 , 切 离开 这 大的 弓 的 - .

他手法轻盈，砍断了萨蒂亚基的大弓。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]
Then that slayer of hostile heroes , excited with rage and taking up another bow
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 兴奋的 和 愤怒 和 采取 向上 其他 弓
[ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['ɪmpɪtəs] ,
of greater impetus ,
的 更大的 动力 ,

然后，那位屠戮敌方英雄的英雄，怒火中烧，拿起另一张威力更大的弓，

[pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] .
pierced Bhagadatta in that battle with many sharp arrows .
穿孔 巴格达塔 在 那 战斗 和 许多 锋利的 箭头 .

在那场战斗中，许多锋利的箭矢刺穿了巴格达塔的身体。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , , [ðen] ['diːpli] [pɪəst] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði]
That mighty bowman , viz . , Bhagadatta , then deeply pierced , began to lick the
那 强大的 弓箭手 , 即 . , 巴格达塔 , 然后 深 穿孔 , 开始 到 舔 这
['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
corners of his mouth .
角落 的 他的 嘴 .

那位强大的弓箭手，即巴格达塔，被深深刺穿后，开始舔舐自己的嘴角。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [həːl] [æt; ət][hɪz; ɪz][fəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] [tʌf] [dɑːt] ,
And he then hurled at his foe , in that dreadful battle , a tough dart ,
和 他 然后 投掷 在 他的 敌人 , 在 那 可怕 战斗 , 一个 艰难的 镖 ,

然后，在那场可怕的战斗中，他向敌人投掷了一支强劲的飞镖。

[meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] , [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [stəʊnz] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli] ,
made wholly of iron , decked with gold and stones of lapis lazuli ,
制成 完全 的 铁 , 甲板 和 金子 和 石头 的 青金石 青金石 ,

完全由铁制成，饰以黄金和青金石，

[ænd; ənd] [fɪəs] [æz; əz][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] ['jʌmə] [hɪm'self] .
and fierce as the rod of Yama himself .
和 凶猛的 作为 这 杆 的 阎王 他自己 .

凶猛如阎摩之杖。

[sped] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - [ɑːm] [ænd; ənd] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ɪm'petʃuəsli] ,
Sped with the might of Bhagadatta's arm and coursing towards him impetuously ,
加速 和 这 可能 的 - 手臂 和 赛跑 向 他 冲动地 ,
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Satyaki , O king ,
- , 哦 国王 ,

萨蒂亚基，哦，国王，凭借巴格达塔手臂的力量，气势汹汹地向他奔来。

[kʌt] [ðæt] [dɑːt] [ɪn] [tweɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
cut that dart in twain by means of his shafts .
切 那 镖 在 马克·吐温 经过 方法 的 他的 轴 .

用箭杆将飞镖一分为二。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [dɑːt] [fel] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['miːtiə(r)] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ɪts] ['splendə(r)] .
Thereupon that dart fell down suddenly , like a great meteor shorn of its splendour .
于是 那 镖 跌倒 向下 突然 , 喜欢 一个 伟大的 流星 剪 的 它是 辉煌 .

于是，那支飞镖突然坠落，就像一颗失去了光彩的流星。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɑːt] ['bæfld] , [ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) , [əʊ] ['mɒnək] ,
Beholding the dart baffled , thy son (Duryodhana) , O monarch ,
凝视 这 镖 困惑 , 你的 儿子 (杜尤达纳) , 哦 君主 ,

君王啊，你的儿子（杜尤达纳）眼见飞镖被击落，

[sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] .
surrounded him of Madhu's race with a large number of cars .
包围 他 的 玛杜的 种族 和 一个 大的 数字 的 汽车 .

马杜的赛车队用大量汽车将他团团围住。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ðʌs] [sə'raʊndɪd] ,
And seeing that mighty car - warrior among the Vrishnis thus surrounded ,
和 看到 那 强大的 车 - 战士 之中 这 弗里什尼斯 因此 包围 ,
[ˌdjʊri'oʊdənə] , ['æŋgrəli] [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Duryodhana , angrily addressing all his brothers ,
杜尤达纳 , 愤怒地 解决 全部 他的 兄弟 ,

看到弗里什尼人中那位强大的战车战士被如此包围，杜尤达纳愤怒地对他的所有兄弟们说道：

[sed] , - [teɪk] [sʌtʃ] [steps] , [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] , [ðæt] - [meɪ] [nɒt] , [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
said , ' Take such steps , ye Kauravas , that Satyaki may not , in this battle ,
说 , - 拿 这样的 步骤 , 是的 俱卢族 , 那 - 可能 不是 , 在 这 战斗 ,

说道：“俱卢族人啊，你们当采取这样的措施，以免萨蒂亚基在这场战斗中……”

[ɪ'skeɪp] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːz] , [wɪð] [laɪf] .
escape you and this large division of cars , with life .
逃脱 你 和 这 大的 分配 的 汽车 , 和 生活 .

逃离你和这庞大的汽车部门，带着生命。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] , [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sleɪn]
If he be slain , the vast host of the Pandavas may be regarded as slain
如果 他 是 被杀 , 这 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 可能 是 认为 作为 被杀
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

如果他被杀，那么庞大的般度族军队也可以被视为全军覆没。

- [ək'septɪŋ] - [wɜːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] — - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
' Accepting Duryodhana's words with the answer — ' So be it ,
- 接受 - 字 和 这 回答 — - 所以 是 它 ,

接受杜尤达纳的话，回答道：“那就这样吧。”

- — [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔːt] [wɪð] - ['grænsʌn] [ɪn][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
' — those mighty car - warriors fought with Sini's grandson in the view of Bhishma .
- — 那些 强大的 车 - 战士 战斗 和 - 孙子 在 这 看法 的 毗湿摩 .

——在毗湿摩看来，那些强大的汽车战士与辛尼的孙子交战。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [rɪ'zɪstɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [huː] [wɒz; wəz]
The mighty ruler of the Kamvojas , in that battle , resisted Abhimanyu who was
这 强大的 统治者 的 这 - , 在 那 战斗 , 抵抗 阿比曼纽 WHO 曾是
[prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['biːʃmə] .
proceeding against Bhishma .
进行中 反对 毗湿摩 .

在那场战斗中，强大的卡姆沃贾斯统治者抵抗了正在进攻毗湿摩的阿比曼纽。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
The son of Arjuna , having pierced the king with many straight shafts ,
这 儿子 的 阿朱那 , 拥有 穿孔 这 国王 和 许多 直的 轴 ,

阿周那之子用许多直箭刺穿了国王，

- [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [ðæt] ['mɒnək] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] [ʃɑːfts] .
477 once more pierced that monarch , O monarch , with four and sixty shafts .
- 一次 更多的 穿孔 那 君主 , 哦 君主 , 和 四 和 六十 轴 .

477 又一次用 60 支箭刺穿了那位君主，哦，君主。

[suːdækʃiːnə] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] - [laɪf] ,
Sudakshina , however , desirous of Bhishma's life ,
苏达克希纳 , 然而 , 渴望 的 - 生活 ,

然而，苏达克希纳却渴望毗湿摩的性命。

[pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [naɪn] .
pierced Abhimanyu in that battle with five arrows and his charioteer with nine .
穿孔 阿比曼纽 在 那 战斗 和 五 箭头 和 他的 车夫 和 九 .

在那场战斗中，他用五支箭射穿了阿比曼纽，用九支箭射穿了他的车夫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ,
And the battle that took place there , in consequence of the meeting of those two warriors ,
和 这 战斗 那 采取 地方 那里 , 在 结果 的 这 会议 的 那些 二 战士 ,

而那场战斗，正是由于这两位勇士的相遇而引发的。

[wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
was fierce in the extreme .
曾是 凶猛的 在 这 极端 .

极其凶猛。

[ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] - , [ðen] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
That grinder of foes Sikhandin , then rushed at the son of Ganga .
那 磨床 的 敌人 - , 然后 匆忙 在 这 儿子 的 恒河 .

那个敌人的粉碎者锡坎丁，随后向恒河之子冲去。

[əʊld] [vɪ'rɑːtə] [ænd; ənd] - , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bəʊθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['biːʃmə] ,
Old Virata and Drupada , those mighty car - warriors , both excited with rage , rushed to battle with Bhishma ,
老的 病毒 和 - , 那些 强大的 车 - 战士 , 两个都 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 到 战斗 和 毗湿摩 ,

老维拉塔和德鲁帕达，这两位强大的战车战士，怒火中烧，冲向毗湿摩，投入战斗。

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
resisting the large host of the Kauravas as they went .
抵抗 这 大的 主持人 的 这 俱卢族 作为 他们 去 .

他们一路抵抗着俱卢族的大军。

[ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪn'kaʊntəd] [bəʊθ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
That best of car - warriors , viz . , Aswatthaman , excited with rage , encountered both those warriors .
那 最好的 的 车 - 战士 , 即 . , - , 兴奋的 和 愤怒 , 遭遇 两个都 那些 战士 .

那位最厉害的汽车战士，即阿斯瓦塔曼，怒火中烧，遇到了这两位战士。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] .
Then commenced a battle , O Bharata , between him and them .
然后 开始 一个 战斗 , 哦 婆罗多 , 之间 他 和 他们 .

于是，婆罗多啊，他和他们之间爆发了战斗。

[vɪ'rɑːtə] [ðen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [strʌk] , [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['maɪti]
Virata then , O chastiser of foes , struck , with broad - headed shafts , that mighty
病毒 然后 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 击 , 和 广阔 - 标题 轴 , 那 强大的
['bəʊmən] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
bowman and ornament of battle ,
弓箭手 和 装饰品 的 战斗 ,

于是，维拉塔啊，敌人的惩罚者，用宽头箭矢击中了那位强大的弓箭手和战场上的荣耀。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

- [sʌn] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Drona's son , as the latter advanced against them .
- 儿子 , 作为 这 后者 先进的 反对 他们 .

德罗纳之子，当时后者正向他们推进。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
And Drupada also pierced him with three sharp shafts .
和 - 还 穿孔 他 和 三 锋利的 轴 .

德鲁帕达还用三支锋利的箭刺穿了他。

[ðen] [ðə; ði] - [sʌn] , - , ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [ðʌs] ['straɪkɪŋ]
Then the preceptor's son , Aswatthaman , coming upon those mighty warriors thus striking
然后 这 - 儿子 , - , 未来 之上 那些 强大的 战士 因此 引人注目
[hɪm] , [vɪz] . ,
him , viz . ,
他 , 即 . ,

然后，师父的儿子阿斯瓦塔曼遇到了那些强大的战士，并击打了他，即：

[ðə; ði] [breɪv] [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [bəuθ] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] , [pɪəst] [ðem; ðəm][bəuθ]
the brave Virata and Drupada both proceeding towards Bhishma , pierced them both
这 勇敢的 病毒 和 - 两个都 进行中 向 毗湿摩 , 穿孔 他们 两个都
[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] .
with many shafts .
和 许多 轴 .

勇敢的维拉塔和德鲁帕达都向毗湿摩走去，用许多箭矢刺穿了他们两人。

['wʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [əʊld] ['wɒrɪəz] ,
Wonderful was the conduct that we then beheld of those two old warriors ,
精彩的 曾是 这 执行 那 我们 然后 观看 的 那些 二 老的 战士 ,

我们当时亲眼目睹了这两位老战士的英勇行为，真是令人钦佩。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃekt] [ɔːl] [ðəʊz] [fɪəs] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] .
inasmuch as they checked all those fierce shafts shot by Drona's son .
因此 作为 他们 已检查 全部 那些 凶猛的 轴 射击 经过 - 儿子 .

他们检查了德罗纳之子射出的所有那些凶猛的箭矢。

[laɪk] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt]['kɒmpɪə(r)] , ['krɪpɑː]
Like an infuriate elephant in the forest rushing against an infuriate compeer , Kripa
喜欢 一个 激怒 大象 在 这 森林 匆忙 反对 一个 激怒 竞争对手 , 克里帕
, [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
, the son of Saradwat ,
, 这 儿子 的 - ,

就像森林里一头愤怒的大象冲向另一头愤怒的同伴，萨拉德瓦特的儿子克里帕，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ˌsɑːdə'deɪvə] [huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'pɒn] ['biːʃmə] .
proceeded against Sahadeva who was advancing upon Bhishma .
继续 反对 萨哈德瓦 WHO 曾是 前进 之上 毗湿摩 .

萨哈德瓦向毗湿摩进军，萨哈德瓦随即展开反击。

[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['kwɪkli] [strʌk] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
And Kripa , brave in battle , quickly struck that mighty car - warrior , viz . , the son of Madri ,
和 克里帕 , 勇敢的 在 战斗 , 迅速地 击 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 马德里 ,

而英勇善战的克里帕迅速击倒了那位强大的战车战士，也就是马德里的儿子。

[wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
with seventy shafts decked with gold .
和 七十 轴 甲板 和 金子 .

七十根杆子都装饰着黄金。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] - [baʊ; bəʊ][ɪn] [tweɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
The son of Madri , however , cut Kripa's bow in twain by means of his shafts .
这 儿子 的 马德里 , 然而 , 切 - 弓 在 马克·吐温 经过 方法 的 他的 轴 .

然而，马德里的儿子用箭矢将克里帕的弓砍成了两截。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] [pɪəst] ['krɪpɑː] [wɪð] [naɪn] ['ærəʊs] .
And cutting off his bow , Sahadeva then pierced Kripa with nine arrows .
和 切割 离开 他的 弓 , 萨哈德瓦 然后 穿孔 克里帕 和 九 箭头 .

萨哈德瓦砍断克里帕的弓，然后用九支箭射穿了他。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ['krɪpɑː] ,
Taking up then , in that battle , another bow capable of bearing a great strain Kripa ,
采取 向上 然后 , 在 那 战斗 , 其他 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 克里帕 ,

在那场战斗中，克里帕拿起了另一把能够承受巨大压力的弓，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] - [laɪf] ,
excited with rage and desirous of Bhishma's life ,
兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的 - 生活 ,

怒火中烧，渴望夺取毗湿摩的性命，

['tʃɪəfəli] [strʌk] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
cheerfully struck Madri's son in that battle with ten shafts .
愉快地 击 - 儿子 在 那 战斗 和 十 轴 .

在那场战斗中，他兴高采烈地用十支箭射中了马德里的儿子。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] - [deθ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
And so the son of Pandu , in return , desirous of Bhishma's death , excited with rage ,
和 所以 这 儿子 的 潘杜 , 在 返回 , 渴望 的 - 死亡 , 兴奋的 和 愤怒 ,

于是般度之子，一心想要毗湿摩死，怒不可遏，

[strʌk] [ðə; ði] ['rɒθfl] ['krɪpɑː][ɪn][ðə; ði] [tʃest] ([wɪð] ['meni] [ʃɑːfts]) .
struck the wrathful Kripa in the chest (with many shafts) .
击 这 愤怒的 克里帕 在 这 胸部 (和 许多 轴) .

用许多箭矢射中了愤怒的克里帕的胸膛。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜːd] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
And then occurred there a terrible and fierce battle .
和 然后 发生 那里 一个 糟糕的 和 凶猛的 战斗 .

然后，那里爆发了一场惨烈的战斗。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['biːʃmə] ,
That scorcher of foes , viz . , Vikarna , desirous of saving the grandsire Bhishma ,
那 酷热 的 敌人 , 即 . , - , 渴望 的 保存 这 祖父 毗湿摩 ,

那位屠戮敌人的勇士，即维卡尔纳，一心想要拯救他的祖父毗湿摩，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] .
excited with rage in that battle , pierced Nakula with sixty arrows .
兴奋的 和 愤怒 在 那 战斗 , 穿孔 纳库拉 和 六十 箭头 .

在那场战斗中，他怒火中烧，用六十支箭射穿了纳库拉。

['nɑːkʊlə] ['ɔːlsəʊ] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] , [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['sev(ə)n]
Nakula also , deeply pierced by thy intelligent son , pierced Vikarna in return with seven
纳库拉 还 , 深 穿孔 经过 你的 聪明的 儿子 , 穿孔 - 在 返回 和 七
[ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] .
and seventy shafts .
和 七十 轴 .

纳库拉也被你聪明的儿子深深刺穿，反过来用七十七支箭刺穿了维卡纳。

[ðeə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['taɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzə·] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
There those two tigers among men , those two chastisers of foes , those two heroes ,
那里 那些 二 老虎 之中 男人 , 那些 二 惩罚者 的 敌人 , 那些 二 英雄 ,

那里有两头人中猛虎，两头惩敌者，两头英雄，

[strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [laɪk] [tuː] ['bəʊvaɪn] [bʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] [fəʊld] .
struck each other for the sake of Bhishma , like two bovine bulls in a fold .
击 每个 其他 为了 这 清酒 的 毗湿摩 , 喜欢 二 牛 公牛 在 一个 折叠 .

为了毗湿摩，他们像牛群中的两头公牛一样互相攻击。

[ðaɪ] [sʌn] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [prə'siːdid] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
Thy son Durmukha , endued with great prowess , proceeded , for the sake of
你的 儿子 - , 赋予 和 伟大的 能力 , 继续 , 为了 这 清酒 的
['biːʃmə] ,
Bhishma ,
毗湿摩 ,

你的儿子杜尔穆卡，拥有强大的武艺，为了毗湿摩的缘故，前去征战。

[ə'genst] - [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm]
against Ghatotkacha advancing to battle and slaughtering thy army as he came
反对 - 前进 到 战斗 和 屠宰 你的 军队 作为 他 来了
.
:
.

对抗格托卡查，他向你的军队进发，并在他到来时屠杀了你的军队。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] - , [ðæt] [tʃæ'staɪzə]
Hidimva's son , however , O king , excited with rage , struck Durmukha , that chastiser
- 儿子 , 然而 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 击 - , 那 惩罚者
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

然而，国王啊，希迪姆瓦之子怒不可遏，击打了杜尔穆卡，那位惩罚敌人的勇士。

[ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] .
in the chest a straight shaft .
在 这 胸部 一个 直的 轴 .

胸口有一根笔直的杆子。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ðen] , ['ʃaʊtɪŋ] ['tʃɪəfəli] ,
The heroic Durmukha then , shouting cheerfully ,
这 英勇 - 然后 , 喊叫 愉快地 ,

英勇的杜尔穆卡随即欢快地高喊道：

[pɪəst] - [sʌn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
pierced Bhimasena's son on the field of battle with sixty shafts of keen points .
穿孔 - 儿子 在 这 场地 的 战斗 和 六十 轴 的 敏锐的 积分 .

在战场上，用六十支锋利的箭矢刺穿了毗摩塞那的儿子。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪ'zɪstɪd] - , [ðæt]
That mighty car - warrior , viz . , the son of Hridika resisted Dhrishtadyumna , that
那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 - 抵抗 - , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

那位强大的战车战士，即赫里迪卡的儿子，抵抗了战车战士中最杰出的德里什塔杜姆纳。

[huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] - ['slɔːtə(r)] .
who was advancing to battle from desire of Bhishma's slaughter .
WHO 曾是 前进 到 战斗 从 欲望 的 - 屠宰 .

他一心想要杀死毗湿摩，于是向战场进发。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [meɪd] ['həʊlli]
The son of Prishata , however , having pierced Kritavarman with five shafts made wholly
这 儿子 的 - , 然而 , 拥有 穿孔 - 和 五 轴 制成 完全
[ɒv; əv]['aɪən] ,
of iron ,
的 铁 ,

然而，普里沙塔之子用五根完全由铁制成的箭刺穿了克里塔瓦尔曼，

[wʌns] [mɔː(r)] , [strʌk] [hɪm] ['kwɪkli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] ['fɪfti] [ʃɑːfts] .
once more , struck him quickly in the centre of the chest fifty shafts .
一次 更多的 , 击 他 迅速地 在 这 中心 的 这 胸部 五十 轴 .

又一次，迅速地朝他胸口正中央射了五十箭。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sʌn] [strʌk] - [wɪð] [naɪn] [ʃɑːp] [ænd; ənd]
And similarly , O king , Prishata's son struck Kritavarman with nine sharp and
和 相似地 , 哦 国王 , - 儿子 击 - 和 九 锋利的 和
['bleɪzɪŋ] [ʃɑːft] ,
blazing shaft ,
炽烈 轴 ,

同样，国王啊，普里沙塔之子用九支锋利燃烧的箭矢击中了克里塔瓦尔曼。

[wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə][bɜːd] .
winged with the feathers of the Kanka bird .
有翅膀的 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 .

长着坎卡鸟的羽毛翅膀。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] ,
Encountering each other with great vigour ,
遭遇 每个 其他 和 伟大的 活力 ,

彼此相遇时都充满活力，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs]
the battle that took place between them for Bhishma's sake was as fierce
这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 为了 - 清酒 曾是 作为 凶猛的
[æz; əz] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['vrɪtrə] [ænd; ənd] - .
as that between Vritra and Vasava .
作为 那 之间 弗里特拉 和 - .

为了毗湿摩，他们之间爆发了一场激烈的战斗，其激烈程度堪比弗栗多与婆娑婆之间的战斗。

[ə'genst] - [huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['maɪti] ['biːʃmə] , [prə'siːdid]
Against Bhimasena who was advancing upon the mighty Bhishma , proceeded
反对 - WHO 曾是 前进 之上 这 强大的 毗湿摩 , 继续
- [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['seɪɪŋ] , — - [weɪt] , [weɪt] ,
Bhurisravas with great speed , saying , — ' Wait , Wait ,
- 和 伟大的 速度 , 说 , — - 等待 , 等待 ,

面对正向强大的毗湿摩逼近的毗摩塞那，布里什拉瓦斯飞速前进，边走边说：“等等，等等，

- — [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [strʌk] ['biːmə] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð]
' — And the son of Somadatta struck Bhima in the centre of the chest with
- — 和 这 儿子 的 - 击 毗摩 在 这 中心 的 这 胸部 和
[æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd]['gəʊldən] [wɪŋz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
an arrow of exceeding sharpness and golden wings in that battle .
一个 箭 的 超过 锐利度 和 金的 翅膀 在 那 战斗 .

“——在那场战斗中，索玛达塔之子用一支极其锋利、带有金色翅膀的箭射中了比玛的胸膛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] - , [wɪð] [ðæt] ['ærəʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [əʊ] [best]
And the valiant Bhimasena , with that arrow on his chest , looked beautiful , O best
和 这 英勇 - , 和 那 箭 在 他的 胸部 , 看起来 美丽的 , 哦 最好的
[ɒv; əv] [kɪŋz] ,
of kings ,
的 国王 ,

英勇的毗摩塞那，胸前插着那支箭，看起来英俊无比，哦，最伟大的国王啊！

[laɪk] [ðə; ði] - ['maʊntən] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːt] [ɒv; əv]['skɑːndə] .
like the Kraunchа mountain in days of old with the dart of Skanda .
喜欢 这 - 山 在 天 的 老的 和 这 镖 的 斯堪达 .

就像古代的克劳恩查山被斯堪达的飞镖击中一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪn'reɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And those two bulls among men , enraged in battle ,
和 那些 二 公牛 之中 男人 , 愤怒 在 战斗 ,

而那两个如同人中公牛般的人物，在战斗中怒火中烧，

[ʃɒt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] ['braɪtli] ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðeə(r)]['fɔːdʒə(r)][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð]
shot at each other shafts brightly polished by their forgers and endued with
射击 在 每个 其他 轴 明亮地 抛光 经过 他们的 伪造者 和 赋予 和
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
effulgence of the Sun .
光辉 的 这 太阳 .

他们互相射出的箭矢，都经过锻造者的精心打磨，闪耀着太阳的光辉。

['biːmə] , ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [deθ] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Bhima , longing for Bhishma's death , fought with the mighty son of Somadatta ,
毗摩 , 渴望 为了 - 死亡 , 战斗 和 这 强大的 儿子 的 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ,
and the latter ,
和 这 后者 ,

毗摩渴望毗湿摩的死亡，于是与强大的索玛达塔之子交战，后者……

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] - ['vɪktəri] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [iːtʃ] ['keəfəli] [siːkɪŋ] [tuː; tə]
desirous of Bhishma's victory , fought with the former , each carefully seeking to
渴望 的 - 胜利 , 战斗 和 这 以前的 , 每个 小心 寻求 到
[ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [fiːts] .
counteract the other's feats .
抵消 这 其他的 壮举 .

渴望毗湿摩获胜的人与他交战，双方都小心翼翼地试图抵消对方的功绩。

- [sʌn] [rɪ'zɪstɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [huː] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]
Bharadwaja's son resisted Yudhishthira the son of Kunti , who , accompanied by a
- 儿子 抵抗 尤迪什提拉 这 儿子 的 昆蒂 , WHO , 伴随 经过 一个
[lɑːdʒ] [fɔːs] ,
large force ,
大的 力量 ,

婆罗多瓦迦之子抵抗昆蒂之子尤迪什提拉，尤迪什提拉率领大军，

[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] .
was coming towards Bhishma .
曾是 未来 向 毗湿摩 .

正朝着毗湿摩走来。

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	['ræt(ə)l]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]
Hearing	**the**	**rattle**	**of**	**Drona's**	**car**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**resembled**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**
听力	这	嘎嘎作响	的	-	车	,	哦	国王	,	那	类似	这	吼	的	这	云

,
,
,

听见德罗纳的战车发出嘎嘎的响声，哦，国王啊，那声音如同乌云的咆哮。

[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
the	**Prabhadrakas**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**began**	**to**	**tremble**	**.**
这	-	,	哦	父系	,	开始	到	颤抖	.

大人啊，普拉巴德拉卡人开始颤抖。

[ðæt]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,	[ɪg'zɜːtɪŋ]
That	**large**	**force**	**,**	**of**	**Pandu's**	**son**	**,**	**resisted**	**by**	**Drona**	**in**	**battle**	**,**	**could**	**not**	**,**	**exerting**
那	大的	力量	,	的	-	儿子	,	抵抗	经过	德罗纳	在	战斗	,	可以	不是	,	施力

['vɪgərəsli]	,
vigorously	**,**
大力	,

那支庞大的军队，即般度之子率领的军队，在与德罗纳的战斗中顽强抵抗，最终未能取胜。

[əd'vɑːns]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[step]	.
advance	**even**	**one**	**step**	**.**
进步	甚至	一	步	.

哪怕只向前迈一步。

[ðaɪ]	[sʌn]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Thy	**son**	**Chitrasena**	**,**	**O**	**king**	**,**
你的	儿子	-	,	哦	国王	,

国王啊，你的儿子奇特拉塞纳

[rɪ'zɪstɪd]	-	[ɒv; əv]	['rɒθfl]	['vɪzɪdʒ]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	['vɪgərəsli]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʌmɪŋ]
resisted	**Chekitana**	**of**	**wrathful**	**visage**	**who**	**was**	**exerting**	**vigorously**	**for**	**coming**
抵抗	-	的	愤怒的	面容	WHO	曾是	施力	大力	为了	未来

[ə'pɒn]	['biːʃmə]	.
upon	**Bhishma**	**.**
之上	毗湿摩	.

面容凶恶的切基塔纳奋力抵抗，想要攻击毗湿摩。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[dek'sterəti]	[ɒv; əv]	[hænd]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-
Possessed	**of**	**great**	**prowess**	**and**	**great**	**dexterity**	**of**	**hand**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**
拥有	的	伟大的	能力	和	伟大的	灵巧	的	手	,	那	强大的	车	-

['wɒriə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,
warrior	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Bhishma**	**,**
战士	为了	这	清酒	的	毗湿摩	,

这位拥有高超武艺和精湛手技的强大战车武士，为了毗湿摩而战。

['bætld]	[wɪð]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	.
battled	**with**	**Chekitana**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**according**	**to**	**the**	**utmost**	**of**	**his**	**power**	**.**
战斗	和	-	,	哦	婆罗多	,	根据	到	这	极致	的	他的	力量	.

婆罗多啊，你竭尽全力与切基塔纳战斗。

[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	[fɔːt]	[wɪð]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	.
And	**Chekitana**	**also**	**fought**	**with**	**Chitrasena**	**to**	**the**	**utmost**	**of**	**his**	**power**	**.**
和	-	还	战斗	和	-	到	这	极致	的	他的	力量	.

切基塔纳也与奇特拉塞纳展开了殊死搏斗，使出了浑身解数。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz]
And the battle that took place there in consequence of the meeting of those
和 这 战斗 那 采取 地方 那里 在 结果 的 这 会议 的 那些
[tuː] ['wɒrɪəz] ,
two warriors ,
二 战士 ,

而那场因两位勇士相遇而引发的战斗，

[wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
was exceedingly fierce .
曾是 非常 凶猛的 .

极其凶猛。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɑːdʒunə] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
As regards Arjuna , although he was resisted by all means , O Bharata ,
作为 问候 阿朱那 , 虽然 他 曾是 抵抗 经过 全部 方法 , 哦 婆罗多 ,

至于阿周那，尽管他遭到了各种抵抗，哦，婆罗多，

[hiː; hi] [stɪl] [kəm'peld] [ðaɪ] [sʌn] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [krʌʃt] [ðaɪ] [truːps] .
he still compelled thy son to turn back and then crushed thy troops .
他 仍然 被迫 你的 儿子 到 转动 后退 和 然后 碎 你的 军队 .

他仍然迫使你的儿子撤退，然后击溃了你的军队。

- [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [stretʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['pɑːrθə]
Dussasana however , to the utmost stretch of his power , began to resist Partha
- 然而 , 到 这 极致 拉紧 的 他的 力量 , 开始 到 抵抗 帕尔塔
, ['wɪʃɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
, wishing , O Bharata ,
, 祝 , 哦 婆罗多 ,

然而，杜沙沙那竭尽全力开始抵抗帕尔塔，他心想：“哦，婆罗多，

[tuː; tə] [prə'tekt] ['biːʃmə] .
to protect Bhishma .
到 保护 毗湿摩 .

保护毗湿摩。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌʌndə'gəu] [sʌtʃ] ['slɔːtə(r)] ,
The army of thy son , O Bharata , undergoing such slaughter ,
这 军队 的 你的 儿子 , 哦 婆罗多 , 正在经历 这样的 屠宰 ,

婆罗多啊，你儿子的军队正在遭受如此屠杀，

[bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]['ædʒɪteɪtɪd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv]
began to be agitated here and there by many foremost car - warriors (of
开始 到 是 激动 这里 和 那里 经过 许多 首先 车 - 战士 (的
[ðə; ði]['pɑːndəvɑː]) .
the Pandava) .
这 潘达瓦) .

潘达瓦的许多顶尖战车战士开始四处煽动。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIII
" 部分 -

第 113 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['droʊnə] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]
Sanjaya said , “ The heroic Drona , that great bowman endued with the prowess of
桑贾亚 说 , “ 这 英勇 德罗纳 , 那 伟大的 弓箭手 赋予 和 这 能力 的
[æn; ən][ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ,
an infuriate elephant ,
一个 激怒 大象 ,

桑贾亚说：“英勇的德罗纳，那位伟大的弓箭手，拥有如同愤怒的大象般的勇猛。”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt] ,
that foremost of men possessed of great might ,
那 首先 的 男人 拥有 的 伟大的 可能 ，

那位拥有强大力量的最杰出的人，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [[ɒv; əv]] ['tʃekɪŋ] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] ,
taking up his large bow which was capable [of] checking even an infuriate elephant ,
采取 向上 他的 大的 弓 哪个 曾是 有能力的 [的] 检查 甚至 一个 激怒 大象 ，

他拿起那张大弓，这张弓甚至能制服一头愤怒的大象。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ([ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz]) , [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ræŋks] ,
and shaking it (in his hands) , was engaged in afflicting the Pandava ranks ,
和 摇晃 它 （ 在 他的 双手 ） ， 曾是 已订婚的 在 折磨 这 潘达瓦 排名 ，

他挥舞着手中的武器，意图折磨般度族人。

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [mɪdst] .
having penetrated into their midst .
拥有 渗透 进入 他们的 中间 .

已经渗透到他们中间。

[ðæt] ['væliənt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['əʊmən] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['oʊmənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
That valiant warrior acquainted with every omen , beholding the omens on all sides ,
那 英勇 战士 熟人 和 每一个 预兆 ， 凝视 这 预兆 在 全部 侧面 ，

那位英勇的战士熟知各种预兆，洞察四面八方的预兆。

[ə'drest] [hɪz; ɪz] [sʌn] [huː] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
addressed his son who also was scorching the hostile ranks and said these words ,
已解决 他的 儿子 WHO 还 曾是 灼热 这 敌对的 排名 和 说 这些 字 ，

他对同样在敌军中浴血奋战的儿子说了这些话：

- [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] [sʌn] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
' This is that day , O son , on which the mighty Partha , desirous of slaying Bhishma in battle ,
- 这 是 那 天 ， 哦 儿子 ， 在 哪个 这 强大的 帕尔塔 ， 渴望 的 杀戮 毗湿摩 在 战斗 ，

“儿子啊，就是这一天，强大的帕尔塔想要在战场上杀死毗湿摩，

[wɪl] [ɪg'zɜːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
will exert himself to the best of his might .
将要 发挥 他自己 到 这 最好的 的 他的 可能 .

他会竭尽全力。

[maɪ] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɪvə(r)] , [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd]) .
My arrows are coming out (of the quiver , of their own accord) .
我的 箭头 是 未来 出去 （ 的 这 颤动 ， 的 他们的 自己的 符合 ） .

我的箭从箭筒里自动射了出来。

[maɪ] [baʊ; bəʊ] [siːm] [tuː; tə] [jɔːn] .
My bow seems to yawn .
我的 弓 似乎 到 打哈欠 .

我的弓好像在打哈欠。

[maɪ] ['wepən] [siːm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [maɪ] [bi'hest] , [ænd; ənd] [maɪ] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] ['tʃɪələs] .
My weapon seems unwilling to obey my behests , and my heart also is cheerless .
我的 武器 似乎 不情愿 到 服从 我的 要求 ， 和 我的 心 还 是 冷冷清清 .

我的武器似乎不愿听从我的命令，我的内心也感到沮丧。

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt] [kraɪz] .
Animals and birds are uttering fearful and incessant cries .
动物 和 鸟类 是 发出声音 可怕 和 不停歇 哭泣 .

动物和鸟类发出恐惧而持续不断的叫声。

['vʌltʃəz] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] [truːps] .
Vultures seem to disappear beneath the feet of the Bharata troops .
秃鹫 似乎 到 消失 下面 这 脚 的 这 婆罗多 军队 .

秃鹫似乎消失在婆罗多军队的脚下。

[ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [hjuː] .
The Sun himself seems to have lost hue .
这 太阳 他自己 似乎 到 有 丢失的 色调 .

就连太阳本身似乎也失去了光彩。

[ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'bleɪz] .
The quarters are all ablaze .
这 四分之一 是 全部 燃烧 .

宿舍楼全部着火了。

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːm] [tuː; tə] [ʃriːk] , [ɪn'spaɪə(r)][fɪə(r)] , [ænd; ənd]['tremb(ə)l] ['evriweə(r)] .
The Earth seems to shriek , inspire fear , and tremble everywhere .
这 地球 似乎 到 尖叫 , 启发 害怕 , 和 颤抖 到处 .

地球仿佛在尖叫，令人恐惧，到处都在颤抖。

[kænkəz] , [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] , [ænd; ənd] [kreɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['kraɪɪŋ] .
Kankas , and vultures , and cranes are frequently crying .
坎卡斯 , 和 秃鹫 , 和 起重机 是 频繁地 哭泣 .

袋狸、秃鹫和鹤经常鸣叫。

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [fɪəs] [jel] [fɔː'bəʊdɪŋ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
Jackals are uttering inauspicious and fierce yells foreboding great danger .
豺狼 是 发出声音 不祥 和 凶猛的 喊叫 不祥的预感 伟大的 危险 .

豺狼发出不祥而凶猛的吼叫，预示着巨大的危险即将到来。

[lɑːdʒ] ['mitɪər] [siːm] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)][dɪsk] .
Large meteors seem to fall from the centre of the solar disc .
大的 流星 似乎 到 落下 从 这 中心 的 这 太阳的 光盘 .

大型流星似乎是从太阳圆盘中心坠落的。

[ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] - , [wɪð] [ə; eɪ] ['trʌŋkləs] [fɔːm] , [ə'pɪrəθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] .
The constellation called Parigha , with a trunkless form , appeareth around the Sun .
这 星座 称为 - , 和 一个 无后备箱 形式 , 出现 大约 这 太阳 .

太阳周围出现了一个名为帕里加（Parigha）的星座，它没有躯干。

[ðə; ði]['səʊlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['luːnə(r)][dɪsks][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɔːf(ə)l] ,
The solar and the lunar discs have become awful ,
这 太阳的 和 这 月球 光盘 有 变得 可怕 ,

太阳和月亮的圆盘变得非常糟糕，

[fɔː'bəʊdɪŋ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə] ['kʃɑːtrijə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæŋglɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
foreboding great danger to Kshatriyas about the mangling of their bodies .
不祥的预感 伟大的 危险 到 刹帝利 关于 这 扭曲 的 他们的 身体 .

预示着刹帝利将面临巨大的危险，他们的身体可能会被严重摧残。

[ðə; ði]['aɪdəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['templz] ['tremb(ə)l][ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] [dɑːns]
The idols of the Kuru king in his temples tremble and laugh and dance
这 偶像 的 这 库鲁 国王 在 他的 寺庙 颤抖 和 笑 和 舞蹈
[ænd; ənd] [wiːp] .
and weep .
和 哭泣 .

俱卢国王神庙里的神像颤抖、大笑、跳舞、哭泣。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [muːn] ['raɪzɛθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːnz] ['daʊnwəd] .
The illustrious Moon riseth with his horns downward .
这 杰出 月亮 崛起 和 他的 角 向下 .

那轮皎洁的明月缓缓升起，双角向下。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [peɪl] ,
The bodies of the kings belonging to the Kuru army all seem to be pale ,
这 身体 的 这 国王 属于 到 这 库鲁 军队 全部 似乎 到 是 苍白 ,

库鲁军队中所有国王的尸体看起来都苍白无力。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [klæd][ɪn] [meɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːn] [ɒv; əv] ['splendə(r)] .
and though clad in mail , are shorn of splendour .
和 尽管 覆膜 在 邮件 , 是 剪 的 辉煌 .

虽然身披铠甲，却失去了光彩。

[ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)][ɒv; əv] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɒn][ɔːl]
The loud blare of Panchajanya and the twang of Gandiva are heard on all
这 大声 喧嚣 的 潘查贾尼亚 和 这 颤音 的 - 是 听到 在 全部
[saɪdz][ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] .
sides of both the armies .
侧面 的 两个都 这 军队 .

双方军队四面八方都能听到潘查贾尼亚号的嘹亮号角声和甘迪瓦号的悠扬旋律。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ɑːdʒunə] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] ['ʌðə(r)] ['wɒriəz]
Without doubt , Arjuna , relying upon his great weapons and avoiding other warriors
没有 怀疑 , 阿朱那 , 依靠 之上 他的 伟大的 武器 和 避免 其他 战士
[wɪl] [əd'vɑːns] [ə'pɒn] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
will advance upon the grandsire .
将要 进步 之上 这 祖父 .

毫无疑问，阿周那将依靠他强大的武器，避开其他战士，向他的祖父发起进攻。

[ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'træktɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [dɪ'prest] ,
The pores of my body are contracting , and my heart also is depressed ,
这 毛孔 的 我的 身体 是 承包 , 和 我的 心 还 是 郁闷 ,
['θɪŋkɪŋ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
thinking , O mighty - armed one ,
思维 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

我全身的毛孔都在收缩，我的心也沉闷起来，心想：大臂大士啊，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
of the encounter between Bhishma and Arjuna .
的 这 遇到 之间 毗湿摩 和 阿朱那 .

毗湿摩与阿周那的相遇。

['kiːpɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][fɔː(r)][ðə; ði] - [prɪns] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [dɪ'siːt] ,
Keeping on his fore the Panchala prince of sinful soul and conversant with deceit ,
保持 在 他的 前 这 - 王子 的 罪恶的 灵魂 和 熟人 和 欺骗 ,

他始终将潘查拉王国罪恶之王、精于诡计的王子放在首位。

['pɑːrθə] [ɪz] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Partha is proceeding towards Bhishma for battle .
帕尔塔 是 进行中 向 毗湿摩 为了 战斗 .

帕尔塔正向毗湿摩进发，准备决战。

['biːʃmə] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [sleɪ] - .
Bhishma said before that he would not slay Sikhandin .
毗湿摩 说 前 那 他 会 不是 杀戮 - .

毗湿摩之前说过他不会杀死锡坎丁。

[baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][hæd; həd] [ðæt] [wʌn] [biːn] [meɪd] ['fiːmeɪl] ,
By the Creator had that one been made female ,
经过 这 创作者 有 那 一 到过 制成 女性 ,

如果造物主将她造成了女性，

[ðəʊ] [θruː] [tʃɑːns] [hiː; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [meɪl] ['pɜːs(ə)n] .
though through chance he subsequently became a male person .
尽管 通过 机会 他 随后 成为 一个 男性 人 .

然而，由于偶然的缘故，他后来变成了男性。

[ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] ([baɪ] [hɪm'self]) .
That mighty son of Yajnasena is also an inauspicious omen (by himself) .
那 强大的 儿子 的 - 是 还 一个 不祥 预兆 （ 经过 他自己 ） .

这位强大的雅吉那塞那之子本身也是不祥之兆。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] - ['gəʊɪŋ] (['gʌŋgə]) [wɪl] [nɒt] [straɪk] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪnɔː'spɪʃəs]
The son of the Ocean - going (Ganga) will not strike that person of inauspicious
这 儿子 的 这 海洋 - 去 （ 恒河 ） 将要 不是 罢工 那 人 的 不祥
[self] .
self .
自己 .

海洋之子（恒河之子）不会伤害心怀不轨之人。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [vɪz] . , [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Thinking of this , viz . , that Arjuna , excited with wrath ,
思维 的 这 ， 即 . ， 那 阿朱那 ， 兴奋的 和 愤怒 ，

想到这一点，即阿周那怒不可遏，

[ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['kʊruː] ['grænd,saɪə] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'prest] .
is about to fall upon the aged Kuru grandsire , my heart is exceedingly depressed .
是 关于 到 落下 之上 这 老年人 库鲁 祖父 ， 我的 心 是 非常 郁闷 .

眼看就要降临到年迈的库鲁祖父身上，我心里无比难过。

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l]
The wrath of Yudhishthira , an encounter between Bhishma and Arjuna in battle
这 愤怒 的 尤迪什提拉 ， 一个 遇到 之间 毗湿摩 和 阿朱那 在 战斗
,
,
，

尤迪什提拉的愤怒，毗湿摩与阿周那的战斗遭遇

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'devə(r)] [laɪk] [ðɪs] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv] ['wepənz]) [baɪ] [maɪ'self] ,
and an endeavour like this (of the shooting of weapons) by myself ,
和 一个 努力 喜欢 这 （ 的 这 射击 的 武器 ） 经过 我 ，

而像这样的尝试（射击武器）是我自己做的，

— [ðiːz] ([θriː]) [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [hɑːm] [tuː; tə] ['kriːtʃəz] .
— these (three) are certainly fraught with great harm to creatures .
— 这些 （ 三 ） 是 当然 充满危机 和 伟大的 伤害 到 生物 .

—这（三者）肯定会对生物造成极大的伤害。

['ɑːdʒunə] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ; [hiː; hi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] , [breɪv] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ,
Arjuna is endued with great energy ; he is powerful , brave , accomplished in weapons ,
阿朱那 是 赋予 和 伟大的 活力 ； 他 是 强大的 ， 勇敢的 ， 完成 在 武器 ，

阿周那精力充沛；他力大无穷，勇敢无畏，精通各种武器。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['vælə(r)] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['æktɪv] .
and possessed of valour that is very active .
和 拥有 的 勇气 那 是 非常 积极的 .

并且拥有非常积极的勇气。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]
Capable of shooting his arrows to a great distance and shooting them with
有能力的 的 射击 他的 箭头 到 一个 伟大的 距离 和 射击 他们 和
[fɔːs] , [hiː; hi] [ɪz] ,
force , he is ,
力量 ， 他 是 ，

他能够将箭射得很远，而且射出的箭力很强。

[bɪ'saɪdz]	,	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['oʊmənz]	.
besides	**,**	**acquainted**	**with**	**omens**	**.**
除了	,	熟人	和	预兆	.

此外，他还熟悉预兆。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	[ænd; ənd]	[ɪn'telɪdʒəns]	,	[ænd; ənd]	[ə'bʌv]	[fə'tiːg]	,
Endued	**with**	**great**	**might**	**and**	**intelligence**	**,**	**and**	**above**	**fatigue**	**,**
赋予	和	伟大的	可能	和	智力	,	和	多于	疲劳	,

拥有强大的力量和智慧，并且不知疲倦，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[wɪð]	-	[æt; ət]
that	**foremost**	**of**	**warriors**	**is**	**incapable**	**of**	**defeat**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**with**	**Vasava**	**at**
那	首先	的	战士	是	无法	的	击败	经过	这	非常	神	和	-	在

[ðeə(r)]	[hed]	.
their	**head**	**.**
他们的	头	.

这位最杰出的战士甚至连以瓦萨瓦为首的众神都无法击败他。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[pə'zesɪz]	['terəb(ə)l]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[ɪz]	['evə(r)]	[vɪk'tɔːriəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
The	**son**	**of**	**Pandu**	**possesses**	**terrible**	**weapons**	**and**	**is**	**ever**	**victorious**	**in**	**battle**	**.**
这	儿子	的	潘杜	拥有	糟糕的	武器	和	是	曾经	胜利者	在	战斗	.

般度之子拥有可怕的武器，在战场上所向披靡。

[ə'vɔɪdɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[pɑːθ]	,	[gəʊ]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	(	[fɔː(r); fə(r)]	-	['vɪktəri]	)
Avoiding	**his**	**path**	**,**	**go**	**thou**	**to**	**battle**	**(**	**for**	**Bhishma's**	**victory**	**)**
避免	他的	小路	,	去	你	到	战斗	(	为了	-	胜利	)

避开他的去路，去战斗吧（为了毗湿摩的胜利）。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['rɪdʒɪd]	[vaʊz]	.	-	[tə'deɪ]	[ɪn]	[ðɪs]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[bɪ'həʊld]	[ə; eɪ]	[greɪt]
O	**thou**	**of**	**rigid**	**vows**	**.**	**478**	**Today**	**in**	**this**	**dreadful**	**battle**	**thou**	**wilt**	**behold**	**a**	**great**
哦	你	的	死板的	誓言	.	-	今天	在	这	可怕	战斗	你	枯萎	看哪	一个	伟大的

['kɑːnɪdʒ]	.
carnage	**.**
屠杀	.

啊，你这恪守誓言的人啊。478 今天在这场可怕的战斗中，你将目睹一场巨大的屠杀。

[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	['kɒstli]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
The	**beautiful**	**and**	**costly**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
这	美丽的	和	昂贵	外套	的	邮件	,	甲板	和	金子	,

华丽而昂贵的锁子甲，缀满了黄金，

[ɒv; əv]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[wɪl]	[biː; bi]	[pɪəst]	[wɪð]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
of	**brave**	**warriors**	**will**	**be**	**pierced**	**with**	**straight**	**shafts**	**.**
的	勇敢的	战士	将要	是	穿孔	和	直的	轴	.

勇敢的战士们将被直矛刺穿。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tɒps]	[ɒv; əv]	['stændədz]	,	[ænd; ənd]	['bɪədɪd]	['dʒævlɪn]	,	[ænd; ənd]	[bəʊz]	,	[ænd; ənd]
And	**the**	**tops**	**of**	**standards**	**,**	**and**	**bearded**	**javelins**	**,**	**and**	**bows**	**,**	**and**
和	这	最高额	的	标准	,	和	留着胡子的	标枪	,	和	弓	,	和

[braɪt]	[lɑːns]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[pɔɪnts]	,
bright	**lances**	**of**	**sharp**	**points**	**,**
明亮的	长矛	的	锋利的	积分	,

还有旗帜的顶端、长着胡须的标枪、弓箭和锋利闪亮的长矛，

[ænd; ənd]	[dɑːts]	[braɪt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['stændədz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
and	**darts**	**bright**	**with**	**gold**	**,**	**and**	**the**	**standards**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**elephants**	**,**
和	飞镖	明亮的	和	金子	,	和	这	标准	在	这	背部	的	大象	,

闪耀着金色的光芒，还有大象背上的旗帜，

[wɪl]	[ɔːl]	[biː; bi]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	[ɪn]	[rɒθ]	.
will	**all**	**be**	**cut**	**off**	**by**	**Kiritin**	**in**	**wrath**	**.**
将要	全部	是	切	离开	经过	-	在	愤怒	.

所有人都会被基里廷愤怒地斩杀。

[əʊ] [sʌn] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [dɪ'pendənts] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
O son , this is not the time when dependants should take care of their lives .
哦 儿子 , 这 是 不是 这 时间 什么时候 受抚养人 应该 拿 关心 的 他们的 生活 .

孩子，现在不是需要依靠家人照顾自己生活的时候。

[gəʊ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , ['kiːpɪŋ] ['hev(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [feɪm]
Go to battle , keeping heaven before thee , and for the sake of fame
去 到 战斗 , 保持 天堂 前 你 , 和 为了 这 清酒 的 名声
[ænd; ənd] ['vɪktəri] .
and victory .
和 胜利 .

去战斗吧，心中怀着对天堂的憧憬，为了荣耀和胜利。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

[ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] (['ɑːdʒunə]) [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['ɔːf(ə)l]
the ape - bannered (Arjuna) crosseth on his car the river of battle that is awful
这 猿 - 横幅 (阿朱那) 交叉 在 他的 车 这 河 的 战斗 那 是 可怕
[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [krɒst] ,
and incapable of being easily crossed ,
和 无法 的 存在 容易地 交叉 ,

手持猿猴旗帜的（阿周那）驾着战车渡过那条可怕且难以渡过的战河。

[ænd; ənd] [hæθ] [kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ediːz] .
and hath cars , elephants , and steeds , for its eddies .
和 有 汽车 , 大象 , 和 马匹 , 为了 它是 涡流 .

并且有汽车、大象和骏马，因为它们在漩涡中穿行。

[rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ˌlɪbə'ræləti] , [ə'setɪsɪzəm] , [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [kən'dʌkt]
Regard for Brahmanas , self - restraint , liberality , asceticism , and noble conduct
看待 为了 婆罗门 , 自己 - 克制 , 自由主义 , 禁欲主义 , 和 高贵 执行
,
,
,

尊重婆罗门、自我约束、慷慨大方、苦行和高尚品德

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'ləʊn] [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ænd; ənd]
are seen in Yudhishthira alone who hath for his brothers Dhananjaya , and
是 已见 在 尤迪什提拉 独自的 WHO 有 为了 他的 兄弟 达纳贾亚 , 和
[ðə; ði] ['maɪti] - ,
the mighty Bhimasena ,
这 强大的 - ,

只有在尤迪什提拉身上才能看到这一点，他的兄弟有达纳贾亚和强大的比玛塞纳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] [baɪ] ['pɑːnduː] ,
and the twin sons of Madri by Pandu ,
和 这 双 儿子们 的 马德里 经过 潘杜 ,

以及潘度与玛德里所生的双胞胎儿子，

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'tektə(r)] .
and who hath Vasudeva of the Vrishni race for his protector .
和 WHO 有 瓦苏德瓦 的 这 - 种族 为了 他的 保护者 .

而他的庇护者是弗里什尼族的瓦苏德瓦。

[ðə; ði] [rɒθ] , [bɔːn] [ɒv; əv] [griːf] ,
The wrath , born of grief ,
这 愤怒 , 出生 的 悲伤 ,

悲痛所生的愤怒，

[ɒv; əv] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huːz] ['bɒdi] [hæθ] [biːn] ['pjʊərɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['penəns] ,
of that Yudhishthira whose body hath been purified by the flames of penance ,
的 那 尤迪什提拉 谁 身体 有 到过 纯化 经过 这 火焰 的 忏悔 ，

那位身体已被苦修之火净化过的尤迪什提拉，

[daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪz] [kən'sjuːmɪŋ] [ðɪs] ['bɑːrətə] [həʊst]
directed to the wicked - souled son of Dhritarashtra , is consuming this Bharata host
指导 到 这 邪恶 - 有灵魂的 儿子 的 持国 ， 是 消费 这 婆罗多 主持人
.
.
.

针对持国邪恶之子，正在吞噬这支婆罗多军队。

[ðeə(r)] ['kʌmɪθ] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][prə'tektə(r)] , ['tʃekɪŋ] ([æz; əz][hiː; hi]
There cometh Partha , having Vasudeva for his protector , checking (as he
那里 到来 帕尔塔 ， 拥有 瓦苏德瓦 为了 他的 保护者 ， 检查 （ 作为 他
['kʌmɪθ]) [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] - ['ɑːmi] .
cometh) this entire Dhartarashtra army .
到来 ） 这 全部的 - 军队 .

帕尔塔来了，有瓦苏德瓦保护他，一路阻拦着整个持国军队。

[bɪ'həʊld] , - [ɪz]['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðɪs] [həʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [weɪl] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði][vɑːst] [siː] [ɒv; əv]
Behold , Kiritin is agitating this host like a large whale agitating the vast sea of
看哪 ， - 是 搅拌 这 主持人 喜欢 一个 大的 鲸 搅拌 这 广阔的 海 的
['krestɪd] [weɪvz] .
crested waves .
冠状 波浪 .

瞧，基里廷正在搅动这个宿主，就像一头巨大的鲸鱼搅动着波涛汹涌的大海。

[hɑːk] , [kraɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [wəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Hark , cries of distress and woe are heard in the van of the army .
听着 ， 哭泣 的 痛苦 和 悲哀 是 听到 在 这 货车 的 这 军队 .

听，军队前线传来痛苦和悲伤的呼喊声。

[gəʊ] , [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] .
Go , encounter the heir of the Panchala king .
去 ， 遇到 这 继承人 的 这 - 国王 .

去吧，去见见般遮罗国王的继承人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ai] [wɪl] [prə'siːd] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
As for myself , I will proceed against Yudhishthira .
作为 为了 我 ， 我 将要 继续 反对 尤迪什提拉 .

至于我，我将继续对付尤迪什提拉。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [kɪŋ] - ['veri] [strɒŋ] [ə'reɪ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] .
The heart of king Yudhishthira's very strong array is difficult of access .
这 心 的 国王 - 非常 强的 大批 是 难的 的 使用权 .

国王尤迪什提拉的强大阵法的核心难以攻破。

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːdɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] - .
Inaccessible as the interior of the sea , it is guarded on all sides by Atirathas .
无法进入 作为 这 内部的 的 这 海 ， 它 是 守卫 在 全部 侧面 经过 - .

它如同大海深处一样难以接近，四面都有阿提拉塔斯守护。

- , [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Satyaki , and Abhimanyu and Dhrishtadyumna , and Vrikodara , and the
- ， 和 阿比曼纽 和 - ， 和 - ， 和 这
[twɪnz] ,
twins ,
双胞胎 ，

萨蒂亚基（Satyaki）、阿比曼纽（Abhimanyu）、德里什塔迪姆纳（Dhrishtadyumna）、维科达拉（Vrikodara）和双胞胎，

[ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðæt] [ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
even these are protecting that ruler of men , viz . , king Yudhishthira .
甚至 这些 是 保护 那 统治者 的 男人 , 即 . , 国王 尤迪什提拉 .

甚至连他们也在保护那位人类的统治者，即国王尤迪什提拉。

[dɑːk] [æz; əz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] , [ænd; ənd][ˈrɪz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈsɑːlə] ,
Dark as the younger brother of Indra , and risen like a tall Sala ,
黑暗的 作为 这 年轻 兄弟 的 因陀罗 , 和 升起 喜欢 一个 高的 萨拉 ,

肤色黝黑如因陀罗的弟弟，身姿挺拔如萨拉神。

[bɪˈhəʊld] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ədˈvɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ˈpɑːndəvɑː]) [həʊst] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd]
behold Abhimanyu advancing at the head of the (Pandava) host , like a second
看哪 阿比曼纽 前进 在 这 头 的 这 (潘达瓦) 主持人 , 喜欢 一个 第二
[fælgunə] !
Phalguna !
法尔古纳 !

看啊，阿比曼纽率领（般度族）大军前进，如同第二个法尔古纳！

[teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] ,
Take up thy mighty weapons ,
拿 向上 你的 强大的 武器 ,

拿起你强大的武器，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] [prəˈsiːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] - ([vɪz] . ,
and with thy large bow in hand proceed against the royal son of Prishata (viz . ,
和 和 你的 大的 弓 在 手 继续 反对 这 皇家 儿子 的 - (即 . ,

手持大弓，向普里沙塔之子（即）进发。

-) , [ænd; ənd] [əˈgenst] - .
Sikhandin) , and against Vrikodara .
-) , 和 反对 - .

Sikhandin），并反对 Vrikodara。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [dʌθ] [nɒt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz][dɪə(r)][sʌn][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ?
Who is there that doth not wish his dear son to live for many years ?
WHO 是 那里 那 确实 不是 希望 他的 亲爱的 儿子 到 居住 为了 许多 年 ?

谁不希望自己的爱子长寿呢?

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʃɑːtrijə] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ðiː] (
Keeping the duties of a Kshatriya , however , before me , I am engaging thee (
保持 这 职责 的 一个 刹帝利 , 然而 , 前 我 , 我 是 引人入胜 你 (
[tuː; tə] [ðɪs] [tɑːsk]) .
to this task) .
到 这 任务) .

然而，我谨以刹帝利的职责为重，委任你（执行这项任务）。

[səʊ] [ˈbiːʃmə] [ˈɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] , [ɪz] [kənˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
So Bhishma also , in this battle , is consuming the mighty host of the Pandavas .
所以 毗湿摩 还 , 在 这 战斗 , 是 消费 这 强大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 .

所以，在这场战斗中，毗湿摩也正在吞噬强大的般度族大军。

[əʊ] [sʌn] , [hiː; hi][ɪz] , [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ˈjʌmə] [ɔː(r)] [ˈvəːrunə] [hɪmˈself] . -
O son , he is , in battle , equal to Yama or Varuna himself . '
哦 儿子 , 他 是 , 在 战斗 , 平等的 到 阎王 或者 瓦鲁那 他自己 . -

儿子啊，他在战场上，足以与阎摩或伐楼那匹敌。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIV
" 部分 -

第十四节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	“	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['droʊnə]	,		[ænd; ənd]
Sanjaya	**said**	**,**	**“**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Drona**	**,**	**Bhagadatta**	**and**
桑贾亚	说	,	“	听力	这些	字	的	这	高的	-	有灵魂的	德罗纳	,	巴格达塔	和

['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ænd; ənd]	-	,
Kripa	**and**	**Salya**	**and**	**Kritavarman**	**,**
克里帕	和	萨利亚	和	-	,

桑佳亚说：“听到崇高灵魂的德罗纳、薄伽达塔、克里帕、萨利亚和克里塔跋摩的这些话，

[ænd; ənd]	['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,	[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
and	**Vinda**	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**,**	**and**	**Jayadratha**	**the**	**ruler**	**of**	**the**
和	文达	和	-	的	阿凡提	,	和	贾亚德拉塔	这	统治者	的	这

-	,
Sindhus	**,**
-	,

还有阿凡提的文达和阿努文达，以及辛德胡人的统治者贾亚德拉塔，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,	[ðiːz]	[ten]
and	**Chitrasena**	**and**	**Vikarna**	**and**	**Durmarshana**	**and**	**others**	**,**	**these**	**ten**
和	-	和	-	和	-	和	其他的	,	这些	十

['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,
warriors	**of**	**thy**	**army**	**,**
战士	的	你的	军队	,

还有奇特拉塞纳、维卡尔纳、杜尔玛沙纳等人，你军队中的这十位勇士，

[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[həʊst]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	['meni]	[ˌnæʃə'nælɪtiz]	,	[fɔːt]	[wɪð]	-	,
supported	**by**	**a**	**large**	**host**	**consisting**	**of**	**many**	**nationalities**	**,**	**fought**	**with**	**Bhimasena**	**,**
有	经过	一个	大的	主持人	由	的	许多	国籍	,	战斗	和	-	,

在众多民族军队的支持下，与毗摩塞那并肩作战。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['wɪnɪŋ]	[haɪ]	[rɪ'naʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[seɪk]	.
desirous	**of**	**winning**	**high**	**renown**	**in**	**the**	**battle**	**for**	**Bhishma's**	**sake**	**.**
渴望	的	获胜	高的	名声	在	这	战斗	为了	-	清酒	.

为了毗湿摩，渴望在战斗中赢得崇高的声誉。

[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[strʌk]	['biːmə]	[wɪð]	[naɪn]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	-	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	,
And	**Salya**	**struck**	**Bhima**	**with**	**nine**	**arrows**	**,**	**and**	**Kritavarman**	**struck**	**him**	**with**	**three**	**,**
和	萨利亚	击	毗摩	和	九	箭头	,	和	-	击	他	和	三	,

[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[wɪð]	[naɪn]	.
and	**Kripa**	**with**	**nine**	**.**
和	克里帕	和	九	.

萨利亚用九支箭射中了比玛，克里塔瓦尔曼用三支箭射中了他，克里帕用九支箭射中了他。

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]		,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[iːtʃ]	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]
And	**Chitrasena**	**and**	**Vikarna**	**and**	**Bhagadatta**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**each**	**struck**	**him**	**with**
和	-	和	-	和	巴格达塔	,	哦	父系	,	每个	击	他	和

[ten]	['ærəus]	.
ten	**arrows**	**.**
十	箭头	.

陛下，奇特拉塞纳、维卡尔纳和巴格达塔，每人用十支箭射中了他。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	,
And	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**struck**	**him**	**with**	**three**	**,**
和	这	统治者	的	这	-	击	他	和	三	,

信德省的统治者用三把剑击打他，

[ænd; ənd]	['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	[iːtʃ]	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	.
and	**Vinda**	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**each**	**struck**	**him**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
和	文达	和	-	的	阿凡提	每个	击	他	和	五	箭头	.

阿凡提的文达和阿努文达各用五支箭射中了他。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [strʌk] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] ['twenti] [ʃɑːp] ['ærəus] .
And Duryodhana struck that son of Pandu with twenty sharp arrows .
和 杜尤达纳 击 那 儿子 的 潘杜 和 二十 锋利的 箭头 .

于是，杜尤达纳用二十支锋利的箭射中了般度之子。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
Bhimasena , O king , pierced in return every one of those kings ,
- , 哦 国王 , 穿孔 在 返回 每一个 一 的 那些 国王 ,

毗摩塞那啊，国王啊，你反过来刺穿了那些国王的每一座城，

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
those foremost of men in the world , those mighty car - warriors of the
那些 首先 的 男人 在 这 世界 , 那些 强大的 车 - 战士 的 这
- ['ɑːmi] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Dhartarashtra army , one after another .
- 军队 , 一 后 其他 .

那些世界上最杰出的人，那些强大的达摩拉什特拉军队的汽车战士，一个接一个。

[ðə; ði] [breɪv] ['pɑːndəvɑː] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [pɪəst] ['sɑːljə] [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] ,
The brave Pandava , that slayer of hostile heroes , pierced Salya with seven arrows ,
这 勇敢的 潘达瓦 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 穿孔 萨利亚 和 七 箭头 ,
[ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] .
and Kritavarman with eight .
和 - 和 八 .

勇敢的般度族人，这位斩杀敌方英雄的英雄，用七支箭射穿了萨利亚，用八支箭射穿了克里塔瓦尔曼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
And he cut off Kripa's bow with arrow fixed thereon , O Bharata , in the middle ,
和 他 切 离开 - 弓 和 箭 固定的 其上 , 哦 婆罗多 , 在 这 中间 ,

婆罗多啊，他砍断了克里帕的弓，连同弓上的箭一起，就在弓的中间。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tweɪn] .
dividing it in twain .
分割 它 在 马克·吐温 .

将其一分为二。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðʌs] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [pɪəst] ['krɪpɑː] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['sev(ə)n]
And after thus cutting off his bow , he pierced Kripa once more with seven
和 后 因此 切割 离开 他的 弓 , 他 穿孔 克里帕 一次 更多的 和 七
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

于是，他砍断了克里帕的弓，又用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] [iːtʃ] .
And he struck Vinda and Anuvinda with three arrows each .
和 他 击 文达 和 - 和 三 箭头 每个 .

他分别用三支箭射中了温达和阿努温达。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] ['twenti] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] ,
And he pierced Durmarshana with twenty arrows , and Chitrasena with five ,
和 他 穿孔 - 和 二十 箭头 , 和 - 和 五 ,
[ænd; ənd] - [wɪð] [ten] ,
and Vikarna with ten ,
和 - 和 十 ,

他用二十支箭射穿了杜尔玛沙那，用五支箭射穿了奇特拉塞那，用十支箭射穿了维卡尔那。

[ænd; ənd] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [wɪð] [faɪv] .
and Jayadratha with five .
和 贾亚德拉塔 和 五 .

以及 Jayadratha 和五人。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [hiː; hi] ['ʌtə]
And once more striking the ruler of the Sindhus with three arrows , he uttered
和 一次 更多的 引人注目 这 统治者 的 这 - 和 三 箭头 , 他 说出
[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
a loud shout ,
一个 大声 喊 ,

他再次用三支箭射中了信德斯的统治者，并发出了一声响亮的呐喊。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
filled with joy .
已填 和 喜悦 .

充满喜悦。

[ðen] ['gaʊtəmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['æŋgrəli]
Then Gautama , that foremost of car - warriors , taking up another bow , angrily
然后 乔达摩 , 那 首先 的 车 - 战士 , 采取 向上 其他 弓 , 愤怒地
[pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [ten] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
pierced Bhima with ten sharp shafts .
穿孔 毗摩 和 十 锋利的 轴 .

然后，车武士之首乔答摩拿起另一把弓，愤怒地用十支锋利的箭射穿了毗摩。

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ten] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] , [ðə; ði] ['væliənt]
Pierced with those ten shafts like a huge elephant with the hook , the valiant
穿孔 和 那些 十 轴 喜欢 一个 巨大的 大象 和 这 钩 , 这 英勇
- ,
Bhimasena ,
- ,

英勇的毗摩塞那被十支箭矢刺穿，如同被钩住的巨象一般。

[əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [strʌk] ['gaʊtəmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] .
O king , filled with wrath , struck Gautama in that battle with many shafts .
哦 国王 , 已填 和 愤怒 , 击 乔达摩 在 那 战斗 和 许多 轴 .

哦，国王啊，你怒不可遏，在那场战斗中用许多箭射中了乔达摩。

[pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['jʌmə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
Possessed of the splendour of Yama himself , as he appears at the end of
拥有 的 这 辉煌 的 阎王 他自己 , 作为 他 出现 在 这 结尾 的
[ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
the Yuga ,
这 尤加 ,

他拥有阎魔本人在时代末期所展现的那种光辉，

- [ðen] , [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
Bhimasena then , with three arrows ,
- 然后 , 和 三 箭头 ,

然后，毗摩塞那手持三支箭，

[dɪ'spætʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] [dɛθs] [də'meɪn] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [æz; əz]
despatched unto Death's domain the steeds of the ruler of the Sindhus as
已派送 到 死亡人数 领域 这 马匹 的 这 统治者 的 这 - 作为
['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
also his charioteer .
还 他的 车夫 .

将信度统治者的坐骑和御者送往死神之地。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ([vɪz] . , [ˌdʒeɪə'drɑːθə]) , ['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
Thereupon that mighty car - warrior , (viz . , Jayadratha) , quickly jumping down from
于是 那 强大的 车 - 战士 , (即 . , 贾亚德拉塔) , 迅速地 跳 向下 从
[ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
that car whose steeds had been slain ,
那 车 谁 马匹 有 到过 被杀 ,

于是，那位强大的战车战士（即贾亚德拉塔）迅速从那辆坐骑已被杀死的战车上跳了下来，

[ʃɒt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['meni]	[ʃɑːp]	-	['pɔɪntɪd]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	-	.
shot	**in**	**that**	**battle**	**many**	**sharp**	**-**	**pointed**	**shafts**	**at**	**Bhimasena**	**.**
射击	在	那	战斗	许多	锋利的	-	尖	轴	在	-	.

在那场战斗中，他向比玛塞纳射出了许多尖锐的箭矢。

[ðen]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]
Then	**,**	**O**	**sire**	**,**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**,**	**O**	**chief**	**of**
然后	,	哦	父系	,	和	一个	夫妻	的	广阔	-	标题	箭头	,	他	切	离开	,	哦	首席	的

[ðə; ði]	-	,
the	**Bharatas**	**,**
这	-	,

然后，陛下，他用两支宽头箭，斩杀了婆罗多族的首领，

[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	.
the	**bow**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**king**	**of**	**the**	**Sindhus**	**in**	**the**	**middle**	**.**
这	弓	的	这	高的	-	有灵魂的	国王	的	这	-	在	这	中间	.

中间是信德省高尚国王的弓。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	,	[hɪm'self]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	,	[hɪz; ɪz]	[sti:d]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[sleɪn]	,
His	**bow**	**cut**	**off**	**,**	**himself**	**deprived**	**of**	**car**	**,**	**his**	**steeds**	**and**	**charioteer**	**slain**	**,**
他的	弓	切	离开	,	他自己	被剥夺的	的	车	,	他的	马匹	和	车夫	被杀	,

[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ðen]	,
Jayadratha	**then**	**,**
贾亚德拉塔	然后	,

他的弓被砍断，他自己失去了战车，他的坐骑和车夫都被杀，贾亚德拉塔就这样……

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kwɪkli]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
O	**king**	**,**	**quickly**	**mounted**	**on**	**the**	**car**	**of**	**Chitrasena**	**.**
哦	国王	,	迅速地	安装	在	这	车	的	-	.

哦，国王，快登上奇特拉塞纳的战车。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ə'tʃiːvd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ə; eɪ]	[məʊst]	['wʌndəf(ə)l]	[fiːt]	,
Indeed	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**achieved**	**in**	**that**	**battle**	**a**	**most**	**wonderful**	**feat**	**,**
的确	,	这	儿子	的	潘杜	已达成	在	那	战斗	一个	最多	精彩的	特技	,

事实上，般度之子在那场战役中取得了极其了不起的成就。

[fɔː(r); fə(r)]	['pɪəsɪŋ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	['həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[tʃek]	,	[hiː; hi]
for	**piercing**	**all**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**holding**	**them**	**in**	**check**	**,**	**he**
为了	冲孔	全部	那些	强大的	车	-	战士	和	保持	他们	在	查看	,	他

[dɪ'praɪvd]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
deprived	**,**	**O**	**sire**	**,**
被剥夺的	,	哦	父系	,

为了刺穿所有那些强大的汽车战士并遏制住他们，陛下，他剥夺了

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	.
the	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**of**	**his**	**car**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**army**	**.**
这	统治者	的	这	-	的	他的	车	在	这	非常	视线	的	全部	这	军队	.

信德省的统治者在全军的注视下，乘坐他的战车。

['sɑːljə]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[brʊk]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ðæt]	-	[dɪ'spleɪd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['seɪɪŋ]
Salya	**could**	**not**	**brook**	**to**	**see**	**the**	**prowess**	**that**	**Bhimasena**	**displayed**	**,**	**for**	**saying**
萨利亚	可以	不是	溪	到	看	这	能力	那	-	显示	,	为了	说

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
unto	**him**	**,**
到	他	,

萨利亚不忍目睹比玛塞纳展现出的英勇，便对他说：

— - [weɪt] , [weɪt] , - — [hiː; hi] [eɪmd] [sʌm; səm] [ʃɑːp] ['ærəus] [wel] - ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [-]
— ' Wait , Wait , ' — he aimed some sharp arrows well - polished by the forger's
— - 等待 , 等待 , - — 他 旨在 一些 锋利的 箭头 出色地 - 抛光 经过 这 伪造者的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

“等等，等等，”他举起几支锋利的箭，这些箭经过伪造者的巧手打磨得锃亮。

[ænd; ənd] [pɪəst] ['biːmə] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and pierced Bhima therewith in that battle .
和 穿孔 毗摩 由此 在 那 战斗 .

并在那场战斗中用它刺穿了毗摩。

[ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] , [ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd]
And Kripa and Kritavarman and the valiant Bhagadatta , and Vinda and
和 克里帕 和 - 和 这 英勇 巴格达塔 , 和 文达 和
- [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] - ,
Anuvinda of Avanti , and Chitrasena ,
- 的 阿凡提 , 和 - ,

还有克里帕（Kripa）和克里塔跋摩（Kritavarman）和勇敢的薄伽达塔（Bhagadatta），阿凡提（Avanti）的文达（Vinda）和阿努文达（Anuvinda），以及奇特拉塞纳（Chitrasena），

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
and Durmarshana , and Vikarna , and the valiant ruler of the Sindhus
和 - , 和 - , 和 这 英勇 统治者 的 这 -
['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
also , in that battle ,
还 , 在 那 战斗 ,

杜尔玛沙那、维卡尔纳，以及信度地区的英勇统治者，也都在那场战役中奋战到底。

— [ðiːz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɔːl] ['kwɪkli] [pɪəst] ['biːmə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sɑːljə] .
— These chastisers of foes , all quickly pierced Bhima for the sake of Salya .
— 这些 惩罚者 的 敌人 , 全部 迅速地 穿孔 毗摩 为了 这 清酒 的 萨利亚 .

—这些惩罚敌人的人，为了萨利亚，都迅速刺穿了比玛。

['biːmə] [ðen] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Bhima then pierced each of them in return with five arrows .
毗摩 然后 穿孔 每个 的 他们 在 返回 和 五 箭头 .

随后，毗摩用五支箭射穿了他们每一个人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['sɑːljə] [ðen] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ten] .
And he pierced Salya then with seventy arrows and once more with ten .
和 他 穿孔 萨利亚 然后 和 七十 箭头 和 一次 更多的 和 十 .

然后他用七十支箭射穿了萨利亚，又用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd]['sɑːljə] [ðen] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [faɪv] .
And Salya then pierced him with nine arrows and once more with five .
和 萨利亚 然后 穿孔 他 和 九 箭头 和 一次 更多的 和 五 .

然后萨利亚用九支箭射穿了他，又用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz]['vaɪt(ə)lz] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] -
And he pierced Bhimasena's charioteer also , deep in his vitals , with a broad -
和 他 穿孔 - 车夫 还 , 深的 在 他的 命脉 , 和 一个 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] .
headed arrow .
标题 箭 .

他还用一支宽头箭射穿了毗摩塞那的车夫，箭矢深深地射入了他的要害部位。

[ðə; ði] ['væliənt] - [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] - ['diːpli] [pɪəst] ,
The valiant Bhimasena then , beholding his charioteer Visoka deeply pierced ,
这 英勇 - 然后 , 凝视 他的 车夫 - 深 穿孔 ,

英勇的毗摩塞那见他的车夫维索卡被深深刺穿，

[sped] [θriː] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] .
sped three arrows at the arms and chest of the ruler of Madras .
加速 三 箭头 在 这 武器 和 胸部 的 这 统治者 的 马德拉斯 .

向马德拉斯统治者的手臂和胸部射出三支箭。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] ,
And as regards the other great bowmen ,
和 作为 问候 这 其他 伟大的 弓箭手 ,

至于其他伟大的弓箭手，

[hiː; hi] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus] ,
he pierced each of them in that battle with three straight arrows ,
他 穿孔 每个 的 他们 在 那 战斗 和 三 直的 箭头 ,

在那场战斗中，他用三支笔直的箭射穿了他们每一个人。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
and then uttered a loud roar like that of a lion .
和 然后 说出 一个 大声 吼 喜欢 那 的 一个 狮子 .

然后发出了一声像狮子一样的响亮咆哮。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ðen] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['vɪgə(r)] ,
Each of those great bowmen then , exerting himself with vigour ,
每个 的 那些 伟大的 弓箭手 然后 , 施力 他自己 和 活力 ,

那些伟大的弓箭手们，个个都竭尽全力，

['diːpli] [pɪəst] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz]['vaɪt(ə)lz] .
deeply pierced that son of Pandu skilled in battle , with three arrows in his vitals .
深 穿孔 那 儿子 的 潘杜 熟练 在 战斗 , 和 三 箭头 在 他的 命脉 .

三支箭深深刺穿了般度之子——这位精于武艺之人——的要害。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [vɪz] . , - , [ðəʊ] [pɪəst] ['diːpli] ,
That mighty bowman viz . , Bhimasena , though pierced deeply ,
那 强大的 弓箭手 即 . , - , 尽管 穿孔 深 ,

那位强大的弓箭手，即毗摩塞那，虽然被深深刺穿，

['trembld] [nɒt] ([bʌt; bət] [stʊd] [stɪl]) [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [drentʃt] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [baɪ]
trembled not (but stood still) like a mountain drenched with torrents of rain by
颤抖 不是 (但 站立 仍然) 喜欢 一个 山 湿透了 和 种子 的 雨 经过
['ʃaʊəɪŋ] [klaʊdz] .
showering clouds .
淋浴 云 .

它没有颤抖（而是静止不动），像一座被倾盆大雨淋透的山峰。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ðæt] ['selɪbreɪtɪd]
Then that mighty car - warrior of the Pandavas , filled with wrath , that celebrated
然后 那 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 已填 和 愤怒 , 那 著名
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

然后，那位潘达瓦族的强大战车战士，怒火中烧，那位著名的英雄，

['diːpli] [pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
deeply pierced the ruler of the Madras with three arrows .
深 穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 三 箭头 .

三支箭深深刺穿了马德拉斯的统治者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð]
And he pierced the ruler of the Pragjyotishas , O king , in that battle , with
和 他 穿孔 这 统治者 的 这 - , 哦 国王 , 在 那 战斗 , 和
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
a hundred arrows .
一个 百 箭头 .

国王啊，在那场战斗中，他用一百支箭射穿了普拉格乔蒂沙斯的统治者。

[ɒv; əv] [greɪt] [rɪˈnaʊn] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [ˈkrɪpɑː] [wɪð] [ˈmeni] [ˈærəus] , [ænd; ənd] [ðen] , [dɪˈspleɪɪŋ]
Of great renown , he then pierced Kripa with many arrows , and then , displaying
的 伟大的 名声 ， 他 然后 穿孔 克里帕 和 许多 箭头 ， 和 然后 ， 显示
[greɪt] [dekˈsterəti] ,
great dexterity ,
伟大的 灵巧 ，

他声名显赫，随后用许多箭射穿了克里帕，然后，展现出高超的技巧，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] - [edʒd] [ʃɑːft] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [wɪð] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ˌðeərˈɒn] , [ɒv; əv]
he cut off with a keen - edged shaft the bow , with arrow fixed thereon , of
他 切 离开 和 一个 敏锐的 - 边缘 轴 这 弓 ， 和 箭 固定的 其上 ， 的
[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - .
the high - souled Kritavarman .
这 高的 - 有灵魂的 - .

他用锋利的箭矢砍断了高尚的克里塔瓦尔曼的弓，弓上还挂着箭。

[ðen] - , [ðæt] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then Kritavarman , that scorcher of foes , taking up another bow ,
然后 - ， 那 酷热 的 敌人 ， 采取 向上 其他 弓 ，

然后，克里塔瓦尔曼，这位敌人的克星，再次举起弓箭，

[strʌk] - [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈaɪbraʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈærəʊ] .
struck Vrikodara between his eyebrows with a long arrow .
击 - 之间 他的 眉毛 和 一个 长的 箭 .

一支长箭射中了弗里科达拉的眉心。

[ˈbiːmə] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [ˈsɑːljə] [wɪð] [naɪn] [ˈærəus] [meɪd] [ˈhəʊlli] [ɒv; əv]
Bhima , however , in that battle , having pierced Salya with nine arrows made wholly of
毗摩 ， 然而 ， 在 那 战斗 ， 拥有 穿孔 萨利亚 和 九 箭头 制成 完全 的
[ˈaɪən] ,
iron ,
铁 ，

然而，在那场战斗中，毗摩用九支完全由铁制成的箭射穿了萨利亚，

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] ,
and Bhagadatta with three , and Kritavarman with eight ,
和 巴格达塔 和 三 ， 和 - 和 八 ，

巴格达塔有三人，克里塔瓦尔曼有八人。

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˈgaʊtəmə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [wɪð] [tuː] [ˈærəus] .
pierced each of the others with Gautama at their head , with two arrows .
穿孔 每个 的 这 其他的 和 乔达摩 在 他们的 头 ， 和 二 箭头 .

用两支箭刺穿了其他所有人的头部，乔达摩就站在他们头上。

[ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ] , [ɪn] [rɪˈtɜːn] , [pɪəst] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ʃɑːp] - [ˈpɔɪntɪd] [ʃɑːfts] .
Those warriors also , in return , pierced him , O king , with sharp - pointed shafts .
那些 战士 还 ， 在 返回 ， 穿孔 他 ， 哦 国王 ， 和 锋利的 - 尖 轴 .

那些战士也用尖锐的箭矢刺穿了他，国王啊。

[ðəʊ] [ðʌs] [əˈflɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] , [jet] ,
Though thus afflicted by those mighty car - warriors with all kinds of weapons , yet ,
尽管 因此 受苦的 经过 那些 强大的 车 - 战士 和 全部 种类 的 武器 ， 然而 ，

尽管遭受了那些装备各种武器的强大汽车战士的袭击，然而，

[rɪˈgɑːdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æz; əz] [strɔː] , [hiː; hi] [kɔːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [æŋˈzaɪəti] .
regarding them all as straw , he coursed on the field without any anxiety .
关于 他们 全部 作为 稻草 ， 他 课程 在 这 场地 没有 任何 焦虑 .

他将他们视作稻草，毫不焦虑地在场上奔跑。

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ([ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd]) , [wɪð] [greɪt] [ˈkuːlnəs] ,
Those foremost of car - warriors (on the other hand) , with great coolness ,
那些 首先 的 车 - 战士 （ 在 这 其他 手 ） ， 和 伟大的 凉爽 ，

另一方面，那些最顶尖的汽车战士们，却表现得非常冷静。

[sped] [æt; ət] ['biːmə] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .

sped at Bhima sharp - pointed arrows by hundreds and thousands .

加速 在 毗摩 锋利的 - 尖 箭头 经过 数百 和 数千 .

成百上千支锋利的箭矢向毗摩疾驰而来。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

The heroic and mighty Bhagadatta then , in that battle ,

这 英勇 和 强大的 巴格达塔 然后 , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，英勇强大的巴格达塔

[həːl] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [dɑːt] [ɒv; əv] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [stɑːf] .

hurled at him a dart of fierce impetuosity furnished with a golden staff .

投掷 在 他 一个 镖 的 凶猛的 冲动 提供 和 一个 金的 职员 .

他向他投掷了一支带有金色权杖的、充满迅猛气势的飞镖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [strɒŋ] [ɑːmz] , [həːl] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [lɑːns] [ænd; ənd] [æn; ən] [æks] .

And the Sindhu king , of strong arms , hurled at him a lance and an axe .

和 这 辛杜 国王 , 的 强的 武器 , 投掷 在 他 一个 槊 和 一个 斧头 .

信度国王臂膀强壮，向他投掷长矛和斧头。

[ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [həːl] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] - , [ænd; ənd] ['sɑːljə] [æn; ən] ['ærəʊ] .

And Kripa , O king , hurled at him a Sataghni , and Salya an arrow .

和 克里帕 , 哦 国王 , 投掷 在 他 一个 - , 和 萨利亚 一个 箭 .

国王啊，克里帕向他投掷了萨塔格尼，萨利亚向他投掷了一支箭。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] [iːtʃ] [sped] [æt; ət] [hɪm] [faɪv] ['ærəus] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .

And the other great bowmen each sped at him five arrows with great force .

和 这 其他 伟大的 弓箭手 每个 加速 在 他 五 箭头 和 伟大的 力量 .

其他几位伟大的弓箭手每人都向他射出五支劲射。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [ðen] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːft] , [ðæt] [lɑːns] [ɪn] [tweɪn] .

The son of the Wind - god then cut off , with a sharp shaft , that lance in twain .

这 儿子 的 这 风 - 上帝 然后 切 离开 , 和 一个 锋利的 轴 , 那 槊 在 马克·吐温 .

风神之子用利箭将那根长矛砍成两截。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [æks] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['sesəmi] [stɔːk] .

And he cut off that axe also with three shafts , as if it were a sesame stalk .

和 他 切 离开 那 斧头 还 和 三 轴 , 作为 如果 它 是 一个 芝麻 茎 .

他还把那把斧子砍成了三截，就像砍芝麻一样。

[ænd; ənd] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæŋkə] [bɜːd] ,

And with five shafts winged with the feathers of the Kanka bird ,

和 和 五 轴 有翅膀的 和 这 羽毛 的 这 坎卡 鸟 ,

五根箭杆上插着坎卡鸟的羽毛，

[hiː; hi] [kʌt] [ðæt] - ['ɪntuː] ['frægmənts] .

he cut that Sataghni into fragments .

他 切 那 - 进入 片段 .

他把那首《萨塔格尼》切成了碎片。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] , ['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ærəʊ] [sped] [baɪ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] ,

That mighty car - warrior then , having cut off the arrow sped by the ruler of the Madras ,

那 强大的 车 - 战士 然后 , 拥有 切 离开 这 箭 加速 经过 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

那位强大的战车战士，斩断了马德拉斯统治者疾驰而来的箭矢，

['fɔːsəbli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [dɑːt] [sped] [baɪ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
forcibly cut off the dart sped by Bhagadatta in that battle .
强制 切 离开 这 镖 加速 经过 巴格达塔 在 那 战斗 .
在那场战斗中，他强行截断了巴格达塔发射的飞镖。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɪəs] [ʃɑːfts] , - , [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
As regards the other fierce shafts , Bhimasena , proud of his feats in battle ,
作为 问候 这 其他 凶猛的 轴 , - , 自豪的 的 他的 壮举 在 战斗 ,
至于其他凶猛的箭矢，比玛塞纳为自己在战场上的功绩感到自豪，

[kʌt] [ðem; ðəm] [iːtʃ] ['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [streɪt] [ʃɑːfts] .
cut them each into three fragments by means of his own straight shafts .
切 他们 每个 进入 三 片段 经过 方法 的 他的 自己的 直的 轴 .
他用自己的直矛将它们分别砍成三段。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
And he struck each of those great bowmen also with three shafts .
和 他 击 每个 的 那些 伟大的 弓箭手 还 和 三 轴 .
他还用三支箭射中了那些伟大的弓箭手中的每一个人。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Then Dhananjaya , during the progress of that dreadful battle ,
然后 达纳贾亚 , 期间 这 进步 的 那 可怕 战斗 ,
然后，在达纳贾亚那场可怕的战役进行期间，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːmə] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ænd; ənd] ['bætlɪŋ] ([ə'genst]
beholding the mighty car - warrior Bhima striking the foe and battling (against
凝视 这 强大的 车 - 战士 毗摩 引人注目 这 敌人 和 战斗 (反对
['meni]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
many) with his arrows ,
许多) 和 他的 箭头 ,
目睹了威猛的战车战士比玛用箭矢击退敌人，与众多敌人战斗，

[keɪm] ['ðɪðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
came thither on his car .
来了 那里 在 他的 车 .
他开车来的。

[ðen] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]
Then those bulls among men , of thy army , beholding those two high - souled sons of
然后 那些 公牛 之中 男人 , 的 你的 军队 , 凝视 那些 二 高的 - 有灵魂的 儿子们 的
['pɑːnduː] [tə'geðə(r)] ,
Pandu together ,
潘杜 一起 ,
然后，你军队中那些英勇无畏的勇士们，看到般度王的两位高尚之子并肩而立，

[geɪv] [ʌp] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
gave up all hopes of victory .
给予 向上 全部 希望 的 胜利 .
放弃了所有胜利的希望。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːʃmə] , ['pleɪsɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Then Arjuna , desirous of slaying Bhishma , placing Sikhandin before him ,
然后 阿朱那 , 渴望 的 杀戮 毗湿摩 , 放置 - 前 他 ,
然后，一心想杀死毗湿摩的阿周那，将希坎丁摆在了他面前，

[ɐpɹ'əʊtʃ[t]] ['biːmə] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [fel]
approached Bhima who had been fighting with those great car - warriors and fell
接近 毗摩 WHO 有 到过 斗争 和 那些 伟大的 车 - 战士 和 跌倒
[ə'pɒn] [ðəʊz] [fɪəs] ['kɔmbətənt] ,
upon those fierce combatants ,
之上 那些 凶猛的 战斗人员 ,
他接近了正在与那些伟大的战车战士战斗的毗摩，并向那些凶猛的战士发起了攻击。

['nʌmbərɪŋ] [ten] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
numbering ten , of thy army , O Bharata .
编号 十 , 的 你的 军队 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，你的军队中有十人。

[ðen] - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['biːmə] , [pɪəst] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Vibhatsu , desirous of doing what was agreeable to Bhima , pierced all those warriors , O king ,
然后 - , 渴望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 毗摩 , 穿孔 全部 那些 战士 , 哦 国王 ,

于是，毗婆苏为了做毗摩所乐意的事，刺穿了所有那些武士，国王啊！

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['biːmə] .
who had been battling with Bhima .
WHO 有 到过 战斗 和 毗摩 .

他曾与毗摩交战。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɜːrdʒd] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] - , ['seɪɪŋ] , - [əʊ] - ,
Then king Duryodhana urged Susarman , for the destruction of both Arjuna and Bhimasena , saying , ' O Susarman ,
然后 国王 杜尤达纳 敦促 - , 为了 这 破坏 的 两个都 阿朱那 和 - , 说 , - 哦 - ,

于是，国王杜尤达纳恳求苏萨尔曼毁灭阿周那和毗摩塞那，说道：“苏萨尔曼啊，

[gəʊ] [ðaʊ] ['kwɪkli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
go thou quickly supported by a large force .
去 你 迅速地 有 经过 一个 大的 力量 .

迅速行动，并有大批兵力支援。

[sleɪ] [ðəʊz] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] - .
Slay those two sons of Pandu , viz . , Dhananjaya and Vrikodara .
杀 那些 二 儿子们 的 潘杜 , 即 . , 达纳贾亚 和 - .

杀死潘杜的两个儿子，即达南贾亚（Dhananjaya）和维科达拉（Vrikodara）。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ruːld] [ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːld] - ,
' Hearing these words of his , the Trigarta king who ruled the country called Prasthala ,
- 听力 这些 字 的 他的 , 这 特里加塔 国王 WHO 裁决 这 国家 称为 - ,

听到他这番话，统治普拉斯塔拉国的特里加尔塔国王说道：

['kwɪkli] [rʌʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ə'pɒn] [ðəʊz] [tuː] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['biːmə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
quickly rushed in battle upon those two bowmen , viz . , Bhima and Dhananjaya ,
迅速地 匆忙 在 战斗 之上 那些 二 弓箭手 , 即 . , 毗摩 和 达纳贾亚 ,

他们迅速向那两名弓箭手，即比玛和达纳贾亚，发起了战斗。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [bəuθ] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
and surrounded them both by many thousands of cars .
和 包围 他们 两个都 经过 许多 数千 的 汽车 .

并用成千上万辆汽车将他们包围起来。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊ] .
Then commenced a fierce battle between Arjuna and the foe .
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 之间 阿朱那 和 这 敌人 .

随后，阿周那与敌人之间展开了一场激烈的战斗。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksviː]
" SECTION CXV
" 部分 15

第 115 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
Sanjaya said ,
桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

“ ['ɑːdʒunə] ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['sɑːljə] [huː] [wɒz; wəz]
“ Arjuna covered with his straight shafts the mighty car - warrior Salya who was
“ 阿朱那 涵盖 和 他的 直的 轴 这 强大的 车 - 战士 萨利亚 WHO 曾是
['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
struggling vigorously in battle .
挣扎 大力 在 战斗 .

“阿周那用他笔直的箭矢射穿了在战斗中奋力拼搏的强大战车战士萨利亚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [ænd; ənd]['krɪpɑː] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] [iːtʃ] .
And he pierced Susarman and Kripa with three arrows each .
和 他 穿孔 - 和 克里帕 和 三 箭头 每个 .

他用三支箭分别射穿了苏萨尔曼和克里帕。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] - ['ɑːdʒunə] , [ə'flɪktɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] , [strʌk] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
And in that battle the Atiratha Arjuna , afflicting thy host , struck the ruler of
和 在 那 战斗 这 - 阿朱那 , 折磨 你的 主持人 , 击 这 统治者 的
[ðə; ði] - ,
the Pragjyotishas ,
这 - ,

在那场战役中，阿提拉塔·阿朱那重创了你的军队，并击中了普拉格乔蒂沙的统治者。

[ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Jayadratha the king of the Sindhus , and Chitrasena , and Vikarna ,
和 贾亚德拉塔 这 国王 的 这 - , 和 - , 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Kritavarman , and Durmarshana ,
和 - , 和 - ,

还有辛德胡人的国王贾亚德拉特（Jayadratha）、奇特拉塞纳（Chitrasena）、维卡纳（Vikarna）、克里塔跋摩（Kritavarman）和杜玛沙纳（Durmarshana），

[əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ə'vɑːnti] ,
O monarch , and those two mighty car - warriors , viz . , the princes of Avanti ,
哦 君主 , 和 那些 二 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 王子们 的 阿凡提 ,

哦，君王，还有那两位强大的战车战士，也就是阿凡提的王子们，

[iːtʃ] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːkɒk] .
each with three arrows winged with the feathers of the Kanka and the peacock .
每个 和 三 箭头 有翅膀的 和 这 羽毛 的 这 坎卡 和 这 孔雀 .

每支箭上有三支箭，箭翼上装饰着坎卡鸟和孔雀的羽毛。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , ['steɪˌɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - , [pɪəst] ['pɑːrθə] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) , [əʊ] ['bɑːrətə]
Jayadratha , staying on the car of Chitrasena , pierced Partha (in return) , O Bharata
贾亚德拉塔 , 入住 在 这 车 的 - , 穿孔 帕尔塔 (在 返回) , 哦 婆罗多
, [ænd; ənd] [ðen] ,
, and then ,
, 和 然后 ,

贾亚德拉塔留在奇特拉塞纳的战车上，刺穿了帕尔塔（作为回应），哦，婆罗多，然后，

[wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
without loss of time , Bhima also , with his shafts .
没有 损失 的 时间 , 毗摩 还 , 和 他的 轴 .

比玛也毫不迟疑地挥动着他的箭。

[ænd; ənd] ['sɑːljə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['krɪpɑː] , [bəʊθ] [pɪəst]
And Salya , and that foremost of car - warriors , viz . , Kripa , both pierced
和 萨利亚 ， 和 那 首先 的 车 - 战士 ， 即 . ， 克里帕 ， 两个都 穿孔
[dʒɪʃnuː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Jishnu , O monarch ,
吉什努 ， 哦 君主 ，

萨利亚，以及最杰出的战车战士克里帕，都刺穿了吉什努，哦，君王啊！

[wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
with diverse arrows capable of penetrating into the very vitals .
和 各种各样的 箭头 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

拥有各种能够刺穿要害部位的箭矢。

[ðaɪ] [sʌnz] ['hedɪd] [baɪ] - , [əʊ] [kɪŋ] , [iːtʃ] ['kwɪkli] [pɪəst] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] -
Thy sons headed by Chitrasena , O king , each quickly pierced Arjuna and Bhimasena
你的 儿子们 标题 经过 - ， 哦 国王 ， 每个 迅速地 穿孔 阿朱那 和 -
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
in that battle ,
在 那 战斗 ，

国王啊，你的儿子们，以奇特拉塞纳为首，在那场战斗中，每个人都迅速地刺穿了阿周那和比玛塞纳。

[əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [faɪv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
O sire , with five sharp shafts .
哦 父系 ， 和 五 锋利的 轴 .

哦，陛下，带着五根锋利的箭矢。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðəʊz]
Those two foremost of car - warriors however , viz . , those sons of Kunti , those
那些 二 首先 的 车 - 战士 然而 ， 即 . ， 那些 儿子们 的 昆蒂 ， 那些
[bʊlz] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
bulls of Bharata's race ,
公牛 的 - 种族 ，

然而，这两位最杰出的车战勇士，即昆蒂之子，婆罗多族的雄牛，

[bɪ'gæn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - .
began in that battle to afflict the mighty host of the Trigartas .
开始 在 那 战斗 到 折磨 这 强大的 主持人 的 这 - .

这场战斗始于对强大的特里加尔塔斯军队的打击。

- ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [naɪn] [swɪft] ['ærəus] ,
Susarman (in return) pierced Partha with nine swift arrows ,
- （ 在 返回 ） 穿孔 帕尔塔 和 九 迅速 箭头 ，

苏萨尔曼（作为回应）用九支迅捷的箭射穿了帕尔塔，

[ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði][vɑːst][həʊst] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
and uttered a loud shout frightening the vast host (of the Pandavas) .
和 说出 一个 大声 喊 令人恐惧 这 广阔的 主持人 （ 的 这 般度族五兄弟 ） .

他发出了一声响亮的喊叫，吓坏了庞大的（般度族）军队。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [pɪəst] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] ['meni]
And other heroic car - warriors pierced Bhimasena and Dhananjaya with many
和 其他 英勇 车 - 战士 穿孔 - 和 达纳贾亚 和 许多
[streɪt] - ['gəʊɪŋ] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd]['gəʊldən] [wɪŋz] .
straight - going arrows of keen points and golden wings .
直的 - 去 箭头 的 敏锐的 积分 和 金的 翅膀 .

其他英勇的战车战士用许多笔直的、尖锐的、带有金色翅膀的箭矢刺穿了比玛塞纳和达纳贾亚。

[ə'mɪd] [ðiːz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː]
Amid these car - warriors , however , those two bulls of Bharata's race , viz . , the two
之中 这些 车 - 战士 , 然而 , 那些 二 公牛 的 - 种族 , 即 . , 这 二
[sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
sons of Kunti ,
儿子们 的 昆蒂 ,

然而，在这些汽车战士之中，还有婆罗多族的两头公牛，也就是昆蒂的两个儿子，

[ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
those great car - warriors , looked exceedingly beautiful .
那些 伟大的 车 - 战士 , 看起来 非常 美丽的 .

那些伟大的汽车战士，看起来非常漂亮。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [spɔːt] [ə'mɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [tuː] ['fjʊəriəs] ['laɪənz] [ə'mɪd] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]
And they seemed to sport amid them like two furious lions amid a herd of
和 他们 似乎 到 运动 之中 他们 喜欢 二 狂怒 狮子 之中 一个 一群 的
[kaɪn] .
kine .
牛 .

它们在牛群中嬉戏玩耍，就像两头愤怒的狮子在牛群中一样。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [ðə; ði] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ɒv; əv] ['meni] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt]
Cutting off in various ways the bows and arrows of many brave warriors in that
切割 离开 在 各种各样的 方式 这 弓 和 箭头 的 许多 勇敢的 战士 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

在那场战斗中，他用各种方法切断了许多勇敢战士的弓箭。

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [feld] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [baɪ] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] .
those two heroes felled the heads of combatants by hundreds upon hundreds .
那些 二 英雄 倒下 这 头部 的 战斗人员 经过 数百 之上 数百 .

这两位英雄斩杀了成百上千的敌人。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] ['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd]
Innumerable cars were broken , and steeds by hundreds were slain , and
无数 汽车 是 破碎的 , 和 马匹 经过 数百 是 被杀 , 和
['meni] ['elɪfənts] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪdəz] ,
many elephants , along with their riders ,
许多 大象 , 沿着 和 他们的 骑手 ,

无数汽车被毁，数百匹骏马被杀，许多大象连同它们的骑手，

[wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
were laid low on the field in that dreadful battle .
是 铺设 低的 在 这 场地 在 那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，他们被击倒在地。

[ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [əʊ]
And car - warriors and horsemen and elephant - riders in large numbers , O
和 车 - 战士 和 骑兵 和 大象 - 骑手 在 大的 数字 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，还有大量的战车战士、骑兵和骑象人。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['muːvɪŋ] [ɪn] [kən'vʌlʃnz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld] .
deprived of life were seen moving in convulsions all over the field .
被剥夺的 的 生活 是 已见 移动 在 抽搐 全部 超过 这 场地 .

可以看到，失去生命的人们在田野里抽搐着四处游荡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [sleɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn] [lɑːdʒ]
And the earth was covered with slain elephants and foot - soldiers in large
和 这 地球 曾是 涵盖 和 被杀 大象 和 脚 - 士兵 在 大的
[bændz] ,
bands ,
乐队 ,

地面上到处都是被杀死的象群和成群的步兵尸体。

[ænd; ənd] [stiːd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] [kɑːz] ['brəʊkən][ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] .
and steeds deprived of life , and cars broken in diverse ways .
和 马匹 被剥夺的 的 生活 , 和 汽车 破碎的 在 各种各样的 方式 .

还有被剥夺了生命的骏马，以及各种损坏的汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['praʊəs] [wiː; wi] [bɪ'held] [ðeə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ,
And the prowess we beheld there of Partha was highly wonderful ,
和 这 能力 我们 观看 那里 的 帕尔塔 曾是 高度 精彩的 ,

我们在那里亲眼目睹了帕尔塔展现出的非凡武艺，真是令人叹为观止。

[ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [tʃek] [ɔːl] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [kɔːzd] [ə; eɪ]
in as much as holding in check all those heroes , that mighty warrior caused a
在 作为 很多 作为 保持 在 查看 全部 那些 英雄 , 那 强大的 战士 导致 一个
[greɪt] ['slɔːtə(r)] .
great slaughter .
伟大的 屠宰 .

尽管那位强大的战士牵制住了所有那些英雄，但也造成了一场大屠杀。

['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd]
Kripa , and Kritavarman , and Jayadratha , the ruler of the Sindhus , and
克里帕 , 和 - , 和 贾亚德拉塔 , 这 统治者 的 这 - , 和
['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
Vinda and Anuvinda of Avanti ,
文达 和 - 的 阿凡提 ,

Kripa、Kritavarman、Sindhus 的统治者 Jayadratha、Avanti 的 Vinda 和 Anuvinda，

— [ðiːz] [dɪd] [nɒt] [fə'seɪk] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
— these did not forsake the battle .
— 这些 做过 不是 背叛 这 战斗 .

——他们没有放弃战斗。

[ðen] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['biːmə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ɑːdʒunə] ,
Then that great bowman Bhima , and that mighty car - warrior Arjuna ,
然后 那 伟大的 弓箭手 毗摩 , 和 那 强大的 车 - 战士 阿朱那 ,

然后是伟大的弓箭手比玛，还有强大的战车战士阿周那，

[bɪ'gæn][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [raʊt] [ðə; ði] [fɪəs] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
began in that battle to rout the fierce host of the Kauravas .
开始 在 那 战斗 到 路线 这 凶猛的 主持人 的 这 俱卢族 .

这场战役始于击溃凶猛的俱卢族大军。

[ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn] [ðæt] ['ɑːmi]) ['kwɪkli] [sped] [æt; ət] - [kɑː(r)] ['mɪrɪədz] [ə'pɒn] ['mɪrɪədz]
The kings (in that army) quickly sped at Dhananjaya's car myriads upon myriads
这 国王 (在 那 军队) 迅速地 加速 在 - 车 无数 之上 无数
[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['piːkɒk] ['feðər] .
and millions upon millions of arrows furnished with peacock feathers .
和 百万 之上 百万 的 箭头 提供 和 孔雀 羽毛 .

（军队中的）国王们迅速向达纳贾亚的战车射出无数支、数以百万计的、饰有孔雀羽毛的箭矢。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , ['tʃekɪŋ] [ðəʊz] ['ærəus] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
Partha , however , checking those arrows by means of his own arrowy showers ,
帕尔塔 , 然而 , 检查 那些 箭头 经过 方法 的 他的 自己的 箭头 淋浴 ,

然而，帕尔塔用他自己的箭雨来检验那些箭矢，

[bɪ'gæn][tuː; tə][send] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
began to send those mighty car - warriors to Yama's abode .
开始 到 发送 那些 强大的 车 - 战士 到 亚玛的 住所 .

开始将那些强大的汽车战士送往阎罗王的居所。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['sɑːljə] [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['spɔːtɪŋ] [ɪn] [ðæt]
The great car - warrior Salya then , excited with wrath and as if sporting in that
这 伟大的 车 - 战士 萨利亚 然后 , 兴奋的 和 愤怒 和 作为 如果 体育 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

伟大的汽车战士萨利亚当时怒火中烧，仿佛在享受这场战斗的乐趣，

[strʌk] ['pɑːrθə] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [sʌm; səm] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [brɔːd] [hedz] .
struck Partha in the chest with some straight shafts of broad heads .
击 帕尔塔 在 这 胸部 和 一些 直的 轴 的 广阔 头部 .

用几支笔直的宽头箭矢击中了帕尔塔的胸部。

['pɑːrθə] [ðen] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [faɪv] [ʃɑːfts] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['leðən] [fens] ,
Partha then , cutting off by means of five shafts Salya's bow and leathern fence ,
帕尔塔 然后 , 切割 离开 经过 方法 的 五 轴 - 弓 和 皮革 栅栏 ,

帕尔塔随后用五支箭砍断了萨利亚的弓和皮栅栏，

[pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] ['diːpli] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
pierced the latter deeply in the very vitals with many arrows of keen points .
穿孔 这 后者 深 在 这 非常 命脉 和 许多 箭头 的 敏锐的 积分 .

用许多锋利的箭矢深深刺穿了后者的要害部位。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] ,
Taking up another bow capable of bearing a great strain ,
采取 向上 其他 弓 有能力的 的 轴承 一个 伟大的 拉紧 ,

拿起另一张能够承受巨大压力的弓，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] ['fjʊəriəsli] [ə'tækt] [dʒɪʃnuː] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [əʊ]
the ruler of the Madras then furiously attacked Jishnu with three arrows , O
这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 愤怒地 遭到攻击 吉什努 和 三 箭头 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

马德拉斯的统治者随即愤怒地向吉什努射出三支箭，国王啊！

[ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [faɪv] .
and Vasudeva with five .
和 瓦苏德瓦 和 五 .

瓦苏德瓦有五分。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] - [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
And he struck Bhimasena in the arms and the chest with nine arrows .
和 他 击 - 在 这 武器 和 这 胸部 和 九 箭头 .

他用九支箭射中了毗摩塞那的手臂和胸部。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Then Drona , O king , and that mighty car - warrior , viz . , the ruler of the
然后 德罗纳 , 哦 国王 , 和 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 统治者 的 这
- , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Magadhas , commanded by Duryodhana ,
- , 命令 经过 杜尤达纳 ,

然后，国王啊，德罗纳，还有那位强大的战车战士，也就是摩揭陀国的统治者，由难敌指挥，

[bəuθ] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['pɑːrθə] [ænd; ənd]
both came to that spot where those two mighty car - warriors , viz . , Partha and
两个都 来了 到 那 点 在哪里 那些 二 强大的 车 - 战士 , 即 . , 帕尔塔 和
- ,
Bhimasena ,
- ,

两人都来到了那个地方，那里正是那两位强大的汽车战士——帕尔塔和比马塞纳——的所在地。

[wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
were slaughtering the mighty host of the Kuru king .
是 屠宰 这 强大的 主持人 的 这 库鲁 国王 .

他们正在屠杀库鲁国王的强大军队。

- ([ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] -) [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [pɪəst]
Jayatsena (the king of the Magadhas) then , O bull of Bharata's race pierced
- (这 国王 的 这 -) 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 穿孔
['biːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ,

摩揭陀国王贾亚特塞纳（Jayatsena）随后说道：“婆罗多族的公牛啊，你刺穿了毗摩（Bhima）的躯体。”

[ðæt] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [eɪt] [ʃɑːp] ['ærəus] .
that wielder of awful weapons in battle , with eight sharp arrows .
那 持有者 的 可怕 武器 在 战斗 , 和 八 锋利的 箭头 .

那个在战场上使用可怕武器的人，带着八支锋利的箭。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [pɪəst] [hɪm] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) [wɪð] [ten] ['ærəus] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [faɪv] .
Bhima , however , pierced him (in return) with ten arrows , and once more with five .
毗摩 , 然而 , 穿孔 他 (在 返回) 和 十 箭头 , 和 一次 更多的 和 五 .

然而，毗摩（Bhima）用十支箭射穿了他，又用五支箭再次射穿了他。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [hiː; hi] [feld] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
And with another broad - headed shaft he felled Jayatsena's charioteer from his
和 和 其他 广阔 - 标题 轴 他 倒下 - 车夫 从 他的
[niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
niche in the car .
小众市场 在 这 车 .

然后，他又用一支宽头箭将贾亚特塞纳的车夫从车厢的凹槽里射了下来。

[ðə; ði] [stiːd] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪnd] ,
The steeds (of his car) , no longer restrained ,
这 马匹 (的 他的 车) , 不 更长 克制 ,

（他车上的）骏马，不再受束缚，

[ræn]['waɪldli][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ðʌs] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - (
ran wildly in all directions and thus carried away the ruler of the Magadhas (
跑 疯狂地 在 全部 方向 和 因此 携带 离开 这 统治者 的 这 - (
[frɒm; frəm]['bæt(ə)l]) [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
from battle) in the sight of all the troops .
从 战斗) 在 这 视线 的 全部 这 军队 .

他们四处乱窜，当着所有士兵的面，将摩揭陀国的统治者（从战场上）掳走了。

['miːnwaɪl] ['droʊnə] , ['nəʊtɪsɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] , [pɪəst] - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs]
Meanwhile Drona , noticing an opening , pierced Bhimasena , O bull of Bharata's race
同时 德罗纳 , 注意到 一个 开幕 , 穿孔 - , 哦 公牛 的 - 种族
,
,
,

与此同时，德罗纳发现一个空隙，刺穿了毗摩塞那，哦，婆罗多族的公牛啊！

[wɪð]	[eɪt]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ˈfɜːnɪʃt]	[wɪð]	[hedz]	[ʃeɪpt]	[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[frɑːgz]	[maʊθ]	.
with	**eight**	**keen**	**shafts**	**furnished**	**with**	**heads**	**shaped**	**after**	**the**	**frog's**	**mouth**	**.**
和	八	敏锐的	轴	提供	和	头部	形状	后	这	青蛙的	嘴	.

八根锋利的箭杆，箭杆头部形状像青蛙的嘴巴。

['biːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['evə(r)]	[di'lait]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['wɜːði]
Bhima	**,**	**however**	**,**	**ever**	**delighting**	**in**	**battle**	**,**	**pierced**	**the**	**preceptor**	**,**	**who**	**was**	**worthy**
毗摩	,	然而	,	曾经	令人愉悦	在	战斗	,	穿孔	这	导师	,	WHO	曾是	值得

[ɒv; əv]	[pə'tɜːnl]	['revərəns]	,
of	**paternal**	**reverence**	**,**
的	父系	尊敬	,

然而，嗜战如命的毗摩却刺穿了那位德高望重的导师。

[wɪð]	[faɪv]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	['sɪksti]	.
with	**five**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**	**and**	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**sixty**	**.**
和	五	广阔	-	标题	箭头	,	和	然后	,	哦	婆罗多	,	和	六十	.

先用五支宽头箭，然后，哦，婆罗多，再用六十支。

['ɑːdʒunə]	,	[ə'gen]	['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[meɪd]	(	['həʊlli]	)	[ɒv; əv]
Arjuna	**,**	**again**	**piercing**	**Susarman**	**with**	**a**	**large**	**number**	**of**	**arrows**	**made**	**(**	**wholly**	**)**	**of**
阿朱那	,	再次	冲孔	-	和	一个	大的	数字	的	箭头	制成	(	完全	)	的

['aɪən]	,
iron	**,**
铁	,

阿周那再次用大量（完全）铁制的箭射穿了苏萨尔曼，

[dɪ'strɔɪd]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	[di'strɔi]	['maɪti]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
destroyed	**his**	**troops**	**like**	**the**	**tempest**	**destroying**	**mighty**	**masses**	**of**	**clouds**	**.**
损毁	他的	军队	喜欢	这	暴风雨	摧毁	强大的	群众	的	云	.

如同暴风雨摧毁巨大的云层一般，他的军队被摧毁殆尽。

[ðen]	['biːʃmə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	[vɪz]	.	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	,	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]
Then	**Bhishma**	**,**	**and**	**the**	**king**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Duryodhana**	**)**	**,**	**and**	**Vrihadvala**	**,**	**the**	**ruler**
然后	毗湿摩	,	和	这	国王	(	即	.	,	杜尤达纳	)	,	和	-	,	这	统治者

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
of	**the**	**Kosalas**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**
的	这	-	,	兴奋的	和	愤怒	,

随后，毗湿摩、国王（即难敌）以及拘萨罗国的统治者弗里哈德瓦拉都勃然大怒。

[əd'vɑːnst]	[ə'pɒn]	-	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
advanced	**upon**	**Bhimasena**	**and**	**Dhananjaya**	**.**
先进的	之上	-	和	达纳贾亚	.

向 Bhimasena 和 Dhananjaya 前进。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,	[ænd; ənd]	-	[ðə; ði]
At	**this**	**,**	**the**	**heroic**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**the**
在	这	,	这	英勇	战士	的	这	潘达瓦	军队	,	和	-	这

[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
son	**of**	**Prishata**	**,**
儿子	的	-	,

这时，般度族军队的英勇战士们，以及普里沙塔之子德里什塔杜尤姆纳，

[rʌʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	['biːʃmə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[əd'vɑːnsɪŋ]	[laɪk]	[deθ]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	-
rushed	**in**	**battle**	**against**	**Bhishma**	**who**	**was**	**advancing**	**like**	**Death**	**himself**	**with**	**wide**	**-**
匆忙	在	战斗	反对	毗湿摩	WHO	曾是	前进	喜欢	死亡	他自己	和	宽的	-

['əʊpən]	[maʊθ]	.
open	**mouth**	**.**
打开	嘴	.

他冲向比什玛，与他展开激战，比什玛张着血盆大口，如同死神一般逼近。

- ['ɔːlsəʊ] , ['saɪtɪŋ] [ðə; ði]['grænd,saɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ]
Sikhandin also , sighting the grandsire of the Bharatas , was filled with joy
- 还 , 目击 这 祖父 的 这 - , 曾是 已填 和 喜悦
[ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm] ,
and rushed at him ,
和 匆忙 在 他 ,

锡坎丁看到婆罗多族的祖师爷，也欣喜若狂，冲向了他。

[ə'bændənɪŋ] [ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
abandoning all fear of the mighty car - warrior .
放弃 全部 害怕 的 这 强大的 车 - 战士 .

彻底抛弃了对强大汽车战士的所有恐惧。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['pleɪsɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][væn] ,
Then all the Parthas with Yudhishthira at their head , placing Sikhandin in the van ,
然后 全部 这 帕尔塔斯 和 尤迪什提拉 在 他们的 头 , 放置 - 在 这 货车 ,

然后所有帕尔塔人以尤迪什提拉为首，将西坎丁放在队伍的最前面。

[ænd; ənd][ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - , [fɔːt] [wɪð] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and uniting with the Srinjayas , fought with Bhishma in battle .
和 联合 和 这 - , 战斗 和 毗湿摩 在 战斗 .

与斯林贾亚家族联合，与毗湿摩并肩作战。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['pleɪsɪŋ] ['biːʃmə] [ɒv; əv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]
And similarly all the warriors of thy army , placing Bhishma of regulated
和 相似地 全部 这 战士 的 你的 军队 , 放置 毗湿摩 的 受监管
[vaʊz] [ɪn][ðeə(r)][væn] ,
vows in their van ,
誓言 在 他们的 货车 ,

同样地，你军队中的所有战士，都将恪守戒律的毗湿摩置于他们的前锋之中，

[fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] - .
fought in battle with all the Parthas headed by Sikhandin .
战斗 在 战斗 和 全部 这 帕尔塔斯 标题 经过 - .

与锡坎丁率领的所有帕尔塔人作战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [kə'menst] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
The battle then that commenced there between the Kauravas and the sons of
这 战斗 然后 那 开始 那里 之间 这 俱卢族 和 这 儿子们 的
['pɑːnduː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - ['vɪktəri] [ɔː(r)] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] ['biːʃmə] ,
Pandu for the sake of Bhishma's victory or victory over Bhishma ,
潘杜 为了 这 清酒 的 - 胜利 或者 胜利 超过 毗湿摩 ,

于是，俱卢族与般度之子之间爆发了一场战争，这场战争的目的是为了毗湿摩的胜利，或者战胜毗湿摩。

[wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] .
was exceedingly terrible .
曾是 非常 糟糕的 .

极其糟糕。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðæt] [geɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'vɜːs]
Indeed , in that game of battle , played for the sake of victory or the reverse
的确 , 在 那 游戏 的 战斗 , 玩 为了 这 清酒 的 胜利 或者 这 撤销
,
,
,

的确，在那场为了胜利或失败而进行的战斗游戏中，

['biːʃmə] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [dɪ'pendɪd] .
Bhishma , O monarch , became the stake on which the victory of thy army depended .
毗湿摩 , 哦 君主 , 成为 这 赌注 在 哪个 这 胜利 的 你的 军队 取决于 .

君王啊，毗湿摩成了你军队胜负的关键。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , ['seɪɪŋ] , - [rʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] .
Then Dhrishtadyumna , O king , commanded all the troops , saying , ' Rush against the son of Ganga .
然后 - , 哦 国王 , 命令 全部 这 军队 , 说 , - 匆忙 反对 这 儿子 的 恒河 .

然后，国王德里什塔杜尤姆纳命令所有军队说：“冲向恒河之子。”

[duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [jiː; ji] [best] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Do not fear , ye best of car - warriors .
做 不是 害怕 , 是的 最好的 的 车 - 战士 .

不要害怕，最优秀的汽车战士们。

- ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['kwɪkli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['biːʃmə] ,
' Hearing those words of their generalissimo , the army of the Pandavas quickly advanced against Bhishma ,
- 听力 那些 字 的 他们的 大元帅 , 这 军队 的 这 般度族五兄弟 迅速地 先进的 反对 毗湿摩 ,

听到统帅的话，般度族军队迅速向毗湿摩发起进攻。

['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
ready to lay down their lives in that dreadful battle .
准备好 到 躺 向下 他们的 生活 在 那 可怕 战斗 .

他们准备在那场可怕的战斗中献出生命。

['biːʃmə] [ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [rɪ'siːvd] [ðæt] [lɑːdʒ] [həʊst] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Bhishma then , that foremost of car - warriors , received that large host rushing towards him ,
毗湿摩 然后 , 那 首先 的 车 - 战士 , 已收到 那 大的 主持人 匆忙 向 他 ,

随后，作为最杰出的战车战士，毗湿摩迎面迎来那支浩浩荡荡的军队。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
like the continent receiving the surging sea .
喜欢 这 大陆 接收 这 滔滔 海 .

就像大陆被汹涌的海水吞噬一样。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXVI
" 部分 -

第 116 节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [haʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ How , O Sanjaya ,
持国 说 , “ 如何 , 哦 桑贾亚 ,

兑塔拉什特拉说：“桑佳亚啊，

[dɪd] - [sʌn] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [faɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
did Santanu's son Bhishma of mighty energy fight on the tenth day of battle ,
做过 - 儿子 毗湿摩 的 强大的 活力 斗争 在 这 第十 天 的 战斗 ,

桑塔努之子毗湿摩，拥有强大的力量，是否参加了第十天的战斗？

[wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ?
with the Pandavas and the Srinjayas ?
和 这 般度族五兄弟 和 这 - ?

与般度族和斯林贾亚族一起？

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
How also did the Kurus resist the Pandavas in battle ?
如何 还 做过 这 库鲁斯 抵抗 这 般度族五兄弟 在 战斗 ?

俱卢族在战斗中是如何抵抗般度族的？

[dɪ'skraɪb] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [baɪ] ['biːʃmə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Describe to me the great battle fought by Bhishma , that ornament of battle .
描述 到 我 这 伟大的 战斗 战斗 经过 毗湿摩 , 那 装饰品 的 战斗 .

请你为我描述一下毗湿摩——那位战争的象征——所参与的伟大战役。

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [haʊ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
" Sanjaya said , “ I will presently describe to thee , O Bharata , how the Kauravas fought with the Pandavas ,
" 桑贾亚 说 , “ 我 将要 目前 描述 到 你 , 哦 婆罗多 , 如何 这 俱卢族 战斗 和 这 般度族五兄弟 ,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，我这就向你描述俱卢族和般度族是如何战斗的。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] .
and how that battle took place .
和 如何 那 战斗 采取 地方 .

以及那场战役是如何发生的。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Day after day many mighty car - warriors of thy army , excited with wrath ,
天 后 天 许多 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 , 兴奋的 和 愤怒 ,

日复一日，你军队中许多强大的战车战士，怒火中烧，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['wepənz] .
were despatched to the other world by the diadem - decked (Arjuna) with his great weapons .
是 已派送 到 这 其他 世界 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 和 他的 伟大的 武器 .

被头戴王冠的（阿周那）用他的强大武器送往另一个世界。

[ðə; ði]['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] ['kʊruː] ['wɒriə(r)] ['biːʃmə] ['ɔːlsəʊ] , [ə'griːəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vaʊ] ,
The ever - victorious Kuru warrior Bhishma also , agreeably to his vow ,
这 曾经 - 胜利者 库鲁 战士 毗湿摩 还 , 欣然 到 他的 发誓 ,

战无不胜的俱卢族勇士毗湿摩也遵照自己的誓言，

['ɔːlweɪz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːrθə] ['ɑːmi] .
always caused a great carnage among the Partha army .
总是 导致 一个 伟大的 屠杀 之中 这 帕尔塔 军队 .

总是给帕尔塔军队造成巨大伤亡。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] , ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O chastiser of foes , beholding Bhishma , fighting at the head of the Kurus ,
哦 惩罚者 的 敌人 , 凝视 毗湿摩 , 斗争 在 这 头 的 这 库鲁斯 ,

惩罚敌人的神啊，请看毗湿摩率领俱卢族作战！

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and Arjuna also fighting at the head of the Panchalas ,
和 阿朱那 还 斗争 在 这 头 的 这 - ,

阿周那也率领般遮罗国参战，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] ['truːli] [ɒn] [wɪtʃ] [saɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wʊd] [dɪ'kleə(r)] [ɪt'self] .
we could not say truly on which side the victory would declare itself .
我们 可以 不是 说 真的 在 哪个 边 这 胜利 会 宣布 本身 .

我们无法确切地说哪一方会取得胜利。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wen] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
On the tenth day of battle , when Bhishma and Arjuna encountered each other ,
在 这 第十 天 的 战斗 , 什么时候 毗湿摩 和 阿朱那 遭遇 每个 其他 ,

在战斗的第十天，当毗湿摩和阿周那相遇时，

[ˈɔːf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkɑːnɪdʒ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] .
awful was the carnage that took place .
可怕 曾是 这 屠杀 那 采取 地方 .

这场屠杀惨绝人寰。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , - [sʌn] , [ˈbiːʃmə] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [haɪ]
On that day , O scorcher of foes , Santanu's son , Bhishma , conversant with high
在 那 天 , 哦 酷热 的 敌人 , - 儿子 , 毗湿摩 , 熟人 和 高的
[ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] ,
and mighty weapons ,
和 强大的 武器 ,

在那一天，哦，敌人的毁灭者，桑塔努之子，毗湿摩，精通各种强大武器，

[rɪˈpiːtɪdli] [sluː] [θˈaʊzəndz] [əˈpɒn] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] .
repeatedly slew thousands upon thousands of warriors .
反复 一万 数千 之上 数千 的 战士 .

反复屠杀成千上万的战士。

[ˈmeni] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [huːz] [nems] [ænd; ənd] [ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [nəʊn] , [bʌt; bət] [huː] ,
Many , O Bharata , whose names and families were not known , but who ,
许多 , 哦 婆罗多 , 谁 姓名 和 家庭 是 不是 已知 , 但 WHO ,
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ˈbreɪvəri] ,
endued with great bravery ,
赋予 和 伟大的 勇敢 ,

婆罗多啊，许多人，他们的姓名和家族都无人知晓，但他们却拥有无比的勇气，

[wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnrɪˈtriːtɪŋ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðæt] [deɪ] [sleɪn] [baɪ] [ˈbiːʃmə] .
were unretreating from battle , were on that day slain by Bhishma .
是 毫不退缩 从 战斗 , 是 在 那 天 被杀 经过 毗湿摩 .

他们不肯从战场上撤退，却在那一天被毗湿摩所杀。

[ˈskɔːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] , [ˈbiːʃmə] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] ,
Scorching the Pandava army for ten days , Bhishma of virtuous soul ,
灼热 这 潘达瓦 军队 为了 十 天 , 毗湿摩 的 有德行的 灵魂 ,

拥有高尚灵魂的毗湿摩，连续十天焚烧般度族军队。

[geɪv] [ʌp] [ɔːl] [dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
gave up all desire of protecting his life .
给予 向上 全部 欲望 的 保护 他的 生活 .

他放弃了保护自己生命的一切念头。

[ˈwɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈslɔːtə(r)] [ˈprez(ə)ntli] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Wishing his own slaughter presently at the head of his troops ,
祝 他的 自己的 屠宰 目前 在 这 头 的 他的 军队 ,

他希望自己此刻就在军队的前方被屠杀，

— - [nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [sleɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] .
— ' No more shall I slay large numbers of foremost of warriors .
— - 不 更多的 将 我 杀戮 大的 数字 的 首先 的 战士 .

“我不再屠杀众多最优秀的战士。”

- — [θɔːt] [ðaɪ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈsaɪə(r)] - .
' — thought thy mighty - armed sire Devavrata .
- — 想法 你的 强大的 - 武装 父系 - .

“——你那臂力惊人的父亲德瓦弗拉塔心想。”

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [nɪə(r)][hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [əˈdrest] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] , - [əʊ]
And seeing Yudhishthira near him , O king , he addressed him , saying , ' O
和 看到 尤迪什提拉 靠近 他 , 哦 国王 , 他 已解决 他 , 说 , - 哦
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

他看见尤迪什提拉就在他身边，便对他说：“尤迪什提拉啊，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	['wɪzdəm]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['evri]	[brɑːntʃ]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	,
O	**thou**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**art**	**acquainted**	**with**	**every**	**branch**	**of**	**learning**	**,**
哦	你	的	伟大的	智慧	,	哦	你	那	艺术	熟人	和	每一个	分支	的	学习	,

智慧超群者啊，精通各门学问者啊！

['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiːz]	['raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	['hev(ə)n]	-	['liːdɪŋ]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðæt] [ai]	[seɪ]	.
listen	**to**	**these**	**righteous**	**and**	**heaven**	**-**	**leading**	**words**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**that I**	**say**	**.**
听	到	这些	正义	和	天堂	-	领导	字	,	哦	父系	,	那 我	说	.

陛下，请听我说这些正义而又高尚的话语。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ai]	[nəʊ]	[lɒŋɡə(r)]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðɪs]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[maɪn] .
O	**Bharata**	**,**	**I**	**no**	**longer**	**desire**	**to**	**protect**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**this**	**body**	**of**	**mine .**
哦	婆罗多	,	我	不	更长	欲望	到	保护	,	哦	父系	,	这	身体	的	矿 .

婆罗多啊，我不再想保护我的这具身体了，我的父王。

[ai]	[hæv; həv]	[pɑːst]	[mʌtʃ]	[taɪm]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv]	[men]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
I	**have**	**passed**	**much**	**time**	**in**	**slaying**	**large**	**numbers**	**of**	**men**	**in**	**battle**	**.**
我	有	通过了	很多	时间	在	杀戮	大的	数字	的	男人	在	战斗	.

我曾花费大量时间在战场上屠杀大量敌人。

[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'ɡriːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[straɪv]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	,
If	**thou**	**wishest**	**to**	**do**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**me**	**,**	**strive**	**to**	**slay**	**me**	**,**
如果	你	愿望	到	做	什么	是	同意	到	我	,	努力	到	杀戮	我	,

如果你想做我乐意做的事，那就努力杀死我吧。

['pleɪsɪŋ]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[æt; ət]	[ðaɪ]	[væn]	- .
placing	**Partha**	**with**	**the**	**Panchalas**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**at**	**thy**	**van**	**' .**
放置	帕尔塔	和	这	-	和	这	-	在	你的	货车	- .

将帕尔塔与般遮罗人和斯林贾亚人一起放在你的方舟上。

[ˌæsə'tein]	[ðɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'tenʃ(ə)n]	,
Ascertaining	**this**	**to**	**be**	**his**	**intention**	**,**
确定	这	到	是	他的	意图	,

确认这是他的意图后，

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɒv; əv]	[truː]	[saɪt]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sə'pɔːt]	) .
king	**Yudhishthira**	**of**	**true**	**sight**	**proceeded**	**to**	**battle**	**with**	**the**	**Srinjayas**	**(**	**for**	**his**	**support**	**) .**
国王	尤迪什提拉	的	真的	视线	继续	到	战斗	和	这	-	(	为了	他的	支持	) .

拥有真眼之力的国王尤迪什提拉（Yudhishthira）继续与斯林贾亚人（Srinjayas）作战（以寻求支持）。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Then	**Dhrishtadyumna**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**Pandu's**	**son**	**Yudhishthira**	**,**
然后	-	,	哦	国王	,	和	-	儿子	尤迪什提拉	,

然后Dhrishtadyumna，国王啊，和Pandu的儿子Yudhishthira，

['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	[ɜːrdʒd]	[ðeə(r)]	[ə'reɪ]	[ɒn]	.
having	**heard**	**those**	**words**	**of**	**Bhishma**	**urged**	**their**	**array**	**on**	**.**
拥有	听到	那些	字	的	毗湿摩	敦促	他们的	大批	在	.

听到毗湿摩的话，他们更加激励了队伍前进。

[ænd; ənd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	-	[əd'vɑːns]	!
And	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**'**	**Advance**	**!**
和	尤迪什提拉	说	,	-	进步	!

尤迪什提拉说：“前进！”

[faɪt]	!
Fight	**!**
斗争	!

斗争！

['væŋkwɪʃ] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Vanquish Bhishma in battle .
征服 毗湿摩 在 战斗 .

在战斗中击败毗湿摩。

[jiː; ji][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [dʒɪʃnuː][ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] [eɪm] .
Ye all will be protected by that conqueror of foes , viz . , Jishnu of unbaffled aim .
叶 全部 将要 是 受保护 经过 那 征服者 的 敌人 , 即 . , 吉什努 的 毫不困惑 目的 .

你们都将受到那位战胜敌人的神，即目标坚定的吉什努的庇护。

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðɪs] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz]) , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And this great bowman , this generalissimo (of our forces) , viz . , the son of
和 这 伟大的 弓箭手 , 这 大元帅 (的 我们的 力量) , 即 . , 这 儿子 的
- , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['biːmə] ,
Prishata , as also Bhima ,
- , 作为 还 毗摩 ,

还有这位伟大的弓箭手，这位（我军的）大元帅，即普里沙塔之子，以及毗摩，

[wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
will assuredly protect you .
将要 当然 保护 你 .

一定会保护你。

[jiː; ji] - , [ˌentə'teɪn] [nəʊ][fɪə(r)] [tə'deɪ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Ye Srinjayas , entertain no fear today of Bhishma in battle .
叶 - , 招待 不 害怕 今天 的 毗湿摩 在 战斗 .

诸位斯林贾亚人，今日不必惧怕毗湿摩的战斗。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wiː; wi] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] ['biːʃmə] [tə'deɪ] , ['pleɪsɪŋ] - [ɪn]['aʊə(r)][væn] - .
Without doubt , we will vanquish Bhishma today , placing Sikhandin in our van ' .
没有 怀疑 , 我们 将要 征服 毗湿摩 今天 , 放置 - 在 我们的 货车 - .

毫无疑问，我们今天将战胜毗湿摩，并将锡坎丁纳入我们的阵营。

['hævɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaʊ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Having , on the tenth day of battle , made such a vow , the Pandavas ,
拥有 , 在 这 第十 天 的 战斗 , 制成 这样的 一个 发誓 , 这 般度族五兄弟 ,

在战斗的第十天，般度族人立下了这样的誓言，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] (['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)]) [gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [əd'vɑːnst] , ['blaɪndɪd][baɪ][reɪdʒ] ,
resolved to (conquer or) go to heaven , advanced , blinded by rage ,
已解决 到 (征服 或者) 去 到 天堂 , 先进的 , 失明 经过 愤怒 ,

决心（征服或）升天，勇往直前，怒火中烧，

[wɪð] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] .
with Sikhandin and Dhananjaya the son of Pandu to the fore .
和 - 和 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 到 这 前 .

以锡坎丁和般度之子达纳迦耶为首。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][məʊst] ['vɪgərəs] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
And they made the most vigorous efforts for the overthrow of Bhishma .
和 他们 制成 这 最多 蓬勃 努力 为了 这 推翻 的 毗湿摩 .

他们为推翻毗湿摩做出了最积极的努力。

[ðen] [daɪ'vɜːs] [kɪŋz] , [ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ,
Then diverse kings , of great might , urged by thy son ,
然后 各种各样的 国王 , 的 伟大的 可能 , 敦促 经过 你的 儿子 ,

于是，在你儿子的敦促下，众多强大的君王们，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['drəʊnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
and accompanied by Drona and his son and a large force ,
和 伴随 经过 德罗纳 和 他的 儿子 和 一个 大的 力量 ,

他由德罗纳和他的儿子以及一大批士兵陪同，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['juːtəraɪn]	['brʌðəz]	,
and	**the**	**mighty**	**Dussasana**	**at**	**the**	**head**	**of**	**all**	**his**	**uterine**	**brothers**	**,**
和	这	强大的	-	在	这	头	的	全部	他的	子宫	兄弟	,

以及统领所有同胞兄弟的强大杜沙萨那，

[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
proceeded	**towards**	**Bhishma**	**staying**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**battle**	**.**
继续	向	毗湿摩	入住	在	这	中间	的	那	战斗	.

继续向身处战斗中心的毗湿摩走去。

[ðen]	[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	['pleɪsɪŋ]	['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[haɪ]	[vaʊz]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[væn]	,
Then	**those**	**brave**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**placing**	**Bhishma**	**of**	**high**	**vows**	**in**	**their**	**van**	**,**
然后	那些	勇敢的	战士	的	你的	军队	,	放置	毗湿摩	的	高的	誓言	在	他们的	货车	,

然后，你军队中那些勇敢的战士们，将发有崇高誓言的毗湿摩放在他们的前锋线上，

['bætld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	['hedɪd]	[baɪ]	-	.
battled	**with**	**the**	**Parthas**	**headed**	**by**	**Sikhandin**	**.**
战斗	和	这	帕尔塔斯	标题	经过	-	.

与锡坎丁率领的帕尔塔人作战。

[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]		[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	[eɪp]	-	['bænəd]	['ɑːdʒunə]	,	['pleɪsɪŋ]
Supported	**by**	**the**	**Chedis**	**and**	**the**	**Panchalas**	**,**	**the**	**ape**	**-**	**bannered**	**Arjuna**	**,**	**placing**
有	经过	这	切迪斯	和	这	-	,	这	猿	-	横幅	阿朱那	,	放置

-	[ə'hed]	,	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	,
Sikhandin	**ahead**	**,**	**proceeded**	**towards**	**Bhishma**	**,**
-	前方	,	继续	向	毗湿摩	,

在车帝和般遮罗的支持下，手持猿猴旗帜的阿周那让锡坎丁走在前面，向毗湿摩进发。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sæn'tɑːnuː]	.
the	**son**	**of**	**Santanu**	**.**
这	儿子	的	桑塔努	.

桑塔努的儿子。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	['bætld]	[wɪð]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ðə; ði]
And	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**battled**	**with**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**	**Dhrishtaketu**	**with**	**the**
和	这	孙子	的	西尼	战斗	和	-	儿子	,	和	-	和	这

[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['pʊruː]	,
descendant	**of**	**Puru**	**,**
后裔	的	普鲁	,

辛尼的孙子与德罗纳的儿子交战，德里什塔凯图与普鲁的后裔交战。

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	.
and	**Yudhamanyu**	**with**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**at**	**the**	**head**	**of**	**his**	**followers**	**.**
和	-	和	你的	儿子	杜尤达纳	在	这	头	的	他的	追随者	.

尤达曼尤率领他的儿子杜尤达纳率领他的追随者。

[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	,	[ɪn'kaʊntəd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]
And	**Virata**	**,**	**at**	**the**	**head**	**of**	**his**	**forces**	**,**	**encountered**	**Jayadratha**	**supported**	**by**
和	病毒	,	在	这	头	的	他的	力量	,	遭遇	贾亚德拉塔	有	经过

[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[tru:ps]	.
his	**own**	**troops**	**.**
他的	自己的	军队	.

维拉塔率领军队与贾亚德拉塔及其军队遭遇。

[ænd; ənd]	-	[eə(r)]	,	[əʊ]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
And	**Vardhakshatra's**	**heir**	**,**	**O**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**
和	-	继承人	,	哦	惩罚者	的	敌人	,

瓦尔达克沙特拉的继承人啊，敌人的惩罚者，

[ɪn'kaʊntəd] [ðaɪ] [sʌn] - [ɑːmd] [wɪð] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] . - [ænd; ənd]
encountered thy son Chitrasena armed with excellent bow and arrows . 479 And
遭遇 你的 儿子 - 武装 和 出色的 弓 和 箭头 . - 和
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ['sɑːljə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Yudhishthira proceeded against the mighty bowman Salya at the head of his
尤迪什提拉 继续 反对 这 强大的 弓箭手 萨利亚 在 这 头 的 他的
[truːps] .
troops .
军队 .

你的儿子奇特拉塞纳带着精良的弓箭迎战。479 尤迪什提拉率领军队迎战强大的弓箭手沙利亚。

[ænd; ənd] - , [wel] - [prə'tektɪd] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv]
And Bhimasena , well - protected , proceeded against the elephant - division (of
和 - , 出色地 - 受保护 , 继续 反对 这 大象 - 分配 (的
[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) .
the Kaurava army) .
这 俱卢族 军队) .

而毗摩塞那则受到严密保护，向俱卢军的象兵师进发。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] ['fjʊəri][ænd; ənd]
And Dhrishtadyumna , the prince of Panchala , excited with fury and
和 - , 这 王子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 和
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] ,
accompanied by his brothers , proceeded against Drona ,
伴随 经过 他的 兄弟 , 继续 反对 德罗纳 ,

般遮罗国的王子德里什塔杜尤姆纳怒不可遏，带着他的兄弟们向德罗纳进军。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
that foremost of all wielders of weapons , invincible , and irresistible .
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 无敌 , 和 无法抗拒 .

他是所有武器使用者中最杰出的，所向披靡，无人能敌。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [prɪns] - , ['beərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs]
That chastiser of foes , viz . , prince Vrihadvala , bearing on his standard the device
那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 王子 - , 轴承 在 他的 标准 这 设备
[ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] ,
of the lion ,
的 这 狮子 ,

那位惩戒敌人的勇士，即王子弗里哈德瓦拉，他的旗帜上绘有狮子的图案，

[prə'siːdid] [ə'genst] - [sʌn] [huːz] ['stændəd] [bɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
proceeded against Subhadra's son whose standard bore the device of the Karnikara
继续 反对 - 儿子 谁 标准 钻孔 这 设备 的 这 卡尼卡拉
['flaʊə(r)] .
flower .
花 .

对苏跋陀罗之子展开了斗争，他的旗帜上绘有卡尼卡拉花图案。

[ðaɪ] [sʌnz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] [kɪŋz] , [prə'siːdid] [ə'genst] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
Thy sons , accompanied by many kings , proceeded against Sikhandin and Dhananjaya
你的 儿子们 , 伴随 经过 许多 国王 , 继续 反对 - 和 达纳贾亚
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
the son of Pritha ,
这 儿子 的 普里塔 ,

你的儿子们，带着许多国王，向锡坎丁和普里塔之子达纳贾亚进军。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
from desire of slaughtering both of them .
从 欲望 的 屠宰 两个都 的 他们 .

出于想要杀死他们两人的欲望。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv] [bəuθ] [ˈɑːmiz] [rʌʃt] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈɔːf(ə)l] [ˈpraʊəs] ,
When the combatants of both armies rushed against each other with awful prowess ,
什么时候 这 战斗人员 的 两个都 军队 匆忙 反对 每个 其他 和 可怕 能力 ,

当两军战士以惊人的实力互相冲锋陷阵时，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] ([ˈʌndə(r)] [ðeə(r)] [tred]) .
the earth shook (under their tread) .
这 地球 摇晃 (在下面 他们的 踏) .

大地在他们脚下震动。

[bɪˈhəʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] , [əʊ]
Beholding Santanu's son in battle , the divisions of thy army and of the foe , O
凝视 - 儿子 在 战斗 , 这 部门 的 你的 军队 和 的 这 敌人 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

婆罗多啊，看到桑塔努之子在战场上，看到你军和敌军的阵型，

[bɪˈkeɪm] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
became mingled with one another .
成为 混合 和 一 其他 .

彼此混杂在一起。

[trəˈmendəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪn] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
Tremendous was the din , O Bharata ,
巨大的 曾是 这 din , 哦 婆罗多 ,

喧嚣震耳欲聋啊，婆罗多啊！

[ðæt] [əˈrəʊz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
that arose there of those warriors burning with rage and rushing against each other .
那 出现 那里 的 那些 战士 燃烧 和 愤怒 和 匆忙 反对 每个 其他 .

那里爆发了战士们怒火中烧、互相冲锋陷阵的战斗。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [əʊ] [kɪŋ] .
And it was heard on all sides , O king .
和 它 曾是 听到 在 全部 侧面 , 哦 国王 .

王啊，四面八方都听到了。

[wɪð] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] , [ðə; ði] [ˈʌprɔː(r)]
With the blare of conchs and the leonine shouts of the soldiers , the uproar
和 这 喧嚣 的 海螺 和 这 狮科 喊叫 的 这 士兵 , 这 骚动
[bɪˈkeɪm] [ˈɔːf(ə)l] .
became awful .
成为 可怕 .

随着海螺的嘹亮声和士兵们如狮子般的吼叫声，骚乱变得十分可怕。

[ðə; ði] [ˈsplendə(r)] , [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [muːn] ,
The splendour , equal to that of either the Sun or the Moon ,
这 辉煌 , 平等的 到 那 的 任何一个 这 太阳 或者 这 月亮 ,

其光辉堪比太阳或月亮，

[ɒv; əv] [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] [ænd; ənd] [ˈdaɪədem] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [kɪŋz] , [bɪˈkeɪm] [dɪmd] .
of bracelets and diadems of all the heroic kings , became dimmed .
的 手镯 和 头饰 的 全部 这 英勇 国王 , 成为 调暗 .

所有英雄国王的手镯和王冠都黯然失色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [rəʊz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] [braɪt] [ˈwepənz]
And the dust that rose looked like a cloud , the flash of bright weapons
和 这 灰尘 那 玫瑰 看起来 喜欢 一个 云 , 这 闪光 的 明亮的 武器
[ˈkɒnstɪtjuːtɪŋ] [ɪts] [ˈlaɪtnɪŋ] .
constituting its lightning .
构成 它是 闪电 .

扬起的尘土看起来像一团云，耀眼的武器闪光构成了它的闪电。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] , [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,
And the twang of bows , the whiz of arrows , the blare of conchs ,
和 这 颤音 的 弓 , 这 呼啸 的 箭头 , 这 喧嚣 的 海螺 ,

还有弓弦的拨动声、箭矢的呼啸声、海螺的嘹亮声，

[ðə; ði] [laʊd] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [kɑːz] , [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
the loud beat of drums , and the rattle of cars , of both the armies ,
这 大声 打 的 鼓 , 和 这 嘎嘎作响 的 汽车 , 的 两个都 这 军队 ,

两军的鼓声震耳欲聋，汽车的轰鸣声此起彼伏。

['kɒnstitjuːt] [ðə; ði] [fɪəs] [rɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [klaʊdz] .
constituted the fierce roar of those clouds .
构成 这 凶猛的 吼 的 那些 云 .

构成了那些云朵的猛烈轰鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪədɪd]
And the welkin , over the field of battle , in consequence of the bearded
和 这 威尔金 , 超过 这 场地 的 战斗 , 在 结果 的 这 留着胡子的
[dɑːts] , [ðə; ði] ['dʒævlɪn] ,
darts , the javelins ,
飞镖 , 这 标枪 ,

而苍穹，在战场之上，由于长着胡须的飞镖，标枪，

[ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɒv; əv][bəʊθ] ['ɑːmiz] , [wɒz; wəz] ['daːkənd] .
the swords and showers of arrows of both armies , was darkened .
这 剑 和 淋浴 的 箭头 的 两个都 军队 , 曾是 变暗 .

两军的刀剑和箭雨，都被黑暗笼罩。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [feld] ['hɔːsmən] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
And car - warriors , and horsemen felled horsemen , in that dreadful battle .
和 车 - 战士 , 和 骑兵 倒下 骑兵 , 在 那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，汽车战士和骑兵互相厮杀。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [kɪld] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [sluː] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
And elephants killed elephants , and foot - soldiers slew foot - soldiers .
和 大象 被杀 大象 , 和 脚 - 士兵 一万 脚 - 士兵 .

大象杀大象，步兵杀步兵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
And the battle that took place there for Bhishma's sake , between the Kurus
和 这 战斗 那 采取 地方 那里 为了 - 清酒 , 之间 这 库鲁斯
[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and the Pandavas ,
和 这 般度族五兄弟 ,

为了毗湿摩，俱卢族和般度族在那里爆发了一场战争。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
O tiger among men , was fierce in the extreme ,
哦 老虎 之中 男人 , 曾是 凶猛的 在 这 极端 ,

人中之虎，凶猛无比！

[laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [tuː] [hɔːks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [fleʃ] .
like that between two hawks for a piece of flesh .
喜欢 那 之间 二 老鹰 为了 一个 片 的 肉 .

就像两只鹰为了争夺一块肉而互相攻击一样。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['kɒmbətənt] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ]
Engaged in battle , that encounter between those combatants desirous of slaughtering
已订婚的 在 战斗 , 那 遇到 之间 那些 战斗人员 渴望 的 屠宰
[ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and vanquishing one another ,
和 战胜 一 其他 ,

交战双方，那些渴望屠杀和击败对方的战斗者之间的遭遇战，

[wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dredf(ə)l] .
was extremely dreadful .
曾是 极其 可怕 .

极其糟糕。

" ['sekʃ(ə)n] [siksvaɪaː]
" SECTION CXVII
" 部分 117

第 117 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
Sanjaya said , “ Abhimanyu , O king , displaying his prowess for the sake of Bhishma ,
桑贾亚 说 , “ 阿比曼纽 , 哦 国王 , 显示 他的 能力 为了 这 清酒 的 毗湿摩 ,

桑贾亚说道：“阿比曼纽，国王啊，为了毗湿摩，展现了他的英勇，

[fɔːt] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
fought with thy son who was supported by a large force .
战斗 和 你的 儿子 WHO 曾是 有 经过 一个 大的 力量 .

你与你的儿子交战，他有大批军队支援。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [strʌk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəus] ,
Then Duryodhana , excited with wrath , struck Abhimanyu in the chest with nine straight arrows ,
然后 杜尤达纳 , 兴奋的 和 愤怒 , 击 阿比曼纽 在 这 胸部 和 九 直的 箭头 ,

随后，杜尤达纳怒不可遏，用九支笔直的箭射中了阿比曼尤的胸膛。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [θriː] .
and once more with three .
和 一次 更多的 和 三 .

再一次，是三个。

[ðen] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then in that battle , Arjuna's son , inflamed with wrath ,
然后 在 那 战斗 , 阿朱那的 儿子 , 发炎的 和 愤怒 ,

在那场战斗中，阿周那的儿子怒火中烧，

[həːl] [æt; ət] - [kɑː(r)] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɑːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] .
hurled at Duryodhana's car a terrible dart resembling the rod of Death himself .
投掷 在 - 车 一个 糟糕的 镖 类似 这 杆 的 死亡 他自己 .

向杜尤达纳的战车投掷了一支可怕的飞镖，形似死神之杖。

[ðaɪ] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ,
Thy son , however , that mighty car - warrior , O king , with a broad - headed arrow of great sharpness ,
你的 儿子 , 然而 , 那 强大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 的 伟大的 锐利度 ,

然而，你的儿子，那位英勇的战车战士，哦，国王，手持一支锋利无比的宽头箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [tweɪn] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [fɔːs] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
cut off in twain that dart of terrible force coursing towards him with great speed .
切 离开 在 马克·吐温 那 镖 的 糟糕的 力量 赛跑 向 他 和 伟大的 速度 .

将那道以极快速度射向他的可怕利箭一分为二。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [drɒp] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Beholding that dart of his drop down on the earth ,
凝视 那 镖 的 他的 降低 向下 在 这 地球 ,

目睹他那如箭矢般落入大地，

[ɑːr'dʒuːnəz] ['rɒθfl] [sʌn] [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] .
Arjuna's wrathful son pierced Duryodhana with three shafts in his arms and chest .
阿朱那的 愤怒的 儿子 穿孔 杜尤达纳 和 三 轴 在 他的 武器 和 胸部 .

阿周那愤怒的儿子用三支箭刺穿了杜尤达纳的手臂和胸膛。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And once more , O Chief of the Bharatas ,
和 一次 更多的 , 哦 首席 的 这 - ,

再一次，婆罗多族的首领啊！

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] [strʌk] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [wɪð] [ten] [fɪəs] [ʃɑːfts]
that mighty car - warrior of Bharata's race struck the Kuru king with ten fierce shafts
那 强大的 车 - 战士 的 - 种族 击 这 库鲁 国王 和 十 凶猛的 轴
[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] .
in the centre of his chest .
在 这 中心 的 他的 胸部 .

这位来自婆罗多族的强大战车战士，用十支凶猛的箭矢射中了俱卢国王的胸口正中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
And the battle , O Bharata , that took place between those two heroes , viz . ,
和 这 战斗 , 哦 婆罗多 , 那 采取 地方 之间 那些 二 英雄 , 即 . ,
- [sʌn] ,
Subhadra's son ,
- 儿子 ,

婆罗多啊，那场发生在两位英雄之间的战斗，即苏跋陀罗之子，

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and that bull of Kuru's race ,
和 那 公牛 的 - 种族 ,

还有库鲁那一头公牛，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] - [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)]
the former fighting for compassing Bhishma's death and the latter for
这 以前的 斗争 为了 罗盘 - 死亡 和 这 后者 为了
[ɑːr'dʒuːnəz] [dɪ'fiːt] ,
Arjuna's defeat ,
阿朱那的 击败 ,

前者是为了促成毗湿摩之死而战，后者是为了击败阿周那而战。

[wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][bɪ'həʊld] , [ænd; ənd] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] ,
was fierce and interesting to behold , and gratifying to the senses ,
曾是 凶猛的 和 有趣的 到 看哪 , 和 可喜 到 这 感官 ,

它既凶猛又引人入胜，令人赏心悦目。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] .
and was applauded by all the kings .
和 曾是 鼓掌 经过 全部 这 国王 .

并受到所有国王的赞扬。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
That bull among Brahmanas and chastiser of foes , viz . , the son of Drona ,
那 公牛 之中 婆罗门 和 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 ,

那位婆罗门中的公牛，那位敌人的惩罚者，即德罗纳之子，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['fɔːsəbli] [strʌk] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [fɪəs] ['ærəʊ] .
excited with wrath in that battle , forcibly struck Satyaki in the chest with fierce arrow .
兴奋的 和 愤怒 在 那 战斗 , 强制 击 - 在 这 胸部 和 凶猛的 箭 .

在那场战斗中，他怒火中烧，用一支凶猛的箭猛地射中了萨蒂亚基的胸膛。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
The grandson of Sini also , that hero of immeasurable soul ,
这 孙子 的 西尼 还 , 那 英雄 的 无法估量的 灵魂 ,

西尼的孙子，那位拥有无比崇高灵魂的英雄，

[strʌk]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	['evri]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	[wɪŋd]	[wɪð]	[ðə; ði]
struck	**the**	**preceptor's**	**son**	**in**	**every**	**vital**	**limbs**	**with**	**nine**	**shafts**	**winged**	**with**	**the**
击	这	-	儿子	在	每一个	必不可少的	四肢	和	九	轴	有翅膀的	和	这

['feðər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæŋkə]	[bɜːd]	.
feathers	**of**	**the**	**Kanka**	**bird**	**.**
羽毛	的	这	坎卡	鸟	.

用九支长着坎卡鸟羽毛的箭矢射中了师父儿子的所有要害部位。

-	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[strʌk]	-	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]
Aswatthaman	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**struck**	**Satyaki**	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**nine**	**shafts**	**,**	**and**
-	然后	,	在	那	战斗	,	击	-	（	在	返回	）	和	九	轴	,	和

[wʌns]	[mɔː(r)]	,
once	**more**	**,**
一次	更多的	,

在那场战斗中，阿什瓦塔曼用九支箭射中了萨蒂亚基（作为回应），然后又一次，

['kwɪkli]	,	[wɪð]	['θɜːti]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[tʃest]	.
quickly	**,**	**with**	**thirty**	**,**	**in**	**his**	**arms**	**and**	**chest**	**.**
迅速地	,	和	三十	,	在	他的	武器	和	胸部	.

很快，他怀里抱着三十个，把他们都抱在怀里。

[ðen]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	,	['diːpli]
Then	**that**	**great**	**bowman**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**fame**	**,**	**deeply**
然后	那	伟大的	弓箭手	的	这	-	种族	,	拥有	的	伟大的	名声	,	深

[pɪəst]	[baɪ]	-	[sʌn]	,
pierced	**by**	**Drona's**	**son**	**,**
穿孔	经过	-	儿子	,

然后，那位萨特瓦塔族的伟大弓箭手，名声显赫，被德罗纳之子深深刺穿了。

[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	['ærəus]	.
pierced	**the**	**latter**	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**arrows**	**.**
穿孔	这	后者	（	在	返回	）	和	箭头	.

（作为回应）用箭射穿了后者。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	['kʌvərɪŋ]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Paurava**	**,**	**covering**	**Dhrishtaketu**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
这	强大的	车	-	战士	-	,	覆盖	-	在	那	战斗	和	他的	轴	,

['mæŋgld]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ɪk'siːdɪŋli]	.
mangled	**that**	**great**	**bowman**	**exceedingly**	**.**
残缺不全	那	伟大的	弓箭手	非常	.

强大的战车战士帕乌拉瓦在那场战斗中用箭矢掩护德里什塔凯图，将这位伟大的弓箭手打得遍体鳞伤。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ðə; ði]
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Dhrishtaketu**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**quickly**	**pierced**	**the**
这	强大的	车	-	战士	-	,	赋予	和	伟大的	力量	,	迅速地	穿孔	这

['fɔːmə(r)]	[wɪð]	['θɜːti]	['ærəus]	.
former	**with**	**thirty**	**arrows**	**.**
以前的	和	三十	箭头	.

力大无穷的战车战士德里什塔凯图，迅速用三十支箭射穿了前者。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]
Then	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Paurava**	**cut**	**off**	**Dhrishtaketu's**	**bow**	**,**	**and**	**uttering**
然后	这	强大的	车	-	战士	-	切	离开	-	弓	,	和	发出声音

[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	,
a	**loud**	**shout**	**,**
一个	大声	喊	,

然后，强大的战车战士帕乌拉瓦砍断了德里什塔凯图的弓，并发出了一声响亮的呐喊，

[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	.
pierced	**him**	**with**	**whetted**	**shafts**	**.**
穿孔	他	和	磨砺	轴	.

用磨尖的箭矢刺穿了他。

-	[ðen]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[pɪəst]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Dhrishtaketu	**then**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**pierced**	**Paurava**	**,**	**O**	**king**	**,**
-	然后	采取	向上	其他	弓	,	穿孔	-	,	哦	国王	,

然后，Dhrishtaketu 又拿起另一张弓，刺穿了 Paurava，国王啊，

[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	['sev(ə)nti]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
with	**three**	**and**	**seventy**	**shafts**	**of**	**great**	**sharpness**	**.**
和	三	和	七十	轴	的	伟大的	锐利度	.

配有70根极其锋利的箭矢。

[ðəʊz]	[tuː]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['stætʃə(r)]	,
Those	**two**	**great**	**bowmen**	**and**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**both**	**of**	**gigantic**	**stature**	**,**
那些	二	伟大的	弓箭手	和	强大的	车	-	战士	,	两个都	的	巨大	身材	,

那两位伟大的弓箭手和强大的汽车战士，个个身材魁梧，

[pɪəst]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
pierced	**each**	**other**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
穿孔	每个	其他	和	淋浴	的	箭头	.

他们互相射出箭雨。

[iːtʃ]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[sluː]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	[stiːd]	.
Each	**succeeded**	**in**	**cutting**	**off**	**the**	**other's**	**bow**	**,**	**and**	**each**	**slew**	**the**	**other's**	**steeds**	**.**
每个	成功了	在	切割	离开	这	其他的	弓	,	和	每个	一万	这	其他的	马匹	.

双方都成功砍断了对方的弓，也都杀死了对方的坐骑。

[ænd; ənd]	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[ðʌs]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
And	**both**	**of**	**them**	**,**	**thus**	**deprived**	**of**	**their**	**cars**	**,**
和	两个都	的	他们	,	因此	被剥夺的	的	他们的	汽车	,

于是，他们两人都失去了汽车。

[ðen]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[sɔːrdz]	.
then	**encountered**	**each**	**other**	**in**	**a**	**battle**	**with**	**swords**	**.**
然后	遭遇	每个	其他	在	一个	战斗	和	剑	.

然后两人拔剑相向，展开激战。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ʃiːld]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['bʊlz]	[haɪd]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]
And	**each**	**took**	**up**	**a**	**beautiful**	**shield**	**made**	**of**	**bull's**	**hide**	**and**	**decked**	**with**	**a**
和	每个	采取	向上	一个	美丽的	盾	制成	的	公牛的	隐藏	和	甲板	和	一个

['hʌndrəd]	[muːnz]	[ænd; ənd]	[greis]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[stɑːz]	.
hundred	**moons**	**and**	**graced**	**with**	**a**	**hundred**	**stars**	**.**
百	月亮	和	恩赐	和	一个	百	明星	.

他们各自拿起一面用牛皮制成的精美盾牌，盾牌上装饰着一百轮明月和一百颗繁星。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['ɔːlsəʊ]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['pɒlɪʃt]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	['brɪliənt]	['lʌstə(r)]	.
And	**each**	**of**	**them**	**also**	**took**	**up**	**a**	**polished**	**sword**	**of**	**brilliant**	**lustre**	**.**
和	每个	的	他们	还	采取	向上	一个	抛光	剑	的	杰出的	光泽	.

他们每人也都拿起了一把光亮如镜的宝剑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'kwɪpt] , [ðeɪ] [rʌʃt] , [əʊ] [kɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [laɪk] [tuː] ['laɪənz][ɪn][ðə; ði] [diːp]
And thus equipt , they rushed , O king at each other , like two lions in the deep
和 因此 装备 , 他们 匆忙 , 哦 国王 在 每个 其他 , 喜欢 二 狮子 在 这 深的
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

于是，他们全副武装，互相冲锋，哦，国王啊，就像森林深处的两只狮子一样。

[bəʊθ] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['laɪənes] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
both seeking the companionship of the same lioness in her season .
两个都 寻求 这 友谊 的 这 相同的 母狮 在 她 季节 .

它们都想在发情期与同一头母狮作伴。

[ðeɪ] [wiːld] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːklz] , [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] ['ʌðə(r)]
They wheeled in beautiful circles , advanced and retreated , and displayed other
他们 带轮子的 在 美丽的 界 , 先进的 和 撤退 , 和 显示 其他
['muːvmənts] , [siːkɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
movements , seeking to strike each other .
移动 , 寻求 到 罢工 每个 其他 .

它们旋转着画出美丽的圆圈，前进、后退，并做出其他动作，试图互相攻击。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ə'drest] - , ['seɪɪŋ] — - [weɪt] , [weɪt] ,
Then Paurava , excited with wrath , addressed Dhrishtaketu , saying — ' Wait , Wait ,
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 已解决 - , 说 — - 等待 , 等待 ,

随后，波罗瓦怒不可遏，对德里什塔凯图说道：“等等，等等，

- — [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['frʌntl] [bəʊn] [wɪð] [ðæt] [lɑːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
' — and struck him on the frontal bone with that large scimitar of his .
- — 和 击 他 在 这 正面 骨 和 那 大的 弯刀 的 他的 .

——然后用他那把大弯刀砍向他的额骨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [strʌk] - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
The king of the Chedis also , in that battle , struck Paurava , that bull among men ,
这 国王 的 这 切迪斯 还 , 在 那 战斗 , 击 - , 那 公牛 之中 男人 ,

在那场战役中，切迪人的国王也击中了波鲁瓦，那头人中之牛。

[ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [edʒ] .
on his shoulder - joint , with his large scimitar of sharp edge .
在 他的 肩膀 - 联合的 , 和 他的 大的 弯刀 的 锋利的 边缘 .

他的肩关节上，握着一把锋利的大弯刀。

[ðəʊz] [tuː] [ri'presə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðʌs] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ænd; ənd]
Those two repressors of foes thus encountering each other in dreadful battle and
那些 二 阻遏物 的 敌人 因此 遭遇 每个 其他 在 可怕 战斗 和
[ðʌs] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
thus striking each other ,
因此 引人注目 每个 其他 ,

于是，这两个镇压敌人的势力在可怕的战斗中相遇，并互相攻击。

[əʊ] [kɪŋ] , [bəʊθ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
O king , both fell down on the field .
哦 国王 , 两个都 跌倒 向下 在 这 场地 .

哦，国王，两人都倒在了田野上。

[ðen] [ðaɪ] [sʌn] - , ['teɪkɪŋ] - [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Then thy son Jayatsena , taking Paurava up on his car ,
然后 你的 儿子 - , 采取 - 向上 在 他的 车 ,

然后你的儿子贾亚特塞纳带着保拉瓦上了他的车，

[rɪ'muːvd]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɒn]	[ðæt]	['viːəkl]	.
removed	**him**	**from**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**on**	**that**	**vehicle**	**.**
已移除	他	从	这	场地	的	战斗	在	那	车辆	.

用那辆车把他从战场上转移走了。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	-	,	[ðə; ði]	['væliənt]	[ænd; ənd]	[hə'rəʊɪk]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,
And	**as**	**regards**	**Dhrishtaketu**	**,**	**the**	**valiant**	**and**	**heroic**	**Sahadeva**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Madri**	**,**	**possessed**	**of**	**great**	**prowess**	**,**
和	作为	问候	-	,	这	英勇	和	英勇	萨哈德瓦	,	这	儿子	的	马德里	,	拥有	的	伟大的	能力	,

至于德里什塔凯图，这位英勇无畏的萨哈德瓦，玛德里的儿子，拥有非凡的武艺，

[bɔː(r)]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
bore	**him**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**
钻孔	他	离开	从	这	场地	.

把他从球场上带走。

“	-	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	-	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	,
“	**Chitrasena**	**,**	**having**	**pierced**	**Susarman**	**with**	**many**	**arrows**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**,**
“	-	,	拥有	穿孔	-	和	许多	箭头	制成	完全	的	铁	,

“奇特拉塞纳用许多完全由铁制成的箭射穿了苏萨尔曼，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['sɪksti]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[wɪð]	[naɪn]	.
once	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**sixty**	**arrows**	**and**	**once**	**more**	**with**	**nine**	**.**
一次	更多的	穿孔	他	和	六十	箭头	和	一次	更多的	和	九	.

他又一次被六十支箭射中，又一次被九支箭射中。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
Susarman	**,**	**however**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**in**	**battle**	**,**	**pierced**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
-	,	然而	,	兴奋的	和	愤怒	在	战斗	,	穿孔	你的	儿子	,	哦	国王	,	和	数百	的	箭头	.

然而，苏萨尔曼在战场上怒火中烧，用数百支箭射穿了你的儿子，国王啊。

-	[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	['ædvəsəri]	[wɪð]	['θɜːti]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
Chitrasena	**then**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**pierced**	**his**	**adversary**	**with**	**thirty**	**straight**	**shafts**	**.**
-	然后	,	哦	君主	,	兴奋的	和	愤怒	,	穿孔	他的	对手	和	三十	直的	轴	.

国王啊，奇特拉塞纳怒不可遏，用三十支笔直的箭矢刺穿了他的对手。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[pɪəst]	-	[ə'gen]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.	-
Susarman	**,**	**however**	**,**	**pierced**	**Chitrasena**	**again**	**in**	**return**	**.**	**480**
-	,	然而	,	穿孔	-	再次	在	返回	.	-

然而，苏萨尔曼随后又刺穿了奇特拉塞纳。480

“	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,	-	[sʌn]	,	[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[feɪm]	[ænd; ənd]	['ɒnə(r)]	,
“	**In**	**that**	**battle**	**for**	**the**	**destruction**	**of**	**Bhishma**	**,**	**Subhadra's**	**son**	**,**	**enhancing**	**his**	**fame**	**and**	**honour**	**,**
“	在	那	战斗	为了	这	破坏	的	毗湿摩	,	-	儿子	,	增强	他的	名声	和	荣誉	,

“在那场旨在消灭毗湿摩的战斗中，苏跋陀罗之子提升了他的名望和荣誉，

[fɔːt]	[wɪð]	[prɪns]	-	,
fought	**with**	**prince**	**Vrihadvala**	**,**
战斗	和	王子	-	,

与王子Vrihadvala交战，

['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['eɪdɪŋ]	(	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	)	['pɑːrθə]	[ænd; ənd]	[ðen]	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	-	[frʌnt]	.
putting	**forth**	**his**	**prowess**	**for**	**aiding**	**(**	**his**	**sire**	**)**	**Partha**	**and**	**then**	**proceeded**	**towards**	**Bhishma's**	**front**	**.**
推杆	前进	他的	能力	为了	协助	(	他的	父系	)	帕尔塔	和	然后	继续	向	-	正面	.

他展现出自己的能力来帮助（他的父亲）帕尔塔，然后向毗湿摩的前方走去。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːfts]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['aɪən]	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Kosalas**	**,**	**having**	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Arjuna**	**with**	**five**	**shafts**	**made**	**of**	**iron**	**,**
这	统治者	的	这	-	,	拥有	穿孔	这	儿子	的	阿朱那	和	五	轴	制成	的	铁	,

拘萨罗国的统治者用五支铁箭刺穿了阿周那的儿子，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['twenti]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
once	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**twenty**	**straight**	**shafts**	**.**
一次	更多的	穿孔	他	和	二十	直的	轴	.

他又一次被二十支笔直的箭矢刺穿。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[eɪt]	[ʃɑːfts]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	.
Then	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**pierced**	**the**	**ruler**	**of**	**Kosalas**	**with**	**eight**	**shafts**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**.**
然后	这	儿子	的	苏巴德拉	穿孔	这	统治者	的	-	和	八	轴	制成	完全	的	铁	.

然后，苏跋陀罗之子用八支全铁制成的箭刺穿了憍萨罗国的统治者。

[hiː; hi]	[sək'siːdɪd]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	,	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
He	**succeeded**	**not**	**,**	**however**	**,**	**in**	**making**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kosalas**	**to**	**tremble**	**,**	**and**	**,**	**therefore**	**,**
他	成功了	不是	,	然而	,	在	制作	这	统治者	的	这	-	到	颤抖	,	和	,	所以	,

然而，他未能使憍萨罗国的统治者感到恐惧，因此，

[hiː; hi]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
he	**once**	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
他	一次	更多的	穿孔	他	和	许多	箭头	.

他又一次用许多箭射穿了他。

[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	,
And	**Phalguni's**	**son**	**then**	**cut**	**off**	**Vrihadvala's**	**bow**	**,**
和	-	儿子	然后	切	离开	-	弓	,

然后，法尔古尼的儿子砍断了弗里哈德瓦拉的弓。

[ænd; ənd]	[strʌk]	[hɪm]	[ə'gen]	[wɪð]	['θɜːti]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	['feðər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæŋkə]	[bɜːd]	.
and	**struck**	**him**	**again**	**with**	**thirty**	**arrows**	**winged**	**with**	**feathers**	**of**	**the**	**Kanka**	**bird**	**.**
和	击	他	再次	和	三十	箭头	有翅膀的	和	羽毛	的	这	坎卡	鸟	.

然后又用三十支箭射中了他，箭上插着坎卡鸟的羽毛。

[prɪns]	-	[ðen]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,
Prince	**Vrihadvala**	**then**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**
王子	-	然后	,	采取	向上	其他	弓	,

王子弗里哈德瓦拉随后再次鞠躬。

['æŋgrəli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[fəlguːni]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
angrily	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Phalguni**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
愤怒地	穿孔	这	儿子	的	法尔古尼	在	那	战斗	和	许多	箭头	.

在那场战斗中，他愤怒地用许多箭射穿了法尔古尼的儿子。

['verɪli]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	[seɪk]	,	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]
Verily	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**the**	**battle**	**,**	**for**	**Bhishma's**	**sake**	**,**	**that**	**took**	**place**
确实	,	哦	酷热	的	敌人	,	这	战斗	,	为了	-	清酒	,	那	采取	地方

[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	,
between	**them**	**,**
之间	他们	,

敌人的毁灭者啊，的确，为了毗湿摩，他们之间发生了一场战斗。

[bəuθ]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[bəuθ]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	[məʊd]	[ɒv; əv]	[faɪt]	,
both	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**both**	**conversant**	**with**	**every**	**mode**	**of**	**fight**	**,**
两个都	兴奋的	和	愤怒	和	两个都	熟人	和	每一个	模式	的	斗争	,

两人都怒火中烧，而且都精通各种战斗方式。

[wɒz; wəz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɒv; əv]	['vɑːli]	[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]
was	**like**	**the**	**encounter**	**of**	**Vali**	**and**	**Vasava**	**in**	**days**	**of**	**old**	**on**	**the**	**occasion**
曾是	喜欢	这	遇到	的	瓦利	和	-	在	天	的	老的	在	这	场合

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	.
of	**the**	**battle**	**between**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**.**
的	这	战斗	之间	这	神	和	这	阿修罗	.

这就像古代天神与阿修罗大战期间，瓦利和瓦萨瓦的相遇一样。

“	-	,	['faɪtɪŋ]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	-	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,
“	**Bhimasena**	**,**	**fighting**	**against**	**the**	**elephant**	**-**	**division**	**,**
“	-	,	斗争	反对	这	大象	-	分配	,

“比马塞纳与象兵师作战，

[lʊkt]	['haɪli]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	['sɑːkrə]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	['ɑːftə(r)]	['splɪtɪŋ]	[lɑːdʒ]
looked	**highly**	**resplendent**	**like**	**Sakra**	**armed**	**with**	**the**	**thunder**	**after**	**splitting**	**large**
看起来	高度	灿烂	喜欢	萨克拉	武装	和	这	雷	后	分裂	大的

['maʊntənz]	.	-	[ɪn'diːd]	,	['elɪfənts]	,
mountains	**.**	**481**	**Indeed**	**,**	**elephants**	**,**
山脉	.	-	的确	,	大象	,

看起来威风凛凛，如同斩断群山后手持雷霆的萨卡利翁一般。481 确实，大象，

[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[hɪlz]	,	['slɔːtəd]	[baɪ]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[fel]	[daʊn]	[ɪn]	['nʌmbəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
huge	**as**	**hills**	**,**	**slaughtered**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**battle**	**,**	**fell**	**down**	**in**	**numbers**	**on**	**the**	**field**	**,**
巨大的	作为	丘陵	,	屠杀	经过	-	在	战斗	,	跌倒	向下	在	数字	在	这	场地	,

身形高大如山，在战场上被毗摩塞那屠戮殆尽，成群倒在战场上。

['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ʃriːk]	.
filling	**the**	**earth**	**with**	**their**	**shrieks**	**.**
填充	这	地球	和	他们的	尖叫	.

他们的尖叫声响彻大地。

[rɪ'zemblɪŋ]	['mæsɪv]	[hiːps]	[ɒv; əv]	['æntɪməni]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['maʊntən]	-	[laɪk]	[prə'pɔːʃ(ə)nz]	,	[ðəʊz]
Resembling	**massive**	**heaps**	**of**	**antimony**	**,**	**and**	**of**	**mountain**	**-**	**like**	**proportions**	**,**	**those**
类似	大量的	堆积如山	的	锑	,	和	的	山	-	喜欢	比例	,	那些

['elɪfənts]	[wɪð]	['frʌntl]	[gləʊbz]	[splɪt]	['əʊpən]	,
elephants	**with**	**frontal**	**globes**	**split**	**open**	**,**
大象	和	正面	地球仪	分裂	打开	,

这些象形生物形似巨大的锑堆，体型如同山峦，额头上的球状物裂开。

['laɪɪŋ]	['prɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[siːmd]	[laɪk]	['maʊntənz]	[struːn]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['ɜːrθs]	['sɜːfɪs]	.
lying	**prostrate**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**seemed**	**like**	**mountains**	**strewn**	**over**	**the**	**earth's**	**surface**	**.**
说谎	前列腺	在	这	地球	,	似乎	喜欢	山脉	散落的	超过	这	地球的	表面	.

匍匐在地，宛如群山散落在地球表面。

[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	[ə'flɪktɪd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]
The	**mighty**	**bowman**	**Yudhishthira**	**,**	**protected**	**by**	**a**	**large**	**force**	**,**	**afflicted**	**the**	**ruler**	**of**
这	强大的	弓箭手	尤迪什提拉	，	受保护	经过	一个	大的	力量	，	受苦的	这	统治者	的

[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
the	**Madras**	**,**
这	马德拉斯	，

强大的弓箭手尤迪什提拉率领大军，重创了马德拉斯的统治者。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	.
encountering	**him**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**.**
遭遇	他	在	那	可怕	战斗	。

在那场可怕的战斗中与他相遇。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]
The	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**in**	**return**	**,**	**displaying**	**his**	**prowess**	**for**	**the**
这	统治者	的	这	马德拉斯	，	在	返回	，	显示	他的	能力	为了	这

[seɪk]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,
sake	**of**	**Bhishma**	**,**
清酒	的	毗湿摩	，

作为回报，马德拉斯的统治者为了毗湿摩而展现了自己的武艺。

[ə'flɪktɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
afflicted	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**in**	**battle**	**.**
受苦的	这	儿子	的	法	，	那	强大的	车	-	战士	，	在	战斗	。

在战场上，他使达摩之子，那位强大的战车战士，遭受了苦难。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	-	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	[vɪ'rɑːtə]	[wɪð]	[naɪn]	[streɪt]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnts]	,
The	**king**	**of**	**Sindhus**	**,**	**having**	**pierced**	**Virata**	**with**	**nine**	**straight**	**arrows**	**of**	**keen**	**points**	**,**
这	国王	的	-	，	拥有	穿孔	病毒	和	九	直的	箭头	的	敏锐的	积分	，

信度国王用九支锋利的直箭射穿了维拉塔，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	['θɜːti]	.
once	**more**	**struck**	**him**	**with**	**thirty**	**.**
一次	更多的	击	他	和	三十	。

又一次击中了他三十次。

[vɪ'rɑːtə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[kə'mɑːndə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,
Virata	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**commander**	**of**	**a**	**large**	**division**	**,**
病毒	，	然而	，	哦	国王	，	那	指挥官	的	一个	大的	分配	，

然而，维拉塔啊，国王啊，那位统帅大军的将领，

[strʌk]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[tʃest]	[wɪð]	['θɜːti]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnts]	.
struck	**Jayadratha**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**his**	**chest**	**with**	**thirty**	**shafts**	**of**	**keen**	**points**	**.**
击	贾亚德拉塔	在	这	中心	的	他的	胸部	和	三十	轴	的	敏锐的	积分	。

三十支锋利的箭矢射中了贾亚德拉塔的胸口正中央。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
The	**ruler**	**of**	**the**	**Matsyas**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**
这	统治者	的	这	-	和	这	统治者	的	这	-	，

摩蹉族的统治者和信度族的统治者，

[bəuθ]	[ɑːmd]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	['sɪmɪtə(r)]	,
both	**armed**	**with**	**beautiful**	**bows**	**and**	**beautiful**	**scimitars**	**,**
两个都	武装	和	美丽的	弓	和	美丽的	弯刀	，

两人都配备了精美的弓箭和弯刀。

[bəuθ]	[dekt]	[wɪð]	['hænsəm]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[ænd; ənd]	['stændədz]	,
both	**decked**	**with**	**handsome**	**coats**	**of**	**mail**	**and**	**weapons**	**and**	**standards**	**,**
两个都	甲板	和	英俊的	外套	的	邮件	和	武器	和	标准	，

两人都身披华丽的锁子甲，手持武器和旗帜。

[ænd; ənd][bəʊθ][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːmz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
and both of beautiful forms looked resplendent in that battle .
和 两个都 的 美丽的 表格 看起来 灿烂 在 那 战斗 .

在那场战斗中，她们两个美丽的身影都显得光彩夺目。

" ['droʊnə] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
" Drona , encountering Dhrishtadyumna the prince of the Panchalas in dreadful battle ,
" 德罗纳 , 遭遇 - 这 王子 的 这 - 在 可怕 战斗 ,
[fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
fought fiercely with his straight shafts .
战斗 激烈地 和 他的 直的 轴 .

“德罗那与般遮罗国的王子德里什塔杜姆纳展开了一场惨烈的战斗，他用直箭奋力反击。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] ,
Then Drona , O king , having cut off the large bow of Prishata's son ,
然后 德罗纳 , 哦 国王 , 拥有 切 离开 这 大的 弓 的 - 儿子 ,

然后，国王啊，德罗纳砍断了普里沙塔之子的大弓，

[pɪəst] [hɪm] ['diːpli] [wɪð] ['fɪfti] ['ærəus] .
pierced him deeply with fifty arrows .
穿孔 他 深 和 五十 箭头 .

五十支箭深深地刺穿了他的身体。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Prishata , taking up another
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 - , 采取 向上 其他
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即普里沙塔之子，又拿起一张弓，

[sped] [æt; ət]['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [hɪm] , ['meni] ['ærəus] .
sped at Drona who was contending with him , many arrows .
加速 在 德罗纳 WHO 曾是 争吵 和 他 , 许多 箭头 .

他向与他交战的德罗娜疾驰而去，射出了许多箭矢。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['droʊnə] [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] , ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]
The mighty car - warrior Drona however , cut off all those arrows , striking them with
这 强大的 车 - 战士 德罗纳 然而 , 切 离开 全部 那些 箭头 , 引人注目 他们 和
[hɪz; ɪz] [əʊn] .
his own .
他的 自己的 .

然而，强大的汽车战士德罗纳却砍断了所有这些箭矢，并用自己的箭矢击中了它们。

[ænd; ənd] [ðen] ['droʊnə] [sped] [æt; ət] - [sʌn] [faɪv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
And then Drona sped at Drupada's son five fierce shafts .
和 然后 德罗纳 加速 在 - 儿子 五 凶猛的 轴 .

然后，德罗纳向德鲁帕达的儿子射出了五支凶猛的箭矢。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Prishata , excited with rage ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，那位屠戮敌方英雄的英雄，即普里沙塔之子，怒火中烧，

[hɜːl] [æt; ət]['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] [meɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] .
hurled at Drona in that battle a mace resembling the rod of Death himself .
投掷 在 德罗纳 在 那 战斗 一个 锤 类似 这 杆 的 死亡 他自己 .

在那场战斗中，他向德罗纳投掷了一根形似死神之杖的权杖。

['droʊnə]	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	['fɪfti]	['ærəus]	[tʃekt]	[ðæt]	[meɪs]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
Drona	**however**	**,**	**with**	**fifty**	**arrows**	**checked**	**that**	**mace**	**decked**	**with**	**gold**	**as**	**it**	**coursed**	**impetuously**	**towards**	**him**	**.**
德罗纳	然而	,	和	五十	箭头	已检查	那	锤	甲板	和	金子	作为	它	课程	冲动地	向	他	.

然而，德罗纳用五十支箭挡住了那根镶满黄金的权杖，它正气势汹汹地朝他袭来。

[ˌðeərə'pɒn]	[ðæt]	[meɪs]	,	[kʌt]	['ɪntuː]	['frægmənts]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	,
Thereupon	**that**	**mace**	**,**	**cut**	**into**	**fragments**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**	**those**	**shafts**	**shot**	**from**	**Drona's**	**bow**	**,**
于是	那	锤	,	切	进入	片段	,	哦	国王	,	经过	那些	轴	射击	从	-	弓	,

于是，王啊，那根权杖被德罗纳弓射出的箭矢砍成了碎片。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	.

坠落在地上。

[ðen]	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	['bæfld]	,
Then	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**	**beholding**	**his**	**mace**	**baffled**	**,**
然后	那	酷热	的	敌人	,	即	.	,	这	儿子	的	-	,	凝视	他的	锤	困惑	,

然后，那位屠戮敌人的勇士，即普里沙塔之子，眼见自己的权杖被击落，

[hɜːl]	[æt; ət]	['droʊnə]	[æn; ən]	['eksələnt]	[dɑːt]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	.
hurled	**at**	**Drona**	**an**	**excellent**	**dart**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**.**
投掷	在	德罗纳	一个	出色的	镖	制成	完全	的	铁	.

向德罗纳投掷了一支完全由铁制成的精良飞镖。

['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Drona	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
德罗纳	,	然而	,	哦	婆罗多	,

德罗纳啊，哦，婆罗多，

[kʌt]	[ðæt]	[dɑːt]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə'flɪktɪd]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,
cut	**that**	**dart**	**with**	**nine**	**shafts**	**in**	**that**	**battle**	**and**	**then**	**afflicted**	**that**	**great**	**bowman**	**,**
切	那	镖	和	九	轴	在	那	战斗	和	然后	受苦的	那	伟大的	弓箭手	,

在那场战斗中，他用九根箭矢射中了那位伟大的弓箭手，并重创了他。

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
viz	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**.**
即	.	,	这	儿子	的	-	.

即普里沙塔之子。

[ðʌs]	[tʊk]	[pleɪs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Thus	**took**	**place**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**fierce**	**and**	**awful**	**battle**	**between**	**Drona**	**and**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**
因此	采取	地方	,	哦	国王	,	那	凶猛的	和	可怕的	战斗	之间	德罗纳	和	这	儿子	的	-	,

国王啊，德罗纳与普里沙塔之子之间就这样发生了那场激烈而可怕的战斗。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
for	**the**	**sake**	**of**	**Bhishma**	**.**
为了	这	清酒	的	毗湿摩	.

为了毗湿摩。

“ ['ɑːdʒunə] , ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ə'flɪktɪd] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
“ Arjuna , getting at the son of Ganga , afflicted him with many arrows of keen points ,
“ 阿朱那 , 获得 在 这 儿子 的 恒河 , 受苦的 他 和 许多 箭头 的 敏锐的 积分 ,

“阿周那追上恒河之子，用许多锋利的箭矢射伤了他，

[ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'fjʊərieɪt] ['elɪfənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] .
and rushed at him like an infuriate elephant in the forest upon another .
和 匆忙 在 他 喜欢 一个 激怒 大象 在 这 森林 之上 其他 .

然后像森林里愤怒的大象扑向另一头大象一样，向他猛扑过去。

[kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ðen] [rʌʃt] [æt; ət] ['ɑːdʒunə] ,
King Bhagadatta , however , of great prowess then rushed at Arjuna ,
国王 巴格达塔 , 然而 , 的 伟大的 能力 然后 匆忙 在 阿朱那 ,

然而，武艺高强的巴格达塔国王随即向阿朱那冲去。

[ænd; ənd] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
and checked his course in battle with showers of arrows .
和 已检查 他的 课程 在 战斗 和 淋浴 的 箭头 .

并用箭雨阻止了他在战场上的行动。

['ɑːdʒunə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] - ['elɪfənt] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Arjuna then , in that dreadful battle , pierced Bhagadatta's elephant coming towards him ,
阿朱那 然后 , 在 那 可怕 战斗 , 穿孔 - 大象 未来 向 他 ,

在那场惨烈的战斗中，阿周那刺穿了巴格达塔冲向他的战象。

[wɪð] ['meni] ['pɒlɪʃt] ['ærəus] [ɒv; əv]['aɪən] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [braɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]
with many polished arrows of iron , that were all bright as silver and
和 许多 抛光 箭头 的 铁 , 那 是 全部 明亮的 作为 银 和
['fɜːnɪʃt] [wɪð] [kiːn] [pɔɪnts] .
furnished with keen points .
提供 和 敏锐的 积分 .

许多擦得锃亮的铁箭，箭矢都像银子一样闪亮，箭尖锋利。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɜːrdʒd] - , ['seɪɪŋ] , — - [prə'siːd] ,
The son of Kunti , meanwhile , O king , urged Sikhandin , saying , — ' Proceed ,
这 儿子 的 昆蒂 , 同时 , 哦 国王 , 敦促 - , 说 , — - 继续 ,
[prə'siːd] , [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] , [ænd; ənd] [sleɪ] [hɪm] !
proceed , towards Bhishma , and slay him !
继续 , 向 毗湿摩 , 和 杀戮 他 !

与此同时，昆蒂之子，国王啊，催促锡坎丁说：“前进，前进，向毗湿摩走去，杀了他！”

- — [ðen] , [əʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - , [ə'bændənɪŋ] [ðæt]
' — Then , O elder brother of Pandu , the ruler of Pragjyotishas , abandoning that
- — 然后 , 哦 长老 兄弟 的 潘杜 , 这 统治者 的 - , 放弃 那
[sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
son of Pandu ,
儿子 的 潘杜 ,

“——那么，般度的兄长啊，普拉格乔提沙斯的统治者，抛弃了般度的儿子，

['kwɪkli] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
quickly proceeded , O king , against the car of Drupada .
迅速地 继续 , 哦 国王 , 反对 这 车 的 - .

国王啊，迅速向德鲁帕达的战车进发。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['spiːdəli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['biːʃmə] , ['pleɪsɪŋ] - [ə'hed] .
Then Arjuna , O monarch , speedily proceeded towards Bhishma , placing Sikhandin ahead .
然后 阿朱那 , 哦 君主 , 迅速地 继续 向 毗湿摩 , 放置 - 前方 .

然后，阿周那，哦，君王，迅速向毗湿摩走去，让希坎丁走在前面。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
And then there took place a fierce battle ,
和 然后 那里 采取 地方 一个 凶猛的 战斗 ,

然后爆发了一场激烈的战斗。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðaɪ] ['ɑːmi] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] ,
for all the brave combatants of thy army rushed with great vigour against Arjuna ,
为了 全部 这 勇敢的 战斗人员 的 你的 军队 匆忙 和 伟大的 活力 反对 阿朱那 ,
['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] .
uttering loud shouts .
发出声音 大声 喊叫 .

你军队中所有勇敢的战士都奋勇向前，向阿周那冲锋陷阵，发出震耳欲聋的呐喊。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'striːmli] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this seemed extremely wonderful .
和 全部 这 似乎 极其 精彩的 .

这一切似乎都美好极了。

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [dɪ'spɜːrs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , ['ɑːdʒunə]
Like the wind dispersing in the summer masses of clouds in the welkin , Arjuna
喜欢 这 风 分散 在 这 夏天 群众 的 云 在 这 威尔金 , 阿朱那
[dɪ'spɜːst] ,
dispersed ,
分散的 ,

就像夏日天空中的风吹散了成片的云朵一样，阿朱那也散开了。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
O king , all those diverse divisions of thy sons .
哦 国王 , 全部 那些 各种各样的 部门 的 你的 儿子们 .

哦，国王啊，你所有的儿子们，他们分属不同的阵营。

- , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
Sikhandin , however , without any anxiety , coming up at the grandsire of the
- , 然而 , 没有 任何 焦虑 , 未来 向上 在 这 祖父 的 这
- ,
Bharatas ,
- ,

然而，锡坎丁却毫无焦虑地成长为婆罗多王朝的祖师爷。

['kwɪkli] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['meni] ['ærəus] .
quickly pierced him with great many arrows .
迅速地 穿孔 他 和 伟大的 许多 箭头 .

很快，他被很多箭射穿了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['biːʃmə] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)][wɒz; wəz] [ðen] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] - ['tʃeɪmbə(r)] .
As regards Bhishma , his car was then his fire - chamber .
作为 问候 毗湿摩 , 他的 车 曾是 然后 他的 火 - 房间 .

至于毗湿摩，他的汽车就是他的火室。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)] .
His bow was the flame of that fire .
他的 弓 曾是 这 火焰 的 那 火 .

他的弓就是那团火焰。

[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]['fjuːəl][ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)] .
And swords and darts and maces constituted the fuel of that fire .
和 剑 和 飞镖 和 权杖 构成 这 燃料 的 那 火 .

刀剑、飞镖和权杖构成了那场大火的燃料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [hiː; hi] [ʃɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [spɑːks] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈfaɪə(r)]
And the showers of arrows he shot were the blazing sparks of that fire
和 这 淋浴 的 箭头 他 射击 是 这 炽烈 火花 的 那 火
[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈkʃɑːtrijə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
with which he was then consuming Kshatriyas in that battle .
和 哪个 他 曾是 然后 消费 刹帝利 在 那 战斗 .

他射出的箭雨，就像是他当时在战场上焚烧刹帝利的火焰迸发出的火花。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ] [ˌkɒnfləˈgreɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈkɒnstənt] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ˈfjuːəl] ,
As a raging conflagration with constant supply of fuel ,
作为 一个 愤怒 大火 和 持续的 供应 的 燃料 ,

如同熊熊燃烧、燃料源源不断的烈火，

[wɑːndɝɪθ] [əˈmɪd] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [wen] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
wandereth amid masses of dry grass when aided by the wind ,
漫游者 之中 群众 的 干燥 草 什么时候 协助 经过 这 风 ,

借助风力，在茂密的干草丛中漫步。

[səʊ][dɪd] [ˈbiːʃmə] [bleɪz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fleɪmz] , [ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈlestiəl] [ˈwepənz] .
so did Bhishma blaze up with his flames , scattering his celestial weapons .
所以 做过 毗湿摩 火焰 向上 和 他的 火焰 , 散射 他的 天体 武器 .

于是，毗湿摩燃起火焰，将他的天界武器四处散落。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʊruː][ˈhɪərəʊ] [sluː] [ðə; ði] - [ðæt] [ˈfɒləʊd] [ˈpɑːrθə] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
And the Kuru hero slew the Somakas that followed Partha in that battle .
和 这 库鲁 英雄 一万 这 - 那 随后 帕尔塔 在 那 战斗 .

库鲁族的英雄在那场战斗中杀死了追随帕尔塔的索玛卡人。

[ɪnˈdiːd] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [tʃekt] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] ,
Indeed that mighty car - warrior checked also the other forces of Arjuna ,
的确 那 强大的 车 - 战士 已检查 还 这 其他 力量 的 阿朱那 ,

事实上，那位强大的战车战士也牵制住了阿朱那的其他部队。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ˈwetɪd] [ʃɑːfts] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
by means of his straight and whetted shafts furnished with wings of gold .
经过 方法 的 他的 直的 和 磨砺 轴 提供 和 翅膀 的 金子 .

他用笔直而锋利的箭矢，箭矢上装有金翼。

[ˈfɪlɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] , [ˈkɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd]
Filling in that dreadful battle all the points of the compass , cardinal and
填充 在 那 可怕 战斗 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和
[səbˈsɪdiəri] ,
subsidiary ,
子公司 ,

填满那场可怕的战斗的所有方位，包括正方位和副方位，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] , [ˈbiːʃmə] [feld] [ˈmeni] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
with his leonine shouts , Bhishma felled many car - warriors , O king ,
和 他的 狮科 喊叫 , 毗湿摩 倒下 许多 车 - 战士 , 哦 国王 ,

毗湿摩发出狮子般的吼声，击倒了许多战车武士，国王啊！

([frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz]) [ænd; ənd] [ˈmeni] [stiːd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][ˈraɪdəz] .
(from their cars) and many steeds along with their riders .
(从 他们的 汽车) 和 许多 马匹 沿着 和 他们的 骑手 .

（从他们的汽车里）以及许多马匹和他们的骑手。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [lɑːdʒ] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [kɑːz] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ɒv; əv] [pælˈmaɪrə]
And he caused large bodies of cars to look like forests of palmyras
和 他 导致 大的 身体 的 汽车 到 看 喜欢 森林 的 帕尔米拉
[ʃɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈliːfi] [hedz] .
shorn of their leafy heads .
剪 的 他们的 绿叶 头部 .

他让大批汽车看起来像被剥光了叶子的棕榈树林。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'praɪvd] [kɑːz] [ænd; ənd]
That foremost of all wielders of weapons , in that battle , deprived cars and
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ， 在 那 战斗 ， 被剥夺的 汽车 和
[stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
steeds and elephants ,
马匹 和 大象 ，

在那场战斗中，所有武器使用者中最杰出的一位，剥夺了汽车、马匹和大象的战斗力。

[ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪdəz] .
of their riders .
的 他们的 骑手 .

他们的骑手。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][slæp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
Hearing the twang of his bow and the slap of his palms ,
听力 这 颤音 的 他的 弓 和 这 拍击 的 他的 棕榈树 ，

听到他拉弓的咂嘴声和拍手的啪啪声，

[bəuθ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] , [ðə; ði] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , ['trembld] [ɔːl]['əʊvə(r)]
both resembling the roll of the thunder , the troops , O king , trembled all over
两个都 类似 这 卷 的 这 雷 ， 这 军队 ， 哦 国王 ， 颤抖 全部 超过
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

如同雷鸣一般，军队在战场上颤抖不已，我的王啊。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [men] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['saɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['buːtlɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] .
The shafts , O chief of men , of thy sire were never bootless as they fell .
这 轴 ， 哦 首席 的 男人 ， 的 你的 父系 是 绝不 无靴 作为 他们 跌倒 .

人类之首啊，你父亲的箭矢，无论落下还是落下，都从未失手。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [fel] ['əʊnli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] (
shot from Bhishma's bow they never fell only touching the bodies of the foe (
射击 从 - 弓 他们 绝不 跌倒 仅有的 接触 这 身体 的 这 敌人 (
[bʌt; bət] [pɪəst] [ðem; ðəm] [θruː] [ɪn] ['evri] [keɪs]) .
but pierced them through in every case) .
但 穿孔 他们 通过 在 每一个 案件) .

从毗湿摩的弓射出的箭矢从未落地，只是触碰到了敌人的身体（但每次都穿透了敌人的身体）。

[wiː; wi] [sɔː] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['raɪdəz] , [bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ]
We saw crowds of cars , O king , deprived of riders , but unto which
我们 锯 人群 的 汽车 ， 哦 国王 ， 被剥夺的 的 骑手 ， 但 到 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [fliːt] [stiːd] ,
were yoked fleet steeds ,
是 轭 舰队 马匹 ，

国王啊，我们看到成群的汽车，虽然没有骑手，但每辆车后面都套着骏马。

[drægd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
dragged on all sides with the speed of the wind .
拖拽 在 全部 侧面 和 这 速度 的 这 风 .

被风速从四面八方拖拽。

[fʊl] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] , [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ]
Full fourteen thousand great car - warriors of noble parentage , prepared to lay
满的 十四 千 伟大的 车 - 战士 的 高贵 亲子关系 , 准备 到 躺
[daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] ,
down their lives , unretreating and brave ,
向下 他们的 生活 , 毫不退缩 和 勇敢的 ,

整整一万四千名出身高贵的伟大车兵，随时准备献出生命，毫不退缩，英勇无畏。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] , [ðə; ði]
and possessed of standards decked with gold , belonging to the Chedis , the
和 拥有 的 标准 甲板 和 金子 , 属于 到 这 切迪斯 , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Kasis , and the Karushas ,
- , 和 这 - ,

他们拥有装饰着黄金的旗帜，这些旗帜分别属于切迪斯、卡西斯和卡鲁沙斯。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən]
approaching Bhishma , that hero who resembled the Destroyer himself with wide - open
接近 毗湿摩 , 那 英雄 WHO 类似 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

走向毗湿摩，这位英雄张着大嘴，酷似毁灭之神。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] , [kɑːz][ænd; ənd] ['elɪfənts] .
were despatched to the other world , with their steeds , cars and elephants .
是 已派送 到 这 其他 世界 , 和 他们的 马匹 , 汽车 和 大象 .

他们连同他们的骏马、汽车和大象一起被送往了另一个世界。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [huː] ,
There was not , O king , a single great car - warrior among the Somakas , who ,
那里 曾是 不是 , 哦 国王 , 一个 单身的 伟大的 车 - 战士 之中 这 - , WHO ,

国王啊，索马卡人中没有一个伟大的战车战士，

['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [laɪf][frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] .
having approached Bhishma in that battle , returned with life from that engagement .
拥有 接近 毗湿摩 在 那 战斗 , 返回 和 生活 从 那 订婚 .

在那场战斗中接近了毗湿摩，并从那场战斗中活着回来。

[bɪ'həʊldɪŋ] - ['praʊəs] ,
Beholding Bhishma's prowess ,
凝视 - 能力 ,

目睹毗湿摩的武艺，

['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːdɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ([huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm]) [æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə]
people regarded all those warriors (who approached him) as already despatched to
人们 认为 全部 那些 战士 (WHO 接近 他) 作为 已经 已派送 到
[ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
the abode of the king of the Dead .
这 住所 的 这 国王 的 这 死的 .

人们认为所有接近他的战士都已被送往冥王的居所。

[ɪn'diːd] , [nəʊ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Indeed , no car - warrior ventured to approach Bhishma in battle ,
的确 , 不 车 - 战士 冒险 到 方法 毗湿摩 在 战斗 ,

的确，没有一个战车战士敢于在战场上接近毗湿摩。

[ɪk'sept] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] ([jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) [ænd; ənd]
except the heroic Arjuna having white steeds (yoked unto his car) and
除了 这 英勇 阿朱那 拥有 白色的 马匹 (轭 到 他的 车) 和
['əʊnɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
owning Krishna for his charioteer ,
拥有 克里希那 为了 他的 车夫 ,

除了英勇的阿朱那拥有白马（套在他的战车上）并且以克里希纳为车夫之外，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
and Sikhandin , the prince of Panchala , of immeasurable energy .
和 - , 这 王子 的 - , 的 无法估量的 活力 .

还有潘查拉的王子锡坎丁，他精力充沛，无比强大。

" ['sekʃ(ə)n] [səksviːiːi]
" SECTION CXVIII
" 部分 18

“第 118 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ - , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Sanjaya said , — “ Sikhandin , O bull among men , approaching Bhishma in battle ,
桑贾亚 说 , — “ - , 哦 公牛 之中 男人 , 接近 毗湿摩 在 战斗 ,

桑贾亚说：“西坎丁啊，人类中的公牛，在战斗中逼近毗湿摩，

[strʌk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
struck him in the centre of the chest with ten broad - headed arrows The son of
击 他 在 这 中心 的 这 胸部 和 十 广阔 - 标题 箭头 这 儿子 的
['gʌŋgə] ,
Ganga ,
恒河 ,

用十支宽头箭射中了他的胸口正中央。恒河之子，

[haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
however , O Bharata ,
然而 , 哦 婆罗多 ,

然而，哦，婆罗多！

['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət] - [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] - [prɪns]
only looked at Sikhandin with wrath and as if consuming the Panchala prince
仅有的 看起来 在 - 和 愤怒 和 作为 如果 消费 这 - 王子
[wɪð] [ðæt] [lʊk] .
with that look .
和 那 看 .

他只是怒视着锡坎丁，仿佛要用那眼神吞噬潘查拉王子。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌfemə'nɪnəti] , [əʊ] [kɪŋ] , ['biːʃmə] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] , [strʌk] [hɪm]
Remembering his femininity , O king , Bhishma , in the very sight of all , struck him
记住 他的 女性气质 , 哦 国王 , 毗湿摩 , 在 这 非常 视线 的 全部 , 击 他
[nɒt] .
not .
不是 .

国王啊，毗湿摩在众人面前，想起自己的女性身份，并没有击打他。

- , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
Sikhandin , however , understood it not .
- , 然而 , 理解 它 不是 .

然而，西坎丁却不明白。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'drest] - , ['seɪɪŋ] , — - [rʌʃ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sleɪ]
Then Arjuna , O monarch , addressed Sikhandin , saying , — ' Rush quickly and slay
然后 阿朱那 , 哦 君主 , 已解决 - , 说 , — - 匆忙 迅速地 和 杀戮
[ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
the grandsire .
这 祖父 .

然后，阿周那对西坎丁说：“快去杀死他的祖父吧。”

[wɒt] [ðaʊ] [seɪ] , [əʊ]['hɪərəʊ] ?
What needst thou say , O hero ?
什么 需要 你 说 , 哦 英雄 ?

英雄啊，你还有什么要说的呢?

[sleɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['biːʃmə] .
Slay the mighty car - warrior Bhishma .
杀 这 强大的 车 - 战士 毗湿摩 .

击败强大的汽车战士毗湿摩。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] ['ʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [ɪn] - ['ɑːmi] [huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð]
I do not see any other warrior in Yudhishthira's army who is competent to fight with
我 做 不是 看 任何 其他 战士 在 - 军队 WHO 是 胜任的 到 斗争 和
['biːʃmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Bhishma in battle ,
毗湿摩 在 战斗 ,

我看不出尤迪什提拉的军队中还有哪个战士能够与毗湿摩在战场上匹敌。

[seɪv] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
save thee , O tiger among men .
节省 你 , 哦 老虎 之中 男人 .

救救你，人中之虎。

[ai] [seɪ] [ðɪs] ['truːli] .
I say this truly .
我 说 这 真的 .

我这话句句属实。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['pɑːrθə] , - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
' Thus addressed by Partha , Sikhandin , O bull of Bharata's race ,
- 因此 已解决 经过 帕尔塔 , - , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“帕尔塔如此称呼西坎丁，哦，婆罗多族的公牛啊，

['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
quickly covered the grandsire with diverse kinds of weapons .
迅速地 涵盖 这 祖父 和 各种各样的 种类 的 武器 .

迅速用各种武器将祖父包围。

[disri'gɑːd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] - [bɪ'gæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Disregarding those shafts , thy sire Devavrata began , with his shafts ,
不予理会 那些 轴 , 你的 父系 - 开始 , 和 他的 轴 ,

你的父神提婆罗多不顾那些箭矢，开始用他的箭矢攻击。

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['æŋgri] ['ɑːdʒunə]['əʊnli][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
to check the angry Arjuna only in that battle .
到 查看 这 生气的 阿朱那 仅有的 在 那 战斗 .

只在那场战斗中遏制愤怒的阿朱那。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [bɪ'gæn]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
And that mighty car - warrior , O sire , began also to despatch , with his
和 那 强大的 车 - 战士 , 哦 父系 , 开始 还 到 调度 , 和 他的
[ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
shafts of keen points ,
轴 的 敏锐的 积分 ,

陛下，那强大的战车战士也开始用他锋利的箭矢进行杀戮。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
the whole army of the Pandavas to the other world .
这 所有的 军队 的 这 般度族五兄弟 到 这 其他 世界 .

将整个般度族军队送往另一个世界。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðeə(r)][vɑːst][həʊst] ,
The Pandavas also , O king , after the same manner , supported by their vast host ,
这 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 , 后 这 相同的 方式 , 有 经过 他们的 广阔的 主持人 ,

国王啊，般度族人也以同样的方式，在他们的大军支援下，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'welm] ['biːʃmə] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] [deɪ] .
began to overwhelm Bhishma like the clouds covering the maker of day .
开始 到 压倒 毗湿摩 喜欢 这 云 覆盖 这 制造商 的 天 .

就像乌云遮蔽了白昼的创造者一样，毗湿摩开始感到不知所措。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
O bull of Bharata's race , surrounded on all sides ,
哦 公牛 的 - 种族 , 包围 在 全部 侧面 ,

哦，婆罗多族的公牛啊，你被四面包围了！

[ðæt] ['bɑːrətə] ['hɪərəʊ] [kən'sjuːmd] ['meni] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ]
that Bharata hero consumed many brave warriors in that battle like a raging
那 婆罗多 英雄 消耗 许多 勇敢的 战士 在 那 战斗 喜欢 一个 愤怒
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ([kən'sjuːmɪŋ] ['nʌmbələs] [triːz]) .
conflagration in the forest (consuming numberless trees) .
大火 在 这 森林 (消费 无数 树木) .

那位婆罗多英雄在那场战斗中吞噬了许多勇敢的战士，就像森林中熊熊燃烧的大火（吞噬了无数的树木）。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðeə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] (-) [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ,
The prowess that we then beheld there of thy son (Dussasana) was wonderful ,
这 能力 那 我们 然后 观看 那里 的 你的 儿子 (-) 曾是 精彩的 ,

我们当时亲眼目睹了你儿子（杜沙沙那）展现出的惊人武艺，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['bætld] [wɪð] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['grændˌsaɪə][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
inasmuch as he battled with Partha and protected the grandsire at the same
因此 作为 他 战斗 和 帕尔塔 和 受保护 这 祖父 在 这 相同的
[taɪm] .
time .
时间 .

他既与帕尔塔战斗，又同时保护了祖父。

[wɪð] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] - , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['bəʊmən] , [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)]
With that feat of thy son Dussasana , that illustrious bowman , all the people there
和 那 特技 的 你的 儿子 - , 那 杰出 弓箭手 , 全部 这 人们 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] .
were highly gratified .
是 高度 满意 .

你的儿子杜沙沙那，那位杰出的弓箭手，所取得的壮举令在场的所有人都非常满意。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] ['bætld] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['hævɪŋ] ['ɑːdʒunə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ;
Alone he battled with all the Pandavas having Arjuna amongst them ;
独自的 他 战斗 和 全部 这 般度族五兄弟 拥有 阿朱那 在 他们 ;

他孤身一人与所有般度族人作战，其中就包括阿周那；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm]
and he fought with such vigour that the Pandavas were unable to resist him
和 他 战斗 和 这样的 活力 那 这 般度族五兄弟 是 无法 到 抵抗 他
.
.
.

他战斗得如此英勇，以至于般度族人根本无法抵抗他。

['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][kɑːz] [baɪ] - .
Many car - warriors were in that battle deprived of their cars by Dussasana .
许多 车 - 战士 是 在 那 战斗 被剥夺的 的 他们的 汽车 经过 - .

在那场战斗中，许多汽车战士被杜萨萨那夺去了他们的汽车。

[ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] - ['wɒrɪəz] , ['elɪfənts] ,
And many mighty bowmen on horseback and many mighty - warriors , elephants ,
和 许多 强大的 弓箭手 在 马背 和 许多 强大的 - 战士 , 大象 ,
[pɪəst] [wɪð] - [kiːn] [ʃɑːfts] ,
pierced with Dussasana's keen shafts ,
穿孔 和 - 敏锐的 轴 ,

还有许多骑在马上的强大弓箭手和许多强大的战士，以及被杜沙萨那锋利箭矢刺穿的大象。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell down on the earth .
跌倒 向下 在 这 地球 .

坠落在地上。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
And many elephants , afflicted with his shafts , ran away in all directions .
和 许多 大象 , 受苦的 和 他的 轴 , 跑 离开 在 全部 方向 .

许多大象被他的箭射中，四散奔逃。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['fɪəsli] [fɔːθ] [wɪð] [braɪt] [fleɪmz] [wen] [fed] [wɪð] ['fjuːəl] ,
As a fire fiercely blazeth forth with bright flames when fed with fuel ,
作为 一个 火 激烈地 烈焰 前进 和 明亮的 火焰 什么时候美联储 和 燃料 ,

就像火焰添柴后会熊熊燃烧，迸发出明亮的火焰一样，

[səʊ][dɪd] [ðaɪ] [sʌn] [bleɪz] [fɔːθ] , [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
so did thy son blaze forth , consuming the Pandava host .
所以 做过 你的 儿子 火焰 前进 , 消费 这 潘达瓦 主持人 .

于是你的儿子燃起熊熊烈焰，吞噬了般度族大军。

[ænd; ənd][nəʊ][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And no car - warrior , O Bharata ,
和 不 车 - 战士 , 哦 婆罗多 ,

而没有汽车战士，哦，婆罗多！

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] ['ventʃəd] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [prə'siːd] [ə'genst] [ðæt] ['wɒriə(r)]
of the Pandava host ventured to vanquish or even proceed against that warrior
的 这 潘达瓦 主持人 冒险 到 征服 或者 甚至 继续 反对 那 战士
[ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
of gigantic proportions ,
的 巨大 比例 ,

般度族大军中有人胆敢挑战或对抗那个体型巨大的战士，

[seɪv] ['ɪndrəz] [sʌn] (['ɑːdʒunə]) ['əʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
save Indra's son (Arjuna) owning white steeds and having Krishna for his
节省 因陀罗的 儿子 (阿朱那) 拥有 白色的 马匹 和 拥有 克里希那 为了 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
charioteer .
车夫 .

只剩下因陀罗之子（阿周那）拥有白马，并且有克里希那担任他的车夫。

[ðen] ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [vɪ'dʒɑːjə] , ['væŋkwɪʃ] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Arjuna also called Vijaya , vanquishing Dussasana in battle , O king ,
然后 阿朱那 还 称为 维贾亚 , 战胜 - 在 战斗 , 哦 国王 ,

然后，阿周那也被称为维贾亚，在战斗中击败了杜沙沙那，哦，国王啊！

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [prə'siːdɪd] [ə'genst] ['biːʃmə] .
in the very sight of all the troops , proceeded against Bhishma .
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 , 继续 反对 毗湿摩 .

在全体士兵的注视下，向毗湿摩进军。

[ðəʊ]	['væŋkwɪʃt]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[rɪ'laɪɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	-	[ɑːmz]	,
Though	**vanquished**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**however**	**,**	**relying**	**upon**	**the**	**might**	**of**	**Bhishma's**	**arms**	**,**
尽管	战败者	,	你的	儿子	,	然而	,	依靠	之上	这	可能	的	-	武器	,

虽然战败，但你的儿子依靠毗湿摩的武力，

[rɪ'piːtɪdli]	['kʌmfət]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[saɪd]	[ænd; ənd]	['bætld]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪð]	[greɪt]	['fɪəsnəs]	.
repeatedly	**comforted**	**his**	**own**	**side**	**and**	**battled**	**with**	**the**	**Pandavas**	**with**	**great**	**fierceness**	**.**
反复	安慰	他的	自己的	边	和	战斗	和	这	般度族五兄弟	和	伟大的	凶猛	.

他反复安抚己方阵营，并与般度族展开激烈的战斗。

['ɑːdʒunə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	.	-	[ðen]	-	,
Arjuna	**,**	**O**	**king**	**,**	**fighting**	**with**	**his**	**foes**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**looked**	**exceedingly**	**resplendent**	**.**	**482**	**Then**	**Sikhandin**	**,**
阿朱那	,	哦	国王	,	斗争	和	他的	敌人	在	那	战斗	,	看起来	非常	灿烂	.	-	然后	-	,

阿周那，国王啊，在那场战斗中与敌人交战时，显得格外英俊潇洒。482 然后是锡坎丁，

[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
in	**that**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	那	战斗	,	哦	国王	,

在那场战役中，哦，国王，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	[huːz]	[tʌtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bəʊlts]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[æz; əz]	['feɪt(ə)l]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sneɪk]	.
pierced	**the**	**grandsire**	**with**	**many**	**arrows**	**whose**	**touch**	**resembled**	**that**	**of**	**the**	**bolts**	**of**	**heaven**	**and**	**which**	**were**	**as**	**fatal**	**as**	**the**	**poison**	**of**	**the**	**snake**	**.**
穿孔	这	祖父	和	许多	箭头	谁	触碰	类似	那	的	这	螺栓	的	天堂	和	哪个	是	作为	致命的	作为	这	毒	的	这	蛇	.

用许多箭矢刺穿了祖父，这些箭矢的触感如同天雷，其致命程度堪比蛇毒。

[ðiːz]	['ærəus]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[kɔːzd]	[ðaɪ]	['saɪə(r)]	['lɪt(ə)l]	[peɪn]	,
These	**arrows**	**,**	**however**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**caused**	**thy**	**sire**	**little**	**pain**	**,**
这些	箭头	,	然而	,	哦	君主	,	导致	你的	父系	小的	疼痛	,

然而，陛下，这些箭矢并未给你的父亲带来多少痛苦。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	[rɪ'siːvd]	[ðem; ðəm]	['lɑːfɪŋli]	.
for	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**received**	**them**	**laughingly**	**.**
为了	这	儿子	的	恒河	已收到	他们	笑着	.

恒河之子笑着接待了他们。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[hiːt]	['tʃɪəfəli]	[rɪ'siːvz]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	,
Indeed	**,**	**as**	**a**	**person**	**afflicted**	**with**	**heat**	**cheerfully**	**receives**	**torrents**	**of**	**rain**	**,**
的确	,	作为	一个	人	受苦的	和	热	愉快地	接收	种子	的	雨	,

的确，就像一个饱受酷暑折磨的人欣然接受倾盆大雨一样，

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	[rɪ'siːvd]	[ðəʊz]	['ærəus]	[ɒv; əv]	-	.
even	**so**	**did**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**received**	**those**	**arrows**	**of**	**Sikhandin**	**.**
甚至	所以	做过	这	儿子	的	恒河	已收到	那些	箭头	的	-	.

即便如此，恒河之子还是承受了锡坎丁的箭矢。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[ðeə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**the**	**Kshatriyas**	**there**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	这	刹帝利	那里	,	哦	国王	,

国王啊，那里的刹帝利们……

[bɪ'held] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [fɪəs] ['vɪzɪdʒ] [huː] [wɒz; wəz]
beheld Bhishma in that great battle as a being of fierce visage who was
观看 毗湿摩 在 那 伟大的 战斗 作为 一个 存在 的 凶猛的 面容 WHO 曾是
[ɪn'ses(ə)ntli] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] .
incessantly consuming the troops of the high - souled Pandavas .
不已 消费 这 军队 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 .

在那场伟大的战斗中，我看到了毗湿摩，他面目狰狞，不断吞噬着高尚的般度族军队。

“ [ðen] [ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) , [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
“ Then thy son (Duryodhana) , addressing all his warriors , said unto them ,
“ 然后 你的 儿子 (杜尤达纳) , 解决 全部 他的 战士 , 说 到 他们 ,

“然后你的儿子（杜尤达纳）对他的所有战士说：

- [rʌʃ] [jiː; ji] [ə'genst] [fəlguːni] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
' Rush ye against Phalguni from all sides .
- 匆忙 是的 反对 法尔古尼 从 全部 侧面 .

“你们要从四面八方冲向法尔古尼。”

['biːʃmə] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] - .
Bhishma , acquainted with the duties of a commander , will protect you ' .
毗湿摩 , 熟人 和 这 职责 的 一个 指挥官 , 将要 保护 你 - .

毗湿摩深谙统帅之道，他会保护你。

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl][fɪə(r)] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Thus addressed , the Kaurava troops casting off all fear , fought with the Pandavas .
因此 已解决 , 这 俱卢族 军队 铸件 离开 全部 害怕 , 战斗 和 这 般度族五兄弟 .

如此一来，俱卢族军队抛却一切恐惧，与般度族军队展开了战斗。

([ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]) ,
(And once more , Duryodhana said unto them) ,
(和 一次 更多的 , 杜尤达纳 说 到 他们) ,

（杜尤达纳再次对他们说道）：

- [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɔːl] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][pæl'maɪrə] , ['biːʃmə] ,
' With his tall standard bearing the device of the golden palmyra , Bhishma stayeth ,
- 和 他的 高的 标准 轴承 这 设备 的 这 金的 帕尔米拉 , 毗湿摩 斯泰斯 ,

“毗湿摩高举着绘有金色棕榈叶图案的旗帜，屹立不倒。”

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - ['wɒrɪəz] .
protecting the honour and the armour of all the Dhartarashtra warriors .
保护 这 荣誉 和 这 盔甲 的 全部 这 - 战士 .

捍卫所有持国武士的荣誉和盔甲。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , ['straɪvɪŋ] ['vɪgərəsli] , ['kænɒt] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti]
The very gods , striving vigorously , cannot vanquish the illustrious and mighty
这 非常 神 , 努力 大力 , 不能 征服 这 杰出 和 强大的
['biːʃmə] .
Bhishma .
毗湿摩 .

即使是众神，竭尽全力也无法战胜威名赫赫、力量强大的毗湿摩。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['mɔːtəlz] ?
What need be said , therefore , of the Parthas who are mortals ?
什么 需要 是 说 , 所以 , 的 这 帕尔塔斯 WHO 是 凡人 ?

那么，对于身为凡人的帕尔塔人，又有什么好说的呢？

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] ['wɒrɪəz] , [flaɪ] [nɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , ['getɪŋ] [fəlguːni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Therefore , ye warriors , fly not away from the field , getting Phalguni for a
所以 , 是的 战士 , 飞 不是 离开 从 这 场地 , 获得 法尔古尼 为了 一个
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

因此，勇士们，不要逃离战场，以法尔古尼为敌。

[ai][maɪ'self] , ['straɪvɪŋ] ['vɪgərəsli] , [wɪl] [tə'deɪ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv]
I myself , striving vigorously , will today fight with the Pandavas , uniting with all of
我 我 , 努力 大力 , 将要 今天 斗争 和 这 般度族五兄弟 , 联合 和 全部 的
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

我本人，今天将奋力拼搏，与般度族并肩作战，与你们所有人团结一致。

[jiː; ji] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [jɔː'selvz] ['æktɪvli] .
ye lords of earth , exerting yourselves actively .
是的 领主们 的 地球 , 施力 你们自己 积极 .

大地之主啊，你们正在积极努力。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , ['meni] ['maɪti]
' Hearing these words , O monarch , of thy son with bow in hand , many mighty
- 听力 这些 字 , 哦 君主 , 的 你的 儿子 和 弓 在 手 , 许多 强大的
['kɔmbətənt] ,
combatants ,
战斗人员 ,

“君王啊，听到你儿子手持弓箭的这些话，许多强大的战士……”

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
excited with rage , belonging to the Videhas , the Kalingas , and the diverse
兴奋的 和 愤怒 , 属于 到 这 - , 这 卡林加斯 , 和 这 各种各样的
[traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
tribes of the Daserkas ,
部落 的 这 - ,

愤怒激动，他们属于维德哈人、卡林加人以及达塞尔卡人的各个部落。

[fel] [ə'pɒn] [fəlguːni] .
fell upon Phalguni .
跌倒 之上 法尔古尼 .

落在了法尔古尼岛上。

[ænd; ənd] ['meni] ['kɔmbətənt] ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
And many combatants also , belonging to the Nishadas , the Sauviras , the
和 许多 战斗人员 还 , 属于 到 这 尼沙达斯 , 这 - , 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['westənəz] ,
Valhikas , the Daradas , the Westerners ,
- , 这 - , 这 西方人 ,

还有许多属于尼沙达人、绍维拉人、瓦尔希卡人、达拉达人、西方人的战士，

[ðə; ði] ['nɔːðənə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
the Northerners , the Malavas , the Abhighatas , the Surasenas , the Sivis , the
这 北方人 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑːkɑːs] ,
Vasatis , the Salwas , the Sakas ,
- , 这 - , 这 萨卡斯 ,

北方人、马拉瓦人、阿比加塔人、苏拉塞纳人、西维人、瓦萨蒂人、萨尔瓦人、萨卡人

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['sɪmələli] [fel] [ə'pɒn] ['pɑːrθə] ,
the Trigartas , the Amvashthas , and the Kekayas , similarly fell upon Partha ,
这 - , 这 - , 和 这 - , 相似地 跌倒 之上 帕尔塔 ,

特里加尔塔斯人、阿姆瓦什塔斯人和凯卡亚斯人也同样袭击了帕尔塔。

[laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
like flights of insects upon a fire .
喜欢 航班 的 昆虫 之上 一个 火 .

就像昆虫扑向火堆一样。

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The mighty Dhananjaya , otherwise called Vibhatsu , then , O monarch ,
这 强大的 达纳贾亚 , 否则 称为 - , 然后 , 哦 君主 ,

那么，强大的 Dhananjaya，也称为 Vibhatsu，君主啊，

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][maɪnd] [daɪ'vɜːs] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)]
calling to mind diverse celestial weapons and aiming them at those great car
呼叫 到 头脑 各种各样的 天体 武器 和 瞄准 他们 在 那些 伟大的 车
- ['wɒrɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'vɪʒnz] ,
- warriors at the heads of their respective divisions ,
- 战士 在 这 头部 的 他们的 各自 部门 ,

让人联想起各种各样的天界武器，并将它们瞄准各个师团首领那些伟大的汽车战士。

- ['kwɪkli] [kən'sjuːmd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wepənz] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] ,
483 quickly consumed them all , by means of those weapons of great force ,
- 迅速地 消耗 他们 全部 , 经过 方法 的 那些 武器 的 伟大的 力量 ,

483号利用那些威力强大的武器，迅速将他们全部消灭。

[laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] .
like fire consuming a flight of insects .
喜欢 火 消费 一个 航班 的 昆虫 .

就像大火吞噬一群昆虫一样。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən] [wɒz; wəz] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz]) [kriː'eɪtɪŋ]
And while that firm bowman was (by means of his celestial weapons) creating
和 尽管 那 公司 弓箭手 曾是 （ 经过 方法 的 他的 天体 武器 ） 创建
[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
thousands upon thousands of arrows ,
数千 之上 数千 的 箭头 ,

当那位技艺高超的弓箭手（凭借他的天界武器）制造出成千上万支箭矢时，

[hɪz; ɪz] - [lʊkt] ['haɪli] [rɪ'splendənt] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
his Gandiva looked highly resplendent in the welkin .
他的 - 看起来 高度 灿烂 在 这 威尔金 .

他的甘迪瓦号在天空中显得格外辉煌。

[ðen] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] [wɪð] [ðeə(r)][tɔːl] ['stændədz]
Then those Kshatriyas , O monarch , afflicted with those arrows with their tall standards
然后 那些 刹帝利 , 哦 君主 , 受苦的 和 那些 箭头 和 他们的 高的 标准
[tɔːn] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
torn and overthrown ,
撕裂 和 被推翻 ,

君王啊，那些刹帝利，被箭矢射中，高高的旗帜被撕裂、倾覆，

[kʊd; kəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tə'geðə(r)] , [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] (['pɑːrθə]) .
could not even together , approach the ape - bannered (Partha) .
可以 不是 甚至 一起 , 方法 这 猿 - 横幅 （ 帕尔塔 ） .

甚至无法一起接近猿猴旗帜（帕尔塔）。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] ['stændədz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Car - warriors fell down with their standards , and horsemen with their horses ,
车 - 战士 跌倒 向下 和 他们的 标准 , 和 骑兵 和 他们的 马匹 ,
[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənts] ,
and elephant - riders with their elephants ,
和 大象 - 骑手 和 他们的 大象 ,

车兵连同他们的旗帜一起倒下，骑兵连同他们的马匹一起倒下，骑象人连同他们的大象一起倒下。

[ə'tækt] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
attacked by Kiritin with his shafts .
遭到攻击 经过 - 和 他的 轴 .

被基里廷用长矛攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [suːn] ['kʌvəd] [ɔːl] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [truːps] [ɒv; əv]
And the earth was soon covered all on all sides with the retreating troops of
和 这 地球 曾是 很快 涵盖 全部 在 全部 侧面 和 这 撤退 军队 的
[ðəʊz] [kɪŋz] ,
those kings ,
那些 国王 ,

很快，大地四面八方都被那些国王撤退的军队覆盖了。

['raʊtɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ɑːr'dʒuːnəz] [ɑːmz] .
routed in consequence of the shafts shot from Arjuna's arms .
路由 在 结果 的 这 轴 射击 从 阿朱那的 武器 .

被阿周那手臂射出的箭矢击溃。

['pɑːrθə] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['hævɪŋ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [sped] ['meni] ['ærəus] [æt; ət]
Partha then , O monarch , having routed the Kaurava army , sped many arrows at
帕尔塔 然后 , 哦 君主 , 拥有 路由 这 俱卢族 军队 , 加速 许多 箭头 在
- .
Dussasana .
- .

帕尔塔啊，君王啊，在击溃俱卢族军队之后，向杜沙萨那射出了许多箭矢。

[ðəʊz] ['ærəus] [wɪð] ['aɪən] [hedz] , ['pɪəsɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] - [θruː] ,
Those arrows with iron heads , piercing thy son Dussasana through ,
那些 箭头 和 铁 头部 , 冲孔 你的 儿子 - 通过 ,

那些铁头的箭，刺穿了你的儿子杜沙沙那，

[ɔːl] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [sneɪks] [θruː] [ænt] - [hɪlz] .
all entered the earth like snakes through ant - hills .
全部 进入 这 地球 喜欢 蛇 通过 蚂蚁 - 丘陵 .

它们都像蛇穿过蚁穴一样进入了地下。

['ɑːdʒunə] [ðen] [sluː] - [stiːd] [ænd; ənd] [ðen] [feld] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
Arjuna then slew Dussasana's steeds and then felled his charioteer .
阿朱那 然后 一万 - 马匹 和 然后 倒下 他的 车夫 .

阿周那随后杀死了杜沙沙那的战马，然后又击倒了他的车夫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] ['twenti] [ʃɑːfts] , [dɪ'praɪvd] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
And the lord Arjuna , with twenty shafts , deprived Vivinsati of his car ,
和 这 主 阿朱那 , 和 二十 轴 , 被剥夺的 - 的 他的 车 ,

阿周那神用二十支箭夺走了维文萨蒂的战车。

[ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [faɪv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
and struck him five straight shafts .
和 击 他 五 直的 轴 .

连续击中了他五次。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ['krɪpɑː][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːljə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]
And piercing Kripa and Vikarna and Salya with many arrows made wholly of
和 冲孔 克里帕 和 - 和 萨利亚 和 许多 箭头 制成 完全 的
['aɪən] ,
iron ,
铁 ,

用许多完全由铁制成的箭射穿了克里帕、维卡纳和萨利亚，

- [sʌn] ['əʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] [dɪ'praɪvd] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] .
Kunti's son owning white steeds deprived all of them of their cars .
- 儿子 拥有 白色的 马匹 被剥夺的 全部 的 他们 的 他们的 汽车 .

昆蒂的儿子拥有一匹白马，导致他们所有人都失去了汽车。

[ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , ['krɪpɑː][ænd; ənd]
Thus deprived of their cars and vanquished in battle by Savyasachin , Kripa and
因此 被剥夺的 的 他们的 汽车 和 战败者 在 战斗 经过 - , 克里帕 和
['sɑːljə] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Salya , O sire ,
萨利亚 , 哦 父系 ,

因此，他们失去了汽车，并在战斗中被萨维亚萨钦、克里帕和萨利亚击败，陛下，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] .
and Dussasana , and Vikarna and Vivinsati , all fled away .
和 - , 和 - 和 - , 全部 逃亡 离开 .

杜沙沙那、维卡尔纳和维文萨蒂都逃走了。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪn][ðə; ði]
Having vanquished those mighty car - warriors , O chief of the Bharatas , in the
拥有 战败者 那些 强大的 车 - 战士 , 哦 首席 的 这 - , 在 这
['fɔːnuːn] ,
forenoon ,
午前 ,

婆罗多族的首领啊，您在上午已经击败了那些强大的战车战士，

['pɑːrθə] [bleiz] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
Partha blazed up in that battle like a smokeless conflagration .
帕尔塔 燃烧的 向上 在 那 战斗 喜欢 一个 无烟 大火 .

帕尔塔在那场战斗中如同无烟大火般熊熊燃烧。

['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɔːl] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃedɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] , ['pɑːrθə] [feld]
Scattering his shafts all around like the Sun shedding rays of light , Partha felled
散射 他的 轴 全部 大约 喜欢 这 太阳 脱落 射线 的 光 , 帕尔塔 倒下
['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] ,
many other kings ,
许多 其他 国王 ,

帕尔塔如同太阳般四处射出箭矢，如同阳光普照大地，他射杀了许多其他国王。

[əʊ] ['mɒnək] .
O monarch .
哦 君主 .

哦，君主。

['meɪkɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Making those mighty car - warriors turn their backs upon the field by means of his
制作 那些 强大的 车 - 战士 转动 他们的 背部 之上 这 场地 经过 方法 的 他的
['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
arrowy showers ,
箭头 淋浴 ,

他用箭雨般的攻击迫使那些强大的汽车战士背对战场。

['ɑːdʒunə] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['blʌdi] ['kʌrənt] [tuː; tə] [fləʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Arjuna caused a large river of bloody current to flow in that battle between the
阿朱那 导致 一个 大的 河 的 血腥 当前的 到 流动 在 那 战斗 之间 这
[hoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
hosts of the Kurus and the Pandavas ,
主持人 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

在俱卢族和般度族军队的那场战斗中，阿周那引发了一场血流成河的浩劫。

[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ]
Large numbers of elephants and steeds and car - warriors were slain by
大的 数字 的 大象 和 马匹 和 车 - 战士 是 被杀 经过
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
car - warriors .
车 - 战士 .

大量大象、骏马和汽车战士被汽车战士杀死。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [sleɪn] [baɪ] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɔːlsəʊ]
And many were the car - warriors slain by elephants , and many also
和 许多 是 这 车 - 战士 被杀 经过 大象 , 和 许多 还
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [stiːd] [sleɪn] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
were the steeds slain by foot - soldiers .
是 这 马匹 被杀 经过 脚 - 士兵 .

许多战车战士被大象杀死，许多战马也被步兵杀死。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
And the bodies of many elephant - riders and horsemen and car - warriors
和 这 身体 的 许多 大象 - 骑手 和 骑兵 和 车 - 战士
, [kʌt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
, cut off in the middle ,
, 切 离开 在 这 中间 ,

许多骑象人、骑马人和战车战士的尸体，都被从中间截断了。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [hedz] , [fel] [daʊn] [ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
as also their heads , fell down on every part of the field .
作为 还 他们的 头部 , 跌倒 向下 在 每一个 部分 的 这 场地 .

他们的头颅也掉落在田野的各个角落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] ([sleɪn])
And the field of battle , O king , was strewn with (slain)
和 这 场地 的 战斗 , 哦 国王 , 曾是 散落的 和 (被杀)

战场上，哦，国王啊，到处都是（被杀的）人。

['prɪnsɪz] , — ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , — ['fɔːlɪŋ] [ɔː(r)] ['fɔːlən] , [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]
princes , — mighty car - warriors , — falling or fallen , decked with ear - rings and
王子们 , — 强大的 车 - 战士 , — 坠落 或者 倒下 , 甲板 和 耳朵 - 戒指 和
['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
bracelets .
手镯 .

王子们，——强大的汽车战士们，——跌倒或倒下，戴着耳环和手镯。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['wɒrɪəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ][kɑː(r)] -
And it was also strewn with the bodies of many warriors cut off by car -
和 它 曾是 还 散落的 和 这 身体 的 许多 战士 切 离开 经过 车 -
[wiːlz] ,
wheels ,
车轮 ,

那里还散落着许多被车轮碾碎的战士尸体。

[ɔː(r)] ['trɒdn] [daʊn] [baɪ] ['elɪfənts] .
or trodden down by elephants .
或者 践踏 向下 经过 大象 .

或者被大象踩踏。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ræn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
And foot - soldiers ran away , and horsemen also with their horses .
和 脚 - 士兵 跑 离开 , 和 骑兵 还 和 他们的 马匹 .

于是步兵逃跑了，骑兵也带着他们的马逃跑了。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
And many elephants and car - warriors fell down on all sides .
和 许多 大象 和 车 - 战士 跌倒 向下 在 全部 侧面 .

周围许多大象和汽车战士倒下了。

[ænd; ənd] ['meni] [kɑːz] , [wɪð] [wiːlz] [ænd; ənd] [jəʊks] [ænd; ənd] ['stændədz] ['brəʊkən] , [leɪ] ['skætəd] [ɔːl]
And many cars , with wheels and yokes and standards broken , lay scattered all
和 许多 汽车 , 和 车轮 和 轭 和 标准 破碎的 , 躺 疏散 全部
[ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
about on the field .
关于 在 这 场地 .

许多汽车，车轮、车架和车架都已损坏，散落在田野各处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [daɪd] [wɪð] [ðə; ði][gɔː(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
And the field of battle , dyed with the gore of large numbers of elephants ,
和 这 场地 的 战斗 , 染色 和 这 血块 的 大的 数字 的 大象 ,
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

战场上，血迹斑斑，无数大象、战马的鲜血染红了大地。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [klaʊd] , [ɪn][ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [skaɪ] .
and car - warriors , looked beautiful like a red cloud , in the autumnal sky .
和 车 - 战士 , 看起来 美丽的 喜欢 一个 红色的 云 , 在 这 秋季 天空 .

汽车战士们，在秋日的天空中，宛如一朵美丽的红云。

[dɒgz] , [ænd; ənd] [krəʊz] , [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] , [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [ænd; ənd]
Dogs , and crows , and vultures , and wolves , and jackals , and
狗 , 和 乌鸦 , 和 秃鹫 , 和 狼 , 和 豺狼 , 和
['meni] ['ʌðə(r)] ['fraɪtf(ə)l] [biːsts] [ænd; ənd] [bɜdz] ,
many other frightful beasts and birds ,
许多 其他 可怕 野兽 和 鸟类 ,

狗、乌鸦、秃鹫、狼、豺狼，以及许多其他可怕的野兽和鸟类，

[set] [ʌp] [laʊd] [haul] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
set up loud howls , at the sight of the food that lay before them .
放 向上 大声 嚎叫 , 在 这 视线 的 这 食物 那 躺 前 他们 .

看到眼前的食物，它们发出响亮的嚎叫。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] [bluː] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Diverse kinds of winds blew along all directions .
各种各样的 种类 的 风 吹 沿着 全部 方向 .

各种各样的风从四面八方吹来。

[ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
And Rakshasas and evil spirits were seen there , uttering loud roars .
和 罗刹 和 邪恶的 烈酒 是 已见 那里 , 发出声音 大声 咆哮 .

那里还出现了罗刹和邪灵，它们发出震耳欲聋的咆哮声。

[ænd; ənd] [strɪŋz] , [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['kɒstli] ['bænəz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]
And strings , embroidered with gold , and costly banners , were seen to
和 字符串 , 绣花 和 金子 , 和 昂贵 横幅 , 是 已见 到
[weɪv] , [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
wave , moved by the wind .
海浪 , 已搬 经过 这 风 .

只见绣着金线的绳子和昂贵的旗帜随风飘扬。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [greɪt] [kɑːz] [wɪð] ['stændədz] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
And thousands of umbrellas and great cars with standards attached to
和 数千 的 雨伞 和 伟大的 汽车 和 标准 随附的 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

还有成千上万把雨伞和配备相应标准的豪车，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
were seen lying scattered about on the field .
是 已见 说谎 疏散 关于 在 这 场地 .

可以看到尸体散落在田野各处。

[ðen] ['biːʃmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'vəʊkɪŋ] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] , [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Then Bhishma , O king , invoking a celestial weapon , rushed at the son of Kunti ,
然后 毗湿摩 , 哦 国王 , 调用 一个 天体 武器 , 匆忙 在 这 儿子 的 昆蒂 ,

然后，毗湿摩，哦，国王，召唤出一件天界武器，向昆蒂之子冲去，

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] .
in the very sight of all the bowmen .
在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

就在所有弓箭手的眼前。

[ˌðeərə'pɒn] - , [klæd] [ɪn] [meɪl] , [rʌʃt] [æt; ət] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] ['dæʃɪŋ] [tə'wɔːdz]
Thereupon Sikhandin , clad in mail , rushed at Bhishma who was dashing towards
于是 - , 覆膜 在 邮件 , 匆忙 在 毗湿摩 WHO 曾是 帅气 向
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

于是，身穿锁子甲的锡坎丁向正冲向阿周那的毗湿摩冲去。

[æt; ət] [ðɪs] , ['biːʃmə] [wɪð'druː] [ðæt] ['wepən] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)] ([ɪn] [ɪ'fʌldʒəns] [ænd; ənd] ['enədʒi])
At this , Bhishma withdrew that weapon resembling fire (in effulgence and energy)
在 这 , 毗湿摩 退出 那 武器 类似 火 (在 光辉 和 活力)
.
.
.

于是，毗湿摩收回了那件形似火焰（光芒四射，能量充沛）的武器。

['miːnwaɪl] - [sʌn] ['əʊnɪŋ] [waɪt] [sti:d] ['slɔːtəd] [ðaɪ] [tru:ps] , [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile Kunti's son owning white steeds slaughtered thy troops , confounding the
同时 - 儿子 拥有 白色的 马匹 屠杀 你的 军队 , 混淆 这
['grændˌsaɪə] . -
grandsire . 484
祖父 . -

与此同时，昆蒂的儿子骑着白马屠杀了你的军队，令你的祖父大为震惊。484

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
" SECTION CXIX
" 部分 CXIX

第 119 节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , “ [wen] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['ɑːmiz] , [strɒŋ] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]
Sanjaya said , “ When the combatants of both armies , strong in number , were
桑贾亚 说 , “ 什么时候 这 战斗人员 的 两个都 军队 , 强的 在 数字 , 是
[ðʌs] [dɪ'spəʊzd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] ,
thus disposed in battle array ,
因此 处置 在 战斗 大批 ,

桑贾亚说：“当双方人数众多的战士们摆好战斗阵型时，

[ɔːl] [ðəʊz] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
all those unretreating heroes , O Bharata ,
全部 那些 毫不退缩 英雄 ， 哦 婆罗多 ，

哦，婆罗多啊，所有那些永不退缩的英雄们！

[set] [ðeə(r)] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmə] . - [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
set their heart upon the region of Brahma . 485 In course of the general
放 他们的 心 之上 这 地区 的 梵 . - 在 课程 的 这 一般的
[ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] ['fɒləʊd] ,
engagement that followed ,
订婚 那 随后 ，

他们将目光投向了梵天的领域。485 在随后的全面战斗中，

[ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [dɪd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] .
the same class of combatants did not fight with the same class of combatants .
这 相同的 班级 的 战斗人员 做过 不是 斗争 和 这 相同的 班级 的 战斗人员 .

同一级别的战斗人员并没有与同一级别的战斗人员交战。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔːt] [nɒt] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɔː(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ɔː(r)]
Car - warriors fought not with car - warriors , or foot - soldiers with foot - soldiers , or
车 - 战士 战斗 不是 和 车 - 战士 ， 或者 脚 - 士兵 和 脚 - 士兵 ， 或者
['hɔːsmən] [wɪð] ['hɔːsmən] , [ɔː(r)] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] .
horsemen with horsemen , or elephant - warriors with elephant - warriors .
骑兵 和 骑兵 ， 或者 大象 - 战士 和 大象 - 战士 .

汽车战士不与汽车战士作战，步兵不与步兵作战，骑兵不与骑兵作战，象兵不与象兵作战。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [mæd] [men]
On the other hand , O monarch , the combatants fought with one another like mad men
在 这 其他 手 ， 哦 君主 ， 这 战斗人员 战斗 和 一 其他 喜欢 疯狂的 男人
.
.
.

另一方面，陛下，参战双方如同疯子一般互相厮杀。

[greɪt] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [ˌəʊvə'tʊk] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
Great and dreadful was the calamity that overtook both the armies .
伟大的 和 可怕 曾是 这 灾害 那 超越 两个都 这 军队 .

两军都遭遇了巨大而可怕的灾难。

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['slɔːtə(r)] [wen] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [men] [spred] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
In that fierce slaughter when elephants and men spread themselves on the field ,
在 那 凶猛的 屠宰 什么时候 大象 和 男人 传播 他们自己 在 这 场地 ，

在那场残酷的屠杀中，大象和人类横尸荒野，

[ɔːl] [dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [siːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
all distinctions between them ceased , for they fought indiscriminately .
全部 区别 之间 他们 停止 ， 为了 他们 战斗 不加区分地 .

他们之间没有任何区别，因为他们不分青红皂白地战斗。

" [ðen] ['sɑːljə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
" Then Salya and Kripa , and Chitrasena , O Bharata , and Dussasana , and
" 然后 萨利亚 和 克里帕 ， 和 - ， 哦 婆罗多 ， 和 - ， 和
- ,
Vikarna ,
- ，

"然后是 Salya 和 Kripa、Chitrasena、O Bharata、Dussasana 和 Vikarna，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [braɪt] [kɑːz] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
those heroes mounted on their bright cars , caused the Pandava host to tremble .
那些 英雄 安装 在 他们的 明亮的 汽车 ， 导致 这 潘达瓦 主持人 到 颤抖 .

那些英雄们乘坐着闪亮的汽车，让般度族军队感到恐惧颤抖。

['slɔːtəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[riːl]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[weɪz]	,		
Slaughtered	**in**	**battle**	**by**	**those**	**high**	**-**	**souled**	**warriors**	**,**	**the**	**Pandava**	**army**	**began**	**to**	**reel**	**in**	**diverse**	**ways**	**,**		
屠杀	在	战斗	经过	那些	高的	-	有灵魂的	战士	,	这	潘达瓦	军队	开始	到	卷轴	在	各种各样的	方式	,		

被那些高尚的战士们屠戮殆尽后，般度族军队开始出现各种各样的动摇。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bəʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[tɒst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	.
O	**king**	**,**	**like**	**a**	**boat**	**on**	**the**	**waters**	**tossed**	**by**	**the**	**wind**	**.**
哦	国王	,	喜欢	一个	船	在	这	水	抛掷	经过	这	风	.

哦，国王啊，你就像一艘在风中摇曳的船。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['wɪntri]	[kəʊld]	[kʌts]	[kaɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kwɪk]	,
As	**the**	**wintry**	**cold**	**cuts**	**kine**	**to**	**the**	**quick**	**,**
作为	这	冬季	寒冷的	削减	牛	到	这	快的	,

凛冽的寒风刺穿牛群的皮肉，

[səʊ]	[dɪd]	['biːʃmə]	[kʌt]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kwɪk]	.
so	**did**	**Bhishma**	**cut**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**to**	**the**	**quick**	**.**
所以	做过	毗湿摩	切	这	儿子们	的	潘杜	到	这	快的	.

于是，毗湿摩将般度的儿子们斩得只剩皮肉。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	['ɔːlsəʊ]	,	['meni]	['elɪfənts]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['njuːli]	-	['rɪz(ə)n]	[klaʊdz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[feld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['pɑːrθə]
As	**regards**	**thy**	**army**	**also**	**,**	**many**	**elephants**	**,**	**looking**	**like**	**newly**	**-**	**risen**	**clouds**	**,**	**were**	**felled**	**by**	**the**	**illustrious**	**Partha**
作为	问候	你的	军队	还	,	许多	大象	,	寻找	喜欢	新	-	升起	云	,	是	倒下	经过	这	杰出	帕尔塔

.	
.	
.	

至于你的军队，许多大象，如同新生的云朵，都被英勇的帕尔塔击倒了。

[ænd; ənd]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	[tuː]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[krʌʃt]	[baɪ]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	.
And	**many**	**foremost**	**of**	**warriors**	**too**	**were**	**seen**	**to**	**be**	**crushed**	**by**	**that**	**hero**	**.**
和	许多	首先	的	战士	也	是	已见	到	是	碎	经过	那	英雄	.

很多最杰出的战士也被那位英雄击败。

[ænd; ənd]	[strʌk]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,	['meni]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[fel]	[daʊn]	,
And	**struck**	**with**	**arrows**	**and**	**long**	**shafts**	**in**	**thousands**	**,**	**many**	**huge**	**elephants**	**fell**	**down**	**,**
和	击	和	箭头	和	长的	轴	在	数千	,	许多	巨大的	大象	跌倒	向下	,

成千上万的巨象被箭矢和长杆击中倒地，

['ʌtərɪŋ]	['fraɪtf(ə)l]	[ʃriːk]	[ɒv; əv]	[peɪn]	.
uttering	**frightful**	**shrieks**	**of**	**pain**	**.**
发出声音	可怕	尖叫	的	疼痛	.

发出令人毛骨悚然的痛苦尖叫。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[struːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	,
And	**the**	**field**	**of**	**battle**	**looked**	**beautiful**	**,**	**strewn**	**with**	**the**	**bodies**	**,**
和	这	场地	的	战斗	看起来	美丽的	,	散落的	和	这	身体	,

战场上尸横遍野，景象蔚为壮观。

[stɪl] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [wɪð]
still decked with ornaments of high - souled warriors deprived of life and with
仍然 甲板 和 装饰品 的 高的 - 有灵魂的 战士 被剥夺的 的 生活 和 和
[hedz] [stɪl] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
heads still decked with ear - rings .
头部 仍然 甲板 和 耳朵 - 戒指 .

他们身上依然佩戴着高贵战士的饰品，这些战士虽然失去了生命，但头上仍然戴着耳环。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [greɪt] ['hɪərəʊz] ,
And in that battle , O king , which was destructive of great heroes ,
和 在 那 战斗 , 哦 国王 , 哪个 曾是 破坏性的 的 伟大的 英雄 ,

在那场战役中，哦，国王啊，那场战役夺去了无数伟大英雄的生命，

[wen] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs] , [ðaɪ] [sʌnz]
when Bhishma and Dhananjaya the son of Pandu put forth their prowess , thy sons
什么时候 毗湿摩 和 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 放 前进 他们的 能力 , 你的 儿子们
, [əʊ] ['mɒnək] ,
, O monarch ,
, 哦 君主 ,

当毗湿摩和般度之子达那迦耶展现他们的英勇时，你的儿子们啊，君王啊，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['grændˌsaɪə] [ɪg'zɜːt] [hɪm'self] ['vɪgərəsli] , [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [truːps]
beholding the grandsire exert himself vigorously , approached him , with all their troops
凝视 这 祖父 发挥 他自己 大力 , 接近 他 , 和 全部 他们的 军队
[pleɪst] [ə'hed] .
placed ahead .
放置 前方 .

看到祖父奋力拼搏，众人便率领所有军队走上前去。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [ðeə(r)] [gəʊl] ,
Desirous of laying down their lives in battle and making heaven itself their goal ,
渴望 的 躺下 向下 他们的 生活 在 战斗 和 制作 天堂 本身 他们的 目标 ,

他们渴望在战场上献出生命，并将升入天堂作为他们的最终目标。

[ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] .
they approached the Pandavas in that battle , which was fraught with great carnage .
他们 接近 这 般度族五兄弟 在 那 战斗 , 哪个 曾是 充满危机 和 伟大的 屠杀 .

在那场血腥残酷的战斗中，他们与般度族人展开了激战。

[ðə; ði] [breɪv] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The brave Pandavas also , O king ,
这 勇敢的 般度族五兄弟 还 , 哦 国王 ,

勇敢的般度族人，国王啊，

['beərɪŋ] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] ['meni] ['ɪndʒəriz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ]
bearing in mind the many injuries of diverse kinds inflicted upon them before by
轴承 在 头脑 这 许多 受伤 的 各种各样的 种类 造成的 之上 他们 前 经过
[ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] ,
thee and thy son ,
你 和 你的 儿子 ,

考虑到你和你儿子之前对他们造成的各种伤害，

[əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hevənz] ,
O monarch , and casting off all fear , and eager to win the highest heavens ,
哦 君主 , 和 铸件 离开 全部 害怕 , 和 渴望的 到 赢 这 最高 天 ,

君王啊，抛却一切恐惧，渴望征服至高天庭，

['tʃɪəfəli] [fɔːt] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
cheerfully fought with thy son and the other warriors of thy army .
愉快地 战斗 和 你的 儿子 和 这 其他 战士 的 你的 军队 .

你与你的儿子和军队中的其他战士并肩作战，英勇无畏。

“ [ðen] [ðə; ði] [ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈɑːmi] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)]

“ Then the generalissimo of the Pandava army , viz . , the mighty car - warrior

“ 然后 这 大元帅 的 这 潘达瓦 军队 , 即 . , 这 强大的 车 - 战士

- , [əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] ,

Dhrishtadyumna , addressing his soldiers ,

- , 解决 他的 士兵 ,

“然后，般度族军队的总司令，也就是强大的战车战士德里什塔杜尤姆纳，向他的士兵们发表讲话，

[sed] , - [jiː; ji] - , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] - , [rʌʃ] [jiː; ji][æt; ət] [ˈɡæŋɡəz] [sʌn] .

said , ' Ye Somakas , accompanied by the Srinjayas , rush ye at Ganga's son .

说 , - 叶 - , 伴随 经过 这 - , 匆忙 是的 在 恒河的 儿子 .

他说：“索玛卡人，带着斯林贾亚人，冲向甘加之子。”

- [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðəʊ]

' Hearing those words of their commander the Somakas and the Srinjayas , though

- 听力 那些 字 的 他们的 指挥官 这 - 和 这 - , 尽管

[əˈflɪktɪd] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] ,

afflicted with showers of arrows ,

受苦的 和 淋浴 的 箭头 ,

“听到指挥官的这番话，索马卡人和斯林贾亚人虽然遭受箭雨袭击，

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɡʌŋɡə] .

rushed at the son of Ganga .

匆忙 在 这 儿子 的 恒河 .

冲向恒河之子。

[ðʌs] [əˈtækt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [ˈsaɪə(r)] [ˈbiːʃmə] , [ˈɪnfluənst] [baɪ] [rɒθ] , [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð]

Thus attacked , O king , thy sire Bhishma , influenced by wrath , began to fight with

因此 遭到攻击 , 哦 国王 , 你的 父系 毗湿摩 , 影响 经过 愤怒 , 开始 到 斗争 和

[ðə; ði] - .

the Srinjayas .

这 - .

国王啊，你的父亲毗湿摩因此受到攻击，怒火中烧，开始与斯林迦耶人战斗。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] ,

In days of old , O sire ,

在 天 的 老的 , 哦 父系 ,

在远古时代，哦，陛下，

[ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈrɑːmə][hæd; həd] [ɪmˈpaːtid] [tuː; tə] [ˈbiːʃmə] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːriəs] [etʃˈiːvmənts] [ðæt]

the intelligent Rama had imparted to Bhishma of glorious achievements that

这 聪明的 罗摩 有 传授 到 毗湿摩 的 辉煌 成就 那

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈwepənz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ræŋks] .

instruction in weapons which was so destructive of hostile ranks .

操作说明 在 武器 哪个 曾是 所以 破坏性的 的 敌对的 排名 .

聪慧的罗摩将辉煌的成就传授给了毗湿摩，那就是对敌军极具杀伤力的武器的使用方法。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhævək] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]

Relying on that instruction and causing a great havoc among the troops of the

依靠 在 那 操作说明 和 导致 一个 伟大的 混乱 之中 这 军队 的 这

[fəʊ] ,

foe ,

敌人 ,

依据这一指示，给敌军造成了巨大的破坏，

[ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði][əʊld][ˈkʊruː][ˈɡrændˌsaɪə] [ˈbiːʃmə] , [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] ,

that slayer of hostile heroes , viz . , the old Kuru grandsire Bhishma , day after day ,

那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 老的 库鲁 祖父 毗湿摩 , 天 后 天 ,

那位斩杀敌方英雄的英雄，即俱卢族的祖师毗湿摩，日复一日，

[sluː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌt] .
slew ten thousand warriors of the Ratha .
一万 十 千 战士 的 这 拉塔 .

斩杀了拉塔族一万名战士。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['biːʃmə] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
On the tenth day , however , O bull of Bharata's race , Bhishma , single - handed ,
在 这 第十 天 , 然而 , 哦 公牛 的 - 种族 , 毗湿摩 , 单身的 - 递交 ,
[sluː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] .
slew ten thousand elephants .
一万 十 千 大象 .

然而，到了第十天，婆罗多族的公牛啊，毗湿摩单枪匹马杀死了一万头大象。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] ['sev(ə)n] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]
And then he slew seven great car - warriors among the Matsyas and the
和 然后 他 一万 七 伟大的 车 - 战士 之中 这 - 和 这
- .
Panchalas .
- .

然后，他杀死了摩蹉族和般遮罗族中的七位伟大的战车战士。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][wʌn]
In addition to all this , in that dreadful battle five thousand foot - soldiers , and one
在 添加 到 全部 这 , 在 那 可怕 战斗 五 千 脚 - 士兵 , 和 一
['θaʊz(ə)nd] ['tʌskə(r)] ,
thousand tuskers ,
千 长牙 ,

除此之外，在那场可怕的战斗中，还有五千名步兵和一千头獠牙兽，

[ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sleɪn] [baɪ] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [θruː] [skɪl]
and ten thousand steeds , were also slain by thy sire , O king , through skill
和 十 千 马匹 , 是 还 被杀 经过 你的 父系 , 哦 国王 , 通过 技能
[ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
acquired by education .
获得 经过 教育 .

国王啊，你的父亲凭借学识所习得的技艺，也杀死了1万匹骏马。

[ðen] ['hævɪŋ] [θɪnd] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [hiː; hi] [sluː] - , [ðə; ði][dɪə(r)]
Then having thinned the ranks of all the kings , he slew Satanika , the dear
然后 拥有 变薄 这 排名 的 全部 这 国王 , 他 一万 - , 这 亲爱的
['brʌðə(r)] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] .
brother of Virata .
兄弟 的 病毒 .

然后，他消灭了所有国王，杀死了维拉塔的亲兄弟萨塔尼卡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] ['biːʃmə] , ['hævɪŋ] [sleɪn] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [feld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the valiant Bhishma , having slain Satanika in battle , felled , O king ,
和 这 英勇 毗湿摩 , 拥有 被杀 - 在 战斗 , 倒下 , 哦 国王 ,

英勇的毗湿摩在战场上杀死了撒旦迦后，倒下了，哦，国王啊，

[fʊl] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kʃɑːtrijə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] .
full one thousand Kshatriyas with his broad - headed shafts .
满的 一 千 刹帝利 和 他的 广阔 - 标题 轴 .

他率领一千名刹帝利武士，手持宽头长矛。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [huː] ['fɒləʊd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Besides these , all the Kshatriyas of the Pandava army who followed Dhananjaya ,
除了 这些 , 全部 这 刹帝利 的 这 潘达瓦 军队 WHO 随后 达纳贾亚 ,

除此之外，所有追随达纳迦耶的般度族军队中的刹帝利

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ˈbiːʃmə] , [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] .
as soon as they approached Bhishma , had to go to Yama's abode .
作为 很快 作为 他们 接近 毗湿摩 , 有 到 去 到 亚玛的 住所 .
他们一接近毗湿摩，就不得不前往阎摩的住所。

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][həʊst][frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] ,
Covering the Pandava host from every side with showers of arrows ,
覆盖 这 潘达瓦 主持人 从 每一个 边 和 淋浴 的 箭头 ,
潘达瓦军队四面八方箭如雨下，被箭雨笼罩。

[ˈbiːʃmə] [steɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi] .
Bhishma stayed in battle at the head of the Kaurava army .
毗湿摩 入住 在 战斗 在 这 头 的 这 俱卢族 军队 .
毗湿摩率领俱卢族军队继续作战。

[əˈtʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈglɔːriəs] [fiːts] [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [steɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː]
Achieving the most glorious feats on the tenth day , as he stayed between the two
实现 这 最多 辉煌 壮举 在 这 第十 天 , 作为 他 入住 之间 这 二
[ˈɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,
在第十天，他驻守在两军之间，取得了最辉煌的战绩。

[baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ,
bow in hand , none of the kings , O monarch , could even look at him ,
弓 在 手 , 没有任何 的 这 国王 , 哦 君主 , 可以 甚至 看 在 他 ,
他手捧弓箭，君王啊，没有一个国王敢正眼瞧他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðen] [rɪˈzembld] [ðə; ði][hɒt] [mɪd] - [deɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [skaɪ] .
for he then resembled the hot mid - day Sun in the summer sky .
为了 他 然后 类似 这 热的 中 - 天 太阳 在 这 夏天 天空 .
因为他那时就像盛夏正午炙热的太阳。

[æz; əz][ˈsɑːkrə] [skɔːtʃt] [ðə; ði] [ˈdaɪtjə] [həʊst][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ˈiːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
As Sakra scorched the Daitya host in battle , even so , O Bharata ,
作为 萨克拉 烧焦的 这 恶魔 主持人 在 战斗 , 甚至 所以 , 哦 婆罗多 ,
当帝释天在战斗中烧焦代提亚大军时，婆罗多啊，即便如此，

[dɪd] [ˈbiːʃmə] [skɔːtʃ] [ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][həʊst] .
did Bhishma scorch the Pandava host .
做过 毗湿摩 烧焦 这 潘达瓦 主持人 .
毗湿摩是否焚毁了般度族军队？

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] , [ðə; ði] [ˈsleɪə] [ɒv; əv][ˈmɑːduː] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn]
Beholding him thus put forth his prowess , the slayer of Madhu , viz . , the son
凝视 他 因此 放 前进 他的 能力 , 这 杀手 的 马杜 , 即 . , 这 儿子
[ɒv; əv] [dəˈvɑːki] ,
of Devaki ,
的 德瓦基 ,
看到他如此展现自己的武艺，玛杜的杀手，也就是德瓦基之子，

[ˈtʃɪəfəli] [əˈdresɪŋ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [sed] , - [ðeə(r)] , [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sænˈtɑːnuː] ,
cheerfully addressing Dhananjaya , said , ' There , Bhishma , the son of Santanu ,
愉快地 解决 达纳贾亚 , 说 , - 那里 , 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] .
stayeth between the two armies .
斯泰斯 之间 这 二 军队 .
他兴高采烈地对达纳贾亚说：“那里，桑塔努之子毗湿摩正驻守在两军之间。”

[ˈsleɪɪŋ] [hɪm][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] [mait] , [ðaʊ] [meɪst] [wɪn] [ˈvɪktəri] .
Slaying him by putting forth thy might , thou mayst win victory .
杀戮 他 经过 推杆 前进 你的 可能 , 你 五月 赢 胜利 .
用你的力量杀死他，你就能赢得胜利。

[ðeə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [spɒt] , [wens] [hiː; hi] ['breɪkɪθ] ['aʊə(r)] [ræŋks] , [tʃek] [hɪm] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ]
There , at that spot , whence he breaketh our ranks , check him , putting forth thy
那里 , 在 那 点 , 何处 他 打破 我们的 排名 , 查看 他 , 推杆 前进 你的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

就在那里，在他突破我们防线的地方，发挥你的力量，阻止他。

[əʊ] [lɔːd] , [nʌn] [els] , [seɪv] [ðiː] , [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
O lord , none else , save thee , ventureth to bear the arrows of Bhishma .
哦 主 , 没有任何 别的 , 节省 你 , 冒险 到 熊 这 箭头 的 毗湿摩 .

主啊，除了你，无人敢替毗湿摩承受箭矢。

- [ðʌs] [ɜːrdʒd] , [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] ['ɑːdʒunə] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [meɪd] ['biːʃmə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
' Thus urged , the ape - bannered Arjuna at that moment made Bhishma with his
- 因此 敦促 , 这 猿 - 横幅 阿朱那 在 那 片刻 制成 毗湿摩 和 他的
[kɑː(r)] , [stiːd] , [ænd; ənd] ['stændəd] ,
car , steeds , and standard ,
车 , 马匹 , 和 标准 ,

于是，手持猿猴旗帜的阿周那立刻带着他的战车、战马和旗帜，前往比什玛处。

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
invisible by means of his arrows .
无形的 经过 方法 的 他的 箭头 .

他的箭矢使他隐身。

[ðæt] [bʊl] , [haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kʊ'ruːʃ] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəʊi]
That bull , however , among the foremost of Kurus , by means of his own arrowy
那 公牛 , 然而 , 之中 这 首先 的 库鲁斯 , 经过 方法 的 他的 自己的 箭头
['ʃaʊərz] ,
showers ,
淋浴 ,

然而，那头公牛，作为俱卢族中最杰出的公牛，凭借其箭雨般的冲锋，

[pɪəst] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
pierced those showers of shafts shot by the son of Pandu .
穿孔 那些 淋浴 的 轴 射击 经过 这 儿子 的 潘杜 .

刺穿了般度之子射出的箭雨。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðə; ði] ['væliənt] - , - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Then the king of the Panchalas the valiant Dhrishtaketu , Bhimasena the son of
然后 这 国王 的 这 - 这 英勇 - , - 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

然后是般遮罗国的国王，英勇的德里什塔凯图，般度的儿子比玛塞纳，

- [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) , - ,
Dhrishtadyumna of Prishata's race , the twins (Nakula and Sahadeva) , Chekitana ,
- 的 - 种族 , 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , - ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] ,
and the five Kaikaya brothers ,
和 这 五 - 兄弟 ,

Prishata 种族的 Dhrishtadyumna、双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）、Chekitana 和 Kaikaya 五个兄弟，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - ,
and the mighty - armed Satyaki and Subhadra's son , and Ghatotkacha ,
和 这 强大的 - 武装 - 和 - 儿子 , 和 - ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] ,
and the (five) sons of Draupadi ,
和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 ,

还有臂力强大的萨蒂亚基、苏跋陀罗的儿子、格托卡查，以及德罗波蒂的（五个）儿子，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['vælɪənt]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[vɪ'rɑːtə]	,
and	**Sikhandin**	**,**	**and**	**the**	**valiant**	**Kuntibhoja**	**,**	**and**	**Susarman**	**,**	**and**	**Virata**	**,**
和	-	,	和	这	英勇	-	,	和	-	,	和	病毒	,

还有西坎丁、勇敢的昆蒂博贾、苏萨曼和维拉塔，

[ðiːz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	['paʊəf(ə)l]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	,	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]
these	**and**	**many**	**other**	**powerful**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**,**	**afflicted**	**by**	**the**
这些	和	许多	其他	强大的	战士	的	这	潘达瓦	军队	,	受苦的	经过	这

[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,
shafts	**of**	**Bhishma**	**,**
轴	的	毗湿摩	,

这些以及般度族军队中的许多其他强大战士，都受到了毗湿摩箭矢的伤害。

[siːmd]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	[ɪn]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[griːf]	.
seemed	**to**	**sink**	**in**	**an**	**ocean**	**of**	**grief**	**.**
似乎	到	下沉	在	一个	海洋	的	悲伤	.

仿佛沉入了悲伤的海洋。

[fəlguːni]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['reskjuːd]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	.
Phalguni	**,**	**however**	**,**	**rescued**	**them**	**all**	**.**
法尔古尼	,	然而	,	获救	他们	全部	.

然而，法尔古尼救了他们所有人。

[ðen]	-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['wepən]	[ænd; ənd]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	-	,	[rʌʃt]
Then	**Sikhandin**	**,**	**taking**	**up**	**a**	**mighty**	**weapon**	**and**	**protected**	**by**	**Kiritin**	**,**	**rushed**
然后	-	,	采取	向上	一个	强大的	武器	和	受保护	经过	-	,	匆忙

[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	['biːʃmə]	[ə'ləʊn]	.
impetuously	**towards**	**Bhishma**	**alone**	**.**
冲动地	向	毗湿摩	独自的	.

然后，希坎丁拿起一件威力强大的武器，在基里丁的保护下，独自一人鲁莽地冲向了毗湿摩。

[ðə; ði]	[ʌn'væŋkwɪʃt]	-	[ðen]	,	['nəʊɪŋ]	[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	['ɑːftə(r)]	[wɒt]	,	[sluː]	[ɔːl]
The	**unvanquished**	**Vibhatsu**	**then**	**,**	**knowing**	**what**	**should**	**be**	**done**	**after**	**what**	**,**	**slew**	**all**
这	未被征服的	-	然后	,	会心	什么	应该	是	完毕	后	什么	,	一万	全部

[ðəʊz]	[ðæt]	['fɒləʊd]	['biːʃmə]	,
those	**that**	**followed**	**Bhishma**	**,**
那些	那	随后	毗湿摩	,

战无不胜的毗婆娑，明白事后该如何处置，便将所有追随毗湿摩的人都杀光了。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪm'self]	[rʌʃt]	[æt; ət]	[hɪm]	.
and	**then**	**himself**	**rushed**	**at**	**him**	**.**
和	然后	他自己	匆忙	在	他	.

然后他自己也冲向了他。

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]
And	**Satyaki**	**,**	**and**	**Chekitana**	**,**	**and**	**Dhristadyumna**	**of**	**Prishata's**	**race**	**,**	**and**
和	-	,	和	-	,	和	-	的	-	种族	,	和

[vɪ'rɑːtə]	,	[ænd; ənd]	-	,
Virata	**,**	**and**	**Drupada**	**,**
病毒	,	和	-	,

还有萨蒂亚基（Satyaki）、切基塔纳（Chekitana）、普里沙塔（Prishata）种族的德里斯塔杜姆纳（Dhristadyumna）、维拉塔（Virata）和木柱帕达（Drupada），

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪn]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[baɪ]	['pɑːnduː]	,	[ɔːl]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðæt]	[fɜːm]	['bəʊmən]	(	[vɪz]	.	,
and	**the**	**twin**	**sons**	**of**	**Madri**	**by**	**Pandu**	**,**	**all**	**protected**	**by**	**that**	**firm**	**bowman**	**(**	**viz**	**.**	**,**
和	这	双	儿子们	的	马德里	经过	潘杜	,	全部	受保护	经过	那	公司	弓箭手	(	即	.	,

以及潘度与玛德里所生的双胞胎儿子，他们都受到那位坚定的弓箭手（即）的保护。

['ɑːdʒunə]	)	[rʌʃt]	[ə'genst]	['biːʃmə]	[ə'ləʊn]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Arjuna	**)**	**rushed**	**against**	**Bhishma**	**alone**	**in**	**that**	**battle**	**.**
阿朱那	)	匆忙	反对	毗湿摩	独自的	在	那	战斗	.

在那场战斗中，阿周那独自一人冲向毗湿摩。

[ænd; ənd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[faɪv]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[draʊ'pɑːdiː]	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	['maɪti]	['wepənz]	[ˌʌp'reɪzd]	,
And	**Abhimanyu**	**,**	**and**	**the**	**five**	**sons**	**of**	**Draupadi**	**also**	**,**	**with**	**mighty**	**weapons**	**upraised**	**,**
和	阿比曼纽	,	和	这	五	儿子们	的	德罗波蒂	还	,	和	强大的	武器	抬起	,

阿比曼纽和德罗波蒂的五个儿子也都举起了强大的武器，

[rʌʃt]	[ə'genst]	['biːʃmə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
rushed	**against**	**Bhishma**	**in**	**battle**	**.**
匆忙	反对	毗湿摩	在	战斗	.

在战斗中冲向毗湿摩。

[ɔːl]	[ðəʊz]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	,
All	**those**	**firm**	**bowmen**	**,**	**unretreating**	**from**	**battle**	**,**
全部	那些	公司	弓箭手	,	毫不退缩	从	战斗	,

那些英勇的弓箭手，在战场上毫不退缩。

[pɪəst]	['biːʃmə]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[wɪð]	[wel]	-	[eɪmd]	[ʃɑːfts]	.
pierced	**Bhishma**	**in**	**diverse**	**parts**	**of**	**his**	**body**	**with**	**well**	**-**	**aimed**	**shafts**	**.**
穿孔	毗湿摩	在	各种各样的	部分	的	他的	身体	和	出色地	-	旨在	轴	.

用精准的箭矢刺穿了毗湿摩身体的各个部位。

[disri'gɑːd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[lɑːdʒ]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,
Disregarding	**all**	**those**	**shafts**	**,**	**large**	**in**	**number**	**,**
不予理会	全部	那些	轴	,	大的	在	数字	,

撇开那些数量众多的轴不谈，

[ʃɒt]	[baɪ]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['prɪnsɪz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,
shot	**by**	**those**	**foremost**	**of**	**princes**	**belonging**	**to**	**the**	**Pandava**	**host**	**,**
射击	经过	那些	首先	的	王子们	属于	到	这	潘达瓦	主持人	,

被般度族军队中最杰出的王子们射杀

['biːʃmə]	[ɒv; əv]	[ˌʌndɪ'prɛst]	[səʊl]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[ræŋks]	.
Bhishma	**of**	**undepressed**	**soul**	**penetrated**	**into**	**the**	**Pandava**	**ranks**	**.**
毗湿摩	的	未抑郁	灵魂	渗透	进入	这	潘达瓦	排名	.

拥有不屈不挠精神的毗湿摩融入了般度族的行列。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	['bæfld]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[æz; əz]	[ɪf]	['spɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
And	**the**	**grandsire**	**baffled**	**all**	**those**	**arrows**	**,**	**as**	**if**	**sporting**	**the**	**while**	**.**
和	这	祖父	困惑	全部	那些	箭头	,	作为	如果	体育	这	尽管	.

而祖父却挡住了所有那些箭矢，仿佛在戏耍它们。

['friːkwəntli]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	-	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːf]	,
Frequently	**looking**	**at**	**Sikhandin**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Panchalas**	**with**	**a**	**laugh**	**,**
频繁地	寻找	在	-	这	王子	的	这	-	和	一个	笑	,

他经常带着笑意看着般遮罗王子锡坎丁，

[hiː; hi]	[eɪmd]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ærəʊ]	[æt; ət]	[hɪm]	,	[ˌrekə'lekt]	[hɪz; ɪz]	[ˌfemə'nɪnəti]	.
he	**aimed**	**not**	**a**	**single**	**arrow**	**at**	**him**	**,**	**recollecting**	**his**	**femininity**	**.**
他	旨在	不是	一个	单身的	箭	在	他	,	回忆	他的	女性气质	.

他没有朝他射出一箭，因为他想起了自己的女性身份。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[hiː; hi]	[sluː]	['sev(ə)n]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	-	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**he**	**slew**	**seven**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**belonging**	**to**	**Drupada's**	**division**	**.**
在	这	其他	手	,	他	一万	七	伟大的	车	-	战士	属于	到	-	分配	.

另一方面，他杀死了属于德鲁帕达部队的七名伟大的战车战士。

[ðen] [kənˈfjuːzd] [kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [suːn] [əˈrəʊz] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ,
Then confused cries of woe soon arose amongst the Matsyas , the Panchalas , and the Chedis ,
然后 使困惑 哭泣 的 悲哀 很快 出现 在 这 - , 这 - , 和 这 切迪斯 ,

随后，摩蹉人、般遮罗人和车底人中响起了一片混乱的哀嚎声。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [təˈgeðə(r)] [ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈhɪərəʊ] .
who were together rushing at that single hero .
WHO 是 一起 匆忙 在 那 单身的 英雄 .

他们一起向那个孤胆英雄冲去。

[wɪð] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] ,
With large numbers of foot - soldiers and steeds and cars , and with showers of arrows ,
和 大的 数字 的 脚 - 士兵 和 马匹 和 汽车 , 和 和 淋浴 的 箭头 ,

他们拥有大量的步兵、战马和战车，以及如雨点般落下的箭矢，

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðeɪ] [ˌəʊvəˈwelmd] [ðæt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , [ˈbiːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌbɑːgɪˈrɑːθiː] ,
O scorcher of foes , they overwhelmed that single warrior , viz . , Bhishma the son of Bhagirathi ,
哦 酷热 的 敌人 , 他们 不堪重负 那 单身的 战士 , 即 . , 毗湿摩 这 儿子 的 巴吉拉蒂 ,

哦，敌人的毁灭者啊，他们击败了那唯一的勇士，即巴吉拉提之子毗湿摩。

[ðæt] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪkə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] .
that scorcher of foes , like the clouds overwhelming the maker of day .
那 酷热 的 敌人 , 喜欢 这 云 压倒 这 制造商 的 天 .

那灼烧敌人的，就像乌云压倒了白昼的创造者。

[ðen] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] ,
Then in that battle between him and them ,
然后 在 那 战斗 之间 他 和 他们 ,

在那场他和他们之间的战斗中，

[wɪtʃ] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] , [ðə; ði] [ˈdaɪədem] - [dekt] ([ˈɑːdʒunə]) ,
which resembled the battle between the gods and the Asuras in days of old , the diadem - decked (Arjuna) ,
哪个 类似 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 老的 , 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) ,

这就像古代神与阿修罗之间的战斗，头戴王冠的（阿周那）

[ˈpleɪsɪŋ] - [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [pɪəst] [ˈbiːʃmə] ([rɪˈpiːtɪdli]) .
placing Sikhandin before him , pierced Bhishma (repeatedly) .
放置 - 前 他 , 穿孔 毗湿摩 (反复) .

他将锡坎丁放在自己面前，反复刺穿了毗湿摩。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛksˈɛks]
" SECTION CXX
" 部分 CXX

“第 CXX 节

[sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , “ [ðʌs] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
Sanjaya said , “ Thus all the Pandavas ,
桑贾亚 说 , “ 因此 全部 这 般度族五兄弟 ,

桑贾亚说道：“因此，所有般度族人……”

['pleɪsɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [pɪəst] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [rɪ'piːtɪdli] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm]
placing Sikhandin before them pierced Bhishma in that battle repeatedly surrounding him
放置 - 前 他们 穿孔 毗湿摩 在 那 战斗 反复 周围 他
[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
on all sides .
在 全部 侧面 .

在那场战斗中，将锡坎丁置于他们面前，反复刺穿毗湿摩，将他从四面八方包围。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] - , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['dredf(ə)l] - , [ænd; ənd]
And all the Srinjayas , uniting together , struck him with dreadful Sataghnis , and
和 全部 这 - , 联合 一起 , 击 他 和 可怕 - , 和
[spaɪkt] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
spiked maces , and battle - axes ,
尖峰 权杖 , 和 战斗 - 轴 ,

斯林贾亚人联合起来，用可怕的萨塔格尼棍、带刺的狼牙棒和战斧攻击他。

[ænd; ənd] ['mælɪts] , [ænd; ənd] [ʃɔːt] [θɪk] [klʌbz] , [ænd; ənd] ['bɪədɪd] [dɑːts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɪsl]
and mallets , and short thick clubs , and bearded darts , and other missiles
和 木槌 , 和 短的 厚的 俱乐部 , 和 留着胡子的 飞镖 , 和 其他 导弹
,
,
,

还有木槌、短粗的棍棒、带胡须的飞镖和其他投掷物，

[ænd; ənd] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋ] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
and arrows furnished with golden wing , and darts and lances and
和 箭头 提供 和 金的 翼 , 和 飞镖 和 长矛 和
- ; [ænd; ənd] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] ,
kampanas ; and with long shafts ,
- ; 和 和 长的 轴 ,

还有镶有金翼的箭矢，以及飞镖、长矛和坎帕纳矛；以及长柄箭杆，

[ænd; ənd] ['ærəus] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [hedz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [kɑːf] - [tuːθ] , [ænd; ənd] ['rɑːkɪts] .
and arrows furnished with heads shaped like the calf - tooth , and rockets .
和 箭头 提供 和 头部 形状 喜欢 这 小牛 - 齿 , 和 火箭 .

还有箭头形状像牛犊牙齿的箭，以及火箭。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['meni] , [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [wɒz; wəz] [pɪəst] ['evriweə(r)] .
Thus afflicted by many , his coat of mail was pierced everywhere .
因此 受苦的 经过 许多 , 他的 外套 的 邮件 曾是 穿孔 到处 .

因此，他身披的铠甲被许多人刺穿，到处都是洞。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [pɪəst] [ɪn] ['evri] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] , ['biːʃmə] [felt] [nəʊ] [peɪn] .
But though pierced in every vital part , Bhishma felt no pain .
但 尽管 穿孔 在 每一个 必不可少的 部分 , 毗湿摩 毛毡 不 疼痛 .

虽然毗湿摩全身要害都被刺穿，但他却感觉不到疼痛。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hiː; hi] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] ([ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv]
he then seemed to his enemies to resemble in appearance the (all - destructive
他 然后 似乎 到 他的 敌人 到 类似 在 外貌 这 (全部 - 破坏性的
) ['faɪə(r)] [ðæt] ['raɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['jʊgɜː] .
) fire that rises at the end of Yuga .
) 火 那 上升 在 这 结尾 的 尤加 .

那时，他的敌人觉得他外表就像是时代末期升起的（毁灭一切的）火焰。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] ([ɒv; əv] [ðæt] ['faɪə(r)]) .

His bow and arrows constituted the blazing flames (of that fire) .

他的 弓 和 箭头 构成 这 炽烈 火焰 （ 的 那 火 ） .

他的弓箭化作了（那场大火的）熊熊烈焰。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ['kɔnstitju:t] [ɪts] (['frendli]) [bri:z] .

The flight of his weapons constituted its (friendly) breeze .

这 航班 的 他的 武器 构成 它是（ 友好的 ） 微风 .

他的武器飞行起来，就如同（友好的）微风。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] ['kɔnstitju:t] [ɪts] [hiːt] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz]

The rattle of his car - wheels constituted its heat and mighty weapons

这 嘎嘎作响 的 他的 车 - 车轮 构成 它是 热 和 强大的 武器

['kɔnstitju:t] [ɪts] ['splendə(r)] .

constituted its splendour .

构成 它是 辉煌 .

车轮的嘎嘎声象征着它的热量，而强大的武器则象征着它的辉煌。

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] [fɔːmd] [ɪts] [fɪəs] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ,

His beautiful bow formed its fierce tongue , and the bodies of heroic warriors ,

他的 美丽的 弓 形成 它是 凶猛的 舌头 ， 和 这 身体 的 英勇 战士 ，

[ɪts] [prə'fjuːs] ['fjuːəl] .

its profuse fuel .

它是 丰富的 燃料 .

他那美丽的弓箭化作了它凶猛的舌头，而英勇战士的躯体则化作了它丰富的燃料。

[ænd; ənd] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][rəʊl] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz]

And Bhishma was seen to roll through the midst of crowds of cars

和 毗湿摩 曾是 已见 到 卷 通过 这 中间 的 人群 的 汽车

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [kɪŋz] ,

belonging to those kings ,

属于 到 那些 国王 ,

人们看到毗湿摩在属于那些国王的众多汽车中穿行而过。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ([ɒv; əv][ðə; ði] [pres]) [æt; ət] [taɪmz] , [ɔː(r)] [kɔːs] [wʌns] [mɔː(r)] [θruː] [ðeə(r)]

or to come out (of the press) at times , or course once more through their

或者 到 来 出去 （ 的 这 按 ） 在 时代 ， 或者 课程 一次 更多的 通过 他们的

[mɪdst] .

midst .

中间 .

或者有时从（媒体）中走出来，或者当然再次穿过他们中间。

[ðen] , [disri'gɑ:d] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - , [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ,

Then , disregarding the king of the Panchalas and Dhrishtaketu , he penetrated ,

然后 ， 不予理会 这 国王 的 这 - 和 - ， 他 渗透 ，

[əʊ] ['mɒnək] ,

O monarch ,

哦 君主 ,

然后，他不顾般遮罗王和德里什塔凯图，径直闯了进去，哦，君王啊！

['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .

into the midst of the Pandava army .

进入 这 中间 的 这 潘达瓦 军队 .

进入般度族军队的中心。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði][sɪks]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , [ænd; ənd] ['biːmə] , [ænd; ənd]
He then pierced the six Pandava warriors , viz . , Satyaki , and Bhima , and
他 然后 穿孔 这 六 潘达瓦 战士 , 即 . , - , 和 毗摩 , 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Dhananjaya the son of Pandu ,
达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 ,

然后他刺穿了六个潘达瓦战士，即萨蒂亚基（Satyaki)、比玛（Bhima）和潘杜（Pandu）的儿子达南贾亚（Dhananjaya），

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and Drupada , and Virata , and Dhrishtadyumna of Prishata's race ,
和 - , 和 病毒 , 和 - 的 - 种族 ,

还有普里沙塔种族的木杜婆达 (Drupada)、维拉塔 (Virata) 和德里什塔杜姆纳 (Dhrishtadyumna)，

[wɪð] ['meni] ['eksələnt] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [wɪz] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ]
with many excellent arrows of great sharpness and dreadful whizz and exceeding
和 许多 出色的 箭头 的 伟大的 锐利度 和 可怕 呼啸 和 超过
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

带着许多锋利无比、速度极快、威力惊人的优秀箭矢，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
and capable of piercing through every kind of armour .
和 有能力的 的 冲孔 通过 每一个 种类 的 盔甲 .

能够穿透各种盔甲。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , ['tʃekɪŋ] [ðəʊz] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ə'flɪktɪd] ['biːʃmə] [wɪð]
Those mighty car - warriors , however , checking those keen shafts , afflicted Bhishma with
那些 强大的 车 - 战士 , 然而 , 检查 那些 敏锐的 轴 , 受苦的 毗湿摩 和
[greɪt] [fɔːs] ,
great force ,
伟大的 力量 ,

然而，那些强大的战车战士们，用那些锋利的轴杆猛击毗湿摩，造成了巨大的伤害。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['straɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
each of them striking him with ten shafts .
每个 的 他们 引人注目 他 和 十 轴 .

他们每人用十支箭射中了他。

[ðəʊz] ['maɪti] [ʃɑːfts] , ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]
Those mighty shafts , whetted on stone and furnished with golden wings , which the
那些 强大的 轴 , 磨砺 在 石头 和 提供 和 金的 翅膀 , 哪个 这
[greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [ʃɒt] ,
great car - warrior Sikhandin shot ,
伟大的 车 - 战士 - 射击 ,

那些威力无比的箭矢，用石头磨砺而成，并装上金色的箭翼，是伟大的战车战士西坎丁射出的。

['kwɪkli] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] - ['bɒdi] .
quickly penetrated into Bhishma's body .
迅速地 渗透 进入 - 身体 .

迅速渗入毗湿摩的体内。

[ðen] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then the diadem - decked (Arjuna) , excited with wrath ,
然后 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 兴奋的 和 愤怒 ,

然后，头戴王冠的（阿周那）怒火中烧，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] - [ə'hed] [rʌʃt] [æt; ət] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ] .
and placing Sikhandin ahead rushed at Bhishma and cut off the latter's bow .
和 放置 - 前方 匆忙 在 毗湿摩 和 切 离开 这 后者的 弓 .

让西坎丁冲向毗湿摩，砍断了毗湿摩的弓。

[ˌðeərə'pɒn] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['sev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Thereupon mighty car - warriors , seven in number , viz . , Drona and Kritavarman , and
于是 强大的 车 - 战士 , 七 在 数字 , 即 . , 德罗纳 和 - , 和

于是，七位强大的战车战士，即德罗那和克里塔瓦尔曼，以及

[ˌdʒeɪə'drɑːθə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] ,
Jayadratha the ruler of the Sindhus , and Bhurisravas , and Sala , and Salya ,
贾亚德拉塔 这 统治者 的 这 - , 和 - , 和 萨拉 , 和 萨利亚 ,

贾亚德拉特（Jayadratha）是辛德胡人的统治者，还有布里斯拉瓦斯（Bhurisravas）、萨拉（Sala）和萨利亚（Salya），

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] [ækt][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
and Bhagadatta could not brook that act of Arjuna .
和 巴格达塔 可以 不是 溪 那 行为 的 阿朱那 .

巴格达塔无法容忍阿朱那的这种行为。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .
Inflamed with rage , they rushed at him .
发炎的 和 愤怒 , 他们 匆忙 在 他 .

他们怒火中烧，冲向他。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
Indeed , those mighty car - warriors , invoking into existence celestial weapons ,
的确 , 那些 强大的 车 - 战士 , 调用 进入 存在 天体 武器 ,

的确，那些强大的汽车战士，能够召唤出天界武器，

[fel] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [ə'pɒn] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
fell with great wrath upon that son of Pandu , and covered him with their arrows .
跌倒 和 伟大的 愤怒 之上 那 儿子 的 潘杜 , 和 涵盖 他 和 他们的 箭头 .

他们怀着极大的愤怒扑向般度之子，用箭矢将他射杀。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] ,
And as they rushed towards Phalguni's car ,
和 作为 他们 匆忙 向 - 车 ,

他们冲向法尔古尼的车时，

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪt'self]
the noise made by them was heard to resemble that made by the ocean itself
这 噪音 制成 经过 他们 曾是 听到 到 类似 那 制成 经过 这 海洋 本身
[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn][reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] ,
when it swelleth in rage at the end of the Yuga ,
什么时候 它 肿胀 在 愤怒 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

他们发出的声音听起来就像是时代末期海洋愤怒咆哮时的声音。

[kɪl] , [brɪŋ] [ʌp] (['aʊə(r)] ['fɔːsɪz]) , [teɪk] , [pɪəs] , [kʌt] [ɒf] ,
Kill , Bring up (our forces) , Take , Pierce , Cut off ,
杀 , 带来 向上 (我们的 力量) , 拿 , 刺穿 , 切 离开 ,

杀戮，调集（我军），夺取，刺穿，切断，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['ʌprɔː(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] - [kɑː(r)] .
this was the furious uproar heard about Phalguni's car .
这 曾是 这 狂怒 骚动 听到 关于 - 车 .

这就是人们对法尔古尼的车引起的轩然大波。

[ˈhɪərɪŋ]	[ðæt]	[ˈfjʊəriəs]	[ˈʌprɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpɑːndəvɑː]	[ˈɑːmi]	[rʌʃt]	[ˈfɔːwəd]	,
Hearing	**that**	**furious**	**uproar**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**rushed**	**forward**	**,**
听力	那	狂怒	骚动	,	这	强大的	车	-	战士	的	这	潘达瓦	军队	匆忙	向前	,

听到这声怒吼，般度族军队中骁勇善战的战车战士们立刻冲了上前去。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[prəˈtektɪŋ]	[ˈɑːdʒunə]	.
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**for**	**protecting**	**Arjuna**	**.**
哦	公牛	的	-	种族	,	为了	保护	阿朱那	.

婆罗多族的公牛啊，为了保护阿周那。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[vɪˈrɑːtə]	[ænd; ənd]	-	,
They	**were**	**Satyaki**	**,**	**and**	**Bhimasena**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**of**	**Prishata's**	**race**	**,**	**and**	**both**	**Virata**	**and**	**Drupada**	**,**
他们	是	-	,	和	-	,	和	-	的	-	种族	,	和	两个都	病毒	和	-	,

他们是普里沙塔种族的萨蒂亚基 (Satyaki)、比马塞纳 (Bhimasena) 和德里什塔迪姆纳 (Dhrishtadyumna)，以及维拉塔 (Virata) 和杜鲁帕达 (Drupada)，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːkˈʃɑːsə]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈrɒθfl]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	.
and	**the**	**Rakshasa**	**Ghatotkacha**	**,**	**and**	**the**	**wrathful**	**Abhimanyu**	**.**
和	这	罗刹	-	,	和	这	愤怒的	阿比曼纽	.

还有罗刹迦托卡查 (Rakshasa Ghatotkacha)，以及愤怒的阿比曼纽 (Abhimanyu)。

[ðiːz]	[ˈsev(ə)n]	,	[ɪnˈfleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ˈeksələnt]	[bəʊz]	,	[rʌʃt]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	.
These	**seven**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**,**	**and**	**armed**	**with**	**excellent**	**bows**	**,**	**rushed**	**with**	**great**	**speed**	**.**
这些	七	,	发炎的	和	愤怒	,	和	武装	和	出色的	弓	,	匆忙	和	伟大的	速度	.

这七个人怒火中烧，手持精良的弓箭，以极快的速度冲了过去。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪˈtwiːn]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvə]	[ˈwɒrɪəz]	[wɒz; wəz]	[fɪəs]	,
And	**the**	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**these**	**and**	**the**	**Kaurava**	**warriors**	**was**	**fierce**	**,**
和	这	战斗	那	采取	地方	之间	这些	和	这	俱卢族	战士	曾是	凶猛的	,

他们与俱卢族战士之间发生的战斗非常激烈。

[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[ænd; ənd]	[rɪˈzemblɪŋ]	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
making	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**and**	**resembling**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
制作	这	头发	站立	在	结尾	,	和	类似	哦	首席	的	这	-	,

使头发竖起，如同婆罗多族的首领一般，

[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	.
the	**battle**	**of**	**the**	**gods**	**with**	**the**	**Danavas**	**.**
这	战斗	的	这	神	和	这	达纳瓦斯	.

诸神与达那瓦斯人的战争。

-	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[prəˈtektɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈdaɪədem]	-	[dekt]	(	[ˈɑːdʒunə]	)	,	[pɪəst]	[ˈbiːʃmə]
Sikhandin	**,**	**however**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**protected**	**in**	**the**	**battle**	**by**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**(**	**Arjuna**	**)**	**,**	**pierced**	**Bhishma**
-	,	然而	,	那	首先	的	车	-	战士	,	受保护	在	这	战斗	经过	这	冠冕	-	甲板	(	阿朱那	)	,	穿孔	毗湿摩

,
,
,

然而，最杰出的战车战士锡坎丁，在战斗中受到头戴王冠的阿周那的保护，刺穿了毗湿摩。

[ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] , [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈlætərz] [baʊ; bəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
in that encounter , with ten shafts after the latter's bow had been cut off .
在 那 遇到 ， 和 十 轴 后 这 后者的 弓 有 到过 切 离开 .

在那场战斗中，对方的弓被砍断后，他用十支箭射中了对方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] - [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈlætərz]
And he struck Bhishma's charioteer with other shafts , and cut off the latter's
和 他 击 - 车夫 和 其他 轴 ， 和 切 离开 这 后者的
[ˈstændəd] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
standard with one shaft .
标准 和 一 轴 .

他又用其他箭矢击中了毗湿摩的车夫，并用一箭砍断了毗湿摩的旗帜。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɡʌŋɡə] [tʊk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtʌfə(r)] .
Then the son of Ganga took up another bow that was tougher .
然后 这 儿子 的 恒河 采取 向上 其他 弓 那 曾是 更难 .

然后，恒河之子拿起了另一把更硬的弓。

[ðæt] [ˈiːv(ə)n][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [fəlɡuːni] [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
That even was cut off by Phalguni with three sharp shafts .
那 甚至 曾是 切 离开 经过 法尔古尼 和 三 锋利的 轴 .

就连那根矛也被法尔古尼用三根锋利的矛刺断了。

[ɪnˈdiːd] , [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ˈɑːdʒunə] ,
Indeed , that chastiser of foes , viz . , Arjuna ,
的确 ， 那 惩罚者 的 敌人 ， 即 . ， 阿朱那 ，

的确，那位惩罚敌人的英雄，即阿周那，

[huː] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð]
who was capable of drawing the bow with even his left hand , excited with
WHO 曾是 有能力的 的 绘画 这 弓 和 甚至 他的 左边 手 ， 兴奋的 和
[reɪdʒ] ,
rage ,
愤怒 ，

他甚至能用左手拉弓，愤怒至极。

[wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [bəʊz] [ðæt] [ˈbiːʃmə] [tʊk] [ʌp] .
one after another , cut off all the bows that Bhishma took up .
一 后 其他 ， 切 离开 全部 这 弓 那 毗湿摩 采取 向上 .

一个接一个地，砍断了毗湿摩所拿起的所有弓箭。

[ðen] [ˈbiːʃmə] , [huːz] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Bhishma , whose bows were thus cut off , excited with rage ,
然后 毗湿摩 ， 谁 弓 是 因此 切 离开 ， 兴奋的 和 愤怒 ，

于是，弓箭被砍断的毗湿摩勃然大怒。

[ænd; ənd] [ˈlɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and licking the corners of his mouth ,
和 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 ，

他舔了舔嘴角，

[tʊk] [ʌp][ə; eɪ][dɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈraɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɪl] .
took up a dart that was capable of riving a hill .
采取 向上 一个 镖 那 曾是 有能力的 的 驾驶 一个 爬坡道 .

他拿起一支威力足以劈开山丘的飞镖。

[ɪn][reɪdʒ][hiː; hi] [həːl] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] - [kɑː(r)] .
In rage he hurled it at Phalguni's car .
在 愤怒 他 投掷 它 在 - 车 .

他怒不可遏，将东西扔向了法尔古尼的车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɪts] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [bəʊlt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Beholding its course towards him like the blazing bolt of heaven ,
凝视 它是 课程 向 他 喜欢 这 炽烈 螺栓 的 天堂 ,

他目睹它如天火般向他袭来，

[ðə; ði] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɪkst] [faɪv] [ʃɑːp] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ([ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
the delighter of the Pandavas fixed five sharp broad - headed arrows (on his bow
这 令人愉悦的 的 这 般度族五兄弟 固定的 五 锋利的 广阔 - 标题 箭头 (在 他的 弓
- [strɪŋ]) .
- string) .
- 细绳) .

般度族的宠儿将五支锋利的宽头箭（挂在弓弦上）装好。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] [faɪv] ['ærəus] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
And with those five arrows , O chief of the Bharatas ,
和 和 那些 五 箭头 , 哦 首席 的 这 - ,

婆罗多族的首领啊，就凭这五支箭吧！

[ðə; ði] ['æŋgri] ['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [faɪv] ['frægmənts] [ðæt] [dɑːt] [həːl] [frɒm; frəm] - [ɑːmz] .
the angry Arjuna cut off into five fragments that dart hurled from Bhishma's arms .
这 生气的 阿朱那 切 离开 进入 五 片段 那 镖 投掷 从 - 武器 .

愤怒的阿周那将剑砍成五块碎片，从毗湿摩的怀中飞出。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['æŋgri]['ɑːdʒunə] ,
Thus cut off by the angry Arjuna ,
因此 切 离开 经过 这 生气的 阿朱那 ,

就这样，被愤怒的阿朱那打断了。

[ðæt] [dɑːt] [ðen] [fel] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
that dart then fell down like a flash of lightning separated from a mass of
那 镖 然后 跌倒 向下 喜欢 一个 闪光 的 闪电 分开 从 一个 大量的 的
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

那支飞镖像一道闪电般从云层中飞出，直落下来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːt] [kʌt] [ɒf] , ['biːʃmə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Beholding his dart cut off , Bhishma became filled with rage .
凝视 他的 镖 切 离开 , 毗湿摩 成为 已填 和 愤怒 .

看到自己的飞镖被砍断，毗湿摩怒火中烧。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] .
That hero , that subjugator of hostile cities , then began to reflect .
那 英雄 , 那 征服者 的 敌对的 城市 , 然后 开始 到 反映 .

那位英雄，那位征服敌对城市的勇士，开始沉思起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , - [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; bəʊ][ai][kʊd; kəd] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði]
And he said unto himself , ' With only a single bow I could slay all the
和 他 说 到 他自己 , - 和 仅有的 一个 单身的 弓 我 可以 杀戮 全部 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

他心想：“我只需一把弓就能杀死所有般度族人。”

[ɪf] [ðə; ði] ['maɪti] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ðeə(r)] [prə'tektə(r)] .
if the mighty Vishnu himself had not been their protector .
如果 这 强大的 毗湿奴 他自己 有 不是 到过 他们的 保护者 .

如果不是强大的毗湿奴亲自庇护他们，那该多好。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [vɪz] . , [ðeə(r)]
For two reasons , however , I will not fight with the Pandavas , viz . , their
为了 二 原因 ， 然而 ， 我 将要 不是 斗争 和 这 般度族五兄弟 ， 即 . ， 他们的
,
unslayableness ,
不可战胜 ，

然而，出于两个原因，我不会与般度族人作战，即他们所向披靡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfemə'nɪnəti] [ɒv; əv] - .
and the femininity of Sikhandin .
和 这 女性气质 的 - .

以及锡坎丁的女性气质。

['fɔːməli] , [wen] [maɪ]['saɪə(r)] ['wedɪd] ['keɪlaɪ; 'kælɪ] , [hiː; hi] [pliːzd] ([wɪð] [ˌem 'iː]) [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː]
Formerly , when my sire wedded Kali , he pleased (with me) gave me two
以前 ，什么时候 我的 父系 已婚 卡莉 ， 他 高兴 （ 和 我 ） 给予 我 二
[buːn] , [vɪz] . ,
boons , viz . ,
恩惠 ， 即 . ，

以前，当我的父亲娶了卡莉为妻时，他（对我）很满意，给了我两个恩惠，即：

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
that I should be incapable of being slain in battle ,
那 我 应该 是 无法 的 存在 被杀 在 战斗 ，

我应该不会在战斗中被杀死，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pend] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [tʃɔɪs] .
and that my death should depend on my own choice .
和 那 我的 死亡 应该 依赖 在 我的 自己的 选择 .

我的死亡应该由我自己决定。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [wɪʃ] [maɪ] [əʊn] [deθ] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['aʊə(r)] .
I should , however , now wish my own death , this being the proper hour .
我 应该 ， 然而 ， 现在 希望 我的 自己的 死亡 ， 这 存在 这 恰当的 小时 .

然而，现在我应该盼望自己的死亡，因为时机已到。

- [ˌæsə'tein] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
' Ascertaining this to be the resolve of Bhishma of immeasurable energy ,
- 确定 这 到 是 这 解决 的 毗湿摩 的 无法估量的 活力 ，

“经确认，这是拥有无穷能量的毗湿摩的决心，

[ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [sed] ,
the Rishis and the Vasus stationed in the firmament , said ,
这 圣贤 和 这 血管 驻 在 这 苍穹 ， 说 ，

驻守苍穹的圣贤和婆苏们说道：

- [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [rɪ'zɒlvd] [baɪ] [ðiː] [ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ][ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] !
' That which hath been resolved by thee is approved by us also , O son !
- 那 哪个 有 到过 已解决 经过 你 是 得到正式认可的 经过 我们 还 ， 哦 儿子 ！

“孩子，你所决定的事，我们也赞同！”

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] .
Act according to thy resolution , O king .
行为 根据 到 你的 解决 ， 哦 国王 .

君王啊，请按照你的决心行事。

[wɪð'drɔː] [ðaɪ] [hɑːt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
Withdraw thy heart from battle .
提取 你的 心 从 战斗 .

停止战斗，收回你的心。

- [ɒn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] , ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [briːz] [tʃɑːdʒd] [wɪð]
' On the conclusion , of those words , fragrant and auspicious breeze charged with
- 在 这 结论 , 的 那些 字 , 香 和 吉祥 微风 带电 和
['pɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
particles of water ,
颗粒 的 水 ,

“话音刚落，一阵芬芳吉祥的微风裹挟着水汽，吹拂而来。”

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)n] . - [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['sɪmblz] [ɒv; əv] [laʊd]
began to blow along a natural direction . 486 And celestial cymbals of loud
开始 到 吹 沿着 一个 自然的 方向 . - 和 天体 钹 的 大声
[saʊndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] .
sounds began to beat .
声音 开始 到 打 .

开始沿着自然的方向吹拂。486 天上的钹开始发出响亮的声音。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flaʊəri] ['ʃaʊə(r)] [fel] [ə'pɒn] ['biːʃmə] , [əʊ] ['saɪə(r)] .
And a flowery shower fell upon Bhishma , O sire .
和 一个 如花 淋浴 跌倒 之上 毗湿摩 , 哦 父系 .

陛下，一场花雨降临在毗湿摩身上。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The words spoken by the Rishis and the Vasus , however , O king ,
这 字 说 经过 这 圣贤 和 这 血管 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，国王啊，圣贤和婆苏所说的话语，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɜːd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [seɪv] ['biːʃmə] [hɪm'self] .
were not heard by any one save Bhishma himself .
是 不是 听到 经过 任何 一 节省 毗湿摩 他自己 .

除了毗湿摩本人之外，没有人听到这些话。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðem; ðəm] , [θruː] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [kən'fəːd] [ɒn] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːnɪ] .
I also heard them , through the power conferred on me by the Muni .
我 还 听到 他们 , 通过 这 力量 授予 在 我 经过 这 市政 .

我也听到了他们的声音，这得益于市政当局赋予我的权力。

[greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [griːf] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Great was the grief , O monarch ,
伟大的 曾是 这 悲伤 , 哦 君主 ,

君王啊，悲痛万分！

[ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ,
that filled the hearts of the celestials at the thought of Bhishma ,
那 已填 这 心 的 这 天体 在 这 想法 的 毗湿摩 ,

想到毗湿摩，天神们心中充满了喜悦。

[ðæt] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
that favourite of all the worlds , falling down from his car .
那 最喜欢的 的 全部 这 世界 , 坠落 向下 从 他的 车 .

全世界最令人难忘的场景——从车上摔了下来。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
Having listened to these words of the celestials ,
拥有 听着 到 这些 字 的 这 天体 ,

听完天神的这些话语后，

- [sʌn] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] [rʌʃt] [aʊt] [æt; ət] - ,
Santanu's son Bhishma of great ascetic merit rushed out at Vibhatsu ,
- 儿子 毗湿摩 的 伟大的 苦行僧 优点 匆忙 出去 在 - ,

桑塔努之子毗湿摩，一位拥有极高苦行功德的苦行者，冲向了毗婆娑。

[ˈiːv(ə)n]	[ðəʊ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[ˈbiːɪŋ]	[pɪəst]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ˈærəʊs]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈpenətreɪtɪŋ]	[θruː]	[ˈevri]	[ˈɑːmə(r)]	.
even	**though**	**he**	**was**	**then**	**being**	**pierced**	**with**	**sharp**	**arrows**	**capable**	**of**	**penetrating**	**through**	**every**	**armour**	**.**
甚至	尽管	他	曾是	然后	存在	穿孔	和	锋利的	箭头	有能力的	的	渗透	通过	每一个	盔甲	.

即使当时他正被能够穿透任何盔甲的锋利箭矢射中。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**Sikhandin**	**,**	**O**	**king**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**
然后	-	,	哦	国王	,	兴奋的	和	愤怒	,

然后，西坎丁，哦，国王，怒火中烧，

[strʌk]	[ðə; ði]	[ˈɡrændˌsaɪə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[naɪn]	[ʃɑːp]	[ˈærəʊs]	.
struck	**the**	**grandsire**	**of**	**the**	**Bharatas**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**nine**	**sharp**	**arrows**	**.**
击	这	祖父	的	这	-	在	这	胸部	和	九	锋利的	箭头	.

用九支锋利的箭射中了婆罗多族的祖师爷的胸膛。

[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[ˈɡrændˌsaɪə]	[ˈbiːʃmə]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ðəʊ]	[strʌk]	[baɪ]	[hɪm]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ðʌs]	,	[ˈtrembld]	[nɒt]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,
The	**Kuru**	**grandsire**	**Bhishma**	**,**	**however**	**,**	**though**	**struck**	**by**	**him**	**in**	**battle**	**,**	**thus**	**,**	**trembled**	**not**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
这	库鲁	祖父	毗湿摩	,	然而	,	尽管	击	经过	他	在	战斗	,	因此	,	颤抖	不是	,	哦	君主	,

然而，俱卢族的祖师毗湿摩，虽然在战斗中被他击中，却并未因此而颤抖，君王啊。

[bʌt; bət]	[rɪˈmeɪnd]	[ˌʌnˈmuːvd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈmaʊntən]	[ˈdjʊərɪŋ]	[æn; ən]	[ˈɜːθkweɪk]	.
but	**remained**	**unmoved**	**like**	**a**	**mountain**	**during**	**an**	**earthquake**	**.**
但	剩余	不动	喜欢	一个	山	期间	一个	地震	.

却像地震中的山一样纹丝不动。

[ðen]	-	,	[ˈdrɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːf]	,
Then	**Vibhatsu**	**,**	**drawing**	**his**	**bow**	**Gandiva**	**with**	**a**	**laugh**	**,**
然后	-	,	绘画	他的	弓	-	和	一个	笑	,

然后，维巴图笑着拉开了他的弓——甘迪瓦弓。

[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈɡʌŋɡə]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ˈtwenti]	[ˈærəʊs]	.
pierced	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**.**
穿孔	这	儿子	的	恒河	和	五	和	二十	箭头	.

用二十五支箭射穿了恒河之子。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,
And	**once**	**more**	**,**	**Dhananjaya**	**,**
和	一次	更多的	,	达纳贾亚	,

再一次，达纳贾亚

[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[strʌk]	[hɪm]	[ɪn]	[ˈevri]	[ˈvaɪt(ə)l]	[pɑːt]	[wɪð]	[ˈhʌndrədz]	[ɒv; əv]	[ˈærəʊs]	.
with	**great**	**speed**	**and**	**excited**	**with**	**wrath**	**struck**	**him**	**in**	**every**	**vital**	**part**	**with**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
和	伟大的	速度	和	兴奋的	和	愤怒	击	他	在	每一个	必不可少的	部分	和	数百	的	箭头	.

他以极快的速度，带着愤怒，用数百支箭射中了他的每一个要害部位。

[ðʌs]	[pɪəst]	[baɪ]	[ˈʌðə(r)z]	,	[ˈɔːlsəʊ]	[wɪð]	[θˈaʊzəndz]	[ɒv; əv]	[ˈærəʊs]	,
Thus	**pierced**	**by**	**others**	**,**	**also**	**with**	**thousands**	**of**	**arrows**	**,**
因此	穿孔	经过	其他的	,	还	和	数千	的	箭头	,

就这样，他也被其他人用成千上万支箭射穿了。

[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒriə(r)]	[ˈbiːʃmə]	[pɪəst]	[ðəʊz]	[ˈʌðə(r)z]	[ɪn]	[rɪˈtɜːn]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	.
the	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Bhishma**	**pierced**	**those**	**others**	**in**	**return**	**with**	**great**	**speed**	**.**
这	强大的	车	-	战士	毗湿摩	穿孔	那些	其他的	在	返回	和	伟大的	速度	.

强大的汽车战士毗湿摩以极快的速度反击，刺穿了其他敌人。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	['biːʃmə]	,
And	**as**	**regards**	**the**	**arrows**	**shot**	**by**	**those**	**warriors**	**,**	**Bhishma**	**,**
和	作为	问候	这	箭头	射击	经过	那些	战士	,	毗湿摩	,

至于那些战士射出的箭，毗湿摩说：

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	,
possessed	**of**	**prowess**	**in**	**battle**	**that**	**was**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**,**
拥有	的	能力	在	战斗	那	曾是	无法	的	存在	困惑	,

拥有无人能敌的战斗技巧，

['iːkwəli]	[tʃekt]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[streɪt]	['ærəus]	.
equally	**checked**	**them**	**all**	**with**	**his**	**own**	**straight**	**arrows**	**.**
同样地	已检查	他们	全部	和	他的	自己的	直的	箭头	.

他同样用自己的直箭检查了它们。

[ðəʊz]	['ærəus]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	,
Those	**arrows**	**,**	**however**	**,**	**endued**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**,**
那些	箭头	,	然而	,	赋予	和	翅膀	的	金子	和	磨砺	在	石头	,

然而，那些箭矢，却镶有金翼，并在石头上磨砺而成。

[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[ʃɒt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['skeəsli]	[kɔːzd]	['biːʃmə]
which	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Sikhandin**	**shot**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**scarcely**	**caused**	**Bhishma**
哪个	这	强大的	车	-	战士	-	射击	在	那	战斗	,	几乎	导致	毗湿摩

['eni]	[peɪn]	.
any	**pain**	**.**
任何	疼痛	.

在那场战斗中，强大的战车战士西坎丁射出的箭，几乎没有给毗湿摩带来任何痛苦。

[ðen]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	(	['ɑːdʒunə]	)	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['pleɪsɪŋ]	-	[tuː; tə]
Then	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**(**	**Arjuna**	**)**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**placing**	**Sikhandin**	**to**
然后	这	冠冕	-	甲板	(	阿朱那	)	,	兴奋的	和	愤怒	和	放置	-	到

[ðə; ði]	[fɔː(r)]	,
the	**fore**	**,**
这	前	,

然后，头戴王冠的（阿周那）怒不可遏，将西坎丁推到最前面，

[ɛpɹ'əʊtʃt]	['biːʃmə]	(	['nɪərə(r)]	)	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	.
approached	**Bhishma**	**(**	**nearer**	**)**	**and**	**once**	**more**	**cut**	**off**	**his**	**bow**	**.**
接近	毗湿摩	(	更近	)	和	一次	更多的	切	离开	他的	弓	.

他靠近毗湿摩，再次砍断了他的弓。

[ænd; ənd]	[ðen]	['pɪəsɪŋ]	['biːʃmə]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['lætərz]	['stændəd]	[wɪð]
And	**then**	**piercing**	**Bhishma**	**with**	**ten**	**arrows**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**latter's**	**standard**	**with**
和	然后	冲孔	毗湿摩	和	十	箭头	,	他	切	离开	这	后者的	标准	和

[wʌn]	.
one	**.**
一	.

然后，他用十支箭射穿了毗湿摩，又用一支箭砍断了毗湿摩的旗帜。

[ænd; ənd]	['straɪkɪŋ]	-	['tʃæriət]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	,	['ɑːdʒunə]	[kɔːzd]	[hɪm]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
And	**striking**	**Bhishma's**	**chariot**	**with**	**ten**	**arrows**	**,**	**Arjuna**	**caused**	**him**	**to**	**tremble**	**.**
和	引人注目	-	战车	和	十	箭头	,	阿朱那	导致	他	到	颤抖	.

阿周那用十支箭射中了毗湿摩的战车，使他颤抖起来。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	[ðen]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[strɒŋgə(r)]	.
The	**son**	**of**	**Ganga**	**then**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**that**	**was**	**stronger**	**.**
这	儿子	的	恒河	然后	采取	向上	其他	弓	那	曾是	更强	.

恒河之子随后拿起另一把更坚固的弓。

[wɪ'ðɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [æz; əz] [suːn] , [ɪn][fækt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Within , however , the twinkling of an eye , as soon , in fact , as it was
之内 ， 然而 ， 这 闪烁 的 一个 眼睛 ， 作为 很快 ， 在 事实 ， 作为 它 曾是
['teɪkən] [ʌp] ,
taken up ,
已采取 向上 ，

然而，仅仅一眨眼的功夫，事实上，就在它被拿起来之后，

['ɑːdʒunə] [kʌt] [ðæt] [baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ]['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] .
Arjuna cut that bow also into three fragments with three broad - headed shafts .
阿朱那 切 那 弓 还 进入 三 片段 和 三 广阔 - 标题 轴 .

阿周那也将那张弓砍成了三段，并配以三根宽头箭杆。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['iːv(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv] ['biːʃmə]
And thus the son of Pandu cut off in that battle even all the bows of Bhishma
和 因此 这 儿子 的 潘杜 切 离开 在 那 战斗 甚至 全部 这 弓 的 毗湿摩
.
:
.

因此，般度之子在那场战斗中甚至砍断了毗湿摩的所有弓箭。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['biːʃmə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] ['ɑːdʒunə]
After that , Bhishma the son of Santanu , no longer desired to battle with Arjuna
后 那 ， 毗湿摩 这 儿子 的 桑塔努 ， 不 更长 想要的 到 战斗 和 阿朱那
.
:
.

此后，桑塔努之子毗湿摩不再想与阿周那战斗。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðen] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] .
The latter , however , then pierced him with five and twenty arrows .
这 后者 ， 然而 ， 然后 穿孔 他 和 五 和 二十 箭头 .

然而，后者随后用二十五支箭射穿了他。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðʌs] [pɪəst] ['greɪtli] , [ðen] [ə'drest] - , [ænd; ənd] [sed] , -
That great bowman , thus pierced greatly , then addressed Dussasana , and said , '
那 伟大的 弓箭手 ， 因此 穿孔 非常 ， 然后 已解决 - ， 和 说 ， -
[bɪ'həʊld] , ['pɑːrθə] ,
Behold , Partha ,
看哪 ， 帕尔塔 ，

那位伟大的弓箭手，被如此猛烈地刺穿后，对杜沙沙那说道：“帕尔塔，你看，

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
that great car - warrior of the Pandavas , excited with wrath in battle ,
那 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 ， 兴奋的 和 愤怒 在 战斗 ，

那位伟大的般度族战车勇士，在战场上怒火中烧，

[ˌem 'iː] [ə'ləʊn] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
pierceth me alone with many thousands of arrows .
刺穿 我 独自的 和 许多 数千 的 箭头 .

用成千上万支箭射穿我吧。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] -
He is incapable of being vanquished in battle by the wielder of the thunder -
他 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 持有者 的 这 雷 -
[bəʊlt] [hɪm'self] .
bolt himself .
螺栓 他自己 .

即使是雷霆之主也无法在战斗中击败他。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [dænɑːvəz][ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ju'naɪtɪd]
As regards myself also , O hero , the very gods , Danavas and Rakshasas united
作为 问候 我 还 , 哦 英雄 , 这 非常 神 , 达纳瓦斯 和 罗刹 团结的
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

至于我自己，哦英雄，连诸神、达那婆和罗刹都联合起来了，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː] .
are incapable of vanquishing me .
是 无法 的 战胜 我 .

他们无法战胜我。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] [ðen] [ɒv; əv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [men] ?
What shall I say then of mighty car - warriors among men ?
什么 将 我 说 然后 的 强大的 车 - 战士 之中 男人 ?

那么，对于人类中那些强大的汽车战士，我该如何评价呢?

- [waɪl] ['biːʃmə] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] - , [fəlguːni] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
' While Bhishma was thus speaking to Dussasana , Phalguni with sharp shafts ,
- 尽管 毗湿摩 曾是 因此 请讲 到 - , 法尔古尼 和 锋利的 轴 ,
[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ,
and placing Sikhandin to the fore ,
和 放置 - 到 这 前 ,

“当毗湿摩与杜沙沙那交谈时，法尔古尼手持利箭，并将希坎丁推到最前面，

[pɪəst] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
pierced Bhishma in that battle .
穿孔 毗湿摩 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他刺穿了毗湿摩。

[ðen] ['biːʃmə] , ['diːpli] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪvli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [wɪð] [kiːn]
Then Bhishma , deeply and excessively pierced by the wielder of Gandiva with keen
然后 毗湿摩 , 深 和 过度 穿孔 经过 这 持有者 的 - 和 敏锐的
- ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] ,
- pointed shafts ,
- 尖 轴 ,

然后，毗湿摩被甘迪瓦剑的持有者用锋利的箭矢深深地刺穿了，

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] - [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] ,
once more addressed Dussasana with a smile and said ,
一次 更多的 已解决 - 和 一个 微笑 和 说 ,

他再次面带微笑地对杜沙萨那说道：

- [ðiːz] ['ærəus] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː][ɪn][wʌn] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] , [huːz] [tʌtʃ] [ðæt]
' These arrows coursing towards me in one continuous line , whose touch resembleth that
- 这些 箭头 赛跑 向 我 在 一 连续的 线 , 谁 触碰 类似 那
[ɒv; əv] ['hɛvənz] [bəʊlt] ,
of heaven's bolt ,
的 天 螺栓 ,

“这些箭矢如连珠炮般向我袭来，其触感如同天罚，

[hæv; həv] [biːn] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] .
have been shot by Arjuna .
有 到过 射击 经过 阿朱那 .

被阿朱那射杀。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - .
These are not Sikhandin's .
这些 是 不是 - .

这些不是锡坎丁的。

['kʌtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['iːv(ə)n][maɪ][hɑːd] [kəʊt][ɒv; əv][meɪl] ,
Cutting me to the quick , piercing through even my hard coat of mail ,
切割 我 到 这 快的 , 冲孔 通过 甚至 我的 难的 外套 的 邮件 ,

伤口深可见骨，甚至刺穿了我的硬质锁子甲。

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] - , [ðiːz] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] -
and striking me with the force of mushalas , these arrows are not Sikhandin's
和 引人注目 我 和 这 力量 的 - , 这些 箭头 是 不是 -
.
:
.

这些箭矢威力无穷，射向我，但它们不是锡坎丁的。

[ɒv; əv] [tʌtʃ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [rɒd] ([ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]) ,
Of touch as hard as that of the Brahmana's rod (of chastisement) ,
的 触碰 作为 难的 作为 那 的 这 - 杆 (的 惩罚) ,

触感如同婆罗门鞭子般坚硬，

- [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɪmpɪtəs] [ʌn'beərəb(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] , [ðiːz] ['ærəus]
487 and of impetus unbearable as that of the thunder - bolt , these arrows
- 和 的 动力 难以忍受 作为 那 的 这 雷 - 螺栓 , 这些 箭头
[ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪŋ] [maɪ] ['vaɪt(ə)l] ['fɔːsɪz] .
are afflicting my vital forces .
是 折磨 我的 必不可少的 力量 .

487 这些箭矢威力巨大，如同雷霆一般，正在折磨我的生命力。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - .
These are not Sikhandin's .
这些 是 不是 - .

这些不是锡坎丁的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [spaɪkt] ['blʌdʒən] ,
Of the touch of maces and spiked bludgeons ,
的 这 触碰 的 权杖 和 尖峰 棍棒 ,

触碰过狼牙棒和带刺的棍棒，

[ðəʊz] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [di'strɔi] [maɪ] ['vaɪt(ə)l] ['fɔːsɪz] [laɪk] ['mesndʒər] [ɒv; əv] [deθ]
those arrows are destroying my vital forces like messengers of Death
那些 箭头 是 摧毁 我的 必不可少的 力量 喜欢 信使 的 死亡
[kə'mɪʃənd] ([baɪ][ðə; ði] [ɡrɪm] [kɪŋ] [hɪm'self]) .
commissioned (by the grim king himself) .
委托 (经过 这 严峻 国王 他自己) .

这些箭矢如同死神（由冷酷的国王亲自派遣）的使者一般，正在摧毁我的生命力。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - .
These are not Sikhandin's .
这些 是 不是 - .

这些不是锡坎丁的。

[laɪk] ['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [prə'dʒektɪŋ] [ðeə(r)] [tʌŋz] [aʊt] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
Like angry snakes of virulent poison , projecting their tongues out , these are
喜欢 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 , 投影 他们的 舌头 出去 , 这些 是
['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][maɪ]['vaɪt(ə)lz] .
penetrating into my vitals .
渗透 进入 我的 命脉 .

它们就像愤怒的毒蛇，伸出毒舌，刺入我的要害部位。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - — [ðiːz] [ðæt] [kʌt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwɪk] [laɪk] [ðə; ði] [kəʊld] [ɒv; əv]
These are not Sikhandin's — these that cut me to the quick like the cold of
这些 是 不是 - — 这些 那 切 我 到 这 快的 喜欢 这 寒冷的 的
[ˈwɪntə(r)] [ˈkʌtɪŋ] [kaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwɪk] .
winter cutting kine to the quick .
冬天 切割 牛 到 这 快的 .

这些不是锡坎丁的——这些让我痛彻心扉的东西，就像冬天的寒冷刺痛牛的要害一样。

[seɪv] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] - , [vɪz] . , [ðə; ði] [eɪp] - [ˈbænəd] [dʒɪʃnuː] ,
Save the heroic wielder of Gandiva , viz . , the ape - bannered Jishnu ,
节省 这 英勇 持有者 的 - , 即 . , 这 猿 - 横幅 吉什努 ,

拯救甘迪瓦的英勇持有者，即手持猿猴旗帜的吉什努，

[ˈiːv(ə)n] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] [juˈnaɪtɪd] [təˈgeðə(r)] [ˈkænɒt] [kɔːz] [ˌem ˈiː] [peɪn] .
even all other kings united together cannot cause me pain .
甚至 全部 其他 国王 团结的 一起 不能 原因 我 疼痛 .

即使其他所有国王联合起来，也无法让我感到痛苦。

- [ˈseɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˈbiːʃmə] , [ðə; ði] [ˈvæliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [sænˈtɑːnuː] ,
' Saying these words , Bhishma , the valiant son of Santanu ,
- 说 这些 字 , 毗湿摩 , 这 英勇 儿子 的 桑塔努 ,

“说着这些话，毗湿摩，桑塔努的英勇之子，

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [kənˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [hɜːl] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət]
as if for the object of consuming the Pandavas , hurled a dart at
作为 如果 为了 这 目的 的 消费 这 般度族五兄弟 , 投掷 一个 镖 在
[ˈpɑːrθə] .
Partha .
帕尔塔 .

仿佛为了吞噬般度族人，他向帕尔塔投掷了一支飞镖。

[ˈpɑːrθə] , [haʊˈevə(r)] , [kɔːzd] [ðæt] [dɑːt] [tuː; tə] [drɒp] [daʊn] , [ˈkʌtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈfrægmənts]
Partha , however , caused that dart to drop down , cutting it into three fragments
帕尔塔 , 然而 , 导致 那 镖 到 降低 向下 , 切割 它 进入 三 片段
[wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] ,
with three shafts ,
和 三 轴 ,

然而，帕尔塔使那支飞镖坠落，将其斩成三段，每段飞镖都有一根镖杆。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] .
in the very sight , O Bharata , of all the Kuru heroes of thy army .
在 这 非常 视线 , 哦 婆罗多 , 的 全部 这 库鲁 英雄 的 你的 军队 .

婆罗多啊，你军队中所有俱卢英雄都亲眼目睹了这一切。

[dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈaɪðə(r)] [deθ] [ɔː(r)] [ˈvɪktəri] ,
Desirous of obtaining either death or victory ,
渴望 的 获得 任何一个 死亡 或者 胜利 ,

渴望获得死亡或胜利，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈgʌŋgə] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
the son of Ganga then took up a sword and a shield decked with gold .
这 儿子 的 恒河 然后 采取 向上 一个 剑 和 一个 盾 甲板 和 金子 .

恒河之子随后拿起一把剑和一面镶满黄金的盾牌。

[bɪˈfɔː(r)] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ˈɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz]
Before , however , he could come down from his car , Arjuna cut off by means
前 , 然而 , 他 可以 来 向下 从 他的 车 , 阿朱那 切 离开 经过 方法
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] ,
of his arrows ,
的 他的 箭头 ,

然而，在他下车之前，阿周那就用箭矢截住了他。

[ðæt] [ʃiːld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] .
that shield into a hundred fragments .
那 盾 进入 一个 百 片段 .

那面盾牌被炸成了上百块碎片。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
And that feat of his seemed exceedingly wonderful .
和 那 特技 的 他的 似乎 非常 精彩的 .

他的这项壮举似乎非常了不起。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] , ['seɪɪŋ] , - [rʌʃ] [jiː; ji][æt; ət] ['gæŋgəz] [sʌn] .
Then the king Yudhishthira urged his own troops , saying , ' Rush ye at Ganga's son .
然后 这 国王 尤迪什提拉 敦促 他的 自己的 军队 , 说 , - 匆忙 是的 在 恒河的 儿子 .

然后，国王尤迪什提拉激励自己的军队说：“冲向恒河之子。”

[duː; də] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɪə(r)] - .
Do not entertain the slightest fear ' .
做 不是 招待 这 丝毫 害怕 - .

不要心存丝毫恐惧。

[ðen] , [ɑːmd] [wɪð] ['bɪədɪd] [dɑːts] , [ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd] ['ærəus] , [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Then , armed with bearded darts , and lances , and arrows , from all sides ,
然后 , 武装 和 留着胡子的 飞镖 , 和 长矛 , 和 箭头 , 从 全部 侧面 ,
[wɪð] ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['eksələnt] ['sɪmɪtə(r)] ,
with axes , and excellent scimitars ,
和 轴 , 和 出色的 弯刀 ,

然后，四面八方，手持胡须飞镖、长矛和弓箭，以及斧头和精良的弯刀，

[ænd; ənd] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] , [wɪð] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [brɔːd] -
and long shafts of great sharpness , with calf - toothed arrows , and broad -
和 长的 轴 的 伟大的 锐利度 , 和 小牛 - 有齿的 箭头 , 和 广阔 -
['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
headed shafts ,
标题 轴 ,

还有锋利的长箭杆，配以牛犊牙箭尖和宽头箭杆，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [æt; ət] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] .
they all rushed at that single warrior .
他们 全部 匆忙 在 那 单身的 战士 .

他们都冲向了那个孤零零的战士。

[ðen] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
Then arose from among the Pandava host a loud shout .
然后 出现 从 之中 这 潘达瓦 主持人 一个 大声 喊 .

随后，般度族军队中传来一声响亮的呐喊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌnz]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	-	['vɪktəri]	,	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	[ænd; ənd]
Then	**thy**	**sons**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**desirous**	**of**	**Bhishma's**	**victory**	**,**	**surrounded**	**him**	**and**
然后	你的	儿子们	还	,	哦	国王	,	渴望	的	-	胜利	,	包围	他	和

['ʌtə]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	.
uttered	**leonine**	**shouts**	**.**
说出	狮科	喊叫	.

国王啊，你的儿子们也渴望毗湿摩取得胜利，他们围住毗湿摩，发出狮子般的吼叫。

[fɪəs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[fɔːt]	[ðeə(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðaɪ]	[truːps]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]
Fierce	**was**	**the**	**battle**	**fought**	**there**	**between**	**thy**	**troops**	**and**	**those**	**of**	**the**	**enemy**
凶猛的	曾是	这	战斗	战斗	那里	之间	你的	军队	和	那些	的	这	敌人

[ɒn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[tenθ]	[deɪ]	,
on	**that**	**the**	**tenth**	**day**	**,**
在	那	这	第十	天	,

第十天，你的军队与敌军在那里展开了一场激烈的战斗。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wen]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[met]	[tə'geðə(r)]	.
O	**king**	**,**	**when**	**Bhishma**	**and**	**Arjuna**	**met**	**together**	**.**
哦	国王	,	什么时候	毗湿摩	和	阿朱那	遇见	一起	.

王啊，当毗湿摩和阿周那相遇的时候。

[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['vɔːteks]	[ðæt]	[ə'kɜːz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['gʌŋgə]	[miːts]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]
Like	**unto**	**the**	**vortex**	**that**	**occurs**	**at**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**Ganga**	**meets**	**the**	**Ocean**
喜欢	到	这	涡流	那	发生	在	这	点	在哪里	这	恒河	满足	这	海洋

,
,
,

就像恒河入海口处形成的漩涡一样，

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	[ə; eɪ]	['vɔːteks]	[ə'kɜːd]	[ðeə(r)]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['ɑːmiz]	[met]
for	**a**	**short**	**while**	**a**	**vortex**	**occurred**	**there**	**where**	**the**	**troops**	**of**	**both**	**armies**	**met**
为了	一个	短的	尽管	一个	涡流	发生	那里	在哪里	这	军队	的	两个都	军队	遇见

[ænd; ənd]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[daʊn]	.
and	**struck**	**one**	**another**	**down**	**.**
和	击	一	其他	向下	.

短暂的时间里，那里出现了一个漩涡，两军士兵在那里相遇并互相击倒。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wet]	[wɪð]	[gɔː(r)]	,	[ə'sjuːmd]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[fɔːm]	.
And	**the**	**Earth**	**,**	**wet**	**with**	**gore**	**,**	**assumed**	**a**	**fierce**	**form**	**.**
和	这	地球	,	湿的	和	血块	,	假定	一个	凶猛的	形式	.

大地被鲜血浸透，呈现出凶猛的形态。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːv(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʌn'iːv(ə)n]	[spɒts]	[ɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	['sɜːfɪs]	[kʊd; kəd]	[nəʊ]	['lɒŋgə(r)]	[biː; bi]
And	**the**	**even**	**and**	**the**	**uneven**	**spots**	**on**	**her**	**surface**	**could**	**no**	**longer**	**be**
和	这	甚至	和	这	不均匀	地点	在	她	表面	可以	不	更长	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	.
distinguished	**.**
杰出的	.

她身上的平整和不平整之处已经无法区分了。

[ɔːl'ðəʊ]	['biːʃmə]	[wɒz; wəz]	[pɪəst]	[ɪn]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	,
Although	**Bhishma**	**was**	**pierced**	**in**	**all**	**his**	**vital**	**limbs**	**,**
虽然	毗湿摩	曾是	穿孔	在	全部	他的	必不可少的	四肢	,

虽然毗湿摩全身要害都被刺穿了，

[jet] [ɒn] [ðæt] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [hiː; hi] [steɪd] (['kɑːmli]) [ɪn]['bæt(ə)l] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
yet on that the tenth day he stayed (calmly) in battle , having slain ten thousand
然而 在 那 这 第十 天 他 入住 （ 平静地 ） 在 战斗 ， 拥有 被杀 十 千
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

然而到了第十天，他仍然（平静地）留在战场上，杀死了一万名战士。

[ðen] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , ['pɑːrθə] , [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Then that great bowman , Partha , stationed at the head of his troops ,
然后 那 伟大的 弓箭手 ， 帕尔塔 ， 驻 在 这 头 的 他的 军队 ，

然后，那位伟大的弓箭手帕尔塔，驻守在他的部队最前面，

[brəʊk] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] .
broke the centre of the Kuru army .
打破 这 中心 的 这 库鲁 军队 .

突破了库鲁军队的中央防线。

[ɑː'selvz] [ðen] , [ə'freɪd] [ɒv; əv] - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
Ourselves then , afraid of Kunti's son Dhananjaya having white steeds attached to
我们自己 然后 ， 害怕的 的 - 儿子 达纳贾亚 拥有 白色的 马匹 随附的 到
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ，

我们自己当时也害怕昆蒂的儿子达纳贾亚的车上拴着白马。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [hɪm] [wɪð] ['pɒlɪʃt] ['wepənz] , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
and afflicted by him with polished weapons , fled away from the battle .
和 受苦的 经过 他 和 抛光 武器 ， 逃亡 离开 从 这 战斗 .

被他用锋利的武器攻击后，他们逃离了战场。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] , [ðə; ði] ['westənəz] , [ðə; ði] ['nɔːðənə] , [ðə; ði]
The Sauviras , the Kitavas , the Easterners , the Westerners , the Northerners , the
这 - ， 这 - ， 这 东部人 ， 这 西方人 ， 这 北方人 ， 这
- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Malavas , the Abhishahas , the Surasenas ,
- ， 这 - ， 这 - ，

萨维拉人、基塔瓦人、东方人、西方人、北方人、马拉瓦人、阿比沙哈人、苏拉塞纳人

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑː'jɑː] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Sivis , the Vasatis , the Salwas , the Sayas , the Trigartas , the Amvashthas ,
这 - ， 这 - ， 这 - ， 这 萨亚斯 ， 这 - ， 这 - ，

西维人、瓦萨蒂人、萨尔瓦人、萨亚人、特里加尔塔人、阿姆瓦什塔人

[ænd; ənd][ðə; ði] - . - — [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] , — [ə'flɪktɪd]
and the Kaikeyas . 488 — these and many other illustrious warriors , — afflicted
和 这 - . - — 这些 和 许多 其他 杰出 战士 ， — 受苦的
[wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [peɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [wuːndz] ,
with arrows and pained by their wounds ,
和 箭头 和 痛苦 经过 他们的 伤口 ，

还有凯凯亚人.488——这些以及许多其他杰出的战士——身中箭伤，饱受伤口折磨，

[ə'bændənd] ['biːʃmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (
abandoned Bhishma in that battle while he was fighting with the diadem - decked (
弃 毗湿摩 在 那 战斗 尽管 他 曾是 斗争 和 这 冠冕 - 甲板 （
['ɑːdʒunə]) .
Arjuna) .
阿朱那 ） .

在那场战斗中，当毗湿摩与头戴王冠的阿周那战斗时，他抛弃了毗湿摩。

[ðen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] ['wɒrɪəz] , [sə'raʊndɪŋ] [ðæt] ['sɪŋɡ(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Then a great many warriors , surrounding that single warrior on all sides ,
然后 一个 伟大的 许多 战士 , 周围 那 单身的 战士 在 全部 侧面 ,

然后，一大群战士从四面八方包围了那个战士。

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ([ðæt] [prə'tektɪd] [hɪm]) [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
defeated the Kurus (that protected him) and covered him with shower of arrows .
战败 这 库鲁斯 (那 受保护 他) 和 涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

击败了保护他的库鲁斯人，并用箭雨将他淹没。

[θrəʊ] [daʊn] , [siːz] , [faɪt] , [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] , — [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['ʌprɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Throw down , Seize , Fight , Cut into pieces , — this was the furious uproar , O king ,
扔 向下 , 抢占 , 斗争 , 切 进入 件 , — 这 曾是 这 狂怒 骚动 , 哦 国王 ,

推倒、夺取、战斗、剁成碎片——这就是当时的愤怒喧嚣，哦，国王！

[hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] .
heard in the vicinity of Bhishma's car .
听到 在 这 附近 的 - 车 .

在毗湿摩的车附近听到的声音。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , ([hɪz; ɪz] [fəʊz]) [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
Having slain in that battle , O monarch , (his foes) by hundreds and thousands ,
拥有 被杀 在 那 战斗 , 哦 君主 , (他的 敌人) 经过 数百 和 数千 ,

君王啊，在那场战役中，你已斩杀了成百上千的敌人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] - ['bɒdi] [speɪs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [tuː] ['fɪŋɡəz] - [bredθ] [ðæt] [wɒz; wəz]
there was not in Bhishma's body space of even two fingers ' breadth that was
那里 曾是 不是 在 - 身体 空间 的 甚至 二 手指 - 宽度 那 曾是
[nɒt] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] .
not pierced with arrows .
不是 穿孔 和 箭头 .

毗湿摩身上哪怕两指宽的地方，也到处都是箭矢。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ['mæŋɡld] [wɪð] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [baɪ] [fəlɡuːni] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Thus was thy sire mangled with arrows of keen points by Phalguni in that battle .
因此 曾是 你的 父系 残缺不全 和 箭头 的 敏锐的 积分 经过 法尔古尼 在 那 战斗 .

就这样，你的父亲在那场战斗中被法尔古尼用锋利的箭矢射杀。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,
And then he fell down from his car with his head to the east ,
和 然后 他 跌倒 向下 从 他的 车 和 他的 头 到 这 东方 ,

然后他从车里摔了下来，头朝东。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] , [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
a little before sunset , in the very sight of thy sons .
一个 小的 前 日落 , 在 这 非常 视线 的 你的 儿子们 .

在日落前不久，就在你儿子们的眼前。

[ænd; ənd] [waɪl] ['biːʃmə] [fel] , [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [ə'læs] [ænd; ənd] [əʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And while Bhishma fell , loud cries of alas and oh , O Bharata ,
和 尽管 毗湿摩 跌倒 , 大声 哭泣 的 唉 和 哦 , 哦 婆罗多 ,

当毗湿摩倒下时，响起了凄厉的哀叹声，哦，婆罗多啊！

[wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] ['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
were heard in the welkin uttered by the celestials and the kings of the
是 听到 在 这 威尔金 说出 经过 这 天体 和 这 国王 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

天上的众神和地上的君王都听到了这些声音。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['grændˌsaɪə] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ,
And beholding the high - souled grandsire falling down (from his car) ,
和 凝视 这 高的 - 有灵魂的 祖父 坠落 向下 （ 从 他的 车 ） ,

眼见这位高尚的祖父从车里摔了下来，

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] [fel] [wɪð] [hɪm] .
the hearts of all of us fell with him .
这 心 的 全部 的 我们 跌倒 和 他 .

我们所有人都为他感到心痛。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , [fel] [daʊn] , [laɪk] [æn; ən]
That foremost of all bowmen , that mighty - armed hero , fell down , like an
那 首先 的 全部 弓箭手 , 那 强大的 - 武装 英雄 , 跌倒 向下 , 喜欢 一个
[ʌp'ruːt] ['stændəd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
uprooted standard of Indra ,
连根拔起 标准 的 因陀罗 ,

那位最杰出的弓箭手，那位臂膀强壮的英雄，像因陀罗被连根拔起的旗帜一样倒下了。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['tremb(ə)l][ðə; ði] [waɪl] . - [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
making the earth tremble the while . 489 Pierced all over with arrows , his body
制作 这 地球 颤抖 这 尽管 . - 穿孔 全部 超过 和 箭头 , 他的 身体
[tʌtʃt] [nɒt][ðə; ði] [graʊnd] .
touched not the ground .
感动 不是 这 地面 .

大地颤抖着。489 他全身中箭，身体却没有触地。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
At that moment , O bull of Bharata's race ,
在 那 片刻 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

那一刻，婆罗多族的公牛啊！

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['ærəus] .
a divine nature took possession of that great bowman lying on a bed of arrows .
一个 神圣的 自然 采取 拥有 的 那 伟大的 弓箭手 说谎 在 一个 床 的 箭头 .

那位躺在箭床上的伟大弓箭手，仿佛被神性所附身。

[ðə; ði] [klaʊdz] [pɔː] [ə; eɪ] ([kuːl]) ['ʃaʊə(r)] (['əʊvə(r)] [hɪm]) [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] .
The clouds poured a (cool) shower (over him) and the Earth trembled .
这 云 倾倒 一个 （ 凉爽的 ） 淋浴 （ 超过 他 ） 和 这 地球 颤抖 .

云层倾泻而下（凉爽的）雨水（浇在他身上），大地颤抖起来。

[waɪl] ['fɔːlɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [mɑːkt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɒlstɪs] .
While falling he had marked that the Sun was then in the southern solstice .
尽管 坠落 他 有 标记 那 这 太阳 曾是 然后 在 这 南部 冬至 .

坠落时，他注意到太阳当时正位于南半球的至日点。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [pə'mɪtɪd] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] (
That hero , therefore , permitted not his senses to depart , thinking of that (
那 英雄 , 所以 , 允许 不是 他的 感官 到 离开 , 思维 的 那 （
[ˌɪnɔː'spɪʃəs]) ['siːz(ə)n] ([ɒv; əv] [deθ]) .
inauspicious) season (of death) .
不祥 ） 季节 （ 的 死亡 ） .

因此，那位英雄不敢让自己的感官离开，心中想着那个（不吉利的）死亡时刻。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [hiː; hi] [hɜːd] [sə'lestiəl] ['vɔɪsɪz] ['seɪɪŋ] , - [waɪ] , [əʊ] [waɪ] ,
And all around in the welkin he heard celestial voices saying , ' Why , Oh why ,
和 全部 大约 在 这 威尔金 他 听到 天体 声音 说 , - 为什么 , 哦 为什么 ,
[ʃʊd; ʃəd] ['gæŋgəz] [sʌn] ,
should Ganga's son ,
应该 恒河的 儿子 ,

他听见天庭四面八方传来天籁之音，说道：“为什么，哦，为什么，恒河之子……”

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[jiːld]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['sʌðən]	[dɪ'klenʃ(ə)n]
that	**foremost**	**of**	**all**	**warriors**	**of**	**weapons**	**,**	**yield**	**up**	**his**	**life**	**during**	**the**	**southern**	**declension**
那	首先	的	全部	战士	的	武器	，	屈服	向上	他的	生活	期间	这	南部	衰落

?
?
?

那位武艺超群的战士，在南方衰落时期献出了生命?

-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	['ɑːnsə(r)d]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'laɪv]
'	**Hearing**	**these**	**words**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**answered**	**,**	**'**	**I**	**am**	**alive**
-	听力	这些	字	，	这	儿子	的	恒河	回答	，	-	我	是	活

!
!
！

听到这些话，恒河之子回答说：“我还活着！”

-	[ɔːl'ðəʊ]	['fɔːlən]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	['grændˌsaɪə]	['biːʃmə]	,	[ɪk'spektənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nɔːðən]	[dɪ'klenʃ(ə)n]
'	**Although**	**fallen**	**upon**	**the**	**earth**	**,**	**the**	**Kuru**	**grandsire**	**Bhishma**	**,**	**expectant**	**of**	**the**	**northern**	**declension**
-	虽然	倒下	之上	这	地球	，	这	库鲁	祖父	毗湿摩	，	怀孕	的	这	北方	衰落

,
,
，

“虽然堕落到地球上，俱卢族的祖师毗湿摩，期待着北方的衰落，

['sʌfəd]	[nɒt]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[tuː; tə]	[dɪ'pɑːt]	.
suffered	**not**	**his**	**life**	**to**	**depart**	**.**
遭受	不是	他的	生活	到	离开	.

他不愿让生命就此逝去。

[ˌæsə'tein]	[ðæt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'zɒlv]	,	['gʌŋgə]	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	,
Ascertaining	**that**	**to**	**be**	**his**	**resolve**	**,**	**Ganga**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**Himavat**	**,**
确定	那	到	是	他的	解决	，	恒河	，	这	女儿	的	喜马拉雅山	，

得知这是他的决心后，喜马拉雅山之女恒河女神

[sent]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rɪʃi]	[ɪn]	['swɒŋlaɪk]	[fɔːm]	.
sent	**unto**	**him**	**the**	**great**	**Rishis**	**in**	**swanlike**	**form**	**.**
发送	到	他	这	伟大的	圣贤	在	天鹅般的	形式	.

派遣伟大的圣贤化作天鹅的形态来到他身边。

[ðen]	[ðəʊz]	['rɪʃi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːmz]	[ɒv; əv]	[swɒnz]	[in'hæbit]	[ðə; ði]	[mə'nɑːsə]	[leɪk]	,	['kwɪkli]	[rəʊz]	[ʌp]
Then	**those**	**Rishis**	**in**	**the**	**forms**	**of**	**swans**	**inhabiting**	**the**	**Manasa**	**lake**	**,**	**quickly**	**rose**	**up**
然后	那些	圣贤	在	这	表格	的	天鹅	居住	这	玛纳萨	湖	，	迅速地	玫瑰	向上

,
,
，

随后，那些化作天鹅、栖息在摩那娑湖中的圣贤们迅速升起。

[ænd; ənd]	[keɪm]	[tə'geðə(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['grændˌsaɪə]	['biːʃmə]	,
and	**came**	**together**	**,**	**for**	**obtaining**	**a**	**sight**	**of**	**the**	**Kuru**	**grandsire**	**Bhishma**	**,**
和	来了	一起	，	为了	获得	一个	视线	的	这	库鲁	祖父	毗湿摩	，

他们聚集在一起，是为了瞻仰俱卢族的祖父毗湿摩。

[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[wɒz; wəz]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	[ɒv; əv]	['ærəus]
to	**that**	**spot**	**where**	**that**	**foremost**	**of**	**men**	**was**	**lying**	**on**	**his**	**bed**	**of**	**arrows**
到	那	点	在哪里	那	首先	的	男人	曾是	说谎	在	他的	床	的	箭头

.
.
.

来到那位最杰出的人躺在箭床上的地方。

[ðen]	[ðəʊz]	['rɪʃi]	[ɪn]	['swɒŋlaɪk]	[fɔːmz]	,	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	['biːʃmə]
Then	**those**	**Rishis**	**in**	**swanlike**	**forms**	**,**	**coming**	**to**	**Bhishma**
然后	那些	圣贤	在	天鹅般的	表格	，	未来	到	毗湿摩

,
,
，

然后，那些化作天鹅模样的圣贤们来到毗湿摩面前，

[bɪ'held]	[ðæt]	[pə'petjʊˌeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	[ɒv; əv]	['ærəus]
beheld	**that**	**perpetuator**	**of**	**Kuru's**	**race**	**lying**	**on**	**his**	**bed**	**of**	**arrows**
观看	那	加害者	的	-	种族	说谎	在	他的	床	的	箭头

.
.
.

目睹了库鲁族的始作俑者躺在箭床上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðeɪ] [wɔːkt] [raʊnd] [hɪm] ,
Beholding that high - souled son of Ganga , that chief of the Bharatas , they walked round him ,
凝视 那 高的 - 有灵魂的 儿子 的 恒河 , 那 首席 的 这 - , 他们 步行 圆形的 他 ,

他们望着这位高尚的恒河之子，这位婆罗多族的首领，绕着他走了一圈。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɒlstɪs] , [ðeɪ] [sed] , [ə'dresɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðiːz] [wɜːdz] ,
and the Sun being then in the southern solstice , they said , addressing one another , these words ,
和 这 太阳 存在 然后 在 这 南部 冬至 , 他们 说 , 解决 一 其他 , 这些 字 ,

当时太阳正处于南半球的至日，他们彼此说道：

- ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɜːs(ə)n] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['biːʃmə] [pɑːs] [aʊt] ([ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [dɪ'klenʃ(ə)n] ?
' Being a high - souled person , why should Bhishma pass out (of the world) during the southern declension ?
- 存在 一个 高的 - 有灵魂的 人 , 为什么 应该 毗湿摩 经过 出去 (的 这 世界) 期间 这 南部 衰落 ?

“毗湿摩是一位高尚的人，为什么他会在南落月相期间离世呢？”

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðəʊz] [swɒnz] [went] [ə'weɪ] , [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] [də'rekʃ(ə)n] .
' Having said these words , those swans went away , proceeding towards the southern direction .
- 拥有 说 这些 字 , 那些 天鹅 去 离开 , 进行中 向 这 南部 方向 .

说完这些话，那些天鹅就飞走了，朝着南方的方向飞去。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , ['biːʃmə] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Endued with great intelligence , Bhishma , O Bharata .
赋予 和 伟大的 智力 , 毗湿摩 , 哦 婆罗多 .

毗湿摩啊，婆罗多啊！

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
beholding them , reflected for a moment .
凝视 他们 , 反映 为了 一个 片刻 .

凝视着他们，沉思片刻。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
And the son of Santanu then said unto them ,
和 这 儿子 的 桑塔努 然后 说 到 他们 ,

桑塔努的儿子随后对他们说：

- [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [pɑːs] [aʊt] ([ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɒlstɪs] .
' I will never pass out (of the world) as long as the Sun is in the southern solstice .
- 我 将要 绝不 经过 出去 (的 这 世界) 作为 长的 作为 这 太阳 是 在 这 南部 冬至 .

只要太阳还在南半球的至日点，我就不会离开这个世界。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'zɒlv] .
Even this is my resolve .
甚至 这 是 我的 解决 .

这是我的心愿。

[ai] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['eɪnʃənt] [ə'bəʊd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [riːtʃɪθ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['sɒlstɪs]
I will proceed to my own ancient abode when the Sun reacheth the northern solstice
我 将要 继续 到 我的 自己的 古老的 住所 什么时候 这 太阳 到达 这 北方 冬至

.
:
.

当太阳到达北半球冬至点时，我将返回我古老的居所。

[jiː; ji] [swɒnz] , [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ['truːli] .
Ye swans , I tell you this truly .
叶 天鹅 , 我 告诉 你 这 真的 .

天鹅们，我实话实说。

[ɪk'spektənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ai] [wɪl] [həʊld][maɪ][laɪf] .
Expectant of the northern declension I will hold my life .
怀孕 的 这 北方 衰落 我 将要 抓住 我的 生活 .

我将怀着对北落的期盼，守护我的生命。

[sɪns] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['fʊlɪst] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['jiːldɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] , [ai] [wɪl] ,
Since I have the fullest control over the yielding up of my life , I will ,
自从 我 有 这 最 控制 超过 这 屈服 向上 的 我的 生活 , 我 将要 ,

既然我完全掌控着自己生命的交出，那么我将这样做。

['ðeəfɔː(r)] , [həʊld][laɪf] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv] [deθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['nɔːðən] [dɪ'klenʃ(ə)n] .
therefore , hold life , expectant of death during the northern declension .
所以 , 抓住 生活 , 怀孕 的 死亡 期间 这 北方 衰落 .

因此，要珍惜生命，期待在北落时期死亡。

[ðə; ði] [buːn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] [ɪ'lʌstriəs] ['saɪə(r)] ,
The boon that was granted to me by my illustrious sire ,
这 恩惠 那 曾是 的确 到 我 经过 我的 杰出 父系 ,

我那杰出的父亲赐予我的恩惠，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [maɪ] [deθ] [wʊd] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [əʊn] [wɪʃ] .
to the effect that my death would depend on my own wish .
到 这 影响 那 我的 死亡 会 依赖 在 我的 自己的 希望 .

也就是说，我的死亡将取决于我自己的意愿。

[əʊ] , [let] [ðæt] [buːn] [bɪ'kʌm] [truː] .
O , let that boon become true .
哦 , 让 那 恩惠 变得 真的 .

但愿这愿望能够实现。

[ai] [wɪl] [həʊld][maɪ][laɪf] , [sɪns] [ai][hæv; həv][kən'trəʊl][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I will hold my life , since I have control in the matter of laying it down .
我 将要 抓住 我的 生活 , 自从 我 有 控制 在 这 事情 的 躺下 它 向下 .

我将守护我的生命，因为我可以掌控自己的生命。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðəʊz] [swɒnz] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][bed]
' Having said these words to those swans , he continued to lie down on his bed
- 拥有 说 这些 字 到 那些 天鹅 , 他 持续 到 说谎 向下 在 他的 床
[ɒv; əv] ['ærəus] .
of arrows .
的 箭头 .

“他对那些天鹅说了这些话之后，继续躺在他的箭床上。”

“ [wen] [ðæt] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [reɪs] , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [fel] [daʊn] ,
“ When that crest of the Kuru race , viz . , Bhishma of great energy , fell down ,
“ 什么时候 那 波峰 的 这 库鲁 种族 , 即 . , 毗湿摩 的 伟大的 活力 , 跌倒 向下 ,

“当俱卢族的领袖，即拥有强大力量的毗湿摩倒下时，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
the Pandavas and the Srinjayas uttered leonine shouts .
这 般度族五兄弟 和 这 - 说出 狮科 喊叫 .
般度族和斯林贾亚族发出狮子般的吼叫。

[wen] [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [wɒz; wəz]
When the grandsire of the Bharatas who was endued with great might was
什么时候 这 祖父 的 这 - WHO 曾是 赋予 和 伟大的 可能 曾是
[ˌəʊvə'θrəʊn] , [ðaɪ] [sʌn] ,
overthrown , thy son ,
被推翻 , 你的 儿子 ,
当拥有强大力量的婆罗多族祖师被推翻时，你的儿子，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
O bull of Bharata's race , knew not what to do .
哦 公牛 的 - 种族 , 知道 不是 什么 到 做 .
婆罗多族的公牛啊，不知所措。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
And all the Kurus were entirely deprived of their senses .
和 全部 这 库鲁斯 是 完全 被剥夺的 的 他们的 感官 .
库鲁族的所有成员都完全丧失了感官。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['hedɪd] [baɪ]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [saɪd] [ænd; ənd] [wept] .
And the Kurus headed by Kripa , and Duryodhana , sighed and wept .
和 这 库鲁斯 标题 经过 克里帕 , 和 杜尤达纳 , 叹了口气 和 哭泣 .
俱卢族人，以克里帕和杜尤达纳为首，叹息哭泣。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [griːf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
And from grief they remained for a long while deprived of their senses .
和 从 悲伤 他们 剩余 为了 一个 长的 尽管 被剥夺的 的 他们的 感官 .
他们因悲痛而长时间丧失了知觉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪ'ðaʊt] ['setɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn]['bæt(ə)l] .
And they remained perfectly still , O monarch , without setting their hearts on battle .
和 他们 剩余 完美 仍然 , 哦 君主 , 没有 环境 他们的 心 在 战斗 .
陛下，他们纹丝不动，没有一心投入战斗。

[æz; əz] [ɪf] [siːzd] [baɪ] [θaɪz] , [ðeɪ] [stʊd] ['məʊʃnləs] , [wɪ'ðaʊt] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
As if seized by thighs , they stood motionless , without proceeding against the
作为 如果 查获 经过 大腿 , 他们 站立 静止不动 , 没有 进行中 反对 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .
仿佛被抓住了大腿，他们一动不动地站在那里，没有向般度族人发起进攻。

[wen] - [sʌn] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [huː] [wɒz; wəz] ([rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz])
When Santanu's son Bhishma of mighty energy , who was (regarded as)
什么时候 - 儿子 毗湿摩 的 强大的 活力 , WHO 曾是 (认为 作为)
[ˌʌn'sleɪəbl] , [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
unslayable , was slain ,
不可战胜的 , 曾是 被杀 ,
当拥有强大力量、被认为不可战胜的桑塔努之子毗湿摩被杀时，

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] . -
all of us thought that the destruction of the Kuru king was at hand . 490
全部 的 我们 想法 那 这 破坏 的 这 库鲁 国王 曾是 在 手 . -
['væŋkwɪʃt] [baɪ] - ,
Vanquished by Savyasachin ,
战败者 经过 - ,
我们都认为俱卢王的覆灭指日可待。490 被萨维亚萨钦击败，

[wɪð]	['aʊə(r)]	['fɔːməʊst]	['hɪərəʊz]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[ɑː'selvz]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːp]	['ærəʊs]	,	[wiː; wi]
with	**our**	**foremost**	**heroes**	**slain**	**,**	**and**	**ourselves**	**mangled**	**with**	**sharp**	**arrows**	**,**	**we**
和	我们的	首先	英雄	被杀	,	和	我们自己	残缺不全	和	锋利的	箭头	,	我们

[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
knew	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
知道	不是	什么	到	做	.

我们最杰出的英雄们都已阵亡，我们自己也身负重伤，被锋利的箭矢射得遍体鳞伤，我们不知所措。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['pʌndəvəz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['mæsɪv]	[ɑːmz]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	,
And	**the**	**heroic**	**Pandavas**	**possessed**	**of**	**massive**	**arms**	**that**	**looked**	**like**	**spiked**	**maces**	**,**
和	这	英勇	般度族五兄弟	拥有	的	大量的	武器	那	看起来	喜欢	尖峰	权杖	,

而英勇的般度族人则拥有看起来像带刺狼牙棒的巨大武器。

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[ə; eɪ]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	[steɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	,
having	**obtained**	**the**	**victory**	**and**	**won**	**a**	**highly**	**blessed**	**state**	**in**	**the**	**other**	**world**	**,**
拥有	获得	这	胜利	和	韩元	一个	高度	蒙福	状态	在	这	其他	世界	,

取得胜利并在另一个世界获得极高的福报之后，

-	[ɔːl]	[bluː]	[ðeə(r)]	[greɪt]	['kɒnkɪz]	.
491	**all**	**blew**	**their**	**great**	**conches**	**.**
-	全部	吹	他们的	伟大的	海螺	.

491人吹响了他们的大海螺。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ɔːl]	[ri'dʒɔis]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
And	**the**	**Somakas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**all**	**rejoiced**	**,**	**O**	**king**	**.**
和	这	-	和	这	-	全部	欣喜若狂	,	哦	国王	.

国王啊，索玛卡人和般遮罗人都欢欣鼓舞。

[ðen]	[wen]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['trʌmpɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	[bləʊn]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[slæpt]
Then	**when**	**thousands**	**of**	**trumpets**	**were**	**blown**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**slapped**
然后	什么时候	数千	的	小号	是	吹	,	这	强大的	-	被掌掴

[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	-	[pɪts]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
his	**arm**	**-**	**pits**	**and**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**.**
他的	手臂	-	坑	和	说出	大声	喊叫	.

随后，当成千上万的号角吹响时，强大的毗摩塞那拍打着腋窝，发出响亮的呐喊。

[wen]	[ðə; ði]	[ɔːl]	-	['paʊəf(ə)l]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['gʌŋgə]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]
When	**the**	**all**	**-**	**powerful**	**son**	**of**	**Ganga**	**was**	**slain**	**,**	**the**	**heroic**	**warriors**	**of**	**both**
什么时候	这	全部	-	强大的	儿子	的	恒河	曾是	被杀	,	这	英勇	战士	的	两个都

['ɑːmiz]	,
armies	**,**
军队	,

当无所不能的恒河之子被杀时，双方军队的英勇战士们，

['leɪɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	['wepənz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'flekt]	['θɔːtfəli]	.
laying	**down**	**their**	**weapons**	**,**	**began**	**to**	**reflect**	**thoughtfully**	**.**
躺下	向下	他们的	武器	,	开始	到	反映	深思熟虑	.

他们放下武器，开始沉思。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃri:k]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[fled]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɜː(r); wə(r)]
And	**some**	**uttered**	**loud**	**shrieks**	**and**	**some**	**fled**	**away**	**,**	**and**	**some**	**were**
和	一些	说出	大声	尖叫	和	一些	逃亡	离开	,	和	一些	是

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
deprived	**of**	**their**	**senses**	**.**
被剥夺的	的	他们的	感官	.

有些人发出凄厉的尖叫，有些人四散奔逃，有些人则失去了知觉。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['senʃəd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]
And some censured the practices of the Kshatriya order and some
和 一些 受谴责 这 实践 的 这 刹帝利 命令 和 一些
[ə'plɔːdɪd] ['biːʃmə] .
applauded Bhishma .
鼓掌 毗湿摩 .

有人谴责刹帝利阶层的做法，也有人赞扬毗湿摩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtriːs] [ɔːl] [ə'plɔːdɪd] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] .
And the Rishis and the Pitris all applauded Bhishma of high vows .
和 这 圣贤 和 这 皮特里斯 全部 鼓掌 毗湿摩 的 高的 誓言 .

众圣贤和祖先都为毗湿摩的崇高誓言鼓掌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] ['biːʃmə] .
And the deceased ancestors of the Bharatas also praised Bhishma .
和 这 死者 祖先 的 这 - 还 赞扬 毗湿摩 .

婆罗多族的先祖们也对毗湿摩赞颂有加。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['væliənt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] ,
Meanwhile the valiant and intelligent Bhishma , the son of Santanu ,
同时 这 英勇 和 聪明的 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 ,

与此同时，勇敢而聪明的比什玛，桑塔努的儿子，

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðæt] ['jəʊgə] [wɪtʃ] [ɪz] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [uː'pɑːnɪʃɑːdz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd]
having recourse to that Yoga which is taught in the great Upanishads and engaged
拥有 追索权 到 那 瑜伽 哪个 是 教授 在 这 伟大的 奥义书 和 已订婚的
[ɪn]['ment(ə)l] [preə(r)z] ,
in mental prayers ,
在 精神的 祈祷 ,

运用伟大奥义书中所教导的瑜伽，并进行默祷，

[rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['aʊə(r)] .
remained quiet , expectant of his hour .
剩余 安静的 , 怀孕 的 他的 小时 .

他保持沉默，等待着他的时刻到来。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXI
" 部分 -

第 21 节

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , “ [ə'læs] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ([maɪ]) ['wɒrɪəz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Dhritarashtra said , “ Alas , what was the state of (my) warriors , O Sanjaya ,
持国 说 , “ 唉 , 什么 曾是 这 状态 的 (我的) 战士 , 哦 桑贾亚 ,

持国说道：“唉，我的战士们境况如何啊，桑贾亚啊！”

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][gɒd] - [laɪk] ['biːʃmə] [huː] [hæd; həd]
when they were deprived of the mighty and god - like Bhishma who had
什么时候 他们 是 被剥夺的 的 这 强大的 和 上帝 - 喜欢 毗湿摩 WHO 有
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['revərənd] ['saɪə(r)] ?
become a Brahmacharin for the sake of his reverend sire ?
变得 一个 - 为了 这 清酒 的 他的 牧师 父系 ?

当他们失去强大如神、为了敬爱的父亲而遁入空门成为梵行者的毗湿摩时，他们又该如何面对这一切?

['iːv(ə)n] [ðen] [ai] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Even then I regarded the Kurus and all the others as slain by the Pandavas
甚至 然后 我 认为 这 库鲁斯 和 全部 这 其他的 作为 被杀 经过 这 般度族五兄弟
[wen] ['biːʃmə] ,
when Bhishma ,
什么时候 毗湿摩 ,

即使在那时，我也认为俱卢族和其他所有民族都是被般度族所杀，当时毗湿摩……

[di'spaiz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [strʌk] [hɪm] [nɒt] .
despising the son of Drupada , struck him not .
鄙视 这 儿子 的 - ， 击 他 不是 .

尽管鄙视德鲁帕达之子，却没有打他。

[retʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] , [ˈɔːlsəʊ] , [ai][hɪə(r)] [tə'deɪ] [ɒv; əv][maɪ][ˈsaɪərz] [ˈslɔːtə(r)] .
Wretch that I am , also , I hear today of my sire's slaughter .
可怜虫 那 我 是 ， 还 ， 我 听到 今天 的 我的 父亲的 屠宰 .

我这个可怜的人，今天也听说了我的父亲被屠杀的消息。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhevɪə] [ˈsɒrəʊ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ?
What can be a heavier sorrow than this ?
什么 能 是 一个 较重 悲哀 比 这 ?

还有什么比这更沉重的悲痛呢?

[maɪ] [hɑːt] [əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈædəmənt] ,
My heart assuredly , O Sanjaya , is made of adamant ,
我的 心 当然 ， 哦 桑贾亚 ， 是 制成 的 坚定不移 ，

桑贾亚啊，我的心的确坚硬如铁。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbreɪkɪθ] [nɒt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfrægmənts] [ɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] - [deθ] !
since it breaketh not into a hundred fragments on hearing of Bhishma's death !
自从 它 打破 不是 进入 一个 百 片段 在 听力 的 - 死亡 !

因为它听到毗湿摩去世的消息后，并没有破碎成百块!

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈeksələnt] [vaʊz] , [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðæt] [ˈlaɪən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Tell me , O thou of excellent vows , what was done by that lion among the
告诉 我 ， 哦 你 的 出色的 誓言 ， 什么 曾是 完毕 经过 那 狮子 之中 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ，

请告诉我，拥有卓越誓言的你，库鲁族中的那头雄狮究竟做了什么?

[vɪz] . , [ðə; ði] [ˈvɪktəri] - [dɪ'zaɪərɪŋ] [ˈbiːʃmə] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
viz . , the victory - desiring Bhishma when he was slain in battle .
即 . ， 这 胜利 - 渴望 毗湿摩 什么时候 他 曾是 被杀 在 战斗 .

例如，渴望胜利的毗湿摩在战斗中被杀。

[ai] [ˈkænɒt] [æt; ət][ɔːl] [brʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
I cannot at all brook it that Devavrata should be slain in battle .
我 不能 在 全部 溪 它 那 - 应该 是 被杀 在 战斗 .

我绝对无法容忍德瓦布拉塔战死沙场。

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ，

唉，

[hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
he that was not slain by Jamadagni's son himself in days of old by means of
他 那 曾是 不是 被杀 经过 - 儿子 他自己 在 天 的 老的 经过 方法 的
[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [ˈwepənz] ,
even his celestial weapons ,
甚至 他的 天体 武器 ，

即使是贾玛达格尼之子在远古时代用天界武器都未能杀死他的人，

[əˈlæs] , [hiː; hi] [hæθ] [naʊ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - !
alas , he hath now been slain by Drupada's son Sikhandin , the prince of Panchala !
唉 ， 他 有 现在 到过 被杀 经过 - 儿子 - ， 这 王子 的 - !

唉，他现在已被般遮罗国的王子，德鲁帕达之子锡坎丁所杀!

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — " [sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] ['biːʃmə] ['sæd(ə)nd] [ðə; ði]
" Sanjaya said , — " Slain in the evening the Kuru grandsire Bhishma saddened the
" 桑贾亚 说 , — " 被杀 在 这 晚上 这 库鲁 祖父 毗湿摩 悲伤 这
- [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] - .
Dhartarashtras and delighted the Panchalas .
- 和 高兴极了 这 - .

桑贾亚说道：“俱卢族的祖师毗湿摩在傍晚被杀，这令持国悲痛，却令般遮罗族欢欣。

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɪ'ðaʊt] [haʊ'evə(r)] ,
Falling down on the earth , he lay on his bed of arrows without however ,
坠落 向下 在 这 地球 , 他 躺 在 他的 床 的 箭头 没有 然而 ,

他倒在地上，躺在箭床上，然而，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
touching the earth with his body .
接触 这 地球 和 他的 身体 .

他用身体触碰大地。

[ɪn'diːd] , [wen] ['biːʃmə] , [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Indeed , when Bhishma , thrown down from his car fell upon the surface of the
的确 , 什么时候 毗湿摩 , 抛掷 向下 从 他的 车 跌倒 之上 这 表面 的 这
[ɜːθ] , [kraɪz] [ɒv; əv]
earth , cries of
地球 , 哭泣 的

的确，当毗湿摩从战车上摔落到地面时，他发出了……的呼喊声

[əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Oh and Alas were heard among all creatures .
哦 和 唉 是 听到 之中 全部 生物 .

万物皆听见“唉”的叹息声。

[wen] [ðæt] ['baʊndri] - [triː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] ['biːʃmə] , [fel]
When that boundary - tree of the Kurus , viz . , the ever victorious Bhishma , fell
什么时候 那 边界 - 树 的 这 库鲁斯 , 即 . , 这 曾经 胜利者 毗湿摩 , 跌倒
[daʊn] , [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] ,
down , fear entered the hearts ,
向下 , 害怕 进入 这 心 ,

当俱卢族的界树，也就是永远胜利的毗湿摩倒下时，恐惧便涌上心头。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
O king , of the Kshatriyas of both the armies .
哦 国王 , 的 这 刹帝利 的 两个都 这 军队 .

哦，国王啊，两军刹帝利之王。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Beholding Bhishma , the son of Santanu , with his standard overthrown and his
凝视 毗湿摩 , 这 儿子 的 桑塔努 , 和 他的 标准 被推翻 和 他的
['ɑːmə(r)] [kʌt] ['əʊpən] ,
armour cut open ,
盔甲 切 打开 ,

目睹毗湿摩（桑塔努之子）的旗帜被击倒，盔甲被割开，

[bəʊθ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] ['sentɪmənts]
both the Kurus and the Pandavas were inspired , O monarch , with sentiments
两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 是 灵感 , 哦 君主 , 和 情感
[ɒv; əv] ['tʃɪrləsnəs] .
of cheerlessness .
的 沮丧 .

君王啊，俱卢族和般度族都怀有悲凉之情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [wɪð] [ə; eɪ] [gluːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [bɪ'keɪm]
And the welkin was enveloped with a gloom and the Sun himself became
和 这 威尔金 曾是 被包裹 和 一个 愁云 和 这 太阳 他自己 成为
[dɪm] .
dim .
暗淡 .

天空被黑暗笼罩，太阳也黯淡了下来。

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [laʊd] [ʃriːk] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæn'tɑːnuː] [wɒz; wəz] [sleɪn] .
The Earth seemed to utter loud shrieks when the son of Santanu was slain .
这 地球 似乎 到 说出 大声 尖叫 什么时候 这 儿子 的 桑塔努 曾是 被杀 .

当桑塔努之子被杀时，大地仿佛发出了凄厉的尖叫。

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] !
This one is the foremost of those conversant with the Vedas !
这 一 是 这 首先 的 那些 熟人 和 这 吠陀经 !

他是精通吠陀经的人中最杰出的一位！

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] !
This one is the best of those that are conversant with the Vedas !
这 一 是 这 最好的 的 那些 那 是 熟人 和 这 吠陀经 !

这位是精通吠陀经的人中最优秀的！

— ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] ['kriːtʃəz] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [bed]
— Even thus did creatures speak of that bull among men as he lay (on his bed
— 甚至 因此 做过 生物 说话 的 那 公牛 之中 男人 作为 他 躺 (在 他的 床
[ɒv; əv] ['ærəʊs]) .
of arrows) .
的 箭头) .

——即使躺在箭床上，众生也这样谈论着那头人中之牛。

[ðɪs] [wʌn] , ['fɔːməli] , [ˌæsə'tein] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] [sæn'tɑːnuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['kɑːmə] , [ðɪs]
This one , formerly , ascertaining his sire Santanu to be afflicted by Kama , this
这 一 , 以前 , 确定 他的 父系 桑塔努 到 是 受苦的 经过 卡玛 , 这
[bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
bull among men ,
公牛 之中 男人 ,

这头公牛，先前曾断定他的父亲桑塔努患有卡玛病，这头人中之牛，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [stiːd] !
resolved to draw up his vital steed !
已解决 到 画 向上 他的 必不可少的 骏马 !

决心驯服他那匹至关重要的战马！

— ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] ['rɪʃi] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sed] [ɒv; əv]
— Even thus did the Rishis together with the Siddhas and the Charanas said of
— 甚至 因此 做过 这 圣贤 一起 和 这 悉达多 和 这 - 说 的
[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv] ['ærəʊs] .
that foremost one of the Bharatas as he lay on his bed of arrows .
那 首先 一 的 这 - 作为 他 躺 在 他的 床 的 箭头 .

—就连圣贤们、悉达多们和查拉那们，在谈到躺在箭床上的婆罗多族首领时，也是这样说的。

[wen] - [sʌn] ['biːʃmə] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [sleɪn] , [ðaɪ] [sʌnz]
When Santanu's son Bhishma , the grandsire of the Bharatas , was slain , thy sons
什么时候 - 儿子 毗湿摩 , 这 祖父 的 这 - , 曾是 被杀 , 你的 儿子们
, [əʊ]['saɪə(r)] ,
, O sire ,
, 哦 父系 ,

当桑塔努的儿子，婆罗多族的祖父毗湿摩被杀时，你的儿子们，哦，父亲，

[njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
knew not what to do .
知道 不是 什么 到 做 .

不知所措。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɔː(r)] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] .
Their faces wore an expression of grief .
他们的 面孔 穿着 一个 表达 的 悲伤 .

他们脸上都带着悲伤的表情。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kauntənəns] [siːmd] [tuː; tə][ə'bændən][ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
The splendour of their countenances seemed to abandon them , O Bharata !
这 辉煌 的 他们的 面容 似乎 到 放弃 他们 , 哦 婆罗多 !

哦，婆罗多啊！他们容光焕发的神采似乎离他们而去！

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ɪn] [ʃeɪm] , ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] .
All of them stood in shame , hanging down their heads .
全部 的 他们 站立 在 耻辱 , 绞刑 向下 他们的 头部 .

他们都羞愧地站在那里，低着头。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
The Pandavas , on the other hand , having won the victory , stood at the head of
这 般度族五兄弟 , 在 这 其他 手 , 拥有 韩元 这 胜利 , 站立 在 这 头 的
[ðeə(r)][ræŋks] .
their ranks .
他们的 排名 .

另一方面，潘达瓦兄弟取得了胜利，站在了他们队伍的最前面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [bluː] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [kɒŋks] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
And they all blew their large conchs decked with gold .
和 他们 全部 吹 他们的 大的 海螺 甲板 和 金子 .

于是他们都吹响了装饰着黄金的大海螺。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][dʒɔɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
And when in consequence of their joys thousands of trumpets , O sinless one ,
和 什么时候 在 结果 的 他们的 喜悦 数千 的 小号 , 哦 无罪 一 ,
[wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ðeə(r)] ,
were blown there ,
是 吹 那里 ,

无罪者啊，当他们的喜悦使成千上万的号角在那里吹响时，

[wiː; wi] [bɪ'held] [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['spɔːtɪŋ] [ɪn] [greɪt]
we beheld O monarch , the mighty Bhimasena , the son of Kunti , sporting in great
我们 观看 哦 君主 , 这 强大的 - , 这 儿子 的 昆蒂 , 体育 在 伟大的
[gliː] ,
glee ,
高兴 ,

我们看见了哦君王，强大的毗摩塞那，昆蒂之子，正在尽情嬉戏玩耍，非常开心。

['hævɪŋ] ['kwɪkli] [sleɪn] ['meni] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
having quickly slain many hostile warriors endued with great strength .
拥有 迅速地 被杀 许多 敌对的 战士 赋予 和 伟大的 力量 .

迅速击杀了许多力大无穷的敌方战士。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [swuːn] [ˌəʊvə'tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
And a great swoon overtook all the Kurus .
和 一个 伟大的 昏厥 超越 全部 这 库鲁斯 .

库鲁族全体成员都昏厥过去。

[ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'piːtɪdli] [druː] [lɒŋ] [breθs] .
And Karna and Duryodhana repeatedly drew long breaths .
和 卡尔纳 和 杜尤达纳 反复 画 长的 呼吸 .

迦尔纳和杜尤达纳反复深呼吸。

[wen] [ðə; ði]['kʊruː]['grænd,saɪə] ['biːʃmə] [fel] [daʊn] , [ðʌs] , [kraɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɔːl]
When the Kuru grandsire Bhishma fell down , thus , cries of sorrow were heard all
什么时候 这 库鲁 祖父 毗湿摩 跌倒 向下 ， 因此 ， 哭泣 的 悲哀 是 听到 全部
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ，

俱卢族的祖师毗湿摩倒下时，四周都响起了悲恸的哭喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kən'fjuːʒn] [prɪ'veɪld] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
and the greatest confusion prevailed (among the Kuru army) .
和 这 最 困惑 最终获胜 （ 之中 这 库鲁 军队 ）.

库鲁军队陷入了极大的混乱。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] ['fɔːlən] , [ðaɪ] [sʌn] - , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['entəd] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]
Beholding Bhishma fallen , thy son Dussasana , with great speed , entered the division
凝视 毗湿摩 倒下 ， 你的 儿子 - ， 和 伟大的 速度 ， 进入 这 分配
[kə'mɑːnd] [baɪ]['droʊnə] .
commanded by Drona .
命令 经过 德罗纳 .

看到毗湿摩倒下，你的儿子杜沙沙那以迅雷不及掩耳之势加入了德罗那指挥的部队。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] ,
That hero , clad in mail and at the head of his own troops ,
那 英雄 ， 覆膜 在 邮件 和 在 这 头 的 他的 自己的 军队 ，

那位英雄，身披锁子甲，率领着自己的军队，

[hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [baɪ][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə]) .
had been placed by his elder brother (for the protection of Bhishma) .
有 到过 放置 经过 他的 长老 兄弟 （ 为了 这 保护 的 毗湿摩 ）.

是他的哥哥为了保护毗湿摩而安置的。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [naʊ] [keɪm] , ['plʌndʒɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] ['ɪntuː]
That tiger among men now came , plunging the troops he had commanded into
那 老虎 之中 男人 现在 来了 ， 骤降 这 军队 他 有 命令 进入
[griːf] .
grief .
悲伤 .

那头人中猛虎来了，让他指挥的军队陷入了悲痛之中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [sə'raʊndɪd] [prɪns] - ,
Beholding him coming towards them , the Kauravas surrounded prince Dussasana ,
凝视 他 未来 向 他们 ， 这 俱卢族 包围 王子 - ，
[dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] ['mɒnək] ,
desirous , O monarch ,
渴望 ， 哦 君主 ，

看到他朝他们走来，俱卢族人便将杜沙沙那王子团团围住，渴望地问道：“君王啊！”

[ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
of hearing what he had to say .
的 听力 什么 他 有 到 说 .

听他说话。

[ðen] - [ɒv; əv] - [reɪs] [ɪn'fɔːmd] ['droʊnə][ɒv; əv] - ['slɔːtə(r)] .
Then Dussasana of Kuru's race informed Drona of Bhishma's slaughter .
然后 - 的 - 种族 知情的 德罗纳 的 - 屠宰 .

然后，库鲁种族的杜莎萨纳（Dussasana）将比什玛（Bhishma）的屠杀通知了德罗纳（Drona）。

['droʊnə] [ðen] , ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] ['iːv(ə)l] ['taɪdɪŋz] , ['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Drona then , hearing those evil tidings , suddenly fell down from his car .
德罗纳 然后 ， 听力 那些 邪恶的 消息 ， 突然 跌倒 向下 从 他的 车 .

德罗纳听到这些不祥的消息后，突然从车上摔了下来。

[ðen] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , ['kwɪkli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði]

Then the valiant son of Bharadwaja , quickly recovering his senses , forbade the

然后 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 迅速地 恢复中 他的 感官 , 禁止 这

['kʊruː] ['ɑːmi] , ['saɪə(r)] ,

Kuru army , sire ,

库鲁 军队 , 父系 ,

随后，英勇的婆罗多瓦贾之子迅速恢复了神智，下令禁止俱卢军队进攻，陛下

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .

to continue the fight .

到 继续 这 斗争 .

继续战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [θruː] ['mesndʒər] [ɒn]

Beholding the Kurus desist from battle , the Pandavas also , through messengers on

凝视 这 库鲁斯 停止 从 战斗 , 这 般度族五兄弟 还 , 通过 信使 在

[fliːt] ['hɔːsɪz] , [fə'bæd; fə'beɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] ,

fleet horses , forbade their orders ,

舰队 马匹 , 禁止 他们的 订单 ,

看到俱卢族停止战斗，般度族也派骑着快马的使者，禁止了他们的命令。

[siːst] [tuː; tə] [faɪt] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['ɑːmiz] , ['pʊtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ɔːl] [rɪ'peəd]

ceased to fight , the kings of both armies , putting off their armour , all repaired

停止 到 斗争 , 这 国王 的 两个都 军队 , 推杆 离开 他们的 盔甲 , 全部 已修复

[tuː; tə] ['biːʃmə] .

to Bhishma .

到 毗湿摩 .

停止战斗后，两军的国王们脱下盔甲，都回到了毗湿摩那里。

[di'zist] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] (['ʌðə(r)]) ['wɒrɪəz] [ðen] ,

Desisting from the fight , thousands of (other) warriors then ,

停止 从 这 斗争 , 数千 的 (其他) 战士 然后 ,

随后，成千上万的其他战士放弃了战斗。

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]

proceeded towards the high - souled Bhishma like the celestials towards the Lord of

继续 向 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 喜欢 这 天体 向 这 主 的

[ɔːl] ['kriːtʃəz] .

all creatures .

全部 生物 .

如同天神朝众生之主一般，他们朝高尚的毗湿摩走去。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['laɪɪŋ] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [bed]

Approaching Bhishma who was then , O bull of Bharata's race , lying (on his bed

接近 毗湿摩 WHO 曾是 然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 说谎 (在 他的 床

[ɒv; əv] ['ærəus]) ,

of arrows) ,

的 箭头) ,

走向毗湿摩，他当时正躺在箭床上，哦，婆罗多族的公牛啊。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [stʊd] [ðeə(r)] , ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [hɪm] [ðeə(r)] [ˌsæljə'teɪʃənz] .

the Pandavas and the Kurus stood there , having offered him their salutations .

这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 站立 那里 , 拥有 提供 他 他们的 问候 .

般度族和俱卢族人站在那里，向他致以敬意。

[ðen] - [sʌn] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ə'drest] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Then Santanu's son Bhishma of righteous soul addressed the Pandavas and the

然后 - 儿子 毗湿摩 的 正义 灵魂 已解决 这 般度族五兄弟 和 这

[kʊ'ruːʃ] [huː] ['hævɪŋ] ['revərənst] [hɪm] [ðʌs] ,

Kurus who having reverenced him thus ,

库鲁斯 WHO 拥有 受人尊敬的 他 因此 ,

然后，心地善良的桑塔努之子毗湿摩向般度族和俱卢族人讲话，他们如此敬重他：

[stʊd]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	.
stood	**before**	**him**	**.**
站立	前	他	.

站在他面前。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[sed]	,	—	-	['welkəm]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	,	[jiː; ji]	['haɪli]	['blesɪd; blest]	[wʌnz]	!
And	**he**	**said**	**,**	**—**	**'**	**Welcome**	**to**	**you**	**,**	**ye**	**highly**	**blessed**	**ones**	**!**
和	他	说	,	—	-	欢迎	到	你	,	是的	高度	蒙福	一个	!

他说：“欢迎你们，蒙福的人们！”

['welkəm]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	,	[jiː; ji]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	!
Welcome	**to**	**you**	**,**	**ye**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**!**
欢迎	到	你	,	是的	强大的	车	-	战士	!

欢迎各位强大的汽车战士！

['grætɪfaɪd]	[ˌeɪ 'em]	[ai]	[wɪð]	[jɔː(r); jə(r)]	[saɪt]	,	[jiː; ji]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['iːkwəlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	.
Gratified	**am**	**I**	**with**	**your**	**sight**	**,**	**ye**	**that**	**are**	**the**	**equals**	**of**	**the**	**very**	**gods**	**.**
满意	是	我	和	你的	视线	,	是的	那	是	这	等于	的	这	非常	神	.

能见到你们，我感到无比荣幸，你们堪比神明。

-	—	[ðʌs]	[ə'dresɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hed]	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	,	[hiː; hi]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[sed]	,
'	**—**	**Thus**	**addressing**	**them**	**with**	**his**	**head**	**hanging**	**down**	**,**	**he**	**once**	**more**	**said**	**,**
-	—	因此	解决	他们	和	他的	头	绞刑	向下	,	他	一次	更多的	说	,

“——于是他低着头，再次对他们说道：”

—	-	[maɪ]	[hed]	[ɪz]	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	['greɪtli]	.
—	**'**	**My**	**head**	**is**	**hanging**	**down**	**greatly**	**.**
—	-	我的	头	是	绞刑	向下	非常	.

“我低着头，非常难过。”

[let]	[ə; eɪ]	['pɪləʊ]	[biː; bi]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	!
Let	**a**	**pillow**	**be**	**given**	**to**	**me**	**!**
让	一个	枕头	是	给定	到	我	!

请给我一个枕头！

-	—	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	['stændɪŋ]	[ðeə(r)]	)	[ðen]	[fetʃt]	['meni]	['eksələnt]	['pɪləʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['veri]
'	**—**	**The**	**kings**	**(**	**standing**	**there**	**)**	**then**	**fetched**	**many**	**excellent**	**pillows**	**that**	**were**	**very**
-	—	这	国王	(	常设	那里	)	然后	已获取	许多	出色的	枕头	那	是	非常

[sɒft]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['veri]	['delɪkət]	['fæbrɪks]	.
soft	**and**	**made**	**of**	**very**	**delicate**	**fabrics**	**.**
柔软的	和	制成	的	非常	精美的	布料	.

“——国王们（站在那里）随后取来了许多上好的枕头，这些枕头非常柔软，是用非常精致的布料制成的。”

[ðə; ði]	['grændˌsaɪə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪ'zaɪəd]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	.
The	**grandsire**	**,**	**however**	**,**	**desired**	**them**	**not**	**.**
这	祖父	,	然而	,	想要的	他们	不是	.

然而，祖父却不想要他们。

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːf]	,	—	-	[ðiːz]	,	[jiː; ji]
That	**tiger**	**among**	**men**	**then**	**said**	**unto**	**those**	**kings**	**with**	**a**	**laugh**	**,**	**—**	**'**	**These**	**,**	**ye**
那	老虎	之中	男人	然后	说	到	那些	国王	和	一个	笑	,	—	-	这些	,	是的

[kɪŋz]	,
kings	**,**
国王	,

那人中之虎随后笑着对那些国王说：“你们这些国王，

[duː; də]	[nɒt]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]	['hɪəroʊz]	[bed]	.
do	**not**	**become**	**a**	**hero's**	**bed**	**.**
做	不是	变得	一个	英雄们	床	.

不要成为英雄的床榻。

- — [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [ɔːl]
' — Beholding them that foremost of men , that mightiest of car - warriors in all
- — 凝视 他们 那 首先 的 男人 , 那 最强大的 的 车 - 战士 在 全部
[ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . ,
the worlds , viz . ,
这 世界 , 即 . ,

——目睹他们，他们是世间最杰出的人类，最强大的战车战士，即：

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [hiː; hi] [sed] , — - [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ]
the mighty - armed Dhananjaya the son of Pandu , he said , — ' O Dhananjaya , O
这 强大的 - 武装 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 , 他 说 , — - 哦 达纳贾亚 , 哦
[ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
thou of mighty arms ,
你 的 强大的 武器 ,

潘杜之子，全副武装的达南佳亚 (Dhananjaya)，他说道：“哦，达南佳亚 (Dhananjaya)，你拥有全副武装的力量，

[maɪ] [hed] [hæŋgɪθ] [daʊn] , [əʊ]['saɪə(r)] !
my head hangeth down , O sire !
我的 头 绞刑 向下 , 哦 父系 !

我的头垂了下来，陛下！

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [tuː; tə][biː; bi] [fɪt] ! — -
Give me a pillow such as thou regardest to be fit ! — '
给 我 一个 枕头 这样的 作为 你 致 到 是 合身 ! — -

给我一个你认为合适的枕头！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXII
" 部分 -

“第一百二十二节

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ ['strɪŋɪŋ] [ðen] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˌrevə'renʃəli] [sə'lju:t, sɑː'lu:te]
Sanjaya said , — “ Stringing then his large bow and reverentially saluting
桑贾亚 说 , — “ 串 然后 他的 大的 弓 和 虔诚地 敬礼
[ðə; ði]['grændˌsaɪə] , ['ɑːdʒunə] ,
the grandsire , Arjuna ,
这 祖父 , 阿朱那 ,

桑贾亚说道：“然后他拉开大弓，恭敬地向祖父阿朱那致敬。”

[wɪð] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
with eyes filled with tears , said these words , O foremost one among the Kurus ,
和 眼睛 已填 和 眼泪 , 说 这些 字 , 哦 首先 一 之中 这 库鲁斯 ,

他眼含热泪，说道：“俱卢族中最杰出的人物啊！”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] , [əʊ][ɪn'vɪnsəb(ə)l]
O thou that art the first among all wielders of weapons , command me , O invincible
哦 你 那 艺术 这 第一的 之中 全部 持有者 的 武器 , 命令 我 , 哦 无敌
[wʌn] ,
one ,
一 ,

哦，你是所有武器使用者中最强大的，请命令我，哦，所向披靡者！

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [sleɪv] !
for I am thy slave !
为了 我 是 你的 奴隶 !

因为我是你的奴隶！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] , [əʊ]['grænd,saɪə] ! — ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] - [sʌn] [sed] , — - [maɪ] [hed] , [əʊ]
What shall I do , O grandsire ! — Unto him Santanu's son said , — ' My head , O
什么 将 我 做 , 哦 祖父 ! — 到 他 - 儿子 说 , — - 我的 头 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

我该怎么办，祖父啊！——桑塔努的儿子对他说：‘我的头啊，父亲啊，

[hæŋgɪθ] [daʊn] ! — [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - !
hangeth down ! — O foremost one among the Kuru's !
绞刑 向下 ! — 哦 首先 一 之中 这 - !

垂落下来！——俱卢族中最杰出的人物啊！

[əʊ]
O
哦

哦

[fəlguːni] , [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pɪləʊ] !
Phalguni , get me a pillow !
法尔古尼 , 得到 我 一个 枕头 !

法尔古尼，给我拿个枕头来！

[ɪn'diːd] , [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðæt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [maɪ] [bed] !
Indeed , give me one without delay , O hero , that would become my bed !
的确 , 给 我 一 没有 延迟 , 哦 英雄 , 那 会 变得 我的 床 !

英雄啊，请你立刻给我一个，让我把它当作我的床！

[ðaʊ] [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɑːt] ['kɒmpɪtənt] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [bəʊz] !
Thou O Partha , art competent , thou art the foremost of all wielders of bows !
你 哦 帕尔塔 , 艺术 胜任的 , 你 艺术 这 首先 的 全部 持有者 的 弓 !

帕尔塔啊，你技艺精湛，你是所有弓箭手中最杰出的！

[ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'djuː] [wɪð]
Thou art conversant with the duties of Kshatriyas and thou art endued with
你 艺术 熟人 和 这 职责 的 刹帝利 和 你 艺术 赋予 和
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] !
intelligence and goodness !
智力 和 善良 !

你熟知刹帝利的职责，你拥有智慧和善良！

- — [ðen] [fəlguːni] , ['seɪɪŋ] , — - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] - — [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][duː; də] - ['bɪdɪŋ] .
' — Then Phalguni , saying , — ' So be it ' — desired to do Bhishma's bidding .
- — 然后 法尔古尼 , 说 , — - 所以 是 它 - — 想要的 到 做 - 投标 .

——然后法尔古尼说，——“那就这样吧”——想要遵从毗湿摩的意愿。

['teɪkɪŋ] [ʌp] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ][ðem; ðəm]
Taking up Gandiva and a number of straight shafts , and inspiring them
采取 向上 - 和 一个 数字 的 直的 轴 , 和 鼓舞人心 他们
[wɪð] ['mæntrəz] ,
with mantras ,
和 咒语 ,

拿起甘迪瓦弓和一些直箭，并用咒语激励它们，

[ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]
and obtaining the permission of that illustrious and mighty car - warrior of
和 获得 这 允许 的 那 杰出 和 强大的 车 - 战士 的
- [reɪs] , ['ɑːdʒunə] [ðen] ,
Bharata's race , Arjuna then ,
- 种族 , 阿朱那 然后 ,

然后，他便获得了婆罗多族那位杰出而强大的战车战士阿周那的许可。

[wɪð] [θriː] [kiːn] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [sə'pɔːrtɪd] - [hed] .
with three keen shafts endued with great force , supported Bhishma's head .
和 三 敏锐的 轴 赋予 和 伟大的 力量 , 有 - 头 .

三支锋利的箭矢，威力无穷，支撑着毗湿摩的头颅。

[ðen] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð]
Then that chief of the Bharatas , viz . , Bhishma of virtuous soul , conversant with
然后 那 首席 的 这 - , 即 . , 毗湿摩 的 有德行的 灵魂 , 熟人 和
[ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
the truths of religion ,
这 真相 的 宗教 ,

然后，婆罗多族的首领，即拥有美德灵魂、精通宗教真理的毗湿摩，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [di'vain] [hɪz; ɪz] [θɔːt] , [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [fiːt] , [bɪ'keɪm]
seeing that Arjuna , having divined his thought , had achieved that feat , became
看到 那 阿朱那 , 拥有 神谕 他的 想法 , 有 已达成 那 特技 , 成为
['haɪli] ['grætɪfaɪd] .
highly gratified .
高度 满意 .

看到阿周那洞悉了他的心思并完成了这项壮举，他感到非常欣慰。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pɪləʊ] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi] [ə'plɔːdɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
And after that pillow had thus been given to him , he applauded Dhananjaya
和 后 那 枕头 有 因此 到过 给定 到 他 , 他 鼓掌 达纳贾亚
.
.
.

把枕头递给他之后，他便向达纳贾亚鼓掌。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] - [ðeə(r)] , [hiː; hi] [ə'drest] - [sʌn] ['ɑːdʒunə]
And casting his eyes upon all the Bharatas there , he addressed Kunti's son Arjuna
和 铸件 他的 眼睛 之上 全部 这 - 那里 , 他 已解决 - 儿子 阿朱那
,
,
,

他环视在场的所有婆罗多族人，然后对昆蒂的儿子阿周那说道：

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɒrɪəz] , [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]
that foremost of all warriors , that enhancer of the joys of his friends and
那 首先 的 全部 战士 , 那 增强剂 的 这 喜悦 的 他的 朋友们 和
[sed] ,
said ,
说 ,

这位最杰出的战士，这位朋友们快乐的增进者说道：

— - [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ðæt] [bɪ'kʌmɪθ] [maɪ] [bed] !
— ' Thou hast given me , O son of Pandu , a pillow that becometh my bed !
— - 你 哈斯特 给定 我 , 哦 儿子 的 潘杜 , 一个 枕头 那 变成 我的 床 !

—“般度之子啊，你给了我一个枕头，它就像我的床一样！”

[ɪf] [ðaʊ] [hædst] ['æktɪd] ['ʌðəwaɪz] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðiː] , [frɒm; frəm] [rɒθ] !
If thou hadst acted otherwise , I would have cursed thee , from wrath !
如果 你 哈斯特 行动 否则 , 我 会 有 被诅咒的 你 , 从 愤怒 !

如果你做了别的事，我必因愤怒而诅咒你！

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
Even thus , O mighty - armed one , should a Kshatriya , observant of his duties ,
甚至 因此 , 哦 强大的 - 武装 一 , 应该 一个 刹帝利 , 观察者 的 他的 职责 ,

即使如此，哦，臂膀强壮者，一个恪守职责的刹帝利，

[sliːp]	**sleep**	睡觉
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[fiːld]	**field**	场地
[ɒv; əv]	**of**	的
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[ɒn]	**on**	在
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[bed]	**bed**	床
[ɒv; əv]	**of**	的
['ærəus]	**arrows**	箭头
!	**!**	!
-	**'**	-
—	**—**	—
['hævɪŋ]	**Having**	拥有
[ə'drest]	**addressed**	已解决
-	**Vibhatsu**	-
[ðʌs]	**thus**	因此
,	**,**	,

“睡在战场上，睡在箭矢铺成的床上！”——说完这番话，毗婆娑说道。

[hiː; hi]	**he**	他
[ðen]	**then**	然后
[sed]	**said**	说
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
[ɔːl]	**all**	全部
[ðəʊz]	**those**	那些
[kɪŋz]	**kings**	国王
[ænd; ənd]	**and**	和
['prɪnsɪz]	**princes**	王子们
[ðæt]	**that**	那
[wɜː(r); wə(r)]	**were**	是
['prez(ə)nt]	**present**	展示
[ðeə(r)]	**there**	那里
,	**,**	,
[ðiːz]	**these**	这些
[wɜːdz]	**words**	字
:	**:**	:

然后，他对在场的所有国王和王子说了这些话：

—	**—**	—
-	**'**	-
[bɪ'həʊld]	**Behold**	看哪
[jiː; ji]	**ye**	是的
[ðə; ði]	**the**	这
['pɪləʊ]	**pillow**	枕头
[ðæt]	**that**	那
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
[hæθ]	**hath**	有
['gɪv(ə)n]	**given**	给定
[ˌem 'iː]	**me**	我
!	**!**	!

—“请看，这是般度之子送给我的枕头！”

[ai]	**I**	我
[wɪl]	**will**	将要
[sliːp]	**sleep**	睡觉
[ɒn]	**on**	在
[ðɪs]	**this**	这
[bed]	**bed**	床
[tɪl]	**till**	直到
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**Sun**	太阳
['tɜːrnɪθ]	**turneth**	转身
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
['nɔːðən]	**northern**	北方
['sɒlstɪs]	**solstice**	冬至
!	**!**	!

我将睡在这张床上，直到太阳升起，迎来北半球的冬至！

[ðəʊz]	**Those**	那些
[kɪŋz]	**kings**	国王
[ðæt]	**that**	那
[wɪl]	**will**	将要
[ðen]	**then**	然后
[kʌm]	**come**	来
[tuː; tə]	**to**	到
[ˌem 'iː]	**me**	我
[wɪl]	**will**	将要
[bɪ'həʊld]	**behold**	看哪
[ˌem 'iː]	**me**	我
(	**(**	（
[jiːld]	**yield**	屈服
[ʌp]	**up**	向上
[maɪ]	**my**	我的
[laɪf]	**life**	生活
)	**)**	）
!	**!**	!

那些将来来到我面前的君王将要看见我（献出我的生命）！

[wen]	**When**	什么时候
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**Sun**	太阳
[ɒn]	**on**	在
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[kɑː(r)]	**car**	车
[ɒv; əv]	**of**	的
[greɪt]	**great**	伟大的
[spiːd]	**speed**	速度
[ænd; ənd]	**and**	和
['ʌntə; 'ʌntu]	**unto**	到
[wɪtʃ]	**which**	哪个
[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
[jəʊkt]	**yoked**	轭
['sev(ə)n]	**seven**	七
[stiːd]	**steeds**	马匹
,	**,**	,

当太阳驾着疾驰的战车，车上套着七匹骏马时，

[wɪl]	**will**	将要
[prə'siːd]	**proceed**	继续
[tə'wɔːdz]	**towards**	向
[ðə; ði]	**the**	这
[də'rekʃ(ə)n]	**direction**	方向
['ɒkjupaɪd]	**occupied**	占领
[baɪ]	**by**	经过
	Vaisravana	毗舍离
,	**,**	,
['verɪli]	**verily**	确实
,	**,**	,
['iːv(ə)n]	**even**	甚至
[ðen]	**then**	然后
,	**,**	,

即使到了那时，也必将朝着毗沙门天所处的方向前进。

[wɪl]	**will**	将要
[ai]	**I**	我
[jiːld]	**yield**	屈服
[ʌp]	**up**	向上
[maɪ]	**my**	我的
[laɪf]	**life**	生活
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
[dɪə(r)]	**dear**	亲爱的
[frend]	**friend**	朋友
[dɪs'mɪsɪŋ]	**dismissing**	解雇
[ə; eɪ]	**a**	一个
[dɪə(r)]	**dear**	亲爱的
[frend]	**friend**	朋友
!	**!**	!

我难道要像对待挚友一样，舍弃自己的生命吗？

[let]	**Let**	让
[ə; eɪ]	**a**	一个
[dɪtʃ]	**ditch**	沟
[biː; bi]	**be**	是
[dʌg]	**dug**	挖
[hɪə(r)]	**here**	这里
[ə'raʊnd]	**around**	大约
[maɪ]	**my**	我的
['kwɔːtəz]	**quarters**	四分之一
[jiː; ji]	**ye**	是的
[kɪŋz]	**kings**	国王
!	**!**	!

诸王啊，让你们在我居所周围挖一条壕沟吧！

[ðʌs]	**Thus**	因此
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[wɪð]	**with**	和
['hʌndrədz]	**hundreds**	数百
[ɒv; əv]	**of**	的
['ærəus]	**arrows**	箭头
[wɪl]	**will**	将要
[ai]	**I**	我
[peɪ]	**pay**	支付
[maɪ]	**my**	我的
[,ædə'reiʃən]	**adorations**	崇拜
[tuː; tə]	**to**	到
[ðə; ði]	**the**	这
[sʌn]	**Sun**	太阳
.	**.**	.

我将身披数百支箭矢，向太阳表达我的崇敬。

[æz; əz]	[rɪˈɡɑːdz]	[jɔːˈselvz]	,	[əˈbændənɪŋ]	[ˈenməti]	,	[siːs]	[jiː; ji]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[jiː; ji]	[kɪŋz]	—	-
As	**regards**	**yourselves**	**,**	**abandoning**	**enmity**	**,**	**cease**	**ye**	**from**	**the**	**fight**	**,**	**ye**	**kings**	**—**	**'**
作为	问候	你们自己	,	放弃	敌意	,	停止	是的	从	这	斗争	,	是的	国王	—	-

至于你们自己，诸王啊，你们当弃绝仇恨，停止争斗——

"	[sɑːnˈdʒeɪjə]	[kənˈtɪnjuːd]	,
"	**Sanjaya**	**continued**	**,**
"	桑贾亚	持续	,

桑贾亚继续说道：

—	“	[ðen]	[ðeə(r)]	[keɪm]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	[sʌm; səm]	[ˈsɜːdʒənz]	[wel]	[treɪnd]	(	[ɪn]	[ðeə(r)]	[ˈsaɪəns]	)	[ænd; ənd]	[skɪld]	[ɪn]	[ˈplʌkɪŋ]	[aʊt]	[ˈærəus]	,
—	**“**	**Then**	**there**	**came**	**unto**	**him**	**some**	**surgeons**	**well**	**trained**	**(**	**in**	**their**	**science**	**)**	**and**	**skilled**	**in**	**plucking**	**out**	**arrows**	**,**
—	“	然后	那里	来了	到	他	一些	外科医生	出色地	受过训练	(	在	他们的	科学	)	和	熟练	在	拔毛	出去	箭头	,

“这时，有几个外科医生来见他，他们医术精湛，擅长拔箭。

[wɪð]	[ɔːl]	[bɪˈkʌmɪŋ]	[əˈplaɪənsɪz]	(	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[prəˈfeʃn]	) .
with	**all**	**becoming**	**appliances**	**(**	**of**	**their**	**profession**	**) .**
和	全部	成为	电器	(	的	他们的	职业	) .

以及所有合适的（其职业用具）。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈɡʌŋɡə]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	—	-	[let]	[ðiːz]	[fɪˈzɪʃən] ,
Beholding	**them**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Ganga**	**said**	**unto**	**thy**	**son**	**,**	**—**	**'**	**Let**	**these**	**physicians ,**
凝视	他们	,	这	儿子	的	恒河	说	到	你的	儿子	,	—	-	让	这些	医生 ,

恒河之子看见他们，便对你的儿子说：‘让这些医生……

[ˈɑːftə(r)]	[ˈprɒpə(r)]	[rɪˈspekt]	[ˈbiːɪŋ]	[peɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,	[biː; bi]	[dɪsˈmɪst]	[wɪð]	[ˈprez(ə)nts]	[ɒv; əv]	[welθ] .
after	**proper**	**respect**	**being**	**paid**	**to**	**them**	**,**	**be**	**dismissed**	**with**	**presents**	**of**	**wealth** **:**
后	恰当的	尊重	存在	有薪酬的	到	他们	,	是	解雇	和	礼物	的	财富 .

在对他们表示应有的尊重之后，以丰厚的礼物送他们离开。

[brɔːt]	[tuː; tə]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[plaɪt]	,	[wɒt]	[niːd]	[hæv; həv]	[ai]	[naʊ]	[ɒv; əv]	[fɪˈzɪʃən]	?
Brought	**to**	**such**	**a**	**plight**	**,**	**what**	**need**	**have**	**I**	**now**	**of**	**physicians**	**?**
带来	到	这样的	一个	困境	,	什么	需要	有	我	现在	的	医生	?

落到这般境地，我又何须医生呢？

[ai]	[hæv; həv]	[wʌn]	[ðə; ði]	[məʊst]	[ˈlɔːdəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[steɪt]	[ɔːˈdeɪnd]	[ɪn]	[ˈkʃɑːtrijə]	[əbˈzɜːrvənsɪz]	!
I	**have**	**won**	**the**	**most**	**laudable**	**and**	**the**	**highest**	**state**	**ordained**	**in**	**Kshatriya**	**observances**	**!**
我	有	韩元	这	最多	值得称赞	和	这	最高	状态	受戒	在	刹帝利	观察	!

我赢得了刹帝利戒律中最值得称赞、最高的地位！

[jiː; ji]	[kɪŋz]	,	[ˈlaɪɪŋ]	[æz; əz]	[ai]	[duː; də]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	[ˈærəus]	,
Ye	**kings**	**,**	**lying**	**as**	**I**	**do**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**arrows**	**,**
叶	国王	,	说谎	作为	我	做	在	一个	床	的	箭头	,

诸王啊，你们像我一样躺在箭床上，

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[nɒt]	[ˈprɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem ˈiː]	[tuː; tə]	[səbˈmɪt]	[naʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈtriːtmənt]	[ɒv; əv]	[fɪˈzɪʃən]	.
it	**is**	**not**	**proper**	**for**	**me**	**to**	**submit**	**now**	**to**	**the**	**treatment**	**of**	**physicians**	**.**
它	是	不是	恰当的	为了	我	到	提交	现在	到	这	治疗	的	医生	.

我现在不宜接受医生的治疗。

[wɪð] [ðiːz] ['ærəus] [ɒn][maɪ] ['bɒdi] , [jiː; ji]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] , [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] [bɜːnt] !

With these arrows on my body , ye rulers of men , should I be burnt !

和 这些 箭头 在 我的 身体 , 是的 统治者 的 男人 , 应该 我 是 烧焦的 !

你们这些统治者啊，我身上插满了这些箭，难道要把我烧死吗?

- — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪs'mɪst] [ðəʊz] [fɪ'zɪʃən] ,

' — Hearing these words of his , thy son Duryodhana dismissed those physicians ,

- — 听力 这些 字 的 他的 , 你的 儿子 杜尤达纳 解雇 那些 医生 ,

['hævɪŋ] ['ɒnəd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] .

having honoured them as they deserved .

拥有 荣幸 他们 作为 他们 应得的 .

“——听到他的话，你的儿子杜尤达纳遣走了那些医生，并给予了他们应有的尊重。

[ðen] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['kɒnstənsi] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [dɪ'spleɪd] [baɪ]

Then those kings of diverse realms , beholding that constancy in virtue displayed by

然后 那些 国王 的 各种各样的 领域 , 凝视 那 恒常 在 美德 显示 经过

['biːʃmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,

Bhishma of immeasurable energy ,

毗湿摩 的 无法估量的 活力 ,

于是，那些来自不同王国的君王们，目睹了拥有无穷能量的毗湿摩所展现出的那份恒久不变的德行，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .

were filled with wonder .

是 已填 和 想知道 .

充满了惊奇。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['saɪə(r)] [ðʌs] , [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)]

Having given a pillow to thy sire thus , those rulers of men , those mighty car

拥有 给定 一个 枕头 到 你的 父系 因此 , 那些 统治者 的 男人 , 那些 强大的 车

- ['wɒrɪəz] ,

- warriors ,

- 战士 ,

那些人类的统治者，那些强大的战车战士，就这样将枕头献给了你的父亲，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,

viz . , the Pandavas and the Kauravas , united together ,

即 . , 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族 , 团结的 一起 ,

即般度族和俱卢族联合起来，

[wʌns] [mɔː(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [bed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

once more approached the high - souled Bhishma lying on that excellent bed of his .

一次 更多的 接近 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 说谎 在 那 出色的 床 的 他的 .

他再次走向躺在那张舒适床上的、精神境界崇高的毗湿摩。

[ˌrevə'renʃəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [hɪm] [θraɪs] ,

Reverentially saluting that high - souled one and circumambulating him thrice ,

虔诚地 敬礼 那 高的 - 有灵魂的 一 和 环绕 他 三次 ,

[ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)nɪŋ] [gɑːdz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] ,

and stationing guards all around for his protection ,

和 驻扎 守卫 全部 大约 为了 他的 保护 ,

向这位高尚的灵魂致以崇敬的敬意，绕着他走三圈，并在他周围部署卫兵保护他。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [wɪð] ['bɒdɪz] [drentʃt] [ɪn] [blʌd] , [rɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [rest] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [əʊn]

those heroes , with bodies drenched in blood , repaired for rest towards their own

那些 英雄 , 和 身体 湿透了 在 血 , 已修复 为了 休息 向 他们的 自己的

[tents] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

tents in the evening ,

帐篷 在 这 晚上 ,

那些英雄们浑身浴血，傍晚时分各自回到帐篷休息。

[ðeə(r)]	[hɑːts]	[plʌndʒd]	['ɪntuː]	[griːf]	[ænd; ənd]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[siːn]	.
their	**hearts**	**plunged**	**into**	**grief**	**and**	**thinking**	**of**	**what**	**they**	**had**	**seen**	**.**
他们的	心	暴跌	进入	悲伤	和	思维	的	什么	他们	有	已见	.

他们心中充满了悲痛，回想起自己所目睹的一切。

“	[ðen]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['prɒpə(r)]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['mɑːdəvə]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
“	**Then**	**at**	**the**	**proper**	**time**	**,**	**the**	**mighty**	**Madhava**	**,**	**approaching**	**the**	**Pandavas**	**,**
“	然后	在	这	恰当的	时间	,	这	强大的	马达瓦	,	接近	这	般度族五兄弟	,

“然后，在适当的时候，强大的摩陀婆接近了般度族人，

[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['tʃɪəfəli]	['siːtɪd]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	[æt; ət]	[ðə; ði]
those	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**cheerfully**	**seated**	**together**	**and**	**filled**	**with**	**joy**	**at**	**the**
那些	强大的	车	-	战士	愉快地	坐着	一起	和	已填	和	喜悦	在	这

[fɔːl]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	,
fall	**of**	**Bhishma**	**,**
落下	的	毗湿摩	,

那些强大的战车战士们欢欣雀跃地坐在一起，为毗湿摩的陨落而欣喜若狂。

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['dɑːrməz]	[sʌn]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	—	-	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	['vɪktəri]	[hæθ]	[biːn]
said	**unto**	**Dharma's**	**son**	**Yudhishthira**	**these**	**words**	**,**	**—**	**'**	**By**	**good**	**luck**	**victory**	**hath**	**been**
说	到	佛法的	儿子	尤迪什提拉	这些	字	,	—	-	经过	好的	运气	胜利	有	到过

[ðaɪn]	,
thine	**,**
你的	,

他对达摩之子尤迪什提拉说：‘你因幸运而获得胜利，’

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reə(r)]	!
O	**thou**	**of**	**Kuru's**	**rare**	**!**
哦	你	的	-	稀有的	!

哦，库鲁的稀世珍宝啊！

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[hæθ]	['biːʃmə]	[biːn]	[ˌəʊvə'θrəʊn]	,	[huː]	[ɪz]	[ˌʌn'sleɪəbl]	[baɪ]	[men]	,
By	**good**	**luck**	**hath**	**Bhishma**	**been**	**overthrown**	**,**	**who**	**is**	**unslayable**	**by**	**men**	**,**
经过	好的	运气	有	毗湿摩	到过	被推翻	,	WHO	是	不可战胜的	经过	男人	,

凭借运气，凡人皆无法杀死的毗湿摩已被击败。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[eɪm]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	!
and	**is**	**a**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**of**	**aim**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**!**
和	是	一个	强大的	车	-	战士	的	目的	无法	的	存在	困惑	!

是一位身手矫健、枪法精准的汽车战士，绝不会束手无策！

[ɔː(r)]	,	[pə'hæps]	,	[æz; əz]	['destəni]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huː]	[wɒz; wəz]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]
Or	**,**	**perhaps**	**,**	**as**	**destiny**	**would**	**have**	**it**	**,**	**that**	**warrior**	**who**	**was**	**master**	**of**
或者	,	也许	,	作为	命运	会	有	它	,	那	战士	WHO	曾是	掌握	的

['evri]	['wepən]	,
every	**weapon**	**,**
每一个	武器	,

或者，或许，命运使然，那位精通所有武器的战士，

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	[ðæt]	[kænst]	[sleɪ]	[wɪð]	[ðaɪ]	[aɪz]	[ə'ləʊn]	,
having	**obtained**	**thee**	**for**	**a**	**foe**	**that**	**canst**	**slay**	**with**	**thy**	**eyes**	**alone**	**,**
拥有	获得	你	为了	一个	敌人	那	罐	杀戮	和	你的	眼睛	独自的	,

既然你已成为我的敌人，仅凭你的眼神就能杀人，

[hæθ]	[biːn]	[kən'sjuːmd]	[baɪ]	[ðaɪ]	['rɒθfl]	[aɪ]	!	-	—	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['krɪʃnə]	,	[kɪŋ]
hath	**been**	**consumed**	**by**	**thy**	**wrathful**	**eye**	**!**	**'**	**—**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Krishna**	**,**	**king**
有	到过	消耗	经过	你的	愤怒的	眼睛	!	-	—	因此	已解决	经过	克里希那	,	国王

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,
Yudhishthira	**the**	**just**	**,**
尤迪什提拉	这	只是	,

“已被你愤怒的目光所吞噬！”——克里希那如此对公正的国王尤迪什提拉说道。

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] - , ['seɪɪŋ] , — - [θruː] [ðaɪ] [greɪs] [ɪz] ['vɪktəri] , [θruː] [ðaɪ] [rɒθ]
replied unto Janardana , saying , — ' Through Thy grace is Victory , through Thy wrath
回复 到 - , 说 , — - 通过 你的 优雅 是 胜利 , 通过 你的 愤怒
[ɪz] [dɪ'fiːt] !
is Defeat !
是 击败 !

贾纳尔达纳回答说：“你的恩典带来胜利，你的愤怒带来失败！”

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] .
Thou art dispeller of the fears of those that are devoted to thee .
你 艺术 驱散器 的 这 恐惧 的 那些 那 是 奉献 到 你 .

你是那些虔诚信仰你的人的恐惧的驱散者。

[ðaʊ] [ɑːt] ['aʊə(r)]['refjuːdʒ] !
Thou art our refuge !
你 艺术 我们的 避难所 !

你是我们的避难所！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['vɪktəri] [huːm] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [ɪn]
It is not wonderful that they should have victory whom Thou always protectest in
它 是 不是 精彩的 那 他们 应该 有 胜利 谁 你 总是 保护 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

那些在战场上一直受到你庇佑的人，他们取得胜利并不奇怪。

[ænd; ənd][ɪn] [huːz] ['welfeə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] , [əʊ] ['keɪsəvə] !
and in whose welfare Thou art always engaged , O Kesava !
和 在 谁 福利 你 艺术 总是 已订婚的 , 哦 kesava !

而你，凯沙瓦啊，始终关心着他们的福祉！

['hævɪŋ] [gɒt] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['refjuːdʒ] , [ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] !
Having got Thee for our refuge , I do not regard anything as wonderful !
拥有 得到 汝 为了 我们的 避难所 , 我 做 不是 看待 任何事物 作为 精彩的 !

既然有祢为我们的避难所，我就不觉得什么了不起了！

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , - ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , — - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
' Thus addressed by him , Janardana answered with a smile , — ' O best of kings ,
- 因此 已解决 经过 他 , - 回答 和 一个 微笑 , — - 哦 最好的 的 国王 ,

“他这样称呼我，贾纳尔达纳微笑着回答道：‘哦，最伟大的国王啊，

[ðiːz] [wɜːdz] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðiː] [ə'ləʊn] ! -
these words can come from thee alone ! '
这些 字 能 来 从 你 独自的 ! -

这些话只能出自你之口！

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːi]
" SECTION CXXIII
" 部分 第一百二十三

“第一百二十三节”

[sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , — “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
Sanjaya said , — “ After the night had passed away , O monarch , all the kings ,
桑贾亚 说 , — “ 后 这 夜晚 有 通过了 离开 , 哦 君主 , 全部 这 国王 ,

桑贾亚说道：“夜幕降临之后，君王啊，所有的国王们，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['grændˌsaɪə] .
the Pandavas and the Dhartarashtras , repaired to the grandsire .
这 般度族五兄弟 和 这 - , 已修复 到 这 祖父 .

般度族和持国族，向祖父们修缮房屋。

[ðəʊz]	['kʃɑːtrijə]	[ðen]	[sə'luːtɪd]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['ɔːdə(r)]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
Those	**Kshatriyas**	**then**	**saluted**	**that**	**bull**	**of**	**their**	**order**	**,**	**that**	**foremost**	**one**	**among**	**the**	**Kurus**	**,**
那些	刹帝利	然后	敬礼	那	公牛	的	他们的	命令	，	那	首先	一	之中	这	库鲁斯	，

那些刹帝利随后向他们阶层的那头公牛，俱卢族中最杰出的那头公牛致敬。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['hɪəroʊz]	[bed]	,	[ænd; ənd]	[stʊd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	.
that	**hero**	**lying**	**on**	**a**	**hero's**	**bed**	**,**	**and**	**stood**	**in**	**his**	**presence**	**.**
那	英雄	说谎	在	一个	英雄们	床	，	和	站立	在	他的	在场	.

那位英雄躺在英雄的床上，站在他面前。

['meidnz]	[baɪ]	[θ'aʊzændz]	,	['hævɪŋ]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	,
Maidens	**by**	**thousands**	**,**	**having**	**repaired**	**to**	**that**	**place**	**,**
少女们	经过	数千	，	拥有	已修复	到	那	地方	，

成千上万的少女来到了那里，

['dʒentli]	['ʃaʊəd]	['əʊvə(r)]	-	[sʌn]	['paʊdəd]	['sænd(ə)l]	[wʊd]	[ænd; ənd]	[fraɪd]	['pædi]	,	[ænd; ənd]	['gɑːləndz]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	.
gently	**showered**	**over**	**Santanu's**	**son**	**powdered**	**sandal**	**wood**	**and**	**fried**	**paddy**	**,**	**and**	**garlands**	**of**	**flowers**	**.**
轻轻地	淋浴	超过	-	儿子	粉末状	凉鞋	木头	和	油煎	稻田	，	和	花环	的	花朵	.

轻轻地将檀香木粉、炸稻谷和花环洒在桑塔努的儿子身上。

[ænd; ənd]	['wɪmɪn]	[ænd; ənd]	[əʊld]	[men]	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	,	[ænd; ənd]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	[spek'tetər]	,
And	**women**	**and**	**old**	**men**	**and**	**children**	**,**	**and**	**ordinary**	**spectators**	**,**
和	女性	和	老的	男人	和	孩子们	，	和	普通的	观众	，

还有妇女、老人、儿童和普通观众，

[ɔːl]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	-	[sʌn]	[laɪk]	['kriːtʃəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
all	**approached**	**Santanu's**	**son**	**like**	**creatures**	**of**	**the**	**world**	**desirous**	**of**	**beholding**	**the**	**Sun**	**.**
全部	接近	-	儿子	喜欢	生物	的	这	世界	渴望	的	凝视	这	太阳	.

所有人都像渴望见到太阳的世间生物一样，向桑塔努的儿子走来。

[ænd; ənd]	['trʌmpɪts]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzændz]	,	[ænd; ənd]	['æktəz]	,	[ænd; ənd]	[maɪmz]	,
And	**trumpets**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**,**	**and**	**actors**	**,**	**and**	**mimes**	**,**
和	小号	经过	数百	和	数千	，	和	演员	，	和	哑剧演员	，

还有成百上千支小号，演员，以及哑剧演员，

[ænd; ənd]	[skɪld]	[mə'kænɪks]	['ɔːlsəʊ]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['kʊruː]	['grænd,saɪə]	.
and	**skilled**	**mechanics**	**also**	**came**	**to**	**the**	**aged**	**Kuru**	**grandsire**	**.**
和	熟练	机械学	还	来了	到	这	老年人	库鲁	祖父	.

一些技术娴熟的机械师也来到了年迈的库鲁祖父家。

[ænd; ənd]	['siːsɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪt]	,	['pʊtɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðeə(r)]	['wepənz]	,
And	**ceasing**	**to**	**fight**	**,**	**putting**	**aside**	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**and**	**lying**	**aside**	**their**	**weapons**	**,**
和	停止	到	斗争	，	推杆	旁边	他们的	外套	的	邮件	，	和	说谎	旁边	他们的	武器	，

他们停止战斗，脱下铠甲，放下武器，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] -
the Kurus and the Pandavas , united together , came to the invincible Devavrata
这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 团结的 一起 , 来了 到 这 无敌 -
, [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
, that chastiser of foes .
, 那 惩罚者 的 敌人 .

俱卢族和般度族联合起来，来到了所向披靡的提婆瓦塔面前，他是敌人的惩罚者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
And they were assembled together as in days of old ,
和 他们 是 组装 一起 作为 在 天 的 老的 ,

他们像古时一样聚集在一起。

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [ə'drest] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒɪz] .
and cheerfully addressed one another according to their respective ages .
和 愉快地 已解决 一 其他 根据 到 他们的 各自 年龄 .

他们愉快地按照各自的年龄互相称呼。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [kɪŋz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [ə'dɔːnd] [wɪð] ['biːʃmə] ,
And that conclave full of Bharata kings by hundreds and adorned with Bhishma ,
和 那 秘密会议 满的 的 婆罗多 国王 经过 数百 和 装饰 和 毗湿摩 ,

那次会议云集了数百位婆罗多国王，还有毗湿摩的参与。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
looked beautiful and blazing like a conclave of the gods in heaven .
看起来 美丽的 和 炽烈 喜欢 一个 秘密会议 的 这 神 在 天堂 .

看起来美丽而绚丽，宛如天上的众神聚会。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [lʊkt] [æz; əz]
And that conclave of kings engaged in honouring the son of Ganga looked as
和 那 秘密会议 的 国王 已订婚的 在 致敬 这 儿子 的 恒河 看起来 作为
['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'dɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [lɔːd] ,
beautiful as a conclave of the celestials engaged in adorning their Lord ,
美丽的 作为 一个 秘密会议 的 这 天体 已订婚的 在 装饰 他们的 主 ,

那场为纪念恒河之子而举行的国王聚会，看起来就像天神们为他们的神装扮而举行的聚会一样美丽。

[vɪz] . , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] (['brɑːmən]) .
viz . , the Grandsire (Brahman) .
即 . , 这 祖父 (婆罗门) .

即祖父（婆罗门）。

['biːʃmə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Bhishma , however , O bull of Bharata's race ,
毗湿摩 , 然而 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

然而，毗湿摩啊，婆罗多族的公牛啊，

[sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ægəni] [wɪð] ['fɔːtɪtjuːd] [ðəʊ] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] ([stɪl] ['stɪkɪŋ]
suppressing his agonies with fortitude though burning with the arrows (still sticking
抑制 他的 痛苦 和 坚韧 尽管 燃烧 和 这 箭头 (仍然 粘性
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi]) ,
to his body) ,
到 他的 身体) ,

尽管身上插满了箭矢（仍然粘在他的身上），他仍然坚强地抑制着痛苦。

[wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
was sighing like a snake .
曾是 叹息 喜欢 一个 蛇 .

他像蛇一样叹息。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['ærəus] ,
His body burning with these arrows ,
他的 身体 燃烧 和 这些 箭头 ,

他的身体被这些箭矢灼伤，

[ænd; ənd] [hɪm'self] ['nɪəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] -
and himself nearly deprived of his senses in consequence of his weapon -
和 他自己 几乎 被剥夺的 的 他的 感官 在 结果 的 他的 武器 -
[wuːndz] ,
wounds ,
伤口 ,

他本人也因武器造成的伤口而几乎丧失了知觉。

['biːʃmə] [kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðəʊz] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
Bhishma cast his eyes on those kings and asked for water .
毗湿摩 投掷 他的 眼睛 在 那些 国王 和 问 为了 水 .

毗湿摩望着那些国王，向他们要水。

[ðen] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , [brɔːt] ['ðɪðə(r)] ['eksələnt] ['vaɪəndz][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ves(ə)lz]
Then those Kshatriyas , O king , brought thither excellent viands and several vessels
然后 那些 刹帝利 , 哦 国王 , 带来 那里 出色的 菜肴 和 一些 船只
[ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)] .
of cold water .
的 寒冷的 水 .

国王啊，那些刹帝利随后带来了美味佳肴和几缸凉水。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , - [sʌn] [sed] , — - [ai] ['kænɒt] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Beholding that water brought for him , Santanu's son said , — ' I cannot , O sire ,
凝视 那 水 带来 为了 他 , - 儿子 说 , — - 我 不能 , 哦 父系 ,

看到为他送来的水，桑塔努的儿子说道："陛下，我不能……"

[naʊ] [juːz] ['eni] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'dʒɔɪmənt] !
now use any article of human enjoyment !
现在 使用 任何 文章 的 人类 享受 !

现在可以使用任何人类娱乐用品！

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
I am removed from the pale of humanity .
我 是 已移除 从 这 苍白 的 人类 .

我已脱离了人类的范畴。

[ai][ˌeɪ 'em] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] .
I am lying on a bed of arrows .
我 是 说谎 在 一个 床 的 箭头 .

我躺在箭床上。

[ai][ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] !
I am staying here , expecting only the return of the Moon and the Sun !
我 是 入住 这里 , 期待 仅有的 这 返回 的 这 月亮 和 这 太阳 !

我将留在这里，只盼望月亮和太阳的回归！

- ['hævɪŋ] ['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ri'bjuːk] [ðəʊz] [kɪŋz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hiː; hi] [sed] ,
' Having spoken these words and thereby rebuked those kings , O Bharata , he said ,
- 拥有 说 这些 字 和 从而 责备 那些 国王 , 哦 婆罗多 , 他 说 ,

"说完这些话，斥责了那些国王之后，婆罗多啊，"他说，

— - [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ['ɑːdʒunə] ! - — [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] [ðen] [keɪm] [ðeə(r)] ,
— ' I wish to see Arjuna ! ' — The mighty - armed Arjuna then came there ,
— - 我 希望 到 看 阿朱那 ! - — 这 强大的 - 武装 阿朱那 然后 来了 那里 ,

"我想见阿周那！"——于是，臂膀强壮的阿周那走了过来。

[ænd; ənd] [ˌrevə'renʃəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte][ðə; ði]['grændˌsaɪə] [stʊd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] ,
and reverentially saluting the grandsire stood with joined hands , and said ,
和 虔诚地 敬礼 这 祖父 站立 和 加入 双手 , 和 说 ,
— - [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?
— ' What shall I do ?
— - 什么 将 我 做 ?

他恭敬地向祖父行礼，双手合十站着，说道："我该怎么办？"

- — [bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
' — Beholding then that son of Pandu , O monarch ,
- — 凝视 然后 那 儿子 的 潘杜 , 哦 君主 ,

“——君王啊，你看，那般度之子，

[ðʌs] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [hɪm] [rɪ'spektfl] [ˌsæljə'teɪʃənz] , ['biːʃmə] [ɒv; əv]
thus standing before him after having offered him respectful salutations , Bhishma of
因此 常设 前 他 后 拥有 提供 他 尊重 问候 , 毗湿摩 的
['raɪtʃəs] [səʊl] ['tʃɪəfəli] [ə'drest] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
righteous soul cheerfully addressed Dhananjaya ,
正义 灵魂 愉快地 已解决 达纳贾亚 ,

于是，在向他致以恭敬的问候之后，拥有正义灵魂的毗湿摩站在他面前，愉快地对达纳迦亚说道：

['seɪɪŋ] , — - ['kʌvəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðaɪ] [ʃɑːfts] , [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] ['greɪtli] !
saying , — ' Covered all over with thy shafts , my body is burning greatly !
说 , — - 涵盖 全部 超过 和 你的 轴 , 我的 身体 是 燃烧 非常 !

她说：“我的身体被你的箭矢射得遍体鳞伤，火辣辣地疼！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['ægəni] .
All the vital parts of my body are in agony .
全部 这 必不可少的 部分 的 我的 身体 是 在 痛苦 .

我身体所有重要部位都剧痛难忍。

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] [draɪ] .
My mouth is dry .
我的 嘴 是 干燥 .

我嘴巴好干。

['steɪˌɪŋ] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] ['bɒdi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ægəni] , [gɪv] [ˌem 'iː] ['wɔːtə(r)] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] !
Staying as I am with body afflicted with agony , give me water , O Arjuna !
入住 作为 我 是 和 身体 受苦的 和 痛苦 , 给 我 水 , 哦 阿朱那 !

阿周那啊，我身患重病，请给我水喝！

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bəʊmən] !
Thou art a great bowman !
你 艺术 一个 伟大的 弓箭手 !

你是一位伟大的弓箭手！

[ðaʊ] [ɑːt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ['wɔːtə(r)]
Thou art capable of giving me water
你 艺术 有能力的 的 给予 我 水

你有能力给我水

['djuːli] ! - — [ðə; ði] ['væliənt] ['ɑːdʒunə] [ðen] ['seɪɪŋ] , — - [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , - — ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)]
duly ! ' — The valiant Arjuna then saying , — ' So be it , ' — mounted on his car
正式地 ! - — 这 英勇 阿朱那 然后 说 , — - 所以 是 它 , - — 安装 在 他的 车
,
,
,

遵命！’——英勇的阿朱那说道，——‘就这么办吧，’——然后登上了他的战车，

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [wɪð] [fɔːs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stretʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
and striking his Gandiva with force , began to stretch it .
和 引人注目 他的 - 和 力量 , 开始 到 拉紧 它 .

他用力敲击甘迪瓦琴，琴身开始伸展。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [slæp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [wɪtʃ] [rɪ'zembld]
Hearing the twang of his bow and the slap of his palms which resembled
听力 这 颤音 的 他的 弓 和 这 拍击 的 他的 棕榈树 哪个 类似
[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
the roar of the thunder ,
这 吼 的 这 雷 ,

听到他拉弓的咂嘴声和拍手的啪啪声，那声音如同雷鸣一般，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
the troops and the kings were all inspired with fear .
这 军队 和 这 国王 是 全部 灵感 和 害怕 .

军队和国王们都感到恐惧。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [,sə:kəm'æmbjuleit] [ðæt]
Then that foremost of car - warriors , mounted on his car , circumambulated that
然后 那 首先 的 车 - 战士 , 安装 在 他的 车 , 环绕 那
['prɒstreɪt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
prostrate chief of the Bharatas ,
前列腺 首席 的 这 - ,

然后，那位最杰出的战车战士，骑着他的战车，绕着那位匍匐在地的婆罗多族首领走了一圈。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] .
that foremost of all wielders of weapons .
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 .

他是所有武器使用者中最杰出的一个。

['eɪmɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['ærəʊ] ,
Aiming then a blazing arrow ,
瞄准 然后 一个 炽烈 箭 ,

然后瞄准，射出一支燃烧的箭矢。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn'spaɪəd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mæntrəz][ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːrdʒənjə] ['wepən]
after having inspired it with Mantras and identified it with the Parjanya weapon
后 拥有 灵感 它 和 咒语 和 已识别 它 和 这 帕尔贾尼亚 武器
,
,
,

在用咒语赋予它灵感并将其与帕尔贾尼亚武器联系起来之后，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [vɪz] . , ['pɑːrθə] ,
in the very sight of the entire army , the son of Pandu , viz . , Partha ,
在 这 非常 视线 的 这 全部的 军队 , 这 儿子 的 潘杜 , 即 . , 帕尔塔 ,

在全军的注视下，般度之子，即帕尔塔，

[pɪəst] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [weə(r)] ['biːʃmə] [leɪ] .
pierced the Earth a little to the south of where Bhishma lay .
穿孔 这 地球 一个 小的 到 这 南 的 在哪里 毗湿摩 躺 .

在毗湿摩躺卧之处稍南边一点的地方刺穿了大地。

[ðen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə; eɪ][dʒet][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] , [ænd; ənd]
Then there arose a jet of water that was pure , and auspicious , and
然后 那里 出现 一个 喷射 的 水 那 曾是 纯的 , 和 吉祥 , 和
[kuːl] ,
cool ,
凉爽的 ,

随后，一股纯净、吉祥、清凉的水流喷涌而出。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['nektə(r)] [ɪt'self] , [wɒz; wəz][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [sent] [ænd; ənd] [teɪst] .
and that resembling the nectar itself , was of celestial scent and taste .
和 那 类似 这 花蜜 本身 , 曾是 的 天体 香味 和 品尝 .

而那味道如同花蜜一般，散发着天籁之音，尝起来也如同天上的味道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [kuːl] [dʒet][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['pɑːrθə] ['ɡrætɪfaɪd] ['biːʃmə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
And with that cool jet of water Partha gratified Bhishma , that bull among the
和 和 那 凉爽的 喷射 的 水 帕尔塔 满意 毗湿摩 , 那 公牛 之中 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

帕尔塔用那清凉的水流满足了俱卢族中的公牛毗湿摩。

[ɒv; əv] ['gɒdlaɪk] [diːdz] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
of godlike deeds and prowess .
的 神一般的 契约 和 能力 .

拥有神一般的功绩和能力。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [huː] [rɪ'zembld] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz][ækts] ,
And at that feat of Partha who resembled Sakra himself in his acts ,
和 在 那 特技 的 帕尔塔 WHO 类似 萨克拉 他自己 在 他的 行为 ,

而帕尔塔的壮举，其行为举止与萨克拉本人如出一辙，

[ɔːl] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['wʌndə(r)] .
all those rulers of Earth were filled with great wonder .
全部 那些 统治者 的 地球 是 已填 和 伟大的 想知道 .

地球上的所有统治者都充满了惊奇。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] - [im'plai] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['praʊəs] , [ðə; ði]
And beholding that feat of Vibhatsu implying superhuman prowess , the
和 凝视 那 特技 的 - 暗示 超人类 能力 , 这
[kʊ'ruːʃ] ['trembld] [laɪk] [kaɪn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kəʊld] .
Kurus trembled like kine afflicted with cold .
库鲁斯 颤抖 喜欢 牛 受苦的 和 寒冷的 .

看到维巴图展现出的超凡能力，俱卢族人像受寒的牛一样颤抖。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['wʌndə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðeə(r)]['prez(ə)nt] [weɪvd] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] ([ɪn][ðə; ði][eə(r)])
And from wonder all the kings there present waved their garments (in the air)
和 从 想知道 全部 这 国王 那里 展示 挥手 他们的 服装 （ 在 这 空气 ）
.
.
.

众王见状，纷纷挥舞衣袍（在空中）。

[ænd; ənd] [laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
And loud was the blare of conchs and the beat of drums that were
和 大声 曾是 这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的 鼓 那 是
[ðen] [hɜːd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
then heard all over the field .
然后 听到 全部 超过 这 场地 .

响亮的海螺声和鼓声响彻整个场地。

[ænd; ənd] - [sʌn] , [hɪz; ɪz] [θɜːst] [kwentʃt] , [ðen] [ə'drest] [dʒɪʃnuː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And Santanu's son , his thirst quenched , then addressed Jishnu , O monarch ,
和 - 儿子 , 他的 口渴 淬火 , 然后 已解决 吉什努 , 哦 君主 ,
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

桑塔努的儿子解渴后，便对吉什努说：“君王啊！”

[ə'plɔːd] [hɪm] ['haɪli] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] , [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , — - [əʊ]
applauding him highly in the presence of all those kings , these words , viz . , — ' O
鼓掌 他 高度 在 这 在场 的 全部 那些 国王 , 这些 字 , 即 . , — - 哦

在众王面前，他们对他给予了高度赞扬，并说了这样的话，即——“哦

[ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] !
thou of mighty arms , this is not wonderful in thee , O son of Kuru's race !
你 的 强大的 武器 , 这 是 不是 精彩的 在 你 , 哦 儿子 的 - 种族 !

你这臂膀强壮的人啊，这在你身上并不稀奇，俱卢族的子孙啊！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [ɪ'fʌldʒəns] , ['iːv(ə)n][ˌnɑː'rɑːdə] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðiː] [æz; əz][æn; ən] ['eɪnʃənt]
O thou of immeasurable effulgence , even Narada spoke of thee as an ancient
哦 你 的 无法估量的 光辉 , 甚至 那罗陀 辐 的 你 作为 一个 古老的

['rɪʃi] !
Rishi !
里希 !

光辉无边的你啊，连那罗陀都称你为古代的圣贤！

[ɪn'diːd] , [wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz] [ðaɪ] ['ælaɪ] ,
Indeed , with Vasudeva as thy ally ,
的确 , 和 瓦苏德瓦 作为 你的 盟友 ,

事实上，有了瓦苏德瓦作为你的盟友，

[ðaʊ] [wɪlt] [ə'tʃiːv] ['meni] ['maɪti] [fiːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl]
thou wilt achieve many mighty feats which the chief of the celestials himself with all
你 枯萎 达到 许多 强大的 壮举 哪个 这 首席 的 这 天体 他自己 和 全部

[ðə; ði][gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

你将取得许多伟大的成就，就连天神之王和所有神祇都无法企及。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , [wɪl] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] !
of a certainty , will not venture to achieve !
的 一个 肯定 , 将要 不是 风险投资 到 达到 !

确凿无疑，却不敢冒险去实现！

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [nəʊ] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]
They that have knowledge of such things know thee to be the destroyer of
他们 那 有 知识 的 这样的 事物 知道 你 到 是 这 驱逐舰 的

[ðə; ði] [həʊl] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] !
the whole Kshatriya race !
这 所有的 刹帝利 种族 !

那些了解此类事情的人都知道，你是整个刹帝利种族的毁灭者！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][wʌn] ['bəʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !
Thou art the one bowman among the bowmen of the world !
你 艺术 这 一 弓箭手 之中 这 弓箭手 的 这 世界 !

你是世间最杰出的弓箭手！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [men] .
Thou art the foremost among men .
你 艺术 这 首先 之中 男人 .

你是世间最杰出的人。

[æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
As human beings are , in this world , foremost of all creatures ,
作为 人类 生物 是 , 在 这 世界 , 首先 的 全部 生物 ,

人类是世界上所有生物中最杰出的，

[æz; əz]['gɑːrʊdɑː][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] ;
as Garuda is the foremost of all winged creatures ;
作为 迦楼罗 是 这 首先 的 全部 有翅膀的 生物 ;

迦楼罗是所有有翼生物中最杰出的；

[æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ]
as the Ocean is the foremost among all receptacles of water and the cow
作为 这 海洋 是 这 首先 之中 全部 容器 的 水 和 这 奶牛

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [k'wɒdrʊpedz] ;
among all quadrupeds ;
之中 全部 四足动物 ;

如同海洋是所有水体中最重要的，牛是所有四足动物中最重要的；

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] ['himəvæt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['maʊntənz] ;
as the Sun is the foremost amongst all luminous bodies and Himavat among all mountains ;
作为 这 太阳 是 这 首先 在 全部 发光的 身体 和 喜马拉雅山 之中 全部 山脉 ;

如同太阳是所有发光体中最杰出的，喜马拉雅山是所有山脉中最杰出的；

[æz; əz][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [kɑːsts] , [ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] !
as the Brahmana is the foremost among all castes , art thou the foremost of all bowmen !
作为 这 婆罗门 是 这 首先 之中 全部 种姓 , 艺术 你 这 首先 的 全部 弓箭手 !

婆罗门是所有种姓中最杰出的，那么你就是所有弓箭手中最杰出的！

- [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) ['lɪsnd] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [rɪ'piːtɪdli] ['spəʊkən][baɪ][ˌem 'iː]
Dhritarashtra's son (Duryodhana) listened not to the words repeatedly spoken by me
- 儿子 (杜尤达纳) 听着 不是 到 这 字 反复 说 经过 我
[ænd; ənd]['vɪdjuːrə][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd]['rɑːmə][ænd; ənd] - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][sɑːn'dʒeɪjə]
and Vidura and Drona and Rama and Janardana and also by Sanjaya
和 维杜拉 和 德罗纳 和 罗摩 和 - 和 还 经过 桑贾亚
.
:
.

持国之子（难敌）不听我和维杜罗、德罗纳、罗摩、贾纳尔达纳以及桑贾亚反复劝说的话。

[reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][æn; ən]['ɪdiət] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [pleɪst] [nəʊ] [rɪ'laɪəns] [ɒn] [ðəʊz] ['ʌtərəns] .
Reft of his senses , like unto an idiot , Duryodhana placed no reliance on those utterances .
反射 的 他的 感官 , 喜欢 到 一个 笨蛋 , 杜尤达纳 放置 不 依赖 在 那些 话语 .

杜尤达纳如同白痴一般，丧失了理智，对这些话语毫不相信。

[pɑːst][ɔːl] [ɪn'strʌkʃənz] , [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
Past all instructions , he will certainly have to lie down for ever ,
过去的 全部 指示 , 他 将要 当然 有 到 说谎 向下 为了 曾经 ,

尽管他已下达所有指令，但他肯定要永远躺下。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['biːmə] ! - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
overwhelmed by the might of Bhima ! ' — Hearing these words of his ,
不堪重负 经过 这 可能 的 毗摩 ! - — 听力 这些 字 的 他的 ,

被毗摩的强大力量所震慑！——听到他这番话，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] ['tʃɪələs] [hɑːt] .
the Kuru king Duryodhana became of cheerless heart .
这 库鲁 国王 杜尤达纳 成为 的 冷冷清清 心 .

俱卢王杜尤达纳变得意志消沉。

['aɪɪŋ] [hɪm] , - [sʌn] [sed] , — - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] !
Eyeing him , Santanu's son said , — ' Listen , O king !
觊觎 他 , - 儿子 说 , — - 听 , 哦 国王 !

桑塔努的儿子打量着他，说道：“听着，国王啊！”

[ə'bændən] [ðaɪ] [rɒθ] !
Abandon thy wrath !
放弃 你的 愤怒 !

放下你的愤怒吧！

[ðaʊ] [hæst] [siːn] , [əʊ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [haʊ] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpɑːrθə] [kriˈeɪtɪd] [ðæt] [dʒet][ɒv; əv] [kuːl]
Thou hast seen , O Duryodhana how the intelligent Partha created that jet of cool
你 哈斯特 已见 , 哦 杜尤达纳 如何 这 聪明的 帕尔塔 创建 那 喷射 的 凉爽的
[ænd; ənd][ˈnektə(r)] - [ˈsentɪd] [ˈwɔːtə(r)] !
and nectar - scented water !
和 花蜜 - 香味 水 !

杜尤达纳啊，你已经看到了，聪明的帕尔塔是如何创造出那股清凉甘露水流的！

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] [sʌtʃ] [fiːt] .
There is none else in this world capable of achieving such feat .
那里 是 没有任何 别的 在 这 世界 有能力的 的 实现 这样的 特技 .

世界上没有其他人能够完成这样的壮举。

[ðə; ði] [ˈwepənz] [ˌæpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈʌgni] , [ˈvəːrunə] , [ˈsəʊmə] , [ˈvɑːjuː] , [ænd; ənd] [ˈvɪʃnuː] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ]
The weapons appertaining to Agni , Varuna , Soma , Vayu , and Vishnu , as also
这 武器 属于 到 阿格尼 , 瓦鲁那 , 索玛 , 风神 , 和 毗湿奴 , 作为 还
[ðəʊz] [ˌæpəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪndrə] ,
those appertaining to Indra ,
那些 属于 到 因陀罗 ,

与阿耆尼、伐楼那、苏摩、伐由、毗湿奴以及因陀罗有关的武器，

- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌprɑːdʒəˈpɑːti] , - , - , [ˈsɑːvɪtri] ,
Pasupati , and Paramesthi , and those of Prajapati , Dhatri , Tashtri , Savitri ,
- , 和 - , 和 那些 的 普拉贾帕蒂 , - , - , 萨维特里 ,
[ænd; ənd] - ,
and Vivaswat ,
和 - ,

帕苏帕蒂（Pasupati）、帕拉梅斯蒂（Paramesthi），以及帕阇帕蒂（Prajapati）、达特里（Dhatri）、塔什特里（Tashtri）、萨维特里（Savitri）和维瓦斯瓦特（Vivaswat），

[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [əˈləʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] !
all these are known to Dhananjaya alone in this world of men !
全部 这些 是 已知 到 达纳贾亚 独自的 在 这 世界 的 男人 !

在这个男人的世界里，只有达纳贾亚知道这一切！

[ˈkrɪʃnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dəˈvɑːki] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈnoʊɪθ] [ðem; ðəm] .
Krishna , the son of Devaki , also knoweth them .
克里希那 , 这 儿子 的 德瓦基 , 还 知道 他们 .

提婆吉之子克里希那也认识他们。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [hɪə(r)] [ðæt] [ˈnoʊɪθ] [ðem; ðəm] .
But there is none else here that knoweth them .
但 那里 是 没有任何 别的 这里 那 知道 他们 .

但这里没有其他人认识他们。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] ,
This son of Pandu , O sire ,
这 儿子 的 潘杜 , 哦 父系 ,

这位般度之子，哦，陛下，

[ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][baɪ][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] [təˈgeðə(r)]
is incapable of being defeated in battle by even the gods and the Asuras together
是 无法 的 存在 战败 在 战斗 经过 甚至 这 神 和 这 阿修罗 一起
.
.
.

即使众神和阿修罗联手也无法在战斗中击败他。

[ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [haɪ] - [sˈəʊld] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] .
The feats of this high - souled one are superhuman .
这 壮举 的 这 高的 - 有灵魂的 一 是 超人类 .

这位高尚之人的功绩堪称超人。

[wɪð] [ðæt] ['truːθfl] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [faɪt] , [let] [piːs] ,
With that truthful hero , that ornament of battle , that warrior accomplished in fight , let peace ,
和 那 真实 英雄 , 那 装饰品 的 战斗 , 那 战士 完成 在 斗争 , 让 和平 ,

有了那位诚实的英雄，那位战场上的荣耀，那位身经百战的勇士，愿和平，

[əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi] [suːn] [meɪd] !
O king , be soon made !
哦 国王 , 是 很快 制成 !

哦，君王啊，请早日成王！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] [ɪz] [nɒt] [pə'zest] [baɪ] [rɒθ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
As long as the mighty - armed Krishna is not possessed by wrath , O chief of the Kurus ,
作为 长的 作为 这 强大的 - 武装 克里希那 是 不是 拥有 经过 愤怒 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

只要拥有强大臂膀的克里希纳没有被愤怒所支配，俱卢族的首领啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [pɑːrθəz] !
it is fit , O sire , that peace should be made with the heroic Parthas !
它 是 合身 , 哦 父系 , 那 和平 应该 是 制成 和 这 英勇 帕尔塔斯 !

陛下，与英勇的帕尔塔斯缔结和平是理所应当的！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] [ɪz] [nɒt] [sleɪn] , [let] [piːs] , [əʊ] ['mɒnək] , [biː; bi] [meɪd] !
As long as this remnant of thy brothers is not slain , let peace , O monarch , be made !
作为 长的 作为 这 剩 的 你的 兄弟 是 不是 被杀 , 让 和平 , 哦 君主 , 是 制成 !

只要你兄弟的残余势力没有被屠戮殆尽，君王啊，就让和平降临吧！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [aɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [rɒθ] [dʌθ] [nɒt] [kən'sjuːm] [ðaɪ] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
As long as Yudhishthira with eyes burning in wrath doth not consume thy troops in battle ,
作为 长的 作为 尤迪什提拉 和 眼睛 燃烧 在 愤怒 确实 不是 消耗 你的 军队 在 战斗 ,

只要尤迪什提拉双目怒火中烧，没有在战场上歼灭你的军队，

[let] [piːs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [biː; bi] [meɪd] !
let peace , O sire , be made !
让 和平 , 哦 父系 , 是 制成 !

陛下，愿和平降临！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [duː; də][nɒt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
As long as Nakula , and Sahadeva , and Bhimasena , the sons of Pandu , do not , O monarch ,
作为 长的 作为 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 , 和 - , 这 儿子们 的 潘杜 , 做 不是 , 哦 君主 ,

只要般度之子那库拉、萨哈德瓦和比玛塞纳不这样做，君王啊！

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
exterminate thy army ,
歼 你的 军队 ,

歼灭你的军队，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈfrendli] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈstɔːd] [bɪˈtwiːn] [ðiː] [ænd; ənd]
it seems to me that friendly relations should be restored between thee and
它 似乎 到 我 那 友好的 关系 应该 是 恢复 之间 你 和
[ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈpʌndəvəz] !
the heroic Pandavas !
这 英勇 般度族五兄弟 !

依我看，你和英勇的般度族人之间应该恢复友好关系！

[let] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [end] [wɪð] [maɪ] [deθ] , [əʊ] [ˈsaɪə(r)] !
Let this battle end with my death , O sire !
让 这 战斗 结尾 和 我的 死亡 , 哦 父系 !

陛下，愿这场战斗以我的死亡而结束！

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
Make peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

与般度族和解。

[let] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtə] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ][ˌem ˈiː][biː; bi][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
Let these words that are uttered to thee by me be acceptable to thee , O
让 这些 字 那 是 说出 到 你 经过 我 是 可接受 到 你 , 哦
[ˈsɪnləs] [wʌn] !
sinless one !
无罪 一 !

无罪之人啊，愿我向你所说的话，你都能接受！

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪˈself] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] (
Even this is what I regard to be beneficial both for thyself and the race (
甚至 这 是 什么 我 看待 到 是 有利 两个都 为了 你自己 和 这 种族 (
[ɪtˈself] [ɒv; əv][ˈkʊruː]) !
itself of Kuru) !
本身 的 库鲁) !

即使是这样，我也认为对你自身和库鲁族都有益处！

[əˈbændənɪŋ] [ðaɪ] [rɒθ] , [let] [piːs] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [pɑːrθəz] .
Abandoning thy wrath , let peace be made with Parthas .
放弃 你的 愤怒 , 让 和平 是 制成 和 帕尔塔斯 .

放下你的愤怒，与帕尔塔斯和好吧。

[wɒt] [fəlɡuːni] [hæθ] [ɔːlˈredi] [dʌn] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
What Phalguni hath already done is sufficient .
什么 法尔古尼 有 已经 完毕 是 充足的 .

Phalguni已经做到了。

[let] [ˈfrendli] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [biː; bi] [rɪˈstɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈbiːʃmə] !
Let friendly relations be restored with the death of Bhishma !
让 友好的 关系 是 恢复 和 这 死亡 的 毗湿摩 !

愿毗湿摩的死能恢复友好关系！

[let] [ðɪs] [ˈremnənt] ([ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz]) [lɪv; laɪv] !
Let this remnant (of warriors) live !
让 这 剩 (的 战士) 居住 !

让这群残存的战士活下去吧！

[rɪˈlent] , [əʊ] [kɪŋ] !
Relent , O king !
屈服 , 哦 国王 !

君王啊，请你宽恕吧！

[let] [hɑːf][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] .
Let half the kingdom be given to the Pandavas .
让 一半 这 王国 是 给定 到 这 般度族五兄弟 .

将王国的一半赐给般度族。

[let] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Let king Yudhishthira
让 国王 尤迪什提拉

让尤迪什提拉王

[ðə; ði][dʒʌst] , [gəʊ][tuː; tə] [ˌɪndrə'prɑːstə] .
the just , go to Indraprastha .
这 只是 , 去 到 因陀罗普拉斯特 .

公正的人，去因陀罗普拉斯特。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O chief of the Kurus ,
哦 首席 的 这 库鲁斯 ,

库鲁族的首领啊，

[duː; də][nɒt] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ˌnəʊtə'raɪəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði]
do not achieve a sinful notoriety among the kings of the earth by incurring the
做 不是 达到 一个 罪恶的 恶名 之中 这 国王 的 这 地球 经过 产生 这
[rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['miːnnəs] ,
reproach of meanness ,
责备 的 卑鄙 ,

不要因卑鄙无耻而招致世上君王的恶名。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] !
becoming a fomentor of intestine dissensions !
成为 一个 - 的 肠 分歧 !

成为挑拨离间、引发内讧的罪魁祸首！

[let] [piːs] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl] [wɪð] [maɪ] [deθ] !
Let peace come to all with my death !
让 和平 来 到 全部 和 我的 死亡 !

愿我的离世给所有人带来和平！

[let] [ðiːz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [ɜːθ] , ['tʃɪəfəli] [mɪks] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] !
Let these rulers of earth , cheerfully mix with one another !
让 这些 统治者 的 地球 , 愉快地 混合 和 一 其他 !

让这些地球上的统治者们愉快地互相交往吧！

[let] ['saɪə(r)][get] [bæk] [ðə; ði][sʌn] , [let] ['sɪstərz] [sʌn] [get] [bæk] [ðə; ði][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] !
Let sire get back the son , let sister's son get back the maternal uncle !
让 父系 得到 后退 这 儿子 , 让 姐妹 儿子 得到 后退 这 母体 叔叔 !

让父亲找回儿子，让姐姐的儿子找回舅舅！

[ɪf] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [pə'zest] [baɪ] ['fɒli] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] ['hɑːkən]
If from want of understanding and possessed by folly thou dost not harken
如果 从 想 的 理解 和 拥有 经过 蠢事 你 朋友 不是 倾听
[tuː; tə] [ðəʊz] ['taɪmli] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pent] ['greɪtli] !
to those timely words of mine thou wilt have to repent greatly !
到 那些 及时 字 的 矿 你 枯萎 有 到 悔改 非常 !

如果你因为缺乏理解力，又被愚昧所蒙蔽，而没有听从我及时的劝告，你将会后悔莫及！

[wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] [truː] .
What I say is true .
什么 我 说 是 真的 .

我说的都是真的。

['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zɪst] ['iːv(ə)n] [naʊ] !
Therefore , desist even now !
所以 , 停止 甚至 现在 !

因此，现在就停止！

-	['hævɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[ə'fekʃn]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]
'	**Having**	**,**	**from**	**affection**	**,**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Duryodhana**	**in**	**the**	**midst**	**of**
-	拥有	,	从	感情	,	说	这些	字	到	杜尤达纳	在	这	中间	的

[ðə; ði]	[kɪŋz]	,
the	**kings**	**,**
这	国王	,

“出于爱意，我在众王面前对杜尤达纳说了这些话之后，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	-	['gəʊɪŋ]	(	['gʌŋgə]	)	[bɪ'keɪm]	['saɪlənt]	.
the	**son**	**of**	**the**	**ocean**	**-**	**going**	**(**	**Ganga**	**)**	**became**	**silent**	**.**
这	儿子	的	这	海洋	-	去	(	恒河	)	成为	沉默的	.

远洋之子（恒河）沉默了。

[ðəʊ]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	[wɜː(r); wə(r)]	['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəʊ]	-	[wuːndz]	,	[jet]	,	[prɪ'veɪlɪŋ]
Though	**his**	**vital**	**limbs**	**were**	**burning**	**with**	**the**	**arrow**	**-**	**wounds**	**,**	**yet**	**,**	**prevailing**
尽管	他的	必不可少的	四肢	是	燃烧	和	这	箭	-	伤口	,	然而	,	盛行

['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	['ægəni]	,
over	**his**	**agonies**	**,**
超过	他的	痛苦	,

尽管他四肢剧痛，箭伤难忍，但他仍然战胜了痛苦。

[hiː; hi]	[ə'plaɪd]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	['jəʊgə]	.
he	**applied**	**himself**	**to**	**yoga**	**.**
他	应用	他自己	到	瑜伽	.

他开始专心练习瑜伽。

"	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	—	“	['hævɪŋ]	[hɜːd]	[ðiːz]	[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	['piːsf(ə)l]	[wɜːdz]	[frɔːt]	[wɪð]
"	**Sanjaya**	**continued**	**—**	**“**	**Having**	**heard**	**these**	**beneficial**	**and**	**peaceful**	**words**	**fraught**	**with**
"	桑贾亚	持续	—	“	拥有	听到	这些	有利	和	和平	字	充满危机	和

[bəuθ]	['vɜːtʃuː]	[ænd; ənd]	['prɒfɪt]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,
both	**virtue**	**and**	**profit**	**,**	**thy**	**son**	**,**
两个都	美德	和	利润	,	你的	儿子	,

桑贾亚继续说道：“你的儿子，听了这些充满美德与益处的有益而平和的话语后，

[haʊ'evə(r)]	,	[ək'septɪd]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['daɪɪŋ]	[mæn]	[rɪ'fjuːzɪŋ]	['medsn; 'medɪsn]	.
however	**,**	**accepted**	**them**	**not**	**,**	**like**	**a**	**dying**	**man**	**refusing**	**medicine**	**.**
然而	,	公认	他们	不是	,	喜欢	一个	垂死	男人	拒绝	药品	.

然而，他却不接受，就像垂死之人拒绝服药一样。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXXIV**
"	部分	-

“第一百二十四节

[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	—	“	['ɑːftə(r)]	-	[sʌn]	['biːʃmə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	['saɪlənt]	,	[ɔːl]
Sanjaya	**said**	**,**	**—**	**“**	**After**	**Santanu's**	**son**	**Bhishma**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**had**	**become**	**silent**	**,**	**all**
桑贾亚	说	,	—	“	后	-	儿子	毗湿摩	,	哦	君主	,	有	变得	沉默的	,	全部

[ðəʊz]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,
those	**rulers**	**of**	**earth**	**,**
那些	统治者	的	地球	,

桑贾亚说道：“君王啊，在桑塔努之子毗湿摩沉默之后，世间所有统治者……”

[ðeə(r)]	['prez(ə)nt]	,	[ðen]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	['kwɔːtəz]	.
there	**present**	**,**	**then**	**returned**	**to**	**their**	**respective**	**quarters**	**.**
那里	展示	,	然后	返回	到	他们的	各自	四分之一	.

到场后，他们各自返回住处。

['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	-	['slɔːtə(r)]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['rɑːdəz]	[sʌn]	(	['kɑːrnə]	)	,
Hearing	**of**	**Bhishma's**	**slaughter**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Radha's**	**son**	**(**	**Karna**	**)**	**,**
听力	的	-	屠宰	那	公牛	之中	男人	,	即	.	,	拉达的	儿子	(	卡尔纳	)	,

听闻毗湿摩屠杀了人中之牛，即罗陀之子（迦尔纳），

['pɑːʃəli] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] ['kwɪkli] [keɪm] [ðeə(r)] .
partially inspired with fear quickly came there .
部分 灵感 和 害怕 迅速地 来了 那里 .
恐惧驱使着我，我迅速赶到了那里。

[hiː; hi] [bɪ'held] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv] [riːdz] .
He beheld that illustrious hero lying on his bed of reeds .
他 观看 那 杰出 英雄 说谎 在 他的 床 的 芦苇 .
他看见那位功勋卓著的英雄躺在芦苇床上。

[ðen] - (['kɑːrnə]) [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['glɔːri] , [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ɪn] [tɪəz] ,
Then Vrisha (Karna) endued with great glory , with voice choked in tears ,
然后 - (卡尔纳) 赋予 和 伟大的 荣耀 , 和 嗓音 窒息 在 眼泪 ,
然后，弗里沙（迦尔纳）被赋予了巨大的荣耀，声音哽咽，泪流满面。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] ['laɪɪŋ] [wɪð] [aɪz] [kləʊzd] , [fel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
approaching that hero lying with eyes closed , fell at his feet .
接近 那 英雄 说谎 和 眼睛 关闭 , 跌倒 在 他的 脚 .
他走向那位闭着眼睛躺在地上的英雄，倒在了他的脚下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , — - [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['rɑːdəz] [sʌn] , [huː] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [aɪz] ,
And he said , — ' O chief of the Kurus , I am Radha's son , who while before thy eyes ,
和 他 说 , — - 哦 首席 的 这 库鲁斯 , 我 是 拉达的 儿子 , WHO 尽管 前 你的 眼睛 ,
他说：“俱卢族的首领啊，我是罗陀的儿子，我曾在你眼前……”

[wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn] [baɪ] [ðiː] [wɪð] [heɪt] ! - — ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [eɪdʒd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
was everywhere looked upon by thee with hate ! ' — Hearing these words , the aged chief of the Kurus ,
曾是 到处 看起来 之上 经过 你 和 恨 ! - — 听力 这些 字 , 这 老年人 首席 的 这 库鲁斯 ,
到处都受到你的憎恨！——听到这些话，库鲁斯族的老酋长，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] , [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [fɪlm] ['sləʊli] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] ,
the son of Ganga , whose eyes were covered with film slowly raising his eyelids ,
这 儿子 的 恒河 , 谁 眼睛 是 涵盖 和 电影 缓慢地 提高 他的 眼睑 ,
恒河之子，双眼被薄膜遮盖，缓缓抬起眼睑。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [ɔːl] ,
and causing the guards to be removed , and seeing the place deserted by all ,
和 导致 这 守卫 到 是 已移除 , 和 看到 这 地方 荒凉的 经过 全部 ,
于是，他下令撤走守卫，并看到那里空无一人。

[ɪm'breɪst] ['kɑːrnə] [wɪð] [wʌn] [ɑːm] , [laɪk] [ə; eɪ] ['saɪə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
embraced Karna with one arm , like a sire embracing his son ,
拥抱 卡尔纳 和 一 手臂 , 喜欢 一个 父系 拥抱 他的 儿子 ,
他用一只胳膊搂住迦尔纳，就像父亲搂着儿子一样。

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [greɪt] [ə'fekʃn] : — - [kʌm] , [kʌm] !
and said these words with great affection : — ' Come , come !
和 说 这些 字 和 伟大的 感情 : — - 来 , 来 !
他满怀深情地说了这些话：“来吧，来吧！”

[ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] ['ɔːlweɪz] ['tʃælɪn(d)ʒ] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] !
Thou art an opponent of mine who always challengest comparison with me !
你 艺术 一个 对手 的 矿 WHO 总是 挑战 比较 和 我 !
你是我的对手，总是挑战我，要和我比较！

[ɪf] [ðaʊ] [hædst] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [wel] [wɪð] [ðiː] !
If thou hadst not come to me , without doubt , it would not have been well with thee !
如果 你 哈斯特 不是 来 到 我 ， 没有 怀疑 ， 它 会 不是 有 到过 出色地 和 你 ！

如果你没有来找我，毫无疑问，你的处境不会好！

[ðaʊ] [ɑːt] - [sʌn] , [nɒt] ['rɑːdəz] !
Thou art Kunti's son , not Radha's !
你 艺术 - 儿子 ， 不是 拉达的 ！

你是昆蒂的儿子，不是拉达的儿子！

[nɔː(r)][ɪz] - [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] !
Nor is Adhiratha thy father !
也不 是 - 你的 父亲 ！

阿迪拉塔也不是你的父亲！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ai] [hɜːd] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] [ðiː] [frɒm; frəm][ˌnɑː'rɑːdə][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] ['krɪʃnə] - - !
O thou of mighty arms , I heard all this about thee from Narada as also from Krishna - Dwaipayana !
哦 你 的 强大的 武器 ， 我 听到 全部 这 关于 你 从 那罗陀 作为 还 从 克里希那 - - ！

拥有强大臂膀的你啊，我从那罗陀和克里希那·德瓦伊帕亚那那里都听说了你的这些事！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [truː] !
Without doubt , all this is true !
没有 怀疑 ， 全部 这 是 真的 ！

毫无疑问，这一切都是真的！

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] [ai][beə(r)] [ðiː] [nəʊ] ['mælɪs] !
I tell thee truly , O son , that I bear thee no malice !
我 告诉 你 真的 ， 哦 儿子 ， 那 我 熊 你 不 恶意 ！

孩子，我实话实说，我对你没有任何恶意！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ə'beɪtɪŋ] [ðaɪ] ['enədʒi] [ðæt] [ai] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðiː] !
It was only for abating thy energy that I used to say such harsh words to thee !
它 曾是 仅有的 为了 减弱 你的 活力 那 我 用过的 到 说 这样的 残酷的 字 到 你 ！

我以前对你说出那么严厉的话，只是为了削弱你的精力！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɪl] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
O thou of excellent vows without any reason thou speakest ill of all the Pandavas !
哦 你 的 出色的 誓言 没有 任何 原因 你 演讲者 患病的 的 全部 这 般度族五兄弟 ！

你这发誓言美好的人，竟无缘无故地诋毁所有般度族人！

['sɪnfəli] [dɪdst] [ðaʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
Sinfully didst thou come into the world .
罪恶地 迪斯特 你 来 进入 这 世界 .

你生来就有罪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðaɪ] [hɑːt] [hæθ] [biːn] [sʌtʃ] .
It is for this that thy heart hath been such .
它 是 为了 这 那 你的 心 有 到过 这样的 .

正因如此，你的心才会如此。

[θruː] [praɪd] , [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ðaɪ] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ] ,
Through pride , and owing also to thy companionship with the low ,
通过 自豪 ， 和 欠款 还 到 你的 友谊 和 这 低的 ，
出于骄傲，也因为你与卑贱之人为伍，

[ðaɪ] [hɑːt] ['heɪtɪθ] ['iːv(ə)n] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['merɪt] !
thy heart hateth even persons of merit !
你的 心 恨 甚至 人 的 优点 ！
你的心甚至憎恨有才之人！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [spəʊk] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðiː] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː][kæmp] !
It is for this that I spoke such harsh words about thee in the Kuru camp !
它 是 为了 这 那 我 辐 这样的 残酷的 字 关于 你 在 这 库鲁 营 ！
正因如此，我才在库鲁营地里对你恶语相向！

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [bɔːn] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ] [fəʊz] !
I know thy prowess in battle , which can with difficulty be borne on earth by foes !
我 知道 你的 能力 在 战斗 ， 哪个 能 和 困难 是 出生 在 地球 经过 敌人 ！
我知道你在战场上的英勇，这在地球上是敌人难以匹敌的！

[ai] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːmənəz] , [ðaɪ] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [greɪt] [ə'tætʃmənt]
I know also thy regard for Brahmanas , thy courage , and thy great attachment
我 知道 还 你的 看待 为了 婆罗门 ， 你的 勇气 ， 和 你的 伟大的 依恋
[tuː; tə] [ɑːmz] - ['gɪvɪŋ] !
to alms - giving !
到 施舍 - 给予 ！
我也知道你对婆罗门的尊敬、你的勇气以及你对布施的热爱！

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [gɒd] , [ə'mʌŋst] [men] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [laɪk] [ðiː] !
O thou that resemblest a very god , amongst men there is none like thee !
哦 你 那 最相似 一个 非常 上帝 ， 在 男人 那里 是 没有任何 喜欢 你 ！
你宛如神明，世间无人能与你媲美！

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [ɪn'testɪn] [di'senʃən] [ai] ['ɔːlweɪz] [spəʊk] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðiː] .
For fear of intestine dissensions I always spoke harsh words about thee .
为了 害怕 的 肠 分歧 我 总是 辐 残酷的 字 关于 你 .
为避免内部纷争，我总是对你出言不逊。

[ɪn] , [ɪn] ['eɪmɪŋ] ['wepən] , [ɪn] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd][ɪn] [streŋθ] [ɒv; əv]
In bowmanship , in aiming weapon , in lightness of hand and in strength of
在 弓箭技艺 ， 在 瞄准 武器 ， 在 亮度 的 手 和 在 力量 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ，
在弓箭技艺、武器瞄准、手部轻盈和武器威力方面，

[ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [fælguːni] [hɪm'self] , [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['krɪʃnə] !
thou art equal to Phalguni himself , or the high - souled Krishna !
你 艺术 平等的 到 法尔古尼 他自己 ， 或者 这 高的 - 有灵魂的 克里希那 ！
你与法尔古尼本人，或高尚的克里希纳，同等！

[əʊ]
O
哦
哦

['kɑːrnə] , [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['kɑːsi] , [ə'ləʊn] [wɪð] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] ,
Karna , proceeding to the city of Kasi , alone with thy bow ,
卡尔纳 ， 进行中 到 这 城市 的 卡西 ， 独自的 和 你的 弓 ，
迦尔纳，你独自一人带着弓箭前往迦尸城，

[ðaʊ] [hædst] [krʌʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] !
thou hadst crushed the kings in battle for procuring a bride for the Kuru king !
你 哈斯特 碎 这 国王 在 战斗 为了 采购 一个 新娘 为了 这 库鲁 国王 !

你为了给俱卢国王娶妻，在战场上击败了众王！

[ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [kɪŋ] - [ˈɔːlsəʊ] , ['evə(r)] ['bəʊstfl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
The mighty and invincible king Jarasandha also , ever boastful of his prowess in battle ,
这 强大的 和 无敌 国王 - 还 , 曾经 自夸 的 他的 能力 在 战斗 ,

强大而不可战胜的国王伽罗桑陀也总是夸耀自己在战场上的英勇，

[kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [mætʃ] [ɪn] [faɪt] !
could not become thy match in fight !
可以 不是 变得 你的 匹配 在 斗争 !

在战斗中，我无法与你匹敌！

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] ; [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [faɪt] ['feəli] !
Thou art devoted to Brahmanas ; thou always fightest fairly !
你 艺术 奉献 到 婆罗门 ; 你 总是 战斗 相当 !

你忠于婆罗门；你总是公平战斗！

[ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
In energy and strength ,
在 活力 和 力量 ,

在精力和力量方面，

[ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [men] .
thou art equal to a child of the celestials and certainly much superior to men .
你 艺术 平等的 到 一个 孩子 的 这 天体 和 当然 很多 优越的 到 男人 .

你堪比天神之子，远胜于凡人。

[ðə; ði] [rɒθ] [ai] ['tʃerɪʃt] [ə'genst] [ðiː] [ɪz] [gɒn] .
The wrath I cherished against thee is gone .
这 愤怒 我 珍爱 反对 你 是 已消失 .

我曾经对你的愤怒已经消失了。

['destəni] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [ɪg'zɜːʃn] .
Destiny is incapable of being avoided by exertion .
命运 是 无法 的 存在 避免 经过 用力 .

命运无法通过努力来改变。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] !
O slayer of foes , the heroic sons of Pandu are thy uterine brothers !
哦 杀手 的 敌人 , 这 英勇 儿子们 的 潘杜 是 你的 子宫 兄弟 !

斩敌者啊，般度的英雄儿子们是你的同胞兄弟！

[ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ju'naɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
If thou wishest to do what is agreeable to me , unite with them ,
如果 你 愿望 到 做 什么 是 同意 到 我 , 团结 和 他们 ,

如果你想做我乐意做的事，就与他们联合起来。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] !
O thou of mighty arms !
哦 你 的 强大的 武器 !

哦，你这拥有强大臂膀的人！

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['sʊriə] , [let] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] [end] [wɪð] [ˌem 'iː] !
O son of Surya , let these hostilities end with me !
哦 儿子 的 苏里亚 , 让 这些 敌对行动 结尾 和 我 !

太阳神之子啊，愿这场战争止于我！

[let] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [biː; bi][tuː; tə] - [deɪ] [friːd] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ! — -
Let all the kings of Earth be to - day freed from danger ! — '
让 全部 这 国王 的 地球 是 到 - 天 自由 从 危险 ! — -

愿世间所有君王今日都脱离危险！

" ['kɑːrnə] [sed] , - [ai] [nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] !
" Karna said , ' I know this , O thou of mighty arms !
" 卡尔纳 说 , - 我 知道 这 , 哦 你 的 强大的 武器 !

迦尔纳说：“我知道这一点，你这拥有强大臂膀的人啊！”

[ɔːl] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪz] ([æz; əz] [ðaʊ] ['seɪɪst]) !
All this without doubt , is (as thou sayest) !
全部 这 没有 怀疑 , 是 (作为 你 萨耶斯特) !

毫无疑问，这一切都如你所说！

[æz; əz] [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] , ['biːʃmə] , [ai][ˌeɪ 'em] - [sʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['suːtə] !
As thou tellest me , O , Bhishma , I am Kunti's son , and not the son of a Suta !
作为 你 最 我 , 哦 , 毗湿摩 , 我 是 - 儿子 , 和 不是 这 儿子 的 一个 苏塔 !

正如你所说，毗湿摩啊，我是昆蒂的儿子，而不是苏陀的儿子！

[ai][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'bændənd] [baɪ] ['kʊnti] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][baɪ][ə; eɪ] ['suːtə] .
I was , however , abandoned by Kunti , and I have been reared by a Suta .
我 曾是 , 然而 , 弃 经过 昆蒂 , 和 我 有 到过 饲养 经过 一个 苏塔 .

然而，我被昆蒂抛弃了，由苏塔抚养长大。

['hævɪŋ] ([səʊ] [lɒŋ]) [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ai][deə(r)] [nɒt] ['fɔːlsɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Having (so long) enjoyed the wealth of Duryodhana , I dare not falsify it now .
拥有 (所以 长的) 享受 这 财富 的 杜尤达纳 , 我 敢 不是 伪造 它 现在 .

我已经享受了杜尤达纳的财富这么久，现在我不敢去伪造它。

[laɪk] - [sʌn] [huː] [ɪz] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ai]['ɔːlsəʊ] ,
Like Vasudeva's son who is firmly resolved for the sake of the Pandavas , I also ,
喜欢 - 儿子 WHO 是 牢牢 已解决 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟 , 我 还 ,

就像瓦苏提婆的儿子坚定地为了般度族而战一样，我也……

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] ['meɪkɪst] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts][tuː; tə] ['brɑːmənəz] , [ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [maɪ] [pə'zeʃənz] ,
O thou that makest profuse presents to Brahmanas , am prepared to cast away my possessions ,
哦 你 那 制造 丰富的 礼物 到 婆罗门 , 是 准备 到 投掷 离开 我的 财产 ,

哦，你向婆罗门慷慨赠予，我愿舍弃我的所有财产。

[maɪ] ['bɒdi] [ɪt'self] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] , [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] !
my body itself , my children , and my wife , for Duryodhana's sake !
我的 身体 本身 , 我的 孩子们 , 和 我的 妻子 , 为了 - 清酒 !

看在杜尤达纳的份上，我愿牺牲我的身体、我的孩子和我的妻子！

[deθ]	[frɒm; frəm]	[dɪˈziːz]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[dʌθ]	[nɒt]	[bɪˈkʌm]	[ə; eɪ]	[ˈkʃɑːtrijə]	!
Death	**from**	**disease**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**doth**	**not**	**become**	**a**	**Kshatriya**	**!**
死亡	从	疾病	,	哦	你	的	-	种族	,	确实	不是	变得	一个	刹帝利	!

俱卢族的你啊，死于疾病并不会成为刹帝利！

[rɪˈlaɪɪŋ]	[əˈpɒn]	-	[ai]	[hæv; həv]	[ˈɔːlweɪz]	[əˈfendɪd]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	!
Relying	**upon**	**Suyodhana**	**I**	**have**	**always**	**offended**	**the**	**Pandavas**	**!**
依靠	之上	-	我	有	总是	被冒犯了	这	般度族五兄弟	!

我一直依靠苏尤达纳，却因此得罪了般度族！

[ðɪs]	[əˈfeəz]	[ɪz]	[ˈdestɪnd]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ɪts]	[kɔːs]	.
This	**affairs**	**is**	**destined**	**to**	**take**	**its**	**course**	**.**
这	事务	是	注定	到	拿	它是	课程	.

这件事注定会顺其自然。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[prɪˈventɪd]	.
It	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**prevented**	**.**
它	是	无法	的	存在	阻止	.

这是无法阻止的。

[huː]	[wɒz; wəz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	[ˈventʃə(r)]	[tuː; tə]	[ˌəʊvəˈkʌm]	[ˈdestəni]	[baɪ]	[ɪɡˈzɜːʃn]	?
Who	**was**	**there**	**that**	**would**	**venture**	**to**	**overcome**	**Destiny**	**by**	**exertion**	**?**
WHO	曾是	那里	那	会	风险投资	到	克服	命运	经过	用力	?

谁会冒险以自身努力去战胜命运?

[ˈveəriəs]	[ˈəʊmənz]	[ˈɪndɪkeɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	[ˈɡrændˌsaɪə]	,
Various	**omens**	**indicating**	**the**	**destruction**	**of**	**the**	**Earth**	**,**	**O**	**grandsire**	**,**
各种各样的	预兆	表明	这	破坏	的	这	地球	,	哦	祖父	,

种种预兆都预示着地球的毁灭，我的祖父啊！

[wɜː(r); wə(r)]	[ˈnəʊtɪst]	[baɪ]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[dɪˈkleəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əˈsembli]	.
were	**noticed**	**by**	**thee**	**and**	**declared**	**in**	**the**	**assembly**	**.**
是	注意到	经过	你	和	声明	在	这	集会	.

已被你注意到，并在大会上宣布。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[wel]	[nəʊn]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuːˈdeɪvə]	,
It	**is**	**well**	**known**	**to**	**me**	**that**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**and**	**Vasudeva**	**,**
它	是	出色地	已知	到	我	那	这	儿子	的	潘杜	,	和	瓦苏德瓦	,

我深知般度之子和瓦苏提婆，

[ɑː(r); ə(r)]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈkɔŋkə]	[baɪ]	[ˈʌðə(r)]	[men]	.
are	**incapable**	**of**	**being**	**conquered**	**by**	**other**	**men**	**.**
是	无法	的	存在	征服	经过	其他	男人	.

她们不可能被其他男人征服。

[ˈiːv(ə)n]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[wiː; wi]	[ˈventʃə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	!
Even	**with**	**them**	**we**	**venture**	**to**	**fight**	**!**
甚至	和	他们	我们	风险投资	到	斗争	!

即使与他们对抗，我们也敢于冒险战斗！

[ai]	[wɪl]	[ˈvæŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	!
I	**will**	**vanquish**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**in**	**battle**	**!**
我	将要	征服	这	儿子	的	潘杜	在	战斗	!

我必将在战场上击败般度之子！

[ˈiːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[fɜːm]	[rɪˈzɒlv]	!
Even	**this**	**is**	**my**	**firm**	**resolve**	**!**
甚至	这	是	我的	公司	解决	!

这是我坚定的决心！

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	['keɪpəb(ə)l]	,	[ɒv; əv]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ðɪs]	[fɪəs]	[ˌænɪ'mɒsəti]	(	[ðæt]	[ai]	['tʃerɪʃ]	[ə'genst]	[ðə; ði]
I	**am**	**not**	**capable**	**,**	**of**	**casting**	**off**	**this**	**fierce**	**animosity**	**(**	**that**	**I**	**cherish**	**against**	**the**
我	是	不是	有能力的	，	的	铸件	离开	这	凶猛的	敌意	（	那	我	珍惜	反对	这

['pʌndəvəz]	)	!
Pandavas	**)**	**!**
般度族五兄弟	）	！

我无法摆脱我对般度族人的这种强烈的仇恨！

[wɪð]	[ə; eɪ]	['tʃɪəf(ə)l]	[hɑːt]	,	[ænd; ənd]	['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɔːdə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[maɪ]	[aɪ]	,
With	**a**	**cheerful**	**heart**	**,**	**and**	**keeping**	**the**	**duties**	**of**	**my**	**order**	**before**	**my**	**eye**	**,**
和	一个	快乐	心	，	和	保持	这	职责	的	我的	命令	前	我的	眼睛	，

我怀着愉悦的心情，时刻牢记我所属组织的职责，

[ai]	[wɪl]	[kən'tend]	[ə'genst]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
I	**will**	**contend**	**against**	**Dhananjaya**	**.**
我	将要	抗衡	反对	达纳贾亚	.

我将与达纳贾亚对抗。

['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɒn]	['bæt(ə)l]	,	[grɑːnt]	[ˌem 'iː]	[ðaɪ]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	!
Firmly	**resolved**	**that**	**I**	**am**	**on**	**battle**	**,**	**grant**	**me**	**thy**	**permission**	**,**	**O**	**hero**	**!**
牢牢	已解决	那	我	是	在	战斗	，	授予	我	你的	允许	，	哦	英雄	！

我已下定决心投入战斗，请允许我上战场，英雄啊！

[ai]	[wɪl]	[faɪt]	.
I	**will**	**fight**	**.**
我	将要	斗争	.

我会战斗。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[maɪ]	[wɪʃ]	.
Even	**this**	**is**	**my**	**wish**	**.**
甚至	这	是	我的	希望	.

这也是我的愿望。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[fə'gɪv]	[ˌem 'iː]	['ɔːlsəʊ]	['eni]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[hæv; həv]	[æt; ət]	['eni]
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**forgive**	**me**	**also**	**any**	**harsh**	**words**	**that**	**I**	**may**	**have**	**at**	**any**
它	应当	你	到	原谅	我	还	任何	残酷的	字	那	我	可能	有	在	任何

[taɪm]	['ʌtə]	[ə'genst]	[ðiː]	[ɔː(r)]	['eni]	[ækt]	[ðæt]	[ai]	[meɪ]	[hæv; həv]	[dʌn]	[ə'genst]	[ðiː]	[frɒm; frəm]
time	**uttered**	**against**	**thee**	**or**	**any**	**act**	**that**	**I**	**may**	**have**	**done**	**against**	**thee**	**from**
时间	说出	反对	你	或者	任何	行为	那	我	可能	有	完毕	反对	你	从

['æŋgə(r)]	[ɔː(r)]	['ɪnkənˌsɪdə'reɪʃən]	!	—	-
anger	**or**	**inconsiderateness**	**!**	**—**	**'**
愤怒	或者	不体贴	！	—	-

你也应当原谅我过去可能对你说过的任何恶言恶语，或者我因愤怒或轻率而对你做过的任何事！

“	['biːʃmə]	[sed]	,	—	-	[ɪf]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kɑːst]	[ɒf]	[ðɪs]	[fɪəs]	[ˌænɪ'mɒsəti]	,	[ai]
“	**Bhishma**	**said**	**,**	**—**	**'**	**If**	**,**	**indeed**	**,**	**thou**	**art**	**unable**	**to**	**cast**	**off**	**this**	**fierce**	**animosity**	**,**	**I**
“	毗湿摩	说	，	—	-	如果	，	的确	，	你	艺术	无法	到	投掷	离开	这	凶猛的	敌意	，	我

[pə'mɪt]	[ðiː]	,
permit	**thee**	**,**
允许	你	，

毗湿摩说道：“如果你实在无法放下这强烈的仇恨，我允许你……”

[əʊ]	['kɑːrnə]	!
O	**Karna**	**!**
哦	卡尔纳	！

哦，迦尔纳！

[faɪt]	,	[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	!
Fight	**,**	**moved**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**heaven**	**!**
斗争	，	已搬	经过	这	欲望	的	天堂	！

为天意而战！

[wɪ'ðaʊt]	['æŋɡə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪ'ðaʊt]	[vɪn'dɪktɪvnəs]	,
Without	**anger**	**and**	**without**	**vindictiveness**	**,**
没有	愤怒	和	没有	报复心	,

不带愤怒，也不带报复心，

[sɜːv]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['kʌrɪdʒ]
serve	**thou**	**the**	**king**	**according**	**to**	**thy**	**power**	**and**	**according**	**to**	**thy**	**courage**
服务	你	这	国王	根据	到	你的	力量	和	根据	到	你的	勇气
[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	!				
and	**observant**	**of**	**the**	**conduct**	**of**	**the**	**righteous**	**!**				
和	观察者	的	这	执行	的	这	正义	!				

你要按你的力量和勇气侍奉君王，并要遵守义人的规矩！

[hæv; həv]	[ðen]	[maɪ]	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	!
Have	**then**	**my**	**permission**	**,**	**O**	**Karna**	**!**
有	然后	我的	允许	,	哦	卡尔纳	!

那么，请允许我这样做吧，迦尔纳！

[əb'teɪn]	[ðaʊ]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[siːkəst]	!
Obtain	**thou**	**that**	**which**	**thou**	**seekest**	**!**
获得	你	那	哪个	你	寻找	!

愿你获得你所寻求的！

[θruː]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[əb'teɪn]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['riːdʒənz]	(	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	)	[wɪtʃ]	[ɑː(r); ə(r)]	['keɪpəb(ə)l]
Through	**Dhananjaya**	**thou**	**wilt**	**obtain**	**all**	**those**	**regions**	**(**	**hereafter**	**)**	**which**	**are**	**capable**
通过	达纳贾亚	你	枯萎	获得	全部	那些	地区	(	此后	)	哪个	是	有能力的
[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[hæd; həd]	[baɪ]	[fʊl'fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	!			
of	**being**	**had**	**by**	**fulfilling**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**!**			
的	存在	有	经过	满足	这	职责	的	一个	刹帝利	!			

通过达纳迦亚，你将获得所有那些（今后）能够通过履行刹帝利职责而获得的地区！

[friːd]	[frɒm; frəm]	[praɪd]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðaɪ]	(	[əʊn]	)	[mait]	[ænd; ənd]	['enədʒi]	,	[ɪn'ɡeɪdʒ]	[ɪn]
Freed	**from**	**pride**	**,**	**and**	**relying**	**on**	**thy**	**(**	**own**	**)**	**might**	**and**	**energy**	**,**	**engage**	**in**
弗里德	从	自豪	,	和	依靠	在	你的	(	自己的	)	可能	和	活力	,	从事	在
['bæt(ə)l]	,															
battle	**,**															
战斗	,															

抛开骄傲，依靠你自身的力量和精力，投入战斗吧！

[sɪns]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	['kænɒt]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	(	[sɔːs]	[ɒv; əv]	)	['ɡreɪtə(r)]	['hæpinəs]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]
since	**a**	**Kshatriya**	**cannot**	**have**	**a**	**(**	**source**	**of**	**)**	**greater**	**happiness**	**than**	**a**
自从	一个	刹帝利	不能	有	一个	(	来源	的	)	更大的	幸福	比	一个
['raɪtʃəs]	['bæt(ə)l]	.											
righteous	**battle**	**.**											
正义	战斗	.											

因为对于刹帝利来说，没有什么比正义的战斗更能带来幸福了。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[waɪl]	[ai]	[meɪd]	[ɡreɪt]	['efəts]	[fɔː(r); fə(r)]	['brɪŋɪŋ]	[ə'baʊt]	[piːs]	!
For	**a**	**long**	**while**	**I**	**made**	**great**	**efforts**	**for**	**bringing**	**about**	**peace**	**!**
为了	一个	长的	尽管	我	制成	伟大的	努力	为了	带来	关于	和平	!

我曾长期致力于实现和平！

[bʌt; bət]	[ai]	[sək'siːdɪd]	[nɒt]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[tɑːsk]	!
But	**I**	**succeeded**	**not**	**,**	**O**	**Karna**	**,**	**in**	**the**	**task**	**!**
但	我	成功了	不是	,	哦	卡尔纳	,	在	这	任务	!

但我未能完成这项任务，迦尔纳啊！

['truːli]	[duː; də]	[ai]	[seɪ]	[ðɪs]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	!	—	-
Truly	**do**	**I**	**say**	**this**	**unto**	**thee**	**!**	**—**	**'**
真的	做	我	说	这	到	你	!	—	-

我确实这么告诉你！——

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — “ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ,

" Sanjaya continued , — “ After the son of Ganga had said this ,

" 桑贾亚 持续 , — “ 后 这 儿子 的 恒河 有 说 这 ,

桑贾亚继续说道：“在恒河之子说完这番话之后，

['rɑːdəz] [sʌn] (['kɑːrnə]) ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] ['biːʃmə] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [fə'gɪvnəs] ,

Radha's son (Karna) having saluted Bhishma and obtained his forgiveness ,

拉达的 儿子 (卡尔纳) 拥有 敬礼 毗湿摩 和 获得 他的 饶恕 ,

拉达之子（迦尔纳）向毗湿摩致敬并获得其宽恕后，

[gɒt] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ([ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]) [ðaɪ] [sʌn] .

got up on his car and proceeded towards (the quarters of) thy son .

得到 向上 在 他的 车 和 继续 向 (这 四分之一 的) 你的 儿子 .

他上了车，朝你儿子的住处驶去。

" [ðə; ði][end][ɒv; əv] ['biːʃmə] ['pɑːrvə]

" The End of Bhishma Parva

" 这 结尾 的 毗湿摩 小

《毗湿摩篇》的结尾

['fʊtnoʊt]

FOOTNOTES

脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])

1 (return)

1 (返回)

1（返回）

[['tæpəs; 'tæpæs] - ['kʃeɪtrə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['kʊruː] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['ænsestə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['haʊzɪz] ,

[Tapas - kshetra because Kuru , the common ancestor of the rival houses ,

[西班牙小吃 - 克舍特拉 因为 库鲁 , 这 常见的 祖先 的 这 竞争对手 房屋 ,

[pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ðeə(r)] .

performed his ascetic austerities there .

执行 他的 苦行僧 紧缩政策 那里 .

[苦行圣地，因为敌对家族的共同祖先俱卢曾在此进行苦行。

[sɪns] - [taɪm] , ['meni] [ə'setɪk] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ðeə(r)] .]

Since Kuru's time , many ascetics took up their abode there .]

自从 - 时间 , 许多 苦行僧 采取 向上 他们的 住所 那里 .]

自俱卢时代起，许多苦行僧便在那里隐居。

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])

2 (return)

2 (返回)

2（返回）

[[sʌm; səm][teksts][hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)] - .]

[Some texts have Duddharsham for Durddharshas .]

[一些 文本 有 - 为了 - .]

[有些文本中将Durddharshas写成Duddharsham。]

[θriː] ([rɪ'tɜːn])

3 (return)

3 (返回)

3（返回）

[['lɪtərəli] , “ [gɪvz] [hiːt] ” .]

[Literally , “ gives heat ” .]

[字面上地 , “ 给予 热 ” .]

[字面意思是“产生热量”。]

[fɔːr] ([rɪˈtɜːn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[- [ˈvɑːnə] - [ɪz] [juːst] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ˈreɪsɪz][ænd; ənd][nɒt] [kɑːsts] .]
[' Varna ' is used here in the sense of races and not castes .]
[- 瓦尔纳 - 是 用过的 这里 在 这 感觉 的 种族 和 不是 种姓 .]

[此处“瓦尔纳”指的是种族，而非种姓。]

[faɪv] ([rɪˈtɜːn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[ðɪs] [ˈsloʊkə][ɪz] [ˈveəriəsli] [riːd] .
[This sloka is variously read .
[这 颂歌 是 各种各样的 读 .

[这首颂歌有多种读法。

[fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][sʌm; səm][teksts] [riːd] - [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [əˈdɒptɪd] .
For bhauman in the first line some texts read bhimam which I have adopted .
为了 - 在 这 第一的 线 一些 文本 读 - 哪个 我 有 已采用 .

对于第一行中的 bhauman，有些文本读作 bhimam，我采用了这种写法。

[fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [sʌm; səm][teksts][hæv; həv][ˈrɑːdʒəsə] , [ænd; ənd] [ðen] - (
For sahasa in the second line some texts have rajasa , and then aditye (
为了 - 在 这 第二 线 一些 文本 有 拉贾萨 , 和 然后 - (
[ˈlɒkətɪv]) [fɔː(r); fə(r)] - [ədɪtjəs] - .]
locative) for ' adityas ' .]
方位) 为了 - 阿迪亚斯 - .]

对于第二行中的 sahasa，有些文本中是 rajasa，然后是 aditye（方位格）表示“adityas”。

[sɪks] ([rɪˈtɜːn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst][ɪz] [ˈevɪdəntli] [ˈfɔːlti] [hɪə(r)] ; [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːts] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] 7th
[The Bombay text is evidently faulty here ; it repeats the second half of the 7th
[这 孟买 文本 是 显然 故障 这里 ; 它 重复 这 第二 一半 的 这 7th
[ˈsloʊkə] ,
sloka ,
颂歌 ,

[孟买文本显然有误；它重复了第七颂的后半部分，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] 25th [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] 24th .]
making the second half of the 25th the first half of the 24th .]
制作 这 第二 一半 的 这 25th 这 第一的 一半 的 这 24th .]

使得25日的下半天成为24日的上半天。

[ˈsɛvən] ([rɪˈtɜːn])
7 (return)
7 (返回)

7（返回）

[[ai] . [iː] . , [ˈstræɡlə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] .]
[i . e . , stragglers should not be slain .]
[我 . e . , 掉队者 应该 不是 是 被杀 .]

[也就是说，不应该杀害掉队的士兵。]

[eit] ([rɪ'tɜːn])
8 (return)
8 (返回)

8（返回）

[['lɪtərəli] , “ [kən'faɪdɪŋ] . ”]
[Literally , “ confiding . ”]
[字面上地 , “ 倾诉 . ”]

[字面意思是“倾诉”。]

[naɪn] ([rɪ'tɜːn])
9 (return)
9 (返回)

9（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][hæz; həz] - ; [ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - .]
[The Bombay text has Castropanayishu ; the Bengal texts have Castropojibishu .]
[这 孟买 文本 有 - ; 这 孟加拉 文本 有 - .]

[孟买文本为Castropanayishu；孟加拉文本为Castropojibishu。]

- ([rɪ'tɜːn])
10 (return)
- (返回)

10（返回）

[['rɑːðə(r)] , “ [hæv; həv][ðeə(r)][pɪərɪədz] [rʌn] [aʊt] . ”]
[Rather , “ have their periods run out . ”]
[相当 , “ 有 他们的 时期 跑步 出去 . ”]

[更确切地说，“让他们的月经周期结束。”]

- ([rɪ'tɜːn])
11 (return)
- (返回)

11（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[The Bombay text reads pralahshaye for prajashaye .
[这 孟买 文本 阅读 - 为了 - .

[孟买文本将 pralahshaye 读作 prajashaye。

[ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .]
I have adopted the former .]
我 有 已采用 这 以前的 .]

我采用了前者。

- ([rɪ'tɜːn])
12 (return)
- (返回)

12（返回）

[[bəuθ][ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)] - [æz; əz]
[Both the Bengal and the Bombay editions have Kukkuran for Kukkutan as
[两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 版本 有 - 为了 - 作为
[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] .
the Burdwan Pundits correct it .
这 布尔德万 评论员 正确的 它 .

[孟加拉版和孟买版都将 Kukkuran 误写为 Kukkutan，Burdwan Pundits 对此进行了更正。

[ə; eɪ] [bɪtʃ] [prə'djuːsɪŋ] [dɒgz] [ænd; ənd] ['bɪtʃɪz] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ə'nɒməli] .]
A bitch producing dogs and bitches would be no anomaly .]
一个 婊子 生产 狗 和 婊子 会 是 不 异常 .]

母狗产下公狗和母狗并不罕见。

- ([rɪ'tɜːn])
13 (return)
- (返回)

13（返回）

[[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kə'rektli] [ɪnk'luːdz] [ðɪs] ['sloʊkə] , [ɔː(r)]
[Unlike the Bengal editions , the Bombay edition correctly includes this sloka , or
[与此不同 这 孟加拉 版本 , 这 孟买 版 正确 包括 这 颂歌 , 或者
['rɑːðə(r)][hɑːf]['sloʊkə] ,
rather half sloka ,
相当 一半 颂歌 ,

[与孟加拉版本不同，孟买版本正确地收录了这首颂歌，或者更确切地说是半首颂歌。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] 17th , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] 17th [ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌplət] .
within the 17th , making the 17th a triplet instead of a couplet .
之内 这 17th , 制作 这 17th 一个 三重态 反而 的 一个 对联 .

在第 17 行中，使第 17 行变成三行诗而不是两行诗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [wɜːd] - [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][hæz; həz] -
For the well - known word Dhishthitas however , the Bombay text has Vishthitas
为了 这 出色地 - 已知 单词 - 然而 , 这 孟买 文本 有 -
.]
.]
.]

然而，对于广为人知的词语 Dhishthitas，孟买文本中却是 Vishthitas。

- ([rɪ'tɜːn])
14 (return)
- (返回)

14（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[The Bombay text reads Paricchanna for Paricchinna .
[这 孟买 文本 阅读 - 为了 - .

[孟买文本中将 Paricchanna 读作 Paricchinna。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz]['betə(r)] .]
The former is better .]
这 以前的 是 更好的 .]

前者更好。

- ([rɪ'tɜːn])
15 (return)
- (返回)

15（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - .
[Vaisase is explained by Nilakantha as Virodhe .
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - .

[Vaisase 被 Nilakantha 解释为 Virodhe。

- — [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['hævɪŋ] ['blʌdi] ['ediːz] .]
Conttavarta — a river having bloody eddies .]
- — 一个 河 拥有 血腥 涡流 .]

康塔瓦尔塔河——一条拥有血腥漩涡的河流。

- ([rɪ'tɜːn])
16 (return)
- (返回)

16（返回）

[- - .
[Conitam cchardayanniva .
[- - .

[Conitam cchardayanniva。

[ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have adopted Nilakantha's explanation .
我 有 已采用 - 解释 .

我采纳了尼拉坎塔的解释。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] " ['wepənz] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " ['hɪərə(r)] .
The Burdwan Pundits take it as referring to " weapons " instead of " hearers .
这 布尔德万 评论员 拿 它 作为 指 到 " 武器 " 反而 的 " 听众 .

布尔德万的学者们认为它指的是“武器”，而不是“听众”。

" [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] [skriːmz] [səʊ] ['fraɪtfəli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['vɔmit] [blʌd] .
" The passage , however , may mean that the bird screams so frightfully as if it vomits blood .
" 这 通道 , 然而 , 可能 意思是 那 这 鸟 尖叫 所以 可怕地 作为 如果 它 呕吐 血 .

"然而，这段文字可能意味着这只鸟发出极其可怕的尖叫声，仿佛它在吐血一样。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðɪs] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ]['kɔːz(ə)l] [vɜːb] .
The only thing that militates against this interpretation is that cchardayan is a causal verb .
这 仅有的 事物 那 军事 反对 这 解释 是 那 - 是 一个 因果关系 动词 .

唯一与这种解释相悖的是，cchardayan 是一个因果动词。

[ɪn][ðə; ði] [məˌhɑː'bɑːrətə] , [haʊ'evə(r)] , ['kɔːz(ə)l] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [juːst] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːz(ə)l] ['miːnɪŋ] .]
In the Mahabharata , however , causal forms are frequently used without causal meaning .]
在 这 《摩诃婆罗多》 , 然而 , 因果关系 表格 是 频繁地 用过的 没有 因果关系 意义 .]

然而，在《摩诃婆罗多》中，因果形式经常被使用，却没有实际的因果意义。

- ([rɪ'tɜːn])
17 (return)
- (返回)

17（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə][ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn] ['meni] [ɪ'dɪʃnz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['dʒenjuɪn] .
[This sloka is omitted in many editions , though it is certainly genuine .
[这 颂歌 是 省略 在 许多 版本 , 尽管 它 是 当然 真的 .

[这首颂歌在许多版本中都被省略了，但它无疑是真品。

[ai][hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['friːli] , [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
I have rendered it very freely , as otherwise it would be unintelligible .
我 有 渲染 它 非常 自由 , 作为 否则 它 会 是 无法理解 .

我已尽可能自由地翻译，否则就难以理解了。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

[θriː] [luː'neɪʃən] [twaɪs] ['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['luːnə(r)] ['fɔːtnaɪt] [ɪz] ['veri] [reə(r)] .
three lunations twice meeting together in course of the same lunar fortnight is very rare .
三 月相 两次 会议 一起 在 课程 的 这 相同的 月球 两星期 是 非常 稀有的 .

三个朔望月在同一半月内两次重合的情况非常罕见。

[ðə; ði]['luːnə(r)] - ['fɔːtnaɪt] (['pʌkʃə]) ['biːɪŋ] [ðen] [rɪ'djuːst] [baɪ] [tuː] [deɪz] ,
The lunar - fortnight (Paksha) being then reduced by two days ,
这 月球 - 两星期 (帕克沙) 存在 然后 减少 经过 二 天 ,

这样，农历半月（Paksha）就减少了两天。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [fʊl] - [muːn] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [njuː] [muːn] ,
the day of full - moon or that of new moon ,
这 天 的 满的 - 月亮 或者 那 的 新的 月亮 ,

满月之日或新月之日，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ([æz; əz]['juːʒuəl]) [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [luː'neɪʃən] [bɪ'kʌmz]

instead of being (as usual) the fifteenth day from the first lunation becomes

反而 的 存在 （ 作为 通常 ） 这 第十五 天 从 这 第一的 月相 变成

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] .

the thirteenth day .

这 第十三 天 .

原本应该是（像往常一样）第一个朔望月的第十五天，现在变成了第十三天。

['luːnə(r)] - [i'klipsiz] ['ɔːlweɪz] [ə'kɜː(r)][ɒn] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] - [muːn] , [waɪl] ['səʊlə(r)] - [i'klipsiz] [ɒn]

Lunar - eclipses always occur on days of the full - moon , while solar - eclipses on

月球 - 日食 总是 发生 在 天 的 这 满的 - 月亮 ， 尽管 太阳的 - 日食 在

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [muːn] .

those of the new moon .

那些 的 这 新的 月亮 .

月食总是发生在满月之日，而日食总是发生在新月之日。

[sʌtʃ] [i'klipsiz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Such eclipses , therefore ,

这样的 日食 ， 所以 ，

因此，这类日食、月 ...

[ə'kɜːrɪŋ] [ɒn] [deɪz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [luː'neɪʃən] [baɪ] [ˌθɜː'tiːn] [ɪn'sted]

occurring on days removed from the days of the first lunation by thirteen instead

发生 在 天 已移除 从 这 天 的 这 第一的 月相 经过 十三 反而

[ɒv; əv] ([æz; əz]['juːʒuəl]) [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ,

of (as usual) fifteen days ,

的 （ 作为 通常 ） 十五 天 ，

发生在距第一个朔望月日相隔十三天而不是（通常的）十五天之后。

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .]

are very extraordinary occurrences .]

是 非常 非凡的 发生 .]

是非常罕见的事件。

- ([rɪ'tɜːn])

18 (return)

- （ 返回 ）

18（返回）

[- [ɪz]['bæt(ə)l][ɔː(r)][wɔː(r)] , [ænd; ənd] - [ɪz] ['wiːpɪŋ] [ɔː(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [griːf] .

[Vishamam is battle or war , and akranda is weeping or productive of grief .

[- 是 战斗 或者 战争 ， 和 - 是 哭泣 或者 生产力 的 悲伤 .

[Vishamam 是战斗或战争，akranda 是哭泣或产生悲伤。

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɜːd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

The latter word may also mean a fierce battle .

这 后者 单词 可能 还 意思是 一个 凶猛的 战斗 .

后一个词也可能指一场激烈的战斗。

[ɪf] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [ðɪs] [sens] , - [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [hɒ'stɪləti] , [ɔː(r)]

If understood in this sense , Vishamam may be taken as indicating hostility , or

如果 理解 在 这 感觉 ， - 可能 是 已采取 作为 表明 敌意 ， 或者

['æbsəns] [ɒv; əv] [piːs] .]

absence of peace .]

缺席 的 和平 .]

如果从这个意义上理解，Vishamam 可能被视为表示敌意或缺乏和平。

- ([rɪ'tɜːn])

19 (return)

- （ 返回 ）

19（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pendɪd] [bɪ'ləʊ] .
[Nilakantha explains this in a long note the substance of which is appended below .
[尼拉坎塔 解释 这 在 一个 长的 笔记 这 物质 的 哪个 是 附加 以下 .

[尼拉坎塔在一篇长文中对此进行了解释，其内容附在下面。

[kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] , [vɪz] . , ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['elɪfənts] ([ˌɡɑːdʒə'pɑːti]) ,
Kings are divided into three classes , viz . , owners of elephants (Gajapati) ,
国王 是 分割 进入 三 课程 , 即 . , 所有者 的 大象 (加贾帕蒂) ,
['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] (-) ,
owners of horses (Aswapati) ,
所有者 的 马匹 (-) ,

国王分为三类，即拥有大象的国王（Gajapati）、拥有马匹的国王（Aswapati）、

[ænd; ənd]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [men] (-) .
and owners of men (Narapati) .
和 所有者 的 男人 (-) .

以及男人的主人（纳拉帕蒂）。

[ɪf] [æn; ən]['iːv(ə)l] - ['əumən] ['plænɪt] ([pə'pɑː] - ['ɡrɑːhə]) [ʃedz] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]
If an evil - omened planet (papa - graha) sheds its influence upon any of the
如果 一个 邪恶的 - 预兆 行星 (爸爸 - 格拉哈) 棚屋 它是 影响 之上 任何 的 这
[naɪn] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] [əswiːni] ,
nine constellations beginning with Aswini ,
九 星座 开始 和 阿什维尼 ,

如果一颗凶星（papa-graha）对从阿什维尼（Aswini）开始的九个星座中的任何一个产生影响，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔː'bəud] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə] - ; [ɪf] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] ['mɑːɡə] ,
it forebodes danger to Aswapatis ; if on any of the nine beginning with Magha ,
它 预兆 危险 到 - ; 如果 在 任何 的 这 九 开始 和 玛伽 ,

它预示着阿什瓦帕提斯将面临危险；如果发生在以玛伽（Magha）开头的九个日期中的任何一个，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔː'bəud] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə] - ; [ænd; ənd] [ɪf] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð]
it forebodes danger to Gajapatis ; and if on any of the nine beginning with
它 预兆 危险 到 - ; 和 如果 在 任何 的 这 九 开始 和
['muːlə] ,
Mula ,
穆拉 ,

它预示着伽耶帕提家族将面临危险；如果九个以穆拉开头的字母中的任何一个出现，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔː'bəud] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə] - .
it forebodes danger to Narapatis .
它 预兆 危险 到 - .

它预示着纳拉帕蒂斯将面临危险。

[wɒt] ['viːjəsə] [sez] [hɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What Vyasa says here , therefore ,
什么 毗耶娑 说道 这里 , 所以 ,

因此，毗耶娑在此所说的是：

[ɪz] [ðæt] [wʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [pə'pɑː] - ['ɡrɑːhə][hæz; həz] [ʃed] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]
is that one or another papa - graha has shed its influence upon one another of
是 那 一 或者 其他 爸爸 - 格拉哈 有 棚 它是 影响 之上 一 其他 的
[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,
each of the three classes of constellations ,
每个 的 这 三 课程 的 星座 ,

也就是说，三类星座中的每一类都受到了某个凶星的影响。

[ðʌs] [fɔː'bəʊdɪŋ] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .]
thus foreboding danger to all classes of kings .]
因此 不祥的预感 危险 到 全部 课程 的 国王 .]

这预示着各阶层君主都将面临危险。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
20	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

20（返回）

[	['viːdeɪ]	[nəʊt]	['ænti]	.	]
[	**Vide**	**note**	**ante**	**.**	**]**
[	视频	笔记	赌注	.	]

[参见前文注释。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
21	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

21（返回）

[	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[nɒt]	[ɒn]	['pɑːrvə]	[deɪz]	[ɔː(r)]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[fʊl]	-	[muːn]	[ænd; ənd]	[njuː]	-	[muːn]
[	**Aparvani**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**not**	**on**	**Parva**	**days**	**or**	**days**	**of**	**full**	**-**	**moon**	**and**	**new**	**-**	**moon**
[	-	,	我	.	e	.	,	不是	在	小	天	或者	天	的	满的	-	月亮	和	新的	-	月亮

[æz; əz]	['ɔːdnrəli]	['kʌmɪŋ]	.
as	**ordinarily**	**coming**	**.**
作为	按说	未来	.

[Aparvani，即不在 Parva 日或通常到来的满月和新月日。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	,	['ɑːftə(r)]	-	,	[riːdz]	-	[tɔː; taʊ]	.
The	**Bombay**	**edition**	**,**	**after**	**aparvani**	**,**	**reads**	**grahenau**	**tau**	**.**
这	孟买	版	,	后	-	,	阅读	-	τ	.

孟买版在 aparvani 之后读作 grahenau tau。

[ə; eɪ]	['betə(r)]	['riːdɪŋ]	[ʌn'kwestʃənəbli]	-	,	[æz; əz]	['meni]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	[hæv; həv]	.]
A	**better**	**reading**	**unquestionably**	**grastavetau**	**,**	**as**	**many**	**Bengal**	**texts**	**have**	**.]**
一个	更好的	阅读	毫无疑问	-	,	作为	许多	孟加拉	文本	有	.]

毫无疑问，更好的解读是grastavetau，就像许多孟加拉文本一样。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
22	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

22（返回）

[	-	;	[strɪkt]	['græmə(r)]	[wʊd]	[rɪ'kwaɪə(r)]	- ;
[	**Pratisrotas**	**;**	**strict**	**grammar**	**would**	**require**	**pratisrotasas ;**
[	-	;	严格的	语法	会	要求	- ;

[Pratisrotas；严格语法需要 pratisrotasas；

[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ɪz]	[ðæt]	[ðəʊz]	[ðæt]	[fləʊd]	[iːst]	[tuː; tə]	[west]	[naʊ]	[fləʊ]	[west]	[tuː; tə]	[iːst]	,	&	[siː] .
the	**meaning**	**is**	**that**	**those**	**that**	**flowed**	**east**	**to**	**west**	**now**	**flow**	**west**	**to**	**east**	**,**	**&**	**c .**
这	意义	是	那	那些	那	流动	东方	到	西方	现在	流动	西方	到	东方	,	&	c .

意思是说，以前自东向西流动的河流现在自西向东流动，等等。

[fɔː(r); fə(r)]	-	[sʌm; səm]	[teksts]	[hæv; həv]	-	[wɪtʃ]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	['betə(r)]	.
For	**kurddanti**	**some**	**texts**	**have**	**narddanti**	**which**	**is**	**certainly**	**better**	**.**
为了	-	一些	文本	有	-	哪个	是	当然	更好的	.

对于 kurddanti，一些文本中出现了 narddanti，这当然更好。

-	[miːnz]	[pleɪ]	[ɔː(r)]	[spɔːt]	;	[welz]	['pleɪɪŋ]	[laɪk]	[bʊlz]	[wʊd]	[biː; bi]	[ʌn'miːnɪŋ] ,
Kurddanti	**means**	**play**	**or**	**sport**	**;**	**wells**	**playing**	**like**	**bulls**	**would**	**be**	**unmeaning ,**
-	方法	玩	或者	运动	;	水井	玩耍	喜欢	公牛	会	是	无意义的 ,

Kurddanti 的意思是游戏或运动；像公牛一样玩耍就毫无意义了。

[ən'les]	[ðə; ði]	[spɔːt]	[ɪz]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[be'ləuɪŋ]	.]
unless	**the**	**sport**	**is**	**accompanied**	**by**	**bellowing**	**.]**
除非	这	运动	是	伴随	经过	咆哮	.]

除非这项运动伴随着吼叫声。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
23	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

23（返回）

[	[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	['pʌndɪts]	[riːdz]	-	[fɔː(r); fə(r)]	-	.
[	**The**	**Burdwan**	**Pundits**	**reads**	**suskasani**	**for**	**sakrasani**	**.**
[	这	布尔德万	评论员	阅读	-	为了	-	.

[Burdwan Pundits 将 suskasani 读作 sakrasani。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[truː]	['riːdɪŋ]	.	]
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**is**	**the**	**true**	**reading**	**.**	**]**
这	后者	,	然而	,	是	这	真的	阅读	.	]

然而，后一种才是正确的解读。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
24	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

24（返回）

[	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ɪz]	['veri]	[əb'skjʊə(r)]	.
[	**The**	**original**	**is**	**very**	**obscure**	**.**
[	这	原来的	是	非常	朦胧	.

原文非常晦涩难懂。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[brænd]	(	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɒnt]	[ɒv; əv]	[læmz]	) .
Uluka	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**a**	**brand**	**(**	**used**	**for**	**want**	**of**	**lambs**	**) .**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	一个	品牌	(	用过的	为了	想	的	羔羊	) .

尼拉坎塔解释说，乌鲁卡是一个品牌（用于表示缺少羔羊）。

[ðə; ði]	[laɪn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪz]	[ɪ'lɪptɪk(ə)l]	.
The	**line**	**,**	**however**	**,**	**is**	**elliptical**	**.**
这	线	,	然而	,	是	椭圆形	.

然而，这条线是椭圆形的。

[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	['pʌndɪts]	[ˌɪntrə'djuːs]	[æn; ən]	[ɪn'taɪəli]	[njuː]	[laɪn]	.	]
The	**Burdwan**	**Pundits**	**introduce**	**an**	**entirely**	**new**	**line**	**.**	**]**
这	布尔德万	评论员	介绍	一个	完全	新的	线	.	]

布尔德万学者们推出了一条全新的产品线。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
25	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

25（返回）

[	-	[ɪz]	['swelɪŋ]	['greɪtli]	.	]
[	**Mahabhuta**	**is**	**swelling**	**greatly**	**.**	**]**
[	-	是	肿胀	非常	.	]

摩诃布塔正在剧烈膨胀。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
26	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

26（返回）

[	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	-	.]
[	**Parena**	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**atisayena**	**.]**
[	-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	-	.]

[Nilakantha 将 Parena 解释为 atisayena。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
27	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

27（返回）

[	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌbenˈɡɔːl]	[teksts]	[riːd]	-	(	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪˈnɪʃ(ə)l]	[ə; eɪ]	[ˈsaɪlənt]	[ˈɑːftə(r)]
[	**Some**	**of**	**the**	**Bengal**	**texts**	**read**	**anugraham**	**(**	**making**	**the**	**initial**	**a**	**silent**	**after**
[	一些	的	这	孟加拉	文本	读	-	(	制作	这	最初的	一个	沉默的	后

-	,
maharshe	**,**
-	,

[一些孟加拉文本读作 anugraham（在 maharshe 之后，首字母 a 不发音，

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈvɒkətɪv]	[keɪs]	)	.
in	**the**	**vocative**	**case**	**)**	**.**
在	这	呼	案件	)	.

（呼格）

[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[daʊt]	[haʊˈevə(r)]	,	[ðæt]	[ðɪs]	[ɪz]	[ˌɪnkəˈrekt]	.
There	**can**	**be**	**no**	**doubt**	**however**	**,**	**that**	**this**	**is**	**incorrect**	**.**
那里	能	是	不	怀疑	然而	，	那	这	是	错误	.

然而，毫无疑问，这是不正确的。

[ðə; ði]	[truː]	[ˈriːdɪŋ]	[ɪz]	-	[wɪtʃ]	[aɪ]	[hæv; həv]	[əˈdɒptɪd]	.
The	**true**	**reading**	**is**	**nadharmam**	**which**	**I**	**have**	**adopted**	**.**
这	真的	阅读	是	-	哪个	我	有	已采用	.

正确的读法是nadharmam，我已采纳此读法。

[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[tekst]	[riːdz]	[nə; nɑː]	[tʃɑː]	-	.
The	**Bombay**	**text**	**reads**	**na**	**cha**	**dharmam**	**.**
这	孟买	文本	阅读	纳	茶	-	.

孟买文本读作 na cha dharmam。

[ðə; ði]	[ˌɪntrəˈdʌkʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɑːtɪk(ə)l]	[tʃɑː]	[ˈniːdləsli]	[meɪks]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ˌɪnkəˈrekt]	[æz; əz]	[tuː; tə]
The	**introduction**	**of**	**the**	**article**	**cha**	**needlessly**	**makes**	**the**	**line**	**incorrect**	**as**	**to**
这	介绍	的	这	文章	茶	不必要的	制作	这	线	错误	作为	到

[ˈmiːtə(r)]	.	]
metre	**.**	**]**
仪表	.	]

冠词“cha”的引入不必要地导致这句诗的韵律不正确。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
28	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

28（返回）

[	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	67th	[ˈsloʊkə]	[ɪz]	[ˈveri]	[əbˈskjʊə(r)]	.
[	**The**	**second**	**line**	**of**	**the**	**67th**	**sloka**	**is**	**very**	**obscure**	**.**
[	这	第二	线	的	这	67th	颂歌	是	非常	朦胧	.

第67首颂歌的第二行非常晦涩难懂。

[aɪ]	[hæv; həv]	[ˈfɒləʊd]	[nɪləkɑːnθə]	[ɪn]	[trænzˈleɪtɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ðʌs]	.
I	**have**	**followed**	**Nilakantha**	**in**	**translating**	**it**	**thus**	**.**
我	有	随后	尼拉坎塔	在	翻译	它	因此	.

我按照尼拉坎塔的翻译方法进行了翻译。

[ðə; ði]	[sens]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	,	[ðæt]	[wen]	[krəʊz]	[ˈhɒvə(r)]	[bɪˈhaɪnd]	[æn; ən]	[ˈɑːmi]	,	[ðæt]	[ɪz]	[æn; ən]
The	**sense**	**seems**	**to**	**be**	**,**	**that**	**when**	**crows**	**hover**	**behind**	**an**	**army**	**,**	**that**	**is**	**an**
这	感觉	似乎	到	是	，	那	什么时候	乌鸦	徘徊	在后面	一个	军队	，	那	是	一个

[ɔːˈspɪʃəs]	[saɪn]	;
auspicious	**sign**	**;**
吉祥	符号	;

人们似乎认为，当乌鸦盘旋在军队后面时，这是一个吉祥的征兆；

[waɪl]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[æn; ən]	[ˌɪnɔːˈspɪʃəs]	[saɪn]	[ɪf]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	[əˈhed]	.
while	**it**	**is**	**an**	**inauspicious**	**sign**	**if**	**they**	**are**	**seen**	**ahead**	**.**
尽管	它	是	一个	不祥	符号	如果	他们	是	已见	前方	.

但如果在前方看到它们，则是一个不祥之兆。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)][ðæt] [nɪləkɑːnθə] [ɪz] [raɪt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['prəʊnaʊn][jiː; ji][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]
I am not sure that Nilakantha is right in taking the pronoun ye as referring to
我 是 不是 当然 那 尼拉坎塔 是 正确的 在 采取 这 代词 是的 作为 指 到
['iːv(ə)n] [krəʊz] .]
even crows .]
甚至 乌鸦 .]

我不确定尼拉坎塔将代词“ye”理解为甚至指代乌鸦是否正确。

- ([rɪ'tɜːn])
29 (return)
- (返回)

29（返回）

[[sʌtʃ] [æz; əz] “ [doʊnt] [faɪt] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ded] [men] [suːn] . ” & [siː] .]
[Such as “ don't fight , for you will be dead men soon . ” & c .]
[这样的 作为 “ 不 斗争 , 为了 你 将要 是 死的 男人 很快 . ” & c .]

例如“不要打架，你们很快就会死。”等等。

- ([rɪ'tɜːn])
30 (return)
- (返回)

30（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðiːz] [faɪv] ['spiːʃiːz] [ðʌs] : [triːz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['piːpəl] ; - ([ʃrʌb]
[Nilakantha explains these five species thus : trees such as the peepul ; gulma (shrub
[尼拉坎塔 解释 这些 五 物种 因此 : 树木 这样的 作为 这 人 ; - (灌木
) , [æz; əz]['kusə] ,
) , as kusa ,
) , 作为 库萨 ,

[尼拉坎塔对这五种植物的解释如下：树木如菩提树；灌木如库萨树，

['kɑːsə] , & [siː] . , ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [klʌmp] [ˌʌndə'niːθ] ; [k'riːpəz] ,
kasa , & c . , growing from a clump underneath ; creepers ,
卡萨 , & c . , 生长 从 一个 丛 下 ; 爬行者 ,

kasa 等，从下方丛生处生长；藤蔓，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] [plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][sɔɪl][bʌt; bət] [ri'kwaiə] [sʌm; səm] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [twaɪn]
such as all plants growing upon the soil but requiring some support to twine
这样的 作为 全部 植物 生长 之上 这 土壤 但 需要 一些 支持 到 缠绕
[raʊnd] ;
round ;
圆形的 ;

例如所有生长在土壤上但需要一些支撑物才能缠绕的植物；

['væli] , [ðəʊz] [ðæt] [kriːp] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)]['əʊnli] , [sʌtʃ] , [æz; əz]
Valli , those that creep on the earth and live for a year only , such , as
瓦利 , 那些 那 潜行者 在 这 地球 和 居住 为了 一个 年 仅有的 , 这样的 , 作为
[ðə; ði] [gʊəd] ,
the gourd ,
这 葫芦 ,

Valli，那些匍匐在地上、寿命只有一年的植物，例如葫芦，

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['lɑːstli] , ['triːnə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [grɑːs] [ænd; ənd][ɔːl]
the pumpkin , etc . , and lastly , Trina , such as grass and all
这 南瓜 , ETC . , 和 最后 , 特丽娜 , 这样的 作为 草 和 全部
[plɑːnts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stemləs] ,
plants that are stemless ,
植物 那 是 无柄 ,

南瓜等等，最后还有特丽娜，比如草和所有无茎植物。

['hævɪŋ] ['əʊnli][ðeə(r)][bɑːrks][ænd; ənd] [liːvz] .]
having only their barks and leaves .]
拥有 仅有的 他们的 树皮 和 树叶 .]

只剩下树皮和树叶。

- ([rɪ'tɜːn])
31 (return)
- (返回)

31（返回）

[[wen] ['gɑːjəˌtriː] , [ɔː(r)] ['brɑːmə] [ɔː(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] , [ðiːz] ['twenti] - [fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]
[When Gayatri , or Brahma or the Universe , is mentioned , these twenty - four are
[什么时候 加亚特里 , 或者 梵 或者 这 宇宙 , 是 提及 , 这些 二十 - 四 是
['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
indicated ,
表明的 ,

当提到伽耶特黎、梵天或宇宙时，就会提到这二十四位神灵。

[faɪv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst] [ˌɪndɪ'pendəntli] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌnaɪn'tiːn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [faɪv]
five of which exist independently , the remaining nineteen being the result of five
五 的 哪个 存在 独立 , 这 其余的 十九 存在 这 结果 的 五
[ɪn] [ðəʊz] ['veəriəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .]
in those various proportions .]
在 那些 各种各样的 比例 .]

其中五个独立存在，其余十九个是由这五个按不同比例组合而成的。

- ([rɪ'tɜːn])
32 (return)
- (返回)

32（返回）

[[ai][hæv; həv] ['rendəd] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['friːli] .
[I have rendered 4 and 5 a little too freely .
[我 有 渲染 4 和 5 一个 小的 也 自由 .

[我对第 4 题和第 5 题的解读可能有些过于随意了。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['veri] [tɜːs] .]
The language of the original is very terse .]
这 语言 的 这 原来的 是 非常 简洁 .]

原文语言非常简洁。

- ([rɪ'tɜːn])
33 (return)
- (返回)

33（返回）

[- [ɪz][ˌhəʊməʊdʒə'niːəti] .
[Samyam is homogeneity .
[- 是 同质性 .

[Samyam 是同质性。

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'fɔː(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
The allusion is to the state of the universe before creation ,
这 典故 是 到 这 状态 的 这 宇宙 前 创建 ,

这里指的是创世之前的宇宙状态。

[wen] [ðeə(r)][ɪg'zɪsts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [mæs] [ɔː(r)] ['brɑːmə] [ə'ləʊn] .
when there exists nothing but a homogeneous mass or Brahma alone .
什么时候 那里 存在 没有什么 但 一个 均质 大量的 或者 梵 独自的 .

当世间唯有同质的整体或梵天存在时。

[ðə; ði][fɜːst] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [laɪn][ɪz] [riːd] ['dɪfrəntli] .
The first compound of the 2nd line is read differently .
这 第一的 化合物 的 这 2nd 线 是 读 不同 .
第二行第一个化合物的读法不同。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pændɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːd] - ([ɪn][ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv]) ;
The Burdwan Pandits and the Bombay edition read anyonyam (in the accusative) ;
这 布尔德万 潘迪特 和 这 孟买 版 读 - (在 这 宾格) ;
Burdwan Pandits 和 Bombay 版本读作 anyonyam（宾格）;

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - ([ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l]) .
many of the Bengal texts read anyonyena (in the instrumental) .
许多 的 这 孟加拉 文本 读 - (在 这 乐器演奏) .
许多孟加拉文献中都读到 anyonyena（器乐版）。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['skeəsli] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] .]
The meaning is scarcely affected by this difference of reading .]
这 意义 是 几乎 做作的 经过 这 不同之处 的 阅读 .]
这种解读方式的差异几乎不影响其含义。

- ([rɪ'tɜːn])
34 (return)
- (返回)
34（返回）

[[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɜːθ] ['mɜːrdʒɪz]['ɪntuː]['wɔːtə(r)] , ['wɔːtə(r)]['ɪntuː]['faɪə(r)] , ['faɪə(r)]
[The order of destruction is that earth merges into water , water into fire , fire
[这 命令 的 破坏 是 那 地球 合并 进入 水 , 水 进入 火 , 火
['ɪntuː][eə(r)] ,
into air ,
进入 空气 ,
毁灭的顺序是：土化为水，水化为火，火化为气。

[ænd; ənd][eə(r)]['ɪntuː] [speɪs] .
and air into space .
和 空气 进入 空间 .
并将空气送入太空。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [bɜːθ] [ɪz] [ðæt] [frɒm; frəm] [speɪs] [ə'raɪzɪz][eə(r)] , [frɒm; frəm][eə(r)][ə'raɪzɪz]
And so the order of birth is that from space arises air , from air arises
和 所以 这 命令 的 出生 是 那 从 空间 出现 空气 , 从 空气 出现
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,
因此，万物诞生的顺序是：空生气，气生火。

[frɒm; frəm]['faɪə(r)][ə'raɪzɪz]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][ə'raɪzɪz] [ɜːθ] .]
from fire arises water , and from water arises earth .]
从 火 出现 水 , 和 从 水 出现 地球 .]
火生水，水生土。

- ([rɪ'tɜːn])
35 (return)
- (返回)
35（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [lɑːst] [sɪks] ['sloʊkəz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌiːsə'terɪk] ['miːnɪŋ] .
[Nilakantha explains the last six slokas as having an esoteric meaning .
[尼拉坎塔 解释 这 最后的 六 颂歌 作为 拥有 一个 深奥的 意义 .
[尼拉坎塔解释说，最后六首颂歌具有深奥的含义。

[baɪ] - [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði][maɪnd] .
By Sudarsana he understands the mind .
经过 - 他 明白 这 头脑 .

通过苏达尔沙那，他了解了心智。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [kən'sɪstəntli] .
The rest is explained consistently .
这 休息 是 解释 始终 .

其余部分都得到了前后一致的解释。

[ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [reə(r)] [ə'mʌŋ] ['kɔmənˌteɪtəz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [sens]
Interpretations , however , are not rare among commentators seeking to put sense
解释 , 然而 , 是 不是 稀有的 之中 评论员 寻求 到 放 感觉
[ɪn] [nɒn] - [sens] .]
in non - sense .]
在 非 - 感觉 .]

然而，对于那些试图从无意义的事物中寻找意义的评论者来说，做出各种解释并不罕见。

- ([rɪ'tɜːn])
36 (return)
- (返回)

36（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] ['vɑːʃə] - [fɔː(r); fə(r)] - ['sɑːməs] .]
[The Bombay text reads Varsha parvatas for parvatas samas .]
[这 孟买 文本 阅读 瓦尔莎 - 为了 - 萨马斯 .]

[孟买文本中将Varsha parvatas译为parvatas samas。]

- ([rɪ'tɜːn])
37 (return)
- (返回)

37（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - .]
[For Pinaddha occurring in the Bengal texts , the Bombay edition reads Vichitra .]
[为了 - 发生 在 这 孟加拉 文本 , 这 孟买 版 阅读 - .]

[孟加拉文本中出现的皮纳达（Pinaddha）一词，在孟买版本中被译为维奇特拉（Vichitra）。]

- ([rɪ'tɜːn])
38 (return)
- (返回)

38（返回）

[[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [laɪn] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒpəli] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
[The Bengal texts add a line here which is properly omitted in the Bombay edition
[这 孟加拉 文本 添加 一个 线 这里 哪个 是 适当地 省略 在 这 孟买 版
.]
.]
.]

[孟加拉文本在此处增加了一行，而孟买版本则正确地省略了这一行。]

- ([rɪ'tɜːn])
39 (return)
- (返回)

39（返回）

[['ɑːftə(r)] [ðə; ði] 10th [ə'kɜːz] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [tekst] [wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdəntli] ['vɪʃəs] .]
[After the 10th occurs a line in the Bengal text which is evidently vicious .]
[后 这 10th 发生 一个 线 在 这 孟加拉 文本 哪个 是 显然 恶毒 .]

[第十行之后，孟加拉文本中出现了一行明显带有恶意的内容。]

- ([rɪ'tɜːn])
40 (return)
- (返回)

40（返回）

[[deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] - [muːn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - [muːn] .]
[Day of the full - moon and that of the new - moon .]
[天 的 这 满的 - 月亮 和 那 的 这 新的 - 月亮 .]

【满月之日和新月之日】

- ([rɪ'tɜːn])
41 (return)
- (返回)

41（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪk'sept] [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][wʌn] , [hæv; həv]['dɪvi][fɔː(r); fə(r)] [deɪtjəz] , [ɒv; əv] [kɔːs]
[The Bengal texts , except the Burdwan one , have divi for Daityas , of course
[这 孟加拉 文本 , 除了 这 布尔德万 一 , 有 div 为了 代提耶 , 的 课程
,
,
,

除了布尔德万的那部之外，孟加拉的文献中，当然都用“div”来指代代提耶（Daityas）。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] .]
the latter reading is correct .]
这 后者 阅读 是 正确的 .]

后一种解读是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
42 (return)
- (返回)

42（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][hæz; həz] - ([wɪtʃ] [ɪz]['betə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl]
[The Bombay text has Sarvatas (which is better) for Sarvata in the Bengal
[这 孟买 文本 有 - (哪个 是 更好的) 为了 - 在 这 孟加拉
[teksts] .]
texts .]
文本 .]

[孟买文本中用的是 Sarvatas（更好），而孟加拉文本中用的是 Sarvata。]

- ([rɪ'tɜːn])
43 (return)
- (返回)

43（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - ,
[in the first line of 28 ,
[在 这 第一的 线 的 - ,

[在第28行的第一行，

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - (['æblətɪv]) [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
the Bengal texts read Sirasas (ablative) for Sikhhrat of the Bombay edition .
这 孟加拉 文本 读 - (消融) 为了 - 的 这 孟买 版 .

孟加拉文本中，Sikhhrat 被读作 Sirasas（夺格）。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [laɪn][ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][hæz; həz] - - - [fɔː(r); fə(r)]
In the last line of 29 also , the Bombay text has plavantiva - pravegena for
在 这 最后的 线 的 - 还 , 这 孟买 文本 有 - - - 为了
[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - .
the Bengal reading patatyajapravegena .
这 孟加拉 阅读 - .

在第 29 行的最后一行，孟买文本中也有 plavantiva-pravegena，而孟加拉读法为 patatyajapravegena。

[nəʊ] [mə'tɪəriəl] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] [ə'raɪzɪz] [ɪf] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [ək'septɪd] .]

No material difference of meaning arises if one or the other is accepted .]

不 材料 不同之处 的 意义 出现 如果 一 或者 这 其他 是 公认 .]

接受其中一种或另一种，在实质意义上并无差别。

- ([rɪ'tɜːn])

44 (return)

- (返回)

44（返回）

[[ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːvəz] ['həʊldɪŋ] ['gʌŋgə] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

[Alluding to the tradition of Siva's holding Ganga on his head and for

[暗示 到 这 传统 的 湿婆的 保持 恒河 在 他的 头 和 为了

[wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] - .]

which the great god is sometimes called Gangadhara .]

哪个 这 伟大的 上帝 是 有时 称为 - .]

[此处暗指湿婆神头顶恒河的传统，因此这位伟大的神有时也被称为恒河之主。]

- ([rɪ'tɜːn])

45 (return)

- (返回)

45（返回）

[[ðɪs] [wɜːd] [ə'kɜːz] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] , - [ænd; ənd] - ['biːɪŋ] [tuː] ['ʌðə(r)z] .]

[This word occurs in various forms , Ketumala and Ketumali being two others .]

[这 单词 发生 在 各种各样的 表格 , - 和 - 存在 二 其他的 .]

[该词有多种形式，Ketumala 和 Ketumali 是另外两种。]

- ([rɪ'tɜːn])

46 (return)

- (返回)

46（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] [ˌtiː 'juː][fɔː(r); fə(r)] [tʃɑː] ['ɑːftə(r)] - .

[The Bombay edition reads tu for cha after Jamvukhanda .

[这 孟买 版 阅读 tu 为了 茶 后 - .

[孟买版在 Jamvukhanda 之后将 cha 读作 tu。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'kʌmz] [tʃeɪndʒd] .]

The meaning becomes changed .]

这 意义 变成 已更改 .]

含义发生了变化。

- ([rɪ'tɜːn])

47 (return)

- (返回)

47（返回）

[[ðə; ði]['seɪkrɪd] [striːm] ['gʌŋgə] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] ['kʌrənts] .

[The sacred stream Ganga is believed to have three currents .

[这 神圣 溪流 恒河 是 相信 到 有 三 电流 .

人们认为圣河恒河有三股水流。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] [kɔːld] [ˌmændə'kɪni] ; [ɒn] [ɜːθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['gʌŋgə] ;

In heaven the current is called Mandakini ; on earth , it is called Ganga ;

在 天堂 这 当前的 是 称为 曼达基尼 ; 在 地球 , 它 是 称为 恒河 ;

在天上，这股水流被称为曼达基尼；在地上，它被称为恒河；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniəʊs] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .]

and in the subterraneous world it is called Bhogavati .]

和 在 这 地下的 世界 它 是 称为 - .]

在地下世界，它被称为博伽瓦提（Bhogavati）。

- ([rɪ'tɜːn])
48 (return)
- (返回)

48（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][wʌn] , [ˌɪnkə'rektli] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .]
[The Bengal texts , excepting the Burdwan one , incorrectly read Sakram for Satram .]
[这 孟加拉 文本 , 除外 这 布尔德万 一 , 错误地 读 - 为了 - .]

[除布尔德万版本外，孟加拉文本均错误地将Satram读作Sakram。]

- ([rɪ'tɜːn])
49 (return)
- (返回)

49（返回）

[[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
[The correct reading is Gatimanti .
[这 正确的 阅读 是 - .

正确的读法是 Gatimanti。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [ˌɪnkə'rektli] [riːd] - , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'miːnɪŋ] .]
Many of the Bengal texts incorrectly read matimanti , which is unmeaning .]
许多 的 这 孟加拉 文本 错误地 读 - , 哪个 是 无意义的 .]

许多孟加拉文献错误地将 matimanti 读作无意义的词语。

- ([rɪ'tɜːn])
50 (return)
- (返回)

50（返回）

[['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [ˌɪnkə'rektli] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .]
[Many of the Bengal texts incorrectly read Merorapyyantaram for Merorathottaram .]
[许多 的 这 孟加拉 文本 错误地 读 - 为了 - .]

[许多孟加拉文献错误地将 Merorathottaram 读作 Merorapyyantaram。]

- ([rɪ'tɜːn])
51 (return)
- (返回)

51（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['mɑːni][ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð] - [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] ,
[This sloka beginning with mani and ending with prabham is omitted in the Bombay text ,
[这 颂歌 开始 和 玛尼 和 结束 和 - 是 省略 在 这 孟买 文本 ,

[孟买文本中省略了这首以“mani”开头、以“prabham”结尾的颂歌。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] ['raɪtli] .
I don't think rightly .
我 不 思考 没错 .

我的想法不对。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .]
If anything that seems to be a repetition is to be omitted .]
如果 任何事物 那 似乎 到 是 一个 重复 是 到 是 省略 .]

如果有任何重复的内容需要省略。

- ([rɪ'tɜːn])
52 (return)
- (返回)

52（返回）

[[ai] . [iː] . “ [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [steɪt] . ”]
[i . e . “ have fallen away from a celestial state . ”]
[我 . e . “ 有 倒下 离开 从 一个 天体 状态 . ”]

[即“已从天国堕落”。]

- ([rɪ'tɜːn])
53 (return)
- (返回)

53（返回）

[[ɪn]['sloʊkə] - , [ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - .
[In sloka 13 , the Bengal texts read Bhayanakas for mahavalas .
[在 颂歌 - , 这 孟加拉 文本 读 - 为了 - .

[在第 13 节中，孟加拉文本将 mahavalas 读作 Bhayanakas。

[ɪn] - - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .
In 15 Mudhabhishekas for Purvabhishekas is substituted in the Bombay text .
在 - - 为了 - 是 替代 在 这 孟买 文本 .

在孟买文本中，15 Mudhabhishekas 被 Purvabhishekas 所取代。

[ɪn][wʌn] [ə'gen] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] ['sʌbˌhɑːs][fɔː(r); fə(r)] - .]
In 1 again the Bombay text reads Subhas for drumas .]
在 1 再次 这 孟买 文本 阅读 苏巴什 为了 - .]

1. 孟买文本再次将鼓声解读为苏巴斯。

- ([rɪ'tɜːn])
54 (return)
- (返回)

54（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)] [tʃɑndrəprɑːbə] .
[The Bengal texts have Chandrabhasa for Chandraprabha .
[这 孟加拉 文本 有 - 为了 旃陀罗普拉巴 .

[孟加拉文献中的 Chandrabhasa 代表 Chandraprabha。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɒt] [mə'tɪəriəl] .]
The difference is not material .]
这 不同之处 是 不是 材料 .]

差别不大。

- ([rɪ'tɜːn])
55 (return)
- (返回)

55（返回）

[[bəuθ][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] - ([faɪv] [ænd; ənd][sɪks]) .
[Both the Burdwan and the Bombay editions read Panchashat (five and six) .
[两个都 这 布尔德万 和 这 孟买 版本 读 - (五 和 六) .

[布尔德万版和孟买版都读作 Panchashat（五和六）。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv] - (['fɪfti]) .]
The Bengal texts generally have panchasat (fifty) .]
这 孟加拉 文本 一般来说 有 - (五十) .]

孟加拉文献通常有五十本（panchasat）。

- ([rɪ'tɜːn])
56 (return)
- (返回)

56（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - - - ['pærəm] .
[The Bombay edition reads Tasmat - sritigamatas param .
[这 孟买 版 阅读 - - - 参数 .

[孟买版读作Tasmat-sritigamatas param。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - - - ['pærəm] .
The Bengal texts read Yasmat - sringamatas param .
这 孟加拉 文本 读 - - - 参数 .

孟加拉文献记载为 Yasmat-sringamatas param。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz]['betə(r)] .
The Bengal reading is better .
这 孟加拉 阅读 是 更好的 .

孟加拉语的读法更好。

[ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [sə'saɪɪtiz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['mɪsprɪnt] .
The Asiatic Society's edition contains a misprint .
这 亚洲 社会的 版 包含 一个 印刷错误 .

亚洲学会的版本有印刷错误。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] (['dʒuːəld] ['maʊntən] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm]) , ['ðeəfɔː(r)]
The meaning is , “ Because Sringa (jewelled mountain of that name) , therefore
这 意义 是 , “ 因为 斯林加 (珠宝 山 的 那 姓名) , 所以
[suː'pɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

意思是：“因为 Sringa（同名的宝石山），所以是优越的。”

” [ai][hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwɒt] ['friːli] .]
” I have rendered it somewhat freely .]
” 我 有 渲染 它 有些 自由 .]

“我对其进行了一些自由发挥。”

- ([rɪ'tɜːn])
57 (return)
- (返回)

57（返回）

[[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .]
[They are but portions of the same Supreme Being .]
[他们 是 但 部分 的 这 相同的 最高 存在 .]

它们不过是同一位至高存在的不同部分。

- ([rɪ'tɜːn])
58 (return)
- (返回)

58（返回）

[[ai] . [iː] . ['maʊntənz] ['fɔːmɪŋ] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] .]
[i . e . mountains forming boundaries of divisions .]
[我 . e . 山脉 成型 边界 的 部门 .]

[即构成地区边界的山脉。]

- ([rɪ'tɜːn])
59 (return)
- (返回)

59（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [ænd; ənd] [kriːmi] [fɔː(r); fə(r)] “ - ” [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ˌben'gɔːl]
[The Bombay text reads Ikshula and Krimi for “ Ikshumlavi ” occurring in Bengal
[这 孟买 文本 阅读 - 和 克里米 为了 “ - ” 发生 在 孟加拉
[teksts] .]
texts .]
文本 .]

[孟买文本中，“Ikshumlavi”一词出现在孟加拉文本中，译为“Ikshula”和“Krimi”。]

- ([rɪ'tɜːn])
60 (return)
- (返回)

60（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - - .
[The Bengal texts have Gandakincha mahanadim .
[这 孟加拉 文本 有 - - .

[孟加拉文本中有 Gandakincha mahanadim。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - - [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɑː] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] .
The Bombay text reads Vandanancha mahanadim with a cha immediately before .
这 孟买 文本 阅读 - - 和 一个 茶 立即地 前 .

孟买文本读作 Vandanancha mahanadim，前面紧跟一个 cha。

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pændɪt] [riːd] - - .]
The Burdwan Pandits read Chandanancha mahanadim .]
这 布尔德万 潘迪特 读 - - .]

Burdwan Pandits 读了 Chandanancha mahanadim。]

- ([rɪ'tɜːn])
61 (return)
- (返回)

61（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - ; [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] ,
[The Bombay texts read Tridiva for Nischita ; this is incorrect ,
[这 孟买 文本 读 - 为了 - ; 这 是 错误 ,

孟买的文献中将Nischita写成Tridiva，这是错误的。

[fɔː(r); fə(r)] - [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] .
for Tridiva occurs in the Bombay text itself a little before .
为了 - 发生 在 这 孟买 文本 本身 一个 小的 前 .

在孟买文本中，Tridiva 的出现时间稍早一些。

[ðə; ði] [neɪm] - [ə'kɜːz] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] .]
The name Lohatarini occurs in various forms .]
这 姓名 - 发生 在 各种各样的 表格 .]

Lohatarini 这个名字有多种不同的写法。

- ([rɪ'tɜːn])
62 (return)
- (返回)

62（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - .
[For Vetravati , the Bengal texts read Chandrabhaga .
[为了 - , 这 孟加拉 文本 读 - .

[对于Vetravati，孟加拉文献中记载为Chandrabhaga。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - , [haʊ'evə(r)] [ə'kɜː(r)] [bɪ'fɔː(r)] .]
Both Chandrabhaga and Vetravati , however occur before .]
两个都 - 和 - , 然而 发生 前 .]

然而，《旃陀罗婆伽》和《毗陀罗婆提》都发生在之前。

- ([rɪ'tɜːn])
63 (return)
- (返回)

63（返回）

[- [ɪz] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kaɪn] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [jiːld] [mɪlk] .]
[Kamadhuk is that species of kine which always yield milk .]
[- 是 那 物种 的 牛 哪个 总是 屈服 牛奶 .]

[卡玛杜克是那种总是产奶的牛。]

- ([rɪ'tɜːn])
64 (return)
- (返回)

64（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
[Nilakantha explains this in this way .
[尼拉坎塔 解释 这 在 这 方式 .

[尼拉坎塔是这样解释的。

[ðə; ði] [gɒdz] [dɪ'pend] [ɒn] ['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
The gods depend on sacrifices performed by human beings ; and as regards human beings ,
这 神 依赖 在 牺牲 执行 经过 人类 生物 ; 和 作为 问候 人类 生物 ,

神灵依赖于人类的祭祀；而对于人类而言，

[ðeə(r)] [fuːd] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
their food is supplied by the Earth .
他们的 食物 是 供应 经过 这 地球 .

它们的食物来自地球。

[suː'pɪəriə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɪəriə(r)] ['kriːtʃəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] ['refjuːdʒ] .
Superior and inferior creatures , therefore , are all supported by the earth ; the Earth then is their refuge .
优越的 和 下 生物 , 所以 , 是 全部 有 经过 这 地球 ; 这 地球 然后 是 他们的 避难所 .

因此，高等生物和低等生物都依靠大地生存；大地是它们的庇护所。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɜːθ] [ɪn] [ðiːz] ['sloʊkəz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] .]
The word Earth in these slokas is sometimes used to signify the world and sometimes the element of that name .]
这 单词 地球 在 这些 颂歌 是 有时 用过的 到 表示 这 世界 和 有时 这 元素 的 那 姓名 .]

这些颂歌中的“大地”一词有时指代世界，有时指代构成世界的元素。

- ([rɪ'tɜːn])
65 (return)
- (返回)

65（返回）

[[ai] ['rendə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] ['friːli] .
[I render the last line a little too freely .
[我 使成为 这 最后的 线 一个 小的 也 自由 .

我把最后一行写得有点随意了。

[ɪf] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ðʌs] :
If the saying is intended to be general , the translation should run thus :
如果 这 说 是 故意的 到 是 一般的 , 这 翻译 应该 跑步 因此 :

如果这句谚语意在概括普遍情况，那么翻译应该这样：

“	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[deɪ]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[mæn]	[huːz]	[dɪ'zaɪr]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['seɪʃieɪtɪd]	.	”	]
“	**Up**	**to**	**this**	**day**	**there**	**is**	**no**	**man**	**whose**	**desires**	**can**	**be**	**satiated**	**.**	**”**	**]**
“	向上	到	这	天	那里	是	不	男人	谁	欲望	能	是	饱足	.	”	]

“至今为止，还没有人的欲望能够得到满足。”

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
66	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

66（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	-	-	[tiː]	.
[	**The**	**Bombay**	**text**	**reads**	**Kimanyat**	**Kathayami**	**te**	**.**
[	这	孟买	文本	阅读	-	-	te	.

[孟买文本显示 Kimanyat Kathayami te。

[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	-	.	]
The	**Bengal**	**reading**	**is**	**Kimanyat**	**srotumicchasi**	**.**	**]**
这	孟加拉	阅读	是	-	-	.	]

孟加拉语读法是 Kimanyat srotumicchasi。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
67	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

67（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	['tɑːtəz]	-	;	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['tɑːtəz]	-	.
[	**The**	**Bombay**	**text**	**reads**	**Tatas**	**parena**	**;**	**the**	**Bengal**	**reading**	**is**	**Tatas**	**purvena**	**.**
[	这	孟买	文本	阅读	塔塔	-	;	这	孟加拉	阅读	是	塔塔	-	.

[孟买文本读作 Tatas parena；孟加拉读作 Tatas purvena。

[ai]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	.	]
I	**adopt**	**the**	**former**	**.**	**]**
我	采纳	这	以前的	.	]

我采纳前者。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
68	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

68（返回）

[	['prɒbəbli]	[ðɪs]	['mɪθɪkl]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	-	[ɪm'bɔdi]	[sʌm; səm]	[veɪg]	[trə'dɪʃ(ə)n]	['kʌrənt]
[	**Probably**	**this**	**mythical**	**account**	**of**	**Sakadwipa**	**embodies**	**some**	**vague**	**tradition**	**current**
[	大概	这	神话	帐户	的	-	体现	一些	模糊的	传统	当前的

[ɪn]	['eɪnʃənt]	['ɪndiə]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	[rɪ'pʌblɪk]	[ɪn]	['iːstən]	['eɪʒə; 'eɪʃə]	[ɔː(r)]	[ˌəʊʃi'ænɪk]	['eɪʒə; 'eɪʃə]	(	['fɜːðə(r)]	[iːst]
in	**ancient**	**India**	**of**	**some**	**republic**	**in**	**Eastern**	**Asia**	**or**	**Oceanic**	**Asia**	**(**	**further**	**east**
在	古老的	印度	的	一些	共和国	在	东	亚洲	或者	海洋	亚洲	(	更远	东方

[ɪn]	[ðə; ði]	[pə'sɪfɪk]	)	.
in	**the**	**Pacific**	**)**	**.**
在	这	太平洋	)	.

[萨卡德维帕的这个神话故事可能体现了古代印度、东亚或大洋洲（更东边的太平洋）某个共和国流传的一些模糊的传统。

[ə'kʌstəmd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˌhin'duː]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	['kɪŋli]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['gʌvənmənt]	,	[ə; eɪ]
Accustomed	**as**	**the**	**Hindus**	**were**	**to**	**kingly**	**form**	**of**	**government**	**,**	**a**
习惯	作为	这	印度教徒	是	到	王者	形式	的	政府	,	一个

['gʌvənmənt]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	,
government	**without**	**a**	**king**	**,**
政府	没有	一个	国王	,

印度教徒习惯了君主制政府，因此，一个没有国王的政府……

[wʊd] [straɪk] [ðem; ðəm][ɪɡ'zæktli][ɪn][ðə; ði] [wei] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['sloʊkəz] .]
would strike them exactly in the way described in the last two slokas .]
会 罢工 他们 确切地 在 这 方式 描述 在 这 最后的 二 颂歌 .]

会以最后两节诗句中描述的方式打击他们。

- ([rɪ'tɜːn])
69 (return)
- (返回)

69（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 3rd ['sloʊkə][ɪz] [riːd] ['veəriəsli] .
[The second line of the 3rd sloka is read variously .
[这 第二 线 的 这 3rd 颂歌 是 读 各种各样的 .

[第三颂第二行有多种读法。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] [riːdz] - - - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
The Bombay edition incorrectly reads ' Parvatacchaʼ etc . etc . ;
这 孟买 版 错误地 阅读 - - - ETC . ETC . ;
[ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the Bengal reading is evameva etc . etc .
这 孟加拉 阅读 是 - ETC . ETC .

孟买版错误地写着“Parvatacchaˮ等等；孟加拉版读作“evamevaˮ等等。

[ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz]['betə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] , [ai] [ˌæprɪ'hend] , [ɪz] - &
The Bengal reading is better , although the true reading , I apprehend , is Evametais &
这 孟加拉 阅读 是 更好的 , 虽然 这 真的 阅读 , 我 逮捕 , 是 - &
[siː] . , & [siː] .]
c . , & c .]
c . , & c .]

孟加拉语的读法更好，不过我认为正确的读法是 Evametais 等等。

- ([rɪ'tɜːn])
70 (return)
- (返回)

70（返回）

[- [ænd; ənd]['vɑːmənə][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][kɑː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sʌfɪks]
[Vamanaka and Vamana are the same words the final ka being a suffix
[- 和 瓦玛纳 是 这 相同的 字 这 最终的 卡 存在 一个 后缀
['kɔːzɪŋ] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] .
causing no difference of meaning .
导致 不 不同之处 的 意义 .

[Vamanaka 和 Vamana 是同一个词，最后的 ka 是一个后缀，因此意思没有区别。

[səʊ] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .]
So Andhakaraka and Andhakara are the same .]
所以 - 和 - 是 这 相同的 .]

所以 Andhakaraka 和 Andhakara 是相同的。]

- ([rɪ'tɜːn])
71 (return)
- (返回)

71（返回）

[[dɪɡ] - ['ɡɑːdʒə] , [ai] . [iː] . [æn; ən] ['elɪfənt] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ɡləʊb] .
[Dig - gaja , i . e . an elephant supporting the globe .
[挖 - 加雅 , 我 . e . 一个 大象 支持 这 地球 .

[Dig-gaja，即支撑地球的大象。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [sʌtʃ] [ɪn] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [mɪ'θɒlədʒi] [ɔː(r)] [ten] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts]
There are four such in Hindu mythology or ten according to some accounts
那里 是 四 这样的 在 印度教徒 神话 或者 十 根据 到 一些 账户
.]
.]
.]

印度教神话中有四位这样的神祇，也有说法称有十位。

- ([rɪ'tɜːn])
72 (return)
- (返回)

72（返回）

[[ai] . [iː] . , [wɪð] [ðə; ði] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tʃiːks] [ænd; ənd] [maʊθ] .
[i . e . , with the juice trickling down from their cheeks and mouth .
[我 . e . , 和 这 汁 涓涓细流 向下 从 他们的 脸颊 和 嘴 .

[即，汁液从他们的脸颊和嘴角流下来。

[ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [rʌt] ,
In the season of rut ,
在 这 季节 的 发情 ,

在发情期，

[ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dʒuːs] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɛləfənts] ['bɒdi] .
a peculiar kind of juice issues from several parts of an elephant's body .
一个 奇特 种类 的 汁 问题 从 一些 部分 的 一个 大象的 身体 .

大象身体的几个部位会流出一种奇特的汁液。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tempərəl] - [dʒuːs] .
It is believed to be the temporal - juice .
它 是 相信 到 是 这 颞 - 汁 .

人们认为它是时间之汁。

[ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [fɪəs] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
The stronger and fierce the elephant ,
这 更强 和 凶猛的 这 大象 ,

大象越强壮、越凶猛，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːs] [ðæt] ['ɪʃuːz] [aʊt] [ɪts] ['bɒdi] .]
the greater the quantity of the juice that issues out its body .]
这 更大的 这 数量 的 这 汁 那 问题 出去 它是 身体 .]

从身体中流出的汁液越多。

- ([rɪ'tɜːn])
73 (return)
- (返回)

73（返回）

[['tæsiə] (['sɪŋgjələ(r)] [ɒv; əv] [tæd]) [ænd; ənd] ['ɛs.eɪ] (['mæskjəlɪn] ['sɪŋgjələ(r)] [ɒv; əv] [tæd]) [bəʊθ] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə]
[Tasya (singular of Tad) and sa (masculine singular of Tad) both refer to
[塔西亚 (单数 的 塔德) 和 萨 (男性 单数 的 塔德) 两个都 参考 到
[ðə; ði] [fɔː(r)] ['elɪfənts] ,
the four elephants ,
这 四 大象 ,

[Tasya（Tad 的单数形式）和 sa（Tad 的阳性单数形式）都指四头大象，

['gɑːdʒə] - - [ɪn] ['sɪŋgjələ(r)] .]
Gaja - chatushtaya in singular .]
加雅 - - 在 单数 .]

Gaja-chatushtaya 单数形式。]

- ([rɪ'tɜːn])
74 (return)
- (返回)

74（返回）

[- [lɪt] .
[Asamyadha lit .
[- 点燃 .

[Asamyadha lit.

“ [ˌʌn'baʊnd] ” [ɔː(r)] “ [ˌʌnrɪ'streɪnd] , ” [ai] . [iː] . ['friːli] [ɔː(r)] [ɪ'regjələli] .]
“ Unbound ” or “ unrestrained , ” i . e . freely or irregularly .]
“ 无界 ” 或者 “ 不受约束的 , ” 我 . e . 自由 或者 不规则地 .]

“不受约束的”或“不受限制的”，即自由的或不规则的。

- ([rɪ'tɜːn])
75 (return)
- (返回)

75（返回）

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
[It is a remarkable fact that the ratio between the diameter and the
[它 是 一个 卓越 事实 那 这 比率 之间 这 直径 和 这
[sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][wɒz; wəz] ['rʌfli] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌhin'duː] .
circumference of a circle was roughly known to the ancient Hindus .
圆周 的 一个 圆圈 曾是 大致 已知 到 这 古老的 印度教徒 .

令人惊讶的是，古代印度人大致知道圆的直径与周长之比。

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɪz] ['nɪəli] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [hɪə(r)] , [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
The circumference is nearly , as stated here , three times and a half of the
这 圆周 是 几乎 , 作为 声明 这里 , 三 时代 和 一个 一半 的 这
[daɪ'æmɪtə(r)] .
diameter .
直径 .

如本文所述，周长约为直径的三倍半。

[ðə; ði][nekst]['reɪʃiəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] ['slaɪtli] [les] , ['biːɪŋ] [θriː] [ænd; ənd] [wʌn] - ['sev(ə)nθ] .]
The next ratio , of course , is slightly less , being three and one - seventh .]
这 下一个 比率 , 的 课程 , 是 轻微地 较少的 , 存在 三 和 一 - 第七 .]

当然，下一个比例略小一些，是三又七分之一。

- ([rɪ'tɜːn])
76 (return)
- (返回)

76（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sloʊkə][ɪz] ['veəriəsli] [riːd] .
[The first word of this sloka is variously read .
[这 第一的 单词 的 这 颂歌 是 各种各样的 读 .

[这首颂歌的第一个字有多种读法。

- - - [ɪz][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - - .
' Yathadishtam ' is the Bengal reading , while the Bombay reading ' Yathoddishtam .
- - - 是 这 孟加拉 阅读 , 尽管 这 孟买 阅读 - - .

“Yathadishtam”是孟加拉读法，而“Yathoddishtam”是孟买读法。

- [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] ([ɪn]
' If the latter reading were adopted , the meaning would be as indicated (in
- 如果 这 后者 阅读 是 已采用 , 这 意义 会 是 作为 表明的 (在
[ðə; ði] ['sɑːstrə]) .
the Sastras) .
这 经文) .

“如果采用后一种解读，其含义将如（经文中）所示。”

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['lɪtərəli] ['rendəd] , [ɪz] “ ['pæsɪfaɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
The second line literally rendered , is “ pacify thy son Duryodhana .
这 第二 线 字面上地 渲染 ， 是 “ 安抚 你的 儿子 杜尤达纳 .

第二行直译为“安抚你的儿子杜尤达纳”。

” [bʌt; bət] [haʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ɪz] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [daɪ'greʃ(ə)n] ,
” But how Dhritarashtra is to pacify his son having listened to the geographical digression ,
″ 但 如何 持国 是 到 安抚 他的 儿子 拥有 听着 到 这 地理 题外话 ，

“但是，听完儿子关于地理的离题之谈后，持国该如何安抚他呢？”

[ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .]
is not easy to see .]
是 不是 简单的 到 看 .]

不容易看清。

- ([rɪ'tɜːn])
77 (return)
- (返回)

77（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - .
[For Sadhusattamas of the Bengal texts , the Bombay edition reads Sadhusammatas .
[为了 - 的 这 孟加拉 文本 ， 这 孟买 版 阅读 - .

[孟加拉文本中的 Sadhusattamas，孟买版读作 Sadhusammatas。

[aɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [lɑːst] .]
I adopt the last .]
我 采纳 这 最后的 .]

我采纳最后一个。

- ([rɪ'tɜːn])
78 (return)
- (返回)

78（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] 11th ['sloʊkə] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] ,
[The last word in the first line of the 11th sloka , in the Bengal texts ,
[这 最后的 单词 在 这 第一的 线 的 这 11th 颂歌 ， 在 这 孟加拉 文本 ，

[孟加拉文本中第11首颂歌第一行的最后一个词，

[ɪz] - - .
is ' Pravriha .
是 - - .

是“Pravriha”。

- [ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - - .
' In the Bombay edition it is ' Anikaha .
- 在 这 孟买 版 它 是 - - .

'在孟买版中是'Anikaha。

- [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌɪmə'tɪəriəl] .]
' The difference in meaning is immaterial .]
- 这 不同之处 在 意义 是 无关紧要 .]

“含义上的差异无关紧要。”

- ([rɪ'tɜːn])
79 (return)
- (返回)

79（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] ,
[The first half of the first line , in the Bengal texts ,
[这 第一的 一半 的 这 第一的 线 , 在 这 孟加拉 文本 ,

[孟加拉文本中第一行的前半部分，

[ɪz] [riːd] [æz; əz] - - [ˌem 'iː] ['puːtrə] - , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - - [ˌem 'iː]
is read as ' Kathamascha me putra ' , the Bombay text reads ' Kathamascha me
是 读 作为 - - 我 普特拉 - , 这 孟买 文本 阅读 - - 我
- - .
Yoddha ' .
- - .

读作“Kathamascha me putra”，孟买文本读作“Kathamascha me Yoddha”。

[ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] — “ [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [maɪ]
If the latter reading be adopted , the meaning would be — “ Tell me how my
如果 这 后者 阅读 是 已采用 , 这 意义 会 是 — “ 告诉 我 如何 我的
['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ,
warriors were ,
战士 是 ,

如果采用后一种解读，其含义将是——“告诉我我的战士们怎么样了，

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .]
” etc . etc .]
” ETC . ETC .]

等等。

- ([rɪ'tɜːn])
80 (return)
- (返回)

80（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] ['sloʊkə] [θriː] ,
[In the second line of sloka 3 ,
[在 这 第二 线 的 颂歌 3 ,

[在颂歌3的第二行，

[fɔː(r); fə(r)] - [kɪm] [nə; nɑː] - - ([wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [men]
for ' kim na asinmanastada ' (what was the state of mind of our men
为了 - 金 纳 - - (什么 曾是 这 状态 的 头脑 的 我们的 男人
) [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [kiːmuː] - - ([wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
) the Bombay text reads ' Kimu asinmanastava ' (what was the state of your
) 这 孟买 文本 阅读 - 金木 - - (什么 曾是 这 状态 的 你的
[maɪnd]) ?
mind) ?
头脑) ?

对于“kim na asinmanastada”（我们男人的心态是什么），孟买文本则写成“Kimu asinmanastava”（你的心态是什么）？

- ([rɪ'tɜːn])
81 (return)
- (返回)

81（返回）

[[ðə; ði]['plʊərəl]['proʊnaʊnz] - [jiː; ji] - [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th ['sloʊkə] ([tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] - [jə] -
[The Plural pronouns ' ye ' in the second line of the 8th sloka (changed into ' ya '
[这 复数 代词 - 是的 - 在 这 第二 线 的 这 8th 颂歌 (已更改 进入 - 是的 -

[baɪ] [ruːl] [ɒv; əv] ['sʌndɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kʌmɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [tɛnəm]) [ɪz] [riːd] - [keɪ 'iː] - ([ɔː(r)] - [kɑː] -) [baɪ]
by rule of Sandhi because coming before tenam) is read ' ke ' (or ' ka ') by
经过 规则 的 桑迪 因为 未来 前 特南) 是 读 - ke - (或者 - 卡 -) 经过

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] .
the Burdwan Pundits .
这 布尔德万 评论员 .

[第 8 首颂歌第二行中的复数代词“ye”（由于位于 tenam 之前，根据连音规则变为“ya”）被 Burdwan Pundits 读作“ke”（或“ka”）。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] .
I think the correction a happy one .
我 思考 这 更正 一个 快乐的 一 .

我认为这次修正是一件好事。

[nɪləkɑːnθə] [wʊd] [teɪk] ['sɛvən][ænd; ənd][eit][ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][naɪn][æz; əz][ə; eɪ]
Nilakantha would take 7 and 8 and the first half of 9 as a
尼拉坎塔 会 拿 7 和 8 和 这 第一的 一半 的 9 作为 一个

[kəm'pliːt] ['sentəns] ['riːdɪŋ] - ['ɑːsiə] - [ˌæn'tiːkə] - ([ðaʊ] [wɜːt] [nɪə(r)] [hɪm]) [fɔː(r); fə(r)] - -
complete sentence reading ' Asya twama antike ' (thou wert near him) for ' Asyaram
完全的 句子 阅读 - 阿西亚 - 安提克 - (你 沃特 靠近 他) 为了 - -

[ˌæn'tiːkə] - (['smaɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [nɪə(r)]) .]
antike ' (smiting or shooting arrows near) .]
安提克 - (惩罚 或者 射击 箭头 靠近) .]

尼拉坎塔会将第7句、第8句以及第9句的前半部分视为一个完整的句子，读作“Asya twama antike”（你曾在他附近），而不是“Asyaram antike”（在他附近射箭）。

- ([rɪ'tɜːn])
82 (return)
- (返回)

82（返回）

[[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - [fɔː(r); fə(r)] - .]
[Some of the Bengal texts have Panchalanam for Pandavanam .]
[一些 的 这 孟加拉 文本 有 - 为了 - .]

[一些孟加拉文献中用 Panchalanam 指代 Pandavanam。]

- ([rɪ'tɜːn])
83 (return)
- (返回)

83（返回）

[[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [laɪn][ɪz][ə; eɪ] ['negətɪv] [ˌɪntə'rɒgətɪv] , [im'plai] ,
[The form of the 2nd line is a negative interrogative , implying ,
[这 形式 的 这 2nd 线 是 一个 消极的 疑问 , 暗示 ,

第二行的形式是一个否定疑问句，暗示着：

— - [ai] [həʊp] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [hɪm] .
— ' I hope the Kurus did not abandon him .
— - 我 希望 这 库鲁斯 做过 不是 放弃 他 .

“我希望库鲁斯人没有抛弃他。”

- - ([rɪ'tɜːn])
' 84 (return)
- - (返回)

'84（返回）

[[ðɪs] [kəm'pærɪs(ə)n] , ['leŋθi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] [nɒt] [sə'steɪnd] [θruː'aʊt] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl]
[This comparison , lengthy as it is , is not sustained throughout with the usual
[这 比较 ， 冗长 作为 它 是 ， 是 不是 持续 自始至终 和 这 通常
[fə'lɪsəti] [ɒv; əv]['viːjəsə] .
felicity of Vyasa .
费利西蒂 的 毗耶娑 .

[尽管这种比较很长，但并没有像毗耶娑那样始终保持流畅自然。

[ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['fɔːlti] .
In several parts it is undoubtedly faulty .
在 一些 部分 它 是 无疑 故障 .

毫无疑问，它的几个部分存在缺陷。

[slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ə'kɜː(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [sens]
Slight variation of reading also occur here and there , without affecting the sense
轻微 变化 的 阅读 还 发生 这里 和 那里 ， 没有 影响 这 感觉
[mə'tɪəriəli] .]
materially .]
重大 .]

读音偶尔会有细微差别，但并不影响意思。

- ([rɪ'tɜːn])
85 (return)
- (返回)

85（返回）

[- - - .
[Gachchhato durgam gatim .
[- - - .

[Gachchhato durgam gatim.

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The Bombay edition reads Gachchhanto etc . , etc .
这 孟买 版 阅读 - ETC . , ETC .

孟买版上写的是 Gachchhanto 等等。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðen] [wʊd] [biː; bi] — “ [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [wɪŋz] , [ðəm'selvz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
The meaning then would be — “ who protected the wings , themselves making the
这 意义 然后 会 是 — “ WHO 受保护 这 翅膀 ， 他们自己 制作 这
[lɑːst]['peɪnf(ə)l] ['dʒɜːni] ?
last painful journey ?
最后的 痛苦 旅行 ?

那么，其含义就是——“谁保护了翅膀，自己却踏上了最后痛苦的旅程？”

" - ([rɪ'tɜːn])
" 86 (return)
" - (返回)

86（返回）

[[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [meɪk] - [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv][puːtrəz] .
[The Burdwan Pundits make Mahavalas an adjective of Putras .
[这 布尔德万 评论员 制作 - 一个 形容词 的 布特拉斯 .

[布尔德万学者将Mahavalas作为Putras的形容词。

[ə; eɪ]['betə(r)] [kən'strʌkʃn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['biːʃmə] .]
A better construction would be to take it as referring to Bhishma .]
一个 更好的 建造 会 是 到 拿 它 作为 指 到 毗湿摩 .]

更合理的解释是将其理解为指代毗湿摩。

- ([rɪ'tɜːn])
87 (return)
- (返回)

87（返回）

[- [ɪz] , ['lɪtərəli] , ['kɔːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][sleɪn] .]
[Ghatayitwa is , literally , causing to be slain .]
[- 是 , 字面上地 , 导致 到 是 被杀 .]

[Ghatayitwa 字面意思是导致被杀戮。]

- ([rɪ'tɜːn])
88 (return)
- (返回)

88（返回）

[[ðə; ði] [wɜːdz] “ [haɪ] - [s'əʊld] ” [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] “ [θruː] [huːz] [buːn] [bɪ'stəʊd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ”
[The words “ high - souled ” and also “ through whose boon bestowed of me ”
[这 字 “ 高的 - 有灵魂的 ” 和 还 “ 通过 谁 恩惠 授予 的 我 ”
[ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] 9th ['sloʊkə] ['fɒləʊɪŋ] .]
occur in the 9th sloka following .]
发生 在 这 9th 颂歌 下列的 .]

【“高尚的灵魂”以及“通过祂赐予我的恩惠”这两个词出现在接下来的第九颂中。】

- ([rɪ'tɜːn])
89 (return)
- (返回)

89（返回）

[- - , - [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [wɜːd] .]
[Vyotthiopatti vijananam , Vyutthita is a very doubtful word .]
[- - , - 是 一个 非常 疑 单词 .]

[Vyotthiopatti vijananam，Vyutthita 是一个非常可疑的词。]

- ([rɪ'tɜːn])
90 (return)
- (返回)

90（返回）

[['lɪtərəli] , “ [ɪn] ['ɪndrəz] [ə'bəud] , ” [ai] . [iː] . [ˌæmə'rɑːvɑːti] .]
[Literally , “ in Indra's abodes , ” i . e . Amaravati .]
[字面上地 , “ 在 因陀罗的 住所 , ” 我 . e . 阿马拉瓦蒂 .]

[字面意思是“在因陀罗的居所”，即阿玛拉瓦蒂。]

- ([rɪ'tɜːn])
91 (return)
- (返回)

91（返回）

[[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ['fɔːlɪŋ] ['breɪvli] [ɪn] [faɪt] [æt; ət] [wʌns] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs]
[A Kshatriya falling bravely in fight at once goes to the highest regions of bliss
[一个 刹帝利 坠落 勇敢地 在 斗争 在 一次 去 到 这 最高 地区 的 极乐
.]
.]
.]

[一位在战斗中英勇阵亡的刹帝利，立刻升入极乐之境。]

- ([rɪ'tɜːn])
92 (return)
- (返回)

92（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['mɑːgə] - ['səumə] ['kænɒt] [miːn] [ðæt]
[Nilakantha in a long note explains that Magha Vishayagas Somas cannot mean that
[尼拉坎塔 在 一个 长的 笔记 解释 那 玛伽 - 索玛斯 不能 意思是 那
['səʊmə][ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] ['entəd] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] ['mɑːgə] .
Soma or the Moon entered the constellation called Magha .
索玛 或者 这 月亮 进入 这 星座 称为 玛伽 .

[尼拉坎塔在一篇长文中解释说，Magha Vishayagas Somas 不能指 Soma 或月亮进入了名为 Magha 的星座。

[hiː; hi]	[k'wəʊts]	['njuːmərəs]	['sloʊkəz]	['skætəd]	[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	[mə,hɑː'bɑːrətə]	[ðæt]	[θrəʊ]	[lait]	,
He	**quotes**	**numerous**	**slokas**	**scattered**	**throughout**	**the**	**Mahabharata**	**that**	**throw**	**light**	**,**
他	引号	很多的	颂歌	疏散	自始至终	这	《摩诃婆罗多》	那	扔	光	，

[də'rektli]	[ɔː(r)]	[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]	,
directly	**or**	**indirectly**	**,**
直接地	或者	间接	，

他引用了《摩诃婆罗多》中散落的许多诗句，这些诗句直接或间接地阐明了相关问题。

[ɒn]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊpənɪŋ]	[deɪ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,
on	**the**	**question**	**of**	**the**	**opening**	**day**	**of**	**the**	**battle**	**,**
在	这	问题	的	这	开幕	天	的	这	战斗	，

关于战斗首日的问题，

[ænd; ənd]	[ʃəʊz]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðiːz]	[liːd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[kən'kluːʒn]	.
and	**shows**	**that**	**all**	**these**	**lead**	**to**	**a**	**different**	**conclusion**	**.**
和	演出	那	全部	这些	带领	到	一个	不同的	结论	.

并表明所有这些都会导致不同的结论。

[wɒt]	[ɪz]	[ment]	[baɪ]	[ðə; ði]	[muːn]	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	[ɪz]	[ðæt]	[ðəʊz]	[huː]
What	**is**	**meant**	**by**	**the**	**Moon**	**approaching**	**the**	**region**	**of**	**the**	**Pitris**	**is**	**that**	**those**	**who**
什么	是	意思是	经过	这	月亮	接近	这	地区	的	这	皮特里斯	是	那	那些	WHO

[fɔːl]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɪ'miːdiətli]	[ə'send]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	;
fall	**in**	**battle**	**immediately**	**ascend**	**to**	**heaven**	**;**
落下	在	战斗	立即地	上升	到	天堂	；

月亮接近祖先之地，意味着那些在战斗中阵亡的人会立即升入天堂；

[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[fɜːst]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['pɪtriːs]	.
of	**course**	**,**	**they**	**have**	**first**	**to**	**go**	**to**	**the**	**region**	**of**	**Pitris**	**.**
的	课程	，	他们	有	第一的	到	去	到	这	地区	的	皮特里斯	.

当然，他们首先要去皮特里斯地区。

[ðens]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['luːnə(r)]	['riːdʒən]	[fɔː(r); fə(r)]	[əb'teɪnɪŋ]	[sə'lestiəl]	['bɒdɪz]	.
Thence	**they**	**have**	**to**	**go**	**to**	**the**	**lunar**	**region**	**for**	**obtaining**	**celestial**	**bodies**	**.**
因此	他们	有	到	去	到	这	月球	地区	为了	获得	天体	身体	.

因此，他们必须前往月球区域获取天体。

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪm'plaɪz]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[dɪ'leɪ]	.
All	**this**	**implies**	**a**	**little**	**delay**	**.**
全部	这	暗示	一个	小的	延迟	.

这一切都意味着会稍有延迟。

[hɪə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[wʊd]	[fɔːl]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˌkʊrʊ'kʃeɪtrə]	,
Here	**,**	**however**	**,**	**in**	**the**	**case**	**of**	**those**	**that**	**would**	**fall**	**on**	**the**	**field**	**of**	**Kurukshetra**	**,**
这里	，	然而	，	在	这	案件	的	那些	那	会	落下	在	这	场地	的	库鲁克舍特拉	，

然而，这里指的是那些将在俱卢之野战场上作战的人，

[ðeɪ]	[wʊd]	[nɒt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[ɪn'kɜː(r)]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[dɪ'leɪ]	.
they	**would**	**not**	**have**	**to**	**incur**	**even**	**such**	**a**	**little**	**delay**	**.**
他们	会	不是	有	到	招致	甚至	这样的	一个	小的	延迟	.

他们甚至不必承受这么小的延误。

-	[ɔː(r)]	['səʊmə]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['pɪtriːs]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	['wɒrɪəz]
Chandramas	**or**	**Soma**	**approached**	**the**	**region**	**of**	**Pitris**	**so**	**that**	**the**	**fallen**	**warriors**
-	或者	索玛	接近	这	地区	的	皮特里斯	所以	那	这	倒下	战士

[mait]	[hæv; həv]	[sə'lestiəl]	['bɒdɪz]	['veri]	[suːn]	,
might	**have**	**celestial**	**bodies**	**very**	**soon**	**,**
可能	有	天体	身体	非常	很快	，

旃陀罗摩斯或苏摩来到祖先之地，以便让阵亡的战士们能够尽快获得天体。

[wɪ'ðaʊt]	,	[ɪn]	[fækt]	,	['eni]	[nə'sesəti]	,	[ɒn]	[ðeə(r)]	[pɑːt]	,
without	**,**	**in**	**fact**	**,**	**any**	**necessity**	**,**	**on**	**their**	**part**	**,**
没有	，	在	事实	，	任何	必要性	，	在	他们的	部分	，

事实上，他们完全没有必要这样做。

[tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði]['luːnə(r)]['riːdʒən]['praɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)]
to incur the delay of a journey to the lunar region prior to their
到 招致 这 延迟 的 一个 旅行 到 这 月球 地区 事先的 到 他们的
[ə'senʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɪð] [rɪ'splendənt] ['bɒdɪz] .]
ascension to heaven with resplendent bodies .]
升天 到 天堂 和 灿烂 身体 .]

为了升天之前能够拥有辉煌的身躯，他们需要经历一段前往月球区域的旅程，这会造成时间上的延误。

- ([rɪ'tɜːn])
93 (return)
- (返回)

93（返回）

[[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] ['plænɪts] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'strɒnəmi] .
[There are nine planets in all the Pauranic astronomy .
[那里 是 九 行星 在 全部 这 往世书 天文学 .

[在往世书天文学中，共有九大行星。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['rɑːhuː][ænd; ənd]['kiːtuː][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] - , [ænd; ənd] [hens] , [ɒv; əv][greɪhəs]
Of these Rahu and Ketu are regarded Upagrahas , and hence , of grahas
的 这些 罗睺 和 计都 是 认为 - , 和 因此 , 的 格拉哈斯
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['sev(ə)n] .
there are only seven .
那里 是 仅有的 七 .

其中罗睺和计都被认为是副星，因此，星曜只有七颗。

[ðʌs] [nɪləkɑːnθə] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] .]
Thus Nilakantha , and the Burdwan pundits have made a mess of this line .]
因此 尼拉坎塔 , 和 这 布尔德万 评论员 有 制成 一个 混乱 的 这 线 .]

因此，尼拉坎塔和布尔德万的学者们把这条线索搞砸了。

- ([rɪ'tɜːn])
94 (return)
- (返回)

94（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - ['dɪvi] .
[The Bengal texts read Bhanumanudito divi .
[这 孟加拉 文本 读 - div .

[孟加拉文本读作 Bhanumanudito divi。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ['reɪvɪs] .
The Bombay reading is Bhanumanudito Ravis .
这 孟买 阅读 是 - 拉维斯 .

孟买读物是 Bhanumanudito Ravis。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi] [ə'dɒptɪd] , - [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv]['reɪvɪs] .]
If the latter be adopted , Bhanuman would be an adjective of Ravis .]
如果 这 后者 是 已采用 , - 会 是 一个 形容词 的 拉维斯 .]

如果采用后一种解释，那么 Bhanuman 将成为 Ravis 的一个形容词。

- ([rɪ'tɜːn])
95 (return)
- (返回)

95（返回）

[- - [ɪz] ['lɪtərəli] — “ [ðeɪ] [ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd] [stɪl] ['əʊldə] [taɪmz] ” ;
[Purvais Purvatarais is literally — “ They of old and still older times ” ;
[- - 是 字面上地 — “ 他们 的 老的 和 仍然 老 时代 ” ;

[Purvais Purvatarais 字面意思是——“古老的和更古老的时代的人”;

[fɔː(r); fə(r)] - [sʌm; səm] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] - ([kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] -) .
for Sanatanas some editions read Srutijas (qualifying panthas) .
为了 - 一些 版本 读 - (资格赛 -) .

对于 Sanatanas 的一些版本，读作 Srutijas（限定的 panthas）。

- [miːnz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː(r)][æz; əz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] .]
Srutija means arising from the Srutis or as laid down in the Srutis .]
- 方法 产生 从 这 斯鲁蒂斯 或者 作为 铺设 向下 在 这 斯鲁蒂斯 .]

Srutija 指的是源自 Srutis 或如 Srutis 中所规定的那样。

- ([rɪ'tɜːn])
96 (return)
- (返回)

96（返回）

[- [ɪz][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] .
[Chamupatis is the Bengal reading .
[- 是 这 孟加拉 阅读 .

[Chamupatis 是孟加拉读法。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - .
The Bombay text reads Chamupari .
这 孟买 文本 阅读 - .

孟买的文字是“Chamupari”。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] , “ [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
If the latter reading be adopted , the meaning would be , “ at the head of
如果 这 后者 阅读 是 已采用 , 这 意义 会 是 , “ 在 这 头 的
[ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] . ”]
the (Kuru) army . ”]
这 (库鲁) 军队 . ”]

如果采用后一种解读，其含义将是“统领（库鲁）军队”。

- ([rɪ'tɜːn])
97 (return)
- (返回)

97（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] - - - - .
[The Bengal editions read ' Magadhascha ripum yayau .
[这 孟加拉 版本 读 - - - - .

[孟加拉语版本读作'Magadhascha ripum yayau.

- [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - - [kriːpoʊ] - - .
' The Bombay text reads ' Magadhasya Kripo - yayau .
- 这 孟买 文本 阅读 - - 克里波 - - .

孟买的文字是“Magadhasya Kripo-yayau”。

- [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
' If the latter reading be adopted ,
- 如果 这 后者 阅读 是 已采用 ,

“如果采纳后一种解读，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] “ [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mægəˌdə] [truːps] ['krɪpɑː]
the meaning would be “ and guiding the very van of the Magadha troops Kripa
这 意义 会 是 “ 和 指导 这 非常 货车 的 这 摩揭陀 军队 克里帕
[went] . ”]
went . ”]
去 . ”]

其含义是：“克里帕引领着摩揭陀军队的先锋部队。”

- ([rɪ'tɜːn])
98 (return)
- (返回)

98（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - .
[The Bengal reading is Saradabhraghana - prakshyam .
[这 孟加拉 阅读 是 - - - .

[孟加拉读物是 Saradabhraghana-prakshyam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - - .
The Bombay reading is ' Sharadamvudhara - prakshyam .
这 孟买 阅读 是 - - - - .

孟买读物是“Sharadamvudhara-prakshyam”。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 99 (return)
- - (返回)

'99（返回）

[- [ɪz] ['nɒmɪnətɪv] , ['mæskjəlɪn] , ['plʊərəl] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [kɑːz] , & [siː] . ;
[Vasavartinas is nominative , masculine , plural , referring to cars , & c . ;
[- 是 主格 , 男性 , 复数 , 指 到 汽车 , & c . ;

[Vasavartinas 是主格，阳性，复数，指汽车等；

[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['dʒenətɪv] ['sɪŋgjələ(r)] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] ['tæsiə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
the Burdwan Pundits take it as a genitive singular qualifying tasya , and they render it ,
这 布尔德万 评论员 拿 它 作为 一个 所有格 单数 资格赛 塔西亚 , 和 他们 使成为 它 ,

布尔德万学者将其视为属格单数限定词，并将其译为：

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] “ [ɒv; əv] [ðæt] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
therefore , as “ of that subordinate of Duryodhana .
所以 , 作为 “ 的 那 下属 的 杜尤达纳 .

因此，作为“杜尤达纳的那个下属”。

” [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ˌɪnkə'rekt] .]
” This is evidently incorrect .]
” 这 是 显然 错误 .]

“这显然是错误的。”

- ([rɪ'tɜːn])
100 (return)
- (返回)

100（返回）

[[mə'ʃiːnz] , [pə'hæps] ['kætəpʌlts] .]
[Machines , perhaps catapults .]
[机器 , 也许 弹射器 .]

[或许是机器，比如弹射器。]

- ([rɪ'tɜːn])
101 (return)
- (返回)

101（返回）

[- - - [ɪz][æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fɔːm] .
[' Vyuha ' is an array of troops in a certain form .
[- - - 是 一个 大批 的 军队 在 一个 肯定 形式 .

“Vyuha”是某种形式的部队阵列。

['meni] [sʌtʃ] [wɪl] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] - - - [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Many such will be spoken of in this and the other ' parvas ' devoted to the
许多 这样的 将要 是 说 的 在 这 和 这 其他 - - - 奉献 到 这
['bæt(ə)l] .]
battle .]
战斗 .]

本书及其他专门论述这场战役的篇章中将会提及许多此类事件。

- ([rɪ'tɜːn])
102 (return)
- (返回)

102（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .
[The Bombay edition reads Yamunantara for Yamunantare of the Bengal texts .
[这 孟买 版 阅读 - 为了 - 的 这 孟加拉 文本 .

[孟买版将孟加拉文本中的 Yamunantare 译为 Yamunantara。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['veri] [mə'tɪəriəl] .]
The difference in meaning is not very material .]
这 不同之处 在 意义 是 不是 非常 材料 .]

意义上的差异并不重要。

- ([rɪ'tɜːn])
103 (return)
- (返回)

103（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - ; [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
[The Bengal texts read Syandamana ; the Bombay reading is Spandamana .
[这 孟加拉 文本 读 - ; 这 孟买 阅读 是 - .

[孟加拉文本读作Syandamana；孟买文本读作Spandamana。

[bəuθ][ɪm'plaɪ] " ['muːvɪŋ] " , ['əʊnli][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [ɪz] ['sləʊə] , [pə'hæps] , [ðæn; ðən]
Both imply " moving " , only the motion in the latter case is slower , perhaps , than
两个都 意味着 " 移动 " , 仅有的 这 运动 在 这 后者 案件 是 慢点 , 也许 , 比
[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .]
in the former .]
在 这 以前的 .]

两者都表示"运动"，只是后一种情况下的运动速度可能比前一种情况下的要慢一些。

- ([rɪ'tɜːn])
104 (return)
- (返回)

104（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪz] - [lɪt] . , ['teɪkə(r)][ɒv; əv] ([wʌnz]) [welθ] .]
[The word used is Dayadas lit . , taker of (one's) wealth .]
[这 单词 用过的 是 - 点燃 . , 接受者 的 (一个人的) 财富 .]

[此处所用的词是 Dayadas，字面意思是"财富的掠夺者"。]

- ([rɪ'tɜːn])
105 (return)
- (返回)

105（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst][ɪz][hɪə(r)] ['fɔːlti] .
[The Bombay text is here faulty .
[这 孟买 文本 是 这里 故障 .

[此处的孟买文本有误。

-	-	[ɪz]	['skeəsli]	[kə'rekt]	.
Darsay	**swamahavalam**	**is**	**scarcely**	**correct**	**.**
-	-	是	几乎	正确的	.

达尔赛·斯瓦马哈瓦兰的说法几乎不正确。

[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	-	-	.
The	**Bengal**	**reading**	**is**	**'**	**Darsayan**	**sumahavalam**	**.**
这	孟加拉	阅读	是	-	-	-	.

孟加拉语读法是“Darsayan sumahavalam”。

-	-	(	[rɪ'tɜːn]	)
'	**106**	**(**	**return**	**)**
-	-	(	返回	)

'106（返回）

[	['lɪtərəli]	,	“	[wɪð]	[rent]	[tʃiːks]	[ænd; ənd]	[maʊθ]	.	”	]
[	**Literally**	**,**	**“**	**with**	**rent**	**cheeks**	**and**	**mouth**	**.**	**”**	**]**
[	字面上地	,	“	和	租	脸颊	和	嘴	.	”	]

【字面意思：“脸颊和嘴巴都裂开了。”】

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
107	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

107（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	['fɔːlti]	[hɪə(r)]	.
[	**The**	**Bombay**	**reading**	**is**	**certainly**	**faulty**	**here**	**.**
[	这	孟买	阅读	是	当然	故障	这里	.

[孟买的解读在这里肯定是有缺陷的。

[fɔː(r); fə(r)]	-	['iːvə]	-	[ˌaɪ 'tiː]	[riːdz]	-	['iːvə]	-	,
For	**Chalanta**	**iva**	**parvatas**	**it**	**reads**	**Jimuta**	**iva**	**varashikas**	**,**
为了	-	伊娃	-	它	阅读	-	伊娃	-	,

对于 Chalanta iva parvatas，它读作 Jimuta iva varashikas，

[ɔːl'ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪks]	[ðə; ði]	['priːviəs]	[laɪn]	[bɪ'gɪn]	-	-	.	]
although	**it**	**makes**	**the**	**previous**	**line**	**begin**	**Ksharantaiva**	**Jimuta**	**.**	**]**
虽然	它	制作	这	以前的	线	开始	-	-	.	]

虽然它使上一行以 Ksharantaiva Jimuta 开头。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
108	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

108（返回）

[	[ə; eɪ]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[klʌb]	['maʊntɪd]	[wɪð]	['aɪən]	.
[	**A**	**parigha**	**is**	**a**	**thick**	**club**	**mounted**	**with**	**iron**	**.**
[	一个	-	是	一个	厚的	俱乐部	安装	和	铁	.

[parigha 是一种装有铁的粗棍。

[ðə; ði]	[kəm'pærɪs(ə)n]	[ɪz]	['veri]	['fiːb(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[biːməs]	[meɪs]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɒpjələ(r)]	[ˌestɪ'meɪʃn]	,
The	**comparison**	**is**	**very**	**feeble**	**,**	**for**	**Bhima's**	**mace**	**,**	**in**	**the**	**popular**	**estimation**	**,**
这	比较	是	非常	微弱	,	为了	比玛的	锤	,	在	这	受欢迎的	估算	,

在大众看来，这种比较对于毗摩的权杖来说非常牵强。

[ɪz]	[mʌtʃ]	['hevɪə]	[ænd; ənd]	['staʊtə(r)]	[ðæn; ðən]	['eni]	-	[ˌmænju'fæktʃəd]	[fɔː(r); fə(r)]	['hjuːmən]	['kɔmbətənt]	.
is	**much**	**heavier**	**and**	**stouter**	**than**	**any**	**parigha**	**manufactured**	**for**	**human**	**combatants**	**.**
是	很多	较重	和	更粗壮	比	任何	-	制造	为了	人类	战斗人员	.

比任何为人类战士制造的帕里加都更重更结实。

- [ɪz] , [lɪt] . [drægd] .
Prachakarsha is , lit . dragged .
- 是 , 点燃 . 拖拽 .

Prachakarsha 是，点燃。拖。

[ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ruːt] [krɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [krʌʃ] .]
I think , however , the root krish must be taken here in the sense of crush .]
我 思考 , 然而 , 这 根 克里希 必须 是 已采取 这里 在 这 感觉 的 压碎 .]

但我认为，这里的词根 krish 应该理解为“碾碎”。

- ([rɪ'tɜːn])
109 (return)
- (返回)

109（返回）

[[ðə; ði] [neɪm] ['vʌdʒrə] [ɪm'plaɪz] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] ['niːd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːrɪŋ] ['daɪəməndz][ænd; ənd][dʒemz] ,
[The name Vajra implies either a hard needle for boring diamonds and gems ,
[这 姓名 金刚杵 暗示 任何一个 一个 难的 针 为了 无聊的 钻石 和 宝石 ,
[ɔː(r)][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] .
or the thunder - bolt .
或者 这 雷 - 螺栓 .

[金刚杵这个名字既可以指用于钻取钻石和宝石的硬针，也可以指雷霆。

[ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə][ðə; ði] [wɜːd] ['vʌdʒrə][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd]
In this sloka the word Vajra is used as associated with the thunder and
在 这 颂歌 这 单词 金刚杵 是 用过的 作为 联系 和 这 雷 和
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

在这首颂歌中，“金刚”一词与雷电相关联，因此，

[æz; əz] ['θʌndə(r)] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [səʊ][ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
as thunder is accompanied by lightning so the bows of the warriors are the
作为 雷 是 伴随 经过 闪电 所以 这 弓 的 这 战士 是 这
['laɪtnɪŋ] - [mɑːrks][ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['vʌdʒrə] .]
lightning - marks of this particular Vajra .]
闪电 - 标记 的 这 特别的 金刚杵 .]

雷电相伴，武士们的弓箭便是这枚金刚杵的闪电印记。

- ([rɪ'tɜːn])
110 (return)
- (返回)

110（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] - [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['daʊtf(ə)l] .]
[The word is Uttaradhus which seems to be very doubtful .]
[这 单词 是 - 哪个 似乎 到 是 非常 疑 .]

[这个词是 Uttaradhus，似乎非常可疑。]

- ([rɪ'tɜːn])
111 (return)
- (返回)

111（返回）

[- , ['jiːnə] [ɪz]['jɑːtrɑː][ænd; ənd]['tiːnə][ɪz]['tɑːtrə] , [æz; əz] [nɪləkɑːnθə] ['raɪtli] [ɪk'spleɪnz] .
[Yenarjunastena , Yena is yatra and tena is tatra , as Nilakantha rightly explains .
[- , 叶娜 是 朝圣之旅 和 特纳 是 塔特拉 , 作为 尼拉坎塔 没错 解释 .

[Yenarjunastena，Yena 是 yatra，tena 是 tatra，正如 Nilakantha 正确解释的那样。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] — “ [huː] [wʊd] [biː; bi] [ðeə(r)] [weə(r)] ['ɑːdʒunə] [wʊd] [biː; bi] . ”]
The meaning is — “ who would be there where Arjuna would be . ”]
这 意义 是 — “ WHO 会 是 那里 在哪里 阿朱那 会 是 . ”]

意思是——“谁会站在阿朱那的位置上？”

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
112	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

112（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	[riːd]	-	-	[wɪtʃ]	[ɪz]	['evɪdəntli]	['fɔːlti]	,
[	**The**	**Bengal**	**texts**	**read**	**Dharmenikena**	**chanagha**	**which**	**is**	**evidently**	**faulty**	**,**
[	这	孟加拉	文本	读	-	-	哪个	是	显然	故障	,

[孟加拉文献记载有“Dharmenikena chanagha”，这显然是错误的，

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɑː(r); ə(r)]	-	[tuː; tə]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	.
remembering	**that**	**the**	**words**	**are**	**Brahman's**	**to**	**Indra**	**and**	**the**	**celestials**	**.**
记住	那	这	字	是	-	到	因陀罗	和	这	天体	.

记住，这些话语是梵天对因陀罗和天神说的。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	[tʃɑː]	[wɪtʃ]	[ai]	[hæv; həv]	[ə'dɒptɪd]	.	]
The	**Bombay**	**reading**	**is**	**Dharmenaivodyamena**	**cha**	**which**	**I**	**have**	**adopted**	**.**	**]**
这	孟买	阅读	是	-	茶	哪个	我	有	已采用	.	]

我采用的是孟买方言的读音：Dharmenaivodyamena cha。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
113	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

113（返回）

[	[ðə; ði]	[sens]	[ɪz]	[ðæt]	[ðeɪ]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[huː]	[ək'septɪd]	['krɪʃnəz]	[liːd]	,
[	**The**	**sense**	**is**	**that**	**they**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**who**	**accepted**	**Krishna's**	**lead**	**,**
[	这	感觉	是	那	他们	,	即	.	,	这	神	,	WHO	公认	克里希那的	带领	,

[其含义是，他们，即诸神，接受了克里希纳的领导，

[ɔː(r)]	[sɪ'lektɪd]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['liːdə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	[vɪk'tɔːriəs]	.
or	**selected**	**him**	**for**	**their**	**leader**	**,**	**became**	**victorious**	**.**
或者	已选	他	为了	他们的	领导者	,	成为	胜利者	.

或者推选他为领袖，最终取得胜利。

[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['evɪdəntli]	[suː'pɪəriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	['ɑːnuː]	['krɪʃnə]	['lɪtərəli]	“	[bɪ'haɪnd]	['krɪʃnə]	,	”	[ai]	.	[iː]	.	,
The	**Bengal**	**reading**	**is**	**evidently**	**superior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Anu**	**Krishna**	**literally**	**“**	**behind**	**Krishna**	**,**	**”**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
这	孟加拉	阅读	是	显然	优越的	,	即	.	,	阿努	克里希那	字面上地	“	在后面	克里希那	,	”	我	.	e	.	,

孟加拉语的读法显然更胜一筹，即 Anu Krishna 字面意思是“在 Krishna 身后”，也就是说，

“	[wɪð]	['krɪʃnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[frʌnt]	,	”	[ɔː(r)]	“	[wɪð]	['krɪʃnə]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['liːdə(r)]	.
“	**with**	**Krishna**	**in**	**the**	**front**	**,**	**”**	**or**	**“**	**with**	**Krishna**	**as**	**a**	**leader**	**.**
“	和	克里希那	在	这	正面	,	”	或者	“	和	克里希那	作为	一个	领导者	.

“以克里希那为首领”，或“以克里希那为领袖”。

”	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	[kæθəm]	['krɪʃnə]	.
”	**The**	**Bombay**	**reading**	**is**	**Katham**	**Krishna**	**.**
”	这	孟买	阅读	是	卡塔姆	克里希那	.

” 孟买读物是卡塔姆·克里希纳 (Katham Krishna)。

[ɪf]	[ðɪs]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'dɒptɪd]	,	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[wʊd]	[biː; bi]	,	“	[haʊ]	[əʊ]	['krɪʃnə]	,	[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	['kɒŋkə(r)]	?
If	**this**	**were**	**adopted**	**,**	**the**	**meaning**	**would**	**be**	**,**	**“**	**How**	**O**	**Krishna**	**,**	**shall**	**we**	**conquer**	**?**
如果	这	是	已采用	,	这	意义	会	是	,	“	如何	哦	克里希那	,	将	我们	征服	?

如果采用这种说法，其含义将是：“克里希纳啊，我们该如何征服？”

" [aɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeəz] [huː] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
" I do not understand how victory should be theirs who answered in this way .
" 我 做 不是 理解 如何 胜利 应该 是 他们的 WHO 回答 在 这 方式 .

"我不明白，以这种方式回应的人，怎么能取得胜利。"

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪm'plaɪz] ['mɒdəsti] .
Of course , the answer implies modesty .
的 课程 , 这 回答 暗示 谦逊 .

当然，这个回答带有谦虚的意味。

[bʌt; bət] ['mɒdəsti] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [səʊl] ['rekwɪzɪt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
But modesty is not the sole requisite of victory ,
但 谦逊 是 不是 这 唯一 必需品 的 胜利 ,

但谦逊并非胜利的唯一必要条件。

[nɔː(r)] [ɪz] ['mɒdəsti] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [hɪə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [miːnz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .]
nor is modesty inculcated here as the chief means of victory .]
也不 是 谦逊 灌输 这里 作为 这 首席 方法 的 胜利 .]

这里也没有将谦逊视为取得胜利的主要手段。

- ([rɪ'tɜːn])
114 (return)
- (返回)

114（返回）

[[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [riːd] ['kɑːntʃənə] - - - - .
[The Bengal texts read Kanchana - bhanda - yuktam .
[这 孟加拉 文本 读 坎查纳 - - - - .

[孟加拉文本读作 Kanchana-bhanda-yuktam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] , ['biːɪŋ] - - - ; [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)]
The Bombay reading is much better , being Kanchanabhanda - yoktam ; again , for
这 孟买 阅读 是 很多 更好的 , 存在 - - - ; 再次 , 为了

- [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - ,
Nagakulasya the Bombay edition reads Nagapurasya ,
- 这 孟买 版 阅读 - ,

孟买的读法要好得多，是 Kanchanabhanda-yoktam；再次，对于 Nagakulasya，孟买版的内容是 Nagapurasya，

[nɪləkɑːnθə] [n'əʊtɪsɪz] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['riːdɪŋ] .]
Nilakantha notices the latter reading .]
尼拉坎塔 通知 这 后者 阅读 .]

尼拉坎塔注意到了后一种解读。

- ([rɪ'tɜːn])
115 (return)
- (返回)

115（返回）

[[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ([kɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɔː(r)] [kɪŋ]) ;
[The Bengal reading is Mahindram (king of earth , or king) ;
[这 孟加拉 阅读 是 - (国王 的 地球 , 或者 国王) ;

[孟加拉读音为 Mahindram（大地之王，或国王）；

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ([ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə]) .
the Bombay reading is Mahendram (the great Indra) .
这 孟买 阅读 是 - (这 伟大的 因陀罗) .

孟买的读法是摩亨德拉姆（伟大的因陀罗）。

[wɪ'ðaʊt] ['iːvə] ['eni] [wɜːd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] , - [wʊd] [biː; bi] [ˌʌngrə'mætɪkl] .]
Without iva any word to that effect , Mahendram would be ungrammatical .]
没有 伊娃 任何 单词 到 那 影响 , - 会 是 语法错误 .]

如果没有 iva 这个字，Mahendram 就不符合语法。

- ([rɪ'tɜːn])
116 (return)
- (返回)

116（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] , [ænd; ənd][æz; əz][ai] [θɪŋk] , [kə'rektli] , - [ɪ'næm] .
[The Bengal texts read , and as I think , correctly , Stutavanta enam .
[这 孟加拉 文本 读 , 和 作为 我 思考 , 正确 , - 埃纳姆 .

[孟加拉文本写道，而且我认为是正确的，Stutavanta enam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ɪ'næm] .
The Bombay reading is Srutavanta enam .
这 孟买 阅读 是 - 埃纳姆 .

孟买读法是 Srutavanta enam。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ]
In the case of regenerate Rishis and Siddhas it is scarcely necessary to say
在 这 案件 的 再生 圣贤 和 悉达多 它 是 几乎 必要的 到 说
[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] .]
that they are conversant with the Srutis .]
那 他们 是 熟人 和 这 斯鲁蒂斯 .]

对于已证得圣贤和成就者而言，几乎无需赘言他们精通吠陀经。

- ([rɪ'tɜːn])
117 (return)
- (返回)

117（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [kə'rekt] .
[The Bengal reading Sahasrani for Savastrani is correct .
[这 孟加拉 阅读 - 为了 - 是 正确的 .

[孟加拉人将 Sahasrani 读作 Savastrani 是正确的。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði]['lætə(r)] .]
I adopt the latter .]
我 采纳 这 后者 .]

我采纳后一种观点。

- ([rɪ'tɜːn])
118 (return)
- (返回)

118（返回）

[[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [vɜːs] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts]
[This is how I understand this verse , and I am supported by the Burdwan Pundits
[这 是 如何 我 理解 这 诗 , 和 我 是 有 经过 这 布尔德万 评论员
.
:
.

[这是我对这节经文的理解，我的观点得到了布尔德万学者的支持。

[nɪləkɑːnθə] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wiːlz] [rɪ'zemblɪŋ]
Nilakantha , it seems , thinks that the car had a thousand wheels resembling
尼拉坎塔 , 它 似乎 , 思考 那 这 车 有 一个 千 车轮 类似
[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] .]
a thousand suns .]
一个 千 太阳 .]

尼拉坎塔似乎认为这辆车有上千个轮子，就像上千个太阳一样。

- ([rɪ'tɜːn])
119 (return)
- (返回)

119（返回）

[[vɜːs] - [ɪz] [riːd] ['veəriəsli] .
[Verse 15 is read variously .
[诗 - 是 读 各种各样的 .

[第 15 节有多种读法。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] , [ai] [riːd] - [fɔː(r); fə(r)] - ,
As the last word of the first line , I read Achakarsha for raraksha ,
作为 这 最后的 单词 的 这 第一的 线 , 我 读 - 为了 - ,

作为第一行的最后一个词，我读作 Achakarsha，意为 raraksha。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ai] [teɪk] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒenətɪv] [ænd; ənd] [nɒt] [æn; ən] ['æblətɪv] ['pɑːtɪk(ə)l] .]
and accordingly I take that as a genitive and not an ablative particle .]
和 因此 我 拿 那 作为 一个 所有格 和 不是 一个 消融 粒子 .]

因此，我将其视为所有格而非离格词。

- ([rɪ'tɜːn])
120 (return)
- (返回)

120（返回）

[[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
[I follow Nilakantha in rendering many of the names occurring in this and the
[我 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 许多 的 这 姓名 发生 在 这 和 这
[sək'siːdɪŋ] ['sloʊkəz] .
succeeding slokas .
成功 颂歌 .

[我按照尼拉坎塔的译法来翻译这首诗和接下来的诗节中出现的许多名字。

[ai] [rɪ'teɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [nems] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [ˌetɪ'mɒlədʒi] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz]
I retain , however , those names that are of doubtful etymology , as also those
我 保持 , 然而 , 那些 姓名 那 是 的 疑 词源 , 作为 还 那些
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmən] .]
that are very common .]
那 是 非常 常见的 .]

但我保留了那些词源存疑的名称，以及那些非常常见的名称。

- ([rɪ'tɜːn])
121 (return)
- (返回)

121（返回）

[['evri] ['skɒlə(r)] [nəʊz] [ðə; ði][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə][ɒv; əv]
[Every scholar knows the derivation of this word as given in this sloka of
[每一个 学者 知道 这 推导 的 这 单词 作为 给定 在 这 颂歌 的
[ˌkɑːli'dɑːsə] ([ɪn][hɪz; ɪz][kuː'mɑːrə] -)
Kalidasa (in his Kumara Sambhavam)
迦梨陀娑 (在 他的 库马拉 -)

[每个学者都知道这个词的词源，出自迦梨陀娑的《鸠摩罗之爱》（Kumara Sambhavam）中的这首颂歌。]

- ['mɑːtrə] - - - - .]
Umeti matra tapasonishiddha paschadumakhyam Sumukhi Jagama .]
- 马特拉 - - - - .]

Umeti matra tapasonishiddha paschadumakhyam Sumukhi Jagama。]

- ([rɪ'tɜːn])
122 (return)
- (返回)

122（返回）

[[bəʊθ] [swɑːhə] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['mæntrəz] [ɒv; əv] [haɪ] ['efɪkəsi] .
[Both Swaha and Swadha are mantras of high efficacy .
[两个都 斯瓦哈 和 - 是 咒语 的 高的 功效 .

[Swaha 和 Swadha 都是功效强大的咒语。

[kə'lɑː]	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	[taɪm]	.
Kala	**and**	**Kastha**	**are**	**divisions**	**of**	**time**	**.**
卡拉	和	-	是	部门	的	时间	.

Kala 和 Kastha 是时间的划分。

[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	[ɪm'plaɪz]	[spiːtʃ]	.	]
Saraswati	**implies**	**speech**	**.**	**]**
萨拉斯瓦蒂	暗示	演讲	.	]

萨拉斯瓦蒂意为言语。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
123	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

123（返回）

[	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sæmjæk]	-	-	['jæzmɪn]	;	[hens]
[	**Sankhye**	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**to**	**be**	**Samyak**	**Khyanam**	**Prakasana**	**Yasmin**	**;**	**hence**
[	-	是	解释	经过	尼拉坎塔	到	是	萨米亚克	-	-	亚斯敏	;	因此

-	-	-	[sʌ'mɑːdi]	.	]
Atmanatma	**-**	**vivekarupa**	**Samadhi**	**.**	**]**
-	-	-	三摩地	.	]

[Sankhye 被 Nilakantha 解释为 Samyak Khyanam Prakasana Yasmin；因此，Atmanatma-vivekarupa Samadhi。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
124	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

124（返回）

[	[ðə; ði]	[tekst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['giːtə]	[hæz; həz]	[kʌm]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[wɪ'ðaʊt]	,
[	**The**	**text**	**of**	**the**	**Gita**	**has**	**come**	**down**	**to**	**us**	**without**	**,**
[	这	文本	的	这	《薄伽梵歌》	有	来	向下	到	我们	没有	,

《薄伽梵歌》的文本流传至今，并未经过任何修改。

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	['ventʃəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['steɪtɪd]	,	['eni]	[ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n]	.
it	**may**	**be**	**ventured**	**to**	**be**	**stated**	**,**	**any**	**interpolation**	**.**
它	可能	是	冒险	到	是	声明	,	任何	插值	.

可以大胆地说，任何插值。

[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[ɒv; əv]	['riːdɪŋ]	[ɑː(r); ə(r)]	[fjuː]	[ænd; ənd]	[fɑː(r)]	[bɪ'twiːn]	.
The	**difference**	**of**	**reading**	**are**	**few**	**and**	**far**	**between**	**.**
这	不同之处	的	阅读	是	很少	和	远的	之间	.

阅读差异微乎其微。

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[sʌm; səm]	[teksts]	[riːd]	-	.	]
For	**Jayadratha**	**some**	**texts**	**read**	**tathaivacha**	**.**	**]**
为了	贾亚德拉塔	一些	文本	读	-	.	]

对于 Jayadratha，一些文本读作 tathaivacha。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
125	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

125（返回）

[	[ðə; ði]	[wɜːdz]	-	[ænd; ənd]	-	[hæv; həv]	['eksəd]	[ɔːl]	['kɔmənˌteɪtəz]	.
[	**The**	**words**	**Aparyaptam**	**and**	**Paryaptam**	**have**	**exercised**	**all**	**commentators**	**.**
[	这	字	-	和	-	有	锻炼	全部	评论员	.

[“Aparyaptam”和“Paryaptam”这两个词困扰着所有的注释者。

[ɪf] - [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz]) , - [meɪ] [miːn] ['aɪðə(r)][mɔː(r)]
If paryaptam is sufficient (as it certainly is) , aparyaptam may mean either more
如果 - 是 充足的 (作为 它 当然 是) , - 可能 意思是 任何一个 更多的
[ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
or less than sufficient .
或者 较少的 比 充足的 .

如果 paryaptam 足够（它当然足够），那么 aparyaptam 可能意味着超过或低于足够。

[ðə; ði]['kɒntekst] , [haʊ'evə(r)] ,
The context , however ,
这 语境 , 然而 ,

然而，背景是……

[wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [nɒt]
would seem to show that Duryodhana addressed his preceptor in alarm and not
会 似乎 到 展示 那 杜尤达纳 已解决 他的 导师 在 警报 和 不是
[wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
with confidence of success ,
和 信心 的 成功 ,

这似乎表明，杜尤达纳是在惊恐中向他的老师求助，而不是充满信心地相信自己能够成功。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [teɪk] - [tuː; tə][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] .]
I , therefore , take aparyaptam to be less than sufficient .]
我 , 所以 , 拿 - 到 是 较少的 比 充足的 .]

因此，我认为 aparyaptam 还不够充分。

- ([rɪ'tɜːn])
126 (return)
- (返回)

126（返回）

[[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['ʃleɪgəl] ['rendəz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒnkɪz]
[It has been observed before that Schlegel renders the names of these conches
[它 有 到过 观察到 前 那 施莱格尔 渲染 这 姓名 的 这些 海螺
[æz; əz][ˌdʒaɪgæn'tiːə] ,
as Gigantea ,
作为 巨型 ,

[此前已有人注意到，施莱格尔将这些海螺的名字拼写为Gigantea，

- , - , - , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðæt]
Theodotes , Arundinca , Triumpphatrix , Dulcisona , and Gemmiflora , and that
- , - , - , - , 和 - , 和 那
[prə'fesə(r)] ['wɪlsn] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .]
Professor Wilson approves of them .]
教授 威尔逊 批准 的 他们 .]

Theodotes、Arundinca、Triumpphatrix、Dulcisona 和 Gemmiflora，威尔逊教授也认可它们。]

- ([rɪ'tɜːn])
127 (return)
- (返回)

127（返回）

[[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ˌetɪ'mɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] ,
[It seems a fashion to doubt the etymology of this word ,
[它 似乎 一个 时尚 到 怀疑 这 词源 的 这 单词 ,

质疑这个词的词源似乎成了一种风尚，

[æz; əz] [ɪf] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd] ['sʌŋkərə] ,
as if commentators of the learning of Sreedhara and Sankara ,
作为 如果 评论员 的 这 学习 的 斯里达拉 和 商羯罗 ,

仿佛是斯里达拉和商羯罗学说的注释者，

- [ænd; ənd] [nɪləkɑːnθə] ['iːv(ə)n] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['græmə(r)]
Anandagiri and Nilakantha even upon a question of derivation and grammar
- 和 尼拉坎塔 甚至 之上 一个 问题 的 推导 和 语法
[kæn; kən] ['riːəli] [biː; bi] [set] [ə'saɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['piːtərzˌbɜːrg]
can really be set aside in favour of anything that may occur in the Petersburgh
能 真的 是 放 旁边 在 偏爱 的 任何事物 那 可能 发生 在 这 圣彼得堡
['leksɪkən] .
lexicon .
词汇 .

即使在词源和语法问题上，Anandagiri 和 Nilakantha 也完全可以被搁置一边，而以 Petersburgh 词典中可能出现的任何内容为准。

- [miːnz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .]
Hrishikesa means the lord of the senses .]
- 方法 这 主 的 这 感官 .]

赫里希凯沙意为感官之主。

- ([rɪ'tɜːn])
128 (return)
- (返回)

128（返回）

[- [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] “ [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] . ”]
[Ranasamudyame may also mean “ at the outset of battle . ”]
[- 可能 还 意思是 “ 在 这 开端 的 战斗 . ”]

[Ranasamudyame 也可能指“战斗开始时”。]

- ([rɪ'tɜːn])
129 (return)
- (返回)

129（返回）

[[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːd] [ɪn] ['prɒspekt] [ai]
[The meaning is that even for the sake of such a rich reward in prospect I
[这 意义 是 那 甚至 为了 这 清酒 的 这样的 一个 富有的 报酬 在 前景 我
[wʊd] [nɒt] [kɪl] [p'ɜːsənz] [səʊ] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
would not kill persons so dear and near to me .
会 不是 杀 人 所以 亲爱的 和 靠近 到 我 .

意思是，即使有如此丰厚的回报，我也不会杀害我如此亲近的人。

[ai] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] ['sʌfə(r)] [ðem; ðəm] [straɪk] [ˌem 'iː] , [maɪ'self] [nɒt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [bləʊz] .]
I would much rather suffer them strike me , myself not returning their blows .]
我 会 很多 相当 遭受 他们 罢工 我 , 我 不是 返回 他们的 打击 .]

我宁愿被他们打，自己不还手。

- ([rɪ'tɜːn])
130 (return)
- (返回)

130（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] - .]
[The word is atatayinas .]
[这 单词 是 - .]

[这个词是atayinas。]

- ([rɪ'tɜːn])
131 (return)
- (返回)

131（返回）

[[məʊst] [ɪ'dɪʃnz] [riːd] - “ [wɪð] ([ðeə(r)]) ['kɪnzmən] [ɔː(r)] [frendz] , ” [ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] ,
[Most editions read savandhavam “ with (their) kinsmen or friends , ” I think , however ,
[最多 版本 读 - “ 和 (他们的) 亲属 或者 朋友们 , ” 我 思考 , 然而 ,

[大多数版本将 savandhavam 解读为“与（他们的）亲戚或朋友在一起”，但我认为，

[ðæt] ['swɑː] ([əʊn]) [fɔː(r); fə(r)] ([wɪð]) [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] .
that swa (own) for (with) is the correct reading .
那 swa (自己的) 为了 (和) 是 这 正确的 阅读 .

that swa (own) for (with) 是正确的读法。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] [ə'dɒpts] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɪz; ɪz][trænz'leɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [vɒl] .
K . T . Telang adopts it in his translation published in Vol .
K . T . 特朗 领养 它 在 他的 翻译 已发布 在 沃尔 .

KT Telang 在他的译本中采用了它，该译本发表于第 1 卷。

[eɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .]
VIII of the Sacred Books of the East .]
八 的 这 神圣 图书 的 这 东方 .]

东方圣书第八卷。

- ([rɪ'tɜːn])
132 (return)
- (返回)

132（返回）

[[ɪn][sʌm; səm] [ɪ'dɪʃnz] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] “ [ɑːr'dʒuːnəz] [griːf] .
[In some editions this lesson is stated to be “ Arjuna's grief .
[在 一些 版本 这 课 是 声明 到 是 “ 阿朱那的 悲伤 .

在某些版本中，这一课被描述为“阿朱那的悲伤”。

” [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n] [ə'gen] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['fjuːə(r)] [wɜːdz] .]
” The description of the lesson again is given in fewer words .]
” 这 描述 的 这 课 再次 是 给定 在 更少 字 .]

“课程描述再次以更简洁的语言呈现。”

- ([rɪ'tɜːn])
133 (return)
- (返回)

133（返回）

[[ðə; ði] ['kɒmənˌteɪtəz] [bɪ'treɪ] [ðeə(r)][ˌɪndʒə'njuːəti][baɪ] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] - ([wɪð] ['ærəus]) , [ɪk'spleɪnɪŋ] ,
[The commentators betray their ingenuity by emphasizing the word ishubhis (with arrows) , explaining ,
[这 评论员 背叛 他们的 独创性 经过 强调 这 单词 - (和 箭头) , 解释 ,

评论员们通过强调“ishubhis”（带箭头）一词来展现他们的聪明才智，并解释说：

“ [haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ærəus] [huːm] [ai] ['kænɒt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['iːv(ə)n] [hɑːʃ] [wɜːdz] ?
“ how can I encounter them with arrows whom I cannot encounter with even harsh words ?
“ 如何 能 我 遇到 他们 和 箭头 谁 我 不能 遇到 和 甚至 残酷的 字 ?

“我怎能用箭射他们，连用恶言恶语都无法对他们造成伤害呢？”

" - ([rɪ'tɜːn])
" 134 (return)
" - (返回)

134（返回）

[- [ɪz][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] - .
[Arthakaman is an adjective qualifying Gurun .
[- 是 一个 形容词 资格赛 - .

[Arthakaman 是一个形容词，用来修饰 Gurun。

[sʌm; səm] ['kɔmənˌteɪtəz] [pə'tɪkjələli] [sriːdɑːrə] , [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ɪn'sted] , ['kwɒlɪfaɪ]
Some commentators particularly Sreedhara , suggest that it may , instead , qualify
一些 评论员 特别 斯里达拉 , 建议 那 它 可能 , 反而 , 资格
- .
bhogan .
- .

一些评论员，特别是 Sreedhara，认为它或许可以作为 bhogan 的限定词。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)] - [fetʃt] .]
The meaning , however , in that case would be far - fetched .]
这 意义 , 然而 , 在 那 案件 会 是 远的 - 已获取 .]

然而，在这种情况下，这种解释就显得牵强附会了。

- ([rɪ'tɜːn])
135 (return)
- (返回)

135（返回）

[[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] - [ɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)] ['kɪnzmən]) ,
[Sreedhara explains that Karpanya is compassion (for kinsmen) ,
[斯里达拉 解释 那 - 是 同情 (为了 亲属) ,

[Sreedhara 解释说，Karpanya 是（对亲属的）慈悲，

[ænd; ənd] ['doʊʃə] [ɪz][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][sɪn] ([fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ə; eɪ] [reɪs]) .
and dosha is the fear of sin (for destroying a race) .
和 dosha 是 这 害怕 的 罪 (为了 摧毁 一个 种族) .

dosha 是对罪恶（毁灭一个种族）的恐惧。

[ðə; ði] [fɜːst] ['kɒmpaʊnd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [miːnz] ,
The first compound , therefore , according to him , means ,
这 第一的 化合物 , 所以 , 根据 到 他 , 方法 ,

因此，根据他的说法，第一个化合物的意思是：

— “ [maɪ]['neɪtʃə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][bəʊθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv][sɪn] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
— “ My nature affected by both compassion and fear of sin , ” etc .
— “ 我的 自然 做作的 经过 两个都 同情 和 害怕 的 罪 , ” ETC .

—“我的本性既受怜悯之心影响，又受对罪恶的恐惧影响”，等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] - [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['doʊʃə] ([teɪnt] [ɔː(r)] [fɔːlt]) .
It is better , however , to take Karpanya itself as a dosha (taint or fault) .
它 是 更好的 , 然而 , 到 拿 - 本身 作为 一个 dosha (污点 或者 过错) .

然而，最好将 Karpanya 本身视为一种 dosha（缺陷或过错）。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wei] .
K . T . Telang understands it in this way .
K . T . 特朗 明白 它 在 这 方式 .

KT Telang 是这样理解的。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ə'fektɪd] [ænd; ənd] [nɒt] [kən'tæməneɪtɪd] .]
Upahata , however , is affected and not contaminated .]
- , 然而 , 是 做作的 和 不是 污染 .]

然而，乌帕哈塔虽然受到影响，但并未受到污染。

- ([rɪ'tɜːn])
136 (return)
- (返回)

136（返回）

[[wɒt] ['ɑːdʒunə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] “ ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒn] [ɜːθ] ,

[What Arjuna says here is that “ Even if I obtain such a kingdom on Earth ,

[什么 阿朱那 说道 这里 是 那 “ 甚至 如果 我 获得 这样的 一个 王国 在 地球 ,

阿周那在这里说的是：“即使我在地球上获得了这样一个王国，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['veri] ['kɪŋʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

even if I obtain the very kingship of the gods ,

甚至 如果 我 获得 这 非常 君主制 的 这 神 ,

即使我获得了众神的王位，

[ai][duː; də][nɒt] [jet] [siː] [ðæt] [wɪl] [dɪ'spel] [ðæt] [griːf] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [sleɪ] [maɪ]

I do not yet see that will dispel that grief which will overtake me if I slay my

我 做 不是 然而 看 那 将要 打消 那 悲伤 哪个 将要 超过 我 如果 我 杀戮 我的

[prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .

preceptor and kinsmen .

导师 和 亲属 .

我还不认为这能消除如果我杀害我的老师和亲人后将要涌上心头的悲痛。

” - ['vɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['slaɪtli] [æm'bɪgjuəs] .]

” Telang's version is slightly ambiguous .]

” - 版本 是 轻微地 模糊的 .]

“Telang 的版本略显含糊。”

- ([rɪ'tɜːn])

137 (return)

- (返回)

137（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - [wɪð] [ə; eɪ][vɪ'sɑːrgə] , [ðʌs] [im'plai] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz]

[The Bengal texts have Parantapa with a Visarga , thus implying that it refers

[这 孟加拉 文本 有 - 和 一个 维萨尔加 , 因此 暗示 那 它 指

[tuː; tə] - .

to Gudakesa .

到 - .

[孟加拉文献中有Parantapa和Visarga，因此暗示它指的是Gudakesa。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [prɪnts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][vɪ'sɑːrgə] , [im'plai] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]

The Bombay edition prints it without the Visarga , implying that it is in the

这 孟买 版 印刷 它 没有 这 维萨尔加 , 暗示 那 它 是 在 这

['vɒkətɪv] [keɪs] ,

vocative case ,

呼 案件 ,

孟买版印刷时省略了 Visarga，这意味着它是呼格。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] ['lɪsənə(r)] .]

referring to Dhritarashtra , the listener .]

指 到 持国 , 这 听众 .]

指的是听众 Dhritarashtra。]

- ([rɪ'tɜːn])

138 (return)

- (返回)

138（返回）

[[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [ruːlz] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['læŋgwɪdʒ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ɪz]

[One of the most useful rules in translating from one language into another is

[一 的 这 最多 有用 规则 在 翻译 从 一 语言 进入 其他 是

[tuː; tə][juːz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

to use identical words for identical expressions in the original .

到 使用 完全相同的 字 为了 完全相同的 表达式 在 这 原来的 .

[将一种语言翻译成另一种语言时，最有用的规则之一是使用与原文中相同的词语来表达相同的意思。

[ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [laɪk] ['sænskrɪt] [wɪtʃ] [ə'baund] [ɪn] ['sɪnənɪmz] ,
In translating , however , from a language like Sanskrit which abounds in synonyms ,
在 翻译 , 然而 , 从 一个 语言 喜欢 梵文 哪个 很多 在 同义词 ,

然而，在翻译像梵语这样拥有大量同义词的语言时，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['præktɪkəbl] [wɪ'ðaʊt] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
this is not always practicable without ambiguity .
这 是 不是 总是 切实可行的 没有 歧义 .

这样做并非总能做到不产生歧义。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪn] - [ɪz] [dɪrə] ; [ðæt] [juːst] [ɪn] - [ɪz] ['pʌndɪtə] .
As an example , the word used in 13 is Dhira ; that used in 11 is Pandita .
作为 一个 例子 , 这 单词 用过的 在 - 是 迪拉 ; 那 用过的 在 - 是 潘迪塔 .

例如，第 13 节中使用的词是 Dhira；第 11 节中使用的词是 Pandita。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['pʌndɪtə] [ænd; ənd] [dɪrə] [hæv; həv][ɪg'zæktli][ðə; ði]
There can be little doubt , however , that Pandita and Dhira have exactly the
那里 能 是 小的 怀疑 , 然而 , 那 潘迪塔 和 迪拉 有 确切地 这
[seɪm] ['miːnɪŋ] .]
same meaning .]
相同的 意义 .]

然而，毫无疑问，Pandita 和 Dhira 的含义完全相同。

- ([rɪ'tɜːn])
139 (return)
- (返回)

139（返回）

[- [ɪz] ['riːəli] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [nɒn] - [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] [deθ] [ɔː(r)] [rɪ'piːtɪd]
[Amritatwa is really emancipation or non - liability to repeated death or repeated
[- 是 真的 解放 或者 非 - 责任 到 重复 死亡 或者 重复
[ˌriː'bɜːθ] .
rebirth .
重生 .

[Amritatwa 的真正含义是解脱或不再受反复死亡或反复轮回的束缚。

[tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ˌɪmɔː'tæləti] ” [ɪz] , [pə'hæps] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['slʌv(ə)nli] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [səʊl]
To render it as “ immortality ” is , perhaps , a little slovenly , for every soul
到 使成为 它 作为 “ 不朽 ” 是 , 也许 , 一个 小的 邋遢的 , 为了 每一个 灵魂
[ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
is immortal ,
是 不朽 ,

将其表述为“永生”或许有些草率，因为每个灵魂都是不朽的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['sekʃ(ə)n] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ˌaɪ 'tiː] .]
and this particular section inculcates it .]
和 这 特别的 部分 灌输 它 .]

而本章节正是灌输这种理念。

- ([rɪ'tɜːn])
140 (return)
- (返回)

140（返回）

[[sæt] [ænd; ənd]['eisæt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz]
[Sat and asat are the two words which must be distinctly understood as
[星期六 和 卫星 是 这 二 字 哪个 必须 是 明显地 理解 作为
[ðeɪ] [ə'kɜː(r)]['ɒf(ə)n][ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [fə'lɒsəfi] .
they occur often in Hindu philosophy .
他们 发生 经常 在 印度教徒 哲学 .

Sat 和 asat 这两个词在印度教哲学中经常出现，必须加以区分理解。

[sæt] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['riːəl] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [səʊl] ,
Sat is explained as the real , i . e . , the soul ,
星期六 是 解释 作为 这 真实的 , 我 . e . , 这 灵魂 ,

Sat被解释为真实的，即灵魂。

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['riːəl] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] .
or anything as real and permanent as the soul .
或者 任何事物 作为 真实的 和 永恒的 作为 这 灵魂 .

或者像灵魂这样真实而永恒的事物。

['eisæt][ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [ɔː(r)][ðə; ði] [nɒn] - [səʊl] .
Asat is the reverse of this , i . e . , the unreal or the Non - soul .
阿萨特 是 这 撤销 的 这 , 我 . e . , 这 虚幻 或者 这 非 - 灵魂 .

Asat 与此相反，即非真实的或无灵魂的。

[wɒt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)][baɪ] ['krɪʃnə] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [hæz; həz][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] ; [ðə; ði] ['riːəl] ,
What is said here by Krishna is that the unreal has no existence ; the real ,
什么 是 说 这里 经过 克里希那 是 那 这 虚幻 有 不 存在 ; 这 真实的 ,

克里希那在此所言是，虚幻之物并不存在；真实之物，

[ə'gen] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][nɒn] - [ɪg'zɪstəns] .
again can have no non - existence .
再次 能 有 不 非 - 存在 .

再次，不可能不存在。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌkɑːzmoʊ'θɛtɪk] [aɪ'diːəlɪzəm] ?
Is not this a sort of cosmothetic idealism ?
是 不是 这 一个 种类 的 宇宙论 唯心主义 ?

这难道不是一种宇宙论的理想主义吗?

- ([rɪ'tɜːn])
141 (return)
- (返回)

141（返回）

[[məʊst][teksts] [riːd] - - .
[Most texts read Yudhaya Yujyaswa .
[最多 文本 读 - - .

[大多数文本读作Yudhaya Yujyaswa。

[ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [hæz; həz][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɪn] [red] - [ɪŋk] ,
A manuscript belonging to a friend of mine has the correction in red - ink ,
一个 手稿 属于 到 一个 朋友 的 矿 有 这 更正 在 红色的 - 墨水 ,
- - - .
Yudhaya Yudhaya Yudhaywa .
- - - .

我朋友的一份手稿上用红墨水做了更正，写成了 Yudhaya Yudhaya Yudhaywa。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔːdz] [səʊ] [wel] [wɪð] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈles(ə)n] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈkʌlˌkeɪtid] [hɪə(r)]
It accords so well with the spirit of the lesson sought to be inculcated here
它 协议 所以 出色地 和 这 精神 的 这 课 寻求 到 是 灌输 这里
[ðæt] [ai] [meɪk] [nəʊ] [ˈskruːp(ə)l] [tuː; tə] [əˈdɒpt] [ˌaɪ ˈtiː] .]
that I make no scruple to adopt it .]
那 我 制作 不 顾忌 到 采纳 它 .]

它与我们在此想要传达的教训的精神如此契合，所以我毫不犹豫地采纳它。

- ([rɪˈtɜːn])
142 (return)
- (返回)

142（返回）

[[ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [deθ] .
[A life in this world that is subject to decay and death .
[一个 生活 在 这 世界 那 是 主题 到 衰变 和 死亡 .

在这个终将衰败和死亡的世界里，生命依然存在。

[səʊ] [seɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkɒmənˌteɪtəz] .]
So say all the commentators .]
所以 说 全部 这 评论员 .]

所有评论员都这么说。

- ([rɪˈtɜːn])
143 (return)
- (返回)

143（返回）

[[wɒt] [ˈkrɪʃnə] [siːk] [tuː; tə] [ˈɪnkʌlkeɪt] [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsɪmp(ə)l] [truːθ] [ðæt] [pˈɜːsənz] [huː] [bɪˈliːv] [ɪn]
[What Krishna seeks to inculcate here is the simple truth that persons who believe in
[什么 克里希那 寻找 到 灌输 这里 是 这 简单的 真相 那 人 WHO 相信 在
[ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ˈleɪɪŋ] [daʊn] [spəˈsɪfɪk] [ækts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
the Vedas and their ordinances laying down specific acts for the
这 吠陀经 和 他们的 法令 躺下 向下 具体的 行为 为了 这
[əˈteɪnmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] ,
attainment of a heaven of pleasure and power ,
素养 的 一个 天堂 的 乐趣 和 力量 ,

克里希那在此试图灌输的真理是：那些信仰吠陀经及其戒律的人，通过遵守这些戒律，可以获得快乐和力量的天堂。

[ˈkænɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪˈvəʊʃn] [wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈfaɪn(ə)l] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
cannot have the devotion without which there cannot be final emancipation which
不能 有 这 虔诚 没有 哪个 那里 不能 是 最终的 解放 哪个
[ˈəʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [blɪs] .
only is the highest bliss .
仅有的 是 这 最高 极乐 .

没有虔诚就没有最终的解脱，而最终的解脱才是至高无上的幸福。

[ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈveɪdɪk; ˈviːdɪk] [raɪts] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd]
The performance of Vedic rites may lead to heaven of pleasure and
这 表现 的 吠陀 仪式 可能 带领 到 天堂 的 乐趣 和
[ˈpaʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

举行吠陀仪式可以通往充满快乐和力量的天堂。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɜːθ] ?
but what is that heaven worth ?
但 什么 是 那 天堂 值得 ?

但那样的天堂又值多少钱呢?

[truː] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [dɪ'vəʊʃn] , [baɪ] [pjʊə(r)] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
True emancipation is something else which must be obtained by devotion , by pure contemplation .
真的 解放 是 某物 别的 哪个 必须 是 获得 经过 虔诚 , 经过 纯的 沉思 .

真正的解脱是另一种境界，必须通过虔诚的奉献和纯粹的冥想才能获得。

[ɪn] ['rendərɪŋ] ['dʒɑːnmɑː] - ['kɑːmə] - - [ai][hæv; həv] ['fɒləʊd] ['sʌŋkərə] .
In rendering Janma - Karma - phalapradam I have followed Sankara .
在 渲染 janma - 因果报应 - - 我 有 随后 商羯罗 .

在渲染 Janma-Karma-phalapradam 时，我遵循了 Sankara。

[sriːdɑːrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɒmənˌteɪtəz] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] .]
Sreedhara and other commentators explain it differently .]
斯里达拉 和 其他 评论员 解释 它 不同 .]

斯里达拉和其他评论员对此有不同的解释。

- ([rɪ'tɜːn])
144 (return)
- (返回)

144（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [hæz; həz] [biːn] ['veəriəsli] ['rendəd] [baɪ] ['veəriəs] [trænz'leɪtəz] .
[This sloka has been variously rendered by various translators .
[这 颂歌 有 到过 各种各样的 渲染 经过 各种各样的 译者 .

[这首颂歌被不同的译者以不同的方式翻译。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][sə'nɑːt] - [su'dʒɑː.tɑː]['pɑːrvə][ɒv; əv][ðə; ði] - .
It is the same that occurs in the Sanat - Sujata Parva of the Udyoga .
它 是 这 相同的 那 发生 在 这 萨纳特 - 苏贾塔 小 的 这 - .

这与《乌迪奥加》中的《萨纳特-苏贾塔·帕尔瓦》一书中的内容相同。

(['viːdeɪ] - ['pɑːrvə] , ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]) .
(Vide Udyoga Parva , Section XLV) .
(视频 - 小 , 部分 xlv) .

（参见 Udyoga Parva，第 XLV 节）。

[bəuθ] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd] ['sʌŋkərə] ([ænd; ənd][ai] [meɪ] ['menʃ(ə)n] - ['ɔːlsəʊ]) [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Both Sreedhara and Sankara (and I may mention Anandagiri also) explain it in this way .
两个都 斯里达拉 和 商羯罗 (和 我 可能 提到 - 还) 解释 它 在 这 方式 .

Sreedhara 和 Sankara（我可能还会提到 Anandagiri）都是这样解释的。

['ʃɔːtli] ['steɪtɪd] ,
Shortly stated ,
不久 声明 ,

简而言之，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'strʌktɪd] ['brɑːmənə] (['brɑːmə] - ['nəʊɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [nɒt][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] [bɜːθ]) ,
the meaning is that to an instructed Brahmana (Brahma - knowing person and not a Brahmana by birth) ,
这 意义 是 那 到 一个 指示 婆罗门 (梵 - 会心 人 和 不是 一个 婆罗门 经过 出生) ,

其含义是指对受过教导的婆罗门（了解梵天的人，而非生来就是婆罗门的人）而言，

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] [self] [ɔː(r)] ['brɑːmə]) ['tiːtʃɪz] [hɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl]
his knowledge (of self or Brahma) teaches him that which is obtainable from all
他的 知识 （ 的 自己 或者 梵 ） 教导 他 那 哪个 是 可获得 从 全部
[ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the Vedas ,
这 吠陀经 ,

他对自身或梵天的认知，使他能够从所有吠陀经中获得真理。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [beɪð] [ɔː(r)] [drɪŋk] [meɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] [tæŋk] [ɔː(r)] [wel] [æz; əz] ['juːsf(ə)l]
just as a man wanting to bathe or drink may find a tank or well as useful
只是 作为 一个 男人 想要 到 洗澡 或者 喝 可能 寻找 一个 坦克 或者 出色地 作为 有用
[tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rezəvwɑː(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['ɔkjupaiŋ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['eəriə] .
to him as a large reservoir of water occupying an extensive area .
到 他 作为 一个 大的 水库 的 水 占领 一个 广泛的 区域 .

就像一个想洗澡或喝水的人可能会发现水箱或水井与占据广阔区域的大型蓄水池一样有用一样。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] .]
Nilakantha explains it in a different way .]
尼拉坎塔 解释 它 在 一个 不同的 方式 .]

尼拉坎塔对此有不同的解释。

- ([rɪ'tɜːn])
145 (return)
- （ 返回 ）

145（返回）

[- - [ɪz] ['lɪtərəli] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪrəbəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɜːd] - , [ai] . [iː] . ,
[Srotavyasya Srutasyacha is literally ' of the hearable and the heard ' , i . e . ,
[- - 是 字面上地 - 的 这 可听见的 和 这 听到 - , 我 . e . ,

[Srotavyasya Srutasyacha 字面意思是“可听见的和被听见的”，即，

“ [wɒt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɔː(r)] [wɪl] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] .
“ what you may or will hear , and what you have heard .
“ 什么 你 可能 或者 将要 听到 , 和 什么 你 有 听到 .

“你可能听到或将会听到的，以及你已经听到的。

” [ˌjʊərə'piːən] [trænz'leɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['giːtə] [vjuː] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [ə; eɪ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
” European translators of the Gita view in these words a rejection of the
” 欧洲的 译者 的 这 《薄伽梵歌》 看法 在 这些 字 一个 拒绝 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
Vedas by the author .
吠陀经 经过 这 作者 .

“欧洲译者认为，《薄伽梵歌》的这些话是作者对吠陀经的否定。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['kɒnfɪdəntli] [ðeɪ] ['dɒgməˌtaɪz] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði]
It is amusing to see how confidently they dogmatise upon this point , rejecting the
它 是 有趣 到 看 如何 自信地 他们 教条主义 之上 这 观点 , 拒绝 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['sʌŋkərə] ,
authority of Sankara ,
权威 的 商羯罗 ,

看到他们在这个问题上如此自信地固执己见，拒绝接受商羯罗的权威，真是令人啼笑皆非。

[sriːdɑːrə] , - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [həʊst] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['kɔmənˌteɪtəz] .
Sreedhara , Anandagiri , and the whole host of Indian commentators .
斯里达拉 , - , 和 这 所有的 主持人 的 印度 评论员 .

斯里达拉、阿南达吉里以及众多印度评论家。

[æz; əz][keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪ'læbərətli] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]

As K . T . Telang , however , has answered the point elaborately , nothing more

作为 K . T . 特朗 , 然而 , 有 回答 这 观点 精心 , 没有什么 更多的

[niːd] [biː; bi] [sed] [hɪə(r)] .]

need be said here .]

需要 是 说 这里 .]

鉴于 KT Telang 已对此问题进行了详尽的解答，此处无需赘言。

- ([rɪ'tɜːn])

146 (return)

- (返回)

146（返回）

[[wʌn] [meɪ] [əb'steɪn] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [ɔː(r)] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðem; ðəm] , [frɒm; frəm]

[One may abstain , either from choice or inability to procure them , from

[一 可能 弃权 , 任何一个 从 选择 或者 无力 到 采购 他们 , 从

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

the objects of enjoyment .

这 对象 的 享受 .

人们可能会因为自己的选择或无法获得而放弃享受的对象。

[ʌn'tɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['veri] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪz] [sə'prest] ,

Until , however , the very desire to enjoy is suppressed ,

直到 , 然而 , 这 非常 欲望 到 享受 是 被抑制 ,

然而，直到享受的欲望本身被压制为止，

[wʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['stedinəs] [ɒv; əv][maɪnd] .

one cannot be said to have attained to steadiness of mind .

一 不能 是 说 到 有 已达到 到 稳定性 的 头脑 .

不能说一个人已经达到了心境平和的境界。

[ɒv; əv] ['ærɪˌstɑːtəlz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [və'lʌptʃuəri] [huː] [paɪnz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['æbstɪnəns] ,

Of Aristotle's saying that he is a voluptuary who pines at his own abstinence ,

的 亚里士多德的 说 那 他 是 一个 享乐主义 WHO 松树 在 他的 自己的 节制 ,

亚里士多德曾说，他是一个纵欲者，却又为自己的禁欲而感到痛苦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][sɪn] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪʃ] ,

and the Christian doctrine of sin being in the wish ,

和 这 基督教 教义 的 罪 存在 在 这 希望 ,

基督教教义认为罪存在于愿望之中，

[mɪə(r)] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ækt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [nəʊ] ['merɪt] .]

mere abstinence from the act constitutes no merit .]

仅仅 节制 从 这 行为 构成 不 优点 .]

仅仅克制自己不做这种事并不构成任何功德。

- ([rɪ'tɜːn])

147 (return)

- (返回)

147（返回）

[[ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)l] - [hiː; hi] - [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] -

[The particle ' he ' in the second line is explained by both Sankara and Anandagiri

[这 粒子 - 他 - 在 这 第二 线 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 -

[æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - .

as equivalent to Yasmat .

作为 相等的 到 - .

[第二行中的粒子"他"被商羯罗和阿难陀吉里解释为等同于Yasmat。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['sɜːt(ə)nli] ['klɪərə(r)][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn] [ðɪs] [sens] .

The meaning becomes certainly clearer by taking the word in this sense .

这 意义 变成 当然 更清晰 经过 采取 这 单词 在 这 感觉 .

从这个意义上理解这个词，它的意思就清晰多了。

[ðə; ði] - [hiː; hi] - , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [im'plai] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] “ [ɪn'diːd] . ”
The ' he ' , however , may also be taken as implying the sense of “ indeed . ”
这 - 他 - , 然而 , 可能 还 是 已采取 作为 暗示 这 感觉 的 “ 的确 . ”
]
]
]

然而，这里的“他”也可以理解为“确实”的意思。

- ([rɪ'tɜːn])
148 (return)
- (返回)

148（返回）

[['bʊdi] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] - ['bʊdi] .
[Buddhi in the first line is explained by Sreedhara as Aintavishayak buddhi .
[布迪 在 这 第一的 线 是 解释 经过 斯里达拉 作为 - 布迪 .

[第一行中的Buddhi由Sreedhara解释为Aintavishayak buddhi。

- [sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] , [ɪz] - ; [ænd; ənd] ['sʌŋkərə] [æz; əz] - .
Bhavanta Sreedhara explains , is Dhyanam ; and Sankara as Atmajnanabhinivesas .
- 斯里达拉 解释 , 是 - ; 和 商羯罗 作为 - .

Bhavanta Sreedhara 解释说，是 Dhyanam；商卡拉为Atmajnanabhinivesas。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] ['bɑːvənə] [æz; əz] [ˌpɜːsə'vɪərəns] .
K . T . Telang renders Bhavana as perseverance .
K . T . 特朗 渲染 巴瓦纳 作为 毅力 .

KT Telang 将 Bhavana 翻译为坚持。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [kə'rekt] .]
I do not think this is correct .]
我 做 不是 思考 这 是 正确的 .]

我认为这不正确。

- ([rɪ'tɜːn])
149 (return)
- (返回)

149（返回）

[['sʌŋkərə] , - , [ænd; ənd] [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['sloʊkə] [ðʌs] .
[Sankara , Anandagiri , and Nilakantha explain this sloka thus .
[商羯罗 , - , 和 尼拉坎塔 解释 这 颂歌 因此 .

[Sankara、Anandagiri 和 Nilakantha 如此解释了这个 sloka。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] .
Sreedhara explains it otherwise .
斯里达拉 解释 它 否则 .

Sreedhara 对此有不同的解释。

[ðə; ði]['lætə(r)] [sə'pəuz] [ðə; ði]['proʊnaʊnz][jæt][ænd; ənd][tæt][tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [sens] [ə'mʌŋ]
The latter supposes the pronouns yat and tat to mean a particular sense among
这 后者 假设 这 代词 雅特 和 塔特 到 意思是 一个 特别的 感觉 之中
[ðə; ði] - - .
the Charatam indriyanam .
这 - - .

后者认为代词 yat 和 tat 在 Charatam indriyanam 中具有特定的含义。

[ɪf] - [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [biː; bi] [kə'rekt] ,
If Sreedhara's interpretation be correct ,
如果 - 解释 是 正确的 ,

如果斯里达拉的解释是正确的，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] — “ [ðæt] ([wʌn] [sens]) [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sensɪz] ['muːvɪŋ] ([ə'mʌŋ]
the meaning would be — “ That (one sense) amongst the senses moving (among
这 意义 会 是 — “ 那 (一 感觉) 在 这 感官 移动 (之中
[ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts]) [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] ['fɒləʊz] ,
their objects) which the mind follows ,
他们的 对象) 哪个 这 头脑 跟随 ,

其含义是——“在各种感官中，心灵所追随的那一种感官，

([ðæt] [wʌn] [sens]) [ðə; ði][maɪndz] ([ɔː(r)][ðə; ði] [mænz]) [ˌʌndə'stændɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði]
(that one sense) tosseth the mind's (or the man's) understanding about like the
(那 一 感觉) 抛掷 这 心灵的 (或者 这 男人的) 理解 关于 喜欢 这
[wɪnd] ['tɒsɪŋ] [ə; eɪ] (['drʌŋkən] ['boʊtmənz]) [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
wind tossing a (drunken boatman's) boat on the waters .
风 抛掷 一个 (醉 船夫的) 船 在 这 水 .

（那一种感觉）使人的心智（或人的）理解力像风吹动（醉酒船夫的）小船一样在水面上摇摆不定。

” [ðə; ði] [ˌpærən'θetɪkl] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [sriːdɑːrə] [hɪm'self] .
” The parenthetical words are introduced by Sreedhara himself .
” 这 括号 字 是 介绍 经过 斯里达拉 他自己 .

“括号内的文字是 Sreedhara 本人添加的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌben'gɔːl] ,
It may not be out of place to mention here that so far as Bengal ,
它 可能 不是 是 出去 的 地方 到 提到 这里 那 所以 远的 作为 孟加拉 ,

这里或许有必要提一下，就孟加拉邦而言，

['mɪθɪlə] [ænd; ənd] [bə'nɑːriz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [sriːdɑːrə] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
Mithila and Benares are concerned , the authority of Sreedhara is regarded as
米提拉 和 贝拿勒斯 是 担心的 , 这 权威 的 斯里达拉 是 认为 作为
[suː'priːm; sjuː'priːm] .]
supreme .]
最高 .]

就弥提罗和贝拿勒斯而言，斯里达拉的权威被视为至高无上。

- ([rɪ'tɜːn])
150 (return)
- (返回)

150（返回）

[[ðə; ði]['vʌlgə(r)] , ['biːɪŋ] ['spɪrɪtʃuəli] [dɑːk] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɜːldli] [pə'sjuːts] .
[The vulgar , being spiritually dark , are engaged in worldly pursuits .
[这 庸俗 , 存在 精神层面 黑暗的 , 是 已订婚的 在 世俗 追求 .

庸俗之人，精神昏暗，沉迷于世俗的追求。

[ðə; ði][seɪdʒ][ɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [lait] [ɪz] [ded] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .]
The sage in spiritual light is dead to the latter .]
这 圣人 在 精神 光 是 死的 到 这 后者 .]

圣贤在精神之光中对后者已然麻木。

- ([rɪ'tɜːn])
151 (return)
- (返回)

151（返回）

[- ['guːnɑːz][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] ['kwɒlətiz] [bɔːn] [ɒv; əv] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] [sʌtʃ]
[Prakritijais Gunas is explained by Sreedhara as qualities born of one's nature such
[- 古纳斯 是 解释 经过 斯里达拉 作为 品质 出生 的 一个人的 自然 这样的
[æz; əz] - .
as Ragadveshadi .
作为 - .

[Sreedhara 将 Prakritijais Gunas 解释为源于人本性的品质，例如 Ragadveshadi。

['sʌŋkərə] [θɪŋks] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['praɪm(ə)l]['mætə(r)] ([wɪtʃ]
Sankara thinks that they are the qualities or attributes of primal matter (which
商羯罗 思考 那 他们 是 这 品质 或者 属性 的 原始 事情 （ 哪个
['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [self]) [sʌtʃ] [æz; əz]['sɑːtwɑː] ,
enters into the composition of every self) such as Satwa ,
进入 进入 这 作品 的 每一个 自己 ）这样的 作为 萨特瓦 ，

商羯罗认为它们是原始物质（构成每个自我的一部分）的品质或属性，例如萨埵（Satwa）。

[ɹ'ɑːdʒəz] , [ænd; ənd] ['təməs] .]
Rajas , and Tamas .]
拉贾斯 ， 和 塔马斯 .]

拉贾斯和塔玛斯。

- ([rɪ'tɜːn])
152 (return)
- （ 返回 ）

152（返回）

[“ [ə'plai] [tuː; tə] [wɜːk] ” , [ai] . [iː] . [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
[“ Apply to work ” , i . e . to work as prescribed in the scriptures .
[“ 申请 到 工作 ” ， 我 . e . 到 工作 作为 规定 在 这 经文 .

“去做工”，即按照经文规定去做工。

[ðʌs] [sez] ['sʌŋkərə] .
Thus says Sankara .
因此 说道 商羯罗 .

商羯罗如是说。

“ [tuː; tə] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ” [sez] [sriːdɑːrə] .]
“ To morning and evening prayers , etc . ” says Sreedhara .]
“ 到 早晨 和 晚上 祈祷 ， ETC . ” 说道 斯里达拉 .]

“早晚祈祷等等,”斯里达拉说道。

- ([rɪ'tɜːn])
153 (return)
- （ 返回 ）

153（返回）

[['sækrɪfaɪsɪz] ['vɪʃnuːz] [self] [æz; əz] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] ; [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
[Sacrifices Vishnu's self as declared by the Srutis ; work for sacrifice , therefore ,
[牺牲 毗湿奴的 自己 作为 声明 经过 这 斯鲁蒂斯 ; 工作 为了 牺牲 ， 所以 ，

[根据吠陀经所述，毗湿奴牺牲了自身；因此，为祭祀而工作，

[ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪʃnuːz] [seɪk] [ɔː(r)][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
is work for Vishnu's sake or gratification .
是 工作 为了 毗湿奴的 清酒 或者 满足感 .

是为了取悦毗湿奴而工作。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)] - , [ɔː(r)] ['vɪʃnuːz] [seɪk] .
For the sake of that i . e . , for sacrifice's , or Vishnu's sake .
为了 这 清酒 的 那 我 . e . ， 为了 - ， 或者 毗湿奴的 清酒 .

为了那个目的，即为了祭祀，或者为了毗湿奴。

[səʊ] [seɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] .]
So say all the commentators .]
所以 说 全部 这 评论员 .]

所有评论员都这么说。

- ([rɪ'tɜːn])
154 (return)
- （ 返回 ）

154（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz] - [ɔː(r)] [meɪk] [grəʊ] .
[Bhavaya is explained by both Sankara and Sreedhara as Vradhaya or make grow .
[- 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 - 或者 制作 生长 .

[Bhavaya 由 Sankara 和 Sreedhara 解释为 Vradhaya 或使生长。

[pə'hæps] , “ [rɪə(r)] ” [ɪz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
Perhaps , “ rear ” is the nearest approach to it in English .
也许 , “ 后部 ” 是 这 最近的 方法 到 它 在 英语 .

或许，英语中“rear”是最接近的词。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] , - [pliːz] .
K . T . Telang renders it , ' please .
K . T . 特朗 渲染 它 , - 请 .

KT Telang 将其渲染为“请”。

- [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] ['emɪnəntli] ['ɪndiən] .
' The idea is eminently Indian .
- 这 主意 是 非常 印度 .

“这个想法非常具有印度特色。”

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [baɪ]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːn] [ðeɪ] [fiːd] [men] [baɪ] ['sendɪŋ] [reɪn] .
The gods are fed by sacrifices , and in return they feed men by sending rain .
这 神 是 美联储 经过 牺牲 , 和 在 返回 他们 喂养 男人 经过 发送 雨 .

神灵靠祭祀供养，作为回报，他们降下雨水养活人类。

[ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [ə'gen] [huː] [wɔː] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] [wɔː] [wɪð] ['sækrɪfaɪsɪz] .]
The Asuras again who warred with the gods warred with sacrifices .]
这 阿修罗 再次 WHO 战争 和 这 神 战争 和 牺牲 .]

阿修罗们再次与神明交战，他们也以祭祀来对抗神明。

- ([rɪ'tɜːn])
155 (return)
- (返回)

155（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz][reɪn] .
[Parjjanya is explained by both Sankara and Sreedhara as rain .
[- 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 雨 .

[Parjjanya 被 Sankara 和 Sreedhara 解释为雨。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][reɪn] .]
It means also the clouds or the origin of rain .]
它 方法 还 这 云 或者 这 起源 的 雨 .]

它也指云或雨水的来源。

- ([rɪ'tɜːn])
156 (return)
- (返回)

156（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['rendəd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɪz] ['brɑːmə] .
[The word in the original that is rendered in the Vedas is Brahma .
[这 单词 在 这 原来的 那 是 渲染 在 这 吠陀经 是 梵 .

[吠陀经中原文所用的词是梵天。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .
It may mean the Supreme Soul .
它 可能 意思是 这 最高 灵魂 .

它可能指的是至高灵魂。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] [brɑː'mænik] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] ['brɑːmə] [ænd; ənd]
Of course , in Brahmanic literature , the Vedas are Brahma and
的 课程 , 在 婆罗门教 文学 , 这 吠陀经 是 梵 和
['brɑːmə] [ɪz][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Brahma is the Vedas ,
梵 是 这 吠陀经 ,

当然，在婆罗门教文献中，吠陀经就是梵天，梵天就是吠陀经。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['brɑːmə] [æz; əz]
but still in the second line of 15 there is no necessity of taking Brahma as
但 仍然 在 这 第二 线 的 - 那里 是 不 必要性 的 采取 梵 作为
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
equivalent to the Vedas .
相等的 到 这 吠陀经 .

但是，在第 15 行的第二句中，仍然没有必要将梵天等同于吠陀经。

[ai][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [tɛ'lɑːŋ] [ɪz] ['ækjərət] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] .]
I do not think Telang is accurate in his rendering of this line .]
我 做 不是 思考 特朗 是 准确的 在 他的 渲染 的 这 线 .]

我认为特朗对这句台词的翻译并不准确。

- ([rɪ'tɜːn])
157 (return)
- (返回)

157（返回）

[[ðə; ði] [wiːl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [vɪz] . , [frɒm; frəm][ðə; ði]
[The wheel referred to is what has been said before , viz . , from the
[这 车轮 指 到 是 什么 有 到过 说 前 , 即 . , 从 这
['veɪdəz; 'viːdəz][ɑː(r); ə(r)] [wɜːk] ,
Vedas are work ,
吠陀经 是 工作 ,

此处所指的轮子就是之前所说的，即源自吠陀经的轮子。

[frɒm; frəm] [wɜːk] [ɪz] [reɪn] , [frɒm; frəm] [reɪn] [ɪz] [fuːd] , [frɒm; frəm] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] ['kriːtʃəz] ,
from work is rain , from rain is food , from food are creatures ,
从 工作 是 雨 , 从 雨 是 食物 , 从 食物 是 生物 ,

劳动带来雨水，雨水带来食物，食物带来生命。

[frɒm; frəm] ['kriːtʃəz] [ə'gen] [wɜːk] [ænd; ənd] [səʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .]
from creatures again work and so back to the Vedas .]
从 生物 再次 工作 和 所以 后退 到 这 吠陀经 .]

从生物的运作中再次回到吠陀经。

- ([rɪ'tɜːn])
158 (return)
- (返回)

158（返回）

[[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] ,
[The sense seems to be , as explained by the commentators ,
[这 感觉 似乎 到 是 , 作为 解释 经过 这 评论员 ,

正如评论员所解释的那样，其含义似乎是：

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [əːn] [nəʊ] ['merɪt] [baɪ]['ækʃ(ə)n] , [nɔː(r)][sɪn] [baɪ] [ɪn'ækʃn] [ɔː(r)] [ə'mɪʃ(ə)n] .
that such a man earns no merit by action , nor sin by inaction or omission .
那 这样的 一个 男人 收入 不 优点 经过 行动 , 也不 罪 经过 不作为 或者 省略 .

这样的人既不能通过行动获得功德，也不能通过不作为或疏忽获得罪过。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['enibɒdi] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] ['kriːtʃə(r)] [ɒn]
Nor is there anybody from the Supreme Being to the lowest creature on
也不 是 那里 任何人 从 这 最高 存在 到 这 最低 生物 在
[huːm] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .]
whom he depends for anything .]
谁 他 取决于 为了 任何事物 .]

从至高无上的神到最卑微的生物，他都不依赖任何人或事物。

- ([rɪ'tɜːn])
159 (return)
- (返回)

159（返回）

[[ðə; ði][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [set] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kætʃɪŋ] .
[The example set by the great is always catching .
[这 例子 放 经过 这 伟大的 是 总是 捕捉 .

伟人的榜样总是具有感染力。

- , [hɪə(r)] , [ɪz]['vʌlɡə(r)][ænd; ənd] [nɒt] “ ['ʌðə(r)] ” .
Itaras , here , is Vulgar and not “ other ” .
- , 这里 , 是 庸俗 和 不是 “ 其他 ” .

这里的 Itaras 是庸俗的，而不是“其他的”。

- [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['rendəd] [æz; əz] “ ['meɪkɪθ] ” [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] “ [rəɡɑːrdɪθ] .
Kurute which I have rendered as “ maketh ” is used in the sense of “ regardeth .
- 哪个 我 有 渲染 作为 “ 制造 ” 是 用过的 在 这 感觉 的 “ 考虑 .

Kurute，我将其译为“maketh”，用作“regardeth”的意思。

” - , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [miːn] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [set] [ʌp] [æz; əz]
” Pramanam , however , may not necessarily mean something else that is set up as
” - , 然而 , 可能 不是 一定 意思是 某物 别的 那 是 放 向上 作为
[æn; ən][aɪ'diːəl] .
an ideal .
一个 理想的 .

“然而，Pramanam 可能并不一定意味着某种被设定为理想的事物。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [men] [set] [ʌp] [baɪ][ðem; ðəm]
It may refer to the actions themselves of the great men set up by them
它 可能 参考 到 这 行动 他们自己 的 这 伟大的 男人 放 向上 经过 他们
[æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] .]
as a standard .]
作为 一个 标准 .]

它可能指的是他们树立的伟人的行为准则。

- ([rɪ'tɜːn])
160 (return)
- (返回)

160（返回）

[[sriːdɑːrə] [wʊd] [kə'nekt] “ [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ” [wɪð] [wɒt] ['fɒləʊz] .
[Sreedhara would connect “ in the three worlds ” with what follows .
[斯里达拉 会 连接 “ 在 这 三 世界 ” 和 什么 跟随 .

[Sreedhara 将“在三界中”与以下内容联系起来。

[ai] ['fɒləʊ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] .]
I follow Sankara and the natural order of words .]
我 跟随 商羯罗 和 这 自然的 命令 的 字 .]

我遵循商羯罗的教义和词语的自然顺序。

- ([rɪ'tɜːn])
161 (return)
- (返回)

161（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] ['rendəd] “ ['neɪtʃə(r)] ” [ɪz]['prɑːkrɪtiː] .
[The word rendered “ nature ” is prakriti .
[这 单词 渲染 “ 自然 ” 是 prakriti .

[“自然”一词原文为prakriti。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪm'plaɪz] “ ['praɪm(ə)l]['mætə(r)] . ”]
It really implies “ primal matter . ”]
它 真的 暗示 “ 原始 事情 . ”]

它实际上指的是“原始物质”。

- ([rɪ'tɜːn])
162 (return)
- (返回)

162（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , ['lɪtərəli] ['rendəd] , [ɪz] “ ['diːmɪŋ] [ðæt] ['kwɒlətiz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kwɒlətiz] .
[The second line , literally rendered , is “ deeming that qualities engage in qualities .
[这 第二 线 , 字面上地 渲染 , 是 “ 认为 那 品质 从事 在 品质 .

第二行直译过来是“认为品质参与品质”。

” [ðə; ði] [fɜːst] “ ['kwɒlətiz] ” [ɪm'plaɪ][ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
” The first “ qualities ” imply the senses , and the second , the objects of the senses .
” 这 第一的 “ 品质 ” 意味着 这 感官 , 和 这 第二 , 这 对象 的 这 感官 .

“第一种‘性质’指的是感官，第二种性质指的是感官的对象。”

[ðə; ði] [pə'pɔːt] [ɪz] [ðæt] [wʌn] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
The purport is that one knowing the distinction referred to ,
这 旨趣 是 那 一 会心 这 区别 指 到 ,

其含义是，了解所指区别的人，

['nevə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz][ðə; ði]['æktə(r)] ,
never thinks that his soul is the actor ,
绝不 思考 那 他的 灵魂 是 这 演员 ,

从不认为自己的灵魂就是演员，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːk] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts] .]
for that which is work is only the result of the senses being applied to their objects .]
为了 那 哪个 是 工作 是 仅有的 这 结果 的 这 感官 存在 应用 到 他们的 对象 .]

因为工作只不过是感官对对象进行操作的结果。

- ([rɪ'tɜːn])
163 (return)
- (返回)

163（返回）

[['guːnɑː] - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['sʌŋkərə] [æz; əz] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] , [ɔː(r)] [wɜːks] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm] .
[Guna - karmashu is explained by Sankara as works of the qualities , or works done by them .
[古纳 - - 是 解释 经过 商羯罗 作为 作品 的 这 品质 , 或者 作品 完毕 经过 他们 .

[商羯罗将 Guna-karmashu 解释为品质的行为，或由这些品质所做之事。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [æz; əz] “ ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] ([ðeə(r)]) [wɜːks] . ”]
Sreedhara explains the compound as “ qualities and (their) works . ”]
斯里达拉 解释 这 化合物 作为 “ 品质 和 (他们的) 作品 . ”]

斯里达拉将这个复合词解释为“品质及其作用”。

- ([rɪ'tɜːn])
164 (return)
- (返回)

164（返回）

[[di'vəut] [ɔːl] [wɜːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai] . [iː] . ,
[Devoting all work to me , i . e . ,
[奉献 全部 工作 到 我 , 我 . e . ,

[将所有工作都交给我，即，

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ɔːl][juː; jʊ][duː; də][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɔː(r)][maɪ] [seɪk] .]
in the belief that all you do is for me or my sake .]
在 这 信仰 那 全部 你 做 是 为了 我 或者 我的 清酒 .]

我坚信你所做的一切都是为了我或为了我。

- ([rɪ'tɜːn])
165 (return)
- (返回)

165（返回）

[[ðə; ði] ['sensɪz] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] [daɪ'vɜːs] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
[The senses , as regards their diverse objects in the world ,
[这 感官 , 作为 问候 他们的 各种各样的 对象 在 这 世界 ,

[感官，就其在世界中感知到的各种对象而言，

[ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [drɔːn] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [rɪ'peld] [baɪ][ðem; ðəm] .
are either drawn towards them or repelled by them .
是 任何一个 绘制 向 他们 或者 排斥 经过 他们 .

人们要么被它们吸引，要么被它们排斥。

[ðiːz] [laɪks] [ænd; ənd] [dɪs'laɪks] ([ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [men] [huː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
These likes and dislikes (in the case of men who , of course ,
这些 点赞 和 不喜欢 (在 这 案件 的 男人 WHO , 的 课程 ,

这些喜好（当然，对于男性而言，

['əʊnli][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)]) [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
only act according to their nature) stand in the way of their emancipation ,
仅有的 行为 根据 到 他们的 自然) 站立 在 这 方式 的 他们的 解放 ,

只会按照本性行事的）阻碍了他们的解放，

[ɪf] [men] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .]
if men submit to them .]
如果 男人 提交 到 他们 .]

如果男人服从他们。

- ([rɪ'tɜːn])
166 (return)
- (返回)

166（返回）

[[dɪ'zaɪə(r)] , [ɪf] [nɒt] ['grætɪfaɪd] , [rɪ'zʌlts] [ɪn] [rɒθ] .
[Desire , if not gratified , results in wrath .
[欲望 , 如果 不是 满意 , 结果 在 愤怒 .

欲望若得不到满足，就会产生愤怒。

[ðʌs] [seɪ] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] .]
Thus say the commentators .]
因此 说 这 评论员 .]

评论员们如是说。

- ([rɪ'tɜːn])
167 (return)
- (返回)

167（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz] - ([kɑːst] [ɒf]) .]
[Prajahi is explained by both Sankara and Sreedhara as parityaja (cast off) .]
[- 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 - (投掷 离开) .]

[商羯罗和斯里达拉都将普拉贾希解释为帕里提亚贾（抛弃物）。]

- ([rɪ'tɜːn])
168 (return)
- (返回)

168（返回）

[[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] .]
[He is the Supreme Soul or Being .]
[他 是 这 最高 灵魂 或者 存在 .]

他是至高无上的灵魂或存在。

- ([rɪ'tɜːn])
169 (return)
- (返回)

169（返回）

[[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [wɒt] ['krɪʃnə] [sez] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp]
[There can be little doubt that what Krishna says here is that no form of worship
[那里 能 是 小的 怀疑 那 什么 克里希那 说道 这里 是 那 不 形式 的 崇拜
[ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [hɪm] .
is unacceptable to him .
是 不可接受 到 他 .

毫无疑问，克里希那在这里所说的是，任何形式的崇拜对他来说都是可以接受的。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [huː] [ɪz] ['wəːʃip] .
Whatever the manner of the worship , it is I who is worshipped .
任何 这 方式 的 这 崇拜 , 它 是 我 WHO 是 崇拜 .

无论以何种方式敬拜，被敬拜的都是我。

['ɑːftə(r)][keɪ] . [tiː] . - [ɪg'zɔːstɪv] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . -
After K . T . Telang's exhaustive and effective reply to Dr . Lorinser's
后 K . T . - 详尽的 和 有效的 回复 到 博士 . -
[streɪndʒ] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['giːtə] ['hævɪŋ] [biːn] [kəm'pəʊzd] ['ʌndə(r)] ['krɪstʃən] ['ɪnfluənsɪz] ,
strange hypothesis of the Gita having been composed under Christian influences ,
奇怪的 假设 的 这 《薄伽梵歌》 拥有 到过 由 在下面 基督教 影响 ,

在KT Telang对Lorinser博士关于《薄伽梵歌》是在基督教影响下创作的奇怪假设进行了详尽而有效的回应之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌtɒlə'reɪʃn] [wʊd] [ɪl] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði]
it is scarcely necessary to add that such toleration would ill accord with the
它 是 几乎 必要的 到 添加 那 这样的 容忍 会 患病的 符合 和 这
['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .]
theory of the Christian authorship of the poem .]
理论 的 这 基督教 作者身份 的 这 诗 .]

几乎无需赘言，这种宽容态度与该诗是基督教作者的说法完全不符。

- ([rɪ'tɜːn])
170 (return)
- (返回)

170（返回）

[[ai] . [iː] . , [bəʊθ] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪɪŋ] .
[i . e . , both inactive and undecaying .
[我 . e . , 两个都 不活跃 和 不腐烂的 .

[即既不活跃又不腐烂。

[wɜːk] [ɪm'plaɪz] [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [lɒs] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
Work implies exertion , and , therefore , loss of energy .
工作 暗示 用力 , 和 , 所以 , 损失 的 活力 .

工作意味着付出努力，因此也意味着能量的消耗。

[ɪn] [ˌem ˈiː] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈækʃ(ə)n] , [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [dɪˈkeɪ] .]
In me there is no action , no loss of energy and therefore , no decay .]
在 我 那里 是 不 行动 , 不 损失 的 活力 和 所以 , 不 衰变 .]

我体内没有活动，没有能量损耗，因此也没有衰败。

- ([rɪˈtɜːn])
171 (return)
- (返回)

171（返回）

[- [ˈkɑːmə] - [sænˈkɑːlpə] - .
[' Kama - sankalpa vivarjjitas .
[- 卡玛 - 决心 - .

['Kama-sankalpa vivarjjitas.

- [ai] . [iː] . , [friːd] [frɒm; frəm] [ˈkɑːmə] ([dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [fruːt]) [ænd; ənd] [sænˈkɑːlpə] — [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənt]
' i . e . , freed from kama (desire of fruit) and sankalpa — the consequent
- 我 . e . , 自由 从 卡玛 (欲望 的 水果) 和 决心 — 这 后果
[wɪl] [ɔː(r)] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː; də] .
will or determination to do .
将要 或者 决心 到 做 .

即，摆脱了欲望（对结果的渴望）和决心（做事的意志或决心）。

[ðʌs] [bəʊθ] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd] [ˈsʌŋkərə] .]
Thus both Sreedhara and Sankara .]
因此 两个都 斯里达拉 和 商羯罗 .]

因此，Sreedhara 和 Sankara 都是如此。]

- ([rɪˈtɜːn])
172 (return)
- (返回)

172（返回）

[[ˈtʃɪtə] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ˈɑːt.mə] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsensɪz] .
[Chitta the mind and atma in this connection is the senses .
[奇塔 这 头脑 和 灵魂 在 这 联系 是 这 感官 .

[Chitta 指的是心智，而 atma 指的是感官。

[ðʌs] [bəʊθ] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd] [ˈsʌŋkərə] .]
Thus both Sreedhara and Sankara .]
因此 两个都 斯里达拉 和 商羯罗 .]

因此，Sreedhara 和 Sankara 都是如此。]

- ([rɪˈtɜːn])
173 (return)
- (返回)

173（返回）

[[ˈsækrɪfaɪs] [miːnz] [hɪə(r)] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [səʊl] .
[Sacrifice means here the Supreme Soul .
[牺牲 方法 这里 这 最高 灵魂 .

这里的牺牲指的是至高无上的灵魂。

[wɒt] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈkjʊərɪŋ] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n] .]
What is done for the sake of sacrifice is done for procuring emancipation .]
什么 是 完毕 为了 这 清酒 的 牺牲 是 完毕 为了 采购 解放 .]

一切为牺牲而做的事，都是为了获得解放。

- ([rɪˈtɜːn])
174 (return)
- (返回)

174（返回）

[[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kəm'pliːt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
[What is meant by this is that in the case of such a person complete identification
[什么 是 意思是 经过 这 是 那 在 这 案件 的 这样的 一个 人 完全的 鉴别
[wɪð] ['brɑːmə] [teɪks] [pleɪs] ,
with Brahma takes place ,
和 梵 需要 地方 ，

其含义是，对于这样的人而言，他与梵天完全认同。

[ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] , ['ækʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .]
and when such an identification has taken place , action is destroyed .]
和 什么时候 这样的 一个 鉴别 有 已采取 地方 ， 行动 是 损毁 .]

一旦这种识别发生，行动就被摧毁了。

- ([rɪ'tɜːn])
175 (return)
- (返回)

175（返回）

[[ai] . [iː] . , ['ɒfərɪŋ] [ʌp] ['sækrɪfaɪs] [ɪt'self] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmə] ['faɪə(r)] ,
[I . e . , offering up sacrifice itself as a sacrifice to the Brahma fire ,
[我 . e . , 提供 向上 牺牲 本身 作为 一个 牺牲 到 这 梵 火 ，

即，将祭祀本身作为祭品献给梵天之火，

[ðeɪ] [kɑːst] [ɒf] [ɔːl]['ækʃ(ə)n] .]
they cast off all action .]
他们 投掷 离开 全部 行动 .]

他们放弃了一切行动。

- ([rɪ'tɜːn])
176 (return)
- (返回)

176（返回）

[['ɒfərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sensɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] [miːnz] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz]
[Offering up the senses to the fire of restraint means restraining the senses
[提供 向上 这 感官 到 这 火 的 克制 方法 限制 这 感官
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['jəʊgə] .
for the practice of Yoga .
为了 这 实践 的 瑜伽 .

将感官献给克制之火，意味着为了练习瑜伽而克制感官。

['ɒfərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [miːnz] [nɒn] - [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] .]
Offering up the objects of the senses means non - attachment to those objects .]
提供 向上 这 对象 的 这 感官 方法 非 - 依恋 到 那些 对象 .]

舍弃感官对象意味着不执着于这些对象。

- ([rɪ'tɜːn])
177 (return)
- (返回)

177（返回）

[[sə'spendɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]['jəʊgə] .]
[Suspending the functions of life for contemplation or Yoga .]
[暂停 这 函数 的 生活 为了 沉思 或者 瑜伽 .]

[暂停日常生活活动，进行冥想或瑜伽练习。]

- ([rɪ'tɜːn])
178 (return)
- (返回)

178（返回）

[[ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [welθ] ,

[In these cases the sacrifices consist in the giving away of wealth ,

[在 这些 案例 这 牺牲 由 在 这 给予 离开 的 财富 ,

在这些情况下，牺牲体现在赠予财富上。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ðəm'selvz] , [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['stʌdi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in the ascetic austerities themselves , in meditation , in study , etc .

在 这 苦行僧 紧缩政策 他们自己 , 在 冥想 , 在 学习 , ETC .

在苦行僧式的修行中，在冥想中，在学习中等等。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['dɪfrəntli] .

Sreedhara explains the first compound of the second line differently .

斯里达拉 解释 这 第一的 化合物 的 这 第二 线 不同 .

Sreedhara 对第二行第一个化合物的解释有所不同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [nɒt] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

According to him , it means not study and knowledge , but the knowledge

根据 到 他 , 它 方法 不是 学习 和 知识 , 但 这 知识

[frɒm; frəm] ['stʌdi] .]

from study .]

从 学习 .]

他认为，这指的不是学习和知识本身，而是从学习中获得的知识。

- ([rɪ'tɜːn])

179 (return)

- (返回)

179（返回）

[[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['jəʊgə] ['præktɪs]

[All these are different kinds of Yoga , or the different stages of Yoga practice

[全部 这些 是 不同的 种类 的 瑜伽 , 或者 这 不同的 阶段 的 瑜伽 实践

.]

.]

.]

这些都是不同类型的瑜伽，或者说是瑜伽练习的不同阶段。

- ([rɪ'tɜːn])

180 (return)

- (返回)

180（返回）

[[ai] . [iː] . , ['nɒlɪdʒ] ['biːɪŋ] [ə'teɪnd] , [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnd] [baɪ] , [æt; ət]

[i . e . , knowledge being attained , the fruits of action are attained by , at

[我 . e . , 知识 存在 已达到 , 这 水果 的 行动 是 已达到 经过 , 在

[liːst] ,

least ,

至少 ,

也就是说，知识的获得，以及行动的成果的取得，至少是通过……实现的。

[ðeə(r)] [end] ['biːɪŋ] ['kʌmpəs] .]

their end being compassed .]

他们的 结尾 存在 罗盘 .]

他们的结局已被圆满。

- ([rɪ'tɜːn])

181 (return)

- (返回)

181（返回）

[['sæŋkjə] [ɪz] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] , [waɪl] ['jəʊgə] [ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [θruː] ['ækʃ(ə)n] .]

[Sankhya is renunciation of action , while Yoga is devotion through action .]

[数论派 是 放弃 的 行动 , 尽管 瑜伽 是 虔诚 通过 行动 .]

[数论派主张放弃行动，而瑜伽派主张通过行动来实现奉献。]

- ([rɪ'tɜːn])
182 (return)
- (返回)

182（返回）

[[ðə; ði] [ɡrə'mætɪkl] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] ['jəʊɡə] [æz; əz] [hɪə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .]
[The grammatical form of the word Yoga as here employed is exceptional .]
[这 语法 形式 的 这 单词 瑜伽 作为 这里 受雇 是 非凡的 .]

[此处使用的“Yoga”一词的语法形式较为特殊。]

- ([rɪ'tɜːn])
183 (return)
- (返回)

183（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] ['ɑːtmən] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] , [ðə; ði] ['sekənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
[The first atman is explained as the soul , the second as the body ,
[这 第一的 阿特曼 是 解释 作为 这 灵魂 , 这 第二 作为 这 身体 ,

第一个阿特曼被解释为灵魂，第二个阿特曼被解释为身体，

[baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] .]
by all the commentators .]
经过 全部 这 评论员 .]

所有评论员都这么认为。

- ([rɪ'tɜːn])
184 (return)
- (返回)

184（返回）

[['teɪkɪŋ] [miːnz] ['teɪkɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hændz] .]
[Taking means taking anything with the hands .]
[采取 方法 采取 任何事物 和 这 双手 .]

【拿取】指的是用手拿取任何东西。

- ([rɪ'tɜːn])
185 (return)
- (返回)

185（返回）

[['wɔːtə(r)] [wen] [θrəʊn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] - [liːf] [ɪ'skeɪps] [wɪ'ðaʊt] ['səʊkɪŋ] [ɔː(r)] ['drentʃɪŋ] [ðə; ði]
[Water when thrown over a lotus - leaf escapes without soaking or drenching the
[水 什么时候 抛掷 超过 一个 莲花 - 叶子 逃脱 没有 浸泡 或者 浸透 这

[liːf] [æt; ət] [ɔːl] .]
leaf at all .]
叶子 在 全部 .]

[水泼在荷叶上，水会从叶片上流走，而不会浸透或浸湿叶片。]

- ([rɪ'tɜːn])
186 (return)
- (返回)

186（返回）

[[tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] ['pʊrə] [æz; əz] ['sɪti] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['hævɪŋ] [tuː] [aɪz] , [tuː] [ɪəz] ,
[Telang renders Pura as city , of course , the body having two eyes , two ears ,
[特朗 渲染 普拉 作为 城市 , 的 课程 , 这 身体 拥有 二 眼睛 , 二 耳朵 ,

[Telang 将 Pura 译为城市，当然，身体有两只眼睛、两只耳朵，

[tuː] ['nɒstrəlz] , [wʌn] [maʊθ] , [ænd; ənd] [tuː] ['oʊpənɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'skriːʃn] , [ɪz] [ment] .]
two nostrils , one mouth , and two openings for excretions , is meant .]
二 鼻孔 , 一 嘴 , 和 二 开口 为了 排泄物 , 是 意思是 .]

指的是两个鼻孔、一张嘴和两个排泄口。

- ([rɪ'tɜːn])
187 (return)
- (返回)

187（返回）

[[sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒblɪ'ɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] .
[Such men are exempted from the obligation of re - birth .
[这样的 男人 是 豁免 从 这 义务 的 关于 - 出生 .

这样的人可以免除轮回的义务。

['liːvɪŋ] [ðɪs] ['bɒdi] [ðeɪ] [mɜːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] .]
Leaving this body they merge into the Supreme Soul .]
离开 这 身体 他们 合并 进入 这 最高 灵魂 .]

离开这具肉身后，他们融入至高灵魂。

- ([rɪ'tɜːn])
188 (return)
- (返回)

188（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] - ['miːnɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [kɑːst] .]
[The word is Swapacha meaning a member of the lowest caste .]
[这 单词 是 - 意义 一个 成员 的 这 最低 种姓 .]

[这个词是Swapacha，意思是最低种姓的成员。]

- ([rɪ'tɜːn])
189 (return)
- (返回)

189（返回）

[“ ['brɑːmə] [ɪz] ['fɔːltləs] [ænd; ənd]['ekwəb(ə)l] ” ; [səʊ] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , — “ [sɪns]
[“ Brahma is faultless and equable ” ; so Sreedhara and others , — “ since
[“ 梵 是 完美无瑕 和 公平的 ” ; 所以 斯里达拉 和 其他的 , — “ 自从
['fɔːltləs] [i'kwɒləti] [ɪz] ['brɑːmə] . ”]
faultless equality is Brahma . ”]
完美无瑕 平等 是 梵 . ”]

【“梵天完美无瑕，平等无偏”；斯里达拉等人也持此观点——“因为完美无瑕的平等就是梵天。”】

- ([rɪ'tɜːn])
190 (return)
- (返回)

190（返回）

[[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌn] [wɪð] ['brɑːmə] [bəʊθ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .]
[The sense is that they are at one with Brahma both here and hereafter .]
[这 感觉 是 那 他们 是 在 一 和 梵 两个都 这里 和 此后 .]

[其含义是，无论今生来世，他们都与梵天合一。]

- ([rɪ'tɜːn])
191 (return)
- (返回)

191（返回）

[[rɪ'naʊnsər] [ænd; ənd] [ˌdevə'tiː] ['sʌnjəsɪn] [ænd; ənd]['joʊɡɪn] .]
[Renouncer and devotee Sannyasin and Yogin .]
[弃绝者 和 信徒 苦行僧 和 瑜伽士 .]

[弃绝者和奉献者桑雅生和瑜伽士。]

- ([rɪ'tɜːn])
192 (return)
- (返回)

192（返回）

[[wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)] .]
[Which spring from desire .]
[哪个 春天 从 欲望 .]

[源于欲望。]

- ([rɪ'tɜːn])
193 (return)
- (返回)

193（返回）

[[self] [ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmən,teɪtəz] [æz; əz][maɪnd] .
[Self in this sloka is explained by the commentators as mind .
[自己 在 这 颂歌 是 解释 经过 这 评论员 作为 头脑 .

[注释者将这首颂歌中的“自我”解释为“心”。

[ðə; ði][maɪnd] , [ən'les] [kən'trəʊld] , ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] .]
The mind , unless controlled , cannot lead to devotion .]
这 头脑 , 除非 受控 , 不能 带领 到 虔诚 .]

心智若不加以控制，便无法导向虔诚。

- ([rɪ'tɜːn])
194 (return)
- (返回)

194（返回）

[['tʃɪtə] [ænd; ənd]['ɑːt.mə][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmən,teɪtəz] [æz; əz] “ [maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi]
[Chitta and atma are explained by the commentators as “ mind and body
[奇塔 和 灵魂 是 解释 经过 这 评论员 作为 “ 头脑 和 身体
. ”]
. ”]
. ”]

[注释者将Chitta和atma解释为“心智和身体”。]

- ([rɪ'tɜːn])
195 (return)
- (返回)

195（返回）

[[fɪkst] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [self] , [ai] . [iː] . , [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] .
[Fixed on one's own self , i . e . , withdrawn from all objects of sense .
[固定的 在 一个人的自己的 自己 , 我 . e . , 撤回 从 全部 对象 的 感觉 .

[固着于自我，即脱离一切感官对象。

[ðʌs] ['sʌŋkərə] .]
Thus Sankara .]
因此 商羯罗 .]

因此，商羯罗如此。

- ([rɪ'tɜːn])
196 (return)
- (返回)

196（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['sʌŋkərə] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] “ [wɪð] - ” [ɔː(r)]
[Nischayena is explained by Sankara as equivalent to “ with preservence ” or
[- 是 解释 经过 商羯罗 作为 相等的 到 “ 和 - ” 或者
['stedəli] .
steadily .
稳步 .

[商羯罗将Nischayena解释为“坚持不懈”或“稳步前进”。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['iːkwəl] [tuː; tə] “ [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːtɪtjuːd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'kwaɪəd] [baɪ]
Sreedhara explains it as equal to “ with the certitude of knowledge acquired by
斯里达拉 解释 它 作为 平等的 到 “ 和 这 确定性 的 知识 获得 经过
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] . ”]
instruction . ”]
操作说明 . ”]

斯里达拉将其解释为“等同于通过教导获得的知识的确定性”。

- ([rɪ'tɜːn])
197 (return)
- (返回)

197（返回）

[- - - - [ɪz] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] “ [wɪð]
[Mriti - grahitaya Buddhya is , as explained by Sankara and others “ with
[- - - - 是 , 作为 解释 经过 商羯罗 和 其他的 “ 和
[ˌʌndə'stændɪŋ] [kən'trəʊld] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] .
understanding controlled by patience .
理解 受控 经过 耐心 .

[Mriti-grahitaya Buddhya，正如商羯罗等人所解释的那样，“以耐心控制的理解力”。

” [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ [wɪð] [fɜːm] [rɪ'zɒlv] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] . ”]
” K . T . Telang renders it “ with firm resolve coupled with courage . ”]
” K . T . 特朗 渲染 它 “ 和 公司 解决 耦合 和 勇气 . ”]

KT Telang 将其译为“坚定的决心和勇气”。

- ([rɪ'tɜːn])
198 (return)
- (返回)

198（返回）

[[ai] . [iː] . [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,
[i . e . I am always visible to him ,
[我 . e . 我 是 总是 可见的 到 他 ,

也就是说，他总是能看到我，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tuː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [saɪt] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] .]
and he too is always within my sight and I am always kind to him .]
和 他 也 是 总是 之内 我的 视线 和 我 是 总是 种类 到 他 .]

他也一直都在我的视线范围内，我总是对他很友善。

- ([rɪ'tɜːn])
199 (return)
- (返回)

199（返回）

[[ai] . [iː] . [haʊ] [ɪts] ['steɪb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] , [ðə; ði] [maɪnd] ['biːɪŋ] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ['evə(r)]
[i . e . how its stable existence may be secured , the mind being by nature ever
[我 . e . 如何 它是 稳定的 存在 可能 是 安全 , 这 头脑 存在 经过 自然 曾经
['restləs] .]
restless .]
不安 .]

[即，如何确保其稳定存在，因为人的心灵天生不安分。]

- ([rɪ'tɜːn])
200 (return)
- (返回)

200（返回）

[['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [bəuθ] , [ai] . [iː] . , [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ([θruː] [wɜːk]) [ænd; ənd] [əb'zɔːpʃ(ə)n]
[Fallen off from both , i . e . , from heaven (through work) and absorption
[倒下 离开 从 两个都 , 我 . e . , 从 天堂 (通过 工作) 和 吸收
['ɪntuː] ['brɑːmə] ([θruː] [dɪ'vəʊʃn]) .]
into Brahma (through devotion) .]
进入 梵 (通过 虔诚) .]

[从两者中堕落，即从天堂（因劳作）和梵天（因虔诚）中合而为一。]

- ([rɪ'tɜːn])
201 (return)
- (返回)

201（返回）

[[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ai] . [iː] . , [ɪn'taɪəli] .]
[Without leaving anything , i . e . , entirely .]
[没有 离开 任何事物 , 我 . e . , 完全 .]

[不留任何痕迹，即完全留下。]

- ([rɪ'tɜːn])
202 (return)
- (返回)

202（返回）

[[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [wɜːd] [ai] . [iː] . , [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
[The Divine - Word i . e . , the Vedas .
[这 神圣的 - 单词 我 . e . , 这 吠陀经 .

[神圣的圣言，即吠陀经。

[səʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ðæt] [wʌn] ['mɪəli] [ɪn'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-]
So great is the efficacy of devotion that one merely enquiring of it transcends
所以 伟大的 是 这 功效 的 虔诚 那 一 仅仅 查询 的 它 超越
[hɪm] [huː] [kən'fɔːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .]
him who conforms to the rites of the Vedas .]
他 WHO 符合 到 这 仪式 的 这 吠陀经 .]

虔诚的力量如此强大，以至于仅仅探寻虔诚之道的人，其境界就超越了那些遵循吠陀仪式的人。

- ([rɪ'tɜːn])
203 (return)
- (返回)

203（返回）

[['əʊnli][sʌm; səm][wʌn] , [ai] . [iː] . , ['veri] [fjuː] .
[Only some one , i . e . , very few .
[仅有的 一些 一 , 我 . e . , 非常 很少 .

只有一些人，即极少数人。

[fjuː] [pə'fekʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [self] .
Few perfection , i . e . , for knowledge of self .
很少 完美 , 我 . e . , 为了 知识 的 自己 .

很少有人能达到完美，即对自我的认知。

[ðʌs] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒmənˌteɪtəz] .]
Thus all the commentators .]
因此 全部 这 评论员 .]

因此，所有评论员都这样认为。

- ([rɪ'tɜːn])
204 (return)
- (返回)

204（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsloʊkə][ɪz][ˈpærəm] ([ˈhaɪə(r)]) [ænd; ənd][nɒt]
[The last word of the first line of this sloka is param (higher) and not
[这 最后的 单词 的 这 第一的 线 的 这 颂歌 是 参数 (更高) 和 不是

- [wɪð] [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ˈsʌndɪ] .
aparam with the initial a silent owing to the rules of Sandhi .
- 和 这 最初的 一个 沉默的 欠款 到 这 规则 的 桑迪 .

[这首颂歌第一行的最后一个词是 param（更高的），而不是 aparam，由于连音规则，首字母 a 不发音。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbenˈgɔːl][teksts][hæv; həv] - , [nɒt] [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [wʌn] [ˈprɪntɪd] [æt; ət]
Many of the Bengal texts have aparam , not excepting the latest one printed at
许多 的 这 孟加拉 文本 有 - , 不是 除外 这 最新的 一 打印 在

[kælˈkʌtə] .]
Calcutta .]
加尔各答 .]

许多孟加拉文本都有注释，包括加尔各答最新印刷的版本。

- ([rɪˈtɜːn])
205 (return)
- (返回)

205（返回）

[[ˈkɑːmə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ˈrendəd] [dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz][ðə; ði] [wɪʃ]
[Kama which I have rendered desire is explained by Sreedhara as the wish
[卡玛 哪个 我 有 渲染 欲望 是 解释 经过 斯里达拉 作为 这 希望

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌnəˈteind] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ;
for an unattained object ;
为了 一个 未实现 目的 ;

[我称之为欲望的卡玛，斯里达拉将其解释为对未实现之物的渴望；

[ænd; ənd][ˈrɑːgə][æz; əz][ðə; ði] [ˈlɒŋɪŋ] [ɔː(r)] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
and raga as the longing or thirst for more .
和 拉格 作为 这 渴望 或者 口渴 为了 更多的 .

而拉格则象征着对更多事物的渴望或渴求。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkɑːmə][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)] [lʌst] .]
The second Kama is explained as desires of the class of love or lust .]
这 第二 卡玛 是 解释 作为 欲望 的 这 班级 的 爱 或者 欲望 .]

第二类欲望被解释为爱情或色欲。

- ([rɪˈtɜːn])
206 (return)
- (返回)

206（返回）

[- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ˈsʌŋkərə] [æz; əz][dɪˈvaɪn] ; [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] [ˈmɑːvələs] .]
[Daivi is explained by Sankara as divine ; by Sreedhara as marvellous .]
[- 是 解释 经过 商羯罗 作为 神圣的 ; 经过 斯里达拉 作为 奇妙 .]

[商羯罗将戴维解释为神圣的；斯里达拉则将其解释为奇妙的。]

- ([rɪˈtɜːn])
207 (return)
- (返回)

207（返回）

[[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [dɪˈzaɪr] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [sʌnz] , [feɪm] , [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)] [ˈenəmɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
[The divine desires are about sons , fame , victory over enemies , etc . ,
[这 神圣的 欲望 是 关于 儿子们 , 名声 , 胜利 超过 敌人 , ETC . ,

[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz][fɑːsts][ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ;
regulations , such as fasts etc . ;
法规 , 这样的 作为 斋戒 ETC . ;

神的愿望包括儿子、名誉、战胜敌人等等，以及斋戒等规章制度；

[ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , [ˌdɪspə'zɪʃn] [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ðeə(r)][pɑːst]
their own nature , i . e . , disposition as dependent on the acts of their past
他们的 自己的 自然 , 我 . e . , 处置 作为 依赖 在 这 行为 的 他们的 过去的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

他们的本性，即性情，取决于他们前世的行为。

[ðʌs] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] .]
Thus all the commentators .]
因此 全部 这 评论员 .]

因此，所有评论员都这样认为。

- ([rɪ'tɜːn])
208 (return)
- (返回)

208（返回）

[[ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] [əb'teɪnz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [gets] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gɒdhed]
[The worshipper obtains his desires , thinking he gets them from the godhead
[这 崇拜者 获得 他的 欲望 , 思维 他 获得 他们 从 这 神格
[hiː; hi] ['wəːʃips] .
he worships .
他 崇拜 .

信徒得到了他所崇拜的神灵给予的愿望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [gɪvz] [hɪm] [ðəʊz] .]
It is however , that gives him those .]
它 是 然而 , 那 给予 他 那些 .]

然而，正是这一点赋予了他这些。

- ([rɪ'tɜːn])
209 (return)
- (返回)

209（返回）

[[ðə; ði] [di'vinəti] ['biːɪŋ] ['perɪʃəb(ə)l] , [maɪ'self] [ɪm'perɪʃəbl] .
[The divinities being perishable , myself imperishable .
[这 神祇 存在 易腐烂的 , 我 不朽的 .

神灵虽会消亡，但我永生不灭。

[wɒt] [ðiːz] [əb'teɪn] [ɪz] ['perɪʃəb(ə)l] .
What these obtain is perishable .
什么 这些 获得 是 易腐烂的 .

他们所获得的东西是易腐烂的。

[wɒt] [maɪ] ['wəːʃipə] [əb'teɪn] [ɪz] [ɪm'perɪʃəbl] .]
What my worshippers obtain is imperishable .]
什么 我的 信徒 获得 是 不朽的 .]

我的信徒所获得的，是永不朽坏的。

- ([rɪ'tɜːn])
210 (return)
- (返回)

210（返回）

[[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
[The ignorant ,
[这 无知 ,

无知者，

[wɪˈðaʊt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [trænˈsendənt] [ˈes(ə)ns] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən]
without knowledge of my transcendent essence take me to be no higher than
没有 知识 的 我的 超凡脱俗 本质 拿 我 到 是 不 更高 比
[ðæt] [wɒt] [ɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][maɪ][ˈhjuːmən][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪnˈkɑːnət] [ˌmænəfesˈteʃən] .
that what is indicated in my human and other incarnate manifestations .
那 什么 是 表明的 在 我的 人类 和 其他 体现 表现 .

不了解我超凡的本质，就不要把我看作比我在人类和其他化身中所展现的更高层次的存在。

[ðʌs] [sriːdɑːrə] .]
Thus Sreedhara .]
因此 斯里达拉 .]

因此，斯里达拉也是如此。

- ([rɪˈtɜːn])
211 (return)
- (返回)

211（返回）

[[ædhjætmən] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈbrɑːmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əˈteɪnd] .
[Adhyatman is explained as all that by which Brahman is to be attained .
[阿迪亚特曼 是 解释 作为 全部 那 经过 哪个 婆罗门 是 到 是 已达到 .

[灵性被解释为获得梵的一切途径。

[ɔːl] [ˈækʃ(ə)nz] [miːn] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [ænd; ənd] [ˈpræktɪsɪz] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
All actions mean the whole course of duties and practices leading to the
全部 行动 意思是 这 所有的 课程 的 职责 和 实践 领导 到 这
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmən] .]
knowledge of Brahman .]
知识 的 婆罗门 .]

一切行为都指通往梵天知识的全部职责和实践过程。

- ([rɪˈtɜːn])
212 (return)
- (返回)

212（返回）

[[ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈsloʊkə][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈsekʃ(ə)n] ,
[The three words occurring in this sloka and explained in the next section ,
[这 三 字 发生 在 这 颂歌 和 解释 在 这 下一个 部分 ,

[这首颂歌中出现的三个词将在下一节中解释，

[ˈfɔːmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [baɪ][ˈɑːdʒunə] .]
forming as they do the subject of a question by Arjuna .]
成型 作为 他们 做 这 主题 的 一个 问题 经过 阿朱那 .]

他们构成了阿朱那提问的主题。

- ([rɪˈtɜːn])
213 (return)
- (返回)

213（返回）

[[ˈbɑːvə] [ɪz] [prəˈdʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] - [ɪz] [ɡrəʊθ] [ɔː(r)] [dɪˈveləpmənt] .
[Bhava is production , and Udbhava is growth or development .
[梵文 是 生产 , 和 - 是 生长 或者 发展 .

Bhava 是生产，Udbhava 是生长或发展。

[ðʌs] [sriːdɑːrə] .]
Thus Sreedhara .]
因此 斯里达拉 .]

因此，斯里达拉也是如此。

- ([rɪ'tɜːn])
214 (return)
- (返回)

214（返回）

[[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['sensɪz] .
[All the doors , i . e . , the senses .
[全部 这 门 , 我 . e . , 这 感官 .

所有的门，即感官。

[kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] , [ai] . [iː] . , [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm][ɔːl]
Confining the mind within the heart , i . e . , withdrawing the mind from all
限制 这 头脑 之内 这 心 , 我 . e . , 撤退 这 头脑 从 全部
[ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .
external objects .
外部的 对象 .

将心念限制在内心，即，将心念从一切外部事物中抽离出来。

- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [tuː; tə] [miːn] [hɪə(r)] “ [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] . ”]
Murdhni is explained by Sreedhara to mean here “ between the eyebrows . ”]
- 是 解释 经过 斯里达拉 到 意思是 这里 “ 之间 这 眉毛 . ”]

Sreedhara解释说，Murdhni在这里的意思是“眉间”。

- ([rɪ'tɜːn])
215 (return)
- (返回)

215（返回）

[[ɔːl] [ðiːz] ['riːdʒənz] ['biːɪŋ] [dɪ'strʌktəb(ə)l] [ænd; ənd]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] ,
[All these regions being destructible and liable to re - birth ,
[全部 这些 地区 存在 可破坏的 和 容易 到 关于 - 出生 ,

[所有这些区域都具有可毁灭性和重生性，

[ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] .]
those that live there are equally liable to death and re - birth .]
那些 那 居住 那里 是 同样地 容易 到 死亡 和 关于 - 出生 .]

居住在那里的人们同样会经历死亡和重生。

- ([rɪ'tɜːn])
216 (return)
- (返回)

216（返回）

[[ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] , [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]
[The meaning , as explained by Sreedhara , is that such persons are said to
[这 意义 , 作为 解释 经过 斯里达拉 , 是 那 这样的 人 是 说 到
[nəʊ] [ɔːl] ,
know all ,
知道 全部 ,

[正如斯里达拉所解释的，其含义是，据说这样的人无所不知，

[ænd; ənd] [nɒt] [ðəʊz] [huːz] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]
and not those whose knowledge is bounded by the course of the sun and
和 不是 那些 谁 知识 是 有界 经过 这 课程 的 这 太阳 和
[ðə; ði] [muːn] .]
the moon .]
这 月亮 .]

而不是那些知识仅限于日月运行轨迹的人。

- ([rɪ'tɜːn])
217 (return)
- (返回)

217（返回）

[[ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [ɒv; əv] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] , [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [friː]
[In this round of births and deaths , the creatures themselves are not free
[在 这 圆形的 的 出生 和 死亡人数 , 这 生物 他们自己 是 不是 自由的
['eɪdʒənts] ,
agents ,
代理人 ,

在这场生老病死的轮回中，生物本身并非自由意志的主体，

['biːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['kɑːmə] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði]
being all the while subject to the influence of Karma , as explained by the
存在 全部 这 尽管 主题 到 这 影响 的 因果报应 , 作为 解释 经过 这
['kɒmənˌteɪtəz] .]
commentators .]
评论员 .]

与此同时，正如评论家们所解释的那样，他们也始终受到业力的影响。

- ([rɪ'tɜːn])
218 (return)
- (返回)

218（返回）

[[ðə; ði] ['kɒmənˌteɪtəz] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [wɜːd] ['faɪə(r)] , [ðə; ði] [lait] , [deɪ] , & [siː] . ,
[The commentators explain the word fire , the light , day , & c . ,
[这 评论员 解释 这 单词 火 , 这 光 , 天 , & c . ,

评论员解释了“火”、“光”、“白天”等词语的含义。

[æz; əz] ['sevrəl] ['gɒdhed] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪmz] .]
as several godheads presiding over particular times .]
作为 一些 神祇 主持 超过 特别的 时代 .]

如同多位神祇主宰特定时期。

- ([rɪ'tɜːn])
219 (return)
- (返回)

219（返回）

[[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ['ɒkjupaɪz] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] .
[The atmosphere occupies space without affecting it or its nature .
[这 气氛 占据 空间 没有 影响 它 或者 它是 自然 .

大气层占据空间，却不影响空间或其性质。

[səʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [hɪm] .]
So all things are in the Supreme Being without affecting him .]
所以 全部 事物 是 在 这 最高 存在 没有 影响 他 .]

所以万物都存在于至高存在之中，却不影响祂。

- ([rɪ'tɜːn])
220 (return)
- (返回)

220（返回）

[[maɪ] ['neɪtʃə(r)] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ʌn'mænəˌfɛst] ['prɪnsəp(ə)l] [ɔː(r)] ['praɪm(ə)l] ['es(ə)ns] .]
[My nature , i . e . , the unmanifest principle or primal essence .]
[我的 自然 , 我 . e . , 这 未显现 原则 或者 原始 本质 .]

【我的本性，即未显现的原则或原始本质。】

- ([rɪ'tɜːn])
221 (return)
- (返回)

221（返回）

[['prɑːkrɪtiː] [wɪtʃ] [ai]['rendə(r)] “ ['neɪtʃə(r)] ” [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənˌteɪtəz] [æz; əz] ['kɑːmə] ,
[Prakriti which I render “ nature ” is explained by the commentators as Karma ,
[自然 哪个 我 使成为 “ 自然 ” 是 解释 经过 这 评论员 作为 因果报应 ,

[我译为“自然”的Prakriti，被注释者解释为业力，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['kɑːmə] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪn] ['setɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the influence of Karma or action being universal in setting the form of a
这 影响 的 因果报应 或者 行动 存在 普遍的 在 环境 这 形式 的 一个
[pə'tɪkjələ(r)] ['entəti] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [kri'eɪʃ(ə)n] .]
particular entity at the time of its creation .]
特别的 实体 在 这 时间 的 它是 创建 .]

业力或行为的影响是普遍存在的，它决定了特定实体在其形成之时的形式。

- ([rɪ'tɜːn])
222 (return)
- (返回)

222（返回）

[[ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ai] . [iː] . , [maɪ] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .]
[This reason , i . e . , my supervision .]
[这 原因 , 我 . e . , 我的 监督 .]

[原因在于，我的监督。]

- ([rɪ'tɜːn])
223 (return)
- (返回)

223（返回）

[[sriːdɑːrə] [sez] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ;
[Sreedhara says that these are different modes of worship ;
[斯里达拉 说道 那 这些 是 不同的 模式 的 崇拜 ;

[Sreedhara 说这些是不同的崇拜方式;

“ [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ” [grə'mætɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
“ with reverence and ever devoted ” grammatically refers to each of the three
“ 和 尊敬 和 曾经 奉献 ” 语法上 指 到 每个 的 这 三
['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['wəːʃipə] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .]
classes of worshippers indicated .]
课程 的 信徒 表明的 .]

“怀着敬畏之心，永远虔诚”在语法上指代了所列举的三类信徒。

- ([rɪ'tɜːn])
224 (return)
- (返回)

224（返回）

[[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ai] . [iː] . , [bɪ'liːvɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][tuː; tə][biː; bi]
[Performing the sacrifice of knowledge , i . e . , believing Vasudeva to be
[表演 这 牺牲 的 知识 , 我 . e . , 相信 瓦苏德瓦 到 是
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

[进行知识的祭祀，即相信瓦苏德瓦就是一切。

[ɪn] ['meni] [fɔːmz] , [ai] . [iː] . , [æz; əz] ['brɑːmən] , ['ruːdrə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .]
In many forms , i . e . , as Brahman , Rudra , etc .]
在 许多 表格 , 我 . e . , 作为 婆罗门 , 鲁德拉 , ETC .]

以多种形式存在，例如梵天、鲁陀罗等等。

- ([rɪ'tɜːn])
225 (return)
- (返回)

225（返回）

[['mæntrə][ɪz][ðə; ði]['seɪkrɪd] [vɜːs] [ɔː(r)]['vɜːrsəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɡɒdhed] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
[Mantra is the sacred verse or verses used for invoking godheads , and for
[咒语 是 这 神圣 诗 或者 诗句 用过的 为了 调用 神祇 , 和 为了

['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .]
other purposes .]
其他 目的 .]

【真言是用于祈请神灵以及其他用途的神圣诗句。】

- ([rɪ'tɜːn])
226 (return)
- (返回)

226（返回）

[[hens] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] , [ɪk'spleɪnz] [sriːdɑːrə] .]
[Hence they have to come back , explains Sreedhara .]
[因此 他们 有 到 来 后退 , 解释 斯里达拉 .]

“所以他们必须回来，”斯里达拉解释道。

- ([rɪ'tɜːn])
227 (return)
- (返回)

227（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] - .]
[Prayatatmanas is explained as Suddhachittasya .]
[- 是 解释 作为 - .]

[Prayatatmanas 被解释为 Suddhachittasya。]

- ([rɪ'tɜːn])
228 (return)
- (返回)

228（返回）

[[ɪ'mɑːn] - ([ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld]) , [sriːdɑːrə] [sez] ,
[Iman lokan (this mortal world) , Sreedhara says ,
[伊曼 - (这 凡人 世界) , 斯里达拉 说道 ,

[Iman lokan（这个凡人世界），Sreedhara 说，

[meɪ] [miːn] “ [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [seɪnt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] .
may mean “ this form of royal saint that thou hast .
可能 意思是 “ 这 形式 的 皇家 圣 那 你 哈斯特 .

可能意味着“你所拥有的这种皇家圣徒的形式。

” [ðɪs] [ɪz][fɑː(r)] - [fetʃt] .]
” This is far - fetched .]
” 这 是 远的 - 已获取 .]

“这太牵强了。”

- ([rɪ'tɜːn])
229 (return)
- (返回)

229（返回）

[[tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [pɛrəmæm] - ['eksələnt] - ; ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , - [ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] - .
[Telang renders Paramam ' excellent ' ; Mr . John Davies , ' all important ' .
[特朗 渲染 帕拉玛姆 - 出色的 - ; 先生 . 约翰 戴维斯 , - 全部 重要的 - .

[Telang 将 Paramam 描述为“优秀的”；John Davies 先生则认为“非常重要”。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] - .]
The meaning is referring to the ' Supreme Soul ' .]
这 意义 是 指 到 这 - 最高 灵魂 - .]

其含义指的是“至高灵魂”。

- ([rɪ'tɜːn])
230 (return)
- (返回)

230（返回）

[[bəuθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪn] - [æz; əz] “ [ɪn] ['evri] [wei] ” .
[Both Sankara and Sreedhara explain Sarvassas as “ in every way ” .
[两个都 商羯罗 和 斯里达拉 解释 - 作为 “ 在 每一个 方式 ” .

[商羯罗和斯里达拉都把萨瓦萨斯解释为“在各个方面”。

[ai] . [iː] . , [æz; əz][kri'eɪtə(r)] , [æz; əz] [gaɪd] , & [siː] .]
i . e . , as creator , as guide , & c .]
我 . e . , 作为 创作者 , 作为 指导 , & c .]

例如，作为创造者、作为指导者等等。

- ([rɪ'tɜːn])
231 (return)
- (返回)

231（返回）

[- ['ɒfsprɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] , [æz; əz] ['sʌŋkərə] [sez] , [bəuθ]['məʊbaɪl] , [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ,
[Prajas offspring , including , as Sankara says , both mobile , and immobile ,
[- 后代 , 包括 , 作为 商羯罗 说道 , 两个都 移动的 , 和 不动 ,
['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [mæn'kaɪnd] [ə'ləʊn] .]
therefore , not mankind alone .]
所以 , 不是 人类 独自的 .]

[普拉贾斯的后代，正如商羯罗所说，既包括有生命的，也包括无生命的，因此，不仅限于人类。]

- ([rɪ'tɜːn])
232 (return)
- (返回)

232（返回）

[['bɑːvə] - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] “ [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] ” , [wɪtʃ] [keɪ] . [tiː] .
[Bhava - samanwitas is explained by Sreedhara as “ full of love ” , which K . T .
[梵文 - - 是 解释 经过 斯里达拉 作为 “ 满的 的 爱 ” , 哪个 K . T .
[tɛ'lɑːŋ] [ək'septs] .
Telang accepts .
特朗 接受 .

Sreedhara 将 Bhava-samanwitas 解释为“充满爱”，KT Telang 接受了这一解释。

['sʌŋkərə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [in'djuː] [wɪð] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sankara explains it as “ endued with penetration into the knowledge of the
商羯罗 解释 它 作为 “ 赋予 和 渗透 进入 这 知识 的 这
[suː'priːm; sjuː'priːm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . ”]
Supreme object . ”]
最高 目的 . ”]

商羯罗将其解释为“具有对至高目标的深刻理解”。

- ([rɪ'tɜːn])
233 (return)
- (返回)

233（返回）

[- , ['evə(r)] , [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [wɒt] ['fɒləʊz] [ænd; ənd] [nɒt] [wɒt] [prɪ'siːdz] .
[Tityam , ever , is connected with what follows and not what precedes .
[- , 曾经 , 是 连接 和 什么 跟随 和 不是 什么 之前 .

[Tityam，永远与后续事物相关，而不是与先前事物相关。

[ðʌs] [sriːdɑːrə] .
Thus Sreedhara .
因此 斯里达拉 .

因此，斯里达拉。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [kə'nekts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - .]
Mr . Davies connects it with Kathayantas .]
先生 . 戴维斯 连接 它 和 - .]
戴维斯先生将其与《卡塔扬塔斯》联系起来。

- ([rɪ'tɜːn])
234 (return)
- (返回)
234（返回）

[[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] ['bʊdi] - [joʊgəm] [æz; əz] ['nɒlɪdʒ] ; ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , [æz; əz] ['ment(ə)l]
[K . T . Telang renders buddhi - yogam as knowledge ; Mr . Davies , as mental
[K . T . 特朗 渲染 布迪 - 瑜伽 作为 知识 ; 先生 . 戴维斯 , 作为 精神的
[dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['sʌŋkərə] ,
devotion and Sankara ,
虔诚 和 商羯罗 ,
[KT Telang 将 buddhi-yogam 译为知识；Davies 先生将其译为精神奉献；而 Sankara 则译为，

“ [dɪ'vəʊʃn] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɪnsaɪt] . ”]
“ devotion by special insight . ”]
“ 虔诚 经过 特别的 洞察力 . ”]
“因特殊洞察力而产生的虔诚。”

- ([rɪ'tɜːn])
235 (return)
- (返回)
235（返回）

[[tuː; tə] [nəʊ] [ðiː] ['fʊli] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
[To know thee fully is impossible .
[到 知道 你 完全 是 不可能的 .
完全了解你是不可能的。

[ɪn] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːmz] [ɔː(r)] [ˌmænəfes'teʃən] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃæl; ʃəl] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiː] ?
In what particular forms or manifestations , therefore , shall I think of thee ?
在 什么 特别的 表格 或者 表现 , 所以 , 将 我 思考 的 你 ?
那么，我该以何种具体的形式或表现形式来想念你呢?

[ðə; ði] [wɜːd] ['bɑːvə] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] ['rendəd] “ ['entitiz] ” [baɪ] [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ,
The word Bhava in the second line is rendered “ entities ” by K . T . Telang ,
这 单词 梵文 在 这 第二 线 是 渲染 “ 实体 ” 经过 K . T . 特朗 ,
第二行中的 Bhava 一词被 KT Telang 译为“实体”。

[ænd; ənd] “ [fɔːm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ” [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] .]
and “ form of being ” by Mr . Davies .]
和 “ 形式 的 存在 ” 经过 先生 . 戴维斯 .]
以及戴维斯先生的《存在形式》。

- ([rɪ'tɜːn])
236 (return)
- (返回)
236（返回）

[- ['evɪdəntli] [ri'fəːz] ([æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz]) [tuː; tə] - .
[Vistarasya evidently refers (as explained by all the commentators) to Vibhutinam .
[- 显然 指 (作为 解释 经过 全部 这 评论员) 到 - .
Vistarasya 显然指的是（正如所有评论家所解释的那样） Vibhutinam。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['ɡræmə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['eni]
It is a question of grammar and not of doctrine that there can be any
它 是 一个 问题 的 语法 和 不是 的 教义 那 那里 能 是 任何
['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
difference of opinion .
不同之处 的 观点 .

这只是语法问题，与教义无关，所以才会有意见分歧。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , [haʊ'evə(r)] , ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ [ɒv; əv] ([maɪ]) ['ɡreɪtnəs] .
Mr . Davies , however , renders it “ of (my) greatness .
先生 . 戴维斯 , 然而 , 渲染 它 “ 的 (我的) 伟大 .

然而，戴维斯先生将其翻译为“（我的）伟大”。

” [ðɪs] [ɪz] [ɪn'ækjərət] .]
” This is inaccurate .]
” 这 是 不准确 .]

“这是不准确的。”

- ([rɪ'tɜːn])
237 (return)
- (返回)

237（返回）

[[ðə; ði] [ədɪtjəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['diəti] , [twelv] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
[The Adityas are the solar deities , twelve in number ,
[这 阿迪亚斯 是 这 太阳的 神灵 , 十二 在 数字 ,

阿底提耶神是十二位太阳神，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
corresponding to the twelve months of the year .
相应的 到 这 十二 几个月 的 这 年 .

对应一年中的十二个月。

[ðə; ði]['mɑːrəts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɪnd] - [ɡɒdz] , [huːz] [tʃiːf] [ɪz] - .]
The Maruts are the wind - gods , whose chief is Marichi .]
这 玛鲁茨 是 这 风 - 神 , 谁 首席 是 - .]

玛鲁特神是风神，他们的首领是玛里奇。

- ([rɪ'tɜːn])
238 (return)
- (返回)

238（返回）

[[ðə; ði] [rʌdrəs] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] [ɡɒdz] , [ɪ'lev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] .
[The Rudras are a class of destructive gods , eleven in number .
[这 鲁德拉斯 是 一个 班级 的 破坏性的 神 , 十一 在 数字 .

鲁陀罗是一类毁灭之神，共有十一位。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['diəti] , [eɪt] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
The Vasus are an inferior class of deities , eight in number .
这 血管 是 一个 下 班级 的 神灵 , 八 在 数字 .

婆苏是地位较低的神祇，共有八位。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] [ɪz][kuː'vɪərə] .]
The lord of treasures is Kuvera .]
这 主 的 宝藏 是 库维拉 .]

宝藏之主是库贝拉。

- ([rɪ'tɜːn])
239 (return)
- (返回)

239（返回）

[[ðə; ði]['dʒɑːpə] - ['sækrɪfaɪs][ɪz][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][baɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz]
[The Japa - sacrifice is the sacrifice by meditation which is superior to all sacrifices
[这 日本 - 牺牲 是 这 牺牲 经过 冥想 哪个 是 优越的 到 全部 牺牲
.]
.]
.]

【念诵祭祀是冥想祭祀，它高于一切祭祀。】

- ([rɪ'tɜːn])
240 (return)
- (返回)

240（返回）

[- , [ðə; ði] [wɪʃ] - ['gɪvɪŋ] [kaʊ] [kɔːld] [sʊ'rɑːbi] .
[Kamadhuk , the wish - giving cow called Surabhi .
[- , 这 希望 - 给予 奶牛 称为 苏拉比 .

[Kamadhuk，一头名叫 Surabhi 的许愿牛。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði][mɪə(r)]['kɑːn(ə)l] ['pæʃ(ə)n] ,
The cause of re - production , i . e . , I am not the mere carnal passion ,
这 原因 的 关于 - 生产 , 我 . e . , 我 是 不是 这 仅仅 肉体 热情 ,

繁衍的原因，也就是说，我并非仅仅是肉欲的体现。

[bʌt; bət] [ðæt] ['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['prəukrieit] [ɔː(r)][ɪz] [kraʊnd] [wɪð] [fruːt] .]
but that passion which procreates or is crowned with fruit .]
但 那 热情 哪个 繁衍后代 或者 是 加冕 和 水果 .]

但那种能孕育后代或结出果实的激情。

- ([rɪ'tɜːn])
241 (return)
- (返回)

241（返回）

[[ɪn] - , ['vɑːsʊki][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - (['sɜːpənts]) ;
[In 28 , Vasuki is called the chief of the Sarpas (serpents) ;
[在 - , 瓦苏基 是 称为 这 首席 的 这 - (蛇) ;

[在28中，瓦苏基被称为蛇神（萨帕斯）之首；

[ɪn] - [ə'nɑːntə][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] .
in 29 Ananta is spoken of as the chief of the Nagas .
在 - 阿南塔 是 说 的 作为 这 首席 的 这 那加人 .

29 中提到阿南塔是那伽族的首领。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [æz; əz] [wel] .
The latter are Sarpas as well .
这 后者 是 - 作为 出色地 .

后者也是萨尔帕人。

[sriːdɑːrə] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːgəs] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪz(ə)n]
Sreedhara says that the distinction lies in the fact of the Nagas being without poison
斯里达拉 说道 那 这 区别 谎言 在 这 事实 的 这 那加人 存在 没有 毒
.
.
.

斯里达拉说，区别在于那伽族没有毒。

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [kə'rekt] .]
This is hardly correct .]
这 是 几乎 正确的 .]

这完全不正确。

- ([rɪ'tɜːn])
242 (return)
- (返回)

242（返回）

[- [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] “ [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['məʊʃn] .
[Pavatam may also mean “ of those that have motion .
[- 可能 还 意思是 “ 的 那些 那 有 运动 .

[Pavatam 也可能意味着“那些有运动的人”。

” ['rɑːmə][ɪz] - [sʌn] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] - ['pəʊɪm] .
” Rama is Dasaratha's son , the hero of Valmiki's poem .
” 罗摩 是 - 儿子 , 这 英雄 的 - 诗 .

“罗摩是达沙拉塔的儿子，是瓦尔米基诗歌中的英雄。”

['gʌŋgə] [ɪz] [kɔːld] [dʒə'nɑːviː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [drʌŋk] [ʌp] ,
Ganga is called Jahnavi because she was , after having been drunk up ,
恒河 是 称为 贾纳维 因为 她 曾是 , 后 拥有 到过 醉 向上 ,

Ganga之所以被称为Jahnavi，是因为她喝醉后……

[let] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ə'setɪk] [jɑːnuː] [θruː] [hɪz; ɪz] [niː] .]
let out by the ascetic Jahnu through his knee .]
让 出去 经过 这 苦行僧 贾努 通过 他的 膝盖 .]

由苦行僧贾努通过膝盖释放。

- ([rɪ'tɜːn])
243 (return)
- (返回)

243（返回）

[['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] ['veɪdəz; 'viːdəz] - - - [æz; əz] “ [ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [spiːk] .
[Mr . Davies renders Vedas ' Pravadatam ' as “ the speech of those that speak .
[先生 . 戴维斯 渲染 吠陀经 - - - 作为 “ 这 演讲 的 那些 那 说话 .

[戴维斯先生将吠陀经“Pravadatam”译为“说话者的言语”。

” [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'vɜːʃəlist] . ”]
” K . T . Telang renders it “ the argument of controversialists . ”]
” K . T . 特朗 渲染 它 “ 这 争论 的 争议者 . ”]

KT Telang 将其译为“辩论者的论点”。

- ([rɪ'tɜːn])
244 (return)
- (返回)

244（返回）

[[ə; eɪ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][æz; əz][ɪn] [fʊl] ,
[A , or rather the sound of A as in full ,
[一个 , 或者 相当 这 声音 的 一个 作为 在 满的 ,

[A，或者更确切地说，是 A 的完整发音，

[ɪz][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sænskrɪt] ['ælfəbet] .
is the initial letter of the Sanskrit alphabet .
是 这 最初的 信 的 这 梵文 字母 .

是梵文字母表的首字母。

[ɒv; əv]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [ðə; ði] - , [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒpjʊlətɪv] ['kɒmpaʊnd] , [ɪz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [fɜːst] .

Of compounds , the Dwanda , or the copulative compound , is enumerated first .

的 化合物 ， 这 - ， 或者 这 系辞 化合物 ， 是 列举 第一的 .

在化合物中，Dwanda（或称交配化合物）被列为首要考虑因素。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [ə'gen] ,

In other respects again ,

在 其他 尊重 再次 ,

在其他方面，

[ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] ['fɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪnət] ,

the Dwanda is the best kind of compound for the words forming it are co - ordinate ,

这 - 是 这 最好的 种类 的 化合物 为了 这 字 成型 它 是 合作 - 纵坐标 ,

Dwanda 是最好的复合词，因为构成它的词都是并列的。

[wɪ'ðaʊt] [wʌn] ['biːɪŋ] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .]

without one being dependent on the other or others .]

没有 一 存在 依赖 在 这 其他 或者 其他的 .]

彼此之间互不依赖。

- ([rɪ'tɜːn])

245 (return)

- (返回)

245（返回）

[[ðə; ði] - - ['sɑːmɑːn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] .

[The Vrihat - saman is said to be the best , because it leads to emancipation at once .

[这 - - 萨曼 是 说 到 是 这 最好的 , 因为 它 线索 到 解放 在 一次 .

[据说《Vrihat-saman》是最好的，因为它能立即带来解脱。

[ðʌs] ['sʌŋkərə] .

Thus Sankara .

因此 商羯罗 .

因此，商羯罗。

[ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['februəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .

The Margasirsha is the month from the middle of February to the middle of March .

这 - 是 这 月 从 这 中间 的 二月 到 这 中间 的 行进 .

Margasirsha月是指从二月中旬到三月中旬的月份。

[prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [sprɪŋ] .]

Productive of flowers , i . e . , the Spring .]

生产力 的 花朵 , 我 . e . , 这 春天 .]

繁花似锦，即春天。

- ([rɪ'tɜːn])

246 (return)

- (返回)

246（返回）

[['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [æz; əz] “ [ai][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
[Mr . Davies renders the last line of this verse as “ I have established in
[先生 . 戴维斯 渲染 这 最后的 线 的 这 诗 作为 “ 我 有 已确立的 在
[kən'tɪnjuəns] [ɔːl] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [baɪ] [wʌn] [pɑːt] [maɪ'self] .
continuance all this universe by one part myself .
继续 全部 这 宇宙 经过 一 部分 我 .

[戴维斯先生将这节诗的最后一句译为“我凭借自身的一部分，使整个宇宙得以延续。

” [ðɪs] [ɪz][bəʊθ][əb'skjʊə(r)][ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] .]
” This is both obscure and inaccurate .]
” 这 是 两个都 朦胧 和 不准确 .]

“这既晦涩难懂又不准确。”

- ([rɪ'tɜːn])
247 (return)
- (返回)

247（返回）

[[ædhjætmən] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
[Adhyatman , i . e . , the relation between the Supreme and the individual
[阿迪亚特曼 , 我 . e . , 这 关系 之间 这 最高 和 这 个人
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

[灵性，即至高存在与个体灵魂之间的关系。

[ðɪs] [maɪ] [dɪ'luːʒn] , [ai] . [iː] . , [ə'baʊt] [maɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sleiə] .]
This my delusion , i . e . , about my being the slayer .]
这 我的 错觉 , 我 . e . , 关于 我的 存在 这 杀手 .]

这是我的妄想，即我以为自己是屠魔者。

- ([rɪ'tɜːn])
248 (return)
- (返回)

248（返回）

[- [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [dɪ'keɪ] .
[Avyayam is that which has no decay .
[- 是 那 哪个 有 不 衰变 .

[Avyayam 是指没有腐朽的东西。

['ɔːdnrəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['rendəd] “ [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Ordinarily , it may be rendered “ eternal .
按说 , 它 可能 是 渲染 “ 永恒 .

通常情况下，它可以被理解为“永恒的”。

” [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ” .
” Telang renders it “ inexhaustible ” .
” 特朗 渲染 它 “ 取之不尽的 ” .

“Telang 使它成为“无穷无尽的”。

[ˌels'weə(r)] [ai][hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ˌʌndə'stændɪŋ] . ”]
Elsewhere I have rendered it as “ understanding . ”]
别处 我 有 渲染 它 作为 “ 理解 . ”]

我在其他地方将其译为“理解”。

- ([rɪ'tɜːn])
249 (return)
- (返回)

249（返回）

[- , [lɪt] .
[Ekastham , lit .
[- , 点燃 .

Ekastham，字面意思为

“ [ɔːl] [ɪn] [wʌn] ” .
“ all in one ” .
“ 全部 在 一 ” .

“一体化”。

[ai] . [iː] . , [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] .]
i . e . , collected together .]
我 . e . , 集 一起 .]

即，收集在一起。

- ([rɪ'tɜːn])
250 (return)
- (返回)

250（返回）

[[dɛvəm] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] - [ai] . [iː] . , [in'djuː] [wɪð] ['splendə(r)] .
[Devam is explained by Sreedhara as Dyotanatmakam i . e . , endued with splendour .
[德瓦姆 是 解释 经过 斯里达拉 作为 - 我 . e . , 赋予 和 辉煌 .

[Sreedhara 将 Devam 解释为 Dyotanatmakam，即充满光辉。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'splendənt] ; [bʌt; bət] [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ ['deɪəti; 'diːəti] . ”]
Mr . Davies renders it resplendent ; but Telang renders it “ deity . ”]
先生 . 戴维斯 渲染 它 灿烂 ; 但 特朗 渲染 它 “ 神 . ”]

戴维斯先生将其形容为辉煌灿烂；但特朗先生则将其形容为“神明”。

- ([rɪ'tɜːn])
251 (return)
- (返回)

251（返回）

[[ˌpiː'ɑːr'eɪ] - - - - ([dɪ'vaɪdɪd] [daɪ'vɜːsli]) [ɪz][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv]['dʒɑːgət] .
[Pra - vibhaktam - anekadha (divided diversely) is an adjective of Jagat .
[普拉 - - - - (分割 多样化) 是 一个 形容词 的 贾加特 .

[Pra-vibhaktam-anekadha（分为多种）是 Jagat 的形容词。

[siː] [sriːdɑːrə] .
See Sreedhara .
看 斯里达拉 .

参见 Sreedhara。

[bəuθ]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [tɛ'lɑːŋ] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['predɪkət] [ɪn] ['kɒntrə] -
Both Mr . Davies and Telang seem to take it as a predicate in contra -
两个都 先生 . 戴维斯 和 特朗 似乎 到 拿 它 作为 一个 谓词 在 相反 -
[dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] - .
distinction to Ekastham .
区别 到 - .

Davies 先生和 Telang 先生似乎都将其视为与 Ekastham 相对区别的谓词。

[ðɪs] [ɪz] ['skeəsli] [kə'rekt] .]
This is scarcely correct .]
这 是 几乎 正确的 .]

这几乎是不正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
252 (return)
- (返回)

252（返回）

[[vɜːs] - [ɪz] [riːd] ['dɪfrəntli] .
[Verse 21 is read differently .
[诗 - 是 读 不同 .

[第 21 节的读法不同。

[fɔː(r); fə(r)] [twɑːm] - , [sʌm; səm][teksts] [riːd] [twɔː] - - .
For Twam Surasangha , some texts read twa - Asurasanghas .
为了 特瓦姆 - , 一些 文本 读 twa - - .

对于 Twam Surasangha，一些经文读作 twa-Asurasanghas。

[ðen] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [sʌm; səm] [riːd] - .]
Then again for Stuvanti in the second line some read Vikshate .]
然后 再次 为了 - 在 这 第二 线 一些 读 - .]

而对于第二行中的 Stuvanti，有些人则将其解读为 Vikshate。

- ([rɪ'tɜːn])
253 (return)
- (返回)

253（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz] - , [ai] . [iː] . ,
[Pravritti is explained by both Sankara and Sreedhara as Chesta , i . e . ,
[- 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 - , 我 . e . ,
['muːvmənts] [ɔː(r)][ækts] .
movements or acts .
移动 或者 行为 .

[Pravritti 被 Sankara 和 Sreedhara 解释为 Chesta，即运动或行为。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [nɒt] [kə'rekt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [miːn] “ [ɪ'vɒlvd] [ɔː(r)] [dɪ'veləpt]
Mr . Davies is , I think , not correct in taking it to mean “ evolved or developed
先生 . 戴维斯 是 , 我 思考 , 不是 正确的 在 采取 它 到 意思是 “ 进化 或者 发达
[fɔːm] . ”]
form . ”]
形式 . ”]

我认为戴维斯先生将其理解为“进化或发展后的形式”是不正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
254 (return)
- (返回)

254（返回）

[[kə'lɑː][hɪə(r)][ɪz] [deθ] .
[Kala here is death .
[卡拉 这里 是 死亡 .

[Kala 在这里代表死亡。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] , ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [trænz'leɪtəz] .
Mr . Davies renders it Time , following some other translators .
先生 . 戴维斯 渲染 它 时间 , 下列的 一些 其他 译者 .

戴维斯先生将其译为“时间”，与其他一些译者一样。

- [ɪz] [nɒt] ([æz; əz]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː]) “ [əʊld] ” [ɔː(r)] “ ['veri] [əʊld] ,
Pravriddha is not (as Mr . Davies renders it) “ old ” or “ very old ,
- 是 不是 (作为 先生 . 戴维斯 渲染 它) “ 老的 ” 或者 “ 非常 老的 ,

Pravriddha 并不是（如 Davies 先生所翻译的）“古老的”或“非常古老的”，

” [bʌt; bət] ['swelɪŋ] [ɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .
” but swelling or fully developed .
” 但 肿胀 或者 完全 发达 .

但肿胀或完全发育。

[ðen] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [kə'mits] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] ['blʌndə(r)][ɪn] ['rendərɪŋ] [raɪt] [twɑːm][æz; əz] “
Then again , Mr . Davies commits a ludicrous blunder in rendering Rite twam as “
然后 再次 , 先生 . 戴维斯 提交 一个 荒谬 错误 在 渲染 仪式 特瓦姆 作为 “
[ɪk'sept] [ðiː] .
Except thee .
除了 你 .

然而，戴维斯先生犯了一个荒谬的错误，将 Rite twam 翻译成“Except thee”。

” [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪdɪəm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə]['stʌmb(ə)l] [huː] [hæz; həz]
” This is one of those idioms at which a foreigner is sure to stumble who has
” 这 是 一 的 那些 成语 在 哪个 一个 外国人 是 当然 到 绊倒 WHO 有
['əʊnli][ðə; ði]['leksikən][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gaɪd] .
only the lexicons for his guide .
仅有的 这 词典 为了 他的 指导 .

“对于一个只有词典作指导的外国人来说，这是那种肯定会让他感到困惑的习语之一。”

[wɒt] ['krɪʃnə] [sez] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] ['perɪʃ] [seɪv] ['ɑːdʒunə] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːdʒunə] ([ai]
What Krishna says is not that all would perish save Arjuna , but that without Arjuna (i
什么 克里希那 说道 是 不是 那 全部 会 沦 节省 阿朱那 , 但 那 没有 阿朱那 (我
. [iː] . ,
. e . ,
. e . ,

克里希那所说的并非除了阿朱那以外所有人都会灭亡，而是如果没有阿朱那（即，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [faɪt]) [ɔːl] [wʊd] ['perɪʃ] .]
even if he did not fight) all would perish .]
甚至 如果 他 做过 不是 斗争) 全部 会 沦 .]

即使他不反抗，所有人也都会丧命。

- ([rɪ'tɜːn])
255 (return)
- (返回)

255（返回）

[- [ɪz]['aɪðə(r)]['refjuːdʒ][ɔː(r)] [sə'pɔːt] [ɔː(r)] [ə'bəʊd] [ɔː(r)] [rɪ'septək(ə)l] .
[Nidhanam is either refuge or support or abode or receptacle .
[- 是 任何一个 避难所 或者 支持 或者 住所 或者 容器 .

[Nidhanam 可以是庇护所、依靠、住所或容器。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ˌɪnkə'rektli] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ ['treʒə(r)] - [haʊs] . ”]
Mr . Davies incorrectly renders it “ treasure - house . ”]
先生 . 戴维斯 错误地 渲染 它 “ 宝藏 - 房子 . ”]

戴维斯先生错误地将其译为“宝库”。

- ([rɪ'tɜːn])
256 (return)
- (返回)

256（返回）

[['sʌŋkərə] [ək'septs] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] - , [sriːdɑːrə] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - .
[Sankara accepts the reading Gururgariyan , Sreedhara takes it as Gururgariyan .
[商羯罗 接受 这 阅读 - , 斯里达拉 需要 它 作为 - .

[商羯罗接受 Gururgariyan 的读法，斯里达拉也接受 Gururgariyan 的读法。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ɪz][nɒt] [mə'tɪəriəl] .]
In either case the difference in meaning is not material .]
在 任何一个 案件 这 不同之处 在 意义 是 不是 材料 .]

无论哪种情况，意思上的差异都无关紧要。

- ([rɪ'tɜːn])
257 (return)
- (返回)

257（返回）

[['sʌŋkərə] [kə'nekts] - [wɪð] ['veɪdə; 'viːdə] [ænd; ənd] ['jʌdʒnə] .
[Sankara connects Adhyayana with Veda and Yajna .
[商羯罗 连接 - 和 吠陀经 和 祭祀 .

[Sankara 将 Adhyayana 与 Veda 和 Yajna 连接起来。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .]
This seems to be right explanation .]
这 似乎 到 是 正确的 解释 .]

这似乎是正确的解释。

- ([rɪ'tɜːn])
258 (return)
- (返回)

258（返回）

[['ætə] - [ɪz] - ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , - [ɔː(r)] - [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ɒn] [haɪ] - [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] .]
[Ata urddham is ' after this , ' or ' hereafter on high ' as Mr . Davies renders it .]
[阿塔 - 是 - 后 这 , - 或者 - 此后 在 高的 - 作为 先生 . 戴维斯 渲染 它 .]

[Ata urddham 的意思是“此后”，或者如戴维斯先生所译的“此后在高处”。]

- ([rɪ'tɜːn])
259 (return)
- (返回)

259（返回）

[[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] “ [fɔː(r); fə(r)] [fruːt] ” [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] , [jet] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] ,
[Although the limitation “ for fruit ” does not occur in the text , yet , it is evident ,
[虽然 这 局限性 “ 为了 水果 ” 做 不是 发生 在 这 文本 , 然而 , 它 是 明显 ,

虽然文中没有明确指出“仅指水果”，但其含义显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
it should be understood .
它 应该 是 理解 .

应该理解这一点。

['krɪʃnə] [dʌz] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [ə'bændənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fruːt] .
Krishna does not recommend the total abandonment of actions , but abandonment for their fruit .
克里希那 做 不是 推荐 这 全部的 放弃 的 行动 , 但 放弃 为了 他们的 水果 .

克里希那并不建议完全放弃行为，而是建议放弃行为的后果。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] - [æz; əz] “ ['entəpraɪz] . ”]
Mr . Davies renders arambha as “ enterprise . ”]
先生 . 戴维斯 渲染 - 作为 “ 企业 . ”]

戴维斯先生将 arambha 译为“企业”。]

- ([rɪ'tɜːn])
260 (return)
- (返回)

260（返回）

[[ðə; ði] ['lɜːnɪd] , [ai] . [iː] . , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɪz] ['kʃeɪtrə] [ænd; ənd]
[The learned , i . e . , they that are themselves acquainted with is Kshetra and
[这 学习 , 我 . e . , 他们 那 是 他们自己 熟人 和 是 克舍特拉 和
[wɒt] [nɒt] .
what not .
什么 不是 .

[那些博学之士，即那些自己熟悉Kshetra等等的人。

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['krɪʃnə] [hɪm'self] [bɪ'ləʊ] , ['kʃeɪtrə] [ɪz]['mætə(r)] , [ænd; ənd] - [ɪz] [səʊl] .]
As explained by Krishna himself below , Kshetra is Matter , and Kshetrajna is Soul .]
作为 解释 经过 克里希那 他自己 以下 , 克舍特拉 是 事情 , 和 - 是 灵魂 .]

正如克里希那本人在下文中所解释的，Kshetra是物质，Kshetrajna是灵魂。

- ([rɪ'tɜːn])
261 (return)
- (返回)

261（返回）

[[duːkə] - ['doʊʃə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəuθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz][ə; eɪ] -
[Dukha - dosha is explained by both Sankara and Sreedhara as a Dwanda
[杜卡 - dosha 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 一个 -
['kɒmpaʊnd] .]
compound .]
化合物 .]

[商羯罗和斯里达拉都将苦毒解释为二元复合体。]

- ([rɪ'tɜːn])
262 (return)
- (返回)

262（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [æz; əz] ['sʊdə] [ɔː(r)] - .
[Vivikta is explained by the commentators as Suddha or Chittaprasadakara .
[- 是 解释 经过 这 评论员 作为 苏达 或者 - .

[Vivikta 由注释者解释为 Suddha 或 Chittaprasadakara。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] -
There can be no doubt , however , that it is in opposition to Janasamsadi
那里 能 是 不 怀疑 , 然而 , 那 它 是 在 反对 到 -
['fɒləʊɪŋ] .
following .
下列的 .

然而，毫无疑问，它与 Janasamsadi 的教义相悖。

[hens] [ai]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] " ['ləʊnli] " .]
Hence I render it " lonely " .]
因此 我 使成为 它 " 孤独 " .]

因此我将其译为"孤独"。

- ([rɪ'tɜːn])
263 (return)
- (返回)

263（返回）

[[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'spelɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]
[The object of the knowledge of truth is the dispelling of ignorance
[这 目的 的 这 知识 的 真相 是 这 驱散 的 无知
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .]
and the acquisition of happiness .]
和 这 获得 的 幸福 .]

[认识真理的目的是消除无知，获得幸福。]

- ([rɪ'tɜːn])
264 (return)
- (返回)

264（返回）

[[nɔː(r)] ['hævɪŋ] [aɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [jet] ['siːɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [wɪ'ðaʊt] [ə'trɪbjuːts] ,
[Nor having eyes , etc . , yet seeing , etc . ; without attributes ,
[也不 拥有 眼睛 , ETC . , 然而 看到 , ETC . ; 没有 属性 ,

[既无眼，又能看见；无属性，

[jet] ['hævɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [gɪv] .]
yet having or enjoying all that the attributes give .]
然而 拥有 或者 享受 全部 那 这 属性 给 .]

然而，却拥有或享受到这些特质所带来的一切。

- ([rɪ'tɜːn])
265 (return)
- (返回)

265（返回）

[[ɔːl] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] , [ai] . [iː] . , [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [fɔːmz] ; [ɔːl] ['kwɒlətiz] , [ai] . [iː] . , ['pleʒə(r)] , [peɪn] ,
[All modifications , i . e . , of material forms ; all qualities , i . e . , pleasure , pain ,
[全部 修改 , 我 . e . , 的 材料 表格 ; 全部 品质 , 我 . e . , 乐趣 , 疼痛 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

[所有变化，即物质形式的变化；所有性质，即快乐、痛苦等。

[ðə; ði] [wɜːd] ['rendəd] " ['neɪtʃə(r)] " [ɪz] ['prɑːkrɪtiː] (['praɪm(ə)l] ['mætə(r)]) , [ænd; ənd] [ðæt] ['rendəd] " ['spɪrɪt]
The word rendered " nature " is Prakriti (primal matter) , and that rendered " spirit
这 单词 渲染 " 自然 " 是 自然 (原始 事情) , 和 那 渲染 " 精神
" [ɪz] ['pʊruːʃə] ([ðə; ði] ['æktɪv] ['prɪnsəp(ə)l]) .
" is Purusha (the active principle) .
" 是 普鲁沙 (这 积极的 原则) .

译为“自然”的词是 Prakriti（原始物质），译为“精神”的词是 Purusha（活跃的原则）。

- [ænd; ənd] - [ɪn'kluːd] [ɔːl] [mə'tɪəriəl] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .]
Vikarna and Gunan include all material forms and attributes of the soul .]
- 和 - 包括 全部 材料 表格 和 属性 的 这 灵魂 .]

毗迦那和古南包含了灵魂的所有物质形式和属性。

- ([rɪ'tɜːn])
266 (return)
- (返回)

266（返回）

[['kɑːriə] - [kə'rɑːnə] - - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [tuː; tə] [miːn] "
[Karya - karana - karttritwa is explained by both Sankara and Sreedhara to mean "
[卡里亚 - 卡拉纳 - - 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 到 意思是 "
[ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ([rɪ'zaɪdɪŋ]) [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensɪz] .
the capacity of working (residing) in the body and the senses .
这 容量 的 在职的 (居住) 在 这 身体 和 这 感官 .

[商羯罗和斯里达拉都对 Karya-karana-karttritwa 的解释是“在身体和感官中工作（居住）的能力”。

" [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] [ə'dɒpts] [ðɪs] .
" K . T . Telang adopts this .
" K . T . 特朗 领养 这 .

“KT Telang 采用了这种方法。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tekst] [hæz; həz] " [ɪn] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Mr . Davies in his text has " in the activity of the organs of action .
先生 . 戴维斯 在 他的 文本 有 " 在 这 活动 的 这 器官 的 行动 .

戴维斯先生在他的文章中写道：“在行动器官的活动中。

" [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] [nəʊts] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɡɪvz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['rendərɪŋ] .
" In course of his philological notes , however , he gives the correct rendering .
" 在 课程 的 他的 语文学 笔记 , 然而 , 他 给予 这 正确的 渲染 .

然而，在他的语言学笔记中，他给出了正确的译法。

- [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪlə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .]
' Is said to be ' is explained by Sreedhara as referring to Kapila and others .]
- 是 说 到 是 - 是 解释 经过 斯里达拉 作为 指 到 卡皮拉 和 其他的 .]

斯里达拉解释说，“据说”指的是迦毗罗等人。

- ([rɪ'tɜːn])
267 (return)
- (返回)

267（返回）

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] ['spɪrɪt]['əʊnli] [ðæt] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
[It is the embodied spirit only that can enjoy the qualities of Nature .
[它 是 这 具身化的 精神 仅有的 那 能 享受 这 品质 的 自然 .

只有具身化的精神才能享受自然的品质。

[ðen] [ə'ɡen] ,
Then again ,
然后 再次 ,

然而，

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wɪð] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] ['set(ə)lz] [ɪts] [bɜːθ] [ɪn] [ɡʊd] [ɔː(r)]
the kind of connection it has with those qualities settles its birth in good or
这 种类 的 联系 它 有 和 那些 品质 定居点 它是 出生 在 好的 或者
['iːv(ə)l] [wuːm] .]
evil wombs .]
邪恶的 子宫 .]

它与这些特质之间的联系决定了它诞生于善还是恶的子宫。

- ([rɪ'tɜːn])
268 (return)
- (返回)

268（返回）

[['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ˌmisʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɡrə'mætɪkl] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði]
[Mr . Davies misunderstands the grammatical connection of the words in the
[先生 . 戴维斯 误会 这 语法 联系 的 这 字 在 这
['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .
second line of this verse .
第二 线 的 这 诗 .

[戴维斯先生误解了这首诗第二行中词语的语法联系。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] , ['fɒləʊɪŋ] [sriːdɑːrə] , [sez] , [ðə; ði] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rendəd] " [ə'pruːvə(r)] . "]
K . T . Telang , following Sreedhara , says , the word should be rendered " approver . "]
K . T . 特朗 , 下列的 斯里达拉 , 说道 , 这 单词 应该 是 渲染 " 审批人 . "]

KT Telang 赞同 Sreedhara 的观点，认为该词应译为“批准者”。

- ([rɪ'tɜːn])
269 (return)
- (返回)

269（返回）

[[wɒt] [ɪz] [hɜːd] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ɔː(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['dɒktrɪnz] .]
[What is heard , i . e . , the Srutis or the sacred doctrines .]
[什么 是 听到 , 我 . e . , 这 斯鲁蒂斯 或者 这 神圣 教义 .]

【所听闻的，即圣典或神圣教义。】

- ([rɪ'tɜːn])
270 (return)
- (返回)

270（返回）

[[di'strɔi] [self] [baɪ] [self] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [truː] ['nɒlɪdʒ] .]
[Destroying self by self is to be deprived of true knowledge .]
[摧毁 自己 经过 自己 是 到 是 被剥夺的 的 真的 知识 .]

[以自我毁灭，即丧失真知。]

- ([rɪ'tɜːn])
271 (return)
- (返回)

271（返回）

[- [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] “ [ɪn] ['evri] ['bɒdi] , [suː'pɪəriə(r)]
[Sarvatra in the second line is explained by Sreedhara as “ in every body , superior
[- 在 这 第二 线 是 解释 经过 斯里达拉 作为 “ 在 每一个 身体 , 优越的
[ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] .
and inferior .
和 下 .

[Sreedhara 解释第二行中的 Sarvatra 为“在每个身体中，上位和下位。

” [grə'mætɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['ɔːlsəʊ] , “ [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
” Grammatically it may mean also , “ in every part of the body .
” 语法上 它 可能 意思是 还 , “ 在 每一个 部分 的 这 身体 .

从语法上讲，它也可能意味着“在身体的每个部位”。

” [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wʊd] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl]
” Such a theory , however , of the seat of the soul would be contrary to all
” 这样的 一个 理论 , 然而 , 的 这 座位 的 这 灵魂 会 是 相反 到 全部
['hɪnduː; ˌhɪn'duː][aɪ'diəz] .]
Hindu ideas .]
印度教徒 想法 .]

然而，这种关于灵魂居所的理论与所有印度教思想都相悖。

- ([rɪ'tɜːn])
272 (return)
- (返回)

272（返回）

[['buːtə] - ['prɑːkrɪtiː] - ['mɒkʃə] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][bəʊθ] ['sʌŋkərə] [ænd; ənd] [sriːdɑːrə] [æz; əz] ['mɒkʃə]
[Bhuta - Prakriti - moksha is explained by both Sankara and Sreedhara as moksha
[布塔 - 自然 - 解脱 是 解释 经过 两个都 商羯罗 和 斯里达拉 作为 解脱
[ɔː(r)] [dɪ'lɪvərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɑːkrɪtiː] (['neɪtʃə(r)]) [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['entitiz] .
or deliverance from the prakriti (nature) of bhutas ' or entities .
或者 解救 从 这 prakriti (自然) 的 布塔斯 - 或者 实体 .

[商羯罗和斯里达拉都将 Bhuta-Prakriti-moksha 解释为从 bhutas 或实体的 prakriti（性质）中解脱或获得解脱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪ'fekts] [sʌtʃ] [dɪ'lɪvərəns] .
It is true knowledge that effects such deliverance .
它 是 真的 知识 那 效果 这样的 解救 .

只有真正的知识才能带来这样的解脱。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “ [dɪ'lɪvərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .
Mr . Davies renders it “ deliverance of beings from Nature .
先生 . 戴维斯 渲染 它 “ 解救 的 生物 从 自然 .

戴维斯先生将其翻译为“将众生从自然中解救出来”。

“ [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ˌɪnkə'rekt] .
” This is evidently incorrect .
” 这 是 显然 错误 .

“这显然是错误的。”

“ ['biːɪŋs] ” [ɪz] [nɒt] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [self] [ɔː(r)] [səʊl] .]
“ Beings ” is not synonymous with self or soul .]
“ 生物 ” 是 不是 同义词 和 自己 或者 灵魂 .]

“存在”并不等同于自我或灵魂。

- ([rɪ'tɜːn])
273 (return)
- (返回)

273（返回）

[['ɪtəs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] “ [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] . ”]
[Itas is explained by Sreedhara as “ from the fetters of this body . ”]
[它是 是 解释 经过 斯里达拉 作为 “ 从 这 镣铐 的 这 身体 . ”]

[斯里达拉将伊塔斯解释为“摆脱这具身体的束缚”。]

- ([rɪ'tɜːn])
274 (return)
- (返回)

274（返回）

[[sriːdɑːrə] [meɪks] ['mɑːˌhɑːt] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] ['jəʊni] ; ['sʌŋkərə] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
[Sreedhara makes mahat an adjective of yoni ; Sankara makes it an adjective of Brahma .
[斯里达拉 制作 马哈特 一个 形容词 的 阴道 ; 商羯罗 制作 它 一个 形容词 的 梵 .

[Sreedhara 将 mahat 用作 yoni 的形容词；Sankara 将其用作 Brahma 的形容词。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['fɒləʊz] ['sʌŋkərə] .]
K . T . Telang follows Sankara .]
K . T . 特朗 跟随 商羯罗 .]

KT Telang 追随 Sankara。

- ([rɪ'tɜːn])
275 (return)
- (返回)

275（返回）

[['hæpinəs] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] , [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
[Happiness and knowledge are attributes of the mind , not of the soul .
[幸福 和 知识 是 属性 的 这 头脑 , 不是 的 这 灵魂 .

幸福和知识是心灵的属性，而不是灵魂的属性。

[hens] , [wen] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fetəz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friːd] .]
Hence , when attached to the soul , they are as fetters from which the soul should be freed .]
因此 , 什么时候 随附的 到 这 灵魂 , 他们 是 作为 镣铐 从 哪个 这 灵魂 应该 是 自由 .]

因此，当它们附着于灵魂时，就如同枷锁，灵魂应当从中解脱出来。

- ([rɪ'tɜːn])
276 (return)
- (返回)

276（返回）

[	[diːhə]	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɔmənˌteɪtəz]	[æz; əz]	['hævɪŋ]	[ðeə(r)]	“	-
[	**Deha**	**samudbhava**	**is**	**explained**	**by**	**the**	**commentators**	**as**	**having**	**their**	**“**	**samudbhava**
[	德哈	-	是	解释	经过	这	评论员	作为	拥有	他们的	“	-

[ɔː(r)]	-	[ɪn]	[diːhə]	.
or	**parinama**	**in**	**deha**	**.**
或者	-	在	德哈	.

[Deha samudbhava 由注释者解释为在 deha 中有他们的“samudbhava 或 parinama”。

”	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['kɒmpaʊnd]	.	]
”	**It**	**is**	**an**	**instance**	**of**	**the**	**vahuvrihi**	**compound**	**.**	**]**
”	它	是	一个	实例	的	这	-	化合物	.	]

“这是vahuvrihi化合物的一个例子。”

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
277	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

277（返回）

[	[lait]	,	[æk'tɪvəti]	,	[ænd; ənd]	[dɪ'luːʒn]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[θriː]	['kwɒlətiz]	[æz; əz]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ] [ðeə(r)]
[	**Light**	**,**	**activity**	**,**	**and**	**delusion**	**are**	**the**	**three**	**qualities**	**as**	**indicated**	**by their**
[	光	,	活动	,	和	错觉	是	这	三	品质	作为	表明的	经过 他们的

[ɪ'fekts]	.	]
effects	**.**	**]**
效果	.	]

[光明、活动和错觉是这三种特质，从它们产生的效果可以看出。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
278	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

278（返回）

[	[prætɪʃθə]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	['sʌŋkərə]	[æz; əz]	“	['sʌmθɪŋ]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ə'nʌðə(r)]	(	[hɪə(r)] ['brɑːmə]	)
[	**Pratishtha**	**is**	**explained**	**by**	**Sankara**	**as**	**“**	**something**	**on**	**which**	**another**	**(**	**here Brahma**	**)**
[	普拉蒂什塔	是	解释	经过	商羯罗	作为	“	某物	在	哪个	其他	(	这里 梵	)

[steɪz]	[ɔː(r)]	[rests]	.
stays	**or**	**rests**	**.**
停留	或者	休息	.

[商羯罗将 Pratishtha 解释为“另一个（这里是梵天）所依附或休息的东西”。

”	[sriːdɑːrə]	[ɪk'spleɪnz]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[prə'tiːmə]	.
”	**Sreedhara**	**explains**	**it**	**as**	**Pratima**	**.**
”	斯里达拉	解释	它	作为	普拉蒂玛	.

”Sreedhara 将其解释为 Pratima。

[tɛ'lɑːŋ]	['fɒləʊɪŋ]	[sriːdɑːrə]	,	['rendəz]	[ˌaɪ 'tiː]	“	[ɪm'bɒdimənt]	;	”	['mɪstə(r)]	.	['deɪvɪs]	,	[æz; əz]	“	[siːt] .
Telang	**following**	**Sreedhara**	**,**	**renders**	**it**	**“**	**embodiment**	**;**	**”**	**Mr**	**.**	**Davies**	**,**	**as**	**“**	**seat .**
特朗	下列的	斯里达拉	,	渲染	它	“	实施例	;	”	先生	.	戴维斯	,	作为	“	座位 .

Telang 按照 Sreedhara 的说法，将其译为“体现”；Davies 先生则译为“座位”。

”	-	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['teɪkən]	['seprətli]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɒmənˌteɪtəz]	.	]
”	**Amritasya**	**and**	**Avyayasya**	**are**	**taken**	**separately**	**by**	**the**	**commentators**	**.**	**]**
”	-	和	-	是	已采取	分别地	经过	这	评论员	.	]

“注释者将《甘露》和《无常》分开解读。”

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
279	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

279（返回）

[[ðə; ði] - - [ɪz][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈɪndiən] [fɪɡ] [triː] , [hɪə(r)][ˈembləmætɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs]
[The ' Aswattha ' is the sacred Indian fig tree , here emblematical of the course
[这 - - - 是 这 神圣 印度 如图 树 , 这里 象征性的 的 这 课程
[ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [laɪf] .
of worldly life .
的 世俗 生活 .

“阿什瓦塔”是印度神圣的榕树，在这里象征着世俗生活的过程。

[ɪts] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbʌv] ; [ðəʊz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .
Its roots are above ; those roots are the Supreme Being .
它是 根 是 多于 ; 那些 根 是 这 最高 存在 .

它的根源在天上；那些根源就是至高无上的存在。

[ɪts] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈləʊ] , [ðiːz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈdiəti] .
Its branches are below , these being the inferior deities .
它是 分支 是 以下 , 这些 存在 这 下 神灵 .

它的分支在下面，这些是地位较低的神祇。

[ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ai] . [iː] . ,
Its leaves are the sacred hymns of the Vedas , i . e . ,
它是 树叶 是 这 神圣 赞美诗 的 这 吠陀经 , 我 . e . ,

它的叶子就是吠陀经的圣歌，即

[æz; əz] [liːvz] [kiːp] [ðə; ði] [triː] [əˈlaɪv] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [kənˈdjuːs] [tuː; tə][ɪts] [fruːts] ,
as leaves keep the tree alive and even conduce to its fruits ,
作为 树叶 保持 这 树 活 和 甚至 有助于 到 它是 水果 ,

树叶不仅维持树木的生命，而且有助于结果。

[səʊ][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [səˈpɔːt] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə][sælˈveɪʃ(ə)n] .]
so the Vedas support this tree and lead to salvation .]
所以 这 吠陀经 支持 这 树 和 带领 到 救恩 .]

因此，吠陀经支持这棵树，并引导人们走向解脱。

- ([rɪˈtɜːn])
280 (return)
- (返回)

280（返回）

[[ˈʌpwədz] [ænd; ənd] [ˈdaʊnwədz] [ai] . [iː] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv]
[Upwards and downwards i . e . , from the highest to the lowest of
[向上 和 向下 我 . e . , 从 这 最高 到 这 最低 的
[kriˈeɪtɪd] [θɪŋz] .
created things .
创建 事物 .

[向上和向下，即从被造物的最高处到最低处。

[ɪnˈlɑːdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [əˈpiərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ðə; ði] [ˈsensɪz]
Enlarged by the qualities , i . e . , the qualities appearing as the body , the senses
放大 经过 这 品质 , 我 . e . , 这 品质 出现 作为 这 身体 , 这 感官
, [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
, etc .
, ETC .

因各种特性而扩大，即表现为身体、感官等特性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第71/115页

[ðə; ði] [spraʊts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] , ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] [ðəm'selvz]

The sprouts are the objects of sense , being attached to the senses themselves

这 芽苗菜 是 这 对象 的 感觉 , 存在 随附的 到 这 感官 他们自己

[æz; əz] [spraʊts] [tuː; tə] ['brɑːntʃɪz] .

as sprouts to branches .

作为 芽苗菜 到 分支 .

嫩芽是感官的对象，它们像嫩芽依附于树枝一样依附于感官本身。

[ðə; ði] [ruːts] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwədz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ'vɜːs] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

The roots extending downwards are the desires for diverse enjoyments .

这 根 扩展 向下 是 这 欲望 为了 各种各样的 享受 .

向下延伸的根系代表着对各种享乐的渴望。

[ðʌs] [tɛ'lɑːŋ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] .]

Thus Telang , following the commentators .]

因此 特朗 , 下列的 这 评论员 .]

因此，特朗也赞同评论员的观点。

- ([rɪ'tɜːn])

281 (return)

- (返回)

281（返回）

[[dʒɔɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒlətiz] , [ai] . [iː] . , [pə'siːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sens] [ɔː(r)] [ɪk'spɪəriənsɪŋ]

[Joined to the qualities , i . e . , perceiving objects of sense or experiencing

[加入 到 这 品质 , 我 . e . , 感知 对象 的 感觉 或者 体验

['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] .]

pleasure and pain .]

乐趣 和 疼痛 .]

[与感官特性相关，例如感知感官对象或体验快乐和痛苦。]

- ([rɪ'tɜːn])

282 (return)

- (返回)

282（返回）

[“ [ætmɑːni] ” [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] “ [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] ” [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [ænd; ənd]

[“ Atmani ” in the first line is “ in the body ” as explained by Sreedhara and

[“ 阿特玛尼 ” 在 这 第一的 线 是 “ 在 这 身体 ” 作为 解释 经过 斯里达拉 和

['ʌðə(r)z] :

others :

其他的 :

[第一行中的“Atmani”是指“在体内”，正如Sreedhara等人所解释的那样：

“ [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ” [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['sʌŋkərə] .

“ in the understanding ” as explained by Sankara .

“ 在 这 理解 ” 作为 解释 经过 商羯罗 .

“在理解中”，正如商羯罗所解释的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sensɪz] [ɒv; əv] “ [ðəm'selvz] ” ,

It seems , however , to be used in the general senses of “ themselves ” ,

它 似乎 , 然而 , 到 是 用过的 在 这 一般的 感官 的 “ 他们自己 ” ,

然而，它似乎被用作“他们自己”的一般含义。

[wɪ'ðaʊt] [pə'tɪkjələ(r)] ['refrəns] [tuː; tə]['aɪðə(r)] ['bɒdi] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

without particular reference to either body or understanding .

没有 特别的 参考 到 任何一个 身体 或者 理解 .

没有特别提及身体或理解。

[æn; ən] - [ɪz][wʌn] [huːz] [səʊl] [ɪz][nɒt] [meɪd] [ɔː(r)] [fɔːmd] ; ['dʒen(ə)rəli] , “ [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]
An Akritatman is one whose soul is not made or formed ; generally , “ a person of
一个 - 是 一 谁 灵魂 是 不是 制成 或者 形成 ; 一般来说 , “ 一个 人 的

[ʌnsəb'djuːd] ['pæʃ(ə)nz] . ”]
unsubdued passions . ”]
不屈不挠 激情 . ”]

阿克里塔特曼（Akritatman）是指灵魂未被塑造或形成的个体；通常指“情感不受控制的人”。

- ([rɪ'tɜːn])
283 (return)
- (返回)

283（返回）

[[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] ['səʊmə][hɪə(r)] [miːnz] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði]
[There can be no question that Soma here means the moon and not the
[那里 能 是 不 问题 那 索玛 这里 方法 这 月亮 和 不是 这

['səʊmə][dʒuːs][kwɑːf, kwɔf][ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
Soma juice quaffed in sacrifices ,
索玛 汁 畅饮 在 牺牲 ,

毫无疑问，这里的苏摩指的是月亮，而不是祭祀时饮用的苏摩汁。

[ɔː(r)][sæp] .
or sap .
或者 树液 .

或者树液。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [muːn] [ðæt] [sə'pɔːrts] ,
It is the moon that supports ,
它 是 这 月亮 那 支持 ,

是月亮支撑着它。

['nʌrɪʃ, 'nəː-] [ɔːl] [hɜːbs] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [p'æsɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi] [kwəʊtid] [frɒm; frəm]['hɪnduː; ˌhɪn'duː]
nourishes all herbs and numerous passages may be quoted from Hindu
滋养 全部 草药 和 很多的 段落 可能 是 引 从 印度教徒

['seɪkrɪd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðɪs] .
sacred literature to show this .
神圣 文学 到 展示 这 .

它滋养所有草药，印度教圣典中有许多段落可以证明这一点。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , ['klɪəli] [ɜːz] [ɪn] ['rendərɪŋ] ['səʊmə][æz; əz] “ [ðə; ði] ['seɪvəri] [dʒuːs] . ”]
Mr . Davies , therefore , clearly errs in rendering Soma as “ the savoury juice . ”]
先生 . 戴维斯 , 所以 , 清楚地 错误 在 渲染 索玛 作为 “ 这 咸味的 汁 . ”]

因此，戴维斯先生将苏摩译为“美味的汁液”显然是错误的。

- ([rɪ'tɜːn])
284 (return)
- (返回)

284（返回）

[[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] : [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['mæstɪkeɪtɪd] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sʌkt] ,
[The four kinds of food are : that which is masticated , that which is sucked ,
[这 四 种类 的 食物 是 : 那 哪个 是 咀嚼过的 , 那 哪个 是 真烂 ,

食物的四种类型是：咀嚼的食物、吮吸的食物、

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lik] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [drʌŋk] .]
that which is licked , and that which is drunk .]
那 哪个 是 舔过 , 和 那 哪个 是 醉 .]

被舔舐之物，以及被饮用之物。

- ([rɪ'tɜːn])
285 (return)
- (返回)

285（返回）

[- [ɪz] [lɒs] [ɔː(r)][rɪ'muːv(ə)l] .
[Apohanam is loss or removal .
[- 是 损失 或者 移动 .

[Apohanam 是损失或移除。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [wɜːd] [ænd; ənd][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [hɪə(r)][ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] .
It is a well - known word and its application here is very natural .
它 是 一个 出色地 - 已知 单词 和 它是 应用 这里 是 非常 自然的 .

这是一个众所周知的词，在这里使用非常自然。

[ai][ˌeɪ 'em] ['meməri] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ([tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ækts])
I am memory and knowledge (to those that use them for virtuous acts)
我 是 记忆 和 知识 (到 那些 那 使用 他们 为了 有德行的 行为)
.
.
.

我就是记忆和知识（对于那些用它们行善的人来说）。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæk(ə)ltɪz] ([tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts]) .
I am the loss of these faculties (to those that engage in unrighteous acts) .
我 是 这 损失 的 这些 学院 (到 那些 那 从事 在 不义的 行为) .

（对于那些从事不义行为的人来说）我丧失了这些能力。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [ɪ'rəʊniəsli] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] . ”]
Mr . Davies erroneously renders it as “ The power of reason . ”]
先生 . 戴维斯 错误地 渲染 它 作为 “ 这 力量 的 原因 . ”]

戴维斯先生错误地将其译为“理性的力量”。

- ([rɪ'tɜːn])
286 (return)
- (返回)

286（返回）

[- [ɪz] ['rendəd] [baɪ][keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] [æz; əz] “ [ðə; ði] [ˌʌnkən'sɜːnd] [wʌn] ” ,
[Kutashtha is rendered by K . T . Telang as “ the unconcerned one ” ,
[- 是 渲染 经过 K . T . 特朗 作为 “ 这 漠不关心 一 ” ,

[Kutashtha 由 KT Telang 译为“漠不关心的人”，

[baɪ]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [æz; əz] “ [ðə; ði] [lɔːd] [ɒn] [haɪ] .
by Mr . Davies as “ the lord on high .
经过 先生 . 戴维斯 作为 “ 这 主 在 高的 .

戴维斯先生称他为“至高无上的主”。

” [ai] [ɪn'klaɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [huː] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ðə; ði]['juːnɪfɔːm][ɔː(r)][ðə; ði]
” I incline to the scholiasts who explain it as “ the uniform or the
” 我 倾斜 到 这 学者 WHO 解释 它 作为 “ 这 制服 或者 这
[ʌn'tʃeɪndʒəbl] [wʌn] . ”]
unchangeable one . ”]
不可改变的 一 . ”]

我倾向于那些将其解释为“统一的或不变的”的注释家的观点。

- ([rɪ'tɜːn])
287 (return)
- (返回)

287（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['sʌŋkərə] [baɪ] - - - (['θɪŋkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]
[Sarvabhavena is explained by Sankara by Sarvatma - chintaya (thinking Me to be
[- 是 解释 经过 商羯罗 经过 - - - (思维 我 到 是
[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]) .
the soul of everything) .
这 灵魂 的 一切) .

[商羯罗用“Sarvatma-chintaya”（认为我是万物之魂）来解释“Sarvabhavena”。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] - .
Sreedhara explains it as Sarvaprakarena .
斯里达拉 解释 它 作为 - .

Sreedhara 将其解释为 Sarvaprakarena。

[waɪ] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [miːn] “ [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [səʊl] ” [ɔː(r)] “ [wɪð] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [lʌv] . ”]
Why may it not mean “ with the whole soul ” or “ with excess of love . ”]
为什么 可能 它 不是 意思是 “ 和 这 所有的 灵魂 ” 或者 “ 和 过量的 的 爱 . ”]

为什么它不能表示“全心全意”或“充满爱意”呢?

- ([rɪ'tɜːn])
288 (return)
- (返回)

288（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] ['sɑːŋkɑːrəz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sloʊkə] .
[I adopt Sankara's explanation of the last compound of the first line of this sloka .
[我 采纳 桑卡拉的 解释 的 这 最后的 化合物 的 这 第一的 线 的 这 颂歌 .

我采纳商羯罗对这首颂歌第一行最后一个复合词的解释。

[sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] .]
Sreedhara explains it differently .]
斯里达拉 解释 它 不同 .]

斯里达拉的解释则有所不同。

- ([rɪ'tɜːn])
289 (return)
- (返回)

289（返回）

[- [ai] ['rendə(r)] “ [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ” [ænd; ənd] - [æz; əz] “ [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] .
[Prabritti I render “ inclination ” and Nivritti as “ disinclination .
[- 我 使成为 “ 倾角 ” 和 - 作为 “ 不情愿 .

[Prabritti 我将其译为“倾向”，Nivritti 将其译为“不倾向”。

” [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɪz] , [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɪk'spleɪn] , [tə'wɔːdz] ['raɪtʃəs] ['ækʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
” The inclination is , as all the commentators explain , towards righteous actions , and the disinclination , consequently ,
” 这 倾角 是 , 作为 全部 这 评论员 解释 , 向 正义 行动 , 和 这 不情愿 , 最后 ,

“正如所有评论家所解释的那样，人的倾向是趋向正义的行为，而人的不倾向，则恰恰相反。”

[ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] [ʌn'raɪtʃəs] ['ækʃ(ə)nz] .
is about all unrighteous actions .
是 关于 全部 不义的 行动 .

指的是所有不义的行为。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ðiːz] [wɜːdz] [æz; əz] “ ['ækʃ(ə)n] ” [ænd; ənd] “ [ɪn'ækʃn] ” .
K . T . Telang renders these words as “ action ” and “ inaction ” .
K . T . 特朗 渲染 这些 字 作为 “ 行动 ” 和 “ 不作为 ” .

KT Telang 将这些词翻译为“行动”和“不行动”。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [teɪks] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːn] “ [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] [end] . ”]
Mr . Davies , following the French version of Burnouf , takes them to mean “ the creation and its end . ”]
先生 . 戴维斯 , 下列的 这 法语 版本 的 - , 需要 他们 到 意思是 “ 这 创建 和 它是 结尾 . ”]

戴维斯先生沿用了布尔努夫的法语版本，认为它们指的是“创造及其终结”。

- ([rɪ'tɜːn])
290 (return)
- (返回)

290（返回）

[['sʌŋkərə] [siːm] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] ['dʒenətɪv] - [wɪð] - [sriːdɑːrə] [kə'nekts] [ˌaɪ 'tiː] (
[Sankara seems to connect the genitive Jagatas with achitas Sreedhara connects it (
[商羯罗 似乎 到 连接 这 所有格 - 和 - 斯里达拉 连接 它 (
[wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl]) [wɪð] - ,
which is natural) with Kshayaya ,
哪个 是 自然的) 和 - ,

[Sankara 似乎将属格 Jagatas 与 achitas Sreedhara 连接起来（这是自然的）与 Kshayaya，

[wɪtʃ] [ai] [ək'sept] .]
which I accept .]
哪个 我 接受 .]

我接受。

- ([rɪ'tɜːn])
291 (return)
- (返回)

291（返回）

[- [ðæt] - ['evɪdəntli] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] , ['penəns] , [ænd; ənd] [gɪft] , [ɪn] [ðə; ði] [klɔːz] [bɪ'fɔː(r)] .
[' That ' evidently refers to sacrifice , penance , and gift , in the clause before .
[- 那 - 显然 指 到 牺牲 , 忏悔 , 和 礼物 , 在 这 条款 前 .

“那显然是指前一句中的牺牲、忏悔和礼物。”

[ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] , [haʊ'evə(r)] , [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [bɪsaɪdz] , [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] ['brɑːmə] .
The commentators , however , suggest that it may , besides , refer to Brahma .
这 评论员 , 然而 , 建议 那 它 可能 , 除了 , 参考 到 梵 .

然而，评论者认为，它也可能指的是梵天。

[ai] [ˌeɪ 'em] [maɪ'self] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] ['brɑːmə] .]
I am myself not sure that it does not refer to Brahma .]
我 是 我 不是 当然 那 它 做 不是 参考 到 梵 .]

我本人也不确定它是否指梵天。

- ([rɪ'tɜːn])
292 (return)
- (返回)

292（返回）

[[wɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðiːz] ['vɜːrsəz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [əʊm; ɒm] ,
[What the author wishes to lay down in these verses is that the words OM ,
[什么 这 作者 愿望 到 躺 向下 在 这些 诗句 是 那 这 字 OM ,

作者在这些诗句中想要表达的是，唵（OM）这个词，

[tæt] , [ænd; ənd] [sæt] , [hæv; həv] [iːtʃ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
TAT , and SAT , have each their respective uses .
塔塔 , 和 卫星 , 有 每个 他们的 各自 用途 .

TAT 和 SAT 各有其用途。

[wen] [juːst] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] [hɪə(r)] ,
When used as directed here ,
什么时候 用过的 作为 指导 这里 ,

按照此处的说明使用时，

[sʌtʃ] [juːz] [kj'ɔːz] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ækʃ(ə)nz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] ,
such use cures the defects of the respective actions to which they are applied ,
这样的 使用 治愈 这 缺陷 的 这 各自 行动 到 哪个 他们 是 应用 ,

这种用法可以弥补它们所应用的相应行为的缺陷。

[ˌaɪ ˈtiː]	['biːɪŋ]	[ˌʌndə'stʊd]	[ðæt]	[ɔːl]	[θriː]	[dɪ'nəʊt]	['brɑːmə]	.	]
it	**being**	**understood**	**that**	**all**	**three**	**denote**	**Brahma**	**.**	**]**
它	存在	理解	那	全部	三	表示	梵	.	]

人们普遍认为这三者都代表梵天。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
293	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

293（返回）

[	[sɑːnjɑːsə]	[ai]	['rendə(r)]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.
[	**Sanyasa**	**I**	**render**	**Renunciation**	**.**
[	苦行僧	我	使成为	放弃	.

[三亚萨我作出离心。

[keɪ]	.	[tiː]	.	[tɛ'lɑːŋ]	[dʌz]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
K	**.**	**T**	**.**	**Telang**	**does**	**the**	**same**	**.**
K	.	T	.	特朗	做	这	相同的	.

KT Telang 也采取了同样的做法。

['mɪstə(r)]	.	['deɪvɪs]	['rendəz]	[ˌaɪ 'tiː]	“	[əb'stenʃ(ə)n]	.
Mr	**.**	**Davies**	**renders**	**it**	**“**	**abstention**	**.**
先生	.	戴维斯	渲染	它	“	弃权	.

戴维斯先生将其译为“弃权”。

”	[səʊ]	-	-	-	[ai]	['rendə(r)]	“	[ə'bændənmənt]	.
”	**So**	**'**	**Tyaga**	**'**	**I**	**render**	**“**	**abandonment**	**.**
”	所以	-	-	-	我	使成为	“	放弃	.

”所以“Tyaga”我译为“遗弃”。

”	['mɪstə(r)]	.	['deɪvɪs]	['rendəz]	[ˌaɪ 'tiː]	“	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.
”	**Mr**	**.**	**Davies**	**renders**	**it**	**“**	**renunciation**	**.**
”	先生	.	戴维斯	渲染	它	“	放弃	.

戴维斯先生将其解释为“放弃”。

”	[wɒt]	[ðə; ði]	[tuː]	[wɜːdz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[miːn]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	['fʊli]	[ɪn]	[ðə; ði]	['vɜːrsəz]	[ðæt]	['fɒləʊ]	.	]
”	**What**	**the**	**two**	**words**	**,**	**however**	**,**	**mean**	**is**	**explained**	**fully**	**in**	**the**	**verses**	**that**	**follow**	**.**	**]**
”	什么	这	二	字	,	然而	,	意思是	是	解释	完全	在	这	诗句	那	跟随	.	]

“然而，这两个词的具体含义将在接下来的诗句中得到充分解释。”

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
294	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

294（返回）

[	[bəuθ]	['sʌŋkərə]	[ænd; ənd]	[sriːdɑːrə]	[ɪk'spleɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[tuː]	[ˌprɔpə'ziʃənz]
[	**Both**	**Sankara**	**and**	**Sreedhara**	**explain**	**the**	**second**	**line**	**consisting**	**of**	**two**	**propositions**
[	两个都	商羯罗	和	斯里达拉	解释	这	第二	线	由	的	二	命题

,
,
,

[商羯罗和斯里达拉都解释了由两个命题组成的第二行，

[ðə; ði]	[kə'nektɪŋ]	[vɜːb]	-	['biːɪŋ]	[ˌʌndə'stʊd]	.	]
the	**connecting**	**verb**	**bhavet**	**being**	**understood**	**.**	**]**
这	连接	动词	-	存在	理解	.	]

连接动词 bhavet 被理解。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
295	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

295（返回）

[[ai][hæv; həv] [juːst] “ [wen] ” [fɔː(r); fə(r)] “ [wɒt'evə(r)] ” [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sentəns] [grə'mætɪkl] .]
[I have used “ when ” for “ whatever ” to make the sentence grammatical .]
[我 有 用过的 “ 什么时候 ” 为了 “ 任何 ” 到 制作 这 句子 语法 .]

为了使句子语法正确，我用“when”代替了“whatever”。

- ([rɪ'tɜːn])
296 (return)
- (返回)

296（返回）

[['deɪvɪs] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [sens] [kə'rektli] ,
[Davies , giving the sense correctly ,
[戴维斯 , 给予 这 感觉 正确 ,

[戴维斯正确地表达了意思，

[dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [truː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ðə; ði] ['predɪkət] .
does not follow the true order of the subject and the predicate .
做 不是 跟随 这 真的 命令 的 这 主题 和 这 谓词 .

不符合主语和谓语的正确顺序。

['fɒləʊɪŋ] ['læsən] , [hiː; hi] ['rendəz] - [ænd; ənd] - [æz; əz] “ ['prɒspərəs] ” [ænd; ənd] “
Following Lassen , he renders kusala and akusala as “ prosperous ” and “
下列的 拉森 , 他 渲染 - 和 - 作为 “ 繁荣 ” 和 “
[ʌn'prɒsp(ə)rəs] ;
unprosperous ;
不富裕 ;

他效仿拉森，将 kusala 和 akusala 翻译为“繁荣的”和“不繁荣的”；

” [fɔː(r); fə(r)] - [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] [hæz; həz] ['rendəd] “ ['tæləntɪd] ” [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði]
” for medhabi K . T . Telang has rendered “ talented ” which has not the
” 为了 - K . T . 特朗 有 渲染 “ 才华横溢 ” 哪个 有 不是 这
['sæŋkʃn] [ɒv; əv] [gʊd] ['juːsɪdʒ] .]
sanction of good usage .]
制裁 的 好的 用法 .]

”对于 medhabi KT Telang 而言，“talented”一词并未获得良好用法的认可。

- ([rɪ'tɜːn])
297 (return)
- (返回)

297（返回）

[[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [sriːdɑːrə] [ɪk'spleɪnz] , [wʌn] [huː] [hæθ] [ri'nauns] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] .]
[That is , as Sreedhara explains , one who hath renounced the fruit of actions .]
[那 是 , 作为 斯里达拉 解释 , 一 WHO 有 放弃 这 水果 的 行动 .]

【正如斯里达拉所解释的，那就是放弃行为果报的人。】

- ([rɪ'tɜːn])
298 (return)
- (返回)

298（返回）

[- ['sʌŋkərə] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði]
[Kritante Sankara takes it as an adjective of Sankhye and thinks that the
[- 商羯罗 需要 它 作为 一个 形容词 的 - 和 思考 那 这
['refrəns] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ve'dɑːntə] .
reference is to the Vedanta .
参考 是 到 这 吠檀多 .

[克里坦特·商羯罗将其视为 Sankhye 的形容词，并认为指的是吠檀多。

[sriːdɑːrə] ['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .]
Sreedhara also seems to be of the same opinion .]
斯里达拉 还 似乎 到 是 的 这 相同的 观点 .]

斯里达拉似乎也持相同观点。

- ([rɪ'tɜːn])
299 (return)
- (返回)

299（返回）

[[ðə; ði] ['sʌbstrɑːtəm] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] .
[The substratum is the body .
[这 基质 是 这 身体 .

基质就是身体。

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [θɪŋks] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['æktə(r)] .
The agent is the person that thinks himself to be the actor .
这 代理人 是 这 人 那 思考 他自己 到 是 这 演员 .

经纪人就是那个自认为是演员的人。

[ðə; ði]['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The organs are those of perception etc .
这 器官 是 那些 的 洞察力 ETC .

这些器官是指感知器官等等。

[ðə; ði] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [wɪndz; waɪndz] — ['prɑːnə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The efforts are the actions of the vital winds — Prana , etc .
这 努力 是 这 行动 的 这 必不可少的 风 — 普拉纳 , ETC .

这些努力是生命之风（普拉纳）等的行动。

[ðə; ði] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sensɪz] .
The deities are those that preside over the eye and the other senses .
这 神灵 是 那些 那 主持 超过 这 眼睛 和 这 其他 感官 .

神祇是掌管眼睛和其他感官的神灵。

[ðə; ði] ['diəti] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] - ['sɪstəm] .
The deities have no place in Kapila's system .
这 神灵 有 不 地方 在 - 系统 .

在迦毗罗的体系中，神祇没有地位。

[hens] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ve'dɑːntə] ,
Hence , if it is not the Vedanta ,
因此 , 如果 它 是 不是 这 吠檀多 ,

因此，如果它不是吠檀多哲学，

[sʌm; səm] ['sɪstəm] [mə'tɪəriəli] [beɪst] [ə'pɒn] - [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv]
some system materially based upon Kapila's and recognising the interference of
一些 系统 重大 基于 之上 - 和 识别 这 干涉 的
[ðə; ði] ['diəti] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
the deities , seems to be indicated .
这 神灵 , 似乎 到 是 表明的 .

某种以迦毗罗的理论为基础，并承认神灵干预的体系似乎已经形成。

['eɪ.trə][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [sriːdɑːrə] [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] “ [ə'mʌŋ] ” [ɔː(r)] “ [wɪð] [ðiːz] .
Atra is explained by Sreedhara as equivalent to “ among ” or “ with these .
阿特拉 是 解释 经过 斯里达拉 作为 相等的 到 “ 之中 ” 或者 “ 和 这些 .

Sreedhara 将 Atra 解释为“在这些之中”或“与这些一起”。

” [ai] [θɪŋk] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , “ [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ” , [ai] . [iː] . , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [hɪə(r)] ,
” I think , however , it means , “ are here ” , i . e . , are enumerated here ,
” 我 思考 , 然而 , 它 方法 , “ 是 这里 ” , 我 . e . , 是 列举 这里 ,
[ɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .]
or , in this connection .]
或者 , 在 这 联系 .]

“但我认为，它的意思是‘在这里’，即，在这里列举，或者，与此相关。”

- ([rɪ'tɜːn])

300 (return)

- (返回)

300（返回）

[[hæθ] [nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['iːgəʊɪzəm] , [ai] . [iː] . , [dʌθ] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['duːə(r)] ,

[Hath no feeling of egoism , i . e . , doth not regard himself as the doer ,

[有 不 感觉 的 利己主义 , 我 . e . , 确实 不是 看待 他自己 作为 这 实干家 ,

['sʌlid] ,

sullied ,

污秽 ,

[没有利己主义的心态，即不认为自己是行为者，被玷污的，

[ai] . [iː] . , [baɪ][ðə; ði] [teɪnt] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fruːt] .]

i . e . , by the taint of desire of fruit .]

我 . e . , 经过 这 污点 的 欲望 的 水果 .]

即，因贪恋果实的欲望所致。

- ([rɪ'tɜːn])

301 (return)

- (返回)

301（返回）

[['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [raɪt] [ɪn] ['rendərɪŋ] - [æz; əz] “ ['kɒmplɪment] .

[Mr . Davies , I think , is right in rendering Samgrahas as “ complement .

[先生 . 戴维斯 , 我 思考 , 是 正确的 在 渲染 - 作为 “ 补充 .

我认为戴维斯先生将 Samgrahas 翻译为“补充”是正确的。

” [keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] “ [ɪn] [briːf] . ”]

” K . T . Telang renders it as equivalent to “ in brief . ”]

” K . T . 特朗 渲染 它 作为 相等的 到 “ 在 简短的 . ”]

“KT Telang 将其译为“简而言之”。”

- ([rɪ'tɜːn])

302 (return)

- (返回)

302（返回）

[[ɪn][ðə; ði] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ai] . [iː] . , [ɪn][ðə; ði] ['sæŋkjə] ['sɪstəm] .]

[In the enunciation of qualities i . e . , in the Sankhya system .]

[在 这 发音 的 品质 我 . e . , 在 这 数论派 系统 .]

[在论述性质时，即在数论体系中。]

- ([rɪ'tɜːn])

303 (return)

- (返回)

303（返回）

[[fʊl] [ɒv; əv] [ə'fekʃən] , [ai] . [iː] . , [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æz; əz] [sriːdɑːrə] .]

[Full of affections , i . e . , for children , etc . , as Sreedhara .]

[满的 的 情感 , 我 . e . , 为了 孩子们 , ETC . , 作为 斯里达拉 .]

[充满爱意，例如对孩子等，如Sreedhara。]

- ([rɪ'tɜːn])

304 (return)

- (返回)

304（返回）

[- [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['rendəd] “ [wɪ'ðaʊt] [dɪ'sɜːnmənt] ” ['fɒləʊɪŋ] [sriːdɑːrə] , [meɪ] [biː; bi]
[Prakrita which I have rendered “ without discernment ” following Sreedhara , may be
[- 哪个 我 有 渲染 “ 没有 辨别力 ” 下列的 斯里达拉 , 可能 是
, [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] ,
, as Mr . Davies renders it ,
, 作为 先生 . 戴维斯 渲染 它 ,

[我按照 Sreedhara 的译法将 Prakrita 译为“缺乏辨别力”，或许正如 Davies 先生所译，

[bʌt; bət] “ [mə'lɪʃəs] . ”]
but “ malicious . ”]
但 “ 恶意 . ”]

但“恶意”。

- ([rɪ'tɜːn])
305 (return)
- (返回)

305（返回）

[['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] [meɪks] “ [ʌn'swɜːvɪŋ] ” [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] - [dɪ'vəʊʃn] .
[Mr . Davies makes “ unswerving ” an adjective of ' devotion .
[先生 . 戴维斯 制作 “ 坚定不移 ” 一个 形容词 的 - 虔诚 .

[戴维斯先生将“坚定不移”用作“奉献”的形容词。

- [ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] - ([ʌn'swɜːvɪŋ]) [ɪz][ə; eɪ] ['femənɪn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ,
' This is wrong , for Avyabhicharinya (unswerving) is a feminine instrumental ,
- 这 是 错误的 , 为了 - (坚定不移) 是 一个 女性 乐器演奏 ,
[ænd; ənd][mʌst; məst]['kwɒlɪfaɪ] - .]
and must qualify Dhritya .]
和 必须 资格 - .]

“这是错误的，因为 Avyabhicharinya（坚定不移）是一个阴性工具词，必须修饰 Dhritya。”

- ([rɪ'tɜːn])
306 (return)
- (返回)

306（返回）

[['ɑːt.mə] - ['bʊdɪ] - - .
[Atma - budhi - prasadajam .
[灵魂 - 布迪 - - .

[Atma-budhi-prasadajam。

[keɪ] . [tiː] . [tɛ'lɑːŋ] , ['fɒləʊɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [baɪ] ['sʌŋkərə] , ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] “
K . T . Telang , following an alternative explanation offered by Sankara , renders it “
K . T . 特朗 , 下列的 一个 选择 解释 提供 经过 商羯罗 , 渲染 它 “
[klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [self] .
clear knowledge of the self .
清除 知识 的 这 自己 .

KT Telang 按照商羯罗提出的另一种解释，将其解释为“对自我的清晰认识”。

” ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ['rendəz] [ðə; ði] “ [sə'renəti] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [maɪnd] .
” Mr . Davies renders the “ serenity of one's own mind .
” 先生 . 戴维斯 渲染 这 “ 宁静 的 一个人的自己的 头脑 .

戴维斯先生描绘了“内心的平静”。

” [ai] ['fɒləʊ] [sriːdɑːrə] .]
” I follow Sreedhara .]
” 我 跟随 斯里达拉 .]

我追随斯里达拉。

- ([rɪ'tɜːn])
307 (return)
- (返回)

307（返回）

[	-	[ɪz]	[ðə; ði]	['riːdɪŋ]	[ðæt]	[ə'kɜːz]	[ɪn]	['evri]	[tekst]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	.
[	**Asamsayas**	**is**	**the**	**reading**	**that**	**occurs**	**in**	**every**	**text**	**,**	**and**	**not**	**Asamsayam**	**.**
[	-	是	这	阅读	那	发生	在	每一个	文本	，	和	不是	-	.

[Asamsayas 是每部文本中出现的读法，而不是 Asamsayam。

['mɪstə(r)]	.	['deɪvɪs]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
Mr	**.**	**Davies**	**,**	**therefore**	**,**
先生	.	戴维斯	，	所以	，

因此，戴维斯先生

[ɪz]	[ˌɪnkə'rekt]	[ɪn]	['rendərɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	“	['daʊtləs]	”	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[æn; ən]	['ædvɜːb]	[kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ]	“
is	**incorrect**	**in**	**rendering**	**it**	**“**	**doubtless**	**”**	**and**	**making**	**it**	**an**	**adverb**	**qualifying**	**“**
是	错误	在	渲染	它	“	毫无疑问	”	和	制作	它	一个	副词	资格赛	“

[kʌm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	.	”	]
come	**to**	**me**	**.**	**”**	**]**
来	到	我	.	”	]

将“doubtless”译为“毫无疑问”并将其用作修饰“来到我身边”的副词是不正确的。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
308	**(**	**return**	**)**
-	（	返回	）

308（返回）

[	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[sriːdɑːrə]	[æz; əz]	['grædʒuəl]	-	,	[ai]	.	[iː]	.	,	[grəʊθ]	[ɔː(r)]	['greɪtnəs]	.
[	**Bhuti**	**is**	**explained**	**by**	**Sreedhara**	**as**	**gradual**	**abhivridhhi**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**growth**	**or**	**greatness**	**.**
[	-	是	解释	经过	斯里达拉	作为	逐渐地	-	，	我	.	e	.	，	生长	或者	伟大	.

[Bhuti 被 Sreedhara 解释为渐进的 abhivridhhi，即成长或伟大。

['niːtiː]	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[æz; əz]	['njaːjə]	[ɔː(r)]	['dʒʌstɪs]	.	]
Niti	**is**	**explained**	**as**	**Nyaya**	**or**	**justice**	**.**	**]**
尼蒂	是	解释	作为	正义	或者	正义	.	]

Niti被解释为Nyaya，即正义。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
309	**(**	**return**	**)**
-	（	返回	）

309（返回）

[	-	[ɪz]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[nɪləkɑːnθə]	,	[ðə; ði]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	.
[	**Varayudham**	**is**	**according**	**to**	**Nilakantha**	**,**	**the**	**excellent**	**bow**	**.**
[	-	是	根据	到	尼拉坎塔	，	这	出色的	弓	.

[根据尼拉坎塔的说法，Varayudham 是一把极好的弓。

['jiːnə]	[ɪn]	[vɜːs]	[eit]	[ɪz]	[ɪ'kwɪvələnt]	[tuː; tə]	['jɑːtrɑː]	.	]
Yena	**in**	**verse**	**8**	**is**	**equivalent**	**to**	**Yatra**	**.**	**]**
叶娜	在	诗	8	是	相等的	到	朝圣之旅	.	]

第8节中的Yena相当于Yatra。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
310	**(**	**return**	**)**
-	（	返回	）

310（返回）

[	[wɒt]	['biːʃmə]	[sez]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[baʊnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ænd; ənd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
[	**What**	**Bhishma**	**says**	**is**	**this**	**:**	**I**	**am**	**bound**	**by**	**the**	**Kauravas**	**and**	**,**	**therefore**	**,**
[	什么	毗湿摩	说道	是	这	：	我	是	边界	经过	这	俱卢族	和	，	所以	，

毗湿摩说：我受俱卢族的约束，因此，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[friː]	['eɪdʒənt]	.
I	**am**	**not**	**a**	**free**	**agent**	**.**
我	是	不是	一个	自由的	代理人	.

我不是自由球员。

[ə'blaɪdʒd]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	[juː; jʊ]	.
Obliged	**I**	**am**	**to**	**battle**	**against**	**you**	**.**
有义务	我	是	到	战斗	反对	你	.

我不得不与你战斗。

[jet]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['seɪɪŋ]	,	“	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[ɑːsk]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	?
Yet	**I**	**am**	**saying**	**,**	**“**	**What**	**do**	**you**	**ask**	**of**	**me**	**?**
然而	我	是	说	,	“	什么	做	你	问	的	我	?

但我却说：“你们向我求什么呢？”

”	[æz; əz]	[ɪf]	[ai]	[kʊd; kəd]	['riːəli]	[gɪv]	[juː; jʊ]	[wɒt]	[juː; jʊ]	[mait]	[ɑːsk]	.
”	**as**	**if**	**I**	**could**	**really**	**give**	**you**	**what**	**you**	**might**	**ask**	**.**
”	作为	如果	我	可以	真的	给	你	什么	你	可能	问	.

“好像我真的能给你你想要的东西似的。”

[maɪ]	[wɜːdz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['miːnɪŋ]	,	[ɔː(r)]	[veɪn]	,	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['juːnək]	.
My	**words**	**,**	**therefore**	**,**	**are**	**without**	**meaning**	**,**	**or**	**vain**	**,**	**like**	**those**	**of**	**a**	**eunuch**	**.**
我的	字	,	所以	,	是	没有	意义	,	或者	徒劳	,	喜欢	那些	的	一个	宦官	.

因此，我的话语毫无意义，如同太监的话语一样虚妄。

-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	-	.
Klivavat	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**Kataravat**	**.**
-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	-	.

Nilakantha 将 Klivavat 解释为 Kataravat。

['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðæt]	[keɪs]	,	[ðə; ði]	[sens]	[wʊd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[seɪm]	.	]
Even	**in**	**that**	**case**	**,**	**the**	**sense**	**would**	**be**	**the**	**same**	**.**	**]**
甚至	在	那	案件	,	这	感觉	会	是	这	相同的	.	]

即使在这种情况下，意思也是一样的。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
311	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

311（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['evɪdəntli]	[ˌɪnkə'rekt]	.
[	**The**	**Bengal**	**reading**	**is**	**evidently**	**incorrect**	**.**
[	这	孟加拉	阅读	是	显然	错误	.

[孟加拉语的读法显然是错误的。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	['rɑːdʒə]	[fɔː(r); fə(r)]	[və'koʊə]	.	]
The	**Bombay**	**text**	**reads**	**Raja**	**for**	**Vacoa**	**.**	**]**
这	孟买	文本	阅读	拉贾	为了	真空	.	]

孟买文本中，Vacoa 的拼写为 Raja。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
312	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

312（返回）

[	[nɪləkɑːnθə]	[θɪŋks]	[ðæt]	-	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	['droʊnə]	;
[	**Nilakantha**	**thinks**	**that**	**vigatakalmashas**	**refers**	**to**	**Drona**	**;**
[	尼拉坎塔	思考	那	-	指	到	德罗纳	;

[Nilakantha 认为vigatakalmashas 指的是Drona；

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [hiː; hi] [səˈdʒests] [ɪz] “ [tel] [ˌem ˈiː] [wɪð] [pjʊə(r)] [hɑːt] [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
the meaning he suggests is “ Tell me with pure heart etc . ,
这 意义 他 建议 是 “ 告诉 我 和 纯的 心 ETC . ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

他所暗示的意思是“请真心实意地告诉我等等”。

” [ai] [θɪŋk] [nɪləkɑːnθə] [ɪz] [nɒt] [raɪt] .]
” I think Nilakantha is not right .]
” 我 思考 尼拉坎塔 是 不是 正确的 .]

我认为尼拉坎塔的说法不正确。

- ([rɪˈtɜːn])
313 (return)
- (返回)

313（返回）

[[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ðæt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][ˌeɪ ˈem] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [wɪð]
[The sense of the first line is that because I am bound by the Kauravas with
[这 感觉 的 这 第一的 线 是 那 因为 我 是 边界 经过 这 俱卢族 和
[ðeə(r)] [welθ] ,
their wealth ,
他们的 财富 ,

第一句的意思是，因为我受制于俱卢族的财富，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌrezəˈveɪʃn] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈɡrɑːntɪŋ] [ðiː]
therefore , I am obliged to make this reservation in the matter of granting thee
所以 , 我 是 有义务 到 制作 这 预订 在 这 事情 的 授予 你
[ðaɪ] [ˈwɪʃɪz] .
thy wishes .
你的 愿望 .

因此，对于能否满足你的愿望，我不得不做出这样的保留意见。

[ðæt] [ˌrezəˈveɪʃn] [ˈriːəli] [ˈnʌlifai] [maɪ] [ˈprɒmɪs] .]
That reservation really nullifies my promise .]
那 预订 真的 无效 我的 承诺 .]

那份预订实际上使我的承诺无效了。

- ([rɪˈtɜːn])
314 (return)
- (返回)

314（返回）

[[ˈpærɑːn][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] “ [suːˈpɪəriə(r)] ” [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] - .]
[Paran is explained by Nilakantha as “ superior ” qualifying Ripun .]
[帕兰 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 “ 优越的 ” 资格赛 - .]

[帕兰被尼拉坎塔解释为“优越”的资格瑞潘。]

- ([rɪˈtɜːn])
315 (return)
- (返回)

315（返回）

[- [ɪz][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] , [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] - [ɒv; əv][ðə; ði]
[Vritosmi is the reading of the Bengal texts , better than Vaddhosmi of the
[- 是 这 阅读 的 这 孟加拉 文本 , 更好的 比 - 的 这
[bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] ,
Bombay edition ,
孟买 版 ,

[Vritosmi是对孟加拉文本的解读，比孟买版的Vaddhosmi更好，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːrd'wɑːn][tekst] .

and bhristomi of the Burdwan text .

和 - 的 这 布尔德万 文本 .

以及布尔德万文本中的 bhristomi。

['sɑːljə][wɒz; wəz][nɒt] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [laɪk] ['biːʃmə] [ɔː(r)]['droʊnə][ɔː(r)]['krɪpɑː][baɪ] ['penʃnz]

Salya was not bound to the Kauravas like Bhishma or Drona or Kripa by pensions

萨利亚 曾是 不是 边界 到 这 俱卢族 喜欢 毗湿摩 或者 德罗纳 或者 克里帕 经过 养老金

,

,

,

萨利亚不像毗湿摩、德罗纳或克里帕那样受制于俱卢族的养老金。

[bʌt; bət]['grætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['grɑːntɪd][tuː; tə][hɪm][baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn]['siːkrət] , [hiː; hi] ,

but gratified by the reception granted to him by Duryodhana in secret , he ,

但 满意 经过 这 接待 的确 到 他 经过 杜尤达纳 在 秘密 , 他 ,

但他对杜尤达纳秘密接待他感到满意，

['dʒenərəsli] [ə'griːd] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['lætə(r)]['iːv(ə)n] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstərz] [sʌnz] [ænd; ənd][ðeə(r)]

generously agreed to aid the latter even against his own sister's sons and their

慷慨地 同意 到 援助 这 后者 甚至 反对 他的 自己的 姐妹 儿子们 和 他们的

[step] - ['brʌðəz] .]

step - brothers .]

步 - 兄弟 .]

他慷慨地同意帮助后者，甚至不惜与自己的亲姐姐的儿子和他们的继兄弟对抗。

- ([rɪ'tɜːn])

316 (return)

- (返回)

316（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] [pʊʃkɑːrən] [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [drʌm] .]

[For Puskalan the Bombay text reads Pushkaran which means a kind of drum .]

[为了 - 这 孟买 文本 阅读 普什卡兰 哪个 方法 一个 种类 的 鼓 .]

[孟买文本中，Puskalan 被写成 Pushkaran，意思是某种鼓。]

- ([rɪ'tɜːn])

317 (return)

- (返回)

317（返回）

[[fɔː(r); fə(r)]['rɑːdʒən][ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] 5th [vɜːs] ,

[For rajan in the Bengal texts , in the first line of the 5th verse ,

[为了 拉詹 在 这 孟加拉 文本 , 在 这 第一的 线 的 这 5th 诗 ,

[在孟加拉文本中，rajan一词出现在第五节的第一行，

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt] .]

the Bombay text reads hyasan which I adopt .]

这 孟买 文本 阅读 - 哪个 我 采纳 .]

孟买文本中读作 hyasan，我采纳此译。

- ([rɪ'tɜːn])

318 (return)

- (返回)

318（返回）

[['mʌhʌ] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - .]

[Maha samucchrave is explained by Nilakantha as Mahasamprahare .]

[玛哈 - 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - .]

[Maha samuchrave 被 Nilakantha 解释为 Mahasamprahare。]

- ([rɪ'tɜːn])

319 (return)

- (返回)

319（返回）

[['lɪtərəli] , “ ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] . ”]

[Literally , “ showing himself in an awful form . ”]

[字面上地 , “ 显示 他自己 在 一个 可怕 形式 . ”]

【字面意思是“以可怕的形式显现自己”。】

- ([rɪ'tɜːn])

320 (return)

- (返回)

320（返回）

[- [sʌn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .]

[Subhadra's son Abhimanyu .]

[- 儿子 阿比曼纽 .]

[苏跋陀罗之子阿比曼纽。]

- ([rɪ'tɜːn])

321 (return)

- (返回)

321（返回）

[[ðiːz] ['fensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ɪ'gwɑːnə] [skɪnz] [ænd; ənd] [keɪst] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

[These fences were made of iguana skins and cased the hands of the

[这些 栅栏 是 制成 的 鬣蜥 皮肤 和 有壳 这 双手 的 这

['bəʊmən] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elbəʊ] - [dʒɔɪnt] .]

bowmen up to a few inches of the elbow - joint .]

弓箭手 向上 到 一个 很少 英寸 的 这 弯头 - 联合的 .]

[这些栅栏是用鬣蜥皮制成的，可以包裹住弓箭手的手，一直到肘关节几英寸处。]

- ([rɪ'tɜːn])

322 (return)

- (返回)

322（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪmd] [æt; ət] .

[Nimitta is explained by Nilakantha as the mark of object aimed at .

[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 这 标记 的 目的 旨在 在 .

[Nimitta 由 Nilakantha 解释为瞄准对象的标记。

['droʊnə][wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ɑːmz] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['prɪnsɪz] .]

Drona was the preceptor in arms of almost all the Bharata princes .]

德罗纳 曾是 这 导师 在 武器 的 几乎 全部 这 婆罗多 王子们 .]

德罗纳是几乎所有婆罗多王子的武艺导师。

- ([rɪ'tɜːn])

323 (return)

- (返回)

323（返回）

[[wɪð] [tuː] [bæləs] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌsɛriz] ['stændəd] ; [wɪð] [wʌn] ,

[With two Bhallas Abhimanyu cut off his adversary's standard ; with one ,

[和 二 巴拉斯 阿比曼纽 切 离开 他的 敌方的 标准 ; 和 一 ,

阿比曼纽用两把巴拉砍断了敌人的旗帜；用一把巴拉砍断了敌人的旗帜，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] : [ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
one of the protectors of his car - wheels : and with another , his charioteer
一 的 这 保护者 的 他的 车 - 车轮 : 和 和 其他 , 他的 车夫

.
:
.

其中一人是他的车轮保护者；另一人则是他的车夫。

[ðʌs] [nɪləkɑːnθə] .
Thus Nilakantha .
因此 尼拉坎塔 .

因此，尼拉坎塔。

[ə; eɪ] - [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɑːrəθiː] .
A Parshni is altogether a different person from a Sarathi .
一个 - 是 共 一个 不同的 人 从 一个 萨拉蒂 .

帕尔什尼和萨拉蒂完全是两种不同的人。

[hens] [nɪləkɑːnθə] [ɪz] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [raɪt] .]
Hence Nilakantha is assuredly right .]
因此 尼拉坎塔 是 当然 正确的 .]

因此，尼拉坎塔的说法无疑是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
324 (return)
- (返回)

324（返回）

[- - - [ɪz] [ðə; ði] ['plænɪt] [mɑːz] , [ænd; ənd] - - [ai] . [iː] . ['viːnəs] .]
[' Angaraka ' is the planet Mars , and ' Sukra ' i . e . Venus .]
[- - - 是 这 行星 火星 , 和 - 苏克拉 - 我 . e . 金星 .]

【“Angaraka”是火星，“Sukra”是金星。】

- ([rɪ'tɜːn])
325 (return)
- (返回)

325（返回）

[- [wɒz; wəz] - [sʌn] [baɪ] [draʊ'pɑːdiː] .]
[Prativindhya was Yudhishthira's son by Draupadi .]
[- 曾是 - 儿子 经过 德罗波蒂 .]

[Prativindhya 是 Yudhishthira 与 Draupadi 的儿子。]

- ([rɪ'tɜːn])
326 (return)
- (返回)

326（返回）

[- [ɪz] ['ɪndrə] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .]
[Maghavat is Indra , the chief of the celestials .]
[- 是 因陀罗 , 这 首席 的 这 天体 .]

[玛伽瓦特即因陀罗，天神之首。]

- ([rɪ'tɜːn])
327 (return)
- (返回)

327（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] - [lɪt] .
[The word used in the original is Viparitam lit .
[这 单词 用过的 在 这 原来的 是 - 点燃 .

[原文中使用的词是 Viparitam lit.

['kɒntrəri] .
contrary .
相反 .

相反。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [kɑː(r)] [men] [fɔːt] [ɒn] [fʊt] , ['kæv(ə)lri]['səʊldʒəz][ɒn] ['elɪfənts] ,
The sense seems to be that car men fought on foot , cavalry soldiers on elephants ,
这 感觉 似乎 到 是 那 车 男人 战斗 在 脚 , 骑兵 士兵 在 大象 ,

人们似乎认为，汽车兵徒步作战，骑兵骑象作战。

['wɒrɪəz] [ɒn] ['elɪfənts] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] , & [siː] .
warriors on elephants from horseback , & c .
战士 在 大象 从 马背 , & c .

骑象战士从马背上下来，等等。

[ðə; ði] ['veri] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['ɔːltəd] .]
The very character of the forces was altered .]
这 非常 特点 的 这 力量 曾是 已修改 .]

各方势力的性质都发生了改变。

- ([rɪ'tɜːn])
328 (return)
- (返回)

328（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðəʊ] [ri'pʌls] , [ðiːz] ['friːkwəntli] ['ræli] , [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd]
[i . e . , though repulsed , these frequently rallied , and occupied the same ground
[我 . e . , 尽管 反感 , 这些 频繁地 集结 , 和 占领 这 相同的 地面
[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .]
as before .]
作为 前 .]

[也就是说，尽管遭到击退，他们经常重新集结，并占据了与之前相同的阵地。]

- ([rɪ'tɜːn])
329 (return)
- (返回)

329（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] 7th [wɪð] [ðə; ði] 8th [fɔːmz] [wʌn] ['sentəns] .
[The last half of the 7th with the 8th forms one sentence .
[这 最后的 一半 的 这 7th 和 这 8th 表格 一 句子 .

第 7 条的后半部分与第 8 条构成一个句子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ˌpliːə'næstɪk] .
It is certainly pleonastic .
它 是 当然 赘述 .

这显然是赘述。

- [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - .
Ranavaranais of the Bengal texts is preferable to the Bombay reading Varavaranais .
- 的 这 孟加拉 文本 是 优选 到 这 孟买 阅读 - .

孟加拉文本中的 Ranavaranais 比孟买文本中的 Varavaranais 更可取。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wʊdn] ['edifis] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Toranas are the wooden edifices placed on the backs of elephants for the
托拉纳斯 是 这 木制的 建筑物 放置 在 这 背部 的 大象 为了 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] .
protection and comfort of the riders .
保护 和 舒适 的 这 骑手 .

Torana 是放置在大象背上的木制建筑物，用于保护和舒适骑乘者。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	[ɪn]	['ɪndiə]	-	.	]
These	**are**	**called**	**in**	**India**	**Hawdas**	**.**	**]**
这些	是	称为	在	印度	-	.	]

在印度，这些被称为Hawdas。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
330	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

330（返回）

[	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	[riːd]	-	.
[	**Many**	**of**	**the**	**Bengal**	**texts**	**read**	**Avinitas**	**.**
[	许多	的	这	孟加拉	文本	读	-	.

[许多孟加拉文献都读作《阿维尼塔斯》。

[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	,	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	,	[ɪz]	-	.
The	**correct**	**reading**	**,**	**as**	**in**	**the**	**Bombay**	**text**	**,**	**is**	**Abhinitas**	**.**
这	正确的	阅读	,	作为	在	这	孟买	文本	,	是	-	.

正确的读法，正如孟买文本中所述，是 Abhinitas。

-	[ɪz]	['lɪtərəli]	“	[ˌʌn'rent]	,	”	[ai]	.	[iː]	.	[wɪð]	[ðə; ði]	['tempərəl]	[dʒuːs]	[nɒt]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	.
Aprabhinna	**is**	**literally**	**“**	**unrent**	**,**	**”**	**i**	**.**	**e**	**.**	**with**	**the**	**temporal**	**juice**	**not**	**trickling**	**down**	**.**
-	是	字面上地	“	租金	,	”	我	.	e	.	和	这	颞	汁	不是	涓涓细流	向下	.

Aprabhinna 字面意思是“未出租的”，即没有时间流逝的资金。

[ðɪs]	[dʒuːs]	['eməneit]	[frɒm; frəm]	['sevrəl]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	['bɒdi]	[wen]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[rʌt]	['kɒmz]	.
This	**juice**	**emanates**	**from**	**several**	**parts**	**of**	**the**	**elephant's**	**body**	**when**	**the**	**season**	**of**	**rut**	**comes**	**.**
这	汁	散发	从	一些	部分	的	这	大象的	身体	什么时候	这	季节	的	发情	来	.

这种汁液在大象发情期从其身体的多个部位渗出。

[tuː; tə]	[ə'vɔɪd]	[ə; eɪ]	['kʌmbrəs]	[pə'rɪfrəsɪs]	,	[wɪtʃ]	[ə'gen]	[wʊd]	[biː; bi]	[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌjʊərə'piːən]	['riːdə(r)]	,
To	**avoid**	**a**	**cumbrous**	**periphrasis**	**,**	**which**	**again**	**would**	**be**	**unintelligible**	**to**	**the**	**European**	**reader**	**,**
到	避免	一个	笨重的	迂回表达	,	哪个	再次	会	是	无法理解	到	这	欧洲的	读者	,

为了避免冗长繁琐的表达，以免欧洲读者难以理解，

[ai]	[hæv; həv]	['gɪv(ə)n]	[ðə; ði]	[sens]	['əʊnli]	.	]
I	**have**	**given**	**the**	**sense**	**only**	**.**	**]**
我	有	给定	这	感觉	仅有的	.	]

我只是表达了意思。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
331	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

331（返回）

[	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	-	-	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	-	-	.
[	**For**	**the**	**Bengal**	**reading**	**'**	**Mahaprajna**	**'**	**the**	**Bombay**	**text**	**reads**	**'**	**Mahaprasas**	**.**
[	为了	这	孟加拉	阅读	-	-	-	这	孟买	文本	阅读	-	-	.

[孟加拉读法为“Mahaprajna”，孟买文本为“Mahaprasas”。

-	-	(	[rɪ'tɜːn]	)
'	**332**	**(**	**return**	**)**
-	-	(	返回	)

'332（返回）

[- [ænd; ənd] [nɒt] [reθən] [ɪz][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ðæt] [ai] [ə'dɒpt] .]
[Rathat and not Rathan is the reading that I adopt .]
[- 和 不是 拉森 是 这 阅读 那 我 采纳 .]

我采用的读法是 Rathat 而不是 Rathan。

- ([rɪ'tɜːn])
333 (return)
- (返回)

333（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - - - [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] - - -
[The Bengal reading ' narvarakshaye ' seems to be better than ' Mahavirakshaye '
[这 孟加拉 阅读 - - - 似乎 到 是 更好的 比 - - -
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .]
of the Bombay text .]
的 这 孟买 文本 .]

[孟加拉语文本中的“narvarakshaye”似乎比孟买文本中的“Mahavirakshaye”更好。]

- ([rɪ'tɜːn])
334 (return)
- (返回)

334（返回）

[- [ɪz] [lɪt] .
[Talaketu is lit .
[- 是 点燃 .

[Talaketu 的字面意思是。

[pæl'maɪrə] - ['bænəd] .
Palmyra - bannered .
帕尔米拉 - 横幅 .

帕尔米拉旗帜飘扬。

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [ðə; ði] - ['brevəti] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentənsɪz] ['kænɒt] [biː; bi]
Without using such compounds , the ' brevity ' of the sentences cannot be
没有 使用 这样的 化合物 , 这 - 简洁 - 的 这 句子 不能 是
[meɪn'teɪnd] .]
maintained .]
维持 .]

如果不使用这些复合词，就无法保持句子的“简洁性”。

- ([rɪ'tɜːn])
335 (return)
- (返回)

335（返回）

[- [ɪz] ['krɪʃnəz] [ɔː(r)][ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
[Karshni is Krishna's or Arjuna's son Abhimanyu .
[- 是 克里希那的 或者 阿朱那的 儿子 阿比曼纽 .

[卡尔什尼是克里希纳或阿朱那的儿子阿比曼纽。

['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['krɪʃnə] .]
Arjuna was sometimes called Krishna .]
阿朱那 曾是 有时 称为 克里希那 .]

阿朱那有时也被称为克里希那。

- ([rɪ'tɜːn])
336 (return)
- (返回)

336（返回）

[	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˌem aɪ 'es]	-	['riːdɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	-	-	;	[ðen]	[ə'gen]	-	[ɪz]	[ˌɪnkə'rekt]	,
[	**Laghavamargasya**	**is**	**a**	**mis**	**-**	**reading**	**for**	**Laghavamargastham**	**'**	**;**	**then**	**again**	**chapi**	**is**	**incorrect**	**,**
[	-	是	一个	误	-	阅读	为了	-	-	;	然后	再次	-	是	错误	,

[Laghavamargasya 是 Laghavamargastham 的误读；此外，chapi 也是错误的，

[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	-	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	.	]
the	**correct**	**reading**	**chapam**	**as**	**in**	**the**	**Bombay**	**text**	**.**	**]**
这	正确的	阅读	-	作为	在	这	孟买	文本	.	]

正确的读法是chapam，如孟买文本中所述。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
337	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

337（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	-	-	-	-	.
[	**The**	**Bengal**	**reading**	**is**	**'**	**Suaris**	**Vritascha**	**Sainyena**	**'**	**.**
[	这	孟加拉	阅读	是	-	-	-	-	-	.

[孟加拉语读法是“Suaris Vritascha Sainyena”。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	(	[wɪtʃ]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[ə'dɒpt]	)	[ɪz]	-	-	['sɑːrvə]	-	.
The	**Bombay**	**reading**	**(**	**which**	**I**	**do**	**not**	**adopt**	**)**	**is**	**'**	**Vritastu**	**Sarva**	**Sainyena**	**.**
这	孟买	阅读	(	哪个	我	做	不是	采纳	)	是	-	-	萨尔瓦	-	.

孟买读法（我不采用）是“Vritastu Sarva Sainyena”。

-	-	(	[rɪ'tɜːn]	)
'	**338**	**(**	**return**	**)**
-	-	(	返回	)

'338（返回）

[	[naɪn]	['sloʊkəz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[hɑːf]	,
[	**Nine**	**slokas**	**and**	**a**	**half**	**,**
[	九	颂歌	和	一个	一半	,

[九颂半，

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['sekənd]	[hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	43rd	[vɜːs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	52nd	[vɜːs]	(	[æz; əz]	[ə'bʌv]	)	,
from	**the**	**second**	**half**	**of**	**the**	**43rd**	**verse**	**to**	**the**	**52nd**	**verse**	**(**	**as**	**above**	**)**	**,**
从	这	第二	一半	的	这	43rd	诗	到	这	52nd	诗	(	作为	多于	)	,

从第 43 节的后半部分到第 52 节（如上所述），

[ɑː(r); ə(r)]	[əʊ'mɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	.
are	**omitted**	**in**	**the**	**Bengal**	**texts**	**.**
是	省略	在	这	孟加拉	文本	.

孟加拉文本中省略了这些内容。

[ðiːz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ə'kɜː(r)]	['sʌbsɪkwəntli]	[ɪn]	['sekʃ(ə)n]	-	['fɒləʊɪŋ]	.
These	**,**	**however**	**,**	**occur**	**subsequently**	**in**	**section**	**46**	**following**	**.**
这些	,	然而	,	发生	随后	在	部分	-	下列的	.

然而，这些内容随后将在第 46 节中出现。

[ðə; ði]	[fækt]	[ɪz]	,
The	**fact**	**is**	**,**
这	事实	是	,

事实是，

[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpæsɪdʒ]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˈsekʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ˈvɜːrsəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈfɒləʊɪŋ]	[ˈsekʃ(ə)n]	,
the	**whole**	**of**	**the**	**passage**	**in**	**this**	**section**	**and**	**the**	**116**	**verses**	**in**	**the**	**following**	**section**	**,**
这	所有的	的	这	通道	在	这	部分	和	这	-	诗句	在	这	下列的	部分	,

本部分的全部内容以及下一部分的116节经文，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɜːst]	-	[ˈvɜːrsəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsekʃ(ə)n]	-	,	[ɑː(r); ə(r)]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ɪnˌtɜːpəˈleɪʃ(ə)n]	.
and	**the**	**first**	**24**	**verses**	**in**	**the**	**section**	**49**	**,**	**are**	**regarded**	**as**	**an**	**interpolation**	**.**
和	这	第一的	-	诗句	在	这	部分	-	,	是	认为	作为	一个	插值	.

第 49 节的前 24 节被认为是后加的。

[ɪn]	[ðəʊz]	[ˈsekʃənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[pɑːrvæm]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[reɪðəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	&	[siː]	,
In	**those**	**sections**	**of**	**the**	**Udyoga**	**Parvam**	**where**	**the**	**Rathas**	**and**	**the**	**Atirathas**	**,**	**&**	**c**	**,**
在	那些	部分	的	这	-	帕尔瓦姆	在哪里	这	战车	和	这	-	,	&	c	,

在《乌迪奥加·帕尔瓦姆》中，有战车和阿提拉塔等的章节，

[ɑː(r); ə(r)]	[ˈkaʊntɪd]	[baɪ]	[ˈbiːʃmə]	,	[nəʊ]	[ˈmenʃ(ə)n]	[ɪz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ˈeni]	[ˈwɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ˈswiːtə]	.
are	**counted**	**by**	**Bhishma**	**,**	**no**	**mention**	**is**	**made**	**of**	**any**	**warrior**	**of**	**the**	**name**	**of**	**Sweta**	**.**
是	计数	经过	毗湿摩	,	不	提到	是	制成	的	任何	战士	的	这	姓名	的	斯韦塔	.

据毗湿摩所记载，没有提到任何名叫斯韦塔的战士。

[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[ˈpʌndɪts]	[əˈmɪt]	[ðiːz]	[pˈæsɪdʒɪz]	[ˌɔːltəˈɡeðə(r)]	.
The	**Burdwan**	**Pundits**	**omit**	**these**	**passages**	**altogether**	**.**
这	布尔德万	评论员	忽略	这些	段落	共	.

布尔德万学者完全省略了这些段落。

[ai]	[maɪˈself]	[bɪˈliːv]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æn; ən]	[ɪnˌtɜːpəˈleɪʃ(ə)n]	.
I	**myself**	**believe**	**them**	**to**	**be**	**an**	**interpolation**	**.**
我	我	相信	他们	到	是	一个	插值	.

我本人认为它们是后人添加的。

[əˈkɜːrɪŋ]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[dʌz]	[ɪn]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[ˌbenˈɡɔːl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[teksts]	,
Occurring	**,**	**however**	**,**	**as**	**it**	**does**	**in**	**both**	**the**	**Bengal**	**and**	**the**	**Bombay**	**texts**	**,**
发生	,	然而	,	作为	它	做	在	两个都	这	孟加拉	和	这	孟买	文本	,

然而，这种情况在孟加拉文本和孟买文本中都有出现，

[ai]	[ˈkænɒt]	[əˈmɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈɪŋɡlɪʃ]	[ˈvɜːʃ(ə)n]	.	]
I	**cannot**	**omit**	**in**	**the**	**English**	**version**	**.**	**]**
我	不能	忽略	在	这	英语	版本	.	]

英文版中不能省略。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
339	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

339（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[tekst]	[riːdz]	-	[ˈjɑːvənə]	-	,	-	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˈbetə(r)]	.	]
[	**The**	**Bombay**	**text**	**reads**	**'**	**Yavana**	**nihatam**	**,**	**'**	**which**	**is**	**better**	**.**	**]**
[	这	孟买	文本	阅读	-	雅瓦纳	-	,	-	哪个	是	更好的	.	]

[孟买文本为“Yavana nihatam”，这更好。]

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
340	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

340（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 22nd [vɜːs] .]
[I adopt the Bombay reading of the 22nd verse .]
[我 采纳 这 孟买 阅读 的 这 22nd 诗 .]

[我采用孟买方言对第22节的读法。]

- ([rɪ'tɜːn])
341 (return)
- (返回)

341（返回）

[- ['swɑːjəm] - [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪsprɪnt] [fɔː(r); fə(r)] - - - .]
[' Swayam ' in some of the Bengal texts is a misprint for ' Kshayam ' .]
[- 斯瓦扬 - 在 一些 的 这 孟加拉 文本 是 一个 印刷错误 为了 - - - .]

[孟加拉文献中的“Swayam”是“Kshayam”的误印。]

- ([rɪ'tɜːn])
342 (return)
- (返回)

342（返回）

[[ɪz] ['vɪʃnuː] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪskəs] .]
[Chakrapani is Vishnu armed with the discus .]
[查克拉帕尼 是 毗湿奴 武装 和 这 铁饼 .]

[查克拉帕尼是手持铁饼的毗湿奴。]

- ([rɪ'tɜːn])
343 (return)
- (返回)

343（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - - - [wɪtʃ] [gɪvz] [nəʊ] ['miːnɪŋ] , [ai] [riːd] - - - .
[For ' Yuthan ' which gives no meaning , I read ' Yodhas ' .
[为了 - - - 哪个 给予 不 意义 , 我 读 - - - .

对于没有意义的“Yuthan”，我读作“Yodhas”。

[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - - - - [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] -
The Bengal reading ' muktvagnimiva daruna ' is better than the Bombay reading '
这 孟加拉 阅读 - - - - 是 更好的 比 这 孟买 阅读 -
- - - .
muktam ripumishu darunam .
- - - .

孟加拉语的读法“muktvagnimiva daruna”比孟买语的读法“muktam ripumishu darunam”更好。

- - ([rɪ'tɜːn])
' 344 (return)
- - (返回)

'344（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - - - - [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - -
[The Bombay reading ' jivitam dustyajam ' is better than the Bengal reading ' jivam
[这 孟买 阅读 - - - - 是 更好的 比 这 孟加拉 阅读 - -
- - ,
tadutttham ' ,
- - ,

[孟买阅读“jivitamdustyajam”比孟加拉阅读“jivam tadutttham”更好，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['eni] ['miːnɪŋ] .]
if it has any meaning .]
如果 它 有 任何 意义 .]

如果它有任何意义的话。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
345	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

345（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	71st	[vɜːs]	,	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɪz]	[nɒt]	-	['lɑːguː]	-	[bʌt; bət]	-	-	-	,
[	**In**	**the**	**first**	**line**	**of**	**71st**	**verse**	**,**	**the**	**word**	**is**	**not**	**'**	**Laghu**	**'**	**but**	**'**	**alaghu**	**'**	**,**
[	在	这	第一的	线	的	71st	诗	,	这	单词	是	不是	-	拉古	-	但	-	-	-	,

[第71节第一行中的词不是“Laghu”，而是“alaghu”，

[ðə; ði]	[ɪ'nɪʃ(ə)l]	-	[ə; eɪ]	-	['biːɪŋ]	['əʊnli]	['saɪlənt]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ruːl]	[ɒv; əv]	['sʌndɪ]	.
the	**initial**	**'**	**a**	**'**	**being**	**only**	**silent**	**according**	**to**	**the**	**rule**	**of**	**Sandhi**	**.**
这	最初的	-	一个	-	存在	仅有的	沉默的	根据	到	这	规则	的	桑迪	.

首字母“a”仅在连音规则中不发音。

[ðəʊ]	[əʊ'mɪtɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'kɜːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	.	]
Though	**omitted**	**in**	**the**	**Bengal**	**texts**	**,**	**it**	**occurs**	**in**	**the**	**Bombay**	**edition**	**.**	**]**
尽管	省略	在	这	孟加拉	文本	,	它	发生	在	这	孟买	版	.	]

虽然孟加拉文本中省略了这段内容，但在孟买版本中却有记载。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
346	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

346（返回）

[	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌpliːə'næstɪk]	.	]
[	**'**	**Ghoram**	**'**	**,**	**'**	**ugram**	**'**	**,**	**'**	**mahabhayam**	**'**	**,**	**are**	**pleonastic**	**.**	**]**
[	-	-	-	,	-	-	-	,	-	-	-	,	是	赘述	.	]

[“Ghoram”、“ugram”、“mahabhayam”是复数。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
347	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

347（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	[fɔː(r); fə(r)]	-	(	['miːnɪŋ]	['sivər]	)	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]
[	**In**	**the**	**first**	**line**	**of**	**87**	**for**	**Maheswara**	**(**	**meaning**	**Siva**	**)**	**the**	**Bombay**	**text**	**reads**
[	在	这	第一的	线	的	-	为了	-	(	意义	湿婆	)	这	孟买	文本	阅读

-	(	['miːnɪŋ]	[kuː'vɪərə]	,
Dhaneswara	**(**	**meaning**	**Kuvera**	**,**
-	(	意义	库维拉	,

[在 87 行中，Maheswara（意为湿婆）的第一行，孟买文本读作 Dhaneswara（意为俱毗罗，

[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	['treʒəz]	)	.
the	**lord**	**of**	**treasures**	**)**	**.**
这	主	的	宝藏	)	.

宝藏之主）。

[fɔː(r); fə(r)]	['ɔːlsəʊ]	-	-	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	-	['biːʃmə]
For	**also**	**'**	**Bhimainipatitiya**	**'**	**in**	**the**	**second**	**line**	**the**	**Bombay**	**text**	**reads**	**'**	**Bhishma**
为了	还	-	-	-	在	这	第二	线	这	孟买	文本	阅读	-	毗湿摩

-	-	.	]
inipainya	**'**	**.**	**]**
-	-	.	]

另外，第二行中的“Bhimainipatitiya”在孟买文本中读作“Bhishma inipainya”。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
348	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

348（返回）

[[ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [ə'ljuːd] [ɪz][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [baɪ] ['biːʃmə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
[The transgression of which Dhritarashtra alludes is the slaughter by Bhishma from his car ,
[这 越轨行为 的 哪个 持国 暗示 是 这 屠宰 经过 毗湿摩 从 他的 车 ，

[持国所指的罪行是毗湿摩从车上屠杀他，

[ɒv; əv] ['swiːtə] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] ['kɒmbətənt] [ɒn] [fʊt] .
of Sweta who was then a combatant on foot .
的 斯韦塔 WHO 曾是 然后 一个 战斗人员 在 脚 .

当时是一名步兵战士的斯韦塔。

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['swiːtə] ,
Or , it may be the very slaughter of Sweta ,
或者 ， 它 可能 是 这 非常 屠宰 的 斯韦塔 ，

或者，这可能指的是对斯韦塔的屠杀。

[huː] [wɒz; wəz][dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ækt] [wʊd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [θɔːt] , [prə'vəʊk] [ðem; ðəm][mɔː(r)] .]
who was dear to the Pandavas and which act would , the king thought , provoke them more .]
WHO 曾是 亲爱的 到 这 般度族五兄弟 和 哪个 行为 会 ， 这 国王 想法 ， 惹 他们 更多的 .]

国王心想，谁是般度族人最亲近的人，而哪件事会更激怒他们呢?

- ([rɪ'tɜːn])
349 (return)
- (返回)

349（返回）

[['vɜːrsəz][fɔːr][tuː; tə]['sɛvən][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
[Verses 4 to 7 are exceedingly difficult .
[诗句 4 到 7 是 非常 难的 .

第 4 至 7 节极其难懂。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðem; ðəm] [kə'rektli] .
I am not sure that I have understood them correctly .
我 是 不是 当然 那 我 有 理解 他们 正确 .

我不确定我是否正确理解了他们的意思。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] - , [ai] . [iː] . , [dɪ'lɪbərət] [əb'skjuriti] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌzlɪŋ] [gə'niːsə] ,
They are of the nature of Vyasakutas , i . e . , deliberate obscurities for puzzling Ganesa ,
他们 是 的 这 自然 的 - ， 我 . e . ， 商榷 晦涩之处 为了 令人费解 伽内萨 ，

它们本质上属于毗耶娑俱（Vyasakutas）的范畴，即故意设置晦涩难懂的谜题，目的是为了让象头神（Ganesa）感到困惑。

[huː] ['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] [skraɪb] , [fɔː(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ]['viːjəsə][tuː; tə][geɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
who acted as the scribe , for enabling Vyasa to gain time for compositions .
WHO 行动 作为 这 隶 ， 为了 使能 毗耶娑 到 获得 时间 为了 作品 .

担任书记员的人，使毗耶娑有时间进行创作。

[ɪn] [vɜːs] [fɔːr] - - - [miːnz] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [nɒt] ['fɑː.ðərz] ;
In verse 4 ' Pitus ' means uncle's and not father's ;
在 诗 4 - - - 方法 叔叔的 和 不是 父亲的 ;

第 4 节中的“Pitus”指的是叔叔的，而不是父亲的；

[səʊ]['ɔːlsəʊ] - ['djuəgɑː][dɛkæm] - [ɪn] [vɜːs] [sɪks] [miːnz] [ɪn'tæŋglmənts] ,
so also ' durga decam ' in verse 6 means entanglements ,
所以 还 - 杜尔迦 DECam - 在 诗 6 方法 纠缠 ,

所以，第6节中的“durga decam”也意味着纠缠。

[laɪk] - [hɒ'stɪləti] [wɪð] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] .
like Duryodhana's hostility with the Gandharvas on the occasion of the tale of cattle .
喜欢 - 敌意 和 这 乾闼婆 在 这 场合 的 这 故事 的 牛 .

就像杜尤达纳在牛的故事中对乾闼婆的敌意一样。

[ɪn] [vɜːs] ['sɛvən][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - .
In verse 7 of the Bengal reading is Yudhishthiram bhaktya .
在 诗 7 的 这 孟加拉 阅读 是 - - .

孟加拉语读法第 7 节为 Yudhishthiram bhaktya。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt] , [ɪz] - ['bʌktə] .
The Bombay reading which I adopt , is Yudhishthire bhaktas .
这 孟买 阅读 哪个 我 采纳 , 是 - 巴克塔斯 .

我采用的孟买读法是：Yudhishthire bhaktas。

[ɪn][eit] , [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd]['kɑːrnə] . & [siː] .]
In 8 , the purushadhamas are Sakuni and Karna . & c .]
在 8 , 这 - 是 - 和 卡尔纳 . & c .]

8、purushadhama 是 Sakuni 和 Karna。等]

- ([rɪ'tɜːn])
350 (return)
- (返回)

350（返回）

[[æz; əz][bəuθ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] , [səʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ðaɪ] [rɪ'grets] .]
[As both operations are useless , so are these thy regrets .]
[作为 两个都 运营 是 无用 , 所以 是 这些 你的 遗憾 .]

[既然这两种方法都无济于事，那么你的这些遗憾也毫无意义。]

- ([rɪ'tɜːn])
351 (return)
- (返回)

351（返回）

[[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] [fɔːs] , [ænd; ənd] ['biːʃmə] [ə'nʌðə(r)] ,
[The sense is that Arjuna representing one force , and Bhishma another ,
[这 感觉 是 那 阿朱那 代表 一 力量 , 和 毗湿摩 其他 ,

其含义是，阿周那代表一种力量，而毗湿摩代表另一种力量。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːsɪz] [siːmd] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] , ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [laɪk] [wʌn][bəʊlt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] ,
the two forces seemed to mingle , into one another , like one bolt of heaven against another ,
这 二 力量 似乎 到 交融 , 进入 一 其他 , 喜欢 一 螺栓 的 天堂 反对 其他 ,

这两种力量似乎相互交融，如同天上的两道闪电相撞一般。

[æz; əz][wʌn] [meɪ] [seɪ] .]
as one may say .]
作为 一 可能 说 .]

正如人们常说的那样。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
352	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

352（返回）

[	-	[ænd; ənd]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[bəʊθ]	[kə'rekt]	.	]
[	**Aplavas**	**and**	**Alpave**	**are**	**both**	**correct**	**.**	**]**
[	-	和	-	是	两个都	正确的	.	]

[Aplavas 和 Alpave 都正确。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
353	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

353（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	14th	[vɜːs]	-	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌɪnkə'rekt]	.
[	**In**	**the**	**first**	**line**	**of**	**the**	**14th**	**verse**	**Aviseshana**	**seems**	**to**	**be**	**incorrect**	**.**
[	在	这	第一的	线	的	这	14th	诗	-	似乎	到	是	错误	.

[第 14 节第一行中的 Aviseshana 似乎不正确。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	-	[wɪtʃ]	[ai]	[ə'dɒpt]	.	]
The	**Bombay**	**text**	**reads**	**Avaseshena**	**which**	**I**	**adopt**	**.**	**]**
这	孟买	文本	阅读	-	哪个	我	采纳	.	]

孟买文本中写的是Avaseshena，我采纳了这个说法。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
354	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

354（返回）

[	[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['vɪʃnuː]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[dʒɪʃnuː]	[æz; əz]	[ɪn]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	.
[	**The**	**correct**	**reading**	**is**	**Vishnu**	**,**	**and**	**not**	**Jishnu**	**as**	**in**	**many**	**of**	**the**	**Bengal**	**texts**	**.**
[	这	正确的	阅读	是	毗湿奴	,	和	不是	吉什努	作为	在	许多	的	这	孟加拉	文本	.
]																	
]																	
]																	

[正确的读法是毗湿奴（Vishnu），而不是像许多孟加拉文献中那样读作吉什努（Jishnu）。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
355	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

355（返回）

[	-	[ɪz]	['ɪndrəz]	[baʊ; bəʊ]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['reɪnbəʊ]	.
[	**Indrayudha**	**is**	**Indra's**	**bow**	**or**	**the**	**rainbow**	**.**
[	-	是	因陀罗的	弓	或者	这	彩虹	.

Indrayudha 是因陀罗的弓或彩虹。

-	(	['lɪtərəli]	[ə; eɪ]	['reɪndʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skaɪz]	)	[ɪz]	[ə; eɪ]	[bɜːd]	.
Akasaga	**(**	**literally**	**a**	**ranger**	**of**	**the**	**skies**	**)**	**is**	**a**	**bird**	**.**
-	(	字面上地	一个	游侠	的	这	天空	)	是	一个	鸟	.

赤佐贺（字面意思是天空的守护者）是一种鸟。

[ðə; ði]	['veipəri]	['edifis]	[ænd; ənd]	[fɔːmz]	,	['kɒnstəntli]	['meltɪŋ]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[ˌriːə'piə]	[ɪn]
The	**vapoury**	**edifices**	**and**	**forms**	**,**	**constantly**	**melting**	**away**	**and**	**reappearing**	**in**
这	雾状的	建筑物	和	表格	,	不断地	融化	离开	和	重新出现	在
[njuː]	['ʃeɪps]	,									
new	**shapes**	**,**									
新的	形状	,									

那些朦胧的建筑和形态，不断消融，又以新的形状重新出现。

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [æz; əz] ([lɪt] . [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ɔː(r)] [sə'lestiəl]
are called Gandharvanagar as (lit . towns of the Gandharvas or celestial
是 称为 - 作为 (点燃 . 城镇 的 这 乾闼婆 或者 天体
-) .]
choiristers) .]
-) .]

被称为乾闼婆那迦（字面意思是乾闼婆或天界合唱团的城镇）。

- ([rɪ'tɜːn])
356 (return)
- (返回)

356（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] .
[The Bengal reading is Savayambhuriva bhanuna which I have adopted .
[这 孟加拉 阅读 是 - - 哪个 我 有 已采用 .

[孟加拉语读音为Savayambhuriva bhanuna，我已采用此读音。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , [wɪtʃ] [miːnz] “ [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɛruː] [wɪð]
The Bombay reading is Merurivabhanuna , which means “ like the mountain Meru with
这 孟买 阅读 是 - , 哪个 方法 “ 喜欢 这 山 梅鲁 和
[sʌn] .
Sun .
太阳 .

孟买读法是 Merurivabhanuna，意思是“像须弥山和太阳一样”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .]
” It is difficult to make a choice between the two .]
” 它 是 难的 到 制作 一个 选择 之间 这 二 .]

“很难在这两者之间做出选择。”

- ([rɪ'tɜːn])
357 (return)
- (返回)

357（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] ['difəz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]
[The Bombay text differs in many respects from the Bengal texts as regards the
[这 孟买 文本 不同 在 许多 尊重 从 这 孟加拉 文本 作为 问候 这
[pə'zɪʃnz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]['reɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
positions assigned to the several warriors and races in the Pandava host .
职位 分配 到 这 一些 战士 和 种族 在 这 潘达瓦 主持人 .

[孟买文本与孟加拉文本在许多方面有所不同，例如在般度族军队中各个战士和种族的地位分配上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [truː] ['ridɪŋ] .
It is impossible to settle the true readings .
它 是 不可能的 到 定居 这 真的 阅读 .

不可能确定真正的读数。

[ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [kə'rekʃn] , ['fɒləʊd] [ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst] .]
I have , therefore , without any attempt at correction , followed the Bengal text .]
我 有 , 所以 , 没有 任何 试图 在 更正 , 随后 这 孟加拉 文本 .]

因此，我没有做任何校对，而是直接采用了孟加拉文本。

- ([rɪ'tɜːn])
358 (return)
- (返回)

358（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th [vɜːs] [ɪz] - - [tʃɑː] - ,
[The last word of the 28th verse is ' Ratheshu cha ' ,
[这 最后的 单词 的 这 28th 诗 是 - - 茶 - ,

第28节的最后一个词是“Ratheshu cha”，

[ænd; ənd] [nɒt] - - [tʃɑː] - [fɔː(r); fə(r)] [ʌmˈbreləz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə]
and not ' Dhajeshu cha ' for umbrellas could not possibly be fastened to
和 不是 - - 茶 - 为了 雨伞 可以 不是 可能 是 系紧 到
[ˈstændədz] .]
standards .]
标准 .]

而不是“Dhajeshu cha”，因为雨伞不可能固定在旗杆上。

- ([rɪˈtɜːn])
359 (return)
- (返回)

359（返回）

[[ðɪs] [aɪˈdentɪk(ə)l] [vɜːs] [əˈkɜːz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈtʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːgəvəd] [ˈgiːtə] ([ˈviːdeɪ] ,
[This identical verse occurs in the first chapter of the Bhagavad Gita (vide ,
[这 完全相同的 诗 发生 在 这 第一的 章 的 这 薄伽梵 《薄伽梵歌》 (视频 ,
[vɜːs] - ,
Verse 10 ,
诗 - ,

[这句相同的诗句出现在《薄伽梵歌》第一章中（见第10节，

[tʃæp] . - , [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːrvən] , [ˈænti]) .
Chap . 25 , of this Parvan , ante) .
查普 . - , 的 这 帕尔万 , 赌注) .

（本篇《帕尔瓦》第25章，前文）

[ðeə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmənˌteɪtəz] , [pəˈtɪkjələli] [sriːdɑːrə] ,
There following the commentators , particularly Sreedhara ,
那里 下列的 这 评论员 , 特别 斯里达拉 ,

接下来是评论员们，特别是 Sreedhara，

[ai] [hæv; həv] [ˈrendəd] - [ænd; ənd] - [æz; əz] [les] [ðæn; ðən] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]
I have rendered Aparyaptam and Paryaptam as less than sufficient and
我 有 渲染 - 和 - 作为 较少的 比 充足的 和
[səˈfɪʃ(ə)nt] .
sufficient .
充足的 .

我已将 Aparyaptam 和 Paryaptam 翻译为不够充分和充分。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðæt] [ɪz] [ɪˈrəʊniəs] .]
It would seem , however , that that is erroneous .]
它 会 似乎 , 然而 , 那 那 是 错误 .]

然而，这似乎是错误的。

- ([rɪˈtɜːn])
360 (return)
- (返回)

360（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [nems] , [ˈviːdeɪ] [nəʊt] [ɪn] [peɪdʒ] [ˈænti] , [ˈbiːʃmə] [ˈpɑːrvə] .]
[For these names , vide note in page ante , Bhishma Parva .]
[为了 这些 姓名 , 视频 笔记 在 页 赌注 , 毗湿摩 小 .]

[关于这些名字，请参阅前一页的注释，《毗湿摩篇》。]

- ([rɪˈtɜːn])
361 (return)
- (返回)

361（返回）

[[ðə; ði] 26th [vɜːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbenˈgɔːl] [teksts] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [θriː] [laɪnz] .
[The 26th verse in the Bengal texts consists of three lines .
[这 26th 诗 在 这 孟加拉 文本 由 的 三 线条 .

孟加拉经文中的第26节由三行组成。

[ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts] , [ðə; ði] [hɑːf] - ['sloʊkə] [ə'baʊt] - [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] .]
In the Bombay texts , the half - sloka about Artayani does not occur .]
在 这 孟买 文本 , 这 一半 - 颂歌 关于 - 做 不是 发生 .]

在孟买的文本中，并没有出现关于阿尔塔亚尼的半首颂歌。

- ([rɪ'tɜːn])
362 (return)
- (返回)

362（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] 5th [vɜːs] , [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .]
[In the first line of the 5th verse , the true reading is avidhata and not amarshanam .]
[在 这 第一的 线 的 这 5th 诗 , 这 真的 阅读 是 - 和 不是 - .]

[第五节第一句的正确读法是avidhata，而不是amarshanam。]

- ([rɪ'tɜːn])
363 (return)
- (返回)

363（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .]
[In the first line of 29 , the correct reading is Prishna and not Pritana .]
[在 这 第一的 线 的 - , 这 正确的 阅读 是 - 和 不是 - .]

[第29行第一句的正确读音是Prishna，而不是Pritana。]

- ([rɪ'tɜːn])
364 (return)
- (返回)

364（返回）

[- - - [ɔː(r)] - - , - ['miːnɪŋ] ['rɪz(ə)n] , [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['hæpi] ['ædʒɪktɪv] [hɪə(r)] .]
[' Samuchchhritam ' or ' Samutthitam , ' meaning risen , is scarcely a happy adjective here .]
[- - - 或者 - - , - 意义 升起 , 是 几乎 一个 快乐的 形容词 这里 .]

[“Samuchchhritam”或“Samutthitam”，意为“升起的”，在这里几乎算不上一个令人愉悦的形容词。]

- ([rɪ'tɜːn])
365 (return)
- (返回)

365（返回）

[- - - [ɪz] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɔː(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
[' Parshni ' is the wing or side of a car - warrior .
[- - - 是 这 翼 或者 边 的 一个 车 - 战士 .

[“Parshni”是汽车战士的翅膀或侧面。

[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [nɒt] - - - [bʌt; bət] - - - .]
The last word of this verse is not ' Satpurushochitam ' but ' Satparushairvritam ' .]
这 最后的 单词 的 这 诗 是 不是 - - - 但 - - - .]

这首诗的最后一个词不是“Satpurushochitam”，而是“Satparushairvritam”。

- ([rɪ'tɜːn])
366 (return)
- (返回)

366（返回）

[- - - [ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['ebəni] [kɔːld] ['bɔːɪnjə] [ˌveəri'eɪgɑːtə] .]
[' Kovdara ' is the species of ebony called Bauhinia Variegata .]
[- - - 是 这 物种 的 乌木 称为 羊蹄甲 杂色 .]

【“Kovdara”是羊蹄甲属（Bauhinia Variegata）的一种乌木。】

- ([rɪ'tɜːn])
367 (return)
- (返回)

367（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - - - [ɪz] ['betə(r)] .
[The Bombay reading ' Vegavattaram ' is better .
[这 孟买 阅读 - - - 是 更好的 .

孟买的读法“Vegavattaram”更好。

['lɪtərəli] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , - ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['ɪmpɪtəs] .
Literally , it means , ' capable of imparting a greater impetus .
字面上地 , 它 方法 , - 有能力的 的 传授 一个 更大的 动力 .

字面上的意思是“能够产生更大的动力”。

- [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [pə'rɪfrəsɪs] [ai]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] - ['tʌfə(r)] - .]
' To avoid such periphrasis I render it ' tougher ' .]
- 到 避免 这样的 迂回表达 我 使成为 它 - 更难 - .]

为了避免这种迂回的说法，我将其改为“更强硬”。

- ([rɪ'tɜːn])
368 (return)
- (返回)

368（返回）

[[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] .]
[The sense is that all these were entirely shrouded by Arjuna's arrows .]
[这 感觉 是 那 全部 这些 是 完全 被遮蔽的 经过 阿朱那的 箭头 .]

[意思是说，这一切都完全被阿周那的箭矢所掩盖。]

- ([rɪ'tɜːn])
369 (return)
- (返回)

369（返回）

[[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - : ['ɔːlsəʊ] - [ænd; ənd] - .
[The true reading is Charmanam and not Varmanam : also bhumipa and bhutale .
[这 真的 阅读 是 - 和 不是 - : 还 - 和 - .
]
]
]

[正确的读法是Charmanam，而不是Varmanam；也作bhumipa和bhutale。]

- ([rɪ'tɜːn])
370 (return)
- (返回)

370（返回）

[[ai] . [iː] . , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] .]
[i . e . , is about to set .]
[我 . e . , 是 关于 到 放 .]

[即，即将设置。]

- ([rɪ'tɜːn])
371 (return)
- (返回)

371（返回）

[[fɔː(r); fə(r)] - - [ˈtiːnə] - [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [riːdz] - - - .
[For ' Satyatha tena ' the Bombay text reads ' Satyasandhena ' .
[为了 - - 特纳 - 这 孟买 文本 阅读 - - - .

[对于“Satyatha tena”，孟买文本显示为“Satyasandhena”。

[ai] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] .]
I follow the Bengal reading .]
我 跟随 这 孟加拉 阅读 .]

我遵循孟加拉的解读。

- ([rɪˈtɜːn])
372 (return)
- (返回)

372（返回）

[[wɒt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] .
[What these were it is difficult to determine .
[什么 这些 是 它 是 难的 到 决定 .

[这些具体是什么，很难确定。]

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
The Bombay reading is different .
这 孟买 阅读 是 不同的 .

孟买的解读有所不同。

[fɔː(r); fə(r)] - [ðeɪ] [riːd] - [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ˌʌnˈnəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .]
For Indrajala they read Indrakila which is as unknown as the other .]
为了 - 他们 读 - 哪个 是 作为 未知 作为 这 其他 .]

对于因陀罗迦罗（Indrajala），他们将其读作因陀罗基罗（Indrakila），但这与其他名字一样鲜为人知。

- ([rɪˈtɜːn])
373 (return)
- (返回)

373（返回）

[[ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] [ˈfæbjələs] [ˈrɪvə(r)] [ðæt] [ˈseprət] [ðɪs] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] .]
[The Vaitarani is the fabulous river that separate this world from the next .]
[这 - 是 这 太棒了 河 那 分离 这 世界 从 这 下一个 .]

瓦伊塔拉尼河是一条神奇的河流，它将此世与彼世分隔开来。

- ([rɪˈtɜːn])
374 (return)
- (返回)

374（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th ,
[In the first line of the 5th ,
[在 这 第一的 线 的 这 5th ,

[在第五行第一行，

[fɔː(r); fə(r)] - [raɪnə] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [riːdz] - [ˈɡʌptə] - .
for ' rajna ' of the Bengal texts the Bombay text reads ' gupta ' .
为了 - 拉杰纳 - 的 这 孟加拉 文本 这 孟买 文本 阅读 - 古普塔 - .

孟加拉文本中的“rajna”在孟买文本中读作“gupta”。

[ai] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ˈbetə(r)] .]
I follow the Bengal reading which is better .]
我 跟随 这 孟加拉 阅读 哪个 是 更好的 .]

我采用孟加拉读法，这种方法更好。

- ([rɪˈtɜːn])
375 (return)
- (返回)

375（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	6th	,
[	**In**	**the**	**second**	**line**	**of**	**the**	**6th**	**,**
[	在	这	第二	线	的	这	6th	,

[在第六章第二行，

[fɔː(r); fə(r)]	-	['siːnə]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	['siːnə]	-	[wɪtʃ]	[ɪz]	['betə(r)]	.
for	**sasars**	**sena**	**the**	**Bombay**	**reading**	**is**	**sena**	**mahogra**	**which**	**is**	**better**	**.**
为了	-	塞纳	这	孟买	阅读	是	塞纳	-	哪个	是	更好的	.

对于 sasars sena 来说，孟买读法是 sena mahogra，这更好。

[ai]	[ə'dɒpt]	[ˌaɪ 'tiː]	.	]
I	**adopt**	**it**	**.**	**]**
我	采纳	它	.	]

我采纳了它。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
376	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

376（返回）

[	[ai]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	.	]
[	**I**	**adopt**	**the**	**Bengal**	**reading**	**Vyapta**	**and**	**not**	**Vyala**	**.**	**]**
[	我	采纳	这	孟加拉	阅读	-	和	不是	-	.	]

我采用孟加拉语的读音 Vyapta，而不是 Vyala。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
377	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

377（返回）

[	[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[ɪz]	['rendəd]	[baɪ]	[keɪ]	.	[piː]	.	['sɪŋgə]	[æz; əz]	['kwivə]	.
[	**The**	**word**	**Saravarani**	**in**	**the**	**text**	**is**	**rendered**	**by**	**K**	**.**	**P**	**.**	**Singha**	**as**	**quivers**	**.**
[	这	单词	-	在	这	文本	是	渲染	经过	K	.	P	.	辛哈	作为	箭筒	.

[文本中的 Saravarani 一词由 KP Singha 翻译为箭筒。

[nɪləkɑːnθə]	[ɪk'spleɪnz]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	.
Nilakantha	**explains**	**it**	**as**	**coats**	**of**	**mail**	**.**
尼拉坎塔	解释	它	作为	外套	的	邮件	.

尼拉坎塔将其解释为锁子甲。

[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[daʊt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[bɜːrd'wɑːn]	['pʌndɪts]	['rendə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[kə'rektli]
There	**can**	**be**	**no**	**doubt**	**,**	**however**	**,**	**that**	**the**	**Burdwan**	**Pundits**	**render**	**it**	**correctly**
那里	能	是	不	怀疑	,	然而	,	那	这	布尔德万	评论员	使成为	它	正确

[æz; əz]	[ʃiːldz]	.	]
as	**shields**	**.**	**]**
作为	盾牌	.	]

然而，毫无疑问，布尔德万学者将其正确地译为盾牌。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
378	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

378（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	19th	,	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mis'teik]	.
[	**In**	**the**	**first**	**line**	**of**	**19th**	**,**	**the**	**Bengal**	**reading**	**Saykanam**	**is**	**a**	**mistake**	**.**
[	在	这	第一的	线	的	19th	,	这	孟加拉	阅读	-	是	一个	错误	.

[第 19 行第一句中的孟加拉读音 Saykanam 是错误的。

[ðə; ði]	[truː]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	.	]
The	**true**	**reading**	**is**	**Saditanam**	**.**	**]**
这	真的	阅读	是	-	.	]

正确的读法是Saditanam。

- ([rɪ'tɜːn])
379 (return)
- (返回)

379（返回）

[['sɑːljə] [ɪz] [kɔːld] - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .]
[Salya is called Artayani after the name of his father .]
[萨利亚 是 称为 - 后 这 姓名 的 他的 父亲 .]

[萨利亚的名字阿尔塔亚尼是和他父亲同名的。]

- ([rɪ'tɜːn])
380 (return)
- (返回)

380（返回）

[[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] - (['ærəus] [wɪð] [hedz] [laɪk] ['reɪzəz]) , - , (['ærəus] [wɪð]
[These were Kshuras (arrows with heads like razors) , kshurapras , (arrows with
[这些 是 - (箭头 和 头部 喜欢 剃须刀) , - , (箭头 和
['hɔːsʃuː] [hedz]) , [bæləs] ([brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus]) ,
horseshoe heads) , bhallas (broad - headed arrows) ,
马蹄铁 头部) , 巴拉斯 (广阔 - 标题 箭头) ,

[这些箭分别是 Kshuras（箭尖像剃刀一样）、kshurapras（箭尖像马蹄一样）、bhallas（箭尖宽阔）。

[ænd; ənd] - (['ærəus] [wɪð] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] - [hedz]) .]
and anjalikas (arrows with crescent - shaped - heads) .]
和 - (箭头 和 新月 - 形状 - 头部) .]

以及新月形箭头（anjalikas）。

- ([rɪ'tɜːn])
381 (return)
- (返回)

381（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .]
[i . e . , the universal destroyer armed with his bow .]
[我 . e . , 这 普遍的 驱逐舰 武装 和 他的 弓 .]

[即，手持弓箭的万能毁灭者。]

- ([rɪ'tɜːn])
382 (return)
- (返回)

382（返回）

[['gɔːri] [meɪs] [wet] [wɪð] & [siː] . [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ˌpliːə'næstɪk] .]
[Gory mace wet with & c . the original is pleonastic .]
[血腥 锤 湿的 和 & c . 这 原来的 是 赘述 .]

[血淋淋的狼牙棒，等等。原文是赘述。]

- ([rɪ'tɜːn])
383 (return)
- (返回)

383（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔː(r); fə(r)] - .]
[The Bengal reading parantapa is a mistake for kathanchana .]
[这 孟加拉 阅读 - 是 一个 错误 为了 - .]

[孟加拉语中的 parantapa 读音有误，应为 kathanchana。]

- ([rɪ'tɜːn])
384 (return)
- (返回)

384（返回）

[- - - [ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kjuːˈkɜːbɪˈteɪʃəs] [plɑːnt] .
[' Kimpaca ' is a species of cucurbitaceous plant .
[- - - 是 一个 物种 的 葫芦科 植物 .

['Kimpaca' 是一种葫芦科植物。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [pəˈrɪfrəsɪs] [ai]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɔɪz(ə)n] .]
To avoid periphrasis I render it poison .]
到 避免 迂回表达 我 使成为 它 毒 .]

为了避免晦涩难懂，我将其称为毒药。

- ([rɪˈtɜːn])
385 (return)
- (返回)

385（返回）

[- ['lɪtərəli] [miːnz] [wʌn] [huː] [ɪz][nɒt]['taɪəd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] ; [hens] ,
[Aklishtakarman literally means one who is not tired with what he does ; hence ,
[- 字面上地 方法 一 WHO 是 不是 疲劳的 和 什么 他 做 ; 因此 ,

[Aklishtakarman 字面意思是做事不知疲倦的人；因此，

[wʌn] [huː] ['iːzəli] [əˈtʃiːvz] [ðə; ði] [haɪɪst] [fiːts] .
one who easily achieves the highest feats .
一 WHO 容易地 实现 这 最高 壮举 .

轻松取得最高成就的人。

[wen] [əˈplaɪd] [tuː; tə] ['krɪʃnə] [ɔː(r)] ['eni] [dɪˈvaɪn] ['pɜːsənɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wʌn] [huː] [dʌz] ['evriθɪŋ]
When applied to Krishna or any divine personage it means one who does everything
什么时候 应用 到 克里希那 或者 任何 神圣的 人士 它 方法 一 WHO 做 一切
[baɪ][ə; eɪ]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
by a fiat of his will ,
经过 一个 菲亚特 的 他的 将要 ,

当用于克里希纳或其他神圣人物时，指的是完全凭自己的意志行事的人。

[wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪˈpendənt] [ɒn] [miːnz] [laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːsənz] .
without being dependent on means like ordinary persons .
没有 存在 依赖 在 方法 喜欢 普通的 人 .

无需像普通人那样依赖物质条件。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [wʌn][ɒv; əv][pjʊə(r)][ɔː(r)] [waɪt] [diːdz] .]
It may also mean one of pure or white deeds .]
它 可能 还 意思是 一 的 纯的 或者 白色的 契约 .]

它也可能指纯洁无瑕或清白的行为。

- ([rɪˈtɜːn])
386 (return)
- (返回)

386（返回）

[['lɪtərəli] “ [biː; bi][ə; eɪ][pəˈpetjʊˌeɪtə(r)] ([sʌn]) [ɒv; əv] - [reɪs] !
[Literally “ be a perpetuator (son) of Yadu's race !
[字面上地 “ 是 一个 加害者 (儿子) 的 - 种族 !

【字面意思是“成为雅度种族的延续者（儿子）！”

" - ([rɪˈtɜːn])
" 387 (return)
" - (返回)

387（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈgɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz]['ɛs.eɪ][vaɪ] ['diːvəz] .
[The Bengal reading is Sa vai devas .
[这 孟加拉 阅读 是 萨 瓦伊 天神 .

[孟加拉语读法是Sa vai devas。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .]
The Bombay reading is Purvadevas .]
这 孟买 阅读 是 - .]

孟买的读法是普尔瓦德瓦斯。

- ([rɪ'tɜːn])
388 (return)
- (返回)

388（返回）

[[ðə; ði] [θriː] - [stept] [lɔːd] ,
[The Three - stepped Lord ,
[这 三 - 步 主 ,

[三步领主，

['vɪʃnuː] [bɪ'keɪm] ['vɑːmənə][ɔː(r)][ðə; ði] [dwɔːf] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vɑːli][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Vishnu became vamana or the dwarf for robbing the Asura Vali of his
毗湿奴 成为 瓦玛纳 或者 这 矮人 为了 抢劫 这 阿修罗 瓦利 的 他的
[də'mɪnjənz] .
dominions .
领地 .

毗湿奴因夺取阿修罗瓦利的领地而变成了瓦玛那（侏儒）。

[dɪs'gaɪzd] [ɪn] [ðæt] [ʃeɪp] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɒv; əv]['vɑːli] [θriː] [steps] [ɒv; əv][lænd] .
Disguised in that shape he asked of Vali three steps of land .
伪装 在 那 形状 他 问 的 瓦利 三 步骤 的 土地 .

他伪装成那样，向瓦利索要三步路的土地。

['vɑːli] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪtlnəs] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɑːskt] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
Vali , smiling at the littleness of what was asked , gave it .
瓦利 , 微笑 在 这 小 的 什么 曾是 问 , 给予 它 .

瓦利微笑着，觉得要求微不足道，便答应了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [dwɔːf] [ɪk'spændɪd] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði]
But when the dwarf expanded his form and covered the heavens and the
但 什么时候 这 矮人 扩展 他的 形式 和 涵盖 这 天 和 这
[ɜːθ] [wɪð] ['əʊnli] [tuː] [steps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
earth with only two steps of his ,
地球 和 仅有的 二 步骤 的 他的 ,

但是，当侏儒舒展身躯，仅用两步就覆盖了天地时，

[nəʊ] [speɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [step] .
no space could be found for the third step .
不 空间 可以 是 成立 为了 这 第三 步 .

没有空间进行第三步。

['vɑːli][wɒz; wəz][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [siːzd] [ænd; ənd] [baʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] - ['breɪkə(r)] , [ænd; ənd] [sent]
Vali was forthwith seized and bound as a promise - breaker , and sent
瓦利 曾是 立即 查获 和 边界 作为 一个 承诺 - 断路器 , 和 发送
[tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] .]
to reside in the nether regions .]
到 居住 在 这 下 地区 .]

瓦利立即被抓获并捆绑起来，罪名是违背诺言，然后被送往冥界居住。

- ([rɪ'tɜːn])
389 (return)
- (返回)

389（返回）

[[wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] .]
[Word of command .]
[单词 的 命令 .]

[命令]

- ([rɪ'tɜːn])
390 (return)
- (返回)

390（返回）

[[ai] . [iː] . , ['riːəli] [ɪg'zɪstənt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .]
[i . e . , really existent among all things .]
[我 . e . , 真的 存在的 之中 全部 事物 .]

[即，真实存在于万物之中。]

- ([rɪ'tɜːn])
391 (return)
- (返回)

391（返回）

[[ə; eɪ] ['fæbjələs] [ə'kwætɪk]['ænɪm(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən]['ælɪgeɪtə(r)] .]
[A fabulous aquatic animal resembling an alligator .]
[一个 太棒了 水 动物 类似 一个 鳄鱼 .]

[一种外形酷似鳄鱼的奇妙水生动物。]

- ([rɪ'tɜːn])
392 (return)
- (返回)

392（返回）

[[fɔːmd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] .]
[Formed after the shape of the hawk .]
[形成 后 这 形状 的 这 鹰 .]

[外形仿照鹰的翅膀。]

- ([rɪ'tɜːn])
393 (return)
- (返回)

393（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - - .
[The Bengal reading is ' Yudhi sandhaya ' .
[这 孟加拉 阅读 是 - - - - .

[孟加拉语读法是“Yudhi sandhaya”。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - .
The Bombay reading is ' pratisamvarya ' .
这 孟买 阅读 是 - - - .

孟买读法是“pratisamvarya”。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði]['lætə(r)] .]
I adopt the latter .]
我 采纳 这 后者 .]

我采纳后一种观点。

- ([rɪ'tɜːn])
394 (return)
- (返回)

394（返回）

[['lɪtərəli] , “ [meɪd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] . ”]
[Literally , “ made a fierce battle . ”]
[字面上地 , “ 制成 一个 凶猛的 战斗 . ”]

[字面意思是“进行了一场激烈的战斗”。]

- ([rɪ'tɜːn])
395 (return)
- (返回)

395（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] - [ɪz] [wɒt] [ai] [əˈdɒpt] .
[The Bengal reading Gooranamatitejasa is what I adopt .
[这 孟加拉 阅读 - 是 什么 我 采纳 .
我采用的是孟加拉语读音 Gooranamatitejasa。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] , - [ɪnˈvɒlvz] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [haɪˈpɜːbəli] .
The Bombay reading , Ghoranamapnitaujasam involves a useless hyperbole .
这 孟买 阅读 , - 涉及 一个 无用 夸张 .
孟买读法 Ghoranamapnitaujasam 包含无用的夸张修辞。

[ɒv; əv] [kɔːs] , - [ˈkwɒlifaiz] - [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪn] .]
Of course , atitejasa qualifies dhanusha in the next line .]
的 课程 , - 符合条件 - 在 这 下一个 线 .]
当然，atitejasa 在下一行中限定了 dhanusha。]

- ([rɪˈtɜːn])
396 (return)
- (返回)
396（返回）

[- [lɪt] .
[Kandigbhutas lit .
[- 点燃 .
[Kandigbhutas lit.

“ [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] . ”]
“ not knowing which point of the compass was which . ”]
“ 不是 会心 哪个 观点 的 这 罗盘 曾是 哪个 . ”]
“不知道罗盘的哪个方位是哪个方位。”

- ([rɪˈtɜːn])
397 (return)
- (返回)
397（返回）

[[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [ˌɪnkəˈrektli] [riːdz] - [fɔː(r); fə(r)]
[In the second line of 17 , the Bombay text incorrectly reads Arjunam for
[在 这 第二 线 的 - , 这 孟买 文本 错误地 阅读 - 为了
[ˈpʌndəvəz] .]
Pandavas .]
般度族五兄弟 .]
[第17行第二行，孟买文本错误地将阿朱那（Arjunam）读作般度族（Pandavas）。]

- ([rɪˈtɜːn])
398 (return)
- (返回)
398（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] - [ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - .
[In the first line of 32 the Bengal reading is Mahabhujas .
[在 这 第一的 线 的 - 这 孟加拉 阅读 是 - .
[第 32 行的第一行孟加拉读法是 Mahabhujas。

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst]) - .]
The correct reading seems to be (as in the Bombay text) Mahadhvajas .]
这 正确的 阅读 似乎 到 是 (作为 在 这 孟买 文本) - .]
正确的读法似乎是（如孟买文本所示）Mahadhvajas。

- ([rɪˈtɜːn])
399 (return)
- (返回)
399（返回）

[[ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst][ɪz] ['vɪʃəs] .
[The last half of the second line of 35 in the Bengal text is vicious .
[这 最后的 一半 的 这 第二 线 的 - 在 这 孟加拉 文本 是 恶毒 .

[孟加拉文本第 35 行第二句的后半部分非常恶毒。

[ai][ə'dɒpt][ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
I adopt the Bombay reading .]
我 采纳 这 孟买 阅读 .]

我采用孟买的读法。

- ([rɪ'tɜːn])
400 (return)
- (返回)

400（返回）

[[ðə; ði]['prəʊnaʊn] - ['ɛs.eɪ] - [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv][eit] [ri'fəːz] [tuː; tə] - .
[The pronoun ' sa ' in the first line of 8 refers to Yuyudhana .
[这 代词 - 萨 - 在 这 第一的 线 的 8 指 到 - .

[第 8 行第一句中的代词“sa”指的是 Yuyudhana。

[bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [ɪ'rəʊniəsli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['biːɪŋ] [ˌmɪs'led][baɪ]
Burdwan Pundits erroneously take it as referring to Duryodhana , being misled by
布尔德万 评论员 错误地 拿 它 作为 指 到 杜尤达纳 , 存在 被误导 经过
[ðə; ði] [wɜːdz] - - .]
the words Kurunam Kirtivardhanas .]
这 字 - - .]

布尔德万的学者们错误地认为它指的是杜尤达纳，他们被“Kurunam Kirtivardhanas”这个词误导了。

- ([rɪ'tɜːn])
401 (return)
- (返回)

401（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - ([wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt]) [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌben'gɔːl]
[The Bombay reading asaniparabhan (which I adopt) is better than the Bengal
[这 孟买 阅读 - (哪个 我 采纳) 是 更好的 比 这 孟加拉
['riːdɪŋ] - ,
reading asaniswanan ,
阅读 - ,

[我采用的孟买读法 asaniparabhan 比孟加拉读法 asaniswana 更好，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] - [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [biː; bi]
for in connection with yamadanda immediately preceding the latter would be
为了 在 联系 和 - 立即地 前 这 后者 会 是
[ɪn'kɒŋgruəs] , [ɪf] [nɒt] [ʌn'miːnɪŋ] .]
incongruous , if not unmeaning .]
不协调 , 如果 不是 无意义的 .]

因为如果紧接在后者之前的 yamadanda 中，那将是不协调的，甚至是毫无意义的。

- ([rɪ'tɜːn])
402 (return)
- (返回)

402（返回）

[[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [vɜːs] [ə'kɜːz] [hɪə(r)][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌnz] ,
[An additional verse occurs here in connection with the slaughter of Satyaki's sons ,
[一个 额外的 诗 发生 这里 在 联系 和 这 屠宰 的 - 儿子们 ,

[此处还有一首诗，与萨蒂亚基的儿子们被屠杀有关，

[ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts] .
in the Bombay texts .
在 这 孟买 文本 .

在孟买文本中。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts][əˈmɪt][ˌaɪ ˈtiː] .]

The Bengal texts omit it .]

这 孟加拉 文本 忽略 它 .]

孟加拉文本中省略了它。

- ([rɪˈtɜːn])

403 (return)

- (返回)

403（返回）

[- [ɪz] [lɪt] .

[Ekayangatas is lit .

[- 是 点燃 .

[Ekayangatas 的字面意思是。

“ [ɪnˈtentli] . ”]

“ intently . ”]

“ 专注地 . ”]

“有意地。”

- ([rɪˈtɜːn])

404 (return)

- (返回)

404（返回）

[[ˈlɪtərəli] , “ [hens] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] . ”]

[Literally , “ hence his thoughts were so . ”]

[字面上地 , “ 因此 他的 想法 是 所以 . ”]

[字面意思：“因此他才会有这样的想法。”]

- ([rɪˈtɜːn])

405 (return)

- (返回)

405（返回）

[- [ɪz] [ˈlɪtərəli] “ [ˈniːd(ə)l] - [maʊðd] .

[Suchimukha is literally “ needle - mouthed .

[- 是 字面上地 “ 针 - 嘴巴 .

[Suchimukha 的字面意思是“针嘴”。

” [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wedʒ] - [laɪk] [ˈkɒləm] [wɪð] [ðə; ði] [θɪn] [ɔː(r)] [ˈpɔɪntɪd] [end] [tɜːnd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saɪd]

” It is a wedge - like column with the thin or pointed end turned towards the side

” 它 是 一个 楔 - 喜欢 柱子 和 这 薄的 或者 尖 结尾 转向 向 这 边

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .]

of the enemy .]

的 这 敌人 .]

“它呈楔形柱状，细长或尖锐的一端朝向敌人一侧。”

- ([rɪˈtɜːn])

406 (return)

- (返回)

406（返回）

[[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] , [wɪtʃ] [ai] [əˈdɒpt] , [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [laɪn] .

[The Bombay reading , which I adopt , is visravat in the beginning of the 2nd line .

[这 孟买 阅读 , 哪个 我 采纳 , 是 - 在 这 开始 的 这 2nd 线 .

[我采用的孟买读法是，第二行开头是 visravat。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - , [ˈmiːnɪŋ] “ [frɒm; frəm] [ˈməʊtɪvz] [ɒv; əv] [əˈfekʃənət] [ɪnˈkwaɪəri] ” .

The Bengal reading is visramvat , meaning “ from motives of affectionate enquiry ” .

这 孟加拉 阅读 是 - , 意义 “ 从 动机 的 亲热 询问 ” .

孟加拉语读音为 visramvat，意思是“出于深切的探究动机”。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [miːn] “ [frɒm; frəm] [ˈkɒnfɪdəns] , ” [ðəʊ] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] .]
It may also mean “ from confidence , ” though not in this connection .]
它 可能 还 意思是 “ 从 信心 , ” 尽管 不是 在 这 联系 .]

它也可能表示“出于自信”，但与此无关。

- ([rɪˈtɜːn])
407 (return)
- (返回)

407（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [fɔːr] [ɪz] [riːd] [ˈdɪfrəntli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [teksts] [vɪz] . , - ,
[The last word of 4 is read differently in the Bengal texts viz . , Rathanghas ,
[这 最后的 单词 的 4 是 读 不同 在 这 孟加拉 文本 即 . , - ,

[在孟加拉文献（如《拉坦加斯》）中，数字4的最后一个词读法不同，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , - .]
instead of , as in the Bombay edition , Maharathas .]
反而 的 , 作为 在 这 孟买 版 , - .]

而不是像孟买版那样写成“Maharathas”。

- ([rɪˈtɜːn])
408 (return)
- (返回)

408（返回）

[[vɪˈmɑːnə] [ðə; ði] [ˈnɒmɪnətɪv] [ˈsɪŋɡjələ(r)] [ɒv; əv] - [rɪˈfəːz] [tuː; tə] - .
[Vimana the nominative singular of Vamanas refers to Gangasutas .
[维摩那 这 主格 单数 的 - 指 到 - .

[Vimana 是 Vamanas 的主格单数，指的是 Gangasutas。

[ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [ˈpʌndɪts] [ˈrɒŋli] [trænzˈleɪt] [ˌaɪ ˈtiː] “ [wɪð] [maɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] .
The Burdwan Pundits wrongly translate it “ with mind unmoved .
这 布尔德万 评论员 错 翻译 它 “ 和 头脑 不动 .

布尔德万学者错误地将其翻译为“心无动于衷”。

” [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [əˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdɪŋ] .]
” I am not aware of any other reading .]
” 我 是 不是 意识到的 的 任何 其他 阅读 .]

“我不知道还有其他读法。”

- ([rɪˈtɜːn])
409 (return)
- (返回)

409（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [vɜːs] [ɪz] [riːd] [ˈveəriəsli] .
[The last verse is read variously .
[这 最后的 诗 是 读 各种各样的 .

最后一句诗有多种读法。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [teksts] [hæv; həv] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
But the Bombay and the Bengal texts have faults of their own .
但 这 孟买 和 这 孟加拉 文本 有 故障 的 他们的 自己的 .

但是孟买文本和孟加拉文本本身也有缺陷。

[ðə; ði] [fɜːst] [wɜːd] [ɪz] - ([ˌbenˈɡɔːl]) [ænd; ənd] [nɒt] - ([bɒmˈbeɪ]) .
The first word is ugranadam (Bengal) and not ugranagam (Bombay) .
这 第一的 单词 是 - (孟加拉) 和 不是 - (孟买) .

第一个词是 ugranadam（孟加拉），而不是 ugranagam（孟买）。

[ðə; ði] - ([bɒmˈbeɪ]) [ɪz] [kəˈrekt] , [ænd; ənd] [nɒt] - ([ˌbenˈɡɔːl]) .
The Vahuvarnarupam (Bombay) is correct , and not Vahuvarnarutam (Bengal) .
这 - (孟买) 是 正确的 , 和 不是 - (孟加拉) .

Vahuvarnarupam（孟买）是正确的，而不是 Vahuvarnarutam（孟加拉）。

[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɪz] - ([bɒm'beɪ]) , [ænd; ənd][nɒt]
The last word of the first line is Samudirnamevam (Bombay) , and not
这 最后的 单词 的 这 第一的 线 是 - (孟买) , 和 不是
- ([ˌben'gɔːl]) .]
Samudirnavarnam (Bengal) .]
- (孟加拉) .]

第一行最后一个词是 Samudirnamevam（孟买），而不是 Samudirnavarnam（孟加拉）。

- ([rɪ'tɜːn])
410 (return)
- (返回)

410（返回）

[['dɪfrəntli] [riːd] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [vɪz] . , - [wɪð] [ðə; ði] - .]
[Differently read in the Bengal texts , viz . , Somadatta with the Saindhavas .]
[不同 读 在 这 孟加拉 文本 , 即 . , - 和 这 - .]

[孟加拉文献中有不同解读，例如索玛达塔与赛因达瓦斯的著作。]

- ([rɪ'tɜːn])
411 (return)
- (返回)

411（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [reɪðəz] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][sɪks][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ; [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
[The Bengal reading Rathas in the first line of 6 is a mistake ; should be ,
[这 孟加拉 阅读 战车 在 这 第一的 线 的 6 是 一个 错误 ; 应该 是 ,

[孟加拉语读作Rathas，第6行第一句有误；应为，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] , ['tɑːθə] .]
as in the Bombay text , tatha .]
作为 在 这 孟买 文本 , 塔塔 .]

如孟买文本中所述，tatha。

- ([rɪ'tɜːn])
412 (return)
- (返回)

412（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] - [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .
[The last word of the first line of 36 is amitan in the Bengal texts .
[这 最后的 单词 的 这 第一的 线 的 - 是 - 在 这 孟加拉 文本 .

[孟加拉文本中第 36 行第一句的最后一个词是 amitan。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bombay reading is Varmitan .
这 孟买 阅读 是 - .

孟买读法为Varmitan。

[ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] .]
I prefer the Bengal reading .]
我 更喜欢 这 孟加拉 阅读 .]

我更喜欢孟加拉语的读法。

- ([rɪ'tɜːn])
413 (return)
- (返回)

413（返回）

[- [wɒz; wəz][ɑːr'dʒuːnəz][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn] [ɑːmz] .
[Satyaki was Arjuna's disciple in arms .
[- 曾是 阿朱那的 弟子 在 武器 .

萨蒂亚基是阿朱那的武艺弟子。

[vɪ'dʒɑːjə][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .]
Vijaya was another name of Arjuna .]
维贾亚 曾是 其他 姓名 的 阿朱那 .]

维贾亚是阿朱那的另一个名字。

- ([rɪ'tɜːn])
414 (return)
- (返回)

414（返回）

[- - , [lɪt] , - ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , - [ai] . [iː] . , [waɪl] ['kɔːsɪŋ]
[Divakaram prapya , lit , ' reaching the path of the sun , ' i . e . , while coursing
[- - , 点燃 , - 到达 这 小路 的 这 太阳 , - 我 . e . , 尽管 赛跑
[θruː] [ðə; ði][skaɪ] .]
through the sky .]
通过 这 天空 .]

[Divakaram prapya，字面意思是“到达太阳的路径”，即在天空中运行。]

- ([rɪ'tɜːn])
415 (return)
- (返回)

415（返回）

[[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['sɑːljə][wɒz; wəz] [pliːzd] [ɪn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv]
[The meaning seems to be that Salya was pleased in witnessing the skill of
[这 意义 似乎 到 是 那 萨利亚 曾是 高兴 在 见证 这 技能 的
[hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [sʌnz] ,
his sister's sons ,
他的 姐妹 儿子们 ,

[这句话的意思似乎是，萨利亚很高兴看到他姐姐的儿子们如此能干。

[waɪl] [ðə; ði] [twɪnz] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ɪn] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðæt] [skɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [huː]
while the twins themselves were pleased in displaying that skill before one who
尽管 这 双胞胎 他们自己 是 高兴 在 显示 那 技能 前 一 WHO
[wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .]
was related to them through their mother .]
曾是 有关的 到 他们 通过 他们的 母亲 .]

而这对双胞胎本人也乐于在与他们有血缘关系的人面前展示这项技能。

- ([rɪ'tɜːn])
416 (return)
- (返回)

416（返回）

[[ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] ['rendə(r)] [ðɪs] [vɜːs] [baɪ] ['keələsli] ['teɪkɪŋ] , - [æz; əz][æn; ən]
[The Burdwan Pundits render this verse by carelessly taking , Viryavat as an
[这 布尔德万 评论员 使成为 这 诗 经过 粗心大意 采取 , - 作为 一个
['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv]['særəm] .
adjective of saram .
形容词 的 萨拉姆 .

[布尔德万学者们在翻译这首诗时，粗心地将 Viryavat 当作 saram 的形容词。

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɔlifaiz] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
It qualifies Sahadeva .
它 符合条件 萨哈德瓦 .

萨哈德瓦符合条件。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] - [ə'kɜːz] [ɪn][nəʊ][tekst] .]
The reading Viryavat occurs in no text .]
这 阅读 - 发生 在 不 文本 .]

Viryavat 这种读法在任何文本中都没有出现。

- ([rɪ'tɜːn])
417 (return)
- (返回)

417（返回）

[[lɪt] .
[Lit .
[点燃 .

[字面意思

“ [ðɪs] [wʌn][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪz] ” [ai] . [iː] . , - [ə'laɪv] - .]
“ This one no longer is ” i . e . , ' alive ' .]
“ 这 一 不 更长 是 ” 我 . e . , - 活 - .]

“这个人已经不在了”，也就是说，“他已经死了”。

- ([rɪ'tɜːn])
418 (return)
- (返回)

418（返回）

[[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] - ([ə; eɪ] ['præktɪkl]) ['miːnɪŋ] - ['plʌkɪŋ] [æz; əz] ['flaʊəz] - .]
[The original is Vichnvantas (a practical) meaning ' plucking as flowers ' .]
[这 原来的 是 - (一个 实际的) 意义 - 拔毛 作为 花朵 - .]

[原文是 Vichnvantas（实用），意思是“像采摘花朵一样”。]

- ([rɪ'tɜːn])
419 (return)
- (返回)

419（返回）

[[ðiːz] , [ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
[These , in Hindu physiology ,
[这些 , 在 印度教徒 生理 ,

[这些，在印度教生理学中，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['hjuːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ɔːlweɪz] [kən'tendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
are the three humours of the body always contending for mastery over the
是 这 三 体液 的 这 身体 总是 争吵 为了 精通 超过 这
['vaɪt(ə)l] ['fɔːsɪz] .]
vital forces .]
必不可少的 力量 .]

人体的三种体液是否始终在争夺对生命力的控制权?

- ([rɪ'tɜːn])
420 (return)
- (返回)

420（返回）

[['biːmə] [hæd; həd] [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ; ['ðeəfɔː(r)] ,
[Bhima had vowed to slay the sons of Dhritarashtra ; therefore ,
[毗摩 有 发誓 到 杀戮 这 儿子们 的 持国 ; 所以 ,

[毗摩曾发誓要杀死持国的儿子们；因此，

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [laɪkt] [nɒt] [tuː; tə]['fɔːlsɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [vaʊ] [baɪ] [hɪm'self] ['sleɪɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .]
Abhimanyu liked not to falsify his uncle's vow by himself slaying any of them .]
阿比曼纽 喜欢 不是 到 伪造 他的 叔叔的 发誓 经过 他自己 杀戮 任何 的 他们 .]

阿比曼纽不愿违背叔父的誓言，亲自杀死他们中的任何一人。

- ([rɪ'tɜːn])
421 (return)
- (返回)

421（返回）

[[ɪn'sted] [ɒv; əv] [jæt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [jɑːdə] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] .
[Instead of yat in the beginning of the second line , yada would be better .
[反而 的 雅特 在 这 开始 的 这 第二 线 , 等等 会 是 更好的 .
第二行开头用 yada 代替 yat 会更好。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [tekst] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [jɑːdə] .]
None of the printed text , however , have yada .]
没有任何 的 这 打印 文本 , 然而 , 有 等等 .]
然而，所有印刷文本中都没有“yada”。

- ([rɪ'tɜːn])
422 (return)
- (返回)
422（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['sætəm] .
[In the first line of 50 , the Bengal reading is Satam .
[在 这 第一的 线 的 - , 这 孟加拉 阅读 是 萨塔姆 .
[第 50 行的第一行，孟加拉读法是 Satam。

[aɪ] [prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] - .
I prefer the Bombay reading which is atyantam .
我 更喜欢 这 孟买 阅读 哪个 是 - .
我更喜欢孟买的读法，即 atyantam。

[fɔː(r); fə(r)] , [ə'ɡen] , - [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ,
For , again , paryayasya in the beginning of the second line ,
为了 , 再次 , - 在 这 开始 的 这 第二 线 ,
再次，第二行开头是 paryayasya，

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] - [wɪtʃ] [ɪz] ['betə(r)] .]
the Bombay text reads anayassa which is better .]
这 孟买 文本 阅读 - 哪个 是 更好的 .]
孟买文本中写的是 anayassa，这更好。

- ([rɪ'tɜːn])
423 (return)
- (返回)
423（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'dɒpt] [ɪz] - [tʃɑː] .
[The Bombay reading which I adopt is ajnayamanas cha .
[这 孟买 阅读 哪个 我 采纳 是 - 茶 .
我采用的孟买读法是 ajnayamanas cha。

[ðə; ði] [ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] .]
The Bengal reading seems to be incorrect .]
这 孟加拉 阅读 似乎 到 是 错误 .]
孟加拉语的读法似乎有误。

- ([rɪ'tɜːn])
424 (return)
- (返回)
424（返回）

[- [ɪz] ['lɪtərəli] “ [fɔːs] [frɒm; frəm] [ʌn'riːzənɪŋ] [ˌdeklə'meɪʃn] .
[Vipralapapavidham is literally “ force from unreasoning declamation .
[- 是 字面上地 “ 力量 从 不讲道理 朗诵 .
[Vipralapapavidham 字面意思是“来自无理演说的力量”。

” [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['vɪʃəs] .]
” The Bombay reading is vicious .]
” 这 孟买 阅读 是 恶毒 .]
“孟买的读法很恶毒。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第72/115页

- ([rɪ'tɜːn])
425 (return)
- (返回)

425（返回）

[[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['biːʃmə] ,
[The meaning seems to be that the arrows shot by Yudhishthira were cut off by Bhishma ,
[这 意义 似乎 到 是 那 这 箭头 射击 经过 尤迪什提拉 是 切 离开 经过 毗湿摩 ,

[其含义似乎是，尤迪什提拉射出的箭被毗湿摩截断了。

[ɪn] ['nʌmbələs] [dɪ'stɪŋkt] [sets] , ['teɪkɪŋ] [iːtʃ] [set] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .]
in numberless distinct sets , taking each set at a time .]
在 无数 清楚的 套 , 采取 每个 放 在 一个 时间 .]

在无数个不同的集合中，每次取一个集合。

- ([rɪ'tɜːn])
426 (return)
- (返回)

426（返回）

[[ai] . [iː] . , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] .]
[i . e . , just before setting .]
[我 . e . , 只是 前 环境 .]

[即，在设置之前。]

- ([rɪ'tɜːn])
427 (return)
- (返回)

427（返回）

[['krɪʃnə] - - ([bɒm'beɪ]) ; [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .]
[Krishna - sarathis (Bombay) ; the Bengal reading is Vanaradhvajas .]
[克里希那 - - (孟买) ; 这 孟加拉 阅读 是 - .]

[克里希纳-萨拉蒂斯（孟买）；孟加拉语读法是 Vanaradhvajas。]

- ([rɪ'tɜːn])
428 (return)
- (返回)

428（返回）

[[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] , [vɪz] . , - .
[The true reading , I think , is that of the Bombay text , viz . , namabhis .
[这 真的 阅读 , 我 思考 , 是 那 的 这 孟买 文本 , 即 . , - .

我认为，正确的读法是孟买文本的读法，即namabhis。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bengal reading is manobhis .
这 孟加拉 阅读 是 - .

孟加拉语读音为 manohis。

[haʊ] [kæn; kən] [p'ɜːsənz] ['tʃælɪndʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['mentəli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊt] [ðeə(r)]
How can persons challenge each other mentally , although they may single out their
如何 能 人 挑战 每个 其他 精神上 ， 虽然 他们 可能 单身的 出去 他们的
[æn'tægənɪsts] [səʊ] ?
antagonists so ?
反派 所以 ?

即使人们可能将对手视为眼中钉，他们如何才能在智力上互相挑战呢?

- ([rɪ'tɜːn])
429 (return)
- (返回)

429（返回）

[['nɑːgəs] , [wɪtʃ] [meɪ] [miːn] [bəuθ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [triːz] .
[Nagas , which may mean both stones and trees .
[那加人 ， 哪个 可能 意思是 两个都 石头 和 树木 .

[Nagas，可能既指石头也指树木。

[ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] , [ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [wʊd] [ə'plai] .]
In either case , the comparison would apply .]
在 任何一个 案件 ， 这 比较 会 申请 .]

无论哪种情况，这种比较都适用。

- ([rɪ'tɜːn])
430 (return)
- (返回)

430（返回）

[[hɪz; ɪz] [pledʒ] , [vɪz] . , [ðæt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [hiː; hi] [wʊd] [sleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .]
[His pledge , viz . , that in battle he would slay all the sons of Dhritarashtra .]
[他的 保证 ， 即 . ， 那 在 战斗 他 会 杀戮 全部 这 儿子们 的 持国 .]

[他的誓言，即在战场上要杀死持国的所有儿子。]

- ([rɪ'tɜːn])
431 (return)
- (返回)

431（返回）

[[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['tɑːtəz] - .
[The Bengal reading is tatas kruddhar .
[这 孟加拉 阅读 是 塔塔 - .

[孟加拉语读音为 tatas kruddhar。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The Bombay reading is vachas kruram .
这 孟买 阅读 是 瓦查斯 - .

孟买读法是vachas kruram。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['lætə(r)] .]
I adopt the latter .]
我 采纳 这 后者 .]

我采纳后一种观点。

- ([rɪ'tɜːn])
432 (return)
- (返回)

432（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [tekst] [ɪz] [sɑːn'dʒeɪjə] ; [ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] ,
[The last word of this verse in the Bengal text is Sanjaya ; in the Bombay text ,
[这 最后的 单词 的 这 诗 在 这 孟加拉 文本 是 桑贾亚 ； 在 这 孟买 文本 ，

[孟加拉文本中这节诗的最后一个词是Sanjaya；在孟买文本中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - .
it is Samyuge .
它 是 - .

是萨米尤格。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ˈɑːftə(r)][sɑːnˈdʒeɪjə][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] ,
The latter seems to be the true reading , for after Sanjaya in the first line ,
这 后者 似乎 到 是 这 真的 阅读 , 为了 后 桑贾亚 在 这 第一的 线 ,

后一种解读似乎才是正确的，因为在第一行的 Sanjaya 之后，

[ɪts] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] [ˈjuːsləs] .]
its repetition in the second is useless .]
它是 重复 在 这 第二 是 无用 .]

第二句的重复毫无意义。

- ([rɪˈtɜːn])
433 (return)
- (返回)

433（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th [vɜːs] [ɪz] - .
[The last word of the 4th verse is anivartinam .
[这 最后的 单词 的 这 4th 诗 是 - .

第四节的最后一个词是anivartinam。

[ɪn][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - .]
In the Bengal texts it is sumahatmanam .]
在 这 孟加拉 文本 它 是 - .]

在孟加拉文献中，它是 sumahatmanam。

- ([rɪˈtɜːn])
434 (return)
- (返回)

434（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][eit][ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði]
[The last word of the first line of 8 is Vichetasa and not (as in the
[这 最后的 单词 的 这 第一的 线 的 8 是 - 和 不是 (作为 在 这
[ˌbenˈɡɔːl][teksts] ,
Bengal texts ,
孟加拉 文本 ,

[第8行第一句的最后一个词是Vichetasa，而不是（如孟加拉文本中所述，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ɪˈdɪʃ(ə)n])
including the Burdwan edition)
包括 这 布尔德万 版)

（包括布尔德万版）

- [wɪtʃ] [wʊd] [ˈskeəsli] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmiːnɪŋ] .]
Viseshatas which would scarcely have any meaning .]
- 哪个 会 几乎 有 任何 意义 .]

Viseshatas 几乎没有任何意义。

- ([rɪˈtɜːn])
435 (return)
- (返回)

435（返回）

[[ai][hæv; həv] [ɪkˈspændɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - ,
[I have expanded the first line of 13 ,
[我 有 扩展 这 第一的 线 的 - ,

我扩展了第 13 行的第一句，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kləʊsli] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [wʊd] ['skeəsli] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['riːdə(r)] .
as a closely literal version would scarcely be intelligent to the general reader .
作为 一个 密切 文字 版本 会 几乎 是 聪明的 到 这 一般的 读者 .

如果照搬字面意思，普通读者很难理解。

[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ðæt] [hæv; həv] [naʊ] [ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] ,
The sense is that the evil consequences , that have now overtaken thee ,
这 感觉 是 那 这 邪恶的 结果 , 那 有 现在 被超越 你 ,

意思是说，你现在所遭受的恶果，

[ə'rəʊz]['iːv(ə)n] [ðen] [wen] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['kaunsəl] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [rɪ'dʒektɪd] .]
arose even then when the beneficial counsels of Vidura were first rejected .]
出现 甚至 然后 什么时候 这 有利 律师 的 维杜拉 是 第一的 拒绝 .]

即便在维杜拉的有益建议最初被拒绝时，这种现象也出现了。

- ([rɪ'tɜːn])
436 (return)
- (返回)

436（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
[The Bengal reading Dwidhabhutais is incorrect .
[这 孟加拉 阅读 - 是 错误 .

[孟加拉语读法 Dwidhabhutais 不正确。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] , - .]
It should be , as in the Bombay text , tridhabhutais .]
它 应该 是 , 作为 在 这 孟买 文本 , - .]

它应该像孟买文本中那样，是 tridhabhutais。

- ([rɪ'tɜːn])
437 (return)
- (返回)

437（返回）

[[ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , ['tɑːvə][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
[In the Bengal texts , tava in the first line is incorrect .
[在 这 孟加拉 文本 , 塔瓦 在 这 第一的 线 是 错误 .

[在孟加拉文本中，第一行的 tava 是错误的。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['tɑːtrə] ([bɒm'beɪ]) .]
It should be tatra (Bombay) .]
它 应该 是 塔特拉 (孟买) .]

应该是 tatra（孟买）。

- ([rɪ'tɜːn])
438 (return)
- (返回)

438（返回）

[[stiːd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - [wʊd] ['lɪtərəli] [miːn] " [ðəʊz] [bɔːn] [ɪn] ['rɪvəz] .
[Steeds that are described as Nadijas would literally mean " those born in rivers .
[骏马 那 是 描述 作为 - 会 字面上地 意思是 " 那些 出生 在 河流 .

[被描述为 Nadijas 的骏马，字面意思是“在河流中诞生的”。

" [ðə; ði][pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['kʌntri] ['wɔːtəd] [baɪ] ['meni] ['rɪvəz] [ɪz] [ment] .]
" The Punjab , or some other country watered by many rivers is meant .]
" 这 旁遮普邦 , 或者 一些 其他 国家 浇水 经过 许多 河流 是 意思是 .]

“指的是旁遮普邦，或者其他河流众多的地区。”

- ([rɪ'tɜːn])
439 (return)
- (返回)

439（返回）

[['lɪtərəli] , “ [ɪn] [sɔɪl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
[Literally , “ in soil belonging to another .
[字面上地 , “ 在 土壤 属于 到 其他 .

[字面意思是“在属于别人的土地上”。

” [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] - .]
” The original is parakshetre .]
” 这 原来的 是 - .]

“原文是parakshetre。”

- ([rɪ'tɜːn])
440 (return)
- (返回)

440（返回）

[- - - , ['lɪtərəli] , “ [ðə; ði]['kɒntækt] ([ɒv; əv] [huːz] [dæʃ] [ɔː(r)] [kə'lɪʒ(ə)n])
[Vayuvega - samsparsam , literally , “ the contact (of whose dash or collision)
[- - - , 字面上地 , “ 这 接触 (的 谁 短跑 或者 碰撞)
[rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [fɔːs] .
resembles that of the wind in force .
类似 那 的 这 风 在 力量 .

[Vayuvega-samsparsam，字面意思是“接触（其冲击或碰撞）类似于强风。

” [ðə; ði] ['miːnɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] ['tʃɑːdʒəz] [dæʃt] [ə'genst] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
” The meaning , therefore , is that those chargers dashed against hostile division with the
” 这 意义 , 所以 , 是 那 那些 充电器 虚线 反对 敌对的 分配 和 这
['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['tempɪst] .]
fury of the tempest .]
愤怒 的 这 暴风雨 .]

因此，其含义是，这些冲锋队员如同暴风雨般猛烈地冲向敌军阵线。

- ([rɪ'tɜːn])
441 (return)
- (返回)

441（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , [ænd; ənd][nɒt]
[In the first line of 64 , the true reading is Survamarmajna , and not
[在 这 第一的 线 的 - , 这 真的 阅读 是 - , 和 不是
- .]
Sarvadharmajna .]
- .]

[第64行第一句的正确读法是Survamarmajna，而不是Sarvadharmajna。]

- ([rɪ'tɜːn])
442 (return)
- (返回)

442（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn][ɪz] ['veəriəsli] [riːd] .
[The last word of the second line is variously read .
[这 最后的 单词 的 这 第二 线 是 各种各样的 读 .

第二行最后一个字有多种读法。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , ['prɒbəbli] [im'plai] ['gɑːrʊdɑː] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɝdz] .
The Bengal reading is Mahadwijas , probably implying Garuda , the prince of birds .
这 孟加拉 阅读 是 - , 大概 暗示 迦楼罗 , 这 王子 的 鸟类 .

孟加拉语读作 Mahadwijas，可能指的是鸟中之王迦楼罗。

[ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
I have adopted the Bombay reading .]
我 有 已采用 这 孟买 阅读 .]

我采用了孟买读法。

- ([rɪ'tɜːn])
443 (return)
- (返回)

443（返回）

[[ai] . [iː] . , [wɪð] ['tempərəl] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] .]
[i . e . , with temporal juice trickling down .]
[我 . e . , 和 颞 汁 涓涓细流 向下 .]

[即，随着时间的流逝而逐渐显现。]

- ([rɪ'tɜːn])
444 (return)
- (返回)

444（返回）

[[ðə; ði]['djuːti] [kən'sistid] [ɪn] [nɒt] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .]
[The duty consisted in not retreating from the field .]
[这 责任 由……组成 在 不是 撤退 从 这 场地 .]

[职责在于不得从战场撤退。]

- ([rɪ'tɜːn])
445 (return)
- (返回)

445（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .]
[i . e . , the rescue of the king .]
[我 . e . , 这 救援 的 这 国王 .]

[即，营救国王。]

- ([rɪ'tɜːn])
446 (return)
- (返回)

446（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
[In the second line of 15 , the Bengal reading saravarshena is incorrect .
[在 这 第二 线 的 - , 这 孟加拉 阅读 - 是 错误 .

[第 15 行第二行的孟加拉读法 saravarshena 是错误的。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪz] [wɒt] [ai] ['fɒləʊ] .]
The Bombay reading Rathavansena is what I follow .]
这 孟买 阅读 - 是 什么 我 跟随 .]

我遵循的是孟买的拉塔万塞纳（Rathavansena）读法。

- ([rɪ'tɜːn])
447 (return)
- (返回)

447（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['plʊərəl][ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
[The Bengal reading hayais in the instrumental plural is incorrect .
[这 孟加拉 阅读 - 在 这 乐器演奏 复数 是 错误 .

[孟加拉语中工具复数形式的 hayais 读音不正确。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [riːdz] ([nɒm] . ['plʊərəl]) .
The Bombay text reads hayas (nom . plural) .
这 孟买 文本 阅读 哈亚斯 (诺姆 . 复数) .

孟买文本中写道：hayas（主格复数）。

[ðɪs] [ɪz] [kə'rekt] .]
This is correct .]
这 是 正确的 .]

这是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
448 (return)
- (返回)

448（返回）

[['lɪtərəli] , - [dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tweɪn] - .]
[Literally , ' divided in twain ' .]
[字面上地 , - 分割 在 马克·吐温 - .]

[字面意思是“一分为二”。]

- ([rɪ'tɜːn])
449 (return)
- (返回)

449（返回）

[['maʊntənz] , [ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [mɪ'θɒlədʒi] , [hæd; həd] [wɪŋz] ,
[Mountains , in Hindu mythology , had wings ,
[山脉 , 在 印度教徒 神话 , 有 翅膀 ,

在印度神话中，山脉长着翅膀。

[tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [baɪ] ['ɪndrə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] .
till they were shorn of these by Indra with his thunder .
直到 他们 是 剪 的 这些 经过 因陀罗 和 他的 雷 .

直到因陀罗用雷霆将他们剥夺了这些。

['əʊnli] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [seɪvd] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ] ['taɪmli] [flaɪt] .
Only Mainaka , the son of Himavat , saved himself by a timely flight .
仅有的 - , 这 儿子 的 喜马拉雅山 , 已保存 他自己 经过 一个 及时 航班 .

只有喜马拉雅山之子迈纳卡及时逃生。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [hiː; hi] [kən'siːl] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .]
To this day he conceals himself within the ocean .]
到 这 天 他 隐藏 他自己 之内 这 海洋 .]

直到今天，他仍然隐匿于海洋之中。

- ([rɪ'tɜːn])
450 (return)
- (返回)

450（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] ['vɪʃəs] .
[The Bengal reading of the first line of this verse is vicious .
[这 孟加拉 阅读 的 这 第一的 线 的 这 诗 是 恶毒 .

[这首诗第一句的孟加拉语读法是恶毒的。

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
The true reading is parswaistudaritairanye .
这 真的 阅读 是 - .

正确的读法是 parswaistudaritairanye。

[bəuθ]['pɑːrsə][ænd; ənd][dɑːriːtə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([æz; əz][hɪə(r)]) [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['plʊərəl] ,
Both parsa and darita should be (as here) in the instrumental plural ,
两个都 帕尔萨 和 达丽塔 应该 是 (作为 这里) 在 这 乐器演奏 复数 ,

parsa 和 darita 都应该（如本例所示）使用工具复数形式。

[ænd; ənd] ['ænjɛ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [nɒm] . ['plʊərəl] .]
and anye should be in the nom . plural .]
和 任何 应该 是 在 这 诺姆 . 复数 .]

and anye 应该用主格复数形式。

- ([rɪ'tɜːn])
451 (return)
- (返回)

451（返回）

[[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] , [æz; əz] ['set(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] , [ɪz] - - .
[The correct reading , as settled by the Burdwan Pundits , is Hataroha vyodrisyanta .
[这 正确的 阅读 , 作为 定居 经过 这 布尔德万 评论员 , 是 - - .

[布尔德万学者确定的正确读法是 Hataroha vyodrisyanta。

[sʌm; səm] [teksts] [hæv; həv] - [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .]
Some texts have Hayaroha which is incorrect .]
一些 文本 有 - 哪个 是 错误 .]

有些文本中出现了“Hayaroha”，这是错误的。

- ([rɪ'tɜːn])
452 (return)
- (返回)

452（返回）

[“ ['blaɪndɪd] [tʃiːks] .
[“ Blinded cheeks .
[“ 失明 脸颊 .

“蒙蔽的双颊。

” [ðə; ði] ['sænskrɪt] [wɜːd] [ɪz] - .
” The Sanskrit word is madandha .
” 这 梵文 单词 是 - .

梵文单词是 madandha。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] “ [dʒuːs] - [blaɪnd] ” .
Literally rendered , it would be “ juice - blind ” .
字面上地 渲染 , 它 会 是 “ 汁 - 瞎的 ” .

直译过来就是“果汁盲目”。

[ðɪs] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌjʊərə'piːən] ['riːdə(r)] .
This can scarcely be intelligible to the general European reader .
这 能 几乎 是 可理解的 到 这 一般的 欧洲的 读者 .

对于普通欧洲读者来说，这几乎难以理解。

[hens] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌædʒek'taɪvl] [klɔːz] [ai] [hæv; həv] [juːst] .]
Hence the long - winded adjectival clause I have used .]
因此 这 长的 - 喘息 形容词 条款 我 有 用过的 .]

因此，我使用了冗长的形容词性从句。

- ([rɪ'tɜːn])
453 (return)
- (返回)

453（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['evɪdəntli] [ˌpliːə'næstɪk] .
[The first line is evidently pleonastic .
[这 第一的 线 是 显然 赘述 .

第一句话显然是赘述。

['sænskrɪt] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] ['veri] ['kəʊpiəs] , [repɪ'tɪʃnz] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [mɑːkt] [æt; ət]
Sanskrit , however , being very copious , repetitions can scarcely be marked at
梵文 , 然而 , 存在 非常 丰富 , 重复 能 几乎 是 标记 在
[ðə; ði] [fɜːst] [glɑːns] .
the first glance .
这 第一的 瞥一眼 .

然而，梵语内容非常丰富，乍一看很难发现重复之处。

['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] — “ [dʒuːs] - [blaɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] . ”
Literally rendered , the original is — “ Juice - blind and excited with rage . ”
字面上地 渲染 , 这 原来的 是 — “ 汁 - 瞎的 和 兴奋的 和 愤怒 . ”

原文直译过来就是——“喝得烂醉，怒火中烧”。

- [dʒuːs] - [blaɪnd] , - [ai][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ˌels'weə(r)] .]
' Juice - blind , ' I have explained elsewhere .]
- 汁 - 瞎的 , - 我 有 解释 别处 .]

“果汁盲测”，我在别处解释过。

- ([rɪ'tɜːn])
454 (return)
- (返回)

454（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ai]['rendə(r)] “ ['mʌskɪt] ” [ɪz] - ['sʌmtaɪm] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['bɑːrətə] ([ə; eɪ] [beŋ'gɔːli]
[The word I render “ muskets ” is nalika sometime ago the Bharata (a Bengali
[这 单词 我 使成为 “ 滑膛枪 ” 是 - 有时 前 这 婆罗多 (一个 孟加拉
[ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l][ɒv; əv] [kæl'kʌtə] ['edɪtɪd] [baɪ]['bɑːbuː] - [nɑːθ] [tə'gɔː]) [ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒn]
periodical of Calcutta edited by Babu Dwijendra Nath Tagore) in a paper on
期刊 的 加尔各答 编辑 经过 巴布 - 纳特 泰戈尔) 在 一个 纸 在
['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['wepənz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði]
Hindu weapons of warfare from certain quotations from the
印度教徒 武器 的 战争 从 肯定 引文 从 这
[rɑː'maiənə; -'mɑːjə-][ænd; ənd][ðə; ði] [məˌhɑː'bɑːrətə] ,
Ramayana and the Mahabharata ,
罗摩衍那 和 这 《摩诃婆罗多》 ,

[我翻译的“muskets”一词是nalika，很久以前在《Bharata》（加尔各答的孟加拉语期刊，由Babu Dwijendra Nath Tagore编辑）上发表的一篇关于印度教战争武器的文章中，引用了《罗摩衍那》和《摩诃婆罗多》中的一些内容，

['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] - [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌskɪt] ['vɒmɪtɪŋ] ['bʊlɪt]
argued that the nalika must have been some kind of musket vomiting bullets
争论 那 这 - 必须 有 到过 一些 种类 的 滑膛枪 呕吐 子弹
[ɒv; əv]['aɪən][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'spləʊsɪv] [fɔːs] .
of iron in consequence of some kind of explosive force .
的 铁 在 结果 的 一些 种类 的 爆炸物 力量 .

有人认为，纳利卡一定是某种火枪，由于某种爆炸力而喷射出铁弹。

[ðə; ði] ['rɪʃi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [juːz][ɒv; əv] - ,
The Rishis discouraged use of nalika ,
这 圣贤 灰心 使用 的 - ,

圣贤们不鼓励使用纳利卡（nalika）。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd] [fɪt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [ɪn]
declaring them to be barbarous and fit only for kings that would come in
声明 他们 到 是 野蛮 和 合身 仅有的 为了 国王 那 会 来 在
[ðə; ði]['keɪlaɪ; 'kælɪ][eɪdʒ] .]
the Kali age .]
这 卡莉 年龄 .]

宣称他们是野蛮的，只适合卡利时代到来的君王。

- ([rɪ'tɜːn])
455 (return)
- (返回)

455（返回）

[- [lɪt] . , [ðəʊz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [fiːt] ([fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [nəʊt]) .
[Padarakshan lit . , those that protected the feet (for any warrior of note) .
[- 点燃 . , 那些 那 受保护 这 脚 (为了 任何 战士 的 笔记) .

[Padarakshan 字面意思是保护双脚的人（对于任何著名的战士而言）。

[ðiːz] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [flæŋks] [ænd; ənd] [rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ðeɪ] [prə'tektɪd] .
These always stood at the flanks and rear of the warrior they protected .
这些 总是 站立 在 这 侧翼 和 后部 的 这 战士 他们 受保护 .

他们总是站在他们所保护的战士的侧翼和后方。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['tʃʌkrə; 'tʃɑːkrə] - ['rɑːkʃəs] ([prə'tektər]
In the case of car - warriors these were called chakra - rakshas (protectors
在 这 案件 的 车 - 战士 这些 是 称为 脉轮 - 罗刹 (保护者
[ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz]) .
of the wheels) .
的 这 车轮) .

对于汽车战士来说，这些被称为 chakra-rakshas（车轮的守护者）。

[səʊ][wiː; wi][hæv; həv] - - ['rɑːkʃəs] [ænd; ənd] - - ['rɑːkʃəs] , & [siː] .]
So we have Parshni - rakshas and Prishata - rakshas , & c .]
所以 我们 有 - - 罗刹 和 - - 罗刹 , & c .]

所以我们有 Parshni-rakshas 和 Prishata-rakshas，等等]

- ([rɪ'tɜːn])
456 (return)
- (返回)

456（返回）

[[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 3rd [vɜːs] , [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
[In the first line of the 3rd verse , the Bengal reading is bhayam .
[在 这 第一的 线 的 这 3rd 诗 , 这 孟加拉 阅读 是 - .

[第三节第一行的孟加拉读音是 bhayam。

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [kaɪ'ɑːm] .]
The true reading , however , is khayam .]
这 真的 阅读 , 然而 , 是 卡亚姆 .]

然而，正确的读法是 khayam。

- ([rɪ'tɜːn])
457 (return)
- (返回)

457（返回）

[[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] 8th , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] , - - ,
[In the second line of 8th , for the Bengal reading , vachaymasa yodhanam ,
[在 这 第二 线 的 8th , 为了 这 孟加拉 阅读 , - - ,

[在第八节第二行，孟加拉读法为vachaymasa yodhanam，

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - .
the Bombay reading is yachtacha Suyodhanam .
这 孟买 阅读 是 - - .

孟买的读物是yatachacha Suyodhanam。

[ðɪs] [ɪz]['betə(r)] .
This is better .
这 是 更好的 .

这样更好。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] ['miːnɪŋ] .]
The Bengal reading has no meaning .]
这 孟加拉 阅读 有 不 意义 .]

孟加拉语读法毫无意义。

- ([rɪ'tɜːn])
458 (return)
- (返回)

458（返回）

[['lɪtərəli] , “ [wen] [ɪts] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɪz] [stɜːd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . ”]
[Literally , “ when its impetuosity is stirred up by the wind . ”]
[字面上地 , “ 什么时候 它是 冲动 是 搅拌 向上 经过 这 风 . ”]

[字面意思是“当它的冲动被风吹动时”。]

- ([rɪ'tɜːn])
459 (return)
- (返回)

459（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] , [wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt] [ɪz][sɑːrduːlə]['iːvə] - .
[The Bengal reading , which I adopt is sardula iva vegavan .
[这 孟加拉 阅读 , 哪个 我 采纳 是 沙杜拉 伊娃 - .

我采用的孟加拉读法是 sardula iva vegavan。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz][sɑːrduːlə]['iːvə] - .]
The Bombay reading is sardula iva darpitas .]
这 孟买 阅读 是 沙杜拉 伊娃 - .]

孟买读法是 sardula iva darpitas。]

- ([rɪ'tɜːn])
460 (return)
- (返回)

460（返回）

[[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - ,
[In the first line of 54 ,
[在 这 第一的 线 的 - ,

[第54行第一行，

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪz]['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - .]
the Bombay reading pragrihya is better than the Bengal reading visrijya .]
这 孟买 阅读 - 是 更好的 比 这 孟加拉 阅读 - .]

孟买的读音比孟加拉的读音更好。

- ([rɪ'tɜːn])
461 (return)
- (返回)

461（返回）

[['lɪtərəli] , ['hʌndrəd] - [sl'eɪəz] ; [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['rɑːkɪts] .]
[Literally , hundred - slayers ; supposed to be a kind of rockets .]
[字面上地 , 百 - 屠戮者 ; 据称 到 是 一个 种类 的 火箭 .]

【字面意思是“百杀者”，据说是一种火箭。】

- ([rɪ'tɜːn])
462 (return)
- (返回)

462（返回）

[[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th ,
[Some of the Bengal texts , in the first line of the 6th ,
[一些 的 这 孟加拉 文本 , 在 这 第一的 线 的 这 6th ,

[一些孟加拉文献，在第六章的第一行，

[ˌɪnkə'rektli] [riːd] ['ɛs.eɪ] - [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] - .]
incorrectly read sa - run for Sakram .]
错误地 读 萨 - 跑步 为了 - .]

将 sa-run 误读为 Sakram。

- ([rɪ'tɜːn])
463 (return)
- (返回)

463（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] - , [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
[The Bengal reading atmana , the last word of the verse , seems to be a
[这 孟加拉 阅读 - , 这 最后的 单词 的 这 诗 , 似乎 到 是 一个
[misˈteik] .
mistake .
错误 .

[孟加拉语读音为 atmana，是这首诗的最后一个词，似乎是一个错误。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [ɡɪvz] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːd] , [wɪtʃ] [ɪz] - ([ˈdʒenətɪv]) .
The Bombay text gives the right word , which is aimanas (genitive) .
这 孟买 文本 给予 这 正确的 单词 , 哪个 是 - (所有格) .

孟买文本给出了正确的词，即 aimanas（属格）。

- [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][skweə(r)] [əˈreɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps]
Sarvatobhadra seems to have been a kind of square array in which the troops
- 似乎 到 有 到过 一个 种类 的 正方形 大批 在 哪个 这 军队
[feɪst] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .]
faced all the points of the compass .]
面对 全部 这 积分 的 这 罗盘 .]

萨瓦托巴德拉阵似乎是一种方形阵型，士兵面向各个方向。

- ([rɪˈtɜːn])
464 (return)
- (返回)

464（返回）

[[ɪn][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] , - [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɪz] [ˈvɪʃəs] .
[In the Bengal texts , savdas in the first line is vicious .
[在 这 孟加拉 文本 , - 在 这 第一的 线 是 恶毒 .

[在孟加拉文献中，第一行的savdas是恶毒的。

[ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
The true reading seems to be sahkhan , as in the Bombay edition .
这 真的 阅读 似乎 到 是 - , 作为 在 这 孟买 版 .

正确的读法似乎是 sahkhan，就像孟买版中那样。

[ðen] [əˈɡen] [ɪn] - ([ˌbenˈɡɔːl]) , [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [riːdz] [pʊʃkɑːrən] [wɪtʃ] [ɪz]
Then again in Kunjaran (Bengal) , the Bombay text reads Pushkaran which is
然后 再次 在 - (孟加拉) , 这 孟买 文本 阅读 普什卡兰 哪个 是
[ʌnˈkwestʃənəbli] [kəˈrekt] .]
unquestionably correct .]
毫无疑问 正确的 .]

然而，在昆贾兰（孟加拉）地区，孟买文本却记载为普什卡兰，这无疑是正确的。

- ([rɪˈtɜːn])
465 (return)
- (返回)

465（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ˈvɑːnjə] - [nəˈɡɛndrə] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [ɡɑndə] -
[The Bengal reading vanya - nagendra is better than the Bombay reading gandha -
[这 孟加拉 阅读 瓦尼亚 - 纳根德拉 是 更好的 比 这 孟买 阅读 甘达 -
[nəˈɡɛndrə] .]
nagendra .]
纳根德拉 .]

[孟加拉阅读 vanya-nagendra 比孟买阅读 gandha-nagendra 更好。]

- ([rɪˈtɜːn])
466 (return)
- (返回)

466（返回）

[[ɪn][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [mɪˈθɒlədʒi] , [ˈsəʊlə(r)] [iˈklipsiz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] - [əˈtempts] [æt; ət]
[In Hindu mythology , solar eclipses are caused by Rahu's attempts at
[在 印度教徒 神话 , 太阳的 日食 是 导致 经过 - 尝试 在
[ˈswɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .]
swallowing the Sun .]
吞咽 这 太阳 .]

[在印度教神话中，日食是由于罗睺试图吞噬太阳而造成的。]

- ([rɪˈtɜːn])
467 (return)
- (返回)

467（返回）

[[ˈbuːdə] [ɪz] [ˈmɜːkjəri] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈviːnəs] .]
[Budha is Mercury , and Sukra is Venus .]
[佛陀 是 汞 , 和 苏克拉 是 金星 .]

[水星对应水星，金星对应金星。]

- ([rɪˈtɜːn])
468 (return)
- (返回)

468（返回）

[[bəʊθ][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] [rɪˈpiːt] - [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv]
[Both the Bombay and the Bengal texts repeat Chamarais in the second line of
[两个都 这 孟买 和 这 孟加拉 文本 重复 - 在 这 第二 线 的
24th .
24th .
24th .

[孟买文本和孟加拉文本在第 24 行第二行都重复了 Chamarais。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪˈrəʊniəs] .
This is certainly erroneous .
这 是 当然 错误 .

这显然是错误的。

[ðə; ði][bɜːrdˈwɑːn] [ˈpʌndɪts] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] - .
The Burdwan Pundits read it tomarais .
这 布尔德万 评论员 读 它 - .

布尔德万的学者们读过它。

[ðɪs] [ɪz] [kəˈrekt] .]
This is correct .]
这 是 正确的 .]

这是正确的。

- ([rɪˈtɜːn])
469 (return)
- (返回)

469（返回）

[[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] 30th , [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [reɪðəz] ([nɒm] . [ˈplʊərəl]) [ænd; ənd]
[In the second line of 30th , the correct reading is Rathas (nom . plural) and
[在 这 第二 线 的 30th , 这 正确的 阅读 是 战车 (诺姆 . 复数) 和
[nɒt] [reθən] .
not Rathan .
不是 拉森 .

[第 30 行第二行的正确读音是 Rathas（主格复数），而不是 Rathan。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] 31st , [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] - ([nɒm] . ['plʊərəl]) [ænd; ənd] [nɒt]
So in the first line of 31st , the word is turangas (nom . plural) and not
所以 在 这 第一的 线 的 31st , 这 单词 是 - (诺姆 . 复数) 和 不是
- .]
turangan .]
- .]

所以，在第31条的第一行中，单词是turangas（主格复数），而不是turangan。

- ([rɪ'tɜːn])
470 (return)
- (返回)

470（返回）

[[lɪt] . “ [riːtʃt] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ”]
[Lit . “ reached him with shafts etc . ”]
[点燃 . “ 达到 他 和 轴 ETC . ”]

[字面意思：“用箭矢等攻击他。”]

- ([rɪ'tɜːn])
471 (return)
- (返回)

471（返回）

[[bəuθ][ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['prɪntɪd] [teksts][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fɔːlt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd]
[Both the Bengal and the Bombay printed texts are in fault regarding the word
[两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 打印 文本 是 在 过错 关于 这 单词
- .
Pandupurvaja .
- .

[孟加拉和孟买印刷文本在 Pandupurvaja 一词上都有错误。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nɒm] . ['plʊərəl] .
The Bombay text makes it a nom . plural .
这 孟买 文本 制作 它 一个 诺姆 . 复数 .

孟买文本将其用作主格复数。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ə'kjuːzətɪv] ['sɪŋgjələ(r)] .
The Bengal text makes it an accusative singular .
这 孟加拉 文本 制作 它 一个 宾格 单数 .

孟加拉文本将其用作单数宾格。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
There can be no doubt that the Burdwan Pundits are right in taking it as
那里 能 是 不 怀疑 那 这 布尔德万 评论员 是 正确的 在 采取 它 作为
[ə; eɪ] ['vɒkətɪv] .]
a vocative .]
一个 呼 .]

毫无疑问，布尔德万学者将其视为呼格是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
472 (return)
- (返回)

472（返回）

[[ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['sɜːkəmstəns] ,
[That you know me to be invincible is a fortunate circumstance ,
[那 你 知道 我 到 是 无敌 是 一个 幸运 环境 ,

你认为我所向披靡，这真是件幸运的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [nɒt] [nəʊn] [ðɪs] ,
for if you had not known this ,
为了 如果 你 有 不是 已知 这 ,

如果你不知道这一点，

[juː; jʊ]	[wʊd]	[hæv; həv]	[fɔːt]	[ɒn]	[fɔː(r); fə(r)]	[deɪz]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[ðʌs]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	[trə'mendəs]
you	would	have	fought	on	for	days	together	and	thus	caused	a	tremendous
你	会	有	战斗	在	为了	天	一起	和	因此	导致	一个	巨大的

[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	.
destruction	of	creatures	.
破坏	的	生物	.

你们会并肩作战数日，从而对大量生物造成毁灭性破坏。

[baɪ]	[jɔː(r); jə(r)]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[nəʊ]	,	[ðæt]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[meɪ]	[biː; bi]	[stɒpt]	.	]
By	your	coming	to	know	,	that	destruction	may	be	stopped	.	]
经过	你的	未来	到	知道	,	那	破坏	可能	是	停止	.	]

只要你们知道这一点，这种毁灭就可以停止。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
473	(	return	)
-	(	返回	)

473（返回）

[	[ðə; ði]	['ædʒɪktɪv]	[vɑːhuː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	['kwɔlifaiz]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	.
[	The	adjective	Vahu	in	the	first	line	of	32	qualifies	rathinas	in	the	second	line	.
[	这	形容词	瓦胡	在	这	第一的	线	的	-	符合条件	-	在	这	第二	线	.

[第 32 行第一句中的形容词 Vahu 修饰了第二行中的 rathinas。

[ðə; ði]	[lɑːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɜːs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[nɒm]	.	[sɪŋ]	.
The	last	of	the	verse	is	a	nom	.	sing	.
这	最后的	的	这	诗	是	一个	诺姆	.	唱歌	.

诗句的最后一句是主格单数。

[ænd; ənd]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['vɒkətɪv]	.	]
and	not	a	vocative	.	]
和	不是	一个	呼	.	]

（不是呼格。）

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
474	(	return	)
-	(	返回	)

474（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	[riːd]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['sekənd]	[laɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɜːs]	.
[	The	Bengal	texts	read	mahasuram	in	the	second	line	of	the	verse	.
[	这	孟加拉	文本	读	-	在	这	第二	线	的	这	诗	.

[孟加拉文本中，这首诗的第二行读作 mahasuram。

[ðɪs]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['vɪʃəs]	.
This	seems	to	be	vicious	.
这	似乎	到	是	恶毒	.

这似乎很恶劣。

[ə; eɪ]	['lætə(r)]	['riːdɪŋ]	[wʊd]	[biː; bi]	-	(	[ðə; ði]	[greɪt]	['ʌsʊrə]	)	.
A	latter	reading	would	be	mahasuram	(	the	great	Asura	)	.
一个	后者	阅读	会	是	-	(	这	伟大的	阿修罗	)	.

另一种读法是 mahasuram（伟大的阿修罗）。

[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[riːdz]	[reɪn]	[sʊrəm]	.
The	Bombay	text	reads	rane	suram	.
这	孟买	文本	阅读	牧场	苏拉姆	.

孟买文本读作 rane suram。

[ai]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[lɑːst]	.	]
I	adopt	the	last	.	]
我	采纳	这	最后的	.	]

我采纳最后一个。

- ([rɪ'tɜːn])
475 (return)
- (返回)

475（返回）

[[ai] . [iː] . [ðaʊ] [ɑːt] [stɪl] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ðəʊ] [ðə; ði][seks] [hæθ] [biːn] [tʃeɪndʒd] .]
[i . e . Thou art still a woman though the sex hath been changed .]
[我 . e . 你 艺术 仍然 一个 女士 尽管 这 性别 有 到过 已更改 .]

[即：你虽变了性别，但你仍然是女人。]

- ([rɪ'tɜːn])
476 (return)
- (返回)

476（返回）

[['lɪtərəli] , “ [wɪl] [nɒt] [get] [ɔː(r)] [əb'teɪn] [juː; jʊ] . ”]
[Literally , “ will not get or obtain you . ”]
[字面上地 , “ 将要 不是 得到 或者 获得 你 . ”]

【字面意思：“不会得到你或占有你。”】

- ([rɪ'tɜːn])
477 (return)
- (返回)

477（返回）

[[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] ([ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
[There can be no doubt that (in the second line of 19 corresponding with the
[那里 能 是 不 怀疑 那 (在 这 第二 线 的 - 相应的 和 这
[fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst]) ,
first line of 19 of the Bombay text) ,
第一的 线 的 - 的 这 孟买 文本) ,

毫无疑问，（在与孟买文本第19行第一行相对应的第19行第二行中），

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] , [ænd; ənd] [nɒt] [æn; ən] [ə'kjuːzətɪv] .
Arjuni should be a nominative , and not an accusative .
- 应该 是 一个 主格 , 和 不是 一个 宾格 .

Arjuni 应该是主格，而不是宾格。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['vɪʃəs] .
The Bombay reading , therefore , is vicious .
这 孟买 阅读 , 所以 , 是 恶毒 .

因此，孟买的解读是恶毒的。

[ðə; ði] [bɜːrd'wɑːn] ['pʌndɪts] ['ɔːlsəʊ] [ɜː(r)] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [wɜːd] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [fɔːm]
The Burdwan Pundits also err in taking that word as occurring in the accusative form
这 布尔德万 评论员 还 犯错 在 采取 那 单词 作为 发生 在 这 宾格 形式
.]
.]
.]

布尔德万学者们也错误地将该词理解为宾格形式。

- ([rɪ'tɜːn])
478 (return)
- (返回)

478（返回）

[[ai] [θɪŋk] - [hæd; həd] ['betə(r)] [biː; bi] [riːd] - .
[I think Yatavrata had better be read Yatavratam .
[我 思考 - 有 更好的 是 读 - .

我认为 Yatavrata 最好读作 Yatavratam。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[ðen]	[miːn]	[ˈbiːʃmə]	.	]
It	**would**	**then**	**mean**	**Bhishma**	**.**	**]**
它	会	然后	意思是	毗湿摩	.	]

那么，它指的就是毗湿摩。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
479	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

479（返回）

[	[bəuθ]	[ðə; ði]	[ˌbenˈgɔːl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[teksts]	[ɑː(r); ə(r)]	[kənˈfjuːzɪŋ]	[hɪə(r)]	.
[	**Both**	**the**	**Bengal**	**and**	**the**	**Bombay**	**texts**	**are**	**confusing**	**here**	**.**
[	两个都	这	孟加拉	和	这	孟买	文本	是	令人困惑	这里	.

[孟加拉文本和孟买文本在这里都令人困惑。

[ai]	[ˈfɒləʊ]	[ðə; ði]	[tekst]	[æz; əz]	[ˈset(ə)ld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[ˈpʌndɪts]	.
I	**follow**	**the**	**text**	**as**	**settled**	**by**	**the**	**Burdwan**	**Pundits**	**.**
我	跟随	这	文本	作为	定居	经过	这	布尔德万	评论员	.

我遵循布尔德万学者们所确定的文本。

[ɪf]	[ðə; ði]	[ˌeruˈdɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɜːrdˈwɑːn]	[ˈpʌndɪts]	[biː; bi]	[rɪˈdʒektɪd]	,	-	[wʊd]	[riːd]	[æz; əz]	,	“	[vɪˈrɑːtə]	,
If	**the**	**erudition**	**of**	**the**	**Burdwan**	**Pundits**	**be**	**rejected**	**,**	**28**	**would**	**read**	**as**	**,**	**“**	**Virata**	**,**
如果	这	博学	的	这	布尔德万	评论员	是	拒绝	,	-	会	读	作为	,	“	病毒	,

如果布尔德万学者的博学被否定，第28条将解读为：“维拉塔，

[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɔːsɪz]	,	[ɪnˈkaʊntəd]	[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə]	[səˈpɔːrtɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[truːps]	,	[ænd; ənd]	[ˈɔːlsəʊ]	-	[eə(r)]	,
at	**the**	**head**	**of**	**his**	**forces**	**,**	**encountered**	**Jayadratha**	**supported**	**by**	**his**	**own**	**troops**	**,**	**and**	**also**	**Vardhaskhemi's**	**heir**	**,**
在	这	头	的	他的	力量	,	遭遇	贾亚德拉塔	有	经过	他的	自己的	军队	,	和	还	-	继承人	,

他率领军队，遇到了由自己的军队支援的贾亚德拉塔，以及瓦尔达斯凯米的继承人。

[əʊ]	[tʃæˈstaɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
O	**Chastiser**	**of**	**foes**	**.**
哦	惩罚者	的	敌人	.

惩罚敌人的审判者啊！

”	[ðɪs]	[wʊd]	[biː; bi]	[ˈevɪdəntli]	[rɒŋ]	.]
”	**This**	**would**	**be**	**evidently**	**wrong**	**.]**
”	这	会	是	显然	错误的	.]

“这显然是错误的。”

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
480	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

480（返回）

[	[ðɪs]	-	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[bʌt; bət]	[əˈnʌðə(r)]	[ˈpɜːs(ə)n]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈpɑːndəvɑː]	[saɪd]	.]
[	**This**	**Susarman**	**was**	**not**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Trigartas**	**but**	**another**	**person**	**who**	**was**	**on**	**the**	**Pandava**	**side**	**.]**
[	这	-	曾是	不是	这	国王	的	这	-	但	其他	人	WHO	曾是	在	这	潘达瓦	边	.]

[这位苏萨尔曼并非特里加尔塔斯国王，而是潘达瓦一方的另一位人物。]

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
481	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

481（返回）

[[bəuθ] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [teksts] [hæv; həv] - .
[Both the Bengal and the Bombay texts have Rathanika .
[两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 文本 有 - .

[孟加拉文本和孟买文本中都有拉塔尼卡。

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] [æz; əz] [ˈset(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [ˈpʌndɪts] , [ɪz] - .]
The correct reading as settled by the Burdwan Pundits , is Gajanika .]
这 正确的 阅读 作为 定居 经过 这 布尔德万 评论员 , 是 - .]

布尔德万学者们确定的正确读法是《Gajanika》。

- ([rɪˈtɜːn])
482 (return)
- (返回)

482（返回）

[[bəuθ] [ðə; ði] [ˌbenˈɡɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [teksts] [riːd] [ˈɑːdʒunə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - :
[Both the Bengal and the Bombay texts read Arjunas in the second line of 21 :
[两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 文本 读 阿朱那 在 这 第二 线 的 - :

[孟加拉文本和孟买文本在第21行第二行都读作阿朱那：

[ðə; ði] [bɜːrdˈwɑːn] [ˈpʌndɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈrektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] - .
The Burdwan Pundits are for correcting it as Arjunam .
这 布尔德万 评论员 是 为了 纠正 它 作为 - .

布尔德万的学者们认为应该将其更正为阿朱那。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [kəˈrekʃn] [ˈhæpi] .]
I do not think the correction happy .]
我 做 不是 思考 这 更正 快乐的 .]

我不认为这次改正令人满意。

- ([rɪˈtɜːn])
483 (return)
- (返回)

483（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] , [ɪz] - .]
[In the second line of 35 for Satanika , the true reading , is Sahanikan .]
[在 这 第二 线 的 - 为了 - , 这 真的 阅读 , 是 - .]

[在《撒旦尼迦》第35行第二句中，正确的读法是"萨哈尼坎"。]

- ([rɪˈtɜːn])
484 (return)
- (返回)

484（返回）

[[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] 60th [vɜːs] , [θriː] [laɪnz] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fˈɒləʊz] , — "
[After the 60th verse , three lines occur in the Bombay edition as follows , — "
[后 这 60th 诗 , 三 线条 发生 在 这 孟买 版 作为 跟随 , — "
[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈelɪfənts] ,
And many elephants ,
和 许多 大象 ,

[在第60节之后，孟买版出现了以下三行诗句，——"还有许多大象，

[wɪð] [ˈstændədz] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [flai] [əˈweɪ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
with standards on their backs , were seen to fly away in all directions .
和 标准 在 他们的 背部 , 是 已见 到 飞 离开 在 全部 方向 .

它们背上扛着旗帜，向四面八方飞去。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈkʃɑːtrijə] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ɑːmd] [wɪð] [ˈmeɪsɪz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [bəʊz] ,
And many Kshatriyas , O monarch , armed with maces and darts and bows ,
和 许多 刹帝利 , 哦 君主 , 武装 和 权杖 和 飞镖 和 弓 ,

君王啊，还有许多刹帝利，他们手持权杖、飞镖和弓箭，

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ˈlaɪɪŋ]	[ˈprɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	. ”	]
were	**seen**	**lying**	**prostrate**	**on**	**the**	**field**	**. ”**	**]**
是	已见	说谎	前列腺	在	这	场地	. ”	]

有人看到他们俯卧在地上。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
485	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

485（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌbenˈɡɔːl]	[teksts]	[riːd]	[ɪˈvɑːm]	[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]	.	;	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[ˈriːdɪŋ]	[ɪz]	-	,	[ai]	[əˈdɒpt]	[ðə; ði]	[ˈfɔːmə(r)]	[ˈriːdɪŋ]	.
[	**The**	**Bengal**	**texts**	**read**	**Evam**	**etc**	**.**	**;**	**the**	**Bombay**	**reading**	**is**	**samam**	**,**	**I**	**adopt**	**the**	**former**	**reading**	**.**
[	这	孟加拉	文本	读	evam	ETC	.	;	这	孟买	阅读	是	-	,	我	采纳	这	以前的	阅读	.

[孟加拉文本读作 Evam 等；孟买读作 samam，我采用前一种读法。

“	[set]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[ɒv; əv]	[ˈbrɑːmə]	,	”	[ai]	.	[iː]	.	,	[fɔːt]	[ɒn]	,
“	**Set**	**their**	**hearts**	**upon**	**the**	**region**	**of**	**Brahma**	**,**	**”**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**fought**	**on**	**,**
“	放	他们的	心	之上	这	地区	的	梵	,	”	我	.	e	.	,	战斗	在	,

“将他们的心志寄托于梵天之地”，即奋勇作战。

[rɪˈzɒlvd]	[tuː; tə]	[wɪn]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ˈhev(ə)n]	[baɪ]	[ˈbreɪvəri]	[ɔː(r)]	[deθ]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	.	]
resolved	**to**	**win**	**the**	**highest**	**heaven**	**by**	**bravery**	**or**	**death**	**in**	**battle**	**.**	**]**
已解决	到	赢	这	最高	天堂	经过	勇敢	或者	死亡	在	战斗	.	]

决心以英勇作战或战死沙场的方式赢得至高天堂。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
486	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

486（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌbenˈɡɔːl]	[ˈriːdɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ɪz]	[ˈvɪʃəs]	.
[	**The**	**Bengal**	**reading**	**of**	**this**	**verse**	**is**	**vicious**	**.**
[	这	孟加拉	阅读	的	这	诗	是	恶毒	.

[孟加拉语对这首诗的解读十分恶毒。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	,	-	[ɪz]	[ˌɪnkəˈrekt]	[ænd; ənd]	[ʌnˈmiːnɪŋ]	,	[ðə; ði]	[kəˈrekt]	[wɜːd]	[ˈbiːɪŋ]	-	.
In	**the**	**first**	**line**	**,**	**lokasya**	**is**	**incorrect**	**and**	**unmeaning**	**,**	**the**	**correct**	**word**	**being**	**vakyasa**	**.**
在	这	第一的	线	,	-	是	错误	和	无意义的	,	这	正确的	单词	存在	-	.

第一行中 lokasya 是错误的，没有意义，正确的词是 vakyasa。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[laɪn]	,	[əˈɡen]	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	-	-	-	,	[ðə; ði]	[kəˈrekt]	[ˈriːdɪŋ]	[ɪz]	-	-	.	]
In	**the**	**second**	**line**	**,**	**again**	**,**	**for**	**Prishtha**	**-**	**ascha**	**samantatas**	**,**	**the**	**correct**	**reading**	**is**	**Prisharaischa**	**samantatas**	**.**	**]**
在	这	第二	线	,	再次	,	为了	-	-	-	-	,	这	正确的	阅读	是	-	-	.	]

第二行中，Prishtha-ascha samantatas 的正确读法是 Prisharaischa samantatas。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
487	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

487（返回）

[	[ˈbrɑːmə]	-	[ˈdændə]	[ˈlɪtərəli]	[miːnz]	[ə; eɪ]	-	[rɒd]	—	[ˌbæmˈbuː]	-	[stɪk]	.
[	**Brahma**	**-**	**danda**	**literally**	**means**	**a**	**Brahmana's**	**rod**	**—**	**bamboo**	**-**	**stick**	**.**
[	梵	-	丹达	字面上地	方法	一个	-	杆	—	竹子	-	戳	.

[Brahma-danda 字面意思是婆罗门的杖——竹棍。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'setɪk] ['paʊə(r)] ,
In consequence of the Brahmana's ascetic power ,
在 结果 的 这 - 苦行僧 力量 ,

由于婆罗门拥有苦行僧般的力量，

[ðɪs] [θɪn] [rɒd] ([sɪm'bɑːlɪkəl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['paʊə(r)][ɒv; əv] [tʃæ'staɪzmənt]) [ɪz] ['ɪnfɪnətli]
this thin rod (symbolical of the Brahmana's power of chastisement) is infinitely
这 薄的 杆 （ 象征性的 的 这 - 力量 的 惩罚 ）是 无限地
[mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n] ['ɪndrəz] [bəʊlt] .
more powerful than even Indra's bolt .
更多的 强大的 比 甚至 因陀罗的 螺栓 .

这根细棒（象征婆罗门惩罚的权力）的威力甚至比因陀罗的闪电还要强大得多。

[ðə; ði]['lætə(r)][kæn; kən] [straɪk] ['əʊnli][wʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)][kæn; kən] [smaɪt] [həʊl] ['kʌntriz] ,
The latter can strike only one , but the former can smite whole countries ,
这 后者 能 罢工 仅有的 一 , 但 这 以前的 能 惩击 所有的 国家 ,

后者只能打击一个目标，而前者却可以摧毁整个国家。

[ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)]['reɪsɪz][frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
and entire races from generation to generation .
和 全部的 种族 从 一代 到 一代 .

并且世世代代都是整个种族。

[wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['brɑːmə] - ['dændə] ['vɑːsɪʃθɑː] ['bæfld] [ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['wepənz]
With only his Brahma - danda Vasishtha baffled all the mighty and celestial weapons
和 仅有的 他的 梵 - 丹达 瓦西什塔 困惑 全部 这 强大的 和 天体 武器
[ɒv; əv] - ['viːdeɪ] ,
of Viswamitra vide ,
的 - 视频 ,

仅凭梵天杖，瓦西什塔就挫败了毗湿婆蜜多罗所有强大的天界武器（详见下文）。

[rɑː'maiənə; -'mɑːjə-] , ['sekʃ(ə)n] - , - .]
Ramayana , section 56 , Valakanda .]
罗摩衍那 , 部分 - , - .]

《罗摩衍那》，第 56 节，Valakanda。]

- ([rɪ'tɜːn])
488 (return)
- (返回)

488（返回）

[[ɪn'sted] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑː'jɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ” [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst]
[Instead of “ the Salwas , the Sayas , and the Trigartas , ” the Bombay text
[反而 的 “ 这 - , 这 萨亚斯 , 和 这 - , ” 这 孟买 文本
[riːdz] ,
reads ,
阅读 ,

[孟买文本中写的不是“萨尔瓦人、萨亚人和特里加尔塔人”，

“ [ðə; ði] - [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] ([kɪŋ]) ['sɑːlwə] .
“ the Trigartas depending on (king) Salwa .
“ 这 - 取决于 在 (国王) 萨尔瓦 .

“特里加尔塔斯人依赖于（国王）萨尔瓦。

” [ai][hæv; həv][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [met] [wɪð] ['eni] - ['ʌndə(r)] - [ruːl] , [ðæt] [reɪs] ['hævɪŋ] ,
” I have not , however , met with any Trigartas under Salwa's rule , that race having ,
” 我 有 不是 , 然而 , 遇见 和 任何 - 在下面 - 规则 , 那 种族 拥有 ,
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

“然而，我还没有遇到过任何在萨尔瓦统治下的特里加塔人，因为当时这个种族……”

- [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ruːlə(r)] .]
Susarman for their ruler .]
- 为了 他们的 统治者 .]

苏萨尔曼是他们的统治者。

- ([rɪ'tɜːn])
489 (return)
- (返回)

489（返回）

[- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pəʊl] , [dekt] [wɪð] ['bænəz] , [kri'eɪtɪd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['ɪndrə] .
[Indraddhwaja was a pole , decked with banners , created in honour of Indra .
[- 曾是 一个 极 , 甲板 和 横幅 , 创建 在 荣誉 的 因陀罗 .

[因陀罗旗是一根装饰着旗帜的杆子，是为了纪念因陀罗而建造的。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [ə'træktɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kraʊdz] .]
The festival attracted considerable crowds .]
这 节日 吸引 大量 人群 .]

该节日吸引了大量人群。

- ([rɪ'tɜːn])
490 (return)
- (返回)

490（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst][ɪz] ['vɪʃəs] .
[The second line of 114 in the Bengal text is vicious .
[这 第二 线 的 - 在 这 孟加拉 文本 是 恶毒 .

[孟加拉文本第 114 行第二句是恶毒的。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] - - .
I adopt the Bombay reading , which is Kururajasya tarkitas .
我 采纳 这 孟买 阅读 , 哪个 是 - - .

我采用孟买读法，即 Kururajasya tarkitas。

['lɪtərəli] ['rendəd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] “ [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [wɒz; wəz]
Literally rendered the second line is “ the destruction of the Kuru king was
字面上地 渲染 这 第二 线 是 “ 这 破坏 的 这 库鲁 国王 曾是
[ɪn'fɜːd] . ”]
inferred . ”]
推断 . ”]

第二行直译过来是“库鲁国王的覆灭由此推断。”

- ([rɪ'tɜːn])
491 (return)
- (返回)

491（返回）

[[baɪ] ['breɪvəri] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['skrɪptʃəz]
[By bravery on the field of battle , which , according to the Hindu scriptures
[经过 勇敢 在 这 场地 的 战斗 , 哪个 , 根据 到 这 印度教徒 经文
,
,
,

[根据印度教经典，在战场上展现英勇，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðʌs] [ri'wɔːdid] .]
is always thus rewarded .]
是 总是 因此 奖励 .]

因此总是会得到奖励。

[ðə; ði] [məˌhɑːˈbɑːrətə]
THE MAHABHARATA
这 摩诃婆罗多

《摩诃婆罗多》

[ɒv; əv]
of
的

的

[ˈkrɪʃnə] - - [ˈviːjəsə]
Krishna - Dwaipayana Vyasa
克里希那 - - 毗耶娑

克里希那-德瓦伊帕亚那·维亚萨

[bʊk] [ˈsɛvən]
BOOK 7
书 7

第七册

[ˈdroʊnə] [ˈpɑːrvə]
DRONA PARVA
德罗纳 小

德罗纳帕瓦

[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋglɪʃ] [prəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsænskrɪt] [tekst]
Translated into English Prose from the Original Sanskrit Text
翻译 进入 英语 散文 从 这 原来的 梵文 文本

由梵文原文翻译成英文散文

[baɪ]
by
经过

经过

[kɪsɑːri] [ˈmoʊhən] [ˈgæŋgəli] [- - -]
Kisari Mohan Ganguli [1883 - 1896]
基萨里 莫汉 甘古利 [- - -]

基萨里·莫汉·甘古利[1883-1896]

[ˈkɒntents]
Contents
内容

内容

[ˈsekʃ(ə)n] [ai]
SECTION I
部分 我

第一部分

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈaɪ]
SECTION II
部分 二

第二部分

[ˈsekʃ(ə)n] [θriː]
SECTION III
部分 三、

第三部分

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈviː]
SECTION IV
部分 第四

第四部分

['sekʃ(ə)n] [viː]
SECTION **V**
部分 V

第五部分

['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
SECTION **VI**
部分 六年级

第六节

['sekʃ(ə)n] [sevn]
SECTION **VII**
部分 七

第七部分

['sekʃ(ə)n] [eɪtθ]
SECTION **VIII**
部分 八

第八节

['sekʃ(ə)n] [ɪks]
SECTION **IX**
部分 第九章

第九节

['sekʃ(ə)n] [eks]
SECTION **X**
部分 X

第十节

['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
SECTION **XI**
部分 十一

第十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
SECTION **XII**
部分 十二

第十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XIII**
部分 十三

第十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
SECTION **XIV**
部分 十四

第十四节

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'viː]
SECTION **XV**
部分 十五

第十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]
SECTION **XVI**
部分 十六

第十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
SECTION **XVII**
部分 十七

第十七节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XVIII**
部分	十八

第十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
SECTION	**XIX**
部分	十九

第十九节

['sekʃ(ə)n]	['eks 'eks]
SECTION	**XX**
部分	xx

第二十节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION	**XXI**
部分	二十一

第二十一节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION	**XXII**
部分	二十二

第二十二节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XXIII**
部分	二十三

第二十三节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION	**XXIV**
部分	二十四

第二十四节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'viː]
SECTION	**XXV**
部分	25

第二十五节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
SECTION	**XXVI**
部分	26

第二十六节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION	**XXVII**
部分	xxvii

第二十七节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**XXVIII**
部分	二十八

第二十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION	**XXIX**
部分	二十九

第二十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
SECTION	**XXX**
部分	XXX

第XXX节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
SECTION XXXI
部分 xxxi

第三十一节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
SECTION XXXII
部分 xxxii

第三十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː]
SECTION XXXIII
部分 xxxiii

第三十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
SECTION XXXIV
部分 34

第三十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
SECTION XXXV
部分 xxxv

第三十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks]
SECTION XXXVI
部分 xxxvi

第三十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
SECTION XXXVII
部分 xxxvii

第三十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
SECTION XXXVIII
部分 38

第三十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn]
SECTION XXXIX
部分 xxxix

第三十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌeks 'el]
SECTION XL
部分 XL

XL 部分

['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]
SECTION XLI
部分 xli

第 41 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
SECTION XLII
部分 xlii

第四十二章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION XLIII
部分 四十三

第四十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
SECTION **XLIV**
部分 xliv

第四十四章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
SECTION **XLV**
部分 xlv

第四十五节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION **XLVI**
部分 xlvi

第四十六章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **XLVII**
部分 xlvii

第四十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XLVIII**
部分 xlviii

第四十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
SECTION **XLIX**
部分 xlix

第四十九节

['sekʃ(ə)n] [el]
SECTION **L**
部分 L

部分

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LI**
部分 李

第 LI 节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LII**
部分 lii

第五十二节

['sekʃ(ə)n] [liː]
SECTION **LIII**
部分 liii

第五十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ]
SECTION **LVI**
部分 lvi

第五十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **LVII**
部分 lvii

第五十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LVIII**
部分 第五十八章

第五十八节

['sekʃ(ə)n] [lɪks]
SECTION **LIX**
部分 利克斯

第五十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks]
SECTION **LX**
部分 LX

第六部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ]
SECTION **LXI**
部分 lxi

第 61 节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **LXII**
部分 lxii

第六十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LXIII**
部分 六十三

第六十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **LXIV**
部分 lxiv

第六十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː]
SECTION **LXV**
部分 六十五

第六十五节

['sekʃ(ə)n] [lks'vaɪ]
SECTION **LXVI**
部分 六十六

第六十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **LXVII**
部分 六十七

第六十七节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **LXVIII**
部分 六十八

第六十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXIX**
部分 六十九

第六十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks]
SECTION **LXX**
部分 七十士译本

第七十节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
SECTION **LXXI**
部分 六十一

第七十一章

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
SECTION **LXXII**
部分 七十二

第七十二章

['sekʃ(ə)n] [lksk'sɪɪiː]
SECTION **LXXIII**
部分 七十三

第七十三节

['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
SECTION **LXXIV**
部分 七十四

第七十四节

['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
SECTION **LXXV**
部分 七十五

第七十五节

['sekʃ(ə)n] [lksks'viː]
SECTION **LXXVI**
部分 七十六

第七十六节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
SECTION **LXXVII**
部分 七十七

第七十七节

['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
SECTION **LXXVIII**
部分 第七十八章

第七十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXXIX**
部分 七十九

第七十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
SECTION **LXXX**
部分 lxxx

第80节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
SECTION **LXXXI**
部分 81

第八十一节

['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
SECTION **LXXXII**
部分 第八十二章

第八十二节

['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪɪiː]
SECTION **LXXXIII**
部分 83

第八十三节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
SECTION **LXXXIV**
部分 84

第八十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
SECTION **LXXXV**
部分 85

第八十五节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **LXXXVI**
部分 -

第八十六节

['sekʃ(ə)n] [lksksks'vɪiː]
SECTION **LXXXVII**
部分 87

第八十七节

['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
SECTION **LXXXVIII**
部分 88

第八十八节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
SECTION **LXXXIX**
部分 89

第八十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'siː]
SECTION **XC**
部分 XC

第九部分

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ]
SECTION **XCI**
部分 xci

第 XCI 节

['sekʃ(ə)n] [zɪs]
SECTION **XCII**
部分 xcii

第九十二节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION **XCIII**
部分 93

第九十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCIV**
部分 -

第九十四节

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'viː]
SECTION **XCV**
部分 xcv

第 XCV 节

['sekʃ(ə)n] [zk'vɪ]
SECTION **XCVI**
部分 xcvi

第九十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION **XCVII**
部分 -

第九十七节

['sekʃ(ə)n]	[ɛkskviaɪiːi]
SECTION	**XCVIII**
部分	98

第九十八节

['sekʃ(ə)n]	[ɛksɪks]
SECTION	**XCIX**
部分	九十九

第九十九节

['sekʃ(ə)n]	[siː]
SECTION	**C**
部分	C

部分

['sekʃ(ə)n]	['fjuːkəsaɪ]
SECTION	**CI**
部分	置信区间

章节 CI

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː aɪ 'aɪ]
SECTION	**CII**
部分	CII

第七部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
SECTION	**CIII**
部分	ciii

CIII节

['sekʃ(ə)n]	['sɪv]
SECTION	**CIV**
部分	文明

第四部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː 'viː 'aɪ]
SECTION	**CVI**
部分	CVI

第六部分

['sekʃ(ə)n]	[siːviːaɪ]
SECTION	**CVII**
部分	CVII

第CVII节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CVIII**
部分	-

第 48 节

['sekʃ(ə)n]	[sɪks]
SECTION	**CIX**
部分	cix

第十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks]
SECTION	**CX**
部分	CX

第CX部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'aɪ]
SECTION	**CXI**
部分	中十一

第 CXI 节

['sekʃ(ə)n]	[siksiːiː]
SECTION	**CXII**
部分	112

第 112 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXIII**
部分	-

第 113 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXIV**
部分	-

第十四节

['sekʃ(ə)n]	[siːksviː]
SECTION	**CXV**
部分	15

第 115 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXVI**
部分	-

第 116 节

['sekʃ(ə)n]	[siksvaɪaː]
SECTION	**CXVII**
部分	117

第117节

['sekʃ(ə)n]	[səksviːiːi]
SECTION	**CXVIII**
部分	18

第一百一十八节

['sekʃ(ə)n]	[sksɪks]
SECTION	**CXIX**
部分	CXIX

第 119 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'ɛks]
SECTION	**CXX**
部分	cxx

第 CXX 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXI**
部分	-

第 21 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXII**
部分	-

第一百二十二节

['sekʃ(ə)n]	[ksiːi]
SECTION	**CXXIII**
部分	第一百二十三

第一百二十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXIV**
部分	-

第一百二十四节

['sekʃ(ə)n] ['siː'eks'eksv'iː]
SECTION CXXV
部分 125
第一百二十五节

['sekʃ(ə)n] [siksvai]
SECTION CXXVI
部分 一二十六
第一百二十六节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXVII
部分 -
第一百二十七节

['sekʃ(ə)n] [sksviːiːi]
SECTION CXXVIII
部分 一二十八
第一百二十八节

['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
SECTION CXXIX
部分 129
第一百二十九节

['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks]
SECTION CXXX
部分 cxxx
第 CXXX 节

['sekʃ(ə)n] [skɛksi]
SECTION CXXXI
部分 131
第十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXII
部分 -
第一百三十二节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXIII
部分 -
第一百三十三节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXIV
部分 -
第一百三十四节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXV
部分 -
第一百三十五节

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXVI
部分 -
第一百三十六节

['sekʃ(ə)n] [sksvaɪaɪ]
SECTION CXXXVII
部分 137
第一百三十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXVIII**
部分	-

第一百三十八节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXXXIX**
部分	-

第一百三十九节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'ɛl]
SECTION	**CXL**
部分	cxl

CXL节

['sekʃ(ə)n]	[sksliː]
SECTION	**CXLI**
部分	cxli

第 CXLI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLII**
部分	-

第一百四十二节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLIII**
部分	-

第一百四十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLIV**
部分	-

第一百四十四节

['sekʃ(ə)n]	[sːkslv]
SECTION	**CXLV**
部分	CXLV

第 CXLV 节

['sekʃ(ə)n]	[sːkslvai]
SECTION	**CXLVI**
部分	146

第一百四十六节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLVII**
部分	-

第一百四十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLVIII**
部分	-

第十四章

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXLIX**
部分	-

第 CXLIX 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː 'el]
SECTION	**CL**
部分	CL

CL 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLII**
部分	-

第 152 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLIII**
部分	-

第 CLIIII 节

['sekʃ(ə)n]	[klɪv]
SECTION	**CLIV**
部分	克利夫

第 CLIV 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː el 'viː]
SECTION	**CLV**
部分	CLV

CLV 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLVI**
部分	-

第56节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLVII**
部分	-

第五十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLVIII**
部分	-

第四十八节

['sekʃ(ə)n]	[klɪks]
SECTION	**CLIX**
部分	克利克斯

章节 CLIX

['sekʃ(ə)n]	['siː'el'eks]
SECTION	**CLX**
部分	clx

CLX 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXI**
部分	-

第 CLXI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXII**
部分	-

第一百六十二节

['sekʃ(ə)n]	[klksiːiːi]
SECTION	**CLXIII**
部分	CLXIII

第一百六十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXIV**
部分	-

第一百六十四节

['sekʃ(ə)n]	['siː'el'eksv'iː]
SECTION	**CLXV**
部分	CLXV

第165节

['sekʃ(ə)n]	[klksvi]
SECTION	**CLXVI**
部分	166

第一百六十六节

['sekʃ(ə)n]	[klksviːi]
SECTION	**CLXVII**
部分	167

第一百六十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXVIII**
部分	-

第一百六十八节

['sekʃ(ə)n]	[klksɪks]
SECTION	**CLXIX**
部分	169

第169节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXX**
部分	-

第 17 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXI**
部分	-

第171节

['sekʃ(ə)n]	[klksi]
SECTION	**CLXXII**
部分	1872年

第一百七十二节

['sekʃ(ə)n]	[klksːiːi]
SECTION	**CLXXIII**
部分	1873年

第一百七十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXIV**
部分	-

第一百七十四节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXV**
部分	-

第175节

['sekʃ(ə)n]	[klksvi]
SECTION	**CLXXVI**
部分	176

第一百七十六节

['sekʃ(ə)n]	[klksviːi]
SECTION	**CLXXVII**
部分	177年

第一百七十七节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXVIII**
部分	-

第一百七十八节

['sekʃ(ə)n]	[klksɪks]
SECTION	**CLXXIX**
部分	179年

第一百七十九节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXX**
部分	-

第 18 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXI**
部分	-

第十八节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXIII**
部分	-

第一百八十三节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXIV**
部分	-

第一百八十四节

['sekʃ(ə)n]	[klɛksv]
SECTION	**CLXXXV**
部分	185

第十八十五节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXVI**
部分	-

第一百八十六节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CLXXXVII**
部分	-

第一百八十七节

['sekʃ(ə)n]	[klksvɪi]
SECTION	**CLXXXVIII**
部分	188

第一百八十八节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'ɛks'siː]
SECTION	**CXC**
部分	CXC

CXC 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCI**
部分	-

第 CXCI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCII**
部分	-

第 112 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCIII**
部分	-

第 113 节

['sekʃ(ə)n]	[siːksɪv]
SECTION	**CXCIV**
部分	CXCIV

第 114 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCV**
部分	-

CXCV 部分

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVI**
部分	-

第 CXCVI 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVII**
部分	-

第 117 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCVIII**
部分	-

第 114 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CXCIX**
部分	-

第 119 节

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː 'siː]
SECTION	**CC**
部分	CC

CC 部分

['sekʃ(ə)n]	[ˌsiː'siː'aɪ]
SECTION	**CCI**
部分	CCI

SECTION CCI

['sekʃ(ə)n]	[ksiːaɪ]
SECTION	**CCII**
部分	CCII

第 CCII 节

['sekʃ(ə)n]	-
SECTION	**CCIII**
部分	-

第五部分 CCIII

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekʃ(ə)n]	[ai]
SECTION	**I**
部分	我

第一部分

(	-	['pɑːrvə]	)
(	**Dronabhisheka**	**Parva**	**)**
(	-	小	)

（Dronabhisheka Parva）

[əʊm; ɒm]	!
OM	**!**
OM	!

唵！

['hævɪŋ]	[baʊd]	[daʊn]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌnɑːr'ɑːjən]	,	[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	[məʊst]	[ɪg'zɔːltɪd]	[ɒv; əv]	[meɪl]
HAVING	**BOWED**	**down**	**unto**	**Narayan**	**,**	**and**	**unto**	**that**	**most**	**exalted**	**of**	**male**
拥有	鞠躬	向下	到	纳拉扬	,	和	到	那	最多	崇高	的	男性

['biːɪŋs]	,	[vɪz]	.	,	['nɑːrə]	,
beings	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Nara**	**,**
生物	,	即	.	,	奈良	,

向那罗延，以及至高无上的男性神灵那罗下拜之后，

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ˌsɑːrə'swɑːtiː]	['ɔːlsəʊ]	,	[mʌst; məst]	[ðə; ði]	[wɜːd]	['dʒeɪə]	[biː; bi]	['ʌtə]
and	**unto**	**the**	**goddess**	**Saraswati**	**also**	**,**	**must**	**the**	**word**	**Jaya**	**be**	**uttered**
和	到	这	女神	萨拉斯瓦蒂	还	,	必须	这	单词	贾亚	是	说出

.
:
.

对于萨拉斯瓦蒂女神，也必须念诵“Jaya”一词。

	[sed]	,	“	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	-	[ɒv; əv]	[ʌn'raɪvld]	['vɪgə(r)]	[ænd; ənd]
Janamejaya	**said**	**,**	**“**	**Hearing**	**that**	**his**	**sire**	**Devavrata**	**of**	**unrivalled**	**vigour**	**and**
贾纳梅贾亚	说	,	“	听力	那	他的	父系	-	的	无与伦比	活力	和

['stɜːdinəs]	,	[ænd; ənd]	[mait]	,	['enədʒi]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,
sturdiness	**,**	**and**	**might**	**,**	**energy**	**and**	**prowess**	**,**
坚固性	,	和	可能	,	活力	和	能力	,

迦那美迦耶说道：“听说他的父亲提婆婆罗多拥有无与伦比的活力、强壮的体魄、强大的力量、充沛的精力和卓越的才能，

[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	-	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[wɒt]	,	[ɪn'diːd]	,	[əʊ]
had	**been**	**slain**	**by**	**Sikhandin**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Panchalas**	**,**	**what**	**,**	**indeed**	**,**	**O**
有	到过	被杀	经过	-	,	这	王子	的	这	-	,	什么	,	的确	,	哦

[rɪ'dʒenəreɪt]	['rɪʃi]	,
regenerate	**Rishi**	**,**
再生	里希	,

被般遮罗国的王子锡坎丁所杀，这究竟是怎么回事，哦，重生的圣贤啊！

[dɪd]	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[wɪð]	[aɪz]	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	[duː; də]	?
did	**the**	**powerful**	**king**	**Dhritarashtra**	**with**	**eyes**	**bathed**	**in**	**tears**	**do**	**?**
做过	这	强大的	国王	持国	和	眼睛	洗澡	在	眼泪	做	?

那位双眼含泪的强大国王持国做了什么？

[əʊ]	[ɪ'lʌstriəs]	[wʌn]	,	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	(	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	[wɪʃt]	[fɔː(r); fə(r)]	['sɒvrənti]	['ɑːftə(r)]	['væŋkwiʃ]
O	**illustrious**	**one**	**,**	**his**	**son**	**(**	**Duryodhana**	**)**	**wished**	**for**	**sovereignty**	**after**	**vanquishing**
哦	杰出	一	,	他的	儿子	(	杜尤达纳	)	希望	为了	主权	后	战胜

[ðəʊz]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,
those	**mighty**	**bowmen**	**,**	**viz**	**.**	**,**
那些	强大的	弓箭手	,	即	.	,

尊贵的君主啊，他的儿子（杜尤达纳）在击败那些强大的弓箭手之后，渴望获得王位，即：

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pændə]	,	[θruː]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
the	**sons**	**of**	**Panda**	**,**	**through**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**and**	**other**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
这	儿子们	的	熊猫	,	通过	毗湿摩	和	德罗纳	和	其他	伟大的	车	-	战士	.

潘达的儿子们，通过毗湿摩、德罗纳和其他伟大的战车战士。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[welθ]	[ɒv; əv]	[ə'setɪsɪzəm]	,	[ɔːl]	[ðæt]	[hiː; hi]	,	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Tell	**me**	**,**	**O**	**thou**	**that**	**hast**	**wealth**	**of**	**asceticism**	**,**	**all**	**that**	**he**	**,**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
告诉	我	,	哦	你	那	哈斯特	财富	的	禁欲主义	,	全部	那	他	,	的	-	种族	,

告诉我，你这位拥有丰富苦行经验的人啊，俱卢族的他，究竟拥有什么?

[dɪd]	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	.
did	**after**	**that**	**chief**	**of**	**all**	**bowmen**	**had**	**been**	**slain**	**.**
做过	后	那	首席	的	全部	弓箭手	有	到过	被杀	.

在那位弓箭手首领被杀之后，就发生了这件事。

"		[sed]	,	“	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	,
"	**Vaisampayana**	**said**	**,**	**“**	**Hearing**	**that**	**his**	**sire**	**had**	**been**	**slain**	**,**
"	瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	听力	那	他的	父系	有	到过	被杀	,

毗耶娑婆耶那说道：“听说他的父亲被杀，

[kɪŋ]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	[ænd; ənd]	[griːf]	,	[əb'teɪnd]	[nəʊ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	.
king	**Dhritarashtra**	**of**	**Kuru's**	**race**	**filled**	**with**	**anxiety**	**and**	**grief**	**,**	**obtained**	**no**	**peace**	**of**	**mind**	**.**
国王	持国	的	-	种族	已填	和	焦虑	和	悲伤	,	获得	不	和平	的	头脑	.

俱卢族国王持国充满焦虑和悲伤，无法获得内心的平静。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[hiː; hi]	,	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[kən'tɪnjuəli]	['bruːdɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðæt]	['sɒrəʊ]	,
And	**while**	**he**	**,**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**was**	**thus**	**continually**	**brooding**	**over**	**that**	**sorrow**	**,**
和	尽管	他	,	的	-	种族	,	曾是	因此	持续	沉思	超过	那	悲哀	,

而他，库鲁族人，却因此不断地沉浸在悲伤之中。

-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[səʊl]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
Gavalgana's	**son**	**of**	**pure**	**soul**	**once**	**more**	**came**	**to**	**him**	**.**
-	儿子	的	纯的	灵魂	一次	更多的	来了	到	他	.

加瓦尔加纳纯洁灵魂的儿子再次来到他身边。

[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ə'drest]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Then	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Dhritarashtra**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Amvika**	**,**	**addressed**	**Sanjaya**	**,**
然后	,	哦	君主	,	持国	,	这	儿子	的	-	,	已解决	桑贾亚	,

然后，君主啊，Amvika 的儿子 Dhritarashtra 向 Sanjaya 讲话，

[huː]	[hæd; həd]	[ðæt]	[naɪt]	[kʌm]	[bæk]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kæmp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɪti]	[kɔːld]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	.
who	**had**	**that**	**night**	**come**	**back**	**from**	**the**	**camp**	**to**	**the**	**city**	**called**	**after**	**the**	**elephant**	**.**
WHO	有	那	夜晚	来	后退	从	这	营	到	这	城市	称为	后	这	大象	.

当晚从营地回到这座以大象命名的城市的人。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] ['rendəd] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv]
With a heart rendered exceedingly cheerless in consequence of his having heard of
和 一个 心 渲染 非常 冷冷清清 在 结果 的 他的 拥有 听到 的
- [fɔːl] ,
Bhishma's fall ,
- 落下 ,

得知毗湿摩堕落的消息后，他心中无比悲痛。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɪn]
and desirous of the victory of his sons , he indulged in these lamentations in
和 渴望 的 这 胜利 的 他的 儿子们 , 他 沉溺其中 在 这些 哀歌 在
[greɪt] [dɪ'stres] .
great distress .
伟大的 痛苦 .

他渴望儿子们取得胜利，因此在极度痛苦中发出这些哀叹。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , ' ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [wept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l]
" Dhritarashtra said , ' After having wept for the high - souled Bhishma of terrible
" 持国 说 , ' 后 拥有 哭泣 为了 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 的 糟糕的
['praʊəs] , [wɒt] , [əʊ] [sʌn] ,
prowess , what , O son ,
能力 , 什么 , 哦 儿子 ,

"持国说道：'儿子啊，在为拥有可怕力量的高尚灵魂的毗湿摩哭泣之后，你又该如何呢?

[dɪd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] , [nekst] [duː; də] ?
did the Kauravas , urged by fate , next do ?
做过 这 俱卢族 , 敦促 经过 命运 , 下一个 做 ?

受命运驱使，俱卢族接下来又做了什么?

[ɪn'diːd] , [wen] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['hɪərəʊ] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [wɒt] [dɪd] [ðə; ði]
Indeed , when that high - souled and invincible hero was slain , what did the
的确 , 什么时候 那 高的 - 有灵魂的 和 无敌 英雄 曾是 被杀 , 什么 做过 这
[kɑː'rɑːvəs] [duː; də] ,
Kauravas do ,
俱卢族 做 ,

的确，当那位高尚而战无不胜的英雄被杀后，俱卢族人做了什么?

[sʌŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] ?
sunk as they were in an ocean of grief ?
沉没 作为 他们 是 在 一个 海洋 的 悲伤 ?

他们是否像沉入悲伤的海洋中一样?

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] ,
Indeed , that swelling and highly efficient host of the high - souled Pandavas ,
的确 , 那 肿胀 和 高度 高效的 主持人 的 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 ,
[wʊd] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
would , O Sanjaya ,
会 , 哦 桑贾亚 ,

的确，那支由高尚灵魂的般度族人组成的庞大而高效的队伍，将会，哦，桑贾亚，

[ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['kiːnɪst] [fɪəz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
excite the keenest fears of even the three worlds .
激发 这 最热衷 恐惧 的 甚至 这 三 世界 .

激起三界中最敏锐的恐惧。

[tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] [ðə; ði] ([ə'sembəld]) [kɪŋz] [dɪd] ['ɑːftə(r)] - ,
Tell me , therefore , O Sanjaya , what the (assembled) kings did after Devavrata ,
告诉 我 , 所以 , 哦 桑贾亚 , 什么 这 (组装) 国王 做过 后 - ,
[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
that bull of Kuru's race ,
那 公牛 的 - 种族 ,

所以，桑贾亚啊，请告诉我，在俱卢族的公牛德瓦布拉塔之后，（聚集在一起的）诸王们都做了些什么?

[hæd; həd] ['fɔːlən] . -
had fallen . '
有 倒下 . -

已经倒下了。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
“ Sanjaya said , ' Listen , O king , with undivided attention ,
“ 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 国王 , 和 未分割的 注意力 ,

桑贾亚说道：“国王啊，请全神贯注地听我说，

[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [wɒt] [ðaɪ] [sʌnz] [dɪd]['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
to me as I recite what thy sons did after Devavrata had been killed in battle .
到 我 作为 我 背诵 什么 你的 儿子们 做过 后 - 有 到过 被杀 在 战斗 .

当我向你讲述你的儿子们在德瓦布拉塔战死后所做的事情时，你对我说。

[wen] ['biːʃmə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
When Bhishma , O monarch , of prowess incapable of being baffled , was slain ,
什么时候 毗湿摩 , 哦 君主 , 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 曾是 被杀 ,

当无所不能的勇士毗湿摩被杀时，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bəʊθ] [rɪ'flektɪd] [baɪ] [ðəm'selvz] ([ɒn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]) .
thy warriors as also the Pandavas both reflected by themselves (on the situation) .
你的 战士 作为 还 这 般度族五兄弟 两个都 反映 经过 他们自己 (在 这 情况) .

你的战士们和般度族人都反思了自己（对这种情况的看法）。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)]
Reflecting on the duties of the Kshatriya order , they were filled with wonder
反思 在 这 职责 的 这 刹帝利 命令 , 他们 是 已填 和 想知道
[ænd; ənd][dʒɔɪ] ;
and joy ;
和 喜悦 ;

想到刹帝利阶层的职责，他们充满了惊奇和喜悦；

[bʌt; bət] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɔːdə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [tuː; tə] [ðæt]
but acting according to those duties of their own order , they all bowed to that
但 表演 根据 到 那些 职责 的 他们的 自己的 命令 , 他们 全部 鞠躬 到 那
[haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] .
high - souled warrior .
高的 - 有灵魂的 战士 .

但他们都按照自己所属组织的职责，向那位高尚的战士鞠躬致敬。

[ðen] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [kən'traɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] [ə; eɪ]
Then those tigers among men contrived for Bhishma of immeasurable prowess a
然后 那些 老虎 之中 男人 人为的 为了 毗湿摩 的 无法估量的 能力 一个
[bed] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
bed with a pillow made of straight shafts .
床 和 一个 枕头 制成 的 直的 轴 .

于是，那些人中之虎为拥有无比英勇的毗湿摩设计了一张床，枕头是用笔直的木杆制成的。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] - [prə'tekʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ə'drest] [wʌn]
And having made arrangements for Bhishma's protection , they addressed one
和 拥有 制成 安排 为了 - 保护 , 他们 已解决 一
[ə'nʌðə(r)] ([ɪn] ['plez(ə)nt] [kən'vɜːs]) .
another (in pleasant converse) .
其他 (在 令人愉快的 交谈) .

他们安排好毗湿摩的安保措施后，便互相交谈起来（愉快地交谈着）。

[ðen] ['bɪdɪŋ] ['gæŋgəz] [sʌn] [ðeə(r)] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [hɪm] ,
Then bidding Ganga's son their farewell and walking round him ,
然后 投标 恒河的 儿子 他们的 告别 和 步行 圆形的 他 ,

然后他们向甘加的儿子告别，绕着他走了一圈。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] ['æŋgə(r)] , [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] ,
and looking at one another with eyes red in anger , those Kshatriyas , urged by fate ,
和 寻找 在 一 其他 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 那些 刹帝利 , 敦促 经过 命运 ,

那些刹帝利，被命运驱使，彼此怒目而视，双眼通红。

[wʌns] [mɔː(r)] [went] [aʊt] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
once more went out against one another for battle .
一次 更多的 去 出去 反对 一 其他 为了 战斗 .

他们再次交战。

[ðen] [baɪ] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
Then by the blare of trumpets and the beat of drums ,
然后 经过 这 喧嚣 的 小号 和 这 打 的 鼓 ,

随后，伴随着嘹亮的号角声和隆隆的鼓声，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] , ['mɑːtʃt] [aʊt] .
the divisions of thy army as also those of the foe , marched out .
这 部门 的 你的 军队 作为 还 那些 的 这 敌人 , 行军 出去 .

你的军队和敌军的军队都出动了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['gæŋgəz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
After the fall of Ganga's son , O king ,
后 这 落下 的 恒河的 儿子 , 哦 国王 ,

国王啊，在恒河之子陨落后，

[wen] [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
when the best part of the day had passed away , yielding to the influence of wrath ,
什么时候 这 最好的 部分 的 这 天 有 通过了 离开 , 屈服 到 这 影响 的 愤怒 ,

当一天中最美好的时光过去，怒火涌上心头时，

[wɪð] [hɑːts] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [feɪt] , [ænd; ənd] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːdz] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ək'septəns] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] ,
with hearts afflicted by fate , and disregarding the words , worthy of acceptance , of the high - souled Bhishma ,
和 心 受苦的 经过 命运 , 和 不予理会 这 字 , 值得 的 验收 , 的 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 ,

他们心怀命运的折磨，无视高尚的毗湿摩值得接受的话语。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ɒv; əv] - [reɪs] [went] [aʊt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .
those foremost ones of Bharata's race went out with great speed , armed with weapons .
那些 首先 一个 的 - 种族 去 出去 和 伟大的 速度 , 武装 和 武器 .

婆罗多族中最杰出的那些人，带着武器，以极快的速度出发了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɒli] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
In consequence of thy folly and of thy son's and of the slaughter of Santanu's son ,
在 结果 的 你的 蠢事 和 的 你的 儿子的 和 的 这 屠宰 的 - 儿子 ,

由于你的愚蠢、你儿子的愚蠢以及桑塔努之子的屠杀，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] [baɪ] [deθ] [hɪm'self] .
the Kauravas with all the kings seemed to be summoned by Death himself .
这 俱卢族 和 全部 这 国王 似乎 到 是 被召唤 经过 死亡 他自己 .

俱卢族及其诸王仿佛是被死神亲自召唤而来。

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [dɪpraɪvd] [ɒv; əv] - , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] ,
The Kurus , deprived of Devavrata , were filled with great anxiety ,
这 库鲁斯 ， 被剥夺的 的 - ， 是 已填 和 伟大的 焦虑 ，

俱卢族人失去了提婆婆罗多，心中充满了焦虑。

[ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hɜːdzmən] ,
and resembled a herd of goats and sheep without a herdsman ,
和 类似 一个 一群 的 山羊 和 羊 没有 一个 牧人 ，

就像一群没有牧人的山羊和绵羊。

[ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
in a forest abounding with beasts of prey .
在 一个 森林 丰富 和 野兽 的 猎物 .

在一片遍布猛兽的森林里。

[ɪn'diːd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Indeed , after the fall of that foremost one of Bharata's race ,
的确 ， 后 这 落下 的 那 首先 一 的 - 种族 ，

事实上，在婆罗多族最杰出的领袖陨落后，

[ðə; ði]['kʊruː][həʊst] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [stɑːz] , [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [wɪ'ðaʊt]
the Kuru host looked like the firmament divested of stars , or like the sky without
这 库鲁 主持人 看起来 喜欢 这 苍穹 剥离 的 明星 ， 或者 喜欢 这 天空 没有
[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
the atmosphere ,
这 气氛 ，

库鲁星宿主看起来就像没有星星的苍穹，或者像没有大气层的天空。

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['blɑːstɪd] [krɒps] , [ɔː(r)] [laɪk] [æn; ən][ɔː'reɪʃ(ə)n] [dɪs'fɪgəd] [baɪ][bæd] ['græmə(r)] ,
or like the earth with blasted crops , or like an oration disfigured by bad grammar ,
或者 喜欢 这 地球 和 炸毁 农作物 ， 或者 喜欢 一个 演讲 毁容 经过 坏的 语法 ，

或者像庄稼歉收的土地，或者像语法错误百出的演说。

[wʌn][ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst][ɒv; əv][əʊld]['ɑːftə(r)]['vɑːli][hæd; həd] [biːn] ['smɪtn] [daʊn] ,
1 or like the Asura host of old after Vali had been smitten down ,
1 或者 喜欢 这 阿修罗 主持人 的 老的 后 瓦利 有 到过 迷恋 向下 ，

1 或者像瓦利被击败后古代的阿修罗大军一样，

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] ,
or like a beautiful damsel deprived of husband ,
或者 喜欢 一个 美丽的 闺女 被剥夺的 的 丈夫 ，

或者像一位失去丈夫的美丽少女，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第73/115页

[ˌtuːˈtuː][ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvə(r)] [huːz] [ˈwɔːtəz] [hæv; həv] [biːn] [draɪd] [ʌp] ,
2 or like a river whose waters have been dried up ,
2 或者 喜欢 一个 河 谁 水 有 到过 干燥 向上 ,

2 或像一条水干涸的河床，

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊ] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [meit] [ænd; ənd] [in'kʌmpəs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ]
or like a roe deprived of her mate and encompassed in the woods by
或者 喜欢 一个 鱼子 被剥夺的 的 她 伴侣 和 包括 在 这 树林 经过
[wʊlvz] ;
wolves ;
狼 ;

或者像一只失去伴侣、被狼群包围在森林里的狍子；

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [ˈmaʊntən] [keɪv] [wɪð] [ɪts][ˈlaɪən] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] - . [θriː] [ɪnˈdiːd] ,
or like a spacious mountain cave with its lion killed by a Sarabha . 3 Indeed ,
或者 喜欢 一个 宽敞 山 洞穴 和 它是 狮子 被杀 经过 一个 - . 3 的确 ,

或者像一个宽敞的山洞，里面有一头被萨拉巴杀死的狮子。3 确实如此，

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [həʊst] , [ɒn][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæŋgəz] [sʌn] ,
O chief of the Bharatas , the Bharata host , on the fall of Ganga's son ,
哦 首席 的 这 - , 这 婆罗多 主持人 , 在 这 落下 的 恒河的 儿子 ,

婆罗多族的首领啊，婆罗多族的军队啊，在恒河之子陨落之际，

[bɪˈkeɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [freɪl] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ,
became like a frail boat on the bosom of the ocean ,
成为 喜欢 一个 脆弱 船 在 这 怀 的 这 海洋 ,

变得像大海上的一艘脆弱的小船，

[tɒst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtempɪst] [ˈbləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] .
tossed by a tempest blowing from every side .
抛掷 经过 一个 暴风雨 吹 从 每一个 边 .

被四面八方吹来的暴风雨吹得摇摇晃晃。

[ɪkˈsiːdɪŋli] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈpʌndəvəz] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] , [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə]
Exceedingly afflicted by the mighty and heroic Pandavas of sure aim , the Kaurava
非常 受苦的 经过 这 强大的 和 英勇 般度族五兄弟 的 当然 目的 , 这 俱卢族
[həʊst] , [wɪð] [ɪts] [stiːd] ,
host , with its steeds ,
主持人 , 和 它是 马匹 ,

俱卢族军队及其战马，被英勇善战、枪法精准的般度族勇士们打得溃不成军。

[kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [mʌtʃ] [ˈtrʌbld] , [bɪˈkeɪm] [ɪkˈsiːdɪŋli] [dɪˈstrest] , [ˈhelpləs] ,
car - warriors and elephants much troubled , became exceedingly distressed , helpless ,
车 - 战士 和 大象 很多 麻烦 , 成为 非常 苦恼 , 无助 ,
[ænd; ənd][ˈpænɪk] - [ˈstrɪkən] .
and panic - stricken .
和 恐慌 - 受打击的 .

汽车战士和大象们非常不安，变得极其痛苦、无助和惊慌失措。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsəʊldʒəz] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [wʌn]
And the frightened kings and the common soldiers , no longer relying upon one
和 这 害怕 国王 和 这 常见的 士兵 , 不 更长 依靠 之上 一
[əˈnʌðə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɑːmi] ,
another , of that army ,
其他 , 的 那 军队 ,

而那些惊恐万分的国王和普通士兵，不再彼此信任，组成了这支军队。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] - , [siːmd] [tuː; tə] [sɪŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈneðəˌməʊst] [ˈriːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
deprived of Devavrata , seemed to sink into the nethermost region of the world .
被剥夺的 的 - ， 似乎 到 下沉 进入 这 最下层 地区 的 这 世界 .

失去了提婆瓦塔，似乎沉入了世界的最深处。

[ðen] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [rɪˈmembəd] [ˈkɑːrnə] , [huː] [ɪnˈdiːd] , [wɒz; wəz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] - [hɪmˈself]
Then the Kauravas remembered Karna , who indeed , was equal to Devavrata himself
然后 这 俱卢族 记得 卡尔纳 ， WHO 的确 ， 曾是 平等的 到 - 他自己
.
:
.

随后俱卢族人想起了迦尔纳，他确实与提婆婆罗多不相上下。

[ɔːl] [hɑːts] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
All hearts turned to that foremost of all wielders of arms ,
全部 心 转向 到 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ，

所有人的心都转向了那位最杰出的武术家，

[ðæt] [wʌn] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [rɪˈsplendənt] ([wɪð] [ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti]) .
that one resembling a guest resplendent (with learning and ascetic austerities) .
那 一 类似 一个 客人 灿烂 （ 和 学习 和 苦行僧 紧缩政策 ） .

那人如同一位光彩照人的客人（学识渊博，且具有苦行僧般的严谨）。

[ænd; ənd][ɔːl] [hɑːts] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] ,
And all hearts turned to him ,
和 全部 心 转向 到 他 ，

所有人的心都转向了他，

[æz; əz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn] [dɪˈstres] [ˈtɜːrnɪθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪˈliːvɪŋ]
as the heart of a man in distress turneth to a friend capable of relieving
作为 这 心 的 一个 男人 在 痛苦 转身 到 一个 朋友 有能力的 的 缓解
[ðæt] [dɪˈstres] .
that distress .
那 痛苦 .

就像身处困境的人会转向能够解除其困境的朋友一样。

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ðen] [kraɪd] [aʊt] [ˈseɪɪŋ] , “ [ˈkɑːrnə] ! [ˈkɑːrnə] !
And , O Bharata , the kings then cried out saying , “ Karna ! Karna !
和 ， 哦 婆罗多 ， 这 国王 然后 哭 出去 说 ， “ 卡尔纳 ！ 卡尔纳 ！

于是，婆罗多啊，众王齐声喊道：“迦尔纳！迦尔纳！”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] , [ˈaʊə(r)] [frend] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsuːtə] ,
The son of Radha , our friend , the son of a Suta ,
这 儿子 的 拉达 ， 我们的 朋友 ， 这 儿子 的 一个 苏塔 ，

拉达之子，我们的朋友，苏塔之子，

[ðæt] [wʌn] [huː] [ɪz][ˈevə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn][ˈbæt(ə)l] !
that one who is ever prepared to lay down his life in battle !
那 一 WHO 是 曾经 准备 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 ！

那位时刻准备在战场上献出生命的人！

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [feɪm] , [ˈkɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [ænd; ənd] [frendz] , [dɪd] [nɒt] [faɪt]
Endued with great fame , Karna , with his followers and friends , did not fight
赋予 和 伟大的 名声 ， 卡尔纳 ， 和 他的 追随者 和 朋友们 ， 做过 不是 斗争
[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ten] [deɪz] .
for these ten days .
为了 这些 十 天 .

卡尔纳声名显赫，他和他的追随者和朋友们在这十天里没有战斗。

[əʊ] , [ˈsʌmən] [hɪm] [suːn] !
O , summon him soon !
哦 ， 召唤 他 很快 ！

哦，快把他召来！

" [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
" The mighty - armed hero , in the presence of all the Kshatriyas ,
" 这 强大的 - 武装 英雄 ， 在 这 在场 的 全部 这 刹帝利 ，

“这位臂膀强壮的英雄，在所有刹帝利面前，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['væliənt] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɒz; wəz][baɪ] ['biːʃmə]
during the mention of valiant and mighty car - warriors , was by Bhishma
期间 这 提到 的 英勇 和 强大的 车 - 战士 ， 曾是 经过 毗湿摩
[kl'ɑːst] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːrdə] - [rʌt] ,
classed as an Ardha - ratha ,
分类 作为 一个 阿尔达 - 拉塔 ，

在提及英勇强大的战车战士时，毗湿摩将其归类为半战车（Ardha-ratha）。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [tuː] - !
although that bull among men is equal to two Maharathas !
虽然 那 公牛 之中 男人 是 平等的 到 二 - ！

虽然那头人中之牛相当于两个摩诃罗陀！

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [kl'ɑːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] [ɒv; əv] [reɪðəz] [ænd; ənd] - ,
Even thus was he classed during the counting of Rathas and Atirathas ,
甚至 因此 曾是 他 分类 期间 这 计数 的 战车 和 - ，

即便如此，在统计拉塔和阿提拉塔的数量时，他也被归为这一类。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ([ɒv; əv] [ɔːl] [reɪðəz] [ænd; ənd] -) , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ]
he that is the foremost (of all Rathas and Atirathas) , he that is respected by
他 那 是 这 首先 （ 的 全部 战车 和 - ）， 他 那 是 受人尊敬 经过
[ɔːl]['hɪərəʊz] ,
all heroes ,
全部 英雄 ，

他是（所有战车和阿提拉塔中最杰出的）那位，是所有英雄都尊敬的那位。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [faɪt] ['iːv(ə)n] [wɪð] ['jʌmə] , [kuː'vɪərə] , ['vəːrunə] , [ænd; ənd] ['ɪndrə] .
he that would venture to fight even with Yama , Kuvera , Varuna , and Indra .
他 那 会 风险投资 到 斗争 甚至 和 阎王 ， 库维拉 ， 瓦鲁那 ， 和 因陀罗 .

他竟敢与阎摩、俱毗罗、伐楼那和因陀罗交战。

[θruː] ['æŋgə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['gæŋgəz] [sʌn] [ðiːz]
Through anger caused by this , O king , he had said unto Ganga's son these
通过 愤怒 导致 经过 这 ， 哦 国王 ， 他 有 说 到 恒河的 儿子 这些
[wɜːdz] :
words :
字 :

国王啊，他因这件事而愤怒，对恒河之子说了这些话：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [l'aɪvst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] !
" As long as thou livest , O thou of Kuru's race , I will never fight !
" 作为 长的 作为 你 活的 ， 哦 你 的 - 种族 ， 我 将要 绝不 斗争 ！

“只要你活着，库鲁族的你，我就永远不会战斗！”

[ɪf] [ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [səksiːdəst] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ai][ʃæl; ʃəl] ,
if thou , however , succeedest in slaying the sons of Pandu in great battle , I shall ,
如果 你 ， 然而 ， 成功 在 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 在 伟大的 战斗 ， 我 将 ，

然而，如果你能在激战中成功斩杀般度之子，我将……

[əʊ] [kaː'rɑːvə] , [wɪð] - [pə'mɪʃ(ə)n] , [rɪ'taɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
O Kaurava , with Duryodhana's permission , retire into the woods .
哦 俱卢族 ， 和 - 允许 ， 退休 进入 这 树林 .

俱卢族啊，请你遵照难敌的意愿，隐居到森林里去吧。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ðaʊ] , [əʊ] [ˈbiːʃmə] , [sleɪn][baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [əˈteɪn] [tuː; tə]
If , on the other hand , thou , O Bhishma , slain by the Pandavas , attainest to
如果 , 在 这 其他 手 , 你 , 哦 毗湿摩 , 被杀 经过 这 般度族五兄弟 , 达到 到
[ˈhev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

另一方面，如果你，毗湿摩啊，被般度族所杀，却能升入天堂，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] , [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][kɑː(r)] , [sleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huːm] [ðaʊ] [rəɡɑːrdəst] [æz; əz]
I shall then , on a single car , slay all of them , whom thou regardest as
我 将 然后 , 在 一个 单身的 车 , 杀戮 全部 的 他们 , 谁 你 致 作为
[ɡreɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
great car - warriors .
伟大的 车 - 战士 .

然后，我将驾驶一辆车，将你们视为伟大汽车战士的所有人全部消灭。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈkɑːrnə][ɒv; əv] [ɡreɪt] [feɪm] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [əˈpruːv(ə)l] ,
” Having said this , mighty - armed Karna of great fame , with thy son's approval ,
” 拥有 说 这 , 强大的 - 武装 卡尔纳 的 伟大的 名声 , 和 你的 儿子的 赞同 ,

“说完这些话，拥有强大臂膀、名声显赫的迦尔纳，并得到了你儿子的认可，

[dɪd] [nɒt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] .
did not fight for the first ten days .
做过 不是 斗争 为了 这 第一的 十 天 .

前十天没有战斗。

[ˈbiːʃmə] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [mait] , [sluː] , [əʊ]
Bhishma , of great prowess in battle and of immeasurable might , slew , O
毗湿摩 , 的 伟大的 能力 在 战斗 和 的 无法估量的 可能 , 一万 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

毗湿摩，战功赫赫，力大无穷，杀戮成性，婆罗多啊！

[ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] - [ˈɑːmi] .
a very large number of warriors belonging to Yudhishthira's army .
一个 非常 大的 数字 的 战士 属于 到 - 军队 .

属于尤迪什提拉军队的战士人数众多。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm][ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] [wɒz; wəz][sleɪn] , [ðaɪ] [sʌnz]
When , however , that hero of sure aim and great energy was slain , thy sons
什么时候 , 然而 , 那 英雄 的 当然 目的 和 伟大的 活力 曾是 被杀 , 你的 儿子们
[θɔːt] [ɒv; əv][ˈkɑːrnə] ,
thought of Karna ,
想法 的 卡尔纳 ,

然而，当那位枪法精准、精力充沛的英雄战死后，你的儿子们想到了迦尔纳。

[laɪk] [pˈɜːsənz] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈkrɒsɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] .
like persons desirous of crossing a river thinking of a boat .
喜欢 人 渴望 的 过境 一个 河 思维 的 一个 船 .

就像想过河的人想着要乘船一样。

[ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] , [təˈɡeðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [kraɪd] [aʊt] , [ˈseɪɪŋ] , [ˈkɑːrnə] !
Thy warriors and thy sons , together with all the kings , cried out , saying , Karna !
你的 战士 和 你的 儿子们 , 一起 和 全部 这 国王 , 哭 出去 , 说 , 卡尔纳 !

你的战士和你的儿子们，连同所有的国王们，都高呼：“迦尔纳！”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] , “ [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] .
And they all said , “ Even this is the time for the display of his prowess .
和 他们 全部 说 , “ 甚至 这 是 这 时间 为了 这 展示 的 他的 能力 .

他们都说：“现在正是他展现实力的时候。”

” ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] ['kɑːrnə] [huː] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz]
” Our hearts are turned to that Karna who derived his knowledge of weapons
” 我们的 心 是 转向 到 那 卡尔纳 WHO 衍生的 他的 知识 的 武器
[frɒm; frəm] - [sʌn] ,
from Jamadagni's son ,
从 - 儿子 ,

“我们心中充满对迦尔纳的敬意，他从贾玛达格尼之子那里获得了武器方面的知识。”

[ænd; ənd] [huːz] ['praʊəs] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] !
and whose prowess is incapable of being resisted !
和 谁 能力 是 无法 的 存在 抵抗 !

他的威力无人能敌！

[hiː; hi] , [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [greɪt] ['deindʒəz] ,
He , indeed , O king , is competent to save us from great dangers ,
他 , 的确 , 哦 国王 , 是 胜任的 到 节省 我们 从 伟大的 危险 ,

王啊，他确实有能力拯救我们脱离巨大的危险。

[laɪk] [goʊ'vɪndə] ['ɔːlweɪz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [frɒm; frəm] [greɪt] ['deindʒəz] . -
like Govinda always saving the celestials from great dangers . '
喜欢 戈文达 总是 保存 这 天体 从 伟大的 危险 . -

就像戈文达总是拯救天神们于危难之中一样。

" [kən'tɪnjuːd] , “ ['ʌntə; 'ʌntu][sɑːn'dʒeɪjə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [rɪ'piːtɪdli] [ə'plɔːd]
" Vaisampayana continued , “ Unto Sanjaya who was thus repeatedly applauding
" 瓦伊桑帕亚纳 持续 , “ 到 桑贾亚 WHO 曾是 因此 反复 鼓掌
['kɑːrnə] , [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
Karna , Dhritarashtra sighing like a snake ,
卡尔纳 , 持国 叹息 喜欢 一个 蛇 ,

” Vaisampayana 继续说道，“对于 Sanjaya 来说，他不断地为 Karna 鼓掌，Dhritarashtra 像蛇一样叹息，

[sed] [ðəʊz] [wɜːdz] . "
said those words . "
说 那些 字 . "

说出了那些话。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [[ai] [ˌʌndə'stænd]] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd]
“ Dhritarashtra said , ' [I understand] that the hearts of all of you are turned
“ 持国 说 , - [我 理解] 那 这 心 的 全部 的 你 是 转向
[tə'wɔːdz] - [sʌn] ['kɑːrnə] ,
towards Vikartana's son Karna ,
向 - 儿子 卡尔纳 ,

“持国说道：‘(我明白)你们所有人的心都转向了毗迦罗陀那的儿子迦尔纳，’

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [sɔː] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːtə] [kɑːst] ,
and that all of you , saw that son of Radha , that hero of the Suta caste ,
和 那 全部 的 你 , 锯 那 儿子 的 拉达 , 那 英雄 的 这 苏塔 种姓 ,

你们所有人都看到了拉达之子，苏塔种姓的英雄，

['evə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
ever prepared to lay down his life in battle .
曾经 准备 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 .

他时刻准备在战场上献出生命。

[ai] [həʊp] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
I hope that hero of prowess incapable of being baffled ,
我 希望 那 英雄 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

我希望那位所向披靡、百折不挠的英雄，

[dɪd] [nɒt] ['fɔːlsɪfaɪ][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
did not falsify the expectations of Duryodhana and his brothers ,
做过 不是 伪造 这 期望 的 杜尤达纳 和 他的 兄弟 ,

没有辜负杜尤达纳及其兄弟们的期望，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
all of whom were then afflicted with grief and fear ,
全部 的 谁 是 然后 受苦的 和 悲伤 和 害怕 ,
当时他们全都陷入了悲痛和恐惧之中。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['deɪndʒə(r)] .
and desirous of being relieved from their danger .
和 渴望 的 存在 松了口气 从 他们的 危险 .
并渴望脱离危险。

[wen] ['biːʃmə] , [ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] [kɑː'rɑːvəs] , [wɒz; wəz] [sleɪn] , [kʊd; kəd]['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] ,
When Bhishma , that refuge of Kauravas , was slain , could Karna , that foremost of bowmen ,
什么时候 毗湿摩 , 那 避难所 的 俱卢族 , 曾是 被杀 , 可以 卡尔纳 , 那 首先 的 弓箭手 ,
当俱卢族的庇护者毗湿摩被杀时，最杰出的弓箭手迦尔纳又能如何呢?

[sək'siːd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][gæp] [kɔːzd] ?
succeed in filling up the gap caused ?
成功 在 填充 向上 这 差距 导致 ?
能否成功填补由此造成的空缺?

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðæt] [gæp] , [kʊd; kəd]['kɑːrnə] [fɪl] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [fɪə(r)] ?
Filling up that gap , could Karna fill the foe with fear ?
填充 向上 那 差距 , 可以 卡尔纳 充满 这 敌人 和 害怕 ?
填补这个空缺，迦尔纳能否让敌人感到恐惧?

[kʊd; kəd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kraʊn] [wɪð] [fruːt] [ðə; ði] [həʊps] , [entə'teɪnd] [baɪ][maɪ] [sʌnz] , [ɒv; əv] ['vɪktəri] ? -
Could he also crown with fruit the hopes , entertained by my sons , of victory ? '
可以 他 还 王冠 和 水果 这 希望 , 娱乐 经过 我的 儿子们 , 的 胜利 ? -
他能否也用果实，为我儿子们怀揣的胜利希望加冕呢?

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ]
" SECTION II
" 部分 二
第二部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] - [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] [kɑːst] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['biːʃmə] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
“ Sanjaya said , ' Then Adhiratha's son of the Suta caste , knowing that Bhishma had been slain ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 - 儿子 的 这 苏塔 种姓 , 会心 那 毗湿摩 有 到过 被杀 ,
“桑贾亚说道：‘然后，苏塔种姓的阿迪拉塔之子，知道毗湿摩已被杀害，

[bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ,
became desirous of rescuing , like a brother ,
成为 渴望 的 救援 , 喜欢 一个 兄弟 ,
像兄弟一样，萌生了想要营救的念头。

[ðaɪ] [sʌnz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'stres] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] ,
thy son's army from the distress into which it had fallen ,
你的 儿子的 军队 从 这 痛苦 进入 哪个 它 有 倒下 ,
你儿子的军队从他们陷入的困境中解脱出来，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðen] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [bəʊt] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n] .
and which then resembled a boat sunk in the fathomless ocean .
和 哪个 然后 类似 一个 船 沉没 在 这 深不可测 海洋 .
当时它就像一艘沉没在深不可测的大海中的船。

[[ɪn'diːd]] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
[Indeed] , O king , having heard that that mighty car - warrior and foremost of men ,
[的确] , 哦 国王 , 拥有 听到 那 那 强大的 车 - 战士 和 首先 的 男人 ,

[的确]，哦国王，听说那位英勇的战车战士，那位最杰出的人，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [vɪz] . , - [sʌn] , [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ,
that hero of unfading glory , viz . , Santanu's son , had been thrown down (from his car) ,
那 英雄 的 不褪色 荣耀 , 即 . , - 儿子 , 有 到过 抛掷 向下 (从 他的 车) ,

那位永垂不朽的英雄，即桑塔努的儿子，被人从车上摔了下来。

[ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [bəʊz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] ,
that grinder of foes , that foremost of all wielders of bows , viz . , Karna ,
那 磨床 的 敌人 , 那 首先 的 全部 持有者 的 弓 , 即 . , 卡尔纳 ,

那位碾碎敌人的勇士，那位最杰出的弓箭手，即迦尔纳

[suːn] [keɪm] ([tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) .
soon came (to the field of battle) .
很快 来了 (到 这 场地 的 战斗) .

很快（就到了战场上）。

[wen] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['biːʃmə] , [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] , ['kɑːrnə] ['spiːdəli] [keɪm] [ðeə(r)] ,
When the best of car - warriors , viz . , Bhishma , was slain by the foe , Karna speedily came there ,
什么时候 这 最好的 的 车 - 战士 , 即 . , 毗湿摩 , 曾是 被杀 经过 这 敌人 , 卡尔纳 迅速地 来了 那里 ,

当最优秀的战车战士毗湿摩被敌人杀死时，迦尔纳迅速赶到那里。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [bəʊt] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
desirous of rescuing the Kuru host which resembled a boat sunk in the ocean ,
渴望 的 救援 这 库鲁 主持人 哪个 类似 一个 船 沉没 在 这 海洋 ,

渴望营救那艘形似沉入大海的船只的库鲁宿主，

[laɪk] [ə; eɪ]['saɪə(r)] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . - “
like a sire desirous of rescuing his children . ' “
喜欢 一个 父系 渴望 的 救援 他的 孩子们 . - “

就像一位渴望拯救自己孩子的父亲。

- [ænd; ənd]['kɑːrnə] ([ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz]) [sed] , “ [ðæt] ['biːʃmə] [huː] [pə'zest] ['fɜːmnəs] , [ɪn'telɪdʒəns] , ['praʊəs] , ['vɪgə(r)] , [truːθ] ,
' And Karna (addressing the soldiers) said , “ That Bhishma who possessed firmness , intelligence , prowess , vigour , truth ,
- 和 卡尔纳 (解决 这 士兵) 说 , “ 那 毗湿摩 WHO 拥有 硬度 , 智力 , 能力 , 活力 , 真相 ,

迦尔纳（对士兵们说）说：“那位拥有坚定、智慧、勇猛、活力和真理的毗湿摩，

[self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] , [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,
self - restraint , and all the virtues of a hero , as also celestial weapons , and humility , and modesty ,
自己 - 克制 , 和 全部 这 美德 的 一个 英雄 , 作为 还 天体 武器 , 和 谦逊 , 和 谦逊 ,

自制力，以及英雄的一切美德，还有天兵器、谦逊和低调。

[ə'griːəb(ə)l] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['mælɪs] , [ðæt] ['evə(r)] - ['greɪtf(ə)l] ['biːʃmə] , [ðæt]
agreeable speech , and freedom from malice , that ever - grateful Bhishma , that
同意 演讲 ， 和 自由 从 恶意 ， 那 曾经 - 感激的 毗湿摩 ， 那
['sleiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] ,
slayer of the foes of Brahmanas ,
杀手 的 这 敌人 的 婆罗门 ，

言语温和，心无恶意，那位永远感恩的毗湿摩，那位斩杀婆罗门敌人的勇士，

[ɪn] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz] ['pɜːmənəntli] [æz; əz] ['lɑːkʃmi] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] , [ə'læs] ,
in whom were these attributes as permanently as Lakshmi in the moon , alas ,
在 谁 是 这些 属性 作为 永久的 作为 拉克什米 在 这 月亮 ， 唉 ，
[wen] [ðæt] ['biːʃmə] ,
when that Bhishma ,
什么时候 那 毗湿摩 ，

这些特质在谁身上如同月亮上的拉克什米女神般永恒存在？唉，当毗湿摩……

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [hæθ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [kwaɪ'iːtəs] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz]
that slayer of hostile heroes , hath received his quietus , I regard all other heroes
那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 有 已收到 他的 寂静 ， 我 看待 全部 其他 英雄
[æz; əz] [ɔːl'redi] [sleɪn] .
as already slain .
作为 已经 被杀 .

那位屠戮敌方英雄的英雄，已经得到了他的安息，我认为其他所有英雄都已经阵亡了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [kə'nekʃn] ([ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz]) [wɪð] [wɜːk] ,
In consequence of the eternal connection (of all things) with work ,
在 结果 的 这 永恒 联系 （ 的 全部 事物 ） 和 工作 ，

由于万物与工作之间存在着永恒的联系，

['nʌθɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [ɪm'perɪʃəbl] .
nothing exists in this world that is imperishable .
没有什么 存在 在 这 世界 那 是 不朽的 .

世上没有永恒不变的事物。

[wen] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] [hæθ] [biːn] [sleɪn] ,
When Bhishma of high vows hath been slain ,
什么时候 毗湿摩 的 高的 誓言 有 到过 被杀 ，

当发誓崇高的毗湿摩被杀时，

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪ] [wɪð] ['sɜːtɪtjuːd] [ðæt] [tə'mɔːrəʊz] [sʌn] [wɪl]
who is there that would take upon himself to say with certitude that tomorrow's sun will
WHO 是 那里 那 会 拿 之上 他自己 到 说 和 确定性 那 明天 太阳 将要
[raɪz] ?
rise ?
上升 ?

谁敢断言明天的太阳一定会升起?

[wen] [hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
When he that was endued with prowess equal to that of the Vasus ,
什么时候 他 那 曾是 赋予 和 能力 平等的 到 那 的 这 血管 ，

当他拥有与婆苏斯神同等的神力时，

[hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [wen] [hiː; hi] , [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv]
he that was born of the energy of the Vasus , when he , that ruler of
他 那 曾是 出生 的 这 活力 的 这 血管 ， 什么时候 他 ， 那 统治者 的
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ，

他由婆苏斯神的能量所生，当他，大地之主，

[hæθ] [wʌns] [mɔː(r)] [biːn] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] , [griːv] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] ,
hath once more been united with the Vasus , grieve ye , therefore ,
有 一次 更多的 到过 团结的 和 这 血管 , 悲伤 是的 , 所以 ,

他已再次与瓦苏斯女神结合，因此，你们应当悲伤。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
for your possessions and children for this earth and the Kurus ,
为了 你的 财产 和 孩子们 为了 这 地球 和 这 库鲁斯 ,
[ænd; ənd] [ðɪs] [həʊst] . " - [fɔːr]
and this host . " ' 4
和 这 主持人 . " - 4

为了你的财产和孩子，为了这片土地和库鲁斯，以及这群人。"'4

" [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [mait] ,
" Sanjaya continued , ' Upon the fall of that boon - giving hero of great might ,
" 桑贾亚 持续 , - 之上 这 落下 的 那 恩惠 - 给予 英雄 的 伟大的 可能 ,
[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
that lord of the world ,
那 主 的 这 世界 ,

桑贾亚继续说道："那位赐予恩惠、力大无穷的英雄，那位世界之主陨落之后，

[vɪz] . , - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] (['kɒnsɪkwənt]) [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]
viz . , Santanu's son of great energy , and upon the (consequent) defeat of
即 . , - 儿子 的 伟大的 活力 , 和 之上 这 (后果) 击败 的
[ðə; ði] - , ['kɑːrnə] ,
the Bharatas , Karna ,
这 - , 卡尔纳 ,

即，桑塔努之子，精力充沛，在婆罗多族战败后，迦尔纳，

[wɪð] ['tʃɪələs] [hɑːt] [ænd; ənd] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'səʊl] ([ðə; ði]
with cheerless heart and eyes filled with tears , began to console (the
和 冷冷清清 心 和 眼睛 已填 和 眼泪 , 开始 到 安慰 (这
-) .
Dhartarashtras) .
-) .

怀着悲伤的心情，眼中噙满泪水，开始安慰（达摩罗什特拉人）。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [truːps] ,
Hearing these words of Radha's son , thy sons , O monarch , and thy troops ,
听力 这些 字 的 拉达的 儿子 , 你的 儿子们 , 哦 君主 , 和 你的 军队 ,

听到拉达之子、你的儿子们、你的军队，哦君王，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪl] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [ʃed] ['kəʊpiəs] [tɪəz] [ɒv; əv] [griːf] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
began to wail aloud and shed copious tears of grief corresponding with the
开始 到 哀号 大声 和 棚 丰富 眼泪 的 悲伤 相应的 和 这
['laʊdnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [weil] . [faɪv] [wen] ,
loudness of those wails . 5 When ,
响度 的 那些 哀嚎 . 5 什么时候 ,

开始放声痛哭，悲痛的泪水与哭声的响亮程度成正比。5 当，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [dɪ'vɪʒnz] , [ɜːrdʒd]
however , the dreadful battle once more took place and the Kaurava divisions , urged
然而 , 这 可怕 战斗 一次 更多的 采取 地方 和 这 俱卢族 部门 , 敦促
[ɒn][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ,
on by the Kings ,
在 经过 这 国王 ,

然而，可怕的战斗再次爆发，俱卢族各部在国王的怂恿下，

[wʌns] [mɔː(r)] [set] [ʌp] [laʊd] [ʃaʊts] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] ,
once more set up loud shouts , that bull among mighty car - warriors , viz . , Karna ,
一次 更多的 放 向上 大声 喊叫 , 那 公牛 之中 强大的 车 - 战士 , 即 . , 卡尔纳 ,

那头在强大的战车战士中如公牛般的卡尔纳，再次发出震耳欲聋的呐喊。

[ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) [ænd; ənd] [sed] [wɜːdz]
then addressed the great car - warriors (of the Kaurava army) and said words
然后 已解决 这 伟大的 车 - 战士 (的 这 俱卢族 军队) 和 说 字
[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [greɪt] [dɪ'laɪt] :
which caused them great delight :
哪个 导致 他们 伟大的 喜 :

然后他向俱卢族的伟大战车战士们发表了讲话，说的话令他们非常高兴：

“ [ɪn] [ðɪs] ['trænziənt] [wɜːld] ['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['flɪtɪŋ] ([tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ]) .
“ In this transient world everything is continually flitting (towards the jaws of Death) .
“ 在 这 瞬态 世界 一切 是 持续 飞掠 (向 这 下颚 的 死亡) .

在这个瞬息万变的世界里，一切都在不断地飘忽不定（走向死亡的深渊）。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] [rɪ'gɑːd] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ɪ'femərəl] .
Thinking of this , I regard everything as ephemeral .
思维 的 这 , 我 看待 一切 作为 短暂的 .

想到这一点，我认为一切都是转瞬即逝的。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , [haʊ] [kʊd; kəd] ['biːʃmə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
When , however , all of you were here , how could Bhishma , that bull among
什么时候 , 然而 , 全部 的 你 是 这里 , 如何 可以 毗湿摩 , 那 公牛 之中
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
the Kurus ,
这 库鲁斯 ,

然而，当你们都在场的时候，俱卢族中的那头公牛毗湿摩，又怎能……

[ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] , [biː; bi] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ?
immovable as a hill , be thrown down from his car ?
不可移动的 作为 一个 爬坡道 , 是 抛掷 向下 从 他的 车 ?

像山一样坚不可摧，会被人从车里扔下去吗?

[wen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] , [hæθ] [biːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
When that mighty car - warrior , viz . , the son of Santanu , hath been overthrown ,
什么时候 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 桑塔努 , 有 到过 被推翻 ,

当那位强大的战车战士，也就是桑塔努之子，被推翻之后，

[huː] ['iːv(ə)n] [naʊ] [liːθ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [drɒpt] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
who even now lieth on the ground like the Sun himself dropped (from the
WHO 甚至 现在 谎言 在 这 地面 喜欢 这 太阳 他自己 掉落 (从 这
['fɜːməmənt]) ,
firmament) ,
苍穹) ,

他现在仍然躺在地上，就像太阳从天上坠落一样。

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][beə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [laɪk] [triːz] [ɪn'keɪpəbl]
the Kuru kings are scarcely competent to bear Dhananjaya , like trees incapable
这 库鲁 国王 是 几乎 胜任的 到 熊 达纳贾亚 , 喜欢 树木 无法
[ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] - [wɪnd] .
of bearing the mountain - wind .
的 轴承 这 山 - 风 .

俱卢国王们几乎无法承受达纳尼亚的侵袭，就像树木无法承受山风的侵袭一样。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [prə'tekt] , [æz; əz] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [dɪd] , [ðɪs] ['helpləs] ['kʊruː][həʊst]
I shall , however , now protect , as that high - souled one did , this helpless Kuru host
我 将 , 然而 , 现在 保护 , 作为 那 高的 - 有灵魂的 一 做过 , 这 无助 库鲁 主持人
[ɒv; əv] ['tʃɪələs] [miːn] ,
of cheerless mien ,
的 冷冷清清 面容 ,

然而，我现在将像那位高尚的人一样，保护这群面容憔悴、无助的库鲁族人。

[huːz] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] .
whose foremost warriors have already been slain by the foe .
谁 首先 战士 有 已经 到过 被杀 经过 这 敌人 .

其最精锐的战士已被敌人杀死。

[let] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] [naʊ] [dɪ'vɒlv] [ɒn] [ˌem 'iː] .
Let this burden now devolve on me .
让 这 负担 现在 退化 在 我 .

现在，这份重担就落在我身上吧。

[ai] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['trænziənt] , [sɪns] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
I see that this universe is transient , since that foremost of heroes hath been slain in battle .
我 看 那 这 宇宙 是 瞬态 , 自从 那 首先 的 英雄 有 到过 被杀 在 战斗 .

我发现这个宇宙是短暂的，因为最杰出的英雄已经战死沙场。

[waɪ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [ðen] ['tʃerɪʃ] ['eni] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ?
Why shall I then cherish any fear of battle ?
为什么 将 我 然后 珍惜 任何 害怕 的 战斗 ?

那我为何还要惧怕战争呢?

['kɔːsɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ai] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'spætʃ] [ðəʊz] [bʊlz] [ɒv; əv] - [reɪs] ([vɪz] . ,
Coursing , therefore , on the field I shall despatch those bulls of Kuru's race (viz . ,
赛跑 , 所以 , 在 这 场地 我 将 调度 那些 公牛 的 - 种族 (即 . ,

因此，在赛场上，我将猎杀那些库鲁族的公牛（即，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [maɪ] [streɪt] [ʃɑːfts] .
the Pandavas) to Yama's abode by means of my straight shafts .
这 般度族五兄弟) 到 亚玛的 住所 经过 方法 的 我的 直的 轴 .

潘达瓦兄弟）通过我的直箭到达阎摩的居所。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [feɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Regarding fame as the highest object in the world , I shall slay them in battle ,
关于 名声 作为 这 最高 目的 在 这 世界 , 我 将 杀戮 他们 在 战斗 ,

如果把名誉视为世间至高无上的东西，我将在战场上将他们斩杀。

[ɔː(r)] , [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
or , slain by the foe , shall sleep on the field .
或者 , 被杀 经过 这 敌人 , 将 睡觉 在 这 场地 .

或者，被敌人杀死后，将长眠于战场之上。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs] , [ɪn'telɪdʒəns] , ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] [mait] .
Yudhishthira is possessed of firmness , intelligence , virtue , and might .
尤迪什提拉 是 拥有 的 硬度 , 智力 , 美德 , 和 可能 .

尤迪什提拉拥有坚定的意志、智慧、美德和力量。

- [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [ɪn] ['praʊəs] ,
Vrikodara is equal to a hundred elephants in prowess ,
- 是 平等的 到 一个 百 大象 在 能力 ,

弗里科达拉的武力相当于一百头大象。

['ɑːdʒunə] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
Arjuna is young and is the son of the chief of the celestials .
阿朱那 是 年轻的 和 是 这 儿子 的 这 首席 的 这 天体 .

阿周那年轻，是天神之首的儿子。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] .
The Pandava host , therefore , is not capable of being easily defeated by the very celestials .
这 潘达瓦 主持人 ， 所以 ， 是 不是 有能力的 的 存在 容易地 战败 经过 这 非常 天体 .

因此，即使是天神也无法轻易击败般度族大军。

[ðæt] [fɔːs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twɪnz] , [iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] ,
That force in which are the twins , each resembling Yama himself ,
那 力量 在 哪个 是 这 双胞胎 ， 每个 类似 阎王 他自己 ，

那股力量中包含着双胞胎，他们各自都酷似阎摩本人。

[ðæt] [fɔːs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [də'vɑːki] ,
that force in which are Satyaki and the son of Devaki ,
那 力量 在 哪个 是 - 和 这 儿子 的 德瓦基 ，

萨蒂亚基和德瓦基之子都属于这支军队。

[ðæt] [fɔːs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
that force is like the jaws of Death .
那 力量 是 喜欢 这 下颚 的 死亡 .

那股力量就像死神的利爪。

[nəʊ] ['kaʊəd] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [wɪð] [laɪf] .
No coward , approaching it , can come back with life .
不 懦夫 ， 接近 它 ， 能 来 后退 和 生活 .

胆小鬼一旦靠近，就再也回不来了。

[ðə; ði] [waɪz] [ə'pəʊz] ['swelɪŋ] [ə'setɪk] ['paʊə(r)] [wɪð] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [biː; bi] [ə'pəʊzd] [baɪ] [fɔːs] .
The wise oppose swelling ascetic power with ascetic austerities , so should force be opposed by force .
这 明智的 反对 肿胀 苦行僧 力量 和 苦行僧 紧缩政策 ， 所以 应该 力量 是 反对 经过 力量 .

智者以苦行来对抗日益膨胀的苦行力量，同样，也应当以强权来对抗强权。

['verɪli] , [maɪ][maɪnd][ɪz] ['fɜːmli] [fɪkst] [ə'pɒn] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['pɑːti] .
Verily , my mind is firmly fixed upon opposing the foe and protecting my own party .
确实 ， 我的 头脑 是 牢牢 固定的 之上 反对 这 敌人 和 保护 我的 自己的 派对 .

我心无旁骛，一心只想对抗敌人，保卫己方。

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
O charioteer , I shall today certainly resist the might of the enemy ,
哦 车夫 ， 我 将 今天 当然 抵抗 这 可能 的 这 敌人 ，

御者啊，我今日必能抵挡敌人的强大攻势！

[ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] [baɪ] [rɪ'peərɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and vanquish him by repairing only to the field of battle .
和 征服 他 经过 维修 仅有的 到 这 场地 的 战斗 .

只需前往战场即可击败他。

[ai] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] [ɪn'testɪn] [fjuːd] .
I will not tolerate this intestine feud .
我 将要 不是 容忍 这 肠 世仇 .

我绝不容忍这种家丑外扬。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ,
When the troops are broken ,
什么时候 这 军队 是 破碎的 ，

当军队溃败时，

[hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] ([fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ]) [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ræli] [ɪz][ə; eɪ] [frend] .
he that cometh (for aiding) in the endeavour to rally is a friend .
他 那 到来 (为了 协助) 在 这 努力 到 集会 是 一个 朋友 .
前来支援集结的人是朋友。

[ai][ʃæl; ʃəl]['aɪðə(r)] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [fiːt] ['wɜːði] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] ,
I shall either achieve this righteous feat worthy of an honest man ,
我 将 任何一个 达到 这 正义 特技 值得 的 一个 诚实的 男人 ,
我要么会完成这项正直之人应有的正义壮举，要么会

[ɔː(r)] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [maɪ] [laɪf] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] ['biːʃmə] .
or casting off my life shall follow Bhishma .
或者 铸件 离开 我的 生活 将 跟随 毗湿摩 .
或者，我的生命将追随毗湿摩。

[ai][ʃæl; ʃəl]['aɪðə(r)] [sleɪ] [ɔːl] [maɪ] [fəʊz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
I shall either slay all my foes united together ,
我 将 任何一个 杀戮 全部 我的 敌人 团结的 一起 ,
我要么将所有敌人联合起来消灭，

[ɔː(r)] [sleɪn] [baɪ][ðem; ðəm] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] .
or slain by them proceed to the regions reserved for heroes .
或者 被杀 经过 他们 继续 到 这 地区 预订的 为了 英雄 .
或者被他们杀死，前往英雄的专属区域。

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ai] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,
O charioteer , I know that even this is what I should do ,
哦 车夫 , 我 知道 那 甚至 这 是 什么 我 应该 做 ,
御者啊，我知道即使是这样，也是我应该做的。

[wen] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [help] , [ɔː(r)] [wen] - ['praʊəs] [sə'steɪnz]
when women and children cry for help , or when Duryodhana's prowess sustains
什么时候 女性 和 孩子们 哭 为了 帮助 , 或者 什么时候 - 能力 维持
[ə; eɪ] [tʃek] .
a check .
一个 查看 .
当妇女儿童呼救时，或者当杜尤达纳的武力足以抵挡住敌人的进攻时。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] .
Therefore , I shall today conquer the foe .
所以 , 我 将 今天 征服 这 敌人 .
因此，我今天必将战胜敌人。

['rekləs] [ɒv; əv][maɪ] ['veri] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] ,
Reckless of my very life in this terrible battle ,
鲁莽 的 我的 非常 生活 在 这 糟糕的 战斗 ,
在这场可怕的战斗中，我竟不顾自己的性命。

[ai][ʃæl; ʃəl] [prə'tekt] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
I shall protect the Kurus and slay the sons of Pandu .
我 将 保护 这 库鲁斯 和 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 .
我将保护俱卢族，并杀死般度之子。

['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][maɪ][fəʊz] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'stəʊ] ([ˌʌndɪ'spjuːtɪd]) ['sɒvrənti]
Slaying in battle all my foes banded together , I shall bestow (undisputed) sovereignty
杀戮 在 战斗 全部 我的 敌人 带状 一起 , 我 将 赐给 (无可争议) 主权
[ɒn] - [sʌn] .
on Dhritarashtra's son .
在 - 儿子 .
我将斩杀所有联合起来的敌人，并将（无可争议的）主权赐予持国之子。

[let] [maɪ] ['ɑːmə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] , [braɪt] , [ænd; ənd]['reɪdiənt] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [dʒemz] , [biː; bi] [dɒn] ;

Let my armour , beautiful , made of gold , bright , and radiant with jewels and gems , be donned ;

让 我的 盔甲 , 美丽的 , 制成 的 金子 , 明亮的 , 和 辐射状 和 珠宝 和 宝石 , 是 穿戴 ;

让我穿上我那华丽的、用黄金打造的、闪闪发光的、镶嵌着宝石的盔甲；

[ænd; ənd][maɪ] [hed] - [gɪə(r)] , [ɒv; əv] [ɪ'fʌldʒəns] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;

and my head - gear , of effulgence equal to that of the sun ;

和 我的 头 - 齿轮 , 的 光辉 平等的 到 那 的 这 太阳 ;

我的头饰，光芒堪比太阳；

[ænd; ənd][maɪ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] ['faɪə(r)] , ['pɔɪz(ə)n] , [ɔː(r)] [sneɪks] .

and my bows and arrows that resemble fire , poison , or snakes .

和 我的 弓 和 箭头 那 类似 火 , 毒 , 或者 蛇 .

还有我的弓箭，它们的形状像火焰、毒药或蛇。

[let] ['ɔːlsəʊ] [ˌsɪks'tiːn] ['kwivə] [biː; bi] [taɪd] ([tuː; tə][maɪ][kɑː(r)]) [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Let also sixteen quivers be tied (to my car) at the proper places ,

让 还 十六 箭筒 是 系 (到 我的 车) 在 这 恰当的 地方 ,

另外，请将十六个箭筒系在（我的车上）合适的位置。

[ænd; ənd] [let] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [bəʊz] [biː; bi] [prə'kjʊəd] .

and let a number of excellent bows be procured .

和 让 一个 数字 的 出色的 弓 是 采购 .

并采购一些上等的弓。

[let] ['ɔːlsəʊ] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['hevi] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd][maɪ] [kɒntʃ] , ['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] , [biː; bi] [gɒt] ['redi] .

Let also shafts , and darts and heavy maces , and my conch , variegated with gold , be got ready .

让 还 轴 , 和 飞镖 和 重的 权杖 , 和 我的 海螺 , 斑 和 金子 , 是 得到 准备好 .

还要准备好箭矢、飞镖、重型权杖，以及我那镶满金边的海螺。

[brɪŋ] ['ɔːlsəʊ][maɪ]['veəriəgeɪtɪd] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['eksələnt] ['stændəd] , [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Bring also my variegated , beautiful , and excellent standard , made of gold ,

带来 还 我的 斑 , 美丽的 , 和 出色的 标准 , 制成 的 金子 ,

也请带来我那面色彩斑斓、美丽绝伦、品质上乘的金质旗帜。

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛləfənts] [gɜːθ] ,

possessed of the effulgence of the lotus , and bearing the device of the elephant's girth ,

拥有 的 这 光辉 的 这 莲花 , 和 轴承 这 设备 的 这 大象的 周长 ,

它拥有莲花般的光辉，并饰有象腰图案。

['kliːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkət] [klɒθ] ,

cleaning it with a delicate cloth ,

打扫 它 和 一个 精美的 布 ,

用软布擦拭干净，

[ænd; ənd] ['dekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['eksələnt] ['gɑːləndz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv]['waɪərz] . [sɪks][əʊ] - [sʌn] , [brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] ,

and decking it with excellent garlands and a network of wires . 6 O - charioteer's son , bring me also ,

和 甲板 它 和 出色的 花环 和 一个 网络 的 电线 . 6 哦 - 儿子 , 带来 我 还 ,

并用精美的花环和铁丝网装饰它。6 车夫之子啊，也请带我来，

[wɪð] [spiːd] , [sʌm; səm] [fliːt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] ['tɔːni] [klaʊdz] , [nɒt] [liːn] ,
with speed , some fleet steeds of the hue of tawny clouds , not lean ,
和 速度 , 一些 舰队 马匹 的 这 色调 的 黄褐色 云 , 不是 倾斜 ,

速度很快，一些身形矫健、毛色如黄褐色云朵般的骏马，并不瘦削。

[ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn]['wɔːtə(r)]['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv]
and bathed in water sanctified with mantras , and furnished with trappings of
和 洗澡 在 水 圣化 和 咒语 , 和 提供 和 服饰 的
[braɪt] [gəʊld] .
bright gold .
明亮的 金子 .

沐浴在念诵过圣咒的水中，并佩戴着闪亮的黄金饰品。

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [spiːd] , [æn; ən] ['eksələnt] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Bring me also , with speed , an excellent car decked with garlands of gold ,
带来 我 还 , 和 速度 , 一个 出色的 车 甲板 和 花环 的 金子 ,
[ɐd'ɔːnd] [dʒemz] ,
adorned gems ,
装饰 宝石 ,

另外，快给我送来一辆装饰着金花环、镶嵌着宝石的漂亮汽车。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] ['nesəsəri] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð]
bright as the sun or the moon , furnished with every necessary , as also with
明亮的 作为 这 太阳 或者 这 月亮 , 提供 和 每一个 必要的 , 作为 还 和
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

像太阳或月亮一样明亮，配备了一切必需品，包括武器。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] ['ænɪmlz] .
and unto which are yoked excellent animals .
和 到 哪个 是 轭 出色的 动物 .

并配以优秀的牲畜。

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [bəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['tʌfnəs] ,
Bring me also a number of excellent bows of great toughness ,
带来 我 还 一个 数字 的 出色的 弓 的 伟大的 韧性 ,

再给我带一些非常结实耐用的优质弓。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] ([ðə; ði] [fəʊ]) ,
and a number of excellent bow - strings capable of smiting (the foe) ,
和 一个 数字 的 出色的 弓 - 字符串 有能力的 的 惩罚 (这 敌人) ,
[ænd; ənd][sʌm; səm] ['kwivə] ,
and some quivers ,
和 一些 箭筒 ,

还有几根能击杀敌人的优质弓弦，以及一些箭筒。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['bɒdi] .
large and full of shafts and some coats of mail for my body .
大的 和 满的 的 轴 和 一些 外套 的 邮件 为了 我的 身体 .

又大又多杆，还有一些锁子甲可以保护我的身体。

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [spiːd] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Bring me also , with speed , O hero ,
带来 我 还 , 和 速度 , 哦 英雄 ,

英雄啊，快把我带过来！

['evri] ([ɔː'spɪʃəs]) ['ɑːtɪk(ə)l] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] ([fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l]) ,
every (auspicious) article needed for occasions of setting out (for battle) ,
每一个 (吉祥) 文章 需要 为了 场合 的 环境 出去 (为了 战斗) ,

出征（战斗）时所需的所有（吉祥）物品，

[sʌtʃ]	[æz; əz]	['ves(ə)lz]	[ɒv; əv]	[brɑːs]	[ænd; ənd]	[gəʊld]	,	[fʊl]	[ɒv; əv]	['kɜːdz]	.
such	**as**	**vessels**	**of**	**brass**	**and**	**gold**	**,**	**full**	**of**	**curds**	**.**
这样的	作为	船只	的	黄铜	和	金子	，	满的	的	凝乳	.

例如用黄铜和黄金制成的器皿，里面盛满了凝乳。

[let]	['gɑːləndz]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	[biː; bi]	[brɔːt]	,
Let	**garlands**	**of**	**flowers**	**be**	**brought**	**,**
让	花环	的	花朵	是	带来	,

请献上花环，

[ænd; ənd]	[let]	[ðem; ðəm]	[biː; bi]	[pʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	(	['prɒpə(r)]	)	[lɪmz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['bɒdi]	.
and	**let**	**them**	**be**	**put**	**on**	**the**	**(**	**proper**	**)**	**limbs**	**of**	**my**	**body**	**.**
和	让	他们	是	放	在	这	（	恰当的	）	四肢	的	我的	身体	.

让它们安放在我身体的（合适的）肢体上。

[let]	[drʌmz]	['ɔːlsəʊ]	[biː; bi]	['biːt(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	['vɪktəri]	!
Let	**drums**	**also**	**be**	**beaten**	**for**	**victory**	**!**
让	鼓	还	是	被打败	为了	胜利	!

让我们也为胜利敲响战鼓！

[gəʊ]	,	[əʊ]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	['kwɪkli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	(	['ɑːdʒunə]	)	,
Go	**,**	**O**	**charioteer**	**,**	**quickly**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**(**	**Arjuna**	**)**	**,**
去	，	哦	车夫	，	迅速地	到	这	点	在哪里	这	冠冕	-	甲板	（	阿朱那	）	，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['dɑːrməz]	[sʌn]	(	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	)	,
and	**Vrikodara**	**,**	**and**	**Dharma's**	**son**	**(**	**Yudhishthira**	**)**	**,**
和	-	，	和	佛法的	儿子	（	尤迪什提拉	）	，

御者啊，快去到头戴王冠的（阿周那）、弗里科达拉和达摩之子（尤迪什提拉）所在的地方。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	.
and	**the**	**twins**	**,**	**are**	**.**
和	这	双胞胎	，	是	.

还有那对双胞胎。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['aɪðə(r)]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	,	[ɔː(r)]	,	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðem; ðəm]
Encountering	**them**	**in**	**battle**	**,**	**either**	**I**	**shall**	**slay**	**them**	**,**	**or**	**,**	**being**	**slain**	**by**	**them**
遭遇	他们	在	战斗	，	任何一个	我	将	杀戮	他们	，	或者	，	存在	被杀	经过	他们

,	[maɪ]	[fəʊz]	,
,	**my**	**foes**	**,**
，	我的	敌人	，

若在战场上遭遇他们，要么我将他们杀死，要么我的敌人被他们杀死。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['fɒləʊ]	['biːʃmə]	.
I	**shall**	**follow**	**Bhishma**	**.**
我	将	跟随	毗湿摩	.

我将追随毗湿摩。

['ɑːdʒunə]	,	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[ðæt]	[fɔːs]	,	[ai]	[θɪŋk]
Arjuna	**,**	**and**	**Vasudeva**	**,**	**and**	**Satyaki**	**,**	**and**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**that**	**force**	**,**	**I**	**think**
阿朱那	，	和	瓦苏德瓦	，	和	-	，	和	这	-	，	那	力量	，	我	思考

,
,
，

我认为，阿朱那、瓦苏提婆、萨蒂亚基和斯林贾亚家族，就是那股力量。

[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['kɒŋkə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	.
is	**incapable**	**of**	**being**	**conquered**	**by**	**the**	**kings**	**.**
是	无法	的	存在	征服	经过	这	国王	.

它不可能被国王征服。

[ɪf] [ɔːl] - [di'strɔi] [deθ] [hɪm'self] [wɪð] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['vɪdʒɪləns] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] - ,
If all - destroying Death himself with unremitting vigilance , were to protect Kiritin ,
如果全部 - 摧毁 死亡 他自己 和 不懈 警觉 , 是 到 保护 - ,
[stɪl] [ʃæl; ʃəl][ai] [sleɪ] [hɪm] ,
still shall I slay him ,
仍然 将 我 杀戮 他 ,

即使是无情的死神，以他永不停歇的警惕守护着基里廷，我依然要杀死他。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɔː(r)][rɪ'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [baɪ] - [træk] .
encountering him in battle , or repair myself to Yama's abode by Bhishma's track .
遭遇 他 在 战斗 , 或者 维修 我 到 亚玛的 住所 经过 - 追踪 .

在战场上与他相遇，或者沿着毗湿摩的足迹前往阎摩的居所。

['verɪli] , [ai] [seɪ] , [ðæt] [ai] [wɪl] [rɪ'peə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
Verily , I say , that I will repair into the midst of those heroes .
确实 , 我 说 , 那 我 将要 维修 进入 这 中间 的 那些 英雄 .

我郑重声明，我必将加入那些英雄的行列。

[ðəʊz] ([kɪŋz]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['ælaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prə'voʊkərz] [ɒv; əv] [ɪn'testɪn] [fjuːd] ,
Those (kings) that are my allies are not provokers of intestine feuds ,
那些 (国王) 那 是 我的 盟国 是 不是 挑衅者 的 肠 世仇 ,

我的盟友（君王们）不会挑起内讧，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [wiːk] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] [səʊlz] . ” -
or of weak attachment to me , or of unrighteous souls . ” '
或者 的 虚弱的 依恋 到 我 , 或者 的 不义的 灵魂 . ” -

要么是对我缺乏感情，要么是心怀不轨。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['raɪdɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['kɒstli] [kɑː(r)][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
“ Sanjaya continued , ' Riding on an excellent and costly car of great strength ,
“ 桑贾亚 持续 , - 骑术 在 一个 出色的 和 昂贵 车 的 伟大的 力量 ,
[wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] [pəʊl] ,
with an excellent pole ,
和 一个 出色的 极 ,

桑贾亚继续说道：“乘坐一辆性能卓越、造价昂贵、坚固耐用的汽车，配备着一根优秀的杆子，

[dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɔː'spɪʃəs] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stændəd] ,
decked with gold , auspicious , furnished with a standard ,
甲板 和 金子 , 吉祥 , 提供 和 一个 标准 ,

镶满黄金，吉祥如意，配有旗帜，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] [sti:d] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði]
and unto which were yoked excellent steeds that were fleet as the
和 到 哪个 是 轭 出色的 马匹 那 是 舰队 作为 这
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

它们后面套着骏马，速度快如风。

['kɑːrnə] [prə'siːdid] ([tuː; tə]['bæt(ə)l]) [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
Karna proceeded (to battle) for victory .
卡尔纳 继续 (到 战斗) 为了 胜利 .

迦尔纳继续（战斗）争取胜利。

['wəːʃip] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kʊruː][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [laɪk] ['ɪndrə] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðæt]
Worshipped by the foremost of Kuru car - warriors like Indra by the celestials , that
崇拜 经过 这 首先 的 库鲁 车 - 战士 喜欢 因陀罗 经过 这 天体 , 那
[haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [fɪəs] ['bəʊmən] ,
high - souled and fierce bowman ,
高的 - 有灵魂的 和 凶猛的 弓箭手 ,

这位高尚而勇猛的弓箭手，受到俱卢族最杰出的战车战士，如同天神因陀罗一般崇拜。

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ,
endued with immeasurable energy like the Sun himself ,
赋予 和 无法估量的 活力 喜欢 这 太阳 他自己 ,

拥有如同太阳般无穷无尽的能量，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [æn; ən]
upon his car decked with gold and jewels and gems , furnished with an
之上 他的 车 甲板 和 金子 和 珠宝 和 宝石 , 提供 和 一个
['eksələnt] ['stændəd] ,
excellent standard ,
出色的 标准 ,

他的汽车装饰着黄金、珠宝和宝石，内部设施一流。

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['eksələnt] [stiːd] , [ænd; ənd] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rəʊl]
unto which were yoked excellent steeds , and whose rattle resembled the roll
到 哪个 是 轭 出色的 马匹 , 和 谁 嘎嘎作响 类似 这 卷
[ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
of the clouds ,
的 这 云 ,

后面套着骏马，马蹄声如同云朵翻滚。

[prə'siːdid] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
proceeded , accompanied by a large force ,
继续 , 伴随 经过 一个 大的 力量 ,

在大批部队的护送下继续前进。

[tuː; tə] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [weə(r)] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] (['biːʃmə]) [hæd; həd] [peɪd]
to that field of battle where that bull of Bharata's race (Bhishma) had paid
到 那 场地 的 战斗 在哪里 那 公牛 的 - 种族 (毗湿摩) 有 有薪酬的
[hɪz; ɪz] [det] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
his debt to nature .
他的 债务 到 自然 .

在那片战场上，婆罗多族的公牛（毗湿摩）偿还了他对自然的债务。

[ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ðæt] [greɪt]
Of beautiful person , and endued with the splendour of fire , that great
的 美丽的 人 , 和 赋予 和 这 辉煌 的 火 , 那 伟大的
['bəʊmən] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
bowman and mighty car - warrior ,
弓箭手 和 强大的 车 - 战士 ,

他是一位俊美的人物，浑身散发着火焰般的光辉，那位伟大的弓箭手和强大的战车战士，

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
viz . , the son of Adhiratha ,
即 . , 这 儿子 的 - ,

即阿迪拉塔之子

[ðen] ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
then mounted on his own beautiful car possessed of the effulgence of fire ,
然后 安装 在 他的 自己的 美丽的 车 拥有 的 这 光辉 的 火 ,

然后，他坐上自己那辆散发着火焰般光芒的美丽汽车，

[ænd; ənd] [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] . -
and shone like the lord of the celestials himself riding on his celestial car . '
和 闪耀 喜欢 这 主 的 这 天体 他自己 骑术 在 他的 天体 车 . -

他光芒四射，如同天神之主乘坐天车一般。

" ['sekʃ(ə)n] [θriː]
" SECTION III
" 部分 三、

第三部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['grænd,saɪə] , [vɪz] . , [ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['biːʃmə] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)]
“ Sanjaya said , ' Beholding the grandsire , viz . , the venerable Bhishma , that destroyer
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 这 祖父 , 即 . , 这 可敬 毗湿摩 , 那 驱逐舰
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
of all the Kshatriyas ,
的 全部 这 刹帝利 ,

桑贾亚说道：“见到祖父，即尊贵的毗湿摩，那位毁灭所有刹帝利的神，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
that hero of righteous soul and immeasurable energy ,
那 英雄 的 正义 灵魂 和 无法估量的 活力 ,

那位拥有正直灵魂和无限精力的英雄，

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [θrəʊn] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl]
that great bowman thrown down (from his car) by Savyasachin with his celestial
那 伟大的 弓箭手 抛掷 向下 (从 他的 车) 经过 - 和 他的 天体
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

那位伟大的弓箭手被萨维亚萨钦用天界武器从车上扔了下来。

['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] [draɪd] [ʌp] [baɪ] ['maɪti]
lying on a bed of arrows , and looking like the vast ocean dried up by mighty
说谎 在 一个 床 的 箭头 , 和 寻找 喜欢 这 广阔的 海洋 干燥 向上 经过 强大的
[wɪndz; waɪndz] ,
winds ,
风 ,

它躺在箭床上，看起来像是被狂风吹干的浩瀚海洋。

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv]
the hope of thy sons for victory had disappeared along with their coats of
这 希望 的 你的 儿子们 为了 胜利 有 消失 沿着 和 他们的 外套 的
[meɪl] [ænd; ənd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
mail and peace of mind .
邮件 和 和平 的 头脑 .

你的儿子们对胜利的希望，连同他们的盔甲和内心的平静，都一同消失了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['aɪlənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [p'ɜːsənz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fæðəmləs]
Beholding him who was always an island unto persons sinking in the fathomless
凝视 他 WHO 曾是 总是 一个 岛 到 人 下沉 在 这 深不可测
['əʊʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [,aɪ 'tiː] ,
ocean in their endeavours to cross it ,
海洋 在 他们的 努力 到 叉 它 ,

看着他，他就像一座孤岛，庇护着那些在茫茫大海中挣扎求生、试图横渡它的人们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəus] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːst] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] [æz; əz]
beholding that hero covered with arrows that had coursed in a stream as
凝视 那 英雄 涵盖 和 箭头 那 有 课程 在 一个 溪流 作为
[kən'tɪnjuəs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [jə'muːnə] ,
continuous as that of Yamuna ,
连续的 作为 那 的 亚穆纳河 ,

目睹那位英雄浑身插满箭矢，这些箭矢如同亚穆纳河的奔流不息般源源不断地涌来。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [lʊkt] [laɪk] - [ɒv; əv] [ʌn'beərəb(ə)l] ['enədʒi] [θrəʊn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ]
that hero who looked like Mainaka of unbearable energy thrown down on the earth by
那 英雄 WHO 看起来 喜欢 - 的 难以忍受 活力 抛掷 向下 在 这 地球 经过
[ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] ,
the great Indra ,
这 伟大的 因陀罗 ,

那位外形酷似迈纳卡，拥有强大到难以承受的能量，被伟大的因陀罗扔到地球上的英雄

[ðæt] ['wɒriə(r)] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk][ðə; ði][sʌn] [drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

that warrior lying prostrate on the earth like the Sun dropped down from the

那 战士 说谎 前列腺 在 这 地球 喜欢 这 太阳 掉落 向下 从 这

['fɜːməmənt] ,

firmament ,

苍穹 ,

那战士像太阳从苍穹坠落般匍匐在地，

[ðæt] [wʌn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['ɪndrə] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][əʊld][baɪ]

that one who looked like the inconceivable Indra himself after his defeat of old by

那 一 WHO 看起来 喜欢 这 不可思议 因陀罗 他自己 后 他的 击败 的 老的 经过

['vrɪtrə] ,

Vritra ,

弗里特拉 ,

那个看起来就像古代因陀罗被弗栗多击败后那不可思议的神祇一样的人，

[ðæt] [dɪ'praɪvər][ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɔmbətənt] ,

that depriver of all warriors of their senses , that foremost of all combatants ,

那 剥夺者 的 全部 战士 的 他们的 感官 , 那 首先 的 全部 战斗人员 ,

那剥夺所有战士感官的，那所有战斗者中最杰出的，

[ðæt] ['sɪgnəl][ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,

that signal of all bowmen , beholding that hero and bull among men , viz . ,

那 信号 的 全部 弓箭手 , 凝视 那 英雄 和 公牛 之中 男人 , 即 . ,

那是所有弓箭手看到那位英雄和人中之牛时发出的信号，即：

[ðaɪ]['saɪə(r)] ['biːʃmə] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] ,

thy sire Bhishma of high vows ,

你的 父系 毗湿摩 的 高的 誓言 ,

你的父亲，拥有崇高誓言的毗湿摩，

[ðæt] ['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] - [θrəʊn] [daʊn] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð]

that grandsire of the Bharatas thrown down in battle and lying covered with

那 祖父 的 这 - 抛掷 向下 在 战斗 和 说谎 涵盖 和

[ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] ,

Arjuna's shafts ,

阿朱那的 轴 ,

那位婆罗多族的祖先在战场上倒下，浑身布满阿周那的箭矢。

[ɒn][ə; eɪ]['hɪəroʊz][bed] .

on a hero's bed .

在 一个 英雄们 床 .

在英雄的床上。

- [sʌn] (['kɑːrnə]) [ə'lait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ɪn] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [fɪld] [wɪð] [griːf] ,

Adhiratha's son (Karna) alighted from his car , in great affliction , filled with grief ,

- 儿子 (卡尔纳) 下车 从 他的 车 , 在 伟大的 痛苦 , 已填 和 悲伤 ,

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['sensləs] .

and almost senseless .

和 几乎 无意义的 .

阿迪拉塔的儿子（卡尔纳）从车里下来，悲痛欲绝，神情恍惚。

[ə'flɪktɪd] ([wɪð] ['sɒrəʊ]) , [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] ['trʌbld] [wɪð] [tɪəz] , [hiː; hi] [prə'si:did] [ɒn] [fʊt] .

Afflicted (with sorrow) , and with eyes troubled with tears , he proceeded on foot .

受苦的 (和 悲哀) , 和 和 眼睛 麻烦 和 眼泪 , 他 继续 在 脚 .

他悲痛欲绝，眼中噙满泪水，徒步前行。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [pɑːmz] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ˌrevə'renʃəli] , [hiː; hi] [sed] , “ [ai]
Saluting him with joined palms , and addressing him reverentially , he said , “ I
敬礼 他 和 加入 棕榈树 ， 和 解决 他 虔诚地 ， 他 说 ， “ 我
[ˌeɪ 'em]['kɑːrnə] !
am Karna !
是 卡尔纳 ！

他双手合十向他致敬，恭敬地说道：“我是迦尔纳！”

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] !
Blessed be thou !
蒙福 是 你 ！

愿你蒙福！

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]
Speak to me , O Bharata , in sacred and auspicious words , and look at
说话 到 我 ， 哦 婆罗多 ， 在 神圣 和 吉祥 字 ， 和 看 在
[ˌem 'iː] , ['əʊpənɪŋ] [ðaɪ] [aɪz] .
me , opening thy eyes .
我 ， 开幕 你的 眼睛 .

婆罗多啊，请用神圣吉祥的言语与我交谈，睁开你的双眼看着我。

[nəʊ][mæn] ['sɜːt(ə)nli] - [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paɪəs] [diːdz] , [sɪns] [ðaʊ] ,
No man certainly enjoyeth in this world the fruits of his pious deeds , since thou ,
不 男人 当然 - 在 这 世界 这 水果 的 他的 虔诚的 契约 ， 自从 你 ，

世上没有人能真正享受到自己善行的果实，因为你，

['revərənd] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] , [laɪ] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
reverend in years and devoted to virtue , liest slain on the ground .
牧师 在 年 和 奉献 到 美德 ， 谎言 被杀 在 这 地面 .

德高望重、年事已高，却惨遭杀害于地。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
O thou that art the foremost one amongst the Kurus ,
哦 你 那 艺术 这 首先 一 在 这 库鲁斯 ，

俱卢族中最杰出的你啊！

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [wʌn] [els] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
I do not see that there is any one else among them ,
我 做 不是 看 那 那里 是 任何 一 别的 之中 他们 ，

我没看出他们当中还有其他人。

[huː] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] ([laɪk] [ðiː]) [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] , [ɪn] ['kaunsəl] ,
who is competent (like thee) in filling the treasury , in counsels ,
WHO 是 胜任的 （ 喜欢 你 ） 在 填充 这 财政部 ， 在 律师 ，

谁能像你一样胜任财政大臣、谋略之事，

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
in the matter of disposing the troops in battle array , and in the use of
在 这 事情 的 处置 这 军队 在 战斗 大批 ， 和 在 这 使用 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

在部署部队进行战斗队形和使用武器方面。

[ə'læs] , [hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Alas , he that was endued with a righteous understanding ,
唉 ， 他 那 曾是 赋予 和 一个 正义 理解 ，

唉，那位拥有正义理解力的人，

[hiː; hi] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [frɒm; frəm] ['evri] ['deɪndʒə(r)] , [ə'læs] , [hiː; hi] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['nʌmbələs] ['wɒrɪəz] ,
he that always protected the Kurus from every danger , alas , he , having slain numberless warriors ,
他 那 总是 受保护 这 库鲁斯 从 每一个 危险 , 唉 , 他 , 拥有 被杀 无数 战士 ,

他曾始终保护俱卢族免受一切危险，唉，他，虽然杀死了无数战士，

[prə'siːdɪθ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪtriːs] .
proceedeth to the region of the Pitris .
进行 到 这 地区 的 这 皮特里斯 .

前往祖先之地。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
From this day , O chief of the Bharatas , the Pandavas , excited with wrath ,
从 这 天 , 哦 首席 的 这 - , 这 般度族五兄弟 , 兴奋的 和 愤怒 ,

从今日起，婆罗多族的首领啊，般度族五兄弟怒不可遏，

[wɪl] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [laɪk] [t'aɪgəz] ['sleɪɪŋ] [dɪə(r)] .
will slaughter the Kurus like tigers slaying deer .
将要 屠宰 这 库鲁斯 喜欢 老虎 杀戮 鹿 .

将会像老虎屠鹿一样屠杀库鲁人。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] - [twæŋ] , [wɪl] [rɪ'gɑːd] - ,
Today the Kauravas , acquainted with the force of Gandiva's twang , will regard Savyasachin ,
今天 这 俱卢族 , 熟人 和 这 力量 的 - 颤音 , 将要 看待 - ,

今天，俱卢族人领略了甘迪瓦琴的音色之美，将会对萨维亚萨钦刮目相看。

[laɪk] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] , [wɪð] ['terə(r)] .
like the Asuras regarding the wielder of the thunder - bolt , with terror .
喜欢 这 阿修罗 关于 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 , 和 恐怖 .

就像阿修罗们对雷霆使者感到恐惧一样。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['hɛvənz] ['θʌndə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - ,
Today the noise , resembling that of heaven's thunder , of the arrows shot from Gandiva ,
今天 这 噪音 , 类似 那 的 天 雷 , 的 这 箭头 射击 从 - ,

今天，从甘迪瓦射出的箭矢发出如同天雷般的巨响。

[wɪl] [ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [wɪð] [greɪt] ['terə(r)] .
will inspire the Kurus and other kings with great terror .
将要 启发 这 库鲁斯 和 其他 国王 和 伟大的 恐怖 .

这将令俱卢族和其他国王感到极度恐惧。

[tə'deɪ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɪəs] [fleɪmz] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ,
Today , O hero , like a raging conflagration of fierce flames consuming a forest ,
今天 , 哦 英雄 , 喜欢 一个 愤怒 大火 的 凶猛的 火焰 消费 一个 森林 ,

今天，哦，英雄，就像熊熊燃烧的烈焰吞噬了一片森林，

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [wɪl] [kən'sjuːm] [ðə; ði] - .
the shafts of Kiritin will consume the Dhartarashtras .
这 轴 的 - 将要 消耗 这 - .

基里廷之矛将吞噬达摩罗什特拉。

[ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [θruː] [wɪtʃ] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪnd] [mɑːtʃ] [tə'geðə(r)] ,
In those parts of the forest through which fire and wind march together ,
在 那些 部分 的 这 森林 通过 哪个 火 和 风 行进 一起 ,

在森林中那些火与风同时肆虐的地带，

[ðeɪ] [bɜːn] [ɔːl] [plɑːnts][ænd; ənd] [k'riːpəz] [ænd; ənd] [triːz] .
they burn all plants and creepers and trees .
他们 烧伤 全部 植物 和 爬行者 和 树木 .

他们烧毁了所有的植物、藤蔓和树木。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['pɑːrθə] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['taɪgə(r)]
Without doubt , Partha is even like a surging fire , and , without doubt , O tiger
没有 怀疑 , 帕尔塔 是 甚至 喜欢 一个 滔滔 火 , 和 , 没有 怀疑 , 哦 老虎
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

毫无疑问，帕尔塔就像一团奔腾的火焰，毫无疑问，哦，人中之虎！

['krɪʃnə] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Krishna is like the wind .
克里希那 是 喜欢 这 风 .

克里希那就像风一样。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə]
Hearing the blare of Panchajanya and the twang of Gandiva all the Kaurava
听力 这 喧嚣 的 潘查贾尼亚 和 这 颤音 的 - 全部 这 俱卢族
[truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
troops , O Bharata ,
军队 , 哦 婆罗多 ,

听到潘查贾尼亚号角的嘹亮声和甘迪瓦笛的悠扬声，所有俱卢族的军队啊，婆罗多啊！

[wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
will be filled with fear .
将要 是 已填 和 害怕 .

将充满恐惧。

[əʊ]['hɪərəʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ðiː] ,
O hero , without thee ,
哦 英雄 , 没有 你 ,

哦，英雄，没有你，

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] [kɑː(r)]
the kings will never be able to bear the rattle of the ape - bannered car
这 国王 将要 绝不 是 有能力的 到 熊 这 嘎嘎作响 的 这 猿 - 横幅 车
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ,
belonging to that grinder of foes ,
属于 到 那 磨床 的 敌人 ,

国王们永远无法忍受那辆属于敌人的碾压者——猿猴旗帜战车的轰鸣声。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [əd'vɑːns] ([ə'pɒn] [ðem; ðəm]) .
when he will advance (upon them) .
什么时候 他 将要 进步 (之上 他们) .

当他向他们进军时。

[huː] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɪŋz] , [seɪv] [ðaɪ'self] , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [huːz]
Who amongst the kings , save thyself , is competent to battle with that Arjuna whose
WHO 在 这 国王 , 节省 你自己 , 是 胜任的 到 战斗 和 那 阿朱那 谁
[fiːts] ,
feats ,
壮举 ,

除了你之外，众王之中谁能与那位功勋卓著的阿周那匹马匹敌？

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ?
as described by the wise , are all superhuman ?
作为 描述 经过 这 明智的 , 是 全部 超人类 ?

如智者所言，他们都是超人吗？

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən][wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] (
Superhuman was the battle that he fought with the high - souled (
超人类 曾是 这 战斗 那 他 战斗 和 这 高的 - 有灵魂的 (
[mə'hɑːdeivə]) [ɒv; əv] [θriː] [aɪz] .
Mahadeva) of three eyes .
摩诃提婆) 的 三 眼睛 .

他与拥有三只眼睛的高灵（摩诃提婆）进行的战斗，堪称超人之战。

[frɒm; frəm][hɪm][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [buːn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ˌʌn'sæŋktifaid]
From him he obtained a boon that is unattainable by persons of unsanctified
从 他 他 获得 一个 恩惠 那 是 高不可攀 经过 人 的 未受圣化
[səʊlz] .
souls .
灵魂 .

他从他那里获得了未净化灵魂之人无法获得的恩惠。

[dɪ'laɪtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['mɑːdəvə] .
Delighted in battle , that son of Pandu is protected by Madhava .
高兴极了 在 战斗 , 那 儿子 的 潘杜 是 受保护 经过 马达瓦 .

潘度之子酷爱战斗，受到摩陀婆的庇护。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]
Who is there that is competent to vanquish him who could not be vanquished by
WHO 是 那里 那 是 胜任的 到 征服 他 WHO 可以 不是 是 战败者 经过
[ðiː] [bɪ'fɔː(r)] ,
thee before ,
你 前 ,

谁能战胜你之前都无法战胜的他？

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hædst] ['væŋkwɪʃt] ['rɑːmə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
although thou , endued with great energy , hadst vanquished Rama himself in battle ,
虽然 你 , 赋予 和 伟大的 活力 , 哈斯特 战败者 罗摩 他自己 在 战斗 ,

虽然你拥有强大的力量，甚至在战斗中击败了罗摩本人，

[ðæt] [fɪəs] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] , ['wəːʃip] , [bɪ'saɪdz] , [baɪ][ðə; ði] [gɒdz]
that fierce destroyer of the Kshatriya race , worshipped , besides , by the gods
那 凶猛的 驱逐舰 的 这 刹帝利 种族 , 崇拜 , 除了 , 经过 这 神
[ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] ?
and the Danavas ?
和 这 达纳瓦斯 ?

那个残暴地毁灭刹帝利种族的凶猛者，竟然还受到众神和达那婆神的崇拜？

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn]['bæt(ə)l]
Incapable of putting up with that son of Pandu , that foremost of heroes in battle
无法 的 推杆 向上 和 那 儿子 的 潘杜 , 那 首先 的 英雄 在 战斗
,
,
,

无法容忍般度之子，那位战场上最杰出的英雄，

['iːv(ə)n][ai] , [wɪð] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [sleɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][maɪ]
even I , with thy permission , am competent to slay , with the force of my
甚至 我 , 和 你的 允许 , 是 胜任的 到 杀戮 , 和 这 力量 的 我的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

即使是我，在得到你的允许后，也有权凭借我的武器的力量杀戮。

[ðæt] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ['wɒriə(r)] [huː] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd]
that brave and fierce warrior who resembleth a snake of virulent poison and
那 勇敢的 和 凶猛的 战士 WHO 类似 一个 蛇 的 剧毒的 毒 和
[huː] [sleɪθ] [hɪz; ɪz][fəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['glɑːnsɪz] [ə'ləʊn] ! ” - -
who slayeth his foes with his glances alone ! ” ' '
WHO 杀戮 他的 敌人 和 他的 眼神 独自的 ! ” - -

那位勇敢而凶猛的战士，宛如一条剧毒的毒蛇，仅凭眼神就能杀死敌人！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː]
" SECTION IV
" 部分 第四

第四部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði] [eɪdʒd] ['kʊruː] ['grændˌsaɪə] [wɪð]
“ Sanjaya said , ' Unto him who was talking thus , the aged Kuru grandsire with
“ 桑贾亚 说 , - 到 他 WHO 曾是 说 因此 , 这 老年人 库鲁 祖父 和
[ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] ,
a cheerful heart ,
一个 快乐 心 ,

桑贾亚说道：“对那位这样说话的人，年迈的库鲁族祖父，他心情愉快，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [bəʊθ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] : “ [laɪk] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] ['rɪvəz]
said these words adapted to both time and place : “ Like the ocean unto rivers
说 这些 字 改编 到 两个都 时间 和 地方 : “ 喜欢 这 海洋 到 河流
,
,
,

他说了这些话，这些话既符合时代背景，也符合地域特色：“如同海洋汇入河流，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] , [laɪk] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [truːθ] ,
like the Sun unto all luminous bodies , like the righteous unto Truth ,
喜欢 这 太阳 到 全部 发光的 身体 , 喜欢 这 正义 到 真相 ,

如同太阳之于所有发光体，如同正义之于真理。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] ['ʌntə; 'ʌntu] [siːdz] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
like a fertile soil unto seeds , like the clouds unto all creatures ,
喜欢 一个 沃 土壤 到 种子 , 喜欢 这 云 到 全部 生物 ,

如同肥沃的土壤滋养种子，如同云朵照耀万物。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] !
be thou the refuge of thy relatives and friends !
是 你 这 避难所 的 你的 亲属 和 朋友们 !

愿你成为亲友的避风港！

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'pɒn] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [let] [ðaɪ] ['kɪnzmən] [dɪ'pend] [ɒn] [ðiː] .
Like the celestials upon him of a thousand eyes , let thy kinsmen depend on thee .
喜欢 这 天体 之上 他 的 一个 千 眼睛 , 让 你的 亲属 依赖 在 你 .

愿你的亲人如同千眼天神般仰望你。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [hjuː'mɪlɪeɪtə] [ɒv; əv] [ðaɪ] [fəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Be thou the humiliator of thy foes , and the enhancer of the joys of thy
是 你 这 侮辱 的 你的 敌人 , 和 这 增强剂 的 这 喜悦 的 你的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

你要成为敌人的羞辱者，朋友的快乐增进者。

[biː; bi] [ðaʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [æz; əz] ['vɪʃnuː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Be thou unto the Kauravas as Vishnu unto the dwellers of heaven .
是 你 到 这 俱卢族 作为 毗湿奴 到 这 居民 的 天堂 .

愿你如同毗湿奴之于天界众生一般，庇佑俱卢族。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [sʌn] ,
Desirous of doing what was agreeable to Dhritarashtra's son ,
渴望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 - 儿子 ,

一心想做持国之子乐意做的事，

[ðaʊ] [dɪdst] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɒv; əv] [əʊn] [ɑːmz] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
thou didst with the might and prowess of own arms , O Karna ,
你 迪斯特 和 这 可能 和 能力 的 自己的 武器 , 哦 卡尔纳 ,

迦尔纳啊，你是凭借自身武力和英勇做到的。

['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] - ['hævɪŋ] [prə'siːdid] [tuː; tə][rɑːdʒ'pʊrə] .
vanquish the Kamvojas having proceeded to Rajpura .
征服 这 - 拥有 继续 到 拉杰普拉 .

前往拉杰普拉后击败了坎沃贾人。

['meni] [kɪŋz] , [ə'mʌŋst] [huːm] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] , [waɪl] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] - ,
Many kings , amongst whom Nagnajit was the foremost , while staying in Girivraja ,
许多 国王 , 在 谁 - 曾是 这 首先 , 尽管 入住 在 - ,
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ,
as also the Amvashthas ,
作为 还 这 - ,

许多国王，其中以纳格纳吉特最为杰出，在吉里弗拉贾居住期间，以及阿姆瓦什塔人也曾居住于此。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðiː] .
the Videhas , and the Gandharvas , were all vanquished by thee .
这 - , 和 这 乾闼婆 , 是 全部 战败者 经过 你 .

你击败了毗提诃族和乾闼婆族。

[ðə; ði] - , [fɪəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli]
The Kiratas , fierce in battle , dwelling in the fastness of Himavat , were formerly
这 - , 凶猛的 在 战斗 , 住宅 在 这 快速 的 喜马拉雅山 , 是 以前
, [əʊ]['kɑːrnə] ,
, O Karna ,
, 哦 卡尔纳 ,

迦尔纳啊，那些骁勇善战的基拉塔人，居住在喜马拉雅山脉的要塞里，他们以前是……

[meɪd] [baɪ] [ðiː] [tuː; tə] [əʊn] - [sweɪ] .
made by thee to own Duryodhana's sway .
制成 经过 你 到 自己的 - 摇摆 .

是你造就的，为了拥有杜尤达纳的统治权。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði]
And so also , the Utpalas , the Mekalas , the Paundras , the Kalingas , the
和 所以 还 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 卡林加斯 , 这
['ɑːndrəz] , [ðə; ði] ,
Andhras , the Nishadas ,
安得拉邦 , 这 尼沙达斯 ,

乌特帕拉王朝、梅卡拉王朝、庞德拉王朝、卡林加王朝、安得拉王朝、尼沙达王朝也是如此。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðiː] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ɪn]
the Trigartas , and the Valhikas , were all vanquished by thee , O Karna , in
这 - , 和 这 - , 是 全部 战败者 经过 你 , 哦 卡尔纳 , 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

迦尔纳啊，你在战场上击败了特里加尔塔斯人和瓦尔希卡斯人。

[ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]
In many other countries , O Karna , impelled by the desire of doing good to
在 许多 其他 国家 ， 哦 卡尔纳 ， 被迫 经过 这 欲望 的 正在做 好的 到
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ，

在许多其他国家，迦尔纳啊，出于对杜尤达纳的善意，

[ðaʊ] [dɪdst] , [əʊ]['hɪərəʊ] , ['væŋkwɪʃ] ['meni] ['reɪsɪz][ænd; ənd] [kɪŋz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
thou didst , O hero , vanquish many races and kings of great energy .
你 迪斯特 ， 哦 英雄 ， 征服 许多 种族 和 国王 的 伟大的 活力 .

英雄啊，你战胜了许多拥有强大力量的种族和国王。

[laɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [tʃaɪld] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [frendz] ,
Like Duryodhana , O child , with his kinsmen , and relatives , and friends ,
喜欢 杜尤达纳 ， 哦 孩子 ， 和 他的 亲属 ， 和 亲属 ， 和 朋友们 ，

孩子啊，就像杜尤达纳和他的亲属、亲戚、朋友一样，

[biː; bi] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
be thou also the refuge of all the Kauravas .
是 你 还 这 避难所 的 全部 这 俱卢族 .

愿你成为俱卢族所有人的避难所。

[ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [wɜːdz] [ai] [kə'mɑːnd] [ðiː] , [gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
In auspicious words I command thee , go and fight with the enemy .
在 吉祥 字 我 命令 你 ， 去 和 斗争 和 这 敌人 .

我以吉祥的言语命令你，去与敌人作战。

[liːd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [gɪv] ['vɪktəri] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Lead the Kurus in battle , and give victory unto Duryodhana .
带领 这 库鲁斯 在 战斗 ， 和 给 胜利 到 杜尤达纳 .

率领俱卢族作战，为难敌赢得胜利。

[ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['aʊə(r)] ['grænsʌn] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] .
Thou art to us our grandson even as Duryodhana is .
你 艺术 到 我们 我们的 孙子 甚至 作为 杜尤达纳 是 .

你之于我们，如同杜尤达纳之于我们。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ðaɪn] [æz; əz]
According to the ordinance , all of us also are as much thine as
根据 到 这 条例 ，全部 的 我们 还 是 作为 很多 你的 作为
- ! ['sɛvən][ðə; ði] [waɪz] ,
Duryodhana's ! 7 The wise ,
- ！ 7 这 明智的 ，

根据法令，我们所有人都和杜尤达纳一样属于你！7 智者们，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
O foremost of men ,
哦 首先 的 男人 ，

最杰出的人啊，

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]
say that the companionship of the righteous with the righteous is a superior
说 那 这 友谊 的 这 正义 和 这 正义 是 一个 优越的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [ðæt] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wuːm] .
relationship to that born of the same womb .
关系 到 那 出生 的 这 相同的 子宫 .

可以说，义人与义人之间的友谊比同胎同亲更胜一筹。

[wɪ'ðaʊt] ['fɔːlsɪfaɪɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [kʊ'ruːʃ] , [prə'tekt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst]
Without falsifying , therefore , thy relationship with Kurus , protect thou the Kaurava host
没有 伪造 , 所以 , 你的 关系 和 库鲁斯 , 保护 你 这 俱卢族 主持人
[laɪk] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
like Duryodhana ,
喜欢 杜尤达纳 ,

因此，在不破坏你与俱卢族关系的前提下，像杜尤达纳一样保护俱卢族军队吧。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðaɪ] [əʊn] . " “
regarding it as thy own . " “
关于 它 作为 你的 自己的 . " “

把它当作自己的。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [sʌn] ['kɑːrnə] , [ˌrevə'renʃəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte]
' Hearing these words of his , Vikartana's son Karna , reverentially saluting
- 听力 这些 字 的 他的 , - 儿子 卡尔纳 , 虔诚地 敬礼
- [fiːt] ,
Bhishma's feet ,
- 脚 ,

听到这些话，毗迦罗陀那之子迦尔纳恭敬地向毗湿摩的脚行礼，

([beɪd] [hɪm] [ˌfeə'wel]) [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['bəʊmən]
(bade him farewell) and came to that spot where all the Kaurava bowmen
(巴德 他 告别) 和 来了 到 那 点 在哪里 全部 这 俱卢族 弓箭手
[wɜː(r); wə(r)] .
were .
是 .

（向他告别）然后来到俱卢族弓箭手们所在的地方。

['vjuːɪŋ] [ðæt] [waɪd] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] [ɪn'kæmpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst][həʊst] ,
Viewing that wide and unparalleled encampment of the vast host ,
观看 那 宽的 和 无与伦比 营地 的 这 广阔的 主持人 ,

放眼望去，那庞大而无与伦比的营地，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ([baɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt])
he began to cherish (by words of encouragement)
他 开始 到 珍惜 (经过 字 的 鼓励)

他开始珍惜（用鼓励的话语）

[ðəʊz] [wel] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['tʃestɪd] ['wɒrɪəz] .
those well - armed and broad - chested warriors .
那些 出色地 - 武装 和 广阔 - 胸部 战士 .

那些全副武装、胸膛宽阔的战士。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
And all the Kauravas headed by Duryodhana were filled with joy .
和 全部 这 俱卢族 标题 经过 杜尤达纳 是 已填 和 喜悦 .

以杜尤达纳为首的俱卢族人全都欣喜若狂。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld]
And beholding the mighty - armed and high - souled Karna come to the field
和 凝视 这 强大的 - 武装 和 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 来 到 这 场地
[ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ,
and station himself at the head of the whole army ,
和 车站 他自己 在 这 头 的 这 所有的 军队 ,

只见臂膀强壮、意志高尚的迦尔纳来到战场，统领全军。

[fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] ,
for battle ,
为了 战斗 ,

为了战斗，

[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [rɪˈsiːvd] [hɪm] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ˈslæpɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːm] - [pɪts] [ænd; ənd]
the Kauravas received him with loud shouts and slapping of arm - pits and
这 俱卢族 已收到 他 和 大声 喊叫 和 拍打 的 手臂 - 坑 和
[ˈliːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nɔɪz] . -
leonine roars and twang of bows and diverse other kinds of noise . '
狮科 咆哮 和 颤音 的 弓 和 各种各样的 其他 种类 的 噪音 . -

俱卢族人以大声叫喊、拍打腋窝、狮子般的咆哮、弓箭的拉响以及其他各种各样的噪音来迎接他。

" [ˈsekʃ(ə)n] [viː]
" SECTION V
" 部分 V

第五部分

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ˈkɑːrnə] , [ˈmaʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)]
“ Sanjaya said , ' Beholding that tiger among men , viz . , Karna , mounted on his car
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 那 老虎 之中 男人 , 即 . , 卡尔纳 , 安装 在 他的 车
, [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
, Duryodhana , O king ,
, 杜尤达纳 , 哦 国王 ,

桑贾亚说道：“杜尤达纳国王啊，你看见人中之虎，即迦尔纳，骑在他的战车上，

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [ðɪs] [həʊst] , [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðiː] , [hæθ] [naʊ] , [ai] [θɪŋk] ,
filled with joy , said these words , “ This host , protected by thee , hath now , I think ,
已填 和 喜悦 , 说 这些 字 , “ 这 主持人 , 受保护 经过 你 , 有 现在 , 我 思考 ,

他满怀喜悦地说：“这位主人，在你的庇护下，现在，我想，

[gɒt] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [ˈliːdə(r)] .
got a proper leader .
得到 一个 恰当的 领导者 .

我们找到了一位合适的领导人。

[let] [ðæt] , [haʊˈevə(r)] , [biː; bi] [ˈset(ə)ld] [naʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈprɒpə(r)] [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈpaʊə(r)] . " “
Let that , however , be settled now which is proper and within our power . " “
让 那 , 然而 , 是 定居 现在 哪个 是 恰当的 和 之内 我们的 力量 . " “

然而，现在就让我们来解决那些合情合理且在我们能力范围之内的事情吧。

- [ˈkɑːrnə] [sed] , “ [tel] [ˌjuː ˈes] [ðaɪˈself] , [əʊ] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈwaɪzɪst]
' Karna said , “ Tell us thyself , O tiger among men , for thou art the wisest
- 卡尔纳 说 , “ 告诉 我们 你自己 , 哦 老虎 之中 男人 , 为了 你 艺术 这 最明智的
[ɒv; əv] [kɪŋz] .
of kings .
的 国王 .

迦尔纳说：“人中之虎啊，请告诉我们你自己吧，因为你是诸王中最睿智的。”

[əˈnʌðə(r)] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [siː] [səʊ] [wel] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [wʌn] [siːθ] [ˌaɪ ˈtiː] [huːz]
Another can never see so well what should be done as one seeth it whose
其他 能 绝不 看 所以 出色地 什么 应该 是 完毕 作为 一 沸腾 它 谁
[kənˈsɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
concern it is .
忧虑 它 是 .

别人永远无法像事关自身利益的人那样清楚地看到应该怎么做。

[ðəʊz] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
Those kings are all desirous of listening to what thou mayst have to say .
那些 国王 是 全部 渴望 的 聆听 到 什么 你 五月 有 到 说 .

那些国王都渴望听听你的看法。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [ɪmˈprɒpə(r)] [wɜːdz] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌtə] [baɪ] [ðiː] . " “
I am sure that no improper words will be uttered by thee . " “
我 是 当然 那 不 不当 字 将要 是 说出 经过 你 . " “

我相信你不会说出任何不恰当的话。

- [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , “ [ˈbiːʃmə] [wɒz; wəz][ˈaʊə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [pəˈzest] ([æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz])
' Duryodhana said , “ Bhishma was our commander possessed (as he was)
- 杜尤达纳 说 ， “ 毗湿摩 曾是 我们的 指挥官 拥有 （ 作为 他 曾是 ）
[ɒv; əv] [jˈɪəz] , [ˈpraʊəs] ,
of years , prowess ,
的 年 ， 能力 ，

杜尤达纳说：“毗湿摩是我们的统帅，他拥有丰富的经验和卓越的才能，

[ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈwɒrɪəz] .
and learning and supported by all our warriors .
和 学习 和 有 经过 全部 我们的 战士 .

并得到我们所有战士的学习和支持。

[ðæt] [haɪ] - [sˈəʊld] [wʌn] , [əʊ][ˈkɑːrnə] ,
That high - souled one , O Karna ,
那 高的 - 有灵魂的 一 ， 哦 卡尔纳 ，

那位高尚的灵魂啊，迦尔纳啊！

[əˈtʃiːvɪŋ] [ɡreɪt] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈenəmɪz] [prəˈtektɪd] [ˌjuː ˈes][baɪ]
achieving great glory and slaying large numbers of my enemies protected us by
实现 伟大的 荣耀 和 杀戮 大的 数字 的 我的 敌人 受保护 我们 经过
[feə(r)] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
fair fight for ten days .
公平的 斗争 为了 十 天 .

取得巨大荣耀，斩杀大量敌人，经过十天的公平战斗，我们得以保全自身。

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [fiːts] .
He achieved the most difficult of feats .
他 已达成 这 最多 难的 的 壮举 .

他完成了最难的壮举。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [huːm] , [əʊ][ˈkɑːrnə] ,
But now that he is about to ascend to heaven , whom , O Karna ,
但 现在 那 他 是 关于 到 上升 到 天堂 ， 谁 ， 哦 卡尔纳 ，

但现在他即将升天，哦，迦尔纳，

[dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [fɪt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] ?
dost thou think fit to our commander after him ?
朋友 你 思考 合身 到 我们的 指挥官 后 他 ？

你认为他之后，我们的指挥官适合接任吗?

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] , [æn; ən] [ˈɑːmi] [ˈkænɒt] [steɪ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
Without a leader , an army cannot stay in battle for even a short while .
没有 一个 领导者 ， 一个 军队 不能 停留 在 战斗 为了 甚至 一个 短的 尽管 .

没有领袖，军队甚至无法在战场上坚持很短的时间。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈfɔːməʊst] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈhelmzmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] .
Thou art foremost in battle , like a boat without a helmsman in the waters .
你 艺术 首先 在 战斗 ， 喜欢 一个 船 没有 一个 舵手 在 这 水 .

你在战场上冲锋陷阵，就像一艘没有舵手的船在水中漂泊。

[ɪnˈdiːd] , [æz; əz][ə; eɪ] [bəʊt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈhelmzmən] , [ɔː(r)][ə; eɪ][kɑː(r)] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈdraɪvə(r)] , [wʊd]
Indeed , as a boat without a helmsman , or a car without a driver , would
的确 ， 作为 一个 船 没有 一个 舵手 ， 或者 一个 车 没有 一个 司机 ， 会
[ɡəʊ] [ˈeniweə(r)] ,
go anywhere ,
去 任何地方 ，

的确，就像没有舵手的船或没有司机的汽车一样，它们可以去任何地方。

[səʊ] [wʊd] [ðə; ði] [plaɪt] [biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] .
so would the plight be of a host that is without a leader .
所以 会 这 困境 是 的 一个 主持人 那 是 没有 一个 领导者 .

所以，一个没有领袖的主人也会面临同样的困境。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [huː] ['fɔːləθ] ['ɪntuː] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'stres] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌnə'kweɪntɪd]
Like a merchant who falleth into every kind of distress when he is unacquainted
喜欢 一个 商人 WHO 坠落 进入 每一个 种类 的 痛苦 什么时候 他 是 不熟悉的
[wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] ['vɪzɪts] ,
with the ways of the country he visits ,
和 这 方式 的 这 国家 他 访问 ,

就像商人不熟悉所到之处的风俗习惯，就会陷入各种困境一样。

[æn; ən] ['ɑːmi] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'stres] .
an army that is without a leader is exposed to every kind of distress .
一个 军队 那 是 没有 一个 领导者 是 裸露 到 每一个 种类 的 痛苦 .

一支没有统帅的军队会遭受各种各样的苦难。

[lʊk] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Look thou , therefore ,
看 你 , 所以 ,

因此，你要看，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['liːdə(r)]
among all the high - souled warriors of our army and find out a proper leader
之中 全部 这 高的 - 有灵魂的 战士 的 我们的 军队 和 寻找 出去 一个 恰当的 领导者
[huː] [meɪ] [sək'siːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][sæn'tɑːnuː] .
who may succeed the son of Santanu .
WHO 可能 成功 这 儿子 的 桑塔努 .

在我们军队所有英勇善战的战士中，找出一位合适的领袖来继承桑塔努之子的衣钵。

[hɪm] [huːm] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪt] ['liːdə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hɪm] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
Him whom thou wouldst regard as a fit leader in battle , him , all of us ,
他 谁 你 会 看待 作为 一个 合身 领导者 在 战斗 , 他 , 全部 的 我们 ,

你认为最合适的战场领袖，就是他，我们所有人，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪl] [tə'geðə(r)] [meɪk] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] . " “
without doubt , will together make our leader . " “
没有 怀疑 , 将要 一起 制作 我们的 领导者 . " “

毫无疑问，我们将共同造就我们的领袖。

- ['kɑːrnə] [sed] , “ [ɔːl] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [s'əʊld] [p'ɜːsənz] .
' Karna said , “ All these foremost of men are high - souled persons .
- 卡尔纳 说 , “ 全部 这些 首先 的 男人 是 高的 - 有灵魂的 人 .

迦尔纳说：“所有这些杰出人物都是高尚的人。”

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .
Every one of them deserveth to be our leader .
每一个 一 的 他们 值得 到 是 我们的 领导者 .

他们每个人都有资格成为我们的领导者。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] ['mɪnɪt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
There is no need of any minute examination .
那里 是 不 需要 的 任何 分钟 考试 .

无需进行任何细致的检查。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
All of them are conversant with noble genealogies and with the art of
全部 的 他们 是 熟人 和 高贵 家谱 和 和 这 艺术 的
['smaɪtɪŋ] ;
smiting ;
惩罚 ;

他们都精通贵族世家和杀戮之术；

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
all of them are endued with prowess and intelligence ,
全部 的 他们 是 赋予 和 能力 和 智力 ,

他们都具备卓越的才能和智慧。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [pə'zest] [ɒv; əv]
all of them are attentive and acquainted with the scriptures , possessed of
全部 的 他们 是 细心 和 熟人 和 这 经文 , 拥有 的
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

他们都认真研读经文，拥有智慧。

[ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] . [eit] [ɔːl] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] ['liːdəz] [æt; ət] [ðə; ði]
and unretreating from battle . 8 All , however , cannot be leaders at the
和 毫不退缩 从 战斗 . 8 全部 , 然而 , 不能 是 领导人 在 这
[seɪm] [taɪm] .
same time .
相同的 时间 .

并且从战斗中毫不退缩。8 然而，不可能所有人都同时成为领导者。

['əʊnli] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['liːdə(r)] , [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃ(ə)l] ['merɪts] .
Only one should be selected as leader , in whom are special merits .
仅有的 一 应该 是 已选 作为 领导者 , 在 谁 是 特别的 优点 .

只能选出一位具有特殊才能的人担任领导。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'gɑːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] ['iːkwəlz] .
All of these regard one another as equals .
全部 的 这些 看待 一 其他 作为 等于 .

他们都视彼此为平等的人。

[ɪf] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['ɒnəd] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd]
If one amongst them , therefore , be honoured , others will be dissatisfied , and
如果 一 在 他们 , 所以 , 是 荣幸 , 其他的 将要 是 不满 , 和
, [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] ,
, it is evident ,
, 它 是 明显 ,

因此，如果其中一人受到表彰，其他人就会不满，而且，显而易见，

[wɪl] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðiː] .
will no longer fight for thee from a desire of benefiting thee .
将要 不 更长 斗争 为了 你 从 一个 欲望 的 受益 你 .

不再为了你的利益而为你而战。

[ðɪs] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ([ɪn] [ɑːmz]) [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['wɒrɪəz] ; [ɪz] ['venərəb(ə)l] [ɪn]
This one , however , is the Preceptor (in arms) of all these warriors ; is venerable in
这 一 , 然而 , 是 这 导师 (在 武器) 的 全部 这些 战士 ; 是 可敬 在
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

然而，这位却是所有这些战士的（武艺）导师；他年纪很大了，德高望重。

[ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
and worthy of respect .
和 值得 的 尊重 .

值得尊敬。

['ðeəfɔː(r)] , ['droʊnə] , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði]
Therefore , Drona , this foremost of all wielders of weapons , should be made the
所以 , 德罗纳 , 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 应该 是 制成 这
['liːdə(r)] .
leader .
领导者 .

因此，德罗纳，这位最杰出的武器使用者，应该被推举为领袖。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['droʊnə] ,
Who is there worthy of becoming a leader , when the invincible Drona ,
WHO 是 那里 值得 的 成为 一个 领导者 , 什么时候 这 无敌 德罗纳 ,

当所向披靡的德罗纳退位时，谁又有资格成为领袖呢？

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['brɑːmə] , [ɪz] [hɪə(r)] ,
that foremost of persons conversant with Brahma , is here ,
那 首先 的 人 熟人 和 梵 , 是 这里 ,

最精通梵天之人，在此。

[ðæt] [wʌn] [huː] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔː(r)] - [hɪm'self] ?
that one who is equal to Sukra or Vrihaspati himself ?
那 一 WHO 是 平等的 到 苏克拉 或者 - 他自己 ?

那位与金刚菩提或森林之神同等者？

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Amongst all the kings in thy army , O Bharata ,
在 全部 这 国王 在 你的 军队 , 哦 婆罗多 ,

在你军队的所有国王中，婆罗多啊，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] [huː] [wɪl] [nɒt] ['fɒləʊ] ['droʊnə] [wen] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['gəʊɪθ] [tuː; tə]
there is not a single warrior who will not follow Drona when the latter goeth to
那里 是 不是 一个 单身的 战士 WHO 将要 不是 跟随 德罗纳 什么时候 这 后者 戈特 到
['bæt(ə)l] . [naɪn] [ðɪs] ['droʊnə] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
battle . 9 This Drona is the foremost of all leaders of forces ,
战斗 . 9 这 德罗纳 是 这 首先 的 全部 领导人 的 力量 ,

没有一个战士会不跟随德罗纳出征。9 这位德罗纳是所有军队领袖中最杰出的。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt]
the foremost of all wielders of weapons , and the foremost of all intelligent
这 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 和 这 首先 的 全部 聪明的
[p'ɜːsənz] .
persons .
人 .

他是所有武器使用者中最杰出的，也是所有智慧之人中最杰出的。

[hiː; hi] [ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] ([ɪn] [ɑːmz]) .
He is , besides , O king , thy preceptor (in arms) .
他 是 , 除了 , 哦 国王 , 你的 导师 (在 武器) .

此外，国王啊，他还是你的（武艺）导师。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [meɪk] [ðɪs] [wʌn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɔːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
Therefore , O Duryodhana , make this one the leader of thy forces without delay ,
所以 , 哦 杜尤达纳 , 制作 这 一 这 领导者 的 你的 力量 没有 延迟 ,

因此，杜尤达纳啊，立即任命他为你的军队统帅吧！

[æz; əz] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [meɪd] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz]
as the celestials made Kartikeya their leader in battle for vanquishing the Asuras
作为 这 天体 制成 卡尔蒂凯亚 他们的 领导者 在 战斗 为了 战胜 这 阿修罗
. ” -
. ” '
. ” -

天神们推举卡尔蒂凯亚为统帅，带领他们击败阿修罗。

" ['sekʃ(ə)n] ['sɪksθ]
" SECTION VI
" 部分 六年级

第六节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] ,
“ Sanjaya said , ' Hearing these words of Karna ,
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 卡尔纳 ,

桑贾亚说道：“听到迦尔纳的这些话，

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ðen] [sed] [ðɪs] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈdroʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
king Duryodhana then said this unto Drona who was staying in the midst of
国王 杜尤达纳 然后 说 这 到 德罗纳 WHO 曾是 入住 在 这 中间 的
[ðə; ði] [truːps] . - “
the troops . ' “
这 军队 . - “

于是，杜尤达纳王对驻守在军队中的德罗纳说了这番话。

- [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] , “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [bɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)]
' Duryodhana said , “ For the superiority of the order of thy birth , for
- 杜尤达纳 说 , “ 为了 这 优势 的 这 命令 的 你的 出生 , 为了
[ðə; ði][nəʊˈbɪləti][ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈpeərəntɪdʒ] ,
the nobility of thy parentage ,
这 贵族 的 你的 亲子关系 ,

杜尤达纳说：“鉴于你出身高贵，鉴于你血统高尚，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˈlɜːnɪŋ] , [jˈiəz] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðaɪ] [ˈpraʊəs] , [skɪl] ,
for thy learning , years and intelligence , for also thy prowess , skill ,
为了 你的 学习 , 年 和 智力 , 为了 还 你的 能力 , 技能 ,
[ɪnˌvɪnsəˈbɪləti] , [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [ˈmætəz] ,
invincibility , knowledge of worldly matters ,
无敌 , 知识 的 世俗 事情 ,

因你的学识、岁月和智慧，也因你的英勇、技巧、无敌之身和对世事的了解，

[ˈpɒləsi] , [ænd; ənd] [self] - [ˈkɒŋkwest] , [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] [əˈsetɪk] [ɔˈsterəti] [ænd; ənd] [ðaɪ]
policy , and self - conquest , by reason also of thy ascetic austerities and thy
政策 , 和 自己 - 征服 , 经过 原因 还 的 你的 苦行僧 紧缩政策 和 你的
[ˈgrætɪtjuːd] ,
gratitude ,
感激 ,

凭借你的苦行和感恩之心，你不仅在政治上取得了成功，而且在自我征服方面也取得了成功。

[suːˈpɪəriə(r)][æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ˈevri] [ˈvɜːtʃuː] ,
superior as thou art as regards every virtue ,
优越的 作为 你 艺术 作为 问候 每一个 美德 ,

尽管你在各方面都如此优秀，

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [kɪŋz] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [æz; əz] [ðaʊ] .
among these kings there is none who can make so good a leader as thou .
之中 这些 国王 那里 是 没有任何 WHO 能 制作 所以 好的 一个 领导者 作为 你 .

这些君王之中，没有一个能像你一样成为如此优秀的领袖。

[prəˈtekt] [ðaʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɑːˈselvz] , [laɪk] - [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] .
Protect thou , therefore , ourselves , like Vasava protecting the celestials .
保护 你 , 所以 , 我们自己 , 喜欢 - 保护 这 天体 .

因此，你当保护我们自己，如同婆娑婆保护天神一样。

[ˈhævɪŋ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈliːdə(r)] , [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] , [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ]
Having thee for our leader , we desire , O best of Brahmanas , to vanquish
拥有 你 为了 我们的 领导者 , 我们 欲望 , 哦 最好的 的 婆罗门 , 到 征服
[ˈaʊə(r)] [fəʊz] .
our foes .
我们的 敌人 .

以你为领袖，我们渴望战胜敌人，婆罗门中的佼佼者啊！

[æz; əz] [kəpɑːli] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [rʌdrəs] , - [əˈmʌŋ] [ðə; ði] , [kuːˈvɪərə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈjækʃəz]
As Kapali amongst the Rudras , Pavaka among the Vasus , Kuvera among the Yakshas
作为 卡帕利 在 这 鲁德拉斯 , - 之中 这 血管 , 库维拉 之中 这 夜叉
, - [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrəts] ,
, Vasava among the Maruts ,
, - 之中 这 玛鲁茨 ,

正如楼陀罗中的卡帕利，瓦苏斯中的帕瓦卡，夜叉中的库维拉，玛鲁特中的瓦萨瓦，

['vɑːsɪʃθɑː] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ə'mʌŋst] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] , ['jʌmə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪtriːs]
Vasishtha among Brahmanas , the Sun amongst luminous bodies , Yama among the Pitris
瓦西什塔 之中 婆罗门 ， 这 太阳 在 发光的 身体 ， 阎王 之中 这 皮特里斯
, ['vəːrunə] [ə'mʌŋ] [ə'kwætɪk] ['kriːtʃəz] ,
, Varuna among aquatic creatures ,
， 瓦鲁那 之中 水 生物 ，

婆罗门中的瓦西什塔，发光体中的太阳，祖先中的阎摩，水生生物中的伐楼那

[æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] , [ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['diːti] ,
as the Moon among the stars , and Usanas among the sons of Diti ,
作为 这 月亮 之中 这 明星 ， 和 - 之中 这 儿子们 的 迪蒂 ，

如同群星中的月亮，如同底提之子中的乌萨那斯，

[səʊ][ɑːt] [ðaʊ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] .
so art thou the foremost of all leaders of forces .
所以 艺术 你 这 首先 的 全部 领导人 的 力量 .

所以你是所有军队领袖中最杰出的。

[biː; bi] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .
Be thou , therefore , our leader .
是 你 ， 所以 ， 我们的 领导者 .

因此，请你成为我们的领袖。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
O sinless one ,
哦 无罪 一 ，

无罪者啊，

[let] [ðiːz] [ten] [ænd; ənd] [wʌn] - [ɒv; əv] [truːps] [biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]
let these ten and one Akshauhinis of troops be obedient to thy word of
让 这些 十 和 一 - 的 军队 是 听话 到 你的 单词 的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

让这十又一阿克绍希尼的士兵服从你的命令。

[dɪ'spəʊzɪŋ] [ðiːz] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] , [sleɪ] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [fəʊz] , [laɪk] ['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]
Disposing these troops in battle array , slay thou our foes , like Indra slaying the
处置 这些 军队 在 战斗 大批 ， 杀戮 你 我们的 敌人 ， 喜欢 因陀罗 杀戮 这
[dænɑːvəz] .
Danavas .
达纳瓦斯 .

将这些军队部署成战斗阵型，像因陀罗杀死达那婆人一样，杀死我们的敌人。

[prə'siːd] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][juː 'es][ɔːl] ,
Proceed thou art the head of us all ,
继续 你 艺术 这 头 的 我们 全部 ，

前进吧，你是我们所有人的领袖。

[laɪk] - [sʌn] ([ˌkɑːrtɪ'keɪjə]) [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['fɔːsɪz] .
like Pavaka's son (Kartikeya) at the head of the celestial forces .
喜欢 - 儿子 （ 卡尔蒂凯亚 ） 在 这 头 的 这 天体 力量 .

就像帕瓦卡的儿子（卡尔蒂凯亚）统领天军一样。

[wiː; wi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [laɪk] [bʊlz] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['bəʊvaɪn] ['liːdə(r)] .
We will follow thee to battle , like bulls following a bovine leader .
我们 将要 跟随 你 到 战斗 ， 喜欢 公牛 下列的 一个 牛 领导者 .

我们将跟随你上战场，如同公牛跟随牛群首领一般。

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] ['stretʃɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]
A fierce and great bowman as thou art , beholding thee stretching the bow
一个 凶猛的 和 伟大的 弓箭手 作为 你 艺术 , 凝视 你 伸展 这 弓
[æt; ət]['aʊə(r)] [hed] ,
at our head ,
在 我们的 头 ,

你是一位骁勇善战的伟大弓箭手，看着你把弓拉到我们头上，

['ɑːdʒunə] [wɪl] [nɒt] [straɪk] .
Arjuna will not strike .
阿朱那 将要 不是 罢工 .

阿朱那不会出手。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪf] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] ,
Without doubt , O tiger among men , if thou becomest our leader ,
没有 怀疑 , 哦 老虎 之中 男人 , 如果 你 成为 我们的 领导者 ,

毫无疑问，人中之虎啊，如果你成为我们的领袖，

[ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
I will vanquish Yudhishthira with all his followers and relatives in battle . ” '
我 将要 征服 尤迪什提拉 和 全部 他的 追随者 和 亲属 在 战斗 . ” -

我将在战场上击败尤迪什提拉及其所有追随者和亲属。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæd; həd] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Sanjaya continued , ' After Duryodhana had uttered these words ,
“ 桑贾亚 持续 , - 后 杜尤达纳 有 说出 这些 字 ,

桑贾亚继续说道：“杜尤达纳说完这些话之后，

[ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) [ɔːl] [kraɪd] ['vɪktəri] [tuː; tə]['droʊnə] .
the kings (in the Kaurava army) all cried victory to Drona .
这 国王 (在 这 俱卢族 军队) 全部 哭 胜利 到 德罗纳 .

俱卢族军队中的国王们都高呼德罗纳取得胜利。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] [ðaɪ] [sʌn] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
And they delighted thy son by uttering a loud leonine shout .
和 他们 高兴极了 你的 儿子 经过 发出声音 一个 大声 狮科 喊 .

他们发出狮子般的高亢吼声，让你的儿子非常高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [dɪ'zaɪərəs]
And the troops , filled with joy , and with Duryodhana at their head , desirous
和 这 军队 , 已填 和 喜悦 , 和 和 杜尤达纳 在 他们的 头 , 渴望
[ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [greɪt] [rɪ'naʊn] ,
of winning great renown ,
的 获胜 伟大的 名声 ,

而军队，在杜尤达纳的率领下，充满喜悦，渴望赢得巨大的荣耀。

[bɪ'gæn][tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] .
began to glorify that best of Brahmanas .
开始 到 荣耀 那 最好的 的 婆罗门 .

开始颂扬最优秀的婆罗门。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['droʊnə] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːdz] . -
Then , O king , Drona addressed Duryodhana in those words . '
然后 , 哦 国王 , 德罗纳 已解决 杜尤达纳 在 那些 字 . -

然后，国王啊，德罗纳用这些话对杜尤达纳说道。

" ['sekʃ(ə)n] [sevn] “
" SECTION VII “
" 部分 七 “

“第七部分”

- ['droʊnə] [sed] , “ [ai] [nəʊ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)][sɪks] ['brɑːntʃɪz] .
' Drona said , “ I know the Vedas with their six branches .
- 德罗纳 说 , “ 我 知道 这 吠陀经 和 他们的 六 分支 .

德罗纳说：“我知道吠陀经及其六个分支。”

[ai] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] .
I know also the science of human affairs .
我 知道 还 这 科学 的 人类 事务 .

我还了解人类事务的科学。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['saɪvər] ['wepən] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
I am acquainted also with the Saiva weapon , and diverse other species of
我 是 熟人 还 和 这 湿婆 武器 , 和 各种各样的 其他 物种 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

我也熟悉萨伊瓦武器以及其他各种武器。

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [dɪ'spleɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [jiː; ji] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Endeavouring to actually display all those virtues which ye , desirous of victory ,
努力 到 实际上 展示 全部 那些 美德 哪个 是的 , 渴望 的 胜利 ,
[hæv; həv] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
have attributed to me ,
有 归因于 到 我 ,

我努力展现你们这些渴望胜利的人所赋予我的所有美德，

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I will fight with the Pandavas .
我 将要 斗争 和 这 般度族五兄弟 .

我将与般度族并肩作战。

[ai] [wɪl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
I will not , however , O king , be able to slay the son of Prishata .
我 将要 不是 , 然而 , 哦 国王 , 是 有能力的 到 杀戮 这 儿子 的 - .

然而，大王啊，我却无法杀死普里沙塔之子。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['slɔːtə(r)] .
O bull among men , he hath been created for my slaughter .
哦 公牛 之中 男人 , 他 有 到过 创建 为了 我的 屠宰 .

人中之牛啊，你生来就是要被我宰杀的。

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] - .
I will fight with the Pandavas , and slay the Somakas .
我 将要 斗争 和 这 般度族五兄弟 , 和 杀戮 这 - .

我将与般度族并肩作战，杀死索玛卡族。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːts] . ” -
As regards the Pandavas , they will not fight with me with cheerful hearts . ” '
作为 问候 这 般度族五兄弟 , 他们 将要 不是 斗争 和 我 和 快乐 心 . ” -

至于般度族人，他们不会心甘情愿地与我作战。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [pə'mɪtɪd] [baɪ]['droʊnə] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya continued , ' Thus permitted by Drona , thy son , O king ,
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 允许 经过 德罗纳 , 你的 儿子 , 哦 国王 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，这是你的儿子德罗纳允许的，

[ðen] [meɪd] [hɪm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [prɪ'skraɪbd] [ɪn]
then made him the commander of his forces according to the rites prescribed in
然后 制成 他 这 指挥官 的 他的 力量 根据 到 这 仪式 规定 在
[ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
the ordinance .
这 条例 .

然后按照法令规定的仪式，任命他为军队统帅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɪn][ðə; ði] [kaːˈraːvə] [ˈɑːmi]) [ˈhedɪd] [baɪ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði]
And the kings (in the Kaurava army) headed by Duryodhana performed the
和 这 国王 （ 在 这 俱卢族 军队 ） 标题 经过 杜尤达纳 执行 这
[ɪnˈvestɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ˈdroʊnə][ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] ,
investiture of Drona in the command of the forces ,
授职 的 德罗纳 在 这 命令 的 这 力量 ，

俱卢族军队中的诸王，在难敌的带领下，为德罗纳举行了军队统帅的授职仪式。

[laɪk] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˈɪndiə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈvestɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
like the celestials headed by India in days of yore performing the investiture of
喜欢 这 天体 标题 经过 印度 在 天 的 昔时 表演 这 授职 的
[ˈskɑːndə] .
Skanda .
斯堪达 .

就像古代以印度为首的天神们为斯坎达举行加冕仪式一样。

[ˈɑːftə(r)] - [ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] ,
After Drona's installation in the command ,
后 - 安装 在 这 命令 ，

在命令中安装 Drona 之后，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪkˈsprest] [ɪtˈself] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd]
the joy of the army expressed itself by the sound of drums and the loud
这 喜悦 的 这 军队 表达 本身 经过 这 声音 的 鼓 和 这 大声
[bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] .
blare of conchs .
喧嚣 的 海螺 .

军队的喜悦通过鼓声和响亮的海螺声表达出来。

[ðen] [wɪð] [kraɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɡriːt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒn][ə; eɪ] [ˈfestɪv] [deɪ] ,
Then with cries such as greet the ears on a festive day ,
然后 和 哭泣 这样的 作为 迎接 这 耳朵 在 一个 节日 天 ，

然后伴随着诸如“在节日里迎接耳朵”之类的欢呼声，

[wɪð] [ɔːˈspɪʃəs] [ˌɪnvəˈkeɪʃnz] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz] [ˈɡrætɪfaɪd] [wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv][ˈdʒeɪə] [ˈʌtə] [baɪ]
with auspicious invocations by Brahmanas gratified with cries of Jaya uttered by
和 吉祥 调用 经过 婆罗门 满意 和 哭泣 的 贾亚 说出 经过
[ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] ,
foremost of Brahmanas ,
首先 的 婆罗门 ，

婆罗门们虔诚祈祷，最杰出的婆罗门们高呼“胜利！”

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv] [maɪmz] , [ˈdroʊnə][wɒz; wəz][ˈdjuːli] [ˈɒnəd] .
and with the dance of mimes , Drona was duly honoured .
和 和 这 舞蹈 的 哑剧演员 ， 德罗纳 曾是 正式地 荣幸 .

在哑剧演员的舞蹈中，德罗纳受到了应有的尊崇。

[ænd; ənd] [kaːˈraːvə] [ˈwɒrɪəz] [rɪˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [æz; əz] [ɔːlˈredi] [ˈvæŋkwɪʃt] . -
And Kaurava warriors regarded the Pandavas as already vanquished . '
和 俱卢族 战士 认为 这 般度族五兄弟 作为 已经 战败者 . -

俱卢族战士认为般度族已经被击败了。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ðen] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , - [sʌn] , [ˈhævɪŋ]
“ Sanjaya continued , ' Then that mighty car - warrior , viz . , Bharadwaja's son , having
“ 桑贾亚 持续 ， - 然后 那 强大的 车 - 战士 ， 即 . ， - 儿子 ， 拥有
[əbˈteɪnd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] ,
obtained the command ,
获得 这 命令 ，

桑贾亚继续说道：“然后，那位强大的战车战士，也就是婆罗多瓦贾的儿子，获得了指挥权，

[ə'reɪd]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
arrayed	**the**	**troops**	**in**	**order**	**of**	**battle**	**,**
排列	这	军队	在	命令	的	战斗	,

将部队按作战序列排列好，

[ænd; ənd]	[went]	[aʊt]	[wɪð]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
and	**went**	**out**	**with**	**thy**	**sons**	**from**	**desire**	**of**	**fighting**	**the**	**foe**	**.**
和	去	出去	和	你的	儿子们	从	欲望	的	斗争	这	敌人	.

你带着你的儿子们出去与敌人作战。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəlɪŋgəz]	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[sʌn]
And	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**and**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Kalingas**	**,**	**and**	**thy**	**son**
和	这	统治者	的	这	-	,	和	这	首席	的	这	卡林加斯	,	和	你的	儿子

-	,
Vikarna	**,**
-	,

还有信度人的统治者，卡林加人的首领，以及你的儿子维卡尔纳，

[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[wɪŋ]	(	[ɒv; əv]	['droʊnə]	)	.
clad	**in**	**mail**	**,**	**took**	**up**	**their**	**position**	**on**	**the**	**right**	**wing**	**(**	**of**	**Drona**	**)**	**.**
覆膜	在	邮件	,	采取	向上	他们的	位置	在	这	正确的	翼	(	的	德罗纳	)	.

他们身穿锁子甲，在（德罗纳的）右翼占据了位置。

[ænd; ənd]	-	,
And	**Sakuni**	**,**
和	-	,

还有佐久国，

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['hɔːsmən]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[braɪt]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gæn'dɑːrə]	[traɪb]
accompanied	**by**	**many**	**foremost**	**of**	**horsemen**	**battling**	**with**	**bright**	**lances**	**and**	**belonging**	**to**	**the**	**Gandhara**	**tribe**
伴随	经过	许多	首先	的	骑兵	战斗	和	明亮的	长矛	和	属于	到	这	犍陀罗	部落

,
,
,

伴随他们的还有许多手持闪亮长矛、属于犍陀罗部落的顶尖骑兵。

[prə'siːdid]	,	['æktɪŋ]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[sə'pɔːt]
proceeded	**,**	**acting**	**as**	**their**	**support**
继续	,	表演	作为	他们的	支持

.
.
.

继续前进，为他们提供支持。

[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	['hedɪd]	[baɪ]	-	,
And	**Kripa**	**,**	**and**	**Kritavarman**	**,**	**and**	**Chitrasena**	**,**	**and**	**Vivinsati**	**headed**	**by**	**Duhsasana**	**,**
和	克里帕	,	和	-	,	和	-	,	和	-	标题	经过	-	,

还有以 Duhsasana 为首的 Kripa、Kritavarman、Chitrasena 和 Vivinsati，

[strəʊv]	['vɪgərəsli]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	[left]	[wɪŋ]	.
strove	**vigorously**	**for**	**protecting**	**the**	**left**	**wing**	**.**
努力	大力	为了	保护	这	左边	翼	.

竭力保护左翼。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['hedɪd]	[baɪ]	[suːdækʃiːnə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɑːkɑːs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
And	**the**	**Kamvojas**	**headed**	**by**	**Sudakshina**	**,**	**and**	**the**	**Sakas**	**,**	**and**	**the**	**Yavanas**	**,**
和	这	-	标题	经过	苏达克希纳	,	和	这	萨卡斯	,	和	这	-	,

[wɪð]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['fliːtnɪs]	,
with	**steeds**	**of**	**great**	**fleetness**	**,**
和	马匹	的	伟大的	速度	,

还有由苏达克希纳率领的卡姆沃贾人、塞种人和雅瓦那人，他们都拥有速度极快的战马。

[prə'siːdid] , [æz; əz][ðə; ði] ['lætərz] [sə'pɔːt] .
proceeded , as the latter's support .
继续 , 作为 这 后者的 支持 .

在后者的支持下继续进行。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['westənəz] , [ðə; ði]
And the Madras , the Trigartas , the Amvashthas , the Westerners , the
和 这 马德拉斯 , 这 - , 这 - , 这 西方人 , 这
['nɔːðənə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Northerners , the Malavas , the Surasenas ,
北方人 , 这 - , 这 - ,

还有马德拉斯人、特里加尔塔人、阿姆瓦什塔人、西方人、北方人、马拉瓦人、苏拉塞纳人，

[ðə; ði] ['suːdrə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] ,
the Sudras , the Maladas , the Sauviras , the Kaitavas , the Easterners ,
这 首陀罗 , 这 - , 这 - , 这 - , 这 东部人 ,

首陀罗、马拉达人、索维拉人、凯塔瓦人、东方人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] (['kɑːrnə])
and the Southerners placing thy son (Duryodhana) and the Suta's son (Karna)
和 这 南方人 放置 你的 儿子 (杜尤达纳) 和 这 - 儿子 (卡尔纳)
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ,

南方人拥立你的儿子（杜尤达纳）和苏塔的儿子（卡尔纳）为首领，

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] , ['glædən] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːmi] ,
forming the rear guard , gladdened warriors of their own army ,
成型 这 后部 警卫 , 高兴 战士 的 他们的 自己的 军队 ,

组成后卫的，是本军中欣喜若狂的战士们。

['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ([əd'vɑːnsɪŋ]) [fɔːs] .
added to the strength of the (advancing) force .
额外 到 这 力量 的 这 (前进) 力量 .

增强了（前进的）力量。

- [sʌn] ['kɑːrnə] [prə'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊmən] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Vikartana's son Karna proceeded at the head of the bowmen . 10 And his
- 儿子 卡尔纳 继续 在 这 头 的 这 弓箭手 . - 和 他的
['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [tɔːl] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛləfənts] [rəʊp] ,
blazing and large and tall standard bearing the device of the elephant's rope ,
炽烈 和 大的 和 高的 标准 轴承 这 设备 的 这 大象的 绳索 ,

维卡塔纳之子迦尔纳率领弓箭手前进。10 他那面高大耀眼的旗帜上绘着象绳图案，

[ʃɒn] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'fʌldʒəns] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['glædən] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒnz] .
shone with an effulgence like that of the Sun , gladdening his own divisions .
闪耀 和 一个 光辉 喜欢 那 的 这 太阳 , 令人高兴 他的 自己的 部门 .

他像太阳一样光芒四射，令他自己的部下都感到欣喜。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] , [nʌn] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [kə'læməti] [kɔːzd] [baɪ] - [deθ] .
Beholding Karna , none regarded the calamity caused by Bhishma's death .
凝视 卡尔纳 , 没有任何 认为 这 灾害 导致 经过 - 死亡 .

众人只顾着看迦尔纳，谁也不顾毗湿摩之死带来的灾难。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] .
And the kings , along with the Kurus , all became freed from grief .
和 这 国王 , 沿着 和 这 库鲁斯 , 全部 成为 自由 从 悲伤 .

国王们和俱卢族人都从悲痛中解脱出来。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['bændɪd] [tə'geðə(r)] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , “
And large numbers of warriors , banded together , said unto one another , “
和 大的 数字 的 战士 , 带状 一起 , 说 到 一 其他 , “
[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
Beholding Karna on the field ,
凝视 卡尔纳 在 这 场地 ,

众多武士聚集在一起，彼此说道：“看到迦尔纳在战场上，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
the Pandavas will never be able to stand in battle .
这 般度族五兄弟 将要 绝不 是 有能力的 到 站立 在 战斗 .

般度族人永远无法在战场上站稳脚跟。

[ɪn'diːd] , ['kɑːrnə] [ɪz] [kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət]
Indeed , Karna is quite competent to vanquish in battle the very gods with Vasava at
的确 , 卡尔纳 是 相当 胜任的 到 征服 在 战斗 这 非常 神 和 - 在
[ðeə(r)] [hed] .
their head .
他们的 头 .

事实上，迦尔纳完全有能力在战斗中击败以婆娑婆为首的众神。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt]
What need be said , therefore , for the sons of Pandu who are destitute
什么 需要 是 说 , 所以 , 为了 这 儿子们 的 潘杜 WHO 是 贫困
[ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] ?
of energy and prowess ?
的 活力 和 能力 ?

那么，对于缺乏精力和能力的般度之子，还有什么好说的呢?

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] [speəd] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The mighty - armed Bhishma spared the Parthas in battle .
这 强大的 - 武装 毗湿摩 幸存 这 帕尔塔斯 在 战斗 .

拥有强大臂膀的毗湿摩在战斗中饶恕了帕尔塔人。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Karna , however , will slay them in the fight with his keen shafts .
卡尔纳 , 然而 , 将要 杀戮 他们 在 这 斗争 和 他的 敏锐的 轴 .

然而，迦尔纳将在战斗中用他锋利的箭矢杀死他们。

” ['spiːkɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ðʌs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðeɪ] [prə'siːdid] ,
” Speaking unto one another thus and filled with joy , they proceeded ,
” 请讲 到 一 其他 因此 和 已填 和 喜悦 , 他们 继续 ,

他们彼此这样交谈，心中充满喜乐，然后继续前行。

[ə'plɔːd] [ænd; ənd] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
applauding and worshipping the son of Radha .
鼓掌 和 崇拜 这 儿子 的 拉达 .

为拉达之子鼓掌并膜拜。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [baɪ] ['droʊnə] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɑː'kɑːtə] (
As regards our army , it was arrayed by Drona in the form of a Sakata (
作为 问候 我们的 军队 , 它 曾是 排列 经过 德罗纳 在 这 形式 的 一个 坂田 (
['viːəkl]) ;
vehicle) ;
车辆) ;

至于我们的军队，由德罗纳以萨卡塔（车辆）的形式排列;

[waɪl] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [fəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
while the array of our illustrious foes , O king , was in the form of a
尽管 这 大批 的 我们的 杰出 敌人 , 哦 国王 , 曾是 在 这 形式 的 一个
- ([kreɪn]) ,
Krauncha (crane) ,
- (起重机) ,

而我们那些声名显赫的敌人，哦，他们的阵型就像一只鹤（Krauncha）。

[æz; əz] [dɪ'spəʊzd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪn] [greɪt] ['tʃɪəflnəs] .
as disposed , O Bharata , by king Yudhishthira the just in great cheerfulness .
作为 处置 , 哦 婆罗多 , 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 在 伟大的 愉悦 .

婆罗多啊，正如公正的国王尤迪什提拉所安排的那样，他非常高兴。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'reɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [vɪz] . , ['vɪʃnuː]
At the head of their array were those two foremost of persons viz . , Vishnu
在 这 头 的 他们的 大批 是 那些 二 首先 的 人 即 . , 毗湿奴
[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
and Dhananjaya ,
和 达纳贾亚 ,

他们的队伍最前面是两位最杰出的人物，即毗湿奴和达纳迦亚。

[wɪð] [ðeə(r)]['bænə(r)] [set] [ʌp] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] .
with their banner set up , bearing the device of the ape .
和 他们的 横幅 放 向上 , 轴承 这 设备 的 这 猿 .

他们竖起了横幅，上面印着猿猴的图案。

[ðə; ði] [hʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] , [ðæt] ['bænə(r)][ɒv; əv]
The hump of the whole army and the refuge of all bowmen , that banner of
这 驼峰 的 这 所有的 军队 和 这 避难所 的 全部 弓箭手 , 那 横幅 的
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

全军的支柱，所有弓箭手的避难所，帕尔塔的旗帜，

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
endued with immeasurable energy , as it floated in the sky ,
赋予 和 无法估量的 活力 , 作为 它 漂浮 在 这 天空 ,

它蕴含着无穷的能量，漂浮在空中。

[siːmd] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
seemed to illumine the entire host of the high - souled Yudhishthira .
似乎 到 照亮 这 全部的 主持人 的 这 高的 - 有灵魂的 尤迪什提拉 .

似乎照亮了整个高尚的尤迪什提拉的内心。

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
The banner of Partha , possessed of great intelligence ,
这 横幅 的 帕尔塔 , 拥有 的 伟大的 智力 ,

帕尔塔的旗帜，拥有极高的智慧，

[siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɛθ] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] [fɔː(r); fə(r)]
seemed to resemble the blazing Sun that riseth at the end of the Yuga for
似乎 到 类似 这 炽烈 太阳 那 崛起 在 这 结尾 的 这 尤加 为了
[kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
consuming the world .
消费 这 世界 .

仿佛是末世升起的烈日，吞噬着世界。

[ə'mʌŋst] ['bəʊmən] , ['ɑːdʒunə][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ; [ə'mʌŋst] [bəʊz] , - [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ;
Amongst bowmen , Arjuna is the foremost ; amongst bows , Gandiva is the foremost ;
在 弓箭手 , 阿朱那 是 这 首先 ; 在 弓 , - 是 这 首先 ;

在弓箭手中，阿周那最为杰出；在弓箭手中，甘迪瓦最为杰出；

[ə'mʌŋst] ['kriːtʃəz] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] ; [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪsks] ,
amongst creatures Vasudeva is the first ; and amongst all kinds of discs ,
在 生物 瓦苏德瓦 是 这 第一的 ; 和 在 全部 种类 的 光盘 ,
- [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] .
Sudarsana is the first .
- 是 这 第一的 .

在众生中，瓦苏提婆是第一位；在各种圆盘中，苏达尔沙那也是第一位。

['beərɪŋ] [ðiːz] [fɔː(r)] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ðæt] [kɑː(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt]
Bearing these four embodiments of energy , that car unto which were yoked
轴承 这些 四 实施例 的 活力 , 那 车 到 哪个 是 轭
[waɪt] [stiːd] ,
white steeds ,
白色的 马匹 ,

承载着这四种能量的化身，那辆由白色骏马拉着的汽车，

[tʊk] [ʌp] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) ['ɑːmi] ,
took up its position in the front of the (hostile) army ,
采取 向上 它是 位置 在 这 正面 的 这 （ 敌对的 ） 军队 ,

它占据了（敌军）军队的最前线位置，

[laɪk] [ðə; ði] [fɪəs] ['dɪskəs] [ˌʌp'reɪzd] ([fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ]) .
like the fierce discus upraised (for striking) .
喜欢 这 凶猛的 铁饼 抬起 （ 为了 引人注目 ） .

如同凶猛的铁饼高高举起（准备攻击）。

[ðʌs] [dɪd] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [stænd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
Thus did those two foremost of men stand at the very head of their respective
因此 做过 那些 二 首先 的 男人 站立 在 这 非常 头 的 他们的 各自
['fɔːsɪz] ,
forces ,
力量 ,

就这样，这两位最杰出的将领分别统领了各自的军队。

[vɪz] . , ['kɑːrnə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
viz . , Karna at the head of thy army , and Dhananjaya at the head of
即 . , 卡尔纳 在 这 头 的 你的 军队 , 和 达纳贾亚 在 这 头 的
[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [wʌn] .
the hostile one .
这 敌对的 一 .

即迦尔纳统领你的军队，而达纳迦亚统领敌军。

[bəuθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Both excited with wrath , and each desirous of slaying the other ,
两个都 兴奋的 和 愤怒 , 和 每个 渴望 的 杀戮 这 其他 ,

两人都怒火中烧，都想杀死对方。

['kɑːrnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] . - “
Karna and Arjuna looked at each other in that battle . ' “
卡尔纳 和 阿朱那 看起来 在 每个 其他 在 那 战斗 . - “

在那场战斗中，迦尔纳和阿周那对视了一眼。

- [ðen] [wen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . . - [sʌn] , [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l]
' Then when that mighty car - warrior , viz . . Bharadwaja's son , proceeded to battle
- 然后 什么时候 那 强大的 车 - 战士 , 即 . . - 儿子 , 继续 到 战斗
[wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
with great speed ,
和 伟大的 速度 ,

“然后，当那位强大的汽车战士，也就是婆罗多瓦贾的儿子，以极快的速度投入战斗时……”

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð] [laʊd] [saʊndz] [ɒv; əv] ['weɪlɪŋ] .
the earth seemed to tremble with loud sounds of wailing .
这 地球 似乎 到 颤抖 和 大声 声音 的 哀嚎 .

大地仿佛在发出凄厉的哀嚎声中颤抖。

[ðen] [ðə; ði] [θɪk] [dʌst] , [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ɒv; əv] ['tɔːni] [sɪlk] ,
Then the thick dust , raised by the wind resembling a canopy of tawny silk ,
然后 这 厚的 灰尘 , 提高 经过 这 风 类似 一个 树冠 的 黄褐色 丝绸 ,

随后，被风吹起的厚厚尘土，宛如一层淡黄色的丝绸华盖。

[ɪn'veləpt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
enveloped the sky and the sun .
被包裹 这 天空 和 这 太阳 .

笼罩了天空和太阳。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [wɒz; wəz] ['klaʊdləs] , [jet] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [fel] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]
And though the firmament was cloudless , yet a shower fell of pieces of
和 尽管 这 苍穹 曾是 无云 , 然而 一个 淋浴 跌倒 的 件 的
[fleʃ] , [bəʊnz] , [ænd; ənd] [blʌd] .
flesh , bones , and blood .
肉 , 骨头 , 和 血 .

尽管天空万里无云，却仍如雨般落下碎肉、骨头和鲜血。

[ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [hɔːks] [ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] [kænkəz] , [ænd; ənd] [krəʊz] [ɪn]
And vultures and hawks and cranes and Kankas , and crows in
和 秃鹫 和 老鹰 和 起重机 和 坎卡斯 , 和 乌鸦 在
['θaʊzəndz] ,
thousands ,
数千 ,

还有成千上万的秃鹫、鹰、鹤、袋狸和乌鸦。

[bɪ'gæn] [kən'tɪnjuəli] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [truːps] .
began continually to fall upon the (Kaurava) troops .
开始 持续 到 落下 之上 这 (俱卢族) 军队 .

开始不断向（俱卢族）军队发起进攻。

[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [jeld] [ə'laʊd] ;
And jackals yelled aloud ;
和 豺狼 大喊 大声 ;

豺狼们大声叫喊；

[ænd; ənd] ['meni] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [bɜːdz] [rɪ'piːtɪdli] [wiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi]
and many fierce and terrible birds repeatedly wheeled to the left of thy army
和 许多 凶猛的 和 糟糕的 鸟类 反复 带轮子的 到 这 左边 的 你的 军队
,
,
,

许多凶猛可怕的飞鸟反复盘旋在你军队的左侧，

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [fleʃ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] , - [ænd; ənd] ['meni] ['bleɪzɪŋ]
from desire of eating flesh and drinking blood , 11 and many blazing
从 欲望 的 吃 肉 和 喝 血 , - 和 许多 炽烈
['miːtɪər] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ([ðə; ði][skaɪ]) ,
meteors , illuminating (the sky) ,
流星 , 启发性的 (这 天空) ,

出于对吃肉和喝血的欲望，11以及许多燃烧的流星照亮（天空），

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [lɑːdʒ] ['eəriəz] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] , [fel] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [laʊd] [saʊnd] [ænd; ənd]
and covering large areas with their tails , fell on the field with loud sound and
和 覆盖 大的 区域 和 他们的 尾巴 , 跌倒 在 这 场地 和 大声 声音 和
[tremblɪŋ] ['məʊʃn] .
trembling motion .
发抖 运动 .

它们用尾巴覆盖大片区域，发出响亮的声音，颤抖着倒在田野上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪd] [dɪsk][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And the wide disc of the sun , O monarch ,
和 这 宽的 光盘 的 这 太阳 , 哦 君主 ,

君王啊，还有那宽广的太阳圆盘，

[siːmd] [tuː; tə] [i'mɪt] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wɪð] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [nɔɪz] , [wen] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
seemed to emit flashes of lightning with thundering noise , when commander of
似乎 到 发射 闪光灯 的 闪电 和 雷鸣 噪音 , 什么时候 指挥官 的
[ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [ˈɑːmi] [set] [aʊt] .
the (Kaurava) army set out .
这 (俱卢族) 军队 放 出去 .

当俱卢族军队的统帅出发时，似乎伴随着雷鸣般的闪电。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pɔːtent, 'pəu-] , [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
These and many other portents , fierce and indicating a destruction of
这些 和 许多 其他 预兆 , 凶猛的 和 表明 一个 破坏 的
['hɪərəʊz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
heroes , were seen during the battle .
英雄 , 是 已见 期间 这 战斗 .

战斗期间出现了这些以及许多其他凶猛的预兆，预示着英雄的毁灭。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Then commenced the encounter between the troops of the Kurus and the
然后 开始 这 遇到 之间 这 军队 的 这 库鲁斯 和 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

于是俱卢族和般度族的军队之间展开了交战。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
desirous of slaying each other .
渴望 的 杀戮 每个 其他 .

彼此都渴望杀死对方。

[ænd; ənd][səʊ] [laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
And so loud was the din that it seemed to fill the whole earth .
和 所以 大声 曾是 这 din 那 它 似乎 到 充满 这 所有的 地球 .

那喧嚣声如此之大，仿佛响彻整个地球。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]
And the Pandavas and the Kauravas , enraged with each other and skilled in
和 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族 , 愤怒 和 每个 其他 和 熟练 在
['smaɪtɪŋ] ,
smiting ,
惩罚 ,

般度族和俱卢族彼此怒不可遏，且都擅长武力征服，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːp] ['wepənz] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
began to strike each other with sharp weapons , from desire of victory .
开始 到 罢工 每个 其他 和 锋利的 武器 , 从 欲望 的 胜利 .

为了争夺胜利，他们开始用锋利的武器互相攻击。

[ðen] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then that great bowman of blazing effulgence rushed towards the troops of the
然后 那 伟大的 弓箭手 的 炽烈 光辉 匆忙 向 这 军队 的 这
['pʌndəvəz] [wɪð] [greɪt] [ɪm,petʃu'ɒsəti] ,
Pandavas with great impetuosity ,
般度族五兄弟 和 伟大的 冲动 ，

随后，那位光芒四射的伟大弓箭手以极大的冲劲向般度族军队冲去。

['skætərɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ærəus] .
scattering hundreds of sharp arrows .
散射 数百 的 锋利的 箭头 .

散落出数百支锋利的箭矢。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
Then the Pandavas and the Srinjayas , beholding Drona rush towards them ,
然后 这 般度族五兄弟 和 这 - , 凝视 德罗纳 匆忙 向 他们 ,
[rɪ'siːvd] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
received him , O king ,
已收到 他 , 哦 国王 ,

于是，般度族和斯林贾亚族人看到德罗纳朝他们奔来，便迎接了他，国王啊！

[wɪð] ['ʃaʊərz] [ə'pɒn] ['ʃaʊərz] ([ɪn] [dɪ'stɪŋkt] [sets]) [ɒv; əv] ['ærəus] .
with showers upon showers (in distinct sets) of arrows .
和 淋浴 之上 淋浴 （ 在 清楚的 套 ） 的 箭头 .

箭矢如雨般落下（成组出现）。

['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd]['brəʊkən][baɪ]['droʊnə] ,
Agitated and broken by Drona ,
激动 和 破碎的 经过 德罗纳 ,

被德罗纳激怒和击垮

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [brəʊk] [laɪk] [rəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz]
the large host of the Pandavas and the Panchalas broke like rows of cranes
这 大的 主持人 的 这 般度族五兄弟 和 这 - 打破 喜欢 行 的 起重机
[baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
by force of the wind .
经过 力量 的 这 风 .

潘达瓦族和潘查拉族的大军像成排的鹤一样被狂风吹散。

[ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['meni] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['droʊnə] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri]
Invoking into existence many celestial weapons in that battle , Drona , within a very
调用 进入 存在 许多 天体 武器 在 那 战斗 , 德罗纳 , 之内 一个 非常
[ʃɔːt] [taɪm] ,
short time ,
短的 时间 ,

在那场战斗中，德罗纳在很短的时间内召唤出了许多天界武器，

[ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
afflicted the Pandavas and the Srinjayas .
受苦的 这 般度族五兄弟 和 这 - .

给般度族和斯里纳亚族带来了苦难。

['slɔːtəd] [baɪ]['droʊnə] , [laɪk] [dænɑːvəz][baɪ] - , [ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ]
Slaughtered by Drona , like Danavas by Vasava , the Panchalas headed by
屠杀 经过 德罗纳 , 喜欢 达纳瓦斯 经过 - , 这 - 标题 经过
- ['trembld] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Dhrishtadyumna trembled in that battle .
- 颤抖 在 那 战斗 .

潘查拉人被德罗纳屠杀，就像达那婆人被婆娑婆屠杀一样，德里什塔杜尤姆纳率领的潘查拉人在战斗中战栗不已。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
Then that mighty car - warrior , viz . ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,

然后是那辆强大的汽车战士，即

- [sʌn] (-) , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [brəʊk] ,
Yajnasena's son (Dhrishtadyumna) , that hero acquainted with celestial weapons , broke ,
- 儿子 (-) , 那 英雄 熟人 和 天体 武器 , 打破 ,
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
with his arrowy showers ,
和 他的 箭头 淋浴 ,

雅吉那塞纳之子（德里什塔杜尤姆纳），这位精通天界武器的英雄，用他如雨般的箭矢打破了僵局。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['droʊnə][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .
the division of Drona in many places .
这 分配 的 德罗纳 在 许多 地方 .

德罗纳在许多地方分裂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - ['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ðə; ði]
And the mighty son of Prishata baffling with his own arrowy showers the
和 这 强大的 儿子 的 - 莫名其妙 和 他的 自己的 箭头 淋浴 这
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['droʊnə] ,
showers of arrows shot by Drona ,
淋浴 的 箭头 射击 经过 德罗纳 ,

而普里沙塔的勇猛之子，以他自己的箭雨，令德罗纳射出的箭雨黯然失色。

[kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
caused a great slaughter among the Kurus .
导致 一个 伟大的 屠宰 之中 这 库鲁斯 .

给库鲁人造成了一场大屠杀。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['droʊnə] [ðen] , ['ræliɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm]
The mighty - armed Drona then , rallying his men in battle and gathering them
这 强大的 - 武装 德罗纳 然后 , 集结 他的 男人 在 战斗 和 采集 他们
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

于是，臂力强大的德罗纳召集他的部下投入战斗，并将他们聚集在一起。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
rushed towards the son of Prishata .
匆忙 向 这 儿子 的 - .

冲向普里沙塔的儿子。

[hiː; hi] [ðen] [ʃɒt] [æt; ət] - [sʌn] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
He then shot at Prishata's son a thick shower of arrows ,
他 然后 射击 在 - 儿子 一个 厚的 淋浴 的 箭头 ,

然后，他向普里沙塔的儿子射出了一阵密集的箭雨。

[laɪk] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ['ʃaʊəɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ə'pɒn][ðə; ði][dænɑːvəz]
like Maghavat excited with rage showering his arrows with great force upon the Danavas
喜欢 - 兴奋的 和 愤怒 淋浴 他的 箭头 和 伟大的 力量 之上 这 达纳瓦斯
.
:
.

就像马加瓦特怒火中烧，向达纳瓦人倾泻箭雨一样。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['ʃeɪkən] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then the Pandavas and the Srinjayas , shaken by Drona with his shafts ,
然后 这 般度族五兄弟 和 这 - , 摇晃 经过 德罗纳 和 他的 轴 ,

然后，般度族和斯林贾亚族被德罗纳的箭矢震慑，

[rɪ'piːtɪdli] [brəʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] ['ænɪmlz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
repeatedly broke like a herd of inferior animals attacked by a lion .
反复 打破 喜欢 一个 一群 的 下 动物 遭到攻击 经过 一个 狮子 .

像一群低等动物遭到狮子攻击一样，一次又一次地溃散。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə] [kɔːst] [θruː] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)]
And the mighty Drona coursed through the Pandava force like a circle of fire
和 这 强大的 德罗纳 课程 通过 这 潘达瓦 力量 喜欢 一个 圆圈 的 火
.
:
.

强大的德罗纳如同火焰之环般席卷了般度族军队。

[ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this , O king , seemed highly wonderful .
全部 这 , 哦 国王 , 似乎 高度 精彩的 .

王啊，这一切看起来都非常美好。

['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] ([ðen]) [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['sɪti] ['kɔːsɪŋ] [θruː]
Mounted on his own excellent car which (then) resembled a city coursing through
安装 在 他的 自己的 出色的 车 哪个 (然后) 类似 一个 城市 赛跑 通过
[ðə; ði] [skaɪz] ,
the skies ,
这 天空 ,

他坐在自己那辆（当时的）性能卓越的汽车里，那辆车就像一座穿梭于天空的城市。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] ['nesəsəri] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] (['mɪlətri]) ['saɪəns] ,
which was furnished with every necessary article according to (military) science ,
哪个 曾是 提供 和 每一个 必要的 文章 根据 到 (军队) 科学 ,
[huːz] ['bænə(r)] ['fləʊtɪd] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] ,
whose banner floated on the air ,
谁 横幅 漂浮 在 这 空气 ,

这座建筑配备了所有必要的军事装备，其旗帜在空中飘扬。

[huːz] ['ræt(ə)l][ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] , [huːz] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] ([wel]) [ɜːrdʒd] ,
whose rattle resounded through the field , whose steeds were (well) urged ,
谁 嘎嘎作响 回荡着 通过 这 场地 , 谁 马匹 是 (出色地) 敦促 ,

它的拨浪鼓声响彻田野，它的骏马被（很好地）催促着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] [huːz] ['stændəd] [wɒz; wəz] [braɪt] [æz; əz]['krɪst(ə)l] ,
and the staff of whose standard was bright as crystal ,
和 这 职员 的 谁 标准 曾是 明亮的 作为 水晶 ,

他们的队伍素质高超，堪比水晶。

['droʊnə] [strʌk] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)]
Drona struck terror into the hearts of the enemy and caused a great slaughter
德罗纳 击 恐怖 进入 这 心 的 这 敌人 和 导致 一个 伟大的 屠宰
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . -
among them . '
之中 他们 . -

德罗纳令敌人胆寒，并在他们中间造成了大屠杀。

" ['sekʃ(ə)n] [eɪtθ]
" SECTION VIII
" 部分 八

第八部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [ðʌs] ['sleɪɪŋ] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [ænd; ənd] [kɑː(r)] -

“ Sanjaya said , ' Beholding Drona thus slaying steeds and drivers and car -

“ 桑贾亚 说 , - 凝视 德罗纳 因此 杀戮 马匹 和 司机 和 车 -

['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,

warriors and elephants , the Pandavas ,

战士 和 大象 , 这 般度族五兄弟 ,

桑贾亚说道：“看到德罗纳如此屠戮战马、车夫、战车战士和大象，般度族五兄弟……”

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['trʌbld] , [in'kʌmpəs] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

without being troubled , encompassed him on all sides .

没有 存在 麻烦 , 包括 他 在 全部 侧面 .

毫不费力地将他从四面八方包围。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'dresɪŋ] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]

Then king Yudhishthira , addressing Dhrishtadyumna and Dhananjaya , said unto

然后 国王 尤迪什提拉 , 解决 - 和 达纳贾亚 , 说 到

[ðem; ðəm] , “ [let] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] (['droʊnə]) [biː; bi] [tʃekt] ,

them , “ Let the pot - born (Drona) be checked ,

他们 , “ 让 这 锅 - 出生 (德罗纳) 是 已检查 ,

然后，尤帝什提罗王对德里什塔杜尤姆纳和达纳贾亚说：“要制止陶罐之子（德罗纳），

['aʊə(r)] [men] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [keə(r)] .

our men surrounding him on all sides with care .

我们的 男人 周围 他 在 全部 侧面 和 关心 .

我们的士兵小心翼翼地从四面八方将他包围起来。

” [ðʌs] [ə'drest] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] - [sʌn] , [ə'lɒŋ]

” Thus addressed those mighty car - warriors , viz . , Arjuna and Prishata's son , along

” 因此 已解决 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 阿朱那 和 - 儿子 , 沿着

[wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,

with their followers ,

和 他们的 追随者 ,

“于是，他向那些强大的战车战士，即阿周那和普里沙塔之子，以及他们的追随者们发表了讲话。”

[ɔːl] [rɪ'siːvd] ['droʊnə] [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [keɪm] .

all received Drona as the latter came .

全部 已收到 德罗纳 作为 这 后者 来了 .

当德罗纳到来时，所有人都受到了他的欢迎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd]

And the Kekaya princes , and Bhimasena , and Subhadra's son and

和 这 - 王子们 , 和 - , 和 - 儿子 和

- [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,

Ghatotkacha and Yudhishthira ,

- 和 尤迪什提拉 ,

还有克卡亚王子、比马塞纳、苏巴德拉的儿子、加托特卡查和尤帝什提拉，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

and the twins (Nakula and Sahadeva) , and the ruler of the Matsyas ,

和 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 这 统治者 的 这 - ,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,

and the son of Drupada ,

和 这 儿子 的 - ,

还有双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦），摩蹉国的统治者，以及德鲁帕达之子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] , [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] - ,

and the (five) sons of Draupadi , all filled with joy , and Dhrishtaketu ,

和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 全部 已填 和 喜悦 , 和 - ,

[ænd; ənd] - ,

and Satyaki ,

和 - ,

德罗波蒂的五个儿子，以及德里什塔凯图和萨蒂亚基，都充满了喜悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒθfl] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [jʌjuːtsuː] , [ænd; ənd]
and the wrathful Chitrasena , and the mighty car - warrior , Yuyutsu , and
和 这 愤怒的 - , 和 这 强大的 车 - 战士 , 悠悠津 , 和
['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
many other kings , O monarch ,
许多 其他 国王 , 哦 君主 ,

还有愤怒的奇特拉塞纳，强大的战车战士尤尤苏，以及许多其他国王，哦，君王！

[huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [daɪ'vɜːs] [fiːts] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]
who followed the sons of Pandu , all achieved diverse feats in keeping with their
WHO 随后 这 儿子们 的 潘杜 , 全部 已达成 各种各样的 壮举 在 保持 和 他们的
['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
lineage and prowess .
血统 和 能力 .

潘度之子们的后裔，都凭借各自的血统和能力，取得了各种各样的成就。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [həʊst] [prə'tektɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] [ðəʊz] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , -
Beholding then that host protected in that battle by those Pandava warriors , Bharadwaja's
凝视 然后 那 主持人 受保护 在 那 战斗 经过 那些 潘达瓦 战士 , -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

看到那支在战斗中受到般度族战士保护的军队，婆罗多瓦贾之子

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [rɒθ] , [kɑːst][hɪz; ɪz] [lʊks] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
turning his eyes in wrath , cast his looks upon it .
转弯 他的 眼睛 在 愤怒 , 投掷 他的 看起来 之上 它 .

他怒目而视，目光落在了上面。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðæt] ['wɒriə(r)] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [kən'sjuːmd] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn]
Inflamed with rage , that warrior , invincible in battle , consumed , as he stood upon
发炎的 和 愤怒 , 那 战士 , 无敌 在 战斗 , 消耗 , 作为 他 站立 之上
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

这位战无不胜的战士怒火中烧，站在他的战车上，吞噬了一切。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] [di'strɔi] [vɑːst] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
the Pandava host like the tempest destroying vast masses of clouds .
这 潘达瓦 主持人 喜欢 这 暴风雨 摧毁 广阔的 群众 的 云 .

般度族军队如同风暴般摧毁了大片云层。

['rʌʃɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [æt; ət][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd]
Rushing on all sides at car - warriors and steeds and foot - soldiers and
冲刺 在 全部 侧面 在 车 - 战士 和 马匹 和 脚 - 士兵 和
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

向四面八方冲锋的有汽车战士、战马、步兵和大象，

['droʊnə] ['fjʊəriəsli] [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ðəʊ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [weɪt]
Drona furiously careered over the field like a young man , though bearing the weight
德罗纳 愤怒地 职业生涯 超过 这 场地 喜欢 一个 年轻的 男人 , 尽管 轴承 这 重量
[ɒv; əv] [j'iəz] .
of years .
的 年 .

德罗纳像个年轻人一样在球场上飞奔，尽管岁月已在他身上留下了痕迹。

[hɪz; ɪz] [red] [stiːd] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eksələnt] [briːd] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
His red steeds , fleet as the wind , and of excellent breed , covered with blood , O king ,
他的 红色的 马匹 , 舰队 作为 这 风 , 和 的 出色的 品种 , 涵盖 和 血 , 哦 国王 ,

他的红色骏马，疾如风，血统优良，浑身沾满鲜血，哦，国王啊，

[ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] .
assumed a beautiful appearance .
假定 一个 美丽的 外貌 .

呈现出美丽的外貌。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] , ['felɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] ,
Beholding that hero of regulated vows , felling them like Yama himself inflamed with wrath ,
凝视 那 英雄 的 受监管 誓言 , 感觉 他们 喜欢 阎王 他自己 发炎的 和 愤怒 ,

目睹那位恪守誓言的英雄，像阎罗王怒火中烧般将他们击倒，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
the soldiers of Yudhishthira fled away on all sides .
这 士兵 的 尤迪什提拉 逃亡 离开 在 全部 侧面 .

尤迪什提拉的士兵四散奔逃。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm] [fled] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ræli] ,
And as some fled away and others rallied ,
和 作为 一些 逃亡 离开 和 其他的 集结 ,

有些人逃走了，而另一些人则集结起来。

[æz; əz][sʌm; səm] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [steɪd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
as some looked at him and others stayed on the field ,
作为 一些 看起来 在 他 和 其他的 入住 在 这 场地 ,

有些人看着他，有些人则留在场上。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] .
the noise they made was fierce and terrible .
这 噪音 他们 制成 曾是 凶猛的 和 糟糕的 .

他们发出的噪音既凶猛又可怕。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɔɪz] ['kɔːzɪŋ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmɪd] ,
And that noise causing delight to heroes and enhancing the fears of the timid ,
和 那 噪音 导致 喜 到 英雄 和 增强 这 恐惧 的 这 胆小 ,

而这种噪音，既能让英雄们感到欣喜，又能加剧胆怯者的恐惧。

[fɪld] [ðə; ði] [həʊl] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
filled the whole sky and the earth .
已填 这 所有的 天空 和 这 地球 .

充满了整个天空和大地。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)]['droʊnə] , ['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] , [meɪd] [hɪm'self] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
And once more Drona , uttering his own name in battle , made himself exceedingly fierce ,
和 一次 更多的 德罗纳 , 发出声音 他的 自己的 姓名 在 战斗 , 制成 他自己 非常 凶猛的 ,

德罗纳再次在战斗中呼喊自己的名字，变得异常凶猛。

['skætərɪŋ]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fəʊz]	.
scattering	**hundreds**	**of**	**arrows**	**among**	**the**	**foes**	**.**
散射	数百	的	箭头	之中	这	敌人	.

向敌人射出数百支箭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第74/115页

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə] , [ðəʊ] [əʊld] , [jet] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [kəɹ'iəd] [laɪk]
Indeed , the mighty Drona , though old , yet acting like a young man , careered like
的确 , 这 强大的 德罗纳 , 尽管 老的 , 然而 表演 喜欢 一个 年轻的 男人 , 职业生涯 喜欢
[deθ] [hɪm'self] ,
Death himself ,
死亡 他自己 ,

的确，强大的德罗纳虽然年老，却像年轻人一样行动，如同死神本人一般横冲直撞。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ə'mɪd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] - [sʌn] .
O sire , amid the divisions of Pandu's son .
哦 父系 , 之中 这 部门 的 - 儿子 .

陛下，在般度之子分裂之中。

[ðæt] [fɪəs] ['wɒriə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] ,
That fierce warrior cutting off heads and arms decked with ornaments ,
那 凶猛的 战士 切割 离开 头部 和 武器 甲板 和 装饰品 ,

那位凶猛的战士砍下头颅和装饰华丽的手臂，

[meɪd] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] ['meni] [kɑːz] ['empti] [ænd; ənd] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
made the terraces of many cars empty and uttered leonine roars .
制成 这 露台 的 许多 汽车 空的 和 说出 狮科 咆哮 .

让许多汽车的露台空无一人，并发出狮子般的咆哮。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒɔɪəs] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs]
And in consequence of those joyous shouts of his , as also of the force
和 在 结果 的 那些 欢乐 喊叫 的 他的 , 作为 还 的 这 力量
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
of his shafts ,
的 他的 轴 ,

由于他欢呼雀跃，以及箭矢的威力，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [lɔːd] , ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi]) ['trembld] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaʊz]
the warriors , O lord , (of the hostile army) trembled like a herd of cows
这 战士 , 哦 主 , (的 这 敌对的 军队) 颤抖 喜欢 一个 一群 的 牛
[ə'flɪktɪd] [baɪ] [kəʊld] .
afflicted by cold .
受苦的 经过 寒冷的 .

大人啊，（敌军的）战士们像一群受冻的牛一样颤抖。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stretʃɪŋ] [ɒv; əv]
And in consequence of the rattle of his car and the stretching of
和 在 结果 的 这 嘎嘎作响 的 他的 车 和 这 伸展 的
[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
his bow - string and the twang of his bow ,
他的 弓 - 细绳 和 这 颤音 的 他的 弓 ,

由于他的汽车发出嘎嘎声，弓弦绷紧，弓弦弹奏，

[ðə; ði] [həʊl] ['welkɪn] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
the whole welkin resounded with a loud noise .
这 所有的 威尔金 回荡着 和 一个 大声 噪音 .

整个天空回荡着一声巨响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːft] , [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['kɔːsɪŋ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
And the shaft , of that hero , coursing in thousands from his bow ,
和 这 轴 , 的 那 英雄 , 赛跑 在 数千 从 他的 弓 ,

那英雄的箭矢，从他的弓中射出成千上万支箭矢，

[ænd; ənd] [ɪn'veləpɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
and enveloping all the points of the compass ,
和 包围 全部 这 积分 的 这 罗盘 ,

涵盖罗盘上的所有方位，

[fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi]) .
fell upon the elephants and steeds and cars and foot - soldiers (of the enemy) .
跌倒 之上 这 大象 和 马匹 和 汽车 和 脚 - 士兵 (的 这 敌人) .

袭击了（敌军的）大象、战马、战车和步兵。

[ðen] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['bəʊldli] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['droʊnə] , [huː] , [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] ,
Then the Panchalas and the Pandavas boldly approached Drona , who , armed with his bow of great force ,
然后 这 - 和 这 般度族五兄弟 大胆地 接近 德罗纳 , WHO , 武装 和 他的 弓 的 伟大的 力量 ,

于是，般遮罗人和般度族人大胆地接近了德罗纳，德罗纳手持威力强大的弓箭，

[rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['hævɪŋ] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [fleɪmz] .
resembled a fire having weapons for its flames .
类似 一个 火 拥有 武器 为了 它是 火焰 .

它像一团火焰，火焰中还藏着武器。

[ðen] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [stiːd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
Then with their elephants and foot - soldiers and steeds he began to despatch them unto the abode of Yama .
然后 和 他们的 大象 和 脚 - 士兵 和 马匹 他 开始 到 调度 他们 到 这 住所 的 阎王 .

然后，他率领着他们的大象、步兵和战马，开始将他们送往阎罗王的居所。

[ænd; ənd] ['droʊnə] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['maɪəri] [wɪð] [blʌd] .
And Drona made the earth miry with blood .
和 德罗纳 制成 这 地球 溷 和 血 .

德罗纳让大地染上了鲜血。

['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [θɪk] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Scattering his mighty weapons and shooting his shafts thick on every side ,
散射 他的 强大的 武器 和 射击 他的 轴 厚的 在 每一个 边 ,

他挥舞着威力强大的武器，向四面八方射出密集的箭矢。

['droʊnə] [suːn] [səʊ] ['kʌvəd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
Drona soon so covered all the points of the compass ,
德罗纳 很快 所以 涵盖 全部 这 积分 的 这 罗盘 ,

德罗纳很快就覆盖了罗盘上的所有方位。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
that nothing could be seen except his showers of arrows .
那 没有什么 可以 是 已见 除了 他的 淋浴 的 箭头 .

除了他如雨般落下的箭矢，什么也看不见。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [seɪv] - ['ærəʊs] .
And among foot - soldiers and cars and steeds and elephants nothing could be seen save Drona's arrows .
和 之中 脚 - 士兵 和 汽车 和 马匹 和 大象 没有什么 可以 是 已见 节省 - 箭头 .

在步兵、汽车、战马和大象之间，除了德罗纳的箭矢之外，什么也看不见。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,
The standard of his car was all that could be seen ,
这 标准 的 他的 车 曾是 全部 那 可以 是 已见 ,

他的车档次很高，这是人们唯一能看到的。

['muːvɪŋ] [laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði][kɑːz] . - [ɒv; əv][səʊl] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
moving like flashes of lightning amid the cars . 12 Of soul incapable of being
移动 喜欢 闪光灯 的 闪电 之中 这 汽车 . - 的 灵魂 无法 的 存在
[dɪ'prest] , ['droʊnə] [ðen] ,
depressed , Drona then ,
郁闷 , 德罗纳 然后 ,

像闪电般穿梭在车流之中。12 德罗纳，他的灵魂不可能感到沮丧。

[ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊs] ,
armed with bow and arrows ,
武装 和 弓 和 箭头 ,

手持弓箭，

[ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]
afflicted the five princes of Kekaya and the ruler of the Panchalas and
受苦的 这 五 王子们 的 - 和 这 统治者 的 这 - 和
[ðen] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
then rushed against the division of Yudhishthira .
然后 匆忙 反对 这 分配 的 尤迪什提拉 .

折磨了凯卡亚的五位王子和般遮罗的统治者，然后冲向尤迪什提拉的军队。

[ðen] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz]
Then Bhimasena and Dhananjaya and the grandson of Sini , and the sons
然后 - 和 达纳贾亚 和 这 孙子 的 西尼 , 和 这 儿子们
[ɒv; əv] - ,
of Drupada ,
的 - ,

然后是 Bhimasena 和 Dhananjaya 以及 Sini 的孙子和 Drupada 的儿子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['kɑːsi] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]['sɪvi] [hɪm'self] ,
and the ruler of Kasi , viz . , the son of Saivya , and Sivi himself ,
和 这 统治者 的 卡西 , 即 . , 这 儿子 的 - , 和 sivi 他自己 ,

以及迦尸国的统治者，即赛维亚之子，还有赛维本人，

['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [wɪð] [laʊd] [rɔːrz] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊs] .
cheerfully and with loud roars covered him with their arrows .
愉快地 和 和 大声 咆哮 涵盖 他 和 他们的 箭头 .

他们欢呼雀跃，大声咆哮着，用箭矢将他射倒在地。

[ʃɑːfts] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [dekt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] ,
Shafts in thousands , decked with wings of gold , shot from Drona's bow ,
轴 在 数千 , 甲板 和 翅膀 的 金子 , 射击 从 - 弓 ,

成千上万支箭矢，饰以金翼，从德罗娜的弓箭射出，

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz]
piercing through the bodies of the elephants and the young horses of those
冲孔 通过 这 身体 的 这 大象 和 这 年轻的 马匹 的 那些
['wɒrɪəz] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
warriors , entered the earth ,
战士 , 进入 这 地球 ,

刺穿了那些战士的大象和幼马的身体，进入了大地。

[ðeə(r)] ['feðər] [daɪd] [wɪð] [blʌd] .
their feathers dyed with blood .
他们的 羽毛 染色 和 血 .

它们的羽毛被鲜血染红了。

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[struːn]	[wɪð]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prɒstreɪt]	[fɔːmz]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[bændz]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	,
The	**field**	**of**	**battle**	**,**	**strewn**	**with**	**cars**	**and**	**the**	**prostrate**	**forms**	**of**	**large**	**bands**	**of**	**warriors**	**,**
这	场地	的	战斗	,	散落的	和	汽车	和	这	前列腺	表格	的	大的	乐队	的	战士	,

战场上散落着战车和成群结队的战士们横尸遍野。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,
and	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**
和	的	大象	和	马匹	残缺不全	和	轴	,

还有被箭杆缠身的象马，

[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['welkɪn]	['kʌvəd]	[wɪð]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[blæk]	[klaʊdz]	.
looked	**like**	**the**	**welkin**	**covered**	**with**	**masses**	**of**	**black**	**clouds**	**.**
看起来	喜欢	这	威尔金	涵盖	和	群众	的	黑色的	云	.

看起来像天空被厚厚的黑云覆盖了一样。

[ðen]	['droʊnə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɒ'sperəti]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	['hævɪŋ]	[ðʌs]	[krʌʃt]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	-	,
Then	**Drona**	**,**	**desirous**	**of**	**the**	**prosperity**	**of**	**thy**	**sons**	**,**	**having**	**thus**	**crushed**	**the**	**divisions**	**of**	**Satyaki**	**,**
然后	德罗纳	,	渴望	的	这	繁荣	的	你的	儿子们	,	拥有	因此	碎	这	部门	的	-	,

于是，德罗纳为了你儿子的繁荣昌盛，在彻底粉碎了萨蒂亚基的各派势力之后，

[ænd; ənd]	['biːmə]	,	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɑːsi]	,
and	**Bhima**	**,**	**and**	**Dhananjaya**	**and**	**Subhadra's**	**son**	**and**	**Drupada**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kasi**	**,**
和	毗摩	,	和	达纳贾亚	和	-	儿子	和	-	,	和	这	统治者	的	这	卡西	,

还有 Bhima、Dhananjaya 和 Subhadra 的儿子、Drupada、以及 Kasi 的统治者，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[graʊnd]	['meni]	['ʌðə(r)]	['hɪərəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒriə(r)]	,
and	**having**	**ground**	**many**	**other**	**heroes**	**in**	**battle**	**,**	**indeed**	**,**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**warrior**	**,**
和	拥有	地面	许多	其他	英雄	在	战斗	,	的确	,	那	高的	-	有灵魂的	战士	,

而且，这位高尚的战士，曾在战场上击败过许多其他英雄，的确如此。

['hævɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)]	[fiːts]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
having	**achieved**	**these**	**and**	**many**	**other**	**feats**	**,**	**and**	**having**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
拥有	已达成	这些	和	许多	其他	壮举	,	和	拥有	,	哦	首席	的	这	库鲁斯	,

库鲁族的首领啊，你完成了这些以及其他许多壮举，并且……

[skɔːtʃt]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['raɪzɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,
scorched	**the**	**world**	**like**	**the**	**Sun**	**himself**	**as**	**he**	**rises**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**
烧焦的	这	世界	喜欢	这	太阳	他自己	作为	他	上升	在	这	结尾	的	这	尤加	,

如同太阳在时代末期升起时一般，灼烧着整个世界。

[prə'siːdid]	[hens]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
proceeded	**hence**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**to**	**heaven**	**.**
继续	因此	,	哦	君主	,	到	天堂	.

君王啊，他由此升天了。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[kɑː(r)]	,	[ðæt]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[hoʊsts]	,
That	**hero**	**possessed**	**of**	**golden**	**car**	**,**	**that**	**grinder**	**of**	**hostile**	**hosts**	**,**
那	英雄	拥有	的	金的	车	,	那	磨床	的	敌对的	主持人	,

那位拥有金色跑车的英雄，那位粉碎敌对势力的勇士，

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] ['maɪti] [fiːts] [ænd; ənd] [sleɪn] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː]
having achieved mighty feats and slain in thousands the warriors of the Pandava
拥有 已达成 强大的 壮举 和 被杀 在 数千 这 战士 的 这 潘达瓦
[həʊst] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
host in battle ,
主持人 在 战斗 ，

他们取得了辉煌的战绩，在战斗中杀死了数千名般度族战士，

[hæθ] [æt; ət] [lɑːst] [biːn] [hɪm'self] [sleɪn] [baɪ] - .
hath at last been himself slain by Dhrishtadyumna .
有 在 最后的 到过 他自己 被杀 经过 - .

最终，他被德里什塔杜姆纳所杀。

['hævɪŋ] , [ɪn] [fækt] , [sleɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] - [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]
Having , in fact , slain more than two Akshauhinis of brave and unreturning
拥有 ， 在 事实 ， 被杀 更多的 比 二 - 的 勇敢的 和 不可逆转
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ，

事实上，他已经杀死了超过两支由勇敢且英勇不屈的战士组成的阿克绍希尼军队。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] , [æt; ət] [lɑːst] , [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [steɪt] .
that hero endued with intelligence , at last , attained to the highest state .
那 英雄 赋予 和 智力 ， 在 最后的 ， 已达到 到 这 最高 状态 .

那位才智出众的英雄，最终达到了至高境界。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [hiː; hi] [hæθ] , [æt; ət] [lɑːst] ,
Indeed , O king , having achieved the most difficult feats , he hath , at last ,
的确 ， 哦 国王 ， 拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 ， 他 有 ， 在 最后的 ，

的确，哦，国王，他完成了最艰难的壮举，最终，

[biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['kruːəl] [diːdz] .
been slain by the Pandavas and the Panchalas of cruel deeds .
到过 被杀 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - 的 残忍的 契约 .

因残暴行径而被般度族和般遮罗族所杀。

[wen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
When the preceptor was slain in battle , there arose in the welkin , O monarch ,
什么时候 这 导师 曾是 被杀 在 战斗 ， 那里 出现 在 这 威尔金 ， 哦 君主 ，

当导师战死沙场时，天上出现了一位君王，

[ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
a loud uproar of all creatures , as also of all the troops .
一个 大声 骚动 的 全部 生物 ， 作为 还 的 全部 这 军队 .

所有生物，以及所有军队，都发出了一声震耳欲聋的喧闹声。

[rɪ'zaʊndɪŋ] [θruː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [speɪs] [ænd; ənd] [θruː]
Resounding through heaven and earth and the intermediate space and through
高亢 通过 天堂 和 地球 和 这 中间的 空间 和 通过
[ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] ,
the cardinal and the subsidiary directions ,
这 红衣主教 和 这 子公司 方向 ，

响彻天地间，传遍四方，传遍各处。

[ðə; ði] [laʊd] [kraɪ] “ [əʊ] [faɪ] ! ” — [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
the loud cry “ O Fie ! ” — of creatures was heard .
这 大声 哭 “ 哦 菲 ！ ” — 的 生物 曾是 听到 .

传来野兽的响亮叫声“呸！”

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði]['pɪtriːs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɔːl] [bɪ'held] [ðæt]
And the gods , the Pitris , and they that were his friends , all beheld that
和 这 神 , 这 皮特里斯 , 和 他们 那 是 他的 朋友们 , 全部 观看 那
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
mighty car - warrior ,
强大的 车 - 战士 ,

众神、祖先以及他的朋友们，都目睹了那威猛的战车战士。

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ðʌs] [sleɪn] .
viz . , the son of Bharadwaja , thus slain .
即 . , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 因此 被杀 .

即，婆罗多瓦贾之子，就这样被杀。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] , ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
The Pandavas , having won the victory , uttered leonine shouts .
这 般度族五兄弟 , 拥有 韩元 这 胜利 , 说出 狮科 喊叫 .

般度族人取得胜利后，发出狮子般的吼叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] [wɪð] [ðəʊz] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðeəz] . -
And the earth trembled with those loud shouts of theirs . '
和 这 地球 颤抖 和 那些 大声 喊叫 的 他们的 . -

他们的大声喊叫声震得大地颤抖。

" ['sekʃ(ə)n] [ɪks]
" SECTION IX
" 部分 第九章

第九节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [sleɪ] ['drəʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
“ Dhritarashtra said , ' How did the Pandavas and the Srinjayas slay Drona in battle ,
“ 持国 说 , - 如何 做过 这 般度族五兄弟 和 这 - 杀戮 德罗纳 在 战斗 ,
— ['drəʊnə] ,
— Drona ,
— 德罗纳 ,

“Dhritarashtra 说，‘潘达瓦人和斯林贾亚人如何在战斗中杀死德罗纳，——德罗纳，

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ?
who was so accomplished in weapons amongst all wielders of arms ?
WHO 曾是 所以 完成 在 武器 在 全部 持有者 的 武器 ?

在所有使用武器的人中，谁的武器技艺最为精湛?

[dɪd][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [breɪk] ([ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt]) ?
Did his car break (in course of the fight) ?
做过 他的 车 休息 (在 课程 的 这 斗争) ?

他的车在打斗过程中坏了吗?

[dɪd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [breɪk] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] ([ðə; ði] [fəʊ]) ?
Did his bow break while he was striking (the foe) ?
做过 他的 弓 休息 尽管 他 曾是 引人注目 (这 敌人) ?

他在攻击（敌人）时弓断了吗?

[ɔː(r)] , [wɒz; wəz]['drəʊnə] ['kɑːlɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bləʊ] ?
Or , was Drona carless at the time when he met with his death - blow ?
或者 , 曾是 德罗纳 无车 在 这 时间 什么时候 他 遇见 和 他的 死亡 - 吹 ?

或者，德罗纳在遭遇致命一击时是否毫发无损?

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [əʊ] [tʃaɪld] , [kʊd; kəd] - [sʌn] , ([vɪz] . , -) [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
How , indeed , O child , could Prishata's son , (viz . , Dhrishtadyumna) the prince of
如何 , 的确 , 哦 孩子 , 可以 - 儿子 , (即 . , -) 这 王子 的
[ðə; ði] - ,
the Panchalas ,
这 - ,

孩子啊，普里沙塔之子（即德里什塔杜姆纳），般遮罗国的王子，怎么可能……

[sleɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ] ['enəmɪz] ,
slay that hero incapable of being humiliated by enemies ,
杀戮 那 英雄 无法 的 存在 受辱 经过 敌人 ,

杀死那个不肯被敌人羞辱的英雄，

[huː] ['skætəd] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
who scattered thick showers of shafts furnished with wings of gold ,
WHO 疏散 厚的 淋浴 的 轴 提供 和 翅膀 的 金子 ,

他散落着密密麻麻的箭矢，箭矢上长着金色的翅膀。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
and who was endued with great lightness of hand , that foremost of
和 WHO 曾是 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 , 那 首先 的
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

而他，这位婆罗门中的佼佼者，手法极其轻盈。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['evriθɪŋ] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
who was accomplished in everything , acquainted with all modes of warfare ,
WHO 曾是 完成 在 一切 , 熟人 和 全部 模式 的 战争 ,

他精通一切，熟悉各种战争方式。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnd] ,
capable of shooting his shafts to a great distance , and self - restrained ,
有能力的 的 射击 他的 轴 到 一个 伟大的 距离 , 和 自己 - 克制 ,

他能将箭射得很远，而且很克制自己。

[huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð]
who was possessed of great skill in the use of weapons and armed with
WHO 曾是 拥有 的 伟大的 技能 在 这 使用 的 武器 和 武装 和
[sə'lestiəl] ['wepənz] ,
celestial weapons ,
天体 武器 ,

他精通兵器使用，并拥有天兵器。

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['keəf(ə)l] ,
that mighty warrior , of unfading glory , who was always careful ,
那 强大的 战士 , 的 不褪色 荣耀 , WHO 曾是 总是 小心 ,

那位威武雄壮、荣耀永存、时刻保持谨慎的战士

[ænd; ənd] [huː] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
and who achieved the fiercest feats in battle ?
和 WHO 已达成 这 最凶猛 壮举 在 战斗 ?

谁在战斗中取得了最辉煌的战绩?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðæt] ['destəni] [ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] ,
It is plain , it seems to me , that destiny is superior to exertion ,
它 是 清楚的 , 它 似乎 到 我 , 那 命运 是 优越的 到 用力 ,

在我看来，很明显，命运胜过努力。

[sɪns] ['iːv(ə)n] [breɪv] ['droʊnə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
since even brave Drona hath been slain by the high - souled son of Prishata ,
自从 甚至 勇敢的 德罗纳 有 到过 被杀 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - ,

既然连勇敢的德罗纳都被高尚的普里沙塔之子所杀，

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɪn] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
that hero in whom were the four kinds of weapons .
那 英雄 在 谁 是 这 四 种类 的 武器 .

那位英雄身上拥有四种武器。

[ə'læs] , [ðaʊ] ['seɪɪst] [ðæt] [ðæt] ['droʊnə] , [ðæt] [prɪ'septə(r)] [ɪn] , [ɪz] [sleɪn] .
Alas , thou sayest that that Drona , that preceptor in bowmanship , is slain .
唉 , 你 萨耶斯特 那 那 德罗纳 , 那 导师 在 弓箭技艺 , 是 被杀 .

唉，你说那位弓箭术导师德罗纳已经阵亡了。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [braɪt] [kɑː(r)] ['kʌvəd]
Hearing of the slaughter of that hero who used to ride his bright car covered
听力 的 这 屠宰 的 那 英雄 WHO 用过的 到 骑 他的 明亮的 车 涵盖
[wɪð] ['taɪgə(r)] [skɪnz] [ænd; ənd] [əd'ɔːnd] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] .
with tiger skins and adorned with pure gold .
和 老虎 皮肤 和 装饰 和 纯的 金子 .

听说那位英雄被屠杀了，他以前常驾驶着一辆披着虎皮、镶满纯金的闪亮汽车。

[ai] ['kænɒt] [draɪv] [ə'weɪ] [maɪ] [griːf] .
I cannot drive away my grief .
我 不能 驾驶 离开 我的 悲伤 .

我无法驱散悲伤。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [nəʊ][wʌn] [daɪz][ɒv; əv] [griːf] [kɔːzd] [baɪ] [ə'nʌðərz] [kə'læməti] , [sɪns] ,
Without doubt , O Sanjaya , no one dies of grief caused by another's calamity , since ,
没有 怀疑 , 哦 桑贾亚 , 不 一 死亡 的 悲伤 导致 经过 另一个的 灾害 , 自从 ,

毫无疑问，桑贾亚，没有人会因他人的灾难而悲伤而死，因为，

[retʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ˌeɪ 'em] [jet] [ə'laɪv] [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] - [deθ] .
wretch that I am , I am yet alive although I have heard of Drona's death .
可怜虫 那 我 是 , 我 是 然而 活 虽然 我 有 听到 的 - 死亡 .

我虽是罪人，却仍活着，尽管我已听闻德罗纳之死。

['destəni] [ai] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] ['paʊəf(ə)l] , [ɪg'zɜːʃn] [ɪz] ['fruːtləs] .
Destiny I regard to be all powerful , exertion is fruitless .
命运 我 看待 到 是 全部 强大的 , 用力 是 徒劳无功 .

我认为命运无所不能，努力是徒劳的。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [maɪ] [hɑːt] , [hɑːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ædəmənt] ,
Surely , my heart , hard as it is , is made of adamant ,
一定 , 我的 心 , 难的 作为 它 是 , 是 制成 的 坚定不移 ,

我的心虽然坚硬，但它确实是由坚韧不拔的材料制成的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪkɪθ] [nɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] -
since it breaketh not into a hundred pieces , although I have heard of Drona's
自从 它 打破 不是 进入 一个 百 件 , 虽然 我 有 听到 的 -
[deθ] .
death .
死亡 .

虽然我听说了德罗纳的死讯，但它却没有碎成一百块。

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]
He who was waited upon by Brahmanas and princes desirous of instruction in
他 WHO 曾是 等待 之上 经过 婆罗门 和 王子们 渴望 的 操作说明 在
[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ,
the Vedas and divination and bowmanship ,
这 吠陀经 和 占卜 和 弓箭技艺 ,

他曾受到婆罗门和王子们的侍奉，他们渴望学习吠陀经、占卜术和弓箭术。

[ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [deθ] ?
alas , how could he be taken away by Death ?
唉 , 如何 可以 他 是 已采取 离开 经过 死亡 ?

唉，他怎么会被死神带走呢？

[ai] ['kænɒt] [brʊk] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,

I cannot brook the overthrow of Drona which is even like the drying up of the ocean ,

我 不能 溪 这 推翻 的 德罗纳 哪个 是 甚至 喜欢 这 烘干 向上 的 这 海洋 ,

我无法容忍德罗纳政权的垮台，这简直就像海洋干涸一样。

[ɔː(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv]['mɛruː][frɒm; frəm][ɪts] [saɪt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .

or the removal of Meru from its site , or the fall of the Run from the firmament .

或者 这 移动 的 梅鲁 从 它是 地点 , 或者 这 落下 的 这 跑步 从 这 苍穹 .

或者须弥山从其所在之处移走，或者奔流从苍穹坠落。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'streɪnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

He was a restrainer of the wicked and a protector of the righteous .

他 曾是 一个 约束器 的 这 邪恶 和 一个 保护者 的 这 正义 .

他是邪恶的遏制者，正义的保护者。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [huː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['retʃɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,

That scorcher of foes who hath given up his life for the wretched Duryodhana ,

那 酷热 的 敌人 WHO 有 给定 向上 他的 生活 为了 这 可怜 杜尤达纳 ,

那位屠戮敌人的勇士，为了可怜的杜尤达纳献出了生命，

[ə'pɒn] [huːz] ['praʊəs] ['restɪd] [ðæt] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [maɪ] ['wɪkɪd] [sʌnz] [entə'teɪnd] ,

upon whose prowess rested that hope of victory which my wicked sons entertained ,

之上 谁 能力 休息 那 希望 的 胜利 哪个 我的 邪恶 儿子们 娱乐 ,

我的邪恶儿子们曾寄希望于他的英勇，以求胜利。

[huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] - [ɔː(r)] - [hɪm'self] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'læs] , [haʊ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [sleɪn] ?

who was equal to Vrihaspati or Usanas himself in intelligence , alas , how was he slain ?

WHO 曾是 平等的 到 - 或者 - 他自己 在 智力 , 唉 , 如何 曾是 他 被杀 ?

他的智慧堪比Vrihaspati或Usanas本人，可惜他是如何被杀害的？

[hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [stiːd] [ɒv; əv] [red] [hjuː] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [net] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

His large steeds of red hue , covered with a net of gold ,

他的 大的 马匹 的 红色的 色调 , 涵盖 和 一个 网 的 金子 ,

他那些体型高大的红色骏马，身上覆盖着金网，

[fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [strʌk] [wɪð] ['eni] ['wepən] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

fleet as the wind and incapable of being struck with any weapon in battle ,

舰队 作为 这 风 和 无法 的 存在 击 和 任何 武器 在 战斗 ,

迅如疾风，战场上任何武器都无法击中他。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [nei] ['tʃɪəfəli] , [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [briːd] ,

endued with great strength , neighing cheerfully , well - trained and of the Sindhu breed ,

赋予 和 伟大的 力量 , 嘶鸣 愉快地 , 出色地 - 受过训练 和 的 这 辛杜 品种 ,

力大无穷，嘶鸣欢快，训练有素，是信德马品种。

[jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [ˈviːəkl] [ˈeksələntli] , [ˈɔːlweɪz] [prɪˈzɜːrv] [ɪn]
yoked unto his car and drawing the vehicle excellently , always preserving in
轭 到 他的 车 和 绘画 这 车辆 非常出色 , 总是 保存 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
the midst of battle ,
这 中间 的 战斗 ,

他驾驭着自己的汽车，驾驶技术精湛，始终在战斗中保持稳定。

[dɪd] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [wiːk] [ænd; ənd] [feɪnt] ?
did they become weak and faint ?
做过 他们 变得 虚弱的 和 头晕的 ?

他们是否变得虚弱昏厥?

[ˈkuːlli] [ˈbeərɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [ˈelɪfənts] ,
Coolly bearing in battle the roar of elephants ,
冷静地 轴承 在 战斗 这 吼 的 大象 ,

冷静地承受着战象的咆哮，

[waɪl] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [ˈkriːtʃəz] [ˈtrʌmpit] [æt; ət][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv]
while those huge creatures trumpeted at the blare of conchs and the beat of
尽管 那些 巨大的 生物 吹响号角 在 这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的
[drʌmz] ,
drums ,
鼓 ,

当那些庞然大物伴着海螺的嘹亮声和鼓点发出号角声时，

[ˌʌnˈmuːvd] [baɪ][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈwepənz] ,
unmoved by the twang of bows and showers of arrows and other weapons ,
不动 经过 这 颤音 的 弓 和 淋浴 的 箭头 和 其他 武器 ,

弓弦的咣当声、箭雨般的枪林弹雨以及其他武器的轰鸣声，都无法撼动他。

[fɔːˈbəʊdɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɒv; əv] [fəʊz] [baɪ][ðeə(r)] [ˈveri] [əˈpɪərəns] , [ˈnevə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [lɒŋ] [breθs] (
foreboding the defeat of foes by their very appearance , never drawing long breaths (
不祥的预感 这 击败 的 敌人 经过 他们的 非常 外貌 , 绝不 绘画 长的 呼吸 (
[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [tɔɪl]) ,
in consequence of toil) ,
在 结果 的 辛劳) ,

敌人的外表预示着他们的失败，他们从不喘息（因为劳累过度），

[əˈbʌv] [ɔːl] [fəˈtiːɡ] [ænd; ənd] [peɪn] ,
above all fatigue and pain ,
多于 全部 疲劳 和 疼痛 ,

最主要的还是疲劳和疼痛。

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [fliːt] [stiːd] [ðæt] [druː] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] [suːn] [ˈəʊvə(r)] -
how were those fleet steeds that drew the car of Bharadwaja's son soon over -
如何 是 那些 舰队 马匹 那 画 这 车 的 - 儿子 很快 超过 -
[ˈpaʊəd] ?
powered ?
动力 ?

为什么那些拉着婆罗多瓦贾之子汽车的骏马很快就被制服了呢?

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [stiːd] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən][kɑː(r)] .
Even such were the steeds yoked unto his golden car .
甚至 这样的 是 这 马匹 轭 到 他的 金的 车 .

甚至连他金车所驾驭的骏马也是如此。

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [stiːd] [jəʊkt] [ˌðeəˈtuː] [baɪ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈhɪərəʊz] .
Even such were the steeds yoked thereto by that foremost of human heroes .
甚至 这样的 是 这 马匹 轭 到 经过 那 首先 的 人类 英雄 .

即使是这样一匹马，也是那位人类最伟大的英雄所驾驭的。

['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eksələnt] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [pjʊə(r)][gəʊld] , [waɪ] , [əʊ] [sʌn] ,
Mounted on his own excellent car decked with pure gold , why , O son ,
安装 在 他的 自己的 出色的 车 甲板 和 纯的 金子 , 为什么 , 哦 儿子 ,

他乘坐着自己那辆装饰着纯金的精美汽车，为什么，我的孩子?

[kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] ?
could he not cross the sea of the Pandava army ?
可以 他 不是 叉 这 海 的 这 潘达瓦 军队 ?

他难道不能渡过般度族军队的海洋吗?

[wɒt] [fiːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tʃiːvd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [sʌn] ,
What feats were achieved in battle by Bharadwaja's son ,
什么 壮举 是 已达成 在 战斗 经过 - 儿子 ,

婆罗多瓦贾之子在战场上取得了哪些功绩?

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] [druː] [tɪəz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] ,
that warrior who always drew tears from other heroes ,
那 战士 WHO 总是 画 眼泪 从 其他 英雄 ,

那位总是让其他英雄落泪的战士，

[ænd; ənd][ə'pɒn] [huːz] ['nɒlɪdʒ] ([ɒv; əv] ['wepənz]) [ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'laɪ] ?
and upon whose knowledge (of weapons) all the bowmen of the world rely ?
和 之上 谁 知识 (的 武器) 全部 这 弓箭手 的 这 世界 依靠 ?

全世界的弓箭手都依赖于谁的武器知识?

['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [wɒt] , [ɪn'diːd] , [dɪd]['droʊnə]
Firmly adhering to truth , and endued with great might , what , indeed , did Drona
牢牢 粘附 到 真相 , 和 赋予 和 伟大的 可能 , 什么 , 的确 , 做过 德罗纳
[duː; də][ɪn]['bæt(ə)l] ?
do in battle ?
做 在 战斗 ?

德罗纳坚定地坚持真理，并且拥有强大的力量，那么，他在战场上究竟做了什么呢?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðæt] [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
Who were those car - warriors that encountered that achiever of fierce deeds ,
WHO 是 那些 车 - 战士 那 遭遇 那 成功者 的 凶猛的 契约 ,

那些与这位功勋卓著的英雄遭遇的汽车战士是谁?

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
that foremost of all wielders of the bow , that first of heroes ,
那 首先 的 全部 持有者 的 这 弓 , 那 第一的 的 英雄 ,

最杰出的弓箭手，第一位英雄，

[huː] [rɪ'zembld] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
who resembled Sakra himself in heaven ?
WHO 类似 萨克拉 他自己 在 天堂 ?

谁在天界与释迦牟尼本人相似?

[dɪd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][flai] [ə'weɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['maɪti]
Did the Pandava fly away beholding him of the golden car and of mighty
做过 这 潘达瓦 飞 离开 凝视 他 的 这 金的 车 和 的 强大的
[streŋθ] [huː] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [sə'lestiəl] ['wepənz] ?
strength who invoked into existence celestial weapons ?
力量 WHO 调用 进入 存在 天体 武器 ?

般度族人看到他乘坐金车、拥有强大力量，还能召唤天界武器，是否就飞走了?

[ɔː(r)] , [dɪd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ,
Or , did king Yudhishthira the just , with his younger brothers ,
或者 , 做过 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 他的 年轻 兄弟 ,

或者，公正的国王尤迪什提拉和他的弟弟们，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	(	-	)	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['baɪndɪŋ]	[kɔːd]	,
and	**having**	**the**	**prince**	**of**	**Panchala**	**(**	**Dhrishtadyumna**	**)**	**for**	**his**	**binding**	**chord**	**,**
和	拥有	这	王子	的	-	(	-	)	为了	他的	结合	弦	,

-	[ə'tæk]	['droʊnə]	,
13	**attack**	**Drona**	**,**
-	攻击	德罗纳	,

并以般遮罗王子（德里什塔杜姆纳）为纽带，13 攻击德罗纳，

[sə'raʊndɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	?
surrounding	**him**	**with**	**his**	**troops**	**on**	**all**	**sides**	**?**
周围	他	和	他的	军队	在	全部	侧面	?

用他的军队从四面八方包围他?

['verɪli]	,	['pɑːrθə]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	,	[tʃekt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[kɑː(r)]	-
Verily	**,**	**Partha**	**must**	**have**	**,**	**with**	**his**	**straight**	**shafts**	**,**	**checked**	**all**	**the**	**other**	**car**	**-**
确实	,	帕尔塔	必须	有	,	和	他的	直的	轴	,	已检查	全部	这	其他	车	-

['wɒrɪəz]	,
warriors	**,**
战士	,

帕尔塔肯定凭借他那笔直的车轴，把其他所有汽车战士都比下去了。

[ænd; ənd]	[ðen]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[diːdz]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[sə'raʊndɪd]	['droʊnə]	.
and	**then**	**Prishata's**	**son**	**of**	**sinful**	**deeds**	**must**	**have**	**surrounded**	**Drona**	**.**
和	然后	-	儿子	的	罪恶的	契约	必须	有	包围	德罗纳	.

然后，普里沙塔的罪孽之子必定围绕在了德罗纳身边。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	['eni]	['ʌðə(r)]	['wɒriə(r)]	,	[seɪv]	[ðə; ði]	[fɪəs]	-	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	,
I	**do**	**not**	**see**	**any**	**other**	**warrior**	**,**	**save**	**the**	**fierce**	**Dhrishtadyumna**	**protected**	**by**	**Arjuna**	**,**
我	做	不是	看	任何	其他	战士	,	节省	这	凶猛的	-	受保护	经过	阿朱那	,

除了受到阿周那保护的凶猛的德里什塔杜尤姆纳之外，我没有看到其他任何战士。

[huː]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	['kʌmpəs]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['maɪti]	['hɪərəʊ]	.
who	**could**	**have**	**compassed**	**the**	**death**	**of**	**that**	**mighty**	**hero**	**.**
WHO	可以	有	罗盘	这	死亡	的	那	强大的	英雄	.

谁又能预料到这位伟大英雄的死亡呢?

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[ðæt]	[wen]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]		,	[ðə; ði]	-	,
It	**seems**	**that**	**when**	**those**	**heroes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Kekayas**	**,**	**the**	**Chedis**	**,**	**the**	**Karushas**	**,**
它	似乎	那	什么时候	那些	英雄	,	即	.	,	这	-	,	这	切迪斯	,	这	-	,

[ðə; ði]	-	,
the	**Matsyas**	**,**
这	-	,

似乎当那些英雄，即凯卡亚人、切迪人、卡鲁沙人、马特西亚人时，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[kɪŋz]	,	[sə'raʊndɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[prest]	[hɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[laɪk]	[ænts]
and	**the**	**other**	**kings**	**,**	**surrounding**	**the**	**preceptor**	**,**	**pressed**	**him**	**exceedingly**	**like**	**ants**
和	这	其他	国王	,	周围	这	导师	,	按下	他	非常	喜欢	蚂蚁

['presɪŋ]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,
pressing	**upon**	**a**	**snake**	**,**
紧迫	之上	一个	蛇	,

其他国王围着这位导师，像蚂蚁围着蛇一样紧紧地压迫着他。

[waɪl]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[sʌm; səm]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	,	[ðə; ði]	['retʃɪd]	-
while	**he**	**was**	**engaged**	**in**	**some**	**difficult**	**feat**	**,**	**the**	**wretched**	**Dhrishtadyumna**
尽管	他	曾是	已订婚的	在	一些	难的	特技	,	这	可怜	-

[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[sleɪn]	[hɪm]	[ðen]	.
must	**have**	**slain**	**him**	**then**	**.**
必须	有	被杀	他	然后	.

当他正在做某件困难的事情时，可恶的德里什塔杜姆纳一定杀害了他。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
This is what I think .
这 是 什么 我 思考 .

这是我的想法。

[hiː; hi] [huː] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
He who , having studied the four Vedas with their branches and the
他 WHO , 拥有 研究 这 四 吠陀经 和 他们的 分支 和 这
['hɪstəriz; 'hɪstriz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] (['veɪdə; 'viːdə]) ,
histories forming the fifth (Veda) ,
历史 成型 这 第五 (吠陀经) ,

他研习了四部吠陀及其分支，以及构成第五部吠陀的历史，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv] ['rɪvəz] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
became the refuge of the Brahmanas , as the ocean is of rivers , that scorcher
成为 这 避难所 的 这 婆罗门 , 作为 这 海洋 是 的 河流 , 那 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

如同海洋之于河流，成为了婆罗门教徒的避难所，如同海洋之于河流，成为了敌人的焦土。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd]
who lived both as a Brahmana and as a Kshatriya , alas , how could
WHO 居住地 两个都 作为 一个 婆罗门 和 作为 一个 刹帝利 , 唉 , 如何 可以
[ðæt] ['brɑːmənə] ,
that Brahmana ,
那 婆罗门 ,

他既是婆罗门又是刹帝利，唉，那位婆罗门怎么可能......

['revərənd] [ɪn] [j'iəz] , [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][end][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wepən] ?
reverend in years , meet with his end at the edge of a weapon ?
牧师 在 年 , 见面 和 他的 结尾 在 这 边缘 的 一个 武器 ?

一位多年担任牧师的人，最终却死于武器之下?

[ɒv; əv][ə; eɪ] [praʊd] ['spɪrɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] ['ɒf(ə)n][hjuː'mɪlieɪtɪd][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]['sʌfə(r)] [peɪn]
Of a proud spirit , he was yet often humiliated and had to suffer pain
的 一个 自豪的 精神 , 他 曾是 然而 经常 受辱 和 有 到 遭受 疼痛
[ɒn][maɪ] [ə'kaʊnt] .
on my account .
在 我的 帐户 .

他生性骄傲，却常常因为我而受辱，遭受痛苦。

[haʊ'evə(r)] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [jet] [ə'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] - [sʌn] ,
However undeserving of it , he yet attained at the hands of Kunti's son ,
然而 不配 的 它 , 他 然而 已达到 在 这 双手 的 - 儿子 ,

尽管他不配，却还是从昆蒂的儿子手中得到了它。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'dʌkt] . - [hiː; hi] ,
the fruit of his own conduct . 14 He ,
这 水果 的 他的 自己的 执行 . - 他 ,

这是他自己行为的后果。14 他，

[ə'pɒn] [huːz] [fiːts] [dɪ'pend] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [bəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt]
upon whose feats depend all wielders of bows in the world , alas , how could that
之上 谁 壮举 依赖 全部 持有者 的 弓 在 这 世界 , 唉 , 如何 可以 那
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

全世界所有弓箭手的成败都取决于他的功绩，唉，那位英雄怎么能......

['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] , [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [p'ɜːsənz]
firmly adhering to truth and possessed of great skill , be slain by persons
牢牢 粘附 到 真相 和 拥有 的 伟大的 技能 , 是 被杀 经过 人
[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['æfluəns] ?
desirous of affluence ?
渴望 的 富裕 ?

坚定坚持真理且技艺高超之人，竟会被贪图财富之人所杀害?

['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [greɪt]
Foremost in the world like Sakra himself in heaven , of great might and great
首先 在 这 世界 喜欢 萨克拉 他自己 在 天堂 , 的 伟大的 可能 和 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

如同天界的释迦牟尼一般，拥有强大的力量和能量，位居世界之首。

[ə'læs] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [pɑːrθəz] , [laɪk] [ðə; ði] [weɪl] [baɪ][ðə; ði][smɔːlə(r)] [fɪʃ] ?
alas , how could he be slain by the Parthas , like the whale by the smaller fish ?
唉 , 如何 可以 他 是 被杀 经过 这 帕尔塔斯 , 喜欢 这 鲸 经过 这 较小的 鱼 ?

唉，他怎么可能像鲸鱼被小鱼杀死一样，被帕尔塔人杀死呢?

[hiː; hi] , [frɒm; frəm] [huːz] ['prez(ə)ns] [nəʊ] ['wɒriə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [kʊd; kəd]['evə(r)] [ɪ'skeɪp] [wɪð]
He , from whose presence no warrior desirous of victory could ever escape with
他 , 从 谁 在场 不 战士 渴望 的 胜利 可以 曾经 逃脱 和
[laɪf] , [hiː; hi] [huːm] ,
life , he whom ,
生活 , 他 谁 ,

在他面前，任何渴望胜利的战士都无法活着逃脱，他，

[waɪl] [ə'laɪv] , [ðiːz] [tuː] [saʊndz] ['nevə(r)] [left] , [vɪz] . ,
while alive , these two sounds never left , viz . ,
尽管 活 , 这些 二 声音 绝不 左边 , 即 . ,

在世时，这两种声音从未离开过，即:

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][baɪ] [ðəʊz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk][lɔː(r)] ,
the sound of the Vedas by those desirous of Vedic lore ,
这 声音 的 这 吠陀经 经过 那些 渴望 的 吠陀 知识 ,

那些渴望了解吠陀知识的人聆听吠陀经的声音

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] [kɔːzd] [baɪ] [ðəʊz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [skɪl] [ɪn] ,
and the twang of bows caused by those desirous of skill in bowmanship ,
和 这 颤音 的 弓 导致 经过 那些 渴望 的 技能 在 弓箭技艺 ,

还有那些渴望提高弓箭技艺的人拉弓时发出的颤音。

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['tʃɪələs] , [ə'læs] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
he who was never cheerless , alas , that tiger among men ,
他 WHO 曾是 绝不 冷冷清清 , 唉 , 那 老虎 之中 男人 ,

他从不愁眉苦脸，唉，人中之虎!

[ðæt] ['hɪərəʊ] [in'djuː] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
that hero endued with prosperity and never vanquished in battle ,
那 英雄 赋予 和 繁荣 和 绝不 战败者 在 战斗 ,

那位英雄拥有财富，并且从未在战场上战败。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən][ɔː(r)][ðə; ði] ['elɪfənt] , [hæθ] [biːn]
that warrior of prowess equal to that of the lion or the elephant , hath been
那 战士 的 能力 平等的 到 那 的 这 狮子 或者 这 大象 , 有 到过
[sleɪn] .
slain .
被杀 .

那位拥有与狮子或大象匹敌的武艺的勇士，已被杀死。

['verɪli]	,	[ai]	['kænɒt]	[beə(r)]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[deθ]	.
Verily	**,**	**I**	**cannot**	**bear**	**the**	**idea**	**of**	**his**	**death**	**.**
确实	,	我	不能	熊	这	主意	的	他的	死亡	.

我真的无法接受他去世的消息。

[haʊ]	[kʊd; kəd]	-	[sʌn]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
How	**could**	**Prishata's**	**son**	**,**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
如何	可以	-	儿子	,	在	这	视线	的	这	首先	的	男人	,

在最杰出的人物面前，普里沙塔的儿子怎么能……

[sleɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	[huːz]	[mait]	[wɒz; wəz]	['nevə(r)]	[hjuː'mɪlieɪtɪd]	[ænd; ənd]	[huːz]	[feɪm]	[wɒz; wəz]	['nevə(r)]	['tɑːnɪʃt]	?
slay	**in**	**battle**	**that**	**invincible**	**warrior**	**whose**	**might**	**was**	**never**	**humiliated**	**and**	**whose**	**fame**	**was**	**never**	**tarnished**	**?**
杀戮	在	战斗	那	无敌	战士	谁	可能	曾是	绝不	受辱	和	谁	名声	曾是	绝不	失去光泽	?

在战场上杀死那位所向披靡、从未受挫、名声从未受损的勇士?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[fɔːt]	[ɪn]	-	[væn]	,	[prə'tektɪŋ]	[hɪm]	,	['stændɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	?
Who	**were**	**they**	**that**	**fought**	**in**	**Drona's**	**van**	**,**	**protecting**	**him**	**,**	**standing**	**by**	**his**	**side**	**?**
WHO	是	他们	那	战斗	在	-	货车	,	保护	他	,	常设	经过	他的	边	?

在德罗纳的货车里战斗、保护他、站在他身边的那些人是谁?

[huː]	[prə'siːdid]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[rɪə(r)]	[ænd; ənd]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	[end]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[səʊ]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnmənt]	?
Who	**proceeded**	**in**	**his**	**rear**	**and**	**obtained**	**that**	**end**	**which**	**is**	**so**	**difficult**	**of**	**attainment**	**?**
WHO	继续	在	他的	后部	和	获得	那	结尾	哪个	是	所以	难的	的	素养	?

谁跟在他后面，实现了那难以企及的目标?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðəʊz]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[left]	[wiːlz]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	?
Who	**were**	**those**	**high**	**-**	**souled**	**warriors**	**that**	**protected**	**the**	**right**	**and**	**the**	**left**	**wheels**	**of**	**Drona**	**?**
WHO	是	那些	高的	-	有灵魂的	战士	那	受保护	这	正确的	和	这	左边	车轮	的	德罗纳	?

那些守护着德罗纳左右车轮的高尚战士是谁?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[waɪl]	[hiː; hi]	['strʌg(ə)ld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
Who	**were**	**in**	**the**	**van**	**of**	**that**	**hero**	**while**	**he**	**struggled**	**in**	**battle**	**?**
WHO	是	在	这	货车	的	那	英雄	尽管	他	挣扎	在	战斗	?

当那位英雄奋战在战场上时，他的车里都坐了些什么人?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	,	['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,
Who	**were**	**they**	**that**	**,**	**reckless**	**of**	**their**	**lives**	**on**	**that**	**occasion**	**,**
WHO	是	他们	那	,	鲁莽	的	他们的	生活	在	那	场合	,

他们是谁？竟然在那一刻如此不顾生命安危?

[met]	[wɪð]	[deθ]	[wɪtʃ]	[stʊd]	[feɪs]	[tuː; tə]	[feɪs]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	?
met	**with**	**death**	**which**	**stood**	**face**	**to**	**face**	**with**	**them**	**?**
遇见	和	死亡	哪个	站立	脸	到	脸	和	他们	?

他们是否遭遇了死神？死神是否就站在他们面前?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[ðæt]	[went]	[ɪn]	[ðə; ði]	[lɑːst]	['dʒɜːni]	[ɪn]	-	['bæt(ə)l]	?
Who	**were**	**those**	**heroes**	**that**	**went**	**in**	**the**	**last**	**journey**	**in**	**Drona's**	**battle**	**?**
WHO	是	那些	英雄	那	去	在	这	最后的	旅行	在	-	战斗	?

在德罗纳之战的最后征程中，那些英雄是谁?

[dɪd] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)] - [prə'tekʃ(ə)n] , ['pruːvɪŋ] [fɔːls] ,
Did any of those Kshatriyas that were assigned for Drona's protection , proving false ,
做过 任何 的 那些 刹帝利 那 是 分配 为了 - 保护 , 证明 错误的 ,

那些被指派保护德罗纳的刹帝利中，是否有人作伪证?

[ə'bændən] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɪn]['bæt(ə)l] ?
abandon that hero in battle ?
放弃 那 英雄 在 战斗 ?

抛弃战场上的英雄?

[wɒz; wəz][hiː; hi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] [waɪl] [ə'ləʊn] ?
Was he slain by the foe after such desertion and while alone ?
曾是 他 被杀 经过 这 敌人 后 这样的 逃兵 和 尽管 独自的 ?

他是否在擅离职守后，孤身一人时被敌人杀害?

['droʊnə] [wʊd] ['nevə(r)] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn]['bæt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] [greɪt] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .
Drona would never , from fear , show his back in battle , however great the danger .
德罗纳 会 绝不 , 从 害怕 , 展示 他的 后退 在 战斗 , 然而 伟大的 这 危险 .

德罗纳出于恐惧，无论战斗多么危险，都绝不会背对着自己。

[haʊ] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] ?
How then was he slain by the foe ?
如何 然后 曾是 他 被杀 经过 这 敌人 ?

那么，他究竟是如何被敌人杀死的呢?

['iːv(ə)n][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ðɪs] , [vɪz] . ,
Even in great distress , O Sanjaya , an illustrious person should do this , viz . ,
甚至 在 伟大的 痛苦 , 哦 桑贾亚 , 一个 杰出 人 应该 做 这 , 即 . ,

桑贾亚啊，即使身处极度困境，一位杰出人士也应该这样做，即:

[pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] .
put forth his prowess according to the measure of his might .
放 前进 他的 能力 根据 到 这 措施 的 他的 可能 .

他凭借自己的力量，展现了自己的英勇。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn]['droʊnə] ; [əʊ] [tʃaɪld] , [ai][ˌeɪ 'em] ['luːzɪŋ] [maɪ] ['sensɪz] .
All this was in Drona ; O child , I am losing my senses .
全部 这 曾是 在 德罗纳 ; 哦 孩子 , 我 是 输 我的 感官 .

这一切都发生在德罗纳；孩子啊，我快要失去理智了。

[let] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [biː; bi] [sə'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let this discourse be suspended for a while .
让 这 话语 是 暂停 为了 一个 尽管 .

暂且搁置这场讨论。

['ɑːftə(r)][ri'gein, riː-][maɪ] ['sensɪz] [ai] [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)][ɑːsk] [ðiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! -
After regaining my senses I will once more ask thee , O Sanjaya ! '
后 恢复 我的 感官 我 将要 一次 更多的 问 你 , 哦 桑贾亚 ! -

等我恢复意识后，我将再次向你求问，桑贾亚啊！

" ['sekʃ(ə)n] [eks]
" SECTION X
" 部分 X

第十部分

	[sed]	,	“	['hævɪŋ]	[ə'drest]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	,
Vaisampayana	said	,	“	Having	addressed	the	Suta's	son	in	this	way	,	Dhritarashtra	,
瓦伊桑帕亚纳	说	,	“	拥有	已解决	这	-	儿子	在	这	方式	,	持国	,

Vaisampayana 说：“既然如此称呼苏塔的儿子，Dhritarashtra，

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ɪk'sesɪv]	[griːf]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	[ænd; ənd]	['həʊpləs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	['vɪktəri]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
afflicted	with	excessive	grief	of	heart	and	hopeless	of	his	son's	victory	,	fell	down	on	the	ground	.
受苦的	和	过多的	悲伤	的	心	和	绝望	的	他的	儿子的	胜利	,	跌倒	向下	在	这	地面	.

他因极度悲痛和对儿子胜利的绝望而瘫倒在地。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[ænd; ənd]	['fɔːlən]	[daʊn]	,
Beholding	him	deprived	of	his	senses	and	fallen	down	,
凝视	他	被剥夺的	的	他的	感官	和	倒下	向下	,

看到他神志不清、倒在地上，

[hɪz; ɪz]	[ə'tendənts]	['sprɪŋk(ə)ld]	[hɪm]	[wɪð]	['pɜːfjuːmd]	[ænd; ənd]	[kəʊld]	['wɔːtə(r)]	,	['fænɪŋ]	[hɪm]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
his	attendants	sprinkled	him	with	perfumed	and	cold	water	,	fanning	him	the	while	.
他的	服务员	撒上	他	和	香	和	寒冷的	水	,	扇形	他	这	尽管	.

他的侍从们用香水和冷水洒在他身上，同时为他扇风。

['siːɪŋ]	[hɪm]	['fɔːlən]	,	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	['leɪdɪz]	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Seeing	him	fallen	,	the	Bharata	ladies	O	king	,
看到	他	倒下	,	这	婆罗多	女士们	哦	国王	,

看到他倒下，婆罗多女子们啊，国王啊！

[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ænd; ənd]	['dʒentli]	[rʌbd]	[hɪm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hændz]	.
surrounded	him	on	all	sides	and	gently	rubbed	him	with	their	hands	.
包围	他	在	全部	侧面	和	轻轻地	摩擦	他	和	他们的	双手	.

他们从四面八方将他围住，用手轻轻地抚摸他。

[ænd; ənd]	['sləʊli]	['reɪzɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[ðəʊz]	['rɔɪəl]	['leɪdɪz]	,	[ðeə(r)]	['vɔɪsɪz]	[tʃəʊkt]	[wɪð]	[tɪəz]	,
And	slowly	raising	the	king	from	the	ground	,	those	royal	ladies	,	their	voices	choked	with	tears	,
和	缓慢地	提高	这	国王	从	这	地面	,	那些	皇家	女士们	,	他们的	声音	窒息	和	眼泪	,

那些王室贵妇们哽咽着，缓缓地将国王从地上扶起。

['siːtɪd]	[hɪm]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	.
seated	him	on	his	seat	.
坐着	他	在	他的	座位	.

他被安排坐在座位上。

['siːtɪd]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[swuːn]	.
Seated	,	the	King	continued	to	be	under	the	influence	of	that	swoon	.
坐着	,	这	国王	持续	到	是	在下面	这	影响	的	那	昏厥	.

国王仍然坐着，昏厥感尚未消退。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[rɪ'meɪnd]	['pɜːfɪktli]	['məʊʃnləs]	,	[waɪl]	[ðeɪ]	[fænd]	[hɪm]	['stændɪŋ]	[ə'raʊnd]	.
And	he	remained	perfectly	motionless	,	while	they	fanned	him	standing	around	.
和	他	剩余	完美	静止不动	,	尽管	他们	扇形	他	常设	大约	.

他一动不动，而周围的人则站着给他扇风。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[trɛmɔr]	[ðen]	[pɑːst]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['mɑːnərks]	['bɒdi]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['sləʊli]	[ri'gein, riː-]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	.
And	**a**	**tremour**	**then**	**passed**	**over**	**the**	**monarch's**	**body**	**and**	**he**	**slowly**	**regained**	**his**	**senses**	**.**
和	一个	颤抖	然后	通过了	超过	这	君主的	身体	和	他	缓慢地	恢复	他的	感官	.

随后，君主的身体颤抖了一下，他慢慢恢复了意识。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ɪn'terəgeɪt]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['suːtə]	[kɑːst]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['ɪnsɪdənts]	,
And	**once**	**more**	**he**	**began**	**to**	**interrogate**	**Gavalgana's**	**son**	**of**	**the**	**Suta**	**caste**	**about**	**the**	**incidents**	**,**
和	一次	更多的	他	开始	到	审问	-	儿子	的	这	苏塔	种姓	关于	这	事件	,

于是他又一次开始审问苏塔种姓的加瓦尔加纳之子，询问有关事件的情况。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[ə'kɜːd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	.	"
as	**they**	**occurred**	**in**	**the**	**battle**	**.**	**"**
作为	他们	发生	在	这	战斗	.	"

就像它们在战斗中发生的那样。

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[	[ðæt]	[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]	]	[huː]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	,		['dɑːknəs]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[lait]	;
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**[**	**That**	**Ajatasatru**	**]**	**who**	**,**	**like**	**the**	**risen**	**sun**	**,**	**dispelleth**	**darkness**	**by**	**his**	**own**	**light**	**;**
“	持国	说	,	-	[	那	阿阇世	]	WHO	,	喜欢	这	升起	太阳	,	驱散	黑暗	经过	他的	自己的	光	;

“持国说：‘那阿阇世，如同冉冉升起的太阳，用自己的光芒驱散黑暗；

[huː]		[ə'genst]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[swɪft]	[ænd; ənd]	['æŋgri]	['elɪfənt]	[wɪð]	[rent]	['templz]	,
who	**rusheth**	**against**	**a**	**foe**	**as**	**a**	**swift**	**and**	**angry**	**elephant**	**with**	**rent**	**temples**	**,**
WHO	拉什斯	反对	一个	敌人	作为	一个	迅速	和	生气的	大象	和	租	寺庙	,

他像一头迅猛愤怒的大象，冲向敌人，撕裂他们的庙宇。

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	['hɒstaɪl]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[hɜːrdz]	,
incapable	**of**	**being**	**vanquished**	**by**	**hostile**	**leaders**	**of**	**herds**	**,**
无法	的	存在	战败者	经过	敌对的	领导人	的	畜群	,

无法被敌对的兽群首领击败，

	[ə'genst]	[ə; eɪ]	['raɪv(ə)l]	[prə'siːdɪŋ]	[wɪð]	['tʃɪəf(ə)l]	[feɪs]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	[ɪn]	[lʌst]	,
rusheth	**against**	**a**	**rival**	**proceeding**	**with**	**cheerful**	**face**	**towards**	**a**	**female**	**of**	**the**	**species**	**in**	**lust**	**,**
拉什斯	反对	一个	竞争对手	进行中	和	快乐	脸	向	一个	女性	的	这	物种	在	欲望	,

冲向对手，面带笑容地走向同种雌性，充满欲望。

[əʊ]	,	[wɒt]	['wɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	)	[rɪ'zɪstɪd]	[ðæt]	[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[keɪm]	,
O	**,**	**what**	**warriors**	**(**	**of**	**my**	**army**	**)**	**resisted**	**that**	**Ajatasatru**	**as**	**he**	**came**	**,**
哦	,	什么	战士	(	的	我的	军队	)	抵抗	那	阿阇世	作为	他	来了	,

啊，我军中有多少勇士曾抵抗过那来袭的阿阇世王？

[fɔː(r); fə(r)]	['kiːpɪŋ]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['drəʊnə]	?	-	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[p'ɜːsənz]	,
for	**keeping**	**him**	**away**	**from**	**Drona**	**?**	**15**	**That**	**hero**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**persons**	**,**
为了	保持	他	离开	从	德罗纳	?	-	那	英雄	,	那	首先	的	人	,

为了让他远离德罗纳？15 那位英雄，那位杰出人物，

[huː]	[hæθ]	[sleɪn]	['meni]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
who	**hath**	**slain**	**many**	**brave**	**warriors**	**(**	**of**	**my**	**army**	**)**	**in**	**battle**	**,**
WHO	有	被杀	许多	勇敢的	战士	(	的	我的	军队	)	在	战斗	,

他曾在战场上杀死过我军中许多勇敢的战士，

[ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [prɪns] [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] ,
that mighty - armed and intelligent and courageous prince of unbaffled prowess ,
那 强大的 - 武装 和 聪明的 和 勇敢 王子 的 毫不困惑 能力 ,
[huː] , [ˌʌnə'sɪstɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] ,
who , unassisted by any one ,
WHO , 独自一人 经过 任何 一 ,

那位臂膀强壮、智慧过人、英勇无畏、战无不胜的王子，在没有任何人帮助的情况下，

[kæn; kən] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [həʊst] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] ['glɑːnsɪz]
can consume the entire host of Duryodhana by means of his terrible glances
能 消耗 这 全部的 主持人 的 杜尤达纳 经过 方法 的 他的 糟糕的 眼神
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

单凭他可怕的眼神就能吞噬杜尤达纳的所有战士。

[ðæt] ['sleiə] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪt] , [ðæt] [wʌn] [bent] [ɒn] ['wɪnɪŋ] ['vɪktəri] , [ðæt] ['bəʊmən] ,
that slayer by his sight , that one bent on winning victory , that bowman ,
那 杀手 经过 他的 视线 , 那 一 弯曲 在 获胜 胜利 , 那 弓箭手 ,

那个眼中杀戮者，那个一心想要赢得胜利的人，那个弓箭手，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ðæt] [self] - [rɪ'streɪnd] ['mɒnək] [huː] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ] [ðə; ði]
that hero of unfading glory , that self - restrained monarch who is revered by the
那 英雄 的 不褪色 荣耀 , 那 自己 - 克制 君主 WHO 是 受人尊敬的 经过 这
[həʊl] [wɜːld] ,
whole world ,
所有的 世界 ,

那位荣耀永存的英雄，那位受全世界敬仰的克制君主，

[əʊ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi]) [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðæt] ['wɒriə(r)] ? - [ðæt]
O , who were those heroes (of my army) that surrounded that warrior ? 16 That
哦 , WHO 是 那些 英雄 (的 我的 军队) 那 包围 那 战士 ? - 那
[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [prɪns] ,
invincible prince ,
无敌 王子 ,

哦，那些包围着那位勇士的（我军中的）英雄是谁？16 那位所向披靡的王子，

[ðæt] ['bəʊmən] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
that bowman of unfading glory , that tiger among men , that son of Kunti ,
那 弓箭手 的 不褪色 荣耀 , 那 老虎 之中 男人 , 那 儿子 的 昆蒂 ,

那位永葆荣光的弓箭手，那人中之虎，那昆蒂之子

[huː] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [greɪt] [sɪ'lerɪti] [keɪm] [ə'pɒn] ['droʊnə] ,
who advancing with great celerity came upon Drona ,
WHO 前进 和 伟大的 速度 来了 之上 德罗纳 ,

他们以极快的速度前进，遇到了德罗纳。

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] [ə'tʃiːvz] [grænd] [fiːts] [ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] ,
that mighty warrior who always achieves grand feats against the foe ,
那 强大的 战士 WHO 总是 实现 盛大 壮举 反对 这 敌人 ,

那位总是能战胜敌人并取得辉煌战绩的强大战士，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [feɪm] [ænd; ənd] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [huː] [ɪn] [streŋθ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ten]
that hero of gigantic fame and great courage , who in strength is equal to ten
那 英雄 的 巨大 名声 和 伟大的 勇气 , WHO 在 力量 是 平等的 到 十
['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ,
thousand elephants ,
千 大象 ,

那位名声显赫、英勇无畏的英雄，力大无穷，堪比万象。

[əʊ] , [wɒt] [breɪv] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [sə'raʊndɪd] [ðæt] - [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt]
O , what brave combatants of my army surrounded that Bhimasena as he rushed
哦 , 什么 勇敢的 战斗人员 的 我的 军队 包围 那 - 作为 他 匆忙
[ə'pɒn][maɪ][həʊst] ?
upon my host ?
之上 我的 主持人 ?

啊，当毗摩塞那冲向我的军队时，我军中哪些勇敢的战士包围了他?

[wen] [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['enədʒi] , [vɪz] . ,
When that car - warrior of exceeding energy , viz . ,
什么时候 那 车 - 战士 的 超过 活力 , 即 . ,

当那辆能量超群的汽车战士，即

- , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [keɪm] , [ɪ'mɪtɪŋ] ['θʌndəbəʊlt] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz]
Vibhatsu , looking like a mass of clouds , came , emitting thunderbolts like the clouds
- , 寻找 喜欢 一个 大量的 的 云 , 来了 , 发射 雷电 喜欢 这 云
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

毗婆娑如同云团般降临，如同云团本身一样发出雷电。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] ['ɪndrə] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] ,
shooting showers of arrows like Indra pouring rain ,
射击 淋浴 的 箭头 喜欢 因陀罗 浇注 雨 ,

像因陀罗降下暴雨般射出箭雨，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][slæps][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and making all the points of the compass resound with the slaps of his
和 制作 全部 这 积分 的 这 罗盘 回响 和 这 掌掴 的 他的
[pɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] ,
palms and the rattle of his car - wheels ,
棕榈树 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 - 车轮 ,

他拍打手掌和车轮嘎嘎作响，让罗盘的各个方向都回荡着声音。

[wen] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huːz] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz][laɪk] [ðə; ði] ["laɪtnɪŋz] [flæʃ] [ænd; ənd] [huːz] [kɑː(r)]
when that hero whose bow was like the lightning's flash and whose car
什么时候 那 英雄 谁 弓 曾是 喜欢 这 闪电 闪光 和 谁 车
[rɪ'zembld] [ə; eɪ] [klaʊd] ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɔːrz] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ɪts] [wiːlz] ([wen] [ðæt] ['hɪərəʊ]
resembled a cloud having for its roars the rattle of its wheels (when that hero
类似 一个 云 拥有 为了 它是 咆哮 这 嘎嘎作响 的 它是 车轮 (什么时候 那 英雄
[keɪm]) [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] [huːz] ['ærəus] [meɪd] [hɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
came) the whizz of whose arrows made him exceedingly fierce ,
来了) 这 呼啸 的 谁 箭头 制成 他 非常 凶猛的 ,

当那位英雄，他的弓箭如同闪电，他的战车如同云朵，咆哮声如同车轮的嘎嘎声（当那位英雄到来时），他箭矢的呼啸使他无比凶猛，

[huːz] [rɒθ] [rɪ'zemb(ə)lz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [klaʊd] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði]
whose wrath resembles an awful cloud , and who is fleet as the mind or the
谁 愤怒 类似 一个 可怕 云 , 和 WHO 是 舰队 作为 这 头脑 或者 这
['tempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,

他的愤怒如同可怕的乌云，他的行动如同风暴般迅捷无比。

[huː] ['ɔːlweɪz] [piəs] [ðə; ði] [fəʊ] [diːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [huː] , [ɑːmd] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
who always pierces the foe deep into his very vitals , who , armed with shafts ,
WHO 总是 穿孔 这 敌人 深的 进入 他的 非常 命脉 , WHO , 武装 和 轴 ,

他总是能将敌人的要害部位刺穿，他手持长矛，

[ɪz]['terəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
is terrible to look at ,
是 糟糕的 到 看 在 ,

看起来很糟糕，

[huː] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] [beið] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] ['hjuːmən] [blʌd] [ɪn]
who like Death himself bathes all the points of the compass with human blood in
WHO 喜欢 死亡 他自己 沐浴 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 人类 血 在
[prə'fjuːʒn] ,
profusion ,
丰富 ,

他如同死神一般，用大量的鲜血染红了四面八方。

[ænd; ənd] [huː] , [wɪð] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['vɪzɪdʒ] ,
and who , with fierce uproar and awful visage ,
和 WHO , 和 凶猛的 骚动 和 可怕 面容 ,

而他，带着狂怒的咆哮和可怕的面容，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [ɪn'ses(ə)ntli] [pɔːrz] [ɒn][maɪ] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə]
wielding the bow Gandiva incessantly pours on my warriors headed by Duryodhana
挥舞 这 弓 - 不已 倾倒 在 我的 战士 标题 经过 杜尤达纳
[ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['vʌltʃəz] - ['feðər] ,
shafts whetted on stone and furnished with vultures ' feathers ,
轴 磨砺 在 石头 和 提供 和 秃鹫 - 羽毛 ,

甘迪瓦弓挥舞着弓箭，不断地向我的战士们倾泻箭雨，这些战士由杜尤达纳率领，他们的箭矢是用石头磨砺而成，并饰以秃鹫的羽毛。

[ə'læs] , [wen] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [keɪm] [ə'pɒn][juː; jʊ] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt]
alas , when that hero of great intelligence came upon you , what became the state
唉 , 什么时候 那 英雄 的 伟大的 智力 来了 之上 你 , 什么 成为 这 状态
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?
of your mind ?
的 你的 头脑 ?

唉，当那位才智过人的英雄来到你面前时，你的心境会变成什么样呢?

[wen] [ðæt] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] [eɪp] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] [keɪm] ,
When that warrior having the huge ape on his banner came ,
什么时候 那 战士 拥有 这 巨大的 猿 在 他的 横幅 来了 ,

当那个旗帜上绘着巨猿的战士到来时，

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
obstructing the welkin with dense showers of arrows ,
阻碍 这 威尔金 和 稠密 淋浴 的 箭头 ,

用密集的箭雨遮蔽天空，

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɑːrθə] ?
what became that state of your mind at sight of that Partha ?
什么 成为 那 状态 的 你的 头脑 在 视线 的 那 帕尔塔 ?

你第一眼看到帕尔塔时，内心是怎样的感受?

[dɪd]['ɑːdʒunə] [əd'vɑːns] [ə'pɒn][juː; jʊ] ,
Did Arjuna advance upon you ,
做过 阿朱那 进步 之上 你 ,

阿周那是否向你进军?

['sleɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ə'tʃiːvɪŋ] [fɪəs] [fiːts] [ɒn]
slaying your troops with the twang of the Gandiva and achieving fierce feats on
杀戮 你的 军队 和 这 颤音 的 这 - 和 实现 凶猛的 壮举 在
[ðə; ði] [wei] ?
the way ?
这 方式 ?

用甘迪瓦琴的嘹亮琴声斩杀你的军队，并在途中取得辉煌战绩?

[dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [teɪk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Did Duryodhana take , with his shafts , your lives ,
做过 杜尤达纳 拿 , 和 他的 轴 , 你的 生活 ,

杜尤达纳是否用他的箭夺走了你们的生命？

[laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] [di'strɔi] ['gæðərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɔː(r)] ['felɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv]
like the tempest destroying gathering masses of clouds or felling forests of
喜欢 这 暴风雨 摧毁 采集 群众 的 云 或者 感觉 森林 的
[riːdz] , ['bləʊɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] ?
reeds , blowing through them ?
芦苇 , 吹 通过 他们 ?

就像暴风雨摧毁聚集的云层或吹倒芦苇林一样？

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ?
What man is there that is capable of bearing in battle the wielder of the Gandiva ?
什么 男人 是 那里 那 是 有能力的 的 轴承 在 战斗 这 持有者 的 这 - ?

世上哪有能与甘迪瓦剑的使用者匹敌的勇士？

['hɪərɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [fɔːs] ,
Hearing only that he is stationed at the head of the (hostile) force ,
听力 仅有的 那 他 是 驻 在 这 头 的 这 (敌对的) 力量 ,

只听说他被派驻在（敌对）部队的指挥部，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [fəʊ] [siːm] [tuː; tə] [rend] [ɪn] [tweɪn] .
the heart of every foe seems to rend in twain .
这 心 的 每一个 敌人 似乎 到 撕裂 在 马克·吐温 .

每个敌人的心似乎都撕裂成了两半。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] ['trembld] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð]
In that battle in which the troops trembled and even heroes were struck with
在 那 战斗 在 哪个 这 军队 颤抖 和 甚至 英雄 是 击 和
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

在那场令士兵们战栗不已，甚至连英雄们也感到恐惧的战斗中，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['dezət] ['drəʊnə] ,
who were they that did not desert Drona ,
WHO 是 他们 那 做过 不是 沙漠 德罗纳 ,

那些没有抛弃德罗纳的人是谁？

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['kauəd] [ðæt] [ə'bændənd] [hɪm] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ?
and who were those cowards that abandoned him from fear ?
和 WHO 是 那些 懦夫 那 弃 他 从 害怕 ?

那些因为恐惧而抛弃他的懦夫又是谁？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] , ['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [met] [deθ] [hɪm'self] , ['stændɪŋ] [feɪs]
Who were they that , reckless of their lives met Death himself , standing face
WHO 是 他们 那 , 鲁莽 的 他们的 生活 遇见 死亡 他自己 , 常设 脸
[tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
to face with them ,
到 脸 和 他们 ,

他们是谁？竟敢不顾生命危险，与死神面对面相遇？

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [huː] [hæθ] ['væŋkwɪʃt] ['iːv(ə)n][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]
in the shape of Dhananjaya , who hath vanquished even superhuman
在 这 形状 的 达纳贾亚 , WHO 有 战败者 甚至 超人类
['kɔmbətənt] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
combatants in battle ?
战斗人员 在 战斗 ?

化身为达纳迦亚，他甚至在战斗中击败了超人般的战士？

[maɪ] [tru:ps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [waɪt]
My troops are incapable of bearing the impetus of that warrior having white
我的 军队 是 无法 的 轴承 这 动力 的 那 战士 拥有 白色的
[sti:d] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - ,
steeds yoked unto his car and the twang of Gandiva ,
马匹 轭 到 他的 车 和 这 颤音 的 - ,

我的部队无法承受那位驾着战车、驾着白马、弹奏着甘迪瓦琴的勇士所带来的冲击力。

[ðæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] .
that resembles the roll of the very clouds .
那 类似 这 卷 的 这 非常 云 .

那景象就像云朵翻滚一般。

[ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['draɪvə(r)][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
That car which has Vishnu himself for its driver and Dhananjaya for its
那 车 哪个 有 毗湿奴 他自己 为了 它是 司机 和 达纳贾亚 为了 它是
['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

那辆车，驾驶员是毗湿奴本人，武士是达纳迦亚，

[ðæt] [kɑː(r)][ai] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd]
that car I regard to be incapable of being vanquished by the very gods and
那 车 我 看待 到 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神 和
[ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
the Asuras united together .
这 阿修罗 团结的 一起 .

我认为，即使是众神和阿修罗联手也无法战胜那辆车。

['delɪkət] , [jʌŋ] , [ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] ['kaʊntənəns] ,
Delicate , young , and brave , and of a very handsome countenance ,
精美的 , 年轻的 , 和 勇敢的 , 和 的 一个 非常 英俊的 面容 ,

她娇弱、年轻、勇敢，而且容貌非常俊美。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [ɪz] ['gɪftɪd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [skɪl] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]
that son of Pandu who is gifted with intelligence and skill and wisdom and
那 儿子 的 潘杜 WHO 是 天才 和 智力 和 技能 和 智慧 和
[huːz] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
whose prowess incapable of being baffled in battle ,
谁 能力 无法 的 存在 困惑 在 战斗 ,

般度之子，他才智过人，技艺精湛，在战场上所向披靡。

[wen] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [laʊd] [nɒɪz] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ɔːl] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] , [rʌʃt] [æt; ət]['droʊnə] ,
when Nakula with loud noise and afflicting all hostile warriors , rushed at Drona ,
什么时候 纳库拉 和 大声 噪音 和 折磨 全部 敌对的 战士 , 匆忙 在 德罗纳 ,

当纳库拉发出震耳欲聋的声响，并对所有敌对战士造成伤害，向德罗纳发起冲锋时，

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [hɪm] ?
what heroes (of my army) surrounded him ?
什么 英雄 (的 我的 军队) 包围 他 ?

（我军中的）哪些英雄包围了他？

[wen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [huː] [rɪ'zemb(ə)lz] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
When Sahadeva who resembles an angry snake of virulent poison ,
什么时候 萨哈德瓦 WHO 类似 一个 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 ,

当萨哈德瓦像一条充满剧毒的愤怒毒蛇时，

[wen] [ðæt] ['hɪərəʊ] ['əʊnɪŋ] [waɪt] [sti:d] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['lɔːdəb(ə)l]
when that hero owning white steeds and invincible in battle , observant of laudable
什么时候 那 英雄 拥有 白色的 马匹 和 无敌 在 战斗 ， 观察者 的 值得称赞
[vaʊz] ,
vows ,
誓言 ，

当那位拥有白马、战无不胜、恪守崇高誓言的英雄

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] [ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] , ['gɪftɪd] [wɪð] ['mɒdəsti] , [ænd; ənd]['nevə(r)]
incapable of being baffled in his purposes , gifted with modesty , and never
无法 的 存在 困惑 在 他的 目的 ， 天才 和 谦逊 ， 和 绝不
['væŋkwɪʃt] [ɪn] [faɪt] ,
vanquished in fight ,
战败者 在 斗争 ，

他意志坚定，谦逊有礼，而且在战斗中从未战败。

[keɪm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] , [wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [hɪm] ?
came upon us , what heroes (of our army) surrounded him ?
来了 之上 我们 ， 什么 英雄 （ 的 我们的 军队 ） 包围 他 ？

他突然出现，我们军队的哪些英雄将他包围?

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] , ['hævɪŋ] [krʌʃt] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] ,
That warrior who , having crushed the mighty host of the Sauvira king ,
那 战士 WHO ， 拥有 碎 这 强大的 主持人 的 这 - 国王 ，

那位勇士，他击溃了萨维拉国王的强大军队，

[tʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['boʊdʒə] ['meɪdn] [ɒv; əv] [sɪ'metrɪk(ə)l] [lɪmz] , [ðæt] [bʊl]
took for his wife the beautiful Bhoja maiden of symmetrical limbs , that bull
采取 为了 他的 妻子 这 美丽的 博贾 少女 的 对称的 四肢 ， 那 公牛
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ，

他娶了身材匀称、容貌美丽的博加族少女为妻，他就像一头人中之牛。

[vɪz] . , - , [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ænd; ənd]
viz . , Yuyudhana , in whom are always truth and firmness and bravery and
即 . ， - ， 在 谁 是 总是 真相 和 硬度 和 勇敢 和
[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
Brahmacharya ,
梵行 ，

即尤尤达纳，他身上始终蕴含着真理、坚定、勇敢和梵行。

[ðæt] ['wɒriə(r)] ['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [maɪt] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪsɪŋ] [truːθ] , ['nevə(r)] ['tʃɪələs] , ['nevə(r)]
that warrior gifted with great might , always practising truth , never cheerless , never
那 战士 天才 和 伟大的 可能 ， 总是 练习 真相 ， 绝不 冷冷清清 ， 绝不
['væŋkwɪʃt] ,
vanquished ,
战败者 ，

那位拥有强大力量的战士，始终践行真理，从不沮丧，从不战败。

[huː] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sekənd] [self] , [huː] ,
who in battle is equal to Vasudeva and is regarded as his second self , who ,
WHO 在 战斗 是 平等的 到 瓦苏德瓦 和 是 认为 作为 他的 第二 自己 ， WHO ，

在战场上与瓦苏提婆势均力敌，被视为瓦苏提婆的化身的人，

[θruː] - [ɪn'strʌkʃənz] , [hæθ] [bɪ'kʌm] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ærəʊs] ,
through Dhananjaya's instructions , hath become foremost in the use of arrows ,
通过 - 指示 ， 有 变得 首先 在 这 使用 的 箭头 ，

在达纳贾亚的指导下，他已成为箭术高手。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['pɑːrθə] [hɪm'self] [ɪn] ['wepənz] , [əʊ] ,
and who is equal to Partha himself in weapons , O ,
和 WHO 是 平等的 到 帕尔塔 他自己 在 武器 ， 哦 ，

而他的武器能与帕尔塔本人匹敌，哦，

[wɒt] ['wɒriə(r)] ([ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi]) [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] - , [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['droʊnə] ?
what warrior (of my army) resisted that Satyaki , for keeping him away from Drona ?
什么 战士 （ 的 我的 军队 ） 抵抗 那 - ， 为了 保持 他 离开 从 德罗纳 ？

我军中哪位勇士曾阻挠萨蒂亚基，让他远离德罗纳?

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ɪk'siːdɪŋli] [breɪv] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['bəʊmən] ,
The foremost hero among the Vrishnis , exceedingly brave among all bowmen ,
这 首先 英雄 之中 这 弗里什尼斯 ， 非常 勇敢的 之中 全部 弓箭手 ，

他是弗里什尼族中最杰出的英雄，也是所有弓箭手中最勇敢的。

['iːkwəl] [tuː; tə] ['rɑːmə] [hɪm'self] [ɪn] (['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]) ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪn] ['praʊəs] [ænd; ənd] [feɪm] ,
equal to Rama himself in (knowledge and the use of) weapons and in prowess and fame ,
平等的 到 罗摩 他自己 在 （ 知识 和 这 使用 的 ） 武器 和 在 能力 和 名声 ，

在武器知识、武艺和名望方面，他与罗摩本人不相上下。

([nəʊ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt]) [truːθ] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] , [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['herəʊɪzəm] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːmə] , [ænd; ənd] [haɪ] ['wepənz] ,
(know , O Sanjaya , that) truth and firmness , intelligence and heroism , and knowledge of Brahma , and high weapons ,
（ 知道 ， 哦 桑贾亚 ， 那 ） 真相 和 硬度 ， 智力 和 英雄主义 ， 和 知识 的 梵 ， 和 高的 武器 ，

（须知，桑贾亚啊,）真理与坚定，智慧与英勇，梵天的知识，以及强大的武器，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [hɪm] (-) [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['keɪsəvə] .
are all in him (Satyaki) of the Satwata race , as the three worlds are in Kesava .
是 全部 在 他 （ - ） 的 这 - 种族 ， 作为 这 三 世界 是 在 kesava .

一切都在他（萨蒂亚基）身上，他是萨蒂瓦塔族人，正如三界都在凯沙瓦身上一样。

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi]) , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , - ,
What heroes (of my army) , approaching that mighty bowman , Satyaki ,
什么 英雄 （ 的 我的 军队 ）， 接近 那 强大的 弓箭手 ， - ，

我的军队中的英雄们，正向那位强大的弓箭手萨蒂亚基走来，

[pə'zest] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] ?
possessed of all those accomplishments and incapable of being resisted by the very gods , surrounded him ?
拥有 的 全部 那些 成就 和 无法 的 存在 抵抗 经过 这 非常 神 ， 包围 他 ？

拥有所有这些成就，甚至连神明都无法阻挡他?

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [pə'zest] [ɒv; əv] ['herəʊɪzəm] , [haɪ] - [bɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [haɪ] - [bɔːn] ['hɪərəʊz] ,
The foremost among the Panchalas , possessed of heroism , high - born and the favourite of all high - born heroes ,
这 首先 之中 这 - ， 拥有 的 英雄主义 ， 高的 - 出生 和 这 最喜欢的 的 全部 高的 - 出生 英雄 ，

他是般遮罗王朝中最杰出的人物，拥有英雄气概，出身高贵，也是所有出身高贵的英雄中最受喜爱的。

['evə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [vɪz] . , - , [ðæt] [prɪns] ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
ever achieving good deeds in battle , viz . , Uttamaujas , that Prince ever engaged in the
曾经 实现 好的 契约 在 战斗 , 即 . , - , 那 王子 曾经 已订婚的 在 这
['welfeə(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
welfare of Arjuna ,
福利 的 阿朱那 ,

在战场上屡建奇功的王子，即乌塔玛乌贾斯，他一直致力于阿朱那的福祉。

[bɔːn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][maɪ]['iːv(ə)l] , ['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu] ['jʌmə] , [ɔː(r)] , [ɔː(r)] ['ɑːdɪtjə] , [ɔː(r)]
born for only my evil , equal unto Yama , or Vaisravana , or Aditya , or
出生 为了 仅有的 我的 邪恶的 , 平等的 到 阎王 , 或者 毗舍离 , 或者 阿迪亚 , 或者
[mə'hɛndrə] , [ɔː(r)]['vəːrunə] ,
Mahendra , or Varuna ,
马亨德拉 , 或者 瓦鲁那 ,

生来就是为了作恶，与阎摩、毗沙门天、阿底提耶、摩呬陀罗、伐楼那等神明同等。

[ðæt] [prɪns] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]
that prince regarded as a mighty car - warrior and prepared to lay down his
那 王子 认为 作为 一个 强大的 车 - 战士 和 准备 到 躺 向下 他的
[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
life in the thick of battle ,
生活 在 这 厚的 的 战斗 ,

那位王子被视为一位骁勇善战的战车勇士，并准备在激烈的战斗中献出生命。

[əʊ] , [wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [hɪm] ?
O , what heroes (of my army) surrounded him ?
哦 , 什么 英雄 (的 我的 军队) 包围 他 ?

哦，我军中有哪些英雄环绕着他?

[huː] ([ə'mʌŋst] [maɪ] ['wɒrɪəz]) [ə'pəʊzd] - , [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
Who (amongst my warriors) opposed Dhrishtaketu , that single warrior amongst the
WHO (在 我的 战士) 反对 - , 那 单身的 战士 在 这
[huː] , ['dezət] [ðem; ðəm] ,
Chedis who , deserting them ,
切迪斯 WHO , 逃兵 他们 ,

（在我的战士中）谁曾与德里什塔凯图（Dhrishtaketu）对抗？德里什塔凯图是切迪人中唯一一个背叛他们的战士。

[hæθ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [waɪl] [hiː; hi] [rʌʃt] [ə'pɒn]['droʊnə] ?
hath embraced the side of the Pandavas , while he rushed upon Drona ?
有 拥抱 这 边 的 这 般度族五兄弟 , 尽管 他 匆忙 之上 德罗纳 ?

他冲向德罗纳时，却加入了般度族一方?

[huː] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə] ,
Who resisted the heroic Ketumat for keeping him away from Drona ,
WHO 抵抗 这 英勇 - 为了 保持 他 离开 从 德罗纳 ,

谁曾反抗英勇的凯图玛特，阻止他接近德罗纳?

[ðə; ði] [breɪv] - [huː] [sluː] [prɪns] - [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd]['teɪkən] ['ʃeltə(r)] [ɪn]
the brave Ketumat who slew prince Durjaya while the latter had taken shelter in
这 勇敢的 - WHO 一万 王子 - 尽管 这 后者 有 已采取 庇护所 在
- ?
Girivraja ?
- ?

勇敢的凯图玛特在杜尔贾亚王子躲藏于吉里弗拉贾时将其杀死?

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] - , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
What heroes (of my army) surrounded Sikhandin , that tiger among men ,
什么 英雄 (的 我的 军队) 包围 - , 那 老虎 之中 男人 ,

我的军队中有哪些英雄围绕着西坎丁，这位人中之虎?

[huː]	[nəʊz]	[ðə; ði]	['merɪts]	[ænd; ənd]	[dɪ'merɪts]	(	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['pɜːs(ə)n]	)	[ɒv; əv]	['mænhʊd]	[ænd; ənd]	[ˌfemə'nɪnəti]	,
who	**knows**	**the**	**merits**	**and**	**demerits**	**(**	**in**	**his**	**own**	**person**	**)**	**of**	**manhood**	**and**	**femininity**	**,**
WHO	知道	这	优点	和	缺点	(	在	他的	自己的	人	)	的	男子气概	和	女性气质	,

他了解自身男性气质和女性气质的优点和缺点，

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['tʃɪəf(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
that	**son**	**of**	**Yajnasena**	**,**	**who**	**is**	**always**	**cheerful**	**in**	**battle**	**,**
那	儿子	的	-	,	WHO	是	总是	快乐	在	战斗	,

雅吉那塞纳之子，那个在战场上总是兴高采烈的人，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[huː]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	[deθ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
that	**hero**	**who**	**became**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Bhishma's**	**death**	**in**	**battle**	**,**
那	英雄	WHO	成为	这	原因	的	这	高的	-	有灵魂的	-	死亡	在	战斗	,

那位英雄最终导致了高尚的毗湿摩在战场上战死。

[wen]	[hiː; hi]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	?
when	**he**	**rushed**	**towards**	**Drona**	**?**
什么时候	他	匆忙	向	德罗纳	?

当他冲向德罗纳时?

[ðæt]	['fɔːməʊst]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	,
That	**foremost**	**hero**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**,**	**that**	**chief**	**of**	**all**	**bowmen**	**,**
那	首先	英雄	的	这	-	种族	,	那	首席	的	全部	弓箭手	,

弗里什尼族最杰出的英雄，所有弓箭手的首领，

[ðæt]	[breɪv]	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[huːm]	[ɔːl]	[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts]	[ɪg'zɪst]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['greɪtə(r)]	[dɪ'griː]	[ðæn; ðən]	[ɪn]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[hɪm'self]	,
that	**brave**	**warrior**	**in**	**whom**	**all**	**accomplishments**	**exist**	**in**	**a**	**greater**	**degree**	**than**	**in**	**Dhananjaya**	**himself**	**,**
那	勇敢的	战士	在	谁	全部	成就	存在	在	一个	更大的	程度	比	在	达纳贾亚	他自己	,

那位勇敢的战士，他身上所取得的一切成就都比达纳贾亚本人更加卓越。

[ɪn]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	['evə(r)]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[truːθ]	[ænd; ənd]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	,
in	**whom**	**are**	**ever**	**weapons**	**and**	**truth**	**and**	**Brahmacharya**	**,**
在	谁	是	曾经	武器	和	真相	和	梵行	,

他们身上永远蕴藏着武器、真理和梵行。

[huː]	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪn]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɪn]	[streŋθ]	,
who	**is**	**equal**	**to**	**Vasudeva**	**in**	**energy**	**and**	**Dhananjaya**	**in**	**strength**	**,**
WHO	是	平等的	到	瓦苏德瓦	在	活力	和	达纳贾亚	在	力量	,

他的精力与瓦苏德瓦相当，力量与达纳贾亚相当。

[huː]	[ɪn]	['splendə(r)]	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['ɑːdɪtjə]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ɪn'telɪdʒəns]	[tuː; tə]	-	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,
who	**in**	**splendour**	**is**	**equal**	**to**	**Aditya**	**and**	**in**	**intelligence**	**to**	**Vrihaspati**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Abhimanyu**	**,**
WHO	在	辉煌	是	平等的	到	阿迪亚	和	在	智力	到	-	,	即	.	,	这	高的	-	有灵魂的	阿比曼纽	,

他光辉灿烂，堪比阿迪提亚，智慧超群，即高尚灵魂的阿比曼纽。

[rɪ'zemblɪŋ]	[deθ]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	-	['əʊpən]	[maʊθ]	,
resembling	**Death**	**himself**	**with**	**wide**	**-**	**open**	**mouth**	**,**
类似	死亡	他自己	和	宽的	-	打开	嘴	,

张着大嘴，活像死神本人。

[əʊ]	[wɒt]	['hɪərəʊz]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	)	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	[wen]	[hiː; hi]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	?
O	**what**	**heroes**	**(**	**of**	**my**	**army**	**)**	**surrounded**	**him**	**when**	**he**	**rushed**	**towards**	**Drona**	**?**
哦	什么	英雄	(	的	我的	军队	)	包围	他	什么时候	他	匆忙	向	德罗纳	?

当他冲向德罗纳时，我的军队中有哪些英雄包围了他?

[ðæt] [juːθ] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , -
That youth of vigorous understanding , that slayer of hostile heroes , viz . , Subhadra's
那 青年 的 蓬勃 理解 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , -
[sʌn] , [əʊ] ,
son , O ,
儿子 , 哦 ,

那位才思敏捷、英勇善战的青年，那位斩杀敌对英雄的英雄，即苏跋陀罗之子，哦，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?
when he rushed towards Drona , what became the state of your mind ?
什么时候 他 匆忙 向 德罗纳 , 什么 成为 这 状态 的 你的 头脑 ?

当他冲向德罗纳时，你的心理状态如何?

[wɒt] ['hɪərəʊz] [sə'raʊndɪd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
What heroes surrounded those tigers among men , viz . , the sons of Draupadi ,
什么 英雄 包围 那些 老虎 之中 男人 , 即 . , 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

围绕着这些人中之虎——德罗波蒂的儿子们——的，是怎样的英雄呢?

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] ['droʊnə] [laɪk] ['rɪvəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] ?
when they rushed in battle against Drona like rivers rushing towards the sea ?
什么时候 他们 匆忙 在 战斗 反对 德罗纳 喜欢 河流 匆忙 向 这 海 ?

当他们像奔向大海的河流一样冲向德罗纳时?

[ðəʊz] ['tʃɪldrən] [huː] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl] (['tʃaɪldɪʃ]) [spɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] , [ænd; ənd]
Those children who , giving up all (childish) sports for twelve years , and
那些 孩子们 WHO , 给予 向上全部 (幼稚) 运动的 为了 十二 年 , 和
[əb'zɜːvɪŋ] ['eksələnt] [vaʊz] ,
observing excellent vows ,
观察 出色的 誓言 ,

那些放弃所有（儿童）运动十二年，并遵守优良誓言的孩子们，

['weɪtɪd] [ə'pɒn] ['biːʃmə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðəʊz] ['tʃɪldrən] , [vɪz] . ,
waited upon Bhishma for the sake of weapons , those children , viz . ,
等待 之上 毗湿摩 为了 这 清酒 的 武器 , 那些 孩子们 , 即 . ,

为了武器的缘故，那些孩子侍奉毗湿摩，即:

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][mə'nɑːdə] , [ðəʊz] [hə'rəʊɪk]
Kshatranjaya and Kshatradeva and Kshatravarman and Manada , those heroic
- 和 - 和 - 和 马纳达 , 那些 英勇
[sʌnz] [ɒv; əv] - , [əʊ] , [huː] [rɪ'zɪstɪd] [ðem; ðəm] ,
sons of Dhrishtadyumna , O , who resisted them ,
儿子们 的 - , 哦 , WHO 抵抗 他们 ,

Kshatranjaya、Kshatradeva、Kshatravarman 和 Manada，Dhrishtadyumna 的这些英雄儿子，O，抵抗了他们，

[siːkɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə] ?
seeking to keep them away from Drona ?
寻求 到 保持 他们 离开 从 德罗纳 ?

试图让他们远离德罗纳?

[hiː; hi] [huːm] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)][ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑː(r)] -
He whom the Vrishnis regarded as superior in battle to a hundred car -
他 谁 这 弗里什尼斯 认为 作为 优越的 在 战斗 到 一个 百 车 -
['wɒrɪəz] , [əʊ] ,
warriors , O ,
战士 , 哦 ,

弗里什尼人认为他比一百名战车战士更胜一筹，哦，

[huː] [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , - , [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
who resisted that great bowman , viz . , Chekitana , for keeping him away from
WHO 抵抗 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , - , 为了 保持 他 离开 从
['droʊnə] ?
Drona ?
德罗纳 ?

谁曾阻挠伟大的弓箭手切基塔纳接近德罗纳?

[ðəʊz] [faɪv] - ['brʌðəz] , ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
Those five Kekaya brothers , virtuous and possessed of prowess , incapable of
那些 五 - 兄弟 , 有德行的 和 拥有 的 能力 , 无法 的
['biːɪŋ] ['bæfld] ,
being baffled ,
存在 困惑 ,

那五位凯卡亚兄弟，品德高尚，武艺高强，所向披靡。

[rɪ'zemblɪŋ] ([ɪn] [hjuː]) [ðə; ði] ['ɪnsekts] [kɔːld] - , [wɪð] [red] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [red]
resembling (in hue) the insects called Indragopakas , with red coats of mail , red
类似 (在 色调) 这 昆虫 称为 - , 和 红色的 外套 的 邮件 , 红色的
['wepənz] [ænd; ənd] [red] ['bænəz] ,
weapons and red banners ,
武器 和 红色的 横幅 ,

它们的颜色与名为因陀罗伽帕卡斯的昆虫相似，身穿红色锁子甲，手持红色武器和红色旗帜。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlweɪz]
those heroes that are the maternal cousins of the Pandavas and that always
那些 英雄 那 是 这 母体 表兄弟姐妹 的 这 般度族五兄弟 和 那 总是
[wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
wish for victory unto the latter ,
希望 为了 胜利 到 这 后者 ,

那些英雄是般度族的表兄弟，他们始终希望般度族取得胜利。

[əʊ] ,
O ,
哦 ,

哦，

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [ðəʊz] ['væliənt] ['prɪnsɪz] [wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz]
what heroes (of my army) surrounded those valiant princes when they rushed towards
什么 英雄 (的 我的 军队) 包围 那些 英勇 王子们 什么时候 他们 匆忙 向
['droʊnə] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] ?
Drona for slaying him ?
德罗纳 为了 杀戮 他 ?

当那些英勇的王子们冲向德罗纳准备斩杀他时，(我军中的) 哪些英雄包围了他们?

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] [eɪm]
That lord of battle , that foremost of bowmen , that hero of unbaffled aim
那 主 的 战斗 , 那 首先 的 弓箭手 , 那 英雄 的 毫不困惑 目的
[ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] ,
and great strength ,
和 伟大的 力量 ,

那位战场之王，那位最杰出的弓箭手，那位百发百中、力大无穷的英雄，

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [jʌjuːtsuː] ,
that tiger among men , viz . , Yuyutsu ,
那 老虎 之中 男人 , 即 . , 悠悠津 ,

人中之虎，即Yuyutsu，

[huːm]	['meni]	['rɒθfl]	[kɪŋz]	['bætlɪŋ]	[tə'geðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[sɪks]	[mʌnθs]	[æt; ət]	-	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['væŋkwɪʃ]	,
whom	many	wrathful	kings	battling	together	for	six	months	at	Varanavata	from	desire	of	slaying	him	could	not	vanquish	,
谁	许多	愤怒的	国王	战斗	一起	为了	六	几个月	在	-	从	欲望	的	杀戮	他	可以	不是	征服	,

许多愤怒的国王在瓦拉纳瓦塔联合起来战斗了六个月，都未能战胜他，只因他们渴望杀死他。

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[æt; ət]	[və'rɑːnəsi]	[ˌəʊvə'θruː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]
and	who	in	battle	at	Varanasi	overthrew	with	a	broad	-	headed	arrow
和	WHO	在	战斗	在	瓦拉纳西	推翻	和	一个	广阔	-	标题	箭

在瓦拉纳西战役中，他用一支宽头箭击败了敌人。

[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['kɑːsi]	,
that	mighty	car	-	warrior	,	viz	.	,	the	prince	of	Kasi	,
那	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	这	王子	的	卡西	,

那位强大的汽车战士，也就是卡西王子，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['siːzɪŋ]	(	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[swaɪɑːmvɑːrə]	)	[ə; eɪ]	['meɪdn]	[fɔː(r); fə(r)]	[waɪf]	,	[əʊ]	,
desirous	of	seizing	(	at	a	Swayamvara	)	a	maiden	for	wife	,	O	,
渴望	的	抓住	(	在	一个	择婿大典	)	一个	少女	为了	妻子	,	哦	,

哦，渴望在选婿大会上娶一位少女为妻。

[wɒt]	['hɪərəʊ]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	)	[rɪ'zɪstɪd]	[hɪm]	?
what	hero	(	of	my	army	)	resisted	him	?
什么	英雄	(	的	我的	军队	)	抵抗	他	?

我军中哪位英雄曾抵抗过他?

[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	['kaʊnsələ(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
That	mighty	bowman	,	viz	.	,	Dhrishtadyumna	,	who	is	the	chief	counsellor	of	the	Pandavas	,
那	强大的	弓箭手	,	即	.	,	-	,	WHO	是	这	首席	顾问	的	这	般度族五兄弟	,

那位强大的弓箭手，即德里什塔杜尤姆纳，他是般度族的首席顾问。

[huː]	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['duːɪŋ]	['iːv(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	[əʊ]	,
who	is	engaged	in	doing	evil	to	Duryodhana	,	who	was	created	for	Drona's	destruction	,	O	,
WHO	是	已订婚的	在	正在做	邪恶的	到	杜尤达纳	,	WHO	曾是	创建	为了	-	破坏	,	哦	,

哦，是谁在对杜尤达纳作恶？杜尤达纳被创造出来就是为了毁灭德罗纳。

[wɒt]	['hɪərəʊz]	(	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ɑːmi]	)	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	[wen]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	,
what	heroes	(	of	my	army	)	surrounded	him	when	he	came	towards	Drona	,
什么	英雄	(	的	我的	军队	)	包围	他	什么时候	他	来了	向	德罗纳	,

当他向德罗纳进发时，（我军中的）哪些英雄环绕着他?

['breɪkɪŋ]	[θruː]	[ɔːl]	[maɪ]	[ræŋks]	[ænd; ənd]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ɔːl]	[maɪ]	['wɒriəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
breaking	through	all	my	ranks	and	consuming	all	my	warriors	in	battle	?
打破	通过	全部	我的	排名	和	消费	全部	我的	战士	在	战斗	?

突破我的所有防线，将我的所有战士全部歼灭?

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['wepənz]	,	[huː]	[hæz; həz]	[biːn]	[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]	['ɔːlməʊst]	[ɒn]	-	[læp]	,
That	foremost	of	all	persons	conversant	with	weapons	,	who	has	been	reared	almost	on	Drupada's	lap	,
那	首先	的	全部	人	熟人	和	武器	,	WHO	有	到过	饲养	几乎	在	-	膝	,

在所有精通武器的人中，最杰出的那位，几乎是从小在德鲁帕达的膝上长大的，

[əʊ] , [wɒt] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [ðæt] - [prə'tektɪd] [baɪ] ([ɑːr'dʒuːnəz])
O , what warriors (of my army) surrounded that Sikhandin protected by (Arjuna's)
哦 , 什么 战士 (的 我的 军队) 包围 那 - 受保护 经过 (阿朱那的)
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

哦，我军中那些英勇的战士们包围了被阿周那的武器保护的锡坎丁！

[fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə] ?
for keeping him away from Drona ?
为了 保持 他 离开 从 德罗纳 ?

为了让他远离德罗纳？

[hiː; hi] [huː] [in'kʌmpəs] [ðɪs] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] ['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][æz; əz][baɪ][ə; eɪ]
He who encompassed this earth by the loud rattle of his car as by a
他 WHO 包括 这 地球 经过 这 大声 嘎嘎作响 的 他的 车 作为 经过 一个
['leðən] [belt] ,
leathern belt ,
皮革 腰带 ,

他曾以汽车的轰鸣声如同皮带般环绕着这片大地，

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [sl'eɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] , [æz; əz] ([ə; eɪ]
that mighty car - warrior and foremost of all slayers of foes , who , as (a
那 强大的 车 - 战士 和 首先 的 全部 屠戮者 的 敌人 , WHO , 作为 (一个
['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]) [ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz] ,
substitute for) all sacrifices ,
代替 为了) 全部 牺牲 ,

那位强大的汽车战士，也是所有敌人杀手之首，他（代替）了所有的祭品，

[pə'fɔːmd] , [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] , [ten] [hɔːs] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['eksələnt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
performed , without hindrance , ten Horse sacrifices with excellent food and drink
执行 , 没有 障碍 , 十 马 牺牲 和 出色的 食物 和 喝
[ænd; ənd] [gɪfts] [ɪn] [prə'fjuːʒn] ,
and gifts in profusion ,
和 礼物 在 丰富 ,

顺利举行了十场马祭，祭祀食物丰盛，饮品美味，礼物丰厚。

[huː] [ruːld] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
who ruled his subjects as if they were his children ,
WHO 裁决 他的 主题 作为 如果 他们 是 他的 孩子们 ,

他统治臣民如同对待自己的孩子一般，

[ðæt] - [sʌn] [huː] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] [geɪv] [ə'weɪ] [kaɪn] ['kaʊntləs] [æz; əz][ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd]
that Usinara's son who in sacrifices gave away kine countless as the grains of sand
那 - 儿子 WHO 在 牺牲 给予 离开 牛 无数 作为 这 谷物 的 沙
[ɪn][ðə; ði] ['gæŋgəz] [striːm] ,
in the Ganga's stream ,
在 这 恒河的 溪流 ,

乌西纳拉的儿子，在祭祀中献出了无数的牛，如同恒河中的沙粒一般。

[huːz] [fiːt] [nʌn] [ə'mʌŋst] [men] [hæv; həv] [biːn] [ɔː(r)] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ,
whose feat none amongst men have been or will ever be able to imitate ,
谁 特技 没有任何 在 男人 有 到过 或者 将要 曾经 是 有能力的 到 模拟 ,

他的壮举，世上无人能够模仿，将来也无人能够模仿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [huːz] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [hæd; həd] [kraɪd] [aʊt] ,
after the performance of whose difficult feats the very gods had cried out ,
后 这 表现 的 谁 难的 壮举 这 非常 神 有 哭 出去 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

在他完成了一系列艰巨的壮举之后，连众神都发出了惊叹，说道：

- [wiː; wi][duː; də][nɒt] [siː] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz]

' We do not see in the three worlds with their mobile and immobile creatures

- 我们 做 不是 看 在 这 三 世界 和 他们的 移动的 和 不动 生物

[ə; eɪ] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] ,

a second person other than Usinara's son who was ,

一个 第二 人 其他 比 - 儿子 WHO 曾是 ,

“在三个世界及其有生命的和无生命的生物中，除了乌西娜拉的儿子之外，我们没有看到第二个人，他就是……”

[hæz; həz]['evə(r)] [biːn] , [ɔː(r)] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [bɔːn] ,

has ever been , or will ever be born ,

有 曾经 到过 , 或者 将要 曾经 是 出生 ,

曾经出生过，或将来会出生的

[huː] [hæθ] [ə'teɪnd] [tuː; tə]['riːdʒənz] ([ɪn]['ɑːftə(r)] - [laɪf]) [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ]['hjuːmən]

who hath attained to regions (in after - life) which are unattainable by human

WHO 有 已达到 到 地区 (在 后 - 生活) 哪个 是 高不可攀 经过 人类

['biːɪŋs] , [əʊ] ,

beings , O ,

生物 , 哦 ,

哦，已达到人类无法企及的境界（来世）的人啊，

[huː] ([ə'mʌŋst] [maɪ] ['ɑːmi]) [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] - , [ðæt] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðæt] - [sʌn] ,

who (amongst my army) resisted that Saivya , that grandson of that Usinara's son ,

WHO (在 我的 军队) 抵抗 那 - , 那 孙子 的 那 - 儿子 ,

（在我军队中）谁曾抵抗过赛维亚，那个乌西纳拉之子的孙子，

[waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn] (['droʊnə]) ?

while he came upon (Drona) ?

尽管 他 来了 之上 (德罗纳) ?

当他遇到（德罗纳）时?

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi]) [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,

What heroes (of my army) surrounded the car - division of that slayer of foes ,

什么 英雄 (的 我的 军队) 包围 这 车 - 分配 的 那 杀手 的 敌人 ,

[vɪz] .

viz .

即 .

（我军中的）哪些英雄包围了那位敌人克星的汽车师，即：

[vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] ?

Virata , the king of the Matsyas , while it reached Drona in battle ?

病毒 , 这 国王 的 这 - , 尽管 它 达到 德罗纳 在 战斗 ?

摩蹉族国王维拉塔在与德罗纳的战斗中获胜时?

[huː] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] - , [ðæt] [θɔːn] ([ɒn][ðə; ði][saɪd]) ,

Who kept away from Drona the gigantic Ghatotkacha , that thorn (on the side) ,

WHO 保留 离开 从 德罗纳 这 巨大 - , 那 刺 (在 这 边) ,

[ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] ,

of my sons ,

的 我的 儿子们 ,

谁让德罗纳远离了那根巨大的伽托卡查，那根刺（在我儿子们的侧面）?

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] ['wɪʃɪz] ['vɪktəri] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] [hə'rəʊɪk] [rɑːk'ʃɑːsə] ,

that warrior who always wishes victory unto the Pandavas , that heroic Rakshasa ,

那 战士 WHO 总是 愿望 胜利 到 这 般度族五兄弟 , 那 英勇 罗刹 ,

那位始终希望般度族取得胜利的战士，那位英勇的罗刹，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ɪk'stensɪv]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['praʊəs]	,
possessed	**of**	**extensive**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**and**	**great**	**prowess**	**,**
拥有	的	广泛的	权力	的	错觉	,	赋予	和	伟大的	力量	和	伟大的	能力	,

拥有强大的幻术能力，兼具强大的力量和卓越的才能，

[ænd; ənd]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ɪn]	[kɔːs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[deɪ]	,
and	**born**	**of**	**Bhima**	**in**	**course**	**of**	**a**	**single**	**day**	**,**
和	出生	的	毗摩	在	课程	的	一个	单身的	天	,

并且是毗摩在一天之内所生，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ai]	[ˌentə'teɪn]	['veri]	[greɪt]	[fɪəz]	?	-	[wɒt]	,	[əʊ]	-	,
and	**of**	**whom**	**I**	**entertain**	**very**	**great**	**fears**	**?**	**17**	**What**	**,**	**O**	**Srinjaya**	**,**
和	的	谁	我	招待	非常	伟大的	恐惧	?	-	什么	,	哦	-	,

我最惧怕的是谁？17 斯林贾亚啊，什么？

[kæn; kən]	[rɪ'meɪn]	[ʌn'kɒŋkəd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[fɔː(r); fə(r)]	[huːz]	[seɪk]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	['meni]	['ʌðə(r)z]	[ɑː(r); ə(r)]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
can	**remain**	**unconquered**	**by**	**them**	**for**	**whose**	**sake**	**these**	**and**	**many**	**others**	**are**	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**their**	**lives**	**in**	**battle**	**?**
能	保持	未被征服的	经过	他们	为了	谁	清酒	这些	和	许多	其他的	是	准备	到	躺	向下	他们的	生活	在	战斗	?

他们能够保持不被征服的状态吗？为了他们，这些人以及许多其他人准备在战斗中献出生命！

[haʊ]	[kæn; kən]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[miːt]	[wɪð]	[dɪ'fiːt]	,	[ðeɪ]	,	[vɪz]	.	,
How	**can**	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**meet**	**with**	**defeat**	**,**	**they**	**,**	**viz**	**.**	**,**
如何	能	这	儿子们	的	普里塔	见面	和	击败	,	他们	,	即	.	,

普里塔的儿子们怎会遭遇失败呢？他们，即……

[ðæt]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['biːɪŋs]	,	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[kɔːld]	-	,
that	**have**	**the**	**greatest**	**of**	**all**	**beings**	**,**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**bow**	**called**	**Sarnga**	**,**
那	有	这	最	的	全部	生物	,	这	持有者	的	这	弓	称为	-	,

拥有所有生命中最伟大的存在，即弓箭手萨恩加，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['refjuːdʒ]	[ænd; ənd]	['benɪfæktə(r)]	?
for	**their**	**refuge**	**and**	**benefactor**	**?**
为了	他们的	避难所	和	恩人	?

他们的避难所和恩人是谁？

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	!
Vasudeva	**is**	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**great**	**Master**	**of**	**all**	**the**	**worlds**	**,**	**the**	**Lord**	**of**	**all**	**,**	**and**	**Eternal**	**!**
瓦苏德瓦	是	,	的确	,	这	伟大的	掌握	的	全部	这	世界	,	这	主	的	全部	,	和	永恒	!

瓦苏德瓦的确是所有世界的伟大主人，万物之主，永恒者！

[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	[səʊl]	[ænd; ənd]	['ɪnfɪnət]	['paʊə(r)]	,	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	[ɪz]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[men]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Of	**celestial**	**soul**	**and**	**infinite**	**power**	**,**	**Narayana**	**is**	**the**	**refuge**	**of**	**men**	**in**	**battle**	**.**
的	天体	灵魂	和	无限	力量	,	纳拉亚纳	是	这	避难所	的	男人	在	战斗	.

纳拉亚纳拥有天界的灵魂和无限的力量，是战场上人们的避难所。

[ðə; ði]	[waɪz]	[rɪ'saɪt]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	[fiːts]	.
The	**wise**	**recite**	**his**	**celestial**	**feats**	**.**
这	明智的	背诵	他的	天体	壮举	.

智者吟诵他的神迹。

[ai]	['ɔːlsəʊ]	[wɪl]	[rɪ'saɪt]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[dɪ'vəʊʃn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[maɪ]	['fɜːmnəs]	!	-
I	**also**	**will**	**recite**	**them**	**with**	**devotion**	**,**	**for**	**recovering**	**my**	**firmness**	**!**	**'**
我	还	将要	背诵	他们	和	虔诚	,	为了	恢复中	我的	硬度	!	-

我也会虔诚地诵读这些经文，以求恢复我的坚定意志！

" ['sekʃ(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" SECTION XI
" 部分 十一

“第十一节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fiːts] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Hear , O Sanjaya , the celestial feats of Vasudeva ,
“ 持国 说 , - 听到 , 哦 桑贾亚 , 这 天体 壮举 的 瓦苏德瓦 ,

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，听听瓦苏代瓦的天功，

[fiːts] [ðæt] [goʊ'vɪndə] [ə'tʃiːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [hæθ] ['evə(r)] [biːn]
feats that Govinda achieved and the like of which no other person hath ever been
壮举 那 戈文达 已达成 和 这 喜欢 的 哪个 不 其他 人 有 曾经 到过
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
able to achieve .
有能力的 到 达到 .

戈文达取得的成就，是其他任何人都无法企及的。

[waɪlst] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊhɜːd] (['nændə]) , [ðæt]
Whilst being brought up , O Sanjaya , in the family of the cowherd (Nanda) , that
而 存在 带来 向上 , 哦 桑贾亚 , 在 这 家庭 的 这 牛仔 (南达) , 那
[haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] ,
high - souled one ,
高的 - 有灵魂的 一 ,

哦，桑贾亚，你在牧牛人（南达）家长大，那位心地高尚的人，

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [meɪd] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
while yet a boy , made the might of his arms known to the three worlds .
尽管 然而 一个 男生 , 制成 这 可能 的 他的 武器 已知 到 这 三 世界 .

他年少时，便向三界展现了他强大的武力。

['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] [sluː] - , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ([ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz]) [ɒv; əv][ðə; ði] [jə'muːnə] ,
Even then he slew Hayaraja , living in the woods (on the shores) of the Yamuna ,
甚至 然后 他 一万 - , 活的 在 这 树林 (在 这 海岸) 的 这 亚穆纳河 ,

即便如此，他还是杀死了居住在亚穆纳河岸边森林里的哈亚拉贾。

[huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [stiːd]) - [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd]
who was equal to (the celestial steed) Uchchaisravas in strength and the wind
WHO 曾是 平等的 到 (这 天体 骏马) - 在 力量 和 这 风
[ɪt'self][ɪn] [spiːd] . - [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
itself in speed . 18 In childhood ,
本身 在 速度 . - 在 童年 ,

他的实力与天马乌恰伊什拉瓦斯不相上下，速度堪比风。18 在童年时期，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [beə(r)] [ɑːmz] , [ðə; ði]['dænəvə] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] ,
he also slew with his two bare arms , the Danava , in the form of a bull ,
他 还 一万 和 他的 二 裸 武器 , 这 达纳瓦 , 在 这 形式 的 一个 公牛 ,

他还用两只赤裸的手臂杀死了化身为公牛的达纳瓦。

[ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] , [ænd; ənd]['rɪz(ə)n] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] [kaɪn] .
of terrible deeds , and risen like Death himself unto all the kine .
的 糟糕的 契约 , 和 升起 喜欢 死亡 他自己 到 全部 这 牛 .

犯下滔天罪行，如同死神一般复活，吞噬了所有的牛羊。

[ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði]['ləʊtəs][pet(ə)lz] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sluː] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːsʊrəz] [nemd] - ,
Of eyes like the lotus petals , he also slew the mighty Asuras named Pralamva ,
的 眼睛 喜欢 这 莲花 花瓣 , 他 还 一万 这 强大的 阿修罗 命名 - ,
[ænd; ənd] ['nʌrəkə] ,
and Naraka ,
和 那落迦 ,

他拥有莲花花瓣般的双眼，还斩杀了强大的阿修罗普拉拉姆瓦和纳拉卡。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['pɪθə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['mʊrə] , [ðæt] ['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
and Jambha , and Pitha , as also Mura , that terror of the celestials .
和 - , 和 皮塔 , 作为 还 村 , 那 恐怖 的 这 天体 .

还有詹巴、皮塔，以及穆拉，天神们所恐惧的神灵。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ]['kænzə][ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , [huː] [wɒz; wəz] , [bɪ'saɪdz] , [prə'tektɪd] [baɪ]
And so also Kansa of mighty energy , who was , besides , protected by
和 所以 还 堪萨斯 的 强大的 活力 , WHO 曾是 , 除了 , 受保护 经过
- , [wɒz; wəz] ,
Jarasandha , was ,
- , 曾是 ,

拥有强大能量的康萨，再加上受到伽罗桑陀的庇护，也是如此。

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
with all his followers ,
和 全部 他的 追随者 ,

以及他的所有追随者，

[sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] ['krɪʃnə] ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ə'ləʊn] . - [wɪð] - [æz; əz][hɪz; ɪz]
slain in battle by Krishna aided by his prowess alone . 19 With Valadeva as his
被杀 在 战斗 经过 克里希那 协助 经过 他的 能力 独自的 . - 和 - 作为 他的
['sekənd] ,
second ,
第二 ,

被克里希纳凭借自身武艺在战斗中杀死。19 瓦拉德瓦是他的助手，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] , [kən'sjuːmd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] ,
that slayer of foes , viz . , Krishna , consumed in battle , with all his troops ,
那 杀手 的 敌人 , 即 . , 克里希那 , 消耗 在 战斗 , 和 全部 他的 军队 ,

那位斩杀敌人的英雄，即克里希纳，在战斗中与他的所有军队一同牺牲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [sʌnɑmən] , [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['praʊəs] [ɪn]
the king of the Surasenas , viz . , Sunaman , of great activity and prowess in
这 国王 的 这 - , 即 . , 苏纳曼 , 的 伟大的 活动 和 能力 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

苏拉塞纳人的国王，即苏纳曼，在战场上非常活跃且英勇。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['kænzə] ,
the lord of a full Akshauhini , and the valiant second brother of Kansa ,
这 主 的 一个 满的 阿克绍希尼 , 和 这 英勇 第二 兄弟 的 堪萨斯 ,

他是阿克绍希尼王国的领主，也是康萨英勇的二弟。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the king of the Bhojas .
这 国王 的 这 - .

博贾人的国王。

[ðə; ði] ['haɪli] ['rɒθfl] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] (['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n]) [geɪv] [hɪm] [buːn] . -
The highly wrathful regenerate Rishi (gratified with the adoration) gave him boons . 20
这 高度 愤怒的 再生 里希 (满意 和 这 崇拜) 给予 他 恩惠 . -
[ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði]['ləʊtəs][pet(ə)lz] ,
Of eyes like the lotus petals ,
的 眼睛 喜欢 这 莲花 花瓣 ,

愤怒至极的重生圣贤（因受人崇拜而感到欣慰）赐予他恩惠。20 拥有如莲花花瓣般明亮的双眸，

[ænd; ənd] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] , ['krɪʃnə] , ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [æt; ət] [ə; eɪ] [self] -
and endued with great bravery , Krishna , vanquishing all the kings at a self -
和 赋予 和 伟大的 勇敢 , 克里希那 , 战胜 全部 这 国王 在 一个 自己 -
[tʃɔɪs] ,
choice ,
选择 ,

克里希纳拥有无比的勇气，凭借自身选择战胜了所有国王。

[bɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
bore away the daughter of the king of the Gandharas .
钻孔 离开 这 女儿 的 这 国王 的 这 - .

掳走了犍陀罗国王的女儿。

[ðəʊz] ['æŋgri] [kɪŋz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] [baɪ] [bɜːθ] ,
Those angry kings , as if they were horses by birth ,
那些 生气的 国王 , 作为 如果 他们 是 马匹 经过 出生 ,

那些愤怒的国王，仿佛天生就是马一样，

[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['nʌpʃl] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['læsəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] .
were yoked unto his nuptial car and were lacerated with the whip .
是 轭 到 他的 婚礼 车 和 是 撕裂 和 这 鞭 .

他们被套上他的婚车，并被鞭子抽打。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] - , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊl]
The mighty - armed Janardana also caused Jarasandha , the lord of a full Akshauhini
这 强大的 - 武装 - 还 导致 - , 这 主 的 一个 满的 阿克绍希尼
[ɒv; əv] [truːps] ,
of troops ,
的 军队 ,

拥有强大臂膀的贾纳尔达那也激怒了统领满编阿克绍希尼军队的贾拉桑达。

[tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] . -
to be slain through the instrumentality of another . 21
到 是 被杀 通过 这 工具性 的 其他 . -

被他人所杀害。21

[ðə; ði] ['maɪti] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] [sluː] [ðə; ði] ['væliənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] , [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The mighty Krishna also slew the valiant king of Chedis , that leader of kings ,
这 强大的 克里希那 还 一万 这 英勇 国王 的 切迪斯 , 那 领导者 的 国王 ,

强大的克里希纳还杀死了英勇的切迪国王，那位众王之王。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərz] [dɪ'spjuːtɪŋ]
as if he were some animal , on the occasion of the latter's disputing
作为 如果 他 是 一些 动物 , 在 这 场合 的 这 后者的 争议
[ə'baʊt] [ðə; ði] - .
about the Arghya .
关于 这 - .

在后者与他争论阿尔吉亚（Arghya）时，他就像对待某种动物一样。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , ['mɑːdəvə] [həːl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [siː] [ðə; ði] ['daɪtjə] ['sɪti] [kɔːld]
Putting forth his prowess , Madhava hurled unto the sea the Daitya city called
推杆 前进 他的 能力 , 马达瓦 投掷 到 这 海 这 恶魔 城市 称为
- ,
Saubha ,
- ,

摩陀婆展现出他的神通，将名为绍巴的阿提亚城邦抛入大海。

(['muːvɪŋ]) [ɪn] [ðə; ði] [skaɪz] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['sɑːlwə] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ɪm'pregnəb(ə)l] .
(moving) in the skies , protected by Salwa , and regarded as impregnable .
(移动) 在 这 天空 , 受保护 经过 萨尔瓦 , 和 认为 作为 坚不可摧 .

在天空中移动，受到萨尔瓦的保护，被认为是坚不可摧的。

[ðə; ði]['æŋgəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
The Angas , the Vangas , the Kalingas , the Magadhas , the Kasis , the Kosalas ,
这 安加斯 , 这 万加斯 , 这 卡林加斯 , 这 - , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Vatsyas , the Gargyas ,
这 - , 这 - ,

安加人、万加斯人、卡林加人、摩揭陀人、卡西斯人、科萨拉斯人、瓦特西亚人、加尔吉人、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , — [ɔːl] [ðiːz] [hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
the Karushas and the Paundras , — all these he vanquished in battle .
这 - 和 这 - , — 全部 这些 他 战败者 在 战斗 .

卡鲁沙人和庞德拉人，——所有这些人他都在战斗中被击败了。

[ðə; ði] [əvɑːntɪs] , [ðə; ði] ['sʌðənə(r)] , [ðə; ði] [,maunti'niə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
The Avantis , the Southerners , the Mountaineers , the Daserakas , the Kasmirakas ,
这 阿凡提斯 , 这 南方人 , 这 登山者 , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Aurasikas , the Pisachas , the Samudgalas ,
这 - , 这 - , 这 - ,

阿凡提人、南方人、山地人、达塞拉卡人、卡什米拉卡人、奥拉西卡人、皮萨查人、萨穆德加拉人

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['tʃoʊləz] , [ðə; ði] [pɑːndjəz] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði]
the Kamvojas , the Vatadhanas , the Cholas , the Pandyas , O Sanjaya , the
这 - , 这 - , 这 乔拉一家 , 这 潘迪亚斯 , 哦 桑贾亚 , 这
- , [ðə; ði] - ,
Trigartas , the Malavas ,
- , 这 - ,

Kamvojas、Vatadhanas、Cholas、Pandyas、O Sanjaya、Trigartas、Malavas、

[ðə; ði] - ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] , [ðə; ði] [kɑːsəs] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz]
the Daradas difficult of being vanquished , the Khasas arrived from diverse realms
这 - 难的 的 存在 战败者 , 这 卡萨斯 到达的 从 各种各样的 领域
, [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sɑːkɑːs] ,
, as also the Sakas ,
, 作为 还 这 萨卡斯 ,

达拉达人难以被征服，卡萨人来自不同的领域，萨卡人也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] ['fɑːloʊərz] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][hɪm][ɒv; əv] [aɪz] [laɪk]['ləʊtəs]
and the Yavanas with followers , were all vanquished by him of eyes like lotus
和 这 - 和 追随者 , 是 全部 战败者 经过 他 的 眼睛 喜欢 莲花
- [pet(ə)lz] .
- petals .
- 花瓣 .

雅瓦那人及其追随者，都被他那双莲花般明亮的眼睛所击败。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [siː] ,
In days of old , penetrating into the very sea ,
在 天 的 老的 , 渗透 进入 这 非常 海 ,

在远古时代，深入到大海深处，

[hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l]['vəːrunə] [hɪm'self] [ɪn] [ðəʊz] ['wɔːtəri] [depθs] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl][kaɪndz]
he vanquished in battle Varuna himself in those watery depths , surrounded by all kinds
他 战败者 在 战斗 瓦鲁那 他自己 在 那些 水状的 深度 , 包围 经过 全部 种类
[ɒv; əv][ə'kwætɪk] ['ænɪmlz] .
of aquatic animals .
的 水 动物 .

在深海之中，他与伐楼那本人展开激战，周围环绕着各种水生动物。

['sleɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ([ðə; ði]['dænəvə] [nemd]) [pɑntʃədʒɑːnjə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]['pɑːtələ] ,
Slaying in battle (the Danava named) Panchajanya living in the depths of Patala ,
杀戮 在 战斗 (这 达纳瓦 命名) 潘查贾尼亚 活的 在 这 深度 的 帕塔拉 ,

在战斗中被（名为）潘查贾尼亚杀死的达纳瓦人居住在帕塔拉深处。

- [əb'teɪnd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɒntʃ] [kɔːld] [pɑntʃədʒɑːnjə] .
Hrishikesa obtained the celestial conch called Panchajanya .
- 获得 这 天体 海螺 称为 潘查贾尼亚 .

赫里希凯萨获得了名为潘查贾尼亚的天界海螺。

[ðə; ði] ['maɪti] ['keɪsəvə] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] ['grætɪfaɪd] ['ʌgni] [æt; ət] - ,
The mighty Kesava , accompanied by Partha , having gratified Agni at Khandava ,
这 强大的 kesava , 伴随 经过 帕尔塔 , 拥有 满意 阿格尼 在 - ,
[əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wepən] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
obtained his invincible weapon of fire ,
获得 他的 无敌 武器 的 火 ,

强大的凯沙瓦与帕尔塔一同在坎达瓦满足了阿耆尼的愿望，获得了他所向披靡的火神武器。

[vɪz] . , [hɪz; ɪz] ['dɪskəs] ([kɔːld] -) .
viz . , his discus (called Sudarsana) .
即 . , 他的 铁饼 (称为 -) .

即，他的铁饼（称为Sudarsana）。

['raɪdɪŋ] [ɒn] - [sʌn] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] ([ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv])
Riding on Vinata's son and frightening (the denizens of)
骑术 在 - 儿子 和 令人恐惧 (这 居民 的)

骑在维纳塔的儿子身上，吓唬（居民们）

[ˌæmə'rɑːvɑːti] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['krɪʃnə] [brɔːt] [frɒm; frəm] [mə'hɛndrə] [hɪm'self] ([ðə; ði] [sə'lestiəl] ['flaʊə(r)]
Amaravati , the heroic Krishna brought from Mahendra himself (the celestial flower
阿马拉瓦蒂 , 这 英勇 克里希那 带来 从 马亨德拉 他自己 (这 天体 花
[kɔːld]) .
called) Parijata .
称为) 帕里贾塔 .

阿玛拉瓦蒂，是英勇的克里希纳从摩亨德拉本人那里带来的（被称为天花）帕里贾塔。

['nəʊɪŋ] ['krɪʃnəz] ['praʊəs] ,
Knowing Krishna's prowess ,
会心 克里希那的 能力 ,

了解克里希那的神力后，

['sɑːkrə]['kwaɪətli][bɔː(r)] [ðæt] [ækt] . - [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [wʌn] [ə'mʌŋ]
Sakra quietly bore that act . 22 We have never heard that there is any one among
萨克拉 悄悄 钻孔 那 行为 . - 我们 有 绝不 听到 那 那里 是 任何 一 之中
[ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['krɪʃnə] .
the kings who has not been vanquished by Krishna .
这 国王 WHO 有 不是 到过 战败者 经过 克里希那 .

萨克拉默默地承受了这一切。22 我们从未听说过有哪位国王没有被克里希纳击败过。

[ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn]
That exceedingly wonderful feat also , O Sanjaya , which the lotus - eyed one
那 非常 精彩的 特技 还 , 哦 桑贾亚 , 哪个 这 莲花 - 眼睛 一
[pə'fɔːmd] [ɪn][maɪ] [kɔːt] ,
performed in my court ,
执行 在 我的 法庭 ,

还有那件极其奇妙的壮举，哦，桑贾亚，就是那位莲花眼女子在我宫廷里所行的。

[huː] [els] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
who else is capable of performing it ?
WHO 别的 是 有能力的 的 表演 它 ?

还有谁能做到?

[ænd; ənd] [sɪns] , ['hʌmb(ə)ld][baɪ] [dɪ'vəʊʃn] , [ai][wɒz; wəz] ['sʌfəd] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ['krɪʃnə] [æz; əz][ðə; ði]
And since , humbled by devotion , I was suffered to behold Krishna as the
和 自从 , 谦卑 经过 虔诚 , 我 曾是 遭受 到 看哪 克里希那 作为 这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ;
Supreme Lord ;
最高 主 ;

并且，由于虔诚的信仰，我得以见到克里希那作为至尊主；

['evriθɪŋ] ([ə'baʊt] [ðæt] [fiːt]) [ɪz] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ'self] ['hævɪŋ] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː]
everything (about that feat) is well - known to me , myself having witnessed it
一切 (关于 那 特技) 是 出色地 - 已知 到 我 , 我 拥有 目击者 它

[wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
with my own eyes .
和 我的 自己的 眼睛 .

关于那项壮举的一切我都非常了解，因为我亲眼目睹过。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
O Sanjaya ,
哦 桑贾亚 ,

哦，桑贾亚，

[ðə; ði] [end] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] (['ɪnfɪnət]) [ɛtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] - [ɒv; əv]
the end can never be seen of the (infinite) achievements of Hrishikesa of
这 结尾 能 绝不 是 已见 的 这 (无限) 成就 的 - 的

[greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
great energy and great intelligence .
伟大的 活力 和 伟大的 智力 .

精力充沛、智慧超群的赫里希凯萨的（无穷无尽的）成就，其终点永远无法预见。

['gɑːdə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [prɑːd'jʊmnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
Gada , and Samva , and Pradyumna , and Viduratha , and Charudeshna ,
加达 , 和 - , 和 普拉迪尤姆纳 , 和 - , 和 - ,

[ænd; ənd][sə'rɑːnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Sarana , and Ulmukha , and Nisatha ,
和 萨拉纳 , 和 - , 和 - ,

Gada、Samva、Pradyumna、Viduratha、Charudeshna、Sarana、Ulmukha、Nisatha、

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and the valiant Jhilivabhru , and Prithu , and Viprithu , and Samika ,
和 这 英勇 - , 和 - , 和 - , 和 - ,

[ænd; ənd] - ,
and Arimejaya ,
和 - ,

还有勇敢的吉利瓦布鲁、普里图、维普里图、萨米卡和阿里梅贾亚，

— [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['maɪti] - ['hɪərəʊz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [wɪl] , ['stændɪŋ] [ɒn]
— these and other mighty Vrishni heroes , accomplished in smiting , will , standing on
— 这些 和 其他 强大的 - 英雄 , 完成 在 惩罚 , 将要 , 常设 在

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
the field of battle ,
这 场地 的 战斗 ,

——这些以及其他强大的弗里什尼英雄，精于杀戮，将屹立于战场之上，

[teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [wen] ['sʌmənd] [baɪ] [ðæt] - ['hɪərəʊ] , [vɪz]
take up their position in the Pandava host , when summoned by that Vrishni hero , viz
拿 向上 他们的 位置 在 这 潘达瓦 主持人 , 什么时候 被召唤 经过 那 - 英雄 , 即

. ,
: ,
. ,

当弗里什尼英雄召唤他们时，他们便会加入般度族军队，即：

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] .
the high - souled Kesava .
这 高的 - 有灵魂的 kesava .

高尚的凯萨瓦。

['evriθɪŋ] ([ɒn][maɪ][saɪd]) [wɪl] [ðen] [biː; bi][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
Everything (on my side) will then be in great danger .
一切 (在 我的 边) 将要 然后 是 在 伟大的 危险 .

届时（我这边的）一切都将处于极大的危险之中。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
Even this is what I think .
甚至 这 是 什么 我 思考 .

连我都是这么想的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [weə(r)] - [ɪz] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['rɑːmə] ,
And there where Janardana is , there will be the heroic Rama ,
和 那里 在哪里 - 是 , 那里 将要 是 这 英勇 罗摩 ,

而贾纳尔达纳所在之处，必将有英勇的罗摩出现。

['iːkwəl][ɪn] [streŋθ] [tuː; tə][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['kaɪ,lɑːsə] [piːk] , [dekt] [wɪð]
equal in strength to ten thousand elephants , resembling the Kailasa peak , decked with
平等的 在 力量 到 十 千 大象 , 类似 这 凯拉萨 顶峰 , 甲板 和
['gɑːləndz] [ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] ,
garlands of wild flowers ,
花环 的 荒野 花朵 ,

力大堪比万头大象，形似冈仁波齐峰，饰以野花花环。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [plaʊ] .
and armed with the plough .
和 武装 和 这 犁 .

他们手持犁铧。

[ðæt] [,vɑːsuː'deɪvə] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huːm] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [dɪ'skraɪb] [æz; əz][ðə; ði]['fɑːðə(r)]
That Vasudeva , O Sanjaya , whom all the regenerate ones describe as the Father
那 瓦苏德瓦 , 哦 桑贾亚 , 谁 全部 这 再生 一个 描述 作为 这 父亲
[ɒv; əv][ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

桑贾亚啊，那位瓦苏提婆，所有重生者都称他为众生之父，

[wɪl] [ðæt] [,vɑːsuː'deɪvə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ?
will that Vasudeva fight for the sake of the Pandavas ?
将要 那 瓦苏德瓦 斗争 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟 ?

瓦苏提婆会为了般度族而战吗?

[əʊ] [sʌn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪf] [hiː; hi] [pʊts] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
O son , O Sanjaya , if he puts on his armour for the sake of the Pandavas
哦 儿子 , 哦 桑贾亚 , 如果 他 放置 在 他的 盔甲 为了 这 清酒 的 这 般度族五兄弟
,
,
,

儿子啊，桑贾亚啊，如果他为了般度族而穿上盔甲，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋst] [,juː 'es] [huː] [kæn; kən][biː; bi][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
there is none amongst us who can be his antagonist .
那里 是 没有任何 在 我们 WHO 能 是 他的 反派 .

我们当中没有人能与他为敌。

[ɪf]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	['hæpən]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[hiː; hi]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[wɪl]	[ðen] ,
If	the	Kauravas	happen	to	vanquish	the	Pandavas	,	he	,	of	the	Vrishni	race	,	will	then ,
如果	这	俱卢族	发生	到	征服	这	般度族五兄弟	,	他	,	的	这	-	种族	,	将要	然后 ,

如果俱卢族战胜了般度族，那么他，作为弗里什尼族人，将会……

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[teɪk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	['wepən] .
for	the	sake	of	the	latter	,	take	up	his	mighty	weapon .
为了	这	清酒	的	这	后者	,	拿	向上	他的	强大的	武器 .

为了后者，拿起他强大的武器。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn] ,
And	that	tiger	among	men	,	that	mighty	-	armed	one ,
和	那	老虎	之中	男人	,	那	强大的	-	武装	一 ,

而那人中之虎，那臂力惊人的家伙，

['sleɪɪŋ]	[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs] ,
slaying	then	all	the	kings	in	battle	as	also	the	Kauravas ,
杀戮	然后	全部	这	国王	在	战斗	作为	还	这	俱卢族 ,

然后又在战场上杀死了所有国王以及俱卢族人。

[wɪl]	[gɪv]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	[tuː; tə]	-	[sʌn] .
will	give	away	the	whole	earth	to	Kunti's	son .
将要	给	离开	这	所有的	地球	到	-	儿子 .

会将整个地球赠予昆蒂的儿子。

[wɒt]	[kɑː(r)]	[wɪl]	[əd'vɑːns]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	[ðæt]	[kɑː(r)]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['draɪvə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts] ['wɒriə(r)] ?
What	car	will	advance	in	battle	against	that	car	which	has	Hrishikesa	for	its	driver	and	Dhananjaya	for	its warrior ?
什么	车	将要	进步	在	战斗	反对	那	车	哪个	有	-	为了	它是	司机	和	达纳贾亚	为了	它是 战士 ?

哪辆车能战胜那辆由赫里希凯萨驾驶、达纳贾亚担任战士的车？

[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	['kænɒt]	,	[baɪ]	['eni]	[miːnz]	,	[geɪn]	['vɪktəri] .
The	Kurus	cannot	,	by	any	means	,	gain	victory .
这	库鲁斯	不能	,	经过	任何	方法	,	获得	胜利 .

库鲁人无论如何都不可能取得胜利。

[tel]	[ˌem 'iː]	[ðen]	['evriθɪŋ]	[ə'baʊt]	[haʊ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[tʊk]	[pleɪs] .
Tell	me	then	everything	about	how	the	battle	took	place .
告诉	我	然后	一切	关于	如何	这	战斗	采取	地方 .

那你把这场战斗的经过都告诉我吧。

['ɑːdʒunə]	[ɪz]	-	[laɪf]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	['vɪktəri]	;	[ɪn]	['krɪʃnə]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[feɪm] .
Arjuna	is	Kesava's	life	and	Krishna	is	always	victory	;	in	Krishna	is	always	fame .
阿朱那	是	-	生活	和	克里希那	是	总是	胜利	;	在	克里希那	是	总是	名声 .

阿朱那代表凯沙瓦的生命，克里希那代表胜利；克里希那代表荣耀。

[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	-	[ɪz]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
In	all	the	worlds	,	Vibhatsu	is	invincible .
在	全部	这	世界	,	-	是	无敌 .

在所有世界中，维巴图都是无敌的。

[ɪn]	['keɪsəvə]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪnfɪnət]	['merɪts]	[ɪn]	[ɪk'ses] .
In	Kesava	are	infinite	merits	in	excess .
在	kesava	是	无限	优点	在	过量的 .

Kesava 中蕴含着无穷无尽的功德。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [huː] [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] ['krɪʃnə] [ɔː(r)] ['keɪsəvə] , [siːm] , [θruː] ['destəni] ,
The foolish Duryodhana , who doth not know Krishna or Kesava , seems , through Destiny ,
这 愚蠢 杜尤达纳 , WHO 确实 不是 知道 克里希那 或者 kesava , 似乎 , 通过 命运 ,

愚蠢的杜尤达纳既不认识克里希纳，也不认识凯沙瓦，似乎因命运的安排而……

[tuː; tə] [hæv; həv] [dɛθs] [nuːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
to have Death's noose before him .
到 有 死亡人数 套索 前 他 .

死神的绞索就在他面前。

[ə'læs] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [nəʊz] [nɒt] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] - [reɪs] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
Alas , Duryodhana knows not Krishna of Dasarha's race and Arjuna the son of Pandu .
唉 , 杜尤达纳 知道 不是 克里希那 的 - 种族 和 阿朱那 这 儿子 的 潘杜 .

可惜，杜尤达纳不认识达萨拉族的克里希纳，也不认识般度之子阿周那。

[ðiːz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪnʃənt] [gɒdz] .
These high - souled ones are ancient gods .
这些 高的 - 有灵魂的 一个 是 古老的 神 .

这些高尚的灵魂是远古的神祇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] ['nɑːrə] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] .
They are even Nara and Narayana .
他们 是 甚至 奈良 和 纳拉亚纳 .

他们甚至就是那罗和那罗延。

[ɒn] [ɜːθ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [baɪ] [men] [æz; əz] [tuː] ['seprət] [fɔːmz] ,
On earth they are seen by men as two separate forms ,
在 地球 他们 是 已见 经过 男人 作为 二 分离 表格 ,

在地球上，人们将它们视为两种不同的形态。

[ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [pə'zest] [bʌt; bət] [baɪ] [wʌn] [səʊl] .
though in reality they are both possessed but by one soul .
尽管 在 现实 他们 是 两个都 拥有 但 经过 一 灵魂 .

但实际上它们都被同一个灵魂附身。

[wɪð] [ðə; ði] [maɪnd] [ə'ləʊn] , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [peə(r)] , [ɒv; əv] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] , [kæn; kən] , [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
With the mind alone , that invincible pair , of world - wide fame , can , if only they wish it ,
和 这 头脑 独自的 , 那 无敌 一对 , 的 世界 - 宽的 名声 , 能 , 如果 仅有的 他们 希望 它 ,

单凭意志力，这对举世闻名的无敌搭档，只要他们愿意，就能做到。

[dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [həʊst] .
destroy this host .
破坏 这 主持人 .

销毁此主机。

['əʊnli] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hjuː'mænəti] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] . - [laɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
Only , in consequence of their humanity they do not wish it . 23 Like a change of the Yuga ,
仅有的 , 在 结果 的 他们的 人类 他们 做 不是 希望 它 . - 喜欢 一个 改变 的 这 尤加 ,

只是，出于他们的人性，他们并不希望如此。23 就像时代更迭一样，

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə]
the death of Bhishma , O child , and the slaughter of the high - souled Drona
这 死亡 的 毗湿摩 , 哦 孩子 , 和 这 屠宰 的 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳
, [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] ['sensɪz] .
, overturn the senses .
, 颠覆 这 感官 .

孩子啊，毗湿摩之死，以及高尚灵魂的德罗纳之死，颠覆了你的感官。

[ɪn'diːd] , ['naɪðə(r)] [baɪ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [nɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [nɔː(r)] [baɪ] (
Indeed , neither by Brahmacharya , nor by the study of the Vedas , nor by (
的确 , 两者都不 经过 梵行 , 也不 经过 这 学习 的 这 吠陀经 , 也不 经过 (
[rɪ'lɪdʒəs]) [raɪts] ,
religious) rites ,
宗教) 仪式 ,

事实上，无论是通过梵行，还是通过研习吠陀经，亦或是通过（宗教）仪式，

[nɔː(r)] [baɪ] ['wepənz] , [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [prɪ'vent] [deθ] .
nor by weapons , can any one prevent death .
也不 经过 武器 , 能 任何 一 防止 死亡 .

即使依靠武器，任何人也无法阻止死亡。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
Hearing of the slaughter of Bhishma and Drona , those heroes accomplished in
听力 的 这 屠宰 的 毗湿摩 和 德罗纳 , 那些 英雄 完成 在
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

听闻精通兵器的英雄毗湿摩和德罗纳被屠杀的消息，

[rɪ'spektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [waɪ] [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [duː; də] [ai] [jet]
respected by all the worlds , and invincible in battle , why O Sanjaya , do I yet
受人尊敬 经过 全部 这 世界 , 和 无敌 在 战斗 , 为什么 哦 桑贾亚 , 做 我 然而
[lɪv; laɪv] ?
live ?
居住 ?

受世人敬仰，战无不胜，桑贾亚啊，我为何还活着?

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['droʊnə] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
In consequence of the death of Bhishma and Drona , O Sanjaya ,
在 结果 的 这 死亡 的 毗湿摩 和 德罗纳 , 哦 桑贾亚 ,

由于毗湿摩和德罗纳的死亡，哦，桑贾亚，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌhens'fɔːθ] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [dɪ'pendənts] [ɒn] [ðæt] [prɒ'sperəti] [bɪ'həʊldɪŋ]
we will henceforth have to live as dependants on that prosperity beholding
我们 将要 今后 有 到 居住 作为 受抚养人 在 那 繁荣 凝视
[wɪtʃ] [ɪn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wiː; wi] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [səʊ] ['dʒeləs] .
which in Yudhishthira we had before been so jealous .
哪个 在 尤迪什提拉 我们 有 前 到过 所以 嫉妒的 .

从此以后，我们将不得不依附于尤迪什提拉所拥有的繁荣昌盛，而我们之前对这种繁荣昌盛曾是如此嫉妒。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [hæθ] [kʌm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['əʊnli] [ɒv; əv] [maɪ] [ækts] .
Indeed , this destruction of the Kurus hath come in consequence only of my acts .
的确 , 这 破坏 的 这 库鲁斯 有 来 在 结果 仅有的 的 我的 行为 .

事实上，俱卢族的毁灭完全是由于我的所作所为造成的。

[əʊ]
O
哦

哦

['suːtə] , [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['veri] [strɔː] [bɪ'kʌmz]
Suta , in killing these that are ripe for destruction , the very straw becomes
苏塔 ， 在 杀 这些 那 是 成熟 为了 破坏 ， 这 非常 稻草 变成

['θʌndəbəʊlt] .
thunderbolt .
霹雳 .

苏塔，杀死那些注定要被毁灭的人，哪怕是最微不足道的稻草，也能化作雷霆。

[ðæt] [prɒ'sperəti] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [end] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɪtʃ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əb'teɪn] —
That prosperity is without end in this world which Yudhishthira is about to obtain —
那 繁荣 是 没有 结尾 在 这 世界 哪个 尤迪什提拉 是 关于 到 获得 —

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [θruː] [huːz] [rɒθ] [bəʊθ] ['biːʃmə] [ænd; ənd] ['drəʊnə] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
Yudhishthira through whose wrath both Bhishma and Drona have fallen .
尤迪什提拉 通过 谁 愤怒 两个都 毗湿摩 和 德罗纳 有 倒下 .

尤迪什提拉即将获得的，是这世间无尽的繁荣——正是尤迪什提拉的愤怒，使得毗湿摩和德罗纳都陨落了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['veri] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [hæθ] ['raɪtʃəsnəs] [gɒn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd]
In consequence of his very disposition , hath Righteousness gone over to the side
在 结果 的 他的 非常 处置 ， 有 义 已消失 超过 到 这 边

[ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
of Yudhishthira ,
的 尤迪什提拉 ，

由于他自身的性情，正义已经倒向了尤迪什提拉一方。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [maɪ] [sʌn] .
while it is hostile to my son .
尽管 它 是 敌对的 到 我的 儿子 .

虽然它对我的儿子充满敌意。

[ə'læs] , [taɪm] , [səʊ] ['kruːəl] , [ðæt] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] , ['kænɒt]
Alas , time , so cruel , that hath now come for the destruction of all , cannot
唉 ， 时间 ， 所以 残忍的 ， 那 有 现在 来 为了 这 破坏 的 全部 ， 不能

[biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .
be overcome .
是 克服 .

唉，时间如此残酷，如今已降临毁灭一切，我们无法战胜它。

[θɪŋz] ['kælkjuleɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [wei] , [əʊ] [sʌn] , ['iːv(ə)n] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [bɪ'kʌm] ['ʌðəwaɪz]
Things calculated in one way , O son , even by men of intelligence , become otherwise
事物 计算 在 一 方式 ， 哦 儿子 ， 甚至 经过 男人 的 智力 ， 变得 否则

[θruː] ['destəni] .
through Destiny .
通过 命运 .

孩子啊，即使是聪明人，按照一种方式计算的事情，也会因为命运而改变。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
This is what I think .
这 是 什么 我 思考 .

这是我的想法。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ，

所以，

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pleɪs] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l]
tell me everything that has taken place during the progress of this unavoidable
告诉 我 一切 那 有 已采取 地方 期间 这 进步 的 这 不可避免的
[ænd; ənd] [ˈdredf(ə)l] [kəˈlæməti] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈsɒrəʊfl] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv]
and dreadful calamity productive of the most sorrowful reflection incapable of
和 可怕 灾害 生产力 的 这 最多 悲伤 反射 无法 的
[ˈbiːɪŋ] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] ([baɪ][ˌjuː ˈes]) . -
being crossed over (by us) . '
存在 交叉 超过 （ 经过 我们 ） . -

请告诉我这场无法避免的可怕灾难发生过程中所发生的一切，这场灾难引发了我们无法释怀的悲痛反思。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
" SECTION XII
" 部分 十二

第十二部分

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [jes] , [æz; əz][ai] [sɔː] [ˈevriθɪŋ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] ,
“ Sanjaya said , ' Yes , as I saw everything with my own eyes ,
“ 桑贾亚 说 , - 是的 , 作为 我 锯 一切 和 我的 自己的 眼睛 ,

桑贾亚说：“是的，因为我亲眼看到了这一切。”

[ai] [wɪl] [dɪˈskraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [haʊ] [ˈdrəʊnə] [fel] [daʊn] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
I will describe to thee how Drona fell down , slain by the Pandavas and the
我 将要 描述 到 你 如何 德罗纳 跌倒 向下 , 被杀 经过 这 般度族五兄弟 和 这
- .
Srinjayas .
- .

我将向你描述德罗纳是如何倒下的，他被般度族和斯林贾亚族杀死的。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . ,
Having obtained the command of the troops , that mighty car - warrior , viz . ,
拥有 获得 这 命令 的 这 军队 , 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,
- [sʌn] ,
Bharadwaja's son ,
- 儿子 ,

那位强大的战车战士，即婆罗多瓦贾之子，在获得军队指挥权后，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , “ [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] ,
said these words unto thy son in the midst of all the troops , “ Inasmuch as ,
说 这些 字 到 你的 儿子 在 这 中间 的 全部 这 军队 , “ 因此 作为 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

你在众军之中对你的儿子说了这些话：“王啊，鉴于

[ðaʊ] [hæst] [ˈɒnəd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [bʊl]
thou hast honoured me with the command of the troops immediately after that bull
你 哈斯特 荣幸 我 和 这 命令 的 这 军队 立即地 后 那 公牛
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] ,
among the Kauravas ,
之中 这 俱卢族 ,

在俱卢族中那头公牛之后，你立即将统帅军队的重任交给了我，这真是莫大的荣幸。

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] - [ˈgəʊɪŋ] ([ˈgʌŋgə]) , [teɪk] [ðaʊ] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
viz . , the son of the Ocean - going (Ganga) , take thou , O Bharata ,
即 . , 这 儿子 的 这 海洋 - 去 （ 恒河 ） , 拿 你 , 哦 婆罗多 ,

即，海洋之神（恒河）之子，婆罗多啊，请你带走他吧！

[ðə; ði] [ˈædɪkwət] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] .
the adequate fruit of that act of thine .
这 足够的 水果 的 那 行为 的 你的 .

你此举所结出的合理果实。

[wɒt] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][ai] [naʊ] [ə'tʃiːv] ?
What business of thine shall I now achieve ?
什么 商业 的 你的 将 我 现在 达到 ?

我现在该去完成你的什么事呢?

[ɑːsk] [ðaʊ] [ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
Ask thou the boon that thou desirest .
问 你 这 恩惠 那 你 最渴望 .

祈求你所渴望的恩惠。

” [ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
” Then king Duryodhana having consulted with Karna and Duhsasana and others ,
” 然后 国王 杜尤达纳 拥有 咨询 和 卡尔纳 和 - 和 其他的 ,
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
said unto the preceptor ,
说 到 这 导师 ,

“然后，杜尤达纳王与迦尔纳、杜赫沙沙那等人商议后，对导师说道：

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['viktə] , [ðiːz] [wɜːdz] , “ [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst]
that invincible warrior and foremost of all victors , these words , “ If thou wouldst
那 无敌 战士 和 首先 的 全部 胜利者 , 这些 字 , “ 如果 你 会
[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [buːn] ,
give me a boon ,
给 我 一个 恩惠 ,

那位所向披靡的战士，所有胜利者中最杰出的一位，曾说过这样的话：“如果你愿意赐予我一个恩惠，

[ðen] , ['siːzɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'laɪv] , [brɪŋ] [hɪm]
then , seizing that foremost of car - warriors , viz . , Yudhishthira , alive , bring him
然后 , 抓住 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 尤迪什提拉 , 活 , 带来 他
['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][hɪə(r)] .
unto me here .
到 我 这里 .

然后，抓住最杰出的战车战士尤迪什提拉，把他活捉到我这里来。

” [ðen] [ðæt] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [rɪ'tɜːnd] [hɪm]
” Then that preceptor of the Kurus , hearing those words of thy son , returned him
” 然后 那 导师 的 这 库鲁斯 , 听力 那些 字 的 你的 儿子 , 返回 他
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnsə(r)] ,
the following answer ,
这 下列的 回答 ,

“然后，库鲁斯族的导师听到你儿子的话，便回答说：

['glædən] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
gladdening all the troops therewith .
令人高兴 全部 这 军队 由此 .

令全体士兵欢欣鼓舞。

“ [preɪzd] [biː; bi] - [sʌn] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [huːz] ['siːzɪŋ] ['əʊnli] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
“ Praised be Kunti's son (Yudhishthira) whose seizing only thou desirest .
“ 赞扬 是 - 儿子 (尤迪什提拉) 谁 抓住 仅有的 你 最渴望 .

“赞美昆蒂之子（尤迪什提拉），你只渴望得到他。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ,
O thou that art difficult of being vanquished ,
哦 你 那 艺术 难的 的 存在 战败者 ,

哦，你这难以战胜的神啊！

[ðaʊ] [ɑːsk] [nɒt] ['eni] ['ʌðə(r)] [buːn] ([wʌn][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]) [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] .
thou askest not any other boon (one for example) for his slaughter .
你 最 不是 任何 其他 恩惠 (一 为了 例子) 为了 他的 屠宰 .

你并未为他的杀戮索取任何其他恩惠（例如一个）。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ?
For what reason , O tiger among men , dost thou not desire his death ?
为了 什么 原因 , 哦 老虎 之中 男人 , 朋友 你 不是 欲望 他的 死亡 ?

人中之虎啊，你为何不愿他死去?

[ðaʊ] [ɑːt] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .
Thou art , without doubt , O Duryodhana , not ignorant of policy .
你 艺术 , 没有 怀疑 , 哦 杜尤达纳 , 不是 无知 的 政策 .

毫无疑问，杜尤达纳啊，你并非不懂谋略。

[waɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'luːd] [tuː; tə] - [deθ] ?
Why , therefore , dost thou not allude to Yudhishthira's death ?
为什么 , 所以 , 朋友 你 不是 暗示 到 - 死亡 ?

那么，你为何不提及尤迪什提拉之死呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['wʌndə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði][dʒʌst] ,
It is a matter of great wonder that king Yudhishthira , the just ,
它 是 一个 事情 的 伟大的 想知道 那 国王 尤迪什提拉 , 这 只是 ,

令人惊奇的是，公正的国王尤迪什提拉……

[hæθ] [nəʊ] ['enəmi] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
hath no enemy desirous of his death .
有 不 敌人 渴望 的 他的 死亡 .

没有敌人想要他的命。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [wɪʃ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] , [ðaʊ] (['aɪðə(r)]) [siːkəst] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv]
Inasmuch as thou wishest him to be alive , thou (either) seekest to preserve
因此 作为 你 愿望 他 到 是 活 , 你 (任何一个) 寻找 到 保存
[ðaɪ] [reɪs] [frɒm; frəm] [ɪk'stɪŋkʃn] ,
thy race from extinction ,
你的 种族 从 灭绝 ,

既然你希望他活下去，你（要么）是想保护你的种族免于灭绝，

[ɔː(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðaʊ] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
or , O chief of the Bharatas , thou , having vanquished the Pandavas in battle ,
或者 , 哦 首席 的 这 - , 你 , 拥有 战败者 这 般度族五兄弟 在 战斗 ,

或者，婆罗多族的首领啊，你曾在战场上击败般度族，

[ɑːt] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['brʌðəli] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ([wɪð] [ðem; ðəm]) [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)]
art desirous of establishing brotherly relation (with them) by giving them their
艺术 渴望 的 建立 兄弟般的 关系 (和 他们) 经过 给予 他们 他们的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

艺术渴望通过把王国赐予他们来建立兄弟关系（与他们）。

[ɔː'spɪʃəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [prɪns] .
Auspicious was the birth of that intelligent prince .
吉祥 曾是 这 出生 的 那 聪明的 王子 .

那位聪慧王子的诞生真是个吉兆。

['truːli] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] ([ðə; ði] ['foʊləs] [wʌn]) , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ðaʊ] [bɛə] [ə'fekʃn]
Truly is he called Ajatasatru (the foeless one) , for even thou bearest affection
真的 是 他 称为 阿阇世 (这 无敌 一) , 为了 甚至 你 熊 感情
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他确实被称为阿阇世王（无敌者），因为连你也对他怀有爱慕之情。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ]['droʊnə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
" Thus addressed by Drona , O Bharata ,
" 因此 已解决 经过 德罗纳 , 哦 婆罗多 ,

“德罗纳如此说道，哦，婆罗多，

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈevə(r)] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ðaɪ] [sʌnz] [brest] [ˈsʌd(ə)nli] [meɪd] [ɪtˈself] [nəʊn] .
the feeling that is ever present in thy son's breast suddenly made itself known .
这 感觉 那 是 曾经 展示 在 你的 儿子的 胸部 突然 制成 本身 已知 .

你儿子胸中一直存在的那种感觉，突然显露出来。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n] [pˈɜːsənz] [laɪk] - [kæn; kən] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkaʊntənəns] .
Not even persons like Vrihaspati can conceal the expressions of their countenance .
不是 甚至 人 喜欢 - 能 隐藏 这 表达式 的 他们的 面容 .

即使像Vrihaspati这样的人也无法掩饰自己脸上的表情。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
For this , thy son , O king , filled with joy , said these words ,
为了 这 , 你的 儿子 , 哦 国王 , 已填 和 喜悦 , 说 这些 字 ,

为此，你的儿子，哦，国王，满心欢喜地说了这些话：

“ [baɪ] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [prɪˈseptə(r)] , [ˈvɪktəri] [ˈkænɒt] [biː; bi] [maɪn] .
“ By the slaughter of Kunti's son in battle , O preceptor , victory cannot be mine .
“ 经过 这 屠宰 的 - 儿子 在 战斗 , 哦 导师 , 胜利 不能 是 矿 .

“老师啊，昆蒂的儿子在战场上被杀，我无法获得胜利。”

[ɪf] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ˈpɑːrθə] [ðen] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [wʊd] [sleɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] .
If Yudhishthira were slain , Partha then , without doubt , would slay all of us .
如果 尤迪什提拉 是 被杀 , 帕尔塔 然后 , 没有 怀疑 , 会 杀戮 全部 的 我们 .

如果尤迪什提拉被杀，帕尔塔无疑会杀了我们所有人。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əˈgen] , [ˈkænɒt] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] .
All of them , again , cannot be slain by the very gods .
全部 的 他们 , 再次 , 不能 是 被杀 经过 这 非常 神 .

再次强调，即使是神明也无法杀死他们。

[hiː; hi] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɪl] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [səˈvaɪv] , [wɪl] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ˌjuː ˈes] .
He amongst them that will , in that case , survive , will exterminate us .
他 在 他们 那 将要 , 在 那 案件 , 存活 , 将要 歼 我们 .

在这种情况下，他们当中幸存下来的人将会消灭我们。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈtruːθfl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪsɪz] .
Yudhishthira , however , is truthful in his promises .
尤迪什提拉 , 然而 , 是 真实 在 他的 承诺 .

然而，尤迪什提拉信守承诺。

[ɪf] [brɔːt] [ˈhɪðə(r)] ([əˈlaɪv]) , [ˈvæŋkwɪʃt] [wʌns] [mɔː(r)] [æt; ət] [daɪs] ,
If brought hither (alive) , vanquished once more at dice ,
如果 带来 这里 (活) , 战败者 一次 更多的 在 骰子 ,

如果被（活着）带到这里，再次掷骰子败北，

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [wɪl] [wʌns] [mɔː(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [əˈbiːdiənt]
the Pandavas will once more go to the woods , for they are all obedient
这 般度族五兄弟 将要 一次 更多的 去 到 这 树林 , 为了 他们 是 全部 听话
[tuː; tə] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] .
to Yudhishthira .
到 尤迪什提拉 .

般度族五兄弟将再次前往森林，因为他们都服从于尤迪什提拉。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪnˈdjʊərɪŋ] [wʌn] .
It is evident that such a victory will be an enduring one .
它 是 明显 那 这样的 一个 胜利 将要 是 一个 持久 一 .

显然，这样的胜利将是持久的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] , [baɪ] [ˈeni] [miːnz] ,
It is for this that I do not , by any means ,
它 是 为了 这 那 我 做 不是 , 经过 任何 方法 ,

正因如此，我绝不会……

[dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .
desire the slaughter of king Yudhishthira the just .
欲望 这 屠宰 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

渴望杀死公正的国王尤迪什提拉。

” [ˌæsə'tein] [ðɪs] ['krʊkɪd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
” Ascertaining this crooked purpose of Duryodhana ,
” 确定 这 歪 目的 的 杜尤达纳 ,

“查明杜尤达纳的这一邪恶目的，

['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ænd; ənd]
Drona who was conversant with the truths of the science of profit and
德罗纳 WHO 曾是 熟人 和 这 真相 的 这 科学 的 利润 和
['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
gifted with great intelligence ,
天才 和 伟大的 智力 ,

德罗纳精通盈利之道，且极具智慧。

[rɪ'flektɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [buːn] ['sɜːkəmˌskraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wei] .
reflected a little and gave him the boon circumscribing it in the following way .
反映 一个 小的 和 给予 他 这 恩惠 限定 它 在 这 下列的 方式 .
“
“
“

他略作思索，然后给了他这个恩惠，并附加了如下条件。

- ['droʊnə] [sed] , “ [ɪf] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə][duː; də][nɒt] [prə'tekt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
' Drona said , “ If the heroic Arjuna do not protect Yudhishthira in battle ,
- 德罗纳 说 , “ 如果 这 英勇 阿朱那 做 不是 保护 尤迪什提拉 在 战斗 ,

德罗那说道：“如果英勇的阿周那在战斗中不保护尤迪什提拉，

[ðaʊ] [meɪst] [θɪŋk] [ðə; ði] ['eldɪst] ['pɑːndəvɑː][æz; əz] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [kən'trəʊl] .
thou mayst think the eldest Pandava as already brought under thy control .
你 五月 思考 这 长子 潘达瓦 作为 已经 带来 在下面 你的 控制 .

你或许认为潘达瓦五兄弟中的老大已经落入你的掌控之中。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] ['veri] [gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [tə'geðə(r)] ['hedɪd] [baɪ]['ɪndrə] ,
As regards Partha , the very gods and the Asuras together headed by Indra ,
作为 问候 帕尔塔 , 这 非常 神 和 这 阿修罗 一起 标题 经过 因陀罗 ,

至于帕尔塔，众神和阿修罗，包括以因陀罗为首的众神，

['kænɒt] [əd'vɑːns] [ə'genst] [hɪm][ɪn]['bæt(ə)l] .
cannot advance against him in battle .
不能 进步 反对 他 在 战斗 .

在战斗中无法与他抗衡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][deə(r)][nɒt][duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] .
It is for this that I dare not do what thou askest me to do .
它 是 为了 这 那 我 敢 不是 做 什么 你 最 我 到 做 .

正因如此，我才不敢做你要求我做的事。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ɑːdʒunə][ɪz][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ɑːmz] .
Without doubt , Arjuna is his disciple , and I was his first preceptor in arms .
没有 怀疑 , 阿朱那 是 他的 弟子 , 和 我 曾是 他的 第一的 导师 在 武器 .

毫无疑问，阿朱那（Arjuna）是他的弟子，而我是他的第一个武艺导师。

[hiː; hi][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [jʌŋ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
He is , however , young , endued with great good fortune ,
他 是 , 然而 , 年轻的 , 赋予 和 伟大的 好的 财富 ,

然而，他年轻，又拥有极大的好运。

[ænd; ənd] [ɪk'sesɪvli] [ɪn'tent] ([ɒn] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz]) .
and excessively intent (on the achievement of his purposes) .
和 过度 意图 （ 在 这 成就 的 他的 目的 ） .

并且过于执着于（实现其目的）。

[hiː; hi] [hæθ] [əb'teɪnd] , [ə'gen] , ['meni] ['wepənz] [frɒm; frəm] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ruːdrə] .
He hath obtained , again , many weapons from Indra and Rudra .
他 有 获得 , 再次 , 许多 武器 从 因陀罗 和 鲁德拉 .

他又从因陀罗和鲁陀罗那里获得了许多武器。

[hiː; hi] [hæθ] [bɪ'saɪdz] [biːn] [prə'voʊkt] [baɪ] [ðiː] .
He hath besides been provoked by thee .
他 有 除了 到过 挑衅 经过 你 .

此外，他还被你激怒了。

[ai] [deə(r)] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] .
I dare not , therefore , do what thou askest me .
我 敢 不是 , 所以 , 做 什么 你 最 我 .

因此，我不敢答应你的要求。

[let] ['ɑːdʒunə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [baɪ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [miːnz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Let Arjuna be removed , by whatsoever means that can be done , from the battle .
让 阿朱那 是 已移除 , 经过 任何 方法 那 能 是 完毕 , 从 这 战斗 .

务必用一切办法将阿周那从战场上除掉。

[ə'pɒn] ['pɑːrθə] ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] , [ðaʊ] [meɪst] [rɪ'gɑːd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æz; əz] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] .
Upon Partha being withdrawn , thou mayst regard king Yudhishthira as already vanquished .
之上 帕尔塔 存在 撤回 , 你 五月 看待 国王 尤迪什提拉 作为 已经 战败者 .

帕尔塔撤退后，你可以认为尤迪什提拉王已经战败。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['siːʒə(r)] [ɪz] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] !
Upon his seizure is victory and not upon his slaughter , O bull among men !
之上 他的 发作 是 胜利 和 不是 之上 他的 屠宰 , 哦 公牛 之中 男人 !

征服他才是胜利，而不是屠杀他，人中之牛啊！

['iːv(ə)n] [baɪ] ['strætədʒəm] , [kæn; kən] [hɪz; ɪz] ['siːʒə(r)] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Even by stratagem , can his seizure be accomplished .
甚至 经过 策略 , 能 他的 发作 是 完成 .

即使采用计谋，也能让他癫痫发作吗?

['siːzɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ai] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Seizing that king devoted to truth and righteousness , I will , without doubt , O monarch ,
抓住 那 国王 奉献 到 真相 和 义 , 我 将要 , 没有 怀疑 , 哦 君主 ,

毫无疑问，我将抓住那位忠于真理和正义的君王，哦，君王!

[brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðaɪ] [kən'trəʊl] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ,
bring him to thy control this very day ,
带来 他 到 你的 控制 这 非常 天 ,

今天就把他置于你的掌控之下。

[ɪf] [hiː; hi] [steɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf]
if he stays before me in battle even for a moment , of course , if
如果 他 停留 前 我 在 战斗 甚至 为了 一个 片刻 , 的 课程 , 如果
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

当然，如果他能在战场上哪怕一瞬间站在我面前，如果达纳贾亚，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
the son of Kunti , that tiger among men , be withdrawn from the field .
这 儿子 的 昆蒂 , 那 老虎 之中 男人 , 是 撤回 从 这 场地 .

昆蒂之子，人中之虎，应从战场上撤退。

[ɪn] - ['prez(ə)ns] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In Phalguni's presence , however , O king ,
在 - 在场 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，在法尔古尼面前，哦，国王啊，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn]['bæt(ə)l]['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]
Yudhishthira is incapable of being taken in battle even by the gods and the
尤迪什提拉 是 无法 的 存在 已采取 在 战斗 甚至 经过 这 神 和 这
['ɑːsʊrəz] ['hedɪd] [baɪ]['ɪndrə] . ” -
Asuras headed by Indra . ” '
阿修罗 标题 经过 因陀罗 . ” -

即使是众神和以因陀罗为首的阿修罗，也无法在战场上击败尤迪什提拉。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ɑːftə(r)]['droʊnə][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] ['siːʒə(r)] ['iːv(ə)n]['ʌndə(r)]
“ Sanjaya continued , ' After Drona had promised the king's seizure even under
“ 桑贾亚 持续 , - 后 德罗纳 有 承诺 这 国王的 发作 甚至 在下面
[ðiːz] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
these limitations ,
这些 限制 ,

桑贾亚继续说道：“德罗纳曾承诺即使在这些限制条件下也会为国王夺取财产，

[ðaɪ] ['fuːlɪʃ] [sʌnz] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æz; əz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] .
thy foolish sons regarded Yudhishthira as already taken .
你的 愚蠢 儿子们 认为 尤迪什提拉 作为 已经 已采取 .

你那些愚蠢的儿子们认为尤迪什提拉已经被娶走了。

[ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [njuː] - [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Thy son (Duryodhana) knew Drona's partiality for the Pandavas .
你的 儿子 (杜尤达纳) 知道 - 偏袒 为了 这 般度族五兄弟 .

你的儿子（杜尤达纳）知道德罗纳偏袒般度族。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['droʊnə] [stɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [daɪ'vʌldʒd] [ðəʊz]
In order to make Drona stick to his promise , therefore , he divulged those
在 命令 到 制作 德罗纳 戳 到 他的 承诺 , 所以 , 他 泄露 那些
['kaunsəl] .
counsels .
律师 .

因此，为了让德罗纳信守承诺，他便将这些建议透露了出来。

[ðen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Then , O chastiser of foes ,
然后 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

那么，惩罚敌人的啊，

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv] - ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] (['eldɪst]) ['pɑːndəvɑː][wɒz; wəz]
the fact of Drona's having promised to seize the (eldest) Pandava was
这 事实 的 - 拥有 承诺 到 抢占 这 (长子) 潘达瓦 曾是
[prə'kleɪmd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] . -
proclaimed by Duryodhana unto all his troops . '
宣布 经过 杜尤达纳 到 全部 他的 军队 . -

杜尤达纳向他的所有士兵宣布了德罗纳曾承诺要俘虏（年长的）般度族王子。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XIII
" 部分 十三

第十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)]['droʊnə][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] ['siːʒə(r)] ['ʌndə(r)] [ðəʊz]
“ Sanjaya said , ' After Drona had promised the kings seizure under those
“ 桑贾亚 说 , - 后 德罗纳 有 承诺 这 国王 发作 在下面 那些
[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
limitations ,
限制 ,

桑贾亚说：“德罗纳向国王们承诺，在这些限制条件下进行没收之后，

[ðaɪ] [truːps] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ([ðæt] ['prɒmɪs] [ə'baʊt])
thy troops hearing of (that promise about)
你的 军队 听力 的 (那 承诺 关于)

你的部队听说了（关于那个承诺的）

- ['kæptʃə(r)] , ['ʌtə] ['meni] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
Yudhishthira's capture , uttered many leonine shouts ,
- 捕获 , 说出 许多 狮科 喊叫 ,

尤迪什提拉被俘时，发出了许多狮子般的吼声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

['mɪŋglɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒŋks] .
mingling them with the whiz of their arrows and the blare of their conchs .
混杂 他们 和 这 呼啸 的 他们的 箭头 和 这 喧嚣 的 他们的 海螺 .

将它们与箭矢的呼啸声和海螺的嘹亮声交织在一起。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [suːn] [lɜːnt] [ɪn] ['diːteɪl] , [θruː] [hɪz; ɪz] [spaɪz] ,
King Yudhishthira the just , however , O Bharata , soon learnt in detail , through his spies ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 然而 , 哦 婆罗多 , 很快 学会了 在 细节 , 通过 他的 间谍 ,

然而，公正的尤迪什提拉王啊，婆罗多啊，很快就通过他的密探详细得知了此事。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'tent] .
everything about the purpose upon which Bharadwaja's son was intent .
一切 关于 这 目的 之上 哪个 - 儿子 曾是 意图 .

婆罗多瓦贾之子所专注的目的的一切。

[ðen] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Then bringing together all his brothers and all the other kings of his army ,
然后 带来 一起 全部 他的 兄弟 和 全部 这 其他 国王 的 他的 军队 ,

然后，他召集了所有的兄弟和他军队中的其他所有国王，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [ə'drest] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['seɪɪŋ] , " [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
king Yudhishthira the just addressed Dhananjaya , saying , " Thou hast heard , O tiger among men ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 已解决 达纳贾亚 , 说 , " 你 哈斯特 听到 , 哦 老虎 之中 男人 ,

刚才，尤迪什提拉王对达纳迦亚说：“你听到了，人中之虎啊，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] .
about the intention of Drona .
关于 这 意图 的 德罗纳 .

关于德罗纳的意图。

[let] [sʌtʃ] ['meʒəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [æz; əz] [meɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːpəs] .
Let such measures , therefore , be adopted as may prevent the accomplishment of that purpose .
让 这样的 措施 , 所以 , 是 已采用 作为 可能 防止 这 成就 的 那 目的 .

因此，应当采取一切必要措施，以阻止该目的的实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , ['droʊnə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [hæθ] [vau] [hɪz; ɪz] [pledʒ] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
It is true , Drona , that grinder of foes , hath vowed his pledge , subject to limitations ,
它 是 真的 , 德罗纳 , 那 磨床 的 敌人 , 有 发誓 他的 保证 , 主题 到 限制 ,

德罗纳，这位敌人的克星，的确已经立下誓言，但并非毫无限制。

[haʊ'evə(r)] , [əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] , [rest] [ɒn] [ðiː] .
however , O great bowman , rest on thee .
然而 , 哦 伟大的 弓箭手 , 休息 在 你 .

然而，伟大的弓箭手啊，安息吧。

[faɪt] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [tə'deɪ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ɪn][maɪ][və'sɪnəti] ,
Fight thou , therefore , today , O thou of mighty arms , in my vicinity ,
斗争 你 , 所以 , 今天 , 哦 你 的 强大的 武器 , 在 我的 附近 ,

因此，今日你这拥有强大臂膀的勇士啊，就到我附近来战斗吧！

[səʊ] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [meɪ] [nɒt] [əb'teɪn] [frɒm; frəm]['droʊnə][ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)] . " “
so that Duryodhana may not obtain from Drona the fruition of his desire . " “
所以 那 杜尤达纳 可能 不是 获得 从 德罗纳 这 果实 的 他的 欲望 . " “

这样，杜尤达纳就无法从德罗纳那里得到他想要的东西。

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [æz; əz][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [prɪ'septə(r)] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt]
' Arjuna said , “ As the slaughter of my preceptor can never be accomplished
- 阿朱那 说 , “ 作为 这 屠宰 的 我的 导师 能 绝不 是 完成
[baɪ][ˌem 'iː] , [səʊ] ,
by me , so ,
经过 我 , 所以 ,

阿周那说：“我永远无法亲手杀死我的老师，所以……”

[kɪŋ] , [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [ʌp] .
king , I can never consent to give thee up .
国王 , 我 能 绝不 同意 到 给 你 向上 .

国王啊，我绝不会同意放弃你。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
O son of Pandu ,
哦 儿子 的 潘杜 ,

般度之子啊，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [jiːld] [ʌp] [maɪ] [laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l][ðæn; ðən] [faɪt] [ə'genst] [maɪ] [prɪ'septə(r)] .
I would rather yield up my life in battle than fight against my preceptor .
我 会 相当 屈服 向上 我的 生活 在 战斗 比 斗争 反对 我的 导师 .

我宁愿战死沙场，也不愿与我的导师为敌。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [dɪ'zaɪərɛθ] ['sɒvrənti] , ['hævɪŋ] [siːzd] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪn]
This son of Dhritarashtra desireth sovereignty , having seized thee as a captive in
这 儿子 的 持国 渴望 主权 , 拥有 查获 你 作为 一个 俘虏 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

这位持国之子觊觎王位，在战场上俘虏了你。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
In this world he will never obtain the fruition of that desire of his .
在 这 世界 他 将要 绝不 获得 这 果实 的 那 欲望 的 他的 .

在这个世界上，他永远无法实现他的那个愿望。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪt'self] [wɪð] [ɪts] [stɑːz] [meɪ] [fɔːl] [daʊn] , [ðə; ði] [ɜːθ] [hɜː'self] [meɪ] [splɪt] ['ɪntuː]
The firmament itself with its stars may fall down , the Earth herself may split into
这 苍穹 本身 和 它是 明星 可能 落下 向下 , 这 地球 她自己 可能 分裂 进入
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

苍穹及其繁星都可能坠落，地球本身也可能分裂成碎片。

[jet] ['droʊnə] [wɪl] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] .
yet Drona will , surely , never succeed in seizing thee as long as I am alive .
然而 德罗纳 将要 , 一定 , 绝不 成功 在 抓住 你 作为 长的 作为 我 是 活 .

但只要我活着，德罗纳就绝不会抓住你。

[ɪf]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndəbəʊlt]	[hɪm'self]	,	[ɔː(r)]	['vɪʃnuː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
If	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**himself**	**,**	**or**	**Vishnu**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**gods**	**,**
如果	这	持有者	的	这	霹雳	他自己	,	或者	毗湿奴	在	这	头	的	这	神	,

如果是雷霆之主本人，或者众神之首毗湿奴，

[ə'sɪst]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[stɪl]	[hiː; hi]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[sək'siːd]	[ɪn]	['siːzɪŋ]	[ðiː]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
assist	**him**	**in**	**battle**	**,**	**still**	**he**	**shall**	**not**	**succeed**	**in**	**seizing**	**thee**	**on**	**the**	**field**	**.**
协助	他	在	战斗	,	仍然	他	将	不是	成功	在	抓住	你	在	这	场地	.

即使你协助他作战，他也无法在战场上抓住你。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'laɪv]	,	[əʊ]	[greɪt]	[kɪŋ]	,
As	**long**	**as**	**I**	**am**	**alive**	**,**	**O**	**great**	**king**	**,**
作为	长的	作为	我	是	活	,	哦	伟大的	国王	,

只要我活着，伟大的国王啊，

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ˌentə'teɪn]	['eni]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
it	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**entertain**	**any**	**fear**	**of**	**Drona**	**,**
它	应当	你	不是	到	招待	任何	害怕	的	德罗纳	,

你无需惧怕德罗纳。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
although	**he**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**weapons**	**.**
虽然	他	是	这	首先	的	全部	持有者	的	武器	.

虽然他是所有武器使用者中最杰出的。

[ai]	['fɜːðə(r)]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðæt]	[maɪ]	['prɒmɪs]	['nevə(r)]	[rɪ'meɪnz]	[ˌʌnfʊl'fɪld]	.
I	**further**	**say**	**unto**	**thee**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**that**	**my**	**promise**	**never**	**remains**	**unfulfilled**	**.**
我	更远	说	到	你	,	哦	君主	,	那	我的	承诺	绝不	遗迹	未实现的	.

我还要告诉你，君王，我的承诺从未落空。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[ˌrekə'lekt]	['hævɪŋ]	['evə(r)]	['spəʊkən]	['eni]	[ˌʌn'truːθ]	.
I	**do**	**not**	**recollect**	**having**	**ever**	**spoken**	**any**	**untruth**	**.**
我	做	不是	追忆	拥有	曾经	说	任何	谎言	.

我不记得自己说过任何谎话。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[ˌrekə'lekt]	['hævɪŋ]	['evə(r)]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	.
I	**do**	**not**	**recollect**	**having**	**ever**	**been**	**vanquished**	**.**
我	做	不是	追忆	拥有	曾经	到过	战败者	.

我不记得自己曾经战败过。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[ˌrekə'lekt]	['hævɪŋ]	['evə(r)]	,	['ɑːftə(r)]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[vaʊ]	,	[left]	[ðə; ði]	[liːst]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ˌʌnfʊl'fɪld]	.	”	-
I	**do**	**not**	**recollect**	**having**	**ever**	**,**	**after**	**making**	**a**	**vow**	**,**	**left**	**the**	**least**	**part**	**of**	**it**	**unfulfilled**	**.**	**”**	**'**
我	做	不是	追忆	拥有	曾经	,	后	制作	一个	发誓	,	左边	这	至少	部分	的	它	未实现的	.	”	-

我记不清自己曾经许下誓言后，有丝毫未履行过。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Then**	**,**	**O**	**king**	**,**
“	桑贾亚	持续	,	-	然后	,	哦	国王	,

“桑贾亚继续说道，‘那么，国王啊，

[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	[ænd; ənd]	[smɔːlə(r)]	[drʌmz]	[wɜː(r); wə(r)]	['saʊndɪd]	[ænd; ənd]	['biːt(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[kæmp]	.
conchs	**and**	**drums**	**and**	**cymbals**	**and**	**smaller**	**drums**	**were**	**sounded**	**and**	**beaten**	**in**	**the**	**Pandava**	**camp**	**.**
海螺	和	鼓	和	钹	和	较小的	鼓	是	听起来	和	被打败	在	这	潘达瓦	营	.

在般度族的营地里，人们吹响了海螺、鼓、钹和小鼓。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] ['ʌtə] ['meni] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
And the high - souled Pandavas uttered many leonine shouts .
和 这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 说出 许多 狮科 喊叫 .

高尚的般度族人发出了许多狮子般的吼叫。

[ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [twæŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][slæps][ɒv; əv] [pɑːmz]
These and the awful twang of their bow - strings and the slaps of palms
这些 和 这 可怕 颤音 的 他们的 弓 - 字符串 和 这 掌掴 的 棕榈树
[riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] ['hev(ə)n] .
reached the very heaven .
达到 这 非常 天堂 .

这些声音，连同弓弦的刺耳拨动声和手掌拍击声，都传到了天上。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] [bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ðæt] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [sʌnz]
Hearing that loud blare of conchs that arose from the camp of the mighty sons
听力 那 大声 喧嚣 的 海螺 那 出现 从 这 营 的 这 强大的 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

听到从般度之子们的营地传来的响亮的海螺声，

[daɪ'vɜːs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [dɪ'vɪʒnz] ['ɔːlsəʊ] .
diverse instruments were sounded amongst thy divisions also .
各种各样的 仪器 是 听起来 在 你的 部门 还 .

你们各部中也响起了各种乐器。

[ðen] [ðaɪ] [dɪ'vɪʒnz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Then thy divisions as also those of theirs were arrayed in order of battle .
然后 你的 部门 作为 还 那些 的 他们的 是 排列 在 命令 的 战斗 .

然后，你们的部队和他们的部队都列队完毕，摆好了战斗队形。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
And slowly they advanced against each other from desire of battle .
和 缓慢地 他们 先进的 反对 每个 其他 从 欲望 的 战斗 .

于是，出于对战斗的渴望，他们慢慢地向对方推进。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [heəz] [stænd] [ɒn]
Then commenced a battle , that was fierce and that made the hairs stand on
然后 开始 一个 战斗 , 那 曾是 凶猛的 和 那 制成 这 头发 站立 在
[ðeə(r)] [endz] ,
their ends ,
他们的 结束 ,

随后爆发了一场激烈的战斗，这场战斗令人毛骨悚然。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ænd; ənd]['drəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] - .
between the Pandavas and the Kurus , and Drona and the Panchalas .
之间 这 般度族五兄弟 和 这 库鲁斯 , 和 德罗纳 和 这 - .

般度族与俱卢族之间，以及德罗纳与般遮罗族之间。

[ðə; ði] - , [ðəʊ] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] ,
The Srinjayas , though struggling vigorously ,
这 - , 尽管 挣扎 大力 ,

尽管斯林贾亚家族奋力抗争，

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv]['drəʊnə][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'tektɪd]
were unable to beat in battle the host of Drona as it was protected
是 无法 到 打 在 战斗 这 主持人 的 德罗纳 作为 它 曾是 受保护
[baɪ]['drəʊnə] [hɪm'self] .
by Drona himself .
经过 德罗纳 他自己 .

由于德罗纳本人保护了德罗纳的军队，因此无法在战斗中击败他们。

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðaɪ] [sʌn] , [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] ,

And so also the mighty car - warriors of thy son , skilled in smiting ,

和 所以 还 这 强大的 车 - 战士 的 你的 儿子 , 熟练 在 惩罚 ,

你儿子的那些强大的战车战士，也同样擅长击杀敌人。

[kʊd; kəd] [nɒt] [biːt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] -

could not beat the Pandava host , as it was protected by the Diadem -

可以 不是 打 这 潘达瓦 主持人 , 作为 它 曾是 受保护 经过 这 冠冕 -

[dekt] (['ɑːdʒunə]) .

decked (Arjuna) .

甲板 (阿朱那) .

无法击败般度族军队，因为般度族军队受到头戴王冠的（阿周那）的保护。

[prə'tektɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,

Protected by Drona and Arjuna ,

受保护 经过 德罗纳 和 阿朱那 ,

受德罗纳和阿朱那保护

[bəuθ][ðə; ði][hoʊsts] [siːmd] [tuː; tə][stænd] [ɪn'æktɪv] [laɪk] [tuː] ['blɒsəmɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɪn][ðə; ði]

both the hosts seemed to stand inactive like two blossoming forests in the

两个都 这 主持人 似乎 到 站立 不活跃 喜欢 二 盛开 森林 在 这

['saɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

silence of the night .

沉默 的 这 夜晚 .

两位主人仿佛静静地伫立着，如同夜色中两片盛开的森林。

[ðen] [hiː; hi] , [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)] , ([vɪz] . , ['droʊnə]) [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɒv; əv] [greɪt]

Then he , of the golden car , (viz . , Drona) like the Sun himself of great

然后 他 , 的 这 金的 车 , (即 . , 德罗纳) 喜欢 这 太阳 他自己 的 伟大的

['splendə(r)] ,

splendour ,

辉煌 ,

然后，他，乘坐着金色的战车（即德罗纳），如同太阳本身一样光芒四射，

['krʌʃɪŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [kəɹ'iəd] [θruː] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɪl] .

crushing the ranks of the Pandavas , careered through them at will .

压碎 这 排名 的 这 般度族五兄弟 , 职业生涯 通过 他们 在 将要 .

粉碎般度族的阵营，随意穿梭其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [θruː] [fɪə(r)] ,

And the Pandavas , and the Srinjayas , through fear ,

和 这 般度族五兄弟 , 和 这 - , 通过 害怕 ,

而般度族和斯林贾亚族，则因恐惧而……

[rɪ'gɑːdɪd] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['kwɪkli] - ['muːvɪŋ] [kɑː(r)][æz; əz] [ɪf]

regarded that single warrior of great activity upon his quickly - moving car as if

认为 那 单身的 战士 的 伟大的 活动 之上 他的 迅速地 - 移动 车 作为 如果

['mʌltɪplaɪd] ['ɪntuː] ['meni] .

multiplied into many .

乘以 进入 许多 .

他将那辆疾驰的汽车上行动敏捷的单个战士，视作是许多个战士的化身。

[ʃɒt] [baɪ][hɪm] , ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [kɔːst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːmi]

Shot by him , terrible shafts coursed in all directions , frightening , O king , the army

射击 经过 他 , 糟糕的 轴 课程 在 全部 方向 , 令人恐惧 , 哦 国王 , 这 军队

[ɒv; əv] - [sʌn] .

of Pandu's son .

的 - 儿子 .

他射出的箭矢，向四面八方飞去，吓坏了，国王啊，般度之子的军队。

[ɪn'diːd] , ['droʊnə] [ðen] [siːmd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [æt; ət][mɪd] - [deɪ] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]
Indeed , Drona then seemed as the Sun himself at mid - day covered by a
的确 , 德罗纳 然后 似乎 作为 这 太阳 他自己 在 中 - 天 涵盖 经过 一个
['hʌndrəd] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] .
hundred rays of light .
百 射线 的 光 .

当时的德罗纳看起来就像正午的太阳，被百道光芒笼罩。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][dænɑːvəz][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['ɪndrə] ,
And as the Danavas were unable to look at Indra ,
和 作为 这 达纳瓦斯 是 无法 到 看 在 因陀罗 ,

由于达那瓦族人无法直视因陀罗，

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [huː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
so there was not one amongst the Pandavas , who , O monarch ,
所以 那里 曾是 不是 一 在 这 般度族五兄弟 , WHO , 哦 君主 ,

所以般度族五兄弟中，没有一个人，哦，君王，

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
was able to look at the angry son of Bharadwaja in that battle .
曾是 有能力的 到 看 在 这 生气的 儿子 的 巴拉德瓦贾 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他得以亲眼目睹婆罗多瓦贾愤怒的儿子。

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ðen] , ['hævɪŋ] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [truːps] ,
The valiant son of Bharadwaja then , having confounded the (hostile) troops ,
这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 然后 , 拥有 令人困惑 这 (敌对的) 军队 ,

婆罗多瓦贾的英勇之子随后击败了（敌对的）军队，

['spiːdəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːp]
speedily began to consume the division of Dhrishtadyumna by means of sharp
迅速地 开始 到 消耗 这 分配 的 - 经过 方法 的 锋利的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

迅速开始用锋利的箭矢吞噬德里什塔杜姆纳的分裂。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [əb'strʌktɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
And covering and obstructing all the points of the compass by means of
和 覆盖 和 阻碍 全部 这 积分 的 这 罗盘 经过 方法 的
[hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
his straight shafts ,
他的 直的 轴 ,

他用笔直的箭矢遮蔽和阻挡了四方的所有方向。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] , [weə(r)] - [sʌn] [wɒz; wəz] . -
he began to crush the Pandava force even there , where Prishata's son was . '
他 开始 到 压碎 这 潘达瓦 力量 甚至 那里 , 在哪里 - 儿子 曾是 . -

即使到了普里沙塔之子所在的地方，他也开始击溃般度族军队。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" SECTION XIV
" 部分 十四

第十四节

“ [sɑːn'dʒeijə] [sed] , - [ðen] ['droʊnə] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] ,
“ Sanjaya said , ' Then Drona , causing a great confusion in the Pandava host ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 德罗纳 , 导致 一个 伟大的 困惑 在 这 潘达瓦 主持人 ,
[kəˌ'iəd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
careered through it ,
职业生涯 通过 它 ,

桑贾亚说道：“然后，德罗纳在般度族人中引起了极大的混乱，横冲直撞地冲了过去。”

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] ([ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]) [triːz] .
like a conflagration consuming (a forest of) trees .
喜欢 一个 大火 消费 (一个 森林 的) 树木 .

就像一场大火吞噬了（一片）树林。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['æŋɡri] ['wɒriə(r)] , ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ]['ɡəʊldən][kɑː(r)] , [kən'sjuːm] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [laɪk] [ə; eɪ]
Beholding that angry warrior , owning a golden car , consume their divisions like a
凝视 那 生气的 战士 , 拥有 一个 金的 车 , 消耗 他们的 部门 喜欢 一个
['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] ,
raging conflagration ,
愤怒 大火 ,

看到那个愤怒的战士，开着一辆金色的汽车，他们的分歧如同熊熊烈火般燃烧殆尽。

[ðə; ði] - ['trembld] ([ɪn][fɪə(r)]) .
the Srinjayas trembled (in fear) .
这 - 颤抖 (在 害怕) .

斯林贾亚家族的人吓得浑身颤抖。

[ðə; ði] [twæŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
The twang , in that battle ,
这 颤音 , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，那声颤音，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [stretʃt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] [wɒz; wəz] [hɜːd]
of the constantly stretched bow of that warrior of great activity was heard
的 这 不断地 拉伸 弓 的 那 战士 的 伟大的 活动 曾是 听到
[tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] . - [fɪəs] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ]['drəʊnə] ,
to resemble the roar of the thunder . 24 Fierce shafts shot by Drona ,
到 类似 这 吼 的 这 雷 . - 凶猛的 轴 射击 经过 德罗纳 ,

那位骁勇善战的战士不断拉开弓弦，弓弦发出如同雷鸣般的轰鸣声。24 德罗纳射出的猛烈箭矢，

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ,
endued with great lightness of hand ,
赋予 和 伟大的 亮度 的 手 ,

笔法轻盈灵巧，

[bɪ'ɡæn][tuː; tə] [krʌʃ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
began to crush car - warriors and horsemen and elephant - warriors and
开始 到 压碎 车 - 战士 和 骑兵 和 大象 - 战士 和
[fʊt] ['səʊldʒəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
foot soldiers along with elephants and steeds .
脚 士兵 沿着 和 大象 和 马匹 .

开始碾压汽车战士、骑兵、象兵、步兵以及大象和战马。

['ʃaʊəɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [æz; əz][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [ə'sɪstɪd]
Showering his arrows as the roaring clouds at the close of summer , assisted
淋浴 他的 箭头 作为 这 咆哮 云 在 这 关闭 的 夏天 , 协助
[baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
by the wind ,
经过 这 风 ,

他箭如雨下，如同夏末咆哮的乌云，在风的助推下，

[pɔː(r)] [heɪl] - [stəʊnz] , [hiː; hi] [ɪn'spaɪəd] [fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
pour hail - stones , he inspired fear in the hearts of the foe .
倒 冰雹 - 石头 , 他 灵感 害怕 在 这 心 的 这 敌人 .

他降下冰雹，令敌人胆寒。

['kɔːsɪŋ] ([θruː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks]) , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] [truːps] ,
Coursing (through the hostile ranks) , O king , and agitating the troops ,
赛跑 (通过 这 敌对的 排名) , 哦 国王 , 和 搅拌 这 军队 ,

冲锋陷阵（穿过敌军阵营），哦，国王，鼓舞士气，

[ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] [fɪə(r)] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
the mighty Drona enhanced the unnatural fear entertained by the enemy .
这 强大的 德罗纳 增强型 这 不自然 害怕 娱乐 经过 这 敌人 .
强大的德罗纳加剧了敌人的非自然恐惧。

[ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [baʊ; bəʊ] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['kwɪkli] - ['muːvɪŋ] [kɑː(r)] ,
The gold - decked bow , on his quickly - moving car ,
这 金子 - 甲板 弓 , 在 他的 迅速地 - 移动 车 ,
他那辆疾驰的汽车上，装饰着金色的船首

[wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [''laɪtnɪŋz] [flæʃ] [ə'mɪd] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [dɑːk] [klaʊdz] .
was repeatedly seen to resemble the lightning's flash amid a mass of dark clouds .
曾是 反复 已见 到 类似 这 闪电 闪光 之中 一个 大量的 的 黑暗的 云 .
人们多次看到它在乌云密布中如同闪电一般闪过。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [fɜːm] [ɪn] [truːθ] , [in'djuː] [wɪð] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] , [bɪ'saɪdz] , [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,
That hero , firm in truth , endued with wisdom , and always devoted , besides , to righteousness ,
那 英雄 , 公司 在 真相 , 赋予 和 智慧 , 和 总是 奉献 , 除了 , 到 义 ,
那位英雄，坚定真理，充满智慧，并且始终致力于正义，

[kɔːzd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['æŋgri] ['kʌrənt] ,
caused an awful river of angry current ,
导致 一个 可怕 河 的 生气的 当前的 ,
引发了一道汹涌澎湃的怒流，

[sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] , [tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] .
such as may be seen at the end of the Yuga , to flow there .
这样的 作为 可能 是 已见 在 这 结尾 的 这 尤加 , 到 流动 那里 .
例如在时代末期可能会看到，向那里流动。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)] [hæd; həd] [ɪts] [sɔːs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] - [rɒθ] ,
And that river had its source in the impetuosity of Drona's wrath ,
和 那 河 有 它是 来源 在 这 冲动 的 - 愤怒 ,
那条河的源头是德罗纳怒火的爆发。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] .
and it was haunted by crowds of carnivorous creatures .
和 它 曾是 闹鬼的 经过 人群 的 食肉的 生物 .
那里曾是成群食肉动物出没的地方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði] [weɪvz] [ðæt] [fɪld] [ɪts] [ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] .
And the combatants constituted the waves that filled its entire surface .
和 这 战斗人员 构成 这 波浪 那 已填 它是 全部的 表面 .
而交战者则化作波涛，填满了整个水面。

[ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ɪts] [bæŋks] [huːz] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [ɪts] ['kʌrənt] .
And heroic warriors constituted the trees on its banks whose roots were constantly eaten away by its current .
和 英勇 战士 构成 这 树木 在 它是 银行 谁 根 是 不断地 吃 离开 经过 它是 当前的 .
而英勇的战士们则化作河岸上的树木，它们的根系不断被河水侵蚀。

[ænd; ənd] [ɪts] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔnstitju:t] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃed] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
And its waters were constituted by the blood that was shed in that battle ,
和 它是 水 是 构成 经过 这 血 那 曾是 棚 在 那 战斗 ,
而它的水源则是由那场战役中洒下的鲜血汇聚而成。

[ænd; ənd] [kɑːz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['ediːz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [fɔːmd] [ɪts] [bæŋks] .
and cars constituted its eddies , and elephants and steeds formed its banks .
和 汽车 构成 它是 涡流 , 和 大象 和 马匹 形成 它是 银行 .

汽车构成了它的漩涡，大象和骏马构成了它的河岸。

[ænd; ənd] [kɒsts] [ɒv; əv] [meɪl] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['lɪliz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] ['maɪə(r)]
And costs of mail constituted its lilies , and the flesh of creatures the mire
和 成本 的 邮件 构成 它是 百合花 , 和 这 肉 的 生物 这 沼泽
[ɒn] [ɪts] [bed] .
on its bed .
在 它是 床 .

邮件的费用构成了它的百合花，而动物的血肉则构成了它床上的泥沼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fæt] , ['mærəʊ] , [ænd; ənd] [bəʊnz] ([ɒv; əv] ['fɔːlən] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [men]) [fɔːmd]
And the fat , marrow , and bones (of fallen animals and men) formed
和 这 胖的 , 骨髓 , 和 骨头 (的 倒下 动物 和 男人) 形成
[ðə; ði] [sændz] [ɒn] [ɪts] [biːtʃ] ,
the sands on its beach ,
这 沙子 在 它是 海滩 ,

而（死去的动物和人的）脂肪、骨髓和骨骼则形成了海滩上的沙子。

[ænd; ənd] (['fɔːlən]) [hed] - [gɪr] [ɪts] [frɒθ] .
and (fallen) head - gears its froth .
和 (倒下) 头 - 齿轮 它是 泡沫 .

（掉落的）头盔会溅起泡沫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪt'self] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ðeə(r)] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['kænəpi] [ə'bʌv] [ɪts]
And the battle itself that was fought there constituted the canopy above its
和 这 战斗 本身 那 曾是 战斗 那里 构成 这 树冠 多于 它是
['sɜːfɪs] .
surface .
表面 .

而在那里发生的战斗本身，就构成了它表面上方的冠层。

[ænd; ənd] [lɑːns] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] .
And lances constituted the fish with which it abounded .
和 长矛 构成 这 鱼 和 哪个 它 大量 .

而长矛鱼就是那里盛产的鱼类。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ([sleɪn])
And it was inaccessible in consequence of the large number of (slain)
和 它 曾是 无法进入 在 结果 的 这 大的 数字 的 (被杀)
[men] , ['elɪfənts] ,
men , elephants ,
男人 , 大象 ,

由于大量（被杀的）人和大象，那里变得无法进入。

[ænd; ənd] [stiːd] ([ðæt] [fel] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]) .
and steeds (that fell in it) .
和 马匹 (那 跌倒 在 它) .

还有掉进水里的马匹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ʃɒt] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['kʌrənt] .
And the impetus of the shaft shot constituted its current .
和 这 动力 的 这 轴 射击 构成 它是 当前的 .

而杆击的动能就构成了它的水流。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sleɪn] ['bɒdɪz] [ðəm'selvz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
And the slain bodies themselves constituted the timber floating on it .
和 这 被杀 身体 他们自己 构成 这 木材 漂浮的 在 它 .

而那些被杀害的尸体本身就成了漂浮在水面上的木材。

[ænd; ənd] [kɑːz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['tɔːrtəsəz] .
And cars constituted its tortoises .
和 汽车 构成 它是 陆龟 .

而汽车则成了它的乌龟。

[ænd; ənd] [hedz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [stəʊnz] ['skætəd] [ɒn] [ɪts] [bæŋks] [ænd; ənd] [bed] , [ænd; ənd]
And heads constituted the stones scattered on its banks and bed , and
和 头部 构成 这 石头 疏散 在 它是 银行 和 床 , 和
['sɪmɪtə(r)] , [ɪts] [fɪʃ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
scimitars , its fish in profusion .
弯刀 , 它是 鱼 在 丰富 .

河岸和河床上散落的石头都是人头，河里大量的鱼都是弯刀。

[ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [fɔːmd] [ɪts] [leɪks] .
And cars and elephants formed its lakes .
和 汽车 和 大象 形成 它是 湖泊 .

汽车和大象形成了它的湖泊。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] ['meni] [ə'dɔːrnmənts] .
And it was decked with many adornments .
和 它 曾是 甲板 和 许多 装饰品 .

它装饰得非常华丽。

[ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['hwɜːlˌpuːlz] .
And mighty car - warriors constituted its hundreds of little whirlpools .
和 强大的 车 - 战士 构成 它是 数百 的 小的 漩涡 .

而强大的汽车战士们则构成了它数百个小漩涡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['weɪvlɪts] .
And the dust of the earth constituted its wavelets .
和 这 灰尘 的 这 地球 构成 它是 小波 .

而地上的尘土则构成了它的波浪。

[ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [krɒst] [baɪ] [ðəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['enədʒi] ,
And capable of being easily crossed by those possessed of exceeding energy ,
和 有能力的 的 存在 容易地 交叉 经过 那些 拥有 的 超过 活力 ,

而且，那些精力极其充沛的人很容易就能越过它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] [baɪ] [ðə; ði] ['tɪmɪd] .
it was incapable of being crossed by the timid .
它 曾是 无法 的 存在 交叉 经过 这 胆小 .

胆小的人根本无法越过它。

[ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [sænd] - [bæŋks] [əb'strʌktɪŋ] [ɪts] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .
And heaps of dead bodies constituted the sand - banks obstructing its navigation .
和 堆积如山 的 死的 身体 构成 这 沙 - 银行 阻碍 它是 导航 .

成堆的尸体形成了沙洲，阻碍了船只的航行。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hɔːnt] [ɒv; əv] [kænkəz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] [ɒv; əv]
And it was the haunt of Kankas and vultures and other birds of
和 它 曾是 这 出没 的 坎卡斯 和 秃鹫 和 其他 鸟类 的
[preɪ] .
prey .
猎物 .

这里是袋鼠、秃鹫和其他猛禽的栖息地。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ə'weɪ] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['maɪti] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv]
And it carried away thousands of mighty - car - warriors to the abode of
和 它 携带 离开 数千 的 强大的 - 车 - 战士 到 这 住所 的
['jʌmə] .
Yama .
阎王 .

它载着成千上万的强大战车战士前往阎罗王的居所。

[ænd; ənd] [lɒŋ] [spiə] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [sneɪks] [ðæt] [ɪn'festɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prə'fjuːʒn] .
And long spears constituted the snakes that infested it in profusion .
和 长的 长矛 构成 这 蛇 那 受感染的 它 在 丰富 .

而长矛则象征着大量侵扰其中的毒蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kɔmbətənt] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [faul] ['spɔːtɪŋ] [ɒn][ɪts] ['wɔːtəz] . - [tɔːn]
And the living combatants constituted the fowls sporting on its waters . 25 Torn
和 这 活的 战斗人员 构成 这 家禽 体育 在 它是 水 . - 撕裂
[ʌm'breləz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [lɑːdʒ] [swɒnz] .
umbrellas constituted its large swans .
雨伞 构成 它是 大的 天鹅 .

而活着的战斗者则化作在水面上嬉戏的家禽。25 破损的雨伞则化作了它的大天鹅。

['daɪədem] [fɔːmd] [ðə; ði] ([smɔːlə(r)]) [bɜdz] [ðæt] [ɐd'ɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Diadems formed the (smaller) birds that adorned it .
头饰 形成 这 (较小的) 鸟类 那 装饰 它 .

头饰构成了装饰它的（较小的）鸟类。

[wiːlz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['tɜːtlz] , [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ɪts] ['ælɪˌgeɪtəz] , [ænd; ənd] ['ærəus] [ɪts] [smɔːlə(r)] [fɪʃ]
Wheels constituted its turtles , and maces its alligators , and arrows its smaller fish
车轮 构成 它是 海龟 , 和 权杖 它是 鳄鱼 , 和 箭头 它是 较小的 鱼
.
.
.

车轮象征着它的乌龟，狼牙棒象征着它的鳄鱼，箭矢象征着它的小鱼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [krəʊz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz]
And it was the resort of frightful swarms of crows and vultures
和 它 曾是 这 采取 的 可怕 蜂群 的 乌鸦 和 秃鹫
[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
and jackals .
和 豺狼 .

这里曾是成群乌鸦、秃鹫和豺狼的可怕栖息地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [bɔː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] ['hʌndrədz] , [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
And that river , O best of kings , bore away in hundreds , to the region of
和 那 河 , 哦 最好的 的 国王 , 钻孔 离开 在 数百 , 到 这 地区 的
[ðə; ði]['pɪtriːs] ,
the Pitris ,
这 皮特里斯 ,

而那条河，哦，最伟大的国王啊，将数百人带往了皮特里斯人的地区，

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ]['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
the creatures that were slain by Drona in battle .
这 生物 那 是 被杀 经过 德罗纳 在 战斗 .

被德罗娜在战斗中杀死的生物。

[əb'strʌktɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] (['fləʊtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]) ,
Obstructed by hundreds of bodies (floating on it) ,
受阻 经过 数百 的 身体 (漂浮的 在 它) ,

被数百具尸体（漂浮在上面）阻挡，

[ðə; ði][heə(r)] ([ɒv; əv] [sleɪn] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]) ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [mɒs] [ænd; ənd] [wiːdz] .
the hair (of slain warriors and animals) constituted its moss and weeds .
这 头发 (的 被杀 战士 和 动物) 构成 它是 苔藓 和 杂草 .

（被杀战士和动物的）毛发构成了它的苔藓和杂草。

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [ɪnˈhɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtɪmɪd] , [ðæt] [ˈdroʊnə] [kɔːzd]

Even such was the river , enhancing the fears of the timid , that Drona caused

甚至 这样的 曾是 这 河 , 增强 这 恐惧 的 这 胆小 , 那 德罗纳 导致

[tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] . - “

to flow there . 26 “

到 流动 那里 . - “

就连那条河也是如此，加剧了胆小者的恐惧，是德罗纳使之流淌在那里。26“

- [ænd; ənd] [wen] [ˈdroʊnə][wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈgraɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] ,

' And when Drona was thus grinding the hostile army hither and thither ,

- 和 什么时候 德罗纳 曾是 因此 研磨 这 敌对的 军队 这里 和 那里 ,

“当德罗纳就这样将敌军疲于奔命时，

[ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈwɒrɪəz] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [rʌʃt] [æt; ət] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)]

the Pandava warriors headed by Yudhishthira rushed at that mighty car - warrior

这 潘达瓦 战士 标题 经过 尤迪什提拉 匆忙 在 那 强大的 车 - 战士

[frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

from all sides .

从 全部 侧面 .

以尤迪什提拉为首的般度族战士从四面八方向那强大的战车战士发起冲锋。

[ðen] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] [ˈrʌʃɪŋ] ([təˈwɔːdz] [ˈdroʊnə]) , [breɪv] [ˈkɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] ,

Then seeing them thus rushing (towards Drona) , brave combatants of thy army ,

然后 看到 他们 因此 匆忙 (向 德罗纳) , 勇敢的 战斗人员 的 你的 军队 ,

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ʌnˈjiːldɪŋ] [ˈpraʊəs] ,

possessed of unyielding prowess ,

拥有 的 不屈 能力 ,

然后看到他们如此冲锋陷阵（向德罗纳而去），你军队中那些勇敢的战士，拥有坚不可摧的勇气，

[rʌʃt] [frɒm; frəm] [ˈevri] [saɪd] .

rushed from every side .

匆忙 从 每一个 边 .

四面八方涌来。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [ˌðeərəˈpɒn] [in'sju:] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn][end] .

And the battle that thereupon ensued made the hair stand on end .

和 这 战斗 那 于是 随后 制成 这 头发 站立 在 结尾 .

随后爆发的战斗令人毛骨悚然。

- , [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪˈsiːt] , [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [ænd; ənd]

Sakuni , full of a hundred kinds of deceit , rushed towards Sahadeva , and

- , 满的 的 一个 百 种类 的 欺骗 , 匆忙 向 萨哈德瓦 , 和

[pɪəst] [ðə; ði] [ˈlætərz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,

pierced the latter's charioteer ,

穿孔 这 后者的 车夫 ,

萨库尼诡计多端，冲向萨哈德瓦，刺穿了后者的车夫。

[ænd; ənd] [ˈstændəd] , [ænd; ənd][kɑː(r)] , [wɪð] [ˈmeni] [kiːn] - [ˈpɔɪntɪd] [ʃɑːfts] .

and standard , and car , with many keen - pointed shafts .

和 标准 , 和 车 , 和 许多 敏锐的 - 尖 轴 .

以及标准型汽车，带有许多尖锐的轴。

[ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [haʊˈevə(r)] , [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] , [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] - [ˈstændəd] [ænd; ənd]

Sahadeva , however , without being much excited , cutting off Sauvala's standard and

萨哈德瓦 , 然而 , 没有 存在 很多 兴奋的 , 切割 离开 - 标准 和

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd][kɑː(r)] - [ˈdraɪvə(r)][ænd; ənd][kɑː(r)] ,

bow and car - driver and car ,

弓 和 车 - 司机 和 车 ,

然而，萨哈德瓦却并不十分激动，他砍掉了绍瓦拉的旗帜、弓箭、车夫和汽车。

[wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] , [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] .
with sharp arrows , pierced Sauvala himself with sixty shafts .
和 锋利的 箭头 , 穿孔 - 他自己 和 六十 轴 .

用锋利的箭矢，六十支箭射穿了绍瓦拉本人。

[ˌðeərə'pɒn] , - [sʌn] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [meɪs] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] ,
Thereupon , Suvala's son , taking up mace , jumped down from his excellent car ,
于是 , - 儿子 , 采取 向上 锤 , 跳了起来 向下 从 他的 出色的 车 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [meɪs] ,
and with that mace ,
和 和 那 锤 ,

于是，苏瓦拉的儿子拿起一根狼牙棒，从他那辆豪华轿车上跳了下来，挥舞着狼牙棒，

[əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [feld] - ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)] .
O king , he felled Sahadeva's driver from the latter's car .
哦 国王 , 他 倒下 - 司机 从 这 后者的 车 .

国王啊，他把萨哈德瓦的司机从车上打了下来。

[ðen] [ðiːz] [tuː] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [bəuθ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)] ,
Then these two heroic and mighty warriors , O monarch , both deprived of car ,
然后 这些 二 英勇 和 强大的 战士 , 哦 君主 , 两个都 被剥夺的 的 车 ,

那么，君王啊，这两位英勇强大的战士，都失去了战车，

[ænd; ənd][bəuθ] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] , [spɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː] [krest] [ɒv; əv] [hɪlz] .
and both armed with mace , sported in battle like two crests of hills .
和 两个都 武装 和 锤 , 运动 在 战斗 喜欢 二 冠状物 的 丘陵 .

两人都手持狼牙棒，在战场上如同两座山峰般巍峨耸立。

['droʊnə] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [wɒz; wəz] , [ɪn] [rɪ'tɜːn]
Drona , having pierced the ruler of the Panchalas with ten shafts , was , in return
德罗纳 , 拥有 穿孔 这 统治者 的 这 - 和 十 轴 , 曾是 , 在 返回
,
,
,

德罗纳用十支箭刺穿了般遮罗王朝的统治者，作为回报，

[pɪəst] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] .
pierced by the latter with many shafts .
穿孔 经过 这 后者 和 许多 轴 .

被后者用许多矛刺穿。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ə'gen] [pɪəst] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
And the latter was again pierced by Drona with a larger number of shafts .
和 这 后者 曾是 再次 穿孔 经过 德罗纳 和 一个 更大的 数字 的 轴 .

德罗纳再次用更多的箭矢刺穿了后者。

- [pɪəst] - [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] .
Bhimasena pierced Vivinsati with sharp arrows .
- 穿孔 - 和 锋利的 箭头 .

毗摩塞那用锋利的箭矢刺穿了维文萨蒂。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðʌs] [pɪəst] , ['trembld] [nɒt] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli]
The latter , however , thus pierced , trembled not , which seemed to be highly
这 后者 , 然而 , 因此 穿孔 , 颤抖 不是 , 哪个 似乎 到 是 高度
['wʌndəf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

然而，后者被刺穿后却没有颤抖，这似乎非常神奇。

- [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['sʌd(ə)nli] [dɪ'praɪvd] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sti:d] [ænd; ənd]
Vivinsati then , O monarch , suddenly deprived Bhimasena of his steeds and
- 然后 , 哦 君主 , 突然 被剥夺的 - 的 他的 马匹 和
['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
standard and bow .
标准 和 弓 .

君王啊，维文萨蒂突然夺走了比玛塞纳的战马、旗帜和弓箭。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ['wəːʃip] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [fiːt] .
And thereupon all the troops worshipped him for that feat .
和 于是 全部 这 军队 崇拜 他 为了 那 特技 .

于是，所有士兵都因他的壮举而崇拜他。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [haʊ'evə(r)] , [bruk] [nɒt] [ðæt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['praʊəs] [baɪ][hɪz; ɪz]
The heroic Bhimasena , however , brooked not that exhibition of prowess by his
这 英勇 - , 然而 , 布鲁克德 不是 那 展览 的 能力 经过 他的
['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] .
enemy in battle .
敌人 在 战斗 .

然而，英勇的毗摩塞那却无法容忍敌人在战场上展现这种武艺。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] [wel] - [treɪnd] [sti:d] [ɒv; əv] - .
With his mace , therefore , he slew the well - trained steeds of Vivinsati .
和 他的 锤 , 所以 , 他 一万 这 出色地 - 受过训练 马匹 的 - .

因此，他用他的狼牙棒杀死了维文萨蒂训练有素的战马。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - ,
Then the mighty Vivinsati ,
然后 这 强大的 - ,

然后是强大的维文萨蒂，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃiːld] ([ænd; ənd] [sɒ:d]) [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [sti:d]
taking up a shield (and sword) jumped down from that car whose steeds
采取 向上 一个 盾 (和 剑) 跳了起来 向下 从 那 车 谁 马匹
[hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
had been slain ,
有 到过 被杀 ,

他拿起盾牌（和剑），从那辆坐骑已被杀死的马车上跳了下来。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] - [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [æn; ən]
and rushed against Bhimasena like an infuriated elephant rushing against an
和 匆忙 反对 - 喜欢 一个 愤怒的 大象 匆忙 反对 一个
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['kɒmpɪə(r)] .
infuriated compeer .
愤怒的 竞争对手 .

他像一头愤怒的大象冲向愤怒的同伴一样，向毗摩塞那猛扑过去。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['sɑːljə] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['dæliəns] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)]
The heroic Salya , laughing the while , pierced , as if in dalliance , his own dear
这 英勇 萨利亚 , 笑 这 尽管 , 穿孔 , 作为 如果 在 调戏 , 他的 自己的 亲爱的
['nefjuː] ,
nephew ,
侄子 ,

英勇的萨利亚一边笑着，一边仿佛在戏弄自己亲爱的侄子，刺穿了他自己。

['nɑːkʊlə] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgə] [hɪm] .
Nakula , with many shafts for angering him .
纳库拉 , 和 许多 轴 为了 令人愤怒 他 .

纳库拉有很多惹恼他的手段。

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈnɑːkʊlə] , [haʊˈevə(r)] ,
The valiant Nakula , however ,
这 英勇 纳库拉 , 然而 ,

然而，英勇的纳库拉

[ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [stiːd] [ænd; ənd] [ʌmˈbrelə] [ænd; ənd] [ˈstændəd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)]
cutting off his uncle's steeds and umbrella and standard and charioteer
切割 离开 他的 叔叔的 马匹 和 伞 和 标准 和 车夫
[ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
and bow in that battle ,
和 弓 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他砍掉了叔叔的坐骑、雨伞、旗帜、车夫和弓箭。

[bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
blew his conch .
吹 他的 海螺 .

他吹响了海螺。

- , [ɪnˈɡeɪdʒd] [wɪð] [ˈkrɪpɑː] , [kʌt] [ɒf] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈærəus] [ʃɒt] [æt; ət][hɪm][baɪ]
Dhrishtaketu , engaged with Kripa , cut off diverse kinds of arrows shot at him by
- , 已订婚的 和 克里帕 , 切 离开 各种各样的 种类 的 箭头 射击 在 他 经过
[ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
the latter ,
这 后者 ,

与克里帕交战的德里什塔凯图，截下了克里帕射向他的各种箭矢。

[ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] [ˈkrɪpɑː] , [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [ˈærəus] .
and then pierced Kripa , with seventy arrows .
和 然后 穿孔 克里帕 , 和 七十 箭头 .

然后，他用七十支箭射穿了克里帕。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [ɒv; əv] - [ˈstændəd] [wɪð] [θriː] [ˈærəus] .
And then he cut off the device of Kripa's standard with three arrows .
和 然后 他 切 离开 这 设备 的 - 标准 和 三 箭头 .

然后他用三支箭砍断了克里帕旗帜上的装置。

[ˈkrɪpɑː] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
Kripa , however , began to oppose him with a thick shower of arrows .
克里帕 , 然而 , 开始 到 反对 他 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

然而，克里帕开始用密集的箭雨反击他。

[ænd; ənd] [rɪˈzɪstɪŋ] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] [fɔːt] [ɒn] [wɪð] - .
And resisting him in this way , the Brahmana fought on with Dhrishtaketu .
和 抵抗 他 在 这 方式 , 这 婆罗门 战斗 在 和 - .

婆罗门就这样抵抗着他，继续与德里什塔凯图战斗。

- , [ˈlɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ]
Satyaki , laughing the while , pierced Kritavarman in the centre of the chest with a
- , 笑 这 尽管 , 穿孔 - 在 这 中心 的 这 胸部 和 一个
[lɒŋ] [ˈærəʊ] .
long arrow .
长的 箭 .

萨蒂亚基一边笑着，一边用一支长箭刺穿了克里塔瓦尔曼的胸膛。

[ænd; ənd] [ˈpɪəsɪŋ] [hɪm] [ðen] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [ˈærəus] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˈmeni]
And piercing him then with seventy arrows , he once more pierced him with many
和 冲孔 他 然后 和 七十 箭头 , 他 一次 更多的 穿孔 他 和 许多
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

于是他先用七十支箭射穿了他，然后又用许多箭射穿了他。

[ðə; ði]['boʊdʒə]['wɒriə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pɪəst] - [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
The Bhoja warrior , however , in return , pierced Satyaki with seventy arrows of keen points .
这 博贾 战士 , 然而 , 在 返回 , 穿孔 - 和 七十 箭头 的 敏锐的 积分 .

然而，博加武士却以七十支锋利的箭矢射穿了萨蒂亚基的身体。

[laɪk] [ðə; ði] ['swɪftli] - ['kɔːsɪŋ] [wɪndz; waɪndz] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Like the swiftly - coursing winds failing to move a mountain ,
喜欢 这 迅速地 - 赛跑 风 失败 到 移动 一个 山 ,

就像疾风吹拂也无法移走山峰一样，

- [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] - [ɔː(r)] [meɪk] [hɪm] ['tremb(ə)l] .
Kritavarman was unable to move Satyaki or make him tremble .
- 曾是 无法 到 移动 - 或者 制作 他 颤抖 .

克里塔瓦尔曼无法撼动萨蒂亚基，也无法让他颤抖。

[ˌsɛnə'pɑːti] ['diːpli] [strʌk] - [ɪn][hɪz; ɪz]['vaɪt(ə)lz] .
Senapati deeply struck Susarman in his vitals .
塞纳帕蒂 深 击 - 在 他的 命脉 .

塞纳帕蒂重击苏萨尔曼的要害部位。

- ['ɔːlsəʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt] .
Susarman also struck his antagonist with a lance on the shoulder - joint .
- 还 击 他的 反派 和 一个 槊 在 这 肩膀 - 联合的 .

苏萨曼还用长矛击中了对手的肩关节。

[vɪ'rɑːtə] , ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːtsjɑː] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [rɪ'zɪstɪd] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Virata , aided by his Matsya warriors of great energy , resisted Vikartana's son in that battle .
病毒 , 协助 经过 他的 摩佐 战士 的 伟大的 活力 , 抵抗 - 儿子 在 那 战斗 .

维拉塔在他的摩蹉武士的帮助下，凭借强大的体魄，在那场战斗中抵抗了维卡塔纳之子。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] ([ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] [kɪŋ]) [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
And that feat (of the Matsya king) seemed highly wonderful .
和 那 特技 (的 这 摩佐 国王) 似乎 高度 精彩的 .

而摩蹉王的这一壮举似乎非常了不起。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] ,
Even this was regarded as an act of great valour on the part of the Suta's son ,
甚至 这 曾是 认为 作为 一个 行为 的 伟大的 勇气 在 这 部分 的 这 - 儿子 ,

即使这样，也被认为是苏塔之子英勇无畏的行为。

[ɪn] [ðæt] , [hiː; hi] ['sɪŋgli] [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] [həʊl] [fɔːs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] .
in that , he singly resisted that whole force by means of his straight shafts .
在 那 , 他 单独 抵抗 那 所有的 力量 经过 方法 的 他的 直的 轴 .

在那件事上，他仅凭自己的直矛就抵挡住了全部的攻击力。

[kɪŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] .
King Drupada was engaged with Bhagadatta .
国王 - 曾是 已订婚的 和 巴格达塔 .

木柱王与薄伽梵订婚了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
And the battle between those two warriors became beautiful to behold .
和 这 战斗 之间 那些 二 战士 成为 美丽的 到 看哪 .

两位勇士之间的战斗场面蔚为壮观。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
That bull among men , viz . ,
那 公牛 之中 男人 , 即 . ,

那人中之牛，即

, [pɪəst] [kɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd][kɑː(r)]
Bhagadatta , pierced king Drupada and his driver and standard and car
巴格达塔 , 穿孔 国王 - 和 他的 司机 和 标准 和 车
[wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] .
with many straight shafts .
和 许多 直的 轴 .

巴格达塔刺穿了国王德鲁帕达及其车夫、旗帜和战车，这些战车有许多直杆。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃest]
Then Drupada , excited with wrath , quickly pierced that mighty car - warrior in the chest
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 迅速地 穿孔 那 强大的 车 - 战士 在 这 胸部
[wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] .
with a straight shaft .
和 一个 直的 轴 .

然后，德鲁帕达怒不可遏，迅速用一根直矛刺穿了那个强大的战车战士的胸膛。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ɜːθ] , [vɪz] . , - [sʌn] [ænd; ənd] - ,
Those two foremost of warriors on earth , viz . , Somadatta's son and Sikhandin ,
那些 二 首先 的 战士 在 地球 , 即 . , - 儿子 和 - ,
[bəuθ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['wepən] ,
both conversant with every weapon ,
两个都 熟人 和 每一个 武器 ,

地球上最杰出的两位战士，即索玛达塔之子和西坎丁，他们精通各种武器。

[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['tremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] .
encountered each other in fierce battle that made all creatures tremble with fear .
遭遇 每个 其他 在 凶猛的 战斗 那 制成 全部 生物 颤抖 和 害怕 .

它们之间展开了一场激烈的战斗，令所有生物都恐惧颤抖。

[ðə; ði] ['væliənt] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['kʌvəd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - [sʌn]
The valiant Bhurisravas , O king , covered that mighty car - warrior , Yajnasena's son
这 英勇 - , 哦 国王 , 涵盖 那 强大的 车 - 战士 , - 儿子
- ,
Sikhandin ,
- ,

国王啊，英勇的布里斯拉瓦斯掩护了强大的汽车战士，亚吉纳塞纳的儿子西坎丁，

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with a thick shower of arrows .
和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下。

- , [ðen] [əʊ] ['mɒnək] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] ['naɪnti]
Sikhandin , then O monarch , excited with wrath , pierced Somadatta's son with ninety
- , 然后 哦 君主 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 - 儿子 和 九十
[ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] ,
shafts , and caused him ,
轴 , 和 导致 他 ,

当时的锡坎丁，哦，君王，怒不可遏，用九十支箭刺穿了索玛达塔的儿子，并导致他……

[əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
O Bharata , to tremble .
哦 婆罗多 , 到 颤抖 .

婆罗多啊，颤抖吧。

[ðəʊz] [rɑːkʃɑːsəz] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] , [vɪz] . ,
Those Rakshasas of fierce deeds , viz . ,
那些 罗刹 的 凶猛的 契约 , 即 . ,

那些行为凶残的罗刹，即

- [sʌn] [ænd; ənd] - , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['bætld]
Hidimba's son and Alamvusha , each desirous of vanquishing the other , battled
- 儿子 和 - , 每个 渴望 的 战胜 这 其他 , 战斗
[məʊst] ['wʌndəfəli] .
most wonderfully .
最多 太棒了 .

希丁巴的儿子和阿拉姆武沙都想战胜对方，他们展开了一场精彩绝伦的战斗。

[bəuθ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪ'ljʊʒən] , [bəuθ] ['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] , ['bætld] [wɪð]
Both capable of creating a hundred illusions , both swelling with pride , battled with
两个都 有能力的 的 创建 一个 百 幻觉 , 两个都 肿胀 和 自豪 , 战斗 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [məʊst] ['wʌndəfəli] ,
each other most wonderfully ,
每个 其他 最多 太棒了 ,

两者都能制造百种幻象，都骄傲自满，彼此展开了一场精彩绝伦的较量。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
relying on their powers of illusion , and each desirous of vanquishing the other .
依靠 在 他们的 权力 的 错觉 , 和 每个 渴望 的 战胜 这 其他 .

他们都依靠幻术，并且都渴望战胜对方。

[ðə; ði] [fɪəs] - ['bætld] [wɪð] - .
The fierce Chekitana battled with Anuvinda .
这 凶猛的 - 战斗 和 - .

凶猛的切基塔纳与阿努文达战斗。

[ðeɪ] [kɔːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [greɪt] ['wʌndə(r)] .
They coursed on the field , disappearing at times , and causing great wonder .
他们 课程 在 这 场地 , 消失 在 时代 , 和 导致 伟大的 想知道 .

它们在田野上奔跑，时而消失，引起了人们的极大惊奇。

['lɑːkʃmənə] [fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] - , ['iːv(ə)n] [æz; əz] ['vɪʃnuː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [deɪz]
Lakshmana fought fiercely with Kshatradeva , even as Vishnu , O monarch , in days
拉克什曼那 战斗 激烈地 和 - , 甚至 作为 毗湿奴 , 哦 君主 , 在 天
[ɒv; əv] [əʊld] ,
of old ,
的 老的 ,

罗什曼那与克沙特拉德瓦激烈交战，正如毗湿奴，哦，君王，在远古时代

[wɪð] [ðə; ði] (['ʌsʊrə]) [hɪrənjækʃə] .
with the (Asura) Hiranyaksha .
和 这 (阿修罗) 希兰亚克沙 .

与（阿修罗）金叉。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fliːt] [sti:d] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] , - , [əʊ] [kɪŋ] , [rɔːd]
With his fleet steeds and upon his car duly equipped , Paurava , O king , roared
和 他的 舰队 马匹 和 之上 他的 车 正式地 配备 , - , 哦 国王 , 咆哮
[æt; ət] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
at Abhimanyu .
在 阿比曼纽 .

国王啊，波鲁瓦驾着装备精良的战车，骑着骏马，向阿比曼纽咆哮。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , - [ðen] [rʌʃt] [æt; ət] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Endued with great might , Paurava then rushed at Abhimanyu , desirous of battle .
赋予 和 伟大的 可能 , - 然后 匆忙 在 阿比曼纽 , 渴望 的 战斗 .

拥有强大力量的帕乌拉瓦向阿比曼尤发起冲锋，渴望战斗。

[ðen] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,
Then that chastiser of foes , viz . ,
然后 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . ,

然后是那位惩罚敌人的，即

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] [ðæt] [fəʊ] .
Abhimanyu fought fiercely with that foe .
阿比曼纽 战斗 激烈地 和 那 敌人 .

阿比曼纽与敌人展开了激烈的战斗。

- ['kʌvəd] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Paurava covered Subhadra's son with a thick shower of arrows .
- 涵盖 - 儿子 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

波罗瓦用密集的箭雨射中了苏跋陀罗的儿子。

[ˌðeərə'pɒn] ,
Thereupon ,
于是 ,

于是，

[ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [feld] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ['stændəd] [ænd; ənd] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [ɒn] [ɜːθ] .
Arjuna's son felled his antagonist's standard and umbrella and bow on earth .
阿朱那的 儿子 倒下 他的 反派的 标准 和 伞 和 弓 在 地球 .
- [ðen] ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] ,
27 Then piercing Paurava with seven arrows ,
- 然后 冲孔 - 和 七 箭头 ,

阿周那之子将对手的旗帜、伞盖和弓箭击倒在地。27 然后，他用七支箭射穿了波罗瓦，

- [sʌn] [pɪəst] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Subhadra's son pierced the latter's driver and steeds with five arrows .
- 儿子 穿孔 这 后者的 司机 和 马匹 和 五 箭头 .

苏跋陀罗的儿子用五支箭射穿了后者的车夫和坐骑。

['glædən] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðʌs] , [hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] .
Gladdening his troops thus , he then repeatedly roared like a lion .
令人高兴 他的 军队 因此 , 他 然后 反复 咆哮 喜欢 一个 狮子 .

他以此鼓舞了部下，然后像狮子一样反复咆哮。

[ðen] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] ['kwɪkli] [fɪkst] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n]
Then Arjuna's son quickly fixed an arrow on his bow - string that was certain
然后 阿朱那的 儿子 迅速地 固定的 一个 箭 在 他的 弓 - 细绳 那 曾是 肯定
[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] - [laɪf] .
to take away Paurava's life .
到 拿 离开 - 生活 .

然后，阿周那的儿子迅速将一支箭搭在弓弦上，这支箭肯定会夺走波罗瓦的性命。

[bɪ'həʊldɪŋ] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['ærəʊ] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] [fɪkst] [ɒn] - [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
Beholding however , that arrow of frightful mien fixed on Abhimanyu's bow - string ,
凝视 然而 , 那 箭 的 可怕 面容 固定的 在 - 弓 - 细绳 ,
- [sʌn] , [wɪð] [tuː] [ʃɑːfts] ,
Hridika's son , with two shafts ,
- 儿子 , 和 二 轴 ,

然而，当他看到那支面目狰狞的箭矢固定在阿比曼纽的弓弦上，赫里迪卡的儿子，那支箭矢有两根箭杆，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
cut off that bow and arrow .
切 离开 那 弓 和 箭 .

砍掉那把弓箭。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , - [sʌn] , ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən]
Then that slayer of hostile heroes , viz . , Subhadra's son , throwing aside that broken
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , - 儿子 , 投掷 旁边 那 破碎的

[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，也就是苏跋陀罗之子，扔掉了那张断弓，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] [sɔːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːld] .
took up a bright sword and a shield .
采取 向上 一个 明亮的 剑 和 一个 盾 .

他拿起一把锋利的剑和一面盾牌。

[hwɜːrl] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðæt] [ʃiːld] [dekt] [wɪð] ['meni] [stɑːz] , [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ðæt] [sɔːd]
Whirling with great speed that shield decked with many stars , and whirling that sword
旋转 和 伟大的 速度 那 盾 甲板 和 许多 明星 , 和 旋转 那 剑

['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

那面缀满繁星的盾牌飞速旋转，那把剑也随之挥舞，

[hiː; hi] [kɔːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
he coursed on the field , exhibiting his prowess .
他 课程 在 这 场地 , 展出 他的 能力 .

他在场上驰骋，展现出惊人的实力。

[hwɜːrl] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ðem; ðəm] [ɒn] [haɪ] , [naʊ] ['ʃeɪkɪŋ] [ðem; ðəm]
Whirling them before him , and whirling them on high , now shaking them
旋转 他们 前 他 , 和 旋转 他们 在 高的 , 现在 摇晃 他们

[ænd; ənd] [naʊ] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [hɪm'self] ,
and now jumping up himself ,
和 现在 跳 向上 他自己 ,

他将它们在他面前旋转，又将它们高高抛起，一会儿摇晃它们，一会儿自己跳了起来。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hændlɪŋ] [ðəʊz] ['wepənz] ,
from the manner of his handling those weapons ,
从 这 方式 的 他的 处理 那些 武器 ,

从他使用那些武器的方式来看，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ([wɪð] [hɪm]) [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [ðæt]
it seemed that (with him) there is no difference between that offensive and that
它 似乎 那 (和 他) 那里 是 不 不同之处 之间 那 进攻 和 那

[dɪ'fensɪv] ['wepənz] .
defensive weapons .
防守 武器 .

在他看来，进攻性武器和防御性武器似乎没有区别。

['dʒʌmpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ðen] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] , [hiː; hi] [rɔːd] [ə'laʊd] .
Jumping suddenly then upon the shafts of Paurava's car , he roared aloud .
跳 突然 然后 之上 这 轴 的 - 车 , 他 咆哮 大声 .

然后他突然跳到帕乌拉瓦的车辕上，大声咆哮。

['maʊntɪŋ] [nekst] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [hiː; hi] [siːzd] - [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)] , [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ]
Mounting next upon his car , he seized Paurava by the hair , and slaying
安装 下一个 之上 他的 车 , 他 查获 - 经过 这 头发 , 和 杀戮

['miːnwaɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] ,
meanwhile with a kick ,
同时 和 一个 踢 ,

他接着爬上车，抓住帕乌拉瓦的头发，同时一脚将他踢死。

[ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] , [hiː; hi] [feld] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːd] .
the latter's driver , he felled his standard with a stroke of his sword .
这 后者的 司机 , 他 倒下 他的 标准 和 一个 中风 的 他的 剑 .

他挥剑砍倒了后者的司机，他的旗帜被砍倒了。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [hɪm'self] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] [reɪzd] [hɪm] [ʌp] ,
And as regards Paurava himself , Abhimanyu raised him up ,
和 作为 问候 - 他自己 , 阿比曼纽 提高 他 向上 ,

至于波罗瓦本人，是阿比曼纽把他扶了起来。

[laɪk] [ðə; ði]['gɑːrʊdɑː] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
like the Garuda raising a snake from the bottom of the sea agitating the waters .
喜欢 这 迦楼罗 提高 一个 蛇 从 这 底部 的 这 海 搅拌 这 水 .

就像迦楼罗从海底升起一条蛇，搅动海水一样。

[ˌðeərə'pɒn] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'held] - (['stændɪŋ] ['helpləs]) [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] ,
Thereupon , all the kings beheld Paurava (standing helpless) with dishevelled hair ,
于是 , 全部 这 国王 观看 - (常设 无助) 和 蓬头垢面 头发 ,

于是，众王都看见了蓬头垢面、无助地站在那里的波罗瓦。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən][ɒks] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] ['sensɪz] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
and looking like an ox deprived of its senses while on the point of being slain by a lion .
和 寻找 喜欢 一个 牛 被剥夺的 的 它是 感官 尽管 在 这 观点 的 存在 被杀 经过 一个 狮子 .

看起来就像一头失去知觉的牛，即将被狮子杀死。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] ['prɔsˌtreɪtid] , [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][sʌn] , [ænd; ənd] [drægd] ['helpləsli] ,
Beholding Paurava thus prostrated , placed under the control of Arjuna's son , and dragged helplessly ,
凝视 - 因此 俯卧 , 放置 在下面 这 控制 的 阿朱那的 儿子 , 和 拖拽 无助地 ,

看到波罗瓦如此狼狈地倒在地上，被置于阿周那之子的控制之下，无助地拖拽着，

[ˌdʒeɪə'drɑːθə][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Jayadratha was unable to brook it .
贾亚德拉塔 曾是 无法 到 溪 它 .

贾亚德拉塔无法容忍这种情况。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ʃiːld] [ðæt] [bɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːkɒk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [belz] [ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] [sə'spendɪd] [ɪn] [rəʊz] ,
Taking up a sword as also a shield that bore the device of a peacock and was decked with a hundred bells of small size suspended in rows ,
采取 向上 一个 剑 作为 还 一个 盾 那 钻孔 这 设备 的 一个 孔雀 和 曾是 甲板 和 一个 百 铃铛 的 小的 尺寸 暂停 在 行 ,

他拿起一把剑和一面盾牌，盾牌上绘有孔雀图案，并悬挂着一百个小铃铛，排列成行。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
Jayadratha jumped down from his car with a loud roar .
贾亚德拉塔 跳了起来 向下 从 他的 车 和 一个 大声 吼 .

贾亚德拉塔大吼一声，从车里跳了下来。

[ðen] - [sʌn] ([ə'bɪˌmɑːnjuː]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [let] -

Then Subhadra's son (Abhimanyu) , beholding the ruler of the Sindhus , let Paurava

然后 - 儿子 (阿比曼纽) , 凝视 这 统治者 的 这 - , 让 -

[ə'ləʊn] ,

alone ,

独自的 ,

于是，苏跋陀罗之子（阿比曼纽）看到信度国的统治者，便放过了波罗瓦。

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)] , ['kwɪkli] [ə'lait] [ɒn][ðə; ði]

and leaping up like a hawk from the latter's car , quickly alighted on the

和 跳跃 向上 喜欢 一个 鹰 从 这 后者的 车 , 迅速地 下车 在 这

[ɜːθ] .

earth .

地球 .

然后像鹰一样从后者的车里跃起，迅速落在地上。

[ðə; ði] [lɑːns] [ænd; ənd]['eɪviːz][ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [hə:l] [baɪ][hɪz; ɪz][fəʊz] ,

The lances and aves and scimitars hurled by his foes ,

这 长矛 和 鸟类 和 弯刀 投掷 经过 他的 敌人 ,

敌人投掷的长矛、飞镖和弯刀，

[ɑːr'dʒuːnəz][sʌn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɔː(r)] ['wɔːdɪd] [ɒf] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃiːld] .

Arjuna's son cut off by means of his sword or warded off by his shield .

阿朱那的 儿子 切 离开 经过 方法 的 他的 剑 或者 监护 离开 经过 他的 盾 .

阿周那的儿子被他的剑砍倒，或被他的盾牌挡住。

[ðʌs] ['ʃəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] [ðə; ði] ['maɪti] [

Thus showing unto all the warriors the strength of his own arms the mighty [

因此 显示 到 全部 这 战士 这 力量 的 他的 自己的 武器 这 强大的 [

[ænd; ənd][hə'rəʊɪk]] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,

and heroic] Abhimanyu ,

和 英勇] 阿比曼纽 ,

就这样，英勇强大的阿比曼纽向所有战士展示了他自身强大的力量。

[wʌns] [mɔː(r)] [ʌp'reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hevi] [sɔːd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

once more upraising his large and heavy sword as also his shield ,

一次 更多的 提高 他的 大的 和 重的 剑 作为 还 他的 盾 ,

他再次举起那把又大又重的剑和盾牌。

- [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɔːn] [fəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] (

28 proceeded towards Vriddhakshatra's son who was a sworn foe of his (

- 继续 向 - 儿子 WHO 曾是 一个 宣誓 敌人 的 他的 (

-) ['fɑːðə(r)] ,

Abhimanyu's) father ,

-) 父亲 ,

28 继续向弗里达克沙特拉的儿子进发，他是阿比曼纽父亲的死敌。

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] ['elɪfənt] .

like a tiger proceeding against an elephant .

喜欢 一个 老虎 进行中 反对 一个 大象 .

就像老虎对抗大象一样。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðeɪ] ['tʃɪəfəli] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ænd; ənd]

Approaching they cheerfully attacked each other with their swords like a tiger and

接近 他们 愉快地 遭到攻击 每个 其他 和 他们的 剑 喜欢 一个 老虎 和

[ə; eɪ]['laɪən] [wɪð] [ðeə(r)] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] .

a lion with their claws and teeth .

一个 狮子 和 他们的 爪子 和 牙齿 .

他们互相挥舞着刀剑，像老虎和狮子用爪牙攻击一样，兴高采烈地冲向对方。

[ænd; ənd]	[nʌn]	[kʊd; kəd]	['nəʊtɪs]	['eni]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	[æz; əz]
And	**none**	**could**	**notice**	**any**	**difference**	**between**	**those**	**two**	**lions**	**among**	**men**	**as**
和	没有任何	可以	注意	任何	不同之处	之间	那些	二	狮子	之中	男人	作为

[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	[wɜːl]	-	[strəʊks]	,
regards	**the**	**whirl**	**-**	**strokes**	**,**
问候	这	旋转	-	笔画	,

谁也看不出这两个人中之龙在旋风击球方面有任何区别。

[ænd; ənd]	[dɪ'sent]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[ʃiːldz]	.	-	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðə; ði]	[dɪ'sent]
and	**descent**	**of**	**their**	**swords**	**and**	**shields**	**.**	**29**	**And**	**as**	**regards**	**the**	**descent**
和	下降	的	他们的	剑	和	盾牌	.	-	和	作为	问候	这	下降

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	,
and	**the**	**whiz**	**of**	**their**	**swords**	**,**
和	这	呼啸	的	他们的	剑	,

以及他们刀剑和盾牌的落下。29 至于他们刀剑的落下和挥舞，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɔːdɪŋ]	[ɒf]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[bləʊz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]
and	**the**	**warding**	**off**	**of**	**each**	**other's**	**blows**	**,**	**it**	**seemed**	**there**	**was**	**no**
和	这	守卫	离开	的	每个	其他的	打击	,	它	似乎	那里	曾是	不

[dɪ'stɪŋkʃn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	.
distinction	**between**	**the**	**two**	**.**
区别	之间	这	二	.

在互相抵挡对方攻击的过程中，两人之间似乎没有区别。

['kɔːsɪŋ]	['bjuːtɪfli]	[ɪn]	['aʊtwəd]	[ænd; ənd]	['ɪnwəd]	[træks]	,
Coursing	**beautifully**	**in**	**outward**	**and**	**inward**	**tracks**	**,**
赛跑	非常漂亮	在	向外	和	向内	轨道	,

在向外和向内的轨道上都运行得非常优美，

[ðəʊz]	[tuː]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒrɪəz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[laɪk]	[tuː]	[wɪŋd]	['maʊntənz]	.
those	**two**	**illustrious**	**warriors**	**seemed**	**to**	**be**	**like**	**two**	**winged**	**mountains**	**.**
那些	二	杰出	战士	似乎	到	是	喜欢	二	有翅膀的	山脉	.

那两位英勇的战士宛如两座长着翅膀的山峰。

[ðen]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[strʌk]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɪ'naʊnd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]
Then	**Jayadratha**	**struck**	**on**	**the**	**shield**	**of**	**the**	**renowned**	**Abhimanyu**	**when**	**the**	**latter**
然后	贾亚德拉塔	击	在	这	盾	的	这	著名	阿比曼纽	什么时候	这	后者

[stretʃt]	[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	[pɑːs]	[æt; ət]	[hɪm]	.
stretched	**his**	**sword**	**for**	**making**	**a**	**pass**	**at**	**him**	**.**
拉伸	他的	剑	为了	制作	一个	经过	在	他	.

然后，当著名的阿比曼纽拔剑向他发起攻击时，贾亚德拉塔击中了阿比曼纽的盾牌。

[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	-	[lɑːdʒ]	[sɔːd]	['stɪkɪŋ]	['ɪntuː]	-	[ʃiːld]	['kʌvəd]	[wɪð]
Then	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Jayadratha's**	**large**	**sword**	**sticking**	**into**	**Abhimanyu's**	**shield**	**covered**	**with**
然后	,	哦	婆罗多	,	-	大的	剑	粘性	进入	-	盾	涵盖	和

['gəʊldən]	[pleɪt]	,	[brəʊk]	,
golden	**plate**	**,**	**broke**	**,**
金的	盘子	,	打破	,

然后，哦，婆罗多，贾亚德拉塔的大剑刺入阿比曼纽覆盖着金板的盾牌，剑刃断裂了。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ə'temptɪd]	[tuː; tə]	[drɔː]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	['fɔːsəbli]	.
as	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**attempted**	**to**	**draw**	**it**	**off**	**forcibly**	**.**
作为	这	统治者	的	这	-	尝试过	到	画	它	离开	强制	.

信德省统治者试图强行将其引开。

['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	['brəʊkən]	,
Seeing	**his**	**sword**	**broken**	**,**
看到	他的	剑	破碎的	,

看到他的剑断了，

[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	['heɪstɪli]	[rɪ'triːtɪd]	[sɪks]	[steps]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	['twɪŋk(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Jayadratha	**hastily**	**retreated**	**six**	**steps**	**and**	**was**	**seen**	**within**	**a**	**twinkle**	**of**	**the**
贾亚德拉塔	草草	撤退	六	步骤	和	曾是	已见	之内	一个	闪烁	的	这

[aɪ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	.
eye	**to**	**be**	**mounted**	**on**	**his**	**own**	**car**	**.**
眼睛	到	是	安装	在	他的	自己的	车	.

贾亚德拉塔匆匆后退了六步，转眼间就被看到坐上了自己的车。

[ðen]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[sʌn]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sɔːd]	['biːɪŋ]	['əʊvə(r)]	,	[ə'sendɪd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
Then	**Arjuna's**	**son**	**also**	**,**	**that**	**combat**	**with**	**the**	**sword**	**being**	**over**	**,**	**ascended**	**his**	**own**
然后	阿朱那的	儿子	还	,	那	战斗	和	这	剑	存在	超过	,	上升	他的	自己的

['eksələnt]	[kɑː(r)]	.
excellent	**car**	**.**
出色的	车	.

随后，阿周那的儿子，在剑战结束后，也登上了他那辆漂亮的战车。

['meni]	[kɪŋz]	,	[ðen]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['ɑːmi]	,	[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Many	**kings**	**,**	**then**	**,**	**of**	**the**	**Kuru**	**army**	**,**	**uniting**	**together**	**,**	**surrounded**	**him**	**on**	**all**	**sides**	**.**
许多	国王	,	然后	,	的	这	库鲁	军队	,	联合	一起	,	包围	他	在	全部	侧面	.

于是，俱卢军的许多国王联合起来，从四面八方包围了他。

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['aɪɪŋ]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[wɜːl]	[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	[ænd; ənd]
The	**mighty**	**son**	**of**	**Arjuna**	**,**	**however**	**,**	**eyeing**	**Jayadratha**	**,**	**whirled**	**his**	**sword**	**and**
这	强大的	儿子	的	阿朱那	,	然而	,	觊觎	贾亚德拉塔	,	旋转	他的	剑	和

[ʃiːld]	,
shield	**,**
盾	,

然而，阿周那的勇猛之子，目光锁定在杰亚德拉塔身上，挥舞起他的剑和盾牌。

[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	.
and	**uttered**	**a**	**loud**	**shout**	**.**
和	说出	一个	大声	喊	.

然后发出了一声响亮的喊叫。

['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]
Having	**vanquished**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**Subhadra's**	**son**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**
拥有	战败者	这	统治者	的	这	-	,	-	儿子	,	那	杀手	的	敌对的

['hɪərəʊz]	,
heroes	**,**
英雄	,

他击败了信度地区的统治者，苏跋陀罗之子，那位屠戮敌方英雄的英雄，

[ðen]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[skɔːtʃ]	[ðæt]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['ɑːmi]	[laɪk]	[sʌn]	['skɔːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːld]
then	**began**	**to**	**scorch**	**that**	**division**	**of**	**the**	**Kaurava**	**army**	**like**	**Sun**	**scorching**	**the**	**world**
然后	开始	到	烧焦	那	分配	的	这	俱卢族	军队	喜欢	太阳	灼热	这	世界

.
:
.

然后，他开始像太阳灼烧世界一样，灼烧俱卢族军队的这一部分。

[ðen]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['sɑːljə]	[hɜːl]	[æt; ət]	[hɪm]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[dɑːt]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	,
Then	**in**	**that**	**battle**	**Salya**	**hurled**	**at**	**him**	**a**	**fierce**	**dart**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**,**
然后	在	那	战斗	萨利亚	投掷	在	他	一个	凶猛的	镖	制成	完全	的	铁	,

在那场战斗中，萨利亚向他投掷了一支完全由铁制成的威力强大的飞镖。

[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
decked	**with**	**gold**	**,**	**and**	**resembling**	**a**	**blazing**	**flame**	**of**	**fire**	**.**
甲板	和	金子	,	和	类似	一个	炽烈	火焰	的	火	.

通体金光闪闪，宛如熊熊燃烧的火焰。

[ˌðeərəˈpɒn] , [ɑːrˈdʒuːnəz] [sʌn] , [ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp] , [kɔːt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðæt] [dɑːt] ,
Thereupon , Arjuna's son , jumping up , caught hold of that dart ,
于是 , 阿朱那的 儿子 , 跳 向上 , 捕捉 抓住 的 那 镖 ,

于是，阿周那的儿子跳起来，一把抓住了那支飞镖。

[laɪk] [ˈɡɑːrʊdɑː] [ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [sneɪk] [ˈfɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
like Garuda catching a mighty snake falling from above .
喜欢 迦楼罗 捕捉 一个 强大的 蛇 坠落 从 多于 .

就像迦楼罗接住了从天而降的巨蛇。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðʌs] , [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ʌnˈʃiːðd; ʌnˈʃiːθt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
And having seized it thus , Abhimanyu unsheathed his sword .
和 拥有 查获 它 因此 , 阿比曼纽 出鞘 他的 剑 .

于是，阿比曼纽夺过剑，拔出了剑。

[ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ækˈtɪvəti] [ænd; ənd] [maɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪˈmeʒərəbl] [ˈenədʒi] ,
Witnessing the great activity and might of that warrior of immeasurable energy ,
见证 这 伟大的 活动 和 可能 的 那 战士 的 无法估量的 活力 ,

亲眼目睹那位拥有无穷能量的战士的伟大行动和强大力量，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [təˈɡeðə(r)] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊt] .
all the kings together uttered a leonine shout .
全部 这 国王 一起 说出 一个 狮科 喊 .

众王齐声发出狮吼。

[ðen] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌbˈhɑːdrə] ,
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Subhadra ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即苏跋陀罗之子，

[həːl] [wɪð] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æt; ət] [ˈsɑːljə] [hɪmˈself] [ðæt] [ˈveri] [dɑːt] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
hurled with the might of his arms at Salya himself that very dart of great
投掷 和 这 可能 的 他的 武器 在 萨利亚 他自己 那 非常 镖 的 伟大的
[ɪˈfʌldʒəns] ,
effulgence ,
光辉 ,

他用尽全力，将那支光芒万丈的利箭掷向了萨利亚本人。

[dekt] [wɪð] [stəʊnz] [ɒv; əv] [ˈlæpɪs] [ˈlæzjʊli] .
decked with stones of lapis lazuli .
甲板 和 石头 的 青金石 青金石 .

饰以青金石。

[rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [kɑːst] [ɒf] [ɪts] [slaʊ] , [ðæt] [dɑːt] ,
Resembling a snake that has recently cast off its slough , that dart ,
类似 一个 蛇 那 有 最近 投掷 离开 它是 泥沼 , 那 镖 ,

那支飞镖，就像一条刚刚蜕去旧皮的蛇，

[ˈriːtʃɪŋ] - [kɑː(r)] [sluː] [ðə; ði] [ˈlætərz] [ˈdraɪvə(r)] [ænd; ənd] [feld] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [niːʃ]
reaching Salya's car slew the latter's driver and felled him from his niche
到达 - 车 一万 这 后者的 司机 和 倒下 他 从 他的 小众市场
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈviːəkl] .
of the vehicle .
的 这 车辆 .

冲向萨利亚的汽车，杀死了后者的司机，并把他从车内的壁龛里打了下来。

[ðen] [vɪˈrɑːtə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] -
Then Virata and Drupada , and Dhrishtaketu , and Yudhishthira , and Satyaki
然后 病毒 和 - , 和 - , 和 尤迪什提拉 , 和 -
, [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˈbiːmə] , [ænd; ənd] - ,
, and Kekaya , and Bhima , and Dhrishtadyumna ,
, 和 - , 和 毗摩 , 和 - ,

然后是 Virata 和 Drupada、Dhrishtaketu、Yudhishthira、Satyaki、Kekaya、Bhima 和 Dhrishtadyumna，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]
and Sikhandin , and the twins (Nakula and Sahadeva) , and the five
和 - , 和 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 这 五
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] ,
sons of Draupadi , all exclaimed ,
儿子们 的 德罗波蒂 , 全部 惊呼 ,

还有希坎丁、双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦）以及德罗波蒂的五个儿子，他们都惊呼道：

“ ['eksələnt] ! ['eksələnt] !
“ Excellent ! Excellent !
“ 出色的 ! 出色的 !

“太棒了！太棒了！”

” [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [saʊndz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , [ænd; ənd] ['meni]
” And diverse kinds of sounds due to the shooting of arrows , and many
” 和 各种各样的 种类 的 声音 到期的 到 这 射击 的 箭头 , 和 许多
['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
leonine shouts ,
狮科 喊叫 ,

“还有箭矢射出时发出的各种声音，以及许多狮子的吼叫声，

[ə'rəʊz] [ðeə(r)] , ['glædən] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
arose there , gladdening the unretreating son of Arjuna .
出现 那里 , 令人高兴 这 毫不退缩 儿子 的 阿朱那 .

在那里，他出现了，这让阿周那不屈不挠的儿子感到高兴。

[ðaɪ] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðəʊz] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊ] .
Thy sons , however , could not brook those indications of the victory of their foe .
你的 儿子们 , 然而 , 可以 不是 溪 那些 症状 的 这 胜利 的 他们的 敌人 .

然而，你的儿子们却无法容忍敌人取得胜利的迹象。

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] - [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then all of them suddenly surrounded Subhadra's son and covered him , O king ,
然后 全部 的 他们 突然 包围 - 儿子 和 涵盖 他 , 哦 国王 ,

然后，他们突然围住了苏跋陀罗的儿子，把他盖了起来，国王啊！

[wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] .
with showers of arrows like the clouds pouring rain on the mountain - breast .
和 淋浴 的 箭头 喜欢 这 云 浇注 雨 在 这 山 - 胸部 .

箭雨倾盆而下，如同乌云倾泻在山峦胸怀。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - (['sɑːljə]) , ['wɪʃɪŋ] [gʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,
Then that slayer of foes , viz . , Artayani (Salya) , wishing good of thy sons ,
然后 那 杀手 的 敌人 , 即 . , - (萨利亚) , 祝 好的 的 你的 儿子们 ,

然后，那位斩杀敌人的英雄，即阿尔塔亚尼（萨利亚），祝愿你的儿子们幸福安康，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['draɪvə(r)] , [rʌʃt] [ɪn][reɪdʒ] [ə'genst]
and remembering the overthrow of his own driver , rushed in rage against
和 记住 这 推翻 的 他的 自己的 司机 , 匆忙 在 愤怒 反对
- [sʌn] . -
Subhadra's son . '
- 儿子 . -

他想起自己司机被杀的情景，怒不可遏地冲向苏巴德拉的儿子。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛks'viː]
" SECTION XV
" 部分 十五

第十五节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðaʊ] [hæst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪskraɪbd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['meni] ['eksələnt] ['sɪŋɡ(ə)l]
“ Dhritarashtra said , ' Thou hast , O Sanjaya , described to me many excellent single
“ 持国 说 , - 你 哈斯特 , 哦 桑贾亚 , 描述 到 我 许多 出色的 单身的
['kɔmbæt, kəm'bæt] .
combats .
战斗 .

“持国说道：‘桑贾亚啊，你曾向我描述过许多精彩的单打独斗。

['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ai] ['envi] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [aɪz] .
Hearing about them , I envy those that have eyes .
听力 关于 他们 , 我 嫉妒 那些 那 有 眼睛 .

听闻他们的遭遇，我羡慕那些有眼睛的人。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
This battle between the Kurus and the Pandavas ,
这 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

俱卢族与般度族之间的这场战争，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ([ɒv; əv][əʊld]) [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,
resembling that (of old) between the gods and the Asuras ,
类似 那 (的 老的) 之间 这 神 和 这 阿修罗 ,

类似于（古代）神与阿修罗之间的关系，

[wɪl] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [baɪ][ɔːl] [men] .
will be spoken of as exceedingly wonderful by all men .
将要 是 说 的 作为 非常 精彩的 经过 全部 男人 .

所有人都会称赞它极其奇妙。

[ai][ˌeɪ 'em] ['skeəsli] ['ɡrætɪfaɪd] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [nə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɜːrɪŋ] ['bæt(ə)l] .
I am scarcely gratified by listening to thy narrations of this stirring battle .
我 是 几乎 满意 经过 聆听 到 你的 叙述 的 这 搅拌 战斗 .

听你讲述这场激动人心的战斗，我几乎无法感到满足。

[tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'baʊt] [ðɪs] ['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] - (['sɑːljə]) [ænd; ənd] - [sʌn]
Tell me , therefore , about this combat between Artayani (Salya) and Subhadra's son
告诉 我 , 所以 , 关于 这 战斗 之间 - (萨利亚) 和 - 儿子
. -
: '
. -

所以，请告诉我阿尔塔亚尼（萨利亚）和苏巴德拉之子之间的这场战斗吧。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [sleɪn] , ['sɑːljə] , [ʌp'reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [meɪs] [meɪd] ['həʊlli]
“ Sanjaya said , ' Beholding his driver slain , Salya , upraising a mace made wholly
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 他的 司机 被杀 , 萨利亚 , 提高 一个 锤 制成 完全
[ɒv; əv]['aɪən] ,
of iron ,
的 铁 ,

桑贾亚说道：“看到他的司机被杀，萨利亚举起一根完全由铁制成的权杖，

[dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][reɪdʒ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] .
jumped down in rage from his excellent car .
跳了起来 向下 在 愤怒 从 他的 出色的 车 .

他怒气冲冲地从他那辆性能卓越的汽车上跳了下来。

['biːmə] , [ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hjuːdʒ] [meɪs] ,
Bhima , then taking up his own huge mace ,
毗摩 , 然后 采取 向上 他的 自己的 巨大的 锤 ,

毗摩随后拿起他自己的巨型狼牙棒，

['kwɪkli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['sɑːljə] [huː] [ðen] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]
quickly rushed towards Salya who then resembled the blazing Yuga - fire or the
迅速地 匆忙 向 萨利亚 WHO 然后 类似 这 炽烈 尤加 - 火 或者 这
[dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blʌdʒən] .
Destroyer himself armed with his bludgeon .
驱逐舰 他自己 武装 和 他的 棍棒 .

迅速冲向萨利亚，萨利亚当时就像燃烧的尤迦之火，或者说是手持棍棒的毁灭者本人。

- [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [meɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Subhadra's son also , taking up a prodigious mace resembling the bolt of heaven ,
- 儿子 还 , 采取 向上 一个 惊人 锤 类似 这 螺栓 的 天堂 ,
[ə'drest] ['sɑːljə] ,
addressed Salya ,
已解决 萨利亚 ,

苏跋陀罗的儿子也拿起一根形似天雷的巨大权杖，向萨利亚说道：

['seɪɪŋ] , “ [kʌm] , [kʌm] !
saying , “ Come , Come !
说 , “ 来 , 来 !

说：“来吧，来吧！”

” ['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [mʌtʃ] [ə'duː] , [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə][stænd] [ə'saɪd] .
” Bhima , however , with much ado , persuaded him to stand aside .
” 毗摩 , 然而 , 和 很多 阿多 , 被说服 他 到 站立 旁边 .

然而，毗摩费尽周折才说服他让开。

[ðə; ði] ['væliənt] - , [ðen] , ['hævɪŋ] [pə'sweɪdɪd] - [sʌn] [tuː; tə] [stænd] [ə'saɪd] ,
The valiant Bhimasena , then , having persuaded Subhadra's son to stand aside ,
这 英勇 - , 然后 , 拥有 被说服 - 儿子 到 站立 旁边 ,

于是，英勇的毗摩塞那说服了苏跋陀罗的儿子让位后，

[ɛpɹ'əʊtʃt] ['sɑːljə] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɪl] .
approached Salya in battle and stood immovable as a hill .
接近 萨利亚 在 战斗 和 站立 不可移动的 作为 一个 爬坡道 .

在战场上逼近萨利亚，像山一样屹立不倒。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs]['ɔːlsəʊ] [bɪ'held] ['biːmə] ,
The mighty ruler of Madras also beheld Bhima ,
这 强大的 统治者 的 马德拉斯 还 观看 毗摩 ,

马德拉斯的强大统治者也看到了比玛，

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [tə'wɔːdz] [æn; ən] ['elɪfənt] .
and proceeded towards him like a tiger towards an elephant .
和 继续 向 他 喜欢 一个 老虎 向 一个 大象 .

然后像老虎扑向大象一样向他走去。

[ðen] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðeə(r)] [ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)][ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [kɒŋks] [baɪ] [θ'aʊzəndz]
Then was heard there the loud blare of trumpets and conchs by thousands
然后 曾是 听到 那里 这 大声 喧嚣 的 小号 和 海螺 经过 数千
[ænd; ənd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
and leonine shouts ,
和 狮科 喊叫 ,

随后，那里传来成千上万人吹响的号角和海螺的嘹亮声响，以及狮子般的吼叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] .
and the sound of drums .
和 这 声音 的 鼓 .

还有鼓声。

[ænd; ənd] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] “ ['brɑːvəʊ] , ['brɑːvəʊ] ,
And loud cries of “ Bravo , Bravo ,
和 大声 哭泣 的 “ Bravo , Bravo ,

还有响亮的“好样的，好样的！”的欢呼声

” [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['pɑːndəvɑː][ænd; ənd] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
” arose among hundreds of Pandava and Kaurava warriors rushing towards each other .
” 出现 之中 数百 的 潘达瓦 和 俱卢族 战士 匆忙 向 每个 其他 .

“在数百名潘达瓦和考拉瓦战士互相冲向对方的人群中，响起了这样的声音。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
There is none else among all the kings , O Bharata ,
那里 是 没有任何 别的 之中 全部 这 国王 ， 哦 婆罗多 ，

婆罗多啊，诸王之中再无他人。

[seɪv] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][mə'dræs; mə'drɑːs] [huː] [kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] ;
save the ruler of Madras who can venture to bear the might of Bhimasena in battle ;
节省 这 统治者 的 马德拉斯 WHO 能 风险投资 到 熊 这 可能 的 - 在 战斗 ；

除了马德拉斯的统治者之外，谁还敢在战场上与毗摩塞那的强大力量对抗?

['sɪmələli] , [huː] [els] [seɪv] - , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
similarly , who else save Vrikodara , in the world ,
相似地 ， WHO 别的 节省 - ， 在 这 世界 ，

同样，世界上还有谁能拯救弗里科达拉呢?

[kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [meɪs] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
can venture to bear the impetus of the illustrious Salya's mace in battle ?
能 风险投资 到 熊 这 动力 的 这 杰出 - 锤 在 战斗 ?

能否在战场上承受住萨利亚那威力无比的权杖的冲击?

[baʊnd] [ɪn] ['hempən] [strɪŋz] [mɪkst] [wɪð] ['waɪərz][ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [meɪs] [ɒv; əv] ['biːmə] ,
Bound in hempen strings mixed with wires of gold , the prodigious mace of Bhima ,
边界 在 麻杆 字符串 混合 和 电线 的 金子 ， 这 惊人 锤 的 毗摩 ，

用麻绳和金丝缠绕而成，这是毗摩的威武权杖。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [di'lait] [baɪ][ɪts] ['bjuːti] [ɔːl] [spek'tetər] , ['biːɪŋ] [grɑːsp, græsp][baɪ][hɪm] , [ʃɒn] ['brɪliəntli] .
capable of delighting by its beauty all spectators , being grasped by him , shone brilliantly .
有能力的 的 令人愉悦 经过 它是 美丽 全部 观众 ， 存在 抓住 经过 他 ， 闪耀 精彩 .

他拥有令人赏心悦目的美貌，所有被他吸引的观众都为之倾倒，他光芒四射。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] [ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv] ['sɑːljə] , ['ɔːlsəʊ] , [huː] [kɔːst] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːklz] ,
And similarly the mace of Salya , also , who coursed in beautiful circles ,
和 相似地 这 锤 的 萨利亚 ， 还 ， WHO 课程 在 美丽的 界 ，

同样，萨利亚的权杖也旋转着，画着美丽的圆圈。

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
looked like a blazing flash of lightning .
看起来 喜欢 一个 炽烈 闪光 的 闪电 .

看起来像一道耀眼的闪电。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɔːd] [laɪk] [bʊlz] , [ænd; ənd][bəuθ] [kɔːst] [ɪn] ['sɜːklz] .
Both of them roared like bulls , and both coursed in circles .
两个都 的 他们 咆哮 喜欢 公牛 ， 和 两个都 课程 在 界 .

它们都像公牛一样咆哮，并且都原地转圈。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['sɑːljə] [ænd; ənd] - , ['stændɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [wɪð] [ðeə(r)] ['meɪsɪz] ['slaɪtli]
And both Salya and Vrikodara , standing as they did , with their maces slightly
和 两个都 萨利亚 和 - , 常设 作为 他们 做过 , 和 他们的 权杖 轻微地
[bent] ,
bent ,
弯曲 ,

萨利亚和弗里科达拉都保持着这样的站姿，手中的权杖微微弯曲。

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [hɔːnd] [bʊlz] .
looked like a couple of horned bulls .
看起来 喜欢 一个 夫妻 的 有角的 公牛 .

看起来像两头长角的公牛。

['weðə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kɔːsɪŋ] [ɪn] ['sɜːklz] [ɔː(r)] [ɪn] [hwɜːrl] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['meɪsɪz] ,
Whether as regards coursing in circles or in whirling and striking with their maces ,
无论 作为 问候 赛跑 在 界 或者 在 旋转 和 引人注目 和 他们的 权杖 ,

无论是绕圈奔跑，还是旋转挥舞狼牙棒击打，

[ðə; ði] ['kɒmbæt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [wɒz; wəz] [ɪn] ['evri] [wei]
the combat that took place between those two lions among men was in every way
这 战斗 那 采取 地方 之间 那些 二 狮子 之中 男人 曾是 在 每一个 方式
['iːkwəl] .
equal .
平等的 .

这两位人中雄狮之间的较量，在各方面都势均力敌。

[strʌk] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [meɪs] [ɒv; əv] ['sɑːljə] , [ɪ'mɪtɪŋ] [fɪəs]
Struck by Bhimasena with his mace , the prodigious mace of Salya , emitting fierce
击中 经过 - 和 他的 锤 , 这 惊人 锤 的 萨利亚 , 发射 凶猛的
[spɑːks] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
sparks of fire ,
火花 的 火 ,

被毗摩塞那用他的权杖击中，萨利亚那威力无比的权杖迸发出熊熊烈焰，

[suːn] [brəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['frægmənts] .
soon broke unto fragments .
很快 打破 到 片段 .

很快便破碎成碎片。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] , - [meɪs] , [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [fəʊ] ,
And similarly , Bhimasena's mace , struck by the foe ,
和 相似地 , - 锤 , 击 经过 这 敌人 ,

同样，毗摩塞那的权杖也被敌人击中。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['kʌvəd] [wɪð] ['faɪə(r)] - [flaɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [æt; ət]
looked beautiful like a tree covered with fire - flies during the season of rains at
看起来 美丽的 喜欢 一个 树 涵盖 和 火 - 苍蝇 期间 这 季节 的 雨 在
['iːv(ə)n] - [taɪd] .
even - tide .
甚至 - 潮 .

雨季时分，夕阳西下，树上仿佛覆盖着萤火虫，美极了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [mə'dræs; mə'drɑːs] [hɜːl] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɪ'reɪdieɪtɪŋ]
And the mace that the ruler of Madras hurled in that battle , irradiating
和 这 锤 那 这 统治者 的 马德拉斯 投掷 在 那 战斗 , 辐射
[ðə; ði] ['welkɪn] ,
the welkin ,
这 威尔金 ,

而马德拉斯统治者在那场战役中投掷的权杖，照亮了整个天空。

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['friːkwəntli] [kɔːzd] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ([tuː; tə][flaɪ] [ə'raʊnd]) .
O Bharata , frequently caused sparks of fire (to fly around) .
哦 婆罗多 , 频繁地 导致 火花 的 火 （ 到 飞 大约 ） .

婆罗多啊，经常引起火花四溅。

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] [meɪs] [hɜːl] [baɪ] - [æt; ət][ðə; ði][fəʊ] [skɔːtʃt] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ['fɔːsɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
the mace hurled by Bhimasena at the foe scorched his antagonist's forces like a
这 锤 投掷 经过 - 在 这 敌人 烧焦的 他的 反派的 力量 喜欢 一个
[fɪəs] ['miːtiə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ([frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt]) .
fierce meteor falling down (from the firmament) .
凶猛的 流星 坠落 向下 （ 从 这 苍穹 ） .

毗摩塞那向敌人投掷的狼牙棒，如同从天而降的猛烈流星，灼烧着敌军的军队。

[ænd; ənd][bəuθ] [ðəʊz] [best] [ɒv; əv] ['meɪsɪz] , ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
And both those best of maces , striking against each other ,
和 两个都 那些 最好的 的 权杖 , 引人注目 反对 每个 其他 ,

这两把最好的狼牙棒互相攻击，

[rɪ'zembld] ['saɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] - [sneɪks] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
resembled sighing she - snakes and caused flashes of fire .
类似 叹息 她 - 蛇 和 导致 闪光灯 的 火 .

像两条叹息的母蛇，并引发了火光。

[laɪk] [tuː] [lɑːdʒ] [t'aɪgəz] [ə'tækɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [klɔːz] ,
Like two large tigers attacking each other with their claws ,
喜欢 二 大的 老虎 攻击 每个 其他 和 他们的 爪子 ,

就像两只大老虎用利爪互相攻击一样，

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] ['maɪti] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] , [ðəʊz] ['maɪti] ['wɒrɪəz] [kɔːst] [ɪn] ['sɜːklz] ,
or like two mighty elephants with their tusks , those mighty warriors coursed in circles ,
或者 喜欢 二 强大的 大象 和 他们的 象牙 , 那些 强大的 战士 课程 在 界 ,

或者像两头长着象牙的雄伟大象，这些强大的战士们围成一圈奔跑。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [suːn] ['kʌvəd] [wɪð]
encountering each other with those two foremost of maces , and soon covered with
遭遇 每个 其他 和 那些 二 首先 的 权杖 , 和 很快 涵盖 和
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

他们手持两根威力无比的狼牙棒相遇，很快便浑身浴血。

[ðəʊz] [tuː] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] - .
those two illustrious warriors seemed to resemble a couple of flowering Kinsukas .
那些 二 杰出 战士 似乎 到 类似 一个 夫妻 的 开花 - .

那两位英勇的战士看起来就像两朵盛开的金琥花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bləʊz] , [laʊd] [æz; əz] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,
And the blows , loud as Indra's thunder ,
和 这 打击 , 大声 作为 因陀罗的 雷 ,

而那打击声，如同因陀罗的雷霆般响亮，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsɪz] [wiːld] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
of the maces wielded by those two lions among men were heard on all sides .
的 这 权杖 挥舞 经过 那些 二 狮子 之中 男人 是 听到 在 全部 侧面 .

这两个人中雄狮挥舞狼牙棒的声音响彻四面八方。

[strʌk]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[ɒn]	[bəʊθ]	[ðə; ði]	[left]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Struck	**by**	**the**	**ruler**	**of**	**Madras**	**with**	**his**	**mace**	**on**	**both**	**the**	**left**	**and**	**the**
击中	经过	这	统治者	的	马德拉斯	和	他的	锤	在	两个都	这	左边	和	这

[raɪt]	[saɪd]	,
right	**side**	**,**
正确的	边	,

被马德拉斯统治者用权杖击中左右两侧，

[ˈbiːmə]	[muːvd]	[nɒt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɪl]	[ˈrɪv(ə)n]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈθʌndə(r)]	.
Bhima	**moved**	**not**	**in**	**the**	**least**	**,**	**like**	**a**	**hill**	**riven**	**by**	**the**	**thunder**	**.**
毗摩	已搬	不是	在	这	至少	，	喜欢	一个	爬坡道	裂隙	经过	这	雷	.

毗摩纹丝不动，如同被雷霆撕裂的山丘。

[ˈsɪmələli]	,	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	,	[strʌk]	[baɪ]	[ˈbiːmə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,
Similarly	**,**	**the**	**mighty**	**ruler**	**of**	**Madras**	**,**	**struck**	**by**	**Bhima**	**with**	**his**	**mace**	**,**
相似地	,	这	强大的	统治者	的	马德拉斯	,	击	经过	毗摩	和	他的	锤	,

同样，强大的马德拉斯统治者被毗摩用他的权杖击中，

[ˈpeɪʃntli]	[stʊd]	[stɪl]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɪl]	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈθʌndə(r)]	.
patiently	**stood**	**still**	**like**	**a**	**hill**	**struck**	**with**	**the**	**thunder**	**.**
耐心	站立	仍然	喜欢	一个	爬坡道	击	和	这	雷	.

像被雷击过的山丘一样，静静地伫立着。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[wɪð]	[ˌʌpˈreɪzd]	[ˈmeɪsɪz]	,	[ɪnˈdjuː]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[ˈɪmpɪtəs]
Both	**of**	**them**	**,**	**with**	**upraised**	**maces**	**,**	**endued**	**as**	**they**	**were**	**with**	**great**	**impetus**
两个都	的	他们	,	和	抬起	权杖	,	赋予	作为	他们	是	和	伟大的	动力

,	[fel]	[əˈpɒn]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	,
,	**fell**	**upon**	**each**	**other**	**,**
,	跌倒	之上	每个	其他	,

他们两人高举狼牙棒，气势汹汹地向对方扑去。

[ˈkɔːsɪŋ]	[ɪn]	[ʃɔːtə]	[ˈsɜːklz]	.
coursing	**in**	**shorter**	**circles**	**.**
赛跑	在	较短	界	.

以较短的圆圈运行。

[ˈkwɪkli]	[nˈiəɹɪŋ]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	,	[ðen]	[baɪ]	[eɪt]	[steps]	[ænd; ənd]	[ˈfɔːlɪŋ]	[əˈpɒn]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[laɪk]	[tuː]
Quickly	**nearing**	**each**	**other**	**,**	**then**	**by**	**eight**	**steps**	**and**	**falling**	**upon**	**each**	**other**	**like**	**two**
迅速地	临近	每个	其他	,	然后	经过	八	步骤	和	坠落	之上	每个	其他	喜欢	二

[ˈelɪfənts]	,
elephants	**,**
大象	,

两人迅速靠近，然后相距八步，像两头大象一样扑倒在地。

[ðeɪ]	[ˈsʌd(ə)nli]	[strʌk]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ˈmeɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	[meɪd]	[ɪnˈtaɪəli]	[ɒv; əv]	[ˈaɪən]	.
they	**suddenly**	**struck**	**each**	**other**	**with**	**those**	**maces**	**of**	**theirs**	**made**	**entirely**	**of**	**iron**	**.**
他们	突然	击	每个	其他	和	那些	权杖	的	他们的	制成	完全	的	铁	.

他们突然用那些完全由铁制成的狼牙棒互相攻击。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	,
And	**each**	**of**	**those**	**heroes**	**,**
和	每个	的	那些	英雄	,

而每一位英雄，

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈʌðərz]	[ɪmˌpetʃuˈɒsəti]	[ænd; ənd]	[ˈvaɪələns]	[ˈbiːɪŋ]	[strʌk]	[wɪð]	[iːtʃ]
in	**consequence**	**of**	**the**	**other's**	**impetuosity**	**and**	**violence**	**being**	**struck**	**with**	**each**
在	结果	的	这	其他的	冲动	和	暴力	存在	击	和	每个

[ˈʌðərz]	[meɪs]	,
other's	**mace**	**,**
其他的	锤	,

由于对方的鲁莽和暴力，两人互相用对方的狼牙棒击打。

[fel]	[daʊn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	['ɪnstənt]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	[pəulz]	.
fell	**down**	**at**	**the**	**same**	**instant**	**of**	**time**	**like**	**a**	**couple**	**of**	**Indra's**	**poles**	**.**
跌倒	向下	在	这	相同的	立即的	的	时间	喜欢	一个	夫妻	的	因陀罗的	杆子	.

就像因陀罗的两根权杖一样，同时倒下。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	['kwɪkli]	[epɹ'əʊtʃt]	['sɑːljə]	[huː]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
Then	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Kritavarman**	**quickly**	**approached**	**Salya**	**who**	**,**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**,**
然后	这	强大的	车	-	战士	-	迅速地	接近	萨利亚	WHO	,	被剥夺的	的	他的	感官	,

随后，强大的汽车战士克里塔瓦尔曼迅速接近了失去知觉的萨利亚，

[wɒz; wəz]	['briːðɪŋ]	[hɑːd]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
was	**breathing**	**hard**	**as**	**he**	**lay**	**on**	**the**	**field**	**.**
曾是	呼吸	难的	作为	他	躺	在	这	场地	.

他躺在球场上，呼吸急促。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[strʌk]	['vaɪələntli]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	,	[ænd; ənd]	['raɪðɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,
And	**beholding**	**him**	**,**	**O**	**king**	**,**	**struck**	**violently**	**with**	**the**	**mace**	**,**	**and**	**writhing**	**like**	**a**	**snake**	**,**
和	凝视	他	,	哦	国王	,	击	暴力	和	这	锤	,	和	扭动	喜欢	一个	蛇	,

王啊，你看见他被权杖猛击，像蛇一样扭动，

[ænd; ənd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[swuːn]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	['teɪkɪŋ]	[hɪm]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
and	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**in**	**a**	**swoon**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Kritavarman**	**,**	**taking**	**him**	**upon**	**his**	**car**	**,**
和	被剥夺的	的	他的	感官	在	一个	昏厥	,	这	强大的	车	-	战士	-	,	采取	他	之上	他的	车	,

他昏厥过去，失去了知觉，强大的汽车战士克里塔瓦尔曼将他抱上了自己的汽车。

['kwɪkli]	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
quickly	**bore**	**the**	**ruler**	**of**	**Madras**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**
迅速地	钻孔	这	统治者	的	马德拉斯	离开	从	这	场地	.

迅速将马德拉斯的统治者从战场上带走。

['riːlɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['drʌŋkən]	[mæn]	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['biːmə]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
Reeling	**like**	**a**	**drunken**	**man**	**,**	**the**	**heroic**	**Bhima**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**
卷轴	喜欢	一个	醉	男人	,	这	英勇	毗摩	的	强大的	武器	,

英勇的毗摩，拥有强壮的双臂，却像醉汉一样摇摇晃晃。

['raɪzɪŋ]	[ʌp]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['twɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[aɪ]	,	[stʊd]	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	.
rising	**up**	**within**	**the**	**twinkling**	**of**	**an**	**eye**	**,**	**stood**	**mace**	**in**	**hand**	**.**
上升	向上	之内	这	闪烁	的	一个	眼睛	,	站立	锤	在	手	.

眨眼间，一个手持权杖的身影出现在眼前。

[ðaɪ]	[sʌnz]	[ðen]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	[tɜːn]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[bɪ'gæn]	,
Thy	**sons**	**then**	**,**	**beholding**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**turn**	**away**	**from**	**the**	**fight**	**,**	**began**	**,**
你的	儿子们	然后	,	凝视	这	统治者	的	这	马德拉斯	转动	离开	从	这	斗争	,	开始	,

你的儿子们见马德拉斯的统治者转身离开战场，便开始……

[əʊ]['saɪə(r)] , [tuː; tə]['tremb(ə)l] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd]
O sire , to tremble , along with their elephants , and foot - soldiers , and
哦 父系 , 到 颤抖 , 沿着 和 他们的 大象 , 和 脚 - 士兵 , 和
['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [kɑːz] .
cavalry , and cars .
骑兵 , 和 汽车 .

陛下，愿您与他们的战象、步兵、骑兵和战车一同颤抖。

[graʊnd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Ground then by the Pandavas desirous of victory , those warriors of thy army ,
地面 然后 经过 这 般度族五兄弟 渴望 的 胜利 , 那些 战士 的 你的 军队 ,
[strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] ,
struck with fear ,
击 和 害怕 ,

于是，那些渴望胜利的般度族战士们，被恐惧所笼罩，

[fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
fled away in all directions , like masses of clouds driven away by the wind .
逃亡 离开 在 全部 方向 , 喜欢 群众 的 云 驱动 离开 经过 这 风 .

像被风吹散的云团一样，向四面八方逃散。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði]
And those mighty car - warriors , viz . , the Pandavas , having vanquished the
和 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 般度族五兄弟 , 拥有 战败者 这
- , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Dhritarashtras , looked resplendent in that battle ,
- , 看起来 灿烂 在 那 战斗 ,

而那些强大的战车战士，即般度族，在击败持国之后，在那场战斗中显得光彩夺目。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] .
O king , like blazing fires .
哦 国王 , 喜欢 炽烈 火灾 .

哦，王啊，如同熊熊烈火。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtə] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] , [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
And they uttered loud leonine roars , and blew their conchs , elated with joy .
和 他们 说出 大声 狮科 咆哮 , 和 吹 他们的 海螺 , 欣喜若狂 和 喜悦 .

他们发出响亮的狮吼，吹响海螺，欣喜若狂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
And they beat their drums , large and small , and cymbals and other
和 他们 打 他们的 鼓 , 大的 和 小的 , 和 钹 和 其他
['ɪnstrʊm(ə)nts] . -
instruments . '
仪器 . -

他们敲击着大大小小的鼓、钹和其他乐器。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ]
" SECTION XVI
" 部分 十六

第十六节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪk'siːdɪŋli] ['brəʊkən] , [ðə; ði] ['væliənt]
“ Sanjaya said , ' Beholding that army of thine exceedingly broken , the valiant
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 那 军队 的 你的 非常 破碎的 , 这 英勇
- , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Vrishasena , single - handed , began to protect it ,
- , 单身的 - 递交 , 开始 到 保护 它 ,

桑贾亚说道：“看到你那支军队溃不成军，英勇的弗里沙塞纳孤身一人开始保护它。”

[əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] .
O king , displaying the illusion of his weapons .
哦 国王 , 显示 这 错觉 的 他的 武器 .

哦，国王，你展示着你武器的幻象。

[ʃɒt] [baɪ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [kɔːst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Shot by Vrishasena in that battle , thousands of arrows coursed in all directions ,
射击 经过 - 在 那 战斗 , 数千 的 箭头 课程 在 全部 方向 ,

在那场战斗中，弗里沙塞纳射出的箭矢，成千上万支箭矢向四面八方飞去。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
piercing through men and steeds and cars and elephants .
冲孔 通过 男人 和 马匹 和 汽车 和 大象 .

刺穿人、马、汽车和大象。

['maɪti] ['ærəus] , [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] , [ʃɒt] [baɪ] [hɪm] , [kɔːst] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [laɪk] [ðə; ði]
Mighty arrows , of blazing effulgence , shot by him , coursed in thousands , like the
强大的 箭头 , 的 炽烈 光辉 , 射击 经过 他 , 课程 在 数千 , 喜欢 这
[reɪz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
rays , O monarch ,
射线 , 哦 君主 ,

他射出的威力无比、光芒四射的箭矢，成千上万支，如同光芒一般，哦，君王啊!

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
of the sun , in the summer season .
的 这 太阳 , 在 这 夏天 季节 .

夏季的阳光。

[ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [hɔːs] - [men] ,
Afflicted and crushed therewith , O king , car - warriors and horse - men ,
受苦的 和 碎 由此 , 哦 国王 , 车 - 战士 和 马 - 男人 ,
['sʌd(ə)nli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
suddenly fell down on the earth ,
突然 跌倒 向下 在 这 地球 ,

国王啊，战车勇士和骑兵们，因遭受重创和摧残，突然倒在了地上。

[laɪk] [triːz] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
like trees broken by the wind .
喜欢 树木 破碎的 经过 这 风 .

就像被风吹断的树木一样。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [əʊ] [kɪŋ] , [feld] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [stiːd] , [ɒv; əv] [kɑːz]
The mighty car - warrior Vrishasena , O king , felled large bodies of steeds , of cars
这 强大的 车 - 战士 - , 哦 国王 , 倒下 大的 身体 的 马匹 , 的 汽车
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and of elephants ,
和 的 大象 ,

国王啊，强大的战车战士弗里沙塞那击倒了无数的战马、战车和大象。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
in that battle , by thousands .
在 那 战斗 , 经过 数千 .

在那场战役中，他们以数千人的优势获胜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] ['kɔːsɪŋ] ['fɪələsli] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
Beholding that single warrior coursing fearlessly on the field ,
凝视 那 单身的 战士 赛跑 无畏地 在 这 场地 ,

目睹那孤胆英雄无畏地驰骋在战场上，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
all the kings (of the Pandava army) uniting together , surrounded him on all sides .
全部 这 国王 (的 这 潘达瓦 军队) 联合 一起 , 包围 他 在 全部 侧面 .

般度族军队的所有国王联合起来，从四面八方包围了他。

- [sʌn] , - ,
Nakula's son , Satanika ,
- 儿子 , - ,

纳库拉的儿子，萨塔尼卡

[rʌʃt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː]
rushed at Vrishasena and pierced him with ten arrows capable of penetrating into
匆忙 在 - 和 穿孔 他 和 十 箭头 有能力的 的 渗透 进入
[ðə; ði]['vaɪt(ə)lz] .
the vitals .
这 命脉 .

冲向弗里沙塞那，射出十支能直击要害的箭矢。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [feld] [ðen] [hɪz; ɪz] ['stændəd] .
The son of Karna , however , cutting off his bow , felled then his standard .
这 儿子 的 卡尔纳 , 然而 , 切割 离开 他的 弓 , 倒下 然后 他的 标准 .

然而，迦尔纳之子砍断了他的弓，然后又击倒了他的旗帜。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]
Thereupon , the other sons of Draupadi , desirous of rescuing that brother of
于是 , 这 其他 儿子们 的 德罗波蒂 , 渴望 的 救援 那 兄弟 的
[ðeəz] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .
theirs , rushed at him .
他们的 , 匆忙 在 他 .

于是，德罗波蒂的其他儿子们，为了救出他们的兄弟，都冲向了他。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [meɪd] ['kɑːrnəz] [sʌn] [ɪn'vɪzəb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
And soon they made Karna's son invisible by means of their arrowy showers .
和 很快 他们 制成 迦尔纳的 儿子 无形的 经过 方法 的 他们的 箭头 淋浴 .

很快，他们便用箭雨将迦尔纳的儿子变成了隐形人。

[ə'genst] [ðem; ðəm] [ðʌs] ['smaɪtɪŋ] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə]) , ['meni] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]
Against them thus smiting (the son of Karna) , many car - warriors headed by
反对 他们 因此 惩罚 (这 儿子 的 卡尔纳) , 许多 车 - 战士 标题 经过
- [sʌn] (-) [rʌʃt] .
Drona's son (Aswatthaman) rushed .
- 儿子 (-) 匆忙 .

（迦尔纳之子）遭到如此打击后，德罗纳之子（阿什瓦塔曼）率领许多战车战士冲向他们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði]
And those , O monarch , quickly covered those mighty car - warriors , viz . , the
和 那些 , 哦 君主 , 迅速地 涵盖 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这
[sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
sons of Draupadi ,
儿子们 的 德罗波蒂 ,

而那些，哦，君王，迅速掩护了那些强大的战车战士，也就是德罗波蒂的儿子们。

[wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn] ['maʊntən] [brests] .
with diverse kinds of arrows like clouds pouring rain on mountain breasts .
和 各种各样的 种类 的 箭头 喜欢 云 浇注 雨 在 山 乳房 .

各种各样的箭矢如同乌云倾泻雨水般落在山峦的胸膛上。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [frɒm; frəm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sʌnz] , ['kwɪkli] [ɪn'kaʊntəd]
Thereupon , the Pandavas , from affection for their sons , quickly encountered
于是 , 这 般度族五兄弟 , 从 感情 为了 他们的 儿子们 , 迅速地 遭遇
[ðəʊz] [ə'seilənt] .
those assailants .
那些 袭击者 .

于是，般度五子出于对儿子的疼爱，迅速迎击了那些袭击者。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
The battle then that took place between thy troops and those of the Pandavas ,
这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 你的 军队 和 那些 的 这 般度族五兄弟 ,

当时你的军队与般度族军队之间发生的战斗，

[wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [heəz] [stænd] [ɒn] [ðeə(r)] [endz] ,
was exceedingly fierce and made the hairs stand on their ends ,
曾是 非常 凶猛的 和 制成 这 头发 站立 在 他们的 结束 ,

极其凶猛，令人毛骨悚然。

[rɪ'zemblɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
resembling as it did that between the Gods and the Danavas .
类似 作为 它 做过 那 之间 这 神 和 这 达纳瓦斯 .

就像神与达那瓦人之间那样。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [faɪt] ,
Even thus did the heroic Kauravas and the Pandavas , excited with rage , fight ,
甚至 因此 做过 这 英勇 俱卢族 和 这 般度族五兄弟 , 兴奋的 和 愤怒 , 斗争 ,

即便如此，英勇的俱卢族和般度族仍然在愤怒的驱使下展开了战斗。

['aɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] (['fjʊəriəsli]) [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'kɜːd] [wʌn] [ə'nʌðərz] [ˌænɪ'mɒsəti][fɔː(r); fə(r)]
eyeing one another (furiously) and having incurred one another's animosity for
觊觎 一 其他 (愤怒地) 和 拥有 已发生 一 另一个的 敌意 为了
[pɑːst] [ə'fensɪz] .
past offences .
过去的 罪行 .

两人怒目而视，彼此都因过去的冒犯而心生怨恨。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ðen] [siːmd] ,
The bodies of those heroes of immeasurable energy then seemed ,
这 身体 的 那些 英雄 的 无法估量的 活力 然后 似乎 ,

那些拥有无穷能量的英雄们的身躯当时看起来是这样的：

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ([ðə; ði]) [rɒθ] ([ðæt] [ɪn'spaɪəd][ðem; ðəm]) , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv]
in consequence of (the) wrath (that inspired them) , to resemble those of
在 结果 的 (这) 愤怒 (那 灵感 他们) , 到 类似 那些 的
['gɑːrʊdɑː][ænd; ənd] (['maɪti])
Garuda and (mighty)
迦楼罗 和 (强大的)

由于（激发他们的）愤怒，他们变得像迦楼罗和（强大的）神灵一样。

['nɑːgəs] ['bætlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Nagas battling in the sky .
那加人 战斗 在 这 天空 .

那伽在空中激战。

[ænd; ənd] [wɪð] ['biːmə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn]
And with Bhima and Karna and Kripa and Drona and Drona's son
和 和 毗摩 和 卡尔纳 和 克里帕 和 德罗纳 和 - 儿子
[ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - ,
and Prishata's son and Satyaki ,
和 - 儿子 和 - ,

还有毗摩、迦尔纳、克里帕、德罗纳、德罗纳之子、普里沙塔之子以及萨蒂亚基，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - [dɪ'strʌktɪv] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɪz][æt; ət]
the field of battle looked resplendent like the all - destructive sun that rises at
这 场地 的 战斗 看起来 灿烂 喜欢 这 全部 - 破坏性的 太阳 那 上升 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
the end of the Yuga .
这 结尾 的 这 尤加 .

战场一片辉煌，宛如末世升起的毁灭之日。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['maɪti] [men] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['maɪti] [æn'tægənɪsts]
The battle that took place between those mighty men engaged with mighty antagonists
这 战斗 那 采取 地方 之间 那些 强大的 男人 已订婚的 和 强大的 反派
[ænd; ənd][ɔːl] ['smaɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
and all smiting one another was fierce in the extreme ,
和 全部 惩罚 一 其他 曾是 凶猛的 在 这 极端 ，

那些强大的战士与强大的对手展开激战，双方互相厮杀，场面极其惨烈。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] ([ɒv; əv] [jɔː(r)]) [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] .
resembling that (of yore) between the Danavas and the gods .
类似 那 （ 的 昔时 ） 之间 这 达纳瓦斯 和 这 神 .

类似于（古代）达那瓦神与众神之间的关系。

[ðen] - [həʊst] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [laʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] ,
Then Yudhishthira's host , uttering a shout , loud as that of the surging sea ,
然后 - 主持人 ， 发出声音 一个 喊 ， 大声 作为 那 的 这 滔滔 海 ，

然后，尤迪什提拉的随从发出了一声如同汹涌大海般响亮的呐喊，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðaɪ] [truːps] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ['hævɪŋ] [fled]
began to slaughter thy troops , the great car - warriors of thy army having fled
开始 到 屠宰 你的 军队 ， 这 伟大的 车 - 战士 的 你的 军队 拥有 逃亡
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

开始屠杀你的军队，你军队中的伟大战车战士已经逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [həʊst]['brəʊkən][ænd; ənd] [ɪk'sesɪvli] ['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] , ['droʊnə]
Beholding the (Kaurava) host broken and excessively mangled by the foe , Drona
凝视 这 （ 俱卢族 ） 主持人 破碎的 和 过度 残缺不全 经过 这 敌人 ， 德罗纳
[sed] , “ [jiː; ji]['hɪərəʊz] ,
said , “ Ye heroes ,
说 ， “ 叶 英雄 ，

看到俱卢族军队被敌人击溃并残害殆尽，德罗纳说道：“英雄们，

[jiː; ji] [niːd] [nɒt] [flaɪ] [ə'weɪ] .
ye need not fly away .
是的 需要 不是 飞 离开 .

你们不必飞走。

” [ðen] [hiː; hi] (['droʊnə]) ['əʊnɪŋ] [red] [stiːd] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] (
” Then he (Drona) owning red steeds , excited with wrath and resembling a (
” 然后 他 （ 德罗纳 ） 拥有 红色的 马匹 ， 兴奋的 和 愤怒 和 类似 一个 （
[fɪəs]) ['elɪfənt] [wɪð] [fɔː(r)] [tʌsks] ,
fierce) elephant with four tusks ,
凶猛的 ） 大象 和 四 象牙 ，

“然后他（德罗纳）拥有红色的骏马，怒火中烧，像一头长着四根象牙的（凶猛的）大象，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
penetrated into the Pandava host and rushed against Yudhishthira .
渗透 进入 这 潘达瓦 主持人 和 匆忙 反对 尤迪什提拉 .

突入般度族军队，向尤迪什提拉发起冲锋。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [pɪəst] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɪð] ['meni] ['wetɪd] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə]
Then Yudhishthira pierced the preceptor with many whetted arrows equipped with Kanka
然后 尤迪什提拉 穿孔 这 导师 和 许多 磨砺 箭头 配备 和 坎卡
['feðər] ; ['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] ,
feathers ; Drona , however ,
羽毛 ； 德罗纳 ， 然而 ，

然后，尤迪什提拉用许多装有坎卡羽毛的磨利箭矢刺穿了导师；然而，德罗纳却……

['kʌtɪŋ] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] , [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] [hɪm] .
cutting off Yudhishthira's bow , rushed impetuously at him .
切割 离开 - 弓 , 匆忙 冲动地 在 他 .

砍断尤迪什提拉的弓，鲁莽地向他冲去。

[ðen] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] - [wiːlz] , [kuː'mɑːrə] , [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [prɪns]
Then the protector of Yudhishthira's car - wheels , Kumara , the renowned prince
然后 这 保护者 的 - 车 - 车轮 , 库马拉 , 这 著名 王子
[ɒv; əv] [ðə; ði] - , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['droʊnə] ,
of the Panchalas , received the advancing Drona ,
的 这 - , 已收到 这 前进 德罗纳 ,

随后，守护尤迪什提拉战车轮子的般遮罗国著名王子鸠摩罗迎接了进场的德罗纳。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
like the continent receiving the surging sea .
喜欢 这 大陆 接收 这 滔滔 海 .

就像大陆被汹涌的海水吞噬一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [kuː'mɑːrə] ,
Beholding Drona , that bull among Brahmanas , held in check by Kumara ,
凝视 德罗纳 , 那 公牛 之中 婆罗门 , 握住 在 查看 经过 库马拉 ,

目睹德罗纳，这头婆罗门中的公牛，被库马拉制服，

[laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] “ ['eksələnt] , ['eksələnt] !
loud leonine shouts were heard there with cries of “ Excellent , Excellent !
大声 狮科 喊叫 是 听到 那里 和 哭泣 的 “ 出色的 , 出色的 !

那里传来狮子般的大声叫喊声，伴随着“太棒了，太棒了！”的喊声。

” [kuː'mɑːrə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
” Kumara then , in that great battle , excited with rage ,
” 库马拉 然后 , 在 那 伟大的 战斗 , 兴奋的 和 愤怒 ,

“库马拉当时在那场大战中，怒火中烧，

[pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʌtə] ['meni] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
pierced Drona with an arrow in the chest and uttered many leonine shouts .
穿孔 德罗纳 和 一个 箭 在 这 胸部 和 说出 许多 狮科 喊叫 .

一箭射穿了德罗纳的胸膛，发出了许多狮吼。

['hævɪŋ] [tʃekt] ['droʊnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] [kuː'mɑːrə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv]
Having checked Drona in battle , the mighty Kumara , endued with great lightness of
拥有 已检查 德罗纳 在 战斗 , 这 强大的 库马拉 , 赋予 和 伟大的 亮度 的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

在与德罗纳的战斗中取得胜利后，身手敏捷、力大无穷的库马拉

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [fə'tiːg] , [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
and above all fatigue , pierced him with many thousands of arrows .
和 多于 全部 疲劳 , 穿孔 他 和 许多 数千 的 箭头 .

而最致命的，是疲惫，它像千百支箭一样刺穿了他。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] (['droʊnə]) [sluː] [ðæt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
Then that bull among men (Drona) slew that protector of Yudhishthira's car - wheels ,
然后 那 公牛 之中 男人 (德罗纳) 一万 那 保护者 的 - 车 - 车轮 ,
[kuː'mɑːrə] ,
Kumara ,
库马拉 ,

然后，那头人中之牛（德罗那）杀死了尤迪什提拉战车轮的守护者库玛拉。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [vaʊz] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [bəuθ] ['mæntrəz] [ænd; ənd] ['wepənz] .

that hero observant of virtuous vows and accomplished in both mantras and weapons .

那 英雄 观察者 的 有德行的 誓言 和 完成 在 两个都 咒语 和 武器 .

那位恪守美德誓言，精通咒语和兵器之英雄。

[ænd; ənd] [ðen] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [həʊst] [ænd; ənd] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

And then penetrating into the midst of the (Pandava) host and careering in all directions ,

和 然后 渗透 进入 这 中间 的 这 （ 潘达瓦 ） 主持人 和 职业 在 全部 方向 ，

然后冲入（般度族）军队的中心，向四面八方横冲直撞，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , - [sʌn] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .

that bull among men , Bharadwaja's son , became the protector of thy troops .

那 公牛 之中 男人 ， - 儿子 ， 成为 这 保护者 的 你的 军队 .

那头人中之牛，婆罗多瓦贾之子，成为了你军队的守护者。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [twelv] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['twenti] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [faɪv] ,

And piercing Sikhandin with twelve arrows , and Uttamaujas with twenty , and Nakula with five ,

和 冲孔 - 和 十二 箭头 ， 和 - 和 二十 ， 和 纳库拉 和 五 ，

用十二支箭射穿了锡坎丁，用二十支箭射穿了乌塔毛贾斯，用五支箭射穿了纳库拉。

[ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [twelv] ,

and Sahadeva with seven , and Yudhishthira with twelve ,

和 萨哈德瓦 和 七 ， 和 尤迪什提拉 和 十二 ，

萨哈德瓦有七位弟子，尤迪什提拉有十二位弟子。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] ,

and each of the (five) sons of Draupadi with three , and Satyaki with five ,

和 每个 的 这 （ 五 ） 儿子们 的 德罗波蒂 和 三 ， 和 - 和 五 ，

德罗波蒂的五个儿子每人分得三份，萨蒂亚基分得五份。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] - [wɪð] [ten] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [həʊst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

and the ruler of Matsyas with ten arrows , and agitating the entire host in that battle ,

和 这 统治者 的 - 和 十 箭头 ， 和 搅拌 这 全部的 主持人 在 那 战斗 ，

还有摩蹉国的统治者，他手持十支箭，煽动了整支军队参与战斗。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ə'genst] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .

he rushed against one after another of the foremost warriors (of the Pandavas) .

他 匆忙 反对 一 后 其他 的 这 首先 战士 （ 的 这 般度族五兄弟 ） .

他逐一冲向般度族最杰出的战士。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [ə'genst] - [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [hɪm] .

And then he advanced against Kunti's son , Yudhishthira , from a desire of seizing him .

和 然后 他 先进的 反对 - 儿子 ， 尤迪什提拉 ， 从 一个 欲望 的 抓住 他 .

然后，他为了抓住昆蒂的儿子尤迪什提拉，向他发起进攻。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [tʃekt] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Then Yugandhara , O king , checked Bharadwaja's son , that mighty car - warrior ,
然后 - , 哦 国王 , 已检查 - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

然后，尤甘达拉王啊，制服了婆罗多瓦贾之子，那位强大的战车战士，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] [læʃt] ['ɪntuː]['fjʊəri][baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
filled with rage and resembling the very ocean lashed into fury by the tempest .
已填 和 愤怒 和 类似 这 非常 海洋 鞭打 进入 愤怒 经过 这 暴风雨 .

充满愤怒，如同被暴风雨肆虐的大海一般汹涌澎湃。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['meni] [streɪt] ['ærəus] ,
Bharadwaja's son , however , having pierced Yudhishthira with many straight arrows ,
- 儿子 , 然而 , 拥有 穿孔 尤迪什提拉 和 许多 直的 箭头 ,

然而，婆罗多瓦贾之子用许多直箭射穿了尤迪什提拉，

[feld] - [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
felled Yugandhara with a broad - headed shaft from his niche in the car .
倒下 - 和 一个 广阔 - 标题 轴 从 他的 小众市场 在 这 车 .

尤甘达拉从车内的壁龛里用一根宽头箭射倒了尤甘达拉。

[ðen] , [vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Then , Virata and Drupada , and the Kaikeya princes , and Satyaki , and
然后 , 病毒 和 - , 和 这 - 王子们 , 和 - , 和
['sɪvi] , [ænd; ənd] - ,
Sivi , and Vyaghradatta ,
sivi , 和 - ,

然后，维拉塔（Virata）和德鲁帕达（Drupada），凯克亚（Kaikeya）王子，萨蒂亚基（Satyaki），西维（Sivi）和维亚格拉达塔（Vyaghradatta），

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] [sɪŋgəsiːnə] , [ðiːz] , [ænd; ənd] ['meni]
the prince of the Panchalas , and the valiant Singhasena , these , and many
这 王子 的 这 - , 和 这 英勇 辛哈塞纳 , 这些 , 和 许多
['ʌðə(r)z] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
others , desirous of rescuing Yudhishthira ,
其他的 , 渴望 的 救援 尤迪什提拉 ,

般遮罗国的王子、英勇的辛哈塞纳，以及其他许多渴望营救尤迪什提拉的人，

[sə'raʊndɪd] ['droʊnə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] [wei] , ['skætərɪŋ] ['kaʊntləs] ['ærəus] .
surrounded Drona on all sides and impeded his way , scattering countless arrows .
包围 德罗纳 在 全部 侧面 和 受阻 他的 方式 , 散射 无数 箭头 .

他们从四面八方包围了德罗纳，阻挡了他的去路，射出了无数箭矢。

- , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['fɪfti] [kiːn] - ['pɔɪntɪd]
Vyaghradatta , the prince of the Panchalas , pierced Drona with fifty keen - pointed
- , 这 王子 的 这 - , 穿孔 德罗纳 和 五十 敏锐的 - 尖
['ærəus] , [æt; ət] [wɪtʃ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
arrows , at which , O king ,
箭头 , 在 哪个 , 哦 国王 ,

般遮罗王子维亚格拉达塔用五十支锋利的箭射穿了德罗纳，这时，国王啊，

[ðə; ði] [truːps] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] .
the troops uttered loud shouts .
这 军队 说出 大声 喊叫 .

士兵们发出响亮的呐喊声。

[ðen] [sɪŋgəsiːnə] ['ɔːlsəʊ] , ['kwɪkli] ['pɪəsɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['droʊnə] , [rɔːd] [ə'laʊd]
Then Singhasena also , quickly piercing that mighty car - warrior , Drona , roared aloud
然后 辛哈塞纳 还 , 迅速地 冲孔 那 强大的 车 - 战士 , 德罗纳 , 咆哮 大声
[ɪn][dʒɔɪ] ,
in joy ,
在 喜悦 ,

然后，辛哈塞纳也迅速刺穿了那强大的战车战士德罗纳，并高兴地大声咆哮起来。

['straɪkɪŋ] ['terə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ;
striking terror into the hearts of mighty car - warriors ;
引人注目 恐怖 进入 这 心 的 强大的 车 - 战士 ;

令强大的汽车战士们胆寒；

['droʊnə] [ðen] [ɪk'spændɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [laʊd]
Drona then expanding his eyes and rubbing his bowstring and producing loud
德罗纳 然后 扩展 他的 眼睛 和 擦 他的 弦 和 生产 大声
[saʊnd] [ɒv; əv] [slæps] [baɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
sound of slaps by his palms ,
声音 的 掌掴 经过 他的 棕榈树 ,

德罗纳睁大了眼睛，摩擦着弓弦，双手拍打弓弦，发出响亮的啪啪声。

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
rushed against the latter .
匆忙 反对 这 后者 .

向后者发起猛攻。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
Then the mighty son of Bharadwaja , putting forth his prowess ,
然后 这 强大的 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 推杆 前进 他的 能力 ,

然后，强大的婆罗多瓦贾之子，展现出他的英勇，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊs] [ðə; ði] [hedz] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ]
cut off with a couple of broad - headed arrows the heads decked with earrings
切 离开 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 箭头 这 头部 甲板 和 耳环
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [bəʊθ] [sɪŋgəsiːnə] [ænd; ənd] - .
from the trunks of both Singhasena and Vyaghradatta .
从 这 树干 的 两个都 辛哈塞纳 和 - .

两支宽头箭将辛哈塞纳和维亚格拉达塔的树干上戴着耳环的头颅砍了下来。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
And afflicting also , with his arrowy showers , the other mighty car - warriors
和 折磨 还 , 和 他的 箭头 淋浴 , 这 其他 强大的 车 - 战士
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
of the Pandavas ,
的 这 般度族五兄弟 ,

他还以箭雨袭击了般度族的其他强大战车战士。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] , [laɪk] [ɔːl] - [di'strɔi] [deθ] [hɪm'self] .
he stood in front of Yudhishthira's car , like all - destroying Death himself .
他 站立 在 正面 的 - 车 , 喜欢 全部 - 摧毁 死亡 他自己 .

他站在尤迪什提拉的汽车前，就像毁灭一切的死神本人一样。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [laʊd] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - ['ɑːmi]
Then , O king , loud cries were heard among the warriors of Yudhishthira's army
然后 , 哦 国王 , 大声 哭泣 是 听到 之中 这 战士 的 - 军队
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
to the effect ,
到 这 影响 ,

这时，大王啊，尤迪什提拉军队的战士们中传来响亮的呼喊声，大意是：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sleɪn] , " [wen] - [sʌn] , [ɒv; əv] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] , [ðʌs] , [stʊd]
" The king is slain , " when Bharadwaja's son , of regulated vows , thus , stood
" 这 国王 是 被杀 , " 什么时候 - 儿子 , 的 受监管 誓言 , 因此 , 站立
[ɪn] [hɪz; ɪz] [və'sɪnəti] .
in his vicinity .
在 他的 附近 .

“国王被杀了,”当时，恪守誓言的婆罗多瓦贾之子站在他附近。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] , [bɪ'həʊldɪŋ] - ['praʊəs] ,
And the warriors there all exclaimed , beholding Drona's prowess ,
和 这 战士 那里 全部 惊呼 , 凝视 - 能力 ,
场上的战士们目睹了德罗纳的英勇，都惊叹不已。

“ [tə'deɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [wɪl] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
“ Today the royal son of Dhritarashtra will be crowned with success .
“ 今天 这 皇家 儿子 的 持国 将要 是 加冕 和 成功 .
“今天，持国之子将加冕为王，获得成功。”

[ðɪs] ['veri] ['məʊmənt]['droʊnə] ['hævɪŋ] [siːzd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪl] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
This very moment Drona having seized Yudhishthira , will , filled with joy ,
这 非常 片刻 德罗纳 拥有 查获 尤迪什提拉 , 将要 , 已填 和 喜悦 ,
就在此时，德罗纳抓住了尤迪什提拉，心中充满喜悦，

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][ænd; ənd] - ['prez(ə)ns] .
assuredly come to us and Duryodhana's presence .
当然 来 到 我们 和 - 在场 .
一定会来到我们和杜尤达纳面前。

” [waɪl] [ðaɪ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [tɔːks] , - [sʌn] (['ɑːdʒunə]) ['kwɪkli] [keɪm]
” While thy soldiers were indulging in such talks , Kunti's son (Arjuna) quickly came
” 尽管 你的 士兵 是 沉溺于 在 这样的 会谈 , - 儿子 (阿朱那) 迅速地 来了
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,
“当你的士兵们正忙于交谈时，昆蒂的儿子（阿周那）迅速赶到了那里。”

['fɪlɪŋ] ([ðə; ði] ['welkɪn]) [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm]
filling (the welkin) with the rattle of his car , and creating , as he came
填充 (这 威尔金) 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 , 和 创建 , 作为 他 来了
,
,
,
他的汽车嘎嘎作响，响彻云霄，随着他的到来，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [hiː; hi] [kɔːzd] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)] [huːz] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [blʌd] , [ænd; ənd]
owing to the carnage he caused , a river whose waters were blood , and
欠款 到 这 屠杀 他 导致 , 一个 河 谁 水 是 血 , 和
[huːz] ['ediːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːz] ,
whose eddies were cars ,
谁 涡流 是 汽车 ,
由于他造成的惨剧，一条河水变成了鲜血，漩涡变成了汽车。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
and which abounded with the bones and bodies of brave warriors and which
和 哪个 大量 和 这 骨头 和 身体 的 勇敢的 战士 和 哪个
[bɔː(r)] ['kriːtʃəz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [dwel] .
bore creatures away to where the spirits of the departed dwell .
钻孔 生物 离开 到 在哪里 这 烈酒 的 这 已离开 住 .
那里堆满了勇敢战士的骸骨和尸体，并将生灵带往逝者灵魂居住的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [keɪm] [ðeə(r)] , ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
And the son of Pandu came there , routing the Kurus ,
和 这 儿子 的 潘杜 来了 那里 , 路由 这 库鲁斯 ,
于是般度之子来到这里，击败了俱卢族。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['krɒsɪŋ] [ðæt] ['rɪvə(r)] [huːz] [frɒθ] [wɒz; wəz] ['kɒnstitjuːt] [baɪ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus]

and quickly crossing that river whose froth was constituted by showers of arrows

和 迅速地 过境 那 河 谁 泡沫 曾是 构成 经过 淋浴 的 箭头

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [lɑːns] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .

and which abounded with fish in the form of lances and other weapons .

和 哪个 大量 和 鱼 在 这 形式 的 长矛 和 其他 武器 .

他们迅速渡过那条河，河面上的泡沫是由箭雨组成的，河里到处都是长矛和其他武器形状的鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ə'pɒn] - [dɪ'vɪʒnz] ,

And the diadem - decked (Arjuna) suddenly came upon Drona's divisions ,

和 这 冠冕 - 甲板 （ 阿朱那 ） 突然 来了 之上 - 部门 ,

头戴王冠的（阿周那）突然出现在德罗纳的部队面前，

['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [net] - [wɜːk] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sens] (

covering it with a thick net - work of arrows and confounding the very sense (

覆盖 它 和 一个 厚的 网 - 工作 的 箭头 和 混淆 这 非常 感觉 （

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊd] ['droʊnə]) .

of those that followed Drona) .

的 那些 那 随后 德罗纳 ） .

用密集的箭网将其覆盖，使（追随德罗纳的人的）理解变得混乱。

[ɪn'ses(ə)ntli] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Incessantly placing his arrows on the bow - string and quickly shooting them ,

不已 放置 他的 箭头 在 这 弓 - 细绳 和 迅速地 射击 他们 ,

他不停地将箭搭在弓弦上，然后迅速射出。

[nʌn] [kʊd; kəd] ['nəʊtɪs] ['eni] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [sʌn]

none could notice any lapse of time between these two acts of the renowned son

没有任何 可以 注意 任何 失效 的 时间 之间 这些 二 行为 的 这 著名 儿子

[ɒv; əv] ['kʊnti] .

of Kunti .

的 昆蒂 .

谁也察觉不到昆蒂之子这两项壮举之间有任何时间间隔。

['naɪðə(r)] ([fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l]) [də'rekʃ(ə)nz] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ə'bʌv] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ]

Neither (four cardinal) directions , nor the firmament above , nor the earth , O king

两者都不 （ 四 红衣主教 ） 方向 , 也不 这 苍穹 多于 , 也不 这 地球 , 哦 国王

,

,

,

既非四方，也非苍穹，也非大地，哦，王啊，

[kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] , [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] [wʌn] [dens] [mæs]

could any longer be distinguished , for everything then became one dense mass

可以 任何 更长 是 杰出的 , 为了 一切 然后 成为 一 稠密 大量的

[ɒv; əv] ['ærəus] .

of arrows .

的 箭头 .

再也无法分辨，因为一切都变成了一团密集的箭矢。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [kɔːzd] [ðæt] [θɪk] ['dɑːknəs] [baɪ] [miːnz]

Indeed , O king , when the wielder of Gandiva caused that thick darkness by means

的确 , 哦 国王 , 什么时候 这 持有者 的 - 导致 那 厚的 黑暗 经过 方法

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəus] ,

of his arrows ,

的 他的 箭头 ,

的确，国王啊，当甘迪瓦剑的持有者用他的箭矢造成那片浓重的黑暗时，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

nothing could be seen in that battle .

没有什么 可以 是 已见 在 那 战斗 .

那场战斗中什么也看不见。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [set] , [ɪn'veləpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌsti] [klaʊd] .
Just then the sun also set , enveloped with a dusty cloud .
只是 然后 这 太阳 还 放 , 被包裹 和 一个 尘土飞扬 云 .

就在这时，太阳也落山了，笼罩在一片尘土飞扬的云层中。

['naɪðə(r)] [frend] [nɔː(r)] [fəʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Neither friend nor foe could any longer be distinguished .
两者都不 朋友 也不 敌人 可以 任何 更长 是 杰出的 .

敌友已难辨。

[ðen] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kɔːzd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truːps] .
Then Drona and Duryodhana and others caused the withdrawal of their troops .
然后 德罗纳 和 杜尤达纳 和 其他的 导致 这 退出 的 他们的 军队 .

然后，德罗纳、杜尤达纳等人迫使他们的军队撤退。

[ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]
And ascertaining the foe to be inspired with fear and unwilling to continue
和 确定 这 敌人 到 是 灵感 和 害怕 和 不情愿 到 继续
[ðə; ði] [faɪt] ,
the fight ,
这 斗争 ,

并使敌人心生恐惧，不愿继续战斗。

- ['ɔːlsəʊ] ['sləʊli] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
Vibhatsu also slowly caused his troops to be withdrawn .
- 还 缓慢地 导致 他的 军队 到 是 撤回 .

毗婆娑也逐渐让他的军队撤退。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Then the Pandavas and the Srinjayas and the Panchalas , filled with joy ,
然后 这 般度族五兄弟 和 这 - 和 这 - , 已填 和 喜悦 ,

然后，般度族、斯里纳亚族和般遮罗族，都充满了喜悦，

[preɪzd] ['pɑːrθə] [wɪð] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['spiːtʃɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
praised Partha with delightful speeches like the Rishis praising the Sun .
赞扬 帕尔塔 和 愉快 演讲 喜欢 这 圣贤 赞扬 这 太阳 .

用优美的言辞赞美帕尔塔，就像圣贤赞美太阳一样。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ðʌs] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Having vanquished his foes thus , Dhananjaya then , filled with joy , retired to his
拥有 战败者 他的 敌人 因此 , 达纳贾亚 然后 , 已填 和 喜悦 , 退休 到 他的
[tent] ,
tent ,
帐篷 ,

战胜敌人之后，达纳贾亚欣喜若狂，回到了自己的帐篷。

[prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] , [wɪð] ['keɪsəvə] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
proceeding in the rear of the whole army , with Kesava as his companion .
进行中 在 这 后部 的 这 所有的 军队 , 和 kesava 作为 他的 伴侣 .

他走在全军的后方，凯萨瓦是他的同伴。

[ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [ðə; ði] [k'ɒsliəst] ['spesəmən] [ɒv; əv]
And stationed on his beautiful car decked with the costliest specimens of
和 驻 在 他的 美丽的 车 甲板 和 这 最昂贵 标本 的
['sæfˌaɪəz] [ænd; ənd] ['ruːbiz] [ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] [ænd; ənd] ['kɔːrəlz]
sapphires and rubies and gold and silver and diamonds and corals
蓝宝石 和 红宝石 和 金子 和 银 和 钻石 和 珊瑚
[ænd; ənd] ['krɪstlz] ,
and crystals ,
和 晶体 ,

他坐在自己那辆装饰华丽的汽车里，车上镶嵌着最昂贵的蓝宝石、红宝石、黄金、白银、钻石、珊瑚和水晶。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	[bi'spæŋgl]
the	**son**	**of**	**Pandu**	**looked**	**resplendent**	**like**	**the**	**moon**	**in**	**the**	**firmament**	**bespangled**
这	儿子	的	潘杜	看起来	灿烂	喜欢	这	月亮	在	这	苍穹	闪闪发光的

[wɪð]	[stɑːz]	.	-
with	**stars**	**.**	**'**
和	明星	.	-

般度之子容光焕发，宛如繁星点点的苍穹中明月。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**XVII**
"	部分	十七

第十七节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðə; ði]	[truːps]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['ɑːmiz]	,	['hævɪŋ]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[tents]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**The**	**troops**	**of**	**both**	**the**	**armies**	**,**	**having**	**proceeded**	**to**	**their**	**tents**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	这	军队	的	两个都	这	军队	,	拥有	继续	到	他们的	帐篷	,

桑贾亚说道：“两军士兵回到各自的帐篷后，

['djuːli]	[tʊk]	[ʌp]	[ðeə(r)]	['kwɔːtəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
duly	**took**	**up**	**their**	**quarters**	**,**	**O**	**king**	**,**
正式地	采取	向上	他们的	四分之一	,	哦	国王	,

王啊，他们已按规矩安顿下来了。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒnz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌb]	-	[dɪ'vɪʒnz]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[bɪ'lɒŋd]	.
according	**to**	**the**	**divisions**	**and**	**the**	**sub**	**-**	**divisions**	**to**	**which**	**they**	**belonged**	**.**
根据	到	这	部门	和	这	子	-	部门	到	哪个	他们	属于	.

根据它们所属的部门和下属部门。

['hævɪŋ]	[wɪð'drɔːn]	[ðə; ði]	[truːps]	,	['droʊnə]	,	[ɪn]	[greɪt]	['tʃɪrləsnəs]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]
Having	**withdrawn**	**the**	**troops**	**,**	**Drona**	**,**	**in**	**great**	**cheerlessness**	**of**	**mind**	**,**	**beholding**
拥有	撤回	这	军队	,	德罗纳	,	在	伟大的	沮丧	的	头脑	,	凝视

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ʃeɪm]	:
Duryodhana	**,**	**said**	**these**	**words**	**in**	**shame**	**:**
杜尤达纳	,	说	这些	字	在	耻辱	:

德罗纳撤军后，心情极其沮丧，他看着杜尤达纳，羞愧地说了以下这些话：

“	[ai]	[təʊld]	[ðiː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðæt]	[wen]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɪz]	[baɪ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
“	**I**	**told**	**thee**	**before**	**that**	**when**	**Dhananjaya**	**is**	**by**	**Yudhishthira**	**,**
“	我	讲述	你	前	那	什么时候	达纳贾亚	是	经过	尤迪什提拉	,

“我之前告诉过你，当达纳迦亚在尤迪什提拉身边时，

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[siːzd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	.
he	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**seized**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**.**
他	是	无法	的	存在	查获	在	战斗	经过	这	非常	神	.

即使是神明也无法在战场上俘虏他。

[ɔːl'ðəʊ]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[fel]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[jet]	['pɑːrθə]	[frʌ'streɪtɪd]	[ɔːl]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'tempts]	.
Although	**all**	**of**	**you**	**fell**	**upon**	**him**	**in**	**battle**	**,**	**yet**	**Partha**	**frustrated**	**all**	**your**	**attempts**	**.**
虽然	全部	的	你	跌倒	之上	他	在	战斗	,	然而	帕尔塔	沮丧的	全部	你的	尝试	.

虽然你们都在战场上向他发起猛攻，但帕尔塔挫败了你们所有的尝试。

[duː; də]	[nɒt]	[daʊt]	[wɒt]	[ai]	[seɪ]	,	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	(	['ɑːdʒunə]	)	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	.
Do	**not**	**doubt**	**what**	**I**	**say**	**,**	**Krishna**	**and**	**Pandu's**	**son**	**(**	**Arjuna**	**)**	**are**	**invincible**	**.**
做	不是	怀疑	什么	我	说	,	克里希那	和	-	儿子	(	阿朱那	)	是	无敌	.

不要怀疑我的话，克里希纳和般度的儿子（阿周那）是无敌的。

[ɪf]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	[kæn; kən]	,	[baɪ]	['eni]	[miːnz]	,	[biː; bi]	[wɪð'drɔːn]	(
If	**,**	**however**	**,**	**Arjuna**	**of**	**white**	**steeds**	**can**	**,**	**by**	**any**	**means**	**,**	**be**	**withdrawn**	**(**
如果	,	然而	,	阿朱那	的	白色的	马匹	能	,	经过	任何	方法	,	是	撤回	(

[frɒm; frəm]	-	[saɪd]	)	,
from	**Yudhishthira's**	**side**	**)**	**,**
从	-	边	)	,

然而，如果能以任何方式将骑着白马的阿周那从尤迪什提拉身边带走，

[ðen]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ʃæl; ʃəl]	[suːn]	[kʌm]	['ʌndə(r)]	[ðaɪ]	[kən'trəʊl]	.
then	**Yudhishthira**	**,**	**O**	**king**	**,**	**shall**	**soon**	**come**	**under**	**thy**	**control**	**.**
然后	尤迪什提拉	,	哦	国王	,	将	很快	来	在下面	你的	控制	.

那么，国王啊，尤迪什提拉很快就会臣服于你。

[let]	[sʌm; səm]	[wʌn]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[hɪm]	(	['ɑːdʒunə]	)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[drɔː]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
Let	**some**	**one**	**challenging**	**him**	**(**	**Arjuna**	**)**	**in**	**battle**	**draw**	**him**	**away**	**to**	**some**	**other**	**part**	**of**	**the**	**field**	**.**
让	一些	一	具有挑战性的	他	(	阿朱那	)	在	战斗	画	他	离开	到	一些	其他	部分	的	这	场地	.

让某个挑战他（阿周那）的人把他引到战场的其他地方。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[wɪl]	[nɒt]	[rɪ'tɜːn]	[wɪ'ðaʊt]	['væŋkwɪʃ]	[hɪm]	.
The	**son**	**of**	**Kunti**	**will**	**not**	**return**	**without**	**vanquishing**	**him**	**.**
这	儿子	的	昆蒂	将要	不是	返回	没有	战胜	他	.

昆蒂之子必将战胜他，方能归来。

['miːnwaɪl]	,	[wen]	['ɑːdʒunə]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[baɪ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ai]	[wɪl]	[siːz]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,
Meanwhile	**,**	**when**	**Arjuna**	**will**	**not**	**be**	**by**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**I**	**will**	**seize**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**
同时	,	什么时候	阿朱那	将要	不是	是	经过	,	哦	君主	,	我	将要	抢占	国王	尤迪什提拉	这	只是	,

与此同时，趁着阿周那不在身边的时候，君王啊，我将擒获公正的尤帝什提拉王。

['penətreɪtɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	.
penetrating	**through**	**the**	**Pandava**	**host**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**.**
渗透	通过	这	潘达瓦	主持人	在	这	非常	视线	的	-	.

在德里什塔杜尤姆纳的注视下，他突破了般度族的防线。

[ðʌs]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ai]	[wɪl]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[brɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,
Thus	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**I**	**will**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**bring**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**	**along**	**with**	**his**	**followers**	**,**
因此	,	哦	君主	,	我	将要	,	没有	怀疑	,	带来	尤迪什提拉	,	这	儿子	的	法	,	沿着	和	他的	追随者	,

因此，君王啊，我必将把达摩之子尤迪什提拉及其追随者带来。

['ʌndə(r)]	[kən'trəʊl]	.
under	**control**	**.**
在下面	控制	.

一切尽在掌控之中。

[ɪf]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[steɪz]	['iːv(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[bɪ'fɔː(r)]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
If	**that**	**son**	**of**	**Pandu**	**stays**	**even**	**for**	**a**	**moment**	**before**	**me**	**in**	**battle**	**,**
如果	那	儿子	的	潘杜	停留	甚至	为了	一个	片刻	前	我	在	战斗	,

若般度之子胆敢在战场上稍作停留，

[ai]	[wɪl]	[brɪŋ]	[hɪm]	[ə; eɪ]	['kæptɪv]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
I	**will**	**bring**	**him**	**a**	**captive**	**from**	**the**	**field**	**.**
我	将要	带来	他	一个	俘虏	从	这	场地	.

我将从战场上给他带一个俘虏。

[ðæt]	[fiːt]	[wɪl]	[biː; bi]	[mɔː(r)]	[ˌædvən'teɪdʒəs]	[ðæn; ðən]	['vɪktəri]	(	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	)	.	”	-
That	**feat**	**will**	**be**	**more**	**advantageous**	**than**	**victory**	**(**	**over**	**the**	**Pandava**	**army**	**)**	**.**	**”**	**'**
那	特技	将要	是	更多的	有利	比	胜利	(	超过	这	潘达瓦	军队	)	.	”	-

这项壮举比战胜（般度族军队）更有利。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
“ Sanjaya continued , ' Hearing those words of Drona , the ruler of the Trigartas ,
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 那些 字 的 德罗纳 , 这 统治者 的 这 - ,
[əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
O monarch , with his brothers ,
哦 君主 , 和 他的 兄弟 ,

桑贾亚继续说道：“听到特里加尔塔斯统治者德罗纳和他的兄弟们所说的话，君王啊，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [wiː; wi] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]
said these words : “ We , O king , are always humiliated by the wielder of
说 这些 字 : “ 我们 , 哦 国王 , 是 总是 受辱 经过 这 持有者 的
- !
Gandiva !
- !

他说道：“国王啊，我们总是被甘迪瓦琴的持有者羞辱！”

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [hɪm][nəʊ]['ɪndʒəri] ,
O bull of Bharata's race , although we have done him no injury ,
哦 公牛 的 - 种族 , 虽然 我们 有 完毕 他 不 受伤 ,

婆罗多族的公牛啊，虽然我们没有伤害他，

[jet] [hiː; hi] [hæθ] ['ɔːlweɪz] ['ɪndʒəd] [ˌjuː 'es] .
yet he hath always injured us .
然而 他 有 总是 受伤 我们 .

但他总是伤害我们。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Remembering all those diverse instances of humiliation ,
记住 全部 那些 各种各样的 实例 的 屈辱 ,

回想起所有那些形形色色的羞辱经历，

[wiː; wi] [bɜːn] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
we burn in wrath and are never able to sleep at night .
我们 烧伤 在 愤怒 和 是 绝不 有能力的 到 睡觉 在 夜晚 .

我们怒火中烧，夜不能寐。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [wɪl] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
By good luck , that Arjuna , armed with weapons , will stand before us .
经过 好的 运气 , 那 阿朱那 , 武装 和 武器 , 将要 站立 前 我们 .

幸好，阿朱那将手持武器站在我们面前。

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
That therefore , which is in our heart and which we strive to accomplish ,
那 所以 , 哪个 是 在 我们的 心 和 哪个 我们 努力 到 完成 ,

因此，我们心中所想、我们努力追求的，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [naʊ] , [ðæt] [vɪz] . , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] ,
we are resolved to achieve now , that viz . , which will be agreeable to thee ,
我们 是 已解决 到 达到 现在 , 那 即 . , 哪个 将要 是 同意 到 你 ,

我们现在决心实现你乐意达成的目标，即：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [rɪ'naʊn] .
and which will bring us renown .
和 哪个 将要 带来 我们 名声 .

这将为我们带来声望。

['teɪkɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wɪl] [sleɪ] [hɪm] .
Taking him out of the field will slay him .
采取 他 出去 的 这 场地 将要 杀戮 他 .

把他从战场上拉下来就等于要了他的命。

[let] [ðə; ði] [ɜːθ] [tə'deɪ] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːdʒunə][ɔː(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] - .
Let the earth today be without Arjuna or let it be without the Trigartas .
让 这 地球 今天 是 没有 阿朱那 或者 让 它 是 没有 这 - .

让今日的地球没有阿朱那，或者让地球没有特里加尔塔兄弟。

[wiː; wi] ['truːli] [sweə(r)] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
We truly swear this before thee .
我们 真的 发誓 这 前 你 .

我们在此向你郑重发誓。

[ðɪs] ['aʊə(r)] [vaʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fɔːls] .
This our vow will never be false .
这 我们的 发誓 将要 绝不 是 错误的 .

我们的誓言永远不会违背。

” [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
” And Satyaratha and Satyavarman , O Bharata , and Satyavrata and
” 和 - 和 - , 哦 婆罗多 , 和 - 和
- , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , ['hævɪŋ] ['spəʊkən] ['sɪmələli] ,
Satyeshu , and Satyakarman also , having spoken similarly ,
- , 和 - 还 , 拥有 说 相似地 ,

“萨蒂亚拉塔（Satyaratha）和萨蒂亚瓦尔曼（Satyavarman）、哦巴拉塔（O Bharata）、萨蒂亚弗拉塔（Satyavrata）和萨蒂耶舒（Satyeshu）以及萨蒂亚卡曼（Satyakarman）也说过类似的话，

[ðəʊz] [faɪv] ['brʌðəz] [tə'geðə(r)] , [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , ([bɪ'fɔː(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə]
those five brothers together , with ten thousand cars , came , O king , (before Duryodhana
那些 五 兄弟 一起 , 和 十 千 汽车 , 来了 , 哦 国王 , (前 杜尤达纳
) ,
) ,
) ,

国王啊，那五兄弟带着一万辆战车，来到了杜尤达纳面前。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðæt] [əʊθ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
having taken that oath on the field of battle .
拥有 已采取 那 誓言 在 这 场地 的 战斗 .

在战场上宣誓效忠。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪð] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgə(r)]
And the Malavas , and the Tundikeras with thousand cars , and the tiger
和 这 - , 和 这 - 和 千 汽车 , 和 这 老虎
[ə'mʌŋ] [men] , - ,
among men , Susarman ,
之中 男人 , - ,

还有马拉瓦人，拥有上千辆汽车的通迪克拉人，以及人中之虎苏萨尔曼，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - , [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the ruler of Prasthala , with the Mavellakas , the Lalithas , and the Madrakas ,
这 统治者 的 - , 和 这 - , 这 - , 和 这 - ,

普拉斯塔拉的统治者，与马韦拉卡人、拉利塔人和马德拉卡人一起，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
accompanied by ten thousand cars and his brothers ,
伴随 经过 十 千 汽车 和 他的 兄弟 ,

他的兄弟们带着一万辆汽车，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] [keɪm] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)]
and with another ten thousand cars from diverse realms came forward for
和 和 其他 十 千 汽车 从 各种各样的 领域 来了 向前 为了
['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] .
taking the oath .
采取 这 誓言 .

还有来自不同领域的另外一万辆汽车前来宣誓。

[ðen]	['brɪŋɪŋ]	['faɪə(r)]	,	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	['meɪkɪŋ]	[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'naɪtɪŋ]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm'self]	,
Then	**bringing**	**fire**	**,**	**and**	**each**	**making**	**preparations**	**for**	**igniting**	**one**	**for**	**himself**	**,**
然后	带来	火	，	和	每个	制作	准备工作	为了	点燃	一	为了	他自己	，

然后他们带来了火种，各自准备点燃一根火柴。

[ðeɪ]	[tʊk]	[ʌp]	[rəʊps]	['kusə]	[grɑːs]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	.
they	**took**	**up**	**ropes**	**Kusa**	**grass**	**and**	**beautiful**	**coats**	**of**	**mail**	**.**
他们	采取	向上	绳索	库萨	草	和	美丽的	外套	的	邮件	.

他们拿起绳索、草和漂亮的锁子甲。

[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[ɪn]	[meɪl]	,	[beɪðd]	[ɪn]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	,	[klæd]	[ɪn]	[rəʊbz]	[ɒv; əv]	['kusə]	[grɑːs]	,
And	**equipped**	**in**	**mail**	**,**	**bathed**	**in**	**clarified**	**butter**	**,**	**clad**	**in**	**robes**	**of**	**Kusa**	**grass**	**,**
和	配备	在	邮件	，	洗澡	在	澄清	黄油	，	覆膜	在	长袍	的	库萨	草	，

身披锁子甲，沐浴酥油，披上草袍，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋz]	['sɜːvɪŋ]	[æz; əz]	['gɜːdlz]	,	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,
and	**with**	**their**	**bow**	**-**	**strings**	**serving**	**as**	**girdles**	**,**	**those**	**heroes**	**,**
和	和	他们的	弓	-	字符串	服务	作为	腰带	，	那些	英雄	，

这些英雄们以弓弦作腰带，

[huː]	[hæd; həd]	['gɪv(ə)n]	[ə'weɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[æz; əz]	['prez(ə)nts]	[tuː; tə]	['brɑːmənəz]	,	[huː]	[hæd; həd]	[pə'fɔːmd]	['meni]	['sækrɪfaɪsɪz]	,
who	**had**	**given**	**away**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**as**	**presents**	**to**	**Brahmanas**	**,**	**who**	**had**	**performed**	**many**	**sacrifices**	**,**
WHO	有	给定	离开	数百	和	数千	作为	礼物	到	婆罗门	，	WHO	有	执行	许多	牺牲	，

他们曾向婆罗门赠送过成百上千份礼物，也曾举行过许多祭祀仪式。

[hæd; həd]	[biːn]	['blesɪd; blest]	[wɪð]	['tʃɪldrən]	,	[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	['blesɪd; blest]	['riːdʒənz]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,
had	**been**	**blessed**	**with**	**children**	**,**	**and**	**were**	**deserving**	**of**	**blessed**	**regions**	**hereafter**	**,**
有	到过	蒙福	和	孩子们	，	和	是	值得	的	蒙福	地区	此后	，

他们已蒙受天赐子嗣的恩典，并且将来理应享有福地。

[huː]	[hæd; həd]	['nʌθɪŋ]	[mɔː(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	['blesɪd; blest]	['riːdʒənz]	[ˌhɪər'ɑːftə(r)]	,
who	**had**	**nothing**	**more**	**to**	**do**	**in**	**this**	**world**	**,**	**who**	**were**	**deserving**	**of**	**blessed**	**regions**	**hereafter**	**,**
WHO	有	没有什么	更多的	到	做	在	这	世界	，	WHO	是	值得	的	蒙福	地区	此后	，

那些在世上已无所事事的人，那些来世理应享受福地的人，

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
who	**were**	**prepared**	**to**	**lay**	**down**	**their**	**lives**	**in**	**battle**	**,**
WHO	是	准备	到	躺	向下	他们的	生活	在	战斗	，

他们准备在战场上献出生命，

[ænd; ənd]	[huː]	[dɪ'vəʊtɪd]	[ðeə(r)]	[səʊlz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'teɪnmənt]	[ɒv; əv]	[feɪm]	[ænd; ənd]	['vɪktəri]	,
and	**who**	**devoted**	**their**	**souls**	**to**	**the**	**attainment**	**of**	**fame**	**and**	**victory**	**,**
和	WHO	奉献	他们的	灵魂	到	这	素养	的	名声	和	胜利	，

他们将自己的灵魂奉献给了名誉和胜利，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [suːn] [rɪ'peərɪŋ] [baɪ][feə(r)] [faɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] ([ˌhɪər'ɑːftə(r)])
who were desirous of soon repairing by fair fight to those regions (hereafter)
WHO 是 渴望 的 很快 维修 经过 公平的 斗争 到 那些 地区 (此后)
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [miːnz] ['əʊnli][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
that are attainable by means only of sacrifices ,
那 是 可实现的 经过 方法 仅有的 的 牺牲 ,

他们渴望尽快通过公平的战斗，重新夺回那些（今后）只能通过牺牲才能获得的地区，

[wɪð] [ə'bʌndənt] ['prez(ə)nts][tuː; tə] ['brɑːmənəz] , [ænd; ənd][baɪ] [miːnz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] ,
with abundant presents to Brahmanas , and by means also of the rites ,
和 丰富 礼物 到 婆罗门 , 和 经过 方法 还 的 这 仪式 ,

通过向婆罗门赠送大量礼物，以及通过各种仪式，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
the chief amongst which are Brahmacharya and study of the Vedas ,
这 首席 在 哪个 是 梵行 和 学习 的 这 吠陀经 ,
[ðəʊz] ['hɪərəʊz] ,
those heroes ,
那些 英雄 ,

其中最重要的是梵行和吠陀经的研习，那些英雄们，

['hævɪŋ] [iːtʃ] ['grætɪfaɪd] ['brɑːmənəz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][gəʊld] , - [ænd; ənd] [kaɪn] , [ænd; ənd] [rəʊbz] ,
having each gratified Brahmanas by giving them gold , 30 and kine , and robes ,
拥有 每个 满意 婆罗门 经过 给予 他们 金子 , - 和 牛 , 和 长袍 ,

他们各自向婆罗门赠送了黄金、30头牛和长袍，以此来取悦他们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'drest] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['lʌvɪŋ] ['dɪskɔːs] , [ɪg'naɪtɪd] [ðəʊz] ['faɪərz][ænd; ənd] [tʊk]
and having addressed one another in loving discourse , ignited those fires and took
和 拥有 已解决 一 其他 在 爱 话语 , 点燃 那些 火灾 和 采取
[ðæt] [vaʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
that vow in battle .
那 发誓 在 战斗 .

他们彼此进行了充满爱意的交谈，点燃了战斗的火焰，并在战场上立下了誓言。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['faɪərz] , ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] , [ðeɪ] [tʊk] [ðæt] [vaʊ] .
And in the presence of those fires , firmly resolved , they took that vow .
和 在 这 在场 的 那些 火灾 , 牢牢 已解决 , 他们 采取 那 发誓 .

在熊熊烈火的映衬下，他们坚定地立下了誓言。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðæt] [vaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðeɪ] , [ɪn][ðə; ði]
And having made that vow for the slaughter of Dhananjaya , they , in the
和 拥有 制成 那 发誓 为了 这 屠宰 的 达纳贾亚 , 他们 , 在 这
['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
hearing of creatures ,
听力 的 生物 ,

他们发誓要屠杀达纳迦亚，然后当着众生的面，

['veri] ['laʊdli] [sed] , “ [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsənz] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [ə'dɒptɪd]
very loudly said , “ Those regions that are for persons who have never adopted
非常 高声 说 , “ 那些 地区 那 是 为了 人 WHO 有 绝不 已采用
['eni] [vaʊz] ,
any vows ,
任何 誓言 ,

他大声说道：“那些地区是为那些从未发过任何誓言的人而设的，

[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huː] ['drɪŋkɪθ] [waɪn] ,
are for one who drinketh wine ,
是 为了 一 WHO 喝 葡萄酒 ,

是为饮酒者准备的，

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[huː]	[hæθ]	[ə'dʌltərəs]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	-	[waɪf]	,
those	**that**	**are**	**for**	**him**	**who**	**hath**	**adulterous**	**connection**	**with**	**his**	**preceptor's**	**wife**	**,**
那些	那	是	为了	他	WHO	有	通奸	联系	和	他的	-	妻子	,

那些为与师父妻子有奸淫关系的人准备的，

[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[huː]		[ðə; ði]	['prɒpəti]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
those	**that**	**are**	**for**	**him**	**who**	**robbeth**	**the**	**property**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**
那些	那	是	为了	他	WHO	罗伯斯	这	财产	的	一个	婆罗门	,

那些为劫掠婆罗门财产的人服务的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] - [ðə; ði] [kɪŋz] [ɡrɑːnt] [wɪ'ðaʊt] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt]
or for him who enjoyeth the king's grant without satisfying the condition of that
或者 为了 他 WHO - 这 国王的 授予 没有 令人满意 这 状况 的 那
[ɡrɑːnt][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [wʌn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] ,
grant or for him who abandoneth one asking for shelter ,
授予 或者 为了 他 WHO 放弃 一 问 为了 庇护所 ,

或者，对于未经满足国王恩赐条件而享受恩赐的人，或者对于抛弃寻求庇护者的人，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [sleɪθ] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ,
or for him who slayeth a candidate for his favour ,
或者 为了 他 WHO 杀戮 一个 候选人 为了 他的 偏爱 ,

或者，对于为博取他的欢心而杀害候选人的人来说，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] [set]['faɪə(r)][tuː; tə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt]
those that are for persons that set fire to houses and for those that
那些 那 是 为了 人 那 放 火 到 房屋 和 为了 那些 那
[sleɪ] [kaɪn] ,
slay kine ,
杀戮 牛 ,

那些是给放火烧房子的人和杀牛的人准备的。

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] ['ɪndʒə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
those regions that are for those that injure others ,
那些 地区 那 是 为了 那些 那 损伤 其他的 ,

那些区域是为那些伤害他人的人设立的，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] ['hɑːbərɪŋ] ['mælɪs] [ə'ɡenst] ['brɑːmənəz] ,
those that are for persons harbouring malice against Brahmanas ,
那些 那 是 为了 人 窝藏 恶意 反对 婆罗门 ,

那些针对对婆罗门怀有恶意之人的。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [frɒm; frəm] ['fɒli] [dʌθ] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv]
those that are for him who from folly doth not seek the companionship of
那些 那 是 为了 他 WHO 从 蠢事 确实 不是 寻找 这 友谊 的
[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] ,
his wife in her season ,
他的 妻子 在 她 季节 ,

那些人因为愚昧，没有在妻子适婚的时候陪伴她，

[ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [siːk] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɒn][ðə; ði]
those also that are for those that seek the companionship of women on the
那些 还 那 是 为了 那些 那 寻找 这 友谊 的 女性 在 这
[deɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['srɑːdə] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
day they have to perform the Sraddha of their ancestors ,
天 他们 有 到 履行 这 sraddha 的 他们的 祖先 ,

也包括那些在祭祀祖先当天寻求女性陪伴的人。

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] ['ɪndʒə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] ,
those that are for persons that injure their own selves ,
那些 那 是 为了 人 那 损伤 他们的 自己的 自我 ,

那些用于伤害自己的人，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ˌmɪsəˈprəʊprieɪt] [wɒt] [ɪz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈkɒnfɪdəns]
or for those that misappropriate what is deposited with them from confidence
或者 为了 那些 那 挪用 什么 是 已存 和 他们 从 信心
[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [dɪˈstrɔɪ] [ˈlɜːnɪŋ] ,
or for those that destroy learning ,
或者 为了 那些 那 破坏 学习 ,

或者对于那些滥用他人信任并寄托于他们的知识的人，或者对于那些破坏学习的人，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ˈjuːnəks] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ˈfɒləʊ] [pˈɜːsənz] [ðæt]
or for those who battle with eunuchs , or for those that follow persons that
或者 为了 那些 WHO 战斗 和 太监 , 或者 为了 那些 那 跟随 人 那
[ɑː(r); ə(r)] [miːn] ,
are mean ,
是 意思是 ,

或者对于那些与太监作战的人，或者对于那些追随卑鄙之人的人，

[ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈeiθiist] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [əˈbændən] [ðeə(r)] ([ˈseɪkrɪd]
those regions that are for atheists , or for those that abandon their (sacred
那些 地区 那 是 为了 无神论者 , 或者 为了 那些 那 放弃 他们的 (神圣
) [ˈfaɪərz][ænd; ənd] [ˈmʌðəz] ,
) fires and mothers ,
) 火灾 和 母亲们 ,

那些属于无神论者，或者那些抛弃（神圣的）圣火和母亲的人的地区，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈriːdʒənz] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪnfl] , [ðəʊz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈaʊəz] ,
and those regions also that are for the sinful , those shall be ours ,
和 那些 地区 还 那 是 为了 这 罪恶的 , 那些 将 是 我们的 ,

还有那些属于罪人的地区，也将归我们所有。

[ɪf] [wɪˈðaʊt] [ˈsleɪɪŋ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wiː; wi] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [ɔː(r)] [ɪf] , [ɡraʊnd] [baɪ] [hɪm] [ɒn]
if without slaying Dhananjaya we return from the field , or if , ground by him on
如果 没有 杀戮 达纳贾亚 我们 返回 从 这 场地 , 或者 如果 , 地面 经过 他 在
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

如果我们没能杀死达纳贾亚就从战场上回来，或者，如果我们被他摔倒在地，

[wiː; wi] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
we turn back from fear .
我们 转动 后退 从 害怕 .

我们因恐惧而退缩。

[ɪf] , [əˈɡen] , [wiː; wi] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈtʃiːvɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [fiːts] [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
If , again , we succeed in achieving in battle feats the most difficult of
如果 , 再次 , 我们 成功 在 实现 在 战斗 壮举 这 最多 难的 的
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
accomplishment in the world ,
成就 在 这 世界 ,

如果我们再次在战斗中成功完成世界上最困难的壮举，

[wiː; wi] [ʃælt] [ðen] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [əbˈteɪn] [ðə; ði][məʊst][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ˈriːdʒənz] .
we shalt then , without doubt , obtain the most desirable regions .
我们 应 然后 , 没有 怀疑 , 获得 这 最多 理想 地区 .

毫无疑问，我们必将获得最理想的地区。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] ,
” Having said these words , O king , those heroes then marched to battle ,
” 拥有 说 这些 字 , 哦 国王 , 那些 英雄 然后 行军 到 战斗 ,

“说完这些话，国王啊，那些英雄们便向战场进发了。”

['sʌmənɪŋ] ['ɑːdʒunə] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
summoning Arjuna towards the southern part of the field .
召唤 阿朱那 向 这 南部 部分 的 这 场地 .

召唤阿周那前往战场的南部。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd]['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , ['ɑːdʒunə] , [ðʌs] ['tʃælɪndʒd]
That tiger among men , and subjugator of hostile cities , Arjuna , thus challenged
那 老虎 之中 男人 , 和 征服者 的 敌对的 城市 , 阿朱那 , 因此 挑战
[baɪ][ðem; ðəm] ,
by them ,
经过 他们 ,

那人中之虎，征服敌对城市的英雄阿周那，就这样受到了他们的挑战

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] : “ ['sʌmənd] , [ai]
said these words unto king Yudhishthira the Just without any delay : “ Summoned , I
说 这些 字 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 没有 任何 延迟 : “ 被召唤 , 我
['nevə(r)] [tɜːn] [bæk] .
never turn back .
绝不 转动 后退 .

他对公正的国王尤迪什提拉毫不迟疑地说：“我被召唤，从不回头。”

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɪkst] [vaʊ] .
This is my fixed vow .
这 是 我的 固定的 发誓 .

这是我的既定誓言。

[ðiːz] [men] , [swɔːn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)][daɪ] , [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmənɪŋ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [greɪt]
These men , sworn to conquer or die , are summoning me , O king , to great
这些 男人 , 宣誓 到 征服 或者 死 , 是 召唤 我 , 哦 国王 , 到 伟大的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

这些誓要征服或战死的勇士们，正在召唤我，我的国王，去参加一场伟大的战斗。

[ðɪs] - [hɪə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ˌem 'iː][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
This Susarman here , with his brothers , summoneth me to battle .
这 - 这里 , 和 他的 兄弟 , 召唤 我 到 战斗 .

这位苏萨尔曼和他的兄弟们召唤我参战。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]
It behoveth thee to grant me permission for slaying him , with all his
它 应当 你 到 授予 我 允许 为了 杀戮 他 , 和 全部 他的
['fɑːloʊərz] .
followers .
追随者 .

你理应允许我杀死他以及他的所有追随者。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] .
O bull among men , I am unable to brook this challenge .
哦 公牛 之中 男人 , 我 是 无法 到 溪 这 挑战 .

人中之牛啊，我无法接受这样的挑战。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [nəʊ] [ðiːz] [fəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ([ɔːl'redi]) [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] . " “
I tell thee truly , know these foes to be (already) slain in battle . " “
我 告诉 你 真的 , 知道 这些 敌人 到 是 (已经) 被杀 在 战斗 . " “

我实话实说，这些敌人早已战死沙场。

- [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ɪn] ['diːteɪl] , [wɒt] ['droʊnə] [hæθ] [rɪ'zɒlvd]
' Yudhishthira said , “ Thou hast heard , O child , in detail , what Drona hath resolved
- 尤迪什提拉 说 , “ 你 哈斯特 听到 , 哦 孩子 , 在 细节 , 什么 德罗纳 有 已解决
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
to accomplish .
到 完成 .

尤迪什提拉说：“孩子啊，你已经详细地听到了德罗纳决心要完成的事情。”

[ækt] [ðaʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðæt] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['fjuːtaɪl] .
Act thou in such a way that that resolve of his may become futile .
行为 你 在 这样的 一个 方式 那 那 解决 的 他的 可能 变得 徒劳 .

你的行动应当使他的决心落空。

['droʊnə][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] .
Drona is endued with great might .
德罗纳 是 赋予 和 伟大的 可能 .

德罗纳拥有强大的力量。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [fə'tiːg] .
He is a hero , accomplished in arms , and above fatigue .
他 是 一个 英雄 , 完成 在 武器 , 和 多于 疲劳 .

他是一位英雄，武艺高强，不知疲倦。

[əʊ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['iːv(ə)n][hiː; hi] [hæθ] [vau] [maɪ] ['siːʒə(r)] . " “
O mighty car - warrior , even he hath vowed my seizure . " “
哦 强大的 车 - 战士 , 甚至 他 有 发誓 我的 发作 . " “

哦，强大的汽车战士啊，连他都发誓要夺取我的性命。“

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [ðɪs] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] [prə'tektə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
' Arjuna said , “ This Satyajit , O king , will today become thy protector in battle .
- 阿朱那 说 , “ 这 萨蒂亚吉特 , 哦 国王 , 将要 今天 变得 你的 保护者 在 战斗 .

阿周那说：“国王啊，这位萨蒂亚吉特今天将成为你在战场上的保护者。”

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌsɑːtjə'dʒɪt][laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz]
As long as Satyajit lives , the preceptor will never be able to attain his
作为 长的 作为 萨蒂亚吉特 生活 , 这 导师 将要 绝不 是 有能力的 到 达到 他的
[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

只要萨蒂亚吉特还活着，这位导师就永远无法实现他的愿望。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [ðɪs] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
If , however , O lord , this tiger among men , Satyajit , be slain in battle ,
如果 , 然而 , 哦 主 , 这 老虎 之中 男人 , 萨蒂亚吉特 , 是 被杀 在 战斗 ,

然而，主啊，如果这位人中之虎萨蒂亚吉特战死沙场，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [ðen] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ['iːv(ə)n] [ɪf] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl]['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] . ” -
thou shouldst not then remain on the field even if surrounded by all our warriors . ” '
你 应该 不是 然后 保持 在 这 场地 甚至 如果 包围 经过 全部 我们的 战士 . ” -

即使被我们所有的战士包围，你也不应继续留在战场上。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] [geɪv] (['ɑːdʒunə]) [ðə; ði] [liːv] ([hiː; hi] [sɔːt]) .
“ Sanjaya continued , ' King Yudhishthira then gave (Arjuna) the leave (he sought) .
“ 桑贾亚 持续 , - 国王 尤迪什提拉 然后 给予 (阿朱那) 这 离开 (他 寻求) .

“桑贾亚继续说道：‘国王尤迪什提拉随后准许了（阿朱那）的请求。’

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪm'breɪst] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [aɪd] [hɪm] [ə'fekʃənətli] .
And he also embraced Arjuna and eyed him affectionately .
和 他 还 拥抱 阿朱那 和 眼睛 他 亲切地 .

他还拥抱了阿朱那，并深情地凝视着他。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌbeni'dikʃən] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ʌtə] [ɒn] [hɪm] .
And diverse were the benedictions that the king uttered on him .
和 各种各样的 是 这 祝福 那 这 国王 说出 在 他 .

国王对他的祝福也多种多样。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ([fɔː(r); fə(r)] - [prə'tekʃ(ə)n]) , - [ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːrθə]
Having made this arrangement (for Yudhishthira's protection) , 31 the mighty Partha
拥有 制成 这 安排 (为了 - 保护) , - 这 强大的 帕尔塔
[went] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] - ,
went out against the Trigartas ,
去 出去 反对 这 - ,

为保护尤迪什提拉，帕尔塔做出了这样的安排，31 之后，强大的帕尔塔就出兵对抗特里加尔塔人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'sweɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] .
like a hungry lion , for assuaging his hunger upon a herd of deer .
喜欢 一个 饥饿的 狮子 , 为了 缓解 他的 饥饿 之上 一个 一群 的 鹿 .

就像饥饿的狮子，为了充饥而啃食一群鹿。

[ðen] - [truːps] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət][ɑːr'dʒuːnəz] ['æbsəns] ([frɒm; frəm] -
Then Duryodhana's troops , filled with joy at Arjuna's absence (from Yudhishthira's
然后 - 军队 , 已填 和 喜悦 在 阿朱那的 缺席 (从 -
[saɪd]) ,
side) ,
边) ,

随后，难敌的军队因阿周那不在尤迪什提拉身边而欢欣鼓舞。

[bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
became furious for the seizure of Yudhishthira .
成为 狂怒 为了 这 发作 的 尤迪什提拉 .

对尤迪什提拉被掳走一事，他勃然大怒。

[ðen] [bəʊθ][ðə; ði][hoʊsts] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Then both the hosts , with a great impetuosity , encountered each other ,
然后 两个都 这 主持人 , 和 一个 伟大的 冲动 , 遭遇 每个 其他 ,

然后，两位主人非常急切地相遇了。

[laɪk] [ðə; ði] ['gʌŋgə] [ænd; ənd][ðə; ði][sə'rɑːjuː][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [wen] [bəʊθ] [striːmz] [ɑː(r); ə(r)]
like the Ganga and the Sarayu in the season of rains when both streams are
喜欢 这 恒河 和 这 萨拉尤 在 这 季节 的 雨 什么时候 两个都 溪流 是
['swəʊlən] [wɪð] ['wɔːtə(r)] . -
swollen with water . '
肿 和 水 . -

就像雨季的恒河和萨拉尤河，两条河流都水量充沛。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XVIII
" 部分 十八

第十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] - , - [ðen] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [tʊk] [ðeə(r)][stænd][ɒn][ə; eɪ]
“ Sanjaya said , ' The Samsaptakas , 32 then , filled with joy , took their stand on a
“ 桑贾亚 说 , - 这 - , - 然后 , 已填 和 喜悦 , 采取 他们的 站立 在 一个
['lev(ə)l] [fiːld] ,
level field ,
等级 场地 ,

“桑贾亚说：‘当时，32岁的萨姆萨普塔卡人满心欢喜，站在了同一起跑线上。

['hævɪŋ] , [wɪð] [ðeə(r)][kɑːz] , [fɔːmd] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - [muːn] .
having , with their cars , formed an array in the shape of the half - moon .
拥有 , 和 他们的 汽车 , 形成 一个 大批 在 这 形状 的 这 一半 - 月亮 .

他们的汽车组成了一个半月形的阵列。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [kʌm]
And those tigers among men , beholding the diadem - decked (Arjuna) come
和 那些 老虎 之中 男人 , 凝视 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 来
[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
towards them , were , O sire ,
向 他们 , 是 , 哦 父系 ,

而那些人中猛虎，看到头戴王冠的（阿周那）向他们走来，我的陛下，

[fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] .
filled with delight and uttered loud shouts .
已填 和 喜 和 说出 大声 喊叫 .

欣喜若狂，大声欢呼。

[ðæt] [nɔɪz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd]
That noise filled the sky and all the points of the compass , cardinal and
那 噪音 已填 这 天空 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和
[səb'sɪdiəri] .
subsidiary .
子公司 .

那声音响彻天空，传遍四方，包括正方和副方。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [pleɪn] ['kʌvəd] ['əʊnli] [wɪð] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst]
And because it was an open plain covered only with men , it produced
和 因为 它 曾是 一个 打开 清楚的 涵盖 仅有的 和 男人 , 它 生产
[nəʊ] ['ekəʊz] .
no echoes .
不 回声 .

因为这是一片只有人居住的开阔平原，所以没有产生回声。

[ˌæsə'tein] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smaɪl] ,
Ascertaining them to be exceedingly delighted , Dhananjaya , with a little smile ,
确定 他们 到 是 非常 高兴极了 , 达纳贾亚 , 和 一个 小的 微笑 ,
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] :
said these words unto Krishna :
说 这些 字 到 克里希那 :

见他们非常高兴，达纳贾亚微微一笑，对克里希纳说了以下这些话：

“ [bɪ'həʊld] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [də'vɑːki] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , [ðəʊz] ['brʌðəz] ,
“ Behold , O thou that hast Devaki for thy mother , those Trigarta brothers ,
“ 看哪 , 哦 你 那 哈斯特 德瓦基 为了 你的 母亲 , 那些 特里加塔 兄弟 ,

“看啊，以提婆吉为母的你，看那特里加尔塔兄弟，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
who are about to perish in battle ,
WHO 是 关于 到 沦 在 战斗 ,

即将战死沙场的人们，

[ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiːp] .
are filled with delight at a time when they should weep .
是 已填 和 喜 在 一个 时间 什么时候 他们 应该 哭泣 .

在应该哭泣的时候，他们却充满了喜悦。

[ɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Or , this is , without doubt ,
或者 , 这 是 , 没有 怀疑 ,

或者，毫无疑问，这是

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪ'laɪt]	(	[wɪð]	[ðem; ðəm]	)	[sɪns]	[ðeɪ]	[wɪl]	[əb'teɪn]	[ðəʊz]	['eksələnt]	['riːdʒənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌnə'teɪnəbl]	[baɪ]	['kauəd]	.
the	**hour**	**of**	**delight**	**(**	**with**	**them**	**)**	**since**	**they**	**will**	**obtain**	**those**	**excellent**	**regions**	**that**	**are**	**unattainable**	**by**	**cowards**	**.**
这	小时	的	喜	(	和	他们	)	自从	他们	将要	获得	那些	出色的	地区	那	是	高不可攀	经过	懦夫	.

（对他们而言）那是快乐的时刻，因为他们将获得懦夫无法企及的美好领域。

”	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,
”	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Hrishikesa**	**,**
”	拥有	说	这些	字	到	这	强大的	-	武装	-	,

“对拥有强大臂膀的赫里希凯沙说完这些话之后，

['ɑːdʒunə]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ə'reɪd]	[ræŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Arjuna	**came**	**upon**	**the**	**arrayed**	**ranks**	**of**	**the**	**Trigartas**	**in**	**battle**	**,**
阿朱那	来了	之上	这	排列	排名	的	这	-	在	战斗	,

阿周那遇到了列阵作战的特里加尔塔人，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	[kɔːld]	[ˌdɛvə'dɑːtə]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[hiː; hi]	[bluː]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,
taking	**up**	**then**	**his**	**conch**	**called**	**Devadatta**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**he**	**blew**	**it**	**with**	**great**	**force**	**,**
采取	向上	然后	他的	海螺	称为	德瓦达塔	甲板	和	金子	,	他	吹	它	和	伟大的	力量	,

然后他拿起装饰着黄金的名为提婆达多的海螺，用力吹响了它。

['fɪlɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[wɪð]	[ɪts]	[bleə(r)]	.
filling	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**with**	**its**	**blare**	**.**
填充	全部	这	积分	的	这	罗盘	和	它是	喧嚣	.

它的刺耳声响彻四方。

['terɪfaɪd]	[baɪ]	[ðæt]	[bleə(r)]	,	[ðæt]	[kɑː(r)]	-	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[stʊd]	['məʊʃnləs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]
Terrified	**by**	**that**	**blare**	**,**	**that**	**car**	**-**	**host**	**of**	**the**	**Samsaptakas**	**stood**	**motionless**	**in**	**battle**
恐惧	经过	那	喧嚣	,	那	车	-	主持人	的	这	-	站立	静止不动	在	战斗
,															
,															
,															

被那震耳欲聋的巨响吓坏了，萨姆萨普塔卡斯的车夫在战场上纹丝不动。

[æz; əz]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['petrɪfaɪd]	.
as	**if**	**it**	**was**	**petrified**	**.**
作为	如果	它	曾是	石化	.

仿佛被石化了一样。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['ænɪmlz]	[stʊd]	[wɪð]	[aɪz]	[waɪd]	['əʊpən]	,	[ɪəz]	[ænd; ənd]	[neks]	[ænd; ənd]	[lɪps]	['pærəlaɪzd]	,
And	**all**	**their**	**animals**	**stood**	**with**	**eyes**	**wide**	**open**	**,**	**ears**	**and**	**necks**	**and**	**lips**	**paralysed**	**,**
和	全部	他们的	动物	站立	和	眼睛	宽的	打开	,	耳朵	和	脖子	和	嘴唇	瘫痪	,

所有的牲畜都睁大了眼睛，耳朵、脖子和嘴唇都麻木了。

[ænd; ənd]	[legz]	['məʊʃnləs]	.
and	**legs**	**motionless**	**.**
和	腿	静止不动	.

双腿一动不动。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[pɑːst]	['jʊərɪn]	[ænd; ənd]	['vɔmit]	[blʌd]	.
And	**they**	**passed**	**urine**	**and**	**vomited**	**blood**	**.**
和	他们	通过了	尿	和	呕吐	血	.

他们尿血，呕血。

[ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)] [ræŋks] [ɪn] ['prɒpə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
Regaining consciousness then , and placing their ranks in proper order ,
恢复 意识 然后 ， 和 放置 他们的 排名 在 恰当的 命令 ，

随后他们恢复了意识，并按规定列队。

[ðeɪ] [ʃɒt] [ðeə(r)] ['ærəus] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
they shot their arrows all at once at the son of Pandu .
他们 射击 他们的 箭头 全部 在 一次 在 这 儿子 的 潘杜 .

他们同时向般度之子射出所有箭矢。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['ɑːdʒunə] ,
Capable of displaying his prowess with great speed , Arjuna ,
有能力的 的 显示 他的 能力 和 伟大的 速度 ， 阿朱那 ，

阿周那能够以极快的速度展现他的武艺，

[wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] ['ærəus] [kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
with five and ten arrows cut off those thousands of arrows before they could reach him .
和 五 和 十 箭头 切 离开 那些 数千 的 箭头 前 他们 可以 抵达 他 .

五支或十支箭在他射中那成千上万支箭之前就将它们拦截了下来。

[ðeɪ] [ðen] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] , [iːtʃ] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
They then pierced Arjuna , each with ten arrows .
他们 然后 穿孔 阿朱那 ， 每个 和 十 箭头 .

然后他们用十支箭射穿了阿周那。

['pɑːrθə] [pɪəst] [ðem; ðəm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
Partha pierced them with three arrows .
帕尔塔 穿孔 他们 和 三 箭头 .

帕尔塔用三支箭射穿了他们。

[ðen] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Then each of them , O king , pierced Partha with five arrows .
然后 每个 的 他们 ， 哦 国王 ， 穿孔 帕尔塔 和 五 箭头 .

国王啊，他们每人用五支箭射穿了帕尔塔。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [hiː; hi] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [tuː] ['ærəus] .
Endued with great prowess , he pierced each of them in return with two arrows .
赋予 和 伟大的 能力 ， 他 穿孔 每个 的 他们 在 返回 和 二 箭头 .

他身怀绝技，用两支箭还击，将他们每人射穿。

[ænd; ənd] , [wʌns] [ə'gen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
And , once again , excited with wrath ,
和 ， 一次 再次 ， 兴奋的 和 愤怒 ，

再一次，他怒火中烧，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pɔː] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] ['keɪsəvə] ['kaʊntləs] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [leɪk] [ðeə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] .
they quickly poured upon Arjuna and Kesava countless arrows like the clouds pouring upon a lake their incessant showers .
他们 迅速地 倾倒 之上 阿朱那 和 kesava 无数 箭头 喜欢 这 云 浇注 之上 一个 湖 他们的 不停歇 淋浴 .

他们迅速向阿朱那和凯沙瓦倾泻了无数箭矢，就像乌云向湖泊倾泻了连绵不断的雨水。

[ðen] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [fel] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə] ,
Then those thousands of arrows fell upon Arjuna ,
然后 那些 数千 的 箭头 跌倒 之上 阿朱那 ，

随后，成千上万支箭射向了阿周那。

[laɪk]	[swɔːrmz]	[ɒv; əv]	['biːz]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['flaʊərɪŋ]	['klʌstə(r)]	[ɒv; əv]	[triːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	.
like	**swarms**	**of**	**bees**	**upon**	**a**	**flowering**	**cluster**	**of**	**trees**	**in**	**the**	**forest**	**.**
喜欢	蜂群	的	蜜蜂	之上	一个	开花	簇	的	树木	在	这	森林	.

就像森林里成群的蜜蜂聚集在盛开的树丛上一样。

[ðen]	['diːpli]	[pɪəst]	[ɑːr'dʒuːnəz]	['daɪədem]	[wɪð]	['θɜːti]	[ʃɑːfts]	,
Then	**deeply**	**pierced**	**Arjuna's**	**diadem**	**with**	**thirty**	**shafts**	**,**
然后	深	穿孔	阿朱那的	冠冕	和	三十	轴	,

然后，他用三十支箭深深地刺穿了阿周那的王冠。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	['ædəmənt]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]
endued	**with**	**the**	**strength**	**of**	**adamant**	**with**	**those**	**shafts**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**
赋予	和	这	力量	的	坚定不移	和	那些	轴	配备	和	翅膀	的	金子

[fɪkst]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['daɪədem]	,
fixed	**on**	**his**	**diadem**	**,**
固定的	在	他的	冠冕	,

他头戴冠冕，佩戴着镶有金翼的箭矢，箭矢坚如磐石。

['ɑːdʒunə]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[dekt]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ʃɒn]	[laɪk]	[ðə; ði]	(	['njuːli]	)	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	.
Arjuna	**,**	**as**	**if**	**decked**	**with**	**ornaments**	**of**	**gold**	**,**	**shone**	**like**	**the**	**(**	**newly**	**)**	**risen**	**sun**	**.**
阿朱那	,	作为	如果	甲板	和	装饰品	的	金子	,	闪耀	喜欢	这	(	新	)	升起	太阳	.

阿朱那仿佛佩戴着金饰，像（新升起的）太阳一样闪耀。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,
The	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**
这	儿子	的	潘杜	然后	,	在	那	战斗	,	和	一个	广阔	-	标题	箭	,

潘度之子在那场战斗中，用一支宽头箭，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['leðən]	[fens]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	-	[ænd; ənd]	-	,
cut	**off**	**the**	**leathern**	**fence**	**of**	**Suvahu**	**,**	**and**	**covered**	**Sudharman**	**and**	**Sudhanwan**	**,**
切	离开	这	皮革	栅栏	的	-	,	和	涵盖	-	和	-	,

砍断了Suvahu的皮革栅栏，覆盖了Sudharman和Sudhanwan，

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	.
and	**Suvahu**	**pierced**	**Partha**	**with**	**ten**	**arrows**	**.**
和	-	穿孔	帕尔塔	和	十	箭头	.

苏瓦胡用十支箭射穿了帕尔塔。

['pɑːrθə]	,	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['eksələnt]	[eɪp]	-	[dɪ'vaɪs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	,	[pɪəst]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪn]
Partha	**,**	**having**	**the**	**excellent**	**ape**	**-**	**device**	**on**	**his**	**banner**	**,**	**pierced**	**all**	**of**	**them**	**in**
帕尔塔	,	拥有	这	出色的	猿	-	设备	在	他的	横幅	,	穿孔	全部	的	他们	在

[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['meni]	['ærəʊs]	,
return	**with**	**many**	**arrows**	**,**
返回	和	许多	箭头	,

帕尔塔的旗帜上绘有精美的猿猴图案，他随即用许多箭矢还击，将他们全部射穿。

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	,	[wɪð]	[sʌm; səm]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,	[ðeə(r)]	['stændədz]	[meɪd]	[ɒv; əv]
and	**also**	**cut**	**off**	**,**	**with**	**some**	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**	**their**	**standards**	**made**	**of**
和	还	切	离开	,	和	一些	广阔	-	标题	轴	,	他们的	标准	制成	的

[gəʊld]	.
gold	**.**
金子	.

他们还砍断了一些用金制成的宽头旗杆。

[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	,	[hiː; hi]	[sluː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊs]	[ðə; ði]	['lætərz]
And	**cutting**	**off**	**the**	**bow**	**of**	**Sudhanwan**	**,**	**he**	**slew**	**with**	**his**	**arrows**	**the**	**latter's**
和	切割	离开	这	弓	的	-	,	他	一万	和	他的	箭头	这	后者的

[sti:d]	.
steeds	**.**
马匹	.

他砍断了苏丹万的弓，用箭射死了苏丹万的战马。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ðə; ði] ['lætərz] [hed] [greis] [wɪð] ['tɜːbən] .
And then he cut off from his trunk the latter's head graced with turban .
和 然后 他 切 离开 从 他的 树干 这 后者的 头 恩赐 和 头巾 .
然后他从树干上砍下了后者戴着头巾的头颅。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Upon the fall of that hero , his followers were terrified .
之上 这 落下 的 那 英雄 , 他的 追随者 是 恐惧 .
那位英雄倒下后，他的追随者们都惊恐万分。

[ænd; ənd] ['strɪkən] [wɪð] ['pænɪk] , [ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] [tuː; tə] [weə(r)] - ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] .
And stricken with panic , they all fled away to where Duryodhana's forces were .
和 受打击的 和 恐慌 , 他们 全部 逃亡 离开 到 在哪里 - 力量 是 .
他们惊慌失措，纷纷逃往杜尤达纳军队所在的方向。

[ðen] - [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [sməʊt] [ðæt] ['maɪti] [həʊst] [wɪð] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Then Vasava's son , filled with wrath , smote that mighty host with incessant showers of arrows ,
然后 - 儿子 , 已填 和 愤怒 , 猛击 那 强大的 主持人 和 不停歇 淋浴 的 箭头 ,
于是，婆娑婆的儿子怒不可遏，用箭雨猛烈攻击那支强大的军队。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [di'strɔi] ['dɑːknəs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'ses(ə)nt] [reɪz] .
like the sun destroying darkness by means of his incessant rays .
喜欢 这 太阳 摧毁 黑暗 经过 方法 的 他的 不停歇 射线 .
就像太阳用它永不停息的光芒驱散黑暗一样。

[ðen] [wen] [ðæt] [həʊst] [brəʊk] [ænd; ənd] ['meltɪd] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then when that host broke and melted away on all sides , and Arjuna was filled with wrath ,
然后 什么时候 那 主持人 打破 和 融化 离开 在 全部 侧面 , 和 阿朱那 曾是 已填 和 愤怒 ,
随后，当那支军队四面崩溃瓦解时，阿周那怒火中烧。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
the Trigartas were struck with fear .
这 - 是 击 和 害怕 .
特里加塔斯人惊恐万分。

[waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] ['pɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ,
While being slaughtered by Partha with his straight shafts , they remained where they stood ,
尽管 存在 屠杀 经过 帕尔塔 和 他的 直的 轴 , 他们 剩余 在哪里 他们 站立 ,
当他们被帕尔塔用直矛屠杀时，他们仍然站在原地。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['terɪfaɪd] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] .
deprived of their senses , like a terrified herd of deer .
被剥夺的 的 他们的 感官 , 喜欢 一个 恐惧 一群 的 鹿 .
它们失去了知觉，就像一群受惊的鹿。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'drest] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [duː; də] [nɒt] [flai] ,
Then the king of the Trigartas , filled with rage , addressed those mighty car - warrior , saying , “ Do not fly ,
然后 这 国王 的 这 - , 已填 和 愤怒 , 已解决 那些 强大的 车 - 战士 , 说 , “ 做 不是 飞 ,
随后，特里加尔塔斯国王怒不可遏，对那些强大的战车战士说道：“不要飞，

[jiː; ji]['hɪərəʊz] !
ye heroes !
是的 英雄 !

英雄们!

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ]
It behoveth
它 应当

它应当

[jiː; ji][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .
ye not to be frightened .
是的 不是 到 是 害怕 .

不要害怕。

['hævɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , ['teɪkən] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [steps] , [rɪ'peərɪŋ] ['ðɪðə(r)] ,
Having , in the sight of all the troops , taken those terrible steps , repairing thither ,
拥有 , 在 这 视线 的 全部 这 军队 , 已采取 那些 糟糕的 步骤 , 维修 那里 ,

在众目睽睽之下，采取了那些可怕的步骤，向那里进发，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] - [həʊst] ?
what shall ye say unto the leaders of Duryodhana's host ?
什么 将 是的 说 到 这 领导人 的 - 主持人 ?

你们要对杜尤达纳军队的首领们说什么呢?

[duː; də][wiː; wi][nɒt][ɪn'kɜː(r)]['rɪdɪkjuːl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] (['kaʊədli]) [ækt][ɪn]['bæt(ə)l] ?
Do we not incur ridicule in the world by such a (cowardly) act in battle ?
做 我们 不是 招致 嘲笑 在 这 世界 经过 这样的 一个 (胆小) 行为 在 战斗 ?

我们在战场上做出这种（懦弱的）行为，难道不会招致世人的嘲笑吗?

['ðeəfɔː(r)] , [stɒp] [jiː; ji][ɔːl] , [ænd; ənd] [faɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
Therefore , stop ye all , and fight according to your strength .
所以 , 停止 是的 全部 , 和 斗争 根据 到 你的 力量 .

所以，你们都住手，按着你们的力量战斗吧。

” [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [rɪ'piːtɪdli] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] , [bluː] [ðeə(r)]
” Thus addressed , O king , those heroes , repeatedly uttering loud shouts , blew their
” 因此 已解决 , 哦 国王 , 那些 英雄 , 反复 发出声音 大声 喊叫 , 吹 他们的
[kɒŋks] , ['glædən] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
conchs , gladdening one another .
海螺 , 令人高兴 一 其他 .

“国王啊，那些英雄们就这样大声欢呼，吹响海螺，互相鼓励。

[ðen] [ðəʊz] - [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] , [wɪð] [ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] [kaʊ] -
Then those Samsaptakas once more returned to the field , with the Narayana cow -
然后 那些 - 一次 更多的 返回 到 这 场地 , 和 这 纳拉亚纳 奶牛 -
[hɜːdz] ,
herds ,
畜群 ,

然后，那些萨姆萨普塔卡人又和那罗延的牧牛人一起回到了田野。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] [hɪm'self] . -
resolved to face Death himself . '
已解决 到 脸 死亡 他自己 . -

决心直面死神。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" SECTION XIX
" 部分 十九

第十九节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] - [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] , ['ɑːdʒunə]
“ Sanjaya said , ' Beholding those Samsaptakas once more return to the field , Arjuna
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 那些 - 一次 更多的 返回 到 这 场地 , 阿朱那
[ə'drest] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
addressed the high - souled Vasudeva ,
已解决 这 高的 - 有灵魂的 瓦苏德瓦 ,

桑贾亚说道：“看到那些萨姆萨普塔卡人再次回到战场，阿朱那对高尚的瓦苏德瓦说道：

['seɪɪŋ] , “ [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - .
saying , “ Urge the steeds , O Hrishikesa , towards the Samsaptakas .
说 , “ 敦促 这 马匹 , 哦 - , 向 这 - .

他说：“赫里希凯沙啊，催促骏马向萨姆萨普塔卡斯进发吧。”

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'laɪv] .
They will not give up the battle alive .
他们 将要 不是 给 向上 这 战斗 活 .

他们绝不会活着放弃战斗。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
This is what I think .
这 是 什么 我 思考 .

这是我的想法。

[tə'deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ][baʊ; bəʊ] .
Today thou shalt witness the terrible might of my arms as also of my bow .
今天 你 应 证人 这 糟糕的 可能 的 我的 武器 作为 还 的 我的 弓 .

今天你将亲眼见证我武器和弓箭的惊人威力。

[tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl] [ðiːz] , [laɪk] ['ruːdrə] ['sleɪɪŋ] ['kriːtʃəz] ([æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː])
Today I shall slay all these , like Rudra slaying creatures (at the end of the Yuga)
今天 我 将 杀戮 全部 这些 , 喜欢 鲁德拉 杀戮 生物 (在 这 结尾 的 这 尤加)
.
.
.

今天我将像鲁陀罗在时代末期斩杀众生一样，斩杀所有这些生物。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['krɪʃnə] [smaɪld] , [ænd; ənd] ['glædən] [hɪm] [wɪð]
” Hearing these words , the invincible Krishna smiled , and gladdening him with
” 听力 这些 字 , 这 无敌 克里希那 微笑 , 和 令人高兴 他 和
[ɔː'spɪʃəs] ['spiːtʃɪz] ,
auspicious speeches ,
吉祥 演讲 ,

听到这些话，所向披靡的克里希纳露出了笑容，并用吉祥的言辞安慰他。

[kən'veɪd] ['ɑːdʒunə][tuː; tə] [ðəʊz] ['pleɪsɪz]
conveyed Arjuna to those places
传递 阿朱那 到 那些 地方

把阿朱那送到那些地方

['wɪðə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ] .
whither the latter desired to go .
往哪里去 这 后者 想要的 到 去 .

后者想去的地方。

[waɪl] [bɔːn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] [ðəʊz] [waɪt] [stiːd] ,
While borne in battle by those white steeds ,
尽管 出生 在 战斗 经过 那些 白色的 马匹 ,

被那些白马驮着征战沙场时，

[ðæt] [kɑː(r)] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [kɑː(r)] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['fɜːməmənt]
that car looked exceedingly resplendent like a celestial car borne along the firmament
那 车 看起来 非常 灿烂 喜欢 一个 天体 车 出生 沿着 这 苍穹

.
.
.

那辆车看起来无比华丽，就像一辆行驶在苍穹之上的天车。

[ænd; ənd] [laɪk] - [kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And like Sakra's car , O king ,
和 喜欢 - 车 , 哦 国王 ,

就像萨克拉的战车一样，哦，国王啊，

[ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊərəz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spleɪd] ['sɜːkjələ(r)] ,
in the battle between the gods and the Asuras in days of old , it displayed circular ,
在 这 战斗 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 老的 , 它 显示 圆 ,

在远古时代诸神与阿修罗的战争中，它呈现出圆形，

['fɔːwəd] , ['bækwəd] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .
forward , backward , and diverse other kinds of motion .
向前 , 落后 , 和 各种各样的 其他 种类 的 运动 .

前进、后退以及其他各种运动。

[ðen] [ðə; ði] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] , [sə'raʊndɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Then the Narayanas , excited with wrath and armed with diverse weapons , surrounded Dhananjaya ,
然后 这 - , 兴奋的 和 愤怒 和 武装 和 各种各样的 武器 , 包围 达纳贾亚 ,

随后，那罗延众神怒不可遏，手持各种武器，将达纳贾亚团团围住。

['kʌvərɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
covering him with showers of arrows .
覆盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下，将他淹没。

[ænd; ənd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðeɪ] [suːn] [meɪd] - [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['krɪʃnə] ,
And , O bull of Bharata's race , they soon made Kunti's son , Dhananjaya , together with Krishna ,
和 , 哦 公牛 的 - 种族 , 他们 很快 制成 - 儿子 , 达纳贾亚 , 一起 和 克里希那 ,

婆罗多族的公牛啊，他们很快就让昆蒂的儿子达纳贾亚与克里希纳结合，

[ɪn'taɪəli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
entirely invisible in that battle .
完全 无形的 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他完全隐形了。

[ðen] [fəlguːni] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['dʌbld] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['rʌbɪŋ] [ɪts] [strɪŋ] ,
Then Phalguni , excited with wrath , doubled his energy , and quickly rubbing its string ,
然后 法尔古尼 , 兴奋的 和 愤怒 , 双倍 他的 活力 , 和 迅速地 擦 它是 细绳 ,

随后，法尔古尼怒火中烧，更加卖力地摩擦着它的弦，

[grɑːsp, græsp] - (['fɜːmli]) [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
grasped Gandiva (firmly) in the battle .
抓住 - (牢牢) 在 这 战斗 .

在战斗中牢牢抓住了甘迪瓦。

['kɔːzɪŋ] ['rɪŋklz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðəm'selvz] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] , [ʃʊə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
Causing wrinkles to form themselves on his brow , sure indications of wrath ,
导致 皱纹 到 形式 他们自己 在 他的 眉头 , 当然 症状 的 愤怒 ,

这让他的眉头起了皱纹，这是愤怒的明显迹象。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [bluː] [hɪz; ɪz] [prə'dɪdʒəs] [kɒntʃ] , [kɔːld] [ˌdɛvə'dɑːtə] ,
the son of Pandu blew his prodigious conch , called Devadatta ,
这 儿子 的 潘杜 吹 他的 惊人 海螺 , 称为 德瓦达塔 ,

般度之子吹响了他那巨大的海螺，名叫提婆达多。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃɒt] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] - [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [lɑːdʒ]
and then he shot the weapon called Tvashtra that is capable of slaying large
和 然后 他 射击 这 武器 称为 - 那 是 有能力的 的 杀戮 大的
['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] [tə'geðə(r)] .
bodies of foes together .
身体 的 敌人 一起 .

然后他发射了名为“特瓦什特拉”的武器，这种武器能够一次性杀死大量敌人。

[ˌðeərə'pɒn] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['seprət] [fɔːmz] ['stɑːtɪd] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðeə(r)] ([ɒv; əv]['ɑːdʒunə]
Thereupon , thousands of separate forms started into existence there (of Arjuna
于是 , 数千 的 分离 表格 开始 进入 存在 那里 (的 阿朱那
[hɪm'self] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə]) .
himself and of Vasudeva) .
他自己 和 的 瓦苏德瓦) .

于是，那里开始出现数千个不同的形态（阿朱那本人和瓦苏提婆）。

[kən'faʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [daɪ'vɜːs] ['ɪmɪdʒɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [truːps] [bɪ'gæn]
Confounded by those diverse images after the form of Arjuna , the troops began
令人困惑 经过 那些 各种各样的 图片 后 这 形式 的 阿朱那 , 这 军队 开始
[tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
to strike each other ,
到 罢工 每个 其他 ,

士兵们被这些形似阿朱那的各种图像弄得眼花缭乱，开始互相攻击。

[iːtʃ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][ɑːr'dʒuːnəz][self] .
each regarding the other as Arjuna's self .
每个 关于 这 其他 作为 阿朱那的 自己 .

彼此都视对方为阿周那本人。

“ [ðɪs] [ɪz]['ɑːdʒunə] ! ”
“ This is Arjuna ! ”
“ 这 是 阿朱那 ! ”

“这是阿朱那！”

“ [ðɪs] [ɪz][goʊ'vɪndə] ! ”
“ This is Govinda ! ”
“ 这 是 戈文达 ! ”

“这位是戈文达！”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] - [reɪs] !
“ They are Pandu's son and he is of Yadu's race !
“ 他们 是 - 儿子 和 他 是 的 - 种族 !

“他们是般度的儿子，而般度是雅度的后裔！”

” ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [ˌekskləˈmeiʃən] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] , [ðeɪ] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
” Uttering such exclamations , and deprived of their senses , they slew one another
” 发出声音 这样的 感叹词 , 和 被剥夺的 的 他们的 感官 , 他们 一万 一 其他
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
in that battle .
在 那 战斗 .

“他们发出这样的惊呼，失去了理智，在那场战斗中互相残杀。”

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['wepən] , [ðeɪ] [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Deprived of their senses by that mighty weapon , they slew one another .
被剥夺的 的 他们的 感官 经过 那 强大的 武器 , 他们 一万 一 其他 .

被那件威力巨大的武器夺去了理智，他们互相残杀。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ([waɪl] ['straɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]) [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['blɒsəmɪŋ]
Indeed , those warriors (while striking one another) looked beautiful like blossoming
的确 , 那些 战士 (尽管 引人注目 一 其他) 看起来 美丽的 喜欢 盛开
- .
Kinsukas .
- .

的确，那些战士（在互相攻击时）看起来就像盛开的金苏卡花一样美丽。

[kən'sjuːmɪŋ] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðæt] (['maɪti]) ['wepən]
Consuming those thousands of arrows shot by them , that (mighty) weapon
消费 那些 数千 的 箭头 射击 经过 他们 , 那 (强大的) 武器
[dɪ'spætʃ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
despatched those heroes to Yama's abode .
已派送 那些 英雄 到 亚玛的 住所 .

那件威力无比的武器吞噬了他们射出的数千支箭，并将那些英雄送往阎罗王的居所。

[ðen] - , ['lɑːfɪŋ] , [krʌʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
Then Vibhatsu , laughing , crushed with his arrows the Lalithya , the Malava , the
然后 - , 笑 , 碎 和 他的 箭头 这 - , 这 - , 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
Mavellaka , and the Trigarta warriors .
- , 和 这 特里加塔 战士 .

然后，维巴图笑着，用箭射死了拉利提亚人、马拉瓦人、马韦拉卡人和特里加尔塔人。

[waɪl] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
While those Kshatriyas , urged by fate , were thus slaughtered by that hero ,
尽管 那些 刹帝利 , 敦促 经过 命运 , 是 因此 屠杀 经过 那 英雄 ,

那些刹帝利，在命运的驱使下，就这样被那位英雄屠杀了。

[ðeɪ] [ʃɒt] [æt; ət] ['pɑːrθə] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] .
they shot at Partha showers of diverse kinds of arrows .
他们 射击 在 帕尔塔 淋浴 的 各种各样的 种类 的 箭头 .

他们向帕尔塔射出了一阵阵各种各样的箭。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , ['naɪðə(r)] ['ɑːdʒunə] , [nɔː(r)][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Overwhelmed with those terrible showers of arrows , neither Arjuna , nor his car ,
不堪重负 和 那些 糟糕的 淋浴 的 箭头 , 两者都不 阿朱那 , 也不 他的 车 ,
[nɔː(r)] ['keɪsəvə] ,
nor Kesava ,
也不 kesava ,

被那可怕的箭雨所淹没，无论是阿周那、他的战车，还是凯沙瓦，都无力招架。

[kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] .
could any longer be seen .
可以 任何 更长 是 已见 .

再也看不见了。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [straɪk] [ðə; ði] [eɪm] , [ðeɪ] ['ʌtə] ['dʒɔɪəs] [ʃaʊts] .
Seeing their arrows strike the aim , they uttered joyous shouts .
看到 他们的 箭头 罢工 这 目的 , 他们 说出 欢乐 喊叫 .

看到箭矢命中目标，他们发出欢呼声。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [æz; əz] [ɔːl'redi] [sleɪn] , [ðeɪ] ['dʒɔɪəsli] [weɪvd] [ðeə(r)]
And regarding the two Krishnas as already slain , they joyously waved their
和 关于 这 二 克里希那 作为 已经 被杀 , 他们 欣喜地 挥手 他们的
['gɑːmənts] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
garments in the air .
服装 在 这 空气 .

他们视两位克里希那为已被杀死的神灵，欢欣雀跃地挥舞着身上的衣服。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['ɔːlsəʊ] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [baɪ]
And those heroes also blew their conchs and beat their drums and cymbals by
和 那些 英雄 还 吹 他们的 海螺 和 打 他们的 鼓 和 钹 经过
[θ'aʊzəndz] ,
thousands ,
数千 ,

那些英雄们也成千上万地吹响海螺，敲击鼓和钹。

[ænd; ənd] ['ʌtə] ['meni] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] , [əʊ] ['saɪə(r)] !
and uttered many leonine shouts , O sire !
和 说出 许多 狮科 喊叫 , 哦 父系 !

它发出许多狮子般的吼声：“我的陛下！”

[ðen] ['krɪʃnə] , ['kʌvəd] [wɪð] [swet] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['wiːkənd] , [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] , “
Then Krishna , covered with sweat , and much weakened , addressed Arjuna , saying , “
然后 克里希那 , 涵盖 和 汗 , 和 很多 减弱 , 已解决 阿朱那 , 说 , “
[weə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] !
Where art thou , O Partha !
在哪里 艺术 你 , 哦 帕尔塔 !

克里希那浑身是汗，虚弱不堪，对阿朱那说道：“帕尔塔啊，你在哪里！”

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðiː] .
I do not see thee .
我 做 不是 看 你 .

我看不见你。

[ɑːt] [ðaʊ] [ə'laɪv] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ?
Art thou alive , O slayer of foes ?
艺术 你 活 , 哦 杀手 的 敌人 ?

敌人的克星啊，你还活着吗？

” ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [dɪ'speld] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
” Hearing those words of his , Dhananjaya with great speed dispelled , by means of
” 听力 那些 字 的 他的 , 达纳贾亚 和 伟大的 速度 驱散 , 经过 方法 的
[ðə; ði] - ['wepən] ,
the Vayavya weapon ,
这 - 武器 ,

“听到他的话，达纳贾亚以迅雷不及掩耳之势，用瓦亚维亚武器将其驱散了。”

[ðæt] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] [ʃɒt] [baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
that arrowy downpour shot by his foes .
那 箭头 倾盆大雨 射击 经过 他的 敌人 .

那如箭雨般倾泻而下的攻击，是他的敌人所为。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['vɑːjuː] ([ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['deɪəti; ˈdiːəti][ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] ['wepən]) [bɔː(r)] [ə'weɪ]
Then the illustrious Vayu (the presiding deity of that mighty weapon) bore away
然后 这 杰出 风神 （ 这 主持 神 的 那 强大的 武器 ） 钻孔 离开
[kraʊdz] [ɒv; əv] - [wɪð] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['wepənz] ,
crowds of Samsaptakas with steeds and elephants and cars and weapons ,
人群 的 - 和 马匹 和 大象 和 汽车 和 武器 ，
然后，威武的风神瓦尤（那件强大武器的主神）驾着骏马、大象、战车和武器，带走了成群的萨姆萨普塔卡人。

[æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][draɪ] [liːvz] [ɒv; əv] [triːz] .
as if these were dry leaves of trees .
作为 如果 这些 是 干燥 树叶 的 树木 .
仿佛这些是枯萎的树叶。

[bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeɪ] [lʊkt] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
Borne away by the wind , O king , they looked highly beautiful , like flights of birds ,
出生 离开 经过 这 风 ， 哦 国王 ， 他们 看起来 高度 美丽的 ， 喜欢 航班 的 鸟类 ，
王啊，它们被风吹走，看起来非常美丽，就像飞鸟一样。

[əʊ] ['mɒnək] , ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [triːz] .
O monarch , flying away from trees .
哦 君主 ， 飞行 离开 从 树木 .
哦，帝王蝶，飞离树林。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['hævɪŋ] [ə'flɪktɪd] [ðem; ðəm] [ðʌs] ,
Then Dhananjaya , having afflicted them thus ,
然后 达纳贾亚 ， 拥有 受苦的 他们 因此 ，
然后，达纳贾亚如此惩罚了他们之后，

[wɪð] [greɪt] [spiːd] [strʌk] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
with great speed struck hundreds and thousands of them with sharp shafts .
和 伟大的 速度 击 数百 和 数千 的 他们 和 锋利的 轴 .
以极快的速度，用锋利的杆子击打成百上千个敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hændz] [wɪð] ['wepənz] [ɪn][ðeə(r)][grɑːsp] ,
And he cut off their heads and also hands with weapons in their grasp ,
和 他 切 离开 他们的 头部 和 还 双手 和 武器 在 他们的 抓牢 ，
他砍下了他们的头颅，也砍下了他们手中的武器。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
by means of his broad - headed arrows .
经过 方法 的 他的 广阔 - 标题 箭头 .
用他那支宽头箭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [feld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðeə(r)] [θaɪz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
And he felled on the ground , with his shafts , their thighs , resembling the
和 他 倒下 在 这 地面 ， 和 他的 轴 ， 他们的 大腿 ， 类似 这
[trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
trunks of elephants .
树干 的 大象 .
他倒在地上，他的双腿，他们的大腿，像大象的鼻子一样。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ɑːmz] [ænd; ənd] [aɪz] .
And some were wounded on their backs , arms and eyes .
和 一些 是 受伤 在 他们的 背部 ， 武器 和 眼睛 .
有些人背部、手臂和眼睛受伤。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [dɪ'praɪvd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [lɪmz] , [ænd; ənd] [kɑːz] [dekt]
And thus Dhananjaya deprived his foes of diverse limbs , and cars decked
和 因此 达纳贾亚 被剥夺的 他的 敌人 的 各种各样的 四肢 ， 和 汽车 甲板
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,
and equipped according to rule ,
和 配备 根据 到 规则 ，
就这样，达纳贾亚剥夺了敌人的各种肢体，以及按照规则装饰和装备的战车。

[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['veɪpə(r)]	['edifis]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	['frægmənts]	,
and	**looking**	**like**	**the**	**vapour**	**edifices**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**into**	**fragments**	**,**
和	寻找	喜欢	这	汽	建筑物	在	这	威尔金	,	他	切	离开	进入	片段	,

他像苍穹中的蒸汽建筑一样，将它们切割成碎片。

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	.
by	**means**	**of**	**his**	**arrows**	**,**	**their**	**riders**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**.**
经过	方法	的	他的	箭头	,	他们的	骑手	和	马匹	和	大象	.

凭借他的箭矢、骑兵、战马和大象。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['meni]	['pleɪsɪz]	[kraʊdz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[huːz]	['stændədz]	[hæd; həd]	[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	,
And	**in**	**many**	**places**	**crowds**	**of**	**cars**	**,**	**whose**	**standards**	**had**	**been**	**cut**	**off**	**,**
和	在	许多	地方	人群	的	汽车	,	谁	标准	有	到过	切	离开	,

许多地方都停满了汽车，这些汽车的行驶标准已被降低。

[lʊkt]	[laɪk]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[ɒv; əv]	['hedləs]	[pæl'maɪrə]	.
looked	**like**	**forests**	**of**	**headless**	**palmyras**	**.**
看起来	喜欢	森林	的	无头	帕尔米拉	.

看起来像一片片没有头的棕榈树森林。

[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[wɪð]	['eksələnt]	['wepənz]	,	['bænəz]	,	[hʊks]	,	[ænd; ənd]	['stændədz]	[fel]	[daʊn]	[laɪk]	['wʊdɪd]	['maʊntənz]	,
And	**elephants**	**with**	**excellent**	**weapons**	**,**	**banners**	**,**	**hooks**	**,**	**and**	**standards**	**fell**	**down**	**like**	**wooded**	**mountains**	**,**
和	大象	和	出色的	武器	,	横幅	,	钩子	,	和	标准	跌倒	向下	喜欢	树木繁茂的	山脉	,

而那些装备着精良武器、旗帜、钩子和军旗的大象，如同树木繁茂的山峰般倒下。

[splɪt]	[wɪð]	-	['θʌndə(r)]	.
split	**with**	**Sakra's**	**thunder**	**.**
分裂	和	-	雷	.

与萨克拉的雷霆分离。

[greis]	[wɪð]	[teɪlz]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jæk]	,	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
Graced	**with**	**tails**	**,**	**looking**	**like**	**those**	**of**	**the**	**yak**	**,**	**and**	**covered**	**with**	**coats**	**of**	**mail**	**,**
恩赐	和	尾巴	,	寻找	喜欢	那些	的	这	牦牛	,	和	涵盖	和	外套	的	邮件	,

它们长着类似牦牛尾巴的尾巴，并且身披锁子甲。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['entreɪlz]	[ænd; ənd]	[aɪz]	[drægd]	[aʊt]	,	[stiːd]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	,	[rəʊld]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
and	**with**	**their**	**entrails**	**and**	**eyes**	**dragged**	**out**	**,**	**steeds**	**along**	**with**	**their**	**riders**	**,**	**rolled**	**on**	**the**	**ground**	**,**
和	和	他们的	内脏	和	眼睛	拖拽	出去	,	马匹	沿着	和	他们的	骑手	,	滚动	在	这	地面	,

马匹连同骑手一起，内脏和眼珠都被掏了出来，翻滚在地上。

[sleɪn]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	-	[ʃɑːfts]	.
slain	**by**	**means**	**of**	**Partha's**	**shafts**	**.**
被杀	经过	方法	的	-	轴	.

被帕尔塔的箭矢射杀。

[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	['həʊldɪŋ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[grɑːsp]	[ðə; ði]	[sɔːrdz]	[ðæt]	[hæd; həd]	[sɜːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[neɪlz]	,
No	**longer**	**holding**	**in**	**their**	**grasp**	**the**	**swords**	**that**	**had**	**served**	**for**	**their**	**nails**	**,**
不	更长	保持	在	他们的	抓牢	这	剑	那	有	服务	为了	他们的	指甲	,

他们手中不再握着那些曾用来刺穿他们身体的剑，

[wɪð]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[tɔːn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʒɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[bəʊnz]	['brəʊkən]	,
with	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**torn**	**,**	**and**	**the**	**joints**	**of**	**their**	**bones**	**broken**	**,**
和	他们的	外套	的	邮件	撕裂	,	和	这	关节	的	他们的	骨头	破碎的	,

他们的锁子甲被撕破，骨头关节也断了，

[fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] [kʌt] ['əʊpən] , ['helpləsli] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]
foot - soldiers with their vital limbs cut open , helplessly laid themselves down on the
脚 - 士兵 和 他们的 必不可少的 四肢 切 打开 , 无助地 铺设 他们自己 向下 在 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

步兵们四肢被割开，无力地倒在战场上。

[sleɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus] .
slain by means of Arjuna's arrows .
被杀 经过 方法 的 阿朱那的 箭头 .

被阿周那的箭射杀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ə'sjuːmd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['æspekt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz]
And the field of battle assumed an awful aspect in consequence of those
和 这 场地 的 战斗 假定 一个 可怕 方面 在 结果 的 那些
['wɒrɪəz] [sleɪn] ,
warriors slain ,
战士 被杀 ,

由于那些战士的阵亡，战场呈现出一片惨烈的景象。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] , ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ,
or in the course of being slaughtered , falling and fallen ,
或者 在 这 课程 的 存在 屠杀 , 坠落 和 倒下 ,

或在被屠杀的过程中，倒下并倒下，

['stændɪŋ] [ɔː(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɜːl] [ə'lɒŋ] .
standing or in course of being whirled along .
常设 或者 在 课程 的 存在 旋转 沿着 .

站立或被旋转着前进。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] ['pjʊərɪfaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [hæd; həd] [ə'rɪz(ə)n] ,
And the air was purified of the dust that had arisen ,
和 这 空气 曾是 纯化 的 这 灰尘 那 有 出现 ,

空气中的尘埃被净化掉了。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [blʌd] ([kɔːzd] [baɪ] [ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəus]) .
by means of the showers of blood (caused by Arjuna's arrows) .
经过 方法 的 这 淋浴 的 血 (导致 经过 阿朱那的 箭头) .

通过（阿周那的箭矢造成的）血雨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hedləs] [trʌŋks] , [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
And the earth , strewn with hundreds of headless trunks , became impassable .
和 这 地球 , 散落的 和 数百 的 无头 树干 , 成为 不可逾越 .

地面上散落着数百根没有树头的树干，变得无法通行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ʃɒn] ['fɪəsli] [laɪk] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['ruːdrə]
And the car of Vibhatsu in that battle shone fiercely like the car of Rudra
和 这 车 的 - 在 那 战斗 闪耀 激烈地 喜欢 这 车 的 鲁德拉
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

在那场战斗中，毗婆娑的战车如同鲁陀罗的战车一般，光芒四射。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] [ɪn] [di'strɔi] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
while engaged at the end of the Yuga in destroying all creatures .
尽管 已订婚的 在 这 结尾 的 这 尤加 在 摧毁 全部 生物 .

在时代末期参与毁灭所有生物的同时。

[waɪl]	['slɔːtəd]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[ðʌs]	,	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ɪn]	[greɪt]	[dɪ'stres]	,
While	**slaughtered**	**by**	**Partha**	**thus**	**,**	**those**	**warriors**	**,**	**with**	**their**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**in**	**great**	**distress**	**,**
尽管	屠杀	经过	帕尔塔	因此	,	那些	战士	,	和	他们的	马匹	和	汽车	和	大象	在	伟大的	痛苦	,

那些战士被帕尔塔屠杀时，他们的战马、战车和大象都陷入了极大的痛苦之中。

[siːst]	[nɒt]	[tuː; tə]	[rʌʃ]	[ə'genst]	[hɪm]	;	[ðəʊ]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,
ceased	**not**	**to**	**rush**	**against**	**him**	**;**	**though**	**,**	**deprived**	**of**	**life**	**one**	**after**	**another**	**,**
停止	不是	到	匆忙	反对	他	;	尽管	,	被剥夺的	的	生活	一	后	其他	,

尽管一个个生命被夺去，他们仍然没有停止向他发起冲锋；

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[gests]	[ɒv; əv]	['sɑːkrə]	.
they	**had**	**to**	**become**	**the**	**guests**	**of**	**Sakra**	**.**
他们	有	到	变得	这	客人	的	萨克拉	.

他们不得不成为萨克拉的客人。

[ðen]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[struːn]	[wɪð]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
Then	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**strewn**	**with**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**deprived**	**of**	**life**	**,**
然后	这	场地	的	战斗	,	哦	首席	的	这	-	,	散落的	和	强大的	车	-	战士	被剥夺的	的	生活	,

那时战场上，婆罗多族的首领啊，到处都是英勇的战车战士，他们失去了生命。

[lʊkt]	['dredf(ə)l]	[laɪk]	['jæməs]	[də(ʊ)'meɪns]	,	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'pɑːtɪd]	['kriːtʃəz]	.
looked	**dreadful**	**like**	**Yama's**	**domains**	**,**	**abounding**	**with**	**the**	**spirits**	**of**	**the**	**departed**	**creatures**	**.**
看起来	可怕	喜欢	亚玛的	域名	,	丰富	和	这	烈酒	的	这	已离开	生物	.

看起来十分可怕，就像阎罗王的领地一样，到处都是逝去生灵的亡灵。

['miːnwaɪl]	,	[wen]	['ɑːdʒunə]	[wɒz; wəz]	['fjʊəriəsli]	[ɪn'geɪdʒd]	(	[wɪð]	[ðə; ði]	-	)	,	['droʊnə]	,
Meanwhile	**,**	**when**	**Arjuna**	**was**	**furiously**	**engaged**	**(**	**with**	**the**	**Samsaptakas**	**)**	**,**	**Drona**	**,**
同时	,	什么时候	阿朱那	曾是	愤怒地	已订婚的	(	和	这	-	)	,	德罗纳	,

与此同时，当阿周那与萨姆萨普塔卡三兄弟激烈交战时，德罗纳

[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	[ə'reɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ænd; ənd]	['meni]	['wɒrɪəz]	,
at	**the**	**head**	**of**	**his**	**forces**	**arrayed**	**for**	**battle**	**,**	**rushed**	**against**	**Yudhishthira**	**,**	**and**	**many**	**warriors**	**,**
在	这	头	的	他的	力量	排列	为了	战斗	,	匆忙	反对	尤迪什提拉	,	和	许多	战士	,

他率领列队迎战的军队，向尤迪什提拉发起冲锋，众多战士也参与其中。

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['smaɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	['prɒpəli]	[ə'reɪd]	,	['fɒləʊd]	[hɪm]	,	['æktʃuːeɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['siːzɪŋ]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
accomplished	**in**	**smiting**	**and**	**properly**	**arrayed**	**,**	**followed**	**him**	**,**	**actuated**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**seizing**	**Yudhishthira**	**.**
完成	在	惩罚	和	适当地	排列	,	随后	他	,	驱动	经过	这	欲望	的	抓住	尤迪什提拉	.

身手矫健、装备精良的战士们跟随他，一心想要抓住尤迪什提拉。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[in'sjuː]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	.	-
The	**battle**	**then**	**that**	**ensued**	**became**	**exceedingly**	**fierce**	**.**	**'**
这	战斗	然后	那	随后	成为	非常	凶猛的	.	-

随后爆发的战斗变得异常激烈。

" ['sekʃ(ə)n] ['eks 'eks]

" SECTION XX

" 部分 xx

第XX节

“ [sɑːn'dʒeijə] [sed] , - ['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [vɪz] . , -

“ Sanjaya said , ' Having passed the night , that mighty car - warrior viz . , Bharadwaja's

“ 桑贾亚 说 , - 拥有 通过了 这 夜晚 , 那 强大的 车 - 战士 即 . , -

[sʌn] , [ə'drest] - , [əʊ] ['mɒnək] ,

son , addressed Suyodhana , O monarch ,

儿子 , 已解决 - , 哦 君主 ,

桑贾亚说道：“过了一夜，那位强大的战车勇士，也就是婆罗多瓦贾之子，向苏尤达纳说道：‘君王啊！’”

['seɪɪŋ] , “ [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪn] ! - [ai][hæv; həv] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð]

saying , “ I am thine ! 33 I have made arrangements for Partha's encounter with

说 , “ 我 是 你的 ! - 我 有 制成 安排 为了 - 遇到 和

[ðə; ði] - . " -

the Samsaptaka . " 34

这 - . " -

他说：“我是你的！33 我已经安排好了帕尔塔与萨姆萨普塔卡的会面。”34

['ɑːftə(r)] ['pɑːrθə] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - , ['droʊnə] [ðen] ,

After Partha went out for slaying the Samsaptakas , Drona then ,

后 帕尔塔 去 出去 为了 杀戮 这 - , 德罗纳 然后 ,

帕尔塔外出斩杀萨姆萨普塔卡人之后，德罗纳……

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]

at the head of his troops arrayed for battle , proceeded , O chief of the

在 这 头 的 他的 军队 排列 为了 战斗 , 继续 , 哦 首席 的 这

- ,

Bharatas ,

- ,

婆罗多族的首领啊，你率领列队迎战，

[fɔː(r); fə(r)] ['siːzɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] .

for seizing king Yudhishthira the just .

为了 抓住 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

因为他俘虏了公正的国王尤迪什提拉。

['siːɪŋ] [ðæt] ['droʊnə][hæd; həd] [ə'reɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːrʊdɑː] ,

Seeing that Drona had arrayed his forces in the form of a Garuda ,

看到 那 德罗纳 有 排列 他的 力量 在 这 形式 的 一个 迦楼罗 ,

看到德罗纳将他的军队排列成迦楼罗的形状，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [dɪ'spəʊzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]['kaʊntə(r)] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːk(ə)l] .

Yudhishthira disposed his troops in counter array in the form of a semi - circle .

尤迪什提拉 处置 他的 军队 在 柜台 大批 在 这 形式 的 一个 半 - 圆圈 .

尤迪什提拉将他的军队摆成半圆形的反击阵型。

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['gɑːrʊdɑː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['droʊnə] [hɪm'self] .

In the mouth of that Garuda was the mighty car - warrior Drona himself .

在 这 嘴 的 那 迦楼罗 曾是 这 强大的 车 - 战士 德罗纳 他自己 .

迦楼罗的口中竟是威猛的战车战士德罗纳本人。

[ænd; ənd][ɪts] [hed] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn]

And its head was formed by king Duryodhana , surrounded by his uterine

和 它是 头 曾是 形成 经过 国王 杜尤达纳 , 包围 经过 他的 子宫

['brʌðəz] .

brothers .

兄弟 .

它的头部由国王杜尤达纳形成，周围环绕着他的子宫兄弟。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪpɑː] [fɔːmd] [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['gɑːrʊdɑː]
And Kritavarman and the illustrious Kripa formed the two eyes of that Garuda
和 - 和 这 杰出 克里帕 形成 这 二 眼睛 的 那 迦楼罗
.
.
.

而克里塔瓦尔曼和杰出的克里帕则构成了迦楼罗的两只眼睛。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] - , [ænd; ənd]
And Bhutasarman , and Kshemasarman , and the valiant Karakaksha , and
和 - , 和 - , 和 这 英勇 - , 和
[ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] ,
the Kalingas , the Singhalas , the Easterners ,
这 卡林加斯 , 这 - , 这 东部人 ,

还有布塔萨尔曼、克谢马萨尔曼、英勇的卡拉卡克沙、卡林加人、僧伽罗人、东方人，

[ðə; ði] ['suːdrə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['sɑːkɑːs] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Sudras , the Abhiras , the Daserakas , the Sakas , the Yavanas , the Kamvojas ,
这 首陀罗 , 这 - , 这 - , 这 萨卡斯 , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Hangsapadas , the Surasenas ,
这 - , 这 - ,

首陀罗、阿比罗、达塞拉卡、萨迦、耶瓦那、坎沃加、杭萨帕达、苏拉那那、

[ðə; ði] - , [ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪð] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]
the Daradas , the Madras , and the Kalikeyas , with hundreds and
这 - , 这 马德拉斯 , 和 这 - , 和 数百 和
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [stiːd] , [kɑːz] ,
thousands of elephants , steeds , cars ,
数千 的 大象 , 马匹 , 汽车 ,

达拉达人、马德拉斯人和卡利凯亚人，拥有成百上千头大象、骏马和汽车，

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ɪts] [nek] .
and foot - soldiers were stationed at its neck .
和 脚 - 士兵 是 驻 在 它是 脖子 .

步兵驻守在它的颈部。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ðiːz] ['hɪərəʊz] ,
And Bhurisravah , and Salya , and Somadatta , and Valhika , these heroes ,
和 - , 和 萨利亚 , 和 - , 和 - , 这些 英雄 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] ,
surrounded by a full Akshauhini ,
包围 经过 一个 满的 阿克绍希尼 ,

还有布里斯拉瓦、萨利亚、索玛达塔和瓦尔希卡，这些英雄，被满满的阿克绍希尼包围着。

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
took up their position in the right wing .
采取 向上 他们的 位置 在 这 正确的 翼 .

他们占据了右翼的位置。

[ænd; ənd]['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And Vinda and Anuvinda of Avanti , and Sudakshina , the ruler of the
和 文达 和 - 的 阿凡提 , 和 苏达克希纳 , 这 统治者 的 这
- ,
Kamvojas ,
- ,

还有阿凡提的文达和阿努文达，以及卡姆沃贾的统治者苏达克希纳，

[st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] - [sʌn]
stationed themselves in the left wing at the head , however , of Drona's son
驻 他们自己 在 这 左边 翼 在 这 头 , 然而 , 的 - 儿子
- .
Aswatthaman .
- .

然而，他们却驻扎在德罗纳之子阿什瓦塔曼的左翼首领位置。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] ([ɒv; əv] [ðæt] ['gɑːrʊdɑː]) [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
In the back (of that Garuda) were the Kalingas , the Amvashthas , the
在 这 后退 (的 那 迦楼罗) 是 这 卡林加斯 , 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Magadhas , the Paundras ,
- , 这 - ,

在迦楼罗的后方，是迦林伽人、安瓦什塔人、摩揭陀人、蓬德拉人。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['iːstənə(r)] , [ðə; ði] [ˌmaunti'niə] ,
the Madrakas , the Gandharas , the Sakunas , the Easterners , the Mountaineers ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 东部人 , 这 登山者 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Vasatis .
和 这 - .

马德拉卡人、犍陀罗人、咲那人、东方人、山民和瓦萨提人。

[ɪn][ðə; ði] [teɪl] [stʊd] - [sʌn] ['kɑːrnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] ,
In the tail stood Vikartana's son Karna , with his sons , kinsmen and friends ,
在 这 尾巴 站立 - 儿子 卡尔纳 , 和 他的 儿子们 , 亲属 和 朋友们 ,

队伍末尾站着维卡塔纳的儿子迦尔纳，以及他的儿子们、亲戚和朋友们。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [reɪzd] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
and surrounded by a large force raised from diverse realms , Jayadratha ,
和 包围 经过 一个 大的 力量 提高 从 各种各样的 领域 , 贾亚德拉塔 ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Bhimaratha , and Sampati ,
和 - , 和 - ,

被来自不同领域的大军包围，包括贾亚德拉塔、比玛拉塔和桑帕蒂，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the Jays , and the Bhojas , and Bhuminjaya , and Vrisha , and
和 这 蓝鸟队 , 和 这 - , 和 - , 和 - , 和
- ,
Kratha ,
- ,

还有杰伊族、博贾族、布明贾亚族、弗里沙族和克拉塔族，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and the mighty ruler of the Nishadhas , all accomplished in battle ,
和 这 强大的 统治者 的 这 - , 全部 完成 在 战斗 ,

还有那位强大的尼沙达斯统治者，他精通战斗。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊst][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
surrounded by a large host and keeping the region of Brahma before their eyes ,
包围 经过 一个 大的 主持人 和 保持 这 地区 的 梵 前 他们的 眼睛 ,
[stʊd] ,
stood ,
站立 ,

他们被一大群人簇拥着，目光始终注视着梵天之地，站在那里。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] .
O king , in the heart of that array .
哦 国王 , 在 这 心 的 那 大批 .

哦，国王，在那阵势的中心。

[ðæt] [ə'reɪ] , [fɔːmd] [baɪ]['droʊnə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [stiːd] , [kɑːz]
That array , formed by Drona , in consequence of its foot - soldiers , steeds , cars
那 大批 , 形成 经过 德罗纳 , 在 结果 的 它是 脚 - 士兵 , 马匹 , 汽车
[ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and elephants ,
和 大象 ,

德罗纳凭借其步兵、战马、战车和大象组成的阵型，

[siːmd] [tuː; tə] [sɜːdʒ] [laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] - [tɒst] ['əʊʃ(ə)n] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['bæt(ə)l]) .
seemed to surge like the tempest - tossed ocean (as it advanced to battle) .
似乎 到 涌 喜欢 这 暴风雨 - 抛掷 海洋 (作为 它 先进的 到 战斗) .

仿佛像暴风雨中的大海一样汹涌澎湃（冲向战场）。

['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [saɪdz]
Warriors , desirous of battle , began to start out from the wings and sides
勇士队 , 渴望 的 战斗 , 开始 到 开始 出去 从 这 翅膀 和 侧面
[ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] ,
of that array ,
的 那 大批 ,

渴望战斗的战士们开始从阵型的两侧和边翼出发。

[laɪk] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ([ɪn][ðə; ði] ['welkɪn]) [æt; ət]
like roaring clouds charged with lightning rushing from all sides (in the welkin) at
喜欢 咆哮 云 带电 和 闪电 匆忙 从 全部 侧面 (在 这 威尔金) 在
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

就像夏天天空中咆哮的乌云，带着闪电从四面八方涌来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɑːmi] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And in the midst of that army , the ruler of the Pragjyotishas ,
和 在 这 中间 的 那 军队 , 这 统治者 的 这 - ,

在那支军队之中，普拉格乔蒂沙斯的统治者，

['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['djuːli] [ɪ'kwɪpt] ['elɪfənt] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ]
mounted on his duly equipped elephant , looked resplendent , O king , like the rising
安装 在 他的 正式地 配备 大象 , 看起来 灿烂 , 哦 国王 , 喜欢 这 上升
[sʌn] .
sun .
太阳 .

国王啊，他骑着装备齐全的大象，看起来光彩照人，就像冉冉升起的太阳一样。

[dekt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] ['gɑːləndz] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [held]
Decked , O monarch , in garlands of flower , and with a white umbrella held
甲板 , 哦 君主 , 在 花环 的 花 , 和 和 一个 白色的 伞 握住
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,
over his head ,
超过 他的 头 ,

君王啊，您身披花环，头顶撑着一把白伞，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [wen] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [krɪtɪkə] .
he looked like the full moon when in conjunction with the constellation Krittika .
他 看起来 喜欢 这 满的 月亮 什么时候 在 连词 和 这 星座 克里蒂卡 .

当他与昴宿星团（Krittika）相合时，看起来就像一轮满月。

[ænd; ənd][blaɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] - [laɪk] [ˌeksjuː'deɪʃən] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
And blind with the wine - like exudation , the elephant , looking like a mass of
和 瞎的 和 这 葡萄酒 - 喜欢 渗出液 , 这 大象 , 寻找 喜欢 一个 大量的 的
[blæk] ['æntɪməni] ,
black antimony ,
黑色的 锑 ,

大象双目失明，被酒液般的渗出物蒙蔽，看起来像一团黑色的锑。

[ʃɒn] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['maʊntən] [wɒʃt] [baɪ] ['maɪti] [klaʊdz] ([wɪð] [ðeə(r)] ['ʃaʊərz]) .
shone like a huge mountain washed by mighty clouds (with their showers) .
闪耀 喜欢 一个 巨大的 山 洗过 经过 强大的 云 (和 他们的 淋浴) .

像一座被滔天云雨冲刷过的巍峨山峰般闪耀。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [hə'rəʊɪk] [kɪŋz] [ɒv; əv]
And the ruler of the Pragjyotishas was surrounded by many heroic kings of
和 这 统治者 的 这 - 曾是 包围 经过 许多 英勇 国王 的
[ðə; ði] ['hɪli] ['kʌntriz] ,
the hilly countries ,
这 丘陵 国家 ,

而普拉格乔蒂沙斯的统治者身边围绕着许多来自山地国家的英勇国王。

[ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] , [laɪk] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
armed with diverse weapons , like Sakra himself surrounded by the celestials .
武装 和 各种各样的 武器 , 喜欢 萨克拉 他自己 包围 经过 这 天体 .

他们配备了各种各样的武器，就像萨克拉本人被天神环绕一样。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [ə'reɪ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Then Yudhishthira , beholding that superhuman array incapable of being
然后 尤迪什提拉 , 凝视 那 超人类 大批 无法 的 存在
['væŋkwɪʃt] [baɪ] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'drest] - [sʌn] ,
vanquished by foes in battle , addressed Prishata's son ,
战败者 经过 敌人 在 战斗 , 已解决 - 儿子 ,

随后，尤帝什提拉看到那场敌人无法在战场上击败的超人阵法，便对普里沙塔的儿子说道：

['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [lɔːd] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [stiːd] [waɪt] [æz; əz] ['pɪdʒɪns] ,
saying , “ O lord , O thou that ownest steeds white as pigeons ,
说 , “ 哦 主 , 哦 你 那 最自 马匹 白色的 作为 鸽子 ,

说：“哦，主啊，你拥有洁白如鸽的骏马，

[let] [sʌtʃ] ['meʒəz] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][baɪ][ðə; ði]
let such measures be adopted that I may not be taken a prisoner by the
让 这样的 措施 是 已采用 那 我 可能 不是 是 已采取 一个 囚犯 经过 这
['brɑːmənə] . " “
Brahmana . " “
婆罗门 . " “

请采取相应措施，以免我被婆罗门俘虏。

- - [sed] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] , ['nevə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)]
' Dhrishtadyumna said , “ O thou of excellent vows , never shalt thou be placed under
- - 说 , “ 哦 你 的 出色的 誓言 , 绝不 应 你 是 放置 在下面
[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['drəʊnə] ,
the power of Drona ,
这 力量 的 德罗纳 ,

德里什塔杜尤姆纳说：“哦，你这拥有美好誓言的人，你永远不会落入德罗纳的掌控之中。”

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [meɪ] [hiː; hi] [straɪv] .
however much may he strive .
然而 很多 可能 他 努力 .

无论他如何努力。

['iːv(ə)n][ai][ʃæl; ʃəl] [tʃek] ['drəʊnə] [tə'deɪ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] .
Even I shall check Drona today with all his followers .
甚至 我 将 查看 德罗纳 今天 和 全部 他的 追随者 .

今天我也会和德罗纳以及他的所有追随者一起调查他。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
As long as I am alive , O thou of Kuru's race ,
作为 长的 作为 我 是 活 , 哦 你 的 - 种族 ,

只要我还活着，库鲁族的你啊，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] ['eni] [æŋ'zaɪəti] .
it behoveth thee not to feel any anxiety .
它 应当 你 不是 到 感觉 任何 焦虑 .

你不必感到焦虑。

['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] ['droʊnə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
Under no circumstances will Drona be able to vanquish me in battle . ” '
在下面 不 情况 将要 德罗纳 是 有能力的 到 征服 我 在 战斗 . ” -

“无论如何，德罗纳都不可能在战场上击败我。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Sanjaya continued , ' Having said these words ,
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些话，

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - ['əʊnɪŋ] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] , ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃɑːfts] ,
the mighty son of Drupada owning steeds of the hue of pigeons , scattering his shafts ,
这 强大的 儿子 的 - 拥有 马匹 的 这 色调 的 鸽子 , 散射 他的 轴 ,

德鲁帕达的勇猛之子，拥有鸽子色的骏马，散落着他的箭矢。

[rʌʃt] [hɪm'self] [æt; ət]['droʊnə] .
rushed himself at Drona .
匆忙 他自己 在 德罗纳 .

他冲向了德罗纳。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ([tuː; tə] [hɪm]) ['iːv(ə)l]['əʊmən][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] - [st'eɪʃənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Beholding that (to him) evil omen in the form of Dhrishtadyumna stationed before him ,
凝视 那 (到 他) 邪恶的 预兆 在 这 形式 的 - 驻 前 他 ,

看到面前站着的德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）是对他而言的不祥之兆，

['droʊnə] [suːn] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
Drona soon became exceedingly cheerless .
德罗纳 很快 成为 非常 冷冷清清 .

德罗娜很快变得极其沮丧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] - ,
Beholding this , that crusher of foes , viz . , thy son Durmukha ,
凝视 这 , 那 破碎机 的 敌人 , 即 . , 你的 儿子 - ,

目睹此景，你那摧毁敌人的勇士，即你的儿子杜尔穆卡，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]['droʊnə] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] - .
desirous of doing what was agreeable to Drona , began to resist Dhrishtadyumna .
渴望 的 正在做 什么 曾是 同意 到 德罗纳 , 开始 到 抵抗 - .

渴望做德罗纳乐意做的事，便开始反抗德里什塔杜尤姆纳。

[ðen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then a terrible and a fierce battle took place , O Bharata ,
然后 一个 糟糕的 和 一个 凶猛的 战斗 采取 地方 , 哦 婆罗多 ,

随后爆发了一场可怕而激烈的战斗，哦，婆罗多！

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] , - .
between the brave son of Prishata and thy son , Durmukha .
之间 这 勇敢的 儿子 的 - 和 你的 儿子 , - .

在普里沙塔勇敢的儿子和你的儿子杜尔穆哈之间。

[ðen] - [sʌn] , ['kwɪkli] ['kʌvərɪŋ] - , [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Then Prishata's son , quickly covering Durmukha , with a shower of arrows ,
然后 - 儿子 , 迅速地 覆盖 - , 和 一个 淋浴 的 箭头 ,

然后，普里沙塔的儿子迅速用箭雨掩护杜尔穆卡，

[tʃekt] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] .
checked Bharadwaja's son also with a thick arrowy downpour .
已检查 - 儿子 还 和 一个 厚的 箭头 倾盆大雨 .

巴拉德瓦贾的儿子也遭遇了倾盆大雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [tʃekt] ,
Beholding Drona checked ,
凝视 德罗纳 已检查 ,

德罗纳检查完毕

[ðaɪ] [sʌn] - ['kwɪkli] [rʌʃt] [æt; ət] - [sʌn] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [hɪm] [wɪð] [klaʊdz]
thy son Durmukha quickly rushed at Prishata's son and confounded him with clouds
你的 儿子 - 迅速地 匆忙 在 - 儿子 和 令人困惑 他 和 云
[ɒv; əv] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
of arrows of diverse kinds .
的 箭头 的 各种各样的 种类 .

你的儿子杜尔穆卡迅速冲向普里沙塔的儿子，用各种各样的箭雨迷惑了他。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs]
And while the prince of the Panchalas and that foremost one of Kuru's race
和 尽管 这 王子 的 这 - 和 那 首先 一 的 - 种族
[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
were thus engaged in battle ,
是 因此 已订婚的 在 战斗 ,

当般遮罗国的王子和俱卢族的首领交战时，

['droʊnə] [kən'sjuːmd] ['meni] ['sekʃənz] [ɒv; əv] - [həʊst] .
Drona consumed many sections of Yudhishthira's host .
德罗纳 消耗 许多 部分 的 - 主持人 .

德罗纳吞噬了尤迪什提拉宿主的许多部分。

[æz; əz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪz] [dɪ'spɜːst] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
As a mass of clouds is dispersed in different directions by the wind ,
作为 一个 大量的 的 云 是 分散的 在 不同的 方向 经过 这 风 ,

当一大片云被风吹向四面八方时，

['iːv(ə)n][səʊ][wɒz; wəz] - [həʊst] , [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , ['skætəd] [baɪ]['droʊnə] .
even so was Yudhishthira's host , in many parts of the field , scattered by Drona .
甚至 所以 曾是 - 主持人 , 在 许多 部分 的 这 场地 , 疏散 经过 德罗纳 .

即便如此，尤迪什提拉的军队也被德罗纳驱散到战场的许多地方。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [dɪd] [ðæt] ['bæt(ə)l] [lʊk] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['kɒmbæt] .
For only a short while did that battle look like an ordinary combat .
为了 仅有的 一个 短的 尽管 做过 那 战斗 看 喜欢 一个 普通的 战斗 .

那场战斗只有很短的时间看起来像是一场普通的战斗。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And then , O king ,
和 然后 , 哦 国王 ,

然后，哦，国王，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [p'ɜːsənz] [ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
it became an encounter of infuriated persons in which no consideration was
它 成为 一个 遇到 的 愤怒的 人 在 哪个 不 考虑 曾是
[ʃəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] .
shown for anybody .
所示 为了 任何人 .

场面变成了愤怒的人们之间的冲突，没有人顾及他人的感受。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɒmbətənt]	[kʊd; kəd]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[dɪ'stɪŋgwɪʃ]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[men]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fəʊ]	.
And	**the**	**combatants**	**could**	**no**	**longer**	**distinguish**	**their**	**own**	**men**	**from**	**the**	**foe**	**.**
和	这	战斗人员	可以	不	更长	区分	他们的	自己的	男人	从	这	敌人	.

交战双方再也无法区分己方人员和敌方人员。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[reɪdʒd]	[ɒn]	,	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	['biːɪŋ]	['gaɪdɪd]	[baɪ]	['infərənsiz]	[ænd; ənd]	[wɒtʃ]	-	[wɜːdz]	.
And	**the**	**battle**	**raged**	**on**	**,**	**the**	**warriors**	**being**	**guided**	**by**	**inferences**	**and**	**watch**	**-**	**words**	**.**
和	这	战斗	愤怒	在	,	这	战士	存在	引导	经过	推断	和	手表	-	字	.

战斗继续进行，战士们根据推断和口令进行战斗。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[dʒemz]	[ɒn]	[ðeə(r)]	['hedgɪə(r)]	,	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	['nekləsɪz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ɔːrnəmənts]	,
Upon	**the**	**gems**	**on**	**their**	**headgears**	**,**	**upon**	**their**	**necklaces**	**and**	**other**	**ornaments**	**,**
之上	这	宝石	在	他们的	头饰	,	之上	他们的	项链	和	其他	装饰品	,

在他们头饰上的宝石，在他们项链和其他饰品上的宝石，

[ænd; ənd]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
and	**upon**	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**,**
和	之上	他们的	外套	的	邮件	,

以及他们的锁子甲上，

[reɪz]	[ɒv; əv]	[lait]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[siːmd]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[ænd; ənd]	[pleɪ]	.
rays	**of**	**light**	**like**	**those**	**of**	**the**	**Sun**	**seemed**	**to**	**fall**	**and**	**play**	**.**
射线	的	光	喜欢	那些	的	这	太阳	似乎	到	落下	和	玩	.

如同太阳光芒般的光束仿佛落下并嬉戏。

[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[dekt]	[wɪð]	['striːmɪŋ]	['bænəz]	,
And	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**	**,**	**decked**	**with**	**streaming**	**banners**	**,**
和	汽车	和	大象	和	马匹	,	甲板	和	流媒体	横幅	,

还有汽车、大象和骏马，都装饰着飘扬的横幅，

[siːmd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'zemb(ə)l]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[wɪð]	[fl'ɒks]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	['ʌndə(r)]	[ðem; ðəm]	.
seemed	**in**	**that**	**battle**	**to**	**resemble**	**masses**	**of**	**clouds**	**with**	**flocks**	**of**	**cranes**	**under**	**them**	**.**
似乎	在	那	战斗	到	类似	群众	的	云	和	羊群	的	起重机	在下面	他们	.

在那场战斗中，他们看起来就像一大片云，云下有成群的鹤。

[ænd; ənd]	[men]	[sluː]	[men]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ɒv; əv]	['faɪəri]	['met(ə)l]	[sluː]	[stiːd]	,
And	**men**	**slew**	**men**	**,**	**and**	**steeds**	**of**	**fiery**	**metal**	**slew**	**steeds**	**,**
和	男人	一万	男人	,	和	马匹	的	火热	金属	一万	马匹	,

人杀人，烈焰铸就的战马杀马。

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[sluː]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[sluː]	['elɪfənts]	.
and	**car**	**-**	**warriors**	**slew**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**elephants**	**slew**	**elephants**	**.**
和	车	-	战士	一万	车	-	战士	和	大象	一万	大象	.

汽车战士屠杀汽车战士，大象屠杀大象。

[ænd; ənd]	[suːn]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['elɪfənts]	[wɪð]	[tɔːl]	['stændədz]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[kəm'piə]	(	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	)	.
And	**soon**	**a**	**fierce**	**and**	**terrible**	**encounter**	**took**	**place**	**between**	**elephants**	**with**	**tall**	**standards**	**on**	**their**	**backs**	**and**	**mighty**	**compeers**	**(**	**rushing**	**against**	**them**	**)**	**.**
和	很快	一个	凶猛的	和	糟糕的	遇到	采取	地方	之间	大象	和	高的	标准	在	他们的	背部	和	强大的	竞争对手	(	匆忙	反对	他们	)	.

很快，背上扛着高大旗帜的大象与强大的同伴（向它们冲来）之间爆发了一场激烈而可怕的遭遇战。

[ɔːl] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hjuːdʒ] ['kriːtʃəz] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv]
All in consequence of those huge creatures rubbing their bodies against those of
全部 在 结果 的 那些 巨大的 生物 擦 他们的 身体 反对 那些 的
['hɒstaɪl] [kəm'piə] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks]) ,
hostile compeers and tearing one another (with their tusks) ,
敌对的 竞争对手 和 撕裂 一 其他 (和 他们的 象牙) ,

这一切都是由于那些庞然大物互相摩擦身体，并用獠牙互相撕咬造成的。

['faɪərz] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd] [ðeə(r)] [baɪ] ([sʌtʃ]) ['frɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [tʌsks]
fires mixed with smoke were generated there by (such) friction of countless tusks
火灾 混合 和 抽烟 是 生成的 那里 经过 (这样的) 摩擦 的 无数 象牙
[wɪð] [tʌsks] .
with tusks .
和 象牙 .

无数象牙相互摩擦，在那里产生了夹杂着烟雾的火焰。

[ʃɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændədz] ([ɒn][ðeə(r)] [bæks]) , [ðəʊz] ['elɪfənts] ,
Shorn of the standards (on their backs) , those elephants ,
剪 的 这 标准 (在 他们的 背部) , 那些 大象 ,

那些大象，背上的旗帜被剪掉了，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)] [tʌsks] ,
in consequence of the fires caused by their tusks ,
在 结果 的 这 火灾 导致 经过 他们的 象牙 ,

由于它们的象牙引发火灾，

[lʊkt] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
looked like masses of clouds in the welkin charged with lightning .
看起来 喜欢 群众 的 云 在 这 威尔金 带电 和 闪电 .

看起来像是天空中布满了带电的云团。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [wɪð] ['elɪfənts] ['drægɪŋ] (['hɒstaɪl] [kəm'piə]) [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ]
And the earth , strewn with elephants dragging (hostile compeers) and roaring
和 这 地球 , 散落的 和 大象 拖拽 (敌对的 竞争对手) 和 咆哮
[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
and falling down ,
和 坠落 向下 ,

大地上到处都是拖着（敌对的同伴）的大象，它们咆哮着，倒在地上。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [skaɪ] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [klaʊdz] .
looked beautiful like the autumnal sky overspread with clouds .
看起来 美丽的 喜欢 这 秋季 天空 蔓延 和 云 .

看起来像秋日里布满云朵的天空一样美丽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [wɪð]
And the roars of those elephants while they were being slaughtered with
和 这 咆哮 的 那些 大象 尽管 他们 是 存在 屠杀 和
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] ,
showers of shafts and lances ,
淋浴 的 轴 和 长矛 ,

还有那些大象在被箭矢和长矛如雨点般屠杀时发出的咆哮声，

['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
sounded like the roll of clouds in the rainy season .
听起来 喜欢 这 卷 的 云 在 这 下雨 季节 .

听起来像是雨季里乌云翻滚的声音。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hjuːdʒ] ['elɪfənts] , ['wuːndɪd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] , [bɪ'keɪm] ['pænɪk] -
And some huge elephants , wounded with lances and shafts , became panic -
和 一些 巨大的 大象 , 受伤 和 长矛 和 轴 , 成为 恐慌 -
['strɪkən] .
stricken .
受打击的 .

一些体型庞大的大象被长矛和箭矢所伤，惊慌失措。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] , [left] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [laʊd] [kraɪz] . - [ænd; ənd]
And others amongst those creatures , left the field with loud cries . 35 And
和 其他的 在 那些 生物 , 左边 这 场地 和 大声 哭泣 . - 和
[sʌm; səm] ['elɪfənts] [ðeə(r)] ,
some elephants there ,
一些 大象 那里 ,

其他一些动物则发出响亮的叫声离开了田野。35 那里还有一些大象，

[strʌk] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ,
struck by others with their tusks ,
击 经过 其他的 和 他们的 象牙 ,

被其他动物用獠牙击中，

['ʌtə] [fɪəs] [jel] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ðæt] [ri'zaund, -'saund] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl] - [di'strɔi]
uttered fierce yells of distress that resounded like the roll of the all - destroying
说出 凶猛的 喊叫 的 痛苦 那 回荡着 喜欢 这 卷 的 这 全部 - 摧毁
[klaʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
clouds at the end of the Yuga .
云 在 这 结尾 的 这 尤加 .

发出凄厉的哀嚎，如同末世末期毁灭一切的乌云滚滚而来。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] , [tɜːnd] [bæk] [baɪ] [hjuːdʒ] [æn'tægənɪsts] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [ɜːrdʒd] [ɒn]
And some , turned back by huge antagonists , returned to the charge , urged on
和 一些 , 转向 后退 经过 巨大的 反派 , 返回 到 这 收费 , 敦促 在
[baɪ] [ʃɑːp] [hʊks] .
by sharp hooks .
经过 锋利的 钩子 .

而有些被强大的对手击退的对手，在尖锐的钩子的激励下，又重新发起冲锋。

[ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] ['hɒstaɪl] [ræŋks] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl] [huː] [keɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [wei] .
And crushing hostile ranks , they began to kill all who came in their way .
和 压碎 敌对的 排名 , 他们 开始 到 杀 全部 WHO 来了 在 他们的 方式 .

他们摧毁了敌军，开始屠杀所有挡路的人。

[ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['draɪvəz] , [ə'tækt] [baɪ] ['elɪfənt] - ['draɪvəz] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] , [fel]
And elephant - drivers , attacked by elephant - drivers with arrows and lances , fell
和 大象 - 司机 , 遭到攻击 经过 大象 - 司机 和 箭头 和 长矛 , 跌倒
[daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [biːsts] ,
down from the backs of their beasts ,
向下 从 这 背部 的 他们的 野兽 ,

而那些被其他象夫用弓箭和长矛攻击的象夫，则从象背上摔了下来。

[ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [hʊks] ['biːɪŋ] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hændz] .
their weapons and hooks being loosened from their hands .
他们的 武器 和 钩子 存在 松动 从 他们的 双手 .

他们的武器和钩子从手中松脱了。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] , [wɪ'ðaʊt] ['raɪdəz] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] ,
And many elephants , without riders on their backs ,
和 许多 大象 , 没有 骑手 在 他们的 背部 ,

还有许多大象，背上没有骑手。

['wɔndə] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [laɪk] [klaʊdz] [tɔːn] [frɒm; frəm] [m'aɪtɪɐ] ['mæsɪz] , [ænd; ənd] [ðen]
wandered hither and thither like clouds torn from mightier masses , and then
漫步 这里 和 那里 喜欢 云 撕裂 从 更强大的 群众 ， 和 然后
[fel] [daʊn] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
fell down , encountering one another .
跌倒 向下 ， 遭遇 一 其他 .

它们像从更庞大的云团中撕裂出来的云朵一样四处飘荡，然后坠落下来，彼此相遇。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hjuːdʒ] ['elɪfənts] , ['beərɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [sleɪn] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['wɒrɪəz] ,
And some huge elephants , bearing on their backs slain and fallen warriors ,
和 一些 巨大的 大象 ， 轴承 在 他们的 背部 被杀 和 倒下 战士 ，

还有一些巨大的大象，背上驮着被杀和阵亡的战士，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huːz] ['wepənz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] ,
or those whose weapons had fallen down ,
或者 那些 谁 武器 有 倒下 向下 ，

或者那些武器掉落的人，

['wɔndə] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['sɪŋgli] . - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɑːnɪdʒ] , [sʌm; səm]
wandered in all directions singly . 36 And in the midst of that carnage , some
漫步 在 全部 方向 单独 . - 和 在 这 中间 的 那 屠杀 ， 一些
['elɪfənts] [ə'tækt] ,
elephants attacked ,
大象 遭到攻击 ，

它们各自向四面八方游荡。36 在那场屠杀之中，一些大象发动了攻击，

[ɔː(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [wɪð] [lɑːns] , [sɔːrdz] [ænd; ənd]['bæt(ə)l]['æksiːz] ,
or in course of being attacked with lances , swords and battle axes ,
或者 在 课程 的 存在 遭到攻击 和 长矛 ， 剑 和 战斗 轴 ，

或在遭到长矛、剑和战斧攻击的过程中，

[fel] [daʊn] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] , ['ʌtərɪŋ] [saʊndz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
fell down in course of that awful carnage , uttering sounds of distress .
跌倒 向下 在 课程 的 那 可怕 屠杀 ， 发出声音 声音 的 痛苦 .

在那场可怕的屠杀中倒下了，发出痛苦的呻吟声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['bɒdɪz] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] ,
And the earth , suddenly struck with the falling bodies , huge as hills ,
和 这 地球 ， 突然 击 和 这 坠落 身体 ， 巨大的 作为 丘陵 ，

大地突然被坠落的、像山一样巨大的尸体撞击，

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['trembld] [ænd; ənd] [i'mɪtɪd] [saʊndz] .
of those creatures all around trembled and emitted sounds .
的 那些 生物 全部 大约 颤抖 和 发射 声音 .

周围的生物都颤抖着，发出声音。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] ['elɪfənts] [sleɪn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɪð] [ðə; ði]
And with those elephants slain along with their riders and lying all about with the
和 和 那些 大象 被杀 沿着 和 他们的 骑手 和 说谎 全部 关于 和 这
['stændədz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] ,
standards on their backs ,
标准 在 他们的 背部 ，

那些大象连同它们的骑手一起被杀，旗帜横七竖八地躺在它们身边。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [hɪlz] .
the earth looked beautiful as if strewn with hills .
这 地球 看起来 美丽的 作为 如果 散落的 和 丘陵 .

大地看起来很漂亮，仿佛遍布着连绵的山丘。

[ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvəz][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['meni] ['elɪfənts] ,
And the drivers on the backs of many elephants ,
和 这 司机 在 这 背部 的 许多 大象 ，

还有许多骑在大象背上的车夫，

[wɪð] [ðeə(r)] [brests] [pɪəst] [baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [fel]
with their breasts pierced by car - warriors with broad - headed shafts in that battle , fell
和 他们的 乳房 穿孔 经过 车 - 战士 和 广阔 - 标题 轴 在 那 战斗 , 跌倒
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

她们的乳房在那场战斗中被手持宽头长矛的战车战士刺穿，倒下了。

[ðeə(r)] [lɑːns] [ænd; ənd] [hʊks] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑːsp] .
their lances and hooks loosened from their grasp .
他们的 长矛 和 钩子 松动 从 他们的 抓牢 .

他们的长矛和钩子从手中滑落。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['elɪfənts] , [strʌk] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] , ['ʌtə] [kreɪn] - [laɪk] [kraɪz] [ænd; ənd][ræn]
And some elephants , struck with long shafts , uttered crane - like cries and ran
和 一些 大象 , 击 和 长的 轴 , 说出 起重机 - 喜欢 哭泣 和 跑
[ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

有些大象被长矛击中，发出像鹤一样的叫声，四散奔逃。

['krʌʃɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] [baɪ]['træmp(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .
crushing friends and foes by trampling them to death .
压碎 朋友们 和 敌人 经过 践踏 他们 到 死亡 .

将朋友和敌人践踏致死。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['kaʊntləs] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
And covered with countless bodies of elephants and steeds and car -
和 涵盖 和 无数 身体 的 大象 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
warriors , the earth , O king ,
战士 , 这 地球 , 哦 国王 ,

大地上，哦，国王啊，到处都是无数的大象、骏马和战车战士的尸体。

[bɪ'keɪm] ['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
became miry with flesh and blood .
成为 泥 和 肉 和 血 .

变得血肉模糊。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [kɑːz] [wɪð] [wiːlz] [ænd; ənd] ['meni] [wɪ'ðaʊt] [wiːlz] , [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
And large cars with wheels and many without wheels , crushed by the points of
和 大的 汽车 和 车轮 和 许多 没有 车轮 , 碎 经过 这 积分 的
[ðeə(r)] [tʌsks] ,
their tusks ,
他们的 象牙 ,

还有许多带轮子的大型汽车，以及许多没有轮子的汽车，都被它们的獠牙尖锐地压碎了。

[wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ʌp] [baɪ] ['elɪfənts] , [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ðem; ðəm] .
were thrown up by elephants , with the warriors mounted on them .
是 抛掷 向上 经过 大象 , 和 这 战士 安装 在 他们 .

战士们骑在大象背上，被大象抛向空中。

[kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
Cars were seen deprived of warriors .
汽车 是 已见 被剥夺的 的 战士 .

人们看到汽车里空无一人。

[ænd; ənd] ['raɪdələs] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ræn][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [wuːndz] .
And riderless steeds and elephants ran in all directions , afflicted with wounds .
和 无骑手 马匹 和 大象 跑 在 全部 方向 , 受苦的 和 伤口 .

失去骑手的骏马和受伤的大象四处奔逃。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [sluː] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] [sluː] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] ,
And there father slew his son , and son slew his sire ,
和 那里 父亲 一万 他的 儿子 , 和 儿子 一万 他的 父系 ,

父亲在那里杀死了他的儿子，儿子也杀死了他的父亲。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi]
for the battle that took place was exceedingly fierce and nothing could be
为了 这 战斗 那 采取 地方 曾是 非常 凶猛的 和 没有什么 可以 是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
distinguished .
杰出的 .

因为这场战斗极其激烈，什么都分辨不清。

[men] [sæŋk] ['æŋk(ə)l] - [diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['gɔːri] ['maɪə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [tɔːl] [triːz] [huːz] ['ləʊə(r)] [pɑːts]
Men sank ankle - deep in the gory mire and looked like tall trees whose lower parts
男人 沉没 踝 - 深的 在 这 血腥 沼泽 和 看起来 喜欢 高的 树木 谁 降低 部分
[wɜː(r); wə(r)] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['fɒrɪst] - [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
were swallowed up in a blazing forest - conflagration .
是 吞咽 向上 在 一个 炽烈 森林 - 大火 .

男人们陷在血淋淋的泥沼里，脚踝没过，看起来就像高大的树木，下半部分被熊熊燃烧的森林大火吞噬了。

[ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['stændədz] ['hævɪŋ] [biːn]
And robes and coats of mail and umbrellas and standards having been
和 长袍 和 外套 的 邮件 和 雨伞 和 标准 拥有 到过
[daɪd] [wɪð] [blʌd] ,
dyed with blood ,
染色 和 血 ,

长袍、铠甲、雨伞和旗帜都被鲜血染红了，

['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['blʌdi] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
everything seemed to be bloody on the field .
一切 似乎 到 是 血腥 在 这 场地 .

场上到处都是血迹。

[lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] [stiːd] , [ɒv; əv] [kɑːz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [men] ,
Large bodies of slain steeds , of cars , and of men ,
大的 身体 的 被杀 马匹 , 的 汽车 , 和 的 男人 ,

大量被杀的马匹、汽车和人员，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [wiːlz] .
were again cut into fragments by the rolling of car - wheels .
是 再次 切 进入 片段 经过 这 滚动 的 车 - 车轮 .

又被车轮碾成了碎片。

[ænd; ənd] [ðæt] [siː] [ɒv; əv] [truːps] ['hævɪŋ] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['kʌrənt] ,
And that sea of troops having elephants for its current ,
和 那 海 的 军队 拥有 大象 为了 它是 当前的 ,

而那支拥有战象的庞大军队，目前……

[ænd; ənd] [sleɪn] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['fləʊtɪŋ] [mɒs] [ænd; ənd] [wiːdz] , [ænd; ənd] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [fɪəs]
and slain men for its floating moss and weeds , and cars for its fierce
和 被杀 男人 为了 它是 漂浮的 苔藓 和 杂草 , 和 汽车 为了 它是 凶猛的
['ediːz] ,
eddies ,
涡流 ,

河里漂浮的苔藓和杂草曾导致人员伤亡，湍急的漩涡曾导致车辆损毁。

[lʊkt] ['terəbli] [grɪm] .
looked terribly grim .
看起来 可怕 严峻 .

看起来非常糟糕。

[ˈwɒrɪəz] , [ˈhævɪŋ] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɑːdʒ] [ˈves(ə)lz] , [ænd; ənd] [dɪˈzaɪərəs]
Warriors , having steeds and elephants for their large vessels , and desirous
勇士队 , 拥有 马匹 和 大象 为了 他们的 大的 船只 , 和 渴望
[ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [æz; əz][ðeə(r)] [welθ] ,
of victory as their wealth ,
的 胜利 作为 他们的 财富 ,

战士们拥有骏马和大象作为大型船只，渴望胜利作为财富，

[plʌndʒd] [ˈɪntuː] [ðæt] [siː] ,
plunged into that sea ,
暴跌 进入 那 海 ,

纵身跃入那片大海，

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and instead of sinking in it endeavoured to deprive their enemies of their
和 反而 的 下沉 在 它 努力 到 剥夺 他们的 敌人 的 他们的
[ˈsensɪz] .
senses .
感官 .

他们没有沉沦，反而努力使敌人丧失理智。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] , [iːtʃ] [ˈbeərɪŋ] [pəˈtɪkjələ(r)] [saɪnz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈærəʊi]
When all the warriors , each bearing particular signs , were covered with arrowy
什么时候全部 这 战士 , 每个 轴承 特别的 标志 , 是 涵盖 和 箭头
[ˈʃaʊərz] ,
showers ,
淋浴 ,

当所有战士，每个人都带着不同的标志，都被箭雨覆盖时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] [lɒst] [hɑːt] , [ðəʊ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
there was none amongst them lost heart , though all were deprived of their
那里 曾是 没有任何 在 他们 丢失的 心 , 尽管 全部 是 被剥夺的 的 他们的
[saɪnz] .
signs .
标志 .

虽然他们都失去了自己的标志，但他们之中没有一个人灰心丧气。

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] , [ˈdroʊnə] [kənˈfaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
In that fierce and awful battle , Drona confounding the senses of his foes ,
在 那 凶猛的 和 可怕 战斗 , 德罗纳 混淆 这 感官 的 他的 敌人 ,

在那场激烈而可怕的战斗中，德罗纳迷惑了敌人的感官，

([æt; ət] [lɑːst]) [rʌʃt] [æt; ət] [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] . -
(at last) rushed at Yudhishthira . '
(在 最后的) 匆忙 在 尤迪什提拉 . -

（最终）向尤迪什提拉发起冲锋。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
" SECTION XXI
" 部分 二十一

第二十一章

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ðen] [ˈdroʊnə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [nɪə(r)] [hɪm] [ˈfɪələsli] [rɪˈsiːvd]
“ Sanjaya continued , ' Then Drona , beholding Yudhishthira near him fearlessly received
“ 桑贾亚 持续 , - 然后 德罗纳 , 凝视 尤迪什提拉 靠近 他 无畏地 已收到
[hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] .
him with a thick shower of arrows .
他 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

“桑贾亚继续说道：‘然后，德罗纳看到尤迪什提拉就在他身边，便毫不畏惧地向他射来密集的箭雨。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] [laɪk] [wɒt]
And there arose a loud noise among the troops of Yudhishthira's army like what
和 那里 出现 一个 大声 噪音 之中 这 军队 的 - 军队 喜欢 什么
[ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['elɪfənts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɜːd] [wen] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ɪz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]
is made by the elephants belonging to a herd when their leader is attacked by a
是 制成 经过 这 大象 属于 到 一个 一群 什么时候 他们的 领导者 是 遭到攻击 经过 一个
['maɪti] ['laɪən] .
mighty lion .
强大的 狮子 .

于是，尤迪什提拉的军队中响起了一阵喧闹声，就像象群的首领被一头强大的狮子攻击时，象群发出的那种喧闹声一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] , [ðə; ði] [breɪv] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
Beholding Drona , the brave Satyajit , of prowess incapable of being baffled ,
凝视 德罗纳 , 这 勇敢的 萨蒂亚吉特 , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

目睹勇敢的萨蒂亚吉特·德罗纳，他拥有无所畏惧的武艺，

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
rushed at the Preceptor who was desirous of seizing Yudhishthira .
匆忙 在 这 导师 WHO 曾是 渴望 的 抓住 尤迪什提拉 .

冲向一心想抓住尤迪什提拉的导师。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] - [prɪns] , [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [mait] , [fɔːt] [wɪð]
The Preceptor and the Panchala prince , both endued with great might , fought with
这 导师 和 这 - 王子 , 两个都 赋予 和 伟大的 可能 , 战斗 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

师父和般遮罗王子都拥有强大的力量，他们互相争斗。

['ædʒɪteɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [truːps] , [laɪk] ['ɪndrə] [ænd; ənd]['vɑːli] .
agitating each other's troops , like Indra and Vali .
搅拌 每个 其他的 军队 , 喜欢 因陀罗 和 瓦利 .

就像因陀罗和瓦利一样，互相煽动对方的军队。

[ðen] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ɪn'vəʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] ,
Then Satyajit , of prowess incapable of being baffled , invoking a mighty weapon ,
然后 萨蒂亚吉特 , 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 调用 一个 强大的 武器 ,
[pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] ['ærəus] .
pierced Drona with keen - pointed arrows .
穿孔 德罗纳 和 敏锐的 - 尖 箭头 .

然后，身怀绝技、所向披靡的萨蒂亚吉特召唤出一件威力强大的武器，用锋利的箭矢刺穿了德罗纳。

[ænd; ənd][ˌsɑːtjə'dʒɪt] [ʃɒt] [æt; ət] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [faɪv] ['ærəus] , ['feɪt(ə)l][æz; əz] [sneɪk] - ['pɔɪz(ə)n]
And Satyajit shot at Drona's charioteer five arrows , fatal as snake - poison
和 萨蒂亚吉特 射击 在 - 车夫 五 箭头 , 致命的 作为 蛇 - 毒
[ænd; ənd] [iːtʃ] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] .
and each looking like Death himself .
和 每个 寻找 喜欢 死亡 他自己 .

萨蒂亚吉特向德罗纳的车夫射出五支箭，箭矢剧毒无比，每一支都像死神本人。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ðʌs] [strʌk] , [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
The charioteer , thus struck , became deprived of his senses .
这 车夫 , 因此 击 , 成为 被剥夺的 的 他的 感官 .

车夫因此被击中，失去了知觉。

[ðen] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] ['kwɪkli] [pɪəst] - [stiːd] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ; [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Satyajit quickly pierced Drona's steeds with ten shafts ; and filled with rage ,
然后 萨蒂亚吉特 迅速地 穿孔 - 马匹 和 十 轴 ; 和 已填 和 愤怒 ,

然后萨蒂亚吉特迅速用十支箭射穿了德罗纳的战马；他怒不可遏，

[hiː; hi]	[nekst]	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	-	['draɪvəz]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	.
he	**next**	**pierced**	**each**	**of**	**his**	**Parshni**	**drivers**	**with**	**ten**	**shafts**	**.**
他	下一个	穿孔	每个	的	他的	-	司机	和	十	轴	.

接下来，他用十支箭刺穿了每个帕尔什尼司机。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[kɔːst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɜːkjələ(r)]	['məʊʃn]	.
And	**then**	**he**	**coursed**	**at**	**the**	**head**	**of**	**his**	**troops**	**on**	**his**	**car**	**in**	**a**	**circular**	**motion**	**.**
和	然后	他	课程	在	这	头	的	他的	军队	在	他的	车	在	一个	圆	运动	.

然后他驾车率领部队绕圈疾驰。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	.
Excited	**with**	**wrath**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**standard**	**of**	**Drona**	**,**	**that**	**crusher**	**of**	**foes**	**.**
兴奋的	和	愤怒	,	他	切	离开	这	标准	的	德罗纳	,	那	破碎机	的	敌人	.

他怒火中烧，砍断了德罗纳的旗帜，德罗纳是敌人的克星。

['droʊnə]	[ðen]	,	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðiːz]	[fiːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Drona	**then**	**,**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**beholding**	**these**	**feats**	**of**	**his**	**foe**	**in**	**battle**	**,**
德罗纳	然后	,	那	惩罚者	的	敌人	,	凝视	这些	壮举	的	他的	敌人	在	战斗	,

德罗纳，这位惩罚敌人的神祇，目睹了敌人在战场上的这些壮举，

['mentəli]	[rɪ'zɒlvd]	[tuː; tə]	[dɪ'spætʃ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.	-	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,
mentally	**resolved**	**to**	**despatch**	**him**	**to**	**the**	**other**	**world**	**.**	**37**	**The**	**Preceptor**	**,**
精神上	已解决	到	调度	他	到	这	其他	世界	.	-	这	导师	,

下定决心要把他送往另一个世界。37 导师，

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,
cutting	**off**	**Satyajit's**	**bow**	**with**	**arrow**	**fixed**	**thereon**	**,**
切割	离开	-	弓	和	箭	固定的	其上	,

砍断萨蒂亚吉特的弓，连同弓上的箭一起砍断。

['kwɪkli]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	.
quickly	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**arrows**	**capable**	**of**	**penetrating**	**into**	**the**	**very**	**vitals**	**.**
迅速地	穿孔	他	和	十	箭头	有能力的	的	渗透	进入	这	非常	命脉	.

十支箭迅速射穿了他的身体，这些箭都能直达要害。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðə; ði]	['væliənt]	[ˌsɑːtjə'dʒɪt]	,	['kwɪkli]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[strʌk]	['droʊnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Thereupon	**,**	**the**	**valiant**	**Satyajit**	**,**	**quickly**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**struck**	**Drona**	**,**	**O**	**king**	**,**
于是	,	这	英勇	萨蒂亚吉特	,	迅速地	采取	向上	其他	弓	,	击	德罗纳	,	哦	国王	,

于是，英勇的萨蒂亚吉特迅速拿起另一把弓，射向了德罗纳，国王啊！

[wɪð]	['θɜːti]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['feðər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kæŋkə]	[bɜːd]	.
with	**thirty**	**arrows**	**winged**	**with**	**the**	**feathers**	**of**	**the**	**Kanka**	**bird**	**.**
和	三十	箭头	有翅膀的	和	这	羽毛	的	这	坎卡	鸟	.

三十支箭，箭翼上装饰着坎卡鸟的羽毛。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['droʊnə]	(	[ðʌs]	)	[ɪn'kaʊntəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ˌsɑːtjə'dʒɪt]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Beholding	**Drona**	**(**	**thus**	**)**	**encountered**	**in**	**battle**	**by**	**Satyajit**	**,**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**king**	**,**
凝视	德罗纳	(	因此	)	遭遇	在	战斗	经过	萨蒂亚吉特	,	这	般度族五兄弟	,	哦	国王	,

看到萨蒂亚吉特在战场上与德罗纳交战，般度族人啊，国王啊，

['ʃaʊtɪd]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[weɪvd]	[ðeə(r)]	['gɑːmənts]	.
shouted	**in**	**joy**	**and**	**waved**	**their**	**garments**	**.**
喊叫	在	喜悦	和	挥手	他们的	服装	.

他们欢呼雀跃，挥舞着衣服。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [vrɪkə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
Then the mighty Vrika , O king , excited with great wrath ,
然后 这 强大的 弗里卡 , 哦 国王 , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 ,

于是，强大的弗里卡王啊，怒火中烧，

[pɪəst] ['droʊnə][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] .
pierced Drona in the centre of the chest with sixty arrows .
穿孔 德罗纳 在 这 中心 的 这 胸部 和 六十 箭头 .

六十支箭射穿了德罗纳的胸膛正中央。

[ðæt] [fiːt] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
That feat seemed highly wonderful .
那 特技 似乎 高度 精彩的 .

那项壮举似乎非常了不起。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['droʊnə] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Then that mighty car - warrior , viz . , Drona , of great impetuosity ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 德罗纳 , 的 伟大的 冲动 ,

然后是那位强大的汽车战士，即德罗纳，他拥有极大的魄力，

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz]) ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd]
covered with the arrowy showers (of his foes) opened his eyes wide and
涵盖 和 这 箭头 淋浴 (的 他的 敌人) 打开 他的 眼睛 宽的 和
['mʌstə] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
mustered all his energy .
集结 全部 他的 活力 .

他被敌人的箭雨淋得浑身湿透，睁大了眼睛，鼓起全身的力气。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][bəʊθ][ˌsɑːtjə'dʒɪt][ænd; ənd] [vrɪkə] , ['droʊnə] ,
Then cutting off the bows of both Satyajit and Vrika , Drona ,
然后 切割 离开 这 弓 的 两个都 萨蒂亚吉特 和 弗里卡 , 德罗纳 ,

然后，德罗纳砍断了萨蒂亚吉特和弗里卡的弓，

[wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] [sluː] [vrɪkə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] .
with six shafts slew Vrika with his charioteer and steeds .
和 六 轴 一万 弗里卡 和 他的 车夫 和 马匹 .

六支箭射杀了弗里卡和他的车夫及战马。

[ðen] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tʌfə(r)] , [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Then Satyajit , taking up another bow that was tougher , pierced Drona with his
然后 萨蒂亚吉特 , 采取 向上 其他 弓 那 曾是 更难 , 穿孔 德罗纳 和 他的
[stiːd] , [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
steeds , his charioteer ,
马匹 , 他的 车夫 ,

然后萨蒂亚吉特拿起另一张更硬的弓，射穿了德罗纳和他的战马、他的车夫。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd] .
and his standard .
和 他的 标准 .

以及他的标准。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['droʊnə][kʊd; kəd][nɒt] [brʊk] [ðæt]
Thus afflicted in battle by the prince of the Panchalas , Drona could not brook that
因此 受苦的 在 战斗 经过 这 王子 的 这 - , 德罗纳 可以 不是 溪 那
[ækt] .
act .
行为 .

德罗纳在战场上被般遮罗王子所伤，他无法容忍这种行为。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðen] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ([æt; ət][hɪm]) .
For the destruction then of his foe , he quickly shot his arrows (at him) .
为了 这 破坏 然后 的 他的 敌人 , 他 迅速地 射击 他的 箭头 (在 他) .

为了消灭敌人，他迅速向敌人射箭。

['droʊnə] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [stiːd] [ænd; ənd]
Drona then covered with incessant showers of arrows his antagonist's steeds and
德罗纳 然后 涵盖 和 不停歇 淋浴 的 箭头 他的 反派的 马匹 和
['stændədz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
standards as also the handle of his bow ,
标准 作为 还 这 处理 的 他的 弓 ,

德罗纳随即用箭雨不断射向对手的战马、战旗以及弓柄。

[ænd; ənd][bəuθ][hɪz; ɪz] - ['draɪvəz] .
and both his Parshni drivers .
和 两个都 他的 - 司机 .

还有他的两位帕尔什尼司机。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ([ðʌs]) [rɪ'piːtɪdli] [kʌt] [ɒf] ,
But though his bows were (thus) repeatedly cut off ,
但 尽管 他的 弓 是 (因此) 反复 切 离开 ,

但是，尽管他的弓箭因此屡次被砍断，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
the prince of the Panchalas conversant with the highest weapons continued to
这 王子 的 这 - 熟人 和 这 最高 武器 持续 到
['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] [ɒv; əv] [red] [stiːd] .
battle with him of red steeds .
战斗 和 他 的 红色的 马匹 .

精通最高级武器的般遮罗王子继续与骑着红色骏马的他战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] [swel] [wɪð] ['enədʒi] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒmbæt] ,
Beholding Satyajit swell with energy in that dreadful combat ,
凝视 萨蒂亚吉特 膨胀 和 活力 在 那 可怕 战斗 ,

目睹萨蒂亚吉特在那场可怕的战斗中充满活力，

['droʊnə] [kʌt] [ɒf] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɔːriərz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] . - [ə'pɒn]
Drona cut off that illustrious warrior's head with a crescent - shaped arrow . 38 Upon
德罗纳 切 离开 那 杰出 战士们 头 和 一个 新月 - 形状 箭 . - 之上
[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] ,
the slaughter of that foremost of combatants ,
这 屠宰 的 那 首先 的 战斗人员 ,

德罗纳用一支新月形的箭砍下了那位杰出战士的头颅。38 这位最杰出的战士被杀后，

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv]['droʊnə]
that mighty car - warrior among the Panchalas , Yudhishthira , from fear of Drona
那 强大的 车 - 战士 之中 这 - , 尤迪什提拉 , 从 害怕 的 德罗纳
, [fled] [ə'weɪ] , ([bɔːn]) [baɪ] [fliːt] [stiːd] .
, fled away , (borne) by fleet steeds .
, 逃亡 离开 , (出生) 经过 舰队 马匹 .

般遮罗国中那位强大的战车战士尤迪什提拉，因惧怕德罗纳，骑着骏马逃走了。

[ðen] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ðə; ði] - [ænd; ənd]
Then the Panchalas , the Kekayas , the Matsyas , the Chedis , the Karushas and
然后 这 - , 这 - , 这 - , 这 切迪斯 , 这 - 和
[ðə; ði] - , ['siːɪŋ] ['droʊnə] ,
the Kosalas , seeing Drona ,
这 - , 看到 德罗纳 ,

然后，般遮罗人、迦叶人、摩蹉人、车底人、迦楼罗人和拘萨罗人，都看到了德罗那，

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
rushed at him , desirous of rescuing Yudhishthira .
匆忙 在 他 , 渴望 的 救援 尤迪什提拉 .

他们冲向他，一心想要救出尤迪什提拉。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ]
The Preceptor , however , that slayer of large numbers of foes , desirous of seizing
这 导师 , 然而 , 那 杀手 的 大的 数字 的 敌人 , 渴望 的 抓住
[ˌjuːdɪʃ'ɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

然而，那位斩杀众多敌人的导师，一心想要抓住尤迪什提拉，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] , [laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
began to consume those divisions , like fire consuming heaps of cotton .
开始 到 消耗 那些 部门 , 喜欢 火 消费 堆积如山 的 棉布 .

开始吞噬这些部门，就像大火吞噬成堆的棉花一样。

[ðen] - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Then Satanika , the younger brother of the ruler of the Matsyas ,
然后 - , 这 年轻 兄弟 的 这 统治者 的 这 - ,

然后是摩蹉国统治者的弟弟萨塔尼卡，

[rʌʃt] [æt; ət] ['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪn'ses(ə)ntli] [di'strɔi] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] (
rushed at Drona who was thus engaged in incessantly destroying those divisions (
匆忙 在 德罗纳 WHO 曾是 因此 已订婚的 在 不已 摧毁 那些 部门 (
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst]) .
of the Pandava host) .
的 这 潘达瓦 主持人) .

冲向德罗纳，当时德罗纳正在不停地摧毁（般度族军队的）那些部队。

[ænd; ənd] - , ['pɪəsɪŋ] ['droʊnə] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] ,
And Satanika , piercing Drona along with his driver and steeds with six shafts ,
和 - , 冲孔 德罗纳 沿着 和 他的 司机 和 马匹 和 六 轴 ,

萨塔尼卡用六根箭矢刺穿了德罗纳和他的车夫以及战马，

[braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːdʒə(r)] ,
bright as the rays of the sun and polished by his hands of their forger ,
明亮的 作为 这 射线 的 这 太阳 和 抛光 经过 他的 双手 的 他们的 锻工 ,

像太阳的光芒一样明亮，并由他们的锻造者的双手打磨得锃亮。

['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] .
uttered loud shouts .
说出 大声 喊叫 .

发出响亮的喊叫声。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kruːəl] [ækt] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [wɒz; wəz]
And engaged in a cruel act , and endeavouring to accomplish what was
和 已订婚的 在 一个 残忍的 行为 , 和 努力 到 完成 什么 曾是
['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] ,
difficult of attainment ,
难的 的 素养 ,

并参与了残忍的行为，且试图完成难以实现的目标，

[hiː; hi] ['kʌvəd] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] . -
he covered Bharadwaja's son , that mighty car - warrior with showers of arrows . 39
他 涵盖 - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 和 淋浴 的 箭头 . -
[ðen] ['droʊnə] ,
Then Drona ,
然后 德罗纳 ,

他用箭雨淹没了婆罗多瓦贾的儿子，那位强大的战车战士。39 然后德罗纳，

[wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɑːp] [æz; əz]['reɪzə(r)] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ðə; ði] [hed] ,
with an arrow sharp as razor , quickly cut off from his trunk the head ,
和 一个 箭 锋利的 作为 剃刀 , 迅速地 切 离开 从 他的 树干 这 头 ,
[dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
decked with ear - rings ,
甲板 和 耳朵 - 戒指 ,

他用一支锋利如剃刀的箭，迅速地从躯干上砍下了戴着耳环的头颅。

[ɒv; əv] - , ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
of Satanika , shouting at him .
的 - , 喊叫 在 他 .

萨塔尼卡冲着他大喊。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] ['mɑːtsjɑː] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] .
Thereupon , the Matsya warriors all fled away .
于是 , 这 摩佐 战士 全部 逃亡 离开 .

于是，摩蹉武士们全部逃走了。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ,
Having vanquished the Matsyas , the son of Bharadwaja then defeated the Chedis ,
拥有 战败者 这 - , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 然后 战败 这 切迪斯 ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Karushas , the Kaikeyas ,
这 - , 这 - ,

战胜摩蹉人之后，婆罗多瓦贾之子又击败了车迪人、迦楼罗人和凯凯亚人。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [rɪ'piːtɪdli] .
the Panchalas , the Srinjayas , and the Pandus repeatedly .
这 - , 这 - , 和 这 - 反复 .

般遮罗王朝、斯林迦亚王朝和般度王朝反复出现。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldən] [kɑː(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'sjuːmɪŋ] [ðeə(r)]
Beholding that hero of the golden car , excited with rage and consuming their
凝视 那 英雄 的 这 金的 车 , 兴奋的 和 愤怒 和 消费 他们的
[dɪ'vɪʒnz] ,
divisions ,
部门 ,

目睹那位驾驶金色汽车的英雄，他们怒火中烧，分裂成无数派系。

[laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] , [ðə; ði] - ['trembld] ([wɪð] [fɪə(r)]) .
like a fire consuming a forest , the Srinjayas trembled (with fear) .
喜欢 一个 火 消费 一个 森林 , 这 - 颤抖 (和 害怕) .

就像大火吞噬森林一样，斯林贾亚一家（恐惧地）颤抖着。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] ['siːsləsli] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Endued with great activity and slaughtering the foe ceaselessly , the twang of the
赋予 和 伟大的 活动 和 屠宰 这 敌人 不停地 , 这 颤音 的 这
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
bow - string ,
弓 - 细绳 ,

弓弦的拨动声响起，伴随着巨大的活力和对敌人的不断屠戮，

[æz; əz] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
as he stretched his bow , was heard in all directions .
作为 他 拉伸 他的 弓 , 曾是 听到 在 全部 方向 .

他拉弓的声音传遍了四面八方。

[fɪəs] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] ,
Fierce arrows shot by that warrior endued with great lightness of hand ,
凶猛的 箭头 射击 经过 那 战士 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 ,

那位武士射出的箭矢威力无比，而且手法轻盈。

[krʌʃt] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
crushed elephants and steeds and foot - soldiers and car - warriors and
碎 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 和 车 - 战士 和
['elɪfənt] - ['raɪdəz] .
elephant - riders .
大象 - 骑手 .

被碾碎的大象、骏马、步兵、战车战士和骑象人。

[æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [wɪð] ['vaɪələnt][wɪndz; waɪndz] (['bləʊɪŋ])
As a mighty mass of roaring clouds in summer with violent winds (blowing)
作为 一个 强大的 大量的 的 咆哮 云 在 夏天 和 暴力 风 (吹)
[pɒreɪθ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [heɪl] - [stəʊnz] ,
poureth a shower of hail - stones ,
倾泻 一个 淋浴 的 冰雹 - 石头 ,

如同盛夏时节，狂风呼啸，倾泻而下冰雹。

[səʊ][dɪd]['droʊnə][pɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
so did Drona pour his arrowy showers and inspired fear in the hearts of his
所以 做过 德罗纳 倒 他的 箭头 淋浴 和 灵感 害怕 在 这 心 的 他的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

于是，德罗纳倾泻出箭雨，令敌人胆寒。

[ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
That mighty hero , that great bowman , that dispeller of the fears of his friends ,
那 强大的 英雄 , 那 伟大的 弓箭手 , 那 驱散器 的 这 恐惧 的 他的 朋友们 ,

那位英勇的英雄，那位伟大的弓箭手，那位驱散朋友们恐惧的人，

[kə'ɹiəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld]) ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [həʊst] .
careered in all directions (of the field) agitating the (hostile) host .
职业生涯 在 全部 方向 (的 这 场地) 搅拌 这 (敌对的) 主持人 .

四处乱窜（在战场上），激怒了（敌对的）主人。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɒv; əv]['droʊnə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ,
The bow , decked with gold , of Drona of immeasurable energy ,
这 弓 , 甲板 和 金子 , 的 德罗纳 的 无法估量的 活力 ,

德罗纳的弓，饰以黄金，蕴含着无穷的能量，

[wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [laɪk] [ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
was seen in all directions like the flashes of lightning in the clouds .
曾是 已见 在 全部 方向 喜欢 这 闪光灯 的 闪电 在 这 云 .

如同云层中闪烁的闪电，四面八方都能看到它们。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːltə(r)][ɒn] [hɪz; ɪz]['bænə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [kə'ɹiəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The beautiful altar on his banner , as he careered in battle , O Bharata ,
这 美丽的 坛 在 他的 横幅 , 作为 他 职业生涯 在 战斗 , 哦 婆罗多 ,

当他驰骋沙场时，旗帜上那美丽的祭坛，哦，婆罗多！

[wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [krest] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
was seen to resemble a crest of Himavat .
曾是 已见 到 类似 一个 波峰 的 喜马拉雅山 .

看起来酷似喜马拉雅山的山脊。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ðæt] ['droʊnə] [kɔːzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ,
The slaughter that Drona caused among the Pandava troops was very great ,
这 屠宰 那 德罗纳 导致 之中 这 潘达瓦 军队 曾是 非常 伟大的 ,

德罗纳对般度族军队造成的屠杀非常惨重。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] , [ðə; ði] [ə'dɔːrd] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd]
resembling that caused by Vishnu himself , the adored of both the gods and
类似 那 导致 经过 毗湿奴 他自己 ， 这 受人喜爱 的 两个都 这 神 和
['ɑːsʊrəz] ,
Asuras ,
阿修罗 ，

类似于毗湿奴本人所造成的景象，毗湿奴是众神和阿修罗都崇拜的神。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daɪtjə] [həʊst] .
among the Daitya host .
之中 这 恶魔 主持人 .

在恶魔宿主之中。

[hə'rəʊɪk] , ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [mait] ,
Heroic , truthful in speech , endued with great wisdom and might ,
英勇 ， 真实 在 演讲 ， 赋予 和 伟大的 智慧 和 可能 ，

英勇无畏，言辞真诚，拥有卓越的智慧和力量，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
and possessed of prowess incapable of being baffled ,
和 拥有 的 能力 无法 的 存在 困惑 ，

并且拥有无人能敌的强大能力，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd]
the illustrious Drona caused a river to flow there that was fierce and
这 杰出 德罗纳 导致 一个 河 到 流动 那里 那 曾是 凶猛的 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['tɪmɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
capable of striking the timid with fear .
有能力的 的 引人注目 这 胆小 和 害怕 .

伟大的德罗纳使那里流淌着一条河流，这条河水势汹汹，足以让胆小的人感到恐惧。

[kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [fɔːmd] [ɪts] [weɪvz] , [ænd; ənd] ['stændədz] [ɪts] ['ediːz] .
Coats of mail formed its waves , and standards its eddies .
外套 的 邮件 形成 它是 波浪 ， 和 标准 它是 涡流 .

锁子甲形成了波浪，旗帜形成了漩涡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ə'weɪ] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ræn]) [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l] ['kriːtʃəz] .
And it carried away (as it ran) large numbers of mortal creatures .
和 它 携带 离开 （ 作为 它 跑 ） 大的 数字 的 凡人 生物 .

它奔跑时带走了大量的凡人。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [greɪt] ['ælɪˌgeɪtəz] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] [fɔːmd] [ɪts]
And elephants and steeds constituted its great alligators , and swords formed its
和 大象 和 马匹 构成 它是 伟大的 鳄鱼 ， 和 剑 形成 它是
['fɪʃɪz] .
fishes .
鱼 .

大象和骏马构成了它的大鳄鱼，剑构成了它的鱼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
And it was incapable of being easily crossed over .
和 它 曾是 无法 的 存在 容易地 交叉 超过 .

而且它很难被跨越。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] [fɔːmd] [ɪts] ['peb(ə)lz] , [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɪts]
The bones of brave warriors formed its pebbles , and drums and cymbals its
这 骨头 的 勇敢的 战士 形成 它是 鹅卵石 ， 和 鼓 和 钹 它是
['tɔːrtəsəz] .
tortoises .
陆龟 .

勇敢战士的骸骨化作了它的鹅卵石，鼓和钹化作了它的乌龟。

[ænd; ənd] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [fɔːmd] [ɪts] [boʊts] , [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɪts]
And shields and armour formed its boats , and the hair of warriors its
和 盾牌 和 盔甲 形成 它是 船 ， 和 这 头发 的 战士 它是
['fləʊtɪŋ] [mɒs] [ænd; ənd] [wiːdz] .
floating moss and weeds .
漂浮的 苔藓 和 杂草 .

盾牌和盔甲构成了它的船只，战士们的头发构成了它漂浮的苔藓和水草。

[ænd; ənd] ['ærəus] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['weɪvlɪts] [ænd; ənd] [bəʊz] [ɪts] ['kʌrənt] .
And arrows constituted its wavelets and bows its current .
和 箭头 构成 它是 小波 和 弓 它是 当前的 .

箭矢构成了它的波浪，弓箭构成了它的水流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːmd] [ɪts] [sneɪks] . - [ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)][ɒv; əv]
And the arms of the combatants formed its snakes . 40 And that river of
和 这 武器 的 这 战斗人员 形成 它是 蛇 . - 和 那 河 的
[fɪəs] ['kʌrənt] ,
fierce current ,
凶猛的 当前的 ，

交战双方的手臂组成了它的毒蛇。40 那条湍急的河流，

['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bɔː(r)] [ə'weɪ] [bəʊθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - .
running over the field of battle , bore away both the Kurus and the Srinjayas .
跑步 超过 这 场地 的 战斗 ， 钻孔 离开 两个都 这 库鲁斯 和 这 - .

横扫战场，将俱卢族和斯林迦亚族都掳走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [stəʊnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [θaɪz] [ɪts]
And the heads of human beings , constituted its stones , and their thighs its
和 这 头部 的 人类 生物 ， 构成 它是 石头 ， 和 他们的 大腿 它是
['fɪʃɪz] .
fishes .
鱼 .

人的头颅构成了它的石头，人的大腿构成了它的鱼。

[ænd; ənd]['meɪsɪz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði][rɑːfts] ([baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [sɔːt] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː]) .
And maces constituted the rafts (by which many sought to cross it) .
和 权杖 构成 这 木筏 （ 经过 哪个 许多 寻求 到 叉 它 ） .

而权杖则构成了木筏（许多人试图借此渡河）。

[ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [fɔːmd] [ðə; ði] [fɔːθ] [ðæt] ['kʌvəd] [ɪts] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['entreɪlz] (
And head - gears formed the forth that covered its surface , and the entrails (
和 头 - 齿轮 形成 这 前进 那 涵盖 它是 表面 ， 和 这 内脏 （
[ɒv; əv] ['ænɪmlz]) [ɪts] ['reptaɪlz] .
of animals) its reptiles .
的 动物 ）它是 爬行动物 .

头饰构成了覆盖其表面的第四层，而（动物的）内脏则构成了其爬行动物。

['ɔːf(ə)l] ([ɪn] [miːn]) , [ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)] [ə'weɪ] ['hɪərəʊz] ([tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld]) .
Awful (in mien) , it bore away heroes (to the other world) .
可怕 （ 在 面容 ）， 它 钻孔 离开 英雄 （ 到 这 其他 世界 ） .

它面目狰狞，将英雄们带往另一个世界。

[ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ['kɔnstitjuːt] [ɪts]['maɪə(r)] .
And blood and flesh constituted its mire .
和 血 和 肉 构成 它是 沼泽 .

血肉构成了它的泥沼。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [fɔːmd] [ɪts] ['krɔkədailz] , [ænd; ənd] ['stændədz] , [ðə; ði] [triːz] ([ɒn][ɪts][bæŋks]) .
And elephants formed its crocodiles , and standards , the trees (on its banks) .
和 大象 形成 它是 鳄鱼 ， 和 标准 ， 这 树木 （ 在 它是 银行 ） .

大象构成了它的鳄鱼，旗帜构成了它的河岸上的树木。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [sæŋk][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Thousands of Kshatriyas sank in it .
数千 的 刹帝利 沉没 在 它 .

成千上万的刹帝利沉入其中。

[fɪəs] , [klɑːgd] [wɪð] ([ded]) ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɔːs] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['elɪfənt] -
Fierce , clogged with (dead) bodies , and having horse - soldiers and elephant -
凶猛的 , 堵塞 和 (死的) 身体 , 和 拥有 马 - 士兵 和 大象 -
['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ʃɑːks] ,
warriors for its sharks ,
战士 为了 它是 鲨鱼 ,

凶猛无比，尸横遍野，鲨鱼的战士竟是骑兵和象兵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .
it was extremely difficult to cross it .
它 曾是 极其 难的 到 叉 它 .

过河非常困难。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)][ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
And that river ran towards the abode of Yama .
和 那 河 跑 向 这 住所 的 阎王 .

那条河向阎摩的居所流去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
And it abounded with Rakshasas and dogs and jackals .
和 它 大量 和 罗刹 和 狗 和 豺狼 .

那里到处都是罗刹、狗和豺狼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ] [fɪəs] ['kænɪblz] [ɔːl] [ə'raʊnd] . “
And it was haunted by fierce cannibals all around . “
和 它 曾是 闹鬼的 经过 凶猛的 食人族 全部 大约 . “

而且，那里到处都是凶残的食人族。

- [ðen] ['meni] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] , ['rʌʃɪŋ] [æt; ət]['droʊnə] ,
' Then many Pandava warriors , headed by Kunti's son , rushing at Drona ,
- 然后 许多 潘达瓦 战士 , 标题 经过 - 儿子 , 匆忙 在 德罗纳 ,

“然后，许多般度族战士，在昆蒂之子的带领下，向德罗纳发起冲锋。”

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn]
that mighty car - warrior consuming their divisions like Death himself , surrounded him on
那 强大的 车 - 战士 消费 他们的 部门 喜欢 死亡 他自己 , 包围 他 在
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

那辆威猛的汽车战士如同死神一般吞噬着他们的阵营，从四面八方包围了他。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [kəm'pliːtli] [in'kʌmpəs] ['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ]
those brave warriors completely encompassed Drona who was scorching everything
那些 勇敢的 战士 完全地 包括 德罗纳 WHO 曾是 灼热 一切
[ə'raʊnd] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] .
around him like the sun himself scorching the world with his rays .
大约 他 喜欢 这 太阳 他自己 灼热 这 世界 和 他的 射线 .

那些勇敢的战士们完全包围了德罗纳，他像太阳一样灼烧着周围的一切，如同太阳用光芒灼烧着世界。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] ,
Then the kings and the princes of thy army , with upraised weapons ,
然后 这 国王 和 这 王子们 的 你的 军队 , 和 抬起 武器 ,

然后，你军队中的君王和王子们，高举着武器，

[ɔːl] [rʌʃt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ænd; ənd] [ɡreɪt] ['bəʊmən] .
all rushed for supporting that hero and great bowman .
全部 匆忙 为了 支持 那 英雄 和 伟大的 弓箭手 .

所有人都冲上前去支持那位英雄和伟大的弓箭手。

[ðen] - [pɪəst] ['drəʊnə] [wɪð] [faɪv] [streɪt] ['ærəus] .
Then Sikhandin pierced Drona with five straight arrows .
然后 - 穿孔 德罗纳 和 五 直的 箭头 .

然后，西坎丁用五支笔直的箭射穿了德罗纳。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] , [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [faɪv] .
And Kshatradharman pierced him with twenty arrows , and Vasudeva with five .
和 - 穿孔 他 和 二十 箭头 , 和 瓦苏德瓦 和 五 .

刹帝利用二十支箭射中了他，瓦苏提婆用五支箭射中了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] .
And Uttamaujas pierced him with three arrows , and Kshatradeva with five .
和 - 穿孔 他 和 三 箭头 , 和 - 和 五 .

乌塔玛乌贾斯用三支箭射中了他，克沙特拉德瓦用五支箭射中了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [ænd; ənd] -
And Satyaki pierced him in that battle with a hundred arrows , and Yudhamanyu
和 - 穿孔 他 在 那 战斗 和 一个 百 箭头 , 和 -
[wɪð] [eɪt] .
with eight .
和 八 .

在那场战斗中，萨蒂亚基用一百支箭射穿了他，而尤达曼尤则被八支箭射穿了。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [pɪəst] ['drəʊnə] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] -
And Yudhishthira pierced Drona with a dozen shafts , and Dhrishtadyumna
和 尤迪什提拉 穿孔 德罗纳 和 一个 打 轴 , 和 -
[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] ,
pierced him with ten ,
穿孔 他 和 十 ,

尤迪什提拉用十二支箭射穿了德罗纳，德里什塔杜尤姆纳用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] .
and Chekitana with three .
和 - 和 三 .

还有 Chekitana 和三个。

[ðen] ['drəʊnə] , [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] [eɪm] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] ,
Then Drona , of unbaffled aim and resembling an elephant with rent temples ,
然后 德罗纳 , 的 毫不困惑 目的 和 类似 一个 大象 和 租 寺庙 ,

然后是德罗纳，他目标明确，像一头头颅破损的大象，

['getɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [ˌəʊvə'θruː] - .
getting over the car - division (of the Pandavas) , overthrew Dridhasena .
获得 超过 这 车 - 分配 (的 这 般度族五兄弟) , 推翻 - .

战胜了（般度族）的汽车部门，推翻了德里达塞纳。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðen] [kɪŋ] - [huː] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] ['fɪələsli] , [hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [naɪn]
Approaching then king Kshema who was battling fearlessly , he struck him with nine
接近 然后 国王 - WHO 曾是 战斗 无畏地 , 他 击 他 和 九
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他走向正在英勇作战的国王克谢玛，用九支箭射中了他。

[ˌðeərə'pɒn] , - , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Thereupon , Kshema , deprived of life , fell down from his car .
于是 , - , 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 从 他的 车 .

于是，克谢玛失去了生命，从车上摔了下来。

['getɪŋ] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [truːps] , [hiː; hi] [kəɹ'iəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Getting then into the midst of the (hostile) troops , he careered in all directions ,
获得 然后 进入 这 中间 的 这 （ 敌对的 ） 军队 ， 他 职业生涯 在 全部 方向 ，
[prə'tektɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
protecting others ,
保护 其他的 ，

然后他冲入敌军之中，四处奔逃，保护其他人。

[bʌt; bət] [hɪm'self] [ɪn][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .
but himself in no need of protection .
但 他自己 在 不 需要 的 保护 .

但他本人并不需要保护。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] [twelv] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['twenti] .
He then pierced Sikhandin with twelve arrows , and Uttamaujas with twenty .
他 然后 穿孔 - 和 十二 箭头 ， 和 - 和 二十 .

然后他用十二支箭射穿了锡坎丁，用二十支箭射穿了乌塔毛贾斯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv]
And he despatched Vasudeva with a broad - headed arrow to the abode of
和 他 已派送 瓦苏德瓦 和 一个 广阔 - 标题 箭 到 这 住所 的
['jʌmə] .
Yama .
阎王 .

他用一支宽头箭将瓦苏提婆送往阎摩的居所。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] ['eɪti] ['ærəus] , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] [wɪð] [sɪks]
And he pierced Kshemavarman with eighty arrows , and Sudakshina with six
和 他 穿孔 - 和 八十 箭头 ， 和 苏达克希纳 和 六
[ænd; ənd] ['twenti] .
and twenty .
和 二十 .

他用八十支箭射穿了克谢马瓦尔曼，用二十六支箭射穿了苏达克希纳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [feld] - [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn]
And he felled Kshatradeva with a broad - headed arrow from his niche in
和 他 倒下 - 和 一个 广阔 - 标题 箭 从 他的 小众市场 在
[ðə; ði][kɑː(r)] .
the car .
这 车 .

他从车内的壁龛里用一支宽头箭射倒了克沙特拉德瓦。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] - [wɪð] ['θɜːti] ,
And having pierced Yudhamanyu with sixty - four arrows and Satyaki with thirty ,
和 拥有 穿孔 - 和 六十 - 四 箭头 和 - 和 三十 ，
['droʊnə] , [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)] ,
Drona , of the golden car ,
德罗纳 ， 的 这 金的 车 ，

德罗纳，乘坐金车，用六十四支箭射穿了尤达曼尤，用三十支箭射穿了萨蒂亚基，

['kwɪkli] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
quickly approached Yudhishthira .
迅速地 接近 尤迪什提拉 .

迅速走向尤迪什提拉。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , ['kwɪkli] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
Then Yudhishthira , that best of kings , quickly fled away from the preceptor ,
然后 尤迪什提拉 ， 那 最好的 的 国王 ， 迅速地 逃亡 离开 从 这 导师 ，
[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [fliːt] [stiːd] .
borne by his fleet steeds .
出生 经过 他的 舰队 马匹 .

然后，最伟大的国王尤迪什提拉骑着骏马，迅速逃离了导师。

[ðen] - [rʌʃt] [æt; ət]['droʊnə] .
Then Panchala rushed at Drona .
然后 - 匆忙 在 德罗纳 .

然后潘查拉冲向德罗纳。

['droʊnə] [sluː] [ðə; ði] [prɪns] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['felɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd]
Drona slew the prince , cutting off his bow , and felling his steeds and
德罗纳 一万 这 王子 , 切割 离开 他的 弓 , 和 感觉 他的 马匹 和
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
charioteer along with him .
车夫 沿着 和 他 .

德罗纳杀死了王子，砍断了他的弓，并连同他的坐骑和车夫一起杀死了他。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [prɪns] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Deprived of life , the prince fell down on the earth from his car ,
被剥夺的 的 生活 , 这 王子 跌倒 向下 在 这 地球 从 他的 车 ,

王子生命垂危，从车上跌落到地上。

[laɪk] [ə; eɪ] ['luːmɪnəri] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
like a luminary loosened from the firmament .
喜欢 一个 杰出人物 松动 从 这 苍穹 .

如同从苍穹中脱离的一颗星辰。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [laʊd] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd]
Upon the fall of that illustrious prince of the Panchalas , loud cries were heard
之上 这 落下 的 那 杰出 王子 的 这 - , 大声 哭泣 是 听到
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ,

当那位杰出的般遮罗王子陨落时，人们发出了震耳欲聋的哀嚎。

“ [sleɪ] ['droʊnə] , [sleɪ] ['droʊnə] !
“ Slay Drona , Slay Drona !
“ 杀 德罗纳 , 杀 德罗纳 !

“击杀德罗纳，击杀德罗纳！”

” [ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd]['mæŋg(ə)l][ðə; ði] - , [ðə; ði]
” The mighty Drona then began to crush and mangle the Panchalas , the
” 这 强大的 德罗纳 然后 开始 到 压碎 和 绞肉机 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Matsyas , the Kaikeyas ,
- , 这 - ,

“强大的德罗纳随后开始碾碎和残害般遮罗人、摩蹉人、凯凯亚人，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] .
the Srinjayas , and the Pandavas , all excited with rage .
这 - , 和 这 般度族五兄弟 , 全部 兴奋的 和 愤怒 .

斯林贾亚兄弟和般度兄弟都怒不可遏。

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['droʊnə] , [ðen] ['væŋkwɪʃt] - [ænd; ənd] -
And supported by the Kurus , Drona , then vanquished Satyaki and Chekitana's
和 有 经过 这 库鲁斯 , 德罗纳 , 然后 战败者 - 和 -
[sʌn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
son , and Senavindu , and Suvarchas ,
儿子 , 和 - , 和 - ,

在俱卢人的支持下，德罗纳击败了萨蒂亚基和切基塔纳的儿子，以及塞纳文杜和苏瓦尔查斯。

[ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] .
all these and numerous other kings .
全部 这些 和 很多的 其他 国王 .

这些以及其他众多国王。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Thy warriors , O king , having obtained the victory in that great battle ,
你的 战士 , 哦 国王 , 拥有 获得 这 胜利 在 那 伟大的 战斗 ,

国王啊，你的勇士们在那场伟大的战役中取得了胜利，

[sluː] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
slew the Pandavas as they flew away in all directions .
一万 这 般度族五兄弟 作为 他们 飞翔 离开 在 全部 方向 .

当般度族人四散逃窜时，他们被杀死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
And the Panchalas , the Kaikeyas and the Matsyas ,
和 这 - , 这 - 和 这 - ,

还有般遮罗人、凯凯亚人和摩蹉人，

[ðʌs] ['slɔːtəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [laɪk] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [baɪ] ['ɪndrə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] ([wɪð] [fɪə(r)])
thus slaughtered on all sides like the Danavas by Indra , began to tremble (with fear)
因此 屠杀 在 全部 侧面 喜欢 这 达纳瓦斯 经过 因陀罗 , 开始 到 颤抖 (和 害怕)
. -
. '
. -

因此，他们像因陀罗屠杀达那婆人一样，四面受敌，开始颤抖（恐惧）。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION XXII
" 部分 二十二

第二十二节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][baɪ] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
“ Dhritarashtra said , ' When the Pandavas were broken by Bharadwaja's son in that dreadful battle ,
“ 持国 说 , - 什么时候 这 般度族五兄弟 是 破碎的 经过 - 儿子 在 那 可怕 战斗 ,

“持国说道：‘当般度族在惨烈的战斗中被婆罗多瓦之子击败时，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['enibɒdi] [ðæt] [epɹ'əʊtʃt] ['droʊnə][fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ?
and the Panchalas also , was there anybody that approached Drona for battle ?
和 这 - 还 , 曾是 那里 任何人 那 接近 德罗纳 为了 战斗 ?

还有般遮罗人，有没有人向德罗纳发起挑战?

[ə'læs] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [st'eɪʃənd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['jɔːnɪŋ] ['taɪgə(r)] , [ɔː(r)][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [rent] ['templz] ,
Alas , beholding Drona stationed in battle , like a yawning tiger , or an elephant with rent temples ,
唉 , 凝视 德罗纳 驻 在 战斗 , 喜欢 一个 打哈欠 老虎 , 或者 一个 大象 和 租 寺庙 ,

唉，看着德罗纳在战场上站岗，就像一只打哈欠的老虎，或者一头寺庙破损的大象，

['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wel] - [ɑːmd] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [faɪt] ,
ready to lay down his life in battle , well - armed , conversant with all modes of fight ,
准备好 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 , 出色地 - 武装 , 熟人 和 全部 模式 的 斗争 ,

他随时准备在战场上献出生命，装备精良，精通各种作战方式。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ,
that great bowman , that tiger among men , that enhancer of the fear of foes ,
那 伟大的 弓箭手 , 那 老虎 之中 男人 , 那 增强剂 的 这 害怕 的 敌人 ,
['greɪtf(ə)l] ,
grateful ,
感激的 ,

那位伟大的弓箭手，那人中之虎，那令敌人胆寒的化身，心怀感激。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , ['evə(r)] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , — [ə'læs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm]
devoted to truth , ever desirous of benefiting Duryodhana , — alas , beholding him
奉献 到 真相 , 曾经 渴望 的 受益 杜尤达纳 , — 唉 , 凝视 他
[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
at the head of his troops ,
在 这 头 的 他的 军队 ,

一心追求真理，一心想造福杜尤达纳，——唉，眼见他统领军队，

[wɒz; wəz][ðeə(r)][nəʊ][mæn] [ðæt] [kʊd; kəd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] ,
was there no man that could approach him ,
曾是 那里 不 男人 那 可以 方法 他 ,

难道就没有一个人能接近他吗?

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɔːdəb(ə)l] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði]
with a laudable determination for battle a determination that enhances the
和 一个 值得称赞 决心 为了 战斗 一个 决心 那 增强 这
[rɪ'naʊn] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
renown of Kshatriyas ,
名声 的 刹帝利 ,

他们展现出令人钦佩的战斗决心，这种决心提升了刹帝利的声望。

[ðæt] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] [p'ɜːsənz] [kæn; kən]['nevə(r)] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]
that mean - spirited persons can never form , and that is distinctive only of the
那 意思是 - 精神抖擞 人 能 绝不 形式 , 和 那 是 独特的 仅有的 的 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ?
foremost of persons ?
首先 的 人 ?

心胸狭隘的人永远无法形成这种品质，而这种品质只有最杰出的人才具备?

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Tell me , O Sanjaya , who were those heroes that approached the son of
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , WHO 是 那些 英雄 那 接近 这 儿子 的
[bɑːrɑdwɑːdə] ,
Bharadwaja ,
巴拉德瓦贾 ,

桑贾亚啊，请告诉我，那些接近婆罗多瓦贾之子的英雄是谁?

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ? -
beholding him at the head of his forces ? '
凝视 他 在 这 头 的 他的 力量 ? -

看到他率领军队吗?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] -
“ Sanjaya said , ' Beholding the Panchalas , the Pandavas , the Matsyas , the Srinjayas
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 这 - , 这 般度族五兄弟 , 这 - , 这 -
, [ðə; ði] , [ðə; ði] - ,
, the Chedis , the Kalikeyas ,
, 这 切迪斯 , 这 - ,

桑贾亚说道:“我目睹了般遮罗人、般度族人、摩蹉族人、斯林贾亚人、切迪人、卡利凯亚人,

[ðʌs] ['raʊtɪd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['brəʊkən][ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
thus routed after being broken in battle by Drona with his shafts ,
因此 路由 后 存在 破碎的 在 战斗 经过 德罗纳 和 他的 轴 ,

因此，在被德罗纳用箭矢击溃后，他们溃败了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ðʌs]	['drɪvn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	[baɪ]	[ðəʊz]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[fliːt]	['ærəus]	[ʃɒt]
beholding	**them**	**thus**	**driven**	**from**	**the**	**field**	**by**	**those**	**showers**	**of**	**fleet**	**arrows**	**shot**
凝视	他们	因此	驱动	从	这	场地	经过	那些	淋浴	的	舰队	箭头	射击

[frɒm; frəm]	-	,
from	**Drona's**	**,**
从	-	,

眼见他们被德罗纳射出的如雨般迅捷的箭矢驱赶出战场，

[baʊ; bəʊ]	,	[laɪk]	['ves(ə)lz]	[sent]	[ə'drɪft]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ɔːf(ə)l]	[weɪvz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tempɪst]	-	[tɒst]	['əʊʃ(ə)n] ,
bow	**,**	**like**	**vessels**	**sent**	**adrift**	**by**	**the**	**awful**	**waves**	**of**	**the**	**tempest**	**-**	**tossed**	**ocean ,**
弓	,	喜欢	船只	发送	漂流	经过	这	可怕	波浪	的	这	暴风雨	-	抛掷	海洋 ,

船头，就像被狂风暴雨中可怕的巨浪抛向漂泊的船只一样，

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[wɪð]	['meni]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[nɒɪz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	,
the	**Kauravas**	**with**	**many**	**leonine**	**shouts**	**and**	**with**	**the**	**noise**	**of**	**diverse**	**instruments**	**,**
这	俱卢族	和	许多	狮科	喊叫	和	和	这	噪音	的	各种各样的	仪器	,

俱卢族发出许多狮子般的吼叫声，并伴有各种乐器的喧闹声，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'seɪl]	[ðə; ði]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[fʊt]	- ['səʊldʒəz]	(	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɒstaɪl]
began	**to**	**assail**	**the**	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**foot**	**- soldiers**	**(**	**of**	**that**	**hostile**
开始	到	攻击	这	汽车	和	大象	和	脚	- 士兵	(	的	那	敌对的

[həʊst]	)	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
host	**)**	**from**	**all**	**sides**	**.**
主持人	)	从	全部	侧面	.

开始从四面八方攻击敌军的汽车、大象和步兵。

[ænd; ənd]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	(	['fliːɪŋ]	['səʊldʒəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	)	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
And	**beholding**	**those**	**(**	**fleeing**	**soldiers**	**of**	**the**	**Pandavas**	**)**	**king**	**Duryodhana ,**
和	凝视	那些	(	逃离	士兵	的	这	般度族五兄弟	)	国王	杜尤达纳 ,

而国王杜尤达纳目睹了那些（逃离的般度族士兵），

[st'eɪʃənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['fɔːsɪz]	[ænd; ənd]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['relətɪvz]
stationed	**in**	**the**	**midst**	**of**	**his**	**own**	**forces**	**and**	**encompassed**	**by**	**his**	**own**	**relatives**
驻	在	这	中间	的	他的	自己的	力量	和	包括	经过	他的	自己的	亲属

[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	,
and	**kinsmen**	**,**
和	亲属	,

他驻扎在自己的军队之中，周围都是自己的亲属和亲戚，

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[ænd; ənd]	['lɑːfɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[spəʊk]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['kɑːrnə]	.	- “
filled	**with**	**joy**	**,**	**and**	**laughing**	**as**	**he**	**spoke**	**,**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Karna**	**.**	**' “**
已填	和	喜悦	,	和	笑	作为	他	辐	,	说	这些	字	到	卡尔纳	.	- “

他满心欢喜，边说边笑，对迦尔纳说了这些话。

-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	“	[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	['rɑːdəz]	[sʌn]	,	[ðə; ði]	-	['brəʊkən]	[baɪ]	[ðæt]	[fɜːm] ['bəʊmən]
'	**Duryodhana**	**said**	**,**	**“**	**Behold**	**,**	**O**	**Radha's**	**son**	**,**	**the**	**Panchalas**	**broken**	**by**	**that**	**firm bowman**
-	杜尤达纳	说	,	“	看哪	,	哦	拉达的	儿子	,	这	-	破碎的	经过	那	公司 弓箭手

(	['droʊnə]	)	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts] ,
(	**Drona**	**)**	**with**	**his**	**shafts ,**
(	德罗纳	)	和	他的	轴 ,

杜尤达纳说：“看啊，拉达之子啊，般遮罗人已被那位弓箭手（德罗纳）用他的箭矢击败了，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪld]	[dɪə(r)]	['fraɪt(ə)nd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.
like	**a**	**herd**	**of**	**the**	**wild**	**deer**	**frightened**	**by**	**a**	**lion**	**.**
喜欢	一个	一群	的	这	荒野	鹿	害怕	经过	一个	狮子	.

就像一群被狮子吓到的野鹿。

[ðiːz]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[wɪl]	[nɒt]	[ə'gen]	[kʌm]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
These	**,**	**I**	**think**	**,**	**will**	**not**	**again**	**come**	**to**	**battle**	**.**
这些	,	我	思考	,	将要	不是	再次	来	到	战斗	.

我认为，他们不会再上战场了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən][baɪ]['droʊnə] [laɪk] ['maɪti] [triːz] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
They have been broken by Drona like mighty trees by the tempest .
他们 有 到过 破碎的 经过 德罗纳 喜欢 强大的 树木 经过 这 暴风雨 .
它们像被暴风雨摧毁的参天大树一样，被德罗纳摧毁了。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Afflicted by that high - souled warrior with those shafts winged with gold , they are
受苦的 经过 那 高的 - 有灵魂的 战士 和 那些 轴 有翅膀的 和 金子 , 他们 是
['fliːɪŋ] [ə'weɪ] ,
fleeing away ,
逃离 离开 ,
他们被那位身负金翼长矛的高贵战士所伤，纷纷逃窜。

[nəʊ] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] .
no two persons are together .
不 二 人 是 一起 .
没有两个人在一起。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [drægd] [ɪn] ['ediːz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
Indeed , they seem to be dragged in eddies all over the field .
的确 , 他们 似乎 到 是 拖拽 在 涡流 全部 超过 这 场地 .
事实上，它们似乎被卷入田野各处的漩涡中。

[tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] ,
Checked by the Kauravas as also by the high - souled Drona ,
已检查 经过 这 俱卢族 作为 还 经过 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 ,
经俱卢族和高尚灵魂的德罗纳核实，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌdlɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] ([ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]) ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
they are huddling close to one another like (a herd of) elephants in the midst
他们 是 抱团取暖 关闭 到 一 其他 喜欢 (一个 一群 的) 大象 在 这 中间
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
of a conflagration .
的 一个 大火 .
它们像一群身处烈火中的大象一样，紧紧地挤在一起。

[laɪk] ['blɒsəmɪŋ] [triːz] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [flaɪts] [ɒv; əv] ['biːz] , [ðiːz] ['wɒrɪəz] , [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði]
Like blossoming trees penetrated by flights of bees , these warriors , pierced with the
喜欢 盛开 树木 渗透 经过 航班 的 蜜蜂 , 这些 战士 , 穿孔 和 这
[ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
sharp shafts of Drona ,
锋利的 轴 的 德罗纳 ,
如同盛开的树木被飞舞的蜜蜂钻入，这些战士也被德罗纳的利箭刺穿。

[ɑː(r); ə(r)] ['hʌdlɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
are huddling close to one another , as they are flying away from the
是 抱团取暖 关闭 到 一 其他 , 作为 他们 是 飞行 离开 从 这
[fiːld] .
field .
场地 .
它们挤在一起，飞离了田野。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] ['rɒθfl] ['biːmə] , [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
There , the wrathful Bhima , abandoned by the Pandavas and the Srinjayas ,
那里 , 这 愤怒的 毗摩 , 弃 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - ,
[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][maɪ] ['wɒrɪəz] ,
and surrounded by my warriors ,
和 包围 经过 我的 战士 ,
在那里，愤怒的毗摩被般度族和斯林迦亚族抛弃，被我的战士们包围着。

[dɪ'laɪtɪθ]	[ˌem 'iː]	['greɪtli]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	!
delighteth	**me**	**greatly**	**,**	**O**	**Karna**	**!**
欣喜	我	非常	,	哦	卡尔纳	!

迦尔纳啊，这让我非常高兴！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第77/115页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] , [ðæt] [ˈwɪkɪd] [waɪt] [bɪhoʊldɪθ] [ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] !
It is evident , that wicked wight beholdeth the world today to be full of Drona !
它 是 明显 , 那 邪恶 怀特岛 看哪 这 世界 今天 到 是 满的 的 德罗纳 !

显而易见，邪恶之人如今认为世间到处都是德罗纳!

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [hæθ] [təˈdeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈhəʊpləs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]
Without doubt , that son of Pandu hath today become hopeless of life and
没有 怀疑 , 那 儿子 的 潘杜 有 今天 变得 绝望 的 生活 和
[ˈkɪŋdəm] . " “
kingdom . " “
王国 . " “

毫无疑问，般度之子如今已对生命和王国彻底绝望。

- [ˈkɑːrnə] [sed] , “ [ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈwɒriə(r)] [wɪl] [nɒt] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈbændən] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [æz; əz]
' Karna said , “ That mighty - armed warrior will not certainly abandon the battle as
- 卡尔纳 说 , “ 那 强大的 - 武装 战士 将要 不是 当然 放弃 这 战斗 作为
[lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [əˈlaɪv] .
long as he is alive .
长的 作为 他 是 活 .

迦尔纳说：“只要他还活着，那个拥有强大臂膀的战士就绝不会放弃战斗。”

[nɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi] , [əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [brʊk] [ðiːz] [ˈliːənaɪn] [ʃaʊts] ([ɒv; əv][ˈaʊəz]) .
Nor will he , O tiger among men , brook these leonine shouts (of ours) .
也不 将要 他 , 哦 老虎 之中 男人 , 溪 这些 狮科 喊叫 (的 我们的) .

他，人中之虎，绝不会容忍我们这些狮子般的呐喊。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Nor will the Pandavas , I think , be defeated in battle .
也不 将要 这 般度族五兄弟 , 我 思考 , 是 战败 在 战斗 .

我认为，般度族也不会在战场上战败。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] , [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn] [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt]
They are brave , endued with great might , accomplished in weapons , and difficult
他们 是 勇敢的 , 赋予 和 伟大的 可能 , 完成 在 武器 , 和 难的
[ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
of being resisted in battle .
的 存在 抵抗 在 战斗 .

他们勇敢无畏，力大无穷，精通武器，在战场上难以抵挡。

[ˌrekəˈlekt] [ðə; ði] [wəu] [kɔːzd] [ðem; ðəm][baɪ][ˈaʊə(r)] [əˈtempts] [æt; ət] [ˈpɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ]
Recollecting the woes caused them by our attempts at poisoning and burning
回忆 这 烦恼 导致 他们 经过 我们的 尝试 在 中毒 和 燃烧
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

回想起我们试图毒害和焚烧他们给他们造成的痛苦，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wəu] [ðæt] [əˈrəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] ,
and the woes that arose from the match at dice ,
和 这 烦恼 那 出现 从 这 匹配 在 骰子 ,

以及掷骰子比赛带来的种种烦恼，

[ˈbeərɪŋ] [ɪn][maɪnd][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)][ˈeksaɪl][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ai] [θɪŋk] ,
bearing in mind also their exile in the woods , the Pandavas , I think ,
轴承 在 头脑 还 他们的 流亡 在 这 树林 , 这 般度族五兄弟 , 我 思考 ,

考虑到他们被流放到森林中，我认为般度族五兄弟

[wɪl] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði] [faɪt] .
will not abandon the fight .
将要 不是 放弃 这 斗争 .

绝不放弃战斗。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [hæθ] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [bæk] (
The mighty - armed Vrikodara of immeasurable energy hath already turned back (
这 强大的 - 武装 - 的 无法估量的 活力 有 已经 转向 后退 (
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪt]) .
for the fight) .
为了 这 斗争) .

拥有无比强大力量和无穷能量的弗里科达拉已经撤退（去战斗）。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
The son of Kunti will certainly slay many of our foremost car - warriors .
这 儿子 的 昆蒂 将要 当然 杀戮 许多 的 我们的 首先 车 - 战士 .

昆蒂之子必将击败我们许多最顶尖的汽车战士。

[wɪð] [sɒːd] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [dɑːt] , [wɪð] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [men]
With sword and bow and dart , with steeds and elephants and men
和 剑 和 弓 和 镖 , 和 马匹 和 大象 和 男人
[ænd; ənd] [kɑːz] ,
and cars ,
和 汽车 ,

带着刀剑、弓箭和飞镖，带着骏马、大象、人和战车，

- [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] , [hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [kraʊdz] ([ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz]) .
41 with his mace made of iron , he will slay crowds (of our soldiers) .
- 和 他的 锤 制成 的 铁 , 他 将要 杀戮 人群 (的 我们的 士兵) .

41 他挥舞着铁制的权杖，将屠杀成群的（我们的）士兵。

['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Other car - warriors headed by Satyajit , together with the Panchalas , the Kekayas ,
其他 车 - 战士 标题 经过 萨蒂亚吉特 , 一起 和 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Matsyas , and especially the Pandavas ,
这 - , 和 尤其 这 般度族五兄弟 ,

以萨蒂亚吉特为首的其他汽车战士，以及般遮罗人、凯卡亚人、摩蹉人，特别是般度族人，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
are following him .
是 下列的 他 .

有人在关注他。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [breɪv] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
They are all brave , and possessed of great might and prowess .
他们 是 全部 勇敢的 , 和 拥有 的 伟大的 可能 和 能力 .

他们都勇敢无畏，拥有强大的力量和卓越的才能。

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [led] [baɪ] ['biːmə] [ɪn] [rɒθ] .
Mighty car - warriors , they are again led by Bhima in wrath .
强大的 车 - 战士 , 他们 是 再次 引领 经过 毗摩 在 愤怒 .

强大的汽车战士们，再次在愤怒的毗摩的带领下奋勇作战。

[ðəʊz] [bʊlz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] , [sə'raʊndɪŋ] - [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [sə'raʊndɪŋ]
Those bulls of thy race , surrounding Vrikodara on all sides , like the clouds surrounding
那些 公牛 的 你的 种族 , 周围 - 在 全部 侧面 , 喜欢 这 云 周围
[ðə; ði] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,

你族中的那些公牛，如同云朵环绕太阳一般，从四面八方包围着弗里科达拉。

[bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ['drəʊnə][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
begin to approach Drona from all sides .
开始 到 方法 德罗纳 从 全部 侧面 .

开始从四面八方接近德罗纳。

['kləʊsli] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðiːz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'flɪkt] [ˌʌnprə'tektɪd] ['drəʊnə] , [laɪk]
Closely intent upon one object , these will certainly afflict unprotected Drona , like
密切 意图 之上 一 目的 , 这些 将要 当然 折磨 未受保护 德罗纳 , 喜欢
[flaɪts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ,
flights of insects ,
航班 的 昆虫 ,

这些目标都高度集中于某一点，它们一定会像飞虫一样袭击没有防护的德罗纳。

[ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [læmp] .
on the point of death , striking a blazing lamp .
在 这 观点 的 死亡 , 引人注目 一个 炽烈 灯 .

濒死之际，击打一盏燃烧的灯。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['drəʊnə] .
Accomplished in weapons , they are certainly competent to resist Drona .
完成 在 武器 , 他们 是 当然 胜任的 到 抵抗 德罗纳 .

他们精通武器，绝对有能力抵抗德罗纳。

['hevi] [ɪz][ðə; ði] ['bɜːðən] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] [naʊ] [rests] [ɒn] - [sʌn] .
Heavy is the burthen , I think , that now rests on Bharadwaja's son .
重的 是 这 负担 , 我 思考 , 那 现在 休息 在 - 儿子 .

我认为，现在压在婆罗多瓦贾之子身上的负担很重。

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] ['kwɪkli] [ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['drəʊnə][ɪz] .
Let us then quickly go to the spot where Drona is .
让 我们 然后 迅速地 去 到 这 点 在哪里 德罗纳 是 .

那我们赶紧前往德罗纳所在的地方。

[let] [nɒt] [ðəʊz] [sleɪ] [hɪm][ɒv; əv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [vaʊz] [laɪk] [wʊlvz] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti]
Let not those slay him of regulated vows like wolves slaying a mighty
让 不是 那些 杀戮 他 的 受监管 誓言 喜欢 狼 杀戮 一个 强大的
['elɪfənt] ! ” -
elephant ! ” '
大象 ! ” -

不要让那些恪守誓言的人像狼群屠杀大象那样屠杀他！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] ,
“ Sanjaya continued , ' Hearing these words of Radheya , king Duryodhana then ,
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 字 的 - , 国王 杜尤达纳 然后 ,
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
accompanied by his brothers , O monarch ,
伴随 经过 他的 兄弟 , 哦 君主 ,

桑贾亚继续说道：“听到拉德耶的这些话，杜尤达纳国王当时和他的兄弟们一起，陛下，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
proceeded towards Drona's car .
继续 向 - 车 .

走向德罗娜的车。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['defnɪŋ] ,
The noise there was deafening ,
这 噪音 那里 曾是 震耳欲聋 ,

那里的噪音震耳欲聋。

[ɒv; əv]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [ɒn][ðeə(r)][kɑːz] [drɔːn] [baɪ] ['eksələnt] [stiːd]
of Pandava warriors returned to the fight on their cars drawn by excellent steeds
的 潘达瓦 战士 返回 到 这 斗争 在 他们的 汽车 绘制 经过 出色的 马匹
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjuː] ,
of diverse hue ,
的 各种各样的 色调 ,

般度族战士们乘坐着由各种颜色骏马牵引的战车重返战场。

- [ɔːl]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['droʊnə] [ə'ləʊn] . -
42 all actuated by the desire of slaying Drona alone . '
- 全部 驱动 经过 这 欲望 的 杀戮 德罗纳 独自的 . -

42 所有人的动机都只是为了杀死德罗纳。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XXIII
" 部分 二十三

第二十三节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz]
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya , the distinctive indications of the cars
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 这 独特的 症状 的 这 汽车
[ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] ,
of all those who ,
的 全部 那些 WHO ,

“持国说道：‘告诉我，桑贾亚，所有那些人的汽车有哪些独特的标志？’”

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [baɪ] - , [hæd; həd] [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] . -
excited with wrath and headed by Bhimasena , had proceeded against Drona . '
兴奋的 和 愤怒 和 标题 经过 - , 有 继续 反对 德罗纳 . -

比玛塞纳率领众人怒不可遏，向德罗纳发起进攻。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [bɪ'həʊldɪŋ] - [əd'vɑːnsɪŋ] ([ɒn][ə; eɪ][kɑː(r)] [drɔːn]) [baɪ] [stiːd] [ɒv; əv]['dæp(ə)ld] [hjuː] ([laɪk]
' Beholding Vrikodara advancing (on a car drawn) by steeds of dappled hue (like
- 凝视 - 前进 (在 一个 车 绘制) 经过 马匹 的 斑驳的 色调 (喜欢
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntɪləʊp]) ,
that of the antelope) ,
那 的 这 羚羊) ,

“看到弗里科达拉乘坐着由斑驳骏马（如同羚羊的羽毛）拉着的战车前进”，

[ðə; ði] [breɪv] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] (-) [prə'siːdid] , [bɔːn] [baɪ] [stiːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvəri] [hjuː]
the brave grandson of Sini (Satyaki) proceeded , borne by steeds of a silvery hue
这 勇敢的 孙子 的 西尼 (-) 继续 , 出生 经过 马匹 的 一个 银色 色调
.
.
.

辛尼（萨蒂亚基）勇敢的孙子骑着银色的骏马继续前进。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] , [bɔːn] [baɪ]
The irresistible Yudhamanyu , excited with rage , proceeded against Drona , borne by
这 无法抗拒 - , 兴奋的 和 愤怒 , 继续 反对 德罗纳 , 出生 经过
['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv]['veəriəgeɪtɪd] [hjuː] .
excellent steeds of variegated hue .
出色的 马匹 的 斑 色调 .

势不可挡的尤达曼尤怒不可遏，骑着色彩斑斓的骏马向德罗纳发起进攻。

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	,	[prə'si:did]	,
Dhristadyumna	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Panchala**	**king**	**,**	**proceeded**	**,**
-	,	这	儿子	的	这	-	国王	,	继续	,

潘查拉国王的儿子德里斯塔杜姆纳 (Dhristadyumna) 继续说道：

[bɔːn]	[baɪ]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['fliːtnɪs]	[ɪn]	['træpɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]
borne	**by**	**steeds**	**of**	**great**	**fleetness**	**in**	**trappings**	**of**	**gold**	**and**	**of**	**the**	**hue**	**of**
出生	经过	马匹	的	伟大的	速度	在	服饰	的	金子	和	的	这	色调	的

['pɪdʒɪns]	.	-	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[prə'tektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,
pigeons	**.**	**43**	**Desirous**	**of**	**protecting**	**his**	**sire**	**,**
鸽子	.	-	渴望	的	保护	他的	父系	,

由身披金饰和鸽子色羽毛的骏马驮着。43 渴望保护他的父亲，

[ænd; ənd]	['wɪʃɪŋ]	[hɪm]	[kəm'pliːt]	[sək'ses]	,	-	[sʌn]	,	-	[ɒv; əv]
and	**wishing**	**him**	**complete**	**success**	**,**	**Dhristadyumna's**	**son**	**,**	**Kshatradharman**	**of**
和	祝	他	完全的	成功	,	-	儿子	,	-	的

['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]	[vaʊz]	,	[prə'si:did]	.	,	[bɔːn]	[baɪ]	[red]	[stiːd]	.
regulated	**vows**	**,**	**proceeded**	**.**	**,**	**borne**	**by**	**red**	**steeds**	**.**
受监管	誓言	,	继续	.	,	出生	经过	红色的	马匹	.

祝愿他一切顺利，持国之子，恪守戒律的刹帝利，骑着红马继续前行。

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Kshatradeva	**,**	**the**	**son**	**of**	**Sikhandin**	**,**
-	,	这	儿子	的	-	,

刹陀提婆 (Kshatradeva)，西坎丁 (Sikhandin) 的儿子，

[hɪm'self]	[ɜːdʒɪŋ]	[wel]	-	[dekt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['ləʊtəs]	-	[liːvz]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]
himself	**urging**	**well**	**-**	**decked**	**steeds**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**lotus**	**-**	**leaves**	**and**	**with**	**eyes**
他自己	敦促	出色地	-	甲板	马匹	的	这	色调	的	莲花	-	树叶	和	和	眼睛

[ɒv; əv]	[pjʊə(r)]	[waɪt]	,
of	**pure**	**white**	**,**
的	纯的	白色的	,

他亲自策马奔腾，驾驭着身披莲花般华贵羽毛、双目纯白的骏马。

[prə'si:did]	(	[ə'genst]	['droʊnə]	)	.
proceeded	**(**	**against**	**Drona**	**)**	**.**
继续	(	反对	德罗纳	)	.

继续（针对德罗纳）。

['bjuːtɪf(ə)l]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[briːd]	,	[dekt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['feðər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[griːn]
Beautiful	**steeds**	**of**	**the**	**Kamvoja**	**breed**	**,**	**decked**	**with**	**the**	**feathers**	**of**	**the**	**green**
美丽的	马匹	的	这	-	品种	,	甲板	和	这	羽毛	的	这	绿色的

['pærət]	,	['beərɪŋ]	['nɑːkʊlə]	,
parrot	**,**	**bearing**	**Nakula**	**,**
鹦鹉	,	轴承	纳库拉	,

卡姆沃亚品种的美丽骏马，披挂着绿鹦鹉的羽毛，驮着纳库拉。

['kwɪkli]	[ræn]	[tə'wɔːdz]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	.
quickly	**ran**	**towards**	**thy**	**army**	**.**
迅速地	跑	向	你的	军队	.

迅速向你的军队跑去。

[dɑːk]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['rɒθfəli]	[bɔː(r)]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,
Dark	**steeds**	**of**	**the**	**clouds**	**wrathfully**	**bore**	**Uttamaujas**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**to**	**battle**	**,**
黑暗的	马匹	的	这	云	愤怒地	钻孔	-	,	哦	婆罗多	,	到	战斗	,

[ə'genst]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['droʊnə]	,
against	**the**	**invincible**	**Drona**	**,**
反对	这	无敌	德罗纳	,

乌塔玛乌贾斯（Uttamaujas）驾驭着云中愤怒的骏马，哦，婆罗多（Bharata），与所向披靡的德罗纳（Drona）展开战斗。

['stændɪŋ] [wɪð] ['ærəus] [eɪmd] .
standing with arrows aimed .
常设 和 箭头 旨在 .

站着，箭已瞄准。

[sti:d] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['veəriəgeɪtɪd] [hjuː] ,
Steeds , fleet as the wind , and of variegated hue ,
骏马 , 舰队 作为 这 风 , 和 的 斑 色调 ,

骏马，迅如疾风，毛色斑斓，

[bɔː(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] [tuː; tə] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
bore Sahadeva with upraised weapons to that fierce battle .
钻孔 萨哈德瓦 和 抬起 武器 到 那 凶猛的 战斗 .

带着萨哈德瓦高举武器投入那场激烈的战斗。

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
Of great impetuosity , and possessed of the fleetness of the wind ,
的 伟大的 冲动 , 和 拥有 的 这 速度 的 这 风 ,

他性情急躁，行动迅捷如风。

[sti:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪvəri] [hjuː] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [blæk] ['meɪniːz][ɒn][ðə; ði] [nek] , [bɔː(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
steeds of the ivory hue and having black manes on the neck , bore Yudhishthira ,
马匹 的 这 象牙 色调 和 拥有 黑色的 鬃毛 在 这 脖子 , 钻孔 尤迪什提拉 ,

尤迪什提拉骑着象牙色、颈部鬃毛为黑色的骏马。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
that tiger among men .
那 老虎 之中 男人 .

人中之虎。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɔːn] [ɒn][ðeə(r)] [sti:d] ,
And many warriors followed Yudhishthira , borne on their steeds ,
和 许多 战士 随后 尤迪什提拉 , 出生 在 他们的 马匹 ,

许多勇士骑着战马跟随尤迪什提拉，

[dekt] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ɔːl] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
decked in trappings of gold and all fleet as the wind .
甲板 在 服饰 的 金子 和 全部 舰队 作为 这 风 .

浑身金光闪闪，速度快如疾风。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , - ,
Behind the king was the royal chief of the Panchalas , viz . , Drupada ,
在后面 这 国王 曾是 这 皇家 首席 的 这 - , 即 . , - ,

国王身后是般遮罗王朝的王室首领，即德鲁帕达。

[wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪm'self] [prə'tektɪd] [baɪ][ɔːl] [ðəʊz] ['səʊldʒəz]
with a golden umbrella over his head and himself protected by all those soldiers
和 一个 金的 伞 超过 他的 头 和 他自己 受保护 经过 全部 那些 士兵
([ðæt] ['fɒləʊd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) .
(that followed Yudhishthira) .
(那 随后 尤迪什提拉) .

他头顶撑着一把金伞，受到所有（跟随尤迪什提拉的）士兵的保护。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [vɪz] . , - , [prə'si:did] ,
That great bowman among all the kings , viz . , Sautabhi , proceeded ,
那 伟大的 弓箭手 之中 全部 这 国王 , 即 . , - , 继续 ,

那位众王中最伟大的弓箭手，即绍塔比，继续前进，

[bɔːn] [baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sti:d] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['evri] [nɔɪz] .
borne by beautiful steeds capable of bearing every noise .
出生 经过 美丽的 马匹 有能力的 的 轴承 每一个 噪音 .

由能够承受一切噪音的美丽骏马驮着。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪ'rɑːtə] ['kwɪkli] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
Accompanied by all the great car - warriors , Virata quickly followed the former .
伴随 经过 全部 这 伟大的 车 - 战士 , 病毒 迅速地 随后 这 以前的 .

在所有伟大的汽车战士的陪伴下，维拉塔迅速跟上了前者的步伐。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
The Kaikeyas and Sikhandin , and Dhrishtaketu , surrounded by their respective
这 - 和 - , 和 - , 包围 经过 他们的 各自
[tru:ps] , ['fɒləʊd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - .
troops , followed the ruler of Matsyas .
军队 , 随后 这 统治者 的 - .

凯凯亚斯、西坎丁和德里什塔凯图，各自率领军队，跟随摩蹉国的统治者。

['eksələnt] [sti:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ([peɪl] [red]) [hjuː][ɒv; əv] ['trʌmpɪt] - ['flaʊəz] , [lʊkt] [ɪk'si:dɪŋli]
Excellent steeds of the (pale red) hue of trumpet - flowers , looked exceedingly
出色的 马匹 的 这 (苍白 红色的) 色调 的 喇叭 - 花朵 , 看起来 非常
['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [bɔː(r)][vɪ'rɑːtə] .
beautiful as they bore Virata .
美丽的 作为 他们 钻孔 病毒 .

骏马毛色呈淡红色，如同喇叭花一般，驮着维拉塔显得格外美丽。

[fliːt] [sti:d] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [dekt] [ɪn] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Fleet steeds of yellow colour and decked in chains of gold ,
舰队 马匹 的 黄色的 颜色 和 甲板 在 链条 的 金子 ,

一队队黄色骏马，身上装饰着金链。

[bɔː(r)] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðə; ði] [sʌn] (['ʌtɑːrə]) [ɒv; əv] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [vɪ'rɑːtə] ,
bore with great speed the son (Uttara) of that slayer of foes , viz . , Virata ,
钻孔 和 伟大的 速度 这 儿子 (乌塔拉) 的 那 杀手 的 敌人 , 即 . , 病毒 ,

迅速生下了那位敌人杀手维拉塔的儿子（乌塔拉），

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the royal chief of the Matsyas .
这 皇家 首席 的 这 - .

马特西亚人的王室首领。

[ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [baɪ] [sti:d] [ɒv; əv] [diːp] [red] [hjuː] .
The five Kekaya brothers were borne by steeds of deep red hue .
这 五 - 兄弟 是 出生 经过 马匹 的 深的 红色的 色调 .

凯卡亚五兄弟骑着深红色的骏马。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [hjuː] ,
Of the splendour of gold and owning standards of the red hue ,
的 这 辉煌 的 金子 和 拥有 标准 的 这 红色的 色调 ,

黄金的辉煌和红色旗帜的荣耀，

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['hɪərəʊz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and decked with chains of gold , all of them heroes , accomplished in battle ,
和 甲板 和 链条 的 金子 , 全部 的 他们 英雄 , 完成 在 战斗 ,
[ðeɪ] [prə'si:did] ,
they proceeded ,
他们 继续 ,

他们身披金链，个个都是身经百战的英雄，继续前进。

[klæd][ɪn][meɪl] , [ænd; ənd] ['ʃaʊəɪŋ] ['ærəus] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [klaʊdz] .
clad in mail , and showering arrows like the very clouds .
覆膜 在 邮件 , 和 淋浴 箭头 喜欢 这 非常 云 .

身披铠甲，箭如雨下，如同倾盆大雨。

['eksələnt] [stiːd] , [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ʌn'beɪkt] ['ɜːθn] [pɒts] ,
Excellent steeds , the gift of Tumvuru , of the hue of unbaked earthen pots ,
出色的 马匹 , 这 礼物 的 - , 的 这 色调 的 未烘焙的 土 锅 ,
[bɔː(r)] - ,
bore Sikhandin ,
钻孔 - ,

优秀的骏马，是图姆武鲁的馈赠，有着未烧制陶罐般的颜色，驮着锡坎丁。

[ðə; ði] - [prɪns] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] .
the Panchala prince of immeasurable energy .
这 - 王子 的 无法估量的 活力 .

精力无穷的般遮罗王子。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] [prə'siːdid]
Altogether , twelve thousand mighty car - warriors of the Panchala race proceeded
共 , 十二 千 强大的 车 - 战士 的 这 - 种族 继续
[tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
to battle .
到 战斗 .

总共一万两千名潘查拉族的强大汽车战士投入战斗。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['fɒləʊd] - .
Of these , six thousand followed Sikhandin .
的 这些 , 六 千 随后 - .

其中有六千人追随锡坎丁。

['spɔːtɪv] [stiːd] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dæp(ə)ld] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] , [bɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn]
Sportive steeds , O sire , of the dappled hue of the antelope , bore the son
运动型 马匹 , 哦 父系 , 的 这 斑驳的 色调 的 这 羚羊 , 钻孔 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Sisupal ,
的 - ,

骏马啊，父王，它们有着羚羊般斑驳的毛色，孕育了西苏帕尔之子。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
that tiger among men .
那 老虎 之中 男人 .

人中之虎。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] , [vɪz] . , - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
That bull among the Chedis , viz . , Dhrishtaketu , endued with great strength ,
那 公牛 之中 这 切迪斯 , 即 . , - , 赋予 和 伟大的 力量 ,

那头在切迪神庙中的公牛，即德里什塔凯图，拥有强大的力量，

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [prə'siːdid] , [bɔːn] [baɪ] - [stiːd]
and difficult of being vanquished in battle , proceeded , borne by Kamvoja steeds
和 难的 的 存在 战败者 在 战斗 , 继续 , 出生 经过 - 马匹
[ɒv; əv] ['veəriəgeɪtɪd] [hjuː] .
of variegated hue .
的 斑 色调 .

难以在战斗中被击败，由毛色各异的卡姆沃亚骏马驮着前进。

['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] , [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] ,
Excellent steeds of the Sindhu breed , of beautiful limbs ,
出色的 马匹 的 这 辛杜 品种 , 的 美丽的 四肢 ,

优秀的信德马，四肢优美。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [strɔː] , ['kwɪkli] [bɔː(r)][ðə; ði] - [prɪns] ,
and of the hue of the smoke of straw , quickly bore the Kaikeya prince ,
和 的 这 色调 的 这 抽烟 的 稻草 , 迅速地 钻孔 这 - 王子 ,
- .
Vrihatkshatra .
- .

凯凯亚王子，弗里哈特克沙特拉，身披稻草般烟雾的轻装，迅速出生。

[pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] , [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
Possessed of eyes of pure white , of the hue of the lotus ,
拥有 的 眼睛 的 纯的 白色的 , 的 这 色调 的 这 莲花 ,

她拥有一双纯白如莲花般明亮的眼睛，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [bɔː(r)] -
born in the country of the Valhikas , and decked with ornaments , bore Sikhandin's
出生 在 这 国家 的 这 - , 和 甲板 和 装饰品 , 钻孔 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

她出生于瓦尔希卡斯国，身披华丽的饰品，生下了西坎丁的儿子。

[ðə; ði] [breɪv] - . - [dekt] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði]
the brave Kshatradeva . 44 Decked in trappings of gold , and possessed of the
这 勇敢的 - . - 甲板 在 服饰 的 金子 , 和 拥有 的 这
[hjuː][ɒv; əv] [red] [sɪlk] ,
hue of red silk ,
色调 的 红色的 丝绸 ,

勇敢的克沙特拉德瓦。44 身披金饰，身着红色丝绸，

['kwaɪət] [stiːd] [bɔː(r)] - , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
quiet steeds bore Senavindu , that chastiser of foes , to battle .
安静的 马匹 钻孔 - , 那 惩罚者 的 敌人 , 到 战斗 .

骏马驮着惩敌者塞纳文杜奔赴战场。

['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [kreɪnz] ,
Excellent steeds of the hue of cranes ,
出色的 马匹 的 这 色调 的 起重机 ,

羽色如鹤的骏马，

[bɔː(r)][tuː; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['juːθfl] [ænd; ənd] ['delɪkət] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt]
bore to battle the youthful and delicate son of the king of the Kasis , that
钻孔 到 战斗 这 青春 和 精美的 儿子 的 这 国王 的 这 - , 那
['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
mighty car - warrior .
强大的 车 - 战士 .

厌倦了与卡西斯国王年轻而娇弱的儿子——那位强大的战车战士——战斗。

[waɪt] [stiːd] [wɪð] [blæk] [neks] , [ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [əʊ] ['mɒnək] ,
White steeds with black necks , endued with the speed of the mind , O monarch ,
白色的 马匹 和 黑色的 脖子 , 赋予 和 这 速度 的 这 头脑 , 哦 君主 ,

骏马白颈，灵速如心，君王啊！

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði]['draɪvə(r)] , [bɔː(r)] [prɪns] - .
and exceedingly obedient to the driver , bore prince Prativindhya .
和 非常 听话 到 这 司机 , 钻孔 王子 - .

并且对司机极其顺从，生下了王子普拉蒂文迪亚。

['waɪtɪʃ] ['jeləʊ] [stiːd] [bɔː(r)] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [huːm] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd]
Whitish yellow steeds bore Sutasoma , the son of Arjuna , whom the latter had
白色 黄色的 马匹 钻孔 - , 这 儿子 的 阿朱那 , 谁 这 后者 有
[əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['səʊmə] [hɪm'self] .
obtained from Soma himself .
获得 从 索玛 他自己 .

苏塔索玛是阿朱那的儿子，他由阿朱那从苏摩那里得到，骑在淡黄色的骏马上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː] ['sɪti] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
He was born in the Kuru city known by the name of Udayendu .
他 曾是 出生 在 这 库鲁 城市 已知 经过 这 姓名 的 - .

他出生于库鲁市，该市名为乌达延杜。

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [muːnz] ,
Endued with effulgence of a thousand moons ,
赋予 和 光辉 的 一个 千 月亮 ,

散发着千月般的光辉，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [wʌn] [greɪt] [rɪ'naʊn] [ɪn][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]
and because he also had won great renown in an assembly of the
和 因为 他 还 有 韩元 伟大的 名声 在 一个 集会 的 这
- ,
Somakas ,
- ,

而且因为他还在索马卡人的一次集会上赢得了极高的声望，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - .
he came to be called Sutasoma .
他 来了 到 是 称为 - .

他后来被称为苏塔索玛。

[stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv]['sɑːlə] ['flaʊəz] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [bɔː(r)] - [sʌn] -
Steeds of the hue of Sala flowers or of morning sun bore Nakula's son Satanika
骏马 的 这 色调 的 萨拉 花朵 或者 的 早晨 太阳 钻孔 - 儿子 -
['wɜːði] [ɒv; əv] ['evri] [preɪz] .
worthy of every praise .
值得 的 每一个 称赞 .

骏马披着萨拉花或晨曦般洁白的毛发，驮着纳库拉的儿子萨塔尼卡，他值得所有人的赞美。

[stiːd] [dekt] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːˌkɑːks]
Steeds decked in trappings of gold , and endued with the hue of the peacock's
骏马 甲板 在 服饰 的 金子 , 和 赋予 和 这 色调 的 这 孔雀的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

骏马披挂着金饰，颈羽如孔雀羽毛般绚丽，

[bɔː(r)] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ([baɪ] ['biːmə]) .
bore that tiger among men , Srutakarman , the son of Draupadi (by Bhima) .
钻孔 那 老虎 之中 男人 , - , 这 儿子 的 德罗波蒂 （ 经过 毗摩 ）.

生下了人中之虎，斯鲁塔卡曼，他是德罗波蒂（与毗摩所生）的儿子。

['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] - ['fɪʃəz] [bɔː(r)] [draʊ'pɑːdiːz] [sʌn] - [tuː; tə]
Excellent steeds of the hue of the king - fishers bore Draupadi's son Srutkirti to
出色的 马匹 的 这 色调 的 这 国王 - 渔民 钻孔 德罗波蒂的 儿子 - 到
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

德罗波蒂之子斯鲁特基尔蒂骑着翠鸟色骏马奔赴战场。

[huː]	[laɪk]	['pɑːrθə]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	.
who	**like**	**Partha**	**was**	**an**	**ocean**	**of**	**learning**	**.**
WHO	喜欢	帕尔塔	曾是	一个	海洋	的	学习	.

他就像帕尔塔一样，拥有渊博的知识。

[stiːd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['tɔːni]	[hjuː]	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	['juːθfl]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	[huː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]
Steeds	**of**	**a**	**tawny**	**hue**	**bore**	**the**	**youthful**	**Abhimanyu**	**who**	**was**	**regarded**	**as**
骏马	的	一个	黄褐色	色调	钻孔	这	青春	阿比曼纽	WHO	曾是	认为	作为

[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	['krɪʃnə]	[ɔː(r)]	['pɑːrθə]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[hɑːf]	[taɪmz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
superior	**to**	**Krishna**	**or**	**Partha**	**one**	**and**	**a**	**half**	**times**	**in**	**battle**	**.**
优越的	到	克里希那	或者	帕尔塔	一	和	一个	一半	时代	在	战斗	.

年轻的阿比曼纽骑着黄褐色的骏马，据说他在战斗中比克里希纳或帕尔塔强一倍半。

[dʒaɪ'gæntɪk]	[stiːd]	[bɔː(r)]	[jʌjuːtsuː]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,
Gigantic	**steeds**	**bore**	**Yuyutsu**	**to**	**battle**	**,**
巨大	马匹	钻孔	悠悠津	到	战斗	,

巨大的战马驮着尤尤茨奔赴战场，

[ðæt]	['əʊnli]	['wɒriə(r)]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[huː]	(	[ə'bændənɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	)
that	**only**	**warrior**	**amongst**	**the**	**sons**	**of**	**Dhritarashtra**	**who**	**(**	**abandoning**	**his**	**brothers**	**)**
那	仅有的	战士	在	这	儿子们	的	持国	WHO	(	放弃	他的	兄弟	)

[hæθ]	['saɪdɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
hath	**sided**	**with**	**the**	**Pandavas**	**.**
有	侧面	和	这	般度族五兄弟	.

持国之子中唯一一位（抛弃兄弟）站在般度族一边的战士。

[plʌmp]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[dekt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	[draɪd]	)	['pædi]	[stɔːk]	[bɔː(r)]
Plump	**and**	**well**	**-**	**decked**	**steeds**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**(**	**dried**	**)**	**paddy**	**stalk**	**bore**
丰满	和	出色地	-	甲板	马匹	的	这	色调	的	这	(	干燥	)	稻田	茎	钻孔

-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[tuː; tə]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	.
Vardhakshemi	**of**	**great**	**activity**	**to**	**that**	**dreadful**	**battle**	**.**
-	的	伟大的	活动	到	那	可怕	战斗	.

身形健壮、装饰华丽的骏马，毛色如同干稻秆一般，载着瓦尔达克谢米奔赴那场可怕的战场。

[stiːd]	[wɪð]	[blæk]	[legz]	,	[ɪ'kwɪpt]	[ɪn]	[brest]	-	[pleɪts]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]
Steeds	**with**	**black**	**legs**	**,**	**equipped**	**in**	**breast**	**-**	**plates**	**of**	**gold**	**,**	**and**	**exceedingly**
骏马	和	黑色的	腿	,	配备	在	胸部	-	盘子	的	金子	,	和	非常

[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	,
obedient	**to**	**the**	**driver**	**,**
听话	到	这	司机	,

黑腿骏马，身披金甲，对驾驭者极其顺从。

[bɔː(r)]	['juːθfl]	-	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
bore	**youthful**	**Sauchitti**	**to**	**battle**	**.**
钻孔	青春	-	到	战斗	.

年轻的绍奇蒂被带去战斗。

[stiːd]	[huːz]	[bæks]	[wɜː(r); wə(r)]	['kʌvəd]	[wɪð]	['gəʊldən]	['ɑːmə(r)]	,	[dekt]	[wɪð]	[tʃeɪnz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
Steeds	**whose**	**backs**	**were**	**covered**	**with**	**golden**	**armour**	**,**	**decked**	**with**	**chains**	**of**	**gold**	**,**
骏马	谁	背部	是	涵盖	和	金的	盔甲	,	甲板	和	链条	的	金子	,

[wel]	-	['brəʊkən]	,
well	**-**	**broken**	**,**
出色地	-	破碎的	,

骏马背部披着金色铠甲，佩戴着金链，破败不堪。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[red]	[sɪlk]	,	[bɔː(r)]	-	.
and	**of**	**the**	**hue**	**of**	**red**	**silk**	**,**	**bore**	**Srenimat**	**.**
和	的	这	色调	的	红色的	丝绸	,	钻孔	-	.

而斯雷尼玛特则身披红色丝绸。

[sti:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] [hjuː][bɔː(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns]
Steeds of a red hue bore the advancing Satyadhriti accomplished in the science
骏马 的 一个 红色的 色调 钻孔 这 前进 - 完成 在 这 科学
[ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['veɪdəz; 'viːdəz] .
of arms and in the divine Vedas .
的 武器 和 在 这 神圣的 吠陀经 .

红色骏马驮着精通武艺和神圣吠陀经的萨蒂亚德里蒂前进。

[ðæt] - [huː] [wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [ænd; ənd] [huː] [tʊk]
That Panchala who was commander (of the Pandava army) and who took
那 - WHO 曾是 指挥官 (的 这 潘达瓦 军队) 和 WHO 采取
['droʊnə][æz; əz][ðə; ði] ['vɪktɪm] [ə'lɔtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,
Drona as the victim allotted to his share ,
德罗纳 作为 这 受害者 分配 到 他的 分享 ,

那位潘查拉，他是（般度族军队的）统帅，并将德罗纳作为他那份祭品中的牺牲品。

— [ðæt] - , — [wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ] [sti:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː][ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] .
— that Dhrishtadyumna , — was borne by steeds of the hue of pigeons .
— 那 - , — 曾是 出生 经过 马匹 的 这 色调 的 鸽子 .

——那位德里什塔迪尤姆纳，——是由鸽子色的骏马驮着的。

[hɪm] ['fɒləʊd] - , [ænd; ənd] - [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] - ,
Him followed Satyadhriti , and Sauchitti irresistible in battle , and Srenimat ,
他 随后 - , 和 - 无法抗拒 在 战斗 , 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['vɪbhuː] ,
and Vasudana , and Vibhu ,
和 - , 和 维布 ,

他跟随萨蒂亚德里蒂（Satyadhriti）、在战斗中不可抗拒的绍奇蒂（Sauchitti）、斯雷尼马特（Srenimat）、瓦苏达纳（Vasudana）和维布（Vibhu），

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
the son of the ruler of the Kasis .
这 儿子 的 这 统治者 的 这 - .

卡西斯统治者的儿子。

[ðiːz] [hæd; həd] [fliːt] [sti:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] - [briːd] [dekt] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] .
These had fleet steeds of the best Kamvoja breed decked with chains of gold .
这些 有 舰队 马匹 的 这 最好的 - 品种 甲板 和 链条 的 金子 .

他们骑着最好的卡姆沃亚种骏马，马背上装饰着金链。

[iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [ɔː(r)] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
Each resembling Yama or Vaisravana , they proceeded to battle ,
每个 类似 阎王 或者 毗舍离 , 他们 继续 到 战斗 ,

他们各自酷似阎摩或毗沙门天，随即展开战斗。

['straɪkɪŋ] [fɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['səʊldʒəz] .
striking fear into the hearts of the hostile soldiers .
引人注目 害怕 进入 这 心 的 这 敌对的 士兵 .

令敌军士兵心生恐惧。

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri] , ['nʌmbərɪŋ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] , [wɪð] [ˌʌp'reɪzd]
The Prabhadrakas of the Kamvoja country , numbering six thousand , with upraised
这 - 的 这 - 国家 , 编号 六 千 , 和 抬起
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

卡姆沃贾国的普拉巴德拉卡人，共六千人，高举武器，

[wɪð] ['eksələnt] [sti:d] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] [ɒn][ðeə(r)][gəʊld] - [dekt] [kɑːz] ,
with excellent steeds of diverse hues on their gold - decked cars ,
和 出色的 马匹 的 各种各样的 色调 在 他们的 金子 - 甲板 汽车 ,

他们乘坐着装饰着金色饰物的汽车，车上骑着颜色各异的骏马。

[wɪð] [stretʃt] [baʊz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus]
with stretched bows and making their foes tremble with their showers of arrows
和 拉伸 弓 和 制作 他们的 敌人 颤抖 和 他们的 淋浴 的 箭头
[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [daɪ] [tə'geðə(r)] ,
and resolved to die together ,
和 已解决 到 死 一起 ,

他们拉开弓弦，箭如雨下，令敌人胆寒，并决心并肩作战，直至战死。

- ['fɒləʊd] - .
45 followed Dhristadyumna .
- 随后 - .

45 人跟随德里什塔杜姆纳。

['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['tɔːni] [sɪlk] , [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Excellent steeds of the hue of tawny silk , decked with beautiful chains of gold ,
出色的 马匹 的 这 色调 的 黄褐色 丝绸 , 甲板 和 美丽的 链条 的 金子 ,
['tʃɪəfəli] [bɔː(r)] - .
cheerfully bore Chekitana .
愉快地 钻孔 - .

骏马身披金链，毛色如黄褐色丝绸般洁白，欢快地驮着切基塔娜。

[ɑːr'dʒuːnəz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] - , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - ,
Arjuna's maternal uncle Purujit , otherwise called Kuntibhoja ,
阿朱那的 母体 叔叔 - , 否则 称为 - ,

阿朱那的叔叔普鲁吉特，也称为昆蒂博贾，

[keɪm] [bɔːn] [baɪ] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
came borne by excellent steeds of the colour of the rainbow .
来了 出生 经过 出色的 马匹 的 这 颜色 的 这 彩虹 .

由五彩斑斓的骏马驮着而来。

[stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [stɑː(r)] - [bi'spæŋgl] ['fɜːməmənt] [bɔː(r)] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [kɪŋ]
Steeds of the colour of star - bespangled firmament bore to battle king
骏马 的 这 颜色 的 星星 - 闪闪发光的 苍穹 钻孔 到 战斗 国王
- .
Rochamana .
- .

骏马披挂着星光璀璨的苍穹，奔赴罗查玛纳国王的战场。

[stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [dɪə(r)] , [wɪð] [waɪt] [striːks] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
Steeds of the hue of the red deer , with white streaks over their bodies ,
骏马 的 这 色调 的 这 红色的 鹿 , 和 白色的 连胜 超过 他们的 身体 ,

毛色如红鹿般深红，身上带有白色条纹的骏马

[bɔː(r)] [ðə; ði] - [prɪns] [sɪŋgəsiːnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
bore the Panchala prince Singhasena , the son of Gopati .
钻孔 这 - 王子 辛哈塞纳 , 这 儿子 的 - .

生下潘查拉王子辛哈塞那 (Singhasena)，他是戈帕蒂 (Gopati) 的儿子。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [huː] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ,
That tiger among the Panchalas who is known by the name of Janamejaya ,
那 老虎 之中 这 - WHO 是 已知 经过 这 姓名 的 贾纳梅贾亚 ,

那只在般遮罗王朝中被称为贾纳梅贾亚的猛虎，

[hæd; həd] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['mʌstəd] ['flaʊəz] .
had excellent steeds of the hue of mustard flowers .
有 出色的 马匹 的 这 色调 的 芥末 花朵 .

拥有毛色如芥菜花般鲜艳的骏马。

[fliːt] , [dʒaɪ'gæntɪk] [ænd; ənd] [dɑːk] [bluː] [stiːd] [dekt] [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Fleet , gigantic and dark blue steeds decked with chains of gold ,
舰队 , 巨大 和 黑暗的 蓝色的 马匹 甲板 和 链条 的 金子 ,

庞大的、深蓝色的骏马，身上装饰着金链，

[wɪð] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [kɜːd] [ænd; ənd]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
with backs of the hue of curd and faces of the hue of the moon ,
和 背部 的 这 色调 的 凝乳 和 面孔 的 这 色调 的 这 月亮 ,

背部呈凝乳状，脸部呈月亮状。

[bɔː(r)] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
bore with great speed the ruler of the Panchalas .
钻孔 和 伟大的 速度 这 统治者 的 这 - .

迅速地拖着般遮罗王朝的统治者。

[breɪv] [stiːd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [hedz] , ([waɪt]) [æz; əz][ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv] [riːdz] ,
Brave steeds with beautiful heads , (white) as the stalks of reeds ,
勇敢的 马匹 和 美丽的 头部 , (白色的) 作为 这 茎 的 芦苇 ,

勇敢的骏马，有着美丽的头颅，（洁白）如同芦苇的茎秆。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['splendə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɔː(r)][ðə; ði]['ləʊtəs] , [bɔː(r)]
and a splendour resembling that of the firmament or the lotus , bore
和 一个 辉煌 类似 那 的 这 苍穹 或者 这 莲花 , 钻孔
- .
Dandadhara .
- .

而丹达达拉则拥有如同苍穹或莲花般的光辉。

[lait] [braʊn] [stiːd] [wɪð] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊs] , [ænd; ənd] [wɪð] [neks]
Light brown steeds with backs of the hue of the mouse , and with necks
光 棕色的 马匹 和 背部 的 这 色调 的 这 老鼠 , 和 和 脖子
['praʊdli] [drɔːn] [ʌp] ,
proudly drawn up ,
自豪地 绘制 向上 ,

浅棕色的骏马，背部呈鼠灰色，脖子高高昂起，骄傲地昂着。

[bɔː(r)] - [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
bore Vyaghradatta to battle .
钻孔 - 到 战斗 .

强迫维亚格拉达塔参战。

[dɑːk] - ['spɒtɪd] [stiːd] [bɔː(r)] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
Dark - spotted steeds bore that tiger among men , viz . ,
黑暗的 - 斑 马匹 钻孔 那 老虎 之中 男人 , 即 . ,

那些身上有深色斑点的骏马孕育着人中之虎，即：

- , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
Sudhanwan , the prince of Panchala .
- , 这 王子 的 - .

苏丹万（Sudhanwan），潘查拉王子。

[ɒv; əv] [fɪəs] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Of fierce impetuosity resembling that of Indra's thunder , beautiful steeds of the
的 凶猛的 冲动 类似 那 的 因陀罗的 雷 , 美丽的 马匹 的 这
[hjuː][ɒv; əv] - ,
hue of Indragopakas ,
色调 的 - ,

拥有如同因陀罗雷霆般迅猛的气势，以及因陀罗伽波迦般美丽的骏马。

[wɪð] ['veəriəgeɪtɪd] ['pætʃɪz] , [bɔː(r)] - .
with variegated patches , bore Chitrayudha .
和 斑 补丁 , 钻孔 - .

带有斑驳的斑块，生有 Chitrayudha。

[dekt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[tʃeɪnz]	,	[sti:d]	[hu:z]	[['beliz]]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Decked	**with**	**golden**	**chains**	**,**	**steeds**	**whose**	**bellies**	**were**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**
甲板	和	金的	链条	,	马匹	谁	肚子	是	的	这	色调	的	这

-	[bɔː(r)]	-	,
Chakravaka	**bore**	**Sukshatra**	**,**
-	钻孔	-	,

骏马身披金链，腹部呈查克拉瓦卡色，怀抱苏克沙特拉。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
the	**son**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kosalas**	**.**
这	儿子	的	这	统治者	的	这	-	.

憍萨罗国统治者的儿子。

['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[tɔːl]	[sti:d]	[ɒv; əv]	['veəriəgeɪtɪd]	[hjuː]	[ænd; ənd]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['bɒdɪz]	,	[ɪk'siːdɪŋli]
Beautiful	**and**	**tall**	**steeds**	**of**	**variegated**	**hue**	**and**	**gigantic**	**bodies**	**,**	**exceedingly**
美丽的	和	高的	马匹	的	斑	色调	和	巨大	身体	,	非常

['dəʊsaɪl]	,
docile	**,**
温顺	,

美丽高大、毛色斑斓、体型庞大的骏马，性情极其温顺。

[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[tʃeɪnz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[bɔː(r)]	-	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
and	**decked**	**with**	**chains**	**of**	**gold**	**,**	**bore**	**Satyadhriti**	**accomplished**	**in**	**battle**	**.**
和	甲板	和	链条	的	金子	,	钻孔	-	完成	在	战斗	.

身披金链，身经百战的萨蒂亚德里蒂。

[suːklə]	[əd'vɑːnst]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[ænd; ənd]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]
Sukla	**advanced**	**to**	**battle**	**with**	**his**	**standard**	**and**	**armour**	**and**	**bow**	**and**
苏克拉	先进的	到	战斗	和	他的	标准	和	盔甲	和	弓	和

[sti:d]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[waɪt]	[hjuː]	.
steeds	**all**	**of**	**the**	**same**	**white**	**hue**	**.**
马匹	全部	的	这	相同的	白色的	色调	.

苏克拉率领他的旗帜、盔甲、弓箭和战马冲锋陷阵，所有东西都是白色的。

[sti:d]	[bɔːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[siː]	-	[kəʊst]	[ænd; ənd]	[waɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[muːn]	,	[bɔː(r)]	[kændrəsiːnə]	[ɒv; əv]
Steeds	**born**	**on**	**the**	**sea**	**-**	**coast**	**and**	**white**	**as**	**the**	**moon**	**,**	**bore**	**Chandrasena**	**of**
骏马	出生	在	这	海	-	海岸	和	白色的	作为	这	月亮	,	钻孔	钱德拉塞纳	的

[fɪəs]	['enədʒi]	,
fierce	**energy**	**,**
凶猛的	活力	,

诞生于海边、洁白如月的骏马，孕育了拥有强大力量的旃陀罗塞那。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
the	**son**	**of**	**Samudrasena**	**.**
这	儿子	的	-	.

萨穆德拉塞纳之子。

[sti:d]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bluː]	['ləʊtəs]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	[gəʊld]
Steeds	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**blue**	**lotus**	**and**	**decked**	**with**	**ornaments**	**of**	**gold**
骏马	的	这	色调	的	这	蓝色的	莲花	和	甲板	和	装饰品	的	金子

[ænd; ənd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['flɔːrəl]	[riːðz; riːθs]	,
and	**adorned**	**with**	**beautiful**	**floral**	**wreaths**	**,**
和	装饰	和	美丽的	花的	花圈	,

骏马身披莲花般的蓝色，饰以金饰，并佩戴着美丽的花环。

[bɔː(r)]	['saɪvər]	['əʊnɪŋ]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kɑː(r)]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
bore	**Saiva**	**owning**	**a**	**beautiful**	**car**	**to**	**battle**	**.**
钻孔	湿婆	拥有	一个	美丽的	车	到	战斗	.

厌倦了赛瓦拥有一辆漂亮的汽车去战斗。

[suːˈpɪəriə(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [kəlaɪə] [ˈflaʊəz] , [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [striːks] ,
Superior steeds of the hue of Kalaya flowers , with white and red streaks ,
优越的 马匹 的 这 色调 的 卡拉亚 花朵 , 和 白色的 和 红色的 连胜 ,

毛色如卡拉雅花般艳丽的骏马，带有白色和红色的条纹。

[bɔː(r)] - [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
bore Rathasena difficult of being resisted in battle .
钻孔 - 难的 的 存在 抵抗 在 战斗 .

拉塔塞纳感到难以抵抗战斗。

[waɪt] [stiːd] [bɔː(r)] [ðæt] [kɪŋ] [huː] [sluː] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz]
White steeds bore that king who slew the Patachcharas and who is regarded as
白色的 马匹 钻孔 那 国王 WHO 一万 这 - 和 WHO 是 认为 作为
[ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [ɒv; əv] [men] .
the bravest of men .
这 最勇敢的 的 男人 .

那位杀死了帕塔查拉人的国王，被誉为最勇敢的人，他骑着白马。

[suːˈpɪəriə(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] - [ˈflaʊəz] [bɔː(r)] - [dekt] [wɪð]
Superior steeds of the hue of Kinsuka flowers bore Chitrayudha decked with
优越的 马匹 的 这 色调 的 - 花朵 钻孔 - 甲板 和
[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɡɑːləndz] [ænd; ənd] [ˈəʊnɪŋ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈstændəd] .
beautiful garlands and owning beautiful armour and weapons and standard .
美丽的 花环 和 拥有 美丽的 盔甲 和 武器 和 标准 .

身披金苏卡花色骏马的奇特拉尤达，佩戴着美丽的花环，身披华丽的盔甲，手持精美的武器和旗帜。

[kɪŋ] [ˈniːlə] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] ,
King Nila advanced to battle ,
国王 尼拉 先进的 到 战斗 ,

尼拉王率军出征，

[wɪð] [ˈstændəd] [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ˈbænə(r)][ænd; ənd] [stiːd] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
with standard and armour and bow and banner and steeds all of the
和 标准 和 盔甲 和 弓 和 横幅 和 马匹 全部 的 这
[seɪm] [bluː] [ˈkʌlə(r)] .
same blue colour .
相同的 蓝色的 颜色 .

军服、盔甲、弓箭、旗帜和战马都是同一种蓝色。

[ˈtʃɪtrə] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [kɑː(r)] - [fens] [ænd; ənd] [ˈstændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɔːl] [dekt]
Chitra advanced to battle with car - fence and standard and bow all decked
奇特拉 先进的 到 战斗 和 车 - 栅栏 和 标准 和 弓 全部 甲板
[wɪð] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz] ,
with diverse kinds of gems ,
和 各种各样的 种类 的 宝石 ,

Chitra 带着车栅栏、旗帜和弓箭迎战，这些武器都装饰着各种各样的宝石。

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [stiːd] [ænd; ənd][ˈbænə(r)] .
and beautiful steeds and banner .
和 美丽的 马匹 和 横幅 .

还有漂亮的骏马和旗帜。

[ˈeksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊtəs][bɔː(r)] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Excellent steeds of the hue of the lotus bore Hemavarna , the son of
出色的 马匹 的 这 色调 的 这 莲花 钻孔 - , 这 儿子 的
- .
Rochamana .
- .

莲花色骏马孕育了罗查玛纳之子赫玛瓦尔纳。

['tʃɑːdʒəz]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ɒv; əv]	[breɪv]	[ɐtʃ'iːvmənts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Chargers	**,**	**capable**	**of**	**bearing**	**all**	**kinds**	**of**	**weapons**	**,**	**of**	**brave**	**achievements**	**in**	**battle**	**,**
充电器	,	有能力的	的	轴承	全部	种类	的	武器	,	的	勇敢的	成就	在	战斗	,

战马，能够携带各种武器，在战斗中屡建奇功，

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['vɜːtɪbrəl]	['kɒləms]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[riːdz]	,	['hævɪŋ]	[waɪt]	['testikəlz]	,
possessed	**of**	**vertebral**	**columns**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**reeds**	**,**	**having**	**white**	**testicles**	**,**
拥有	的	脊椎	列	的	这	色调	的	芦苇	,	拥有	白色的	睾丸	,

拥有芦苇色的脊柱，睾丸呈白色，

[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɛnz]	[eg]	,	[bɔː(r)]	-	.
and	**endued**	**with**	**the**	**colour**	**of**	**the**	**hen's**	**egg**	**,**	**bore**	**Dandaketu**	**.**
和	赋予	和	这	颜色	的	这	母鸡的	蛋	,	钻孔	-	.

并被赋予了鸡蛋的颜色，生下了丹达凯图。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	[in'djuː]	[wɪð]	[welθ]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndjəz]	,
The	**mighty**	**Sarangadhwaja**	**,**	**endued**	**with**	**wealth**	**of**	**energy**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Pandyas**	**,**
这	强大的	-	,	赋予	和	财富	的	活力	,	这	国王	的	这	潘迪亚斯	,

强大的萨朗加德瓦贾，精力充沛，潘迪亚王朝的国王，

[ɒn]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːnz]	[reɪz]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['ɑːmə(r)]	[set]	[wɪð]	[stəʊnz]	[ɒv; əv]	['læpɪs]	['læzjʊli]	,
on	**steeds**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**the**	**moon's**	**rays**	**and**	**decked**	**with**	**armour**	**set**	**with**	**stones**	**of**	**lapis**	**lazuli**	**,**
在	马匹	的	这	色调	的	这	月亮的	射线	和	甲板	和	盔甲	放	和	石头	的	青金石	青金石	,

他们骑着月光般皎洁的骏马，身披镶嵌着青金石的铠甲。

[əd'vɑːnst]	[ə'pɒn]	['drəʊnə]	,	['stretʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	.
advanced	**upon**	**Drona**	**,**	**stretching**	**his**	**excellent**	**bow**	**.**
先进的	之上	德罗纳	,	伸展	他的	出色的	弓	.

他向德罗纳走去，拉开他那张精良的弓。

[hɪz; ɪz]	['kʌntri]	['hævɪŋ]	[biːn]	[ɪn'veɪdɪd]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['kɪnzmən]	['hævɪŋ]	[fled]	,
His	**country**	**having**	**been**	**invaded**	**and**	**his**	**kinsmen**	**having**	**fled**	**,**
他的	国家	拥有	到过	入侵	和	他的	亲属	拥有	逃亡	,

他的国家遭到入侵，他的亲人纷纷逃离，

[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	['krɪʃnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
his	**father**	**had**	**been**	**slain**	**by**	**Krishna**	**in**	**battle**	**.**
他的	父亲	有	到过	被杀	经过	克里希那	在	战斗	.

他的父亲在战斗中被克里希纳杀死。

[əb'teɪnɪŋ]	['wepənz]	[ðen]	[frɒm; frəm]	['biːʃmə]	[ænd; ənd]	['drəʊnə]	,	['rɑːmə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,	[prɪns]	-	[bɪ'keɪm]	,	[ɪn]	['wepənz]	,
Obtaining	**weapons**	**then**	**from**	**Bhishma**	**and**	**Drona**	**,**	**Rama**	**and**	**Kripa**	**,**	**prince**	**Sarangadhwaja**	**became**	**,**	**in**	**weapons**	**,**
获得	武器	然后	从	毗湿摩	和	德罗纳	,	罗摩	和	克里帕	,	王子	-	成为	,	在	武器	,

萨朗伽陀瓦贾王子从毗湿摩、德罗纳、罗摩和克里帕那里获得了武器，成为了武器大师。

[ðə; ði]	['iːkwəl]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ɑːtʃjuːtə]	.
the	**equal**	**of**	**Rukmi**	**and**	**Karna**	**and**	**Arjuna**	**and**	**Achyuta**	**.**
这	平等的	的	-	和	卡尔纳	和	阿朱那	和	阿丘塔	.

与鲁克米、卡尔纳、阿朱那和阿丘塔同等。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌdwɑːrəkə] [ænd; ənd] ['sʌbdʒugeɪt] [ðə; ði] [həʊl]
He then desired to destroy the city of Dwaraka and subjugate the whole
他 然后 想要的 到 破坏 这 城市 的 德瓦拉卡 和 征服 这 所有的
[wɜːld] .
world .
世界 .

他随后想要摧毁德瓦拉卡城，征服整个世界。

[waɪz] [frendz] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɪm] [gʊd] , ['kaʊnsld] [hɪm] [ə'genst]
Wise friends , however , from desire of doing him good , counselled him against
明智的 朋友们 , 然而 , 从 欲望 的 正在做 他 好的 , 建议 他 反对
[ðæt] [kɔːs] .
that course .
那 课程 .

然而，一些明智的朋友出于对他好的目的，劝他不要这样做。

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [θɔːts] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] , [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['ruːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [də'mɪnjənz] .
Giving up all thoughts of revenge , he is now ruling his own dominions .
给予 向上 全部 想法 的 复仇 , 他 是 现在 裁决 他的 自己的 领地 .

他放弃了复仇的念头，现在统治着自己的领地。

[stiːd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['flaʊə(r)] [bɔː(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
Steeds that were all of the hue of the Atrusa flower bore a hundred and
骏马 那 是 全部 的 这 色调 的 这 - 花 钻孔 一个 百 和
['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪnsəp(ə)l] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðæt] - ,
forty thousand principal car - warriors that followed that Sarangadhwaja ,
四十 千 主要的 车 - 战士 那 随后 那 - ,

所有骏马都披着阿特鲁萨花的色彩，驮着十四万名跟随萨朗加德瓦贾的主要战车战士。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndjəz] .
the king of the Pandyas .
这 国王 的 这 潘迪亚斯 .

潘迪亚王朝的国王。

[stiːd] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [bɔː(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] -
Steeds of diverse hues and diverse kinds of forces , bore the heroic Ghatotkacha
骏马 的 各种各样的 色调 和 各种各样的 种类 的 力量 , 钻孔 这 英勇 -
.
.
.

英勇的格托卡查骑着各种颜色、各种力量的骏马。

['maɪti] [stiːd] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [saɪz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːrɑːtə] [briːd] ,
Mighty steeds of gigantic size , of the Aratta breed ,
强大的 马匹 的 巨大 尺寸 , 的 这 阿拉塔 品种 ,

体型巨大的骏马，属于阿拉塔马品种。

[bɔː(r)] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɒv; əv] [red] [aɪz] ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [kɑː(r)] , [ðæt]
bore the mighty - armed Vrihanta of red eyes mounted on his golden car , that
钻孔 这 强大的 - 武装 - 的 红色的 眼睛 安装 在 他的 金的 车 , 那
[prɪns] , [vɪz] . ,
prince , viz . ,
王子 , 即 . ,

骑着金车的，是拥有强大臂膀和红色眼睛的弗里汉塔王子，他就是那位王子，即

[huː] , [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - , [hæθ] ['sɪŋgli] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['revərəns]
who , rejecting the opinions of all the Bharatas , hath singly , from his reverence
WHO , 拒绝 这 意见 的 全部 这 - , 有 单独 , 从 他的 尊敬
[fɔː(r); fə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
for Yudhishthira ,
为了 尤迪什提拉 ,

他不顾所有婆罗多族人的意见，仅凭对尤迪什提拉的敬重，

[gɒn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] [dɪ'zaɪə(r)] . - [suː'pɪəriə(r)] [stiːd] [ɒv; əv]
gone over to him , abandoning all his cherished desire . 46 Superior steeds of
已消失 超过 到 他 , 放弃 全部 他的 珍爱 欲望 . - 优越的 马匹 的
[ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][gəʊld] ,
the hue of gold ,
这 色调 的 金子 ,

他投奔了他，放弃了所有珍视的愿望。46 金色的骏马，

['fɒləʊd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [vɪz] . , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
followed that foremost of kings viz . , the virtuous Yudhishthira at his back .
随后 那 首先 的 国王 即 . , 这 有德行的 尤迪什提拉 在 他的 后退 .

紧随其后的是那位最杰出的国王，即贤德的尤迪什提拉。

[lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [ʃeɪps] , [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [wɪð]
Large number of Prabhadrakas , of celestial shapes , advanced to battle , with
大的 数字 的 - , 的 天体 形状 , 先进的 到 战斗 , 和
[stiːd] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['eksələnt] ['kʌləs] .
steeds of diverse excellent colours .
马匹 的 各种各样的 出色的 颜色 .

大量外形如天神般的普拉巴德拉卡人，骑着各种颜色华丽的战马，奔赴战场。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['əʊnɪŋ] ['stændədz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ['vɪgərəsli] ,
All of them owning standards of gold and prepared to struggle vigorously ,
全部 的 他们 拥有 标准 的 金子 和 准备 到 斗争 大力 ,
[prə'siːdid] [wɪð] - ,
proceeded with Bhimasena ,
继续 和 - ,

他们都拥有黄金标准，并准备奋力拼搏，跟随比玛塞纳继续前进。

[ænd; ənd][wɔː(r)][ðə; ði]['æspekt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət]
and wore the aspect , O monarch , of the denizens of heaven with Indra at
和 穿着 这 方面 , 哦 君主 , 的 这 居民 的 天堂 和 因陀罗 在
[ðeə(r)] [hed] .
their head .
他们的 头 .

君王啊，他们装扮成天上的居民，头戴因陀罗神像。

[ðæt] [ə'sembəld] [həʊst][ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [laɪkt] [baɪ] - . - “
That assembled host of Prabhadrakas was much liked by Dhristadyumna . ' “
那 组装 主持人 的 - 曾是 很多 喜欢 经过 - . - “

聚集在一起的普拉巴德拉卡斯众人深受德里什塔杜姆纳的喜爱。

- - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [sə'pɑːst] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn] ['splendə(r)] .
' Bharadwaja's son , however , O monarch , surpassed all the warriors in splendour .
- - 儿子 , 然而 , 哦 君主 , 超越 全部 这 战士 在 辉煌 .

“然而，陛下，婆罗多瓦贾之子，其威严远胜所有武士。”

[hɪz; ɪz] ['stændəd] , [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [dɪə(r)] - [skɪn] ['weɪvɪŋ] [ɒn][ɪts] [tɒp][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtə(r)]
His standard , with a black deer - skin waving on its top and the beautiful water
他的 标准 , 和 一个 黑色的 鹿 - 皮肤 挥手 在 它是 顶部 和 这 美丽的 水
- [pɒt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
- pot , O monarch ,
- 锅 , 哦 君主 ,

他的旗帜，顶端飘扬着黑色的鹿皮，还有那精美的水罐，哦，君王啊！

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
that it bore , looked exceedingly beautiful .
那 它 钻孔 , 看起来 非常 美丽的 .

它所孕育的，看起来极其美丽。

[ænd; ənd] - ['stændəd] ,
And Bhimasena's standard ,
和 - 标准 ,

而比马塞纳的标准是，

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]['laɪən][ɪn]['sɪlvə(r)] [wɪð] [ɪts] [aɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli] ,
bearing the device of a gigantic lion in silver with its eyes made of lapis lazuli ,
轴承 这 设备 的 一个 巨大 狮子 在 银 和 它是 眼睛 制成 的 青金石 青金石 ,

饰有银质巨型狮子图案，狮子的眼睛由青金石制成。

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
looked exceedingly resplendent .
看起来 非常 灿烂 .

看起来极其华丽。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
The standard of Yudhishthira of great energy ,
这 标准 的 尤迪什提拉 的 伟大的 活力 ,

尤迪什提拉展现出强大的力量，

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] [muːn] [wɪð] ['plænɪts] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [lʊkt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
bearing the device of a golden moon with planets around it , looked very beautiful .
轴承 这 设备 的 一个 金的 月亮 和 行星 大约 它 , 看起来 非常 美丽的 .

图案是一轮金色的月亮，周围环绕着行星，看起来非常漂亮。

[tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ket(ə)l] - [drʌmz] , [kɔːld] ['nændə] [ænd; ənd] [uːpənændə] , [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Two large and beautiful kettle - drums , called Nanda and Upananda , were tied to it .
二 大的 和 美丽的 壶 - 鼓 , 称为 南达 和 乌帕南达 , 是 系 到 它 .

两个又大又漂亮的定音鼓，分别叫做南达鼓和乌帕南达鼓，被绑在它上面。

[pleɪd] [ə'pɒn] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] , [ðiːz] [prə'djuːst] ['eksələnt] ['mjuːzɪk] [ðæt] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Played upon by machinery , these produced excellent music that enhanced the delight of all who heard it .
玩 之上 经过 机械 , 这些 生产 出色的 音乐 那 增强型 这 喜 的 全部 WHO 听到 它 .

经机器演奏后，这些乐器奏出了优美的音乐，让所有听众都感到愉悦。

[fɔː(r); fə(r)] ['terɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , [wiː; wi] [bɪ'held] [ðæt] [tɔːl] [ænd; ənd] [fɪəs] ['stændəd] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] ,
For terrifying the foe , we beheld that tall and fierce standard of Nakula ,
为了 恐怖 这 敌人 , 我们 观看 那 高的 和 凶猛的 标准 的 纳库拉 ,

为了震慑敌人，我们看到了纳库拉那高大而威猛的旗帜。

[pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [wɪð] [ɪts] [bæk] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
placed on his car bearing the device of a Sarabha with its back made of gold .
放置 在 他的 车 轴承 这 设备 的 一个 - 和 它是 后退 制成 的 金子 .

在他的车上放置了一个萨拉巴图案，萨拉巴的背部由黄金制成。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪlvə(r)] [swɒn] [wɪð] [belz] [ænd; ənd]['bænə(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ,
A beautiful silver swan with bells and banner terrible to look at and enhancing the grief of the foe ,
一个 美丽的 银 天鹅 和 铃铛 和 横幅 糟糕的 到 看 在 和 增强 这 悲伤 的 这 敌人 ,

一只美丽的银色天鹅，带着铃铛和旗帜，看起来十分可怕，加剧了敌人的悲痛。

[wɒz; wəz] [siːn] [ɒn] - ['stændəd] .
was seen on Sahadeva's standard .
曾是 已见 在 - 标准 .

在萨哈德瓦的旗帜上可以看到。

[ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][bɔː(r)][ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['eksələnt] ['ɪmɪdʒɪz]
The standards of the five sons of Draupadi bore on them the excellent images
这 标准 的 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 钻孔 在 他们 这 出色的 图片
[ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
of Dharma ,
的 法 ,

德罗波蒂五个儿子的旗帜上都绘有正法的精美图案。

['mɑːrət] , ['sɑːkrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] - .
Marut , Sakra , and the twin Aswins .
马鲁特 , 萨克拉 , 和 这 双 - .

玛鲁特、萨克拉和阿什温双胞胎。

[ɒn] [ðə; ði][kɑː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
On the car , O king ,
在 这 车 , 哦 国王 ,

在车上，哦，国王，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːθfl] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['stændəd] [ðæt] [bɔː(r)][ə; eɪ]['gəʊldən]
of the youthful Abhimanyu was an excellent standard that bore a golden
的 这 青春 阿比曼纽 曾是 一个 出色的 标准 那 钻孔 一个 金的
['piːkɒk] ,
peacock ,
孔雀 ,

年轻的阿比曼纽的画像中有一幅精美的画像，上面绘有一只金孔雀。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [braɪt] [æz; əz] ['hiːtɪd] [gəʊld] .
which was bright as heated gold .
哪个 曾是 明亮的 作为 加热 金子 .

它像烧红的黄金一样闪闪发光。

[ɒn] - ['stændəd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['vʌltʃə(r)] [ʃɒn] ['braɪtli] ,
On Ghatotkacha's standard , O king , a vulture shone brightly ,
在 - 标准 , 哦 国王 , 一个 秃鹫 闪耀 明亮地 ,

国王啊，在加托卡查的旗帜上，一只秃鹰闪闪发光，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [æt; ət] [wɪl] ,
and his steeds also were capable of going everywhere at will ,
和 他的 马匹 还 是 有能力的 的 去 到处 在 将要 ,

他的坐骑也能随心所欲地去任何地方。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['rɑːvənə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
like those of Ravana in days of yore .
喜欢 那些 的 罗波那 在 天 的 昔时 .

就像古代罗波那的那些人一样。

[ɪn] - [hændz][wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] [mə'hɛndrə] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
In Yudhishthira's hands was the celestial bow called Mahendra ; and in the
在 - 双手 曾是 这 天体 弓 称为 马亨德拉 ; 和 在 这
[hændz][ɒv; əv] - ,
hands of Bhimasena ,
双手 的 - ,

尤迪什提拉手中拿着名为摩诃衍那的天弓；而毗摩塞那手中拿着……

[əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] - .
O king , was the celestial bow called Vayavya .
哦 国王 , 曾是 这 天体 弓 称为 - .

国王啊，那把天弓名叫瓦亚维亚。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ['brɑːmən] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
For the protection of the three worlds Brahman created a bow .
为了 这 保护 的 这 三 世界 婆罗门 创建 一个 弓 .

为了保护三界，梵天创造了弓。

[ðæt] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [held] [baɪ] [fəlguːni] .
That celestial and indestructible bow was held by Phalguni .
那 天体 和 坚不可摧 弓 曾是 握住 经过 法尔古尼 .

那把天赐的、坚不可摧的弓是法尔古尼持有的。

[ðə; ði] ['vaiʃnəvə] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [held] [baɪ] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [kɔːld] - [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] .
The Vaishnava bow was held by Nakula , and the bow called Aswina was held by Sahadeva .
这 毗湿奴 弓 曾是 握住 经过 纳库拉 , 和 这 弓 称为 - 曾是 握住 经过 萨哈德瓦 .

毗湿奴弓由纳库拉持有，名为阿什维那的弓由萨哈德瓦持有。

[ðæt] [sə'lestiəl] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][baʊ; bəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [held] [baɪ] - .
That celestial and terrible bow called the Paulastya , was held by Ghatotkacha .
那 天体 和 糟糕的 弓 称为 这 - , 曾是 握住 经过 - .

那把名为保拉斯蒂亚的神圣而可怕的弓，是格托特卡查所持有的。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒuːəlz][ɒv; əv] [bəʊz] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɔdrə] ,
The five jewels of bows borne by the five sons of Draupadi were the Raudra ,
这 五 珠宝 的 弓 出生 经过 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 是 这 劳德拉 ,

德罗波蒂的五个儿子所携带的五把宝弓分别是罗陀罗、

[ðə; ði] [ægneɪə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Agneya , the Kauverya , the Yamya , and the Girisa .
这 阿格尼娅 , 这 - , 这 - , 和 这 - .

阿格尼耶、考维里亚、亚米亚和吉里萨。

[ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] , [kɔːld] [ðə; ði] [rɔdrə] , [wɪtʃ] - [sʌn] (-) [hæd; həd] [əb'teɪnd] ,
That excellent and best of bows , called the Raudra , which Rohini's son (Valadeva) had obtained ,
那 出色的 和 最好的 的 弓 , 称为 这 劳德拉 , 哪个 - 儿子 (-) 有 获得 ,

那把名为劳德拉的极品弓，是罗希尼之子（瓦拉德瓦）所得到的。

[ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['hævɪŋ] [biːn] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] .
the latter gave unto the high - souled son of Subhadra , having been gratified with him .
这 后者 给予 到 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 苏巴德拉 , 拥有 到过 满意 和 他 .

后者将礼物赠予了苏跋陀罗高尚的儿子，因为他很欣赏他。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
These and many other standards decked with gold , were seen there , belonging to brave warriors ,
这些 和 许多 其他 标准 甲板 和 金子 , 是 已见 那里 , 属于 到 勇敢的 战士 ,

这些以及其他许多装饰着黄金的旗帜都在那里出现，它们属于勇敢的战士们。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] .
all of which enhanced the fear of their foes .
全部 的 哪个 增强型 这 害怕 的 他们的 敌人 .

这一切都加剧了敌人的恐惧。

[ðə; ði][həʊst] [kə'mɑːnd] [baɪ]['droʊnə] , [wɪtʃ] ['nʌmbəd] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kaʊəd] ,
The host commanded by Drona , which numbered not a single coward ,
这 主持人 命令 经过 德罗纳 , 哪个 编号 不是 一个 单身的 懦夫 ,

德罗纳统领的这支军队，没有一个懦夫。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['kaʊntləs] ['stændədz] ['raɪzɪŋ] [tə'geðə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
and in which countless standards rising together seemed to obstruct the welkin ,
和 在 哪个 无数 标准 上升 一起 似乎 到 阻碍 这 威尔金 ,
[ðen] [lʊkt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
then looked , O monarch ,
然后 看起来 , 哦 君主 ,

无数旗帜同时升起，仿佛遮蔽了苍穹，然后，君王啊，请您看！

[laɪk] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒn][ə; eɪ]['kænvəs] .
like images on a canvas .
喜欢 图片 在 一个 帆布 .

就像画布上的图像一样。

[wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
We heard the names and lineage , O king ,
我们 听到 这 姓名 和 血统 , 哦 国王 ,

国王啊，我们听到了他们的名字和世系。

[ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [hɜːd] , [əʊ]
of brave warriors rushing towards Drona in that battle like to what is heard , O
的 勇敢的 战士 匆忙 向 德罗纳 在 那 战斗 喜欢 到 什么 是 听到 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

就像听到的那样，勇敢的战士们在那场战斗中向德罗纳冲锋陷阵，陛下，

[æt; ət][ə; eɪ] [self] - [tʃɔɪs] . - “
at a self - choice . 47 “
在 一个 自己 - 选择 . - “

出于自愿。47

- [ðen] ['rɔɪəl] - [əd'vɑːnst] [ə'genst] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
' Then royal Drupada advanced against him at the head of a mighty division .
- 然后 皇家 - 先进的 反对 他 在 这 头 的 一个 强大的 分配 .

“然后，王室成员德鲁帕达率领一支强大的军队向他发起进攻。”

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [əʊld] [men] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fɔːsɪz]
The encounter between those two old men at the heads of their respective forces
这 遇到 之间 那些 二 老的 男人 在 这 头部 的 他们的 各自 力量
[bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l] [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['maɪti] ['liːdəz] ,
became terrible like that between two mighty leaders ,
成为 糟糕的 喜欢 那 之间 二 强大的 领导人 ,

这两位老人率领各自军队相遇，场面惨烈，就像两位强大的领袖之间发生冲突一样。

[wɪð] [rent] ['templz] , [ɒv; əv] [tuː] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːrdz] .
with rent temples , of two elephantine herds .
和 租 寺庙 , 的 二 大象 畜群 .

租住寺庙，以及两群大象。

['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn'kaʊntəd] [vɪ'rɑːtə] ,
Vinda and Anuvinda of Avanti , with their troops encountered Virata ,
文达 和 - 的 阿凡提 , 和 他们的 军队 遭遇 病毒 ,

阿凡提的文达和阿努文达带着他们的军队遇到了维拉塔，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,
the ruler of Matsyas at the head of his forces ,
这 统治者 的 - 在 这 头 的 他的 力量 ,

摩蹉国的统治者率领着他的军队，

[laɪk] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ʌgni] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] (['ʌsʊrə]) ['vɑːli] .
like Indra and Agni in days of old encountering the (Asura) Vali .
喜欢 因陀罗 和 阿格尼 在 天 的 老的 遭遇 这 （ 阿修罗 ） 瓦利 .

就像古代因陀罗和阿耆尼遭遇（阿修罗）瓦利一样。

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
That awful encounter between the Matsyas and the Kekayas ,
那 可怕 遇到 之间 这 - 和 这 - ,

马特西亚人和凯卡亚人之间那场可怕的遭遇，

[ɪn] [wɪtʃ] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [fɔːt] [məʊst] ['fɪələsli] ,
in which steeds and car - warriors and elephants fought most fearlessly ,
在 哪个 马匹 和 车 - 战士 和 大象 战斗 最多 无畏地 ,

其中，战马、战车战士和大象都进行了最无畏的战斗。

[rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
resembled that between the gods and the Asuras in days of old .
类似 那 之间 这 神 和 这 阿修罗 在 天 的 老的 .

就像古代神与阿修罗之间的关系一样。

- , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə] .
Bhutakarman , otherwise called Sabhapati , kept away from Drona .
- , 否则 称为 - , 保留 离开 从 德罗纳 .

布塔卡曼（Bhutakarman），也被称为萨巴帕蒂（Sabhapati），远离德罗纳（Drona）。

- [sʌn] - , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] , ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Nakula's son Satanika , as the latter advanced , scattering showers of arrows .
- 儿子 - , 作为 这 后者 先进的 , 散射 淋浴 的 箭头 .

纳库拉的儿子萨塔尼卡，随着后者的前进，射出如雨点般落下的箭矢。

[ðen] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv]['nɑːkʊlə] , [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ,
Then the heir of Nakula , with three broad - headed shafts of great sharpness ,
然后 这 继承人 的 纳库拉 , 和 三 广阔 - 标题 轴 的 伟大的 锐利度 ,

然后，纳库拉的继承人，带着三支宽头锋利的箭矢，

[dɪ'praɪvd] - [ɒv; əv][bəuθ][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hed] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
deprived Bhutakarman of both his arms and head in that battle .
被剥夺的 - 的 两个都 他的 武器 和 头 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他夺去了布塔卡曼的双臂和头颅。

- [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst]
Vivinsati resisted the heroic Sutasoma of great prowess , as the latter advanced
- 抵抗 这 英勇 - 的 伟大的 能力 , 作为 这 后者 先进的
[tə'wɔːdz] ['droʊnə] ,
towards Drona ,
向 德罗纳 ,

当英勇善战的苏塔索玛向德罗纳逼近时，维文萨蒂奋力抵抗。

['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
scattering showers of arrows .
散射 淋浴 的 箭头 .

箭雨四溅。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] - [wɪð] [streɪt] ['ærəus]
Sutasoma , however , excited with wrath , pierced his uncle Vivinsati with straight arrows
- , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 他的 叔叔 - 和 直的 箭头
, [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] [meɪl] ,
, and cased in mail ,
, 和 有壳 在 邮件 ,

然而，苏塔索玛怒不可遏，用直箭刺穿了他的叔父维文萨蒂，并用锁子甲包裹起来。

[stʊd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒmbæt] .
stood ready for the combat .
站立 准备好 为了 这 战斗 .

严阵以待，准备战斗。

- , (['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə]) , [wɪð] [sɪks] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['swɪftnəs]
Bhimaratha , (brother of Duryodhana) , with six sharp shafts of great swiftness
- , (兄弟 的 杜尤达纳) , 和 六 锋利的 轴 的 伟大的 速度
[ænd; ənd] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] ,
and made wholly of iron ,
和 制成 完全 的 铁 ,

毗摩罗陀（难敌之兄），手持六支锋利无比、速度极快的铁制箭矢。

[dɪ'spætʃ] ['sɑːlwə] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
despatched Salwa along with his steeds and charioteer to Yama's abode .
已派送 萨尔瓦 沿着 和 他的 马匹 和 车夫 到 亚玛的 住所 .

派遣萨尔瓦及其坐骑和车夫前往阎摩的住所。

- [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'pəʊzd] [ðaɪ] ([grænd]) [sʌn] - [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪm] ,
Chitrasena's son , O king , opposed thy (grand) son Srutakarman as the latter came ,
- 儿子 , 哦 国王 , 反对 你的 (盛大) 儿子 - 作为 这 后者 来了 ,
[bɔːn] [baɪ] [stiːd] ,
borne by steeds ,
出生 经过 马匹 ,

国王啊，奇特拉塞纳之子曾与你的（孙）子斯鲁塔卡曼对抗，后者骑着骏马而来。

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['piːˌkɔks] .
looking like peacocks .
寻找 喜欢 孔雀 .

看起来像孔雀。

[ðəʊz] [tuː] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [bəuθ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Those two grandsons of thine , both difficult of being vanquished in battle ,
那些 二 孙子们 的 你的 , 两个都 难的 的 存在 战败者 在 战斗 ,

你那两个孙子，在战场上都很难被击败，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and each desirous of slaying the other ,
和 每个 渴望 的 杀戮 这 其他 ,

双方都渴望杀死对方，

[fɔːt] ['vɪgərəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [saɪərz] .
fought vigorously for the success of the objects of their respective sires .
战斗 大力 为了 这 成功 的 这 对象 的 他们的 各自 种公牛 .

他们为了各自父亲的目标而奋力拼搏。

[bɪ'həʊldɪŋ] - ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , - [sʌn] (
Beholding Prativindhya staying at the van of that dreadful battle , Drona's son (
凝视 - 入住 在 这 货车 的 那 可怕 战斗 , - 儿子 (
-) ,
Aswatthaman) ,
-) ,

目睹普拉蒂文迪亚驻守在那场可怕战役的前锋线上，德罗纳之子（阿什瓦塔曼）

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
desirous of protecting the honour of his sire , resisted the former with his
渴望 的 保护 这 荣誉 的 他的 父系 , 抵抗 这 以前的 和 他的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

为了维护父亲的荣誉，他用箭矢抵抗了对方。

- , [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [pɪəst] - ,
Prativindhya , then , excited with rage pierced Aswatthaman ,
- , 然后 , 兴奋的 和 愤怒 穿孔 - ,

随后，普拉蒂文迪亚怒不可遏，刺穿了阿什瓦塔曼。

['beərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪənz][teɪl][ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
bearing on his standard the device of a lion's tail and staying in battle for
轴承 在 他的 标准 这 设备 的 一个 狮子的 尾巴 和 入住 在 战斗 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
the sake of his father ,
这 清酒 的 他的 父亲 ,

他的军旗上绘有狮尾图案，为了父亲而坚守战场。

[wɪð] ['meni] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
with many sharp shafts .
和 许多 锋利的 轴 .

有很多锋利的轴。

[ðə; ði] (['eldɪst]) [sʌn] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [ðen] ['skætəd] ['əʊvə(r)] - [sʌn] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
The (eldest) son of Draupadi then scattered over Drona's son showers of arrows ,
这 (长子) 儿子 的 德罗波蒂 然后 疏散 超过 - 儿子 淋浴 的 箭头 ,
[laɪk] [ə; eɪ]['səʊə(r)] ,
like a sower ,
喜欢 一个 播种者 ,

德罗波蒂的（长）子随后像播种者一样，向德罗纳的儿子射出如雨般的箭矢。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

人中之牛啊，

['skætərɪŋ] [siːdz] [ɒn][ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['səʊɪŋ] ['siːz(ə)n] . - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
scattering seeds on the soil at the sowing season . 48 The son of Duhsasana
散射 种子 在 这 土壤 在 这 播种 季节 . - 这 儿子 的 -
[rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
resisted the mighty car - warrior Srutakirti ,
抵抗 这 强大的 车 - 战士 - ,

在播种季节将种子撒在土壤上。48 杜赫萨萨那之子抵抗了强大的战车战士斯鲁塔基尔蒂，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][baɪ][draʊ'pɑːdiː] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
the son of Arjuna by Draupadi , as the latter was rushing towards Drona .
这 儿子 的 阿朱那 经过 德罗波蒂 , 作为 这 后者 曾是 匆忙 向 德罗纳 .

阿周那与德罗波蒂所生的儿子，当时德罗波蒂正奔向德罗纳。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] ,
That son of Arjuna , however , who was equal to Arjuna himself ,
那 儿子 的 阿朱那 , 然而 , WHO 曾是 平等的 到 阿朱那 他自己 ,

然而，阿周那的那个儿子，却与阿周那本人实力相当。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['fɔːrmərz] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [θriː] [brɔːd] -
cutting off the former's bow and standard and charioteer with three broad -
切割 离开 这 前任的 弓 和 标准 和 车夫 和 三 广阔 -
['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] ,
headed arrows of great sharpness ,
标题 箭头 的 伟大的 锐利度 ,

用三支锋利的宽头箭砍断了对方的弓箭、旗帜和车夫。

[prə'siːdɪd] [ə'genst] ['droʊnə] .
proceeded against Drona .
继续 反对 德罗纳 .

对德罗纳提起诉讼。

- [sʌn] , ['lɑːkʃmənə] , [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] - , — [hɪm] , [ðæt]
Duryodhana's son , Lakshmana , resisted the slayer of the Patachcharas , — him , that
- 儿子 , 拉克什曼那 , 抵抗 这 杀手 的 这 - , — 他 , 那
[ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
is , O king ,
是 , 哦 国王 ,

杜尤达纳之子罗什曼那抵抗了帕塔查拉人的杀手——也就是他，国王啊，

[huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][bəuθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [æz; əz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
who is regarded by both the armies as the bravest of the brave .
WHO 是 认为 经过 两个都 这 军队 作为 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 .

被双方军队视为勇士中的勇士。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [bəuθ][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]
The latter , however , cutting off both the bow and the standard of
这 后者 , 然而 , 切割 离开 两个都 这 弓 和 这 标准 的
['lɑːkʃmənə] ,
Lakshmana ,
拉克什曼那 ,

然而，后者却砍断了罗什曼那的弓和旗帜。

[ænd; ənd] ['ʃaʊəɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] ['meni] ['ærəus] , [fleəd] [ʌp] [wɪð] ['splendə(r)] .
and showering upon him many arrows , flared up with splendour .
和 淋浴 之上 他 许多 箭头 , 喇叭口 向上 和 辉煌 .

无数箭矢如雨般射向他，闪耀着耀眼的光芒。

[ðə; ði] ['juːθfl] - [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [rɪ'zɪstɪd] - , [ðə; ði] ['juːθfl] [sʌn] [ɒv; əv]
The youthful Vikarna of great wisdom resisted Sikhandin , the youthful son of
这 青春 - 的 伟大的 智慧 抵抗 - , 这 青春 儿子 的
- ,
Yajnasena ,
- ,

年轻的维卡尔纳拥有极高的智慧，他反抗了雅吉那塞纳的年轻儿子西坎丁。

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
as the latter advanced in that battle .
作为 这 后者 先进的 在 那 战斗 .

随着后者在那场战斗中取得进展。

- [sʌn] [ðen] ['kʌvəd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Yajnasena's son then covered the former with showers of arrows .
- 儿子 然后 涵盖 这 以前的 和 淋浴 的 箭头 .

随后，雅吉那塞纳的儿子向他射出箭雨。

[ðaɪ] ['maɪti] [sʌn] - , ['bæflɪŋ] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
Thy mighty son Vikarna , baffling those arrowy showers , looked resplendent on the field
你的 强大的 儿子 - , 莫名其妙 那些 箭头 淋浴 , 看起来 灿烂 在 这 场地
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .

你那英勇的儿子维卡纳，挡住了如雨的箭雨，在战场上显得英姿飒爽。

[rɪ'zɪstɪd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][æz; əz][ðə; ði]
Angada resisted with showers of arrows the heroic Uttamaujas in that battle as the
安加达 抵抗 和 淋浴 的 箭头 这 英勇 - 在 那 战斗 作为 这
['lætə(r)] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
latter rushed towards Drona .
后者 匆忙 向 德罗纳 .

在那场战斗中，当英勇的乌塔毛贾斯冲向德罗纳时，安加达用箭雨抵抗着他们。

[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	[bɪ'keɪm]	['fraɪtf(ə)l]	,
That	**encounter**	**between**	**those**	**two**	**lions**	**among**	**men**	**became**	**frightful**	**,**
那	遇到	之间	那些	二	狮子	之中	男人	成为	可怕	,

那两个“人中雄狮”的遭遇变得十分可怕。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɪld]	[bəuθ]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[wɪð]	[greɪt]	[ziːl]	.
and	**it**	**filled**	**both**	**them**	**and**	**the**	**troops**	**with**	**great**	**zeal**	**.**
和	它	已填	两个都	他们	和	这	军队	和	伟大的	热情	.

这让他们和士兵们都充满了极大的热情。

[ðə; ði]	[greɪt]	['bəʊmən]	-	,	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,
The	**great**	**bowman**	**Durmukha**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**
这	伟大的	弓箭手	-	,	赋予	和	伟大的	可能	,

伟大的弓箭手杜尔穆卡，拥有强大的力量，

[rɪ'zɪstɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑ:fts]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[prə'si:did]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	.
resisted	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**heroic**	**Purujit**	**as**	**the**	**latter**	**proceeded**	**towards**	**Drona**	**.**
抵抗	和	他的	轴	这	英勇	-	作为	这	后者	继续	向	德罗纳	.

英勇的普鲁吉特用箭矢抵抗着向德罗纳前进的攻击。

-	[strʌk]	-	[bɪ'twiːn]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	-	[braʊz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[ʃɑːft]	.
Purujit	**struck**	**Durmukha**	**between**	**his**	**eye**	**-**	**brows**	**with**	**a**	**long**	**shaft**	**.**
-	击	-	之间	他的	眼睛	-	眉毛	和	一个	长的	轴	.

普鲁吉特用长矛击中了杜尔穆卡的眉心。

[ˌðeərə'pɒn]	,	-	[feɪs]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['ləʊtəs]	[wɪð]	[ɪts]	[stɔːk]	.
Thereupon	**,**	**Durmukha's**	**face**	**looked**	**beautiful**	**like**	**a**	**lotus**	**with**	**its**	**stalk**	**.**
于是	,	-	脸	看起来	美丽的	喜欢	一个	莲花	和	它是	茎	.

于是，杜尔穆卡的脸庞像莲花的茎一样美丽。

['kɑːrnə]	[rɪ'zɪstɪd]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ðə; ði]	[faɪv]	-	['brʌðəz]	,	['əʊnɪŋ]	[red]	['stændədz]	,
Karna	**resisted**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**the**	**five**	**Kekaya**	**brothers**	**,**	**owning**	**red**	**standards**	**,**
卡尔纳	抵抗	和	淋浴	的	箭头	这	五	-	兄弟	,	拥有	红色的	标准	,

迦尔纳用箭雨抵抗了五位手持红色旗帜的凯卡亚兄弟。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[prə'si:did]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	.
as	**they**	**proceeded**	**towards**	**Drona**	**.**
作为	他们	继续	向	德罗纳	.

他们继续向德罗纳方向前进。

[skɔːtʃt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[ðəʊz]	[faɪv]	['brʌðəz]	['kʌvəd]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['ærəus]	.
Scorched	**with**	**the**	**arrowy**	**showers**	**of**	**Karna**	**,**	**those**	**five**	**brothers**	**covered**	**Karna**	**with**	**their**	**arrows**	**.**
烧焦的	和	这	箭头	淋浴	的	卡尔纳	,	那些	五	兄弟	涵盖	卡尔纳	和	他们的	箭头	.

被迦尔纳的箭雨灼伤的五兄弟，用箭矢覆盖了迦尔纳全身。

['kɑːrnə]	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[rɪ'piːtɪdli]	['kʌvəd]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
Karna	**,**	**in**	**return**	**,**	**repeatedly**	**covered**	**them**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
卡尔纳	,	在	返回	,	反复	涵盖	他们	和	淋浴	的	箭头	.

迦尔纳则以箭雨还击，不断地向他们射杀。

['kʌvəd]	[wɪð]	['ærəus]	,	['naɪðə(r)]	['kɑːrnə]	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[faɪv]	['brʌðə(r)]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[stiːd]	,
Covered	**with**	**arrows**	**,**	**neither**	**Karna**	**nor**	**the**	**five**	**brother**	**could**	**be**	**seen**	**with**	**their**	**steeds**	**,**
涵盖	和	箭头	,	两者都不	卡尔纳	也不	这	五	兄弟	可以	是	已见	和	他们的	马匹	,

迦尔纳和他的五兄弟都浑身是箭，连同他们的坐骑都看不见了。

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	['stændədz]	,	[ænd; ənd]	[kɑːz]	.
charioteers	**,**	**standards**	**,**	**and**	**cars**	**.**
战车御者	,	标准	,	和	汽车	.

车夫、旗帜和汽车。

[ðaɪ]	[sʌnz]	,	-	,	['dʒeɪə]	,	[ænd; ənd]	[vɪ'dʒɑːjə]	,	[rɪ'zɪstɪd]	['niːlə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Thy	**sons**	**,**	**Durjaya**	**,**	**Jaya**	**,**	**and**	**Vijaya**	**,**	**resisted**	**Nila**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**
你的	儿子们	,	-	,	贾亚	,	和	维贾亚	,	抵抗	尼拉	,	和	这	统治者	的	这

-	,	[ænd; ənd]	-	,
Kasis	**,**	**and**	**Jayatsena**	**,**
-	,	和	-	,

你的儿子杜贾亚（Durjaya）、贾亚（Jaya）和维贾亚（Vijaya）反抗尼拉（Nila）、卡西斯（Kasis）的统治者和贾亚特纳（Jayaatsena），

[θriː]	[ə'genst]	.
three	**against**	**.**
三	反对	.

三对三。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɒmbæt]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['diːpənd]	[ænd; ənd]	['glædən]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]
And	**the**	**combat**	**between**	**those**	**warriors**	**deepened**	**and**	**gladdened**	**the**	**hearts**	**of**
和	这	战斗	之间	那些	战士	加深	和	高兴	这	心	的

[ðə; ði]	[spek'tetər]	[laɪk]	[ðəʊz]	[bɪ'twiːn]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,
the	**spectators**	**like**	**those**	**between**	**a**	**lion**	**,**
这	观众	喜欢	那些	之间	一个	狮子	,

而这些战士之间的战斗，如同狮子之间的搏斗一般，深深地打动并激励着旁观者的心。

[ə; eɪ]	['taɪgə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[wʊlf]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[beə(r)]	,	[ə; eɪ]	['bʌfələʊ]	,
a	**tiger**	**,**	**and**	**a**	**wolf**	**on**	**the**	**one**	**side**	**and**	**a**	**bear**	**,**	**a**	**buffalo**	**,**
一个	老虎	,	和	一个	狼	在	这	一	边	和	一个	熊	,	一个	水牛	,

一边是老虎和狼，另一边是熊和水牛。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[bʊl]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
and	**a**	**bull**	**on**	**the**	**other**	**.**
和	一个	公牛	在	这	其他	.

另一边是一头公牛。

[ðə; ði]	['brʌðəz]	-	[ænd; ənd]	-	['mæŋgld]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	[wɪð]
The	**brothers**	**Kshemadhurti**	**and**	**Vrihanta**	**mangled**	**Satyaki**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**with**
这	兄弟	-	和	-	残缺不全	-	的	这	-	种族	和

[ðeə(r)]	[kiːn]	['ærəʊs]	,
their	**keen**	**arrows**	**,**
他们的	敏锐的	箭头	,

克谢马杜尔蒂和弗里汉塔兄弟用锋利的箭矢将萨特瓦塔族的萨蒂亚基射得遍体鳞伤。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['droʊnə]	.
as	**the**	**latter**	**proceeded**	**against**	**Drona**	**.**
作为	这	后者	继续	反对	德罗纳	.

后者继续对德罗纳采取行动。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	[ɒn]	[wʌn]	[saɪd]	[ænd; ənd]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[bɪ'keɪm]
The	**battle**	**between**	**those**	**two**	**on**	**one**	**side**	**and**	**Satyaki**	**on**	**the**	**other**	**became**
这	战斗	之间	那些	二	在	一	边	和	-	在	这	其他	成为

[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	,
exceedingly	**wonderful**	**to**	**behold**	**,**
非常	精彩的	到	看哪	,

那两人与萨蒂亚基之间的战斗变得异常精彩，令人叹为观止。

[laɪk]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[ə; eɪ]	['laɪən]	[ænd; ənd]	[tuː]	['maɪti]	['elɪfənts]	[wɪð]	[rent]	['templz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	.
like	**that**	**between**	**a**	**lion**	**and**	**two**	**mighty**	**elephants**	**with**	**rent**	**temples**	**in**	**the**	**forest**	**.**
喜欢	那	之间	一个	狮子	和	二	强大的	大象	和	租	寺庙	在	这	森林	.

就像狮子和两头强大的大象在森林里争夺寺庙一样。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['meni] ['wɒrɪəz] , [kept]
The king of the Chedis , excited with wrath , and shooting many warriors , kept
这 国王 的 这 切迪斯 , 兴奋的 和 愤怒 , 和 射击 许多 战士 , 保留
[ə'weɪ] [frɒm; frəm]['droʊnə] ,
away from Drona ,
离开 从 德罗纳 ,

切迪斯国王怒不可遏，射杀了许多战士，并远离了德罗纳。

[kɪŋ] - , [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
king Amvashtha , that hero who always delighted in battle .
国王 - , 那 英雄 WHO 总是 高兴极了 在 战斗 .

阿姆瓦什塔国王，那位总是以战斗为乐的英雄。

[ðen] [kɪŋ] - [pɪəst] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
Then king Amvashtha pierced his antagonist with a long arrow capable of
然后 国王 - 穿孔 他的 反派 和 一个 长的 箭 有能力的 的
['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [baʊnz] .
penetrating into the very bones .
渗透 进入 这 非常 骨头 .

然后，阿姆瓦什塔国王用一支能穿透骨头的长箭刺穿了他的对手。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][grɑːsp] ,
Thereupon , the latter , with bow and arrow loosened from his grasp ,
于是 , 这 后者 , 和 弓 和 箭 松动 从 他的 抓牢 ,

于是，后者松开了手中的弓箭，

[fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
fell down from his car on the ground .
跌倒 向下 从 他的 车 在 这 地面 .

他从车里摔了下来，摔在了地上。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['krɪpɑː] , [sʌn] [ɒv; əv] - ,
The noble Kripa , son of Saradwata ,
这 高贵 克里帕 , 儿子 的 - ,

高贵的克里帕，萨拉德瓦塔之子，

[wɪð] ['meni] [smɔːl] ['ærəus] [rɪ'zɪstɪd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]
with many small arrows resisted Vardhakshemi of the Vrishni race who was the
和 许多 小的 箭头 抵抗 - 的 这 - 种族 WHO 曾是 这
[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [rɒθ] ([ɪn]['bæt(ə)l]) .
embodiment of wrath (in battle) .
实施例 的 愤怒 （ 在 战斗 ） .

瓦尔达克谢米（Vardhakshemi）是弗里什尼族（Vrishni）的化身，象征着（战斗中的）愤怒，他用许多小箭抵抗着瓦尔达克谢米。

[ðeɪ] [ðæt] [lʊkt] [æt; ət]['krɪpɑː] , [sʌn] [ɒv; əv] - , [wɪð] ['meni] [smɔːl] ['ærəus] ,
They that looked at Kripa , son of Saradwata , with many small arrows ,
他们 那 看起来 在 克里帕 , 儿子 的 - , 和 许多 小的 箭头 ,

那些注视着萨拉德瓦塔之子克里帕的人，手里拿着许多小箭，

[rɪ'zɪstɪd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [rɒθ] (
resisted Vardhakshemi of the Vrishni race who was the embodiment of wrath (
抵抗 - 的 这 - 种族 WHO 曾是 这 实施例 的 愤怒 （
[ɪn]['bæt(ə)l]) .
in battle) .
在 战斗 ） .

抵抗了弗里什尼族的瓦尔达克谢米，他是（战斗中）愤怒的化身。

[ðeɪ]	[ðæt]	[lʊkt]	[æt; ət]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	-	,	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]
They	**that**	**looked**	**at**	**Kripa**	**and**	**Vardhakshemi**	**,**	**those**	**heroes**	**conversant**	**with**	**every**
他们	那	看起来	在	克里帕	和	-	,	那些	英雄	熟人	和	每一个

[məʊd]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,
mode	**of**	**warfare**	**,**
模式	的	战争	,

那些注视着克里帕和瓦尔达克谢米的英雄们，他们精通各种战争方式，

[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
thus	**engaged**	**in**	**encountering**	**each**	**other**	**,**
因此	已订婚的	在	遭遇	每个	其他	,

于是便开始了彼此的相遇，

[bɪ'keɪm]	[səʊ]	[əb'zɔːbd]	[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ə'tend]	[tuː; tə]	['eniθɪŋ]	[els]	.
became	**so**	**absorbed**	**in**	**it**	**that**	**they**	**could**	**not**	**attend**	**to**	**anything**	**else**	**.**
成为	所以	吸收	在	它	那	他们	可以	不是	出席	到	任何事物	别的	.

他们完全沉浸其中，以至于无法顾及其他任何事情。

-	[sʌn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	['glɔːri]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Somadatta's	**son**	**,**	**for**	**enhancing**	**the**	**glory**	**of**	**Drona**	**,**
-	儿子	,	为了	增强	这	荣耀	的	德罗纳	,

索玛达塔之子，为了彰显德罗纳的荣耀，

[rɪ'zɪstɪd]	[kɪŋ]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[keɪm]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
resisted	**king**	**Manimat**	**of**	**great**	**activity**	**as**	**the**	**latter**	**came**	**to**	**fight**	**.**
抵抗	国王	-	的	伟大的	活动	作为	这	后者	来了	到	斗争	.

国王马尼马特积极抵抗，前来作战。

[ðen]	-	['kwɪkli]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	,	[ðə; ði]	['stændəd]	,	[ðə; ði]	['bænə(r)]	,
Then	**Manimat**	**quickly**	**cut**	**off**	**the**	**bowstring**	**,**	**the**	**standard**	**,**	**the**	**banner**	**,**
然后	-	迅速地	切	离开	这	弦	,	这	标准	,	这	横幅	,

然后马尼马特迅速割断了弓弦、旗帜和横幅。

[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʌm'brelə]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]
the	**charioteer**	**and**	**the**	**umbrella**	**of**	**Somadatta's**	**son**	**and**	**caused**	**them**	**to**
这	车夫	和	这	伞	的	-	儿子	和	导致	他们	到

[fɔːl]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['lætərz]	[kɑː(r)]	.	-	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðen]	,
fall	**down**	**from**	**the**	**latter's**	**car**	**.**	**49**	**The**	**son**	**of**	**Somadatta**	**then**	**,**
落下	向下	从	这	后者的	车	.	-	这	儿子	的	-	然后	,

车夫和索玛达多儿子的伞被打翻，从车上摔了下来。[49] 索玛达多的儿子随后……

['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪk]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	,	[ðæt]	['sleɪə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
bearing	**the**	**device**	**of**	**the**	**sacrificial**	**stake**	**on**	**his**	**standard**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**
轴承	这	设备	的	这	献祭	赌注	在	他的	标准	,	那	杀手	的	敌人	,

这位屠戮敌人的战士，旗帜上绘有祭祀桩的图案。

['kwɪkli]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[sɔːrdz]	,	[hɪz; ɪz]
quickly	**jumping**	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**cut**	**off**	**with**	**his**	**large**	**swords**	**,**	**his**
迅速地	跳	向下	从	他的	车	,	切	离开	和	他的	大的	剑	,	他的

[æn'tægənɪst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,
antagonist	**with**	**his**	**steeds**	**,**
反派	和	他的	马匹	,

他迅速从车上跳下来，挥舞着巨剑，与骑着战马的对手决一死战。

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	['stændəd]	,	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	.
charioteer	**,**	**standard**	**,**	**and**	**car**	**.**
车夫	,	标准	,	和	车	.

车夫、标准和汽车。

[ˌɑːr ˈiː] - [əˈsendɪŋ] [ðen] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd]
Re - ascending then upon his own car , and taking up another bow , and
关于 - 上升 然后 之上 他的 自己的 车 , 和 采取 向上 其他 弓 , 和
[ˈgaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [hɪmˈself] ,
guiding his steeds himself ,
指导 他的 马匹 他自己 ,

然后他重新登上自己的战车，再次鞠躬致谢，并亲自驾驭战马。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] [ˈpɑːndəvɑː] [həʊst] .
he began , O monarch , to consume the Pandava host .
他 开始 , 哦 君主 , 到 消耗 这 潘达瓦 主持人 .

君王啊，他开始吞噬般度族大军。

- ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnə]) , [ˈkɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fiːt] ,
Vrishasena (the son of Karna) , competent for the feat ,
- (这 儿子 的 卡尔纳) , 胜任的 为了 这 特技 ,

弗里沙塞那（迦尔纳之子），有能力完成这项壮举，

[rɪˈzɪstɪd] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [kɪŋ] [ˈpɑːndəvɑː] [huː] [wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] [laɪk] [ˈɪndrə]
resisted with showers of arrows king Pandava who was rushing to battle like Indra
抵抗 和 淋浴 的 箭头 国王 潘达瓦 WHO 曾是 匆忙 到 战斗 喜欢 因陀罗
[hɪmˈself] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsmaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
himself following the Asuras for smiting them .
他自己 下列的 这 阿修罗 为了 惩罚 他们 .

般度王奋勇向阿修罗发起猛攻，如同因陀罗一般追击他们，誓要击败他们。

[wɪð] [ˈmeɪsɪz] [ænd; ənd] [spaɪkt] [ˈblʌdʒən] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈæksiːz] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
With maces and spiked bludgeons , and swords and axes and stones ,
和 权杖 和 尖峰 棍棒 , 和 剑 和 轴 和 石头 ,
[ʃɔːt] [klʌbz] [ænd; ənd] [ˈmælɪts] ,
short clubs and mallets ,
短的 俱乐部 和 木槌 ,

手持狼牙棒、带刺的棍棒、刀剑、斧头、石头、短棍和木槌，

[ænd; ənd] [dɪsks] , [ʃɔːt] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ˈbæt(ə)l] - [ˈæksiːz] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ˈfaɪə(r)]
and discs , short arrows and battle - axes with dust and wind , and fire
和 光盘 , 短的 箭头 和 战斗 - 轴 和 灰尘 和 风 , 和 火
[ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] ,
and water ,
和 水 ,

还有圆盘、短箭和战斧，伴随着尘土、狂风、火焰和水。

[ænd; ənd] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd] [brɪk] - [bæts] , [ænd; ənd] [strɔː] [ænd; ənd] [triːz] , [əˈflɪktɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsmaɪtɪŋ]
and ashes and brick - bats , and straw and trees , afflicting and smiting
和 灰烬 和 砖 - 蝙蝠 , 和 稻草 和 树木 , 折磨 和 惩罚
, [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] ,
, and breaking ,
, 和 打破 ,

还有灰烬、砖块、稻草和树木，它们带来痛苦、打击和破坏。

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈruːtɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] , [ænd; ənd] [ˈhɜːlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [ræŋks] ,
and slaying and routing the foe , and hurling them on the hostile ranks ,
和 杀戮 和 路由 这 敌人 , 和 投掷 他们 在 这 敌对的 排名 ,
[ænd; ənd] [ˈterɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] ,
and terrifying them therewith ,
和 恐怖 他们 由此 ,

杀死并击溃敌人，将他们扔向敌军阵营，以此恐吓敌军。

[keɪm] - , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [æt; ət] [ˈdrəʊnə] .
came Ghatotkacha , desirous of getting at Drona .
来了 - , 渴望 的 获得 在 德罗纳 .

加托卡查来了，他想接近德罗纳。

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] - , [haʊˈevə(r)] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪnˈkaʊntəd] [hɪm] [wɪð] [daɪˈvɜːs]
The Rakshasa Alambhusha , however , excited with rage , encountered him with diverse
这 罗刹 - , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 , 遭遇 他 和 各种各样的
[ˈwepənz] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [əˈkuːtrəmənts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
weapons and diverse accoutrements of war .
武器 和 各种各样的 配件 的 战争 .

然而，罗刹阿拉姆布沙却怒不可遏，带着各种武器和战争装备迎战他。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsəz] [rɪˈzembld]
And the battle that took place between those two foremost of Rakshasas resembled
和 这 战斗 那 采取 地方 之间 那些 二 首先 的 罗刹 类似
[ðæt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
that which took place in days of old between Samvara and the chief of the
那 哪个 采取 地方 在 天 的 老的 之间 - 和 这 首席 的 这
[səˈlestʃəlz] .
celestials .
天体 .

这两个最杰出的罗刹之间的战斗，与古代萨姆瓦拉和天神之首之间的战斗非常相似。

[ðʌs] [ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [tʊk] [pleɪs] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈsɪŋg(ə)l][ˈkɒmbæt, kəmˈbæt] [bɪˈtwiːn] [kɑː(r)]
Thus blessed be thou , took place hundreds of single combats between car
因此 蒙福 是 你 , 采取 地方 数百 的 单身的 战斗 之间 车
- [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] ,
- warriors and elephants ,
- 战士 和 大象 ,

因此，愿你蒙福，数百场战车战士与大象之间的单打独斗就此发生。

[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
and steeds and foot - soldiers of thy army and theirs in the midst of
和 马匹 和 脚 - 士兵 的 你的 军队 和 他们的 在 这 中间 的
[ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .
the dreadful general engagement .
这 可怕 一般的 订婚 .

在可怕的全面战斗中，你我双方的战马和步兵。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [bɪˈfɔː(r)] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðen] [tʊk] [pleɪs]
such a battle was never seen or heard of before as that which then took place
这样的 一个 战斗 曾是 绝不 已见 或者 听到 的 前 作为 那 哪个 然后 采取 地方
[bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [əˈpɒn] - [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prəˈtekʃ(ə)n] .
between those warriors that were bent upon Drona's destruction and protection .
之间 那些 战士 那 是 弯曲 之上 - 破坏 和 保护 .

此前从未见过或听说过如此激烈的战斗，这场战斗发生在那些一心想要毁灭德罗纳和保护德罗纳的战士之间。

[ɪnˈdiːd] , [ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [siːn] [ɒn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [fiːld] ,
Indeed , many were the encounters that were then seen on all parts of field ,
的确 , 许多 是 这 遭遇 那 是 然后 已见 在 全部 部分 的 场地 ,

的确，当时在战场的各个角落都发生过许多类似的遭遇战。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˈterəb(ə)l] , [sʌm; səm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪkˈsiːdɪŋli]
some of which were terrible , some beautiful , and some exceedingly
一些 的 哪个 是 糟糕的 , 一些 美丽的 , 和 一些 非常
[fɪəs] , [əʊ] [lɔːd] . -
fierce , O lord . '
凶猛的 , 哦 主 . -

主啊，其中一些可怕，一些美丽，一些极其凶猛。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION XXIV
" 部分 二十四

第二十四节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'siːdid]
“ Dhritarashtra said , ' When the troops were thus engaged and thus proceeded
“ 持国 说 , - 什么时候 这 军队 是 因此 已订婚的 和 因此 继续
[ə'ɡenst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['seprət] [dɪ'vɪʒnz] ,
against one another in separate divisions ,
反对 一 其他 在 分离 部门 ,

“持国说道：‘当双方军队如此交战，并分兵对峙时，

[haʊ] [dɪd] ['pɑːrθə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] [faɪt] ?
how did Partha and the warriors of my army endued with great activity fight ?
如何 做过 帕尔塔 和 这 战士 的 我的 军队 赋予 和 伟大的 活动 斗争 ?

帕尔塔和我的军队中的勇士们是如何英勇作战的?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd]['ɑːdʒunə][duː; də] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ?
What also did Arjuna do towards the car - warriors of the Samsaptakas ?
什么 还 做过 阿朱那 做 向 这 车 - 战士 的 这 - ?

阿朱那对萨姆萨普塔卡人的战车战士又做了什么?

[ænd; ənd] [wɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪd][ðə; ði] - , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] , [duː; də][tuː; tə]['ɑːdʒunə] ? -
And what , O Sanjaya , did the Samsaptakas , in their turn , do to Arjuna ? '
和 什么 , 哦 桑贾亚 , 做过 这 - , 在 他们的 转动 , 做 到 阿朱那 ? -

那么，桑贾亚啊，萨姆萨普塔卡人又是如何对待阿朱那的呢?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'ɡenst] [wʌn]
“ Sanjaya said , ' When the troops were thus engaged and proceeded against one
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 军队 是 因此 已订婚的 和 继续 反对 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

桑贾亚说道：“当双方军队交战并互相攻击时，

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [rʌʃt] [ə'ɡenst] - , ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
thy son Duryodhana himself rushed against Bhimasena , leading his elephant division .
你的 儿子 杜尤达纳 他自己 匆忙 反对 - , 领导 他的 大象 分配 .

你的儿子杜尤达纳亲自率领象队向毗摩塞那发起冲锋。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] , [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [bʊl] ,
Like an elephant encountering an elephant , like a bull encountering a bull ,
喜欢 一个 大象 遭遇 一个 大象 , 喜欢 一个 公牛 遭遇 一个 公牛 ,
- ,
Bhimasena ,
- ,

就像大象遇到大象，就像公牛遇到公牛一样，比马塞纳，

['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , [rʌʃt] [ə'ɡenst] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə]
summoned by the king himself , rushed against that elephant division of the Kaurava
被召唤 经过 这 国王 他自己 , 匆忙 反对 那 大象 分配 的 这 俱卢族
['ɑːmi] .
army .
军队 .

奉国王之命，向俱卢军的象兵部队发起冲锋。

[skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [mait] [ɒv; əv] [ɑːmz] , - [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Skilled in battle and endued with great might of arms , Pritha's son , O sire ,
熟练 在 战斗 和 赋予 和 伟大的 可能 的 武器 , - 儿子 , 哦 父系 ,

普里塔之子，陛下，他武艺高强，拥有强大的力量。

['kwɪkli]	[brəʊk]	[ðæt]	['elɪfənt]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	.
quickly	**broke**	**that**	**elephant**	**division**	**.**
迅速地	打破	那	大象	分配	.

迅速突破了那道大象防线。

[ðiːz]	['elɪfənts]	,	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[hɪlz]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['aɪkɔː(r)]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	['evri]	[pɑːt]
These	**elephants**	**,**	**huge**	**as**	**hills**	**,**	**and**	**with**	**ichor**	**trickling**	**down**	**from**	**every**	**part**
这些	大象	,	巨大的	作为	丘陵	,	和	和	脓液	涓涓细流	向下	从	每一个	部分

[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	,
of	**their**	**bodies**	**,**
的	他们的	身体	,

这些大象，体型庞大如山，浑身散发着灵液，

[wɜː(r); wə(r)]	['mæŋgld]	[ænd; ənd]	[fɔːst]	[tuː; tə]	[tɜːn]	[bæk]	[baɪ]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
were	**mangled**	**and**	**forced**	**to**	**turn**	**back**	**by**	**Bhimasena**	**with**	**his**	**arrows**	**.**
是	残缺不全	和	强制	到	转动	后退	经过	-	和	他的	箭头	.

被毗摩塞那的箭矢击溃，被迫撤退。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	['raɪzɛθ]	,	[drɪvɪθ]	[ə'weɪ]	['gæðərɪŋ]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]
Indeed	**,**	**as**	**the**	**wind**	**,**	**when**	**it**	**riseth**	**,**	**driveth**	**away**	**gathering**	**masses**	**of**	**clouds**
的确	,	作为	这	风	,	什么时候	它	崛起	,	驱动	离开	采集	群众	的	云

,
,
,

的确，就像风起时会吹散聚集的云层一样，

[səʊ]	[dɪd]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[pɑːvænə]	[raʊt]	[ðæt]	['elɪfənt]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	.
so	**did**	**that**	**son**	**of**	**Pavana**	**rout**	**that**	**elephant**	**force**	**of**	**the**	**Kauravas**	**.**
所以	做过	那	儿子	的	帕瓦纳	路线	那	大象	力量	的	这	俱卢族	.

于是，帕瓦纳之子击溃了俱卢族的象军。

[ænd; ənd]	['biːmə]	,	['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[æt; ət]	[ðəʊz]	['elɪfənts]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]
And	**Bhima**	**,**	**shooting**	**his**	**arrows**	**at**	**those**	**elephants**	**,**	**looked**	**resplendent**	**like**	**the**
和	毗摩	,	射击	他的	箭头	在	那些	大象	,	看起来	灿烂	喜欢	这

['rɪz(ə)n]	[sʌn]	,
risen	**sun**	**,**
升起	太阳	,

而毗摩向那些大象射箭时，看起来就像冉冉升起的太阳一样光彩夺目。

['straɪkɪŋ]	['evriθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	.
striking	**everything**	**in**	**the**	**world**	**with**	**his**	**rays**	**.**
引人注目	一切	在	这	世界	和	他的	射线	.

他的光芒照耀着世间万物。

[ðəʊz]	['elɪfənts]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,
Those	**elephants**	**,**	**afflicted**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Bhima**	**,**
那些	大象	,	受苦的	和	这	轴	的	毗摩	,

那些被毗摩之箭射伤的大象，

[bɪ'keɪm]	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]
became	**covered**	**with**	**blood**	**and**	**looked**	**beautiful**	**like**	**masses**	**of**	**clouds**	**in**	**the**	**welkin**
成为	涵盖	和	血	和	看起来	美丽的	喜欢	群众	的	云	在	这	威尔金

['penətreɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
penetrated	**with**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
渗透	和	这	射线	的	这	太阳	.

鲜血染红了大地，宛如天空中被阳光穿透的朵朵云朵，美丽动人。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Then	**Duryodhana**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
然后	杜尤达纳	,	兴奋的	和	愤怒	,

杜尤达纳怒不可遏，

[pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [huː] [wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ]
pierced with the sharp shafts that son of the Wind - god who was causing such
穿孔 和 这 锋利的 轴 那 儿子 的 这 风 - 上帝 WHO 曾是 导致 这样的
[ə; eɪ] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['elɪfənts] .
a slaughter among his elephants .
一个 屠宰 之中 他的 大象 .

被锋利的箭矢刺穿，那是风神之子，他曾大开杀戒，屠戮他的象群。

[ðen] ['biːmə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] ['jæməs]
Then Bhima , with eyes red in wrath , desirous of despatching the king to Yama's
然后 毗摩 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 渴望 的 派遣 这 国王 到 亚玛的
[ə'bəʊd] ,
abode ,
住所 ,

于是，毗摩双目赤红，怒火中烧，一心想把国王送回阎摩的居所。

[pɪəst] [hɪm] ['spiːdəli] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
pierced him speedily with many sharp shafts .
穿孔 他 迅速地 和 许多 锋利的 轴 .

他被许多锋利的箭矢迅速刺穿。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['mæŋgld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] ['biːmə]
Then Duryodhana , mangled all over with arrows and excited with rage , pierced Bhima
然后 杜尤达纳 , 残缺不全 全部 超过 和 箭头 和 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 毗摩
, [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
, the son of Pandu ,
, 这 儿子 的 潘杜 ,

然后，浑身插满箭矢、怒火中烧的杜尤达纳刺穿了般度之子比玛。

[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] ['səʊlə(r)] [reɪz] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
with many shafts endued with the effulgence of solar rays , smiling the while .
和 许多 轴 赋予 和 这 光辉 的 太阳的 射线 , 微笑 这 尽管 .

许多光柱沐浴在阳光下，熠熠生辉，仿佛在微笑。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
Then the son of Pandu , with a couple of broad - headed arrows ,
然后 这 儿子 的 潘杜 , 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 箭头 ,

然后般度之子，带着两支宽头箭，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv]
quickly cut off Duryodhana's bow as also his standard , bearing the device of
迅速地 切 离开 - 弓 作为 还 他的 标准 , 轴承 这 设备 的
[ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['elɪfənt] ,
a jewelled elephant ,
一个 珠宝 大象 ,

迅速砍断了杜尤达纳的弓箭以及他的旗帜，旗帜上绘有镶满珠宝的大象图案。

[dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [dʒemz] .
decked with diverse gems .
甲板 和 各种各样的 宝石 .

镶嵌着各种各样的宝石。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [baɪ] ['biːmə] ,
Beholding Duryodhana thus afflicted , O sire , by Bhima ,
凝视 杜尤达纳 因此 受苦的 , 哦 父系 , 经过 毗摩 ,

陛下，您看到难敌被毗摩如此折磨，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs][ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [keɪm] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
the ruler of the Angas on his elephant came there for afflicting the son of
这 统治者 的 这 安加斯 在 他的 大象 来了 那里 为了 折磨 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

安伽斯国王骑着大象来到这里，是为了惩罚般度之子。

[ˌðeərə'pɒn] , - ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
Thereupon , Bhimasena deeply pierced with a long arrow that prince of elephants
于是 , - 深 穿孔 和 一个 长的 箭 那 王子 的 大象
[əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [laʊd] [rɔːrz] ,
advancing with loud roars ,
前进 和 大声 咆哮 ,

于是，毗摩塞那用一支长箭深深地刺穿了那头咆哮着向前冲来的象王。

[bɪ'twiːn] [ɪts] [tuː] ['frʌntl] ['gləʊbz] .
between its two frontal globes .
之间 它是 二 正面 地球仪 .

在其两个额球之间。

[ðæt] ['ærəʊ] , ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ɪts] ['bɒdi] , [sæŋk] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .
That arrow , penetrating through its body , sank deep in the earth .
那 箭 , 渗透 通过 它是 身体 , 沉没 深的 在 这 地球 .

那支箭穿透了它的身体，深深地扎进了土里。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['elɪfənts] [fel] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
And at this the elephants fell down like a hill riven by the thunder .
和 在 这 这 大象 跌倒 向下 喜欢 一个 爬坡道 裂隙 经过 这 雷 .

于是，大象们像被雷霆劈开的山丘一样倒下了。

[waɪl] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] ['mleɪtʃə] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]
While the elephant was falling down , the Mleccha king also was falling down
尽管 这 大象 曾是 坠落 向下 , 这 mleccha 国王 还 曾是 坠落 向下
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

当大象倒下时，蛮族国王也跟着倒了下去。

[bʌt; bət] - , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
But Vrikodara , endued with great activity ,
但 - , 赋予 和 伟大的 活动 ,

但是，弗里科达拉却充满了活力，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ['æktʃuəli] [fel] [daʊn]
cut off his head with a broad - headed arrow before his antagonist actually fell down
切 离开 他的 头 和 一个 广阔 - 标题 箭 前 他的 反派 实际上 跌倒 向下
.
.
.

在对手倒地之前，用一支宽头箭砍下了他的头颅。

[wen] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] [fel] , [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] [fled] [ə'weɪ] .
When the heroic ruler of the Angas fell , his divisions fled away .
什么时候 这 英勇 统治者 的 这 安加斯 跌倒 , 他的 部门 逃亡 离开 .

安加斯的英雄统治者阵亡后，他的军队四散奔逃。

[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[strʌk]	[wɪð]	['pænɪk]	,	[krʌʃt]	[ðə; ði]	[fʊt]	-
Steeds	**and**	**elephants**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**struck**	**with**	**panic**	**,**	**crushed**	**the**	**foot**	**-**
骏马	和	大象	和	车	-	战士	击	和	恐慌	,	碎	这	脚	-

['səʊldʒəz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fled]	.	“
soldiers	**as**	**they**	**fled**	**.**	**“**
士兵	作为	他们	逃亡	.	“

战马、战象和战车战士惊慌失措地冲锋陷阵，将四散奔逃的步兵碾压殆尽。

-	[wen]	[ðəʊz]	[truːps]	,	[ðʌs]	['brəʊkən]	,	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,
'	**When**	**those**	**troops**	**,**	**thus**	**broken**	**,**	**fled**	**away**	**in**	**all**	**directions**	**,**
-	什么时候	那些	军队	,	因此	破碎的	,	逃亡	离开	在	全部	方向	,

“当那些溃败的部队四散奔逃时，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ðen]	[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	['biːmə]	,
the	**ruler**	**of**	**the**	**Pragjyotishas**	**then**	**advanced**	**against**	**Bhima**	**,**
这	统治者	的	这	-	然后	先进的	反对	毗摩	,

普拉格乔蒂沙斯的统治者随后向比玛进军，

[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	['elɪfənt]	.	-	[wɪð]	[ɪts]	[tuː]	(	[fɔː(r)]	)	[legz]	[ænd; ənd]	[trʌŋk]	[kən'træktɪd]	,	[fɪld]	[wɪð]
upon	**his**	**elephant**	**.**	**50**	**With**	**its**	**two**	**(**	**fore**	**)**	**legs**	**and**	**trunk**	**contracted**	**,**	**filled**	**with**
之上	他的	大象	.	-	和	它是	二	(	前	)	腿	和	树干	合同	,	已填	和

[reɪdʒ]	,
rage	**,**
愤怒	,

骑在他的大象背上。50 大象的两条（前）腿和鼻子都蜷缩着，充满了愤怒，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	['rəʊlɪŋ]	,	[ðæt]	['elɪfənt]	[siːmd]	[tuː; tə]	[kən'sjuːm]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	(	[laɪk]
and	**with**	**eyes**	**rolling**	**,**	**that**	**elephant**	**seemed**	**to**	**consume**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**(**	**like**
和	和	眼睛	滚动	,	那	大象	似乎	到	消耗	这	儿子	的	潘杜	(	喜欢

[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	)	.
a	**blazing**	**fire**	**)**	**.**
一个	炽烈	火	)	.

那头大象翻着白眼，仿佛要把般度之子吞噬（如同熊熊烈火）。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	['paʊndɪd]	-	[kɑː(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[stiːd]	[jəʊkt]	[ˌðeə'tuː]	['ɪntuː]	[dʌst]	.
And	**it**	**pounded**	**Vrikodara's**	**car**	**with**	**the**	**steed**	**yoked**	**thereto**	**into**	**dust**	**.**
和	它	猛击	-	车	和	这	骏马	轭	到	进入	灰尘	.

它把弗里科达拉的汽车连同车上的骏马一起撞成了粉末。

[ðen]	['biːmə]	[ræn]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	[gɒt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	['bɒdi]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[njuː]	[ðə; ði]
Then	**Bhima**	**ran**	**forward**	**and**	**got**	**under**	**the**	**elephant's**	**body**	**,**	**for**	**he**	**knew**	**the**
然后	毗摩	跑	向前	和	得到	在下面	这	大象的	身体	,	为了	他	知道	这

['saɪəns]	[kɔːld]	-	.
science	**called**	**Anjalikabedha**	**.**
科学	称为	-	.

然后，毗摩跑上前去，钻到大象身下，因为他懂得一种叫做安迦利卡贝达的科学。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[fled]	[nɒt]	.
Indeed	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**fled**	**not**	**.**
的确	,	这	儿子	的	潘杜	逃亡	不是	.

事实上，般度之子并没有逃跑。

['getɪŋ]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɛləfənts]	['bɒdi]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	['friːkwəntli]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]
Getting	**under**	**the**	**elephant's**	**body**	**,**	**he**	**began**	**to**	**strike**	**it**	**frequently**	**with**	**his**
获得	在下面	这	大象的	身体	,	他	开始	到	罢工	它	频繁地	和	他的

[beə(r)]	[ɑːmz]	.
bare	**arms**	**.**
裸	武器	.

他钻到大象身下，开始用裸露的双臂频繁地击打它。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sməʊt] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['elɪfənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bent] [ə'pɒn] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
And he smote that invincible elephant which was bent upon slaying him .
和 他 猛击 那 无敌 大象 哪个 曾是 弯曲 之上 杀戮 他 .

他击退了那头一心想要杀死他的、所向披靡的大象。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [tɜːn] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɑːtərz] [wiːl] .
Thereupon , the latter began to quickly turn round like a potter's wheel .
于是 , 这 后者 开始 到 迅速地 转动 圆形的 喜欢 一个 陶工的 车轮 .

于是，后者开始像陶轮一样快速旋转起来。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [ðə; ði]['blesɪd; blest] - , ['hævɪŋ]
Endued with the might of ten thousand elephants , the blessed Vrikodara , having
赋予 和 这 可能 的 十 千 大象 , 这 蒙福 - , 拥有
[strʌk] [ðæt] ['elɪfənt] [ðʌs] ,
struck that elephant thus ,
击 那 大象 因此 ,

拥有万象之力的神圣弗里科达拉，如此击打那头大象后，

[keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] - ['bɒdi] [ænd; ənd] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] .
came out from under Supratika's body and stood facing the latter .
来了 出去 从 在下面 - 身体 和 站立 面向 这 后者 .

他从苏普拉蒂卡的身体底下钻了出来，站在苏普拉蒂卡面前。

- [ðen] , ['siːzɪŋ] ['biːmə] [baɪ][ɪts] [trʌŋk] , [θruː] [hɪm] [daʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɪts] [niːz] .
Supratika then , seizing Bhima by its trunk , threw him down by means of its knees .
- 然后 , 抓住 毗摩 经过 它是 树干 , 扔 他 向下 经过 方法 的 它是 膝盖 .

然后，苏普拉提卡用它的鼻子抓住比玛，用膝盖将他摔倒在地。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [siːzd] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [nek] , [ðæt] ['elɪfənt] [wɪʃt] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
Indeed , having seized him by the neck , that elephant wished to slay him .
的确 , 拥有 查获 他 经过 这 脖子 , 那 大象 希望 到 杀戮 他 .

事实上，那头大象咬住了他的脖子，想要杀死他。

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɛləfənts] [trʌŋk] , ['biːmə] [friːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ɪts] [twaɪn] ,
Twisting the elephant's trunk , Bhima freed himself from its twine ,
扭曲 这 大象的 树干 , 毗摩 自由 他自己 从 它是 缠绕 ,

比玛扭动象鼻，挣脱了缠绕着他的绳索。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [gɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] [hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] .
and once more got under the body of that huge creature .
和 一次 更多的 得到 在下面 这 身体 的 那 巨大的 生物 .

然后又一次钻到了那只庞然大物身下。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And he waited there , expecting the arrival of a hostile elephant of his
和 他 等待 那里 , 期待 这 到达 的 一个 敌对的 大象 的 他的
[əʊn] ['ɑːmi] .
own army .
自己的 军队 .

他在那里等待着，盼望着自己军队中一头敌对的大象到来。

['kʌmɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['biːsts] ['bɒdi] , ['biːmə] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Coming out from under the beast's body , Bhima then ran away with great speed .
未来 出去 从 在下面 这 野兽的 身体 , 毗摩 然后 跑 离开 和 伟大的 速度 .

比玛从野兽身下钻了出来，然后飞快地逃走了。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [meɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] , “ [ə'læs] ,
Then a loud noise was heard , made by all the troops , to the effect , “ Alas ,
然后 一个 大声 噪音 曾是 听到 , 制成 经过 全部 这 军队 , 到 这 影响 , “ 唉 ,

随后，所有士兵都发出了一声响亮的叹息，大意是：“唉，

['biːmə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['elɪfənt] !
Bhima hath been slain by the elephant !
毗摩 有 到过 被杀 经过 这 大象 !

比玛被大象杀死了！

" [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðæt] ['elɪfənt] , ['sʌd(ə)nli] [fled] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə]
" The Pandava host , frightened by that elephant , suddenly fled away , O king , to
" 这 潘达瓦 主持人 , 害怕 经过 那 大象 , 突然 逃亡 离开 , 哦 国王 , 到
[weə(r)] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .
where Vrikodara was waiting .
在哪里 - 曾是 等待 .

“般度族军队被那头大象吓坏了，国王啊，他们突然逃到了弗里科达拉等候的地方。”

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['θɪŋkɪŋ] - [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] , [sə'raʊndɪd]
Meanwhile , king Yudhishthira , thinking Vrikodara to have been slain , surrounded
同时 , 国王 尤迪什提拉 , 思维 - 到 有 到过 被杀 , 包围
[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Bhagadatta on all sides ,
巴格达塔 在 全部 侧面 ,

与此同时，尤帝什提罗王以为弗里科达拉已被杀死，便从四面八方包围了巴格达塔。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] - .
aided by the Panchalas .
协助 经过 这 - .

在般遮罗王朝的帮助下。

['hævɪŋ] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [wɪð] ['njuːmərəs] [kɑːz] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
Having surrounded him with numerous cars , king Yudhishthira that foremost of car -
拥有 包围 他 和 很多的 汽车 , 国王 尤迪什提拉 那 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

国王尤迪什提拉，这位最杰出的战车战士，用无数战车将他团团围住。

['kʌvəd] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
covered Bhagadatta with keen shafts by hundreds and thousands .
涵盖 巴格达塔 和 敏锐的 轴 经过 数百 和 数千 .

成千上万支利箭矢射杀了巴格达塔。

[ðen] , [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz] , [frʌ'streɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪən]
Then Bhagadatta , that king of the mountainous regions , frustrating with his iron
然后 巴格达塔 , 那 国王 的 这 多山 地区 , 令人沮丧 和 他的 铁
[hʊk] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
hook that shower of arrows ,
钩 那 淋浴 的 箭头 ,

然后，山地之王巴格达塔用他的铁钩挡住了那阵箭雨，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [bəuθ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt]
began to consume both the Pandavas and the Panchalas by means of that
开始 到 消耗 两个都 这 般度族五兄弟 和 这 - 经过 方法 的 那
['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
elephant of his .
大象 的 他的 .

他开始骑着那头大象吞噬般度族和般遮罗族。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] , [ə'tʃiːvd] [baɪ][əʊld] [wɪð]
Indeed , O monarch , the feat that we then beheld , achieved by old Bhagadatta with
的确 , 哦 君主 , 这 特技 那 我们 然后 观看 , 已达成 经过 老的 巴格达塔 和
[hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ,
his elephant ,
他的 大象 ,

的确，陛下，我们当时所目睹的壮举，是老巴格达塔和他的大象所完成的。

[wɒz; wəz]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
was	**highly**	**wonderful**	**.**
曾是	高度	精彩的	.

非常棒。

[ðen]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
Then	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Dasarnas**	**rushed**	**against**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Pragjyotisha**	**,**
然后	这	统治者	的	这	-	匆忙	反对	这	国王	的	这	普拉格乔蒂沙	,

然后，达萨尔纳斯的统治者向普拉格乔蒂沙的国王发起进攻。

[ɒn]	[ə; eɪ]	[fliːt]	['elɪfənt]	[wɪð]	['tempərəl]	[swet]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'tækɪŋ]	-	[ɪn]
on	**a**	**fleet**	**elephant**	**with**	**temporal**	**sweat**	**trickling**	**down**	**,**	**for**	**attacking**	**Supratika**	**in**
在	一个	舰队	大象	和	颞	汗	涓涓细流	向下	,	为了	攻击	-	在

[ðə; ði]	[flæŋk]	.
the	**flank**	**.**
这	侧翼	.

骑着一头速度飞快的大象，汗水顺着脸颊滴落，准备从侧翼攻击苏普拉提卡。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['elɪfənts]	[ɒv; əv]	['ɔːf(ə)l]	[saɪz]	,
The	**battle**	**then**	**that**	**took**	**place**	**between**	**those**	**two**	**elephants**	**of**	**awful**	**size**	**,**
这	战斗	然后	那	采取	地方	之间	那些	二	大象	的	可怕	尺寸	,

随后，两头体型庞大的大象之间展开了一场激烈的战斗。

[rɪ'zembld]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[tuː]	[wɪŋd]	['maʊntənz]	[ˌəʊvə'grəʊn]	[wɪð]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]
resembled	**that**	**between**	**two**	**winged**	**mountains**	**overgrown**	**with**	**forests**	**in**	**days**	**of**
类似	那	之间	二	有翅膀的	山脉	长得太茂盛了	和	森林	在	天	的

[əʊld]	.
old	**.**
老的	.

就像古代两座长满森林的翼山之间那样。

[ðen]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]		,	['wiːlɪŋ]	[raʊnd]	[ænd; ənd]	[ə'tækɪŋ]	[ðə; ði]	['elɪfənt]
Then	**the**	**elephant**	**of**	**Bhagadatta**	**,**	**wheeling**	**round**	**and**	**attacking**	**the**	**elephant**
然后	这	大象	的	巴格达塔	,	惠灵	圆形的	和	攻击	这	大象

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
of	**the**	**king**	**of**	**the**	**Dasarnas**	**,**
的	这	国王	的	这	-	,

然后，巴格达塔的大象转身攻击了达萨尔纳国王的大象，

[rɪpt]	['əʊpən]	[ðə; ði]	['lætərz]	[flæŋk]	[ænd; ənd]	[sluː]	[ˌaɪ 'tiː]	['aʊtraɪt]	.
ripped	**open**	**the**	**latter's**	**flank**	**and**	**slew**	**it**	**outright**	**.**
撕裂	打开	这	后者的	侧翼	和	一万	它	直接	.

撕开后者的侧腹，将其当场杀死。

[ðen]		[hɪm'self]	[wɪð]	['sev(ə)n]	[lɑːns]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Then	**Bhagadatta**	**himself**	**with**	**seven**	**lances**	**bright**	**as**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**,**
然后	巴格达塔	他自己	和	七	长矛	明亮的	作为	这	射线	的	这	太阳	,

然后，巴格达塔本人手持七支如同太阳光芒般明亮的长矛，

[sluː]	[hɪz; ɪz]	(	['hjuːmən]	)	[æn'tægənɪst]	['siːtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[dʒʌst]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɒz; wəz]
slew	**his**	**(**	**human**	**)**	**antagonist**	**seated**	**on**	**the**	**elephant**	**just**	**when**	**the**	**latter**	**was**
一万	他的	(	人类	)	反派	坐着	在	这	大象	只是	什么时候	这	后者	曾是

[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	.
about	**to**	**fall**	**down**	**from**	**his**	**seat**	**.**
关于	到	落下	向下	从	他的	座位	.

就在他的（人类）对手即将从大象背上摔下来的时候，他杀死了坐在大象背上的对手。

['pɪəsɪŋ]	[kɪŋ]
Piercing	**king**
冲孔	国王

穿孔之王

[ðen] ([wɪð] ['meni] ['ærəus]) , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ]
Bhagadatta then (with many arrows) , Yudhishthira surrounded him on all sides with a
巴格达塔 然后 (和 许多 箭头) , 尤迪什提拉 包围 他 在 全部 侧面 和 一个
[lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] .
large number of cars .
大的 数字 的 汽车 .

随后，巴格达塔（用许多箭）被尤迪什提拉用大量战车从四面八方包围。

['steɪˌɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [ə'mɪd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Staying on his elephant amid car - warriors encompassing him all around ,
入住 在 他的 大象 之中 车 - 战士 包含 他 全部 大约 ,

他骑着大象，周围全是汽车战士，

[hiː; hi] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] - [tɒp] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
he looked resplendent like a blazing fire on a mountain - top in the midst of
他 看起来 灿烂 喜欢 一个 炽烈 火 在 一个 山 - 顶部 在 这 中间 的
[ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] .
a dense forest .
一个 稠密 森林 .

他看起来光彩照人，就像茂密森林中山顶上熊熊燃烧的火焰。

[hiː; hi] [steɪd] ['fɪələsli] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['serid] [kɑːz] ['rɪdn] [baɪ] [fɪəs] ['bəʊmən] ,
He stayed fearlessly in the midst of those serried cars ridden by fierce bowmen ,
他 入住 无畏地 在 这 中间 的 那些 串联 汽车 骑 经过 凶猛的 弓箭手 ,

他无所畏惧地待在那些由凶猛弓箭手乘坐的密集车队中间。

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðeə(r)] ['ærəus] .
all of whom showered upon him their arrows .
全部 的 谁 淋浴 之上 他 他们的 箭头 .

他们都向他射箭。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] , ['presɪŋ] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [təʊ])
Then the king of the Pragjyotisha , pressing (with his toe)
然后 这 国王 的 这 普拉格乔蒂沙 , 紧迫 (和 他的 脚趾)

然后，Pragjyotisha之王，用脚趾按压

[hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] , [ɜːrdʒd] [hɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - .
his huge elephant , urged him towards the car of Yuyudhana .
他的 巨大的 大象 , 敦促 他 向 这 车 的 - .

他那头巨大的大象催促他走向尤尤达纳的汽车。

[ðæt] [prə'dɪdʒəs] [biːst] , [ðen] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - ['grænsʌn] ,
That prodigious beast , then seizing the car of Sini's grandson ,
那 惊人 兽 , 然后 抓住 这 车 的 - 孙子 ,

那头可怕的野兽，随后抢走了西尼孙子的车。

[hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
hurled it to a distance with great force .
投掷 它 到 一个 距离 和 伟大的 力量 .

用很大的力气把它扔到了很远的地方。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['taɪmli] [flaɪt] .
Yuyudhana , however , escaped by timely flight .
- , 然而 , 逃脱 经过 及时 航班 .

然而，尤尤达纳及时逃生。

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] , [jəʊkt]
His charioteer also , abandoning the large steeds of the Sindhu breed , yoked
他的 车夫 还 , 放弃 这 大的 马匹 的 这 辛杜 品种 , 轭
['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [kɑː(r)] ,
unto that car ,
到 那 车 ,

他的车夫也放弃了辛杜马这种高大骏马，转而套上了那辆战车。

['kwɪkli] ['fɒləʊd] - [ænd; ənd] [stʊd] [weə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)] [stɒpt] .
quickly followed Satyaki and stood where the latter stopped .
迅速地 随后 - 和 站立 在哪里 这 后者 停止 .

萨蒂亚基迅速跟上，站在他停下的地方。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['kwɪkli] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
Meanwhile the elephant , quickly coming out of the circle of cars ,
同时 这 大象 ， 迅速地 未来 出去 的 这 圆圈 的 汽车 ，

与此同时，那头大象迅速从汽车组成的圆圈中走了出来。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ([ðæt] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [bɑː(r)] [hɪz; ɪz] [kɔːs]) .
began to throw down all the kings (that attempted to bar his course) .
开始 到 扔 向下 全部 这 国王 （ 那 尝试过 到 酒吧 他的 课程 ）.

开始推翻所有试图阻挡他前进的国王。

[ðiːz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts] [baɪ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] ['elɪfənt] ['kɔːsɪŋ]
These bulls among men , frightened out of their wits by that single elephant coursing
这些 公牛 之中 男人 ， 害怕 出去 的 他们的 智慧 经过 那 单身的 大象 赛跑
['swɪftli] ,
swiftly ,
迅速地 ，

这些莽撞之人，被那头疾驰而来的大象吓得魂飞魄散。

[rɪ'gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [æz; əz] ['mʌltɪplaɪd] ['ɪntuː] ['meni] .
regarded it in that battle as multiplied into many .
认为 它 在 那 战斗 作为 乘以 进入 许多 .

在那场战斗中，它被视为成倍增长了许多。

[ɪn'diːd] , , ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪt] [daʊn] [ðə; ði]
Indeed , Bhagadatta , mounted on that elephant of his , began to smite down the
的确 ， 巴格达塔 ， 安装 在 那 大象 的 他的 ， 开始 到 惩击 向下 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ，

果然，巴格达塔骑着他的大象，开始痛击般度族人。

[laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['maʊntɪd] [ɒn] ['smaɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dænɑːvəz] ([ɪn]
like the chief of the celestials mounted on Airavata smiting down the Danavas (in
喜欢 这 首席 的 这 天体 安装 在 艾拉瓦塔 惩罚 向下 这 达纳瓦斯 （ 在
[deɪz] [ɒv; əv] [əʊld]) . - [æz; əz] [ðə; ði] - [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
days of old) . 51 As the Panchalas fled in all directions ,
天 的 老的 ）. - 作为 这 - 逃亡 在 全部 方向 ，

就像天神之首骑着爱罗婆陀击败达那婆人（在远古时代）一样。51 般遮罗人四散奔逃，

[laʊd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [meɪd] [baɪ] [ðeə(r)]
loud and awful was the noise that arose amongst them , made by their
大声 和 可怕 曾是 这 噪音 那 出现 在 他们 ， 制成 经过 他们的
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
elephants and steeds .
大象 和 马匹 .

他们周围传来一阵喧闹可怕的噪音，那是他们的大象和骏马发出的。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] , ['biːmə] ,
And while the Pandava troops were thus destroyed by Bhagadatta , Bhima ,
和 尽管 这 潘达瓦 军队 是 因此 损毁 经过 巴格达塔 ， 毗摩 ，
[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
excited with rage ,
兴奋的 和 愤怒 ，

当般度族军队被巴格达塔歼灭时，比玛怒不可遏，

[wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] .
once more rushed against the ruler of the Pragjyotisha .
一次 更多的 匆忙 反对 这 统治者 的 这 普拉格乔蒂沙 .

再次向 Pragjyotisha 的统治者发起进攻。

[ðə; ði] ['lætərz] ['elɪfənt] [ðen] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] ['biːmə] [baɪ] ['drentʃɪŋ]
The latter's elephant then frightened the steeds of advancing Bhima by drenching
这 后者的 大象 然后 害怕 这 马匹 的 前进 毗摩 经过 浸透
[ðem; ðəm] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['spaʊtɪd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ɪts] [trʌŋk] ,
them with water spouted forth from its trunk ,
他们 和 水 喷涌而出 前进 从 它是 树干 ,

后者的大象随后用象鼻喷出的水淋湿了前进的比玛的坐骑，吓唬它们。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [bɔː(r)] ['biːmə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
and thereupon those animals bore Bhima away from the field .
和 于是 那些 动物 钻孔 毗摩 离开 从 这 场地 .

于是，那些动物驮着比玛离开了田野。

[ðen] - [sʌn] , - , ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] ,
Then Kriti's son , Ruchiparvan , mounted on his car , quickly rushed against Bhagadatta ,
然后 - 儿子 , - , 安装 在 他的 车 , 迅速地 匆忙 反对 巴格达塔 ,

然后，克里蒂的儿子鲁奇帕尔万骑上车，迅速向巴格达塔冲去。

['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] .
scattering showers of arrows and advancing like the Destroyer himself .
散射 淋浴 的 箭头 和 前进 喜欢 这 驱逐舰 他自己 .

箭雨倾泻而下，他如同毁灭者一般步步逼近。

[ðen] , [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪli] ['riːdʒənz] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] ,
Then Bhagadatta , that ruler of the hilly regions , possessed of beautiful limbs ,
然后 巴格达塔 , 那 统治者 的 这 丘陵 地区 , 拥有 的 美丽的 四肢 ,

然后是巴格达塔，那位拥有俊美身姿的山地统治者，

[dɪ'spætʃt] - [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] . - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]
despatched Ruchiparvan with a straight shaft to Yama's abode . 52 Upon the fall of
已派送 - 和 一个 直的 轴 到 亚玛的 住所 . - 之上 这 落下 的
[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
the heroic Ruchiparvan ,
这 英勇 - ,

用直箭将鲁奇帕尔万送往阎摩的居所。52 英雄鲁奇帕尔万倒下后，

- [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] -
Subhadra's son and the sons of Draupadi , and Chekitana , and Dhrishtaketu
- 儿子 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 - , 和 -
,
,
,

苏巴德拉的儿子和德劳帕迪的儿子们，以及切基塔纳和德里什塔克图，

[ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
and Yuyutsu began to afflict the elephant .
和 悠悠津 开始 到 折磨 这 大象 .

于是，尤尤苏开始折磨这头大象。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] [ðæt] ['elɪfənt] , [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] ,
Desiring to slay that elephant , all those warriors , uttering loud shouts ,
渴望 到 杀戮 那 大象 , 全部 那些 战士 , 发出声音 大声 喊叫 ,

那些战士一心想要杀死那头大象，他们发出震耳欲聋的呐喊。

[bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)][ðeə(r)] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
began to pour their arrows on the animals ,
开始 到 倒 他们的 箭头 在 这 动物 ,

他们开始向动物们倾泻箭矢，

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈdrentʃɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈwɔːtəri] [daʊn] - [pɔː(r)] .
like the clouds drenching the earth with their watery down - pour .
喜欢 这 云 浸透 这 地球 和 他们的 水状的 向下 - 倒 .

就像乌云倾盆而下，将大地彻底浸透。

[ɜːrdʒd] [ðen] [baɪ][ɪts] [ˈskɪlfl] [ˈraɪdə(r)] [wɪð] [hiːl] , [hʊk] ,
Urged then by its skilful rider with heel , hook ,
敦促 然后 经过 它是 熟练 骑士 和 脚跟 , 钩 ,

然后，在它那技术娴熟的骑手的催促下，用脚后跟、钩子……

[ænd; ənd] [təʊ] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ədˈvɑːnst] [ˈkwɪkli] [wɪð] [trʌŋk] [stretʃt] , [ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [kɑːz] [fɪkst] .
and toe the animal advanced quickly with trunk stretched , and eyes and cars fixed .
和 脚趾 这 动物 先进的 迅速地 和 树干 拉伸 , 和 眼睛 和 汽车 固定的 .

动物伸长鼻子，眼睛和脚趾迅速向前走去。

[ˈtredɪŋ] [daʊn] - [stiːd] , [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ðen] [sluː] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] .
Treading down Yuyutsu's steeds , the animal then slew the charioteer .
踩踏 向下 - 马匹 , 这 动物 然后 一万 这 车夫 .

这头野兽踩倒了尤尤茨的坐骑，然后杀死了车夫。

[ˌðeərəˈpɒn] , [əʊ] [kɪŋ] , [jʌjuːtsuː] , [əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [fled] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] .
Thereupon , O king , Yuyutsu , abandoning his car , fled away quickly .
于是 , 哦 国王 , 悠悠津 , 放弃 他的 车 , 逃亡 离开 迅速地 .

于是，国王尤尤苏弃车逃走了。

[ðen] [ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː] [ˈwɒrɪəz] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] ,
Then the Pandava warriors , desirous of slaying that prince of elephants ,
然后 这 潘达瓦 战士 , 渴望 的 杀戮 那 王子 的 大象 ,

于是，渴望杀死那位象王的般度族武士们，

[ˈʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] .
uttered loud shouts and covered it quickly with showers of arrows .
说出 大声 喊叫 和 涵盖 它 迅速地 和 淋浴 的 箭头 .

他们大声喊叫，并迅速用箭雨将其覆盖。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðaɪ] [sʌn] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
At this time , thy son , excited with rage , rushed against the car of Subhadra's son .
在 这 时间 , 你的 儿子 , 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 反对 这 车 的 - 儿子 .

这时，你的儿子怒火中烧，冲向苏跋陀罗儿子的车。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈelɪfənt] , [ˈʃuːtɪŋ] [ʃɑːfts] [ɒn][ðə; ði][fəʊ] ,
Meanwhile , king Bhagadatta on his elephant , shooting shafts on the foe ,
同时 , 国王 巴格达塔 在 他的 大象 , 射击 轴 在 这 敌人 ,

与此同时，国王巴格达塔骑着大象，向敌人射箭。

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself] [ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
looked resplendent like the Sun himself scattering his rays on the earth .
看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 他自己 散射 他的 射线 在 这 地球 .

看起来光彩夺目，就像太阳本身将光芒洒向大地一样。

[ɑːrˈdʒuːnəz] [sʌn] [ðen] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] [wɪð] [ten] ,
Arjuna's son then pierced him with a dozen shafts , and Yuyutsu with ten ,
阿朱那的 儿子 然后 穿孔 他 和 一个 打 轴 , 和 悠悠津 和 十 ,

阿周那的儿子用十二支箭射穿了他，又用十支箭射穿了尤尤苏。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
and each of the sons of Draupadi pierced him with three shafts and
和 每个 的 这 儿子们 的 德罗波蒂 穿孔 他 和 三 轴 和
- ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] .
Dhrishtaketu also pierced him with three .
- 还 穿孔 他 和 三 .

德罗波蒂的每个儿子都用三支箭射穿了他，德里什塔凯图也用三支箭射穿了他。

[ðæt] ['elɪfənt] [ðen] , [pɪəst] [wɪð] [ðiːz] [ʃɑːfts] , [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
That elephant then , pierced with these shafts , shot with great care ,
那 大象 然后 , 穿孔 和 这些 轴 , 射击 和 伟大的 关心 ,

那头大象被这些箭矢刺穿，射得十分精准。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['penətreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
looked resplendent like a mighty mass of clouds penetrated with the rays of the
看起来 灿烂 喜欢 一个 强大的 大量的 的 云 渗透 和 这 射线 的 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

看起来就像一大片云层被阳光穿透，熠熠生辉。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [ðæt] ['elɪfənt] [ðen] ,
Afflicted with those shafts of the foe , that elephant then ,
受苦的 和 那些 轴 的 这 敌人 , 那 大象 然后 ,

那头大象当时被敌人的箭矢所伤，

[ɜːrdʒd] [baɪ] [ɪts] ['raɪdəz] [wɪð] [skɪl] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θrəʊ] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [ɒn] [bəuθ]
urged by its riders with skill and vigour , began to throw hostile warriors on both
敦促 经过 它是 骑手 和 技能 和 活力 , 开始 到 扔 敌对的 战士 在 两个都
[hɪz; ɪz] [flæŋks] .
his flanks .
他的 侧翼 .

在骑兵们的激励下，凭借着技巧和活力，开始将敌军战士从两侧击退。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kaʊhɜːd] [bɪ'leɪbə(r)] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊd] ,
Like a cowherd belabouring his cattle in the forest with a goad ,
喜欢 一个 牛仔 劳作 他的 牛 在 这 森林 和 一个 刺激 ,

就像牧牛人在森林里用牛鞭驱赶牛群一样，

[rɪ'piːtɪdli] [sməʊt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
Bhagadatta repeatedly smote the Pandava host .
巴格达塔 反复 猛击 这 潘达瓦 主持人 .

巴格达塔多次击败般度族军队。

[laɪk] [ðə; ði] [kɔː] [ɒv; əv] ['kwɪkli] [rɪ'triːtɪŋ] [krəʊz] [wen] [ə'seil] [baɪ] [hɔːks] ,
Like the cawing of quickly retreating crows when assailed by hawks ,
喜欢 这 嘎嘎叫 的 迅速地 撤退 乌鸦 什么时候 遭受攻击 经过 老鹰 ,

就像乌鸦在遭到鹰隼袭击时仓皇逃窜发出的叫声一样，

[ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [huː] [fled] [ə'weɪ]
a loud and confused noise was heard among the Pandava troops who fled away
一个 大声 和 使困惑 噪音 曾是 听到 之中 这 潘达瓦 军队 WHO 逃亡 离开
[wɪð] [greɪt] [spiːd] .
with great speed .
和 伟大的 速度 .

潘达瓦军队中传来一阵喧闹混乱的声音，他们迅速逃散了。

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [strʌk] [baɪ][ɪts]['raɪdə(r)] [wɪð] [hʊk] , [rɪ'zembld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
That prince of elephants , struck by its rider with hook , resembled , O king ,
那 王子 的 大象 , 击 经过 它是 骑士 和 钩 , 类似 , 哦 国王 ,

那头象王，被骑手用钩子击中，就像，哦，国王啊，

[ə; eɪ]	[wɪŋd]	['maʊntən]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
a	**winged**	**mountain**	**of**	**old**	**.**
一个	有翅膀的	山	的	老的	.

古老的带翼山峰。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɪld]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
And	**it**	**filled**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**enemy**	**with**	**fear**	**,**
和	它	已填	这	心	的	这	敌人	和	害怕	,

它使敌人的心中充满了恐惧。

[laɪk]	[tuː; tə]	[wɒt]	['mɜːrtʃənt]	[ɪk'spɪəriəns]	[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɜːdʒɪŋ]	[siː]	.	-	[ðen]	['elɪfənts]
like	**to**	**what**	**merchants**	**experience**	**at**	**sight**	**of**	**the**	**surging**	**sea**	**.**	**53**	**Then**	**elephants**
喜欢	到	什么	商人	经验	在	视线	的	这	滔滔	海	.	-	然后	大象

[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɪŋz]	,
and	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**kings**	**,**
和	车	-	战士	和	马匹	和	国王	,

就像商人们看到波涛汹涌的大海时的感受一样。53 然后是大象、战车战士、骏马和国王，

['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[fɪə(r)]	,	[meɪd]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fled]	,	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	[dɪn]	[ðæt]	,	[əʊ]	['mɒnək]
flying	**away**	**in**	**fear**	**,**	**made**	**,**	**as**	**they**	**fled**	**,**	**a**	**loud**	**and**	**awful**	**din**	**that**	**,**	**O**	**monarch**
飞行	离开	在	害怕	,	制成	,	作为	他们	逃亡	,	一个	大声	和	可怕	din	那	,	哦	君主

,
,
,

它们惊恐地四散奔逃，逃跑时发出响亮而可怕的喧闹声，哦，君王啊，

[fɪld]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]	[səb'sɪdiəri]
filled	**the**	**earth**	**and**	**sky**	**and**	**heaven**	**and**	**the**	**cardinal**	**and**	**subsidiary**
已填	这	地球	和	天空	和	天堂	和	这	红衣主教	和	子公司

[də'rekʃ(ə)nz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
directions	**in**	**that**	**battle**	**.**
方向	在	那	战斗	.

那场战斗充满了天地、天空、诸天以及正邪方位。

['maʊntɪd]	[ɒn]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
Mounted	**on**	**that**	**foremost**	**of**	**elephants**	**,**
安装	在	那	首先	的	大象	,

骑在那头最杰出的大象身上，

[kɪŋ]		['penətreɪtɪd]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[laɪk]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	[vɪroʊtʃænə]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]
king	**Bhagadatta**	**penetrated**	**the**	**hostile**	**army**	**like**	**the**	**Asura**	**Virochana**	**in**	**days**	**of**	**old**
国王	巴格达塔	渗透	这	敌对的	军队	喜欢	这	阿修罗	维罗查纳	在	天	的	老的

['ɪntuː]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[həʊst]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wel]	-	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
into	**the**	**celestial**	**host**	**in**	**battle**	**well**	**-**	**protected**	**by**	**the**	**gods**	**.**
进入	这	天体	主持人	在	战斗	出色地	-	受保护	经过	这	神	.

国王巴格达塔如同古代的阿修罗维罗查那一样，在诸神的庇护下，深入敌军，与天军展开激战。

[ə; eɪ]	['vaɪələnt]	[wɪnd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	;	[ə; eɪ]	['dʌsti]	[klaʊd]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[truːps]
A	**violent**	**wind**	**began**	**to**	**blow**	**;**	**a**	**dusty**	**cloud**	**covered**	**the**	**sky**	**and**	**the**	**troops**
一个	暴力	风	开始	到	吹	;	一个	尘土飞扬	云	涵盖	这	天空	和	这	军队

;
;
;

狂风骤起，尘土飞扬，遮蔽了天空和军队；

[ænd; ənd]	['piːp(ə)l]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðæt]	['sɪŋg(ə)l]	['elɪfənt]	[æz; əz]	['mʌltɪplaɪd]	['ɪntuː]	['meni]	,	['kɔːsɪŋ]	[ɔːl]
and	**people**	**regarded**	**that**	**single**	**elephant**	**as**	**multiplied**	**into**	**many**	**,**	**coursing**	**all**
和	人们	认为	那	单身的	大象	作为	乘以	进入	许多	,	赛跑	全部

['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	.	-
over	**the**	**field**	**.**	**'**
超过	这	场地	.	-

人们把那头大象看作是分裂成了许多头，在田野上四处奔跑。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː]
" SECTION XXV
" 部分 25

第二十五节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
“ Sanjaya said , ' Thou askest me about the feats of Arjuna in battle .
“ 桑贾亚 说 , - 你 最 我 关于 这 壮举 的 阿朱那 在 战斗 .

桑贾亚说：“你问我阿周那在战场上的功绩。”

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [tuː; tə] [wɒt] ['pɑːrθə] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
Listen , O thou of mighty arms , to what Partha achieved in the fight .
听 , 哦 你 的 强大的 武器 , 到 什么 帕尔塔 已达成 在 这 斗争 .

英勇善战的你啊，请听听帕尔塔在战斗中取得的成就。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [dʌst] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wen]
Beholding the risen dust and hearing the wail of the troops when Bhagadatta
凝视 这 升起 灰尘 和 听力 这 哀号 的 这 军队 什么时候 巴格达塔
[wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [greɪt] [fiːts] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
was performing great feats on the field ,
曾是 表演 伟大的 壮举 在 这 场地 ,

目睹巴格达塔在战场上英勇作战时扬起的尘土，听见士兵们的哀嚎，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ə'drest] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [sed] “ [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
the son of Kunti addressed Krishna and said “ O slayer of Madhu ,
这 儿子 的 昆蒂 已解决 克里希那 和 说 “ 哦 杀手 的 马杜 ,

昆蒂之子对克里希纳说道：“哦，玛杜的屠戮者，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæθ] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] , [wɪð] [greɪt]
it seems that the ruler of the Pragjyotishas hath , on his elephant , with great
它 似乎 那 这 统治者 的 这 - 有 , 在 他的 大象 , 和 伟大的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

看来，普拉格乔蒂沙斯的统治者骑着他的大象，气势汹汹地……

[əd'vɑːnst] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
advanced to battle .
先进的 到 战斗 .

投入战斗。

[ðɪs] [laʊd] [dɪn] [ðæt] [wiː; wi][hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [hɪm] .
This loud din that we hear must be due to him .
这 大声 din 那 我们 听到 必须 是 到期的 到 他 .

我们听到的这阵喧闹声一定是他造成的。

[wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['bætlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][æn; ən]
Well - versed in the art of grinding and battling from the back of an
出色地 - 精通 在 这 艺术 的 研磨 和 战斗 从 这 后退 的 一个
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

精通骑象作战的技巧，

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] , [ai] [θɪŋk] ,
and not inferior to Indra himself in battle , he , I think ,
和 不是 下 到 因陀罗 他自己 在 战斗 , 他 , 我 思考 ,

我认为，他的战斗力丝毫不逊色于因陀罗本人。

[ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['elɪfənt] - ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . - [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] , [ə'gen] , [ɪz]
is the foremost of all elephant - warriors in the world . 54 His elephant , again , is
是 这 首先 的 全部 大象 - 战士 在 这 世界 . - 他的 大象 , 再次 , 是
[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
the foremost of elephants ,
这 首先 的 大象 ,

他是世界上最杰出的象骑兵。54 他的大象，同样也是最杰出的大象。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['bæt(ə)l] .
without a rival to encounter it in battle .
没有 一个 竞争对手 到 遇到 它 在 战斗 .

没有对手在战场上与之交锋。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [dek'sterəti][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [fə'tiːg] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'gen] , [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə]
Possessed of great dexterity and above all fatigue , it is , again , impervious to
拥有 的 伟大的 灵巧 和 多于 全部 疲劳 , 它 是 , 再次 , 不透水的 到
[ɔːl] ['wepənz] .
all weapons .
全部 武器 .

它拥有极高的灵活性，而且非常耐疲劳，因此，它对所有武器都免疫。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['evri] ['wepən] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [əʊ]
Capable of bearing every weapon and even the touch of fire , it will , O
有能力的 的 轴承 每一个 武器 和 甚至 这 触碰 的 火 , 它 将要 , 哦
['sɪnləs] [wʌn] ,
sinless one ,
无罪 一 ,

它能承受任何武器的攻击，甚至能经受火焰的炙烤，无罪之人啊。

[ə'ləʊn] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [fɔːs] [tə'deɪ] .
alone destroy the Pandava force today .
独自的 破坏 这 潘达瓦 力量 今天 .

今天，仅凭一己之力就能摧毁般度族军队。

[ɪk'sept] [ˌjuː 'es] [tuː] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [els] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [ðæt] ['kriːtʃə(r)] .
Except us two , there is none else capable of checking that creature .
除了 我们 二 , 那里 是 没有任何 别的 有能力的 的 检查 那 生物 .

除了我们两个，没有其他人能够控制那个生物。

[gəʊ] ['kwɪkli] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] .
Go quickly , therefore , to that spot where the ruler of the Pragjyotishas is .
去 迅速地 , 所以 , 到 那 点 在哪里 这 统治者 的 这 - 是 .

因此，赶紧前往 Pragjyotishas 的统治者所在的地方。

[praʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ,
Proud in battle , in consequence of the strength of his elephant ,
自豪的 在 战斗 , 在 结果 的 这 力量 的 他的 大象 ,

他因战象的强大而骄傲地驰骋沙场。

[ænd; ənd] ['ærəgənt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
and arrogant in consequence of his age ,
和 傲慢的 在 结果 的 他的 年龄 ,

由于年纪大了，他变得傲慢自大。

[ai] [wɪl] [ðɪs] ['veri] [deɪ] [send] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [tuː; tə][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['vɑːlə] .
I will this very day send him as a guest to the slayer of Vala .
我 将要 这 非常 天 发送 他 作为 一个 客人 到 这 杀手 的 瓦拉 .

我今天就会派他去拜访瓦拉的屠戮者。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
" At these words of Arjuna ,
" 在 这些 字 的 阿朱那 ,

"听到阿朱那的这番话，

['krɪʃnə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]
Krishna began to proceed to the place where Bhagadatta was breaking the
克里希那 开始 到 继续 到 这 地方 在哪里 巴格达塔 曾是 打破 这
['pɑːndəvɑː][ræŋks] .
Pandava ranks .
潘达瓦 排名 .

克里希那开始向巴格达塔击溃般度族阵营的地方走去。

[waɪl] ['ɑːdʒunə][wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] , [ðə; ði] ['maɪti] - [kɑː(r)] -
While Arjuna was proceeding towards Bhagadatta , the mighty Samsaptaka car -
尽管 阿朱那 曾是 进行中 向 巴格达塔 , 这 强大的 - 车 -
['wɒrɪəz] , ['nʌmbərɪŋ] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ,
warriors , numbering fourteen thousand ,
战士 , 编号 十四 千 ,

当阿周那向巴格达塔进发时，强大的萨姆萨普塔卡战车武士，人数达一万四千人，

[meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] - [ɔː(r)] - [huː] [juːst] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
made up of ten thousand Gopalas or Narayanas who used to follow Vasudeva ,
制成 向上 的 十 千 - 或者 - WHO 用过的 到 跟随 瓦苏德瓦 ,
[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] ,
returning to the field ,
返回 到 这 场地 ,

由一万名戈帕拉或纳拉亚纳组成，他们过去常常跟随瓦苏德瓦回到田野。

['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
summoned him to battle .
被召唤 他 到 战斗 .

召唤他参战。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst]['brəʊkən][baɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
Beholding the Pandava host broken by Bhagadatta , and summoned on the other
凝视 这 潘达瓦 主持人 破碎的 经过 巴格达塔 , 和 被召唤 在 这 其他
[hænd][baɪ][ðə; ði] - ,
hand by the Samsaptakas ,
手 经过 这 - ,

眼见般度族军队被薄伽达塔击溃，而另一方面又被萨姆萨普塔卡人召集，

[ɑːr'dʒuːnəz] [hɑːt] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tweɪn] .
Arjuna's heart was divided in twain .
阿朱那的 心 曾是 分割 在 马克·吐温 .

阿朱那的心被撕成了两半。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ,
And he began to think ,
和 他 开始 到 思考 ,

于是他开始思考，

“ [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ækts] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [tə'deɪ] ,
“ Which of these two acts will be better for me to do today ,
“ 哪个 的 这些 二 行为 将要 是 更好的 为了 我 到 做 今天 ,

“今天我更适合做这两件事中的哪一件呢？”

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] - [ɔː(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][tuː; tə]
to return from this spot for battling with Samsaptakas or to repair to
到 返回 从 这 点 为了 战斗 和 - 或者 到 维修 到
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ?
Yudhishthira ?
尤迪什提拉 ?

是从这里返回与萨姆萨普塔卡斯作战，还是返回尤迪什提拉处？

” [rɪ'flektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
” Reflecting with the aid of his understanding , O perpetuator of Kuru's race ,
” 反思 和 这 援助 的 他的 理解 , 哦 加害者 的 - 种族 ,
[ɑːr'dʒuːnəz] [hɑːt] , [æt; ət][lɑːst] ,
Arjuna's heart , at last ,
阿朱那的 心 , 在 最后的 ,

“凭借他的理解力，俱卢族的延续者啊，阿周那的心，最终……”

[wɒz; wəz] ['fɜːmli] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
was firmly fixed on the slaughter of the Samsaptakas .
曾是 牢牢 固定的 在 这 屠宰 的 这 - .

坚定地认定萨姆萨普塔卡人惨遭屠杀。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'ləʊn] ['slɔːtərɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Desirous of alone slaughtering in battle thousands of car - warriors ,
渴望 的 独自的 屠宰 在 战斗 数千 的 车 - 战士 ,

渴望独自一人在战场上屠杀成千上万的汽车战士，

['ɪndrəz] [sʌn] (['ɑːdʒunə]) ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd]
Indra's son (Arjuna) having the foremost of apes on his banner , suddenly turned
因陀罗的 儿子 (阿朱那) 拥有 这 首先 的 猿猴 在 他的 横幅 , 突然 转向
[bæk] .
back .
后退 .

因陀罗之子（阿周那）的旗帜上绘有最强壮的猿猴，突然转身离开。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [bəuθ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)]
Even this was what both Duryodhana and Karna had thought of for
甚至 这 曾是 什么 两个都 杜尤达纳 和 卡尔纳 有 想法 的 为了
[ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
achieving the slaughter of Arjuna .
实现 这 屠宰 的 阿朱那 .

甚至连杜尤达纳和迦尔纳都曾想过用这种方法来杀死阿周那。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And it was for this that they had made arrangements for the
和 它 曾是 为了 这 那 他们 有 制成 安排 为了 这
['dʌb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] .
double encounter .
双倍的 遇到 .

他们为此安排了这场双重会面。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə]['weɪvə(r)] [ðɪs] [saɪd] [ænd; ənd] [ðæt] , [bʌt; bət] ,
The son of Pandu allowed his heart to waver this side and that , but ,
这 儿子 的 潘杜 允许 他的 心 到 动摇 这 边 和 那 , 但 ,
[æt; ət][lɑːst] ,
at last ,
在 最后的 ,

般度之子任由自己的心摇摆不定，但最终，

[rɪ'zɒlvɪŋ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - ,
resolving to slay those foremost of warriors , viz . , the Samsaptakas ,
解决 到 杀戮 那些 首先 的 战士 , 即 . , 这 - ,

决心杀死那些最杰出的战士，即萨姆萨普塔卡人，

[hiː; hi] ['bæfld] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] . - [ðen] ['maɪti] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz]
he baffled the purpose of his enemies . 55 Then mighty Samsaptakas car - warriors
他 困惑 这 目的 的 他的 敌人 . - 然后 强大的 - 车 - 战士
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

他挫败了敌人的意图。55 然后，强大的萨姆萨普塔卡斯战车战士们，哦，国王，

[ʃɒt]	[æt; ət]	['ɑ:dʒunə]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[streɪt]	['ærəus]	.
shot	**at**	**Arjuna**	**thousands**	**of**	**straight**	**arrows**	**.**
射击	在	阿朱那	数千	的	直的	箭头	.

向阿朱那射出了数千支笔直的箭。

['kʌvəd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['naɪðə(r)]	-	[sʌn]	['pɑːrθə]	,	[nɔː(r)]	['krɪʃnə]	,
Covered	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**neither**	**Kunti's**	**son**	**Partha**	**,**	**nor**	**Krishna**	**,**
涵盖	和	那些	箭头	,	哦	君主	,	两者都不	-	儿子	帕尔塔	,	也不	克里希那	,

['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	-	,
otherwise	**called**	**Janardana**	**,**
否则	称为	-	,

君王啊，昆蒂之子帕尔塔，以及又名贾纳尔达纳的克里希纳，都被那些箭矢所伤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nɔː(r)][ðə; ði] [stiːd] , [nɔː(r)][ðə; ði][kɑː(r)] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
nor the steeds , nor the car , could be seen .
也不 这 马匹 , 也不 这 车 , 可以 是 已见 .

马匹和汽车都看不见。

[ðen] - [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ænd; ənd] [pəs'paiə] ['greɪtli] .
Then Janardana became deprived of his senses and perspired greatly .
然后 - 成为 被剥夺的 的 他的 感官 和 汗流浃背 非常 .

随后，贾纳尔达纳失去了知觉，大汗淋漓。

[ˌðeərə'pɒn] , ['pɑːrθə] [ʃɒt] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] [ænd; ənd] ['nɪəli] [ik'stəːmineit] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Thereupon , Partha shot the Brahma weapon and nearly exterminated them all .
于是 , 帕尔塔 射击 这 梵 武器 和 几乎 灭绝 他们 全部 .

于是，帕尔塔发射了梵天武器，几乎将他们全部消灭。

['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['bəʊstrɪŋ] [ɪn][grɑːsp]
Hundreds upon hundreds of arms with bows and arrows and bowstrings in grasp
数百 之上 数百 的 武器 和 弓 和 箭头 和 弓弦 在 抓牢
, [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [trʌŋks] ,
, cut off from trunks ,
, 切 离开 从 树干 ,

成百上千条手臂，手里拿着弓箭和弓弦，都从树干上砍了下来。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['stændədz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
and hundreds upon hundreds of standards and steeds and charioteers
和 数百 之上 数百 的 标准 和 马匹 和 战车御者
[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and car - warriors , fell down on the ground .
和 车 - 战士 , 跌倒 向下 在 这 地面 .

成百上千的旗帜、骏马、战车御者和战车战士倒在了地上。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [wel] - [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['fɔːməʊst] [hɪlz] ['əʊvə(r)] - [grəʊn] [wɪð]
Huge elephants , well - equipped and resembling foremost hills over - grown with
巨大的 大象 , 出色地 - 配备 和 类似 首先 丘陵 超过 - 生长 和
[wʊdz] [ɔː(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
woods or masses of clouds ,
树林 或者 群众 的 云 ,

巨大的大象，装备精良，宛如覆盖着树林或云雾缭绕的巍峨山丘。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] - [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['raɪdəz] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
afflicted with Partha's shafts and deprived of riders , fell down on the earth .
受苦的 和 - 轴 和 被剥夺的 的 骑手 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

被帕尔塔的箭矢射中，失去了骑手，坠落到地上。

['meni] ['elɪfənts] [ə'gen] , [wɪð] ['raɪdəz][ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [krʌʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts]
Many elephants again , with riders on their backs , crushed by means of Arjuna's shafts
许多 大象 再次 , 和 骑手 在 他们的 背部 , 碎 经过 方法 的 阿朱那的 轴
, [fel] [daʊn] ,
, fell down ,
, 跌倒 向下 ,

许多大象，背上驮着骑手，被阿朱那的箭矢击倒在地。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ʃɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[im'brɔidəd]	[klɒθs]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]
deprived	**of**	**life**	**,**	**shorn**	**of**	**the**	**embroidered**	**cloths**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**and**	**with**	**their**
被剥夺的	的	生活	,	剪	的	这	绣花	布料	在	他们的	背部	,	和	和	他们的

['haʊzɪŋz]	[tɔːn]	.
housings	**torn**	**.**
住房	撕裂	.

被剥夺了生命，背上的绣花衣衫被剥去，住所也被撕破。

[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	,
Cut	**off**	**by**	**Kiritin**	**with**	**his**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**,**
切	离开	经过	-	和	他的	广阔	-	标题	箭头	,

被基里廷用宽头箭射断了路，

['kaʊntləs]	[ɑːmz]	['hævɪŋ]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	['reɪpiə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[neɪlz]	[ɔː(r)]	['hævɪŋ]
countless	**arms**	**having**	**swords**	**and**	**lances**	**and**	**rapiers**	**for**	**their**	**nails**	**or**	**having**
无数	武器	拥有	剑	和	长矛	和	细剑	为了	他们的	指甲	或者	拥有

[klʌbz]	[ænd; ənd]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	[ɪn]	[grɑːsp]	,
clubs	**and**	**battle**	**-**	**axes**	**in**	**grasp**	**,**
俱乐部	和	战斗	-	轴	在	抓牢	,

无数手臂，指甲上握着刀剑、长矛和细剑，或者紧握着棍棒和战斧。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
跌倒	向下	在	这	地球	.

坠落在地上。

[hedz]	['ɔːlsəʊ]	,	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['ləʊtəs]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	,
Heads	**also**	**,**	**beautiful**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**the**	**morning**	**sun**	**or**	**the**	**lotus**	**or**	**the**	**moon**	**,**
头部	还	,	美丽的	,	哦	国王	,	作为	这	早晨	太阳	或者	这	莲花	或者	这	月亮	,

头颅也同样美丽，哦，国王，如同晨曦、莲花或明月一般。

[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[drɒpt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
cut	**off**	**by**	**Arjuna**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**dropped**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**.**
切	离开	经过	阿朱那	和	他的	箭头	,	掉落	向下	在	这	地面	.

被阿周那的箭射中，倒在了地上。

[waɪl]	[fəlguːni]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]
While	**Phalguni**	**in**	**rage**	**was**	**thus**	**engaged**	**in**	**slaying**	**the**	**foe**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**
尽管	法尔古尼	在	愤怒	曾是	因此	已订婚的	在	杀戮	这	敌人	和	各种各样的	种类	的

[wel]	-	[ed'ɔːnd]	[ænd; ənd]	['feɪt(ə)l]	[ʃɑːfts]	,
well	**-**	**adorned**	**and**	**fatal**	**shafts**	**,**
出色地	-	装饰	和	致命的	轴	,

法尔古尼怒不可遏，用各种装饰精美、威力巨大的箭矢屠杀敌人。

[ðæt]	[həʊst]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bleɪz]	.
that	**host**	**seemed**	**to**	**be**	**ablaze**	**.**
那	主持人	似乎	到	是	燃烧	.

那台主机似乎着火了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	['krʌʃɪŋ]	[ðæt]	[həʊst]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['krʌʃɪŋ]	['ləʊtəs]	-	[stɔːks]	,	[ɔːl]
Beholding	**Dhananjaya**	**crushing**	**that**	**host**	**like**	**an**	**elephant**	**crushing**	**lotus**	**-**	**stalks**	**,**	**all**
凝视	达纳贾亚	压碎	那	主持人	喜欢	一个	大象	压碎	莲花	-	茎	,	全部

['kriːtʃəz]	[ə'plɔːdɪd]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,
creatures	**applauded**	**him**	**,**	**saying**	**,**
生物	鼓掌	他	,	说	,

看到达纳迦亚像大象碾碎莲花茎一样碾碎那群神灵，所有生灵都为他鼓掌，说道：

“	['eksələnt]	,	['eksələnt]	!
“	**Excellent**	**,**	**Excellent**	**!**
“	出色的	,	出色的	!

“太棒了，太棒了！”

" ['siːɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] - [hɪm'self] , ['mɑːdəvə] [w'ʌndəd]
" Seeing that feat of Partha resembling that of Vasava himself , Madhava wondered
" 看到 那 特技 的 帕尔塔 类似 那 的 - 他自己 , 马达瓦 想知道

[mʌtʃ] [ænd; ənd] ,
much and ,
很多 和 ,

“看到帕尔塔的壮举与瓦萨瓦本人的壮举相似，玛达瓦感到非常惊奇，

[ə'dresɪŋ] [hɪm] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [sed] , " ['verɪli] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
addressing him with joined hands , said , " Verily , O Partha ,
解决 他 和 加入 双手 , 说 , " 确实 , 哦 帕尔塔 ,

他双手合十，对他说：“帕尔塔啊，的确如此，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [fiːt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ə'tʃiːvd] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['sɑːkrə] ,
I think that this feat which thou hast achieved , could not be performed by Sakra ,
我 思考 那 这 特技 哪个 你 哈斯特 已达成 , 可以 不是 是 执行 经过 萨克拉 ,

我认为你所取得的这项成就，是萨克拉（Sakra）无法做到的。

[ɔː(r)] ['jʌmə] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] [hɪm'self] .
or Yama , or the Lord of treasures himself .
或者 阎王 , 或者 这 主 的 宝藏 他自己 .

或者阎摩，或者宝藏之主本人。

[ai] [siː] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [tə'deɪ] [feld] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maɪti]
I see that thou hast today felled in battle hundreds and thousands of mighty
我 看 那 你 哈斯特 今天 倒下 在 战斗 数百 和 数千 的 强大的

- ['wɒrɪəz] [æn; ən] [tə'geðə(r)] .
Samsaptaka warriors an together .
- 战士 一个 一起 .

我看到你今天在战场上联手击败了成百上千强大的萨姆萨普塔卡战士。

" ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] - [ðen] , — [ðæt] [ɪz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , —
" Having slain the Samsaptakas then , — that is , who were engaged in battle , —
" 拥有 被杀 这 - 然后 , — 那 是 , WHO 是 已订婚的 在 战斗 , —

['pɑːrθə] [ə'drest] ['krɪʃnə] ,
Partha addressed Krishna ,
帕尔塔 已解决 克里希那 ,

“帕尔塔杀死了萨姆萨普塔卡人——也就是那些正在战斗的人——之后，对克里希纳说道：

['seɪɪŋ] , " [gəʊ] [tə'wɔːdz] . " -
saying , " Go towards Bhagadatta . " '
说 , " 去 向 巴格达塔 . " -

说：“走向博伽达多。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
" SECTION XXVI
" 部分 26

第二十六节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [æt; ət] - [dɪ'zaɪə(r)] , ['krɪʃnə] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [stiːd] ,
" Sanjaya said , ' At Partha's desire , Krishna then urged his white steeds ,
" 桑贾亚 说 , - 在 - 欲望 , 克里希那 然后 敦促 他的 白色的 马匹 ,

桑贾亚说道：“应帕尔塔的请求，克里希纳便催促他的白马，

[fliːt] [æz; əz] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] , [tə'wɔːdz] - [dɪ'vɪʒnz] .
fleet as the mind and covered in golden armour , towards Drona's divisions .
舰队 作为 这 头脑 和 涵盖 在 金的 盔甲 , 向 - 部门 .

身披金色铠甲，精神如飞，向着德罗纳的部队进发。

[waɪl] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kʊ'ruːʃ][wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]
While that foremost one of the Kurus was thus proceeding towards his brothers
尽管 那 首先 一 的 这 库鲁斯 曾是 因此 进行中 向 他的 兄弟
[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['droʊnə] ,
who were exceedingly afflicted by Drona ,
WHO 是 非常 受苦的 经过 德罗纳 ，

当俱卢族中最年长的那位正前往他那些被德罗纳折磨得痛苦不堪的兄弟们身边时，

- [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , ['fɒləʊd] [hɪm][bɪ'haɪnd] , [dɪzaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Susarman with his brothers , followed him behind , desirous of battle .
- 和 他的 兄弟 ， 随后 他 在后面 ， 渴望 的 战斗 .

苏萨尔曼和他的兄弟们跟在他身后，渴望战斗。

[ðə; ði]['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːdʒunə] [ðen] [ə'drest] ['krɪʃnə] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ]
The ever - victorious Arjuna then addressed Krishna , saying , “ O thou of unfading
这 曾经 - 胜利者 阿朱那 然后 已解决 克里希那 ， 说 ， “ 哦 你 的 不褪色
['glɔːri] , [ðɪs] - [hɪə(r)] ,
glory , this Susarman here ,
荣耀 ， 这 - 这里 ，

常胜将军阿周那随后对克里希那说道：“哦，你这永不褪色的荣耀之人，我就是苏萨尔曼，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ˌem 'iː][tuː; tə]['bæt(ə)l] !
with his brothers , challengeth me to battle !
和 他的 兄弟 ， 挑战 我 到 战斗 !

和他的兄弟们一起，向我发起挑战吧!

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['aʊə(r)][həʊst] , [ə'gen] , [ɪz]['brəʊkən] ([baɪ]['droʊnə]) [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .
O slayer of foes , our host , again , is broken (by Drona) towards the north .
哦 杀手 的 敌人 ， 我们的 主持人 ， 再次 ， 是 破碎的 （ 经过 德罗纳 ） 向 这 北 .

敌人的克星啊，我们的军队再次被（德罗纳）击溃，向北方溃退。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] - ,
In consequence of these Samsaptakas ,
在 结果 的 这些 - ，

由于这些萨姆萨普塔卡斯，

[maɪ] [hɑːt] [w'eɪvəz] [tə'deɪ] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] .
my heart wavers today as to whether I should do this or that .
我的 心 摇摆不定 今天 作为 到 无论 我 应该 做 这 或者 那 .

今天我内心摇摆不定，不知道该做这个还是那个。

[ʃæl; ʃəl][ai] [sleɪ] [ðə; ði] - [naʊ] ,
Shall I slay the Samsaptakas now ,
将 我 杀戮 这 - 现在 ，

现在我该斩杀三七迦吗?

[ɔː(r)] [prə'tekt] [frɒm; frəm] [hɑːm] [maɪ] [əʊn] [tru:ps] [ɔːl'redi] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] ?
or protect from harm my own troops already afflicted by the foe ?
或者 保护 从 伤害 我的 自己的 军队 已经 受苦的 经过 这 敌人 ?

还是保护我方已被敌人蹂躏的部队免受伤害?

[nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] , [vɪz] . ,
Know this to be what I am thinking of , viz . ,
知道 这 到 是 什么 我 是 思维 的 ， 即 . ，

请明白我指的是这个，即：

- [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? -
' Which of these would be better for me ? '
- 哪个 的 这些 会 是 更好的 为了 我 ? -

“哪一个更适合我? ”

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [tɜːnd] [bæk] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
” Thus addressed by him , he of Dasarha's race , turned back the car ,
” 因此 已解决 经过 他 , 他 的 - 种族 , 转向 后退 这 车 ,

“他如此吩咐，那位达萨拉族人便调转车头，返回车外。”

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] .
and took the son of Pandu to where the ruler of the Trigartas was .
和 采取 这 儿子 的 潘杜 到 在哪里 这 统治者 的 这 - 曾是 .

然后带着般度之子去了特里加尔塔斯统治者所在的地方。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [pɪəst] - [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] ,
Then Arjuna pierced Susarman with seven shafts ,
然后 阿朱那 穿孔 - 和 七 轴 ,

然后阿周那用七支箭射穿了苏萨尔曼，

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['ærəʊs] .
and cut off both his bow and standard with a couple of sharp arrows .
和 切 离开 两个都 他的 弓 和 标准 和 一个 夫妻 的 锋利的 箭头 .

然后，他用几支锋利的箭将他的弓和旗帜都砍断了。

[hiː; hi] [ðen] , [wɪð] [sɪks] ['ærəʊs] , ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tuː; tə]
He then , with six arrows , quickly despatched the brothers of Trigarta king to
他 然后 , 和 六 箭头 , 迅速地 已派送 这 兄弟 的 特里加塔 国王 到
['jæməs] [ə'bəʊd] . - [ðen] - ,
Yama's abode . 56 Then Susarman ,
亚玛的 住所 . - 然后 - ,

然后，他用六支箭迅速将特里加尔塔王的兄弟们送往阎摩的居所。56 然后是苏萨尔曼，

['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['ɑːdʒunə] , [hə:l] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
aiming at Arjuna , hurled at him a dart made wholly of iron and looking like
瞄准 在 阿朱那 , 投掷 在 他 一个 镖 制成 完全 的 铁 和 寻找 喜欢
[ə; eɪ] [sneɪk] ,
a snake ,
一个 蛇 ,

他瞄准阿周那，向他投掷了一支完全由铁制成、外形像蛇的飞镖。

[ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [hə:l] [ə; eɪ] [lɑːns] [æt; ət] [hɪm] .
and aiming at Vasudeva , hurled a lance at him .
和 瞄准 在 瓦苏德瓦 , 投掷 一个 槊 在 他 .

然后瞄准瓦苏德瓦，向他投掷了一支长矛。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðæt] [dɑːt] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [ðæt] [lɑːns] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəʊs] ,
Cutting off that dart with three arrows and that lance also with three other arrows ,
切割 离开 那 镖 和 三 箭头 和 那 槊 还 和 三 其他 箭头 ,

用三支箭射断那支飞镖，再用另外三支箭射断那支长矛。

['ɑːdʒunə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [dɪ'praɪvd] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɒn]
Arjuna , by means of his arrowy showers , deprived Susarman of his senses on
阿朱那 , 经过 方法 的 他的 箭头 淋浴 , 被剥夺的 - 的 他的 感官 在
[hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
his car .
他的 车 .

阿朱那用箭雨使苏萨尔曼在车上失去了知觉。

[ðen] [əd'vɑːnsɪŋ] ['fɪəsli] ([tə'wɔːdz] [ðaɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]) , ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , [laɪk]
Then advancing fiercely (towards thy division) , scattering showers of arrows , like
然后 前进 激烈地 (向 你的 分配) , 散射 淋浴 的 箭头 , 喜欢
- ['pɔːrɪŋ] [reɪn] ,
Vasava pouring rain ,
- 浇注 雨 ,

然后猛烈推进（向你的阵营），像瓦萨瓦倾盆大雨般散落箭雨，

[nʌn] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ventʃəd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] .
none among thy troops , O king , ventured to oppose .
没有任何 之中 你的 军队 , 哦 国王 , 冒险 到 反对 .

王啊，你的军队中无人敢于反抗。

[laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv] [strɔː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnsɪz] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [əd'vɑːnst] ,
Like a fire consuming heaps of straw as it advances , Dhananjaya advanced ,
喜欢 一个 火 消费 堆积如山 的 稻草 作为 它 进展 , 达纳贾亚 先进的 ,

就像大火吞噬成堆的稻草一样，达纳贾亚向前推进。

['skɔːtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
scorching all the mighty car - warriors among the Kauravas by means of his arrows :
灼热 全部 这 强大的 车 - 战士 之中 这 俱卢族 经过 方法 的 他的 箭头 .

他用箭矢将俱卢族所有强大的战车战士全部烧成灰烬。

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
Like a living creature incapable of bearing the touch of fire ,
喜欢 一个 活的 生物 无法 的 轴承 这 触碰 的 火 ,

就像活物无法承受火焰的触碰一样，

[ðaɪ] [truːps] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
thy troops could not bear the irresistible impetuosity of that intelligent son of Kunti .
你的 军队 可以 不是 熊 这 无法抗拒 冲动 的 那 聪明的 儿子 的 昆蒂 .

你的军队无法抵挡昆蒂那位聪慧之子的势不可挡的冲劲。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
Indeed , the son of Pandu , overwhelming the hostile host by means of his arrows ,
的确 , 这 儿子 的 潘杜 , 压倒 这 敌对的 主持人 经过 方法 的 他的 箭头 ,

确实，般度之子凭借箭矢击溃了敌军，

[keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] ['gɑːrʊdɑː] [swuːp] [daʊn] ([ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [preɪ]) .
came upon the king of the Pragjyotishas , O monarch , like Garuda swooping down (upon his prey) .
来了 之上 这 国王 的 这 - , 哦 君主 , 喜欢 迦楼罗 俯冲 向下 (之上 他的 猎物) .

君王啊，你遇见了 Pragjyotishas 之王，就像迦楼罗俯冲下来（捕食猎物）一样。

[hiː; hi] [ðen] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ðæt] - [wɪtʃ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['beɪnfl] [tuː; tə] [ɔːl] [fəʊz] ,
He then held in his hands that Gandiva which in battle was beneficial to the innocent Pandavas and baneful to all foes ,
他 然后 握住 在 他的 双手 那 - 哪个 在 战斗 曾是 有利 到 这 清白的 般度族五兄弟 和 有害的 到 全部 敌人 ,

然后，他手中拿着那把甘迪瓦弓，这把弓在战场上对无辜的般度族人有利，对所有敌人则十分凶猛。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [brɔːt] [ə'baʊt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
for the destruction of Kshatriyas brought about , O king ,
为了 这 破坏 的 刹帝利 带来 关于 , 哦 国王 ,

国王啊，这是因为刹帝利的灭亡而造成的。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [dɪ'siːtf(ə)l] [daɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [end] .
by the fault of thy son who had recourse to deceitful dice for accomplishing his end .
经过 这 过错 的 你的 儿子 WHO 有 追索权 到 欺骗性的 骰子 为了 完成 他的 结尾 .

这都是因为你儿子的过错，他为了达到目的而使用了欺骗性的骰子。

['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] ['pɑːrθə] [ðʌs] , [ðaɪ] [həʊst] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Agitated by Partha thus , thy host then , O king ,
激动 经过 帕尔塔 因此 , 你的 主持人 然后 , 哦 国王 ,

帕尔塔如此激动，你的军队啊，国王啊，

[brəʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .
broke like a boat when it strikes against a rock .
打破 喜欢 一个 船 什么时候 它 罢工 反对 一个 岩石 .

就像船撞上岩石一样破碎了。

[ðen] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bəʊmən] , [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] , ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] , [əd'vɑːnst] ([tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɑːdʒunə]) .
Then ten thousand bowmen , brave and fierce , firmly resolved to conquer , advanced (to encounter Arjuna) .
然后 十 千 弓箭手 , 勇敢的 和 凶猛的 , 牢牢 已解决 到 征服 , 先进的 (到 遇到 阿朱那) .

然后一万名勇敢凶猛的弓箭手，决心征服，向阿周那进发。

[wɪð] ['dɔːntləs] [hɑːts] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
With dauntless hearts , those mighty car - warriors all surrounded him .
和 无畏 心 , 那些 强大的 车 - 战士 全部 包围 他 .

那些英勇无畏的汽车战士们都围在了他身边。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['eni] ['bɜːd(ə)n] , [haʊsəʊ'evə] ['hevi] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] [tʊk] [ʌp] [ðæt] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] .
Capable of bearing any burden , howsoever heavy in battle , Partha took up that heavy burden .
有能力的 的 轴承 任何 负担 , 然而 重的 在 战斗 , 帕尔塔 采取 向上 那 重的 负担 .

帕尔塔能够承受任何重担，无论战场上多么沉重，他都承担起了这份重担。

[æz; əz][æn; ən]['æŋgri] ['elɪfənt] [ɒv; əv]['sɪksti] [j'ɪəz] , [wɪð] [rent] ['templz] , [krʌʃ] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv]['ləʊtəs] [stɔːks] ,
As an angry elephant of sixty years , with rent temples , crushes an assemblage of lotus stalks ,
作为 一个 生气的 大象 的 六十 年 , 和 租 寺庙 , 暗恋 一个 装配 的 莲花 茎 ,

如同六十岁的愤怒大象，撕裂寺庙，碾碎莲花丛。

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] ['pɑːrθə] [krʌʃ] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
even so did Partha crush that division of thy army .
甚至 所以 做过 帕尔塔 压碎 那 分配 的 你的 军队 .

即便如此，帕尔塔还是击溃了你军队的那个分支。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [krʌʃt] , [kɪŋ] , [ɒn] [ðæt] [seɪm] ['elɪfənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
And when that division was being thus crushed , king Bhagadatta , on that same elephant of his ,
和 什么时候 那 分配 曾是 存在 因此 碎 , 国王 巴格达塔 , 在 那 相同的 大象 的 他的 ,

当那股分裂势力被彻底粉碎时，国王巴格达塔骑着他的那头大象，

[ɪm'petʃuəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] .
impetuously rushed towards Arjuna .
冲动地 匆忙 向 阿朱那 .

他鲁莽地冲向阿朱那。

[ˌðeərə'pɒn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [rɪ'siːvd] .
Thereupon , Dhananjaya , that tiger among men , staying on his car , received Bhagadatta .
于是 , 达纳贾亚 , 那 老虎 之中 男人 , 入住 在 他的 车 , 已收到 巴格达塔 .

于是，人中之虎达南佳亚（Dhananjaya）坐在他的车上，接受了薄伽梵歌。

[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ɑːr'dʒuːnəz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] - ['elɪfənt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
That encounter between Arjuna's car and Bhagadatta's elephant was fierce in the extreme .
那 遇到 之间 阿朱那的 车 和 - 大象 曾是 凶猛的 在 这 极端 .

阿朱那的战车与巴格达塔的大象相遇，场面极其激烈。

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
Those two heroes , viz . ,
那些 二 英雄 , 即 . ,

这两位英雄，即：

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðen] [kɔːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,
Bhagadatta and Dhananjaya , then coursed on the field ,
巴格达塔 和 达纳贾亚 , 然后 课程 在 这 场地 ,

Bhagadatta 和 Dhananjaya，然后在球场上奔跑，

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ,
the one on his car and the other on his elephant ,
这 一 在 他的 车 和 这 其他 在 他的 大象 ,

一个在他车上，另一个在他大象身上。

[bəuθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
both of which were equipped according to the rules of science .
两个都 的 哪个 是 配备 根据 到 这 规则 的 科学 .

两者都按照科学规则进行配备。

[ðen] , [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] ['ɪndrə] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Then Bhagadatta , like the lord Indra , from his elephant looking like a mass of clouds ,
然后 巴格达塔 , 喜欢 这 主 因陀罗 , 从 他的 大象 寻找 喜欢 一个 大量的 的 云 ,

然后，巴格达塔如同因陀罗神一般，从他的大象上显现，看起来像一团云雾。

[pɔː] [ɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
poured on Dhananjaya showers of arrows .
倾倒 在 达纳贾亚 淋浴 的 箭头 .

箭如雨下，射向了达纳贾亚。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
The valiant son of Vasava , however , with his arrows ,
这 英勇 儿子 的 - , 然而 , 和 他的 箭头 ,

然而，瓦萨瓦的英勇之子，凭借他的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
cut off those arrowy showers of Bhagadatta before they could reach him .
切 离开 那些 箭头 淋浴 的 巴格达塔 前 他们 可以 抵达 他 .

在巴格达塔的箭雨到达他之前，将其截断。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðen] , ['bæflɪŋ] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [strʌk]
The king of the Pragjyotishas , then , baffling that arrowy shower of Arjuna , struck
这 国王 的 这 - , 然后 , 莫名其妙 那 箭头 淋浴 的 阿朱那 , 击
[bəʊθ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] ,
both Partha and Krishna ,
两个都 帕尔塔 和 克里希那 ,

于是，占星之王挡住了阿朱那如雨般的箭雨，同时击中了帕尔塔和克里希纳。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)]
O king , with many shafts and overwhelming both of them with a thick shower
哦 国王 , 和 许多 轴 和 压倒 两个都 的 他们 和 一个 厚的 淋浴
[ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
of shafts .
的 轴 .

哦，国王啊，用无数箭矢，用密集的箭雨淹没他们两人。

[ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə]
Bhagadatta then urged his elephant for the destruction of Krishna and Partha
巴格达塔 然后 敦促 他的 大象 为了 这 破坏 的 克里希那 和 帕尔塔
.
.
.

巴格达塔随后驱使他的大象去毁灭克里希纳和帕尔塔。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['æŋgri] ['elɪfənt] [əd'vɑːnsɪŋ] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] ,
Beholding that angry elephant advancing like Death himself ,
凝视 那 生气的 大象 前进 喜欢 死亡 他自己 ,

目睹那头愤怒的大象如同死神一般逼近，

- ['kwɪkli] [muːvd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒn]
Janardana quickly moved his car in such a way as to keep the elephant on
- 迅速地 已搬 他的 车 在 这样的 一个 方式 作为 到 保持 这 大象 在
[hɪz; ɪz] [left] .
his left .
他的 左边 .

贾纳尔达纳迅速移动车辆，使大象保持在他的左侧。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

达纳贾亚，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ðʌs] [gɒt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðæt] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] [wɪð] [ɪts]['raɪdə(r)]
although he thus got the opportunity of slaying that huge elephant with its rider
虽然 他 因此 得到 这 机会 的 杀戮 那 巨大的 大象 和 它是 骑士
[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,
from the back ,
从 这 后退 ,

虽然他因此获得了从背后杀死那头巨象及其骑手的机会，

[wɪʃt] [nɒt] [jet] [tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][feə(r)] [faɪt] .
wished not yet to avail himself of it , remembering the rules of fair fight .
希望 不是 然而 到 可用 他自己 的 它 , 记住 这 规则 的 公平的 斗争 .

他不想现在就使用这个能力，因为他记得公平战斗的规则。

[ðə; ði] ['elɪfənt] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] , [əʊ]
The elephant , however , coming upon other elephants and cars and steeds , O
这 大象 , 然而 , 未来 之上 其他 大象 和 汽车 和 马匹 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

然而，当大象遇到其他大象、汽车和骏马时，哦，国王啊，

[dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
despatched them all to Yama's abode .
已派送 他们 全部 到 亚玛的 住所 .

把他们全都送去了阎罗王的居所。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] . -
Beholding this , Dhananjaya was filled with rage . '
凝视 这 , 达纳贾亚 曾是 已填 和 愤怒 . -

看到这一幕，达纳贾亚怒不可遏。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XXVII
" 部分 xxvii

第二十七节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [wɒt] [dɪd] ['pɑːrθə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [duː; də]
“ Dhritarashtra said , ' Filled with rage , what did Partha , the son of Pandu , do
“ 持国 说 , - 已填 和 愤怒 , 什么 做过 帕尔塔 , 这 儿子 的 潘杜 , 做
[tuː; tə] ?
to Bhagadatta ?
到 巴格达塔 ?

“兑塔茹阿施陀说：‘潘杜之子帕塔怒不可遏，对薄伽梵做了什么?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [duː; də][tuː; tə] ['pɑːrθə] ?
What also did the king of the Pragjyotishas do to Partha ?
什么 还 做过 这 国王 的 这 - 做 到 帕尔塔 ?

普拉格乔蒂沙斯国王对帕尔塔做了什么?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! -
Tell me all this , O Sanjaya ! '
告诉 我 全部 这 , 哦 桑贾亚 ! -

桑贾亚啊，把这一切都告诉我吧!

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)]
“ Sanjaya said , ' While Partha and Krishna were thus engaged with the ruler
“ 桑贾亚 说 , - 尽管 帕尔塔 和 克里希那 是 因此 已订婚的 和 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Pragjyotishas ,
的 这 - ,

桑贾亚说道：“当帕尔塔和克里希纳与普拉格乔蒂沙的统治者交谈时，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
all creatures regarded them to be very near the jaws of Death .
全部 生物 认为 他们 到 是 非常 靠近 这 下颚 的 死亡 .

所有生物都认为他们离死神很近了。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] ,
Indeed , O monarch , from the neck of his elephant ,
的确 , 哦 君主 , 从 这 脖子 的 他的 大象 ,

的确，君王啊，从他大象的脖子上，

['skætəd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , ['steɪɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] .
Bhagadatta scattered showers of shafts on the two Krishnas , staying upon their car .
巴格达塔 疏散 淋浴 的 轴 在 这 二 克里希那 , 入住 之上 他们的 车 .

巴格达塔向站在战车上的两位克里希纳洒下箭雨。

[hiː; hi] [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv] [blæk] ['aɪən] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
He pierced Devaki's son with many arrows made wholly of black iron , equipped with
他 穿孔 - 儿子 和 许多 箭头 制成 完全 的 黑色的 铁 , 配备 和
[wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
wings of gold ,
翅膀 的 金子 ,

他用许多完全由黑铁制成的、带有金翼的箭射穿了提婆吉的儿子。

['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
whetted on stone , and shot from his bow , drawn to the fullest stretch .
磨砺 在 石头 , 和 射击 从 他的 弓 , 绘制 到 这 最 拉紧 .

用石头磨利的刀刃，拉满弓弦，射出箭矢。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] ,
Those shafts whose touch resembled that of fire , equipped with beautiful feathers ,
那些 轴 谁 触碰 类似 那 的 火 , 配备 和 美丽的 羽毛 ,
[ænd; ənd] [ʃɒt] [baɪ] ,
and shot by Bhagadatta ,
和 射击 经过 巴格达塔 ,

那些触感如火的箭矢，配有美丽的羽毛，由巴格达塔射出。

['pɑːsɪŋ] [θruː] - [sʌn] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
passing through Devaki's son , entered the earth .
通过 通过 - 儿子 , 进入 这 地球 .

通过提婆吉之子，进入了大地。

['pɑːrθə] [ðen] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [nekst][ðə; ði]['wɒriə(r)] [ðæt] [prə'tektɪd]
Partha then cut off Bhagadatta's bow and slaying next the warrior that protected
帕尔塔 然后 切 离开 - 弓 和 杀戮 下一个 这 战士 那 受保护
[hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flæŋk] ,
his elephant from the flank ,
他的 大象 从 这 侧翼 ,

帕尔塔随后砍断了巴格达塔的弓，接着又杀死了从侧翼保护他大象的战士。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [ɪn] [spɔːt] .
began to fight with him as if in sport .
开始 到 斗争 和 他 作为 如果 在 运动 .

开始和他打架，就像在进行体育运动一样。

[ðen] [həːl] [æt; ət][hɪm] [ˌfɔː'tiːn] [lɑːns] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] ,
Then Bhagadatta hurled at him fourteen lances of sharp points ,
然后 巴格达塔 投掷 在 他 十四 长矛 的 锋利的 积分 ,

然后，巴格达塔向他投掷了十四根尖锐的长矛。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
that were bright as the rays of the sun .
那 是 明亮的 作为 这 射线 的 这 太阳 .

它们像太阳的光芒一样明亮。

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɑːns] ['ɪntuː] [θriː] ['frægmənts] .
Arjuna , however , cut each of those lances into three fragments .
阿朱那 , 然而 , 切 每个 的 那些 长矛 进入 三 片段 .

然而，阿周那却将每支长矛都砍成了三截。

[ðen] ['ɪndrəz] [sʌn] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] [keɪst] ,
Then Indra's son cut open the armour in which that elephant was cased ,
然后 因陀罗的 儿子 切 打开 这 盔甲 在 哪个 那 大象 曾是 有壳 ,

然后，因陀罗之子割开了包裹那头大象的盔甲。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
by means of a thick shower of arrows .
经过 方法 的 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

用密集的箭雨。

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
The armour thus cut off , fell down on the earth .
这 盔甲 因此 切 离开 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

被斩断的盔甲掉落在地上。

[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['elɪfənt] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] [kəʊt]
Exceedingly afflicted with arrows shot by Arjuna , that elephant , deprived of its coat
非常 受苦的 和 箭头 射击 经过 阿朱那 , 那 大象 , 被剥夺的 的 它是 外套
[ɒv; əv] [meɪl] ,
of mail ,
的 邮件 ,

那头大象被阿周那射出的箭矢射得伤势严重，身上的铠甲也被夺去了。

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['klaʊdi] [rəʊbz] [ænd; ənd] [wɪð] [striːks]
looked like a prince of mountains destitute of its cloudy robes and with streaks
看起来 喜欢 一个 王子 的 山脉 贫困 的 它是 多云 长袍 和 和 连胜
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ɪts] [brest] .
of water running down its breast .
的 水 跑步 向下 它是 胸部 .

他看起来像一位山中王子，褪去了云雾缭绕的衣袍，胸前还流淌着水珠。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hɜːl] [æt; ət][ˌvɑːsuː'deɪvə][ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]
Then the ruler of the Pragjyotishas hurled at Vasudeva a dart made wholly of
然后 这 统治者 的 这 - 投掷 在 瓦苏德瓦 一个 镖 制成 完全 的
['aɪən][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
iron and decked with gold .
铁 和 甲板 和 金子 .

然后，普拉格乔蒂沙斯的统治者向瓦苏德瓦投掷了一支完全由铁制成、装饰着黄金的飞镖。

[ðæt] [dɑːt] ['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɪn] [tweɪn] .
That dart Arjuna cut in twain .
那 镖 阿朱那 切 在 马克·吐温 .

阿朱那将那支飞镖劈成了两截。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [kɪŋz] ['stændəd] [ænd; ənd] [ʌm'brelə] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəus] ['ɑːdʒunə]
Then cutting off the king's standard and umbrella by means of his arrows Arjuna
然后 切割 离开 这 国王的 标准 和 伞 经过 方法 的 他的 箭头 阿朱那
['kwɪkli] [pɪəst] [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənəs] [relmz] [wɪð] [ten] ['ærəus] ,
quickly pierced that ruler of the mountainous realms with ten arrows ,
迅速地 穿孔 那 统治者 的 这 多山 领域 和 十 箭头 ,

然后，阿周那用箭射断了国王的旗帜和伞盖，迅速用十支箭射穿了这位山地王国的统治者。

['smaɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
smiling all the while .
微笑 全部 这 尽管 .

全程面带微笑。

['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪfli] [wɪŋd] [wɪð]
Deeply pierced with those shafts of Arjuna , that were beautifully winged with
深 穿孔 和 那些 轴 的 阿朱那 , 那 是 非常漂亮 有翅膀的 和
['kæŋkə] ['feðər] , ,
Kanka feathers , Bhagadatta ,
坎卡 羽毛 , 巴格达塔 ,

被阿周那的箭矢深深刺穿，那些箭矢上装饰着美丽的坎卡羽毛，巴格达塔

[əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [ɪn'senst] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
O monarch , became incensed with the son of Pandu .
哦 君主 , 成为 愤怒 和 这 儿子 的 潘杜 .

君王啊，你对般度之子勃然大怒。

[hiː; hi] [ðen] [hɜːl] [sʌm; səm] [lɑːns] [æt; ət][ɑːr'dʒuːnəz] [hed] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He then hurled some lances at Arjuna's head and uttered a loud shout .
他 然后 投掷 一些 长矛 在 阿朱那的 头 和 说出 一个 大声 喊 .

然后他向阿周那的头部投掷了几支长矛，并发出了一声响亮的吼叫。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɑːns] [ɑːr'dʒuːnəz]['daɪədem][wɒz; wəz] [dɪs'pleɪst] .
In consequence of those lances Arjuna's diadem was displaced .
在 结果 的 那些 长矛 阿朱那的 冠冕 曾是 流离失所 .

由于这些长矛的攻击，阿周那的王冠被吹落了。

['ɑːdʒunə] , [ðen] , ['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['daɪədem] ['prɒpəli] , [ə'drest] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Arjuna , then , having placed his diadem properly , addressed the ruler of the
阿朱那 ， 然后 ， 拥有 放置 他的 冠冕 适当地 ， 已解决 这 统治者 的 这
- , ['seɪɪŋ] ,
Pragjyotishas , saying ,
- ， 说 ，

于是，阿周那戴好王冠后，对占星术士的统治者说道：

" [lʊk] [wel] [ɒn] [ðɪs] [wɜːld] !
" Look well on this world !
" 看 出色地 在 这 世界 !

“好好看看这个世界！”

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
" Thus addressed by him , Bhagadatta became filled with rage ,
" 因此 已解决 经过 他 ， 巴格达塔 成为 已填 和 愤怒 ，

“听到他这样称呼巴格达塔，巴格达塔勃然大怒。”

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [braɪt] [baʊ; bəʊ] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [bəʊθ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ænd; ənd] [goʊ'vɪndə]
and taking up a bright bow showered upon both the Pandava and Govinda
和 采取 向上 一个 明亮的 弓 淋浴 之上 两个都 这 潘达瓦 和 戈文达
[hɪz; ɪz] ['ærəʊi] [daʊn] - [pɔːrz] .
his arrowy down - pours .
他的 箭头 向下 - 倾倒 .

他拿起一把明亮的弓，向般度族人和戈文达倾泻而下的箭雨。

['pɑːrθə] [ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['kwivə] , ['kwɪkli] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd]
Partha then cutting off his bow and quivers , quickly struck him with two and
帕尔塔 然后 切割 离开 他的 弓 和 箭筒 ， 迅速地 击 他 和 二 和
['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ,
seventy shafts ,
七十 轴 ，

帕尔塔随即砍断了他的弓箭，迅速射出七十两支箭，击中了他。

[ə'flɪktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] .
afflicting his vital limbs .
折磨 他的 必不可少的 四肢 .

使他的重要肢体遭受痛苦。

[ðʌs] [pɪəst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [peɪnd] .
Thus pierced , he was excessively pained .
因此 穿孔 ， 他 曾是 过度 痛苦 .

被刺穿后，他感到剧痛。

[fɪld] [ðen] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [wɪð] ['mæntrəz] ,
Filled then with rage , he with Mantras ,
已填 然后 和 愤怒 ， 他 和 咒语 ，

他当时怒火中烧，口中念念有词。

[tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vaiʃnəvə] ['wepən] [ænd; ənd] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɑːr'dʒuːnəz] [brest] .
turned his hook into the Vaishnava weapon and hurled it at Arjuna's breast .
转向 他的 钩 进入 这 毗湿奴 武器 和 投掷 它 在 阿朱那的 胸部 .

他将钩子变成毗湿奴教的武器，并投向阿周那的胸膛。

[ðæt] [ɔːl] - ['sleɪɪŋ] ['wepən] , [hə:l] [baɪ] , ['keɪsəvə] , ['kʌvərɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [rɪ'siːvd] [ɒn]
That all - slaying weapon , hurled by Bhagadatta , Kesava , covering Arjuna , received on
那 全部 - 杀戮 武器 , 投掷 经过 巴格达塔 , kesava , 覆盖 阿朱那 , 已收到 在
[hɪz; ɪz] [brest] .
his breast .
他的 胸部 .

那件由巴格达塔投掷的杀戮武器凯沙瓦，护住了阿朱那，击中了他的胸膛。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] ['wepən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] ['gɑːlənd] [ɒn] - [brest] .
Thereupon , that weapon became a triumphal garland on Kesava's breast .
于是 , 那 武器 成为 一个 凯旋的 花环 在 - 胸部 .

于是，那件武器变成了凯萨瓦胸前的凯旋花环。

['ɑːdʒunə] [ðen] ['tʃɪrləsli] [ə'drest] ['keɪsəvə] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [wɪ'ðaʊt] ['bætlɪŋ]
Arjuna then cheerlessly addressed Kesava , saying , " O sinless one , without battling
阿朱那 然后 沮丧地 已解决 kesava , 说 , " 哦 无罪 一 , 没有 战斗
[ðaɪ'self] ,
thyself ,
你自己 ,

阿周那随后沮丧地对凯沙瓦说："无罪之人啊，不要与自己战斗，

[ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] ['əʊnli] [gaɪd] [maɪ] [stiːd] !
thou art to only guide my steed !
你 艺术 到 仅有的 指导 我的 骏马 !

你只负责引导我的坐骑！

[ðaʊ] [hædst] [sed] [səʊ] , [əʊ] ['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] !
Thou hadst said so , O lotus - eyed one !
你 哈斯特 说 所以 , 哦 莲花 - 眼睛 一 !

莲花眼仙子，你曾如此说过！

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] ['prɒmɪs] ?
Why then dost thou not adhere to thy promise ?
为什么 然后 朋友 你 不是 粘着 到 你的 承诺 ?

那么，你为何不遵守你的承诺呢?

[ɪf] [ai] [sɪŋk] [ɪn] [dɪ'stres] , [ɔː(r)] [bɪ'kʌm] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['bæf(ə)l] , [ɔː(r)] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [fəʊ] [ɔː(r)] ['wepən] ,
If I sink in distress , or become unable to baffle , or resist a foe or weapon ,
如果 我 下沉 在 痛苦 , 或者 变得 无法 到 挡板 , 或者 抵抗 一个 敌人 或者 武器 ,

如果我陷入困境，或者无法制服、抵抗敌人或武器，

[ðen] [meɪst] [ðaʊ] [ækt] [səʊ] , [bʌt; bət] [nɒt] [wen] [ai] [ˌeɪ 'em] ['stændɪŋ] [ðʌs] .
then mayst thou act so , but not when I am standing thus .
然后 五月 你 行为 所以 , 但 不是 什么时候 我 是 常设 因此 .

那么你可以这样做，但当我站在这里时，就不要这样做。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] [wɪð] [maɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiːz]
Thou knowest that with my bow and arrows I am competent to vanquish these
你 最了解 那 和 我的 弓 和 箭头 我 是 胜任的 到 征服 这些
[wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] ,
worlds with the gods ,
世界 和 这 神 ,

你知道，凭借我的弓箭，我有能力与众神一起征服这些世界。

[ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [men] .
the Asuras , and men .
这 阿修罗 , 和 男人 .

阿修罗和人类。

”	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	['seɪɪŋ]	,	“	['lɪs(ə)n]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
”	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Arjuna**	**,**	**Vasudeva**	**replied**	**unto**	**him**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Listen**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
”	听力	这些	字	的	阿朱那	，	瓦苏德瓦	回复	到	他	，	说	，	“	听	，	哦	帕尔塔	，

听到阿周那的这些话，瓦苏提婆回答他说：“帕尔塔啊，请听我说：

[tuː; tə]	[ðɪs]	['siːkrət]	[ænd; ənd]	['eɪnʃənt]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	!
to	**this**	**secret**	**and**	**ancient**	**history**	**as**	**it**	**is**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**!**
到	这	秘密	和	古老的	历史	作为	它	是	，	哦	无罪	一	！

无罪之人啊，请将这古老的秘密历史揭开吧！

[ai]	[hæv; həv]	[fɔː(r)]	[fɔːmz]	,	[ɪ'tɜːnəli]	[ɪn'geɪdʒd]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
I	**have**	**four**	**forms**	**,**	**eternally**	**engaged**	**as**	**I**	**am**	**in**	**protecting**	**the**	**worlds**	**.**
我	有	四	表格	，	永恒	已订婚的	作为	我	是	在	保护	这	世界	.

我有四种形态，永远致力于保护世界。

[dɪ'vaɪdɪŋ]	[maɪ]	[əʊn]	[self]	,	[ai]	[ɔː'deɪn]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Dividing	**my**	**own**	**Self**	**,**	**I**	**ordain**	**the**	**good**	**of**	**the**	**worlds**	**.**
分割	我的	自己的	自己	，	我	授职	这	好的	的	这	世界	.

我将自身分割，从而缔造世界的福祉。

[wʌn]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	['steɪˌɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['præktɪs]	[ɒv; əv]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	.
One	**form**	**of**	**mine**	**,**	**staying**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**is**	**engaged**	**in**	**the**	**practice**	**of**	**ascetic**	**austerities**	**.**
一	形式	的	矿	，	入住	在	这	地球	，	是	已订婚的	在	这	实践	的	苦行僧	紧缩政策	.

我的一种生活方式是留在地球上，从事苦行僧式的修行。

[ə'nʌðə(r)]	[bɪhoʊldɪθ]	[ðə; ði]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	[diːdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Another	**beholdeth**	**the**	**good**	**and**	**the**	**evil**	**deeds**	**in**	**the**	**world**	**.**
其他	看哪	这	好的	和	这	邪恶的	契约	在	这	世界	.

另一个人则目睹世间的善恶。

[maɪ]	[θɜːd]	[fɔːm]	,	['kʌmɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['ækʃ(ə)n]	.
My	**third**	**form**	**,**	**coming**	**into**	**the**	**world**	**of**	**men**	**,**	**is**	**engaged**	**in**	**action**	**.**
我的	第三	形式	，	未来	进入	这	世界	的	男人	，	是	已订婚的	在	行动	.

我的第三种形态，进入人类世界，就是投身于行动。

[maɪ]	[fɔːθ]	[fɔːm]	[liːθ]	[daʊn]	[ɪn]	[sliːp]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	.
My	**fourth**	**form**	**lieth**	**down**	**in**	**sleep**	**for**	**a**	**thousand**	**years**	**.**
我的	第四	形式	谎言	向下	在	睡觉	为了	一个	千	年	.

我的第四种形态沉睡千年。

[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[wɪtʃ]		[frɒm; frəm]	[sliːp]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	,
The	**form**	**of**	**mine**	**which**	**awaketh**	**from**	**sleep**	**at**	**the**	**end**	**of**	**a**	**thousand**	**years**	**,**
这	形式	的	矿	哪个	醒来	从	睡觉	在	这	结尾	的	一个	千	年	，

我的形体，在千年沉睡之后苏醒，

	,	[ə'pɒn]	[ə'weɪkənɪŋ]	,	['eksələnt]	[buːn]	[tuː; tə]	[p'ɜːsənz]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
granteth	**,**	**upon**	**awakening**	**,**	**excellent**	**boons**	**to**	**persons**	**deserving**	**of**	**them**	**.**
授予	，	之上	唤醒	，	出色的	恩惠	到	人	值得	的	他们	.

醒来后，赐予值得的人美好的恩惠。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['nəʊɪŋ]	(	[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	)	[ðæt]	[ðæt]	[taɪm]	[hæd; həd]	[kʌm]	,
The	**earth**	**,**	**knowing**	**(**	**on**	**one**	**occasion**	**)**	**that**	**that**	**time**	**had**	**come**	**,**
这	地球	，	会心	（	在	一	场合	）	那	那	时间	有	来	，

地球，在某个时刻，知道那个时刻已经到来，

[ɑːskt]	[ɒv; əv]	[ˌem ˈiː]	[ə; eɪ]	[buːn]	[fɔː(r); fə(r)]	(	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]	)	[ˈnʌrəkə]	.
asked	**of**	**me**	**a**	**boon**	**for**	**(**	**her**	**son**	**)**	**Naraka**	**.**
问	的	我	一个	恩惠	为了	（	她	儿子	）	那落迦	.

她向我祈求一个对（她的儿子）那罗迦有利的条件。

[hɪə(r)]	,	[əʊ]	[ˈpɑːrθə]	,	[wɒt]	[ðæt]	[buːn]	[wɒz; wəz]	.
Hear	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**what**	**that**	**boon**	**was**	**.**
听到	,	哦	帕尔塔	,	什么	那	恩惠	曾是	.

帕尔塔啊，请听我说，那恩赐是什么。

-	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈvaiʃnəvə]	[ˈwepən]	,
'	**Possessed**	**of**	**the**	**Vaishnava**	**weapon**	**,**
-	拥有	的	这	毗湿奴	武器	,

拥有毗湿奴武器，

[let]	[maɪ]	[sʌn]	[bɪˈkʌm]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈɑːsʊrəz]	.
let	**my**	**son**	**become**	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Asuras**	**.**
让	我的	儿子	变得	无法	的	存在	被杀	经过	这	神	和	这	阿修罗	.

愿我的儿子拥有不被神明和阿修罗杀死的能力。

[ˌaɪ ˈtiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[grɑːnt]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ˈwepən]	.
It	**behoveth**	**thee**	**to**	**grant**	**me**	**that**	**weapon**	**.**
它	应当	你	到	授予	我	那	武器	.

你理应将那件武器赐予我。

-	[ˈhɪərɪŋ]	[ðɪs]	[preə(r)]	,	[ai]	[ðen]	[geɪv]	,	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	,
'	**Hearing**	**this**	**prayer**	**,**	**I**	**then**	**gave**	**,**	**in**	**days**	**of**	**old**	**,**
-	听力	这	祷告	,	我	然后	给予	,	在	天	的	老的	,

“听到这祷告，我在古时便献上了……”

[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[ænd; ənd]	[ɪnˈfæləbl]	[ˈvaiʃnəvə]	[ˈwepən]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈɜːrθs]	[sʌn]	.
the	**supreme**	**and**	**infallible**	**Vaishnava**	**weapon**	**to**	**the**	**Earth's**	**son**	**.**
这	最高	和	绝对正确	毗湿奴	武器	到	这	地球的	儿子	.

献给地球之子的至高无上、万无一失的毗湿奴武器。

[ai]	[sed]	[ˈɔːlsəʊ]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	[əʊ]	[ɜːθ]	,
I	**said**	**also**	**at**	**that**	**time**	**these**	**words**	**,**	**'**	**O**	**Earth**	**,**
我	说	还	在	那	时间	这些	字	,	-	哦	地球	,

当时我也说过这样的话：“哦，大地，

[let]	[ðɪs]	[ˈwepən]	[biː; bi]	[ɪnˈfæləbl]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[prəˈtekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˈnʌrəkə]	.
let	**this**	**weapon**	**be**	**infallible**	**for**	**the**	**protection**	**of**	**Naraka**	**.**
让	这	武器	是	绝对正确	为了	这	保护	的	那落迦	.

愿这件武器万无一失，守护那罗迦。

[nʌn]	[wɪl]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[hɪm]	.
None	**will**	**be**	**able**	**to**	**slay**	**him**	**.**
没有任何	将要	是	有能力的	到	杀戮	他	.

无人能杀死他。

[prəˈtektɪd]	[baɪ]	[ðɪs]	[ˈwepən]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[wɪl]	[ˈɔːlweɪz]	,	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
Protected	**by**	**this**	**weapon**	**,**	**thy**	**son**	**will**	**always**	**,**	**in**	**all**	**the**	**worlds**	**,**
受保护	经过	这	武器	,	你的	儿子	将要	总是	,	在	全部	这	世界	,

受此武器庇护，你的儿子将在所有世界里永远……

[biː; bi]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[krʌʃ]	[ɔːl]	[ˈhɒstaɪl]	[hoʊsts]	.
be	**invincible**	**and**	**crush**	**all**	**hostile**	**hosts**	**.**
是	无敌	和	压碎	全部	敌对的	主持人	.

所向披靡，粉碎所有敌对势力。

-	[ˈseɪɪŋ]	,	[səʊ]	[biː; bi]	[ˌaɪ ˈtiː]	!
'	**Saying**	**,**	**So**	**be**	**it**	**!**
-	说	,	所以	是	它	!

“说，那就这样吧！”

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['gɒdes; 'gɒdəs] [went] [ə'weɪ] , [hɜː(r); hə(r)] ['wɪʃɪz] [fʊl'fɪld] .
the intelligent goddess went away , her wishes fulfilled .
这 聪明的 女神 去 离开 ， 她 愿望 已完成 .

那位聪慧的女神离开了，她的愿望已经实现。

[ænd; ənd] ['nʌrəkə] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [skɔːtʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
And Naraka also became invincible and always scorched his foes .
和 那落迦 还 成为 无敌 和 总是 烧焦的 他的 敌人 .

而那罗迦也变得所向披靡，总是能将敌人烧成焦土。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['nʌrəkə] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [gɒt] [ðɪs]
It was from Naraka , O Partha , that the ruler of the Pragjyotishas got this
它 曾是 从 那落迦 ， 哦 帕尔塔 ， 那 这 统治者 的 这 - 得到 这
['wepən] [ɒv; əv] [maɪn] .
weapon of mine .
武器 的 矿 .

帕尔塔啊，普拉格乔蒂沙的统治者正是从那罗迦那里得到了我的这件武器。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] , [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ruːdrə] ,
There is none , in all the world , O sire , including even Indra and Rudra ,
那里 是 没有任何 ， 在 全部 这 世界 ， 哦 父系 ， 包括 甚至 因陀罗 和 鲁德拉 ，

大人啊，世间绝无一人，就连因陀罗和鲁陀罗也不例外。

[huː] [ɪz] [ˌʌn'sleɪəbl] [baɪ] [ðɪs] ['wepən] .
who is unslayable by this weapon .
WHO 是 不可战胜的 经过 这 武器 .

谁能被这种武器杀死。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ai] ['bæfld] [ˌaɪ 'tiː] , ['vaɪəleɪtɪŋ] [maɪ] ['prɒmɪs] .
It was for thy sake , therefore , that I baffled it , violating my promise .
它 曾是 为了 你的 清酒 ， 所以 ， 那 我 困惑 它 ， 违反 我的 承诺 .

因此，正是为了你，我才让它失效，违背了我的诺言。

[ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] [hæθ] [naʊ] [biːn] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['wepən] .
The great Asura hath now been divested of that supreme weapon .
这 伟大的 阿修罗 有 现在 到过 剥离 的 那 最高 武器 .

伟大的阿修罗如今已被剥夺了那件至高无上的武器。

[sleɪ] [naʊ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [vɪz] . ,
Slay now , O Partha , that invincible foe of thine , viz . ,
杀 现在 ， 哦 帕尔塔 ， 那 无敌 敌人 的 你的 ， 即 . ，

帕尔塔啊，现在就斩杀你那不可战胜的敌人吧！

, ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ai] ['fɔːməli] [sluː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv]
Bhagadatta , enemy of the gods , even as I formerly slew for the good of
巴格达塔 ， 敌人 的 这 神 ， 甚至 作为 我 以前 一万 为了 这 好的 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the worlds ,
这 世界 ，

巴格达塔，诸神的敌人，即便我曾为了世界的福祉而杀戮，

[ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['nʌrəkə] .
the Asura Naraka .
这 阿修罗 那落迦 .

阿修罗那罗迦。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] , ['pɑːrθə] ['sʌd(ə)nli] [ˌəʊvə'welmd]
” Thus addressed by the high - souled Kesava , Partha suddenly overwhelmed Bhagadatta
” 因此 已解决 经过 这 高的 - 有灵魂的 kesava ， 帕尔塔 突然 不堪重负 巴格达塔
[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['wetɪd] ['ærəus] .
with clouds of whetted arrows .
和 云 的 磨砺 箭头 .

“高尚的凯沙瓦如此说道，帕尔塔突然用无数磨利的箭矢淹没了巴格达塔。”

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə] ['fɪələsli] [strʌk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [bɪ'twiːn]
the mighty - armed and high - souled Arjuna fearlessly struck a long arrow between
这 强大的 - 武装 和 高的 - 有灵魂的 阿朱那 无畏地 击 一个 长的 箭 之间
[ðə; ði] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['elɪfənt] .
the frontal globes of his enemy's elephant .
这 正面 地球仪 的 他的 敌人的 大象 .

身强力壮、意志坚定的阿朱那无所畏惧地射出一支长箭，正中敌方战象的额球之间。

[ðæt] ['ærəʊ] , ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['splɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
That arrow , splitting the elephant like the thunder splitting a mountain ,
那 箭 , 分裂 这 大象 喜欢 这 雷 分裂 一个 山 ,

那支箭，像雷霆劈山一样劈开了大象。

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ɪts] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [wɪŋz] , [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ænt]
penetrated into its body to the very wings , like a snake penetrating into an ant
渗透 进入 它是 身体 到 这 非常 翅膀 , 喜欢 一个 蛇 渗透 进入 一个 蚂蚁
- [hɪl] .
- hill .
- 爬坡道 .

像蛇钻进蚁穴一样，它深入到它的身体，甚至翅膀。

[ðəʊ] [ɜːrdʒd] [rɪ'piːtɪdli] [ðen] [baɪ] ,
Though urged repeatedly then by Bhagadatta ,
尽管 敦促 反复 然后 经过 巴格达塔 ,

尽管当时巴格达塔一再敦促，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [laɪk] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [waɪf] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] .
the elephant refused to obey like a poor man's wife her lord .
这 大象 拒绝 到 服从 喜欢 一个 贫穷的 男人的 妻子 她 主 .

这头大象不肯服从，就像穷人的妻子不肯服从她的主人一样。

[wɪð] [lɪmz] ['pærəlaɪzd] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɪts] [tʌsks] .
With limbs paralysed , it fell down , striking the earth with its tusks .
和 四肢 瘫痪 , 它 跌倒 向下 , 引人注目 这 地球 和 它是 象牙 .

四肢瘫痪，它倒了下去，獠牙重重地砸在地上。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [dɪ'stres] , [ðæt] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [gəʊst] .
Uttering a cry of distress , that huge elephant gave up the ghost .
发出声音 一个 哭 的 痛苦 , 那 巨大的 大象 给予 向上 这 鬼 .

那头巨大的大象发出痛苦的哀嚎，然后咽下了最后一口气。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt]
The son of Pandu then , with a straight shaft furnished with a crescent - shaped
这 儿子 的 潘杜 然后 , 和 一个 直的 轴 提供 和 一个 新月 - 形状
[hed] ,
head ,
头 ,

般度之子，手持一根直柄箭杆，箭杆顶端呈新月形。

[pɪəst] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [kɪŋ] .
pierced the bosom of king Bhagadatta .
穿孔 这 怀 的 国王 巴格达塔 .

刺穿了巴嘎达多国王的胸膛。

[hɪz; ɪz] [brest] , [ˈbiːɪŋ] [pɪəst] [θruː] [baɪ][ðə; ði][ˈdaɪədem] - [dekt] ([ˈɑːdʒunə]) , [kɪŋ]
His breast , being pierced through by the diadem - decked (Arjuna) , king Bhagadatta
他的 胸部 , 存在 穿孔 通过 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 国王 巴格达塔
, [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
, deprived of life ,
, 被剥夺的 的 生活 ,

他的胸膛被头戴王冠的（阿周那）刺穿，国王巴格达塔失去了生命。

[θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəus] .
threw down his bow and arrows .
扔 向下 他的 弓 和 箭头 .

他扔掉了弓箭。

[ˈluːs(ə)nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːvd] [hɪm]
Loosened from his head , the valuable piece of cloth that had served him
松动 从 他的 头 , 这 有价值的 片 的 布 那 有 服务 他
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtɜːbən] ,
for a turban ,
为了 一个 头巾 ,

他头上那块珍贵的布料被取了下来，那块布料曾是他用来做头巾的。

[fel] [daʊn] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈpet(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈləʊtəs] [wen] [ɪts] [stɔːk] [ɪz] [ˈvaɪələntli] [strʌk] .
fell down , like a petal from a lotus when its stalk is violently struck .
跌倒 向下 , 喜欢 一个 花瓣 从 一个 莲花 什么时候它是 茎 是 暴力 击 .

像莲花茎秆受到猛烈撞击时花瓣脱落一样，飘落下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪmˈself] , [dekt] [wɪð] [ˈgəʊldən] [ˈgɑːləndz] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hjuːdʒ]
And he himself , decked with golden garlands , fell down from his huge
和 他 他自己 , 甲板 和 金的 花环 , 跌倒 向下 从 他的 巨大的
[ˈelɪfənt] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ˈgəʊldən] [ˈhaʊzɪŋz] ,
elephant adorned with golden housings ,
大象 装饰 和 金的 住房 ,

他自己，浑身佩戴着金花环，从装饰着金饰的巨象背上摔了下来。

[laɪk] [ˈflaʊərɪŋ] - [ˈbrəʊkən][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [tɒp] .
like flowering Kinsuka broken by the force of the wind from the mountain - top .
喜欢 开花 - 破碎的 经过 这 力量 的 这 风 从 这 山 - 顶部 .

就像山顶上的风吹断了盛开的金须贺花。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] [ðen] ,
The son of Indra then ,
这 儿子 的 因陀罗 然后 ,

因陀罗之子，

[ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [ˈmɒnək] [huː] [rɪˈzembld] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [huː]
having slain in battle that monarch who resembled Indra himself in prowess and who
拥有 被杀 在 战斗 那 君主 WHO 类似 因陀罗 他自己 在 能力 和 WHO
[wɒz; wəz] [ˈɪndrəz] [frend] ,
was Indra's friend ,
曾是 因陀罗的 朋友 ,

在战场上杀死了那位武艺堪比因陀罗本人，且还是因陀罗朋友的君主，

[brəʊk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmaɪti]
broke the other warriors of thy army inspired with hope of victory like the mighty
打破 这 其他 战士 的 你的 军队 灵感 和 希望 的 胜利 喜欢 这 强大的
[wɪnd] [ˈbreɪkɪŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [triːz] . -
wind breaking rows of trees . '
风 打破 行 的 树木 . -

你军队中其他战士被胜利的希望冲昏了头脑，就像狂风吹倒成排的树木一样。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" **SECTION XXVIII**
" 部分 二十八

第二十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ **Sanjaya said ,**
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- ['hævɪŋ] [sleɪn] [huː] [wɒz; wəz]['evə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv]['ɪndrə]
' Having slain Bhagadatta who was ever the favourite and friend of Indra
- 拥有 被杀 巴格达塔 WHO 曾是 曾经 这 最喜欢的 和 朋友 的 因陀罗
[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
and who was possessed of great energy ,
和 WHO 曾是 拥有 的 伟大的 活力 ,

“杀死了巴格达塔，他是因陀罗最宠爱的朋友，拥有强大的力量，

['pɑːrθə] [ˌsə:kəm'æmbjuleit] [hɪm] .
Partha circumambulated him .
帕尔塔 环绕 他 .

帕尔塔绕着他走了一圈。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['gæn'dɑːrə] [vɪz] . , [ðə; ði] ['brʌðəz] - [ænd; ənd]
Then the two sons of the king of Gandhara viz . , the brothers Vrishaka and
然后 这 二 儿子们 的 这 国王 的 犍陀罗 即 . , 这 兄弟 - 和
[ætʃələ] ,
Achala ,
阿查拉 ,

然后是犍陀罗国王的两个儿子，即兄弟弗里沙卡和阿查拉，

[ðəʊz] ['sʌbdʒʊˌgeɪtərz][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
those subjugators of hostile towns , began to afflict Arjuna in battle .
那些 征服者 的 敌对的 城镇 , 开始 到 折磨 阿朱那 在 战斗 .

那些征服敌对城镇的征服者们，开始在战场上折磨阿朱那。

[ðəʊz] [tuː] [hə'rəʊɪk] ['bəʊmən] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Those two heroic bowmen , uniting together ,
那些 二 英勇 弓箭手 , 联合 一起 ,

那两位英勇的弓箭手，携手并肩，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['diːpli] [pɪəs] ['ɑːdʒunə][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [wɪð]
began to deeply pierce Arjuna from the front and from behind with
开始 到 深 刺穿 阿朱那 从 这 正面 和 从 在后面 和
['wetɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
whetted shafts of great impetuosity .
磨砺 轴 的 伟大的 冲动 .

锋利的箭矢从正面和背面猛烈地刺向阿朱那。

['ɑːdʒunə] [ðen] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sti:d] [ænd; ənd]['draɪvə(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]
Arjuna then with sharp shafts cut off the steeds and driver and bow and
阿朱那 然后 和 锋利的 轴 切 离开 这 马匹 和 司机 和 弓 和
[ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd][kɑː(r)][ɒv; əv] - ,
umbrella and standard and car of Vrishaka ,
伞 和 标准 和 车 的 - ,

阿周那用锋利的箭矢砍下了弗里沙卡的坐骑、车夫、弓箭、伞盖、旗帜和战车。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['ɪntuː]['ætəmz] .
the son of Suvala , into atoms .
这 儿子 的 - , 进入 原子 .

苏瓦拉之子，化为原子。

[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,
With clouds of arrows and diverse other weapons ,
和 云 的 箭头 和 各种各样的 其他 武器 ,

伴随着如云般的箭矢和其他各种武器，

['ɑːdʒunə] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['gæn'dɑːrə] [truːps] ['hedɪd] [baɪ] - [sʌn] .
Arjuna then once more severely afflicted the Gandhara troops headed by Suvala's son .
阿朱那 然后 一次 更多的 严重 受苦的 这 犍陀罗 军队 标题 经过 - 儿子 .

阿周那再次重创了苏瓦拉之子率领的犍陀罗军队。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then Dhananjaya , filled with rage , despatched to Yama's abode , with his shafts ,
然后 达纳贾亚 , 已填 和 愤怒 , 已派送 到 亚玛的 住所 , 和 他的 轴 ,

然后，达纳迦亚怒不可遏，带着他的箭矢前往阎摩的居所。

[faɪv] ['hʌndrəd] [hə'rəʊɪk] - [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['wepənz] .
five hundred heroic Gandharas with upraised weapons .
五 百 英勇 - 和 抬起 武器 .

五百名英勇的犍陀罗战士高举兵器。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [ðen] , ['kwɪkli] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] [huːz] [stiːd]
The mighty - armed hero then , quickly alighting from that car whose steeds
这 强大的 - 武装 英雄 然后 , 迅速地 下车 从 那 车 谁 马匹
[hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ,
had been slain ,
有 到过 被杀 ,

这位臂力惊人的英雄随即从那辆坐骑已被杀死的汽车里跳了下来，

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] .
mounted upon the car of his brother and took up another bow .
安装 之上 这 车 的 他的 兄弟 和 采取 向上 其他 弓 .

他登上哥哥的战车，再次鞠躬致谢。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] [ætʃələ] , [bəuθ] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm]
Then those two brothers , viz . , Vrishaka and Achala , both mounted on the same
然后 那些 二 兄弟 , 即 . , - 和 阿查拉 , 两个都 安装 在 这 相同的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

然后，那两兄弟，即弗里沙卡和阿查拉，都坐在同一辆车上，

[bɪ'gæn] [ɪn'ses(ə)ntli] [tuː; tə] [pɪəs] - [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
began incessantly to pierce Vibhatsu with showers of arrows .
开始 不已 到 刺穿 - 和 淋浴 的 箭头 .

开始不停地用箭雨刺穿维巴图。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['prɪnsɪz] , [ðəʊz] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [vɪz] . ,
Indeed , those high - souled princes , those relatives of thine by marriage , viz . ,
的确 , 那些 高的 - 有灵魂的 王子们 , 那些 亲属 的 你的 经过 婚姻 , 即 . ,
- [ænd; ənd] [ætʃələ] ,
Vrishaka and Achala ,
- 和 阿查拉 ,

的确，那些高尚的王子，那些与你姻亲有染的亲属，即弗里沙卡和阿查拉，

[strʌk] ['pɑːrθə] ['veri] [sɪ'vɪəli] , [laɪk] ['vrɪtrə] [ɔː(r)]['vɑːlə] ['straɪkɪŋ] ['ɪndrə] [ɒv; əv][əʊld] .
struck Partha very severely , like Vritra or Vala striking Indra of old .
击 帕尔塔 非常 严重 , 喜欢 弗里特拉 或者 瓦拉 引人注目 因陀罗 的 老的 .

帕尔塔遭受重创，如同古代弗里特拉或瓦拉重创因陀罗一般。

[ɒv; əv] [ʌn'feɪlɪŋ] [eɪm] , [ðiːz] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['gæn'dɑːrə] , [ðəm'selvz] [ʌn'hɜːt] ,
Of unfailing aim , these two princes of Gandhara , themselves unhurt ,
的 永不失败 目的 , 这些 二 王子们 的 犍陀罗 , 他们自己 毫发无损 ,

这两位犍陀罗王子枪法精准，自身毫发无损。

[bɪ'gæn] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
began once more to strike the son of Pandu ,
开始 一次 更多的 到 罢工 这 儿子 的 潘杜 ,

再次开始攻击般度之子，

[laɪk] [ðə; ði] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [swet] - [prə'djuːsɪŋ] [reɪz] . -
like the two months of summer afflicting the world with sweat - producing rays . 57
喜欢 这 二 几个月 的 夏天 折磨 这 世界 和 汗 - 生产 射线 . -
[ðen] ['ɑːdʒunə] [sluː] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Then Arjuna slew those princes and tigers among men ,
然后 阿朱那 一万 那些 王子们 和 老虎 之中 男人 ,

就像盛夏的两个月，酷热难耐的阳光炙烤着大地。57 然后，阿周那杀死了那些王子和人中的猛虎，

[vɪz] . , - [ænd; ənd] [ætʃələ] , ['steɪ,ɪŋ] [ɒn] [wʌn] [kɑː(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [wɪð] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə; eɪ]
viz . , Vrishaka and Achala , staying on one car side by side , with , O monarch , a
即 . , - 和 阿查拉 , 入住 在 一 车 边 经过 边 , 和 , 哦 君主 , 一个
['sɪŋ(ə)l] ['ærəʊ] .
single arrow .
单身的 箭 .

即，Vrishaka 和 Achala 并排坐在一辆车上，哦，君王，只有一支箭。

[ðen] [ðəʊz] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊz] , [wɪð] [red] [aɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['laɪənz] , [ðəʊz]
Then those mighty - armed heroes , with red eyes and looking like lions , those
然后 那些 强大的 - 武装 英雄 , 和 红色的 眼睛 和 寻找 喜欢 狮子 , 那些
['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ['hævɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['fiːtʃəz] ,
uterine brothers having similar features ,
子宫 兄弟 拥有 相似的 特征 ,

然后是那些臂膀强壮、双目赤红、长相酷似狮子的英雄们，那些同胞兄弟，他们有着相似的五官。

[tə'geðə(r)] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)] .
together fell down from that car .
一起 跌倒 向下 从 那 车 .

他们俩一起从车上摔了下来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [dɪə(r)] [tuː; tə] [frendz] , ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [leɪ] [ðeə(r)] ,
And their bodies , dear to friends , falling down upon the earth , lay there ,
和 他们的 身体 , 亲爱的 到 朋友们 , 坠落 向下 之上 这 地球 , 躺 那里 ,

他们挚爱的遗体倒在地上，静静地躺在那里。

['spredɪŋ] ['seɪkrɪd] [feɪm] [ɔːl] [ə'raʊnd] . “
spreading sacred fame all around . “
传播 神圣 名声 全部 大约 . “

圣名远播四方。

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ðʌs] [sleɪn] [baɪ] ['ɑːdʒunə] , [ðaɪ]
' Beholding their brave and unretreating maternal uncles thus slain by Arjuna , thy
- 凝视 他们的 勇敢的 和 毫不退缩 母体 叔叔们 因此 被杀 经过 阿朱那 , 你的
[sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
sons , O monarch ,
儿子们 , 哦 君主 ,

“看到他们勇敢无畏、毫不退缩的舅舅们被阿周那杀死，你的儿子们啊，君王啊，

[reɪnd] ['meni] ['wepənz] [ə'pɒn] [hɪm] .
rained many weapons upon him .
下雨了 许多 武器 之上 他 .

向他倾泻了大量武器。

- ['ɔːlsəʊ] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Sakuni also , conversant with a hundred different kinds of illusions , seeing his
- 还 , 熟人 和 一个 百 不同的 种类 的 幻觉 , 看到 他的
['brʌðəz] [sleɪn] ,
brothers slain ,
兄弟 被杀 ,

佐久国也精通百种幻术，亲眼目睹兄弟们被杀，

[kri'eɪtɪd] [ɪ'ljʊʒən] [fɔː(r); fə(r)] [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] .
created illusions for confounding the two Krishnas .
创建 幻觉 为了 混淆 这 二 克里希那 .

制造幻象以迷惑两位克里希那。

[ðen] [klʌbz] , [ænd; ənd]['aɪən] [bɔːlz] , [ænd; ənd] [rɒks] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd]
Then clubs , and iron balls , and rocks and Sataghnis and darts , and
然后 俱乐部 , 和 铁 球 , 和 岩石 和 - 和 飞镖 , 和
['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [spaɪkt] ['blʌdʒən] ,
maces , and spiked bludgeons ,
权杖 , 和 尖峰 棍棒 ,

然后是棍棒、铁球、石头、萨塔格尼斯棍、飞镖、狼牙棒和带刺的钝器。

[ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] , [ænd; ənd] [lɑːns] , ['mælɪts] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
and scimitars , and lances , mallets , axes , and Kampanas , and swords ,
和 弯刀 , 和 长矛 , 木槌 , 轴 , 和 - , 和 剑 ,
[ænd; ənd] [neɪlz] , [ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌbz] ,
and nails , and short clubs ,
和 指甲 , 和 短的 俱乐部 ,

还有弯刀、长矛、木槌、斧头、坎帕那刀、剑、钉子和短棍。

[ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['reɪzəz] , [ænd; ənd] ['ærəus] [wɪð] [ʃɑːp] [brɔːd] [hedz] , [ænd; ənd]
and battle - axes , and razors , and arrows with sharp broad heads , and
和 战斗 - 轴 , 和 剃须刀 , 和 箭头 和 锋利的 广阔 头部 , 和
- , [ænd; ənd][kɑːf] - [tuːθ] ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
Nalikas , and calf - tooth headed shafts ,
- , 和 小牛 - 齿 标题 轴 ,

还有战斧、剃刀、箭头锋利宽阔的箭、纳利卡弓和牛犊牙弓杆。

[ænd; ənd] ['ærəus] ['hævɪŋ] ['bəʊni] [hedz] [ænd; ənd] [dɪsks] [ænd; ənd] [sneɪk] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]
and arrows having bony heads and discs and snake - headed shafts , and
和 箭头 拥有 骨质 头部 和 光盘 和 蛇 - 标题 轴 , 和
[spiə] ,
spears ,
长矛 ,

还有箭头为骨质、圆盘状、蛇头状箭杆的箭，以及长矛。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [fel] [ə'pɒn] ['ɑːdʒunə][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
and diverse other kinds of weapons , fell upon Arjuna from all sides .
和 各种各样的 其他 种类 的 武器 , 跌倒 之上 阿朱那 从 全部 侧面 .

以及各种各样的其他武器，从四面八方落向阿朱那。

[ænd; ənd] ['æsɪz] , [ænd; ənd] ['kæmlz] , [ænd; ənd] ['bʌfələuz] , [ænd; ənd][t'aɪgəz] , [ænd; ənd]['laɪənz] ,
And asses , and camels , and buffaloes , and tigers , and lions ,
和 亚斯 , 和 骆驼 , 和 水牛 , 和 老虎 , 和 狮子 ,
[ænd; ənd][dɪə(r)] , [ænd; ənd] ['lepədz] , [ænd; ənd] [beəz] ,
and deer , and leopards , and bears ,
和 鹿 , 和 豹子 , 和 熊 ,

还有驴、骆驼、水牛、老虎、狮子、鹿、豹子和熊，

[ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] , [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['reptaɪlz] , [ænd; ənd]
and wolves and vultures , and monkeys , and various reptiles , and
和 狼 和 秃鹫 , 和 猴子 , 和 各种各样的 爬行动物 , 和
[daɪ'vɜːs] ['kænɪblz] , [ænd; ənd] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [krəʊz] ,
diverse cannibals , and swarms of crows ,
各种各样的 食人族 , 和 蜂群 的 乌鸦 ,

还有狼、秃鹫、猴子、各种爬行动物、形形色色的食人族，以及成群的乌鸦。

[ɔːl] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ræn] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] .
all hungry , and excited with rage , ran towards Arjuna .
全部 饥饿的 , 和 兴奋的 和 愤怒 , 跑 向 阿朱那 .

它们又饿又怒，朝着阿朱那跑去。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
Then Dhananjaya , the son of Kunti , that hero conversant with celestial weapons ,
然后 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 , 那 英雄 熟人 和 天体 武器 ,
['ʃuːtɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
shooting clouds of arrows ,
射击 云 的 箭头 ,

然后是昆蒂之子达纳贾亚，那位精通天界武器的英雄，射出如云箭雨。

[ə'seil] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
assailed them all .
遭受攻击 他们 全部 .

袭击了他们所有人。

[ænd; ənd] [ə'seil] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [wɪð] [ðəʊz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ʃɑːfts] ,
And assailed by that hero with those excellent and strong shafts ,
和 遭受攻击 经过 那 英雄 和 那些 出色的 和 强的 轴 ,

并遭到那位英雄用那些精良而强劲的箭矢的攻击，

[ðeɪ] ['ʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
they uttered loud cries and fell down deprived of life .
他们 说出 大声 哭泣 和 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

他们发出凄厉的哭喊声，倒地身亡。

[ðen] [ə; eɪ] [θɪk] ['dɑːknəs] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] ,
Then a thick darkness appeared and covered Arjuna's car ,
然后 一个 厚的 黑暗 出现 和 涵盖 阿朱那的 车 ,

随后，一片浓重的黑暗出现，笼罩了阿朱那的汽车。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [gluːm] [hɑːʃ] ['vɔɪsɪz] [ri'bjuːk] ['ɑːdʒunə] .
and from within that gloom harsh voices rebuked Arjuna .
和 从 之内 那 愁云 残酷的 声音 责备 阿朱那 .

从那阴暗的角落里传来刺耳的声音，斥责着阿朱那。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [kɔːld] - , [dɪ'speld] [ðæt] [θɪk]
The latter , however , by means of the weapons called Jyotishka , dispelled that thick
这 后者 , 然而 , 经过 方法 的 这 武器 称为 - , 驱散 那 厚的
[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['dɑːknəs] .
and awful darkness .
和 可怕 黑暗 .

然而，后者借助名为 Jyotishka 的武器，驱散了那浓重而可怕的黑暗。

[wen] [ðæt] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [dɪ'speld] ['fraɪtf(ə)l] [weɪvz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ə'pɪəd] .
When that darkness was dispelled frightful waves of water appeared .
什么时候 那 黑暗 曾是 驱散 可怕 波浪 的 水 出现 .

当黑暗消散时，可怕的巨浪出现了。

[fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ðəʊz] ['wɔːtəz] , ['ɑːdʒunə] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] ['ɑːdɪtjə] .
For drying up those waters , Arjuna applied the weapon called Aditya .
为了 烘干 向上 那些 水 , 阿朱那 应用 这 武器 称为 阿迪亚 .

为了排干这些水，阿周那使用了名为阿迪提亚的武器。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [draɪd] [ʌp] .
And in consequence of that weapon , the waters were almost dried up .
和 在 结果 的 那 武器 , 这 水 是 几乎 干燥 向上 .

由于那件武器，水源几乎干涸了。

[ðiːz] [daɪ'vɜːs] [ɪ'ljʊʒən] , [rɪ'piːtɪdli] [kri'eɪtɪd] [baɪ] - ,
These diverse illusions , repeatedly created by Sauvala ,
这些 各种各样的 幻觉 , 反复 创建 经过 - ,

萨瓦拉反复创造的这些形形色色的幻象，

['ɑːdʒunə] [dɪ'strɔɪd] ['spiːdəli] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði]
Arjuna destroyed speedily by means of the force of his weapons , laughing the
阿朱那 损毁 迅速地 经过 方法 的 这 力量 的 他的 武器 , 笑 这
[waɪl] .
while .
尽管 .

阿周那凭借武器的力量迅速将其摧毁，同时发出笑声。

[ə'pɒn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪ'ljʊʒən] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɑːr'dʒuːnəz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ˌʌn'mænd]
Upon all his illusions being destroyed , afflicted with Arjuna's shafts and unmanned
之上 全部 他的 幻觉 存在 损毁 , 受苦的 和 阿朱那的 轴 和 无人
[baɪ][fɪə(r)] , - [fled] [ə'weɪ] ,
by fear , Sakuni fled away ,
经过 害怕 , - 逃亡 离开 ,

当所有幻想破灭，身中阿周那箭矢，恐惧袭来，佐久尼惊慌失措地逃走了。

['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fliːt] [stiːd] , [laɪk] [ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [retʃ] .
aided by his fleet steeds , like a vulgar wretch .
协助 经过 他的 舰队 马匹 , 喜欢 一个 庸俗 可怜虫 .

像个庸俗的恶棍一样，骑着骏马四处游荡。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] ['wepənz] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ]
Then Arjuna , acquainted with all weapons , showing his enemies the exceeding
然后 阿朱那 , 熟人 和 全部 武器 , 显示 他的 敌人 这 超过
['laɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,
lightness of his hands ,
亮度 的 他的 双手 ,

然后，精通各种武器的阿周那，向敌人展示了他双手的极致轻盈。

['ʃaʊəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
showered upon the Kaurava host clouds of arrows .
淋浴 之上 这 俱卢族 主持人 云 的 箭头 .

箭雨倾泻在俱卢族军队身上。

[ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
That host of thy son , thus slaughtered by Partha ,
那 主持人 的 你的 儿子 , 因此 屠杀 经过 帕尔塔 ,

你儿子的军队，就这样被帕尔塔屠杀了，

[bɪ'keɪm] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [striːmz] [laɪk][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] [wen] [ɪm'piːdɪd] [baɪ][ə; eɪ]
became divided into two streams like the current of Ganga when impeded by a
成为 分割 进入 二 溪流 喜欢 这 当前的 的 恒河 什么时候 受阻 经过 一个
['maʊntən] .
mountain .
山 .

就像恒河水被山阻挡时分成两股一样。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [striːmz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] ,
And one of those streams , O bull among men , proceeded towards Drona ,
和 一 的 那些 溪流 , 哦 公牛 之中 男人 , 继续 向 德罗纳 ,

其中一条溪流，哦，人中之牛啊，正朝着德罗纳流去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [laʊd] [kraɪz] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
and the other with loud cries , proceeded towards Duryodhana .
和 这 其他 和 大声 哭泣 , 继续 向 杜尤达纳 .

另一只则大声呼喊着，朝着杜尤达纳走去。

[ðen] [ə; eɪ] [θɪk] [dʌst] [ə'rəʊz][ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
Then a thick dust arose and covered all the troops .
然后 一个 厚的 灰尘 出现 和 涵盖 全部 这 军队 .

随后，一阵浓尘升起，笼罩了所有士兵。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ðen] [siː] ['ɑːdʒunə] .
We could not then see Arjuna .
我们 可以 不是 然后 看 阿朱那 .

那时我们看不到阿朱那。

['əʊnli][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][juː 'es][frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld] .
Only the twang of Gandiva was heard by us from off the field .
仅有的 这 颤音 的 - 曾是 听到 经过 我们 从 离开 这 场地 .

我们在场外只听到甘迪瓦琴的拨弦声。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [hɜːd] ,
Indeed , the twang of Gandiva was heard ,
的确 , 这 颤音 的 - 曾是 听到 ,

确实，人们听到了甘迪瓦琴的拨弦声。

['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz]
rising above the blare of conchs and the beat of drums and the noise
上升 多于 这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的 鼓 和 这 噪音
[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
of other instruments .
的 其他 仪器 .

在海螺的嘹亮声、鼓声和其他乐器的嘈杂声中，它显得格外突出。

[ðen] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['meni]
Then on the southern part of the field took place a fierce battle between many
然后 在 这 南部 部分 的 这 场地 采取 地方 一个 凶猛的 战斗 之间 许多
['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd][ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
foremost warriors on the one side and Arjuna on the other .
首先 战士 在 这 一 边 和 阿朱那 在 这 其他 .

随后，战场南侧爆发了一场激烈的战斗，一方是众多顶尖战士，另一方是阿周那。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , ['fɒləʊd] ['droʊnə] .
I , however , followed Drona .
我 , 然而 , 随后 德罗纳 .

但我跟随了德罗纳。

[ðə; ði] ['veəriəs] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] - [fɔːs] [sməʊt] [ðə; ði][fəʊ][ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The various divisions of Yudhishthira's force smote the foe on every part of the
这 各种各样的 部门 的 - 力量 猛击 这 敌人 在 每一个 部分 的 这
[fiːld] .
field .
场地 .

尤迪什提拉麾下的各个部队在战场的各个角落都重创了敌人。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ɑːdʒunə] [sməʊt] ,
The diverse divisions of thy son , O Bharata , Arjuna smote ,
这 各种各样的 部门 的 你的 儿子 , 哦 婆罗多 , 阿朱那 猛击 ,

婆罗多啊，你儿子的分裂势力，被阿周那击败了。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] [di'strɔi] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
even as the wind in the summer season destroys masses of clouds in the welkin .
甚至 作为 这 风 在 这 夏天 季节 摧毁 群众 的 云 在 这 威尔金 .

即使夏季的狂风会摧毁天空中的大片云层。

[ɪn'diːd] , [æz; əz]['ɑːdʒunə] [keɪm] , ['skætərɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [laɪk] - ['pɔːrɪŋ] [θɪk]
Indeed , as Arjuna came , scattering clouds of arrows , like Vasava pouring thick
的确 , 作为 阿朱那 来了 , 散射 云 的 箭头 , 喜欢 - 浇注 厚的
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] ,
showers of rain ,
淋浴 的 雨 ,

的确，当阿周那到来时，箭如雨下，如同婆娑降下瓢泼大雨一般。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [ðæt] [greɪt] [fɪəs] ['bəʊmən] , [ðæt] ['taɪgə(r)]
there was none in thy army who could resist that great fierce bowman , that tiger
那里 曾是 没有任何 在 你的 军队 WHO 可以 抵抗 那 伟大的 凶猛的 弓箭手 , 那 老虎
[ə'mʌŋ] [men] .
among men .
之中 男人 .

你的军队中没有人能够抵挡那位伟大的凶猛弓箭手，那人中之虎。

[strʌk] [baɪ] ['pɑːrθə] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
Struck by Partha , thy warriors were in great pain .
击中 经过 帕尔塔 , 你的 战士 是 在 伟大的 疼痛 .

你的战士们被帕尔塔击中，痛苦不堪。

[ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ɪn] ['flaɪɪŋ] [kɪld] ['meni] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] .
They fled away , and in flying killed many among their own number .
他们 逃亡 离开 , 和 在 飞行 被杀 许多 之中 他们的 自己的 数字 .

他们逃窜，在逃窜过程中杀死了自己人中的许多人。

[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [wɪŋd] ['kæŋkə] ['feðər] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ]
The arrows shot by Arjuna , winged Kanka feathers and capable of penetrating
这 箭头 射击 经过 阿朱那 , 有翅膀的 坎卡 羽毛 和 有能力的 的 渗透
['ɪntuː] ['evri] ['bɒdi] ,
into every body ,
进入 每一个 身体 ,

阿周那射出的箭矢，箭羽上长有羽翼，能够穿透任何人的身体。

[fel] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [saɪdz] , [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] .
fell covering all sides , like flights of locusts .
跌倒 覆盖 全部 侧面 , 喜欢 航班 的 蝗虫 .

如同蝗虫过境般，大雨倾盆而下，覆盖了四面八方。

['pɪəsɪŋ] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [əʊ]['saɪə(r)]
Piercing steeds and car - warriors and elephants and foot - soldiers , O sire
冲孔 马匹 和 车 - 战士 和 大象 和 脚 - 士兵 , 哦 父系
, [laɪk] [sneɪks] [θruː] [ænt] - [hɪlz] ,
, like snakes through ant - hills ,
, 喜欢 蛇 通过 蚂蚁 - 丘陵 ,

骏马、战车战士、大象和步兵，哦，陛下，如同蛇穿蚁穴一般，

[ðəʊz] [ʃɑːfts] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
those shafts entered the earth .
那些 轴 进入 这 地球 .

这些竖井进入了地下。

['ɑːdʒunə]['nevə(r)] [ʃɒt] ['mʌltɪp(ə)l] ['ærəus] [æt; ət] ['eni] ['elɪfənt] , [stiːd] [ɔː(r)][mæn] .
Arjuna never shot multiple arrows at any elephant , steed or man .
阿朱那 绝不 射击 多种的 箭头 在 任何 大象 , 骏马 或者 男人 .

阿朱那从未向任何大象、马匹或人射出多支箭。

[strʌk] [wɪð] ['əʊnli][wʌn] ['ærəʊ] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] , [sɪ'vɪəli] [ə'flɪktɪd] , [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Struck with only one arrow , each of these , severely afflicted , fell down deprived of
击中 和 仅有的 一 箭 , 每个 的 这些 , 严重 受苦的 , 跌倒 向下 被剥夺的 的
[laɪf] .
life .
生活 .

他们每人只中了一箭，就身负重伤，倒地身亡。

[wɪð] [sleɪn] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənt] [ænd; ənd] [ʃɑːft] - [strʌk] [stiːd] ['laɪɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] ,
With slain men and elephant and shaft - struck steeds lying all about ,
和 被杀 男人 和 大象 和 轴 - 击 马匹 说谎 全部 关于 ,

到处都是被杀的人、被象和被箭射中的马匹，

[ænd; ənd] ['ekəʊɪŋ] [wɪð] [jel] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] ,
and echoing with yells of dogs and jackals ,
和 回声 和 喊叫 的 狗 和 豺狼 ,

回荡着狗吠和豺狼嚎叫声，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['veəriəgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [saɪt] .
the field of battle presented a variegated and awful sight .
这 场地 的 战斗 呈现 一个 斑 和 可怕 视线 .

战场呈现出一幅五彩斑斓、惨烈无比的景象。

[peɪnd] [wɪð] ['ærəus] , ['saɪə(r)] [fə'sʊk] [sʌn] , [ænd; ənd] [frend] [fə'sʊk] [frend] [ænd; ənd] [sʌn] [fə'sʊk]
Pained with arrows , sire forsook son , and friend forsook friend and son forsook
痛苦 和 箭头 , 父系 放弃 儿子 , 和 朋友 放弃 朋友 和 儿子 放弃
['saɪə(r)] .
sire .
父系 .

父亲身中数箭，抛弃儿子，朋友抛弃朋友，儿子抛弃父亲。

[ɪn'diːd] , ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
Indeed , every one was intent upon protecting his own self .
的确 , 每一个 一 曾是 意图 之上 保护 他的 自己的 自己 .

事实上，每个人都只想着保护自己。

[strʌk] [wɪð] - [ʃɑːfts] , ['meni] ['wɒrɪəz] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['veri] ['ænɪmlz] [ðæt] [bɔː(r)][ðem; ðəm]
Struck with Partha's shafts , many warriors abandoned the very animals that bore them
击中 和 - 轴 , 许多 战士 弃 这 非常 动物 那 钻孔 他们
. -
. '
. -

许多战士被帕尔塔的箭矢击中，甚至抛弃了为他们奔跑的战马。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION XXIX
" 部分 二十九

第二十九节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] ([ɒv; əv] [maɪn]) , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən]
“ Dhritarashtra said , ' When those divisions (of mine) , O Sanjaya , were broken
“ 持国 说 , - 什么时候 那些 部门 (的 矿) , 哦 桑贾亚 , 是 破碎的
[ænd; ənd] ['raʊtɪd] ,
and routed ,
和 路由 ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，当我的那些部队被击溃和溃败时，

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [rɪ'triːtɪd] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
and all of you retreated quickly from the field , what became the state of
和 全部 的 你 撤退 迅速地 从 这 场地 , 什么 成为 这 状态 的
[jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ?
your minds ?
你的 思想 ?

你们所有人迅速撤离战场时，你们的心理状态如何？

[ðə; ði] ['rælɪɪŋ] [ɒv; əv][ræŋks] [wen] ['brəʊkən][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ][spɒt]
The rallying of ranks when broken and flying away without beholding a spot
这 集结 的 排名 什么时候 破碎的 和 飞行 离开 没有 凝视 一个 点
[weər'ɒn] [tuː; tə][stænd] ,
whereon to stand ,
其中 到 站立 ,

溃散的队伍重新集结，四处逃散，找不到立足之地。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .
is always exceedingly difficult .
是 总是 非常 难的 .

总是极其困难。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! -
Tell me all about it , O Sanjaya ! '
告诉 我 全部 关于 它 , 哦 桑贾亚 ! -

桑贾亚，快把一切都告诉我！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [[ɔːl'ðəʊ] [ðaɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən]] , [jet] , [əʊ] ['mɒnək] , ['meni]
“ Sanjaya said , ' [Although thy troops were broken] , yet , O monarch , many
“ 桑贾亚 说 , - [虽然 你的 军队 是 破碎的] , 然而 , 哦 君主 , 许多
['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
foremost of heroes in the world ,
首先 的 英雄 在 这 世界 ,

桑贾亚说道：“(虽然你的军队溃败了)，但是，君王啊，世界上许多最杰出的英雄，

[ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
inspired by the desire of doing good to thy son and of maintaining their own
灵感 经过 这 欲望 的 正在做 好的 到 你的 儿子 和 的 保持 他们的 自己的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

出于对儿子的善意和维护自身名誉的愿望，

['fɒləʊd] ['droʊnə] .
followed Drona .
随后 德罗纳 .

跟随德罗纳。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [pɑːs] , [ðeɪ] ['fɪələsli] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,
In that dreadful pass , they fearlessly followed their commander ,
在 那 可怕 经过 , 他们 无畏地 随后 他们的 指挥官 ,

在那可怕的隘口，他们无畏地跟随他们的指挥官。

[ə'tʃiːvɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [fiːts] [ə'genst] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɪð] ['wepənz] [ˌʌp'reɪzd] ,
achieving meritorious feats against the Pandava troops with weapons upraised ,
实现 有功绩的 壮举 反对 这 潘达瓦 军队 和 武器 抬起 ,

手持武器，与般度族军队作战，取得了辉煌的战绩

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪ'ðɪn] [ək'sesəb(ə)l] ['dɪstəns] . - ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv]
and Yudhishthira within accessible distance . 58 Taking advantage of an error of
和 尤迪什提拉 之内 可访问 距离 . - 采取 优势 的 一个 错误 的
- [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd][ɒv; əv][hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] - ,
Bhimasena of great energy and of heroic Satyaki and Dhrishtadyumna ,
- 的 伟大的 活力 和 的 英勇 - 和 - ,

而尤迪什提拉就在可达的距离之内。58 利用精力充沛的毗摩塞那和英勇的萨蒂亚基和德里什塔杜尤姆纳的失误，

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði]['kʊruː] ['liːdəz] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] . -
O monarch , the Kuru leaders fell upon the Pandava Army . 59
哦 君主 , 这 库鲁 领导人 跌倒 之上 这 潘达瓦 军队 . -

君王啊，俱卢族首领向般度族军队发起进攻。59

[ðə; ði] - [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] , ['seɪɪŋ] , " ['droʊnə] , ['droʊnə] !
The Panchalas urged their troops , saying , " Drona , Drona !
这 - 敦促 他们的 军队 , 说 , " 德罗纳 , 德罗纳 !

般遮罗人激励他们的军队，喊道："德罗纳，德罗纳！"

" [ðaɪ] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [ɜːrdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['seɪɪŋ] , " [let] [nɒt] ['droʊnə][biː; bi] [sleɪn] .
" Thy sons , however , urged all the Kurus , saying , " Let not Drona be slain .
" 你的 儿子们 , 然而 , 敦促 全部 这 库鲁斯 , 说 , " 让 不是 德罗纳 是 被杀 .

"然而，你的儿子们劝说所有的俱卢族人说：'不要杀害德罗纳。'

[let] [nɒt] ['droʊnə][biː; bi] [sleɪn] !
Let not Drona be slain !
让 不是 德罗纳 是 被杀 !

不要让德罗娜被杀！

" [wʌn] [saɪd] ['seɪɪŋ] , " [sleɪ] ['droʊnə] " , " [sleɪ] ['droʊnə] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['seɪɪŋ] , " [let] [nɒt]
" One side saying , " Slay Drona " , " Slay Drona , " and the other saying , " Let not
" 一 边 说 , " 杀 德罗纳 " , " 杀 德罗纳 , " 和 这 其他 说 , " 让 不是
['droʊnə][biː; bi] [sleɪn] , "
Drona be slain , "
德罗纳 是 被杀 , "

一方喊着"杀死德罗纳"，另一方喊着"不要杀死德罗纳"。

" [let] [nɒt]['droʊnə][biː; bi] [sleɪn] , " [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [siːmd] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] ,
" Let not Drona be slain , " the Kurus and the Pandavas seemed to gamble ,
" 让 不是 德罗纳 是 被杀 , " 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 似乎 到 赌博 ,

"千万别让德罗纳被杀，"俱卢族和般度族似乎在打赌。

['meɪkɪŋ] ['droʊnə][ðeə(r)] [steɪk] .
making Drona their stake .
制作 德罗纳 他们的 赌注 .

让 Drona 成为他们的投资对象。

- , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Dhrishtadyumna , the prince of the Panchalas ,
- , 这 王子 的 这 - ,

Dhrishtadyumna，潘查拉斯王子，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [huːm] ['droʊnə] [sɔːt] [tuː; tə]
proceeded to the side of all those Panchala car - warriors whom Drona sought to
继续 到 这 边 的 全部 那些 - 车 - 战士 谁 德罗纳 寻求 到
[krʌʃ] .
crush .
压碎 .

他走到了德罗纳想要消灭的那些般遮罗战车战士的身边。

[ðʌs] [nəʊ] [ruːl] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'tægənɪst] [wʌn] [mait] [sɪ'lekt] [fɔː(r); fə(r)]
Thus no rule was observed as to the antagonist one might select for
因此 不 规则 曾是 观察到 作为 到 这 反派 一 可能 选择 为了
['bætlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
battling with him .
战斗 和 他 .

因此，对于选择哪个对手与他战斗，并没有遵守任何规则。

[ðə; ði] [straɪf] [bɪ'keɪm] ['dredf(ə)l] .
The strife became dreadful .
这 冲突 成为 可怕 .

冲突变得极其可怕。

['hɪərəʊz] [ɪn'kaʊntəd] ['hɪərəʊz] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] .
Heroes encountered heroes , uttering loud shouts .
英雄 遭遇 英雄 , 发出声音 大声 喊叫 .

英雄们相遇，发出震耳欲聋的呐喊。

[ðeə(r)] [fəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['tremb(ə)l] .
Their foes could not make the Pandavas tremble .
他们的 敌人 可以 不是 制作 这 般度族五兄弟 颤抖 .

他们的敌人无法让般度族人感到恐惧。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌrekə'lekt] [ɔːl] [ðeə(r)] [wəu] , [ðə; ði] ['lætə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
On the other hand , recollecting all their woes , the latter made the ranks of their
在 这 其他 手 , 回忆 全部 他们的 烦恼 , 这 后者 制成 这 排名 的 他们的
['enəmɪz] ['tremb(ə)l] .
enemies tremble .
敌人 颤抖 .

另一方面，后者回想起自己所有的苦难，令敌人胆寒。

[ðəʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] , [jet] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] , [ænd; ənd]
Though possessed of modesty , yet excited with rage and vindictiveness , and
尽管 拥有 的 谦逊 , 然而 兴奋的 和 愤怒 和 报复心 , 和
[ɜːrdʒd] [baɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] ,
urged by energy and might ,
敦促 经过 活力 和 可能 ,

虽然他为人谦逊，却又充满愤怒和报复之心，并被精力和力量所驱使，

[ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , ['rekləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ]
they approached that dreadful battle , reckless of their very lives for slaying
他们 接近 那 可怕 战斗 , 鲁莽 的 他们的 非常 生活 为了 杀戮
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

他们不顾性命，奔赴那场可怕的战斗，誓要杀死德罗纳。

[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['spɔːtɪŋ] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ['meɪkɪŋ]
That encounter of heroes of immeasurable energy , sporting in fierce battle making
那 遇到 的 英雄 的 无法估量的 活力 , 体育 在 凶猛的 战斗 制作
[laɪf] [ɪt'self] [ðə; ði] [steɪk] ,
life itself the stake ,
生活 本身 这 赌注 ,

那场英雄们的相遇，他们拥有无穷的精力，在激烈的战斗中拼死搏斗，甚至以生命为赌注。

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪən] [ə'genst] ['ædəmənt] .
resembled the collision of iron against adamant .
类似 这 碰撞 的 铁 反对 坚定不移 .

就像铁与金刚石碰撞一样。

[ðə; ði]['əʊldɪst] [men] ['iːv(ə)n][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌrekə'lekt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The oldest men even could not recollect whether they had seen or heard of a
这 最老 男人 甚至 可以 不是 追忆 无论 他们 有 已见 或者 听到 的 一个
['bæt(ə)l][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
battle as fierce as that which took place on this occasion .
战斗 作为 凶猛的 作为 那 哪个 采取 地方 在 这 场合 .

就连年纪最大的人也想不起来是否见过或听说过像这次这样激烈的战斗。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
The earth in that encounter ,
这 地球 在 那 遇到 ,

那次遭遇中的地球，

[mɑːkt] [wɪð] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst][həʊst] , [bɪ'gæn]
marked with great carnage and afflicted with the weight of that vast host , began
标记 和 伟大的 屠杀 和 受苦的 和 这 重量 的 那 广阔的 主持人 , 开始
[tuː; tə]['tremb(ə)l] .
to tremble .
到 颤抖 .

饱受战火摧残，又背负着庞大军队的重担，开始颤抖起来。

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [tɒst] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] ,
The awful noise made by the Kuru army agitated and tossed by the foe ,
这 可怕 噪音 制成 经过 这 库鲁 军队 激动 和 抛掷 经过 这 敌人 ,

库鲁军队被敌人搅乱、冲撞，发出可怕的噪音。

['pærəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['welkɪn] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
paralysing the very welkin , penetrated into the midst of even the Pandava host .
瘫痪 这 非常 威尔金 , 渗透 进入 这 中间 的 甚至 这 潘达瓦 主持人 .

甚至麻痹了整个天空，深入到了般度族军队的中心。

[ðen] ['droʊnə] , ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd] [kəɹ'iəɹɪŋ] ['əʊvə(r)]
Then Drona , coming upon the Pandava divisions by thousands , and careering over
然后 德罗纳 , 未来 之上 这 潘达瓦 部门 经过 数千 , 和 职业 超过
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

然后，德罗纳率领数千大军迎战般度族军队，横扫战场。

[brəʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
broke them by means of his whetted shafts .
打破 他们 经过 方法 的 他的 磨砺 轴 .

他用磨利的箭矢将它们击碎。

[wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [krʌʃt] [baɪ]['droʊnə][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [ɛtʃ'iːvmənts] ,
When these were being thus crushed by Drona of wonderful achievements ,
什么时候 这些 是 存在 因此 碎 经过 德罗纳 的 精彩的 成就 ,
-
,
Dhrishtadyumna ,
- ,

当这些被拥有非凡成就的德罗纳（Drishtadyumna）如此碾压时，

[ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [hɪm'self] [tʃekt] ['droʊnə] .
the generalissimo of the Pandava host , filled with rage himself checked Drona .
这 大元帅 的 这 潘达瓦 主持人 , 已填 和 愤怒 他自己 已检查 德罗纳 .

潘达瓦军队的总司令怒不可遏，亲自上前制止了德罗纳。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'held] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The encounter that we beheld between Drona and the prince of the Panchalas
这 遇到 那 我们 观看 之间 德罗纳 和 这 王子 的 这 -
[wɒz; wəz] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
was highly wonderful .
曾是 高度 精彩的 .

我们所目睹的德罗纳与般遮罗王子的会面非常精彩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['pærəlel] . “
It is my firm conviction that it has no parallel . “
它 是 我的 公司 定罪 那 它 有 不 平行线 . “

我坚信，它是独一无二的。

- [ðen] ['niːlə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['faɪə(r)] , [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ɪts] [spɑːks] [ænd; ənd]
' Then Nila , resembling a veritable fire , his arrows constituting its sparks and
- 然后 尼拉 , 类似 一个 真正的 火 , 他的 箭头 构成 它是 火花 和
[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪts] [fleɪm] ,
his bow its flame ,
他的 弓 它是 火焰 ,

“然后尼拉，就像一团真正的火焰，他的箭矢就是火花，他的弓就是火焰。”

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði]['kʊruː][ræŋks] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv][draɪ]
began to consume the Kuru ranks , like a conflagration consuming heaps of dry
开始 到 消耗 这 库鲁 排名 , 喜欢 一个 大火 消费 堆积如山 的 干燥
[grɑːs] .
grass .
草 .

库鲁军团开始被吞噬，就像一场大火吞噬了成堆的干草。

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [huː] [frɒm; frəm][bɪ'fɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][æn; ən]
The valiant son of Drona , who from before had been desirous of an
这 英勇 儿子 的 德罗纳 , WHO 从 前 有 到过 渴望 的 一个
[ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
encounter with him ,
遇到 和 他 ,

德罗纳的英勇之子，此前一直渴望与他相遇，

['smaɪlɪŋli] [ə'drest] ['niːlə][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪm] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [truːps] , [ænd; ənd] [sed]
smilingly addressed Nila as the latter came consuming the troops , and said
微笑着 已解决 尼拉 作为 这 后者 来了 消费 这 军队 , 和 说
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðiːz] [pə'laɪt] [wɜːdz] ,
unto him these polite words ,
到 他 这些 有礼貌的 字 ,

当尼拉率领军队前来时，他面带微笑地对尼拉说了这些客套话：

- “ [əʊ]['niːlə] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [geɪn][baɪ] [kən'sjuːmɪŋ] [səʊ] ['meni] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðaɪ]
60 “ O Nila , what dost thou gain by consuming so many common soldiers with thy
- “ 哦 尼拉 , 什么 朋友 你 获得 经过 消费 所以 许多 常见的 士兵 和 你的
['ærəʊi] [fleɪmz] ?
arrowy flames ?
箭头 火焰 ?

60 “哦，尼拉，你用你的箭矢火焰烧死这么多普通士兵，你得到了什么好处呢？”

[faɪt] [wɪð] [maɪ] [ʌn'eɪdɪd] [self] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [straɪk] [ˌem 'iː] .
Fight with my unaided self , and filled with rage , strike me .
斗争 和 我的 未受帮助 自己 , 和 已填 和 愤怒 , 罢工 我 .

与我孤身一人的自己搏斗，怒火中烧，攻击我。

” [ðʌs] [ə'drest] , ['niːlə] , [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [huːz] [feɪs] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]
” Thus addressed , Nila , the brightness of whose face resembled the splendour of
” 因此 已解决 , 尼拉 , 这 亮度 的 谁 脸 类似 这 辉煌 的
[ə; eɪ] [fʊl] - [bləʊn] ['ləʊtəs] , [pɪəst] - ,
a full - blown lotus , pierced Aswatthaman ,
一个 满的 - 吹 莲花 , 穿孔 - ,

“就这样，面容光彩照人，宛如盛开莲花的尼拉，刺穿了阿什瓦塔曼。”

[huːz] ['bɒdi] [rɪ'zembld] [æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləʊtəs] [ænd; ənd] [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk]
whose body resembled an assemblage of lotuses and whose eyes were like
谁 身体 类似 一个 装配 的 莲花 和 谁 眼睛 是 喜欢
['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
lotus - petals with his shafts .
莲花 - 花瓣 和 他的 轴 .

他的身体像一簇莲花，眼睛像莲花瓣，与他的阴茎相连。

['diːpli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [pɪəst] [baɪ] ['niːlə] , - [sʌn] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊs] ,
Deeply and suddenly pierced by Nila , Drona's son with three broad - headed arrows ,
深 和 突然 穿孔 经过 尼拉 , - 儿子 和 三 广阔 - 标题 箭头 ,

尼拉，德罗纳之子，用三支宽头箭猛然刺穿了他。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd] [ʌm'brelə] .
cut off his antagonist's bow and standard and umbrella .
切 离开 他的 反派的 弓 和 标准 和 伞 .

砍掉了对手的弓、旗帜和雨伞。

['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , ['niːlə] , [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd] [æn; ən]
Quickly jumping down from his car , Nila , then , with a shield and an
迅速地 跳 向下 从 他的 车 , 尼拉 , 然后 , 和 一个 盾 和 一个
['eksələnt] [sɔːd] ,
excellent sword ,
出色的 剑 ,

尼拉迅速从车上跳下来，手里拿着盾牌和一把极好的剑。

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['sevə(r)] [frɒm; frəm] - [trʌŋk] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] (['beərɪŋ] [ə'weɪ]
desired to sever from Aswatthaman's trunk his head like a bird (bearing away
想要的 到 断绝 从 - 树干 他的 头 喜欢 一个 鸟 (轴承 离开
[ɪts] [preɪ] [ɪn] [ɪts] ['tælən]) .
its prey in its talons) .
它是 猎物 在 它是 利爪) .

想要像鸟儿用爪子叼走猎物一样，将阿什瓦塔曼的头颅从他的躯干上砍下来。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] ['ærəʊ] , [kʌt] [ɒf] ,
Drona's son , however , O sinless one , by means of a bearded arrow , cut off ,
- 儿子 , 然而 , 哦 无罪 一 , 经过 方法 的 一个 留着胡子的 箭 , 切 离开 ,

然而，德罗纳之子，哦，无罪之人，被一支长着胡须的箭射杀，

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [trʌŋk] , [hɪz; ɪz] [hed] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd]
from his antagonist's trunk , his head graced with a beautiful nose and
从 他的 反派的 树干 , 他的 头 恩赐 和 一个 美丽的 鼻子 和
[dekt] [wɪð] ['eksələnt] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
decked with excellent ear - rings ,
甲板 和 出色的 耳朵 - 戒指 ,

他从对手的躯干上取下头颅，长着漂亮的鼻子，戴着精美的耳环。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['restɪd] [ɒn] ['elɪveɪtɪd] ['ʃəuldəz] .
and which rested on elevated shoulders .
和 哪个 休息 在 升高 肩膀 .

并置于高耸的肩膀上。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðen] ,
That hero , then ,
那 英雄 , 然后 ,

那么，那位英雄……

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [huːz] [feɪs] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ænd; ənd]
the brightness of whose face resembled the splendour of the full moon and
这 亮度 的 谁 脸 类似 这 辉煌 的 这 满的 月亮 和
[huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] ,
whose eyes were like lotus - petals ,
谁 眼睛 是 喜欢 莲花 - 花瓣 ,

她的脸庞光彩照人，如同皎洁的满月；她的眼睛如同莲花花瓣。

[huːz] ['stætʃə(r)][wɒz; wəz] [tɔːl] , [ænd; ənd] [kəm'plekʃ(ə)n] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] , [ðʌs] [sleɪn] ,
whose stature was tall , and complexion like that of the lotus , thus slain ,
谁 身材 曾是 高的 , 和 肤色 喜欢 那 的 这 莲花 , 因此 被杀 ,

他身材高大，肤色如莲花般娇艳，就这样被杀死了。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell down on the earth .
跌倒 向下 在 这 地球 .

坠落在地上。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] ,
The Pandava host then , filled with great grief , began to tremble ,
这 潘达瓦 主持人 然后 , 已填 和 伟大的 悲伤 , 开始 到 颤抖 ,

潘达瓦一方的主人悲痛欲绝，开始颤抖。

[wen] [ðə; ði] - [sʌn] [ðʌs] [sluː] ['niːlə][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['enədʒi] .
when the Preceptor's son thus slew Nila of blazing energy .
什么时候 这 - 儿子 因此 一万 尼拉 的 炽烈 活力 .

当时，导师之子以如此惊人的力量杀死了尼拉。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɔːl] [θɔːt] , “ [ə'læs] ,
The great car - warriors of the Pandavas , O sire , all thought , “ Alas ,
这 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 哦 父系 , 全部 想法 , “ 唉 ,

陛下，般度族的伟大战车战士们都想：“唉，

[haʊ] [wʊd] ['ɪndrəz] [sʌn] (['ɑːdʒunə]) [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['reskjuː] [juː; 'es][frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊ] ,
how would Indra's son (Arjuna) be able to rescue us from the foe ,
如何 会 因陀罗的 儿子 (阿朱那) 是 有能力的 到 救援 我们 从 这 敌人 ,

因陀罗之子（阿周那）如何才能将我们从敌人手中救出来？

[wen] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ]
when that mighty warrior is engaged on the southern part of the field in slaughtering
什么时候 那 强大的 战士 是 已订婚的 在 这 南部 部分 的 这 场地 在 屠宰
[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] [fɔːs] ? ” -
the remnant of the Samsaptakas and the Narayana force ? ” '
这 剩 的 这 - 和 这 纳拉亚纳 力量 ? ” -

当那位强大的战士在战场南侧屠杀萨姆萨普塔卡残余势力和纳拉亚纳军队时，会发生什么呢？

" ['sekʃ(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
" SECTION XXX
" 部分 XXX

第XXX节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
“ Sanjaya said , ' Vrikodara , however , could not brook that slaughter of his army .
“ 桑贾亚 说 , - - , 然而 , 可以 不是 溪 那 屠宰 的 他的 军队 .

“桑贾亚说，‘然而，弗里科达拉无法容忍他的军队遭到如此屠杀。

[hiː; hi] [strʌk] - [wɪð] ['sɪksti][ænd; ənd]['kɑːrnə] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
He struck Valhika with sixty and Karna with ten arrows .
他 击 - 和 六十 和 卡尔纳 和 十 箭头 .
他用六十支箭射中了瓦尔希卡，用十支箭射中了迦尔纳。

['droʊnə] [ðen] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːmə] , ['kwɪkli] [strʌk] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz]
Drona then , desirous of slaying Bhima , quickly struck the latter , in his very vitals
德罗纳 然后 , 渴望 的 杀戮 毗摩 , 迅速地 击 这 后者 , 在 他的 非常 命脉
,
,
,
德罗纳一心想要杀死比玛，便迅速攻击了比玛的要害部位。

['meni] [streɪt] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [edʒ] .
many straight and whetted shafts of keen edge .
许多 直的 和 磨砺 轴 的 敏锐的 边缘 .
许多笔直且锋利的削尖箭杆。

[dɪ'zaɪərəs] [ə'gen] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [nəʊ] [taɪm] ,
Desirous again of allowing no time ,
渴望 再次 的 允许 不 时间 ,
再次渴望不留任何时间，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [sɪks][ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt]
he once more struck him with six and twenty shafts whose touch resembled that
他 一次 更多的 击 他 和 六 和 二十 轴 谁 触碰 类似 那
[ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
of fire and which were all like snakes of virulent poison .
的 火 和 哪个 是 全部 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 .
他又用二十六支箭射中了他，箭矢的触感如同火焰，每一支都像剧毒的毒蛇。

[ðen] ['kɑːrnə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] ,
Then Karna pierced him with a dozen shafts , and Aswatthaman with seven ,
然后 卡尔纳 穿孔 他 和 一个 打 轴 , 和 - 和 七 ,
然后迦尔纳用十二支箭射穿了他，阿什瓦塔曼用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [sɪks] .
and king Duryodhana also with six .
和 国王 杜尤达纳 还 和 六 .
杜尤达纳国王也有六个。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pɪəst] [ðem; ðəm][ɔːl] .
The mighty Bhimasena , in return , pierced them all .
这 强大的 - , 在 返回 , 穿孔 他们 全部 .
强大的毗摩塞那反过来刺穿了他们所有人。

[hiː; hi] [strʌk] ['droʊnə] [wɪð] ['fɪfti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] [wɪð] [ten] .
He struck Drona with fifty shafts , and Karna with ten .
他 击 德罗纳 和 五十 轴 , 和 卡尔纳 和 十 .
他用五十支箭射中了德罗纳，用十支箭射中了迦尔纳。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]['droʊnə] [wɪð] [eɪt] ,
And piercing Duryodhana with a dozen shafts , and Drona with eight ,
和 冲孔 杜尤达纳 和 一个 打 轴 , 和 德罗纳 和 八 ,
用十二支箭射穿了杜尤达纳，用八支箭射穿了德罗纳。

[hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
he engaged in that battle uttering a loud shout .
他 已订婚的 在 那 战斗 发出声音 一个 大声 喊 .
他一边发出响亮的呐喊，一边投入战斗。

[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[fɔːt]	['rekləs]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ænd; ənd]	[ɪn]
In	**that**	**encounter**	**in**	**which**	**the**	**warriors**	**fought**	**reckless**	**of**	**their**	**lives**	**and**	**in**
在	那	遇到	在	哪个	这	战士	战斗	鲁莽	的	他们的	生活	和	在

[wɪtʃ]	[deθ]	[wɒz; wəz]	['iːzi]	[ɒv; əv]	[ə'teɪnmənt]	,
which	**death**	**was**	**easy**	**of**	**attainment**	**,**
哪个	死亡	曾是	简单的	的	素养	,

在那场战士们不顾生命危险战斗、死亡唾手可得的遭遇战中，

[ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː]	[dɪ'spætʃ]	['meni]	['wɒrɪəz]	,	[ɜːdʒɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	['reskjuː]	['biːmə]	.
Ajatasatru	**despatched**	**many**	**warriors**	**,**	**urging**	**them**	**to**	**rescue**	**Bhima**	**.**
阿阇世	已派送	许多	战士	,	敦促	他们	到	救援	毗摩	.

阿阇世王派遣了许多勇士去营救毗摩。

[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	[ænd; ənd]	['pɑːnduː]
Those	**heroes**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Madri**	**and**	**Pandu**
那些	英雄	的	无法估量的	活力	,	即	.	,	这	二	儿子们	的	马德里	和	潘杜

,
,
,

那两位精力充沛的英雄，即玛德里和潘杜的两个儿子，

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	['hedɪd]	[baɪ]	-	,	['kwɪkli]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	-	[saɪd]	.
and	**others**	**headed**	**by**	**Yuyudhana**	**,**	**quickly**	**proceeded**	**to**	**Bhimasena's**	**side**	**.**
和	其他的	标题	经过	-	,	迅速地	继续	到	-	边	.

尤尤达纳率领其他人迅速赶到比玛塞纳身边。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ju'naɪtɪŋ]	[tə'geðə(r)]	,	[əd'vɑːnst]	[tuː; tə]
And	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**and**	**uniting**	**together**	**,**	**advanced**	**to**
和	那些	公牛	之中	男人	,	已填	和	愤怒	和	联合	一起	,	先进的	到

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

那些人中之牛，怒火中烧，团结一致，向战场发起进攻。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['breɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['meni]	['fɔːməʊst]
desirous	**of**	**breaking**	**the**	**army**	**of**	**Drona**	**that**	**was**	**protected**	**by**	**many**	**foremost**
渴望	的	打破	这	军队	的	德罗纳	那	曾是	受保护	经过	许多	首先

[ɒv; əv]	['bəʊmən]	.
of	**bowmen**	**.**
的	弓箭手	.

渴望击溃由众多顶尖弓箭手保护的德罗纳军队。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['maɪtɪ]	['enədʒi]	,	[vɪz]	.	,	['biːmə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,	[fel]
Indeed	**,**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**mighty**	**energy**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhima**	**and**	**others**	**,**	**fell**
的确	,	那些	伟大的	车	-	战士	的	强大的	活力	,	即	.	,	毗摩	和	其他的	,	跌倒

['fjʊəriəsli]	[ə'pɒn]	-	[həʊst]	.
furiously	**upon**	**Drona's**	**host**	**.**
愤怒地	之上	-	主持人	.

确实，那些拥有强大能量的伟大汽车战士，即比玛等人，猛烈地攻击了德罗纳的军队。

['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[rɪ'siːvd]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[æŋ'zaɪəti]	,	[ɔːl]
Drona	**,**	**however**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**received**	**without**	**any**	**anxiety**	**,**	**all**
德罗纳	,	然而	,	那	首先	的	车	-	战士	,	已收到	没有	任何	焦虑	,	全部

[ðəʊz]	['maɪtɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,
those	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**of**	**great**	**strength**	**,**
那些	强大的	车	-	战士	,	的	伟大的	力量	,

然而，作为汽车战士中的佼佼者，德罗纳毫无顾虑地接待了所有那些强大的汽车战士，他们实力雄厚。

—	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
—	**those**	**heroes**	**accomplished**	**in**	**battle**	**.**
—	那些	英雄	完成	在	战斗	.

——那些在战场上功勋卓著的英雄。

[disri'gɑːd] [ðeə(r)] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] ,
Disregarding their kingdoms and casting off all fear of death ,
不予理会 他们的 王国 和 铸件 离开 全部 害怕 的 死亡 ,

他们不顾自己的王国，抛弃对死亡的一切恐惧，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the warriors of thy army proceeded against the Pandavas .
这 战士 的 你的 军队 继续 反对 这 般度族五兄弟 .

你的军队战士向般度族进军。

['hɔːsmən] [ɪn'kaʊntəd] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'kaʊntəd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Horsemen encountered horsemen , and car - warriors encountered car - warriors .
骑兵 遭遇 骑兵 , 和 车 - 战士 遭遇 车 - 战士 .

骑兵遭遇骑兵，车兵遭遇车兵。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [prə'siːdid] , [dɑːts] [ə'genst] [dɑːts] , [sɔːrdz] [ə'genst] [sɔːrdz] , ['æksiːz] [ə'genst] ['æksiːz] .
The battle proceeded , darts against darts , swords against swords , axes against axes .
这 战斗 继续 , 飞镖 反对 飞镖 , 剑 反对 剑 , 轴 反对 轴 .

战斗继续进行，飞镖对飞镖，刀剑对刀剑，斧头对斧头。

[ə; eɪ] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [sɔːrdz] [tʊk] [pleɪs] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] .
A fierce encounter with swords took place , producing a terrible carnage .
一个 凶猛的 遇到 和 剑 采取 地方 , 生产 一个 糟糕的 屠杀 .

双方爆发了激烈的刀剑交锋，造成了惨重的伤亡。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ə'genst] ['elɪfənts] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
And in consequence of the collision of elephants against elephants the battle
和 在 结果 的 这 碰撞 的 大象 反对 大象 这 战斗
[bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
became furious .
成为 狂怒 .

由于大象之间互相碰撞，战斗变得异常激烈。

[sʌm; səm] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Some fell down from the backs of elephants , and some from the
一些 跌倒 向下 从 这 背部 的 大象 , 和 一些 从 这
[bæks] [ɒv; əv] [stiːd] ,
backs of steeds ,
背部 的 马匹 ,

有些人从大象背上摔下来，有些人从马背上摔下来。

[wɪð] [hedz] ['daʊnwədz] .
with heads downwards .
和 头部 向下 .

低着头。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [kɑːz] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəʊs] .
And others , O sire , fell down from cars , pierced with arrows .
和 其他的 , 哦 父系 , 跌倒 向下 从 汽车 , 穿孔 和 箭头 .

陛下，还有一些人从车上摔下来，被箭射穿了。

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] [pres] , [æz; əz] [sʌm; səm] [wʌn] [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,
In that fierce press , as some one fell down deprived of armour ,
在 那 凶猛的 按 , 作为 一些 一 跌倒 向下 被剥夺的 的 盔甲 ,

在那场激烈的争斗中，有人因失去盔甲而倒下，

[æn; ən] ['elɪfənt] [mait] [biː; bi] [siːn] [ə'tækɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
an elephant might be seen attacking him in the chest and crushing his head .
一个 大象 可能 是 已见 攻击 他 在 这 胸部 和 压碎 他的 头 .

可以看到一头大象攻击他的胸部，并压碎他的头部。

[ˌelsˈweə(r)]	[mait]	[biː; bi]	[siːn]	[ˈelɪfənts]	[ˈkrʌʃɪŋ]	[ˈnʌmbəz]	[ɒv; əv]	[men]	[ˈfɔːlən]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]
Elsewhere	**might**	**be**	**seen**	**elephants**	**crushing**	**numbers**	**of**	**men**	**fallen**	**down**	**on**	**the**	**field**
别处	可能	是	已见	大象	压碎	数字	的	男人	倒下	向下	在	这	场地

.
.
.

在其他地方，人们可能会看到大象碾压倒在田野上的众多男子。

[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈelɪfənts]	,	[ˈpɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	(	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	[daʊn]	)	,
And	**many**	**elephants**	**,**	**piercing**	**the**	**earth**	**with**	**their**	**tusks**	**(**	**as**	**they**	**fell**	**down**	**)**	**,**
和	许多	大象	,	冲孔	这	地球	和	他们的	象牙	(	作为	他们	跌倒	向下	)	,

许多大象倒下时，象牙刺穿了大地。

[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[teə(r); tɪə]	[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ]	[lɑːdʒ]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	.
were	**seen**	**to**	**tear**	**therewith**	**large**	**bodies**	**of**	**men**	**.**
是	已见	到	撕	由此	大的	身体	的	男人	.

有人看到他们用这些武器撕碎了大量的人。

[ˈmeni]	[ˈelɪfənts]	,	[əˈgen]	,	[wɪð]	[ˈærəus]	[ˈstɪkɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[trʌŋks]	,	[ˈwɔndə]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]
Many	**elephants**	**,**	**again**	**,**	**with**	**arrows**	**sticking**	**to**	**their**	**trunks**	**,**	**wandered**	**over**	**the**	**field**
许多	大象	,	再次	,	和	箭头	粘性	到	他们的	树干	,	漫步	超过	这	场地

,
,
,

许多大象，鼻子上又插着箭，在田野里徘徊。

[ˈteərɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˈkrʌʃɪŋ]	[men]	[baɪ]	[ˈhʌndrədz]	.
tearing	**and**	**crushing**	**men**	**by**	**hundreds**	**.**
撕裂	和	压碎	男人	经过	数百	.

成百上千的人被撕裂、碾碎。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ˈelɪfənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ˈpresɪŋ]	[daʊn]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ˈfɔːlən]	[ˈwɒrɪəz]
And	**some**	**elephants**	**were**	**seen**	**pressing**	**down**	**into**	**the**	**earth**	**fallen**	**warriors**
和	一些	大象	是	已见	紧迫	向下	进入	这	地球	倒下	战士

[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	[keɪst]	[ɪn]	[ˈɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	[blæk]	[ˈaɪən]	,
and	**steeds**	**and**	**elephants**	**cased**	**in**	**armour**	**of**	**black**	**iron**	**,**
和	马匹	和	大象	有壳	在	盔甲	的	黑色的	铁	,

一些大象被看到压入泥土中，倒下的战士、战马和大象都穿着黑色铁甲。

[æz; əz]	[ɪf]	[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈəʊnli]	[θɪk]	[riːdz]	.
as	**if**	**these**	**were**	**only**	**thick**	**reeds**	**.**
作为	如果	这些	是	仅有的	厚的	芦苇	.

仿佛这些只是些粗壮的芦苇。

[ˈmeni]	[kɪŋz]	,	[greis]	[wɪð]	[ˈmɒdəsti]	,	[ðeə(r)]	[ˈaʊə(r)]	[ˈhævɪŋ]	[kʌm]	,
Many	**kings**	**,**	**graced**	**with**	**modesty**	**,**	**their**	**hour**	**having**	**come**	**,**
许多	国王	,	恩赐	和	谦逊	,	他们的	小时	拥有	来	,

许多谦逊的君王，他们的时代已经到来，

[leɪd]	[ðəmˈselvz]	[daʊn]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[sliːp]	)	[ɒn]	[ˈpeɪnf(ə)l]	[bedz]	,	[ˌəʊvəˈleɪd]	[wɪð]	[ˈvʌltʃəz]	-
laid	**themselves**	**down**	**(**	**for**	**the**	**last**	**sleep**	**)**	**on**	**painful**	**beds**	**,**	**overlaid**	**with**	**vultures**	**'**
铺设	他们自己	向下	(	为了	这	最后的	睡觉	)	在	痛苦	床	,	叠加	和	秃鹫	-

[ˈfeðər]	.
feathers	**.**
羽毛	.

他们躺在铺满秃鹫羽毛的痛苦床上（安然入睡）。

[əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['saɪə(r)] [sluː] [sʌn] ; [ænd; ənd] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [θruː]
Advancing to battle on his car , sire slew son ; and son also , through
前进 到 战斗 在 他的 车 , 父系 一万 儿子 ; 和 儿子 还 , 通过
['mædnəs] [ɔːl] ['luːzɪŋ] [rɪ'gɑːd] ,
madness all losing regard ,
疯狂 全部 输 看待 ,

父亲驾着战车冲锋陷阵，杀死了儿子；儿子也因疯狂而丧失了所有敬畏之心。

[ɐpɹ'əʊtʃt] ['saɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
approached sire in battle .
接近 父系 在 战斗 .

在战斗中接近父亲。

[ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] ; ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] ; [ʌm'breləz] [fel] [daʊn] [ɒn]
The wheels of cars were broken ; banners were torn ; umbrellas fell down on
这 车轮 的 汽车 是 破碎的 ; 横幅 是 撕裂 ; 雨伞 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

汽车车轮断裂；横幅被撕破；雨伞掉落在地上。

['drægɪŋ] ['brəʊkən] [jəʊks] , [stiːd] [ræn] [ə'weɪ] .
Dragging broken yokes , steeds ran away .
拖拽 破碎的 轭 , 马匹 跑 离开 .

马儿拖着断裂的轭，逃走了。

[ɑːmz] [wɪð] [sɔːrdz] [ɪn][grɑːsp] , [ænd; ənd] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [fel] [daʊn] .
Arms with swords in grasp , and heads decked with ear - rings fell down .
武器 和 剑 在 抓牢 , 和 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 跌倒 向下 .

紧握利剑的手臂，以及头戴耳环的头颅纷纷倒下。

[kɑːz] , [drægd] [baɪ] ['maɪti] ['elɪfənts] , [θrəʊn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst]
Cars , dragged by mighty elephants , thrown down on the ground , were reduced
汽车 , 拖拽 经过 强大的 大象 , 抛掷 向下 在 这 地面 , 是 减少
[tuː; tə] ['frægmənts] .
to fragments .
到 片段 .

被强壮的大象拖拽着的汽车被扔到地上，摔成了碎片。

[stiːd] [wɪð] ['raɪdəz] [fel] [daʊn] , [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [baɪ] ['elɪfənts] .
Steeds with riders fell down , severely wounded by elephants .
骏马 和 骑手 跌倒 向下 , 严重 受伤 经过 大象 .

骑着马的骑手被大象严重咬伤，马匹纷纷倒地。

[ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [went] [ɒn] , [wɪ'ðaʊt] ['enibɒdi] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] .
That fierce battle went on , without anybody showing any regard for any one .
那 凶猛的 战斗 去 在 , 没有 任何人 显示 任何 看待 为了 任何 一 .

那场激烈的战斗持续进行，双方都毫无畏惧。

“ [əʊ] ['fɑːðə(r)] ! — [əʊ] [sʌn] ! — [weə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] , [frend] ? — [weɪt] ! — [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] ! —
“ Oh father ! — Oh son ! — Where art thou , friend ? — Wait ! — Where dost thou go ! —
“ 哦 父亲 ! — 哦 儿子 ! — 在哪里 艺术 你 , 朋友 ? — 等待 ! — 在哪里 朋友 你 去 ! —
[straɪk] ! — [brɪŋ] !
Strike ! — Bring !
罢工 ! — 带来 !

“哦，父亲！——哦，儿子！——朋友，你在哪里？——等等！——你要去哪里！——打！——拿来！”

[sleɪ] [ðɪs] [wʌn] ! ” — [ðiːz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kraɪz] , [wɪð] [laʊd] [lɑːfs] [ænd; ənd] [ʃaʊts] ,
Slay this one ! ” — these and diverse other cries , with loud laughs and shouts ,
杀 这 一 ! ” — 这些 和 各种各样的 其他 哭泣 , 和 大声 笑声 和 喊叫 ,

“干掉它！”——这些以及其他各种各样的喊叫声，伴随着响亮的笑声和叫喊声，

[ænd; ənd] [rɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtə] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðeə(r)] .
and roars were uttered and heard there .
和 咆哮 是 说出 和 听到 那里 .

那里传来阵阵咆哮声。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] .
The blood of human beings and steeds and elephants , mingled together .
这 血 的 人类 生物 和 马匹 和 大象 , 混合 一起 .

人血、马血和象血混杂在一起。

[ðə; ði] ['ɜːθi] [dʌst] [dɪsə'pɪəd] .
The earthy dust disappeared .
这 泥土 灰尘 消失 .

尘土消失了。

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] ['tɪmɪd] [p'ɜːsənz] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
The hearts of all timid persons became cheerless .
这 心 的 全部 胆小 人 成为 冷冷清清 .

所有胆小的人都感到沮丧。

[hɪə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːl] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)] - [wiːl] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
Here a hero getting his car - wheel entangled with the car - wheel of another
这里 一个 英雄 获得 他的 车 - 车轮 纠缠 和 这 车 - 车轮 的 其他
['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

这里，一位英雄的车轮与另一位英雄的车轮缠在了一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] ['biːɪŋ] [tuː] [nɪə(r)][tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,
and the distance being too near to admit of the use of other weapons ,
和 这 距离 存在 也 靠近 到 承认 的 这 使用 的 其他 武器 ,

由于距离太近，无法使用其他武器，

[smæʃt] [ðæt] ['ʌðərz] [hed] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪs] .
smashed that other's head by means of his mace .
粉碎 那 其他的 头 经过 方法 的 他的 锤 .

他用狼牙棒砸碎了另一个人的头。

[breɪv] ['kɔmbətənt] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['seɪfti] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['seɪfti] , [drægd] [wʌn]
Brave combatants , desirous of safety where there was no safety , dragged one
勇敢的 战斗人员 , 渴望 的 安全 在哪里 那里 曾是 不 安全 , 拖拽 一
[ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] ,
another by the hair ,
其他 经过 这 头发 ,

勇敢的战士们，在毫无安全可言的地方渴望安全，竟然揪着对方的头发互相拖拽。

[ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] [fɪsts] , [ænd; ənd] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] .
and fought fiercely with fists , and teeth and nails .
和 战斗 激烈地 和 拳头 , 和 牙齿 和 指甲 .

他们用拳头、牙齿和指甲进行了激烈的战斗。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huːz] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːm] [wɪð] [sɔːd] [ɪn][grɑːsp][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Here was a hero whose upraised arm with sword in grasp was cut off .
这里 曾是 一个 英雄 谁 抬起 手臂 和 剑 在 抓牢 曾是 切 离开 .

这位英雄高举的手臂，手中紧握的宝剑，却被砍断了。

[ðeə(r)] [ə'nʌðərz] [ɑːm] [wɒz; wəz] [lɔp] [ɒf] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [ɔː(r)] ['ærəʊ] [ɔː(r)] [hʊk] [ɪn][grɑːsp] .
There another's arm was lopped off with bow , or arrow or hook in grasp .
那里 另一个的 手臂 曾是 砍伐 离开 和 弓 , 或者 箭 或者 钩 在 抓牢 .

另一名男子的手臂被弓、箭或钩子砍断了。

[hɪə(r)]	[wʌn]	['laʊdli]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[ə'nʌðə(r)]	.
Here	**one**	**loudly**	**called**	**upon**	**another**	**.**
这里	一	高声	称为	之上	其他	.

这里有人大声呼喊着另一个人。

[ðeə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	[tɜːnd]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
There	**another**	**turned**	**his**	**back**	**on**	**the**	**field**	**.**
那里	其他	转向	他的	后退	在	这	场地	.

另一名球员则背对着球场。

[hɪə(r)]	[wʌn]	[s'ɛvəd]	[ə'nʌðərz]	[hed]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	,	['getɪŋ]	[hɪm]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	.
Here	**one**	**severed**	**another's**	**head**	**from**	**his**	**trunk**	**,**	**getting**	**him**	**within**	**reach**	**.**
这里	一	切断	另一个的	头	从	他的	树干	,	获得	他	之内	抵达	.

在这里，一个男人砍下了另一个男人的头颅，使他能够轻易接近。

[ðeə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	[rʌʃt]	[wɪð]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ə'pɒn]	[æn; ən]	['enəmi]	.
There	**another**	**rushed**	**with**	**loud**	**shouts**	**upon**	**an**	**enemy**	**.**
那里	其他	匆忙	和	大声	喊叫	之上	一个	敌人	.

另一名士兵大声喊叫着冲向敌人。

[hɪə(r)]	[wʌn]	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	[æt; ət]	[ə'nʌðərz]	[rɔː(r)]	.
Here	**one**	**was**	**filled**	**with**	**fear**	**at**	**another's**	**roar**	**.**
这里	一	曾是	已填	和	害怕	在	另一个的	吼	.

在这里，一个人听到另一个人的咆哮声，心中充满了恐惧。

[ðeə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	[sluː]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ə; eɪ]	[frend]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[fəʊ]	.
There	**another**	**slew**	**with**	**sharp**	**shafts**	**a**	**friend**	**or**	**a**	**foe**	**.**
那里	其他	一万	和	锋利的	轴	一个	朋友	或者	一个	敌人	.

还有另一队人马，用锋利的箭矢射向朋友或敌人。

[hɪə(r)]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,	[hjuːdʒ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[hɪl]	,	[sleɪn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[ʃɑːft]	,
Here	**an**	**elephant**	**,**	**huge**	**as**	**a**	**hill**	**,**	**slain**	**with**	**a**	**long**	**shaft**	**,**
这里	一个	大象	,	巨大的	作为	一个	爬坡道	,	被杀	和	一个	长的	轴	,

这里有一头像山一样大的大象，被长矛射杀。

[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ænd; ənd]	[leɪ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[flæt]	['aɪlənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['sʌmə(r)]	['siːz(ə)n]	.
fell	**down**	**on**	**the**	**field**	**and**	**lay**	**like**	**a**	**flat**	**island**	**in**	**a**	**river**	**during**	**the**	**summer**	**season**	**.**
跌倒	向下	在	这	场地	和	躺	喜欢	一个	平坦的	岛	在	一个	河	期间	这	夏天	季节	.

夏季，它倒在田野上，像河中的一座扁平小岛。

[ðeə(r)]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,	[wɪð]	[swet]	['trɪklɪŋ]	[daʊn]	[ɪts]	['bɒdi]	,
There	**an**	**elephant**	**,**	**with**	**sweat**	**trickling**	**down**	**its**	**body**	**,**
那里	一个	大象	,	和	汗	涓涓细流	向下	它是	身体	,

那里有一头大象，汗水顺着它的身体往下流。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[wɪð]	[ril]	['fləʊɪŋ]	[daʊn]	[ɪts]	[brest]	,
like	**a**	**mountain**	**with**	**rills**	**flowing**	**down**	**its**	**breast**	**,**
喜欢	一个	山	和	小溪	流动	向下	它是	胸部	,

就像山峰胸前有溪流潺潺流淌，

['hævɪŋ]	[krʌʃt]	[baɪ]	[ɪts]	[tred]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
having	**crushed**	**by**	**its**	**tread**	**a**	**car**	**-**	**warrior**	**with**	**his**	**steeds**	**and**	**charioteer**	**on**	**the**	**field**	**.**
拥有	碎	经过	它是	踏	一个	车	-	战士	和	他的	马匹	和	车夫	在	这	场地	.

它的履带碾碎了战场上的一名战车战士、他的战马和车夫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [straɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Beholding brave warriors , accomplished in arms and covered with blood , strike one another ,
凝视 勇敢的 战士 , 完成 在 武器 和 涵盖 和 血 , 罢工 一 其他 ,

目睹英勇的战士们，他们武艺高强，浑身浴血，互相厮杀。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [wiːk] [hɑːts] , [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
they that were timid and of weak hearts , lost their senses .
他们 那 是 胆小 和 的 虚弱的 心 , 丢失的 他们的 感官 .

那些胆小懦弱的人失去了理智。

[ɪn] [fækt] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
In fact , all became cheerless .
在 事实 , 全部 成为 冷冷清清 .

事实上，所有人都变得兴致索然。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Nothing could any longer be distinguished .
没有什么 可以 任何 更长 是 杰出的 .

一切都已无法区分。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [truːps] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
Overwhelmed with the dust raised by the troops , the battle became furious .
不堪重负 和 这 灰尘 提高 经过 这 军队 , 这 战斗 成为 狂怒 .

士兵们扬起的尘土让战场一片混乱，战斗变得异常激烈。

[ðen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['fɔːsɪz] ['seɪɪŋ] , “ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] ,
Then the commander of the Pandava forces saying , “ This is the time ,
然后 这 指挥官 的 这 潘达瓦 力量 说 , “ 这 是 这 时间 ,

然后般度族军队的指挥官说：“时候到了，

” ['spiːdəli] [led] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
” speedily led the Pandavas on those heroes that are always endued with great activity :
” 迅速地 引领 这 般度族五兄弟 在 那些 英雄 那 是 总是 赋予 和 伟大的 活动 .

“迅速带领般度族人走向那些总是充满活力的英雄们。”

[əu'bei] [hɪz; ɪz] [bɪ'hest] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pʌndəvəz] ,
Obeying his behest , the mighty - armed Pandavas ,
服从 他的 要求 , 这 强大的 - 武装 般度族五兄弟 ,

遵照他的命令，身强力壮的般度族五兄弟

['smaɪtɪŋ] ([ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi]) [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] [laɪk] [swɒnz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [leɪk] , — “ [siːz] [hɪm] ,
smiting (the Kaurava army) proceeded towards Drona's car like swans towards a lake , — “ Seize him ,
惩罚 (这 俱卢族 军队) 继续 向 - 车 喜欢 天鹅 向 一个 湖 , — “ 抢占 他 ,

（俱卢族军队）像天鹅游向湖面一样向德罗纳的战车走去——“抓住他，

” — “ [duː; də] [nɒt] [flai] [ə'weɪ] , ” — “ [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , ” — “ [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] ,
” — “ Do not fly away , ” — “ Do not fear , ” — “ Cut into pieces ,
” — “ 做 不是 飞 离开 , ” — “ 做 不是 害怕 , ” — “ 切 进入 件 ,

“不要飞走，“不要害怕，“切成碎片，

” — [ðiːz] [ʌp'rɔːriəs] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] .
” — these uproarious cries were heard in the vicinity of Drona's car .
” — 这些 哄然 哭泣 是 听到 在 这 附近 的 - 车 .

“——这些喧闹的叫喊声在德罗纳的车附近响起。”

[ðen] ['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Then Drona and Kripa , and Karna and Drona's son , and king Jayadratha ,
然后 德罗纳 和 克里帕 , 和 卡尔纳 和 - 儿子 , 和 国王 贾亚德拉塔 ,

然后是德罗纳和克里帕，卡纳和德罗纳的儿子，还有贾亚德拉萨国王，

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] , [rɪ'siːvd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
and Vinda and Anuvinda of Avanti , and Salya , received those heroes .
和 文达 和 - 的 阿凡提 , 和 萨利亚 , 已收到 那些 英雄 .

阿凡提的文达和阿努文达，以及萨利亚，都接待了这些英雄。

[ðəʊz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
Those irresistible and invincible warriors , however , viz . , the Panchalas and the
那些 无法抗拒 和 无敌 战士 , 然而 , 即 . , 这 - 和 这
['pʌndəvəz] , [ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['nəʊb(ə)l] ['sentɪmənts] ,
Pandavas , inspired by noble sentiments ,
般度族五兄弟 , 灵感 经过 高贵 情感 ,

然而，那些所向披靡、所向披靡的战士，即般遮罗人和般度族人，受到高尚情操的感召，

[dɪd] [nɒt] , [ðəʊ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ə'vɔɪd] ['droʊnə] .
did not , though afflicted with shafts , avoid Drona .
做过 不是 , 尽管 受苦的 和 轴 , 避免 德罗纳 .

虽然身负重伤，但并未躲避德罗纳。

[ðen] ['droʊnə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [reɪdʒ] , [ʃɒt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Then Drona , excited with great rage , shot hundreds of shafts ,
然后 德罗纳 , 兴奋的 和 伟大的 愤怒 , 射击 数百 的 轴 ,

随后，德罗纳怒不可遏，射出了数百支箭。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
and caused a great carnage amongst the Chedis , the Panchalas , and the
和 导致 一个 伟大的 屠杀 在 这 切迪斯 , 这 - , 和 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

并给车帝、般遮罗和般度族造成了巨大的伤亡。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][slæps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] , [wɜː(r); wə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)]
The twang of his bowstring and the slaps of his palms , were , O sire
这 颤音 的 他的 弦 和 这 掌掴 的 他的 棕榈树 , 是 , 哦 父系
,
,
,

陛下，他弓弦的拨动声和手掌的拍击声，

[hɜːd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
heard on all sides .
听到 在 全部 侧面 .

各方都听到了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [strʌk] [fɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
And they resembled the roar of thunder and struck fear into the hearts of
和 他们 类似 这 吼 的 雷 和 击 害怕 进入 这 心 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

它们如同雷鸣般震耳欲聋，令所有人心生恐惧。

['miːnwaɪl] , [dʒɪʃnuː] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - ,
Meanwhile , Jishnu , having vanquished large number of Samsaptakas ,
同时 , 吉什努 , 拥有 战败者 大的 数字 的 - ,

与此同时，吉什努击败了大量的萨姆萨普塔卡人，

['kwɪkli]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðæt]	[pleɪs]	[weə(r)]	['droʊnə]	[wɒz; wəz]	['graɪndɪŋ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	.
quickly	**came**	**to**	**that**	**place**	**where**	**Drona**	**was**	**grinding**	**the**	**Pandava**	**troops**	**.**
迅速地	来了	到	那	地方	在哪里	德罗纳	曾是	研磨	这	潘达瓦	军队	.

很快来到了德罗纳正在激战般度族军队的地方。

['hævɪŋ]	[krɒst]	['meni]	[lɑːdʒ]	[leɪks]	[huːz]	['wɔːtəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['kɒnstitjuːt]	[baɪ]	[blʌd]	,
Having	**crossed**	**many**	**large**	**lakes**	**whose**	**waters**	**were**	**constituted**	**by**	**blood**	**,**
拥有	交叉	许多	大的	湖泊	谁	水	是	构成	经过	血	,

曾渡过许多由鲜血构成的大湖，

[ænd; ənd]	[huːz]	[fɪəs]	['biləu]	[ænd; ənd]	['ediːz]	[wɜː(r); wə(r)]	['kɔnstitjuːt]	[baɪ]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]
and	**whose**	**fierce**	**billows**	**and**	**eddies**	**were**	**constituted**	**by**	**shafts**	**,**	**and**
和	谁	凶猛的	波澜	和	涡流	是	构成	经过	轴	,	和
['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	-	,							
having	**slain**	**the**	**Samsaptakas**	**,**							
拥有	被杀	这	-	,							

其汹涌的波涛和漩涡由箭矢构成，并且杀死了萨姆萨普塔卡人，

[fəlguːni]	[ʃəʊd]	[hɪm'self]	[ðeə(r)]	.
Phalguni	**showed**	**himself**	**there**	**.**
法尔古尼	显示	他自己	那里	.

法尔古尼在那里现身了。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	['enədʒi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Possessed	**of**	**great**	**fame**	**and**	**endued**	**as**	**he**	**was**	**with**	**the**	**energy**	**of**	**the**
拥有	的	伟大的	名声	和	赋予	作为	他	曾是	和	这	活力	的	这
[sʌn]	[hɪm'self]	,											
Sun	**himself**	**,**											
太阳	他自己	,											

他名声显赫，仿佛拥有太阳般的能量，

[ɑːr'dʒuːnəz]	['embləm]	,	[vɪz]	.	,	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	['beərɪŋ]	[ðə; ði]	[eɪp]	,	[wɒz; wəz]	[bɪ'held]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]
Arjuna's	**emblem**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**his**	**banner**	**bearing**	**the**	**ape**	**,**	**was**	**beheld**	**by**	**us**	**to**
阿朱那的	徽	,	即	.	,	他的	横幅	轴承	这	猿	,	曾是	观看	经过	我们	到
[bleɪz]	[wɪð]	['splendə(r)]	.													
blaze	**with**	**splendour**	**.**													
火焰	和	辉煌	.													

我们看到阿朱那的标志，也就是绘有猿猴的旗帜，闪耀着耀眼的光芒。

['hævɪŋ]	[draɪd]	[ʌp]	[ðə; ði]	-	['əʊʃ(ə)n]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ðæt]	['kɔnstitjuːt]	[hɪz; ɪz]
Having	**dried**	**up**	**the**	**Samsaptaka**	**ocean**	**by**	**means**	**of**	**weapons**	**that**	**constituted**	**his**
拥有	干燥	向上	这	-	海洋	经过	方法	的	武器	那	构成	他的
[reɪz]	,											
rays	**,**											
射线	,											

他利用构成其光芒的武器，将萨姆萨普塔卡海排干了。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	['blɑːstɪd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	['ɔːlsəʊ]	,
the	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**blasted**	**the**	**Kurus**	**also**	**,**
这	儿子	的	潘杜	然后	炸毁	这	库鲁斯	还	,

般度之子随后也屠戮了俱卢族。

[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['veri]	[sʌn]	[ðæt]	[ə'raɪzɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
as	**if**	**he**	**were**	**the**	**very**	**Sun**	**that**	**arises**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**.**
作为	如果	他	是	这	非常	太阳	那	出现	在	这	结尾	的	这	尤加	.

仿佛他就是时代末期升起的太阳。

[ɪn'diːd]	,	['ɑːdʒunə]	[skɔːtʃt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
Indeed	**,**	**Arjuna**	**scorched**	**all**	**the**	**Kurus**	**by**	**the**	**heat**	**of**	**his**	**weapons**	**,**
的确	,	阿朱那	烧焦的	全部	这	库鲁斯	经过	这	热	的	他的	武器	,

事实上，阿周那用武器的高温将所有俱卢族人烧成了焦炭。

[laɪk] [ðə; ði] fire61 [ðæt] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgɜː] , ['bɜːnɪŋ] [daʊn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
like the fire61 that appears at the end of the Yuga , burning down all creatures .
喜欢 这 fire61 那 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 , 燃烧 向下 全部 生物 .

就像在时代末期出现的火61，烧毁了所有生物。

[strʌk] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Struck by him with thousands of shafts ,
击中 经过 他 和 数千 的 轴 ,

被他射中数千支箭，

['elɪfənt] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð]
elephant warriors and horsemen and car - warriors fell down on the earth , with
大象 战士 和 骑兵 和 车 - 战士 跌倒 向下 在 这 地球 , 和
[dɪ'ʃevld] [heə(r)] ,
dishevelled hair ,
蓬头垢面 头发 ,

象兵、骑兵和战车兵倒在地上，头发凌乱不堪。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [sʌm; səm] ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv]
and exceedingly afflicted with those arrowy showers , some uttered cries of
和 非常 受苦的 和 那些 箭头 淋浴 , 一些 说出 哭泣 的
[dɪ'stres] .
distress .
痛苦 .

遭受猛烈雨淋，一些人发出痛苦的呼喊声。

['ʌðə(r)z] [set] [ʌp] [laʊd] [ʃaʊts] .
Others set up loud shouts .
其他的 放 向上 大声 喊叫 .

其他人则大声喊叫。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [fel] [daʊn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
And some struck with the shafts of Partha , fell down deprived of life .
和 一些 击 和 这 轴 的 帕尔塔 , 跌倒 向下 被剥夺的 的 生活 .

有些人被帕尔塔的箭矢击中，倒地身亡。

[ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ([gʊd]) ['wɒrɪəz] ,
Recollecting the practices of (good) warriors ,
回忆 这 实践 的 (好的) 战士 ,

重温（优秀）战士的实践，

['ɑːdʒunə] [strʌk] [nɒt] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] , [ɔː(r)] [ðəʊz]
Arjuna struck not those combatants among the foe that had fallen down , or those
阿朱那 击 不是 那些 战斗人员 之中 这 敌人 那 有 倒下 向下 , 或者 那些
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] ,
that were retreating ,
那 是 撤退 ,

阿周那没有攻击敌军中那些倒下的战士，也没有攻击那些正在撤退的战士。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
or those that were unwilling to fight .
或者 那些 那 是 不情愿 到 斗争 .

或者那些不愿战斗的人。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] , ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , ['tɜːnɪŋ]
Deprived of their cars and filled with wonder , almost all the Kauravas , turning
被剥夺的 的 他们的 汽车 和 已填 和 想知道 , 几乎 全部 这 俱卢族 , 转弯
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
away from the field ,
离开 从 这 场地 ,

失去了汽车，满心惊奇，几乎所有俱卢族人都转身离开了战场。

['ʌtə]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[əʊ]	[ænd; ənd]	[ə'læs]	[ænd; ənd]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	['kɑːrnə]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tekʃ(ə)n]	)	.
uttered	**cries**	**of**	**Oh**	**and**	**Alas**	**and**	**called**	**upon**	**Karna**	**(**	**for**	**protection**	**)**	**.**
说出	哭泣	的	哦	和	唉	和	称为	之上	卡尔纳	（	为了	保护	）	.

她发出“哦”和“唉”的哀叹，并向迦尔纳（求得庇护）呼喊。

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[dɪn]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[prə'tekʃ(ə)n]	,	-	[sʌn]	(	['kɑːrnə]	)	,
Hearing	**that**	**din**	**made**	**by**	**the**	**Kurus**	**,**	**desirous**	**of**	**protection**	**,**	**Adhiratha's**	**son**	**(**	**Karna**	**)**	**,**
听力	那	din	制成	经过	这	库鲁斯	,	渴望	的	保护	,	-	儿子	（	卡尔纳	）	,

听到俱卢族人发出的喧闹声，为了寻求庇护，阿迪拉塔之子（迦尔纳）

['laʊdli]	[ə'ʃʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[truːps]	[wɪð]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	“	[duː; də]	[nɒt]	[fɪə(r)]	”	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[feɪs]	['ɑːdʒunə]	.
loudly	**assuring**	**the**	**troops**	**with**	**the**	**words**	**“**	**Do**	**not**	**fear**	**”**	**proceeded**	**to**	**face**	**Arjuna**	**:**
高声	保证	这	军队	和	这	字	“	做	不是	害怕	”	继续	到	脸	阿朱那	.

他大声向士兵们保证“不要害怕”，然后走向阿朱那。

[ðen]	(	['kɑːrnə]	)	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['bɑːrətə]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðæt]	[dɪ'laɪtər]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,
Then	**(**	**Karna**	**)**	**that**	**foremost**	**of**	**Bharata**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**that**	**delighter**	**of**	**all**	**the**	**Bharatas**	**,**
然后	（	卡尔纳	）	那	首先	的	婆罗多	车	-	战士	,	那	令人愉悦的	的	全部	这	-	,

然后是（迦尔纳），那位最杰出的婆罗多战车战士，那位令所有婆罗多族人欢欣鼓舞的英雄，

[ðæt]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['pɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]	,	[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	[ðə; ði]	[ægneɪə]	['wepən]	.
that	**first**	**of**	**all**	**persons**	**acquainted**	**with**	**weapons**	**,**	**invoked**	**into**	**existence**	**the**	**Agneya**	**weapon**	**.**
那	第一的	的	全部	人	熟人	和	武器	,	调用	进入	存在	这	阿格尼娅	武器	.

首先，在熟悉武器的人们中，阿格尼娅武器应运而生。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Dhananjaya	**,**	**however**	**,**
达纳贾亚	,	然而	,

然而，达纳贾亚

['bæfld]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəʊi]	['daʊnˌpɔːz]	[ðə; ði]	[flaɪts]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	['rɑːdəz]	[sʌn]	,
baffled	**by**	**means**	**of**	**his**	**own**	**arrowy**	**downpours**	**the**	**flights**	**of**	**arrows**	**shot**	**by**	**Radha's**	**son**	**,**
困惑	经过	方法	的	他的	自己的	箭头	倾盆大雨	这	航班	的	箭头	射击	经过	拉达的	儿子	,

他被自己如箭雨般倾泻而下的箭矢所迷惑，这些箭矢正是拉达之子射出的。

[ðæt]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[braɪt]	[ʃɑːfts]	.
that	**warrior**	**of**	**the**	**blazing**	**bow**	**,**	**that**	**hero**	**of**	**bright**	**shafts**	**.**
那	战士	的	这	炽烈	弓	,	那	英雄	的	明亮的	轴	.

那位手持烈焰之弓的战士，那位射出耀眼箭矢的英雄。

[ænd; ənd]	['sɪmələli]	,	-	[sʌn]	['ɔːlsəʊ]	['bæfld]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['enədʒi]	.
And	**similarly**	**,**	**Adhiratha's**	**son**	**also**	**baffled**	**the**	**shafts**	**of**	**Arjuna**	**of**	**supreme**	**energy**	**.**
和	相似地	,	-	儿子	还	困惑	这	轴	的	阿朱那	的	最高	活力	.

同样，阿迪拉塔的儿子也让阿朱那的至高能量光束束手无策。

[rɪ'zɪstɪŋ]	[ɑːr'dʒuːnəz]	['wepənz]	[ðʌs]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
Resisting	**Arjuna's**	**weapons**	**thus**	**by**	**his**	**own**	**,**
抵抗	阿朱那的	武器	因此	经过	他的	自己的	,

他以自己的武器抵挡住了阿周那的武器，

['kɑːrnə]	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[ʃɒt]	['meni]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	.
Karna	**uttered**	**loud**	**shouts**	**and**	**shot**	**many**	**shafts**	**at**	**his**	**antagonist**	**.**
卡尔纳	说出	大声	喊叫	和	射击	许多	轴	在	他的	反派	.

迦尔纳大声呐喊，并向他的对手射出了许多箭矢。

[ðen]	-	[ænd; ənd]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[ɔːl]
Then	**Dhristadyumna**	**and**	**Bhima**	**and**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**,**	**all**
然后	-	和	毗摩	和	这	强大的	车	-	战士	-	,	全部

[ɛpɹ'əʊtʃt]	['kɑːrnə]	,
approached	**Karna**	**,**
接近	卡尔纳	,

然后，持国、怖军和强大的战车战士萨蒂亚基都来到了迦尔纳面前。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[pɪəst]	[ɪn]	[wɪð]	[θriː]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
and	**each**	**of**	**them**	**pierced**	**in**	**with**	**three**	**straight**	**shafts**	**.**
和	每个	的	他们	穿孔	在	和	三	直的	轴	.

他们每个人都用三根直矛刺穿了身体。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['tʃekɪŋ]	[ɑːr'dʒuːnəz]	['wepənz]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]
The	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**however**	**,**	**checking**	**Arjuna's**	**weapons**	**by**	**his**	**own**	**arrowy**	**showers**
这	儿子	的	拉达	,	然而	,	检查	阿朱那的	武器	经过	他的	自己的	箭头	淋浴

,
,
,

然而，拉达之子用自己的箭雨检验了阿周那的武器，

[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[bəʊz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[θriː]	['wɒrɪəz]	.
cut	**off**	**with**	**three**	**sharp**	**shafts**	**the**	**bows**	**of**	**those**	**three**	**warriors**	**.**
切	离开	和	三	锋利的	轴	这	弓	的	那些	三	战士	.

用三支锋利的箭矢砍断了那三个战士的弓。

[ðeə(r)]	[bəʊz]	[kʌt]	[ɒf]	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	[laɪk]	[sneɪks]	[wɪ'ðaʊt]	['pɔɪz(ə)n]	.
Their	**bows**	**cut**	**off**	**,**	**they**	**looked**	**like**	**snakes**	**without**	**poison**	**.**
他们的	弓	切	离开	,	他们	看起来	喜欢	蛇	没有	毒	.

它们的弓被砍断了，看起来像没有毒的蛇。

['hɜːlɪŋ]	[dɑːts]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[fəʊ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[rɪ'spektɪv]	[kɑːz]	,	[ðeɪ]	['ʌtə]	[laʊd]	['liːənaɪn]
Hurling	**darts**	**at**	**their**	**foe**	**from**	**their**	**respective**	**cars**	**,**	**they**	**uttered**	**loud**	**leonine**
投掷	飞镖	在	他们的	敌人	从	他们的	各自	汽车	,	他们	说出	大声	狮科

[ʃaʊts]	.
shouts	**.**
喊叫	.

他们从各自的车里向敌人投掷飞镖，同时发出狮子般的吼叫声。

[ðəʊz]	[fɪəs]	[dɑːts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[sneɪks]	,
Those	**fierce**	**darts**	**of**	**great**	**splendour**	**and**	**great**	**impetuosity**	**,**	**looking**	**like**	**snakes**	**,**
那些	凶猛的	飞镖	的	伟大的	辉煌	和	伟大的	冲动	,	寻找	喜欢	蛇	,

[hɜːl]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
hurled	**from**	**those**	**mighty**	**arms**	**,**
投掷	从	那些	强大的	武器	,

那些威力无比、气势磅礴的飞镖，形似毒蛇，从那强壮的手臂中掷出。

[kɔːst]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	['kɑːrnəz]	[kɑː(r)]	.
coursed	**impetuously**	**towards**	**Karna's**	**car**	**.**
课程	冲动地	向	迦尔纳的	车	.

径直朝卡尔纳的车冲去。

['kʌtɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɑːts] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus] [ænd; ənd] ['spiːdɪŋ] ['meni] ['ærəus]
Cutting each of those darts with three straight arrows and speeding many arrows
切割 每个 的 那些 飞镖 和 三 直的 箭头 和 超速 许多 箭头
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æt; ət] ['pɑːrθə] ,
at the same time at Partha ,
在 这 相同的 时间 在 帕尔塔 ,

用三支直线箭矢斩断每支飞镖，同时向帕尔塔发射多支高速箭矢。

[ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
the mighty Karna uttered a loud shout .
这 强大的 卡尔纳 说出 一个 大声 喊 .

强大的迦尔纳发出了一声响亮的呐喊。

[ðen] ['ɑːdʒunə] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] ,
Then Arjuna piercing Karna with seven shafts ,
然后 阿朱那 冲孔 卡尔纳 和 七 轴 ,

然后阿周那用七支箭射穿了迦尔纳，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['lætərz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
despatched the latter's younger brother by means of his sharp shafts .
已派送 这 后者的 年轻 兄弟 经过 方法 的 他的 锋利的 轴 .

他用锋利的箭射杀了后者的弟弟。

['sleɪɪŋ] - [ðʌs] [wɪð] [sɪks] ['ærəus] , ['pɑːrθə] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ,
Slaying Satrunjaya thus with six arrows , Partha , with a broad - headed shaft ,
杀戮 - 因此 和 六 箭头 , 帕尔塔 , 和 一个 广阔 - 标题 轴 ,

帕尔塔用六支箭，箭矢宽阔，射杀了萨特伦贾亚。

[strʌk] [ɒf] - [hed] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
struck off Vipatha's head as the latter stood on his car .
击 离开 - 头 作为 这 后者 站立 在 他的 车 .

当维帕塔站在他的车上时，他被击中头部身亡。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] ,
In the very sight of the Dhritarashtras , therefore , as also of the Suta's son ,
在 这 非常 视线 的 这 - , 所以 , 作为 还 的 这 - 儿子 ,

因此，在持国和苏陀之子眼前，

[ðə; ði] [θriː] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [baɪ]['ɑːdʒunə] [ʌn'eɪdɪd] [baɪ]
the three uterine brothers of the latter were despatched by Arjuna unaided by
这 三 子宫 兄弟 的 这 后者 是 已派送 经过 阿朱那 未受帮助 经过
['eni] [wʌn] .
any one .
任何 一 .

后者的三个同胞兄弟被阿朱那独自一人处死。

[ðen] ['biːmə] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['gɑːrʊdɑː] ,
Then Bhima , jumping down from his own car , like a second Garuda ,
然后 毗摩 , 跳 向下 从 他的 自己的 车 , 喜欢 一个 第二 迦楼罗 ,

然后，毗摩像第二只迦楼罗一样，从自己的车上跳了下来。

[sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [sɔːd] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] ['kɔmbətənt] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd]
slew with his excellent sword five and ten combatants amongst those that supported
一万 和 他的 出色的 剑 五 和 十 战斗人员 在 那些 那 有
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

他用精湛的剑斩杀了卡尔纳的五名或十名追随者。

['maʊntɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Mounting once more on his car and taking up another bow ,
安装 一次 更多的 在 他的 车 和 采取 向上 其他 弓 ,

他再次登上汽车，再次鞠躬致谢。

[hiː; hi] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [faɪv] .

he pierced Karna with ten shafts and his charioteer and steeds with five .

他 穿孔 卡尔纳 和 十 轴 和 他的 车夫 和 马匹 和 五 .

他用十支箭射穿了迦尔纳，又用五支箭射穿了他的车夫和战马。

- ['ɔːlsəʊ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [ʃiːld] , [dɪ'spætʃ]

Dhrishtadyumna also taking up a sword and a bright shield , despatched

- 还 采取 向上 一个 剑 和 一个 明亮的 盾 , 已派送

- [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] - ,

Charmavarman and also Vrihatkshatra ,

- 和 还 - ,

德里什塔杜尤姆纳也拿起剑和一面闪亮的盾牌，击败了查尔马瓦尔曼和弗里哈特克沙特拉。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .

the ruler of the Naishadhas .

这 统治者 的 这 - .

奈沙达斯的统治者。

[ðə; ði] - [prɪns] [ðen] , ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]

The Panchala prince then , mounting upon his own car and taking up another

这 - 王子 然后 , 安装 之上 他的 自己的 车 和 采取 向上 其他

[baʊ; bəʊ] ,

bow ,

弓 ,

于是，般遮罗王子登上自己的战车，再次鞠躬致谢。

[pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .

pierced Karna with three and seventy shafts , and uttered a loud roar .

穿孔 卡尔纳 和 三 和 七十 轴 , 和 说出 一个 大声 吼 .

用七十三支箭射穿了迦尔纳，并发出了一声响亮的咆哮。

- ['grænsʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['splendə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] ,

Sini's grandson also , of splendour equal to that of Indra himself ,

- 孙子 还 , 的 辉煌 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 ,

辛尼的孙子，其光辉也与因陀罗本人不相上下。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [pɪəst] - [sʌn] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [rɔːd]

taking up another bow pierced Suta's son with four and sixty shafts and roared

采取 向上 其他 弓 穿孔 - 儿子 和 四 和 六十 轴 和 咆哮

[laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] .

like a lion .

喜欢 一个 狮子 .

他拿起另一把弓，射出六十四支箭，射穿了苏塔的儿子，并像狮子一样咆哮起来。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wel] - [ʃɒt] [ʃɑːfts] ,

And cutting off Karna's bow with a couple of well - shot shafts ,

和 切割 离开 迦尔纳的 弓 和 一个 夫妻 的 出色地 - 射击 轴 ,

用几支精准的箭矢砍断了迦尔纳的弓。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] ['ærəʊs] .

he once more pierced Karna on the arms and the chest with three arrows .

他 一次 更多的 穿孔 卡尔纳 在 这 武器 和 这 胸部 和 三 箭头 .

他再次用三支箭射穿了迦尔纳的手臂和胸部。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , ['reskjuːd] ['kɑːrnə][frɒm; frəm][ðə; ði]

The king Duryodhana , and Drona and Jayadratha , rescued Karna from the

这 国王 杜尤达纳 , 和 德罗纳 和 贾亚德拉塔 , 获救 卡尔纳 从 这

- - ['əʊʃ(ə)n] ,

Satyaki - ocean ,

- - 海洋 ,

国王杜尤丹（Duryodhana）、德罗纳（Drona）和贾亚德拉萨（Jayadratha）从萨蒂亚基海中救出了卡纳（Karna），

[æz; əz]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
as	**the**	**former**	**was**	**about**	**to**	**sink**	**into**	**it**	**.**
作为	这	以前的	曾是	关于	到	下沉	进入	它	.

前者即将沉入其中。

[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]
And	**foot**	**-**	**soldiers**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**elephants**	**,**	**belonging**	**to**	**thy**
和	脚	-	士兵	和	马匹	和	汽车	和	大象	,	属于	到	你的

['ɑːmi]	[ænd; ənd]	['nʌmbərɪŋ]	[baɪ]	['hʌndrədz]	,
army	**and**	**numbering**	**by**	**hundreds**	**,**
军队	和	编号	经过	数百	,

还有你的军队中的步兵、战马、战车和大象，数量达数百人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第79/115页

[ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['kɑːrnə] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] ([hɪz; ɪz]
all accomplished in smiting rushed to the spot where Karna was frightening (his
全部 完成 在 惩罚 匆忙 到 这 点 在哪里 卡尔纳 曾是 令人恐惧 (他的
[ə'seilənt]) .
assailants) .
袭击者) .

那些身怀绝技的人都冲到迦尔纳所在的地方，吓唬他的袭击者们。

[ðen] - , [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] ,
Then Dhrishtadyumna , and Bhima and Subhadra's son , and Arjuna himself ,
然后 - , 和 毗摩 和 - 儿子 , 和 阿朱那 他自己 ,
[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
and Nakula , and Sahadeva ,
和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,

然后是 Dhrishtadyumna、Bhima 和 Subhadra 的儿子、Arjuna 本人、Nakula 和 Sahadeva，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [prə'tekt] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
began to protect Satyaki in that battle .
开始 到 保护 - 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他开始保护萨蒂亚基。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [went] [ɒn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bəʊmən] [bɪ'lɒŋɪŋ]
Even thus went on that fierce battle for the destruction of bowmen belonging
甚至 因此 去 在 那 凶猛的 战斗 为了 这 破坏 的 弓箭手 属于
[tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] .
to thy army and of the enemy's .
到 你的 军队 和 的 这 敌人的 .

就这样，为了消灭己方和敌方的弓箭手，一场激烈的战斗继续进行着。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt] , ['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] .
All the combatants fought , reckless of their very lives .
全部 这 战斗人员 战斗 , 鲁莽 的 他们的 非常 生活 .

所有参战人员都奋勇作战，不顾生命安危。

['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [kɑːz]
Infantry and cars and steeds and elephants were engaged with cars
步兵 和 汽车 和 马匹 和 大象 是 已订婚的 和 汽车
[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
and infantry .
和 步兵 .

步兵、汽车、战马和战象与汽车和步兵交战。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sti:d] ,
Car - warriors were engaged with elephants and foot - soldiers and steeds ,
车 - 战士 是 已订婚的 和 大象 和 脚 - 士兵 和 马匹 ,

战车战士与大象、步兵和战马交战，

[ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
and cars and foot - soldiers were engaged with cars and elephants .
和 汽车 和 脚 - 士兵 是 已订婚的 和 汽车 和 大象 .

汽车和步兵与汽车和大象交战。

[ænd; ənd] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn'ɡeɪdʒd] [wɪð] [stiːd] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð] ['elɪfənts] ,
And steeds were seen engaged with steeds , and elephants with elephants ,
和 马匹 是 已见 已订婚的 和 马匹 , 和 大象 和 大象 ,
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and foot - soldiers with foot - soldiers .
和 脚 - 士兵 和 脚 - 士兵 .

人们看到马匹与马匹交战，大象与大象交战，步兵与步兵交战。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [mɑːkt] [baɪ] [ɡreɪt] [kən'fjuːʒn] , [teɪk] [pleɪs] ,
Even thus did that battle , marked by great confusion , take place ,
甚至 因此 做过 那 战斗 , 标记 经过 伟大的 困惑 , 拿 地方 ,

即便如此，那场战斗还是在极度混乱中发生了。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['kænɪblz] [ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] , [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [haɪ] -
enhancing the delight of cannibals and carnivorous creatures , between those high -
增强 这 喜 的 食人族 和 食肉的 生物 , 之间 那些 高的 -
[s'əʊld] [men] ['feɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['fɪələsli] .
souled men facing one another fearlessly .
有灵魂的 男人 面向 一 其他 无畏地 .

增强了食人族和食肉动物之间的乐趣，让那些高尚的人无所畏惧地彼此对峙。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːdʒli] [sweld] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
Indeed , it largely swelled the population of Yama's kingdom .
的确 , 它 很大程度上 肿胀 这 人口 的 亚玛的 王国 .

事实上，这大大增加了阎摩王国的人口。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)]
Large numbers of elephants and cars and foot - soldiers and steeds were
大的 数字 的 大象 和 汽车 和 脚 - 士兵 和 马匹 是
[dɪ'strɔɪd] [baɪ] [men] , [kɑːz] ,
destroyed by men , cars ,
损毁 经过 男人 , 汽车 ,

大量的象群、车辆、步兵和战马被人和车辆摧毁。

[stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
steeds and elephants .
马匹 和 大象 .

马和大象。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] ['wepənz]
And elephants were slain by elephants , and car - warriors with weapons
和 大象 是 被杀 经过 大象 , 和 车 - 战士 和 武器
[ˌʌp'reɪzd] [baɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] [stiːd] ,
upraised by car - warriors , and steeds by steeds ,
抬起 经过 车 - 战士 , 和 马匹 经过 马匹 ,

大象被大象杀死，战车战士用战车战士举起的武器杀死战车战士，战马被战马杀死。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and large bodies of foot - soldiers .
和 大的 身体 的 脚 - 士兵 .

以及大量步兵。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [kɑːz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [stiːd] [baɪ] [lɑːdʒ] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
And elephants were slain by cars , and large steeds by large elephants and
和 大象 是 被杀 经过 汽车 , 和 大的 马匹 经过 大的 大象 和
[men] [baɪ] [stiːd] ;
men by steeds ;
男人 经过 马匹 ;

大象被汽车撞死，骏马被大象撞死，人被骏马撞死；

[ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
and steeds by foremost of car - warriors .
和 马匹 经过 首先 的 车 - 战士 .

以及最杰出的汽车战士的坐骑。

[wɪð] [tʌŋz] [lɒl] [aʊt] , [ænd; ənd] [tiːθ] [ænd; ənd] [aɪz] [prest] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pleɪsɪz] ,
With tongues lolling out , and teeth and eyes pressed out of their places ,
和 舌头 懒散 出去 , 和 牙齿 和 眼睛 按下 出去 的 他们的 地方 ,

舌头耷拉着，牙齿和眼睛都从原位凸了出来，

[wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [krʌʃt] ['ɪntuː] [dʌst] , [ðə; ði] ['slɔːtəd] ['kriːtʃəz] [fel]
with coats of mail and ornaments crushed into dust , the slaughtered creatures fell
和 外套 的 邮件 和 装饰品 碎 进入 灰尘 , 这 屠杀 生物 跌倒
[daʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
down on the field .
向下 在 这 场地 .

被屠戮的生灵身披铠甲，饰品化为尘埃，倒在了田野上。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] ,
Others , again ,
其他的 , 再次 ,

其他人，再次……

[ɒv; əv]['terəb(ə)l] [miːn] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ]['ʌðə(r)z] [ɑːmd]
of terrible mien were struck and thrown down on the earth by others armed
的 糟糕的 面容 是 击 和 抛掷 向下 在 这 地球 经过 其他的 武装
[wɪð] [daɪ'vɜːs] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['wepənz] [ænd; ənd] [sʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv]
with diverse and excellent weapons and sunk into the earth by the tread of
和 各种各样的 和 出色的 武器 和 沉没 进入 这 地球 经过 这 踏 的
[stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
steeds and elephants ,
马匹 和 大象 ,

面目狰狞的敌人被其他装备各种精良武器的人击倒在地，或被战马和大象的践踏而陷入土中。

[ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ] ['hevi] [kɑːz] [ænd; ənd][kɑː(r)] [wiːlz] .
and tortured and mangled by heavy cars and car wheels .
和 受折磨 和 残缺不全 经过 重的 汽车 和 车 车轮 .

被重型汽车和车轮折磨和碾压。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] ['kɑːnɪdʒ] [səʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ]
And during the progress of that fierce carnage so delightful to beasts of prey
和 期间 这 进步 的 那 凶猛的 屠杀 所以 愉快 到 野兽 的 猎物
[ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] [bɝdz] [ænd; ənd] ['kænɪblz] ,
and carnivorous birds and cannibals ,
和 食肉的 鸟类 和 食人族 ,

在那场令猛兽、食肉鸟类和食人族无比愉悦的残酷屠杀进行的过程中，

['maɪti] ['kɔmbətənt] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
mighty combatants , filled with wrath ,
强大的 战斗人员 , 已填 和 愤怒 ,

充满愤怒的强大战士们，

[ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl][ðeə(r)] ['enədʒi] .
and slaughtering one another careered over the field putting forth all their energy .
和 屠宰 一 其他 职业生涯 超过 这 场地 推杆 前进 全部 他们的 活力 .

他们互相厮杀，在场上横冲直撞，倾尽全力。

[ðen] [wen] [bəuθ][ðə; ði][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] ['mæŋgld] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [beɪðd] [ɪn]
Then when both the hosts were broken and mangled , the warriors bathed in
然后 什么时候 两个都 这 主持人 是 破碎的 和 残缺不全 , 这 战士 洗澡 在
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

当双方军队都被击溃、溃不成军时，战士们沐浴在鲜血之中。

[lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
looked at each other .
看起来 在 每个 其他 .

他们互相看了一眼。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] , [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði]
Meanwhile , the Sun went to his chambers in the western hills , and both the
同时 , 这 太阳 去 到 他的 房间 在 这 西 丘陵 , 和 两个都 这
['ɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,

与此同时，太阳回到了他在西方山丘上的寝宫，两军也都……

[əʊ] ['bɑːrətə] , ['sləʊli] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [tents] . -
O Bharata , slowly retired to their respective tents . '
哦 婆罗多 , 缓慢地 退休 到 他们的 各自 帐篷 . -

哦，婆罗多啊，他们缓缓地回到各自的帐篷里。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" SECTION XXXI
" 部分 xxxi

第三十一节

([ə'bɪˌmɑːnjuː] - [bɑːdə] ['pɑːrvə])
(Abhimanyu - badha Parva)
(阿比曼纽 - 巴达 小)

（阿比曼纽·巴达·帕尔瓦）

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [biːn] [fɜːst] ['brəʊkən][baɪ]['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] ,
“ Sanjaya said , ' Having been first broken by Arjuna of immeasurable prowess ,
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 到过 第一的 破碎的 经过 阿朱那 的 无法估量的 能力 ,

桑贾亚说道：“他最初被拥有无比强大力量的阿朱那击败，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv] - [vaʊ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
and owing also to the failure of Drona's vow , in consequence of Yudhishthira
和 欠款 还 到 这 失败 的 - 发誓 , 在 结果 的 尤迪什提拉
['hævɪŋ] [biːn] [wel] - [prə'tektɪd] ,
having been well - protected ,
拥有 到过 出色地 - 受保护 ,

也由于德罗纳的誓言未能实现，因为尤迪什提拉受到了很好的保护。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'fiːtɪd] .
thy warriors were regarded as defeated .
你的 战士 是 认为 作为 战败 .

你的战士们被认为战败了。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [tɔːn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] , [kɑːst] ['æŋkʃəs]
All of them with coats of mail torn and covered with dust , cast anxious
全部 的 他们 和 外套 的 邮件 撕裂 和 涵盖 和 灰尘 , 投掷 焦虑的
['glɑːnsɪz] [ə'raʊnd] .
glances around .
眼神 大约 .

他们身穿破烂的、沾满灰尘的锁子甲，焦急地环顾四周。

[rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] - [kən'sent] ,
Retiring from the field with Drona's consent ,
退休 从 这 场地 和 - 同意 ,

经德罗纳同意，退出赛场。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm][ænd; ənd][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ]
after having been vanquished by their enemies of sure aim and humiliated by
后 拥有 到过 战败者 经过 他们的 敌人 的 当然 目的 和 受辱 经过
[ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] ,
them in battle ,
他们 在 战斗 ,

在被枪法精准的敌人击败并在战场上蒙受耻辱之后，

[ðeɪ] [hɜːd] , [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] , [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['merɪts] [ɒv; əv] [fəlguːni] [preɪzd] [baɪ][ɔːl]
they heard , as they proceeded , the countless merits of Phalguni praised by all
他们 听到 , 作为 他们 继续 , 这 无数 优点 的 法尔古尼 赞扬 经过 全部
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

他们一路走来，听到了众生赞颂法尔古尼无数功德的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['keɪsəvə] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːdʒunə]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ɔːl] .
and the friendship of Kesava for Arjuna spoken of by all .
和 这 友谊 的 kesava 为了 阿朱那 说 的 经过 全部 .

还有凯沙瓦与阿朱那的友谊，人人都津津乐道。

[ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [laɪk] [men] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [kɜːs] ,
They passed the night like men under a curse ,
他们 通过了 这 夜晚 喜欢 男人 在下面 一个 诅咒 ,

他们如同被诅咒一般度过了夜晚。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] . “
reflecting upon the course of events and observing perfect silence . “
反思 之上 这 课程 的 活动 和 观察 完美的 沉默 . “

回顾事件经过，并保持绝对的沉默。

- [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] , [ðiːz] [wɜːdz] , [frɒm; frəm] ['petjuləns]
' Next morning , Duryodhana said unto Drona , these words , from petulance
- 下一个 早晨 , 杜尤达纳 说 到 德罗纳 , 这些 字 , 从 性急
[ænd; ənd] [rɒθ] ,
and wrath ,
和 愤怒 ,

第二天早上，杜尤达纳出于任性和愤怒，对德罗纳说了这些话：

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['tʃɪrləsnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and in great cheerlessness of heart at the sight of the prosperity of their
和 在 伟大的 沮丧 的 心 在 这 视线 的 这 繁荣 的 他们的
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

看到敌人的繁荣昌盛，他们心中充满了沮丧。

[skɪld] [ɪn] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ,
Skilled in speech , and filled with rage at the success of the foe ,
熟练 在 演讲 , 和 已填 和 愤怒 在 这 成功 的 这 敌人 ,

他能言善辩，并且对敌人的成功充满愤怒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , “ [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
the king said these words in the hearing of all the troops , “ O foremost of
这 国王 说 这些 字 在 这 听力 的 全部 这 军队 , “ 哦 首先 的
[rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
regenerate ones ,
再生 一个 ,

国王当着所有士兵的面说了这些话：“哦，重生者中的佼佼者，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðaʊ] [hæst][set][ˌjuː 'es] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][men] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðiː] .
without doubt thou hast set us down for men who should be destroyed by thee .
没有 怀疑 你 哈斯特 放 我们 向下 为了 男人 WHO 应该 是 损毁 经过 你 .

毫无疑问，你已将我们列入你注定要毁灭的名单。

[ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [siːz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tə'deɪ] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðaʊ] [hædst][gɒt] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [riːtʃ] .
Thou didst not seize Yudhishthira today even though thou hadst got him within thy reach .
你 迪斯特 不是 抢占 尤迪什提拉 今天 甚至 尽管 你 哈斯特 得到 他 之内 你的 抵达 .

今天，你虽然已经将尤迪什提拉逼到了绝境，却仍然没有抓住他。

[ðæt] [fəʊ] [huːm] [ðaʊ] [wʊdst] [siːz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðiː] [ɪf] [wʌns] [ðaʊ]
That foe whom thou wouldst seize in battle is incapable of escaping thee if once thou
那 敌人 谁 你 会 抢占 在 战斗 是 无法 的 逃脱 你 如果 一次 你
[get] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] ,
gettest him within sight ,
获取测试 他 之内 视线 ,

一旦你将敌人纳入视线范围，你想要在战场上擒获的敌人就绝不会逃脱你的魔爪。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
even if he be protected by the Pandavas , aided by the very gods .
甚至 如果 他 是 受保护 经过 这 般度族五兄弟 , 协助 经过 这 非常 神 .

即使有般度族的庇护，有众神的帮助。

['grætɪfaɪd] , [ðaʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [buːn] ; [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Gratified , thou gavest me a boon ; now , however , thou dost not act according to
满意 , 你 给予 我 一个 恩惠 ; 现在 , 然而 , 你 朋友 不是 行为 根据 到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

你心存感激，给了我恩惠；然而现在，你却没有履行诺言。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊb(ə)l] ([laɪk] [ðiː]) , ['nevə(r)]['fɔːlsɪfaɪ][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][wʌn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
They that are noble (like thee) , never falsify the hopes of one devoted to
他们 那 是 高贵 (喜欢 你) , 绝不 伪造 这 希望 的 一 奉献 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

像你这样高尚的人，绝不会辜负那些忠于他们的人的希望。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - [sʌn] [felt] ['greɪtli] [ə'ʃeɪmd] .
” Thus addressed by Duryodhana , Bharadwaja's son felt greatly ashamed .
” 因此 已解决 经过 杜尤达纳 , - 儿子 毛毡 非常 羞愧 .

“杜尤达纳这样训斥婆罗多瓦贾的儿子，婆罗多瓦贾的儿子感到非常羞愧。”

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ]
Addressing the king , he said , “ It behoveth thee not to take me to be such
解决 这 国王 , 他 说 , “ 它 应当 你 不是 到 拿 我 到 是 这样的
.
.
.

他对国王说：“你不应该把我当成那样的人。”

[ai] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [wɒt] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
I always endeavour to achieve what is agreeable to thee .
我 总是 努力 到 达到 什么 是 同意 到 你 .

我总是努力做到让你满意的事情。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] , [ðə; ði] [ɡændˈhɑːrvəz] , [ðə; ði] [ˈjækʃəz] , [ðə; ði]
The three worlds with the gods , the Asuras , the Gandharvas , the Yakshas , the
这 三 世界 和 这 神 , 这 阿修罗 , 这 乾闼婆 , 这 夜叉 , 这
[ˈnɑːɡəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] ,
Nagas and the Rakshasas ,
那加人 和 这 罗刹 ,

三界之中有诸神、阿修罗、乾闼婆、夜叉、那伽和罗刹，

[ˈkænɒt] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdaɪədem] - [dekt] ([ˈɑːdʒunə]) .
cannot defeat the force that is protected by the diadem - decked (Arjuna) .
不能 击败 这 力量 那 是 受保护 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) .

无法战胜受头戴王冠的（阿周那）保护的力量。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ɡoʊˈvɪndə] , [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [weə(r)] [ˈɑːdʒunə] [ɪz]
There where Govinda , the Creator of the universe is , and there where Arjuna is
那里 在哪里 戈文达 , 这 创作者 的 这 宇宙 是 , 和 那里 在哪里 阿朱那 是
[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] ,
the commander ,
这 指挥官 ,

宇宙的创造者戈文达所在之处，以及阿朱那统帅之处，

[huːz] [mait] [kæn; kən] [əˈveɪl] , [seɪv] [θriː] - [aɪd] - , [əʊ] [lɔːd] ?
whose might can avail , save three - eyed Mahadeva's , O lord ?
谁 可能 能 可用 , 节省 三 - 眼睛 - , 哦 主 ?

除了三眼天神摩诃提婆之外，还有谁的力量能够胜过他呢?

[əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ai] [tel] [ðiː] [ˈtruːli] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] .
O sire , I tell thee truly today and it will not be otherwise .
哦 父系 , 我 告诉 你 真的 今天 和 它 将要 不是 是 否则 .

陛下，我今天如实告知，以后也绝不会更改。

[təˈdeɪ] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Today , I will slay a mighty car - warrior , one of the foremost heroes of the
今天 , 我 将要 杀戮 一个 强大的 车 - 战士 , 一 的 这 首先 英雄 的 这
[ˈpʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

今天，我将斩杀一位强大的战车战士，他是般度族最杰出的英雄之一。

[təˈdeɪ] [ai] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːm] [æn; ən] [əˈreɪ] [ðæt] [ɪz] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [ɡɒdz] .
Today I will also form an array that is impenetrable by the very gods .
今天 我 将要 还 形式 一个 大批 那 是 坚不可摧 经过 这 非常 神 .

今天，我还要布下连神明都无法穿透的阵法。

[duː; də] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [sʌm; səm] [miːnz] [teɪk] [ˈɑːdʒunə] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
Do , however , O king , by some means take Arjuna away from the field .
做 , 然而 , 哦 国王 , 经过 一些 方法 拿 阿朱那 离开 从 这 场地 .

但是，国王啊，请务必想办法将阿朱那带离战场。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] [ɔː(r)] [ˈkænɒt] [əˈtʃiːv] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
There is nothing that he doth not know or cannot achieve in battle .
那里 是 没有什么 那 他 确实 不是 知道 或者 不能 达到 在 战斗 .

在战场上，没有什么是他不知道的，没有什么是他做不到的。

[frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [hæθ] [hiː; hi] [əˈkwaɪəd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ˈbæt(ə)l] . ” -
From various places hath he acquired all that is to be known about battle . ” '
从 各种各样的 地方 有 他 获得 全部 那 是 到 是 已知 关于 战斗 . ” -

他从各处汲取了有关战争的一切知识。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	['ɑːftə(r)]	['droʊnə]	[hæd; həd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**After**	**Drona**	**had**	**said**	**these**	**words**	**,**
“	桑贾亚	持续	,	-	后	德罗纳	有	说	这些	字	,

桑贾亚继续说道：“德罗纳说完这些话之后，

[ðə; ði]	-	[wʌns]	[mɔː(r)]	['tʃælɪndʒd]	['ɑːdʒunə]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[tʊk]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sʌðən]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
the	**Samsaptakas**	**once**	**more**	**challenged**	**Arjuna**	**to**	**battle**	**and**	**took**	**him**	**away**	**to**	**the**	**southern**	**side**	**of**	**the**	**field**	**.**
这	-	一次	更多的	挑战	阿朱那	到	战斗	和	采取	他	离开	到	这	南部	边	的	这	场地	.

萨姆萨普塔卡人再次向阿朱那发起挑战，并将他带到了战场的南侧。

[ðen]	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	,
Then	**an**	**encounter**	**took**	**place**	**between**	**Arjuna**	**and**	**his**	**enemies**	**,**
然后	一个	遇到	采取	地方	之间	阿朱那	和	他的	敌人	,

随后，阿周那与他的敌人交战。

[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[biːn]	[siːn]	[ɔː(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	.
the	**like**	**of**	**which**	**had**	**never**	**been**	**seen**	**or**	**heard**	**of**	**.**
这	喜欢	的	哪个	有	绝不	到过	已见	或者	听到	的	.

前所未见，闻所未闻。

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	[fɔːmd]	[baɪ]	['droʊnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**the**	**array**	**formed**	**by**	**Drona**	**,**	**O**	**king**	**,**	**looked**	**resplendent**	**.**
在	这	其他	手	,	这	大批	形成	经过	德罗纳	,	哦	国王	,	看起来	灿烂	.

另一方面，国王啊，德罗纳所列的阵型看起来十分辉煌。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðæt]	[ə'reɪ]	[wɒz; wəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[wen]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɔːs]	[hiː; hi]	['riːtʃɪz]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	[ænd; ənd]	[skɔːtʃ]	(	['evriθɪŋ]	[ˌʌndə'niːθ]	)	.
that	**array**	**was**	**incapable**	**of**	**being**	**looked**	**at**	**like**	**the**	**sun**	**himself**	**when**	**in**	**his**	**course**	**he**	**reaches**	**the**	**meridian**	**and**	**scorches**	**(**	**everything**	**underneath**	**)**	**.**
那	大批	曾是	无法	的	存在	看起来	在	喜欢	这	太阳	他自己	什么时候	在	他的	课程	他	到达	这	子午线	和	焦土	(	一切	下	)	.

那片阵列无法像太阳本身那样被观看，当它运行到子午线并灼烧（其下的一切）时。

[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mɑːnd]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪərz]	['eldɪst]	['brʌðə(r)]	,
Abhimanyu	**,**	**at**	**the**	**command**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**of**	**his**	**sire's**	**eldest**	**brother**	**,**
阿比曼纽	,	在	这	命令	,	哦	婆罗多	,	的	他的	父亲的	长子	兄弟	,

阿比曼纽奉其父兄长之命，婆罗多啊，

[pɪəst]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	['sɜːkjələ(r)]	[ə'reɪ]	[ɪn]	['meni]	['pleɪsɪz]	.
pierced	**in**	**battle**	**that**	**impenetrable**	**circular**	**array**	**in**	**many**	**places**	**.**
穿孔	在	战斗	那	坚不可摧	圆	大批	在	许多	地方	.

在战斗中，那道坚不可摧的圆形阵地在多处被突破。

['hævɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[ðə; ði]	[məʊst]	['dɪfɪkəlt]	[fiːts]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	['hɪərəʊz]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,
Having	**achieved**	**the**	**most**	**difficult**	**feats**	**and**	**slain**	**heroes**	**by**	**thousands**	**,**
拥有	已达成	这	最多	难的	壮举	和	被杀	英雄	经过	数千	,

完成了最艰巨的壮举，并杀死了成千上万的英雄，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	(	[æt; ət]	[lɑːst]	)	[ɪn'kaʊntəd]	[baɪ]	[sɪks]	['hɪərəʊz]	[tə'geðə(r)]	.
he	**was**	**(**	**at**	**last**	**)**	**encountered**	**by**	**six**	**heroes**	**together**	**.**
他	曾是	(	在	最后的	)	遭遇	经过	六	英雄	一起	.

他最终被六位英雄联手遇到。

[ɪn][ðə; ði][end] , [sə'kʌm] [tuː; tə] - [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , - [sʌn] , [əʊ]
In the end , succumbing to Duhsasana's son , O lord of earth , Subhadra's son , O
在 这 结尾 , 屈服 到 - 儿子 , 哦 主 的 地球 , - 儿子 , 哦
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
chastiser of foes ,
惩罚者 的 敌人 ,

最终，你还是败给了杜赫萨萨那之子，大地之主啊，苏跋陀罗之子啊，敌人的惩罚者啊，

[geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
gave up his life .
给予 向上 他的 生活 .

他献出了自己的生命。

[æt; ət] [ðɪs] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [greɪt] [griːf] .
At this we were filled with great joy and the Pandavas with great grief .
在 这 我们 是 已填 和 伟大的 喜悦 和 这 般度族五兄弟 和 伟大的 悲伤 .

对此，我们欣喜若狂，而般度族人则悲痛万分。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] - [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , ['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn]
And after Subhadra's son had been slain , our troops were withdrawn
和 后 - 儿子 有 到过 被杀 , 我们的 军队 是 撤回
[fɔː(r); fə(r)] ['naɪtli] [rest] . -
for nightly rest . '
为了 每晚 休息 . -

苏巴德拉的儿子被杀后，我们的军队撤回休息。

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] (
" Dhritarashtra said , ' Hearing , O Sanjaya , of the slaughter of the son (
" 持国 说 , - 听力 , 哦 桑贾亚 , 的 这 屠宰 的 这 儿子 (
[ə'bɪˌmɑːnjuː]) , [jet] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪ'nɒrəti] ,
Abhimanyu) , yet in his minority ,
阿比曼纽) , 然而 在 他的 少数民族 ,

"持国说道：'桑贾亚啊，我听闻儿子（阿比曼纽）年幼时被杀，

[ɒv; əv] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , ([vɪz] . , ['ɑːdʒunə]) , [maɪ] [hɑːt] [siːm] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
of that lion among men , (viz . , Arjuna) , my heart seems to break into pieces .
的 那 狮子 之中 男人 , (即 . , 阿朱那) , 我的 心 似乎 到 休息 进入 件 .

一想到那位人中之狮（即阿朱那），我的心就仿佛碎成了碎片。

['kruːəl] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['ledʒɪsˌletər] ,
Cruel , indeed , are the duties of Kshatriyas as laid down by the legislators ,
残忍的 , 的确 , 是 这 职责 的 刹帝利 作为 铺设 向下 经过 这 立法者 ,

立法者规定的刹帝利的职责确实残酷无情。

[ɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [breɪv] [men] ,
in as much as brave men ,
在 作为 很多 作为 勇敢的 男人 ,

就勇敢的男人而言，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] ['skruːpl] [nɒt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðeə(r)] ['wepənz] [æt; ət] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
desirous of sovereignty scrupled not to shoot their weapons at even a child .
渴望 的 主权 谨慎的 不是 到 射击 他们的 武器 在 甚至 一个 孩子 .

渴望主权的他们甚至不愿向儿童开枪。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [səʊ] ['meni] ['wɒrɪəz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] , [sluː] [ðæt]
O son of Gavalgana , tell me how so many warriors , accomplished in arms , slew that
哦 儿子 的 - , 告诉 我 如何 所以 许多 战士 , 完成 在 武器 , 一万 那
[tʃaɪld] [huː] ,
child who ,
孩子 WHO ,

加瓦尔加纳之子啊，告诉我，那么多武艺高强的勇士，是如何杀死那个孩子的？

[ðəʊ]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	['lʌkʃəri]	,	[jet]	[kəɹ'iəd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[səʊ]	['fɪələsli]	.
though	**brought**	**up**	**in**	**luxury**	**,**	**yet**	**careered**	**over**	**the**	**field**	**so**	**fearlessly**	**.**
尽管	带来	向上	在	奢华	，	然而	职业生涯	超过	这	场地	所以	无畏地	.

虽然出身优渥，却无所畏惧地驰骋赛场。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Tell	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
告诉	我	，	哦	桑贾亚	，

告诉我，桑贾亚啊，

[haʊ]	['aʊə(r)]	['wɒrɪəz]	[bɪ'heɪvd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	[huː]
how	**our**	**warriors**	**behaved**	**in**	**battle**	**with**	**Subhadra's**	**son**	**of**	**immeasurable**	**energy**	**who**
如何	我们的	战士	表现	在	战斗	和	-	儿子	的	无法估量的	活力	WHO

[hæd; həd]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	['aʊə(r)]	[kɑː(r)]	-	[ə'reɪ]	.	-
had	**penetrated**	**into**	**our**	**car**	**-**	**array**	**.**	**'**
有	渗透	进入	我们的	车	-	大批	.	-

我们的战士在与苏跋陀罗之子——一个拥有无穷能量、已经渗透到我们战车阵中的敌人——作战时是如何表现的呢？

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ɑːsk]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**That**	**which**	**thou**	**askest**	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**slaughter**
“	桑贾亚	说	，	-	那	哪个	你	最	我	，	哦	国王	，	即	.	，	这	屠宰

[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
of	**Subhadra's**	**son**	**,**
的	-	儿子	，

桑贾亚说道：“国王啊，您所要求的，即杀死苏跋陀罗的儿子，

[ai]	[wɪl]	[dɪ'skraɪb]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	['diːteɪl]	.
I	**will**	**describe**	**to**	**thee**	**in**	**detail**	**.**
我	将要	描述	到	你	在	细节	.

我会详细说明。

['lɪs(ə)n]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɪð]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
Listen	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**with**	**attention**	**.**
听	，	哦	君主	，	和	注意力	.

陛下，请仔细聆听。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[rɪ'leɪt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[haʊ]	[ðæt]	[juːθ]	,	['hævɪŋ]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	['aʊə(r)]	[ræŋks]	,	[pleɪd]	[wɪð]
I	**shall**	**relate**	**to**	**thee**	**how**	**that**	**youth**	**,**	**having**	**penetrated**	**into**	**our**	**ranks**	**,**	**played**	**with**
我	将	涉及	到	你	如何	那	青年	，	拥有	渗透	进入	我们的	排名	，	玩	和

[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
his	**weapons**	**,**
他的	武器	，

我将告诉你，那个年轻人是如何混入我们队伍中，玩弄他的武器的。

[ænd; ənd]	[haʊ]	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ɔːl]	[ɪn'spaɪəd]	[baɪ]	[həʊp]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
and	**how**	**the**	**irresistible**	**heroes**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**all**	**inspired**	**by**	**hope**	**of**	**victory**	**,**
和	如何	这	无法抗拒	英雄	的	你的	军队	，	全部	灵感	经过	希望	的	胜利	，

以及你军队中那些所向披靡的英雄们，他们都怀着胜利的希望，

[wɜː(r); wə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[hɪm]	.
were	**afflicted**	**by**	**him**	**.**
是	受苦的	经过	他	.

都曾受他折磨。

[laɪk]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[plɑːnts]	[ænd; ənd]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[triːz]	,
Like	**the**	**denizens**	**of**	**a**	**forest**	**abounding**	**with**	**plants**	**and**	**herbs**	**and**	**trees**	**,**
喜欢	这	居民	的	一个	森林	丰富	和	植物	和	草药	和	树木	，

就像生活在植物、草药和树木繁茂的森林里的居民一样，

[wen]	[sə'raʊndɪd]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	,
when	**surrounded**	**on**	**all**	**sides**	**by**	**a**	**forest**	**conflagration**	**,**
什么时候	包围	在	全部	侧面	经过	一个	森林	大火	，

当四周都被森林大火包围时，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] . -
the warriors of thy army were all filled with fear . '
这 战士 的 你的 军队 是 全部 已填 和 害怕 . -

你军队中的战士们都充满了恐惧。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː]
" SECTION XXXII
" 部分 xxxii

第三十二节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [fə'tiːg] , [æz; əz] [pruːvd] [baɪ] [ðeə(r)] [fiːts] ,
“ Sanjaya said , ' Of fierce deeds in battle and above all fatigue , as proved by their feats ,
“ 桑贾亚 说 , - 的 凶猛的 契约 在 战斗 和 多于 全部 疲劳 , 作为 已证实 经过 他们的 壮举 ,

桑贾亚说道：“他们在战斗中英勇无畏，尤其在疲惫不堪的情况下，他们的功绩证明了这一点。”

[faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [wɪð] ['krɪʃnə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
five sons of Pandu , with Krishna , are incapable of being resisted by the very gods .
五 儿子们 的 潘杜 , 和 克里希那 , 是 无法 的 存在 抵抗 经过 这 非常 神 .

般度五子与克里希那联手，连众神都无法阻挡他们。

[ɪn] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪn] [diːdz] , [ɪn] ['lɪniɪdʒ] , [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪn] [ətʃ'iːvmənts] , [ɪn] [feɪm] , [ɪn] [prɒ'sperəti] , [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ,
In righteousness , in deeds , in lineage , in intelligence , in achievements , in fame , in prosperity , there never was ,
在 义 , 在 契约 , 在 血统 , 在 智力 , 在 成就 , 在 名声 , 在 繁荣 , 那里 绝不 曾是 ,

在正义、功绩、血统、智慧、成就、名望、财富方面，从来没有过，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi] , [ə'nʌðə(r)] [mæn] [səʊ] [in'djuː] [æz; əz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
and there never will be , another man so endued as Yudhishthira .
和 那里 绝不 将要 是 , 其他 男人 所以 赋予 作为 尤迪什提拉 .

再也不会有像尤迪什提拉那样才华横溢的人了。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [wɪð] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Devoted to truth and righteousness , and with passions under control , king Yudhishthira ,
奉献 到 真相 和 义 , 和 和 激情 在下面 控制 , 国王 尤迪什提拉 ,

坚忍王尤迪什提拉，一心追求真理和正义，并能克制自己的欲望。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːmənz] [ænd; ənd] , [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
in consequence of his worship of the Brahmans and , diverse other virtues of similar nature ,
在 结果 的 他的 崇拜 的 这 婆罗门 和 , 各种各样的 其他 美德 的 相似的 自然 ,

由于他崇拜婆罗门以及其他各种类似的德行，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
is always in the enjoyment of Heaven .
是 总是 在 这 享受 的 天堂 .

永远享受天堂的荣光。

[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,	-	['væliənt]	[sʌn]	(	['rɑːmə]	)	,
The	**Destroyer**	**himself**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**	**Jamadagni's**	**valiant**	**son**	**(**	**Rama**	**)**	**,**
这	驱逐舰	他自己	在	这	结尾	的	这	尤加	，	-	英勇	儿子	（	罗摩	）	，

在时代末期，毁灭者本人，贾玛达格尼的英勇之子（罗摩），

[ænd; ənd]	-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	—	[ðiːz]	[θriː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['spəʊkən]	[ɒv; əv]	[æz; əz]	['iːkwəl]	.
and	**Bhimasena**	**on**	**his**	**car**	**,**	**—**	**these**	**three**	**,**	**O**	**king**	**,**	**are**	**spoken**	**of**	**as**	**equal**	**.**
和	-	在	他的	车	，	—	这些	三	，	哦	国王	，	是	说	的	作为	平等的	.

还有乘坐战车的毗摩塞那——国王啊，这三人被视为同等重要。

[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	['ɔːlweɪz]	-	[hɪz; ɪz]	[vaʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Of	**Partha**	**,**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**,**	**who**	**always**	**achieveth**	**his**	**vows**	**in**	**battle**	**,**
的	帕尔塔	，	这	持有者	的	-	，	WHO	总是	-	他的	誓言	在	战斗	，

帕尔塔，甘迪瓦剑的持有者，总能在战场上实现他的誓言。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	[ə; eɪ]	['prɒpə(r)]	['pærəlel]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
I	**do**	**not**	**see**	**a**	**proper**	**parallel**	**on**	**earth**	**.**
我	做	不是	看	一个	恰当的	平行线	在	地球	.

我看不出地球上有什么可以与之媲美的例子。

['revərəns]	[fɔː(r); fə(r)]	[sju'piəriəz]	,	['kiːpɪŋ]	['kaunsəl]	,	[hjuː'mɪləti]	,	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	['bjuːti]	[ɒv; əv]	['pɜːs(ə)n]	,	[ænd; ənd]	['breɪvəri]	—	[ðiːz]	[sɪks]	—	[ɑː(r); ə(r)]	['evə(r)]	['prez(ə)nt]	[ɪn]	['nɑːkʊlə]	.
Reverence	**for**	**superiors**	**,**	**keeping**	**counsels**	**,**	**humility**	**,**	**self**	**-**	**restraint**	**,**	**beauty**	**of**	**person**	**,**	**and**	**bravery**	**—**	**these**	**six**	**—**	**are**	**ever**	**present**	**in**	**Nakula**	**.**
尊敬	为了	上级	，	保持	律师	，	谦逊	，	自己	-	克制	，	美丽	的	人	，	和	勇敢	—	这些	六	—	是	曾经	展示	在	纳库拉	.

尊敬上级、谨言慎行、谦逊有礼、自我约束、品格高尚、勇敢无畏——这六种品质在纳库拉身上始终存在。

[ɪn]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['skrɪptʃəz]	,	['grævəti]	,	['swiːtnəs]	[ɒv; əv]	['tempə(r)]	,	['raɪtʃəsnəs]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,
In	**knowledge**	**of**	**scriptures**	**,**	**gravity**	**,**	**sweetness**	**of**	**temper**	**,**	**righteousness**	**and**	**prowess**	**,**
在	知识	的	经文	，	重力	，	甜味	的	脾气	，	义	和	能力	，

在经文知识、庄重、性情温和、正直和勇猛方面，

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	[ðəm'selvz]	.
the	**heroic**	**Sahadeva**	**is**	**equal**	**to**	**the**	**Aswins**	**themselves**	**.**
这	英勇	萨哈德瓦	是	平等的	到	这	-	他们自己	.

英勇的萨哈德瓦与阿什文兄弟不相上下。

[ɔːl]	[ðəʊz]	['nəʊb(ə)l]	['kwɒlətiz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	['krɪʃnə]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
All	**those**	**noble**	**qualities**	**that**	**are**	**in**	**Krishna**	**,**	**all**	**those**	**that**	**are**	**in**	**the**	**Pandavas**	**,**
全部	那些	高贵	品质	那	是	在	克里希那	，	全部	那些	那	是	在	这	般度族五兄弟	，

克里希那身上所有高尚的品质，般度族人身上所有高尚的品质，

[ɔːl]	[ðæt]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	['kwɒlətiz]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[faʊnd]	[ɪn]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ə'ləʊn]	.
all	**that**	**assemblage**	**of**	**qualities**	**was**	**to**	**be**	**found**	**in**	**Abhimanyu**	**alone**	**.**
全部	那	装配	的	品质	曾是	到	是	成立	在	阿比曼纽	独自的	.

阿比曼纽一人就具备所有这些品质。

[ɪn]	['fɜːmnəs]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	[kən'dʌkt]	[tuː; tə]	['krɪʃnə]	;	[ɪn]	[fiːts]	,
In	**firmness**	**,**	**he**	**was**	**equal**	**to**	**Yudhishthira**	**,**	**and**	**in**	**conduct**	**to**	**Krishna**	**;**	**in**	**feats**	**,**
在	硬度	，	他	曾是	平等的	到	尤迪什提拉	，	和	在	执行	到	克里希那	；	在	壮举	，

在坚定程度上，他与尤迪什提拉不相上下；在品行上，他与克里希纳不相上下；在功绩上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['iːkwəl][tuː; tə] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] , [ɪn] ['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] , [ɪn]
he was the equal to Bhimasena of terrible deeds , in beauty of person , in
他 曾是 这 平等的 到 - 的 糟糕的 契约 , 在 美丽 的 人 , 在
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

他在可怕的罪行、容貌和武艺方面都与毗摩塞那不相上下。

[ænd; ənd][ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['iːkwəl][tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
and in knowledge of scriptures he was the equal to Dhananjaya .
和 在 知识 的 经文 他 曾是 这 平等的 到 达纳贾亚 .

他对经文的了解与达纳贾亚不相上下。

[ɪn][hjuː'mɪləti] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd]['nɑːkʊlə] . -
In humility , he was equal to Sahadeva and Nakula . '
在 谦逊 , 他 曾是 平等的 到 萨哈德瓦 和 纳库拉 . -

谦逊方面，他与萨哈德瓦和纳库拉不相上下。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [əʊ]['suːtə] , [tuː; tə][hɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] , [haʊ] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]
“ Dhritarashtra said , ' I desire , O Suta , to hear in detail , how the invincible
“ 持国 说 , - 我 欲望 , 哦 苏塔 , 到 听到 在 细节 , 如何 这 无敌
[ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Abhimanyu ,
阿比曼纽 ,

“持国说道：‘苏塔啊，我渴望详细了解所向披靡的阿比曼纽是如何……

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -
the son of Subhadra , hath been slain on the field of battle . '
这 儿子 的 苏巴德拉 , 有 到过 被杀 在 这 场地 的 战斗 . -

苏跋陀罗之子战死沙场。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [biː; bi] [stɪl] , [əʊ] [kɪŋ] !
“ Sanjaya continued , ' Be still , O king !
“ 桑贾亚 持续 , - 是 仍然 , 哦 国王 !

“桑贾亚继续说道：‘王啊，请安静！

[beə(r)] [ðaɪ] [griːf] [ðæt] [ɪz][səʊ] [ʌn'beərəb(ə)l] .
Bear thy grief that is so unbearable .
熊 你的 悲伤 那 是 所以 难以忍受 .

忍受你那难以承受的悲痛吧。

[ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['kɪnzmən] . “
I shall speak to thee of the great slaughter of thy kinsmen . “
我 将 说话 到 你 的 这 伟大的 屠宰 的 你的 亲属 . “

我将向你讲述你族人遭受的大屠杀。

- [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [fɔːmd] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːkjələ(r)] [ə'reɪ] .
' The preceptor , O king , had formed the great circular array .
- 这 导师 , 哦 国王 , 有 形成 这 伟大的 圆 大批 .

“导师啊，国王，已经组成了伟大的圆形阵型。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒv; əv]['aʊə(r)][saɪd]) [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['iːkwəl][tuː; tə]
In it were placed all the kings (of our side) that are each equal to
在 它 是 放置 全部 这 国王 (的 我们的 边) 那 是 每个 平等的 到
['sɑːkrə] [hɪm'self] .
Sakra himself .
萨克拉 他自己 .

其中收录了我们这边所有与释迦牟尼地位相当的国王。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] .
At the entrance were stationed all the princes possessed of solar effulgence .
在 这 入口 是 驻 全部 这 王子们 拥有 的 太阳的 光辉 .

入口处站着所有拥有太阳般光辉的王子。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['teɪkən] [əʊθs] ([ə'baʊt] ['stændɪŋ] [baɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]) .
All of them had taken oaths (about standing by one another) .
全部 的 他们 有 已采取 誓言 (关于 常设 经过 一 其他) .

他们都发过誓（互相支持）。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
All of them had standards decked with gold .
全部 的 他们 有 标准 甲板 和 金子 .

他们的旗帜都装饰着黄金。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'taɪəd] [ɪn] [red] [rəʊbz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hæd; həd] [red] ['ɔːrnəmənts] .
All of them were attired in red robes , and all had red ornaments .
全部 的 他们 是 穿着 在 红色的 长袍 , 和 全部 有 红色的 装饰品 .

他们都身穿红色长袍，佩戴红色饰品。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [red] ['bænəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
All of them had red banners and all were adorned with garlands of gold ,
全部 的 他们 有 红色的 横幅 和 全部 是 装饰 和 花环 的 金子 ,

他们都挂着红色的旗帜，身上都佩戴着金花环。

[smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɜːfjuːmd] ['ʌŋgwənt] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] ['flɔːrəl] [riːðz; riːθs] .
smeared with sandal - paste and other perfumed unguents ; they were decked with floral wreaths .
涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 其他 香 药膏 ; 他们 是 甲板 和 花的 花圈 .

她们身上涂抹着檀香膏和其他香膏；头上戴着花环。

[ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
In a body they rushed towards Arjuna's son , desirous of battle .
在 一个 身体 他们 匆忙 向 阿朱那的 儿子 , 渴望 的 战斗 .

他们齐心协力冲向阿周那的儿子，渴望战斗。

[fɜːm] ['bəʊmən] , [ɔːl] [ðeɪ] ['nʌmbəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Firm bowmen , all they numbered ten thousand .
公司 弓箭手 , 全部 他们 编号 十 千 .

坚固的弓箭手，总共有一万人。

['pleɪsɪŋ] [ðaɪ] ['hænsəm] ['grænsʌn] , ['lɑːkʃmənə] , [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Placing thy handsome grandson , Lakshmana , at their head , all of them ,
放置 你的 英俊的 孙子 , 拉克什曼那 , 在 他们的 头 , 全部 的 他们 ,

他们所有人，都将英俊的孙子罗什曼那放在首位，

['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [griːf] , [ænd; ənd] ['emjuleɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [fiːts] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,
sympathising with one another in joy and grief , and emulating one another in feats of courage ,
同情的 和 一 其他 在 喜悦 和 悲伤 , 和 模拟 一 其他 在 壮举 的 勇气 ,

在喜怒哀乐中互相安慰，在英勇事迹中互相效仿。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'sel] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðərz] [gʊd] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
desiring to excel one another , and devoted to one another's good , they advanced to battle .
渴望 到 Excel 一 其他 , 和 奉献 到 一 另一个的 好的 , 他们 先进的 到 战斗 .

他们彼此渴望超越，又一心为对方的利益着想，于是奔赴战场。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .
Duryodhana , O monarch , was stationed in the midst of his forces .
杜尤达纳 , 哦 君主 , 曾是 驻 在 这 中间 的 他的 力量 .

君王啊，杜尤达纳驻扎在他的军队中央。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['kɑːrnə] , - ,
And the king was surrounded by the mighty car - warriors , Karna , Duhsasana ,
和 这 国王 曾是 包围 经过 这 强大的 车 - 战士 , 卡尔纳 , - ,
[ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Kripa ,
和 克里帕 ,

国王身边簇拥着强大的战车武士：迦尔纳、杜沙沙那和克里帕。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [ʌm'brelə] [held] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
and had a white umbrella held over his head .
和 有 一个 白色的 伞 握住 超过 他的 头 .

他头上撑着一把白色雨伞。

[ænd; ənd] [fænd] [wɪð] [jæk] [teɪlz] , [hiː; hi] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
And fanned with yak tails , he looked resplendent like the chief of the celestials
和 扇形 和 牦牛 尾巴 , 他 看起来 灿烂 喜欢 这 首席 的 这 天体
.
.
.

他披着牦牛尾巴，看起来光彩照人，宛如天神之首。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['droʊnə] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]
And at the head of that army was the commander Drona looking like the
和 在 这 头 的 那 军队 曾是 这 指挥官 德罗纳 寻找 喜欢 这
['raɪzɪŋ] [sʌn] . -
rising sun . 62
上升 太阳 . -

而率领这支军队的正是指挥官德罗纳，他看起来就像冉冉升起的太阳。62

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ,
And there stood the ruler of the Sindhus , of great beauty of person ,
和 那里 站立 这 统治者 的 这 - , 的 伟大的 美丽 的 人 ,

那里站着的是信德地区的统治者，他容貌俊美。

[ænd; ənd] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] [ðə; ði] [klɪf] [ɒv; əv]['mɛruː] .
and immovable like the cliff of Meru .
和 不可移动的 喜欢 这 悬崖 的 梅鲁 .

坚不可摧，如同须弥山的悬崖。

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['hedɪd] [baɪ] -
Standing by the side of the ruler of the Sindhus and headed by Aswatthaman
常设 经过 这 边 的 这 统治者 的 这 - 和 标题 经过 -
, [wɜː(r); wə(r)] ,
, were ,
, 是 ,

站在信德统治者身旁，由阿什瓦塔曼率领的，是：

[əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['θɜːti] [sʌnz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
O king , thy thirty sons , resembling the very gods .
哦 国王 , 你的 三十 儿子们 , 类似 这 非常 神 .

国王啊，你的三十个儿子，宛如神明。

[ðeə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ɒn] - [flæŋk] , [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriəz] , [vɪz] . , [ðə; ði]
There also on Jayadratha's flank , were those mighty car - warriors , viz . , the
那里 还 在 - 侧翼 , 是 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这
[ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ˈgænˈdɑːrə] , [ai] . [iː] . ,
ruler of Gandhara , i . e . ,
统治者 的 犍陀罗 , 我 . e . ,

在贾亚德拉塔的侧翼，还有那些强大的战车武士，即犍陀罗的统治者，

[ðə; ði] [ˈgeɪmstə(r)] (-) , [ænd; ənd] [ˈsɑːljə] , [ænd; ənd] - .
the gamester (Sakuni) , and Salya , and Bhurisrava .
这 赌棍 (-) , 和 萨利亚 , 和 - .

游戏玩家（Sakuni）、Salya 和 Bhurisrava。

[ðen] [kəˈmenst] , [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] , [fɪəs] , [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [heəz] [stænd] [ɒn] [ðeə(r)] [endz] ,
Then commenced , the battle , fierce , and making the hairs stand on their ends ,
然后 开始 , 这 战斗 , 凶猛的 , 和 制作 这 头发 站立 在 他们的 结束 ,

随后战斗打响，异常激烈，令人毛骨悚然。

[bɪˈtwiːn] [ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] .
between thy warriors and those of the foe .
之间 你的 战士 和 那些 的 这 敌人 .

在你的战士和敌人的战士之间。

[ænd; ənd] [bəuθ] [saɪdz] [fɔːt] , [ˈmeɪkɪŋ] [deθ] [ɪtˈself] [ðə; ði] [gəʊl] . -
And both sides fought , making death itself the goal . '
和 两个都 侧面 战斗 , 制作 死亡 本身 这 目标 . -

双方都投入了战斗，以死亡为最终目标。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈθriː]
" SECTION XXXIII
" 部分 xxxiii

第三十三节

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ðen] , [ˈhedɪd] [baɪ] - , [ɛpɹˈəʊtʃt] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
“ Sanjaya said , ' The Parthas then , headed by Bhimasena , approached that invincible
“ 桑贾亚 说 , - 这 帕尔塔斯 然后 , 标题 经过 - , 接近 那 无敌
[əˈreɪ] [prəˈtektɪd] [baɪ] - [sʌn] .
array protected by Bharadwaja's son .
大批 受保护 经过 - 儿子 .

“桑贾亚说：‘当时，帕尔塔人以比马塞纳为首，接近了由婆罗多瓦贾之子保护的那支所向披靡的军队。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And Satyaki , and Chekitana , and Dhrishtadyumna , the son of Prishata ,
和 - , 和 - , 和 - , 这 儿子 的 - ,
[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpraʊəs] ,
and Kuntibhoja of great prowess ,
和 - 的 伟大的 能力 ,

还有萨蒂亚基（Satyaki）、切基塔纳（Chekitana）、普里沙塔（Prishata）的儿子德里什塔杜姆纳（Dhrishtadyumna），以及英勇无比的琨提波贾（Kuntibhoja），

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - , [ænd; ənd] [ɑːrˈdʒuːnəz] [sʌn] ([əˈbɪˌmɑːnjuː]) ,
and the mighty car - warrior Drupada , and Arjuna's son (Abhimanyu) ,
和 这 强大的 车 - 战士 - , 和 阿朱那的 儿子 (阿比曼纽) ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] - ,
and Kshatradharman , and the valiant Vrihatkshatra ,
和 - , 和 这 英勇 - ,

还有强大的汽车战士杜鲁帕达 (Drupada)、阿尔诸那 (Arjuna) 的儿子 (阿比曼纽 (Abhimanyu))、刹陀达曼 (Kshatradharman)、勇敢的维哈特刹陀 (Vrihatkshatra)，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] ,
and Dhrishtaketu , the ruler of the Chedis , and the twin sons of Madri ,
和 - ， 这 统治者 的 这 切迪斯 ， 和 这 双 儿子们 的 马德里 ，

([vɪz] . , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) ,
(viz . , Nakula and Sahadeva) ,
（ 即 . ， 纳库拉 和 萨哈德瓦 ）,

还有佛塔的统治者 Dhrishtaketu 和 Madri 的双胞胎儿子（即 Nakula 和 Sahadeva），

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'væŋkwiʃt]
and Ghatotkacha , and the powerful Yudhamanyu and the unvanquished
和 - ， 和 这 强大的 - 和 这 未被征服的

- ,
Sikhandin ,
- ，

和加托卡查（Ghatotkacha），以及强大的尤达曼纽（Yudhamanyu）和未战败的西坎丁（Sikhandin），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd]
and the irresistible Uttamaujas and the mighty car - warrior Virata , and
和 这 无法抗拒 - 和 这 强大的 车 - 战士 病毒 ， 和

[ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
the five sons of Draupadi ,
这 五 儿子们 的 德罗波蒂 ，

还有魅力四射的乌塔玛乌贾斯、英勇的战车战士维拉塔，以及德罗波蒂的五个儿子。

— [ðiːz] [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
— these all excited with wrath , and the valiant son of Sisupala , and the
— 这些 全部 兴奋的 和 愤怒 ， 和 这 英勇 儿子 的 西苏帕拉 ， 和 这

- [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
Kaikeyas of mighty energy ,
- 的 强大的 活力 ，

——这些人全都怒火中烧，还有英勇的西苏帕拉之子，以及拥有强大能量的凯凯亚人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [baɪ] [θ'aʊzəndz] , — [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
and the Srinjayas by thousands , — these and others ,
和 这 - 经过 数千 ， — 这些 和 其他的 ，

还有成千上万的斯林贾亚家族成员——这些以及其他家族成员，

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] ,
accomplished in weapons and difficult of being resisted in battle , suddenly rushed ,
完成 在 武器 和 难的 的 存在 抵抗 在 战斗 ， 突然 匆忙 ，

精通武器，战斗中难以抵抗，突然冲锋陷阵。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fɑːloʊərz] , [ə'genst] - [sʌn] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]
at the head of their respective followers , against Bharadwaja's son , from a
在 这 头 的 他们的 各自 追随者 ， 反对 - 儿子 ， 从 一个

[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
desire of battle .
欲望 的 战斗 .

出于战斗的渴望，他们率领各自的追随者，对抗婆罗多瓦贾之子。

[ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [haʊ'evə(r)] , ['fɪələsli] [tʃekt] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [æz; əz]
The valiant son of Bharadwaja , however , fearlessly checked all those warriors , as
这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 然而 ， 无畏地 已检查 全部 那些 战士 ， 作为

[suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)] ,
soon as they came near ,
很快 作为 他们 来了 靠近 ，

然而，英勇的婆罗多瓦贾之子却毫不畏惧地阻挡了所有靠近的战士。

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with a thick shower of arrows .
和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 .

箭雨倾盆而下。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [weɪv] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [hɪl] ,
Like a mighty wave of waters coming against an impenetrable hill ,
喜欢 一个 强大的 海浪 的 水 未来 反对 一个 坚不可摧 爬坡道 ,

就像汹涌的波涛冲击着坚不可摧的山峰，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] [ɪt'self] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪts] [bæŋk] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [bæk] [baɪ] ['droʊnə] .
or the surging sea itself approaching its bank , those warriors were pushed back by Drona .
或者 这 滔滔 海 本身 接近 它是 银行 , 那些 战士 是 推动 后退 经过 德罗纳 .

或者汹涌的海水逼近河岸，那些战士都被德罗纳击退了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] ,
And the Pandavas , O king , afflicted by the shafts shot from Drona's bow ,
和 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 受苦的 经过 这 轴 射击 从 - 弓 ,

国王啊，般度族五兄弟被德罗纳射出的箭矢所伤，

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
were unable to stay before him .
是 无法 到 停留 前 他 .

无法在他面前停留。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] - [ɑːmz] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
And the strength of Drona's arms that we saw was wonderful in the extreme ,
和 这 力量 的 - 武器 那 我们 锯 曾是 精彩的 在 这 极端 ,

我们看到的德罗纳的手臂力量真是惊人。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [feɪld] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
inasmuch as the Panchalas and the Srinjayas failed to approach him .
因此 作为 这 - 和 这 - 失败的 到 方法 他 .

由于般遮罗王朝和斯林贾亚王朝未能接近他。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn][reɪdʒ] .
Beholding Drona advancing in rage .
凝视 德罗纳 前进 在 愤怒 .

目睹德罗纳怒气冲冲地逼近。

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [θɔːt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] .
Yudhishthira thought of diverse means for checking his progress .
尤迪什提拉 想法 的 各种各样的 方法 为了 检查 他的 进步 .

尤迪什提拉想出了各种方法来检查他的进展。

[æt; ət][lɑːst] , [rɪ'gɑːdɪŋ] ['droʊnə] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [els] ,
At last , regarding Drona incapable of being resisted by any one else ,
在 最后的 , 关于 德罗纳 无法 的 存在 抵抗 经过 任何 一 别的 ,

最后，考虑到德罗纳无人能敌，

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [pleɪst] [ðæt] ['hevi] [ænd; ənd] [ʌn'beərəb(ə)l] ['bɜːd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
Yudhishthira placed that heavy and unbearable burden on the son of Subhadra .
尤迪什提拉 放置 那 重的 和 难以忍受 负担 在 这 儿子 的 苏巴德拉 .

尤迪什提拉将那沉重而难以承受的负担加在了苏跋陀罗的儿子身上。

[ə'dresɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
Addressing Abhimanyu , that slayer of hostile heroes ,
解决 阿比曼纽 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

向阿比曼纽——那位斩杀敌方英雄的英雄——致敬

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [huːz] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [suː'pɪəriə(r)]
who was not inferior to Vasudeva himself and whose energy was superior
WHO 曾是 不是 下 到 瓦苏德瓦 他自己 和 谁 活力 曾是 优越的
[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
to that of Arjuna ,
到 那 的 阿朱那 ，

他的实力不逊于瓦苏提婆，而且他的精力比阿周那还要强大。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [əʊ] [tʃaɪld] , [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [rɪ'tɜːnɪŋ] ([frɒm; frəm] [ðə; ði]
the king said , “ O child , act in such a way that Arjuna , returning (from the
这 国王 说 ， “ 哦 孩子 ， 行为 在 这样的 一个 方式 那 阿朱那 ， 返回 （ 从 这
-) ,
Samsaptakas) ,
-) ，

国王说：“孩子啊，你要这样行事，让阿周那（从萨姆萨普塔卡斯经中返回）……”

[meɪ] [nɒt] [rɪ'pruːv] [ˌjuː 'es] .
may not reprove us .
可能 不是 责备 我们 .

可能不会责备我们。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['sɜːkjələ(r)] [ə'reɪ] .
We do not know how to break the circular array .
我们 做 不是 知道 如何 到 休息 这 圆 大批 .

我们不知道如何打破循环数组。

[ðaɪ'self] , [ɔː(r)] ['ɑːdʒunə] [ɔː(r)] ['krɪʃnə] , [ɔː(r)] [prɑːd'jʊmnə] , [kæn; kən] [pɪəs] [ðæt] [ə'reɪ] .
Thyself , or Arjuna or Krishna , or Pradyumna , can pierce that array .
你自己 ， 或者 阿朱那 或者 克里希那 ， 或者 普拉迪尤姆纳 ， 能 刺穿 那 大批 .

你本人、阿朱那、克里希那或普拉迪尤姆纳都能穿透那道防线。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [nəʊ] [fɪfθ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ([tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] [fiːt]) .
O mighty - armed one , no fifth person can be found (to achieve that feat) .
哦 强大的 - 武装 一 ， 不 第五 人 能 是 成立 （ 到 达到 那 特技 ） .

哦，臂力强大的人啊，找不到第五个人（来完成这项壮举）。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [tuː; tə] [grɑːnt] [ðə; ði] [buːn] [ðæt] [ðaɪ] [saɪərz] , [ðaɪ]
O child , it behoveth thee , O Abhimanyu , to grant the boon that thy sires , thy
哦 孩子 ， 它 应当 你 ， 哦 阿比曼纽 ， 到 授予 这 恩惠 那 你的 种公牛 ， 你的
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ,
maternal uncles ,
母体 叔叔们 ，

孩子啊，阿比曼纽啊，你理应赐予你的父亲、你的舅舅们所渴望的恩惠。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [truːps] [ɑːsk] [ɒv; əv] [ðiː] .
and all these troops ask of thee .
和 全部 这些 军队 问 的 你 .

所有这些军队都向你求助。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðaɪ] [ɑːmz] ['kwɪkli] , [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [els] ['ɑːdʒunə] , [rɪ'tɜːnɪŋ]
Taking up thy arms quickly , destroy this array of Drona , else Arjuna , returning
采取 向上 你的 武器 迅速地 ， 破坏 这 大批 的 德罗纳 ， 别的 阿朱那 ， 返回
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] ,
from the fight ,
从 这 斗争 ，

迅速拿起武器，摧毁德罗纳的这道阵线，否则阿周那将从战斗中返回。

[wɪl] [rɪ'pruːv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] . " “
will reprove us all . " “
将要 责备 我们 全部 . " “

这将证明给我们所有人看。

- [ə'bɪˌmɑːnjuː] [sed] , “ [dɪ'zaɪərɪŋ] ['vɪktəri] [tuː; tə][maɪ][saɪərz] , [suːn] [ʃæl; ʃəl][ai][ɪn]['bæt(ə)l] ['penətreɪt] ['ɪntuː]
' Abhimanyu said , “ Desiring victory to my sires , soon shall I in battle penetrate into
- 阿比曼纽 说 , “ 渴望 胜利 到 我的 种公牛 , 很快 将 我 在 战斗 穿透 进入
[ðæt] [fɜːm] ,
that firm ,
那 公司 ,

阿比曼纽说道：“为了我祖先的胜利，我很快就会在战场上攻入那坚固的堡垒，

[fɪəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ə'reɪz] [fɔːmd] [baɪ]['droʊnə] .
fierce and foremost of arrays formed by Drona .
凶猛的 和 首先 的 数组 形成 经过 德罗纳 .

德罗纳所构筑的阵型中最为凶猛和首要的。

[ai][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] (['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd]) ['smaɪtɪŋ] [ðɪs]
I have been taught by my father the method of (penetrating and) smiting this
我 有 到过 教授 经过 我的 父亲 这 方法 的 (渗透 和) 惩罚 这
[kaɪnd][ɒv; əv] [ə'reɪ] .
kind of array .
种类 的 大批 .

我父亲教过我如何（穿透和）击溃这种阵法。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪf] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [ˌəuvə'teik]
I shall not be able , however , to come out if any kind of danger overtakes
我 将 不是 是 有能力的 , 然而 , 到 来 出去 如果 任何 种类 的 危险 超越
[ˌem 'iː] . " “
me . " “
我 . " “

但是，如果我遭遇任何危险，我将无法脱身。

- [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ [breɪk] [ðɪs] [ə'reɪ] [wʌns] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]
' Yudhishthira said , “ Break this array once , O foremost of warriors , and make a
- 尤迪什提拉 说 , “ 休息 这 大批 一次 , 哦 首先 的 战士 , 和 制作 一个
['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
passage for us .
通道 为了 我们 .

尤迪什提拉说：“最伟大的战士啊，请你打破这阵势，为我们开辟一条道路。”

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [wɪlt] [gəʊ] .
All of us will follow thee in the track by which thou wilt go .
全部 的 我们 将要 跟随 你 在 这 追踪 经过 哪个 你 枯萎 去 .

我们所有人都将追随你，走你所要走的路。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hɪm'self] .
In battle , thou art equal to Dhananjaya himself .
在 战斗 , 你 艺术 平等的 到 达纳贾亚 他自己 .

在战场上，你与达纳迦耶本人势均力敌。

['siːɪŋ] [ðiː] ['entə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðiː] , [prə'tektɪŋ] [ðiː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] . " “
Seeing thee enter , we shall follow thee , protecting thee on all sides . " “
看到 你 进入 , 我们 将 跟随 你 , 保护 你 在 全部 侧面 . " “

见你进入，我们必跟随你，四面护卫你。

- ['biːmə] [sed] , “ [ai][maɪ'self] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
' Bhima said , “ I myself will follow thee , and Dhrishtadyumna and Satyaki ,
- 毗摩 说 , “ 我 我 将要 跟随 你 , 和 - 和 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Panchalas , and the Prabhadrakas .
和 这 - , 和 这 - .

毗摩说：“我本人将追随你，还有德里什塔杜尤姆纳、萨蒂亚基、般遮罗人和普拉巴德拉卡人。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'reɪ] [wʌns] [ɪz]['brəʊkən][baɪ] [ðiː] ,
After the array once is broken by thee ,
后 这 大批 一次 是 破碎的 经过 你 ,

数组被你打破一次之后，

[wiː; wi] [wɪl] ['entə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] . " “
we will enter it repeatedly and slay the foremost warriors within it . " “
我们 将要 进入 它 反复 和 杀戮 这 首先 战士 之内 它 . " “

我们将反复进入其中，斩杀其中最强大的战士。

- [ə'bɪˌmɑːnjuː] [sed] , “ [ai] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
' Abhimanyu said , “ I will penetrate into this invincible array of Drona ,
- 阿比曼纽 说 , “ 我 将要 穿透 进入 这 无敌 大批 的 德罗纳 ,

阿比曼纽说道：“我将突破德罗纳这道所向披靡的防线。”

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
like an insect filled with rage entering a blazing fire .
喜欢 一个 昆虫 已填 和 愤怒 进入 一个 炽烈 火 .

就像一只充满愤怒的昆虫冲进熊熊烈火。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][bəʊθ] ['reɪsɪz] ([vɪz] . ,
Today , I will do that which will be beneficial to both races (viz . ,
今天 , 我 将要 做 那 哪个 将要 是 有利 到 两个都 种族 (即 . ,

今天，我将做一件对两个种族都有利的事情（即，

[maɪ]['saɪərz][ænd; ənd][maɪ] ['mʌðərz]) .
my sire's and my mother's) .
我的 父亲的 和 我的 母亲的) .

我父亲和我母亲的）。

[ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [pliːz] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][æz; əz]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['mʌðə(r)] .
I will do that which will please my maternal uncle as also my mother .
我 将要 做 那 哪个 将要 请 我的 母体 叔叔 作为 还 我的 母亲 .

我会做令我舅舅和我母亲都高兴的事。

[tə'deɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪl] [bɪ'həʊld] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['səʊldʒəz] [kən'tɪnjuəli] ['slɔːtəd] [baɪ]
Today all creatures will behold large bodies of hostile soldiers continually slaughtered by
今天 全部 生物 将要 看哪 大的 身体 的 敌对的 士兵 持续 屠杀 经过
[maɪ'self] , [æn; ən] [ʌn'eɪdɪd] [tʃaɪld] .
myself , an unaided child .
我 , 一个 未受帮助 孩子 .

今天，所有生灵都将目睹我，一个孤身一人的孩子，不断地屠杀成群的敌军士兵。

[ɪf] ['enibɒdi] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ˌem 'iː] , [ɪ'skeɪps] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] ,
If anybody , encountering me , escapes today with life ,
如果 任何人 , 遭遇 我 , 逃脱 今天 和 生活 ,

如果今天有人遇到我，还能活着逃脱，

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ðen] [rɪ'gɑːd] [maɪ'self] [bɪ'gɒtn] [baɪ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
I shall not then regard myself begotten by Partha and born of Subhadra .
我 将 不是 然后 看待 我 所生的 经过 帕尔塔 和 出生 的 苏巴德拉 .

那时，我将不再认为自己是帕尔塔所生，苏跋陀罗所生。

[ɪf] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][ai] ['kænɒt] [ɪn]['bæt(ə)l] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [həʊl] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] ['ɪntuː] [eɪt]
If on a single car I cannot in battle cut off the whole Kshatriya race into eight
如果 在 一个 单身的 车 我 不能 在 战斗 切 离开 这 所有的 刹帝利 种族 进入 八
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

如果仅凭一辆车，我无法在战斗中将整个刹帝利种族分割成八个部分，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [maɪ'self][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] . " - “
I will not regard myself the son of Arjuna . " 63 “
我 将要 不是 看待 我 这 儿子 的 阿朱那 . " - “

我不会把自己视为阿周那的儿子。”63“

- [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ [sɪns] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiːz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðiːz] [greɪt] ['bəʊmən]
' Yudhishthira said , “ Since protected by these tigers among men , these great bowmen
- 尤迪什提拉 说 , “ 自从 受保护 经过 这些 老虎 之中 男人 , 这些 伟大的 弓箭手
[in'dju:] [wɪð] [fɪəs] [mait] ,
endued with fierce might ,
赋予 和 凶猛的 可能 ,

尤迪什提拉说：“由于受到这些虎人般的勇士的庇护，这些拥有强大力量的伟大弓箭手……”

[ðiːz] ['wɒrɪəz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['mɑːrəts] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]
these warriors that resemble the Sadhyas , the Rudras , or the Maruts , or are
这些 战士 那 类似 这 - , 这 鲁德拉斯 , 或者 这 玛鲁茨 , 或者 是
[laɪk] [ðə; ði] ,
like the Vasus ,
喜欢 这 血管 ,

这些战士酷似萨迪亚、鲁陀罗或玛鲁特，或者像婆苏一样。

[ɔː(r)] ['ʌgni] [ɔː(r)] ['ɑːdɪtjə] [hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] , [ðaʊ] ['ventʃə] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'reɪ]
or Agni or Aditya himself in prowess , thou venturest to pierce the invincible array
或者 阿格尼 或者 阿迪亚 他自己 在 能力 , 你 冒险家 到 刺穿 这 无敌 大批
[ɒv; əv]['droʊnə] ,
of Drona ,
的 德罗纳 ,

你竟敢以超凡的武力，挑战阿耆尼或阿底提耶，去刺穿德罗纳坚不可摧的阵线?

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [səʊ] , [let] [ðaɪ] [streŋθ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [biː; bi] [ɪn'kriːst] . ”
and since thou speakest so , let thy strength , O son of Subhadra be increased . ”
和 自从 你 演讲者 所以 , 让 你的 力量 , 哦 儿子 的 苏巴德拉 是 增加 . ”
-
'
-

既然你如此说道，那么，苏跋陀罗之子啊，愿你的力量增强吧！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]
“ Sanjaya continued , ' Hearing these words of Yudhishthira , Abhimanyu ordered his
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 字 的 尤迪什提拉 , 阿比曼纽 订购 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [su'miːtrə] , ['seɪɪŋ] ,
charioteer , Sumitra , saying ,
车夫 , 苏米特拉 , 说 ,

桑贾亚继续说道：“听到尤迪什提拉的这些话，阿比曼纽命令他的车夫苏弥特拉，说道：

“ ['kwɪkli] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] [tə'wɔːdz] - ['ɑːmi] . ” -
“ Quickly urge the steeds towards Drona's army . ” '
“ 迅速地 敦促 这 马匹 向 - 军队 . ” -

“快策马向德罗纳的军队前进！”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]
" SECTION XXXIV
" 部分 34

第三十四节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Hearing these words of the intelligent Yudhishthira , the son of
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 聪明的 尤迪什提拉 , 这 儿子 的
[sʌb'hɑːdrə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Subhadra , O Bharata ,
苏巴德拉 , 哦 婆罗多 ,

桑贾亚说道：“听到苏跋陀罗之子、聪慧的尤迪什提拉的这些话，婆罗多啊，

[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [təˈwɔːdz] - [əˈreɪ] .
urged his charioteer towards Drona's array .
敦促 他的 车夫 向 - 大批 .

他催促他的车夫向德罗纳的阵线前进。

[ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] , “ [prəˈsiːd] , [prəˈsiːd] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu]
The charioteer , urged by him with the words , “ Proceed , Proceed , ” replied unto
这 车夫 , 敦促 经过 他 和 这 字 , “ 继续 , 继续 , ” 回复 到
[əˈbɪˌmɑːnjuː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Abhimanyu , O king ,
阿比曼纽 , 哦 国王 ,

御者在阿比曼纽的催促下，说道：“前进，前进。” 便回答阿比曼纽：“国王啊！”

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [blest] [wɪð] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [deɪz] ,
in these words , “ O thou that art blest with length of days ,
在 这些 字 , “ 哦 你 那 艺术 祝福 和 长度 的 天 ,

用这些话来说，“哦，你这蒙福拥有长寿的人啊，

[ˈhevi] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜːðən] [ðæt] [hæθ] [biːn] [pleɪst] [əˈpɒn] [ðiː] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] !
heavy is the burthen that hath been placed upon thee by the Pandavas !
重的 是 这 负担 那 有 到过 放置 之上 你 经过 这 般度族五兄弟 !

般度族人给你带来的负担太重了！

[ˌæsəˈtein] [baɪ] [ðaɪ] [ˈdʒʌdʒmənt][æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɔː(r)] [nɒt] ,
Ascertaining by thy judgment as to whether thou art able to bear it or not ,
确定 经过 你的 判断 作为 到 无论 你 艺术 有能力的 到 熊 它 或者 不是 ,

凭你自己的判断，确定你是否能够承受，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
thou shouldst then engage in battle .
你 应该 然后 从事 在 战斗 .

然后你就应该投入战斗。

[ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ˈdroʊnə][ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][suːˈpɪəriə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] ([ɪn]
The preceptor Drona is a master of superior weapons and accomplished (in
这 导师 德罗纳 是 一个 掌握 的 优越的 武器 和 完成 (在
[ˈbæt(ə)l]) .
battle) .
战斗) .

导师德罗纳精通高级武器，并且（在战斗中）身经百战。

[ðaʊ] , [haʊˈevə(r)] , [hæst] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [greɪt] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɑːt] [ʌnˈjuːzd] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . " “
Thou , however , hast been brought up in great luxury and art unused to battle . " “
你 , 然而 , 哈斯特 到过 带来 向上 在 伟大的 奢华 和 艺术 未使用的 到 战斗 . " “

然而，你从小生活在极度奢华和艺术之中，不习惯战争。

- [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əˈbɪˌmɑːnjuː] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ˈseɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf]
' Hearing these words , Abhimanyu replied unto his charioteer , saying with a laugh
- 听力 这些 字 , 阿比曼纽 回复 到 他的 车夫 , 说 和 一个 笑
, “ [əʊ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
, “ O charioteer ,
, “ 哦 车夫 ,

听到这些话，阿比曼纽笑着回答他的车夫说：“车夫啊，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈdroʊnə] ?
who is this Drona ?
WHO 是 这 德罗纳 ?

这位德罗纳是谁?

[wɒt] , [əˈgen] , [ɪz] [ðɪs] [vɑːst] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] ?
What , again , is this vast assemblage of Kshatriyas ?
什么 , 再次 , 是 这 广阔的 装配 的 刹帝利 ?

那么，这群庞大的刹帝利究竟是什么呢?

['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ai] [wʊd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]
Sakra himself on his Airavata and aided by all the celestials , I would encounter in
萨克拉 他自己 在 他的 艾拉瓦塔 和 协助 经过 全部 这 天体 , 我 会 遇到 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

我将与骑着爱罗婆陀的萨卡拉本人以及所有天神一起在战斗中相遇。

[ai][duː; də][nɒt] [fiːl] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðiːz] ['kʃɑːtrijə] [tə'deɪ] .
I do not feel the slightest anxiety about all these Kshatriyas today .
我 做 不是 感觉 这 丝毫 焦虑 关于 全部 这些 刹帝利 今天 .

我今天对这些刹帝利一点也不感到焦虑。

[ðɪs] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [dʌθ] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ'self] .
This hostile army doth not come up to even a sixteen part of myself .
这 敌对的 军队 确实 不是 来 向上 到 甚至 一个 十六 部分 的 我 .

这支敌军连我十六分之一的实力都比不上。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , ['getɪŋ] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] ,
O son of a Suta , getting my maternal uncle Vishnu himself ,
哦 儿子 的 一个 苏塔 , 获得 我的 母体 叔叔 毗湿奴 他自己 ,

苏塔之子啊，竟能见到我的舅舅毗湿奴本人！

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɔː(r)][maɪ]['saɪə(r)] , ['ɑːdʒunə] , [æz; əz][æn; ən][æn'tægənɪst][ɪn]
the conqueror of the universe or my sire , Arjuna , as an antagonist in
这 征服者 的 这 宇宙 或者 我的 父系 , 阿朱那 , 作为 一个 反派 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

宇宙的征服者，或者说我的父亲阿周那，作为战场上的对手，

[fɪə(r)] [wʊd] [nɒt]['entə(r)][maɪ] [hɑːt] .
fear would not enter my heart .
害怕 会 不是 进入 我的 心 .

恐惧不会侵入我的内心。

" [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] , [ðʌs] [disri'gɑːd] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
" Abhimanyu then , thus disregarding those words of the charioteer , urged the latter ,
" 阿比曼纽 然后 , 因此 不予理会 那些 字 的 这 车夫 , 敦促 这 后者 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

“于是，阿比曼纽不顾御者的话，催促道：

" [gəʊ] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['droʊnə] .
" Go with speed towards the army of Drona .
" 去 和 速度 向 这 军队 的 德罗纳 .

“迅速向德罗纳的军队前进。”

" [ðʌs] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] ['skeəsli] ['tʃɪəf(ə)l] , [ɜːrdʒd] -
" Thus commanded , the charioteer , with a heart scarcely cheerful , urged Abhimanyu's
" 因此 命令 , 这 车夫 , 和 一个 心 几乎 快乐 , 敦促 -
[θriː] - [jɪə(r)][əʊld] [stiːd] ,
three - year old steeds ,
三 - 年 老的 马匹 ,

“于是，御者接到命令，心中几乎毫无喜悦，催促着阿比曼纽的三岁骏马疾驰。”

[dekt] [wɪð] ['gəʊldən] ['træpɪŋz] .
decked with golden trappings .
甲板 和 金的 服饰 .

装饰着金色饰物。

[ðəʊz]	['kɔːsə(r)]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[su'miːtrə]	[tə'wɔːdz]	-	['ɑːmi]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	[hɪm'self]	,
Those	**coursers**	**,**	**urged**	**by**	**Sumitra**	**towards**	**Drona's**	**army**	**,**	**rushed**	**towards**	**Drona**	**himself**	**,**
那些	课程	,	敦促	经过	苏米特拉	向	-	军队	,	匆忙	向	德罗纳	他自己	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

那些在苏弥特拉的驱赶下奔向德罗纳军队的战马，径直冲向了德罗纳本人，国王啊！

[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	.
with	**great**	**speed**	**and**	**prowess**	**.**
和	伟大的	速度	和	能力	.

速度极快，技艺精湛。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	['kʌmɪŋ]	(	[tə'wɔːdz]	[ðem; ðəm]	)	[ɪn]	[ðæt]	[weɪ]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	['hedɪd]	[baɪ]
Beholding	**him**	**coming**	**(**	**towards**	**them**	**)**	**in**	**that**	**way**	**,**	**all**	**the**	**Kauravas**	**,**	**headed**	**by**
凝视	他	未来	(	向	他们	)	在	那	方式	,	全部	这	俱卢族	,	标题	经过

['droʊnə]	,	[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	[hɪm]	,
Drona	**,**	**advanced**	**against**	**him**	**,**
德罗纳	,	先进的	反对	他	,

看到他以这种方式走来，所有俱卢族人，在德罗纳的带领下，向他发起进攻。

[æz; əz]	,	[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['fɒləʊd]	[hɪm]	[bɪ'haɪnd]	.
as	**,**	**indeed**	**,**	**the**	**Pandavas**	**followed**	**him**	**behind**	**.**
作为	,	的确	,	这	般度族五兄弟	随后	他	在后面	.

事实上，般度族五兄弟也跟在他身后。

[ðen]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[sʌn]	,
Then	**Arjuna's**	**son**	**,**
然后	阿朱那的	儿子	,

然后是阿周那的儿子，

[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[self]	[keɪst]	[ɪn]	['gəʊldən]	[meɪl]	[ænd; ənd]	['əʊnɪŋ]	[æn; ən]	['eksələnt]	['stændəd]
superior	**to**	**Arjuna's**	**self**	**cased**	**in**	**golden**	**mail**	**and**	**owning**	**an**	**excellent**	**standard**
优越的	到	阿朱那的	自己	有壳	在	金的	邮件	和	拥有	一个	出色的	标准

[ðæt]	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]		[triː]	,
that	**bore**	**the**	**device**	**of**	**a**	**Karnikara**	**tree**	**,**
那	钻孔	这	设备	的	一个	卡尼卡拉	树	,

比身披金甲的阿周那本人更胜一筹，并且拥有一面饰有卡尼卡拉树图案的精美旗帜，

['fɪələsli]	[ɪn'kaʊntəd]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	['wɒrɪəz]	['hedɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	,
fearlessly	**encountered**	**,**	**from**	**desire**	**of**	**battle**	**,**	**warriors**	**headed**	**by**	**Drona**	**,**
无畏地	遭遇	,	从	欲望	的	战斗	,	战士	标题	经过	德罗纳	,

无畏地迎战，出于对战斗的渴望，由德罗娜率领的战士们

[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	-	[kʌb]	[ə'seil]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	.
like	**a**	**lion**	**-**	**cub**	**assailing**	**a**	**herd**	**of**	**elephants**	**.**
喜欢	一个	狮子	-	幼兽	攻击	一个	一群	的	大象	.

就像小狮子攻击一群大象一样。

[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ðen]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[waɪl]	[hiː; hi]	[ɪn'devə(r)]
Those	**warriors**	**then**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**began**	**to**	**strike**	**Abhimanyu**	**while**	**he**	**endeavoured**
那些	战士	然后	,	已填	和	喜悦	,	开始	到	罢工	阿比曼纽	尽管	他	努力

[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðeə(r)]	[ə'reɪ]	.
to	**pierce**	**their**	**array**	**.**
到	刺穿	他们的	大批	.

那些战士们欣喜若狂，开始攻击试图突破他们阵型的阿比曼纽。

[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[æn; ən]	[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]	[tʊk]	[pleɪs]	[ðeə(r)]	,
And	**for**	**a**	**moment**	**an**	**agitation**	**took**	**place**	**there**	**,**
和	为了	一个	片刻	一个	搅动	采取	地方	那里	,

那里一度出现了骚动。

[laɪk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['edi]	[ðæt]	[ɪz]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['kʌrənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gʌŋgə]	['miŋgl]	[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]	.
like	**to**	**the**	**eddy**	**that**	**is**	**seen**	**in**	**the**	**ocean**	**where**	**the**	**current**	**of**	**the**	**Ganga**	**mingles**	**with**	**it**	**.**
喜欢	到	这	涡流	那	是	已见	在	这	海洋	在哪里	这	当前的	的	这	恒河	混合	和	它	.

就像恒河水流与海洋交汇处形成的漩涡一样。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	[kə'menst]	[ðeə(r)]	,	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['strʌg(ə)lɪŋ]	['hɪərəʊz]	['straɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
The	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**commenced**	**there**	**,**	**between**	**those**	**struggling**	**heroes**	**striking**	**one**	**another**	**,**
这	战斗	,	哦	国王	,	那	开始	那里	,	之间	那些	挣扎	英雄	引人注目	一	其他	,

国王啊，那场战斗就此展开，那些奋力拼搏的英雄们互相厮杀。

[bɪ'keɪm]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	.
became	**fierce**	**and**	**terrible**	**.**
成为	凶猛的	和	糟糕的	.

变得凶猛可怕。

[ænd; ənd]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['ɔːf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	[ɑːr'dʒuːnəz]	[sʌn]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
And	**during**	**the**	**progress**	**of**	**that**	**awful**	**battle**	**,**	**Arjuna's**	**son**	**,**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Drona**	**,**
和	期间	这	进步	的	那	可怕	战斗	,	阿朱那的	儿子	,	在	这	非常	视线	的	德罗纳	,

在那场可怕的战斗进行期间，阿周那的儿子就在德罗纳的眼皮底下，

['breɪkɪŋ]	[ðæt]	[ə'reɪ]	,	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
breaking	**that**	**array**	**,**	**penetrated**	**into**	**it**	**.**
打破	那	大批	,	渗透	进入	它	.

打破了那个阵型，渗透了进去。

[ðen]	[lɑːdʒ]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['ɪnfəntri]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
Then	**large**	**bodies**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**infantry**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
然后	大的	身体	的	大象	和	马匹	和	汽车	和	步兵	,	已填	和	喜悦	,

然后是浩浩荡荡的象群、骏马、战车和步兵，他们都充满了喜悦。

[in'kʌmpəs]	[ðæt]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ðʌs]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,
encompassed	**that**	**mighty**	**warrior**	**after**	**he**	**had**	**thus**	**penetrated**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**foe**	**,**
包括	那	强大的	战士	后	他	有	因此	渗透	进入	这	中间	的	这	敌人	,

在那位强大的战士深入敌阵之后，他们包围了他。

[ænd; ənd]	[kə'menst]	[tuː; tə]	[smaɪt]	[hɪm]	.
and	**commenced**	**to**	**smite**	**him**	**.**
和	开始	到	惩击	他	.

然后开始殴打他。

[	['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	]	[wɪð]	[nɔɪz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	,
[	**Causing**	**the**	**earth**	**to**	**resound**	**]**	**with**	**noise**	**of**	**diverse**	**musical**	**instruments**	**,**
[	导致	这	地球	到	回响	]	和	噪音	的	各种各样的	音乐	仪器	,

[令大地回荡] 各种乐器的声响，

[wɪð] [ʃaʊts] [ænd; ənd][slæps][ɒv; əv] [ɑːm] - [pɪts] [ænd; ənd] [rɔːrz] , [wɪð] [jel] [ænd; ənd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts]
with shouts and slaps of arm - pits and roars , with yells and leonine shouts
和 喊叫 和 掌掴 的 手臂 - 坑 和 咆哮 , 和 喊叫 和 狮科 喊叫
, [wɪð] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] “ [weɪt] ,
, with exclamations of “ Wait ,
, 和 感叹词 的 “ 等待 ,

伴随着喊叫声、拍打腋窝的声音和咆哮声，伴随着呐喊声和狮子般的吼叫声，伴随着“等等，

[weɪt] , ” [wɪð] [fɪəs] [kən'fjuːzd] ['vɔɪsɪz] [wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] , “ [duː; də] [nɒt] [gəʊ] , [weɪt] , [kʌm] [tuː; tə]
Wait , ” with fierce confused voices with cries of , “ Do not go , Wait , Come to
等待 , ” 和 凶猛的 使困惑 声音 和 哭泣 的 , “ 做 不是 去 , 等待 , 来 到
[ˌem 'iː] ” ,
me ” ,
我 ” ,

“等等！”人们用愤怒而混乱的声音喊道，“不要走，等等，到我这里来！”

[wɪð] [rɪ'piːtɪd] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] , “ [ðɪs] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] , [ðə; ði] [fəʊ] , ” [wɪð] [grʌnt] [ɒv; əv]
with repeated exclamations of , “ This one , It is I , The foe , ” with grunt of
和 重复 感叹词 的 , “ 这 一 , 它 是 我 , 这 敌人 , ” 和 咕哝 的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

伴随着反复的惊呼：“就是它，就是我，敌人！”以及大象般的咕噜声，

[wɪð] [ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] , [wɪð] [bəːsts] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,
with the tinkling of bells and ornaments , with bursts of laughter ,
和 这 叮叮当当 的 铃铛 和 装饰品 , 和 爆发 的 笑声 ,

伴随着铃铛和饰品的叮当声，伴随着阵阵笑声，

[ænd; ənd][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [hɔːs] - [huːf] [ænd; ənd][kɑː(r)] - [wiːlz] , [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['wɒrɪəz]
and the clatter of horse - hoofs and car - wheels , the (Kaurava) warriors
和 这 哒 的 马 - 蹄子 和 车 - 车轮 , 这 (俱卢族) 战士
[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
rushed at the son of Arjuna .
匆忙 在 这 儿子 的 阿朱那 .

伴随着马蹄声和车轮声，（俱卢族）战士们向阿周那之子冲去。

[ðæt] ['maɪti] ['hɪərəʊ] , [haʊ'evə(r)] ,
That mighty hero , however ,
那 强大的 英雄 , 然而 ,

然而，那位伟大的英雄

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l]
endued with great lightness of hands and having a knowledge of the vital
赋予 和 伟大的 亮度 的 双手 和 拥有 一个 知识 的 这 必不可少的
[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
parts of the body ,
部分 的 这 身体 ,

他双手轻盈，并且了解人体的重要部位，

['kwɪkli] ['ʃuːtɪŋ] ['wepənz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] , [sluː] [ðəʊz]
quickly shooting weapons capable of penetrating into the very vitals , slew those
迅速地 射击 武器 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 , 一万 那些
[əd'vɑːnsɪŋ] ['wɒrɪəz] .
advancing warriors .
前进 战士 .

快速射击的武器能够穿透要害，杀死了那些前进的战士。

['slɔːtəd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm]
Slaughtered by means of sharp shafts of diverse kinds , those warriors became
屠杀 经过 方法 的 锋利的 轴 的 各种各样的 种类 , 那些 战士 成为
['pɜːfɪktli] ['helpləs] ,
perfectly helpless ,
完美 无助 ,

这些战士被各种锋利的箭矢屠杀殆尽，变得完全无力反抗。

[ænd; ənd] [laɪk] ['ɪnsekts] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
and like insects falling upon a blazing fire ,
和 喜欢 昆虫 坠落 之上 一个 炽烈 火 ,

就像落入熊熊烈火中的昆虫一样，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
they continued to fall upon Abhimanyu on the field of battle .
他们 持续 到 落下 之上 阿比曼纽 在 这 场地 的 战斗 .

他们继续在战场上向阿比曼纽发起猛攻。

[ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [struːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
And Abhimanyu strewed the earth with their bodies and diverse limbs of their
和 阿比曼纽 散落的 这 地球 和 他们的 身体 和 各种各样的 四肢 的 他们的
['bɒdɪz] [laɪk] [priːsts] ['struːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [bleɪdz] [ɒv; əv] ['kusə] [grɑːs] .
bodies like priests strewing the altar at a sacrifice with blades of Kusa grass .
身体 喜欢 神父 散落 这 坛 在 一个 牺牲 和 刀片 的 库萨 草 .

阿比曼纽将他们的身体和身体的各个部分散落在地上，就像祭司在祭祀时用吉祥草的叶子铺满祭坛一样。

[ænd; ənd] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .
And Arjuna's son cut off by thousands the arms of those warriors .
和 阿朱那的 儿子 切 离开 经过 数千 这 武器 的 那些 战士 .

阿周那之子砍断了成千上万名战士的手臂。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [keɪst] [ɪn] ['kɔːslɪt] [meɪd] [ɒv; əv] [ɪ'gwɑːnə] [skɪn] [ænd; ənd]
And some of these were cased in corslets made of iguana skin and
和 一些 的 这些 是 有壳 在 紧身胸衣 制成 的 鬣蜥 皮肤 和
[sʌm; səm] [held] [bəʊz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] ,
some held bows and shafts ,
一些 握住 弓 和 轴 ,

其中一些被包裹在用鬣蜥皮制成的紧身胸衣中，有些则装有弓箭。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [held] [sɔːrdz] [ɔː(r)] [ʃiːldz] [ɔː(r)] ['aɪən] [hʊks] [ænd; ənd] [reɪnz] ; [ænd; ənd] [sʌm; səm] ,
and some held swords or shields or iron hooks and reins ; and some ,
和 一些 握住 剑 或者 盾牌 或者 铁 钩子 和 缰绳 ; 和 一些 ,
[lɑːns] [ɔː(r)] ['bæt(ə)l] ['æksiːz] .
lances or battle axes .
长矛 或者 战斗 轴 .

有些人手持刀剑、盾牌、铁钩和缰绳；有些人手持长矛或战斧。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [held] ['meɪsɪz] [ɔː(r)] ['aɪən] [bɔːlz] [ɔː(r)] [spiə] [ænd; ənd] [sʌm; səm] , ['reɪpiə(r)] [ænd; ənd]
And some held maces or iron balls or spears and some , rapiers and
和 一些 握住 权杖 或者 铁 球 或者 长矛 和 一些 , 细剑 和
[krəʊ] - [bɑːrz] [ænd; ənd] ['æksiːz] .
crow - bars and axes .
乌鸦 - 酒吧 和 轴 .

有些人拿着狼牙棒、铁球或长矛，有些人拿着细剑、撬棍和斧头。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [grɑːsp, græsp] [ʃɔːt] ['ærəus] , [ɔː(r)] [spaɪkt] ['meɪsɪz] , [ɔː(r)] [dɑːts] , [ɔː(r)] - .
And some grasped short arrows , or spiked maces , or darts , or Kampanas .
和 一些 抓住 短的 箭头 , 或者 尖峰 权杖 , 或者 飞镖 , 或者 - .

有些人则手持短箭、带刺狼牙棒、飞镖或坎帕那刀。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd][gəud] [ænd; ənd] [prəˈdɪdʒəs] [kɒŋks] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈbɪədɪd] [dɑːts]
And some had goads and prodigious conchs ; and some bearded darts
和 一些 有 刺棒 和 惊人 海螺 ; 和 一些 留着胡子的 飞镖
[ænd; ənd] - .
and Kachagrahas .
和 - .

有些人拿着刺棒和巨大的海螺；有些人拿着带胡须的飞镖和卡查格拉哈斯。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [ˈmælɪts] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪsl] .
And some had mallets and some other kinds of missiles .
和 一些 有 木槌 和 一些 其他 种类 的 导弹 .

有些人拿着木槌，有些人则拿着其他类型的投掷物。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [nuːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈhevi] [klʌbz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈbrikbæt] .
And some had nooses , and some heavy clubs , and some brickbats .
和 一些 有 绞索 , 和 一些 重的 俱乐部 , 和 一些 砖头 .

有些人拿着绞索，有些人拿着沉重的棍棒，有些人拿着砖头。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] [ˈɑːmlət] [ænd; ənd] [leiv] [wɪð] [dɪˈlaɪtf(ə)l]
And all those arms were decked with armlets and laved with delightful
和 全部 那些 武器 是 甲板 和 臂带 和 拉韦德 和 愉快
[ˈpəːfjuːmz] [ænd; ənd] [ˈʌŋgwənt] .
perfumes and unguents .
香水 和 药膏 .

所有这些手臂都佩戴着臂环，并涂抹着令人愉悦的香水和药膏。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] [ɑːmz] [daɪd] [wɪð] [gɔː(r)][ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [braɪt] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]
And with those arms dyed with gore and looking bright the field of battle
和 和 那些 武器 染色 和 血块 和 寻找 明亮的 这 场地 的 战斗
[bɪˈkeɪm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
became beautiful ,
成为 美丽的 ,

那些被鲜血染红却又闪闪发光的手臂，让战场变得美丽起来。

[æz; əz] [ɪf] [struːn] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [wɪð] [faɪv] - [ˈhedɪd] [sneɪks] [sleɪn] [baɪ][ˈgɑːrʊdɑː] .
as if strewn , O sire , with five - headed snakes slain by Garuda .
作为 如果 散落的 , 哦 父系 , 和 五 - 标题 蛇 被杀 经过 迦楼罗 .

仿佛遍地都是迦楼罗所斩杀的五头蛇。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈskætəd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [ˈkaʊntləs] [hedz] [ɒv; əv]
And Phalguni's son also scattered over the field of battle countless heads of
和 - 儿子 还 疏散 超过 这 场地 的 战斗 无数 头部 的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

法尔古尼之子也将无数敌军的头颅散落在战场上。

[hedz] [greis] [wɪð] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈnəʊzɪz][ænd; ənd][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [lɒks] , [wɪˈðaʊt] [pimˈpəl] , [ænd; ənd]
heads graced with beautiful noses and faces and locks , without pimples , and
头部 恩赐 和 美丽的 鼻子 和 面孔 和 锁 , 没有 粉刺 , 和
[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
adorned with ear - rings .
装饰 和 耳朵 - 戒指 .

她们拥有美丽的鼻子、脸庞和秀发，脸上没有痘痘，还戴着耳环。

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hedz] [ˈkəʊpiəsli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneðə(r)] - [lɪps] [ɪn] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɪt]
Blood flowed from those heads copiously , and the nether - lips in all were bit
血 流动 从 那些 头部 大量 , 和 这 下 - 嘴唇 在 全部 是 少量
[wɪð] [rɒθ] .
with wrath .
和 愤怒 .

鲜血从那些头颅中汩汩流出，所有人的下唇都被愤怒地咬伤。

[ed'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒemz] ,
Adorned with beautiful garlands and crowns and turbans and pearls and gems ,
装饰 和 美丽的 花环 和 皇冠 和 头巾 和 珍珠 和 宝石 ，

她们佩戴着美丽的花环、皇冠、头巾、珍珠和宝石，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [muːn] ,
and possessed of splendour equal to that of the sun or the moon ,
和 拥有 的 辉煌 平等的 到 那 的 这 太阳 或者 这 月亮 ，

拥有堪比太阳或月亮的光辉，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] ['ləutəs] [s'ɛvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [stɔːks] .
they seemed to be like lotuses severed from their stalks .
他们 似乎 到 是 喜欢 莲花 切断 从 他们的 茎 .

它们看起来就像被从茎秆上折断的莲花。

['freɪgrənt] [wɪð] ['meni] ['pəːfjuːmz] , [waɪl] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] [wɜːdz] [bəuθ] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Fragrant with many perfumes , while life was in them , they could speak words both agreeable and beneficial .
香 和 许多 香水 ， 尽管 生活 曾是 在 他们 ， 他们 可以 说话 字 两个都 同意 和 有利 .

它们散发着各种香水的芬芳，在生命尚存之时，它们能够说出悦耳动听且有益的话语。

[daɪ'vɜːs] [kɑːz] , [wel] - [ɪ'kwɪpt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['veipəri] ['edifis] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
Diverse cars , well - equipped , and looking like the vapoury edifices in the welkin ,
各种各样的 汽车 ，出色地 - 配备 ， 和 寻找 喜欢 这 雾状的 建筑物 在 这 威尔金 ，

各式各样、装备齐全的汽车，看起来就像天空中朦胧的建筑物。

[wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['eksələnt] [ˌbæm'buː] [pəulz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['stændədz] [set] [ʌp] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
with shafts in front and excellent bamboo poles and looking beautiful with the standards set up on them ,
和 轴 在 正面 和 出色的 竹子 杆子 和 寻找 美丽的 和 这 标准 放 向上 在 他们 ，

前面有杆子，配上优质的竹竿，立起旗杆后显得非常漂亮。

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['nemis] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [wiːlz] , [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .
were deprived of their Janghas , and Kuvaras , and Nemis , and Dasanas , and wheels , and standards and terraces .
是 被剥夺的 的 他们的 - ， 和 - ， 和 尼米斯 ， 和 - ， 和 车轮 ， 和 标准 和 露台 .

他们失去了他们的 Janghas、Kuvaras、Nemis、Dasanas、车轮、旗帜和露台。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [juː'tensɪlz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['brəʊkən] . - [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [kləʊðz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'leɪd] ,
And the utensils of war in them were all broken . 64 And the rich clothes with which they were overlaid ,
和 这 餐具 的 战争 在 他们 是 全部 破碎的 . - 和 这 富有的 衣服 和 哪个 他们 是 叠加 ，

他们身上的战争用具全都破损了。64 他们身上穿的华贵衣服，

[wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
were blown away , and the warriors on them were slain by thousands .
是 吹 离开 ， 和 这 战士 在 他们 是 被杀 经过 数千 .

巨浪被吹散，巨浪上的战士成千上万地被杀。

[ˈmæŋglɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [əˈbɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈkɔːsɪŋ] [ɒn] [ɔːl]

Mangling everything before him with his shafts , Abhimanyu was seen coursing on all

扭曲 一切 前 他 和 他的 轴 , 阿比曼纽 曾是 已见 赛跑 在 全部

[saɪdz] .

sides .

侧面 .

阿比曼纽挥舞着长矛，所到之处一片狼藉，四面八方可见他的身影。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] - [edʒd] [ˈwepənz] , [hiː; hi] [kʌt] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] [ˈelɪfənt] - [ˈwɒrɪəz] , [ænd; ənd]

With his keen - edged weapons , he cut into pieces elephant - warriors , and

和 他的 敏锐的 - 边缘 武器 , 他 切 进入 件 大象 - 战士 , 和

[ˈelɪfənts] [wɪð] [ˈstændədz] [ænd; ənd] [hʊks] [ænd; ənd] [ˈbænəz] ,

elephants with standards and hooks and banners ,

大象 和 标准 和 钩子 和 横幅 ,

他用锋利的武器将象兵、象群战士以及带有旗帜、钩子和横幅的大象砍成碎片。

[ænd; ənd] [ˈkwivə] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd] [gəːθ] [ænd; ənd] [nek] - [rəʊps] [ænd; ənd]

and quivers and coats of mail , and girths and neck - ropes and

和 箭筒 和 外套 的 邮件 , 和 周长 和 脖子 - 绳索 和

[ˈblæŋkɪts] ,

blankets ,

毯子 ,

还有箭筒、锁子甲、腰带、颈绳和毯子，

[ænd; ənd] [belz] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ænd; ənd] [tʌsks] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [ðæt] [prəˈtektɪd]

and bells and trunks and tusks as also the foot - soldiers that protected

和 铃铛 和 树干 和 象牙 作为 还 这 脚 - 士兵 那 受保护

[ðəʊz] [ˈelɪfənts] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

those elephants from behind .

那些 大象 从 在后面 .

还有铃铛、象鼻和象牙，以及在后面保护这些大象的步兵。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˈhɪli] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] -

And many steeds of the Vanayu , the hilly , the Kamvoja , and the Valhika

和 许多 马匹 的 这 - , 这 丘陵 , 这 - , 和 这 -

[briːdz] ,

breeds ,

品种 ,

还有许多瓦纳尤马、丘陵马、卡姆沃亚马和瓦尔希卡马品种的马匹，

[wɪð] [teɪlz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] [ˈməʊʃnləs] [ænd; ənd] [fɪkst] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd]

with tails and ears and eyes motionless and fixed , possessed of great speed

和 尾巴 和 耳朵 和 眼睛 静止不动 和 固定的 , 拥有 的 伟大的 速度

, [wel] - [treɪnd] ,

, well - trained ,

, 出色地 - 受过训练 ,

尾巴、耳朵和眼睛静止不动，速度极快，训练有素。

[ænd; ənd] [ˈrɪdn] [baɪ] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈwɒrɪəz] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] ,

and ridden by accomplished warriors armed with swords and lances ,

和 骑 经过 完成 战士 武装 和 剑 和 长矛 ,

由身经百战、手持刀剑长矛的武士骑乘。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeksələnt] [ˈɔːrnəmənts] [ɒn][ðeə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [teɪlz] .

were seen to be deprived of the excellent ornaments on their beautiful tails .

是 已见 到 是 被剥夺的 的 这 出色的 装饰品 在 他们的 美丽的 尾巴 .

人们发现它们美丽的尾巴上原本精美的装饰物都被剥夺了。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [leɪ] [wɪð] [tʌŋz] [lɔl] [aʊt] [ænd; ənd] [aɪz] [dɪˈtætʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈsɑːkəts] ,

And many lay with tongues lolling out and eyes detached from their sockets ,

和 许多 躺 和 舌头 懒散 出去 和 眼睛 分离的 从 他们的 插座 ,

许多尸体舌头伸了出来，眼珠脱离了眼眶。

[ænd; ənd] ['entreɪlz] [ænd; ənd] ['lɪvər] [drɔːn] [aʊt] .
and entrails and livers drawn out .
和 内脏 和 肝脏 绘制 出去 .

内脏和肝脏也被取出。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdəz][ɒn][ðeə(r)] [bæks] [leɪ] ['laɪfləs] [baɪ][ðeə(r)][saɪdz] .
And the riders on their backs lay lifeless by their sides .
和 这 骑手 在 他们的 背部 躺 无生命 经过 他们的 侧面 .

他们背上的骑手们无力地躺在他们身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [belz] [ðæt] [ɐd'ɔːnd] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tɔːn] .
And the rows of bells that adorned them were all torn .
和 这 行 的 铃铛 那 装饰 他们 是 全部 撕裂 .

装饰它们的成排的铃铛都破损了。

[struːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ðʌs] , [ðeɪ] [kɔːzd] [greɪt] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] [biːsts]
Strewn over the field thus , they caused great delight to Rakshasas and beasts
散落的 超过 这 场地 因此 , 他们 导致 伟大的 喜 到 罗刹 和 野兽
[ɒv; əv] [preɪ] .
of prey .
的 猎物 .

它们就这样散落在田野上，给罗刹和猛兽带来了极大的快乐。

[wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['leðən] ['ɑːmə(r)] (['keɪsɪŋ] [ðeə(r)] [lɪmz]) [kʌt] ['əʊpən] ,
With coats of mail and other leathern armour (casing their limbs) cut open ,
和 外套 的 邮件 和 其他 皮革 盔甲 （ 套管 他们的 四肢 ） 切 打开 ,

他们的锁子甲和其他皮革盔甲（包裹着他们的四肢）都被割开了，

[ðeɪ] ['weltə] [ɪn][ɪk'skriːtə][ɪ'dʒektɪd][baɪ] [ðəm'selvz] .
they weltered in excreta ejected by themselves .
他们 湿润 在 排泄物 被弹出 经过 他们自己 .

它们浸泡在自己排出的粪便中。

[ðʌs] ['sleɪɪŋ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] .
Thus slaying many foremost of steeds of thy army , Abhimanyu looked resplendent .
因此 杀戮 许多 首先 的 马匹 的 你的 军队 , 阿比曼纽 看起来 灿烂 .

阿比曼纽斩杀了你军中许多最优秀的战马，显得威风凛凛。

[ə'ləʊn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] , [laɪk] [ðə; ði] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['vɪbhuː] [hɪm'self] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
Alone achieving the most difficult feat , like the inconceivable Vibhu himself in days of
独自的 实现 这 最多 难的 特技 , 喜欢 这 不可思议 维布 他自己 在 天 的
[əʊld] ,
old ,
老的 ,

独自完成最艰巨的任务，就像古代不可思议的维布神一样。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [krʌʃt] [ðaɪ] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ([kɑːz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd]
Abhimanyu crushed thy vast host of three kinds of forces (cars , elephants , and
阿比曼纽 碎 你的 广阔的 主持人 的 三 种类 的 力量 （ 汽车 , 大象 , 和
[stiːd]) ,
steeds) ,
马匹 ） ,

阿比曼纽击溃了你庞大的三种力量（战车、战象和战马）的军队。

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ([mə'hɑːdeivə]) [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['ʌsʊrə]
like the three - eyed (Mahadeva) of immeasurable energy crushing the terrible Asura
喜欢 这 三 - 眼睛 （ 摩诃提婆 ） 的 无法估量的 活力 压碎 这 糟糕的 阿修罗
[həʊst] .
host .
主持人 .

如同拥有无穷能量的三眼神（摩诃提婆）碾碎可怕的阿修罗大军。

[ɪn'diːd] , [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ɪn]['bæt(ə)l] [fiːts] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
Indeed , Arjuna's son , having achieved in battle feats incapable of being borne by his foes ,
的确 , 阿朱那的 儿子 , 拥有 已达成 在 战斗 壮举 无法 的 存在 出生 经过 他的 敌人 ,

事实上，阿周那之子在战场上取得了令敌人都无法企及的战功，

['evriweə(r)] ['mæŋgld] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
everywhere mangled large divisions of foot - soldiers belonging to thy army .
到处 残缺不全 大的 部门 的 脚 - 士兵 属于 到 你的 军队 .

到处都是你军队中大量被屠戮的步兵。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðaɪ] [həʊst] [ɪk'stensɪvli] ['slɔːtəd] [baɪ] - [sʌn] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [həʊst] [baɪ] ['skɑːndə] ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]) ,
Beholding then thy host extensively slaughtered by Subhadra's son single - handed with his whetted shafts like the Asura host by Skanda (the celestial generalissimo) ,
凝视 然后 你的 主持人 广泛地 屠杀 经过 - 儿子 单身的 - 递交 和 他的 磨砺 轴 喜欢 这 阿修罗 主持人 经过 斯堪达 (这 天体 大元帅) ,

然后，你看到你的军队被苏跋陀罗之子用他磨利的箭矢独自一人屠戮殆尽，就像阿修罗军队被斯坎达（天界统帅）屠戮一样。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] [kɑːst] ['veɪkənt] [lʊks] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
thy warriors and thy sons cast vacant looks on all sides .
你的 战士 和 你的 儿子们 投掷 空缺 看起来 在 全部 侧面 .

你的战士和你的儿子们茫然地环顾四周。

[ðeə(r)] [maʊðz] [bɪ'keɪm] [draɪ] ; [ðeə(r)] [aɪz] [bɪ'keɪm] ['restləs] ; [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [swet] ;
Their mouths became dry ; their eyes became restless ; their bodies were covered with sweat ;
他们的 嘴 成为 干燥 ; 他们的 眼睛 成为 不安 ; 他们的 身体 是 涵盖 和 汗 ;

他们口干舌燥，眼神烦躁不安，浑身汗流浃背。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [heəz] [stʊd] [ɒn][ðeə(r)] [endz] .
and their hairs stood on their ends .
和 他们的 头发 站立 在 他们的 结束 .

他们的头发都竖了起来。

['həʊpləs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðeə(r)][fəʊ] , [ðeɪ] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
Hopeless of vanquishing their foe , they set their hearts on flying away from the field .
绝望 的 战胜 他们的 敌人 , 他们 放 他们的 心 在 飞行 离开 从 这 场地 .

他们看不到战胜敌人的希望，一心只想逃离战场。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [kɔːld] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ][ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
Desirous of saving their lives , called one another by their names and the names of their families ,
渴望 的 保存 他们的 生活 , 称为 一 其他 经过 他们的 姓名 和 这 姓名 的 他们的 家庭 ,

为了保住性命，他们互相呼唤彼此的名字和家人的名字。

[ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['wuːndɪd] [sʌnz] [ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən]
and abandoning their wounded sons and sires and brothers and kinsmen
和 放弃 他们的 受伤 儿子们 和 种公牛 和 兄弟 和 亲属
[ænd; ənd] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
and relatives by marriage lying around on the field ,
和 亲属 经过 婚姻 说谎 大约 在 这 场地 ,

他们抛弃了躺在田野里的受伤的儿子、父亲、兄弟、亲戚和姻亲。

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] , [ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ([tuː; tə][ðeə(r)]
they endeavoured to fly away , urging their steeds and elephants (to their
他们 努力 到 飞 离开 , 敦促 他们的 马匹 和 大象 (到 他们的
['ʌtməʊst] [spiːd]) . -
utmost speed) . '
极致 速度) . -

他们竭尽全力想要飞走，催促着他们的战马和大象（以最快的速度奔跑）。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv]
" SECTION XXXV
" 部分 xxxv

第三十五节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['raʊtɪd] [baɪ] - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
“ Sanjaya said , ' Beholding his army routed by Subhadra's son of immeasurable
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 他的 军队 路由 经过 - 儿子 的 无法估量的
['enədʒi] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
energy , Duryodhana , filled with rage ,
活力 , 杜尤达纳 , 已填 和 愤怒 ,

桑贾亚说道：“看到自己的军队被苏跋陀罗之子、拥有无穷力量的杜尤达纳击溃，杜尤达纳怒不可遏，

[hɪm'self] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
himself proceeded against the former .
他自己 继续 反对 这 以前的 .

他本人对前者采取了行动。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tɜːn] [bæk] [tə'wɔːdz] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['droʊnə] , [ə'dresɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] (
Seeing the king turn back towards Subhadra's son in battle , Drona , addressing all the (
看到 这 国王 转动 后退 向 - 儿子 在 战斗 , 德罗纳 , 解决 全部 这 (
[kɑː'rɑːvə]) ['wɒrɪəz] ,
Kaurava) warriors ,
俱卢族) 战士 ,

看到国王在战场上转身面对苏跋陀罗的儿子，德罗纳对所有（俱卢族）战士说道：

[sed] , “ ['reskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ] . - [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [ɪn]['aʊə(r)] ['veri] [saɪt] ,
said , “ Rescue the king . 65 Before us , in our very sight ,
说 , “ 救援 这 国王 . - 前 我们 , 在 我们的 非常 视线 ,

他说：“救王。”65 在我们面前，就在我们眼前，

[ðə; ði] ['væliənt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪz] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [hiː; hi] [eɪmz] [æt; ət] .
the valiant Abhimanyu is slaying all he aims at .
这 英勇 阿比曼纽 是 杀戮 全部 他 目标 在 .

英勇的阿比曼纽所向披靡，所向披靡。

[rʌʃ] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , ['spiːdəli] [ə'genst] [hɪm] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
Rush ye , therefore , speedily against him , without fear and protect the Kuru king .
匆忙 是的 , 所以 , 迅速地 反对 他 , 没有 害怕 和 保护 这 库鲁 国王 .

因此，你们当迅速冲向他，不要害怕，保护俱卢王。

” [ðen] ['meni] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , ['hævɪŋ] - [gʊd] [æt; ət] [hɑːt] ,

” Then many grateful and mighty warriors , having Duryodhana's good at heart ,

” 然后 许多 感激的 和 强大的 战士 , 拥有 - 好的 在 心 ,

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [greis] [wɪð] ['vɪktəri] ,

and always graced with victory ,

和 总是 恩赐 和 胜利 ,

“于是，许多心怀感激、英勇善战的勇士，怀着杜尤达纳的善意，总是沐浴在胜利的荣光之中，

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [sə'raʊndɪd] [ðaɪ] [sʌn] .

inspired with fear , surrounded thy son .

灵感 和 害怕 , 包围 你的 儿子 .

恐惧驱使着你，将你的儿子团团围住。

[ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] -

And Drona , and Drona's son , and Kripa and Karna and Kritavarman

和 德罗纳 , 和 - 儿子 , 和 克里帕 和 卡尔纳 和 -

[ænd; ənd] - [sʌn] , - ,

and Suvala's son , Vrihadvala ,

和 - 儿子 , - ,

还有德罗纳、德罗纳的儿子、克里帕、卡尔纳、克里塔瓦尔曼和苏瓦拉的儿子维里哈德瓦拉，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,

and the ruler of the Madras , and Bhuri , and Bhurisravas ,

和 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 和 - , 和 - ,

[ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,

and Sala , and Paurava and Vrishasena ,

和 萨拉 , 和 - 和 - ,

还有马德拉斯的统治者、布利、布里斯拉瓦、萨拉、保拉瓦和维里沙森纳，

['ʃuːtɪŋ] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [tʃekt] - [sʌn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .

shooting sharp shafts , checked Subhadra's son by means of those arrowy showers .

射击 锋利的 轴 , 已检查 - 儿子 经过 方法 的 那些 箭头 淋浴 .

射出锋利的箭矢，用箭雨阻挡了苏跋陀罗的儿子。

[kən'faʊndɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

Confounding him with those showers of shafts , they rescued Duryodhana .

混淆 他 和 那些 淋浴 的 轴 , 他们 获救 杜尤达纳 .

他们用如雨般的箭矢迷惑了他，救出了杜尤达纳。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [bruk] [nɒt] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ]['mɔːs(ə)l][frɒm; frəm]

The son of Arjuna , however , brooked not that act of snatching a morsel from

这 儿子 的 阿朱那 , 然而 , 布鲁克德 不是 那 行为 的 抢夺 一个 小块 从

[hɪz; ɪz] [maʊθ] .

his mouth .

他的 嘴 .

然而，阿周那的儿子却不允许任何人从他嘴里抢走食物。

['kʌvərɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,

Covering those mighty car - warriors , their charioteers ,

覆盖 那些 强大的 车 - 战士 , 他们的 战车御者 ,

报道那些强大的汽车战士，以及他们的战车驾驶员，

[ænd; ənd] [stiːd] [wɪð] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ,

and steeds with thick showers of arrows and causing them to turn back ,

和 马匹 和 厚的 淋浴 的 箭头 和 导致 他们 到 转动 后退 ,

箭雨倾盆而下，马匹纷纷倒退。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .

the son of Subhadra uttered a leonine roar .

这 儿子 的 苏巴德拉 说出 一个 狮科 吼 .

苏跋陀罗之子发出狮子般的咆哮。

['hɪərɪŋ]	**Hearing**	听力
[ðæt]	**that**	那
[rɔː(r)]	**roar**	吼
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
,	**,**	,
[rɪ'zemblɪŋ]	**resembling**	类似
[ðæt]	**that**	那
[ɒv; əv]	**of**	的
[ə; eɪ]	**a**	一个
['laɪən]	**lion**	狮子
['hʌŋgə]	**hungering**	饥饿
['ɑːftə(r)]	**after**	后
[preɪ]	**prey**	猎物
,	**,**	,
[ðiːz]	**these**	这些
['æŋgri]	**angry**	生气的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
,	**,**	,

听到他那如同狮子追逐猎物般的咆哮，这些愤怒的汽车战士们，

['hedɪd]	**headed**	标题
[baɪ]	**by**	经过
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
,	**,**	,
[bruk]	**brooked**	布鲁克德
[ˌaɪ 'tiː]	**it**	它
[nɒt]	**not**	不是
.	**.**	.

德罗纳率领的团队坚决反对。

[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	**Encompassing**	包含
[hɪm]	**him**	他
[ɒn]	**on**	在
[ɔːl]	**all**	全部
[saɪdz]	**sides**	侧面
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['saɪə(r)]	**sire**	父系
,	**,**	,

陛下，将他四面环绕，

[wɪð]	**with**	和
[ə; eɪ]	**a**	一个
[lɑːdʒ]	**large**	大的
['bɒdi]	**body**	身体
[ɒv; əv]	**of**	的
[kɑːz]	**cars**	汽车
[ðeɪ]	**they**	他们
[ʃɒt]	**shot**	射击
[æt; ət]	**at**	在
[hɪm]	**him**	他
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
[ɒv; əv]	**of**	的
[daɪ'vɜːs]	**diverse**	各种各样的
[kaɪndz]	**kinds**	种类
[ɒv; əv]	**of**	的
['ærəus]	**arrows**	箭头
.	**.**	.

他们用一大群汽车向他发射了各种各样的箭矢。

[ðə; ði]	**The**	这
['grænsʌn]	**grandson**	孙子
,	**,**	,
[haʊ'evə(r)]	**however**	然而
,	**,**	,

然而，孙子

[kʌt]	**cut**	切
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[ɒf]	**off**	离开
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['welkɪn]	**welkin**	威尔金
(	**(**	(
[bɪ'fɔː(r)]	**before**	前
['eni]	**any**	任何
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[kʊd; kəd]	**could**	可以
[riːtʃ]	**reach**	抵达
[hɪm]	**him**	他
)	**)**	)
[baɪ]	**by**	经过
[miːnz]	**means**	方法
[ɒv; əv]	**of**	的
[ʃɑːp]	**sharp**	锋利的
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
,	**,**	,

用锋利的箭矢在天空中将他们斩杀（在他们能够到达他面前之前）。

[ænd; ənd]	**and**	和
[ðen]	**then**	然后
[pɪəst]	**pierced**	穿孔
[ɔːl]	**all**	全部
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðem; ðəm]	**them**	他们
[wɪð]	**with**	和
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
.	**.**	.

然后他用箭矢刺穿了他们所有人。

[ðæt]	**That**	那
[fiːt]	**feat**	特技
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[siːmd]	**seemed**	似乎
[ɪk'siːdɪŋli]	**exceedingly**	非常
['wʌndəf(ə)l]	**wonderful**	精彩的
.	**.**	.

他的这项壮举似乎非常了不起。

[prə'voʊkt]	**Provoked**	挑衅
[baɪ]	**by**	经过
[hɪm]	**him**	他
[ðʌs]	**thus**	因此
[baɪ]	**by**	经过
[miːnz]	**means**	方法
[ɒv; əv]	**of**	的
[ðəʊz]	**those**	那些
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[ðæt]	**that**	那
[rɪ'zembld]	**resembled**	类似
[sneɪks]	**snakes**	蛇
[ɒv; əv]	**of**	的
['vɪrələnt]	**virulent**	剧毒的
['pɔɪz(ə)n]	**poison**	毒
,	**,**	,

他用那些形似剧毒毒蛇的箭矢激怒了我，

[ðeɪ]	**they**	他们
[sə'raʊndɪd]	**surrounded**	包围
[ðæt]	**that**	那
[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ]	**unretreating**	毫不退缩
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
[sʌb'hɑːdrə]	**Subhadra**	苏巴德拉
,	**,**	,
[dɪ'zaɪərəs]	**desirous**	渴望
[ɒv; əv]	**of**	的
['sleɪɪŋ]	**slaying**	杀戮
[hɪm]	**him**	他
.	**.**	.

他们包围了那个毫不退缩的苏跋陀罗之子，想要杀死他。

[ðæt] [siː] [ɒv; əv] ([kɑːˈrɑːvə]) [truːps] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
That sea of (Kaurava) troops , however , O bull of Bharata's race ,
那 海 的 (俱卢族) 军队 ， 然而 ， 哦 公牛 的 - 种族 ，

然而，那浩瀚的（俱卢族）军队啊，婆罗多族的雄牛啊，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] [ˈsɪŋgli] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
the son of Arjuna singly held in check by means of his shafts ,
这 儿子 的 阿朱那 单独 握住 在 查看 经过 方法 的 他的 轴 ，

阿周那之子仅凭箭矢便被制服。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːdʒɪŋ] [ˈəʊʃ(ə)n] .
like the continent resisting the surging ocean .
喜欢 这 大陆 抵抗 这 滔滔 海洋 。

就像大陆抵抗汹涌的海洋一样。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ðʌs] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [vɪz] . ,
And among those heroes thus fighting with and striking one another , viz . ,
和 之中 那些 英雄 因此 斗争 和 和 引人注目 一 其他 ， 即 . ，

在这些互相战斗、互相攻击的英雄中，即：

[əˈbɪˌmɑːnjuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [mæn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [təˈgeðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,
Abhimanyu and his man on one side and all those warriors together on the other ,
阿比曼纽 和 他的 男人 在 一 边 和 全部 那些 战士 一起 在 这 其他 ，

阿比曼纽和他的部下在一边，而所有其他战士则在另一边。

[nʌn] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
none turned back from the field .
没有任何 转向 后退 从 这 场地 。

没有一个人从赛场上退缩。

[ɪn] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] , - [pɪəst] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
In that dreadful and fierce battle , Duhsaha pierced Abhimanyu with nine shafts .
在 那 可怕 和 凶猛的 战斗 ， - 穿孔 阿比曼纽 和 九 轴 。

在那场可怕而激烈的战斗中，杜赫萨哈用九支箭射穿了阿比曼纽。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] ; [ænd; ənd] - [sʌn] [ˈkrɪpɑː] , [wɪð] [θriː] .
And Duhsasana pierced him with a dozen ; and Saradwata's son Kripa , with three .
和 - 穿孔 他 和 一个 打 ； 和 - 儿子 克里帕 ， 和 三 。

杜赫萨萨那用十二根剑刺穿了他；萨拉德瓦塔的儿子克里帕用三根剑刺穿了他。

[ænd; ənd] [ˈdroʊnə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ʃɑːfts] , [iːtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] [ˈvɪrələnt] [ˈpɔɪz(ə)n] .
And Drona pierced him with seventeen shafts , each resembling a snake of virulent poison .
和 德罗纳 穿孔 他 和 十七 轴 ， 每个 类似 一个 蛇 的 剧毒的 毒 。

德罗纳用十七支箭刺穿了他，每一支箭都像一条剧毒的毒蛇。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ˈsev(ə)n] .
And Vivinsati pierced him with seventy shafts , and Kritavarman with seven .
和 - 穿孔 他 和 七十 轴 ， 和 - 和 七 。

维文萨蒂用七十支箭射穿了他，克里塔瓦尔曼用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [eɪt] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ˈsev(ə)n] [ʃɑːfts] .
And Vrihadvala pierced him with eight , and Aswatthaman with seven shafts .
和 - 穿孔 他 和 八 ， 和 - 和 七 轴 。

而 Vrihadvala 用八支箭射穿了他，Aswatthaman 用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And Bhurisrava pierced him with three shafts and the ruler of the
和 - 穿孔 他 和 三 轴 和 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [sɪks] .
Madras with six .
马德拉斯 和 六 .

布里斯拉瓦用三支箭射穿了他，用六支箭射穿了马德拉斯的统治者。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [tuː] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
And Sakuni pierced him with two , and king Duryodhana with three shafts .
和 - 穿孔 他 和 二 , 和 国王 杜尤达纳 和 三 轴 .

萨库尼用两支箭射穿了他，杜尤达纳王用三支箭射穿了他。

[ðə; ði]['væliənt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['siːmɪŋli] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
The valiant Abhimanyu , however , O king , seemingly dancing on his car ,
这 英勇 阿比曼纽 , 然而 , 哦 国王 , 似乎 跳舞 在 他的 车 ,

然而，英勇的阿比曼纽，哦，国王啊，仿佛在他的战车上翩翩起舞，

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
pierced each of those warriors in return with three shafts .
穿孔 每个 的 那些 战士 在 返回 和 三 轴 .

他用三支箭射穿了每个战士。

[ðen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] - [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
Then Abhimanyu , filled with rage in consequence of thy sons ' endeavouring to
然后 阿比曼纽 , 已填 和 愤怒 在 结果 的 你的 儿子们 - 努力 到
['fraɪt(ə)n] [hɪm] [ðʌs] ,
frighten him thus ,
吓唬 他 因此 ,

阿比曼纽因你的儿子们试图这样恐吓他而怒不可遏，

[dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [streŋθ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
displayed the wonderful strength he had acquired from culture and practice .
显示 这 精彩的 力量 他 有 获得 从 文化 和 实践 .

展现了他从文化和实践中获得的强大力量。

[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [wel] - ['brəʊkən] [stiːd] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd]
Borne by his well - broken steeds , endued with the speed of Garuda or the Wind
出生 经过 他的 出色地 - 破碎的 马匹 , 赋予 和 这 速度 的 迦楼罗 或者 这 风
,
,
,

他骑着训练有素的骏马，拥有迦楼罗或风的速度，

[ænd; ənd] ['θʌrəli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [bi'hest] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [held] [ðeə(r)] [reɪnz] ,
and thoroughly obedient to the behests of him who held their reins ,
和 彻底 听话 到 这 要求 的 他 WHO 握住 他们的 缰绳 ,

他们完全服从于掌控他们命运之人的命令。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃekt] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] - .
he quickly checked the heir of Asmaka .
他 迅速地 已检查 这 继承人 的 - .

他迅速查明了阿斯玛卡的继承人。

['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ðə; ði] ['hænsəm] [sʌn] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
Staying before him , the handsome son of Asmaka , endued with great might ,
入住 前 他 , 这 英俊的 儿子 的 - , 赋予 和 伟大的 可能 ,

站在他面前的是阿斯玛卡英俊的儿子，他拥有强大的力量。

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , “ [weɪt] , [weɪt] .
pierced him with ten shafts and addressing him , said , “ Wait , Wait .
穿孔 他 和 十 轴 和 解决 他 , 说 , “ 等待 , 等待 .

用十支箭刺穿了他，然后对他说：“等等，等等。”

”	[əˈbɪˌmʌnjuː]	[ðen]	,	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	,
”	**Abhimanyu**	**then**	**,**	**with**	**ten**	**shafts**	**,**
”	阿比曼纽	然后	,	和	十	轴	,

“阿比曼纽随后用十支箭，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ˈfɔːrmərz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ˈstændəd]	[ænd; ənd]	[tuː]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[hed]	,
cut	**off**	**the**	**former's**	**steeds**	**and**	**charioteer**	**and**	**standard**	**and**	**two**	**arms**	**and**	**bow**	**and**	**head**	**,**
切	离开	这	前任的	马匹	和	车夫	和	标准	和	二	武器	和	弓	和	头	,

砍掉前者的坐骑、车夫、旗帜、双臂、弓箭和头颅。

[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ˈsmaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
and	**caused**	**them**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**.**
和	导致	他们	到	落下	向下	在	这	地球	,	微笑	这	尽管	.

并让他们倒在地上，同时面带微笑。

[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[həˈrəʊɪk]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hæd; həd]	[ðʌs]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌbˈhɑːdrə]	,
After	**the**	**heroic**	**ruler**	**of**	**the**	**Asmakas**	**had**	**thus**	**been**	**slain**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**
后	这	英勇	统治者	的	这	-	有	因此	到过	被杀	经过	这	儿子	的	苏巴德拉	,

阿斯玛卡人的英雄统治者就这样被苏跋陀罗之子所杀之后，

[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fɔːs]	[ˈweivə]	[ænd; ənd]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[flaɪ]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
the	**whole**	**of**	**his**	**force**	**wavered**	**and**	**began**	**to**	**fly**	**away**	**from**	**the**	**field**	**.**
这	所有的	的	他的	力量	犹豫不决	和	开始	到	飞	离开	从	这	场地	.

他的所有力量都动摇了，开始向远离战场的方向飞去。

[ðen]	[ˈkɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ˈkrɪpɑː]	,	[ænd; ənd]	[ˈdroʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Then	**Karna**	**and**	**Kripa**	**,**	**and**	**Drona**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Gandharas**	**,**
然后	卡尔纳	和	克里帕	,	和	德罗纳	和	-	儿子	,	和	这	统治者	的	这	-	,

然后是迦尔纳和克里帕，德罗纳和德罗纳的儿子，以及犍陀罗的统治者，

[ænd; ənd]	[ˈsɑːlə]	[ænd; ənd]	[ˈsɑːljə]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,
and	**Sala**	**and**	**Salya**	**,**	**and**	**Bhurisravas**	**and**	**Kratha**	**,**	**and**	**Somadatta**	**,**	**and**	**Vivinsati**	**,**	**and**	**Vrishasena**	**,**	**and**	**Sushena**	**,**
和	萨拉	和	萨利亚	,	和	-	和	-	,	和	-	,	和	-	,	和	-	,	和	-	,

还有萨拉和萨利亚、布里斯拉瓦斯和克拉塔、索马达塔、维文萨蒂、维里沙森纳和苏舍纳，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ˈæŋɡri]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,
and	**Kundavedhin**	**,**	**and**	**Pratardana**	**,**	**and**	**Vrindaraka**	**and**	**Lalithya**	**,**	**and**	**Pravahu**	**,**	**and**	**Drighalochana**	**,**	**and**	**angry**	**Duryodhana**	**,**
和	-	,	和	-	,	和	-	和	-	,	和	-	,	和	-	,	和	生气的	杜尤达纳	,

还有 Kundavedhin、Pratardana、Vrindaraka 和 Lalithya、Pravahu、Drighalochana 和愤怒的 Duryodhana，

[ˈʃaʊəd]	[ðeə(r)]	[ˈærəus]	[əˈpɒn]	[hɪm]	.
showered	**their**	**arrows**	**upon**	**him**	**.**
淋浴	他们的	箭头	之上	他	.

他们向他射出箭矢。

[ðen] [əˈbɪˌmɑːnjuː] , [ɪkˈsesɪvli] [pɪəst] [baɪ] [ðəʊz] [ɡreɪt] [ˈbəʊmən] [wɪð] [ðeə(r)] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Then Abhimanyu , excessively pierced by those great bowmen with their straight shafts ,
然后 阿比曼纽 , 过度 穿孔 经过 那些 伟大的 弓箭手 和 他们的 直的 轴 ,

然后，阿比曼纽被那些伟大的弓箭手用直箭猛烈地射中，

[ʃɒt] [ʃɑːfts] [æt; ət][ˈkɑːrnə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [ˈevri] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd]
shot shafts at Karna which was capable of piercing through every armour and
射击 轴 在 卡尔纳 哪个 曾是 有能力的 的 冲孔 通过 每一个 盔甲 和
[ˈbɒdi] .
body .
身体 .

向迦尔纳射出的箭矢能够穿透任何盔甲和身体。

[ðæt] [ʃɑːft] , [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [ˈkɑːrnəz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
That shaft , piercing through Karna's coat of mail and then his body ,
那 轴 , 冲孔 通过 迦尔纳的 外套 的 邮件 和 然后 他的 身体 ,

那支箭穿透了迦尔纳的锁子甲，然后又刺穿了他的身体。

[ˈentəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [æn; ən] [ˈænthɪl] .
entered the earth like a snake piercing through an anthill .
进入 这 地球 喜欢 一个 蛇 冲孔 通过 一个 垤 .

进入地下，如同蛇刺穿蚁穴。

[ˈdiːpli] [pɪəst] , [ˈkɑːrnə] [felt] [ɡreɪt] [peɪn] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈpɜːfɪktli] [ˈhelpləs] .
Deeply pierced , Karna felt great pain and became perfectly helpless .
深 穿孔 , 卡尔纳 毛毡 伟大的 疼痛 和 成为 完美 无助 .

卡尔纳被深深刺穿，感到剧烈的疼痛，完全无助。

[ɪnˈdiːd] , [ˈkɑːrnə] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˈtremb(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ˈdjʊərɪŋ] [æn; ən] [ˈɜːθkweɪk] .
Indeed , Karna began to tremble in that battle like a hill during an earthquake .
的确 , 卡尔纳 开始 到 颤抖 在 那 战斗 喜欢 一个 爬坡道 期间 一个 地震 .

事实上，在那场战斗中，迦尔纳开始像地震中的山丘一样颤抖。

[ðen] [wɪð] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈʃɑːpnəs] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] , [ɪkˈsaɪtɪd]
Then with three other shafts of great sharpness , the mighty son of Arjuna , excited
然后 和 三 其他 轴 的 伟大的 锐利度 , 这 强大的 儿子 的 阿朱那 , 兴奋的
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

然后，阿周那的勇猛之子，怒火中烧，又射出三支极其锋利的箭矢。

[sluː] [ðəʊz] [θriː] [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , - , - , [ænd; ənd] - .
slew those three warriors , viz . , Sushena , Drighalochana , and Kundavedhin .
一万 那些 三 战士 , 即 . , - , - , 和 - .

杀死了那三位勇士，即苏舍那、德里加洛查那和昆达维丁。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈkɑːrnə] ([rɪˈkʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk]) [pɪəst] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd]
Meanwhile , Karna (recovering from the shock) pierced Abhimanyu with five and
同时 , 卡尔纳 (恢复中 从 这 震惊) 穿孔 阿比曼纽 和 五 和
[ˈtwenti] [ʃɑːfts] .
twenty shafts .
二十 轴 .

与此同时，迦尔纳（从震惊中恢复过来）用二十五支箭射穿了阿比曼尤。

[ænd; ənd] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ˈtwenti] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ˈsev(ə)n] .
And Aswatthaman struck him with twenty , and Kritavarman with seven .
和 - 击 他 和 二十 , 和 - 和 七 .

阿什瓦塔曼击中了他二十次，克里塔瓦尔曼击中了他七次。

['kʌvəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [kəˌɪ'iəd] ['əʊvə(r)]
Covered all over with arrows , that son of Sakra's son , filled with rage , careered over
涵盖 全部 超过 和 箭头 , 那 儿子 的 - 儿子 , 已填 和 愤怒 , 职业生涯 超过
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

浑身箭矢，萨克拉之子的儿子怒火中烧，横冲直撞地冲向战场。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [æz; əz] ['jæməs] [self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [nuːs]
And he was regarded by all the troops as Yama's self armed with the noose
和 他 曾是 认为 经过 全部 这 军队 作为 亚玛的 自己 武装 和 这 套索
.
.
.

所有士兵都把他视为手持绞索的阎摩本人。

[hiː; hi] [ðen] ['skætəd] ['əʊvə(r)] ['sɑːljə] , [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪə(r)] [hɪm] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
He then scattered over Salya , who happened to be near him thick showers of
他 然后 疏散 超过 萨利亚 , WHO 发生 到 是 靠近 他 厚的 淋浴 的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

然后，他向恰巧在他附近的萨利亚射出了密集的箭雨。

[ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] [ðen] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]
That mighty - armed warrior then uttered loud shouts , frightening thy troops therewith
那 强大的 - 武装 战士 然后 说出 大声 喊叫 , 令人恐惧 你的 军队 由此
.
.
.

那位臂膀强壮的战士随即发出响亮的吼声，吓坏了你的军队。

['miːnwaɪl] , ['sɑːljə] , [pɪəst] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts]
Meanwhile , Salya , pierced by Abhimanyu accomplished in weapons , with straight shafts
同时 , 萨利亚 , 穿孔 经过 阿比曼纽 完成 在 武器 , 和 直的 轴
['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] ,
penetrating into his very vitals ,
渗透 进入 他的 非常 命脉 ,

与此同时，萨利亚被精通武器的阿比曼纽用直矛刺穿了要害部位。

[sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] .
sat down on the terrace of his car and fainted away .
卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 昏厥 离开 .

他坐在车顶露台上，昏了过去。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['sɑːljə] [ðʌs] [pɪəst] [baɪ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
Beholding Salya thus pierced by the celebrated son of Subhadra ,
凝视 萨利亚 因此 穿孔 经过 这 著名 儿子 的 苏巴德拉 ,

目睹萨利耶被苏跋陀罗之子刺穿的场景，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [sʌn] .
all the troops fled away in the very sight of Bharadwaja's son .
全部 这 军队 逃亡 离开 在 这 非常 视线 的 - 儿子 .

所有士兵在婆罗多瓦贾之子的注视下仓皇逃窜。

['siːɪŋ] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
Seeing that mighty - armed warrior , viz . ,
看到 那 强大的 - 武装 战士 , 即 . ,

看到那位臂膀强壮的战士，即……

[ˈsɑːljə] , [ðʌs] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ˈɡəʊldən] [wɪŋz] ,
Salya , thus covered with shafts of golden wings ,
萨利亚 , 因此 涵盖 和 轴 的 金的 翅膀 ,

萨利亚全身披满了金色的翅膀，

[ðaɪ] [ˈɑːmi] [fled] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
thy army fled away like a herd of deer attacked by a lion .
你的 军队 逃亡 离开 喜欢 一个 一群 的 鹿 遭到攻击 经过 一个 狮子 .

你的军队像一群被狮子袭击的鹿一样逃跑了。

[ænd; ənd] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [ˈɡlɔːrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ðiː] [ˈpɪtriːs] , [ðə; ðiː] [ɡɒdz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And Abhimanyu glorified by the Pitris , the gods , and Charanas , and
和 阿比曼纽 光荣的 经过 这 皮特里斯 , 这 神 , 和 - , 和
[ˈsɪdəz] ,
Siddhas ,
悉达多 ,

阿比曼纽受到祖先、诸神、圣贤和成就者的赞颂。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][baɪ] [daɪˈvɜːs] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [ɒn][ðə; ðiː] [ɜːθ] ,
as also by diverse classes of creatures on the earth ,
作为 还 经过 各种各样的 课程 的 生物 在 这 地球 ,

以及地球上各种不同的生物类别，

[wɪð] [ˈpreɪzɪz] [əˈbaʊt] ([hɪz; ɪz][ˈherəʊɪzəm][ænd; ənd] [skɪl] [ɪn]) [ˈbæt(ə)l] ,
with praises about (his heroism and skill in) battle ,
和 赞扬 关于 (他的 英雄主义 和 技能 在) 战斗 ,

对他在战斗中的英勇表现和高超技艺给予赞扬，

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [laɪk] [ə; eɪ][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈfaɪə(r)] [fed] [wɪð] [ˈklærəfaɪd] [ˈbʌtə(r)] . -
looked resplendent like a sacrificial fire fed with clarified butter . '
看起来 灿烂 喜欢 一个 献祭 火 美联储 和 澄清 黄油 . -

看起来就像一堆用澄清黄油点燃的祭祀之火，熠熠生辉。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈsɪks]
" SECTION XXXVI
" 部分 xxxvi

第三十六节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [waɪl] [ɑːrˈdʒuːnəz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈɡraɪndɪŋ] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ Dhritarashtra said , ' While Arjuna's son was thus grinding , by means of his
“ 持国 说 , - 尽管 阿朱那的 儿子 曾是 因此 研磨 , 经过 方法 的 他的
[streɪt] [ˈærəʊs] , [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːməʊst] [ˈbəʊmən] ,
straight arrows , our foremost bowmen ,
直的 箭头 , 我们的 首先 弓箭手 ,

“持国说道：‘当阿周那的儿子用他的直箭磨砺我们最优秀的弓箭手时，

[wɒt] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɑːmi] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [hɪm] ? -
what warriors of my army endeavoured to check him ? '
什么 战士 的 我的 军队 努力 到 查看 他 ? -

我的军队中，有哪些战士试图阻挡他？

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Hear , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“国王啊，请听我说，

[ɒv; əv][ðə; ðiː] [ˈsplendɪd] [ˈpraʊəs] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ˈjuːθfl] [əˈbɪˌmɑːnjuː] [waɪl] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ]
of the splendid prowess in battle of youthful Abhimanyu while engaged in breaking
的 这 灿烂 能力 在 战斗 的 青春 阿比曼纽 尽管 已订婚的 在 打破
[ðə; ðiː][kɑː(r)] - [ræŋks] ([ɒv; əv][ðə; ðiː] [kɑːˈrɑːvəs]) ,
the car - ranks (of the Kauravas) ,
这 车 - 排名 (的 这 俱卢族) ,

年轻的阿比曼纽在击溃俱卢族战车时展现了卓越的战斗才能。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [hɪm'self] . - “
protected by the son of Bharadwaja himself . ' “
受保护 经过 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 他自己 . - “

受到婆罗多瓦贾之子的庇护。

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][dɪs'eɪb(ə)ld][ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [sʌn] [wɪð]
' Beholding the ruler of the Madras disabled in battle by Subhadra's son with
- 凝视 这 统治者 的 这 马德拉斯 已禁用 在 战斗 经过 - 儿子 和
[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
his shafts ,
他的 轴 ,

“看到马德拉斯的统治者在战场上被苏跋陀罗的儿子用箭射伤，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['sɑːljə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [əd'vɑːnst] [ə'genst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
the younger brother of Salya , filled with wrath , advanced against Abhimanyu ,
这 年轻 兄弟 的 萨利亚 , 已填 和 愤怒 , 先进的 反对 阿比曼纽 ,
['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
scattering his shafts .
散射 他的 轴 .

萨利亚的弟弟怒不可遏，向阿比曼纽发起进攻，射出无数箭矢。

[ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [haʊ'evə(r)] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts]
Arjuna's son however , endued with great lightness of hand , cut off his antagonist's
阿朱那的 儿子 然而 , 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 , 切 离开 他的 反派的
[hed] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
head and charioteer ,
头 和 车夫 ,

然而，阿周那的儿子身手敏捷，砍下了对手的头颅和车夫。

[hɪz; ɪz]['trɪp(ə)l][ˌbæm'buː] - [pəʊl] , [hɪz; ɪz][bed] ([ɒn][ðə; ði][kɑː(r)]) , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] , [hɪz; ɪz] [jəʊk] ,
his triple bamboo - pole , his bed (on the car) , his car - wheels , his yoke ,
他的 三倍 竹子 - 极 , 他的 床 (在 这 车) , 他的 车 - 车轮 , 他的 轭 ,
[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]['kwɪvə(r)] ,
and shafts and quiver ,
和 轴 和 颤动 ,

他的三根竹竿、他的床（在车上）、他的车轮、他的轭、箭杆和箭筒，

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['bɒtəm] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊs] ,
and car - bottom , by means of his arrows ,
和 车 - 底部 , 经过 方法 的 他的 箭头 ,

并通过他的箭矢，以及汽车底部

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['bænə(r)][ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)]
as also his banner and every other implements of battle with which his car
作为 还 他的 横幅 和 每一个 其他 实施 的 战斗 和 哪个 他的 车
[wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] .
was equipped .
曾是 配备 .

还有他的旗帜和他战车上配备的所有其他作战用具。

[səʊ] [kwɪk] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]
So quick were his movements that none could obtain a sight of his person
所以 快的 是 他的 移动 那 没有任何 可以 获得 一个 视线 的 他的 人
.
:
.

他的动作如此迅速，以至于没有人能看清他的身影。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [fel] [daʊn]
Deprived of life , that foremost and chief of all ornaments of battle fell down
被剥夺的 的 生活 , 那 首先 和 首席 的 全部 装饰品 的 战斗 跌倒 向下
[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
on the earth ,
在 这 地球 ,

失去了生命，那最重要、最尊贵的战神陨落于大地之上。

[laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [hɪl] [ʌp'ruːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] .
like a huge hill uprooted by a mighty tempest .
喜欢 一个 巨大的 爬坡道 连根拔起 经过 一个 强大的 暴风雨 .

就像一座巨大的山丘被狂风暴雨连根拔起。

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ðen] , [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
His followers then , struck with fear , fled away in all directions .
他的 追随者 然后 , 击 和 害怕 , 逃亡 离开 在 全部 方向 .

他的追随者们惊恐万分，四散奔逃。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] ,
Beholding that feat of the son of Arjuna , all creatures were highly gratified ,
凝视 那 特技 的 这 儿子 的 阿朱那 , 全部 生物 是 高度 满意 ,
[ænd; ənd] [tʃɪəd] [hɪm] ,
and cheered him ,
和 欢呼 他 ,

目睹阿周那之子如此壮举，万物皆欢欣鼓舞，纷纷为他喝彩。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] “ ['eksələnt] , ['eksələnt] ! " “
O Bharata , with loud shouts of “ Excellent , Excellent ! " “
哦 婆罗多 , 和 大声 喊叫 的 “ 出色的 , 出色的 ! " “

婆罗多啊，大声喊出“太棒了！太棒了！”

- ['ɑːftə(r)] - ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [sleɪn] , ['meni] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , ['laʊdli]
' After Salya's brother had thus been slain , many followers of his , loudly
- 后 - 兄弟 有 因此 到过 被杀 , 许多 追随者 的 他的 , 高声
[prəu'kleim] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
proclaiming their families ,
宣告 他们的 家庭 ,

萨利亚的兄弟被杀后，他的许多追随者高声宣称他们的家人，

['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] , [ænd; ənd] [nems] , [rʌʃt] [ə'genst] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ]
places of residence , and names , rushed against Arjuna's son , filled with rage
地方 的 住宅 , 和 姓名 , 匆忙 反对 阿朱那的 儿子 , 已填 和 愤怒
[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] .
and armed with diverse weapons .
和 武装 和 各种各样的 武器 .

居住地和姓名，怒火中烧，手持各种武器，向阿周那的儿子冲来。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [kɑːz] , [sʌm; səm] [ɒn] [stiːd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒn] ['elɪfənts] ;
Some of them were on cars , some on steeds and some on elephants ;
一些 的 他们 是 在 汽车 , 一些 在 马匹 和 一些 在 大象 ;

他们中有的乘坐汽车，有的骑着马，有的骑着大象；

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [əd'vɑːnst] [ɒn] [fʊt] .
and others advanced on foot .
和 其他的 先进的 在 脚 .

其他人则徒步前进。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] [mait] .
And all of them were endued with fierce might .
和 全部 的 他们 是 赋予 和 凶猛的 可能 .

他们都拥有强大的力量。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] [wɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
And they rushed frightening the son of Arjuna with the loud whiz of their arrows ,
和 他们 匆忙 令人恐惧 这 儿子 的 阿朱那 和 这 大声 呼啸 的 他们的 箭头 ,

他们疾驰而来，箭矢呼啸而过，吓坏了阿周那的儿子。

[ðə; ði] [diːp] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑː(r)] - [wiːlz] , [ðeə(r)] [fɪəs] [wɒps] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] , [ðeə(r)] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ,
the deep roar of their car - wheels , their fierce whoops and shouts and cries , their leonine roars ,
这 深的 吼 的 他们的 车 - 车轮 , 他们的 凶猛的 哎呀 和 喊叫 和 哭泣 , 他们的 狮科 咆哮 ,

他们汽车车轮的低沉轰鸣声，他们凶猛的呼喊、呐喊和哭喊声，他们狮子般的咆哮声，

[ðə; ði] [laʊd] [twæŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [slæps] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːmz] .
the loud twang of their bow - string , and the slaps of their palms .
这 大声 颤音 的 他们的 弓 - 细绳 , 和 这 掌掴 的 他们的 棕榈树 .

弓弦发出响亮的拨弦声，手掌拍击地面的声音。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , “ [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌjuː 'es] [wɪð] [laɪf] [tə'deɪ] !
And they said , “ Thou shalt not escape us with life today !
和 他们 说 , “ 你 应 不是 逃脱 我们 和 生活 今天 !

他们说：“今天你休想活着逃脱我们的掌控！”

” ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪ] [səʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
” Hearing them say so , the son of Subhadra , smiling the while ,
” 听力 他们 说 所以 , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 微笑 这 尽管 ,

听到他们这么说，苏跋陀罗之子面带微笑，

[pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [pɪəst] [hɪm] [fɜːst] .
pierced with his shafts those amongst them that had pierced him first .
穿孔 和 他的 轴 那些 在 他们 那 有 穿孔 他 第一的 .

用他的箭刺穿了那些先刺穿他的人。

[dɪ'spleɪɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʊk] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [sɪ'lerɪti] ,
Displaying diverse weapons of beautiful look and of great celerity ,
显示 各种各样的 武器 的 美丽的 看 和 的 伟大的 速度 ,

展示了各种外形精美、威力强大的武器，

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ['bætld] ['maɪldli] [wɪð] [ðem; ðəm] .
the heroic son of Arjuna battled mildly with them .
这 英勇 儿子 的 阿朱那 战斗 轻微地 和 他们 .

阿周那的英雄之子与他们进行了轻微的战斗。

[ðəʊz] ['wepənz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Those weapons that he had received from Vasudeva and those that he had received from Dhananjaya ,
那些 武器 那 他 有 已收到 从 瓦苏德瓦 和 那些 那 他 有 已收到 从 达纳贾亚 ,

他从瓦苏德瓦那里得到的那些武器，以及他从达纳贾亚那里得到的那些武器，

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Abhimanyu displayed in the very same way as Vasudeva and Dhananjaya .
阿比曼纽 显示 在 这 非常 相同的 方式 作为 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 .

阿比曼纽的表演方式与瓦苏德瓦和达纳贾亚完全相同。

[disri'gɑːd]	[ðə; ði]	['hevi]	['bɜːðən]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ə'pɒn]	[hɪm'self]	[ænd; ənd]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[fɪə(r)]	,
Disregarding	**the**	**heavy**	**burthen**	**he**	**had**	**taken**	**upon**	**himself**	**and**	**casting**	**off**	**all**	**fear**	**,**
不予理会	这	重的	负担	他	有	已采取	之上	他自己	和	铸件	离开	全部	害怕	，

他全然不顾自己肩负的重担，抛却一切恐惧，

[hiː; hi]	[rɪ'piːtɪdli]	[ʃɒt]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
he	**repeatedly**	**shot**	**his**	**arrows**	**.**
他	反复	射击	他的	箭头	.

他不停地射箭。

[nəʊ]	['ɪntəv(ə)l]	,	[ə'gen]	,	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	['nəʊtɪst]	[bɪ'twiːn]	[hɪz; ɪz]	['eɪmɪŋ]	[ænd; ənd]	['letɪŋ]	[ɒf]	[æn; ən]	['ærəʊ]	.
No	**interval**	**,**	**again**	**,**	**could**	**be**	**noticed**	**between**	**his**	**aiming**	**and**	**letting**	**off**	**an**	**arrow**	**.**
不	间隔	，	再次	，	可以	是	注意到	之间	他的	瞄准	和	出租	离开	一个	箭	.

同样，从他瞄准到射箭之间没有任何间隔。

['əʊnli]	[hɪz; ɪz]	['tremblɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['sɜːk(ə)l]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	,
Only	**his**	**trembling**	**bow**	**drawn**	**to**	**a**	**circle**	**could**	**be**	**seen**	**on**	**every**	**side**	**,**
仅有的	他的	发抖	弓	绘制	到	一个	圆圈	可以	是	已见	在	每一个	边	，

四周只能看到他那颤抖的弓，弓身拉成一个圆圈。

['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[dɪsk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɔː'tʌmnəl]	[sʌn]	.
looking	**like**	**the**	**blazing**	**disc**	**of**	**the**	**autumnal**	**sun**	**.**
寻找	喜欢	这	炽烈	光盘	的	这	秋季	太阳	.

宛如秋日里炽热的太阳。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[slæp]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[pɑːmz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
And	**the**	**twang**	**of**	**his**	**bow**	**,**	**and**	**the**	**slap**	**of**	**his**	**palms**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	这	颤音	的	他的	弓	，	和	这	拍击	的	他的	棕榈树	，	哦	婆罗多	，

还有他弓弦的拨动声，他手掌的拍击声，哦，婆罗多啊！

[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[tuː; tə]	[rɪ'zaʊnd]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['θʌndə(r)]	.
were	**heard**	**to**	**resound**	**like**	**the**	**roaring**	**of**	**clouds**	**charged**	**with**	**thunder**	**.**
是	听到	到	回响	喜欢	这	咆哮	的	云	带电	和	雷	.

听起来像是雷声隆隆，如同乌云密布，雷声滚滚。

['mɒdɪst]	,	['rɒθfl]	,	[ˌrevə'renʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[sjuː'pɪəriəz]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['hænsəm]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,
Modest	**,**	**wrathful**	**,**	**reverential**	**to**	**superiors**	**,**	**and**	**exceedingly**	**handsome**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**
谦虚的	，	愤怒的	，	敬畏的	到	上级	，	和	非常	英俊的	，	这	儿子	的	苏巴德拉	，

谦逊、易怒、尊敬长辈、相貌英俊，他是苏跋陀罗之子。

[aʊt]	[ɒv; əv]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[fɔːt]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	['maɪldli]	.
out	**of**	**regard**	**for**	**the**	**hostile**	**heroes**	**,**	**fought**	**with**	**them**	**mildly**	**.**
出去	的	看待	为了	这	敌对的	英雄	，	战斗	和	他们	轻微地	.

出于对敌对英雄的尊重，与他们进行了温和的战斗。

[kə'mensɪŋ]	['dʒentli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hiː; hi]	['grædʒuəli]	[bɪ'keɪm]	[fɪəs]	,
Commencing	**gently**	**,**	**O**	**king**	**,**	**he**	**gradually**	**became**	**fierce**	**,**
开始	轻轻地	，	哦	国王	，	他	逐步地	成为	凶猛的	，

王啊，他起初温和，后来逐渐变得凶猛。

[laɪk] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['ɔːtəm] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
like the illustrious maker of the day when autumn comes after the season of
喜欢 这 杰出 制造商 的 这 天 什么时候 秋天 来 后 这 季节 的
[ðə; ði] [reɪnz] [ɪz]['əʊvə(r)] .
the rains is over .
这 雨 是 超过 .

就像雨季过后，秋季来临，那位创造白昼的杰出人物一样。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Like the Sun himself shedding his rays , Abhimanyu , filled with wrath ,
喜欢 这 太阳 他自己 脱落 他的 射线 , 阿比曼纽 , 已填 和 愤怒 ,

如同太阳本身散发光芒一般，阿比曼纽怒不可遏，

[ʃɒt] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wetɪd] ['ærəus] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
shot hundreds and thousands of whetted arrows , furnished with golden wings .
射击 数百 和 数千 的 磨砺 箭头 , 提供 和 金的 翅膀 .

射出成百上千支锋利的箭矢，箭矢都装有金色的翅膀。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
In the very sight of Bharadwaja's son ,
在 这 非常 视线 的 - 儿子 ,

在婆罗多瓦贾之子的眼前，

[ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['wɒriə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [wɪð] [daɪ'vɜːs]
that celebrated warrior covered the car - division of the Kaurava army with diverse
那 著名 战士 涵盖 这 车 - 分配 的 这 俱卢族 军队 和 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] . - [ˌðeərə'pɒn] ,
kinds of arrows . 66 Thereupon ,
种类 的 箭头 . - 于是 ,

那位著名的勇士用各种箭矢覆盖了俱卢军的战车部队。66 于是，

[ðæt] ['ɑːmi] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [tɜːnd] [ɪts] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] . -
that army thus afflicted by Abhimanyu with his shafts , turned its back on the field . '
那 军队 因此 受苦的 经过 阿比曼纽 和 他的 轴 , 转向 它是 后退 在 这 场地 . -

那支被阿比曼纽的箭矢所伤的军队，转身背弃了战场。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]
" SECTION XXXVII
" 部分 xxxvii

第三十七节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [maɪ] [hɑːt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz]['ædʒɪteɪtɪd] [wɪð] ['dɪfrənt] [ɪ'moʊʃnz] , [vɪz] . ,
“ Dhritarashtra said , ' My heart , O Sanjaya , is agitated with different emotions , viz . ,
“ 持国 说 , - 我的 心 , 哦 桑贾亚 , 是 激动 和 不同的 情绪 , 即 . ,
[ʃeɪm] [ænd; ənd][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
shame and gratification ,
耻辱 和 满足感 ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，我的心中充满了各种复杂的情绪，即羞愧和满足，’

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] - [sʌn] ['sɪŋgli] [held] [ɪn] [tʃek] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] .
upon hearing that Subhadra's son singly held in check the whole army of my son .
之上 听力 那 - 儿子 单独 握住 在 查看 这 所有的 军队 的 我的 儿子 .

听说苏跋陀罗的儿子一人就制服了我儿子的整个军队。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)]
O son of Gavalgana , tell me everything once more in detail about the encounter
哦 儿子 的 - , 告诉 我 一切 一次 更多的 在 细节 关于 这 遇到
[ɒv; əv] ['juːθfl] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
of youthful Abhimanyu ,
的 青春 阿比曼纽 ,

伽伐伽那之子啊，请你再详细地告诉我一下年轻的阿比曼纽与神相遇的经过。

[wɪtʃ]	[siːm]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	['prɪti]	[laɪk]	-	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	[həʊst]	.	-
which	**seems**	**to**	**have**	**been**	**pretty**	**like**	**Skanda's**	**encounter**	**with**	**the**	**Asura**	**host**	**.**	**'**
哪个	似乎	到	有	到过	漂亮的	喜欢	-	遇到	和	这	阿修罗	主持人	.	-

这似乎与斯坎达和阿修罗宿主的遭遇非常相似。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ai]	[wɪl]	[rɪ'leɪt]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæt]	['fɪəf(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**I**	**will**	**relate**	**to**	**thee**	**that**	**fearful**	**encounter**	**,**	**that**	**fierce**	**battle**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	我	将要	涉及	到	你	那	可怕	遇到	,	那	凶猛的	战斗	,

桑贾亚说：“我会把那场可怕的遭遇，那场激烈的战斗，讲述给你听。”

[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['meni]	.
as	**it**	**took**	**place**	**between**	**one**	**and**	**the**	**many**	**.**
作为	它	采取	地方	之间	一	和	这	许多	.

因为它发生在一个人和许多人之间。

['maʊntɪd]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[wɪð]	[greɪt]	['deərɪŋ]	,
Mounted	**upon**	**his**	**car**	**,**	**Abhimanyu**	**,**	**with**	**great**	**daring**	**,**
安装	之上	他的	车	,	阿比曼纽	,	和	伟大的	大胆	,

阿比曼纽骑上他的战车，英勇无畏。

['ʃaʊəd]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ɒn]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	['maʊntɪd]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,
showered	**his**	**arrows**	**on**	**the**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**mounted**	**on**	**their**	**cars**	**,**
淋浴	他的	箭头	在	这	战士	的	你的	军队	安装	在	他们的	汽车	,

他将箭矢倾泻到你军队中那些乘坐战车的战士身上，

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['kʌrɪdʒ]	.
all	**of**	**whom**	**were**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**courage**	**.**
全部	的	谁	是	惩罚者	的	敌人	,	赋予	和	伟大的	勇气	.

他们都勇猛无畏，敢于惩恶扬善。

[kəɹ'iəɹɪŋ]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɜːk(ə)l]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	['drəʊnə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,
Careering	**with**	**great**	**speed**	**like**	**a**	**circle**	**of**	**fire**	**,**	**he**	**pierced**	**Drona**	**and**	**Karna**	**,**
职业	和	伟大的	速度	喜欢	一个	圆圈	的	火	,	他	穿孔	德罗纳	和	卡尔纳	,

[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	,
and	**Kripa**	**,**
和	克里帕	,

他像一团火焰般疾驰而来，刺穿了德罗纳、卡尔纳和克里帕。

[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['boʊdʒə]	[reɪs]	,	[ænd; ənd]
and	**Salya**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**	**Kritavarman**	**of**	**the**	**Bhoja**	**race**	**,**	**and**
和	萨利亚	和	-	儿子	,	和	-	的	这	博贾	种族	,	和

-	,	[ænd; ənd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Vrihadvala	**,**	**and**	**Duryodhana**	**,**
-	,	和	杜尤达纳	,

还有萨利亚和德罗纳的儿子，博贾族的克里塔瓦尔曼，以及弗里哈德瓦拉和杜尤达纳，

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['maɪti]	-	,	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kɪŋz]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['prɪnsɪz]
and	**Somadatta**	**,**	**and**	**mighty**	**Sakuni**	**,**	**and**	**diverse**	**kings**	**and**	**diverse**	**princes**
和	-	,	和	强大的	-	,	和	各种各样的	国王	和	各种各样的	王子们

[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[truːps]	.
and	**diverse**	**bodies**	**of**	**troops**	**.**
和	各种各样的	身体	的	军队	.

还有索玛达塔，强大的佐久尼，以及形形色色的国王、王子和军队。

[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[suː'pɪəriə(r)]	['wepənz]	,	[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]
While	**engaged**	**in**	**slaying**	**his**	**foes**	**by**	**means**	**of**	**superior**	**weapons**	**,**	**the**	**valiant**	**son**
尽管	已订婚的	在	杀戮	他的	敌人	经过	方法	的	优越的	武器	,	这	英勇	儿子

[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,
of	**Subhadra**	**,**
的	苏巴德拉	,

在运用精良武器斩杀敌人的同时，苏跋陀罗的英勇之子

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [siːmd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ['evriweə(r)] .
endued with mighty energy , seemed , O Bharata , to be present everywhere .
赋予 和 强大的 活力 , 似乎 , 哦 婆罗多 , 到 是 展示 到处 .

哦，婆罗多啊，它充满了强大的能量，似乎无处不在。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ðaɪ] [truːps]
Beholding that conduct of Subhadra's son of immeasurable energy , thy troops
凝视 那 执行 的 - 儿子 的 无法估量的 活力 , 你的 军队
['trembld] [rɪ'piːtɪdli] .
trembled repeatedly .
颤抖 反复 .

看到苏跋陀罗之子那无比强大的气场，你的军队不禁战栗不已。

['siːɪŋ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn]['bæt(ə)l] , - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Seeing that warrior of great proficiency in battle , Bharadwaja's son of great wisdom ,
看到 那 战士 的 伟大的 熟练程度 在 战斗 , - 儿子 的 伟大的 智慧 ,

看到那位武艺高强的战士，那位智慧超群的婆罗多瓦贾之子，

[wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [ɪn][dʒɔɪ] , ['kwɪkli] [keɪm] [tə'wɔːdz] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] [sed] ,
with eyes expanded in joy , quickly came towards Kripa , and addressing him said ,
和 眼睛 扩展 在 喜悦 , 迅速地 来了 向 克里帕 , 和 解决 他 说 ,

他双眼因喜悦而睁大，迅速走向克里帕，对他说：

[æz; əz] [ɪf] ['krʌʃɪŋ] ([baɪ] [ðæt] [spiːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]) [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə]
as if crushing (by that speech of his) the very vitals of thy son , O Bharata
作为 如果 压碎 （ 经过 那 演讲 的 他的 ） 这 非常 命脉 的 你的 儿子 , 哦 婆罗多
,
,
,

仿佛（他的那番话）扼杀了你儿子的要害，哦，婆罗多！

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , “ ['jɒndə(r)] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] ['juːθfl] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [æt; ət][ðə; ði] [hed]
the following words , “ Yonder cometh the youthful son of Subhadra at the head
这 下列的 字 , “ 远处 到来 这 青春 儿子 的 苏巴德拉 在 这 头
[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
of the Parthas ,
的 这 帕尔塔斯 ,

接下来是这样的文字：“苏跋陀罗的年轻儿子率领帕尔塔人前来，

[di'lait] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]
delighting all his friends , and king Yudhishthira , and Nakula , and Sahadeva
令人愉悦 全部 他的 朋友们 , 和 国王 尤迪什提拉 , 和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦
, [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
, and Bhimasena , the son of Pandu ,
, 和 - , 这 儿子 的 潘杜 ,

他令所有的朋友、国王尤迪什提拉、纳库拉、萨哈德瓦以及般度之子毗摩塞那都感到高兴。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
and all his kinsmen , and relatives by marriage ,
和 全部 他的 亲属 , 和 亲属 经过 婚姻 ,

以及他的所有亲属和姻亲，

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][æz; əz] [spek'tetər] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɪn]
and all who are watching the battle as spectators without taking any part in
和 全部 WHO 是 观看 这 战斗 作为 观众 没有 采取 任何 部分 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

以及所有作为旁观者观看这场战斗而不参与其中的人。

[ai][duː; də][nɒt] [rɪˈɡɑːd] [ˈeni] [ˈbəʊmən] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][ˈiːkwəl] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
I do not regard any bowman to be his equal in battle .
我 做 不是 看待 任何 弓箭手 到 是 他的 平等的 在 战斗 .

我认为没有任何弓箭手能在战斗中与他匹敌。

[ɪf] [ˈəʊnli][hiː; hi] [ˌentəˈteinz] [ðə; ði] [wɪʃ] , [hiː; hi][kæn; kən] [sleɪ] [ðɪs] [vɑːst][həʊst] .
If only he entertains the wish , he can slay this vast host .
如果 仅有的 他 娱乐 这 希望 , 他 能 杀戮 这 广阔的 主持人 .

只要他心甘情愿，就能斩杀这支庞大的军队。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] , [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [ˌentəˈteɪn] [ðæt] [wɪʃ] .
It seems , that for some reason or other , he doth not entertain that wish .
它 似乎 , 那 为了 一些 原因 或者 其他 , 他 确实 不是 招待 那 希望 .

似乎由于某种原因，他并没有这个愿望。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] , [səʊ] [ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɡrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][hiː; hi] [felt] , [ðaɪ]
” Hearing these words of Drona , so expressive of the gratification he felt , thy
” 听力 这些 字 的 德罗纳 , 所以 富有表现力的 的 这 满足感 他 毛毡 , 你的
[sʌn] , [ɪnˈreɪdʒd] [wɪð] [əˈbɪˌmɑːnjuː] ,
son , enraged with Abhimanyu ,
儿子 , 愤怒 和 阿比曼纽 ,

“听到德罗纳如此充满喜悦的话语，你的儿子阿比曼纽勃然大怒，

[lʊkt] [æt; ət][ˈdroʊnə] , [ˈfeɪntli] [ˈsmaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
looked at Drona , faintly smiling the while .
看起来 在 德罗纳 , 淡淡的 微笑 这 尽管 .

他看着德罗娜，脸上带着一丝淡淡的微笑。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈkɑːrnə][ænd; ənd] [kɪŋ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Duryodhana said unto Karna and king Valhika and Duhsasana and the
杜尤达纳 说 到 卡尔纳 和 国王 - 和 - 和 这
[ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈdræs; məˈdrɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
ruler of the Madras and the many other mighty car - warriors of his
统治者 的 这 马德拉斯 和 这 许多 其他 强大的 车 - 战士 的 他的
[ˈɑːmi] ,
army ,
军队 ,

杜尤达纳对迦尔纳、瓦尔希卡国王、杜赫萨萨那、马德拉斯的统治者以及他军队中其他许多强大的战车战士说道：

[ðiːz] [wɜːdz] , “ [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] ,
these words , “ The preceptor of the entire order of the Kshatriyas ,
这些 字 , “ 这 导师 的 这 全部的 命令 的 这 刹帝利 ,

这些话，“刹帝利整个阶层的导师，

— [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈbrɑːmə] , [dʌθ] [nɒt] , [frɒm; frəm]
— he that is the foremost of all conversant with Brahma , doth not , from
— 他 那 是 这 首先 的 全部 熟人 和 梵 , 确实 不是 , 从
[ˌstjuːpɪˈfækʃn] ,
stupefaction ,
震惊 ,

——那位精通梵天之人，不会因震惊而……

[wɪʃ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə] .
wish to slay this son of Arjuna .
希望 到 杀戮 这 儿子 的 阿朱那 .

想杀死阿周那的这个儿子。

[nʌn] [kæn; kən] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [laɪf] , [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
None can , in battle , escape the preceptor with life , not even the Destroyer himself ,
没有任何 能 , 在 战斗 , 逃脱 这 导师 和 生活 , 不是 甚至 这 驱逐舰 他自己 ,

在战场上，没有人能活着逃脱导师的掌控，即使是毁灭者本人也不例外。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [fəʊ] .
if the latter advanceth against the preceptor as a foe .
如果 这 后者 进步 反对 这 导师 作为 一个 敌人 .

如果后者将导师视为敌人并对其发起攻击。

[wɒt] , [əʊ] [frend] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðen] [ɒv; əv] ['eni] ['mɔːt(ə)l] ?
What , O friend , shall we say then of any mortal ?
什么 , 哦 朋友 , 将 我们 说 然后 的 任何 凡人 ?

朋友啊，那么我们该如何评价凡人呢?

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] ['truːli] .
I say this truly .
我 说 这 真的 .

我这话句句属实。

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [ɪz] [ðə; ði] - [dɪ'saɪp(ə)l] .
This one is the son of Arjuna , and Arjuna is the preceptor's disciple .
这 一 是 这 儿子 的 阿朱那 , 和 阿朱那 是 这 - 弟子 .

这是阿周那的儿子，而阿周那又是这位老师的弟子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ðɪs] [juːθ] .
It is for this that the preceptor protecteth this youth .
它 是 为了 这 那 这 导师 保护 这 青年 .

正因如此，导师才保护这个年轻人。

[dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
Disciples and sons and their sons are always dear to the virtuous people .
门徒 和 儿子们 和 他们的 儿子们 是 总是 亲爱的 到 这 有德行的 人们 .

门徒、儿子以及他们的儿子，总是受到有德之人的喜爱。

[prə'tektɪd] [baɪ]['droʊnə] , [ðə; ði] ['juːθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [rəgɑːrdɪθ] [hɪm'self] [væləɚəs] .
Protected by Drona , the youthful son of Arjuna regardeth himself valourous .
受保护 经过 德罗纳 , 这 青春 儿子 的 阿朱那 考虑 他自己 英勇的 .

在德罗纳的庇护下，阿周那的幼子自认为英勇无畏。

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fuːl] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He is only a fool entertaining a high opinion of himself .
他 是 仅有的 一个 傻子 娱乐 一个 高的 观点 的 他自己 .

他不过是个自视甚高的傻瓜。

[krʌʃ] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
Crush him , therefore , without delay .
压碎 他 , 所以 , 没有 延迟 .

因此，立即将他击毙。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
" Thus addressed by the Kuru king , those warriors , O monarch ,
" 因此 已解决 经过 这 库鲁 国王 , 那些 战士 , 哦 君主 ,

“库鲁国王如此称呼那些战士，君王啊，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðeə(r)][fəʊ] , [rʌʃt] ,
excited with rage and desirous of slaying their foe , rushed ,
兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的 杀戮 他们的 敌人 , 匆忙 ,

他们怒火中烧，一心想要杀死敌人，于是冲了过去。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['droʊnə][æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ðæt] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the very sight of Drona at the son of Subhadra that daughter of the
在 这 非常 视线 的 德罗纳 在 这 儿子 的 苏巴德拉 那 女儿 的 这
- [reɪs] .
Satwata race .
- 种族 .

在德罗纳的注视下，苏跋陀罗之子，萨特瓦塔族的女儿。

- , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv]
Duhsasana , in particular , that tiger among the Kurus , hearing those words of
- , 在 特别的 , 那 老虎 之中 这 库鲁斯 , 听力 那些 字 的
[ˌdjʊri'oʊdənə] , ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
Duryodhana , answered the latter ,
杜尤达纳 , 回答 这 后者 ,

尤其是俱卢族中的猛虎杜赫萨萨那，听到杜尤达纳的话后，回答道：

['seɪɪŋ] , “ [əʊ] ['mɒnək] ,
saying , “ O monarch ,
说 , “ 哦 君主 ,

说：“哦，君王，

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] ['iːv(ə)n][ai] [wɪl] [sleɪ] [ðɪs] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd]
I tell thee that even I will slay this one in the very sight of the Pandavas and
我 告诉 你 那 甚至 我 将要 杀戮 这 一 在 这 非常 视线 的 这 般度族五兄弟 和
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
before the eyes of the Panchalas .
前 这 眼睛 的 这 - .

我告诉你，我甚至会在般度族人的眼前，在般遮罗族人的眼前，杀死这个人。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [tə'deɪ] , [laɪk] ['rɑːhuː] ['swɒləʊɪŋ] ['sʊriə] ([sʌn]
I shall certainly devour the son of Subhadra today , like Rahu swallowing Surya (sun
我 将 当然 吞食 这 儿子 的 苏巴德拉 今天 , 喜欢 罗睺 吞咽 苏里亚 (太阳
) .
) .
) .

今天我必将吞噬苏跋陀罗之子，就像罗睺吞噬苏利耶（太阳）一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

” [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] ['laʊdli] , - [sed] ,
” And once more addressing the Kuru king loudly , Duhsasana said ,
” 和 一次 更多的 解决 这 库鲁 国王 高声 , - 说 ,

“杜沙萨那再次高声对俱卢国王说道:”

“ ['hɪərɪŋ] [ðæt] - [sʌn] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]
“ Hearing that Subhadra's son hath been slain by me , the two Krishnas , who are
“ 听力 那 - 儿子 有 到过 被杀 经过 我 , 这 二 克里希那 , WHO 是
['ɪk'siːdɪŋli] [veɪn] ,
exceedingly vain ,
非常 徒劳 ,

“听说苏跋陀罗的儿子被我杀死，那两个极其虚荣的克里希纳，

[wɪl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] ['spɪrɪt] , ['liːvɪŋ] [ðɪs] [wɜːld]
will without doubt , go to the region of the departed spirits , leaving this world
将要 没有 怀疑 , 去 到 这 地区 的 这 已离开 烈酒 , 离开 这 世界
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

毫无疑问，他将前往亡灵之地，离开人世。

['hɪərɪŋ] [ðen] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ,
Hearing then of the death of the two Krishnas ,
听力 然后 的 这 死亡 的 这 二 克里希那 ,

听到两位克里希那去世的消息后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [bɔːn] [ɒv; əv] - [waɪvz] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [frendz] ,
it is evident that the other sons born of Pandu's wives , with all their friends ,
它 是 明显 那 这 其他 儿子们 出生 的 - 妻子们 , 和 全部 他们的 朋友们 ,

很明显，般度王的妻子们所生的其他儿子，以及他们的朋友们，

[wɪl] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [frɒm; frəm] [dɪ'speə(r)] .
will , in course of a single day , cast away their lives from despair .
将要 , 在 课程 的 一个 单身的 天 , 投掷 离开 他们的 生活 从 绝望 .

他们会在一天之内，因绝望而放弃自己的生命。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['biːɪŋ] [sleɪn] ,
It is evident , therefore , that this one foe of thine being slain ,
它 是 明显 , 所以 , 那 这 一 敌人 的 你的 存在 被杀 ,

因此，显而易见，你除掉这个敌人，

[ɔːl] [ðaɪ] [fəʊz] [wɪl] [biː; bi] [sleɪn] .
all thy foes will be slain .
全部 你的 敌人 将要 是 被杀 .

你的所有敌人都将被消灭。

[wɪʃ] [ˌem 'iː] [wel] , [əʊ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðɪs] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪn] .
Wish me well , O king , even I will slay this foe of thine .
希望 我 出色地 , 哦 国王 , 甚至 我 将要 杀戮 这 敌人 的 你的 .

祝我好运，国王啊，我定能斩杀你的这个敌人。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ]
” Having said these words , O king , thy son Duhsasana , filled with rage and uttering
” 拥有 说 这些 字 , 哦 国王 , 你的 儿子 - , 已填 和 愤怒 和 发出声音
[ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
a loud roar ,
一个 大声 吼 ,

“说完这些话，国王啊，你的儿子杜赫萨萨那怒不可遏，发出震耳欲聋的咆哮，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
rushed against the son of Subhadra and covered him with showers of arrows .
匆忙 反对 这 儿子 的 苏巴德拉 和 涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

他们冲向苏跋陀罗之子，用箭雨将他射倒。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [rɪ'siːvd] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ]
Abhimanyu then , O chastiser of foes , received that son of thine thus advancing
阿比曼纽 然后 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 已收到 那 儿子 的 你的 因此 前进
[ə'pɒn] [hɪm] ['rɒθfəli] ,
upon him wrathfully ,
之上 他 愤怒地 ,

阿比曼纽啊，敌人的惩罚者啊，你怒气冲冲地迎向你的儿子，

[wɪð] [sɪks] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] .
with six and twenty arrows of sharp points .
和 六 和 二十 箭头 的 锋利的 积分 .

带有六支和二十支尖锐的箭。

- , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
Duhsasana , however , filled with rage , and looking like an infuriated elephant ,
- , 然而 , 已填 和 愤怒 , 和 寻找 喜欢 一个 愤怒的 大象 ,
[fɔːt] ['despərətli] [wɪð] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
fought desperately with Abhimanyu ,
战斗 绝望地 和 阿比曼纽 ,

然而，杜沙萨那怒不可遏，如同暴怒的大象一般，与阿比曼纽拼死搏斗。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
the son of Subhadra in that battle .
这 儿子 的 苏巴德拉 在 那 战斗 .

那场战役中苏跋陀罗的儿子。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['mɑːstəz] [ɪn] [kɑː(r)] - [faɪt] , [ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːklz] [wɪð]
Both of them masters in car - fight , they fought on describing beautiful circles with
两个都 的 他们 大师 在 车 - 斗争 , 他们 战斗 在 描述 美丽的 界 和
[ðeə(r)] [kɑːz] ,
their cars ,
他们的 汽车 ,

他们俩都是飙车高手，他们用汽车画出美丽的圆圈进行战斗。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
one of them to the left and other to the right .
一 的 他们 到 这 左边 和 其他 到 这 正确的 .

一个在左边，一个在右边。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðen] ,
The warriors then ,
这 战士 然后 ,

当时的战士们，

[wɪð] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [mrɪ'dɑːŋgə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [greɪt]
with their Panavas and Mridangas and Dundubhis and Krakachas and great
和 他们的 - 和 姆里丹加斯 和 - 和 - 和 伟大的
- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Anakas and Bheris and Jharjaras ,
- 和 - 和 - ,

和他们的帕纳瓦斯（Panavas）、姆里丹加斯（Mridangas）、邓杜比斯（Dundubhis）、克拉卡查斯（Krakachas）以及伟大的阿纳卡斯（Anakas）、贝里斯（Bheris）和贾贾拉斯（Jharjaras），

[kɔːzd] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [nɔɪz] ['mɪŋgld] [wɪð] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ,
caused a deafening noise mingled with leonine roars ,
导致 一个 震耳欲聋 噪音 混合 和 狮科 咆哮 ,

发出震耳欲聋的噪音，其中夹杂着狮子的咆哮声。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] [sɔːlt] ['wɔːtəz] ! -
such as arise from the great receptacle of salt waters ! '
这样的 作为 出现 从 这 伟大的 容器 的 盐 水 ! -

例如，从浩瀚的咸水海洋中涌现出来的那些！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt]
" SECTION XXXVIII
" 部分 38

第三十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [wɪð] [lɪmz] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] ,
“ Sanjaya said , ' Then the intelligent Abhimanyu , with limbs mangled with arrows ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 这 聪明的 阿比曼纽 , 和 四肢 残缺不全 和 箭头 ,
['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fəʊ] ,
smilingly addressed his foe ,
微笑着 已解决 他的 敌人 ,

桑贾亚说道：“然后，聪明的阿比曼纽，四肢被箭矢射伤，面带微笑地对他的敌人说道：

- , [st'eɪʃənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['seɪɪŋ] ,
Duhsasana , stationed before him saying ,
- , 驻 前 他 说 ,

杜赫萨萨那站在他面前说：

“ [baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ai] [bɪ'həʊld] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðæt] [veɪn] ['hɪərəʊ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
“ By good luck it is that I behold in battle that vain hero arrived before me ,
“ 经过 好的 运气 它 是 那 我 看哪 在 战斗 那 徒劳 英雄 到达的 前 我 ,

“幸亏我运气好，在战场上我先见到了那个虚荣的英雄。”

[huː] [ɪz] ['kruːəl] , [huː] [hæθ] [kɑːst] [ə'weɪ] [ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [huː] [aʊt] ['lʌstɪli]
who is cruel , who hath cast away all righteousness , and who brawleth out lustily
WHO 是 残忍的 , WHO 有 投掷 离开 全部 义 , 和 WHO 争吵 出去 热情地
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['preɪzɪz] .
his own praises .
他的 自己的 赞扬 .

他残忍无情，抛弃一切正义，还肆意喧嚣地吹嘘自己的功绩。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
In the assembly (for the Kurus) and in the hearing of king Dhritarashtra ,
在 这 集会 (为了 这 库鲁斯) 和 在 这 听力 的 国王 持国 ,
[ðaʊ] [hædst] ,
thou hadst ,
你 哈斯特 ,

在俱卢族的集会上，在持国国王的听证会上，你曾……

[wɪð] [ðaɪ] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] , ['æŋgəd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
with thy harsh speeches , angered king Yudhishthira .
和 你的 残酷的 演讲 , 愤怒 国王 尤迪什提拉 .

你的尖刻言辞激怒了尤迪什提拉王。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪl] ([ˌðeər'ɪn]) [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Relying on the deception of the dice and the skill (therein) of Suvala's son ,
依靠 在 这 欺骗 的 这 骰子 和 这 技能 (其中) 的 - 儿子 ,

依靠骰子的欺骗性和苏瓦拉儿子的技巧，

[ðaʊ] [hædst] ['ɔːlsəʊ] ['mædən] [baɪ] [sək'ses] , [ə'drest] ['meni] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] [spiːtʃ] [tuː; tə] ['biːmə] !
thou hadst also maddened by success , addressed many delirious speech to Bhima !
你 哈斯特 还 疯狂的 经过 成功 , 已解决 许多 谵妄 演讲 到 毗摩 !
-
67
-

你也曾因成功而狂妄自大，对毗摩发表了许多狂妄的演说！67

[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈæŋgə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ɪˈlʌstriəs]	[pˈɜːsənz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,
In	**consequence**	**of**	**the**	**anger**	**of**	**those**	**illustrious**	**persons**	**,**	**thou**	**art**	**,**	**at**	**last**	**,**
在	结果	的	这	愤怒	的	那些	杰出	人	,	你	艺术	,	在	最后的	,

由于那些显赫人物的愤怒，你最终……

[əˈbaʊt]	[tuː; tə]	[əbˈteɪn]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kənˈdʌkt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	!	-	.
about	**to**	**obtain**	**the**	**fruit**	**of**	**that**	**conduct**	**of**	**thine**	**!**	**68**	**.**
关于	到	获得	这	水果	的	那	执行	的	你的	!	-	.

即将承受你这种行为的果报！68.

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ˈwɪkɪd]	[ˌʌndəˈstændɪŋ]	,
O	**thou**	**of**	**wicked**	**understanding**	**,**
哦	你	的	邪恶	理解	,

你这心怀邪恶之人啊！

[əbˈteɪn]	[ðaʊ]	[wɪˈðaʊt]	[dɪˈleɪ]	[ðə; ði]	fruit69	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈrɒbəri]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[ˈpiːpəlz]	[pəˈzeʃənz]	,	[ˈɹɒθ.fʊl.nɛs]	,
obtain	**thou**	**without**	**delay**	**the**	**fruit69**	**of**	**the**	**robbery**	**of**	**other**	**people's**	**possessions**	**,**	**wrathfulness**	**,**
获得	你	没有	延迟	这	fruit69	的	这	抢劫	的	其他	人们的	财产	,	愤怒	,

你当立即获得掠夺他人财物所得的果实，即愤怒。

[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈheɪtrɪd]	[ɒv; əv]	[piːs]	,	[ɒv; əv]	[ˈævərɪs]	,	[ɒv; əv]	[ˈɪgnərəns]	,	[ɒv; əv]	[hɑːˈstɪlətiz]	(	[wɪð]	[ˈkɪnzmən]	)	,	[ɒv; əv]	[ɪnˈdʒʌstɪs]	[ænd; ənd]	[ˌpɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n]
of	**thy**	**hatred**	**of**	**peace**	**,**	**of**	**avarice**	**,**	**of**	**ignorance**	**,**	**of**	**hostilities**	**(**	**with**	**kinsmen**	**)**	**,**	**of**	**injustice**	**and**	**persecution**
的	你的	仇恨	的	和平	,	的	贪婪	,	的	无知	,	的	敌对行动	(	和	亲属	)	,	的	不公正	和	迫害

,
,
,

你憎恨和平、贪婪、无知、敌对（与亲属的）仇恨、不公正和迫害，

[ɒv; əv]	[dɪˈpraɪvɪŋ]	[maɪ]	[saɪərz]	—	[ðəʊz]	[fɪəs]	[ˈbəʊmən]	—	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[ˈkɪŋdəm]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[fɪəs]	[ˈtempə(r)]
of	**depriving**	**my**	**sires**	**—**	**those**	**fierce**	**bowmen**	**—**	**of**	**their**	**kingdom**	**,**	**and**	**of**	**thy**	**own**	**fierce**	**temper**
的	剥夺	我的	种公牛	—	那些	凶猛的	弓箭手	—	的	他们的	王国	,	和	的	你的	自己的	凶猛的	脾气

.
.
.

剥夺我先祖——那些勇猛的弓箭手——的王国，以及你自己的暴烈脾气。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[təˈdeɪ]	[tʃæˈstaɪz]	[ðiː]	[wɪð]	[maɪ]	[ˈærəus]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˈɑːmi]	.
I	**shall**	**today**	**chastise**	**thee**	**with**	**my**	**arrows**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**whole**	**army**	**.**
我	将	今天	惩罚	你	和	我的	箭头	在	这	视线	的	这	所有的	军队	.

今天，我要当着全军的面，用我的箭惩罚你。

[təˈdeɪ]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[dɪsˈbɜːd(ə)n]	[maɪˈself]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[rɒθ]	[wɪtʃ]	[ai]	[ˈtʃerɪʃ]	[əˈgenst]	[ðiː]	.
Today	**,**	**I**	**shall**	**in**	**battle**	**disburden**	**myself**	**of**	**that**	**wrath**	**which**	**I**	**cherish**	**against**	**thee**	**.**
今天	,	我	将	在	战斗	放心	我	的	那	愤怒	哪个	我	珍惜	反对	你	.

今天，我将在战场上释放我对你的那份愤怒。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[təˈdeɪ]	[friː]	[maɪˈself]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[det]	[ai]	[əʊ]	[tuː; tə]	[ˈæŋgri]	[ˈkrɪʃnə]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[maɪ]	[ˈsaɪə(r)]	[huː]	[ˈɔːlweɪz]		[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	[ˌɒpəˈtjuːnəti]	[tuː; tə]	[tʃæˈstaɪz]	[ðiː]
I	**shall**	**today**	**free**	**myself**	**of**	**the**	**debt**	**I**	**owe**	**to**	**angry**	**Krishna**	**and**	**to**	**my**	**sire**	**who**	**always**	**craveth**	**for**	**an**	**opportunity**	**to**	**chastise**	**thee**
我	将	今天	自由的	我	的	这	债务	我	欠	到	生气的	克里希那	和	到	我的	父系	WHO	总是	渴望	为了	一个	机会	到	惩罚	你

.
.
.

今天，我将偿清我对愤怒的克里希纳和我那总是渴望有机会惩罚你的父亲所欠下的债。

[əʊ]	[kɑːˈrɑːvə]	,	[təˈdeɪ]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[friː]	[maɪˈself]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[det]	[ai]	[əʊ]	[tuː; tə]	[ˈbiːmə]	.
O	**Kaurava**	**,**	**today**	**I**	**shall**	**free**	**myself**	**of**	**the**	**debt**	**I**	**owe**	**to**	**Bhima**	**.**
哦	俱卢族	,	今天	我	将	自由的	我	的	这	债务	我	欠	到	毗摩	.

俱卢族啊，今天我将偿清我欠毗摩的债。

[wɪð] [laɪf] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] , [ɪf] [ɪn'diːd] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [ə'bændən][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
With life thou shalt not escape me , if indeed , thou dost not abandon the battle .
和 生活 你 应 不是 逃脱 我 , 如果 的确 , 你 朋友 不是 放弃 这 战斗 .

如果你不放弃战斗，你的性命就逃不出我的手掌心。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒriə(r)] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
” Having said these words , that mighty - armed warrior , that slayer of hostile heroes ,
” 拥有 说 这些 字 , 那 强大的 - 武装 战士 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

“说完这些话，那位臂膀强壮的战士，那位屠戮敌方英雄的勇士，

[eɪmd] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['ʌgni] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd]
aimed a shaft endued with the splendour of Yama or of Agni or of the Wind
旨在 一个 轴 赋予 和 这 辉煌 的 阎王 或者 的 阿格尼 或者 的 这 风
- [gɒd] ,
- god ,
- 上帝 ,

瞄准目标，射出一支承载着阎摩、阿耆尼或风神荣光的箭矢。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
capable of despatching Duhsasana to the other world .
有能力的 的 派遣 - 到 这 其他 世界 .

能够将杜沙萨那送往另一个世界。

['kwɪkli] [ə'prəʊtʃɪŋ] - ['bʊzəm] ,
Quickly approaching Duhsasana's bosom ,
迅速地 接近 - 怀 ,

迅速靠近杜沙萨那的胸膛，

[ðæt] [ʃɑːft] [fel] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [dʒɔɪnt][ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
that shaft fell upon his shoulder - joint and penetrated into his body up to the
那 轴 跌倒 之上 他的 肩膀 - 联合的 和 渗透 进入 他的 身体 向上 到 这
['veri] [wɪŋz] ,
very wings ,
非常 翅膀 ,

那根箭矢击中了他的肩关节，一直穿透他的身体，直达翅膀。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['ɪntuː][æn; ən][ænt] - [hɪl] .
like a snake into an ant - hill .
喜欢 一个 蛇 进入 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

就像蛇钻进蚁穴一样。

[ænd; ənd] [suːn] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wʌns] [mɔː(r)] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] [huːz]
And soon Abhimanyu once more struck him with five and twenty arrows whose
和 很快 阿比曼纽 一次 更多的 击 他 和 五 和 二十 箭头 谁
[tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
touch resembled that of fire ,
触碰 类似 那 的 火 ,

很快，阿比曼纽再次用二十五支箭射中了他，这些箭如同火焰般灼热。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sped] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
and which were sped from his bow drawn to its fullest stretch .
和 哪个 是 加速 从 他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 .

而这些箭矢则从他拉满的弓弦中飞速射出。

['diːpli] [pɪəst] [ænd; ənd] ['greɪtli] [peɪnd] , - , [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Deeply pierced and greatly pained , Duhsasana , sat down on the terrace of his
深 穿孔 和 非常 痛苦 , - , 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的
[kɑː(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ,
car and was ,
车 和 曾是 ,

杜萨萨纳浑身是伤，疼痛难忍，他坐在汽车的露台上，

[əʊ] [kɪŋ] , [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ə; eɪ] [swuːn] .
O king , overtaken by a swoon .
哦 国王 , 被超越 经过 一个 昏厥 .

哦，国王，你昏厥过去了。

[ə'flɪktɪd] [ðʌs] [baɪ][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Afflicted thus by the arrows of Subhadra's son and deprived of his senses ,
受苦的 因此 经过 这 箭头 的 - 儿子 和 被剥夺的 的 他的 感官 ,

他被苏跋陀罗之子射出的箭矢所伤，失去了知觉。

- [wɒz; wəz] ['spiːdəli] [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]
Duhsasana was speedily borne away from the midst of the fight by his
- 曾是 迅速地 出生 离开 从 这 中间 的 这 斗争 经过 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
charioteer .
车夫 .

杜赫萨萨那被他的车夫迅速带离了战斗中心。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [vɪ'rɑːtə] , [ðə; ði] - ,
Beholding this , the Pandavas , the five sons of Draupadi , Virata , the Panchalas ,
凝视 这 , 这 般度族五兄弟 , 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 , 病毒 , 这 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Kekayas ,
和 这 - ,

看到这一幕，般度族五兄弟、德罗波蒂的五个儿子、维拉塔、般遮罗族和凯卡亚族人……

['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
uttered leonine shouts .
说出 狮科 喊叫 .

发出狮吼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
And the troops of the Pandavas , filled with joy ,
和 这 军队 的 这 般度族五兄弟 , 已填 和 喜悦 ,

潘达瓦的军队欣喜若狂，

[kɔːzd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tuː; tə][biː; bi] [biːt] [ænd; ənd] [bləʊn] .
caused diverse kinds of musical instruments to be beat and blown .
导致 各种各样的 种类 的 音乐 仪器 到 是 打 和 吹 .

导致各种乐器被敲击和吹奏。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] - [sʌn] [ðeɪ] [lɑːft] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Beholding that feat of Subhadra's son they laughed with joy .
凝视 那 特技 的 - 儿子 他们 笑了 和 喜悦 .

看到苏跋陀罗之子如此英勇，他们都高兴地笑了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪm'plækəbl] [ænd; ənd] [praʊd] [fəʊ] [ɒv; əv] [ðeəz] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Seeing that implacable and proud foe of theirs thus vanquished , those mighty car -
看到 那 冷酷无情 和 自豪的 敌人 的 他们的 因此 战败者 , 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
warriors , viz . ,
战士 , 即 . ,

看到他们那顽固而骄傲的敌人被如此击败，那些强大的汽车战士，即……

[ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
the (five) sons of Draupadi ,
这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 ,

德罗波蒂的（五个）儿子

[huː] [hæd; həd][ɒn][ðeə(r)] ['bænəz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ænd; ənd][mə'ruːtə][ænd; ənd]['sɑːkrə]
who had on their banners the images of Yama and Maruta and Sakra
WHO 有 在 他们的 横幅 这 图片 的 阎王 和 丸田 和 萨克拉
[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] - ,
and the twin Aswins ,
和 这 双 - ,

他们的旗帜上绘有阎摩、丸太、刹那和双马童的形象，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Satyaki , and Chekitana , and Dhrishtadyumna , and Sikhandin , and
和 - , 和 - , 和 - , 和 - , 和
[ðə; ði] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the Kekayas , and Dhrishtaketu , and the Matsyas ,
这 - , 和 - , 和 这 - ,

还有萨蒂亚基（Satyaki）、切基塔纳（Chekitana）、德瑞什塔迪姆纳（Dhrishtadyumna）、西坎丁（Sikhandin）、凯卡亚人（Kekayas）、德瑞什塔克图（Dhrishtaketu）和马特亚斯（Matsyas），

- , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Panchalas , and the Srinjayas , and the Pandavas headed by Yudhishthira ,
- , 和 这 - , 和 这 般度族五兄弟 标题 经过 尤迪什提拉 ,
[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
were filled with joy .
是 已填 和 喜悦 .

般遮罗人、斯林迦耶人以及以尤迪什提拉为首的般度族人都充满了喜悦。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] - [ə'reɪ] .
And all of them rushed with speed , desirous of piercing Drona's array .
和 全部 的 他们 匆忙 和 速度 , 渴望 的 冲孔 - 大批 .

他们都以迅雷不及掩耳之势冲了上去，渴望突破德罗纳的阵型。

[ðen] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
Then a dreadful battle took place between the warriors and those of the foe .
然后 一个 可怕 战斗 采取 地方 之间 这 战士 和 那些 的 这 敌人 .

随后，我方战士与敌方战士之间爆发了一场惨烈的战斗。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊz] , [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
All of them were unretreating heroes , and inspired by desire of victory .
全部 的 他们 是 毫不退缩 英雄 , 和 灵感 经过 欲望 的 胜利 .

他们都是毫不退缩的英雄，并且都怀着对胜利的渴望。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'dresɪŋ]
During the progress of that dreadful encounter , Duryodhana , O monarch , addressing
期间 这 进步 的 那 可怕 遇到 , 杜尤达纳 , 哦 君主 , 解决
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
the son of Radha ,
这 儿子 的 拉达 ,

在那场可怕的战斗进行期间，杜尤达纳，哦，君王，对拉达之子说道：

[sed] , “ [bɪ'həʊld] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
said , “ Behold , the heroic Duhsasana ,
说 , “ 看哪 , 这 英勇 - ,

他说：“看哪，这就是英勇的杜赫萨萨那，

[huː] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˌhɪðə'tuː] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
who resembleth the scorching sun who was hitherto slaying the foe in battle ,
WHO 类似 这 灼热 太阳 WHO 曾是 迄今为止 杀戮 这 敌人 在 战斗 ,

他如同灼热的太阳，此前一直在战场上斩杀敌人。

[hæθ] [æt; ət][lɑːst] [hɪm'self] [sə'kʌm] [tuː; tə] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
hath at last himself succumbed to Abhimanyu .
有 在 最后的 他自己 屈服了 到 阿比曼纽 .

最终，他自己也败给了阿比曼纽。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[fɪəs]	[laɪk]	['maɪti]	['laɪənz]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ˌjuː 'es]	,
The	**Pandavas**	**also**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**and**	**looking**	**fierce**	**like**	**mighty**	**lions**	**,**	**are**	**rushing**	**towards**	**us**	**,**
这	般度族五兄弟	还	,	已填	和	愤怒	和	寻找	凶猛的	喜欢	强大的	狮子	,	是	匆忙	向	我们	,

般度族五兄弟也怒气冲冲，像威猛的雄狮一样凶猛，正向我们冲来。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	.
desirous	**of**	**rescuing**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**.**
渴望	的	救援	这	儿子	的	苏巴德拉	.

渴望救出苏跋陀罗的儿子。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	,	['kɑːrnə]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
”	**Thus**	**addressed**	**,**	**Karna**	**with**	**rage**	**and**	**desirous**	**of**	**doing**	**good**	**to**	**thy**	**son**	**,**
”	因此	已解决	,	卡尔纳	和	愤怒	和	渴望	的	正在做	好的	到	你的	儿子	,

“于是，迦尔纳怒不可遏，一心想善待你的儿子，便如此说道：

[reɪnd]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	['ærəʊs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	.
rained	**showers**	**of**	**sharp**	**arrows**	**on**	**the**	**invincible**	**Abhimanyu**	**.**
下雨了	淋浴	的	锋利的	箭头	在	这	无敌	阿比曼纽	.

无数锋利的箭矢如雨般射向所向披靡的阿比曼纽。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['kɑːrnə]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ɪn]	[kən'tempt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	,
And	**the**	**heroic**	**Karna**	**,**	**as**	**if**	**in**	**contempt**	**of**	**his**	**antagonist**	**,**
和	这	英勇	卡尔纳	,	作为	如果	在	鄙视	的	他的	反派	,

而英勇的迦尔纳，仿佛对他的对手充满蔑视，

['ɔːlsəʊ]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætərz]	['fɑːləʊərz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	['meni]	['eksələnt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	.
also	**pierced**	**the**	**latter's**	**followers**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**with**	**many**	**excellent**	**shafts**	**of**	**great**	**sharpness**	**.**
还	穿孔	这	后者的	追随者	在	这	场地	的	战斗	,	和	许多	出色的	轴	的	伟大的	锐利度	.

在战场上，他也用许多锋利无比的箭矢刺穿了后者的追随者。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[prə'siːdɪŋ]	[ə'genst]	['drəʊnə]	,
The	**high**	**-**	**souled**	**Abhimanyu**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**desirous**	**of**	**proceeding**	**against**	**Drona**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	阿比曼纽	,	然而	,	哦	国王	,	渴望	的	进行中	反对	德罗纳	,

然而，高尚的阿比曼纽，哦，国王啊，他渴望与德罗纳决一死战，

['kwɪkli]	[pɪəst]	['rɑːdəz]	[sʌn]	[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	['sev(ə)nti]	[ʃɑːfts]	.
quickly	**pierced**	**Radha's**	**son**	**with**	**three**	**and**	**seventy**	**shafts**	**.**
迅速地	穿孔	拉达的	儿子	和	三	和	七十	轴	.

迅速用七十三支箭刺穿了拉达的儿子。

[nəʊ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[sək'siːdɪd]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[ɪn]	[əb'strʌktɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[tə'wɔːdz]	['drəʊnə]	,	[ɒv; əv]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,
No	**car**	**-**	**warrior**	**of**	**thy**	**army**	**succeeded**	**at**	**that**	**time**	**in**	**obstructing**	**the**	**progress**	**towards**	**Drona**	**,**	**of**	**Abhimanyu**	**,**
不	车	-	战士	的	你的	军队	成功了	在	那	时间	在	阻碍	这	进步	向	德罗纳	,	的	阿比曼纽	,

当时你军中没有一个战车战士能够阻挡阿比曼纽率领的德罗纳前进。

[huː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ə'flɪktɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]
who	**was**	**the**	**son**	**of**	**Indra's**	**son**	**and**	**who**	**was**	**afflicting**	**all**	**the**	**foremost**
WHO	曾是	这	儿子	的	因陀罗的	儿子	和	WHO	曾是	折磨	全部	这	首先

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	.
car	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Kaurava**	**host**	**.**
车	-	战士	的	这	俱卢族	主持人	.

他是因陀罗之子的儿子，他折磨着俱卢族最杰出的战车战士。

[ðen]	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[məʊst]	['ɒnəd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	['vɪktəri]	,
Then	**Karna**	**,**	**the**	**most**	**honoured**	**of**	**all**	**bowmen**	**,**	**desirous**	**of**	**obtaining**	**victory**	**,**
然后	卡尔纳	，	这	最多	荣幸	的	全部	弓箭手	，	渴望	的	获得	胜利	，

然后，最受尊敬的弓箭手迦尔纳，渴望取得胜利，

[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	,	[dɪs'pleɪsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[best]	['wepənz]
pierced	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**with**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**,**	**displacing**	**his**	**best**	**weapons**
穿孔	这	儿子	的	苏巴德拉	和	数百	的	箭头	，	位移	他的	最好的	武器

.
:
.

用数百支箭射穿了苏跋陀罗之子，夺走了他最好的武器。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['wepənz]	,	[ðæt]	['væliənt]	[dɪ'saɪp(ə)l]	[ɒv; əv]	['rɑːmə]	,
That	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**conversant**	**with**	**weapons**	**,**	**that**	**valiant**	**disciple**	**of**	**Rama**	**,**
那	首先	的	全部	人	熟人	和	武器	，	那	英勇	弟子	的	罗摩	，

在所有精通武器的人中，最杰出的一位，罗摩的英勇弟子，

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]
by	**means**	**of**	**his**	**weapons**	**,**	**thus**	**afflicted**	**Abhimanyu**	**who**	**was**	**incapable**	**of**	**being**
经过	方法	的	他的	武器	，	因此	受苦的	阿比曼纽	WHO	曾是	无法	的	存在

[dɪ'fiːtɪd]	[baɪ]	[fəʊz]	.
defeated	**by**	**foes**	**.**
战败	经过	敌人	.

他利用自己的武器，使阿比曼纽遭受重创，阿比曼纽原本刀枪不入，敌人无法战胜他。

[ðəʊ]	[ə'flɪktɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	['rɑːdəz]	[sʌn]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
Though	**afflicted**	**in**	**battle**	**by**	**Radha's**	**son**	**with**	**showers**	**of**	**weapons**	**,**
尽管	受苦的	在	战斗	经过	拉达的	儿子	和	淋浴	的	武器	，

虽然在战斗中被拉达之子用武器雨袭击，

[stɪl]	-	[sʌn]	[huː]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['veri]	[sə'lestiəl]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['praʊəs]	)	[felt]	[nəʊ]	[peɪn]	.
still	**Subhadra's**	**son**	**who**	**resembled**	**a**	**very**	**celestial**	**(**	**for**	**prowess**	**)**	**felt**	**no**	**pain**	**.**
仍然	-	儿子	WHO	类似	一个	非常	天体	（	为了	能力	）	毛毡	不	疼痛	.

苏跋陀罗的儿子，因其英勇无比，宛如天神一般，却丝毫没有感到疼痛。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[pɔɪnts]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
With	**his**	**shafts**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**furnished**	**with**	**sharp**	**points**	**,**	**the**	**son**	**of**
和	他的	轴	磨砺	在	石头	和	提供	和	锋利的	积分	，	这	儿子	的

['ɑːdʒunə]	,
Arjuna	**,**
阿朱那	，

阿周那之子，手持在石头上磨砺过、尖端锋利的箭矢，

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[bəʊz]	[ɒv; əv]	['meni]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]
cutting	**off**	**the**	**bows**	**of**	**many**	**heroic**	**warriors**	**,**	**began**	**to**	**afflict**	**Karna**	**in**	**return**
切割	离开	这	弓	的	许多	英勇	战士	，	开始	到	折磨	卡尔纳	在	返回

.
.
.

砍断众多英勇战士的弓箭，开始反过来折磨迦尔纳。

[wɪð] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
With shafts resembling snakes of virulent poison and shot from his bow
和 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒 和 射击 从 他的 弓
[drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
drawn to a circle ,
绘制 到 一个 圆圈 ,

他拉开弓弦，射出形似毒蛇的箭矢，箭矢呈圆形排列。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ʌm'brelə] , ['stændəd] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd]
Abhimanyu quickly cut off the umbrella , standard , the charioteer , and the steeds
阿比曼纽 迅速地 切 离开 这 伞 , 标准 , 这 车夫 , 和 这 马匹
[ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
of Karna , smiling the while .
的 卡尔纳 , 微笑 这 尽管 .

阿比曼纽迅速砍断了迦尔纳的伞、旗、车夫和坐骑，脸上始终带着微笑。

['kɑːrnə] [ðen] [ʃɒt] [faɪv] [streɪt] ['ærəus] [æt; ət] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
Karna then shot five straight arrows at Abhimanyu .
卡尔纳 然后 射击 五 直的 箭头 在 阿比曼纽 .

迦尔纳随后向阿比曼纽射出了五支直箭。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [fælgunə] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ['fɪələsli] .
The son of Phalguna , however , received them fearlessly .
这 儿子 的 法尔古纳 , 然而 , 已收到 他们 无畏地 .

然而，法尔古纳的儿子却毫不畏惧地接纳了他们。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [wɪð] ['əʊnli]
Endued with great valour and courage , the latter then , in a moment , with only
赋予 和 伟大的 勇气 和 勇气 , 这 后者 然后 , 在 一个 片刻 , 和 仅有的
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] ,
a single arrow ,
一个 单身的 箭 ,

后者英勇无畏，瞬间仅凭一支箭，

[kʌt] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɒp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
cut off Karna's bow and standard and caused them to drop down on the
切 离开 迦尔纳的 弓 和 标准 和 导致 他们 到 降低 向下 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

砍断迦尔纳的弓和旗帜，使它们掉落在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə][ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'stres] , [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt]
Beholding Karna in such distress , his younger brother , drawing the bow with great
凝视 卡尔纳 在 这样的 痛苦 , 他的 年轻 兄弟 , 绘画 这 弓 和 伟大的
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

看到迦尔纳如此痛苦，他的弟弟用力拉弓，

['spiːdəli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
speedily proceeded against the son of Subhadra .
迅速地 继续 反对 这 儿子 的 苏巴德拉 .

迅速对苏跋陀罗之子提起诉讼。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] [ðen] ,
The Parthas then ,
这 帕尔塔斯 然后 ,

帕尔塔人，

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['fɑːloʊərz]	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[biːt]	[ðeə(r)]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[ænd; ənd]
and	**their**	**followers**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**and**	**beat**	**their**	**musical**	**instruments**	**and**
和	他们的	追随者	说出	大声	喊叫	和	打	他们的	音乐	仪器	和

[ə'plɔːdɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['herəʊɪzəm]	]	. -
applauded	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**[**	**for**	**his**	**heroism**	**]**	**. '**
鼓掌	这	儿子	的	苏巴德拉	[	为了	他的	英雄主义	]	. -

他们的追随者们大声欢呼，敲击乐器，为苏跋陀罗之子（的英勇事迹）鼓掌喝彩。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌeks'ɛks'naɪn]
"	**SECTION**	**XXXIX**
"	部分	xxxix

第三十九节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðen]	[ðə; ði]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔːrz]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Then**	**the**	**younger**	**brother**	**of**	**Karna**	**,**	**uttering**	**loud**	**roars**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	然后	这	年轻	兄弟	的	卡尔纳	,	发出声音	大声	咆哮	,

[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,
bow	**in**	**hand**	**,**
弓	在	手	,

桑贾亚说道：“然后迦尔纳的弟弟发出响亮的咆哮声，手持弓箭，

[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	['stretʃɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	,	['kwɪkli]	[pleɪst]	[hɪm'self]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]
and	**repeatedly**	**stretching**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**,**	**quickly**	**placed**	**himself**	**between**	**those**
和	反复	伸展	这	弓	-	细绳	,	迅速地	放置	他自己	之间	那些

[tuː]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒrɪəz]	.
two	**illustrious**	**warriors**	**.**
二	杰出	战士	.

他反复拉紧弓弦，迅速地将自己置于这两位杰出的战士之间。

[ænd; ənd]	['kɑːrnəz]	['brʌðə(r)]	,	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	,
And	**Karna's**	**brother**	**,**	**with**	**ten**	**shafts**	**,**
和	迦尔纳的	兄弟	,	和	十	轴	,

还有迦尔纳的兄弟，带着十支箭，

[pɪəst]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ʌm'brelə]	[ænd; ənd]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]
pierced	**invincible**	**Abhimanyu**	**and**	**his**	**umbrella**	**and**	**standard**	**and**	**charioteer**
穿孔	无敌	阿比曼纽	和	他的	伞	和	标准	和	车夫

[ænd; ənd]	[stiːd]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
and	**steeds**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**.**
和	马匹	,	微笑	这	尽管	.

刺穿了所向披靡的阿比曼纽和他的伞、旗帜、车夫和骏马，脸上却带着微笑。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,
Beholding	**Abhimanyu**	**thus**	**afflicted**	**with**	**those**	**arrows**	**,**
凝视	阿比曼纽	因此	受苦的	和	那些	箭头	,

看到阿比曼纽身中数箭，

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə'tʃiːvd]	[ðəʊz]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	[fiːts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mænə(r)]
although	**he**	**had**	**achieved**	**those**	**superhuman**	**feats**	**in**	**the**	**manner**
虽然	他	有	已达成	那些	超人类	壮举	在	这	方式

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	['grændˌsaɪə]	,
of	**his**	**sire**	**and**	**grandsire**	**,**
的	他的	父系	和	祖父	,

虽然他以他父亲和祖父的方式取得了那些超人的成就，

[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	.
the	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**were**	**filled**	**with**	**delight**	**.**
这	战士	的	你的	军队	是	已填	和	喜	.

你军队的勇士们欣喜若狂。

[ðen]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	,	[ˈfɔːsəbli]	[ˈbendɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[ˈsmaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Then	**Abhimanyu**	**,**	**forcibly**	**bending**	**the**	**bow**	**and**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
然后	阿比曼纽	,	强制	弯曲	这	弓	和	微笑	这	尽管	,

然后，阿比曼纽用力拉弓，脸上却带着微笑。

[wɪð]	[wʌn]	[wɪŋd]	[ˈærəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[ænˈtæɡənɪsts]	[hed]	.
with	**one**	**winged**	**arrow**	**cut**	**off**	**his**	**antagonist's**	**head**	**.**
和	一	有翅膀的	箭	切	离开	他的	反派的	头	.

他用一支带翼的箭砍下了对手的头颅。

[ðæt]	[hed]	,	[sˈɛvəd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[trʌŋk]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
That	**head**	**,**	**severed**	**from**	**the**	**trunk**	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
那	头	,	切断	从	这	树干	,	跌倒	向下	在	这	地球	.

那颗与树干分离的树头掉落在了地上。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ˈbrʌðə(r)]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[ˌəʊvəˈθrəʊn]	,
Beholding	**his**	**brother**	**slain**	**and**	**overthrown**	**,**
凝视	他的	兄弟	被杀	和	被推翻	,

亲眼目睹自己的兄弟被杀、被推翻，

[laɪk]	[ə; eɪ]		[triː]	[ˈʃeɪkən]	[ænd; ənd]	[θrəʊn]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	[tɒp]	,
like	**a**	**Karnikara**	**tree**	**shaken**	**and**	**thrown**	**down**	**by**	**the**	**wind**	**from**	**the**	**mountain**	**top**	**,**
喜欢	一个	卡尼卡拉	树	摇晃	和	抛掷	向下	经过	这	风	从	这	山	顶部	,

就像一棵卡尼卡拉树被风从山顶吹落一样，

[ˈkɑːrnə]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[peɪn]	.
Karna	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**filled**	**with**	**pain**	**.**
卡尔纳	,	哦	君主	,	曾是	已填	和	疼痛	.

迦尔纳，君王啊，心中充满痛苦。

[ˈmiːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌbˈhɑːdrə]	,
Meanwhile	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**
同时	,	这	儿子	的	苏巴德拉	,

与此同时，苏跋陀罗的儿子

[ˈkɔːzɪŋ]	[ˈkɑːrnə]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈærəus]	[tuː; tə]	[tɜːn]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
causing	**Karna**	**by**	**means**	**of**	**his**	**arrows**	**to**	**turn**	**away**	**from**	**the**	**field**	**,**
导致	卡尔纳	经过	方法	的	他的	箭头	到	转动	离开	从	这	场地	,

用箭矢迫使迦尔纳离开战场。

[ˈkwɪkli]	[rʌʃt]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	[greɪt]	[ˈbəʊmən]	.
quickly	**rushed**	**against**	**the**	**other**	**great**	**bowmen**	**.**
迅速地	匆忙	反对	这	其他	伟大的	弓箭手	.

迅速向其他伟大的弓箭手发起冲锋。

[ðen]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[ˈenədʒi]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[feɪm]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Then	**Abhimanyu**	**of**	**fierce**	**energy**	**and**	**great**	**fame**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**
然后	阿比曼纽	的	凶猛的	活力	和	伟大的	名声	,	已填	和	愤怒	,

然后是拥有强大力量和崇高声望的阿比曼纽，他怒火中烧，

[brəʊk]	[ðæt]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[daɪˈvɜːs]	[ˈfɔːsɪz]	[əˈbaʊndɪŋ]	[wɪð]	[ˈelɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[ˈɪnfəntri]	.
broke	**that**	**host**	**of**	**diverse**	**forces**	**abounding**	**with**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**and**	**infantry**	**.**
打破	那	主持人	的	各种各样的	力量	丰富	和	大象	和	马匹	和	汽车	和	步兵	.

击溃了这支由大象、战马、汽车和步兵组成的庞大部队。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['kɑːrnə] , [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] ,
As regards Karna , afflicted by Abhimanyu with countless shafts ,
作为 问候 卡尔纳 , 受苦的 经过 阿比曼纽 和 无数 轴 ,

至于迦尔纳，他被阿比曼纽用无数箭矢射伤，

[hiː; hi] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [bɔːn] [baɪ] [swɪft] [stiːd] .
he fled away from the field borne by swift steeds .
他 逃亡 离开 从 这 场地 出生 经过 迅速 马匹 .

他骑着骏马逃离了战场。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ə'reɪ] [ðen] [brəʊk] .
The Kaurava array then broke .
这 俱卢族 大批 然后 打破 .

俱卢族的阵法随即瓦解。

[wen] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]['ləʊkəsts][ɔː(r)]
When the welkin was covered with Abhimanyu's shafts , like flights of locusts or
什么时候 这 威尔金 曾是 涵盖 和 - 轴 , 喜欢 航班 的 蝗虫 或者
[θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] ,
thick showers of rain ,
厚的 淋浴 的 雨 ,

当天空被阿比曼纽的箭矢覆盖，如同蝗虫飞舞或瓢泼大雨一般，

['nʌθɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
nothing , O monarch , could be distinguished .
没有什么 , 哦 君主 , 可以 是 杰出的 .

君王啊，一切都无法区分。

[ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [nʌn] , [əʊ]
Amongst thy warriors thus slaughtered by Abhimanyu with sharp shafts , none , O
在 你的 战士 因此 屠杀 经过 阿比曼纽 和 锋利的 轴 , 没有任何 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，在你那些被阿比曼纽用利箭屠戮的勇士中，没有一个……

[steɪd] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
stayed any longer on the field of battle except the ruler of the Sindhus .
入住 任何 更长 在 这 场地 的 战斗 除了 这 统治者 的 这 - .

除了信度地区的统治者之外，没有人继续留在战场上。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ,
Then that bull among men , viz . , the son of Subhadra , blowing his conch ,
然后 那 公牛 之中 男人 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 吹 他的 海螺 ,

然后，那人中之牛，即苏跋陀罗之子，吹响了他的海螺，

['spiːdəli] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
speedily fell upon the Bharata host , O bull of Bharata's race !
迅速地 跌倒 之上 这 婆罗多 主持人 , 哦 公牛 的 - 种族 !

迅速扑向婆罗多军队，婆罗多族的公牛啊！

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brænd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] ,
Like a burning brand thrown into the midst of dry grass ,
喜欢 一个 燃烧 品牌 抛掷 进入 这 中间 的 干燥 草 ,

就像把燃烧的火把扔进干草丛中一样，

[ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , ['kwɪkli] [kəɹ'iəɹɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə]
Arjuna's son began to consume his foes , quickly careering through the Kaurava
阿朱那的 儿子 开始 到 消耗 他的 敌人 , 迅速地 职业 通过 这 俱卢族
['ɑːmi] .
army .
军队 .

阿周那的儿子开始吞噬他的敌人，迅速横扫俱卢族军队。

['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðeə(r)] [ə'reɪ] ,
Having pierced through their array ,
拥有 穿孔 通过 他们的 大批 ,

突破了他们的防线，

[hiː; hi] ['mæŋgld] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
he mangled cars and elephants and steeds and human beings by means of
他 残缺不全 汽车 和 大象 和 马匹 和 人类 生物 经过 方法 的
[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [tiːm] [wɪð] ['hedləs] [trʌŋks] .
his sharp shafts and caused the field of battle teem with headless trunks .
他的 锋利的 轴 和 导致 这 场地 的 战斗 团队 和 无头 树干 .

他用锋利的箭矢残杀汽车、大象、骏马和人类，使战场上到处都是无头的象鼻。

[kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Cut off by means of excellent arrows shot from the bow of Subhadra's son ,
切 离开 经过 方法 的 出色的 箭头 射击 从 这 弓 的 - 儿子 ,

被苏跋陀罗之子用精良的弓箭射出的箭矢斩断，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] , ['sleɪɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [fled] , [ðeə(r)] [əʊn] ['kɒmreɪdz] [bɪ'fɔː(r)]
the Kaurava warriors fled away , slaying , as they fled , their own comrades before
这 俱卢族 战士 逃亡 离开 , 杀戮 , 作为 他们 逃亡 , 他们的 自己的 同志们 前
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

俱卢族战士们仓皇逃窜，在逃窜的过程中，他们杀死了自己前面的同伴。

[ðəʊz] [fɪəs] ['ærəus] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [ɪ'fekt] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
Those fierce arrows , of terrible effect whetted on stone and countless in number ,
那些 凶猛的 箭头 , 的 糟糕的 影响 磨砺 在 石头 和 无数 在 数字 ,
['sleɪɪŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
slaying car - warriors and elephants ,
杀戮 车 - 战士 和 大象 ,

那些威力无比的箭矢，在石头上磨砺而成，数量无数，杀戮了战车战士和大象。

[stiːd] , [fel] [fɑːst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
steeds , fell fast on the field .
马匹 , 跌倒 快速地 在 这 场地 .

马匹迅速倒在了田野上。

[ɑːmz] , [dekt] [wɪð] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [hændz]
Arms , decked with Angadas and other ornaments of gold , cut off and hands
武器 , 甲板 和 - 和 其他 装饰品 的 金子 , 切 离开 和 双手
['keɪst] [ɪn] ['leðən] ['kʌvəz] ,
cased in leathern covers ,
有壳 在 皮革 封面 ,

手臂上装饰着金饰和其他金饰，被砍断，双手套上皮革手套。

[ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [hedz] [dekt] [wɪð] [kɑː(r)] - [rɪŋz]
and arrows , and bows , and bodies and heads decked with car - rings
和 箭头 , 和 弓 , 和 身体 和 头部 甲板 和 车 - 戒指
[ænd; ənd] ['flɔːrəl] [riːðz; riːθs] ,
and floral wreaths ,
和 花的 花圈 ,

还有箭、弓，以及装饰着花环和花圈的尸体和头部。

[leɪ] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
lay in thousands on the field .
躺 在 数千 在 这 场地 .

成千上万的人躺在球场上。

[əb'strʌktɪd]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[pəulz]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[krʌʃt]
Obstructed	**with**	**Upashkaras**	**and**	**Adhishthanas**	**and**	**long**	**poles**	**also**	**with**	**crushed**
受阻	和	-	和	-	和	长的	杆子	还	和	碎

-	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	[wiːlz]	[ænd; ənd]	[jəʊks]	,
Akshas	**and**	**broken**	**wheels**	**and**	**yokes**	**,**
-	和	破碎的	车轮	和	轭	,

被 Upashkaras 和 Adhishthanas 以及长杆阻挡，还有被压碎的 Akshas 和断裂的车轮和轭，

['nʌmbərɪŋ]	[θ'aʊzəndz]	,	[wɪð]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['fɔːlən]	['stændədz]	,
numbering	**thousands**	**,**	**with**	**darts**	**and**	**bows**	**and**	**swords**	**and**	**fallen**	**standards**	**,**
编号	数千	,	和	飞镖	和	弓	和	剑	和	倒下	标准	,

人数众多，带着飞镖、弓箭、刀剑和倒下的旗帜，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ʃiːldz]	[ænd; ənd]	[bəʊz]	['laɪɪŋ]	[ɔːl]	[ə'baʊt]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
and	**with**	**shields**	**and**	**bows**	**lying**	**all**	**about**	**,**	**with**	**the**	**bodies**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
和	和	盾牌	和	弓	说谎	全部	关于	,	和	这	身体	,	哦	君主	,

盾牌和弓箭散落一地，尸体横陈，哦，君王啊，

[ɒv; əv]	[sleɪn]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	['lʊkɪŋ]
of	**slain**	**Kshatriyas**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**looking**
的	被杀	刹帝利	和	马匹	和	大象	,	这	场地	的	战斗	,	寻找

[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	,	[suːn]	[bɪ'keɪm]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	.
exceedingly	**fierce**	**,**	**soon**	**became**	**impassable**	**.**
非常	凶猛的	,	很快	成为	不可逾越	.

战场上到处都是被杀的刹帝利、战马和大象，战场看起来异常惨烈，很快就变得无法通行。

[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['prɪnsɪz]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[waɪl]	['slɔːtəd]	[baɪ]
The	**noise**	**made**	**by**	**the**	**princes**	**,**	**as**	**they**	**called**	**upon**	**one**	**another**	**while**	**slaughtered**	**by**
这	噪音	制成	经过	这	王子们	,	作为	他们	称为	之上	一	其他	尽管	屠杀	经过

[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,
Abhimanyu	**,**
阿比曼纽	,

王子们在被阿比曼纽屠杀时，互相呼喊着，发出嘈杂的声音。

[bɪ'keɪm]	['defnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪn'hɑːnst]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	.
became	**deafening**	**and**	**enhanced**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**.**
成为	震耳欲聋	和	增强型	这	恐惧	的	这	胆小	.

声音震耳欲聋，加剧了胆小者的恐惧。

[ðæt]	[nɔɪz]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[fɪld]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	.
That	**noise**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**filled**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**.**
那	噪音	,	哦	首席	的	这	-	,	已填	全部	这	积分	的	这	罗盘	.

婆罗多族的首领啊，那喧嚣声响彻四方。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	(	[kɑː'rɑːvə]	)	[truːps]	,	['sleɪɪŋ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]
The	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**	**rushed**	**against**	**the**	**(**	**Kaurava**	**)**	**troops**	**,**	**slaying**	**foremost**	**of**
这	儿子	的	苏巴德拉	,	匆忙	反对	这	(	俱卢族	)	军队	,	杀戮	首先	的

[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,
car	**-**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**
车	-	战士	和	马匹	和	大象	,

苏跋陀罗之子冲向俱卢族军队，杀死了其中大部分的战车战士、战马和战象。

['kwɪkli]	[kən'sjuːmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	['pleɪɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[ɒv; əv]	[draɪ]
Quickly	**consuming**	**his**	**foes**	**,**	**like**	**a**	**fire**	**playing**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**a**	**heap**	**of**	**dry**
迅速地	消费	他的	敌人	,	喜欢	一个	火	玩耍	在	这	中间	的	一个	堆	的	干燥

[grɑːs]	,
grass	**,**
草	,

他迅速吞噬敌人，如同烈火焚烧干草堆一般。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[kəɹ'iəɹɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	['ɑːmi]	.
the	**son**	**of**	**Arjuna**	**was**	**seen**	**careering**	**through**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Bharata**	**army**	**.**
这	儿子	的	阿朱那	曾是	已见	职业	通过	这	中间	的	这	婆罗多	军队	.

只见阿周那之子横冲直撞地穿过婆罗多军队。

[ɪn'kʌmpəs]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[baɪ]	['aʊə(r)]	[tru:ps]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	[dʌst]	,
Encompassed	**as**	**he**	**was**	**by**	**our**	**troops**	**and**	**covered**	**with**	**dust**	**,**
包括	作为	他	曾是	经过	我们的	军队	和	涵盖	和	灰尘	,

他被我们的军队包围，浑身沾满尘土，

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[kʊd; kəd]	[əb'teɪn]	[ə; eɪ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[wen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
none	**of**	**us**	**could**	**obtain**	**a**	**sight**	**of**	**that**	**warrior**	**when**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
没有任何	的	我们	可以	获得	一个	视线	的	那	战士	什么时候	,	哦	婆罗多	,

当时，我们谁也没能见到那位勇士，哦，婆罗多啊！

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[kə'riːnɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	['kɑːdɪn(ə)l]	[ænd; ənd]	[səb'sɪdiəri]	.
he	**was**	**careening**	**over**	**the**	**field**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**cardinal**	**and**	**subsidiary**	**.**
他	曾是	倾斜	超过	这	场地	在	全部	方向	,	红衣主教	和	子公司	.

他横冲直撞地冲向球场的各个方向，包括主方向和次方向。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[tʊk]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['hjuːmən]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['ɔːlməʊst]	[ɪn'ses(ə)ntli]	.
And	**he**	**took**	**the**	**lives**	**of**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**human**	**warriors**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**almost**	**incessantly**	**.**
和	他	采取	这	生活	的	马匹	和	大象	和	人类	战士	,	哦	婆罗多	,	几乎	不已	.

婆罗多啊，他几乎不停地夺走战马、大象和人类战士的生命。

[ænd; ənd]	[suːn]	['ɑːftə(r)]	[wiː; wi]	[sɔː]	[hɪm]	(	[kʌm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pres]	) .
And	**soon**	**after**	**we**	**saw**	**him**	**(**	**come**	**out**	**of**	**the**	**press**	**) .**
和	很快	后	我们	锯	他	(	来	出去	的	这	按	) .

不久之后，我们就看到他（从媒体中出来）。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Indeed	**,**	**O**	**monarch**	**,**
的确	,	哦	君主	,

的确，哦，君王，

[wiː; wi]	[bɪ'held]	[hɪm]	[ðen]	['skɔːtʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	[sʌn]	(	['skɔːtʃɪŋ]	['evriθɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	) .
we	**beheld**	**him**	**then**	**scorching**	**his**	**foes**	**like**	**the**	**meridian**	**sun**	**(**	**scorching**	**everything**	**with**	**his**	**rays**	**) .**
我们	观看	他	然后	灼热	他的	敌人	喜欢	这	子午线	太阳	(	灼热	一切	和	他的	射线	) .

我们当时看到他像正午的太阳一样灼烧他的敌人（用他的光芒灼烧一切）。

['iːkwəl]	[tuː; tə]	-	[hɪm'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[vɪz]	. ,	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,
Equal	**to**	**Vasava**	**himself**	**in**	**battle**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Vasava's**	**son**	**,**	**viz**	**. ,**	**Abhimanyu**	**,**
平等的	到	-	他自己	在	战斗	,	那	儿子	的	-	儿子	,	即	. ,	阿比曼纽	,

在战场上能与婆娑婆本人匹敌的，是婆娑婆之子的儿子，即阿比曼纽。

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	['hɒstaɪl]	)	['ɑːmi]	. -
looked	**resplendent**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**(**	**hostile**	**)**	**army**	**. '**
看起来	灿烂	在	这	中间	的	这	(	敌对的	)	军队	. -

在敌军之中，她显得光彩夺目。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌeks 'el]
"	**SECTION**	**XL**
"	部分	XL

第四部分

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə; eɪ][mɪə(r)][tʃaɪld][ɪn] [j'iəz] , [brɔːt] [ʌp][ɪn] [greɪt] ['lʌkʃəri] ,
“ Dhritarashtra said , ' A mere child in years , brought up in great luxury ,
“ 持国 说 , - 一个 仅仅 孩子 在 年 , 带来 向上 在 伟大的 奢华 ,

“持国说：‘年纪尚小，却在极度奢华的环境中长大，

[praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt]
proud of the strength of his arms , accomplished in battle , endued with great
自豪的 的 这 力量 的 他的 武器 , 完成 在 战斗 , 赋予 和 伟大的
['herəʊɪzəm] ,
heroism ,
英雄主义 ,

他为自己强壮的臂膀感到自豪，身经百战，充满英雄气概。

[ðə; ði][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ,
the perpetuator of his race ,
这 加害者 的 他的 种族 ,

他种族的延续者，

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] — [wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]
and prepared to lay down his life — when Abhimanyu penetrated into the
和 准备 到 躺 向下 他的 生活 — 什么时候 阿比曼纽 渗透 进入 这
[kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] ,
Kaurava army ,
俱卢族 军队 ,

阿比曼纽潜入俱卢军阵时，他已做好献出生命的准备。

[bɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [θriː] - [j'iəz] [əʊld] [stiːd] [ɒv; əv] ['spɪrɪtɪd] ['met(ə)l] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [greɪt]
borne on his three - years old steeds of spirited mettle , was there any of great
出生 在 他的 三 - 年 老的 马匹 的 精神抖擞 气概 , 曾是 那里 任何 的 伟大的
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

他骑着三岁大、英勇无畏的骏马，其中不乏伟大的战士。

[ɪn] - ['ɑːmi] , [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ? -
in Yudhishthira's army , that followed the son of Arjuna ? '
在 - 军队 , 那 随后 这 儿子 的 阿朱那 ? -

在尤迪什提拉的军队中，跟随阿周那之子的是谁？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
“ Sanjaya said , ' Yudhishthira and Bhimasena , and Sikhandin and Satyaki ,
“ 桑贾亚 说 , - 尤迪什提拉 和 - , 和 - 和 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
and the twins Nakula and Sahadeva ,
和 这 双胞胎 纳库拉 和 萨哈德瓦 ,

“Sanjaya 说，‘Yudhishthira 和 Bhimasena、Sikhandin 和 Satyaki、双胞胎 Nakula 和 Sahadeva，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Dhrishtadyumna and Virata , and Drupada , and Kekaya , and
和 - 和 病毒 , 和 - , 和 - , 和
- , [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Dhrishtaketu , all filled with wrath ,
- , 全部 已填 和 愤怒 ,

Dhrishtadyumna、Virata、Drupada、Kekaya、Dhrishtaketu 都充满了愤怒，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːtsjɑː] ['wɒriə(r)] , [rʌʃt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
and the Matsya warrior , rushed to battle .
和 这 摩佐 战士 , 匆忙 到 战斗 .

摩蹉武士冲向战场。

[ɪn'diːd] , - [saɪərz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] , [ðəʊz] ['smaɪtərz][ɒv; əv] [fəʊz]
Indeed , Abhimanyu's sires accompanied by his maternal uncles , those smiters of foes
的确 , - 种公牛 伴随 经过 他的 母体 叔叔们 , 那些 重击者 的 敌人
,
,
,

事实上，阿比曼纽的父亲们，以及他的舅舅们，那些击败敌人的勇士们，

[ə'reɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [rʌʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [pɑːθ] [ðæt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [hæd; həd]
arrayed in order of battle rushed along the self - same path that Abhimanyu had
排列 在 命令 的 战斗 匆忙 沿着 这 自己 - 相同的 小路 那 阿比曼纽 有
[kri'eɪtɪd] ,
created ,
创建 ,

他们列队整齐，沿着阿比曼纽开辟的同一条道路疾驰而去。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] .
desirous of rescuing him .
渴望 的 救援 他 .

渴望救他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['rʌʃɪŋ] , [ðaɪ] [tru:ps] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
Beholding those heroes rushing , thy troops turned away from the fight .
凝视 那些 英雄 匆忙 , 你的 军队 转向 离开 从 这 斗争 .

看到那些英雄冲锋陷阵，你的士兵们便转身离开了战场。

['siːɪŋ] [ðen] [ðæt] [vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
Seeing then that vast army of thy son turning away from the fight ,
看到 然后 那 广阔的 军队 的 你的 儿子 转弯 离开 从 这 斗争 ,

看到你儿子的庞大军队转身离开战场，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['ræli] [ðem; ðəm] .
the son - in - law of great energy rushed to rally them .
这 儿子 - 在 - 法律 的 伟大的 活力 匆忙 到 集会 他们 .

精力充沛的女婿冲上前去鼓舞士气。

[ɪn'diːd] , [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [tʃekt] , [wɪð] [ɔːl]
Indeed , king Jayadratha , the son of the ruler of the Sindhus , checked , with all
的确 , 国王 贾亚德拉塔 , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - , 已检查 , 和 全部
[ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
their followers ,
他们的 追随者 ,

事实上，信度王国统治者的儿子，国王贾亚德拉塔，及其所有追随者，阻止了……

[ðə; ði] [pɑːrθəz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðeə(r)] [sʌn] .
the Parthas , desirous of rescuing their son .
这 帕尔塔斯 , 渴望 的 救援 他们的 儿子 .

帕尔塔人渴望救出他们的儿子。

[ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] .
That fierce and great bowman , viz .
那 凶猛的 和 伟大的 弓箭手 , 即 .

那位凶猛而伟大的弓箭手，即

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [sə'lestiəl] ['wepənz] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði]
the son of Vriddhakshatra , invoking into existence celestial weapons resisted the
这 儿子 的 - , 调用 进入 存在 天体 武器 抵抗 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

弗里达克沙特拉之子，召唤出天界武器抵抗般度族人。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['spɔːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [lænd] . - -
like an elephant sporting in a low land . ' 70
喜欢 一个 大象 体育 在 一个 低的 土地 . - -

就像一头大象在低地上嬉戏。'70

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [θɪŋk] , [sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] ['hevi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːðən] [θrəʊn] [ə'pɒn]
“ Dhritarashtra said , ' I think , Sanjaya , that heavy was the burthen thrown upon
“ 持国 说 , - 我 思考 , 桑贾亚 , 那 重的 曾是 这 负担 抛掷 之上
[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the ruler of the Sindhus ,
这 统治者 的 这 - ,

持国说道：“桑贾亚，我认为，信度地区的统治者肩负着多么沉重的负担啊！”

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ə'ləʊn] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['æŋgri] ['pʌndəvəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ]
inasmuch as alone he had to resist the angry Pandavas desirous of rescuing
因此 作为 独自的 他 有 到 抵抗 这 生气的 般度族五兄弟 渴望 的 救援
[ðeə(r)] [sʌn] .
their son .
他们的 儿子 .

因为他必须独自一人抵抗愤怒的般度族人，他们一心想要救出自己的儿子。

[ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [ai] [θɪŋk] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [mait] [ænd; ənd]['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)]
Exceedingly wonderful , I think , was the might and heroism of the ruler
非常 精彩的 , 我 思考 , 曾是 这 可能 和 英雄主义 的 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - .
of the Sindhus .
的 这 - .

我认为，信德统治者的威武和英雄气概令人叹为观止。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɔːriərz] ['praʊəs] [wɒz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ə'kʌmplɪʃt]
Tell me what the high - souled warrior's prowess was and how he accomplished
告诉 我 什么 这 高的 - 有灵魂的 战士们 能力 曾是 和 如何 他 完成
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [fiːts] .
that foremost of feats .
那 首先 的 壮举 .

告诉我这位高尚的战士拥有怎样的武艺，以及他是如何完成这项最伟大的壮举的。

[wɒt] [gɪfts] [dɪd][hiː; hi] [meɪk] , [wɒt] [laɪ'beɪʃn] [hæd; həd][hiː; hi] [pɔː] , [wɒt] ['sækrɪfaɪsɪz][hæd; həd]
What gifts did he make , what libations had he poured , what sacrifices had
什么 礼物 做过 他 制作 , 什么 酒 有 他 倾倒 , 什么 牺牲 有
[hiː; hi] [pə'fɔːmd] ,
he performed ,
他 执行 ,

他献上了哪些礼物，举行了哪些奠酒仪式，进行了哪些祭祀？

[wɒt] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [hæd; həd][hiː; hi] [wel] [ˌʌndə'gɒn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['sɪŋg(ə)l] -
what ascetic austerities had he well undergone , in consequence of which , single -
什么 苦行僧 紧缩政策 有 他 出色地 经历 , 在 结果 的 哪个 , 单身的 -
['hændɪd] ,
handed ,
递交 ,

他究竟经历了怎样的苦行，以至于能够凭借一己之力，

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [pɑːrθəz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ? -
he succeeded in checking Parthas excited with wrath ? '
他 成功了 在 检查 帕尔塔斯 兴奋的 和 愤怒 ? -

他成功地平息了帕尔塔斯的怒火吗？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][draʊ'pɑːdiː] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə]

“ Sanjaya said , ' On the occasion of his insult to Draupadi , Jayadratha

“ 桑贾亚 说 , - 在 这 场合 的 他的 侮辱 到 德罗波蒂 , 贾亚德拉塔

[wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] - .

was vanquished by Bhimasena .

曾是 战败者 经过 - .

桑贾亚说：“贾亚德拉塔因侮辱德罗波蒂而被比马塞纳击败。”

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['præktɪst] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv]

From a keen sense of his humiliation , the king practised the severest of

从 一个 敏锐的 感觉 的 他的 屈辱 , 这 国王 已实践 这 最严重 的

[ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,

ascetic austerities ,

苦行僧 紧缩政策 ,

国王深感屈辱，于是开始进行最严苛的苦行。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [buːn] .

desirous of a boon .

渴望 的 一个 恩惠 .

渴望得到恩惠。

[rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [frɒm; frəm][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][dɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] , ['beərɪŋ] ['hʌŋgə(r)] , [θɜːst]

Restraining his senses from all objects dear to them , bearing hunger , thirst

限制 他的 感官 从 全部 对象 亲爱的 到 他们 , 轴承 饥饿 , 口渴

[ænd; ənd] [hiːt] ,

and heat ,

和 热 ,

他克制住自己的感官，不去追求任何他所珍爱的事物，忍受着饥饿、口渴和酷热。

[hiː; hi] [rɪ'djuːst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tɪl] [hɪz; ɪz]['swəʊlən] [veɪns] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] .

he reduced his body till his swollen veins became visible .

他 减少 他的 身体 直到 他的 肿 静脉 成为 可见的 .

他蜷缩起身子，直到肿胀的血管清晰可见。

['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] , [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][ˌædə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Uttering the eternal words of the Veda , he paid his adoration to the

发出声音 这 永恒 字 的 这 吠陀经 , 他 有薪酬的 他的 崇拜 到 这

[gɒd][mə'hɑːdeivə] .

god Mahadeva .

上帝 摩诃提婆 .

他吟诵着吠陀经的永恒经文，向摩诃提婆神表达了崇敬之情。

[ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdevə'tiː] , [æt; ət]

That illustrious Deity , always inspired with compassion for his devotees , at

那 杰出 神 , 总是 灵感 和 同情 为了 他的 信徒 , 在

[lɑːst] , [bɪ'keɪm] [kaɪnd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

last , became kind towards him .

最后的 , 成为 种类 向 他 .

那位德高望重的神灵，一向慈悲为怀，最终也对他施以仁慈。

[ɪn'diːd] , ['hɑːrə] , [ə'pɪərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'drest]

Indeed , Hara , appearing in a dream unto the ruler of the Sindhus , addressed

的确 , 原 , 出现 在 一个 梦 到 这 统治者 的 这 - , 已解决

[hɪm] ,

him ,

他 ,

事实上，哈拉在梦中显灵于信度地区的统治者，并对他说：

['seɪɪŋ] “ [sə'lɪsɪt] [ðə; ði] [buːn] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .

saying “ Solicit the boon thou desirest .

说 “ 征求 这 恩惠 你 最渴望 .

说：“祈求你所渴望的恩惠。”

[ai][ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] , [əʊ][ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
I am gratified with thee , O Jayadratha !
我 是 满意 和 你 , 哦 贾亚德拉塔 !

我对你感到无比满意，哦，贾亚德拉塔！

[wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə(r)] ?
What dost thou desire ?
什么 朋友 你 欲望 ?

你想要什么？

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][mə'hɑːdeivə] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
” Thus addressed by Mahadeva , Jayadratha , the ruler of the Sindhus ,
” 因此 已解决 经过 摩诃提婆 , 贾亚德拉塔 , 这 统治者 的 这 - ,

“摩诃提婆如此向信度地区的统治者贾亚德拉塔说道：

[baʊd] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [dʒɔɪnd] [pɑːmz] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] [səʊl] , “ [ə'ləʊn] ,
bowed down unto him and said with joined palms and restrained soul , “ Alone ,
鞠躬 向下 到 他 和 说 和 加入 棕榈树 和 克制 灵魂 , “ 独自的 ,
[ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] ,
on a single car ,
在 一个 单身的 车 ,

她向他鞠躬，双手合十，压抑着内心说道：“独自一人，在一辆车上，

[ai][ʃæl; ʃəl] [tʃek] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
I shall check in battle all the sons of Pandu ,
我 将 查看 在 战斗 全部 这 儿子们 的 潘杜 ,

我将在战场上与般度的所有儿子决一死战。

[in'djuː] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
endued though they are with terrible energy and prowess .
赋予 尽管 他们 是 和 糟糕的 活力 和 能力 .

尽管他们拥有惊人的能量和能力。

” ['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [buːn] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] .
” Even this , O Bharata , was the boon he had solicited .
” 甚至 这 , 哦 婆罗多 , 曾是 这 恩惠 他 有 征求意见 .

“哦，婆罗多，这正是他所祈求的恩惠。”

[ðʌs] [preɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , “ [əʊ]['eɪmiəb(ə)l]
Thus prayed to that foremost of the deities said unto Jayadratha , “ O amiable
因此 祈祷 到 那 首先 的 这 神灵 说 到 贾亚德拉塔 , “ 哦 可亲
[wʌn] ,
one ,
一 ,

于是，他向众神之首祈祷，对贾亚德拉塔说：“哦，和蔼可亲的神啊，

[ai][grɑːnt] [ðiː] [ðə; ði] [buːn] .
I grant thee the boon .
我 授予 你 这 恩惠 .

我赐予你恩惠。

[ɪk'sept] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn]['bæt(ə)l] [tʃek] [ðə; ði][fɔː(r)]['ʌðə(r)] [sʌnz]
Except Dhananjaya , the son of Pritha , thou shalt in battle check the four other sons
除了 达纳贾亚 , 这 儿子 的 普里塔 , 你 应 在 战斗 查看 这 四 其他 儿子们
[ɒv; əv]['pɑːnduː] . ”
of Pandu . ”
的 潘杜 . ”

除了普里塔之子达纳迦耶之外，你应当在战场上击败般度的其他四个儿子。

“ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ˌdʒeɪə'drɑːθə]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd] [ðen] [ə'wəʊk] ,
“ So be it , ” said Jayadratha unto that Lord of the gods and then awoke ,
“ 所以 是 它 , ” 说 贾亚德拉塔 到 那 主 的 这 神 和 然后 醒来 ,

“那就这样吧，”贾亚德拉塔对众神之主说道，然后醒了过来。

[əʊ] ['mɒnək] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['slʌmbə(r)] .
O monarch , from his slumber .
哦 君主 , 从 他的 睡眠 .

君王啊，请您从沉睡中醒来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [buːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ]
In consequence of that boon which he had received and of the strength
在 结果 的 那 恩惠 哪个 他 有 已收到 和 的 这 力量
['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
also of his celestial weapons ,
还 的 他的 天体 武器 ,

由于他所获得的恩惠以及他天界武器的强大力量，

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [held] [ɪn] [tʃek] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Jayadratha , single - handed , held in check the entire army of the Pandavas .
贾亚德拉塔 , 单身的 - 递交 , 握住 在 查看 这 全部的 军队 的 这 般度族五兄弟 .

贾亚德拉塔一人便制服了整个般度族军队。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][slæps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði]
The twang of his bow - string and the slaps of his palms inspired the
这 颤音 的 他的 弓 - 细绳 和 这 掌掴 的 他的 棕榈树 灵感 这
['hɒstaɪl] ['kʃɑːtrijə] [wɪð] [fɪə(r)] ,
hostile Kshatriyas with fear ,
敌对的 刹帝利 和 害怕 ,

他拉弓的咂弦声和拍手的声音令敌对的刹帝利感到恐惧。

['fɪlɪŋ] [ðaɪ] [truːps] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
filling thy troops , at the same time with delight .
填充 你的 军队 , 在 这 相同的 时间 和 喜 .

让你的军队充满喜悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) ,
And the Kshatriyas (of the Kuru army) ,
和 这 刹帝利 （ 的 这 库鲁 军队 ） ,

还有刹帝利（俱卢军队中的刹帝利），

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːðən] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [rʌʃt]
beholding that the burthen was taken up by the ruler of the Sindhus , rushed
凝视 那 这 负担 曾是 已采取 向上 经过 这 统治者 的 这 - , 匆忙
[wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] ,
with loud shouts ,
和 大声 喊叫 ,

看到信德省的统治者承担了重任，众人欢呼雀跃地冲了过去。

[əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] . -
O monarch , to that part of the field where Yudhishthira's army was . '
哦 君主 , 到 那 部分 的 这 场地 在哪里 - 军队 曾是 . -

君王啊，请前往尤迪什提拉军队所在的那片战场。

" ['sekʃ(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ]
" SECTION XLI
" 部分 xli

第 XLI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)]
“ Sanjaya said , ' Thou askest me , O monarch , about the prowess of the ruler
“ 桑贾亚 说 , - 你 最 我 , 哦 君主 , 关于 这 能力 的 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - .
of the Sindhus .
的 这 - .

桑贾亚说：“君王啊，你问我信度统治者的英勇事迹。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Listen to me as I describe in detail how he fought with the Pandavas .
听 到 我 作为 我 描述 在 细节 如何 他 战斗 和 这 般度族五兄弟 .

请听我详细描述他如何与般度族人作战。

[lɑːdʒ] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [briːd] , [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] ,
Large steeds of the Sindhu breed , well - trained and fleet as the wind ,
大的 马匹 的 这 辛杜 品种 , 出色地 - 受过训练 和 舰队 作为 这 风 ,

信度马，体型高大，训练有素，速度如风。

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [bɔː(r)] [hɪm] ([ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n])
and obedient to the commands of the charioteer , bore him (on that occasion)
和 听话 到 这 命令 的 这 车夫 , 钻孔 他 (在 那 场合)
.
:
.

并服从车夫的命令，（在那次事件中）驮着他。

[hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['veipəri] ['edɪfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
His car , duly equipped , looked like a vapoury edifice in the welkin .
他的 车 , 正式地 配备 , 看起来 喜欢 一个 雾状的 大厦 在 这 威尔金 .

他那辆装备齐全的汽车，在天空中看起来就像一座朦胧的建筑物。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔː(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli]
His standard bearing the device of a large boar in silver , looked exceedingly
他的 标准 轴承 这 设备 的 一个 大的 公猪 在 银 , 看起来 非常
['bjuːtɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

他的旗帜上绘有银色的大野猪图案，看起来非常漂亮。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['bænəz] ,
With his white umbrella and banners ,
和 他的 白色的 伞 和 横幅 ,

他撑着白伞，带着旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði][jæk] - [teɪlz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fænd] — [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːgl] [ˌɪndə'keʃənz]
and the yak - tails with which he was fanned — which are regal indications
和 这 牦牛 - 尾巴 和 哪个 他 曾是 扇形 — 哪个 是 尊贵 症状
— [hiː; hi] [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
— he shone like the Moon himself in the firmament .
— 他 闪耀 喜欢 这 月亮 他自己 在 这 苍穹 .

他身上披着牦牛尾巴——这是王者之相的象征——他就像苍穹中的月亮一样闪耀。

[hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [fens] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd]['daɪəməndz][ænd; ənd]
His car - fence made of iron was decked with pearls and diamonds and
他的 车 - 栅栏 制成 的 铁 曾是 甲板 和 珍珠 和 钻石 和
[dʒemz][ænd; ənd][gəʊld] .
gems and gold .
宝石 和 金子 .

他那用铁制成的汽车围栏上装饰着珍珠、钻石、宝石和黄金。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['luːmɪnəs] ['bɒdɪz] .
And it looked resplendent like the firmament bespangled with luminous bodies .
和 它 看起来 灿烂 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 发光的 身体 .

它看起来绚丽多彩，如同苍穹上点缀着无数发光体。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['skætərɪŋ] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] ,
Drawing his large bow and scattering countless shafts ,
绘画 他的 大的 弓 和 散射 无数 轴 ,

他拉开大弓，射出无数箭矢。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [fɪld] [ʌp] [ðæt] [ə'reɪ] [ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['əʊpənɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ]
he once more filled up that array in those places where openings had been made by
他 一次 更多的 已填 向上 那 大批 在 那些 地方 在哪里 开口 有 到过 制成 经过
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] .
the son of Arjuna .
这 儿子 的 阿朱那 .

他再次填补了阿周那之子留下的空缺。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] ;
And he pierced Satyaki with three arrows , and Vrikodara with eight ;
和 他 穿孔 - 和 三 箭头 , 和 - 和 八 ;

他用三支箭射穿了萨蒂亚基，用八支箭射穿了弗里科达拉；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] , [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv]
and having pierced Dhrishtadyumna with sixty arrows , he pierced Drupada with five
和 拥有 穿孔 - 和 六十 箭头 , 他 穿孔 - 和 五
[ʃɑːp] [wʌnz] ,
sharp ones ,
锋利的 一个 ,

他用六十支箭射穿了德里什塔杜尤姆纳，又用五支锋利的箭射穿了德鲁帕达。

[ænd; ənd] - [wɪð] [ten] .
and Sikhandin with ten .
和 - 和 十 .

还有 Sikhandin 十个。

['pɪəsɪŋ] [ðen] [ðə; ði] - [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] ,
Piercing then the Kaikeyas with five and twenty arrows ,
冲孔 然后 这 - 和 五 和 二十 箭头 ,

然后，他用二十五支箭刺穿了凯凯亚人。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
Jayadratha pierced each of the five sons of Draupadi with three arrows .
贾亚德拉塔 穿孔 每个 的 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 三 箭头 .

贾亚德拉塔用三支箭射穿了德罗波蒂的五个儿子。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] ,
And piercing Yudhishthira then with seventy arrows ,
和 冲孔 尤迪什提拉 然后 和 七十 箭头 ,

然后，他用七十支箭射穿了尤迪什提拉的身体。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [pɪəst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɪð]
the ruler of the Sindhus pierced the other heroes of the Pandava army with
这 统治者 的 这 - 穿孔 这 其他 英雄 的 这 潘达瓦 军队 和
[θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
thick showers of shafts .
厚的 淋浴 的 轴 .

信度人的统治者用密集的箭雨刺穿了般度军队的其他英雄。

[ænd; ənd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
And that feat of his seemed exceedingly wonderful .
和 那 特技 的 他的 似乎 非常 精彩的 .

他的这项壮举似乎非常了不起。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['eɪmɪŋ] - [baʊ; bəʊ] ,
Then , O monarch , the valiant son of Dharma , aiming Jayadratha's bow ,
然后 , 哦 君主 , 这 英勇 儿子 的 法 , 瞄准 - 弓 ,

然后，哦，君王啊，达摩的英勇之子，举起贾亚德拉塔的弓，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] [ʃɑːft] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
cut it off with a polished and well - tempered shaft , smiling the while .
切 它 离开 和 一个 抛光 和 出色地 - 淬火 轴 , 微笑 这 尽管 .

用一根打磨光滑、淬火精良的刀柄将其斩断，同时面带微笑。

[wɪ'ðɪn]	Within	之内
[ðə; ði]	the	这
['twɪŋklɪŋ]	twinkling	闪烁
,	,	,
[haʊ'evə(r)]	however	然而
,	,	,
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
[aɪ]	eye	眼睛
,	,	,

然而，就在眨眼之间，

[ðə; ði]	the	这
['ruːlə(r)]	ruler	统治者
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
-	Sindhus	-
[tʊk]	took	采取
[ʌp]	up	向上
[ə'nʌðə(r)]	another	其他
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
[ænd; ənd]	and	和
['pɪəsɪŋ]	piercing	冲孔
[præθə]	Pratha	普拉塔
(	(	(
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	Yudhishthira	尤迪什提拉
)	)	)
[wɪð]	with	和
[ten]	ten	十
['ærəus]	arrows	箭头
[strʌk]	struck	击
[iːtʃ]	each	每个
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
['ʌðə(r)z]	others	其他的
[wɪð]	with	和
[θriː]	three	三
[ʃɑːfts]	shafts	轴
.	.	.

信度人的统治者又拿起一张弓，用十支箭射穿了普拉塔（尤迪什提拉），又用三支箭射中了其他所有人。

['mɑːkɪŋ]	Marking	标记
[ðæt]	that	那
['laɪtnəs]	lightness	亮度
[ɒv; əv]	of	的
[hændz]	hands	双手
[ʃəʊd]	showed	显示
[baɪ]	by	经过
[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	Jayadratha	贾亚德拉塔
,	,	,
['biːmə]	Bhima	毗摩
[ðen]	then	然后
[wɪð]	with	和
[θriː]	three	三
[brɔːd]	broad	广阔
-	-	-
['hedɪd]	headed	标题
[ʃɑːfts]	shafts	轴
,	,	,

比玛效仿贾亚德拉塔的轻盈身姿，手持三支宽头箭矢。

['kwɪkli]	quickly	迅速地
[feld]	felled	倒下
[ɒn]	on	在
[ðə; ði]	the	这
[ɜːθ]	earth	地球
[hɪz; ɪz]	his	他的
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
,	,	,
['stændəd]	standard	标准
[ænd; ənd]	and	和
[ʌm'brelə]	umbrella	伞
.	.	.

他迅速将弓、旗帜和雨伞扔在地上。

[ðə; ði]	The	这
['maɪti]	mighty	强大的
[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	Jayadratha	贾亚德拉塔
[ðen]	then	然后
,	,	,
['teɪkɪŋ]	taking	采取
[ʌp]	up	向上
[ə'nʌðə(r)]	another	其他
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
,	,	,

于是，强大的贾亚德拉塔再次鞠躬致谢。

[strʌŋ]	strung	串
[ˌaɪ 'tiː]	it	它
[ænd; ənd]	and	和
[feld]	felled	倒下
[biːməs]	Bhima's	比玛的
['stændəd]	standard	标准
[ænd; ənd]	and	和
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
[ænd; ənd]	and	和
[stiːd]	steeds	马匹
,	,	,
[əʊ]	O	哦
['saɪə(r)]	sire	父系
!	!	!

拉开弓弦，击倒了毗摩的旗帜、弓箭和战马，我的陛下！

[hɪz; ɪz]	His	他的
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
[kʌt]	cut	切
[ɒf]	off	离开
,	,	,
-	Bhimasena	-
[ðen]	then	然后
['dʒʌmpɪŋ]	jumping	跳
[daʊn]	down	向下
[frɒm; frəm]	from	从
[ðæt]	that	那
['eksələnt]	excellent	出色的
[kɑː(r)]	car	车
[huːz]	whose	谁
[stiːd]	steeds	马匹
[hæd; həd]	had	有
[biːn]	been	到过
[sleɪn]	slain	被杀
,	,	,

他的弓箭被砍断，比玛塞纳随即从那辆骏马已被杀死的华丽战车上跳了下来。

['maʊntɪd]	mounted	安装
[ɒn]	on	在
[ðə; ði]	the	这
[kɑː(r)]	car	车
[ɒv; əv]	of	的
-	Satyaki	-
,	,	,
[laɪk]	like	喜欢
[ə; eɪ]	a	一个
['laɪən]	lion	狮子
['dʒʌmpɪŋ]	jumping	跳
[tuː; tə]	to	到
[ðə; ði]	the	这
[tɒp]	top	顶部
[ɒv; əv]	of	的
[ə; eɪ]	a	一个
['maʊntən]	mountain	山
.	.	.

骑在萨蒂亚基的车上，就像狮子跃上山顶一样。

['siːɪŋ]	Seeing	看到
[ðɪs]	this	这
,	,	,
[ðaɪ]	thy	你的
[truːps]	troops	军队
[wɜː(r); wə(r)]	were	是
[fɪld]	filled	已填
[wɪð]	with	和
[dʒɔɪ]	joy	喜悦
.	.	.

看到这一幕，你的军队充满了喜悦。

[ænd; ənd]	And	和
[ðeɪ]	they	他们
['laʊdli]	loudly	高声
['ʃaʊtɪd]	shouted	喊叫
,	,	,
“	“	“
['eksələnt]	Excellent	出色的
!	!	!
['eksələnt]	Excellent	出色的
!	!	!

他们大声喊道：“太棒了！太棒了！”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
” And they repeatedly applauded that feat of the ruler of the Sindhus .
” 和 他们 反复 鼓掌 那 特技 的 这 统治者 的 这 - .

“他们反复称赞信德统治者的这一壮举。”

[ɪn'diːd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] ['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz]
Indeed , all creatures highly applauded that feat of his , which consisted in his
的确 , 全部 生物 高度 鼓掌 那 特技 的 他的 , 哪个 由……组成 在 他的
[rɪ'zɪstɪŋ] , ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪd] ,
resisting , single - handed ,
抵抗 , 单身的 - 递交 ,

事实上，所有生物都对他的壮举表示高度赞扬，那就是他单枪匹马地抵抗。

[ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tə'geðə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
all the Pandavas together , excited with wrath .
全部 这 般度族五兄弟 一起 , 兴奋的 和 愤怒 .

般度五子齐聚一堂，怒不可遏。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [baɪ][ðə; ði]
The path that the son of Subhadra had made for the Pandavas by the
这 小路 那 这 儿子 的 苏巴德拉 有 制成 为了 这 般度族五兄弟 经过 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɒz; wəz] [ðen] [fɪld] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)]
slaughter of numerous warriors and elephants was then filled up by the ruler
屠宰 的 很多的 战士 和 大象 曾是 然后 已填 向上 经过 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - .
of the Sindhus .
的 这 - .

苏跋陀罗之子屠杀了无数战士和大象，为般度族开辟了道路，而信度的统治者则填平了这条道路。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Indeed , those heroes , viz . , the Matsyas , the Panchalas , the Kaikeyas , and the
的确 , 那些 英雄 , 即 . , 这 - , 这 - , 这 - , 和 这
['pʌndəvəz] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] ,
Pandavas , exerting themselves vigorously ,
般度族五兄弟 , 施力 他们自己 大力 ,

事实上，那些英雄，即摩蹉族、般遮罗族、凯凯耶族和般度族，都竭尽全力，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
succeeded in approaching the presence of Jayadratha , but none of them
成功了 在 接近 这 在场 的 贾亚德拉塔 , 但 没有任何 的 他们
[kʊd; kəd][beə(r)][hɪm] .
could bear him .
可以 熊 他 .

他们成功接近了贾亚德拉塔，但他们中没有一个人能忍受他。

['evriwʌn] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['enəmɪz] [huː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [ə'reɪ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]
Everyone amongst thy enemies who endeavoured to pierce the array that had been
每个人 在 你的 敌人 WHO 努力 到 刺穿 这 大批 那 有 到过
[fɔːmd] [baɪ]['droʊnə] ,
formed by Drona ,
形成 经过 德罗纳 ,

所有胆敢试图突破德罗纳所布阵的敌人，

[wɒz; wəz] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːn] [hiː; hi]
was checked by the ruler of the Sindhus in consequence of the boon he
曾是 已检查 经过 这 统治者 的 这 - 在 结果 的 这 恩惠 他
[hæd; həd] [gɒt] ([frɒm; frəm][mə'hɑːdeivə]) . -
had got (from Mahadeva) . '
有 得到 (从 摩诃提婆) . -

由于他从摩诃提婆那里得到了恩惠，所以被信度地区的统治者制止了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ]
" SECTION XLII
" 部分 xlii

第四十二章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [tʃekt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [dɪzaɪərəs]
“ Sanjaya said , ' When the ruler of the Sindhus checked the Pandavas , desirous
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 统治者 的 这 - 已检查 这 般度族五兄弟 , 渴望
[ɒv; əv] [sək'ses] ,
of success ,
的 成功 ,

桑贾亚说：“当信度人的统治者阻止了渴望成功的般度族人时，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðen] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] .
the battle that took place then between thy troops and the enemy became awful .
这 战斗 那 采取 地方 然后 之间 你的 军队 和 这 敌人 成为 可怕 .

当时你的军队与敌人之间发生的战斗变得异常惨烈。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv][ʃʊə(r)] [eɪm] [ænd; ənd] ['maɪti] ['enədʒi] ,
The invincible son of Arjuna , of sure aim and mighty energy ,
这 无敌 儿子 的 阿朱那 , 的 当然 目的 和 强大的 活力 ,

阿周那的无敌之子，枪法精准，精力充沛。

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [ə'reɪ] ['ædʒɪteɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ]['mɑːkərə]['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði]
having penetrated in the (Kaurava) array agitated it like a Makara agitating the
拥有 渗透 在 这 (俱卢族) 大批 激动 它 喜欢 一个 摩羯座 搅拌 这
['əʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

渗透进（俱卢族）阵营，搅动阵营，如同摩羯搅动大海一般。

[ə'genst] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
Against that chastiser of foes then , viz . , the son of Subhadra ,
反对 那 惩罚者 的 敌人 然后 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

那么，面对那位惩罚敌人的勇士，即苏跋陀罗之子，

[huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
who was thus agitating the hostile host with his arrowy showers ,
WHO 曾是 因此 搅拌 这 敌对的 主持人 和 他的 箭头 淋浴 ,

他就这样用箭雨激怒了敌对的东道主。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [rʌʃt] , [iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ræŋk]
the principal warriors of the Kaurava army rushed , each according to his rank
这 主要的 战士 的 这 俱卢族 军队 匆忙 , 每个 根据 到 他的 秩
[ænd; ənd] ['presɪdəns] .
and precedence .
和 优先权 .

俱卢军的主力战士们按照各自的等级和地位冲锋陷阵。

[ðə; ði] [klæʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['skætərɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz]
The clash between them of immeasurable energy , scattering their arrowy showers
这 冲突 之间 他们 的 无法估量的 活力 , 散射 他们的 箭头 淋浴
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
with great force ,
和 伟大的 力量 ,

它们之间爆发出无穷的能量，彼此碰撞，迸发出巨大的力量，如同箭雨般四散飞溅。

[ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [bɪ'keɪm] ['ɔːf(ə)l] .
on the one side and Abhimanyu alone on the other , became awful .
在 这 一 边 和 阿比曼纽 独自的 在 这 其他 , 成为 可怕 .

一边是阿比曼纽孤身一人，另一边则是他，情况变得非常糟糕。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [in'kʌmpəs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðəʊz] ['enəmɪz] [wɪð] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
The son of Arjuna , encompassed on all sides by those enemies with crowds of cars ,
这 儿子 的 阿朱那 , 包括 在 全部 侧面 经过 那些 敌人 和 人群 的 汽车 ,

阿周那之子，被敌军的战车大军四面包围，

[sluː] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
slew the charioteer of Vrishasena and also cut off his bow .
一万 这 车夫 的 - 和 还 切 离开 他的 弓 .

他杀死了弗里沙塞那的战车御者，并砍断了他的弓。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] [pɪəst] - [stiːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
And the mighty Abhimanyu then pierced Vrishasena's steeds with his straight shafts ,
和 这 强大的 阿比曼纽 然后 穿孔 - 马匹 和 他的 直的 轴 ,
[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['kɔːsə(r)] ,
upon which those coursers ,
之上 哪个 那些 课程 ,

于是，强大的阿比曼纽用他笔直的战箭刺穿了弗里沙塞纳的战马，那些战马便冲了出去。

[wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [bɔː(r)] - [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
with the speed of the wind , bore Vrishasena away from the battle .
和 这 速度 的 这 风 , 钻孔 - 离开 从 这 战斗 .

弗里沙塞那被风吹离了战场。

['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Utilizing that opportunity ,
利用 那 机会 ,

利用这个机会，

- [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [friːd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [pres] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə]
Abhimanyu's charioteer freed his car from that press by taking it away to
- 车夫 自由 他的 车 从 那 按 经过 采取 它 离开 到
[ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
another part of the field .
其他 部分 的 这 场地 .

阿比曼纽的车夫将他的战车开到场地另一边，从而摆脱了压迫。

[ðəʊz] ['njuːmərəs] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ðen] , ([bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [fiːt]) [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ]
Those numerous car - warriors then , (beholding this feat) were filled with joy
那些 很多的 车 - 战士 然后 , (凝视 这 特技) 是 已填 和 喜悦
[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , “ ['eksələnt] ! ['eksələnt] !
and exclaimed , “ Excellent ! Excellent !
和 惊呼 , “ 出色的 ! 出色的 !

当时，那些众多的汽车战士（目睹了这一壮举）欣喜若狂，高呼道：“太棒了！太棒了！”

” ['siːɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['æŋgrəli] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
” Seeing the lion - like Abhimanyu angrily slaying the foe with his shafts and
” 看到 这 狮子 - 喜欢 阿比曼纽 愤怒地 杀戮 这 敌人 和 他的 轴 和
[əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
advancing from a distance ,
前进 从 一个 距离 ,

“看到像狮子一样的阿比曼纽愤怒地用箭矢屠杀敌人，并从远处逼近，

- , [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ['kwɪkli] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
Vasatiya , proceeding towards him quickly fell upon him with great force .
- , 进行中 向 他 迅速地 跌倒 之上 他 和 伟大的 力量 .

瓦萨蒂亚迅速向他扑去，以极大的力量将他击倒。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] ,
The latter pierced Abhimanyu with sixty shafts of golden wings and addressing him , said ,
这 后者 穿孔 阿比曼纽 和 六十 轴 的 金的 翅膀 和 解决 他 ， 说 ，

后者用六十支金翼箭刺穿了阿比曼纽，并对他说：

“ [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [laɪf] .
“ As long as I am alive , thou shalt not escape with life .
“ 作为 长的 作为 我 是 活 ， 你 应 不是 逃脱 和 生活 .

“只要我还活着，你就休想活命。”

” [keɪst] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][æn; ən]['aɪən] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
” Cased though he was in an iron coat of mail ,
” 有壳 尽管 他 曾是 在 一个 铁 外套 的 邮件 ，

“尽管他身穿铁甲，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [pɪəst] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ʃɑːft] .
the son of Subhadra pierced him in the chest with a far - reaching shaft .
这 儿子 的 苏巴德拉 穿孔 他 在 这 胸部 和 一个 远的 - 到达 轴 .

苏跋陀罗之子用一根长矛刺穿了他的胸膛。

[ˌðeərə'pɒn] - [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] .
Thereupon Vasatiya fell down on the earth , deprived of life .
于是 - 跌倒 向下 在 这 地球 ， 被剥夺的 的 生活 .

于是，瓦萨提亚倒在地上，失去了生命。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] , ['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðaɪ] ['grænsʌn] ,
Beholding Vasatiya slain , many bulls among Kshatriyas became filled with wrath , and surrounded thy grandson ,
凝视 - 被杀 ， 许多 公牛 之中 刹帝利 成为 已填 和 愤怒 ， 和 包围 你的 孙子 ，

看到瓦萨提亚被杀，刹帝利中的许多公牛怒不可遏，包围了你的孙子。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
O king , from a desire of slaying him .
哦 国王 ， 从 一个 欲望 的 杀戮 他 .

哦，国王，出于想要杀死他的欲望。

[ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] ['kaʊntləs] [bəʊz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
They approached him , stretching their countless bows of diverse kinds ,
他们 接近 他 ， 伸展 他们的 无数 弓 的 各种各样的 种类 ，

他们走近他，展开手中无数种类的弓箭。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
and the battle then that took place between the son of Subhadra and his foes was exceedingly fierce .
和 这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 这 儿子 的 苏巴德拉 和 他的 敌人 曾是 非常 凶猛的 .

于是，苏跋陀罗之子与敌人之间爆发了一场极其激烈的战斗。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [fəlguːni] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [bəʊz] ,
Then the son of Phalguni , filled with wrath , cut off their arrows and bows ,
然后 这 儿子 的 法尔古尼 ， 已填 和 愤怒 ， 切 离开 他们的 箭头 和 弓 ，

于是，法尔古尼之子怒不可遏，砍断了他们的弓箭。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [lɪmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz]
and diverse limbs of their bodies , and their heads decked with ear - rings
和 各种各样的 四肢 的 他们的 身体 , 和 他们的 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指
[ænd; ənd]['flɔːrəl] ['gɑːləndz] .
and floral garlands .
和 花的 花环 .

他们身体的各个部位，以及头上戴着耳环和花环。

[ænd; ənd] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [lɒp] [ɒf] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['veəriəs] ['ɔːrnəmənts]
And arms were seen lopped off , that were adorned with various ornaments
和 武器 是 已见 砍伐 离开 , 那 是 装饰 和 各种各样的 装饰品
[ɒv; əv][gəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

人们看到一些被砍断的手臂，这些手臂上装饰着各种金饰。

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪl] [held] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [spaɪkt] ['meɪsɪz] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd][ðə; ði]
and that still held scimitars and spiked maces and battle - axes and the
和 那 仍然 握住 弯刀 和 尖峰 权杖 和 战斗 - 轴 和 这
['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [keɪst] [ɪn] ['leðən] [glʌvz] .
fingers of which were still cased in leathern gloves .
手指 的 哪个 是 仍然 有壳 在 皮革 手套 .

里面仍然摆放着弯刀、带刺的权杖和战斧，手指上仍然戴着皮手套。

[[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [struːn]] - [wɪð] ['flɔːrəl][riːðz; riːθs][ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
[And the earth became strewn] 71 with floral wreaths and ornaments and
[和 这 地球 成为 散落的] - 和 花的 花圈 和 装饰品 和
[klɒθs] , [wɪð] ['fɔːlən] ['stændədz] ,
cloths , with fallen standards ,
布料 , 和 倒下 标准 ,

[大地上散落着]71 花环、饰品、布料和倒下的旗帜，

[wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [ænd; ənd]['gəʊldən] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] ['daɪədem] [ænd; ənd]
with coats of mail and shields and golden chains and diadems and
和 外套 的 邮件 和 盾牌 和 金的 链条 和 头饰 和
[ʌm'breləz] [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] ;
umbrellas and yak - tails ;
雨伞 和 牦牛 - 尾巴 ;

身披锁子甲，手持盾牌、金链、头戴冠冕、撑开雨伞、披着牦牛尾巴；

[wɪð] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [wɪð]
with Upashkaras and Adhishthanas , and Dandakas , and Vandhuras with
和 - 和 - , 和 - , 和 - 和
[krʌʃt] - , ['brəʊkən] [wiːlz] , [ænd; ənd] [jəʊks] ,
crushed Akshas , broken wheels , and yokes ,
碎 - , 破碎的 车轮 , 和 轭 ,

带着 Upashkaras 和 Adhishthanas，以及 Dandakas 和 Vandhuras，还有被压碎的 Akshas、断裂的车轮和轭，

['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] , - [wɪð] - , [ænd; ənd] ['bænəz] , [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
numbering thousands , 72 with Anukarashas , and banners , and charioteers ,
编号 数千 , - 和 - , 和 横幅 , 和 战车御者 ,
[ænd; ənd] [stiːd] ; [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['brəʊkən] [kɑːz] ,
and steeds ; as also with broken cars ,
和 马匹 ; 作为 还 和 破碎的 汽车 ,

人数众多，有72人带着阿努卡拉沙、旗帜、战车御者和战马；还有破损的战车。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] .
and elephants , and steeds .
和 大象 , 和 马匹 .

还有大象和骏马。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [struːn] [wɪð] [sleɪn] ['kʃɑːtrijə] [in'djuː] ([waɪl] ['lɪvɪŋ]) [wɪð] [greɪt] ['herəʊɪzəm] ,
The field of battle , strewn with slain Kshatriyas endued (while living) with great heroism ,
这 场地 的 战斗 , 散落的 和 被杀 刹帝利 赋予 (尽管 活的) 和 伟大的 英雄主义 ,

战场上遍地都是被杀的刹帝利，他们生前都以英勇著称。

— ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , — [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [saɪt] .
— rulers of diverse realms , inspired with desire of victory , — presented a fearful sight .
— 统治者 的 各种各样的 领域 , 灵感 和 欲望 的 胜利 , — 呈现 一个 可怕 视线 .

来自不同王国的统治者，怀着胜利的渴望，呈现出一幅可怕的景象。

[wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['æŋgrəli] [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [hɪz; ɪz] ['veri] [fɔːm] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
When Abhimanyu angrily careered over the field of battle in all directions , his very form became invisible .
什么时候 阿比曼纽 愤怒地 职业生涯 超过 这 场地 的 战斗 在 全部 方向 , 他的 非常 形式 成为 无形的 .

阿比曼纽愤怒地在战场上四处横冲直撞，他的身影也随之消失不见。

['əʊnli][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [hɪz; ɪz] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɑːfts] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only his coat of mail , decked with gold , his ornaments , and bow and shafts , could be seen .
仅有的 他的 外套 的 邮件 , 甲板 和 金子 , 他的 装饰品 , 和 弓 和 轴 , 可以 是 已见 .

只能看到他身上装饰着金饰的锁子甲、饰品、弓箭。

[ɪn'diːd] , [waɪl] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Indeed , while he slew the hostile warriors by means of his shafts ,
的确 , 尽管 他 一万 这 敌对的 战士 经过 方法 的 他的 轴 ,

事实上，当他用箭矢射杀敌军战士时，

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] ,
staying in their midst like the sun himself in his blazing effulgence ,
入住 在 他们的 中间 喜欢 这 太阳 他自己 在 他的 炽烈 光辉 ,

如同太阳本身散发着耀眼的光芒，屹立在他们中间。

[nʌn] [kʊd; kəd] [geɪz] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] . -
none could gaze at him with his eyes . '
没有任何 可以 目光 在 他 和 他的 眼睛 . -

没有人敢直视他的眼睛。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XLIII
" 部分 四十三

第四十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [ðen] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
“ Sanjaya said , ' Engaged in taking the lives of brave warriors , Arjuna's son then resembled the Destroyer himself ,
“ 桑贾亚 说 , - 已订婚的 在 采取 这 生活 的 勇敢的 战士 , 阿朱那的 儿子 然后 类似 这 驱逐舰 他自己 ,

桑贾亚说道：“阿周那的儿子当时正在残害勇敢的战士，他就像毁灭者本人一样。”

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [teɪks] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
when the latter takes the lives of all creatures on the arrival of the Universal
什么时候 这 后者 需要 这 生活 的 全部 生物 在 这 到达 的 这 普遍的
[ˌdɪsə'luːʃn] .
Dissolution .
溶解 .

当宇宙毁灭到来，夺走所有生物的生命时。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] -
Possessed of prowess resembling that of Sakra himself , the mighty son of Sakra's
拥有 的 能力 类似 那 的 萨克拉 他自己 , 这 强大的 儿子 的 -
[sʌn] , [vɪz] . ,
son , viz . ,
儿子 , 即 . ,

拥有与释迦牟尼本人相似的武艺，即释迦牟尼之子，

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
Abhimanyu , agitating the Kaurava army looked exceedingly resplendent .
阿比曼纽 , 搅拌 这 俱卢族 军队 看起来 非常 灿烂 .

阿比曼纽率领俱卢军出征，显得格外英俊潇洒。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] ['kʃɑːtrijə]
Penetrating into the Kaurava host , O king , that destroyer of foremost Kshatriyas
渗透 进入 这 俱卢族 主持人 , 哦 国王 , 那 驱逐舰 的 首先 刹帝利
[rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] ,
resembling Yama himself ,
类似 阎王 他自己 ,

国王啊，你如同阎摩一般，是刹帝利首领的毁灭者，深入俱卢族的军队之中吧！

[siːzd] - , [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['taɪgə(r)] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] .
seized Satyasravas , like an infuriated tiger seizing a deer .
查获 - , 喜欢 一个 愤怒的 老虎 抓住 一个 鹿 .

萨蒂亚什拉瓦斯被抓住了，就像愤怒的老虎抓住了鹿一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] - , [siːzd] [baɪ][hɪm] , ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [daɪ'vɜːs]
Beholding Satyasrayas , seized by him , many mighty car - warriors , taking up diverse
凝视 - , 查获 经过 他 , 许多 强大的 车 - 战士 , 采取 向上各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [rʌʃt] [ə'pɒn] [hɪm] .
kinds of weapons , rushed upon him .
种类 的 武器 , 匆忙 之上 他 .

看到萨蒂亚斯拉亚斯被他抓住，许多强大的战车战士拿起各种武器，向他冲了过去。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['raɪv(ə)lri] ,
Indeed , those bulls among Kshatriyas , from a spirit of rivalry ,
的确 , 那些 公牛 之中 刹帝利 , 从 一个 精神 的 对抗 ,

的确，刹帝利中的那些公牛，出于竞争精神，

[rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [ik'skleim] , “ [ai]
rushed at the son of Arjuna from desire of slaying him , all exclaiming , “ I
匆忙 在 这 儿子 的 阿朱那 从 欲望 的 杀戮 他 , 全部 惊呼 , “ 我
[ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɜːst] ,
shall go first ,
将 去 第一的 ,

众人一心想要杀死阿周那之子，纷纷喊道：“我先来！”

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɜːst] !
I shall go first !
我 将 去 第一的 !

我先来！

” [æz; əz][ə; eɪ] [weɪl] [ɪn][ðə; ði] [siː] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊl] [ɒv; əv] [smɔːl] [fɪʃ] ['siːzɪz] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ,
” As a whale in the sea obtaining a shoal of small fish seizes them with the greatest ease ,
” 作为 一个 鲸 在 这 海 获得 一个 浅滩 的 小的 鱼 逮捕 他们 和 这 最 舒适 ，

“就像海里的鲸鱼轻而易举地就能捕获一群小鱼一样，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [rɪ'siːv] [ðæt] [həʊl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['kʃɑːtrijə] .
even so did Abhimanyu receive that whole division of the rushing Kshatriyas .
甚至 所以 做过 阿比曼纽 收到 那 所有的 分配 的 这 匆忙 刹帝利 .

即便如此，阿比曼纽还是抵挡住了所有冲锋的刹帝利。

[laɪk] ['rɪvəz] [ðæt] ['nevə(r)][gəʊ] [bæk] [wen] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [siː] ,
Like rivers that never go back when they approach the sea ,
喜欢 河流 那 绝不 去 后退 什么时候 他们 方法 这 海 ，

就像河流一旦流向大海就永不回头一样，

[nʌn] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['kʃɑːtrijə] [tɜːnd] [bæk] [wen] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
none amongst those unretreating Kshatriyas turned back when they approached Abhimanyu .
没有任何 在 那些 毫不退缩 刹帝利 转向 后退 什么时候 他们 接近 阿比曼纽 .

那些毫不退缩的刹帝利武士在接近阿比曼纽时，没有一个回头。

[ðæt] ['ɑːmi] [ðen] [riːld] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tɒst] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wen] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] ,
That army then reeled like a boat tossed on the ocean when overtaken by a mighty tempest ,
那 军队 然后 卷曲 喜欢 一个 船 抛掷 在 这 海洋 什么时候 被超越 经过 一个 强大的 暴风雨 ，

那支军队就像一艘被狂风暴雨席卷大海的小船，摇摇欲坠。

([wɪð] [ɪts] [kruː]) [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['pænɪk] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
(with its crew) afflicted with panic caused by the violence of the wind .
(和 它是全体人员) 受苦的 和 恐慌 导致 经过 这 暴力 的 这 风 .

（连同船员）因狂风肆虐而惊慌失措。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [truːps] ,
Then the mighty Rukmaratha , son of the ruler of the Madras , for assuring the frightened troops ,
然后 这 强大的 - , 儿子 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 为了 保证 这 害怕 军队 ，

然后，强大的鲁克玛拉塔，马德拉斯统治者的儿子，为了安抚惊恐的军队，

['fɪələsli] [sed] , “ [jiː; ji]['hɪərəʊz] , [jiː; ji] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] !
fearlessly said , “ Ye heroes , ye need not fear !
无畏地 说 ，“ 叶 英雄 ，是的 需要 不是 害怕 !

无畏地说道：“英雄们，你们不必害怕！”

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] , [wɒt] [ɪz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ?
When I am here , what is Abhimanyu ?
什么时候 我 是 这里 ， 什么 是 阿比曼纽 ?

我在这里的时候，阿比曼纽是什么？

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai] [wɪl] [siːz] [ðɪs] [wʌn][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kæptɪv] ” .
Without doubt , I will seize this one a living captive ” .
没有 怀疑 ，我 将要 抢占 这 一 一个 活的 俘虏 ” .

毫无疑问，我一定会把他活捉下来。

['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['væliənt] [prɪns] , [bɔːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] -
Having said these words , the valiant prince , borne on his beautiful and well -
拥有 说 这些 字 , 这 英勇 王子 , 出生 在 他的 美丽的 和 出色地 -

[ɪ'kwɪpt] [kɑː(r)] , [rʌʃt] [æt; ət] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
equipped car , rushed at Abhimanyu .
配备 车 , 匆忙 在 阿比曼纽 .

说完这些话，英勇的王子乘坐着他那辆漂亮且装备精良的战车，向阿比曼纽冲了过去。

['pɪəsɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [θriː] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] ,
Piercing Abhimanyu with three shafts in the chest , three in the right arm ,
冲孔 阿比曼纽 和 三 轴 在 这 胸部 , 三 在 这 正确的 手臂 ,

阿比曼纽胸口三箭，右臂三箭，被箭射穿。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] , [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
and three other sharp shafts in the left arm , he uttered a loud roar .
和 三 其他 锋利的 轴 在 这 左边 手臂 , 他 说出 一个 大声 吼 .

他的左臂又中了三枪，他发出了一声响亮的咆哮。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɑːmz] ,
Phalguni's son , however , cutting off his bow , his right and left arms ,
- 儿子 , 然而 , 切割 离开 他的 弓 , 他的 正确的 和 左边 武器 ,

然而，法尔古尼的儿子砍断了他的弓箭、右臂和左臂，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [aɪ] - [braʊz] ['kwɪkli] [feld] [ðem; ðəm]
and his head adorned with beautiful eyes and eye - brows quickly felled them
和 他的 头 装饰 和 美丽的 眼睛 和 眼睛 - 眉毛 迅速地 倒下 他们

[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
on the earth .
在 这 地球 .

他那双美丽的眼睛和眉毛，迅速将他们击倒在地。

[bɪ'həʊldɪŋ] - , [ðə; ði] ['ɒnəd] [sʌn] [ɒv; əv] ['sɑːljə] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]
Beholding Rukmaratha , the honoured son of Salya , slain by the illustrious son of
凝视 - , 这 荣幸 儿子 的 萨利亚 , 被杀 经过 这 杰出 儿子 的

[sʌb'hɑːdrə] , [ðæt] - [vɪz] . ,
Subhadra , that Rukmaratha viz . ,
苏巴德拉 , 那 - 即 . ,

看着鲁克马拉塔，萨利亚的尊贵儿子，被苏巴德拉的杰出儿子杀死，即鲁克马拉塔，

[huː] [hæd; həd] [vau] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ɔː(r)] [teɪk] [hɪm] [ə'laɪv] , ['meni] ['prɪnsli] [frendz] [ɒv; əv]
who had vowed to consume his foe or take him alive , many princely friends of
WHO 有 发誓 到 消耗 他的 敌人 或者 拿 他 活 , 许多 王子 朋友们 的

- [sʌn] ,
Salya's son ,
- 儿子 ,

萨利亚之子的许多王子朋友都曾发誓要将敌人生吞活剥，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
O king , accomplished in smiting and incapable of being easily defeated in battle ,
哦 国王 , 完成 在 惩罚 和 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 ,

哦，王啊，你武艺高强，在战场上不易被击败！

[ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ([keɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt]) .
and owning standards decked with gold , (came up for the fight) .
和 拥有 标准 甲板 和 金子 , (来了 向上 为了 这 斗争) .

拥有镶满黄金的标准，（挺身而出投入战斗）。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [fʊl] [sɪks] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
Those mighty car - warriors , stretching their bows full six cubits long , surrounded the
那些 强大的 车 - 战士 ， 伸展 他们的 弓 满的 六 肘尺 长的 ， 包围 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
son of Arjuna ,
儿子 的 阿朱那 ，

那些威武的战车战士，拉开长达六肘的弓，将阿周那之子团团围住。

[ɔːl] ['pɔːrɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ə'pɒn] [hɪm] .
all pouring their arrowy showers upon him .
全部 浇注 他们的 箭头 淋浴 之上 他 .

所有的箭雨都倾泻在他身上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ['sɪŋgli] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ] [ɔːl] [ðəʊz]
Beholding the brave and invincible son of Subhadra singly encountered by all those
凝视 这 勇敢的 和 无敌 儿子 的 苏巴德拉 单独 遭遇 经过 全部 那些
['rɒθfl] ['prɪnsɪz] [in'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm] [ænd; ənd] [skɪl] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd] [streŋθ]
wrathful princes endued with heroism and skill acquired by practice and strength
愤怒的 王子们 赋予 和 英雄主义 和 技能 获得 经过 实践 和 力量
[ænd; ənd] [juːθ] ,
and youth ,
和 青年 ，

众位愤怒的王子，都看到了苏跋陀罗勇敢无畏的儿子孤身一人，他们个个身怀绝技，凭借勤奋、力量和青春，才得以展现英雄气概。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] ['kʌvəd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ri'dʒɔis] ['greɪtli] ,
and seeing him covered with showers of arrows , Duryodhana rejoiced greatly ,
和 看到 他 涵盖 和 淋浴 的 箭头 ， 杜尤达纳 欣喜若狂 非常 ，

看到他浑身箭如雨下，杜尤达纳非常高兴。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [æz; əz] [wʌn] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
and regarded Abhimanyu as one already made a guest of Yama's abode .
和 认为 阿比曼纽 作为 一 已经 制成 一个 客人 的 亚玛的 住所 .

并将阿比曼纽视为阎摩居所的客人。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðəʊz] ['prɪnsɪz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
Within the twinkling of an eye , those princes , by means of their shafts of
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 ， 那些 王子们 ， 经过 方法 的 他们的 轴 的
['gəʊldən] [wɪŋz] ,
golden wings ,
金的 翅膀 ，

眨眼之间，那些王子们便凭借着他们金色的翅膀，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [meɪd] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
and of diverse forms and great impetuosity , made Arjuna's son invisible .
和 的 各种各样的 表格 和 伟大的 冲动 ， 制成 阿朱那的 儿子 无形的 .

各种形态和极大的冲动，使阿周那的儿子隐形了。

[hɪm'self] , [hɪz; ɪz] ['stændəd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Himself , his standard , and his car , O sire ,
他本人 ， 他的 标准 ， 和 他的 车 ， 哦 父系 ，

陛下，他本人、他的旗帜和他的座驾，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] [ˌjuː 'es] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃɑːfts] [laɪk] ([triːz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð]) [flaɪts] [ɒv; əv]
were seen by us covered with shafts like (trees overwhelmed with) flights of
是 已见 经过 我们 涵盖 和 轴 喜欢 （ 树木 不堪重负 和 ） 航班 的
['ləʊkəsts] .
locusts .
蝗虫 .

我们看到树木上布满了像蝗虫群一样的柱子。

['diːpli]	[pɪəst]	,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	.
Deeply	**pierced**	**,**	**he**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**like**	**an**	**elephant**	**struck**	**with**	**the**	**hook**	**.**
深	穿孔	,	他	成为	已填	和	愤怒	喜欢	一个	大象	击	和	这	钩	.

他深受打击，怒火中烧，如同被钩子钩住的大象一般。

[hiː; hi]	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'plaɪd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvə]	['wepən]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	['kɒnsɪkwənt]
He	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**applied**	**the**	**Gandharva**	**weapon**	**and**	**the**	**illusion**	**consequent**
他	然后	,	哦	婆罗多	,	应用	这	乾闼婆	武器	和	这	错觉	后果

[tuː; tə]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-	['præktɪsɪŋ]	[ə'setɪk]	['penəns]	,
to	**it**	**.**	**73**	**Practising**	**ascetic**	**penances**	**,**
到	它	.	-	练习	苦行僧	忏悔	,

然后，婆罗多啊，他施展了乾闼婆武器及其带来的幻术。73 他苦修苦行，

['ɑːdʒunə]	[hæd; həd]	[əb'teɪnd]	[ðæt]	['wepən]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvə]	-	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	.
Arjuna	**had**	**obtained**	**that**	**weapon**	**from**	**the**	**Gandharva**	**Tumvuru**	**and**	**others**	**.**
阿朱那	有	获得	那	武器	从	这	乾闼婆	-	和	其他的	.

阿周那从乾闼婆图姆武鲁等人那里获得了那件武器。

[wɪð]	[ðæt]	['wepən]	,	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[naʊ]	[kən'faʊndɪd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
With	**that**	**weapon**	**,**	**Abhimanyu**	**now**	**confounded**	**his**	**foes**	**.**
和	那	武器	,	阿比曼纽	现在	令人困惑	他的	敌人	.

凭借这件武器，阿比曼纽彻底震慑了他的敌人。

['kwɪkli]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,	[hiː; hi]	[kəɹ'iəd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɜːk(ə)l]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
Quickly	**displaying**	**his**	**weapons**	**,**	**he**	**careered**	**in**	**that**	**battle**	**like**	**a**	**circle**	**of**	**fire**	**,**
迅速地	显示	他的	武器	,	他	职业生涯	在	那	战斗	喜欢	一个	圆圈	的	火	,

[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	,
and	**was**	**,**
和	曾是	,

他迅速亮出武器，像一团火焰般冲入战场，然后，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[siːn]	['sʌmtaɪmz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	,	['sʌmtaɪmz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	,
O	**king**	**,**	**seen**	**sometimes**	**as**	**a**	**single**	**individual**	**,**	**sometimes**	**as**	**a**	**hundred**	**,**
哦	国王	,	已见	有时	作为	一个	单身的	个人	,	有时	作为	一个	百	,

哦，君王，有时以一个人的形象出现，有时以一百人的形象出现，

[ænd; ənd]	['sʌmtaɪmz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[wʌnz]	.
and	**sometimes**	**as**	**a**	**thousand**	**ones**	**.**
和	有时	作为	一个	千	一个	.

有时甚至多达上千个。

[kən'faʊndɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[skɪl]	[wɪð]	[wɪtʃ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[wɒz; wəz]	['gaɪdɪd]	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]
Confounding	**his**	**foes**	**by**	**the**	**skill**	**with**	**which**	**his**	**car**	**was**	**guided**	**and**	**by**	**the**
混淆	他的	敌人	经过	这	技能	和	哪个	他的	车	曾是	引导	和	经过	这

[ɪ'luːʒ(ə)n]	[kɔːzd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
illusion	**caused**	**by**	**his**	**weapons**	**,**
错觉	导致	经过	他的	武器	,

他凭借高超的驾驶技术和武器造成的幻象，迷惑了敌人。

[hiː; hi]	[kʌt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['piːsɪz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	(	[ə'pəʊzd]	[tuː; tə]
he	**cut**	**in**	**a**	**hundred**	**pieces**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**bodies**	**of**	**the**	**kings**	**(**	**opposed**	**to**
他	切	在	一个	百	件	,	哦	君主	,	这	身体	的	这	国王	(	反对	到

[hɪm]	)	.
him	**)**	**.**
他	)	.

君王啊，他将反对他的国王们的尸体切成了一百块。

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'spætʃt]	.
By	**means**	**of**	**his**	**sharp**	**shafts**	**the**	**lives**	**of**	**living**	**creatures**	**were**	**despatched**	**.**
经过	方法	的	他的	锋利的	轴	这	生活	的	活的	生物	是	已派送	.

他用锋利的箭矢夺去了生灵的生命。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [waɪl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
These , O king attained to the other world while their bodies fell down on the earth .
这些 , 哦 国王 已达到 到 这 其他 世界 尽管 他们的 身体 跌倒 向下 在 这 地球 .

国王啊，这些人升入了另一个世界，而他们的肉身则坠落到大地上。

[ðeə(r)] [bəʊz] , [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] ['ɑːmiz]
Their bows , and steeds and charioteers , and standards , and armies
他们的 弓 , 和 马匹 和 战车御者 , 和 标准 , 和 军队
[dekt] [wɪð] - , [ænd; ənd] [hedz] ,
decked with Angadar , and heads ,
甲板 和 - , 和 头部 ,

他们的弓箭、战马、战车御者、旗帜、装饰着安加达尔的军队，以及头颅，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [fəlguːni] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
the son of Phalguni cut off with his sharp shafts .
这 儿子 的 法尔古尼 切 离开 和 他的 锋利的 轴 .

法尔古尼之子用他锋利的箭矢砍倒了他。

[ðəʊz] ['hʌndrəd] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ænd; ənd] [feld] [baɪ] - [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [təʊp] [ɒv; əv]
Those hundred princes were slain and felled by Subhadra's son like a tope of
那些 百 王子们 是 被杀 和 倒下 经过 - 儿子 喜欢 一个 顶 的
[faɪv] - [jɪə(r)] [əʊld] ['mæŋgəʊ] - [triːz] [dʒʌst] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [fruːt] ([leɪd] [ləʊ] [baɪ] [ə; eɪ]
five - year old mango - trees just on the point of bearing fruit (laid low by a
五 - 年 老的 芒果 - 树木 只是 在 这 观点 的 轴承 水果 (铺设 低的 经过 一个
['tempɪst]) .
tempest) .
暴风雨) .

那一百位王子被苏跋陀罗的儿子杀死，就像一棵即将结果的五岁芒果树被暴风雨摧毁一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['juːθfl] ['prɪnsɪz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['æŋgri]
Beholding those youthful princes brought up in every luxury , and resembling angry
凝视 那些 青春 王子们 带来 向上 在 每一个 奢华 , 和 类似 生气的
[sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
snakes of virulent poison ,
蛇 的 剧毒的 毒 ,

看着那些从小过着奢华生活的年轻王子们，他们就像充满剧毒的愤怒毒蛇一样，

[ɔːl] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
all slain by the single - handed Abhimanyu , Duryodhana was filled with fear .
全部 被杀 经过 这 单身的 - 递交 阿比曼纽 , 杜尤达纳 曾是 已填 和 害怕 .

所有人都被一人之力的阿比曼纽所杀，杜尤达纳感到恐惧不已。

['siːɪŋ] ([hɪz; ɪz]) [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]
Seeing (his) car - warriors and elephants and steeds and foot - soldiers
看到 (他的) 车 - 战士 和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵
[krʌʃt] ,
crushed ,
碎 ,

看到（他的）战车战士、大象、战马和步兵被碾碎，

[ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɪn] [rɒθ] [ə'genst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
the Kuru king quickly proceeded in wrath against Abhimanyu .
这 库鲁 国王 迅速地 继续 在 愤怒 反对 阿比曼纽 .

俱卢王怒不可遏，立即对阿比曼纽展开讨伐。

[kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]
Continued for only a short space of time , the unfinished battle between
持续 为了 仅有的 一个 短的 空间 的 时间 , 这 未完成 战斗 之间
[ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
them became exceedingly fierce .
他们 成为 非常 凶猛的 .

这场未竟的战斗持续了很短的时间，却变得异常激烈。

[ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] - [ˈærəus] , [wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm]
Thy son then , afflicted with Abhimanyu's arrows , was obliged to turn back from
你的 儿子 然后 , 受苦的 和 - 箭头 , 曾是 有义务 到 转动 后退 从
[ðə; ði] [faɪt] . -
the fight . '
这 斗争 . -

你的儿子当时身中阿比曼纽的箭矢，被迫退出了战斗。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː]
" SECTION XLIV
" 部分 xliv

第四十四章

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][ˈsuːtə] , [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [fɪəs]
“ Dhritarashtra said , ' That which thou tellest me , O Suta , about the battle , fierce
“ 持国 说 , - 那 哪个 你 最 我 , 哦 苏塔 , 关于 这 战斗 , 凶猛的
[ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] ,
and terrible ,
和 糟糕的 ,

“持国说道：‘苏塔啊，你告诉我的关于那场激烈而可怕的战斗，

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [wʌn] ,
between the one and the many , and the victory of that illustrious one ,
之间 这 一 和 这 许多 , 和 这 胜利 的 那 杰出 一 ,

在一与多之间，以及那位杰出人物的胜利之间，

[ðæt] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst]
that story of the prowess of Subhadra's son is highly wonderful and almost
那 故事 的 这 能力 的 - 儿子 是 高度 精彩的 和 几乎
[ɪnˈkredəb(ə)l] .
incredible .
极好的 .

苏巴德拉之子英勇善战的故事非常精彩，几乎令人难以置信。

[ai][duː; də] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,
I do not , however ,
我 做 不是 , 然而 ,

但我没有。

[rɪˈgɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːv(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [bɪˈjɒnd] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
regard it as a marvel that is absolutely beyond belief in the case of those that
看待 它 作为 一个 奇迹 那 是 绝对地 超过 信仰 在 这 案件 的 那些 那
[hæv; həv] [ˈraɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈrefjuːdʒ] .
have righteousness for their refuge .
有 义 为了 他们的 避难所 .

对于那些以正义为避难所的人来说，这简直是不可思议的奇迹。

[ˈɑːftə(r)] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈprɪnsɪz] [sleɪn] ,
After Duryodhana was beaten back and a hundred princes slain ,
后 杜尤达纳 曾是 被打败 后退 和 一个 百 王子们 被杀 ,

杜尤达纳被击败，一百位王子被杀之后，

[wɒt] [kɔːs] [wɒz; wəz] [pəˈsjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɑːmi] [əˈgenst] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
what course was pursued by the warriors of my army against the son of
什么 课程 曾是 追击 经过 这 战士 的 我的 军队 反对 这 儿子 的
[sʌbˈhɑːdrə] ? -
Subhadra ? '
苏巴德拉 ? -

我的军队对苏跋陀罗之子采取了怎样的策略?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðeə(r)] [maʊðz] [bɪ'keɪm] [draɪ] , [ænd; ənd] [aɪz] ['restləs] .
“ Sanjaya said , ' Their mouths became dry , and eyes restless .
“ 桑贾亚 说 , - 他们的 嘴 成为 干燥 , 和 眼睛 不安 .
桑贾亚说：“他们口干舌燥，眼神烦躁不安。”

[swet] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [heəz] [stʊd] [ɒn] [ðeə(r)] [endz] .
Sweat covered their bodies , and their hairs stood on their ends .
汗 涵盖 他们的 身体 , 和 他们的 头发 站立 在 他们的 结束 .
他们浑身汗湿，头发都竖了起来。

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ðeə(r)] [fəʊ] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [fiːld] .
Despairing of vanquishing their foe , they became ready to leave the field .
绝望 的 战胜 他们的 敌人 , 他们 成为 准备好 到 离开 这 场地 .
由于无法战胜敌人，他们准备离开战场。

[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['wuːndɪd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [saɪərz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd]
Abandoning their wounded brothers and sires and sons and friends and
放弃 他们的 受伤 兄弟 和 种公牛 和 儿子们 和 朋友们 和
['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ðeɪ] [fled] ,
relatives by marriage and kinsmen they fled ,
亲属 经过 婚姻 和 亲属 他们 逃亡 ,
他们抛弃了受伤的兄弟、父亲、儿子、朋友、姻亲和亲戚，逃走了。

[ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [spiːd] .
urging their steeds and elephants to their utmost speed .
敦促 他们的 马匹 和 大象 到 他们的 极致 速度 .
他们催促着马匹和大象以最快的速度奔跑。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['brəʊkən] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] , ['droʊnə] [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] -
Beholding them broken and routed , Drona and Drona's son , and Vrihadvala
凝视 他们 破碎的 和 路由 , 德罗纳 和 - 儿子 , 和 -
, [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
, and Kripa , and Duryodhana ,
, 和 克里帕 , 和 杜尤达纳 ,
看到他们溃败溃逃，德罗纳、德罗纳之子、弗里哈德瓦拉、克里帕和杜尤达纳，

[ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] (-) ,
and Karna , and Kritavarman , and Suvala's son (Sakuni) ,
和 卡尔纳 , 和 - , 和 - 儿子 (-) ,
还有迦尔纳、克里塔跋摩和苏瓦拉的儿子（萨库尼），

[rʌʃt] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn'væŋkwiʃt] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] .
rushed in great wrath against the unvanquished son of Subhadra .
匆忙 在 伟大的 愤怒 反对 这 未被征服的 儿子 的 苏巴德拉 .
怒不可遏地冲向苏跋陀罗未被击败的儿子。

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [bæk] [baɪ] [ðaɪ] ['grænsʌn] .
Almost all these , O king , were beaten back by thy grandson .
几乎 全部 这些 , 哦 国王 , 是 被打败 后退 经过 你的 孙子 .
国王啊，几乎所有这些敌人都被你的孙子击退了。

['əʊnli] [wʌn] ['wɒriə(r)] [ðen] , [vɪz] . , ['lɑːkʃmənə] , [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['ærəus] ,
Only one warrior then , viz . , Lakshmana , brought up in luxury , accomplished in arrows ,
仅有的 一 战士 然后 , 即 . , 拉克什曼那 , 带来 向上 在 奢华 , 完成 在 箭头 ,
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
endued with great energy ,
赋予 和 伟大的 活力 ,
当时只有一位勇士，即罗什曼那，他从小生活优渥，箭术精湛，精力充沛。

[ænd; ənd] ['fɪələs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [praɪd] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]
and fearless in consequence of inexperience and pride , proceeded against the
和 无畏 在 结果 的 缺乏经验 和 自豪 , 继续 反对 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] .
son of Arjuna .
儿子 的 阿朱那 .

由于缺乏经验和骄傲自大，他竟无所畏惧地向阿周那之子发起进攻。

['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [tɜːnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
Anxious about his son , his father (Duryodhana) turned back for following him .
焦虑的 关于 他的 儿子 , 他的 父亲 (杜尤达纳) 转向 后退 为了 下列的 他 .

父亲（杜尤达纳）担心儿子的安危，转身没有跟随他。

['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] ['wɒrɪəz] , [tɜːnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Other mighty car warriors , turned back for following Duryodhana .
其他 强大的 车 战士 , 转向 后退 为了 下列的 杜尤达纳 .

其他强大的战车战士，都因追随杜尤达纳而折返。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [drentʃt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ]
All of them then drenched Abhimanyu with showers of arrows , like clouds pouring
全部 的 他们 然后 湿透了 阿比曼纽 和 淋浴 的 箭头 , 喜欢 云 浇注
[reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] .
rain on the mountain - breast .
雨 在 这 山 - 胸部 .

然后，他们像乌云倾泻大雨般，向阿比曼纽射来无数箭矢。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [haʊ'evə(r)] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
Abhimanyu , however , single - handed ,
阿比曼纽 , 然而 , 单身的 - 递交 ,

然而，阿比曼纽单枪匹马地

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [draɪ] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [di'strɔi]
began to crush them like the dry wind that blows in every direction destroying
开始 到 压碎 他们 喜欢 这 干燥 风 那 打击 在 每一个 方向 摧毁
['gæðərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
gathering masses of clouds .
采集 群众 的 云 .

开始像干燥的风一样将它们碾碎，这股风向四面八方吹来，摧毁聚集的云团。

[laɪk] [wʌn] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə'nʌðə(r)] , [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [ðen] [ɪn'kaʊntəd] [ðaɪ]
Like one infuriated elephant encountering another , Arjuna's son then encountered thy
喜欢 一 愤怒的 大象 遭遇 其他 , 阿朱那的 儿子 然后 遭遇 你的
[ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['grænsʌn] , ['lɑːkʃmənə] ,
invincible grandson , Lakshmana ,
无敌 孙子 , 拉克什曼那 ,

就像一头愤怒的大象遇到另一头愤怒的大象一样，阿周那的儿子遇到了你所向披靡的孙子罗什曼那。

[ɒv; əv] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['breɪvəri] , ['steɪˌɪŋ] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɪð]
of great personal beauty , endued with great bravery , staying near his father with
的 伟大的 个人的 美丽 , 赋予 和 伟大的 勇敢 , 入住 靠近 他的 父亲 和
[ˌaʊt'stretʃt] [baʊ; bəʊ] ,
outstretched bow ,
伸展 弓 ,

他容貌俊美，英勇无畏，时刻守候在父亲身边，伸出弓箭。

[brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] Yakshas74 .
brought up in every luxury , and resembling a second prince of the Yakshas74 .
带来 向上 在 每一个 奢华 , 和 类似 一个 第二 王子 的 这 Yakshas74 .

从小过着极其奢华的生活，就像夜叉族的第二个王子一样。74

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['lɑːkʃmənə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
Encountering Lakshmana , that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Subhadra ,
遭遇 拉克什曼那 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

遇见了斩杀敌方英雄的罗什曼那，也就是苏跋陀罗之子，

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
had his two arms and chest struck with his sharp shafts .
有 他的 二 武器 和 胸部 击 和 他的 锋利的 轴 .

他的双臂和胸部被锋利的箭矢击中。

[ðaɪ] ['grænsʌn] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [strʌk]
Thy grandson , the mighty - armed Abhimanyu then , filled with rage like a snake struck
你的 孙子 , 这 强大的 - 武装 阿比曼纽 然后 , 已填 和 愤怒 喜欢 一个 蛇 击
([wɪð] [ə; eɪ][rɒd]) ,
(with a rod) ,
(和 一个 杆) ,

你的孙子，臂力强大的阿比曼纽，当时怒不可遏，如同被棍棒击中的毒蛇一般。

[ə'dresɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] (['ʌðə(r)]) ['grænsʌn] , [sed] , “ [lʊk] [wel] [ɒn] [ðɪs] [wɜːld] ,
addressing , O king , thy (other) grandson , said , “ Look well on this world ,
解决 , 哦 国王 , 你的 (其他) 孙子 , 说 , “ 看 出色地 在 这 世界 ,

国王啊，你的（另一个）孙子说道：“请你好好看看这个世界，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] ([suːn]) [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
for thou shalt (soon) have to go to the other .
为了 你 应 (很快) 有 到 去 到 这 其他 .

因为你（很快）就必须去往另一个地方。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] ['kɪnzmən] , [ai] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðiː] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
In the very sight of all thy kinsmen , I will despatch thee to Yama's abode .
在 这 非常 视线 的 全部 你的 亲属 , 我 将要 调度 你 到 亚玛的 住所 .

当着你所有亲人的面，我将把你送往阎罗王的居所。

” ['seɪɪŋ] [ðʌs] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]
” Saying thus that slayer of hostile heroes , viz . , the mighty - armed son of
” 说 因此 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 强大的 - 武装 儿子 的
[sʌb'hɑːdrə] ,
Subhadra ,
苏巴德拉 ,

“如此说道，这位斩杀敌方英雄的英雄，即苏跋陀罗的大力士之子，

[tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [sneɪk] [dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ɪts]
took out a broad - headed arrow that resembled a snake just emerged from its
采取 出去 一个 广阔 - 标题 箭 那 类似 一个 蛇 只是 出现 从 它是
[slaʊ] .
slough .
泥沼 .

他掏出一支宽头箭，箭尖像一条刚从蜕皮中爬出来的蛇。

[ðæt] [ʃɑːft] , [sped] [baɪ] - [ɑːmz] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] , [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] -
That shaft , sped by Abhimanyu's arms , cut off the beautiful head , decked with ear -
那 轴 , 加速 经过 - 武器 , 切 离开 这 美丽的 头 , 甲板 和 耳朵 -
[rɪŋz] , [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] ,
rings , of Lakshmana ,
戒指 , 的 拉克什曼那 ,

那支由阿比曼纽双臂挥出的长矛，砍下了拉克什曼那戴着耳环的美丽头颅。

[ðæt] [wɒz; wəz] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nəʊz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪ] - [braʊz] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]
that was graced with a beautiful nose , beautiful eye - brows , and exceedingly
那 曾是 恩赐 和 一个 美丽的 鼻子 , 美丽的 眼睛 - 眉毛 , 和 非常
[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [kɜːrlz] .
good - looking curls .
好的 - 寻找 卷发 .

她拥有漂亮的鼻子、漂亮的眉毛和非常好看的卷发。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['lɑːkʃmənə] [sleɪn] , [ðaɪ] [truːps] ['ʌtə] [ˌekskləˈmeiʃən] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd] , [ə'læs] .
Beholding Lakshmana slain , thy troops uttered exclamations of Oh and , Alas .
凝视 拉克什曼那 被杀 , 你的 军队 说出 感叹词 的 哦 和 , 唉 .

看到罗什曼那被杀，你的士兵们发出“哦，唉”的叹息。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Upon the slaughter of his dear son , Duryodhana became filled with rage .
之上 这 屠宰 的 他的 亲爱的 儿子 , 杜尤达纳 成为 已填 和 愤怒 .

眼见爱子惨遭杀害，杜尤达纳怒不可遏。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] [ðen] ['laʊdli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ʌndə(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [sleɪ]
That bull among Kshatriyas then loudly urged the Kshatriyas under him , saying , “ Slay
那 公牛 之中 刹帝利 然后 高声 敦促 这 刹帝利 在下面 他 , 说 , “ 杀
[ðɪs] [wʌn] !
this one !
这 一 !

那头刹帝利中的公牛大声号召他手下的刹帝利们说：“杀了他！”

” [ðen] ['droʊnə] , [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - ,
” Then Drona , and Kripa , and Karna , and Drona's son and Vrihadvala ,
” 然后 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 - 儿子 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
and Kritavarman , the son of Hridika ,
和 - , 这 儿子 的 - ,

“然后是德罗纳、克里帕、卡纳、德罗纳的儿子、维哈德瓦拉、赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼，

— [ðiːz] [sɪks] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , — [in'kʌmpəs] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
— these six car - warriors , — encompassed Abhimanyu .
— 这些 六 车 - 战士 , — 包括 阿比曼纽 .

——这六位汽车战士，——包括阿比曼纽。

['pɪəsɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʃɑːp] ['ærəʊs] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Piercing them with sharp arrows and beating them off from him ,
冲孔 他们 和 锋利的 箭头 和 殴打 他们 离开 从 他 ,

用锋利的箭矢刺穿他们，并将他们击退。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [fel] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] ['fjʊəri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [vɑːst] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]
the son of Arjuna fell with great speed and fury upon the vast forces of
这 儿子 的 阿朱那 跌倒 和 伟大的 速度 和 愤怒 之上 这 广阔的 力量 的
[ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
Jayadratha .
贾亚德拉塔 .

阿周那之子以迅雷不及掩耳之势猛攻杰亚德拉塔的庞大军队。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vælɪənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɔːl] [klæd]
Thereupon , the Kalingas , the Nishadas , and the valiant son of Kratha , all clad
于是 , 这 卡林加斯 , 这 尼沙达斯 , 和 这 英勇 儿子 的 - , 全部 覆膜
[ɪn] [meɪl] ,
in mail ,
在 邮件 ,

于是，卡林加人、尼沙达人以及克拉塔的英勇之子，全都身披锁子甲，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [baɪ] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
cut off his path by encompassing him with their elephant - division .
切 离开 他的 小路 经过 包含 他 和 他们的 大象 - 分配 .

他们用象群将他包围，切断了他的去路。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɒz; wəz]
The battle then that took place between Phalguni's son and those warriors was
这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 - 儿子 和 那些 战士 曾是
['ɒbstɪnət] [ænd; ənd] [fɪəs] .
obstinate and fierce .
顽固 和 凶猛的 .

法尔古尼之子与那些战士之间发生的战斗十分顽强而激烈。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd]
Then the son of Arjuna began to destroy that elephant - division as the wind
然后 这 儿子 的 阿朱那 开始 到 破坏 那 大象 - 分配 作为 这 风
['kɔːsɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [di'strɔi] [vɑːst] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] .
coursing in every direction destroys vast masses of gathering clouds in the welkin .
赛跑 在 每一个 方向 摧毁 广阔的 群众 的 采集 云 在 这 威尔金 .

然后，阿周那之子开始摧毁那支象队，就像狂风席卷四面八方，摧毁天空中聚集的大片云层一样。

[ðen] - ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Then Kratha covered the son of Arjuna with showers of arrows ,
然后 - 涵盖 这 儿子 的 阿朱那 和 淋浴 的 箭头 ,

然后，克拉塔用箭雨将阿周那的儿子射倒在地。

[waɪl] ['meni] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] ['droʊnə] , ['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] ,
while many other car - warriors headed by Drona , having returned to the field ,
尽管 许多 其他 车 - 战士 标题 经过 德罗纳 , 拥有 返回 到 这 场地 ,
[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ,
rushed at him ,
匆忙 在 他 ,

而以德罗纳为首的许多其他汽车战士返回战场后，向他冲了过去。

['skætərɪŋ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz] .
scattering sharp and mighty weapons .
散射 锋利的 和 强大的 武器 .

散落着锋利而威力强大的武器。

['tʃekɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['wepənz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəus] ,
Checking all those weapons by means of his own arrows ,
检查 全部 那些 武器 经过 方法 的 他的 自己的 箭头 ,

他用自己的箭检查了所有这些武器。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] ['siːsləs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
the son of Arjuna began to afflict the son of Kratha with ceaseless showers of
这 儿子 的 阿朱那 开始 到 折磨 这 儿子 的 - 和 不停歇 淋浴 的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

阿周那之子开始用箭雨不停地折磨克拉塔之子，

[wɪð] [greɪt] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .
with great despatch and inspired by the desire of slaying his antagonist .
和 伟大的 调度 和 灵感 经过 这 欲望 的 杀戮 他的 反派 .

他行动迅速，一心想要杀死他的对手。

[ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] , [ænd; ənd] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [hed]
The latter's bow and shafts , and bracelets , and arms , and head
这 后者的 弓 和 轴 , 和 手镯 , 和 武器 , 和 头
[dekt] [wɪð] ['daɪədem] , [ænd; ənd] [ʌm'brelə] ,
decked with diadem , and umbrella ,
甲板 和 冠冕 , 和 伞 ,

后者的弓箭、箭杆、手镯、手臂、头戴冠冕的头饰以及雨伞，

[ænd; ənd] ['stændəd] , [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] [stiːd] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [feld]
and standard , and charioteer , and steeds , were all cut off and felled
和 标准 , 和 车夫 , 和 马匹 , 是 全部 切 离开 和 倒下
[baɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
by Abhimanyu .
经过 阿比曼纽 .

旗帜、车夫和战马都被阿比曼纽砍倒了。

[wen] - [sʌn] , [pə'zest] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] ['lɪniɪdʒ] , [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ə'kweɪntəns]
When Kratha's son , possessed of nobility of lineage , good behaviour , acquaintance
什么时候 - 儿子 , 拥有 的 贵族 的 血统 , 好的 行为 , 熟人
[wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [greɪt] [streŋθ] ,
with the scriptures , great strength ,
和 这 经文 , 伟大的 力量 ,

克拉塔之子，出身高贵，品行端正，精通经文，力大无穷，

[feɪm] , [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɑːmz] , [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
fame , and power of arms , was slain ,
名声 , 和 力量 的 武器 , 曾是 被杀 ,

名望和武力都被摧毁了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] . - ” -
the other heroic combatants almost all turned away from the fight . ' ” 75
这 其他 英勇 战斗人员 几乎 全部 转向 离开 从 这 斗争 . - ” -

其他英勇的战士几乎都放弃了战斗。”75

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː]
SECTION XLV
部分 xlv

第四十五节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [waɪl] [ðə; ði] ['juːθfl] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['nevə(r)]
“ Dhritarashtra said , ' While the youthful and invincible son of Subhadra , never
“ 持国 说 , - 尽管 这 青春 和 无敌 儿子 的 苏巴德拉 , 绝不
[rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz] ,
retreating from battle , was ,
撤退 从 战斗 , 曾是 ,

“持国说道：‘苏跋陀罗年轻力壮、所向披靡的儿子，从不畏惧战场，

['ɑːftə(r)] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [ə'reɪ] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [fiːts] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] ,
after penetrating into our array , engaged in achieving feats worthy of his lineage ,
后 渗透 进入 我们的 大批 , 已订婚的 在 实现 壮举 值得 的 他的 血统 ,

在渗透进我们的阵营之后，他致力于取得与其血统相符的丰功伟绩，

[bɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [θriː] - [jɪə(r)][əʊld] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [briːd] ,
borne by his three - year old steeds of great might and of the best breed ,
出生 经过 他的 三 - 年 老的 马匹 的 伟大的 可能 和 的 这 最好的 品种 ,

由他那三岁大、力大无穷、血统优良的骏马驮着

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['trɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [wɒt] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [in'kʌmpəs] [hɪm] ?
and apparently trotting in the welkin , what heroes of my army encompassed him ?
和 显然 小跑 在 这 威尔金 ， 什么 英雄 的 我的 军队 包括 他 ?

-
'
-
-

他仿佛在苍穹中奔跑，我的军队中究竟有哪些英雄环绕着他？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [ə'reɪ] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] - [reɪs] , [baɪ]
“ Sanjaya said , ' Having penetrated into our array , Abhimanyu of Pandu's race , by
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 渗透 进入 我们的 大批 , 阿比曼纽 的 - 种族 , 经过
[miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
means of his sharp shafts ,
方法 的 他的 锋利的 轴 ,

桑贾亚说道：“般度族的阿比曼纽凭借他锋利的箭矢，已经突破了我们的防线，

[meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
made all the kings turn away from the fight .
制成 全部 这 国王 转动 离开 从 这 斗争 .

使所有国王都放弃了战斗。

[ðen] ['droʊnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] -
Then Drona , and Kripa , and Karna , and Drona's son , and Vrihadvala
然后 德罗纳 , 和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 - 儿子 , 和 -
[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
and Kritavarman , the son of Hridika ,
和 - , 这 儿子 的 - ,

然后是德罗纳、克里帕、卡纳、德罗纳的儿子、维哈德瓦拉和赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼，

— [ðiːz] [sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , — [in'kʌmpəs] [hɪm] .
— these six car - warriors , — encompassed him .
— 这些 六 车 - 战士 , — 包括 他 .

——这六位汽车战士——将他包围了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
As regards the other combatants of thy army ,
作为 问候 这 其他 战斗人员 的 你的 军队 ,

至于你军队中的其他战士，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][hæd; həd]['teɪkən][ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['hevi] ['djuːti] ([ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ɒf]
beholding that Jayadratha had taken upon himself the heavy duty (of keeping off
凝视 那 贾亚德拉塔 有 已采取 之上 他自己 这 重的 责任 (的 保持 离开
[ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ,
the Pandavas) ,
这 般度族五兄弟) ,

看到贾亚德拉塔承担了（阻止般度族人入侵的）重任，

[ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] . - ['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]
they supported him , O king , by rushing against Yudhishthira . 76 Many amongst them
他们 有 他 , 哦 国王 , 经过 匆忙 反对 尤迪什提拉 . - 许多 在 他们
, [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
, endued with great strength ,
, 赋予 和 伟大的 力量 ,

国王啊，他们支持他，向尤迪什提拉发起冲锋。76 他们当中许多人力大无穷，

['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [fʊl] [sɪks] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] ,
drawing their bows full six cubits long ,
绘画 他们的 弓 满的 六 肘尺 长的 ,

他们拉开弓弦，弓身长达六肘。

['ʃaʊəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	['ærəʊi]	['daʊnˌpɔːz]	[laɪk]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	.
showered	**on**	**the**	**heroic**	**son**	**of**	**Subhadra**	**arrowy**	**downpours**	**like**	**torrents**	**of**	**rain**	**.**
淋浴	在	这	英勇	儿子	的	苏巴德拉	箭头	倾盆大雨	喜欢	种子	的	雨	.

倾盆大雨如箭般倾泻在苏跋陀罗的英雄之子身上。

-	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	['pærəlaɪzd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	,
Subhadra's	**son**	**,**	**however**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**paralysed**	**by**	**his**	**shafts**	**all**	**those**	**great**	**bowmen**	**,**
-	儿子	,	然而	,	那	杀手	的	敌对的	英雄	,	瘫痪	经过	他的	轴	全部	那些	伟大的	弓箭手	,

然而，苏跋陀罗之子，那位屠戮敌方英雄的英雄，用他的箭矢使所有伟大的弓箭手都瘫痪了。

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	[brɑːntʃ]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪŋ]	.
conversant	**with**	**every**	**branch**	**of**	**learning**	**.**
熟人	和	每一个	分支	的	学习	.

精通各个学科领域。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	['droʊnə]	[wɪð]	['fɪfti]	['ærəus]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	['twenti]	.
And	**he**	**pierced**	**Drona**	**with**	**fifty**	**arrows**	**and**	**Vrihadvala**	**with**	**twenty**	**.**
和	他	穿孔	德罗纳	和	五十	箭头	和	-	和	二十	.

他用五十支箭射穿了德罗纳，用二十支箭射穿了弗里哈德瓦拉。

[ænd; ənd]	['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	['eɪti]	[ʃɑːfts]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	['krɪpɑː]	[wɪð]	['sɪksti]	.
And	**piercing**	**Kritavarman**	**with**	**eighty**	**shafts**	**,**	**he**	**pierced**	**Kripa**	**with**	**sixty**	**.**
和	冲孔	-	和	八十	轴	,	他	穿孔	克里帕	和	六十	.

他用八十支箭射穿了克里塔瓦尔曼，又用六十支箭射穿了克里帕。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	,
And	**the**	**son**	**of**	**Arjuna**	**pierced**	**Aswatthaman**	**with**	**ten**	**arrows**	**equipped**	**with**	**golden**	**wings**	**,**
和	这	儿子	的	阿朱那	穿孔	-	和	十	箭头	配备	和	金的	翅膀	,

阿周那之子用十支装有金翼的箭射穿了阿什瓦塔曼。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	.
endued	**with**	**great**	**speed**	**and**	**shot**	**from**	**his**	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**:**
赋予	和	伟大的	速度	和	射击	从	他的	弓	绘制	到	它是	最	拉紧	.

他拥有极快的速度，拉满弓弦，射出一箭。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[fəlguːni]	[pɪəst]	['kɑːrnə]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
And	**the**	**son**	**of**	**Phalguni**	**pierced**	**Karna**	**,**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**his**	**foes**	**,**
和	这	儿子	的	法尔古尼	穿孔	卡尔纳	,	在	这	中间	的	他的	敌人	,

法尔古尼之子在迦尔纳的敌人之中刺穿了他。

[ɪn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑːz]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[braɪt]	,	[wel]	-	['tempəd]	,	[ænd; ənd]	['bɪədɪd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[fɔːs]	.
in	**one**	**of**	**his**	**cars**	**,**	**with**	**a**	**bright**	**,**	**well**	**-**	**tempered**	**,**	**and**	**bearded**	**arrow**	**of**	**great**	**force**	**.**
在	一	的	他的	汽车	,	和	一个	明亮的	,	出色地	-	淬火	,	和	留着胡子的	箭	的	伟大的	力量	.

在他的一辆车里，坐着一位英俊潇洒、脾气温和、蓄着胡须的壮汉。

['felɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[jəʊkt]	[tuː; tə]	-	[kɑː(r)]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[bəʊθ]	[hɪz; ɪz]	-	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
Felling	**the**	**steeds**	**yoked**	**to**	**Kripa's**	**car**	**,**	**as**	**also**	**both**	**his**	**Parshni**	**charioteers**	**,**
砍伐	这	马匹	轭	到	-	车	,	作为	还	两个都	他的	-	战车御者	,

击倒了克里帕车上的马匹，以及他的两名帕尔什尼族车夫。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [pɪəst] ['krɪpɑː] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
Abhimanyu pierced Kripa himself in the centre of the chest with ten arrows .
阿比曼纽 穿孔 克里帕 他自己 在 这 中心 的 这 胸部 和 十 箭头 .

阿比曼纽用十支箭射穿了克里帕的胸膛正中。

[ðə; ði] ['maɪti] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [sʌnz] , [sluː] [ðə; ði] [breɪv]
The mighty Abhimanyu , then , in the very sight of thy heroic sons , slew the brave
这 强大的 阿比曼纽 , 然后 , 在 这 非常 视线 的 你的 英勇 儿子们 , 一万 这 勇敢的
- ,
Vrindaraka ,
- ,

于是，强大的阿比曼纽当着你英勇儿子的面，杀死了勇敢的弗林达拉卡。

[ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
that enhancer of the fame of the Kurus .
那 增强剂 的 这 名声 的 这 库鲁斯 .

那是提升库鲁斯人名望的因素。

[waɪl] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪələsli] ['sleɪɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði]
While Abhimanyu was thus engaged in fearlessly slaying one after another the
尽管 阿比曼纽 曾是 因此 已订婚的 在 无畏地 杀戮 一 后 其他 这
['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
foremost warriors among his enemies ,
首先 战士 之中 他的 敌人 ,

阿比曼纽就这样无所畏惧地一个接一个地斩杀敌方最杰出的战士。

- [sʌn] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [smɔːl] ['ærəus] .
Drona's son Aswatthaman pierced him with five and twenty small arrows .
- 儿子 - 穿孔 他 和 五 和 二十 小的 箭头 .

德罗纳之子阿什瓦塔曼用二十五支小箭刺穿了他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] ,
The son of Arjuna , however ,
这 儿子 的 阿朱那 , 然而 ,

然而，阿周那的儿子

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - ['kwɪkli] [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [əʊ]
in the very sight of all the Dhartarashtras quickly pierced Aswatthaman in return , O
在 这 非常 视线 的 全部 这 - 迅速地 穿孔 - 在 返回 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

在所有持国众神的注视下，阿什瓦塔曼迅速反击，哦，陛下，

[wɪð] ['meni] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
with many whetted shafts .
和 许多 磨砺 轴 .

许多削尖的箭杆。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , ['pɪəsɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] ['sɪksti] [fɪəs] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt]
Drona's son , however , in return , piercing Abhimanyu with sixty fierce arrows of great
- 儿子 , 然而 , 在 返回 , 冲孔 阿比曼纽 和 六十 凶猛的 箭头 的 伟大的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [kiːn] ['ʃɑːpnəs] ,
impetuosity and keen sharpness ,
冲动 和 敏锐的 锐利度 ,

然而，德罗纳之子却以六十支威力强大、锋利无比的箭矢反击，射穿了阿比曼尤的身体。

[feɪld]	[tuː; tə]	[meɪk]	[hɪm]	['tremb(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[pɪəst]	[baɪ]	-	,	[stʊd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ðə; ði]	-	['maʊntən]	.
failed	**to**	**make**	**him**	**tremble**	**,**	**for**	**the**	**latter**	**,**	**pierced**	**by**	**Aswatthaman**	**,**	**stood**	**immovable**	**like**	**the**	**Mainaka**	**mountain**	**.**
失败的	到	制作	他	颤抖	,	为了	这	后者	,	穿孔	经过	-	,	站立	不可移动的	喜欢	这	-	山	.

但这并没有让他颤抖，因为后者被阿斯瓦塔曼刺穿后，像迈纳卡山一样纹丝不动。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ðen]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	['sev(ə)nti]	[streɪt]	['ærəus]	,
Endued	**with**	**great**	**energy**	**,**	**the**	**mighty**	**Abhimanyu**	**then**	**pierced**	**his**	**antagonist**	**with**	**three**	**and**	**seventy**	**straight**	**arrows**	**,**
赋予	和	伟大的	活力	,	这	强大的	阿比曼纽	然后	穿孔	他的	反派	和	三	和	七十	直的	箭头	,

阿比曼纽力大无穷，随即向对手射出七十三支笔直的箭矢。

[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
equipped	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**.**
配备	和	翅膀	的	金子	.

拥有金色的翅膀。

['droʊnə]	[ðen]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[pɪəst]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['ærəus]	.
Drona	**then**	**,**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**his**	**son**	**,**	**pierced**	**Abhimanyu**	**with**	**a**	**hundred**	**arrows**	**.**
德罗纳	然后	,	渴望	的	救援	他的	儿子	,	穿孔	阿比曼纽	和	一个	百	箭头	.

德罗纳为了救回儿子，用一百支箭射穿了阿比曼纽。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['sɪksti]	['ærəus]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	.
And	**Aswatthaman**	**pierced**	**him**	**with**	**sixty**	**arrows**	**,**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**his**	**father**	**.**
和	-	穿孔	他	和	六十	箭头	,	渴望	的	救援	他的	父亲	.

阿斯瓦塔曼为了救回父亲，用六十支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[tuː]	[ænd; ənd]	['twenti]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəus]	[ænd; ənd]	-	[strʌk]	[hɪm]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	.
And	**Karna**	**struck**	**him**	**with**	**two**	**and**	**twenty**	**broad**	**-**	**headed**	**arrows**	**and**	**Kritavarman**	**struck**	**him**	**with**	**four**	**and**	**ten**	**.**
和	卡尔纳	击	他	和	二	和	二十	广阔	-	标题	箭头	和	-	击	他	和	四	和	十	.

迦尔纳用二十二支阔头箭射中了他，克里塔瓦尔曼用十四支阔头箭射中了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['fɪfti]	[sʌtʃ]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	['krɪpɑː]	,	[wɪð]	[ten]	.
And	**Vrihadvala**	**pierced**	**him**	**with**	**fifty**	**such**	**shafts**	**,**	**and**	**Saradwata's**	**son**	**,**	**Kripa**	**,**	**with**	**ten**	**.**
和	-	穿孔	他	和	五十	这样的	轴	,	和	-	儿子	,	克里帕	,	和	十	.

而 Vrihadvala 用五十支这样的箭射穿了他，Saradwata 的儿子 Kripa 用十支箭射穿了他。

[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	.
Abhimanyu	**,**	**however**	**,**	**pierced**	**each**	**of**	**these**	**in**	**return**	**with**	**ten**	**shafts**	**.**
阿比曼纽	,	然而	,	穿孔	每个	的	这些	在	返回	和	十	轴	.

然而，阿比曼纽用十支箭射穿了他们每一个人。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['koʊsələ]	[strʌk]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bɑːbd]	['ærəʊ]	.
The	**ruler**	**of**	**the**	**Kosala**	**struck**	**Abhimanyu**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**a**	**barbed**	**arrow**	**.**
这	统治者	的	这	拘萨罗	击	阿比曼纽	在	这	胸部	和	一个	带倒刺的	箭	.

拘萨罗国的统治者用倒钩箭射中了阿毗曼纽的胸膛。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [feld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [stiːd] [ænd; ənd]

Abhimanyu , however , quickly felled on the earth his antagonist's steeds and

阿比曼纽 , 然而 , 迅速地 倒下 在 这 地球 他的 反派的 马匹 和

['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .

standard and bow and charioteer .

标准 和 弓 和 车夫 .

然而，阿比曼纽迅速将对手的战马、旗帜、弓箭和车夫击倒在地。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðen] , [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

The ruler of the Kosalas , then , thus deprived of his car ,

这 统治者 的 这 - , 然后 , 因此 被剥夺的 的 他的 车 ,

因此，憍萨罗国的统治者失去了他的汽车。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə]['sevə(r)][frɒm; frəm] - [trʌŋk] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l]

took up a sword and wished to sever from Abhimanyu's trunk his beautiful

采取 向上 一个 剑 和 希望 到 断绝 从 - 树干 他的 美丽的

[hed] , [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .

head , decked with ear - rings .

头 , 甲板 和 耳朵 - 戒指 .

他拿起一把剑，想要从阿比曼纽的象鼻上砍下他那戴着耳环的美丽头颅。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] [pɪəst] [kɪŋ] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪn][ðə; ði] [tʃest] ,

Abhimanyu then pierced king Vrihadvala , the ruler of the Kosalas , in the chest ,

阿比曼纽 然后 穿孔 国王 - , 这 统治者 的 这 - , 在 这 胸部 ,

[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ærəʊ] .

with a strong arrow .

和 一个 强的 箭 .

阿比曼纽随后用一支强劲的箭射穿了拘萨罗国统治者弗里哈德瓦拉王的胸膛。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , [wɪð] ['rɪv(ə)n] [hɑːt] , [fel] [daʊn] .

The latter then , with riven heart , fell down .

这 后者 然后 , 和 裂隙 心 , 跌倒 向下 .

后者悲痛欲绝，倒在了地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'lʌstriəs] [kɪŋz] [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] .

Beholding this , ten thousand illustrious kings broke and fled .

凝视 这 , 十 千 杰出 国王 打破 和 逃亡 .

目睹此景，一万位显赫的君王惊慌逃窜。

[ðəʊz] [kɪŋz] , [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [bəʊz] , [fled] [ə'weɪ] , ['ʌtərɪŋ] [wɜːdz] [ɪ'nɪmɪk(ə)l] ([tuː; tə]

Those kings , armed with swords and bows , fled away , uttering words inimical (to

那些 国王 , 武装 和 剑 和 弓 , 逃亡 离开 , 发出声音 字 敌对的 (到

[kɪŋ] - ['ɪntrəst]) .

king Duryodhana's interest) .

国王 - 兴趣) .

那些国王手持刀剑弓箭逃走了，临走前还说着不利于杜尤达纳国王利益的话。

['hævɪŋ] slain77 - [ðʌs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['pærəlaɪzɪŋ] [ðaɪ]

Having slain77 Vrihadvala thus , the son of Subhadra careered in battle , paralysing thy

拥有 slain77 - 因此 , 这 儿子 的 苏巴德拉 职业生涯 在 战斗 , 瘫痪 你的

['wɒrɪəz] , — [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,

warriors , — those great bowmen ,

战士 , — 那些 伟大的 弓箭手 ,

苏跋陀罗之子杀死了77名弗里哈德瓦拉后，便在战场上横冲直撞，使你的战士——那些伟大的弓箭手——瘫痪。

— [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] , [θɪk] [æz; əz] [reɪn] . - ” -

— by means of arrowy downpours , thick as rain . ' ” 78

— 经过 方法 的 箭头 倾盆大雨 , 厚的 作为 雨 . - ” -

——倾盆而下，雨势如雨般猛烈。”78

['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
SECTION XLVI
部分 xlvi

第四十六章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - [sʌn] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɑːbd]
“ Sanjaya said , ' Phalguni's son once more pierced Karna in the car with a barbed
“ 桑贾亚 说 , - - 儿子 一次 更多的 穿孔 卡尔纳 在 这 车 和 一个 带倒刺的
['ærəʊ] ,
arrow ,
箭 ,

桑贾亚说：“法尔古尼的儿子再次用带倒钩的箭刺穿了车里的卡尔纳。”

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgə] [hɪm] [stɪl] ['fɜːðə(r)] , [hiː; hi] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['fɪfti] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
and for angering him still further , he pierced him with fifty other shafts .
和 为了 令人愤怒 他 仍然 更远 , 他 穿孔 他 和 五十 其他 轴 .

为了进一步激怒他，他又用五十支箭刺穿了他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [pɪəst] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [æz; əz] ['meni] [ʃɑːfts] .
The son of Radha pierced Abhimanyu in return with as many shafts .
这 儿子 的 拉达 穿孔 阿比曼纽 在 返回 和 作为 许多 轴 .

拉达之子以同样多的箭矢还击了阿比曼纽。

['kʌvəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Covered all over with arrows , Abhimanyu , then , O sire , looked exceedingly beautiful .
涵盖 全部 超过 和 箭头 , 阿比曼纽 , 然后 , 哦 父系 , 看起来 非常 美丽的 .

陛下，浑身布满箭矢的阿比曼纽，看起来格外英俊。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [kɔːzd] ['kɑːrnə] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
Filled with rage , he caused Karna also to be bathed in blood .
已填 和 愤怒 , 他 导致 卡尔纳 还 到 是 洗澡 在 血 .

他怒火中烧，让迦尔纳也染上了鲜血。

['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
Mangled with arrows and covered with blood ,
残缺不全 和 箭头 和 涵盖 和 血 ,

浑身插满箭矢，血迹斑斑，

[ðə; ði] [breɪv] ['kɑːrnə] ['ɔːlsəʊ] [ʃɒn] ['greɪtli] . - [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] , [bəuθ]
the brave Karna also shone greatly . 79 Both of them pierced with arrows , both
这 勇敢的 卡尔纳 还 闪耀 非常 . - 两个都 的 他们 穿孔 和 箭头 , 两个都
[beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
bathed in blood ,
洗澡 在 血 ,

勇敢的迦尔纳也表现出色。79 他们两人都身中数箭，浑身浴血，

[ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] [ðen] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] - .
those illustrious warriors then resembled a couple of flowering Kinsukas .
那些 杰出 战士 然后 类似 一个 夫妻 的 开花 - .

那些英勇的战士当时就像两朵盛开的金须贺花。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ðen] [sluː] [sɪks] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [breɪv] ['kaʊnsələz] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl]
The son of Subhadra then slew six of Karna's brave counsellors , conversant with all
这 儿子 的 苏巴德拉 然后 一万 六 的 迦尔纳的 勇敢的 咨询师 , 熟人 和 全部
[məʊdz] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] ,
modes of warfare ,
模式 的 战争 ,

苏跋陀罗之子随后杀死了迦尔纳的六位英勇顾问，他们精通各种作战方式。

[wɪð] [ðeə(r)] [sti:d] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [kɑːz] .
with their steeds and charioteers and cars .
和 他们的 马匹 和 战车御者 和 汽车 .

带着他们的骏马、车夫和汽车。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['fɪələsli] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
As regards other great bowmen Abhimanyu fearlessly pierced each of them in
作为 问候 其他 伟大的 弓箭手 阿比曼纽 无畏地 穿孔 每个 的 他们 在
[rɪ'tɜːn] , [wɪð] [ten] ['ærəus] .
return , with ten arrows .
返回 , 和 十 箭头 .

至于其他伟大的弓箭手，阿比曼纽毫不畏惧地用十支箭逐一射穿了他们。

[ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
That feat of his seemed highly wonderful .
那 特技 的 他的 似乎 高度 精彩的 .

他的这项壮举似乎非常了不起。

['sleɪɪŋ] [nekst][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [wɪð] [sɪks]
Slaying next the son of the ruler of the Magadhas , Abhimanyu , with six
杀戮 下一个 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - , 阿比曼纽 , 和 六
[streɪt] [ʃɑːfts] ,
straight shafts ,
直的 轴 ,

接下来，他用六支直箭射杀了摩揭陀国统治者的儿子阿比曼纽。

[sluː] [ðə; ði] ['juːθfl] - [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
slew the youthful Aswaketu with his four steeds and charioteer .
一万 这 青春 - 和 他的 四 马匹 和 车夫 .

他杀死了年轻的阿斯瓦凯图和他的四匹骏马以及车夫。

[ðen] ['sleɪɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ðə; ði]['bəʊdʒə] [prɪns] [ɒv; əv] - ,
Then slaying , with a sharp razor - headed arrow , the Bhoja prince of Martikavata ,
然后 杀戮 , 和 一个 锋利的 剃刀 - 标题 箭 , 这 博贾 王子 的 - ,

然后，他用一支锋利的剃刀头箭射杀了马尔提卡瓦塔的博贾王子。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] ([ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)]) ,
bearing the device of an elephant (on his banner) ,
轴承 这 设备 的 一个 大象 (在 他的 横幅) ,

旗帜上绘有大象图案，

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['skætə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn]
the son of Arjuna uttered a loud shout and began to scatter his shafts on
这 儿子 的 阿朱那 说出 一个 大声 喊 和 开始 到 分散 他的 轴 在
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

阿周那之子大喊一声，开始向四面八方射出箭矢。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] ,
Then the son of Duhsasana pierced the four steeds of Abhimanyu with four shafts ,
然后 这 儿子 的 - 穿孔 这 四 马匹 的 阿比曼纽 和 四 轴 ,

然后，杜赫萨萨那之子用四支箭刺穿了阿比曼纽的四匹战马。

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [wʌn][ænd; ənd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [hɪm'self] [wɪð] [ten] .
his charioteer with one and Abhimanyu himself with ten .
他的 车夫 和 一 和 阿比曼纽 他自己 和 十 .

他的车夫带了一名士兵，而阿比曼纽本人带了十名士兵。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðen] , ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] [wɪð] [ten] [fliːt] [ʃɑːfts] ,
The son of Arjuna , then , piercing Duhsasana's son with ten fleet shafts ,
这 儿子 的 阿朱那 , 然后 , 冲孔 - 儿子 和 十 舰队 轴 ,

于是，阿周那之子用十支迅捷的箭矢刺穿了杜沙沙那之子，

[ə'drest]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[təʊn]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,	[sed]	,	“	[ə'bændənɪŋ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,
addressed	**him**	**in**	**a**	**loud**	**tone**	**and**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**	**said**	**,**	**“**	**Abandoning**	**the**	**battle**	**,**
已解决	他	在	一个	大声	语气	和	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	说	,	“	放弃	这	战斗	,

他大声说道，双眼因愤怒而通红，说道：“放弃战斗，

[ðaɪ]	['saɪə(r)]	[hæθ]	[fled]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kaʊəd]	.
thy	**sire**	**hath**	**fled**	**like**	**a**	**coward**	**.**
你的	父系	有	逃亡	喜欢	一个	懦夫	.

你的父亲像个懦夫一样逃跑了。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[wel]	[ðaʊ]	[nəʊ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
It	**is**	**well**	**thou**	**knowest**	**how**	**to**	**fight**	**.**
它	是	出色地	你	最了解	如何	到	斗争	.

你很擅长战斗。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪ'skeɪp]	[tə'deɪ]	[wɪð]	[laɪf]	.
Thou	**shalt**	**not**	**,**	**however**	**,**	**escape**	**today**	**with**	**life**	**.**
你	应	不是	,	然而	,	逃脱	今天	和	生活	.

然而，你今天必不能保住性命。

”	['seɪɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[sped]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	['ærəʊ]	,	[wel]	['pɒlɪʃt]	[baɪ]	[smɪθs]	[hænd]	,
”	**Saying**	**these**	**words**	**unto**	**him**	**,**	**Abhimanyu**	**sped**	**a**	**long**	**arrow**	**,**	**well**	**polished**	**by**	**smith's**	**hand**	**,**
”	说	这些	字	到	他	,	阿比曼纽	加速	一个	长的	箭	,	出色地	抛光	经过	史密斯	手	,

“说完这些话，阿比曼纽便射出一支由铁匠精心打磨的长箭。”

[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
at	**his**	**foe**	**.**
在	他的	敌人	.

攻击他的敌人。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[kʌt]	[ðæt]	['ærəʊ]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
The	**son**	**of**	**Drona**	**cut**	**that**	**arrow**	**with**	**three**	**shafts**	**of**	**his**	**own**	**.**
这	儿子	的	德罗纳	切	那	箭	和	三	轴	的	他的	自己的	.

德罗纳之子用自己的三根箭杆砍断了那支箭。

['liːvɪŋ]	-	[ə'ləʊn]	,	[ɑːr'dʒuːnəz]	[sʌn]	[strʌk]	['sɑːljə]	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,
Leaving	**Aswatthaman**	**alone**	**,**	**Arjuna's**	**son**	**struck**	**Salya**	**,**	**in**	**return**	**,**
离开	-	独自的	,	阿朱那的	儿子	击	萨利亚	,	在	返回	,

阿周那的儿子留下阿什瓦塔曼一人，反过来攻击了萨利亚。

['fɪələsli]	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	['haɪli]	[naɪn]	[ʃɑːfts]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['vʌltʃərz]	['feðər]	.
fearlessly	**pierced**	**him**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**highly**	**nine**	**shafts**	**,**	**equipped**	**with**	**vulture's**	**feathers**	**.**
无畏地	穿孔	他	在	这	胸部	和	高度	九	轴	,	配备	和	秃鹫的	羽毛	.

无所畏惧地用九支饰有秃鹫羽毛的箭矢刺穿了他的胸膛。

[ðæt]	[fiːt]	[siːmd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
That	**feat**	**seemed**	**highly**	**wonderful**	**.**
那	特技	似乎	高度	精彩的	.

那项壮举似乎非常了不起。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [ðen] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sluː] [bəuθ] [hɪz; ɪz] -
The son of Arjuna then cut off Salya's bow and slew both his Parshni
这 儿子 的 阿朱那 然后 切 离开 - 弓 和 一万 两个都 他的 -
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
charioteers .
战车御者 .

阿周那之子随后砍断了萨利亚的弓，并杀死了他的两名帕尔什尼战车御者。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] [pɪəst] ['sɑːljə] [hɪm'self] [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv] ['aɪən] .
Abhimanyu then pierced Salya himself with six shafts made wholly of iron .
阿比曼纽 然后 穿孔 萨利亚 他自己 和 六 轴 制成 完全 的 铁 .

阿比曼纽随后用六支全铁制成的箭刺穿了萨利亚本人。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['liːvɪŋ] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , ['maʊntɪd] [ə'nʌðə(r)] .
Thereupon , the latter , leaving that steedless car , mounted another .
于是 , 这 后者 , 离开 那 无马 车 , 安装 其他 .

于是，后者离开那辆没有马的车，骑上另一辆车。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [ðen] [sluː] [faɪv] ['wɒrɪəz] , [nemd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
Abhimanyu then slew five warriors , named Satrunjaya , and Chandraketu , and
阿比曼纽 然后 一万 五 战士 , 命名 - , 和 - , 和
- , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - .
Mahamegba , and Suvarchas , and Suryabhasa .
- , 和 - , 和 - .

阿比曼纽随后杀死了五名战士，分别是萨特伦贾亚（Satrunjaya）、昌德拉克图（Chandraketu）、马哈梅格巴（Mahamegba）、苏瓦查斯（Suvarchas）和苏里亚布哈萨（Suryabhasa）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] - [sʌn] .
He then pierced Suvala's son .
他 然后 穿孔 - 儿子 .

然后他刺伤了苏瓦拉的儿子。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['pɪəsɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , “ [let] [ˌjuː 'es]
The latter piercing Abhimanyu with three arrows , said unto Duryodhana , “ Let us
这 后者 冲孔 阿比曼纽 和 三 箭头 , 说 到 杜尤达纳 , “ 让 我们
[ɔːl] [tə'geðə(r)] [graɪnd] [ðɪs] [wʌn] ,
all together grind this one ,
全部 一起 研磨 这 一 ,

后者用三支箭射穿了阿比曼尤，对杜尤达纳说：“让我们一起碾碎他吧，

[els] , ['faɪtɪŋ] ['sɪŋgli] [wɪð] [ˌjuː 'es][hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
else , fighting singly with us he will slay us all .
别的 , 斗争 单独 和 我们 他 将要 杀戮 我们 全部 .

否则，他若单枪匹马与我们作战，必将把我们全部杀死。

[əʊ] [kɪŋ] , [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðɪs] [wʌn] ,
O king , think of the means of slaying this one ,
哦 国王 , 思考 的 这 方法 的 杀戮 这 一 ,

国王啊，想想怎样才能杀死这个人吧。

['teɪkɪŋ] ['kaʊnsl] [wɪð] ['droʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
taking counsel with Drona and Kripa and others .
采取 法律顾问 和 德罗纳 和 克里帕 和 其他的 .

与德罗纳、克里帕等人商议。

” [ðen] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] , “ [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ˌjuː 'es]
” Then Karna , the son of Vikartana , said unto Drona , “ Abhimanyu grindeth us
” 然后 卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 说 到 德罗纳 , “ 阿比曼纽 grindeth 我们
[ɔːl] .
all .
全部 .

“然后，维卡尔塔纳之子迦尔纳对德罗纳说：‘阿比曼纽把我们都碾碎了。’

[tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [sleɪ] [hɪm] .
Tell us the means by which we may slay him .
告诉 我们 这 方法 经过 哪个 我们 可能 杀戮 他 .

告诉我们如何才能杀死他。

” [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['droʊnə] , [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [sed] , “
” Thus addressed , the mighty bowman , Drona , addressing them all , said , “
” 因此 已解决 , 这 强大的 弓箭手 , 德罗纳 , 解决 他们 全部 , 说 , “
[əb'zɜːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['vɪdʒɪləns] ,
Observing him with vigilance ,
观察 他 和 警觉 ,

“于是，强大的弓箭手德罗纳对众人说道：‘我警惕地观察着他，

[hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] ['eni] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ðɪs] [juːθ] ?
have any of you been able to detect any defeat in this youth ?
有 任何 的 你 到过 有能力的 到 探测 任何 击败 在 这 青年 ?

你们当中有人能从这个年轻人身上看出任何失败的迹象吗？

[hiː; hi][ɪz] [kə'riːnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He is careening in all directions .
他 是 倾斜 在 全部 方向 .

他四处乱窜。

[jet] [hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [tə'deɪ] [ðə; ðiː] [liːst] [həʊl] [ɪn] [hɪm] ?
Yet have any of you been able to detect today the least hole in him ?
然而 有 任何 的 你 到过 有能力的 到 探测 今天 这 至少 洞 在 他 ?

然而，你们今天当中有人能看出他身上哪怕最细微的漏洞吗?

[bɪ'həʊld][ðə; ðiː] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] ,
Behold the lightness of hand and quickness of motion of this lion among men ,
看哪 这 亮度 的 手 和 速度 的 运动 的 这 狮子 之中 男人 ,

瞧瞧这人中雄狮的手法多么轻盈，动作多么敏捷！

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
this son of Arjuna .
这 儿子 的 阿朱那 .

这是阿周那的儿子。

[ɪn][ðə; ðiː] [træk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['əʊnli][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ,
In the track of his car , only his bow drawn to a circle can be seen ,
在 这 追踪 的 他的 车 , 仅有的 他的 弓 绘制 到 一个 圆圈 能 是 已见 ,

在他的车辙里，只能看到他拉成圆圈的弓弦。

[səʊ] ['kwɪkli] [ɪz][hiː; hi] ['eɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][səʊ] ['kwɪkli] [ɪz][hiː; hi] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .
so quickly is he aiming his shafts and so quickly is he letting them off .
所以 迅速地 是 他 瞄准 他的 轴 和 所以 迅速地 是 他 出租 他们 离开 .

他瞄准射门的速度非常快，出手的速度也非常快。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ðiː] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
Indeed , this slayer of hostile heroes , viz . , the son of Subhadra ,
的确 , 这 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

的确，这位斩杀敌方英雄的英雄，即苏跋陀罗之子，

[ˌem 'iː] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [əflɪktɪθ] [maɪ] ['vaɪt(ə)l] [breθ] [ænd; ənd] - [ˌem 'iː] [wɪð] [ʃɑːfts] .
gratifieth me although he afflicteth my vital breath and stupefieth me with shafts .
满足 我 虽然 他 折磨 我的 必不可少的 气息 和 - 我 和 轴 .

虽然他夺去我的生命气息，用箭矢使我昏厥，但他仍让我感到满足。

['iːv(ə)n][ðə; ðiː] [m'aɪtɪəst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] ['eni] [flɔː] [ɪn] [hɪm] .
Even the mightiest car - warriors , filled with wrath , are unable to detect any flaw in him .
甚至 这 最强大的 车 - 战士 , 已填 和 愤怒 , 是 无法 到 探测 任何 缺陷 在 他 .

即使最强大的汽车战士，怒火中烧，也无法在他身上发现任何缺陷。

[ðə; ðiː] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , ['ðeəfɔː(r)] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɒn][ðə; ðiː] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ˌem 'iː] ['greɪtli] .
The son of Subhadra , therefore , careering on the field of battle , gratifieth me greatly .
这 儿子 的 苏巴德拉 , 所以 , 职业 在 这 场地 的 战斗 , 满足 我 非常 .

因此，苏跋陀罗之子在战场上英勇作战，令我十分欣慰。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] -
I do not see that in battle there is any difference between the wielder of Gandiva
我 做 不是 看 那 在 战斗 那里 是 任何 不同之处 之间 这 持有者 的 -
[hɪm'self] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] ,
himself and this one of great lightness of hand ,
他自己 和 这 一 的 伟大的 亮度 的 手 ,

我认为在战斗中，使用甘迪瓦弓的人和这位手法轻盈的人之间没有任何区别。

['fɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ʃɑːfts] .
filling all the points of the horizon with his mighty shafts .
填充 全部 这 积分 的 这 地平线 和 他的 强大的 轴 .

他的箭矢威力无穷，划破天际。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] , [wʌns] [mɔː(r)]
" Hearing these words , Karna , afflicted with the shafts of Arjuna's son , once more
" 听力 这些 字 , 卡尔纳 , 受苦的 和 这 轴 的 阿朱那的 儿子 , 一次 更多的
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['droʊnə] ,
said unto Drona ,
说 到 德罗纳 ,

听到这些话，身负阿周那之子箭矢的迦尔纳再次对德罗纳说道：

" [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
" Exceedingly afflicted with the shafts of Abhimanyu , I am staying in battle ,
" 非常 受苦的 和 这 轴 的 阿比曼纽 , 我 是 入住 在 战斗 ,

“我身负阿比曼纽的箭矢，伤势极其严重，但仍留在战场上。”

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ([æz; əz] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)]) [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪə(r)] .
only because (as a warrior) I should stay here .
仅有的 因为 (作为 一个 战士) 我 应该 停留 这里 .

仅仅因为（作为一名战士），我应该留在这里。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðɪs] [juːθ] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
Indeed , the arrows of this youth of great energy are exceedingly fierce .
的确 , 这 箭头 的 这 青年 的 伟大的 活力 是 非常 凶猛的 .

的确，这位精力充沛的年轻人的箭矢威力无比。

['terəb(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ðiːz] ['ærəus]
Terrible as they are and possessed of the energy of fire , these arrows
糟糕的 作为 他们 是 和 拥有 的 这 活力 的 火 , 这些 箭头
[ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənɪŋ] [maɪ] [hɑːt] .
are weakening my heart .
是 减弱 我的 心 .

这些箭矢虽然可怕，蕴含着火焰般的能量，却也在削弱我的心脏。

" [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ðen] , ['sləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɑːrnə] , " [ə'bɪˌmɑːnjuː]
" The preceptor then , slowly and with a smile , said unto Karna , " Abhimanyu
" 这 导师 然后 , 缓慢地 和 和 一个 微笑 , 说 到 卡尔纳 , " 阿比曼纽
[ɪz] [jʌŋ] ,
is young ,
是 年轻的 ,

“然后，导师缓缓地、面带微笑地对迦尔纳说：‘阿比曼纽还年轻，

[hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪz] [greɪt] .
his prowess is great .
他的 能力 是 伟大的 .

他的实力非常强。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ɪz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] .
His coat of mail is impenetrable .
他的 外套 的 邮件 是 坚不可摧 .

他的锁子甲坚不可摧。

[ðɪs] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [baɪ][ˌem 'iː][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [dɪ'fensɪv]
This one's father had been taught by me the method of wearing defensive
这 一个人的 父亲 有 到过 教授 经过 我 这 方法 的 穿着 防守
['ɑːmə(r)] .
armour .
盔甲 .

他的父亲曾向我学习过穿戴防御性盔甲的方法。

[ðɪs] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['noʊɪθ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['saɪəns] ([ɒv; əv]
This subjugator of hostile towns assuredly knoweth the entire science (of
这 征服者 的 敌对的 城镇 当然 知道 这 全部的 科学 （ 的
['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)]) .
wearing armour) .
穿着 盔甲 ） .

这位征服敌对城镇的征服者，肯定精通（穿戴盔甲的）全部技艺。

[wɪð] [ʃɑːfts] [wel] [ʃɒt] , [juː; jʊ][kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
With shafts well shot , you can , however , cut off his bow , bow - string ,
和 轴 出色地 射击 ， 你 能 ， 然而 ， 切 离开 他的 弓 ， 弓 - 细绳 ，
[ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] ,
the reins of his steeds ,
这 缰绳 的 他的 马匹 ，

如果箭矢射得准，你可以砍断他的弓、弓弦和马的缰绳。

[ðə; ði] [stiːd] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [tuː] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
the steeds themselves , and two Parshni charioteers .
这 马匹 他们自己 ， 和 二 - 战车御者 .

马匹本身，以及两名帕尔什尼族战车御者。

[əʊ] ['maɪti] ['bəʊmən] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ɪf] ['kɒmpɪtənt] , [duː; də] [ðɪs] .
O mighty bowman , O son of Radha , if competent , do this .
哦 强大的 弓箭手 ， 哦 儿子 的 拉达 ，如果 胜任的 ， 做 这 .

哦，伟大的弓箭手，哦，拉达之子，如果你有能力，就这样做吧。

['meɪkɪŋ] [hɪm] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ([baɪ] [ðɪs] [miːnz]) , [straɪk] [hɪm] [ðen] .
Making him turn back from the fight (by this means) , strike him then .
制作 他 转动 后退 从 这 斗争 （ 经过 这 方法 ）， 罢工 他 然后 .

让他放弃战斗（通过这种方式），然后攻击他。

[wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪn][hænd][hiː; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz]
With his bow in hand he is incapable of being vanquished by the very gods
和 他的 弓 在 手 他 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [tə'geðə(r)] .
and the Asuras together .
和 这 阿修罗 一起 .

他手持弓箭，即使是众神和阿修罗联手也无法战胜他。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [dɪ'praɪv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd][daɪ'vest][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
If you wish , deprive him of his car , and divest him of his bow .
如果 你 希望 ， 剥夺 他 的 他的 车 ， 和 剥离 他 的 他的 弓 .

如果你愿意，就剥夺他的汽车，夺走他的弓箭。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , - [sʌn] ['kɑːrnə] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] , [baɪ]
” Hearing these words of the preceptor , Vikartana's son Karna quickly cut off , by
” 听力 这些 字 的 这 导师 ， - 儿子 卡尔纳 迅速地 切 离开 ，经过
[miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
means of his shafts ,
方法 的 他的 轴 ，

听到导师的话，维卡塔纳之子迦尔纳立刻用箭矢砍断了维卡塔纳的尸体。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
the bow of Abhimanyu , as the latter was shooting with great activity .
这 弓 的 阿比曼纽 , 作为 这 后者 曾是 射击 和 伟大的 活动 .

阿比曼纽的弓，因为他正非常活跃地射箭。

[hiː; hi] , [ɒv; əv] - [reɪs] ([vɪz] . , -) [ðen] [sluː] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] [sluː]
He , of Bhoja's race (viz . , Kritavarman) then slew his steeds , and Kripa slew
他 , 的 - 种族 （ 即 . , - ） 然后 一万 他的 马匹 , 和 克里帕 一万
[hɪz; ɪz] [tuː] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
his two Parshni charioteers .
他的 二 - 战车御者 .

他（即克里塔瓦尔曼）是博贾的后裔，他杀死了自己的坐骑，克里帕杀死了他的两名帕尔什尼战车御者。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv]
The others covered him with showers of arrows after he had been divested of
这 其他的 涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 后 他 有 到过 剥离 的
[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
his bow .
他的 弓 .

其他人夺走他的弓之后，便向他射出如雨点般落下的箭矢。

[ðəʊz] [sɪks] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [wen] [spiːd] [wɒz; wəz][səʊ] ['nesəsəri] ,
Those six great car - warriors , with great speed , when speed was so necessary ,
那些 六 伟大的 车 - 战士 , 和 伟大的 速度 , 什么时候 速度 曾是 所以 必要的 ,
['ruːθləsli] ['kʌvəd] [ðæt] ['kɑːlɪs] [juːθ] ,
ruthlessly covered that carless youth ,
无情地 涵盖 那 无车 青年 ,

那六位伟大的汽车战士，以极快的速度，在速度至关重要的年代，无情地碾压了那个没有车的年轻人。

['faɪtɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
fighting single - handed with them , with showers of arrows .
斗争 单身的 - 递交 和 他们 , 和 淋浴 的 箭头 .

单枪匹马与他们战斗，箭雨倾盆。

['boʊləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] , [wɪð] [æn; ən] [aɪ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['djuːti] ([æz; əz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)]) ,
Bowless and carless , with an eye , however , to his duty (as a warrior) ,
无弓 和 无车 , 和 一个 眼睛 , 然而 , 到 他的 责任 （ 作为 一个 战士 ） ,
['hænsəm] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
handsome Abhimanyu ,
英俊的 阿比曼纽 ,

英俊的阿比曼纽，没有弓箭，也没有马车，但他却时刻谨记自己的职责（作为一名战士）。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
taking up a sword and a shield , jumped into the sky .
采取 向上 一个 剑 和 一个 盾 , 跳了起来 进入 这 天空 .

他拿起剑和盾，跃向天空。

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [træks] [kɔːld]
Displaying great strength and great activity , and describing the tracks called
显示 伟大的 力量 和 伟大的 活动 , 和 描述 这 轨道 称为
- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Kausika and others ,
- 和 其他的 ,

展现出强大的力量和旺盛的活力，并描述了名为考西卡（Kausika）和其他一些小径。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ['fɪəsli] [kɔːst] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] , [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [wɪŋd]
the son of Arjuna fiercely coursed through the sky , like the prince of winged
这 儿子 的 阿朱那 激烈地 课程 通过 这 天空 , 喜欢 这 王子 的 有翅膀的
['kriːtʃəz] ([vɪz] . , ['gɑːrʊdɑː] .) .
creatures (viz . , Garuda .) .
生物 （ 即 . , 迦楼罗 . ） .

阿周那之子像有翼生物之王（即迦楼罗）一样，在天空中疾驰。

“ [hiː; hi] [meɪ] [fɔːl] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [sɒːd] [ɪn] [hænd] , ” [wɪð] [sʌtʃ] [θɔːts] , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
“ He may fall upon me sword in hand , ” with such thoughts , those mighty bowmen ,
“ 他 可能 落下 之上 我 剑 在 手 , ” 和 这样的 想法 , 那些 强大的 弓箭手 ,

“他或许会手持利剑向我扑来，”怀着这样的想法，那些强大的弓箭手们……

[wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætʃɪz] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
were on the lookout for the laches of Abhimanyu , and began to
是 在 这 瞭望台 为了 这 锁骨 的 阿比曼纽 , 和 开始 到
[pɪəs] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
pierce him in that battle ,
刺穿 他 在 那 战斗 ,

他们时刻留意着阿比曼纽的弱点，并在战斗中开始攻击他。

[wɪð] [ðeə(r)] [geɪz] [tɜːnd] ['ʌpwədz] .
with their gaze turned upwards .
和 他们的 目光 转向 向上 .

他们仰望着天空。

[ðen] ['droʊnə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
Then Drona of mighty energy ,
然后 德罗纳 的 强大的 活力 ,

然后是拥有强大能量的德罗纳，

[ðæt] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['ærəʊ] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hɪlt] , [dekt] [wɪð] [dʒemz]
that conqueror of foes with a sharp arrow quickly cut off the hilt , decked with gems
那 征服者 的 敌人 和 一个 锋利的 箭 迅速地 切 离开 这 剑柄 , 甲板 和 宝石
,
,
,

那位用锋利箭矢征服敌人的勇士，迅速砍下了镶嵌着宝石的箭柄。

[ɒv; əv] - [sɒːd] .
of Abhimanyu's sword .
的 - 剑 .

阿比曼纽的剑。

['rɑːdəz] [sʌn] ['kɑːrnə] , [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [ʃiːld] .
Radha's son Karna , with sharp shafts , cut off his excellent shield .
拉达的 儿子 卡尔纳 , 和 锋利的 轴 , 切 离开 他的 出色的 盾 .

拉达之子迦尔纳用锋利的箭矢砍掉了他那面精良的盾牌。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ðʌs] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] , [wɪð] [saʊnd] [lɪmz] ,
Deprived of his sword and shield thus , he came down , with sound limbs ,
被剥夺的 的 他的 剑 和 盾 因此 , 他 来了 向下 , 和 声音 四肢 ,

他失去了剑和盾，就这样下来了，但四肢完好无损。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['welkɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
from the welkin upon the earth .
从 这 威尔金 之上 这 地球 .

从天空降临人间。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑː(r)] - [wiːl] , [hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [ə'genst] ['droʊnə] .
Then taking up a car - wheel , he rushed in wrath against Drona .
然后 采取 向上 一个 车 - 车轮 , 他 匆忙 在 愤怒 反对 德罗纳 .

然后他拿起一个车轮，愤怒地冲向德罗纳。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [braɪt] [wɪð] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [wiːlz] , [ænd; ənd] [hɪm'self] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] -
His body bright with the dust of car - wheels , and himself holding the car -
他的 身体 明亮的 和 这 灰尘 的 车 - 车轮 , 和 他自己 保持 这 车 -
[wiːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːmz] ,
wheel in his upraised arms ,
车轮 在 他的 抬起 武器 ,

他浑身沾满了车轮扬起的尘土，高高举起双臂，手里拿着车轮。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ([wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɪskəs]) ,
Abhimanyu looked exceedingly beautiful , and imitating Vasudeva (with his discus) ,
阿比曼纽 看起来 非常 美丽的 ， 和 模仿 瓦苏德瓦 （ 和 他的 铁饼 ），

阿比曼纽容貌俊美，并模仿瓦苏提婆（手持圆盘）的动作。

[bɪ'keɪm] ['ɔːfli] [fɪəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
became awfully fierce for a while in that battle .
成为 非常 凶猛的 为了 一个 尽管 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他一度变得异常凶猛。

[hɪz; ɪz] [rəʊbz] [daɪd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] ['fləʊɪŋ] ([frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [wuːndz]) ,
His robes dyed with the blood flowing (from his wounds) ,
他的 长袍 染色 和 这 血 流动 （ 从 他的 伤口 ），

他的长袍被鲜血染红（从他的伤口流出的）。

[hɪz; ɪz] [braʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪŋklz] ['vɪzəb(ə)l] [ˌðeər'ɒn] , [hɪm'self] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ,
his brow formidable with the wrinkles visible thereon , himself uttering loud leonine roars ,
他的 眉头 强大 和 这 皱纹 可见的 其上 ， 他自己 发出声音 大声 狮科 咆哮 ，

他眉宇间布满皱纹，显得威严无比，自己则发出响亮的狮吼。

[lɔːd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] , ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
lord Abhimanyu of immeasurable might , staying in the midst of those kings ,
主 阿比曼纽 的 无法估量的 可能 ， 入住 在 这 中间 的 那些 国王 ，

拥有无比神力的阿比曼纽王，驻守在众王之中，

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] . -
looked exceedingly resplendent on the field of battle . '
看起来 非常 灿烂 在 这 场地 的 战斗 . -

在战场上显得格外耀眼夺目。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
" SECTION XLVII
" 部分 xlvii

第四十七章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðæt] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['vɪʃnuːz] ['sɪstə(r)] ([vɪz] . , [ə'bɪˌmɑːnjuː]) , [ðæt] - ,
“ Sanjaya said , ' That joy of Vishnu's sister (viz . , Abhimanyu) , that Atiratha ,
“ 桑贾亚 说 ， - 那 喜悦 的 毗湿奴的 姐姐 （ 即 . ， 阿比曼纽 ）， 那 - ，

“桑贾亚说，‘毗湿奴的妹妹（即阿比曼纽）的喜悦，阿提拉塔，

[dekt] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] ,
decked with the weapons of Vishnu himself ,
甲板 和 这 武器 的 毗湿奴 他自己 ，

佩戴着毗湿奴神亲自使用的武器，

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] - .
looked exceedingly beautiful on the field of battle and looked like a second Janardana .
看起来 非常 美丽的 在 这 场地 的 战斗 和 看起来 喜欢 一个 第二 - .

她在战场上显得格外美丽，宛如第二个贾纳尔达纳。

[wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒks] ['weɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
With the end of his locks waving in the air ,
和 这 结尾 的 他的 锁 挥手 在 这 空气 ，

他的发梢在空中飘扬，

[wɪð]	[ðæt]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[ˈwepən]	[ˌʌpˈreɪzd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,
with	**that**	**supreme**	**weapon**	**upraised**	**in**	**his**	**hands**	**,**
和	那	最高	武器	抬起	在	他的	双手	，

他手中高举着那件至高无上的武器，

[hɪz; ɪz]	[ˈbɒdi]	[bɪˈkeɪm]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[lʊkt]	[æt; ət]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[gɒdz]	.
his	**body**	**became**	**incapable**	**of**	**being**	**looked**	**at**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**.**
他的	身体	成为	无法	的	存在	看起来	在	经过	这	非常	神	.

他的遗体甚至连神明都无法直视。

[ðə; ði]	[kɪŋz]	[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wiːl]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,	[bɪˈkeɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋˈzaɪəti]
The	**kings**	**beholding**	**it**	**and**	**the**	**wheel**	**in**	**his**	**hands**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**anxiety**
这	国王	凝视	它	和	这	车轮	在	他的	双手	，	成为	已填	和	焦虑

,
,
，

众王看见它和它手中的轮子，心中充满了焦虑。

[ænd; ənd]	[kʌt]	[ðæt]	[ɒf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[ˈfrægmənts]	.
and	**cut**	**that**	**off**	**in**	**a**	**hundred**	**fragments**	**.**
和	切	那	离开	在	一个	百	片段	.

并将其切成一百块碎片。

[ðen]	[ðæt]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒriə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈɑːdʒunə]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[ˈmaɪti]	[meɪs]	.
Then	**that**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Arjuna**	**,**	**took**	**up**	**a**	**mighty**	**mace**	**.**
然后	那	伟大的	车	-	战士	，	这	儿子	的	阿朱那	，	采取	向上	一个	强大的	锤	.

然后，那位伟大的战车战士，阿周那之子，拿起了一根威力巨大的狼牙棒。

[dɪˈpraɪvd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[sɒːd]	,
Deprived	**by**	**them**	**of**	**his**	**bow**	**and**	**car**	**and**	**sword**	**,**
被剥夺的	经过	他们	的	他的	弓	和	车	和	剑	，

他被他们夺走了弓箭、战车和宝剑，

[ænd; ənd]	[daɪˈvestɪd]	[ˈɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wiːl]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,
and	**divested**	**also**	**of**	**his**	**wheel**	**by**	**his**	**foes**	**,**
和	剥离	还	的	他的	车轮	经过	他的	敌人	，

他的车轮也被敌人夺走了。

[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	-	[ɑːmd]	[əˈbɪˌmɑːnjuː]	(	[meɪs]	[ɪn]	[hænd]	)	[rʌʃt]	[əˈgenst]	-
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Abhimanyu**	**(**	**mace**	**in**	**hand**	**)**	**rushed**	**against**	**Aswatthaman**
这	强大的	-	武装	阿比曼纽	（	锤	在	手	）	匆忙	反对	-

.
.
.

拥有强大臂膀的阿比曼纽（手持狼牙棒）向阿什瓦塔曼冲去。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðæt]	[meɪs]	[ˌʌpˈreɪzd]	,	[wɪtʃ]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈbleɪzɪŋ]	[ˈθʌndəbəʊlt]	,	-
Beholding	**that**	**mace**	**upraised**	**,**	**which**	**looked**	**like**	**the**	**blazing**	**thunderbolt**	**,**	**Aswatthaman**
凝视	那	锤	抬起	，	哪个	看起来	喜欢	这	炽烈	霹雳	，	-

,	[ðæt]	[ˈtaɪgə(r)]	[əˈmʌŋ]	[men]	,
,	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
，	那	老虎	之中	男人	，

目睹那高举的权杖，宛如燃烧的雷霆，阿什瓦塔曼，人中之虎，

[ˈræpɪdli]	[əˈlait]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[tʊk]	[θriː]	(	[lɒŋ]	)	[liːps]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[əˈvɔɪdɪŋ]
rapidly	**alighted**	**from**	**his**	**car**	**and**	**took**	**three**	**(**	**long**	**)**	**leaps**	**(**	**for**	**avoiding**
快速	下车	从	他的	车	和	采取	三	（	长的	）	跳跃	（	为了	避免

[əˈbɪˌmɑːnjuː]	)	.
Abhimanyu	**)**	**.**
阿比曼纽	）	.

他迅速从车里跳了三步（很长的一步），（为了躲避阿比曼纽）。

[ˈsleɪɪŋ]	-	[stiːd]	[ænd; ənd]	[tuː]	-	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	[wɪð]	[ðæt]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
Slaying	**Aswatthaman's**	**steeds**	**and**	**two**	**Parshni**	**charioteers**	**with**	**that**	**mace**	**of**	**his**	**,**
杀戮	-	马匹	和	二	-	战车御者	和	那	锤	的	他的	，

-	[sʌn]	,
Subhadra's	**son**	**,**
-	儿子	，

苏跋陀罗之子用他的狼牙棒杀死了阿什瓦塔曼的战马和两名帕尔什尼战车御者，

[pɪəst] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəʊs] , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] .
pierced all over with arrows , looked like a porcupine .
穿孔 全部 超过 和 箭头 , 看起来 喜欢 一个 豪猪 .

全身布满箭矢，看起来像只豪猪。

[ðen] [ðæt] ['hɪərəʊ] [prest] - [sʌn] , - , [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Then that hero pressed Suvala's son , Kalikeya , down into the earth ,
然后 那 英雄 按下 - 儿子 , - , 向下 进入 这 地球 ,

然后，那位英雄将苏瓦拉的儿子卡利凯亚按入了地底。

[ænd; ənd] [sluː] ['sev(ə)n][ænd; ənd]['sev(ə)nti] ['gæn'dɑːrə] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
and slew seven and seventy Gandhara followers of the latter .
和 一万 七 和 七十 犍陀罗 追随者 的 这 后者 .

并杀死了后者的七名和七十名犍陀罗追随者。

[nekst] , [hiː; hi] [sluː] [ten] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmə] - - [reɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ten]
Next , he slew ten car - warriors of the Brahma - Vasatiya race , and then ten
下一个 , 他 一万 十 车 - 战士 的 这 梵 - - 种族 , 和 然后 十
[hjuːdʒ] ['elɪfənts] .
huge elephants .
巨大的 大象 .

接下来，他杀死了十名梵天-瓦萨提亚族的战车战士，然后又杀死了十头巨象。

[prə'siːdɪŋ] [nekst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] , [hiː; hi] [krʌʃt] [ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)]
Proceeding next towards the car of Duhsasana's son , he crushed the latter's car
进行中 下一个 向 这 车 的 - 儿子 , 他 碎 这 后者的 车
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ,

接着，他走向杜赫萨萨那儿子的车，将车和马匹都砸毁了。

['presɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .
pressing them down into the earth .
紧迫 他们 向下 进入 这 地球 .

将它们压入土中。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [rʌʃt] [æt; ət]
The invincible son of Duhsasana , then , O sire , taking up his mace , rushed at
这 无敌 儿子 的 - , 然后 , 哦 父系 , 采取 向上 他的 锤 , 匆忙 在
[ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Abhimanyu ,
阿比曼纽 ,

于是，陛下，那所向披靡的杜赫萨萨那之子，拿起他的权杖，向阿比曼纽冲去。

['seɪɪŋ] , “ [weɪt] , [weɪt] !
saying , “ Wait , Wait !
说 , “ 等待 , 等待 !

说：“等等，等等！”

” [ðen] [ðəʊz] ['kʌz(ə)nz] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [wɪð] [ˌʌp'reɪzd] ['meɪsɪz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ]
” Then those cousins , those two heroes , with upraised maces , began to strike each
” 然后 那些 表兄弟姐妹 , 那些 二 英雄 , 和 抬起 权杖 , 开始 到 罢工 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

“然后，那两位堂兄弟，那两位英雄，举起狼牙棒，开始互相殴打。”

[dɪzaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [deθ] ,
desirous of achieving each other's death ,
渴望 的 实现 每个 其他的 死亡 ,

都渴望对方的死亡，

[laɪk]	[θriː]	-	[aɪd]	(	[mə'hɑːdeivə]	)	[ænd; ənd]	(	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	)	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	.
like	**three**	**-**	**eyed**	**(**	**Mahadeva**	**)**	**and**	**(**	**the**	**Asura**	**)**	**Andhaka**	**in**	**the**	**days**	**of**	**old**	**.**
喜欢	三	-	眼睛	(	摩诃提婆	)	和	(	这	阿修罗	)	-	在	这	天	的	老的	.

就像古代的三眼（摩诃提婆）和（阿修罗）安达卡一样。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	[meɪs]	-	[endz]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Each	**of**	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**,**	**struck**	**with**	**the**	**other's**	**mace**	**-**	**ends**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**
每个	的	那些	惩罚者	的	敌人	,	击	和	这	其他的	锤	-	结束	跌倒	向下	在	这	地球	,

这些惩戒敌人的战士，都被对方的权杖末端击中，倒在了地上。

[laɪk]	[tuː]	[ʌp'ruːt]	['stændədz]	[ɪ'rektɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
like	**two**	**uprooted**	**standards**	**erected**	**to**	**the**	**honour**	**of**	**Indra**	**.**
喜欢	二	连根拔起	标准	竖立	到	这	荣誉	的	因陀罗	.

就像两根被连根拔起的旗帜，原本是为了纪念因陀罗而竖立的。

[ðen]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	['raɪzɪŋ]	[ʌp]	[fɜːst]	,
Then	**Duhsasana's**	**son**	**,**	**that**	**enhancer**	**of**	**the**	**fame**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**	**rising**	**up**	**first**	**,**
然后	-	儿子	,	那	增强剂	的	这	名声	的	这	库鲁斯	,	上升	向上	第一的	,

然后，杜赫萨萨那之子，那位提升俱卢族名望的人，率先崛起。

[strʌk]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kraʊn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,
struck	**Abhimanyu**	**with**	**the**	**mace**	**on**	**the**	**crown**	**of**	**his**	**head**	**,**
击	阿比曼纽	和	这	锤	在	这	王冠	的	他的	头	,

用权杖击中了阿比曼纽的头顶。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['raɪzɪŋ]	.
as	**the**	**latter**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**rising**	**.**
作为	这	后者	曾是	在	这	观点	的	上升	.

当时后者正处于上升阶段。

['stjuːpɪfaɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['vaɪələns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[strəʊk]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fə'tiːg]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ˌʌndə'gɒn]	,
Stupefied	**with**	**the**	**violence**	**of**	**that**	**stroke**	**as**	**also**	**with**	**the**	**fatigue**	**he**	**had**	**undergone**	**,**
目瞪口呆	和	这	暴力	的	那	中风	作为	还	和	这	疲劳	他	有	经历	,

他因中风的剧烈程度以及之前的疲惫而感到茫然。

[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[həʊsts]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	,	[fel]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
that	**slayer**	**of**	**hostile**	**hosts**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**,**	**fell**	**on**	**the**	**earth**	**,**
那	杀手	的	敌对的	主持人	,	即	.	,	这	儿子	的	苏巴德拉	,	跌倒	在	这	地球	,

那位斩杀敌军的英雄，即苏跋陀罗之子，倒在了地上。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	.
deprived	**of**	**his**	**senses**	**.**
被剥夺的	的	他的	感官	.

丧失了知觉。

[ðʌs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɒz; wəz]	[wʌn]	[sleɪn]	[baɪ]	['meni]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	—	[wʌn]	[huː]	[hæd; həd]	[graʊnd]	[ðə; ði]	[həʊl]	['ɑːmi]	,
Thus	**,**	**O**	**king**	**,**	**was**	**one**	**slain**	**by**	**many**	**in**	**battle**	**,**	**—**	**one**	**who**	**had**	**ground**	**the**	**whole**	**army**	**,**
因此	,	哦	国王	,	曾是	一	被杀	经过	许多	在	战斗	,	—	一	WHO	有	地面	这	所有的	军队	,

因此，王啊，他曾击溃整个军队，却在战场上被许多人杀死。

[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['graɪndɪŋ]	['ləʊtəs]	-	[stɔːks]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[leɪk]	.
like	**an**	**elephant**	**grinding**	**lotus**	**-**	**stalks**	**in**	**a**	**lake**	**.**
喜欢	一个	大象	研磨	莲花	-	茎	在	一个	湖	.

就像大象在湖里磨莲茎一样。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
As he lay dead on the field ,
作为 他 躺 死的 在 这 场地 ，

当他倒在球场上死去时，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] ['elɪfənt] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] .
the heroic Abhimanyu looked like a wild elephant slain by the hunters .
这 英勇 阿比曼纽 看起来 喜欢 一个 荒野 大象 被杀 经过 这 猎人 .

英勇的阿比曼纽看起来就像一头被猎人猎杀的野象。

[ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [ðen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] .
The fallen hero was then surrounded by thy troops .
这 倒下 英雄 曾是 然后 包围 经过 你的 军队 .

随后，这位阵亡的英雄被你的军队包围了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] ['ɑːftə(r)] (
And he looked like an extinguished fire in the summer season after (
和 他 看起来 喜欢 一个 熄灭 火 在 这 夏天 季节 后 (
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][laɪz]) ['hævɪŋ] [kən'sjuːmd] [ə; eɪ] [həʊl] ['fɒrɪst] ,
as it lies) having consumed a whole forest ,
作为 它 谎言) 拥有 消耗 一个 所有的 森林 ，

他看起来就像盛夏时节燃起的熊熊烈火，曾经吞噬过整片森林，如今却已熄灭。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ɪts] ['fjʊəri] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [krʌʃt] ['maʊntən] [krest] ;
or like a tempest divested of its fury after having crushed mountain crests ;
或者 喜欢 一个 暴风雨 剥离 的 它是 愤怒 后 拥有 碎 山 冠状物 ；

或者像暴风雨摧毁山峰后，失去了狂暴的力量；

- [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['blɑːstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːt]
80 or like the sun arrived at the western hills after having blasted with his heat
- 或者 喜欢 这 太阳 到达的 在 这 西 丘陵 后 拥有 炸毁 和 他的 热
[ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] ;
the Bharata host ;
这 婆罗多 主持人 ；

80 或如同太阳炙烤完婆罗多军队后，抵达西方的山丘；

[ɔː(r)] [laɪk] ['səʊmə] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ]['rɑːhuː] ; [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [reft] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
or like Soma swallowed up by Rahu ; or like the ocean reft of water .
或者 喜欢 索玛 吞咽 向上 经过 罗睺 ； 或者 喜欢 这 海洋 反射 的 水 .

就像苏摩被罗睺吞噬；或者像海洋干涸。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [bɪ'həʊldɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [huːz] [feɪs] [hæd; həd][ðə; ði]
The mighty car - warriors of thy army beholding Abhimanyu whose face had the
这 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 凝视 阿比曼纽 谁 脸 有 这
['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
splendour of the full moon ,
辉煌 的 这 满的 月亮 ，

你军队中威武的战车战士们注视着阿比曼纽，他的脸上洋溢着满月般的光辉。

[ænd; ənd] [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['læʃɪz] [blæk] [æz; əz]
and whose eyes were rendered beautiful in consequence of lashes black as
和 谁 眼睛 是 渲染 美丽的 在 结果 的 睫毛 黑色的 作为
[ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪv(ə)n] ,
the feathers of the raven ,
这 羽毛 的 这 乌鸦 ，

她的眼睛因浓密如乌鸦羽毛般的睫毛而显得格外美丽。

['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .
lying prostrate on the bare earth , were filled with great joy .
说谎 前列腺 在 这 裸 地球 ， 是 已填 和 伟大的 喜悦 .

他们俯伏在地，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	.
And	**they**	**repeatedly**	**uttered**	**leonine**	**shouts**	**.**
和	他们	反复	说出	狮科	喊叫	.

他们反复发出狮子般的吼叫声。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðaɪ]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	['træns,pɔːrts]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	,
Indeed	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**thy**	**troops**	**were**	**in**	**transports**	**of**	**joy**	**,**
的确	,	哦	君主	,	你的	军队	是	在	运输	的	喜悦	,

君王啊，你的军队的确欣喜若狂。

[waɪl]	[tɪəz]	[fel]	[fɑːst]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['hɪərəʊz]	.
while	**tears**	**fell**	**fast**	**from**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**Pandava**	**heroes**	**.**
尽管	眼泪	跌倒	快速地	从	这	眼睛	的	这	潘达瓦	英雄	.

潘达瓦英雄们的眼泪夺眶而出。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[ə'bɪ,mɑːnjuː]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[muːn]	[drɒpt]
Beholding	**the**	**heroic**	**Abhimanyu**	**lying**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**like**	**the**	**moon**	**dropped**
凝视	这	英勇	阿比曼纽	说谎	在	这	场地	的	战斗	,	喜欢	这	月亮	掉落

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	,
from	**the**	**firmament**	**,**
从	这	苍穹	,

目睹英勇的阿比曼纽倒在战场上，如同月亮从天际坠落一般，

[daɪ'vɜːs]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[sed]	[ə'laʊd]	,	“	[ə'læs]	,	[ðɪs]	[wʌn]	[liːθ]	[ɒn]	[ðə; ði]
diverse	**creatures**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**said**	**aloud**	**,**	**“**	**Alas**	**,**	**this**	**one**	**lieth**	**on**	**the**
各种各样的	生物	,	哦	国王	,	在	这	威尔金	,	说	大声	,	“	唉	,	这	一	谎言	在	这

[fiːld]	,
field	**,**
场地	,

天上的万物啊，王啊，它们大声说道：“唉，这一个躺在田野里。”

[sleɪn]	,	[waɪl]	['faɪtɪŋ]	['sɪŋgli]	,	[baɪ]	[sɪks]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['ɑːmi]	,
slain	**,**	**while**	**fighting**	**singly**	**,**	**by**	**six**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Dhartarashtra**	**army**	**,**
被杀	,	尽管	斗争	单独	,	经过	六	强大的	车	-	战士	的	这	-	军队	,

['hedɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	.
headed	**by**	**Drona**	**and**	**Karna**	**.**
标题	经过	德罗纳	和	卡尔纳	.

在孤身作战时，被德罗纳和迦尔纳率领的六名强大的达摩拉什特拉军队的战车战士所杀。

[ðɪs]	[ækt]	[hæθ]	[biːn]	,	[wiː; wi]	[həʊld]	,	[æn; ən]	[ʌn'raɪtʃəs]	[wʌn]	.
This	**act**	**hath**	**been**	**,**	**we**	**hold**	**,**	**an**	**unrighteous**	**one**	**.**
这	行为	有	到过	,	我们	抓住	,	一个	不义的	一	.

我们认为，这种行为是不公正的。

”	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,
”	**Upon**	**the**	**slaughter**	**of**	**that**	**hero**	**,**
”	之上	这	屠宰	的	那	英雄	,

“在那位英雄被屠杀之后，

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[stɑː(r)]	-	[bi'spæŋgl]	['fɜːməmənt]	[wɪð]	[ðə; ði]
the	**earth**	**looked**	**exceedingly**	**resplendent**	**like**	**the**	**star**	**-**	**bespangled**	**firmament**	**with**	**the**
这	地球	看起来	非常	灿烂	喜欢	这	星星	-	闪闪发光的	苍穹	和	这

[muːn]	.
moon	**.**
月亮	.

地球看起来格外绚丽多彩，宛如繁星点点的苍穹，月亮也高悬其上。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɒz; wəz]	[struːn]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
Indeed	**,**	**the**	**earth**	**was**	**strewn**	**with**	**shafts**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**
的确	,	这	地球	曾是	散落的	和	轴	配备	和	翅膀	的	金子	,

事实上，大地上遍布着带有金翼的箭矢。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [weɪvz] [ɒv; əv] [blʌd] .
and covered with waves of blood .
和 涵盖 和 波浪 的 血 .

被血浪覆盖。

[ænd; ənd] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [hedz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]
And strewn with the beautiful heads of heroes , decked with ear - rings and
和 散落的 和 这 美丽的 头部 的 英雄 , 甲板 和 耳朵 - 戒指 和
['veəriəgeɪtɪd] ['tɜːbən] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] ,
variegated turbans of great value ,
斑 头巾 的 伟大的 价值 ,

到处散落着英雄们的精美头颅，他们佩戴着价值连城的耳环和五彩斑斓的头巾。

[ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd] [bi'dʒem]
and banners and yak - tails and beautiful blankets , and begemmed
和 横幅 和 牦牛 - 尾巴 和 美丽的 毯子 , 和 镶嵌宝石
['wepənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['efɪkəsi] ,
weapons of great efficacy ,
武器 的 伟大的 功效 ,

还有旗帜、牦牛尾巴、漂亮的毯子，以及镶嵌宝石、威力强大的武器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] , [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
and the bright ornaments of cars and steeds , and men and elephants ,
和 这 明亮的 装饰品 的 汽车 和 马匹 , 和 男人 和 大象 ,
[ænd; ənd] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] [sɔːrdz] ,
and sharp and well - tempered swords ,
和 锋利的 和 出色地 - 淬火 剑 ,

还有汽车、骏马、人和大象身上闪亮的装饰，以及锋利而淬火精良的宝剑。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [slau] , [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd]['brəʊkən] [ʃɑːfts] ,
looking like snakes freed from their sloughs , and bows , and broken shafts ,
寻找 喜欢 蛇 自由 从 他们的 沼泽 , 和 弓 , 和 破碎的 轴 ,
[ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
and darts , and swords ,
和 飞镖 , 和 剑 ,

看起来像是从蜕皮中挣脱出来的蛇，还有弓箭、断箭、飞镖和刀剑。

[ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ʃiː; ʃi]
and lances , and Kampanas , and diverse other kinds of weapons , she
和 长矛 , 和 - , 和 各种各样的 其他 种类 的 武器 , 她
[ə'sjuːmd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æspekt] .
assumed a beautiful aspect .
假定 一个 美丽的 方面 .

她手持长矛、坎帕那剑以及其他各种武器，显得格外美丽。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] [ded] [ɔː(r)] ['daɪɪŋ] , [bʌt; bət][ɔːl] ['weltə] [ɪn] [blʌd] ,
And in consequence of the steeds dead or dying , but all weltering in blood ,
和 在 结果 的 这 马匹 死的 或者 垂死 , 但 全部 缝合 在 血 ,

由于马匹死亡或垂死，浑身浴血，

[wɪð] [ðeə(r)]['raɪdəz] (['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]) , [feld] [baɪ] - [sʌn] , [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['meni]
with their riders (lying about them) , felled by Subhadra's son , the earth in many
和 他们的 骑手 (说谎 关于 他们) , 倒下 经过 - 儿子 , 这 地球 在 许多
['pleɪsɪz] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
places became impassable .
地方 成为 不可逾越 .

由于他们的骑手（躺在他们周围），被苏跋陀罗的儿子击倒，许多地方的土地变得无法通行。

[ænd; ənd] [wɪð] ['aɪən] [hʊks] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] — [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] — [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʃiːldz]
And with iron hooks , and elephants — huge as hills — equipped with shields
和 和 铁 钩子 , 和 大象 — 巨大的 作为 丘陵 — 配备 和 盾牌
[ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] ['stændədz] , ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
and weapons and standards , lying about ,
和 武器 和 标准 , 说谎 关于 ,

还有铁钩，以及像山一样巨大的大象——它们装备着盾牌、武器和旗帜，横七竖八地躺着。

[krʌʃt] [wɪð] [ʃɑːfts] , [wɪð] ['eksələnt] [kɑːz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd]
crushed with shafts , with excellent cars deprived of steeds and charioteers and
碎 和 轴 , 和 出色的 汽车 被剥夺的 的 马匹 和 战车御者 和
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

被轴压碎，拥有优秀汽车却失去了骏马、车夫和汽车战士，

['laɪɪŋ] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [krʌʃt] [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['ædʒɪteɪtɪd] [leɪks] ,
lying scattered on the earth , crushed by elephants and looking like agitated lakes ,
说谎 疏散 在 这 地球 , 碎 经过 大象 和 寻找 喜欢 激动 湖泊 ,

它们散落在地上，被大象碾压过，看起来像翻腾的湖泊，

[wɪð] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ded] [ɒn]
with large bodies of foot - soldiers decked with diverse weapons and lying dead on
和 大的 身体 的 脚 - 士兵 甲板 和 各种各样的 武器 和 说谎 死的 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

地上躺着大量身披各式武器的步兵尸体。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['æspekt] , [ɪn'spaɪəd] [ɔːl] ['tɪmɪd] [hɑːts] [wɪð] ['terə(r)] . “
the field of battle , wearing a terrible aspect , inspired all timid hearts with terror . “
这 场地 的 战斗 , 穿着 一个 糟糕的 方面 , 灵感 全部 胆小 心 和 恐怖 . “

战场一片惨烈，令所有胆怯的人都感到恐惧。

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [rɪ'splendənt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
' Beholding Abhimanyu , resplendent as the sun or the moon , lying on the ground ,
- 凝视 阿比曼纽 , 灿烂 作为 这 太阳 或者 这 月亮 , 说谎 在 这 地面 ,

“目睹阿比曼纽，光彩照人，如同日月，躺在地上，

[ðaɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['trænspɔːt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [waɪl] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
thy troops were in transport of joy , while Pandavas were filled with grief .
你的 军队 是 在 运输 的 喜悦 , 尽管 般度族五兄弟 是 已填 和 悲伤 .

你的军队欣喜若狂，而般度族人却悲痛欲绝。

[wen] ['juːθfl] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [jet] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪ'nɒrəti] , [fel] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
When youthful Abhimanyu , yet in his minority , fell , the Pandava divisions , O king ,
什么时候 青春 阿比曼纽 , 然而 在 他的 少数民族 , 跌倒 , 这 潘达瓦 部门 , 哦 国王 ,

当年幼的阿比曼纽阵亡时，般度族各部，哦，国王啊，

[fled] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
fled away in the very sight of king Yudhishthira .
逃亡 离开 在 这 非常 视线 的 国王 尤迪什提拉 .

在尤迪什提拉国王的眼前逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['breɪkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'drest]
Beholding his army breaking upon the fall of Subhadra's son , Yudhishthira addressed
凝视 他的 军队 打破 之上 这 落下 的 - 儿子 , 尤迪什提拉 已解决
[hɪz; ɪz] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
his brave warriors ,
他的 勇敢的 战士 ,

看到自己的军队因苏跋陀罗之子阵亡而溃败，尤帝什提拉对他的勇士们说道：

['seɪɪŋ] , “ [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [huː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [hæθ] [biːn] [sleɪn] ,
saying , “ The heroic Abhimanyu , who without retreating from battle hath been slain ,
说 , “ 这 英勇 阿比曼纽 , WHO 没有 撤退 从 战斗 有 到过 被杀 ,
[hæθ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
hath certainly ascended to heaven .
有 当然 上升 到 天堂 .

他说：“英勇的阿比曼纽，在战斗中不退缩却被杀，他肯定已经升天了。”

[steɪ] [ðen] , [ænd; ənd][fɪə(r)] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [jet] ['væŋkwɪʃ] ['aʊə(r)] [fəʊz] .
Stay then , and fear not , for we shall yet vanquish our foes .
停留 然后 , 和 害怕 不是 , 为了 我们 将 然而 征服 我们的 敌人 .

那么，请留下来，不要害怕，因为我们终将战胜我们的敌人。

” [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [greɪt] ['splendə(r)] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðæt]
” Endued with great energy and great splendour , king Yudhishthira the just , that
” 赋予 和 伟大的 活力 和 伟大的 辉煌 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
foremost of warriors ,
首先 的 战士 ,

“拥有强大的精力和无比的光辉，公正的尤迪什提拉王，这位最杰出的战士，

['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [griːf] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðeə(r)]
saying such words unto his soldiers inspired with grief , endeavoured to dispel their
说 这样的 字 到 他的 士兵 灵感 和 悲伤 , 努力 到 打消 他们的
['stjuːpə(r)] .
stupor .
昏迷 .

他对悲痛欲绝的士兵们说了这些话，试图驱散他们的麻木。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] , [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] ['hɒstaɪl] ['prɪnsɪz] ,
The king continued , “ Having in the first instance , slain in battle hostile princes ,
这 国王 持续 , “ 拥有 在 这 第一的 实例 , 被杀 在 战斗 敌对的 王子们 ,

国王继续说道：“首先，他在战场上杀死了敌对的王子们，

[rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [hæθ] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz]
resembling snakes of virulent poison , the son of Arjuna hath then given up his
类似 蛇 的 剧毒的 毒 , 这 儿子 的 阿朱那 有 然后 给定 向上 他的
[laɪf] .
life .
生活 .

阿周那之子如同剧毒的毒蛇一般，献出了自己的生命。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Having slain ten thousand warriors , viz . , the king of the Kosalas , Abhimanyu ,
拥有 被杀 十 千 战士 , 即 . , 这 国王 的 这 - , 阿比曼纽 ,

杀死一万名战士后，即憍萨罗国的国王阿毗曼纽，

[huː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [laɪk] ['krɪʃnə] [ɔː(r)]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] , [hæθ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]
who was even like Krishna or Arjuna himself , hath assuredly gone to the
WHO 曾是 甚至 喜欢 克里希那 或者 阿朱那 他自己 , 有 当然 已消失 到 这
[ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
abode of Indra .
住所 的 因陀罗 .

即使是像克里希那或阿朱那那样强大的人，也肯定已经去了因陀罗的居所。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
Having destroyed cars and steeds and men and elephants by thousands ,
拥有 损毁 汽车 和 马匹 和 男人 和 大象 经过 数千 ,

他们摧毁了成千上万的汽车、马匹、人和大象，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	[nɒt]	['kɒntent]	[wɪð]	[wɒt]	[hiː; hi]	[dɪd]	.
he	**was**	**still**	**not**	**content**	**with**	**what**	**he**	**did**	**.**
他	曾是	仍然	不是	内容	和	什么	他	做过	.

他对自己的所作所为仍然不满意。

[pə'fɔːmɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dɪd]	[sʌtʃ]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[fiːts]	,	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	['sɜːt(ə)nli]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	,
Performing	**as**	**he**	**did**	**such**	**meritorious**	**feats**	**,**	**we**	**should**	**not**	**certainly**	**grieve**	**for**	**him**	**,**
表演	作为	他	做过	这样的	有功绩的	壮举	,	我们	应该	不是	当然	悲伤	为了	他	,

他生前做出了如此卓越的贡献，我们当然不应该为他感到悲伤。

[hiː; hi]	[hæθ]	[gɒn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[braɪt]	['riːdʒənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	,	['riːdʒənz]	[ðæt]	[men]	[ə'kwaɪə(r)]	[baɪ]	[ˌmerɪ'tɔːriəs]	[diːdz]	.	”	-
he	**hath**	**gone**	**to**	**the**	**bright**	**regions**	**of**	**the**	**righteous**	**,**	**regions**	**that**	**men**	**acquire**	**by**	**meritorious**	**deeds**	**.**	**”**	**'**
他	有	已消失	到	这	明亮的	地区	的	这	正义	,	地区	那	男人	获得	经过	有功绩的	契约	.	”	-

他已升入正义者的光明境界，那是人们凭借功德才能到达的境界。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
"	**SECTION**	**XLVIII**
"	部分	xlviii

“第四十八节”

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['hævɪŋ]	[ðʌs]	[sleɪn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['fɔːməʊst]	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[biːn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['ærəus]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Having**	**thus**	**slain**	**one**	**of**	**their**	**foremost**	**warriors**	**,**	**and**	**having**	**been**	**afflicted**	**with**	**their**	**arrows**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	拥有	因此	被杀	一	的	他们的	首先	战士	,	和	拥有	到过	受苦的	和	他们的	箭头	,

桑贾亚说道：“我杀死了他们最杰出的战士之一，自己也身中数箭，

[wiː; wi]	[keɪm]	[bæk]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	[ɪn'kæmpmənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	.
we	**came**	**back**	**to**	**our**	**encampment**	**in**	**the**	**evening**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**.**
我们	来了	后退	到	我们的	营地	在	这	晚上	,	涵盖	和	血	.

傍晚时分，我们回到营地，浑身是血。

['stedfɑːstli]	[geɪzd]	[æt; ət]	[baɪ]	[ðə; ði]	['enəmi]	,	[wiː; wi]	['sləʊli]	[left]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
Steadfastly	**gazed**	**at**	**by**	**the**	**enemy**	**,**	**we**	**slowly**	**left**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
坚定不移	凝视	在	经过	这	敌人	,	我们	缓慢地	左边	,	哦	君主	,	这	场地	的	战斗	,

君王啊，在敌人的注视下，我们缓缓离开了战场。

['hævɪŋ]	[sə'steɪnd]	[ə; eɪ]	[sɪ'vɪə(r)]	[lɒs]	[ænd; ənd]	['nɪəli]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['sensɪz]	.
having	**sustained**	**a**	**severe**	**loss**	**and**	**nearly**	**deprived**	**of**	**our**	**senses**	**.**
拥有	持续	一个	严重	损失	和	几乎	被剥夺的	的	我们的	感官	.

我们遭受了严重的损失，几乎丧失了所有感官。

[ðen]	[keɪm]	[ðæt]	['wʌndəf(ə)l]	['aʊə(r)]	[ˌɪntə'viːnɪŋ]	[bɪ'twiːn]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	.
Then	**came**	**that**	**wonderful**	**hour**	**intervening**	**between**	**day**	**and**	**night**	**.**
然后	来了	那	精彩的	小时	介入	之间	天	和	夜晚	.

然后，就迎来了昼夜交替之间那美妙的一小时。

[ˌɪnɔː'spɪʃəs]	[haul]	[ɒv; əv]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	.
Inauspicious	**howls**	**of**	**jackals**	**were**	**heard**	**.**
不祥	嚎叫	的	豺狼	是	听到	.

耳边传来不祥的豺狼嚎叫声。

[ðə; ði] [sʌn] , [wɪð] [ðə; ði] [peɪl] - [red] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [sæŋk] [ləʊ] [ɪn]
The sun , with the pale - red hue of the filaments of the lotus , sank low in
这 太阳 , 和 这 苍白 - 红色的 色调 的 这 丝状物 的 这 莲花 , 沉没 低的 在
[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ,
the horizon ,
这 地平线 ,

太阳带着莲花丝淡淡的红色，缓缓沉入地平线。

['hævɪŋ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
having approached the western hills .
拥有 接近 这 西 丘陵 .

已经接近西边的山丘。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] , ['reɪpiə(r)]
And he took away with him the splendour of our swords and darts , rapiers
和 他 采取 离开 和 他 这 辉煌 的 我们的 剑 和 飞镖 , 细剑
[ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['fensɪz] ,
and car - fences ,
和 车 - 栅栏 ,

他带走了我们刀剑、飞镖、细剑和护木的辉煌。

[ænd; ənd] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .
and shields and ornaments .
和 盾牌 和 装饰品 .

还有盾牌和装饰品。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [seɪm] [hjuː] ,
Causing the firmament and the earth to assume the same hue ,
导致 这 苍穹 和 这 地球 到 认为 这 相同的 色调 ,

使苍穹与大地呈现相同的色调，

[ðə; ði] [sʌn] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
the sun assumed his favourite form of fire .
这 太阳 假定 他的 最喜欢的 形式 的 火 .

太阳呈现出它最喜欢的火焰形态。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] ['məʊʃnləs] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]
The field of battle was strewn with the motionless bodies of innumerable
这 场地 的 战斗 曾是 散落的 和 这 静止不动 身体 的 无数
['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
elephants deprived of life ,
大象 被剥夺的 的 生活 ,

战场上到处散落着无数死去的战象的尸体。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [krest] [ɒv; əv] [klaʊd] - [kæpt] [hɪlz] ['rɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
looking like crests of cloud - capped hills riven by the thunder ,
寻找 喜欢 冠状物 的 云 - 封顶 丘陵 裂隙 经过 这 雷 ,

看起来像被雷声撕裂的云雾缭绕的山峰，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ðeə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd] [hʊks] [ænd; ənd] ['raɪdəz] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
and lying about with their standards and hooks and riders fallen from their
和 说谎 关于 和 他们的 标准 和 钩子 和 骑手 倒下 从 他们的
[bæks] .
backs .
背部 .

他们躺在地上，背上的旗杆、钩子和骑手都掉了下来。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [lɑːdʒ] [kɑːz] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
The earth looked beautiful with large cars crushed to pieces ,
这 地球 看起来 美丽的 和 大的 汽车 碎 到 件 ,

大地被压成碎片，景象十分壮观。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]

and with their warriors and charioteers and ornaments and steeds and

和 和 他们的 战士 和 战车御者 和 装饰品 和 马匹 和

['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [krʌʃt] ,

standards and banners crushed ,

标准 和 横幅 碎 ,

他们的战士、战车御者、饰品、战马、旗帜和彩旗都被粉碎了，

['brəʊkən][ænd; ənd] [tɔːn] .

broken and torn .

破碎的 和 撕裂 .

破碎和撕裂。

[ðəʊz] [hjuːdʒ][kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] ,

Those huge cars , O king ,

那些 巨大的 汽车 , 哦 国王 ,

那些巨型汽车，我的天哪！

[lʊkt] [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][baɪ][ðə; ði][fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .

looked like living creatures deprived of their lives by the foe with his shafts .

看起来 喜欢 活的 生物 被剥夺的 的 他们的 生活 经过 这 敌人 和 他的 轴 .

看起来就像是被敌人的箭矢夺去了生命的活物。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['æspekt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [lɑːdʒ]

The field of battle assumed a fierce and awful aspect in consequence of large

这 场地 的 战斗 假定 一个 凶猛的 和 可怕 方面 在 结果 的 大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd]['raɪdəz][ɔːl] ['laɪɪŋ] [ded] ,

number of steeds and riders all lying dead ,

数字 的 马匹 和 骑手 全部 说谎 死的 ,

由于大量战马和骑手横尸遍野，战场呈现出一片惨烈恐怖的景象。

[wɪð] ['kɒstli] ['træpɪŋz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ['skætəd] [ə'baʊt] ,

with costly trappings and blankets of diverse kinds scattered about ,

和 昂贵 服饰 和 毯子 的 各种各样的 种类 疏散 关于 ,

周围散落着昂贵的装饰品和各种各样的毯子，

[ænd; ənd] [tʌŋz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ænd; ənd] ['entreɪlz] [ænd; ənd] [aɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] ['bʌldʒɪŋ]

and tongues and teeth and entrails and eyes of those creatures bulging

和 舌头 和 牙齿 和 内脏 和 眼睛 的 那些 生物 凸起

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .

out of their places .

出去 的 他们的 地方 .

这些生物的舌头、牙齿、内脏和眼睛都从它们原本的位置凸了出来。

[men] [dekt] [wɪð] ['kɒstli] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['wepənz]

Men decked with costly coats of mail and ornaments and robes and weapons

男人 甲板 和 昂贵 外套 的 邮件 和 装饰品 和 长袍 和 武器

, [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,

, deprived of life ,

, 被剥夺的 的 生活 ,

身着昂贵锁子甲、佩戴饰品、身穿长袍、手持武器的男人们，却失去了生命。

[leɪ] [wɪð] [sleɪn] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]['brəʊkən] [kɑːz] , [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] ,

lay with slain steeds and elephants and broken cars , on the bare ground ,

躺 和 被杀 马匹 和 大象 和 破碎的 汽车 , 在 这 裸 地面 ,

['pɜːfɪktli] ['helpləs] ,

perfectly helpless ,

完美 无助 ,

躺在光秃秃的地上，周围是死去的骏马、大象和破损的汽车，完全无助。

[ɔːl'ðəʊ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒstli] [bedz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] .
although deserving of costly beds and blankets .
虽然 值得 的 昂贵 床 和 毯子 .

虽然他们值得拥有昂贵的床和毯子。

[dɒgz] [ænd; ənd] ['dʒækəlz; 'dʒækɔːlz] , [ænd; ənd] [kraʊn] [ænd; ənd] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [bɜdz]
Dogs and jackals , and crown and cranes and other carnivorous birds
狗 和 豺狼 , 和 王冠 和 起重机 和 其他 食肉的 鸟类
, [ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd] [haɪ'iːnəz] ,
, and wolves and hyenas ,
, 和 狼 和 鬣狗 ,

狗和豺，以及冠鹤、鹤和其他食肉鸟类，还有狼和鬣狗，

[ænd; ənd] ['rævənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fuːd] - ['drɪŋkɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ɔːl] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
and ravens and other food - drinking creatures , all diverse tribes of Rakshasas ,
和 渡鸦 和 其他 食物 - 喝 生物 , 全部各种各样的 部落 的 罗刹 ,
[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - ,
and large number of Pisachas ,
和 大的 数字 的 - ,

还有渡鸦和其他饮食动物，各种各样的罗刹部族，以及大量的毕舍遮人，

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , ['teərɪŋ] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [fæt] ,
on the field of battle , tearing the skins of the corpse and drinking their fat ,
在 这 场地 的 战斗 , 撕裂 这 皮肤 的 这 尸体 和 喝 他们的 胖的 ,

在战场上，撕扯尸体的皮，饮其脂肪，

[blʌd] [ænd; ənd] ['mærəʊ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fleʃ] .
blood and marrow , began to eat their flesh .
血 和 骨髓 , 开始 到 吃 他们的 肉 .

血液和骨髓开始吞噬他们的血肉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sʌk] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [sɪ'kriʃən] [ɒv; əv] ['rɒt(ə)n] [kɔːpsiz] ,
And they began to suck also the secretions of rotten corpses ,
和 他们 开始 到 吸 还 这 分泌物 的 烂 尸体 ,

他们也开始吸食腐肉的分泌物，

[waɪl] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [lɑːft] ['hɒrəbli] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə'laʊd] , ['drægɪŋ] [ded] ['bɒdɪz]
while the Rakshasas laughed horribly and sang aloud , dragging dead bodies
尽管 这 罗刹 笑了 糟糕透了 和 唱 大声 , 拖拽 死的 身体
['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] .
numbering thousands .
编号 数千 .

罗刹们发出可怕的笑声，放声歌唱，拖着成千上万具尸体。

[æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['rɪvə(r)] , ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] , [laɪk] [ðə; ði] - [ɪt'self] , [wɒz; wəz] [kɔːzd] [ðeə(r)] [baɪ]
An awful river , difficult to cross , like the Vaitarani itself , was caused there by
一个 可怕 河 , 难的 到 叉 , 喜欢 这 - 本身 , 曾是 导致 那里 经过
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
foremost of warriors .
首先 的 战士 .

那里有一条可怕的河流，难以渡过，就像瓦伊塔拉尼河本身一样，是由最杰出的战士造成的。

[ɪts] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] ([ɒv; əv] ['fɔːlən] ['kriːtʃəz]) .
Its waters were constituted by the blood (of fallen creatures) .
它是 水 是 构成 经过 这 血 (的 倒下 生物) .

它的水是由（堕落生物的）血构成的。

[kɑːz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] [rɑːfts] ([ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː]) , ['elɪfənts] [fɔːmd] [ɪts] [rɒks] ,
Cars constituted the rafts (on which to cross it) , elephants formed its rocks ,
汽车 构成 这 木筏 (在 哪个 到 叉 它) , 大象 形成 它是 岩石 ,

汽车构成了渡河的木筏，大象构成了河上的岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ɪts] [smɔːlə(r)] [stəʊnz] .
and the heads of human beings , its smaller stones .
和 这 头部 的 人类 生物 , 它是 较小的 石头 .

还有人类的头像，以及它较小的石头。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['maɪəri] [wɪð] [ðə; ði] [fleʃ] ([ɒv; əv] [sleɪn] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
And it was miry with the flesh (of slain steeds and elephants and
和 它 曾是 泥 和 这 肉 (的 被杀 马匹 和 大象 和
[men]) .
men) .
男人) .

那里到处都是（被杀的马、象和人的）血肉。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kɒstli] ['wepənz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['gɑːləndz] (['fləʊtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)]
And diverse kinds of costly weapons constituted the garlands (floating on it or
和 各种各样的 种类 的 昂贵 武器 构成 这 花环 (漂浮的 在 它 或者
['laɪɪŋ] [ɒn] [ɪts] [bæŋks]) .
lying on its banks) .
说谎 在 它是 银行) .

各种各样昂贵的武器组成了花环（漂浮在水面上或躺在水岸上）。

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l]['rɪvə(r)] [fləʊd] ['fɪəsli] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
And that terrible river flowed fiercely through the middle of the field of battle ,
和 那 糟糕的 河 流动 激烈地 通过 这 中间 的 这 场地 的 战斗 ,

那条可怕的河流汹涌地流淌在战场中央。

[wɑːft, wɔft, wæft] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
wafting living creatures to the regions of the dead .
飘动 活的 生物 到 这 地区 的 这 死的 .

将活物飘向亡灵之地。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv]['hɒrəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] [fɔːmz] , [ri'dʒɔis] ,
And large numbers of Pisachas , of horrible and repulsive forms , rejoiced ,
和 大的 数字 的 - , 的 可怕 和 丑恶 表格 , 欣喜若狂 ,
['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [striːm] .
drinking and eating in that stream .
喝 和 吃 在 那 溪流 .

大量的毕沙卡，外形丑陋可憎，在那条河里欢欣雀跃，吃喝玩乐。

[ænd; ənd] [dɒgz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] [bɜˑdz] , [ɔːl] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
And dogs and jackals and carnivorous birds , all eating of the same
和 狗 和 豺狼 和 食肉的 鸟类 , 全部 吃 的 这 相同的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

还有狗、豺和食肉鸟类，它们都吃同样的食物。

[ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɪð] ['terə(r)] , [held] [ðeə(r)] [haɪ] ['kɑːnɪv(ə)l] [ðeə(r)] .
and inspiring living creatures with terror , held their high carnival there .
和 鼓舞人心 活的 生物 和 恐怖 , 握住 他们的 高的 狂欢 那里 .

他们在那里举行盛大的狂欢节，令生灵感到恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , ['geɪzɪŋ] [ɒn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] , [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
And the warriors , gazing on that field of battle which , enhancing the population
和 这 战士 , 凝视 在 那 场地 的 战斗 哪个 , 增强 这 人口
[ɒv; əv] ['jæməs] [də'meɪn] ,
of Yama's domain ,
的 亚玛的 领域 ,

而战士们凝视着那片战场，这场战斗正在增加阎摩领地的人口，

[prɪ'zentɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [saɪt] , [ænd; ənd] [weə(r)] ['hjuːmən] [kɔːpsiz] ['raɪzɪŋ] [ʌp] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]
presented such an awful sight , and where human corpses rising up , began to
呈现 这样的 一个 可怕 视线 , 和 在哪里 人类 尸体 上升 向上 , 开始 到
[dɑːns] ,
dance ,
舞蹈 ,

呈现出一幅极其可怕的景象，人类尸体竟然复活，开始跳舞。

['sləʊli] [left] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [huː] [rɪ'zembld]
slowly left it as they beheld the mighty car - warrior Abhimanyu who resembled
缓慢地 左边 它 作为 他们 观看 这 强大的 车 - 战士 阿比曼纽 WHO 类似
['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
Sakra himself ,
萨克拉 他自己 ,

他们缓缓离开，目光所及之处，便是威武的战车战士阿比曼纽，他酷似萨克拉本人。

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [hɪz; ɪz] ['kɒstli] ['ɔːrnəmənts] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ɒf] ,
lying on the field , his costly ornaments displaced and fallen off ,
说谎 在 这 场地 , 他的 昂贵 装饰品 流离失所 和 倒下 离开 ,

他躺在田野里，身上昂贵的饰品散落一地。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][nəʊ]['lɒŋgə(r)] [drentʃt] [wɪð] ['klærəfaɪd]
and looking like a sacrificial fire on the altar no longer drenched with clarified
和 寻找 喜欢 一个 献祭 火 在 这 坛 不 更长 湿透了 和 澄清
['bʌtə(r)] . -
butter . '
黄油 . -

看起来就像祭坛上不再浸透酥油的祭祀之火。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks]
" SECTION XLIX
" 部分 xlix

第四十九章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz]
“ Sanjaya said , ' After the slaughter of that hero , that leader of car - divisions
“ 桑贾亚 说 , - 后 这 屠宰 的 那 英雄 , 那 领导者 的 车 - 部门
, [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
, viz . , the son of Subhadra ,
, 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

桑贾亚说：“在那位英雄，那位汽车部队的领袖，也就是苏巴德拉的儿子被屠杀之后，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd]
the Pandava warriors , leaving their cars and putting off their armour , and
这 潘达瓦 战士 , 离开 他们的 汽车 和 推杆 离开 他们的 盔甲 , 和
['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [bəʊz] ,
throwing aside their bows ,
投掷 旁边 他们的 弓 ,

般度族武士们弃车而去，脱下盔甲，扔掉弓箭，

[sæt] , [sə'raʊndɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
sat , surrounding king Yudhishthira .
卫星 , 周围 国王 尤迪什提拉 .

围坐在尤迪什提拉国王周围。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] [griːf] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ðeə(r)] [hɑːts] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði]
And they were brooding over that grief of theirs , their hearts fixed upon the
和 他们 是 沉思 超过 那 悲伤 的 他们的 , 他们的 心 固定的 之上 这
([dɪ'siːst]) [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
(deceased) Abhimanyu .
(死者) 阿比曼纽 .

他们沉浸在悲痛之中，心中惦念着（已故的）阿比曼纽。

[ɪn'diːd] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['nefjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Indeed , upon the fall of that heroic nephew of his , viz . , the mighty car -
的确 , 之上 这 落下 的 那 英勇 侄子 的 他的 , 即 . , 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
warrior Abhimanyu ,
战士 阿比曼纽 ,

事实上，在他那位英勇的侄子，即强大的战车战士阿比曼纽阵亡之后，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] , [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ([ðiːz]) [ˌlæmen'teɪʃənz] : " [ə'læs] ,
king Yudhishthira , overwhelmed with grief , indulged in (these) lamentations : " Alas ,
国王 尤迪什提拉 , 不堪重负 和 悲伤 , 沉溺其中 在 (这些) 哀歌 : " 唉 ,
[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [maɪ] [gʊd] ,
Abhimanyu , from desire of achieving my good ,
阿比曼纽 , 从 欲望 的 实现 我的 好的 ,

国王尤迪什提拉悲痛欲绝，哀叹道："唉，阿比曼纽，你一心想为我谋取利益，

[pɪəst] [ðə; ði] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
pierced the array formed by Drona and teeming with his soldiers .
穿孔 这 大批 形成 经过 德罗纳 和 繁盛 和 他的 士兵 .

刺穿了德罗纳及其士兵组成的密集阵型。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['maɪti] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
Encountering him in battle , mighty bowmen endued with great courage ,
遭遇 他 在 战斗 , 强大的 弓箭手 赋予 和 伟大的 勇气 ,

在战场上与他遭遇的，是那些英勇无比的强大弓箭手们。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)]
accomplished in weapons and incapable of being easily defeated in battle , were
完成 在 武器 和 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 , 是
['raʊtɪd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
routed and forced to retreat .
路由 和 强制 到 撤退 .

他们精通武器，在战场上不易被击败，却被击溃，被迫撤退。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪm'plækəbl] [fəʊ] - [ɪn] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
Encountering our implacable foe Duhsasana in battle , he with his arrows ,
遭遇 我们的 冷酷无情 敌人 - 在 战斗 , 他 和 他的 箭头 ,

在战场上遭遇我们顽固的敌人杜沙萨那，他用箭矢，

[kɔːzd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
caused that warrior to fly away from the field , deprived of his senses .
导致 那 战士 到 飞 离开 从 这 场地 , 被剥夺的 的 他的 感官 .

导致那名战士失去知觉，飞离战场。

[ə'læs] , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , ['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] [vɑːst] [siː] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] ,
Alas , the heroic son of Arjuna , having crossed the vast sea of Drona's army ,
唉 , 这 英勇 儿子 的 阿朱那 , 拥有 交叉 这 广阔的 海 的 - 军队 ,

唉，阿周那的英雄之子，横渡了德罗纳军队的茫茫大海，

[wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] ['jæməs] [ə'bəʊd] , [ə'pɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ]
was ultimately obliged to become a guest of Yama's abode , upon encountering
曾是 最终 有义务 到 变得 一个 客人 的 亚玛的 住所 , 之上 遭遇
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
the son of Duhsasana .
这 儿子 的 - .

最终，在遇到杜沙萨那之子后，他被迫成为阎摩的客人。

[wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪz] [sleɪn] ,
When Abhimanyu is slain ,
什么时候 阿比曼纽 是 被杀 ,

阿比曼纽被杀时，

[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[kɑːst]	[maɪ]	[aɪz]	[ɒn]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	[sʌb'hɑːdrə]	[dɪ'praɪvd]
how	**shall**	**I**	**cast**	**my**	**eyes**	**on**	**Arjuna**	**and**	**also**	**the**	**blessed**	**Subhadra**	**deprived**
如何	将	我	投掷	我的	眼睛	在	阿朱那	和	还	这	蒙福	苏巴德拉	被剥夺的

[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['feɪvərɪt]	[sʌn]	?
of	**her**	**favourite**	**son**	**?**
的	她	最喜欢的	儿子	?

我该如何看待阿周那，又该如何看待失去爱子的幸福的苏跋陀罗呢?

[wɒt]	['sensləs]	,	[dɪs'dʒɔɪntɪd]	,	[ænd; ənd]	[ɪm'prɒpə(r)]	[wɜːdz]	[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[seɪ]	[tə'deɪ]
What	**senseless**	**,**	**disjointed**	**,**	**and**	**improper**	**words**	**shall**	**we**	**have**	**to**	**say**	**today**
什么	无意义的	,	脱节的	,	和	不当	字	将	我们	有	到	说	今天

['ʌntə; 'ʌntu]	-	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	!
unto	**Hrishikesa**	**and**	**Dhananjaya**	**!**
到	-	和	达纳贾亚	!

今天，我们该对赫里希凯萨和达纳贾亚说些什么无意义、语无伦次、不恰当的话呢!

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[gʊd]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'spektənt]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
Desirous	**of**	**achieving**	**what**	**is**	**good**	**,**	**and**	**expectant**	**of**	**victory**	**,**
渴望	的	实现	什么	是	好的	,	和	怀孕	的	胜利	,

渴望成就美善，并期待胜利，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ai]	[huː]	[hæv; həv]	[dʌn]	[ðɪs]	[greɪt]	['iːv(ə)l]	['ʌntə; 'ʌntu]	[sʌb'hɑːdrə]	[ænd; ənd]	['keɪsəvə]	[ænd; ənd]
it	**is**	**I**	**who**	**have**	**done**	**this**	**great**	**evil**	**unto**	**Subhadra**	**and**	**Kesava**	**and**
它	是	我	WHO	有	完毕	这	伟大的	邪恶的	到	苏巴德拉	和	kesava	和

['ɑːdʒunə]	.
Arjuna	**.**
阿朱那	.

是我给苏跋陀罗、凯沙瓦和阿周那带来了如此巨大的罪恶。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	['kʌvətəs]	['nevə(r)]	[bɪhoʊldɪθ]	[hɪz; ɪz]	[fɔːlts]	.
He	**that**	**is**	**covetous**	**never**	**beholdeth**	**his**	**faults**	**.**
他	那	是	贪婪的	绝不	看哪	他的	故障	.

贪婪之人从不正视自己的过错。

['kʌvətəsnəs]	[sprɪŋ]	[frɒm; frəm]	['fɒli]	.
Covetousness	**spring**	**from**	**folly**	**.**
贪婪	春天	从	蠢事	.

贪婪源于愚蠢。

[kə'lektər]	[ɒv; əv]	['hʌni]	[siː]	[nɒt]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ðæt]	[ɪz]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	;	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['iːv(ə)n]	[laɪk]	[ðem; ðəm]
Collectors	**of**	**honey**	**see**	**not**	**the**	**fall**	**that**	**is**	**before**	**them**	**;**	**I**	**am**	**even**	**like**	**them**
收藏家	的	蜂蜜	看	不是	这	落下	那	是	前	他们	;	我	是	甚至	喜欢	他们

.
.
.

采蜜者看不见摆在他们面前的堕落；我甚至也像他们一样。

[hiː; hi]	[huː]	[wɒz; wəz]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	,	[hiː; hi]	[huː]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[prə'vaɪdɪd]	[wɪð]	(	[gʊd]	)
He	**who**	**was**	**only**	**a**	**child**	**,**	**he**	**who**	**should**	**have**	**been**	**provided**	**with**	**(**	**good**	**)**
他	WHO	曾是	仅有的	一个	孩子	,	他	WHO	应该	有	到过	假如	和	(	好的	)

[fuːd]	,
food	**,**
食物	,

他只是个孩子，他本应得到（充足的）食物，

[wɪð]	['viːək(ə)lz]	,	[wɪð]	[bedz]	,	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	,	[ə'læs]	,
with	**vehicles**	**,**	**with**	**beds**	**,**	**with**	**ornaments**	**,**	**alas**	**,**
和	车辆	,	和	床	,	和	装饰品	,	唉	,

车辆、床铺、装饰品，唉，

['iːv(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [baɪ][juː 'es][ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

even he was placed by us in the van of battle .

甚至 他 曾是 放置 经过 我们 在 这 货车 的 战斗 .

甚至连他也被我们安排在了战斗的最前线。

[haʊ] [kʊd; kəd] [gʊd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] , [ˌʌn'skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

How could good come to a child of tender years , unskilled in battle ,

如何 可以 好的 来 到 一个 孩子 的 投标 年 , 非熟练工 在 战斗 ,

一个年幼无知、缺乏战斗经验的孩子，怎能得到好运呢?

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .

in such a situation of great danger .

在 这样的 一个 情况 的 伟大的 危险 .

在这种极度危险的情况下。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] [praʊd] ['met(ə)l] ,

Like a horse of proud mettle ,

喜欢 一个 马 的 自豪的 气概 ,

像一匹骄傲而勇敢的马，

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [hɪm'self] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

he sacrificed himself instead of refusing to do the bidding of his master .

他 牺牲 他自己 反而 的 拒绝 到 做 这 投标 的 他的 掌握 .

他宁愿牺牲自己也不愿拒绝执行主人的命令。

[ə'læs] , [wiː; wi][ɔːl'səʊ][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [leɪ] [ɑː'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] ,

Alas , we also shall today lay ourselves down on the bare earth ,

唉 , 我们 还 将 今天 躺 我们自己 向下 在 这 裸 地球 ,

唉，今天我们也要躺在荒芜的土地上了。

['blɑːstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['glɑːnsɪz] [ɒv; əv] [griːf] , [kɑːst][baɪ]['ɑːdʒunə] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .

blasted by the glances of grief , cast by Arjuna filled with wrath .

炸毁 经过 这 眼神 的 悲伤 , 投掷 经过 阿朱那 已填 和 愤怒 .

被阿朱那充满愤怒的悲悯目光所震撼。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['lɪbərəl] , [ɪn'telɪdʒənt] , ['mɒdɪst] , [fə'gɪvɪŋ] , ['hænsəm] , ['maɪti] , [pə'zest] [ɒv; əv]

Dhananjaya , liberal , intelligent , modest , forgiving , handsome , mighty , possessed of

达纳贾亚 , 自由主义 , 聪明的 , 谦虚的 , 宽恕 , 英俊的 , 强大的 , 拥有 的

[wel] - [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɪmz] , [rɪ'spektfl] [tuː; tə] [sju'piəriəz] ,

well - developed and beautiful limbs , respectful to superiors ,

出色地 - 发达 和 美丽的 四肢 , 尊重 到 上级 ,

达纳尼亚，思想开明，聪明睿智，谦逊宽容，英俊潇洒，力大无穷，四肢健壮优美，尊敬长辈。

[hə'rəʊɪk] , [bɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , [ɒv; əv] ['glɔːriəs] [etʃ'iːvmənts] , [ðə; ði] ['veri]

heroic , beloved , and devoted to truth , of glorious achievements , the very

英勇 , 心爱 , 和 奉献 到 真相 , 的 辉煌 成就 , 这 非常

[gɒdz] [ə'plɔːd] [hɪz; ɪz] [fiːts] .

gods applaud his feats .

神 鼓掌 他的 壮举 .

他英勇无畏，深受爱戴，忠于真理，取得了辉煌的成就，连众神都为他的功绩喝彩。

[ðæt] ['væliənt]['hɪərəʊ] [sluː] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,

That valiant hero slew the Nivatakavachas and the Kalakeyas ,

那 英勇 英雄 一万 这 - 和 这 - ,

这位英勇的英雄杀死了尼瓦塔卡瓦查人和卡拉凯亚人，

[ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv]['ɪndrə] ['hævɪŋ] [ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn] - .

those enemies of Indra having their abode in Hiranyapura .

那些 敌人 的 因陀罗 拥有 他们的 住所 在 - .

因陀罗的敌人居住在希兰亚普拉。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] - [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] .
In the twinkling of an eye he slew the Paulomas with all their followers .
在 这 闪烁 的 一个 眼睛 他 一万 这 - 和 全部 他们的 追随者 .

眨眼间，他就将保罗玛斯及其所有追随者全部杀死。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [hiː; hi] [ˈkwɔːtə(r)][tuː; tə] [ɪmˈplækəbl] [ˈenəmɪz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Endued with great might , he granteth quarter to implacable enemies asking for
赋予 和 伟大的 可能 , 他 授予 四分之一 到 冷酷无情 敌人 问 为了
[ˈkwɔːtə(r)] .
quarter .
四分之一 .

他拥有强大的力量，能够宽恕那些请求饶恕的顽固敌人。

[əˈlæs] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [prəˈtekt] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][frɒm; frəm]
Alas , we could not protect today the son of even such a person from
唉 , 我们 可以 不是 保护 今天 这 儿子 的 甚至 这样的 一个 人 从
[ˈdeɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

唉，即便在今天，我们也无法保护这样的人的儿子免受危险。

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [hæθ] [ˌoʊvərˈteɪkən][ðə; ði] - [ɪnˈdjuː] [ðəʊ] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [wɪð]
A great fear hath overtaken the Dhartarashtras endued though they might be with
一个 伟大的 害怕 有 被超越 这 - 赋予 尽管 他们 可能 是 和
[greɪt] [streŋθ] !
great strength !
伟大的 力量 !

尽管拥有强大的力量，但持国之人却感到极大的恐惧！

- [ɪnˈreɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈpɑːrθə] [wɪl] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] .
81 Enraged at the slaughter of his son , Partha will exterminate the Kauravas .
- 愤怒 在 这 屠宰 的 他的 儿子 , 帕尔塔 将要 歼 这 俱卢族 .

81 帕尔塔因儿子被杀而怒不可遏，他将消灭俱卢族。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [miːn] - [ˈmaɪndɪd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈhævɪŋ] [miːn] [ˈkaʊnsələz] ,
It is evident also that the mean - minded Duryodhana having mean counsellors ,
它 是 明显 还 那 这 意思是 - 有思想 杜尤达纳 拥有 意思是 咨询师 ,

显而易见，心胸狭隘的杜尤达纳也拥有心胸狭隘的谋士。

[ðæt] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] [ænd; ənd] [ˌpɑːtiˈzænz] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðɪs] [ɪkˌstɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv]
that destroyer of his own race and partisans , beholding this extermination of
那 驱逐舰 的 他的 自己的 种族 和 党派人士 , 凝视 这 灭绝 的
[ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi] ,
the Kaurava army ,
这 俱卢族 军队 ,

那个毁灭自己种族和党羽的凶手，亲眼目睹了俱卢族军队的覆灭，

[wɪl] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [griːf] .
will give up his life in grief .
将要 给 向上 他的 生活 在 悲伤 .

他会因悲痛而死。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈɪndrəz] [sʌn] , [ɒv; əv] [ʌnˈraɪvld] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
Beholding this son of Indra's son , of unrivalled energy and prowess , on the field
凝视 这 儿子 的 因陀罗的 儿子 , 的 无与伦比 活力 和 能力 , 在 这 场地
[ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

目睹这位因陀罗之子，拥有无与伦比的精力和武艺，在战场上英勇作战，

['naɪðə(r)] ['vɪktəri] , [nɔː(r)] ['sɒvrənti] , [nɔː(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] , [nɔː(r)] [ə'bəʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] ,
neither victory , nor sovereignty , nor immortality , nor abode with the very celestials ,
两者都不 胜利 , 也不 主权 , 也不 不朽 , 也不 住所 和 这 非常 天体 ,
['kɔːzɪθ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [liːst] [dɪ'laɪt] ! ” -
causeth me the least delight ! ” '
原因 我 这 至少 喜 ! ” -

无论是胜利，还是王位，还是永生，甚至是与天神同在，都不能给我带来丝毫快乐！

" ['sekʃ(ə)n] [el]
" SECTION L
" 部分 L

“L 部分”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] - [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
“ Sanjaya said , ' While Kunti's son , Yudhishthira , was indulging in such lamentations ,
“ 桑贾亚 说 , - 尽管 - 儿子 , 尤迪什提拉 , 曾是 沉溺于 在 这样的 哀歌 ,

桑贾亚说道：“当昆蒂的儿子尤迪什提拉沉浸在这样的哀悼之中时，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ['krɪʃnə] - [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
the great Rishi Krishna Dwaipayana came to him .
这 伟大的 里希 克里希那 - 来了 到 他 .

伟大的圣人克里希纳·德瓦帕亚纳 (Rishi Krishna Dwaipayana) 来到他身边。

[wɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] ['djuːli] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Worshipping him duly , and causing him to be seated , Yudhishthira ,
崇拜 他 正式地 , 和 导致 他 到 是 坐着 , 尤迪什提拉 ,

恭敬地朝拜他，并让他坐下，尤迪什提拉，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [sʌn] , [sed] , “ [ə'læs] ,
afflicted with grief on account of the death of his brother's son , said , “ Alas ,
受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 兄弟 儿子 , 说 , “ 唉 ,

他因哥哥的儿子去世而悲痛欲绝，说道：“唉，

[waɪl] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['meni] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
while battling with many mighty bowmen , the son of Subhadra ,
尽管 战斗 和 许多 强大的 弓箭手 , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

在与众多强大的弓箭手战斗时，苏跋陀罗之子

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['sevrəl] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] [prəu'pensiti] , [hæθ] [biːn] [sleɪn]
surrounded by several great car - warriors of unrighteous propensities , hath been slain
包围 经过 一些 伟大的 车 - 战士 的 不义的 倾向 , 有 到过 被杀
[ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
on the field .
在 这 场地 .

他被几个心怀不轨的强大汽车战士包围，在战场上被击毙。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
The slayer of hostile heroes , the son of Subhadra ,
这 杀手 的 敌对的 英雄 , 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

敌方英雄的屠戮者，苏跋陀罗之子

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] . - [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l]
was a child in years and of childish understanding . 82 He fought in battle
曾是 一个 孩子 在 年 和 的 幼稚 理解 . - 他 战斗 在 战斗
[ə'genst] ['despərət] [ɒdz] .
against desperate odds .
反对 绝望的 赔率 .

他年纪尚小，心智也像个孩子。82 他以少胜多，奋勇作战。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪn]['bæt(ə)l] .
I asked him to open a passage for us in battle .
我 问 他 到 打开 一个 通道 为了 我们 在 战斗 .

我请求他在战场上为我们开辟一条通道。

[hiː; hi] ['penətreɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] , [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['fɒləʊ] [hɪm] ,
He penetrated within the hostile army , but we could not follow him ,
他 渗透 之内 这 敌对的 军队 , 但 我们 可以 不是 跟随 他 ,

他潜入了敌军内部，但我们无法跟随他。

[əb'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
obstructed by the ruler of the Sindhus .
受阻 经过 这 统治者 的 这 - .

受到信度统治者的阻挠。

[ə'læs] , [ðeɪ] [ðæt] [bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['bæt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] ,
Alas , they that betake themselves to battle as a profession ,
唉 , 他们 那 带 他们自己 到 战斗 作为 一个 职业 ,

唉，那些以征战为职业的人，

['ɔːlweɪz] [faɪt] [wɪð] [æn'tægənɪsts] ['iːkwəli] ['sɜːkəmstænst] [wɪð] [ðəm'selvz] .
always fight with antagonists equally circumstanced with themselves .
总是 斗争 和 反派 同样地 情境 和 他们自己 .

永远与和自己处境相同的对手战斗。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːt] [wɪð] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli]
This battle , however , that the enemy fought with Abhimanyu , was an extremely
这 战斗 , 然而 , 那 这 敌人 战斗 和 阿比曼纽 , 曾是 一个 极其
[ʌn'iːkwəl] [wʌn] .
unequal one .
不等 一 .

然而，敌军与阿比曼纽交战的这场战役，却是一场实力悬殊的战斗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [griːvz] [ˌem 'iː] ['greɪtli] [ænd; ənd] [drɔːz] [tɪəz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
It is that which grieves me greatly and draws tears from me .
它 是 那 哪个 悲伤 我 非常 和 平局 眼泪 从 我 .

这件事令我非常悲痛，让我泪流满面。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] . ” -
Thinking of this , I fail to regain peace of mind . ” '
思维 的 这 , 我 失败 到 恢复 和平 的 头脑 . ” -

想到这些，我始终无法平静下来。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['viːjəsə] ,
“ Sanjaya continued , ' The illustrious Vyasa ,
“ 桑贾亚 持续 , - 这 杰出 毗耶娑 ,

桑贾亚继续说道：“杰出的毗耶娑，

[ə'dresɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz]
addressing Yudhishthira who was indulging in such lamentations and who was
解决 尤迪什提拉 WHO 曾是 沉溺于 在 这样的 哀歌 和 WHO 曾是
[ðʌs] [ˌʌn'mænd] [baɪ][æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
thus unmanned by an accession of sorrow ,
因此 无人 经过 一个 加入 的 悲哀 ,

对沉浸在悲痛之中、因悲伤过度而丧失斗志的尤迪什提拉说道：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] . - “
said these words . ' “
说 这些 字 . - “

他说了这些话。

- ['viːjəsə] [sed] , “ [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
' Vyasa said , “ O Yudhishthira , O thou of great wisdom ,
- 毗耶娑 说 , “ 哦 尤迪什提拉 , 哦 你 的 伟大的 智慧 ,

毗耶娑说：“哦，尤迪什提拉，哦，你拥有伟大的智慧，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
O thou that art master of all branches of knowledge ,
哦 你 那 艺术 掌握 的 全部 分支 的 知识 ,

哦，你是所有知识领域的大师！

[p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [kə'læmitiz] .
persons like thee never suffer themselves to be stupefied by calamities .
人 喜欢 你 绝不 遭受 他们自己 到 是 目瞪口呆 经过 灾难 .

像你这样的人，绝不会被灾难吓倒。

[ðɪs] [breɪv] [juːθ] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['njuːmərəs] [fəʊz] [hæθ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
This brave youth , having slain numerous foes hath ascended to heaven .
这 勇敢的 青年 , 拥有 被杀 很多的 敌人 有 上升 到 天堂 .

这位勇敢的青年，斩杀了无数敌人，升入了天堂。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , ([ðəʊ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]) , ['æktɪd] , [haʊ'evə(r)] , [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv]
Indeed , that best of persons , (though a child) , acted , however , like one of
的确 , 那 最好的 的 人 , (尽管 一个 孩子) , 行动 , 然而 , 喜欢 一 的
[mə'tʃʊəd] [j'iəz] .
matured years .
成熟的 年 .

的确，那个最优秀的人（虽然还是个孩子），却表现得像个成年人。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðɪs] [lɔː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] .
Yudhishthira , this law is incapable of being transgressed .
尤迪什提拉 , 这 法律 是 无法 的 存在 违反了 .

尤迪什提拉，这条法律是不可违背的。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [deθ] [teɪks] [ɔːl] [vɪz] . , [gɒdz] [ænd; ənd] [dænɑːvəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] ([wɪ'ðaʊt]
O Bharata , Death takes all viz . , Gods and Danavas and Gandharvas (without
哦 婆罗多 , 死亡 需要 全部 即 . , 神 和 达纳瓦斯 和 乾闼婆 (没有
[ɪk'sepʃ(ə)n]) . " “
exception) . " “
例外) . " “

“婆罗多啊，死亡带走一切，包括诸神、达那婆和乾闼婆（无一例外）。”

- [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ [ə'læs] , [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðæt] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ɜːθ] ,
' Yudhishthira said , “ Alas , these lords of earth , that lie on the bare earth ,
- 尤迪什提拉 说 , “ 唉 , 这些 领主们 的 地球 , 那 说谎 在 这 裸 地球 ,

尤迪什提拉说：“唉，这些大地之主，如今却躺在光秃秃的大地上，

[sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] , [bɪ'reft] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv]
slain in the midst of their forces , bereft of consciousness , were possessed of
被杀 在 这 中间 的 他们的 力量 , 失去 的 意识 , 是 拥有 的
[greɪt] [mait] .
great might .
伟大的 可能 .

那些在己方阵地中被杀，失去意识的战士，都拥有强大的力量。

['ʌðə(r)z] ([ɒv; əv] [ðeə(r)] [klɑːs]) [pə'zest] [streŋθ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts]
Others (of their class) possessed strength equal to that of ten thousand elephants
其他的 (的 他们的 班级) 拥有 力量 平等的 到 那 的 十 千 大象
.
.
.

同阶层的其他人拥有相当于一万头大象的力量。

[ˈʌðə(r)z] , [əˈɡen] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ænd; ənd] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [wɪnd]
Others , again , were endued with the impetuosity and might of the very wind
其他的 , 再次 , 是 赋予 和 这 冲动 和 可能 的 这 非常 风
.
.
.

另一些人则被赋予了如同风一般的迅猛和力量。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ˈperɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [sleɪn] [baɪ] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [klɑːs] .
They have all perished in battle , slain by men of their own class .
他们 有 全部 遇难 在 战斗 , 被杀 经过 男人 的 他们的 自己的 班级 .

他们全部战死沙场，被同阶层的人所杀。

[ai][duː; də][nɒt][bɪˈhəʊld][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] ([seɪv] [wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [klɑːs]) [huː] [kʊd; kəd] [sleɪ] [ˈeni]
I do not behold the person (save one of their own class) who could slay any
我 做 不是 看哪 这 人 (节省 一 的 他们的 自己的 班级) WHO 可以 杀戮 任何
[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
of them in battle .
的 他们 在 战斗 .

除了他们同阶层的人之外，我没见过谁能在战场上杀死他们中的任何一个。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ɡreɪt]
Endued with great prowess , they were possessed of great energy and great
赋予 和 伟大的 能力 , 他们 是 拥有 的 伟大的 活力 和 伟大的
[maɪt] .
might .
可能 .

他们天赋异禀，精力充沛，力量强大。

[əˈlæs] , [ðeɪ] [huː] [juːst] [ˈdeɪli] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðɪs] [həʊp] [ˈfɜːmli] [ɪmˈplɑːntɪd] [ɪn][ðeə(r)]
Alas , they who used daily to come to battle with this hope firmly implanted in their
唉 , 他们 WHO 用过的 日常的 到 来 到 战斗 和 这 希望 牢牢 植入式 在 他们的
[hɑːts] ,
hearts ,
心 ,

唉，那些曾经每天怀着这份坚定的希望奔赴战场的人们，

[vɪz] . , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkɒŋkə(r)] , [əˈlæs][ˈiːv(ə)n] [ðeɪ] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] , [ɑː(r); ə(r)]
viz . , that they would conquer , alas even they , possessed of great wisdom , are
即 . , 那 他们 会 征服 , 唉 甚至 他们 , 拥有 的 伟大的 智慧 , 是
[ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [fiːld] ,
lying on a field ,
说谎 在 一个 场地 ,

也就是说，他们本应取得胜利，唉，即使是他们，拥有伟大的智慧，也倒在了战场上。

[strʌk] ([wɪð] [ˈwepənz]) [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
struck (with weapons) and deprived of life .
击 (和 武器) 和 被剥夺的 的 生活 .

被（武器）击打并失去生命。

[ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [deθ] [hæθ] [təˈdeɪ] [biːn] [meɪd] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
The significance of the word Death hath today been made intelligible , for these
这 意义 的 这 单词 死亡 有 今天 到过 制成 可理解的 , 为了 这些
[lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
lords of earth ,
领主们 的 地球 ,

今天，对于这些大地之主来说，“死亡”一词的意义已经变得清晰明了。

[ɒv; əv][ˈterəb(ə)l] [ˈpraʊəs] , [hæv; həv][ˈɔːlməʊst][ɔːl] [biːn] [ded] .
of terrible prowess , have almost all been dead .
的 糟糕的 能力 , 有 几乎 全部 到过 死的 .

他们拥有可怕的实力，但几乎都已经死了。

[ðəʊz] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ˈməʊʃnləs] ; [reft] [ɒv; əv][ˈvænəti] , [ˈhævɪŋ] [səˈkʌm] [tuː; tə] [fəʊz] .
Those heroes are lying motionless ; reft of vanity , having succumbed to foes .
那些 英雄 是 说谎 静止不动 ; 反射 的 虚荣 , 拥有 屈服了 到 敌人 .

那些英雄们静静地躺在那里；他们失去了虚荣心，败给了敌人。

[ˈmeni] [ˈprɪnsɪz] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [hæv; həv] [biːn] [vˈɪktɪmˌaɪzd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] ([ɒv; əv][ðeə(r)]
Many princes , filled with wrath , have been victimised before the fire (of their
许多 王子们 , 已填 和 愤怒 , 有 到过 受害人 前 这 火 (的 他们的
[ˈenəmɪz] - [rɒθ]) .
enemies ' wrath) .
敌人 - 愤怒) .

许多满怀愤怒的王子都曾遭受（敌人的）烈火焚烧。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [daʊt] [pəˈzesɪz] [ˌem ˈiː] , [vɪz] . ,
A great doubt possesses me , viz . ,
一个 伟大的 怀疑 拥有 我 , 即 . ,

我心中充满疑虑，即：

[wens] [ɪz] [deθ] ?
whence is Death ?
何处 是 死亡 ?

死亡从何而来?

[huːz] ([ˈɒfsprɪŋ]) [ɪz] [deθ] ?
Whose (offspring) is Death ?
谁 (后代) 是 死亡 ?

死神是谁的后代?

[wɒt] [ɪz] [deθ] ?
What is Death ?
什么 是 死亡 ?

死亡是什么?

[waɪ] [dʌz] [deθ] [teɪk] [əˈweɪ] [ˈkriːtʃəz] ?
Why does Death take away creatures ?
为什么 做 死亡 拿 离开 生物 ?

死亡为何要带走生灵?

[əʊ][ˈɡrændˌsaɪə] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡɒd] , [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] . ” -
O grandsire , O thou that resemblest a god , tell me this . ” '
哦 祖父 , 哦 你 那 最相似 一个 上帝 , 告诉 我 这 . ” -

“我的祖父啊，您宛如神明，请告诉我这件事。”

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈʌntə; ˈʌntu] - [sʌn] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [ðʌs] , [ðə; ði]
“ Sanjaya continued , ' Unto Kunti's son , Yudhishthira , asking him thus , the
“ 桑贾亚 持续 , - 到 - 儿子 , 尤迪什提拉 , 问 他 因此 , 这
[ɪˈlʌstriəs] [ˈrɪʃi] , [ˈkʌmfətɪŋ] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . - “
illustrious Rishi , comforting him , said these words . ' “
杰出 里希 , 令人感到安慰 他 , 说 这些 字 . - “

桑贾亚继续说道：“这位杰出的圣人向昆蒂的儿子尤迪什提拉提出了这样的请求，并安慰他说出了这些话。”

- [ˈviːjəsə] [sed] , “ [æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn][hænd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Vyasa said , “ As regards the matter in hand , O king ,
- 毗耶娑 说 , “ 作为 问候 这 事情 在 手 , 哦 国王 ,

毗耶娑说道：“至于眼前的事情，国王啊，

[ðɪs] [ˈeɪnʃənt] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌnɑːˈrɑːdə][hæd; həd][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ɪz]
this ancient story of what Narada had in days of old said unto Akampana is
这 古老的 故事 的 什么 那罗陀 有 在 天 的 老的 说 到 - 是
[ˈsaɪtɪd] .
cited .
引用 .

这段古老的故事讲述了那罗陀在远古时代对阿坎帕那所说的话。

[kɪŋ] - , [əʊ] ['mɒnək] , [ai] [nəʊ] ,
King Akampana , O monarch , I know ,
国王 - , 哦 君主 , 我 知道 ,

阿卡帕纳国王，君主啊，我知道，

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['veri] [greɪt] [ænd; ənd] [ʌn'beərəb(ə)l] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt]
while in this world was afflicted with very great and unbearable grief on account
尽管 在 这 世界 曾是 受苦的 和 非常 伟大的 和 难以忍受 悲伤 在 帐户
[ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
of the death of his son ,
的 这 死亡 的 他的 儿子 ,

当他身处这个世界，因儿子的去世而承受着巨大的、难以承受的悲痛时，

[ai] [wɪl] [naʊ] [tel] [ðiː] [ðə; ði] ['eksələnt] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [deθ] .
I will now tell thee the excellent story about the origin of Death .
我 将要 现在 告诉 你 这 出色的 故事 关于 这 起源 的 死亡 .

现在我将给你们讲述关于死亡起源的精彩故事。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌtʃ]
Having listened to it , thou wilt be emancipated from sorrow and the touch
拥有 听着 到 它 , 你 枯萎 是 解放 从 悲哀 和 这 触碰
[ɒv; əv] [ə'fɛkʃənz] [taɪ] .
of affection's tie .
的 爱意 领带 .

听完之后，你将从悲伤和爱情的束缚中解脱出来。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ]['saɪə(r)] , [æz; əz][ai] [rɪ'saɪt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Listen to me , O sire , as I recite this ancient history .
听 到 我 , 哦 父系 , 作为 我 背诵 这 古老的 历史 .

陛下，请听我讲述这段古老的历史。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] , [ɪn'diːd] , ['eksələnt] .
This history is , indeed , excellent .
这 历史 是 , 的确 , 出色的 .

这段历史确实非常精彩。

[ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] , ['kɪlɪθ] [griːf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [helθ] .
It enhanceth the period of life , killeth grief and conduceth to health .
它 增强 这 时期 的 生活 , 基雷斯 悲伤 和 引导 到 健康 .

它能延长寿命，消除悲伤，促进健康。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seɪkrɪd] , [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [ɒv; əv][ɔːl]
It is sacred , destructive of large bodies of foes , and auspicious of all
它 是 神圣 , 破坏性的 的 大的 身体 的 敌人 , 和 吉祥 的 全部
[ɔː'spɪʃəs] [θɪŋz] .
auspicious things .
吉祥 事物 .

它是神圣的，能摧毁大批敌人，并且象征着一切吉祥之事。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Indeed , this history is even as the study of the Vedas .
的确 , 这 历史 是 甚至 作为 这 学习 的 这 吠陀经 .

事实上，这段历史甚至与吠陀经的研究一样重要。

[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

哦，君主，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
it should every morning be listened to by the foremost of kings who are
它 应该 每一个 早晨 是 听着 到 经过 这 首先 的 国王 WHO 是
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [lɒŋ'lɪvd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] . “ -
desirous of longlived children and their own good . “ '
渴望 的 长寿 孩子们 和 他们的 自己的 好的 . “ -

那些渴望子孙长寿、自身福祉的君王，应当每天早晨聆听这段经文。

" [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [nemd] - .
" In days of old , O sire , there was a king named Akampana .
" 在 天 的 老的 , 哦 父系 , 那里 曾是 一个 国王 命名 - .

“陛下，很久以前，有一位名叫阿坎帕纳的国王。”

[wʌns] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] ['nɪəli]
Once , on the field of battle , he was surrounded by his foes and nearly
一次 , 在 这 场地 的 战斗 , 他 曾是 包围 经过 他的 敌人 和 几乎
[ˌoʊvər'paʊərd] [baɪ][ðem; ðəm] .
overpowered by them .
实力悬殊 经过 他们 .

有一次，在战场上，他被敌人包围，几乎被他们击败。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['hɑːri] .
He had a son who was called Hari .
他 有 一个 儿子 WHO 曾是 称为 哈里 .

他有个儿子，名叫哈里。

['iːkwəl][tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] [ɪn] [mait] , [ðæt] ['lætə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] ,
Equal to Narayana himself in might , that latter was exceedingly handsome ,
平等的 到 纳拉亚纳 他自己 在 可能 , 那 后者 曾是 非常 英俊的 ,
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] ,
accomplished in weapons ,
完成 在 武器 ,

与那罗延王实力相当的那位，相貌英俊，精通各种武器。

['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] , [rɪ'zembld] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
gifted with great intelligence , possessed of might , resembled Sakra himself in battle .
天才 和 伟大的 智力 , 拥有 的 可能 , 类似 萨克拉 他自己 在 战斗 .

他拥有极高的智慧和强大的力量，在战斗中如同萨克拉本人一般。

[in'kʌmpəs] [baɪ] ['kaʊntləs] [fəʊz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Encompassed by countless foes on the field of battle ,
包括 经过 无数 敌人 在 这 场地 的 战斗 ,

身处战场上无数敌人的包围之中，

[hiː; hi] [sped] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] [ðæt]
he sped thousands of shafts at those warriors and the elephants that
他 加速 数千 的 轴 在 那些 战士 和 这 大象 那
[sə'raʊndɪd] [hɪm] .
surrounded him .
包围 他 .

他向那些战士和包围他的大象射出了数千支箭。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv]
Having achieved the most difficult feats in battle , O Yudhishthira , that scorcher of
拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 在 战斗 , 哦 尤迪什提拉 , 那 酷热 的
[fəʊz] [wɒz; wəz] ,
foes was ,
敌人 曾是 ,

尤帝什提拉啊，你曾在战场上取得最艰难的战绩，你曾是敌人的克星！

[æt; ət][lɑːst] , [sleɪn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
at last , slain in the midst of the army .
在 最后的 , 被杀 在 这 中间 的 这 军队 .

最终，他被杀于军队之中。

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbsəkwiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [kɪŋ] - [klenzd] [hɪm'self] . - ['griːvɪŋ] ,
Performing the obsequies of his son , king Akampana cleansed himself . 83 Grieving ,
表演 这 葬礼 的 他的 儿子 , 国王 - 已清洗 他自己 . - 悲伤 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

阿坎帕纳国王为儿子举行葬礼时，洁净了自己。83 然而，他悲痛欲绝，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] ['hæpinəs] [ɒv; əv][maɪnd] .
for his son day and night , the king failed to regain happiness of mind .
为了 他的 儿子 天 和 夜晚 , 这 国王 失败的 到 恢复 幸福 的 头脑 .

国王日夜思念着儿子，却始终无法重拾内心的喜悦。

[ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Informed of his grief on account of the death of his son ,
知情的 的 他的 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 ,

得知他因儿子去世而悲痛欲绝，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
the celestial Rishi Narada came to his presence .
这 天体 里希 那罗陀 来了 到 他的 在场 .

天上的圣人那罗陀来到他面前。

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [təʊld][ðə; ði]['lætə(r)] ['evriθɪŋ] [ðæt]
The blessed king , beholding the celestial Rishi , told the latter everything that
这 蒙福 国王 , 凝视 这 天体 里希 , 讲述 这 后者 一切 那
[hæd; həd] ['hæpənd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
had happened unto him ,
有 发生 到 他 ,

这位蒙福的国王见到天上的圣贤，便将自己所经历的一切都告诉了他。

[vɪz] . , [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn]
viz . , his defeat at the hands of his foes , and the slaughter of his son
即 . , 他的 击败 在 这 双手 的 他的 敌人 , 和 这 屠宰 的 他的 儿子
.
:
.

即，他被敌人击败，他的儿子被杀害。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , - [maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
And the king said , ' My son was endued with great energy ,
和 这 国王 说 , - 我的 儿子 曾是 赋予 和 伟大的 活力 ,

国王说：“我的儿子精力充沛，

[ænd; ənd] ['iːkwəld] ['ɪndrə] [ɔː(r)] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [ɪn] ['splendə(r)] .
and equalled Indra or Vishnu himself in splendour .
和 等于 因陀罗 或者 毗湿奴 他自己 在 辉煌 .

其光辉堪比因陀罗或毗湿奴本人。

[ðæt] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] ,
That mighty son of mine ,
那 强大的 儿子 的 矿 ,

我那英勇的儿子，

['hævɪŋ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ə'genst] ['kaʊntləs] [fəʊz] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [sleɪn] !
having displayed his prowess on the field against countless foes was at last slain !
拥有 显示 他的 能力 在 这 场地 反对 无数 敌人 曾是 在 最后的 被杀 !

他在战场上展现了惊人的实力，击败了无数敌人，最终却被击败了！

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [huː] [ɪz] [ðɪs] [deθ] ?
O illustrious one , who is this Death ?
哦 杰出 一 , WHO 是 这 死亡 ?

尊贵的先知啊，这位死神是谁?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] ?
What is the measure of his energy , strength and prowess ?
什么 是 这 措施 的 他的 活力 , 力量 和 能力 ?

如何衡量他的精力、力量和才能?

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['truːli] .
O foremost of intelligent persons , I desire to hear all this truly .
哦 首先 的 聪明的 人 , 我 欲望 到 听到 全部 这 真的 .

最有智慧的人啊，我渴望听到这一切的真实情况。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [buːn] ['gɪvɪŋ] [lɔːd] , [ˌnɑː'rɑːdə] , [ri'sait] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
' Hearing these words of his , the boon giving lord , Narada , recited the following
- 听力 这些 字 的 他的 , 这 恩惠 给予 主 , 那罗陀 , 背诵 这 下列的
[ɪ'læbərət] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
elaborate history ,
精心制作的 历史 ,

听到他这番话，赐予恩惠的主神那罗陀便讲述了以下详尽的历史故事:

[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌnz] [deθ] . “ -
destructive of grief on account of a son's death . “ '
破坏性的 的 悲伤 在 帐户 的 一个 儿子的 死亡 . “ -

因丧子之痛而导致的毁灭性后果。

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðɪs] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪg'zæktli][æz; əz]
" Narada said , ' Listen , O mighty - armed king , to this long history , exactly as
" 那罗陀 说 , - 听 , 哦 强大的 - 武装 国王 , 到 这 长的 历史 , 确切地 作为
[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I have heard it ,
我 有 听到 它 ,

那罗陀说:“大臂之王啊，请听我把这段漫长的历史原原本本地讲述出来。”

[əʊ] ['mɒnək] !
O monarch !
哦 君主 !

哦，君主!

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə] ['brɑːmə] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
In the beginning , the Grandsire Brahma created all creatures .
在 这 开始 , 这 祖父 梵 创建 全部 生物 .

最初，梵天创造了万物。

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [bɔː(r)][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] .
Endued with mighty energy , he saw that the creation bore no signs of decay .
赋予 和 强大的 活力 , 他 锯 那 这 创建 钻孔 不 标志 的 衰变 .

他精力充沛，发现这造物丝毫没有衰败的迹象。

[ðeər'æt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thereat , O king , the Creator began to think about the destruction of the
那里 , 哦 国王 , 这 创作者 开始 到 思考 关于 这 破坏 的 这
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

那时，王啊，造物主开始思考宇宙的毁灭。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [miːnz] [ɒv; əv]
Reflecting on the matter , O monarch , the Creator failed to find any means of
反思 在 这 事情 , 哦 君主 , 这 创作者 失败的 到 寻找 任何 方法 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

君王啊，仔细想想，造物主也找不到任何毁灭的方法。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] [spræŋ]
He then became angry , and in consequence of his anger a fire sprang
他 然后 成为 生气的 , 和 在 结果 的 他的 愤怒 一个 火 弹簧
[frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
from the sky .
从 这 天空 .

他随即勃然大怒，结果因他的愤怒，天空中燃起了熊熊大火。

[ðæt] ['faɪə(r)] [spred] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
That fire spread in all directions for consuming everything of the universe .
那 火 传播 在 全部 方向 为了 消费 一切 的 这 宇宙 .

那场大火向四面八方蔓延，吞噬了宇宙万物。

[ðen] ['hev(ə)n] , [skaɪ] , [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['faɪə(r)] .
Then heaven , sky , and earth , all became filled with fire .
然后 天堂 , 天空 , 和 地球 , 全部 成为 已填 和 火 .

于是，天、地、天空都充满了火。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [həʊl] ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
And thus the Creator began to consume the whole mobile and immobile
和 因此 这 创作者 开始 到 消耗 这 所有的 移动的 和 不动
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

于是，造物主开始吞噬整个有生命的和无生命的宇宙。

[ˌðeə'baɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Thereby all creatures , mobile and immobile , were destroyed .
从而 全部 生物 , 移动的 和 不动 , 是 损毁 .

因此，所有生物，无论会动还是不会动，都被消灭了。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maɪti] ['brɑːmə] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] ['evriθɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [dɪd]
Indeed , the mighty Brahma , frightening everything by the force of his wrath , did
的确 , 这 强大的 梵 , 令人恐惧 一切 经过 这 力量 的 他的 愤怒 , 做过
[ɔːl] [ðɪs] .
all this .
全部 这 .

事实上，这一切都是强大的梵天所为，他以震慑万物的愤怒之力完成了这一切。

[ðen] ['hɑːrə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] - [ɔː(r)]['sivər] , [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Then Hara , otherwise called Sthanu or Siva , with matted locks on his head ,
然后 原 , 否则 称为 - 或者 湿婆 , 和 哑光 锁 在 他的 头 ,

然后是哈拉，又名斯塔努或湿婆，他头上顶着一头乱蓬蓬的头发。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒndərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['brɑːmə] ,
that Lord of all wanderers of the night , appealed to the divine Brahma ,
那 主 的 全部 流浪者 的 这 夜晚 , 上诉 到 这 神圣的 梵 ,

那位夜行者之主，向神圣的梵天发出了祈祷。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
the Lord of the gods .
这 主 的 这 神 .

众神之主。

[wen] - [fel] ([æt; ət] ['brɑːməz] [fiːt]) [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
When Sthanu fell (at Brahma's feet) from a desire of doing good to all creatures ,
什么时候 - 跌倒 (在 梵天的 脚) 从 一个 欲望 的 正在做 好的 到 全部 生物 ,

当斯塔努因渴望造福一切众生而跌倒（梵天的脚下）时，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [ðæt] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ə'setɪk] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['splendə(r)] , [sed] ,
the Supreme Deity to that greatest of ascetics , blazing with splendour , said ,
这 最高 神 到 那 最 的 苦行僧 , 炽烈 和 辉煌 , 说 ,

至高无上的神灵对那位光芒四射、最伟大的苦行者说道：

" [wɒt] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ə'kʌmplɪʃ] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðaɪ] ['wɪʃɪz] [fʊl'fɪld] ?
" What wish of thine shall we accomplish , O thou that deservest to have all thy wishes fulfilled ?
" 什么 希望 的 你的 将 我们 完成 , 哦 你 那 值得 到 有 全部 你的 愿望 已完成 ?

“你值得拥有所有愿望，我们能为你实现什么愿望呢？”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪʃ] !
O thou that hast been born of our wish !
哦 你 那 哈斯特 到过 出生 的 我们的 希望 !

啊，你乃是我们愿望的化身！

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɔːl] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] !
We shall do all that may be agreeable to thee !
我们 将 做 全部 那 可能 是 同意 到 你 !

我们将竭尽所能，满足您的所有要求！

[tel] [ˌjuː 'es] , [əʊ] - , [wɒt] [ɪz] [ðaɪ] [wɪʃ] ? " - " -
Tell us , O Sthanu , what is thy wish ? " ' " '
告诉 我们 , 哦 - , 什么 是 你的 希望 ? " - " -

告诉我们，哦，斯塔努，你的愿望是什么？

" ['sekʃ(ə)n] [liː] "
" SECTION LI "
" 部分 李 "

“第 LI 部分”

- - [sed] , " [əʊ] [lɔːd] , [ðaʊ] [hædst]['teɪkən] [greɪt] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] .
' Sthanu said , " O lord , thou hadst taken great care for creating diverse creatures .
- - 说 , " 哦 主 , 你 哈斯特 已采取 伟大的 关心 为了 创建 各种各样的 生物 .

斯塔努说：“主啊，您创造了各种各样的生物，真是用心良苦。”

[ɪn'diːd] , ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][baɪ] [ðiː] .
Indeed , creatures of diverse kinds were created and reared by thee .
的确 , 生物 的 各种各样的 种类 是 创建 和 饲养 经过 你 .

事实上，各种各样的生物都是由你创造和养育的。

[ðəʊz] ['veri] ['kriːtʃəz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [kən'sjuːmd] [θruː] [ðaɪ] ['faɪə(r)] .
Those very creatures , again , are now being consumed through thy fire .
那些 非常 生物 , 再次 , 是 现在 存在 消耗 通过 你的 火 .

这些生灵，如今又将被你的火焰吞噬。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Seeing this , I am filled with compassion .
看到 这 , 我 是 已填 和 同情 .

看到这一幕，我充满了同情。

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] , [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] . " “
O illustrious lord , be inclined to grace . " “
哦 杰出 主 , 是 倾斜 到 优雅 . " “

尊贵的君主啊，请您垂怜。

- ['brɑːmə] [sed] , “ [ai][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ai] [dɪ'zaɪəd] [gʊd]
' Brahma said , “ I had no desire of destroying the universe , I desired good
- 梵 说 , “ 我 有 不 欲望 的 摧毁 这 宇宙 , 我 想要的 好的
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

梵天说：“我没有毁灭宇宙的愿望，我只希望地球过上好日子。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [rɒθ] [pə'zest] [ˌem 'iː] .
and it was for this that wrath possessed me .
和 它 曾是 为了 这 那 愤怒 拥有 我 .

正因如此，我怒不可遏。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [ɜːθ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [weɪt] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
The goddess Earth , afflicted with the heavy weight of creatures ,
这 女神 地球 , 受苦的 和 这 重的 重量 的 生物 ,

大地女神，不堪重负于众多生灵的重压之下，

['ɔːlweɪz] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
always urged me for destroying the creatures on her .
总是 敦促 我 为了 摧毁 这 生物 在 她 .

总是催促我消灭她身上的那些生物。

[ɜːrdʒd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [haʊ'evə(r)] , [faɪnd] ['eni] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Urged by her , I could not however , find any means for the destruction
敦促 经过 她 , 我 可以 不是 然而 , 寻找 任何 方法 为了 这 破坏
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kri'eɪʃ(ə)n] .
of the infinite creation .
的 这 无限 创建 .

然而，在她的敦促下，我却找不到任何毁灭无限造物的方法。

[æt; ət] [ðɪs] [rɒθ] [pə'zest] [ˌem 'iː] . " “
At this wrath possessed me . " “
在 这 愤怒 拥有 我 . " “

我当时怒火中烧。

- ['ruːdrə] [sed] , “ [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] .
' Rudra said , “ Be inclined to grace .
- 鲁德拉 说 , “ 是 倾斜 到 优雅 .

鲁德拉说：“要倾向于恩典。”

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['tʃerɪʃ] [nɒt] [ðə; ði] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
O lord of the universe , cherish not the wrath for the destruction of
哦 主 的 这 宇宙 , 珍惜 不是 这 愤怒 为了 这 破坏 的
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

宇宙之主啊，请不要因毁灭生灵而怀有怒火。

[nəʊ][mɔː(r)] [let] ['kriːtʃəz] , [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] , [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
No more let creatures , immobile and mobile , be destroyed .
不 更多的 让 生物 , 不动 和 移动的 , 是 损毁 .

不得再让任何生物，无论静止不动还是可以移动，遭到毁灭。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [let] [ðə; ði] ['θriːfəʊld] ['juːnɪvɜːs] , [vɪz] . , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði][pɑːst] ,
Through thy grace , O illustrious one , let the threefold universe , viz . , the Future , the Past ,
通过 你的 优雅 , 哦 杰出 一 , 让 这 三重 宇宙 , 即 . , 这 未来 , 这 过去的 ,
凭借你的恩典，尊贵者啊，愿三重宇宙，即未来、过去、

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪg'zɪst] .
and the Present exist .
和 这 展示 存在 .
而当下存在。

[ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] , [hædst] [bleiz] [ʌp] [wɪð] [rɒθ] .
Thou , O Lord , hadst blazed up with wrath .
你 , 哦 主 , 哈斯特 燃烧的 向上 和 愤怒 .
主啊，你曾怒火中烧。

[frɒm; frəm] [ðæt] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [laɪk] ['faɪə(r)] [spræŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
From that wrath of thine , a substance like fire sprang into existence .
从 那 愤怒 的 你的 , 一个 物质 喜欢 火 弹簧 进入 存在 .
从你那愤怒之中，诞生了如火般的物质。

[ðæt] ['faɪə(r)][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] ['blɑːstɪŋ] [rɒks] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
That fire is even now blasting rocks and trees and rivers ,
那 火 是 甚至 现在 爆破 岩石 和 树木 和 河流 ,
那场大火现在仍在肆虐，烧毁岩石、树木和河流。

[ænd; ənd][ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [hɜːbs] [ænd; ənd] [grɑːs] .
and all kinds of herbs and grass .
和 全部 种类 的 草药 和 草 .
以及各种香草和草类。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['faɪə(r)][ɪz] [ɪk'stɜːmə,neɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] .
Indeed , that fire is exterminating the immobile and the mobile universe .
的确 , 那 火 是 灭绝 这 不动 和 这 移动的 宇宙 .
事实上，那场大火正在毁灭静止的宇宙和运动的宇宙。

[ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
The mobile and the immobile universe is being reduced to ashes .
这 移动的 和 这 不动 宇宙 是 存在 减少 到 灰烬 .
移动的和静止的宇宙正在化为灰烬。

[biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] !
Be inclined to grace , O illustrious one !
是 倾斜 到 优雅 , 哦 杰出 一 !
尊贵者啊，请您心怀恩典！

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] .
Do not give way to wrath .
做 不是 给 方式 到 愤怒 .
不要向愤怒屈服。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [buːn] [ai] [sə'lɪsɪt] .
Even this is the boon I solicit .
甚至 这 是 这 恩惠 我 征求 .
即使是这样的恩惠，也是我所祈求的。

[ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .
All created things , O divine Being , belonging to thee , are being destroyed .
全部 创建 事物 , 哦 神圣的 存在 , 属于 到 你 , 是 存在 损毁 .
神圣的存在啊，一切受造之物，凡属于你的，都正在毁灭。

['ðeəfɔː(r)] , [let] [ðaɪ] [rɒθ] [biː; bi] [ə'piːzd] .
Therefore , let thy wrath be appeased .
所以 , 让 你的 愤怒 是 安抚 .

因此，愿你的怒气平息。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [ɪn] [ðaɪ] [əʊn] [self] .
Let it be annihilated in thy own self .
让 它 是 彻底消灭 在 你的 自己的 自己 .

让它在你自身之中彻底消亡。

[kɑːst] [ðaɪ] [aɪ] [ɒn] [ðaɪ] ['kriːtʃəz] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] [gʊd] .
Cast thy eye on thy creatures , inspired with the desire of doing them good .
投掷 你的 眼睛 在 你的 生物 , 灵感 和 这 欲望 的 正在做 他们 好的 .

关注你的生灵，心怀善意，为他们谋福祉。

[duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] [meɪ] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] .
Do that by which creatures endued with life may not cease to be .
做 那 经过 哪个 生物 赋予 和 生活 可能 不是 停止 到 是 .

做那些能让所有生命体不致消亡的事。

[let] [nɒt] [ðiːz] ['kriːtʃəz] , [wɪð] [ðeə(r)] [prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] ['wiːkənd] [biː; bi] [ik'stə:mineit] .
Let not these creatures , with their productive powers weakened be exterminated .
让 不是 这些 生物 , 和 他们的 生产力 权力 减弱 是 灭绝 .

不要将这些生产力衰弱的生物灭绝。

[əʊ][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðaʊ] [hæst] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][ðeə(r)][prə'tektə(r)] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
O Creator of the worlds , thou hast appointed me their Protector , O Lord of the universe ,
哦 创作者 的 这 世界 , 你 哈斯特 任命 我 他们的 保护者 , 哦 主 的 这 宇宙 ,

万物创造者啊，你已任命我为它们的守护者，宇宙之主啊，

[let] [nɒt] [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
let not the mobile and the immobile universe to be destroyed .
让 不是 这 移动的 和 这 不动 宇宙 到 是 损毁 .

不要让运动的宇宙和静止的宇宙毁灭。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] . ” - “ -
Thou art inclined to grace , and it is for this that I say these words unto thee . ” ' “ '
你 艺术 倾斜 到 优雅 , 和 它 是 为了 这 那 我 说 这些 字 到 你 . ” - “ -

你天性仁慈，所以我才对你说这些话。

" [ˌnɑː'rɑːdə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ɒv; əv][mə'hɑːdeivə]) [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmə] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
" Narada continued , ' Hearing these words (of Mahadeva) the divine Brahma , from desire of benefiting creatures ,
" 那罗陀 持续 , - 听力 这些 字 (的 摩诃提婆) 这 神圣的 梵 , 从 欲望 的 受益 生物 ,

“那罗陀继续说道：‘听到（摩诃提婆的）这些话，神圣的梵天出于利益众生的愿望，

[held] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪnə(r)] [self] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [raʊzd] .
held in his own inner self his wrath that had been roused .
握住 在 他的 自己的 内 自己 他的 愤怒 那 有 到过 唤醒 .

他将心中燃起的怒火深埋心底。

[ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] ,
Extinguishing the fire , the divine Benefactor of the world , the great Master ,
熄灭 这 火 , 这 神圣的 恩人 的 这 世界 , 这 伟大的 掌握 ,

扑灭火焰，世界的神圣恩人，伟大的导师，

[dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
declared the duties of Production and Emancipation .
声明 这 职责 的 生产 和 解放 .

宣布了生产和解放的职责。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['deɪəti; 'diːəti] [ik'stə:mineit] [ðæt] ['faɪə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
And while the Supreme Deity exterminated that fire born of his
和 尽管 这 最高 神 灭绝 那 火 出生 的 他的
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

当至高神扑灭了那因他的愤怒而燃起的火焰时，

[ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [daɪ'vɜːs] ['sensɪz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [huː] [wɒz; wəz] [dɑːk]
there came out from the doors of his diverse senses a female who was dark
那里 来了 出去 从 这 门 的 他的 各种各样的 感官 一个 女性 WHO 曾是 黑暗的
[ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] ['tɔːni] ,
and red and tawny ,
和 红色的 和 黄褐色 ,

从他各种感官的门中走出来一个女人，她肤色黝黑、泛红、呈黄褐色。

[huːz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] ,
whose tongue and face and eyes were red ,
谁 舌头 和 脸 和 眼睛 是 红色的 ,

他的舌头、脸和眼睛都红了，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [tuː] ['brɪliənt] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['brɪliənt]
and who was decked with two brilliant ear - rings and diverse other brilliant
和 WHO 曾是 甲板 和 二 杰出的 耳朵 - 戒指 和 各种各样的 其他 杰出的
['ɔːrnəmənts] .
ornaments .
装饰品 .

她身上佩戴着两只闪亮的耳环和各种其他闪亮的饰品。

['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Issuing out of his body ,
发行 出去 的 他的 身体 ,

从他体内发出，

[ʃiː; ʃi] ['smaɪlɪŋli] [lʊkt] [æt; ət] [ðəʊz] [tuː] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
she smilingly looked at those two lords of the universe and then set out for
她 微笑着 看起来 在 那些 二 领主们 的 这 宇宙 和 然后 放 出去 为了
[ðə; ði] ['sʌðən] ['kwɔːtə(r)] .
the southern quarter .
这 南部 四分之一 .

她笑着看了看那两位宇宙之主，然后向南方进发。

[ðen] ['brɑːmə] , [ðæt] [kən'trəʊlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Then Brahma , that controller of the creation and destruction of the worlds ,
然后 梵 , 那 控制器 的 这 创建 和 破坏 的 这 世界 ,

然后是梵天，那位掌控世界创造与毁灭的主宰者，

[kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [deθ] .
called after her by the name of Death .
称为 后 她 经过 这 姓名 的 死亡 .

她被后人称为“死神”。

[ænd; ənd] ['brɑːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , “ [sleɪ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [maɪn] !
And Brahma , O king , said unto her , “ Slay these creatures of mine !
和 梵 , 哦 国王 , 说 到 她 , “ 杀 这些 生物 的 矿 !

梵天，国王啊，对她说：“杀死我的这些生灵吧！”

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðæt] [rɒθ] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪtʃ] [ai] ['tʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Thou hast been born of that wrath of mine which I cherished for the
你 哈斯特 到过 出生 的 那 愤怒 的 矿 哪个 我 珍爱 为了 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]) .
destruction (of the universe) .
破坏 (的 这 宇宙) .

你诞生于我心中积蓄的毁灭宇宙的怒火之中。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [kɪl] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['idiəts] [ænd; ənd] [siəz] [æt; ət] [maɪ] [kə'mɑːnd] .
By doing this , kill all creatures including idiots and seers at my command .
经过 正在做 这 , 杀 全部 生物 包括 白痴 和 先知 在 我的 命令 .

这样做，就能在我的命令下杀死所有生物，包括白痴和先知。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ðaʊ] [wɪlt] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] .
By doing this , thou wilt be benefited .
经过 正在做 这 , 你 枯萎 是 受益 .

这样做，你将受益匪浅。

" [ðə; ði] ['ləʊtəs] - ['leɪdi] , [kɔːld] [deθ] , [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] [rɪ'flektɪd] ['diːpli] ,
" The lotus - lady , called Death , thus addressed by him reflected deeply ,
" 这 莲花 - 女士 , 称为 死亡 , 因此 已解决 经过 他 反映 深 ,

“被他这样称呼的莲花女神，也就是死神，陷入了沉思。”

[ænd; ənd] [ðen] ['helpləsli] [wept] [ə'laʊd] [ɪn] [mə'ləʊdiəs] ['æksents; æk'sents] .
and then helplessly wept aloud in melodious accents .
和 然后 无助地 哭泣 大声 在 悦耳动听 口音 .

然后她无助地放声痛哭，哭声婉转动听。

[ðə; ði] ['grænd,saɪə] [ðen] [kɔːt] [ðə; ði] [tɪəz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ʃed] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ,
The Grandsire then caught the tears she had shed , with his two hands ,
这 祖父 然后 捕捉 这 眼泪 她 有 棚 , 和 他的 二 双手 ,

祖父用双手接住了她流下的眼泪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪm'plɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ([wɪð] [ðiːz]
for the benefit of all creatures , and began to implore her (with these
为了 这 益处 的 全部 生物 , 和 开始 到 恳求 她 (和 这些
[wɜːdz]) . - " -
words) . ' " '
字) . - " -

为了所有生灵的福祉，他开始恳求她（用这些话）。

" ['sekʃ(ə)n] [liː] “ -
" SECTION LII “ '
" 部分 lii “ -

“第52节”

" [,nɑː'rɑːdə] [sed] , - [ðə; ði] ['helpləs] ['leɪdi] , [sə'presɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ærəʊ] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [self] ,
" Narada said , ' The helpless lady , suppressing her arrow within her own self ,
" 那罗陀 说 , - 这 无助 女士 , 抑制 她 箭 之内 她 自己的 自己 ,
[ə'drest] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
addressed , with joined hands ,
已解决 , 和 加入 双手 ,

“那罗陀说：‘那无助的女子，将箭矢压在身下，双手合十，说道：

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] , ['bendɪŋ] [wɪð] [hjuː'mɪləti] [laɪk] [ə; eɪ] ['kriːpə(r)] .
the Lord of the creation , bending with humility like a creeper .
这 主 的 这 创建 , 弯曲 和 谦逊 喜欢 一个 苦力怕 .

造物主，谦卑地弯下腰，如同藤蔓一般。

[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[sed]	,	“	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	,	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðiː]	[haʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	,	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['fiːmeɪl]	,
And	**she**	**said**	**,**	**“**	**O**	**foremost**	**of**	**speakers**	**,**	**created**	**by**	**thee**	**how**	**shall**	**I**	**,**	**being**	**a**	**female**	**,**
和	她	说	，	“	哦	首先	的	演讲者	，	创建	经过	你	如何	将	我	，	存在	一个	女性	，

她说：“哦，最杰出的演说家，你创造的，我身为女性，该如何……”

[duː; də]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)l]	[ækt]	['nəʊɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)l]	?
do	**such**	**a**	**cruel**	**and**	**evil**	**act**	**knowing**	**it**	**to**	**be**	**cruel**	**and**	**evil**	**?**
做	这样的	一个	残忍的	和	邪恶的	行为	会心	它	到	是	残忍的	和	邪恶的	？

明知故犯，做出如此残忍邪恶的行为？

[ai]	[fɪə(r)]	[ʌn'raitʃəsnis]	['greɪtli]	.
I	**fear**	**unrighteousness**	**greatly**	**.**
我	害怕	不义	非常	.

我非常惧怕不义之事。

[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	,	[biː; bi]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[greɪs]	.
O	**divine**	**Lord**	**,**	**be**	**inclined**	**to**	**grace**	**.**
哦	神圣的	主	，	是	倾斜	到	优雅	.

神圣的主啊，求您垂怜。

[sʌnz]	[ænd; ənd]	[frendz]	[ænd; ənd]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[saɪərz]	[ænd; ənd]	['hʌzbəndz]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[dɪə(r)]	;	(	[ɪf]	[ai]	[kɪl]	[ðem; ðəm]	)	,
Sons	**and**	**friends**	**and**	**brothers**	**and**	**sires**	**and**	**husbands**	**are**	**always**	**dear**	**;**	**(**	**if**	**I**	**kill**	**them**	**)**	**,**
儿子们	和	朋友们	和	兄弟	和	种公牛	和	丈夫们	是	总是	亲爱的	；	（	如果	我	杀	他们	）	，

儿子、朋友、兄弟、父亲和丈夫永远都是我亲爱的；（如果我杀了他们），

[ðeɪ]	[huː]	[wɪl]	['sʌfə(r)]	[ðiːz]	['lɒsɪz]	[wɪl]	[siːk]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	[ˌem 'iː]	.
they	**who**	**will**	**suffer**	**these**	**losses**	**will**	**seek**	**to**	**injure**	**me**	**.**
他们	WHO	将要	遭受	这些	损失	将要	寻找	到	损伤	我	.

那些遭受这些损失的人会想方设法伤害我。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðɪs]	[ðæt]	[ai]	[fɪə(r)]	.
It	**is**	**this**	**that**	**I**	**fear**	**.**
它	是	这	那	我	害怕	.

我所担心的就是这一点。

[ðə; ði]	[tɪəz]	[ðæt]	[wɪl]	[fɔːl]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	-	['strɪkən]	[ænd; ənd]	['wiːpɪŋ]	[p'ɜːsənz]	,	[ɪn'spaɪə(r)]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
The	**tears**	**that**	**will**	**fall**	**from**	**the**	**eyes**	**of**	**woe**	**-**	**stricken**	**and**	**weeping**	**persons**	**,**	**inspire**	**me**	**with**	**fear**	**,**
这	眼泪	那	将要	落下	从	这	眼睛	的	悲哀	-	受打击的	和	哭泣	人	，	启发	我	和	害怕	，

那些悲痛欲绝、哭泣不止的人眼中流下的泪水，令我感到恐惧。

[əʊ]	[lɔːd]	!
O	**Lord**	**!**
哦	主	！

主啊！

[ai]	[siːk]	[ðaɪ]	[prə'tekʃ(ə)n]	.
I	**seek**	**thy**	**protection**	**.**
我	寻找	你的	保护	.

我祈求你的庇护。

[əʊ]	[dɪ'vaɪn]	['biːɪŋ]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[gɒdz]	,	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[gəʊ]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
O	**divine**	**Being**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**gods**	**,**	**I**	**will**	**not**	**go**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
哦	神圣的	存在	，	哦	首先	的	神	，	我	将要	不是	去	到	亚玛的	住所	.

神圣的神灵啊，众神之首啊，我不会去阎罗王的居所。

[əʊ] [buːn] - ['ɡɪvɪŋ] [wʌn] , [ai][ɪm'plɔː(r)] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɡreɪs] , ['bəʊɪŋ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][maɪ]
O boon - giving one , I implore thee of thy grace , bowing my head and joining my
哦 恩惠 - 给予 一 , 我 恳求 你 的 你的 优雅 , 鞠躬 我的 头 和 加入 我的
[pɑːmz] .
palms .
棕榈树 .

赐予恩惠者啊，我低头合掌，恳求您的恩典。

[əʊ]['ɡrændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [sə'lɪsɪt] ([ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]['iːv(ə)n]) [ðɪs] [wɪʃ] [æt; ət]
O grandsire of the worlds , I solicit (the accomplishment of even) this wish at
哦 祖父 的 这 世界 , 我 征求 (这 成就 的 甚至) 这 希望 在
[ðaɪ] [hændz] !
thy hands !
你的 双手 !

万世之祖啊，我恳求您实现这个愿望！

- [ai][dɪ'zaɪə(r)] , [wɪð] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ˌʌndə'ɡəʊ] [ə'setɪk] ['penəns] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪd]
84 I desire , with thy permission , to undergo ascetic penances , O Lord of created
- 我 欲望 , 和 你的 允许 , 到 经历 苦行僧 忏悔 , 哦 主 的 创建
[θɪŋz] !
things !
事物 !

84 万物之主啊，我愿蒙祢许可，接受苦行！

[ɡrɑːnt][ˌem 'iː] [ðɪs] [buːn] , [əʊ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , [əʊ] [ɡreɪt] ['mɑːstə(r)] !
Grant me this boon , O divine Being , O great master !
授予 我 这 恩惠 , 哦 神圣的 存在 , 哦 伟大的 掌握 !

请赐予我这份恩惠，神圣的神灵，伟大的导师！

[pə'mɪtɪd] [baɪ] [ðiː] , [ai] [wɪl] [ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['eksələnt] [ə'saɪləm][ɒv; əv] !
Permitted by thee , I will go to the excellent asylum of Dhenuka !
允许 经过 你 , 我 将要 去 到 这 出色的 庇护所 的 德努卡 !

蒙你允许，我将前往德努卡那绝佳的庇护所！

[ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [ə'dɔːrɪŋ] [ðaɪ'self] , [ai] [wɪl] [ˌʌndə'ɡəʊ] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɔ'sterəti] [ðeə(r)] .
Engaged in adoring Thyself , I will undergo the severest austerities there .
已订婚的 在 崇拜 你自己 , 我 将要 经历 这 最严重 紧缩政策 那里 .

我将全心全意地敬拜祢，在那里经历最严酷的苦行。

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
I will not be able , O Lord of the gods ,
我 将要 不是 是 有能力的 , 哦 主 的 这 神 ,

我无法做到，众神之主啊，

[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][laɪf] - [breθs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ['wiːpɪŋ] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
to take away the dear life - breaths of living creatures weeping in sorrow .
到 拿 离开 这 亲爱的 生活 - 呼吸 的 活的 生物 哭泣 在 悲哀 .

夺走那些在悲伤中哭泣的生灵宝贵的生命气息。

[prə'tekt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ʌn'raitʃəsnis] . " “
Protect me from unrighteousness . " “
保护 我 从 不义 . " “

“求主保护我，免遭不义之害。”

- ['brɑːmə] [sed] , “ [əʊ] [deθ] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
' Brahma said , “ O Death , thou hast been intended for achieving the destruction
- 梵 说 , “ 哦 死亡 , 你 哈斯特 到过 故意的 为了 实现 这 破坏
[ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
of creatures .
的 生物 .

梵天说：“死亡啊，你注定要毁灭众生。”

[gəʊ] , [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðaʊ] [hæv; həv][nəʊ] ['skruːplz] .
Go , destroy all creatures , thou needst have no scruples .
去 , 破坏 全部 生物 , 你 需要 有 不 顾虑 .

去吧，毁灭一切生灵，你无需有任何顾虑。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] .
Even this must be .
甚至 这 必须 是 .

连这件事也必须如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 .

不可能有别的结果。

[duː; də][bʌt; bət][maɪ] [bɪ'hest] .
Do but my behest .
做 但 我的 要求 .

遵命行事。

['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [faɪnd] ['eni] [fɔːlt] [ɪn] [ðiː] . ” - “ -
Nobody in the world will find any fault in thee . ” ' “ '
无人 在 这 世界 将要 寻找 任何 过错 在 你 . ” - “ -

世界上没有人会挑剔你。

" [ˌnɑː'rɑːdə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , [ðæt] ['leɪdi] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'frait] . - ['lʊkɪŋ]
" Narada continued , ' Thus addressed , that lady became very much affrighted . 85 Looking
" 那罗陀 持续 , - 因此 已解决 , 那 女士 成为 非常 很多 惊恐 . - 寻找
[æt; ət] ['brɑːməz] [feɪs] ,
at Brahma's face ,
在 梵天的 脸 ,

“那罗陀继续说道：‘那女子听了这话，非常害怕。’85 她看着梵天的脸，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] .
she stood with joined hands .
她 站立 和 加入 双手 .

她双手合十站着。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] ['kriːtʃəz] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [set][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ə'pɒn]
From desire of doing good to creatures , she did not set her heart upon
从 欲望 的 正在做 好的 到 生物 , 她 做过 不是 放 她 心 之上
[ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
their destruction .
他们的 破坏 .

出于对生灵的善意，她并没有一心想要毁灭它们。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The divine Brahma also , that Lord of the lord of all creatures , remained silent .
这 神圣的 梵 还 , 那 主 的 这 主 的 全部 生物 , 剩余 沉默的 .

就连万物之主——神圣的梵天也保持沉默。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['grænd,saɪə] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
And soon the Grandsire became gratified in his own self .
和 很快 这 祖父 成为 满意 在 他的 自己的 自己 .

很快，祖父就变得自我陶醉起来。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [smaɪld] .
And casting his eyes upon all the creation he smiled .
和 铸件 他的 眼睛 之上 全部 这 创建 他 微笑 .

他环顾四周，看到了万物，脸上露出了微笑。

[ænd; ənd] , [ˌðeərəˈpɒn] , [ˈkriːtʃəz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][bɪˈfɔː(r)] [ai] . [iː] . , [ˌʌnəˈfektɪd] [baɪ]
And , thereupon , creatures continued to live as before i . e . , unaffected by
和 , 于是 , 生物 持续 到 居住 作为 前 我 . e . , 不受影响 经过
[ˈpreməʧə(r)] [deθ] .
premature death .
过早 死亡 .

于是，生物们继续像以前一样生活，即不受过早死亡的影响。

[ænd; ənd][əˈpɒn] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] [lɔːd] [ˈhævɪŋ] [ˈʃeɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
And upon that invincible and illustrious Lord having shaken off his wrath ,
和 之上 那 无敌 和 杰出 主 拥有 摇晃 离开 他的 愤怒 ,

而当那位所向披靡、威名远播的君主平息了他的怒火之后，

[ðæt] [ˈdæmzl] [left] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [waɪz] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
that damsel left the presence of that wise Deity .
那 闺女 左边 这 在场 的 那 明智的 神 .

那位少女离开了那位睿智的神灵。

[ˈliːvɪŋ] [ˈbrɑːmə] , [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈkriːtʃəz] ,
Leaving Brahma , without having agreed to destroy creatures ,
离开 梵 , 没有 拥有 同意 到 破坏 生物 ,

梵天离开时，并未同意毁灭众生。

[ðə; ði] [ˈdæmzl] [kɔːld] [deθ] [ˈspiːdəli] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈtriːt] [kɔːld] .
the damsel called Death speedily proceeded to the retreat called Dhenuka .
这 闺女 称为 死亡 迅速地 继续 到 这 撤退 称为 德努卡 .

被称为死神的少女迅速前往名为德努卡的隐居处。

[əˈraɪvd] [ðeə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ˈpræktɪst] [ˈeksələnt] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ɒˈstɪə(r)] [vaʊz] .
Arrived there , she practised excellent and highly austere vows .
到达的 那里 , 她 已实践 出色的 和 高度 简朴 誓言 .

到达那里后，她恪守了极其严苛的誓言。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] [ɒn] [wʌn] [leg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈbɪljənz] [ɒv; əv] [jˈɪəz] ,
And she stood there on one leg for sixteen billions of years ,
和 她 站立 那里 在 一 腿 为了 十六 数十亿 的 年 ,

她单腿站立了160亿年，

[ænd; ənd] [faɪv] [taɪmz] [ten] [ˈbɪljənz] [ˈɔːlsəʊ] ,
and five times ten billions also ,
和 五 时代 十 数十亿 还 ,

还有五倍的百亿，

[θruː] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðem; ðəm] [gʊd] ,
through pity for living creatures and from desire of doing them good ,
通过 遗憾 为了 活的 生物 和 从 欲望 的 正在做 他们 好的 ,

出于对生灵的怜悯和想要造福它们的愿望，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [rɪˈstreɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsensɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [ˈɒbdʒɪkts] .
and all the time restraining her senses from their favourite objects .
和 全部 这 时间 限制 她 感官 从 他们的 最喜欢的 对象 .

她始终克制着自己，不去想他们最喜欢的东西。

[ænd; ənd][wʌns] [əˈgen] ,
And once again ,
和 一次 再次 ,

再一次，

[əʊ] [kɪŋ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] [ɒn] [wʌn] [leg] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] ['twenti] [taɪmz] [ten] ['bɪljənz] [ɒv; əv]
O king she stood there on one leg for one and twenty times ten billions of
哦 国王 她 站立 那里 在 一 腿 为了 一 和 二十 时代 十 数十亿 的
[j'iəz] .
years .
年 .

哦，国王啊，她单腿站立了二十亿年。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [wɪð] [ðə; ði]
And then she wandered for ten times ten thousand billions of years with the
和 然后 她 漫步 为了 十 时代 十 千 数十亿 的 年 和 这
['kriːtʃəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]) .
creatures (of the earth) .
生物 (的 这 地球) .

然后她与地球上的生物一起游荡了十万亿年。

[nekst] , [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['nændə] [ðæt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [kuːl] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
Next , repairing to the sacred Nanda that was full of cool and pure water ,
下一个 , 维修 到 这 神圣 南达 那 曾是 满的 的 凉爽的 和 纯的 水 ,

接下来，前往充满清凉纯净水的圣水南达。

[ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ɪn] [ðəʊz] ['wɔːtəz] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
she passed in those waters eight thousand years .
她 通过了 在 那些 水 八 千 年 .

她在那片水域中逝去八千年了。

[əb'zɜːvɪŋ] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [æt; ət] ['nændə] , [ʃiː; ʃi] [klenzd] [hɜː'self] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [sɪnz] .
Observing rigid vows at Nanda , she cleansed herself of all her sins .
观察 死板的 誓言 在 南达 , 她 已清洗 她自己 的 全部 她 罪孽 .

她在难陀寺恪守严格的誓言，洗净了自己所有的罪孽。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [prə'siːdid] , [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] - , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊ] .
Then she proceeded , first of all , to the sacred Kausiki , observant of vow .
然后 她 继续 , 第一的 的 全部 , 到 这 神圣 - , 观察者 的 发誓 .

然后，她首先前往神圣的考西基，遵守誓言。

['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [eə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['əʊnli] , [ʃiː; ʃi] ['præktɪst] [ɔ'sterəti] [ðeə(r)] .
Living upon air and water only , she practised austerities there .
活的 之上 空气 和 水 仅有的 , 她 已实践 紧缩政策 那里 .

她只靠空气和水生活，在那里过着苦行僧般的生活。

[rɪ'peərɪŋ] [ðen] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] - , [ðæt] [klenzd] ['dæmzl] , [baɪ]
Repairing then to Panchaganga and next to Vetasa , that cleansed damsel , by
维修 然后 到 - 和 下一个 到 - , 那 已清洗 闺女 , 经过
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪ'speʃl] [ɔ'sterəti] ,
diverse kinds of especial austerities ,
各种各样的 种类 的 特别的 紧缩政策 ,

然后前往潘查甘加，再到维塔萨，那位经过各种特殊苦行洗礼的纯洁少女，

[ɪ'meɪsieɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] .
emaciated her own body .
瘦弱 她 自己的 身体 .

她把自己折磨得骨瘦如柴。

['gəʊɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌŋgə] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['mɛruː] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd]
Going next to the Ganga and thence to the great Meru , she remained
去 下一个 到 这 恒河 和 因此 到 这 伟大的 梅鲁 , 她 剩余
['məʊʃnləs] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
motionless like a stone ,
静止不动 喜欢 一个 石头 ,

她随后前往恒河，再到巍峨的须弥山，一路像石头一样一动不动。

[sə'spendɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[laɪf]	-	[breθ]	.
suspending	**her**	**life**	**-**	**breath**	**.**
暂停	她	生活	-	气息	.

让她停止呼吸。

[ðens]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tɒp]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	,
Thence	**going**	**to**	**the**	**top**	**of**	**Himavat**	**,**
因此	去	到	这	顶部	的	喜马拉雅山	,

然后登上喜马拉雅山顶峰，

[weə(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[hæd; həd]	[pə'fɔːmd]	[ðeə(r)]	['sækrɪfaɪs]	(	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	) ,
where	**the**	**gods**	**had**	**performed**	**their**	**sacrifice**	**(**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**) ,**
在哪里	这	神	有	执行	他们的	牺牲	（	在	天	的	昔时	） ,

（在古代）众神举行祭祀的地方

[ðæt]	['eɪmiəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɔː'spɪʃəs]	[gɜːl]	[rɪ'meɪnd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['bɪljən]	[ɒv; əv]	[j'iəz]	['stændɪŋ]	[ɒn]
that	**amiable**	**and**	**auspicious**	**girl**	**remained**	**for**	**a**	**billion**	**of**	**years**	**standing**	**on**
那	可亲	和	吉祥	女孩	剩余	为了	一个	十亿	的	年	常设	在

[ðə; ði]	[təʊ]	['əʊnli]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[fiːt]	.
the	**toe**	**only**	**of**	**her**	**feet**	**.**
这	脚趾	仅有的	的	她	脚	.

那位和蔼可亲、吉祥如意的少女，十亿年来一直只用脚尖站立。

['wendɪŋ]	[ðen]	[tuː; tə]	-	,	[ænd; ənd]	[goʊ'kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[mə'leɪə]	,	[ʃiː; ʃi]
Wending	**then**	**to**	**Pushkara**	**,**	**and**	**Gokarna**	**,**	**and**	**Naimisha**	**,**	**and**	**Malaya**	**,**	**she**
结束	然后	到	-	,	和	戈卡纳	,	和	-	,	和	马来亚	,	她

[ɪ'meɪsieɪtɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	['bɒdi]	,
emaciated	**her**	**body**	**,**
瘦弱	她	身体	,

然后前往普什卡拉、戈卡尔纳、奈米沙和马来亚，她瘦弱的身体，

['præktɪsɪŋ]	[ɔ'sterəti]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	[hɑːt]	.
practising	**austerities**	**agreeable**	**to**	**her**	**heart**	**.**
练习	紧缩政策	同意	到	她	心	.

她奉行自己内心所喜爱的苦行。

[wɪ'ðaʊt]	[ək'nɒlɪdʒɪŋ]	['eni]	['ʌðə(r)]	[gɒd]	,	[wɪð]	['stedi]	[dɪ'vəʊʃn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	,
Without	**acknowledging**	**any**	**other**	**god**	**,**	**with**	**steady**	**devotion**	**to**	**the**	**Grandsire**	**,**
没有	承认	任何	其他	上帝	,	和	稳定的	虔诚	到	这	祖父	,

不承认其他任何神明，一心一意地敬奉祖师爷，

[ʃiː; ʃi]	[lɪvd; 'laɪvd]	[ænd; ənd]	['grætɪfaɪd]	[ðə; ði]	['grænd,saɪə]	[ɪn]	['evri]	[wei]	.
she	**lived**	**and**	**gratified**	**the**	**Grandsire**	**in**	**every**	**way**	**.**
她	居住地	和	满意	这	祖父	在	每一个	方式	.

她一生都在尽心尽力地服侍祖父，让他感到满意。

[ðen]	[ðə; ði]	[ʌn'tʃeɪndʒəbl]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	['grætɪfaɪd]	,	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[wɪð]
Then	**the**	**unchangeable**	**Creator**	**of**	**the**	**worlds**	**,**	**gratified**	**,**	**said**	**unto**	**her**	**,**	**with**
然后	这	不可改变的	创作者	的	这	世界	,	满意	,	说	到	她	,	和

[ə; eɪ]	['sɔfənd]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪtɪd]	[hɑːt]	,
a	**softened**	**and**	**delighted**	**heart**	**,**
一个	软化	和	高兴极了	心	,

于是，那永恒不变的造物主，心满意足地，以温柔喜悦的心情对她说：

“	[əʊ]	[deθ]	,	[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[,ʌndə'gəʊ]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	[səʊ]	[sɪ'vɪə(r)]	?
“	**O**	**Death**	**,**	**why**	**dost**	**thou**	**undergo**	**ascetic**	**austerities**	**so**	**severe**	**?**
“	哦	死亡	,	为什么	朋友	你	经历	苦行僧	紧缩政策	所以	严重	?

“哦，死亡啊，你为何要经历如此严酷的苦行？”

” [ðʌs] [ə'drest] , [deθ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['grændˌsaɪə] , “ ['kriːtʃəz] , [əʊ] [lɔːd] ,
” Thus addressed , Death said unto the divine Grandsire , “ Creatures , O Lord ,
” 因此 已解决 , 死亡 说 到 这 神圣的 祖父 , “ 生物 , 哦 主 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [helθ] .
are living in health .
是 活的 在 健康 .

死神如此说道：“主啊，众生都健康地活着。”

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [baɪ] [wɜːdz] .
They do not injure one another even by words .
他们 做 不是 损伤 一 其他 甚至 经过 字 .

他们甚至不会用言语伤害对方。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
I shall not be able to slay them .
我 将 不是 是 有能力的 到 杀戮 他们 .

我无法杀死他们。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [buːn] [æt; ət] [ðaɪ] [hændz] .
O Lord , I desire even this boon at thy hands .
哦 主 , 我 欲望 甚至 这 恩惠 在 你的 双手 .

主啊，我甚至渴望从你手中得到这份恩惠。

[ai] [fɪə(r)] [sɪn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .
I fear sin , and it is for this that I am engaged in ascetic austerities .
我 害怕 罪 , 和 它 是 为了 这 那 我 是 已订婚的 在 苦行僧 紧缩政策 .

我惧怕罪恶，正因如此，我才进行苦修。

[əʊ] ['blesɪd; blest] [wʌn] , [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [maɪ] [fɪəz] .
O blessed one , undertake to remove for ever my fears .
哦 蒙福 一 , 承担 到 消除 为了 曾经 我的 恐惧 .

大圣者啊，请您永远消除我的恐惧。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɪn] [dɪ'stres] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
I am a woman , in distress , and without fault .
我 是 一个 女士 , 在 痛苦 , 和 没有 过错 .

我是一名身处困境的女子，但我没有任何过错。

[ai] [beg] [ðiː] , [biː; bi] [ðaʊ] [prə'tektə(r)] .
I beg thee , be thou protector .
我 求 你 , 是 你 保护者 .

我恳求你，做我的保护者。

” ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['brɑːmən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd]
” Unto her the divine Brahman acquainted with the past , the present and
” 到 她 这 神圣的 婆罗门 熟人 和 这 过去的 , 这 展示 和
[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [sed] ,
the future , said ,
这 未来 , 说 ,

“通晓过去、现在和未来的神圣梵天对她说：”

“ [ðaʊ] [ʃælt] [kə'mɪt] [nəʊ] [sɪn] , [əʊ] [deθ] , [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] .
“ Thou shalt commit no sin , O Death , by slaying these creatures .
“ 你 应 犯罪 不 罪 , 哦 死亡 , 经过 杀戮 这些 生物 .

“死亡啊，你杀戮这些生灵，不会犯下任何罪孽。”

[maɪ] [wɜːdz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['fjuːtaɪl] , [əʊ] ['eɪmiəb(ə)l] [wʌn] !
My words can never be futile , O amiable one !
我的 字 能 绝不 是 徒劳 , 哦 可亲 一 !

我的话语绝不会徒劳，亲爱的！

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ɔː'spɪʃəs] ['dæmzl] , [sleɪ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz] .
Therefore , O auspicious damsel , slay these creatures of four kinds .
所以 , 哦 吉祥 闺女 , 杀戮 这些 生物 的 四 种类 .

因此，吉祥的少女啊，杀死这四种生物吧。

[ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ðaɪn] .
Eternal virtue shall always be thine .
永恒 美德 将 总是 是 你的 .

永恒的美德将永远属于你。

[ðæt] ['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , ['jʌmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [dɪ'ziːz] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ðaɪ] ['helpmeɪt] .
That Regent of the world , viz . , Yama , and the diverse disease shall become thy helpmates .
那 摄政 的 这 世界 , 即 . , 阎王 , 和 这 各种各样的 疾病 将 变得 你的 帮手 .

世界之主阎摩，以及各种疾病，都将成为你的帮手。

[ai][maɪ'self][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [wɪl] [grɑːnt] [ðiː] [buːn] , [səʊ] [ðæt] ,
I myself and all the gods will grant thee boons , so that ,
我 我 和 全部 这 神 将要 授予 你 恩惠 , 所以 那 ,

我本人和众神将赐予你恩惠，以便，

[friːd] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [klenzd] , [ðaʊ] [meɪst] ['iːv(ə)n][ə'kwaɪə(r)] ['glɔːri] .
freed from sin and perfectly cleansed , thou mayst even acquire glory .
自由 从 罪 和 完美 已清洗 , 你 五月 甚至 获得 荣耀 .

摆脱罪恶，完全洁净之后，你甚至可以获得荣耀。

” [ðʌs] [ə'drest] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] ['leɪdi] , ['dʒɔɪnɪŋ][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
” Thus addressed , O monarch , that lady , joining her hands , once more said these words ,
” 因此 已解决 , 哦 君主 , 那 女士 , 加入 她 双手 , 一次 更多的 说 这些 字 ,

“陛下，那位女士说完这些话，双手合十，再次说道:”

[siːkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [greɪs] [baɪ] ['bəʊɪŋ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
seeking her grace by bowing down unto him with her head .
寻求 她 优雅 经过 鞠躬 向下 到 他 和 她 头 .

她低下头，向他鞠躬，以求得到他的恩宠。

“ [ɪf] , [əʊ] [lɔːd] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ,
“ If , O Lord , this is not to be without me ,
“ 如果 , 哦 主 , 这 是 不是 到 是 没有 我 ,

“主啊，如果这一切不能没有我，

[ðen] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ai] [pleɪs] [ə'pɒn] [maɪ] [hed] .
then thy command I place upon my head .
然后 你的 命令 我 地方 之上 我的 头 .

那么，我将你的命令加在我头上。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
Listen , however , to what I say .
听 , 然而 , 到 什么 我 说 .

但是，请听我说。

[let] ['kʌvətəsnəs] , [rɒθ] , ['mælɪs] , ['dʒeləsi] , ['kwɒrəl] , ['fɒli] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsnəs] ,
Let covetousness , wrath , malice , jealousy , quarrel , folly and shamelessness ,
让 贪婪 , 愤怒 , 恶意 , 妒忌 , 争吵 , 蠢事 和 无耻 ,

让贪婪、愤怒、恶意、嫉妒、争吵、愚昧和无耻，

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[stɜːn]	['pæʃ(ə)nz]	[teə(r); tɪə]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ɪm'bɒdid]	['kriːtʃəz]	.	"	“
and	**other**	**stern**	**passions**	**tear**	**the**	**bodies**	**of**	**all**	**embodied**	**creatures**	**.**	**"**	**“**
和	其他	船尾	激情	撕	这	身体	的	全部	具身化的	生物	.	"	“

而其他种种强烈的情感也会撕裂所有生物的躯体。

-	['brɑːmən]	[sed]	,	“	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	,	[əʊ]	[deθ]	,	[æz; əz]	[ðaʊ]	['seɪɪst]	.
'	**Brahman**	**said**	**,**	**“**	**It**	**will**	**be**	**,**	**O**	**Death**	**,**	**as**	**thou**	**sayest**	**.**
-	婆罗门	说	,	“	它	将要	是	,	哦	死亡	,	作为	你	萨耶斯特	.

梵天说：“死亡啊，就如你所言。”

['miːnwaɪl]	,	[sleɪ]	['kriːtʃəz]	['djuːli]	.
Meanwhile	**,**	**slay**	**creatures**	**duly**	**.**
同时	,	杀戮	生物	正式地	.

与此同时，按规定猎杀怪物。

[sɪn]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ðaɪn]	,	[nɔː(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[siːk]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	[ðiː]	,	[əʊ]	[ɔː'spɪʃəs]	[wʌn]	.
Sin	**shall**	**not**	**be**	**thine**	**,**	**nor**	**shall**	**I**	**seek**	**to**	**injure**	**thee**	**,**	**O**	**auspicious**	**one**	**.**
罪	将	不是	是	你的	,	也不	将	我	寻找	到	损伤	你	,	哦	吉祥	一	.

罪孽不会降临到你身上，我也不会试图伤害你，吉祥之人。

[ðəʊz]	[teə(r); tɪə]	-	[drɒps]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[maɪ]	[hændz]	,	['iːv(ə)n]	[ðeɪ]	[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[dɪ'ziːzɪz]	,
Those	**tear**	**-**	**drops**	**of**	**thine**	**that**	**are**	**in**	**my**	**hands**	**,**	**even**	**they**	**will**	**become**	**diseases**	**,**
那些	撕	-	滴	的	你的	那	是	在	我的	双手	,	甚至	他们	将要	变得	疾病	,

我手中的那些你的泪珠，甚至会变成疾病。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第82/115页

['sprɪŋɪŋ]	[frɒm; frəm]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[ðəm'selvz]	.
springing	**from**	**living**	**creatures**	**themselves**	**.**
弹簧	从	活的	生物	他们自己	.

源自生物体本身。

[ðeɪ]	[wɪl]	[kɪl]	[men]	;	[ænd; ənd]	[ɪf]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɪld]	,	[sɪn]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ðaɪn]	.
They	**will**	**kill**	**men**	**;**	**and**	**if**	**men**	**are**	**killed**	**,**	**sin**	**shall**	**not**	**be**	**thine**	**.**
他们	将要	杀	男人	;	和	如果	男人	是	被杀	,	罪	将	不是	是	你的	.

他们会杀人；如果有人被杀，罪孽就不会归于你。

['ðeəfɔː(r)]	,	[duː; də]	[nɒt]	[fɪə(r)]	.
Therefore	**,**	**do**	**not**	**fear**	**.**
所以	,	做	不是	害怕	.

所以，不要害怕。

[ɪn'diːd]	,	[sɪn]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ðaɪn]	.
Indeed	**,**	**sin**	**shall**	**not**	**be**	**thine**	**.**
的确	,	罪	将	不是	是	你的	.

罪孽必不属于你。

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['raɪtʃəsnəs]	,	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['djuːti]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[sleɪ]	(	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	)	.
Devoted	**to**	**righteousness**	**,**	**and**	**observant**	**of**	**thy**	**duty**	**,**	**thou**	**shalt**	**slay**	**(**	**all**	**creatures**	**)**	**.**
奉献	到	义	,	和	观察者	的	你的	责任	,	你	应	杀戮	(	全部	生物	)	.

秉持正义，恪守职责，你将杀戮（一切生灵）。

['ðeəfɔː(r)]	,	[teɪk]	[ðaʊ]	['ɔːlweɪz]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
Therefore	**,**	**take**	**thou**	**always**	**the**	**lives**	**of**	**these**	**living**	**creatures**	**.**
所以	,	拿	你	总是	这	生活	的	这些	活的	生物	.

因此，你应当始终尊重这些生物的生命。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[bəuθ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ænd; ənd]	[rɒθ]	,	[teɪk]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
Casting	**off**	**both**	**desire**	**and**	**wrath**	**,**	**take**	**thou**	**the**	**life**	**of**	**all**	**living**	**creatures**	**.**
铸件	离开	两个都	欲望	和	愤怒	,	拿	你	这	生活	的	全部	活的	生物	.

抛却欲望与愤怒，夺取一切生灵的生命。

['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[wɪl]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['vɜːtʃuː]	[biː; bi]	[ðaɪn]	.
Even	**thus**	**will**	**eternal**	**virtue**	**be**	**thine**	**.**
甚至	因此	将要	永恒	美德	是	你的	.

即使如此，永恒的美德也将属于你。

[sɪn]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[bɪ'heɪvjə(r)]	.
Sin	**will**	**slay**	**those**	**that**	**are**	**of**	**wicked**	**behaviour**	**.**
罪	将要	杀戮	那些	那	是	的	邪恶	行为	.

罪恶必将毁灭那些行为邪恶的人。

[baɪ]	['duːɪŋ]	[maɪ]	['bɪdɪŋ]	[klenz]	[ðaɪ'self]	.
By	**doing**	**my**	**bidding**	**cleanse**	**thyself**	**.**
经过	正在做	我的	投标	洁净	你自己	.

遵行我的旨意，洁净自身。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪn]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[sɪnz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɪkɪd]	.
It	**will**	**be**	**thine**	**to**	**sink**	**them**	**in**	**their**	**sins**	**that**	**are**	**wicked**	**.**
它	将要	是	你的	到	下沉	他们	在	他们的	罪孽	那	是	邪恶	.

你将让他们沉沦于罪恶之中。

['ðeəfɔː(r)] , [kɑːst] [ɒf] [bəʊθ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] . ” - “ -
Therefore , cast off both desire and wrath , and kill these creatures endued with life . ” ' “ '
所以 , 投掷 离开 两个都 欲望 和 愤怒 , 和 杀 这些 生物 赋予 和 生活 . ” - “ -

因此，摒弃欲望和愤怒，杀死这些有生命的生物吧。”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðæt] ['dæmzl] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ([pə'sɪstəntli]) [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [deθ] ,
" Narada continued , ' That damsel , seeing that she was (persistently) called by the name of Death ,
" 那罗陀 持续 , - 那 闺女 , 看到 那 她 曾是 (持续地) 称为 经过 这 姓名 的 死亡 ,

“那罗陀继续说道：‘那女子见自己（一直）被人称为死神，

[fɪəd] ([tuː; tə] [ækt] ['ʌðəwaɪz]) .
feared (to act otherwise) .
害怕 (到 行为 否则) .

害怕采取其他行动。

[ænd; ənd] [ɪn] ['terə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['brɑːməz] [kɜːs] , [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [jes] !
And in terror also of Brahma's curse , she said , “ Yes !
和 在 恐怖 还 的 梵天的 诅咒 , 她 说 , “ 是的 !

她也害怕梵天的诅咒，于是说道：“是的！”

” [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['ʌðəwaɪz] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɒθ] ,
” Unable to do otherwise , she began , casting off desire and wrath ,
” 无法 到 做 否则 , 她 开始 , 铸件 离开 欲望 和 愤怒 ,

她别无选择，只好抛开欲望和愤怒，开始讲述。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌdɪsə'luːʃn]) .
to take the lives of living creatures when the time came (for their dissolution) .
到 拿 这 生活 的 活的 生物 什么时候 这 时间 来了 (为了 他们的 溶解) .

当生命终结之时，夺取生物的生命。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] [daɪ] .
It is only living creatures that die .
它 是 仅有的 活的 生物 那 死 .

只有生物才会死亡。

[dɪ'ziːzɪz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðəm'selvz] .
Diseases spring from living creatures themselves .
疾病 春天 从 活的 生物 他们自己 .

疾病源于生物体本身。

[dɪ'ziːz] [ɪz] [ðə; ði] [æb'nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
Disease is the abnormal condition of creatures .
疾病 是 这 异常 状况 的 生物 .

疾病是指生物体的异常状态。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They are pained by it .
他们 是 痛苦 经过 它 .

他们为此感到痛苦。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'dʌldʒ] [nɒt] [ɪn] ['fruːtləs] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] ['kriːtʃəz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Therefore , indulge not in fruitless grief for creatures after they are dead .
所以 , 放纵 不是 在 徒劳无功 悲伤 为了 生物 后 他们 是 死的 .

因此，不要为死去的生灵沉溺于无谓的悲伤之中。

[ðə; ði]	['sensɪz]	,	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	,	[gəʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	)	,
The	**senses**	**,**	**upon**	**the**	**death**	**of**	**creatures**	**,**	**go**	**with**	**the**	**latter**	**(**	**to**	**the**	**other**	**world**	**)**	**,**
这	感官	，	之上	这	死亡	的	生物	，	去	和	这	后者	（	到	这	其他	世界	）	，

生物死亡时，感官也随之而去（前往另一个世界）。

[ænd; ənd]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[ðeə(r)]	(	[rɪ'spektɪv]	)	['fʌŋkʃ(ə)nz]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[kʌm]	[bæk]	(	[wɪð]	['kriːtʃəz]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌriː'bɔːn]	)	.
and	**achieving**	**their**	**(**	**respective**	**)**	**functions**	**,**	**once**	**more**	**come**	**back**	**(**	**with**	**creatures**	**when**	**the**	**latter**	**are**	**reborn**	**)**	**.**
和	实现	他们的	（	各自	）	函数	，	一次	更多的	来	后退	（	和	生物	什么时候	这	后者	是	重生	）	.

并实现各自的功能，再次回归（当生物重生时）。

[ðʌs]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[əʊ]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	['biːɪŋs]	,	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[ɪn'kluːdɪd]	,	['gəʊɪŋ]	['ðɪðə(r)]	,	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[ækt]	,
Thus	**all**	**creatures**	**,**	**O**	**lion**	**among**	**beings**	**,**	**the**	**very**	**gods**	**included**	**,**	**going**	**thither**	**,**	**have**	**to**	**act**	**,**
因此	全部	生物	，	哦	狮子	之中	生物	，	这	非常	神	包括	，	去	那里	，	有	到	行为	，

因此，所有生灵，包括众神在内，都必须前往那里，雄狮啊。

[laɪk]	['mɔːtəlz]	.	-	[ðə; ði]	[wɪnd]	,	[ðæt]	[ɪz]	['ɔːf(ə)l]	,	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[rɔːrz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[streŋθ]	,
like	**mortals**	**.**	**86**	**The**	**wind**	**,**	**that**	**is**	**awful**	**,**	**of**	**terrible**	**roars**	**and**	**great**	**strength**	**,**
喜欢	凡人	.	-	这	风	，	那	是	可怕	，	的	糟糕的	咆哮	和	伟大的	力量	，

如同凡人一般。86 那风，真是可怕，发出可怕的咆哮，威力巨大，

[ˌɒmnɪ'prez(ə)nt]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	['ɪnfɪnət]	['enədʒi]	,
omnipresent	**and**	**endued**	**with**	**infinite**	**energy**	**,**
无所不在	和	赋予	和	无限	活力	，

无处不在，且拥有无限能量，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[ðæt]	[wɪl]	[raɪv]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	.
it	**is**	**the**	**wind**	**that**	**will**	**rive**	**the**	**bodies**	**of**	**living**	**creatures**	**.**
它	是	这	风	那	将要	河	这	身体	的	活的	生物	.

是风，它会撕裂生物的躯体。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	,	[ɪn]	[ðɪs]	['mætə(r)]	[pʊt]	[fɔːθ]	[nəʊ]	['æktɪv]	['enədʒi]	,	[nɔː(r)]	[wɪl]	[ˌaɪ 'tiː]	[sə'spend]	[ɪts]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	;
It	**will**	**,**	**in**	**this**	**matter**	**put**	**forth**	**no**	**active**	**energy**	**,**	**nor**	**will**	**it**	**suspend**	**its**	**functions**	**;**
它	将要	，	在	这	事情	放	前进	不	积极的	活力	，	也不	将要	它	暂停	它是	函数	；

在这件事上，它不会付出任何积极努力，也不会停止履行其职能；

(	[bʌt; bət]	[duː; də]	[ðɪs]	['nætʃ(ə)rəli]	)	.
(	**but**	**do**	**this**	**naturally**	**)**	**.**
（	但	做	这	自然	）	.

（但要自然地去做）。

['iːv(ə)n]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˌæpə'leɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['mɔːtəlz]	[ə'tætʃt]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
Even	**all**	**the**	**gods**	**have**	**the**	**appellation**	**of**	**mortals**	**attached**	**to**	**them**	**.**
甚至	全部	这	神	有	这	称谓	的	凡人	随附的	到	他们	.

甚至连所有的神明都被冠以凡人的称谓。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[kɪŋz]	,	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[sʌn]	!
Therefore	**,**	**O**	**lion**	**among**	**kings**	**,**	**do**	**not**	**grieve**	**for**	**thy**	**son**	**!**
所以	，	哦	狮子	之中	国王	，	做	不是	悲伤	为了	你的	儿子	！

所以，王者之狮啊，不要为你的儿子悲伤！

[rɪ'peərɪŋ]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['bɒdi]	[ɪz]	['pɑːsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[deɪz]	[ɪn]	[pə'petʃuəl]	['hæpinəs]	,
Repairing	**to**	**heaven**	**,**	**the**	**son**	**of**	**thy**	**body**	**is**	**passing**	**his**	**days**	**in**	**perpetual**	**happiness**	**,**
维修	到	天堂	,	这	儿子	的	你的	身体	是	通过	他的	天	在	永久	幸福	,

你亲生的儿子升天后，将在永恒的幸福中度过余生。

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðəʊz]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	['riːdʒənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['hɪərəʊz]	.
having	**obtained**	**those**	**delightful**	**regions**	**that**	**are**	**for**	**heroes**	**.**
拥有	获得	那些	愉快	地区	那	是	为了	英雄	.

已经获得了那些属于英雄的迷人区域。

['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	['sɒrəʊz]	,	[hiː; hi]	[hæθ]	[ə'teɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kəm'pænjənʃɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	.
Casting	**off**	**all**	**sorrows**	**,**	**he**	**hath**	**attained**	**to**	**the**	**companionship**	**of**	**the**	**righteous**	**.**
铸件	离开	全部	悲伤	,	他	有	已达到	到	这	友谊	的	这	正义	.

他抛却一切悲伤，与义人为伍。

[deθ]	[hæθ]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	!
Death	**hath**	**been**	**ordained**	**by**	**the**	**Creator**	**himself**	**for**	**all**	**creatures**	**!**
死亡	有	到过	受戒	经过	这	创作者	他自己	为了	全部	生物	!

死亡是造物主为所有生灵所预定的！

[wen]	[ðeə(r)]	['aʊə(r)]	['kʌmz]	,	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'strɔɪd]	['djuːli]	.
When	**their**	**hour**	**comes**	**,**	**creatures**	**are**	**destroyed**	**duly**	**.**
什么时候	他们的	小时	来	,	生物	是	损毁	正式地	.

当它们的末日来临，生灵们都将按其应有的方式被毁灭。

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	[ə'raɪzɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	[ðəm'selvz]	.
The	**death**	**of**	**creatures**	**arises**	**from**	**the**	**creatures**	**themselves**	**.**
这	死亡	的	生物	出现	从	这	生物	他们自己	.

生物的死亡源于生物自身。

['kriːtʃəz]	[kɪl]	[ðəm'selvz]	.
Creatures	**kill**	**themselves**	**.**
生物	杀	他们自己	.

生物会自杀。

[deθ]	[dʌθ]	[nɒt]	[kɪl]	['eni]	[wʌn]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	['blʌdʒən]	!
Death	**doth**	**not**	**kill**	**any**	**one**	**,**	**armed**	**with**	**her**	**bludgeon**	**!**
死亡	确实	不是	杀	任何	一	,	武装	和	她	棍棒	!

死神手持重锤，却杀不死任何人！

['ðeəfɔː(r)]	,	[ðeɪ]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[waɪz]	,	['truːli]	['nəʊɪŋ]	[deθ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'evɪtəb(ə)l]	,	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	['brɑːmə]	[hɪm'self]	,
Therefore	**,**	**they**	**that**	**are**	**wise**	**,**	**truly**	**knowing**	**death**	**to**	**be**	**inevitable**	**,**	**because**	**ordained**	**by**	**Brahma**	**himself**	**,**
所以	,	他们	那	是	明智的	,	真的	会心	死亡	到	是	不可避免的	,	因为	受戒	经过	梵	他自己	,

因此，那些真正明白死亡不可避免的人，因为死亡是梵天亲自注定的，

['nevə(r)]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	['kriːtʃəz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[ded]	.
never	**grieve**	**for**	**creatures**	**that**	**are**	**dead**	**.**
绝不	悲伤	为了	生物	那	是	死的	.

永远不要为死去的生灵悲伤。

['nəʊɪŋ]	[ðɪs]	[deθ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɔː'deɪnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[gɒd]	,	[kɑːst]	[ɒf]	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,
Knowing	**this**	**death**	**to**	**be**	**ordained**	**by**	**the**	**Supreme**	**God**	**,**	**cast**	**off**	**,**	**without**	**delay**	**,**
会心	这	死亡	到	是	受戒	经过	这	最高	上帝	,	投掷	离开	,	没有	延迟	,

明知此死乃至高神所命，便毫不迟疑地抛弃了它。

[ðaɪ] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ded] [sʌn] ! - " “
thy grief for thy dead son ! ' " “
你的 悲伤 为了 你的 死的 儿子 ! - " “

你对死去的儿子悲痛欲绝！

- ['viːjəsə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ['spəʊkən] [baɪ] [ˌnɑː'rɑːdə] , [kɪŋ]
' Vyasa continued , “ Hearing these words of grave import spoken by Narada , king
- 毗耶娑 持续 , “ 听力 这些 字 的 严重 进口 说 经过 那罗陀 , 国王
- , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] ,
Akampana , addressing his friend ,
- , 解决 他的 朋友 ,

毗耶娑继续说道：“听到那罗陀说出这些意义重大的话，阿坎帕那王对他的朋友说，

[sed] , - [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] , [maɪ] [griːf] [ɪz] [gɒn] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em]
said , ' O illustrious one , O foremost of Rishi , my grief is gone , and I am
说 , - 哦 杰出 一 , 哦 首先 的 里希 , 我的 悲伤 是 已消失 , 和 我 是
[kən'tentɪd] .
contented .
满足 .

他说：“哦，杰出的圣人，哦，最杰出的圣贤，我的悲伤已经消失，我感到满足。”

['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [frɒm; frəm] [ðiː] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] [ai] ['wɜːʃɪp] [ðiː]
Hearing this history from thee , I am grateful to thee and I worship thee
听力 这 历史 从 你 , 我 是 感激的 到 你 和 我 崇拜 你
.
.
.

听你讲述这段历史，我感激不尽，敬仰你。

- [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['rɪʃi] , [ðæt] [sə'lestiəl] [ə'setɪk] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðʌs]
' That foremost of superior Rishi , that celestial ascetic of immeasurable soul , thus
- 那 首先 的 优越的 里希 , 那 天体 苦行僧 的 无法估量的 灵魂 , 因此
[ə'drest] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
addressed by the king ,
已解决 经过 这 国王 ,

“国王如此称呼那位至高无上的圣贤，那位拥有无量灵魂的天界苦行者，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒv; əv] - .
proceeded to the woods of Nandava .
继续 到 这 树林 的 - .

前往南达瓦森林。

[ðə; ði] ['friːkwənt] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
The frequent recital of this history for the hearing of others ,
这 频繁 独奏会 的 这 历史 为了 这 听力 的 其他的 ,

经常向他人讲述这段历史，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['klenzɪŋ] ,
as also the frequent hearing of this history , is regarded as cleansing ,
作为 还 这 频繁 听力 的 这 历史 , 是 认为 作为 清洁 ,

而且，经常听到这段历史也被认为具有净化作用。

['liːdɪŋ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
leading to fame and heaven and worthy of approbation .
领导 到 名声 和 天堂 和 值得 的 赞许 .

通往名望和天堂，值得称赞。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪf] .
It enhanceth besides , the period of life .
它 增强 除了 , 这 时期 的 生活 .

此外，它还能延长寿命。

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] ['stɔːri] , [kɑːst] [ɒf] [ðaɪ] [griːf] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,

Having listened to this instructive story , cast off thy grief , O Yudhishthira ,

拥有 听着 到 这 有指导意义的 故事 , 投掷 离开 你的 悲伤 , 哦 尤迪什提拉 ,

听完这个富有启发性的故事，尤迪什提拉啊，放下你的悲伤吧。

[rɪ'flektɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ɒn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [steɪt] ([ɒv; əv] ['blesɪdnəs]) [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['hɪərəʊz] .

reflecting besides on the duties of a Kshatriya and the high state (of blessedness) attainable by heroes .

反思 除了 在 这 职责 的 一个 刹帝利 和 这 高的 状态 (的 幸福) 可实现的 经过 英雄 .

此外，还思考了刹帝利的职责以及英雄所能达到的崇高境界（幸福境界）。

[ə'bɪˌmɑːnjuː] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ɪn'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] ,

Abhimanyu , that mighty car - warrior , endued with mighty energy ,

阿比曼纽 , 那 强大的 车 - 战士 , 赋予 和 强大的 活力 ,

阿比曼纽，那位拥有强大能量的汽车战士，

['hævɪŋ] [sleɪn] (['njuːmərəs]) [fəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , [hæθ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

having slain (numerous) foes before the gaze of all bowmen , hath attained to heaven .

拥有 被杀 (很多的) 敌人 前 这 目光 的 全部 弓箭手 , 有 已达到 到 天堂 .

在众弓箭手的注视下，斩杀了（无数）敌人，升入了天堂。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] ,

The great bowman , that mighty car - warrior , struggling on the field ,

这 伟大的 弓箭手 , 那 强大的 车 - 战士 , 挣扎 在 这 场地 ,

那位伟大的弓箭手，那位强大的汽车战士，在战场上奋力拼搏。

[hæθ] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [strʌk] [wɪð] [sɔːd] [ænd; ənd] [meɪs] [ænd; ənd] [dɑːt] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] .

hath fallen in the battle struck with sword and mace and dart and bow .

有 倒下 在 这 战斗 击 和 剑 和 锤 和 镖 和 弓 .

已在战斗中倒下，被刀剑、权杖、飞镖和弓箭击中。

[sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['səʊmə] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['es(ə)ns] , [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪm'pjʊrəti] .

Sprung from Soma , he hath disappeared in the lunar essence , cleansed of all his impurities .

弹簧 从 索玛 , 他 有 消失 在 这 月球 本质 , 已清洗 的 全部 他的 杂质 .

他源自苏摩，已融入月亮精华，洗净了所有杂质。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['mʌstə] [ɔːl] [ðaɪ] ['fɔːtɪtjuːd] , [ðaɪ'self] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,

Therefore , O son of Pandu , mustering all thy fortitude , thyself with thy brothers ,

所以 , 哦 儿子 的 潘杜 , 集结 全部 你的 坚韧 , 你自己 和 你的 兄弟 ,

因此，般度之子啊，鼓起你所有的勇气，与你的兄弟们一起，

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['stjuːpɪfaɪd] ['spiːdəli] [set] [aʊt] , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] . ” - ” -

without allowing your senses to be stupefied speedily set out , inflamed with rage , for battle . ” ' ” 87

没有 允许 你的 感官 到 是 目瞪口呆 迅速地 放 出去 , 发炎的 和 愤怒 , 为了 战斗 . ” - ” -

不要让感官麻木，迅速出发，怒火中烧，投入战斗。”87

['sekʃ(ə)n] [liː]

SECTION LIII

部分 liii

第五十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [streɪndʒ] [ækts] ,
“ Sanjaya said , ' Hearing of the origin of Death and her strange acts ,
“ 桑贾亚 说 , - 听力 的 这 起源 的 死亡 和 她 奇怪的 行为 ,
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['hʌmbli] [ə'dresɪŋ] ['viːjəsə] ,
king Yudhishthira , humbly addressing Vyasa ,
国王 尤迪什提拉 , 谦卑地 解决 毗耶娑 ,

桑贾亚说道：“听闻死神的起源及其奇异行径后，尤迪什提拉国王谦卑地向毗耶娑说道：

[wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . - “
once more said these words unto him . ' “
一次 更多的 说 这些 字 到 他 . - “

我再次对他说了这些话。

- [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sed] , “ ['meni] [kɪŋz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['blesɪd; blest] ['kʌntriz] ,
' Yudhishthira said , “ Many kings there were in blessed countries ,
- 尤迪什提拉 说 , “ 许多 国王 那里 是 在 蒙福 国家 ,

尤迪什提拉说：“有很多国王生活在吉祥的国家里，

[ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] .
of righteous deeds and of prowess equal to that of Indra himself .
的 正义 契约 和 的 能力 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 .

拥有堪比因陀罗的正义行为和英勇事迹。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪnləs] [ænd; ənd] [truːθ] -
They were royal sages , O regenerate one , that were sinless and truth -
他们 是 皇家 智者 , 哦 再生 一 , 那 是 无罪 和 真相 -
['spiːkɪŋ] .
speaking .
请讲 .

他们是皇家贤哲，哦，重生者啊，他们无罪且说真话。

[wʌns] [mɔː(r)] , [ə'dres] [ˌem 'iː][ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪmpɔːt] ,
Once more , address me in words of grave import ,
一次 更多的 , 地址 我 在 字 的 严重 进口 ,

请再次用严肃认真的话语与我交谈。

[ænd; ənd] [kən'səʊl] [ˌem 'iː] [wɪð] ([ə'kaʊnts] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv]
and console me with (accounts of) the feats of those royal sages of
和 安慰 我 和 (账户 的) 这 壮举 的 那些 皇家 智者 的
['eɪnʃənt] [taɪmz] .
ancient times .
古老的 时代 .

请用古代那些圣贤的功绩来安慰我。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [gɪfts] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ?
What was the measure of the sacrificial gifts made by them ?
什么 曾是 这 措施 的 这 献祭 礼物 制成 经过 他们 ?

他们献上的祭品数量是多少？

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [diːdz] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] ?
Who were those high - souled royal sages of righteous deeds that made them ?
WHO 是 那些 高的 - 有灵魂的 皇家 智者 的 正义 契约 那 制成 他们 ?

是哪些品德高尚、行事正直的皇家圣贤创造了它们？

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ! " “
Tell me all this , O illustrious one ! " “
告诉 我 全部 这 , 哦 杰出 一 ! " “

请把这一切都告诉我，尊贵的君主！

- ['viːjəsə] [sed] , “ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
' Vyasa said , “ There was a king of the name of Switya .
- 毗耶娑 说 , “ 那里 曾是 一个 国王 的 这 姓名 的 - .

毗耶娑说：“从前有一位国王名叫斯瓦蒂亚。”

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[kɔːld]	-	.
He	**had**	**a**	**son**	**who**	**was**	**called**	**Srinjaya**	**.**
他	有	一个	儿子	WHO	曾是	称为	-	.

他有个儿子，名叫斯林贾亚。

[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ˌnɑː'rɑːdə]	[ænd; ənd]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
The	**Rishis**	**Narada**	**and**	**Parvata**	**were**	**his**	**friends**	**.**
这	圣贤	那罗陀	和	-	是	他的	朋友们	.

圣贤那罗陀和帕尔瓦塔是他的朋友。

[wʌn]	[deɪ]	,	[ðə; ði]	[tuː]	[ə'setɪk]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['peɪɪŋ]	-	[ə; eɪ]	['vɪzɪt]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['pæləs]	.
One	**day**	**,**	**the**	**two**	**ascetics**	**,**	**for**	**paying**	**Srinjaya**	**a**	**visit**	**,**	**came**	**to**	**his**	**palace**	**.**
一	天	,	这	二	苦行僧	,	为了	付费	-	一个	访问	,	来了	到	他的	宫殿	.

有一天，两位苦行僧为了拜访斯林贾亚，来到了他的宫殿。

['djuːli]	['wəːʃip]	[baɪ]	-	,	[ðeɪ]	[bɪ'keɪm]	[pliːzd]	[wɪð]	[hɪm]	,	[ænd; ənd]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[wɪð]	[hɪm]	['hæpɪli]	.
Duly	**worshipped**	**by**	**Srinjaya**	**,**	**they**	**became**	**pleased**	**with**	**him**	**,**	**and**	**continued**	**to**	**live**	**with**	**him**	**happily**	**.**
正式地	崇拜	经过	-	,	他们	成为	高兴	和	他	,	和	持续	到	居住	和	他	快乐地	.

他们受到斯林贾亚的悉心供奉，对他十分满意，并继续与他幸福地生活在一起。

[wʌns]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[æz; əz]	-	[wɒz; wəz]	['siːtɪd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[keɪs]	[wɪð]	[ðə; ði]	[tuː]	[ə'setɪk]	,
Once	**on**	**a**	**time**	**as**	**Srinjaya**	**was**	**seated**	**at**	**his**	**case**	**with**	**the**	**two**	**ascetics**	**,**
一次	在	一个	时间	作为	-	曾是	坐着	在	他的	案件	和	这	二	苦行僧	,

从前，当斯林贾亚和两位苦行僧坐在他的箱子前时，

[hɪz; ɪz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[swiːt]	[smaɪlz]	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
his	**beautiful**	**daughter**	**of**	**sweet**	**smiles**	**came**	**to**	**him**	**.**
他的	美丽的	女儿	的	甜的	微笑	来了	到	他	.

他那笑容甜美的美丽女儿来到了他身边。

[sə'luːtɪd]	[wɪð]	['revərəns]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	,
Saluted	**with**	**reverence**	**by**	**his**	**daughter**	**,**
敬礼	和	尊敬	经过	他的	女儿	,

受到女儿的尊敬和敬仰

-	[dɪ'laɪtɪd]	[ðæt]	[gɜːl]	['stændɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	[wɪð]	['prɒpə(r)]	[ˌbeni'dikʃən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	[ʃiː; ʃi]	[dɪ'zaɪəd]	.
Srinjaya	**delighted**	**that**	**girl**	**standing**	**by**	**his**	**side**	**with**	**proper**	**benedictions**	**of**	**the**	**kind**	**she**	**desired**	**.**
-	高兴极了	那	女孩	常设	经过	他的	边	和	恰当的	祝福	的	这	种类	她	想要的	.

斯林贾亚用她所渴望的祝福，让站在他身边的那个女孩非常高兴。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['meɪdn]	,	-	['smaɪlɪŋli]	[ɑːskt]	-	,	['seɪɪŋ]	,
Beholding	**that**	**maiden**	**,**	**Parvata**	**smilingly**	**asked**	**Srinjaya**	**,**	**saying**	**,**
凝视	那	少女	,	-	微笑着	问	-	,	说	,

帕尔瓦塔看着那位少女，笑着问斯林贾亚：

-	[huːz]	['dɔːtə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	['dæmzl]	[ɒv; əv]	['restləs]	['glɑːnsɪz]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	[ɔː'spɪʃəs]	[mɑːk]	?
'	**Whose**	**daughter**	**is**	**this**	**damsel**	**of**	**restless**	**glances**	**and**	**possessed**	**of**	**every**	**auspicious**	**mark**	**?**
-	谁	女儿	是	这	闺女	的	不安	眼神	和	拥有	的	每一个	吉祥	标记	?

“这位眼神不安、浑身散发着吉祥光辉的少女，是谁的女儿？”

[ɪz]	[ʃiː; ʃi]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['sʊriə]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['ʌgni]	?
Is	**she**	**the**	**splendour**	**of**	**Surya**	**,**	**or**	**the**	**flame**	**of**	**Agni**	**?**
是	她	这	辉煌	的	苏里亚	,	或者	这	火焰	的	阿格尼	?

她是太阳神苏利耶的光辉，还是火神阿耆尼的火焰？

[ɔː(r)] , [ɪz][ʃiː; ʃi] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [vɪz] . , [ʃriː; sriː] , [ˌeɪtʃ,ɑːr'aɪ] , ['kɜːrti] , - , [puːʃti] , ['sɪdɪ] ,

Or , is she any of these , viz . , Sri , Hri , Kirti , Dhriti , Pushti , Siddhi ,

或者 , 是 她 任何 的 这些 , 即 . , 斯里 , 赫里 , 基尔蒂 , - , 普什蒂 , 悉地 ,

或者，她是其中任何一个吗，即 Sri、Hri、Kirti、Dhriti、Pushti、Siddhi、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['səʊmə] ?

and the splendour of Soma ?

和 这 辉煌 的 索玛 ?

还有索玛的辉煌?

- ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] (-) [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [kɪŋ] - ['ɑːnsə(r)d] , ['seɪɪŋ] , -

' After the celestial Rishi (Parvata) said these words , king Srinjaya answered , saying , '

- 后 这 天体 里希 (-) 说 这些 字 , 国王 - 回答 , 说 , -

[əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,

O illustrious one ,

哦 杰出 一 ,

天上的圣贤（帕尔瓦塔）说完这些话后，国王斯里尼贾亚回答说：“尊贵的圣贤啊，

[ðɪs] [gɜːl][ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] .

this girl is my daughter .

这 女孩 是 我的 女儿 .

这个女孩是我女儿。

[ʃiː; ʃi] [maɪ] ['blesɪŋz] .

She beggeth my blessings .

她 恳求 我的 祝福 .

她恳求我的祝福。

- [ðen] [ˌnɑː'rɑːdə] [ə'drest] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [sed] .

' Then Narada addressed king Srinjaya and said .

- 然后 那罗陀 已解决 国王 - 和 说 .

然后那罗陀对斯林贾亚国王说道。

- [ɪf] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [gʊd] ([tuː; tə] [ðaɪ'self]) ,

' If , O monarch , thou wishest for great good (to thyself) ,

- 如果 , 哦 君主 , 你 愿望 为了 伟大的 好的 (到 你自己) ,

“君王啊，如果你希望获得巨大的利益（对自己而言），”

[ðen] [gɪv] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] .

then give this daughter of thine unto me for a wife .

然后 给 这 女儿 的 你的 到 我 为了 一个 妻子 .

那就把你的女儿嫁给我吧。

- [dɪ'laɪtɪd] ([wɪð] [ðə; ði] ['riːʃiːz] [prə'pəʊz(ə)l]) , - [ə'drest] [ˌnɑː'rɑːdə] , ['seɪɪŋ] , - [ai] [gɪv]

' Delighted (with the Rishi's proposal) , Srinjaya addressed Narada , saying , ' I give

- 高兴极了 (和 这 圣人的 提议) , - 已解决 那罗陀 , 说 , - 我 给

[hɜː(r); hə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .

her unto thee .

她 到 你 .

斯林贾亚对圣贤的提议感到欣喜，便对那罗陀说：“我把她交给你。”

- [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['rɪʃi] , [vɪz] . , - , [ɪn'dɪgnəntli] [ə'drest] [ˌnɑː'rɑːdə] , ['seɪɪŋ] , -

' At this , the other Rishi , viz . , Parvata , indignantly addressed Narada , saying , '

- 在 这 , 这 其他 里希 , 即 . , - , 愤慨地 已解决 那罗陀 , 说 , -

['tʃəʊzn] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [baɪ][ˌem 'iː] ,

Chosen before this by me ,

被选中的 前 这 经过 我 ,

对此，另一位圣贤帕尔瓦塔愤慨地对那罗陀说：“我之前选中的，

[wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːt] , [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ðɪs] ['dæmzl] [æz; əz] [ðaɪ] [waɪf] .

within my heart , thou hast taken this damsel as thy wife .

之内 我的 心 , 你 哈斯特 已采取 这 闺女 作为 你的 妻子 .

在我心中，你已将这位女子娶为妻。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] , [ðaʊ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ʃælt] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [æz; əz]
And since thou hast done this , thou , O Brahmana , shalt not go to heaven as
和 自从 你 哈斯特 完毕 这 , 你 , 哦 婆罗门 , 应 不是 去 到 天堂 作为
[ðaɪ] [wɪl] .
thy will .
你的 将要 .

既然你做了这件事，婆罗门啊，你就不能随心所欲地升入天堂。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ˌnɑː'rɑːdə] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hɑːt] [ænd; ənd]
' Thus addressed by him , Narada answered him , saying , ' The husband's heart and
- 因此 已解决 经过 他 , 那罗陀 回答 他 , 说 , - 这 丈夫的 心 和
[spiːtʃ] ([daɪ'rɛktɪd] [ˌðeə'tuː]) ,
speech (directed thereto) ,
演讲 (指导 到) ,

“他这样问，那罗陀回答他说：‘丈夫的心和言语（针对这一点），’

([ðə; ði] ['gɪvərz]) [kən'sent] , [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] ([ɒv; əv] [bəuθ]) , [ðə; ði] ['æktʃuəl] [gɪft] [meɪd] [baɪ] ['sprɪŋklɪŋ]
(the giver's) consent , the speeches (of both) , the actual gift made by sprinkling
(这 捐赠者的) 同意 , 这 演讲 (的 两个都) , 这 实际的 礼物 制成 经过 洒
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

（赠予者的）同意、双方的致辞、实际的洒水仪式，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ([rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæntrəz]) [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] (
and the (recital of the mantras) ordained for the seizure of the (
和 这 (独奏会 的 这 咒语) 受戒 为了 这 发作 的 这 (
[braɪdz] [hænd]) ,
bride's hand) ,
新娘的 手) ,

以及为夺取新娘的手而规定的（咒语念诵），

— [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪndə'keʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ]
— these have been declared to be indications by which one is constituted a
— 这些 有 到过 声明 到 是 症状 经过 哪个 一 是 构成 一个
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

——这些被认为是判断一个人是否为丈夫的标志。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌserɪ'məʊniəl] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] .
Even this ceremonial is not all .
甚至 这 仪式 是 不是 全部 .

即使是这种仪式也并非全部。

[ðæt] [wɪtʃ] ([ə'bʌv] [ɔːl]) [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] ['peɪsɪz] ([baɪ] [ðə; ði] [braɪd] [ɪn]
That which (above all) is essential is the walk for seven paces (by the bride in
那 哪个 (多于 全部) 是 基本的 是 这 走 为了 七 步幅 (经过 这 新娘 在
[ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðə; ði] ['braɪdgruːm]) . - [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [ðaɪ] ['pɜːpəs] ([ə'baʊt] ['mærɪdʒ])
circumambulating the bridegroom) . 88 Without these thy purpose (about marriage)
环绕 这 新郎) . - 没有 这些 你的 目的 (关于 婚姻)
[hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] .
have been unaccomplished .
有 到过 未完成的 .

其中最重要的是新娘绕新郎走七步。88 没有这些，你的目的（关于婚姻）还没有实现。

[ðaʊ] [hæst][kɜːst; 'kɜːsɪd] .
Thou hast cursed .
你 哈斯特 被诅咒的 .

你诅咒了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ʃælt] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː] .
Therefore , thou also shalt not go to heaven without me .
所以 , 你 还 应 不是 去 到 天堂 没有 我 .

因此，没有我，你也不能上天堂。

- [ˈhævɪŋ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ðəʊz] [tuː] [ˈrɪʃi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
' Having cursed each other those two Rishis continued to live there .
- 拥有 被诅咒的 每个 其他 那些 二 圣贤 持续 到 居住 那里 .

“这两位圣贤互相诅咒后，继续住在那里。”

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] - , [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] ([əbˈteɪnɪŋ]) [ə; eɪ] [sʌn] , [bɪˈgæn] , [wɪð] [klenzd] [səʊl]
Meanwhile , king Srinjaya , desirous of (obtaining) a son , began , with cleansed soul
同时 , 国王 - , 渴望 的 (获得) 一个 儿子 , 开始 , 和 已清洗 灵魂
, [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] ,
, to carefully entertain the Brahmanas ,
, 到 小心 招待 这 婆罗门 ,

与此同时，渴望得子之王斯林贾亚，以洁净的心灵开始精心款待婆罗门们。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] , [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [rəʊbz] .
to the utmost of his power , with food and robes .
到 这 极致 的 他的 力量 , 和 食物 和 长袍 .

他竭尽所能，用食物和长袍款待了大家。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [taɪm] ,
After a certain time ,
后 一个 肯定 时间 ,

经过一段时间后，

[ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveɪdəz; ˈviːdəz] [ænd; ənd]
those foremost of Brahmanas devoted to the study of the Vedas and
那些 首先 的 婆罗门 奉献 到 这 学习 的 这 吠陀经 和
[ˈfʊli] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðəʊz] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] [bɪˈkeɪm] [ˈgrætɪfaɪd] [wɪð] [ðæt]
fully conversant with those scriptures and their branches became gratified with that
完全 熟人 和 那些 经文 和 他们的 分支 成为 满意 和 那
[ˈmɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

那些致力于研究吠陀经、精通吠陀经及其分支的婆罗门中最杰出的人物，对这位君主感到十分满意。

[dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
desirous of getting a son .
渴望 的 获得 一个 儿子 .

渴望生个儿子。

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌnɑːˈrɑːdə] [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
Together they came to Narada and said unto him ,
一起 他们 来了 到 那罗陀 和 说 到 他 ,

他们一同来到那罗陀面前，对他说：

- [gɪv] [ðɪs] [kɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [hiː; hi] [dɪˈzaɪr] .
' Give this king a son of the kind he desires .
- 给 这 国王 一个 儿子 的 这 种类 他 欲望 .

“赐给这位国王一个他所渴望的儿子。”

- — [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] , [ˌnɑːˈrɑːdə] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] , - [səʊ]
' — Thus addressed by the Brahmanas , Narada replied unto them , saying , ' So
- — 因此 已解决 经过 这 婆罗门 , 那罗陀 回复 到 他们 , 说 , - 所以
[biː; bi] [ˌaɪ ˈtiː] . - — [ænd; ənd]
be it . ' — and
是 它 . - — 和

婆罗门们如此吩咐，那罗陀回答他们说：“就这么办吧。”

[ðen] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ə'drest] - ['seɪɪŋ] , - [əʊ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] ,
then the celestial Rishi addressed Srinjaya saying , ' O royal sage ,
然后 这 天体 里希 已解决 - 说 , - 哦 皇家 圣人 ,

然后，天上的圣贤对斯林贾亚说：“哦，尊贵的圣贤，

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðiː] [ə; eɪ] [sʌn] !
the Brahmanas have been pleased and they wish thee a son !
这 婆罗门 有 到过 高兴 和 他们 希望 你 一个 儿子 !

婆罗门们很高兴，他们祝你生个儿子！

[sə'lɪsɪt] [ðaʊ] [ðə; ði] [buːn] , ['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sʌn] [ðaʊ] [dɪ'zaɪə] .
Solicit thou the boon , blessed be thou , about the kind of son thou desirest .
征求 你 这 恩惠 , 蒙福 是 你 , 关于 这 种类 的 儿子 你 最渴望 .

愿你蒙福，祈求上天赐予你渴望的儿子。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌn] [pə'zest]
' Thus addressed by him , the king , with joined hands , asked for a son possessed
- 因此 已解决 经过 他 , 这 国王 , 和 加入 双手 , 问 为了 一个 儿子 拥有
[ɒv; əv] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
of every accomplishment ,
的 每一个 成就 ,

“国王听后，双手合十，请求赐给他一个才华横溢的儿子。”

['feɪməs] , [ɒv; əv] ['glɔːriəs] [fiːts] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [tʃæs'taiz] [ɔːl] [fəʊz]
famous , of glorious feats , of great energy , and capable of chastising all foes
著名的 , 的 辉煌 壮举 , 的 伟大的 活力 , 和 有能力的 的 责备 全部 敌人
.
:
.

声名显赫，功勋卓著，精力充沛，能够惩戒一切敌人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ɑːskt] [ðæt] [ðə; ði] ['jʊərɪn] , [ðə; ði] [ɪk'skriːtə] ,
And he further asked that the urine , the excreta ,
和 他 更远 问 那 这 尿 , 这 排泄物 ,

他还要求提供尿液和粪便样本。

[ðə; ði] [flem] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swet] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gəʊld] .
the phlegm and the sweat of that child should be gold .
这 痰 和 这 汗 的 那 孩子 应该 是 金子 .

那孩子的痰和汗都应该是黄金。

[ænd; ənd] [ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [bɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
And in due time the king had a son born unto him ,
和 在 到期的 时间 这 国王 有 一个 儿子 出生 到 他 ,

不久之后，国王生了一个儿子。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [nemd] Suvarnashthivin89 [ɒn] [ɜːθ] .
who came to be named Suvarnashthivin89 on earth .
WHO 来了 到 是 命名 Suvarnashthivin89 在 地球 .

他后来在地球上被命名为 Suvarnashthivin89。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [buːn] , [ðæt] [tʃaɪld] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ([hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz])
And in consequence of the boon , that child began to increase (his father's)
和 在 结果 的 这 恩惠 , 那 孩子 开始 到 增加 (他的 父亲的)
[welθ] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['lɪmɪts] .
wealth beyond all limits .
财富 超过 全部 限制 .

由于这份恩赐，那个孩子开始使（他父亲的）财富增长到无穷无尽的地步。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - [kɔːzd] [ɔːl] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] .
And king Srinjaya caused all desirable things of his to be made of gold .
和 国王 - 导致 全部 理想 事物 的 他的 到 是 制成 的 金子 .

国王斯林贾亚下令用黄金打造他所有心仪之物。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ænd; ənd] [fɔːrts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['brɑːmənəz]
And his houses and walls and forts , and the houses of all Brahmanas
和 他的 房屋 和 墙壁 和 堡垒 ， 和 这 房屋 的 全部 婆罗门
([wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz]) ,
(within his dominions) ,
(之内 他的 领地) ,

以及他的房屋、城墙和堡垒，以及（在他统治范围内）所有婆罗门的房屋，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bedz] , ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] [pleɪts] , [ænd; ənd][ɔːl] ['mænəz] [ɒv; əv] [pɒts] [ænd; ənd] [kʌps]
and his beds , vehicles , and plates , and all manners of pots and cups
和 他的 床 , 车辆 , 和 盘子 , 和 全部 礼仪 的 锅 和 杯子
,
,
,

还有他的床、车、盘子，以及各种各样的锅碗瓢盆。

[ænd; ənd] ['pæləs] [ðæt] [hiː; hi] [əʊnd] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] , [də'mestɪk]
and palace that he owned , and all implements and utensils , domestic
和 宫殿 那 他 拥有 , 和 全部 实施 和 餐具 , 国内的
[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
and otherwise were made of gold .
和 否则 是 制成 的 金子 .

他拥有的宫殿，以及所有家用和家用器皿，都是用黄金制成的。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [hɪz; ɪz] [stɒk] [ɪn'kriːst] .
And in time his stock increased .
和 在 时间 他的 库存 增加 .

随着时间的推移，他的股票也上涨了。

[ðen] ['sɜːt(ə)n] ['rɔbəz] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] ,
Then certain robbers hearing of the prince and seeing him to be such ,
然后 肯定 强盗 听力 的 这 王子 和 看到 他 到 是 这样的 ,

后来，一些强盗听闻王子的事迹，又亲眼目睹他如此行径，

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
assembled together and sought to injure the king .
组装 一起 和 寻求 到 损伤 这 国王 .

他们聚集在一起，企图伤害国王。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [sed] , - [wiː; wi] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] [hɪm'self] .
And some amongst them said , ' We will seize the king's son himself .
和 一些 在 他们 说 , - 我们 将要 抢占 这 国王的 儿子 他自己 .

他们当中有些人说："我们要亲自抓住国王的儿子。"

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [maɪn] [ɒv; əv][gəʊld] .
He is his father's mine of gold .
他 是 他的 父亲的 矿 的 金子 .

他是他父亲的金矿。

[tə'wɔːdz] [ðæt] [end] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] .
Towards that end , therefore , we should strive .
向 那 结尾 , 所以 , 我们 应该 努力 .

因此，我们应该为此而努力。

- [ðen] [ðəʊz] ['rɔbəz] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['ævərɪs] , ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] , ['fɔːsəbli]
' Then those robbers inspired with avarice , penetrating into the king's palace , forcibly
- 然后 那些 强盗 灵感 和 贪婪 , 渗透 进入 这 国王的 宫殿 , 强制
[tʊk] [ə'weɪ] [prɪns] - .
took away prince Suvarnashthivin .
采取 离开 王子 - .

"然后，那些贪婪的强盗闯入国王的宫殿，强行掳走了苏瓦尔纳什提文王子。"

['hævɪŋ]	[siːzd]	[ænd; ənd]	['teɪkən]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,	[ðəʊz]	['sensləs]	['idiəts]	,
Having	**seized**	**and**	**taken**	**him**	**to**	**the**	**woods**	**,**	**those**	**senseless**	**idiots**	**,**
拥有	查获	和	已采取	他	到	这	树林	,	那些	无意义的	白痴	,

那些愚蠢的白痴抓住了他，把他带到树林里，

[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	['ævərɪs]	[bʌt; bət]	['ɪgnərənt]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	[hɪm]	,
inspired	**with**	**avarice**	**but**	**ignorant**	**of**	**what**	**to**	**do**	**with**	**him**	**,**
灵感	和	贪婪	但	无知	的	什么	到	做	和	他	,

他贪婪成性，却不知该如何处置自己。

[sluː]	[hɪm]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ɪn]	['frægmənts]	.
slew	**him**	**there**	**and**	**cut**	**his**	**body**	**in**	**fragments**	**.**
一万	他	那里	和	切	他的	身体	在	片段	.

在那里将他杀死，并将他的尸体肢解成碎片。

[ðeɪ]	[sɔː]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['eni]	[gəʊld]	[ɪn]	[hɪm]	.
They	**saw**	**not**	**,**	**however**	**,**	**any**	**gold**	**in**	**him**	**.**
他们	锯	不是	,	然而	,	任何	金子	在	他	.

然而，他们并没有在他身上看到任何黄金。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[prɪns]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gəʊld]	,	[əb'teɪnd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['riːʃiːz]	[buːn]	,	[dɪsə'pɪəd]	.
After	**the**	**prince**	**was**	**slain**	**,**	**all**	**the**	**gold**	**,**	**obtained**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**Rishi's**	**boon**	**,**	**disappeared**	**.**
后	这	王子	曾是	被杀	,	全部	这	金子	,	获得	在	结果	的	这	圣人的	恩惠	,	消失	.

王子被杀后，所有因圣贤的恩赐而获得的黄金都消失了。

[ðə; ði]	['ɪgnərənt]	[ænd; ənd]	['sensləs]	['rɒbəz]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
The	**ignorant**	**and**	**senseless**	**robbers**	**struck**	**one**	**another**	**.**
这	无知	和	无意义的	强盗	击	一	其他	.

这些愚昧无知的强盗互相殴打。

[ænd; ənd]	['straɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ðʌs]	,	[ðeɪ]	['perɪʃt]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	['wʌndəf(ə)l]	[prɪns]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
And	**striking**	**one**	**another**	**thus**	**,**	**they**	**perished**	**and**	**with**	**them**	**that**	**wonderful**	**prince**	**on**	**the**	**earth**	**.**
和	引人注目	一	其他	因此	,	他们	遇难	和	和	他们	那	精彩的	王子	在	这	地球	.

他们就这样互相残杀，最终灭亡，那位世间伟大的君王也随之陨落。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[men]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[diːdz]	[sæŋk]	[ɪn]	[æn; ən]	[ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	[hel]	.
And	**those**	**men**	**of**	**wicked**	**deeds**	**sank**	**in**	**an**	**unimaginable**	**and**	**awful**	**hell**	**.**
和	那些	男人	的	邪恶	契约	沉没	在	一个	难以想象	和	可怕	地狱	.

那些作恶多端的人堕入了难以想象的可怕地狱。

['siːɪŋ]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[əb'teɪnd]	[θruː]	[ðə; ði]	['riːʃiːz]	[buːn]	[ðʌs]	[sleɪn]	,	[ðæt]	[greɪt]	[ə'setɪk]	,
Seeing	**that**	**son**	**of**	**his**	**,**	**obtained**	**through**	**the**	**Rishi's**	**boon**	**thus**	**slain**	**,**	**that**	**great**	**ascetic**	**,**
看到	那	儿子	的	他的	,	获得	通过	这	圣人的	恩惠	因此	被杀	,	那	伟大的	苦行僧	,

眼见自己通过圣贤的恩赐所得的儿子就这样被杀害，那位伟大的苦行僧

[vɪz]	.	,	[kɪŋ]	-	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[diːp]	['sɒrəʊ]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[lə'ment]	[ɪn]	['pɪtiəs]	['æksents; æk'sents]	.
viz	**.**	**,**	**king**	**Srinjaya**	**,**	**afflicted**	**with**	**deep**	**sorrow**	**,**	**began**	**to**	**lament**	**in**	**piteous**	**accents**	**.**
即	.	,	国王	-	,	受苦的	和	深的	悲哀	,	开始	到	哀叹	在	可怜的	口音	.

即，国王斯林贾亚悲痛欲绝，开始用哀伤的语气哀叹。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['wiːpɪŋ] ,
Beholding the king afflicted with grief on account of his son , and thus weeping ,
凝视 这 国王 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 他的 儿子 , 和 因此 哭泣 ,

见国王因儿子去世而悲痛欲绝，潸然泪下，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [ʃəʊd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
the celestial Rishi Narada showed himself in his presence .
这 天体 里希 那罗陀 显示 他自己 在 他的 在场 .

天上的圣人那罗陀现身在他面前。

['lɪs(ə)n] , [əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [tuː; tə] [wɒt] [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - , ['hævɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðæt]
Listen , O Yudhishthira , to what Narada said unto Srinjaya , having approached that
听 , 哦 尤迪什提拉 , 到 什么 那罗陀 说 到 - , 拥有 接近 那
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

尤迪什提拉啊，请听那罗陀接近斯林贾亚国王后对他说的话。

[huː] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pɪtiəs]
who afflicted with grief and deprived of his senses , was indulging in piteous
WHO 受苦的 和 悲伤 和 被剥夺的 的 他的 感官 , 曾是 沉溺于 在 可怜的
[ˌlæmen'teɪʃənz] .
lamentations .
哀歌 .

他饱受悲痛折磨，神志不清，沉浸在悲恸的哀叹之中。

[ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - - , [wɪð] [ðaɪ] [dɪ'zaɪr] [ˌʌnfʊl'fɪld] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][tuː; tə][daɪ] ,
Narada said , ' Srinjaya , with thy desires unfulfilled , thou shalt have to die ,
那罗陀 说 , - - , 和 你的 欲望 未实现的 , 你 应 有 到 死 ,
[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['ʌtərərz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] ,
although we utterers of Brahma ,
虽然 我们 说话者 的 梵 ,

那罗陀说：“斯林贾亚，你的愿望无法实现，你终将死去，尽管我们是梵天的传道者，

[lɪv; laɪv][ɪn] [ðaɪ] [haʊs] .
live in thy house .
居住 在 你的 房子 .

住在你的房子里。

- [sʌn] - ['iːv(ə)n] , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [hæd; həd][tuː; tə][daɪ] .
Avikshit's son Marutta even , O Srinjaya , we hear , had to die .
- 儿子 - 甚至 , 哦 - , 我们 听到 , 有 到 死 .

我们听说，Avikshit 的儿子 Marutta 甚至 O Srinjaya 也不得不死。

[piːkt] [wɪð] - , [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] Samvatta90 [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Piqued with Vrihaspati , he had caused Samvatta90 himself to officiate at his
激怒 和 - , 他 有 导致 Samvatta90 他自己 到 裁判 在 他的
[greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] !
great sacrifices !
伟大的 牺牲 !

他被Vrihaspati激怒了，竟然让Samvatta90亲自主持他的盛大祭祀！

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] ([mə'hɑːdeivə]) [hɪm'self] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [welθ] [ɪn]
Unto that royal sage the illustrious lord (Mahadeva) himself had given wealth in
到 那 皇家 圣人 这 杰出 主 (摩诃提婆) 他自己 有 给定 财富 在
[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] ['plætəʊ] [ɒv; əv] ['himəvæt] .
the shape of a golden plateau of Himavat .
这 形状 的 一个 金的 高原 的 喜马拉雅山 .

伟大的主神（摩诃提婆）亲自将喜马拉雅山的金色高原赐予了那位圣贤。

([wɪð] [ðæt] [welθ]) [kɪŋ] - [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] .

(With that wealth) king Marutta had performed diverse sacrifices .

(和 那 财富) 国王 - 有 执行 各种各样的 牺牲 .

凭借这笔财富，马鲁塔国王举行了各种各样的祭祀仪式。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪsɪz] [daɪ'vɜːs] [traɪbz] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] ,

Unto him , after the completion of his sacrifices diverse tribes of celestials ,

到 他 , 后 这 完成 的 他的 牺牲 各种各样的 部落 的 天体 ,

[ðəʊz] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

those creators of the universe ,

那些 创造者 的 这 宇宙 ,

在他完成献祭之后，来自宇宙各处的众多天界神族，那些宇宙的创造者们，向他献祭。

[wɪð] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [wɪð] - [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [juːst] [tuː; tə]

with Indra himself in their company and with Vrihaspati at their head , used to

和 因陀罗 他自己 在 他们的 公司 和 和 - 在 他们的 头 , 用过的 到

[kʌm] .

come .

来 .

他们曾与因陀罗一同前来，以维里哈斯帕蒂为首。

[ɔːl] [ðə; ði] [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] ['fɜrnɪtʃərz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɒmpaʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] .

All the carpets and furnitures of his sacrificial compound were of gold .

全部 这 地毯 和 家具 的 他的 献祭 化合物 是 的 金子 .

他祭祀场所里的所有地毯和家具都是黄金做的。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [fuːd] , [ɔːl] [et; eɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] , [æt; ət] [hɪz; ɪz]

The regenerate classes , desirous of food , all ate as they pleased , at his

这 再生 课程 , 渴望 的 食物 , 全部 吃 作为 他们 高兴 , 在 他的

['sækrɪfaɪsɪz] ,

sacrifices ,

牺牲 ,

那些重获新生的阶层，渴望食物，都尽情享用他献上的祭品。

[fuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] .

food that was clean and agreeable to their desires .

食物 那 曾是 干净的 和 同意 到 他们的 欲望 .

干净且符合他们口味的食物。

[ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [mɪlk] [ænd; ənd] ['kɜːdz] [ænd; ənd] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] ['hʌni] ,

And in all his sacrifices , milk and curds and clarified butter and honey ,

和 在 全部 他的 牺牲 , 牛奶 和 凝乳 和 澄清 黄油 和 蜂蜜 ,

在他所有的祭品中，牛奶、凝乳、澄清黄油和蜂蜜，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['ɛdəbəlz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɔːdə(r)] ,

and other kinds of food and edibles , all of the best order ,

和 其他 种类 的 食物 和 可食用的 , 全部 的 这 最好的 命令 ,

以及其他种类的食品和可食用物品，全部都是最好的。

[ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ['kʌvɪtəbəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kɒstlinəs] , ['grætɪfaɪd] ['brɑːmənəz] ,

and robes and ornaments covetable for their costliness , gratified Brahmanas ,

和 长袍 和 装饰品 令人垂涎的 为了 他们的 昂贵 , 满意 婆罗门 ,

['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] .

thoroughly conversant with the Vedas .

彻底 熟人 和 这 吠陀经 .

婆罗门们精通吠陀经，他们因这些华贵的服饰和饰品而感到欣喜。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪn] [kɪŋ] - ['pæləs] .

The very gods used to become distributors of food in king Marutta's palace .

这 非常 神 用过的 到 变得 分销商 的 食物 在 国王 - 宫殿 .

在马鲁塔国王的宫殿里，就连神明都曾亲自分发食物。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
The Viswedevas were the courtiers of that royal sage , the son of Avikshit .
这 - 是 这 朝臣 的 那 皇家 圣人 ， 这 儿子 的 - .

维斯韦德瓦家族是那位皇家圣贤，阿维克希特之子的廷臣。

[baɪ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡrætɪfaɪd] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
By him were gratified the denizens of heaven with libations of clarified butter .
经过 他 是 满意 这 居民 的 天堂 和 酒 的 澄清 黄油 .

他用酥油祭祀天上的众神，使他们心满意足。

[ænd; ənd] ['ɡrætɪfaɪd] ([ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]) , [ðiːz] , [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] ,
And gratified (therewith) , these , in their turn ,
和 满意 (由此) , 这些 , 在 他们的 转动 ,

而这些人也因此感到满意，反过来，

[ɪn'kriːst] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['ruːlərz] [welθ] [ɒv; əv] [krɒps] [wɪð] ['kəʊpiəs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] .
increased that powerful ruler's wealth of crops with copious showers of rain .
增加 那 强大的 统治者的 财富 的 农作物 和 丰富 淋浴 的 雨 .

充沛的雨水使这位强大的统治者获得了更多的粮食，财富也随之增长。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] , [ðə; ði] ['pɪtriːs] , [ænd; ənd]
He always contributed to the gratification of the Rishis , the Pitris , and
他 总是 贡献 到 这 满足感 的 这 圣贤 , 这 皮特里斯 , 和
[ðə; ði] [ɡɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

他总是尽力取悦圣贤、祖先和诸神。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['hæpi] , [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and thereby made them happy , by practising Brahmacharya , study of the
和 从而 制成 他们 快乐的 , 经过 练习 梵行 , 学习 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɒb'siːkwɪəl] [raɪts] ,
Vedas , obsequial rites ,
吠陀经 , 卑鄙的 仪式 ,

通过奉行梵行、研习吠陀经、举行丧葬仪式，使他们感到快乐。

[ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɡɪfts] .
and all kinds of gifts .
和 全部 种类 的 礼物 .

以及各种各样的礼物。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bedz] [ænd; ənd] [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] ,
And his beds and carpets and vehicles ,
和 他的 床 和 地毯 和 车辆 ,

还有他的床、地毯和车辆，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɑːst] [stɔːz] [ɒv; əv] [ɡəʊld] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] , [ɪn] [fækt] ,
and his vast stores of gold difficult to be given away , in fact ,
和 他的 广阔的 商店 的 金子 难的 到 是 给定 离开 , 在 事实 ,

事实上，他那数额巨大的黄金很难送人。

[ɔːl] [ðæt] [ˌʌn'təʊld] [welθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['vɒləntrəli] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz]
all that untold wealth of his , was given away voluntarily unto the Brahmanas
全部 那 不明 财富 的 他的 , 曾是 给定 离开 自愿 到 这 婆罗门
.
.
.

他所有数不清的财富，都自愿赠予了婆罗门。

['sɑːkrə] [hɪm'self] [juːst] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɪm] [wel] .
Sakra himself used to wish him well .
萨克拉 他自己 用过的 到 希望 他 出色地 .

萨克拉本人也曾祝他一切顺利。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['hæpi] ([baɪ][hɪm]) .
His subjects were made happy (by him) .
他的 主题 是 制成 快乐的 (经过 他) .

他的臣民们（因他）而感到幸福。

['æktɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɪð] ['paɪəti] , [hiː; hi] (['ʌltɪmətli]) [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [blɪs]
Acting always with piety , he (ultimately) repaired to those eternal regions of bliss
表演 总是 和 虔诚 , 他 (最终) 已修复 到 那些 永恒 地区 的 极乐
,
,
,

他始终虔诚行事，最终升入了永恒的极乐世界。

[ə'kwaɪəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
acquired by his religious merit .
获得 经过 他的 宗教 优点 .

因其宗教功德而获得。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɪ'sendənts] [ænd; ənd] ['kɪnzmən]
With his children and counsellors and wives and descendants and kinsmen
和 他的 孩子们 和 咨询师 和 妻子们 和 后代 和 亲属
, [kɪŋ] - , [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
, king Marutta , in his youth ,
, 国王 - , 在 他的 青年 ,

年轻时的马鲁塔国王，带着他的儿女、谋士、妻妾、子孙和亲属，

[ruːld] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
ruled his kingdom for a thousand years .
裁决 他的 王国 为了 一个 千 年 .

他统治王国长达一千年。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] - , [daɪd] [huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
When such a king , O Srinjaya , died who was superior to thee ,
什么时候 这样的 一个 国王 , 哦 - , 死亡 WHO 曾是 优越的 到 你 ,

斯林贾亚啊，当一位比你更优秀的国王去世时，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l]['vɜːtjuːz] ([vɪz] . , [ə'setɪk] ['penəns] , [truːθ] , [kəm'pæʃ(ə)n] ,
in respect of the four cardinal virtues (viz . , ascetic penances , truth , compassion ,
在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 (即 . , 苦行僧 忏悔 , 真相 , 同情 ,
[ænd; ənd][ˌlɪbə'ræləti]) , [ænd; ənd] [huː] ,
and liberality) , and who ,
和 自由主义) , 和 WHO ,

就四项基本美德（即苦行、真理、慈悲和慷慨）而言，以及谁，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðaɪ] [sʌn] , [duː; də][nɒt] [griːv] ['seɪɪŋ] " [əʊ]
superior to thee , was much superior to thy son , do not grieve saying " O
优越的 到 你 , 曾是 很多 优越的 到 你的 儿子 , 做 不是 悲伤 说 " 哦
- ,
Swaitya ,
- ,

比你优秀的，比你的儿子优秀得多，不要悲伤地说："哦，斯瓦提亚，

" [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [geɪv] [nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] .
" for thy son who performed no sacrifice and gave no sacrificial present .
" 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 给予 不 献祭 展示 .

"为了你那没有献祭也没有献祭品的儿子。"

- ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ] " -
' SECTION LVI " '
- 部分 lvi " -

"第 LVI 部分"

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [kɪŋ] - [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
" Narada said , ' King Suhotra also , O Srinjaya , we hear , fell a prey to death .
" 那罗陀 说 , - 国王 - 还 , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们也听说苏霍特拉王也死于非命。’”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] , [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
He was the foremost of heroes , and invincible in battle .
他 曾是 这 首先 的 英雄 , 和 无敌 在 战斗 .

他是英雄中的英雄，战无不胜。

[ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
The very gods used to come for seeing him .
这 非常 神 用过的 到 来 为了 看到 他 .

连神明都曾前来瞻仰他。

[əˈkwaɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ˈvɜːtʃuəsli] ,
Acquiring his kingdom virtuously ,
收购 他的 王国 有德行 ,

他凭借美德获得了王国，

[hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [dəˈmestɪk] [priːsts] [ænd; ənd] [ˈbrɑːmənəz]
he sought the advice of his Ritwijas and domestic priests and Brahmanas
他 寻求 这 建议 的 他的 - 和 国内的 神父 和 婆罗门
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] ,
for his own good ,
为了 他的 自己的 好的 ,

他为了自己的利益，向他的侍从、家庭祭司和婆罗门寻求建议。

[ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [juːst] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðeə(r)] [biˈhest] .
and enquiring of them , used to obey their behests .
和 查询 的 他们 , 用过的 到 服从 他们的 要求 .

并向他们询问，然后服从他们的要求。

[wel] - [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈdjuːti][ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː]
Well - acquainted with the duty of protecting his subjects , possessed of virtue
出色地 - 熟人 和 这 责任 的 保护 他的 主题 , 拥有 的 美德
[ænd; ənd][ˌlɪbəˈræləti] ,
and liberality ,
和 自由主义 ,

他深知保护子民的职责，拥有美德和慷慨，

[pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ˈsʌbdʒəgeit, -dʒu-] [fəʊz] , [kɪŋ] - [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
performing sacrifices and subjugating foes , king Suhotra wished for the
表演 牺牲 和 征服 敌人 , 国王 - 希望 为了 这
[ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .
increase of his wealth .
增加 的 他的 财富 .

苏霍特拉国王通过举行祭祀和征服敌人，祈求财富增长。

[hiː; hi] [əˈdɔːrd] [ðə; ði] [gɒdz] [baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] ,
He adored the gods by following the ordinances of the scriptures ,
他 受人喜爱 这 神 经过 下列的 这 法令 的 这 经文 ,

他通过遵循经文中的教规来敬拜神灵。

[ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈærəus] .
and defeated his foes by means of his arrows .
和 战败 他的 敌人 经过 方法 的 他的 箭头 .

他用箭矢击败了敌人。

[hiː; hi] [ˈgrætɪfaɪd] [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈeksələnt] [əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] .
He gratified all creatures by means of his own excellent accomplishments .
他 满意 全部 生物 经过 方法 的 他的 自己的 出色的 成就 .

他凭借自身卓越的成就，使万物都感到满意。

[hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
He ruled the earth ,
他 裁决 这 地球 ,

他统治着大地，

['friːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [mlɛkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] - [θiːvz] . - [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]
freeing her from Mlecchas and the forest - thieves . 91 The deity of
释放 她 从 mlecchas 和 这 森林 - 窃贼 . - 这 神 的
[ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃaʊəd] [gəʊld]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][frɒm; frəm] [jɪrz] [end][tuː; tə] [jɪrz] [end] .
the clouds showered gold unto him from year's end to year's end .
这 云 淋浴 金子 到 他 从 年 结尾 到 年 结尾 .

将她从Mlecchas和森林盗贼手中解救出来。91 云神从年末到年末向他降下金雨。

[ɪn] [ðəʊz] ['əʊldən] [deɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['rɪvəz] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]) [ræn] (['lɪkwɪd]) [gəʊld] ,
In those olden days , therefore , the rivers (in his kingdom) ran (liquid) gold ,
在 那些 古老的 天 , 所以 , 这 河流 (在 他的 王国) 跑 (液体) 金子 ,

因此，在古代，（他王国的）河流里流淌着（液态的）黄金。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['əʊpən][tuː; tə] ['evribɒdi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] . - [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz]
and were open to everybody for use . 92 The deity of the clouds
和 是 打开 到 大家 为了 使用 . - 这 神 的 这 云
['ʃaʊəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd][kræbz][ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ɒv; əv]
showered on his kingdom large number of alligators and crabs and fishes of
淋浴 在 他的 王国 大的 数字 的 鳄鱼 和 螃蟹 和 鱼 的
[daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
diverse species and various objects of desire ,
各种各样的 物种 和 各种各样的 对象 的 欲望 ,

并且向所有人开放使用。92 云神向他的王国降下了大量的鳄鱼、螃蟹、各种鱼类和各种人们渴望的物品，

['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
countless in number , that were all made of gold .
无数 在 数字 , 那 是 全部 制成 的 金子 .

数量无数，而且全部都是用黄金制成的。

[ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [leɪks] [ɪn] [ðæt] [kɪŋz] [də'mɪnjənz] [iːtʃ] ['meʒəd] [fʊl] [tuː] [maɪlz] .
The artificial lakes in that king's dominions each measured full two miles .
这 人造的 湖泊 在 那 国王的 领地 每个 测量 满的 二 英里 .

那位国王领地内的人工湖，每个都长达两英里。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [dwɔːfs] [ænd; ənd] ['hʌmpbæk] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ,
Beholding thousands of dwarfs and humpbacks and alligators and Makaras ,
凝视 数千 的 矮人 和 座头鲸 和 鳄鱼 和 摩羯座 ,
[ænd; ənd] ['tɔːrtəsəz] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and tortoises all made of gold ,
和 陆龟 全部 制成 的 金子 ,

目睹成千上万由黄金制成的侏儒、座头鲸、鳄鱼、马卡拉鱼和乌龟，

[kɪŋ] - [w'ʌndəd] [mʌtʃ] .
king Suhotra wondered much .
国王 - 想知道 很多 .

苏霍特拉国王百思不得其解。

[ðæt] [ʌn'lɪmɪtɪd] [welθ] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] - [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][æt; ət]
That unlimited wealth of gold , the royal sage Suhotra performing a sacrifice at
那 无限 财富 的 金子 , 这 皇家 圣人 - 表演 一个 牺牲 在
- ,
Kurujangala ,
- ,

那数不尽的黄金财富，皇家圣贤苏霍特拉在俱卢江伽罗举行祭祀，

[geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
gave away unto the Brahmanas , before the completion of the sacrifice .
给予 离开 到 这 婆罗门 , 前 这 完成 的 这 牺牲 .

在祭祀完成之前，就将祭品分发给了婆罗门。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - ,
Having performed a thousand Horse - sacrifices , a hundred Rajasuyas ,
拥有 执行 一个 千 马 - 牺牲 , 一个 百 - ,

举行了一千场马祭，一百场拉贾苏亚祭祀之后，

['meni] ['seɪkrɪd] ['kʃɑːtrijə] - sacrifices93 [ɪn][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ə'bʌndənt] ['prez(ə)nts][tuː; tə]
many sacred Kshatriya - sacrifices93 in all of which he made abundant presents to
许多 神圣 刹帝利 - sacrifices93 在 全部 的 哪个 他 制成 丰富 礼物 到
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] ['deɪli] [raɪts] ,
the Brahmanas and having performed daily rites ,
这 婆罗门 和 拥有 执行 日常的 仪式 ,

他举行了许多神圣的刹帝利祭祀93，在所有这些祭祀中，他都向婆罗门们赠送了大量的礼物，并且每天都举行祭祀仪式，

['ɔːlməʊst] ['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ˌʌndə'gɒn] [frɒm; frəm] ['spesɪfaɪd] [dɪ'zaɪr] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['ʌltɪmətli]
almost countless in number , undergone from specified desires , the king ultimately
几乎 无数 在 数字 , 经历 从 指定的 欲望 , 这 国王 最终
[əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [end] .
obtained a very desirable end .
获得 一个 非常 理想 结尾 .

几乎数不胜数，出于特定的愿望，国王最终获得了非常理想的结果。

[wen] , [əʊ] - , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [daɪd] ,
When , O Srinjaya , such a king died ,
什么时候 , 哦 - , 这样的 一个 国王 死亡 ,

斯林贾亚啊，当这样一位国王去世时，

[huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː] ,
who was superior to thee as regards the four cardinal virtues and who ,
WHO 曾是 优越的 到 你 作为 问候 这 四 红衣主教 美德 和 WHO ,
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
superior to thee ,
优越的 到 你 ,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [griːv] ['seɪɪŋ] , “ [əʊ]
was therefore , much superior to thy son , thou shouldst not grieve saying , “ Oh
曾是 所以 , 很多 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 悲伤 说 , “ 哦
- , [əʊ] ,
Swaitya , Oh ,
- , 哦 ,

因此，他比你的儿子优秀得多，你不应该悲伤地说：“哦，斯瓦提亚，哦，

- , ” [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] . -
Swaitya , ” for thy son performed no sacrifice and made no sacrificial present . '
- , ” 为了 你的 儿子 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 展示 . -
” -
” '
” -

斯瓦提亚，你的儿子既没有举行祭祀，也没有献上祭品。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] “ -
" SECTION LVII “ '
" 部分 lvii “ -

“第五十七节”

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [kɪŋ] - [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ]
" Narada said , ' The heroic king Paurava also , O Srinjaya , we hear , fell a prey
" 那罗陀 说 , - 这 英勇 国王 - 还 , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说，英勇的国王波罗瓦也死于非命。’

[ðæt] [kɪŋ] [ɡeɪv] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [waɪt] [ɪn] [hjuː] .
That king gave away a thousand times thousand horses that were all white in hue .
那 国王 给予 离开 一个 千 时代 千 马匹 那 是 全部 白色的 在 色调 .

那位国王赠送了一千多匹马，这些马全都是白色的。

[æt; ət][ðə; ði] [hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪs] [pəˈfɔːmd] [baɪ] [ðæt] [ˈrɔɪəl] [seɪdʒ] ,
At the Horse - sacrifice performed by that royal sage ,
在 这 马 - 牺牲 执行 经过 那 皇家 圣人 ,

在那位皇家圣贤举行的马祭仪式上，

[ˈkaʊntləs] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈlɜːnɪd] [ˈbrɑːmənəz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] Siksha94 [ænd; ənd]
countless number of learned Brahmanas versed in the principles of Siksha94 and
无数 数字 的 学习 婆罗门 精通 在 这 原则 的 Siksha94 和
[ˈækʃɑːrə] [kʌm] [frɒm; frəm] [daɪˈvɜːs] [relmz] .
Akshara come from diverse realms .
阿克沙拉 来 从 各种各样的 领域 .

无数精通 Siksha94 和 Akshara 原则的博学婆罗门来自不同的领域。

[ðiːz] [ˈbrɑːmənəz] , [ˈpjʊərɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][baɪ] [vaʊz] ,
These Brahmanas , purified by the Vedas , by knowledge , and by vows ,
这些 婆罗门 , 纯化 经过 这 吠陀经 , 经过 知识 , 和 经过 誓言 ,
[ænd; ənd] [ˈlɪbərəl] [ænd; ənd][ɒv; əv] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈkauntənəns] ,
and liberal and of agreeable countenances ,
和 自由主义 和 的 同意 面容 ,

这些婆罗门，因吠陀经、知识和誓言而净化，他们慷慨大方，面容和蔼可亲。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈkɒstli] [ɡɪfts] ,
having obtained from the king costly gifts ,
拥有 获得 从 这 国王 昂贵 礼物 ,

从国王那里获得了贵重礼物后，

[sʌtʃ] [æz; əz] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [bedz] [ænd; ənd] [kˈɑːpɪts] [ænd; ənd] [ˈviːək(ə)lz]
such as robes and houses and excellent beds and carpets and vehicles
这样的 作为 长袍 和 房屋 和 出色的 床 和 地毯 和 车辆
[ænd; ənd][drɑːft] - [ˈkæt(ə)l] ,
and draft - cattle ,
和 草稿 - 牛 ,

例如长袍、房屋、优质床铺、地毯、车辆和役用牛，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈlaɪtɪd] [baɪ] [ˈæktəz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] [ænd; ənd] [ˈsɪŋəz] , [ˈθʌrəli]
were always delighted by actors and dancers and singers , thoroughly
是 总是 高兴极了 经过 演员 和 舞者 和 歌手 , 彻底
[ˈkɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [wel] - [vɜːst] ([ɪn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ɑːt]) ,
competent and well - versed (in their respective art) ,
胜任的 和 出色地 - 精通 (在 他们的 各自 艺术) ,

我们一直对那些技艺精湛、博学多才的演员、舞蹈家和歌手感到欣喜。

[ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [spɔːt] [ænd; ənd][ˈevə(r)] - [ˈstraɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][daɪˈvɜːʃ(ə)n] .
engaged in sport and ever - striving for their diversion .
已订婚的 在 运动 和 曾经 - 努力 为了 他们的 导流 .

积极参与体育运动，不断追求娱乐消遣。

[æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [djuː] [taɪm] [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts][ten]
At each of his sacrifices in due time he gave away as sacrificial presents ten
在 每个 的 他的 牺牲 在 到期的 时间 他 给予 离开 作为 献祭 礼物 十
['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['splendə(r)] ,
thousand elephants of golden splendour ,
千 大象 的 金的 辉煌 ,

在他每次举行祭祀仪式时，他都会按时赠送一万头金光闪闪的大象作为祭品。

[wɪð] [ðə; ði] ['tempərəl] [dʒuːs] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [kɑːz] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð]
with the temporal juice trickling down their bodies , and cars made of gold with
和 这 颞 汁 涓涓细流 向下 他们的 身体 , 和 汽车 制成 的 金子 和
['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] .
standards and banners .
标准 和 横幅 .

时间之液顺着他们的身体缓缓流淌，还有用黄金打造的汽车，上面插着旗帜和横幅。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə'weɪ] , [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['θaʊz(ə)nd] ['meidnz]
He also gave away , as sacrificial presents , a thousand times thousand maidens
他 还 给予 离开 , 作为 献祭 礼物 , 一个 千 时代 千 少女们
[dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
decked with ornaments of gold ,
甲板 和 装饰品 的 金子 ,

他还赠送了一千万名佩戴金饰的少女作为祭品。

[ænd; ənd][kɑːz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntɪŋ] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]
and cars and steeds and elephants for mounting , and houses and
和 汽车 和 马匹 和 大象 为了 安装 , 和 房屋 和
['fiːldz] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kaɪn] ,
fields , and hundreds of kine ,
字段 , 和 数百 的 牛 ,

还有汽车、骏马、骑乘用的大象、房屋、田地，以及成百上千头牛。

[baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['θaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] ['kau,hə:d] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
by hundreds of thousand , and thousands of cowherds decked with gold .
经过 数百 的 千 , 和 数千 的 牧牛人 甲板 和 金子 .

成千上万，还有成千上万身披金饰的牧牛人。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [sɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] , [vɪz] . ,
They that are acquainted with the history of the past , sing this song , viz . ,
他们 那 是 熟人 和 这 历史 的 这 过去的 , 唱歌 这 歌曲 , 即 . ,

那些熟悉过去历史的人，会唱这首歌，即：

[ðæt] [ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [kɪŋ] - [geɪv] [ə'weɪ] [kaɪn] [wɪð] [kɑːvz] ,
that in that sacrifice , king Paurava gave away kine with calves ,
那 在 那 牺牲 , 国王 - 给予 离开 牛 和 小牛 ,

在那次祭祀中，国王帕乌拉瓦献出了母牛和小牛。

['hævɪŋ] ['gəʊldən] [hɔːnz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [huːf] [ænd; ənd] [brɑːs] - ,
having golden horns and silver hoofs and brass milkpots ,
拥有 金的 角 和 银 蹄子 和 黄铜 - ,

它们长着金角、银蹄和铜奶罐，

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sleɪvz] [ænd; ənd] [meɪl] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['æsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] , [ænd; ənd] [ʃiːp] ,
and female slaves and male slaves and asses and camels , and sheep ,
和 女性 奴隶 和 男性 奴隶 和 亚斯 和 骆驼 , 和 羊 ,
['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
countless in number ,
无数 在 数字 ,

还有女奴、男奴、驴、骆驼和羊，数量数不胜数。

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [hɪl] - [laɪk] [maʊndz] [ɒv; əv] [fuːd] .
and diverse kinds of gems and diverse hill - like mounds of food .
和 各种各样的 种类 的 宝石 和 各种各样的爬坡道 - 喜欢 土堆 的 食物 .

还有各种各样的宝石和堆积如山的食物。

[ðæt] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgəs] [sək'sesɪvli] [pə'fɔːmd] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
That sacrificing king of the Angas successively performed , in the order of their
那 牺牲 国王 的 这 安加斯 依次 执行 , 在 这 命令 的 他们的
['merɪt] ,
merit ,
优点 ,

那位安加斯人的祭祀之王，按照功绩的先后顺序，依次进行了以下祭祀：

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kɒmpɪtənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [klɑːs] ,
and according to what was competent for his own class ,
和 根据 到 什么 曾是 胜任的 为了 他的 自己的 班级 ,

并且按照他所在阶层应有的能力来评判，

['meni] [ɔː'spɪʃəs] ['sækrɪfaɪsɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
many auspicious sacrifices capable of yielding every object of desire .
许多 吉祥 牺牲 有能力的 的 屈服 每一个 目的 的 欲望 .

许多吉祥的祭祀仪式，能够获得任何想要的东西。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [əʊ] - ,
When such a king , O Srinjaya ,
什么时候 这样的 一个 国王 , 哦 - ,

当这样的国王啊，哦，斯林贾亚，

[daɪd] [huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː]
died who was superior to thee as regards the four cardinal virtues and who
死亡 WHO 曾是 优越的 到 你 作为 问候 这 四 红衣主教 美德 和 WHO
,
,
,

死去的人在四项基本美德方面都胜过你，而且，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst]
superior to thee was , therefore , much more superior to thy son , thou shouldst
优越的 到 你 曾是 , 所以 , 很多 更多的 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该
[nɒt] , ['seɪɪŋ] “ [əʊ] ,
not , saying “ Oh ,
不是 , 说 “ 哦 ,

因此，比你优越的人比你的儿子优越得多，你不应该说“哦，

- , [əʊ] , - , ” [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd]
Swaitya , Oh , Swaitya , ” grieve for thy son who performed no sacrifice and made
- , 哦 , - , ” 悲伤 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 制成
[nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] . - ” -
no sacrificial present . ' ” '
不 献祭 展示 . - ” -

斯瓦提亚啊，斯瓦提亚啊，“请为你的儿女悲伤吧，他没有举行祭祀，也没有献上祭品。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] “ -
" SECTION LVIII “ '
" 部分 第五十八章 “ -

“第五十八节”

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - - [sʌn] , [ˈsɪvi] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] - , [wiː; wi] [hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
" Narada said , ' Usinara's son , Sivi also , O Srinjaya , we hear , fell a prey to
" 那罗陀 说 , - - 儿子 , sivi 还 , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

“那罗陀说：‘乌西那罗的儿子西维，哦，斯林贾亚，我们听说，也死于非命。

[ðæt] [kɪŋ] [hæd; həd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] , [pʊt] [ə; eɪ] [ˈleðən] [ˈɡɜːdl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
That king had , as it were , put a leathern girdle around the earth ,
那 国王 有 , 作为 它 是 , 放 一个 皮革 腰带 大约 这 地球 ,

那位国王仿佛给地球系上了一条皮带。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈaɪləndz] [ænd; ənd] [siːz] [ænd; ənd]
making the earth with her mountains and islands and seas and
制作 这 地球 和 她 山脉 和 岛屿 和 海域 和
[ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [rɪˈzaʊnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈklætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
forests resound with the clatter of his car .
森林 回响 和 这 哒 的 他的 车 .

他的汽车轰鸣声响彻大地，山川、岛屿、海洋和森林都回荡着这声音。

[ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˈsɪvi] , [ˈɔːlweɪz] [sluː] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [fəʊz] .
The vanquisher of foes , viz . , king Sivi , always slew the foremost of foes .
这 征服者 的 敌人 , 即 . , 国王 sivi , 总是 一万 这 首先 的 敌人 .

战胜敌人的西维国王总是先斩杀最强大的敌人。

[hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ˈmeni] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [ˈprez(ə)nts][ɪn] [prəˈfjuːʒn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] .
He performed many sacrifices with presents in profusion unto the Brahmanas .
他 执行 许多 牺牲 和 礼物 在 丰富 到 这 婆罗门 .

他向婆罗门们举行了许多祭祀仪式，并赠送了大量礼物。

[ðæt] [ˈmɒnək] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [hæd; həd] [əˈkwaɪəd] [ɪˈnɔːməs]
That monarch of great prowess and great intelligence had acquired enormous
那 君主 的 伟大的 能力 和 伟大的 智力 有 获得 巨大的
[welθ] .
wealth .
财富 .

那位英明睿智的君主积累了巨额财富。

[ɪn][ˈbæt(ə)l][hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [əˈplɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈkʃɑːtrijə] . - [ˈhævɪŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
In battle he won the applause of all Kshatriyas . 95 Having brought the whole earth
在 战斗 他 韩元 这 掌声 的 全部 刹帝利 . - 拥有 带来 这 所有的 地球
[ˈʌndə(r)] [səbˈdʒekʃn] ,
under subjection ,
在下面 隶属 ,

在战场上，他赢得了所有刹帝利的喝彩。95 他征服了整个大地，

[hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ˈmeni] [hɔːs] - [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [əbˈstrʌkʃn] ,
he performed many Horse - sacrifices , without any obstruction ,
他 执行 许多 马 - 牺牲 , 没有 任何 梗阻 ,

他进行了多次马祭，没有遇到任何阻碍。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈdʌktɪv] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈmerɪt] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] ([æz; əz][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈprez(ə)nt]) [ə; eɪ]
which were productive of great merit giving away (as sacrificial present) a
哪个 是 生产力 的 伟大的 优点 给予 离开 (作为 献祭 展示) 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [krɔː] [ɒv; əv][ˈɡəʊldən] - ,
thousand crores of golden nishkas ,
千 千万 的 金的 - ,

这些功德卓著的供奉者（作为祭祀礼物）赠送了价值千千万万的金饰。

[ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [mʌtʃ] [greɪn] ,
and many elephants and steeds and other kinds of animals , much grain ,
和 许多 大象 和 马匹 和 其他 种类 的 动物 , 很多 粮食 ,
[ænd; ənd] ['meni] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
and many deer and sheep .
和 许多 鹿 和 羊 .

还有许多大象、骏马和其他种类的动物，大量的谷物，以及许多鹿和羊。

[ænd; ənd] [kɪŋ] ['sɪvi] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɜːθ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sɔɪl]
And king Sivi gave away the sacred earth consisting of diverse kinds of soil
和 国王 sivi 给予 离开 这 神圣 地球 由 的 各种各样的 种类 的 土壤
['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
unto the Brahmanas .
到 这 婆罗门 .

希维王将由各种土壤组成的神圣土地赠予了婆罗门。

[ɪn'diːd] , - [sʌn] , ['sɪvi] ,
Indeed , Usinara's son , Sivi ,
的确 , - 儿子 , sivi ,

事实上，乌西纳拉的儿子西维

[geɪv] [ə'weɪ] [æz; əz] ['meni] [kaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [reɪn] - [drɒps] ['ʃaʊəd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
gave away as many kine as the number of rain - drops showered on the earth ,
给予 离开 作为 许多 牛 作为 这 数字 的 雨 - 滴 淋浴 在 这 地球 ,

捐赠的牛只数量与洒落在地球上的雨滴数量一样多。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
or the number of stars in the firmament ,
或者 这 数字 的 明星 在 这 苍穹 ,

或者说，天空中星星的数量，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sænd] - [greɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] ['gʌŋgə] ,
or the number of sand - grains on the bed of Ganga ,
或者 这 数字 的 沙 - 谷物 在 这 床 的 恒河 ,

或者恒河河床上的沙粒数量，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rɒks] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] ['mɛruː] ,
or the number of rocks that constitute the mountain called Meru ,
或者 这 数字 的 岩石 那 构成 这 山 称为 梅鲁 ,

或者构成须弥山的岩石数量，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dʒemz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ([ə'kwætɪk]) ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
or the number of gems or of (aquatic) animals in the ocean .
或者 这 数字 的 宝石 或者 的 (水) 动物 在 这 海洋 .

或者宝石的数量，或者海洋中（水生）动物的数量。

[ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] [hæθ] [nɒt] [met] [wɪð] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [miːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði]
The Creator himself hath not met with and will not meet within the past , the
这 创作者 他自己 有 不是 遇见 和 和 将要 不是 见面 之内 这 过去的 , 这
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

造物主本身既没有在过去、现在与人相遇，将来也不会与人相遇。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [kɪŋ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['bəːdən] [ðæt] [kɪŋ] ['sɪvi] [bɔː(r)] .
or the future , another king capable of bearing the burdens that king Sivi bore .
或者 这 未来 , 其他 国王 有能力的 的 轴承 这 负担 那 国王 sivi 钻孔 .

或者未来，会有另一位能够承担西维国王所承担的重担的国王。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] , [wɪð] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [raɪts] , [ðæt] [kɪŋ] ['sɪvi] [pə'fɔːmd] .
Many were the sacrifices , with every kind of rites , that king Sivi performed .
许多 是 这 牺牲 , 和 每一个 种类 的 仪式 , 那 国王 sivi 执行 .

西维国王举行了许多祭祀仪式，仪式多种多样。

[ɪn] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] [steɪks] , [ðə; ði] [k'ɑːpɪts] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] ,
In those sacrifices , the stakes , the carpets , the houses , the walls , and the arches ,
在 那些 牺牲 , 这 赌注 , 这 地毯 , 这 房屋 , 这 墙壁 , 和 这 拱门 ,

在这些牺牲中，包括木桩、地毯、房屋、墙壁和拱门，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
were all made of gold .
是 全部 制成 的 金子 .

它们都是用黄金制成的。

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [kliːn] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
Food and drink , agreeable to the taste and perfectly clean were kept in profusion .
食物 和 喝 , 同意 到 这 品尝 和 完美 干净的 是 保留 在 丰富 .

食物和饮料种类丰富，味道宜人，而且非常干净。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ðæt] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] ['kaʊntɪd] [baɪ] ['mɪrɪədz] [ænd; ənd] ['mɪrɪədz] .
And the Brahmanas that repaired to them could be counted by myriads and myriads .
和 这 婆罗门 那 已修复 到 他们 可以 是 计数 经过 无数 和 无数 .

前来投奔他们的婆罗门数不胜数。

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['vaɪəndz][ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Abounding with viands of every description ,
丰富 和 菜肴 的 每一个 描述 ,

各种菜肴琳琅满目，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɪv] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] .
nothing but agreeable words such as give away and take were heard there .
没有什么 但 同意 字 这样的 作为 给 离开 和 拿 是 听到 那里 .

那里只听到诸如“赠送”和“接受”之类的令人愉悦的词语。

[mɪlk] [ænd; ənd] ['kɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] [leɪks] .
Milk and curds were collected in large lakes .
牛奶 和 凝乳 是 集 在 大的 湖泊 .

大型湖泊中收集了牛奶和凝乳。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɒmpaʊnd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [drɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [hɪlz] [ɒv; əv] [fuːd] .
In his sacrificial compound , there were rivers of drink and white hills of food .
在 他的 献祭 化合物 , 那里 是 河流 的 喝 和 白色的 丘陵 的 食物 .

在他的祭祀场所里，有河流般的饮用水和白色的食物山。

“ [beɪð] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [æz; əz][jiː; ji] [laɪk] , ” [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [wɜːdz] [hɜːd] [ðeə(r)] .
“ Bathe , and drink and eat as ye like , ” these were the only words heard there .
“ 洗澡 , 和 喝 和 吃 作为 是的 喜欢 , ” 这些 是 这 仅有的 字 听到 那里 .

“想洗澡就洗澡，想喝就喝，想吃就吃，”这是那里唯一听到的话。

['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [diːdz] , ['ruːdrə] ['grɑːntɪd] ['sɪvi] [ə; eɪ] [buːn] , ['seɪɪŋ] , “ [æz; əz] [ðaʊ]
Gratified with his righteous deeds , Rudra granted Sivi a boon , saying , “ As thou
满意 和 他的 正义 契约 , 鲁德拉 的确 sivi 一个 恩惠 , 说 , “ 作为 你
[gɪv] [ə'weɪ] ,
givest away ,
给予 离开 ,

鲁陀罗因湿婆的善行而感到欣慰，赐予他一个恩惠，说道：“你慷慨布施，

[let] [ðaɪ] [welθ] , [ðaɪ] [dɪ'vəʊʃn] , — [ðaɪ] [feɪm] , [ðaɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækts] , [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ɔːl] ['kriːtʃəz]
let thy wealth , thy devotion , — thy fame , thy religious acts , the love that all creatures
让 你的 财富 , 你的 虔诚 , — 你的 名声 , 你的 宗教 行为 , 这 爱 那 全部 生物
[beə(r)] [ðiː] ,
bear thee ,
熊 你 ,

愿你的财富、你的虔诚、你的名望、你的宗教行为，以及万物对你的爱，都归于你。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] ([ðaʊ] [ə'teɪn]) , [biː; bi] [ɔːl] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
and the heaven (thou attain) , be all inexhaustible .
和 这 天堂 (你 达到) , 是 全部 取之不尽的 .

而你所达到的天堂，是无穷无尽的。

” ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðiːz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [buːn] , ['iːv(ə)n] ['sɪvi] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [left] [ðɪs]
” Having obtained all these desirable boons , even Sivi , when the time came , left this
” 拥有 获得 全部 这些 理想 恩惠 , 甚至 sivi , 什么时候 这 时间 来了 , 左边 这
[wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] .
world for heaven .
世界 为了 天堂 .

“获得所有这些令人向往的恩惠之后，就连希维，在时机成熟时，也离开了这个世界，升入了天堂。”

[wen] , [əʊ] - , [hiː; hi] [daɪd] [huː] [wɒz; wəz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)]
When , O Srinjaya , he died who was superior to thee , was much superior
什么时候 , 哦 - , 他 死亡 WHO 曾是 优越的 到 你 , 曾是 很多 优越的
[tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] ,
to thy son ,
到 你的 儿子 ,

哦，斯林贾亚，当那位比你更优秀、比你的儿子优秀得多的人去世时，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] , - , [əʊ] , - ” ,
thou shouldst not , saying , “ Oh , Swaitya , Oh , Swaitya ” ,
你 应该 不是 , 说 , “ 哦 , - , 哦 , - ” ,

你不应该说：“哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚”，

[griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nt] . -
grieve for thy son who performed no sacrifice and made no sacrificial present . '
悲伤 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 展示 . -
” -
” '
” -

为你的儿女哀悼吧，他没有献上任何祭品，也没有奉献任何祭品。

" ['sekʃ(ə)n] [lɪks] “ -
" SECTION LIX “ '
" 部分 利克斯 “ -

“第五十九节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə] , [əʊ] - , [wiː; wi] [hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ]
" Narada said , ' Rama , the son of Dasaratha , O Srinjaya , we hear , fell a prey
" 那罗陀 说 , - 罗摩 , 这 儿子 的 达萨拉塔 , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说达沙拉塔之子罗摩不幸遇难。’”

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪm] ,
His subjects were as much delighted with him ,
他的 主题 是 作为 很多 高兴极了 和 他 ,

他的臣民们也同样喜爱他。

[æz; əz][ə; eɪ]['saɪə(r)][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] .
as a sire is delighted with the children of his loins .
作为 一个 父系 是 高兴极了 和 这 孩子们 的 他的 腰肉 .

就像父亲对自己的子嗣感到欣喜一样。

[in'djuː] [wɪð] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , ['kaʊntləs] ['vɜːtjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [hɪm] .
Endued with immeasurable energy , countless virtues were there in him .
赋予 和 无法估量的 活力 , 无数 美德 是 那里 在 他 .

他精力充沛，拥有无数美德。

[ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] , ['rɑːmə] , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd]
Of unfading glory , Rama , the elder brother of Lakshmana , at the command
的 不褪色 荣耀 , 罗摩 , 这 长老 兄弟 的 拉克什曼那 , 在 这 命令
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
of his father ,
的 他的 父亲 ,

罗摩，罗什曼那的哥哥，拥有永不褪色的光辉，奉其父之命，

[lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
lived for fourteen years in the woods , with his wife .
居住地 为了 十四 年 在 这 树林 , 和 他的 妻子 .

他和妻子在森林里生活了十四年。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [sluː] [ɪn] - [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
That bull among men slew in Janasthana fourteen thousand Rakshasas for the
那 公牛 之中 男人 一万 在 - 十四 千 罗刹 为了 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] .
protection of the ascetics .
保护 的 这 苦行僧 .

那人中之牛在迦那斯塔那斩杀了一万四千名罗刹，以保护苦行僧。

[waɪl] ['dwelɪŋ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [kɔːld] ['rɑːvənə] , [bɪ'gaɪlɪŋ] [bəʊθ] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
While dwelling there , the Rakshasa called Ravana , beguiling both him and his
尽管 住宅 那里 , 这 罗刹 称为 罗波那 , 迷人的 两个都 他 和 他的
[kəm'pænjən] (['lɑːkʃmənə]) [æb'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
companion (Lakshmana) abducted his wife ,
伴侣 (拉克什曼那) 被绑架 他的 妻子 ,

罗刹罗波那在那里居住期间，迷惑了罗什曼那和他的同伴罗什曼那，掳走了他的妻子。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] .
the princess of Videha .
这 公主 的 维德哈 .

维德哈公主。

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ([mə'hɑːdeivə]) , [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) - ,
Like the Three - eyed (Mahadeva) , in days of old , slaying (the Asura) Andhaka ,
喜欢 这 三 - 眼睛 (摩诃提婆) , 在 天 的 老的 , 杀戮 (这 阿修罗) - ,

如同三眼天神（摩诃提婆）在远古时代斩杀（阿修罗）安达卡一样，

['rɑːmə][ɪn] [rɒθ] [sluː] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [ə'fendə(r)] [ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)]
Rama in wrath slew in battle that offender of Pulastya's race who had never before
罗摩 在 愤怒 一万 在 战斗 那 罪犯 的 - 种族 WHO 有 绝不 前
[biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['eni] [fəʊ] .
been vanquished by any foe .
到过 战败者 经过 任何 敌人 .

罗摩怒不可遏，在战场上杀死了普拉斯蒂亚族的那个冒犯者，此人此前从未被任何敌人击败过。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['rɑːmə] [sluː] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - [reɪs] [wɪð] [ɔːl]
the mighty - armed Rama slew in battle that descendant of Pulastya's race with all
这 强大的 - 武装 罗摩 一万 在 战斗 那 后裔 的 - 种族 和 全部
[hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] ,
his kinsmen and followers ,
他的 亲属 和 追随者 ,

拥有强大臂膀的罗摩在战场上杀死了普拉斯特亚的后裔及其所有亲属和追随者。

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz]
that Rakshasa who was incapable of being slain by the gods and the Asuras
那 罗刹 WHO 曾是 无法 的 存在 被杀 经过 这 神 和 这 阿修罗
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

那个连众神和阿修罗联手都无法杀死的罗刹，

[ðæt] [retʃ] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɔːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
that wretch who was a thorn unto the gods and the Brahmanas .
那 可怜虫 WHO 曾是 一个 刺 到 这 神 和 这 婆罗门 .

那个可恶的家伙，是众神和婆罗门眼中的一根刺。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃənət] ['triːtmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz]
In consequence of his affectionate treatment of his subjects , the celestials
在 结果 的 他的 亲热 治疗 的 他的 主题 , 这 天体
['wɜːʃip] ['rɑːmə] .
worshipped Rama .
崇拜 罗摩 .

由于罗摩善待他的子民，天神们都崇拜他。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'plɔːdɪd] ['iːv(ə)n][baɪ]
Filling the entire earth with his achievements , he was much applauded even by
填充 这 全部的 地球 和 他的 成就 , 他 曾是 很多 鼓掌 甚至 经过
[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] .
the celestial Rishis .
这 天体 圣贤 .

他的成就遍及整个世界，甚至连天上的圣贤都对他赞不绝口。

[kəm'pæʃənət] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [daɪ'vɜːs] [relmz] [ænd; ənd]
Compassionate unto all creatures , that king , having acquired diverse realms and
富有同情心 到 全部 生物 , 那 国王 , 拥有 获得 各种各样的 领域 和
[prə'tektɪd] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ['vɜːtʃuəsli] ,
protected his subjects virtuously ,
受保护 他的 主题 有德行 ,

这位国王仁慈待人，征服了众多领土，并以德行保护了他的子民。

[pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] [wɪ'ðaʊt] [əb'strʌkʃn] .
performed a great sacrifice without obstruction .
执行 一个 伟大的 牺牲 没有 梗阻 .

顺利完成了伟大的祭祀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] , ['rɑːmə] , ['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði]
And the lord , Rama , also performed a hundred Horse - sacrifices and the
和 这 主 , 罗摩 , 还 执行 一个 百 马 - 牺牲 和 这
[greɪt] ['sækrɪfaɪs] [kɔːld] - .
great sacrifice called Jaruthya .
伟大的 牺牲 称为 - .

而主神罗摩还举行了一百次马祭和名为贾鲁提亚的大祭祀。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	[hiː; hi]	[kən'trɪbjuːtɪd]	[tuː; tə]	['ɪndrəz]	[dɪ'laɪt]	.	-	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðiːz]	[ækts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
And	**with**	**libations**	**of**	**clarified**	**butter**	**he**	**contributed**	**to**	**Indra's**	**delight**	**.**	**96**	**And**	**by**	**these**	**acts**	**of**	**his**	**,**
和	和	酒	的	澄清	黄油	他	贡献	到	因陀罗的	喜	.	-	和	经过	这些	行为	的	他的	,

他以酥油祭祀，令因陀罗欢欣鼓舞。96 而通过他的这些行为，

['rɑːmə]	['kɔŋkə]	['hʌŋgə(r)]	[ænd; ənd]	[θɜːst]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[dɪ'ziːzɪz]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌbdʒɪkt]	.
Rama	**conquered**	**hunger**	**and**	**thirst**	**,**	**and**	**all**	**the**	**diseases**	**to**	**which**	**living**	**creatures**	**are**	**subject**	**.**
罗摩	征服	饥饿	和	口渴	,	和	全部	这	疾病	到	哪个	活的	生物	是	主题	.

罗摩战胜了饥饿和干渴，以及所有生物都会遭受的疾病。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	['evri]	[ə'kʌmplɪʃmənt]	,	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[bleiz]	[fɔːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['enədʒi]	.
Possessed	**of**	**every**	**accomplishment**	**,**	**he**	**always**	**blazed**	**forth**	**with**	**his**	**own**	**energy**	**.**
拥有	的	每一个	成就	,	他	总是	燃烧的	前进	和	他的	自己的	活力	.

他拥有所有成就，总是充满活力地向前迈进。

[ɪn'diːd]	,	['rɑːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːsə'rɑːθə]	,	['greɪtli]	[ˌaʊt'ʃɒn]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
Indeed	**,**	**Rama**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dasaratha**	**,**	**greatly**	**outshone**	**all**	**creatures**	**.**
的确	,	罗摩	,	这	儿子	的	达萨拉塔	,	非常	黯然失色	全部	生物	.

的确，达沙拉塔之子罗摩，远胜于所有生灵。

[wen]	['rɑːmə]	[ruːld]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ænd; ənd]	[men]	,	[ɔːl]	[lɪvd; 'laɪvd]	[tə'geðə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
When	**Rama**	**ruled**	**his**	**kingdom**	**,**	**the**	**Rishis**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**and**	**men**	**,**	**all**	**lived**	**together**	**on**	**the**	**earth**	**.**
什么时候	罗摩	裁决	他的	王国	,	这	圣贤	,	这	神	,	和	男人	,	全部	居住地	一起	在	这	地球	.

罗摩统治时期，众神、仙人和凡人共同生活在地球上。

[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	['lɪvɪŋ]	['kriːtʃəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['nevə(r)]	['ʌðəwaɪz]	.
The	**lives**	**of**	**living**	**creatures**	**were**	**never**	**otherwise**	**.**
这	生活	的	活的	生物	是	绝不	否则	.

生物的生活从来都不是别的。

[ðə; ði]	[laɪf]	-	[breθs]	['ɔːlsəʊ]	,	[kɔːld]	['prɑːnə]	,	[ə'pɑːnə]	,	[sə'mɑːnə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	,	[wen]	['rɑːmə]	[ruːld]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,
The	**life**	**-**	**breaths**	**also**	**,**	**called**	**Prana**	**,**	**Apana**	**,**	**Samana**	**,**	**and**	**the**	**others**	**,**	**when**	**Rama**	**ruled**	**his**	**kingdom**	**,**
这	生活	-	呼吸	还	,	称为	普拉纳	,	阿帕纳	,	萨马纳	,	和	这	其他的	,	什么时候	罗摩	裁决	他的	王国	,

当罗摩统治他的王国时，这些生命气息也被称为普拉那、阿帕那、萨玛那等等。

[ɔːl]	[pə'fɔːmd]	[ðeə(r)]	['fʌŋkʃ(ə)nz]	.
all	**performed**	**their**	**functions**	**.**
全部	执行	他们的	函数	.

他们都履行了自己的职责。

[ɔːl]	['luːmɪnəs]	['bɒdɪz]	[ʃɒn]	[braɪtə]	,	[ænd; ənd]	[kə'læmitiz]	['nevə(r)]	[ə'kɜːd]	.
All	**luminous**	**bodies**	**shone**	**brighter**	**,**	**and**	**calamities**	**never**	**occurred**	**.**
全部	发光的	身体	闪耀	更亮	,	和	灾难	绝不	发生	.

所有发光体都更加明亮，灾难从未发生。

[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɒŋ]	-	[lɪvd; 'laɪvd]	.
All	**his**	**subjects**	**were**	**long**	**-**	**lived**	**.**
全部	他的	主题	是	长的	-	居住地	.

他的臣民都很长寿。

[nʌn] [daɪd] [ɪn] [juːθ] .
None died in youth .
没有任何 死亡 在 青年 .

无人英年早逝。

[ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] , [juːst] [tuː; tə] [get] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ([ðə; ði]
The dwellers of heaven highly gratified , used to get , according to (the
这 居民 的 天堂 高度 满意 , 用过的 到 得到 , 根据 到 (这
['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [fɔː(r)] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
ordinances of) the four Vedas ,
法令 的) 这 四 吠陀经 ,

天上的居民非常高兴，根据四部吠陀经的规定，他们过去常常得到：

[laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [meɪd] [baɪ] [men] .
libations of clarified butter and other offerings of food made by men .
酒 的 澄清 黄油 和 其他 供品 的 食物 制成 经过 男人 .

男人们献上澄清黄油和其他食物作为祭品。

[hɪz; ɪz] [relmz] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] ; [ænd; ənd] [ɒv; əv] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ]
His realms were free from flies and gnats ; and of beasts of prey
他的 领域 是 自由的 从 苍蝇 和 小飞虫 ; 和 的 野兽 的 猎物
[ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['reptaɪlz] ,
and poisonous reptiles ,
和 有毒 爬行动物 ,

他的领地里没有苍蝇蚊蚋，也没有猛兽和毒蛇。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] .
there were none .
那里 是 没有任何 .

没有。

[ænd; ənd] [nʌn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] ['tendənsiz] , [nʌn] [wɒz; wəz] ['kʌvətəs] , [ænd; ənd]
And none was of unrighteous tendencies , none was covetous , and
和 没有任何 曾是 的 不义的 倾向 , 没有任何 曾是 贪婪的 , 和
[nʌn] [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] .
none was ignorant .
没有任何 曾是 无知 .

他们中没有一个人心怀不轨，没有一个人贪婪，也没有一个人愚昧无知。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ([fɔː(r)]) ['ɔːdərs] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]
The subjects , of all the (four) orders , were engaged in righteous and
这 主题 , 的 全部 这 (四) 订单 , 是 已订婚的 在 正义 和
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ækts] .
desirable acts .
理想 行为 .

所有（四个）阶层的臣民都在从事正义和可取的行为。

[wen] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
When the Rakshasas ,
什么时候 这 罗刹 ,

当罗刹们，

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [əb'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
about this time obstructed the offerings to the Pitris and the worship of the
关于 这 时间 受阻 这 供品 到 这 皮特里斯 和 这 崇拜 的 这
[gɒdz] [ɪn] - ,
gods in Janasthana ,
神 在 - ,

大约在同一时期，贾纳斯塔纳（Janasthana）的祭祀祖先和神灵的活动受到了阻碍。

[lɔːd] ['rɑːmə] , ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Lord Rama , slaying them ,
主 罗摩 , 杀戮 他们 ,

罗摩神斩杀了他们，

[kɔːzd] [ðəʊz] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [wʌns] [mɔː(r)] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪtriːs]
caused those offerings and that worship to be once more given to the Pitris
导致 那些 供品 和 那 崇拜 到 是 一次 更多的 给定 到 这 皮特里斯
[ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz] .
and the gods .
和 这 神 .

促使人们再次向祖先和诸神献上祭品和祭祀。

[men] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃɪldrən] ,
Men were each blessed with a thousand children ,
男人 是 每个 蒙福 和 一个 千 孩子们 ,

每个男人都蒙受恩典，拥有了一千个孩子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
and the period of their lives was a thousand years .
和 这 时期 的 他们的 生活 曾是 一个 千 年 .

他们的生活时期长达一千年。

['siːnɪə(r)z][hæd; həd]['nevə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['srɑːdəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒuːniəs] . - ['juːθfl] [ɪn] [ʃeɪp] ,
Seniors had never to perform Sraddhas of their juniors . 97 Youthful in shape ,
老年人 有 绝不 到 履行 sraddhas 的 他们的 青少年 . - 青春 在 形状 ,
[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] - [bluː] [hjuː] ,
of a dark - blue hue ,
的 一个 黑暗的 - 蓝色的 色调 ,

长辈无需为晚辈举行祭祀仪式。97 身材年轻，肤色深蓝色，

[ɒv; əv] [red] [aɪz] , [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
of red eyes , possessed of the tread of an infuriated elephant ,
的 红色的 眼睛 , 拥有 的 这 踏 的 一个 愤怒的 大象 ,

一双红眼睛，迈着如同愤怒的大象般的步伐，

[wɪð] [ɑːmz] ['riːtʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['mæsɪv] , [ɒv; əv]
with arms reaching down to the knees , and beautiful and massive , of
和 武器 到达 向下 到 这 膝盖 , 和 美丽的 和 大量的 , 的
['liːənaɪn] ['ʃəuldəz] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] ,
leonine shoulders , of great strength ,
狮科 肩膀 , 的 伟大的 力量 ,

双臂垂至膝盖，身姿优美魁梧，肩宽如狮，力大无穷。

[ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['rɑːmə] [ruːld] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)][ɪ'lev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
and beloved by all creatures , Rama ruled his kingdom for eleven thousand years
和 心爱 经过 全部 生物 , 罗摩 裁决 他的 王国 为了 十一 千 年
.
.
.

罗摩深受所有生灵爱戴，统治他的王国长达一万一千年。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ['ɔːlweɪz] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
His subjects always uttered his name .
他的 主题 总是 说出 他的 姓名 .

他的臣民总是呼唤他的名字。

[waɪl] ['rɑːmə] [ruːld] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
While Rama ruled his kingdom , the world became extremely beautiful .
尽管 罗摩 裁决 他的 王国 , 这 世界 成为 极其 美丽的 .

在罗摩统治时期，世界变得极其美丽。

['teɪkɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] subjects98 [wɪð] [hɪm] ['rɑːmə] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Taking at last his four kinds of subjects98 with him Rama went to heaven ,
采取 在 最后的 他的 四 种类 的 subjects98 和 他 罗摩 去 到 天堂 ,

最后，罗摩带着他的四种臣民升天了。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪn] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [eɪt] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
having established his own line consisting of eight houses on the earth .
拥有 已确立的 他的 自己的 线 由 的 八 房屋 在 这 地球 .

他在地球上建立了自己的家族，包括八个家族。

[wen] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When even he died , O Srinjaya ,
什么时候 甚至 他 死亡 , 哦 - ,

即使他去世了，O Srinjaya，

[huː] [wɒz; wəz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd]
who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and
WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] ,
superior to thy son ,
优越的 到 你的 儿子 ,

在四项基本美德方面胜过你，也胜过你的儿子，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [lə'ment] , ['seɪɪŋ] “ [əʊ] , - , [əʊ] , - ,
thou shouldst not lament , saying “ Oh , Swaitya , Oh , Swaitya ,
你 应该 不是 哀叹 , 说 “ 哦 , - , 哦 , - ,

你不应该哀叹，说“哦，斯瓦提亚，哦，斯瓦提亚，

” [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nt] . - ” -
” for thy son who performed no sacrifice and made no sacrificial present . ' ” '
” 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 展示 . - ” -

“为了你那没有献祭也没有奉献祭品的儿子。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks] “ -
" SECTION LX “ '
" 部分 LX “ -

“SECTION LX“"

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['iːv(ə)n] [kɪŋ] [bɑːɡɪrɑːðə] , [əʊ] - , [wiː; wi] [hɪə(r)] , [wɒz; wəz] [ded] .
" Narada said , ' Even king Bhagiratha , O Srinjaya , we hear , was dead .
" 那罗陀 说 , - 甚至 国王 巴吉拉塔 , 哦 - , 我们 听到 , 曾是 死的 .

“那拉达说，‘我们听说，甚至巴吉拉塔国王，哦，斯林贾亚，也死了。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['ɡʌŋɡə] ,
He caused the shores of Ganga ,
他 导致 这 海岸 的 恒河 ,

他造成了恒河岸边，

[kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌbɑːɡɪ'rɑːθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [flaɪts] [ɒv; əv] [steps] [meɪd] [ɒv; əv]
called after his name Bhagirath to be covered with flights of steps made of
称为 后 他的 姓名 巴吉拉特 到 是 涵盖 和 航班 的 步骤 制成 的
[ɡəʊld] . - [sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['prɪnsɪz] ,
gold . 99 Surpassing all kings and all princes ,
金子 . - 超越 全部 国王 和 全部 王子们 ,

这座以他的名字命名的宫殿，名为巴吉拉特宫，宫殿上铺设着黄金打造的阶梯。99 他超越了所有的国王和王子，

[hiː; hi] [ɡeɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['θaʊz(ə)nd] ['dæmzlz] [dekt] [wɪð]
he gave unto the Brahmanas a thousand times thousand damsels decked with
他 给予 到 这 婆罗门 一个 千 时代 千 少女们 甲板 和
['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
ornaments of gold .
装饰品 的 金子 .

他赐予婆罗门一千千名佩戴金饰的少女。

[ɔːl]	[ðəʊz]	['dæmzlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'pɒn]	[kɑːz]	.
All	**those**	**damsels**	**were**	**upon**	**cars**	**.**
全部	那些	少女们	是	之上	汽车	.

那些姑娘们都坐在车上。

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	['evri]	[kɑː(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[fɔː(r)]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'haɪnd]	[iːtʃ]	[kɑː(r)]
And	**unto**	**every**	**car**	**were**	**yoked**	**four**	**steeds**	**,**	**and**	**behind**	**each**	**car**
和	到	每一个	车	是	轭	四	马匹	,	和	在后面	每个	车

[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[kaɪn]	.
were	**a**	**hundred**	**kine**	**.**
是	一个	百	牛	.

每辆车都套着四匹马拉着马，每辆车后面都跟着一百头母牛。

[ænd; ənd]	[bɪ'haɪnd]	[iːtʃ]	[kaʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	(	['meni]	)	[gəʊts]	[ænd; ənd]	[ʃiːp]	.
And	**behind**	**each**	**cow**	**were**	**(**	**many**	**)**	**goats**	**and**	**sheep**	**.**
和	在后面	每个	奶牛	是	(	许多	)	山羊	和	羊	.

每头牛后面都跟着（许多）山羊和绵羊。

[kɪŋ]	[bɑːgɪrɑːðə]	[geɪv]	[ɪ'nɔːməs]	['prez(ə)nts]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['sækrɪfaɪsɪz]	.
King	**Bhagiratha**	**gave**	**enormous**	**presents**	**at**	**his**	**sacrifices**	**.**
国王	巴吉拉塔	给予	巨大的	礼物	在	他的	牺牲	.

巴吉拉特国王在祭祀仪式上慷慨地赠送了大量礼物。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['kɒŋkɔːs]	[ɒv; əv]	[men]	[ə'sembəld]	[ðeə(r)]	.
For	**that**	**reason**	**a**	**large**	**concourse**	**of**	**men**	**assembled**	**there**	**.**
为了	那	原因	一个	大的	大厅	的	男人	组装	那里	.

因此，那里聚集了大批男性。

[ə'flɪktɪd]	[ðeə(r)]	[wɪð]	['gʌŋgə]	[wɒz; wəz]	[mʌtʃ]	[peɪnd]	.
Afflicted	**there**	**with**	**Ganga**	**was**	**much**	**pained**	**.**
受苦的	那里	和	恒河	曾是	很多	痛苦	.

在那里，恒河女神饱受折磨，痛苦不堪。

“	[prə'tekt]	[ˌem 'iː]	,	”	[ʃiː; ʃi]	[sed]	[ænd; ənd]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[læp]	.
“	**Protect**	**Me**	**,**	**”**	**she**	**said**	**and**	**sat**	**down**	**on**	**his**	**lap**	**.**
“	保护	我	,	”	她	说	和	卫星	向下	在	他的	膝	.

“保护我,”她说着，坐在了他的腿上。

[ænd; ənd]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	['gʌŋgə]	[ðʌs]	[sæt]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[læp]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ʃiː; ʃi]	,
And	**because**	**Ganga**	**thus**	**sat**	**upon**	**his**	**lap**	**in**	**days**	**of**	**old**	**,**	**therefore**	**,**	**she**	**,**
和	因为	恒河	因此	卫星	之上	他的	膝	在	天	的	老的	,	所以	,	她	,

因为在远古时代，恒河女神就是这样坐在他的膝上的，所以，她

[laɪk]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['dɑːnsə(r)]	[ˌɜːr'vɑːsiː]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['dɔːtə(r)]	[ænd; ənd]
like	**the**	**celestial**	**dancer**	**Urvasi**	**came**	**to**	**be**	**regarded**	**as**	**his**	**daughter**	**and**
喜欢	这	天体	舞蹈家	乌尔瓦西	来了	到	是	认为	作为	他的	女儿	和

[wɒz; wəz]	[nemd]	['ɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	.
was	**named**	**after**	**his**	**name**	**.**
曾是	命名	后	他的	姓名	.

就像天上的舞者乌尔瓦西一样，她被视为他的女儿，并以他的名字命名。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[bɪ'kʌm]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['dɔːtə(r)]	,	[ʃiː; ʃi]	[bɪ'keɪm]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	(	[baɪ]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]
And	**having**	**become**	**the**	**king's**	**daughter**	**,**	**she**	**became**	**his**	**son**	**(**	**by**	**becoming**	**like**	**a**
和	拥有	变得	这	国王的	女儿	,	她	成为	他的	儿子	(	经过	成为	喜欢	一个

[sʌn]	,
son	**,**
儿子	,

她既成了国王的女儿，又成了他的儿子（通过变得像儿子一样，

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz]) . - [swiːt] -
the means of salvation unto his deceased ancestors) . 100 Sweet -
这 方法 的 救恩 到 他的 死者 祖先) . - 甜的 -
[spiːtʃt] [gændˈhɑːrvəz][ɒv; əv] [səˈlestiəl] [ˈsplendə(r)] , [ˈɡrætɪfaɪd] ,
speeched Gandharvas of celestial splendour , gratified ,
演讲 乾闼婆 的 天体 辉煌 , 满意 ,

（为他已故的祖先提供救赎之道）。100位天界光辉灿烂、言语甜美的乾闼婆，心满意足，

[sæŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ðə; ði] [ɡɒdz] , [ænd; ənd][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] . -
sang all this in the hearing of the Rishis , the gods , and human beings . 101
唱 全部 这 在 这 听力 的 这 圣贤 , 这 神 , 和 人类 生物 . -
[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

他将这一切歌颂给了圣贤、诸神和凡人。101 因此，

[əʊ] - , [dɪd] [ðæt] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] , [vɪz] . , [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] - [ˈɡəʊɪŋ] [ˈɡʌŋɡə] , [sɪˈlekt] [lɔːd] [bɑːɡɪrɑːðə]
O Srinjaya , did that goddess , viz . , the ocean - going Ganga , select lord Bhagiratha
哦 - , 做过 那 女神 , 即 . , 这 海洋 - 去 恒河 , 选择 主 巴吉拉塔
, [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ɪkʃvɑːkuː] ,
, descendant of Ikshvaku ,
, 后裔 的 伊克什瓦库 ,

O Srinjaya，那位女神，即远洋恒河，选定的主巴吉拉塔，伊克什瓦库的后裔，

[ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [ɒv; əv][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prəˈfjuːs] [ɡɪfts] ([tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz]) , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]
the performer of sacrifices with profuse gifts (to the Brahmanas) , as her
这 演员 的 牺牲 和 丰富的 礼物 (到 这 婆罗门) , 作为 她
[ˈfɑːðə(r)] .
father .
父亲 .

像她父亲一样，为婆罗门举行盛大的祭祀仪式，并慷慨地赠送礼物。

[hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [greis] [wɪð] ([ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]) [ðə; ði] [ˈveri] [ɡɒdz] [wɪð]
His sacrifices were always graced with (the presence of) the very gods with
他的 牺牲 是 总是 恩赐 和 (这 在场 的) 这 非常 神 和
[ˈɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
Indra at their head .
因陀罗 在 他们的 头 .

他的祭祀总是有众神亲临，其中以因陀罗为首。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ʃer] , [baɪ] [rɪˈmuːvɪŋ] [ɔːl] [[ɪmˈpedɪmənts]] ,
And the gods used to take their respective shares , by removing all impediments ,
和 这 神 用过的 到 拿 他们的 各自 分享 , 经过 移除 全部 障碍 ,

众神通过清除一切障碍，领取了各自应得的份额。

[tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðəʊz] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ɪn] [ˈevri] [wei] .
to facilitate those sacrifices in every way .
到 促进 那些 牺牲 在 每一个 方式 .

以各种方式促成这些牺牲。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] ,
Possessed of great ascetic merit ,
拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 ,

拥有极高的苦行功德，

[bɑːɡɪrɑːðə] [ɡeɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈbrɑːmənəz] [wɒtˈevə(r)] [ˈbenɪfɪt] [ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] [wɪˈðaʊt] [əˈblaɪdʒɪŋ]
Bhagiratha gave unto the Brahmanas whatever benefit they desired without obliging
巴吉拉塔 给予 到 这 婆罗门 任何 益处 他们 想要的 没有 乐于助人
[ðem; ðəm][tuː; tə][stɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weərˈevə(r)] [ðeɪ] [mait] [ˌentəˈteɪn] [ðəʊz] [dɪˈzaɪr] .
them to stir from the place wherever they might entertain those desires .
他们 到 搅拌 从 这 地方 无论 他们 可能 招待 那些 欲望 .

巴吉拉塔满足了婆罗门们的一切愿望，而没有强迫他们离开他们产生这些愿望的地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪð'həʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
There was nothing which he could withhold from the Brahmanas .
那里 曾是 没有什么 哪个 他 可以 扣压 从 这 婆罗门 .

他没有什么可以对婆罗门隐瞒的。

['evri] [wʌn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [hɪm] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] ['kʌvətɪd] .
Every one received from him everything he coveted .
每一个 一 已收到 从 他 一切 他 令人垂涎的 .

每个人都从他那里得到了自己想要的一切。

[æt; ət][lɑːst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] , [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]
At last , the king ascended to the region of Brahman , through the grace of
在 最后的 , 这 国王 上升 到 这 地区 的 婆罗门 , 通过 这 优雅 的
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
the Brahmanas .
这 婆罗门 .

最终，凭借婆罗门们的恩惠，国王升入了婆罗门的领域。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ðæt] [səb'sist] [ɒn][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]
For that object on which the Rishis that subsisted on the rays of the sun
为了 那 目的 在 哪个 这 圣贤 那 生存 在 这 射线 的 这 太阳
[juːst] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
used to wait upon the sun and the presiding deity of the sun ,
用过的 到 等待 之上 这 太阳 和 这 主持 神 的 这 太阳 ,

那些靠太阳光芒为生的圣贤们侍奉太阳和太阳神所用的那个物体，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːd] [bɑːgɪrɑːðə] ,
for that very object they used to wait upon the lord Bhagiratha ,
为了 那 非常 目的 他们 用过的 到 等待 之上 这 主 巴吉拉塔 ,

他们正是为此目的侍奉巴吉拉塔神。

[ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
that ornament of the three worlds .
那 装饰品 的 这 三 世界 .

那三界的装饰。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - , [huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][fɔː(r)]
When he died , O Srinjaya , who was superior to thee , as regards the four
什么时候 他 死亡 , 哦 - , WHO 曾是 优越的 到 你 , 作为 问候 这 四
['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] ,
cardinal virtues ,
红衣主教 美德 ,

当他去世时，哦，斯林贾亚，你在四项基本美德方面都胜过你，

[ænd; ənd] [huː] , [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst]
and who , superior to thee , was much superior to thy son , thou shouldst
和 WHO , 优越的 到 你 , 曾是 很多 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该
[nɒt] [griːv] ,
not grieve ,
不是 悲伤 ,

他比你优秀得多，也比你的儿子优秀得多，你不应该为此悲伤。

['seɪɪŋ] “ [əʊ] , - , [əʊ] , - ,
saying “ Oh , Swaitya , Oh , Swaitya ,
说 “ 哦 , - , 哦 , - ,

说“哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚，

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] . - "
" for the latter who performed no sacrifice and made no sacrificial present . ' "
" 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 展示 . - "
-
'
-
-

“对于后者而言，他们既没有献祭，也没有献上祭品。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ] “ -
" SECTION LXI “ '
" 部分 lxi “ -

“第61节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [həvɪlə] , [tuː] , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ]
" Narada said , ' Dilipa , the son of Havila , too , O Srinjaya , we hear , fell a
" 那罗陀 说 , - - , 这 儿子 的 哈维拉 , 也 , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个
[preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
prey to death .
猎物 到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说哈维拉之子迪利帕也死于非命。”’

['brɑːmənəz] , ['vestɪd] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
Brahmanas , vested in knowledge of Truth , devoted to the performance of
婆罗门 , 既得权益 在 知识 的 真相 , 奉献 到 这 表现 的
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices ,
牺牲 ,

婆罗门，精通真理知识，致力于举行祭祀仪式，

['blesɪd; blest] [wɪð] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['nʌmbərɪŋ] ['mɪrɪədz] [ə'pɒn]
blessed with children and children's children and numbering myriads upon
蒙福 和 孩子们 和 孩子们的 孩子们 和 编号 无数 之上
['mɪrɪədz] ,
myriads ,
无数 ,

子孙满堂，数不胜数，

[wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
were present at his hundreds of sacrifices .
是 展示 在 他的 数百 的 牺牲 .

他们曾亲眼目睹他数百次的牺牲。

[kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] ['veəriəs] ['sækrɪfaɪsɪz] , [geɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] [ɜːθ] , [fɪld] [wɪð]
King Dilipa , having performed various sacrifices , gave away this earth , filled with
国王 - , 拥有 执行 各种各样的 牺牲 , 给予 离开 这 地球 , 已填 和
['treʒəz] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
treasures , unto the Brahmanas .
宝藏 , 到 这 婆罗门 .

帝利帕王举行了各种祭祀仪式后，将这片充满宝藏的土地赠予了婆罗门。

[æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
At the sacrifices of Dilipa , the roads were all made of gold .
在 这 牺牲 的 - , 这 道路 是 全部 制成 的 金子 .

在狄利帕的祭祀中，道路全部由黄金铺成。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ,
The very gods ,
这 非常 神 ,

诸神啊，

[wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm][æz; əz] ['dɑːmə] [hɪm'self] .

with Indra at their head used to come to him regarding him as Dharma himself .

和 因陀罗 在 他们的 头 用过的 到 来 到 他 关于 他 作为 法 他自己 .

以因陀罗为首的众人曾前来拜见他，视他为法神本身。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [rɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪk] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .

The upper and lower rings of his sacrificial stake were made of gold .

这 上 和 降低 戒指 的 他的 献祭 赌注 是 制成 的 金子 .

他的祭祀桩的上下两圈都是用黄金制成的。

['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['rɑːgə] - - , ['meni] [p'ɜːsənz] , [æt; ət][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]

Eating his Raga - khandavas , many persons , at his sacrifices , were seen to

吃 他的 拉格 - - , 许多 人 , 在 他的 牺牲 , 是 已见 到

[laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊdz] .

lie down on the roads .

说谎 向下 在 这 道路 .

在他的祭祀仪式上，许多人因食用他的拉格坎达瓦斯而卧倒在路上。

[waɪl] ['bætlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [ɒv; əv] - [kɑː(r)]['nevə(r)][sæŋk][ɪn] [ðæt]

While battling over the waters , the two wheels of Dilipa's car never sank in that

尽管 战斗 超过 这 水 , 这 二 车轮 的 - 车 绝不 沉没 在 那

['lɪkwɪd] .

liquid .

液体 .

在与水中搏斗的过程中，迪利帕汽车的两个轮子始终没有沉入水中。

[ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [kɪŋz] .

This seemed exceedingly wonderful , and never occurred to other kings .

这 似乎 非常 精彩的 , 和 绝不 发生 到 其他 国王 .

这似乎非常奇妙，其他国王从未想到过。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [sɔː] [kɪŋ] - , [ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən] ,

Even those that saw king Dilipa , that firm bowman ,

甚至 那些 那 锯 国王 - , 那 公司 弓箭手 ,

即使是那些见过国王迪利帕，那位英勇的弓箭手的人，

['ɔːlweɪz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [prə'fjuːs] [gɪfts] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] , [sək'siːdɪd]

always truthful in speech and giving away profuse gifts at his sacrifices , succeeded

总是 真实 在 演讲 和 给予 离开 丰富的 礼物 在 他的 牺牲 , 成功了

[ɪn] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

in ascending to heaven .

在 上升 到 天堂 .

他言辞真诚，在祭祀中慷慨施舍，最终升入天堂。

[ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - , [ðiːz] [faɪv] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]

In the abode of Dilipa , called also Khattanga , these five sounds were always

在 这 住所 的 - , 称为 还 - , 这些 五 声音 是 总是

[tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] ,

to be heard ,

到 是 听到 ,

在迪利帕的居所（又名卡坦伽）中，总是能听到这五种声音。

[vɪz] . , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃənz] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] , [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

viz . , the sound of Vedic recitations , the twang of bows , and Drink ,

即 . , 这 声音 的 吠陀 朗诵 , 这 颤音 的 弓 , 和 喝 ,

[ɪn'dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [iːt] !

Enjoy , and Eat !

享受 , 和 吃 !

即吠陀经文的吟诵声、弓弦的拨弦声，以及“喝、享受、吃！”

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When he died , O Srinjaya ,
什么时候 他 死亡 , 哦 - ,

他去世时，O Srinjaya

[huː] [wɒz; wəz] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈkɑːdɪn(ə)l] [ˈvɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː]
who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and who
WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和 WHO
[suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ,
superior to thee ,
优越的 到 你 ,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suːˈpɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [ˈseɪɪŋ] , “ [əʊ] , - , [əʊ] ,
was much superior to thy son , thou shouldst not , saying , “ Oh , Swaitya , Oh ,
曾是 很多 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 , 说 , “ 哦 , - , 哦 ,
- ,
Swaitya ,
- ,

你的儿子比你优秀得多，你不应该说：“哦，斯瓦提亚，哦，斯瓦提亚，

” [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pəˈfɔːmd] [nəʊ] [ˈsækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [gɪfts] . - ”
” grieve for thy son who performed no sacrifice and made no sacrificial gifts . ' ”
” 悲伤 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 礼物 . - ”
- ” -
' ” 102
- ” -

“为你的儿女哀悼吧，他没有献祭，也没有奉献祭品。”102

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ] “ -
SECTION LXII “ '
部分 lxii “ -

第六十二节

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] - , [wiː; wi] [hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ]
" Narada said , ' Mandhatri , the son of Yuvanaswa , O Srinjaya , we hear , fell a
" 那罗陀 说 , - - , 这 儿子 的 - , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个
[preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
prey to death .
猎物 到 死亡 .

“那拉达说：‘我们听说，斯林贾亚 (O Srinjaya) 尤瓦纳斯瓦 (Yuvanaswa) 的儿子曼达特里 (Mandhatri) 被杀了。

[ðæt] [kɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [men] .
That king vanquished the gods , the Asuras and men .
那 国王 战败者 这 神 , 这 阿修罗 和 男人 .

那位国王战胜了众神、阿修罗和人类。

[ðəʊz] [səˈlestʃəlz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [twɪn] - , [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [wuːm] [baɪ]
Those celestials , viz . , the twin Aswins , brought him out of his father's womb by
那些 天体 , 即 . , 这 双 - , 带来 他 出去 的 他的 父亲的 子宫 经过
[ə; eɪ] [ˈsɜːdʒɪkl] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
a surgical operations .
一个 外科 运营 .

那对天神，也就是双胞胎阿斯温，通过外科手术将他从父亲的子宫里取出。

[wʌns] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [kɪŋ] - [waɪl] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ,
Once on a time , king Yuvanaswa while chasing the deer in the forest ,
一次 在 一个 时间 , 国王 - 尽管 追逐 这 鹿 在 这 森林 ,

从前，尤瓦纳斯瓦国王在森林里追逐鹿群时，

[bɪ'keɪm] ['veri] ['θɜːsti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fə'tiːgd] .
became very thirsty and his steeds also became exceedingly fatigued .
成为 非常 渴 和 他的 马匹 还 成为 非常 疲劳 .

他感到非常口渴，他的马也变得非常疲惫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
Beholding a wreath of smoke ,
凝视 一个 花圈 的 抽烟 ,

凝视着一圈缕缕青烟，

[ðə; ði] [kɪŋ] ([daɪ'rɛktɪd][baɪ][ˌaɪ 'tiː]) [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði]['seɪkrɪd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
the king (directed by it) went to a sacrifice and drank the sacred sacrificial
这 国王 (指导 经过 它) 去 到 一个 牺牲 和 喝 这 神圣 献祭
['bʌtə(r)] [ðæt] [leɪ] ['skætəd] [ðeə(r)] .
butter that lay scattered there .
黄油 那 躺 疏散 那里 .

国王（受其指引）前往祭祀场所，喝了散落在祭祀场所的圣洁黄油。

([ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌðeərə'pɒn] , [kən'siːvd]) .
(The king , thereupon , conceived) .
(这 国王 , 于是 , 构思) .

（国王于是有了打算）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [kwɪk] [wɪð] [tʃaɪld] , [ðəʊz] [best] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] , [vɪz] . ,
Beholding that Yuvanaswa was quick with child , those best of physicians , viz . ,
凝视 那 - 曾是 快的 和 孩子 , 那些 最好的 的 医生 , 即 . ,

见尤瓦纳斯瓦已怀孕，那些最好的医生，即

[ðə; ði] [twɪn] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] [wuːm] .
the twin Aswins among the celestials , extracted the child from the king's womb .
这 双 - 之中 这 天体 , 提取 这 孩子 从 这 国王的 子宫 .

天神中的双胞胎阿斯温从国王的子宫里取出了孩子。

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['splendə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][læp][ɒn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Seeing that child of celestial splendour lying on the lap on his father ,
看到 那 孩子 的 天体 辉煌 说谎 在 这 膝 在 他的 父亲 ,

看到那天界荣光之子躺在父亲的膝上，

[ðə; ði] [gɒdz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , “ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [sə'pɔːt] [ðɪs] [tʃaɪld] ?
the gods said unto one another , “ What shall support this child ?
这 神 说 到 一 其他 , “ 什么 将 支持 这 孩子 ?

众神彼此说道：“这孩子该如何养活呢？”

” [ðen] - [sed] , “ [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sʌk] [maɪ] ['fɪŋgəz] .
” Then Vasava said , “ Let the child suck my fingers .
” 然后 - 说 , “ 让 这 孩子 吸 我的 手指 .

然后瓦萨瓦说：“让孩子吮吸我的手指。”

” [ˌðeərə'pɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ['ɪʃuːd] [mɪlk] [swiːt] [æz; əz]['nektə(r)] .
” Thereupon from the fingers of Indra issued milk sweet as nectar .
” 于是 从 这 手指 的 因陀罗 发布 牛奶 甜的 作为 花蜜 .

于是，因陀罗的指尖流出了甘甜如蜜的牛奶。

[ænd; ənd] [sɪns] ['ɪndrə] [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] , [sed] , “ [hiː; hi] [wɪl] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['sʌstənəns] [frɒm; frəm]
And since Indra from compassion , said , “ He will draw his sustenance from
和 自从 因陀罗 从 同情 , 说 , “ 他 将要 画 他的 维持 从
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

因陀罗出于慈悲，说道：“他将从我这里获得养分，

” [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] [ðæt] ['kaɪndnəs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
” and showed him that kindness , therefore ,
” 和 显示 他 那 仁慈 , 所以 ,

因此，我向他展现了这种善意。

[ðə; ði] [gɒdz] [nemd] [ðæt] [tʃaɪld] - . - [ðen] [dʒets] [ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)]
the gods named that child Mandhatri . 103 Then jets of milk and clarified butter
这 神 命名 那 孩子 - . - 然后 喷气式飞机 的 牛奶 和 澄清 黄油
[drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] - [sʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] -
dropped into the mouth of Yuvanaswa's son from the hand of the high -
掉落 进入 这 嘴 的 - 儿子 从 这 手 的 这 高的 -
[s'əʊld] ['ɪndrə] .
souled Indra .
有灵魂的 因陀罗 .

众神给那个孩子取名为曼达特里。103 然后，高贵的因陀罗从手中将牛奶和酥油喷洒到尤瓦纳斯瓦之子的嘴里。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [miːnz] [tuː; tə] [grəʊ] .
The boy continued to suck the hand of Indra and by that means to grow .
这 男生 持续 到 吸 这 手 的 因陀罗 和 经过 那 方法 到 生长 .

男孩继续吮吸因陀罗的手，并以此方式长大。

[ɪn] [twelv] [deɪz] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [twelv] ['kjuːbɪt] [ɪn] ['stætʃə(r)] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
In twelve days he became twelve cubits in stature and endued with great prowess .
在 十二 天 他 成为 十二 肘尺 在 身材 和 赋予 和 伟大的 能力 .

十二天后，他的身高增长到十二肘，并且拥有了强大的力量。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
And he conquered the whole of this earth in the course of a single day .
和 他 征服 这 所有的 的 这 地球 在 这 课程 的 一个 单身的 天 .

他仅用一天时间就征服了整个地球。

[ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hə'rəʊɪk] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd]
Of virtuous soul , possessed of great intelligence , heroic , devoted to truth and
的 有德行的 灵魂 , 拥有 的 伟大的 智力 , 英勇 , 奉献 到 真相 和
[ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ,
a master of his passions ,
一个 掌握 的 他的 激情 ,

他拥有高尚的灵魂，极富智慧，英勇无畏，崇尚真理，并且能够驾驭自己的情感。

- ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['dʒeɪə]
Mandhatri vanquished by his bow Janamejaya and Sudhanwan and Jaya
- 战败者 经过 他的 弓 贾纳梅贾亚 和 - 和 贾亚
[ænd; ənd] Suna104 [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - .
and Suna104 and Vrihadratha and Nriga .
和 Suna104 和 - 和 - .

Mandhatri 用他的弓击败了 Janamejaya、Sudhanwan、Jaya 和 Suna104、Vrihadratha 和 Nriga。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lændz] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɪl] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪl] [weə(r)]
And the lands lying between the hill where the sun rises and the hill where
和 这 土地 说谎 之间 这 爬坡道 在哪里 这 太阳 上升 和 这 爬坡道 在哪里
[hiː; hi] [sets] ,
he sets ,
他 套 ,

以及太阳升起的山丘和太阳落下的山丘之间的土地，

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] - .
are known to this day as the dominion of Mandhatri .
是 已知 到 这 天 作为 这 统治权 的 - .

至今仍被称为曼达特里领地。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɑːdʒɑːsuːjə]['sækrɪfaɪsɪz]

Having performed a hundred Horse - sacrifices and a hundred Rajasuya sacrifices

拥有 执行 一个 百 马 - 牺牲 和 一个 百 拉贾苏亚 牺牲

['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] , [əʊ] ['mɒnək] ,

also , he gave away , O monarch ,

还 , 他 给予 离开 , 哦 君主 ,

陛下，他举行了一百场马祭和一百场王祭之后，又将祭品分发给了众人。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [sʌm; səm][roʊhiːtə] [fɪʃ] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

unto the Brahmanas , some Rohita fish made of gold ,

到 这 婆罗门 , 一些 罗希塔 鱼 制成 的 金子 ,

送给婆罗门一些用黄金制成的罗希塔鱼

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['joʊdʒənəz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wʌn]['joʊdʒənə][ɪn] [bredθ] .

that were ten Yojanas in length and one Yojana in breadth .

那 是 十 由旬 在 长度 和 一 约加纳 在 宽度 .

长十由旬，宽一由旬。

['maʊntənz] [ɒv; əv] ['seɪvəri] [fuːd] [ænd; ənd] [kə'mestibl] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

Mountains of savoury food and comestibles of diverse kinds , after the

山脉 的 咸味的 食物 和 食品 的 各种各样的 种类 , 后 这

['brɑːmənəz] [hæd; həd] [biːn] [entə'teɪnd] ,

Brahmanas had been entertained ,

婆罗门 有 到过 娱乐 ,

款待完婆罗门之后，留下了堆积如山的美味佳肴和各种各样的食品。

[wɜː(r); wə(r)] ['iːt(ə)n] [baɪ] ['ʌðə(r)z] , ([huː] [keɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz]) [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

were eaten by others , (who came at his sacrifices) and contributed to

是 吃 经过 其他的 , (WHO 来了 在 他的 牺牲) 和 贡献 到

[ðeə(r)][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

their gratification .

他们的 满足感 .

被其他人（前来参加他的祭祀的人）吃掉，并为他们带来满足感。

[vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['iːtəbəlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [raɪs] ,

Vast quantities of food and eatables and drink , and mountains of rice ,

广阔的 数量 的 食物 和 食物 和 喝 , 和 山脉 的 米 ,

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] .

looked beautiful as they stood .

看起来 美丽的 作为 他们 站立 .

大量的食物、食品和饮料，以及堆积如山的稻米，伫立在那里，显得格外美丽。

['meni] ['rɪvəz] , ['hævɪŋ] [leɪks] [ɒv; əv]['klærəfaɪd]['bʌtə(r)] , [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [suːp] [fɔː(r); fə(r)]

Many rivers , having lakes of clarified butter , with diverse kinds of soup for

许多 河流 , 拥有 湖泊 的 澄清 黄油 , 和 各种各样的 种类 的 汤 为了

[ðeə(r)]['maɪə(r)] ,

their mire ,

他们的 沼泽 ,

许多河流，河床中遍布澄清黄油湖，河床淤泥中盛放着各种各样的汤汁。

['kɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frɒθ] [ænd; ənd]['lɪkwɪd] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['wɔːtə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

curds for their froth and liquid honey for their water , looking beautiful ,

凝乳 为了 他们的 泡沫 和 液体 蜂蜜 为了 他们的 水 , 寻找 美丽的 ,

[ænd; ənd][wɑːft, wɒft, wæft] ['hʌni] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

and wafting honey and milk ,

和 飘动 蜂蜜 和 牛奶 ,

凝乳因其泡沫而得名，液态蜂蜜因其水分而得名，看起来很漂亮，蜂蜜和牛奶的香气扑鼻而来。

[ɪn'sɜːrkld] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['sɒlɪd]['vaɪəndz] .

encircled mountains of solid viands .

包围 山脉 的 坚硬的 菜肴 .

被坚实的食物堆成的山峰环绕。

[gɒdz] [ænd; ənd]['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] [sneɪks]
Gods and Asuras and Men and Yakshas and Gandharvas and Snakes
神 和 阿修罗 和 男人 和 夜叉 和 乾闼婆 和 蛇
[ænd; ənd] [bɝdz] , [ænd; ənd] ['meni] ['brɑːmənəz] ,
and Birds , and many Brahmanas ,
和 鸟类 , 和 许多 婆罗门 ,

诸神、阿修罗、人类、夜叉、乾闼婆、蛇、鸟，以及许多婆罗门，

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd] ['meni] ['rɪʃi] [keɪm] [tuː; tə]
accomplished in the Vedas and their branches , and many Rishis came to
完成 在 这 吠陀经 和 他们的 分支 , 和 许多 圣贤 来了 到
[hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] .
his sacrifices .
他的 牺牲 .

他精通吠陀经及其分支，许多圣贤都来参加他的祭祀。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] , [nʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
Amongst those present there , none was illiterate .
在 那些 展示 那里 , 没有任何 曾是 文盲 .

在场的人中，没有一个是文盲。

[kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]
King Mandhatri , having bestowed the earth bounded by the seas and full of
国王 - , 拥有 授予 这 地球 有界 经过 这 海域 和 满的 的
[welθ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
wealth upon the Brahmanas ,
财富 之上 这 婆罗门 ,

曼达特里国王将这片被海洋环绕、富饶无比的土地赐予了婆罗门，

[æt; ət][lɑːst] [dɪsə'pɪəd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
at last disappeared like the sun .
在 最后的 消失 喜欢 这 太阳 .

最终像太阳一样消失了。

['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪm] ,
Filling all the points of the compass with his fame ,
填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 他的 名声 ,

他的名声响彻四方。

[hiː; hi] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
he repaired to the regions of the righteous .
他 已修复 到 这 地区 的 这 正义 .

他回到了义人的居所。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - , [huː] [ɪk'seld] [ðiː] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː]
When he died , O Srinjaya , who excelled thee in the four cardinal virtues and who
什么时候 他 死亡 , 哦 - , WHO 表现出色 你 在 这 四 红衣主教 美德 和 WHO
,
,
,

当他去世时，哦，斯林贾亚，他在四项基本美德方面都胜过你，并且，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [griːv] ,
superior to thee , was much superior to thy son , thou shouldst not grieve ,
优越的 到 你 , 曾是 很多 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 悲伤 ,
['seɪɪŋ] , “ [əʊ] ,
saying , “ Oh ,
说 , “ 哦 ,

比你优秀的，比你的儿子优秀得多，你不应该悲伤地说：“哦，

- , [əʊ] , - ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]
Swaitya , Oh , Swaitya ” for the latter who performed no sacrifice and made no
- , 哦 , - ” 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [gɪft] . - ” -
sacrificial gift . ' ” '
献祭 礼物 . - ” -

“Swaitya，哦，Swaitya”，指的是后者，他既没有举行祭祀，也没有献上祭品。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] “ -
" SECTION LXIII “ '
" 部分 六十三 “ -

“第六十三节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ]
" Narada said , ' Yayati , the son of Nahusha , O Srinjaya , we hear , fell a prey
" 那罗陀 说 , - 耶耶提 , 这 儿子 的 - , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说那胡沙之子耶耶提不幸遇难。’

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Having performed a hundred Rajasuyas , a hundred Horse - sacrifices , a thousand
拥有 执行 一个 百 - , 一个 百 马 - 牺牲 , 一个 千
- , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ,
Pundarikas , a hundred Vajapeyas , a thousand Atiratras ,
- , 一个 百 - , 一个 千 - ,

进行了一百次Rajasuyas、一百次马祭、一千次Pundarikas、一百次Vajapeyas、一千次Atiratras，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] - , [daɪ'vɜːs] - , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]
innumerable Chaturmasyas , diverse Agnishtomas , and many other kinds of sacrifices
无数 - , 各种各样的 - , 和 许多 其他 种类 的 牺牲
,
,
,

无数的四祭（Chaturmasyas）、各种各样的火祭（Agnishtomas）以及其他许多种类的祭祀，

[ɪn][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [prə'fjuːs] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ]
in all of which he made profuse gifts unto the Brahmanas , he gave away
在 全部 的 哪个 他 制成 丰富的 礼物 到 这 婆罗门 , 他 给予 离开
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
unto the Brahmanas ,
到 这 婆罗门 ,

在所有这些财物中，他都慷慨地赠予婆罗门，他把所有东西都分给了婆罗门。

['hævɪŋ] ['kaʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] ,
having counted it first ,
拥有 计数 它 第一的 ,

先数一遍，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mlɛkəz]
the whole of the wealth that existed on the earth in the possession of Mlecchas
这 所有的 的 这 财富 那 存在 在 这 地球 在 这 拥有 的 mlecchas
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['brɑːmənə] - ['heɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
and other Brahmana - hating people .
和 其他 婆罗门 - 憎恨 人们 .

地球上所有由蛮族和其他憎恨婆罗门的人所拥有的财富。

[wen] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] , [kɪŋ] [jɑːjɑːti] ['eɪdɪd]
When the gods and the Asuras were arrayed for battle , king Yayati aided
什么时候 这 神 和 这 阿修罗 是 排列 为了 战斗 , 国王 耶耶提 协助
[ðə; ði] [gɒdz] .
the gods .
这 神 .

当诸神与阿修罗列阵准备交战时，国王耶耶提帮助了诸神。

['hævɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [pɑːts] , [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [fɔː(r)] [p'ɜːsənz] .
Having divided the earth into four parts , he gave it away unto four persons .
拥有 分割 这 地球 进入 四 部分 , 他 给予 它 离开 到 四 人 .

他将地球分成四份，分给了四个人。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] ['veəriəs] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəsli] [bɪ'gɒtn] ['eksələnt] ['ɒfsprɪŋ] [ə'pɒn] (
Having performed various sacrifices and virtuously begotten excellent offspring upon (
拥有 执行 各种各样的 牺牲 和 有德行 所生的 出色的 后代 之上 (
[hɪz; ɪz] [waɪvz])
his wives)
他的 妻子们)

他举行了各种祭祀，并为他的妻子们生育了许多优秀的后代。

, [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [kɪŋ] [jɑːjɑːti] , [huː] [wɒz; wəz] [laɪk]
Devayani , the daughter of Usanas and Sarmishtha , king Yayati , who was like
德瓦亚尼 , 这 女儿 的 - 和 - , 国王 耶耶提 , WHO 曾是 喜欢
['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ,
unto a celestial ,
到 一个 天体 ,

德瓦亚尼，乌萨纳斯和萨尔米什塔的女儿，耶耶提王，如同天神一般，

[rəuv] [θruː] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [wʊdz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pleʒə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] - .
roved through the celestial woods at his own pleasure , like a second Vasava .
漫游 通过 这 天体 树林 在 他的 自己的 乐趣 , 喜欢 一个 第二 - .

他像第二个瓦萨瓦一样，随心所欲地漫步在天界森林中。

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [wen] , [haʊ'evə(r)] ,
Acquainted with all the Vedas , when , however ,
熟人 和 全部 这 吠陀经 , 什么时候 , 然而 ,

然而，尽管他熟知所有吠陀经，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] , [hiː; hi]
he found that he was not satiated with the indulgence of his passions , he
他 成立 那 他 曾是 不是 饱足 和 这 放纵 的 他的 激情 , 他
[ðen] ,
then ,
然后 ,

他发现自己沉溺于欲望之中并不能满足，于是，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['seɪɪŋ] [ðɪs] :
with his wives , retired into the forest , saying this :
和 他的 妻子们 , 退休 进入 这 森林 , 说 这 :

他和妻子们隐居到森林里，说道：

“ [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['pædi] [ænd; ənd] [wiːt] [ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðeə(r)]
“ Whatever of paddy and wheat and gold and animals and women there
“ 任何 的 稻田 和 小麦 和 金子 和 动物 和 女性 那里
[ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ɜːθ] ,
are on earth ,
是 在 地球 ,

“无论世上有什么稻米、小麦、黄金、牲畜和女人，

['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ɪz]	[nɒt]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[mæn]	.
even	**the**	**whole**	**of**	**these**	**is**	**not**	**sufficient**	**for**	**one**	**man**	**.**
甚至	这	所有的	的	这些	是	不是	充足的	为了	一	男人	.

即使把这些都加起来，对一个人来说也不够。

['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['kʌltɪveɪt]	[kən'tentmənt]	.
Thinking	**of**	**this**	**,**	**one**	**should**	**cultivate**	**contentment**	**.**
思维	的	这	,	一	应该	培育	满意	.

考虑到这一点，人应该培养知足常乐的心态。

”	[ðʌs]	[ə'bændənɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'zaɪr]	,	[ænd; ənd]	[ə'teɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[kən'tentmənt]	,	[ðə; ði]	[lɔːd]	[jɑːjɑːti]
”	**Thus**	**abandoning**	**all**	**his**	**desires**	**,**	**and**	**attaining**	**to**	**contentment**	**,**	**the**	**lord**	**Yayati**
”	因此	放弃	全部	他的	欲望	,	和	达到	到	满意	,	这	主	耶耶提

,
,
,

“因此，耶耶提主放弃了所有欲望，获得了满足感，

[ɪn'stɒlɪŋ]	(	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	)	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[θrəʊn]	,	[rɪ'taɪəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	.
installing	**(**	**his**	**son**	**)**	**on**	**his**	**throne**	**,**	**retired**	**into**	**the**	**forest**	**.**
安装	(	他的	儿子	)	在	他的	王座	,	退休	进入	这	森林	.

拥立（他的儿子）登上王位后，隐居于森林之中。

[wen]	[hiː; hi]	[daɪd]	,	[əʊ]	-	,
When	**he**	**died**	**,**	**O**	**Srinjaya**	**,**
什么时候	他	死亡	,	哦	-	,

他去世时，O Srinjaya

[huː]	[wɒz; wəz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	['kɑːdɪn(ə)l]	['vɜːtjuːz]	[ænd; ənd]	[huː]	,
who	**was**	**superior**	**to**	**thee**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**four**	**cardinal**	**virtues**	**and**	**who**	**,**
WHO	曾是	优越的	到	你	在	尊重	的	这	四	红衣主教	美德	和	WHO	,

[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
superior	**to**	**thee**	**,**
优越的	到	你	,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz]	[mʌtʃ]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[əʊ]	,	-	,	[əʊ]	,
was	**much**	**superior**	**to**	**thy**	**son**	**,**	**thou**	**shouldst**	**not**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Oh**	**,**	**Swaitya**	**,**	**Oh**	**,**
曾是	很多	优越的	到	你的	儿子	,	你	应该	不是	,	说	,	“	哦	,	-	,	哦	,

-	”	,
Swaitya	**”**	**,**
-	”	,

你的儿子比你优秀得多，你不应该说：“哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚”。

[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[huː]	[pə'fɔːmd]	[nəʊ]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[nəʊ]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	['prez(ə)nt]
grieve	**for**	**the**	**latter**	**who**	**performed**	**no**	**sacrifice**	**and**	**made**	**no**	**sacrificial**	**present**
悲伤	为了	这	后者	WHO	执行	不	牺牲	和	制成	不	献祭	展示

.	-	”	-
.	**'**	**”**	**'**
.	-	”	-

为后者哀悼吧，他既没有献祭，也没有奉献祭品。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]	“	-
"	**SECTION**	**LXIV**	**“**	**'**
"	部分	lxiv	“	-

“第六十四节”

"	[ˌnɑːˈrɑːdə]	[sed]	,	-	-	[sʌn]	,	-	,	[əʊ]	-	,	[wiː; wi]	[hɪə(r)]	,	[fel]	[ə; eɪ]	[preɪ]	[tuː; tə]	[deθ]	.
"	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**Nabhaga's**	**son**	**,**	**Amvarisha**	**,**	**O**	**Srinjaya**	**,**	**we**	**hear**	**,**	**fell**	**a**	**prey**	**to**	**death**	**.**
"	那罗陀	说	,	-	-	儿子	,	-	,	哦	-	,	我们	听到	,	跌倒	一个	猎物	到	死亡	.

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说，那婆伽的儿子阿姆瓦里沙不幸遇难。’”

[əˈləʊn]	[hiː; hi]	[ˈbætld]	[ə; eɪ]	[ˈθaʊz(ə)nd]	[taɪmz]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˈθaʊz(ə)nd]	[kɪŋz]	.
Alone	**he**	**battled**	**a**	**thousand**	**times**	**with**	**a**	**thousand**	**kings**	**.**
独自的	他	战斗	一个	千	时代	和	一个	千	国王	.

他孤身一人与一千位国王交战一千次。

[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ˈvɪktəri]	,	[ðəʊz]	[fəʊz]	,	[əˈkʌmplɪʃt]	[ɪn]	[ˈwepənz]	,	[rʌʃt]	[əˈgenst]	[hɪm]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
Desirous	**of**	**victory**	**,**	**those**	**foes**	**,**	**accomplished**	**in**	**weapons**	**,**	**rushed**	**against**	**him**	**in**	**battle**	**from**	**all**	**sides**	**,**
渴望	的	胜利	,	那些	敌人	,	完成	在	武器	,	匆忙	反对	他	在	战斗	从	全部	侧面	,

那些精通武器的敌人渴望胜利，从四面八方向他发起进攻。

[ˈʌtərɪŋ]	[fɪəs]	[ˌekskləˈmeiʃən]	.
uttering	**fierce**	**exclamations**	**.**
发出声音	凶猛的	感叹词	.

发出激烈的惊呼声。

[ˈeɪdɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[ækˈtɪvəti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[skɪl]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[əˈkwaɪəd]	[baɪ]	[ˈpræktɪs]	,	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	,
Aided	**by**	**his**	**strength**	**and**	**activity**	**and**	**the**	**skill**	**he**	**had**	**acquired**	**by**	**practice**	**,**	**he**	**cut**	**off**	**,**
协助	经过	他的	力量	和	活动	和	这	技能	他	有	获得	经过	实践	,	他	切	离开	,

凭借他的力量、行动力和练习所习得的技能，他切断了……

[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈwepənz]	,	[ðə; ði]	[ʌmˈbreləz]	,	[ðə; ði]	[ˈwepənz]	,	[ðə; ði]	[ˈstændədz]	,	[ðə; ði]	[kɑːz]	,
by	**the**	**force**	**of**	**his**	**weapons**	**,**	**the**	**umbrellas**	**,**	**the**	**weapons**	**,**	**the**	**standards**	**,**	**the**	**cars**	**,**
经过	这	力量	的	他的	武器	,	这	雨伞	,	这	武器	,	这	标准	,	这	汽车	,

凭借他的武器、雨伞、武器、旗帜、汽车，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɑːns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ˈenəmɪz]	,	[ænd; ənd]	[dɪˈspeld]	[hɪz; ɪz]	[æŋˈzaiətiz]	.	-	[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ˈseɪvɪŋ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,
and	**the**	**lances**	**of**	**those**	**enemies**	**,**	**and**	**dispelled**	**his**	**anxieties**	**.**	**105**	**Desirous**	**of**	**saving**	**their**	**lives**	**,**
和	这	长矛	的	那些	敌人	,	和	驱散	他的	焦虑	.	-	渴望	的	保存	他们的	生活	,

以及那些敌人的长矛，并驱散了他的焦虑。105 渴望保全性命，

[ðəʊz]	[men]	,	[ˈdɒfɪŋ]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[ɪmˈplɔː]	[hɪm]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈmɜːsi]	)	.
those	**men**	**,**	**doffing**	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**implored**	**him**	**(**	**for**	**mercy**	**)**	**.**
那些	男人	,	脱下	他们的	外套	的	邮件	,	恳求	他	(	为了	怜悯	)	.

那些人脱下锁子甲，恳求他（饶恕）。

[ðeɪ]	[sɔːt]	[hɪz; ɪz]	[prəˈtekʃ(ə)n]	,	[ˈseɪɪŋ]	,	“	[wiː; wi]	[jiːld]	[ɑːˈselvz]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
They	**sought**	**his**	**protection**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**We**	**yield**	**ourselves**	**to**	**thee**	**.**
他们	寻求	他的	保护	,	说	,	“	我们	屈服	我们自己	到	你	.

他们寻求他的保护，说：“我们把自己交给你。”

" [rɪ'dʊsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səb'dʒekʃn] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
" Reducing them to subjection and conquering the whole earth ,
" 减少 他们 到 隶属 和 征服 这 所有的 地球 ,

“使他们臣服，征服整个地球，

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kaɪnd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts]
he performed a hundred sacrifices of the best kind , according to the rites
他 执行 一个 百 牺牲 的 这 最好的 种类 , 根据 到 这 仪式
[ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
ordained in the scriptures ,
受戒 在 这 经文 ,

他按照经文规定的仪式，举行了一百场最上等的祭祀。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
O sinless one !
哦 无罪 一 !

无罪者啊！

[fuːd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] [ə'griːəb(ə)l] ['kwɒləti] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] ([æt; ət] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz]) [baɪ]
Food possessed of every agreeable quality was eaten (at those sacrifices) by
食物 拥有 的 每一个 同意 质量 曾是 吃 (在 那些 牺牲) 经过
[lɑːdʒ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
large classes of people .
大的 课程 的 人们 .

（在那些祭祀仪式上）大批民众享用了各种美味可口的食物。

[æt; ət] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'spektfəli] ['wəːʃip] [ænd; ənd] ['greɪtli]
At those sacrifices , the Brahmanas were respectfully worshipped and greatly
在 那些 牺牲 , 这 婆罗门 是 尊敬 崇拜 和 非常
['grætɪfaɪd] .
gratified .
满意 .

在这些祭祀仪式上，婆罗门受到了尊敬的崇拜，并得到了极大的满足。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz] [et; eɪt] [swiːt] - [miːts] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['pʊrɑːs] ,
And the regenerate classes ate sweet - meats , and Purikas and Puras ,
和 这 再生 课程 吃 甜的 - 肉类 , 和 - 和 普拉斯 ,

而那些改过自新的阶级则吃甜食，还有普里卡和普拉斯，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [saɪz] , [ænd; ənd] -
and Apupas and Sashkalis of good taste and large size , and Karambhas
和 - 和 - 的 好的 品尝 和 大的 尺寸 , 和 -
[ænd; ənd] - ,
and Prithumridwikas ,
和 - ,

还有味道好、个头大的 Apupas 和 Sashkalis，以及 Karambhas 和 Prithumridwikas，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['deinti] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [suːp] , [ænd; ənd] -
and diverse kinds of dainties , and various kinds of soup , and Maireyaka
和 各种各样的 种类 的 精致小点心 , 和 各种各样的 种类 的 汤 , 和 -
, [ænd; ənd] - ,
, and Ragakhandavas ,
, 和 - ,

还有各种各样的美味佳肴，各种各样的汤，以及 Maireyaka 和 Ragakhandavas，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [kən'fekʃənəri] , [wel] - [prɪ'peəd] , [sɒft] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eksələnt]
and diverse kinds of confectionary , well - prepared , soft , and of excellent
和 各种各样的 种类 的 糖果 , 出色地 - 准备 , 柔软的 , 和 的 出色的
['freɪgrəns] , [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌni] ,
fragrance , and clarified butter , and honey ,
香味 , 和 澄清 黄油 , 和 蜂蜜 ,

还有各种各样精心制作、口感柔软、香气扑鼻的糖果，以及澄清黄油和蜂蜜。

[ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [swiːt] ['kɜːdz] ,
and milk , and water , and sweet curds ,
和 牛奶 , 和 水 , 和 甜的 凝乳 ,

还有牛奶、水和甜凝乳。

[ænd; ənd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] . -
and many kinds of fruits and roots agreeable to the taste . 106
和 许多 种类 的 水果 和 根 同意 到 这 品尝 . -

还有许多种类的水果和根茎，味道都很不错。106

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [hə'bɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə] [waɪn] [dræŋk] [ɪn] [djuː] [taɪm] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
And they that were habituated to wine drank in due time diverse kinds of
和 他们 那 是 习惯性的 到 葡萄酒 喝 在 到期的 时间 各种各样的 种类 的
[ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [prə'djuːst] ,
intoxicating drinks for the sake of the pleasure that those produced ,
醉人 饮料 为了 这 清酒 的 这 乐趣 那 那些 生产 ,

那些习惯饮酒的人，为了享受饮酒带来的愉悦，也饮用了各种各样的烈性酒。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
and sang and played upon their musical instruments .
和 唱 和 玩 之上 他们的 音乐 仪器 .

他们唱歌、演奏乐器。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [dræŋk] ,
And others , by thousands , intoxicated with what they drank ,
和 其他的 , 经过 数千 , 酣 和 什么 他们 喝 ,

还有成千上万的人，因饮酒而醉酒。

[dɑːnst] [ænd; ənd] ['merəli] [sæŋ] [hɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] - ; [waɪl] ['ʌðə(r)z] ,
danced and merrily sang hymns to the praise of Amvarisha ; while others ,
跳舞 和 兴高采烈地 唱 赞美诗 到 这 称赞 的 - ; 尽管 其他的 ,
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [ɪ'rekt] ,
unable to keep themselves erect ,
无法 到 保持 他们自己 直立 ,

他们载歌载舞，欢快地歌颂阿姆瓦里沙；而另一些人则无法保持站立，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
fell down on the earth .
跌倒 向下 在 这 地球 .

坠落在地上。

[ɪn] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] , [kɪŋ] - [geɪv] , [æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] ,
In those sacrifices , king Amvarisha gave , as sacrificial presents ,
在 那些 牺牲 , 国王 - 给予 , 作为 献祭 礼物 ,

在这些祭祀仪式中，阿姆瓦里沙国王献上了祭品：

[ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ten] ['mɪljən]
the kingdoms of hundreds and thousands of kings unto the ten million
这 王国 的 数百 和 数千 的 国王 到 这 十 百万
[priːsts] ([ɪm'plɔɪd] [baɪ][hɪm]) .
priests (employed by him) .
神父 (受雇 经过 他) .

从成百上千个国王的王国到一千万名祭司（受他雇佣）。

['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [æz; əz]
Having performed diverse sacrifices the king gave unto the Brahmanas , as
拥有 执行 各种各样的 牺牲 这 国王 给予 到 这 婆罗门 , 作为
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] ,
sacrificial presents ,
献祭 礼物 ,

国王举行了各种祭祀仪式后，将祭品赠予婆罗门。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɪŋz] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [bæθ.bɑːθ] ,
numbers of princes and kings whose coronal locks had undergone the sacred bath ,
数字 的 王子们 和 国王 谁 冠 锁 有 经历 这 神圣 洗澡 ,

曾接受过圣浴的王子和国王的数量

[ɔːl] [keɪst] [ɪn] ['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ɔːl] ['hævɪŋ] [waɪt] [ʌm'breləz] [spred] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] ,
all cased in golden coats of mail , all having white umbrellas spread over their heads ,
全部 有壳 在 金的 外套 的 邮件 , 全部 拥有 白色的 雨伞 传播 超过 他们的 头部 ,

他们全都身穿金色锁子甲，头上都撑着白色雨伞。

[ɔːl] ['siːtɪd] [ɒn] ['gəʊldən] [kɑːz] , [ɔːl] [ə'taɪəd] [ɪn] ['eksələnt] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ] [treɪnz] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] ,
all seated on golden cars , all attired in excellent robes and having large trains of followers ,
全部 坐着 在 金的 汽车 , 全部 穿着 在 出色的 长袍 和 拥有 大的 火车 的 追随者 ,

他们都坐在金色的马车上，身着华丽的长袍，身后跟着一大群随从。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['beərɪŋ] [ðeə(r)] ['septə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [t'reʒərɪz] .
and all bearing their sceptres , and in possession of their treasuries .
和 全部 轴承 他们的 权杖 , 和 在 拥有 的 他们的 国库 .

他们都手持权杖，掌管着国库。

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , ['siːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] , [ænd; ənd] [sed] ,
The great Rishis , seeing what he did , were highly gratified , and said ,
这 伟大的 圣贤 , 看到 什么 他 做过 , 是 高度 满意 , 和 说 ,

伟大的圣贤们看到他所做的一切，都非常满意，并说道：

“ [nʌn] [ə'mʌŋst] [men] [ɪn] [pɑːst] [taɪmz] [dɪd] , [nʌn] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ,
“ None amongst men in past times did , none in future will be able to do ,
“ 没有任何 在 男人 在 过去的 时代 做过 , 没有任何 在 未来 将要 是 有能力的 到 做 ,

“过去没有人能做到，将来也不会有人能做到。”

[wɒt] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [prə'fjuːs] [ˌlɪbə'ræləti] , [ɪz] ['duːɪŋ] [naʊ] .
what king Amvarisha of profuse liberality , is doing now .
什么 国王 - 的 丰富的 自由主义 , 是 正在做 现在 .

慷慨大方的国王阿姆瓦里沙现在正在做什么?

” [wen] [hiː; hi] , [əʊ] - ,
” When he , O Srinjaya ,
” 什么时候 他 , 哦 - ,

“当他，哦，斯林贾亚，

[daɪd] [huː] [wɒz; wəz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ,
died who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and who superior to thee ,
死亡 WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和 WHO 优越的 到 你 ,

死者中，在四项基本美德方面都胜过你的人，以及胜过你的人，

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] , - , [əʊ] ,
was much more superior to thy son , thou shouldst not , therefore , saying , “ Oh , Swaitya , Oh ,
曾是 很多 更多的 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 , 所以 , 说 , “ 哦 , - , 哦 ,

比你的儿子优秀得多，因此你不应该说：“哦，斯瓦蒂亚，哦，

- ” , [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]
Swaitya ” , grieve for the latter who performed no sacrifice and made no
- ” , 悲伤 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] . - ” -
sacrificial present . ' ” '
献祭 展示 . - ” -

“Swaitya”，为后者感到悲痛，因为他既没有举行祭祀，也没有献上祭品。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː] “ -
" SECTION LXV “ '
" 部分 六十五 “ -

“第65节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - [kɪŋ] - , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
" Narada said , ' King Sasavindu , O Srinjaya , we hear , fell a prey to death .
" 那罗陀 说 , - 国王 - , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物 到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说萨萨文杜王已经遇难了。’”

[ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [hiː; hi] [pə'fɔːmd]
Of great beauty and of prowess incapable of being baffled , he performed
的 伟大的 美丽 和 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 他 执行
[daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] .
diverse sacrifices .
各种各样的 牺牲 .

他容貌俊美，武艺高强，所向披靡，曾举行过各种各样的祭祀仪式。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] [hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [waɪvz] .
That high - souled monarch had one hundred thousand wives .
那 高的 - 有灵魂的 君主 有 一 百 千 妻子们 .

那位高尚的君主拥有十万位妻子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第83/115页

[frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] .
From each of those wives were born a thousand sons .
从 每个 的 那些 妻子们 是 出生 一个 千 儿子们 .

每个妻子都生了一千个儿子。

[ɔːl] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
All those princes were endued with great prowess .
全部 那些 王子们 是 赋予 和 伟大的 能力 .

这些王子都拥有非凡的才能。

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
They performed millions of sacrifices .
他们 执行 百万 的 牺牲 .

他们进行了数百万次的祭祀。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðəʊz] [kɪŋz] [pə'fɔːmd] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Accomplished in the Vedas , those kings performed many foremost of sacrifices .
完成 在 这 吠陀经 , 那些 国王 执行 许多 首先 的 牺牲 .

这些精通吠陀经的国王举行了许多最重要的祭祀仪式。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [keɪst] ([ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) [ɪn]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] .
All of them were cased (on occasions of battle) in golden coats of mail .
全部 的 他们 是 有壳 (在 场合 的 战斗) 在 金的 外套 的 邮件 .

他们在战斗时都会穿上金色的锁子甲。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] ['bəʊmən] .
And all of them were excellent bowmen .
和 全部 的 他们 是 出色的 弓箭手 .

他们都是优秀的弓箭手。

[ɔːl] [ðiːz] ['prɪnsɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] - [pə'fɔːmd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
All these princes born of Sasavindu performed Horse - sacrifices .
全部 这些 王子们 出生 的 - 执行 马 - 牺牲 .

萨萨文杜所生的所有这些王子都举行过马祭。

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz][hiː; hi][hæd; həd] [pə'fɔːmd] ,
Their father , O best of monarchs , in the Horse - sacrifices he had performed ,
他们的 父亲 , 哦 最好的 的 君主 , 在 这 马 - 牺牲 他 有 执行 ,

[geɪv] [ə'weɪ] , ([æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts]) ,
gave away , (as sacrificial presents) ,
给予 离开 , (作为 献祭 礼物) ,

他们的父亲，最伟大的君主啊，在他所举行的马祭中，赠送了（作为祭品），

[ɔːl] [ðəʊz] [sʌnz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
all those sons unto the Brahmanas .
全部 那些 儿子们 到 这 婆罗门 .

所有这些儿子都归于婆罗门。

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd]
Behind each of those princes were hundreds upon hundreds of cars and
在后面 每个 的 那些 王子们 是 数百 之上 数百 的 汽车 和

['elɪfənts] [ænd; ənd][feə(r)] ['meidnz] [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
elephants and fair maidens decked in ornaments of gold .
大象 和 公平的 少女们 甲板 在 装饰品 的 金子 .

每个王子身后都跟着成百上千辆汽车、大象和身着金饰的美丽少女。

[wɪð] [iːtʃ] ['meɪdn] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] ; [wɪð] [iːtʃ] ['elɪfənt] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːz]
With each maiden were a hundred elephants ; with each elephant , a hundred cars
和 每个 少女 是 一个 百 大象 ; 和 每个 大象 , 一个 百 汽车
;
;
;

每个少女都配有一百头大象；每头大象都配有一百辆马车；

[wɪð] [iːtʃ] [kɑː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stiːd] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv][gəʊld] .
with each car a hundred steeds , adorned with garlands of gold .
和 每个 车 一个 百 马匹 , 装饰 和 花环 的 金子 .

每辆车都配有一百匹骏马，骏马身上装饰着金花环。

[wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ; [ænd; ənd] [wɪð] [iːtʃ] [kaʊ]
With each of those steeds were a thousand kine ; and with each cow
和 每个 的 那些 马匹 是 一个 千 牛 ; 和 和 每个 奶牛
[wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [gəʊts] .
were fifty goats .
是 五十 山羊 .

每匹骏马都配有一千头母牛；每头母牛都配五十只山羊。

[ðə; ði] ['haɪli] ['blesɪd; blest] - [geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
The highly blessed Sasavindu gave away unto the Brahmanas ,
这 高度 蒙福 - 给予 离开 到 这 婆罗门 ,

备受尊崇的萨萨文杜将财产赠予了婆罗门。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌtʃ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [welθ] .
in the great Horse - sacrifice of his such unlimited wealth .
在 这 伟大的 马 - 牺牲 的 他的 这样的 无限 财富 .

在他那无尽的财富中，举行了盛大的马祭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːzd] [æz; əz] ['meni] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪks] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
The king caused as many sacrificial stakes of gold to be made for that
这 国王 导致 作为 许多 献祭 赌注 的 金子 到 是 制成 为了 那
[greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æz; əz][ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ,
great Horse - sacrifice of his as is the number ,
伟大的 马 - 牺牲 的 他的 作为 是 这 数字 ,

国王命人制作了与祭祀马匹数量相同的金祭品，用于他那场盛大的马祭。

['dʌb(ə)l] [ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪks] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
double of sacrificial stakes of wood in other sacrifices of the kind .
双倍的 的 献祭 赌注 的 木头 在 其他 牺牲 的 这 种类 .

与其他同类祭祀相比，祭祀用的木桩数量是其两倍。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz]
There were mountains of food and drink of the height of about two miles
那里 是 山脉 的 食物 和 喝 的 这 高度 的 关于 二 英里
[iːtʃ] .
each .
每个 .

食物和饮料堆积如山，每座山都高达两英里左右。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , [ˌθɜː'tiːn] [sʌtʃ] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [fuːd]
Upon the completion of his Horse - sacrifice , thirteen such mountains of food
之上 这 完成 的 他的 马 - 牺牲 , 十三 这样的 山脉 的 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] [rɪ'meɪnd] ([ʌn'tʌtʃt]) .
and drink remained (untouched) .
和 喝 剩余 (未受触碰) .

他的马祭结束后，还剩下十三座这样的食物和饮料山（未动用）。

[hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [əˈbaund] [ɪn] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈtentɪd] [ænd; ənd] [wel] - [fed] .
His kingdom abounded in people that were contented and well - fed .
他的 王国 大量 在 人们 那 是 满足 和 出色地 - 美联储 .

他的王国里人民安居乐业，衣食无忧。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈɪnraʊdz] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]
And it was free from all inroads of evil and the people were
和 它 曾是 自由的 从 全部 入口 的 邪恶的 和 这 人们 是
[ˈpɜːfɪktli] [ˈhæpi] .
perfectly happy .
完美 快乐的 .

它远离一切邪恶的侵扰，人民生活得非常幸福。

[ˈhævɪŋ] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [lɒŋ] [jˈiəz] , - , [æt; ət][lɑːst] , [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Having ruled for many long years , Sasavindu , at last , ascended to heaven .
拥有 裁决 为了 许多 长的 年 , - , 在 最后的 , 上升 到 天堂 .

萨萨文杜统治多年后，最终升天。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When he died , O Srinjaya ,
什么时候 他 死亡 , 哦 - ,

他去世时，O Srinjaya

[huː] [wɒz; wəz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˈkɑːdɪn(ə)l] [ˈvɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː]
who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and who
WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和 WHO
[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [wɒz; wəz] ,
superior to thee was ,
优越的 到 你 曾是 ,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[ˈðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [ˈseɪɪŋ] , “ [əʊ] , -
therefore , much more superior to thy son , thou shouldst not , saying , “ Oh , Swaitya
所以 , 很多 更多的 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 , 说 , “ 哦 , -
, [əʊ] - ” ,
, Oh Swaitya ” ,
, 哦 - ” ,

因此，你比你的儿子优秀得多，你不应该说：“哦，斯瓦提亚，哦，斯瓦提亚”。

[griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈlætə(r)] [huː] [pəˈfɔːmd] [nəʊ][ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l][ˈprez(ə)nt]
grieve for the latter who performed no sacrifice and made no sacrificial present
悲伤 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭 展示
. - ” -
. ' ” '
. - ” -

为后者哀悼吧，他既没有献祭，也没有奉献祭品。

" [ˈsekʃ(ə)n] [lksˈvaɪ] “ -
" SECTION LXVI “ '
" 部分 六十六 “ -

“第六十六节”

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - [ˈgɑːjə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ]
" Narada said , ' Gaya , the son of Amartarayas , O Srinjaya , we hear , fell a
" 那罗陀 说 , - 加雅 , 这 儿子 的 - , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个
[preɪ] [tuː; tə] [deθ] .
prey to death .
猎物 到 死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说阿玛塔拉亚斯的儿子伽耶不幸遇难。’”

[ðæt] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
That king , for a hundred years ,
那 国王 , 为了 一个 百 年 ,

那位国王，统治了一百年，

[et; eɪt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [pɔː] ['ɪntuː]
ate nothing but what remained of the libations of clarified butter poured into
吃 没有什么 但 什么 剩余 的 这 酒 的 澄清 黄油 倾倒 进入
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪə(r)] .
the sacrificial fire .
这 献祭 火 .

他只吃了祭祀火中倾倒的澄清黄油祭品剩下的部分。

['ʌgni] (['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pruːf] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'vəʊʃn]) ['ɒfəd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [buːn] .
Agni (gratified with his proof of great devotion) offered to give him a boon .
阿格尼 (满意 和 他的 证明 的 伟大的 虔诚) 提供 到 给 他 一个 恩惠 .

阿耆尼（对他的虔诚表现感到满意）答应赐予他一个恩惠。

['gɑːjə] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [buːn] ([dɪ'zaɪəd]) , ['seɪɪŋ] ,
Gaya solicited the boon (desired) , saying ,
加雅 征求意见 这 恩惠 (想要的) , 说 ,

伽耶祈求得到所渴望的恩惠，说道：

“ [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [θruː] [ə'setɪk]
“ I desire to have a thorough knowledge of the Vedas through ascetic
“ 我 欲望 到 有 一个 彻底 知识 的 这 吠陀经 通过 苦行僧
['penəns] , [θruː] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
penances , through practice of Brahmacharya ,
忏悔 , 通过 实践 的 梵行 ,

“我渴望通过苦行和梵行来透彻地了解吠陀经，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [ruːlz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][maɪ] [sju'piəriəz] . - [ai]
and of vows and rules , and through the grace of my superiors . 107 I
和 的 誓言 和 规则 , 和 通过 这 优雅 的 我的 上级 . - 我
[dɪ'zaɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [welθ] ,
desire also inexhaustible wealth ,
欲望 还 取之不尽的 财富 ,

以及誓言和规则，并蒙上上级的恩典。107 我也渴望取之不尽的财富，

[θruː] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
through practice of the duties of my own order and without injury to others .
通过 实践 的 这 职责 的 我的 自己的 命令 和 没有 受伤 到 其他的 .

通过履行我所属教团的职责，且不伤害他人。

[ai] [wɪʃ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [gɪfts] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
I wish also that I may always be able to make gifts unto the Brahmanas ,
我 希望 还 那 我 可能 总是 是 有能力的 到 制作 礼物 到 这 婆罗门 ,
[wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
with devotion .
和 虔诚 .

我也希望自己能够一直虔诚地向婆罗门们布施。

[let] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] ['prəʊkrieɪt] [sʌnz] [ə'pɒn] [waɪvz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][nɒt] [ə'pɒn]
Let me also procreate sons upon wives belonging to my own order and not upon
让 我 还 生育 儿子们 之上 妻子们 属于 到 我的 自己的 命令 和 不是 之上
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

我也允许我与同族女子生育儿子，而不是与异族女子生育。

[let] [ˌem 'iː][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [ə'weɪ] [fuːd] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
Let me be able to give away food with devotion .
让 我 是 有能力的 到 给 离开 食物 和 虔诚 .

让我能够满怀虔诚地分发食物。

[let] [maɪ] [hɑːt] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
Let my heart always delight in righteousness .
让 我的 心 总是 喜 在 义 .

愿我的心永远喜爱公义。

[əʊ] (['ʌgni]) [ðaʊ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['klenzə(r)] ,
O (Agni) thou supreme cleanser ,
哦 (阿格尼) 你 最高 洁面乳 ,

哦（阿耆尼），至高无上的净化者，

[let] [nəʊ] [ɪm'pedɪmənt] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌem 'iː] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ækts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt]
let no impediment overtake me while I am engaged in acts for the attainment
让 不 障碍 超过 我 尽管 我 是 已订婚的 在 行为 为了 这 素养
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] .
of religious merit .
的 宗教 优点 .

在我为获得宗教功德而努力时，不要有任何障碍阻碍我。

” ['seɪɪŋ] “ [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] , ” ['ʌgni] [dɪsə'pɪəd] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
” Saying “ Be it so , ” Agni disappeared then and there .
” 说 “ 是 它 所以 , ” 阿格尼 消失 然后 和 那里 .

“说‘就这么办吧’，阿格尼就此消失了。”

[ænd; ənd]['gɑːjə]['ɔːlsəʊ] , [ə'kwaɪərɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] , ['sʌbdʒugeɪtɪd][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]
And Gaya also , acquiring all he had asked for , subjugated his foes in
和 加雅 还 , 收购 全部 他 有 问 为了 , 被征服 他的 敌人 在
[feə(r)] [faɪt] .
fair fight .
公平的 斗争 .

而伽耶也得到了他想要的一切，并在公平的战斗中征服了他的敌人。

[kɪŋ] ['gɑːjə] [ðen] [pə'fɔːmd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['hʌndrəd] [jˈiəz] ,
King Gaya then performed , for a full hundred years ,
国王 加雅 然后 执行 , 为了 一个 满的 百 年 ,

随后，伽耶王统治了整整一百年。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
diverse kinds of sacrifices with profuse presents unto the Brahmanas and the
各种各样的 种类 的 牺牲 和 丰富的 礼物 到 这 婆罗门 和 这
[vaʊz] [kɔːld] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
vows called Chaturmasyas and others .
誓言 称为 - 和 其他的 .

向婆罗门献上各种祭品，并赠送丰厚的礼物，还有称为“四月斋戒”的誓言等等。

['evri] [jɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] (['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz]) [wʌn]
Every year , for a century , the king gave (unto the Brahmanas) one
每一个 年 , 为了 一个 世纪 , 这 国王 给予 (到 这 婆罗门) 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ,
hundred and sixty thousand kine ,
百 和 六十 千 牛 ,

一百年来，国王每年都赏赐（给婆罗门）十六万头牛。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [stiːd] , [ænd; ənd][wʌn][krɔː(r)][gəʊld] (-) [ə'pɒn] ['raɪzɪŋ] ([ɒn][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n]
ten thousand steeds , and one crore gold (nishkas) upon rising (on the completion
十 千 马匹 , 和 一 千万 金子 (-) 之上 上升 (在 这 完成
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz]) .
of his sacrifices) .
的 他的 牺牲) .

一万匹骏马，以及一千万黄金（尼什卡），在他起身（完成祭祀后）时。

['ʌndə(r)] ['evri] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['prez(ə)nts] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv]
Under every constellation also he gave away the presents ordained for each of
在下面 每一个 星座 还 他 给予 离开 这 礼物 受戒 为了 每个 的
[ðiːz] [ə'keɪʒnz] . - [ɪn'diːd] ,
these occasions . 108 Indeed ,
这些 场合 . - 的确 ,

在每个星座的映衬下，他也赠送了为每个场合准备的礼物。108 确实如此，

[ðə; ði] [kɪŋ] [pə'fɔːmd] ['veəriəs] ['sækrɪfaɪsɪz] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] ['səʊmə][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .
the king performed various sacrifices like another Soma or another Angiras .
这 国王 执行 各种各样的 牺牲 喜欢 其他 索玛 或者 其他 安吉拉斯 .

国王举行了各种祭祀仪式，例如苏摩祭和安吉拉祭。

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , [kɪŋ] ['gɑːjə] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [ɜːθ] , [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ]
In his great Horse - sacrifice , king Gaya , making a golden earth , gave her away
在 他的 伟大的 马 - 牺牲 , 国王 加雅 , 制作 一个 金的 地球 , 给予 她 离开
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
unto the Brahmanas .
到 这 婆罗门 .

在盛大的马祭仪式中，伽耶王将一块金色的土地赠予婆罗门。

[ɪn] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] [steɪks] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['gɑːjə][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['kɒstli] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv]
In that sacrifice , the stakes of king Gaya were exceedingly costly , being of
在 那 牺牲 , 这 赌注 的 国王 加雅 是 非常 昂贵 , 存在 的
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

在那次祭祀中，伽耶王的赌注极其昂贵，是用黄金制成的。

[dekt] [wɪð] [dʒemz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] .
decked with gems delightful to all creatures .
甲板 和 宝石 愉快 到 全部 生物 .

镶嵌着令所有生物都喜爱的宝石。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['evri] [wɪʃ] , ['gɑːjə] [geɪv] [ðəʊz] [steɪks] ['ʌntə; 'ʌntu] [wel] - [pliːzd] ['brɑːmənəz]
Capable of killing every wish , Gaya gave those stakes unto well - pleased Brahmanas
有能力的 的 杀 每一个 希望 , 加雅 给予 那些 赌注 到 出色地 - 高兴 婆罗门
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
and other people .
和 其他 人们 .

伽耶拥有毁灭一切愿望的能力，他将这些赌注给了心满意足的婆罗门和其他人。

[ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] ['aɪləndz] ,
The diverse classes of creatures dwelling in the ocean , the woods , the islands ,
这 各种各样的 课程 的 生物 住宅 在 这 海洋 , 这 树林 , 这 岛屿 ,

生活在海洋、森林、岛屿上的各种生物，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ðə; ði] [taʊnz] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
the rivers male and female , the waters , the towns , the provinces , and even
这 河流 男性 和 女性 , 这 水 , 这 城镇 , 这 省份 , 和 甚至
[ɪn] ['hev(ə)n] ,
in heaven ,
在 天堂 ,

河流，无论男女，水，城镇，省份，甚至天上，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɡrætɪfaɪd] [wɪð] [welθ] [ænd; ənd] [fuːd] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æt; ət] - ['sækrɪfaɪsɪz] .

were all gratified with wealth and food distributed at Gaya's sacrifices .

是 全部 满意 和 财富 和 食物 分布式 在 - 牺牲 .

所有人都对加雅祭祀时分发的财富和食物感到满意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] , “ [nəʊ]['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs][kæn; kən] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ɒv; əv]['ɡɑːjə] .

And they all said , “ No other sacrifice can come up to this one of Gaya .

和 他们 全部 说 ， “ 不 其他 牺牲 能 来 向上 到 这 一 的 加雅 .

他们都说：“没有任何其他祭祀能与伽耶的祭祀相提并论。”

” [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]['ɡɑːjə][wɒz; wəz] ['θɜːti] ['joʊdʒənəz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [sɪks][ænd; ənd] ['twenti]

” The sacrificial altar of Gaya was thirty Yojanas in length , six and twenty

” 这 献祭 坛 的 加雅 曾是 三十 由旬 在 长度 ， 六 和 二十

['joʊdʒənəz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

Yojanas in width ,

由旬 在 宽度 ，

“伽耶的祭坛长三十由旬，宽二十六由旬，

[ænd; ənd] ['twenti] ['joʊdʒənəz][ɪn] [haɪt] .

and twenty Yojanas in height .

和 二十 由旬 在 高度 .

高二十由旬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][ɡəʊld] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd]

And it was made entirely of gold , and overspread with pearls and

和 它 曾是 制成 完全 的 金子 ， 和 蔓延 和 珍珠 和

['daɪəməndz][ænd; ənd][dʒemz] .

diamonds and gems .

钻石 和 宝石 .

它完全由黄金制成，上面镶嵌着珍珠、钻石和宝石。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɡeɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] ['ɔːltə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [rəʊbz] [ænd; ənd]

And he gave away this altar unto the Brahmanas , as also robes and

和 他 给予 离开 这 坛 到 这 婆罗门 ， 作为 还 长袍 和

['ɔːrnəmənts] .

ornaments .

装饰品 .

他将这座祭坛、长袍和饰品都赠予了婆罗门。

[ænd; ənd][ðə; ði][mjuː'nɪfɪs(ə)nt] ['mɒnək] ['ɔːlsəʊ] [ɡeɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['ʌðə(r)]['prez(ə)nts][ɒv; əv]

And the munificent monarch also gave unto the Brahmanas other presents of

和 这 优厚 君主 还 给予 到 这 婆罗门 其他 礼物 的

[ðə; ði][kaɪnd][leɪd] [daʊn] ([ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]) .

the kind laid down (in the scriptures) .

这 种类 铺设 向下 （ 在 这 经文 ） .

这位慷慨的君主还按照经文规定，向婆罗门赠送了其他礼物。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['sækrɪfaɪs] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [hɪlz] [ɒv; əv] [fuːd] [rɪ'meɪnd]

Upon the completion of that sacrifice five and twenty hills of food remained

之上 这 完成 的 那 牺牲 五 和 二十 丘陵 的 食物 剩余

[ʌn'tʌtʃt] ,

untouched ,

未受触碰 ，

献祭结束后，还剩下二十五座小山大小的粮食没有动过。

[ænd; ənd] ['meni] [leɪks] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['bjuːtɪfli] ['fləʊɪŋ] [rɪvjʊ'lɪts] [ɒv; əv]['dʒuːsi] [drɪŋks] , [ænd; ənd]

and many lakes and several beautifully flowing rivulets of juicy drinks , and

和 许多 湖泊 和 一些 非常漂亮 流动 小溪 的 多汁的 饮料 ， 和

['meni] [hiːps] , [bɪ'saɪdz] ,

many heaps , besides ,

许多 堆积如山 ， 除了 ，

此外，还有许多湖泊和几条流淌着甘甜汁液的美丽溪流，以及许多堆积物。

[ɒv; əv]	[rəʊbz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	.
of	robes	and	ornaments	.
的	长袍	和	装饰品	.

长袍和饰品。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['merɪt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	['sækrɪfaɪs]	,
And	in	consequence	of	the	merit	of	that	great	sacrifice	,
和	在	结果	的	这	优点	的	那	伟大的	牺牲	,

而正因那次伟大牺牲的功绩，

['gɑːjə]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wel]	-	[nəʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
Gaya	came	to	be	well	-	known	in	the	three	worlds	.
加雅	来了	到	是	出色地	-	已知	在	这	三	世界	.

伽耶在三界中声名鹊起。

[ænd; ənd]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['bænjən]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['seɪkrɪd]
And	due	to	that	sacrifice	are	the	eternal	Banian	and	the	sacred
和	到期的	到	那	牺牲	是	这	永恒	榕树	和	这	神圣

-	.
Brahmasara	.
-	.

正因如此，才有了永恒的榕树和神圣的梵天。

[wen]	[hiː; hi]	[daɪd]	,	[əʊ]	-	,
When	he	died	,	O	Srinjaya	,
什么时候	他	死亡	,	哦	-	,

他去世时，O Srinjaya

[huː]	[wɒz; wəz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	['kɑːdɪn(ə)l]	['vɜːtjuːz]	[ænd; ənd]	[huː]
who	was	superior	to	thee	in	respect	of	four	cardinal	virtues	and	who
WHO	曾是	优越的	到	你	在	尊重	的	四	红衣主教	美德	和	WHO

[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
superior	to	thee	,
优越的	到	你	,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[mʌtʃ]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[əʊ]	,
was	,	therefore	,	much	superior	to	thy	son	,	thou	shouldst	not	,	saying	,	“	Oh	,
曾是	,	所以	,	很多	优越的	到	你的	儿子	,	你	应该	不是	,	说	,	“	哦	,

-	,	[əʊ]	,	-	,
Swaitya	,	Oh	,	Swaitya	,
-	,	哦	,	-	,

因此，他比你的儿子优秀得多，你不应该说：“哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚，

”	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[huː]	[pə'fɔːmd]	[nəʊ]	['sækrɪfaɪs]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[nəʊ]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
”	grieve	for	the	latter	who	performed	no	sacrifice	and	made	no	sacrificial
”	悲伤	为了	这	后者	WHO	执行	不	牺牲	和	制成	不	献祭

['prez(ə)nt]	.	-	”	-
present	.	'	”	'
展示	.	-	”	-

“为后者哀悼吧，他既没有献祭，也没有奉献祭品。”

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]	“	-
"	SECTION	LXVII	“	'
"	部分	六十七	“	-

“第六十七节”

" [ˌnɑːˈrɑːdə] [sed] , - - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ]
" Narada said , ' Rantideva , the son of Srinjaya , we hear , fell a prey to death
" 那罗陀 说 , - - , 这 儿子 的 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物 到 死亡
.
:
.

“那罗陀说：‘我们听说，斯林贾亚之子兰提提瓦不幸遇难。’”

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [kɪŋ] [hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kʊks] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] ['eksələnt] [fuːd]
That high - souled king had two hundred thousand cooks to distribute excellent food
那 高的 - 有灵魂的 国王 有 二 百 千 厨师 到 分发 出色的 食物
, [rɔː] [ænd; ənd] [kʊkt] ,
, raw and cooked ,
, 生的 和 煮熟 ,

那位心胸宽广的国王拥有二十万名厨师，负责分发上等的生熟食物。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][æm'riːtə] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] ,
like unto Amrita , unto the Brahmanas , by day and by night ,
喜欢 到 阿姆里塔 , 到 这 婆罗门 , 经过 天 和 经过 夜晚 ,

如同甘露塔，如同婆罗门，日夜如此，

[huː] [mait] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz] [gests] . - [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
who might come to his house as guests . 109 The king gave away unto the
WHO 可能 来 到 他的 房子 作为 客人 . - 这 国王 给予 离开 到 这
['brɑːmənəz] [hɪz; ɪz] [welθ] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] .
Brahmanas his wealth acquired by righteous means .
婆罗门 他的 财富 获得 经过 正义 方法 .

他们可以作为客人到他家做客。109 国王将他通过正当手段获得的财富分给了婆罗门。

['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [hiː; hi]['sʌbdʒugeɪtɪd][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn][feə(r)] [faɪt] .
Having studied the Vedas , he subjugated his foes in fair fight .
拥有 研究 这 吠陀经 , 他 被征服 他的 敌人 在 公平的 斗争 .

他研习过吠陀经，并在公平的战斗中征服了敌人。

[ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [djuː] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , ['kaʊntləs]
Of rigid vows and always engaged in due performance of sacrifices , countless
的 死板的 誓言 和 总是 已订婚的 在 到期的 表现 的 牺牲 , 无数
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

他们恪守严格的誓言，始终致力于履行祭祀的义务，献祭无数的动物，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] . -
desirous of going to heaven , used to come to him of their own accord . 110
渴望 的 去 到 天堂 , 用过的 到 来 到 他 的 他们的 自己的 符合 . -

渴望上天堂的人，都自愿来找他。110

[səʊ] [lɑːdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði][ˌægnɪ'hoʊtrə][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ]
So large was the number of animals sacrificed in the Agnihotra of that king
所以 大的 曾是 这 数字 的 动物 牺牲 在 这 阿格尼霍特拉 的 那 国王
[ðæt] [ðə; ði] [sɪ'kriʃən] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːps] [ɒv; əv] [skɪnz]
that the secretions flowing from his kitchen from the heaps of skins
那 这 分泌物 流动 从 他的 厨房 从 这 堆积如山 的 皮肤
[dɪ'pɒzɪtɪd] [ðeə(r)] [kɔːzd] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] ,
deposited there caused a veritable river which from this circumstance ,
已存 那里 导致 一个 真正的 河 哪个 从 这 环境 ,

那位国王在阿耆尼霍特拉祭祀中献祭的动物数量如此之多，以至于从他厨房堆积如山的兽皮中流出的汁液形成了一条真正的河流，由此情况而来，

[keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - . - [hiː; hi] [ɪn'ses(ə)ntli] [geɪv] [ə'weɪ] - [ɒv; əv]
came to be called the Charmanwati . 111 He incessantly gave away nishkas of
来了 到 是 称为 这 - . - 他 不已 给予 离开 - 的
[braɪt] [gəʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
bright gold unto the Brahmanas ,
明亮的 金子 到 这 婆罗门 ,

他因此被称为查尔曼瓦蒂。111 他不断地向婆罗门赠送闪亮的金饰，

“ [ai] [gɪv] [ðiː] - . ”
“ I give thee nishkas . ”
“ 我 给 你 - . ”

“我给你尼什卡。”

“ [ai] [gɪv] [ðiː] - , ” [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ʌtə] [baɪ][hɪm] .
“ I give thee nishkas , ” these were the words incessantly uttered by him .
“ 我 给 你 - , ” 这些 是 这 字 不已 说出 经过 他 .

“我给你尼什卡斯，”他不停地念叨着这些话。

“ [ai] [gɪv] [ðiː] , ”
“ I give thee , ”
“ 我 给 你 , ”

“我把……”

“ [ai] [gɪv] [ðiː] ” ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] - .
“ I give thee ” saying these words he gave away thousands of nishkas .
“ 我 给 你 ” 说 这些 字 他 给予 离开 数千 的 - .

“我把……”说完这句话，他分发了成千上万个尼什卡。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] , [wɪð] [sɒft] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] - .
And once again , with soft words to the Brahmanas , he gave away nishkas .
和 一次 再次 , 和 柔软的 字 到 这 婆罗门 , 他 给予 离开 - .

他再次用温和的言辞向婆罗门们赠送了尼什卡。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [wʌn] [krɔː(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɔɪnz] ,
Having given away , in course of a single day , one crore of such coins ,
拥有 给定 离开 , 在 课程 的 一个 单身的 天 , 一 千万 的 这样的 硬币 ,

在短短一天之内，就送出了1000万枚这样的硬币。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
he thought that he had given away very little .
他 想法 那 他 有 给定 离开 非常 小的 .

他觉得自己捐赠的很少。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə'weɪ] [mɔː(r)] .
And , therefore , he would give away more .
和 , 所以 , 他 会 给 离开 更多的 .

因此，他会捐赠更多。

[huː] [els] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [wɒt] [hiː; hi] [geɪv] ?
Who else is there that would be able to give what he gave ?
WHO 别的 是 那里 那 会 是 有能力的 到 给 什么 他 给予 ?

还有谁能像他那样付出?

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ə'weɪ] [welθ] , ['θɪŋkɪŋ] , “ [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [gɪv] [welθ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
The king gave away wealth , thinking , “ If I do not give wealth in the hands of
这 国王 给予 离开 财富 , 思维 , “ 如果 我 做 不是 给 财富 在 这 双手 的
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

国王分发财富，心想：“如果我不把财富交给婆罗门，

[greɪt] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [griːf] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪl] [biː; bi] [maɪn] .
great and eternal grief , without doubt , will be mine .
伟大的 和 永恒 悲伤 , 没有 怀疑 , 将要 是 矿 .

毫无疑问，我将承受巨大而永恒的悲痛。

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] , ['evri] ['fɔːtnaɪt] , [hiː; hi] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
" For a hundred years , every fortnight , he gave unto thousands of
" 为了 一个 百 年 , 每一个 两星期 , 他 给予 到 数千 的
['brɑːmənəz] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [bʊl] ['ɪntuː] [iːtʃ] ,
Brahmanas a golden bull into each ,
婆罗门 一个 金的 公牛 进入 每个 ,

"一百年来，每隔两周，他都会给成千上万的婆罗门每人一头金牛。"

['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] - .
followed by a century of kine and eight hundred pieces of nishkas .
随后 经过 一个 世纪 的 牛 和 八 百 件 的 - .

随后是一个世纪的牛和八百件尼什卡。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌægnɪ'hoʊtrə] ,
All the articles that were needed for his Agnihotra ,
全部 这 文章 那 是 需要 为了 他的 阿格尼霍特拉 ,

他举行阿格尼霍特拉仪式所需的所有物品，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] , [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]
and all that were needed for his other sacrifices , he gave away unto
和 全部 那 是 需要 为了 他的 其他 牺牲 , 他 给予 离开 到
[ðə; ði] ['rɪʃi] ,
the Rishis ,
这 圣贤 ,

而他其他祭祀所需的一切，都分给了圣贤们。

[ɪn'kluːdɪŋ] Karukas112 [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - [pɒts] [ænd; ənd] [pleɪts] [ænd; ənd] [bedz] [ænd; ənd] [k'ɑːpɪts]
including Karukas112 and water - pots and plates and beds and carpets
包括 Karukas112 和 水 - 锅 和 盘子 和 床 和 地毯
[ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
and vehicles , and mansions and houses ,
和 车辆 , 和 豪宅 和 房屋 ,

包括 Karukas112 以及水罐、盘子、床、地毯、车辆、豪宅和房屋，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['vaɪəndz] .
and diverse kinds of trees , and various kinds of viands .
和 各种各样的 种类 的 树木 , 和 各种各样的 种类 的 菜肴 .

以及各种树木和各种食物。

[wɒt'evə(r)] [juː'tensɪlz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪk(ə)lz] - [pə'zest] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Whatever utensils and articles Rantideva possessed were of gold .
任何 餐具 和 文章 - 拥有 是 的 金子 .

兰提德瓦所拥有的所有器皿和物品都是黄金制成的。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
They that are acquainted with the history of ancient times seeing the
他们 那 是 熟人 和 这 历史 的 古老的 时代 看到 这
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['æfluəns] [ɒv; əv] - ,
superhuman affluence of Rantideva ,
超人类 富裕 的 - ,

那些熟悉古代历史的人，目睹了兰提提瓦超凡的财富，

[sɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] , [vɪz] . , “ [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] [sʌtʃ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['treʒəz] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
sing this song , viz . , “ We have not seen such accumulated treasures even in the
唱歌 这 歌曲 ， 即 . ， “ 我们 有 不是 已见 这样的 积累 宝藏 甚至 在 这
[ə'bəʊd][ɒv; əv][kuː'vɪərə] ;
abode of Kuvera ;
住所 的 库维拉 ；

唱这首歌，即：“即使在俱毗罗的居所，我们也从未见过如此丰富的财富积累；

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?
what need be said , therefore , of human beings ?
什么 需要 是 说 ， 所以 ， 的 人类 生物 ？

那么，对于人类，还有什么好说的呢？

” [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['wʌndrɪŋli] [sed] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - [ɪz] [meɪd]
” And people wonderingly said , Without doubt , the kingdom of Rantideva is made
” 和 人们 惊奇地 说 ， 没有 怀疑 ， 这 王国 的 - 是 制成
[ɒv; əv][gəʊld] . - [ɒn] [sʌtʃ] [naɪts] ,
of gold . 113 On such nights ,
的 金子 . - 在 这样的 夜晚 ，

人们惊奇地说：“毫无疑问，兰提提瓦的王国是由黄金建成的。”113 在这样的夜晚，

[wen] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - ,
when guests were assembled in the abode of Rantideva ,
什么时候 客人 是 组装 在 这 住所 的 - ，

当宾客们聚集在兰提德瓦的住所时，

[wʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] ([fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm]) .
one and twenty thousand kine were sacrificed (for feeding them) .
一 和 二十 千 牛 是 牺牲 （ 为了 喂养 他们 ） .

宰杀了12000头牛（用来喂养它们）。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kʊk] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [bi'dʒem] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [hæd; həd][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] ,
And yet the royal cook adorned with begemmed ear - rings , had to cry out ,
和 然而 这 皇家 厨师 装饰 和 镶嵌宝石 耳朵 - 戒指 ， 有 到 哭 出去 ，
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ，

然而，那位戴着镶满宝石耳环的皇家厨娘却不得不大声喊道：

“ [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [suːp] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [miːt] ,
“ Eat as much soup as you like , for , of meat ,
“ 吃 作为 很多 汤 作为 你 喜欢 ， 为了 ， 的 肉 ，

“想喝多少汤就喝多少，因为，肉，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [mʌtʃ] [tə'deɪ] [æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)] [deɪz] .
there is not as much today as in other days .
那里 是 不是 作为 很多 今天 作为 在 其他 天 .

今天的东西不如往常那么多。

” [wɒt'evə(r)] [gəʊld][wɒz; wəz] [left] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - ,
” Whatever gold was left belonging to Rantideva ,
” 任何 金子 曾是 左边 属于 到 - ，

“无论兰提提瓦留下了什么黄金，

[hiː; hi] [geɪv] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['remnənt] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv]
he gave even that remnant away unto the Brahmanas during the progress of
他 给予 甚至 那 剩 离开 到 这 婆罗门 期间 这 进步 的
[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] .
one of his sacrifices .
一 的 他的 牺牲 .

在一次祭祀过程中，他甚至将剩余的祭品也分给了婆罗门。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [saɪt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [pɔː]
In his very sight the gods used to take the libations of clarified butter poured
在 他的 非常 视线 这 神 用过的 到 拿 这 酒 的 澄清 黄油 倾倒
['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
into the fire for them ,
进入 这 火 为了 他们 ，

在他的注视下，众神接受了人们倒入火中为他们献上的酥油祭品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪtriːs][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn] ['srɑːdəz] .
and the Pitris the food that was offered to them , in Sraddhas .
和 这 皮特里斯 这 食物 那 曾是 提供 到 他们 ， 在 sraddhas .

以及在祭祀仪式中供奉给祖先的食物。

[ænd; ənd][ɔːl][suː'pɪəriə(r)] ['brɑːmənəz] [juːst] [tuː; tə] [əb'teɪn] [frɒm; frəm] [hɪm] ([ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
And all superior Brahmanas used to obtain from him (the means of
和 全部 优越的 婆罗门 用过的 到 获得 从 他 （ 这 方法 的
['ɡrætɪfaɪɪŋ]) [ɔːl][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] .
gratifying) all their desires .
可喜 ）全部 他们的 欲望 .

所有地位显赫的婆罗门都曾向他寻求（满足）他们所有愿望的方法。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When he died , O Srinjaya ,
什么时候 他 死亡 ， 哦 - ，

他去世时，O Srinjaya

[huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l]['vɜːtjuːz][ænd; ənd] [huː] ,
who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and who ,
WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和 WHO ，

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] ,
superior to thee was , therefore , much superior to thy son , thou shouldst not ,
优越的 到 你 曾是 ， 所以 ， 很多 优越的 到 你的 儿子 ， 你 应该 不是 ，
['seɪɪŋ] , “ [əʊ] ,
saying , “ Oh ,
说 ， “ 哦 ，

因此，比你优越的人比你的儿子优越得多，你不应该说：“哦，

- , [əʊ] , - , ” [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd]
Swaitya , Oh , Swaitya , ” grieve for the latter who performed no sacrifice and
- ， 哦 ， - ， ” 悲伤 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和
[meɪd] [nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] . - ” -
made no sacrificial present . ' ” '
制成 不 献祭 展示 . - ” -

斯瓦提亚啊，斯瓦提亚啊，“为后者哀悼吧，他既没有举行祭祀，也没有献上祭品。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] “ -
" SECTION LXVIII “ '
" 部分 六十八 “ -

“第六十八节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - - [sʌn] , ['bɑːrətə] , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
" Narada said , ' Dushmanta's son , Bharata , O Srinjaya , we hear , fell a prey to
" 那罗陀 说 ， - - 儿子 ， 婆罗多 ， 哦 - ， 我们 听到 ， 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说杜什曼塔的儿子婆罗多不幸遇难。”’

[waɪl]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	(	['lɪvɪŋ]	)	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,	[hiː; hi]	[ə'tʃiːvd]	[fiːts]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	.
While	**only**	**a**	**child**	**(**	**living**	**)**	**in**	**the**	**forest**	**,**	**he**	**achieved**	**feats**	**incapable**	**of**	**being**	**achieved**	**by**	**others**	**.**
尽管	仅有的	一个	孩子	(	活的	)	在	这	森林	,	他	已达成	壮举	无法	的	存在	已达成	经过	其他的	.

虽然他还是个住在森林里的孩子，但他取得了其他人无法取得的成就。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[hiː; hi]	['spiːdəli]	[dɪ'praɪvd]	[ðə; ði]	['veri]	['laɪənz]	,
Endued	**with**	**great**	**strength**	**,**	**he**	**speedily**	**deprived**	**the**	**very**	**lions**	**,**
赋予	和	伟大的	力量	,	他	迅速地	被剥夺的	这	非常	狮子	,

他力大无穷，很快就将狮子们全部击败。

[waɪt]	[æz; əz]	[snəʊ]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	[klɔːz]	,	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['praʊəs]	,
white	**as**	**snow**	**and**	**armed**	**with**	**teeth**	**and**	**claws**	**,**	**of**	**all**	**their**	**prowess**	**,**
白色的	作为	雪	和	武装	和	牙齿	和	爪子	,	的	全部	他们的	能力	,

它们洁白如雪，浑身长满利齿和利爪，展现出它们所有的强大力量。

[ænd; ənd]	[drægd]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[baʊnd]	[ðem; ðəm]	(	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['pleʒə(r)]	)	.
and	**dragged**	**them**	**and**	**bound**	**them**	**(**	**at**	**his**	**pleasure**	**)**	**.**
和	拖拽	他们	和	边界	他们	(	在	他的	乐趣	)	.

并将他们拖走并捆绑起来（随他所愿）。

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[tʃek]	['taɪgəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['fɪəsə(r)]	[ænd; ənd]	[mɔː(r)]	['ruːθləs]	(	[ðæn; ðən]	['laɪənz]	)	,
He	**used**	**to**	**check**	**tigers**	**also**	**,**	**that**	**were**	**fiercer**	**and**	**more**	**ruthless**	**(**	**than**	**lions**	**)**	**,**
他	用过的	到	查看	老虎	还	,	那	是	更凶猛	和	更多的	无情	(	比	狮子	)	,

他以前也检查过老虎，老虎比狮子更凶猛、更残暴。

[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	.
and	**bring**	**them**	**to**	**subjection**	**.**
和	带来	他们	到	隶属	.

并使他们臣服。

['siːzɪŋ]	['ʌðə(r)]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	,	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	,
Seizing	**other**	**beasts**	**of**	**prey**	**possessed**	**of**	**great**	**might**	**,**	**and**	**even**	**huge**	**elephants**	**,**
抓住	其他	野兽	的	猎物	拥有	的	伟大的	可能	,	和	甚至	巨大的	大象	,

捕获其他拥有强大力量的猛兽，甚至是体型庞大的大象，

[daɪd]	[wɪð]	[red]	['ɑːsnɪk]	[ænd; ənd]	['spɒtɪd]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	['lɪkwɪd]	['mɪnərəlz]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	[tʌsks]	,
dyed	**with**	**red**	**arsenic**	**and**	**spotted**	**with**	**other**	**liquid**	**minerals**	**by**	**their**	**teeth**	**and**	**tusks**	**,**
染色	和	红色的	砷	和	斑	和	其他	液体	矿物	经过	他们的	牙齿	和	象牙	,

它们的牙齿和獠牙被染成红色，并沾染了其他液态矿物质。

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[səb'dʒekʃn]	,	['kɔːzɪŋ]	[ðeə(r)]	[maʊðz]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[draɪ]	,
he	**used**	**to**	**bring**	**them**	**to**	**subjection**	**,**	**causing**	**their**	**mouths**	**to**	**become**	**dry**	**,**
他	用过的	到	带来	他们	到	隶属	,	导致	他们的	嘴	到	变得	干燥	,

他过去常常使他们屈服，使他们口干舌燥。

[ɔː(r)]	[ə'blaɪdʒɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[flai]	[ə'weɪ]	.
or	**obliging**	**them**	**to**	**fly**	**away**	**.**
或者	乐于助人	他们	到	飞	离开	.

或者迫使它们飞走。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[mait]	,	[hiː; hi]	[juːst]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[dræg]	[ðə; ði]	[m'aɪtɪəst]	[ɒv; əv]	['bʌfələuz]	.
Possessed	**of**	**great**	**might**	**,**	**he**	**used**	**also**	**to**	**drag**	**the**	**mightiest**	**of**	**buffaloes**	**.**
拥有	的	伟大的	可能	,	他	用过的	还	到	拖	这	最强大的	的	水牛	.

他力大无穷，甚至能拖动最强壮的野牛。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[streŋθ]	,	[hiː; hi]	[tʃekt]	[praʊd]	[ˈlaɪənz]	[baɪ]	[ˈhʌndrədz]	,
And	**in**	**consequence**	**of**	**his**	**strength**	**,**	**he**	**checked**	**proud**	**lions**	**by**	**hundreds**	**,**
和	在	结果	的	他的	力量	,	他	已检查	自豪的	狮子	经过	数百	,

凭借他的力量，他制服了数百头骄傲的狮子。

[ænd; ənd]	[ˈpaʊəf(ə)l]	-	[ænd; ənd]	[hɔːnd]	[raɪˈnɒsərəsɪz]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[ˈænɪmlz]	.
and	**powerful**	**Srimaras**	**and**	**horned**	**rhinoceroses**	**and**	**other**	**animals**	**.**
和	强大的	-	和	有角的	犀牛病	和	其他	动物	.

还有强大的斯里玛拉、有角的犀牛和其他动物。

[ˈbaɪndɪŋ]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ðeə(r)]	[neks]	[ænd; ənd]	[ˈkrʌʃɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,
Binding	**them**	**by**	**their**	**necks**	**and**	**crushing**	**them**	**to**	**an**	**inch**	**of**	**their**	**lives**	**,**
结合	他们	经过	他们的	脖子	和	压碎	他们	到	一个	英寸	的	他们的	生活	,

用绳子勒住他们的脖子，将他们活活压死。

[hiː; hi]	[juːst]	[tuː; tə]	[let]	[ðem; ðəm]	[gəʊ]	.
he	**used**	**to**	**let**	**them**	**go**	**.**
他	用过的	到	让	他们	去	.

他以前总是放他们走。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[fiːts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ðə; ði]	[rɪˈdʒenəreɪt]	[əˈsetɪk]	(	[wɪð]	[huːm]	[hiː; hi]	[lɪvd; ˈlaɪvd]	)	[keɪm]	[tuː; tə]	[kɔːl]	[hɪm]	-	(	[ðə; ði]	[kənˈtrəʊlə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	)	.
For	**those**	**feats**	**of**	**his**	**the**	**regenerate**	**ascetics**	**(**	**with**	**whom**	**he**	**lived**	**)**	**came**	**to**	**call**	**him**	**Sarvadamana**	**(**	**the**	**controller**	**of**	**all**	**)**	**.**
为了	那些	壮举	的	他的	这	再生	苦行僧	（	和	谁	他	居住地	）	来了	到	称呼	他	-	（	这	控制器	的	全部	）	.

由于他的这些壮举，与他一起生活的苦行僧们称他为萨瓦达玛那（一切的掌控者）。

[hɪz; ɪz]	[ˈmʌðə(r)]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,	[fəˈbæd; fəˈbeɪd]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ˈtɔːtʃərɪŋ]	[ˈænɪmlz]	[ɪn]	[ðæt]	[wei]	.
His	**mother**	**,**	**at**	**last**	**,**	**forbade**	**him**	**from**	**torturing**	**animals**	**in**	**that**	**way**	**.**
他的	母亲	,	在	最后的	,	禁止	他	从	酷刑	动物	在	那	方式	.

最后，他的母亲禁止他再那样虐待动物。

[inˈdjuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ˈpraʊəs]	[hiː; hi]	[pəˈfɔːmd]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[hɔːs]	-	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jəˈmuːnə]	,
Endued	**with**	**great**	**prowess**	**he**	**performed**	**a**	**hundred**	**Horse**	**-**	**sacrifices**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Yamuna**	**,**
赋予	和	伟大的	能力	他	执行	一个	百	马	-	牺牲	在	这	银行	的	这	亚穆纳河	,

他身怀绝技，在亚穆纳河畔举行了一百次马祭。

[θriː]	[ˈhʌndrəd]	[sʌtʃ]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ˌsɑːrəˈswɑːtiː]	,
three	**hundred**	**such**	**sacrifices**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**Saraswati**	**,**
三	百	这样的	牺牲	在	这	银行	的	萨拉斯瓦蒂	,

在萨拉斯瓦蒂河畔进行了三百次这样的祭祀，

[ænd; ənd]	[fɔː(r)]	[ˈhʌndrəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈgʌŋgə]	.
and	**four**	**hundred**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Ganga**	**.**
和	四	百	在	这	银行	的	这	恒河	.

还有四百座位于恒河岸边。

[ˈhævɪŋ]	[pəˈfɔːmd]	[ðiːz]	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	,	[hiː; hi]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[pəˈfɔːmd]	[ə; eɪ]	[ˈθaʊz(ə)nd]	[hɔːs]	-	[ˈsækrɪfaɪsɪz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	-	,
Having	**performed**	**these**	**sacrifices**	**,**	**he**	**once**	**more**	**performed**	**a**	**thousand**	**Horse**	**-**	**sacrifices**	**and**	**a**	**hundred**	**Rajasuyas**	**,**
拥有	执行	这些	牺牲	,	他	一次	更多的	执行	一个	千	马	-	牺牲	和	一个	百	-	,

完成这些祭祀之后，他又举行了一千场马祭和一百场王祭。

[greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [gɪfts] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [prə'fjuːs] .
great sacrifices , in which his gifts also to the Brahmanas were very profuse .
伟大的 牺牲 , 在 哪个 他的 礼物 还 到 这 婆罗门 是 非常 丰富的 .

他做出了巨大的牺牲，其中也包括对婆罗门的慷慨馈赠。

['ʌðə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'gen] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Other sacrifices , again , such as the Agnishtoma , the Atiratra , the Uktha and the Viswajit ,
其他 牺牲 , 再次 , 这样的 作为 这 - , 这 - , 这 - 和 这 - ,

其他祭祀活动，例如阿格尼什托玛祭、阿提拉特拉祭、乌克塔祭和维斯瓦吉特祭，

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [θ'aʊzændz] [ænd; ənd] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪm'pedɪmənt] .
he performed together with thousands and thousands of Vajapeyas , and completed without any impediment .
他 执行 一起 和 数千 和 数千 的 - , 和 完全的 没有 任何 障碍 .

他与成千上万的瓦贾佩亚人一起表演，并且顺利完成，没有任何阻碍。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌsʌkʊn'tɑːlə] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [ɔːl] [ðiːz] , ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɪð] ['prez(ə)nts] [ɒv; əv] [welθ] .
The son of Sakuntala , having performed all these , gratified the Brahmanas with presents of wealth .
这 儿子 的 沙恭达罗 , 拥有 执行 全部 这些 , 满意 这 婆罗门 和 礼物 的 财富 .

沙恭达罗之子完成这一切后，以财富馈赠婆罗门，以示感谢。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , ['bɑːrətə] [ðen] [geɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] ,
Possessed of great fame , Bharata then gave ten thousand billions of coins ,
拥有 的 伟大的 名声 , 婆罗多 然后 给予 十 千 数十亿 的 硬币 ,

拥有极高声望的婆罗多随后赠予了十万亿枚金币。

[meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [pjʊə(r)] [gəʊld] ,
made of the most pure gold ,
制成 的 这 最多 纯的 金子 ,

由最纯的黄金制成，

['ʌntə; 'ʌntu] [kænwə] ([huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ˌsʌkʊn'tɑːlə] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)]) .
unto Kanwa (who had brought up his mother Sakuntala as his own daughter) .
到 坎瓦 (WHO 有 带来 向上 他的 母亲 沙恭达罗 作为 他的 自己的 女儿) .

献给迦那婆（他将自己的母亲沙恭达罗视作自己的女儿）。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪs] ,
The gods with Indra at their head , accompanied by the Brahmanas , coming to his sacrifice ,
这 神 和 因陀罗 在 他们的 头 , 伴随 经过 这 婆罗门 , 未来 到 他的 牺牲 ,

众神以因陀罗为首，婆罗门们随行，前来参加他的祭祀。

[set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪk] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
set up his sacrificial stake made entirely of gold ,
放 向上 他的 献祭 赌注 制成 完全 的 金子 ,

他竖起了完全由黄金制成的祭祀桩，

[ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - . - [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv]
and measuring in width a hundred Vyamas . 114 And imperial Bharata , of
和 测量 在 宽度 一个 百 - . - 和 帝国 婆罗多 , 的
['nəʊb(ə)l] [səʊl] ,
noble soul ,
高贵 灵魂 ,

宽度为一百维亚玛。114 还有高贵灵魂的帝国婆罗多，

[ðæt] ['vɪktə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl] [fəʊz] , [ðæt] ['mɒnək] ['nevə(r)] ['kɔŋkə] [baɪ] ['eni] ['enəmi] ,
that victor over all foes , that monarch never conquered by any enemy ,
那 胜利者 超过 全部 敌人 , 那 君主 绝不 征服 经过 任何 敌人 ,

那位战胜所有敌人的胜利者，那位从未被任何敌人征服的君主，

[geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
gave away unto the Brahmanas beautiful horses and elephants and cars ,
给予 离开 到 这 婆罗门 美丽的 马匹 和 大象 和 汽车 ,
[dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
decked with gold ,
甲板 和 金子 ,

送给婆罗门们精美的骏马、大象和装饰着黄金的汽车。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒemz][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [ænd; ənd] ['kæmlz] [ænd; ənd] [gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,
and beautiful gems of all kinds , and camels and goats and sheep ,
和 美丽的 宝石 的 全部 种类 , 和 骆驼 和 山羊 和 羊 ,
[ænd; ənd] [sleɪvz] — [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] — [ænd; ənd] [welθ] ,
and slaves — male and female — and wealth ,
和 奴隶 — 男性 和 女性 — 和 财富 ,

还有各种各样的美丽宝石，骆驼、山羊、绵羊，奴隶——包括男奴隶和女奴隶——以及财富，

[ænd; ənd] [greɪnz] [ænd; ənd] ['mɪltʃ] [kaʊz] [wɪð] [kɑːvz] , [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['fiːldz] , [ænd; ənd]
and grains and milch cows with calves , and villages and fields , and
和 谷物 和 牛奶 牛 和 小牛 , 和 村庄 和 字段 , 和
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊbz] ,
diverse kinds of robes ,
各种各样的 种类 的 长袍 ,

还有谷物、带着小牛的奶牛、村庄、田野，以及各种各样的长袍。

['nʌmbərɪŋ] [baɪ] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] .
numbering by millions and millions .
编号 经过 百万 和 百万 .

以百万为单位的数量。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When he died , O Srinjaya ,
什么时候 他 死亡 , 哦 - ,

他去世时，O Srinjaya

[huː] [wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː]
who was superior to thee in respect of the four cardinal virtues and who
WHO 曾是 优越的 到 你 在 尊重 的 这 四 红衣主教 美德 和 WHO
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] ,
superior to thee ,
优越的 到 你 ,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['seɪɪŋ] , " [əʊ] ,
was , therefore , much superior to thy son , thou shouldst not , saying , " Oh ,
曾是 , 所以 , 很多 优越的 到 你的 儿子 , 你 应该 不是 , 说 , " 哦 ,
- , [əʊ] , - ,
Swaitya , Oh , Swaitya ,
- , 哦 , - ,

因此，他比你的儿子优秀得多，你不应该说："哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚，

” [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
” grieve for the latter who performed no sacrifice and made no sacrificial
” 悲伤 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭
['prez(ə)nt] . - ” -
present . ' ” '
展示 . - ” -

“为后者哀悼吧，他既没有献祭，也没有奉献祭品。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks] “ -
" SECTION LXIX “ '
" 部分 六十九 “ -

“第六十九节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - - [sʌn] , [kɪŋ] - , [əʊ] - , [wiː; wi][hɪə(r)] , [fel] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]
" Narada said , ' Vena's son , king Prithu , O Srinjaya , we hear , fell a prey to
" 那罗陀 说 , - - 儿子 , 国王 - , 哦 - , 我们 听到 , 跌倒 一个 猎物 到
[deθ] .
death .
死亡 .

“那罗陀说：‘斯林贾亚啊，我们听说维纳的儿子，普里图王，不幸遇难。”’

[ɪn][ðə; ði][rɑːdʒɑːsuːjə]['sækrɪfaɪs][hiː; hi] [pə'fɔːmd] , [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] [ɪn'stɔːld] [hɪm][æz; əz]['empərə(r)] (
In the Rajasuya sacrifice he performed , the great Rishis installed him as Emperor (
在 这 拉贾苏亚 牺牲 他 执行 , 这 伟大的 圣贤 已安装 他 作为 皇帝 (
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) .
of the world) .
的 这 世界) .

在他举行的拉贾苏亚祭祀中，伟大的圣贤们拥立他为（世界）之帝。

[hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪtʃiːvmənts] , [bɪkeɪm] [nəʊn] ([ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]) .
He vanquished all , and his achievements , became known (all over the world) .
他 战败者 全部 , 和 他的 成就 , 成为 已知 (全部 超过 这 世界) .

他战胜了所有人，他的功绩传遍了世界。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - ([ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]) .
For this he came to be called Prithu (the celebrated) .
为了 这 他 来了 到 是 称为 - (这 著名) .

因此他被称为普里图（Prithu，意为“著名的”）。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [prə'tektɪd] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [wuːndz] [ænd; ənd]['ɪndʒəriz] ,
And because he protected all people from wounds and injuries ,
和 因为 他 受保护 全部 人们 从 伤口 和 受伤 ,

因为他保护了所有人免受伤害，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [truː] ['kʃɑːtrijə] . - [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] , - , [ɔːl][hɪz; ɪz]
for this he became a true Kshatriya . 115 Beholding Vena's son , Prithu , all his
为了 这 他 成为 一个 真的 刹帝利 . - 凝视 - 儿子 , - , 全部 他的
['sʌbdʒɪkts] [sed] ,
subjects said ,
主题 说 ,

为此，他成为了一名真正的刹帝利。115 看到维纳的儿子普里图，他的所有臣民都说：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] .
We are highly pleased with him .
我们 是 高度 高兴 和 他 .

我们对他非常满意。

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ə'fekʃn]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]
In	consequence	of	this	affection	that	he	enjoyed	of	his	subjects	he	came	to
在	结果	的	这	感情	那	他	享受	的	他的	主题	他	来了	到

[biː; bi]	[kɔːld]	[ə; eɪ]	['rɑːdʒə]	.	-	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	-	,
be	called	a	Raja	.	116	During	the	time	of	Prithu	,
是	称为	一个	拉贾	.	-	期间	这	时间	的	-	,

由于他深受臣民爱戴，因此被称为拉贾（Raja）。116 在普里图（Prithu）统治时期，

[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	['kʌltɪveɪtɪd]	,	['jiːldɪd]	[krɒps]	[ɪn]	[sə'fɪʃ(ə)nsi]	.
the	earth	,	without	being	cultivated	,	yielded	crops	in	sufficiency	.
这	地球	,	没有	存在	栽培	,	产生	农作物	在	充足性	.

土地未经耕种，就能产出足够的粮食。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kaɪn]	,	[ə'gen]	,	['jiːldɪd]	[mɪlk]	[wen'evə(r)]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[tʌtʃt]	.
All	the	kine	,	again	,	yielded	milk	whenever	they	were	touched	.
全部	这	牛	,	再次	,	产生	牛奶	每当	他们	是	感动	.

所有的母牛只要被触碰就会产奶。

['evri]	['ləʊtəs]	[wɒz; wəz]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['hʌni]	.
Every	lotus	was	full	of	honey	.
每一个	莲花	曾是	满的	的	蜂蜜	.

每朵莲花都饱含蜂蜜。

[ðə; ði]	['kusə]	[bleɪdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tʌtʃ]	,	[ænd; ənd]	['ʌðəwaɪz]
The	Kusa	blades	were	all	of	gold	,	agreeable	to	the	touch	,	and	otherwise
这	库萨	刀片	是	全部	的	金子	,	同意	到	这	触碰	,	和	否则

[dɪ'laɪtf(ə)l]	.
delightful	.
愉快	.

这些草刀的刀刃都是金色的，触感极佳，其他方面也令人赏心悦目。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkts]	[ɒv; əv]	-	[meɪd]	[kləʊðz]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[bleɪdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bedz]	['ɔːlsəʊ]
And	the	subjects	of	Prithu	made	clothes	of	these	blades	and	the	beds	also
和	这	主题	的	-	制成	衣服	的	这些	刀片	和	这	床	还

[ɒn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[leɪ]	.
on	which	they	lay	.
在	哪个	他们	躺	.

普里图的臣民用这些刀刃制作衣服和床铺。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[fruːts]	[wɜː(r); wə(r)]	[sɒft]	[ænd; ənd]	[swiːt]	[ænd; ənd]	[laɪk]	['ʌntə; 'ʌntu]	[æm'riːtə]	(	[ɪn]	[teɪst]	)	.
All	the	fruits	were	soft	and	sweet	and	like	unto	Amrita	(	in	taste	)	.
全部	这	水果	是	柔软的	和	甜的	和	喜欢	到	阿姆里塔	(	在	品尝	)	.

所有的水果都很软很甜，味道像甘露一样。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	['kɒnstitjuːt]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sʌbdʒɪkts]	,	[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[huːm]	[hæd; həd]
And	these	constituted	the	food	of	his	subjects	,	none	amongst	whom	had
和	这些	构成	这	食物	的	他的	主题	,	没有任何	在	谁	有

['evə(r)]	[tuː; tə]	[stɑːv]	.
ever	to	starve	.
曾经	到	饿死	.

这些食物就是他臣民的口粮，他的臣民中没有一个人挨饿。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[men]	[ɪn]	-	[taɪm]	[wɜː(r); wə(r)]	[heɪl]	[ænd; ənd]	['hɑːti]	.
And	all	men	in	Prithu's	time	were	hale	and	hearty	.
和	全部	男人	在	-	时间	是	哈尔	和	爽朗	.

普里图时代的男子个个都身强体壮。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	['wɪʃɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kraʊnd]	[wɪð]	[fru'ɪʃ(ə)n]	.
And	all	their	wishes	were	crowned	with	fruition	.
和	全部	他们的	愿望	是	加冕	和	果实	.

他们的所有愿望都实现了。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	['nʌθɪŋ]	[tuː; tə]	[fɪə(r)]	.
They	**had**	**nothing**	**to**	**fear**	**.**
他们	有	没有什么	到	害怕	.

他们没什么好怕的。

[ɒn]	[triːz]	,	[ɔː(r)]	[ɪn]	[keɪvz]	,	[ðeɪ]	[dwelt]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[laɪkt]	.
On	**trees**	**,**	**or**	**in**	**caves**	**,**	**they**	**dwelt**	**as**	**they**	**liked**	**.**
在	树木	,	或者	在	洞穴	,	他们	居住	作为	他们	喜欢	.

它们喜欢住在树上或洞穴里。

[hɪz; ɪz]	[də'mɪnjənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]	['ɪntuː]	['prɒvɪnsɪz]	[ænd; ənd]	[taʊnz]	.
His	**dominions**	**were**	**not**	**distributed**	**into**	**provinces**	**and**	**towns**	**.**
他的	领地	是	不是	分布式	进入	省份	和	城镇	.

他的领土没有划分成省和城镇。

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[lɪvd; 'laɪvd]	['hæpɪli]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	[æz; əz]	[iːtʃ]	[dɪ'zaɪəd]	.
The	**people**	**lived**	**happily**	**and**	**in**	**joy**	**as**	**each**	**desired**	**.**
这	人们	居住地	快乐地	和	在	喜悦	作为	每个	想要的	.

人们过着幸福快乐的生活，一切都如他们所愿。

[wen]	[kɪŋ]	-	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[siː]	,	[ðə; ði]	[weɪvz]	[bɪ'keɪm]	['sɒlɪd]	.
When	**king**	**Prithu**	**went**	**to**	**the**	**sea**	**,**	**the**	**waves**	**became**	**solid**	**.**
什么时候	国王	-	去	到	这	海	,	这	波浪	成为	坚硬的	.

当普里图国王走向大海时，海浪变得坚实起来。

[ðə; ði]	['veri]	['maʊntənz]	[juːst]	[tuː; tə]	[jiːld]	[hɪm]	['oʊpənɪŋz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[mait]	[pɑːs]	[θruː]	[ðem; ðəm]	.
The	**very**	**mountains**	**used**	**to**	**yield**	**him**	**openings**	**that**	**he**	**might**	**pass**	**through**	**them**	**.**
这	非常	山脉	用过的	到	屈服	他	开口	那	他	可能	经过	通过	他们	.

就连群山也曾为他开辟出一条条通道，让他得以穿过。

[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['nevə(r)]	[brəʊk]	(	[əb'strʌktɪd]	[baɪ]	['eniθɪŋ]	)	.
The	**standard**	**of**	**his**	**car**	**never**	**broke**	**(**	**obstructed**	**by**	**anything**	**)**	**.**
这	标准	的	他的	车	绝不	打破	(	受阻	经过	任何事物	)	.

他的车况极佳，从未出现过任何问题（例如被任何东西阻挡）。

[wʌns]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[taɪm]	,	[ðə; ði]	[tɔːl]	[triːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,	[ðə; ði]	['maʊntənz]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,
Once	**on**	**a**	**time**	**,**	**the**	**tall**	**trees**	**of**	**the**	**forest**	**,**	**the**	**mountains**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Asuras**	**,**
一次	在	一个	时间	,	这	高的	树木	的	这	森林	,	这	山脉	,	这	神	,	这	阿修罗	,

很久很久以前，森林里的参天大树，巍峨的群山，众神，阿修罗，

[men]	,	[ðə; ði]	[sneɪks]	,	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]	['ʌpsərəs]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	,	[ɔːl]	[keɪm]	[tuː; tə]	-	,
men	**,**	**the**	**snakes**	**,**	**the**	**seven**	**Rishis**	**,**	**the**	**Apsaras**	**,**	**and**	**the**	**Pitris**	**,**	**all**	**came**	**to**	**Prithu**	**,**
男人	,	这	蛇	,	这	七	圣贤	,	这	阿普萨拉斯	,	和	这	皮特里斯	,	全部	来了	到	-	,

人、蛇、七位圣贤、天女和祖先都来到了普里图。

['siːtɪd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[iːz]	,	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[hɪm]	,	[sed]	,	“	[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	['empərə(r)]	.
seated	**at**	**his**	**ease**	**,**	**and**	**addressing**	**him**	**,**	**said**	**,**	**“**	**Thou**	**art**	**our**	**Emperor**	**.**
坐着	在	他的	舒适	,	和	解决	他	,	说	,	“	你	艺术	我们的	皇帝	.

他安然地坐下，对他说：“你是我们的皇帝。”

[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	[kɪŋ]	.
Thou	**art**	**our**	**king**	**.**
你	艺术	我们的	国王	.

你是我们的王。

[ðaʊ] [ɑːt]['aʊə(r)][prə'tektə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
Thou art our protector and Father .
你 艺术 我们的 保护者 和 父亲 .

你是我们的保护者和父亲。

[ðaʊ] [ɑːt]['aʊə(r)] [lɔːd] .
Thou art our Lord .
你 艺术 我们的 主 .

你是我们的主。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [buːn] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [hɑːts] , [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ,
Therefore , O great king , give us boons after our own hearts , through which we may ,
所以 , 哦 伟大的 国王 , 给 我们 恩惠 后 我们的 自己的 心 , 通过 哪个 我们 可能 ,

因此，伟大的君王啊，请赐予我们合乎我们心意的恩惠，使我们能够……

[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [əb'teɪn] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ] .
for ever , obtain gratification and joy .
为了 曾经 , 获得 满足感 和 喜悦 .

永远获得满足和快乐。

” ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['viːnə] , [sed] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
” Unto them Prithu , the son of Vena , said , So be it .
” 到 他们 - , 这 儿子 的 静脉 , 说 , 所以 是 它 .

“维纳之子普里图对他们说：‘就这样吧。’”

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] - bow117 [ænd; ənd][sʌm; səm]['terəb(ə)l] ['ærəus] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [nɒt] ,
Then taking up his Ajagava bow117 and some terrible arrows the like of which existed not ,
然后 采取 向上 他的 - bow117 和 一些 糟糕的 箭头 这 喜欢 的 哪个 存在 不是 ,

然后他拿起他的阿贾加瓦弓117和一些前所未见的恐怖箭矢，

[hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
he reflected for a moment .
他 反映 为了 一个 片刻 .

他沉思了一会儿。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['seɪɪŋ] , “ ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] , [əʊ] [ɜːθ] !
He then addressed the Earth , saying , “ Coming quickly , O Earth !
他 然后 已解决 这 地球 , 说 , “ 未来 迅速地 , 哦 地球 !

然后他对着地球说：“地球啊，快来吧！”

[jiːld] [tuː; tə] [ðiːz] [ðə; ði] [mɪlk] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .
Yield to these the milk they desire .
屈服 到 这些 这 牛奶 他们 欲望 .

满足他们想要的牛奶。

[frɒm; frəm] [ðæt] , ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [sə'lɪsɪt] .
From that , blessed be thou , I will give them the food they solicit .
从 那 , 蒙福 是 你 , 我 将要 给 他们 这 食物 他们 征求 .

愿你蒙福，我将赐给他们他们所求的食物。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , [ðə; ði] [ɜːθ] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
” Thus addressed by him , the Earth said , “ It behoveth thee , O hero ,
” 因此 已解决 经过 他 , 这 地球 说 , “ 它 应当 你 , 哦 英雄 ,

“大地如此说道：‘英雄啊，你理应如此。’”

[tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [ˌem ˈiː][æz; əz] [ðaɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
to regard me as thy daughter .
到 看待 我 作为 你的 女儿 .

把我当成你的女儿。

” - [ˈɑːnsə(r)d] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] ! — [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [ɡreɪt] [əˈsetɪk] , [hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)]
” Prithu answered , So be it ! — And then that great ascetic , his passions under
” - 回答 , 所以 是 它 ! — 和 然后 那 伟大的 苦行僧 , 他的 激情 在下面
[kənˈtrəʊl] ,
control ,
控制 ,

普里图回答说：“那就这样吧！”——然后，那位伟大的苦行僧，控制住了自己的欲望，

[meɪd] [ɔːl] [əˈrendʒmənts] ([fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
made all arrangements (for milking the Earth .
制成 全部 安排 (为了 挤奶 这 地球 .

做好一切安排（榨取地球的汁液）。

[ðen] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [əˈsemblɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkriːtʃəz] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [mɪlk] [ðə; ði] [ɜːθ]) .
Then the entire assemblage of creatures began to milk the Earth) .
然后 这 全部的 装配 的 生物 开始 到 牛奶 这 地球) .

然后，所有生物都开始榨取地球的养分）。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [rəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
And first of all , the tall trees of the forest rose for milking her .
和 第一的 的 全部 , 这 高的 树木 的 这 森林 玫瑰 为了 挤奶 她 .

首先，森林里的高大树木挺拔起来，为她挤奶。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] , [fʊl] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] , [stʊd] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːf] , [ə; eɪ] [ˈmɪlkə(r)] ,
The Earth then , full of affection , stood there desiring a calf , a milker ,
这 地球 然后 , 满的 的 感情 , 站立 那里 渴望 一个 小牛 , 一个 挤奶器 ,

那时，大地充满爱意，站在那里渴望一头小牛犊，一头能挤奶的小牛犊。

[ænd; ənd] [ˈves(ə)lz] ([weərˈɪn] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [mɪlk]) .
and vessels (wherein to hold the milk) .
和 船只 (其中 到 抓住 这 牛奶) .

以及盛放牛奶的容器。

[ðen] [ðə; ði] [ˈblɒsəmɪŋ] [ˈsɑːlə] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][kɑːf] , [ðə; ði][ˈbænjən] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈmɪlkə(r)] , [tɔːn] [bʌdz]
Then the blossoming Sala became the calf , the Banian became the milker , torn buds
然后 这 盛开 萨拉 成为 这 小牛 , 这 榕树 成为 这 挤奶器 , 撕裂 花蕾
[bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [mɪlk] ,
became the milk ,
成为 这 牛奶 ,

然后，盛开的萨拉变成了小牛，巴尼安变成了挤奶者，破碎的花蕾变成了牛奶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [fɪɡ] [triː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] .
and the auspicious fig tree became the vessel .
和 这 吉祥 如图 树 成为 这 血管 .

而吉祥的无花果树则成为了容器。

([nekst] , [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [milk] [hɜː(r); hə(r)]) .
(Next , the mountains milked her) .
(下一个 , 这 山脉 挤奶 她) .

（接下来，群山榨干了她。）

[ðə; ði] [ˈiːstən] [hɪl] , [weərˈɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] , [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][kɑːf] ; [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz]
The Eastern hill , whereon the Sun rises , became the calf ; the prince of mountains
这 东 爬坡道 , 其中 这 太阳 上升 , 成为 这 小牛 ; 这 王子 的 山脉
, [vɪz] . ,
, viz . ,
, 即 . ,

太阳升起的东方山丘变成了小牛犊；群山之王，即

['mɛruː]	,	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['mɪlkə(r)]	;	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[dʒemz]	[ænd; ənd]	[dɪ'sɪdʒuəs]	[hɜːbs]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	[mɪlk]
Meru	**,**	**became**	**the**	**milker**	**;**	**the**	**diverse**	**gems**	**and**	**deciduous**	**herbs**	**became**	**the**	**milk**
梅鲁	,	成为	这	挤奶器	;	这	各种各样的	宝石	和	落叶	草药	成为	这	牛奶

;
;
;

须弥山变成了挤奶者；各种宝石和落叶草本植物变成了牛奶；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[stəʊnz]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['ves(ə)lz]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['həʊldɪŋ]	[ðæt]	[mɪlk]	)	.
and	**the**	**stones**	**became**	**the**	**vessels**	**(**	**for**	**holding**	**that**	**milk**	**)**	**.**
和	这	石头	成为	这	船只	(	为了	保持	那	牛奶	)	.

石头变成了容器（用来盛放牛奶）。

[nekst]	,	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['mɪlkə(r)]	,
Next	**,**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**became**	**the**	**milker**	**,**
下一个	,	一	的	这	神	成为	这	挤奶器	,

接下来，其中一位神变成了挤奶人。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[θɪŋz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[bi'stəu]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['kʌvətɪd]
and	**all**	**things**	**capable**	**of**	**bestowing**	**energy**	**and**	**strength**	**became**	**the**	**coveted**
和	全部	事物	有能力的	的	授予	活力	和	力量	成为	这	令人垂涎的

[mɪlk]	.
milk	**.**
牛奶	.

所有能赋予能量和力量的东西都成了令人垂涎的牛奶。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ðen]	[milk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['hævɪŋ]	[waɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[mɪlk]	,
The	**Asuras**	**then**	**milked**	**the**	**Earth**	**,**	**having**	**wine**	**for**	**their**	**milk**	**,**
这	阿修罗	然后	挤奶	这	地球	,	拥有	葡萄酒	为了	他们的	牛奶	,

阿修罗人随后挤取大地的汁液，用这些汁液酿造葡萄酒。

[ænd; ənd]	['juːzɪŋ]	[æn; ən]	[ʌn'beɪkt]	[pɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['ves(ə)l]	.
and	**using**	**an**	**unbaked**	**pot**	**for**	**their**	**vessel**	**.**
和	使用	一个	未烘焙的	锅	为了	他们的	血管	.

他们使用未经烘烤的锅作为容器。

[ɪn]	[ðæt]	[ækt]	,	-	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['mɪlkə(r)]	,	[ænd; ənd]	[vɪroʊtʃænə]	,	[ðə; ði]	[kɑːf]	.
In	**that**	**act**	**,**	**Dwimurddhan**	**became**	**the**	**milker**	**,**	**and**	**Virochana**	**,**	**the**	**calf**	**.**
在	那	行为	,	-	成为	这	挤奶器	,	和	维罗查纳	,	这	小牛	.

在那件事中，德维穆尔丹成了挤奶工，维罗查纳成了小牛。

[ðə; ði]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[milk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[krɒps]	.
The	**human**	**beings**	**milked**	**the**	**Earth**	**for**	**cultivation**	**and**	**crops**	**.**
这	人类	生物	挤奶	这	地球	为了	栽培	和	农作物	.

人类为了耕种和种植作物而过度消耗地球资源。

[ðə; ði]	[self]	-	[kri'eɪtɪd]	['mænuː]	[bɪ'keɪm]	[ðeə(r)]	[kɑːf]	,	[ænd; ənd]	-	[hɪm'self]	[ðə; ði]	['mɪlkə(r)]	.
The	**self**	**-**	**created**	**Manu**	**became**	**their**	**calf**	**,**	**and**	**Prithu**	**himself**	**the**	**milker**	**.**
这	自己	-	创建	马努	成为	他们的	小牛	,	和	-	他自己	这	挤奶器	.

自创的马努成了他们的牛犊，而普里图自己则成了挤奶工。

[nekst]	,	[ðə; ði]	[sneɪks]	[milk]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	['getɪŋ]	['pɔɪz(ə)n]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[mɪlk]	,
Next	**,**	**the**	**Snakes**	**milked**	**the**	**Earth**	**,**	**getting**	**poison**	**as**	**the**	**milk**	**,**
下一个	,	这	蛇	挤奶	这	地球	,	获得	毒	作为	这	牛奶	,

接下来，蛇们吸取了大地的汁液，得到的却是毒液。

[ænd; ənd]	['juːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['ves(ə)l]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[gʊəd]	,	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['mɪlkə(r)]	,
and	**using**	**a**	**vessel**	**made**	**of**	**a**	**gourd**	**,**	**Dhritarashtra**	**became**	**the**	**milker**	**,**
和	使用	一个	血管	制成	的	一个	葫芦	,	持国	成为	这	挤奶器	,

[ænd; ənd]	[tɑːkʃɑːkə]	[ðə; ði]	[kɑːf]	.
and	**Takshaka**	**the**	**calf**	**.**
和	塔克沙卡	这	小牛	.

持国用葫芦制成的器皿扮演挤奶者，而塔克沙卡则扮演小牛。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['rɪʃi] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['evriθɪŋ] [baɪ][ðeə(r)]['fiːæt; 'fiːət] , - [ðen] [milk] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
The seven Rishis , capable of producing everything by their fiat , 118 then milked the Earth ,
这 七 圣贤 , 有能力的 的 生产 一切 经过 他们的 菲亚特 , - 然后 挤奶 这 地球 ,

七位圣贤，能够凭一己之力创造万物，他们榨取了大地的精华。

['getɪŋ] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][æz; əz][ðeə(r)] [mɪlk] .
getting the Vedas as their milk .
获得 这 吠陀经 作为 他们的 牛奶 .

他们把吠陀经当作牛奶喝。

- [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mɪlkə(r)] , [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] ['səʊmə] , [ðə; ði][kɑːf] .
Vrihaspati became the milker , the Chhandas were the vessel , and the excellent Soma , the calf .
- 成为 这 挤奶器 , 这 - 是 这 血管 , 和 这 出色的 索玛 , 这 小牛 .

弗里哈斯帕蒂成了挤奶者，昌达斯成了容器，而优秀的索玛成了小牛。

[ðə; ði] ['jækʃəz] , ['mɪlkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
The Yakshas , milking the Earth ,
这 夜叉 , 挤奶 这 地球 ,

夜叉们，榨取大地之水，

[gɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɪərəns] [æt; ət] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [mɪlk] [ɪn][æn; ən] [ʌn'beɪkt] [pɒt] .
got the power of disappearance at will as the milk in an unbaked pot .
得到 这 力量 的 消失 在 将要 作为 这 牛奶 在 一个 未烘焙的 锅 .

获得了像未烤牛奶一样随意消失的能力。

([kuː'vɪərə]) [bɪ'keɪm] [ðeə(r)]['mɪlkə(r)] , [ænd; ənd] - [ðeə(r)][kɑːf] .
Vaisravana (Kuvera) became their milker , and Vrishadhvaja their calf .
毗舍离 (库维拉) 成为 他们的 挤奶器 , 和 - 他们的 小牛 .

Vaisravana（Kuvera）成为他们的挤奶工，Vrishadhvaja 成为他们的小牛。

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpsərəs] [milk] [ɔːl] ['freɪgrənt] ['pəːfjuːmz] [ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊtəs] - [liːf] .
The Gandharvas and the Apsaras milked all fragrant perfumes in a vessel made of a lotus - leaf .
这 乾闼婆 和 这 阿普萨拉斯 挤奶 全部 香 香水 在 一个 血管 制成 的 一个 莲花 - 叶子 .

乾闼婆和阿普萨拉斯用莲叶制成的容器挤取所有芬芳的香料。

- [bɪ'keɪm] [ðeə(r)][kɑːf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt] - [ðeə(r)]['mɪlkə(r)] .
Chitraratha became their calf , and the puissant Viswaruchi their milker .
- 成为 他们的 小牛 , 和 这 强大的 - 他们的 挤奶器 .

Chitraratha 成了他们的小牛，而强壮的 Viswaruchi 成了他们的挤奶牛。

[ðə; ði]['pɪtriːs] [milk] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['getɪŋ] [swɑːhə][æz; əz][ðeə(r)] [mɪlk] [ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The Pitris milked the Earth , getting Swaha as their milk in a vessel of silver .
这 皮特里斯 挤奶 这 地球 , 获得 斯瓦哈 作为 他们的 牛奶 在 一个 血管 的 银 .

祖先们挤奶，将斯瓦哈的乳汁盛放在银器中。

['jʌmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [bɪ'keɪm] [ðeə(r)][kɑːf] , [ænd; ənd] ([ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] -) [ðeə(r)]['mɪlkə(r)] .
Yama , the son of Vivaswat , became their calf , and (the Destroyer Antaka) their milker .
阎王 , 这 儿子 的 - , 成为 他们的 小牛 , 和 (这 驱逐舰 -) 他们的 挤奶器 .

阎摩，毗婆舍陀之子，成了他们的牛犊，（毁灭者安塔卡）成了他们的挤奶工。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːθ] [milk] [baɪ] [ðæt] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [huː] [ɔːl] [gɒt]

Even thus was the Earth milked by that assemblage of creatures who all got

甚至 因此 曾是 这 地球 挤奶 经过 那 装配 的 生物 WHO 全部 得到

[fɔː(r); fə(r)] [mɪlk] [wɒt] [ðeɪ] [iːtʃ] [dɪ'zaɪəd] .

for milk what they each desired .

为了 牛奶 什么 他们 每个 想要的 .

地球就是这样被这群生物榨取乳汁的，它们都从中得到了自己想要的乳汁。

[ðə; ði] ['veri] [kɑːvz] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]

The very calves and vessels employed by them are existing to this day

这 非常 小牛 和 船只 受雇 经过 他们 是 现存的 到 这 天

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [siːn] .

and may always be seen .

和 可能 总是 是 已见 .

他们使用的牛犊和船只至今仍然存在，并且一直可见。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['viːnə] , [pə'fɔːmɪŋ] ['veəriəs] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

The powerful Prithu , the son of Vena , performing various sacrifices ,

这 强大的 - , 这 儿子 的 静脉 , 表演 各种各样的 牺牲 ,

强大的普里图，维纳之子，举行各种祭祀仪式，

['grætɪfaɪd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] [baɪ] [gɪfts] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]

gratified all creatures in respect of all their desires by gifts of articles agreeable to

满意 全部 生物 在 尊重 的 全部 他们的 欲望 经过 礼物 的 文章 同意 到

[ðeə(r)] [hɑːts] .

their hearts .

他们的 心 .

通过赠送人们喜爱的物品，满足了所有生物的一切愿望。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] ['gəʊldən] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn] [ɜːθ] ,

And he caused golden images to be made of every article on earth ,

和 他 导致 金的 图片 到 是 制成 的 每一个 文章 在 地球 ,

他使地上万物都变成金像，

[ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] , -

and bestowed them all on the Brahmanas as his great Horse - sacrifice , 119

和 授予 他们 全部 在 这 婆罗门 作为 他的 伟大的 马 - 牺牲 , -

并将它们全部赐予婆罗门，作为他盛大的马祭。119

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːzd] [sɪks][ænd; ənd]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

The king caused six and sixty thousand elephants to be made of gold ,

这 国王 导致 六 和 六十 千 大象 到 是 制成 的 金子 ,

国王命人打造了六十六万头黄金象。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .

and all those he gave away unto the Brahmanas .

和 全部 那些 他 给予 离开 到 这 婆罗门 .

以及他赠予婆罗门的所有东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [həʊl] [ɜːθ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [dekt] [wɪð] ['dʒuːəlz][ænd; ənd]

And this whole earth also the king caused to be decked with jewels and

和 这 所有的 地球 还 这 国王 导致 到 是 甲板 和 珠宝 和

[dʒemz][ænd; ənd][gəʊld] ,

gems and gold ,

宝石 和 金子 ,

国王还命人用珠宝、宝石和黄金装饰整个大地。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .

and gave her away unto the Brahmanas .

和 给予 她 离开 到 这 婆罗门 .

然后把她送给了婆罗门。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] , [əʊ] - ,
When he died , O Srinjaya ,
什么时候 他 死亡 , 哦 - ,

他去世时，O Srinjaya

[huː] [wɒz; wəz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [huː] ,
who was superior to thee as regards the four cardinal virtues and who ,
WHO 曾是 优越的 到 你 作为 问候 这 四 红衣主教 美德 和 WHO ,
[suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] ,
superior to thee ,
优越的 到 你 ,

在四项基本美德方面，谁比你更胜一筹？谁又比你更胜一筹？

[wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , ['seɪɪŋ] “ [əʊ] , -
was , therefore , much superior to thy son thou shouldst not , saying “ Oh , Swaitya
曾是 , 所以 , 很多 优越的 到 你的 儿子 你 应该 不是 , 说 “ 哦 , -
, [əʊ] , - ,
, Oh , Swaitya ,
, 哦 , - ,

因此，他比你的儿子优秀得多，你不应该说“哦，斯瓦蒂亚，哦，斯瓦蒂亚，

” [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
” grieve for the latter who performed no sacrifice and made no sacrificial
” 悲伤 为了 这 后者 WHO 执行 不 牺牲 和 制成 不 献祭
['prez(ə)nt] . - ” -
present . ' ” '
展示 . - ” -

“为后者哀悼吧，他既没有献祭，也没有奉献祭品。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks] “ -
" SECTION LXX “ '
" 部分 七十士译本 “ -

“第 70 节”

" [ˌnɑː'rɑːdə] [sed] , - ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [ə'setɪk] ['rɑːmə] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] ['wəːʃip] [baɪ] [ɔːl] ['hɪərəʊz] ,
" Narada said , ' Even the great ascetic Rama , the hero worshipped by all heroes ,
" 那罗陀 说 , - 甚至 这 伟大的 苦行僧 罗摩 , 这 英雄 崇拜 经过 全部 英雄 ,
[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
that son of Jamadagni ,
那 儿子 的 - ,

“那罗陀说：‘即使是伟大的苦行僧罗摩，所有英雄都崇拜的英雄，贾玛达格尼之子，

[ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] , [wɪl] [daɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'tentɪd] ([wɪð] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf]) .
of great fame , will die , without being contented (with the period of his life) .
的 伟大的 名声 , 将要 死 , 没有 存在 满足 (和 这 时期 的 他的 生活) .

功成名就，却终其一生都无法满足于自己的生命长度。

['ruːtɪŋ] [aʊt] [ɔːl] ['iːvəlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [praɪ'miːv(ə)l] ['jʊgɜː] [tuː; tə] [set] [ɪn] .
Rooting out all evils from the earth , he caused the primeval Yuga to set in .
根 出去 全部 罪恶 从 这 地球 , 他 导致 这 原始 尤加 到 放 在 .

他将世间一切邪恶根除，使原始时代（Yuga）得以确立。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ʌn'raɪvld] [prɒ'sperəti] ,
Having obtained unrivalled prosperity ,
拥有 获得 无与伦比 繁荣 ,

获得了无与伦比的繁荣之后，

[nəʊ] [fɔːlt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][hɪm] . - [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑːf]
no fault could be seen in him . 120 His father having been slain and his calf
不 过错 可以 是 已见 在 他 . - 他的 父亲 拥有 到过 被杀 和 他的 小牛
['hævɪŋ] [biːn] ['stəʊlən][baɪ][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
having been stolen by the Kshatriyas ,
拥有 到过 被盗 经过 这 刹帝利 ,

他身上看不出任何过错。120 他的父亲被杀，小牛犊被刹帝利偷走，

[hiː; hi] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bəʊst] , [sluː] [kɑːrtəvɪrjə] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ]
he without any boast , slew Kartavirya who had never been vanquished before by
他 没有 任何 夸 , 一万 卡尔塔维里亚 WHO 有 绝不 到过 战败者 前 经过
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

他毫不夸张地杀死了卡尔塔维里亚，卡尔塔维里亚此前从未被敌人击败过。

[wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][hiː; hi] [sluː] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kʃɑːtrijə] [ɔːl'redi]
With his bow he slew four and sixty times ten thousand Kshatriyas already
和 他的 弓 他 一万 四 和 六十 时代 十 千 刹帝利 已经
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
within the jaws of death .
之内 这 下颚 的 死亡 .

他用弓箭射杀了四百六十万名已濒临死亡的刹帝利。

[ɪn] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['brɑːmənə] - ['heɪtɪŋ] ['kʃɑːtrijə] [ɒv; əv]
In that slaughter were included fourteen thousand Brahmana - hating Kshatriyas of
在 那 屠宰 是 包括 十四 千 婆罗门 - 憎恨 刹帝利 的
[ðə; ði] - ['kʌntri] ,
the Dantakura country ,
这 - 国家 ,

那次屠杀中包括了来自丹塔库拉国的14000名憎恨婆罗门的刹帝利。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [sluː] .
all of whom he slew .
全部 的 谁 他 一万 .

他把他们全都杀了。

[ɒv; əv][ðə; ði] , [hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [klʌb] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɪð]
Of the Haihayas , he slew a thousand with his short club , a thousand with
的 这 海哈亚斯 , 他 一万 一个 千 和 他的 短的 俱乐部 , 一个 千 和
[hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
his sword ,
他的 剑 ,

他用短棍杀死了海哈亚人一千人，用剑杀死了另一千人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] . - [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , [wɪð] [ðeə(r)][kɑːz] , [stiːd] , [ænd; ənd]
and a thousand by hanging . 121 Heroic warriors , with their cars , steeds , and
和 一个 千 经过 绞刑 . - 英勇 战士 , 和 他们的 汽车 , 马匹 , 和
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

还有一千人被绞死。121 英勇的战士们，带着他们的战车、骏马和大象，

[leɪ] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
lay dead on the field , slain by the wise son of Jamadagni ,
躺 死的 在 这 场地 , 被杀 经过 这 明智的 儿子 的 - ,

倒在战场上，被贾马达格尼的智者之子所杀。

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
enraged at the slaughter of his father .
愤怒 在 这 屠宰 的 他的 父亲 .

父亲被杀，他怒不可遏。

[ænd; ənd]['rɑːmə] , [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [sluː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kʃɑːtrijə] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .
And Rama , on that occasion , slew ten thousand Kshatriyas with his axe .
和 罗摩 , 在 那 场合 , 一万 十 千 刹帝利 和 他的 斧头 .

在那次事件中，罗摩用斧头杀死了一万名刹帝利。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] ['kwaɪətli][beə(r)][ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['spiːtʃɪz] ['ʌtə] [baɪ] [ðəʊz] ([fəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]) .
He could not quietly bear the furious speeches uttered by those (foes of his) .
他 可以 不是 悄悄 熊 这 狂怒 演讲 说出 经过 那些 （ 敌人 的 他的 ） .

他无法忍受那些（他的敌人）发表的激烈言论。

[ænd; ənd] [wen] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənz] ['ʌtə] [ˌekskləˈmeiʃən] , ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm]
And when many foremost of Brahmans uttered exclamations , mentioning the name
和 什么时候 许多 首先 的 婆罗门 说出 感叹词 , 提及 这 姓名
[ɒv; əv]['rɑːmə][ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Rama of Bhrigu's race ,
的 罗摩 的 - 种族 ,

当许多婆罗门首领发出惊叹，提及布里古族的罗摩的名字时，

- [ðen] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] - , [ðə; ði]
122 then the valiant son of Jamadagni , proceeding against the Kashmiras , the
- 然后 这 英勇 儿子 的 - , 进行中 反对 这 - , 这
- , [ðə; ði] - ,
Daradas , the Kuntis ,
- , 这 - ,

122、贾马达尼的英勇儿子，向克什米拉人、达拉达人、昆提人进军，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]['æŋgəs] , [ðə; ði] , [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [ðə; ði] - ,
the Kshudrakas , the Malavas , the Angas , the Vangas , the Kalingas , the Videhas ,
这 - , 这 - , 这 安加斯 , 这 万加斯 , 这 卡林加斯 , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the Tamraliptakas , the Rakshovahas ,
这 - , 这 - ,

Kshudrakas、Malavas、Angas、Vangas、Kalingas、Videhas、Tamraliptakas、Rakshovahas、

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , ['kaʊntɪŋ] [baɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
the Vitahotras , the Trigartas , the Martikavatas , counting by thousand ,
这 - , 这 - , 这 - , 计数 经过 千 ,

维塔霍特拉斯人、特里加尔塔斯人、马尔蒂卡瓦塔斯人，按千计数，

[sluː] [ðem; ðəm][ɔːl][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
slew them all by means of his whetted shafts .
一万 他们 全部 经过 方法 的 他的 磨砺 轴 .

他用磨利的箭矢将他们全部射杀。

[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['prɒvɪns] [tuː; tə] ['prɒvɪns] , [hiː; hi] [ðʌs] [sluː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [krɔː] [ɒv; əv]
Proceeding from province to province , he thus slew thousands of crores of
进行中 从 省 到 省 , 他 因此 一万 数千 的 千万 的
['kʃɑːtrijə] .
Kshatriyas .
刹帝利 .

他从一个省到另一个省，就这样屠杀了数千亿刹帝利。

[kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['deljuːdʒ][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['meni] [leɪks] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [blʌd] [æz; əz] [red] [æz; əz]
Creating a deluge of blood and filling many lakes also with blood as red as
创建 一个 洪水 的 血 和 填充 许多 湖泊 还 和 血 作为 红色的 作为
- [ɔː(r)][ðə; ði][waɪld] [fruːt] [kɔːld] - ,
Indrajopakas or the wild fruit called Vandujiva ,
- 或者 这 荒野 水果 称为 - ,

造成血流成河，许多湖泊也被鲜血填满，鲜血如同因陀罗果（Indrajopakas）或名为梵杜吉瓦（Vandujiva）的野生水果一样鲜红。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['aɪləndz] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [kəm'pəʊzd]) ['ʌndə(r)]
and bringing all the eighteen islands (of which the earth is composed) under
和 带来 全部 这 十八 岛屿 (的 哪个 这 地球 是 由) 在下面
[hɪz; ɪz] [səb'dʒekʃn] ,
his subjection ,
他的 隶属 ,

并将构成地球的十八个岛屿全部置于他的统治之下，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] ,
that son of Bhrigu's race performed a hundred sacrifices of great merit ,
那 儿子 的 - 种族 执行 一个 百 牺牲 的 伟大的 优点 ,

布里古族的那个儿子进行了一百次功德无量的祭祀，

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] [hiː; hi] [meɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]
all of which he completed and in all of which the presents he made unto
全部 的 哪个 他 完全的 和 在 全部 的 哪个 这 礼物 他 制成 到
[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fjuːs] .
the Brahmanas were profuse .
这 婆罗门 是 丰富的 .

所有这些他都完成了，而且他送给婆罗门的礼物也十分丰厚。

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)] , [ˌeɪ'tiːn] ['nɑːləz] [haɪ] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd]
The sacrificial altar , eighteen nalas high made entirely of gold , and constructed
这 献祭 坛 , 十八 纳拉斯 高的 制成 完全 的 金子 , 和 建造
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ,
according to the ordinance ,
根据 到 这 条例 ,

祭坛高十八纳拉，完全由黄金制成，并按照法令建造。

[fʊl] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [dʒemz] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
full of diverse kinds of jewels and gems , and decked with hundreds of
满的 的 各种各样的 种类 的 珠宝 和 宝石 , 和 甲板 和 数百 的
['stændədz] ,
standards ,
标准 ,

里面摆满了各种各样的珠宝和宝石，还装饰着数百面旗帜，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɜːθ] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [də'mestɪk] [ænd; ənd] [waɪld] ['ænɪmlz] ,
and this earth abounding in domestic and wild animals ,
和 这 地球 丰富 在 国内的 和 荒野 动物 ,

这片土地上栖息着大量的家畜和野生动物，

[wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [baɪ] ['kæʃəpə] [æz; əz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nt] [meɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [baɪ] ['rɑːmə] , [ðə; ði]
were accepted by Kasyapa as sacrificial present made unto him by Rama , the
是 公认 经过 迦叶波 作为 献祭 展示 制成 到 他 经过 罗摩 , 这
[sʌn] [ɒv; əv] - .
son of Jamadagni .
儿子 的 - .

迦叶波接受了罗摩（贾玛达格尼之子）献给他的祭品。

[ænd; ənd] ['rɑːmə] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [prə'dɪdʒəs] ['elɪfənts] , [ɔːl] [ə'dɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
And Rama also gave him many thousand prodigious elephants , all adorned with gold .
和 罗摩 还 给予 他 许多 千 惊人 大象 , 全部 装饰 和 金子 .

罗摩还送给他数千头威武雄壮的大象，全部都装饰着黄金。

[ɪn'diːd] , ['friːɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['rɒbəz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tiːm] [wɪð]
Indeed , freeing the earth from all robbers , and making her teem with
的确 , 释放 这 地球 从 全部 强盗 , 和 制作 她 团队 和
['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [ɪn'hæbətənt] ,
honest and graceful inhabitants ,
诚实的 和 优美 居民 ,

的确，将大地从所有强盗手中解放出来，使大地充满诚实优雅的居民，

['rɑːmə] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['kæʃəpə] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪt] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs] .
Rama gave her away to Kasyapa at his great Horse - sacrifice .
罗摩 给予 她 离开 到 迦叶波 在 他的 伟大的 马 - 牺牲 .

罗摩在盛大的马祭仪式上将她许配给了迦叶波。

['hævɪŋ] [daɪ'vestɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] ['twenti] [taɪmz] , [ænd; ənd]
Having divested the earth of Kshatriyas for one and twenty times , and
拥有 剥离 这 地球 的 刹帝利 为了 一 和 二十 时代 , 和
['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
having performed hundreds of sacrifices ,
拥有 执行 数百 的 牺牲 ,

曾二十一次剥夺刹帝利的土地，并举行过数百次祭祀，

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['hɪərəʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
the puissant hero gave away the earth to the Brahmanas .
这 强大的 英雄 给予 离开 这 地球 到 这 婆罗门 .

这位强大的英雄将地球赠予了婆罗门。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - (['kæʃəpə]) [huː] [ək'septɪd] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð]
And it was Marichi (Kasyapa) who accepted from him the earth with
和 它 曾是 - (迦叶波) WHO 公认 从 他 这 地球 和
[hɜː(r); hə(r)]['sev(ə)n] ['aɪləndz] .
her seven islands .
她 七 岛屿 .

而玛里奇（迦叶波）从他手中接受了大地及其七座岛屿。

[ðen] ['kæʃəpə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['rɑːmə] , “ [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [æt; ət][maɪ] [kə'mɑːnd] .
Then Kasyapa said unto Rama , “ Go out of the earth , at my command .
然后 迦叶波 说 到 罗摩 , “ 去 出去 的 这 地球 , 在 我的 命令 .

然后迦叶波对罗摩说：“听从我的命令，离开大地。”

” [æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['kæʃəpə] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əʊ'bei] [ðə; ði]
” At the word of Kasyapa , the foremost of warriors , desirous of obeying the
” 在 这 单词 的 迦叶波 , 这 首先 的 战士 , 渴望 的 服从 这
- [bɪ'hest] ,
Brahmana's behest ,
- 要求 ,

“在最杰出的战士迦叶波的指示下，他渴望服从婆罗门的命令，

[kɔːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n][tuː; tə][stænd] [ə'saɪd] ,
caused by his arrows the very ocean to stand aside ,
导致 经过 他的 箭头 这 非常 海洋 到 站立 旁边 ,

他的箭矢甚至让大海都为之让路。

[ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] [mə'hɛndrə] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
and repairing to that best of mountains called Mahendra , continued to live
和 维修 到 那 最好的 的 山脉 称为 马亨德拉 , 持续 到 居住
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

他们修缮了名为马亨德拉的那座最美的山脉，并继续在那里生活。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nʌmbələs]
Even that enhancer of the fame of the Bhrigus , possessed of such numberless
甚至 那 增强剂 的 这 名声 的 这 - , 拥有 的 这样的 无数
['vɜːtjuːz] ,
virtues ,
美德 ,

即使是那位提升布里古斯名声的人物，拥有如此无数的美德，

[ðæt] ['feɪməs] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [wɪl] [daɪ] .
that famous son of Jamadagni , of great splendour , will die .
那 著名的 儿子 的 - , 的 伟大的 辉煌 , 将要 死 .

那位出身高贵、才华横溢的贾马达格尼之子即将逝世。

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] , (['iːv(ə)n][hiː; hi] [wɪl] [daɪ]) .
Superior to thy son , (even he will die) .
优越的 到 你的 儿子 , (甚至 他 将要 死) .

比你的儿子更优秀（即使他也会死）。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [pə'fɔːmd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [meɪd]
Do not , therefore , grieve for thy son who performed no sacrifice and made
做 不是 , 所以 , 悲伤 为了 你的 儿子 WHO 执行 不 牺牲 和 制成
[nəʊ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nt] .
no sacrificial present .
不 献祭 展示 .

因此，不要为你的儿女悲伤，他既没有献祭，也没有献上祭品。

[ɔːl] [ðiːz] ,
All these ,
全部 这些 ,

所有这些，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɔːlsəʊ]
superior to thee as regards the four cardinal virtues and as regards also
优越的 到 你 作为 问候 这 四 红衣主教 美德 和 作为 问候 还
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] ['merɪts] ,
a hundred other merits ,
一个 百 其他 优点 ,

在四项基本美德以及其他一百项优点方面，他都胜过你。

[ɔːl] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [hæv; həv] [daɪd] , [əʊ] - ,
all these foremost of men , have died , O Srinjaya ,
全部 这些 首先 的 男人 , 有 死亡 , 哦 - ,

所有这些杰出人物都已去世，哦，斯林贾亚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][daɪ] . - ” -
and they that are like them will also die . ' ” '
和 他们 那 是 喜欢 他们 将要 还 死 . - ” -

与他们一样的人也必将灭亡。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ] “
" SECTION LXXI “
" 部分 六十一 “

“第七十一章”

- ['viːjəsə] [sed] , “ ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [kɪŋz] ,
' Vyasa said , “ Hearing this sacred history of sixteen kings ,
- 毗耶娑 说 , “ 听力 这 神圣 历史 的 十六 国王 ,

毗耶娑说道：“听闻十六位国王的这段神圣历史，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsənə(r)]) , [kɪŋ] -
capable of enhancing the period of life (of the listener) , king Srinjaya
有能力的 的 增强 这 时期 的 生活 (的 这 听众) , 国王 -
[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
remained silent without saying anything .
剩余 沉默的 没有 说 任何事物 .

国王斯林贾亚能够延长（听者的）寿命，但他却保持沉默，一言不发。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['rɪʃi] [ˌnɑː'rɑːdə] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðʌs] ['sɪtɪŋ] ['saɪlənt] , - [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
The illustrious Rishi Narada then said unto him thus sitting silent , ' O thou of
这 杰出 里希 那罗陀 然后 说 到 他 因此 坐着 沉默的 , - 哦 你 的
[greɪt] ['splendə(r)] ,
great splendour ,
伟大的 辉煌 ,

尊贵的圣人那罗陀静静地坐着，对他说：“哦，光辉灿烂的你啊，

[hæst] [ðaʊ] [hɜːd] [ðəʊz] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [ri'sait] [baɪ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [kɔːt] [ðeə(r)]
hast thou heard those histories recited by me , and hast thou caught their
哈斯特 你 听到 那些 历史 背诵 经过 我 , 和 哈斯特 你 捕捉 他们的
[pə'pɔːt] ?
purport ?
旨趣 ?

你听过我讲述的那些历史故事吗？你明白其中的含义吗？

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] [lɒst] [laɪk] ['srɑːdə] [æz; əz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] ['klɑːsɪz]
are all these lost like Sraddha as performed by a person of regenerate classes
是 全部 这些 丢失的 喜欢 sraddha 作为 执行 经过 一个 人 的 再生 课程
['hævɪŋ] [ə; eɪ]['suːdrə] [waɪf] ?
having a Sudra wife ?
拥有 一个 首陀罗 妻子 ?

这些都像出身低微的男子与首陀罗妻子举行的祭祀仪式一样，都消失了吗？

- [ðʌs] [ə'drest] , - [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst] [welθ] [ɒv; əv]
' Thus addressed , Srinjaya then replied with joined hands , ' O thou that hast wealth of
- 因此 已解决 , - 然后 回复 和 加入 双手 , - 哦 你 那 哈斯特 财富 的
[ə'setɪsɪzəm] ,
asceticism ,
禁欲主义 ,

斯林贾亚听后，双手合十回答道：“哦，你拥有丰富的苦行财富，

['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['preɪzwɜːði] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['rɔɪəl]
having listened to these excellent and praiseworthy histories of ancient royal
拥有 听着 到 这些 出色的 和 值得称赞 历史 的 古老的 皇家
['seɪdʒɪz] ,
sages ,
智者 ,

听完古代皇家圣贤们讲述的这些精彩绝伦、值得称道的历史之后，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prə'fjuːs] ['prez(ə)nts]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
all of whom had performed great sacrifices with profuse presents unto the
全部 的 谁 有 执行 伟大的 牺牲 和 丰富的 礼物 到 这
['brɑːmənəz] ,
Brahmanas ,
婆罗门 ,

他们都曾举行盛大的祭祀仪式，并向婆罗门献上丰厚的礼物。

[maɪ] [griːf] [hæθ] [ɔːl] [biːn] [dɪ'speld] [baɪ]['wʌndə(r)] ,
my grief hath all been dispelled by wonder ,
我的 悲伤 有 全部 到过 驱散 经过 想知道 ,

我的悲伤已被惊奇驱散。

[laɪk] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðæt] [ɪz] [dɪ'speld] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
like the darkness that is dispelled by the rays of the sun .
喜欢 这 黑暗 那 是 驱散 经过 这 射线 的 这 太阳 .

就像阳光驱散黑暗一样。

[ai]	[hæv; həv]	[naʊ]	[biːn]	[klenzd]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[sɪnz]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[fiːl]	['eni]	[peɪn]	[naʊ]	.
I	**have**	**now**	**been**	**cleansed**	**of**	**my**	**sins**	**,**	**and**	**I**	**do**	**not**	**feel**	**any**	**pain**	**now**	**.**
我	有	现在	到过	已清洗	的	我的	罪孽	,	和	我	做	不是	感觉	任何	疼痛	现在	.

我的罪孽已得以洗净，我现在感觉不到任何痛苦。

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[duː; də]	[naʊ]	?	-	“	-
Tell	**me**	**,**	**what**	**shall**	**I**	**do**	**now**	**?**	**'**	**“**	**'**
告诉	我	,	什么	将	我	做	现在	?	-	“	-

告诉我，我现在该怎么办?

"	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	[ðaɪ]	[griːf]	[hæθ]	[biːn]	[dɪ'speld]	.
"	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**By**	**good**	**luck**	**it**	**is**	**that**	**thy**	**grief**	**hath**	**been**	**dispelled**	**.**
"	那罗陀	说	,	-	经过	好的	运气	它	是	那	你的	悲伤	有	到过	驱散	.

那罗陀说：“幸好你的悲伤已经消散了。”

[sə'lɪsɪt]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðæt]	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	.
Solicit	**thou**	**the**	**boon**	**that**	**thou**	**desirest**	**.**
征求	你	这	恩惠	那	你	最渴望	.

祈求你所渴望的恩惠。

[ðaʊ]	[wɪlt]	[əb'teɪn]	[ɔːl]	[ðaʊ]	[meɪst]	[ɑːsk]	.
Thou	**wilt**	**obtain**	**all**	**thou**	**mayst**	**ask**	**.**
你	枯萎	获得	全部	你	五月	问	.

你将得到你所祈求的一切。

[wiː; wi]	['nevə(r)]	[seɪ]	[wɒt]	[ɪz]	[nɒt]	[truː]	.	-	“	-
We	**never**	**say**	**what**	**is**	**not**	**true**	**.**	**'**	**“**	**'**
我们	绝不	说	什么	是	不是	真的	.	-	“	-

我们从不说谎。

"	-	[sed]	,	-	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['hæpi]	[wɪð]	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['həʊli]	[wʌn]	,
"	**Srinjaya**	**said**	**,**	**'**	**I**	**am**	**happy**	**with**	**even**	**this**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**thou**	**,**	**O**	**holy**	**one**	**,**
"	-	说	,	-	我	是	快乐的	和	甚至	这	,	即	.	,	那	你	,	哦	圣	一	,

斯林贾亚说：“我甚至对此也感到高兴，即你，哦，圣者，

[ɑːt]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	.
art	**gratified**	**with**	**me**	**.**
艺术	满意	和	我	.

艺术令我感到满足。

[hiː; hi]	[wɪð]	[huːm]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['həʊli]	[wʌn]	,	[ɑːt]	['grætɪfaɪd]	,	[hæθ]	['nʌθɪŋ]	[ˌʌnəb'teɪnəbl]	[hɪə(r)]	.	-	“	-
He	**with**	**whom**	**thou**	**,**	**O**	**holy**	**one**	**,**	**art**	**gratified**	**,**	**hath**	**nothing**	**unobtainable**	**here**	**.**	**'**	**“**	**'**
他	和	谁	你	,	哦	圣	一	,	艺术	满意	,	有	没有什么	无法获得	这里	.	-	“	-

圣者啊，凡蒙你喜悦者，在此世皆可得之。

"	[ˌnɑː'rɑːdə]	[sed]	,	-	[ai]	[wɪl]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[gɪv]	[ðiː]	[ðaɪ]	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	['fruːtləsli]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɒbəz]	,
"	**Narada**	**said**	**,**	**'**	**I**	**will**	**once**	**more**	**give**	**thee**	**thy**	**son**	**who**	**was**	**fruitlessly**	**slain**	**by**	**the**	**robbers**	**,**
"	那罗陀	说	,	-	我	将要	一次	更多的	给	你	你的	儿子	WHO	曾是	徒劳地	被杀	经过	这	强盗	,

那罗陀说：“我将再次把你被强盗徒劳杀害的儿子还给你。”

[laɪk]	[æn; ən]	['ænɪm(ə)l]	,	['slɔːtəd]	[ɪn]	['sækrɪfaɪs]	,	['teɪkɪŋ]	[hɪm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[hel]	.	-	"	“
like	**an**	**animal**	**,**	**slaughtered**	**in**	**sacrifice**	**,**	**taking**	**him**	**out**	**of**	**terrible**	**hell**	**.**	**'**	**"**	**“**
喜欢	一个	动物	,	屠杀	在	牺牲	,	采取	他	出去	的	糟糕的	地狱	.	-	"	“

就像宰杀祭品的牲畜一样，把他从可怕的地狱中解救出来。

-	['viːjəsə]	[sed]	,	“	[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ɒv; əv]	['wʌndəf(ə)l]	['splendə(r)]	,	[ə'pɪəd]	,
'	**Vyasa**	**said**	**,**	**“**	**Then**	**the**	**son**	**of**	**Srinjaya**	**,**	**of**	**wonderful**	**splendour**	**,**	**appeared**	**,**
-	毗耶娑	说	,	“	然后	这	儿子	的	-	,	的	精彩的	辉煌	,	出现	,

毗耶娑说：“然后，斯林贾亚之子，一位容貌绝美的人物出现了，

[ðæt] [tʃaɪld] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kuː'vɪərə] [hɪm'self] , [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['grætɪfaɪd] ['rɪʃi] ([ɒn]
that child resembling the son of Kuvera himself , bestowed by the gratified Rishi (on
那 孩子 类似 这 儿子 的 库维拉 他自己 ， 授予 经过 这 满意 里希 （ 在
[ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['fɑːðə(r)]) .
the bereaved father) .
这 丧亲者 父亲 ） .

那个孩子酷似俱毗罗之子，是心满意足的圣人（赐予）悲痛欲绝的父亲的。

[ænd; ənd] [kɪŋ] - , [wʌns] [mɔː(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [bɪ'keɪm] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] .
And king Srinjaya , once more meeting with his son , became highly delighted .
和 国王 - ， 一次 更多的 会议 和 他的 儿子 ， 成为 高度 高兴极了 .

国王斯林贾亚再次见到儿子时，非常高兴。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pə'fɔːmd] ['meni] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [prə'fjuːs] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
And he performed many meritorious sacrifices , giving away profuse sacrificial
和 他 执行 许多 有功绩的 牺牲 ， 给予 离开 丰富的 献祭
['prez(ə)nts] [ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
presents upon completion .
礼物 之上 完成 .

他进行了许多功德丰厚的祭祀，并在祭祀结束后慷慨地分发了祭品。

- [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .
Srinjaya's son had not fulfilled the purposes of his being .
- 儿子 有 不是 已完成 这 目的 的 他的 存在 .

斯林贾亚的儿子未能实现他的人生目标。

[hiː; hi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He had performed no sacrifice and had no children .
他 有 执行 不 牺牲 和 有 不 孩子们 .

他没有献祭，也没有子女。

['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['breɪvəri] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['perɪʃt] ['mɪzrəbli] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Destitute of bravery , he had perished miserably and not in battle .
贫困 的 勇敢 ， 他 有 遇难 惨痛地 和 不是 在 战斗 .

他缺乏勇气，死得极其悲惨，而且并非死于战场。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] ['ɪntuː] [laɪf] . - [æz; əz]
It was for this reason that he could be brought back into life . 123 As
它 曾是 为了 这 原因 那 他 可以 是 带来 后退 进入 生活 . - 作为
[rɪ'gɑːdz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
regards Abhimanyu ,
问候 阿比曼纽 ，

正因如此，他才能复活。123至于阿比曼纽，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] .
he was brave and heroic .
他 曾是 勇敢的 和 英勇 .

他勇敢无畏，堪称英雄。

[hiː; hi] [hæθ] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [breɪv] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
He hath fulfilled the purposes of life , for the brave son of Subhadra ,
他 有 已完成 这 目的 的 生活 ， 为了 这 勇敢的 儿子 的 苏巴德拉 ，

他已完成了人生的意义，他是苏跋陀罗的勇敢之子。

['hævɪŋ] ['blɑːstɪd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [baɪ] [θ'aʊzændz] , [hæθ] [left] [ðə; ði] [wɜːld] , ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
having blasted his foes by thousands , hath left the world , falling in the field of
拥有 炸毁 他的 敌人 经过 数千 ， 有 左边 这 世界 ， 坠落 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他屠戮了成千上万的敌人，最终倒在了战场上，离开了人世。

[ðəʊz] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [baɪ]
Those inaccessible regions that are attainable by Brahmacharya , by knowledge , by
那些 无法进入 地区 那 是 可实现的 经过 梵行 , 经过 知识 , 经过
[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
acquaintance with the scriptures ,
熟人 和 这 经文 ,

那些通过梵行、知识和对经文的熟悉而可以到达的难以到达的领域，

[baɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪsɪz] , ['iːv(ə)n] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] .
by foremost of sacrifices , even these have been obtained by thy son .
经过 首先 的 牺牲 , 甚至 这些 有 到过 获得 经过 你的 儿子 .

你的儿子以最崇高的牺牲，甚至连这些也得到了。

[men] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zaɪə(r)] ['hev(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)] ['raɪtʃəs] [diːdz] .
Men of knowledge always desire heaven by their righteous deeds .
男人 的 知识 总是 欲望 天堂 经过 他们的 正义 契约 .

有识之士总是通过他们的正义行为来追求天堂。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] ['nevə(r)] [prɪ'fɜː(r)] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They that are living in heaven never prefer this world to heaven .
他们 那 是 活的 在 天堂 绝不 更喜欢 这 世界 到 天堂 .

那些住在天堂里的人，绝不会更喜欢这个世界而不是天堂。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'teind] [baɪ] [hɪm]
it is not easy for any desirable thing that might have been unattained by him
它 是 不是 简单的 为了 任何 理想 事物 那 可能 有 到过 未实现 经过 他
[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑːr'dʒuːnəz] [sʌn] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn]
to bring back into the world Arjuna's son slain in battle and now residing in
到 带来 后退 进入 这 世界 阿朱那的 儿子 被杀 在 战斗 和 现在 居住 在
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

任何他未能获得的愿望，都很难将战死沙场、如今居住在天界的阿周那之子带回人间。

[ðaɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [gəʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] ['jəʊgɪnz] [wɪð] [aɪz] [ʃʌt]
Thy son has attained to that eternal goal which is attained by yogins with eyes shut
你的 儿子 有 已达到 到 那 永恒 目标 哪个 是 已达到 经过 瑜伽士 和 眼睛 关闭
[ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [baɪ] [pə'fɔrmɚz] [ɒv; əv] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
in contemplation or by performers of great sacrifices ,
在 沉思 或者 经过 表演者 的 伟大的 牺牲 ,

你的儿子已经达到了瑜伽士闭目冥想或进行伟大祭祀才能达到的永恒目标。

[ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
or people possessed of great ascetic merit .
或者 人们 拥有 的 伟大的 苦行僧 优点 .

或具有极高苦行功德的人。

['ɑːftə(r)] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

死后，

[ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['bɒdi] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [reɪz] .
attaining a new body that hero is shining like a king in his own immortal rays .
达到 一个 新的 身体 那 英雄 是 灼灼 喜欢 一个 国王 在 他的 自己的 不朽 射线 .

获得新身体的英雄，如同王者般闪耀着不朽的光辉。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ə'bɪˌmɑːnjuː] [hæz; həz] [wʌns] [mɔː(r)] [gɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['luːnə(r)] ['es(ə)ns] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]
Abhimanyu has once more got his own body of lunar essence that is desirable
阿比曼纽 有 一次 更多的 得到 他的 自己的 身体 的 月球 本质 那 是 理想
[baɪ] [ɔːl] [rɪ'dʒenəreɪt] [p'ɜːsənz] .
by all regenerate persons .
经过 全部 再生 人 .

阿比曼纽再次获得了所有转世之人梦寐以求的月亮精华之躯。

[hiː; hi] [nɒt] [ðaɪ] [griːf] . - ['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [biː; bi] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [sleɪ] [ðaɪ] [fəʊz] .
He deserveth not thy grief . 124 Knowing this , be quiet , and slay thy foes .
他 值得 不是 你的 悲伤 . - 会心 这 , 是 安静的 , 和 杀戮 你的 敌人 .

他不该承受你的悲伤。124 既然知道这一点，就安静下来，消灭你的敌人吧。

[let] ['fɔːtɪtjuːd] [biː; bi] [ðaɪn] .
Let fortitude be thine .
让 坚韧 是 你的 .

愿你拥有坚韧不拔的意志。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [griːf] ,
O sinless one , it is the living that stand in need of our grief ,
哦 无罪 一 , 它 是 这 活的 那 站立 在 需要 的 我们的 悲伤 ,

无罪之人啊，真正需要我们悲伤的是那些活着的人。

[ænd; ənd][nɒt] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
and not they that have attained to heaven .
和 不是 他们 那 有 已达到 到 天堂 .

而不是那些已经升入天堂的人。

[hɪz; ɪz][sɪnz] [ɪn'kriːs] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [griːv] .
His sins increase , O king , for whom , the living grieve .
他的 罪孽 增加 , 哦 国王 , 为了 谁 , 这 活的 悲伤 .

君王啊，他的罪孽日益加重，生者为他哀悼。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [waɪz] , [ə'bændənɪŋ] [griːf] , [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði]) ['benɪfɪt] (
Therefore , he that is wise , abandoning grief , should strive for (the) benefit (
所以 , 他 那 是 明智的 , 放弃 悲伤 , 应该 努力 为了 (这) 益处 (
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded]) .
of the dead) .
的 这 死的) .

因此，明智的人应当摒弃悲伤，努力为逝者谋福祉。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ] , [ðə; ði] ['glɔːri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpinəs] ([ɒv; əv]
The living man should think of the joy , the glory , and the happiness (of
这 活的 男人 应该 思考 的 这 喜悦 , 这 荣耀 , 和 这 幸福 (的
[ðə; ði] [ded]) .
the dead) .
这 死的) .

活着的人应该想想（逝者）的快乐、荣耀和幸福。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪz] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [griːf] , [fɔː(r); fə(r)] [griːf] [ɪz]['peɪnf(ə)l] .
Knowing this , the wise never indulge in grief , for grief is painful .
会心 这 , 这 明智的 绝不 放纵 在 悲伤 , 为了 悲伤 是 痛苦 .

明白这一点的人从不沉溺于悲伤，因为悲伤是痛苦的。

[nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Know this to be true .
知道 这 到 是 真的 .

请相信这是真的。

[raɪz] [ʌp] !
Rise up !
上升 向上 !

起来！

[straɪv] ([tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðaɪ] ['pɜːpəs]) .
Strive (to achieve thy purpose) .
努力 (到 达到 你的 目的) .

努力（实现你的目标）。

[duː; də] [nɒt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .

不要悲伤。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-]
Thou hast heard of the origin of Death , and her unexampled
你 哈斯特 听到 的 这 起源 的 死亡 , 和 她 史无前例
['penəns] ,
penances ,
忏悔 ,

你已听闻死亡的起源，以及她史无前例的惩罚，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
as also the impartiality of her behaviour towards all creatures .
作为 还 这 公正性 的 她 行为 向 全部 生物 .

以及她对所有生物一视同仁的态度。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ðæt] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ʌn'steɪb(ə)l] .
Thou hast heard that prosperity is unstable .
你 哈斯特 听到 那 繁荣 是 不稳定 .

你听说过，繁荣是不稳定的。

[ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [haʊ] [ðə; ði] [ded] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [rɪ'vaɪvd] .
Thou hast heard how the dead son of Srinjaya was revived .
你 哈斯特 听到 如何 这 死的 儿子 的 - 曾是 复活 .

你已经听说了斯林贾亚死去的儿子是如何复活的。

[əʊ] ['lɜːnɪd] [kɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [griːv] .
O learned king , do not grieve .
哦 学习 国王 , 做 不是 悲伤 .

博学的国王啊，请不要悲伤。

[piːs] [biː; bi] [tuː; tə] [ðiː] , [ai] [gəʊ] ! ” — ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] ['həʊli] ['viːjəsə] [dɪsə'pɪəd] [ðen]
Peace be to thee , I go ! ” — Having said this , the holy Vyasa disappeared then
和平 是 到 你 , 我 去 ! ” — 拥有 说 这 , 这 圣 毗耶娑 消失 然后
[ænd; ənd] [ðeə(r)] .
and there .
和 那里 .

愿你平安，我走了！——说完这句话，圣人毗耶娑就此消失了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt]
Upon the departure of that master of speech , that foremost of intelligent
之上 这 离开 的 那 掌握 的 演讲 , 那 首先 的 聪明的
['pɜːsənz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['həʊli] ['viːjəsə] ,
persons , viz . , the holy Vyasa ,
人 , 即 . , 这 圣 毗耶娑 ,

那位雄辩大师、最杰出的智者，即圣者毗耶娑，离世之后

[huːz] ['kʌlə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klaʊdɪd] [skaɪ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
whose colour was like that of the clouded sky , Yudhishthira ,
谁 颜色 曾是 喜欢 那 的 这 阴天 天空 , 尤迪什提拉 ,

他的肤色如同阴云密布的天空，尤迪什提拉，

['hævɪŋ] [dɪ'raɪvd] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
having derived consolation in consequence of what he had heard about the
拥有 衍生的 安慰 在 结果 的 什么 他 有 听到 关于 这
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['merɪt] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['mɒnəks] [ɒv; əv] ['əʊldən] [taɪmz] ,
sacrificial merit and prosperity of these great monarchs of olden times ,
献祭 优点 和 繁荣 的 这些 伟大的 君主 的 古老的 时代 ,

他听闻古代这些伟大君主的牺牲功绩和繁荣昌盛，从中获得了安慰。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['enədʒi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv]
possessed of energy equal to that of the great Indra himself and all of
拥有 的 活力 平等的 到 那 的 这 伟大的 因陀罗 他自己 和 全部 的
[huːm] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [welθ] [baɪ] ['raɪtʃəs] [miːnz] ,
whom had acquired wealth by righteous means ,
谁 有 获得 财富 经过 正义 方法 ,

他们拥有与伟大的因陀罗神同等的能量，并且所有人都通过正当手段获得了财富。

['mentəli] [ə'plɔːdɪd] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːsənz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [friːd] [frɒm; frəm] [griːf] .
mentally applauded those illustrious persons and became freed from grief .
精神上 鼓掌 那些 杰出 人 和 成为 自由 从 悲伤 .

在心中为这些杰出人物鼓掌，并从悲伤中解脱出来。

[wʌns] [mɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['melənkəli] [hɑːt] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] , “ [wɒt]
Once more , however , with a melancholy heart he asked himself , saying , “ What
一次 更多的 , 然而 , 和 一个 忧郁 心 他 问 他自己 , 说 , “ 什么
[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ? ” -
shall we say unto Dhananjaya ? ” '
将 我们 说 到 达纳贾亚 ? ” -

然而，他再次怀着忧伤的心情自问：“我们该对达纳贾亚说什么呢？”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" SECTION LXXII
" 部分 七十二

第七十二章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðæt] ['terəb(ə)l] [deɪ] , [səʊ] [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] ,
“ Sanjaya said , ' When that terrible day , so fraught with the slaughter of creatures ,
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 那 糟糕的 天 , 所以 充满危机 和 这 屠宰 的 生物 ,
[dɪ'pɑːtɪd] ,
departed ,
已离开 ,

桑贾亚说：“当那可怕的一天，充满了对生灵的屠杀，过去之后……”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [set] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [spred] [ɪt'self] .
and when the sun set , the beautiful twilight of the evening spread itself .
和 什么时候 这 太阳 放 , 这 美丽的 暮 的 这 晚上 传播 本身 .

当太阳落山时，美丽的暮色便笼罩了大地。

[ðə; ði] [tru:ps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɒv; əv] [bəʊθ] ['pɑːtiz] , [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðeə(r)]
The troops , O bull of Bharata's race , of both parties , had retired to their
这 军队 , 哦 公牛 的 - 种族 , 的 两个都 各方 , 有 退休 到 他们的
[tents] .
tents .
帐篷 .

婆罗多族的雄牛啊，双方的士兵都已撤回帐篷。

[ðen] [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] [dʒɪʃnuː] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [baɪ]
Then the ape - bannered Jishnu , having slain a large number of Samsaptakas by
然后 这 猿 - 横幅 吉什努 , 拥有 被杀 一个 大的 数字 的 - 经过
[miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
means of his celestial weapons ,
方法 的 他的 天体 武器 ,

然后，头戴猿猴旗帜的吉什努，凭借他的天界武器杀死了大量的萨姆萨普塔卡人，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [tent] , ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] [vɪk'tɔːriəs] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

proceeded towards his tent , mounted on that victorious car of his .

继续 向 他的 帐篷 , 安装 在 那 胜利者 车 的 他的 .

他骑着那辆凯旋的战车，朝他的帐篷走去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] , [hiː; hi] [ɑːskt] [goʊ'vɪndə] , [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz]

And as he was proceeding , he asked Govinda , with voice choked with tears

和 作为 他 曾是 进行中 , 他 问 戈文达 , 和 嗓音 窒息 和 眼泪

,

,

,

他一边说着，一边哽咽着问戈文达：

“ [waɪ] [ɪz][maɪ] [hɑːt] [ə'freɪd] , [əʊ]['keɪsəvə] , [ænd; ənd] [waɪ] [bəuθ][maɪ] [spiːtʃ] ['fɔːltə(r)] ?

“ Why is my heart afraid , O Kesava , and why both my speech falter ?

“ 为什么 是 我的 心 害怕的 , 哦 kesava , 和 为什么 两个都 我的 演讲 犹豫不决 ?

“凯沙瓦啊，我的心为何恐惧？我的言语为何结巴？”

['iːv(ə)l]['oʊmənz] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .

Evil omens encounter me , and my limbs are weak .

邪恶的 预兆 遇到 我 , 和 我的 四肢 是 虚弱的 .

不祥之兆降临，我四肢无力。

[θɔːts] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] [pə'zes] [maɪ][maɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Thoughts of disaster possess my mind without living it .

想法 的 灾难 具有 我的 头脑 没有 活的 它 .

虽然灾难并未真正发生，但我的脑海中却充斥着灾难的念头。

[ɒn] [ɜːθ] , [ɒn][ɔːl] [saɪdz] , ['veəriəs] ['oʊmənz] [straɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [fɪə(r)] .

On earth , on all sides , various omens strike me with fear .

在 地球 , 在 全部 侧面 , 各种各样的 预兆 罢工 我 和 害怕 .

地球上，四面八方，各种各样的预兆令我感到恐惧。

[ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['oʊmənz][ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] , [ænd; ənd] [siːn] ['evriweə(r)] ,

Of many kinds are those omens and indications , and seen everywhere ,

的 许多 种类 是 那些 预兆 和 症状 , 和 已见 到处 ,

[fɔː'bəʊdɪŋ] ['daɪə(r)] [kə'læməti] .

foreboding dire calamity .

不祥的预感 可怕的 灾害 .

预兆和征兆有很多种，随处可见，预示着可怕的灾难即将发生。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [wɪð] [maɪ]['venərəb(ə)l][suː'pɪəriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] ? " “

Is it all right with my venerable superior , viz . , the king with all his friends ? " “

是 它 全部 正确的 和 我的 可敬 优越的 , 即 . , 这 国王 和 全部 他的 朋友们 ? " “

我的尊敬的上司，也就是国王和他的朋友们，这样安排可以吗？

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [raɪt] [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

' Vasudeva said , “ It is evident that everything is right with thy brother and his

- 瓦苏德瓦 说 , “ 它 是 明显 那 一切 是 正确的 和 你的 兄弟 和 他的

[frendz] .

friends .

朋友们 .

瓦苏德瓦说：“很明显，你哥哥和他的朋友们一切都很好。”

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] ['iːv(ə)l][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [wɪl] ['hæpən] . ” -

Do not grieve , some trifling evil in another direction will happen . ” '

做 不是 悲伤 , 一些 琐事 邪恶的 在 其他 方向 将要 发生 . ” -

不要悲伤，其他方面还会发生一些微不足道的坏事。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ， - [ðen] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ([vɪz] . ， ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]) ， ['hævɪŋ]
“ Sanjaya continued , ' Then those two heroes (viz . , Krishna and Arjuna) , having
“ 桑贾亚 持续 ， - 然后 那些 二 英雄 （ 即 . ， 克里希那 和 阿朱那 ）， 拥有
[ə'dɔːrd] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ，
adored the Twilight ,
受人喜爱 这 暮 ，

桑贾亚继续说道：“然后，那两位英雄（即克里希纳和阿朱那）崇拜黄昏，

- ['maʊntɪd] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)][ænd; ənd] [prə'siːdid] ， ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] ['bæt(ə)l][səʊ]
125 mounted on their car and proceeded , talking of the day's battle so
- 安装 在 他们的 车 和 继续 ， 说 的 这 天 战斗 所以
[dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
destructive of heroes .
破坏性的 的 英雄 .

125 人登上汽车继续前行，谈论着当天那场对英雄们造成巨大破坏的战斗。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [fiːts] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ， [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə]
Having achieved feats exceedingly difficult of accomplishment , Vasudeva and Arjuna
拥有 已达成 壮举 非常 难的 的 成就 ， 瓦苏德瓦 和 阿朱那
， [æt; ət][lɑːst] ， [riːtʃt] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [ɪn'kæmpmənt] .
, at last , reached the (Pandava) encampment .
， 在 最后的 ， 达到 这 （ 潘达瓦 ） 营地 .

瓦苏提婆和阿朱那完成了极其困难的壮举，最终到达了（般度族）营地。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ， [vɪz] . ，
Then that slayer of hostile heroes , viz . ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 即 . ，

然后，那位屠戮敌方英雄的英雄，即

- ， [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ['dʒɔɪləs] [ænd; ənd] ['melənkəli] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]
Vibhatsu , beholding the camp joyless and melancholy and everything to be in
- ， 凝视 这 营 悒 和 忧郁 和 一切 到 是 在
[kən'fjuːʒn] ，
confusion ,
困惑 ，

Vibhatsu 看着营地里一片死寂、忧郁和混乱的景象，

[ə'drest] ['krɪʃnə] [wɪð] [æn; ən]['ægəˌnaɪzd] [hɑːt] ， [ænd; ənd] [sed] ， “ [əʊ] - ， [nəʊ] [ɔː'spɪʃəs]
addressed Krishna with an agonised heart , and said , “ O Janardana , no auspicious
已解决 克里希那 和 一个 痛苦的 心 ， 和 说 ， “ 哦 - ， 不 吉祥
['trʌmpɪt] [bləʊz] [tə'deɪ] ，
trumpet blows today ,
喇叭 打击 今天 ，

他怀着痛苦的心情对克里希纳说：“哦，贾纳尔达纳，今天没有吉祥的号角吹响，

[ɪts][blɑːsts] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] .
its blasts mingled with the beat of drums and the loud blare of conchs .
它是 爆炸 混合 和 这 打 的 鼓 和 这 大声 喧嚣 的 海螺 .

它的爆炸声与鼓声和海螺的响亮鸣叫声交织在一起。

[ðə; ði] [swiːt] ['viːnə]['ɔːlsəʊ][ɪz]['nəʊweə(r)] [pleɪd] [ə'pɒn][ɪn] [ə'kʌmpənimənt] [wɪð] ['slæpɪŋ] [ɒv; əv][pɑːmz] .
The sweet Vina also is nowhere played upon in accompaniment with slapping of palms .
这 甜的 维纳 还 是 无处 玩 之上 在 伴奏 和 拍打 的 棕榈树 .
- [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sɔːŋz] [frɔːt] [wɪð] [preɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)] [ri'sait] [ɔː(r)]
126 Auspicious and delightful songs fraught with praise are nowhere recited or
- 吉祥 和 愉快 歌曲 充满危机 和 称赞 是 无处 背诵 或者
[sʌŋ] [baɪ]['aʊə(r)][bɑːrdz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [truːps] .
sung by our bards amongst the troops .
唱 经过 我们的 吟游诗人 在 这 军队 .

甜美的维纳琴也从未伴着拍手声演奏过。126 充满赞美的吉祥动听的歌曲也从未被我们的吟游诗人吟唱到军队中。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [ɔːl] [rɪ'siːd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] .
The warriors also , all recede hanging down their heads .
这 战士 还 , 全部 消退 绞刑 向下 他们的 头部 .

战士们也都低着头，垂头丧气地退了回去。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
They do not tell me beholding me , as before , of the feats achieved by them .
他们 做 不是 告诉 我 凝视 我 , 作为 前 , 的 这 壮举 已达成 经过 他们 .

他们不再像以前那样，一边注视着我，一边告诉我他们取得了哪些成就。

[əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] [tə'deɪ] ?
O Madhava , is it all right with my brothers today ?
哦 马达瓦 , 是 它 全部 正确的 和 我的 兄弟 今天 ?

玛达瓦啊，我的兄弟们今天一切都好吗？

[bɪ'həʊldɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [men] [plʌndʒd] [ɪn] [griːf] , [ai] [nəʊ] [nəʊ] [piːs] .
Beholding our own men plunged in grief , I know no peace .
凝视 我们的 自己的 男人 暴跌 在 悲伤 , 我 知道 不 和平 .

看到我们自己的弟兄们陷入悲痛之中，我心无旁骛。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [vɪ'rɑːtə] ,
Is it all right , O giver of honours , with the ruler of the Panchalas , or Virata ,
是 它 全部 正确的 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 和 这 统治者 的 这 - , 或者 病毒 ,

赐予荣耀的神啊，这样对待般遮罗王朝的统治者，或者说维拉塔，是否合适呢？

[ɔː(r)] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ?
or all our warriors , O thou of unfading glory ?
或者 全部 我们的 战士 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 ?

还是为了我们所有的战士，哦，永不褪色的荣耀啊？

[ə'læs] , - [sʌn] , ['evə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] , [dʌθ] [nɒt] [tə'deɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Alas , Subhadra's son , ever cheerful , doth not today , with his brothers ,
唉 , - 儿子 , 曾经 快乐 , 确实 不是 今天 , 和 他的 兄弟 ,

唉，苏跋陀罗的儿子，一向开朗，今天却没有和他的兄弟们一起……

[kʌm] [aʊt] [wɪð] [smaɪlz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] . ” -
come out with smiles to receive me returning from battle . ” '
来 出去 和 微笑 到 收到 我 返回 从 战斗 . ” -

“他们面带微笑地出来迎接我从战场归来。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ] , [ðəʊz] [tuː] , ([vɪz] . , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə]) , ['entəd] [ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
“ Sanjaya said , ' Thus conversing , those two , (viz . , Krishna and Arjuna) , entered their own camp .
“ 桑贾亚 说 , - 因此 对话 , 那些 二 , (即 . , 克里希那 和 阿朱那) , 进入 他们的 自己的 营 .

桑贾亚说道：“就这样，他们二人（即克里希纳和阿朱那）回到了自己的营地。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɔːl] ['tʃɪələs] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] , [plʌndʒd] [ɪn] [greɪt] [griːf] .
And they saw that the Pandavas , all cheerless , were sitting , plunged in great grief .
和 他们 锯 那 这 般度族五兄弟 , 全部 冷冷清清 , 是 坐着 , 暴跌 在 伟大的 悲伤 .

他们看到般度五子都愁容满面地坐着，陷入了深深的悲痛之中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ðə; ði] [eɪp] - ['bænəd] ['ɑːdʒunə] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪələs] .
Beholding his brothers and sons , the ape - bannered Arjuna became very cheerless .
凝视 他的 兄弟 和 儿子们 , 这 猿 - 横幅 阿朱那 成为 非常 冷冷清清 .

看到自己的兄弟和儿子们，头戴猿猴旗帜的阿周那变得非常沮丧。

[nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [ðeə(r)] , ['ɑːdʒunə] [sed] ,
Not seeing the son of Subhadra there , Arjuna said ,
不是 看到 这 儿子 的 苏巴德拉 那里 , 阿朱那 说 ,

阿周那见不见苏跋陀罗的儿子，便说道：

“ [peɪl] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ai][bɪ'həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] .
“ Pale is the colour I behold of the faces of you all .
“ 苍白 是 这 颜色 我 看哪 的 这 面孔 的 你 全部 .

“我看到你们所有人的脸色都苍白。”

[ai][duː; də][nɒt] , [ə'gen] , [siː] [ə'bɪˌmɑːnjuː] .
I do not , again , see Abhimanyu .
我 做 不是 , 再次 , 看 阿比曼纽 .

我还是没见到阿比曼纽。

[nɔː(r)] [dʌθ] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] .
Nor doth he come to congratulate me .
也不 确实 他 来 到 祝贺 我 .

他也没有来祝贺我。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['droʊnə][hæd; həd] [tə'deɪ] [fɔːmd] [ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ə'reɪ] .
I heard that Drona had today formed the circular array .
我 听到 那 德罗纳 有 今天 形成 这 圆 大批 .

我听说德罗纳今天已经组成了圆形阵型。

[nʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] , [seɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [kʊd; kəd] [breɪk] [ðæt] [ə'reɪ] .
None amongst you , save the boy Abhimanyu , could break that array .
没有任何 在 你 , 节省 这 男生 阿比曼纽 , 可以 休息 那 大批 .

你们之中，除了少年阿比曼纽之外，没有人能够打破那个阵法。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɪəst]
I , however , did not teach him how to come out of that array , after having pierced
我 , 然而 , 做过 不是 教 他 如何 到 来 出去 的 那 大批 , 后 拥有 穿孔
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

然而，我并没有教他如何在刺穿那个阵型之后从中脱身。

[dɪd][juː; jʊ] [kɔːz] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə]['entə(r)] [ðæt] [ə'reɪ] ?
Did you cause the boy to enter that array ?
做过 你 原因 这 男生 到 进入 那 大批 ?

你让那个男孩进入了那个数组吗?

[hæθ] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
Hath that slayer of heroes , viz . , the son of Subhadra , that mighty bowman ,
有 那 杀手 的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 那 强大的 弓箭手 ,
['hævɪŋ] [pɪəst] [ðæt] [ə'reɪ] ,
having pierced that array ,
拥有 穿孔 那 大批 ,

那位屠戮英雄的勇士，即苏跋陀罗之子，那位强大的弓箭手，是否已经突破了那道防线?

[θruː] ['nʌmbələs] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['fɔːlən] , [æt; ət][lɑːst][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ?
through numberless warriors of the enemy in battle , fallen , at last in the fight ?
通过 无数 战士 的 这 敌人 在 战斗 , 倒下 , 在 最后的 在 这 斗争 ?

穿过无数敌军战士的战斗，最终倒在了战场上?

[əʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] , [haʊ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [red] [aɪz] ,
Oh , tell me , how that hero of mighty arms and red eyes ,
哦 , 告诉 我 , 如何 那 英雄 的 强大的 武器 和 红色的 眼睛 ,

哦，告诉我，那位拥有强壮臂膀和赤红双眼的英雄，

[bɔːn] ([ɪn][ˈaʊə(r)] [laɪn]) [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [brest] ,
born (in our line) like a lion on the mountain breast ,
出生 (在 我们的 线) 喜欢 一个 狮子 在 这 山 胸部 ,

（在我们血脉中）生来如同山巅雄狮，

[ænd; ənd] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] , [hæθ] [ˈfɔːlən] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
and equal unto the younger brother of Indra himself , hath fallen on the field
和 平等的 到 这 年轻 兄弟 的 因陀罗 他自己 , 有 倒下 在 这 场地
[ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ?
of battle ?
的 战斗 ?

竟是与因陀罗的弟弟地位相当之人，竟倒在了战场上?

[wɒt] [ˈwɒriə(r)] , [dɪˈpraɪvd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [baɪ] [deθ] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðæt] [dɪə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]
What warrior , deprived on his senses by Death ventured to slay that dear son of
什么 战士 , 被剥夺的 在 他的 感官 经过 死亡 冒险 到 杀戮 那 亲爱的 儿子 的
[sʌbˈhɑːdrə] ,
Subhadra ,
苏巴德拉 ,

究竟是哪位战士，在死神夺走他神智之后，竟敢去杀害苏跋陀罗的爱子?

[ðæt] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː][ænd; ənd][ˈkeɪsəvə] , [ðæt] [tʃaɪld] [ˈevə(r)] [lʌvd] [baɪ] [ˈkʊnti] ?
that favourite of Draupadi and Kesava , that child ever loved by Kunti ?
那 最喜欢的 的 德罗波蒂 和 kesava , 那 孩子 曾经 喜爱 经过 昆蒂 ?

德罗波蒂和凯沙瓦最宠爱的孩子，昆蒂一直钟爱的孩子?

[ˈiːkwəl][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] - [ˈhɪərəʊ] , [ˈkeɪsəvə] , [hɪmˈself] [ɪn] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd]
Equal unto the high - souled Vrishni hero , Kesava , himself in prowess and
平等的 到 这 高的 - 有灵魂的 - 英雄 , kesava , 他自己 在 能力 和
[ˈlɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnəti] ,
learning and dignity ,
学习 和 尊严 ,

与高尚的弗里什尼英雄凯沙瓦一样，凯沙瓦本人在武艺、学识和尊严方面也毫不逊色。

[haʊ] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ?
how hath he been slain on the field of battle ?
如何 有 他 到过 被杀 在 这 场地 的 战斗 ?

他是如何战死沙场的?

[ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [baɪ][ˌem ˈiː] ,
The favourite son of that daughter of the Vrishni race , always cherished by me ,
这 最喜欢的 儿子 的 那 女儿 的 这 - 种族 , 总是 珍爱 经过 我 ,
[əˈlæs] ,
alas ,
唉 ,

这位弗里什尼族女儿最宠爱的儿子，我一直深爱着他，唉……

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [siː] [hɪm][ai] [wɪl] [rɪˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əˈbəʊd][ɒv; əv] [ˈjʌmə] .
if I do not see him I will repair to the abode of Yama .
如果 我 做 不是 看 他 我 将要 维修 到 这 住所 的 阎王 .

如果见不到他，我就前往阎罗王的居所。

[wɪð] [lɒks] ['endɪŋ] [ɪn] [sɒft] [kɜːrlz] , [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'ɪəz] , [wɪð] [aɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
With locks ending in soft curls , of tender years , with eyes like those of a young
和 锁 结束 在 柔软的 卷发 , 的 投标 年 , 和 眼睛 喜欢 那些 的 一个 年轻的
[gə'zel] ,
gazelle ,
羚羊 ,

她有着柔顺的卷发，一双像小羚羊一样明亮的眼睛。

[wɪð] [tred] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] , [tɔːl] [laɪk] [ə; eɪ]['sɑːlə] ['ɒfʃuːt] ,
with tread like that of an infuriated elephant , tall like a Sala offshoot ,
和 踏 喜欢 那 的 一个 愤怒的 大象 , 高的 喜欢 一个 萨拉 分支 ,

步履蹒跚，如同愤怒的大象；身形高大，如同萨拉树的分支。

[ɒv; əv] [swiːt] [spiːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [smaɪlz] , ['kwaɪət] , ['evə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv]
of sweet speech accompanied with smiles , quiet , ever obedient to the behest of
的 甜的 演讲 伴随 和 微笑 , 安静的 , 曾经 听话 到 这 要求 的
[hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] ,
his superiors ,
他的 上级 ,

他说话轻声细语，面带微笑，安静内敛，始终服从上级的命令。

['æktɪŋ] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] [j'ɪəz] [ðəʊ] ['tendə(r)][ɪn][eɪdʒ] , [ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [spiːtʃ] , [reft]
acting like one of mature years though tender in age , of agreeable speech , reft
表演 喜欢 一 的 成熟 年 尽管 投标 在 年龄 , 的 同意 演讲 , 反射
[ɒv; əv]['vænəti] ,
of vanity ,
的 虚荣 ,

虽然年纪尚小，却举止成熟，谈吐温和，毫无虚荣心。

[ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] , [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] [rɪ'zemblɪŋ] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , [kaɪnd]
of great courage and great energy , of large eyes resembling lotus - petals , kind
的 伟大的 勇气 和 伟大的 活力 , 的 大的 眼睛 类似 莲花 - 花瓣 , 种类
[tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
to those devoted to him ,
到 那些 奉献 到 他 ,

他拥有极大的勇气和精力，一双像莲花瓣一样的大眼睛，对忠于他的人很友善。

[self] - [rɪ'streɪnd] , ['fɒləʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [miːn] , ['greɪtf(ə)l] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
self - restrained , following nothing mean , grateful , possessed of knowledge ,
自己 - 克制 , 下列的 没有什么 意思是 , 感激的 , 拥有 的 知识 ,
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
accomplished in weapons , unretreating from battle ,
完成 在 武器 , 毫不退缩 从 战斗 ,

自制自律，不做卑鄙之事，心怀感恩，博学多识，精通武艺，战斗不退缩

['ɔːlweɪz] [di'lait] [ɪn] [faɪt] , [ænd; ənd] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
always delighting in fight , and enhancing the fears of foes , engaged in the
总是 令人愉悦 在 斗争 , 和 增强 这 恐惧 的 敌人 , 已订婚的 在 这
['welfeə(r)][ɒv; əv] ['kɪnzmən] ,
welfare of kinsmen ,
福利 的 亲属 ,

他总是以战斗为乐，加剧敌人的恐惧，并致力于亲属的福祉。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] ['ɪntuː][saɪərz] , ['nevə(r)] ['straɪkɪŋ] [fɜːst] , ['pɜːfɪktli] ['fɪələs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'læs] ,
desirous of victory into sires , never striking first , perfectly fearless in battle , alas ,
渴望 的 胜利 进入 种公牛 , 绝不 引人注目 第一的 , 完美 无畏 在 战斗 , 唉 ,

渴望胜利，却从不先发制人，在战场上毫无畏惧，唉。

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] [sʌn] , [ai] [wɪl] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
if I do not behold that son , I will repair to the abode of Yama .
如果 我 做 不是 看哪 那 儿子 , 我 将要 维修 到 这 住所 的 阎王 .

如果见不到那个儿子，我就去往阎摩的居所。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlweɪz] ['rekən] [æz; əz][ə; eɪ] - ,
In the counting of car - warriors always reckoned as a Maharatha ,
在 这 计数 的 车 - 战士 总是 估计 作为 一个 - ,
在汽车战士的统计中，他们总是被视为一位伟人。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [taɪmz] , [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] , [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
superior to me one and a half times , of tender years , of mighty arms ,
优越的 到 我 一 和 一个 一半 时代 , 的 投标 年 , 的 强大的 武器 ,
比我强一倍半，年纪轻轻，臂膀强壮。

['iːv(ə)n][dɪə(r)][tuː; tə] [prɑːd'jʊmnə] [ænd; ənd]['keɪsəvə][ænd; ənd][maɪ'self] , [ə'læs] ,
even dear to Pradyumna and Kesava and myself , alas ,
甚至 亲爱的 到 普拉迪尤姆纳 和 kesava 和 我 , 唉 ,
即使是普拉迪尤姆纳、凯萨瓦和我所珍爱的人，唉，

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] [ðæt] [sʌn] [ai] [wɪl] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
if I do not behold that son I will repair to the abode of Yama .
如果 我 做 不是 看哪 那 儿子 我 将要 维修 到 这 住所 的 阎王 .
如果见不到那个儿子，我就去往阎摩的居所。

[ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [nəʊz] , [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ɒv; əv][feə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd]
Of beautiful nose , of beautiful forehead , of fair eyes and eyebrows and
的 美丽的 鼻子 , 的 美丽的 前额 , 的 公平的 眼睛 和 眉毛 和
[lɪps] ,
lips ,
嘴唇 ,
拥有美丽的鼻子、美丽的额头、明亮的眼睛、眉毛和嘴唇，

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] [ðæt] [feɪs] , [wɒt] [piːs] [kæn; kən][maɪ] [hɑːt] [hæv; həv] ?
if I do not behold that face , what peace can my heart have ?
如果 我 做 不是 看哪 那 脸 , 什么 和平 能 我的 心 有 ?
如果看不到那张脸，我的心怎能有安宁?

[mə'ləʊdiəs] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['koʊkɪlə] , [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði]
Melodious as the voice of the male Kokila , delightful , and sweet as the
悦耳动听 作为 这 嗓音 的 这 男性 科基拉 , 愉快 , 和 甜的 作为 这
[wɔrbəlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['viːnə] ,
warblings of the Vina ,
鸣禽 的 这 维纳 ,
像雄性科基拉鸟的鸣叫一样悦耳动听，像维纳琴的婉转婉转一样甜美动听。

[wɪ'ðaʊt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wɒt] [piːs] [kæn; kən][maɪ] [hɑːt] [hæv; həv] ?
without listening to his voice , what peace can my heart have ?
没有 聆听 到 他的 嗓音 , 什么 和平 能 我的 心 有 ?
不听他的声音，我的心怎能得享平安?

[hɪz; ɪz] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [ʌn'raɪvld] , [reə(r)]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
His beauty was unrivalled , rare even among the celestials .
他的 美丽 曾是 无与伦比 , 稀有的 甚至 之中 这 天体 .
他的容貌绝伦，即使在天神之中也极为罕见。

[wɪ'ðaʊt] ['kɑːstɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɒn] [ðæt] [fɔːm] , [wɒt] [piːs] [kæn; kən][maɪ] [hɑːt] [hæv; həv] ?
Without casting my eyes on that form , what peace can my heart have ?
没有 铸件 我的 眼睛 在 那 形式 , 什么 和平 能 我的 心 有 ?
如果我无法亲眼目睹那般身影，我的内心又怎能获得平静?

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][sə'ljuːt, sɑː'luːte] ([hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz]) [wɪð] ['revərəns] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə'biːdiənt]
Accomplished in saluting (his superiors) with reverence , and always obedient
完成 在 敬礼 (他的 上级) 和 尊敬 , 和 总是 听话
[tuː; tə][ðə; ði] [biˈhest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][saɪərz] ,
to the behests of his sires ,
到 这 要求 的 他的 种公牛 ,
他能恭敬地向（上级）行礼，并且总是服从父辈的命令。

[ə'læs]	,	[ɪf]	[aɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[bɪ'həʊld]	[hɪm]	,	[wɒt]	[piːs]	[kæn; kən]	[maɪ]	[hɑːt]	[hæv; həv]	?
alas	**,**	**if**	**I**	**do**	**not**	**behold**	**him**	**,**	**what**	**peace**	**can**	**my**	**heart**	**have**	**?**
唉	,	如果	我	做	不是	看哪	他	,	什么	和平	能	我的	心	有	?

唉，若我看不见他，我的心怎能得享平安?

[breɪv]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ə'kʌstəmd]	[tuː; tə]	['evri]	['lʌkʃəri]	,	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[s'ɒftəst]	[bed]	,	[ə'læs]	,
Brave	**in**	**battle**	**,**	**accustomed**	**to**	**every**	**luxury**	**,**	**deserving**	**of**	**the**	**softest**	**bed**	**,**	**alas**	**,**
勇敢的	在	战斗	,	习惯	到	每一个	奢华	,	值得	的	这	最柔软	床	,	唉	,

英勇善战，习惯了各种奢华，本应享受最柔软的床铺，唉，

[hiː; hi]	[sliːpɪθ]	[tə'deɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[ɜːθ]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[tuː; tə]	[teɪk]	[keə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪm]	,
he	**sleepeth**	**today**	**on**	**the**	**bare**	**earth**	**,**	**as**	**if**	**there**	**is**	**none**	**to**	**take**	**care**	**of**	**him**	**,**
他	睡着了	今天	在	这	裸	地球	,	作为	如果	那里	是	没有任何	到	拿	关心	的	他	,

他今天睡在裸露的土地上，仿佛无人照料他。

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ðæt]	[hæv; həv]	[prə'tektər]	[tuː; tə]	[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[ðem; ðəm]	.
although	**he**	**is**	**foremost**	**of**	**those**	**that**	**have**	**protectors**	**to**	**look**	**after**	**them**	**.**
虽然	他	是	首先	的	那些	那	有	保护者	到	看	后	他们	.

虽然他是那些有保护者照顾的人中最杰出的一个。

[hiː; hi]	[ɒn]	[huːm]	,	[waɪl]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	[juːst]	[tuː; tə]	[ə'tend]	,
He	**on**	**whom**	**,**	**while**	**on**	**his**	**bed**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**beautiful**	**women**	**used**	**to**	**attend**	**,**
他	在	谁	,	尽管	在	他的	床	,	这	首先	的	美丽的	女性	用过的	到	出席	,

在他卧床不起时，总有最美丽的女子侍奉着他。

[ə'læs]	,	[hiː; hi]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,	[wɪl]	[hæv; həv]	[ˌɪnɔː'spɪʃəs]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	,	[praul]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
alas	**,**	**he**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**	**will**	**have**	**inauspicious**	**jackals**	**,**	**prowling**	**over**	**the**	**field**	**,**
唉	,	他	残缺不全	和	轴	,	将要	有	不祥	豺狼	,	潜行	超过	这	场地	,

唉，他被箭矢砍伤，会有不祥的豺狼在田野上游荡。

[tuː; tə]	[ə'tend]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[tə'deɪ]	.
to	**attend**	**upon**	**him**	**today**	**.**
到	出席	之上	他	今天	.

今天去探望他。

[hiː; hi]	[huː]	[wɒz; wəz]	['fɔːməli]	[raʊzd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['slʌmbə]	[baɪ]	['sɪŋəz]	[ænd; ənd]	[bɑːrdz]	[ænd; ənd]	[ˌpænɪ'dʒɪrɪst]	,	[ə'læs]	,
He	**who**	**was**	**formerly**	**roused**	**from**	**his**	**slumbers**	**by**	**singers**	**and**	**bards**	**and**	**panegyrists**	**,**	**alas**	**,**
他	WHO	曾是	以前	唤醒	从	他的	睡眠	经过	歌手	和	吟游诗人	和	颂词者	,	唉	,

他曾被歌手、吟游诗人、颂词家从睡梦中唤醒，唉，

[hiː; hi]	[wɪl]	[tə'deɪ]	[biː; bi]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[dɪs'kɔːdənt]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	.
he	**will**	**today**	**be**	**surely**	**awakened**	**by**	**discordant**	**beasts**	**of**	**prey**	**.**
他	将要	今天	是	一定	觉醒	经过	不和谐的	野兽	的	猎物	.

今天他一定会被凶猛的猛兽惊醒。

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['emɪnəntli] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
That beautiful face of his eminently deserved to be shaded by the umbrella ,
那 美丽的 脸 的 他的 非常 应得的 到 是 阴影 经过 这 伞 ,
[ə'læs] ,
alas ,
唉 ,

他那张俊美的脸庞本该被伞遮蔽，可惜啊。

[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] - [fiːld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'faʊl] [tə'deɪ] .
the dust of battle - field will surely befoul today .
这 灰尘 的 战斗 - 场地 将要 一定 污秽 今天 .

战场上的尘埃必将玷污今日。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [deθ] ['fɔːsəbli] [teɪks] [ðiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
O child , unfortunate that I am , death forcibly takes thee away from me ,
哦 孩子 , 不幸 那 我 是 , 死亡 强制 需要 你 离开 从 我 ,

孩子啊，真不幸，死神强行将你从我身边带走。

[huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['seɪʃieɪtɪd] [wɪð] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiː] .
who was never satiated with looking at thee .
WHO 曾是 绝不 饱足 和 寻找 在 你 .

他永远都看不够你的眼神。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðæt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
Without doubt , that abode of Yama , which is always the goal of persons of
没有 怀疑 , 那 住所 的 阎王 , 哪个 是 总是 这 目标 的 人 的
['raɪtʃəs] [diːdz] ,
righteous deeds ,
正义 契约 ,

毫无疑问，阎摩的居所，始终是所有行善者的最终目标。

[ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mænʃ(ə)n] , [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [tə'deɪ] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn] ['splendə(r)] , [ɪz] ['rendəd] [ɪk'siːdɪŋli]
that delightful mansion , illuminated today by thy own splendours , is rendered exceedingly
那 愉快 大厦 , 照明 今天 经过 你的 自己的 辉煌 , 是 渲染 非常
['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ] [ðiː] .
beautiful by thee .
美丽的 经过 你 .

那座迷人的宅邸，今天因你的光辉而熠熠生辉，因你而显得格外美丽。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['jʌmə] [ænd; ənd] ['vəːrunə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kuː'vɪərə] , [əb'teɪnɪŋ] [ðiː]
Without doubt , Yama and Varuna and Satakratu and Kuvera , obtaining thee
没有 怀疑 , 阎王 和 瓦鲁那 和 - 和 库维拉 , 获得 你
[æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [gest] ,
as a favourite guest ,
作为 一个 最喜欢的 客人 ,

毫无疑问，阎摩、伐楼那、萨塔克拉图和俱毗罗都将你奉为最喜爱的客人。

[ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [self] .
are making much of thy heroic self .
是 制作 很多 的 你的 英勇 自己 .

他们过分吹嘘自己的英雄事迹。

” [ðʌs] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [huːz] ['ves(ə)l] [hæz; həz] [biːn]
” Thus indulging in diverse lamentations , like a merchant whose vessel has been
” 因此 沉溺于 在 各种各样的 哀歌 , 喜欢 一个 商人 谁 血管 有 到过
['sʌŋkən] , ['ɑːdʒunə] ,
sunken , Arjuna ,
凹陷 , 阿朱那 ,

“于是，阿周那就像一个船只沉没的商人一样，沉浸在各种各样的哀叹之中，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [greɪt] [griːf] , [ɑːskt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] , [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hæθ]
afflicted with great grief , asked Yudhishthira , saying , “ O , thou of Kuru's race , hath
受苦的 和 伟大的 悲伤 , 问 尤迪什提拉 , 说 , “ 哦 , 你 的 - 种族 , 有
[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
he ascended to heaven ,
他 上升 到 天堂 ,

尤迪什提拉悲痛欲绝，问道：“俱卢族人啊，他是否已经升天了？”

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði]
having caused a great slaughter among the enemy and contended with the
拥有 导致 一个 伟大的 屠宰 之中 这 敌人 和 有争议 和 这
['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ?
foremost warriors in the face of battle ?
首先 战士 在 这 脸 的 战斗 ?

是否在敌军中造成了大量伤亡，并在战斗中与最精锐的战士们一决高下?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [waɪl] [kən'tendɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['kaʊntləs] [ɪn]
Without doubt , while contending single - handed with foremost of warriors , countless in
没有 怀疑 , 尽管 争吵 单身的 - 递交 和 首先 的 战士 , 无数 在
['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

毫无疑问，在单枪匹马与数量众多的顶尖战士对抗时，

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]
and fighting with vigour and resolution , his heart turned towards me from
和 斗争 和 活力 和 解决 , 他的 心 转向 向 我 从
[ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [help] .
a desire of help .
一个 欲望 的 帮助 .

他奋力拼搏，决心坚定，同时，出于帮助我的愿望，他的心转向了我。

[waɪl] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd]['drəʊnə][ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts]
While afflicted by Karna and Drona and Kripa and others with sharp shafts
尽管 受苦的 经过 卡尔纳 和 德罗纳 和 克里帕 和 其他的 和 锋利的 轴
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd] [braɪt] [pɔɪnts] ,
of diverse kinds and bright points ,
的 各种各样的 种类 和 明亮的 积分 ,

虽然受到迦尔纳、德罗纳、克里帕等人的攻击，他们身负各种尖锐的武器和明亮的武器，

[maɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] , [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [θɔːt] ,
my son of little strength , must have repeatedly thought ,
我的 儿子 的 小的 力量 , 必须 有 反复 想法 ,

我那体弱多病的儿子，一定反复地想过：

- [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [pres] [biː; bi][maɪ]['reskjuːə(r)] .
' My father will in this press be my rescuer .
- 我的 父亲 将要 在 这 按 是 我的 救援人员 .

“在这场舆论风暴中，我的父亲将是我的救星。”

- [ai] [θɪŋk] , [waɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [feld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ]
' I think , while indulging in such lamentations , he was felled on the ground by
- 我 思考 , 尽管 沉溺于 在 这样的 哀歌 , 他 曾是 倒下 在 这 地面 经过
['kruːəl] ['wɒrɪəz] .
cruel warriors .
残忍的 战士 .

我认为，他正沉浸在这样的哀悼之中时，被残暴的战士们打倒在地。

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ˌem 'iː] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː]
Or , perhaps , when he was begotten by me , when he was the nephew
或者 , 也许 , 什么时候 他 曾是 所生的 经过 我 , 什么时候 他 曾是 这 侄子
[ɒv; əv] ['mædvə] ,
of Madhva ,
的 马德瓦 ,

或者，也许是在他由我所生之时，当他还是摩陀婆的侄子时，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [sʌb'hɑːdrə] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['ʌtə] [sʌtʃ] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
when he was born in Subhadra he could not have uttered such lamentations .
什么时候 他 曾是 出生 在 苏巴德拉 他 可以 不是 有 说出 这样的 哀歌 .

他出生在苏跋陀罗，不可能发出这样的哀叹。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [maɪ] [hɑːt] , [hɑːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Without doubt , my heart , hard as it is , is made of the essence of the
没有 怀疑 , 我的 心 , 难的 作为 它 是 , 是 制成 的 这 本质 的 这
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

毫无疑问，我的心虽然坚硬，但却是由雷霆的本质构成的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪkɪθ] [nɒt] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'həʊld] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]
since it breaketh not , even though I do not behold that mighty - armed hero of
自从 它 打破 不是 , 甚至 尽管 我 做 不是 看哪 那 强大的 - 武装 英雄 的
[red] [aɪz] .
red eyes .
红色的 眼睛 .

因为它不会破碎，即使我没有亲眼见到那位拥有红色眼睛、臂膀强壮的英雄。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] [ɒv; əv]['kruːəl] [hɑːts] [ʃuːt] [ðeə(r)] [diːp] - ['pɪəsɪŋ] [ʃɑːfts]
How could those mighty bowmen of cruel hearts shoot their deep - piercing shafts
如何 可以 那些 强大的 弓箭手 的 残忍的 心 射击 他们的 深的 - 冲孔 轴
[ə'pɒn] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒv; əv]['tendə(r)] [j'iəz] ,
upon that child of tender years ,
之上 那 孩子 的 投标 年 ,

那些心肠歹毒的强大弓箭手，怎能向那个稚嫩的孩子射出如此致命的箭矢?

[huː] , [ə'gen] , [wɒz; wəz][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ?
who , again , was my son and the nephew of Vasudeva ?
WHO , 再次 , 曾是 我的 儿子 和 这 侄子 的 瓦苏德瓦 ?

那么，我的儿子，也就是瓦苏德瓦的侄子，究竟是谁呢?

[ðæt] ['nəʊb(ə)l] - [hɑːtɪd] [juːθ] [huː] , ['kʌmɪŋ] ['fɔːwəd] ['evri] [deɪ] , [juːst] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː]
That noble - hearted youth who , coming forward every day , used to congratulate me
那 高贵 - 心地 青年 WHO , 未来 向前 每一个 天 , 用过的 到 祝贺 我
, [ə'læs] ,
, alas ,
, 唉 ,

那位心地善良的年轻人，每天都来祝贺我，唉，

[waɪ] [dʌθ] [hiː; hi] [nɒt] ['prez(ə)nt] [hɪm'self] [tə'deɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði]
why doth he not present himself today to me when I come back having slain the
为什么 确实 他 不是 展示 他自己 今天 到 我 什么时候 我 来 后退 拥有 被杀 这
[fəʊ] ?
foe ?
敌人 ?

为什么我今天击败敌人凯旋而归时，他没有出现在我面前?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌəʊvə'θrəʊn] , [hiː; hi] [liːθ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] .
Without doubt , overthrown , he lieth today on the bare earth bathed in blood .
没有 怀疑 , 被推翻 , 他 谎言 今天 在 这 裸 地球 洗澡 在 血 .

毫无疑问，他已被推翻，如今躺在血泊中的荒芜大地上。

['bjuːtɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hiː; hi] [liːθ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['fɔːlən] ([frɒm; frəm][ðə; ði]
Beautifying the earth by his body , he lieth like the sun fallen (from the
美化 这 地球 经过 他的 身体 , 他 谎言 喜欢 这 太阳 倒下 (从 这
['fɜːməmənt]) .
firmament) .
苍穹) .

他用自己的身体美化了大地，如今却像坠落的太阳一样长眠于此。

[aɪ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [sʌb'hɑːdrə] , [huː] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
I grieve for Subhadra , who , hearing of the death in battle of her
我 悲伤 为了 苏巴德拉 , WHO , 听力 的 这 死亡 在 战斗 的 她
[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [sʌn] ,
unretreating son ,
毫不退缩 儿子 ,

我为苏跋陀罗感到悲痛，她听到自己英勇无畏的儿子在战场上阵亡的消息后，

[wɪl] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [kɑːst] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
will , afflicted with sorrow , cast away her life .
将要 , 受苦的 和 悲哀 , 投掷 离开 她 生活 .

她悲痛欲绝，放弃了自己的生命。

[wɒt] [wɪl] [sʌb'hɑːdrə] ['mɪsɪŋ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ?
What will Subhadra missing Abhimanyu , say unto me ?
什么 将要 苏巴德拉 丢失的 阿比曼纽 , 说 到 我 ?

思念阿比曼纽的苏巴德拉会对我说什么呢?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [draʊ'pɑːdiː] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ?
What also will Draupadi say unto me ?
什么 还 将要 德罗波蒂 说 到 我 ?

德罗波蒂还会对我说什么呢?

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [wɒt] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ?
Afflicted with grief as they are , what also shall I say unto them ?
受苦的 和 悲伤 作为 他们 是 , 什么 还 将 我 说 到 他们 ?

他们如此悲痛，我还能对他们说什么呢?

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
Without doubt , my heart is made of the essence of the thunder ,
没有 怀疑 , 我的 心 是 制成 的 这 本质 的 这 雷 ,

毫无疑问，我的心是由雷霆的本质构成的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪkɪθ] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['frægmənts] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['wiːpɪŋ]
since it breaketh not in a thousand fragments at the sight of my weeping
自从 它 打破 不是 在 一个 千 片段 在 这 视线 的 我的 哭泣
['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
daughter - in - law ,
女儿 - 在 - 法律 ,

因为它不会因为看到我哭泣的儿媳妇而破碎成千片，

[pɪəst] [wɪð] [griːf] .
pierced with grief .
穿孔 和 悲伤 .

悲痛欲绝。

[ðə; ði] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['swelɪŋ] [wɪð] [praɪd] [dɪd] , [ɪn'diːd] , ['entə(r)][maɪ]
The leonine shouts of the Dhritarashtras swelling with pride did , indeed , enter my
这 狮科 喊叫 的 这 - 肿胀 和 自豪 做过 , 的确 , 进入 我的
[ɪəz] .
ears .
耳朵 .

我确实听到了持国那充满骄傲的狮吼声。

" ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [jʌjuːtsuː] , ['senʃərɪŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɑːmi] [ɪn]
" Krishna also heard Yuyutsu , censuring the heroes (of the Dhritarashtra army in
" 克里希那 还 听到 悠悠津 , 谴责 这 英雄 (的 这 持国 军队 在
[ðiːz] [wɜːdz]) : " [jiː; ji] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
these words) : " Ye mighty car - warriors ,
这些 字) : " 叶 强大的 车 - 战士 ,

克里希纳也听到了尤尤苏斥责英雄们（持国军队的英雄们）的话：“你们这些强大的战车战士，

['hævɪŋ] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] - , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn] ['əʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] , [waɪ]
having been unable to vanquish Vibhatsu , and having slain only a child , why
拥有 到过 无法 到 征服 - , 和 拥有 被杀 仅有的 一个 孩子 , 为什么
[duː; də][jiː; ji] [rɪ'dʒɔɪs] ?
do ye rejoice ?
做 是的 麾 ?

你们既未能战胜毗婆苏，又只杀死了一个孩子，你们为何欢欣鼓舞?

[waɪ] , ['hævɪŋ] [dʌn] [wɒt] [ɪz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] , [vɪz] . , ['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ɪn]
Why , having done what is disagreeable to those two , viz . , Kesava and Arjuna , in
为什么 , 拥有 完毕 什么 是 令人不快的 到 那些 二 , 即 . , kesava 和 阿朱那 , 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

为什么，在战场上做了令凯沙瓦和阿周那两人不高兴的事，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɪn][dʒɔɪ][rɔː(r)] [laɪk] ['laɪənz] , [wen] ['truːli] [ðə; ði]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [ɪz] [kʌm] ?
why do you in joy roar like lions , when truly the hour for sorrow is come ?
为什么 做 你 在 喜悦 吼 喜欢 狮子 , 什么时候 真的 这 小时 为了 悲哀 是 来 ?

你们为何欢欣雀跃，如狮子咆哮？悲伤的时刻其实已经来临。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪnfl] [diːd] [ɒv; əv] [jɔːz] [wɪl] [suːn] [ˌəʊvə'teɪk] [juː; jʊ] .
The fruits of this sinful deed of yours will soon overtake you .
这 水果 的 这 罪恶的 契据 的 你的 将要 很快 超过 你 .

你这罪恶行径的恶果很快就会降临到你身上。

['heɪnəs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] ['pə:pitreit] [baɪ][juː; jʊ] .
Heinous is the crime perpetrated by you .
令人发指的 是 这 犯罪 实施 经过 你 .

你所犯下的罪行令人发指。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [beə(r)] [ɪts] [fruːts] ?
How long will it not bear its fruits ?
如何 长的 将要 它 不是 熊 它是 水果 ?

它还要多久才能结果?

" [ri'bju:k] [ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [baɪ][hɪz; ɪz]
" Rebuking them in these words , the high - souled son of Dhritarashtra by his
" 责备 他们 在 这些 字 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 持国 经过 他的
['vaɪʃə; 'vaɪʃjə] [waɪf] , [went] [ə'weɪ] ,
Vaisya wife , went away ,
吠舍 妻子 , 去 离开 ,

“持国与吠舍妻子所生的崇高之子，用这些话语斥责了他们，然后离开了。”

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [griːf] .
casting off his weapons afflicted with rage and grief .
铸件 离开 他的 武器 受苦的 和 愤怒 和 悲伤 .

他因愤怒和悲伤而丢弃了武器。

" [əʊ] ['krɪʃnə] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
" O Krishna , why did you not tell me all this during the battle ?
" 哦 克里希那 , 为什么 做过 你 不是 告诉 我 全部 这 期间 这 战斗 ?

“克里希那啊，为什么你在战斗中没有告诉我这一切呢? ”

[ai] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [kən'sjuːmd] [ɔːl] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['kruːəl] [hɑːts] . ” -
I would then have consumed all those car - warriors of cruel hearts . ” '
我 会 然后 有 消耗 全部 那些 车 - 战士 的 残忍的 心 . ” -

那样的话，我就能把那些心狠手辣的汽车战士全都吃掉。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [kən'soʊlɪŋ] ['pɑːrθə] [huː] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ɡriːf]
“ Sanjaya continued , ' Then Vasudeva , consoling Partha who was afflicted with grief
“ 桑贾亚 持续 , - 然后 瓦苏德瓦 , 安慰 帕尔塔 WHO 曾是 受苦的 和 悲伤
[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
on account of his son ,
在 帐户 的 他的 儿子 ,

桑贾亚继续说道：“然后，瓦苏德瓦安慰因儿子去世而悲痛欲绝的帕尔塔，

[huː] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋkʃəs] , [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] , [ænd; ənd] [huː]
who was exceedingly anxious , whose eyes were bathed in tears , and who
WHO 曾是 非常 焦虑的 , 谁 眼睛 是 洗澡 在 眼泪 , 和 WHO
[wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] ,
was , in fact ,
曾是 , 在 事实 ,

他极度焦虑，双眼噙满泪水，事实上，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðɪs] ['sɒrəʊ] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃaɪld] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
overwhelmed with this sorrow caused by the slaughter of his child , said unto
不堪重负 和 这 悲哀 导致 经过 这 屠宰 的 他的 孩子 , 说 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他因爱子惨遭杀害而悲痛欲绝，对他说：

“ [duː; də][nɒt] [jiːld] [səʊ][tuː; tə] [ɡriːf] .
“ Do not yield so to grief .
“ 做 不是 屈服 所以 到 悲伤 .

不要向悲伤屈服。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl] [breɪv] , [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊz] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [huːz]
This is the way of all brave , unretreating heroes , especially of Kshatriyas , whose
这 是 这 方式 的 全部 勇敢的 , 毫不退缩 英雄 , 尤其 的 刹帝利 , 谁
[prə'feʃn] [ɪz]['bæt(ə)l] .
profession is battle .
职业 是 战斗 .

这是所有勇敢无畏、永不退缩的英雄的道路，尤其是那些以战斗为职业的刹帝利。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] ,
O foremost of intelligent men ,
哦 首先 的 聪明的 男人 ,

最杰出的智者啊，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡəʊl] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['skrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ]
even this is the goal ordained by the authors of our scriptures for unretreating
甚至 这 是 这 目标 受戒 经过 这 作者 的 我们的 经文 为了 毫不退缩
['hɪərəʊz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
heroes engaged in battle .
英雄 已订婚的 在 战斗 .

甚至这正是我们经文的作者为那些在战斗中永不退缩的英雄们所设定的目标。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[deθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərəʊz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [rɪ'triːt] .
Death is certain for heroes that do not retreat .
死亡 是 肯定 为了 英雄 那 做 不是 撤退 .

不撤退的英雄必死无疑。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [hæθ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd]
There is no doubt that Abhimanyu hath ascended to those regions that are reserved
那里 是 不 怀疑 那 阿比曼纽 有 上升 到 那些 地区 那 是 预订的
[fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ækts] .
for persons of righteous acts .
为了 人 的 正义 行为 .

毫无疑问，阿比曼纽已经升入了那些为正义之人保留的境界。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] ['kʌvətɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] , [vɪz] . ,
O bull of Bharata's race , even this is coveted by all that are brave , viz . ,
哦 公牛 的 - 种族 ， 甚至 这 是 令人垂涎的 经过 全部 那 是 勇敢的 ， 即 . ，

婆罗多族的公牛啊，就连这东西也是所有勇敢者所渴望的，即：

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [daɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['feɪsɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] .
that they may die in battle , facing their foes .
那 他们 可能 死 在 战斗 ， 面向 他们的 敌人 .

他们可能会在与敌人的战斗中战死。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [hiː; hi] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['meni] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] ['prɪnsɪz] ,
As regards Abhimanyu , he having slain in battle many heroic and mighty princes ,
作为 问候 阿比曼纽 ， 他 拥有 被杀 在 战斗 许多 英勇 和 强大的 王子们 ，

至于阿比曼纽，他曾在战场上杀死过许多英勇强大的王子，

[hæθ] [met] [wɪð] [ðæt] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvətɪd] [baɪ] ['hɪərəʊz] .
hath met with that death in the face of battle which is coveted by heroes .
有 遇见 和 那 死亡 在 这 脸 的 战斗 哪个 是 令人垂涎的 经过 英雄 .

他已在战场上取得了英雄梦寐以求的胜利。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .
Do not grieve , O tiger among men .
做 不是 悲伤 ， 哦 老虎 之中 男人 .

人中之虎啊，不要悲伤。

[ðə; ði] ['ledʒɪsˌletər] [ɒv; əv] [əʊld] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The legislators of old have declared this to be the eternal merit of the
这 立法者 的 老的 有 声明 这 到 是 这 永恒 优点 的 这
['kʃɑːtrijə] ,
Kshatriyas ,
刹帝利 ，

古代的立法者们宣称，这是刹帝利种姓永恒的功德。

[vɪz] . , [ðeə(r)] [deθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
viz . , their death in battle .
即 . ， 他们的 死亡 在 战斗 .

即战死沙场。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðiːz] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] ,
O best of the Bharatas , these brothers of thine are all exceedingly cheerless ,
哦 最好的 的 这 - ， 这些 兄弟 的 你的 是 全部 非常 冷冷清清 ，
[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
as also the king ,
作为 还 这 国王 ，

婆罗多族中最杰出的勇士啊，你的这些兄弟们都非常沮丧，国王也是如此。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ðaɪ] [frendz] , ['siːɪŋ] [ðiː] [plʌndʒd] [ɪn] [griːf] .
and these thy friends , seeing thee plunged in grief .
和 这些 你的 朋友们 , 看到 你 暴跌 在 悲伤 .

你的朋友们，看到你陷入悲痛之中。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , ['kʌmfət] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'soʊlɪŋ] [wɜːdz] .
O giver of honours , comfort them in consoling words .
哦 赠予者 的 荣誉 , 舒适 他们 在 安慰 字 .

赐予荣誉的神啊，请用安慰的话语抚慰他们。

[ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
That which should be is known to thee .
那 哪个 应该 是 是 已知 到 你 .

你所知道该发生的事。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [griːv] .
It behoveth thee not to grieve .
它 应当 你 不是 到 悲伤 .

你不必悲伤。

” [ðʌs] ['kʌmfət] [baɪ] ['krɪʃnə] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [diːdz] , ['pɑːrθə] [ðen] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu]
” Thus comforted by Krishna of wonderful deeds , Partha then said these words unto
” 因此 安慰 经过 克里希那 的 精彩的 契约 , 帕尔塔 然后 说 这些 字 到
[ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
all his brothers ,
全部 他的 兄弟 ,

“克里希纳用奇妙的善行安慰了帕尔塔，帕尔塔于是对他的所有兄弟说了这些话：

[wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] ['sɒrəʊ] : “ [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
with voice choked with sorrow : “ O lord of the earth ,
和 嗓音 窒息 和 悲哀 : “ 哦 主 的 这 地球 ,

他声音哽咽，充满悲伤：“大地之主啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [haʊ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz]
I desire to hear how the mighty - armed Abhimanyu , how that hero of large eyes
我 欲望 到 听到 如何 这 强大的 - 武装 阿比曼纽 , 如何 那 英雄 的 大的 眼睛
, [rɪ'zemblɪŋ] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , [fɔːt] .
, resembling lotus - petals , fought .
, 类似 莲花 - 花瓣 , 战斗 .

我想听听那位拥有强壮臂膀的阿比曼纽，那位有着莲花般大眼睛的英雄，是如何战斗的。

[jiː; ji] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði][fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑːz][ænd; ənd]
Ye will see that I will exterminate the foe with his elephants and cars and
叶 将要 看 那 我 将要 歼 这 敌人 和 他的 大象 和 汽车 和
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

你们将会看到，我必将敌人连同他们的战象、战车和战马全部消灭。

[ai] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðəʊz] [sl'eɪəz] [ɒv; əv][maɪ][sʌn] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd]
I will exterminate in battle those slayers of my son with all their followers and
我 将要 歼 在 战斗 那些 屠戮者 的 我的 儿子 和 全部 他们的 追随者 和
['kɪnzmən] .
kinsmen .
亲属 .

我将在战场上彻底消灭那些杀害我儿子的凶手及其所有追随者和亲属。

[jiː; ji][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ɑːmz] .
Ye all are accomplished in arms .
叶 全部 是 完成 在 武器 .

你们个个武艺精湛。

[jiː; ji][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [haʊ] [ðen] [kʊd; kəd] - [sʌn] [biː; bi] [sleɪn] ,
Ye all were armed with weapons , how then could Subhadra's son be slain ,
叶 全部 是 武装 和 武器 , 如何 然后 可以 - 儿子 是 被杀 ,

你们都持有武器，怎么可能杀死苏跋陀罗的儿子呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [bəʊlt] [hɪm'self] [wɪð] [huːm] [hiː; hi]
even if it were the wielder of the thunder - bolt himself with whom he
甚至 如果 它 是 这 持有者 的 这 雷 - 螺栓 他自己 和 谁 他
[fɔːt] ?
fought ?
战斗 ?

即使他与之战斗的正是雷霆之主本人?

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt]
if I had known that Pandavas and the Panchalas would be able to protect
如果 我 有 已知 那 般度族五兄弟 和 这 - 会 是 有能力的 到 保护
[maɪ] [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
my son in battle ,
我的 儿子 在 战斗 ,

如果我早知道般度族和般遮罗族能够在战场上保护我的儿子，

[ai][maɪ'self] [wʊd] [hæv; həv] [ðen] [prə'tektɪd] [hɪm] .
I myself would have then protected him .
我 我 会 有 然后 受保护 他 .

那时我会保护他。

[jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kɑːz] , [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːfts] .
Ye were then on your cars , ye were shooting your shafts .
叶 是 然后 在 你的 汽车 , 是的 是 射击 你的 轴 .

那时你们都在车上，你们都在射击。

[ə'læs] , [haʊ] [ðen] [kʊd; kəd] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [fəʊ] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɪn]
Alas , how then could Abhimanyu be slain by the foe , causing a great carnage in
唉 , 如何 然后 可以 阿比曼纽 是 被杀 经过 这 敌人 , 导致 一个 伟大的 屠杀 在
[jɔː(r); jə(r)][ræŋks] ?
your ranks ?
你的 排名 ?

那么，阿比曼纽又怎会被敌人杀死，给你们造成如此惨重的伤亡呢?

[ə'læs] , [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] ['mænlinəs] , [nɔː(r)][hæv; həv][jiː; ji] ['eni] ['praʊəs] ,
Alas , ye have no manliness , nor have ye any prowess ,
唉 , 是的 有 不 男子气概 , 也不 有 是的 任何 能力 ,

唉，你们既没有男子气概，也没有英勇无畏。

[sɪns] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl][wɒz; wəz] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [sleɪn] .
since in the very sight of you all was Abhimanyu slain .
自从 在 这 非常 视线 的 你 全部 曾是 阿比曼纽 被杀 .

因为就在你们众目睽睽之下，阿比曼纽被杀了。

[ɔː(r)] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [tʃaɪd] [maɪ] [əʊn] [self] , [sɪns] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [jiː; ji][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] , ['kaʊədli] ,
Or , I should chide my own self , since knowing that ye all are weak , cowardly ,
或者 , 我 应该 喝叱 我的 自己的 自己 , 自从 会心 那 是的 全部 是 虚弱的 , 胆小 ,

或者，我应该责备自己，因为我知道你们都是软弱、懦弱的，

[ænd; ənd] [ɪ'rezəluːt] , [ai] [went] [ə'weɪ] !
and irresolute , I went away !
和 徊 , 我 去 离开 !

我犹豫不决，最终离开了！

[ə'læs] , [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['wepənz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz]['əʊnli] ['ɔːrnəmənts]
Alas , are your coats of mail and weapons of all kinds only ornaments
唉 , 是 你的 外套 的 邮件 和 武器 的 全部 种类 仅有的 装饰品
[fɔː(r); fə(r)] ['dekɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːsənz] ,
for decking your persons ,
为了 甲板 你的 人 ,

唉，难道你们的盔甲和各种武器仅仅是用来装饰你们身体的饰品吗?

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wɜːdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə'sembliz] ,
and were words given to you only for speaking in assemblies ,
和 是 字 给定 到 你 仅有的 为了 请讲 在 组件 ,

这些话只赐给你们在集会上讲。

[ðæt] [jiː; ji] [feɪld] [tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ] [sʌn] (['iːv(ə)n] [ðəʊ] [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)][klæd][ɪn] [meɪl] ,
that ye failed to protect my son (even though ye were clad in mail ,
那 是的 失败的 到 保护 我的 儿子 (甚至 尽管 是的 是 覆膜 在 邮件 ,

你们未能保护我的儿子（即使你们身穿铠甲，

[ɑːmd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː][ɪn]
armed from head to foot , and even though you had assured me in
武装 从 头 到 脚 , 和 甚至 尽管 你 有 保证 我 在
[wɜːdz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɒmpɪtəns]) ?
words of your competence) ?
字 的 你的 权限) ?

从头到脚全副武装（尽管你曾口头向我保证过你的能力）?

” — ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['pɑːrθə] [sæt] [daʊn] , ['həʊldɪŋ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnt]
” — Having said these words , Partha sat down , holding bow and his excellent
” — 拥有 说 这些 字 , 帕尔塔 卫星 向下 , 保持 弓 和 他的 出色的
[sɒːd] .
sword .
剑 .

“说完这些话，帕尔塔坐了下来，手里拿着弓和他的好剑。

[ɪn'diːd] , [nʌn] [kʊd; kəd] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Indeed , none could , at that time ,
的确 , 没有任何 可以 , 在 那 时间 ,

事实上，当时没有人能够做到这一点。

['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] - [huː] [ðen] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] , [rɪ'piːtɪdli]
even look at Vibhatsu who then resembled the Destroyer himself in wrath , repeatedly
甚至 看 在 - WHO 然后 类似 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 , 反复
['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] .
drawing deep breaths .
绘画 深的 呼吸 .

甚至连维巴图也像极了愤怒的毁灭者本人，不停地深呼吸。

[nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔː(r)] ['kɪnzmən] [kʊd; kəd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɔː(r)] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu]
None of his friends or kinsmen could venture to look at or speak unto
没有任何 的 他的 朋友们 或者 亲属 可以 风险投资 到 看 在 或者 说话 到
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

他的朋友和亲戚中，没有一个人敢看阿朱那一眼，更不敢和他说话。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
as he sat there exceedingly afflicted with grief on account of his son ,
作为 他 卫星 那里 非常 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 他的 儿子 ,

他坐在那里，因儿子的去世而悲痛欲绝。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[feɪs]	[beɪðd]	[ɪn]	[tɪəz]	.
and	**with**	**face**	**bathed**	**in**	**tears**	**.**
和	和	脸	洗澡	在	眼泪	.

他泪流满面。

[nʌn]	,	[ɪn'diːd]	[kʊd; kəd]	[ə'dres]	[hɪm]	,	[seɪv]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɔː(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
None	**,**	**indeed**	**could**	**address**	**him**	**,**	**save**	**Vasudeva**	**or**	**Yudhishthira**	**.**
没有任何	,	的确	可以	地址	他	,	节省	瓦苏德瓦	或者	尤迪什提拉	.

除了瓦苏德瓦和尤迪什提拉之外，没有人能够与他交谈。

[ðiːz]	[tuː]	,	['ʌndə(r)]	[ɔːl]	['sɜːkəmstənsɪz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ək'septəb(ə)l]	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	.
These	**two**	**,**	**under**	**all**	**circumstances**	**,**	**were**	**acceptable**	**to**	**Arjuna**	**.**
这些	二	,	在下面	全部	情况	,	是	可接受	到	阿朱那	.

在任何情况下，阿朱那都能接受这两个人。

[ænd; ənd]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['haɪli]	['revərənst]	[ænd; ənd]	['dɪəli]	[lʌvd]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
And	**because**	**they**	**were**	**highly**	**reverenced**	**and**	**dearly**	**loved**	**,**	**therefore**	**,**
和	因为	他们	是	高度	受人尊敬的	和	亲爱的	喜爱	,	所以	,

正因为他们备受尊敬和爱戴，所以

[kʊd; kəd]	[ðeɪ]	[ə'ləʊn]	[ə'dres]	[hɪm]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[taɪmz]	.
could	**they**	**alone**	**address**	**him**	**at**	**such**	**times**	**.**
可以	他们	独自的	地址	他	在	这样的	时代	.

在那种情况下，只有他们才能和他交谈。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ə'dresɪŋ]	['pɑːrθə]	,	[ɒv; əv]	[aɪz]	[laɪk]	['ləʊtəs]	-	[pet(ə)lz]	,
Then	**king**	**Yudhishthira**	**addressing**	**Partha**	**,**	**of**	**eyes**	**like**	**lotus**	**-**	**petals**	**,**
然后	国王	尤迪什提拉	解决	帕尔塔	,	的	眼睛	喜欢	莲花	-	花瓣	,

然后，尤迪什提拉王对帕尔塔说道，他有着莲花般明亮的双眼。

[huː]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]
who	**was**	**then**	**filled**	**with**	**rage**	**and**	**exceedingly**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**
WHO	曾是	然后	已填	和	愤怒	和	非常	受苦的	和	悲伤	在	帐户	的

[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,
the	**death**	**of**	**his**	**son**	**,**
这	死亡	的	他的	儿子	,

当时他因儿子的去世而悲痛欲绝，怒火中烧。

[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	.	-
said	**these**	**words**	**.**	**'**
说	这些	字	.	-

说过这些话。

"	['sekʃ(ə)n]	[lksk'sɪiiː]	“
"	**SECTION**	**LXXIII**	**“**
"	部分	七十三	“

“第七十三章”

-	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	,	—	“	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	['ɑːftə(r)]	[ðaʊ]	[hædst]	[gɒn]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]
'	**Yudhishthira**	**said**	**,**	**—**	**“**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**after**	**thou**	**hadst**	**gone**	**towards**	**the**
-	尤迪什提拉	说	,	—	“	哦	强大的	-	武装	一	,	后	你	哈斯特	已消失	向	这

['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
army	**of**	**the**	**Samsaptakas**	**,**
军队	的	这	-	,

尤迪什提拉说道：“哦，大力士啊，你向萨姆萨普塔卡军队进发之后，

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	['droʊnə]	[meɪd]	[fɪəs]	[ɪn'devə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['siːzɪŋ]	[ˌem 'iː]	.
the	**preceptor**	**Drona**	**made**	**fierce**	**endeavours**	**for**	**seizing**	**me**	**.**
这	导师	德罗纳	制成	凶猛的	努力	为了	抓住	我	.

导师德罗纳竭尽全力想要抓住我。

[wiː; wi]	[səkˈsiːdɪd]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ɪn]	[rɪˈzɪstɪŋ]	[ˈdroʊnə]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əˈreɪ]	[æt; ət]	[ɔːl]	[pɔɪnts]	,
We	**succeeded**	**,**	**however**	**,**	**in**	**resisting**	**Drona**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**array**	**at**	**all**	**points**	**,**
我们	成功了	，	然而	，	在	抵抗	德罗纳	在	这	头	的	这	大批	在	全部	积分	，

然而，我们成功地在各个方面都抵挡住了德罗纳在前头的进攻。

[ˈhævɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,	[dɪˈspəʊzd]	[ˈaʊə(r)]	[ˈvɪɡərəsli]	[kənˈtendɪŋ]	[kɑː(r)]	-	[dɪˈvɪʒnz]	[ɪn]	[ˈkaʊntə(r)]	-	[əˈreɪ]	.
having	**in**	**that**	**battle**	**,**	**disposed**	**our**	**vigorously**	**contending**	**car**	**-**	**divisions**	**in**	**counter**	**-**	**array**	**.**
拥有	在	那	战斗	，	处置	我们的	大力	争吵	车	-	部门	在	柜台	-	大批	.

在那场战斗中，我方积极交战的汽车师被部署成反阵型。

[held]	[ɪn]	[tʃek]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[ˈnʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[maɪˈself]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˈhævɪŋ]	[biːn]	[wel]	[prəˈtektɪd]	,
Held	**in**	**check**	**by**	**a**	**large**	**number**	**of**	**warriors**	**,**	**and**	**myself**	**also**	**having**	**been**	**well**	**protected**	**,**
握住	在	查看	经过	一个	大的	数字	的	战士	，	和	我	还	拥有	到过	出色地	受保护	，

由于受到众多战士的牵制，加上我自己也受到了很好的保护，

[ˈdroʊnə]	[bɪˈɡæn]	[tuː; tə]	[smaɪt]	[ˌjuː ˈes]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[ækˈtɪvəti]	,	[əˈflɪktɪŋ]	[ˌjuː ˈes]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ˈwetɪd]	[ʃɑːfts]	.
Drona	**began**	**to**	**smite**	**us**	**with**	**great**	**activity**	**,**	**afflicting**	**us**	**with**	**his**	**whetted**	**shafts**	**.**
德罗纳	开始	到	惩击	我们	和	伟大的	活动	，	折磨	我们	和	他的	磨砺	轴	.

德罗纳开始猛烈地攻击我们，用他磨利的箭矢折磨我们。

[ðʌs]	[əˈflɪktɪd]	[baɪ]	[hɪm]	,	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ðen]	[ˈiːv(ə)n]	[ɡeɪz]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːmi]	,
Thus	**afflicted**	**by**	**him**	**,**	**we**	**could**	**not**	**then**	**even**	**gaze**	**at**	**his**	**army**	**,**
因此	受苦的	经过	他	，	我们	可以	不是	然后	甚至	目光	在	他的	军队	，

受他如此蹂躏，我们当时甚至不敢看他的军队一眼。

[fɑː(r)]	[les]	[feɪs]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	.
far	**less**	**face**	**it**	**in**	**battle**	**.**
远的	较少的	脸	它	在	战斗	.

更别说在战场上面对它了。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː ˈes]	[ðen]	,	[əˈdresɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌn]	[baɪ]	[sʌbˈhɑːdrə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[ˈiːkwəl]	[tuː; tə]	[ðaɪˈself]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,
All	**of**	**us**	**then**	**,**	**addressing**	**thy**	**son**	**by**	**Subhadra**	**,**	**who**	**was**	**equal**	**to**	**thyself**	**,**	**O**	**lord**	**,**
全部	的	我们	然后	，	解决	你的	儿子	经过	苏巴德拉	，	WHO	曾是	平等的	到	你自己	，	哦	主	，

于是，我们所有人，都以苏跋陀罗的名义，向你的儿子——与你同等尊贵的苏跋陀罗——致敬，我的主啊！

[ɪn]	[ˈpraʊəs]	[sed]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	,	[	[əʊ]	[sʌn]	,	[pɪəs]	[ðɪs]	[əˈreɪ]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	!
in	**prowess**	**said**	**unto**	**him**	**,**	**[**	**O**	**son**	**,**	**pierce**	**this**	**array**	**of**	**Drona**	**!**
在	能力	说	到	他	，	[	哦	儿子	，	刺穿	这	大批	的	德罗纳	！

英勇地对他说：“孩子啊，刺穿德罗纳的这道防线吧！”

]	—	[ðæt]	[ˈvælərəs]	[ˈhɪərəʊ]	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ˌjuː ˈes]	,	[ðen]	[sɔːt]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ɡʊd]	[hɔːs]	,
]	**—**	**That**	**valorous**	**hero**	**thus**	**urged**	**by**	**us**	**,**	**then**	**sought**	**,**	**like**	**a**	**good**	**horse**	**,**
]	—	那	英勇的	英雄	因此	敦促	经过	我们	，	然后	寻求	，	喜欢	一个	好的	马	，

——那位被我们力荐的英勇英雄，就像一匹良驹，被我们寻觅。

[tuː; tə] [teɪk] [ðæt] ['bɜːd(ə)n] [ɒn] [hɪm'self] , [haʊ'evə(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]
to take that burden on himself , however unbearable it might have been for
到 拿 那 负担 在 他自己 ， 然而 难以忍受 它 可能 有 到过 为了
[hɪm] .
him .
他 .

他将这份重担独自承担起来，无论这对他来说是多么难以承受。

[in'djuː] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðaɪ] ['enədʒi] ,
Endued as he was with thy energy ,
赋予 作为 他 曾是 和 你的 活力 ，

他继承了你的活力，

['eɪdɪd] [baɪ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðiː] ,
aided by that knowledge of weapons which he derived from thee ,
协助 经过 那 知识 的 武器 哪个 他 衍生的 从 你 ，

凭借着从你那里获得的武器知识，

[ðæt] [tʃaɪld] [ðen] ['penətreɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ə'reɪ] , [laɪk] ['gɑːrʊdɑː] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
that child then penetrated unto that array , like Garuda penetrating into the ocean .
那 孩子 然后 渗透 到 那 大批 ， 喜欢 迦楼罗 渗透 进入 这 海洋 .

那个孩子随后融入了那个阵型，就像迦楼罗潜入海洋一样。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɪn]
As regards ourselves , we followed that hero , that son of Subhadra , desirous in
作为 问候 我们自己 ， 我们 随后 那 英雄 ， 那 儿子 的 苏巴德拉 ， 渴望 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ，

至于我们自己，我们追随了那位英雄，那位苏跋陀罗之子，他渴望在那场战斗中取得胜利。

[ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] (['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɑːmi]) [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ə'bɪˌmɑːnjuː]
of penetrating (into the Dhritarashtra army) by the same path by which Abhimanyu
的 渗透 （ 进入 这 持国 军队 ） 经过 这 相同的 小路 经过 哪个 阿比曼纽
[hæd; həd] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] .
had entered it .
有 进入 它 .

沿着阿比曼纽进入（持国军队）的同一条路进入（持国军队）。

[ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ðə; ði] ['retʃɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [vɪz] . ,
Then , O sire , the wretched king of the Sindhus , viz . ,
然后 ， 哦 父系 ， 这 可怜 国王 的 这 - ， 即 . ，

那么，陛下，那可怜的信德国王，即……

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [buːn] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] ['ruːdrə] , [tʃekt] [ɔːl] [ɒv; əv]
Jayadratha , in consequence of the boon granted to him by Rudra , checked all of
贾亚德拉塔 ， 在 结果 的 这 恩惠 的确 到 他 经过 鲁德拉 ， 已检查 全部 的
[juː 'es] !
us !
我们 !

由于鲁陀罗赐予他的恩惠，贾亚德拉塔阻止了我们所有人！

[ðen] ['droʊnə] , ['krɪpɑː] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Then Drona , Kripa and Karna and Drona's son , and the king of the
然后 德罗纳 ， 克里帕 和 卡尔纳 和 - 儿子 ， 和 这 国王 的 这
- , [ænd; ənd] - ,
Kosalas , and Kritavarman ,
- ， 和 - ，

然后是德罗纳、克里帕、迦尔纳、德罗纳的儿子、拘萨罗国的国王，以及克里塔瓦尔曼。

[ðiːz]	[sɪks]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[sə'raʊndɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	.
these	**six**	**car**	**-**	**warriors**	**surrounded**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**.**
这些	六	车	-	战士	包围	这	儿子	的	苏巴德拉	.

这六名驾车战士包围了苏跋陀罗的儿子。

['hævɪŋ]	[sə'raʊndɪd]	[ðæt]	[tʃaɪld]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	—	[tuː]	['meni]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[kən'tendɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]
Having	**surrounded**	**that**	**child**	**all**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**—**	**too**	**many**	**for**	**him**	**although**	**he**	**was**	**contending**	**to**	**the**	**utmost**	**of**	**his**	**power**
拥有	包围	那	孩子	全部	那些	伟大的	车	-	战士	—	也	许多	为了	他	虽然	他	曾是	争吵	到	这	极致	的	他的	力量

,
,
,

那些强大的汽车战士们把那个孩子团团围住——尽管他竭尽全力抵抗，但敌人实在太多了。

[dɪ'praɪvd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
deprived	**him**	**of**	**his**	**car**	**.**
被剥夺的	他	的	他的	车	.

剥夺了他的汽车。

['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	-	[sʌn]	,	[ðəʊ]	[hiː; hi]	[hɪm'self]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[heə(r)]	-	[bredθ]	[ɪ'skeɪp]	,
After	**he**	**had**	**been**	**deprived**	**of**	**his**	**car**	**,**	**Dussasana's**	**son**	**,**	**though**	**he**	**himself**	**had**	**a**	**hair**	**-**	**breadth**	**escape**	**,**
后	他	有	到过	被剥夺的	的	他的	车	,	-	儿子	,	尽管	他	他自己	有	一个	头发	-	宽度	逃脱	,

杜萨萨那的儿子虽然侥幸逃脱，但他的汽车也被没收了。

[sək'siːdɪd]	,	[æz; əz]	[tʃɑːns]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɪn]	['meɪkɪŋ]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[miːt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[end]	.
succeeded	**,**	**as**	**chance**	**would**	**have**	**it**	**,**	**in**	**making**	**Abhimanyu**	**,**	**meet**	**with**	**his**	**end**	**.**
成功了	,	作为	机会	会	有	它	,	在	制作	阿比曼纽	,	见面	和	他的	结尾	.

机缘巧合之下，他成功地让阿比曼纽走向了死亡。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[hiː; hi]	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]
As	**regards**	**Abhimanyu**	**,**	**he**	**,**	**having**	**slain**	**many**	**thousands**	**of**	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**
作为	问候	阿比曼纽	,	他	,	拥有	被杀	许多	数千	的	男人	和	马匹	和	大象

,
,
,

至于阿比曼纽，他曾杀死成千上万的人、马和象，

[ænd; ənd]	[eɪt]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	,	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[naɪn]	['hʌndrəd]	['elɪfənts]	,	[tuː]	['θaʊz(ə)nd]	['prɪnsɪz]	,
and	**eight**	**thousand**	**cars**	**,**	**and**	**once**	**more**	**nine**	**hundred**	**elephants**	**,**	**two**	**thousand**	**princes**	**,**
和	八	千	汽车	,	和	一次	更多的	九	百	大象	,	二	千	王子们	,

还有八千辆汽车，九百头大象，两千位王子，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	[ˌʌn'nəʊn]	[tuː; tə]	[feɪm]	,
and	**a**	**large**	**number**	**of**	**heroic**	**warriors**	**unknown**	**to**	**fame**	**,**
和	一个	大的	数字	的	英勇	战士	未知	到	名声	,

还有许多默默无闻的英雄战士，

[ænd; ənd]	[dɪsp'ætʃɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[kɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	,	[æt; ət]	[lɑːst]	,	[θruː]	[ɪl]	[lʌk]	,
and	**despatching**	**in**	**that**	**battle**	**king**	**Vrihadvala**	**also**	**to**	**heaven**	**,**	**at**	**last**	**,**	**through**	**ill**	**luck**	**,**
和	派遣	在	那	战斗	国王	-	还	到	天堂	,	在	最后的	,	通过	患病的	运气	,

在那场战役中，由于厄运，国王弗里哈德瓦拉也升天了。

[met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .
met with his own death .
遇见 和 他的 自己的 死亡 .

他最终自杀身亡。

[ðʌs] [hæθ] [ə'kɜːd] [ðɪs] [ɪ'vent] [ðæt] [səʊ] [ɪn'hɑːnsɪz] ['aʊə(r)] [ɡriːf] !
Thus hath occurred this event that so enhances our grief !
因此 有 发生 这 事件 那 所以 增强 我们的 悲伤 !

就这样发生了这件加剧我们悲痛的事情!

[ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [hæθ] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
That tiger among men hath even thus ascended to heaven !
那 老虎 之中 男人 有 甚至 因此 上升 到 天堂 !

那人中之虎竟也升天了!

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] , ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] — [əʊ] [sʌn] ! —
” Hearing these words uttered by king Yudhishthira , Arjuna , saying — Oh son ! —
” 听力 这些 字 说出 经过 国王 尤迪什提拉 , 阿朱那 , 说 — 哦 儿子 ! —
[ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] ,
and breathing a deep sigh ,
和 呼吸 一个 深的 叹 ,

“听到尤迪什提拉王说出这些话,阿周那说道——哦,孩子!——并深深地叹了口气,

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ɡreɪt] [peɪn] .
fell down on the earth in great pain .
跌倒 向下 在 这 地球 在 伟大的 疼痛 .

他痛苦地倒在地上。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [sə'raʊndɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] ['tʃɪələs] ['feɪsɪz]
Then all the warriors of the Pandavas , surrounding Dhananjaya with cheerless faces
然后 全部 这 战士 的 这 般度族五兄弟 , 周围 达纳贾亚 和 冷冷清清 面孔
[bɪ'ɡæn] , [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] ,
began , filled with grief ,
开始 , 已填 和 悲伤 ,

随后,般度族的战士们面容憔悴,悲痛欲绝地围在达纳迦亚身边,开始......

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [wɪŋkləs] [aɪz] .
to look at one another with winkless eyes .
到 看 在 一 其他 和 无眼 眼睛 .

彼此对视,眼神空洞无神。

[rɪ'kʌvərɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] [ðen] , - [sʌn] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [wɪð] [reɪdʒ] .
Recovering consciousness then , Vasava's son became furious with rage .
恢复中 意识 然后 , - 儿子 成为 狂怒 和 愤怒 .

瓦萨瓦的儿子恢复意识后,勃然大怒。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['fiːvərɪʃ] ['tremə(r)] , [ænd; ənd] [saɪd] ['friːkwəntli] .
He seemed to be in a feverish tremor , and sighed frequently .
他 似乎 到 是 在 一个 发烧 震颤 , 和 叹了口气 频繁地 .

他似乎发烧发抖,并不时叹气。

['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , ['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] , [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] ,
Squeezing his hands , drawing deep breaths , with eyes bathed in tears ,
挤压 他的 双手 , 绘画 深的 呼吸 , 和 眼睛 洗澡 在 眼泪 ,

他紧紧握住双手,深呼吸,眼中噙满泪水。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɡlɑːnsɪz] [laɪk] [ə; eɪ][mæd][mæn] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . - “
and casting his glances like a mad man , he said these words . ' “
和 铸件 他的 眼神 喜欢 一个 疯狂的 男人 , 他 说 这些 字 . - “

他像疯子一样四处张望,说道:“

- ['ɑːdʒunə] [sed] , — " ['truːli] [duː; də][ai][sweə(r)] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
' Arjuna said , — " Truly do I swear that tomorrow I will slay Jayadratha !
- 阿朱那 说 , — " 真的 做 我 发誓 那 明天 我 将要 杀戮 贾亚德拉塔 !

阿周那说道：“我发誓，明天我一定要杀死贾亚德拉塔！”

[ɪf] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [fə'seɪk] [ðə; ði] - , [ɔː(r)][ɪm'plɔː(r)]['aʊə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
If from fear of death , he doth not forsake the Dhritarashtras , or implore our protection ,
如果 从 害怕 的 死亡 , 他 确实 不是 背叛 这 - , 或者 恳求 我们的 保护 ,

如果他因惧怕死亡而不愿抛弃持国，或恳求我们的保护，

[ɔː(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
or the protection of Krishna that foremost of men or of thine , O king ,
或者 这 保护 的 克里希那 那 首先 的 男人 或者 的 你的 , 哦 国王 ,

或者说，是克里希纳——那位最杰出的人，或者说是你的君王——的庇护。

[ai][ʃæl; ʃəl][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [sleɪ] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] !
I shall assuredly slay him tomorrow !
我 将 当然 杀戮 他 明天 !

我明天一定能杀了他！

[fər'get] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [sʌn] ,
Forgetting his friendship for me , engaged in doing what is agreeable to Dhritarashtra's son ,
遗忘 他的 友谊 为了 我 , 已订婚的 在 正在做 什么 是 同意 到 - 儿子 ,

他忘记了对我的友谊，一心只想做持国之子所乐见的事。

[ðæt] [retʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['slɔːtə(r)] !
that wretch is the cause of the child's slaughter !
那 可怜虫 是 这 原因 的 这 孩子的 屠宰 !

那个恶棍就是杀害孩子的罪魁祸首！

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [sleɪ] [hɪm] !
Tomorrow I will slay him !
明天 我 将要 杀戮 他 !

明天我一定要杀了他！

[huː'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['droʊnə] ,
Whoever they may be that will encounter me in battle tomorrow for protecting him , be it Drona ,
谁 他们 可能 是 那 将要 遇到 我 在 战斗 明天 为了 保护 他 , 是 它 德罗纳 ,

明天无论谁会为了保护他而在战场上与我交锋，哪怕是德罗纳，

[ɔː(r)]['krɪpɑː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [maɪ] ['ærəʊ] !
or Kripa , O king , I will cover them all with my arrow !
或者 克里帕 , 哦 国王 , 我 将要 覆盖 他们 全部 和 我的 箭 !

或者，克里帕，我的王啊，我将用我的箭射穿他们！

[jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [ə'tʃiːv] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪn] ([tə'mɔːroʊz]) ['bæt(ə)l] ,
Ye bulls among men , if I do not achieve even this in (tomorrow's) battle ,
叶 公牛 之中 男人 , 如果 我 做 不是 达到 甚至 这 在 (明天) 战斗 ,

你们这些莽汉，如果我在（明天的）战斗中连这一点都做不到，

[let]	[ˌem ˈiː]	[nɒt]	[əˈteɪn]	[ðə; ði]	[ˈriːdʒən]	[rɪˈzɜːvd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈraɪtʃəs]	,	[jiː; ji]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈhɪərəʊz]
let	**me**	**not**	**attain**	**the**	**region**	**reserved**	**for**	**the**	**righteous**	**,**	**ye**	**foremost**	**of**	**heroes**
让	我	不是	达到	这	地区	预订的	为了	这	正义	,	是的	首先	的	英雄

!
!
!

愿我无缘得见那为正义之士保留的领域，你们这些最杰出的英雄！

[ðəʊz]	[ˈriːdʒənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[sleɪ]	[ðeə(r)]	[ˈmʌðəz]	,	[ɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]
Those	**regions**	**that**	**are**	**for**	**them**	**that**	**slay**	**their**	**mothers**	**,**	**or**	**for**	**them**
那些	地区	那	是	为了	他们	那	杀戮	他们的	母亲们	,	或者	为了	他们

[ðæt]	[sleɪ]	[ðeə(r)]	[ˈfɑːðəz]	,
that	**slay**	**their**	**fathers**	**,**
那	杀戮	他们的	父亲们	,

那些属于弑母者或弑父者的地区，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ˈvaɪəleɪt]	[ðeə(r)]	-	[bedz]	,	[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[vaɪl]	[ænd; ənd]
or	**them**	**that**	**violate**	**their**	**preceptor's**	**beds**	**,**	**or**	**them**	**that**	**are**	**vile**	**and**
或者	他们	那	违反	他们的	-	床	,	或者	他们	那	是	卑鄙的	和

[ˈwɪkɪd]	,
wicked	**,**
邪恶	,

或者那些玷污师父床榻的人，或者那些卑鄙邪恶的人，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ˈtʃerɪʃ]	[ˈenvi]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ˈraɪtʃəs]	,
or	**them**	**that**	**cherish**	**envy**	**against**	**the**	**righteous**	**,**
或者	他们	那	珍惜	嫉妒	反对	这	正义	,

或者那些对义人怀有嫉妒之心的人，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[spiːk]	[ɪl]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)z]	[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[əˈprəʊpriət]	[ðə; ði]	[welθ]
or	**them**	**that**	**speak**	**ill**	**of**	**others**	**or**	**them**	**that**	**appropriate**	**the**	**wealth**
或者	他们	那	说话	患病的	的	其他的	或者	他们	那	合适的	这	财富

[kənˈfaɪdɪŋli]	[dɪˈpɒzɪtɪd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ˈʌðə(r)z]	,
confidingly	**deposited**	**with**	**them**	**by**	**others**	**,**
悄悄地	已存	和	他们	经过	其他的	,

或者那些说别人坏话的人，或者那些侵吞别人信任地存放在他们那里的财富的人，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[biˈtreiə]	[ɒv; əv]	[trʌsts]	,
or	**them**	**that**	**are**	**betrayers**	**of**	**trusts**	**,**
或者	他们	那	是	背叛者	的	信托	,

或者那些背信弃义的人，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[spiːk]	[ɪl]	[ɒv; əv]	[waɪvz]	[ɪnˈdʒɔɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[bɪˈfɔː(r)]	,	[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]
or	**them**	**that**	**speak**	**ill**	**of**	**wives**	**enjoyed**	**by**	**them**	**before**	**,**	**or**	**them**	**that**
或者	他们	那	说话	患病的	的	妻子们	享受	经过	他们	前	,	或者	他们	那

[hæv; həv]	[sleɪn]	[ˈbrɑːmənəz]	,
have	**slain**	**Brahmanas**	**,**
有	被杀	婆罗门	,

或者诋毁他们以前拥有的妻子，或者杀害婆罗门的人，

[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[hæv; həv]	[kɪld]	[kaɪn]	,	[ɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[iːt]	[ˈʃʊgəd]	[mɪlk]	[ænd; ənd]	[raɪs]	,
or	**them**	**that**	**have**	**killed**	**kine**	**,**	**or**	**them**	**that**	**eat**	**sugared**	**milk**	**and**	**rice**	**,**
或者	他们	那	有	被杀	牛	,	或者	他们	那	吃	糖	牛奶	和	米	,

或者那些杀了牛的人，或者那些吃加糖牛奶和米饭的人，

[ɔː(r)]	[fuːd]	[prɪˈpeəd]	[ɒv; əv]	[ˈbɑːli]	,	[ɔː(r)]	[pɒt]	-	[hɜːbs]	,	[ɔː(r)]	[ˈdɪʃɪz]	[prɪˈpeəd]	[ɒv; əv]	[mɪlk]	,	[ˈsesəməm]
or	**food**	**prepared**	**of**	**barley**	**,**	**or**	**pot**	**-**	**herbs**	**,**	**or**	**dishes**	**prepared**	**of**	**milk**	**,**	**sesamum**
或者	食物	准备	的	大麦	,	或者	锅	-	草药	,	或者	菜肴	准备	的	牛奶	,	芝麻

,	[ænd; ənd]	[raɪs]	,
,	**and**	**rice**	**,**
,	和	米	,

或者用大麦制成的食物，或者用香草制成的菜肴，或者用牛奶、芝麻和大米制成的菜肴，

[ɔː(r)] [θɪn] [keɪks] [ɒv; əv] ['paʊdəd] ['bɑːli] [fraɪd] [ɪn]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [keɪks] ,
or thin cakes of powdered barley fried in clarified butter or other kinds of cakes ,
或者 薄的 蛋糕 的 粉末状 大麦 油煎 在 澄清 黄油 或者 其他 种类 的 蛋糕 ，

或者用澄清黄油煎炸的薄薄的大麦粉饼或其他种类的饼，

[ɔː(r)] [miːt] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
or meat , without having dedicated the same to the gods ,
或者 肉 ， 没有 拥有 投入的 这 相同的 到 这 神 ，

或者肉，而没有将其献给神灵。

— ['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['riːdʒənz][ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [biː; bi][maɪn] [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
— even those regions shall speedily be mine if I do not slay Jayadratha !
— 甚至 那些 地区 将 迅速地 是 矿 如果 我 做 不是 杀戮 贾亚德拉塔 ！

——如果我不杀死贾亚德拉塔，即使是那些地区也将很快归我所有！

— [ðəʊz] ['riːdʒənz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gəʊ] [ðæt] ['ɒfə(r)] [ɪn'sʌlts] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
— Those regions to which they go that offer insults to Brahmanas devoted to the
— 那些 地区 到 哪个 他们 去 那 提供 侮辱 到 婆罗门 奉献 到 这
['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
study of the Vedas ,
学习 的 这 吠陀经 ，

——他们所到之处，都对致力于研习吠陀经的婆罗门施以侮辱。

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][pri'septə, 'priːse-] ,
or otherwise worthy of respect , or to those that are their preceptors ,
或者 否则 值得 的 尊重 ， 或者 到 那些 那 是 他们的 导师 ，

或者其他值得尊敬的人，或者他们的导师。

([ðəʊz] ['riːdʒənz][ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [biː; bi] [maɪn] [ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !)
(those regions shall speedily be mine if I do not slay Jayadratha !)
（ 那些 地区 将 迅速地 是 矿 如果 我 做 不是 杀戮 贾亚德拉塔 ！ ）

（如果我不杀死贾亚德拉塔，那些地区很快就会归我所有！）

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ðeəz] [huː] [tʌtʃ] ['brɑːmənəz] [ɔː(r)]['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fiːt] ,
That end which becomes theirs who touch Brahmanas or fire with the feet ,
那 结尾 哪个 变成 他们的 WHO 触碰 婆罗门 或者 火 和 这 脚 ，

凡用脚触碰婆罗门或火的人，其结局即为他们的结局。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ðeəz] [huː] [θrəʊ] [flem] [ænd; ənd][ɪk'skriːtə][ænd; ənd][ɪ'dʒekt]['jʊərɪn]['ɪntuː]
that end which becomes theirs who throw phlegm and excreta and eject urine into
那 结尾 哪个 变成 他们的 WHO 扔 痰 和 排泄物 和 喷射 尿 进入
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ，

那些将痰液、粪便和尿液排泄到水中的人，他们的结局就是如此。

['iːv(ə)n] [ðæt] ['mɪzrəbl] [end] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [maɪn] , [ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
even that miserable end shall be mine , if I do not slay Jayadratha !
甚至 那 悲惨的 结尾 将 是 矿 ，如果 我 做 不是 杀戮 贾亚德拉塔 ！

即使那样悲惨的结局也将属于我，如果我不能杀死贾亚德拉塔！

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [huː] [beið] ([ɪn]['wɔːtə(r)]) [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['njuːdəti] ,
That end which is his who bathes (in water) in a state of nudity ,
那 结尾 哪个 是 他的 WHO 沐浴 （ 在 水 ） 在 一个 状态 的 裸露 ，

那个以裸体状态沐浴（在水中）的人，就是他的最终目的。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [huː] [dʌz] [nɒt] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] [gest] , [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz]
or his who does not hospitably entertain a guest , that end which is theirs
或者 他的 WHO 做 不是 热情好客 招待 一个 客人 ， 那 结尾 哪个 是 他们的
[huː] [rɪ'siːv] [braɪbz] ,
who receive bribes ,
WHO 收到 贿赂 ，

或者那些不热情款待客人的人，以及那些收受贿赂的人，他们的最终目的就是如此。

[spiːk] ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [tʃiːt] ['ʌðə(r)z] ,
speak falsehood , and deceive and cheat others ,
说话 谬误 ， 和 欺骗 和 欺骗 其他的 ，

说谎，欺骗，坑蒙拐骗。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [huː] [ə'fend] [ə'genst] [ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] ,
that end which is theirs who offend against their own souls ,
那 结尾 哪个 是 他们的 WHO 得罪 反对 他们的 自己的 灵魂 ，

那将是那些违背自己灵魂之人的最终结局。

[ɔː(r)] [huː] ['fɔːlsli] ['ʌtə(r)] ['preɪzɪz] ([ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]) ,
or who falsely utter praises (of others) ,
或者 WHO 错误地 说出 赞扬 （ 的 其他的 ） ，

或者虚假地赞美（他人），

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ləʊ] [retʃ] [huː] [iːt] [swiːt'miːts] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [sʌnz]
or of those low wretches who eat sweetmeats in the sight of servants and sons
或者 的 那些 低的 可怜虫 WHO 吃 甜食 在 这 视线 的 仆人 和 儿子们
[ænd; ənd] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] [wɪ'ðaʊt] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðəʊz] ,
and wives and dependents without sharing the same with those ,
和 妻子们 和 家属 没有 分享 这 相同的 和 那些 ，

或者那些卑贱的人，当着仆人、儿女、妻妾和家眷的面吃甜食，却不与他们分享。

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] [end] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪn] [ɪf] [ai] [duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
that awful end shall be mine if I do not slay Jayadratha !
那 可怕 结尾 将 是 矿 如果 我 做 不是 杀戮 贾亚德拉塔 ！

如果我不杀死贾亚德拉塔，那可怕的结局也将属于我！

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ˌəuvə'teik] [ðə; ði] [retʃ] [ɒv; əv] ['ruːθləs] [səʊl] [huː] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ]
That end which overtakes the wretch of ruthless soul who without supporting a
那 结尾 哪个 超越 这 可怜虫 的 无情 灵魂 WHO 没有 支持 一个
['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['prɒtəʒeɪ] [kɑːsts] [hɪm] [ɒf] ,
righteous and obedient protege casts him off ,
正义 和 听话 门徒 演员 他 离开 ，

那种冷酷无情之人，不扶持正直顺从的门徒就抛弃他，最终必将遭受的下场。

[ɔː(r)] [hɪm] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['neɪbə(r)] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn] ['srɑːdəz] ,
or him who , without giving unto a deserving neighbour the offerings in Sraddhas ,
或者 他 WHO ， 没有 给予 到 一个 值得 邻居 这 供品 在 sraddhas ，

或者，他没有将祭祀供品施予值得尊敬的邻居，

['gɪvɛθ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [nɒt] , [ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz]
giveth them away unto those that deserve them not , that end which is his
给予 他们 离开 到 那些 那 应得 他们 不是 ， 那 结尾 哪个 是 他的
[huː] [drɪŋks] [waɪn] ,
who drinks wine ,
WHO 饮料 葡萄酒 ，

他将酒赐予不配得的人，而饮酒者正是他的最终目的。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [huː] [ɪn'sʌlts] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [huː] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] ,
or his who insults those that are worthy of respect , or his who is ungrateful ,
或者 他的 WHO 侮辱 那些 那 是 值得 的 尊重 ， 或者 他的 WHO 是 忘恩负义 ，

或者侮辱那些值得尊敬的人，或者忘恩负义的人。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [huː] ['spiːkəθ] [ɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
or his who speaketh ill of his brothers ,
或者 他的 WHO 说话 患病的 的 他的 兄弟 ，

或者说他弟兄的坏话，

[ðæt] [end][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][maɪn] [ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [steɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
that end shall soon be mine if I do not stay Jayadratha !
那 结尾 将 很快 是 矿 如果 我 做 不是 停留 贾亚德拉塔 ！

如果我不留下，我的结局很快就会到来，贾亚德拉塔！

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ['sɪnfl] [p'ɜːsənz] [huːm] [ai] [hæv; həv] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ,
The end of all those sinful persons whom I have not mentioned ,
这 结尾 的 全部 那些 罪恶的 人 谁 我 有 不是 提及 ，

所有我没有提及的罪人的结局，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [ai] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
as also of those whom I have mentioned , shall soon be attained by me ,
作为 还 的 那些 谁 我 有 提及 ， 将 很快 是 已达到 经过 我 ，

至于我提到的那些人，我很快也将得到他们。

[ɪf] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [naɪt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] , [ai] [duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [tə'mɒrəʊ] ! “ -
if after this night passes away , I do not slay Jayadratha tomorrow ! “ '
如果 后 这 夜晚 通过 离开 ， 我 做 不是 杀戮 贾亚德拉塔 明天 ！ “ -

“如果今夜过后，我明日未能斩杀贾亚德拉塔！”

” — ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [əʊθ] [ɒv; əv] [maɪn] !
” — Listen now to another oath of mine !
” — 听 现在 到 其他 誓言 的 矿 ！

“——现在听听我的另一个誓言！”

[ɪf] [tə'mɔːroʊz] [sʌn] [set] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['sleɪɪŋ] [ðæt] [retʃ] ,
If tomorrow's sun set without my slaying that wretch ,
如果 明天 太阳 放 没有 我的 杀戮 那 可怜虫 ，

如果明天太阳落山时我还没能杀死那个恶棍，

[ðen] ['iːv(ə)n] [hɪə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['entə(r)] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] !
then even here I shall enter the blazing fire !
然后 甚至 这里 我 将 进入 这 炽烈 火 ！

即使在这里，我也会进入熊熊烈火！

[jiː; ji] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] , [jiː; ji] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [sneɪks] ,
Ye Asuras and gods and men , ye birds and snakes ,
叶 阿修罗 和 神 和 男人 ， 是的 鸟类 和 蛇 ，

诸神、阿修罗、神祇、凡人，诸鸟、蛇类，

[jiː; ji] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] [ɔːl] ['wɔndərəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [jiː; ji] [rɪ'dʒenəreɪt] ['rɪʃi] [ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] ,
ye Pitris and all wanderers of the night , ye regenerate Rishis and celestial Rishis ,
是的 皮特里斯 和 全部 流浪者 的 这 夜晚 ， 是的 再生 圣贤 和 天体 圣贤 ，

诸位祖先和所有夜行者，诸位重生的圣贤和天界圣贤，

[jiː; ji] ['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] , [jiː; ji] [ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ,
ye mobile and immobile creatures , ye all that I have not mentioned ,
是的 移动的 和 不动 生物 ， 是的 全部 那 我 有 不是 提及 ，

你们这些会动的和不会动的生物，你们这些我没有提到的所有生物，

[jiː; ji] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [maɪ] [fəʊ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] !
ye will not succeed in protecting my foe from me !
是的 将要 不是 成功 在 保护 我的 敌人 从 我 ！

你们休想保护我的敌人免受我的伤害！

[ɪf] [hiː; hi] ['entəz] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒən] , [ɔː(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
If he enters the abode of the nether region , or ascends the firmament ,
如果 他 进入 这 住所 的 这 下 地区 ， 或者 上升 这 苍穹 ，

如果他进入阴间，或升入天空，

[ɔː(r)] [rɪ'peəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪtjəz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] ,
or repairs to the celestials , or the realms of the Daityas , I shall still ,
或者 维修 到 这 天体 ， 或者 这 领域 的 这 代提耶 ， 我 将 仍然 ，

无论是对天界的修复，还是对阿修罗界的修复，我仍将……

[wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [kʌt] [ɒf] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [naɪt] ,
with a hundred arrows , assuredly cut off , on the expiration of this night ,
和 一个 百 箭头 , 当然 切 离开 , 在 这 到期日 的 这 夜晚 ,

百箭齐发，必将在今夜终结之时被斩断。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [fəʊ] ! — “ -
the head of Abhimanyu's foe ! — “ '
这 头 的 - 敌人 ! — “ -

阿比曼纽敌人的首级！——“

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — - ['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] , ['ɑːdʒunə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stretʃ] -
“ Sanjaya continued , — ' Having uttered these words , Arjuna began to stretch Gandiva
“ 桑贾亚 持续 , — - 拥有 说出 这些 字 , 阿朱那 开始 到 拉紧 -
[wɪð] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
with both his arms .
和 两个都 他的 武器 .

桑贾亚继续说道：“说完这些话，阿朱那便开始用双臂伸展甘迪瓦弓。

[træn'sendɪŋ] [ɑːr'dʒuːnəz] [vɔɪs] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [rəʊz] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['veri]
Transcending Arjuna's voice the sound of that bow rose and touched the very
超越 阿朱那的 嗓音 这 声音 的 那 弓 玫瑰 和 感动 这 非常
['hevənz] .
heavens .
天 .

那弓弦的响声超越了阿周那的声音，直冲云霄。

['ɑːftə(r)] ['ɑːdʒunə] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðæt] [əʊθ] , - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ,
After Arjuna had taken that oath , Janardana , filled with wrath , blew his conch ,
后 阿朱那 有 已采取 那 誓言 , - , 已填 和 愤怒 , 吹 他的 海螺 ,
[pɑntʃədʒɑːnjə] .
Panchajanya .
潘查贾尼亚 .

阿周那发誓之后，贾纳尔达那怒不可遏，吹响了他的海螺“潘查贾尼亚”。

[ænd; ənd] [fælgunə] [bluː] [ˌdɛvə'dɑːtə] .
And Phalguna blew Devadatta .
和 法尔古纳 吹 德瓦达塔 .

法尔古纳吹灭了提婆达多。

[ðə; ði] [greɪt] [kɒntʃ] [pɑntʃədʒɑːnjə] , [wel] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] ['krɪʃnəz] [maʊθ] ,
The great conch Panchajanya , well filled with the wind from Krishna's mouth ,
这 伟大的 海螺 潘查贾尼亚 , 出色地 已填 和 这 风 从 克里希那的 嘴 ,
[prə'djuːst] [ə; eɪ] [laʊd] [bleə(r)] .
produced a loud blare .
生产 一个 大声 喧嚣 .

巨大的海螺 Panchajanya 充满了克里希纳口中的风，发出了一声响亮的巨响。

[ænd; ənd] [ðæt] [bleə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] ,
And that blare made the regents of the cardinal and the subsidiary points ,
和 那 喧嚣 制成 这 摄政王 的 这 红衣主教 和 这 子公司 积分 ,
[ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] ,
the nether regions ,
这 下 地区 ,

那刺耳的鸣叫声让枢机主教和附属主教的统治者，以及下层区域，都感到震惊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [tuː; tə] [ʃeɪk] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the whole universe , to shake , as it happens at the end of the
和 这 所有的 宇宙 , 到 摇 , 作为 它 发生 在 这 结尾 的 这
['jʊgɜː] .
Yuga .
尤加 .

整个宇宙都会震动，就像在时代末期发生的那样。

[ɪn'diːd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [əʊθ] ,
Indeed after the high - souled Arjuna had taken the oath ,
的确 后 这 高的 - 有灵魂的 阿朱那 有 已采取 这 誓言 ,

事实上，在崇高灵魂的阿周那发誓之后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ə'rəʊz]
the sound of thousands of musical instruments and loud leonine roars arose
这 声音 的 数千 的 音乐 仪器 和 大声 狮科 咆哮 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][kæmp] . -
from the Pandava camp . '
从 这 潘达瓦 营 . -

潘达瓦营地里传来成千上万种乐器的演奏声和狮子般的咆哮声。

" ['sekʃ(ə)n] [sevntɪ'fɔː]
" SECTION LXXIV
" 部分 七十四

第七十四章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [spaɪz] ([ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə]) ,
“ Sanjaya said , ' When the spies (of Duryodhana) ,
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 间谍 (的 杜尤达纳) ,

桑贾亚说：“当杜尤达纳的间谍……”

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
having heard that loud uproar made by the Pandavas desirous of victory ,
拥有 听到 那 大声 骚动 制成 经过 这 般度族五兄弟 渴望 的 胜利 ,

听到般度族人渴望胜利而发出的喧闹声，

[ɪn'fɔːmd] ([ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz]) ,
informed (their masters of the cause) ,
知情的 (他们的 大师 的 这 原因) ,

（告知他们的主人）事业的缘由，

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːt] ['stjuːpɪfaɪd] [wɪð] [griːf] ,
Jayadratha , overwhelmed with sorrow , and with heart stupefied with grief ,
贾亚德拉塔 , 不堪重负 和 悲哀 , 和 和 心 目瞪口呆 和 悲伤 ,

贾亚德拉塔悲痛欲绝，心如死灰，

[ænd; ənd] [laɪk] [wʌn] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fæðəmləs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
and like one sinking in a fathomless ocean of distress ,
和 喜欢 一 下沉 在 一个 深不可测 海洋 的 痛苦 ,

就像沉入无底深渊般的痛苦海洋中一样，

['sləʊli] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]
slowly rose up and having reflected for a long while , proceeded to the
缓慢地 玫瑰 向上 和 拥有 反映 为了 一个 长的 尽管 , 继续 到 这
[ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
assembly of the kings .
集会 的 这 国王 .

他缓缓起身，沉思良久，然后前往众王的集会。

[rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [gɒdz] [ə'mʌŋ] [men] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Reflecting for a while in the presence of those gods among men , Jayadratha ,
反思 为了 一个 尽管 在 这 在场 的 那些 神 之中 男人 , 贾亚德拉塔 ,

在这些人间神祇面前沉思片刻后，贾亚德拉塔

[ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] - ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃeɪm] ,
in fear of Abhimanyu's father and covered with shame ,
在 害怕 的 - 父亲 和 涵盖 和 耻辱 ,

由于害怕阿比曼纽的父亲，并且感到羞愧难当，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] — “ [hiː; hi] [huː] [ɪn] - [sɔɪl] [wɒz; wəz] [bɪ'ɡɒtn] [baɪ] ['ɪndrə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
said these words — “ He who in Pandu's soil was begotten by Indra under the
说 这些 字 — “ 他 WHO 在 - 土壤 曾是 所生的 经过 因陀罗 在下面 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)] ,
influence of desire ,
影响 的 欲望 ,

他说了这些话——“那位在般度国土地上，由因陀罗在欲望的影响下所生的人，

[ðæt] ['wɪkɪd] [retʃ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] !
that wicked wretch is thinking of despatching me to the abode of Yama !
那 邪恶 可怜虫 是 思维 的 派遣 我 到 这 住所 的 阎王 !

那个邪恶的家伙竟然想把我送到阎罗王的居所!

['blesɪd; blest] [biː; bi] [jiː; ji] , [ai] [ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [həʊm] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv]
Blessed be ye , I shall , therefore go back to my home from desire of
蒙福 是 是的 , 我 将 , 所以 去 后退 到 我的 家 从 欲望 的
[laɪf] !
life !
生活 !

愿你们蒙福，因此，我将因对生命的渴望而返回家乡!

[ɔː(r)] , [jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [prə'tekt] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] !
Or , ye bulls among Kshatriyas , protect me by the force of your weapons !
或者 , 是的 公牛 之中 刹帝利 , 保护 我 经过 这 力量 的 你的 武器 !

或者，刹帝利中的公牛们，用你们的武器保护我吧!

['pɑːrθə] [siːk] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] , [jiː; ji] ['hɪərəʊz] , ['rendə(r)] [ˌem 'iː] ['fɪələs] !
Partha seeks to slay me , ye heroes , render me fearless !
帕尔塔 寻找 到 杀戮 我 , 是的 英雄 , 使成为 我 无畏 !

帕尔塔想要杀死我，英雄们，让我无所畏惧吧!

['droʊnə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Drona and Duryodhana and Kripa , and Karna , and the ruler of the
德罗纳 和 杜尤达纳 和 克里帕 , 和 卡尔纳 , 和 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd] - ,
Madras , and Valhika ,
马德拉斯 , 和 - ,

德罗纳、杜尤达纳、克里帕、迦尔纳、马德拉斯的统治者以及瓦尔希卡

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz]
and Dussasana and others , are capable of protecting a person who is
和 - 和 其他的 , 是 有能力的 的 保护 一个 人 WHO 是
[ə'flɪktɪd] [baɪ] ['jʌmə] [hɪm'self] .
afflicted by Yama himself .
受苦的 经过 阎王 他自己 .

杜沙萨那和其他神仙能够保护被阎摩折磨的人。

[wen] [haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['θret(ə)nd] [baɪ] [fælgunə] [ə'ləʊn] , [wɪl] [nɒt] [ɔːl] [ðiːz] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv]
When however , I am threatened by Phalguna alone , will not all these the lords of
什么时候 然而 , 我 是 威胁 经过 法尔古纳 独自的 , 将要 不是 全部 这些 这 领主们 的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

然而，当我仅受法尔古纳的威胁时，难道所有这些大地之主不会出手相助吗?

[wɪl] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] ?
will not all of you , joined together , be able to protect me ?
将要 不是 全部 的 你 , 加入 一起 , 是 有能力的 到 保护 我 ?

你们所有人团结起来，难道不能保护我吗?

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɡreɪt] [hæθ] [biːn] [maɪ][fɪə(r)] .
Having heard the shouts of joy of the Pandavas , great hath been my fear .
拥有 听到 这 喊叫 的 喜悦 的 这 般度族五兄弟 , 伟大的 有 到过 我的 害怕 .

听到般度族人的欢呼声，我心中充满了恐惧。

[maɪ] [lɪmz] , [jiː; ji] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
My limbs , ye lords of earth ,
我的 四肢 , 是的 领主们 的 地球 ,

我的四肢啊，大地之主啊，

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['paʊələs] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .
have become powerless like those of a person on the point of death .
有 变得 无力 喜欢 那些 的 一个 人 在 这 观点 的 死亡 .

变得像濒死之人一样无力。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [hæθ] [swɔːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [deθ] !
Without doubt , the wielder of Gandiva hath sworn for my death !
没有 怀疑 , 这 持有者 的 - 有 宣誓 为了 我的 死亡 !

毫无疑问，持甘迪瓦剑的人已经发誓要取我性命！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ]
It is for this that the Pandavas are shouting in joy at a time when they
它 是 为了 这 那 这 般度族五兄弟 是 喊叫 在 喜悦 在 一个 时间 什么时候 他们
[ʃʊd; ʃəd] [wiːp] !
should weep !
应该 哭泣 !

正因如此，般度族五兄弟本该哭泣，却反而欢呼雀跃！

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['veri] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði]
Let alone the rulers of men , the very gods and Gandharvas , the Asuras , the
让 独自的 这 统治者 的 男人 , 这 非常 神 和 乾闼婆 , 这 阿修罗 , 这
- ,
Uragas ,
- ,

更何况是人类的统治者、诸神、乾闼婆、阿修罗、乌拉伽呢？

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , ['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]['bæf(ə)l][ə; eɪ] [vaʊ] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
and the Rakshasas , cannot venture to baffle a vow of Arjuna .
和 这 罗刹 , 不能 风险投资 到 挡板 一个 发誓 的 阿朱那 .

而罗刹们，不敢妄图破坏阿周那的誓言。

['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] , [ɡɪv] [ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] ([tuː; tə] [liːv]
Therefore , ye bulls among men , blessed be ye , give me permission (to leave
所以 , 是的 公牛 之中 男人 , 蒙福 是 是的 , 给 我 允许 (到 离开
[ðə; ði]['kʊruː][kæmp]) .
the Kuru camp) .
这 库鲁 营) .

因此，你们这些人中的公牛，愿你们蒙福，请允许我（离开库鲁营地）。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self] [skeəs] .
I want to make myself scarce .
我 想 到 制作 我 稀少 .

我想尽量减少露面。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] !
The Pandavas will no longer be able to find me !
这 般度族五兄弟 将要 不 更长 是 有能力的 到 寻找 我 !

般度族人再也找不到我了！

” [waɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌlæmen'teɪʃənz] , [wɪð] [hɑːt] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][fɪə(r)] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
” While indulging in such lamentations , with heart agitated by fear , king Duryodhana ,
” 尽管 沉溺于 在 这样的 哀歌 , 和 心 激动 经过 害怕 , 国王 杜尤达纳 ,

“在沉浸于这样的哀叹之中，心中充满恐惧的杜尤达纳王，

[ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈprefrəb(ə)l]
always looking upon the accomplishment of his own business to be preferable
总是 寻找 之上 这 成就 的 他的 自己的 商业 到 是 优选
[tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [els] ,
to everything else ,
到 一切 别的 ,

他始终认为完成自己的事业比其他一切都重要。

[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] .
said unto him these words .
说 到 他 这些 字 .

对他说道。

“ [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [əʊ] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] !
“ Do not fear , O tiger among men !
“ 做 不是 害怕 , 哦 老虎 之中 男人 !

“不要害怕，人中的猛虎啊！”

[əʊ] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

人中之牛啊，

[huː] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðiː] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [wen] [ðaʊ] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
who will seek to encounter thee in battle when thou will remain in the midst of
WHO 将要 寻找 到 遇到 你 在 战斗 什么时候 你 将要 保持 在 这 中间 的
[ðiːz] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈhɪərəʊz] !
these Kshatriya heroes !
这些 刹帝利 英雄 !

谁会想在战场上与你交战，而你将身处这些刹帝利英雄之中!

[maɪˈself] , - [sʌn] , [ˈkɑːrnə] , - , - , - , [ˈsɑːlə] , [ˈsɑːljə] , [ðə; ði]
Myself , Vikartana's son , Karna , Chitrasena , Vivinsati , Bhurisravas , Sala , Salya , the
我 , - 儿子 , 卡尔纳 , - , - , - , 萨拉 , 萨利亚 , 这
[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] - , - , [ˈdʒeɪə] , [ˈboʊdʒə] ,
invincible Vrishasena , Purumitra , Jaya , Bhoja ,
无敌 - , - , 贾亚 , 博贾 ,

我自己，维卡塔纳的儿子，卡尔纳，奇特拉塞纳，维文萨蒂，布里斯拉瓦斯，萨拉，萨利亚，无敌的维里沙塞纳，普鲁米特拉，贾亚，博贾，

[suːdækʃiːnə] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - , [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] , - ,
Sudakshina the ruler of the Kamvojas , Satyavrata , the mighty - armed , Vikarna ,
苏达克希纳 这 统治者 的 这 - , - , 这 强大的 - 武装 , - ,
- , - , - ,
Durmukha , Dussasana , Subahu ,
- , - , - ,

Sudakshina 是 Kamvojas 的统治者，Satyavrata，全副武装的 Vikarna，Durmukha，Dussasana，Subahu，

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ˌʌpˈreɪzd] , [ˈvɪndə] [ænd; ənd] -
the ruler of the Kalingas , with his weapons upraised , Vinda and Anuvinda
这 统治者 的 这 卡林加斯 , 和 他的 武器 抬起 , 文达 和 -
[ɒv; əv] [əˈvɑːnti] , [ˈdroʊnə] ,
of Avanti , Drona ,
的 阿凡提 , 德罗纳 ,

卡林加人的统治者，高举武器，阿凡提的文达和阿努文达，德罗纳，

- [sʌn] , [ænd; ənd] - [sʌn] (-) , — [ðiːz] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [wɪl] ,
Drona's son , and Suvala's son (Sakuni) , — these and numerous other kings will ,
- 儿子 , 和 - 儿子 (-) , — 这些 和 很多的 其他 国王 将要 ,
[wɪð] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,
with their forces ,
和 他们的 力量 ,

德罗纳之子，以及苏瓦拉之子（萨库尼）——这些以及其他众多国王将率领他们的军队，

[feɪs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðiː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] !
face the battle surrounding thee on all sides !
脸 这 战斗 周围 你 在 全部 侧面 !

面对四面八方的战斗！

[let] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [dɪ'speld] !
Let the fever of thy heart , therefore , be dispelled !
让 这 发烧 的 你的 心 , 所以 , 是 驱散 !

因此，愿你心中的热病消散吧！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪ'self] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] !
Thou art thyself one of the foremost of car - warriors !
你 艺术 你自己 一 的 这 首先 的 车 - 战士 !

你本人就是最杰出的汽车战士之一！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['splendə(r)] , [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ɑːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] !
O thou of immeasurable splendour , thou thyself art a hero !
哦 你 的 无法估量的 辉煌 , 你 你自己 艺术 一个 英雄 !

哦，你拥有无比的光辉，你本身就是一位英雄！

['biːɪŋ] [wɒt] [ðaʊ] [ɑːt] [haʊ] [kænst] [ðaʊ] [ðen] [siː] ['eni] [kɔːz] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
Being what thou art how canst thou then see any cause of fear ,
存在 什么 你 艺术 如何 罐 你 然后 看 任何 原因 的 害怕 ,

以你的本性，你怎会感到恐惧？

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
O king of the Sindhus !
哦 国王 的 这 - !

信德河之王啊！

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [ai] [əʊn] [wɪl] ['keəfəli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðiː] !
The eleven Akshauhinis of troops I own will carefully fight for protecting thee !
这 十一 - 的 军队 我 自己的 将要 小心 斗争 为了 保护 你 !

我麾下十一名阿克绍希尼士兵将竭尽全力保护你！

['ðeəfɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - !
Therefore , do not fear , O king of the Sindhus !
所以 , 做 不是 害怕 , 哦 国王 的 这 - !

因此，信德河之王啊，不要害怕！

[let] [ðaɪ] [fɪəz] [biː; bi] [dɪ'speld] ! ” -
Let thy fears be dispelled ! ” '
让 你的 恐惧 是 驱散 ! ” -

让你的恐惧烟消云散吧！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] ['kʌmfət] , [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ Sanjaya continued , ' Thus comforted , O monarch , by thy son , the king of the
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 安慰 , 哦 君主 , 经过 你的 儿子 , 这 国王 的 这
- [ðen] ,
Sindhus then ,
- 然后 ,

桑贾亚继续说道：“君王啊，你的儿子，当时的信德国王，如此安慰你，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [rɪ'peəd] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə]['droʊnə] ([ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]
accompanied by Duryodhana , repaired that very night to Drona (the generalissimo
伴随 经过 杜尤达纳 , 已修复 那 非常 夜晚 到 德罗纳 (这 大元帅
[ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
of the Kuru army) .
的 这 库鲁 军队) .

当晚，杜尤达纳陪同他前往德罗纳（俱卢军统帅）处。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [tʌtʃt] - [fiːt] [wɪð] ['revərəns] , [ænd; ənd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð]
Then , O king , having touched Drona's feet with reverence , and taken his seat with
然后 , 哦 国王 , 拥有 感动 - 脚 和 尊敬 , 和 已采取 他的 座位 和
[hjuː'mɪləti] ,
humility ,
谦逊 ,

然后，国王啊，您恭敬地触摸了德罗纳的脚，谦卑地坐了下来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] — [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪm] , [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
he asked the preceptor these words — In hitting the aim , in hitting it from
他 问 这 导师 这些 字 — 在 击中 这 目的 , 在 击中 它 从
[ˌaɪ 'tiː] ['dɪstəns] ,
it distance ,
它 距离 ,

他问老师这些问题——如何击中目标，如何从那个距离击中目标，

[ɪn] ['taɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] , [əʊ] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] ,
in tightness of hand , and in the force of the stroke , O illustrious one ,
在 紧绷 的 手 , 和 在 这 力量 的 这 中风 , 哦 杰出 一 ,

尊贵者啊，在握笔的力度和笔画的力量上，

[tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd] [fælgunə] !
tell the difference between myself and Phalguna !
告诉 这 不同之处 之间 我 和 法尔古纳 !

请告诉我我和法尔古纳的区别！

[əʊ] [prɪ'septə(r)] ,
O preceptor ,
哦 导师 ,

O 受体，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] ['ækjərətli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [prə'fɪʃ(ə)nsi] ([ɪn][ðə; ði] ['saɪəns]
I wish to know accurately the difference as regards proficiency (in the science
我 希望 到 知道 准确 这 不同之处 作为 问候 熟练程度 (在 这 科学
[ɒv; əv] [ɑːmz]) [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] !
of arms) between myself and Arjuna !
的 武器) 之间 我 和 阿朱那 !

我想准确地了解我和阿朱那在（武器科学方面的）熟练程度有何不同！

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ['truːli] . - “
Say it unto me truly . ' “
说 它 到 我 真的 . - “

“请你如实告诉我。”

- ['droʊnə] [sed] , “ [ɒv; əv][tjuː'tɔːriəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [bəʊθ][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ai] . [iː] . , [ðaɪ'self] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]
' Drona said , “ Of tutorial instruction , both of you , i . e . , thyself and Arjuna
- 德罗纳 说 , “ 的 教程 操作说明 , 两个都 的 你 , 我 . e . , 你自己 和 阿朱那
, [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] ,
, have had the same measure ,
, 有 有 这 相同的 措施 ,

德罗那说道：“在指导方面，你们两人，也就是你自己和阿朱那，都达到了同样的水平。”

[əʊ] [sʌn] !
O son !
哦 儿子 !

哦，孩子！

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv]['jəʊgə][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːd] [laɪf] [led] [baɪ]['ɑːdʒunə] , [hiː; hi][ɪz]
In consequence , however , of yoga and the hard life led by Arjuna , he is
在 结果 , 然而 , 的 瑜伽 和 这 难的 生活 引领 经过 阿朱那 , 他 是
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] !
superior to thee !
优越的 到 你 !

然而，由于瑜伽和阿朱那艰苦的生活，他比你更胜一筹！

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] , ['tʃerɪʃ] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['pɑːrθə] !
Thou shouldst not , however , for any reason , cherish fear of Partha !
你 应该 不是 , 然而 , 为了 任何 原因 , 珍惜 害怕 的 帕尔塔 !

然而，无论出于何种原因，你都不应该惧怕帕尔塔！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai] [wɪl] , [əʊ] [sʌn] , [prə'tekt] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fɪə(r)] !
Without doubt , I will , O son , protect thee from this fear !
没有 怀疑 , 我 将要 , 哦 儿子 , 保护 你 从 这 害怕 !

毫无疑问，我的孩子，我会保护你免受这种恐惧的侵扰！

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , ['kænɒt] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] [hɪm] [huː] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][maɪ] [ɑːmz] !
The very gods , cannot prevail over him who is protected by my arms !
这 非常 神 , 不能 占上风 超过 他 WHO 是 受保护 经过 我的 武器 !

即使是神明，也无法战胜有我臂膀庇护之人！

[ai] [wɪl] [fɔːm] [æn; ən] [ə'reɪ] [wɪtʃ] ['pɑːrθə] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['pɪəsɪŋ] !
I will form an array which Partha will not succeed in piercing !
我 将要 形式 一个 大批 哪个 帕尔塔 将要 不是 成功 在 冲孔 !

我将组成一道帕尔塔无法穿透的阵法！

- ['ðeəfɔː(r)] [kən'teɪnd] [ðaʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðaɪ]
127 Therefore contained thou in battle , do not fear , observing the duties of thy
- 所以 包含 你 在 战斗 , 做 不是 害怕 , 观察 这 职责 的 你的
[əʊn] ['ɔːdə(r)] !
own order !
自己的 命令 !

127 因此，你身处战场，不要害怕，要恪守你所在军团的职责！

[əʊ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [tred] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪərz][ænd; ənd] [grændsaɪrz] !
O mighty car - warrior , tread in the track of thy sires and grandsires !
哦 强大的 车 - 战士 , 踏 在 这 追踪 的 你的 种公牛 和 祖父们 !

哦，伟大的汽车战士，追随你先祖的足迹吧！

['hævɪŋ] ['djuːli] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðaʊ] [hæst] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Having duly studied the Vedas , thou hast poured libations , according to the
拥有 正式地 研究 这 吠陀经 , 你 哈斯特 倾倒 酒 , 根据 到 这
['ɔːdɪnəns] , ['ɪntuː]['faɪə(r)] !
ordinance , into fire !
条例 , 进入 火 !

你已认真研习吠陀经，并按照教规将祭品投入火中！

[ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːmd] ['meni] ['sækrɪfaɪsɪz] : [deθ] ['kænɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][æn; ən]
Thou hast also performed many sacrifices : Death cannot , therefore , be an
你 哈斯特 还 执行 许多 牺牲 : 死亡 不能 , 所以 , 是 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['terə(r)][tuː; tə] [ðiː] !
object of terror to thee !
目的 的 恐怖 到 你 !

你也曾献祭过许多祭品：因此，死亡对你来说不可能是可怕的！

([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðaʊ] [daɪst]) , [ə'teɪnɪŋ] [ðen] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪtʃ] [ɪz]
(For if thou diest) , attaining then to that great good fortune which is
(为了 如果 你 最) , 达到 然后 到 那 伟大的 好的 财富 哪个 是
[ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ] [vaɪl] [men] ,
unattainable by vile men ,
高不可攀 经过 卑鄙的 男人 ,

（因为如果你死了），那么你就能获得卑鄙之人无法获得的莫大福报。

[ðaʊ] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] ['eksələnt] ['riːdʒənz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði]
thou will acquire all those excellent regions in heaven that are attainable by the
你 将要 获得 全部 那些 出色的 地区 在 天堂 那 是 可实现的 经过 这
[mait] [ɒv; əv] [wʌnz] [ɑːmz] !
might of one's arms !
可能 的 一个人的 武器 !

你将获得天堂中所有凭借武力所能到达的美好领域！

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [men] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [maɪ'self] [wɪð]
The Kauravas , the Pandavas , the Vrishnis , and other men , as also myself with
这 俱卢族 , 这 般度族五兄弟 , 这 弗里什尼斯 , 和 其他 男人 , 作为 还 我 和
[maɪ] [sʌn] ,
my son ,
我的 儿子 ,

俱卢族、般度族、弗里什尼族以及其他男子，还有我和我的儿子，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['mɔːt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] !
are all mortal and short - lived !
是 全部 凡人 和 短的 - 居住地 !

人皆有死，寿命短暂！

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Think of this .
思考 的 这 .

想想看。

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [sleɪn] [baɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl] ['paʊəf(ə)l] ,
One after another , all of us , slain by Time which is all powerful ,
一 后 其他 , 全部 的 我们 , 被杀 经过 时间 哪个 是 全部 强大的 ,

我们一个接一个，都被无所不能的时间所吞噬。

[ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] , ['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['əʊnli] ['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] [diːdz] .
shall go to the other world , carrying with us only our respective deeds .
将 去 到 这 其他 世界 , 携带 和 我们 仅有的 我们的 各自 契约 .

我们将前往另一个世界，只带走我们各自的行为。

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [ðæt] [ə'setɪk] [ə'kwaɪə(r)] [baɪ] [ˌʌndə'gəu] [sɪ'vɪə(r)] ['penəns] ,
Those regions that ascetics acquire by undergoing severe penances ,
那些 地区 那 苦行僧 获得 经过 正在经历 严重 忏悔 ,

苦行僧通过严酷的苦行所获得的那些区域，

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [hə'rəʊɪk] ['kʃɑːtrijə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz]
those regions are acquired by heroic Kshatriyas that are observant of the duties
那些 地区 是 获得 经过 英勇 刹帝利 那 是 观察者 的 这 职责
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] .
of their order .
的 他们的 命令 .

这些地区是由恪守阶级职责的英勇刹帝利所获得的。

” ['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kən'səʊl] [baɪ] - [sʌn] .
” Even thus was the ruler of the Sindhus consoled by Bharadwaja's son .
” 甚至 因此 曾是 这 统治者 的 这 - 安慰 经过 - 儿子 .

“信度的统治者也因此得到了婆罗多瓦贾之子的安慰。”

['bænɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn]['bæt(ə)l] .
Banishing his fear of Partha , he set his heart on battle .
驱逐 他的 害怕 的 帕尔塔 ， 他 放 他的 心 在 战斗 .

他抛开对帕尔塔的恐惧，一心投入战斗。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] [ðaɪ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [felt] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
Then , O king thy troops also felt great delight ,
然后 ， 哦 国王 你的 军队 还 毛毡 伟大的 喜 ，

那时，王啊，你的军队也感到无比欣喜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [saʊndz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , ['mɪŋgld] [wɪð] ['liːənaɪn]
and the loud sounds of musical instruments were heard , mingled with leonine
和 这 大声 声音 的 音乐 仪器 是 听到 ， 混合 和 狮科
['ʃaʊts] . -
shouts . '
喊叫 . -

乐器的轰鸣声与狮子的吼叫声交织在一起。

" ['sekʃ(ə)n] ['el'eks'eksv'iː]
" SECTION LXXV
" 部分 七十五

第七十五节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] ['pɑːrθə] [hæd; həd] [vau] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
“ Sanjaya said , ' After Partha had vowed the death of the ruler of the
“ 桑贾亚 说 ， - 后 帕尔塔 有 发誓 这 死亡 的 这 统治者 的 这
- ,
Sindhus ,
- ，

桑贾亚说道：“帕尔塔发誓要杀死信度地区的统治者之后，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ə'drest] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] [sed] , — “ [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent]
the mighty - armed Vasudeva addressed Dhananjaya and said , — “ With the consent
这 强大的 - 武装 瓦苏德瓦 已解决 达纳贾亚 和 说 ， — “ 和 这 同意
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðəz] ([ə'ləʊn] ,
of thy brothers (alone ,
的 你的 兄弟 （ 独自的 ，

拥有强大臂膀的瓦苏德瓦对达纳贾亚说道：“仅凭你兄弟们的同意，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː]) , [ðaʊ] [hæst] [swɔːn] , ['seɪɪŋ] — - [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
but without consulting me) , thou hast sworn , saying — ' I will slay the ruler of
但 没有 咨询 我 ） ， 你 哈斯特 宣誓 ， 说 — - 我 将要 杀戮 这 统治者 的
[ðə; ði] - !
the Sindhus !
这 - ！

但你却未经我同意就发誓说——‘我要杀死信度的统治者！’

- [ðɪs] [hæθ] [biːn] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [greɪt] ['ræʃnəs] ([ɒn] [ðaɪ] [pɑːt]) !
' This hath been an act of great rashness (on thy part) !
- 这 有 到过 一个 行为 的 伟大的 鲁莽 （ 在 你的 部分 ） ！

“你这样做真是太鲁莽了！”

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] , [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪt] ([ə'pɒn] [ðaɪ] ['ʃəuldəz]) !
Without consulting me , thou hast taken up a great weight (upon thy shoulders) !
没有 咨询 我 ， 你 哈斯特 已采取 向上 一个 伟大的 重量 （ 之上 你的 肩膀 ） ！

你未经我同意，就承担了沉重的负担！

[ə'læs] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] ?
Alas , how shall we escape the ridicule of all men ?
唉 ， 如何 将 我们 逃脱 这 嘲笑 的 全部 男人 ？

唉，我们该如何摆脱世人的嘲笑呢？

[ai][hæd; həd] [sent] [sʌm; səm] [spaɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] - [sʌn] .
I had sent some spies into the camp of Dhritarashtra's son .
我 有 发送 一些 间谍 进入 这 营 的 - 儿子 .

我曾派一些间谍潜入持国之子的营地。

[ðəʊz] [spaɪz] , ['kwɪkli] ['kʌmɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [geɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [vɪz] . , [ðæt] ['ɑːftə(r)]
Those spies , quickly coming unto me , gave me this information , viz . , that after
那些 间谍 , 迅速地 未来 到 我 , 给予 我 这 信息 , 即 . , 那 后
[ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] ,
thou , O lord ,
你 , 哦 主 ,

那些探子很快来到我这里，告诉我，在你之后，我的主啊，

[hædst] [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [laʊd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ,
hadst vowed to slay the ruler of the Sindhus , loud leonine shouts ,
哈斯特 发誓 到 杀戮 这 统治者 的 这 - , 大声 狮科 喊叫 ,

他们曾发誓要杀死信德人的统治者，发出狮子般响亮的吼声。

['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] (['aʊə(r)]) ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [baɪ][ðə; ði]
mingled with the sounds of (our) musical instruments , were heard by the
混合 和 这 声音 的 (我们的) 音乐 仪器 , 是 听到 经过 这
- .
Dhritarashtras .
- .

混杂着（我们）乐器声，被持国听到了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌprɔː(r)] , [ðə; ði] - , [wɪð] [ðeə(r)] [wel] - ['wɪʃə] , [bɪ'keɪm]
In consequence of that uproar , the Dhritarashtras , with their well - wishers , became
在 结果 的 那 骚动 , 这 - , 和 他们的 出色地 - 许愿者 , 成为
['terɪfaɪd] ,
terrified ,
恐惧 ,

由于这场骚动，持国及其支持者都感到惊恐万分。

— - [ðiːz] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɔːzləs] ! - — [θɔːt] [ðeɪ] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] (
— ' These leonine shouts are not causeless ! ' — thought they , and waited (
— - 这些 狮科 喊叫 是 不是 无因 ! - — 想法 他们 , 和 等待 (
[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wʊd] [ɪn'sjuː]) .
for what would ensue) .
为了 什么 会 随之而来) .

“这些狮子般的吼叫声绝非无缘无故！”他们心想，然后等待着（接下来会发生什么）。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [æn; ən] [ʌp'rɔːriəs] [dɪn] [ðen] [ə'raʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kaː'rɑːvəs] ,
O thou of mighty arms , an uproarious din then arose amongst the Kauravas ,
哦 你 的 强大的 武器 , 一个 哄然 din 然后 出现 在 这 俱卢族 ,

“你这臂膀强健之人啊！”俱卢族中顿时响起一片喧闹声。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
of their elephants and steeds and infantry .
的 他们的 大象 和 马匹 和 步兵 .

他们的战象、战马和步兵。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ræt(ə)l][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] . — - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv]
And a terrible rattle was also heard of their cars . — ' Having heard of
和 一个 糟糕的 嘎嘎作响 曾是 还 听到 的 他们的 汽车 . — - 拥有 听到 的
[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
the death of Abhimanyu ,
这 死亡 的 阿比曼纽 ,

他们的汽车也发出可怕的嘎嘎声。——“听说阿比曼纽去世的消息后，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['diːpli] [ə'flɪktɪd] [wɪl] [ɪn] [rɒθ] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] ! - —

Dhananjaya , deeply afflicted will in wrath come out in the night for battle ! ' —

达纳贾亚 , 深 受苦的 将要 在 愤怒 来 出去 在 这 夜晚 为了 战斗 ! - —

['θɪŋkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðʌs] ,

Thinking even thus ,

思维 甚至 因此 ,

达纳迦亚，你饱受折磨，将在夜里怒火中烧，出来战斗！——即便如此，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] (['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l]) .

they waited (ready for battle) .

他们 等待 (准备好 为了 战斗) .

他们等待着（准备战斗）。

[waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] ,

While preparing themselves , O thou of eyes like lotus - petals ,

尽管 准备 他们自己 , 哦 你 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 ,

你们这些拥有莲花瓣般明亮双眸的人们，在准备之时，

[ðeɪ] [ðen] [lɜːnt] ['truːli] [ðə; ði] [vaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

they then learnt truly the vow about the slaughter of the ruler of the Sindhus ,

他们 然后 学会了 真的 这 发誓 关于 这 屠宰 的 这 统治者 的 这 - ,

他们这才真正了解了关于屠杀信德统治者的誓言。

[meɪd] [baɪ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['wedɪd] [tuː; tə] [truːθ] . - [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] -

made by thee that art wedded to truth . 128 Then all the counsellors of Suyodhana

制成 经过 你 那 艺术 已婚 到 真相 . - 然后 全部 这 咨询师 的 -

[bɪ'keɪm] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

became heartless and frightened like little animals .

成为 狠心 和 害怕 喜欢 小的 动物 .

你创造的艺术与真理结合。128 于是苏尤达纳的所有顾问都变得冷酷无情，像小动物一样害怕。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðæt] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,

As regards king Jayadratha , that ruler of the Sindhus and the Sauviras ,

作为 问候 国王 贾亚德拉塔 , 那 统治者 的 这 - 和 这 - ,

至于信度人和索维拉人的统治者，贾亚德拉塔国王，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['θʌrəli] ['tʃɪələs] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd]

overwhelmed with grief and becoming thoroughly cheerless he stood up and

不堪重负 和 悲伤 和 成为 彻底 冷冷清清 他 站立 向上 和

['entəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tent] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] .

entered his own tent with all his counsellors .

进入 他的 自己的 帐篷 和 全部 他的 咨询师 .

他悲痛欲绝，意志消沉，起身带着所有顾问回到了自己的帐篷。

['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] ([wɪð] [ðem; ðəm]) [ə'baʊt] ['evri] ['remədi] [ðæt] [kʊd; kəd] ['benɪfɪt] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ]

Having consulted (with them) about every remedy that could benefit him at a

拥有 咨询 (和 他们) 关于 每一个 补救 那 可以 益处 他 在 一个

[taɪm] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

time when he stood in need of consultation ,

时间 什么时候 他 站立 在 需要 的 咨询 ,

在他需要咨询医生时，他向他们咨询了所有可能对他有益的治疗方法。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] (['ælaɪd]) [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sed] [ðiːz]

he proceeded to the assembly of the (allied) kings and there said these

他 继续 到 这 集会 的 这 (盟军) 国王 和 那里 说 这些

[wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - — - [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['θɪŋkɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

words unto Suyodhana — ' Dhananjaya thinking me to be the slayer of his

字 到 - — - 达纳贾亚 思维 我 到 是 这 杀手 的 他的

[sʌn] ,

son ,

儿子 ,

他前往（盟国）诸王的集会，在那里对苏尤达纳说了这些话——“达纳贾亚以为我是杀害他儿子的凶手，

[wɪl] [tə'mɒrəʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] !
will tomorrow encounter me in battle !
将要 明天 遇到 我 在 战斗 !

明天将在战场上与我相遇！

[hiː; hi] [hæθ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌem 'iː] !
He hath , in the midst of his army , vowed to slay me !
他 有 , 在 这 中间 的 他的 军队 , 发誓 到 杀戮 我 !

他竟在大军之中发誓要杀了我！

[ðæt] [vaʊ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd]
That vow of Savyasachin the very gods and Gandharvas and Asuras and
那 发誓 的 - 这 非常 神 和 乾闼婆 和 阿修罗 和
- [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] !
Uragas and Rakshasas cannot venture to frustrate !
- 和 罗刹 不能 风险投资 到 阻挠 !

萨维亚萨钦的誓言，连诸神、乾闼婆、阿修罗、乌拉伽和罗刹都不敢违背！

[prə'tekt] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [jiː; ji] [ɔːl] [ɪn]['bæt(ə)l] !
Protect me , therefore , ye all in battle !
保护 我 , 所以 , 是的 全部 在 战斗 !

因此，你们所有人，在战场上保护我吧！

[let] [nɒt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] , [sək'siːd] [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] !
Let not Dhananjaya , placing his foot on your head , succeed in hitting the mark !
让 不是 达纳贾亚 , 放置 他的 脚 在 你的 头 , 成功 在 击中 这 标记 !

不要让达纳贾亚用脚踩在你的头上，从而击中目标！

[let] ['prɒpə(r)] [ə'rendʒmənts] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] !
Let proper arrangements be made in respect of this matter !
让 恰当的 安排 是 制成 在 尊重 的 这 事情 !

务必妥善安排此事！

[ɔː(r)] , [ɪf] , [əʊ] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Or , if , O delighter of the Kurus ,
或者 , 如果 , 哦 令人愉悦的 的 这 库鲁斯 ,

或者，库鲁斯人的喜悦者啊，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] , [grɑːnt][ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n]
you think that you will not succeed in protecting me in battle , grant me permission
你 思考 那 你 将要 不是 成功 在 保护 我 在 战斗 , 授予 我 允许
[ðen] ,
then ,
然后 ,

如果你认为你无法在战斗中保护我，那就允许我这么做吧。

[əʊ] [kɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] !
O king , so that I may return home !
哦 国王 , 所以 那 我 可能 返回 家 !

哦，国王，让我能够回家吧！

- [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ][ˌdʒeɪə'drɑːθə]) , - [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] [ænd; ənd][sæt] , ['hæŋɪŋ]
' Thus addressed (by Jayadratha) , Suyodhana became cheerless and sat , hanging
- 因此 已解决 (经过 贾亚德拉塔) , - 成为 冷冷清清 和 卫星 , 绞刑
[daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
down his head .
向下 他的 头 .

贾亚德拉塔这样训斥了苏尤达纳，苏尤达纳顿时垂头丧气地坐着。

[ˌæsə'tein] [ðæt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] , - [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɪn]
Ascertaining that Jayadratha was in a great fright , Suyodhana began to reflect in
确定 那 贾亚德拉塔 曾是 在 一个 伟大的 惊吓 , - 开始 到 反映 在
['saɪləns] .
silence .
沉默 .

苏尤达纳见贾亚德拉塔惊恐万分，便开始默默地思考起来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] , [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Beholding the Kuru king to be greatly afflicted , king Jayadratha , the ruler of
凝视 这 库鲁 国王 到 是 非常 受苦的 , 国王 贾亚德拉塔 , 这 统治者 的
[ðə; ði] - ,
the Sindhus ,
这 - ,

看到俱卢国王遭受重创，信度地区的统治者贾亚德拉塔国王

['sləʊli] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [hɪm'self] — - [ai][duː; də] [nɒt]
slowly said these words having a beneficial reference to himself — ' I do not
缓慢地 说 这些 字 拥有 一个 有利 参考 到 他自己 — - 我 做 不是
[bɪ'həʊld][hɪə(r)] [ðæt] ['bəʊmən] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] ['enədʒi] [huː] [kæn; kən]['bæf(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ðə; ði]
behold here that bowman of superior energy who can baffle with his arms the
看哪 这里 那 弓箭手 的 优越的 活力 WHO 能 挡板 和 他的 武器 这
['wepənz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] !
weapons of Arjuna in great battle !
武器 的 阿朱那 在 伟大的 战斗 !

缓缓地说出这些话，其中似乎对自己有利——“我在这里没有看到一位拥有超凡力量的弓箭手，能够在激烈的战斗中用他的武器击败阿周那的武器！”

[huː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - [hɪm'self] ,
Who , even if it be Satakratu himself ,
WHO , 甚至 如果 它 是 - 他自己 ,

即使是萨塔克拉图本人，

[wɪl] [steɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ['hævɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ælaɪ] , [waɪl] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði]
will stay in front of Arjuna having Vasudeva for his ally , while wielding the
将要 停留 在 正面 的 阿朱那 拥有 瓦苏德瓦 为了 他的 盟友 , 尽管 挥舞 这
[baʊ; bəʊ] - ?
bow Gandiva ?
弓 - ?

他会站在阿周那前面，以瓦苏提婆为盟友，手持甘迪瓦弓吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] - [hɪm'self] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] ['enədʒi] [hæd; həd] [biːn]
It is heard that lord Maheswara himself of supreme energy had been
它 是 听到 那 主 - 他自己 的 最高 活力 有 到过
[ɪn'kaʊntəd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
encountered , before this ,
遭遇 , 前 这 ,

据说在此之前，人们曾遇到过拥有至高能量的摩醯首罗神本人。

[baɪ] ['pɑːrθə] [ɒn] [fʊt] , [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['himəvæt] !
by Partha on foot , on the mountains of Himavat !
经过 帕尔塔 在 脚 , 在 这 山脉 的 喜马拉雅山 !

帕尔塔徒步穿越喜马拉雅山脉！

[ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [hiː; hi] [sluː] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] ,
Urged by the chief of the celestials , he slew on a single car ,
敦促 经过 这 首席 的 这 天体 , 他 一万 在 一个 单身的 车 ,

在天神首领的敦促下，他驾驶一辆战车，将其杀死。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dænɑːvəz] ['dwelɪŋ] [ɪn] - !
a thousand Danavas dwelling in Hiranyapura !
一个 千 达纳瓦斯 住宅 在 - !

一千个丹纳瓦住在黑兰亚普拉！

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ɪz] [naʊ] ['ælaɪd] [wɪð] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
That son of Kunti is now allied with Vasudeva of great intelligence .
那 儿子 的 昆蒂 是 现在 盟军 和 瓦苏德瓦 的 伟大的 智力 .

昆蒂之子如今与智慧超群的瓦苏提婆结盟。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
I think that he is competent to destroy the three worlds including the very gods .
我 思考 那 他 是 胜任的 到 破坏 这 三 世界 包括 这 非常 神 .

我认为他有能力毁灭三界，甚至包括众神。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['aɪðə(r)][grɑːnt][ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] ([tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
I wish that you will either grant me permission (to leave the field for my
我 希望 那 你 将要 任何一个 授予 我 允许 (到 离开 这 场地 为了 我的
[həʊm]) [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [prə'tekt] [ˌem 'iː] !
home) or that the high - souled and heroic Drona with his son will protect me !
家) 或者 那 这 高的 - 有灵魂的 和 英勇 德罗纳 和 他的 儿子 将要 保护 我 !

我希望您能允许我离开战场回家，或者让英勇无畏的德罗纳和他的儿子保护我！

[ɔː(r)] , [ai] [wʊd] [ə'weɪt] [ðaɪ] ['pleʒə(r)] ! - — [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
Or , I would await thy pleasure ! ' — O Arjuna ,
或者 , 我 会 等待 你的 乐趣 ! - — 哦 阿朱那 ,

或者，我愿等待你的旨意！——哦，阿周那，

([ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ˌdʒeɪə'drɑːθə]) [kɪŋ] - ['hʌmbli] [bi'siːtʃ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ðɪs]
(thus addressed by Jayadratha) king Suyodhana humbly beseeched the preceptor in this
(因此 已解决 经过 贾亚德拉塔) 国王 - 谦卑地 恳求 这 导师 在 这
['mætə(r)] . -
matter . 129
事情 . -

（贾亚德拉塔如此称呼）苏尤达纳王就此事谦卑地恳求导师。129

[ɔːl] [rɪ'miːdiəl] ['meʒəz] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] .
All remedial measures have been adopted .
全部 补救 措施 有 到过 已采用 .

所有补救措施均已采取。

[kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
Cars and steeds have been arranged .
汽车 和 马匹 有 到过 安排 .

汽车和马匹都已安排妥当。

['kɑːrnə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - ,
Karna and Bhurisravas , and Drona's son , and the invincible Vrishasena ,
卡尔纳 和 - , 和 - 儿子 , 和 这 无敌 - ,
[ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
and Kripa ,
和 克里帕 ,

卡纳和布里斯拉瓦斯、德罗纳的儿子、无敌的维里沙森纳和克里帕，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðiːz] [sɪks] [wɪl] [biː; bi][ɪn] (-) [væn] .
and the ruler of the Madras , these six will be in (Jayadratha's) van .
和 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 这些 六 将要 是 在 (-) 货车 .

以及马德拉斯的统治者，这六个人将进入（贾亚德拉塔的）马车。

['droʊnə] [wɪl] [fɔːm] [æn; ən] [ə'reɪ] [hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] Sakata130 [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]
Drona will form an array half of which will be a Sakata130 and half a
德罗纳 将要 形式 一个 大批 一半 的 哪个 将要 是 一个 Sakata130 和 一半 一个
['ləʊtəs] .
lotus .
莲花 .

Drona 将组成一个阵列，其中一半是 Sakata130，一半是 Lotus。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊtəs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] - [maʊðd] [ə'reɪ] .
In the middle of the leaves of that lotus will be a needle - mouthed array .
在 这 中间 的 这 树叶 的 那 莲花 将要 是 一个 针 - 嘴巴 大批 .

莲花叶片的中央将排列着针嘴状的昆虫。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kɔŋkə] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪl]
Jayadratha , that ruler of the Sindhus , difficult of being conquered in battle , will
贾亚德拉塔 , 那 统治者 的 这 - , 难的 的 存在 征服 在 战斗 , 将要
[teɪk] [hɪz; ɪz][stænd] ,
take his stand ,
拿 他的 站立 ,

信度地区的统治者贾亚德拉塔，这位在战场上难以被征服的君主，将坚守阵地。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [prə'tektɪd] [baɪ]['hɪərəʊz] !
by it , protected by heroes !
经过 它 , 受保护 经过 英雄 !

受其保护，受到英雄们的庇护！

[ɪn] ([ðə; ði][juːz][ɒv; əv]) [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ɪn] ['wepənz] , [ɪn] ['praʊəs] , [ɪn] [streŋθ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn]
In (the use of) the bow , in weapons , in prowess , in strength , and also in
在 (这 使用 的) 这 弓 , 在 武器 , 在 能力 , 在 力量 , 和 还 在
['lɪniɪdʒ] ,
lineage ,
血统 ,

在弓箭的使用、武器、技艺、力量以及血统方面，

[ðəʊz] [sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['pɑːrθə] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
those six car - warriors , O Partha are without doubt , exceedingly difficult of
那些 六 车 - 战士 , 哦 帕尔塔 是 没有 怀疑 , 非常 难的 的
['biːɪŋ] [bɔːn] .
being borne .
存在 出生 .

哦，帕尔塔，毫无疑问，那六辆汽车战士是极其难以驾驭的。

[wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['væŋkwiʃ] [ðəʊz] [sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ækses] [tuː; tə][ˌdʒeɪə'drɑːθə] [wɪl] [nɒt][tuː; tə]
Without first vanquishing those six car - warriors , access to Jayadratha will not to
没有 第一的 战胜 那些 六 车 - 战士 , 使用权 到 贾亚德拉塔 将要 不是 到
[biː; bi][hæd; həd] .
be had .
是 有 .

如果不能先击败那六个汽车战士，就无法到达贾亚德拉塔。

[θɪŋk] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Think , O Arjuna , of the prowess of each of those six , O tiger among men ,
思考 , 哦 阿朱那 , 的 这 能力 的 每个 的 那些 六 , 哦 老虎 之中 男人 ,

阿周那啊，想想这六位勇士的英勇吧，人中之虎啊！

[wen] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] ['væŋkwɪʃt] !
when united together , they are not capable of being easily vanquished !
什么时候 团结的 一起 , 他们 是 不是 有能力的 的 存在 容易地 战败者 !

他们团结起来，就不容易被击败！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʌns] [ə'gen] , [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] [wel] - ['wɪʃɪŋ] ['kaʊnsələz] ,
We should , therefore , once again , take counsel with well - wishing counsellors ,
我们 应该 , 所以 , 一次 再次 , 拿 法律顾问 和 出色地 - 祝 咨询师 ,
[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['pɒləsi] ,
conversant with policy ,
熟人 和 政策 ,

因此，我们应该再次向熟悉政策、热心的顾问寻求建议。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ! ” -
for our benefit and for the success of our object ! ” '
为了 我们的 益处 和 为了 这 成功 的 我们的 目的 ! ” -

为了我们自身的利益，为了我们目标的成功！

" ['sekʃ(ə)n] [lksks'viː] “
" SECTION LXXVI “
" 部分 七十六 “

“第七十六节”

- ['ɑːdʒunə] [sed] ,
' Arjuna said ,
- 阿朱那 说 ,

阿朱那说道：

“ [ðiːz] [sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ['ɑːmi] [huːm] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [tuː; tə][biː; bi]
“ These six car - warriors of the Dhritarashtra army whom thou regardest to be
“ 这些 六 车 - 战士 的 这 持国 军队 谁 你 致 到 是
[səʊ] [strɒŋ] [ðeə(r)] ([ju'naɪtɪd]) ['enədʒi] ,
so strong their (united) energy ,
所以 强的 他们的 (团结的) 活力 ,

“你所认为的这六位持国军队的战车勇士如此强大，他们的（联合）力量，

[ai] [θɪŋk] [ɪz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [hɑːf] [ɒv; əv] [maɪn] !
I think is not equal to even half of mine !
我 思考 是 不是 平等的 到 甚至 一半 的 矿 !

我觉得连我的一半都不到！

[ðaʊ] [ʃælt] [siː] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] ,
Thou shalt see , O slayer of Madhu ,
你 应 看 , 哦 杀手 的 马杜 ,

你将会看到，玛杜的屠戮者啊，

[ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] ['bæfld] [baɪ][ˌem 'iː] [wen] [ai][gəʊ] [ə'genst] [ðem; ðəm]
the weapons of all these cut off and baffled by me when I go against them
这 武器 的 全部 这些 切 离开 和 困惑 经过 我 什么时候 我 去 反对 他们
[fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
for slaying Jayadratha !
为了 杀戮 贾亚德拉塔 !

当我与他们对抗，为他们杀死贾亚德拉塔时，所有这些人的武器都被我砍断并迷惑了！

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][men] ,
In the very sight of Drona and all his men ,
在 这 非常 视线 的 德罗纳 和 全部 他的 男人 ,

在德罗纳和他所有部下的眼前，

[ai] [wɪl] [fel] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
I will fell the head of the ruler of the Sindhus , on the earth ,
我 将要 跌倒 这 头 的 这 统治者 的 这 - , 在 这 地球 ,

我必将信德统治者的头颅砍下，落在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
beholding which they will indulge in lamentations .
凝视 哪个 他们 将要 放纵 在 哀歌 .

看到这一切，他们将陷入哀叹之中。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪdəz] , [ðə; ði] [rʌdrəs] , [ðə; ði] , [wɪð] [ðə; ði] - ,
If the Siddhas , the Rudras , the Vasus , with the Aswins ,
如果 这 悉达多 ， 这 鲁德拉斯 ， 这 血管 ， 和 这 - ，

如果悉达多、鲁陀罗、婆苏，以及阿什文兄弟，

[ðə; ði]['mɑːrəts] [wɪð] ['ɪndrə] ([æt; ət][ðeə(r)] [hed]) [ðə; ði] - [wɪð] ['ʌðə(r)] [gɒdz] , [ðə; ði]['pɪtriːs] ,
the Maruts with Indra (at their head) the Viswadevas with other gods , the Pitris ,
这 玛鲁茨 和 因陀罗 （ 在 他们的 头 ） 这 - 和 其他 神 ， 这 皮特里斯 ，
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ,
the Gandharvas ,
这 乾闼婆 ，

以因陀罗为首的摩鲁特神，以及其他神祇的毗湿婆提婆神，祖先神，乾闼婆神，

['gɑːrʊdɑː] , [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði] ['fɜːmənt] , ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
Garuda , the Ocean , the mountains , the firmament , Heaven , Earth , the point of
迦楼罗 ， 这 海洋 ， 这 山脉 ， 这 苍穹 ， 天堂 ， 地球 ， 这 观点 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] (['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri]) ,
the compass (cardinal and subsidiary) ,
这 罗盘 （ 红衣主教 和 子公司 ） ，

迦楼罗、海洋、山脉、苍穹、天、地、方位（基本方位和辅助方位），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔɪnts] , [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [də'mestɪk] [ænd; ənd]
and the regents of those points , all the creatures that are domestic and
和 这 摄政王 的 那些 积分 ，全部 这 生物 那 是 国内的 和
[ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][waɪld] ,
all that are wild ,
全部 那 是 荒野 ，

以及这些地方的摄政者，所有家养动物和所有野生动物，

[ɪn][fækt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['biːɪŋs] [tə'geðə(r)] ,
in fact if all the mobile and the immobile beings together ,
在 事实 如果全部 这 移动的 和 这 不动 生物 一起 ，

事实上，如果把所有会动和不会动的生物放在一起，

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [jet] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
become the protectors of the ruler of the Sindhus , yet , O slayer of Madhu ,
变得 这 保护者 的 这 统治者 的 这 - ，然而 ， 哦 杀手 的 马杜 ，

成为信度统治者的保护者吧，然而，哦，马杜的屠戮者啊，

[ʃælt] [ðaʊ] [bɪ'həʊld][ˌdʒeɪə'drɑːθə] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] !
shalt thou behold Jayadratha slain by me tomorrow in battle with my arrows !
应 你 看哪 贾亚德拉塔 被杀 经过 我 明天 在 战斗 和 我的 箭头 ！

明日你将亲眼目睹我用箭矢在战场上斩杀贾亚德拉塔！

[əʊ] ['krɪʃnə] , [ai][sweə(r)][baɪ] [truːθ] , [ai] [tʌtʃ] [maɪ] ['wepənz] ([ænd; ənd][sweə(r)][baɪ][ðem; ðəm]) , [ðæt]
O Krishna , I swear by Truth , I touch my weapons (and swear by them) , that
哦 克里希那 ， 我 发誓 经过 真相 ， 我 触碰 我的 武器 （ 和 发誓 经过 他们 ）， 那
[ai][ʃæl; ʃəl] ,
I shall ,
我 将 ，

克里希纳啊，我以真理起誓，我触摸我的武器（并以它们起誓），我将，

[əʊ]['keɪsəvə] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] , [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] ['droʊnə] , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
O Kesava , at the very outset , encounter that Drona , that mighty bowman ,
哦 kesava ， 在 这 非常 开端 ， 遇到 那 德罗纳 ， 那 强大的 弓箭手 ，

哦，凯萨瓦，在故事的开端，你将会遇到德罗纳，那个强大的弓箭手。

[huː] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪnfl] [retʃ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
who hath become the protector of that sinful wretch Jayadratha !
WHO 有 变得 这 保护者 的 那 罪恶的 可怜虫 贾亚德拉塔 ！

谁竟成了那个罪恶之徒贾亚德拉塔的庇护者！

- [θɪŋks] [ðæt] [ðɪs] [geɪm] ([ɒv; əv]['bæt(ə)l]) [riːstɛθ] [ɒn]['droʊnə] !
Suyodhana thinks that this game (of battle) resteth on Drona !
- 思考 那 这 游戏 （ 的 战斗 ） 其余 在 德罗纳 ！

苏尤达纳认为这场（战斗的）胜负取决于德罗纳！

['ðeəfɔː(r)] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['veri] [væn] [kə'mɑːnd] [baɪ]['droʊnə] [hɪm'self] , [ai][ʃæl; ʃəl] [get]
Therefore , piercing through the very van commanded by Drona himself , I shall get
所以 ， 冲孔 通过 这 非常 货车 命令 经过 德罗纳 他自己 ， 我 将 得到
[æt; ət][ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
at Jayadratha !
在 贾亚德拉塔 ！

因此，我将突破德罗纳亲自指挥的防线，抵达贾亚德拉塔面前！

[ðaʊ] [ʃælt] [tə'mɒrəʊ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] ['rɪv(ə)n][baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]
Thou shalt tomorrow behold the mightiest of bowmen riven by me in battle by
你 应 明天 看哪 这 最强大的 的 弓箭手 裂隙 经过 我 在 战斗 经过
[miːnz] [ɒv; əv][maɪ] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [fɪəs] ['enədʒi] ,
means of my shafts endued with fierce energy ,
方法 的 我的 轴 赋予 和 凶猛的 活力 ，

明日你将亲眼目睹我以威力无比的箭矢在战场上将最强大的弓箭手斩杀。

[laɪk] ['sʌmit] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ['rɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
like summits of a hill riven by the thunder .
喜欢 峰会 的 一个 爬坡道 裂隙 经过 这 雷 .

如同被雷霆撕裂的山峰之巅。

[blʌd] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] ([ɪn] [t'ɒrənts]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv] ['fɔːlən] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts]
Blood shall flow (in torrents) from the breasts of fallen men and elephants
血 将 流动 （ 在 种子 ） 从 这 乳房 的 倒下 男人 和 大象
[ænd; ənd] [stiːd] ,
and steeds ,
和 马匹 ，

鲜血将从倒下的人、大象和战马的胸膛中汩汩流出。

[splɪt] ['əʊpən][baɪ] ['wetɪd] [ʃɑːfts] ['fɔːlɪŋ] [fɑːst] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] !
split open by whetted shafts falling fast upon them !
分裂 打开 经过 磨砺 轴 坠落 快速地 之上 他们 ！

锋利的箭矢飞速射来，将它们劈开！

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] ,
The shafts shot from Gandiva , fleet as the mind or the wind ,
这 轴 射击 从 - ， 舰队 作为 这 头脑 或者 这 风 ，

甘迪瓦射出的箭矢，快如疾风或心念。

[wɪl] [dɪ'praɪv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ɒv; əv] [laɪf] !
will deprive thousands of men and elephants and steeds of life !
将要 剥夺 数千 的 男人 和 大象 和 马匹 的 生活 ！

这将夺走成千上万的人、大象和马的生命！

[men] [wɪl] [bɪ'həʊld][ɪn] [tə'mɔːroʊz] ['bæt(ə)l] [ðəʊz] ['wepənz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
Men will behold in tomorrow's battle those weapons which I have obtained from
男人 将要 看哪 在 明天 战斗 那些 武器 哪个 我 有 获得 从
['jʌmə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['vəːrunə][ænd; ənd]['ɪndrə][ænd; ənd]['ruːdrə] !
Yama and Kaurva and Varuna and Indra and Rudra !
阎王 和 - 和 瓦鲁那 和 因陀罗 和 鲁德拉 ！

明天，人们将会在战场上亲眼目睹我从阎摩、俱卢、伐楼那、因陀罗和鲁陀罗那里获得的那些武器！

[ðaʊ]	[ʃælt]	[bɪ'həʊld]	[ɪn]	[tə'mɔːroʊz]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[huː]	[kʌm]	[tuː; tə]	[prə'tekt]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Thou	**shalt**	**behold**	**in**	**tomorrow's**	**battle**	**the**	**weapons**	**of**	**all**	**those**	**who**	**come**	**to**	**protect**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**
你	应	看哪	在	明天	战斗	这	武器	的	全部	那些	WHO	来	到	保护	这	统治者	的	这	-	,

你将亲眼目睹所有前来保卫信德统治者的战士们在明日的战场上所使用的武器。

['bæfld]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[maɪ]	['brɑːmə]	['wepən]	!
baffled	**by**	**me**	**with**	**my**	**Brahma**	**weapon**	**!**
困惑	经过	我	和	我的	梵	武器	!

被我使用梵天武器的英勇表现惊呆了！

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ɪn]	[tə'mɔːroʊz]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,
Thou	**shalt**	**in**	**tomorrow's**	**battle**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**
你	应	在	明天	战斗	,	哦	kesava	,

你将在明日的战斗中，哦，凯萨瓦，

[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[struːn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hedz]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ʃɑːfts]	!
behold	**the**	**earth**	**strewn**	**by**	**me**	**with**	**the**	**heads**	**of**	**kings**	**cut**	**off**	**by**	**the**	**force**	**of**	**my**	**shafts**	**!**
看哪	这	地球	散落的	经过	我	和	这	头部	的	国王	切	离开	经过	这	力量	的	我的	轴	!

看哪，我所杀戮的大地上，到处都是被我的箭矢斩下的君王头颅！

(	[tə'mɒrəʊ]	)	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['grætɪfaɪ]	[ɔːl]	['kænɪblz]	,	[raʊt]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,	['glædn]	[maɪ]	[frendz]	,
(	**Tomorrow**	**)**	**I**	**shall**	**gratify**	**all**	**cannibals**	**,**	**rout**	**the**	**foe**	**,**	**gladden**	**my**	**friends**	**,**
(	明天	)	我	将	满足	全部	食人族	,	路线	这	敌人	,	格拉登	我的	朋友们	,

（明天）我将令所有食人族满意，击溃敌人，令我的朋友们高兴，

[ænd; ənd]	[krʌʃ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	!
and	**crush**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**!**
和	压碎	这	统治者	的	这	-	!

打倒信德人的统治者！

[ə; eɪ]	[greɪt]	[ə'fendə(r)]	,	[wʌn]	[huː]	[hæθ]	[nɒt]	['æktɪd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['relətɪv]	,	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	['kʌntri]	,
A	**great**	**offender**	**,**	**one**	**who**	**hath**	**not**	**acted**	**like**	**a**	**relative**	**,**	**born**	**in**	**a**	**sinful**	**country**	**,**
一个	伟大的	罪犯	,	一	WHO	有	不是	行动	喜欢	一个	相对的	,	出生	在	一个	罪恶的	国家	,

一个罪大恶极的人，一个不像亲人那样行事的人，出生在一个罪恶的国家，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪndhuː]	,	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[wɪl]	['sædn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
the	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhu**	**,**	**slain**	**by**	**me**	**,**	**will**	**sadden**	**his**	**own**	**.**
这	统治者	的	这	辛杜	,	被杀	经过	我	,	将要	悲伤	他的	自己的	.

被我杀死的信度统治者，将会让他的子民悲痛不已。

[ðaʊ]	[ʃælt]	[bɪ'həʊld]	[ðæt]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ɒv; əv]	['sɪnfl]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	['evri]	['lʌkʃəri]	,
Thou	**shalt**	**behold**	**that**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**of**	**sinful**	**behaviour**	**,**	**and**	**brought**	**up**	**in**	**every**	**luxury**	**,**
你	应	看哪	那	统治者	的	这	-	,	的	罪恶的	行为	,	和	带来	向上	在	每一个	奢华	,

你将看到那位信德地区的统治者，他行为罪恶，从小过着极尽奢华的生活。

[pɪəst]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[maɪ]	[ʃɑːfts]	!
pierced	**by**	**me**	**with**	**my**	**shafts**	**!**
穿孔	经过	我	和	我的	轴	!

被我的矛刺穿了！

[ɒn]	[ðə; ði]	['mɒrəʊ]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
On	**the**	**morrow**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
在	这	明天	,	哦	克里希那	,

明天，哦，克里希那，

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[duː; də]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ʃæl; ʃəl]	[meɪk]	-	[θɪŋk]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[ˈʌðə(r)]	[ˈbəʊmən]	[ɪn]
I	**shall**	**do**	**that**	**which**	**shall**	**make**	**Suyodhana**	**think**	**that**	**there**	**is**	**no**	**other**	**bowman**	**in**
我	将	做	那	哪个	将	制作	-	思考	那	那里	是	不	其他	弓箭手	在

[ðə; ði]	[wɜːld]	[huː]	[ɪz]	[ˈiːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	!
the	**world**	**who**	**is**	**equal**	**to**	**me**	**!**
这	世界	WHO	是	平等的	到	我	!

我将做一件让苏尤达纳认为世界上没有哪个弓箭手能与我匹敌的事！

[maɪ]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[səˈlestiəl]	[baʊ; bəʊ]	!
My	**Gandiva**	**is**	**a**	**celestial**	**bow**	**!**
我的	-	是	一个	天体	弓	!

我的甘迪瓦弓是天上的弓！

[ai]	[maɪˈself]	[ˌeɪ ˈem]	[ðə; ði]	[ˈwɒriə(r)]	,	[əʊ]	[bʊl]	[əˈmʌŋ]	[men]	!
I	**myself**	**am**	**the**	**warrior**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**!**
我	我	是	这	战士	,	哦	公牛	之中	男人	!

我就是勇士，人中之牛！

[ðaʊ]	,	[əʊ]	-	,	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriəˈtɪə(r)]	!
Thou	**,**	**O**	**Hrishikesa**	**,**	**art**	**the**	**charioteer**	**!**
你	,	哦	-	,	艺术	这	车夫	!

赫里希凯萨啊，你是战车御者！

[wɒt]	[ɪz]	[ðæt]	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˈvæŋkwɪʃ]	?
What	**is**	**that**	**I**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**vanquish**	**?**
什么	是	那	我	将要	不是	是	有能力的	到	征服	?

有什么是我无法战胜的?

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[əʊ]	[ˈhəʊli]	[wʌn]	,	[wɒt]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ˌʌnəˈteɪnəbl]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	?
Through	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**holy**	**one**	**,**	**what**	**is**	**there**	**unattainable**	**by**	**me**	**in**	**battle**	**?**
通过	你的	优雅	,	哦	圣	一	,	什么	是	那里	高不可攀	经过	我	在	战斗	?

圣者啊，凭借你的恩典，我在战场上还有什么是不能取得的?

[ˈnəʊɪŋ]	[maɪ]	[ˈpraʊəs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[rɪˈzɪstɪd]	,	[waɪ]	,	[əʊ]	-	,	[dʌst]
Knowing	**my**	**prowess**	**to**	**be**	**incapable**	**of**	**being**	**resisted**	**,**	**why**	**,**	**O**	**Hrishikesa**	**,**	**dost**
会心	我的	能力	到	是	无法	的	存在	抵抗	,	为什么	,	哦	-	,	朋友

[ðaʊ]	[jet]	[rɪˈbjuːk]	[ˌem ˈiː]	?
thou	**yet**	**rebuke**	**me**	**?**
你	然而	训斥	我	?

既然你明知我的实力无人能敌，为什么，赫里希凯萨啊，你还要责备我呢?

[æz; əz]	[ˈlɑːkʃmi]	[ɪz]	[ˈevə(r)]	[ˈprez(ə)nt]	[ɪn]	[ˈsəʊmə]	,	[æz; əz]	[ˈwɔːtə(r)]	[ɪz]	[ˈevə(r)]	[ˈprez(ə)nt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	,
As	**Lakshmi**	**is**	**ever**	**present**	**in**	**Soma**	**,**	**as**	**water**	**is**	**ever**	**present**	**in**	**the**	**Ocean**	**,**
作为	拉克什米	是	曾经	展示	在	索玛	,	作为	水	是	曾经	展示	在	这	海洋	,

就像拉克什米女神永远存在于苏摩酒中，就像水永远存在于海洋中一样，

[nəʊ]	[ðɪs]	,	[əʊ]	-	,	[ðæt]	[ˈiːv(ə)n]	[səʊ]	[ɪz]	[maɪ]	[vaʊ]	[ˈevə(r)]	[əˈkʌmplɪʃt]	!
know	**this**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**that**	**even**	**so**	**is**	**my**	**vow**	**ever**	**accomplished**	**!**
知道	这	,	哦	-	,	那	甚至	所以	是	我的	发誓	曾经	完成	!

贾纳尔达纳啊，你要知道，我的誓言已经永远实现了！

[duː; də]	[nɒt]	[θɪŋk]	[ˈlaɪtli]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˈwepənz]	!
Do	**not**	**think**	**lightly**	**of**	**my**	**weapons**	**!**
做	不是	思考	轻轻	的	我的	武器	!

不要轻视我的武器！

[duː; də]	[nɒt]	[θɪŋk]	[ˈlaɪtli]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[tʌf]	[baʊ; bəʊ]	!
Do	**not**	**think**	**lightly**	**of**	**my**	**tough**	**bow**	**!**
做	不是	思考	轻轻	的	我的	艰难的	弓	!

不要轻视我这把坚固的弓！

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['laɪtli] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] !
Do not think lightly of the might of my arms !
做 不是 思考 轻轻 的 这 可能 的 我的 武器 ！

不要轻视我武力的威力！

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['laɪtli] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] !
Do not think lightly of Dhananjaya !
做 不是 思考 轻轻 的 达纳贾亚 ！

不要轻视达纳贾亚！

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl]['truːli] [wɪn] [ænd; ənd] [nɒt] [luːz] !
I shall go to battle in such a way that I shall truly win and not lose !
我 将 去 到 战斗 在 这样的 一个 方式 那 我 将 真的 赢 和 不是 失去 ！

我将以必胜的战绩去战斗，绝不失败！

[wen] [ai][hæv; həv] [vau] [ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ] [ðæt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [hæθ] [ɔːl'redi] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
When I have vowed it , know that Jayadratha hath already been slain in battle !
什么时候 我 有 发誓 它 ， 知道 那 贾亚德拉塔 有 已经 到过 被杀 在 战斗 ！

当我发誓之后，须知贾亚德拉塔已在战场上阵亡！

['verɪli] , [ɪn][ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz] [truːθ] ; ['verɪli] , [ɪn][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz][hjuː'mɪləti] ; ['verɪli] , [ɪn]['sækrɪfaɪs]
Verily , in the Brahmana is truth ; verily , in the righteous is humility ; verily , in sacrifice
确实 ， 在 这 婆罗门 是 真相 ； 确实 ， 在 这 正义 是 谦逊 ； 确实 ， 在 牺牲
[ɪz] [prɒ'sperəti] ;
is prosperity ;
是 繁荣 ；

诚然，婆罗门中有真理；诚然，正义者中有谦逊；诚然，祭祀中有繁荣；

['verɪli] , [ɪn][ˌnɑːrə'jɑːnə][ɪz] ['vɪktəri] ! ” -
verily , in Narayana is victory ! ” '
确实 ， 在 纳拉亚纳 是 胜利 ！ ” -

的确，胜利就在那罗延那之中！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , — - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
“ Sanjaya continued , — ' Having said these words unto Hrishikesa , the son of
“ 桑贾亚 持续 ， — - 拥有 说 这些 字 到 - ， 这 儿子 的
[ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Vasudeva ,
瓦苏德瓦 ，

桑贾亚继续说道：“我对瓦苏德瓦之子赫里希凯沙说了这些话之后，

['hævɪŋ] [hɪm'self] [sed] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , ['ɑːdʒunə][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] ,
having himself said so unto his own self , Arjuna in a deep voice ,
拥有 他自己 说 所以 到 他的 自己的 自己 ， 阿朱那 在 一个 深的 嗓音 ，

阿周那低声对自己说道：

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [lɔːd] ['keɪsəvə] , ['seɪɪŋ] — “ [ðaʊ] [ʃʊdst] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
once more addressed lord Kesava , saying — “ Thou shouldst , O Krishna ,
一次 更多的 已解决 主 kesava ， 说 — “ 你 应该 ， 哦 克里希那 ，

再次向凯沙瓦神说道：“克里希纳啊，你应该……”

[səʊ][ækt] [ðæt] [maɪ][kɑː(r)] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [naɪt] [dɔːn] ,
so act that my car may be well equipt as soon as this night dawns ,
所以 行为 那 我的 车 可能 是 出色地 装备 作为 很快 作为 这 夜晚 黎明 ，

所以请尽快行动，确保我的车在今晚黎明时分就能准备妥当。

[sɪns] [greɪv] [ɪz][ðə; ði][tɑːsk] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd] ! ” -
since grave is the task that is at hand ! ” '
自从 严重 是 这 任务 那 是 在 手 ！ ” -

因为摆在我们面前的任务十分艰巨！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

" SECTION LXXVII

" 部分 七十七

第七十七节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bəuθ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf]
" Sanjaya said , ' Both Vasudeva and Dhananjaya , afflicted with sorrow and grief
" 桑贾亚 说 , - 两个都 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 , 受苦的 和 悲哀 和 悲伤

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['saɪɪŋ] [laɪk] [tuː] [sneɪks] ,
and frequently sighing like two snakes ,
和 频繁地 叹息 喜欢 二 蛇 ,

桑贾亚说：“瓦苏德瓦和达纳贾亚都饱受悲伤和痛苦的折磨，经常像两条蛇一样叹息，

[gɒt] [nəʊ] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
got no sleep that night .
得到 不 睡觉 那 夜晚 .

那天晚上我一夜没睡。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [bəuθ] ['nɑːrə] [ænd; ənd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] -
Understanding that both Nara and Narayana were in rage , the gods with Vasava
理解 那 两个都 奈良 和 纳拉亚纳 是 在 愤怒 , 这 神 和 -

[bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] ['θɪŋkɪŋ] ,
became very anxious thinking ,
成为 非常 焦虑的 思维 ,

得知那罗和那罗延都怒不可遏，众神和婆娑婆都非常焦虑，心想：

" [wɒt] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What will come of it ?
" 什么 将要 来 的 它 ?

“这将会带来什么结果？”

" [fɪəs] [wɪndz; waɪndz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [draɪ] [ænd; ənd] [fɔː'bəud] ['deɪndʒə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]
" Fierce winds , that were again dry and foreboded danger , began to
" 凶猛的 风 , 那 是 再次 干燥 和 不祥的预感 危险 , 开始 到

[bləʊ] .
blow .
吹 .

“凛冽的狂风再次吹起，干燥而又预示着危险即将到来。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hedləs] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [meɪs] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [dɪsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
And a headless trunk and a mace appeared on the disc of the sun .
和 一个 无头 树干 和 一个 锤 出现 在 这 光盘 的 这 太阳 .

太阳圆盘上出现了一根无头的树干和一根权杖。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klaʊdləs] , ['friːkwənt] ['θʌndəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [ɒv; əv] [laʊd]
And although it was cloudless , frequent thunders were heard , of loud
和 虽然 它 曾是 无云 , 频繁 雷声 是 听到 , 的 大声

[rɪ'pɔːt] , [mɪkst] [wɪð] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
report , mixed with flashes of lightning .
报告 , 混合 和 闪光灯 的 闪电 .

虽然天空晴朗无云，但还是频繁地听到响亮的雷声，并伴有闪电。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ʃʊk] .
The earth with her mountains and waters and forests , shook .
这 地球 和 她 山脉 和 水 和 森林 , 摇晃 .

大地连同山川河流和森林都震动了。

[ðə; ði] ['siːz] , [ðəʊz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] , [sweld] [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
The seas , those habitation of Makaras , swelled O king , in agitation .
这 海域 , 那些 居住地 的 摩羯座 , 肿胀 哦 国王 , 在 搅动 .

摩羯座居住的大海啊，波涛汹涌，国王啊。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ræn] [ɪn] [də'rekʃ(ə)nz] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [kɔːs] .
The rivers ran in directions opposite to their usual course .
这 河流 跑 在 方向 对面的 到 他们的 通常 课程 .

河流的流向与往常相反。

[ðə; ði] ['neðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [lɪps] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd]
The nether and upper lips of car - warriors and steeds and men and
这 下 和 上 嘴唇 的 车 - 战士 和 马匹 和 男人 和
['elɪfənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
elephants began to tremble .
大象 开始 到 颤抖 .

车兵、骏马、人和大象的下唇和上唇都开始颤抖。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [ðə; ði] ['kænɪblz] ,
And as if for gladdening the cannibals ,
和 作为 如果 为了 令人高兴 这 食人族 ,

仿佛是为了取悦食人族，

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː'bəʊdɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv]
on that occasion foreboding a great accession of population to the domain of
在 那 场合 不祥的预感 一个 伟大的 加入 的 人口 到 这 领域 的
['jʌmə] ,
Yama ,
阎王 ,

在那次预示着阎摩领地人口将大幅增长的场合，

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ([ɒn] [ðə; ði] [fiːld]) [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪ'dʒekt] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] [ɪk'skriːtə] , [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [laʊd]
the animals (on the field) began to eject urine and excreta , and utter loud
这 动物 (在 这 场地) 开始 到 喷射 尿 和 排泄物 , 和 说出 大声
[kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] .
cries of woe .
哭泣 的 悲哀 .

田野里的动物开始排泄尿液和粪便，并发出凄厉的哀嚎。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [fɪəs] ['əʊmənz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] ,
Beholding these fierce omens that made the hair stand on end ,
凝视 这些 凶猛的 预兆 那 制成 这 头发 站立 在 结尾 ,

目睹这些令人毛骨悚然的可怕预兆，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəs] [vaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːdʒunə] , [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] ,
and hearing also of the fierce vow of the mighty Arjuna , all thy warriors ,
和 听力 还 的 这 凶猛的 发誓 的 这 强大的 阿朱那 , 全部 你的 战士 ,

你们所有的勇士，也都听到了强大的阿周那的烈焰誓言，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
O bull of Bharata's race became exceedingly agitated .
哦 公牛 的 - 种族 成为 非常 激动 .

婆罗多族的公牛变得异常激动。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] .
Then the mighty - armed son of Pakasasana said unto Krishna .
然后 这 强大的 - 武装 儿子 的 - 说 到 克里希那 .

然后，全副武装的 Pakasasana 儿子对 Krishna 说道。

“ [gəʊ] , [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðaɪ] ['sɪstə(r)] [sʌb'hɑːdrə] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
“ Go , and comfort thy sister Subhadra with her daughter - in - law .
“ 去 , 和 舒适 你的 姐姐 苏巴德拉 和 她 女儿 - 在 - 法律 .

“去安慰你的姐姐苏跋陀罗和她的儿媳妇吧。”

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [let] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] ,

And , O Madhava , let also that daughter - in - law , and her companions ,

和 , 哦 马达瓦 , 让 还 那 女儿 - 在 - 法律 , 和 她 同伴 ,

[biː; bi] ['kʌmfət] [baɪ] [ðiː] ; [əʊ] [lɔːd] ,

be comforted by thee ; O lord ,

是 安慰 经过 你 ; 哦 主 ,

哦，玛达瓦，愿那儿媳和她的同伴们也得到你的安慰；哦，主啊，

['kʌmfət] [ðem; ðəm] [wɪð] ['suːðɪŋ] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [frɔːt] [wɪð] [truːθ] .

comfort them with soothing words that are again fraught with truth .

舒适 他们 和 舒缓 字 那 是 再次 充满危机 和 真相 .

用充满真理的安慰话语来抚慰他们。

” [ðʌs] [ə'drest] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪələs] [hɑːt] , ['wendɪŋ] [tuː; tə] [ɑːr'dʒuːnəz] [ə'bəʊd] ,

” Thus addressed , Vasudeva , with a cheerless heart , wending to Arjuna's abode ,

” 因此 已解决 , 瓦苏德瓦 , 和 一个 冷冷清清 心 , 结束 到 阿朱那的 住所 ,

“瓦苏提婆听完这些话，心中充满沮丧，便前往阿周那的住处。”

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊɪŋ] ['sɪstə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ]

began to comfort his sorrowing sister afflicted with grief on account of the death

开始 到 舒适 他的 悲伤 姐姐 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . - “

of her son . ' “

的 她 儿子 . - “

他开始安慰因儿子去世而悲痛欲绝的妹妹。

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [əʊ] ['leɪdi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də] [nɒt] [griːv] , [wɪð] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] -

' Vasudeva said , “ O lady of Vrishni's race , do not grieve , with thy daughter - in -

- 瓦苏德瓦 说 , “ 哦 女士 的 - 种族 , 做 不是 悲伤 , 和 你的 女儿 - 在 -

[lɔː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] ,

law , for thy son ,

法律 , 为了 你的 儿子 ,

瓦苏德瓦说：“弗里什尼族的女子啊，不要和你的儿媳妇一起为你的儿子悲伤，

[əʊ] ['tɪmɪd] [wʌn] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [end] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [taɪm] .

O timid one , all creatures have but one end ordained by Time .

哦 胆小 一 , 全部 生物 有 但 一 结尾 受戒 经过 时间 .

胆怯的人啊，所有生物都只有一个由时间注定的结局。

[ðə; ði] [end] [ðaɪ] [sʌn] [hæθ] [met] [wɪð] — [ðæt] [bɪ'kʌmɪθ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [praʊd] ['lɪniɪdʒ] ,

The end thy son hath met with — that becometh a hero of proud lineage ,

这 结尾 你的 儿子 有 遇见 和 — 那 变成 一个 英雄 的 自豪的 血统 ,

你儿子的结局——正是一位出身名门的英雄的结局。

[ɪ'speʃəli] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .

especially who is a Kshatriya .

尤其 WHO 是 一个 刹帝利 .

尤其是刹帝利种姓的人。

[duː; də] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [griːv] .

Do not , therefore , grieve .

做 不是 , 所以 , 悲伤 .

所以，不要悲伤。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,

By good luck it is that mighty car - warrior of great wisdom ,

经过 好的 运气 它 是 那 强大的 车 - 战士 的 伟大的 智慧 ,

幸好，是那位拥有非凡智慧的强大汽车战士。

[ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [hæθ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['kʌstəm] ,

of prowess equal to that of his father , hath , after the Kshatriya custom ,

的 能力 平等的 到 那 的 他的 父亲 , 有 , 后 这 刹帝利 风俗 ,

他拥有与父亲同等的武艺，并按照刹帝利习俗，

[met]	[wɪð]	[æn; ən]	[end]	[ðæt]	[ɪz]	['kʌvətɪd]	[baɪ]	['hɪərəʊz]	.
met	with	an	end	that	is	coveted	by	heroes	.
遇见	和	一个	结尾	那	是	令人垂涎的	经过	英雄	.

最终获得了英雄们梦寐以求的结局。

['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	['nʌmbələs]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	[dɪ'spætʃt]	[ðem; ðəm]	['ʌntə; 'ʌntu]	['jæməs]	['prez(ə)ns]	,
Having	vanquished	numberless	foes	and	despatched	them	unto	Yama's	presence	,
拥有	战败者	无数	敌人	和	已派送	他们	到	亚玛的	在场	,

他击败了无数敌人，并将他们送往阎罗王面前。

[hiː; hi]	[hæθ]	[hɪm'self]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['riːdʒənz]	,	[ðæt]	[grɑːnt]	[ðə; ði]	[fru'ɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['evri]	[wɪʃ]	,
he	hath	himself	repaired	to	those	eternal	regions	,	that	grant	the	fruition	of	every	wish	,
他	有	他自己	已修复	到	那些	永恒	地区	,	那	授予	这	果实	的	每一个	希望	,

他已亲自前往那永恒的境界，那里能实现一切愿望。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	.
and	that	are	for	the	righteous	.
和	那	是	为了	这	正义	.

那是为义人准备的。

[ðaɪ]	[sʌn]	[hæθ]	[ə'teɪnd]	[ðæt]	[end]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[ə'teɪn]	[baɪ]	['penəns]	,	[baɪ]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	,
Thy	son	hath	attained	that	end	which	the	righteous	attain	by	penance	,	by	Brahmacharya	,
你的	儿子	有	已达到	那	结尾	哪个	这	正义	达到	经过	忏悔	,	经过	梵行	,

你的儿子已经达到了义人通过苦行和梵行所达到的境界。

[baɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃəz]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	['wɪzdəm]	.
by	knowledge	of	the	scriptures	,	and	by	wisdom	.
经过	知识	的	这	经文	,	和	经过	智慧	.

凭借对经文的认识和智慧。

[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	,	[ðə; ði]	[waɪf]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	,	[ðə; ði]	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	,
The	mother	of	a	hero	,	the	wife	of	a	hero	,	the	daughter	of	a	hero	,
这	母亲	的	一个	英雄	,	这	妻子	的	一个	英雄	,	这	女儿	的	一个	英雄	,

英雄的母亲，英雄的妻子，英雄的女儿，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['kɪnzmən]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	,	[əʊ]	['eɪmiəb(ə)l]	[wʌn]	,
and	a	kinsman	of	heroes	,	O	amiable	one	,
和	一个	亲属	的	英雄	,	哦	可亲	一	,

你是英雄的同胞，哦，和蔼可亲的人啊！

[griːv]	[nɒt]	[ðaʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[sʌn]	[huː]	[hæθ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[end]	.
grieve	not	thou	for	thy	son	who	hath	obtained	the	supreme	end	.
悲伤	不是	你	为了	你的	儿子	WHO	有	获得	这	最高	结尾	.

不要为你的儿子悲伤，他已经获得了至高的归宿。

[ðə; ði]	['retʃɪd]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdi]	,	[ðæt]	['mɜːdərə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	,
The	wretched	ruler	of	the	Sindhus	,	O	beautiful	lady	,	that	murderer	of	a	child	,
这	可怜	统治者	的	这	-	,	哦	美丽的	女士	,	那	凶手	的	一个	孩子	,

信德省那可恶的统治者，美丽的女士啊，那个杀害孩童的凶手，

[ðæt]	['pɜːpətreɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['sɪnfl]	[ækt]	,	[ʃæl; ʃəl]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	,
that	perpetrator	of	a	sinful	act	,	shall	,	with	his	friends	and	kinsmen	,
那	犯罪者	的	一个	罪恶的	行为	,	将	,	和	他的	朋友们	和	亲属	,

犯下罪行者，应与其亲友一起，

[əb'teɪn]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['ærəgəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪk'spaɪəri]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[naɪt]	.
obtain	**the**	**fruit**	**of**	**this**	**arrogance**	**of**	**his**	**on**	**the**	**expiry**	**of**	**this**	**night**	**.**
获得	这	水果	的	这	傲慢	的	他的	在	这	到期日	的	这	夜晚	.

今夜过后，你将承受他傲慢自大的恶果。

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[hiː; hi]	['entəz]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[hiː; hi]	[wɪl]	[nɒt]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	.
Even	**if**	**he**	**enters**	**the**	**abode**	**of**	**Indra**	**himself**	**he**	**will**	**not**	**escape**	**from**	**the**	**hands**	**of**	**Partha**	**.**
甚至	如果	他	进入	这	住所	的	因陀罗	他自己	他	将要	不是	逃脱	从	这	双手	的	帕尔塔	.

即使他进入因陀罗的居所，也无法逃脱帕尔塔的魔爪。

[tə'mɒrəʊ]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[hɪə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hæθ]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Tomorrow	**thou**	**shalt**	**hear**	**that**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Sindhus**	**hath**	**,**	**in**	**battle**	**,**
明天	你	应	听到	那	这	头	的	这	-	有	,	在	战斗	,

明日你将听闻，信德省的首领在战场上，

[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	[tuː; tə]	[rəʊl]	[ɒn]	[ðə; ði]	['aʊtskɜːts]	[ɒv; əv]	-	!
been	**cut**	**off**	**from**	**his**	**trunk**	**to**	**roll**	**on**	**the**	**outskirts**	**of**	**Samantapanchaka**	**!**
到过	切	离开	从	他的	树干	到	卷	在	这	郊区	的	-	!

被切断了与躯干的连接，滚到了萨曼塔潘查卡郊外！

[dɪ'spel]	[ðaɪ]	['sɒrəʊ]	,	[ænd; ənd]	[duː; də]	[nɒt]	[griːv]	.
Dispel	**thy**	**sorrow**	**,**	**and**	**do**	**not**	**grieve**	**.**
打消	你的	悲哀	,	和	做	不是	悲伤	.

驱散你的悲伤，不要忧愁。

['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,
Keeping	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**before**	**him**	**,**
保持	这	职责	的	一个	刹帝利	前	他	,

他时刻谨记刹帝利的职责，

[ðaɪ]	[breɪv]	[sʌn]	[hæθ]	[ə'teɪnd]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	,	[ðæt]	[end]	,	[vɪz]	. ,
thy	**brave**	**son**	**hath**	**attained**	**the**	**end**	**of**	**the**	**righteous**	**,**	**that**	**end**	**,**	**viz**	**. ,**
你的	勇敢的	儿子	有	已达到	这	结尾	的	这	正义	,	那	结尾	,	即	. ,

你勇敢的儿子已经达到了正义者的终点，即：

[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[hɪə(r)]	[ɪk'spekt]	[tuː; tə]	[əb'teɪn]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	['ʌðə(r)z]	[ðæt]	[beə(r)]	[ɑːmz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[prə'feʃn]	.
which	**we**	**here**	**expect**	**to**	**obtain**	**as**	**also**	**others**	**that**	**bear**	**arms**	**as**	**a**	**profession**	**.**
哪个	我们	这里	预计	到	获得	作为	还	其他的	那	熊	武器	作为	一个	职业	.

我们期望在这里获得这样的结果，就像其他以武装为职业的人一样。

[ɒv; əv]	[brɔːd]	[tʃest]	,	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	,	[ə; eɪ]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdi] ,
Of	**broad**	**chest**	**,**	**mighty**	**arms**	**,**	**unreturning**	**,**	**a**	**crusher**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**beautiful**	**lady ,**
的	广阔	胸部	,	强大的	武器	,	不可逆转	,	一个	破碎机	的	车	-	战士	,	你的	儿子	,	哦	美丽的	女士 ,

宽阔的胸膛，强壮的双臂，永不言败，碾碎战车战士的勇士，你的儿子，哦，美丽的女士，

[hæθ]	[gɒn]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.
hath	**gone**	**to**	**heaven**	**.**
有	已消失	到	天堂	.

已经升入天堂。

[draɪv]	[ə'weɪ]	[ðɪs]	['fiːvə(r)]	(	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[hɑːt]	)	.
Drive	**away**	**this**	**fever**	**(**	**of**	**thy**	**heart**	**)**	**.**
驾驶	离开	这	发烧	(	的	你的	心	)	.

驱散你心中的这股热病。

[ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪərz] [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
Obedient to his sires and maternal relations ,
听话 到 他的 种公牛 和 母体 关系 ,

他孝顺父母，

[ðæt] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [hæθ] ['fɔːlən] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [deθ] ,
that heroic and mighty car - warrior of great prowess hath fallen a prey to death ,
那 英勇 和 强大的 车 - 战士 的 伟大的 能力 有 倒下 一个 猎物 到 死亡 ,

那位英勇无畏、身手不凡的汽车战士不幸陨落，成为死亡的牺牲品。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sleɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kʌmfət] [ðaɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [əʊ] [kwiːn] !
after having slain thousands of foes , comfort thy daughter - in - law , O queen !
后 拥有 被杀 数千 的 敌人 , 舒适 你的 女儿 - 在 - 法律 , 哦 女王 !

女王啊，你杀敌无数，请安慰你的儿媳吧！

[duː; də] [nɒt] [griːv] [tuː] [mʌtʃ] , [əʊ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdi] !
Do not grieve too much , O Kshatriya lady !
做 不是 悲伤 也 很多 , 哦 刹帝利 女士 !

刹帝利女子啊，不要太过悲伤！

[draɪv] [ə'weɪ] [ðaɪ] [griːf] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] , [æz; əz] [ðaʊ] [ʃælt] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə'griːəb(ə)l] [njuːz] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
Drive away thy grief , O daughter , as thou shalt hear such agreeable news on the morrow .
驾驶 离开 你的 悲伤 , 哦 女儿 , 作为 你 应 听到 这样的 同意 消息 在 这 明天 .

女儿啊，驱散你的悲伤吧，因为你明天就会听到令人欣喜的消息。

[ðæt] [wɪtʃ] ['pɑːrθə] [hæθ] [vau] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
That which Partha hath vowed must be accomplished .
那 哪个 帕尔塔 有 发誓 必须 是 完成 .

帕尔塔所发的誓言必须实现。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 .

不可能有别的结果。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðaɪ] ['hʌzbənd] [kæn; kən] ['nevə(r)] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'kʌmplɪʃt] .
That which is sought to be done by thy husband can never remain unaccomplished .
那 哪个 是 寻求 到 是 完毕 经过 你的 丈夫 能 绝不 保持 未完成的 .

你丈夫想要做的事，绝不会落空。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [sneɪks] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒndərəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [bɜːdz] ,
Even if all human beings and snakes and Pisachas and all the wanderers of the night and birds ,
甚至 如果 全部 人类 生物 和 蛇 和 - 和 全部 这 流浪者 的 这 夜晚 和 鸟类 ,

即使所有的人类、蛇、毕萨卡、所有夜间游荡的生物和鸟类，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
and all the gods and the Asuras ,
和 全部 这 神 和 这 阿修罗 ,

还有所有的神和阿修罗，

[help] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] , [wɪð]
help the ruler of the Sindhus on the field of battle ; he shall still , with
帮助 这 统治者 的 这 - 在 这 场地 的 战斗 ; 他 将 仍然 , 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在战场上帮助信德人的统治者；他仍将与他们并肩作战，

[siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [tə'mɒrəʊ] . " -
cease to exist tomorrow . " '
停止 到 存在 明天 . " -

明天就不复存在了。

" ['sekʃ(ə)n] [lksviːiːi]
" SECTION LXXVIII
" 部分 第七十八章

第七十八章

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['keɪsəvə] , [sʌb'hɑːdrə] ,
" Sanjaya said , ' Hearing these words of the high - souled Kesava , Subhadra ,
" 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 高的 - 有灵魂的 kesava , 苏巴德拉 ,

桑贾亚说道："听到高尚的凯沙瓦和苏巴德拉的这些话，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
afflicted with grief on account of the death of her son ,
受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 她 儿子 ,

因儿子去世而悲痛欲绝，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðiːz] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] : " [əʊ] , [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['retʃɪd] [self] ,
began to indulge in these piteous lamentations : " Oh , son of my wretched self ,
开始 到 放纵 在 这些 可怜的 哀歌 : " 哦 , 儿子 的 我的 可怜 自己 ,

开始沉浸在这些悲惨的哀叹中："哦，我可怜的自己，

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [wɒst; wəst][ɪn] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [əʊ] [tʃaɪld] , [haʊ] [kʊdst] [ðaʊ] ['perɪʃ] ,
O thou that wast in prowess equal to thy father , O child , how couldst thou perish ,
哦 你 那 浪费 在 能力 平等的 到 你的 父亲 , 哦 孩子 , 如何 可以 你 沦 ,

你这勇猛堪比你父亲的孩子啊，你怎么会陨落呢？

['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] !
going to battle !
去 到 战斗 !

上战场！

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[haʊ] [dʌθ] [ðæt] [feɪs] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bluː] ['ləʊtəs][ænd; ənd][ɪz] [greis] [wɪð]
how doth that face of thine which resembleth the blue lotus and is graced with
如何 确实 那 脸 的 你的 哪个 类似 这 蓝色的 莲花 和 是 恩赐 和
['bjuːtɪf(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd] ['eksələnt] [aɪz] ,
beautiful teeth and excellent eyes ,
美丽的 牙齿 和 出色的 眼睛 ,

你那张宛如蓝色莲花般美丽的脸庞，拥有洁白的牙齿和明亮的双眸，该是多么迷人啊！

[naʊ] [siːm] , [naʊ] [ðæt] , [əʊ] [tʃaɪld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['bætəlz] [dʌst] !
now seem , now that , O child , it is covered with battle's dust !
现在 似乎 , 现在 那 , 哦 孩子 , 它 是 涵盖 和 战斗的 灰尘 !

现在看来，孩子啊，它已被战争的尘埃覆盖！

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ðiː]	[səʊ]	[breɪv]	[ænd; ənd]	[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	,	[ðiː]	['fɔːlən]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
Without	**doubt**	**,**	**thee**	**so**	**brave**	**and**	**unreturning**	**,**	**thee**	**fallen**	**on**	**the**	**field**	**,**
没有	怀疑	,	你	所以	勇敢的	和	不可逆转	,	你	倒下	在	这	场地	,

毫无疑问，你如此勇敢，永不归来，你倒在了战场上。

[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[hed]	[ænd; ənd]	[nek]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	,	[wɪð]	[brɔːd]	[tʃest]	,	[ləʊ]	['beli]	,	[ðaɪ]	[lɪmz]	[dekt]	[wɪð]	['ɔːrnəmənts]	,
with	**beautiful**	**head**	**and**	**neck**	**and**	**arms**	**,**	**with**	**broad**	**chest**	**,**	**low**	**belly**	**,**	**thy**	**limbs**	**decked**	**with**	**ornaments**	**,**
和	美丽的	头	和	脖子	和	武器	,	和	广阔	胸部	,	低的	腹部	,	你的	四肢	甲板	和	装饰品	,

你拥有美丽的头颈和手臂，宽阔的胸膛，平坦的腹部，四肢上装饰着饰品。

[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	[in'djuː]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[aɪz]	,	[ðiː]	[ðæt]	[ɑːt]	['mæŋgld]	[wɪð]	['wepən]	[wuːndz]	,
thee	**that**	**art**	**endued**	**with**	**beautiful**	**eyes**	**,**	**thee**	**that**	**art**	**mangled**	**with**	**weapon**	**wounds**	**,**
你	那	艺术	赋予	和	美丽的	眼睛	,	你	那	艺术	残缺不全	和	武器	伤口	,

你，拥有美丽双眸的艺术，你，身负武器伤痕的艺术，

[ðiː]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['raɪzɪŋ]	[muːn]	!
thee	**all**	**creatures**	**are**	**,**	**without**	**doubt**	**,**	**beholding**	**as**	**the**	**rising**	**moon**	**!**
你	全部	生物	是	,	没有	怀疑	,	凝视	作为	这	上升	月亮	!

毫无疑问，万物都将你视为冉冉升起的明月！

[ə'læs]	,	[ðaʊ]	[huːz]	[bed]	[juːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˌəʊvə'leɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['waɪtɪst]	[ænd; ənd]	[k'ɒsliəst]	[ʃiːts]	,	[ə'læs]	,
Alas	**,**	**thou**	**whose**	**bed**	**used**	**to**	**be**	**overlaid**	**with**	**the**	**whitest**	**and**	**costliest**	**sheets**	**,**	**alas**	**,**
唉	,	你	谁	床	用过的	到	是	叠加	和	这	最白	和	最昂贵	纸张	,	唉	,

唉，你这曾经铺着最洁白最昂贵床单的床主啊，唉！

[dɪ'zɜːvɪŋ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	['evri]	['lʌkʃəri]	,	[haʊ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[sliːp]	[tə'deɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[ɜːθ]	,
deserving	**as**	**thou**	**art**	**of**	**every**	**luxury**	**,**	**how**	**dost**	**thou**	**sleep**	**today**	**on**	**the**	**bare**	**earth**	**,**
值得	作为	你	艺术	的	每一个	奢华	,	如何	朋友	你	睡觉	今天	在	这	裸	地球	,

你本应享受一切奢华，如今却为何睡在贫瘠的土地上?

[ðaɪ]	['bɒdi]	[pɪəst]	[wɪð]	['ærəus]	?
thy	**body**	**pierced**	**with**	**arrows**	**?**
你的	身体	穿孔	和	箭头	?

你的身体被箭射穿了吗?

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	[huː]	[juːst]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['weɪtɪd]	[ə'pɒn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	,
That	**hero**	**of**	**mighty**	**arms**	**who**	**used**	**of**	**old**	**to**	**be**	**waited**	**upon**	**by**	**the**	**foremost**	**of**	**beautiful**	**women**	**,**
那	英雄	的	强大的	武器	WHO	用过的	的	老的	到	是	等待	之上	经过	这	首先	的	美丽的	女性	,

那位古代拥有强大臂膀的英雄，曾被最美丽的女子侍奉过。

[ə'læs]	,	[haʊ]	[kæn; kən]	[hiː; hi]	,	['fɔːlən]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
alas	**,**	**how**	**can**	**he**	**,**	**fallen**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
唉	,	如何	能	他	,	倒下	在	这	场地	的	战斗	,

唉，他怎能倒在战场上呢?

[pɑːs]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]	[naʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌmpəni]	[ɒv; əv]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	!
pass	**his**	**time**	**now**	**in**	**the**	**company**	**of**	**jackals**	**!**
经过	他的	时间	现在	在	这	公司	的	豺狼	!

他现在只能和豺狼作伴了！

[hiː; hi]	[huː]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[wɒz; wəz]	[preɪzd]	[wɪð]	[hɪmz]	[baɪ]	['sɪŋəz]	[ænd; ənd]	[bɑːrdz]	[ænd; ənd]	[ˌpænɪ'dʒɪrɪst]	,	[ə'læs]	,
He	**who**	**of**	**old**	**was**	**praised**	**with**	**hymns**	**by**	**singers**	**and**	**bards**	**and**	**panegyrists**	**,**	**alas**	**,**
他	WHO	的	老的	曾是	赞扬	和	赞美诗	经过	歌手	和	吟游诗人	和	颂词者	,	唉	,

他曾被歌者、吟游诗人、颂词家们用赞美诗歌颂，唉，

[hiː; hi]	[ɪz]	[tə'deɪ]	['griːtɪd]	[baɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['jelɪŋ]	['kænɪblz]	[ænd; ənd]	[biːsts]	[ɒv; əv]	[preɪ]	.
he	**is**	**today**	**greeted**	**by**	**fierce**	**and**	**yelling**	**cannibals**	**and**	**beasts**	**of**	**prey**	**.**
他	是	今天	问候	经过	凶猛的	和	大喊	食人族	和	野兽	的	猎物	.

今天迎接他的是凶猛咆哮的食人族和猛兽。

[baɪ]	[huːm]	,	[ə'læs]	,	[hæst]	[ðaʊ]	[biːn]	['helpləsli]	[sleɪn]	[wen]	[ðaʊ]	[hædst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,
By	**whom**	**,**	**alas**	**,**	**hast**	**thou**	**been**	**helplessly**	**slain**	**when**	**thou**	**hadst**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**lord**	**,**
经过	谁	,	唉	,	哈斯特	你	到过	无助地	被杀	什么时候	你	哈斯特	这	般度族五兄弟	,	哦	主	,

唉，主啊，你曾拥有般度族，却被谁无助地杀害了？

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[prə'tektər]	?
and	**all**	**the**	**Panchalas**	**,**	**for**	**thy**	**protectors**	**?**
和	全部	这	-	,	为了	你的	保护者	?

而所有般遮罗人，都是为了你的保护者？

[əʊ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	[jet]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[ðiː]	.
Oh	**son**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**I**	**am**	**not**	**yet**	**gratified**	**with**	**looking**	**at**	**thee**	**.**
哦	儿子	,	哦	无罪	一	,	我	是	不是	然而	满意	和	寻找	在	你	.

哦，我的孩子，哦，纯洁无罪的人，我看着你还不满足。

['retʃɪd]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['evɪdənt]	[ðæt]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
Wretched	**as**	**I**	**am**	**,**	**it**	**is**	**evident**	**that**	**I**	**shall**	**have**	**to**	**go**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
可怜	作为	我	是	,	它	是	明显	那	我	将	有	到	去	到	亚玛的	住所	.

虽然我罪孽深重，但很显然，我终将前往阎罗王的居所。

[wen]	[ə'gen]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[kɑːst]	[maɪ]	[aɪz]	[ɒn]	[ðæt]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[ɐd'ɔːnd]	,
When	**again**	**shall**	**I**	**cast**	**my**	**eyes**	**on**	**that**	**face**	**of**	**thine**	**,**	**adorned**	**,**
什么时候	再次	将	我	投掷	我的	眼睛	在	那	脸	的	你的	,	装饰	,

我何时才能再次凝视你那张精致的脸庞？

[wɪð]	[lɑːdʒ]	[aɪz]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[lɒks]	[ðæt]	[smuːð]	[feɪs]	[wɪ'ðaʊt]	[pim'pəl]	,
with	**large**	**eyes**	**and**	**beautiful**	**locks**	**that**	**smooth**	**face**	**without**	**pimples**	**,**
和	大的	眼睛	和	美丽的	锁	那	光滑的	脸	没有	粉刺	,

她有着大大的眼睛和美丽的秀发，脸上没有一丝痘痘。

[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[swiːt]	[wɜːdz]	[ænd; ənd]	[ɪk'skwɪzɪt]	['freɪgrəns]	['kɒnstəntli]	['ɪʃuːd]	?
from	**which**	**sweet**	**words**	**and**	**exquisite**	**fragrance**	**constantly**	**issued**	**?**
从	哪个	甜的	字	和	精美的	香味	不断地	发布	?

从哪里不断传出甜言蜜语和芬芳馥郁的香气？

[faɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	-	,	[ɒn]	[ðə; ði]		[ɒv; əv]	['pɑːrθə]	,
Fie	**on**	**the**	**strength**	**of**	**Bhimasena**	**,**	**on**	**the**	**bowmanship**	**of**	**Partha**	**,**
菲	在	这	力量	的	-	,	在	这	弓箭技艺	的	帕尔塔	,

凭借比玛塞纳的力量，凭借帕尔塔的弓术，

[ɒn]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	!
on	**the**	**prowess**	**of**	**the**	**Vrishni**	**heroes**	**,**	**and**	**the**	**might**	**of**	**the**	**Panchalas**	**!**
在	这	能力	的	这	-	英雄	,	和	这	可能	的	这	-	!

歌颂弗里什尼英雄的英勇和般遮罗人的强大！

[faɪ] [ɒn][ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðeɪ] [ðæt]
Fie on the Kaikeyas , the Chedis , the Matsyas , and the Srinjayas , they that
菲 在 这 - , 这 切迪斯 , 这 - , 和 这 - , 他们 那
[kʊd; kəd][nɒt] [prə'tekt] [ðiː] ,
could not protect thee ,
可以 不是 保护 你 ,

呸！凯凯亚人、切迪人、马特西亚人和斯林贾亚人，他们没能保护你！

[əʊ]['hɪərəʊ] , [waɪl] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] !
O hero , while engaged in battle !
哦 英雄 , 尽管 已订婚的 在 战斗 !

哦，英雄，在战斗中！

[ai][bɪ'həʊld][ðə; ði] [ɜːθ] [tə'deɪ] [tuː; tə][biː; bi]['veɪkənt][ænd; ənd] ['tʃɪələs] .
I behold the earth today to be vacant and cheerless .
我 看哪 这 地球 今天 到 是 空缺 和 冷冷清清 .

我今天看到的地球空旷而萧条。

[wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [maɪ] [ə'bɪˌmɑːnjuː] , [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [wɪð] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
Without seeing my Abhimanyu , my eyes are troubled with affliction .
没有 看到 我的 阿比曼纽 , 我的 眼睛 是 麻烦 和 痛苦 .

见不到我的阿比曼纽，我的眼睛就痛苦不堪。

[ðaʊ] [wɒst; wəst][ðə; ði] ['sɪstərz] [sʌn] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] -
Thou wast the sister's son of Vasudeva , the son of the wielder of Gandiva
你 浪费 这 姐妹 儿子 的 瓦苏德瓦 , 这 儿子 的 这 持有者 的 -
, [ænd; ənd] [ðaɪ'self] ,
, and thyself ,
, 和 你自己 ,

你是瓦苏提婆的妹妹的儿子，瓦苏提婆是甘迪瓦弓持有者的儿子，而你自己，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ænd; ənd][æn; ən] - .
a hero and an Atiratha .
一个 英雄 和 一个 - .

一位英雄，一位阿提拉塔。

[ə'læs] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][bɪ'həʊld][ðə; ði] [sleɪn] !
Alas , how shall I behold the slain !
唉 , 如何 将 我 看哪 这 被杀 !

唉，我该如何面对死者呢！

[ə'læs] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Alas , O hero ,
唉 , 哦 英雄 ,

唉，英雄啊！

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [lɒst] .
thou hast been to me like a treasure in a dream that is seen and lost .
你 哈斯特 到过 到 我 喜欢 一个 宝藏 在 一个 梦 那 是 已见 和 丢失的 .

你对我来说就像梦中的珍宝，见过又失。

[əʊ] , ['evri] [θɪŋ] ['hjuːmən][ɪz][æz; əz] ['trænzətri] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Oh , every thing human is as transitory as a bubble of water .
哦 , 每一个 事物 人类 是 作为 短暂的 作为 一个 气泡 的 水 .

哦，人类的一切事物都像水泡一样转瞬即逝。

[ðɪs] [ðaɪ] [jʌŋ] [waɪf] [ɪz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ɡriːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [hæθ]
This thy young wife is overwhelmed with grief on account of the evil that hath
这 你的 年轻的 妻子 是 不堪重负 和 悲伤 在 帐户 的 这 邪恶的 那 有
[bɪ'fɔːlən] [ðiː] .
befallen thee .
发生 你 .

你的这位年轻妻子因你遭遇的不幸而悲痛欲绝。

[ə'læs] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [ɪz]['iːv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)][kɑːf] !
Alas , how shall I comfort her who is even like a cow without her calf !
唉 , 如何 将 我 舒适 她 WHO 是 甚至 喜欢 一个 奶牛 没有 她 小牛 !

唉，我该如何安慰她呢？她就像一头失去了小牛的母牛！

[ə'læs] , [əʊ] [sʌn] ,
Alas , O son ,
唉 , 哦 儿子 ,

唉，我的孩子啊！

[ðaʊ] [hæst] [ˌpreməˈtʃʊəli] [fled] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðaʊ] [wɒst; wəst] [ə'baʊt] [tuː; tə]
thou hast prematurely fled from me at a time when thou wast about to
你 哈斯特 过早 逃亡 从 我 在 一个 时间 什么时候 你 浪费 关于 到
[beə(r)] [fruːt] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] ,
bear fruit of greatness ,
熊 水果 的 伟大 ,

你本该结出丰硕的果实，却过早地离开了我。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiː] .
although I am longing for a sight of thee .
虽然 我 是 渴望 为了 一个 视线 的 你 .

虽然我渴望见到你。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
Without doubt , the conduct of the Destroyer cannot be understood even by the
没有 怀疑 , 这 执行 的 这 驱逐舰 不能 是 理解 甚至 经过 这
[waɪz] ,
wise ,
明智的 ,

毫无疑问，即使是智者也无法理解毁灭者的行为。

[sɪns] [ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [hæst]['keɪsəvə][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [prə'tektə(r)] , [ðaʊ] [wɒst; wəst] [jet] [sleɪn] ,
since although thou hast Kesava for thy protector , thou wast yet slain ,
自从 虽然 你 哈斯特 kesava 为了 你的 保护者 , 你 浪费 然而 被杀 ,

虽然有凯沙瓦保护你，你最终还是被杀了。

[æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɒst; wəst] ['pɜːfɪktli] ['helpləs] .
as if thou wast perfectly helpless .
作为 如果 你 浪费 完美 无助 .

仿佛你完全无助似的。

[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

哦，孩子，

[let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
let that end be thine which is theirs that perform sacrifices and theirs that are
让 那 结尾 是 你的 哪个 是 他们的 那 履行 牺牲 和 他们的 那 是
['brɑːmənəz] [ɒv; əv]['pjʊərɪfaɪd] [səʊl] ,
Brahmanas of purified soul ,
婆罗门 的 纯化 灵魂 ,

愿你的结局成为他们的结局，那些举行祭祀的人，那些拥有纯净灵魂的婆罗门，他们的结局也成为他们的结局。

[ænd; ənd] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] ['præktɪst] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] , [ænd; ənd] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] [beɪðd] [ɪn]
and theirs that have practised Brahmacharya , and theirs that have bathed in
和 他们的 那 有 已实践 梵行 , 和 他们的 那 有 洗澡 在
['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] ,
sacred waters ,
神圣 水 ,

以及那些奉行梵行的人，以及那些沐浴过圣水的人，

[ænd; ənd] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs]
and theirs that are grateful and charitable and devoted to the service
和 他们的 那 是 感激的 和 慈善 和 奉献 到 这 服务
[ɒv; əv][ðeə(r)][priˈseptə, ˈpriːse-] ,
of their preceptors ,
的 他们的 导师 ,

以及那些心怀感恩、乐善好施、忠于职守地为老师服务的学生，

[ænd; ənd] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts][ɪn] [prə'fjuːʒn] .
and theirs that have made sacrificial presents in profusion .
和 他们的 那 有 制成 献祭 礼物 在 丰富 .

以及那些慷慨献上祭品的人。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
That end which is theirs that are brave and unretreating while engaged in battle ,
那 结尾 哪个 是 他们的 那 是 勇敢的 和 毫不退缩 尽管 已订婚的 在 战斗 ,

那是那些在战斗中勇敢不屈、毫不退缩的人的最终目标。

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðeə(r)] [fəʊz] , [let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] .
or theirs that have fallen in battle , having slain their foes , let that end be thine .
或者 他们的 那 有 倒下 在 战斗 , 拥有 被杀 他们的 敌人 , 让 那 结尾 是 你的 .

或者那些在战斗中阵亡、杀死敌人的战士，愿他们的结局也成为你的结局。

[ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ,
That auspicious end which is theirs that have given away a thousand kine ,
那 吉祥 结尾 哪个 是 他们的 那 有 给定 离开 一个 千 牛 ,

那些捐赠了千头牛的人，必将获得吉祥的结局。

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] ,
or theirs that have given away in sacrifices ,
或者 他们的 那 有 给定 离开 在 牺牲 ,

或者他们中那些为了牺牲而献出生命的人，

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [gɪv] [ə'weɪ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['mænʃənz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sɪpɪənt] ,
or theirs that give away houses and mansions agreeable to the recipients ,
或者 他们的 那 给 离开 房屋 和 豪宅 同意 到 这 收件人 ,

或者他们赠送房屋和豪宅，只要受赠者同意。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [gɪv] [ə'weɪ] [dʒemz][ænd; ənd]['dʒuːəlz][tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['brɑːmənəz] ,
that end which is theirs that give away gems and jewels to deserving Brahmanas ,
那 结尾 哪个 是 他们的 那 给 离开 宝石 和 珠宝 到 值得 婆罗门 ,

他们的最终目的就是将宝石和珠宝赠予值得尊敬的婆罗门。

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃərz] [ɒv; əv] [kraɪm] , [əʊ] , [let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] .
or theirs that are punishers of crime , O , let that end be thine .
或者 他们的 那 是 惩罚者 的 犯罪 , 哦 , 让 那 结尾 是 你的 .

或者那些惩罚犯罪的人，哦，愿那结局成为你的结局。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ]['mjuːnis][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [vaʊz] [baɪ] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] ,
That end which is attained by Munis of rigid vows by Brahmacharya ,
那 结尾 哪个 是 已达到 经过 市政 的 死板的 誓言 经过 梵行 ,

苦行僧通过严格遵守梵行戒律所达到的境界，

[ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [ðæt] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][bʌt; bət][wʌn] ['hʌzbənd] , [əʊ] [sʌn] ,
or that which is attained by those women that adhere to but one husband , O son ,
或者 那 哪个 是 已达到 经过 那些 女性 那 粘着 到 但 一 丈夫 , 哦 儿子 ,

或者说，是那些只忠于一个丈夫的妇女所获得的境界，我的孩子啊。

[let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] .
let that end be thine .
让 那 结尾 是 你的 .

让那结局属于你。

[ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [kɪŋz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
That eternal end which is attained by kings by means of good behaviour ,
那 永恒 结尾 哪个 是 已达到 经过 国王 经过 方法 的 好的 行为 ，

君王通过良好行为所达到的永恒终点，

[ɔː(r)][baɪ] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] [klenzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['liːdɪŋ] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
or by those persons that have cleansed themselves by leading , one after another ,
或者 经过 那些 人 那 有 已清洗 他们自己 经过 领导 ， 一 后 其他 ，

或者由那些通过一个接一个的领导来洁净自己的人来领导

[ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] [θruː] [djuː] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
all the four modes of life , and through due observance of their duties ,
全部 这 四 模式 的 生活 ， 和 通过 到期的 观察 的 他们的 职责 ，

所有四种生活方式，并通过适当履行其职责，

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pæʃənət] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
that end which is theirs that are compassionate to the poor and the
那 结尾 哪个 是 他们的 那 是 富有同情心 到 这 贫穷的 和 这
[dɪ'strest] ,
distressed ,
苦恼 ，

他们的最终目标是同情穷人和受苦受难的人，

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] ['ekwɪtəbli] [dɪ'vaɪd] [swiːts] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'pendənts] ,
or theirs that equitably divide sweets amongst themselves and their dependants ,
或者 他们的 那 公平地 划分 糖果 在 他们自己 和 他们的 受抚养人 ，

或者他们公平地在自己人和家属之间分配糖果，

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] , [əʊ] [sʌn] , [let] [ðæt]
or theirs that are never addicted to deceit and wickedness , O son , let that
或者 他们的 那 是 绝不 上瘾 到 欺骗 和 邪恶 ， 哦 儿子 ， 让 那
[end][biː; bi] [ðaɪn] !
end be thine !
结尾 是 你的 ！

或者，愿那些从不沉迷于欺骗和邪恶的人，我的孩子，愿你也能拥有这样的结局！

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] , [ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs]
That end which is theirs that are observant of vows , or theirs that are virtuous
那 结尾 哪个 是 他们的 那 是 观察者 的 誓言 ， 或者 他们的 那 是 有德行的
,
,
，

那些遵守誓言的人，或那些品德高尚的人，他们的最终目标，

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] ,
or theirs that are devoted to the service of preceptors ,
或者 他们的 那 是 奉献 到 这 服务 的 导师 ，

或他们那些致力于为导师服务的人员，

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv]['nevə(r)] [sent] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [gest] ['ʌn,entə'teind] , [əʊ] [sʌn] , [let] [ðæt] [end]
or theirs that have never sent away a guest unentertained , O son , let that end
或者 他们的 那 有 绝不 发送 离开 一个 客人 未输入 ， 哦 儿子 ， 让 那 结尾
[biː; bi] [ðaɪn] .
be thine .
是 你的 .

或者像他们那样，从未让客人失望而归。孩子啊，愿你也能拥有那样的幸福。

[ðæt] [end] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [streɪts] [ɪn]
That end which is theirs that succeed in distress and the most difficult straits in
那 结尾 哪个 是 他们的 那 成功 在 痛苦 和 这 最多 难的 海峡 在
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌekwə'nɪməti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] ,
preserving the equanimity of their souls ,
保存 这 平静 的 他们的 灵魂 ,

那些在困境和最艰难的处境中仍能保持内心平静的人，他们的最终目标就是如此。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [skɔːtʃt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [griːf] , [əʊ] [sʌn] ,
however much scorched they might be by the fire of grief , O son ,
然而 很多 烧焦的 他们 可能 是 经过 这 火 的 悲伤 , 哦 儿子 ,

孩子啊，无论你被悲伤之火灼伤得多么厉害，

[let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] .
let that end be thine .
让 那 结尾 是 你的 .

让那结局属于你。

[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

哦，孩子，

[let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
let that end be thine which is theirs that are always devoted to the service of
让 那 结尾 是 你的 哪个 是 他们的 那 是 总是 奉献 到 这 服务 的
[ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ,
their fathers and mothers ,
他们的 父亲们 和 母亲们 ,

愿你的结局也成为他们的结局，他们始终忠于自己的父母。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [waɪvz] ['əʊnli] .
or theirs that are devoted to their own wives only .
或者 他们的 那 是 奉献 到 他们的 自己的 妻子们 仅有的 .

或者他们只对自己的妻子忠贞不渝。

[əʊ] [sʌn] , [let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [waɪz] [men] [huː] ,
O son , let that end be thine which is attained by those wise men who ,
哦 儿子 , 让 那 结尾 是 你的 哪个 是 已达到 经过 那些 明智的 男人 WHO ,

孩子啊，愿你也能达到那些智者所达到的境界：

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [siːk] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv]
restraining themselves from the wives of others , seek the companionship of
限制 他们自己 从 这 妻子们 的 其他的 , 寻找 这 友谊 的
['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] [waɪvz] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
only their own wives in season .
仅有的 他们的 自己的 妻子们 在 季节 .

他们克制自己不与他人的妻子有染，只在适当的时候寻求自己妻子的陪伴。

[əʊ] [sʌn] ,
O son ,
哦 儿子 ,

哦，孩子，

[let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [lʊk] [ə'pɒn] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [ɒv; əv]
let that end be thine which is theirs that look upon all creatures with an eye of
让 那 结尾 是 你的 哪个 是 他们的 那 看 之上 全部 生物 和 一个 眼睛 的
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

愿你的结局，也是那些以和平之眼看待一切生灵的人们的结局。

[ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] ['nevə(r)] [gɪv] [peɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [fə'gɪv] .
or theirs that never give pain to others , or theirs that always forgive .
或者 他们的 那 绝不 给 疼痛 到 其他的 , 或者 他们的 那 总是 原谅 .

或者他们从不伤害他人，或者他们总是宽恕他人。

[əʊ] [sʌn] , [let] [ðæt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðeəz] [ðæt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['hʌni] , [miːt] ,
O son , let that end be thine which is theirs that abstain from honey , meat ,
哦 儿子 , 让 那 结尾 是 你的 哪个 是 他们的 那 弃权 从 蜂蜜 , 肉 ,

孩子啊，愿你也能获得那些戒除蜂蜜和肉类之人所应得的结局。

[waɪn] , [praɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'truːθ] , [ɔː(r)] [ðeəz] [ðæt] [hæv; həv] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [peɪn] [tuː; tə]
wine , pride and untruth , or theirs that have refrained from giving pain to
葡萄酒 , 自豪 和 谎言 , 或者 他们的 那 有 克制 从 给予 疼痛 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

酒、骄傲和谎言，或者他们那些没有给别人带来痛苦的人。

[let] [ðæt] [gəʊl] [biː; bi] [ðaɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdɪst] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði]
Let that goal be thine which they attain that are modest , acquainted with all the
让 那 目标 是 你的 哪个 他们 达到 那 是 谦虚的 , 熟人 和 全部 这
['skrɪptʃəz] ,
scriptures ,
经文 ,

愿你也能达到那些谦逊、通晓所有经文的人所达到的目标。

['kɒntent] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] . " “
content with knowledge , and have their passions under control . " “
内容 和 知识 , 和 有 他们的 激情 在下面 控制 . " “

他们满足于知识，并且能够控制自己的欲望。

- [ænd; ənd] [waɪl] ['tʃɪələs] [sʌb'hɑːdrə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] , [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ]
' And while cheerless Subhadra , afflicted with grief , was indulging in such
- 和 尽管 冷冷清清 苏巴德拉 , 受苦的 和 悲伤 , 曾是 沉溺于 在 这样的
[ˌlæmen'teɪʃənz] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - ([draʊ'pɑːdiː]) ,
lamentations , the princess of Panchala (Draupadi) ,
哀歌 , 这 公主 的 - (德罗波蒂) ,

“当愁容满面的苏跋陀罗沉浸在悲伤之中，哀叹不已时，般遮罗国的公主（德罗波蒂）……”

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][vɪrɑːtɑːz] ['dɔːtə(r)] (['ʌtɑːrə]) , [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
accompanied by Virata's daughter (Uttara) , came to her .
伴随 经过 维拉塔的 女儿 (乌塔拉) , 来了 到 她 .

维拉塔的女儿（乌塔拉）陪同她来到了她身边。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] [greɪt] [griːf] , [wept] ['kəʊpiəsli] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [hɑːt] - ['rendɪŋ]
All of them , in great grief , wept copiously and indulged in heart - rending
全部 的 他们 , 在 伟大的 悲伤 , 哭泣 大量 和 沉溺其中 在 心 - 渲染
[ˌlæmen'teɪʃənz] .
lamentations .
哀歌 .

他们都悲痛欲绝，放声痛哭，发出撕心裂肺的哀叹。

[ænd; ənd] [laɪk] [p'ɜːsənz] [reft] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [baɪ] ['sɒrəʊ] , [ðeɪ] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ɒn]
And like persons reft of reason by sorrow , they fainted away and fell down on
和 喜欢 人 反射 的 原因 经过 悲哀 , 他们 昏厥 离开 和 跌倒 向下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

他们如同因悲伤而失去理智的人一样，昏厥过去，倒在了地上。

[ðen] ['krɪʃnə] , [huː] [stʊd] , ['redi] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , ['diːpli] [ə'flɪktɪd] , ['sprɪŋk(ə)ld][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
Then Krishna , who stood , ready with water , deeply afflicted , sprinkled it over his
然后 克里希那 , WHO 站立 , 准备好 和 水 , 深 受苦的 , 撒上 它 超过 他的
['wiːpɪŋ] ,
weeping ,
哭泣 ,

于是，克里希那站在那里，手里拿着水，神情悲痛欲绝，将水洒在自己哭泣的地方。

[ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] ['sɪstə(r)] , [pɪəst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [hɑːt] , [ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ]
unconscious and trembling sister , pierced in her very heart , and comforting
无意识 和 发抖 姐姐 , 穿孔 在 她 非常 心 , 和 令人感到安慰
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

昏迷不醒、浑身颤抖的妹妹，心如刀绞，我安慰着她。

[sed] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] .
said what should be said on such an occasion .
说 什么 应该 是 说 在 这样的 一个 场合 .

在这种场合，该说的话都说了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] [wʌn] [sed] , “ [griːv] [nɒt] , [əʊ] [sʌb'hɑːdrə] ! [əʊ]
And the lotus - eyed one said , “ Grieve not , O Subhadra ! O
和 这 莲花 - 眼睛 一 说 , “ 哀悼 不是 , 哦 苏巴德拉 ! 哦

那位莲花眼女子说道：“苏跋陀罗啊，不要悲伤！哦

['pɑːntʃəliː]	,	[kən'səʊl]	['ʌtɑːrə]	!
Panchali	**,**	**console**	**Uttara**	**!**
潘查利	,	安慰	乌塔拉	!

潘查莉，安慰乌塔拉！

[ə'bɪˌmɑːnjuː]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['kʃɑːtrijə]	,	[hæθ]	[əb'teɪnd]	[ðə; ði]	[məʊst]	['lɔːdəb(ə)l]	[gəʊl]	.
Abhimanyu	**,**	**that**	**bull**	**among**	**Kshatriyas**	**,**	**hath**	**obtained**	**the**	**most**	**laudable**	**goal**	**.**
阿比曼纽	,	那	公牛	之中	刹帝利	,	有	获得	这	最多	值得称赞	目标	.

阿比曼纽，这位刹帝利中的公牛，已经获得了最值得称赞的目标。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[feɪs]	,
O	**thou**	**of**	**beautiful**	**face**	**,**
哦	你	的	美丽的	脸	,

哦，拥有美丽容颜的你，

[let]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[men]	[jet]	[ə'laɪv]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[reɪs]	[əb'teɪn]	[ðæt]	[gəʊl]	[wɪtʃ]	[ə'bɪˌmɑːnjuː]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[feɪm]	[hæθ]	[əb'teɪnd]	.
let	**all**	**the**	**other**	**men**	**yet**	**alive**	**in**	**our**	**race**	**obtain**	**that**	**goal**	**which**	**Abhimanyu**	**of**	**great**	**fame**	**hath**	**obtained**	**.**
让	全部	这	其他	男人	然而	活	在	我们的	种族	获得	那	目标	哪个	阿比曼纽	的	伟大的	名声	有	获得	.

愿我们族中所有尚在人世的男子都能达到像功勋卓著的阿比曼纽那样的成就。

[ɑː'selvz]	[wɪð]	[ɔːl]	['aʊə(r)]	[frendz]	,	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	,	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,	[ðæt]	[fiːt]	,	[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	,
Ourselves	**with**	**all**	**our**	**friends**	**,**	**wish**	**to**	**achieve**	**,**	**in**	**this**	**battle**	**,**	**that**	**feat**	**,**	**the**	**like**	**of**	**which**	**,**
我们自己	和	全部	我们的	朋友们	,	希望	到	达到	,	在	这	战斗	,	那	特技	,	这	喜欢	的	哪个	,

我们和所有朋友都希望在这场战斗中取得这样的壮举：

[əʊ]	['leɪdi]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[hæθ]	[ə'tʃiːvd]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ə'sɪstəns]	.
O	**lady**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**hath**	**achieved**	**without**	**any**	**assistance**	**.**
哦	女士	,	你的	儿子	,	那	强大的	车	-	战士	,	有	已达成	没有	任何	协助	.

夫人啊，您的儿子，那位英勇的战车勇士，是独自一人取得如此成就的。

"	['hævɪŋ]	[kən'səʊl]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[ænd; ənd]	[draʊ'pɑːdiː]	[ænd; ənd]	['ʌtɑːrə]	[ðʌs]	,	[ðæt]	[tʃæ'staɪzə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	(	['krɪʃnə]	)	,
"	**Having**	**consoled**	**his**	**sister**	**and**	**Draupadi**	**and**	**Uttara**	**thus**	**,**	**that**	**chastiser**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**(**	**Krishna**	**)**	**,**
"	拥有	安慰	他的	姐姐	和	德罗波蒂	和	乌塔拉	因此	,	那	惩罚者	的	敌人	,	即	.	,	这	强大的	-	武装	(	克里希那	)	,

“在如此安慰了他的妹妹、德罗波蒂和乌塔拉之后，那位惩罚敌人的勇士，即拥有强大臂膀的（克里希纳），

[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	-	[saɪd]	.
returned	**to**	**Partha's**	**side**	**.**
返回	到	-	边	.

回到帕尔塔身边。

[ðen]	['krɪʃnə]	,	[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,	[frendz]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	,
Then	**Krishna**	**,**	**saluting**	**the**	**kings**	**,**	**friends**	**and**	**Arjuna**	**,**
然后	克里希那	,	敬礼	这	国王	,	朋友们	和	阿朱那	,

然后，克里希那向国王、朋友和阿朱那致敬，

['entəd]	[ðə; ði]	['ɪnə(r)]	[ə'pɑːtmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	['lætərz]	)	[tent]	[waɪl]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	['ɔːlsəʊ]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[rɪ'spektɪv]	[ə'bəud]	.	-
entered	**the**	**inner**	**apartments**	**of**	**the**	**(**	**latter's**	**)**	**tent**	**while**	**those**	**kings**	**also**	**repaired**	**to**	**respective**	**abodes**	**.**	**'**
进入	这	内	公寓	的	这	(	后者的	)	帐篷	尽管	那些	国王	还	已修复	到	各自	住所	.	-

他们进入了（后者）帐篷的内室，而那些国王也各自返回了住所。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXIX
" 部分 七十九

第七十九节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [lɔːd] ['keɪsəvə] , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði]
“ Sanjaya said , ' Then lord Kesava , of eyes like lotus - petals , having entered the
“ 桑贾亚 说 , - 然后 主 kesava , 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 , 拥有 进入 这
[ʌn'raɪvld] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] ,
unrivalled mansion of Arjuna ,
无与伦比 大厦 的 阿朱那 ,

桑贾亚说道：“然后，拥有莲花般双眸的凯沙瓦神进入了阿朱那无与伦比的宫殿，

[tʌtʃt] ['wɔːtə(r)] ,
touched water ,
感动 水 ,

接触过水，

[ænd; ənd] [spred] ([fɔː(r); fə(r)] ['ɑːdʒunə]) [ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [flɔː(r)] [æn; ən] ['eksələnt]
and spread (for Arjuna) on the auspicious and even floor an excellent
和 传播 (为了 阿朱那) 在 这 吉祥 和 甚至 地面 一个 出色的
[bed] [ɒv; əv] ['kusə] [bleɪdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læpɪs] ['læzjʊli] .
bed of Kusa blades that were of the hue of the lapis lazuli .
床 的 库萨 刀片 那 是 的 这 色调 的 这 青金石 青金石 .

在吉祥平坦的地面上，铺开（为阿周那准备的）一片由青金石色的吉祥草叶组成的上等床铺。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['eksələnt] ['wepənz] [ə'raʊnd] [ðæt] [bed] ,
And keeping excellent weapons around that bed ,
和 保持 出色的 武器 大约 那 床 ,

而且床边还备着精良的武器。

[hiː; hi] [ɐd'ɔːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['djuːli] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [fraɪd] ['pædi] , ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd]
he adorned it duly with garlands of flowers and fried paddy , perfumes and
他 装饰 它 正式地 和 花环 的 花朵 和 油煎 稻田 , 香水 和
['ʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
other auspicious articles .
其他 吉祥 文章 .

他用花环、炸稻谷、香水和其他吉祥物品精心装饰了它。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːrθə] (['ɔːlsəʊ]) [hæd; həd] [tʌtʃt] ['wɔːtə(r)] ,
And after Partha (also) had touched water ,
和 后 帕尔塔 (还) 有 感动 水 ,

帕尔塔（也）接触过水之后，

[miːk] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] [ə'tendənts] [brɔːt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['naɪtli] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] -
meek and submissive attendants brought the usual nightly sacrifice to the Three -
温顺 和 顺从者 服务员 带来 这 通常 每晚 牺牲 到 这 三 -
[aɪd] ([mə'hɑːdeivə]) .
eyed (Mahadeva) .
眼睛 (摩诃提婆) .

温顺的侍从们每晚都会向三眼神（摩诃提婆）献上祭品。

[ðen] ['pɑːrθə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] , ['hævɪŋ] [smɪəd] ['mɑːdəvə] [wɪð] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd]
Then Partha , with a cheerful soul , having smeared Madhava with perfumes and
然后 帕尔塔 , 和 一个 快乐 灵魂 , 拥有 涂抹 马达瓦 和 香水 和
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flɔːrəl] ['gɑːləndz] ,
adorned with floral garlands ,
装饰 和 花的 花环 ,

然后，帕尔塔心情愉悦地给玛达瓦涂抹香水，并用花环装饰他，

[prɪˈzentɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][məˈhɑːdeivə][ðə; ði] [ˈnaɪtli] [ˈɒfərɪŋ] . - [ðen] [ɡoʊˈvɪndə] , [wɪð] [ə; eɪ] [feɪnt]
presented unto Mahadeva the nightly offering . 131 Then Govinda , with a faint
呈现 到 摩诃提婆 这 每晚 提供 . - 然后 戈文达 , 和 一个 头晕的
[smaɪl] , [əˈdrest] [ˈpɑːrθə] , [ˈseɪɪŋ] ,
smile , addressed Partha , saying ,
微笑 , 已解决 帕尔塔 , 说 ,

向摩诃提婆呈献了夜间供品。[131] 然后，戈文达带着一丝微笑，对帕尔塔说道：

“ [ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [leɪ] [ðaɪˈself] [daʊn] , [ai] [liːv] [ðiː] .
“ Blessed be thou , O Partha , lay thyself down , I leave thee .
“ 蒙福 是 你 , 哦 帕尔塔 , 躺 你自己 向下 , 我 离开 你 .

“帕尔塔啊，愿你蒙福，安息吧，我离开了你。”

” [ˈpleɪsɪŋ] [dɔː(r)] - [ˈkiːpərz] [ðen] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈsentinəl] [wel] - [ɑːmd] , [ˈblesɪd; blest][ˈkeɪsəvə] ,
” Placing door - keepers then , and also sentinels well - armed , blessed Kesava ,
” 放置 门 - 守门员 然后 , 和 还 哨兵 出色地 - 武装 , 蒙福 kesava ,
[ˈfɒləʊd] [baɪ] ([hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)]) - ,
followed by (his charioteer) Daruka ,
随后 经过 (他的 车夫) - ,

“于是，凯沙瓦安插了守门人和全副武装的哨兵，随后是（他的战车御者）达鲁卡，

[rɪˈpeəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [tent] .
repaired to his own tent .
已修复 到 他的 自己的 帐篷 .

他回到了自己的帐篷。

[hiː; hi] [ðen] [leɪd] [hɪmˈself] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪt] [bed] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [ˈmeʒəz]
He then laid himself down on his white bed , and thought of diverse measures
他 然后 铺设 他自己 向下 在 他的 白色的 床 , 和 想法 的 各种各样的 措施
[tuː; tə][biː; bi] [əˈdɒptɪd] .
to be adopted .
到 是 已采用 .

然后他躺在白色的床上，思考着要采取的各种措施。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [wʌn] ([ˈkeɪsəvə]) [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] [ˈləʊtəs][pet(ə)lz] , [bɪˈɡæn] [fɔː(r); fə(r)] -
And the illustrious one (Kesava) of eyes like lotus petals , began for Partha's
和 这 杰出 一 (kesava) 的 眼睛 喜欢 莲花 花瓣 , 开始 为了 -
[seɪk] ,
sake ,
清酒 ,

那位拥有莲花般双眸的杰出人物（凯沙瓦），为了帕尔塔的缘故开始了这一切。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [miːnz] [ðæt] [wʊd] [dɪˈspel] (-) [ɡriːf] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti][ænd; ənd]
to think of various means that would dispel (Partha's) grief and anxiety and
到 思考 的 各种各样的 方法 那 会 打消 (-) 悲伤 和 焦虑 和
[ɪnˈhɑːns] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] [ænd; ənd] [ˈsplendə(r)] .
enhance his prowess and splendour .
提高 他的 能力 和 辉煌 .

想出各种办法来消除（帕尔塔的）悲伤和焦虑，增强他的实力和威严。

[ɒv; əv] [səʊl] [ræpt] [ɪn][ˈjəʊɡə] , [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] , [vɪz] . , [ˈvɪʃnuː] [ɒv; əv] [waɪd] -
Of soul wrapt in yoga , that Supreme Lord of all , viz . , Vishnu of wide -
的 灵魂 包裹 在 瑜伽 , 那 最高 主 的 全部 , 即 . , 毗湿奴 的 宽的 -
[spred] [feɪm] ,
spread fame ,
传播 名声 ,

沉浸于瑜伽的灵魂，那至高无上的万物之主，即广为人知的毗湿奴，

[huː] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][dʒɪʃnuː] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [bˈɛnɪfˌɪtɪŋ] ([ˈɑːdʒunə]) ,
who always did what was agreeable to Jishnu , desirous of benefiting (Arjuna) ,
WHO 总是 做过 什么 曾是 同意 到 吉什努 ， 渴望 的 受益 （ 阿朱那 ） ，
[læpst] [ˈɪntuː][ˈjəʊgə] , [ænd; ənd][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
lapsed into yoga , and meditation .
失效 进入 瑜伽 ， 和 冥想 .

总是做吉什努所喜悦的事，渴望获得利益（阿朱那），沉浸于瑜伽和冥想之中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][kæmp] [huː] [slept] [ðæt] [naɪt] .
There was none in the Pandava camp who slept that night .
那里 曾是 没有任何 在 这 潘达瓦 营 WHO 睡着了 那 夜晚 .

当晚，般度族营地里没有一个人睡觉。

[ˈweɪkflnəs] [pəˈzest] [ˈevri] [wʌn] , [əʊ] [ˈmɒnək] .
Wakefulness possessed every one , O monarch .
清醒 拥有 每一个 一 ， 哦 君主 .

君王啊，每个人都清醒了。

[ænd; ənd] [ˈevribɒdi] ([ɪn][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][kæmp]) [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [vɪz] .
And everybody (in the Pandava camp) thought of this , viz .
和 大家 （ 在 这 潘达瓦 营 ） 想法 的 这 ， 即 .

潘达瓦阵营的每个人都想到了这一点，即：

, — “ [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [wˈiːldə] [ɒv; əv] - , [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
, — “ The high - souled wielder of Gandiva , burning with grief for the death of
， — “ 这 高的 - 有灵魂的 持有者 的 - ， 燃烧 和 悲伤 为了 这 死亡 的
[hɪz; ɪz] [sʌn] ,
his son ,
他的 儿子 ，

——“这位高尚的甘迪瓦弓使用者，因儿子的去世而悲痛欲绝，

[hæθ] [ˈsʌd(ə)nli] [vau] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
hath suddenly vowed the slaughter of the Sindhus .
有 突然 发誓 这 屠宰 的 这 - .

突然发誓要屠杀信德人。

[haʊ] , [ɪnˈdiːd] , [wɪl] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt] [ˈmaɪti] -
How , indeed , will that slayer of hostile heroes , that son of Vasava , that mighty -
如何 ， 的确 ， 将要 那 杀手 的 敌对的 英雄 ， 那 儿子 的 - ， 那 强大的 -
[ɑːmd] [ˈwɒriə(r)] ,
armed warrior ,
武装 战士 ，

那么，那位斩杀敌方英雄的勇士，那位瓦萨瓦之子，那位臂力强大的战士，究竟会如何呢？

[əˈkʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ?
accomplish his vow ?
完成 他的 发誓 ?

他是否实现了自己的誓言？

[ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [hæθ] , [ɪnˈdiːd] [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [rɪˈzɒlv] .
The high - souled son of Pandu hath , indeed made a most difficult resolve .
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 有 ， 的确 制成 一个 最多 难的 解决 .

般度之子，这位品格高尚的人，确实做出了一个极其艰难的决定。

[kɪŋ] [ˌdʒeɪəˈdrɑːθə][ɪz] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈmaɪti] [ˈenədʒi] .
King Jayadratha is endued with mighty energy .
国王 贾亚德拉塔 是 赋予 和 强大的 活力 .

贾亚德拉塔国王精力充沛。

[əʊ] , [let][ˈɑːdʒunə] [səkˈsiːd] [ɪn] [fʊlˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
Oh , let Arjuna succeed in fulfilling his vow .
哦 ， 让 阿朱那 成功 在 满足 他的 发誓 .

愿阿朱那能够成功履行他的誓言。

['dɪfɪkəlt]	[ɪz]	[ðæt]	[vaʊ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,	[hæθ]	[meɪd]	.
Difficult	**is**	**that**	**vow**	**which**	**he**	**,**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**his**	**son**	**,**	**hath**	**made**	**.**
难的	是	那	发誓	哪个	他	,	受苦的	和	悲伤	在	帐户	的	他的	儿子	,	有	制成	.

他因丧子之痛而许下的誓言，实属不易。

-	['brʌðəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	.
Duryodhana's	**brothers**	**are**	**all**	**possessed**	**of**	**great**	**prowess**	**.**
-	兄弟	是	全部	拥有	的	伟大的	能力	.

杜尤达纳的兄弟们个个身怀绝技。

[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	['ɔːlsəʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['kaʊntləs]	.
His	**forces**	**also**	**are**	**countless**	**.**
他的	力量	还	是	无数	.

他的军队也数不胜数。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[hæθ]	[ə'saɪnd]	[ɔːl]	[ðiːz]	[tuː; tə]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	(	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	[prə'tektər]	) .
The	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**hath**	**assigned**	**all**	**these**	**to**	**Jayadratha**	**(**	**as**	**his**	**protectors**	**) .**
这	儿子	的	持国	有	分配	全部	这些	到	贾亚德拉塔	(	作为	他的	保护者	) .

持国之子将这一切指定给贾亚德拉塔（作为他的保护者）。

[əʊ]	,	[let]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[kʌm]	[bæk]	(	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kæmp]	)	,	['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l] .
Oh	**,**	**let**	**Dhananjaya**	**come**	**back**	**(**	**to**	**the**	**camp**	**)**	**,**	**having**	**slain**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**in**	**battle .**
哦	,	让	达纳贾亚	来	后退	(	到	这	营	)	,	拥有	被杀	这	统治者	的	这	-	在	战斗 .

哦，让达纳贾亚（Dhananjaya）在战场上杀死信度（Sindhus）的统治者后，凯旋归来（回到营地）。

['væŋkwiʃ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	,	[let]	['ɑːdʒunə]	[ə'kʌmplɪʃ]	[hɪz; ɪz]	[vaʊ]	.
Vanquishing	**his**	**foes**	**,**	**let**	**Arjuna**	**accomplish**	**his**	**vow**	**.**
战胜	他的	敌人	,	让	阿朱那	完成	他的	发誓	.

战胜敌人后，让阿周那实现他的誓言。

[ɪf]	[hiː; hi]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[tə'mɒrəʊ]	,
If	**he**	**fails**	**to**	**slay**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**tomorrow**	**,**
如果	他	失败	到	杀戮	这	统治者	的	这	-	明天	,

如果他明天未能杀死信德省的统治者，

[hiː; hi]	[wɪl]	['sɜːt(ə)nli]	['entə(r)]	['ɪntuː]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.
he	**will**	**certainly**	**enter**	**into**	**blazing**	**fire**	**.**
他	将要	当然	进入	进入	炽烈	火	.

他必将进入烈火之中。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[wɪl]	[nɒt]	['fɔːlsɪfaɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊθ] .
Dhananjaya	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**will**	**not**	**falsify**	**his**	**oath .**
达纳贾亚	,	这	儿子	的	普里塔	,	将要	不是	伪造	他的	誓言 .

普里塔之子达纳贾亚不会违背他的誓言。

[ɪf]	['ɑːdʒunə]	[daɪz]	,	[haʊ]	[wɪl]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	[sək'siːd]	[ɪn]	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	?
If	**Arjuna**	**dies**	**,**	**how**	**will**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**succeed**	**in**	**recovering**	**his**	**kingdom**	**?**
如果	阿朱那	死亡	,	如何	将要	这	儿子	的	法	成功	在	恢复中	他的	王国	?

如果阿周那死了，达摩之子如何才能成功夺回他的王国？

[ɪn'diːd] , ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [hæθ] [riˈpəuz] ([ɔːl] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ɒv; əv]) ['vɪktəri] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
Indeed , (Yudhishthira) the son of Pandu hath reposed (all his hopes of) victory of Arjuna .
的确 ，(尤迪什提拉) 这 儿子 的 潘杜 有 安息 （ 全部 他的 希望 的 ） 胜利 的 阿朱那 .

事实上，般度之子尤迪什提拉已经将阿周那的胜利希望全部寄托于他。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] ['eni] ([rɪ'lɪdʒəs]) ['merɪt] ,
If we have achieved any (religious) merit ,
如果 我们 有 已达成 任何 (宗教) 优点 ，

如果我们取得了任何（宗教）功德，

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ['ɪntuː]['faɪə(r)] , [let] - ,
if we have ever poured libations of clarified butter into fire , let Savyasachin ,
如果 我们 有 曾经 倾倒 酒 的 澄清 黄油 进入 火 ， 让 - ，

如果我们曾经将酥油祭祀品倒入火中，就让萨维亚萨钦……

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [fruːts] [ˌðeər'ɒv] , ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
aided by the fruits thereof , vanquish all his foes .
协助 经过 这 水果 其中 ， 征服 全部 他的 敌人 .

借助这些果实，战胜所有敌人。

” [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪktəri] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəʊ]) , [ðæt] [lɒŋ] [naɪt] ,
” Thus talking , O lord , with one another about the victory (of the morrow) , that long night ,
” 因此 说 ， 哦 主 ， 和 一 其他 关于 这 胜利 （ 的 这 明天 ）， 那 长的 夜晚 ，

“就这样，主啊，他们彼此谈论着（明日的）胜利，在那漫漫长夜里，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðeəz] , [æt; ət][lɑːst] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
O king , of theirs , at last , passed away .
哦 国王 ， 的 他们的 ， 在 最后的 ， 通过了 离开 .

哦，他们的君王，最终驾崩了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , - , ['hævɪŋ] [ə'weikt] , [rɪ'membəd] - [vaʊ] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ([hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]) - ,
In the middle of the night , Janardana , having awaked , remembered Partha's vow , and addressing (his charioteer) Daruka ,
在 这 中间 的 这 夜晚 ， - ， 拥有 醒来 ， 记得 - 发誓 ， 和 解决 （ 他的 车夫 ） - ，

半夜，贾纳尔达纳醒来，想起帕尔塔的誓言，便对（他的车夫）达鲁卡说道：

[sed] , “ ['ɑːdʒunə] , [ɪn] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [hæθ] [vau] , [əʊ] - ,
said , “ Arjuna , in grief for the death of his son , hath vowed , O Daruka ,
说 ， “ 阿朱那 ， 在 悲伤 为了 这 死亡 的 他的 儿子 ， 有 发誓 ， 哦 - ，

达鲁卡说：“阿周那因儿子的死而悲痛欲绝，发誓……”

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [tə'mɔːroʊz] [sʌn] [gəʊz] [daʊn] [hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
that before tomorrow's sun goes down he will slay Jayadratha .
那 前 明天 太阳 去 向下 他 将要 杀戮 贾亚德拉塔 .

他声称，在明天太阳落山之前，他将杀死贾亚德拉塔。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,
Hearing of this , Duryodhana will assuredly take counsel with his counsellors ,
听力 的 这 ， 杜尤达纳 将要 当然 拿 法律顾问 和 他的 咨询师 ，

听到此事，杜尤达纳一定会与他的顾问们商议。

[ə'baʊt] [haʊ] ['pɑːrθə] [meɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
about how Partha may fail to achieve his object .
关于 如何 帕尔塔 可能 失败 到 达到 他的 目的 .

关于帕尔塔可能无法实现其目标。

[hɪz; ɪz] ['sevrəl] - [ɒv; əv] [truːps] [wɪl] [prə'tekt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
His several Akshauhinis of troops will protect Jayadratha .
他的 一些 - 的 军队 将要 保护 贾亚德拉塔 .

他的数支阿克绍希尼军队将保护贾亚德拉塔。

['fʊli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ɔːl] ['wepənz] , ['droʊnə]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Fully conversant with the ways of applying all weapons , Drona also , with his son ,
完全 熟人 和 这 方式 的 申请 全部 武器 , 德罗纳 还 , 和 他的 儿子 ,
[wɪl] [prə'tekt] [hɪm] .
will protect him .
将要 保护 他 .

德罗纳精通各种武器的使用方法，他也会和他的儿子一起保护他。

[ðæt] ['mætʃləs] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [aɪd] (['ɪndrə] [hɪm'self]) ,
That matchless hero , the Thousand - eyed (Indra himself) ,
那 无比 英雄 , 这 千 - 眼睛 (因陀罗 他自己) ,

那位无与伦比的英雄，千眼神（因陀罗本人），

[ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz] ['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm]
that crusher of the pride of Daityas and Danavas cannot venture to slay him
那 破碎机 的 这 自豪 的 代提耶 和 达纳瓦斯 不能 风险投资 到 杀戮 他
[ɪn]['bæt(ə)l] [huː] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ]['droʊnə] .
in battle who is protected by Drona .
在 战斗 WHO 是 受保护 经过 德罗纳 .

那个摧毁了阿修罗和达那婆骄傲的家伙，不敢在战场上杀死有德罗纳保护的他。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] [duː; də] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] [baɪ] [wɪtʃ] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
I , therefore , will do that tomorrow by which Arjuna , the son of Kunti ,
我 , 所以 , 将要 做 那 明天 经过 哪个 阿朱那 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

因此，我明天将做这件事，让昆蒂之子阿周那……

[meɪ] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [sets] .
may slay Jayadratha before the sun sets .
可能 杀戮 贾亚德拉塔 前 这 太阳 套 .

或许能在日落之前杀死贾亚德拉塔。

[maɪ] [waɪvz] , [maɪ] ['kɪnzmən] , [maɪ] ['relətɪvz] , [nʌn] [ə'mʌŋst] [ðiːz] [ɪz] ['dɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæn; ðən]
My wives , my kinsmen , my relatives , none amongst these is dearer to me than
我的 妻子们 , 我的 亲属 , 我的 亲属 , 没有任何 在 这些 是 更贵 到 我 比
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

我的妻子们，我的亲人，我的亲戚们，这些人中没有一个比阿朱那更让我喜爱。

[əʊ] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kɑːst][maɪ] [aɪz] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['məʊmənt]
O Daruka , I shall not be able to cast my eyes , even for a single moment
哦 - , 我 将 不是 是 有能力的 到 投掷 我的 眼睛 , 甚至 为了 一个 单身的 片刻
,
,
,

哦，达鲁卡，我连一瞬间都无法将目光投向你。

[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'reft] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
on the earth bereft of Arjuna .
在 这 地球 失去 的 阿朱那 .

在失去阿朱那的地球上。

[ai] [tel] [ðiː] , [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [reft] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] .
I tell thee , the earth shall not be reft to Arjuna .
我 告诉 你 , 这 地球 将 不是 是 反射 到 阿朱那 .

我告诉你，大地不会归还给阿朱那。

[maɪ'self] ['væŋkwiʃ] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ]
Myself vanquishing them all with their steeds and elephants by putting forth my
我 战胜 他们 全部 和 他们的 马匹 和 大象 经过 推杆 前进 我的
[streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
strength for the sake of Arjuna ,
力量 为了 这 清酒 的 阿朱那 ,

我为了阿周那的缘故，倾尽全力，击败了他们所有人，包括他们的战马和大象。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɑːrnə][ænd; ənd] - .
I will slay them with Karna and Suyodhana .
我 将要 杀戮 他们 和 卡尔纳 和 - .

我会和迦尔纳和苏尤丹一起杀掉他们。

[let] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tə'mɒrəʊ] [bɪ'həʊld][maɪ] ['praʊəs] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [wen] [ai][pʊt] [fɔːθ] [maɪ]
Let the three worlds tomorrow behold my prowess in great battle , when I put forth my
让 这 三 世界 明天 看哪 我的 能力 在 伟大的 战斗 , 什么时候 我 放 前进 我的
['vælə(r)] ,
valour ,
勇气 ,

明日三界将见证我在大战中的英勇，届时我将展现我的勇气。

[əʊ] - , [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] .
O Daruka , for Dhananjaya's sake .
哦 - , 为了 - 清酒 .

哦达鲁卡，为了达南佳亚的缘故。

[tə'mɒrəʊ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd]
Tomorrow thousands of kings and hundreds of princes , with their steeds and
明天 数千 的 国王 和 数百 的 王子们 , 和 他们的 马匹 和
[kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
cars and elephants ,
汽车 和 大象 ,

明天，成千上万的国王和数百位王子，带着他们的骏马、战车和大象，

[wɪl] , [əʊ] - , [flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
will , O Daruka , fly away from battle .
将要 , 哦 - , 飞 离开 从 战斗 .

哦，达鲁卡，请逃离战场。

[ðaʊ] [ʃælt] [tə'mɒrəʊ] , [əʊ] - , [bɪ'həʊld] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ænd; ənd] [krʌʃt]
Thou shalt tomorrow , O Daruka , behold that army of kings overthrown and crushed
你 应 明天 , 哦 - , 看哪 那 军队 的 国王 被推翻 和 碎
[wɪð] [maɪ]['dɪskəs] ,
with my discus ,
和 我的 铁饼 ,

明日，达鲁卡啊，你将亲眼目睹那支列王军被我的铁轮击溃粉碎。

[baɪ][maɪ'self][ɪn] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
by myself in wrath for the sake of the son of Pandu .
经过 我 在 愤怒 为了 这 清酒 的 这 儿子 的 潘杜 .

我独自一人，因般度之子而愤怒。

[tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] ([θriː]) [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
Tomorrow the (three) worlds with the gods , the Gandharvas , the Pisachas , the
明天 这 (三) 世界 和 这 神 , 这 乾闼婆 , 这 - , 这
[sneɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Snakes , and the Rakshasas ,
蛇 , 和 这 罗刹 ,

明日三界，诸神、乾闼婆、毕舍遮、蛇、罗刹，都将降临。

[wɪl] [nəʊ] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ([truː]) [frend] [ɒv; əv] - .
will know me as a (true) friend of Savyasachin .
将要 知道 我 作为 一个 （ 真的 ） 朋友 的 - .

大家会知道我是萨维亚萨钦的（真）朋友。

[hiː; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [hɪm] , ['heɪtɪθ] [ˌem 'iː] .
He that hateth him , hateth me .
他 那 恨 他 , 恨 我 .

恨他的，就是恨我。

[hiː; hi] [ðæt] ['fɒloʊəθ] [hɪm] , ['fɒloʊəθ] [ˌem 'iː] .
He that followeth him , followeth me .
他 那 跟随 他 , 跟随 我 .

凡跟随他的，就是跟随我。

[ðaʊ] [hæst] [ɪn'telɪdʒəns] .
Thou hast intelligence .
你 哈斯特 智力 .

你很有智慧。

[nəʊ] [ðæt] ['ɑːdʒunə][ɪz][hɑːf][ɒv; əv][maɪ'self] .
Know that Arjuna is half of myself .
知道 那 阿朱那 是 一半 的 我 .

要知道，阿朱那就是我的一半。

[wen] ['mɔːnɪŋ] ['kʌmz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɒv; əv] [ðɪs] [naɪt] , [ðaʊ] , [əʊ] - ,
When morning comes after the expiry of this night , thou , O Daruka ,
什么时候 早晨 来 后 这 到期日 的 这 夜晚 , 你 , 哦 - ,

当这夜过去，黎明到来之时，你啊，达鲁卡，

[ɪ'kwɪpɪŋ] [maɪ] ['eksələnt] [kɑː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['saɪəns] ,
equipping my excellent car according to the rules of military science ,
装备 我的 出色的 车 根据 到 这 规则 的 军队 科学 ,

按照军事科学的规则装备我的优秀座驾，

[mʌst; məst] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] , ['pleɪsɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [sə'lestiəl]
must bring it and follow me with it carefully , placing on it my celestial
必须 带来 它 和 跟随 我 和 它 小心 , 放置 在 它 我的 天体
[meɪs] [kɔːld] - ,
mace called Kaumodaki ,
锤 称为 - ,

必须把它带来，小心翼翼地跟着我，并将我的天界权杖考摩达基放在上面。

[maɪ] [dɑːt] [ænd; ənd] ['dɪskəs] , [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['æraʊs] , [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ['nesəsəri] .
my dart and discus , bow and arrows , and every other thing necessary .
我的 镖 和 铁饼 , 弓 和 箭头 , 和 每一个 其他 事物 必要的 .

我的飞镖、铁饼、弓箭以及其他所有必需品。

[əʊ]['suːtə] ,
O Suta ,
哦 苏塔 ,

O Suta，

['meɪkɪŋ] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['stændəd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
making room on the terrace of my car for my standard and for the
制作 房间 在 这 阳台 的 我的 车 为了 我的 标准 和 为了 这
[hə'rəʊɪk]['gɑːrʊdɑː] [ˌðeər'ɒn] ,
heroic Garuda thereon ,
英勇 迦楼罗 其上 ,

在我的汽车露台上腾出空间，放置我的标准座椅和上面英勇的迦楼罗雕像。

[ðæt] [ə'dɔːnz] [maɪ] [ʌm'brelə] ,
that adorns my umbrella ,
那 装饰 我的 伞 ,

那装饰在我雨伞上的，

[ænd; ənd] ['jəʊkɪŋ] [ˌðeə'tuː] [maɪ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [nemd] - [ænd; ənd] -
and yoking thereto my foremost of steeds named Valahaka and Meghapushpa
和 轭 到 我的 首先 的 马匹 命名 - 和 -
[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['suː.griː.və] ,
and Saivya and Sugriva ,
和 - 和 苏格里瓦 ,

并套上我最主要的几匹骏马，它们的名字分别是瓦拉哈卡、梅加普什帕、赛维亚和苏格里瓦。

['hævɪŋ] [keɪst] [ðem; ðəm][ɪn]['gəʊldən] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
having cased them in golden mail of the splendour of the sun and fire ,
拥有 有壳 他们 在 金的 邮件 的 这 辉煌 的 这 太阳 和 火 ,

将它们包裹在闪耀着太阳和火焰光芒的金色铠甲之中，

[ænd; ənd] [ðaɪ'self] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] ['ɑːmə(r)] , [steɪ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
and thyself putting on thy armour , stay on it carefully .
和 你自己 推杆 在 你的 盔甲 , 停留 在 它 小心 .

你自己穿上盔甲，要小心谨慎地穿戴。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][blɑːst][ɒv; əv][maɪ] [kɒntʃ] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ɪ'mɪtɪŋ] [ðə; ði]
Upon hearing the loud and terrible blast of my conch Panchajanya emitting the
之上 听力 这 大声 和 糟糕的 爆炸 的 我的 海螺 潘查贾尼亚 发射 这
[ʃrɪl] - [nəʊt] ,
shrill Rishava note ,
尖锐 - 笔记 ,

听到我的海螺 Panchajanya 发出响亮而可怕的爆炸声，发出尖锐的 Rishava 音符，

- [ðaʊ] [wɪlt] [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
132 thou wilt come quickly to me .
- 你 枯萎 来 迅速地 到 我 .

132 你必快快到我这里来。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [əʊ] - ,
In course of a single day , O Daruka ,
在 课程 的 一个 单身的 天 , 哦 - ,

在短短一天之内，哦，达鲁卡，

[ai][ʃæl; ʃəl][dɪ'spel][ðə; ði] [rɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [wəu] [ɒv; əv][maɪ]['kʌz(ə)n] ,
I shall dispel the wrath and the diverse woes of my cousin ,
我 将 打消 这 愤怒 和 这 各种各样的 烦恼 的 我的 表哥 ,

我将消除我表兄的怒气和各种苦难。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [pə'tɜːnl] [ɑːnt] .
the son of my paternal aunt .
这 儿子 的 我的 父系 阿姨 .

我姑姑的儿子。

[baɪ] ['evri] [miːnz] [ʃæl; ʃəl][ai] [straɪv] [səʊ] [ðæt] - [ɪn]['bæt(ə)l] [meɪ] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪn][ðə; ði] ['veri]
By every means shall I strive so that Vibhatsu in battle may slay Jayadratha in the very
经过 每一个 方法 将 我 努力 所以 那 - 在 战斗 可能 杀戮 贾亚德拉塔 在 这 非常
[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
sight of the Dhartarashtras .
视线 的 这 - .

我将竭尽全力，让毗婆苏在战场上当着持国众神的面杀死贾亚德拉塔。

[əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
O charioteer ,
哦 车夫 ,

御者啊，

[ai] [tel] [ðiː] [ðæt] - [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['slɔːtə(r)]
I tell thee that Vibhatsu will certainly succeed in slaying all these for whose slaughter
我 告诉 你 那 - 将要 当然 成功 在 杀戮 全部 这些 为了 谁 屠宰
[hiː; hi] [wɪl] [straɪv] . " “
he will strive . " “
他 将要 努力 . " “

我告诉你，毗婆娑一定会成功杀死所有这些人，他将竭尽全力去屠杀他们。

- - [sed] , “ [hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪktəri] [huːz] [ˌtʃæriə'tɪrʃɪp] , [əʊ]['taɪgə(r)]
' Daruka said , “ He is certain to have victory whose charioteership , O tiger
- - 说 , “ 他 是 肯定 到 有 胜利 谁 战车驾驶 , 哦 老虎
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

达鲁卡说：“驾驭战车的人必将取得胜利，哦，人中之虎啊，

[hæθ] [biːn] ['teɪkən][baɪ] [ðiː] .
hath been taken by thee .
有 到过 已采取 经过 你 .

已被你夺取。

[wens] , [ɪn'diːd] , [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] ?
Whence , indeed , can defeat come to him ?
何处 , 的确 , 能 击败 来 到 他 ?

他究竟从何而来，又怎会遭遇失败呢?

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] .
As regards myself , I will do that which thou hast commanded me to do .
作为 问候 我 , 我 将要 做 那 哪个 你 哈斯特 命令 我 到 做 .

至于我自己，我必遵行你所吩咐我的。

[ðɪs] [naɪt] [wɪl] [brɪŋ] ([ɒn] [ɪts] [treɪn]) [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ɑːr'dʒuːnəz] ['vɪktəri] . ” -
This night will bring (on its train) the auspicious morn for Arjuna's victory . ” '
这 夜晚 将要 带来 (在 它是 火车) 这 吉祥 早晨 为了 阿朱那的 胜利 . ” -

今夜将带来阿周那胜利的吉祥黎明。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks]
" SECTION LXXX
" 部分 lxxx

第80节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['praʊəs] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ]
“ Sanjaya said , ' Kunti's son , Dhananjaya , of inconceivable prowess thinking of how
“ 桑贾亚 说 , - - 儿子 , 达纳贾亚 , 的 不可思议 能力 思维 的 如何
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ,
to accomplish his vow ,
到 完成 他的 发誓 ,

桑贾亚说：“昆蒂的儿子达纳贾亚，拥有不可思议的才能，正在思考如何实现他的誓言，

[ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] ['mæntrəz] (['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [baɪ]['viːjəsə]) .
recollected the mantras (given to him by Vyasa) .
回忆 这 咒语 (给定 到 他 经过 毗耶娑) .

他忆起了（毗耶娑传授给他的）咒语。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lʌl] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [sliːp] .
And soon he was lulled in the arms of sleep .
和 很快 他 曾是 昏昏欲睡 在 这 武器 的 睡觉 .

很快，他就沉入了梦乡。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [eɪp] - ['bænəd] ['hɪərəʊ] , ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Unto that ape - bannered hero , burning with grief and immersed in thought ,
到 那 猿 - 横幅 英雄 , 燃烧 和 悲伤 和 沉浸式 在 想法 ,
['keɪsəvə] , ['hævɪŋ] ['gɑːrʊdɑː] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] ,
Kesava , having Garuda on his banner ,
kesava , 拥有 迦楼罗 在 他的 横幅 ,

致那位手持猿猴旗帜、悲痛欲绝、沉思冥想的英雄凯萨瓦，他的旗帜上绘有迦楼罗，

[ə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
appeared in a dream .
出现 在 一个 梦 .

在梦中出现。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌvenə'reɪʃn]
Dhananjaya of righteous soul , in consequence of his love and veneration
达纳贾亚 的 正义 灵魂 , 在 结果 的 他的 爱 和 崇敬
[fɔː(r); fə(r)] ['keɪsəvə] ,
for Kesava ,
为了 kesava ,

正直灵魂的达纳贾亚，因其对凯沙瓦的爱戴和崇敬，

['nevə(r)] [əʊ'mɪtɪd] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ə; eɪ] [fjuː] [steps]
never omitted under any circumstances to stand up and advance a few steps
绝不 省略 在下面 任何 情况 到 站立 向上 和 进步 一个 很少 步骤
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['krɪʃnə] .
for receiving Krishna .
为了 接收 克里希那 .

在任何情况下都绝不能忘记站起来向前走几步去迎接克里希那。

['raɪzɪŋ] [ʌp] , ['ðeəfɔː(r)] , [naʊ] ([ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm]) , [hiː; hi] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [goʊ'vɪndə] [ə; eɪ] [siːt] .
Rising up , therefore , now (in his dream) , he gave unto Govinda a seat .
崛起 向上 , 所以 , 现在 (在 他的 梦) , 他 给予 到 戈文达 一个 座位 .

因此，他起身（在梦中），让戈文达坐下。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɪd] [nɒt] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He himself , however , at that time , did not set his heart upon taking his seat .
他 他自己 , 然而 , 在 那 时间 , 做过 不是 放 他的 心 之上 采取 他的 座位 .

然而，他本人当时并没有决心要坐上那个位置。

[ðen] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [sed] , [waɪl]
Then Krishna , of mighty energy , knowing the resolution of Partha , said , while
然后 克里希那 , 的 强大的 活力 , 会心 这 解决 的 帕尔塔 , 说 , 尽管
['siːtɪd] ,
seated ,
坐着 ,

于是，拥有强大能量的克里希那，知道帕尔塔的决心，便坐着说道：

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðiːz] [wɜːdz] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] : “ [duː; də] [nɒt]
unto the son of Kunti , these words while the latter was standing : “ Do not
到 这 儿子 的 昆蒂 , 这些 字 尽管 这 后者 曾是 常设 : “ 做 不是
[set] [ðaɪ] [hɑːt] ,
set thy heart ,
放 你的 心 ,

对昆蒂之子，当后者站立时，说道：“不要将你的心放在……”

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ɒn] [griːf] .
O Partha , on grief .
哦 帕尔塔 , 在 悲伤 .

哦，帕尔塔，关于悲伤。

[taɪm]	[ɪz]	[ʌn'kɒŋkərəb(ə)l]	.
Time	**is**	**unconquerable**	**.**
时间	是	不可征服的	.

时间是不可战胜的。

[taɪm]		[ɔːl]	['kriːtʃəz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɪn'evɪtəb(ə)l]	[kɔːs]	.
Time	**forceth**	**all**	**creatures**	**into**	**the**	**inevitable**	**course**	**.**
时间	力	全部	生物	进入	这	不可避免的	课程	.

时间迫使万物遵循不可避免的规律。

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[wɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	[griːf]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	?
O	**foremost**	**of**	**men**	**what**	**for**	**is**	**this**	**grief**	**of**	**thine**	**?**
哦	首先	的	男人	什么	为了	是	这	悲伤	的	你的	?

人中之龙啊，你为何如此悲伤？

[griːf]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[ɪn'dʌldʒd]	[ɪn]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['lɜːnɪd]	[p'ɜːsənz]	!
Grief	**should**	**not**	**be**	**indulged**	**in**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**learned**	**persons**	**!**
悲伤	应该	不是	是	沉溺其中	在	,	哦	首先	的	学习	人	!

博学之士啊，切莫沉溺于悲伤！

[griːf]	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪm'pedɪmənt]	[tuː; tə]	['ækʃ(ə)n]	.
Grief	**is**	**an**	**impediment**	**to**	**action**	**.**
悲伤	是	一个	障碍	到	行动	.

悲伤会阻碍行动。

[ə'kʌmplɪʃ]	[ðæt]	[ækt]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
Accomplish	**that**	**act**	**which**	**should**	**be**	**accomplished**	**.**
完成	那	行为	哪个	应该	是	完成	.

完成那件应该完成的事。

[ðə; ði]	[griːf]	[ðæt]	['meɪkɪθ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	[fɔː'gəʊ]	[ɔːl]	['efəts]	[ɪz]	,	[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
The	**grief**	**that**	**maketh**	**a**	**person**	**forgo**	**all**	**efforts**	**is**	**,**	**indeed**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**
这	悲伤	那	制造	一个	人	放弃	全部	努力	是	,	的确	,	哦	达纳贾亚	,

达纳贾亚啊，使人放弃一切努力的悲痛，的确是……

[æn; ən]	['enəmi]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['pɜːs(ə)n]	.
an	**enemy**	**of**	**that**	**person**	**.**
一个	敌人	的	那	人	.

那个人的敌人。

[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	[baɪ]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[griːf]	,	['glædən]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ænd; ənd]	['sædən]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	,
A	**person**	**,**	**by**	**indulging**	**in**	**grief**	**,**	**gladdens**	**his**	**foes**	**and**	**saddens**	**his**	**friends**	**,**
一个	人	,	经过	沉溺于	在	悲伤	,	格拉登斯	他的	敌人	和	令人悲伤	他的	朋友们	,

一个人沉溺于悲伤之中，会使敌人高兴，使朋友悲伤。

[waɪl]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	[ɪz]	[hɪm'self]	['wiːkənd]	.
while	**the**	**person**	**is**	**himself**	**weakened**	**.**
尽管	这	人	是	他自己	减弱	.

而他自身却很虚弱。

['ðeəfɔː(r)]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[griːv]	.
Therefore	**,**	**it**	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**grieve**	**.**
所以	,	它	应当	你	不是	到	悲伤	.

所以，你不必悲伤。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ðə; ði]	[ʌn'væŋkwiʃt]	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	['lɜːnɪŋ]	[ðen]	[sed]
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**the**	**unvanquished**	**Vibhatsu**	**of**	**great**	**learning**	**then**	**said**
”	因此	已解决	经过	瓦苏德瓦	,	这	未被征服的	-	的	伟大的	学习	然后	说

[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[greɪv]	['ɪmpɔːt]	:
these	**words**	**of**	**grave**	**import**	**:**
这些	字	的	严重	进口	:

“瓦苏德瓦如此训诫之后，博学多才、战无不胜的维巴图便说了这番意义深远的话：

“ [greɪv] [ɪz][ðə; ði] [vaʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
“ Grave is the vow that I have made about the slaughter of Jayadratha .
“ 严重 是 这 发誓 那 我 有 制成 关于 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 .
“我已立下誓言，要屠杀贾亚德拉塔，这是庄严的誓言。”

['iːv(ə)n] [tə'mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] [retʃ] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] .
Even tomorrow I shall slay that wicked wretch , that slayer of my son .
甚至 明天 我 将 杀戮 那 邪恶 可怜虫 , 那 杀手 的 我的 儿子 .
明天我一定要杀死那个邪恶的恶棍，那个杀害我儿子的凶手。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæθ] [biːn] [maɪ] [vaʊ] , [əʊ] ['keɪsəvə] !
Even this hath been my vow , O Kesava !
甚至 这 有 到过 我的 发誓 , 哦 kesava !
甚至连这都是我的誓言，哦，凯沙瓦！

[fɔː(r); fə(r)] [frʌ'streɪtɪŋ] [maɪ] [vaʊ] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [prə'tektɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
For frustrating my vow , Jayadratha , protected by all the mighty car - warriors ,
为了 令人沮丧 我的 发誓 , 贾亚德拉塔 , 受保护 经过 全部 这 强大的 车 - 战士 ,
为了挫败我的誓言，杰亚德拉塔，在所有强大的汽车战士的保护下，

[wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðeə(r)][rɪə(r)][baɪ][ðə; ði] - .
will be kept in their rear by the Dhartarashtras .
将要 是 保留 在 他们的 后部 经过 这 - .
将被达摩罗什特拉人压制在后方。

[ðeə(r)] [fɔːs] , ['nʌmbə(r)] , [kən'sɪsts] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ɒv; əv] ['remnənt] , ['ɑːftə(r)] ['slɔːtə(r)] , [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n]
Their force , number , consists , O Madhava , of remnant , after slaughter , of eleven
他们的 力量 , 数字 , 由 , 哦 马达瓦 , 的 剩 , 后 屠宰 , 的 十一
- [ɒv; əv] [truːps] ,
Akshauhinis of troops ,
- 的 军队 ,
哦，玛达瓦，他们的兵力，人数，由屠杀后的残余部队组成，共计十一阿克绍希尼人。

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] .
difficult of being vanquished .
难的 的 存在 战败者 .
难以被战胜。

[sə'raʊndɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][baɪ][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [greɪt]
Surrounded in battle as he will be by all of them and by all the great
包围 在 战斗 作为 他 将要 是 经过 全部 的 他们 和 经过 全部 这 伟大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,
他将身陷战斗之中，被他们所有人，以及所有伟大的汽车战士包围。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ?
how shall he obtain a sight , O Krishna , of the wicked ruler of the Sindhus ?
如何 将 他 获得 一个 视线 , 哦 克里希那 , 的 这 邪恶 统治者 的 这 - ?
克里希那啊，他将如何才能见到信度地区的邪恶统治者呢?

[maɪ] [vaʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [əʊ]['keɪsəvə] !
My vow will not be accomplished , O Kesava !
我的 发誓 将要 不是 是 完成 , 哦 kesava !
我的誓言无法实现，哦，凯萨瓦！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː][lɪv; laɪv] , ['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ?
How can a person like me live , having failed to accomplish his vow ?
如何 能 一个 人 喜欢 我 居住 , 拥有 失败的 到 完成 他的 发誓 ?
像我这样的人，未能履行自己的誓言，该如何活下去?

[əʊ]['hɪərəʊ] ,
O hero ,
哦 英雄 ,

哦，英雄！

[ðə; ði] [nɒn] - [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɪz] ['evɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ([maɪ] [vaʊ] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz][ə; eɪ]) [sɔːs]
the non - accomplishment is evident of this (my vow which to me is a) source
这 非 - 成就 是 明显 的 这 （ 我的 发誓 哪个 到 我 是 一个 ） 来源
[ɒv; əv] [greɪt] [griːf] .
of great grief .
的 伟大的 悲伤 .

未能实现这一誓言，对我来说是莫大的悲痛，这一点显而易见。

([æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)]) , [ai] [tel] [ðiː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['sɛtɪθ] ['kwɪkli] .
(At this season of the year) , I tell thee that the sun setteth quickly .
（ 在 这 季节 的 这 年 ） , 我 告诉 你 那 这 太阳 塞特 迅速地 .

（在这个季节），我告诉你，太阳落山很快。

” [ðə; ði][bɜːd] - ['bænəd] ['krɪʃnə] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [kɔːz] [ɒv; əv] - [griːf] ,
” The bird - bannered Krishna hearing this cause of Partha's grief ,
” 这 鸟 - 横幅 克里希那 听力 这 原因 的 - 悲伤 ,

“身披鸟旗的克里希纳听到帕尔塔悲伤的原因，

[tʌtʃt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sæt] [wɪð] [feɪs] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
touched water and sat with face turned to the east .
感动 水 和 卫星 和 脸 转向 到 这 东方 .

摸了摸水，然后面朝东方坐了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] [liːvz] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
And then that hero , of eyes like lotus leaves , and possessed of great
和 然后 那 英雄 , 的 眼睛 喜欢 莲花 树叶 , 和 拥有 的 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

还有那位英雄，他有着莲花般明亮的双眸，并且拥有巨大的精力，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] - [sʌn] [huː] [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn][ðə; ði]
said these words for the benefit of Pandu's son who had resolved upon the
说 这些 字 为了 这 益处 的 - 儿子 WHO 有 已解决 之上 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
slaughter of the ruler of the Sindhus ,
屠宰 的 这 统治者 的 这 - ,

他说这些话是为了般度之子，因为他决心要杀死信度的统治者。

“ [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] , [suː'priːm; sjuː'priːm] ['wepən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
“ O Partha , there is an indestructible , supreme weapon of the name of
“ 哦 帕尔塔 , 那里 是 一个 坚不可摧 , 最高 武器 的 这 姓名 的
- .
Pasupata .
- .

“哦，帕尔塔，有一种坚不可摧、至高无上的武器，名为帕苏帕塔。”

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [gɒd] - [sluː] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [deɪtjəz] !
With it the god Maheswara slew in battle all the Daityas !
和 它 这 上帝 - 一万 在 战斗 全部 这 代提耶 !

凭借它，摩醯首罗神在战斗中斩杀了所有阿修罗！

[ɪf]	[ðaʊ]	[rɪmɛmbɚəst]	[ˌaɪ ˈtiː]	[naʊ]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[biː; bi]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə]	[təˈmɒrəʊ]	.
If	**thou**	**rememberest**	**it**	**now**	**,**	**thou**	**shalt**	**then**	**be**	**able**	**to**	**slay**	**Jayadratha**	**tomorrow**	**.**
如果	你	记住	它	现在	,	你	应	然后	是	有能力的	到	杀戮	贾亚德拉塔	明天	.

如果你现在记住它，明天你就能杀死贾亚德拉塔。

[ɪf]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˌʌnˈnəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	（	[naʊ]	），
If	**it**	**is**	**unknown**	**to**	**thee**	**(**	**now**	**) ,**
如果	它	是	未知	到	你	（	现在	），

如果你（现在）还不知道，

[əˈdɔː(r)]	[wɪˈðɪn]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ˈhævɪŋ]	[ðə; ði]	[bʊl]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[mɑːk]	.
adore	**within**	**thy**	**heart**	**the**	**god**	**having**	**the**	**bull**	**for**	**his**	**mark**	**.**
崇拜	之内	你的	心	这	上帝	拥有	这	公牛	为了	他的	标记	.

心中要敬仰那位以公牛为标志的神。

[ˈθɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[gɒd]	[ɪn]	[ðaɪ]	[maɪnd]	,	[rɪˈmembə(r)]	[hɪm]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	!
Thinking	**of**	**that**	**god**	**in**	**thy**	**mind**	**,**	**remember**	**him**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**!**
思维	的	那	上帝	在	你的	头脑	,	记住	他	,	哦	达纳贾亚	!

心中想着那位神，记住他，哦，达纳迦亚！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[hɪz; ɪz]	[ˌdevəˈtiː]	.
Thou	**art**	**his**	**devotee**	**.**
你	艺术	他的	信徒	.

你是他的信徒。

[θruː]	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[əbˈteɪn]	[ðæt]	[rɪtʃ]	[pəˈzeʃ(ə)n]	.
Through	**his**	**grace**	**thou**	**shalt**	**obtain**	**that**	**rich**	**possession**	**.**
通过	他的	优雅	你	应	获得	那	富有的	拥有	.

藉着他的恩典，你必获得那份丰厚的财富。

”	[ˈhɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ˈkrɪʃnə]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[ˈhævɪŋ]	[tʌtʃt]	[ˈwɔːtə(r)]	,
”	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Krishna**	**,**	**Dhananjaya**	**,**	**having**	**touched**	**water**	**,**
”	听力	这些	字	的	克里希那	,	达纳贾亚	,	拥有	感动	水	,

“听到克里希那的这些话，达纳贾亚触摸了水之后，

[sæt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ˈkɒnsntreɪtɪd]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ˈbɑːvə]	.
sat	**on**	**the**	**earth**	**with**	**concentrated**	**mind**	**and**	**thought**	**of**	**the**	**god**	**Bhava**	**.**
卫星	在	这	地球	和	集中	头脑	和	想法	的	这	上帝	梵文	.

他静坐在地上，全神贯注地想着婆婆神。

[ˈɑːftə(r)]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ðʌs]	[sæt]	[wɪð]	[ræpt]	[maɪnd]	[æt; ət]	[ðæt]	[ˈaʊə(r)]	[kɔːld]	[ˈbrɑːmə]	[ɒv; əv]	[ɔːˈspɪʃəs]	[ˌɪndəˈkeʃənz]	,
After	**he**	**had**	**thus**	**sat**	**with**	**rapt**	**mind**	**at**	**that**	**hour**	**called**	**Brahma**	**of**	**auspicious**	**indications**	**,**
后	他	有	因此	卫星	和	欣喜若狂	头脑	在	那	小时	称为	梵	的	吉祥	症状	,

在那个被称为吉祥预兆梵天的时刻，他全神贯注地坐着，

[ˈɑːdʒunə]	[sɔː]	[hɪmˈself]	[ˈdʒɜːnɪɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[wɪð]	[ˈkeɪsəvə]	.
Arjuna	**saw**	**himself**	**journeying**	**through**	**the**	**sky**	**with**	**Kesava**	**.**
阿朱那	锯	他自己	旅程	通过	这	天空	和	kesava	.

阿周那梦见自己与凯沙瓦一起在天空中旅行。

[ænd; ənd]	[ˈpɑːrθə]	,	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[riːtʃ]	,	[wɪð]	[ˈkeɪsəvə]	,
And	**Partha**	**,**	**possessed**	**of**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**mind**	**,**	**seemed**	**to**	**reach**	**,**	**with**	**Kesava**	**,**
和	帕尔塔	,	拥有	的	这	速度	的	这	头脑	,	似乎	到	抵达	,	和	kesava	,

而帕尔塔拥有超凡的思维速度，似乎与凯沙瓦一起达到了……

[ðə; ði]	['seɪkrɪd]	[fʊt]	[ɒv; əv]	['himəvæt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['maʊntən]	[ə'baʊndɪŋ]	[ɪn]	['meni]	['brɪliənt]
the	**sacred**	**foot**	**of**	**Himavat**	**and**	**the**	**Manimat**	**mountain**	**abounding**	**in**	**many**	**brilliant**
这	神圣	脚	的	喜马拉雅山	和	这	-	山	丰富	在	许多	杰出的

[dʒemz]	[ænd; ənd]	['fri:kwənt, fri'kwent]	[baɪ]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	-	.
gems	**and**	**frequented**	**by**	**Siddhas**	**and**	**Charanas**	**.**
宝石	和	经常光顾	经过	悉达多	和	-	.

喜马拉雅山的圣足和玛尼玛特山，盛产许多璀璨的宝石，是悉达和查拉那经常光顾的地方。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːd]	['keɪsəvə]	[siːmd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[kɔːt]	[həʊld]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[left]	[ɑːm]	.
And	**the**	**lord**	**Kesava**	**seemed**	**to**	**have**	**caught**	**hold**	**of**	**his**	**left**	**arm**	**.**
和	这	主	kesava	似乎	到	有	捕捉	抓住	的	他的	左边	手臂	.

凯沙瓦王似乎抓住了他的左臂。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[siːmd]	[tuː; tə]	[siː]	['meni]	['wʌndəf(ə)l]	[saɪts]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[riːtʃt]	(	[ðəʊz]	[pleɪs]	)	.
And	**he**	**seemed**	**to**	**see**	**many**	**wonderful**	**sights**	**as**	**he**	**reached**	**(**	**those**	**place**	**)**	**.**
和	他	似乎	到	看	许多	精彩的	景点	作为	他	达到	（	那些	地方	）	.

到达（那个地方）后，他似乎看到了许多美好的景象。

[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	[ðen]	[siːmd]	[tuː; tə]	[ə'raɪv]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[waɪt]	['maʊntən]	[ɒn]
And	**Arjuna**	**of**	**righteous**	**soul**	**then**	**seemed**	**to**	**arrive**	**at**	**the**	**White**	**mountain**	**on**
和	阿朱那	的	正义	灵魂	然后	似乎	到	到达	在	这	白色的	山	在

[ðə; ði]	[nɔːθ]	.
the	**north**	**.**
这	北	.

于是，拥有正义之心的阿朱那似乎到达了北方的白山。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[bɪ'held]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['pleʒə(r)]	-	['gaːdnz]	[ɒv; əv]	[kuː'vɪərə]	[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	[leɪk]
And	**then**	**he**	**beheld**	**,**	**in**	**the**	**pleasure**	**-**	**gardens**	**of**	**Kuvera**	**the**	**beautiful**	**lake**
和	然后	他	观看	，	在	这	乐趣	-	花园	的	库维拉	这	美丽的	湖

[dekt]	[wɪð]	['ləutəs]	.
decked	**with**	**lotuses**	**.**
甲板	和	莲花	.

然后，他在俱毗罗的游园中看到了美丽的湖泊，湖面上点缀着莲花。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[sɔː]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['rɪvəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['gʌŋgə]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
And	**he**	**also**	**saw**	**that**	**foremost**	**of**	**rivers**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Ganga**	**full**	**of**	**water**	**.**
和	他	还	锯	那	首先	的	河流	，	即	.	，	这	恒河	满的	的	水	.

他还看到最重要的河流，即恒河，水量充沛。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['riːdʒənz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['mændərə]	['maʊntənz]	.
And	**then**	**he**	**arrived**	**at**	**the**	**regions**	**about**	**the**	**Mandara**	**mountains**	**.**
和	然后	他	到达的	在	这	地区	关于	这	曼陀罗	山脉	.

然后他到达了曼陀罗山脉附近的地区。

[ðəʊz]	['riːdʒənz]	[wɜː(r); wə(r)]	['kʌvəd]	[wɪð]	[triːz]	[ðæt]	['ɔːlweɪz]	[bɔː(r)]	['blɒsəmz]	[ænd; ənd]	[fruːts]	.
Those	**regions**	**were**	**covered**	**with**	**trees**	**that**	**always**	**bore**	**blossoms**	**and**	**fruits**	**.**
那些	地区	是	涵盖	和	树木	那	总是	钻孔	花朵	和	水果	.

那些地区遍布树木，树木常年开花结果。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ə'baund]	[wɪð]	[stəʊnz]	['laɪɪŋ]	['skætəd]	[ə'baʊt]	,	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[træns'pærənt]
And	**they**	**abounded**	**with**	**stones**	**lying**	**scattered**	**about**	**,**	**that**	**were**	**all**	**transparent**
和	他们	大量	和	石头	说谎	疏散	关于	，	那	是	全部	透明的

['krɪst(ə)l]	.
crystal	**.**
水晶	.

周围散落着许多石头，这些石头都是透明的水晶。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪnˈhæbɪtɪd]	[baɪ]	[ˈlaɪənz]	[ænd; ənd]	[tˈaɪgəz]	[ænd; ənd]	[əˈbaund]	[wɪð]	[ˈænɪmlz]	[ɒv; əv]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	.
And	**they**	**were**	**inhabited**	**by**	**lions**	**and**	**tigers**	**and**	**abounded**	**with**	**animals**	**of**	**diverse**	**kinds**	**.**
和	他们	是	有人居住的	经过	狮子	和	老虎	和	大量	和	动物	的	各种各样的	种类	.

那里居住着狮子和老虎，还有各种各样的动物。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɐdˈɔːnd]	[wɪð]	[ˈmeni]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[rɪˈtriːts]	[ɒv; əv]	[əˈsetɪk]	,
And	**they**	**were**	**adorned**	**with**	**many**	**beautiful**	**retreats**	**of**	**ascetics**	**,**
和	他们	是	装饰	和	许多	美丽的	静修	的	苦行僧	,

它们还点缀着许多美丽的苦行僧隐居处。

[ˈekəʊɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[swiːt]	[nəʊts]	[ɒv; əv]	[dɪˈlaɪtf(ə)l]	[ˈwɔːblə(r)]	.
echoing	**with**	**the**	**sweet**	**notes**	**of**	**delightful**	**warblers**	**.**
回声	和	这	甜的	笔记	的	愉快	莺类	.

回荡着悦耳动听的莺鸟的甜美鸣叫。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[riˈzaund, -ˈsaund]	[ˈɔːlsəʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sɔːŋz]	[ɒv; əv]		.
And	**they**	**resounded**	**also**	**with**	**the**	**songs**	**of**	**Kinnaras**	**.**
和	他们	回荡着	还	和	这	歌曲	的	紧那拉斯	.

他们还回荡着金那罗的歌声。

[greis]	[wɪð]	[ˈmeni]	[ˈgəʊldən]	[ænd; ənd]	[ˈsɪlvə(r)]	[piːks]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪˈluːmɪnd]	[wɪð]	[daɪˈvɜːs]	[hɜːbs]	[ænd; ənd]	[plɑːnts]	.
Graced	**with**	**many**	**golden**	**and**	**silver**	**peaks**	**,**	**they**	**were**	**illumined**	**with**	**diverse**	**herbs**	**and**	**plants**	**.**
恩赐	和	许多	金的	和	银	高峰	,	他们	是	照明	和	各种各样的	草药	和	植物	.

山顶金银相间，遍布各种草药和植物。

[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈmændərə]	[triːz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˈprɪti]	[ləʊdz]	[ɒv; əv]	[ˈflaʊəz]	,	[ɐdˈɔːnd]	[ðem; ðəm]	.
And	**many**	**Mandara**	**trees**	**with**	**their**	**pretty**	**loads**	**of**	**flowers**	**,**	**adorned**	**them**	**.**
和	许多	曼陀罗	树木	和	他们的	漂亮的	负载	的	花朵	,	装饰	他们	.

许多曼陀罗树开满了美丽的花朵，装点着它们。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ˈɑːdʒunə]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntənz]	[kɔːld]	[kəˈlɑː]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[maʊnd]	[ɒv; əv]	[ˈæntɪməni]	.
And	**then**	**Arjuna**	**reached**	**the**	**mountains**	**called**	**Kala**	**that**	**looked**	**like**	**a**	**mound**	**of**	**antimony**	**.**
和	然后	阿朱那	达到	这	山脉	称为	卡拉	那	看起来	喜欢	一个	冢	的	锑	.

然后，阿朱那到达了卡拉山，这座山看起来像一座锑堆。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ˈsʌmɪt]	[kɔːld]	-	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ˈmeni]	[ˈrɪvəz]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ˈmeni]	[ɪnˈhæbɪtɪd]	[ˈprɒvɪnsɪz]	.
And	**then**	**he**	**reached**	**the**	**summit**	**called**	**Brahmatunga**	**,**	**and**	**then**	**many**	**rivers**	**,**	**and**	**then**	**many**	**inhabited**	**provinces**	**.**
和	然后	他	达到	这	首脑	称为	-	,	和	然后	许多	河流	,	和	然后	许多	有人居住的	省份	.

然后他到达了名为布拉马通加的山顶，然后到达了许多河流，然后到达了许多有人居住的省份。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[əˈraɪvd]	[æt; ət]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[nəʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	-	.
And	**he**	**arrived**	**at**	**Satasinga**	**,**	**and**	**the**	**woods**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Sharyati**	**.**
和	他	到达的	在	-	,	和	这	树林	已知	经过	这	姓名	的	-	.

他到达了萨塔辛加，以及名为沙里亚提的森林。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [spɒt] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [hɔːs] - [hed] , [ænd; ənd] [ðen]
And then he beheld the sacred spot known as the Horse - head , and then
和 然后 他 观看 这 神圣 点 已知 作为 这 马 - 头 , 和 然后
[ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] - .
the region of Atharvana .
这 地区 的 - .

然后他看到了被称为马头的圣地，然后看到了阿闼婆那地区。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [ðə; ði]
And then he beheld that prince of mountains called Vrishadansa , and the
和 然后 他 观看 那 王子 的 山脉 称为 - , 和 这
[greɪt] ['mændərə] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['ʌpsərəs] ,
great Mandara , abounding in Apsaras ,
伟大的 曼陀罗 , 丰富 在 阿普萨拉斯 ,

然后他看到了那位名叫弗里沙丹萨的山神，以及拥有众多阿普萨拉斯的伟大曼荼罗。

[ænd; ənd] [greis] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] .
and graced with the presence of the Kinnaras .
和 恩赐 和 这 在场 的 这 紧那拉斯 .

并有幸见到金那罗神。

[ænd; ənd] ['rəʊmɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['maʊntən] , ['pɑːrθə] , [wɪð] ['krɪʃnə] , [bɪ'held] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [ɜːθ]
And roaming on that mountain , Partha , with Krishna , beheld a spot of earth
和 漫游 在 那 山 , 帕尔塔 , 和 克里希那 , 观看 一个 点 的 地球
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['eksələnt] ['faʊntɪnz] ,
adorned with excellent fountains ,
装饰 和 出色的 喷泉 ,

帕尔塔与克里希纳在那座山上漫步时，看到一处遍布美丽泉水的土地。

[dekt] [wɪð] ['gəʊldən] ['mɪnərəl] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [reɪz]
decked with golden mineral , and possessed of the splendour of the lunar rays
甲板 和 金的 矿物 , 和 拥有 的 这 辉煌 的 这 月球 射线
,
,
,

饰以金色矿物，并拥有月光般的光辉，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['meni] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
and having many cities and towns .
和 拥有 许多 城市 和 城镇 .

并且拥有许多城市和城镇。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'held] ['meni] ['siːz] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [fɔːmz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [maɪnz] [ɒv; əv]
And he also beheld many seas of wonderful forms and diverse mines of
和 他 还 观看 许多 海域 的 精彩的 表格 和 各种各样的 矿井 的
[welθ] .
wealth .
财富 .

他还看到了许多奇妙的景象和丰富的财富宝藏。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['fɜːməmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [riːtʃt]
And thus going through the sky and firmament and the earth , he reached
和 因此 去 通过 这 天空 和 苍穹 和 这 地球 , 他 达到
[ðə; ði] [spɒt] [kɔːld] - .
the spot called Vishnupada .
这 点 称为 - .

于是，他穿越天空、苍穹和大地，到达了名为毗湿奴帕达的地方。

[ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] , [wɪð] ['krɪʃnə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [greɪt] [və'lɒsəti] ,
And wandering , with Krishna in his company , he came down with great velocity ,
和 漫游 , 和 克里希那 在 他的 公司 , 他 来了 向下 和 伟大的 速度 ,

于是，他带着克里希纳四处游荡，以极快的速度降落下来。

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ʃɒt] ([frɒm; frəm][ə; eɪ][baʊ; bəʊ]) .
like a shaft shot (from a bow) .
喜欢 一个 轴 射击 (从 一个 弓) .

就像（弓箭）射出的箭矢一样。

[ænd; ənd] [suːn] ['pɑːrθə] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['maʊntən] [huːz] ['splendə(r)] ['iːkwəld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
And soon Partha beheld a blazing mountain whose splendour equalled that of the
和 很快 帕尔塔 观看 一个 炽烈 山 谁 辉煌 等于 那 的 这
['plænɪts] , [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,
planets , the constellations ,
行星 , 这 星座 ,

不久，帕尔塔便看到一座燃烧的山峰，其壮丽程度堪比行星和星座。

[ɔː(r)]['faɪə(r)] .
or fire .
或者 火 .

或火灾。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] , [hiː; hi] [bɪ'held] [ɒn] [ɪts] [tɒp] ,
And arrived at that mountain , he beheld on its top ,
和 到达的 在 那 山 , 他 观看 在 它是 顶部 ,

他到达那座山上，看见山顶上，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] , [ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
the high - souled god having the bull for his mark , and ever engaged in
这 高的 - 有灵魂的 上帝 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 , 和 曾经 已订婚的 在
[ə'setɪk] ['penəns] ,
ascetic penances ,
苦行僧 忏悔 ,

这位高尚的神祇以公牛为标志，终日苦修。

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [kə'lektɪd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'fʌldʒəns] .
like a thousand suns collected together , and blazing with his own effulgence .
喜欢 一个 千 太阳 集 一起 , 和 炽烈 和 他的 自己的 光辉 .

他如同千阳汇聚，散发着耀眼的光芒。

['traɪdnt] [ɪn][hænd] , ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][ðə; ði] [hed] , [ɒv; əv] [snəʊ] - [waɪt] ['kʌlə(r)] ,
Trident in hand , matted locks on the head , of snow - white colour ,
三叉戟 在 手 , 哑光 锁 在 这 头 , 的 雪 - 白色的 颜色 ,

手持三叉戟，头上顶着一头雪白的乱发。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rəʊbd] [ɪn] [bɑːk] [ænd; ənd] [skɪn] .
he was robed in bark and skin .
他 曾是 身着长袍 在 吠 和 皮肤 .

他身披树皮和兽皮制成的长袍。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fleɪmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] .
Endued with great energy , his body seemed to be flaming with a thousand eyes .
赋予 和 伟大的 活力 , 他的 身体 似乎 到 是 炽盛 和 一个 千 眼睛 .

他浑身充满能量，仿佛身上燃烧着千百只眼睛。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [wɪð] ['pɑːvəti] [ænd; ənd] ['meni] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [fɔːmz] (
And he was seated with Parvati and many creatures of brilliant forms (
和 他 曾是 坐着 和 帕尔瓦蒂 和 许多 生物 的 杰出的 表格 (
[ə'raʊnd] [hɪm]) .
around him) .
大约 他) .

他与帕尔瓦蒂以及许多形态各异的生物（围绕着他）坐在一起。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ə'tendənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['sɪŋɪŋ]	[ænd; ənd]	['pleɪɪŋ]	[ə'pɒn]	['mjuːzɪk(ə)l]
And	**his**	**attendants**	**were**	**engaged**	**in**	**singing**	**and**	**playing**	**upon**	**musical**
和	他的	服务员	是	已订婚的	在	歌唱	和	玩耍	之上	音乐

['ɪnstrʊm(ə)nts]	,	[ɪn]	['lɑːfɪŋ]	[ænd; ənd]	['dɑːnsɪŋ]	,
instruments	**,**	**in**	**laughing**	**and**	**dancing**	**,**
仪器	,	在	笑	和	跳舞	,

他的随从们唱歌、弹奏乐器、欢笑、跳舞。

[ɪn]	['muːvɪŋ]	[ænd; ənd]	['stretʃɪŋ]	[ðeə(r)]	[hændz]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
in	**moving**	**and**	**stretching**	**their**	**hands**	**,**	**and**	**in**	**uttering**	**loud**	**shouts**	**.**
在	移动	和	伸展	他们的	双手	,	和	在	发出声音	大声	喊叫	.

他们挥动和伸展双手，并发出响亮的喊叫声。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[wɒz; wəz]	['pɜːfjuːmd]	[wɪð]	['freɪgrənt]	['əudəz]	,
And	**the**	**place**	**was**	**perfumed**	**with**	**fragrant**	**odours**	**,**
和	这	地方	曾是	香	和	香	气味	,

这里弥漫着芬芳的香气。

[ænd; ənd]	['rɪʃi]	[ðæt]	['wəːʃip]	['brɑːmə]	[ə'dɔːrd]	[wɪð]	['eksələnt]	[hɪmz]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,
and	**Rishis**	**that**	**worshipped**	**Brahma**	**adored**	**with**	**excellent**	**hymns**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**
和	圣贤	那	崇拜	梵	受人喜爱	和	出色的	赞美诗	的	不褪色	荣耀	,

还有那些崇拜梵天的圣贤，他们吟唱着永恒荣耀的赞歌。

[ðæt]	[gɒd]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[wiːld]	[ðə; ði]	(	[greɪt]	)
that	**God**	**who**	**was**	**the**	**protector**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**and**	**wielded**	**the**	**(**	**great**	**)**
那	上帝	WHO	曾是	这	保护者	的	全部	生物	,	和	挥舞	这	(	伟大的	)

[baʊ; bəʊ]	(	[kɔːld]	['piːnɑːkɑː]	)	.
bow	**(**	**called**	**Pinaka**	**)**	**.**
弓	(	称为	皮纳卡	)	.

那位保护所有生灵的神，挥舞着（伟大的）弓（名为皮纳卡）。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	,	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[səʊl]	,	[wɪð]	['pɑːrθə]	,	[tʌtʃt]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]
Beholding	**him**	**,**	**Vasudeva**	**of**	**righteous**	**soul**	**,**	**with**	**Partha**	**,**	**touched**	**the**	**earth**	**with**	**his**
凝视	他	,	瓦苏德瓦	的	正义	灵魂	,	和	帕尔塔	,	感动	这	地球	和	他的

[hed]	,
head	**,**
头	,

看到他，拥有正直灵魂的瓦苏德瓦与帕尔塔一起，用头触碰大地。

['ʌtərɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veɪdə; 'viːdə]	.
uttering	**the**	**eternal**	**words**	**of**	**the**	**Veda**	**.**
发出声音	这	永恒	字	的	这	吠陀经	.

诵读吠陀经的永恒箴言。

[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[ə'dɔːrd]	,	[wɪð]	[spiːtʃ]	,	[maɪnd]	,	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ækts]	,
And	**Krishna**	**adored**	**,**	**with**	**speech**	**,**	**mind**	**,**	**understanding**	**,**	**and**	**acts**	**,**
和	克里希那	受人喜爱	,	和	演讲	,	头脑	,	理解	,	和	行为	,

克里希那以言语、思想、理解和行动表达了对他的爱慕之情。

[ðæt]	[gɒd]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[hɪm'self]	[ˌʌnkri'eɪt]	,
that	**God**	**who**	**is**	**the**	**first**	**source**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**himself**	**uncreate**	**,**
那	上帝	WHO	是	这	第一的	来源	的	这	宇宙	,	他自己	取消创建	,

那位作为宇宙最初源头的上帝，祂自身是未被创造的，

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	:	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]
the	**supreme**	**lord**	**of**	**unfading**	**glory**	**:**	**who**	**is**	**the**	**highest**	**cause**	**of**	**the**	**mind**
这	最高	主	的	不褪色	荣耀	:	WHO	是	这	最高	原因	的	这	头脑

,
,
,

永恒荣耀的至高主宰：祂是心灵的最高因果，

[huː]	[ɪz]	[speɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
who	**is**	**space**	**and**	**the**	**wind**	**,**
WHO	是	空间	和	这	风	,

谁是空间和风?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['luːmɪnəs]	['bɒdɪz]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	)	,
who	**is**	**the**	**cause**	**of**	**all**	**the**	**luminous**	**bodies**	**(**	**in**	**the**	**firmament**	**)**	**,**
WHO	是	这	原因	的	全部	这	发光的	身体	（	在	这	苍穹	）	,

谁是苍穹中所有发光体的原因?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	,	[praɪ'mɔːdiəl]	['sʌbstəns]
who	**is**	**the**	**creator**	**of**	**the**	**rain**	**,**	**and**	**the**	**supreme**	**,**	**primordial**	**substance**
WHO	是	这	创作者	的	这	雨	,	和	这	最高	,	原始的	物质

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
of	**the**	**earth**	**,**
的	这	地球	,

谁是雨水的创造者，谁是地球至高无上的原始物质?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	[ˌædə'reɪʃ(ə)n]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,	[ðə; ði]	['jækʃəz]	,
who	**is**	**the**	**object**	**of**	**adoration**	**,**	**with**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Danavas**	**,**	**the**	**Yakshas**	**,**
WHO	是	这	目的	的	崇拜	,	和	这	神	,	这	达纳瓦斯	,	这	夜叉	,

[ænd; ənd]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	;
and	**human**	**beings**	**;**
和	人类	生物	;

他与众神、达那婆、夜叉和人类一起，是众神崇拜的对象；

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['brɑːmə]	[ðæt]	[ɪz]	[siːn]	[baɪ]	['joʊgɪnz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]
who	**is**	**the**	**supreme**	**Brahma**	**that**	**is**	**seen**	**by**	**Yogins**	**and**	**the**	**refuge**	**of**	**those**
WHO	是	这	最高	梵	那	是	已见	经过	瑜伽士	和	这	避难所	的	那些

[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['ʃɑːstrə]	,
acquainted	**with**	**Shastras**	**,**
熟人	和	沙斯特拉	,

谁是瑜伽行者所见的至高梵天，谁是精通经文者的庇护所?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['məʊbaɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'məʊbaɪl]	['kriːtʃəz]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[dɪ'strɔɪə(r)]
who	**is**	**the**	**creator**	**of**	**all**	**mobile**	**and**	**immobile**	**creatures**	**,**	**and**	**their**	**destroyer**
WHO	是	这	创作者	的	全部	移动的	和	不动	生物	,	和	他们的	驱逐舰

['ɔːlsəʊ]	;
also	**;**
还	;

祂是所有动植物的创造者，也是所有动植物的毁灭者；

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɒθ]	[ðæt]	[bɜːnz]	['evriθɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	;
who	**is**	**the**	**Wrath**	**that**	**burns**	**everything**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**;**
WHO	是	这	愤怒	那	烧伤	一切	在	这	结尾	的	这	尤加	;

谁是末世焚毁万物的愤怒之神?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	;	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['sɑːkrə]	[ænd; ənd]	['sʊriə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɒrɪdʒɪn]
who	**is**	**the**	**supreme**	**soul**	**;**	**who**	**is**	**the**	**Sakra**	**and**	**Surya**	**,**	**and**	**the**	**origin**
WHO	是	这	最高	灵魂	;	WHO	是	这	萨克拉	和	苏里亚	,	和	这	起源

[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ə'trɪbjuːts]	.
of	**all**	**attributes**	**.**
的	全部	属性	.

谁是至高无上的灵魂；谁是轮宝和太阳，谁是万物之源。

[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[sɔːt]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bɑːvə]	,	[huːm]	[men]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,
And	**Krishna**	**sought**	**the**	**protection**	**of**	**that**	**Bhava**	**,**	**whom**	**men**	**of**	**knowledge**	**,**
和	克里希那	寻求	这	保护	的	那	梵文	,	谁	男人	的	知识	,

克里希纳寻求那位博学之士——婆婆的庇护。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] , [bɪ'həʊld]
desirous of attaining to that which is called the subtle and the spiritual , behold
渴望 的 达到 到 那 哪个 是 称为 这 微妙的 和 这 精神 ， 看哪
;
;
;

渴望达到那被称为微妙和精神的境界，看啊；

[ðæt] [ˌʌnkri'eɪt] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɔːzɪz] .
that uncreate one is the soul of all causes .
那 取消创建 一 是 这 灵魂 的 全部 原因 .

那无所创造者是万因的灵魂。

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [rɪ'piːtɪdli] [ə'dɔːrd] [ðæt] ['deɪəti; 'diːəti] ,
And Arjuna repeatedly adored that Deity ,
和 阿朱那 反复 受人喜爱 那 神 ，

阿周那多次崇拜那位神灵，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
knowing that he was the origin of all creatures and the cause of the
会心 那 他 曾是 这 起源 的 全部 生物 和 这 原因 的 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ，

他知道自己是万物之源，是过去一切的起因，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
the future , and the present .
这 未来 ， 和 这 展示 .

未来，以及现在。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] , [vɪz] . , ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] [ə'raɪvd] , ['bɑːvə] [ɒv; əv] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] ,
Beholding those two , viz . , Nara and Narayana arrived , Bhava of cheerful soul ,
凝视 那些 二 ， 即 . ， 奈良 和 纳拉亚纳 到达的 ， 梵文 的 快乐 灵魂 ，
['smaɪlɪŋli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
smilingly said unto them ,
微笑着 说 到 他们 ，

看到那罗和那罗延二人到来，拥有快乐灵魂的巴瓦微笑着对他们说：

“ ['welkəm] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] , [jiː; ji] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] !
“ Welcome are ye , ye foremost of men !
“ 欢迎 是 是的 ， 是的 首先 的 男人 ！

“欢迎你们，最杰出的人们！”

[raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [biː; bi]['əʊvə(r)] .
Rise up and let the fatigue of your journey be over .
上升 向上 和 让 这 疲劳 的 你的 旅行 是 超过 .

振作起来，让旅途的疲惫过去吧。

[wɒt] , [əʊ]['hɪərəʊz] , [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
What , O heroes , is the desire in your heart ?
什么 ， 哦 英雄 ， 是 这 欲望 在 你的 心 ？

英雄们啊，你们心中渴望的是什么？

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʌtə] ['kwɪkli] .
Let it be uttered quickly .
让 它 是 说出 迅速地 .

赶紧说出来。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ]['hɪðə(r)] ?
What is the business that has brought you hither ?
什么 是 这 商业 那 有 带来 你 这里 ？

您来到这里是从事什么业务？

[aɪ] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [wʊd] ['benɪfɪt] [juː; jʊ] .
I will accomplish it and do what would benefit you .
我 将要 完成 它 和 做 什么 会 益处 你 .

我会完成这件事，并且会做对你有利的事情。

[aɪ] [wɪl] [grɑːnt] ['evriθɪŋ] [jiː; ji] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .
I will grant everything ye may desire .
我 将要 授予 一切 是的 可能 欲望 .

我会满足你们的一切愿望。

” ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] , [ðeɪ] [bəʊθ] [rəʊz] .
” Hearing those words of the god , they both rose .
” 听力 那些 字 的 这 上帝 , 他们 两个都 玫瑰 .

听到神明的话，两人都站了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , [ðə; ði] ['fɔːltləs] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [bəʊθ][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
And then with joined hands , the faultless Vasudeva and Arjuna , both of great wisdom ,
和 然后 和 加入 双手 , 这 完美无瑕 瓦苏德瓦 和 阿朱那 , 两个都 的 伟大的 智慧 ,

然后，完美无瑕的瓦苏提婆和智慧超群的阿朱那，手牵着手，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] [hɪm] .
began to gratify that high - souled deity with an excellent hymn .
开始 到 满足 那 高的 - 有灵魂的 神 和 一个 出色的 圣歌 .

开始用一首优美的赞美诗来取悦那位高尚的神灵。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [sed] , “ [wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə] ['bɑːvə] , [tuː; tə]['sɑːrvə] , [tuː; tə] ['ruːdrə] , [tuː; tə][ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
And Krishna and Arjuna said , “ We bow to Bhava , to Sarva , to Rudra , to the boon - giving deity .
和 克里希那 和 阿朱那 说 , “ 我们 弓 到 梵文 , 到 萨尔瓦 , 到 鲁德拉 , 到 这 恩惠 - 给予 神 .

克里希那和阿朱那说：“我们向婆婆、萨尔瓦、鲁陀罗、赐予恩惠的神灵致敬。”

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] ,
We bow to the lord of all creatures endued with life ,
我们 弓 到 这 主 的 全部 生物 赋予 和 生活 ,

我们向万物之主致敬，祂赋予了生命。

[tuː; tə][ðə; ði][gɒd] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɪəs] , [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [kɔːld] - !
to the god who is always fierce , to him who is called Kapardin !
到 这 上帝 WHO 是 总是 凶猛的 , 到 他 WHO 是 称为 - !

献给那位永远凶猛的神，献给那位名叫卡帕尔丁的神！

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə][mə'hɑːdeivə] , [tuː; tə] ['biːmə] , [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] , [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
We bow to Mahadeva , to Bhima , to the Three - eyed , to him who is peace and contentment .
我们 弓 到 摩诃提婆 , 到 毗摩 , 到 这 三 - 眼睛 , 到 他 WHO 是 和平 和 满意 .

我们向摩诃提婆、毗摩、三眼神、和平与满足的化身顶礼膜拜。

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ɪ'sɑːnə] , [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] (-) ['sækrɪfaɪs] .
We bow to Isana , to him who is the destroyer of (Daksha's) sacrifice .
我们 弓 到 伊萨纳 , 到 他 WHO 是 这 驱逐舰 的 (-) 牺牲 .

我们向伊沙那致敬，他是（达刹）祭祀的毁灭者。

[let] [ˌsæljə'teɪʃənz] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - , [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][kuː'mɑːrə] ,
Let salutations be to the slayer of Andhaka , to the father of Kumara ,
让 问候 是 到 这 杀手 的 - , 到 这 父亲 的 库马拉 ,

向安达卡的屠戮者、库马拉之父致敬！

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[bluː]	[θrəʊt]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kri'eɪtə(r)]	.
to	**him**	**who**	**is**	**of**	**blue**	**throat**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**	**the**	**creator**	**.**
到	他	WHO	是	的	蓝色的	喉	,	到	他	WHO	是	这	创作者	.

献给那位喉咙发青的神，献给那位创造者。

[let]	[ˌsælju'teɪʃ(ə)n]	[biː; bi]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	['piːnɑːkɑː]	,
Let	**salutation**	**be**	**to**	**the**	**wielder**	**of**	**Pinaka**	**,**
让	问候	是	到	这	持有者	的	皮纳卡	,

向皮纳卡的持有者致敬！

[tuː; tə]	[wʌn]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɒfə(r)]	[ɒv; əv]	[laɪ'beɪʃn]	[ɒv; əv]	['klærəfaɪd]	['bʌtə(r)]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]
to	**one**	**worthy**	**of**	**the**	**offer**	**of**	**libations**	**of**	**clarified**	**butter**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**
到	一	值得	的	这	提供	的	酒	的	澄清	黄油	,	到	他	WHO	是
[truːθ]	,														
truth	**,**														
真相	,														

献给配得上以酥油祭祀的人，献给真理本身。

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɔːl]	-	[pɜː'veɪdɪŋ]	.
to	**him**	**who**	**is**	**all**	**-**	**pervading**	**.**
到	他	WHO	是	全部	-	普遍存在	.

献给那无所不在的神。

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ʌn'væŋkwiʃt]	!
To	**him**	**who**	**is**	**unvanquished**	**!**
到	他	WHO	是	未被征服的	!

致那永不言败者！

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɒv; əv]	[bluː]	[lɒks]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['traɪdnt]	,
To	**him**	**who**	**is**	**always**	**of**	**blue**	**locks**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**	**armed**	**with**	**the**	**trident**	**,**
到	他	WHO	是	总是	的	蓝色的	锁	,	到	他	WHO	是	武装	和	这	三叉戟	,

致那位总是顶着一头蓝发的男子，致那位手持三叉戟的男子，

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['vɪʒn]	!
to	**him**	**who**	**is**	**of**	**celestial**	**vision**	**!**
到	他	WHO	是	的	天体	想象	!

献给那位拥有天国视野的人！

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	-	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[prə'tekts]	[ɔːl]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[θriː]	[aɪz]	,
To	**him**	**who**	**is**	**Hotri**	**,**	**to**	**him**	**who**	**protects**	**all**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**	**of**	**three**	**eyes**	**,**
到	他	WHO	是	-	,	到	他	WHO	保护	全部	,	到	他	WHO	是	的	三	眼睛	,

献给霍特里，献给守护众生，献给拥有三只眼睛的他，

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[dɪ'ziːz]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huːz]	['vaɪt(ə)l]	[siːd]	[fel]	[ɒn]	['faɪə(r)]	!
to	**him**	**who**	**is**	**disease**	**,**	**to**	**him**	**whose**	**vital**	**seed**	**fell**	**on**	**fire**	**!**
到	他	WHO	是	疾病	,	到	他	谁	必不可少的	种子	跌倒	在	火	!

致那身患疾病之人，致那生命之种坠入火中之人！

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ˌɪnkən'siːvəbl]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	-	,
To	**him**	**who**	**is**	**inconceivable**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**	**the**	**lord**	**of**	**Amvika**	**,**
到	他	WHO	是	不可思议	,	到	他	WHO	是	这	主	的	-	,

献给那不可思议之人，献给那安维迦之主，

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[ə'dɔːrd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]	!
to	**him**	**who**	**is**	**adored**	**by**	**all**	**the**	**gods**	**!**
到	他	WHO	是	受人喜爱	经过	全部	这	神	!

献给众神所敬仰的他！

[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[hæθ]	[ðə; ði]	[bʊl]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[mɑːk]	,	[tuː; tə]	[hɪm]	[huː]	[ɪz]	[bəʊld]	,
To	**him**	**who**	**hath**	**the**	**bull**	**for**	**his**	**mark**	**,**	**to**	**him**	**who**	**is**	**bold**	**,**
到	他	WHO	有	这	公牛	为了	他的	标记	,	到	他	WHO	是	大胆的	,

致那些以公牛为记号的人，致那些勇敢的人，

[tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['mætɪd] [lɒk] , [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ə; eɪ] - !
to him who is of matted lock , to him who is a Brahmacharin !
到 他 WHO 是 的 哑光 锁 , 到 他 WHO 是 一个 - !

致那头发蓬乱的人，致那梵行者！

[tuː; tə][hɪm] [huː] ['stændɪθ] [æz; əz][æn; ən] [ə'setɪk] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
To him who standeth as an ascetic in the water , to him who is devoted to
到 他 WHO 站立 作为 一个 苦行僧 在 这 水 , 到 他 WHO 是 奉献 到
['brɑːmə] ,
Brahma ,
梵 ,

致那在水中苦行的苦行者，致那虔诚侍奉梵天的苦行者，

[tuː; tə][hɪm] [huː] [hæθ] ['nevə(r)] [biːn] ['kɔŋkə] !
to him who hath never been conquered !
到 他 WHO 有 绝不 到过 征服 !

献给从未被征服的人！

[tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
To him who is the soul of the universe ,
到 他 WHO 是 这 灵魂 的 这 宇宙 ,

献给宇宙之魂，

[tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [tuː; tə][hɪm] [huː] ['lɪvəθ] [pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði]
to him who is the creator of the universe , to him who liveth pervading the
到 他 WHO 是 这 创作者 的 这 宇宙 , 到 他 WHO 活着 普遍存在 这
[həʊl] ['juːnɪvɜːs] !
whole universe !
所有的 宇宙 !

献给宇宙的创造者，献给遍布整个宇宙的永生者！

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['revərəns] [ɒv; əv][ɔːl] ,
We bow to thee that art the object of the reverence of all ,
我们 弓 到 你 那 艺术 这 目的 的 这 尊敬 的 全部 ,

我们向您致敬，您是万众敬仰的对象。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] !
to thee that art the original cause of all creatures !
到 你 那 艺术 这 原来的 原因 的 全部 生物 !

赞美你，万物之源！

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [kɔːld] - , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [kɔːld] ['sɑːrvə] , ['sʌŋkərə] ,
To thee that art called Brahmachakra , to thee that art called Sarva , Sankara ,
到 你 那 艺术 称为 - , 到 你 那 艺术 称为 萨尔瓦 , 商羯罗 ,
[ænd; ənd]['sivər] !
and Siva !
和 湿婆 !

梵天轮之术，萨瓦、商羯罗、湿婆之术，皆归于你！

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [greɪt] ['biːɪŋs] !
We bow to thee that art the lord of all great beings !
我们 弓 到 你 那 艺术 这 主 的 全部 伟大的 生物 !

我们向您致敬，您是万物之主！

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
We bow to thee that hast a thousand heads , to thee that hast a thousand
我们 弓 到 你 那 哈斯特 一个 千 头部 , 到 你 那 哈斯特 一个 千
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

我们向拥有千头的你，向拥有千臂的你，俯首称臣。

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [kɔːld] [deθ] !
to thee that art called Death !
到 你 那 艺术 称为 死亡 !

献给你那名为死亡的艺术!

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [hæst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [legz] !
To thee that hast a thousand eyes , a thousand legs !
到 你 那 哈斯特 一个 千 眼睛 , 一个 千 腿 !

致你,拥有千眼千足者!

[tuː; tə] [ðiː] [huːz] [ækts][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] !
To thee whose acts are innumerable !
到 你 谁 行为 是 无数 !

向你致敬,你的功绩数不胜数!

[wiː; wi][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] [huːz] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][gəʊld] ,
We bow to thee whose complexion is that of gold ,
我们 弓 到 你 谁 肤色 是 那 的 金子 ,

我们向您致敬,您拥有金色的肌肤,

[tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [keɪst] [ɪn]['gəʊldən] [meɪl] , [tuː; tə] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] ['evə(r)] [kəm'pæʃənət] [tuː; tə] [ðaɪ]
to thee that art cased in golden mail , to thee that art ever compassionate to thy
到 你 那 艺术 有壳 在 金的 邮件 , 到 你 那 艺术 曾经 富有同情心 到 你的
[ˌdevə'tiː] !
devotees !
信徒 !

致身披金甲的艺术之神,致永远慈悲于信徒的艺术之神!

[əʊ] [lɔːd] , [let] ['aʊə(r)] [wɪʃ] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] . ” -
O lord , let our wish be accomplished . ” '
哦 主 , 让 我们的 希望 是 完成 . ” -

主啊,请实现我们的愿望吧。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [ə'dɔːrd] [mə'hɑːdeivə][ɪn] [ðiːz] [tɜːmz] ,
“ Sanjaya continued , ' Having adored Mahadeva in these terms ,
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 受人喜爱 摩诃提婆 在 这些 条款 ,

桑贾亚继续说道:“既然已经以这种方式崇拜了摩诃提婆,

[ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] ['ɑːdʒunə] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ([ðə; ði] [greɪt])
Vasudeva with Arjuna then began to gratify him for obtaining (the great)
瓦苏德瓦 和 阿朱那 然后 开始 到 满足 他 为了 获得 (这 伟大的)
['wepən] ([kɔːld] -) . -
weapon (called Pasupata) . '
武器 (称为 -) . -

瓦苏提婆和阿周那随后开始庆祝他获得了(伟大的)武器(名为帕苏帕塔)。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'siː]
" SECTION LXXXI
" 部分 81

第八十一章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] ['pɑːrθə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [səʊl] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hændz][ænd; ənd] [aɪz]
“ Sanjaya said , ' Then Partha , with a cheerful soul and joined hands and eyes
“ 桑贾亚 说 , - 然后 帕尔塔 , 和 一个 快乐 灵魂 和 加入 双手 和 眼睛
[ɪk'spændɪd] ([ɪn]['wʌndə(r)]) ,
expanded (in wonder) ,
扩展 (在 想知道) ,

“桑贾亚说道:‘然后帕尔塔神情愉悦,双手合十,双眼睁大(充满惊奇),

[geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]
gazed at the god having the bull for his mark and who was the
凝视 在 这 上帝 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 和 WHO 曾是 这
[rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] ['enədʒi] .
receptacle of every energy .
容器 的 每一个 活力 .

他凝视着那位以公牛为标志、蕴含一切能量的神灵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] [hiː; hi] [meɪd] ['evri] [naɪt] [tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə] ['laɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
And he beheld the offerings he made every night to Vasudeva lying by the
和 他 观看 这 供品 他 制成 每一个 夜晚 到 瓦苏德瓦 说谎 经过 这
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['deɪəti; 'diːəti] .
side of the Three - eyed deity .
边 的 这 三 - 眼睛 神 .

他看到自己每晚献给瓦苏提婆的供品，就摆放在三眼神像旁边。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] , ['mentəli] [wɜːʃɪpɪŋ] [bəʊθ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['sɑːrvə] , [sed]
The son of Pandu then , mentally worshipping both Krishna and Sarva , said
这 儿子 的 潘杜 然后 , 精神上 崇拜 两个都 克里希那 和 萨尔瓦 , 说
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['lætə(r)] ,
unto the latter ,
到 这 后者 ,

般度之子当时心中同时敬拜着克里希纳和萨尔瓦，对萨尔瓦说道：

“ [ai][dɪ'zaɪə(r)] ([tuː; tə] [əb'teɪn]) [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepən] .
“ I desire (to obtain) the celestial weapon .
“ 我 欲望 (到 获得) 这 天体 武器 .

“我渴望得到天上的武器。”

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [dɪ'zaɪərɪŋ][ðə; ði] [buːn] [hiː; hi] [sɔːt] ,
” Hearing these words of Partha desiring the boon he sought ,
” 听力 这些 字 的 帕尔塔 渴望 这 恩惠 他 寻求 ,

“听到帕尔塔渴望得到他所寻求的恩惠，

[gɒd]['sivər] ['smaɪlɪŋli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , “ ['welkəm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jiː; ji]
god Siva smilingly said unto Vasudeva and Arjuna , “ Welcome to you , ye
上帝 湿婆 微笑着 说 到 瓦苏德瓦 和 阿朱那 , “ 欢迎 到 你 , 是的
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] !
foremost of men !
首先 的 男人 !

湿婆神微笑着对瓦苏提婆和阿朱那说：“欢迎你们，最杰出的人类！”

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [wɪʃ] ['tʃerɪʃt] [baɪ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
I know the wish cherished by you , and the business for which you have
我 知道 这 希望 珍爱 经过 你 , 和 这 商业 为了 哪个 你 有
[kʌm] [hɪə(r)] .
come here .
来 这里 .

我知道你心中怀揣的愿望，以及你来此的目的。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
I will give you what you wish .
我 将要 给 你 什么 你 希望 .

我会给你你想要的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [leɪk] [fʊl] [ɒv; əv][æm'riːtə] , [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] , [jiː; ji] [sl'eɪəz] [ɒv; əv]
There is a celestial lake full of Amrita , not far from this place , ye slayers of
那里 是 一个 天体 湖 满的 的 阿姆里塔 , 不是 远的 从 这 地方 , 是的 屠戮者 的
[fəʊz] !
foes !
敌人 !

离此不远，有一处盛满甘露的天界湖泊，你们这些斩杀敌人的勇士们！

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[kept]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[bæk]	,	[ðæt]	[sə'lestiəl]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
There	**were**	**kept**	**some**	**time**	**back**	**,**	**that**	**celestial**	**bow**	**and**	**arrow**	**of**	**mine**	**.**
那里	是	保留	一些	时间	后退	,	那	天体	弓	和	箭	的	矿	.

我的那副天赐弓箭，一直保存至今。

[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ai]	[sluː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['enəmɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gɒdz]	.
With	**them**	**I**	**slew**	**in**	**battle**	**all**	**the**	**enemies**	**of**	**the**	**gods**	**.**
和	他们	我	一万	在	战斗	全部	这	敌人	的	这	神	.

我与他们并肩作战，斩杀了诸神的所有敌人。

[brɪŋ]	['hɪðə(r)]	,	[jiː; ji]	['krɪʃnə]	,	[ðæt]	['eksələnt]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Bring	**hither**	**,**	**ye**	**Krishna**	**,**	**that**	**excellent**	**bow**	**with**	**arrow**	**fixed**	**on**	**it**	**.**
带来	这里	,	是的	克里希那	,	那	出色的	弓	和	箭	固定的	在	它	.

克里希那啊，把那张上装着箭的精美弓箭拿来吧。

”	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['sivər]	,	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[wɪð]	['ɑːdʒunə]	['ɑːnsə(r)d]	,	“	[səʊ]	[biː; bi]
”	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Siva**	**,**	**Vasudeva**	**with**	**Arjuna**	**answered**	**,**	**“**	**So**	**be**
”	听力	这些	字	的	湿婆	,	瓦苏德瓦	和	阿朱那	回答	,	“	所以	是

[ˌaɪ 'tiː]	.
it	**.**
它	.

听到湿婆的这些话，瓦苏提婆和阿朱那回答说：“就这么办吧。”

”	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ə'tendənts]	[ɒv; əv]	['sivər]	,
”	**And**	**then**	**accompanied**	**by**	**all**	**the**	**attendants**	**of**	**Siva**	**,**
”	和	然后	伴随	经过	全部	这	服务员	的	湿婆	,

然后，在湿婆神所有侍从的陪伴下，

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[set]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[sə'lestiəl]	[leɪk]	[wɪtʃ]	[pə'zest]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)nli]	['wʌndər]	,
those	**two**	**heroes**	**set**	**out**	**for**	**that**	**celestial**	**lake**	**which**	**possessed**	**hundreds**	**of**	**heavenly**	**wonders**	**,**
那些	二	英雄	放	出去	为了	那	天体	湖	哪个	拥有	数百	的	天上	奇迹	,

这两位英雄启程前往那座拥有数百种天界奇观的天湖。

[ðæt]	['seɪkrɪd]	[leɪk]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['grɑːntɪŋ]	['evri]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[gɒd]	,	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[bʊl]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[mɑːk]
that	**sacred**	**lake**	**,**	**capable**	**of**	**granting**	**every**	**object**	**,**	**which**	**the**	**god**	**,**	**having**	**the**	**bull**	**for**	**his**	**mark**
那	神圣	湖	,	有能力的	的	授予	每一个	目的	,	哪个	这	上帝	,	拥有	这	公牛	为了	他的	标记

,
,
,

那座神圣的湖泊，能够赐予万物，而神明，以公牛为标志，

[hæd; həd]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
had	**indicated**	**to**	**them**	**.**
有	表明的	到	他们	.

已经向他们表明了这一点。

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	[leɪk]	,	[ðə; ði]	['rɪʃi]	['nɑːrə]	[ænd; ənd]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	(	[vɪz]	.	,	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	)	[went]	['fɪələsli]
And	**unto**	**that**	**lake**	**,**	**the**	**Rishis**	**Nara**	**and**	**Narayana**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Arjuna**	**and**	**Vasudeva**	**)**	**went**	**fearlessly**
和	到	那	湖	,	这	圣贤	奈良	和	纳拉亚纳	(	即	.	,	阿朱那	和	瓦苏德瓦	)	去	无畏地

.
.
.

于是，圣贤那罗和那罗延（即阿周那和瓦苏提婆）无所畏惧地前往了那个湖边。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[riːtʃt]	[ðæt]	[leɪk]	,	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[dɪsk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
And	**having**	**reached**	**that**	**lake**	**,**	**bright**	**as**	**the**	**disc**	**of**	**the**	**sun**	**,**
和	拥有	达到	那	湖	,	明亮的	作为	这	光盘	的	这	太阳	,

到达那片像太阳圆盘一样明亮的湖泊后，

['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ɑːtʃjuːtə]	[bɪ'held]	[wɪ'ðɪn]	[ɪts]	['wɔːtəz]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[sneɪk]	.
Arjuna	**and**	**Achyuta**	**beheld**	**within**	**its**	**waters**	**a**	**terrible**	**snake**	**.**
阿朱那	和	阿丘塔	观看	之内	它是	水	一个	糟糕的	蛇	.

阿周那和阿丘塔在水中看到了一条可怕的蛇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sneɪks] , [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz]
And they beheld there another foremost of snakes , that had a thousand heads
和 他们 观看 那里 其他 首先 的 蛇 ， 那 有 一个 千 头部
.
.
.

他们在那里看见另一条蛇，它是最强壮的蛇，有千头。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðæt] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['vɒmɪtɪŋ] [fɪəs]
And possessed of the effulgence of fire , that snake was vomiting fierce
和 拥有 的 这 光辉 的 火 ， 那 蛇 曾是 呕吐 凶猛的
[fleɪmz] .
flames .
火焰 .

那条蛇浑身散发着火焰般的光芒，吐出熊熊烈焰。

[ðen] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] ['wɔːtə(r)] , [dʒɔɪnd] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd]
Then Krishna and Partha having touched water , joined their hands , and
然后 克里希那 和 帕尔塔 拥有 感动 水 ， 加入 他们的 双手 ， 和
[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðəʊz] [sneɪks] ,
approached those snakes ,
接近 那些 蛇 ，

然后，克里希那和帕尔塔触碰了水，牵着手，走向那些蛇。

['hævɪŋ] [baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ðɪ][gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] .
having bowed unto the god having the bull for his mark .
拥有 鞠躬 到 这 上帝 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 .

向以公牛为标志的神灵鞠躬。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ðɪ] [sneɪks] , [kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]
And as they approached the snakes , conversant as they were with the
和 作为 他们 接近 这 蛇 ， 熟人 作为 他们 是 和 这
['veɪdəz; 'viːdəz] ,
Vedas ,
吠陀经 ，

当他们接近蛇群时，他们熟知吠陀经，

[ðeɪ] ['ʌtə] [ðə; ðɪ] ['hʌndrəd] ['stænzə] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['veɪdə; 'viːdə] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [preɪz] [ɒv; əv]['ruːdrə] ,
they uttered the hundred stanzas of the Veda , to the praise of Rudra ,
他们 说出 这 百 诗节 的 这 吠陀经 ， 到 这 称赞 的 鲁德拉 ，

他们吟诵了吠陀经一百首赞歌，赞美鲁陀罗。

['bəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪl] [wɪð] [ðeə(r)][sɪn'sɪə(r)] [səʊlz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['bɑːvə] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['paʊə(r)] .
bowing the while with their sincere souls unto Bhava of immeasurable power .
鞠躬 这 尽管 和 他们的 真诚 灵魂 到 梵文 的 无法估量的 力量 .

他们以真诚的心灵向拥有无量力量的梵天鞠躬致敬。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['terəb(ə)l] [sneɪks] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [,ædə'reiʃən]
Then those two terrible snakes , in consequence of the power of those adorations
然后 那些 二 糟糕的 蛇 ， 在 结果 的 这 力量 的 那些 崇拜
[tuː; tə]['ruːdrə] ,
to Rudra ,
到 鲁德拉 ，

然后，由于对鲁陀罗的崇拜所产生的力量，那两条可怕的蛇，

[ə'bændənd] [ðeə(r)] [sneɪk] - [fɔːmz] [ænd; ənd] [ə'sjuːmd] [ðə; ðɪ] [fɔːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fəʊ] - ['kɪlɪŋ] [baʊ; bəʊ]
abandoned their snake - forms and assumed the forms of a foe - killing bow
弃 他们的 蛇 - 表格 和 假定 这 表格 的 一个 敌人 - 杀 弓
[ænd; ənd] ['ærəʊ] .
and arrow .
和 箭 .

他们舍弃了蛇的形态，变成了杀敌的弓箭。

['grætɪfaɪd] ([wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː]) , ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [ðen] [siːzd] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd]
Gratified (with what they saw) , Krishna and Arjuna then seized that bow and
满意 （ 和 什么 他们 锯 ）， 克里希那 和 阿朱那 然后 查获 那 弓 和
['ærəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] .
arrow of great effulgence .
箭 的 伟大的 光辉 .

看到眼前的景象，克里希那和阿朱那非常满意，于是夺取了那把光芒四射的弓箭。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] [ðen] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]
And those high - souled heroes then brought them away and gave them
和 那些 高的 - 有灵魂的 英雄 然后 带来 他们 离开 和 给予 他们
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [mə'hɑːdeivə] .
unto the illustrious Mahadeva .
到 这 杰出 摩诃提婆 .

于是，那些高尚的英雄们将它们带走，献给了尊贵的摩诃提婆。

[ðen] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] ['siːvəz] ['bɒdi] [ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] - [ɒv; əv]
Then from one of the sides of Siva's body there came out a Brahmacharin of
然后 从 一 的 这 侧面 的 湿婆的 身体 那里 来了 出去 一个 - 的
['tɔːni] [aɪz] .
tawny eyes .
黄褐色 眼睛 .

然后，从湿婆身体的一侧走出了一位有着棕褐色眼睛的梵行者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm] .
And he seemed to be the refuge of asceticism .
和 他 似乎 到 是 这 避难所 的 禁欲主义 .

他似乎是苦行主义的化身。

[ɒv; əv] [bluː] [θrəʊt] [ænd; ənd] [red] [lɒks] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] .
Of blue throat and red locks , he was endued with great might .
的 蓝色的 喉 和 红色的 锁 ， 他 曾是 赋予 和 伟大的 可能 .

他喉咙呈蓝色，头发呈红色，拥有强大的力量。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] [ðæt] - [stʊd] ['pleɪsɪŋ] ([bəuθ][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]
Taking up that best of bows that Brahmacharin stood placing (both the bow and
采取 向上 那 最好的 的 弓 那 - 站立 放置 （ 两个都 这 弓 和
[hɪz; ɪz] [fiːt] ['prɒpəli]) .
his feet properly) .
他的 脚 适当地 ）.

梵行者摆出最完美的弓箭姿势（弓箭和双脚都摆放得当）。

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [stretʃ] [ðə; ði]['lætə(r)]['djuːli] .
And fixing the arrow on the bowstring , he began to stretch the latter duly .
和 定影 这 箭 在 这 弦 ， 他 开始 到 拉紧 这 后者 正式地 .

他将箭搭在弓弦上，然后开始拉紧弓弦。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ]
Beholding the manner of his seizing the handle of the bow and drawing
凝视 这 方式 的 他的 抓住 这 处理 的 这 弓 和 绘画
[ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
the string and placing of his feet ,
这 细绳 和 放置 的 他的 脚 ，

看到他握住弓柄、拉开弓弦、摆放双脚的方式，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mæntrəz] ['ʌtə] [baɪ] ['bɑːvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɒv; əv]
and hearing also the Mantras uttered by Bhava , the son of Pandu , of
和 听力 还 这 咒语 说出 经过 梵文 ， 这 儿子 的 潘杜 ， 的
[ˌɪnkən'siːvəbl] ['praʊəs] ,
inconceivable prowess ,
不可思议 能力 ，

并且还听到了般度之子婆婆所念诵的咒语，婆婆拥有不可思议的神通。

[lɜːnt] ['evriθɪŋ] ['djuːli] .
learnt everything duly .
学会了 一切 正式地 .

认真学习了所有内容。

[ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['pjuːɪs(ə)nt] - [ðen] [sped] [ðæt] ['ærəʊ] [tuː; tə] [ðæt] [seɪm] [leɪk] .
The mighty and puissant Brahmacharin then sped that arrow to that same lake .
这 强大的 和 强大的 - 然后 加速 那 箭 到 那 相同的 湖 .

强大而威猛的梵天之子随后将那支箭射向了那个湖泊。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [θruː] [ðæt] [baʊ; bəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðæt] [self] - [seɪm] [leɪk] .
And he once more threw that bow also in that self - same lake .
和 他 一次 更多的 扔 那 弓 还 在 那 自己 - 相同的 湖 .

他又一次把那张弓扔进了同一个湖里。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [gʊd] ['meməri] ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['bɑːvə] [wɒz; wəz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] ,
Then Arjuna of good memory knowing that Bhava was gratified with him ,
然后 阿朱那 的 好的 记忆 会心 那 梵文 曾是 满意 和 他 ,

这时，记忆力很好的阿周那知道婆婆对他很满意，

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [buːn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
and remembering also the boon the latter had given him in the forest ,
和 记住 还 这 恩惠 这 后者 有 给定 他 在 这 森林 ,

他还记得后者曾在森林里给予他的恩惠，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] , ['mentəli] [entə'teɪnd] [ðə; ði]
and the sight also he gave him of his person , mentally entertained the
和 这 视线 还 他 给予 他 的 他的 人 , 精神上 娱乐 这
[dɪ'zaɪə(r)] ,
desire ,
欲望 ,

而他让他亲眼见到自己，这让他心中燃起了渴望。

“ [let] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [fruːt] !
“ Let all this become productive of fruit !
“ 让 全部 这 变得 生产力 的 水果 !

愿这一切都结出丰硕的果实！

” [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] , ['bɑːvə] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] , [geɪv] [hɪm] [ðə; ði]
” Understanding this to be his wish , Bhava , gratified with him , gave him the
” 理解 这 到 是 他的 希望 , 梵文 , 满意 和 他 , 给予 他 这
[buːn] .
boon .
恩惠 .

“婆婆知道这是他的愿望，对他很满意，便满足了他的愿望。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] ['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] - ['wepən] [ænd; ənd] [ðə; ði]
And the god also granted him the terrible Pasupata weapon and the
和 这 上帝 还 的确 他 这 糟糕的 - 武器 和 这
[ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
accomplishment of his vow .
成就 的 他的 发誓 .

神还赐予他可怕的帕苏帕塔武器，并让他实现了自己的誓言。

[ðen] ['hævɪŋ] [ðʌs] [wʌns] [mɔː(r)] [əb'teɪnd] [ðə; ði] - ['wepən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm]
Then having thus once more obtained the Pasupata weapon from the supreme
然后 拥有 因此 一次 更多的 获得 这 - 武器 从 这 最高
[gɒd] , [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['ɑːdʒunə] ,
god , the invincible Arjuna ,
上帝 , 这 无敌 阿朱那 ,

于是，他再次从至高神、所向披靡的阿周那那里获得了帕苏帕塔神兵。

[wɪð] [heə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [end] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] .
with hair standing on end , regarded his business to be already achieved .
和 头发 常设 在 结尾 , 认为 他的 商业 到 是 已经 已达成 .

他汗毛倒竖，认为自己的事业已经圆满完成。

[ðen] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['krɪʃnə] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Then Arjuna and Krishna filled with joy ,
然后 阿朱那 和 克里希那 已填 和 喜悦 ,

阿朱那和克里希那欣喜若狂。

[peɪd] [ðeə(r)] [,ædə'reiʃən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [greɪt] [gɒd][baɪ] ['bəʊɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] .
paid their adorations unto the great god by bowing their heads .
有薪酬的 他们的 崇拜 到 这 伟大的 上帝 经过 鞠躬 他们的 头部 .

他们低下头，向伟大的神表达敬意。

[ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [baɪ] ['bɑːvə] [bəʊθ]['ɑːdʒunə][ænd; ənd]['keɪsəvə] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
And permitted by Bhava both Arjuna and Kesava , those two heroes ,
和 允许 经过 梵文 两个都 阿朱那 和 kesava , 那些 二 英雄 ,

并且得到了婆婆的允许，阿周那和凯沙瓦这两位英雄……

['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] , [fɪld] [wɪð] ['træns,pɔːrts][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
almost immediately came back to their own camp , filled with transports of delight .
几乎 立即地 来了 后退 到 他们的 自己的 营 , 已填 和 运输 的 喜 .

他们几乎立刻回到了自己的营地，心中充满了喜悦。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)][dʒɔɪ][wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['ɪndrə][ænd; ənd] ['vɪʃnuː] [wen] [ðəʊz]
Indeed , their joy was as great as that of Indra and Vishnu when those
的确 , 他们的 喜悦 曾是 作为 伟大的 作为 那 的 因陀罗 和 毗湿奴 什么时候 那些
[tuː] [gɒdz] ,
two gods ,
二 神 ,

事实上，他们的喜悦与因陀罗和毗湿奴两位神祇当时的喜悦一样巨大。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - , [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɑːvə] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [greɪt]
desirous of slaying Jambha , obtained the permission of Bhava that slayer of great
渴望 的 杀戮 - , 获得 这 允许 的 梵文 那 杀手 的 伟大的
['ɑːsʊrəz] . -
Asuras . '
阿修罗 . -

一心想要杀死詹巴，他得到了斩杀伟大阿修罗的婆婆的许可。

" ['sekʃ(ə)n] [lksiːi]
" SECTION LXXXII
" 部分 第八十二章

第八十二节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðæt]
“ Sanjaya said , ' While Krishna and Daruka were thus conversing together , that
“ 桑贾亚 说 , - 尽管 克里希那 和 - 是 因此 对话 一起 , 那
[naɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
night , O king , passed away .
夜晚 , 哦 国王 , 通过了 离开 .

桑贾亚说：“国王啊，就在克里希纳和达鲁卡这样交谈的那天晚上，克里希纳就去世了。”

([wen] ['mɔːnɪŋ] [dɔːnd]) , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] .
(When morning dawned) , king Yudhishthira rose from his bed .
(什么时候 早晨 黎明) , 国王 尤迪什提拉 玫瑰 从 他的 床 .

（黎明破晓时），尤帝什提拉王从床上起身。

-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ˈgrætɪfaɪd]	[ðæt]	[bʊl]
Paniswanikas	**and**	**Magadhas**	**and**	**Madhuparkikas**	**and**	**Sutas**	**,**	**gratified**	**that**	**bull**
-	和	-	和	-	和	-	,	满意	那	公牛

[əˈmʌŋ]	[men]	(	[wɪð]	[sɔːŋz]	[ænd; ənd]	[ˈmjuːzɪk]	)	.
among	**men**	**(**	**with**	**songs**	**and**	**music**	**)**	**.**
之中	男人	（	和	歌曲	和	音乐	）	.

Paniswanikas、Magadhas、Madhuparkikas 和 Sutas，用歌声和音乐取悦了人中之牛。

[ænd; ənd]	[ˈdɑːnsəz]	[bɪˈgæn]	[ðeə(r)]	[dɑːns]	,
And	**dancers**	**began**	**their**	**dance**	**,**
和	舞者	开始	他们的	舞蹈	,

于是舞者们开始跳舞。

[ænd; ənd]	[swiːt]	-	[vɔɪst]	[ˈsɪŋəz]	[sæŋ]	[ðeə(r)]	[swiːt]	[sɔːŋz]	[frɔːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈpreɪzɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
and	**sweet**	**-**	**voiced**	**singers**	**sang**	**their**	**sweet**	**songs**	**fraught**	**with**	**the**	**praises**	**of**	**the**
和	甜的	-	配音	歌手	唱	他们的	甜的	歌曲	充满危机	和	这	赞扬	的	这

[ˈkʊruː]	[reɪs]	.
Kuru	**race**	**.**
库鲁	种族	.

嗓音甜美的歌手们唱着充满赞美库鲁族的动听歌曲。

[ænd; ənd]	[skɪld]	[mjuːˈzɪʃənz]	,	[wel]	-	[treɪnd]	(	[ɪn]	[ðeə(r)]	[rɪˈspektɪv]	[ˈɪnstrʊm(ə)nts]	)	,	[pleɪd]	[ɒn]
And	**skilled**	**musicians**	**,**	**well**	**-**	**trained**	**(**	**in**	**their**	**respective**	**instruments**	**)**	**,**	**played**	**on**
和	熟练	音乐家	,	出色地	-	受过训练	（	在	他们的	各自	仪器	）	,	玩	在

[mrɪˈdɑːŋgə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
Mridangas	**and**	**Jharjharas**	**and**	**Bheris**	**,**
姆里丹加斯	和	-	和	-	,

技艺精湛、训练有素（精通各自乐器）的乐手们演奏着米丹加鼓、贾尔贾拉鼓和贝里鼓。

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]
and	**Panavas**	**,**	**and**	**Anakas**	**,**	**and**	**Gomukhas**	**,**	**and**	**Adamvaras**	**,**	**and**
和	-	,	和	-	,	和	-	,	和	-	,	和

[kɒŋks]	,	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[laʊd]	[saʊnd]	,
conchs	**,**	**and**	**Dundubhis**	**of**	**loud**	**sound**	**,**
海螺	,	和	-	的	大声	声音	,

还有帕纳瓦斯、阿纳卡斯、戈穆哈斯、阿达瓦拉斯、海螺、响亮的敦杜比斯，

[ænd; ənd]	[daɪˈvɜːs]	[ˈʌðə(r)]	[ˈɪnstrʊm(ə)nts]	.
and	**diverse**	**other**	**instruments**	**.**
和	各种各样的	其他	仪器	.

以及其他各种乐器。

[ðæt]	[laʊd]	[nɔɪz]	,	[diːp]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,	[tʌtʃt]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[ˈhevənz]	.
That	**loud**	**noise**	**,**	**deep**	**as**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**,**	**touched**	**the**	**very**	**heavens**	**.**
那	大声	噪音	,	深的	作为	这	吼	的	这	云	,	感动	这	非常	天	.

那巨大的声响，如同乌云咆哮般深沉，直达天际。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[əˈwəʊk]	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[vɪz]	.	,	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ˈslʌmbə(r)]
And	**it**	**awoke**	**that**	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**from**	**his**	**slumber**
和	它	醒来	那	首先	的	国王	,	即	.	,	尤迪什提拉	,	从	他的	睡眠

.
.
.

它唤醒了最伟大的国王之一，尤迪什提拉，使他从沉睡中苏醒过来。

[ˈhævɪŋ]	[slept]	[ˈhæpɪli]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˈeksələnt]	[ænd; ənd]	[ˈkɒstli]	[bed]	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[əˈwəʊk]	. “
Having	**slept**	**happily**	**on**	**his**	**excellent**	**and**	**costly**	**bed**	**,**	**the**	**king**	**awoke**	**. “**
拥有	睡着了	快乐地	在	他的	出色的	和	昂贵	床	,	这	国王	醒来	. “

国王在他那张舒适昂贵的床上睡了一觉，醒来后，他感到十分惬意。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒnək] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed] ,
' And the monarch , rising from his bed ,
- 和 这 君主 , 上升 从 他的 床 ,

君主从床上起身，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] - [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðəʊz] [ækts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
proceeded to the bath - room for performing those acts that were
继续 到 这 洗澡 - 房间 为了 表演 那些 行为 那 是
['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
absolutely necessary .
绝对地 必要的 .

然后去了浴室，进行那些绝对必要的行为。

[ðen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['sɜːvənts] , [ə'taɪəd] [ɪn] [waɪt] , [ðəm'selvz] [wɒʃt] , [ænd; ənd]
Then a hundred and eight servants , attired in white , themselves washed , and
然后 一个 百 和 八 仆人 , 穿着 在 白色的 , 他们自己 洗过 , 和
[ɔːl] [jʌŋ] ,
all young ,
全部 年轻的 ,

然后是108名仆人，身穿白衣，都洗净了身体，而且都很年轻。

[ep.ɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['meni] ['gəʊldən][dʒ'ɑːz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
approached the king with many golden jars filled to the brim .
接近 这 国王 和 许多 金的 罐子 已填 到 这 帽檐 .

他们带着许多装满金子的金罐觐见国王。

['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɒn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [siːt] , [ə'taɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [θɪn] [klɒθ] ,
Seated at his ease on a royal seat , attired in a thin cloth ,
坐着 在 他的 舒适 在 一个 皇家 座位 , 穿着 在 一个 薄的 布 ,

他身着薄布衣袍，舒适地端坐在皇家宝座上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [beɪðd] [ɪn] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['freɪgrənt] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [wʊd] [ænd; ənd]
the king bathed in several kinds of water fragrant with sandal - wood and
这 国王 洗澡 在 一些 种类 的 水 香 和 凉鞋 - 木头 和
['pjʊərɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz] .
purified with Mantras .
纯化 和 咒语 .

国王用几种散发着檀香气息、并经咒语净化的水沐浴。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [rʌbd] [baɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] ['sɜːvənts] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɪn] [wɪtʃ]
His body was rubbed by strong and well - trained servants with water in which
他的 身体 曾是 摩擦 经过 强的 和 出色地 - 受过训练 仆人 和 水 在 哪个
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] [hæd; həd] [biːn] [səʊkt] .
diverse kinds of medicinal herbs had been soaked .
各种各样的 种类 的 药用 草药 有 到过 浸泡过 .

他的身体由强壮且训练有素的仆人用浸泡过各种药草的水擦拭。

[hiː; hi] [ðen] [wɒʃt] [wɪð] - ['wɔːtə(r)] ['rendəd] ['freɪgrənt][baɪ] ['veəriəs] [ˌəʊdər'ɪfərəs]
He then washed with adhivasha water rendered fragrant by various odoriferous
他 然后 洗过 和 - 水 渲染 香 经过 各种各样的 有气味的
['sʌbstəns] .
substances .
物质 .

然后他用添加了各种香料的阿迪瓦沙水洗漱。

[əb'teɪnɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed]) [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt]
Obtaining then a long piece of cloth (for the head) that was as white
获得 然后 一个 长的 片 的 布 (为了 这 头) 那 曾是 作为 白色的
[æz; əz][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɒn] ,
as the feathers of the swan ,
作为 这 羽毛 的 这 天鹅 ,

于是，他取来一块长长的布（用来蒙头），那块布像天鹅的羽毛一样洁白。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kept] [luːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
and that had been kept loose before him ,
和 那 有 到过 保留 松动的 前 他 ,

而那东西一直被他松散地摆放在面前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
the king tied it round his head for drying the water .
这 国王 系 它 圆形的 他的 头 为了 烘干 这 水 .

国王把它绑在头上晾干水。

[smɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðen] [wɪð] ['eksələnt] ['sænd(ə)l] - [peɪst] , [ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['flɔːrəl] ['gɑːləndz] ,
Smearing his body then with excellent sandal - paste , and wearing floral garlands ,
涂抹 他的 身体 然后 和 出色的 凉鞋 - 粘贴 , 和 穿着 花的 花环 ,
[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [kliːn] [rəʊbz] ,
and addressing himself in clean robes ,
和 解决 他自己 在 干净的 长袍 ,

然后，他将上等檀香膏涂抹全身，戴上花环，穿上干净的长袍。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['mɒnək] [sæt] [wɪð] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hændz] [dʒɔɪnd]
the mighty - armed monarch sat with face towards the east , and his hands joined
这 强大的 - 武装 君主 卫星 和 脸 向 这 东方 , 和 他的 双手 加入
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

这位臂膀强壮的君主面向东方而坐，双手合十。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðen] ['mentəli] [sed] [hɪz; ɪz]
Following the path of the righteous , the son of Kunti then mentally said his
下列的 这 小路 的 这 正义 , 这 儿子 的 昆蒂 然后 精神上 说 他的
[preə(r)z] .
prayers .
祈祷 .

遵循正义之道，昆蒂之子在心中默默祈祷。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [greɪt] [hjuː'mɪləti] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] (
And then with great humility he entered the chamber in which the blazing fire (
和 然后 和 伟大的 谦逊 他 进入 这 房间 在 哪个 这 炽烈 火 (
[fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp]) [wɒz; wəz] [kept] .
for worship) was kept .
为了 崇拜) 曾是 保留 .

然后，他怀着极大的谦卑之心进入了存放熊熊燃烧的圣火（用于礼拜）的房间。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['wəːʃip] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɪð] ['fægət] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] [wʊd] [ænd; ənd] [wɪð] [laɪ'beɪʃn]
And having worshipped the fire with faggots of sacred wood and with libations
和 拥有 崇拜 这 火 和 同性恋 的 神圣 木头 和 和 酒
[ɒv; əv] ['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz] ,
of clarified butter sanctified with Mantras ,
的 澄清 黄油 圣化 和 咒语 ,

他们用圣木柴捆和诵经加持的酥油祭祀了圣火，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] .
he came out of the chamber .
他 来了 出去 的 这 房间 .

他走出了房间。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Then that tiger among men , entering a second chamber ,
然后 那 老虎 之中 男人 , 进入 一个 第二 房间 ,

然后，那人中之虎进入了第二个房间，

[bɪ'held] [ðeə(r)] ['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
beheld there many bulls among Brahmanas well - acquainted with the Vedas .
观看 那里 许多 公牛 之中 婆罗门 出色地 - 熟人 和 这 吠陀经 .

在那里，我看到许多精通吠陀经的婆罗门中有很多公牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [self] - [rɪ'streɪnd] , ['pjʊərɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
And they were all self - restrained , purified by the study of the Vedas
和 他们 是 全部 自己 - 克制 , 纯化 经过 这 学习 的 这 吠陀经
[ænd; ənd][baɪ] [vaʊz] .
and by vows .
和 经过 誓言 .

他们都自我约束，通过研习吠陀经和发誓来净化心灵。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ɒn][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
And all of them had undergone the bath on the completion of
和 全部 的 他们 有 经历 这 洗澡 在 这 完成 的
['sækrɪfaɪsɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðem; ðəm] .
sacrifices performed by them .
牺牲 执行 经过 他们 .

他们所有人在完成祭祀后都沐浴净身。

['wəːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] ['nʌmbəd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
Worshippers of the Sun , they numbered a thousand .
信徒 的 这 太阳 , 他们 编号 一个 千 .

崇拜太阳的信徒有上千人。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
And , besides them , there were also eight thousand others of the same
和 , 除了 他们 , 那里 是 还 八 千 其他的 的 这 相同的
[klɑːs] .
class .
班级 .

除了他们之外，还有八千名同班同学。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ʌtə(r)] , [ɪn]
And the mighty - armed son of Pandu , having caused them to utter , in
和 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 拥有 导致 他们 到 说出 , 在
[dɪ'stɪŋkt] ['vɔɪsɪz] , [ə'griːəb(ə)l] [ˌbeni'dikʃən] ,
distinct voices , agreeable benedictions ,
清楚的 声音 , 同意 祝福 ,

般度之子，这位臂膀强壮的王子，让他们用清晰的声音发出悦耳的祝福，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs]
by making presents to them of honey and clarified butter and auspicious
经过 制作 礼物 到 他们 的 蜂蜜 和 澄清 黄油 和 吉祥
[fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [kaɪnd] ,
fruits of the best kind ,
水果 的 这 最好的 种类 ,

赠送蜂蜜、酥油和上等吉祥水果给他们，

[geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] - [ɒv; əv][gəʊld] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stiːd] [dekt] [wɪð]
gave unto each of them a nishka of gold , a hundred steeds decked with
给予 到 每个 的 他们 一个 - 的 金子 , 一个 百 马匹 甲板 和
['ɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

送给他们每人一件金饰，一百匹装饰华丽的骏马，

[ænd; ənd] ['kɒstli] [rəʊbz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)]['prez(ə)nts][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and costly robes and such other presents as were agreeable to them .
和 昂贵 长袍 和 这样的 其他 礼物 作为 是 同意 到 他们 .

还有昂贵的长袍以及其他他们喜欢的礼物。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]['prez(ə)nts]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [kaɪn] ['jiːldɪŋ] [mɪlk] [wen'evə(r)] [tʌtʃt]
And making unto them presents also of kine yielding milk whenever touched
和 制作 到 他们 礼物 还 的 牛 屈服 牛奶 每当 感动

,
,
,

而且，只要有人碰过，就会产奶的母牛，也会被人当作礼物送给他们。

[wɪð] [kɑːvz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [hɔːnz] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ðeə(r)] [huːf] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ,
with calves and having their horns decked with gold and their hoofs with silver ,
和 小牛 和 拥有 他们的 角 甲板 和 金子 和 他们的 蹄子 和 银 ,

小牛犊的角上装饰着金子，蹄子上装饰着银子。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [,səːkəm'æmbjuleit] [ðem; ðəm] .
the son of Pandu circumambulated them .
这 儿子 的 潘杜 环绕 他们 .

般度之子绕着他们走了一圈。

[ænd; ənd] [ðen] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['swɒstɪkə] [frɔːt] [wɪð] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
And then seeing and touching Swastikas fraught with increase of good fortune ,
和 然后 看到 和 接触 卍字 充满危机 和 增加 的 好的 财富 ,
[ænd; ənd] - [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and Nandyavartas made of gold ,
和 - 制成 的 金子 ,

然后看到并触摸到象征着好运增长的卍字，以及用黄金制成的南迪亚瓦尔塔斯（Nandyavartas，印度教神话中的神像）。

[ænd; ənd]['flɔːrəl] ['gɑːləndz] , ['wɔːtə(r)] - [pɒts] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [fʊl] [ɒv; əv] [sʌn]
and floral garlands , water - pots and blazing fire , and vessels full of sun
和 花的 花环 , 水 - 锅 和 炽烈 火 , 和 船只 满的 的 太阳
- [draɪd] [raɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
- dried rice and other auspicious articles ,
- 干燥 米 和 其他 吉祥 文章 ,

还有花环、水罐、熊熊燃烧的篝火、盛满晒干米的器皿以及其他吉祥物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] ['pɪgmənt] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['jʊərɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] , [ænd; ənd]
and the yellow pigment prepared from the urine of the cow , and
和 这 黄色的 颜料 准备 从 这 尿 的 这 奶牛 , 和
[ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [wel] - [dekt] ['meidnz] ,
auspicious and well - decked maidens ,
吉祥 和 出色地 - 甲板 少女们 ,

还有用牛尿制成的黄色颜料，以及吉祥如意、盛装打扮的少女。

[ænd; ənd] ['kɜːdz] [ænd; ənd]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] ['hʌni] , [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [bɜːdz] [ænd; ənd]
and curds and clarified butter and honey , and auspicious birds and
和 凝乳 和 澄清 黄油 和 蜂蜜 , 和 吉祥 鸟类 和
[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [held] ['seɪkrɪd] ,
diverse other things held sacred ,
各种各样的 其他 事物 握住 神圣 ,

还有凝乳、澄清黄油、蜂蜜、吉祥鸟以及其他各种被视为神圣的物品。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['aʊtə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
the son of Kunti came into the outer chamber .
这 儿子 的 昆蒂 来了 进入 这 外 房间 .

昆蒂之子进入了外室。

[ðen] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Then , O mighty - armed one ,
然后 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

那么，哦，臂力强大的人，

[ðə; ði] [ə'tendənts] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)] [brɔːt] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['kɒstli] [siːt] [ɒv; əv]
the attendants waiting in that chamber brought an excellent and costly seat of
这 服务员 等待 在 那 房间 带来 一个 出色的 和 昂贵 座位 的
[gəʊld] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ʃeɪp] .
gold that was of a circular shape .
金子 那 曾是 的 一个 圆 形状 .

等候在房间里的侍者们抬来一张精美昂贵的圆形黄金座椅。

[dekt] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd]['læpɪs]['læzjʊli] ,
Decked with pearls and lapis lazuli ,
甲板 和 珍珠 和 青金石 青金石 ,

饰以珍珠和青金石，

[ænd; ənd][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒstli] ['kɑːpɪt] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [spred] [ə'nʌðə(r)] [klɒθ] [ɒv; əv]
and overlaid with a very costly carpet over which was spread another cloth of
和 叠加 和 一个 非常 昂贵 地毯 超过 哪个 曾是 传播 其他 布 的
[faɪn] ['tekstʃə(r)] ,
fine texture ,
美好的 质地 ,

上面铺着一块非常昂贵的地毯，地毯上又铺着另一块质地优良的布料。

[ðæt] [siːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'tɪfɪsə(r)] [hɪm'self] .
that seat was the handiwork of the artificer himself .
那 座位 曾是 这 手工制品 的 这 工匠 他自己 .

那张椅子是工匠亲手制作的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɒnək] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] ,
After the high - souled monarch had taken his seat ,
后 这 高的 - 有灵魂的 君主 有 已采取 他的 座位 ,

这位高尚的君主登座之后，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɒstli] [ænd; ənd] [braɪt] ['ɔːrnəmənts] .
the servants brought to him all his costly and bright ornaments .
这 仆人 带来 到 他 全部 他的 昂贵 和 明亮的 装饰品 .

仆人们把他所有昂贵闪亮的饰品都拿了过来。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [pʊt] [ɒn] [ðəʊz] [bi'dʒem] ['ɔːrnəmənts] ,
The high - souled son of Kunti put on those begemmed ornaments ,
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 昆蒂 放 在 那些 镶嵌宝石 装饰品 ,

昆蒂那位品格高尚的儿子戴上了那些镶嵌宝石的饰品，

[ˌweərə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] .
whereupon his beauty became such as to enhance the grief of his foes .
于是 他的 美丽 成为 这样的 作为 到 提高 这 悲伤 的 他的 敌人 .

于是，他的美貌更加令敌人悲痛不已。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [bɪ'gæn][tuː; tə][fæn][hɪm] [wɪð] [waɪt] [jæk] - [teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt]
And when the servants began to fan him with white yak - tails of the bright
和 什么时候 这 仆人 开始 到 扇子 他 和 白色的 牦牛 - 尾巴 的 这 明亮的
[ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ɔːl] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['hænd(ə)lz][ɒv; əv][gəʊld] ,
effulgence of the moon and all furnished with handles of gold ,
光辉 的 这 月亮 和 全部 提供 和 把手 的 金子 ,

当仆人们开始用月光般明亮的白色牦牛尾巴为他扇风，这些尾巴都配有金柄时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
the king looked resplendent like a mass of clouds charged with lightning .
这 国王 看起来 灿烂 喜欢 一个 大量的 的 云 带电 和 闪电 .

国王看起来光彩夺目，宛如一团充满闪电的云朵。

[ænd; ənd][bɑːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] , [ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] ['juːlədʒi] .
And bards began to sing his praises , and panegyrists uttered his eulogies .
和 吟游诗人 开始 到 唱歌 他的 赞扬 , 和 颂词者 说出 他的 悼词 .

于是吟游诗人开始歌颂他，颂词家们开始吟诵他的悼词。

[ænd; ənd]	['sɪŋəz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðæt]	[dɪ'laɪtər]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
And	**singers**	**began**	**to**	**sing**	**unto**	**that**	**delighter**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
和	歌手	开始	到	唱歌	到	那	令人愉悦的	的	-	种族	,

于是，歌手们开始歌唱，赞美库鲁族的这位喜人。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ðə; ði]	['vɔɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌpænɪ'dʒɪrɪst]	[sweld]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[nɔɪz]	.
and	**in**	**a**	**moment**	**the**	**voices**	**of**	**the**	**panegyrists**	**swelled**	**into**	**a**	**loud**	**noise**	**.**
和	在	一个	片刻	这	声音	的	这	颂词者	肿胀	进入	一个	大声	噪音	.

片刻之后，赞颂者的声音汇聚成一片喧闹声。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɒz; wəz]	[hɜːd]	[ðə; ði]	['klætə(r)]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tred]
And	**then**	**was**	**heard**	**the**	**clatter**	**of**	**car**	**-**	**wheels**	**,**	**and**	**the**	**tread**
和	然后	曾是	听到	这	哒	的	车	-	车轮	,	和	这	踏

[ɒv; əv]	[hɔːs]	-	[huːf]	.
of	**horse**	**-**	**hoofs**	**.**
的	马	-	蹄子	.

随后传来汽车车轮的咔嗒声和马蹄的脚步声。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[nɔɪz]	['mɪŋglɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['tɪŋk(ə)l]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	-	[belz]
And	**in**	**consequence**	**of**	**that**	**noise**	**mingling**	**with**	**the**	**tinkle**	**of**	**elephants**	**'**	**bells**
和	在	结果	的	那	噪音	混杂	和	这	小便	的	大象	-	铃铛

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tred]	[ɒv; əv]	[men]	,
and	**the**	**blare**	**of**	**conchs**	**and**	**the**	**tread**	**of**	**men**	**,**
和	这	喧嚣	的	海螺	和	这	踏	的	男人	,

由于这种噪音与象铃的叮当声、海螺的嘹亮声和人们的脚步声混杂在一起，

[ðə; ði]	['veri]	[ɜːθ]	[siːmd]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
the	**very**	**earth**	**seemed**	**to**	**tremble**	**.**
这	非常	地球	似乎	到	颤抖	.

大地仿佛都在颤抖。

[ðen]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɔːdəliz]	[ɪn]	[tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɔːz]	,	[keɪst]	[ɪn]	[meɪl]	,	['juːθfl]	[ɪn]
Then	**one**	**of**	**the**	**orderlies**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**doors**	**,**	**cased**	**in**	**mail**	**,**	**youthful**	**in**
然后	一	的	这	勤杂工	在	收费	的	这	门	,	有壳	在	邮件	,	青春	在

[j'iəz]	,
years	**,**
年	,

然后，一名负责门口的勤务兵，身穿邮件，看起来很年轻，

[dekt]	[wɪð]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sɔːd]	['hæŋɪŋ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[saɪd]	,	['entərɪŋ]
decked	**with**	**ear**	**-**	**rings**	**,**	**and**	**his**	**sword**	**hanging**	**by**	**his**	**side**	**,**	**entering**
甲板	和	耳朵	-	戒指	,	和	他的	剑	绞刑	经过	他的	边	,	进入

[ðə; ði]	['praɪvət]	[ə'pɑːtmənt]	,
the	**private**	**apartment**	**,**
这	私人的	公寓	,

他戴着耳环，佩剑挂在身侧，走进了私人房间。

[nelt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
knelt	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**
跪下	向下	在	这	地面	,

跪倒在地，

[ænd; ənd]	[sə'lju:t, sɑ:'lu:te]	[wɪð]	(	[ə; eɪ]	[bend]	[ɒv; əv]	)	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ðə; ði]	['mɒnək]	[huː]
and	**saluting**	**with**	**(**	**a**	**bend**	**of**	**)**	**his**	**head**	**the**	**monarch**	**who**
和	敬礼	和	(	一个	弯曲	的	)	他的	头	这	君主	WHO

[dɪ'zɜːvd]	['evri]	[ˌædə'reɪʃ(ə)n]	,
deserved	**every**	**adoration**	**,**
应得的	每一个	崇拜	,

他微微颔首，向这位理应受到所有人敬仰的君主致敬。

[ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ðæt] -
represented unto that high - souled and royal son of Dharma that Hrishikesa
代表 到 那 高的 - 有灵魂的 和 皇家 儿子 的 法 那 -
[wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] .
was waiting to be introduced .
曾是 等待 到 是 介绍 .

向那位高尚而尊贵的达摩之子转达了赫里希凯萨的到来，他正等待着被引荐。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['hævɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,
Then that tiger among men , having ordered his servants ,
然后 那 老虎 之中 男人 , 拥有 订购 他的 仆人 ,

于是，那人中之虎，吩咐他的仆人，

“ [let] [æn; ən] ['eksələnt] [siːt] [ænd; ənd][æn; ən] - [biː; bi] [kept] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
“ Let an excellent seat and an Arghya be kept ready for him ,
“ 让 一个 出色的 座位 和 一个 - 是 保留 准备好 为了 他 ,

“务必为他准备一个上好的座位和一份祭品。”

” [kɔːzd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒstli] [siːt] .
” caused him of Vrishni's race to be introduced and seated on a costly seat .
” 导致 他 的 - 种族 到 是 介绍 和 坐着 在 一个 昂贵 座位 .

导致弗里什尼族的他被引荐到贵宾席上就座。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['mɑːdəvə] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪn'kwaɪəriz] [ɒv; əv] ['welkəm] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
And addressing Madhava with the usual enquiries of welcome , king Yudhishthira
和 解决 马达瓦 和 这 通常 查询 的 欢迎 , 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst]['djuːli] ['wəːʃip] ['keɪsəvə] . -
the just duly worshipped Kesava . '
这 只是 正式地 崇拜 kesava . -

国王尤迪什提拉以惯常的欢迎语向玛达瓦致意，并恭敬地祭拜了凯沙瓦。

" ['sekʃ(ə)n] [lksksk'sɪiiː]

" SECTION LXXXIII

" 部分 83

第八十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [səˈljuːt, sɑːˈluːte] - [sʌn]
“ Sanjaya said , ' Then king Yudhishthira , the son of Kunti , saluting Devaki's son
“ 桑贾亚 说 , - 然后 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 敬礼 - 儿子
- ,
Janardana ,
- ,

“桑贾亚说，‘然后琨提的儿子尤帝什提拉国王向德瓦克的儿子贾纳尔达纳致敬，

[ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [ə'drest] [hɪm] ['seɪɪŋ] “ [hæst] [ðaʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['hæpɪli] , [əʊ] ['sleiə]
and cheerfully addressed him saying “ Hast thou passed the night happily , O slayer
和 愉快地 已解决 他 说 “ 哈斯特 你 通过了 这 夜晚 快乐地 , 哦 杀手
[ɒv; əv]['mɑːduː] ?
of Madhu ?
的 马杜 ?

然后兴高采烈地对他说：“马杜的屠戮者啊，你昨晚过得开心吗？”

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðaɪ] [pər'sepʃən] [klɪə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ?
Are all thy perceptions clear , O thou of unfading glory ?
是 全部 你的 感知 清除 , 哦 你 的 不褪色 荣耀 ?

永恒荣耀的你啊，你的一切感知是否清晰?

” [ˌvɑːsuː'deɪvə]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['sɪmələ(r)] [ɪn'kwaɪəriz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
” Vasudeva also made similar enquiries of Yudhishthira .
” 瓦苏德瓦 还 制成 相似的 查询 的 尤迪什提拉 .

“瓦苏德瓦也向尤迪什提拉提出了类似的询问。

[ðen] [ðə; ði] [ˈɔːdəli] [keɪm] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈkʃɑːtrijə] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)]
Then the orderly came and represented that the other Kshatriya warriors were
然后 这 秩序 来了 和 代表 那 这 其他 刹帝利 战士 是
[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] .
waiting to be introduced .
等待 到 是 介绍 .

然后侍从来了，表示其他刹帝利武士正在等待引荐。

[kəˈmɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði][mæn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðæt] [ˈkɒŋkɔːs] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] ,
Commanded by the king , the man introduced that concourse of heroes ,
命令 经过 这 国王 , 这 男人 介绍 那 大厅 的 英雄 ,

奉国王之命，此人介绍了那群英雄。

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][vɪˈrɑːtə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
consisting of Virata and Bhimasena and Dhrishtadyumna and Satyaki ,
由 的 病毒 和 - 和 - 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
and Dhrishtaketu , the ruler of the Chedis ,
和 - , 这 统治者 的 这 切迪斯 ,

由Virata和Bhimasena以及Dhrishtadyumna和Satyaki以及Chedis的统治者Dhrishtaketu组成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] (
and the mighty car - warriors , Drupada , and Sikhandin , and the twins (
和 这 强大的 车 - 战士 , - , 和 - , 和 这 双胞胎 (
[ˈnɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə]) , [ænd; ənd] - ,
Nakula and Sahadeva) , and Chekitana ,
纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 - ,

还有强大的汽车战士德鲁帕达、西坎丁、双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦）以及切基塔纳，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [jʌjuːtsuː] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [ænd; ənd]
and the ruler of the Kalikayas , and Yuyutsu , of Kuru's race , and
和 这 统治者 的 这 - , 和 悠悠津 , 的 - 种族 , 和
- [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Uttamaujas of the Panchalas ,
- 的 这 - ,

还有迦梨迦耶人的统治者，俱卢族的尤尤苏，以及般遮罗族的乌塔毛贾斯，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] .
and Yudhamanyu , and Suvahu , and the (five) sons of Draupadi .
和 - , 和 - , 和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 .

还有尤达曼尤、苏瓦胡，以及德罗波蒂的（五个）儿子。

[ðiːz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkʃɑːtrijə] , [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðæt] [haɪ] - [sˈəʊld] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
These and many other Kshatriyas , approaching that high - souled bull among the
这些 和 许多 其他 刹帝利 , 接近 那 高的 - 有灵魂的 公牛 之中 这
[ˈkʃɑːtrijə] , [sæt] [daʊn] [ɒn] [ˈeksələnt] [siːts] .
Kshatriyas , sat down on excellent seats .
刹帝利 , 卫星 向下 在 出色的 座位 .

这些以及其他许多刹帝利，来到刹帝利中那头高贵的公牛面前，都坐到了绝佳的位置上。

[ðəʊz] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [haɪ] - [sˈəʊld] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈsplendə(r)] [vɪz] . , [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd]
Those mighty and high - souled heroes of great splendour viz . , Krishna and
那些 强大的 和 高的 - 有灵魂的 英雄 的 伟大的 辉煌 即 . , 克里希那 和
- ,
Yuyudhana ,
- ,

那两位英勇无畏、气宇轩昂的英雄，即克里希纳和尤尤达纳，

[bəʊθ][sæt][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [siːt] .
both sat on the same seat .
两个都 卫星 在 这 相同的 座位 .

两人坐在同一个座位上。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['sleiə]
Then in the hearing of them all , Yudhishthira addressing the lotus - eyed slayer
然后 在 这 听力 的 他们 全部 , 尤迪什提拉 解决 这 莲花 - 眼睛 杀手
[ɒv; əv]['mɑːduː] ,
of Madhu ,
的 马杜 ,

然后，当着众人的面，尤迪什提拉对那位莲花眼的玛杜杀手说道：

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [swiːt] [wɜːdz] : “ [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðiː] [ə'ləʊn] , [wiː; wi] , [laɪk] [ðə; ði]
and said unto him these sweet words : “ Relying on thee alone , we , like the
和 说 到 他 这些 甜的 字 : “ 依靠 在 你 独自的 , 我们 , 喜欢 这
[sə'lestiəl] [wʌn] ,
celestial one ,
天体 一 ,

并对他说出了这些甜言蜜语：“我们只依靠你，就像天神一样，

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [siːk] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] .
the deity of a thousand eyes , seek victory in battle and eternal happiness .
这 神 的 一个 千 眼睛 , 寻找 胜利 在 战斗 和 永恒 幸福 .

千眼之神，求战无不胜，永享幸福。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'weə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] ,
Thou art aware , O Krishna , of the deprivation of our kingdom ,
你 艺术 意识到的 , 哦 克里希那 , 的 这 剥夺 的 我们的 王国 ,

克里希那啊，你深知我们王国的衰落。

['aʊə(r)]['eksaɪl][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)] [daɪ'vɜːs] [wəu] .
our exile at the hands of the foe , and all our diverse woes .
我们的 流亡 在 这 双手 的 这 敌人 , 和 全部 我们的 各种各样的 烦恼 .

我们被敌人流放，以及我们所遭受的各种苦难。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [kəm'pæʃənət] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
O lord of all , O thou that art compassionate unto those that are devoted to
哦 主 的 全部 , 哦 你 那 艺术 富有同情心 到 那些 那 是 奉献 到
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

万物之主啊，慈悲怜悯那些虔诚敬奉你的人啊！

[ə'pɒn] [ðiː] ['həʊlli] [rests] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['veri] [ɪg'zɪstəns] , [əʊ]
upon thee wholly rests the happiness of us all and our very existence , O
之上 你 完全 休息 这 幸福 的 我们 全部 和 我们的 非常 存在 , 哦
['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] !
slayer of Madhu !
杀手 的 马杜 !

玛杜的克星啊，我们所有人的幸福和我们的存在都完全取决于你！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [maɪ] [hɑːt] [meɪ] ['evə(r)] [rest] [ɒn] [ðiː] !
O thou of Vrishni's race , do that by which my heart may ever rest on thee !
哦 你 的 - 种族 , 做 那 经过 哪个 我的 心 可能 曾经 休息 在 你 !

弗里什尼的后裔啊，请做一件让我的心永远安息于你身上的事吧！

[duː; də]['ɔːlsəʊ] [ðæt] , [əʊ] [lɔːd] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [vaʊ] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [meɪ] [biː; bi] ['riːəlaɪz] .
Do also that , O Lord , by which the proposed vow of Arjuna may be realised .
做 还 那 , 哦 主 , 经过 哪个 这 建议的 发誓 的 阿朱那 可能 是 意识到 .

主啊，也请您促成此事，使阿朱那所许下的愿望得以实现。

[əʊ] , ['reskjuː] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd][reɪdʒ] .
O , rescue us today from this ocean of grief and rage .
哦 , 救援 我们 今天 从 这 海洋 的 悲伤 和 愤怒 .

哦，请将我们从这悲痛和愤怒的海洋中拯救出来。

[əʊ] [ˈmɑːdəvə] , [bɪˈkʌm] [ðaʊ] [təˈdeɪ] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv]
O Madhava , become thou today a boat unto us that are desirous of
哦 马达瓦 , 变得 你 今天 一个 船 到 我们 那 是 渴望 的
[ˈkrɒsɪŋ] ([ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n]) .
crossing (that ocean) .
过境 (那 海洋) .

玛达瓦啊，今天请你化作我们的船，带我们渡过（那片海洋）。

[ðə; ði][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði][fəʊ] [ˈkænɒt] , [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
The car - warriors desirous of slaying the foe cannot , in battle ,
这 车 - 战士 渴望 的 杀戮 这 敌人 不能 , 在 战斗 ,

那些渴望屠戮敌人的汽车战士，在战斗中却无法做到。

[duː; də] [ðæt] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]) [wɪtʃ] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [ðə; ði][kɑː(r)]
do that (for the success of his object) which , O Krishna , the car
做 那 (为了 这 成功 的 他的 目的) 哪个 , 哦 克里希那 , 这 车
- [ˈdraɪvə(r)][kæn; kən][duː; də] ,
- driver can do ,
- 司机 能 做 ,

克里希那啊，去做司机能做的事（为了实现他的目标），

[ɪf] [hiː; hi] [igˈzə:ts] [hɪmˈself] [ˈkeəfəli] .
if he exerts himself carefully .
如果 他 施压 他自己 小心 .

如果他谨慎行事的话。

[əʊ] - , [æz; əz] [ðaʊ] [ˈɔːlweɪz] [seɪvəst] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɪn] [ɔːl] [kəˈlæmitiz] ,
O Janardana , as thou always savest the Vrishnis in all calamities ,
哦 - , 作为 你 总是 最安全 这 弗里什尼斯 在 全部 灾难 ,

哦，贾纳尔达纳，你总是在灾难中拯救弗里什尼人，

[ˈiːv(ə)n][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː ˈes][frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪˈstres] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd]
even so it behoveth thee to save us from this distress , O mighty - armed
甚至 所以 它 应当 你 到 节省 我们 从 这 痛苦 , 哦 强大的 - 武装
[wʌn] !
one !
一 !

即使如此，你也有责任拯救我们脱离这场灾难，大能的神啊！

[əʊ][ˈbeərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntʃ] , [ˈdɪskəs] , [ænd; ənd] [meɪs] ,
O bearer of the conch , discus , and mace ,
哦 持有人 的 这 海螺 , 铁饼 , 和 锤 ,

持海螺、圆盘和权杖者啊，

[ˈreskjuː] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæðəmləs] [ænd; ənd] [bəut] [ˈkʊruː] - [ˈəʊʃ(ə)n] ,
rescue the sons of Pandu sunk in the fathomless and boatless Kuru - ocean ,
救援 这 儿子们 的 潘杜 沉没 在 这 深不可测 和 无船 库鲁 - 海洋 ,

拯救沉没在深不可测、无船的库鲁海中的潘杜之子，

[baɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] .
by becoming a boat unto them .
经过 成为 一个 船 到 他们 .

成为他们的船。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɪˈtɜːn(ə)l] ,
I bow to thee , O God of the lord of the gods , O thou that art eternal ,
我 弓 到 你 , 哦 上帝 的 这 主 的 这 神 , 哦 你 那 艺术 永恒 ,

我向您致敬，众神之主的神啊，永恒的神啊！

[əʊ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [dɪˈstrɔɪə(r)] , [əʊ] [ˈvɪʃnuː] , [əʊ][dʒɪʃnuː] , [əʊ][ˈhɑːri] , [əʊ] [ˈkrɪʃnə] , [əʊ] [ˌvaɪˈkʊnθə] ,
O supreme Destroyer , O Vishnu , O Jishnu , O Hari , O Krishna , O Vaikuntha ,
哦 最高 驱逐舰 , 哦 毗湿奴 , 哦 吉什努 , 哦 哈里 , 哦 克里希那 , 哦 维昆塔 ,

至尊毁灭者啊，毗湿奴啊，吉什努啊，哈里啊，克里希纳啊，外琨塔啊，

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[meɪl]	['biːɪŋs]	!
O	**best**	**of**	**male**	**beings**	**!**
哦	最好的	的	男性	生物	!

哦，最优秀的男性！

[ˌnɑːˈrɑːdə]	[dɪˈskraɪbd]	[ðiː]	[æz; əz]	[ðæt]	['eɪnʃənt]	[ænd; ənd]	[best]	[ɒv; əv]	['rɪʃi]	(	[kɔːld]	[ˌnɑːrəˈjɑːnə]	)	[ðæt]	['gɪvɛθ]	[buːn]	,
Narada	**described**	**thee**	**as**	**that**	**ancient**	**and**	**best**	**of**	**Rishis**	**(**	**called**	**Narayana**	**)**	**that**	**giveth**	**boons**	**,**
那罗陀	描述	你	作为	那	古老的	和	最好的	的	圣贤	(	称为	纳拉亚纳	)	那	给予	恩惠	,

那罗陀称你为那位赐予恩惠的古老而最杰出的圣贤（名为那罗延），

[ðæt]	['bɛrəθ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[sɝæŋgə]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	.
that	**beareth**	**the**	**bow**	**Saranga**	**,**	**and**	**that**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**.**
那	怀雷斯	这	弓	萨兰加	,	和	那	是	这	首先	的	全部	.

手持弓箭萨兰加，他是所有弓箭手中最杰出的。

[əʊ]	['mɑːdəvə]	,	[meɪk]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[truː]	.
O	**Madhava**	**,**	**make**	**those**	**words**	**true**	**.**
哦	马达瓦	,	制作	那些	字	真的	.

玛达瓦啊，愿这些话成真。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ə'sembli]	[baɪ]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	['keɪsəvə]	,
”	**Thus**	**addressed**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**that**	**assembly**	**by**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**	**Kesava**	**,**
”	因此	已解决	在	这	中间	的	那	集会	经过	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	kesava	,

“公正的国王尤迪什提拉在集会上如此说道：凯沙瓦，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['spikər]	,
that	**foremost**	**of**	**speakers**	**,**
那	首先	的	演讲者	,

最杰出的演讲者们，

[rɪ'plaɪd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	[diːp]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	[reɪn]	,	['seɪɪŋ]	,
replied	**unto**	**Yudhishthira**	**in**	**a**	**voice**	**deep**	**as**	**that**	**of**	**clouds**	**charged**	**with**	**rain**	**,**	**saying**	**,**
回复	到	尤迪什提拉	在	一个	嗓音	深的	作为	那	的	云	带电	和	雨	,	说	,

尤迪什提拉用如同暴雨云层般深沉的声音回答道：

“	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['bəʊmən]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
“	**In**	**all**	**the**	**worlds**	**including**	**that**	**of**	**the**	**celestials**	**,**	**there**	**is**	**no**	**bowman**	**equal**	**to**	**Dhananjaya**	**,**
“	在	全部	这	世界	包括	那	的	这	天体	,	那里	是	不	弓箭手	平等的	到	达纳贾亚	,

“在包括天界在内的所有世界里，没有一个弓箭手能与达纳贾亚相提并论。”

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	!
the	**son**	**of**	**Pritha**	**!**
这	儿子	的	普里塔	!

普里塔的儿子！

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['enədʒi]	.
Possessed	**of**	**great**	**energy**	**.**
拥有	的	伟大的	活力	.

精力充沛。

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ] , ['selɪbreɪtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l]
accomplished in weapons , of great prowess and great strength , celebrated in battle
完成 在 武器 , 的 伟大的 能力 和 伟大的 力量 , 著名 在 战斗
, ['evə(r)] ['rɒθfl] ,
, ever wrathful ,
, 曾经 愤怒的 ,

精通武器，武艺高强，力大无穷，战功卓著，性情暴烈。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['ɑːdʒunə][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
and of great energy , Arjuna is the foremost of men .
和 的 伟大的 活力 , 阿朱那 是 这 首先 的 男人 .

阿朱那精力充沛，是人中之龙。

['juːθfl] [ɪn] [j'iəz] , [bʊl] - [nekt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt]
Youthful in years , bull - necked , and of long arms , he is endued with great
青春 在 年 , 公牛 - 颈部 , 和 的 长的 武器 , 他 是 赋予 和 伟大的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

他年纪虽小，但脖子粗壮，手臂很长，力大无比。

['tredɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][ɔː(r)][ə; eɪ] [bʊl] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ɔːl] [ðaɪ]
Treading like a lion or a bull , and exceedingly beautiful he will slay all thy
踩踏 喜欢 一个 狮子 或者 一个 公牛 , 和 非常 美丽的 他 将要 杀戮 全部 你的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

他步伐如狮或牛般迅捷，容貌俊美绝伦，必将斩杀你所有的敌人。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
As regards myself , I will do that by which Arjuna , the son of Kunti ,
作为 问候 我 , 我 将要 做 那 经过 哪个 阿朱那 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

至于我自己，我将效仿昆蒂之子阿周那的做法，

[meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ] ['swelɪŋ]
may be able to consume the troops of Dhritarashtra's son like a swelling
可能 是 有能力的 到 消耗 这 军队 的 - 儿子 喜欢 一个 肿胀
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
conflagration .
大火 .

或许能够像熊熊燃烧的大火一样吞噬持国之子的军队。

[ðɪs] ['veri] [deɪ] , ['ɑːdʒunə] [wɪl] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəus] [dɪ'spætʃ] [ðæt] [vaɪl] [retʃ] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [diːdz] ,
This very day , Arjuna will , by his arrows despatch that vile wretch of sinful deeds ,
这 非常 天 , 阿朱那 将要 , 经过 他的 箭头 调度 那 卑鄙的 可怜虫 的 罪恶的 契约 ,

就在今天，阿周那将用他的箭矢杀死那个作恶多端的卑鄙恶棍。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] - [sʌn] , ([vɪz] . , [ˌdʒeɪə'drɑːθə]) , [tuː; tə] [ðæt] [rəʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ]
that slayer of Subhadra's son , (viz . , Jayadratha) , to that road from which no
那 杀手 的 - 儿子 , (即 . , 贾亚德拉塔) , 到 那 路 从 哪个 不
['trævələ(r)] ['kʌmz] [bæk] .
traveller comes back .
游客 来 后退 .

杀死苏跋陀罗之子（即贾亚德拉塔）的凶手，走上了一条没有回头路。

[tə'deɪ] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [hɔːks] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs]
Today vultures and hawks and furious jackals and other carnivorous
今天 秃鹫 和 老鹰 和 狂怒 豺狼 和 其他 食肉的
['kriːtʃəz] [wɪl] [fiːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .
creatures will feed on his flesh .
生物 将要 喂养 在 他的 肉 .

今天，秃鹫、鹰隼、凶猛的豺狼和其他食肉动物将吞噬他的血肉。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪf] ['iːv(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [prə'tektər] [tə'deɪ] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə]
Yudhishthira , if even all the gods with Indra become his protectors today , Jayadratha
尤迪什提拉 , 如果 甚至 全部 这 神 和 因陀罗 变得 他的 保护者 今天 , 贾亚德拉塔
[wɪl] [stɪl] ,
will still ,
将要 仍然 ,

尤迪什提拉，即使今天所有神祇都与因陀罗一起成为他的保护者，贾亚德拉塔仍然会保护他。

[sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] ['jæməs] ['kæpɪt(ə)l] .
slain in the thick of battle , repair to Yama's capital .
被杀 在 这 厚的 的 战斗 , 维修 到 亚玛的 首都 .

在激战中阵亡，前往阎摩的都城。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [dʒɪʃnuː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ([ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ])
Having slain the ruler of the Sindhus , Jishnu will come to thee (in the evening)
拥有 被杀 这 统治者 的 这 - , 吉什努 将要 来 到 你 (在 这 晚上)
.
.
.

杀死信度人的统治者后，吉什努将在傍晚来到你身边。

[dɪ'spel] [ðaɪ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑːt]) , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ðaʊ] [greis]
Dispel thy grief and the fever (of thy heart) , O king , and be thou graced
打消 你的 悲伤 和 这 发烧 (的 你的 心) , 哦 国王 , 和 是 你 恩赐
[wɪð] [prɒ'sperəti] . ” -
with prosperity . ” '
和 繁荣 . ” -

国王啊，请驱散你的悲伤和心中的痛苦，愿你蒙受恩典，获得繁荣昌盛。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː]
" SECTION LXXXIV
" 部分 84

第八十四章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ]
“ Sanjaya said , ' While Yudhishthira , Vasudeva , and others were thus conversing
“ 桑贾亚 说 , - 尽管 尤迪什提拉 , 瓦苏德瓦 , 和 其他的 是 因此 对话
, [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [keɪm] [ðeə(r)] ,
, Dhananjaya came there ,
, 达纳贾亚 来了 那里 ,

桑贾亚说：“当尤迪什提拉、瓦苏德瓦等人正在交谈时，达纳贾亚来了，

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
desirous of beholding that foremost one of Bharata's race , viz . , the king ,
渴望 的 凝视 那 首先 一 的 - 种族 , 即 . , 这 国王 ,

渴望一睹婆罗多族最杰出的人物，即国王的风采，

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [wel] - ['wɪʃə] .
as also his friends and well - wishers .
作为 还 他的 朋友们 和 出色地 - 许愿者 .

以及他的朋友和支持者。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['entəd] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] [hɪm] ['djuːli] ,
After he had entered that auspicious chamber and having saluted him duly ,
后 他 有 进入 那 吉祥 房间 和 拥有 敬礼 他 正式地 ,

他进入那间庄严的房间，并向他行了礼之后，

[hæd; həd]['teɪkən][ɪts][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ([vɪz] . , [kɪŋ]
had taken its stand before the king , that bull among the Pandavas , (viz . , king
有 已采取 它是 站立 前 这 国王 , 那 公牛 之中 这 般度族五兄弟 , (即 . , 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) ,
Yudhishthira) ,
尤迪什提拉) ,

它曾站在国王面前，那头潘达瓦兄弟中的公牛（即国王尤迪什提拉）面前。

['raɪzɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] , [ɪm'breɪst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [greɪt] [ə'fekʃn] .
rising up from his seat , embraced Arjuna with great affection .
上升 向上 从 他的 座位 , 拥抱 阿朱那 和 伟大的 感情 .

他从座位上站起身，满怀深情地拥抱了阿朱那。

['smelɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['blesɪd; blest] [hɪm]
Smelling his head and embracing him with his arms , the king blessed him
闻起来 他的 头 和 拥抱 他 和 他的 武器 , 这 国王 蒙福 他
['hɑːtɪli] .
heartily .
衷心地 .

国王闻了闻他的头，张开双臂拥抱他，衷心地祝福他。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ['smaɪlɪŋli] , [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
And addressing him smilingly , he said , " It is evident , O Arjuna ,
和 解决 他 微笑着 , 他 说 , " 它 是 明显 , 哦 阿朱那 ,

他面带微笑地对他说："很明显，阿周那啊，

[ðæt] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] ['sɜːt(ə)nli] [ə'weɪts] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
that complete victory certainly awaits thee in battle ,
那 完全的 胜利 当然 等待 你 在 战斗 ,

你在战场上必将取得彻底的胜利。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['kaʊntənəns] ([braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]) ,
judging from thy countenance (bright and cheerful as it is) ,
评判 从 你的 面容 (明亮的 和 快乐 作为 它 是) ,

从你容光焕发、神采奕奕的神情来看，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] - [ɪz] [wel] - [pliːzd] [wɪð] [ðiː] .
and by the fact that Janardana is well - pleased with thee .
和 经过 这 事实 那 - 是 出色地 - 高兴 和 你 .

并且因为贾纳尔达纳对你非常满意。

" [ðen] [dʒɪʃnuː] [rɪ'leɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] , ['seɪɪŋ] , " ['blesɪd; blest]
" Then Jishnu related unto him that highly wonderful incident , saying , " Blessed
" 然后 吉什努 有关的 到 他 那 高度 精彩的 事件 , 说 , " 蒙福
[biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
be thou , O monarch ,
是 你 , 哦 君主 ,

"然后吉什努向他讲述了这件非常奇妙的事情，说道：'君王啊，你真是有福了！

[ai][hæv; həv] , [θruː] - [greɪs] , [bɪ'held] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
I have , through Kesava's grace , beheld something exceedingly wonderful .
我 有 , 通过 - 优雅 , 观看 某物 非常 精彩的 .

承蒙凯萨瓦的恩典，我有幸目睹了极其美好的事物。

" [ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [rɪ'leɪtɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] , [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
" Then Dhananjaya related everything he had seen , about his meeting with the
" 然后 达纳贾亚 有关的 一切 他 有 已见 , 关于 他的 会议 和 这
[θriː] - [aɪd] [gɒd] ,
Three - eyed god ,
三 - 眼睛 上帝 ,

"然后，达纳贾亚讲述了他所看到的一切，包括他与三眼神的会面。"

[fɔː(r); fə(r)]	for	为了
[ə'ʃʊərɪŋ]	assuring	保证
[hɪz; ɪz]	his	他的
[frendz]	friends	朋友们
.	.	.

为了向朋友们保证。

[ðen]	Then	然后
[ɔːl]	all	全部
[ðə; ði]	the	这
['hɪərə(r)]	hearers	听众
,	,	,
[fɪld]	filled	已填
[wɪð]	with	和
['wʌndə(r)]	wonder	想知道
,	,	,
[bent]	bent	弯曲
[ðeə(r)]	their	他们的
[hedz]	heads	头部
[tuː; tə]	to	到
[ðə; ði]	the	这
[graʊnd]	ground	地面
.	.	.

随后，所有听众都惊奇不已，低下了头。

[ænd; ənd]	And	和
['baʊɪŋ]	bowing	鞠躬
['ʌntə; 'ʌntu]	unto	到
[ðə; ði]	the	这
[gɒd]	god	上帝
['hævɪŋ]	having	拥有
[ðə; ði]	the	这
[bʊl]	bull	公牛
[fɔː(r); fə(r)]	for	为了
[hɪz; ɪz]	his	他的
[mɑːk]	mark	标记
,	,	,
[ðeɪ]	they	他们
[sed]	said	说
,	,	,
“	“	“
['eksələnt]	Excellent	出色的
,	,	,
['eksələnt]	Excellent	出色的
!	!	!

他们向以公牛为标志的神鞠躬，说道：“太好了，太好了！

”	”	”
[ðen]	Then	然后
[ɔːl]	all	全部
[ðə; ði]	the	这
[frendz]	friends	朋友们
[ænd; ənd]	and	和
[wel]	well	出色地
-	-	-
['wɪʃə]	wishers	许愿者
(	(	(
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
['pʌndəvəz]	Pandavas	般度族五兄弟
)	)	)
,	,	,
[kə'mɑːnd]	commanded	命令
[baɪ]	by	经过
[ðə; ði]	the	这
[sʌn]	son	儿子
[ɒv; əv]	of	的
['dɑːmə]	Dharma	法
,	,	,

“然后，所有（般度族的）朋友和支持者，在达摩之子的指挥下，

['kwɪkli]	quickly	迅速地
[ænd; ənd]	and	和
['keəfəli]	carefully	小心
[prə'siːdid]	proceeded	继续
[tuː; tə]	to	到
['bæt(ə)l]	battle	战斗
,	,	,
[ðeə(r)]	their	他们的
[hɑːts]	hearts	心
[fɪld]	filled	已填
[wɪð]	with	和
[reɪdʒ]	rage	愤怒
(	(	(
[ə'genst]	against	反对
[ðə; ði]	the	这
[fəʊ]	foe	敌人
)	)	)
.	.	.

他们迅速而谨慎地投入战斗，心中充满了对敌人的愤怒。

[sə'ljuːt, sɑː'luːte]	Saluting	敬礼
[ðə; ði]	the	这
[kɪŋ]	king	国王
,	,	,
-	Yuyudhana	-
[ænd; ənd]	and	和
['keɪsəvə]	Kesava	kesava
[ænd; ənd]	and	和
['ɑːdʒunə]	Arjuna	阿朱那
,	,	,
['tʃɪəfəli]	cheerfully	愉快地
[set]	set	放
[aʊt]	out	出去
[frɒm; frəm]	from	从
-	Yudhishthira's	-
[ə'bəʊd]	abode	住所
.	.	.

向国王致敬后，尤尤达纳、凯萨瓦和阿朱那高高兴兴地从尤帝什提拉的住所出发。

[ænd; ənd]	And	和
[ðəʊz]	those	那些
[tuː]	two	二
[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	invincible	无敌
['wɒrɪəz]	warriors	战士
,	,	,
[ðəʊz]	those	那些
[tuː]	two	二
['hɪərəʊz]	heroes	英雄
,	,	,
[vɪz]	viz	即
.	.	.
,	,	,
-	Yuyudhana	-
,	,	,
[ænd; ənd]	and	和
-	Janardana	-
,	,	,

还有那两位所向披靡的战士，那两位英雄，即尤尤达纳和贾纳尔达纳，

[tə'geðə(r)]	together	一起
[prə'siːdid]	proceeded	继续
[ɒn]	on	在
[ðə; ði]	the	这
[seɪm]	same	相同的
[kɑː(r)]	car	车
[tuː; tə]	to	到
[ɑːr'dʒuːnəz]	Arjuna's	阿朱那的
[pə'vɪliən]	pavilion	亭
.	.	.

他们一同乘同一辆车前往阿朱那的亭子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第86/115页

[ə'raɪvd]	Arrived	到达的
[ðeə(r)]	there	那里
,	,	,
-	Hrishikesa	-
,	,	,
[laɪk]	like	喜欢
[ə; eɪ]	a	一个
[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	charioteer	车夫
(	(	(
[baɪ]	by	经过
[prə'feʃn]	profession	职业
)	)	)
,	,	,

赫里希凯萨抵达那里时，就像一个（职业的）车夫一样，

[bɪ'gæn]	began	开始
[tuː; tə]	to	到
[ɪ'kwɪp]	equip	装备
[ðæt]	that	那
[kɑː(r)]	car	车
['beərɪŋ]	bearing	轴承
[ðə; ði]	the	这
[mɑːk]	mark	标记
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
[prɪns]	prince	王子
[ɒv; əv]	of	的
[eɪps]	apes	猿猴
[ænd; ənd]	and	和
[bɪ'lɒŋɪŋ]	belonging	属于
[tuː; tə]	to	到
[ðæt]	that	那
['fɔːməʊst]	foremost	首先
[ɒv; əv]	of	的
[kɑː(r)]	car	车
-	-	-
['wɒrɪəz]	warriors	战士
(	(	(
[vɪz]	viz	即
.	.	.
,	,	,

开始装备那辆带有猿猴王子标志、属于最杰出的汽车战士（即）的汽车。

['ɑːdʒunə]	Arjuna	阿朱那
)	)	)
.	.	.

阿朱那）。

[ænd; ənd]	And	和
[ðæt]	that	那
['fɔːməʊst]	foremost	首先
[ɒv; əv]	of	的
[kɑːz]	cars	汽车
,	,	,
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
[ɪ'fʌldʒəns]	effulgence	光辉
[ɒv; əv]	of	的
['hiːtɪd]	heated	加热
[gəʊld]	gold	金子
,	,	,

而那辆最顶级的汽车，闪耀着炽热黄金般的光芒，

[ænd; ənd]	and	和
[ɒv; əv]	of	的
['ræt(ə)l]	rattle	嘎嘎作响
[rɪ'zemblɪŋ]	resembling	类似
[ðə; ði]	the	这
[diːp]	deep	深的
[rɔː(r)]	roar	吼
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
[klaʊdz]	clouds	云
,	,	,
[ɪ'kwɪpt]	equipped	配备
(	(	(
[baɪ]	by	经过
['krɪʃnə]	Krishna	克里希那
)	)	)
,	,	,

以及类似云层深沉轰鸣的沙沙声，由（克里希纳）配备。

[ʃɒn]	shone	闪耀
['braɪtli]	brightly	明亮地
[laɪk]	like	喜欢
[ðə; ði]	the	这
['mɔːnɪŋ]	morning	早晨
[sʌn]	sun	太阳
.	.	.

像晨曦般灿烂夺目。

[ðen]	Then	然后
[ðæt]	that	那
['taɪgə(r)]	tiger	老虎
[ə'mʌŋ]	among	之中
[men]	men	男人
,	,	,
(	(	(
[vɪz]	viz	即
.	.	.
,	,	,
[ˌvɑːsuː'deɪvə]	Vasudeva	瓦苏德瓦
)	)	)
,	,	,
[klæd]	clad	覆膜
[ɪn]	in	在
[meɪl]	mail	邮件
[ɪn'fɔːmd]	informed	知情的
['pɑːrθə]	Partha	帕尔塔
,	,	,

然后，那人中之虎（即瓦苏德瓦），身披锁子甲，向帕尔塔报告说：

[huː]	who	WHO
[hæd; həd]	had	有
['fɪnɪʃt]	finished	完成的
[hɪz; ɪz]	his	他的
['mɔːnɪŋ]	morning	早晨
[preə(r)z]	prayers	祈祷
,	,	,
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
[fækt]	fact	事实
[ðæt]	that	那
[hɪz; ɪz]	his	他的
[kɑː(r)]	car	车
[hæd; həd]	had	有
[biːn]	been	到过
['prɒpəli]	properly	适当地
[ɪ'kwɪpt]	equipped	配备
.	.	.

他做完晨祷后，意识到自己的车已经配备了合适的设备。

[ðen]	Then	然后
[ðæt]	that	那
['fɔːməʊst]	foremost	首先
[ɒv; əv]	of	的
[men]	men	男人
[ɪn]	in	在
[ðɪs]	this	这
[wɜːld]	world	世界
,	,	,
[vɪz]	viz	即
.	.	.
,	,	,
[ðə; ði]	the	这
['daɪədem]	diadem	冠冕
-	-	-
[dekt]	decked	甲板
(	(	(
['ɑːdʒunə]	Arjuna	阿朱那
)	)	)
,	,	,
[klæd]	clad	覆膜
[ɪn]	in	在
['gəʊldən]	golden	金的
['ɑːmə(r)]	armour	盔甲
,	,	,

然后是世间最杰出的人，即头戴冠冕、身披金甲的（阿周那），

[wɪð]	with	和
[hɪz; ɪz]	his	他的
[baʊ; bəʊ]	bow	弓
[ænd; ənd]	and	和
['ærəus]	arrows	箭头
[ɪn]	in	在
[hænd]	hand	手
,	,	,
[ˌsəːkəm'æmbjuleit]	circumambulated	环绕
[ðæt]	that	那
[kɑː(r)]	car	车
.	.	.

他手持弓箭，绕着那辆车走了一圈。

[ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] [wɪð] [ˌbeni'dikʃən] [ə'baʊt] ['vɪktəri] [baɪ] ['brɑːmənəz] ,
And adored and blessed with benedictions about victory by Brahmanas ,
和 受人喜爱 和 蒙福 和 祝福 关于 胜利 经过 婆罗门 ,

并受到婆罗门们的崇拜和祝福，以祈求胜利。

[əʊld][ɪn] [ə'setɪk] ['penəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [j'iəz] ,
old in ascetic penances and knowledge and years ,
老的 在 苦行僧 忏悔 和 知识 和 年 ,

饱经苦行、学识渊博、阅历丰富，

['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
ever engaged in the performance of religious rites and sacrifices , and having
曾经 已订婚的 在 这 表现 的 宗教 仪式 和 牺牲 , 和 拥有
[ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
their passions under control ,
他们的 激情 在下面 控制 ,

经常参与宗教仪式和祭祀活动，并且能够控制自己的欲望，

['ɑːdʒunə] [ðen] [ə'sendɪd] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] , [ðæt] ['eksələnt] ['viːəkl] ,
Arjuna then ascended that great car , that excellent vehicle ,
阿朱那 然后 上升 那 伟大的 车 , 那 出色的 车辆 ,

然后，阿朱那登上了那辆伟大的汽车，那辆卓越的交通工具。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l]
which had previously been sanctified with mantras capable of giving victory in battle
哪个 有 之前 到过 圣化 和 咒语 有能力的 的 给予 胜利 在 战斗
,
,
,

它之前曾被念诵过能够带来战争胜利的咒语，

[laɪk] ['sɒriə] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [reɪz] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['maʊntən] .
like Surya of blazing rays ascending the eastern mountain .
喜欢 苏里亚 的 炽烈 射线 上升 这 东 山 .

如同太阳神苏利耶，耀眼的光芒升腾至东方的山峰。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz]
And that foremost of car - warriors decked with gold , in consequence of those
和 那 首先 的 车 - 战士 甲板 和 金子 , 在 结果 的 那些
['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
golden ornaments of his ,
金的 装饰品 的 他的 ,

而那位最引人注目的、浑身金光闪闪的汽车战士，正是因为他身上那些金饰的缘故，

[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [laɪk] ['sɒriə] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv]['mɛruː] .
on his car like Surya of blazing splendour on the breast of Meru .
在 他的 车 喜欢 苏里亚 的 炽烈 辉煌 在 这 胸部 的 梅鲁 .

他的车就像太阳神苏利耶在须弥山胸前闪耀着耀眼的光芒。

['ɑːftə(r)] ['pɑːrθə] , - [ænd; ənd] - ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] ,
After Partha , Yuyudhana and Janardana mounted on that car ,
后 帕尔塔 , - 和 - 安装 在 那 车 ,

Partha、Yyuudhana 和 Janardana 登上那辆车后，

[laɪk] [ðə; ði] [twɪn] - ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] [wɪð] ['ɪndrə] [waɪl] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]
like the twin Aswins riding the same car with Indra while coming to the sacrifice
喜欢 这 双 - 骑术 这 相同的 车 和 因陀罗 尽管 未来 到 这 牺牲
[ɒv; əv] - .
of Saryati .
的 - .

就像双胞胎阿什文与因陀罗乘坐同一辆车去参加萨里亚提的祭祀一样。

[ðen] [goʊ'vɪndə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːd]) ,
Then Govinda , that foremost of charioteers , took the reins (of the steeds) ,
然后 戈文达 ， 那 首先 的 战车御者 ， 采取 这 缰绳 （ 的 这 马匹 ），

然后，最杰出的车夫戈文达接过缰绳（驾驭战马）。

[laɪk] [mɑːtɑːli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] [stiːd] ,
like Matali taking the reins of Indra's steeds ,
喜欢 马塔利 采取 这 缰绳 的 因陀罗的 马匹 ，

就像玛塔利接管了因陀罗的坐骑一样，

[waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [went] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] ['vrɪtrə] . - ['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] [best] [ɒv; əv]
while the latter went to battle for slaying Vritra . 133 Mounted on that best of
尽管 这 后者 去 到 战斗 为了 杀戮 弗里特拉 . - 安装 在 那 最好的 的
[kɑːz] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [frendz] ,
cars with those two friends ,
汽车 和 那些 二 朋友们 ，

而后者则为了杀死弗栗多而战。133 和那两个朋友一起，乘坐着那辆最好的车，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['pɑːrθə] ,
that slayer of large bodies of foes , viz . , Partha ,
那 杀手 的 大的 身体 的 敌人 ， 即 . ， 帕尔塔 ，

那位屠戮大量敌人的英雄，即帕尔塔，

[prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
proceeded for achieving the slaughter of the ruler of the Sindhus ,
继续 为了 实现 这 屠宰 的 这 统治者 的 这 - ，

继续进行屠杀信德统治者的行动，

[laɪk] ['səʊmə] ['raɪzɪŋ] ([ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt]) [wɪð] ['buːdə] [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði]
like Soma rising (in the firmament) with Budha and Sukra , for destroying the
喜欢 索玛 上升 （ 在 这 苍穹 ） 和 佛陀 和 苏克拉 ， 为了 摧毁 这
[gluːm] [ɒv; əv] [naɪt] ,
gloom of night ,
愁云 的 夜晚 ，

如同苏摩与佛陀和金刚一起升起（在苍穹之中），驱散黑夜的黑暗，

[ɔː(r)] [laɪk] ['ɪndrə] [prə'siːdɪŋ] [wɪð] ['vɑːrunə] [ænd; ənd] ['sʊriə] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] ([wɪð] [ðə; ði]
or like Indra proceeding with Varuna and Surya to the great battle (with the
或者 喜欢 因陀罗 进行中 和 瓦鲁那 和 苏里亚 到 这 伟大的 战斗 （ 和 这
['ɑːsʊrəz]) [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv]['tɑːrɑːkə] ([ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] -) .
Asuras) occasioned by the abduction of Taraka (the wife of Vrihaspati) .
阿修罗 ） 引发 经过 这 绑架 的 塔拉卡 （ 这 妻子 的 - ） .

或者像因陀罗与伐楼那和苏利耶一起前往（与阿修罗的）大战，这场大战是由塔拉卡（弗里哈斯帕蒂的妻子）被绑架引起的。

[ðə; ði][bɑːrdz][ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] ['grætɪfaɪd][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ɑːdʒunə] , [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] ,
The bards and musicians gratified the heroic Arjuna , as he proceeded ,
这 吟游诗人 和 音乐家 满意 这 英勇 阿朱那 ， 作为 他 继续 ，

吟游诗人和乐师们为英勇的阿周那演奏助兴，他继续前行。

[wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [hɪmz] [ɒv; əv] [gʊd] ['əʊmən] .
with the sound of musical instruments and auspicious hymns of good omen .
和 这 声音 的 音乐 仪器 和 吉祥 赞美诗 的 好的 预兆 .

伴随着乐器的演奏和吉祥的颂歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrdz] ['ʌtərɪŋ] [ˌbeni'dikʃən] [ɒv; əv]
And the voices of the panegyrists and the bards uttering benedictions of
和 这 声音 的 这 颂词者 和 这 吟游诗人 发出声音 祝福 的
['vɪktəri] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [gʊd] [deɪ] ,
victory and wishing good day ,
胜利 和 祝 好的 天 ，

还有那些颂词者和吟游诗人的声音，他们吟诵着胜利的祝福，并祝愿大家美好的一天。

['mɪŋglɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	['mjuːzɪk(ə)l]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	,	[bɪ'keɪm]	['grætɪfaɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ðəʊz]
mingling	**with**	**the**	**sounds**	**of**	**musical**	**instruments**	**,**	**became**	**gratifying**	**to**	**those**
混杂	和	这	声音	的	音乐	仪器	,	成为	可喜	到	那些

['hɪərəʊz]	.
heroes	**.**
英雄	.

与乐器声交织在一起，让这些英雄们感到无比满足。

[ænd; ənd]	[æn; ən]	[ɔː'spɪʃəs]	[briːz]	,	[frɔːt]	[wɪð]	['freɪgrəns]	,	[bluː]	[frɒm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	['pɑːrθə]	,
And	**an**	**auspicious**	**breeze**	**,**	**fraught**	**with**	**fragrance**	**,**	**blew**	**from**	**behind**	**Partha**	**,**
和	一个	吉祥	微风	,	充满危机	和	香味	,	吹	从	在后面	帕尔塔	,

一阵芬芳宜人的微风从帕尔塔身后吹来，

['glædən]	[hɪm]	[ænd; ənd]	['sʌkɪŋ]	[ʌp]	[ðə; ði]	['enədʒiz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
gladdening	**him**	**and**	**sucking**	**up**	**the**	**energies**	**of**	**his**	**foes**	**.**
令人高兴	他	和	吸吮	向上	这	能量	的	他的	敌人	.

这让他感到高兴，并吸走了敌人的能量。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðæt]	['aʊə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['meni]	[ɔː'spɪʃəs]	['əʊmənz]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	[ə'pɪəd]
And	**at**	**that**	**hour**	**,**	**O**	**king**	**,**	**many**	**auspicious**	**omens**	**of**	**various**	**kinds**	**appeared**
和	在	那	小时	,	哦	国王	,	许多	吉祥	预兆	的	各种各样的	种类	出现

[tuː; tə]	[vjuː]	,
to	**view**	**,**
到	看法	,

王啊，就在那时，出现了许多不同寻常的吉兆。

['ɪndɪkeɪtɪŋ]	['vɪktəri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[dɪ'fiːt]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	!
indicating	**victory**	**to**	**the**	**Pandavas**	**and**	**defeat**	**to**	**thy**	**warriors**	**,**	**O**	**sire**	**!**
表明	胜利	到	这	般度族五兄弟	和	击败	到	你的	战士	,	哦	父系	!

陛下，这预示着般度族的胜利和您勇士的失败！

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	[ˌɪndə'keʃənz]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	['ɑːdʒunə]	,	[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bəʊmən]
Beholding	**those**	**indications**	**of**	**victory**	**,**	**Arjuna**	**,**	**addressing**	**the**	**great**	**bowman**
凝视	那些	症状	的	胜利	,	阿朱那	,	解决	这	伟大的	弓箭手

-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:
Yuyudhana	**on**	**his**	**right**	**,**	**said**	**these**	**words**	**:**
-	在	他的	正确的	,	说	这些	字	:

看到胜利的迹象，阿周那对着右边的伟大弓箭手尤尤达纳说道：

“	[əʊ]	-	!
“	**O**	**Yuyudhana**	**!**
“	哦	-	!

“哦，尤尤达纳！

[ɪn]	[tə'deɪz]	['bæt(ə)l]	[maɪ]	['vɪktəri]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['sɜːt(ə)n]	,	[sɪns]	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
in	**today's**	**battle**	**my**	**victory**	**seems**	**to**	**be**	**certain**	**,**	**since**	**O**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**,**
在	今天的	战斗	我的	胜利	似乎	到	是	肯定	,	自从	哦	公牛	的	-	种族	,

在今天的战斗中，我的胜利似乎已成定局，因为哦，西尼族的公牛，

[ɔːl]	[ðiːz]	(	[ɔː'spɪʃəs]	)	['əʊmənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[siːn]	.
all	**these**	**(**	**auspicious**	**)**	**omens**	**are**	**seen**	**.**
全部	这些	(	吉祥	)	预兆	是	已见	.

这些（吉祥的）预兆都出现了。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
I	**shall**	**,**	**therefore**	**,**
我	将	,	所以	,

因此，我将

[gəʊ] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [weɪtɛθ] [fɔː(r); fə(r)] ([ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]) [maɪ]
go thither where the ruler of the Sindhus waiteth for (the display of) my
去 那里 在哪里 这 统治者 的 这 - 等待 为了 (这 展示 的) 我的
['enədʒi] [ænd; ənd][ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['jʌmə] .
energy and in expectation of repairing to the regions of Yama .
活力 和 在 期待 的 维修 到 这 地区 的 阎王 .

去往信度河的统治者等待我展现力量的地方，并期待着前往阎摩的领地。

[ɪn'diːd] , [æz; əz][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][maɪ][məʊst]
Indeed , as the slaughter of the ruler of the Sindhus is one of my most
的确 , 作为 这 屠宰 的 这 统治者 的 这 - 是 一 的 我的 最多
[ɪm'perətɪv] ['djuːtiz] ,
imperative duties ,
至关重要的 职责 ,

事实上，屠杀信德地区的统治者是我最重要的职责之一，

['iːv(ə)n][səʊ][ɪz][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][maɪ][məʊst]
even so is the protection of king Yudhishthira the just another of my most
甚至 所以 是 这 保护 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 其他 的 我的 最多
[ɪm'perətɪv] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .
imperative obligations .
至关重要的 义务 .

即便如此，保护尤迪什提拉国王仍然是我最重要的职责之一。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [biː; bi] [ðaʊ] [tə'deɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [prə'tektə(r)] .
O thou of mighty arms , be thou today the king's protector .
哦 你 的 强大的 武器 , 是 你 今天 这 国王的 保护者 .

拥有强大臂膀的你啊，今日请作国王的护卫者。

[ðaʊ] [wɪlt] [prə'tekt] [hɪm] ['iːv(ə)n][æz; əz][ai][maɪ'self] [prə'tekt] [hɪm] .
Thou wilt protect him even as I myself protect him .
你 枯萎 保护 他 甚至 作为 我 我 保护 他 .

你必保护他，正如我保护他一样。

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] .
I do not behold the person in the world who would be able to vanquish thee .
我 做 不是 看哪 这 人 在 这 世界 WHO 会 是 有能力的 到 征服 你 .

我看不出世上有人能够战胜你。

[ðaʊ] [ɑːt] , [ɪn]['bæt(ə)l] , ['iːkwəl] [tuː; tə][ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] .
Thou art , in battle , equal to Vasudeva himself .
你 艺术 , 在 战斗 , 平等的 到 瓦苏德瓦 他自己 .

在战场上，你与瓦苏德瓦本人势均力敌。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] .
The chief of the celestials himself is unable to vanquish thee .
这 首席 的 这 天体 他自己 是 无法 到 征服 你 .

即使是天神之王也无法战胜你。

[ri'pəuz] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n][ɒn] [ðiː] , [ɔː(r)][ɒn] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [prɑːd'jʊmnə] , [ai][kæn; kən] ,
Reposing this burden on thee , or on that mighty car - warrior Pradyumna , I can ,
休息 这 负担 在 你 , 或者 在 那 强大的 车 - 战士 普拉迪尤姆纳 , 我 能 ,
[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
O bull among men ,
哦 公牛 之中 男人 ,

我能将这重担托付给你，或者托付给那位强大的战车勇士普拉迪尤姆纳，哦，人中之牛啊！

[wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
without anxiety slay the ruler of the Sindhus .
没有 焦虑 杀戮 这 统治者 的 这 - .

毫不犹豫地杀死信德河的统治者。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [nəʊ][æŋ'zaɪəti] [niːd] [biː; bi] [entə'teɪnd] [ɒn][maɪ] [ə'kaʊnt] .
O thou of the Satwata race , no anxiety need be entertained on my account .
哦 你 的 这 - 种族 , 不 焦虑 需要 是 娱乐 在 我的 帐户 .

萨特瓦塔族的你啊，不必为我担忧。

[wɪð] [ðaɪ] [həʊl] [hɑːt] [mʌst; məst] [ðaʊ] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
With thy whole heart must thou protect the king .
和 你的 所有的 心 必须 你 保护 这 国王 .

你必须全心全意地保护国王。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ai][maɪ'self] [steɪ] ,
There where the mighty - armed Vasudeva stayeth , and where I myself stay ,
那里 在哪里 这 强大的 - 武装 瓦苏德瓦 斯泰斯 , 和 在哪里 我 我 停留 ,
[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，在拥有强大臂膀的瓦苏德瓦居住的地方，也是我本人居住的地方。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][hɪm][ɔː(r)][ˌem 'iː][kæn; kən]['nevə(r)] [bɪ'fɔːl] .
the slightest danger to him or me can never befall .
这 丝毫 危险 到 他 或者 我 能 绝不 降临 .

他和我都不会遇到任何危险。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['pɑːrθə] , - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [rɪ'plaɪd] ['seɪɪŋ] , “
” Thus addressed by Partha , Satyaki , that slayer of hostile heroes , replied saying , “
” 因此 已解决 经过 帕尔塔 , - , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 回复 说 , “
[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

“帕尔塔如此说道，而屠戮敌方英雄的萨蒂亚基回答说：‘那就这样吧。’

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lætə(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] . -
” And then the latter proceeded to the spot where king Yudhishthira was . '
” 和 然后 这 后者 继续 到 这 点 在哪里 国王 尤迪什提拉 曾是 . -

“然后后者前往尤迪什提拉国王所在的地方。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː]
" SECTION LXXXV
" 部分 85

第八十五节

([ˌdʒeɪə'drɑːθə] - - ['pɑːrvə])
(Jayadratha - Vadha Parva)
(贾亚德拉塔 - - 小)

（Jayadratha-Vadha Parva）

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] - ['slɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [keɪm] , [wɒt] [dɪd]
“ Dhritarashtra said , ' After Abhimanyu's slaughter when the next day came , what did
“ 持国 说 , - 后 - 屠宰 什么时候 这 下一个 天 来了 , 什么 做过
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

“持国说道：‘阿比曼纽被杀之后，第二天，般度族人做了什么？’

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [duː; də] ?
afflicted with grief and sorrow do ?
受苦的 和 悲伤 和 悲哀 做 ?

饱受悲伤和痛苦折磨的人会这样吗?

[huː] [ə'mʌŋst] [maɪ] ['wɒrɪəz] [fɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who amongst my warriors fought with them ?
WHO 在 我的 战士 战斗 和 他们 ?

我的战士中，谁曾与他们并肩作战?

['nəʊɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] - , [əʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [ðə; ði]
Knowing , as they did , the achievements of Savyasachin , O tell me , how the
会心 , 作为 他们 做过 , 这 成就 的 - , 哦 告诉 我 , 如何 这
[kɑː'rɑːvəs] [kʊd; kəd] ,
Kauravas could ,
俱卢族 可以 ,

他们明知萨维亚萨钦的功绩，请告诉我，俱卢族人怎能……

['hævɪŋ] ['pə:pitreit] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒŋ] , [rɪ'meɪn] ['fɪələsli] .
having perpetrated such a wrong , remain fearlessly .
拥有 实施 这样的 一个 错误的 , 保持 无畏地 .

犯下如此罪行，却依然无所畏惧。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] ['ventʃə(r)] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ([vɪz] . ,
How could they in battle venture even to gaze at that tiger among men (viz . ,
如何 可以 他们 在 战斗 风险投资 甚至 到 目光 在 那 老虎 之中 男人 (即 . ,

他们怎敢在战场上胆敢直视那人中之虎（即……）

['ɑːdʒunə]) , [æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] [laɪk] [ðə; ði][ɔːl] - [di'strɔi] [deθ] [hɪm'self] [ɪn]['fjʊəri] ,
Arjuna) , as he advanced like the all - destroying Death himself in fury ,
阿朱那) , 作为 他 先进的 喜欢 这 全部 - 摧毁 死亡 他自己 在 愤怒 ,

阿周那)，他像毁灭一切的死神一样愤怒地冲了上去，

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ?
burning with grief on account of the slaughter of his son ?
燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 这 屠宰 的 他的 儿子 ?

因儿子被杀而悲痛欲绝?

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wɒriə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [eɪps] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] ,
Beholding that warrior having the prince of apes on his banner ,
凝视 那 战士 拥有 这 王子 的 猿猴 在 他的 横幅 ,

看到那位战士的旗帜上绘着猿猴王子的形象，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [griːvd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [deθ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk][baʊ; bəʊ][ɪn]
that hero grieved on account of his son's death shaking his gigantic bow in
那 英雄 伤心 在 帐户 的 他的 儿子的 死亡 摇晃 他的 巨大 弓 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

那位英雄因儿子阵亡而悲痛欲绝，在战场上挥舞着他巨大的弓箭。

[wɒt] [dɪd][maɪ] ['wɒrɪəz] [duː; də] ?
what did my warriors do ?
什么 做过 我的 战士 做 ?

我的战士们都做了些什么?

[wɒt] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [hæθ] [bɪ'fɔːlən] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ?
What , O Sanjaya , hath befallen unto Duryodhana ?
什么 , 哦 桑贾亚 , 有 发生 到 杜尤达纳 ?

哦，桑贾亚，杜尤丹遭遇了什么?

[ə; eɪ] [greɪt] ['sɒrəʊ] [hæθ] [ˌoʊvər'teɪkən][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
A great sorrow hath overtaken us today .
一个 伟大的 悲哀 有 被超越 我们 今天 .

今天，我们陷入了巨大的悲痛之中。

[ai][duː; də][nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
I do not any longer hear the sounds of joy .
我 做 不是 任何 更长 听到 这 声音 的 喜悦 .

我再也听不到欢乐的声音了。

[ðəʊz] ['tʃɑːmɪŋ] [saʊndz] , ['haɪli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Those charming sounds , highly agreeable to the ear ,
那些 迷人 声音 , 高度 同意 到 这 耳朵 ,

那些悦耳动听的声音，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [kɪŋ] ,
that were formerly heard in the abode of the Sindhu king ,
那 是 以前 听到 在 这 住所 的 这 辛杜 国王 ,

那些以前在信度国王的居所里听到的声音，

[ə'læs] [ðəʊz] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [hɜːd] [tə'deɪ] .
alas those sounds are no longer heard today .
唉 那些 声音 是 不 更长 听到 今天 .

可惜，如今这些声音已再也听不到了。

[ə'læs] , [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [bɑːrdz][ænd; ənd] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst]
Alas , in the camp of my sons , the sounds of countless bards and panegyrists
唉 , 在 这 营 的 我的 儿子们 , 这 声音 的 无数 吟游诗人 和 颂词者
['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ['preɪzɪz] ,
singing their praises ,
歌唱 他们的 赞扬 ,

唉，在我儿子的营地里，无数吟游诗人和颂词家都在歌颂他们，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dɑːnsɪz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [hɜːd] .
and of dances are no longer heard .
和 的 舞蹈 是 不 更长 听到 .

人们再也听不到舞曲声了。

['fɔːməli] , [sʌtʃ] [saʊndz] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [maɪ] [ɪəz] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Formerly , such sounds used to strike my ears incessantly .
以前 , 这样的 声音 用过的 到 罢工 我的 耳朵 不已 .

以前，这种声音总是不断地侵扰我的耳朵。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [griːf] [ai][duː; də][nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)][hɪə(r)] [ðəʊz] [saʊndz] ['ʌtə] (
as they are plunged into grief I do not any longer hear those sounds uttered (
作为 他们 是 暴跌 进入 悲伤 我 做 不是 任何 更长 听到 那些 声音 说出 (
[ɪn][ðeə(r)][kæmp]) .
in their camp) .
在 他们的 营) .

当他们陷入悲痛之中时，我再也听不到（他们营地里）传出的那些声音了。

['fɔːməli] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd]
Formerly , O Sanjaya , while sitting in the abode of Somadatta who was devoted
以前 , 哦 桑贾亚 , 尽管 坐着 在 这 住所 的 - WHO 曾是 奉献
[tuː; tə] [truːθ] ,
to truth ,
到 真相 ,

从前，桑贾亚，坐在虔诚追求真理的索玛达塔的住所里，

[ai] [juːst] [tuː; tə][hɪə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [saʊndz] .
I used to hear such delightful sounds .
我 用过的 到 听到 这样的 愉快 声音 .

我以前经常听到如此悦耳的声音。

[ə'læs] , [haʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ([rɪ'lɪdʒəs]) ['merɪt] [ai][ˌeɪ 'em] ,
Alas , how destitute of (religious) merit I am ,
唉 , 如何 贫困 的 (宗教) 优点 我 是 ,

唉，我多么缺乏（宗教）功德啊！

[fɔː(r); fə(r)][ai] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] [tə'deɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['ekəʊɪŋ] [wɪð] [saʊndz] [ɒv; əv]
for I observe the abode of my sons today to be echoing with sounds of
为了 我 观察 这 住所 的 我的 儿子们 今天 到 是 回声 和 声音 的
[griːf] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['evri] [nɔɪz] [bi'təukən] [laɪf] [ænd; ənd]
grief and lamentations and destitute of every noise betokening life and
悲伤 和 哀歌 和 贫困 的 每一个 噪音 标记 生活 和
['enədʒi] .
energy .
活力 .

因为我今天看到我儿子的住所里回荡着悲伤和哀号的声音，没有一丝一毫象征着生命和活力的声音。

[ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] - , - , - , - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv]
In the houses of Vivinsati , Durmukha , Chitrasena , Vikarna , and other sons of
在 这 房屋 的 - , - , - , - , 和 其他 儿子们 的
[maɪn] ,
mine ,
矿 ,

在维文萨蒂、杜穆卡、奇特拉塞纳、维卡纳和我的其他儿子的房子里，

[ai][duː; də][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ai] [juːst] [tuː; tə][hɪə(r)] ['fɔːməli] .
I do not hear the sounds I used to hear formerly .
我 做 不是 听到 这 声音 我 用过的 到 听到 以前 .

我听不到以前常听到的声音了。

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz]
That great bowman , viz . , the son of Drona , who was the refuge of my sons
那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 , WHO 曾是 这 避难所 的 我的 儿子们
,
,
,

那位伟大的弓箭手，即德罗纳之子，曾是我的儿子们的避难所，

[ə'pɒn] [hɪm] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
upon him Brahmanas and Kshatriyas and Vaisyas , and a large number of
之上 他 婆罗门 和 刹帝利 和 吠舍 , 和 一个 大的 数字 的
[dɪ'saɪpl] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] ,
disciples used to wait ,
门徒 用过的 到 等待 ,

婆罗门、刹帝利、吠舍以及众多弟子都侍奉在他身边。

[huː] [tʊk] ['pleʒə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] [,dispju'teiʃən] , [ɪn] [tɔːk] , [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
who took pleasure day and night in controversial disputations , in talk , in conversation
WHO 采取 乐趣 天 和 夜晚 在 有争议的 争议 , 在 讲话 , 在 对话
,
,
,

他们日夜沉迷于争论、谈话和对话，以此为乐。

[ɪn][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] ['mjuːzɪk][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ænd; ənd][ɪn] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l]
in the stirring music of diverse instruments , and in various kinds of delightful
在 这 搅拌 音乐 的 各种各样的 仪器 , 和 在 各种各样的 种类 的 愉快
[sɔːŋz] ,
songs ,
歌曲 ,

在各种乐器激昂的音乐中，在各种悦耳动听的歌曲中，

[huː] [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ] ['meni] [p'ɜːsənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd]
who was worshipped by many persons among the Kurus , the Pandavas , and
WHO 曾是 崇拜 经过 许多 人 之中 这 库鲁斯 , 这 般度族五兄弟 , 和
[ðə; ði] - , [ə'læs] ,
the Satwatas , alas ,
这 - , 唉 ,

可惜，他曾受到俱卢族、般度族和萨塔瓦塔族许多人的崇拜。

[əʊ]['suːtə] , [ɪn][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][nəʊ] [saʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [æz; əz]
O Suta , in the abode of that son of Drona no sound can be heard as
哦 苏塔 , 在 这 住所 的 那 儿子 的 德罗纳 不 声音 能 是 听到 作为
['fɔːməli] .
formerly .
以前 .

苏塔啊，在德罗纳之子的居所里，再也听不到像以前那样的声音了。

['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [juːst] , [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] , [tuː; tə] [weɪt] ['kləʊsli] [ə'pɒn] [ðæt] ['maɪti]
Singers and dancers used , in a large number , to wait closely upon that mighty
歌手 和 舞者 用过的 , 在 一个 大的 数字 , 到 等待 密切 之上 那 强大的
['bəʊmən] ,
bowman ,
弓箭手 ,

过去，许多歌手和舞者都紧随那位强大的弓箭手身旁。

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] .
viz . , the son of Drona .
即 . , 这 儿子 的 德罗纳 .

即德罗纳之子。

[ə'læs] , [ðeə(r)] [saʊndz] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'bəʊd] .
Alas , their sounds can no longer be heard in his abode .
唉 , 他们的 声音 能 不 更长 是 听到 在 他的 住所 .

唉，在他的住所里，再也听不到他们的声音了。

[ðæt] [laʊd] [nɔɪz] [wɪtʃ] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] ['vɪndə] [ænd; ənd] - ['evri] ['iːvnɪŋ] , [ə'læs]
That loud noise which rose in the camp of Vinda and Anuvinda every evening , alas
那 大声 噪音 哪个 玫瑰 在 这 营 的 文达 和 - 每一个 晚上 , 唉
,
,
,

唉，每天晚上，温达和阿努温达的营地里都会响起那巨大的噪音。

[ðæt] [nɔɪz] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] .
that noise is no longer heard there .
那 噪音 是 不 更长 听到 那里 .

那里已经听不到那种噪音了。

[nɒt] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] - [kæn; kən] [ðæt] [laʊd] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ]
Not in the camp of the Kaikeyas can that loud sound of song and slapping
不是 在 这 营 的 这 - 能 那 大声 声音 的 歌曲 和 拍打
[ɒv; əv] [pɑːmz] [biː; bi] [hɜːd] [tə'deɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['səʊldʒəz] ,
of palms be heard today which their soldiers ,
的 棕榈树 是 听到 今天 哪个 他们的 士兵 ,

如今在凯凯亚人的营地里，再也听不到他们士兵们曾经发出的那种响亮的歌声和拍手声了。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɑːns] [ænd; ənd] ['revlri] , [juːst] [tuː; tə] [meɪk] .
engaged in dance and revelry , used to make .
已订婚的 在 舞蹈 和 狂欢 , 用过的 到 制作 .

参与舞蹈和狂欢，过去常用于制作。

[ðəʊz] [priːsts] ['kɒmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn]
Those priests competent in the performance of sacrifices who used to wait upon
那些 神父 胜任的 在 这 表现 的 牺牲 WHO 用过的 到 等待 之上
- [sʌn] ,
Somadatta's son ,
- 儿子 ,

那些过去侍奉索玛达塔之子的、精通祭祀仪式的祭司们，

[ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] ['skrɪptʃərəl] [raɪts] , [ə'læs] , [ðeə(r)] [saʊndz] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [hɜːd] .
that refuge of scriptural rites , alas , their sounds can no longer be heard .
那 避难所 的 圣经 仪式 , 唉 , 他们的 声音 能 不 更长 是 听到 .

唉，曾经的经文仪式的庇护所，如今已听不到它们的声音了。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['veɪdɪk; 'viːdɪk] [ˌresɪ'teɪʃn] , [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv]
The twang of the bowstring , the sounds of Vedic recitation , the whiz of
这 颤音 的 这 弦 , 这 声音 的 吠陀 背诵 , 这 呼啸 的
[lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
lances and swords ,
长矛 和 剑 ,

弓弦的拨动声，吠陀经文的吟诵声，长矛和刀剑的呼啸声，

[ænd; ənd]['ræt(ə)l][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] , [juːst] [ɪn'ses(ə)ntli] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]
and rattle of car - wheels , used incessantly to be heard in the abode of
和 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 , 用过的 不已 到 是 听到 在 这 住所 的
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

还有汽车车轮的嘎嘎声，在德罗纳的住所里不断响起。

[ə'læs] , [ðəʊz] [saʊndz] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [hɜːd] [ðeə(r)] .
Alas , those sounds can no longer be heard there .
唉 , 那些 声音 能 不 更长 是 听到 那里 .

可惜，那里已经听不到那些声音了。

[ðæt] [swel] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [relmz] , [ðæt] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
That swell of songs of diverse realms , that loud noise of musical instruments ,
那 膨胀 的 歌曲 的 各种各样的 领域 , 那 大声 噪音 的 音乐 仪器 ,

来自不同领域的歌曲交织在一起，乐器发出震耳欲聋的声响，

[wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [ə'raɪz] [ðeə(r)] , [ə'læs] , [ðəʊz] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [hɜːd] [tə'deɪ] .
which used to arise there , alas , those can no longer be heard today .
哪个 用过的 到 出现 那里 , 唉 , 那些 能 不 更长 是 听到 今天 .

过去那里曾出现过的声音，可惜如今已再也听不到了。

[wen] - [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [keɪm] [frɒm; frəm] - , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [piːs] ,
When Janardana of unfading glory came from Upaplavya , desirous of peace ,
什么时候 - 的 不褪色 荣耀 来了 从 - , 渴望 的 和平 ,
[frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['kriːtʃə(r)] ,
from compassion for every creature ,
从 同情 为了 每一个 生物 ,

当永不褪色的光辉的贾纳尔达纳从乌帕普拉维亚而来，渴望和平，出于对一切众生的慈悲，

[ai] [ðen] , [əʊ]['suːtə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] : “ [əb'teɪnɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz]
I then , O Suta , said unto the wicked Duryodhana : “ Obtaining Vasudeva as
我 然后 , 哦 苏塔 , 说 到 这 邪恶 杜尤达纳 : “ 获得 瓦苏德瓦 作为
[ðə; ði] [miːnz] ,
the means ,
这 方法 ,

于是，苏塔啊，我对邪恶的杜尤达纳说：“以瓦苏德瓦为手段，

[meɪk]	[piːs]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[sʌn]	!
make	**peace**	**with**	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**son**	**!**
制作	和平	和	这	般度族五兄弟	，	哦	儿子	！

儿子啊，要与般度族和解！

[ai]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	[taɪm]	[hæz; həz]	[kʌm]	(	[fɔː(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]	[piːs]	) .
I	**think**	**the**	**time**	**has**	**come**	**(**	**for**	**making**	**peace**	**) .**
我	思考	这	时间	有	来	（	为了	制作	和平	）.

我认为（实现和平的）时机已经成熟。

[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[trænz'gres]	[maɪ]	[kə'mɑːnd] .
Do	**not**	**,**	**O**	**Duryodhana**	**,**	**transgress**	**my**	**command .**
做	不是	，	哦	杜尤达纳	，	越界	我的	命令 .

杜尤达纳啊，你不可违抗我的命令。

[ɪf]	[ðaʊ]	[sɛt]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ə'saɪd]	,	[huː]	[naʊ]	[beg]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]	[ænd; ənd]	[ə'dresɪz]	[ðiː]
If	**thou**	**settest**	**Vasudeva**	**aside**	**,**	**who**	**now**	**begs**	**thee**	**for**	**peace**	**and**	**addresses**	**thee**
如果	你	测试	瓦苏德瓦	旁边	，	WHO	现在	乞求	你	为了	和平	和	地址	你

[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[gʊd]	,
for	**my**	**good**	**,**
为了	我的	好的	，

如果你将瓦苏德瓦弃之不顾，他现在正恳求你与他和平相处，并为了我的利益向你求情，

['vɪktəri]	[ðaʊ]	[wɪlt]	['nevə(r)]	[hæv; həv]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
victory	**thou**	**wilt**	**never**	**have**	**in**	**battle**	**.**
胜利	你	枯萎	绝不	有	在	战斗	.

你永远无法在战场上取得胜利。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪd]	[set]	[ə'saɪd]	[hɪm]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	['bəʊmən]
Duryodhana	**,**	**however**	**,**	**did**	**set**	**aside**	**him**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**all**	**bowmen**
杜尤达纳	，	然而	，	做过	放	旁边	他	的	-	种族	，	那	公牛	之中	全部	弓箭手

,
,
,

然而，杜尤达纳却将他从达萨拉的族人中剔除出去，他是所有弓箭手中最杰出的人物。

[huː]	[ðen]	[spəʊk]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[gʊd]	.
who	**then**	**spoke**	**what**	**was**	**for**	**Duryodhana's**	**good**	**.**
WHO	然后	辐	什么	曾是	为了	-	好的	.

然后他说了些对杜尤达纳有利的话。

[baɪ]	[ðɪs]	,	[hiː; hi]	[ɪm'breɪst]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[kə'læmɪtəs]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	.
By	**this**	**,**	**he**	**embraced**	**what**	**was**	**calamitous**	**to**	**himself**	**.**
经过	这	，	他	拥抱	什么	曾是	灾难性的	到	他自己	.

这样一来，他便接受了对他自己而言是灾难性的结局。

[siːzd]	[baɪ]	[deθ]	[hɪm'self]	,	[ðæt]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[maɪn]	,	[rɪ'dʒektɪŋ]	[maɪ] ['kaunsəl]	,
Seized	**by**	**Death**	**himself**	**,**	**that**	**wicked**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**mine**	**,**	**rejecting**	**my counsels**	**,**
查获	经过	死亡	他自己	，	那	邪恶	-	有灵魂的	儿子	的	矿	，	拒绝	我的 律师	，

我那邪恶的儿子，不听我的劝告，竟被死神亲自掳走。

[ə'dɒptɪd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	.
adopted	**those**	**of**	**Duhsasana**	**and**	**Karna**	**.**
已采用	那些	的	-	和	卡尔纳	.

采纳了杜沙萨那和迦尔纳的教义。

[ai]	[maɪ'self]	[dɪd]	[nɒt]	[ə'pruːv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[geɪm]	[ɒv; əv]	[daɪs]	.
I	**myself**	**did**	**not**	**approve**	**of**	**the**	**game**	**of**	**dice**	**.**
我	我	做过	不是	批准	的	这	游戏	的	骰子	.

我本人并不赞成掷骰子这种游戏。

['vɪdjuːrə][dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Vidura did not approve of it .
维杜拉 做过 不是 批准 的 它 .

维杜拉并不赞同这种做法。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪd] [nɒt] , [nɔː(r)] ['biːʃmə] ; [nɔː(r)]['sɑːljə] ; [nɔː(r)] - ; [nɔː(r)]
The ruler of the Sindhus did not , nor Bhishma ; nor Salya ; nor Bhurisravas ; nor
这 统治者 的 这 - 做过 不是 , 也不 毗湿摩 ; 也不 萨利亚 ; 也不 - ; 也不
- ;
Purumitra ;
- ;

信度人的统治者没有，毗湿摩没有，沙利耶没有，布里什拉瓦斯没有，普鲁米特拉也没有；

[nɔː(r)]['dʒeɪə] ; [nɔː(r)] - ; [nɔː(r)]['krɪpɑː] ; [nɔː(r)]['droʊnə] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] !
nor Jaya ; nor Aswatthaman ; nor Kripa ; nor Drona , O Sanjaya !
也不 贾亚 ; 也不 - ; 也不 克里帕 ; 也不 德罗纳 , 哦 桑贾亚 !

也没有贾亚；也不是阿斯瓦塔曼；也没有克里帕；桑贾亚啊，德罗纳也没有！

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'ɜːsənz] ,
If my son had conducted himself according to the counsels of these persons ,
如果 我的 儿子 有 实施 他自己 根据 到 这 律师 的 这些 人 ,
[hiː; hi] [wʊd] [ðen] ,
he would then ,
他 会 然后 ,

如果我的儿子听从了这些人的建议，他就会……

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
with his kinsmen and friends have lived for ever in happiness and
和 他的 亲属 和 朋友们 有 居住地 为了 曾经 在 幸福 和
[piːs] .
peace .
和平 .

他和他的亲友们一直幸福安宁地生活在一起。

[ɒv; əv] [swiːt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spiːtʃ] ['evə(r)] ['seɪɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [ə'mɪd][ðeə(r)] ['kɪnzmən] ,
Of sweet and delightful speech ever saying what is agreeable amid their kinsmen ,
的 甜的 和 愉快 演讲 曾经 说 什么 是 同意 之中 他们的 亲属 ,
[haɪ] - [bɔːn] , [lʌvd] [baɪ][ɔːl] ,
high - born , loved by all ,
高的 - 出生 , 喜爱 经过 全部 ,

他们言语甜美动人，总是说着亲人喜闻乐见的话，出身高贵，深受大家喜爱。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn]
and possessed of wisdom , the sons of Pandu are sure to obtain
和 拥有 的 智慧 , 这 儿子们 的 潘杜 是 当然 到 获得
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

般度之子们拥有智慧，必定会获得幸福。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['kæstɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɒn] ['raɪtʃəsnəs] , ['ɔːlweɪz] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] [əbteɪnəθ]
The man who casteth his eye on righteousness , always and everywhere obtaineth
这 男人 WHO 卡斯特 他的 眼睛 在 义 , 总是 和 到处 获得
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

凡是目光聚焦于正义的人，无论何时何地都能获得幸福。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn]['ɑːftə(r)] [deθ] , [wɪnɪθ] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [greɪs] .
Such a man after death , winneth benefit and grace .
这样的 一个 男人 后 死亡 , 温尼斯 益处 和 优雅 .

这样的人死后会获得恩惠和恩典。

[pə'zest] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mait] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɑːf][ðə; ði] [ɜːθ] .
Possessed of sufficient might , the Pandavas deserve to enjoy half the earth .
拥有 的 充足的 可能 ， 这 般度族五兄弟 应得 到 享受 一半 这 地球 .

拥有足够力量的般度族人理应享有半个地球。

[ðə; ði] [ɜːθ] [gɜːt][baɪ][ðə; ði] ['siːz] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðeə(r)][æn'sestrəl] [pə'zeʃ(ə)n] ([æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði]
The earth girt by the seas is as much their ancestral possession (as of the
这 地球 束 经过 这 海域 是 作为 很多 他们的 祖先的 拥有 （ 作为 的 这
[kʊ'ruːʃ]) .
Kurus) .
库鲁斯) .

被海洋环绕的土地是他们的祖先领地（也是库鲁人的祖先领地）。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] ['nevə(r)] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv]
Possessed of sovereignty , the Pandavas will never deviate from the track of
拥有 的 主权 ， 这 般度族五兄弟 将要 绝不 偏离 从 这 追踪 的
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

拥有主权的般度族人永远不会偏离正义的道路。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ai][hæv; həv] ['kɪnzmən] [tuː; tə] [huːz] [vɔɪs] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] ['evə(r)]['lɪs(ə)n] , [sʌtʃ] ,
O child , I have kinsmen to whose voice the Pandavas will ever listen , such ,
哦 孩子 ， 我 有 亲属 到 谁 嗓音 这 般度族五兄弟 将要 曾经 听 ， 这样的 ，
[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ，

孩子啊，我有一些亲戚，般度族人会永远倾听他们的声音，例如：

[æz; əz]['sɑːljə] , - , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːʃmə] , ['droʊnə] , - , - , ['krɪpaː] ,
as Salya , Somadatta , the high - souled Bhishma , Drona , Vikarna , Valhika , Kripa ,
作为 萨利亚 ， - ， 这 高的 - 有灵魂的 毗湿摩 ， 德罗纳 ， - ， - ， 克里帕 ，

萨利亚、索玛达塔、高尚的比什玛、德罗纳、维卡纳、瓦尔希卡、克里帕、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['revərənd] [ɪn] [j'iəz] .
and others among the Bharatas that are illustrious and reverend in years .
和 其他的 之中 这 - 那 是 杰出 和 牧师 在 年 .

以及其他一些在古代就享有盛名、受人尊敬的婆罗多族人。

[ɪf] [ðeɪ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɒn] [ðaɪ] [bɪ'hɑːf] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ]
If they speak unto them on thy behalf the Pandavas will certainly act according
如果 他们 说话 到 他们 在 你的 代表 这 般度族五兄弟 将要 当然 行为 根据
[tuː; tə] [ðəʊz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deʃən] .
to those beneficial recommendations .
到 那些 有利 建议 .

如果他们为你向他们求情，般度族人一定会按照这些有益的建议行事。

[ɔː(r)] , [huː] [ə'mʌŋst] [ðiːz] , ['θɪŋkɪst] [ðaʊ] , [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pɑːti] [ðæt] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə]
Or , who amongst these , thinkest thou , belongs to their party that will speak to
或者 ， WHO 在 这些 ， 思考 你 ， 属于 到 他们的 派对 那 将要 说话 到
[ðem; ðəm] ['ʌðəwaɪz] ?
them otherwise ?
他们 否则 ?

或者，你认为这些人当中，谁属于他们的党派，会用不同的方式与他们对话？

['krɪʃnə] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'bændən] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Krishna will never abandon the path of righteousness .
克里希那 将要 绝不 放弃 这 小路 的 义 .

克里希那永远不会放弃正义之路。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] .
The Pandavas are all obedient to him .
这 般度族五兄弟 是 全部 听话 到 他 .

般度五子都对他言听计从。

[wɜːdz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['spəʊkən][baɪ][maɪ'self]['ɔːlsəʊ] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [wɪl] ['nevə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Words of righteousness spoken by myself also , those heroes will never disobey ,
字 的 义 说 经过 我 还 , 那些 英雄 将要 绝不 违 ,

我亲口说出的正义之言，那些英雄们也绝不会违抗。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [səʊl] .
for the Pandavas are all of righteous soul .
为了 这 般度族五兄弟 是 全部 的 正义 灵魂 .

因为般度族五兄弟都是品德高尚的人。

” ['pɪtiəsli] [lə'mentɪŋ] , [əʊ] ['suːtə] , [ai] [spəʊk] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ] [sʌn]
” Piteously lamenting , O Suta , I spoke these and many such words unto my son
” 可怜地 哀叹 , 哦 苏塔 , 我 辐 这些 和 许多 这样的 字 到 我的 儿子
.
.
.

“苏塔啊，我悲痛欲绝地对我的儿子说了这些话，以及许多类似的话。”

['fuːlɪʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi] ['lɪsnd] [nɒt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Foolish as he is , he listened not to me !
愚蠢 作为 他 是 , 他 听着 不是 到 我 !

他真是个傻瓜，根本不听我的！

[ai] [θɪŋk] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] !
I think all this to be the mischievous influence of Time !
我 思考 全部 这 到 是 这 恶作剧 影响 的 时间 !

我认为这一切都是时间带来的恶作剧！

[ðeə(r)] [weə(r)] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , - ,
There where Vrikodara and Arjuna are , and the Vrishni hero , Satyaki ,
那里 在哪里 - 和 阿朱那 是 , 和 这 - 英雄 , - ,
[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and Uttamaujas of the Panchalas ,
和 - 的 这 - ,

那里有维里科达拉（Vrikodara）和阿朱那（Arjuna），以及维利希尼（Vrishni）英雄萨蒂亚基（Satyaki）和潘查拉斯（Panchalas）的乌塔玛乌加斯（Uttamaujas），

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] - , [ænd; ənd]
and the invincible Yudhamanyu , and the irrepressible Dhrishtadyumna , and
和 这 无敌 - , 和 这 不可抑制的 - , 和
[ðə; ði] [ʌn'væŋkwɪʃt] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
the unvanquished Sikhandin , the Asmakas , the Kekayas ,
这 未被征服的 - , 这 - , 这 - ,

还有不可战胜的尤达曼纽 (Yudhamanyu)、势不可挡的德里什塔迪姆纳 (Dhrishtadyumna)、不可战胜的西坎丁 (Sikhandin)、阿斯马卡 (Asmaka)、凯卡亚 (Kekaya)，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd]
and Kshatradharman of the Somakas , the ruler of the Chedis , and
和 - 的 这 - , 这 统治者 的 这 切迪斯 , 和
- , [ænd; ənd]['vɪbhuː] ,
Chekitana , and Vibhu ,
- , 和 维布 ,

还有索玛卡人的克沙特拉达尔曼，切迪人的统治者，以及切基塔纳和维布，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːsi] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
the son of the ruler of the Kasi , the sons of Draupadi ,
这 儿子 的 这 统治者 的 这 卡西 , 这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

迦尸国统治者的儿子，德罗波蒂的儿子们，

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ]
and Virata and the mighty car - warrior Drupada , and those tigers among
和 病毒 和 这 强大的 车 - 战士 - , 和 那些 老虎 之中
[men] [vɪz] . ,
men viz . ,
男人 即 . ,

还有维拉塔和强大的战车战士德鲁帕达，以及那些人中之虎，即……

[ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪə(r)][ɒv; əv]['mɑːduː][tuː; tə]['ɒfə(r)]
the twins (Nakula and Sahadeva) , and the stayer of Madhu to offer
这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 这 留守者 的 马杜 到 提供
['kaʊnsl] ,
counsel ,
法律顾问 ,

双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦）以及留在马杜的人前来提供建议，

[huː] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [wʊd] [faɪt] [ðiːz] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
who is there in this world that would fight these , expecting to live ?
WHO 是 那里 在 这 世界 那 会 斗争 这些 , 期待 到 居住 ?

世界上有谁会去和这些家伙战斗，还指望能活下来?

[huː] [els] , [ə'gen] , [ɪz][ðeə(r)] , [seɪv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn]
Who else , again , is there , save Duryodhana , and Karna , and Sakuni , the son
WHO 别的 , 再次 , 是 那里 , 节省 杜尤达纳 , 和 卡尔纳 , 和 - , 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Suvala ,
的 - ,

除了杜尤达纳、迦尔纳和苏瓦拉之子沙恭尼之外，还有谁?

[ænd; ənd] - [æz; əz][ðeə(r)] [fɔːθ] ,
and Duhsasana as their fourth ,
和 - 作为 他们的 第四 ,

而 Duhsasana 是他们的第四个，

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðæt] [wʊd] ['ventʃə(r)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [maɪ][fəʊz] [waɪl] [ðə; ði]
for I do not see the fifth that would venture to resist my foes while the
为了 我 做 不是 看 这 第五 那 会 风险投资 到 抵抗 我的 敌人 尽管 这
['lætə(r)] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['wepənz] ?
latter display their celestial weapons ?
后者 展示 他们的 天体 武器 ?

因为我看不出有哪第五个敌人敢于在我的敌人展示其天兵天将时胆敢抵抗他们?

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [reɪnz] [ɪn][hænd] ,
They who have Vishnu himself on their car , clad in mail and reins in hand ,
他们 WHO 有 毗湿奴 他自己 在 他们的 车 , 覆膜 在 邮件 和 缰绳 在 手 ,

他们的车上竟然有毗湿奴本人，身披锁子甲，手持缰绳。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv]['ɑːdʒunə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒriə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] [dɪ'fiːt] !
they who have Arjuna for their warrior , they can never have defeat !
他们 WHO 有 阿朱那 为了 他们的 战士 , 他们 能 绝不 有 击败 !

拥有阿朱那这样勇士的人，永远不会战败!

[dʌθ] [nɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [naʊ] [ˌrekə'lekt] [ðəʊz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [maɪn] ?
Doth not Duryodhana now recollect those lamentations of mine ?
确实 不是 杜尤达纳 现在 追忆 那些 哀歌 的 矿 ?

杜尤达纳难道不记得我之前的那些哀叹吗?

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ['biːʃmə] , [ðaʊ] [hæst] [sed] , [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] .
The tiger among men , Bhishma , thou hast said , has been slain .
这 老虎 之中 男人 , 毗湿摩 , 你 哈斯特 说 , 有 到过 被杀 .

你说，人中之虎毗湿摩已被斩杀。

[ai] [θɪŋk] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði][fɑː(r)] - ['siːɪŋ] ['vɪdjuːrə] ,
I think , beholding the fruits of the words uttered by the far - seeing Vidura ,
我 思考 , 凝视 这 水果 的 这 字 说出 经过 这 远的 - 看到 维杜拉 ,

我认为，看到远见卓识的维杜拉所说的话结出了丰硕的果实，

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] !
my sons are now indulging in lamentations !
我的 儿子们 是 现在 沉溺于 在 哀歌 !

我的儿子们现在正沉浸在哀叹之中!

[ai] [θɪŋk] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] - ['grænsʌn] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
I think , beholding his army overwhelmed by Sini's grandson and Arjuna ,
我 思考 , 凝视 他的 军队 不堪重负 经过 - 孙子 和 阿朱那 ,

我想，眼见自己的军队被辛尼的孙子和阿周那击败，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɑːz] ['empti] , [maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
beholding the terraces of his cars empty , my sons are indulging in lamentations .
凝视 这 露台 的 他的 汽车 空的 , 我的 儿子们 是 沉溺于 在 哀歌 .

看着空荡荡的汽车停放处，我的儿子们陷入了深深的哀叹之中。

[æz; əz][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [kən'sjuːmz] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ]
As a swelling conflagration urged by the winds consumes a heap of dry
作为 一个 肿胀 大火 敦促 经过 这 风 消耗 一个 堆 的 干燥
[grɑːs] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
grass at the close of winter ,
草 在 这 关闭 的 冬天 ,

如同凛冽的寒风助长了一场熊熊大火，在冬末吞噬了一堆枯草。

['iːv(ə)n][səʊ] [wɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kən'sjuːm] [maɪ] [truːps] .
even so will Dhananjaya consume my troops .
甚至 所以 将要 达纳贾亚 消耗 我的 军队 .

即便如此，达纳贾亚仍将吞噬我的军队。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .
O Sanjaya , thou art accomplished in narration .
哦 桑贾亚 , 你 艺术 完成 在 旁白 .

桑贾亚啊，你很擅长叙述。

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [træn'spaɪəd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [rɒŋ] [tuː; tə] ['pɑːrθə] [ɪn]
Tell me everything that transpired after the doing of that great wrong to Partha in
告诉 我 一切 那 发生了 后 这 正在做 的 那 伟大的 错误的 到 帕尔塔 在
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
the evening .
这 晚上 .

请告诉我晚上对帕尔塔犯下那件大错之后发生的一切。

[wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ?
When Abhimanyu was slain , what became the state of your minds ?
什么时候 阿比曼纽 曾是 被杀 , 什么 成为 这 状态 的 你的 思想 ?

阿比曼纽被杀时，你们的心情如何?

['hævɪŋ] , [əʊ] [sʌn] , ['greɪtli] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - ,
Having , O son , greatly offended the wielder of Gandiva ,
拥有 , 哦 儿子 , 非常 被冒犯了 这 持有者 的 - ,

儿子啊，你大怒于持剑者，

[maɪ] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] .
my warriors are incapable of bearing in battle his achievements .
我的 战士 是 无法 的 轴承 在 战斗 他的 成就 .

我的战士们无法在战场上承受他的功绩。

[wɒt] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [wɒt] [baɪ]['kɑːrnə] ?
What measures were resolved upon by Duryodhana and what by Karna ?
什么 措施 是 已解决 之上 经过 杜尤达纳 和 什么 经过 卡尔纳 ?

杜尤达纳和卡尔纳分别决定采取哪些措施?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] - [ænd; ənd] - [sʌn] [duː; də] ?
What also did Duhsasana and Suvala's son do ?
什么 还 做过 - 和 - 儿子 做 ?

杜赫萨萨纳和苏瓦拉的儿子又做了什么?

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [əʊ] [sʌn] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔːlən] [ɔːl][maɪ] ['tʃɪldrən] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] ,
O Sanjaya , O son , that which has in battle befallen all my children assembled together ,
哦 桑贾亚 , 哦 儿子 , 那 哪个 有 在 战斗 发生 全部 我的 孩子们 组装 一起 ,

哦，桑贾亚，哦，我的儿子，所有聚集在一起的孩子们在战场上遭遇的灾难，

[ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
is certainly due to the evil acts of the wicked Duryodhana ,
是 当然 到期的 到 这 邪恶的 行为 的 这 邪恶 杜尤达纳 ,

这无疑是由于邪恶的杜尤达纳的恶行所致。

[huː] ['fɒloʊəθ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['ævərɪs] , [huː] [ɪz][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
who followeth in the path of avarice , who is of wicked understanding ,
WHO 跟随 在 这 小路 的 贪婪 , WHO 是 的 邪恶 理解 ,

那些追随贪婪之路、心怀邪恶的人，

[huːz] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [pə'vɜːtɪd] [baɪ] [rɒθ] , [huː] [kʌvtɛθ] ['sɒvrənti] , [huː] [ɪz] ['fuːlɪʃ] ,
whose judgment is perverted by wrath , who coveteth sovereignty , who is foolish ,
谁 判断 是 变态 经过 愤怒 , WHO 贪婪 主权 , WHO 是 愚蠢 ,

他的判断因愤怒而扭曲，他贪恋权柄，他是愚昧的。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [baɪ]['æŋgə(r)] .
and who is deprived of reason by anger .
和 WHO 是 被剥夺的 的 原因 经过 愤怒 .

以及被愤怒蒙蔽理智的人。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ?
Tell me , O Sanjaya , what measures were then adopted by Duryodhana ?
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 什么 措施 是 然后 已采用 经过 杜尤达纳 ?

桑贾亚啊，请告诉我，杜尤达纳当时采取了哪些措施?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪl] - [dʒʌdʒd] [ɔː(r)] [wel] - [dʒʌdʒd] ? -
Were they ill - judged or well - judged ? '
是 他们 患病的 - 评判 或者 出色地 - 评判 ? -

他们的判断是错误的还是正确的?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION LXXXVI
" 部分 -

第八十六节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [ɔːl] ,
“ Sanjaya said , ' I will tell thee all ,
“ 桑贾亚 说 , - 我 将要 告诉 你 全部 ,

桑贾亚说：“我会把一切都告诉你，

[fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [hæθ] [biːn] ['witnis] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
for everything hath been witnessed by me with my own eyes .
为了 一切 有 到过 目击者 经过 我 和 我的 自己的 眼睛 .

因为这一切都是我亲眼所见的。

['lɪs(ə)n] ['kɑːmli] .
Listen calmly .
听 平静地 .

冷静聆听。

[greɪt] [ɪz] [ðaɪ] [fɔːlt] .
Great is thy fault .
伟大的 是 你的 过错 .

你的过错太大了。

['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [ɪz] ['juːsləs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld]) [hæv; həv]
Even as an embankment is useless after the waters (of the field) have
甚至 作为 一个 堤 是 无用 后 这 水 (的 这 场地) 有
[fləʊd] [ə'weɪ] ,
flowed away ,
流动 离开 ,

就像田里的水流走后，堤坝就失去了作用一样，

['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ['juːsləs] !
even so , O king , are these lamentations of thine useless !
甚至 所以 , 哦 国王 , 是 这些 哀歌 的 你的 无用 !

即便如此，王啊，你的这些哀叹也是徒劳的！

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [duː; də] [nɒt] [griːv] .
O bull of Bharata's race , do not grieve .
哦 公牛 的 - 种族 , 做 不是 悲伤 .

婆罗多族的公牛啊，不要悲伤。

['wʌndəf(ə)l] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
Wonderful as are the decrees of the Destroyer , they are incapable of
精彩的 作为 是 这 法令 的 这 驱逐舰 , 他们 是 无法 的
['biːɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] .
being transgressed .
存在 违反了 .

毁灭者的旨意固然美好，却无人能够违背。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [njuː] .
Do not grieve , O bull of Bharata's race , for this is not new .
做 不是 悲伤 , 哦 公牛 的 - 种族 , 为了 这 是 不是 新的 .

婆罗多族的公牛啊，不要悲伤，因为这并非新鲜事。

[ɪf] [ðaʊ] [hædst] ['fɔːməli] [rɪ'streɪnd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
If thou hadst formerly restrained Yudhishthira , the son of Kunti ,
如果 你 哈斯特 以前 克制 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

如果你先前曾制服过昆蒂之子尤迪什提拉，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] , [ðɪs] [kə'læməti] [ðen] [wʊd] ['nevə(r)]
and thy sons also from the match at dice , this calamity then would never
和 你的 儿子们 还 从 这 匹配 在 骰子 , 这 灾害 然后 会 绝不
[hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
have overtaken thee .
有 被超越 你 .

如果你的儿子们也因为掷骰子而丧命，那么这场灾难就不会降临到你身上。

[ɪf] , [ə'gen] , [wen] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [keɪm] , [hædst] [ðaʊ] [rɪ'streɪnd] [bəuθ][ðə; ði] ['pɑːtiz]
If , again , when time for battle came , hadst thou restrained both the parties
如果 , 再次 , 什么时候 时间 为了 战斗 来了 , 哈斯特 你 克制 两个都 这 各方
[ɪn'fleɪmd] [baɪ] [rɒθ] ,
inflamed by wrath ,
发炎的 经过 愤怒 ,

如果，当战争再次来临之时，你能够克制住双方因愤怒而激怒的情绪，

[ðɪs] [kə'læməti] [ðen] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
this calamity then would never have overtaken thee .
这 灾害 然后 会 绝不 有 被超越 你 .

那样的话，这场灾难就不会降临到你身上。

[ɪf] , [ə'gen] , [hædst] [ðaʊ] ['fɔːməli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
If , again , hadst thou formerly urged the Kurus to slay the disobedient Duryodhana ,
如果 , 再次 , 哈斯特 你 以前 敦促 这 库鲁斯 到 杀戮 这 忤 杜尤达纳 ,

如果你先前曾敦促俱卢族人杀死不服从的难敌，

[ðen] [ðɪs] [kə'læməti] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
then this calamity would never have overtaken thee .
然后 这 灾害 会 绝不 有 被超越 你 .

那么，这场灾难就不会降临到你身上。

([ɪf] [ðaʊ] [hædst] [dʌn] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ækts]) , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs]
,
(If thou hadst done any of these acts) , the Pandavas , the Panchalas , the Vrishnis
,
(如果 你 哈斯特 完毕 任何 的 这些 行为) , 这 般度族五兄弟 , 这 - , 这 弗里什尼斯
,

（如果你做了这些事中的任何一件），般度族、般遮罗族、弗里什尼族，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [wʊd] [ðen] [hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [ðaɪ] [rɒŋ] - ['hɛdɪdnɪs] .
and the other kings would then have never known thy wrong - headedness .
和 这 其他 国王 会 然后 有 绝不 已知 你的 错误的 - 头脑 .

那样一来，其他国王就不会知道你的愚昧无知了。

[ɪf] , [ə'gen] , ['duːɪŋ] [ðaɪ] ['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [ðaʊ] [hædst] ,
If , again , doing thy duty as a father , thou hadst ,
如果 , 再次 , 正在做 你的 责任 作为 一个 父亲 , 你 哈斯特 ,

如果你再次尽到了父亲的责任，

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [tred] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː]
,
by placing Duryodhana in the path of righteousness , caused him to tread along it
,
经过 放置 杜尤达纳 在 这 小路 的 义 , 导致 他 到 踏 沿着 它
,

通过引导杜尤达纳走上正义之路，使他沿着这条道路前行。

[ðen] [ðɪs] [kə'læməti] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
then this calamity would never have overtaken thee .
然后 这 灾害 会 绝不 有 被超越 你 .

那么，这场灾难就不会降临到你身上。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['waɪzɪst][mæn][ɒn] [ɜːθ] .
Thou art the wisest man on earth .
你 艺术 这 最明智的 男人 在 地球 .

你是世上最睿智的人。

[fə'seikɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɜːtʃuː] , [haʊ] [kʊdst] [ðaʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]
Forsaking eternal virtue , how couldst thou follow the counsels of Duryodhana and
放弃 永恒 美德 , 如何 可以 你 跟随 这 律师 的 杜尤达纳 和
['kɑːrnə][ænd; ənd] - ?
Karna and Sakuni ?
卡尔纳 和 - ?

你竟舍弃永恒的美德，怎能听从杜尤达纳、迦尔纳和沙恭尼的劝告？

[ðiːz] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ai][hɪə(r)] ,
These lamentations of thine , therefore , O king , that I hear ,
这些 哀歌 的 你的 , 所以 , 哦 国王 , 那 我 听到 ,

因此，我的王啊，我听到了你这些哀叹，

— [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ɑːt] ['wedɪd] [tuː; tə] (['wɜːldli]) [welθ] , [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['hʌni]
— of thine that art wedded to (worldly) wealth , seem to me to be honey
— 的 你的 那 艺术 已婚 到 (世俗) 财富 , 似乎 到 我 到 是 蜂蜜
[mɪkst] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] .
mixed with poison .
混合 和 毒 .

—你那些与（世俗）财富结合的艺术，在我看来就像蜂蜜里掺了毒药。

[əʊ] ['mɒnək] , ['fɔːməli] ['krɪʃnə] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spekt] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
O monarch , formerly Krishna did not respect king Yudhishthira , the son of Pandu ,
哦 君主 , 以前 克里希那 做过 不是 尊重 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 ,
[ɔː(r)]['droʊnə] ,
or Drona ,
或者 德罗纳 ,

君王啊，以前克里希纳并不尊重般度之子尤迪什提拉国王，也不尊重德罗纳。

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðiː] .
so much as he used to respect thee .
所以 很多 作为 他 用过的 到 尊重 你 .

他曾经多么尊敬你啊。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðiː] [æz; əz][wʌn] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz]
When , however , he came to know thee as one fallen off from the duties
什么时候 , 然而 , 他 来了 到 知道 你 作为 一 倒下 离开 从 这 职责
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
of a king ,
的 一个 国王 ,

然而，当他得知你已不再履行国王的职责时，

[sɪns] [ðen] ['krɪʃnə] [hæθ] [siːst] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðiː] [wɪð] [rɪ'spekt] .
since then Krishna hath ceased to regard thee with respect .
自从 然后 克里希那 有 停止 到 看待 你 和 尊重 .

从那时起，克里希纳就不再尊敬你了。

[ðaɪ] [sʌnz] [hæd; həd] [ə'drest] ['veəriəs] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
Thy sons had addressed various harsh speeches towards the sons of Pritha .
你的 儿子们 有 已解决 各种各样的 残酷的 演讲 向 这 儿子们 的 普里塔 .

你的儿子们曾对普里塔的儿子们发表过各种严厉的言论。

[ðaʊ] [wɒst; wəst] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðəʊz] ['spiːtʃɪz] [ðen] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] - ['sɒvrənti] ,
Thou wast indifferent to those speeches then , O thou that wieldest sovereignty ,
你 浪费 冷漠 到 那些 演讲 然后 , 哦 你 那 - 主权 ,
['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [sʌnz] .
unto thy sons .
到 你的 儿子们 .

那时，你对你的儿子们的那些演说漠不关心，哦，你这位行使主权者啊。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hæθ] [naʊ] [ˌoʊvər'teɪkən] [ðiː] .
The consequence of that indifference of thine hath now overtaken thee .
这 结果 的 那 漠不关心 的 你的 有 现在 被超越 你 .

你那份冷漠的后果如今已经降临到你身上。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['sɒvrənti] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
O sinless one , the ancestral sovereignty is now in danger .
哦 无罪 一 , 这 祖先的 主权 是 现在 在 危险 .

无罪之人啊，祖先的统治权如今岌岌可危。

([ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [səʊ]) , [əbˈteɪn] [naʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ˈsʌbdʒugeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] .
(If it is not so) , obtain now the whole earth subjugated by the sons of Pritha .
(如果 它 是 不是 所以) , 获得 现在 这 所有的 地球 被征服 经过 这 儿子们 的 普里塔 .
-
134
-

（如果不是这样），现在就让普里塔之子征服整个地球。134

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ðæt] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ɪnˈdʒɔɪ] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)] [feɪm] [hæd; həd] [biːn] [əˈkwaɪəd] [baɪ]
The kingdom that the Kurus enjoy , as also their fame had been acquired by
这 王国 那 这 库鲁斯 享受 , 作为 还 他们的 名声 有 到过 获得 经过
[ðə; ði] - .
the Pandus .
这 - .

俱卢族所享有的王国及其名望都被般度族夺走了。

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [sʌnz] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðæt] [feɪm] .
The virtuous sons of Pandu added to that kingdom and that fame .
这 有德行的 儿子们 的 潘杜 额外 到 那 王国 和 那 名声 .

般度王的贤能之子们为王国增添了光辉，也为王国赢得了声誉。

[ðəʊz] [ətʃˈiːvmənts] , [haʊˈevə(r)] ,
Those achievements , however ,
那些 成就 , 然而 ,

然而，这些成就

[ɒv; əv] [ðeəz] [bɪˈkeɪm] ([tuː; tə][ðem; ðəm]) [ˈbærən] [ɒv; əv] [fruːt] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð]
of theirs became (to them) barren of fruit as they came in contact with
的 他们的 成为 (到 他们) 荒芜 的 水果 作为 他们 来了 在 接触 和
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

自从他们与你接触后，他们的土地就变得不结果实了。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][ðeə(r)] [ænˈsestrəl] [ˈkɪŋdəm] [baɪ] [ðaɪ] [ˈkʌvətəs] [self] .
since they were deprived of even their ancestral kingdom by thy covetous self .
自从 他们 是 被剥夺的 的 甚至 他们的 祖先的 王国 经过 你的 贪婪的 自己 .

因为你的贪婪夺走了他们连祖传的王国。

[naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wen] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæz; həz] [bɪˈɡʌn] , [ðaʊ] [ˈsenʃə] [ðaɪ] [sʌnz] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ]
Now , O king , when the battle has begun , thou censurest thy sons indicating
现在 , 哦 国王 , 什么时候 这 战斗 有 开始 , 你 审查员 你的 儿子们 表明
[daɪˈvɜːs] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðeəz] .
diverse faults of theirs .
各种各样的 故障 的 他们的 .

国王啊，当战争开始之后，你责备你的儿子们，指出他们各自的过错。

[ðɪs] [ɪz] [ˈskeəsli] [bɪˈkʌmɪŋ] .
This is scarcely becoming .
这 是 几乎 成为 .

这实在有失体统。

[ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] , [waɪl] [ˈfaɪtɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈveri] [laɪvz; lɪvz] .
The Kshatriyas , while fighting , do not take care of their very lives .
这 刹帝利 , 尽管 斗争 , 做 不是 拿 关心 的 他们的 非常 生活 .

刹帝利在战斗时，不顾自己的性命。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] [faɪt] , ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz]
Indeed , those bulls among Kshatriyas fight , penetrating into the array of the Parthas
的确 , 那些 公牛 之中 刹帝利 斗争 , 渗透 进入 这 大批 的 这 帕尔塔斯
.
.
.

的确，刹帝利中的那些公牛会战斗，会冲入帕尔塔人的阵营。

[huː] [els] , [ɪn'diːd] , [seɪv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Who else , indeed , save the Kauravas ,
WHO 别的 , 的确 , 节省 这 俱卢族 ,

除了俱卢族，还有谁呢?

[wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
would venture to fight with that force which is protected by Krishna and Arjuna ,
会 风险投资 到 斗争 和 那 力量 哪个 是 受保护 经过 克里希那 和 阿朱那 ,

竟敢冒险与受克里希纳和阿朱那庇护的那支军队作战?

[baɪ] - [ænd; ənd] - ?
by Satyaki and Vrikodara ?
经过 - 和 - ?

由 Satyaki 和 Vrikodara 创作?

[ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv]['ɑːdʒunə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɒriə(r)] , [ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] -
Them that have Arjuna for their warrior , them that have Janardana
他们 那 有 阿朱那 为了 他们的 战士 , 他们 那 有 -
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kaʊnsələ(r)] ,
for their counsellor ,
为了 他们的 顾问 ,

那些以阿周那为战士，以贾纳尔达那为谋士的人，

[ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'tektər] ,
them that have Satyaki and Vrikodara for their protectors ,
他们 那 有 - 和 - 为了 他们的 保护者 ,

那些以萨蒂亚基和弗里科达拉为守护神的人，

[wɒt] ['mɔːt(ə)l] ['bəʊmən] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [deə(r)] [faɪt] [wɪð] ,
what mortal bowman is there that would dare fight with ,
什么 凡人 弓箭手 是 那里 那 会 敢 斗争 和 ,

世间哪有凡人弓箭手敢与他交战?

[seɪv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [liːd] ?
save the Kauravas and those that are following their lead ?
节省 这 俱卢族 和 那些 那 是 下列的 他们的 带领 ?

拯救俱卢族及其追随者?

[ɔːl] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['frendli] [kɪŋz] [ɪn'djuː] [wɪð] ['herəʊɪzəm][ænd; ənd]
All that is capable of being achieved by friendly kings endued with heroism and
全部 那 是 有能力的 的 存在 已达成 经过 友好的 国王 赋予 和 英雄主义 和
[əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
observant of the duties of Kshatriyas ,
观察者 的 这 职责 的 刹帝利 ,

一切友善的君王所能取得的成就，只要他们具备英雄气概，并恪守刹帝利的职责。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [saɪd] .
all that is being done by the warriors on the Kauravas side .
全部 那 是 存在 完毕 经过 这 战士 在 这 俱卢族 边 .

这一切都是俱卢族战士们所为。

['lɪs(ə)n] [naʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Listen now , therefore ,
听 现在 , 所以 ,

所以，现在就听着。

[tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæθ] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ]
to everything that hath taken place in the terrible battle between those tigers among
到 一切 那 有 已采取 地方 在 这 糟糕的 战斗 之间 那些 老虎 之中
[men] [vɪz] . ,
men viz . ,
男人 即 . ,

致所有在人类猛虎之间那场可怕的战斗中发生的一切，即：

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] . -
the Kurus and the Pandavas . '
这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 . -

俱卢族和般度族。

" ['sekʃ(ə)n] [lkskskѕ'vɪiː]
" SECTION LXXXVII
" 部分 87

第八十七节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl]
“ Sanjaya said , ' After that night had passed away , Drona , that foremost of all
“ 桑贾亚 说 , - 后 那 夜晚 有 通过了 离开 , 德罗纳 , 那 首先 的 全部
[w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
wielders of weapons ,
持有者 的 武器 ,

桑贾亚说道：“那夜过后，德罗纳，这位最杰出的武器使用者，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'reɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
began to array all his divisions for battle .
开始 到 大批 全部 他的 部门 为了 战斗 .

开始部署所有部队准备作战。

[daɪ'vɜːs] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ,
Diverse sounds were heard ,
各种各样的 声音 是 听到 ,

听到了各种各样的声音，

[əʊ] ['mɒnək] [ɒv; əv] ['æŋgri] ['hɪərəʊz] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
O monarch of angry heroes shouting in wrath and desirous of slaying one another
哦 君主 的 生气的 英雄 喊叫 在 愤怒 和 渴望 的 杀戮 一 其他
.
:
.

哦，愤怒的英雄们的君王，他们怒吼着，渴望互相残杀。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [stretʃt] [ðeə(r)] [baʊz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [rʌbd] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ðeə(r)]
And some stretched their bows , and some rubbed with their hands their
和 一些 拉伸 他们的 弓 , 和 一些 摩擦 和 他们的 双手 他们的
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] .
bow - strings .
弓 - 字符串 .

有些人拉弓，有些人用手摩擦弓弦。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [diːp] [breθs] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] , ['seɪɪŋ] , “ [weə(r)] [ɪz] [ðæt]
And drawing deep breaths , many of them shouted , saying , “ Where is that
和 绘画 深的 呼吸 , 许多 的 他们 喊叫 , 说 , “ 在哪里 是 那
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ?
Dhananjaya ?
达纳贾亚 ?

他们深吸一口气，大声喊道：“达纳贾亚在哪里？”

" [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θrəʊ] ['ʌpwədz] ([ænd; ənd] [ə'gen] [siːz]) [ðeə(r)] ['neɪkɪd] [sɔːrdz] ,
" And some began to throw upwards (and again seize) their naked swords ,
" 和 一些 开始 到 扔 向上 （ 和 再次 抢占 ） 他们的 裸 剑 ,
[ʌn'jiːldɪŋ] , [wel] - ['tempəd] ,
unyielding , well - tempered ,
不屈 , 出色地 - 淬火 ,

“有些人开始向上抛掷（并再次抓住）他们赤裸的、坚韧不拔的、淬火良好的剑，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð]
of the colour of the sky , possessed of great sharpness , and furnished with
的 这 颜色 的 这 天空 , 拥有 的 伟大的 锐利度 , 和 提供 和
['bjuːtɪf(ə)l] [hɪlt] .
beautiful hilts .
美丽的 剑柄 .

刀身呈天空的颜色，锋利无比，刀柄精美。

[ænd; ənd] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
And brave warriors , desirous of battle , by thousands ,
和 勇敢的 战士 , 渴望 的 战斗 , 经过 数千 ,

还有成千上万渴望战斗的勇敢战士，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɔːdmən] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['bəʊmən] , [wɪð]
were seen to perform the evolutions of swordmen and of bowmen , with
是 已见 到 履行 这 进化 的 剑士 和 的 弓箭手 , 和
[skɪl] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['præktɪs] .
skill acquired by practice .
技能 获得 经过 实践 .

人们看到他们表演剑士和弓箭手的动作，其技巧是通过练习获得的。

[sʌm; səm] [hwɜːrl] [ðeə(r)] ['meɪsɪz] [dekt] [wɪð] [belz] , [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] [peɪst] ,
Some whirling their maces decked with bells , smeared with sandal paste ,
一些 旋转 他们的 权杖 甲板 和 铃铛 , 涂抹 和 凉鞋 粘贴 ,

有些人挥舞着装饰着铃铛、涂着檀香膏的权杖，

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
and adorned with gold and diamonds enquired after the sons of Pandu .
和 装饰 和 金子 和 钻石 询问 后 这 儿子们 的 潘杜 .

她们身披金银珠宝，打听般度之子们的下落。

[sʌm; səm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [streŋθ] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [ɑːmz] ,
Some intoxicated with the pride of strength , and possessed of massive arms ,
一些 酣 和 这 自豪 的 力量 , 和 拥有 的 大量的 武器 ,

有些人因力量而骄傲自满，拥有强大的武器，

[əb'strʌktɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [spaɪkt] [klʌbz] [ðæt] [rɪ'zembld] ([ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [flæg]) [stɑːf]
obstructed the welkin with their spiked clubs that resembled (a forest of flag) staff
受阻 这 威尔金 和 他们的 尖峰 俱乐部 那 类似 （ 一个 森林 的 旗帜 ） 职员
[reɪzd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
raised in honour of Indra .
提高 在 荣誉 的 因陀罗 .

他们用带刺的棍棒阻挡天空，这些棍棒就像为纪念因陀罗而竖起的旗杆（一片旗帜森林）。

['ʌðə(r)z] , [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɔːl] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
Others , brave warriors all , adorned with beautiful garlands of flowers , desirous of
其他的 , 勇敢的 战士 全部 , 装饰 和 美丽的 花环 的 花朵 , 渴望 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

其他人，都是勇敢的战士，佩戴着美丽的花环，渴望战斗。

['ɒkjupaɪd] [daɪ'vɜːs] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] .
occupied diverse portions of the field , armed with diverse weapons .
占领 各种各样的 部分 的 这 场地 , 武装 和 各种各样的 武器 .

他们占据了战场的不同区域，配备了不同的武器。

" [weə(r)] [ɪz]['ɑːdʒunə] ?
" Where is Arjuna ?
" 在哪里 是 阿朱那 ?

阿朱那在哪里?

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [goʊ'vɪndə] ?
Where is that Govinda ?
在哪里 是 那 戈文达 ?

戈文达在哪儿?

[weə(r)] [ɪz] [praʊd] ['biːmə] ?
Where is proud Bhima ?
在哪里 是 自豪的 毗摩 ?

骄傲的毗摩在哪里?

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['ælaɪz][ɒv; əv] [ðeəz] ?
Where also are those allies of theirs ?
在哪里 还 是 那些 盟国 的 他们的 ?

他们的盟友又在哪里呢?

" ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðeɪ] [kɔːl] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
" Even thus did they call upon them in battle .
" 甚至 因此 做过 他们 称呼 之上 他们 在 战斗 .

“即便如此，他们在战场上也呼唤他们。”

[ðen] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [greɪt] [spiːd] ,
Then blowing his conch and himself urging the horses to great speed ,
然后 吹 他的 海螺 和 他自己 敦促 这 马匹 到 伟大的 速度 ,

然后他吹响海螺，亲自催马疾驰，

['droʊnə] [muːvd] [ə'baʊt] [wɪð] [greɪt] [sɪ'lerɪti] , [ə'rei] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Drona moved about with great celerity , arraying his troops .
德罗纳 已搬 关于 和 伟大的 速度 , 排列 他的 军队 .

德罗纳行动迅速，迅速部署了他的军队。

['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ɪn]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ðeə(r)] ['steɪʃnz] ,
After all those divisions that delight in battle had taken up their stations ,
后 全部 那些 部门 那 喜 在 战斗 有 已采取 向上 他们的 车站 ,
- [sʌn] ,
Bharadwaja's son ,
- 儿子 ,

在所有那些嗜战如命的部队各就各位之后，婆罗多瓦贾的儿子，

[əʊ] [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
O king , said these words unto Jayadratha .
哦 国王 , 说 这些 字 到 贾亚德拉塔 .

国王啊，这些话是对贾亚德拉塔说的。

" [ðaɪ'self] , - [sʌn] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , - , ['sɑːljə] ,
" Thyself , Somadatta's son , the mighty car - warrior Karna , Aswatthaman , Salya ,
" 你自己 , - 儿子 , 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , - , 萨利亚 ,
- [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,
Vrishasena and Kripa , with a hundred thousand horse ,
- 和 克里帕 , 和 一个 百 千 马 ,

“你自己，Somadatta 的儿子，强大的汽车战士 Karna、Aswatthaman、Salya、Vrishasena 和 Kripa，拥有十万骑兵，

['sɪksti]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	,	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	[wɪð]	[rent]	['templz]	,
sixty	**thousand**	**cars**	**,**	**four**	**and**	**ten**	**thousand**	**elephants**	**with**	**rent**	**temples**	**,**
六十	千	汽车	,	四	和	十	千	大象	和	租	寺庙	,

六万辆汽车，四万头大象，以及租来的寺庙，

[wʌn]	[ænd; ənd]	['twenti]	['θaʊz(ə)nd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	[teɪk]	[ʌp]	[jɔː(r); jə(r)]	['steɪʃ(ə)n]	[bɪ'haɪnd]
one	**and**	**twenty**	**thousand**	**foot**	**-**	**soldiers**	**clad**	**in**	**mail**	**take**	**up**	**your**	**station**	**behind**
一	和	二十	千	脚	-	士兵	覆膜	在	邮件	拿	向上	你的	车站	在后面

[ˌem 'iː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['dɪstəns]	[ɒv; əv]	[twelv]	[maɪlz]	.
me	**at**	**the**	**distance**	**of**	**twelve**	**miles**	**.**
我	在	这	距离	的	十二	英里	.

十二万名身着锁甲的步兵在我身后十二英里处就位。

[ðeə(r)]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[wɪð]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[ðiː]	,
There	**the**	**very**	**gods**	**with**	**Vasava**	**at**	**their**	**head**	**will**	**not**	**be**	**able**	**to**	**attack**	**thee**	**,**
那里	这	非常	神	和	-	在	他们的	头	将要	不是	是	有能力的	到	攻击	你	,

在那里，即使是以瓦萨瓦为首的众神也无法攻击你。

[wɒt]	[niːd]	[biː; bi]	[sed]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	?
what	**need**	**be**	**said**	**,**	**therefore**	**,**	**of**	**the**	**Pandavas**	**?**
什么	需要	是	说	,	所以	,	的	这	般度族五兄弟	?

那么，对于般度族人，还有什么需要说的呢?

[teɪk]	['kʌmfət]	,	[əʊ]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Take	**comfort**	**,**	**O**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
拿	舒适	,	哦	统治者	的	这	-	.

信德河的统治者啊，请安心。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	(| [baɪ] | ['droʊnə] |)	,	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[bɪ'keɪm]
”	**Thus**	**addressed**	**(** | **by** | **Drona** | **)**	**,**	**Jayadratha**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**became**
”	因此	已解决	(| 经过 | 德罗纳 |)	,	贾亚德拉塔	,	这	统治者	的	这	-	,	成为

['kʌmfət]	.
comforted	**.**
安慰	.

“德罗纳这样劝慰了信度国的统治者贾亚德拉塔，贾亚德拉塔因此感到安慰。”

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ]	['droʊnə]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['meni]
And	**he**	**proceeded**	**to**	**the**	**spot**	**indicated**	**by**	**Drona**	**,**	**accompanied**	**by**	**many**
和	他	继续	到	这	点	表明的	经过	德罗纳	,	伴随	经过	许多

['gæn'dɑːrə]	['wɒrɪəz]	,
Gandhara	**warriors**	**,**
犍陀罗	战士	,

于是，他带着许多犍陀罗武士，前往德罗纳所指的地点。

[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['meni]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[klæd]
and	**surrounded**	**by**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**and**	**with**	**many**	**foot**	**-**	**soldiers**	**clad**
和	包围	经过	那些	伟大的	车	-	战士	,	和	和	许多	脚	-	士兵	覆膜

[ɪn]	[meɪl]	,
in	**mail**	**,**
在	邮件	,

周围环绕着那些强大的汽车战士，以及许多身穿锁子甲的步兵，

[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[faɪt]	['vɪgərəsli]	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[nuːs]	.
prepared	**to**	**fight**	**vigorously**	**and**	**armed**	**with**	**nooses**	**.**
准备	到	斗争	大力	和	武装	和	绞索	.

做好了奋力反抗的准备，并携带了绳索。

[ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [wel] - [skɪld] [ɪn] ['beərɪŋ] [ɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] , [əʊ]
The steeds of Jayadratha , well - skilled in bearing or drawing were all , O
这 马匹 的 贾亚德拉塔 , 出色地 - 熟练 在 轴承 或者 绘画 是 全部 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，贾亚德拉塔的坐骑，无论身姿矫健还是驾驭自如，无一例外。

[dekt] [wɪð] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] .
decked with yak - tails and ornaments of gold .
甲板 和 牦牛 - 尾巴 和 装饰品 的 金子 .

用牦牛尾巴和黄金饰品装饰。

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] [stiːd] , [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And seven thousand such steeds , and three thousand other steeds of the
和 七 千 这样的 马匹 , 和 三 千 其他 马匹 的 这
['sɪndhuː] [briːd] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] . - “
Sindhu breed were with him . ' “
辛杜 品种 是 和 他 . - “

他身边有七千匹这样的骏马，还有三千匹其他品种的信度马。

- [ðaɪ] [sʌn] - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bæt(ə)l] , [st'eɪʃənd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [hed]
' Thy son Durmarshana , desirous of doing battle , stationed himself at the head
- 你的 儿子 - , 渴望 的 正在做 战斗 , 驻 他自己 在 这 头
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] ,
of all the troops ,
的 全部 这 军队 ,

“你的儿子杜尔玛沙那渴望作战，便将自己置于所有军队的最前方，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɪnf'jʊərieɪtɪd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [saɪz]
accompanied by a thousand and five hundred infuriated elephants of awful size
伴随 经过 一个 千 和 五 百 愤怒的 大象 的 可怕 尺寸
[klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
clad in mail and of fierce deeds ,
覆膜 在 邮件 和 的 凶猛的 契约 ,

伴随着一千五百头体型庞大、身披铠甲、性情凶猛的愤怒大象，

[ænd; ənd][ɔːl] ['rɪdn] [baɪ] [wel] - [treɪnd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] .
and all ridden by well - trained elephant - riders .
和 全部 骑 经过 出色地 - 受过训练 大象 - 骑手 .

所有大象都由训练有素的骑象人骑乘。

[ðaɪ] [tuː] ['ʌðə(r)] [sʌnz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,
Thy two other sons , viz . , Duhsasana and Vikarna ,
你的 二 其他 儿子们 , 即 . , - 和 - ,

你的另外两个儿子，即杜沙沙那和维卡尔纳，

[tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mɪd][ðə; ði] [əd'vɑːns] - [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
took up their position amid the advance - divisions of the army ,
采取 向上 他们的 位置 之中 这 进步 - 部门 的 这 军队 ,

他们占据了军队先头部队的阵地，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
for the accomplishment of the objects of Jayadratha .
为了 这 成就 的 这 对象 的 贾亚德拉塔 .

为了实现贾亚德拉塔的目标。

[ðə; ði] [ə'reɪ] [ðæt] - [sʌn] [fɔːmd] , [pɑːt] [sɑː'kɑːtə][ænd; ənd] [pɑːt] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
The array that Bharadwaja's son formed , part Sakata and part a circle ,
这 大批 那 - 儿子 形成 , 部分 坂田 和 部分 一个 圆圈 ,

婆罗多瓦迦之子所形成的阵型，一部分是萨卡塔阵，一部分是圆阵。

[wɒz; wəz] [fʊl] ['fɔːti] - [eɪt] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ɪts][rɪə(r)] ['meʒəd] ['twenti]
was full forty - eight miles long and the width of its rear measured twenty
曾是 满的 四十 - 八 英里 长的 和 这 宽度 的 它是 后部 测量 二十
[maɪlz] .
miles .
英里 .

它长达四十八英里，尾部宽度达二十英里。

['droʊnə] [hɪm'self] [fɔːmd] [ðæt] [ə'reɪ] [wɪð] ['kaʊntləs] [breɪv] [kɪŋz] , [st'eɪʃənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Drona himself formed that array with countless brave kings , stationed with it ,
德罗纳 他自己 形成 那 大批 和 无数 勇敢的 国王 , 驻 和 它 ,

德罗纳亲自组建了这支军队，并率领无数勇敢的国王驻守其中。

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and countless cars and steeds and elephants and foot - soldiers .
和 无数 汽车 和 马匹 和 大象 和 脚 - 士兵 .

还有数不清的汽车、骏马、大象和步兵。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ə'reɪ] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['ləʊtəs]
In the rear of that array was another impenetrable array of the form of lotus
在 这 后部 的 那 大批 曾是 其他 坚不可摧 大批 的 这 形式 的 莲花
.
.
.

在该阵列的后方，还有另一个密不透风的莲花状阵列。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ləʊtəs][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [dens] [ə'reɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
And within that lotus was another dense array called the needle .
和 之内 那 莲花 曾是 其他 稠密 大批 称为 这 针 .

而在那朵莲花之中，还有另一组密集的阵列，称为针。

['hævɪŋ] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ə'reɪ] [ðʌs] , ['droʊnə] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] .
Having formed his mighty array thus , Drona took up his station .
拥有 形成 他的 强大的 大批 因此 , 德罗纳 采取 向上 他的 车站 .

德罗纳摆好阵型后，便站到了自己的位置上。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['niːd(ə)l] , [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] - [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][stænd] .
At the mouth of that needle , the great bowman Kritavarman took up his stand .
在 这 嘴 的 那 针 , 这 伟大的 弓箭手 - 采取 向上 他的 站立 .

在那根针尖上，伟大的弓箭手克里塔瓦尔曼挺身而出。

[nekst][tuː; tə] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [stʊd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]
Next to Kritavarman , O sire , stood the ruler of the Kamvojas and
下一个 到 - , 哦 父系 , 站立 这 统治者 的 这 - 和
- .
Jalasandha .
- .

陛下，克利塔跋摩 (Kritavarman) 旁边站着的是坎沃贾 (Kamvojas) 和贾拉桑达 (Jalasandha) 的统治者。

[nekst][tuː; tə] [ðiːz] , [stʊd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] .
Next to these , stood Duryodhana and Karna .
下一个 到 这些 , 站立 杜尤达纳 和 卡尔纳 .

在他们旁边，站着杜尤达纳和卡尔纳。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]
Behind them hundreds and thousands of unreturning heroes were stationed in
在后面 他们 数百 和 数千 的 不可逆转 英雄 是 驻 在
[ðæt] [sɑː'kɑːtə][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ɪts] [hed] .
that Sakata for protecting its head .
那 坂田 为了 保护 它是 头 .

在他们身后，成千上万的英雄为了保卫酒田的头部而驻守在那里，他们英勇牺牲。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] [fɔːs] ,
Behind them all , O monarch , and surrounded by a vast force ,
在后面 他们 全部 , 哦 君主 , 和 包围 经过 一个 广阔的 力量 ,

君王啊，在他们身后，被一支庞大的军队包围着，

[wɒz; wəz] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [st'eɪʃənd] [æt; ət][wʌn] [saɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['niːd(ə)l] - [ʃeɪpt] [ə'reɪ] .
was king Jayadratha stationed at one side of that needle - shaped array .
曾是 国王 贾亚德拉塔 驻 在 一 边 的 那 针 - 形状 大批 .

国王贾亚德拉塔驻守在那根针状阵列的一侧。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][sɑː'kɑːtə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] - [sʌn] .
At the entrance of the Sakata , O king , was Bharadwaja's son .
在 这 入口 的 这 坂田 , 哦 国王 , 曾是 - 儿子 .

国王啊，在萨卡塔的入口处，站着婆罗多瓦贾的儿子。

[bɪ'haɪnd]['droʊnə][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [huː] [prə'tektɪd] [hɪm] .
Behind Drona was the chief of the Bhojas , who protected him .
在后面 德罗纳 曾是 这 首席 的 这 - , WHO 受保护 他 .

德罗纳身后是博贾人的首领，他保护着德罗纳。

[klæd][ɪn] [waɪt] ['ɑːmə(r)] , [wɪð] ['eksələnt] [hed] - [gɪə(r)] , [ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Clad in white armour , with excellent head - gear , of broad chest and mighty arms ,
覆膜 在 白色的 盔甲 , 和 出色的 头 - 齿轮 , 的 广阔 胸部 和 强大的 武器 ,
['droʊnə] [stʊd] ,
Drona stood ,
德罗纳 站立 ,

德罗娜身着白色盔甲，头戴精良的头盔，胸膛宽阔，双臂强壮有力，她站在那里。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] .
stretching his large bow , like the Destroyer himself in wrath .
伸展 他的 大的 弓 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 .

他伸展着巨大的弓，如同毁灭者本人在愤怒中一般。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [kɑː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [greis] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] [ænd; ənd][hæd; həd]
Beholding Drona's car which was graced with a beautiful standard and had
凝视 - 车 哪个 曾是 恩赐 和 一个 美丽的 标准 和 有
[red] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [dɪə(r)] - [skɪn] ,
red sacrificial altar and a black deer - skin ,
红色的 献祭 坛 和 一个 黑色的 鹿 - 皮肤 ,

只见德罗纳的汽车装饰着一面精美的旗帜，车旁有红色的祭坛和黑色的鹿皮。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
the Kauravas were filled with delight .
这 俱卢族 是 已填 和 喜 .

俱卢族人欣喜若狂。

['siːɪŋ] [ðæt] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ]['droʊnə] , [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ɪt'self] [ɪn][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Seeing that array formed by Drona , which resembled the ocean itself in agitation ,
看到 那 大批 形成 经过 德罗纳 , 哪个 类似 这 海洋 本身 在 搅动 ,

看到德罗纳所组成的阵列，如同波涛汹涌的大海一般，

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
the Siddhas and the Charanas were filled with wonder .
这 悉达多 和 这 - 是 已填 和 想知道 .

悉达和查拉那们都充满了惊奇。

[ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] [θɔːt] [ðæt] [ə'reɪ] [wʊd] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
And all creatures thought that array would devour the whole earth with her
和 全部 生物 想法 那 大批 会 吞食 这 所有的 地球 和 她
['maʊntənz] [ænd; ənd] [siːz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
mountains and seas and forests ,
山脉 和 海域 和 森林 ,

所有生物都认为那场浩劫会吞噬整个地球，包括山川、海洋和森林。

[ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [θɪŋz] .
and abounding with diverse things .
和 丰富 和 各种各样的 事物 .

并且充满了各种各样的东西。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɑː'kɑːtə] ,
And king Duryodhana , beholding that mighty array in the form of a Sakata ,
和 国王 杜尤达纳 , 凝视 那 强大的 大批 在 这 形式 的 一个 坂田 ,

而国王杜尤达纳，目睹了萨卡塔人那强大的阵型，

['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːts] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , ['rɔːrɪŋ] ['dredf(ə)l] [ɒv; əv]
teeming with carts and men and steeds and elephants , roaring dreadful of
繁盛 和 购物车 和 男人 和 马匹 和 大象 , 咆哮 可怕 的
['wʌndəf(ə)l] [fɔːm] ,
wonderful form ,
精彩的 形式 ,

挤满了马车、人、马和大象，发出震耳欲聋的咆哮，气势磅礴，令人叹为观止。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['raɪvɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] . -
and capable of riving the hearts of foes , began to rejoice . '
和 有能力的 的 驾驶 这 心 的 敌人 , 开始 到 麾 . -

能够撕裂敌人的心，开始欢欣鼓舞。

" ['sekʃ(ə)n] [lksvɪːi]
" SECTION LXXXVIII
" 部分 88

“第八十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] ([ðʌs]) [ə'reɪd]
“ Sanjaya said , ' After the divisions of the Kuru army had been (thus) arrayed
“ 桑贾亚 说 , - 后 这 部门 的 这 库鲁 军队 有 到过 (因此) 排列
, [ænd; ənd][ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] ,
, and a loud uproar ,
, 和 一个 大声 骚动 ,

桑贾亚说道：“俱卢军各军列阵完毕，随即响起一阵喧闹声，

[əʊ]['saɪə(r)] , [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] ; ['ɑːftə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [mrɪ'dɑːŋgə] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n]
O sire , had arisen ; after drums and Mridangas began to be beaten
哦 父系 , 有 出现 ; 后 鼓 和 姆里丹加斯 开始 到 是 被打败
[ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɒn] ,
and played upon ,
和 玩 之上 ,

哦，陛下，已经起身；随后鼓声和米丹加鼓声响起，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [hæd; həd]
after the din of the warriors and the noise of musical instruments had
后 这 din 的 这 战士 和 这 噪音 的 音乐 仪器 有
[bɪ'kʌm] ['ɔːdəbl] ;
become audible ;
变得 可听见的 ;

在战士们的喧闹声和乐器的噪音变得清晰可闻之后；

['ɑːftə(r)] [kɒntʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [bləʊn] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [rɔː(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] ,
after conch began to be blown , and an awful roar had arisen ,
后 海螺 开始 到 是 吹 , 和 一个 可怕 吼 有 出现 ,

海螺开始吹响，随之而来的是一阵可怕的轰鸣声。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn][end] ;
making the hair stand on end ;
制作 这 头发 站立 在 结尾 ;

使头发竖起来；

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[hæd; həd]	[biːn]	['sləʊli]	['kʌvəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['bɑːrətə]	['hɪərəʊz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[faɪt]	;
after	**the**	**field**	**of**	**battle**	**had**	**been**	**slowly**	**covered**	**by**	**the**	**Bharata**	**heroes**	**desirous**	**of**	**fight**	**;**
后	这	场地	的	战斗	有	到过	缓慢地	涵盖	经过	这	婆罗多	英雄	渴望	的	斗争	;

在渴望战斗的婆罗多英雄们慢慢占领战场之后；

[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['aʊə(r)]	[kɔːld]	['ruːdrə]	[hæd; həd]	[set]	[ɪn]	,	-	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'pɪərəns]	.
and	**after**	**the**	**hour**	**called**	**Rudra**	**had**	**set**	**in**	**,**	**Savyasachin**	**made**	**his**	**appearance**	**.**
和	后	这	小时	称为	鲁德拉	有	放	在	,	-	制成	他的	外貌	.

鲁德拉时刻过后，萨维亚萨钦出现了。

['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['rævənz]	[ænd; ənd]	[krəʊz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[prə'siːdid]	['spɔːtɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[kɑː(r)]	.
Many	**thousands**	**of**	**ravens**	**and**	**crows**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**proceeded**	**sporting**	**on**	**the**	**front**	**of**	**Arjuna's**	**car**	**.**
许多	数千	的	渡鸦	和	乌鸦	,	哦	婆罗多	,	继续	体育	在	这	正面	的	阿朱那的	车	.

婆罗多啊，成千上万只渡鸦和乌鸦在阿朱那的战车前嬉戏玩耍。

['veəriəs]	['ænɪmlz]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[kraɪz]	,	[ænd; ənd]	['dʒæklz; 'dʒækɔːlz]	[ɒv; əv]	[ˌɪnɔː'spɪʃəs]	[saɪt]	,
Various	**animals**	**of**	**terrible**	**cries**	**,**	**and**	**jackals**	**of**	**inauspicious**	**sight**	**,**
各种各样的	动物	的	糟糕的	哭泣	,	和	豺狼	的	不祥	视线	,

各种发出可怕叫声的动物，以及面目不祥的豺狼

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[jel]	[ænd; ənd]	[haʊl]	[ɒn]	['aʊə(r)]	[raɪt]	[æz; əz]	[wiː; wi]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	.
began	**to**	**yell**	**and**	**howl**	**on**	**our**	**right**	**as**	**we**	**proceeded**	**to**	**battle**	**.**
开始	到	叫喊	和	嗥	在	我们的	正确的	作为	我们	继续	到	战斗	.

当我们投入战斗时，右侧开始传来喊叫和嚎叫声。

[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['mitɪər]	[fel]	[wɪð]	[greɪt]	[nɔɪz]	.
Thousands	**of**	**blazing**	**meteors**	**fell**	**with**	**great**	**noise**	**.**
数千	的	炽烈	流星	跌倒	和	伟大的	噪音	.

数千颗燃烧的流星伴着巨大的声响坠落。

[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	['trembld]	[ɒn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.
The	**whole**	**earth**	**trembled**	**on**	**that**	**dreadful**	**occasion**	**.**
这	所有的	地球	颤抖	在	那	可怕	场合	.

在那可怕的时刻，整个大地都为之颤抖。

[draɪ]	[wɪndz; waɪndz]	[bluː]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['θʌndə(r)]	,
Dry	**winds**	**blew**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**accompanied**	**by**	**thunder**	**,**
干燥	风	吹	在	全部	方向	,	伴随	经过	雷	,

干燥的风从四面八方吹来，伴随着雷声。

[ænd; ənd]	['draɪvɪŋ]	[hɑːd]	['peb(ə)lz]	[ænd; ənd]	['græv(ə)l]	[wen]	-	[sʌn]	[keɪm]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kə'mensmənt]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
and	**driving**	**hard**	**pebbles**	**and**	**gravel**	**when**	**Kunti's**	**son**	**came**	**at**	**the**	**commencement**	**of**	**battle**	**.**
和	驾驶	难的	鹅卵石	和	碎石	什么时候	-	儿子	来了	在	这	开始	的	战斗	.

当昆蒂的儿子在战斗开始时赶到，他们便开始投掷坚硬的鹅卵石和碎石。

[ðen]	-	[sʌn]	,	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['wɪzdəm]	,
Then	**Nakula's**	**son**	**,**	**Satanika**	**,**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**those**	**two**	**warriors**	**possessed**	**of**	**great**	**wisdom**	**,**
然后	-	儿子	,	-	,	和	-	,	这	儿子	的	普里塔	,	那些	二	战士	拥有	的	伟大的	智慧	,

然后是纳库拉的儿子萨塔尼卡，以及普里塔的儿子德里什塔杜姆纳，这两位拥有极大智慧的战士。

[ə'reɪd]	[ðə; ði]	['sevrəl]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
arrayed	**the**	**several**	**divisions**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**
排列	这	一些	部门	的	这	般度族五兄弟	.

潘达瓦家族的各个分支列队排列。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌn]	-	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	,	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['elɪfənts]	,	[θriː]	['θaʊz(ə)nd]	['hɪərəʊz]	,
Then	**thy**	**son**	**Durmarshana**	**,**	**accompanied**	**by**	**a**	**thousand**	**cars**	**,**	**a**	**hundred**	**elephants**	**,**	**three**	**thousand**	**heroes**	**,**
然后	你的	儿子	-	,	伴随	经过	一个	千	汽车	,	一个	百	大象	,	三	千	英雄	,

然后你的儿子杜尔玛沙那，率领一千辆战车、一百头大象和三千名英雄，

[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
and	**ten**	**thousand**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
和	十	千	脚	-	士兵	,

以及一万名步兵，

[ænd; ənd]	['kʌvərɪŋ]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[graʊnd]	[ðæt]	['meʒəd]	[ðə; ði]	[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[ˌfɪf'tiːn]	['hʌndrəd]	[bəʊz]	,
and	**covering**	**a**	**piece**	**of**	**ground**	**that**	**measured**	**the**	**length**	**of**	**fifteen**	**hundred**	**bows**	**,**
和	覆盖	一个	片	的	地面	那	测量	这	长度	的	十五	百	弓	,

覆盖的面积相当于一千五百张弓的长度，

[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[væn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,	[ænd; ənd]	[sed]	:
took	**up**	**his**	**position**	**at**	**the**	**very**	**van**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**,**	**and**	**said**	**:**
采取	向上	他的	位置	在	这	非常	货车	的	全部	这	军队	,	和	说	:

他站到所有部队的最前列，说道：

“	[laɪk]	[ðə; ði]	['kɒntɪnənt]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðə; ði]	['sɜːdʒɪŋ]	[siː]	,	['iːv(ə)n]	[ai]	[wɪl]	[tə'deɪ]	[rɪ'zɪst]	[ðə; ði]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]	-	,
“	**Like**	**the**	**continent**	**resisting**	**the**	**surging**	**sea**	**,**	**even**	**I**	**will**	**today**	**resist**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**,**
“	喜欢	这	大陆	抵抗	这	滔滔	海	,	甚至	我	将要	今天	抵抗	这	持有者	的	-	,

“就像大陆抵抗汹涌的大海一样，今天我也会抵抗甘迪瓦剑的持有者。”

[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[huː]	[ɪz]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
that	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**that**	**warrior**	**who**	**is**	**irresistible**	**in**	**battle**	**.**
那	酷热	的	敌人	,	那	战士	WHO	是	无法抗拒	在	战斗	.

他是敌人的克星，是战场上所向披靡的战士。

[let]	['piːp(ə)l]	[tə'deɪ]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	['rɒθfl]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[kə'laɪd]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,
Let	**people**	**today**	**behold**	**the**	**wrathful**	**Dhananjaya**	**collide**	**with**	**me**	**,**
让	人们	今天	看哪	这	愤怒的	达纳贾亚	碰撞	和	我	,

让今日的人们亲眼目睹愤怒的达纳迦亚与我碰撞，

[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[stəʊn]	[ə'genst]	[ə'nʌðə(r)]	['stəʊni]	[mæs]	.
like	**a**	**mass**	**of**	**stone**	**against**	**another**	**stony**	**mass**	**.**
喜欢	一个	大量的	的	石头	反对	其他	石质的	大量的	.

就像两块石头紧紧相贴。

[jiː; ji]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[steɪ]	[jiː; ji]	(	[æz; əz]	['wɪtnəs]	)	.
Ye	**car**	**-**	**warriors**	**that**	**are**	**desirous**	**of**	**battle**	**,**	**stay**	**ye**	**(**	**as**	**witness**	**)**	**.**
叶	车	-	战士	那	是	渴望	的	战斗	,	停留	是的	(	作为	证人	)	.

你们这些渴望战斗的汽车战士们，留下来（作证）。

[ə'ləʊn] [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [maɪ]
Alone I will fight with all the Pandavas assembled together , for enhancing my
独自的 我 将要 斗争 和 全部 这 般度族五兄弟 组装 一起 , 为了 增强 我的
['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [feɪm] .
honour and fame .
荣誉 和 名声 .

我将独自一人与所有般度族兄弟并肩作战，以彰显我的荣誉和名声。

” [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
” That high - souled and noble son of thine , that great bowman saying this ,
” 那 高的 - 有灵魂的 和 高贵 儿子 的 你的 , 那 伟大的 弓箭手 说 这 ,

“你那位高尚而杰出的儿子，那位伟大的弓箭手，说出这番话时……”

[stʊd] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [greɪt] ['bəʊmən] .
stood there surrounded by many great bowmen .
站立 那里 包围 经过 许多 伟大的 弓箭手 .

他站在那里，周围环绕着许多优秀的弓箭手。

[ðen] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] , [ɔː(r)] - [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
Then , like the Destroyer himself in wrath , or Vasava himself armed with the thunder ,
然后 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 , 或者 - 他自己 武装 和 这 雷 ,

然后，就像毁灭者本人怒火中烧，或者像瓦萨瓦本人手持雷霆一般，

[ɔː(r)] [dɛθs] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [taɪm] ,
or Death's irresistible self armed with his club and urged on by Time ,
或者 死亡人数 无法抗拒 自己 武装 和 他的 俱乐部 和 敦促 在 经过 时间 ,

或者说，死神那不可抗拒的化身，手持权杖，在时间的驱使下，奋勇向前。

[ɔː(r)][mə'hɑːdeivə] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['traɪdnt] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['rʌfld] , [ɔː(r)] ['vəːrunə]
or Mahadeva armed with the trident and incapable of being ruffled , or Varuna
或者 摩诃提婆 武装 和 这 三叉戟 和 无法 的 存在 褶皱的 , 或者 瓦鲁那
['beərɪŋ] [hɪz; ɪz] [nɔɪz] ,
bearing his noise ,
轴承 他的 噪音 ,

或是手持三叉戟、沉着冷静的摩诃提婆，或是发出喧嚣的伐楼那。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ['rɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]
or the blazing fire at the end of the Yuga risen for consuming the
或者 这 炽烈 火 在 这 结尾 的 这 尤加 升起 为了 消费 这
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ,

或者说，是末世（Yuga）末升起的熊熊烈火，为了吞噬万物而燃起。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] ,
the slayer of the Nivatakavachas inflamed with rage and swelling with might ,
这 杀手 的 这 - 发炎的 和 愤怒 和 肿胀 和 可能 ,
[ðə; ði]['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] ['dʒeɪə] ,
the ever - victorious Jaya ,
这 曾经 - 胜利者 贾亚 ,

斩杀尼瓦塔卡瓦查斯的勇士，怒火中烧，力量膨胀，永远胜利的贾亚，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [vaʊ] , [klæd][ɪn] [meɪl][ænd; ənd]
devoted to truth and desirous of achieving his great vow , clad in mail and
奉献 到 真相 和 渴望 的 实现 他的 伟大的 发誓 , 覆膜 在 邮件 和
[ɑːmd] [wɪð] [sɒːd] ,
armed with sword ,
武装 和 剑 ,

他毕生致力于真理，渴望实现他的伟大誓言，身披锁子甲，手持利剑。

[dekt]	[ɪn]	['gəʊldən]	['daɪədem]	,	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	['gɑːləndz]	[ɒv; əv]	[sɔːrdz]	[ɒv; əv]	[waɪt]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]
decked	**in**	**golden**	**diadem**	**,**	**adorned**	**with**	**garlands**	**of**	**swords**	**of**	**white**	**flowers**	**and**
甲板	在	金的	冠冕	，	装饰	和	花环	的	剑	的	白色的	花朵	和

[ə'taɪəd]	[ɪn]	[waɪt]	[rəʊbz]	,
attired	**in**	**white**	**robes**	**,**
穿着	在	白色的	长袍	，

她头戴金冠，身披白色花剑花环，身着白色长袍，

[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[dekt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	-	[ænd; ənd]	[ɪəz]	[wɪð]	['eksələnt]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	,
his	**arms**	**decked**	**with**	**beautiful**	**Angadas**	**and**	**ears**	**with**	**excellent**	**ear**	**-**	**rings**	**,**
他的	武器	甲板	和	美丽的	-	和	耳朵	和	出色的	耳朵	-	戒指	，

他双臂佩戴着精美的安加达斯手镯，双耳戴着精致的耳环。

['maʊntɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	(	[ðə; ði]	[ɪn'kɑːnət]	)	['nɑːrə]	,	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]
mounted	**on**	**his**	**own**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**	**(**	**the**	**incarnate**	**)**	**Nara**	**,**	**accompanied**	**by**
安装	在	他的	自己的	首先	的	汽车	，	（	这	体现	）	奈良	，	伴随	经过

[ˌnɑːrə'jɑːnə]	,
Narayana	**,**
纳拉亚纳	，

乘坐他自己的最前面的汽车，（化身）那罗，由那罗延陪同，

['ʃeɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ʃɒn]	['brɪliəntli]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	.
shaking	**his**	**Gandiva**	**in**	**battle**	**,**	**shone**	**brilliantly**	**like**	**the**	**risen**	**sun**	**.**
摇晃	他的	-	在	战斗	，	闪耀	精彩	喜欢	这	升起	太阳	。

他在战场上挥舞着甘迪瓦战马，像冉冉升起的太阳一样光芒四射。

[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,	['pleɪsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[væn]
And	**Dhananjaya**	**of**	**great**	**prowess**	**,**	**placing**	**his**	**car**	**,**	**O**	**king**	**,**	**at**	**the**	**very**	**van**
和	达纳贾亚	的	伟大的	能力	，	放置	他的	车	，	哦	国王	，	在	这	非常	货车

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ɑːmi]	,
of	**his**	**army**	**,**
的	他的	军队	，

而英勇善战的达纳贾亚，将他的战车，哦，国王，置于军队的最前线。

[weə(r)]	[d'ɛnsəst]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[wʊd]	[fɔːl]	,	[bluː]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	.
where	**densest**	**showers**	**of**	**arrows**	**would**	**fall**	**,**	**blew**	**his**	**conch**	**.**
在哪里	最密集	淋浴	的	箭头	会	落下	，	吹	他的	海螺	。

在箭雨最密集的地方，他吹响了海螺。

[ðen]	['krɪʃnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
Then	**Krishna**	**also**	**,**	**O**	**sire**	**,**
然后	克里希那	还	，	哦	父系	，

然后，克里希那，哦，圣父啊，

['fɪələsli]	[bluː]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[hɪz; ɪz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[kɔːld]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	[æz; əz]	['pɑːrθə]
fearlessly	**blew**	**with**	**great**	**force**	**his**	**foremost**	**of**	**conchs**	**called**	**Panchajanya**	**as**	**Partha**
无畏地	吹	和	伟大的	力量	他的	首先	的	海螺	称为	潘查贾尼亚	作为	帕尔塔

[bluː]	[hɪz; ɪz]	.
blew	**his**	**.**
吹	他的	。

他无所畏惧地用力吹响了他最前面的海螺，名叫潘查贾尼亚，就像帕尔塔吹响他的海螺一样。

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɒŋks]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,
And	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**blare**	**of**	**the**	**conchs**	**,**	**all**	**the**	**warriors**	**in**	**thy**	**army**	**,**
和	在	结果	的	这	喧嚣	的	这	海螺	，	全部	这	战士	在	你的	军队	，

因着海螺的嘹亮声，你军队中的所有战士，

[əʊ]	['mɒnək]	,	['trembld]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[lɒst]	[ɒv; əv]	[hɑːt]	.
O	**monarch**	**,**	**trembled**	**and**	**became**	**lost**	**of**	**heart**	**.**
哦	君主	，	颤抖	和	成为	丢失的	的	心	。

君王啊，你战栗不已，心灰意冷。

[ænd; ənd][ðeə(r)][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] [æt; ət] [ðæt] [saʊnd] .
And their hair stood on end at that sound .
和 他们的 头发 站立 在 结尾 在 那 声音 .
听到这声音，他们都吓得头发都竖了起来。

[æz; əz][ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [wɪð] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
As all creatures are oppressed with fright at the sound of the thunder ,
作为 全部 生物 是 受压迫者 和 惊吓 在 这 声音 的 这 雷 ,
一切生物都会因雷声而感到恐惧，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd][ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɒŋks] .
even so did all thy warriors take fright at the blare of those conchs .
甚至 所以 做过 全部 你的 战士 拿 惊吓 在 这 喧嚣 的 那些 海螺 .
即便如此，你所有的战士都被那些海螺的嘹亮声吓坏了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪ'dʒektɪd]['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] .
And all the animals ejected urine and excreta .
和 全部 这 动物 被弹出 尿 和 排泄物 .
所有动物都排出了尿液和粪便。

[ðaɪ] [həʊl] ['ɑːmi] [wɪð] [ɪts] ['ænɪmlz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thy whole army with its animals became filled with anxiety , O king ,
你的 所有的 军队 和 它是 动物 成为 已填 和 焦虑 , 哦 国王 ,
王啊，你的军队和牲畜都忧心忡忡。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ([tuː]) [kɒŋks] , [ɔːl] [men] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
and in consequence of the blare of those (two) conchs , all men , O sire ,
和 在 结果 的 这 喧嚣 的 那些 (二) 海螺 , 全部 男人 , 哦 父系 ,
[lɒst] [ðeə(r)] [streŋθ] .
lost their strength .
丢失的 他们的 力量 .
陛下，由于那（两个）海螺的鸣响，所有男人都失去了力量。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dred] , [ænd; ənd]
And some amongst them , O monarch , were inspired with dread , and
和 一些 在 他们 , 哦 君主 , 是 灵感 和 恐惧 , 和
[sʌm; səm] [lɒst] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
some lost their senses .
一些 丢失的 他们的 感官 .
陛下，他们当中有些人感到恐惧，有些人则失去了理智。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪp] [ɒn][ɑːr'dʒuːnəz]['bænə(r)] , ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ,
And the ape on Arjuna's banner , opening his mouth wide ,
和 这 猿 在 阿朱那的 横幅 , 开幕 他的 嘴 宽的 ,
阿周那旗帜上的猿猴张着大嘴，

[meɪd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] ['terɪfaɪɪŋ] [ðaɪ] [truːps] .
made an awful noise with the other creatures on it , for terrifying thy troops .
制成 一个 可怕 噪音 和 这 其他 生物 在 它 , 为了 恐怖 你的 军队 .
它与其他生物一起发出可怕的噪音，吓唬你的军队。

[ðen] [kɒŋks] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][wʌns][mɔː(r)] [bləʊn]
Then conchs and horns and cymbals and Anakas were once more blown
然后 海螺 和 角 和 钹 和 - 是 一次 更多的 吹
[ænd; ənd] [biːt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪərɪŋ] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .
and beat for cheering thy warriors .
和 打 为了 欢呼 你的 战士 .
然后，海螺、号角、钹和阿纳卡鼓再次被吹响和敲击，为你的战士们加油鼓劲。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɔɪz] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] (['ʌðə(r)]) ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
And that noise mingled with the noise of diverse (other) musical instruments ,
和 那 噪音 混合 和 这 噪音 的 各种各样的 (其他) 音乐 仪器 ,
这种噪音与其他各种乐器的噪音混杂在一起，

[wɪð] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði][slæps][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːm] - [pɪts] ,
with the shouts of warriors and the slaps of their arm - pits ,
和 这 喊叫 的 战士 和 这 掌掴 的 他们的 手臂 - 坑 ,

伴随着战士们的呐喊和腋窝拍打的声音，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ['ʌtə] [baɪ] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] ['sʌmənɪŋ] [ænd; ənd]
and with their leonine roars uttered by great car - warriors in summoning and
和 和 他们的 狮科 咆哮 说出 经过 伟大的 车 - 战士 在 召唤 和
['tʃælɪndʒɪŋ] ([ðeə(r)] [æn'tægənɪsts]) .
challenging (their antagonists) .
具有挑战性的 (他们的 反派) .

它们发出狮子般的咆哮，如同伟大的汽车战士在召唤和挑战（它们的对手）时发出的咆哮。

[wen] [ðæt] [tjuː'mʌltʃuəs] ['ʌprɔː(r)] [rəʊz] [ðeə(r)] , [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] [ðæt] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
When that tumultuous uproar rose there , an uproar that enhanced the fear of the
什么时候 那 动荡的 骚动 玫瑰 那里 , 一个 骚动 那 增强型 这 害怕 的 这
['tɪmɪd] ,
timid ,
胆小 ,

当那里爆发出那场喧嚣的骚动时，这场骚动加剧了胆小者的恐惧，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] , [ə'dresɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
the son of Pakasana , filled with great delight , addressing him of Dasarha's race ,
这 儿子 的 - , 已填 和 伟大的 喜 , 解决 他 的 - 种族 ,
[sed] ([ðiːz] [wɜːdz]) . - “
said (these words) . ' “
说 (这些 字) . - “

帕卡萨纳之子满怀喜悦地对达萨拉族人说道（这些话）。

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] - , [tuː; tə] [weə(r)] - .
' Arjuna said , “ Urge the steeds , O Hrishikesa , to where Durmarshana stayeth .
- 阿朱那 说 , “ 敦促 这 马匹 , 哦 - , 到 在哪里 - 斯泰斯 .

阿周那说：“哦，赫里希克萨，催促马匹到杜玛沙纳停留的地方去。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ai] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] . ” -
Piercing through that elephant division I will penetrate into the hostile army . ” '
冲孔 通过 那 大象 分配 我 将要 穿透 进入 这 敌对的 军队 . ” -

“我将突破那道象群防线，深入敌军腹地。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['keɪsəvə] [ɜːrdʒd]
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed by Savyasachin , the mighty - armed Kesava urged
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 经过 - , 这 强大的 - 武装 kesava 敦促
[ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [weə(r)] - [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] .
the steeds to where Durmarshana was staying .
这 马匹 到 在哪里 - 曾是 入住 .

“桑贾亚继续说道：‘萨维亚萨钦如此吩咐，身强力壮的凯沙瓦便催促战马前往杜尔玛沙纳居住的地方。

[fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [kə'menst] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd]
Fierce and awful was the encounter that commenced there between one and
凶猛的 和 可怕 曾是 这 遇到 那 开始 那里 之间 一 和
[ðə; ði] ['meni] ,
the many ,
这 许多 ,

在那里，一人与众人之间展开了一场激烈而可怕的遭遇。

[æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [pruːvd] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [men] .
an encounter that proved very destructive of cars and elephants and men .
一个 遇到 那 已证实 非常 破坏性的 的 汽车 和 大象 和 男人 .

这是一场对汽车、大象和人类都造成巨大破坏的遭遇。

[ðen] ['pɑːrθə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːrɪŋ] [klaʊd] , ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Then Partha , resembling a pouring cloud , covered his foes with showers of shafts ,
然后 帕尔塔 , 类似 一个 浇注 云 , 涵盖 他的 敌人 和 淋浴 的 轴 ,

然后，帕尔塔如同倾盆大雨般，用箭雨淹没了他的敌人。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [brest] . - [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɒv; əv]
like a mass of clouds pouring rain on the mountain breast . 135 The hostile of
喜欢 一个 大量的 的 云 浇注 雨 在 这 山 胸部 . - 这 敌对的 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] ,
car - warriors also ,
车 - 战士 还 ,

如同乌云倾盆而下，雨水倾泻在山峦之上。135 敌对的汽车战士们也是如此，

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] , ['kwɪkli] ['kʌvəd] [bəʊθ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə]
displaying great lightness of hand , quickly covered both Krishna and Dhananjaya
显示 伟大的 亮度 的 手 , 迅速地 涵盖 两个都 克里希那 和 达纳贾亚
[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
with clouds of arrows .
和 云 的 箭头 .

手法轻盈，迅速用箭雨将克里希纳和达纳贾亚笼罩其中。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] , [ðen] , [ðʌs] [ə'pəʊzd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [bɪ'keɪm] [fɪld]
The mighty - armed Partha , then , thus opposed in battle by his foes , became filled
这 强大的 - 武装 帕尔塔 , 然后 , 因此 反对 在 战斗 经过 他的 敌人 , 成为 已填
[wɪð] [rɒθ] ,
with wrath ,
和 愤怒 ,

拥有强大臂膀的帕尔塔，在战场上遭到敌人的阻击，顿时怒火中烧。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm]
and began to strike off with his arrows the heads of car - warriors from
和 开始 到 罢工 离开 和 他的 箭头 这 头部 的 车 - 战士 从
[ðeə(r)] [trʌŋks] .
their trunks .
他们的 树干 .

他开始用箭射掉汽车战士们的脑袋，这些脑袋都嵌在汽车后备箱里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] [struːn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]
And the earth became strewn with beautiful heads decked with ear - rings and
和 这 地球 成为 散落的 和 美丽的 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 和
['tɜːbən] ,
turbans ,
头巾 ,

大地上散落着许多美丽的头颅，她们戴着耳环和头巾。

[ðə; ði] ['neðə(r)] [lɪps] [bɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [aɪz] ['trʌbld]
the nether lips bit by the upper ones , and the faces adorned with eyes troubled
这 下 嘴唇 少量 经过 这 上 一个 , 和 这 面孔 装饰 和 眼睛 麻烦
[wɪð] [rɒθ] .
with wrath .
和 愤怒 .

下唇被上唇咬住，脸上满是怒容。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði]	['skætəd]	[hedz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[æn; ən]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]
the	**scattered**	**heads**	**of**	**the**	**warriors**	**looked**	**resplendent**	**like**	**an**	**assemblage**	**of**
这	疏散	头部	的	这	战士	看起来	灿烂	喜欢	一个	装配	的

[plʌkt]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[krʌʃt]	['ləutəs]	['laɪɪŋ]	[struːn]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
plucked	**off**	**and**	**crushed**	**lotuses**	**lying**	**strewn**	**about**	**the**	**field**	**.**
拨弦	离开	和	碎	莲花	说谎	散落的	关于	这	场地	.

散落各处的战士头颅，宛如一堆被摘下、碾碎的莲花，散落在田野上，显得绚丽多彩。

['gəʊldən]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	mail136	[daɪd]	[wɪð]	[gɔː(r)]	(	['laɪɪŋ]	[θɪk]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	) ,
Golden	**coats**	**of**	**mail136**	**dyed**	**with**	**gore**	**(**	**lying**	**thick**	**over**	**the**	**field**	**) ,**
金的	外套	的	mail136	染色	和	血块	(	说谎	厚的	超过	这	场地	) ,

金色的锁子甲136，染着鲜血（厚厚地铺在战场上），

[lʊkt]	[laɪk]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
looked	**like**	**masses**	**of**	**clouds**	**charged**	**with**	**lightning**	**.**
看起来	喜欢	群众	的	云	带电	和	闪电	.

看起来像是一大片充满闪电的云层。

[ðə; ði]	[saʊnd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[s'ɛvəd]	[hedz]	['drɒpɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ] ，
The	**sound**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**severed**	**heads**	**dropping**	**on**	**the**	**earth ,**
这	声音	,	哦	国王	,	的	切断	头部	下降	在	这	地球 ,

国王啊，那声音如同被斩首的头颅掉落在地上，

[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['fɔːlɪŋ]	[pæl'maɪrə]	[fruːts]	['raipən]	[ɪn]	[djuː]	[taɪm]	,	['hedləs]	[trʌŋks]	[ə'rəʊz]	,
resembled	**that**	**of**	**falling**	**palmyra**	**fruits**	**ripened**	**in**	**due**	**time**	**,**	**headless**	**trunks**	**arose**	**,**
类似	那	的	坠落	帕尔米拉	水果	成熟的	在	到期的	时间	,	无头	树干	出现	,

形似成熟后掉落的棕榈果实，无头的树干拔地而起。

[sʌm; səm]	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ɪn]	[hænd]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɪð]	['neɪkɪd]	[sɔːrdz]	[ˌʌp'reɪzd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ækt]
some	**with**	**bow**	**in**	**hand**	**,**	**and**	**some**	**with**	**naked**	**swords**	**upraised**	**in**	**the**	**act**
一些	和	弓	在	手	,	和	一些	和	裸	剑	抬起	在	这	行为

[ɒv; əv]	['straɪkɪŋ]	.
of	**striking**	**.**
的	引人注目	.

有的手持弓箭，有的则高举利剑，摆出攻击的姿态。

[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['brʊkɪŋ]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[fiːts]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]
Those	**brave**	**warriors**	**incapable**	**of**	**brooking**	**Arjuna's**	**feats**	**and**	**desirous**	**of**
那些	勇敢的	战士	无法	的	布鲁克金	阿朱那的	壮举	和	渴望	的

['væŋkwiʃ]	[hɪm]	,
vanquishing	**him**	**,**
战胜	他	,

那些勇敢的战士无法容忍阿周那的功绩，一心想要击败他，

[hæd; həd]	[nəʊ]	[dɪ'stɪŋkt]	[pə'sepʃ(ə)n]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[wen]	[ðeə(r)]	[hedz]	[wɜː(r); wə(r)]	[strʌk]	[ɒf]	[baɪ]
had	**no**	**distinct**	**perception**	**as**	**to**	**when**	**their**	**heads**	**were**	**struck**	**off**	**by**
有	不	清楚的	洞察力	作为	到	什么时候	他们的	头部	是	击	离开	经过

['ɑːdʒunə]	.
Arjuna	**.**
阿朱那	.

他们没有清楚地意识到自己的头颅是什么时候被阿朱那砍下的。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪ'keɪm]	[struːn]	[wɪð]	[hedz]	[ɒv; əv]	['hɔːsɪz]	,	[trʌŋks]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
The	**earth**	**became**	**strewn**	**with**	**heads**	**of**	**horses**	**,**	**trunks**	**of**	**elephants**	**,**
这	地球	成为	散落的	和	头部	的	马匹	,	树干	的	大象	,

大地上散落着马头、象鼻，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[legz]	[ɒv; əv]	[hə'rəʊɪk]	['wɒrɪəz]	.
and	**the**	**arms**	**and**	**legs**	**of**	**heroic**	**warriors**	**.**
和	这	武器	和	腿	的	英勇	战士	.

还有英勇战士的胳膊和腿。

“	[ðɪs]	[ɪz]	[wʌn]	['pɑːrθə]	”	,	“	[weə(r)]	[ɪz]	['pɑːrθə]	?
“	**This**	**is**	**one**	**Partha**	**”**	**,**	**“**	**Where**	**is**	**Partha**	**?**
“	这	是	一	帕尔塔	”	,	“	在哪里	是	帕尔塔	?

“这是帕尔塔”，“帕尔塔在哪里？”

[hɪə(r)]	[ɪz]	['pɑːrθə]	!
Here	**is**	**Partha**	**!**
这里	是	帕尔塔	！

帕尔塔来了！

”	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]
”	**Even**	**thus**	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**warriors**	**,**	**of**	**thy**	**army**	**became**	**filled**	**with**	**the**	**idea**	**of**
”	甚至	因此	,	哦	国王	,	这	战士	,	的	你的	军队	成为	已填	和	这	主意	的

['pɑːrθə]	['əʊnli]	.
Partha	**only**	**.**
帕尔塔	仅有的	.

“就这样，国王啊，你军队中的战士们心中只剩下了帕尔塔的形象。”

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	[baɪ]	[taɪm]	,	[ðeɪ]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fʊl]	[ɒv; əv]
Deprived	**of**	**their**	**senses**	**by**	**Time**	**,**	**they**	**regarded**	**the**	**whole**	**world**	**to**	**be**	**full**	**of**
被剥夺的	的	他们的	感官	经过	时间	,	他们	认为	这	所有的	世界	到	是	满的	的

['pɑːrθə]	['əʊnli]	,
Partha	**only**	**,**
帕尔塔	仅有的	,

由于时间的流逝，他们的感官被剥夺，他们认为整个世界只充满了帕尔塔（Partha，一种印度教神话中的物质）。

[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	,	['meni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	['perɪʃt]	,	['straɪkɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]
and	**therefore**	**,**	**many**	**of**	**them**	**perished**	**,**	**striking**	**one**	**another**	**,**	**and**	**some**
和	所以	,	许多	的	他们	遇难	,	引人注目	一	其他	,	和	一些

[strʌk]	['iːv(ə)n]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[selvz]	.
struck	**even**	**their**	**own**	**selves**	**.**
击	甚至	他们的	自己的	自我	.

因此，他们中许多人丧生，互相残杀，有些人甚至伤到了自己。

['ʌtərɪŋ]	[jel]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	,	['meni]	['hɪərəʊz]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	,
Uttering	**yells**	**of**	**woe**	**,**	**many**	**heroes**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**,**
发出声音	喊叫	的	悲哀	,	许多	英雄	,	涵盖	和	血	,	被剥夺的	的	他们的	感官	,

[ænd; ənd]	[ɪn]	[greɪt]	['ægəni]	,
and	**in**	**great**	**agony**	**,**
和	在	伟大的	痛苦	,

许多英雄发出悲恸的呼喊，浑身是血，神志不清，痛苦万分。

[leɪd]	[ðəm'selvz]	[daʊn]	,	['kɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[frendz]	[ænd; ənd]	['kɪnzmən]	.
laid	**themselves**	**down**	**,**	**calling**	**upon**	**their**	**friends**	**and**	**kinsmen**	**.**
铺设	他们自己	向下	,	呼叫	之上	他们的	朋友们	和	亲属	.

他们躺倒在地，呼唤着亲朋好友。

[ɑːmz]	,	['beərɪŋ]	[ʃɔːt]	['ærəus]	,	[ɔː(r)]	[lɑːns]	,	[ɔː(r)]	[dɑːts]	,	[ɔː(r)]	[sɔːrdz]	,	[ɔː(r)]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	,	[ɔː(r)]
Arms	**,**	**bearing**	**short**	**arrows**	**,**	**or**	**lances**	**,**	**or**	**darts**	**,**	**or**	**swords**	**,**	**or**	**battle**	**-**	**axes**	**,**	**or**
武器	,	轴承	短的	箭头	,	或者	长矛	,	或者	飞镖	,	或者	剑	,	或者	战斗	-	轴	,	或者

['pɔɪntɪd]	[steɪks]	,
pointed	**stakes**	**,**
尖	赌注	,

武器，包括短箭、长矛、飞镖、剑、战斧或尖桩，

[ɔː(r)]	['sɪmɪtə(r)]	,	[ɔː(r)]	[bəʊz]	,	[ɔː(r)]	[spiə]	,	[ɔː(r)]	[ʃɑːfts]	,	[ɔː(r)]	['meɪsɪz]	,
or	**scimitars**	**,**	**or**	**bows**	**,**	**or**	**spears**	**,**	**or**	**shafts**	**,**	**or**	**maces**	**,**
或者	弯刀	,	或者	弓	,	或者	长矛	,	或者	轴	,	或者	权杖	,

或者弯刀、弓箭、长矛、箭杆或权杖，

[ænd; ənd] [keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] , [ænd; ənd]
and cased in armour and decked with Angadas and other ornaments , and
和 有壳 在 盔甲 和 甲板 和 - 和 其他 装饰品 , 和
['lʊkɪŋ] [laɪk] [lɑːdʒ] [sneɪks] ,
looking like large snakes ,
寻找 喜欢 大的 蛇 ,

他们身披铠甲，佩戴安加达斯和其他饰品，看起来像巨大的蛇。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [hjuːdʒ] [klʌbz] , [kʌt] [ɒf] ([frɒm; frəm] [trʌŋks]) [wɪð] ['maɪti] ['wepənz] ,
and resembling huge clubs , cut off (from trunks) with mighty weapons ,
和 类似 巨大的 俱乐部 , 切 离开 (从 树干) 和 强大的 武器 ,
[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ə'baʊt] ,
were seen to jump about ,
是 已见 到 跳 关于 ,

一些形似巨大棍棒的物体，被强力武器从树干上砍下，四处跳跃。

[dʒɜːk] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [muːv] [ə'baʊt] , [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [reɪdʒ] .
jerk about , and move about , with great force , as if in rage .
混蛋 关于 , 和 移动 关于 , 和 伟大的 力量 , 作为 如果 在 愤怒 .

猛地抽搐、移动，力道很大，仿佛怒不可遏。

['evri] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] ['rɒθfəli] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['perɪʃt] ,
Every one amongst those that wrathfully advanced against Partha in that battle , perished ,
每一个 一 在 那些 那 愤怒地 先进的 反对 帕尔塔 在 那 战斗 , 遇难 ,

在那场战役中，所有愤怒地向帕尔塔发起进攻的人都阵亡了。

[pɪəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [sʌm; səm] ['feɪt(ə)l] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
pierced in his body with some fatal shafts of that hero .
穿孔 在 他的 身体 和 一些 致命的 轴 的 那 英雄 .

他的身体被那位英雄的致命箭矢刺穿。

[waɪl] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
While dancing on his car as it moved , and drawing his bow ,
尽管 跳舞 在 他的 车 作为 它 已搬 , 和 绘画 他的 弓 ,

他一边在行驶的汽车上跳舞，一边拉弓，

[nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [maɪnj'uːtəst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [hɪm] .
no one there could detect the minutest opportunity for striking him .
不 一 那里 可以 探测 这 最分钟 机会 为了 引人注目 他 .

那里没有人能发现哪怕最微小的攻击他的机会。

[ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [fɪkst] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd]
The quickness with which he took his shafts , fixed them on the bow , and
这 速度 和 哪个 他 采取 他的 轴 , 固定的 他们 在 这 弓 , 和
[let] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
let them off ,
让 他们 离开 ,

他迅速地取下箭矢，架在弓上，然后放箭。

[fɪld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
filled all his enemies with wonder .
已填 全部 他的 敌人 和 想知道 .

他的所有敌人都惊叹不已。

[ɪn'diːd] [fælgunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [pɪəst] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] , ['hɔːsɪz]
Indeed Phalguna , with his shafts , pierced elephants and elephant - riders , horses
的确 法尔古纳 , 和 他的 轴 , 穿孔 大象 和 大象 - 骑手 , 马匹
[ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
and horse - riders , car - warriors and drivers of cars .
和 马 - 骑手 , 车 - 战士 和 司机 的 汽车 .

法尔古纳确实用他的长矛刺穿了大象和骑象人、马匹和骑马人、汽车战士和汽车司机。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , ['weðə(r)] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɔː(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]
There was none amongst his enemies , whether staying before him or struggling in
那里 曾是 没有任何 在 他的 敌人 , 无论 入住 前 他 或者 挣扎 在
['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] ['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] ,
battle , or wheeling about ,
战斗 , 或者 惠灵 关于 ,

他的敌人中没有一个是胆敢反抗的，无论是在他面前守株待兔，还是在战场上苦战，或是四处逃窜。

[huːm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [dɪd] [nɒt] [sleɪ] .
whom the son of Pandu did not slay .
谁 这 儿子 的 潘杜 做过 不是 杀戮 .

般度之子没有杀死他。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [dɪstrɔɪɛθ] [ðə; ði] [θɪk] [gluːm] ,
As the sun rising in the welkin destroyeth the thick gloom ,
作为 这 太阳 上升 在 这 威尔金 摧毁 这 厚的 愁云 ,

如同旭日东升，驱散了浓重的黑暗，

['iːv(ə)n] [səʊ] [dɪd] ['ɑːdʒunə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] ['elɪfənt] - [fɔːs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð]
even so did Arjuna destroy that elephant - force by means of his shafts winged with
甚至 所以 做过 阿朱那 破坏 那 大象 - 力量 经过 方法 的 他的 轴 有翅膀的 和
['kæŋkə] [pluːmz] .
Kanka plumes .
坎卡 羽流 .

即便如此，阿周那还是用他那支插着坎卡羽毛的箭矢摧毁了那支象群。

[ðə; ði] [fiːld] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['rɪv(ə)n] ['elɪfənts] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The field occupied by thy troops , in consequence of riven elephants fallen upon it ,
这 场地 占领 经过 你的 军队 , 在 结果 的 裂隙 大象 倒下 之上 它 ,

你的军队占领的战场，是因为战象溃败而倒在了那里。

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [struːn] [wɪð] [hjuːdʒ] [hɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
looked like the earth strewn with huge hills at the hour of universal dissolution .
看起来 喜欢 这 地球 散落的 和 巨大的 丘陵 在 这 小时 的 普遍的 溶解 .

看起来像是世界末日来临之际，大地上遍布着巨大的山丘。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [baɪ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , ['iːv(ə)n] [səʊ]
As the midday sun is incapable of being looked at by all creatures , even so
作为 这 正午 太阳 是 无法 的 存在 看起来 在 经过 全部 生物 , 甚至 所以
[wɒz; wəz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
was Dhananjaya ,
曾是 达纳贾亚 ,

正如正午的太阳无法被所有生物直视一样，达纳贾亚也是如此。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] , [ɪn] ['bæt(ə)l] , [baɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
excited with wrath , incapable of being looked at , in battle , by his enemies .
兴奋的 和 愤怒 , 无法 的 存在 看起来 在 , 在 战斗 , 经过 他的 敌人 .

怒火中烧，战场上，他无法忍受敌人的注视。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ə'flɪktɪd] ([wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv]
The troops of thy son , O chastiser of foes , afflicted (with the arrows of
这 军队 的 你的 儿子 , 哦 惩罚者 的 敌人 , 受苦的 (和 这 箭头 的
[ˌdɑːnən'dʒeɪə]) ,
Dhananjaya) ,
达纳贾亚) ,

敌人的惩罚者啊，你儿子的军队，遭受了（达纳迦亚之箭的）打击。

[brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [fɪə(r)] .
broke and fled in fear .
打破 和 逃亡 在 害怕 .

惊恐之下，他们崩溃逃走了。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [pɪəst] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [wɪnd] ,
Like a mass of clouds pierced and driven away by a mighty wind ,
喜欢 一个 大量的 的 云 穿孔 和 驱动 离开 经过 一个 强大的 风 ,

就像一大片云被强风刺穿并吹散一样，

[ðæt] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [pɪəst] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] .
that army was pierced and routed by Partha .
那 军队 曾是 穿孔 和 路由 经过 帕尔塔 .

那支军队被帕尔塔击溃并溃败。

[nʌn] [ɪn'diːd] [kʊd; kəd] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði]['hɪərəʊ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] .
None indeed could gaze at the hero while he was slaying the foe .
没有任何 的确 可以 目光 在 这 英雄 尽管 他 曾是 杀戮 这 敌人 .

当英雄斩杀敌人时，没有人敢直视他。

[ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)]['hɪərəʊz][tuː; tə] [greɪt] [spiːd] [baɪ] [spɜːz] , [baɪ][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bəʊz] , [baɪ] [diːp]
Urging their heroes to great speed by spurs , by the horns of their bows , by deep
敦促 他们的 英雄 到 伟大的 速度 经过 马刺 , 经过 这 角 的 他们的 弓 , 经过 深的
[graul] ,
growls ,
咆哮 ,

他们用马刺、弓箭的号角和低沉的咆哮来催促英雄们飞速前进。

[baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [bi'hest] , [baɪ] [wɪps] , [baɪ] [kʌts] [ɒn][ðeə(r)] [flæŋks] , [ænd; ənd][baɪ] ['θretnɪŋ]
by encouraging behests , by whips , by cuts on their flanks , and by threatening
经过 鼓励 要求 , 经过 鞭子 , 经过 削减 在 他们的 侧翼 , 和 经过 威胁
['spiːtʃɪz] , [ðaɪ] [men] ,
speeches , thy men ,
演讲 , 你的 男人 ,

通过煽动、鞭笞、割伤肋部和恐吓性言辞，你的士兵们

[vɪz] . , [ðaɪ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ðaɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [strʌk] [baɪ]
viz . , thy cavalry and thy car - warriors , as also thy foot - soldiers , struck by
即 . , 你的 骑兵 和 你的 车 - 战士 , 作为 还 你的 脚 - 士兵 , 击 经过
[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
the shafts of Arjuna ,
这 轴 的 阿朱那 ,

即，你的骑兵、战车兵以及步兵，都被阿周那的箭矢击中。

[fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] .
fled away from the fields .
逃亡 离开 从 这 字段 .

逃离了田野。

['ʌðə(r)z] ([ðæt] [rəʊd] [ɒn] ['elɪfənts]) , [fled] [ə'weɪ] ,
Others (that rode on elephants) , fled away ,
其他的 (那 骑 在 大象) , 逃亡 离开 ,

其他人（骑着大象的）则逃走了。

[ɜːdʒɪŋ] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [biːsts] [baɪ] ['presɪŋ] [ðeə(r)] [flæŋks] [wɪð] [ðeə(r)] [hʊks] [ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz]
urging those huge beasts by pressing their flanks with their hooks and many warriors
敦促 那些 巨大的 野兽 经过 紧迫 他们的 侧翼 和 他们的 钩子 和 许多 战士
[strʌk] [baɪ] - ['ærəus] ,
struck by Partha's arrows ,
击 经过 - 箭头 ,

他们用钩子抵住那些巨兽的侧腹，驱赶它们，许多战士被帕尔塔的箭矢击中。

[ɪn] ['flaɪɪŋ] , [ræn] [ə'genst] ['pɑːrθə] [hɪm'self] .
in flying , ran against Partha himself .
在 飞行 , 跑 反对 帕尔塔 他自己 .

在飞行中，他与帕尔塔本人展开了较量。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [ðen] [bɪ'keɪm] [ɔːl] ['tʃɪələs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]
Indeed , thy warriors , then became all cheerless and their understandings were all
的确 , 你的 战士 , 然后 成为 全部 冷冷清清 和 他们的 理解 是 全部
[kən'fjuːzd] . -
confused . '
使困惑 . -

于是，你的战士们顿时变得垂头丧气，他们的理解也变得混乱不堪。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
" SECTION LXXXIX
" 部分 89

第八十九节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði][væn][ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] -
“ Dhritarashtra said , ' When the van of my army thus slaughtered by the diadem -
“ 持国 说 , - 什么时候 这 货车 的 我的 军队 因此 屠杀 经过 这 冠冕 -
[dekt] (['ɑːdʒunə]) [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] ,
decked (Arjuna) broke and fled ,
甲板 (阿朱那) 打破 和 逃亡 ,

“持国说道：‘当我的军队先锋被头戴王冠的（阿周那）屠戮殆尽，溃逃逃窜时，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [əd'vɑːnst] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] ?
who were those heroes that advanced against Arjuna ?
WHO 是 那些 英雄 那 先进的 反对 阿朱那 ?

那些与阿朱那对抗的英雄是谁？

([dɪd] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['æktʃuəli] [faɪt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [ɔː(r)]) [dɪd] [ɔːl] ,
(Did any of them actually fight with Arjuna , or) did all ,
(做过 任何 的 他们 实际上 斗争 和 阿朱那 , 或者) 做过 全部 ,

（他们当中有人真的和阿周那交过手吗？还是）所有人都交过手？

[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ['entə(r)][ðə; ði][sɑː'kɑːtə] [ə'reɪ] , ['getɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fɪələs]
abandoning their determination enter the Sakata array , getting behind the fearless
放弃 他们的 决心 进入 这 坂田 大批 , 获得 在后面 这 无畏
['droʊnə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['sɒlɪd] [wɔːl] ? -
Drona , resembling a solid wall ? '
德罗纳 , 类似 一个 坚硬的 墙 ? -

放弃他们的决心，进入坂田阵，躲在无畏的德罗纳身后，如同筑起一道坚固的墙？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] ['ɪndrəz] [sʌn]['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [bɪ'gæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['eksələnt]
“ Sanjaya said , ' When Indra's son Arjuna , O sinless one , began , with his excellent
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 因陀罗的 儿子 阿朱那 , 哦 无罪 一 , 开始 , 和 他的 出色的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

桑贾亚说道：“当因陀罗之子阿周那，无罪之人，开始用他精湛的箭矢……”

[tuː; tə] [breɪk] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)ntli] [sleɪ] [ðæt] [fɔːs] [ɒv; əv]['aʊəz] ['meni] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [sleɪn]
to break and incessantly slay that force of ours many heroes were either slain
到 休息 和 不已 杀戮 那 力量 的 我们的 许多 英雄 是 任何一个 被杀
, [ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪ'spɪrɪtɪd] ,
, or becoming dispirited ,
, 或者 成为 颓废 ,

为了击溃并不断歼灭我方这支军队，许多英雄要么阵亡，要么士气低落。

[fled] [ə'weɪ] .
fled away .
逃亡 离开 .

逃走了。

[nʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ɑːdʒunə] .
None in that battle , was capable of even looking at Arjuna .
没有任何 在 那 战斗 ， 曾是 有能力的 的 甚至 寻找 在 阿朱那 .

那场战役中，没有一个人敢正眼瞧阿周那一眼。

[ðen] , [ðaɪ] [sʌn] - , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
Then , thy son Duhsasana , O king , beholding that state of the troops ,
然后 ， 你的 儿子 - ， 哦 国王 ， 凝视 那 状态 的 这 军队 ，

然后，你的儿子杜赫萨萨那啊，看到军队的这番景象，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] ['ɑːdʒunə][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
became filled with wrath and rushed against Arjuna for battle .
成为 已填 和 愤怒 和 匆忙 反对 阿朱那 为了 战斗 .

他怒火中烧，冲向阿周那发起进攻。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] , [keɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kəʊt][ɒv; əv][meɪl] , [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
That hero of fierce prowess , cased in a beautiful coat of mail , made of gold ,
那 英雄 的 凶猛的 能力 ， 有壳 在 一个 美丽的 外套 的 邮件 ， 制成 的 金子 ，

那位身披华丽金甲、英勇无比的英雄，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɜːbən] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
and his head covered with a turban decked with gold ,
和 他的 头 涵盖 和 一个 头巾 甲板 和 金子 ，

他头上戴着饰有黄金的头巾，

[kɔːzd] ['ɑːdʒunə][tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['elɪfənt] - [fɔːs] [wɪtʃ] [siːmd] ['keɪpəb(ə)l]
caused Arjuna to be surrounded by a large elephant - force which seemed capable
导致 阿朱那 到 是 包围 经过 一个 大的 大象 - 力量 哪个 似乎 有能力的
[ɒv; əv] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
of devouring the whole earth .
的 吞噬 这 所有的 地球 .

导致阿朱那被一大群象群包围，这些象群似乎有能力吞噬整个地球。

[wɪð] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] - [belz] , [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ]
With sound of the elephants ' bells , the blare of conchs , the twang of bow
和 声音 的 这 大象 - 铃铛 ， 这 喧嚣 的 海螺 ， 这 颤音 的 弓
- [strɪŋz] ,
- strings ,
- 字符串 ，

伴随着象铃声、海螺声和弓弦声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [grʌnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌskə(r)] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd]
and the grunts of the tuskers , the earth , the points of compass , and
和 这 咕哝声 的 这 长牙 ， 这 地球 ， 这 积分 的 罗盘 ， 和
[ðə; ði] ['welkɪn] ,
the welkin ,
这 威尔金 ，

还有象群的低吼声、大地、方位和苍穹。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [fɪld] .
seemed to be entirely filled .
似乎 到 是 完全 已填 .

似乎完全满了。

[ðæt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'keɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] .
That period of time became fierce and awful .
那 时期 的 时间 成为 凶猛的 和 可怕的 .

那段时期变得异常残酷可怕。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [hjuːdʒ] [biːsts] [wɪð] [ɪk'stendɪd] [trʌŋks] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['kwɪkli]
Beholding those huge beasts with extended trunks filled with wrath and rushing quickly
凝视 那些 巨大的 野兽 和 扩展 树干 已填 和 愤怒 和 匆忙 迅速地
[tə'wɔːdz] [hɪm] ,
towards him ,
向 他 ,

他目睹那些长着长长象鼻、充满愤怒的巨兽正迅速向他冲来，

[laɪk] [wɪŋd] ['maʊntənz] [ɜːrdʒd] [ɒn] [wɪð] [hʊks] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , ['ʌtərɪŋ]
like winged mountains urged on with hooks , Dhananjaya , that lion among men , uttering
喜欢 有翅膀的 山脉 敦促 在 和 钩子 , 达纳贾亚 , 那 狮子 之中 男人 , 发出声音
[ə; eɪ] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] ,
a leonine shout ,
一个 狮科 喊 ,

如同长着翅膀的山峰被钩子推动，达纳贾亚，人中之狮，发出狮子般的咆哮，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðæt] ['elɪfənt] - [fɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
began to pierce and slay that elephant - force with his shafts .
开始 到 刺穿 和 杀戮 那 大象 - 力量 和 他的 轴 .

他开始用箭矢刺穿并屠杀那支象群。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːkərə] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [vɑːst] [diːp] ,
And like a Makara penetrating into the vast deep ,
和 喜欢 一个 摩羯座 渗透 进入 这 广阔的 深的 ,

就像摩羯鱼钻入浩瀚的深渊，

['sɜːdʒɪŋ] ['ɪntuː] ['maʊntən] [weɪvz] [wen] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tempɪst] , [ðə; ði] ['daɪədem] - [dekt] (
surging into mountain waves when agitated by the tempest , the diadem - decked (
汹涌 进入 山 波浪 什么时候 激动 经过 这 暴风雨 , 这 冠冕 - 甲板 (
['ɑːdʒunə]) ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðæt] ['elɪfənt] - [həʊst] .
Arjuna) penetrated into that elephant - host .
阿朱那) 渗透 进入 那 大象 - 主持人 .

当暴风雨激起他时，头戴王冠的（阿朱那）如同山峦般汹涌澎湃，冲进了那群大象之中。

[ɪn'diːd] , ['pɑːrθə] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] ,
Indeed , Partha , that subjugator of hostile cities ,
的确 , 帕尔塔 , 那 征服者 的 敌对的 城市 ,

的确，帕尔塔，那位征服敌对城市的征服者，

[wɒz; wəz] [ðen] [siːn] [baɪ] [ɔːl] [ɒn] ['evri] [saɪd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɪz] ,
was then seen by all on every side to resemble the scorching sun that rises ,
曾是 然后 已见 经过 全部 在 每一个 边 到 类似 这 灼热 太阳 那 上升 ,

当时，四面八方的人都看到它像极了冉冉升起的烈日。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
transgressing the rule about direction and hour , on the day of the
违规 这 规则 关于 方向 和 小时 , 在 这 天 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
universal destruction .
普遍的 破坏 .

在世界末日，违背了关于方向和时间的规则。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [huːf] , ['ræt(ə)l] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [wiːlz] ,
And in consequence of the sound of horses ' hoofs , rattle of car - wheels ,
和 在 结果 的 这 声音 的 马匹 - 蹄子 , 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 ,
[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɒmbətənt] ,
the shouts of combatants ,
这 喊叫 的 战斗人员 ,

于是，马蹄声、车轮声、战斗者的喊叫声响起，

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ðə; ði]
the twang of bow - strings , the noise of diverse musical instruments , the
这 颤音 的 弓 - 字符串 , 这 噪音 的 各种各样的 音乐 仪器 , 这
[bleə(r)][ɒv; əv] [pɑntʃədʒɑːnjə] [ænd; ənd] [ˌdɛvə'dɑːtə] ,
blare of Panchajanya and Devadatta ,
喧嚣 的 潘查贾尼亚 和 德瓦达塔 ,

弓弦的拨动声，各种乐器的嘈杂声，潘查贾尼亚和德瓦达塔的喧闹声，

[ænd; ənd][rɔː(r)][ɒv; əv] - , [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd]
and roar of Gandiva , men and elephants were dispirited and deprived
和 吼 的 - , 男人 和 大象 是 颓废 和 被剥夺的
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] .
of their senses .
的 他们的 感官 .

甘迪瓦号的咆哮声震慑了人和大象，使他们丧失了精神，失去了知觉。

[ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)]['rɪv(ə)n][baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [huːz]
And men and elephants were riven by Savyasachin with his shafts whose
和 男人 和 大象 是 裂隙 经过 - 和 他的 轴 谁
[tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
touch resembled that of snakes of virulent poison .
触碰 类似 那 的 蛇 的 剧毒的 毒 .

萨维亚萨钦用箭矢撕裂了人和大象，箭矢的触感如同剧毒的毒蛇一般。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['elɪfənts] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð]
And those elephants , in that battle , were pierced all over their bodies with
和 那些 大象 , 在 那 战斗 , 是 穿孔 全部 超过 他们的 身体 和
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

在那场战斗中，那些大象全身都被箭矢刺穿了。

['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - .
numbering thousands upon thousands shot from Gandiva .
编号 数千 之上 数千 射击 从 - .

成千上万的人从甘迪瓦射出。

[waɪl] [ðʌs] ['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) ,
While thus mangled by the diadem - decked (Arjuna) ,
尽管 因此 残缺不全 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) ,

尽管被头戴王冠的（阿周那）打得面目全非，

[ðeɪ] ['ʌtə] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)ntli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['maʊntənz] [ʃɔːn]
they uttered loud noises and incessantly fell down on the earth like mountains shorn
他们 说出 大声 噪音 和 不已 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 山脉 剪
[ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] .
of their wings .
的 他们的 翅膀 .

它们发出巨大的声响，不断地坠落到地上，就像被剪去翅膀的山峰一样。

['ʌðə(r)z] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔː] , [ɔː(r)] ['frʌntl] ['gləʊbz] , [ɔː(r)] ['templz] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] ,
Others struck at the jaw , or frontal globes , or temples with long shafts ,
其他的 击 在 这 颚 , 或者 正面 地球仪 , 或者 寺庙 和 长的 轴 ,

其他人则用长杆击打下颚、额头或太阳穴。

['ʌtə] [kraɪz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] .
uttered cries resembling those of cranes .
说出 哭泣 类似 那些 的 起重机 .

发出类似鹤鸣的叫声。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [ɒf] ,
The diadem - decked (Arjuna) began to cut off ,
这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 开始 到 切 离开 ,

头戴王冠的（阿周那）开始砍杀，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] ['ærəus] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['elɪfənts]
with his straight arrows the heads of warriors standing on the necks of elephants
和 他的 直的 箭头 这 头部 的 战士 常设 在 这 脖子 的 大象
.
:
.

他用笔直的箭射中了站在大象脖子上的战士们的头颅。

[ðəʊz] [hedz] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , ['kɒnstəntli] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Those heads decked with ear - rings , constantly falling on the earth ,
那些 头部 甲板 和 耳朵 - 戒指 , 不断地 坠落 在 这 地球 ,

那些戴着耳环的脑袋，不断掉落在地上，

[rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ləutəs] [ðæt] ['pɑːrθə] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɒfə(r)][tuː; tə]
resembled a multitude of lotuses that Partha was calling for an offer to
类似 一个 民众 的 莲花 那 帕尔塔 曾是 呼叫 为了 一个 提供 到
[hɪz; ɪz] [gɒdz] .
his gods .
他的 神 .

就像帕尔塔召唤的无数莲花，是献给诸神的祭品。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['elɪfənts] ['wɔndə] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , ['meni] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]
And while the elephants wandered on the field , many warriors were seen to
和 尽管 这 大象 漫步 在 这 场地 , 许多 战士 是 已见 到
[hæŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
hang from their bodies ,
悬挂 从 他们的 身体 ,

当大象在田野上游荡时，人们看到许多战士悬挂在它们的尸体上。

[daɪ'vestɪd][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [wuːndz] , ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk]
divested of armour , afflicted with wounds , covered with blood , and looking like
剥离 的 盔甲 , 受苦的 和 伤口 , 涵盖 和 血 , 和 寻找 喜欢
['peɪntɪd] ['pɪktʃəz] .
painted pictures .
绘 图片 .

褪去盔甲，身负重伤，浑身是血，宛如一幅幅画作。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['wɒrɪəz] ,
In some instances , two or three warriors ,
在 一些 实例 , 二 或者 三 战士 ,

在某些情况下，两到三名战士，

[pɪəst] [baɪ][wʌn] ['ærəʊ] [wɪŋd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] [ænd; ənd] [wel] - [ʃɒt] ([frɒm; frəm] -
pierced by one arrow winged with beautiful feathers and well - shot (from Gandiva
穿孔 经过 一 箭 有翅膀的 和 美丽的 羽毛 和 出色地 - 射击 (从 -
) , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
) , fell down on the earth .
) , 跌倒 向下 在 这 地球 .

被一支长着美丽羽毛、射得非常准的箭（来自甘迪瓦）射穿，倒在了地上。

['meni] ['elɪfənts] ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] , [fel] [daʊn] , ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Many elephants deeply pierced with long shafts , fell down , vomiting blood from their
许多 大象 深 穿孔 和 长的 轴 , 跌倒 向下 , 呕吐 血 从 他们的
[maʊðz] ,
mouths ,
嘴 ,

许多大象被长矛深深刺穿，倒地不起，口吐鲜血。

[wɪð] [ðə; ði]['raɪdəz][ɒn][ðeə(r)] [bæks] ,
with the riders on their backs ,
和 这 骑手 在 他们的 背部 ,

背上驮着骑手们，

[laɪk] [hɪlz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [θruː] [sʌm; səm] [kən'vʌlʃn] [ɒv; əv]
like hills overgrown with forests tumbling down through some convulsion of
喜欢 丘陵 长得太茂盛了 和 森林 翻滚 向下 通过 一些 抽搐 的
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

就像被森林覆盖的山丘，在自然界的某种剧烈运动中轰然倒塌。

['pɑːrθə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] , [kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] ,
Partha , by means of his straight shafts , cut into fragments the bow - strings ,
帕尔塔 , 经过 方法 的 他的 直的 轴 , 切 进入 片段 这 弓 - 字符串 ,
['stændədz] , [bəʊz] , [jəʊks] ,
standards , bows , yokes ,
标准 , 弓 , 轭 ,

帕尔塔用他的直矛将弓弦、旗帜、弓、轭砍成碎片，

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪm] .
and shafts of the car - warriors opposed to him .
和 轴 的 这 车 - 战士 反对 到 他 .

以及反对他的汽车战士们的轴。

[nʌn] [kʊd; kəd]['nəʊtɪs] [wen] ['ɑːdʒunə] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ærəus] , [wen] [hiː; hi] [fɪkst] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]
None could notice when Arjuna took up his arrows , when he fixed them on the
没有任何 可以 注意 什么时候 阿朱那 采取 向上 他的 箭头 , 什么时候 他 固定的 他们 在 这
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
bow - string ,
弓 - 细绳 ,

谁也没有注意到阿周那何时拿起箭矢，何时将箭矢搭在弓弦上。

[wen] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
when he drew the string , and when he let them off .
什么时候 他 画 这 细绳 , 和 什么时候 他 让 他们 离开 .

当他拉动绳子时，以及当他松开绳子时。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['pɑːrθə] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
All that could be seen was that Partha seemed to dance on his car with his
全部 那 可以 是 已见 曾是 那 帕尔塔 似乎 到 舞蹈 在 他的 车 和 他的
[baʊ; bəʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
bow incessantly drawn to a circle .
弓 不已 绘制 到 一个 圆圈 .

人们只能看到帕尔塔似乎在他的车上跳舞，他的弓不停地拉成一个圆圈。

['elɪfənts] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] ,
Elephants , deeply pierced with long shafts and vomiting blood from their mouths ,
大象 , 深 穿孔 和 长的 轴 和 呕吐 血 从 他们的 嘴 ,
[fel] [daʊn] ,
fell down ,
跌倒 向下 ,

大象身上插满了长矛，口吐鲜血，倒在了地上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] , [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
as soon as they were struck , on the earth .
作为 很快 作为 他们 是 击 , 在 这 地球 .

它们一被击中，就落在了地上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And in the midst of that great carnage , O monarch ,
和 在 这 中间 的 那 伟大的 屠杀 , 哦 君主 ,

在那场大屠杀之中，哦，君王啊，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hedləs] [trʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
innumerable headless trunks were seen to stand up .
无数 无头 树干 是 已见 到 站立 向上 .

无数无头的树干直立起来。

[ɑːmz] , [wɪð] [bəʊz] [ɪn] [grɑːsp] , [ɔː(r)] [huːz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [keɪst] [ɪn] ['leðən] [glʌvz] , ['həʊldɪŋ]
Arms , with bows in grasp , or whose fingers were cased in leathern gloves , holding
武器 , 和 弓 在 抓牢 , 或者 谁 手指 是 有壳 在 皮革 手套 , 保持
['sɔːrdz] ,
swords ,
剑 ,

手臂上握着弓箭，或者手指戴着皮手套，握着剑。

[ɔː(r)] [dekt] [wɪð] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] , [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [trʌŋks] ,
or decked with Angadas and other ornaments of gold , cut off from trunks ,
或者 甲板 和 - 和 其他 装饰品 的 金子 , 切 离开 从 树干 ,
[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .
were seen lying about .
是 已见 说谎 关于 .

或者，人们看到从树干上砍下来的金饰，上面装饰着安加达斯和其他金饰，散落在各处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] - [ænd; ənd]
And the field of battle was strewn with innumerable Upashkaras and
和 这 场地 的 战斗 曾是 散落的 和 无数 - 和
- , [ænd; ənd] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [kraʊnz] ,
Adhishthanas , and shafts , and crowns ,
- , 和 轴 , 和 皇冠 ,

战场上散落着无数的乌帕什卡拉、阿迪什塔纳、箭矢和王冠。

[krʌʃt] [kɑː(r)] - [wiːlz] , [ænd; ənd]['brəʊkən] - , [ænd; ənd] [jəʊks] , [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ɑːmd]
crushed car - wheels , and broken Akshas , and yokes , and warriors armed
碎 车 - 车轮 , 和 破碎的 - , 和 轭 , 和 战士 武装
[wɪð] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd]['flɔːrəl] ['gɑːləndz] ,
with shields and bows , and floral garlands ,
和 盾牌 和 弓 , 和 花的 花环 ,

破碎的车轮、破碎的阿克沙斯、轭、手持盾牌和弓箭的战士，以及花环。

[ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['stændədz] .
and ornaments and robes and fallen standards .
和 装饰品 和 长袍 和 倒下 标准 .

还有饰品、长袍和倒塌的旗帜。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sleɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːlən]
And in consequence of those slain elephants and steeds , and the fallen
和 在 结果 的 那些 被杀 大象 和 马匹 , 和 这 倒下
['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
bodies of Kshatriyas ,
身体 的 刹帝利 ,

而由于那些被杀的大象和战马，以及倒下的刹帝利武士的尸体，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ðeə(r)] [ə'sjuːmd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['æspekt] .
the earth there assumed an awful aspect .
这 地球 那里 假定 一个 可怕 方面 .

那里的土地呈现出可怕的景象。

-	['fɔːsɪz]	,	[ðʌs]	['slɔːtəd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	(	['ɑːdʒunə]	)	,	[fled]
Duhsasana's	**forces**	**,**	**thus**	**slaughtered**	**,**	**O**	**king**	**,**	**by**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**(**	**Arjuna**	**)**	**,**	**fled**
-	力量	,	因此	屠杀	,	哦	国王	,	经过	这	冠冕	-	甲板	（	阿朱那	）	,	逃亡

[ə'weɪ]	.
away	**.**
离开	.

国王啊，杜赫萨萨那的军队就这样被头戴王冠的（阿周那）屠戮殆尽，仓皇逃窜。

[ðeə(r)]	['liːdə(r)]	[hɪm'self]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[greɪt]	[peɪn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	-	,	['greɪtli]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]
Their	**leader**	**himself**	**was**	**in**	**great**	**pain**	**,**	**for**	**Duhsasana**	**,**	**greatly**	**afflicted**	**by**	**those**
他们的	领导者	他自己	曾是	在	伟大的	疼痛	,	为了	-	,	非常	受苦的	经过	那些

[ʃɑːfts]	,
shafts	**,**
轴	,

他们的首领本人也承受着巨大的痛苦，因为杜沙萨那被那些箭矢深深地折磨着。

[ˌəʊvə'kʌm]	[baɪ]	[fɪə(r)]	['entəd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ðə; ði]	[sɑː'kɑːtə]	[ə'reɪ]	,	[siːkɪŋ]	['droʊnə]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]
overcome	**by**	**fear**	**entered**	**with**	**his**	**division**	**the**	**Sakata**	**array**	**,**	**seeking**	**Drona**	**as**	**his**
克服	经过	害怕	进入	和	他的	分配	这	坂田	大批	,	寻求	德罗纳	作为	他的

[dɪ'lɪvərə(r)]	.	-
deliverer	**.**	**'**
送货员	.	-

恐惧驱使他率领部队进入坂田阵，寻求德罗纳的救命之恩。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌɛks'siː]
"	**SECTION**	**XC**
"	部分	XC

第九部分

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Slaying**	**the**	**force**	**of**	**Duhsasana**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**
“	桑贾亚	说	,	-	杀戮	这	力量	的	-	,	这	强大的	车	-	战士

	,	
,		

-	,
Savyasachin	**,**
-	,

桑贾亚说：“击败了强大的战车战士杜赫萨萨纳的力量，萨维亚萨钦

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['getɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]
desirous	**of**	**getting**	**at**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**proceeded**	**against**	**the**	**division**
渴望	的	获得	在	这	统治者	的	这	-	,	继续	反对	这	分配

[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
of	**Drona**	**.**
的	德罗纳	.

为了对付信度地区的统治者，德罗纳分裂了该地区。

['hævɪŋ]	[ɐpɹ'əʊtʃt]	['droʊnə]	[huː]	[wɒz; wəz]	[st'eɪʃənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['entrəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	,
Having	**approached**	**Drona**	**who**	**was**	**stationed**	**at**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**array**	**,**
拥有	接近	德罗纳	WHO	曾是	驻	在	这	入口	的	这	大批	,

['pɑːrθə]	,
Partha	**,**
帕尔塔	,

帕尔塔走近了驻守在阵地入口处的德罗纳，

[æt; ət]	['krɪʃnəz]	[rɪ'kwest]	[dʒɔɪnd]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['droʊnə]	:	“	[wɪʃ]
at	**Krishna's**	**request**	**joined**	**his**	**hands**	**and**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Drona**	**:**	**“**	**Wish**
在	克里希那的	要求	加入	他的	双手	和	说	这些	字	到	德罗纳	:	“	希望

[ˌem 'iː]	[wel]	,
me	**well**	**,**
我	出色地	,

应克里希纳的请求，他双手合十，对德罗纳说：“祝我一切顺利，

[əʊ]	['brɑːmənə]	,	[ænd; ənd]	[bles]	[ˌem 'iː]	,	['seɪɪŋ]	[swɑːsti]	!
O	**Brahmana**	**,**	**and**	**bless**	**me**	**,**	**saying**	**Swasti**	**!**
哦	婆罗门	,	和	保佑	我	,	说	斯瓦斯蒂	!

婆罗门啊，请赐福于我，说一声“吉祥话”！

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[ai]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	['penətreɪt]	['ɪntuː]	[ðɪs]	[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	[ə'reɪ]	.
Through	**thy**	**grace**	**,**	**I**	**wish**	**to**	**penetrate**	**into**	**this**	**impenetrable**	**array**	**.**
通过	你的	优雅	,	我	希望	到	穿透	进入	这	坚不可摧	大批	.

凭借你的恩典，我愿穿透这道坚不可摧的屏障。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[maɪ]	['saɪə(r)]	,	[ɔː(r)]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,
Thou	**art**	**to**	**me**	**even**	**as**	**my**	**sire**	**,**	**or**	**even**	**as**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**just**	**,**
你	艺术	到	我	甚至	作为	我的	父系	,	或者	甚至	作为	国王	尤迪什提拉	这	只是	,

你对我而言，如同我的父亲，如同公正的国王尤迪什提拉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][æz; əz] ['krɪʃnə] !
or even as Krishna !
或者 甚至 作为 克里希那 !

甚至可以扮演克里希纳!

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ['truːli] , [əʊ]['saɪə(r)] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
I tell thee this truly , O sire , O sinless one !
我 告诉 你 这 真的 , 哦 父系 , 哦 无罪 一 !

我实话实说，陛下，无罪之人!

['iːv(ə)n][æz; əz] - [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] , [ai]['ɔːlsəʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə]
Even as Aswatthaman deserves to be protected by thee , I also deserve to
甚至 作为 - 值得 到 是 受保护 经过 你 , 我 还 应得 到
[biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] ,
be protected by thee ,
是 受保护 经过 你 ,

就像阿什瓦塔曼值得你保护一样，我也值得你保护。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] !
O foremost of regenerate ones !
哦 首先 的 再生 一个 !

最杰出的重生者啊!

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Through thy grace , O foremost of men ,
通过 你的 优雅 , 哦 首先 的 男人 ,

因你的恩典，哦，最杰出的人啊，

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː][ɪn]['bæt(ə)l] .
I desire to slay the ruler of the Sindhu in battle .
我 欲望 到 杀戮 这 统治者 的 这 辛杜 在 战斗 .

我渴望在战场上杀死信度的统治者。

[əʊ] [lɔːd] , [siː] [ðæt] [maɪ] [vaʊ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] . ” -
O lord , see that my vow is accomplished . ” '
哦 主 , 看 那 我的 发誓 是 完成 . ” -

主啊，求你使我的誓言得以实现。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu]
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed by him , the preceptor , smiling , replied unto
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 经过 他 , 这 导师 , 微笑 , 回复 到
[hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] - ,
him , saying , “ O Vibhatsu ,
他 , 说 , “ 哦 - ,

桑贾亚继续说道:“他这样称呼导师，导师微笑着回答说:‘哦，维巴图，

[wɪ'ðaʊt] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
without vanquishing me , thou shalt not be able to vanquish Jayadratha .
没有 战胜 我 , 你 应 不是 是 有能力的 到 征服 贾亚德拉塔 .

不战胜我，你就无法战胜贾亚德拉塔。

” ['telɪŋ] [hɪm] [ðɪs] [mʌtʃ] , ['droʊnə] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːp]
” Telling him this much , Drona , with a smile covered him with showers of sharp
” 讲述 他 这 很多 , 德罗纳 , 和 一个 微笑 涵盖 他 和 淋浴 的 锋利的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“说完这些，德罗娜面带微笑，用如雨点般落下的锋利箭矢将他淹没。”

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	.
as	**also**	**his**	**car**	**and**	**steeds**	**and**	**standard**	**and**	**charioteer**	**.**
作为	还	他的	车	和	马匹	和	标准	和	车夫	.

还有他的汽车、马匹、旗帜和车夫。

[ðen]	,	['ɑːdʒunə]	['bæflɪŋ]	-	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəus]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	['droʊnə]	,
Then	**,**	**Arjuna**	**baffling**	**Drona's**	**arrowy**	**showers**	**with**	**his**	**own**	**arrows**	**,**	**rushed**	**against**	**Drona**	**,**
然后	,	阿朱那	莫名其妙	-	箭头	淋浴	和	他的	自己的	箭头	,	匆忙	反对	德罗纳	,

然后，阿周那用自己的箭矢挡住了德罗纳的箭雨，向德罗纳发起冲锋。

['ʃuːtɪŋ]	[m'aɪtɪe]	[ænd; ənd]	[mɔː(r)]	['ɔːf(ə)l]	[ʃɑːfts]	.
shooting	**mightier**	**and**	**more**	**awful**	**shafts**	**.**
射击	更强大的	和	更多的	可怕	轴	.

射出威力更大、更可怕的箭矢。

[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	['djuːtiz]	,	['ɑːdʒunə]	[ðen]	[pɪəst]	['droʊnə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[naɪn]	['ærəus]	.
Observant	**of**	**Kshatriya**	**duties**	**,**	**Arjuna**	**then**	**pierced**	**Drona**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**nine**	**arrows**	**.**
观察者	的	刹帝利	职责	,	阿朱那	然后	穿孔	德罗纳	在	那	战斗	和	九	箭头	.

恪守刹帝利职责的阿周那在那场战斗中用九支箭射穿了德罗纳。

['kʌtɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ʃɑːfts]	,
Cutting	**the**	**shafts**	**of**	**Arjuna**	**by**	**his**	**own**	**shafts**	**,**
切割	这	轴	的	阿朱那	经过	他的	自己的	轴	,

用阿周那自己的箭矢斩断自己的箭矢，

['droʊnə]	[ðen]	[pɪəst]	[bəuθ]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	['pɔɪz(ə)n]	[ɔː(r)]	['faɪə(r)]	.
Drona	**then**	**pierced**	**both**	**Krishna**	**and**	**Arjuna**	**with**	**many**	**shafts**	**that**	**resembled**	**poison**	**or**	**fire**	**.**
德罗纳	然后	穿孔	两个都	克里希那	和	阿朱那	和	许多	轴	那	类似	毒	或者	火	.

然后，德罗纳用许多形似毒药或火焰的箭矢刺穿了克里希纳和阿朱那。

[ðen]	,	[waɪl]	['ɑːdʒunə]	[wɒz; wəz]	['θɪŋkɪŋ]	[ɒv; əv]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,
Then	**,**	**while**	**Arjuna**	**was**	**thinking**	**of**	**cutting**	**off**	**Drona's**	**bow**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**the**	**latter**	**,**
然后	,	尽管	阿朱那	曾是	思维	的	切割	离开	-	弓	和	他的	箭头	,	这	后者	,

随后，当阿周那正想着用箭砍断德罗纳的弓时，后者

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['vælə(r)]	,	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	['kwɪkli]	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[fælgunə]	.
endued	**with**	**great**	**valour**	**,**	**fearlessly**	**and**	**quickly**	**cut**	**off**	**with**	**shafts**	**the**	**bow**	**-**	**string**	**of**	**the**	**illustrious**	**Phalguna**	**.**
赋予	和	伟大的	勇气	,	无畏地	和	迅速地	切	离开	和	轴	这	弓	-	细绳	的	这	杰出	法尔古纳	.

他英勇无畏，迅速用箭矢斩断了著名法尔古纳的弓弦。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[pɪəst]	-	[stiːd]	[ænd; ənd]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	.
And	**he**	**also**	**pierced**	**Phalguna's**	**steeds**	**and**	**standard**	**and**	**charioteer**	**.**
和	他	还	穿孔	-	马匹	和	标准	和	车夫	.

他还刺穿了法尔古纳的战马、旗帜和战车御者。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['droʊnə]	['kʌvəd]	[fælgunə]	[hɪm'self]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]
And	**the**	**heroic**	**Drona**	**covered**	**Phalguna**	**himself**	**with**	**many**	**arrows**	**,**	**smiling**	**the**	**while**
和	这	英勇	德罗纳	涵盖	法尔古纳	他自己	和	许多	箭头	，	微笑	这	尽管

.
:
.

英勇的德罗纳面带微笑，用无数箭矢射穿了法尔古纳的身体。

['miːntaɪm]	,	['strɪŋɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[ə'njuː]	,	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]
Meantime	**,**	**stringing**	**his**	**large**	**bow**	**anew**	**,**	**Partha**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**
与此同时	，	串	他的	大的	弓	重新	，	帕尔塔	，	那	首先	的	全部	人

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɑːmz]	,
conversant	**with**	**arms**	**,**
熟人	和	武器	，

与此同时，帕尔塔——所有精通武艺的人中最杰出的一位——重新拉紧了他的大弓。

['getɪŋ]	[ðə; ði]	['betə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[prɪ'septə(r)]	,
getting	**the**	**better**	**of**	**his**	**preceptor**	**,**
获得	这	更好的	的	他的	导师	，

他胜过了他的导师，

['kwɪkli]	[ʃɒt]	[sɪks]	['hʌndrəd]	['ærəus]	[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ænd; ənd]	[ʃɒt]	['əʊnli]	[wʌn]	['ærəʊ]	.
quickly	**shot**	**six**	**hundred**	**arrows**	**as**	**if**	**he**	**had**	**taken**	**and**	**shot**	**only**	**one**	**arrow**	**.**
迅速地	射击	六	百	箭头	作为	如果	他	有	已采取	和	射击	仅有的	一	箭	.

他迅速射出六百支箭，就好像只射出一支箭一样。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[hiː; hi]	[ʃɒt]	['sev(ə)n]	['hʌndrəd]	['ʌðə(r)]	['ærəus]	,
And	**once**	**more**	**he**	**shot**	**seven**	**hundred**	**other**	**arrows**	**,**
和	一次	更多的	他	射击	七	百	其他	箭头	，

于是他又射出了七百支箭。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['ærəus]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[rɪ'zɪstɪd]	,	[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]
and	**then**	**a**	**thousand**	**arrows**	**incapable**	**of**	**being**	**resisted**	**,**	**and**	**ten**	**thousand**
和	然后	一个	千	箭头	无法	的	存在	抵抗	，	和	十	千

['ʌðə(r)]	['ærəus]	.
other	**arrows**	**.**
其他	箭头	.

然后是一千支无法抵挡的箭，以及一万支其他的箭。

[ɔːl]	[ðiːz]	[sluː]	['meni]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	-	[ə'reɪ]	.
All	**these**	**slew**	**many**	**warriors**	**of**	**Drona's**	**array**	**.**
全部	这些	一万	许多	战士	的	-	大批	.

这些人杀死了德罗纳军队中的许多战士。

['diːpli]	[pɪəst]	[wɪð]	[ðəʊz]	['wepənz]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[ə'kʌmplɪʃt]	['pɑːrθə]	,
Deeply	**pierced**	**with**	**those**	**weapons**	**by**	**the**	**mighty**	**and**	**accomplished**	**Partha**	**,**
深	穿孔	和	那些	武器	经过	这	强大的	和	完成	帕尔塔	，

[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,
acquainted	**with**	**all**	**modes**	**of**	**warfare**	**,**
熟人	和	全部	模式	的	战争	，

被强大而技艺精湛的帕尔塔用那些武器深深刺穿，帕尔塔精通各种战争方式。

['meni]	[men]	[ænd; ənd]	[sti:d]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[fel]	[daʊn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
many	**men**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**fell**	**down**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
许多	男人	和	马匹	和	大象	跌倒	向下	被剥夺的	的	生活	.

许多男人、马匹和大象倒地身亡。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [əˈflɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
And car - warriors , afflicted by those shafts , fell down from their foremost of cars ,
和 车 - 战士 , 受苦的 经过 那些 轴 , 跌倒 向下 从 他们的 首先 的 汽车 ,

而那些被这些轴击中的汽车战士们，则从他们最前面的车上摔了下来。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈstændədz] [ænd; ənd] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [laɪf] .
deprived of horses and standards and destitute of weapons and life .
被剥夺的 的 马匹 和 标准 和 贫困 的 武器 和 生活 .

失去了马匹、旗帜、武器和生命。

[ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [fel] [daʊn] [laɪk] [ˈsʌmit] [ɒv; əv] [hɪlz] , [ɔː(r)] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [ɔː(r)] [lɑːdʒ] [ˈhaʊzɪz] ,
And elephants fell down like summits of hills , or masses of clouds , or large houses ,
和 大象 跌倒 向下 喜欢 峰会 的 丘陵 , 或者 群众 的 云 , 或者 大的 房屋 ,

大象像山峰、云团或大房子一样坠落下来。

[ˈluːs(ə)nd] , [dɪˈspɜːst] , [ɔː(r)] [bɜːnt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ɔː(r)][ˈfaɪə(r)] .
loosened , dispersed , or burnt down by the thunder , or by the wind , or fire .
松动 , 分散的 , 或者 烧焦的 向下 经过 这 雷 , 或者 经过 这 风 , 或者 火 .

被雷电、狂风或烈火吹散、驱散或烧毁。

[strʌk] [wɪð] [ɑːrˈdʒuːnəz] [ʃɑːfts] , [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [stiːd] [fel] [daʊn] [laɪk] [swɒnz] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ˈhiməvæt] ,
Struck with Arjuna's shafts , thousands of steeds fell down like swans on the breast of Himavat ,
击中 和 阿朱那的 轴 , 数千 的 马匹 跌倒 向下 喜欢 天鹅 在 这 胸部 的 喜马拉雅山 ,

被阿周那的箭矢击中，成千上万匹骏马如同天鹅般倒在喜马拉雅山的胸膛上。

[strʌk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈwɔːtəri] [ˈkʌrənt] .
struck down by the force of watery current .
击 向下 经过 这 力量 的 水状的 当前的 .

被水流冲击而倒下。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [ðæt] [ˈraɪzɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjʊgɜː] , [ˈdraɪɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
Like the Sun , that rises at the end of the Yuga , drying up with his rays ,
喜欢 这 太阳 , 那 上升 在 这 结尾 的 这 尤加 , 烘干 向上 和 他的 射线 ,

就像太阳在时代末期升起，用它的光芒将万物蒸发殆尽一样，

[vɑːst] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈærəus] ,
vast quantities of water , the son of Pandu , by his showers of weapons and arrows ,
广阔的 数量 的 水 , 这 儿子 的 潘杜 , 经过 他的 淋浴 的 武器 和 箭头 ,

大量的水，般度之子，以他如雨般的武器和箭矢，

[sluː] [ə; eɪ][vɑːst][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] .
slew a vast number of car - warriors and steeds and elephants and foot - soldiers .
一万 一个 广阔的 数字 的 车 - 战士 和 马匹 和 大象 和 脚 - 士兵 .

屠戮了大量的战车战士、战马、大象和步兵。

[ðen] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði]['droʊnə] - [klaʊd] , [wɪð] [ɪts] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
Then like the clouds covering the sun , the Drona - cloud , with its arrowy showers ,
然后 喜欢 这 云 覆盖 这 太阳 , 这 德罗纳 - 云 , 和 它是 箭头 淋浴 ,
['kʌvəd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] - [sʌn] ,
covered the Pandava - sun ,
涵盖 这 潘达瓦 - 太阳 ,

然后，就像遮蔽太阳的云层一样，德罗纳云带着箭雨，遮蔽了潘达瓦太阳。

[huːz] [reɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['skɔːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
whose rays in the shape of thick showers of arrows were scorching in the
谁 射线 在 这 形状 的 厚的 淋浴 的 箭头 是 灼热 在 这
['bæt(ə)l][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
battle the foremost ones among the Kurus .
战斗 这 首先 一个 之中 这 库鲁斯 .

他们的光束如同密集的箭雨，灼烧着俱卢族最前锋的战士。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [strʌk] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [æt; ət][ðə; ði] [brest] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɑːft] [ʃɒt]
And then the preceptor struck Dhananjaya at the breast with a long shaft shot
和 然后 这 导师 击 达纳贾亚 在 这 胸部 和 一个 长的 轴 射击
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] ['evri] [fəʊ] .
with great force and capable of drinking the life - blood of every foe .
和 伟大的 力量 和 有能力的 的 喝 这 生活 - 血 的 每一个 敌人 .

然后，导师用一根长矛猛击达纳贾亚的胸膛，这根长矛威力巨大，能够吸干所有敌人的生命之血。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [streŋθ] , [ʃʊk] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] ['djʊərɪŋ] [æn; ən]
Then Arjuna , deprived of strength , shook in all his limbs , like a hill during an
然后 阿朱那 , 被剥夺的 的 力量 , 摇晃 在 全部 他的 四肢 , 喜欢 一个 爬坡道 期间 一个
['ɜːθkweɪk] .
earthquake .
地震 .

随后，阿周那失去了力量，四肢颤抖，如同地震中的山丘一般。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['fɔːtɪtjuːd] , - [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['meni] [wɪŋd]
Soon , however , regaining his fortitude , Vibhatsu pierced Drona with many winged
很快 , 然而 , 恢复 他的 坚韧 , - 穿孔 德罗纳 和 许多 有翅膀的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

然而，维巴图很快恢复了斗志，用许多带翼的箭射穿了德罗纳。

[ðen] ['droʊnə] [strʌk] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Then Drona struck Vasudeva with five arrows .
然后 德罗纳 击 瓦苏德瓦 和 五 箭头 .

然后，德罗纳用五支箭射中了瓦苏德瓦。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəus] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd]
And he struck Arjuna with three and seventy arrows , and his standard
和 他 击 阿朱那 和 三 和 七十 箭头 , 和 他的 标准
[wɪð] [θriː] .
with three .
和 三 .

他用七十三支箭射中了阿周那，又用三支箭射中了他的旗帜。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['vælərəs] ['droʊnə] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
Then , O king , the valorous Drona getting the better of his disciple ,
然后 , 哦 国王 , 这 英勇的 德罗纳 获得 这 更好的 的 他的 弟子 ,

然后，哦，国王，英勇的德罗纳战胜了他的弟子，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [meɪd] ['ɑːdʒunə][ɪn'vɪzəb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊi]
within the twinkling of an eye made Arjuna invisible by means of his arrowy
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 制成 阿朱那 无形的 经过 方法 的 他的 箭头
['ʃaʊərz] .
showers .
淋浴 .

眨眼间，阿朱那便凭借箭雨隐身了。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] [laɪnz] ,
We then beheld the shafts of Bharadwaja's son falling in continuous lines ,
我们 然后 观看 这 轴 的 - 儿子 坠落 在 连续的 线条 ,

然后我们看到婆罗多瓦贾之子的箭矢成串地落下，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and his bow also was seen to present the wonderful aspect of being
和 他的 弓 还 曾是 已见 到 展示 这 精彩的 方面 的 存在
[ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
incessantly drawn to a circle .
不已 绘制 到 一个 圆圈 .

他的弓也展现出一种奇妙的特质，那就是不断地被吸引到一个圆圈中。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , ['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði]['kæŋkə] ['feðər] ,
And those shafts , countless in number , and winged with the Kanka feathers ,
和 那些 轴 , 无数 在 数字 , 和 有翅膀的 和 这 坎卡 羽毛 ,

那些箭杆，数量无数，顶端插着坎卡鸟的羽毛，

[ʃɒt] [baɪ]['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɪn'ses(ə)ntli] [fel] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə]
shot by Drona in that battle , incessantly fell , O king , on Dhananjaya and Vasudeva
射击 经过 德罗纳 在 那 战斗 , 不已 跌倒 , 哦 国王 , 在 达纳贾亚 和 瓦苏德瓦
.
:
.

国王啊，在那场战斗中被德罗纳射中的子弹，不断地落在达纳贾亚和瓦苏德瓦身上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Beholding then that battle between Drona and the son of Pandu ,
凝视 然后 那 战斗 之间 德罗纳 和 这 儿子 的 潘杜 ,

目睹德罗纳与般度之子之间的那场战斗，

[ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] (
Vasudeva of great intelligence began to reflect upon the accomplishment of the (
瓦苏德瓦 的 伟大的 智力 开始 到 反映 之上 这 成就 的 这 (
[ɪm'pɔːt(ə)nt]) [tɑːsk] .
important) task .
重要的) 任务 .

极具智慧的瓦苏德瓦开始思考如何完成这项（重要的）任务。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ə'dresɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [əʊ] ['pɑːrθə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]
Then Vasudeva , addressing Dhananjaya , said these words : “ O Partha , O thou of
然后 瓦苏德瓦 , 解决 达纳贾亚 , 说 这些 字 : “ 哦 帕尔塔 , 哦 你 的
['maɪti] [ɑːmz] ,
mighty arms ,
强大的 武器 ,

然后，瓦苏德瓦对达纳贾亚说道：“哦，帕尔塔，哦，你拥有强大的臂膀，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [weɪst] [taɪm] .
we should not waste time .
我们 应该 不是 浪费 时间 .

我们不应该浪费时间。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɡəʊ][ɒn] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['droʊnə] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tɑːsk][ə'weɪts][ˌjuː 'es] .
We must go on , avoiding Drona , for a more important task awaits us .
我们 必须 去 在 , 避免 德罗纳 , 为了 一个 更多的 重要的 任务 等待 我们 .
我们必须继续前进，避开德罗纳，因为更重要的任务在等着我们。

” [ɪn][rɪ'plaɪ]['pɑːrθə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] , “ [əʊ]['keɪsəvə] , [æz; əz] [ðaʊ] [pliːz] !
” In reply Partha said unto Krishna , “ O Kesava , as thou pleasest !
” 在 回复 帕尔塔 说 到 克里希那 , “ 哦 kesava , 作为 你 请 !
帕尔塔回答克里希纳说：“哦，凯沙瓦，随你的意愿吧！”

” [ðen] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['droʊnə][tuː; tə][ðeə(r)] [raɪt] , ['ɑːdʒunə] [prə'siːdid] ['ɒnwədz] .
” Then keeping the mighty - armed Drona to their right , Arjuna proceeded onwards .
” 然后 保持 这 强大的 - 武装 德罗纳 到 他们的 正确的 , 阿朱那 继续 开始 .
“然后，阿周那带着臂力强大的德罗纳走在右边，继续前进。”

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [raʊnd] , - [prə'siːdid] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Turning his face round , Vibhatsu proceeded , shooting his shafts .
转弯 他的 脸 圆形的 , - 继续 , 射击 他的 轴 .
维巴图转过脸，继续射箭。

[ðen] ['droʊnə] , [ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [sed] , “ ['wɪðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [prə'siːd] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
Then Drona , addressing Arjuna , said , “ Whither dost thou proceed , O son of Pandu !
然后 德罗纳 , 解决 阿朱那 , 说 , “ 往哪里去 朋友 你 继续 , 哦 儿子 的 潘杜 !
然后德罗纳对阿周那说：“般度之子啊，你要往哪里去呢！”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [truː] [ðæt] [ðaʊ] [siːs] [nɒt] ([tuː; tə] [faɪt]) [tɪl] [ðaʊ] [hæst] ['væŋkwɪʃt] [ðaɪ] [fəʊ] ? " “
Is it not true that thou ceasest not (to fight) till thou hast vanquished thy foe ? " “
是 它 不是 真的 那 你 停止 不是 (到 斗争) 直到 你 哈斯特 战败者 你的 敌人 ? " “
难道你不是战斗到彻底击败敌人才肯罢休吗?

- ['ɑːdʒunə] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [maɪ] [fəʊ] .
' Arjuna answered , “ Thou art my preceptor and not my foe .
- 阿朱那 回答 , “ 你 艺术 我的 导师 和 不是 我的 敌人 .
阿周那回答说：“你是我的老师，而不是我的敌人。”

[ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] .
I am thy disciple and , therefore , like to thy son .
我 是 你的 弟子 和 , 所以 , 喜欢 到 你的 儿子 .
我是你的门徒，因此如同你的儿子。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [huː] [kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
Nor is there the man in the whole world who can vanquish thee in battle . ” '
也不 是 那里 这 男人 在 这 所有的 世界 WHO 能 征服 你 在 战斗 . ” -
全世界也没有一个人能在战场上战胜你。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
“ Sanjaya continued , ' Saying these words , the mighty - armed Vibhatsu , desirous of
“ 桑贾亚 持续 , - 说 这些 字 , 这 强大的 - 武装 - , 渴望 的
['sleɪɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
slaying Jayadratha ,
杀戮 贾亚德拉塔 ,
“Sanjaya 继续说道，‘说了这些话，全副武装的 Vibhatsu 想要杀死 Jayadratha，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [truːps] .
quickly proceeded against the (Kaurava) troops .
迅速地 继续 反对 这 (俱卢族) 军队 .
迅速向（俱卢族）军队发起进攻。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - ,
And while he penetrated into thy army , those high - souled princes of Panchala ,
和 尽管 他 渗透 进入 你的 军队 ， 那些 高的 - 有灵魂的 王子们 的 - ,

[vɪz] . , - , [ænd; ənd] - ,
viz . , Yudhamanyu , and Uttamaujas ,
即 . , - , 和 - ,

当他潜入你的军队时，般遮罗国的两位高尚王子，尤达曼尤和乌塔玛乌贾斯，

['fɒləʊd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wiːlz] .
followed him as the protector of his wheels .
随后 他 作为 这 保护者 的 他的 车轮 .

像守护他车轮的卫士一样跟随他。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['dʒeɪə] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)]
Then , O King , Jaya , and Kritavarman of the Satwata race , and the ruler
然后 ， 哦 国王 ， 贾亚 ， 和 - 的 这 - 种族 ， 和 这 统治者

[ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
of the Kamvojas ,
的 这 - ,

那么，萨特瓦塔族的国王贾亚和克里塔瓦尔曼，以及卡姆沃贾人的统治者啊，

[ænd; ənd] - , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
and Srutayus , began to oppose the progress of Dhananjaya .
和 - ， 开始 到 反对 这 进步 的 达纳贾亚 .

而Srutayus开始反对Dhananjaya的进步。

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæd; həd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
And these had ten thousand car - warriors for their followers .
和 这些 有 十 千 车 - 战士 为了 他们的 追随者 .

他们拥有上万名汽车战士追随者。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Abhishahas , the Surasenas , the Sivis , the Vasatis , the Mavellakas , the
这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这 - , 这

- , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Lilithyas , the Kaikeyas , the Madrakas ,
- , 这 - , 这 - ,

Abhishhahas、Surasenas、Sivis、Vasatis、Mavellakas、Lilithyas、Kaikeya、Madrakas、

[ðə; ði] [ˌnɑːrə'jɑːnə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [huː] [hæd; həd]
the Narayana Gopalas , and the various tribes of the Kamvojas who had
这 纳拉亚纳 - ， 和 这 各种各样的 部落 的 这 - WHO 有

[bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['kɑːrnə] ,
before been vanquished by Karna ,
前 到过 战败者 经过 卡尔纳 ,

纳拉亚纳·戈帕拉人，以及之前被迦尔纳征服的卡姆沃贾人的各个部落，

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['veri] [breɪv] , ['pleɪsɪŋ] - [sʌn] [æt; ət] [ðeə(r)]
all of whom were regarded as very brave , placing Bharadwaja's son at their
全部 的 谁 是 认为 作为 非常 勇敢的 ， 放置 - 儿子 在 他们的

[hed] ,
head ,
头 ,

他们全都被认为是非常勇敢的，其中推举婆罗多瓦贾的儿子为首领。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ]
and becoming regardless of their lives , rushed towards Arjuna , for resisting
和 成为 不管 的 他们的 生活 ， 匆忙 向 阿朱那 ， 为了 抵抗

[ðæt] ['æŋgri] ['hɪərəʊ] ,
that angry hero ,
那 生气的 英雄 ,

他们不顾生命危险，冲向阿朱那，因为他正在抵抗那个愤怒的英雄。

[ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [ðæt] [ˈwɒriə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] [ɔːl]
burning with grief on account of the death of his son , that warrior resembling all
燃烧 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 , 那 战士 类似 全部
- [diˈstrɔi] [deθ] [hɪmˈself] ,
- destroying Death himself ,
- 摧毁 死亡 他自己 ,

他因儿子的死而悲痛欲绝，他的儿子是一位如同毁灭一切的死神一般的战士。

[klæd][ɪn] [meɪl] , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv][ˈwɔːfeə(r)] ,
clad in mail , conversant with all modes of warfare ,
覆膜 在 邮件 , 熟人 和 全部 模式 的 战争 ,

身披锁子甲，精通各种作战方式，

[prɪˈpeəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn] [θɪk] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , — [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ɒv; əv]
prepared to throw away his life in thick of battle , — that mighty bowman of
准备 到 扔 离开 他的 生活 在 厚的 的 战斗 , — 那 强大的 弓箭手 的
[greɪt] [ˈpraʊəs] ,
great prowess ,
伟大的 能力 ,

这位身手不凡、技艺高超的弓箭手，甘愿在激战中献出生命。

[ðæt] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , — [huː] [rɪˈzembld] [æn; ən][ɪnˈfjʊərieɪt] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌelɪˈfæntaɪn] [hɜːd] ,
that tiger among men , — who resembled an infuriate leader of elephantine herd ,
那 老虎 之中 男人 , — WHO 类似 一个 激怒 领导者 的 大象 一群 ,

那个人中之虎，——就像愤怒的象群首领，

[ænd; ənd] [huː] [siːmd] [ˈredi] [tuː; tə][dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmi] .
and who seemed ready to devour the whole hostile army .
和 WHO 似乎 准备好 到 吞食 这 所有的 敌对的 军队 .

他们似乎准备吞并整个敌军。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [kəˈmenst] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [fɪəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][stænd]
The battle then that commenced was exceedingly fierce and made the hair stand
这 战斗 然后 那 开始 曾是 非常 凶猛的 和 制成 这 头发 站立
[ɒn] [end] ,
on end ,
在 结尾 ,

随后爆发的战斗极其激烈，令人毛骨悚然。

[bɪˈtwiːn] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈkɔmbətənt] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ˈɑːdʒunə][ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
between all those combatants on the one side and Arjuna on the other .
之间 全部 那些 战斗人员 在 这 一 边 和 阿朱那 在 这 其他 .

一方是所有参战者，另一方是阿朱那。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [juˈnaɪtɪŋ] [təˈgeðə(r)] , [bɪˈgæn] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] ,
And all of them , uniting together , began to resist that bull among men ,
和 全部 的 他们 , 联合 一起 , 开始 到 抵抗 那 公牛 之中 男人 ,

于是他们团结起来，开始反抗那个蛮横无理的人。

[ədˈvɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] , [laɪk] [ˈmedsnz] [rɪˈzɪstɪŋ] [ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ]
advancing for the slaughter of Jayadratha , like medicines resisting a raging
前进 为了 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 , 喜欢 药物 抵抗 一个 愤怒
[dɪˈziːz] . -
disease . '
疾病 . -

如同药物对抗肆虐的疾病一般，他们正朝着屠杀贾亚德拉塔的方向前进。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiːˈaɪ]
" SECTION XCI
" 部分 xci

第九十一条

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ， - [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ][ðem; ðəm] ， [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ，[vɪz] . ，
“ Sanjaya said , ' Held in check by them , that foremost of car - warriors , viz . ,
“ 桑贾亚 说 ， - 握住 在 查看 经过 他们 ， 那 首先 的 车 - 战士 ， 即 . ，

桑贾亚说：“被他们制止了，汽车战士中的佼佼者，即……”

['pɑːrθə] [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] ， [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pə'sjuːd] [baɪ]['droʊnə][frɒm; frəm]
Partha of great might and prowess , was quickly pursued by Drona from
帕尔塔 的 伟大的 可能 和 能力 ， 曾是 迅速地 追击 经过 德罗纳 从
[bɪ'haɪnd] .
behind .
在后面 .

帕尔塔身强力壮，英勇无比，很快就被德罗纳从背后追赶。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ， [haʊ'evə(r)] ， [laɪk] [dɪ'ziːzɪz] ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ， ['blɑːstɪd] [ðæt] ['ɑːmi] ，
The son of Pandu , however , like diseases scorching the body , blasted that army ,
这 儿子 的 潘杜 ， 然而 ， 喜欢 疾病 灼热 这 身体 ， 炸毁 那 军队 ，

然而，般度之子却如同疾病灼烧身体一般，摧毁了那支军队。

['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['skætərɪŋ]
scattering his sharp shafts and resembling on that account the sun himself scattering
散射 他的 锋利的 轴 和 类似 在 那 帐户 这 太阳 他自己 散射
[hɪz; ɪz] ['kaʊntləs] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] .
his countless rays of light .
他的 无数 射线 的 光 .

他射出锋利的箭矢，因此就像太阳本身散布出无数道光芒一样。

[ænd; ənd] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] ， [ænd; ənd] [kɑːz] [wɪð] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd]
And steeds were pierced , and cars with riders were broken and
和 马匹 是 穿孔 ， 和 汽车 和 骑手 是 破碎的 和
['mæŋgld] ， [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
mangled , and elephants were overthrown .
残缺不全 ， 和 大象 是 被推翻 .

战马被刺穿，载着人的战车被撞毁，大象被掀翻。

[ænd; ənd] [ʌm'breləz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪst] ， [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd]
And umbrellas were cut off and displaced , and vehicles were deprived
和 雨伞 是 切 离开 和 流离失所 ， 和 车辆 是 被剥夺的
[ɒv; əv][ðeə(r)] [wiːlz] .
of their wheels .
的 他们的 车轮 .

雨伞被砍断、移走，车辆的车轮被卸掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fled] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ， [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] .
And the combatants fled on all sides , exceedingly afflicted with arrows .
和 这 战斗人员 逃亡 在 全部 侧面 ， 非常 受苦的 和 箭头 .

交战双方四散奔逃，浑身箭矢不堪。

['iːv(ə)n] [ðʌs] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]
Even thus progressed that fierce battle between those warriors and Arjuna
甚至 因此 进展 那 凶猛的 战斗 之间 那些 战士 和 阿朱那
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
encountering each other .
遭遇 每个 其他 .

即便如此，那些战士与阿周那之间的激烈战斗仍在继续。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Nothing could be distinguished .
没有什么 可以 是 杰出的 .

什么都分辨不出来。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] , ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , [meɪd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ['tremb(ə)l]

With his straight shafts , Arjuna , O monarch , made the hostile army tremble

和 他的 直的 轴 , 阿朱那 , 哦 君主 , 制成 这 敌对的 军队 颤抖

[ɪn'ses(ə)ntli] .

incessantly .

不已 .

君王啊，阿周那用他笔直的箭矢，让敌军战栗不已。

['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] , ['ɑːdʒunə] [ðen] ,

Firmly devoted to truth , Arjuna then ,

牢牢 奉献 到 真相 , 阿朱那 然后 ,

阿朱那坚定地信奉真理，于是

[ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːməʊst]

of white steeds desirous of accomplishing his vow rushed against the foremost

的 白色的 马匹 渴望 的 完成 他的 发誓 匆忙 反对 这 首先

[ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,

of car - warriors , viz . ,

的 车 - 战士 , 即 . ,

一匹匹渴望实现誓言的白马向最前列的战车战士冲去，即

['droʊnə][ɒv; əv] [red] [stiːd] .

Drona of red steeds .

德罗纳 的 红色的 马匹 .

红色骏马的德罗娜。

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , ['droʊnə] , [strʌk] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ['ɑːdʒunə] ,

Then the preceptor , Drona , struck his disciple , viz . , the mighty bowman Arjuna ,

然后 这 导师 , 德罗纳 , 击 他的 弟子 , 即 . , 这 强大的 弓箭手 阿朱那 ,

然后，师父德罗纳击打了他的弟子，也就是强大的弓箭手阿周那。

[wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [streɪt] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .

with five and twenty straight shafts capable of reaching the very vitals .

和 五 和 二十 直的 轴 有能力的 的 到达 这 非常 命脉 .

拥有五根和二十根直杆，能够直达要害部位。

[ˌðeərə'pɒn] , - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['kwɪkli] [rʌʃt]

Thereupon , Vibhatsu , that foremost of all wielders of weapons , quickly rushed

于是 , - , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 迅速地 匆忙

[ə'genst] ['droʊnə] ,

against Drona ,

反对 德罗纳 ,

于是，最擅长使用武器的维巴图迅速向德罗纳冲去。

['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bæflɪŋ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]['kaʊntə(r)] ['ærəus] , [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] .

shooting arrows capable of baffling the force of counter arrows , shot at him .

射击 箭头 有能力的 的 莫名其妙 这 力量 的 柜台 箭头 , 射击 在 他 .

射出的箭矢能够抵挡反击箭矢的威力，并射向他。

[ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðen] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] , ['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,

Invoking into existence then the Brahma weapon , Arjuna , of immeasurable soul ,

调用 进入 存在 然后 这 梵 武器 , 阿朱那 , 的 无法估量的 灵魂 ,

于是，梵天之器阿周那，拥有无量灵魂，被召唤而生。

['bæfld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [ʃɒt] [səʊ] ['spiːdəli] [æt; ət] [hɪm] [baɪ]['droʊnə] .

baffled with his straight shafts those shot so speedily at him by Drona .

困惑 和 他的 直的 轴 那些 射击 所以 迅速地 在 他 经过 德罗纳 .

德罗纳向他快速射出的笔直球杆让他感到困惑。

[ðə; ði] [skɪl] [wiː; wi] [ðen] [bɪˈheld] [ɒv; əv][ˈdroʊnə][wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] , [sɪns] [ˈɑːdʒunə] ,
The skill we then beheld of Drona was exceedingly wonderful , since Arjuna ,
这 技能 我们 然后 观看 的 德罗纳 曾是 非常 精彩的 , 自从 阿朱那 ,
[ðəʊ] [jʌŋ] ,
though young ,
尽管 年轻的 ,

我们当时所见的德罗纳的技艺极其精湛，因为阿周那虽然年轻，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [ˈvɪgərəsli] , [kʊd; kəd] [nɒt] [pɪəs] [ˈdroʊnə] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] .
and though struggling vigorously , could not pierce Drona with a single shaft .
和 尽管 挣扎 大力 , 可以 不是 刺穿 德罗纳 和 一个 单身的 轴 .

尽管奋力挣扎，却始终无法用一根箭矢刺穿德罗纳。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ˈpɔːrɪŋ] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] , [ðə; ði][ˈdroʊnə] [klaʊd] [reɪnd] [ˈʃaʊə(r)] [ɒn]
Like a mass of clouds pouring torrents of rain , the Drona cloud rained shower on
喜欢 一个 大量的 的 云 浇注 种子 的 雨 , 这 德罗纳 云 下雨了 淋浴 在
[ðə; ði] [ˈpɑːrθə] - [ˈmaʊntən] .
the Partha - mountain .
这 帕尔塔 - 山 .

德罗纳云如同倾盆大雨般落在帕尔塔山上。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈenədʒi] , [ˈɑːdʒunə] [rɪˈsiːvd] [ðæt] [ˈærəʊi] [ˈdaʊnpɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ]
Possessed of great energy , Arjuna received that arrowy downpour , O king , by
拥有 的 伟大的 活力 , 阿朱那 已收到 那 箭头 倾盆大雨 , 哦 国王 , 经过
[ɪnˈvəʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmə] [ˈwepən] ,
invoking the Brahma weapon ,
调用 这 梵 武器 ,

阿周那精力充沛，国王啊，他通过召唤梵天武器，承受了那箭雨般的攻击。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈærəus] [baɪ] [ˈærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
and cut off all those arrows by arrows of his own .
和 切 离开 全部 那些 箭头 经过 箭头 的 他的 自己的 .

他用自己的箭射断了所有那些箭。

[ˈdroʊnə] [ðen] [əˈflɪktɪd] [ˈpɑːrθə] [ɒv; əv] [waɪt] [sti:d] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈærəus] .
Drona then afflicted Partha of white steeds with five and twenty arrows .
德罗纳 然后 受苦的 帕尔塔 的 白色的 马匹 和 五 和 二十 箭头 .

德罗纳随后用二十五支箭射伤了骑着白马的帕尔塔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] [ˈærəus] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [ɑːmz] .
And he struck Vasudeva with seventy arrows on the chest and arms .
和 他 击 瓦苏德瓦 和 七十 箭头 在 这 胸部 和 武器 .

他用七十支箭射中了瓦苏德瓦的胸部和手臂。

[ˈpɑːrθə] [ðen] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Partha then , of great intelligence ,
帕尔塔 然后 , 的 伟大的 智力 ,

帕尔塔，一位极具智慧的人，

[ˈsmaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] [ɪnˈses(ə)ntli] [ˈʃuːtɪŋ]
smiling the while resisted the preceptor in that battle who was incessantly shooting
微笑 这 尽管 抵抗 这 导师 在 那 战斗 WHO 曾是 不已 射击
[ʃɑːp] [ˈærəus] .
sharp arrows .
锋利的 箭头 .

她面带微笑地抵抗着那场战斗中不断射出锋利箭矢的导师。

[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[waɪl]	[ðʌs]	[strʌk]	[baɪ]	['droʊnə]	,	[ə'vɔɪdɪd]	[ðæt]
Then	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**while**	**thus**	**struck**	**by**	**Drona**	**,**	**avoided**	**that**
然后	那些	二	首先	的	车	-	战士	,	尽管	因此	击	经过	德罗纳	,	避免	那

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['wɒriə(r)]	,
invincible	**warrior**	**,**
无敌	战士	,

然后，这两位最杰出的汽车战士，虽然被德罗纳击中，却躲过了这位所向披靡的战士。

[huː]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['reɪdʒɪŋ]	['jʊgɜː]	['faɪə(r)]	.
who	**resembled**	**the**	**raging**	**Yuga**	**fire**	**.**
WHO	类似	这	愤怒	尤加	火	.

如同熊熊燃烧的尤迦之火。

[ə'vɔɪdɪŋ]	[ðəʊz]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	,	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	[sʌn]	[ɒv; əv]
Avoiding	**those**	**sharp**	**shafts**	**shot**	**from**	**Drona's**	**bow**	**,**	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**son**	**of**
避免	那些	锋利的	轴	射击	从	-	弓	,	这	冠冕	-	甲板	儿子	的

['kʊnti]	,
Kunti	**,**
昆蒂	,

为了躲避德罗纳弓箭射出的锋利箭矢，头戴王冠的昆蒂之子

[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['gɑ:ləndz]	[ɒv; əv]	['flaʊəz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['slɔːtə(r)]	[ðə; ði]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
adorned	**with**	**garlands**	**of**	**flowers**	**,**	**began**	**to**	**slaughter**	**the**	**host**	**of**	**the**	**Bhojas**	**.**
装饰	和	花环	的	花朵	,	开始	到	屠宰	这	主持人	的	这	-	.

她们头戴花环，开始屠杀博贾人的军队。

[ɪn'diːd]	,	[ə'vɔɪdɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['droʊnə]	[huː]	[stʊd]	[ɪ'muːvəbl]	[laɪk]	[ðə; ði]	-	['maʊntən]	,
Indeed	**,**	**avoiding**	**the**	**invincible**	**Drona**	**who**	**stood**	**immovable**	**like**	**the**	**Mainaka**	**mountain**	**,**
的确	,	避免	这	无敌	德罗纳	WHO	站立	不可移动的	喜欢	这	-	山	,

事实上，要避开那不可战胜、像马伊纳卡山一样屹立不倒的德罗纳，

['ɑːdʒunə]	[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[bɪ'twiːn]	-	[ænd; ənd]	[suːdækʃiːnə]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]
Arjuna	**took**	**up**	**his**	**position**	**between**	**Kritavarman**	**and**	**Sudakshina**	**the**	**ruler**	**of**
阿朱那	采取	向上	他的	位置	之间	-	和	苏达克希纳	这	统治者	的

[ðə; ði]	-	.
the	**Kamvojas**	**.**
这	-	.

阿朱那占据了克里塔跋摩和坎沃贾统治者苏达克希纳之间的位置。

[ðen]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Then	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Bhojas**	**,**
然后	那	老虎	之中	男人	,	即	.	,	这	统治者	的	这	-	,

然后，那个人中之虎，即博迦族的统治者，

['kuːlli]	[pɪəst]	[ðæt]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['ruːruː]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]
coolly	**pierced**	**that**	**invincible**	**and**	**foremost**	**descendant**	**of**	**Ruru**	**with**	**ten**	**arrows**
冷静地	穿孔	那	无敌	和	首先	后裔	的	ruru	和	十	箭头

[wɪŋd]	[wɪð]	['kæŋkə]	['feðər]	.
winged	**with**	**Kanka**	**feathers**	**.**
有翅膀的	和	坎卡	羽毛	.

用十支插着坎卡羽毛的箭，冷静地刺穿了那位所向披靡、无所不能的鲁鲁最杰出的后裔。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	[pɪəst]	[hɪm]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['ærəus]	.
Then	**Arjuna**	**pierced**	**him**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**a**	**hundred**	**arrows**	**.**
然后	阿朱那	穿孔	他	,	哦	君主	,	在	那	战斗	和	一个	百	箭头	.

国王啊，在那场战斗中，阿周那用一百支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] , ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv]
And once more he pierced him with three other arrows , stupefying that hero of
和 一次 更多的 他 穿孔 他 和 三 其他 箭头 , 令人震惊 那 英雄 的
[ðə; ði] - [reɪs] .
the Satwata race .
这 - 种族 .

他又用三支箭射穿了他，使这位萨特瓦塔族的英雄昏厥过去。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðen] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
The ruler of the Bhojas then , laughing the while ,
这 统治者 的 这 - 然后 , 笑 这 尽管 ,

博贾人的统治者当时一边笑着，一边说道：

[pɪəst] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [iːtʃ] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] .
pierced Partha and Vasudeva each with five and twenty arrows .
穿孔 帕尔塔 和 瓦苏德瓦 每个 和 五 和 二十 箭头 .

帕尔塔和瓦苏德瓦分别被五支和二十支箭射穿。

['ɑːdʒunə] [ðen] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] ,
Arjuna then , cutting off Kritavarman's bow ,
阿朱那 然后 , 切割 离开 - 弓 ,

然后阿周那砍断了克里塔跋摩的弓，

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɔː(r)]
pierced him with one and twenty arrows resembling blazing flames of fire or
穿孔 他 和 一 和 二十 箭头 类似 炽烈 火焰 的 火 或者
['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
angry snakes of virulent poison .
生气的 蛇 的 剧毒的 毒 .

二十一支箭射穿了他，这些箭如同熊熊燃烧的火焰或剧毒的毒蛇。

[ðen] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] ['ɑːdʒunə]
Then Kritavarman , that mighty car - warrior , taking up another bow , pierced Arjuna
然后 - , 那 强大的 车 - 战士 , 采取 向上 其他 弓 , 穿孔 阿朱那
[ɪn] [ðə; ði] [tʃest] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
in the chest , O Bharata ,
在 这 胸部 , 哦 婆罗多 ,

然后，那位强大的战车战士克里塔瓦尔曼，拿起另一把弓，射穿了阿周那的胸膛，哦，婆罗多！

[wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
with five arrows .
和 五 箭头 .

用五支箭。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːp] ['ærəus] .
And once more he pierced Partha with five sharp arrows .
和 一次 更多的 他 穿孔 帕尔塔 和 五 锋利的 箭头 .

他又一次用五支锋利的箭射穿了帕尔塔。

[ðen] ['pɑːrθə] [strʌk] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
Then Partha struck him in return in the centre of the chest with nine arrows .
然后 帕尔塔 击 他 在 返回 在 这 中心 的 这 胸部 和 九 箭头 .

然后帕尔塔用九支箭射中了他的胸口正中。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [əb'strʌktɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - ,
Beholding the son of Kunti obstructed before the car of Kritavarman ,
凝视 这 儿子 的 昆蒂 受阻 前 这 车 的 - ,

看到昆蒂之子被挡在克里塔瓦尔曼的战车前，

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [θɔːt] [ðæt] [nəʊ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
he of Vrishni's race thought that no time should be wasted .
他 的 - 种族 想法 那 不 时间 应该 是 浪费 .

弗里什尼族的他认为，时间不容浪费。

[ðen]	['krɪʃnə]	[ə'dresɪŋ]	['pɑːrθə]	,	[sed]	,	“	[duː; də]	[nɒt]	[ʃəʊ]	['eni]	['mɜːsi]	[tuː; tə]	-	!
Then	**Krishna**	**addressing**	**Partha**	**,**	**said**	**,**	**“**	**Do**	**not**	**show**	**any**	**mercy**	**to**	**Kritavarman**	**!**
然后	克里希那	解决	帕尔塔	,	说	,	“	做	不是	展示	任何	怜悯	到	-	!

然后克里希那对帕尔塔说：“不要对克里塔瓦尔曼表现出任何怜悯！”

[disri'gɑːd]	[ðaɪ]	[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	(	[wɪð]	[hɪm]	)	,	[krʌʃ]	[ænd; ənd]	[sleɪ]	[hɪm]	!
Disregarding	**thy**	**relationship**	**(**	**with**	**him**	**)**	**,**	**crush**	**and**	**slay**	**him**	**!**
不予理会	你的	关系	(	和	他	)	,	压碎	和	杀戮	他	!

抛开你与他的关系，粉碎并杀死他！

”	[ðen]	['ɑːdʒunə]	,	['stjuːpɪfaɪɪŋ]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[prə'siːdid]	,	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[swɪft]	[stiːd]
”	**Then**	**Arjuna**	**,**	**stupefying**	**Kritavarman**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**proceeded**	**,**	**on**	**his**	**swift**	**steeds**
”	然后	阿朱那	,	令人震惊	-	和	他的	箭头	,	继续	,	在	他的	迅速	马匹

,
,
,

“然后，阿周那用箭射晕了克里塔瓦尔曼，骑着骏马继续前进，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
to	**the**	**division**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**.**
到	这	分配	的	这	-	.

卡姆沃亚斯的分裂。

['siːɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	['penətreɪt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	-	[fɔːs]	,	-	[bɪ'keɪm]
Seeing	**Arjuna**	**of**	**white**	**steeds**	**penetrate**	**into**	**the**	**Kamvoja**	**force**	**,**	**Kritavarman**	**became**
看到	阿朱那	的	白色的	马匹	穿透	进入	这	-	力量	,	-	成为

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	.
filled	**with**	**wrath**	**.**
已填	和	愤怒	.

看到骑着白马的阿周那冲入甘婆迦军中，克里塔瓦尔曼怒不可遏。

['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	['ærəus]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,	[hiː; hi]	[ðen]	[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	[tuː]	-
Taking	**his**	**bow**	**with**	**arrows**	**fixed**	**thereon**	**,**	**he**	**then**	**encountered**	**the**	**two**	**Panchala**
采取	他的	弓	和	箭头	固定的	其上	,	他	然后	遭遇	这	二	-

['prɪnsɪz]	.
princes	**.**
王子们	.

他弓上搭箭，然后遇到了般遮罗国的两位王子。

[ɪn'diːd]	,	-	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[rɪ'zɪstɪd]	[ðəʊz]	[tuː]	-	['prɪnsɪz]	[æz; əz]	[ðeɪ]
Indeed	**,**	**Kritavarman**	**,**	**with**	**his**	**arrows**	**resisted**	**those**	**two**	**Panchala**	**princes**	**as**	**they**
的确	,	-	,	和	他的	箭头	抵抗	那些	二	-	王子们	作为	他们

[əd'vɑːnst]	,
advanced	**,**
先进的	,

事实上，克里塔瓦尔曼用箭矢阻挡了那两位潘查拉王子的进攻。

['fɒləʊɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[fɔː(r); fə(r)]	[prə'tektɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[wiːlz]	.
following	**Arjuna**	**for**	**protecting**	**his**	**wheels**	**.**
下列的	阿朱那	为了	保护	他的	车轮	.

跟随阿朱那保护他的车轮。

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[pɪəst]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	,
Then	**Kritavarman**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Bhojas**	**,**	**pierced**	**them**	**both**	**with**	**sharp**	**shafts**	**,**
然后	-	,	这	统治者	的	这	-	,	穿孔	他们	两个都	和	锋利的	轴	,

['straɪkɪŋ]	-	[wɪð]	[θriː]	,
striking	**Yudhamanyu**	**with**	**three**	**,**
引人注目	-	和	三	,

然后，博迦族的统治者克里塔瓦尔曼用锋利的箭矢刺穿了他们两人，其中三支箭射中了尤达曼尤。

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[fɔː(r)]	.
and	**Uttamaujas**	**with**	**four**	**.**
和	-	和	四	.

乌塔毛贾斯有四人。

[ðəʊz]	[tuː]	['prɪnsɪz]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[iːtʃ]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	.
Those	**two**	**princes**	**in**	**return**	**each**	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**arrows**	**.**
那些	二	王子们	在	返回	每个	穿孔	他	和	十	箭头	.

那两位王子也各自用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	-	['ʃuːtɪŋ]	[θriː]	['ærəʊs]	[ænd; ənd]	-	['ʃuːtɪŋ]	[θriː]
And	**once**	**more**	**,**	**Yudhamanyu**	**shooting**	**three**	**arrows**	**and**	**Uttamaujas**	**shooting**	**three**
和	一次	更多的	,	-	射击	三	箭头	和	-	射击	三

[kʌt]	[ɒf]	-	['stændəd]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	.
cut	**off**	**Kritavarman's**	**standard**	**and**	**bow**	**.**
切	离开	-	标准	和	弓	.

尤达曼纽再次射出三支箭，乌塔摩贾斯射出三支箭，切断了克里塔跋摩的旗帜和弓。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	[wɪð]
Then	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**and**	**becoming**	**infuriated**	**with**
然后	这	儿子	的	-	,	采取	向上	其他	弓	,	和	成为	愤怒的	和

[reɪdʒ]	,
rage	**,**
愤怒	,

然后，赫里迪卡的儿子拿起另一张弓，怒火中烧，

[dɪ'praɪvd]	[bəʊθ]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[baʊz]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['ærəʊs]	.
deprived	**both**	**those**	**warriors**	**of**	**their**	**bows**	**and**	**covered**	**them**	**with**	**arrows**	**.**
被剥夺的	两个都	那些	战士	的	他们的	弓	和	涵盖	他们	和	箭头	.

他夺走了那两名战士的弓箭，并用箭矢将他们射倒在地。

[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	['strɪŋɪŋ]	[tuː]	['ʌðə(r)]	[bəʊz]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]
Then	**those**	**two**	**warriors**	**,**	**taking**	**up**	**and**	**stringing**	**two**	**other**	**bows**	**,**	**began**	**to**	**pierce**
然后	那些	二	战士	,	采取	向上	和	串	二	其他	弓	,	开始	到	刺穿

-	.
Kritavarman	**.**
-	.

然后，那两名勇士又拿起另外两张弓，拉开弓弦，开始射杀克里塔瓦尔曼。

['miːnwaɪl]	-	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	.
Meanwhile	**Vibhatsu**	**penetrated**	**into**	**the**	**hostile**	**army**	**.**
同时	-	渗透	进入	这	敌对的	军队	.

与此同时，维巴图潜入了敌军阵营。

[bʌt; bət]	[ðəʊz]	[tuː]	['prɪnsɪz]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[baɪ]	-	,	[əb'teɪnd]	[nəʊ]	[əd'mɪt(ə)ns]	['ɪntuː]	[ðə; ði]
But	**those**	**two**	**princes**	**,**	**resisted**	**by**	**Kritavarman**	**,**	**obtained**	**no**	**admittance**	**into**	**the**
但	那些	二	王子们	,	抵抗	经过	-	,	获得	不	准入	进入	这

[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[həʊst]	,
Dhritarashtra	**host**	**,**
持国	主持人	,

但是，由于克里塔瓦尔曼的阻挠，这两位王子未能进入持国军队。

[ɔːl'ðəʊ]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	['strʌg(ə)ld]	['vɪgərəsli]	.
although	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**struggled**	**vigorously**	**.**
虽然	那些	公牛	之中	男人	挣扎	大力	.

尽管那些人中之龙奋力挣扎。

[ðen] ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] ['kwɪkli] [ə'flɪktɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm] .
Then Arjuna of white steeds quickly afflicted in that battle the divisions opposed to him .
然后 阿朱那 的 白色的 马匹 迅速地 受苦的 在 那 战斗 这 部门 反对 到 他 .

随后，骑着白马的阿周那在那场战斗中迅速击溃了与他为敌的各路势力。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [sluː] [nɒt] - [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
That slayer of foes , however , slew not Kritavarman although he had got him within reach .
那 杀手 的 敌人 , 然而 , 一万 不是 - 虽然 他 有 得到 他 之内 抵达 .

然而，这位斩杀敌人的英雄，虽然已经将克里塔瓦尔曼逼到了近在咫尺的地步，却并没有杀死他。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] , [ðə; ði] [breɪv] [kɪŋ] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ,
Beholding Partha thus proceeding , the brave king Srutayudha , filled with wrath , rushed at him ,
凝视 帕尔塔 因此 进行中 , 这 勇敢的 国王 - , 已填 和 愤怒 , 匆忙 在 他 ,

看到帕尔塔如此行事，勇敢的国王斯鲁塔尤达怒不可遏，冲向了他。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] .
shaking his large bow .
摇晃 他的 大的 弓 .

摇晃着他手中的大弓。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)nti] .
And he pierced Partha with three arrows , and Janardana with seventy .
和 他 穿孔 帕尔塔 和 三 箭头 , 和 - 和 七十 .

他用三支箭射穿了帕尔塔，用七十支箭射穿了贾纳尔达纳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] ['ærəʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - [laɪk] [hed] .
And he struck the standard of Partha with a very sharp arrow having a razor - like head .
和 他 击 这 标准 的 帕尔塔 和 一个 非常 锋利的 箭 拥有 一个 剃刀 - 喜欢 头 .

他用一支箭头锋利如剃刀的箭射中了帕尔塔的旗帜。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ['diːpli] [pɪəst] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [wɪð] ['naɪnti] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Then Arjuna , filled with wrath deeply pierced his antagonist with ninety straight shafts ,
然后 阿朱那 , 已填 和 愤怒 深 穿孔 他的 反派 和 九十 直的 轴 ,

然后，阿周那怒不可遏，用九十支笔直的箭矢深深地刺穿了他的对手。

[laɪk] ([ə; eɪ]['raɪdə(r)]) ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
like (a rider) striking a mighty elephant with the hook .
喜欢 (一个 骑士) 引人注目 一个 强大的 大象 和 这 钩 .

就像（骑手）用钩子击打一头强大的大象。

- , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd][nɒt] , [əʊ] [kɪŋ] , [brʊk] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] - [sʌn] .
Srutayudha , however , could not , O king , brook that act of prowess on the part of Pandu's son .
- , 然而 , 可以 不是 , 哦 国王 , 溪 那 行为 的 能力 在 这 部分 的 - 儿子 .

然而，国王啊，斯鲁塔尤达无法容忍般度之子如此英勇的行为。

[hiː; hi] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] .
He pierced Arjuna in return with seven and seventy shafts .
他 穿孔 阿朱那 在 返回 和 七 和 七十 轴 .

他随后用七支箭射穿了阿周那。

['ɑːdʒunə] [ðen] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] ,
Arjuna then cut off Srutayudha's bow and then his quiver ,
阿朱那 然后 切 离开 - 弓 和 然后 他的 颤动 ,

阿周那随后砍断了斯鲁塔尤达的弓，然后又砍断了他的箭囊。

[ænd; ənd] ['æŋgrəli] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['sev(ə)n] [streɪt] [ʃɑːfts] .
and angrily struck him on the chest with seven straight shafts .
和 愤怒地 击 他 在 这 胸部 和 七 直的 轴 .

愤怒地用七支直箭射中了他的胸膛。

[ðen] , [kɪŋ] - , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] [rɒθ] ,
Then , king Srutayudha , deprived of his senses by wrath ,
然后 , 国王 - , 被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 ,

随后，国王斯鲁塔尤达因愤怒而丧失了理智，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ɒn] [ðə; ði]
took up another bow and struck the son of Vasava with nine arrows on the
采取 向上 其他 弓 和 击 这 儿子 的 - 和 九 箭头 在 这
['lætərz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] .
latter's arms and chest .
后者的 武器 和 胸部 .

他又拿起另一把弓，用九支箭射中了瓦萨瓦之子的手臂和胸部。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then Arjuna , that chastiser of foes laughing the while , O Bharata ,
然后 阿朱那 , 那 惩罚者 的 敌人 笑 这 尽管 , 哦 婆罗多 ,

然后，阿周那，那位惩罚敌人却又大笑不已的英雄，哦，婆罗多，

[ə'flɪktɪd] - [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
afflicted Srutayudha with many thousands of arrows .
受苦的 - 和 许多 数千 的 箭头 .

用成千上万支箭射伤了斯鲁塔尤达。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kwɪkli] [sluː] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['lætərz] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
And that mighty car - warrior quickly slew also the latter's steeds and charioteer
和 那 强大的 车 - 战士 迅速地 一万 还 这 后者的 马匹 和 车夫
.
.
.

那辆威猛的汽车战车也迅速摧毁了后者的坐骑和车夫。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] ['sev(ə)nti]
Endued with great strength the son of Pandu then pierced his foe with seventy
赋予 和 伟大的 力量 这 儿子 的 潘杜 然后 穿孔 他的 敌人 和 七十
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

般度之子力大无穷，用七十支箭射穿了敌人。

[ðen] [ðə; ði] ['vælɪənt] [kɪŋ] - [ə'bændənɪŋ] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , [rʌʃt] [ɪn] [ðæt]
Then the valiant king Srutayudha abandoning that steedless car , rushed in that
然后 这 英勇 国王 - 放弃 那 无马 车 , 匆忙 在 那
[ɪn'kaʊntə(r)] [ə'genst] ['pɑːrθə] ,
encounter against Partha ,
遇到 反对 帕尔塔 ,

然后，英勇的国王斯鲁塔尤达弃车而逃，冲入了与帕尔塔的战斗中。

[ˌʌpˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
uplifting his mace .
令人振奋 他的 锤 .

他举起权杖。

[ðə; ði][həˈrəʊɪk] [kɪŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈvə:runə] ,
The heroic king Srutayudha was the son of Varuna ,
这 英勇 国王 - 曾是 这 儿子 的 瓦鲁那 ,

英勇的国王斯鲁塔尤达是伐楼那之子，

[ˈhævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈrɪvə(r)][ɒv; əv] [kuːl] [ˈwɔːtə(r)] [kɔːld] - .
having for his mother that mighty river of cool water called Parnasa .
拥有 为了 他的 母亲 那 强大的 河 的 凉爽的 水 称为 - .

他的母亲是那条名为帕尔纳萨的清凉大河。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [begd] [ˈvə:runə]
His mother , O king , had for the sake of her son , begged Varuna
他的 母亲 , 哦 国王 , 有 为了 这 清酒 的 她 儿子 , 乞求 瓦鲁那
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

国王啊，他的母亲为了儿子的缘故，恳求伐楼那说：

“ [let] [ðɪs] [maɪ] [sʌn] [bɪˈkʌm] [ˌʌnˈsleɪəbl] [ɒn] [ɜːθ] .
“ Let this my son become unslayable on earth .
“ 让 这 我的 儿子 变得 不可战胜的 在 地球 .

“愿我的儿子在世上所向披靡。”

” [ˈvə:runə] , [ˈɡrætɪfaɪd] ([wɪð] [hɜː(r); hə(r)]) , [hæd; həd] [sed] , “ [ai] [ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [buːn] [ˈhaɪli]
” Varuna , gratified (with her) , had said , “ I give him a boon highly
” 瓦鲁那 , 满意 (和 她) , 有 说 , “ 我 给 他 一个 恩惠 高度
[ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,
beneficial to him ,
有利 到 他 ,

伐楼那（Varuna）对她感到满意，说道：“我赐予他一个对他非常有益的恩惠，

[vɪz] . , [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈwepən] ,
viz . , a celestial weapon ,
即 . , 一个 天体 武器 ,

即，一种天界武器，

[baɪ] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ðaɪ] [sʌn] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˌʌnˈsleɪəbl] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ] [fəʊz] .
by virtue of which this thy son will become unslayable on earth by foes .
经过 美德 的 哪个 这 你的 儿子 将要 变得 不可战胜的 在 地球 经过 敌人 .

凭借此法，你的儿子将在世上免受敌人的杀害。

[nəʊ][mæn][kæn; kən][hæv; həv] [ˌɪmɔːˈtæləti] .
No man can have immortality .
不 男人 能 有 不朽 .

没有人能获得永生。

[əʊ] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] , [ˈevri] [wʌn] [huː] [hæθ] [ˈteɪkən] [bɜːθ] [mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] [daɪ] .
O foremost of rivers , every one who hath taken birth must inevitably die .
哦 首先 的 河流 , 每一个 一 WHO 有 已采取 出生 必须 不可避免地 死 .

河流之首啊，凡生者皆必死。

[ðɪs] [tʃaɪld] , [haʊˈevə(r)] , [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][baɪ] [fəʊz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [θruː] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)]
This child , however , will always be invincible by foes in battle , through the power
这 孩子 , 然而 , 将要 总是 是 无敌 经过 敌人 在 战斗 , 通过 这 力量
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwepən] .
of this weapon .
的 这 武器 .

然而，凭借这件武器的力量，这个孩子在战斗中将永远刀枪不入。

['ðeəfɔː(r)]	,	[let]	[ðaɪ]	[hɑːrts]	['fiːvə(r)]	[biː; bi]	[dɪ'speld]	.
Therefore	**,**	**let**	**thy**	**heart's**	**fever**	**be**	**dispelled**	**.**
所以	，	让	你的	心脏的	发烧	是	驱散	.

因此，让你的心中的热病消退吧。

”	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	['vəːrunə]	[geɪv]	[hɪm]	,	[wɪð]	['mæntrəz]	,	[ə; eɪ]	[meɪs]	.
”	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Varuna**	**gave**	**him**	**,**	**with**	**mantras**	**,**	**a**	**mace**	**.**
”	拥有	说	这些	字	，	瓦鲁那	给予	他	，	和	咒语	，	一个	锤	.

“说完这些话，伐楼那念诵着咒语，将一根权杖赐给了他。”

[əb'teɪnɪŋ]	[ðæt]	[meɪs]	,	-	[bɪ'keɪm]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ɒn]	[ɜːθ]	.
Obtaining	**that**	**mace**	**,**	**Srutayudha**	**became**	**invincible**	**on**	**earth**	**.**
获得	那	锤	，	-	成为	无敌	在	地球	.

得到那根权杖后，斯鲁塔尤达在人间所向披靡。

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪ'lʌstriəs]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ə'gen]	[sed]	,
Unto	**him**	**,**	**however**	**,**	**illustrious**	**Lord**	**of**	**the**	**waters**	**again**	**said**	**,**
到	他	，	然而	，	杰出	主	的	这	水	再次	说	，

然而，尊贵的水神再次对他说：

“	[ðɪs]	[meɪs]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[həːl]	[æt; ət]	[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[faɪt]	.
“	**This**	**mace**	**should**	**not**	**be**	**hurled**	**at**	**one**	**who**	**is**	**not**	**engaged**	**in**	**fight**	**.**
“	这	锤	应该	不是	是	投掷	在	一	WHO	是	不是	已订婚的	在	斗争	.

“这根权杖不应该扔向没有参与战斗的人。”

[ɪf]	[həːl]	[æt; ət]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['pɜːs(ə)n]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[kʌm]	[bæk]	[ænd; ənd]	[fɔːl]	[ə'pɒn]	[ðaɪ'self]	.
If	**hurled**	**at**	**such**	**a**	**person**	**,**	**it**	**will**	**come**	**back**	**and**	**fall**	**upon**	**thyself**	**.**
如果	投掷	在	这样的	一个	人	，	它	将要	来	后退	和	落下	之上	你自己	.

如果把这种东西扔向这样的人，它会反弹回来砸到你自己身上。

[əʊ]	[ɪ'lʌstriəs]	[tʃaɪld]	,
O	**illustrious**	**child**	**,**
哦	杰出	孩子	，

哦，杰出的孩子，

(	[ɪf]	[səʊ]	[həːl]	)	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[ðen]	[kɔːs]	[ɪn]	[æn; ən]	['ɒpəzɪt]	[də'rekʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	['hɜːlɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
(	**if**	**so**	**hurled**	**)**	**it**	**will**	**then**	**course**	**in**	**an**	**opposite**	**direction**	**and**	**slay**	**the**	**person**	**hurling**	**it**	**.**
（	如果	所以	投掷	）	它	将要	然后	课程	在	一个	对面的	方向	和	杀戮	这	人	投掷	它	.

（如果这样投掷）它将朝相反的方向飞去，杀死投掷它的人。

”	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[siːm]	[ðæt]	[wen]	[hɪz; ɪz]	['aʊə(r)]	[keɪm]	,	-	[ˌdisə'bei]	[ðæt]	[ɪn'dʒʌŋkʃn]	.
”	**It**	**would**	**seem**	**that**	**when**	**his**	**hour**	**came**	**,**	**Srutayudha**	**disobeyed**	**that**	**injunction**	**.**
”	它	会	似乎	那	什么时候	他的	小时	来了	，	-	违抗命令	那	禁令	.

“看来，当他的时刻到来时，斯鲁塔尤达违背了那条禁令。”

[wɪð]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	-	['sleɪɪŋ]	[meɪs]	[hiː; hi]	[ə'tækt]	-	.
With	**that**	**hero**	**-**	**slaying**	**mace**	**he**	**attacked**	**Janardana**	**.**
和	那	英雄	-	杀戮	锤	他	遭到攻击	-	.

他用那根能杀死英雄的权杖攻击了贾纳尔达纳。

[ðə; ði]	['væliənt]	['krɪʃnə]	[rɪ'siːvd]	[ðæt]	[meɪs]	[ɒn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wel]	-	[fɔːmd]	[ænd; ənd]	[staʊt]	['ʃəuldəz]	.
The	**valiant**	**Krishna**	**received**	**that**	**mace**	**on**	**one**	**of**	**his**	**well**	**-**	**formed**	**and**	**stout**	**shoulders**	**.**
这	英勇	克里希那	已收到	那	锤	在	一	的	他的	出色地	-	形成	和	肥硕	肩膀	.

英勇的克里希纳将那根权杖扛在了他健壮的肩膀上。

[ˌaɪ ˈtiː] [feɪld] [tuː; tə] [ʃeɪk] [sɔri] , [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈvɪndhiːə] [ˈmaʊntən] .
It failed to shake Sauri , like the wind failing to shake the Vindhya mountain .
它 失败的 到 摇 萨乌里 , 喜欢 这 风 失败 到 摇 这 文迪亚 山 .

它未能撼动绍里，就像风未能撼动文迪亚山一样。

[ðæt] [meɪs] , [rɪˈtɜːnɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [hɪmˈself] , [strʌk] [ðæt] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈrɒθfl] [kɪŋ]
That mace , returning unto Srutayudha himself , struck that brave and wrathful king
那 锤 , 返回 到 - 他自己 , 击 那 勇敢的 和 愤怒的 国王
[ˈsteɪˌɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
staying on his car ,
入住 在 他的 车 ,

那根权杖回到了斯鲁塔尤达手中，击中了站在战车上的那位勇敢而愤怒的国王。

[laɪk] [æn; ən] [ɪl] - [əˈkʌmplɪʃt] [ækt] [ɒv; əv] [ˈsɔːsəri] [ˈɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [hɪmˈself] ,
like an ill - accomplished act of sorcery injuring the performer himself ,
喜欢 一个 患病的 - 完成 行为 的 巫术 受伤 这 演员 他自己 ,

就像拙劣的巫术反噬了表演者本人一样，

[ænd; ənd] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and slaying that hero fell down on the earth .
和 杀戮 那 英雄 跌倒 向下 在 这 地球 .

而那位被杀死的英雄则倒在了地上。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] - [sleɪn] ,
Beholding the mace turn back and Srutayudha slain ,
凝视 这 锤 转动 后退 和 - 被杀 ,

目睹权杖转身，斯鲁塔尤达被杀，

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [əˈlæs] [ænd; ənd] [əʊ] [əˈrəʊz] [ðeə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
loud cries of Alas and Oh arose there among the troops ,
大声 哭泣 的 唉 和 哦 出现 那里 之中 这 军队 ,

士兵们中响起一片哀嚎声，人们发出阵阵叹息。

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
at the sight of Srutayudha that chastiser of foes ,
在 这 视线 的 - 那 惩罚者 的 敌人 ,

一见到惩罚敌人的斯鲁塔尤达，

[sleɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈwepən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] . - [ænd; ənd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
slain by a weapon of his own . 137 And because , O monarch ,
被杀 经过 一个 武器 的 他的 自己的 . - 和 因为 , 哦 君主 ,

被自己的武器所杀。137 因为，哦，君王，

- [hæd; həd] [hɑːl] [ðæt] [meɪs] [æt; ət] - [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ]
Srutayudha had hurled that mace at Janardana who was not engaged in fighting
- 有 投掷 那 锤 在 - WHO 曾是 不是 已订婚的 在 斗争
[ˌaɪ ˈtiː] [sluː] [hɪm] [huː] [hæd; həd] [hɑːl] [ˌaɪ ˈtiː] .
it slew him who had hurled it .
它 一万 他 WHO 有 投掷 它 .

斯鲁塔尤达向贾纳尔达纳投掷了那根狼牙棒，贾纳尔达纳当时并没有参与战斗，结果被投掷狼牙棒的人杀死了。

[ænd; ənd] - [ˈperɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ðæt] [ˈvəːrunə] [hæd; həd]
And Srutayudha perished on the field , even in the manner that Varuna had
和 - 遇难 在 这 场地 , 甚至 在 这 方式 那 瓦鲁那 有
[ˈɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

斯鲁塔尤达最终死在了战场上，正如伐楼那所预言的那样。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbəʊmən] .
Deprived of life , he fell down on the earth before the eyes of all the bowmen .
被剥夺的 的 生活 , 他 跌倒 向下 在 这 地球 前 这 眼睛 的 全部 这 弓箭手 .

生命终结，他倒在了地上，所有弓箭手都目睹了这一幕。

[waɪl] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
While falling down ,
尽管 坠落 向下 ,

在跌倒的过程中，

[ðæt] [dɪə(r)] [sʌn] [ɒv; əv] - [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] ['bænjən] [wɪð] ['spredɪŋ] [bau]
that dear son of Parnasa shone resplendent like a tall banian with spreading boughs
那 亲爱的 儿子 的 - 闪耀 灿烂 喜欢 一个 高的 榕树 和 传播 树枝
['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
broken by the wind .
破碎的 经过 这 风 .

帕尔纳萨的爱子光芒四射，如同一棵枝繁叶茂、枝条被风吹断的高大榕树。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] , [bɪ'həʊldɪŋ]
Then all the troops and even all the principal warriors fled away , beholding
然后 全部 这 军队 和 甚至 全部 这 主要的 战士 逃亡 离开 , 凝视
- ,
Srutayudha ,
- ,

然后，所有士兵，甚至所有主要战士，都惊恐地逃走了，因为他们看到了斯鲁塔尤达。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [sleɪn] .
that chastiser of foes , slain .
那 惩罚者 的 敌人 , 被杀 .

那位惩戒敌人的英雄，被杀了。

[ðen] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [ðə; ði] [breɪv] [suːdækʃiːnə] ,
Then , the son of the ruler of the Kamvojas , viz . , the brave Sudakshina ,
然后 , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - , 即 . , 这 勇敢的 苏达克希纳 ,

然后，卡姆沃贾斯统治者的儿子，即勇敢的苏达克希纳，

[rʌʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] [swɪft] [stiːd] [ə'genst] [fælgunə] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
rushed on his swift steeds against Phalguna that slayer of foes .
匆忙 在 他的 迅速 马匹 反对 法尔古纳 那 杀手 的 敌人 .

他骑着骏马，向敌人的克星法尔古纳发起冲锋。

['pɑːrθə] , [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sped] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] [æt; ət] [hɪm] .
Partha , then , O Bharata , sped seven shafts at him .
帕尔塔 , 然后 , 哦 婆罗多 , 加速 七 轴 在 他 .

于是，婆罗多啊，帕尔塔向他射出了七支箭。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Those shafts passing through the body of that hero , entered the earth .
那些 轴 通过 通过 这 身体 的 那 英雄 , 进入 这 地球 .

那些穿过英雄身体的箭矢，进入了地下。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [sped] [ɪn]['bæt(ə)l][frɒm; frəm] - ,
Deeply pierced by those shafts sped in battle from Gandiva ,
深 穿孔 经过 那些 轴 加速 在 战斗 从 - ,

被甘迪瓦战舰射出的箭矢深深刺穿，

[suːdækʃiːnə] [pɪəst] ['ɑːdʒunə][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
Sudakshina pierced Arjuna in return with ten shafts winged with Kanka feathers .
苏达克希纳 穿孔 阿朱那 在 返回 和 十 轴 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 .

苏达克希纳还以十支插着坎卡羽毛的箭矢刺穿了阿周那。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] ['pɑːrθə] [wɪð] [faɪv] .
And piercing Vasudeva with three shafts , he once more pierced Partha with five .
和 冲孔 瓦苏德瓦 和 三 轴 , 他 一次 更多的 穿孔 帕尔塔 和 五 .

他用三支箭刺穿了瓦苏德瓦，又用五支箭刺穿了帕尔塔。

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['pɑːrθə] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] , [lɒp] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd]
Then , O sire , Partha , cutting off Sudakshina's bow , lopped off the latter's standard
然后 , 哦 父系 , 帕尔塔 , 切割 离开 - 弓 , 砍伐 离开 这 后者的 标准
.
.
.

然后，哦，陛下，帕尔塔砍断了苏达克希纳的弓，又砍断了后者的旗帜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [pɪəst] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] -
And the son of Pandu pierced his antagonist with a couple of broad -
和 这 儿子 的 潘杜 穿孔 他的 反派 和 一个 夫妻 的 广阔 -
['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] .
headed arrows of great sharpness .
标题 箭头 的 伟大的 锐利度 .

般度之子用两支锋利无比的宽头箭射穿了他的对手。

[suːdækʃiːnə] , [haʊ'evə(r)] , ['pɪəsɪŋ] ['pɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn]
Sudakshina , however , piercing Partha once more with three arrows , uttered a leonine
苏达克希纳 , 然而 , 冲孔 帕尔塔 一次 更多的 和 三 箭头 , 说出 一个 狮科
[ʃaʊt] .
shout .
喊 .

然而，苏达克希纳再次用三支箭射穿了帕尔塔，发出了一声狮子般的吼叫。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] [suːdækʃiːnə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then the brave Sudakshina , filled with wrath ,
然后 这 勇敢的 苏达克希纳 , 已填 和 愤怒 ,

这时，勇敢的苏达克希纳怒不可遏，

[hɜːl] [æt; ət][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dɑːt] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd]
hurled at the wielder of Gandiva a terrible dart made wholly of iron and
投掷 在 这 持有者 的 - 一个 糟糕的 镖 制成 完全 的 铁 和
[dekt] [wɪð] [belz] .
decked with bells .
甲板 和 铃铛 .

向甘迪瓦剑的持有者投掷了一支完全由铁制成、装饰着铃铛的可怕飞镖。

[ðæt] [dɑːt] ['bleɪzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'mɪtɪŋ] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
That dart blazing as a large meteor , and emitting sparks of fire ,
那 镖 炽烈 作为 一个 大的 流星 , 和 发射 火花 的 火 ,

那支像巨大流星般燃烧、迸发出火花的飞镖，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [pɪəst] [hɪm] [θruː] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
approaching that mighty car - warrior pierced him through and fell down on the
接近 那 强大的 车 - 战士 穿孔 他 通过 和 跌倒 向下 在 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

那辆威猛的汽车战士靠近时，刺穿了他，然后倒在了地上。

['diːpli] [strʌk] [baɪ] [ðæt] [dɑːt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [swuːn] , ['ɑːdʒunə] [suːn] [ɪ'nʌf]
Deeply struck by that dart and overcome with a swoon , Arjuna soon enough
深 击 经过 那 镖 和 克服 和 一个 昏厥 , 阿朱那 很快 足够的
[rɪ'kʌvəd] .
recovered .
恢复 .

阿朱那被那支飞镖深深击中，昏厥过去，但很快就恢复了过来。

[ðen]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	,	['lɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	,	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Then	**that**	**hero**	**of**	**mighty**	**energy**	**,**	**licking**	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**,**	**that**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
然后	那	英雄	的	强大的	活力	，	舔舐	这	角落	的	他的	嘴	，	那	儿子	的	潘杜	，

然后，那位精力充沛的英雄，舔了舔嘴角，那位般度之子，

[ɒv; əv]	[ˌɪnkən'siːvəbl]	[fiːts]	,	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	['stændəd]	,	[baʊ; bəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
of	**inconceivable**	**feats**	**,**	**pierced**	**his**	**foe**	**,**	**along**	**with**	**his**	**steeds**	**,**	**standard**	**,**	**bow**	**,**	**and**	**charioteer**	**,**
的	不可思议	壮举	，	穿孔	他的	敌人	，	沿着	和	他的	马匹	，	标准	，	弓	，	和	车夫	，

他以不可思议的壮举，刺穿了敌人，连同敌人的战马、旗帜、弓箭和车夫。

[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	[ʃɑːfts]	[wɪŋd]	[wɪð]	['kæŋkə]	['feðər]	.
with	**four**	**and**	**ten**	**shafts**	**winged**	**with**	**Kanka**	**feathers**	**.**
和	四	和	十	轴	有翅膀的	和	坎卡	羽毛	.

有四根和十根箭杆，箭杆上插着坎卡羽毛。

[wɪð]	['ʌðə(r)]	['ærəus]	,	['kaʊntləs]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,	['pɑːrθə]	[ðen]	[kʌt]	-	[kɑː(r)]	['ɪntuː]	['frægmənts]	.
With	**other**	**arrows**	**,**	**countless**	**in**	**number**	**,**	**Partha**	**then**	**cut**	**Sudakshina's**	**car**	**into**	**fragments**	**.**
和	其他	箭头	，	无数	在	数字	，	帕尔塔	然后	切	-	车	进入	片段	.

然后，帕尔塔用无数支箭将苏达克希纳的汽车射成了碎片。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[pɪəst]	[suːdækʃiːnə]	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
And	**then**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**pierced**	**Sudakshina**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**
和	然后	这	儿子	的	潘杜	穿孔	苏达克希纳	，	这	王子	的	这	-	，

然后般度之子刺穿了甘伏迦族的王子苏达克希那。

[huːz]	['pɜːpəs]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	[hæd; həd]	[bəuθ]	[biːn]	['bæfld]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	['ærəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
whose	**purpose**	**and**	**prowess**	**had**	**both**	**been**	**baffled**	**,**	**with**	**a**	**sharp**	**arrow**	**in**	**the**	**chest**	**.**
谁	目的	和	能力	有	两个都	到过	困惑	，	和	一个	锋利的	箭	在	这	胸部	.

他的意图和能力都因胸口中箭而丧失殆尽。

[ðen]	[ðə; ði]	[breɪv]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[hɪz; ɪz]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[kʌt]	[ɒf]	,	[hɪz; ɪz]	[lɪmz]	['wiːkənd]	,
Then	**the**	**brave**	**prince**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**his**	**coat**	**of**	**mail**	**cut**	**off**	**,**	**his**	**limbs**	**weakened**	**,**
然后	这	勇敢的	王子	的	这	-	，	他的	外套	的	邮件	切	离开	，	他的	四肢	减弱	，

然后，那位勇敢的坎沃亚王子，他的锁子甲被割断，四肢虚弱，

[hɪz; ɪz]	['daɪədem]	[ænd; ənd]	-	[dɪs'pleɪst]	,	[fel]	[hed]	['daʊnwədz]	,
his	**diadem**	**and**	**Angadas**	**displaced**	**,**	**fell**	**head**	**downwards**	**,**
他的	冠冕	和	-	流离失所	，	跌倒	头	向下	，

他的头饰和安加达斯移位，头朝下倒下。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[pəʊl]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[wen]	[hɑːl]	[frɒm; frəm]	[æn; ən]	['endʒɪn]	.
like	**a**	**pole**	**of**	**Indra**	**when**	**hurled**	**from**	**an**	**engine**	**.**
喜欢	一个	极	的	因陀罗	什么时候	投掷	从	一个	引擎	.

就像因陀罗的权杖从引擎中抛出一样。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]		[triː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sprɪŋ]	,	['greɪsfəli]	['grəʊɪŋ]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	['brɑːntʃɪz]	,
Like	**a**	**beautiful**	**Karnikara**	**tree**	**in**	**the**	**spring**	**,**	**gracefully**	**growing**	**on**	**a**	**mountain**	**summit**	**with**	**beautiful**	**branches**	**,**
喜欢	一个	美丽的	卡尼卡拉	树	在	这	春天	,	优雅地	生长	在	一个	山	首脑	和	美丽的	分支	,

就像春天里一棵美丽的卡尼卡拉树，优雅地生长在山顶，枝繁叶茂。

['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wen]	[ʌp'ru:t]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
lying	**on**	**the**	**earth**	**when**	**uprooted**	**by**	**the**	**wind**	**,**
说谎	在	这	地球	什么时候	连根拔起	经过	这	风	,

被风连根拔起后，躺在地上。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[beə(r)]	[graʊnd]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
the	**prince**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**lay**	**on**	**the**	**bare**	**ground**	**deprived**	**of**	**life**	**,**
这	王子	的	这	-	躺	在	这	裸	地面	被剥夺的	的	生活	,

卡姆沃亚斯王子躺在光秃秃的地上，失去了生命。

[ðəʊ]	[dɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[k'ɒsliəst]	[bed]	,	[dekt]	[wɪð]	['kɒstli]	['ɔːrnəmənts]	.
though	**deserving**	**of**	**the**	**costliest**	**bed**	**,**	**decked**	**with**	**costly**	**ornaments**	**.**
尽管	值得	的	这	最昂贵	床	,	甲板	和	昂贵	装饰品	.

虽然配得上最昂贵的床，上面装饰着昂贵的饰品。

['hænsəm]	,	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[aɪz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kɒpəri]	[hjuː]	,
Handsome	**,**	**possessed**	**of**	**eyes**	**that**	**were**	**of**	**a**	**coppery**	**hue**	**,**
英俊的	,	拥有	的	眼睛	那	是	的	一个	铜色	色调	,

他相貌英俊，拥有一双古铜色的眼睛。

[ænd; ənd]	['beərɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ə; eɪ]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[in'dju:]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
and	**bearing**	**on**	**his**	**head**	**a**	**garland**	**of**	**gold**	**,**	**endued**	**with**	**the**	**effulgence**	**of**	**fire**	**,**
和	轴承	在	他的	头	一个	花环	的	金子	,	赋予	和	这	光辉	的	火	,

他头上戴着一串闪耀着火焰光芒的金花环，

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[suːdækʃiːnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ˌəʊvə'θrəʊn]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Sudakshina**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**overthrown**	**by**	**Partha**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
这	强大的	-	武装	苏达克希纳	,	这	儿子	的	这	统治者	的	这	-	,	被推翻	经过	帕尔塔	和	他的	轴	,

拥有强大臂膀的苏达克希纳，卡姆沃贾斯统治者的儿子，被帕尔塔用箭矢击败。

[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[reft]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
and	**lying**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**reft**	**of**	**life**	**,**
和	说谎	在	这	地球	,	反射	的	生活	,

躺在地上，失去了生命，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['maʊntən]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lev(ə)l]	[tɒp]	.
looked	**resplendent**	**like**	**a**	**beautiful**	**mountain**	**with**	**a**	**level**	**top**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	一个	美丽的	山	和	一个	等级	顶部	.

它看起来像一座雄伟壮丽、山顶平坦的山峰。

[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[tru:ps]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	[fled]	[ə'weɪ]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	,
Then	**all**	**the**	**troops**	**of**	**thy**	**son**	**fled**	**away**	**,**	**beholding**	**Srutayudha**	**,**
然后	全部	这	军队	的	你的	儿子	逃亡	离开	,	凝视	-	,

于是，你儿子的所有军队都逃走了，因为他们看到了斯鲁塔尤达。

[ænd; ənd]	[suːdækʃiːnə]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[sleɪn]	.	-
and	**Sudakshina**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Kamvojas**	**,**	**slain**	**.**	**'**
和	苏达克希纳	这	王子	的	这	-	,	被杀	.	-

还有卡姆沃贾斯王子苏达克希纳，他被杀了。

" ['sekʃ(ə)n] [zɪs]
" SECTION XCII
" 部分 xcii

第九十二节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [suːdækʃiːnə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - ,
" Sanjaya said , ' Upon the fall of Sudakshina and of the heroic Srutayudha ,
" 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 的 苏达克希纳 和 的 这 英勇 - ,
[əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] ,
O monarch , thy warriors ,
哦 君主 , 你的 战士 ,

"桑贾亚说，'随着苏达克什纳和英勇的斯鲁塔尤达的倒台，君主啊，你的战士们，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [æt; ət] ['pɑːrθə] .
filled with wrath , rushed with speed at Partha .
已填 和 愤怒 , 匆忙 和 速度 在 帕尔塔 .

怒火中烧，疾驰向帕尔塔。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - [bɪ'gæn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The Abhishahas , the Surasenas , the Sivis , the Vasatis began , O king ,
这 - , 这 - , 这 - , 这 - 开始 , 哦 国王 ,

阿比沙哈斯、苏拉塞纳斯、西维斯、瓦萨提斯开始了，国王啊，

[tuː; tə] ['skætə(r)] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
to scatter their arrowy showers on Dhananjaya .
到 分散 他们的 箭头 淋浴 在 达纳贾亚 .

将箭雨倾泻在达纳贾亚身上。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [kən'sjuːmd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [sɪks] ['hʌndrəd] [ɒv; əv]
The son of Pandu then consumed by means of his arrows six hundred of
这 儿子 的 潘杜 然后 消耗 经过 方法 的 他的 箭头 六 百 的
[ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] .
them at once .
他们 在 一次 .

般度之子用箭矢一次性射杀了他们六百人。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , ['terɪfaɪd] , [fled] [ə'weɪ] [laɪk] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
Thereupon , those warriors , terrified , fled away like smaller animals from a tiger .
于是 , 那些 战士 , 恐惧 , 逃亡 离开 喜欢 较小的 动物 从 一个 老虎 .

于是，那些战士吓得魂飞魄散，像小动物躲避老虎一样四散奔逃。

['ræliɪŋ] , [ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [sə'raʊndɪd] ['pɑːrθə] , [huː] [wɒz; wəz] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd]
Rallying , they once more surrounded Partha , who was slaying his foes and
集结 , 他们 一次 更多的 包围 帕尔塔 , WHO 曾是 杀戮 他的 敌人 和
['væŋkwiʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
vanquishing them in battle .
战胜 他们 在 战斗 .

他们重新集结，再次包围了帕尔塔，帕尔塔正在战斗中斩杀敌人，将他们击败。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] , [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] - ,
Dhananjaya then , with shafts sped from Gandiva ,
达纳贾亚 然后 , 和 轴 加速 从 - ,

然后，达南贾亚（Dhananjaya）用从甘迪瓦（Gandiva）射出的箭杆，

['spiːdəli] [feld] [ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] .
speedily felled the heads and arms of the combatants thus rushing upon him .
迅速地 倒下 这 头部 和 武器 的 这 战斗人员 因此 匆忙 之上 他 .

他迅速砍断了向他冲来的战斗者的头颅和手臂。

[nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ʌn'struːn] [wɪð] ['fɔːlən] [hedz] ,
Not an inch of the field of battle was unstrewn with fallen heads ,
不是 一个 英寸 的 这 场地 的 战斗 曾是 未散落的 和 倒下 头部 ,

战场上到处都是倒下的头颅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪts] [ɒv; əv] [krəʊz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['rævənz] [ðæt] ['hɔvə, 'hʌ-]['əʊvə(r)][ðə; ði]
and the flights of crows and vultures and ravens that hovered over the
和 这 航班 的 乌鸦 和 秃鹫 和 渡鸦 那 悬停 超过 这
[fiːld] [siːmd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['klaʊdi] ['kænəpi] .
field seemed to form a cloudy canopy .
场地 似乎 到 形式 一个 多云 树冠 .

盘旋在田野上空的乌鸦、秃鹫和渡鸦仿佛形成了一片云雾缭绕的天篷。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [men] [ðʌs] [ik'stə:mineit] , - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [fɪld]
Seeing their men thus exterminated , Srutayus and Achyutayus were both filled
看到 他们的 男人 因此 灭绝 , - 和 - 是 两个都 已填
[wɪð] [rɒθ] .
with wrath .
和 愤怒 .

看到自己的部下被如此消灭，斯鲁塔尤斯和阿丘塔尤斯都怒不可遏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kən'tend] ['vɪgərəsli] [wɪð] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
And they continued to contend vigorously with Dhananjaya .
和 他们 持续 到 抗衡 大力 和 达纳贾亚 .

他们继续与达纳贾亚展开激烈的斗争。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , [praʊd] , [hə'rəʊɪk] , [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['lɪnɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]
Endued with great might , proud , heroic , of noble lineage , and possessed of
赋予 和 伟大的 可能 , 自豪的 , 英勇 , 的 高贵 血统 , 和 拥有 的
[streŋθ] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
strength of arms ,
力量 的 武器 ,

他拥有强大的力量，骄傲而英勇，出身高贵，并且拥有强大的武器。

[ðəʊz] [tuː] ['bəʊmən] , [əʊ] [kɪŋ] , [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] ,
those two bowmen , O king , solicitous of winning great fame and desirous ,
那些 二 弓箭手 , 哦 国王 , 殷勤 的 获胜 伟大的 名声 和 渴望 ,

国王啊，那两位弓箭手，一心想赢得伟大的名声，渴望……

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
for the sake of thy son , to compass the destruction of Arjuna ,
为了 这 清酒 的 你的 儿子 , 到 罗盘 这 破坏 的 阿朱那 ,

为了你的儿子，为了阻止阿朱那的毁灭，

['kwɪkli] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)][ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊn,pɔːz] [æt; ət] [wʌns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt]
quickly showered upon the latter their arrowy downpours at once from his right
迅速地 淋浴 之上 这 后者 他们的 箭头 倾盆大雨 在 一次 从 他的 正确的
[ænd; ənd] [left] .
and left .
和 左边 .

猛烈的雨水瞬间从他的左右两侧倾泻而下，浇在了他身上。

[ðəʊz] ['æŋgri] ['hɪərəʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Those angry heroes , with a thousand straight shafts ,
那些 生气的 英雄 , 和 一个 千 直的 轴 ,

那些愤怒的英雄，手持上千支笔直的箭矢，

['kʌvəd] ['ɑːdʒunə] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] .
covered Arjuna like two masses of clouds filling a lake .
涵盖 阿朱那 喜欢 二 群众 的 云 填充 一个 湖 .

两团云雾像填满湖泊一样笼罩着阿朱那。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[vɪz]	.	,	-	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[strʌk]
Then	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**viz**	**.**	**,**	**Srutayus**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**struck**
然后	那	首先	的	车	-	战士	即	.	,	-	已填	和	愤怒	,	击

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wel]	-	['tempəd]	[lɑːns]	.
Dhananjaya	**with**	**a**	**well**	**-**	**tempered**	**lance**	**.**
达纳贾亚	和	一个	出色地	-	淬火	槊	.

然后，最杰出的战车战士斯鲁塔尤斯怒不可遏，用一根淬炼精良的长矛击中了达纳贾亚。

[ðæt]	['krʌʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[vɪz]	.	,	['ɑːdʒunə]	,	[ðen]	,	['diːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	[fəʊ]	,
That	**crusher**	**of**	**foes**	**viz**	**.**	**,**	**Arjuna**	**,**	**then**	**,**	**deeply**	**pierced**	**by**	**his**	**mighty**	**foe**	**,**
那	破碎机	的	敌人	即	.	,	阿朱那	,	然后	,	深	穿孔	经过	他的	强大的	敌人	,

那位所向披靡的敌人，即阿周那，却被他强大的敌人深深刺穿了。

[swuːn]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['stjuːpɪfaɪɪŋ]	['keɪsəvə]	['ɔːlsəʊ]	(	[baɪ]	[ðæt]	[ækt]	)	.
swooned	**away**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**stupefying**	**Kesava**	**also**	**(**	**by**	**that**	**act**	**)**	**.**
晕倒	离开	在	那	战斗	,	令人震惊	kesava	还	（	经过	那	行为	）	.

在那场战斗中昏厥过去，也让凯萨瓦（Kesava）感到震惊（因为他的举动）。

['miːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	['fɔːsəbli]	[strʌk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]
Meanwhile	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Achyutayus**	**forcibly**	**struck**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**
同时	,	这	强大的	车	-	战士	-	强制	击	这	儿子	的	潘杜

[wɪð]	[ə; eɪ]	[kiːn]	-	['pɔɪntɪd]	[spɪə(r)]	.
with	**a**	**keen**	**-**	**pointed**	**spear**	**.**
和	一个	敏锐的	-	尖	矛	.

与此同时，强大的战车战士阿丘塔尤斯用尖锐的长矛猛击般度之子。

[baɪ]	[ðə; ði]	[ækt]	[hiː; hi]	[siːmd]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[æn; ən]	['æsɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[wuːnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]
By	**the**	**act**	**he**	**seemed**	**to**	**pour**	**an**	**acid**	**upon**	**the**	**wound**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**
经过	这	行为	他	似乎	到	倒	一个	酸	之上	这	伤口	的	这	高的	-	有灵魂的

[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
son	**of**	**Pandu**	**.**
儿子	的	潘杜	.

他的行为仿佛是在般度之子那高尚情操的伤口上泼了一把酸液。

['diːpli]	[pɪəst]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	['pɑːrθə]	[sə'pɔːrtɪd]	[hɪm'self]	[baɪ]	['siːzɪŋ]	[ðə; ði]	[flæg]	-	[stɑːf]	.
Deeply	**pierced**	**therewith**	**,**	**Partha**	**supported**	**himself**	**by**	**seizing**	**the**	**flag**	**-**	**staff**	**.**
深	穿孔	由此	,	帕尔塔	有	他自己	经过	抓住	这	旗帜	-	职员	.

帕尔塔被刺得浑身是伤，但他还是抓住旗杆支撑住自己。

[ðen]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[ʃaʊt]	[wɒz; wəz]	[sent]	[fɔːθ]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	**a**	**leonine**	**shout**	**was**	**sent**	**forth**	**by**	**all**	**the**	**troops**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
然后	一个	狮科	喊	曾是	发送	前进	经过	全部	这	军队	,	哦	君主	,

于是，全体士兵发出狮吼：“陛下！”

[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪ'liːf]	[ðæt]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɒz; wəz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
in	**the**	**belief**	**that**	**Dhananjaya**	**was**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
在	这	信仰	那	达纳贾亚	曾是	被剥夺的	的	生活	.

人们认为达纳贾亚被剥夺了生命。

[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[skɔːtʃt]	[wɪð]	[griːf]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['pɑːrθə]	['sensləs]	.
And	**Krishna**	**also**	**was**	**scorched**	**with**	**grief**	**upon**	**beholding**	**Partha**	**senseless**	**.**
和	克里希那	还	曾是	烧焦的	和	悲伤	之上	凝视	帕尔塔	无意义的	.

看到帕尔塔昏迷不醒，克里希纳也悲痛欲绝。

[ðen]	['keɪsəvə]	['kʌmfət]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[wɪð]	['suːðɪŋ]	[wɜːdz]	.
Then	**Kesava**	**comforted**	**Dhananjaya**	**with**	**soothing**	**words**	**.**
然后	kesava	安慰	达纳贾亚	和	舒缓	字	.

然后凯萨瓦用安慰的话安慰达南贾亚。

[ðen] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ([vɪz] . , - [ænd; ənd] -) , [ɒv; əv]
Then those foremost of car - warriors , (viz . , Srutayus and Achyutayus) , of
然后 那些 首先 的 车 - 战士 , (即 . , - 和 -) , 的
[truː] [eɪm] ,
true aim ,
真的 目的 ,

然后是那些最杰出的战车战士（即斯鲁塔尤斯和阿丘塔尤斯），他们目标明确，

['pɔːrɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
pouring their arrowy showers on all sides , in that battle ,
浇注 他们的 箭头 淋浴 在 全部 侧面 , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们向四面八方倾泻着箭雨。

[meɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] - [reɪs] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)][kɑː(r)][ænd; ənd]
made Dhananjaya and Vasudeva of Vrishni's race invisible with their car and
制成 达纳贾亚 和 瓦苏德瓦 的 - 种族 无形的 和 他们的 车 和
[kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] - ,
car - wheels and Kuvaras ,
车 - 车轮 和 - ,

用他们的汽车、车轮和库瓦拉使弗里什尼族的达纳贾亚和瓦苏德瓦隐形了，

[ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd]['flægstɑːf][ænd; ənd]['bænə(r)] .
their steeds and flagstaff and banner .
他们的 马匹 和 旗杆 和 横幅 .

他们的战马、旗杆和旗帜。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['wʌndəf(ə)l] .
And all this seemed wonderful .
和 全部 这 似乎 精彩的 .

这一切似乎都很美好。

['miːnwaɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , - ['sləʊli] [ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Meanwhile , O Bharata , Vibhatsu slowly regained his senses ,
同时 , 哦 婆罗多 , - 缓慢地 恢复 他的 感官 ,

与此同时，婆罗多啊，毗婆娑慢慢恢复了意识。

[laɪk] [wʌn] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
like one come back from the very abode of the king of the dead .
喜欢 一 来 后退 从 这 非常 住所 的 这 国王 的 这 死的 .

就像从死者之王的居所归来一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪð] ['keɪsəvə] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [tuː]
Beholding his car with Kesava overwhelmed with arrows and seeing also those two
凝视 他的 车 和 kesava 不堪重负 和 箭头 和 看到 还 那些 二
[æn'tægənɪsts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [laɪk] [tuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] ,
antagonists of his staying before him like two blazing fires ,
反派 的 他的 入住 前 他 喜欢 二 炽烈 火灾 ,

他看到自己的车上，凯萨瓦被箭矢缠身，同时看到他的两个敌人像两团熊熊燃烧的火焰一样站在他面前。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] [ðen] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['wepən] [nemd] ['ɑːftə(r)]
the mighty car - warrior Partha then invoked into existence the weapon named after
这 强大的 车 - 战士 帕尔塔 然后 调用 进入 存在 这 武器 命名 后
['sɑːkrə] .
Sakra .
萨克拉 .

强大的战车战士帕尔塔随后召唤出了以萨克拉命名的武器。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['wepən] [fləʊd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
From that weapon flowed thousands of straight shafts .
从 那 武器 流动 数千 的 直的 轴 .

从那件武器中射出数千根笔直的箭矢。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [strʌk] - [ænd; ənd] - , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] .
And those shafts struck Srutayus and Achyutayus , those mighty bowmen .
和 那些 轴 击 - 和 - ， 那些 强大的 弓箭手 .

这些箭矢击中了斯鲁塔尤斯和阿丘塔尤斯，这些强大的弓箭手。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] , [pɪəst] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [kɔːst] [θruː]
And the arrows shot by the latter , pierced by those of Partha , coursed through
和 这 箭头 射击 经过 这 后者 ， 穿孔 经过 那些 的 帕尔塔 ， 课程 通过
[ðə; ði] ['welkɪn] .
the welkin .
这 威尔金 .

后者射出的箭矢，被帕尔塔的箭矢穿透，划破苍穹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['kwɪkli] ['bæflɪŋ] [ðəʊz] ['ærəus] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
And the son of Pandu quickly baffling those arrows by the force of his own
和 这 儿子 的 潘杜 迅速地 莫名其妙 那些 箭头 经过 这 力量 的 他的 自己的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ，

般度之子迅速用自己箭矢的力量挡住了那些箭矢。

[bɪ'gæn][tuː; tə][kə'rɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
began to career over the field , encountering mighty car - warriors .
开始 到 职业 超过 这 场地 ， 遭遇 强大的 车 - 战士 .

开始在赛场上横冲直撞，遭遇强大的汽车战士。

['miːnwaɪl] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] , [baɪ][ɑːr'dʒuːnəz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [dɪ'praɪvd]
Meanwhile Srutayus and Achyutayus were , by Arjuna's arrowy showers , deprived
同时 - 和 - 是 ， 经过 阿朱那的 箭头 淋浴 ， 被剥夺的
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hedz] .
of their arms and heads .
的 他们的 武器 和 头部 .

与此同时，斯鲁塔尤斯和阿丘塔尤斯被阿朱那的箭雨斩断了手臂和头颅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tɔːl] [triːz] ['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd]
And they fell down on the earth , like a couple of tall trees broken by the wind
和 他们 跌倒 向下 在 这 地球 ， 喜欢 一个 夫妻 的 高的 树木 破碎的 经过 这 风
.
.
.

它们倒在地上，就像两棵高大的树木被风吹断一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [kri'eɪtɪd] [sə'praɪz] ['iːkwəl]
And the death of Srutayus and slaughter of Achyutayus created surprise equal
和 这 死亡 的 - 和 屠宰 的 - 创建 惊喜 平等的
[tuː; tə] [wɒt] [men] [wʊd] [fiːl] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] [draɪ] .
to what men would feel at the sight of the ocean becoming dry .
到 什么 男人 会 感觉 在 这 视线 的 这 海洋 成为 干燥 .

斯鲁塔尤斯之死和阿丘塔尤斯之死，所引起的震惊，不亚于人们看到海洋干涸时的震惊。

[ðen] ['sleɪɪŋ] ['fɪfti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] , ['pɑːrθə]
Then slaying fifty car - warriors amongst the followers of those two princes , Partha
然后 杀戮 五十 车 - 战士 在 这 追随者 的 那些 二 王子们 ， 帕尔塔
[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] ,
proceeded against the Bharata army ,
继续 反对 这 婆罗多 军队 ，

然后，帕尔塔杀死了那两位王子的追随者中的五十名战车战士，继续向婆罗多军队进军。

['sleɪɪŋ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
slaying many foremost of warriors .
杀戮 许多 首先 的 战士 .

斩杀众多最杰出的战士。

[bɪ'həʊldɪŋ] [bəʊθ] - [ænd; ənd] - [sleɪn] , [ðeə(r)] [sʌnz] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] ,
Beholding both Srutayus and Achyutayus slain , their sons , those foremost of men ,
凝视 两个都 - 和 - 被杀 , 他们的 儿子们 , 那些 首先 的 男人 ,
[vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,
viz . , Niyatayus and Dirghayus ,
即 . , - 和 - ,

看到斯鲁塔尤斯和阿丘塔尤斯被杀，他们的儿子，最重要的人类，即尼亚塔尤斯和迪尔加尤斯，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [bəʊθ] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['skætərɪŋ] [ʃɑːfts]
O Bharata , both filled with rage , rushed against the son of Kunti , scattering shafts
哦 婆罗多 , 两个都 已填 和 愤怒 , 匆忙 反对 这 儿子 的 昆蒂 , 散射 轴
[ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] ,
of diverse kinds ,
的 各种各样的 种类 ,

婆罗多啊，两人怒火中烧，冲向昆蒂之子，射出各种各样的箭矢。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [peɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'læməti] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [saɪərz] .
and much pained by the calamity that had happened to their sires .
和 很多 痛苦 经过 这 灾害 那 有 发生 到 他们的 种公牛 .

并因祖先遭遇的灾难而深感悲痛。

['ɑːdʒunə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [tə'wɔːdz] ['jæməs] [ə'bəʊd]
Arjuna , excited with rage , in a moment despatched them both towards Yama's abode
阿朱那 , 兴奋的 和 愤怒 , 在 一个 片刻 已派送 他们 两个都 向 亚玛的 住所
,
,
,

阿周那怒不可遏，立刻将二人送往阎罗王的居所。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
by means of straight shafts .
经过 方法 的 直的 轴 .

通过直轴。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi]) [wɜː(r); wə(r)]
And those bulls among Kshatriyas (that were in the Kuru army) were
和 那些 公牛 之中 刹帝利 (那 是 在 这 库鲁 军队) 是
[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['pɑːrθə] [huː] ['ædʒɪteɪtɪd] [ðə; ði] - [ræŋks] ,
unable to resist Partha who agitated the Dhartarashtra ranks ,
无法 到 抵抗 帕尔塔 WHO 激动 这 - 排名 ,

而那些刹帝利（俱卢军中的）强者，也无法抵挡煽动持国军队的帕尔塔。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [leɪk] [fɪld] [wɪð] ['ləutəs] .
like an elephant agitating the waters of a lake filled with lotuses .
喜欢 一个 大象 搅拌 这 水 的 一个 湖 已填 和 莲花 .

就像一头大象搅动着满是莲花的湖泊。

[ðen] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [treɪnd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['æŋgəs] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɪld]
Then thousands of trained elephant - riders amongst the Angas , O monarch , filled
然后 数千 的 受过训练 大象 - 骑手 在 这 安加斯 , 哦 君主 , 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

然后，成千上万训练有素的骑象人涌入昂加斯人之中，君王啊，你怒不可遏，

[sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənt] - [fɔːs] .
surrounded the son of Pandu with their elephant - force .
包围 这 儿子 的 潘杜 和 他们的 大象 - 力量 .

潘度之子被象军包围。

[ɜːrdʒd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['meni] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ,
Urged by Duryodhana , many kings also of the west and the south ,
敦促 经过 杜尤达纳 , 许多 国王 还 的 这 西方 和 这 南 ,

在杜尤达纳的敦促下，许多西方和南方的国王也加入了进来。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , ['ɔːlsəʊ] [sə'raʊndɪd] ['ɑːdʒunə] ,
and many others headed by the ruler of the Kalingas , also surrounded Arjuna ,
和 许多 其他的 标题 经过 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 还 包围 阿朱那 ,

还有许多其他军队，以迦林伽国王为首，也包围了阿朱那。

[wɪð] [ðeə(r)] ['elɪfənts] [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] .
with their elephants huge as hills .
和 他们的 大象 巨大的 作为 丘陵 .

它们的象群像山一样巨大。

['pɑːrθə] [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] - , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd]
Partha however , with shafts sped from Gandiva , quickly cut off the heads and
帕尔塔 然而 , 和 轴 加速 从 - , 迅速地 切 离开 这 头部 和
[ɑːmz] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] ,
arms , decked with ornaments ,
武器 , 甲板 和 装饰品 ,

然而，帕尔塔用甘迪瓦射出的长矛，迅速砍下了那些装饰华丽的头颅和手臂。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kɔmbətənt] .
of those advancing combatants .
的 那些 前进 战斗人员 .

那些前进的战斗人员。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [struːn] [wɪð] [ðəʊz] [hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] - ,
The field of battle , strewn with those heads and arms decked with Angadas ,
这 场地 的 战斗 , 散落的 和 那些 头部 和 武器 甲板 和 - ,

战场上散落着那些头颅和佩戴着安加达斯饰品的手臂，

[lʊkt] [laɪk] ['gəʊldən] [stəʊnz] [ɪn'twaɪn] [baɪ] [sneɪks] .
looked like golden stones entwined by snakes .
看起来 喜欢 金的 石头 交织 经过 蛇 .

看起来像被蛇缠绕的金石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [kʌt] [ɒf] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [waɪl] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,
And the arms of warriors cut off therewith , while falling down ,
和 这 武器 的 战士 切 离开 由此 , 尽管 坠落 向下 ,

战士们的手臂也被砍断，倒在地上。

[lʊkt] [laɪk] [bɝdz] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [triːz] .
looked like birds dropping down from trees .
看起来 喜欢 鸟类 下降 向下 从 树木 .

看起来像鸟儿从树上掉下来一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] , [pɪəst] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʃedɪŋ] [blʌd] (
And the elephants , pierced with thousands of arrows and shedding blood (
和 这 大象 , 穿孔 和 数千 的 箭头 和 脱落 血 (
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [wuːndz]) ,
from their wounds) ,
从 他们的 伤口) ,

而那些大象，身中数千支箭，鲜血从伤口中流淌而出，

[lʊkt] [laɪk] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [wɪð] ['lɪkwɪfaɪd] [red] [tʃɔːk] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)]
looked like hills in the season of rains with liquefied red chalk streaming down their
看起来 喜欢 丘陵 在 这 季节 的 雨 和 液化的 红色的 粉笔 流媒体 向下 他们的
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

看起来像雨季的山丘，液态的红色粉笔顺着山坡流淌下来。

['ʌðə(r)z]	,	[sleɪn]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	,	[leɪ]	['prɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
Others	**,**	**slain**	**by**	**Partha**	**with**	**sharp**	**shafts**	**,**	**lay**	**prostrate**	**on**	**the**	**field**	**.**
其他的	,	被杀	经过	帕尔塔	和	锋利的	轴	,	躺	前列腺	在	这	场地	.

其他人被帕尔塔用锋利的箭矢射杀，倒在战场上。

[ænd; ənd]	['meni]	[mlɛkəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ʌgli]	[fɔːmz]
And	**many**	**Mlecchas**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**elephants**	**,**	**of**	**diverse**	**kinds**	**of**	**ugly**	**forms**
和	许多	mlecchas	在	这	背部	的	大象	,	的	各种各样的	种类	的	丑陋的	表格

,
,
,

还有许多骑在大象背上的野蛮人，形态各异，丑陋不堪。

[rəʊbd]	[ɪn]	[daɪ'vɜːs]	[ə'taiə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
robed	**in**	**diverse**	**attires**	**,**	**O**	**king**	**,**	**and**	**armed**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**weapons**	**,**
身着长袍	在	各种各样的	服装	,	哦	国王	,	和	武装	和	各种各样的	种类	的	武器	,

[ænd; ənd]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,
and	**bathed**	**in**	**blood**	**,**
和	洗澡	在	血	,

国王啊，你身披各式华服，手持各式兵器，浑身浴血。

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[leɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
looked	**resplendent**	**as**	**they**	**lay**	**on**	**the**	**field**	**,**
看起来	灿烂	作为	他们	躺	在	这	场地	,

它们躺在田野上，显得光彩夺目。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
deprived	**of**	**life**	**by**	**means**	**of**	**diverse**	**kinds**	**of**	**arrows**	**.**
被剥夺的	的	生活	经过	方法	的	各种各样的	种类	的	箭头	.

被各种箭矢夺去了生命。

[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒn]	[fʊt]	[ðæt]	[ɜːrdʒd]
And	**thousands**	**of**	**elephants**	**along**	**with**	**their**	**riders**	**and**	**those**	**on**	**foot**	**that**	**urged**
和	数千	的	大象	沿着	和	他们的	骑手	和	那些	在	脚	那	敦促

[ðem; ðəm]	['fɔːwəd]	,
them	**forward**	**,**
他们	向前	,

成千上万头大象，连同它们的骑手和步行催促它们前进的人们，

[strʌk]	[wɪð]	-	[ʃɑːfts]	,	['vɔmit]	[blʌd]	,	[ɔː(r)]	['ʌtə]	[ʃriːk]	[ɒv; əv]	['ægəni]	,	[ɔː(r)]	[fel]	[daʊn]
struck	**with**	**Partha's**	**shafts**	**,**	**vomited**	**blood**	**,**	**or**	**uttered**	**shrieks**	**of**	**agony**	**,**	**or**	**fell**	**down**
击	和	-	轴	,	呕吐	血	,	或者	说出	尖叫	的	痛苦	,	或者	跌倒	向下

,
,
,

被帕尔塔的箭矢击中，吐血，发出痛苦的尖叫，或倒地。

[ɔː(r)]	[ræn]	[ʌn'gʌvərnəbli]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
or	**ran**	**ungovernably**	**in**	**all**	**directions**	**.**
或者	跑	无法治理	在	全部	方向	.

或者不受控制地向四面八方奔跑。

[ænd; ənd]	['meni]	,	[ɪk'siːdɪŋli]	['fraɪt(ə)nd]	,	[trɒd]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[krʌʃt]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[men]	.
And	**many**	**,**	**exceedingly**	**frightened**	**,**	**trod**	**down**	**and**	**crushed**	**their**	**own**	**men**	**.**
和	许多	,	非常	害怕	,	践踏	向下	和	碎	他们的	自己的	男人	.

许多人极度恐惧，践踏并碾碎了自己的同胞。

[ænd; ənd]	['meni]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[kept]	[æz; əz]	[rɪ'zɜːvz]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪəs]	[æz; əz]
And	**many**	**which**	**were**	**kept**	**as**	**reserves**	**and**	**which**	**were**	**fierce**	**as**
和	许多	哪个	是	保留	作为	储备	和	哪个	是	凶猛的	作为

[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	,
snakes	**of**	**virulent**	**poison**	**,**
蛇	的	剧毒的	毒	,

还有许多被保留下来作为储备，它们像剧毒的毒蛇一样凶猛。

[dɪd]	[ðə; ði]	[seɪm]	.
did	**the**	**same**	**.**
做过	这	相同的	.

我也做了同样的事。

[ænd; ənd]	['meni]	['terəb(ə)l]	-	[ænd; ənd]	[pɝædəz]	[ænd; ənd]	['sɑːkɑːs]	[ænd; ənd]	-	,
And	**many**	**terrible**	**Yavanas**	**and**	**Paradas**	**and**	**Sakas**	**and**	**Valhikas**	**,**
和	许多	糟糕的	-	和	帕拉达斯	和	萨卡斯	和	-	,

还有许多可怕的雅瓦那人、帕拉达人、萨卡人和瓦尔希卡人，

[ænd; ənd]	[mlɛkəz]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kaʊ]	(	[bɪ'lɒŋɪŋ]	[tuː; tə]	['vɑːsɪʃθɑː]	)	,	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[aɪz]	,
and	**Mlecchas**	**born**	**of**	**the**	**cow**	**(**	**belonging**	**to**	**Vasishtha**	**)**	**,**	**of**	**fierce**	**eyes**	**,**
和	mlecchas	出生	的	这	奶牛	（	属于	到	瓦西什塔	）	，	的	凶猛的	眼睛	，

还有由母牛（属于瓦西什塔）所生的、眼神凶狠的蛮族，

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['smaɪtɪŋ]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['mesndʒər]	[ɒv; əv]	[deθ]	,
accomplished	**in**	**smiting**	**looking**	**like**	**messengers**	**of**	**Death**	**,**
完成	在	惩罚	寻找	喜欢	信使	的	死亡	,

擅长击杀，看起来像是死神的使者，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dɪ'septɪv]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ænd; ənd]	['meni]
and	**all**	**conversant**	**with**	**the**	**deceptive**	**powers**	**of**	**the**	**Asuras**	**and**	**many**
和	全部	熟人	和	这	欺骗性的	权力	的	这	阿修罗	和	许多

-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	['nʌmbərɪŋ]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,
Darvabhisaras	**and**	**Daradas**	**and**	**Pundras**	**numbering**	**by**	**thousands**	**,**
-	和	-	和	-	编号	经过	数千	,

并且熟知阿修罗的欺骗能力，还有成千上万的达罗毗萨拉、达罗陀和蓬德拉。

[ɒv; əv]	[bændz]	,	[ænd; ənd]	[tə'geðə(r)]	['fɔːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[fɔːs]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['kaʊntləs]	,
of	**bands**	**,**	**and**	**together**	**forming**	**a**	**force**	**that**	**was**	**countless**	**,**
的	乐队	,	和	一起	成型	一个	力量	那	曾是	无数	,

众多乐队，共同组成了一股数不胜数的力量。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʃaʊə(r)]	[ðeə(r)]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
began	**to**	**shower**	**their**	**sharp**	**shafts**	**upon**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
开始	到	淋浴	他们的	锋利的	轴	之上	这	儿子	的	潘杜	.

开始向般度之子倾泻锋利的箭矢。

[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['veəriəs]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,	[ðəʊz]	[mlɛkəz]	['kʌvəd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[ðeə(r)]
Accomplished	**in**	**various**	**modes**	**of**	**warfare**	**,**	**those**	**Mlecchas**	**covered**	**Arjuna**	**with**	**their**
完成	在	各种各样的	模式	的	战争	,	那些	mlecchas	涵盖	阿朱那	和	他们的

['ærəus]	.
arrows	**.**
箭头	.

这些精通各种作战方式的蛮族人用箭矢将阿周那射得遍体鳞伤。

[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	['ɔːlsəʊ]	['kwɪkli]	[pɔː]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
Upon	**them**	**,**	**Dhananjaya**	**also**	**quickly**	**poured**	**his**	**arrows**	**.**
之上	他们	,	达纳贾亚	还	迅速地	倾倒	他的	箭头	.

达纳贾亚也迅速向他们倾泻箭矢。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ærəus] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] - , [lʊkt] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] , [æz; əz] [ðeɪ]
And those arrows , shot from Gandiva , looked like flights of locusts , as they
和 那些 箭头 , 射击 从 - , 看起来 喜欢 航班 的 蝗虫 , 作为 他们
[kɔːst] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
coursed through the welkin .
课程 通过 这 威尔金 .

从甘迪瓦射出的那些箭矢，如同蝗虫群一般，划破苍穹。

[ɪn'diːd] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['hævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəus] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ʃeɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [truːps] [laɪk] [ðæt]
Indeed , Dhananjaya , having by his arrows caused a shade over the troops like that
的确 , 达纳贾亚 , 拥有 经过 他的 箭头 导致 一个 阴影 超过 这 军队 喜欢 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ,
of the clouds ,
的 这 云 ,

事实上，达纳贾亚用箭矢在军队上空投下如同云层般的阴霾，

[sluː] , [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] , [ɔːl][ðə; ði] [mlɛkəz] ,
slew , by the force of his weapons , all the Mlecchas ,
一万 , 经过 这 力量 的 他的 武器 , 全部 这 mlecchas ,

他用武器的力量，杀死了所有的蛮族人。

[wɪð] [hedz] [kəm'pliːtli] [ʃeɪvd] [ɔː(r)][hɑːf] - [ʃeɪvd] [ɔː(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] , [ɪm'pjʊə(r)][ɪn]
with heads completely shaved or half - shaved or covered with matted locks , impure in
和 头部 完全地 剃光 或者 一半 - 剃光 或者 涵盖 和 哑光 锁 , 不纯 在
['hæbɪts] ,
habits ,
习惯 ,

头发完全剃光、半剃光或长满乱发，生活不洁，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['krʊkɪd] ['feɪsɪz] .
and of crooked faces .
和 的 歪 面孔 .

还有歪脸。

[ðəʊz] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [hɪlz] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] , [ðəʊz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['maʊntən] - [keɪvz] , [fled]
Those dwellers of hills , pierced with arrows , those denizens of mountain - caves , fled
那些 居民 的 丘陵 , 穿孔 和 箭头 , 那些 居民 的 山 - 洞穴 , 逃亡
[ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
away in fear .
离开 在 害怕 .

那些居住在山丘上的居民，被箭矢射穿；那些居住在山洞里的居民，都惊恐地逃走了。

[ænd; ənd]['rævənz][ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] , [wɪð] [greɪt] [gliː] ,
And ravens and Kankas and wolves , with great glee ,
和 渡鸦 和 坎卡斯 和 狼 , 和 伟大的 高兴 ,

还有渡鸦、袋鼠和狼，都兴高采烈地

[dræŋk][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mleɪtʃə] - ['raɪdəz]
drank the blood of those elephants and steeds and their Mleccha - riders
喝 这 血 的 那些 大象 和 马匹 和 他们的 mleccha - 骑手
[ˌəʊvə'θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ] ['pɑːrθə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
overthrown on the field by Partha with his sharp shafts .
被推翻 在 这 场地 经过 帕尔塔 和 他的 锋利的 轴 .

饮尽了帕尔塔用锋利的箭矢在战场上击倒的大象、骏马及其骑兵的鲜血。

[ɪn'diːd] , ['ɑːdʒunə] [kɔːzd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['rɪvə(r)][tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] [huːz] ['kʌrənt] [kən'sistid] [ɒv; əv]
Indeed , Arjuna caused a fierce river to flow there whose current consisted of
的确 , 阿朱那 导致 一个 凶猛的 河 到 流动 那里 谁 当前的 由……组成 的
[blʌd] .
blood .
血 .

事实上，阿朱那在那里激起了一条由鲜血组成的汹涌河流。

([sleɪn]) [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑ:z][ænd; ənd] ['elɪfənts] ['kɔnstitju:t] [ɪts]
(Slain) foot - soldiers and steeds and cars and elephants constituted its
(被杀) 脚 - 士兵 和 马匹 和 汽车 和 大象 构成 它是
[ɪm'bæŋkmənts] .
embankments .
堤岸 .

（阵亡的）步兵、战马、战车和大象构成了它的堤坝。

[ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [pɔː] ['kɔnstitju:t] [ɪts][rɑːfts][ænd; ənd][ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The showers of shafts poured constituted its rafts and the hairs of the
这 淋浴 的 轴 倾倒 构成 它是 木筏 和 这 头发 的 这
['kɔmbətənt] [fɔːmd] [ɪts] [mɒs] [ænd; ənd] [wiːdz] .
combatants formed its moss and weeds .
战斗人员 形成 它是 苔藓 和 杂草 .

倾泻而下的瀑布形成了它的木筏，战斗人员的头发形成了它的苔藓和杂草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [fɔːmd] [ɪts] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] .
And the fingers cut off from the arms of warriors , formed its little fishes .
和 这 手指 切 离开 从 这 武器 的 战士 , 形成 它是 小的 鱼 .

而从战士手臂上砍下的手指，则化作了它的小鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] ['ɔːf(ə)l] [æz; əz] [deθ] [ɪt'self] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
And that river was as awful as Death itself at the end of the Yuga .
和 那 河 曾是 作为 可怕 作为 死亡 本身 在 这 结尾 的 这 尤加 .

在时代末期，那条河就像死亡本身一样可怕。

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [fləʊd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['jʌmə] ,
And that river of blood flowed towards the region of Yama ,
和 那 河 的 血 流动 向 这 地区 的 阎王 ,

那条血河向阎摩的领地流去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['elɪfənts] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [əb'strʌktɪd] [ɪts] ['kʌrənt] .
and the bodies of slain elephants floating on it , obstructed its current .
和 这 身体 的 被杀 大象 漂浮的 在 它 , 受阻 它是 当前的 .

漂浮在水面上的被杀大象的尸体阻碍了水流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd][ɒv; əv]
And the earth was covered all over with the blood of Kshatriyas and of
和 这 地球 曾是 涵盖 全部 超过 和 这 血 的 刹帝利 和 的
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][ðeə(r)]['raɪdəz] ,
elephants and steeds and their riders ,
大象 和 马匹 和 他们的 骑手 ,

大地上到处都是刹帝利、大象、战马和骑兵的鲜血。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn] ['blʌdi] [ɪk'spæns] [laɪk] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [siːn] [wen] ['ɪndrə] ['ʃaʊərz] [ə; eɪ] ['hevi]
and became one bloody expanse like to what is seen when Indra showers a heavy
和 成为 一 血腥 广阔 喜欢 到 什么 是 已见 什么时候 因陀罗 淋浴 一个 重的
[daʊn] - [pɔː(r)] ['kʌvərɪŋ] ['ʌpləndz] [ænd; ənd] ['ləʊləndz] [ə'laɪk] .
down - pour covering uplands and lowlands alike .
向下 - 倒 覆盖 高地 和 低地 同样 .

变成了一片血淋淋的荒芜之地，就像因陀罗降下倾盆大雨，覆盖了高地和低地一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] [dɪ'spætʃ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ]
And that bull among Kshatriyas despatched six thousand horsemen and again a
和 那 公牛 之中 刹帝利 已派送 六 千 骑兵 和 再次 一个
['θaʊz(ə)nd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
thousand foremost of Kshatriyas in that battle into the jaws of death .
千 首先 的 刹帝利 在 那 战斗 进入 这 下颚 的 死亡 .

那头刹帝利中的公牛，在那场战斗中将六千名骑兵和一千名刹帝利首领送入了死亡的深渊。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['elɪfənts] , [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] , [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]
Thousands of well - equipped elephants , pierced with arrows , lay prostrate on the field
数千 的 出色地 - 配备 大象 , 穿孔 和 箭头 , 躺 前列腺 在 这 场地

,
,
,

成千上万头装备精良的大象，身中数箭，横尸田野。

[laɪk] [hɪlz] [strʌk] [daʊn] [baɪ] ['θʌndə(r)] .
like hills struck down by thunder .
喜欢 丘陵 击 向下 经过 雷 .

如同被雷击崩塌的山丘。

[ænd; ənd]['ɑ:dʒunə] [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , ['sleɪɪŋ] [sti:d] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
And Arjuna careered over the field , slaying steeds and car - warriors and
和 阿朱那 职业生涯 超过 这 场地 , 杀戮 马匹 和 车 - 战士 和

['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

阿朱那横扫战场，斩杀战马、战车战士和大象。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɒv; əv] [rent] ['templz] ['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ə; eɪ] [riːdz] .
like an elephant of rent temples crushing a forest a reeds .
喜欢 一个 大象 的 租 寺庙 压碎 一个 森林 一个 芦苇 .

就像一头大象，用租来的寺庙碾压着一片芦苇丛。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , [ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
As a conflagration , urged by the wind ,
作为 一个 大火 , 敦促 经过 这 风 ,

如同狂风助燃的大火，

[kən'sjuːmz] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] [ænd; ənd][plɑːnts][ænd; ənd][draɪ] [wʊd]
consumes a dense forest of trees and creepers and plants and dry wood
消耗 一个 稠密 森林 的 树木 和 爬行者 和 植物 和 干燥 木头

[ænd; ənd] [grɑːs] ,
and grass ,
和 草 ,

它消耗掉茂密的树木、藤蔓、植物、干木和草丛。

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] [ðæt] ['faɪə(r)] , [vɪz] . , - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
even so did that fire , viz . , Pandu's son Dhananjaya ,
甚至 所以 做过 那 火 , 即 . , - 儿子 达纳贾亚 ,

即使那场大火，即潘杜的儿子达南贾亚（Dhananjaya），

['hævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fleɪmz] [ænd; ənd][ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ][ðə; ði] ['krɪʃnə] - [wɪnd] ,
having shafts for its flames and urged on by the Krishna - wind ,
拥有 轴 为了 它是 火焰 和 敦促 在 经过 这 克里希那 - 风 ,

火焰从烟囱中喷涌而出，并受到克里希纳风的推动。

['æŋgrəli] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .
angrily consume the forest of thy warriors .
愤怒地 消耗 这 森林 的 你的 战士 .

愤怒地吞噬你战士的森林。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['terəsɪz] [ɒv; əv] [kɑːz] ['empti] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [struːn] ,
Making the terraces of cars empty , and causing the earth to be strewn ,
制作 这 露台 的 汽车 空的 , 和 导致 这 地球 到 是 散落的 ,

[wɪð] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] ,
with human bodies ,
和 人类 身体 ,

让汽车停放处空无一人，让泥土上遍地都是尸体，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [vɑːst] ['mæsɪz]
Dhananjaya seemed to dance bow in hand , in the midst of those vast masses
达纳贾亚 似乎 到 舞蹈 弓 在 手 , 在 这 中间 的 那些 广阔的 群众
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

在浩瀚的人海中，达纳贾亚仿佛手持弓箭翩翩起舞。

['delju:dʒ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [blʌd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ]
Deluging the earth with blood by means of his shafts , endued with the strength
洪水 这 地球 和 血 经过 方法 的 他的 轴 , 赋予 和 这 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
of the thunder ,
的 这 雷 ,

他射出的箭矢威力如雷霆，鲜血淋漓地淹没了大地。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] .
Dhananjaya , excited with wrath , penetrated into the Bharata host .
达纳贾亚 , 兴奋的 和 愤怒 , 渗透 进入 这 婆罗多 主持人 .

达纳贾亚怒不可遏，冲进了婆罗多军中。

[waɪl] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] , - , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [rɪ'zɪstɪd] [hɪm] .
While thus proceeding , Srutayus , the ruler of the Amvashthas , resisted him .
尽管 因此 进行中 , - , 这 统治者 的 这 - , 抵抗 他 .

在此过程中，阿姆瓦什塔人的统治者斯鲁塔尤斯对他进行了抵抗。

['ɑːdʒunə] [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['spiːdəli] [feld] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] ,
Arjuna then , O sire , speedily felled with keen shafts equipped with Kanka feathers ,
阿朱那 然后 , 哦 父系 , 迅速地 倒下 和 敏锐的 轴 配备 和 坎卡 羽毛 ,

于是，阿周那，哦，陛下，被装着坎卡羽毛的锋利箭矢迅速射杀，

[ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
the steeds of Srutayus struggling in battle .
这 马匹 的 - 挣扎 在 战斗 .

斯鲁塔尤斯的战马在战斗中挣扎。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , ['pɑːrθə]
And cutting off with other shafts , the bow also of his antagonist , Partha
和 切割 离开 和 其他 轴 , 这 弓 还 的 他的 反派 , 帕尔塔
[kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
careered over the field .
职业生涯 超过 这 场地 .

帕尔塔用其他箭矢切断了对手的弓箭，他的弓箭也飞驰过战场。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðen] [wɪð] [aɪz] ['trʌbld] [ɪn] [rɒθ] ,
The ruler of the Amvashthas , then with eyes troubled in wrath ,
这 统治者 的 这 - , 然后 和 眼睛 麻烦 在 愤怒 ,

阿姆瓦什塔人的统治者，当时双眼充满愤怒，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] [ænd; ənd] [ɛpˌɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['keɪsəvə]
took up a mace and approached the mighty car - warrior Partha and Kesava
采取 向上 一个 锤 和 接近 这 强大的 车 - 战士 帕尔塔 和 kesava
['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
also in that battle .
还 在 那 战斗 .

他拿起狼牙棒，向强大的战车战士帕尔塔和凯萨瓦走去，凯萨瓦也参与了那场战斗。

[ðen] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] , [stɒpt] [ðə; ði] (['prəʊgres] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz]) [kɑː(r)][baɪ]
Then that hero , uplifting his mace , stopped the (progress of Arjuna's) car by
然后 那 英雄 , 令人振奋 他的 锤 , 停止 这 (进步 的 阿朱那的) 车 经过
[ɪts] [strəʊks] ,
its strokes ,
它是 笔画 ,

然后，那位英雄举起他的狼牙棒，用棍棒击停了（阿朱那的）战车。

[ænd; ənd] [strʌk] ['keɪsəvə]['ɔːlsəʊ][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
and struck Kesava also therewith .
和 击 kesava 还 由此 .

并用它击打了凯沙瓦。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['keɪsəvə] [strʌk] [wɪð] [ðæt]
Then that slayer of hostile heroes , viz . , Arjuna , beholding Kesava struck with that
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 阿朱那 , 凝视 kesava 击 和 那
[meɪs] ,
mace ,
锤 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即阿周那，看到凯沙瓦，便用那根狼牙棒击打他。

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .
became filled with wrath .
成为 已填 和 愤怒 .

怒火中烧。

[ænd; ənd] , [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]
And , then , O Bharata , that hero , with his shafts , equipped with wings of
和 , 然后 , 哦 婆罗多 , 那 英雄 , 和 他的 轴 , 配备 和 翅膀 的
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

然后，哦，婆罗多，那位英雄，手持长着金色翅膀的长矛，

['kʌvəd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɔː(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɑːmd] [wɪð]
covered the ruler of the Amvashthas , that foremost or car - warriors , armed with
涵盖 这 统治者 的 这 - , 那 首先 或者 车 - 战士 , 武装 和
[meɪs] ,
mace ,
锤 ,

遮盖了阿姆瓦什塔人的统治者，也就是最杰出的战车战士，他们装备着狼牙棒。

[laɪk] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [sʌn] .
like clouds covering the risen sun .
喜欢 云 覆盖 这 升起 太阳 .

就像乌云遮蔽了冉冉升起的太阳。

[wɪð] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] , ['pɑːrθə] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] [ɪn]
With other shafts , Partha then cut off the mace of that high - souled warrior in
和 其他 轴 , 帕尔塔 然后 切 离开 这 锤 的 那 高的 - 有灵魂的 战士 在
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

帕尔塔随后用其他箭矢将那位高尚武士的权杖砍成了碎片。

[rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [dʌst] .
reducing it almost to dust .
减少 它 几乎 到 灰尘 .

将其几乎化为粉末。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
And	**all**	**this**	**seemed**	**highly**	**wonderful**	**.**
和	全部	这	似乎	高度	精彩的	.

这一切似乎都非常美好。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	['frægmənts]	,
Beholding	**that**	**mace**	**of**	**his**	**cut**	**off**	**in**	**fragments**	**,**
凝视	那	锤	的	他的	切	离开	在	片段	,

目睹他那被砍成碎片的权杖，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[hjuːdʒ]	[meɪs]	,
the	**ruler**	**of**	**the**	**Amvashthas**	**took**	**up**	**another**	**huge**	**mace**	**,**
这	统治者	的	这	-	采取	向上	其他	巨大的	锤	,

阿姆瓦什塔人的统治者拿起另一根巨大的权杖，

[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	[strʌk]	[bəʊθ]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	['keɪsəvə]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	.
and	**repeatedly**	**struck**	**both**	**Arjuna**	**and**	**Kesava**	**therewith**	**.**
和	反复	击	两个都	阿朱那	和	kesava	由此	.

并用它反复击打阿朱那和凯沙瓦。

[ðen]	,	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[ʃɑːp]	[brɔːd]	-	[feɪst]	['ærəʊs]	,
Then	**,**	**Arjuna**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**sharp**	**broad**	**-**	**faced**	**arrows**	**,**
然后	,	阿朱那	和	一个	夫妻	的	锋利的	广阔	-	面对	箭头	,

然后，阿周那射出了几支锋利的宽头箭，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	-	[wɪtʃ]	[held]	[ðə; ði]	[meɪs]	,
cut	**off**	**the**	**uplifted**	**arms**	**of**	**Srutayus**	**which**	**held**	**the**	**mace**	**,**
切	离开	这	提升	武器	的	-	哪个	握住	这	锤	,

砍断斯鲁塔尤斯高举着权杖的双臂，

[ðəʊz]	[ɑːmz]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['stændəd]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪŋd]	['ærəʊ]	,
those	**arms**	**that**	**looked**	**like**	**a**	**couple**	**of**	**Indra's**	**standard**	**,**	**and**	**with**	**another**	**winged**	**arrow**	**,**
那些	武器	那	看起来	喜欢	一个	夫妻	的	因陀罗的	标准	,	和	和	其他	有翅膀的	箭	,

那几只看起来像是因陀罗旗帜的手臂，还有另一支带翅膀的箭，

[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['wɒriə(r)]	.
he	**cut**	**off**	**the**	**head**	**of**	**that**	**warrior**	**.**
他	切	离开	这	头	的	那	战士	.

他砍下了那个战士的头颅。

[ðʌs]	[sleɪn]	,	-	[fel]	[daʊn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[nɔɪz]	,
Thus	**slain**	**,**	**Srutayus**	**fell**	**down**	**,**	**O**	**king**	**,**	**filling**	**the**	**earth**	**with**	**a**	**loud**	**noise**	**,**
因此	被杀	,	-	跌倒	向下	,	哦	国王	,	填充	这	地球	和	一个	大声	噪音	,

就这样，斯鲁塔尤斯被杀，倒地不起，发出震耳欲聋的巨响，响彻大地。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[tɔːl]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[wen]	[ðə; ði]	[strɪŋz]	,
like	**a**	**tall**	**standard**	**of**	**Indra**	**when**	**the**	**strings**	**,**
喜欢	一个	高的	标准	的	因陀罗	什么时候	这	字符串	,

就像因陀罗高耸的旗帜，当琴弦响起时，

['taɪɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['endʒɪn]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[set]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[kʌt]	[ɒf]	.
tying	**it**	**to**	**the**	**engine**	**on**	**which**	**it**	**is**	**set**	**,**	**are**	**cut**	**off**	**.**
捆绑	它	到	这	引擎	在	哪个	它	是	放	,	是	切	离开	.

将其与所安装的发动机连接起来，然后切断。

[sə'raʊndɪd] [ðen] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [raʊndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz]
Surrounded then on all sides by rounds of cars and by hundreds upon hundreds
包围 然后 在 全部 侧面 经过 回合 的 汽车 和 经过 数百 之上 数百
[ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
of elephants and cars ,
的 大象 和 汽车 ,

随后，四周被成群的汽车和成百上千头大象和汽车包围。

['pɑːrθə] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [klaʊdz] . -
Partha became invisible like the sun covered with clouds . '
帕尔塔 成为 无形的 喜欢 这 太阳 涵盖 和 云 . -

帕尔塔变得像被云层遮蔽的太阳一样隐形了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION XCIII
" 部分 93

第九十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] ['kɒnti] ,
“ Sanjaya said , ' After the son of Kunti ,
“ 桑贾亚 说 , - 后 这 儿子 的 昆蒂 ,

桑贾亚说：“昆蒂的儿子之后，

[ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
impelled by the desire of slaying the ruler of the Sindhus ,
被迫 经过 这 欲望 的 杀戮 这 统治者 的 这 - ,

出于杀死信德统治者的欲望，

[hæd; həd] ['penətreɪtɪd] (['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst]) ['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
had penetrated (into the Bharata host) having pierced through the irresistible
有 渗透 (进入 这 婆罗多 主持人) 拥有 穿孔 通过 这 无法抗拒
[dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][bəʊθ]['drəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] - ,
divisions of both Drona and the Bhojas ,
部门 的 两个都 德罗纳 和 这 - ,

已经渗透（进入婆罗多军队），突破了德罗纳和博迦人之间不可阻挡的隔阂。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [prɪns] [suːdækʃiːnə] , [hæd; həd]
after the heir of the ruler of the Kamvojas , viz . , prince Sudakshina , had
后 这 继承人 的 这 统治者 的 这 - , 即 . , 王子 苏达克希纳 , 有
[biːn] [sleɪn] ,
been slain ,
到过 被杀 ,

在坎沃贾斯统治者的继承人，即苏达克希纳王子被杀之后，

['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['væliənt] - ['ɔːlsəʊ] ,
after Savyasachin had killed the valiant Srutayudha also ,
后 - 有 被杀 这 英勇 - 还 ,

萨维亚萨钦杀死了英勇的斯鲁塔尤达之后，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] (['kʊruː]) [ræŋks][hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [hæd; həd][set] [ɪn][ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
after the (Kuru) ranks had fled away and confusion had set in on all sides ,
后 这 (库鲁) 排名 有 逃亡 离开 和 困惑 有 放 在 在 全部 侧面 ,

在库鲁军队溃逃，各方陷入混乱之后，

[ðaɪ] [sʌn] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['brəʊkən] , [rɪ'peəd] [tuː; tə]['drəʊnə] .
thy son , beholding his army broken , repaired to Drona .
你的 儿子 , 凝视 他的 军队 破碎的 , 已修复 到 德罗纳 .

你的儿子看到自己的军队溃败，便返回了德罗纳。

[ˈkwɪkli] [ˈkʌmɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][tuː; tə][ˈdroʊnə] , [ˌdjʊriˈoʊdənə] [sed] : “ [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] (
Quickly coming on his car to Drona , Duryodhana said : “ That tiger among men (
迅速地 未来 在 他的 车 到 德罗纳 ， 杜尤达纳 说 ： “ 那 老虎 之中 男人 （
[vɪz] . , [ˈɑːdʒunə]) ,
viz . , Arjuna) ,
即 . ， 阿朱那 ） ，

杜尤达纳迅速乘车来到德罗纳面前，说道：“那人中之虎（即阿周那），”

[ˈhævɪŋ] [krʌʃt] [ðɪs] [vɑːst][həʊst] [hæθ] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
having crushed this vast host hath already passed through it .
拥有 碎 这 广阔的 主持人 有 已经 通过了 通过 它 .

已经击溃了这支庞大的军队，并穿过了它。

[ˈeɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Aided by thy judgment ,
协助 经过 你的 判断 ，

在你的判断的帮助下，

[θɪŋk] [naʊ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [nekst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈɑːdʒunə][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv]
think now what should be done next for the slaughter of Arjuna in view of
思考 现在 什么 应该 是 完毕 下一个 为了 这 屠宰 的 阿朱那 在 看法 的
[ˈɔːf(ə)l] [ˈkɑːnɪdʒ] .
awful carnage .
可怕 屠杀 .

鉴于惨绝人寰的屠杀，现在应该考虑下一步该如何处理阿朱那的死。

[ˈblesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əˈdɒpt] [sʌtʃ] [ˈmeʒəz] [ðæt] [ðæt] [ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] [meɪ] [nɒt] [səkˈsiːd]
Blessed be thou , adopt such measures that that tiger among men may not succeed
蒙福 是 你 ， 采纳 这样的 措施 那 那 老虎 之中 男人 可能 不是 成功
[ɪn] [ˈsleɪɪŋ] [ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] .
in slaying Jayadratha .
在 杀戮 贾亚德拉塔 .

愿你蒙福，采取相应措施，使那人中之虎无法杀死贾亚德拉塔。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˈaʊə(r)] [səʊl] [ˈrefjuːdʒ] .
Thou art our sole refuge .
你 艺术 我们的 唯一 避难所 .

你是我们唯一的避难所。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ] [ˌkɒnfləˈɡreɪʃ(ə)n] [kənˈsjuːmɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv][draɪ] [ɡrɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] -
Like a raging conflagration consuming heaps of dry grass and straw , Dhananjaya -
喜欢 一个 愤怒 大火 消费 堆积如山 的 干燥 草 和 稻草 ， 达纳贾亚 -
[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ，

如同熊熊烈火吞噬成堆的干草和稻草，达纳尼亚亚之火

[ɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ɪz] [kənˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ænd; ənd] [strɔː] [ˈkɔnstitjuːt]
urged by the wind of his wrath , is consuming the grass and straw constituted
敦促 经过 这 风 的 他的 愤怒 ， 是 消费 这 草 和 稻草 构成
[baɪ][maɪ] [truːps] .
by my troops .
经过 我的 军队 .

在他的怒火之风的驱使下，正在吞噬我军队所组成的草木。

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [pɑːs] , [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðɪs] [həʊst]
O scorcher of foes , seeing the son of Kunti pass , having pierced through this host
哦 酷热 的 敌人 ， 看到 这 儿子 的 昆蒂 经过 ， 拥有 穿孔 通过 这 主持人
,
,
，

敌人的焚烧者啊，看到昆蒂之子穿过这支敌军，

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['daʊtf(ə)l] ([ɒv; əv][ðeə(r)]
those warriors that are protecting Jayadratha have become doubtful (of their
那些 战士 那 是 保护 贾亚德拉塔 有 变得 疑 （ 的 他们的
[ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['pɑːrθə]) .
ability to resist Partha) .
能力 到 抵抗 帕尔塔 ） .

那些保护贾亚德拉塔的战士们开始怀疑自己是否有能力抵抗帕尔塔。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['brɑːmə] ,
O foremost of those acquainted with Brahma ,
哦 首先 的 那些 熟人 和 梵 ，

哦，那些最了解梵天的人啊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['set(ə)ld] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wʊd] ['nevə(r)] , [wɪð]
it was the settled conviction of the kings that Dhananjaya would never , with
它 曾是 这 定居 定罪 的 这 国王 那 达纳贾亚 会 绝不 , 和
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

国王们深信，达纳贾亚绝不会以生命为代价，

[sək'siːd] [ɪn][træns'gres, trænz-, trɑːn-]['droʊnə] .
succeed in transgressing Drona .
成功 在 违规 德罗纳 .

成功违抗了德罗纳的命令。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [wen] , [haʊ'evə(r)] , ['pɑːrθə] [hæz; həz] [pɪəst] [θruː] [ðaɪ]
O thou of great splendour , when , however , Partha has pierced through thy
哦 你 的 伟大的 辉煌 , 什么时候 , 然而 , 帕尔塔 有 穿孔 通过 你的
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] ,
division in the very sight ,
分配 在 这 非常 视线 ,

哦，你这光辉灿烂的女子啊，然而，当帕尔塔在你眼前刺穿你的分裂时，

[ai] [rɪ'gɑːd] [maɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wiːk] .
I regard my army to be very weak .
我 看待 我的 军队 到 是 非常 虚弱的 .

我认为我的军队非常弱。

[ɪn'diːd] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] [truːps] .
Indeed , I think that I have no troops .
的确 , 我 思考 那 我 有 不 军队 .

确实，我认为我没有军队。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['haɪli] ['blesɪd; blest] , [ai] [nəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
O thou that art highly blessed , I know thou art devoted to the welfare of the
哦 你 那 艺术 高度 蒙福 , 我 知道 你 艺术 奉献 到 这 福利 的 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

啊，你这受上天眷顾的人，我知道你一心为般度族的福祉着想。

[ai] [luːz] [maɪ] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
I lose my reason , O regenerate one , in thinking what should be done .
我 失去 我的 原因 , 哦 再生 一 , 在 思维 什么 应该 是 完毕 .

哦，重生者啊，我因思索该如何行事而失去理智。

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)] , [ai]['ɔːlsəʊ] [siːk] [tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðiː] .
To the best of my power , I also seek to gratify thee .
到 这 最好的 的 我的 力量 , 我 还 寻找 到 满足 你 .

我也会尽我所能，竭力让您满意。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌst] [nɒt] [beə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] .
Thou , however , dost not bear all this in mind .
你 , 然而 , 朋友 不是 熊 全部 这 在 头脑 .

然而，你却没有把这一切记在心里。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [stɪl] [ðaʊ]
O thou of immeasurable prowess , although we are devoted to thee , still thou
哦 你 的 无法估量的 能力 , 虽然 我们 是 奉献 到 你 , 仍然 你
['nevə(r)] [siːkəst] ['aʊə(r)]['welfeə(r)] .
never seekest our welfare .
绝不 寻找 我们的 福利 .

拥有无比神力的你啊，虽然我们敬仰你，但你却从未为我们谋求福祉。

[ðaʊ] [ɑːt] ['ɔːlweɪz] [wel] - [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es]
Thou art always well - pleased with the Pandavas and always engaged in doing us
你 艺术 总是 出色地 - 高兴 和 这 般度族五兄弟 和 总是 已订婚的 在 正在做 我们
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

你总是对般度族人感到满意，总是想方设法害我们。

[ðəʊ] [dɪ'raɪvɪŋ] [ðaɪ] ['laɪvlihʊd] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [stɪl] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l][tuː; tə]
Though deriving thy livelihood from us , still thou art engaged in doing evil to
尽管 推导 你的 生计 从 我们 , 仍然 你 艺术 已订婚的 在 正在做 邪恶的 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

你虽然靠我们谋生，却仍然对我们作恶。

[ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [bʌt; bət][ə; eɪ]['reɪzə(r)] [stiːpt] [ɪn] ['hʌni] .
I was not aware that thou art but a razor steeped in honey .
我 曾是 不是 意识到的 那 你 艺术 但 一个 剃刀 浸泡 在 蜂蜜 .

我并不知道你不过是一把浸过蜂蜜的剃刀。

[ɪf] [ðaʊ] [hædst] [nɒt] ['grɑːntɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [buːn] [ə'baʊt] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]
If thou hadst not granted me the boon about humiliating and checking the
如果 你 哈斯特 不是 的确 我 这 恩惠 关于 羞辱 和 检查 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

如果你没有赐予我羞辱和遏制般度族的恩惠，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [frɒm; frəm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]
I would never have prevented the ruler of the Sindhus from returning to
我 会 绝不 有 阻止 这 统治者 的 这 - 从 返回 到
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
his own country .
他的 自己的 国家 .

我绝不会阻止信德地区的统治者返回自己的国家。

[fuːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ɪk'spektɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðiː] , [ai][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Fool that I am , expecting protection from thee , I assured the ruler of the
傻子 那 我 是 , 期待 保护 从 你 , 我 保证 这 统治者 的 这
- ,
Sindhus ,
- ,

我真是个傻瓜，竟然指望得到你的庇护，我向信德省的统治者如此保证过。

[ænd; ənd] [θruː] [maɪ] ['fɒli] ['ɒfəd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə] [deθ] .
and through my folly offered him as a victim to death .
和 通过 我的 蠢事 提供 他 作为 一个 受害者 到 死亡 .

由于我的愚蠢，我把他献祭给了死神。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] , ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] ,
A man may escape , having entered the very jaws of death ,
一个 男人 可能 逃脱 , 拥有 进入 这 非常 下颚 的 死亡 ,

一个人即使身处死神之口，也可能死里逃生。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [wen] [wʌns] [hiː; hi] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv]
but there is no escape for Jayadratha , when once he comes within reach of
但 那里 是 不 逃脱 为了 贾亚德拉塔 , 什么时候 一次 他 来 之内 抵达 的
- [ɑːmz] .
Dhananjaya's arms .
- 武器 .

但一旦杰亚德拉塔落入达纳贾亚的怀抱，他就无处可逃了。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [red] [stiːd] ,
O thou that ownest red steeds ,
哦 你 那 最自 红色的 马匹 ,

哦，你拥有红色骏马啊！

[duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [meɪ] [jet] [biː; bi] [seɪvd] .
do that by which the ruler of the Sindhus may yet be saved .
做 那 经过 哪个 这 统治者 的 这 - 可能 然而 是 已保存 .

这样做或许能让信德地区的统治者得救。

[duː; də][nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] ['reɪvɪŋz] [ɒv; əv][maɪ] [ə'flɪktɪd]
Do not give way to wrath on hearing the delirious ravings of my afflicted
做 不是 给 方式 到 愤怒 在 听力 这 谵妄 胡言乱语 的 我的 受苦的
[self] ,
self ,
自己 ,

不要因听到我痛苦挣扎的呓语而发怒，

[əʊ] , [prə'tekt] [jiː; ji][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - . " “
O , protect ye the ruler of the Sindhus . " “
哦 , 保护 是的 这 统治者 的 这 - . " “

哦，请保护信德河的统治者。

- ['droʊnə] [sed] , “ [ai][duː; də][nɒt][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] .
' Drona said , “ I do not find fault with thy words .
- 德罗纳 说 , “ 我 做 不是 寻找 过错 和 你的 字 .

德罗娜说：“我并不觉得你的话有什么不对。”

[ðaʊ] [ɑːt] [æz; əz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] - [hɪm'self] .
Thou art as dear to me as Aswatthaman himself .
你 艺术 作为 亲爱的 到 我 作为 - 他自己 .

你对我来说就像阿什瓦塔曼神一样珍贵。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] .
I tell thee truly .
我 告诉 你 真的 .

我实话实说。

[ækt] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] !
Act , however , now according to my words , O king !
行为 , 然而 , 现在 根据 到 我的 字 , 哦 国王 !

然而，国王啊，现在请你按照我的话去做吧！

[ɒv; əv] [ɔːl] ['draɪvəz] [ɒv; əv] [kɑːz] , ['krɪʃnə] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] .
Of all drivers of cars , Krishna is the foremost .
的 全部 司机 的 汽车 , 克里希那 是 这 首先 .

在所有汽车驾驶员中，克里希纳是最杰出的。

[hɪz; ɪz] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] .
His steeds are also the foremost of their species .
他的 马匹 是 还 这 首先 的 他们的 物种 .

他的坐骑也是同类中最优秀的。

[əb'teɪnɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [speɪs] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kæn; kən] [pɑːs] ['veri] ['kwɪkli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Obtaining only a very small space , Dhananjaya can pass very quickly through it .
获得 仅有的 一个 非常 小的 空间 , 达纳贾亚 能 经过 非常 迅速地 通过 它 .

达纳贾亚只需占据很小的空间，就能很快地穿过它。

[siːst] [ðaʊ] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , ['kaʊntləs] [ɪn]
Seest thou not that the shafts of the diadem - decked (Arjuna) , countless in
西斯特 你 不是 那 这 轴 的 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 无数 在
['nʌmbə(r)] , [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
number , shot from his bow ,
数字 , 射击 从 他的 弓 ,

难道你看不见吗？无数支箭矢，从头戴王冠的（阿周那）弓中射出？

[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [fʊl] [tuː] [maɪlz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][kɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [prə'siːdɪŋ] ?
are falling full two miles behind his car as he is proceeding ?
是 坠落 满的 二 英里 在后面 他的 车 作为 他 是 进行中 ?

当他继续行驶时，他是否落后车子整整两英里？

['bɜːdnd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [j'ɪəz] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [səʊ] [fɑːst] .
Burdened with the weight of years , I am now incapable of going so fast .
负担 和 这 重量 的 年 , 我 是 现在 无法 的 去 所以 快速地 .

岁月的重负让我如今无法再跑得那么快。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ə'gen] , [ɪz] [naʊ] [kləʊz] [ə'pɒn] ['aʊə(r)][væn] .
The whole army of the Parthas , again , is now close upon our van .
这 所有的 军队 的 这 帕尔塔斯 , 再次 , 是 现在 关闭 之上 我们的 货车 .

帕尔塔斯人的整个军队现在又一次逼近了我们的前锋。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːzd] [baɪ][ˌem 'iː] .
Yudhishthira also should be seized by me .
尤迪什提拉 还 应该 是 查获 经过 我 .

我也应该抓住尤迪什提拉。

['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
Even so , O thou of mighty arms ,
甚至 所以 , 哦 你 的 强大的 武器 ,

即便如此，哦，你这拥有强大臂膀的人啊，

[hæθ] [biːn] [ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
hath been the vow made by me in the presence of all bowmen and in the
有 到过 这 发誓 制成 经过 我 在 这 在场 的 全部 弓箭手 和 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] .
midst of all the Kshatriyas .
中间 的 全部 这 刹帝利 .

这是我在所有弓箭手和所有刹帝利面前所立下的誓言。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ə'bændənd] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
he is now staying at the head of his troops , abandoned by Dhananjaya .
他 是 现在 入住 在 这 头 的 他的 军队 , 弃 经过 达纳贾亚 .

他现在率领着他的部队，被达纳贾亚抛弃了。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ə'bændənɪŋ]	[ðə; ði]	[geɪt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[ə'reɪ]	,	[faɪt]	[wɪð]	[fælgunə]	.
I	**shall**	**not**	**,**	**therefore**	**,**	**abandoning**	**the**	**gate**	**of**	**our**	**array**	**,**	**fight**	**with**	**Phalguna**	**.**
我	将	不是	,	所以	,	放弃	这	门	的	我们的	大批	,	斗争	和	法尔古纳	.

因此，我不会弃守阵地，与法尔古纳作战。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[miːt]	[ðæt]	[ðaɪ'self]	,	['prɒpəli]	[sə'pɔːrtɪd]	,	[ʃʊdst]	[faɪt]	[wɪð]	[ðæt]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,
It	**is**	**meet**	**that**	**thyself**	**,**	**properly**	**supported**	**,**	**shouldst**	**fight**	**with**	**that**	**foe**	**of**	**thine**	**,**
它	是	见面	那	你自己	,	适当地	有	,	应该	斗争	和	那	敌人	的	你的	,

你应当在得到充分支援后，亲自与你的敌人作战。

[huː]	[ɪz]	[ə'ləʊn]	[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[ðaɪ]	['iːkwəl]	[ɪn]	['lɪniɪdʒ]	[ænd; ənd]	[fiːts]	.
who	**is**	**alone**	**and**	**who**	**is**	**thy**	**equal**	**in**	**lineage**	**and**	**feats**	**.**
WHO	是	独自的	和	WHO	是	你的	平等的	在	血统	和	壮举	.

谁是孤身一人，谁在血统和功绩上与你匹敌。

[duː; də]	[nɒt]	[fɪə(r)]	.
Do	**not**	**fear**	**.**
做	不是	害怕	.

不要害怕。

[gəʊ]	[ænd; ənd]	[faɪt]	[wɪð]	[hɪm]	.
Go	**and**	**fight**	**with**	**him**	**.**
去	和	斗争	和	他	.

去和他打一架。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
Thou	**art**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**world**	**.**
你	艺术	这	统治者	的	这	世界	.

你是世界的统治者。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	.
Thou	**art**	**a**	**king**	**.**
你	艺术	一个	国王	.

你是国王。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['hɪərəʊ]	.
Thou	**art**	**a**	**hero**	**.**
你	艺术	一个	英雄	.

你是英雄。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[feɪm]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['væŋkwiʃ]	(	[ðaɪ]	[fəʊz]	)	.
Possessed	**of**	**fame**	**,**	**thou**	**art**	**accomplished**	**in**	**vanquishing**	**(**	**thy**	**foes**	**)**	**.**
拥有	的	名声	,	你	艺术	完成	在	战胜	（	你的	敌人	）	.

你拥有名望，擅长战胜（你的敌人）。

[əʊ]	[breɪv]	['sʌbdʒʊgeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[taʊnz]	,
O	**brave**	**subjugator**	**of**	**hostile**	**towns**	**,**
哦	勇敢的	征服者	的	敌对的	城镇	,

哦，勇敢的敌对城镇征服者，

[gəʊ]	[ðaɪ'self]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	[weə(r)]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[ɪz]	.	"	“
go	**thyself**	**to**	**that**	**spot**	**where**	**Dhananjaya**	**the**	**son**	**of**	**Pritha**	**is**	**.**	**"**	**“**
去	你自己	到	那	点	在哪里	达纳贾亚	这	儿子	的	普里塔	是	.	"	“

“你自己去那里，那里有普里塔之子达纳贾亚。”

-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	“	[əʊ]	[prɪ'septə(r)]	,
'	**Duryodhana**	**said**	**,**	**“**	**O**	**preceptor**	**,**
-	杜尤达纳	说	,	“	哦	导师	,

杜尤达纳说：“哦，老师，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [huː] [hæz; həz][trænsˈgres, trænz-, trɑːn-]
how is it possible for me to resist Dhananjaya who has transgressed
如何 是 它 可能的 为了 我 到 抵抗 达纳贾亚 WHO 有 违反了
[ˈiːv(ə)n] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ?
even thee that art the foremost of all wielders of arms ?
甚至 你 那 艺术 这 首先 的 全部 持有者 的 武器 ?

我怎能抵挡得了连你这位武艺超群之王都无法容忍的达纳贾亚?

[ðə; ði] [ˈveri] [tʃiːf] [ɒv; əv] [səˈlestʃəlz] , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] , [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
The very chief of celestials , armed with the thunder , is capable of being
这 非常 首席 的 天体 , 武装 和 这 雷 , 是 有能力的 的 存在
[ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
vanquished in battle ,
战败者 在 战斗 ,

即使是天神之首，拥有雷霆之力，也可能在战斗中被击败。

[bʌt; bət][ˈɑːdʒunə] [ðæt] [ˈsʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [taʊnz] , [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
but Arjuna that subjugator of hostile towns , cannot be vanquished in battle .
但 阿朱那 那 征服者 的 敌对的 城镇 , 不能 是 战败者 在 战斗 .

但是征服敌方城镇的阿周那，是战无不胜的。

[hiː; hi][baɪ] [huːm] - [sʌn] (-) , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd]
He by whom Hridika's son (Kritavarman) , the ruler of the Bhojas , and
他 经过 谁 - 儿子 (-) , 这 统治者 的 这 - , 和
[ðaɪˈself] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [səˈlestiəl] ,
thyself equal unto a celestial ,
你自己 平等的 到 一个 天体 ,

他，赫里迪卡的儿子（克里塔瓦尔曼），博贾人的统治者，以及你自己，都如同天神一般。

[hæv; həv][bəʊθ] [biːn] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwepənz] , [hiː; hi][baɪ] [huːm] -
have both been vanquished by the power of his weapons , he by whom Srutayus
有 两个都 到过 战败者 经过 这 力量 的 他的 武器 , 他 经过 谁 -
[hæθ] [biːn] [sleɪn] ,
hath been slain ,
有 到过 被杀 ,

他们二人均被他的武器所击败，正是他杀死了斯鲁塔尤斯。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [suːdækʃiːnə] , [ænd; ənd] [kɪŋ] - [tuː] ,
as also Sudakshina , and king Srutayus too ,
作为 还 苏达克希纳 , 和 国王 - 也 ,

还有苏达克什纳 (Sudakshina) 和斯鲁塔尤斯 (Srutayus) 国王，

[hiː; hi][baɪ] [huːm] [bəʊθ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ˈmɪrɪədz] [ɒv; əv] [mlɛkəz] [ˈɔːlsəʊ]
he by whom both Srutayus and Achyutayus and myriads of Mlecchas also
他 经过 谁 两个都 - 和 - 和 无数 的 mlecchas 还
[hæv; həv] [biːn] [sleɪn] ,
have been slain ,
有 到过 被杀 ,

他杀死了斯鲁塔尤斯、阿丘塔尤斯以及无数的蛮族。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [kənˈtend] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [ðæt] [əˈkʌmplɪʃt]
how can I contend in battle with that invincible son of Pandu , that accomplished
如何 能 我 抗衡 在 战斗 和 那 无敌 儿子 的 潘杜 , 那 完成
[ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈwepənz] ,
master of weapons ,
掌握 的 武器 ,

我怎能与般度之子、那位武艺高强的绝世武士抗衡?

[huː] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [laɪk] [æn; ən][ɔːl] - [kənˈsjuːmɪŋ] [ˈfaɪə(r)] ?
who is even like an all - consuming fire ?
WHO 是 甚至 喜欢 一个 全部 - 消费 火 ?

谁能像熊熊烈火般吞噬一切?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ˌem 'iː] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] [tə'deɪ] ?
How also dost thou think me competent to fight with him today ?
如何 还 朋友 你 思考 我 胜任的 到 斗争 和 他 今天 ?

你觉得我今天有什么资格和他战斗?

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðiː] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] .
I am dependent on thee like a slave .
我 是 依赖 在 你 喜欢 一个 奴隶 .

我像奴隶一样依赖你。

[prə'tekt] [maɪ] [feɪm] . " “
Protect my fame . " “
保护 我的 名声 . " “

“保护我的名誉。”

- ['droʊnə] [sed] , “ [ðaʊ] ['seɪɪst] ['truːli] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]
' Drona said , “ Thou sayest truly , O thou of Kuru's race , that Dhananjaya is irresistible
- 德罗纳 说 , “ 你 萨耶斯特 真的 , 哦 你 的 - 种族 , 那 达纳贾亚 是 无法抗拒
.
:
.

德罗纳说：“俱卢族的你，你说得没错，达纳迦亚是不可抗拒的。”

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [hɪm] .
I , however , will do that by which thou shalt be able to bear him .
我 , 然而 , 将要 做 那 经过 哪个 你 应 是 有能力的 到 熊 他 .

但我会做你能承受的事情。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'həʊld] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Let all the bowmen in the world behold today the wonderful feat of the son of
让 全部 这 弓箭手 在 这 世界 看哪 今天 这 精彩的 特技 的 这 儿子 的
['kʊnti] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
Kunti being held in check by thee in the very sight of Vasudeva .
昆蒂 存在 握住 在 查看 经过 你 在 这 非常 视线 的 瓦苏德瓦 .

让全世界的弓箭手今天都亲眼目睹昆蒂之子在瓦苏德瓦的注视下被你制服的壮举。

[ðɪs] [ðaɪ] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][gəʊld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
This thy armour of gold , O king ,
这 你的 盔甲 的 金子 , 哦 国王 ,

你的黄金盔甲，哦，国王，

[ai] [wɪl] [taɪ] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [nəʊ] ['wepən] [juːst] [baɪ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
I will tie on thy body in such a way that no weapon used by man will be able to
我 将要 领带 在 你的 身体 在 这样的 一个 方式 那 不 武器 用过的 经过 男人 将要 是 有能力的 到
[straɪk] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
strike thee in battle .
罢工 你 在 战斗 .

我将以某种方式将你束缚在身上，使人类的任何武器都无法在战场上击中你。

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ðə; ði]
If even the three worlds with the Asuras and the celestials , the Yakshas , the
如果 甚至 这 三 世界 和 这 阿修罗 和 这 天体 , 这 夜叉 , 这
- ,
Uragas ,
- ,

即使包括阿修罗、天神、夜叉、乌拉伽在内的三界，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [faɪt] [wɪð] [ðiː] [tə'deɪ] ,
and the Rakshasas , together with all human beings , fight with thee today ,
和 这 罗刹 , 一起 和 全部 人类 生物 , 斗争 和 你 今天 ,

今天，罗刹族和所有人类都将与你作战。

[ðaʊ] [stɪl] [ˌentə'teɪn] [nəʊ][fɪə(r)] .
thou needst still entertain no fear .
你 需要 仍然 招待 不 害怕 .

你仍然无需恐惧。

['naɪðə(r)] ['krɪʃnə] , [nɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l]
Neither Krishna , nor the son of Kunti , nor any other wielder of weapons in battle
两者都不 克里希那 , 也不 这 儿子 的 昆蒂 , 也不 任何 其他 持有者 的 武器 在 战斗
,
,
,

无论是克里希那，还是昆蒂之子，或是其他任何在战场上使用武器的人，

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪəs] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wɪð] ['ærəus] .
will be able to pierce this armour of thine with arrows .
将要 是 有能力的 到 刺穿 这 盔甲 的 你的 和 箭头 .

可以用箭矢射穿你的这身盔甲。

[keɪst] [ɪn] [ðæt] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , ['kwɪkli] [gəʊ] [ðaʊ] [tə'deɪ] [ə'genst] ['æŋgri] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
Cased in that coat of mail , quickly go thou today against angry Arjuna in battle .
有壳 在 那 外套 的 邮件 , 迅速地 去 你 今天 反对 生气的 阿朱那 在 战斗 .

穿上那件铠甲，今日速去与愤怒的阿周那决一死战吧。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðiː] . ” -
He will not be able to bear thee . ” '
他 将要 不是 是 有能力的 到 熊 你 . ” -

他将无法忍受你。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt]
“ Sanjaya said , ' Having said these words , Drona , that foremost of persons conversant
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 说 这些 字 , 德罗纳 , 那 首先 的 人 熟人
[wɪð] ['brɑːmə] , ['tʌtʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
with Brahma , touching water ,
和 梵 , 接触 水 ,

桑贾亚说道：“说完这些话，德罗纳，这位与梵天沟通最密切的人，触摸水，

[ænd; ənd]['djuːli] ['ʌtərɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['mæntrəz] ,
and duly uttering certain Mantras ,
和 正式地 发出声音 肯定 咒语 ,

并念诵某些咒语，

['spiːdəli] [taɪd] [ðæt] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt] ['ɑːmə(r)] [ɒn] - ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)]
speedily tied that highly wonderful and bright armour on Duryodhana's body for
迅速地 系 那 高度 精彩的 和 明亮的 盔甲 在 - 身体 为了
[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ([baɪ] [ðæt] [ækt]) [ɔːl] [p'ɜːsənz]
the victory of thy son in that dreadful battle and causing (by that act) all persons
这 胜利 的 你的 儿子 在 那 可怕 战斗 和 导致 (经过 那 行为) 全部 人
[ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
there to be filled with amazement .
那里 到 是 已填 和 惊愕 .

你迅速将那件精美绝伦、光彩夺目的盔甲系在杜尤达纳身上，使你的儿子在那场可怕的战斗中取得胜利，并因此让在场的所有人都感到惊奇。

[ænd; ənd]['droʊnə] [sed] , “ [let] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ænd; ənd] ['brɑːmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ,
And Drona said , “ Let the Vedas , and Brahman , and the Brahmanas ,
和 德罗纳 说 , “ 让 这 吠陀经 , 和 婆罗门 , 和 这 婆罗门 ,
[bles] [ðiː] .
bless thee .
保佑 你 .

德罗纳说：“愿吠陀经、梵天和婆罗门保佑你。”

[let] [ɔːl][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]
Let all the higher classes of reptiles be a source of blessings to thee , O
让 全部 这 更高 课程 的 爬行动物 是 一个 来源 的 祝福 到 你 , 哦
['bɑːrətə] !
Bharata !
婆罗多 !

愿所有高等爬行动物都成为你的福祉之源，婆罗多啊！

[let] [jɑːjɑːti] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [bɑːɡɪrɑːðə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Let Yayati and Nahusha , and Dhundhumara , and Bhagiratha , and the
让 耶耶提 和 - , 和 - , 和 巴吉拉塔 , 和 这
['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['seɪdʒɪz] ,
other royal sages ,
其他 皇家 智者 ,

让 Yayati 和 Nahusha、Dhundhumara、Bhagiratha 和其他皇家圣人，

[ɔːl][duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
all do what is beneficial to thee .
全部 做 什么 是 有利 到 你 .

做一切对你有益的事。

[let] ['blesɪŋz] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm] ['kriːtʃəz] ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] [leg] ,
Let blessings be to thee from creatures having but one leg ,
让 祝福 是 到 你 从 生物 拥有 但 一 腿 ,

愿独腿生物赐福于你，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['meni] [legz] .
and from those that have many legs .
和 从 那些 那 有 许多 腿 .

以及那些有很多腿的生物。

[let] ['blesɪŋz] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] , [ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] ['bæt(ə)l][frɒm; frəm] ['kriːtʃəz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [legz]
Let blessings be to thee , in this great battle from creatures that have no legs
让 祝福 是 到 你 , 在 这 伟大的 战斗 从 生物 那 有 不 腿
.
.
.

愿你在这场与无腿生物的伟大战斗中得到祝福。

[let] [swɑːhə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['sɑːtʃi] , ['ɔːlsəʊ] , [ɔːl] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː]
Let Swaha , and Swadha , and Sachi , also , all do what is beneficial to thee
让 斯瓦哈 , 和 - , 和 幸 , 还 , 全部 做 什么 是 有利 到 你
.
.
.

愿斯瓦哈、斯瓦达和萨奇都做对你有益的事。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [let] ['lɑːkʃmi] [ænd; ənd] [ˌɑːrən'dɑːti] [tuː] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
O sinless one , let Lakshmi and Arundhati too do what is beneficial to thee .
哦 无罪 一 , 让 拉克什米 和 阿伦达蒂 也 做 什么 是 有利 到 你 .

无罪之人啊，愿吉祥天女和阿伦达蒂也为你做有益之事。

[let] ['æsɪtə] , [ænd; ənd] [dɪvɑːlə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] ,
Let Asita , and Devala and Viswamitra , and Angiras , and Vasishtha ,
让 阿西塔 , 和 德瓦拉 和 - , 和 安吉拉斯 , 和 瓦西什塔 ,
[ænd; ənd] ['kæʃəpə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and Kasyapa , O king ,
和 迦叶波 , 哦 国王 ,

国王啊，让阿西塔、德瓦拉、维斯瓦米特拉、安吉拉斯、瓦西什塔、卡夏帕，

[duː; də] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
do what is beneficial to thee .
做 什么 是 有利 到 你 .

做对你有益的事。

[let] - ,
Let Dhatri ,
让 - ,

让达特里，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
and the lord of the worlds and the points of the compass and the
和 这 主 的 这 世界 和 这 积分 的 这 罗盘 和 这
['riːdʒənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔɪnts] ,
regents of those points ,
摄政王 的 那些 积分 ,

以及诸世界、方位和这些方位的统治者，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] - [feɪst] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] , [ɔːl] [gɪv] [ðiː] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
and the six - faced Karttikeya , all give thee what is beneficial .
和 这 六 - 面对 卡尔蒂凯亚 , 全部 给 你 什么 是 有利 .

六面神卡尔蒂凯亚都会赐予你一切有益之物。

[let] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - ['benɪfɪt] [ðiː] [kəm'pliːtli] .
Let the divine Vivaswat benefit thee completely .
让 这 神圣的 - 益处 你 完全地 .

愿神圣的维瓦斯瓦特（Vivaswat）使你完全受益。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[let] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['elɪfənts] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kwɔːtəz] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ðə; ði] ['plænɪts] ,
Let the four elephants , of the four quarters , the earth , the firmament , the planets ,
让 这 四 大象 , 的 这 四 四分之一 , 这 地球 , 这 苍穹 , 这 行星 ,

让四象，分别代表四方、大地、苍穹、行星，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [həʊldz] [hɜː(r); hə(r)] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [hed]) , [əʊ] [kɪŋ] ,
and he who is underneath the earth and holds her (on his head) , O king ,
和 他 WHO 是 下 这 地球 和 持有 她 (在 他的 头) , 哦 国王 ,

还有那位在地下抱着她（顶在头上）的人，哦，国王啊，

[vɪz] . , ['seɪʃə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sneɪks] , [gɪv] [ðiː] [wɒt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['benɪfɪt] .
viz . , Sesha , that foremost of snakes , give thee what is for thy benefit .
即 . , 塞莎 , 那 首先 的 蛇 , 给 你 什么 是 为了 你的 益处 .

即，蛇中之首塞沙，赐予你对你有益的东西。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gænd'hɑːriː] , ['fɔːməli] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [nemd] ['vrɪtrə] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
O son of Gandhari , formerly the Asura named Vritra , displaying his prowess in battle ,
哦 儿子 的 甘陀利 , 以前 这 阿修罗 命名 弗里特拉 , 显示 他的 能力 在 战斗 ,

甘陀利之子，原名弗栗多，现展现其骁勇善战的武艺！

[hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
had defeated the best of celestials in battle .
有 战败 这 最好的 的 天体 在 战斗 .

曾在战斗中击败过最强大的天神。

[ðə; ði] ['lætə(r)] , ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] , [wɪð] ['mæŋgld] ['bɒdɪz] , [ðəʊz] ['denɪzənz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
The latter , numbering thousands upon thousands , with mangled bodies , those denizens of heaven ,
这 后者 , 编号 数千 之上 数千 , 和 残缺不全 身体 , 那些 居民 的 天堂 ,

后者，成千上万，身躯残缺不全，那些天界的居民，

[wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] ,
with Indra at their head , deprived of energy and might ,
和 因陀罗 在 他们的 头 , 被剥夺的 的 活力 和 可能 ,

因陀罗是他们的首领，但他们却失去了活力和力量。

[ɔːl] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['brɑːmən] [ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] , [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] .
all repaired to Brahman and sought his protection , afraid of the great Asura Vritra .
全部 已修复 到 婆罗门 和 寻求 他的 保护 , 害怕的 的 这 伟大的 阿修罗 弗里特拉 .

众人因惧怕强大的阿修罗弗里特拉，纷纷前往梵天处寻求庇护。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒdz] [sed] , - [əʊ] [best] [ɒv; əv] [gɒdz] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] ,
And the gods said , ' O best of gods , O foremost of celestials ,
和 这 神 说 , - 哦 最好的 的 神 , 哦 首先 的 天体 ,

众神说：“哦，至高无上的神，哦，最杰出的天神，

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [naʊ] [krʌʃt] [baɪ] ['vrɪtrə] .
be thou the refuge of the gods now crushed by Vritra .
是 你 这 避难所 的 这 神 现在 碎 经过 弗里特拉 .

愿你成为被弗栗多拉击败的众神的避难所。

[ɪn'diːd] , ['reskjuː] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ðɪs] [greɪt] [fɪə(r)] .
Indeed , rescue us from this great fear .
的确 , 救援 我们 从 这 伟大的 害怕 .

请将我们从这巨大的恐惧中解救出来。

- [ðen] ['brɑːmən] , [ə'dresɪŋ] ['vɪʃnuː] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [best] [ɒv; əv]
' Then Brahman , addressing Vishnu staying beside him as also those best of
- 然后 婆罗门 , 解决 毗湿奴 入住 旁 他 作为 还 那些 最好的 的
[sə'lestʃəlz] ['hedɪd] [baɪ]['sɑːkrə] ,
celestials headed by Sakra ,
天体 标题 经过 萨克拉 ,

“然后梵天对身旁的毗湿奴以及以帝释天为首的那些最优秀的众天神说道：

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tʃɪələs] , [ðiːz] [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] [truːθ] : -
said unto them that were all cheerless , these words fraught with truth : '
说 到 他们 那 是 全部 冷冷清清 , 这些 字 充满危机 和 真相 : -
[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

他对那些愁容满面的人们说了这些充满真理的话语：“的确，

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənəz] ['ɔːlsəʊ] , [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)][biː; bi]
the gods with Indra at their head , and the Brahmanas also , should ever be
这 神 和 因陀罗 在 他们的 头 , 和 这 婆罗门 还 , 应该 曾经 是
[prə'tektɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
protected by me .
受保护 经过 我 .

以因陀罗为首的众神，以及婆罗门，都将永远受到我的庇护。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['vrɪtrə] [hæθ] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
The energy of Tvashtri from which Vritra hath been created is invincible .
这 活力 的 - 从 哪个 弗里特拉 有 到过 创建 是 无敌 .

提婆什提里（Tvashtri）的能量是无敌的，而弗栗多（Vritra）正是由此而生。

['hævɪŋ] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [pə'fɔːmd] [ə'setɪk] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
Having in days of yore performed ascetic penances for a million of years ,
拥有 在 天 的 昔时 执行 苦行僧 忏悔 为了 一个 百万 的 年 ,
- , [ðen] ,
Tvashtri , then ,
- , 然后 ,

特瓦什特里在远古时代苦修百万年之后，

[jiː; ji] [gɒdz] , [kri'eɪtɪd] ['vrɪtrə] , [əb'teɪnɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] - .
ye gods , created Vritra , obtaining permission from Maheswara .
是的 神 , 创建 弗里特拉 , 获得 允许 从 - .

诸神，在获得湿婆神的许可后，创造了弗栗多。

[ðæt] ['maɪti] [fəʊ] [ɒv; əv] [jɔːz] [hæθ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðæt]
That mighty foe of yours hath succeeded in smiting you through the grace of that
那 强大的 敌人 的 你的 有 成功了 在 惩罚 你 通过 这 优雅 的 那
[gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] .
god of gods .
上帝 的 神 .

你那强大的敌人凭借万神之神的恩典，成功地击败了你。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['sʌŋkərə] , [jiː; ji] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['hɑːrə] .
Without going to the place where Sankara stayeth , ye cannot see the divine Hara .
没有 去 到 这 地方 在哪里 商羯罗 斯泰斯 ， 是的 不能 看 这 神圣的 原 .

不去商羯罗居住的地方，你们就看不到神圣的哈拉。

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] [gɒd] , [jiː; ji] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['vrɪtrə] .
Having seen that god , ye will be able to vanquish Vritra .
拥有 已见 那 上帝 ， 是的 将要 是 有能力的 到 征服 弗里特拉 .

见过那位神之后，你们就能战胜弗栗多。

['ðeəfɔː(r)] , [gəʊ] [jiː; ji] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['mændərə] .
Therefore , go ye without delay to the mountains of Mandara .
所以 ， 去 是的 没有 延迟 到 这 山脉 的 曼陀罗 .

因此，你们当立即前往曼陀罗山。

[ðeə(r)] [ðæt] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['penəns] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] - ['sækrɪfaɪs] ,
There stayeth that origin of ascetic penances , that destroyer of Daksha's sacrifice ,
那里 斯泰斯 那 起源 的 苦行僧 忏悔 ， 那 驱逐舰 的 - 牺牲 ，
[ðæt] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['piːnɑːkɑː] ,
that wielder of Pinaka ,
那 持有者 的 皮纳卡 ，

苦行的起源，达刹祭祀的毁灭者，皮纳卡的持有者，都在那里。

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [kɔːld] - .
that lord of all creatures , that slayer of the Asura called Bhaganetra .
那 主 的 全部 生物 ， 那 杀手 的 这 阿修罗 称为 - .

万物之主，阿修罗的克星——薄伽涅特拉。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['brɑːmən] , [ðə; ði] [gɒdz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['mændərə] [wɪð] ['brɑːmən] [ɪn] [ðeə(r)]
' Thus addressed by Brahman , the gods proceeding to Mandara with Brahman in their
- 因此 已解决 经过 婆罗门 ， 这 神 进行中 到 曼陀罗 和 婆罗门 在 他们的
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ，

“梵天如此说道，众神便与梵天一同前往曼荼罗。”

[bɪ'held] [ðeə(r)] [ðæt] [hiːp] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)]
beheld there that heap of energy , that Supreme god endued with the splendour
观看 那里 那 堆 的 活力 ， 那 最高 上帝 赋予 和 这 辉煌
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪljən] [sʌnz] .
of a million suns .
的 一个 百万 太阳 .

在那里，我看到了那团能量，那至高无上的神灵，它拥有百万个太阳般的光辉。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] - ['welkəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
Seeing the gods Maheswara welcomed them and enquired what he was to
看到 这 神 - 欢迎 他们 和 询问 什么 他 曾是 到
[duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
do for them .
做 为了 他们 .

摩醯首罗见到众神，热情地迎接他们，并询问自己该为他们做些什么。

- [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['fruːtləs] .
' The sight of any person can never be fruitless .
- 这 视线 的 任何 人 能 绝不 是 徒劳无功 .

“见到任何人，都不会毫无收获。”

[let] [ðə; ði] [fru'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪr] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Let the fruition of your desires proceed from this .
让 这 果实 的 你的 欲望 继续 从 这 .

让你的愿望由此实现。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði] ['dweləˈ(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [rɪ'plaɪd] ,
' Thus addressed by him , the dwellers of heaven replied ,
- 因此 已解决 经过 他 , 这 居民 的 天堂 回复 ,

“他如此说道，天上的居民回答说：”

- [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enədʒi] [baɪ] ['vrɪtrə] .
' We have been deprived of our energy by Vritra .
- 我们 有 到过 被剥夺的 的 我们的 活力 经过 弗里特拉 .

“我们被Vritra夺走了能量。”

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Be thou the refuge of the dwellers of heaven .
是 你 这 避难所 的 这 居民 的 天堂 .

愿你成为天上居民的避难所。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [lɔːd] , ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [bruːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [strəʊks] .
Behold , O lord , our bodies beaten and bruised by his strokes .
看哪 , 哦 主 , 我们的 身体 被打败 和 瘀伤 经过 他的 笔画 .

主啊，请看，我们的身体被你的鞭打得遍体鳞伤。

[wiː; wi] [siːk] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] .
We seek thy protection .
我们 寻找 你的 保护 .

我们寻求你的庇护。

[biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)]['refjuːdʒ] , [əʊ] - !
Be thou our refuge , O Maheswara !
是 你 我们的 避难所 , 哦 - !

摩醯首罗啊，求你作我们的避难所！

- [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] , [kɔːld] ['sɑːrvə] , [ðen] [sed] , - [jiː; ji][gɒdz] ,
' The god of gods , called Sarva , then said , ' Ye gods ,
- 这 上帝 的 神 , 称为 萨尔瓦 , 然后 说 , - 叶 神 ,

“众神之神萨尔瓦说道：‘诸神啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] [haʊ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , [frɔːt] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
it is well - known to you how this action , fraught with great strength ,
它 是 出色地 - 已知 到 你 如何 这 行动 , 充满危机 和 伟大的 力量 ,

你很清楚，这一行动蕴含着巨大的力量，

['terəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ə'setɪk] ['merɪt] ,
terrible and incapable of being resisted by persons destitute of ascetic merit ,
糟糕的 和 无法 的 存在 抵抗 经过 人 贫困 的 苦行僧 优点 ,
[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,
originated ,
起源于 ,

可怕的，没有苦行功德的人根本无法抵抗的，起源于

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] - ([ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɑː'tɪfɪsə(r)]) .
springing from the energy of Tvashtri (the divine artificer) .
弹簧 从 这 活力 的 - (这 神圣的 工匠) .

源自特瓦什特里（神圣的工匠）的能量。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [maɪ]['djuːti][tuː; tə]['rendə(r)][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['dwelə(r)z][ɒv; əv]
As regards myself , it is certainly my duty to render aid to the dwellers of
作为 问候 我 ， 它 是 当然 我的 责任 到 使成为 援助 到 这 居民 的
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

至于我自己，帮助天上的居民当然是我的职责所在。

[əʊ]['sɑːkrə] , [teɪk] [ðɪs] [ɪ'fʌldʒənt] ['ɑːmə(r)] [frɒm; frəm] [ɒf] [maɪ] ['bɒdi] .
O Sakra , take this effulgent armour from off my body .
哦 萨克拉 ， 拿 这 光辉灿烂的 盔甲 从 离开 我的 身体 .

萨迦大人，请将这耀眼的铠甲从我身上取下。

[ænd; ənd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] , ['mentəli] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] ['mæntrəz] . - “
And , O chief of the celestials , put it on , mentally uttering these mantras . ' “
和 ， 哦 首席 的 这 天体 ， 放 它 在 ， 精神上 发出声音 这些 咒语 . - “

“天神之首啊，请戴上它，心中默念这些咒语。”

- ['droʊnə] [kən'tɪnjuːd] , “ ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
' Drona continued , “ Having said these words ,
- 德罗纳 持续 ， “ 拥有 说 这些 字 ，

德罗纳继续说道：“说完这些话，

[ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] (['sivər]) [geɪv] [ðæt] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mæntrəz] ([tuː; tə][biː; bi] ['ʌtə] [baɪ]
the boon - giving (Siva) gave that armour with the mantras (to be uttered by
这 恩惠 - 给予 （ 湿婆 ） 给予 那 盔甲 和 这 咒语 （ 到 是 说出 经过
[ðə; ði]['weərə(r)]) .
the wearer) .
这 佩戴者 ） .

赐予恩惠的湿婆神赐予了这件盔甲，并附上了咒语（穿戴者需念诵）。

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðæt] ['ɑːmə(r)] , ['sɑːkrə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] ['vrɪtrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Protected by that armour , Sakra proceeded against the host of Vritra in battle .
受保护 经过 那 盔甲 ， 萨克拉 继续 反对 这 主持人 的 弗里特拉 在 战斗 .

萨克拉身披铠甲，向弗栗多大军发起进攻。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːl] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l]
And although diverse kinds of weapons were hurled at him in that dreadful
和 虽然 各种各样的 种类 的 武器 是 投掷 在 他 在 那 可怕
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

尽管在那场可怕的战斗中，他遭到了各种各样的武器攻击，

[jet] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [ðæt] ['ɑːmə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kʌt] ['əʊpən] .
yet the joints of that armour could not be cut open .
然而 这 关节 的 那 盔甲 可以 不是 是 切 打开 .

然而，那件盔甲的关节却无法被切开。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [sluː] ['vrɪtrə] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]
Then the lord of the celestials slew Vritra , and afterwards gave unto Angiras
然后 这 主 的 这 天体 一万 弗里特拉 ， 和 然后 给予 到 安吉拉斯
[ðæt] ['ɑːmə(r)] ,
that armour ,
那 盔甲 ，

然后天神之主杀死了弗里特拉，之后将那件盔甲赐给了安吉拉斯。

[huːz] [dʒɔɪnts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['mæntrəz] .
whose joints were made up of mantras .
谁 关节 是 制成 向上 的 咒语 .

它们的关节由咒语构成。

[ænd; ənd] [im'pa:tid] [ðəʊz] ['mæntrəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] - , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]
And Angiras imparted those mantras to his son Vrihaspati , having a knowledge
和 安吉拉斯 传授 那些 咒语 到 他的 儿子 - ， 拥有 一个 知识
[ɒv; əv] [ɔːl] ['mæntrəz] .
of all mantras .
的 全部 咒语 .

安吉罗将这些咒语传授给了他的儿子弗里哈斯帕蒂，因为他精通所有咒语。

[ænd; ənd] - [im'pa:tid] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
And Vrihaspati imparted that knowledge to Agnivesya of great intelligence .
和 - 传授 那 知识 到 - 的 伟大的 智力 .

而 Vrihaspati 将这些知识传授给了极具智慧的 Agnivesya。

[ænd; ənd] - [im'pa:tid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz]
And Agnivesya imparted it to me , and it is with the aid of those
和 - 传授 它 到 我 ， 和 它 是 和 这 援助 的 那些
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ，

阿格尼维斯亚将它传授给了我，正是借助那些咒语，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] [ai] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðaɪ] ['bɒdi] , [taɪ] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] . ”
O best of kings , that I , for protecting thy body , tie this armour on thy body . ”
哦 最好的 的 国王 ， 那 我 ， 为了 保护 你的 身体 ， 领带 这 盔甲 在 你的 身体 . ”
-
'
-

至尊君王啊，为了保护你的身体，我将这副盔甲穿戴在你身上。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['droʊnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [pri'septə, 'priːse-] ,
“ Sanjaya continued , ' Having said these words Drona , that bull among preceptors ,
“ 桑贾亚 持续 ， - 拥有 说 这些 字 德罗纳 ， 那 公牛 之中 导师 ，
[wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [ðaɪ] [sʌn] ,
once more addressed thy son ,
一次 更多的 已解决 你的 儿子 ，

桑贾亚继续说道：“说完这些话，德罗纳，这位导师中的公牛，再次对你的儿子说道：

[ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [kɪŋ] , [ai] [pʊt] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] [ɒn] [ðaɪ] ['bɒdi] ,
of great splendour , saying , “ O king , I put this armour on thy body ,
的 伟大的 辉煌 ， 说 ， “ 哦 国王 ， 我 放 这 盔甲 在 你的 身体 ，

华丽无比，说道：“哦，国王，我将这副盔甲披在你身上，

['dʒɔɪnɪŋ] [ɪts] ['piːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [strɪŋz] .
joining its pieces with the aid of Brahma strings .
加入 它是 件 和 这 援助 的 梵 字符串 .

借助梵天之弦将它的各个部分连接起来。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , ['brɑːmə] [hɪm'self] [hæd; həd] [ðʌs] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['vɪʃnuː] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
In days of yore , Brahma himself had thus put it on Vishnu in battle .
在 天 的 昔时 ， 梵 他自己 有 因此 放 它 在 毗湿奴 在 战斗 .

很久以前，梵天曾在战场上将它赐予毗湿奴。

['iːv(ə)n] [æz; əz] ['brɑːmə] [hɪm'self] [hæd; həd] [pʊt] [ðɪs] [sə'lestiəl] ['ɑːmə(r)] [ɒn] ['sɑːkrə] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
Even as Brahma himself had put this celestial armour on Sakra in the battle
甚至 作为 梵 他自己 有 放 这 天体 盔甲 在 萨克拉 在 这 战斗
[kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['tɑːrɑːkə] ,
caused by the abduction of Taraka ,
导致 经过 这 绑架 的 塔拉卡 ，

就像梵天亲自将这件天界铠甲披在了因劫持塔拉卡而引发的战斗中，施法者萨卡拉也穿上了这件天界铠甲。

[ai] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðiː] .
I put it on thee .
我 放 它 在 你 .

我把它加在你身上。

" [ˈhævɪŋ] [ðʌs] , [wɪð] [ˈmæntrəz] , [dʌn] [ðæt] [ˈɑːmə(r)] [ˈdjuːli] [ɒn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
" Having thus , with mantras , donned that armour duly on Duryodhana ,
" 拥有 因此 , 和 咒语 , 穿戴 那 盔甲 正式地 在 杜尤达纳 ,

“就这样，念诵咒语，将那副盔甲穿戴在了杜尤达纳身上，

[ðə; ði] [rɪˈdʒenəreɪt] [ˈdroʊnə] [sent] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] .
the regenerate Drona sent the king to battle .
这 再生 德罗纳 发送 这 国王 到 战斗 .

重生的德罗纳派国王去作战。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] , [keɪst] [ɪn] [ˈɑːmə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [sˈəʊld] [prɪˈseptə(r)] ,
And the mighty - armed king , cased in armour by the high - souled preceptor ,
和 这 强大的 - 武装 国王 , 有壳 在 盔甲 经过 这 高的 - 有灵魂的 导师 ,
[ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn] [ˈsmaɪtɪŋ] ,
and accomplished in smiting ,
和 完成 在 惩罚 ,

而那位臂膀强壮的国王，身披高尚导师所造的铠甲，武艺精湛，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənts] [inˈdju:] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈpraʊəs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
and a thousand infuriated elephants endued with great prowess , and a
和 一个 千 愤怒的 大象 赋予 和 伟大的 能力 , 和 一个
[ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] ,
hundred thousand horses ,
百 千 马匹 ,

还有一千头愤怒而勇猛的大象，以及十万匹骏马。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [prəˈsiːdid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ˈɑːdʒunə] .
and many other mighty car - warriors , proceeded towards the car of Arjuna .
和 许多 其他 强大的 车 - 战士 , 继续 向 这 车 的 阿朱那 .

还有许多其他强大的战车战士，向阿朱那的战车走去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [kɪŋ] [prəˈsiːdid] , [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv]
And the mighty - armed king proceeded , with the sound of diverse kinds of
和 这 强大的 - 武装 国王 继续 , 和 这 声音 的 各种各样的 种类 的
[ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] , [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] ,
musical instruments , against his foe ,
音乐 仪器 , 反对 他的 敌人 ,

于是，这位臂膀强壮的国王，伴着各种乐器的乐声，向他的敌人发起了进攻。

[laɪk] - [sʌn] ([ˈvɑːli] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) .
like Virochana's son (Vali in days of yore) .
喜欢 - 儿子 (瓦利 在 天 的 昔时) .

就像维罗迦那的儿子（古代的瓦利）。

[ðen] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈʌprɔː(r)] [əˈrəʊz] [əˈmʌŋ] [ðaɪ] [truːps] ,
Then , O Bharata , a loud uproar arose among thy troops ,
然后 , 哦 婆罗多 , 一个 大声 骚动 出现 之中 你的 军队 ,

婆罗多啊，那时你的军队中爆发出一阵喧闹声。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʊruː] [kɪŋ] [prəˈsiːdɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfæðəmləs] [ˈəʊʃ(ə)n] . -
beholding the Kuru king proceeding like a fathomless ocean . '
凝视 这 库鲁 国王 进行中 喜欢 一个 深不可测 海洋 . -

目睹库鲁国王如深不可测的海洋般浩瀚前行。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION XCIV
" 部分 -

第九十四节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [hæd; həd] [set] [aʊt]
“ Sanjaya said , ' After that bull among men , viz . , Duryodhana , had set out
“ 桑贾亚 说 , - 后 那 公牛 之中 男人 , 即 . , 杜尤达纳 , 有 放 出去
[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
from behind ,
从 在后面 ,

桑贾亚说道：“在那头人中之牛，即杜尤达纳，从后面出发之后，

['fɒləʊɪŋ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
following Partha and him of Vrishni's race , O king ,
下列的 帕尔塔 和 他 的 - 种族 , 哦 国王 ,

国王啊，跟随帕尔塔和他，他们是弗里什尼的后裔。

[bəʊθ][ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'kʌmp(ə)nid]
both of whom had penetrated into the Kaurava army , the Pandavas accompanied
两个都 的 谁 有 渗透 进入 这 俱卢族 军队 , 这 般度族五兄弟 伴随
[baɪ][ðə; ði] - ,
by the Somakas ,
经过 这 - ,

他们二人都潜入了俱卢族军队，般度族人与索摩迦族人一同出征。

['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] .
quickly rushed against Drona with loud shouts .
迅速地 匆忙 反对 德罗纳 和 大声 喊叫 .

他们大声喊叫着，迅速冲向德罗纳。

[ænd; ənd] [ðen] [kə'menst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ([bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] - [truːps]) .
And then commenced the battle (between them and Drona's troops) .
和 然后 开始 这 战斗 (之间 他们 和 - 军队) .

然后战斗开始了（他们与德罗纳军队之间的战斗）。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æt; ət][ðə; ði]
And the battle that took place between the Kurus and the Pandavas at the
和 这 战斗 那 采取 地方 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 在 这
[geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] ,
gate of the array ,
门 的 这 大批 ,

俱卢族和般度族在阵法门前爆发的战斗，

[wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] .
was fierce and awful , making the hair stand on end .
曾是 凶猛的 和 可怕 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 .

凶猛可怕，令人毛骨悚然。

[ðə; ði] [saɪt] [fɪld] [ðə; ði] [spek'tetər] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
The sight filled the spectators with wonder .
这 视线 已填 这 观众 和 想知道 .

眼前的景象令在场观众惊叹不已。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [mə'rɪdiən] .
O king , the sun was then in the meridian .
哦 国王 , 这 太阳 曾是 然后 在 这 子午线 .

王啊，那时太阳正位于正午。

[ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
That encounter , O monarch ,
那 遇到 , 哦 君主 ,

那次相遇，哦，君王，

[wɒz; wəz]['truːli] [sʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪts] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)] .
was truly such that we had never seen or heard of its like before .
曾是 真的 这样的 那 我们 有 绝不 已见 或者 听到 的 它是 喜欢 前 .

真是前所未见，我们以前从未见过或听说过这样的事情。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] - ,
The Parthas headed by Dhrishtadyumna ,
这 帕尔塔斯 标题 经过 - ,

以 Dhrishtadyumna 为首的帕萨斯人，

[ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'reɪd] ['prɒpəli] ['kʌvəd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð]
all accomplished in smiting and arrayed properly covered the troops of Drona with
全部 完成 在 惩罚 和 排列 适当地 涵盖 这 军队 的 德罗纳 和
['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
showers of arrows .
淋浴 的 箭头 .

所有战士都已精通斩杀之术，并列阵就位，用箭雨掩护了德罗纳的军队。

[ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ] , ['pleɪsɪŋ] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [æt; ət]['aʊə(r)]
Ourselves also , placing Drona , that foremost of all wielders of weapons , at our
我们自己 还 , 放置 德罗纳 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 在 我们的
[hed] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
head , covered the Parthas ,
头 , 涵盖 这 帕尔塔斯 ,

我们自己也以最杰出的武器使用者德罗纳为首，掩护帕尔塔人。

['gæðəd] [baɪ] - [sʌn] , [wɪð] ['aʊə(r)] [ʃɑːfts] .
gathered by Prishata's son , with our shafts .
聚集 经过 - 儿子 , 和 我们的 轴 .

由普里沙塔的儿子用我们的矛收集。

[ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The two hosts , adorned with cars and looking beautiful ,
这 二 主持人 , 装饰 和 汽车 和 寻找 美丽的 ,

两位主持人，车里开着豪车，看起来十分靓丽。

[ðen] [ə'pɪəd] [laɪk] [tuː] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [skaɪ] ,
then appeared like two mighty masses of clouds in the summer sky ,
然后 出现 喜欢 二 强大的 群众 的 云 在 这 夏天 天空 ,

然后，它们就像夏日天空中的两团巨大的云团出现了。

['drɪvn] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] ['ɒpəzɪt] [wɪndz; waɪndz] .
driven towards each other by opposite winds .
驱动 向 每个 其他 经过 对面的 风 .

受相反方向的风力驱使，它们彼此靠近。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] , [laɪk] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ðə; ði]
Encountering each other , the two hosts increased their impetuosity , like the rivers the
遭遇 每个 其他 , 这 二 主持人 增加 他们的 冲动 , 喜欢 这 河流 这
['gʌŋgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jə'muːnə] ,
Ganga and the Yamuna ,
恒河 和 这 亚穆纳河 ,

两人相遇后，彼此的冲动与日俱增，如同恒河与亚穆纳河一般。

['swəʊlən] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] .
swollen with water during the season of the rains .
肿 和 水 期间 这 季节 的 这 雨 .

雨季期间被水淹没。

['hævɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [ræn] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
Having diverse kinds of weapons for the winds that ran before them ,
拥有 各种各样的 种类 的 武器 为了 这 风 那 跑 前 他们 ,

他们拥有各种各样的武器来应对迎面而来的狂风，

['tiːmɪŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] ,
teeming with elephants and steeds and cars charged with lightning ,
繁盛 和 大象 和 马匹 和 汽车 带电 和 闪电 ,

到处都是大象、骏马和装有闪电的汽车，

[ˈkɔnstitjuːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmeɪsɪz] [wiːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] ,
constituted by the maces wielded by the warriors ,
构成 经过 这 权杖 挥舞 经过 这 战士 ,

由战士们挥舞的权杖构成，

[ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [klaʊd] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈkʊruː][həʊst] , [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ][ðə; ði][ˈdroʊnə] -
the fierce and mighty cloud formed by the Kuru host , urged on by the Drona -
这 凶猛的 和 强大的 云 形成 经过 这 库鲁 主持人 , 敦促 在 经过 这 德罗纳 -
[ˈtempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,

由库鲁星群形成的猛烈而强大的云层，在德罗纳风暴的推动下，

[ænd; ənd] [ˈpɔːrɪŋ] [ɪnˈses(ə)nt] [ʃɑːfts] [ðæt] [ˈkɔnstitjuːt] [ɪts] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] , [sɔːt] [tuː; tə]
and pouring incessant shafts that constituted its torrents of rain , sought to
和 浇注 不停歇 轴 那 构成 它是 种子 的 雨 , 寻求 到
[kwentʃ] [ðə; ði] [ˈskɔːtʃɪŋ] [ˈpɑːndəvɑː] - [ˈfaɪə(r)] .
quench the scorching Pandava - fire .
淬火 这 灼热 潘达瓦 - 火 .

倾盆而下的暴雨如同连绵不断的箭雨，试图浇灭潘达瓦家族熊熊燃烧的烈火。

[laɪk] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [ˈhʌrɪkən] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] [ˈædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] , [ðæt] [best] [ɒv; əv] [ˈbrɑːmənəz] ,
Like an awful hurricane in summer agitating the ocean , that best of Brahmanas ,
喜欢 一个 可怕 飓风 在 夏天 搅拌 这 海洋 , 那 最好的 的 婆罗门 ,
[vɪz] . , [ˈdroʊnə] ,
viz . , Drona ,
即 . , 德罗纳 ,

就像夏日里肆虐的飓风搅动着海洋，那位最杰出的婆罗门，即德罗那，

[ˈædʒɪteɪtɪŋ][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][həʊst] .
agitating the Pandava host .
搅拌 这 潘达瓦 主持人 .

激怒般度族军队。

[ɪɡˈzɜːtɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈvɪɡə(r)] , [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ˈdroʊnə] [əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)]
Exerting themselves with great vigour , the Pandavas rushed towards Drona alone for
施力 他们自己 和 伟大的 活力 , 这 般度族五兄弟 匆忙 向 德罗纳 独自的 为了
[ˈpɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊst] ,
piercing his host ,
冲孔 他的 主持人 ,

般度五子奋力冲向德罗纳，要刺穿他的军队。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈtɒrənt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪmˈbæŋkmənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈswiːpɪŋ]
like a mighty torrent of water towards a strong embankment , for sweeping
喜欢 一个 强大的 激流 的 水 向 一个 强的 堤 , 为了 扫荡
[ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
it away .
它 离开 .

就像汹涌的洪水冲向坚固的堤岸，将其冲走。

[laɪk] [æn; ən] [ɪˈmuːvəbl] [hɪl] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪrsɪst] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [ˈdroʊnə] , [haʊˈevə(r)] ,
Like an immovable hill resisting the fiercest current of water , Drona , however ,
喜欢 一个 不可移动的 爬坡道 抵抗 这 最凶猛 当前的 的 水 , 德罗纳 , 然而 ,

然而，就像一座屹立不倒的山丘抵挡着最汹涌的河水，德罗纳

[rɪˈzɪstɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [ɪnˈreɪdʒd] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - .
resisted in that battle the enraged Pandavas and Panchalas and Kekayas .
抵抗 在 那 战斗 这 愤怒 般度族五兄弟 和 - 和 - .

在那场战斗中，他们抵抗了愤怒的般度族、般遮罗族和凯卡亚族。

['meni] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['ɔːlsəʊ] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm]
Many other kings also , endued with great strength and courage , attacking them
许多 其他 国王 还 , 赋予 和 伟大的 力量 和 勇气 , 攻击 他们
[frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
from all sides ,
从 全部 侧面 ,

还有许多其他国王，他们拥有强大的力量和勇气，从四面八方攻击他们。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
began to resist the Pandavas .
开始 到 抵抗 这 般度族五兄弟 .

开始反抗般度族。

[ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Then that tiger among men , viz . , the son of Prishata , uniting with the Pandavas ,
然后 那 老虎 之中 男人 , 即 . , 这 儿子 的 - , 联合 和 这 般度族五兄弟 ,

然后，那人中之虎，即普里沙塔之子，与般度族联姻。

[bɪ'gæn] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [straɪk] ['droʊnə] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] .
began repeatedly to strike Drona , for piercing the hostile host .
开始 反复 到 罢工 德罗纳 , 为了 冲孔 这 敌对的 主持人 .

开始反复攻击德罗纳，因为他刺穿了敌军。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] ['droʊnə] ['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn] - [sʌn] ,
Indeed , as Drona showered his arrows on Prishata's son ,
的确 , 作为 德罗纳 淋浴 他的 箭头 在 - 儿子 ,

事实上，当德罗纳向普里沙塔的儿子倾泻箭雨时，

['iːv(ə)n] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ʃaʊə(r)] [hɪz; ɪz] [ɒn] ['droʊnə] .
even so did the latter shower his on Drona .
甚至 所以 做过 这 后者 淋浴 他的 在 德罗纳 .

即便如此，后者还是把自己的财富倾泻在了德罗纳身上。

['hævɪŋ] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bluː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having scimitars and swords for the winds that blew before it ,
拥有 弯刀 和 剑 为了 这 风 那 吹 前 它 ,

它手持弯刀和利剑，迎着前方吹来的狂风。

[wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['seɪbəz] , [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ]
well - equipped with darts and lances and sabres , with the bow - string
出色地 - 配备 和 飞镖 和 长矛 和 军刀 , 和 这 弓 - 细绳
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ɪts] ['laɪtnɪŋ] ,
constituting its lightning ,
构成 它是 闪电 ,

他们装备精良，拥有飞镖、长矛和佩剑，弓弦就是他们的闪电。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ([twæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]) [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɔːrz] ,
and the (twang of the) bow for its roars ,
和 这 (颤音 的 这) 弓 为了 它是 咆哮 ,

弓弦的（拨弦）声，如同它的咆哮。

[ðə; ði] - - [klaʊd] [pɔː] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] ['wepənz] , [æz; əz] [ɪts] ['ʃaʊərz]
the Dhrishtadyumna - cloud poured on all sides torrents of weapons , as its showers
这 - - 云 倾倒 在 全部 侧面 种子 的 武器 , 作为 它是 淋浴
[ɒv; əv] [staʊnz] .
of stones .
的 石头 .

德里什塔杜姆纳云向四面八方倾泻而下如雨的石块，如同倾泻而下的武器洪流。

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [stiːd] ,
Slaying the foremost of car - warriors and a large number of steeds ,
杀戮 这 首先 的 车 - 战士 和 一个 大的 数字 的 马匹 ,

击败最顶尖的汽车战士和大量骏马，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [siːmd] [tuː; tə]['deljuːdʒ][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒnz] ([wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi]
the son of Prishata seemed to deluge the hostile divisions (with his arrowy
这 儿子 的 - 似乎 到 洪水 这 敌对的 部门 (和 他的 箭头
['daʊnˌpɔːz]) .
downpours) .
倾盆大雨) .

普里沙塔之子似乎用他如箭般倾泻而下的暴雨淹没了敌对双方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
And the son of Prishata , by his arrows ,
和 这 儿子 的 - ，经过 他的 箭头 ，

普里沙塔之子，凭借他的箭矢，

[tɜːnd] ['droʊnə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðəʊz] [træks] [ə'mɪd][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
turned Drona away from all those tracks amid the car - divisions of the Pandavas
转向 德罗纳 离开 从 全部 那些 轨道 之中 这 车 - 部门 的 这 般度族五兄弟
,
,
，

德罗纳让潘达瓦兄弟的车队远离了所有那些赛道，

[θruː] [wɪtʃ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɑːs] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
through which that hero attempted to pass , striking the warriors there with his
通过 哪个 那 英雄 尝试过 到 经过 ，引人注目 这 战士 那里 和 他的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

那位英雄试图从那里通过，用箭矢击中了那里的战士。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['droʊnə] ['strʌɡ(ə)ld] ['vɪɡərəsli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [jet] [hɪz; ɪz][həʊst] , [ɪn'kaʊntərɪŋ]
And although Drona struggled vigorously in that battle , yet his host , encountering
和 虽然 德罗纳 挣扎 大力 在 那 战斗 ，然而 他的 主持人 ， 遭遇
- ,
Dhrishtadyumna ,
- ，

尽管德罗纳在那场战斗中奋力抵抗，但他的主人在遇到德里什塔杜姆纳时，

[bɪ'keɪm] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['kɒləms] .
became divided into three columns .
成为 分割 进入 三 列 .

分成三列。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'triːtɪd] [tə'wɔːdz] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ; [ə'nʌðə(r)]
One of these retreated towards Kritavarman , the chief of the Bhojas ; another
一 的 这些 撤退 向 - ，这 首席 的 这 - ； 其他
[tə'wɔːdz] - ;
towards Jalasandha ;
向 - ；

其中一人向博贾族首领克里塔瓦尔曼撤退；另一人向贾拉桑达撤退；

[ænd; ənd] ['fɪəsli] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [waɪl] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə]
and fiercely slaughtered the while by the Pandavas , proceeded towards Drona
和 激烈地 屠杀 这 尽管 经过 这 般度族五兄弟 ， 继续 向 德罗纳
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

潘达瓦兄弟们疯狂屠杀了他们，而德罗纳本人则继续前进。

['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [rɪ'piːtɪdli] [juˈnaɪtɪd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Drona , that foremost of car - warriors , repeatedly united his troops .
德罗纳 ，那 首先 的 车 - 战士 ， 反复 团结的 他的 军队 .

德罗纳，这位汽车战士中的佼佼者，曾多次团结他的部队。

[ðə; ði] ['maɪti] ['wɒriə(r)] - [æz; əz]['ɒf(ə)n] [sməʊt] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] .
The mighty warrior Dhrishtadyumna as often smote and separated them .
这 强大的 战士 - 作为 经常 猛击 和 分开 他们 .

强大的战士德里什塔杜姆纳经常击败并驱散他们。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [fɔːs] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['bɒdɪz] , [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]
Indeed , the Dhartarashtra force , divided into three bodies , was slaughtered by the
的确 , 这 - 力量 , 分割 进入 三 身体 , 曾是 屠杀 经过 这
['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['fɪəsli] ,
Pandavas and the Srinjayas fiercely ,
般度族五兄弟 和 这 - 激烈地 ,

事实上，分成三队的持国军队被般度族和斯林贾亚族残酷屠杀。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] ['meni] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] , [wen] [ˌʌnprə'tektɪd] [baɪ]
like a herd of cattle in the woods by many beasts of prey , when unprotected by
喜欢 一个 一群 的 牛 在 这 树林 经过 许多 野兽 的 猎物 , 什么时候 未受保护 经过
['hɜːdzmən] .
herdsmen .
牧民 .

就像一群牛在树林里，没有牧人保护，就会遭到许多猛兽的袭击。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
And people thought that in that dreadful battle ,
和 人们 想法 那 在 那 可怕 战斗 ,

人们认为，在那场可怕的战役中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [deθ] [hɪm'self] [huː] [wɒz; wəz] ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [fɜːst] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ]
it was Death himself who was swallowing the warriors first stupefied by
它 曾是 死亡 他自己 WHO 曾是 吞咽 这 战士 第一的 目瞪口呆 经过
- .
Dhrishtadyumna .
- .

正是死神本人吞噬了那些最初被德里什塔杜姆纳震慑的战士们。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pestɪləns] [ænd; ənd]
As a kingdom of a bad king is destroyed by famine and pestilence and
作为 一个 王国 的 一个 坏的 国王 是 损毁 经过 饥荒 和 瘟疫 和
['rɔbəz] ,
robbers ,
强盗 ,

就像一个昏君统治下的王国被饥荒、瘟疫和强盗摧毁一样，

['iːv(ə)n][səʊ][wɒz; wəz] [ðaɪ] [həʊst] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
even so was thy host afflicted by the Pandavas .
甚至 所以 曾是 你的 主持人 受苦的 经过 这 般度族五兄弟 .

即便如此，你的主人也受到了般度族的侵扰。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd]
And in consequence of the rays of the sun falling upon the weapons and
和 在 结果 的 这 射线 的 这 太阳 坠落 之上 这 武器 和
[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
the warriors ,
这 战士 ,

由于阳光照射在武器和战士身上，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪnfəli]
and of the dust raised by the soldiers , the eyes of all were painfully
和 的 这 灰尘 提高 经过 这 士兵 , 这 眼睛 的 全部 是 痛苦地
[ə'flɪktɪd] .
afflicted .
受苦的 .

士兵扬起的尘土刺得所有人的眼睛都感到疼痛。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	['biːɪŋ]	[dɪ'vaɪdɪd]	['ɪntuː]	[θriː]	['bɒdɪz]	['djʊərɪŋ]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Upon	**the**	**Kaurava**	**host**	**being**	**divided**	**into**	**three**	**bodies**	**during**	**that**	**dreadful**	**carnage**	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**
之上	这	俱卢族	主持人	存在	分割	进入	三	身体	期间	那	可怕	屠杀	经过	这	般度族五兄弟	，

在般度族人那场可怕的屠杀中，俱卢族军队被分成了三部分。

['droʊnə]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kən'sjuːm]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
Drona	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**began**	**to**	**consume**	**the**	**Panchalas**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
德罗纳	，	已填	和	愤怒	，	开始	到	消耗	这	-	和	他的	轴	.

德罗纳怒不可遏，开始用箭矢吞噬般遮罗人。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['krʌʃɪŋ]	[ðəʊz]	[dɪ'vɪʒnz]	[ænd; ənd]	[ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
And	**while**	**engaged**	**in**	**crushing**	**those**	**divisions**	**and**	**exterminating**	**them**	**with**	**his**	**shafts**	**,**
和	尽管	已订婚的	在	压碎	那些	部门	和	灭绝	他们	和	他的	轴	，

在他忙于粉碎和消灭这些分裂势力的同时，他的箭矢……

[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[bɪ'keɪm]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['jʊgɜː]	-	['faɪə(r)]	.
the	**form**	**of**	**Drona**	**became**	**like**	**that**	**of**	**the**	**blazing**	**Yuga**	**-**	**fire**	**.**
这	形式	的	德罗纳	成为	喜欢	那	的	这	炽烈	尤加	-	火	.

德罗纳的形态变得如同熊熊燃烧的尤迦之火。

[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[pɪəst]	[kɑːz]	,	['elɪfənts]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
That	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**pierced**	**cars**	**,**	**elephants**	**,**	**and**	**steeds**	**,**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
那	强大的	车	-	战士	穿孔	汽车	，	大象	，	和	马匹	，	和	脚	-	士兵	，	在	那	战斗	，

在那场战斗中，那辆威力无比的汽车战车刺穿了汽车、大象、战马和步兵。

[iːtʃ]	[wɪð]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['ærəʊ]	,	(	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ɪm'plɔɪɪŋ]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[wʌn]	[ɪn]	['eni]	[keɪs]	)	.
each	**with**	**only**	**a**	**single**	**arrow**	**,**	**(**	**and**	**never**	**employing**	**more**	**than**	**one**	**in**	**any**	**case**	**)**	**.**
每个	和	仅有的	一个	单身的	箭	，	（	和	绝不	雇用	更多的	比	一	在	任何	案件	）	.

每支箭都只有一支箭（而且在任何情况下都不会使用超过一支箭）。

[ðeə(r)]	[ðen]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[huː]	[wɒz; wəz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,
There	**then**	**was**	**no**	**warrior**	**in**	**the**	**Pandava**	**army**	**who**	**was**	**capable**	**of**	**bearing**	**,**	**O**	**lord**	**,**
那里	然后	曾是	不	战士	在	这	潘达瓦	军队	WHO	曾是	有能力的	的	轴承	，	哦	主	，

当时般度族军队中没有一个战士能够承受，我的主啊，

[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
the	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**bow**	**of**	**Drona**	**.**
这	箭头	射击	从	这	弓	的	德罗纳	.

从德罗纳的弓射出的箭矢。

[skɔːtʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ænd; ənd]	['blɑːstɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Scorched	**by**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**and**	**blasted**	**by**	**the**	**shafts**	**of**	**Drona**	**,**
烧焦的	经过	这	射线	的	这	太阳	和	炸毁	经过	这	轴	的	德罗纳	，

被烈日炙烤，被德罗纳的光束轰击，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [dɪ'vɪʒnz] [ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːl] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
the Pandava divisions there began to reel about on the field .
这 潘达瓦 部门 那里 开始 到 卷轴 关于 在 这 场地 .

潘达瓦的各部开始在战场上摇摇欲坠。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [həʊst] ['ɔːlsəʊ] , ['sɪmələli] ['slɔːtəd] [baɪ] - [sʌn] ,
And thy host also , similarly slaughtered by Prishata's son ,
和 你的 主持人 还 , 相似地 屠杀 经过 - 儿子 ,

你的同伴也同样被普里沙塔的儿子屠杀了。

[siːmd] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] [laɪk] [ə; eɪ] [draɪ] ['fɒrɪst] [ɒn] ['faɪə(r)] .
seemed to blaze up at every point like a dry forest on fire .
似乎 到 火焰 向上 在 每一个 观点 喜欢 一个 干燥 森林 在 火 .

仿佛干燥的森林着火了一样，处处燃起熊熊大火。

[ænd; ənd] [waɪl] [bəʊθ] ['droʊnə] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] ,
And while both Drona and Dhrishtadyumna were slaughtering the two hosts ,
和 尽管 两个都 德罗纳 和 - 是 屠宰 这 二 主持人 ,
[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['ɑːmiz] ,
the warriors of both armies ,
这 战士 的 两个都 军队 ,

当德罗纳和德里什塔杜尤姆纳都在屠杀双方军队时，两军的战士们……

[ɪn] ['ʌtə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [fɔːt] ['evriweə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪk'stent] [ɒv; əv]
in utter disregard of their lives , fought everywhere to the utmost extent of
在 说出 漠视 的 他们的 生活 , 战斗 到处 到 这 极致 程度 的
[ðeə(r)] ['praʊəs] .
their prowess .
他们的 能力 .

他们全然不顾生命，在各地竭尽全力战斗。

['naɪðə(r)] [ɪn] [ðaɪ] [həʊst] , [nɔː(r)] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Neither in thy host , nor in that of the enemy , O bull of Bharata's race ,
两者都不 在 你的 主持人 , 也不 在 那 的 这 敌人 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

既不在你的军队中，也不在敌人的军队中，婆罗多族的公牛啊，

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɒriə(r)] [huː] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [θruː] [fɪə(r)] .
was there a single warrior who fled away from the battle through fear .
曾是 那里 一个 单身的 战士 WHO 逃亡 离开 从 这 战斗 通过 害怕 .

有没有一个战士因为害怕而逃离战场?

[ðəʊz] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Those uterine brothers , viz . , Vivinsati and Chitrasena and the mighty car -
那些 子宫 兄弟 , 即 . , - 和 - 和 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] - ,
warrior Vikarna ,
战士 - ,

那几个同胞兄弟，即维文萨蒂和奇特拉塞纳，以及强大的战车战士维卡纳，

[sə'raʊndɪd] - [sʌn] - [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
surrounded Kunti's son Bhimasena on all sides .
包围 - 儿子 - 在 全部 侧面 .

昆蒂的儿子比玛塞纳被四面包围。

[ænd; ənd] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] ,
And Vinda and Anuvinda of Avanti ,
和 文达 和 - 的 阿凡提 ,

还有阿凡提的文达和阿努文达，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [sə'pɔːrtɪd] [ðaɪ] [θriː] [sʌnz] ([huː] [kən'tend]
and Kshemadhurti of great prowess supported thy three sons (who contended
和 - 的 伟大的 能力 有 你的 三 儿子们 (WHO 有争议
[ə'genst] -) .
against Bhimasena) .
反对 -) .

而英勇善战的克谢玛杜尔蒂则支持你的三个儿子（他们与比玛塞纳对抗）。

[kɪŋ] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ænd; ənd]
King Valhika of great energy and noble parentage , with his own troops and
国王 - 的 伟大的 活力 和 高贵 亲子关系 , 和 他的 自己的 军队 和
['kaʊnsələz] ,
counsellors ,
咨询师 ,

瓦尔希卡国王精力充沛，出身高贵，拥有自己的军队和顾问。

[rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] .
resisted the sons of Draupadi .
抵抗 这 儿子们 的 德罗波蒂 .

抵抗德罗波蒂的儿子们。

- , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] , [feɪst] [ðə; ði]
Saivya , the chief of the Govasanas , with a thousand foremost warriors , faced the
- , 这 首席 的 这 - , 和 一个 千 首先 战士 , 面对 这
[sʌn] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
son , of great prowess ,
儿子 , 的 伟大的 能力 ,

戈瓦萨纳人的首领赛维亚率领一千名最精锐的战士，迎战那位武艺高强的勇士之子。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] [hɪm] .
of the king of the Kasis and resisted him .
的 这 国王 的 这 - 和 抵抗 他 .

卡西斯国王的部下，他们奋起反抗。

[kɪŋ] ['sɑːljə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [sə'raʊndɪd] ['rɔɪəl] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn]
King Salya , the ruler of the Madras , surrounded royal Yudhishthira , the son
国王 萨利亚 , 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 包围 皇家 尤迪什提拉 , 这 儿子
[ɒv; əv] ['kʊnti] ,
of Kunti ,
的 昆蒂 ,

马德拉斯的统治者萨利亚国王包围了昆蒂之子尤迪什提拉国王，

[huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
who resembled a blazing fire .
WHO 类似 一个 炽烈 火 .

他就像一团熊熊燃烧的火焰。

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['rɒθfl] - , ['prɒpəli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒnz] , ['æŋgrəli]
The brave and wrathful Duhsasana , properly supported by his own divisions , angrily
这 勇敢的 和 愤怒的 - , 适当地 有 经过 他的 自己的 部门 , 愤怒地
[prə'siːdid] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
proceeded , in that battle ,
继续 , 在 那 战斗 ,

勇敢而愤怒的杜赫萨萨那，在其部下的有力支援下，在那场战斗中怒气冲冲地向前推进。

[ə'genst] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
against Satyaki , that foremost of car - warriors .
反对 - , 那 首先 的 车 - 战士 .

对抗萨蒂亚基，这位汽车战士中的佼佼者。

[ai]	[maɪ'self]	,	[wɪð]	[maɪ]	[əʊn]	[truːps]	,	[keɪst]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['wepənz]	,
I	**myself**	**,**	**with**	**my**	**own**	**troops**	**,**	**cased**	**in**	**mail**	**and**	**equipped**	**with**	**weapons**	**,**
我	我	,	和	我的	自己的	军队	,	有壳	在	邮件	和	配备	和	武器	,

我本人率领自己的部队，身披铠甲，配备武器，

[ænd; ənd]	[sə'pɔːrtɪd]	[baɪ]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['bəʊmən]	,
and	**supported**	**by**	**four**	**hundred**	**foremost**	**of**	**bowmen**	**,**
和	有	经过	四	百	首先	的	弓箭手	,

并由四百名最优秀的弓箭手支援，

[rɪ'zɪstɪd]	-	.	-	-	[wɪð]	['sev(ə)n]	['hʌndrəd]	['gæn'dɑːrə]	['wɒrɪəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[bəʊz]	,
resisted	**Chekitana**	**.**	**138**	**Sakuni**	**with**	**seven**	**hundred**	**Gandhara**	**warriors**	**armed**	**with**	**bows**	**,**
抵抗	-	.	-	-	和	七	百	犍陀罗	战士	武装	和	弓	,

[dɑːts]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,
darts	**and**	**swords**	**,**
飞镖	和	剑	,

抵抗切基塔纳。138 萨库尼率领七百名犍陀罗武士，手持弓箭和刀剑，

[rɪ'zɪstɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑː,driː]	(	[vɪz]	.	,	[ˌsɑːdə'deɪvə]	)	.
resisted	**the**	**son**	**of**	**Madri**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Sahadeva**	**)**	**.**
抵抗	这	儿子	的	马德里	(	即	.	,	萨哈德瓦	)	.

抵抗了玛德里的儿子（即萨哈德瓦）。

['vɪndə]	[ænd; ənd]	-	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[huː]	[hæd; həd]	,
Vinda	**and**	**Anuvinda**	**of**	**Avanti**	**,**	**those**	**two**	**great**	**bowmen**	**,**	**who**	**had**	**,**
文达	和	-	的	阿凡提	,	那些	二	伟大的	弓箭手	,	WHO	有	,

阿凡提的文达和阿努文达，这两位伟大的弓箭手，他们曾……

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[frend]	(	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	,	[ˌʌp'lɪftɪd]	[ðeə(r)]	['wepənz]	,	[disri'gɑːd]
for	**the**	**sake**	**of**	**their**	**friend**	**(**	**Duryodhana**	**)**	**,**	**uplifted**	**their**	**weapons**	**,**	**disregarding**
为了	这	清酒	的	他们的	朋友	(	杜尤达纳	)	,	提升	他们的	武器	,	不予理会

[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	,	[ɪn'kaʊntəd]	[vɪ'rɑːtə]	,
their	**lives**	**,**	**encountered**	**Virata**	**,**
他们的	生活	,	遭遇	病毒	,

为了他们的朋友（杜尤达纳），他们举起武器，不顾生命危险，与维拉塔交战。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
the	**king**	**of**	**the**	**Matsyas**	**.**
这	国王	的	这	-	.

摩蹉王。

[kɪŋ]	-	,	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[hɪm'self]	['vɪgərəsli]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[ʌn'væŋkwiʃt]
King	**Valhika**	**,**	**exerting**	**himself**	**vigorously**	**,**	**resisted**	**the**	**mighty**	**and**	**unvanquished**
国王	-	,	施力	他自己	大力	,	抵抗	这	强大的	和	未被征服的

-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Sikhandin	**,**	**the**	**son**	**of**	**Yajnasena**	**,**
-	,	这	儿子	的	-	,

瓦尔希卡国王奋力抵抗强大且战无不胜的亚吉那塞纳之子锡坎丁。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ɔːl]	[fəʊz]	.
that	**hero**	**capable**	**of**	**resisting**	**all**	**foes**	**.**
那	英雄	有能力的	的	抵抗	全部	敌人	.

那位能够抵抗所有敌人的英雄。

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ə'vɑːnti]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kruːəl]	-	,	[rɪ'zɪstɪd]
The	**chief**	**of**	**Avanti**	**,**	**with**	**the**	**Sauviras**	**and**	**the**	**cruel**	**Prabhadrakas**	**,**	**resisted**
这	首席	的	阿凡提	,	和	这	-	和	这	残忍的	-	,	抵抗

['rɒθfl]	-	,
wrathful	**Dhrishtadyumna**	**,**
愤怒的	-	,

阿凡提的首领与索维拉人和残暴的普拉巴德拉卡人一起抵抗愤怒的德里什塔杜尤姆纳。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the prince of the Panchalas .
这 王子 的 这 - .

般遮罗国的王子。

- ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [breɪv] [rɑːk'ʃɑːsə] - [ɒv; əv]['kruːəl] [diːdz] , [huː]
Alamvusha quickly rushed against the brave Rakshasa Ghatotkacha of cruel deeds , who
- 迅速地 匆忙 反对 这 勇敢的 罗刹 - 的 残忍的 契约 , WHO
[wɒz; wəz] ['rɒθfəli] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
was wrathfully advancing to battle .
曾是 愤怒地 前进 到 战斗 .

阿拉姆武沙迅速冲向凶残勇敢的罗刹伽托卡查，伽托卡查正怒气冲冲地向战场进发。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [rɪ'zɪstɪd]
The mighty car - warrior Kuntibhoja , accompanied by a large force , resisted
这 强大的 车 - 战士 - , 伴随 经过 一个 大的 力量 , 抵抗
- , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Alamvusha , that prince of Rakshasas ,
- , 那 王子 的 罗刹 ,

强大的战车战士昆提博贾率领大军抵抗罗刹王子阿拉姆武沙。

[ɒv; əv] [fɪəs] [miːn] .
of fierce mien .
的 凶猛的 面容 .

面容凶狠。

[ðʌs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['seprət] [in'kauntəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ]
Thus , O Bharata , hundreds of separate encounters between the warriors of thy
因此 , 哦 婆罗多 , 数百 的 分离 遭遇 之间 这 战士 的 你的
['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðeəz] , [tʊk] [pleɪs] .
army and theirs , took place .
军队 和 他们的 , 采取 地方 .

因此，婆罗多啊，你的军队与他们的军队之间发生了数百次交锋。

“ [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
“ As regards the ruler of the Sindhus ,
“ 作为 问候 这 统治者 的 这 - ,

至于信德地区的统治者，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [prə'tektɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
he remained in the rear of the whole army protected by many foremost of
他 剩余 在 这 后部 的 这 所有的 军队 受保护 经过 许多 首先 的
['bəʊmən] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['nʌmbərɪŋ] ['krɪpɑː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
bowmen and car - warriors numbering Kripa amongst them .
弓箭手 和 车 - 战士 编号 克里帕 在 他们 .

他留在全军后方，受到众多顶尖弓箭手和战车战士的保护，其中就包括克里帕。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wiːlz]
And the ruler of the Sindhus had for the protectors of his wheels
和 这 统治者 的 这 - 有 为了 这 保护者 的 他的 车轮
[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] ,
two of the foremost warriors ,
二 的 这 首先 战士 ,

而信德地区的统治者则派出了两名最杰出的战士作为他的战车护卫。

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
viz . , the son of Drona on his right , O king ,
即 . , 这 儿子 的 德罗纳 在 他的 正确的 , 哦 国王 ,

即，国王啊，他右边的是德罗纳之子。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] (['kɑːrnə]) [ɒn][ðə; ði] [left] .
and the Suta's son (Karna) on the left .
和 这 - 儿子 (卡尔纳) 在 这 左边 .

左边是苏塔的儿子（迦尔纳）。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]
And for protecting his rear he had a number of warriors headed by
和 为了 保护 他的 后部 他 有 一个 数字 的 战士 标题 经过
- [sʌn] ,
Somadatta's son ,
- 儿子 ,

为了保护后方，他手下有许多武士，由索玛达塔的儿子率领。

[vɪz] . , ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːlə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['sɑːljə] ,
viz . , Kripa , and Vrishasena , and Sala , and the invincible Salya ,
即 . , 克里帕 , 和 - , 和 萨拉 , 和 这 无敌 萨利亚 ,

即 Kripa、Vrishasena、Sala 和无敌的 Salya，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['pɒləsi][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
who were conversant with policy and were mighty bowmen accomplished in
WHO 是 熟人 和 政策 和 是 强大的 弓箭手 完成 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们精通政治，而且是身经百战的神箭手。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
And the Kuru warriors , having made these arrangements for the protection
和 这 库鲁 战士 , 拥有 制成 这些 安排 为了 这 保护
[ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the ruler of the Sindhus ,
的 这 统治者 的 这 - ,

库鲁武士们为保护信德地区的统治者做出了这些安排，

[fɔːt] ([wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) . -
fought (with the Pandavas) . '
战斗 (和 这 般度族五兄弟) . -

（与般度族人）并肩作战。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌɛksˌsiː'viː]
" SECTION XCV
" 部分 xcv

第 XCV 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Listen , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 国王 ,

“桑贾亚说：‘听着，国王啊，

[tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn]
to me as I describe to thee the wonderful battle that then took place between
到 我 作为 我 描述 到 你 这 精彩的 战斗 那 然后 采取 地方 之间
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
the Kurus and the Pandavas .
这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 .

对我而言，正如我向你描述当时俱卢族和般度族之间发生的那场精彩的战斗一样。

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'reɪ]
Approaching Bharadwaja's son who was staying at the gate of his array
接近 - 儿子 WHO 曾是 入住 在 这 门 的 他的 大批

接近了守候在兵营门口的婆罗多瓦贾之子

, [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['bætld] ['vɪgərəsli] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ] [θruː] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
, the Parthas battled vigorously for piercing through Drona's division .
, 这 帕尔塔斯 战斗 大力 为了 冲孔 通过 - 分配 .

帕尔塔人奋力拼搏，试图突破德罗纳的防线。

[ænd; ənd]['droʊnə]['ɔːlsəʊ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
And Drona also , accompanied by his forces , desirous of protecting his own
和 德罗纳 还 , 伴随 经过 他的 力量 , 渴望 的 保护 他的 自己的
[ə'reɪ] , ['bætld] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
array , battled with the Parthas ,
大批 , 战斗 和 这 帕尔塔斯 ,

德罗纳也率领军队，为了保护自己的阵营，与帕尔塔人交战。

[siːkɪŋ] ['glɔːri] .
seeking glory .
寻求 荣耀 .

追求荣耀。

['vɪndə] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]
Vinda and Anuvinda of Avanti , excited with wrath and desirous of benefiting
文达 和 - 的 阿凡提 , 兴奋的 和 愤怒 和 渴望 的 受益
[ðaɪ] [sʌn] ,
thy son ,
你的 儿子 ,

阿凡提的文达和阿努文达，怒火中烧，一心想造福你的儿子，

[strʌk] [vɪ'rɑːtə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
struck Virata with ten shafts .
击 病毒 和 十 轴 .

用十支箭射中了维拉塔。

[vɪ'rɑːtə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ['steɪˌɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Virata also , O king , approaching those two warriors of great prowess staying in battle
病毒 还 , 哦 国王 , 接近 那些 二 战士 的 伟大的 能力 入住 在 战斗
,
,
,

维拉塔，国王啊，你也要接近那两位英勇善战的战士，他们仍在战场上奋战。

[fɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
fought with them and their followers .
战斗 和 他们 和 他们的 追随者 .

与敌人及其追随者作战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
The battle that took place between these was fierce in the extreme ,
这 战斗 那 采取 地方 之间 这些 曾是 凶猛的 在 这 极端 ,

他们之间发生的战斗极其激烈。

[ænd; ənd] [blʌd] [ræn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
and blood ran in it like water .
和 血 跑 在 它 喜欢 水 .

血在里面像水一样流淌。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][ə; eɪ]
And it resembled an encounter in the woods between a lion and a
和 它 类似 一个 遇到 在 这 树林 之间 一个 狮子 和 一个
['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['maɪti] ['elɪfənts] ,
couple of mighty elephants ,
夫妻 的 强大的 大象 ,

这场景就像狮子和两头强壮的大象在森林里遭遇一样。

[wɪð]	[rent]	['templz]	.
with	**rent**	**temples**	**.**
和	租	寺庙	.

租用寺庙。

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	['fɔːsəbli]	[strʌk]	[kɪŋ]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[fɪəs]
The	**mighty**	**son**	**of**	**Yajnasena**	**forcibly**	**struck**	**king**	**Valhika**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**fierce**
这	强大的	儿子	的	-	强制	击	国王	-	在	那	战斗	和	凶猛的

[ænd; ənd]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	.
and	**sharp**	**shafts**	**capable**	**of**	**penetrating**	**into**	**the**	**very**	**vitals**	**.**
和	锋利的	轴	有能力的	的	渗透	进入	这	非常	命脉	.

在那场战斗中，强大的雅吉那塞纳之子用锋利无比的箭矢猛击瓦尔希卡国王，这些箭矢能够直击要害。

-	['ɔːlsəʊ]	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Valhika	**also**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**
-	还	已填	和	愤怒	,

瓦尔希卡也充满了愤怒，

['diːpli]	[pɪəst]	-	[sʌn]	[wɪð]	[naɪn]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	[ænd; ənd]	['wetɪd]
deeply	**pierced**	**Yajnasena's**	**son**	**with**	**nine**	**straight**	**shafts**	**of**	**golden**	**wings**	**and**	**whetted**
深	穿孔	-	儿子	和	九	直的	轴	的	金的	翅膀	和	磨砺

[ɒn]	[stəʊn]	.
on	**stone**	**.**
在	石头	.

九根笔直的金翼箭矢深深刺穿了雅吉那塞纳的儿子，这些箭矢是在石头上磨砺出来的。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	,
And	**that**	**battle**	**between**	**those**	**two**	**warriors**	**became**	**exceedingly**	**fierce**	**,**
和	那	战斗	之间	那些	二	战士	成为	非常	凶猛的	,

那两位战士之间的战斗变得异常激烈。

[k'æɹɪktəˌɹaɪzd]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[baɪ]	[dens]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	.
characterised	**as**	**it**	**was**	**by**	**dense**	**showers**	**of**	**shafts**	**and**	**darts**	**.**
具有特征	作为	它	曾是	经过	稠密	淋浴	的	轴	和	飞镖	.

其特点是箭矢和飞镖密集如雨。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn'hɑːnst]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	.
And	**it**	**enhanced**	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**and**	**the**	**joy**	**of**	**heroes**	**.**
和	它	增强型	这	恐惧	的	这	胆小	和	这	喜悦	的	英雄	.

它加剧了胆怯者的恐惧和英雄的喜悦。

[ðə; ði]	['ærəus]	[ʃɒt]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn'taɪəli]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]
The	**arrows**	**shot**	**by**	**them**	**entirely**	**covered**	**the**	**welkin**	**and**	**all**	**the**	**points**	**of**
这	箭头	射击	经过	他们	完全	涵盖	这	威尔金	和	全部	这	积分	的

[ðə; ði]	['kʌmpəs]	,
the	**compass**	**,**
这	罗盘	,

他们射出的箭矢完全覆盖了天空和所有方位。

[səʊ]	[ðæt]	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	['eni]	[lɒŋgə(r)]	[biː; bi]	[di'səːnd]	.
so	**that**	**nothing**	**could**	**any**	**longer**	**be**	**discerned**	**.**
所以	那	没有什么	可以	任何	更长	是	辨别	.

以至于什么都无法辨认了。

[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɒn]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[truːps]	,
And	**Saivya**	**,**	**the**	**king**	**of**	**the**	**Govasanas**	**on**	**the**	**head**	**of**	**the**	**troops**	**,**
和	-	,	这	国王	的	这	-	在	这	头	的	这	军队	,

而戈瓦萨纳斯国王赛维亚则率领军队出征。

[fɔːt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
fought	**in**	**that**	**battle**	**with**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Kasis**
战斗	在	那	战斗	和	这	强大的	车	-	战士	,	这	王子	的	这	-

,
,
,

在那场战斗中，他与强大的汽车战士、卡西斯王子交战。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
like an elephant battling with another .
喜欢 一个 大象 战斗 和 其他 .

就像一头大象在和另一头大象搏斗。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðəʊz] ([faɪv]) ['maɪti]
The king of the Valhikas , excited with wrath , fighting against those (five) mighty
这 国王 的 这 - , 兴奋的 和 愤怒 , 斗争 反对 那些 (五) 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
car - warriors , viz . ,
车 - 战士 , 即 . ,

瓦尔希卡斯国王怒不可遏，与那五位强大的战车战士交战，即：

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [laɪk] [ðə; ði][maɪnd] [kən'tendɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [faɪv]
the sons of Draupadi , looked resplendent , like the mind contending against the five
这 儿子们 的 德罗波蒂 , 看起来 灿烂 , 喜欢 这 头脑 争吵 反对 这 五
['sensɪz] .
senses .
感官 .

德罗波蒂的儿子们容光焕发，如同心灵与五官抗衡一般。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [faɪv] ['prɪnsɪz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪm'bɒdid] ['biːɪŋs] , [fɔːt] [wɪð] [ðæt]
And those five princes also , O foremost of embodied beings , fought with that
和 那些 五 王子们 还 , 哦 首先 的 具身化的 生物 , 战斗 和 那
[æn'tægənɪst][ɒv; əv] [ðeəz] ,
antagonist of theirs ,
反派 的 他们的 ,

而那五位王子，哦，众生之首，也曾与他们的敌人作战。

['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [laɪk] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [fər'evə(r)]
shooting their arrows from all sides , like the objects of the senses forever
射击 他们的 箭头 从 全部 侧面 , 喜欢 这 对象 的 这 感官 永远
['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] .
battling with the body .
战斗 和 这 身体 .

他们从四面八方射出箭矢，就像感官对象与身体之间永远在进行着斗争。

[ðaɪ] [sʌn] - , [strʌk] - [ɒv; əv] - [reɪs] [wɪð] [naɪn] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn]
Thy son Duhsasana , struck Satyaki of Vrishni's race with nine straight shafts of keen
你的 儿子 - , 击 - 的 - 种族 和 九 直的 轴 的 敏锐的
[pɔɪnts] .
points .
积分 .

你的儿子杜赫萨萨那用九支锋利的箭矢击中了弗里什尼族的萨蒂亚基。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [strɒŋ] [ænd; ənd] [greɪt] ['baʊmən] , - [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
Deeply pierced by that strong and great bowman , Satyaki of prowess incapable of
深 穿孔 经过 那 强的 和 伟大的 弓箭手 , - 的 能力 无法 的
['biːɪŋ] ['bæfld] ,
being baffled ,
存在 困惑 ,

被那位强大而伟大的弓箭手萨蒂亚基深深刺穿，这位技艺高超、所向披靡的弓箭手，

[wɒz; wəz] ['pɑːʃəli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
was partially deprived of his senses .
曾是 部分 被剥夺的 的 他的 感官 .

他的部分感官功能丧失了。

['kʌmfət] [suːn] , [hiː; hi] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðen] ['kwɪkli] [pɪəst] [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Comforted soon , he , of Vrishni's race , then quickly pierced thy son , that mighty car - warrior ,
安慰 很快 , 他 , 的 - 种族 , 然后 迅速地 穿孔 你的 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

他，弗里什尼族人，很快便得到了安慰，然后迅速刺穿了你的儿子，那个强大的战车战士。

[wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
with ten shafts winged with Kanka feathers .
和 十 轴 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 .

十根杆子上插着坎卡羽毛。

['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['diːpli] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [lʊkt] ['splendɪd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Piercing each other deeply and afflicted with each other's shafts , they looked splendid , O king ,
冲孔 每个 其他 深 和 受苦的 和 每个 其他的 轴 , 他们 看起来 灿烂 , 哦 国王 ,

他们彼此深深刺穿，互相承受着对方的箭矢，看起来十分壮丽，哦，国王啊！

[laɪk] [tuː] - [dekt] [wɪð] ['flaʊəz] .
like two Kinsukas decked with flowers .
喜欢 二 - 甲板 和 花朵 .

就像两株装饰着鲜花的金须嘎。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - , - ,
Afflicted with the arrows of Kuntibhoja , Alamvusha ,
受苦的 和 这 箭头 的 - , - ,

遭受昆提博加之箭、阿拉姆武沙之箭的折磨

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] - [greis] [wɪð] [ɪts] ['flaʊərɪŋ] ['bɜːðən] .
filled with wrath looked like a beautiful Kinsuka graced with its flowering burthen .
已填 和 愤怒 看起来 喜欢 一个 美丽的 - 恩赐 和 它是 开花 负担 .

充满愤怒的她看起来像一株美丽的金须贺花，带着它盛开的花朵和沉重的负担。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ðen] ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] ['meni] ['ærəus] ,
The Rakshasa then having pierced Kuntibhoja with many arrows ,
这 罗刹 然后 拥有 穿孔 - 和 许多 箭头 ,

罗刹随后用许多箭射穿了昆提博迦，

['ʌtə] ['ɔːf(ə)l] [ʃaʊts] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðaɪ] [həʊst] .
uttered awful shouts at the head of thy host .
说出 可怕 喊叫 在 这 头 的 你的 主持人 .

向你的主力发出可怕的叫喊声。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
And as those heroes fought with each other in that battle ,
和 作为 那些 英雄 战斗 和 每个 其他 在 那 战斗 ,

当那些英雄们在那场战斗中互相厮杀时，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['sɑːkrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
they seemed to all the troops to resemble Sakra and the Asura Jambha in days of old .
他们 似乎 到 全部 这 军队 到 类似 萨克拉 和 这 阿修罗 - 在 天 的 老的 .

在所有士兵看来，他们就像古代的舍利塔和阿修罗阎摩。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
The two sons of Madri , filled with wrath ,
这 二 儿子们 的 马德里 , 已填 和 愤怒 ,

马德里的两个儿子，怒火中烧，

[ˈfɪəsli] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [ˈɡænˈdɑːrə] [prɪns] - [huː] [hæd; həd] [əˈfendɪd] [əˈɡenst]

fiercely ground with their shafts the Gandhara prince Sakuni who had offended against

激烈地 地面 和 他们的 轴 这 犍陀罗 王子 - WHO 有 被冒犯了 反对

[ðem; ðəm] [ˈɡreɪtli] .

them greatly .

他们 非常 .

他们用长矛狠狠地刺向了曾深深冒犯他们的犍陀罗王子沙恭尼。

[ðə; ði] [ˈkɑːnɪdʒ] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ðæt] [set] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈɔːf(ə)l] .

The carnage , O monarch , that set in was awful .

这 屠杀 , 哦 君主 , 那 放 在 曾是 可怕 .

君王啊，那场屠杀真是惨绝人寰。

[əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [baɪ] [ðiː] , [ˈnəːtʃəd] [baɪ] [ˈkɑːrnə] , [ænd; ənd] [kept] [ʌp] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] ,

Originated by thee , nurtured by Karna , and kept up by thy sons ,

起源于 经过 你 , 培育 经过 卡尔纳 , 和 保留 向上 经过 你的 儿子们 ,

由你创立，由迦尔纳培育，由你的儿子们传承，

[ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ɒv; əv] [rɒθ] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]) [hæθ] [ˈswəʊlən] [naʊ] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,

the fire of wrath (of the Pandavas) hath swollen now , O monarch ,

这 火 的 愤怒 (的 这 般度族五兄弟) 有 肿 现在 , 哦 君主 ,

君王啊，般度族人的怒火如今已熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .

and is ready to consume the whole earth .

和 是 准备好 到 消耗 这 所有的 地球 .

它准备吞噬整个地球。

[fɔːst] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,

Forced to turn his back on the field by the two sons of Pandu with their shafts ,

强制 到 转动 他的 后退 在 这 场地 经过 这 二 儿子们 的 潘杜 和 他们的 轴 ,

潘度的两个儿子用箭矢迫使他背对球场，

- [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ˈvælə(r)] , [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

Sakuni unable to put forth his valour , knew not what to do .

- 无法 到 放 前进 他的 勇气 , 知道 不是 什么 到 做 .

樱国无法发挥自己的勇气，不知所措。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [tɜːn] [bæk] , [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː]

Beholding him turn back , those mighty car - warriors , viz . , the two sons of Pandu

凝视 他 转动 后退 , 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 二 儿子们 的 潘杜

,

,

,

看到他转身离开，那两位强大的战车战士，也就是般度王的两个儿子，

[wʌns] [mɔː(r)] [ˈʃaʊəd] [ðeə(r)] [ˈærəʊs] [ɒn] [hɪm] [laɪk] [tuː] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ˈpɔːrɪŋ] [tˈɒɹənts]

once more showered their arrows on him like two masses of clouds pouring torrents

一次 更多的 淋浴 他们的 箭头 在 他 喜欢 二 群众 的 云 浇注 种子

[ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [hɪl] .

of rain on a mighty hill .

的 雨 在 一个 强大的 爬坡道 .

他们再次向他倾泻箭雨，如同两团乌云向巍峨的山峰倾泻暴雨。

[strʌk] [wɪð] [ˈkaʊntləs] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [fled] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]

Struck with countless straight shafts , the son of Suvala fled towards the division of

击中 和 无数 直的 轴 , 这 儿子 的 - 逃亡 向 这 分配 的

[ˈdrəʊnə] ,

Drona ,

德罗纳 ,

苏瓦拉之子身中无数直箭，逃向德罗纳的部队。

[bɔːn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[swɪft]	[stiːd]	.
borne	**by**	**his**	**swift**	**steeds**	**.**
出生	经过	他的	迅速	马匹	.

由他迅捷的骏马驮着。

[ðə; ði]	[breɪv]	-	[rʌʃt]	[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	[rɑːkˈʃɑːsə]	-	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,
The	**brave**	**Ghatotkacha**	**rushed**	**towards**	**the**	**Rakshasa**	**Alamvusha**	**in**	**that**	**battle**	**,**
这	勇敢的	-	匆忙	向	这	罗刹	-	在	那	战斗	,

勇敢的加托卡查在那场战斗中冲向罗刹阿拉姆武沙，

[wɪð]	[ɪmˌpetʃuˈɒsəti]	[mʌtʃ]	[ʃɔːt]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ˈkeɪpəb(ə)l]	.
with	**impetuosity**	**much**	**short**	**of**	**what**	**he**	**was**	**capable**	**.**
和	冲动	很多	短的	的	什么	他	曾是	有能力的	.

但他的冲动远未达到他应有的程度。

[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	[bɪˈtwiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	[bɪˈkeɪm]	[ˈfɪəf(ə)l]	[tuː; tə]	[bɪˈhəʊld]	,
The	**battle**	**between**	**those**	**two**	**became**	**fearful**	**to**	**behold**	**,**
这	战斗	之间	那些	二	成为	可怕	到	看哪	,

那两人之间的战斗场面惨不忍睹。

[laɪk]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[hæd; həd]	[ˈteɪkən]	[pleɪs]	[bɪˈtwiːn]	[ˈrɑːmə]	[ænd; ənd]	[ˈrɑːvənə]	.
like	**that**	**which**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**had**	**taken**	**place**	**between**	**Rama**	**and**	**Ravana**	**.**
喜欢	那	哪个	在	天	的	昔时	有	已采取	地方	之间	罗摩	和	罗波那	.

就像古代罗摩和罗波那之间发生的那样。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪˈʃɪθɪrə]	,	[ˈhævɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məˈdræs; məˈdrɑːs]	[wɪð]	[faɪv]	[ˈhʌndrəd]	[ˈærəus]
King	**Yudhishthira**	**,**	**having**	**in**	**that**	**battle**	**pierced**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**with**	**five**	**hundred**	**arrows**
国王	尤迪什提拉	,	拥有	在	那	战斗	穿孔	这	统治者	的	这	马德拉斯	和	五	百	箭头

,	
,	
,	

在那场战斗中，尤迪什提拉王用五百支箭射穿了马德拉斯的统治者，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ˈsev(ə)n]	.
once	**more**	**pierced**	**him**	**with**	**seven**	**.**
一次	更多的	穿孔	他	和	七	.

又一次，他被七支箭刺穿。

[ðen]	[kəˈmenst]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[bɪˈtwiːn]	[ðem; ðəm]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[ˈwʌndəf(ə)l]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[wɪtʃ]	[rɪˈzembld]	[ðæt]	,
Then	**commenced**	**that**	**battle**	**between**	**them**	**which**	**was**	**exceedingly**	**wonderful**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**which**	**resembled**	**that**	**,**
然后	开始	那	战斗	之间	他们	哪个	曾是	非常	精彩的	,	哦	君主	,	哪个	类似	那	,

于是，他们之间便开始了那场极其精彩的战斗，陛下，那场战斗就像……

[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[ˈʌsʊrə]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[səˈlestʃəlz]
in	**days**	**of**	**yore**	**,**	**between**	**the**	**Asura**	**Samvara**	**and**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**celestials**
在	天	的	昔时	,	之间	这	阿修罗	-	和	这	首席	的	这	天体

.	
.	
.	

在远古时代，阿修罗萨姆瓦拉与天神之首之间。

[ðaɪ]	[sʌnz]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,	[səˈraʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	,	[ˈbætld]	[wɪð]	-	.	-
Thy	**sons**	**Vivinsati**	**and**	**Chitrasena**	**and**	**Vikarna**	**,**	**surrounded**	**by**	**a**	**large**	**force**	**,**	**battled**	**with**	**Bhimasena**	**.**	**'**
你的	儿子们	-	和	-	和	-	,	包围	经过	一个	大的	力量	,	战斗	和	-	.	-

你的儿子维文萨蒂、奇特拉塞纳和维卡尔纳率领大军与比玛塞纳交战。

"	[ˈsekʃ(ə)n]	[zkˈvɪ]
"	**SECTION**	**XCVI**
"	部分	xcvi

第九十六节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə][stænd][ɒn] [end] ,
“ Sanjaya said , ' When that fierce battle , causing the hair to stand on end ,
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 那 凶猛的 战斗 , 导致 这 头发 到 站立 在 结尾 ,
[kə'menst] ,
commenced ,
开始 ,

桑贾亚说：“当那场激烈的战斗开始时，令人毛骨悚然，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['bɒdɪz] .
the Pandavas rushed against the Kauravas who had been divided into three bodies .
这 般度族五兄弟 匆忙 反对 这 俱卢族 WHO 有 到过 分割 进入 三 身体 .

般度族向分成三队的俱卢族发起冲锋。

- [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æt; ət]
Bhimasena rushed against the mighty - armed Jalasandha , and Yudhishthira , at
- 匆忙 反对 这 强大的 - 武装 - , 和 尤迪什提拉 , 在
[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] [rʌʃt] ,
the head of his troops rushed ,
这 头 的 他的 军队 匆忙 ,

毗摩塞那向拥有强大臂膀的贾拉桑达发起冲锋，尤迪什提拉也率领军队冲锋陷阵。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ə'genst] - .
in that battle , against Kritavarman .
在 那 战斗 , 反对 - .

在那场战斗中，对抗Kritavarman。

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['skætərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz]
And Dhrishtadyumna , O king , scattering the shafts , like the sun shooting his
和 - , 哦 国王 , 散射 这 轴 , 喜欢 这 太阳 射击 他的
[reɪz] , [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] .
rays , rushed against Drona .
射线 , 匆忙 反对 德罗纳 .

国王啊，德里什塔杜尤姆纳像太阳喷射光芒一样，四处射出箭矢，向德罗纳冲去。

[ðen] [kə'menst] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['baʊmən] , ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Then commenced that battle between all the bowmen , eager for the encounter ,
然后 开始 那 战斗 之间 全部 这 弓箭手 , 渴望的 为了 这 遇到 ,

于是，所有渴望交锋的弓箭手之间展开了战斗。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
of the Kurus and the Pandavas , excited with wrath .
的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 , 兴奋的 和 愤怒 .

俱卢族和般度族，怒不可遏。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] ,
And during the progress of that terrible carnage ,
和 期间 这 进步 的 那 糟糕的 屠杀 ,

在那场可怕的屠杀过程中，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['fɪələsli] [ðə; ði] ['maɪti] ['droʊnə]
when all the warriors were battling with one another fearlessly the mighty Drona
什么时候 全部 这 战士 是 战斗 和 一 其他 无畏地 这 强大的 德罗纳
[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
fought with the mighty prince of the Panchalas .
战斗 和 这 强大的 王子 的 这 - .

当所有战士无畏地互相厮杀时，强大的德罗纳与强大的般遮罗王子展开了战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] [hiː; hi] [ʃɒt] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [fɪld] [ɔːl] [spek'tetər] [wɪð]
And the clouds of arrows he shot in that encounter filled all spectators with
和 这 云 的 箭头 他 射击 在 那 遇到 已填 全部 观众 和
['wʌndə(r)] .
wonder .
想知道 .

在那场战斗中，他射出的箭雨令所有旁观者惊叹不已。

[ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [men]
And Drona and the prince of the Panchalas , cutting off the heads of men
和 德罗纳 和 这 王子 的 这 - , 切割 离开 这 头部 的 男人
[baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
by thousands ,
经过 数千 ,

德罗纳和般遮罗王子，成千上万地砍下男人的头颅，

['skætəd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
scattered them on the field of battle , making the latter resemble a forest of
疏散 他们 在 这 场地 的 战斗 , 制作 这 后者 类似 一个 森林 的
['ləutəs] .
lotuses .
莲花 .

将它们散落在战场上，使战场看起来像一片莲花森林。

[ɪn] ['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [struːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
In every division , were soon strewn on the ground robes and ornaments and
在 每一个 分配 , 是 很快 散落的 在 这 地面 长袍 和 装饰品 和
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

各个区域很快便散落着长袍、饰品和武器。

[ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] .
and standards and coats of mail .
和 标准 和 外套 的 邮件 .

以及旗帜和邮章。

[ænd; ənd]['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [daɪd] [wɪð] [blʌd] , [lʊkt] [laɪk] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd] [wɪð]
And golden coats of mail , dyed with blood , looked like clouds charged with
和 金的 外套 的 邮件 , 染色 和 血 , 看起来 喜欢 云 带电 和
['laɪtnɪŋ] .
lightning .
闪电 .

染着鲜血的金色锁子甲，看起来像是布满闪电的云层。

['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [bəʊz] ['meʒərɪŋ] [fʊl] [sɪks]['kjuːbɪt] [lɒŋ] ,
Other mighty car - warriors , drawing their large bows measuring full six cubits long ,
其他 强大的 车 - 战士 , 绘画 他们的 大的 弓 测量 满的 六 肘尺 长的 ,
[feld] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,
felled with their shafts ,
倒下 和 他们的 轴 ,

其他强大的战车战士，拉开长达六肘的大弓，用箭矢击倒了敌人。

['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd][men] .
elephants and steeds and men .
大象 和 马匹 和 男人 .

大象、骏马和人。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz] [bɪ'twiːn] [breɪv] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] ,
In that dreadful encounter of arms between brave and high - souled warriors ,
在 那 可怕 遇到 的 武器 之间 勇敢的 和 高的 - 有灵魂的 战士 ,
[sɔːrdz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] ,
swords and shields ,
剑 和 盾牌 ,

在那场勇敢而高尚的战士之间可怕的刀剑与盾牌的交锋中，

[bəʊz] [ænd; ənd] [hedz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] ['skætəd] [ə'baʊt] .
bows and heads and coats of mail were seen lying scattered about .
弓 和 头部 和 外套 的 邮件 是 已见 说谎 疏散 关于 .

弓箭、头饰和锁子甲散落在各处。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['hedləs] [trʌŋks] [wɔː(r)] [siːn] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt]
Innumerable headless trunks wore seen to rise up , O king , in the midst of that
无数 无头 树干 穿着 已见 到 上升 向上 , 哦 国王 , 在 这 中间 的 那
[fɪəs] ['bæt(ə)l] .
fierce battle .
凶猛的 战斗 .

国王啊，在那场激烈的战斗中，无数无头的树干拔地而起。

[ænd; ənd] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [swɔːrmz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
And vultures and Kankas and jackals and swarms of other
和 秃鹫 和 坎卡斯 和 豺狼 和 蜂群 的 其他
[kɑː'nɪvərəs] ['ænɪmlz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] ,
carnivorous animals , O sire , were seen there ,
食肉的 动物 , 哦 父系 , 是 已见 那里 ,

陛下，那里还出现了秃鹫、袋狼、豺狼以及成群的其他食肉动物。

['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['fɔːlən] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)]
eating the flesh of fallen men and steeds and elephants , of drinking their
吃 这 肉 的 倒下 男人 和 马匹 和 大象 , 的 喝 他们的
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

吃掉倒下的人、马和象的肉，喝它们的血，

[ɔː(r)] ['drægɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][heə(r)] , [ɔː(r)] ['lɪkɪŋ] [ɔː(r)] [pekɪŋ] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ðeə(r)] ['mærəʊ]
or dragging them by the hair , or licking or pecking , O king , at their marrow
或者 拖拽 他们 经过 这 头发 , 或者 舔舐 或者 啄食 , 哦 国王 , 在 他们的 骨髓
,
,
,

或者拽着它们的头发，或者舔舐、啄食它们的骨髓，哦，国王啊！

[ɔː(r)] ['drægɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [s'ɛvəd] [lɪmz] , [ɔː(r)] ['rəʊlɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
or dragging their bodies and severed limbs , or rolling their heads on the ground .
或者 拖拽 他们的 身体 和 切断 四肢 , 或者 滚动 他们的 头部 在 这 地面 .

或者拖着他们的尸体和断肢，或者把头颅在地上滚动。

['wɒrɪəz] , [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [faɪt] ,
Warriors , skilled in battle , accomplished in weapons , and firmly resolved in fight ,
勇士队 , 熟练 在 战斗 , 完成 在 武器 , 和 牢牢 已解决 在 斗争 ,
['strʌg(ə)ld] ['vɪgərəsli] [ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] ,
struggled vigorously in the combat ,
挣扎 大力 在 这 战斗 ,

战士们精通战斗，熟练掌握武器，并且意志坚定，在战斗中奋勇拼搏。

[sə'lɪsɪtəs] ['əʊnli][ɒv; əv] [feɪm] .
solicitous only of fame .
殷勤 仅有的 的 名声 .

只求名利。

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðæt] [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs]
Many were the combatants that careered over the field , performing the diverse
许多 是 这 战斗人员 那 职业生涯 超过 这 场地 , 表演 这 各种各样的
[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [ɒv; əv] ['sɔːdzmən] .
evolutions , of swordsmen .
进化 , 的 剑士 .

许多战士在战场上横冲直撞，展现出剑术的各种变化。

[wɪð] ['seɪbəz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd]['æksiːz] ,
With sabres and darts and lances and spears and axes ,
和 军刀 和 飞镖 和 长矛 和 长矛 和 轴 ,

他们手持刀剑、飞镖、长矛、标枪和斧头，

[wɪð] ['meɪsɪz][ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['iːv(ə)n]
with maces and spiked clubs and other kinds of weapons , and with even
和 权杖 和 尖峰 俱乐部 和 其他 种类 的 武器 , 和 和 甚至
[beə(r)] [ɑːmz] ,
bare arms ,
裸 武器 ,

使用狼牙棒、带刺棍棒和其他各种武器，甚至赤手空拳，

[men] [huː] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [ə'riːnə] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
men who had entered the arena of battle , filled with rage , slew one another .
男人 WHO 有 进入 这 竞技场 的 战斗 , 已填 和 愤怒 , 一万 一 其他 .

进入战场的战士们怒火中烧，互相残杀。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [fɔːt] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɪð] ['hɔːsmən] ,
And car - warriors fought with car - warriors , and horsemen with horsemen ,
和 车 - 战士 战斗 和 车 - 战士 , 和 骑兵 和 骑兵 ,
[ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
and elephants with foremost of elephants ,
和 大象 和 首先 的 大象 ,

车兵与车兵交战，骑兵与骑兵交战，象兵与象中之王交战。

[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and foot - soldiers with foot - soldiers .
和 脚 - 士兵 和 脚 - 士兵 .

以及步兵和步兵。

[ænd; ənd] ['meni] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] , [æz; əz] [ɪf] ['pɜːfɪktli] [mæd] , ['ʌtə] [laʊd] [ʃriːk] [ænd; ənd]
And many infuriated elephants , as if perfectly mad , uttered loud shrieks and
和 许多 愤怒的 大象 , 作为 如果 完美 疯狂的 , 说出 大声 尖叫 和
[sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
slew one another ,
一万 一 其他 ,

许多愤怒的大象如同疯了一般，发出凄厉的叫声，互相残杀。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)] [ðeɪ] [duː; də][ɪn] ['spɔːtɪŋ] [ɐɹ'iːnəz] . “
after the manner they do in sporting arenas . “
后 这 方式 他们 做 在 体育 竞技场 . “

就像他们在体育场上那样。

- ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' During the progress , O king ,
- 期间 这 进步 , 哦 国王 ,

“在行进过程中，哦，国王，

[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[fɔːt]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
of	**that**	**battle**	**in**	**which**	**the**	**combatants**	**fought**	**without**	**any**	**regard**	**for**	**one**	**another**	**,**
的	那	战斗	在	哪个	这	战斗人员	战斗	没有	任何	看待	为了	一	其他	,

那场战斗中，交战双方毫无顾忌地互相厮杀。

-	[kɔːzd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[stiːd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɪkst]	[ʌp]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
Dhrishtadyumna	**caused**	**his**	**own**	**steeds**	**to**	**be**	**mixed**	**up**	**with**	**those**	**of**	**Drona**	**.**
-	导致	他的	自己的	马匹	到	是	混合	向上	和	那些	的	德罗纳	.

德里什塔杜尤姆纳使自己的坐骑与德罗纳的坐骑混在了一起。

[ðəʊz]	[stiːd]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
Those	**steeds**	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**wind**	**,**
那些	马匹	赋予	和	这	速度	的	这	风	,

那些拥有风般速度的骏马，

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[waɪt]	[æz; əz]	['pɪdʒɪns]	[ænd; ənd]	[red]	[æz; əz]	[blʌd]	,	[ðʌs]	[mɪkst]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
that	**were**	**white**	**as**	**pigeons**	**and**	**red**	**as**	**blood**	**,**	**thus**	**mixed**	**with**	**one**	**another**	**in**	**battle**	**,**
那	是	白色的	作为	鸽子	和	红色的	作为	血	,	因此	混合	和	一	其他	在	战斗	,

它们有的白如鸽子，有的红如血，因此在战斗中混杂在一起。

[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
looked	**exceedingly**	**beautiful**	**.**
看起来	非常	美丽的	.

看起来非常漂亮。

[ɪn'diːd]	,	[ðeɪ]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[klaʊdz]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
Indeed	**,**	**they**	**looked**	**resplendent**	**like**	**clouds**	**charged**	**with**	**lightning**	**.**
的确	,	他们	看起来	灿烂	喜欢	云	带电	和	闪电	.

它们看起来确实像闪着闪电的云朵一样绚丽多彩。

[ðen]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[hə'rəʊɪk]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	['droʊnə]	,
Then	**that**	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**heroic**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**	**beholding**	**Drona**	**,**
然后	那	杀手	的	敌对的	英雄	,	即	.	,	英勇	-	,	这	儿子	的	-	,	凝视	德罗纳	,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即普里沙塔之子德里什塔杜姆纳，注视着德罗纳，

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ə'raɪvd]	[səʊ]	[nɪə(r)]	,	[kɑːst]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ʃiːld]	,
O	**Bharata**	**,**	**arrived**	**so**	**near**	**,**	**cast**	**off**	**his**	**bow**	**and**	**took**	**up**	**his**	**sword**	**and**	**shield**	**,**
哦	婆罗多	,	到达的	所以	靠近	,	投掷	离开	他的	弓	和	采取	向上	他的	剑	和	盾	,

婆罗多啊，你已抵达近处，脱下弓箭，拿起剑和盾牌。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[ə; eɪ]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	.
for	**achieving**	**a**	**difficult**	**feat**	**.**
为了	实现	一个	难的	特技	.

完成一项艰巨的任务。

['siːzɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	['entəd]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Seizing	**the**	**shaft**	**of**	**Drona's**	**car**	**,**	**he**	**entered**	**into**	**it**	**.**
抓住	这	轴	的	-	车	,	他	进入	进入	它	.

他抓住德罗纳汽车的轴，钻进了车里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [jəʊk] ,
And he stayed sometimes on the middle of the yoke ,
和 他 入住 有时 在 这 中间 的 这 轭 ,

他有时会待在轭的中间，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒn] [ɪts][dʒɔɪnts][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stiːd] .
and sometimes on its joints and sometimes behind the steeds .
和 有时 在 它是 关节 和 有时 在后面 这 马匹 .

有时在关节处，有时在马匹后面。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] , [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] ,
And while he was moving , armed with swords ,
和 尽管 他 曾是 移动 , 武装 和 剑 ,

他一边移动，一边挥舞着刀剑，

['kwɪkli] [ə'pɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðəʊz] [red] [stiːd] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
quickly upon the backs of those red steeds of Drona ,
迅速地 之上 这 背部 的 那些 红色的 马匹 的 德罗纳 ,

迅速地，骑上德罗纳的红色骏马，

[ðə; ði]['lætə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'tekt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [hɪm] . -
the latter could not detect an opportunity for striking him . 139
这 后者 可以 不是 探测 一个 机会 为了 引人注目 他 . -

后者未能找到攻击他的机会。139

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
All this seemed wonderful to us .
全部 这 似乎 精彩的 到 我们 .

这一切在我们看来都美好极了。

[ɪn'diːd] , [laɪk] [ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [fuːd] ,
Indeed , like the sweep of a hawk in the woods from desire of food ,
的确 , 喜欢 这 扫 的 一个 鹰 在 这 树林 从 欲望 的 食物 ,

的确，就像一只鹰在林间因饥饿而俯冲盘旋一样，

[siːmd] [ðæt] ['sæli] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
seemed that sally of Dhrishtadyumna from his own car for the destruction
似乎 那 莎莉 的 - 从 他的 自己的 车 为了 这 破坏
[ɒv; əv]['droʊnə] .
of Drona .
的 德罗纳 .

似乎是德里什塔杜姆纳从自己的车里发动突袭，意图摧毁德罗纳。

[ðen] ['droʊnə] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [ðə; ði] [ʃiːld] , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Then Drona cut off , with a hundred arrows , the shield , decked with a hundred
然后 德罗纳 切 离开 , 和 一个 百 箭头 , 这 盾 , 甲板 和 一个 百
[muːnz] ,
moons ,
月亮 ,

然后，德罗娜用一百支箭射断了那面装饰着百轮明月的盾牌。

[ɒv; əv] - [sʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [wɪð] [ten] ['ʌðə(r)z] .
of Drupada's son , and then his sword , with ten others .
的 - 儿子 , 和 然后 他的 剑 , 和 十 其他的 .

德鲁帕达之子，以及他的剑，还有另外十把剑。

[ænd; ənd] ['maɪti] ['droʊnə] [ðen] , [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] ['ærəus] , [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And mighty Drona then , with four and sixty arrows , slew the steeds of his
和 强大的 德罗纳 然后 , 和 四 和 六十 箭头 , 一万 这 马匹 的 他的
[æn'tæɡənɪst] .
antagonist .
反派 .

于是，强大的德罗纳用六十四支箭射死了对手的战马。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd]
And with a couple of broad - headed shafts he cut off the latter's standard
和 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 轴 他 切 离开 这 后者的 标准
[ænd; ənd] [ʌm'brelə] ['ɔːlsəʊ] ,
and umbrella also ,
和 伞 还 ,
他用两支宽头箭矢砍断了后者的旗帜和伞。

[ænd; ənd] [ðen] [sluː] [bəuθ] [hɪz; ɪz] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
and then slew both his Parshni charioteers .
和 然后 一万 两个都 他的 - 战车御者 .
然后杀死了他的两名帕尔什尼战车御者。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
And then with great speed drawing his bow - string to his ear ,
和 然后 和 伟大的 速度 绘画 他的 弓 - 细绳 到 他的 耳朵 ,
然后他迅速地将弓弦拉到耳边，

[hiː; hi] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [ʃɑːft] ,
he shot at him a fatal shaft ,
他 射击 在 他 一个 致命的 轴 ,
他向他射了一箭，致命一击。

[laɪk] [ðə; ði] [w'ɪldɐ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['hɜːlɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ([æt; ət] [ə; eɪ] [fəʊ]) .
like the wielder of the thunder hurling the thunder (at a foe) .
喜欢 这 持有者 的 这 雷 投掷 这 雷 (在 一个 敌人) .
就像雷神将雷霆掷向敌人一样。

[bʌt; bət] [suːn] - , [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ten] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['feɪt(ə)l] ['ærəʊ] [ɒv; əv]
But soon Satyaki , with four and ten sharp shafts , cut off that fatal arrow of
但 很快 - , 和 四 和 十 锋利的 轴 , 切 离开 那 致命的 箭 的
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .
但很快，萨蒂亚基用四支和十支锋利的箭矢，射断了德罗纳的致命之箭。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['reskjuːd] - ,
And thus the Vrishni hero , O sire , rescued Dhrishtadyumna ,
和 因此 这 - 英雄 , 哦 父系 , 获救 - ,
因此，Vrishni 英雄，陛下，拯救了 Dhrishtadyumna，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] ,
who had been seized by that lion among men , the foremost of preceptors ,
WHO 有 到过 查获 经过 那 狮子 之中 男人 , 这 首先 的 导师 ,
他曾被那位人中之狮、最杰出的导师们所俘虏，

[laɪk] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [siːzd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
like a deer seized by the king of the forests .
喜欢 一个 鹿 查获 经过 这 国王 的 这 森林 .
就像被森林之王捕获的鹿一样。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪnɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
Even thus did that bull amongst the Sinis , the prince of the Panchalas .
甚至 因此 做过 那 公牛 在 这 西尼斯 , 这 王子 的 这 - .
即使是辛尼族中的那头公牛，般遮罗族的王子，也如此行事。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪn] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Beholding Satyaki to rescue the prince of the Panchalas in the dreadful battle ,
凝视 - 到 救援 这 王子 的 这 - 在 这 可怕 战斗 ,
萨蒂亚基在可怕的战斗中救出了般遮罗王子，

['droʊnə] ['kwɪkli] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [sɪks] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəʊs] .
Drona quickly shot at him six and twenty arrows .
德罗纳 迅速地 射击 在 他 六 和 二十 箭头 .

德罗纳迅速向他射出了二十六支箭。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [ðen] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
The grandson of Sini then , in return ,
这 孙子 的 西尼 然后 , 在 返回 ,

作为回报，西尼的孙子

[pɪəst] ['droʊnə] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [sɪks] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəʊs] ,
pierced Drona in the centre of the chest with six and twenty arrows ,
穿孔 德罗纳 在 这 中心 的 这 胸部 和 六 和 二十 箭头 ,

六支箭射穿了德罗纳的胸膛正中央。

[waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] - .
while the latter was engaged in devouring the Srinjayas .
尽管 这 后者 曾是 已订婚的 在 吞噬 这 - .

而后者则忙于吞噬斯林贾亚人。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ə'pɒn] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,
Then all the Panchala car - warriors , desirous of victory upon the Satwata hero ,
然后 全部 这 - 车 - 战士 , 渴望 的 胜利 之上 这 - 英雄 ,
[prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['droʊnə] ,
proceeding against Drona ,
进行中 反对 德罗纳 ,

于是，所有潘查拉战车武士，都渴望战胜萨特瓦塔英雄，向德罗纳进军。

['kwɪkli] [wɪð'druː] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . -
quickly withdrew Dhrishtadyumna from the battle . '
迅速地 退出 - 从 这 战斗 . -

迅速将德里什塔杜尤姆纳撤出战场。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION XCVII
" 部分 -

第九十七节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd]
“ Dhritarashtra said , ' After that shafts of Drona had been cut off and
“ 持国 说 , - 后 那 轴 的 德罗纳 有 到过 切 离开 和
- [ðʌs] ['reskjuːd] ,
Dhrishtadyumna thus rescued ,
- 因此 获救 ,

“持国说道：‘此后，德罗纳的竖井被砍断，持国杜尤姆纳也因此得救。’

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [baɪ] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [wɒt] [dɪd] [ðæt]
O Sanjaya , by Yuyudhana , that foremost one of the Vrishni race , what did that
哦 桑贾亚 , 经过 - , 那 首先 一 的 这 - 种族 , 什么 做过 那
[greɪt] ['bəʊmən] ,
great bowman ,
伟大的 弓箭手 ,

哦，桑贾亚，尤尤达纳，弗里什尼族中最杰出的弓箭手，究竟做了什么？

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [vɪz] . , ['droʊnə] , [duː; də] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt]
that foremost of all wielders of weapons , viz . , Drona , do in battle unto that
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 即 . , 德罗纳 , 做 在 战斗 到 那
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

在所有武器使用者中最杰出的德罗纳，在与人中猛虎的战斗中，

[vɪz] . , [ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv][ˈsiːni] ? -
viz . , the grandson of Sini ? '
即 . , 这 孙子 的 西尼 ? -

即，辛尼的孙子?

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ˈdroʊnə] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [sneɪk] , [ˈhævɪŋ] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈpɔɪz(ə)n]
" Sanjaya said , ' Then Drona , like a mighty snake , having wrath for his poison
" 桑贾亚 说 , - 然后 德罗纳 , 喜欢 一个 强大的 蛇 , 拥有 愤怒 为了 他的 毒
,
,
,

桑贾亚说道：“然后德罗纳就像一条凶猛的毒蛇，因他的毒液而怒火中烧，

[hɪz; ɪz] [stretʃt] [baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪd] - [ˈəʊpən] [maʊθ] ,
his stretched bow for his wide - open mouth ,
他的 拉伸 弓 为了 他的 宽的 - 打开 嘴 ,

他张开大嘴，弓弦绷得老长。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈwetɪd] [ˈærəus] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fæŋz] ,
his sharp shafts for his teeth and whetted arrows for his fangs ,
他的 锋利的 轴 为了 他的 牙齿 和 磨砺 箭头 为了 他的 獠牙 ,

他用锋利的箭杆代替牙齿，用磨尖的箭矢代替獠牙。

[wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] [ˈkɒpə(r)] [frɒm; frəm][reɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈbriːðɪŋ] [hɑːd] , [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈhɪərəʊ]
with eyes red as copper from rage , and breathing hard , that mighty hero
和 眼睛 红色的 作为 铜 从 愤怒 , 和 呼吸 难的 , 那 强大的 英雄
[əˈmʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

这位人间英雄双目通红如铜，气喘吁吁，他怒火中烧。

[ˈpɜːfɪktli] [ˈfɪələs] , [bɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [red] [stiːd] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [spiːd] ,
perfectly fearless , borne on his red steeds of great speed ,
完美 无畏 , 出生 在 他的 红色的 马匹 的 伟大的 速度 ,

他无所畏惧，骑着疾驰的红色骏马，

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][sɔː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [skaɪz] [ɔː(r)] [ɡet] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ,
that seemed to soar into the skies or get at the top of a mountain ,
那 似乎 到 翱翔 进入 这 天空 或者 得到 在 这 顶部 的 一个 山 ,

仿佛翱翔于天际或登上山巅，

[rʌʃt] [təˈwɔːdz] - , [ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ˈɡəʊldən] [wɪŋz] .
rushed towards Yuyudhana , scattering his arrows equipped with golden wings .
匆忙 向 - , 散射 他的 箭头 配备 和 金的 翅膀 .

他冲向尤尤达纳，将他装有金色翅膀的箭矢全部射落。

[ðen] [ðæt] [ˈsʌbdʒʊɡeɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈsɪtɪz] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] - [reɪs] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Then that subjugator of hostile cities , that hero of Sini's race invincible in battle ,
然后 那 征服者 的 敌对的 城市 , 那 英雄 的 - 种族 无敌 在 战斗 ,

然后，那位征服敌对城市的征服者，那位在战场上所向披靡的西尼族英雄，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈdroʊnə] [klaʊd] [ˈhævɪŋ] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˈwɔːtəri]
beholding that irresistible Drona cloud having showers of arrows for its watery
凝视 那 无法抗拒 德罗纳 云 拥有 淋浴 的 箭头 为了 它是 水状的
[ˈdaʊnpɔː(r)] ,
downpour ,
倾盆大雨 ,

凝视着那朵令人无法抗拒的德罗纳云，它倾盆而下，如同箭雨般落下。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɔː(r)] , [ðə; ði] [aʊt] - [stretʃt] [baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
the rattle of car - wheels for its roar , the out - stretched bow for its
这 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 为了 它是 吼 , 这 出去 - 拉伸 弓 为了 它是
['vɒljuːm] ,
volume ,
体积 ,

车轮的嘎嘎声代替了轰鸣声，弓弦伸展的声音代替了音量，

[lɒŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['laɪtnɪŋ] - ['flæʃɪz] , [dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['θʌndə(r)] ,
long shafts for its lightning - flashes , darts and swords for its thunder ,
长的 轴 为了 它是 闪电 - 闪光灯 , 飞镖 和 剑 为了 它是 雷 ,

长长的箭矢用来发射闪电，飞镖和利剑用来发射雷霆。

[rɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [ðəʊz] [stiːd] [ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]
wrath for the winds and urged on by those steeds that constituted the
愤怒 为了 这 风 和 敦促 在 经过 那些 马匹 那 构成 这
['hʌrɪkən] ([ɪm'pelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwədz]) ,
hurricane (impelling it forwards) ,
飓风 (推动 它 前进) ,

狂风怒吼，并受到构成飓风的骏马的驱使（推动飓风向前发展），

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋli] [sed] , “ [əʊ]['suːtə] , [prə'siːd]
rushed towards him , addressed his charioteer and smilingly said , “ O Suta , proceed
匆忙 向 他 , 已解决 他的 车夫 和 微笑着 说 , “ 哦 苏塔 , 继续
['kwɪkli] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] ,
quickly and cheerfully ,
迅速地 和 愉快地 ,

他冲向他，对他的车夫笑着说：“苏塔啊，快快快地走吧。”

[ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['greɪtɪst] [spiːd] , [ə'genst] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['brɑːmənə] ,
urging the steeds to their greatest speed , against that heroic Brahmana ,
敦促 这 马匹 到 他们的 最 速度 , 反对 那 英勇 婆罗门 ,

催促战马全速前进，对抗那位英勇的婆罗门。

['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] , [ðæt] ['refjuːdʒ][ɒv; əv] - [sʌn] ,
fallen off from the duties of his order , that refuge of Dhritarashtra's son ,
倒下 离开 从 这 职责 的 他的 命令 , 那 避难所 的 - 儿子 ,

他背离了自己所属教团的职责，成为了持国之子的避难所。

[ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋz] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ðæt] [prɪ'septə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
that dispeller of the (Kuru) king's sorrows and fear , that preceptor of all the
那 驱散器 的 这 (库鲁) 国王的 悲伤 和 害怕 , 那 导师 的 全部 这
['prɪnsɪz] ,
princes ,
王子们 ,

那位驱散（俱卢）国王悲伤和恐惧的人，那位所有王子的导师，

[ðæt] ['wɒriə(r)] ['evə(r)] ['bəʊstfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
that warrior ever boastful of his prowess .
那 战士 曾经 自夸 的 他的 能力 .

那个总是吹嘘自己武艺的战士。

” [ðen] [ðə; ði] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [hjuː] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] ,
” Then the excellent steeds of silvery hue belonging to him of Madhu's race ,
” 然后 这 出色的 马匹 的 银色 色调 属于 到 他 的 玛杜的 种族 ,

“然后是他马杜族的那些银色骏马，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
endued with the speed of the wind , quickly proceeded towards Drona .
赋予 和 这 速度 的 这 风 , 迅速地 继续 向 德罗纳 .

借助风的速度，迅速向德罗纳方向前进。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['droʊnə] [ænd; ənd] - ['grænsʌn] , [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Then those two chastisers of foes , viz . , Drona and Sini's grandson , fought with each other ,
然后 那些 二 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 德罗纳 和 - 孙子 , 战斗 和 每个 其他 ,

然后，这两位惩恶扬善的英雄，即德罗纳和西尼的孙子，互相争斗起来。

[iːtʃ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
each striking the other with thousands of shafts .
每个 引人注目 这 其他 和 数千 的 轴 .

双方用数千根箭矢互相攻击。

[ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
Those two bulls among men filled the welkin with their arrowy showers .
那些 二 公牛 之中 男人 已填 这 威尔金 和 他们的 箭头 淋浴 .

这两个人中之牛用他们箭雨般的箭矢洒满了天空。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
Indeed , the two heroes covered the ten points of the compass with their shafts .
的确 , 这 二 英雄 涵盖 这 十 积分 的 这 罗盘 和 他们的 轴 .

事实上，这两位英雄用他们的箭矢覆盖了罗盘的十个方位。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pɔː] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [laɪk] [tuː] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒntents] ([ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ]) [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
And they poured on each other their shafts like two clouds pouring their contents (on the earth) on the expiration of summer .
和 他们 倾倒 在 每个 其他 他们的 轴 喜欢 二 云 浇注 他们的 内容 (在 这 地球) 在 这 到期日 的 夏天 .

他们互相倾泻箭矢，如同夏末两朵云将云水倾泻而下（洒向大地）。

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
The sun became invisible .
这 太阳 成为 无形的 .

太阳变得看不见了。

[ðə; ði] ['veri] [wɪnd] [siːst] [tuː; tə] [bləʊ] .
The very wind ceased to blow .
这 非常 风 停止 到 吹 .

连风都停了。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] ,
And in consequence of those showers of shafts filling the welkin ,
和 在 结果 的 那些 淋浴 的 轴 填充 这 威尔金 ,

而正是由于那些倾泻而下的竖井填满了苍穹，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] [θɪk] [gluːm] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [ðeə(r)] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] .
a continuous and thick gloom was caused there that became unbearable to the other heroes .
一个 连续的 和 厚的 愁云 曾是 导致 那里 那 成为 难以忍受 到 这 其他 英雄 .

那里笼罩着一层持续而浓重的阴霾，令其他英雄们难以忍受。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ænd; ənd] - ['grænsʌn] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðæt] [gluːm] [ðeə(r)] ,
And when the shafts of Drona and Sini's grandson had caused that gloom there ,
和 什么时候 这 轴 的 德罗纳 和 - 孙子 有 导致 那 愁云 那里 ,

当德罗纳和西尼的孙子的箭矢在那里造成了那片阴霾时，

[nʌn] [bɪ'held] ['eni] [se'seɪʃn] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
none beheld any cessation in shooting in either of them .
没有任何 观看 任何 停止 在 射击 在 任何一个 的 他们 .

两人都没有看到枪声停止。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [kwɪk] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
They were both quick in the use of weapons ,
他们 是 两个都 快的 在 这 使用 的 武器 ,

他们两人都擅长使用武器。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz]['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] .
and they were both looked upon as lions among men .
和 他们 是 两个都 看起来 之上 作为 狮子 之中 男人 .

他们两人都被视为人中之狮。

[ðə; ði] [saʊnd] [prə'djuːst] [baɪ] [ðəʊz] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
The sound produced by those torrents of arrows ,
这 声音 生产 经过 那些 种子 的 箭头 ,

那些箭雨发出的声音，

[ʃɒt] [baɪ][bəuθ] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]
shot by both striking against each other was heard to resemble the sound of
射击 经过 两个都 引人注目 反对 每个 其他 曾是 听到 到 类似 这 声音 的
[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hə:l] [baɪ]['sɑːkrə] .
the thunder hurled by Sakra .
这 雷 投掷 经过 萨克拉 .

两人交锋时发出的声音，听起来像是萨克拉投下的雷霆之声。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [pɪəst] [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [lʊkt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sneɪks] , [əʊ]
The forms of heroic warriors pierced with long shafts looked like those of snakes , O
这 表格 的 英勇 战士 穿孔 和 长的 轴 看起来 喜欢 那些 的 蛇 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

那些被长矛贯穿的英勇战士，他们的身形如同蛇一般，哦，婆罗多啊！

[hɪt][baɪ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
hit by snakes of virulent poison .
打 经过 蛇 的 剧毒的 毒 .

被剧毒的蛇咬伤。

[breɪv] ['wɒrɪəz] [ɪn'ses(ə)ntli] [hɜːd] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]
Brave warriors incessantly heard the twangs of their bows and the sounds of
勇敢的 战士 不已 听到 这 拨弦 的 他们的 弓 和 这 声音 的
[ðeə(r)][pɑːmz][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] ['sʌmit] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
their palms to resemble the sound of thunder falling upon summits of mountains .
他们的 棕榈树 到 类似 这 声音 的 雷 坠落 之上 峰会 的 山脉 .

勇敢的战士们不停地听到弓弦的颤动和手掌拍击的声音，就像雷声落在山巅一样。

[ðə; ði] [kɑːz] [ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [stiːd] ,
The cars of both of those warriors , O king , their steeds ,
这 汽车 的 两个都 的 那些 战士 , 哦 国王 , 他们的 马匹 ,

国王啊，那两位勇士的战车，他们的战马，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] , [bɪ'keɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə]
and their charioteers pierced with shafts of golden wings , became beautiful to
和 他们的 战车御者 穿孔 和 轴 的 金的 翅膀 , 成为 美丽的 到
[bɪ'həʊld] .
behold .
看哪 .

他们的战车御者身上插满了金色的翅膀，看起来十分美丽。

[fɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Fierce was the downpour , O monarch ,
凶猛的 曾是 这 倾盆大雨 , 哦 君主 ,

君王啊，暴雨倾盆而下！

[ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk]
of shafts that were bright and straight and that looked resplendent like
的 轴 那 是 明亮的 和 直的 和 那 看起来 灿烂 喜欢
[sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [slau] .
snakes of virulent poison freed from their sloughs .
蛇 的 剧毒的 毒 自由 从 他们的 沼泽 .

那些笔直明亮的箭杆，看起来就像从蜕皮中挣脱出来的剧毒毒蛇，闪闪发光。

[ðə; ði] [ʌm'breləz] [ɒv; əv][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][bəuθ] .
The umbrellas of both were cut off , as also the standards of both .
这 雨伞 的 两个都 是 切 离开 , 作为 还 这 标准 的 两个都 .

两把伞都被砍断了，旗杆也被砍断了。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd]
And both of them were covered with blood , and both were inspired
和 两个都 的 他们 是 涵盖 和 血 , 和 两个都 是 灵感
[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
with the hope of victory .
和 这 希望 的 胜利 .

他们两人都浑身是血，但都怀着胜利的希望。

[wɪð] [blʌd] ['trɪklɪŋ] [daʊn] ['evri] [lɪm] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
With blood trickling down every limb of theirs ,
和 血 涓涓细流 向下 每一个 肢 的 他们的 ,

鲜血顺着他们四肢缓缓流淌，

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [wɪð] [sɪ'kriʃən] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
they resembled a couple of elephants with secretions trickling down their bodies .
他们 类似 一个 夫妻 的 大象 和 分泌物 涓涓细流 向下 他们的 身体 .

它们看起来像两头大象，身上有分泌物顺着滴落下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['feɪt(ə)l] [ʃɑːfts] .
And they continued to strike each other with fatal shafts .
和 他们 持续 到 罢工 每个 其他 和 致命的 轴 .

他们继续用致命的箭矢互相攻击。

[ðə; ði] [rɔːrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
The roars and shouts and other cries of the soldiers ,
这 咆哮 和 喊叫 和 其他 哭泣 的 这 士兵 ,

士兵们的咆哮声、呐喊声和其他叫喊声，

[ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [siːst] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [nʌn]
the blare of conchs and the beat of drums ceased , O king , for none
这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的 鼓 停止 , 哦 国王 , 为了 没有任何
['ʌtə] ['eni] [saʊnd] .
uttered any sound .
说出 任何 声音 .

国王啊，海螺的嘹亮声和鼓声都停止了，因为没有人发出任何声音。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [stɒpt] ['faɪtɪŋ] .
Indeed , all the divisions became silent , and all the warriors stopped fighting .
的确 , 全部 这 部门 成为 沉默的 , 和 全部 这 战士 停止 斗争 .

果然，所有部队都安静了下来，所有战士都停止了战斗。

['piːp(ə)l] , [fɪld] [wɪð] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [bɪ'keɪm] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] .
People , filled with curiosity became spectators of that single combat .
人们 , 已填 和 好奇心 成为 观众 的 那 单身的 战斗 .

出于好奇，人们都成了这场单人战斗的旁观者。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənt] ['raɪdəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,

Car - warriors and elephant riders and horsemen and foot - soldiers ,

车 - 战士 和 大象 骑手 和 骑兵 和 脚 - 士兵 ,

[sə'raʊndɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,

surrounding those two bulls among men ,

周围 那些 二 公牛 之中 男人 ,

车兵、骑象兵、骑兵和步兵，将那两个勇猛无畏的人包围着。

['witnis] [ðeə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['stedfɑːst] [aɪz] .

witnessed their encounter with steadfast eyes .

目击者 他们的 遇到 和 坚定不移 眼睛 .

用坚定的目光见证了他们的相遇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] - [dɪ'vɪʒnz] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hɔːs] - [dɪ'vɪʒnz] ,

And the elephant - divisions stood still and so also the horse - divisions ,

和 这 大象 - 部门 站立 仍然 和 所以 还 这 马 - 部门 ,

[ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒnz] .

and so also the car - divisions .

和 所以 还 这 车 - 部门 .

于是，象队、马队和车队都停了下来。

[ɔːl] [stʊd] [stɪl] , [dɪ'spəʊzd] [ɪn] [ə'reɪ] .

All stood still , disposed in array .

全部 站立 仍然 , 处置 在 大批 .

全体静止不动，列队完毕。

['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd]['kɒrəlz] , [dekt] [wɪð] [dʒemz][ænd; ənd][gəʊld] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð]

Variegated with pearls and corals , decked with gems and gold , adorned with

斑 和 珍珠 和 珊瑚 , 甲板 和 宝石 和 金子 , 装饰 和

['stændədz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,

standards and ornaments ,

标准 和 装饰品 ,

缀满珍珠和珊瑚，饰以宝石和黄金，并饰以旗帜和饰品，

[wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] , [wɪð] [traɪ'ʌmfl] ['bænəz] [wɪð] [rɪtʃ] [kə'pærisən] [ɒv; əv]

with coats of mail made of gold , with triumphal banners with rich caparisons of

和 外套 的 邮件 制成 的 金子 , 和 凯旋的 横幅 和 富有的 饰物 的

['elɪfənts] ,

elephants ,

大象 ,

身披金甲，手持凯旋旗帜，旗帜上装饰着华丽的大象皮毛，

[wɪð] [faɪn] ['blæŋkɪts] , [wɪð] [braɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['wepənz] , [wɪð] [jæk] - [teɪlz] , ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]

with fine blankets , with bright and sharp weapons , with yak - tails , ornamented with

和 美好的 毯子 , 和 明亮的 和 锋利的 武器 , 和 牦牛 - 尾巴 , 装饰 和

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

gold and silver ,

金子 和 银 ,

身披精美毯子，手持锋利闪亮的武器，披着牦牛尾巴，身上装饰着金银，

[ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [sti:d] , [wɪð] ['gɑːləndz] ,

on the heads of steeds , with garlands ,

在 这 头部 的 马匹 , 和 花环 ,

马头上戴着花环，

[raʊnd] [ðə; ði] ['frʌntl] ['gləʊbz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [rɪŋz] [raʊnd] [ðeə(r)] [tʌsks] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

round the frontal globes of elephants and rings round their tusks , O Bharata ,

圆形的 这 正面 地球仪 的 大象 和 戒指 圆形的 他们的 象牙 , 哦 婆罗多 ,

大象额头上的球状物和象牙上的环状物，哦，婆罗多！

[ðə; ði]['kʊruː][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][hoʊsts] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði]
the Kuru and the Pandava hosts then looked like a mass of clouds at the
这 库鲁 和 这 潘达瓦 主持人 然后 看起来 喜欢 一个 大量的 的 云 在 这
[kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
close of summer ,
关闭 的 夏天 ,

当时，俱卢族和般度族的主人看起来就像夏末的一团云。

[dekt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - [flaɪz] (['ʌndə(r)][ðem; ðəm]) [ænd; ənd]
decked with rows of cranes and myriads of fire - flies (under them) and
甲板 和 行 的 起重机 和 无数 的 火 - 苍蝇 (在下面 他们) 和
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['reɪnbəʊz] [ænd; ənd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
adorned with rainbows and flashes of lightning .
装饰 和 彩虹 和 闪光灯 的 闪电 .

上面装饰着成排的仙鹤和无数的萤火虫（在仙鹤下方），还点缀着彩虹和闪电。

[bəuθ]['aʊə(r)][men][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɪ'held] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] -
Both our men and those of Yudhishthira , beheld that battle between Yuyudhana
两个都 我们的 男人 和 那些 的 尤迪什提拉 , 观看 那 战斗 之间 -
[ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] ;
and high - souled Drona ;
和 高的 - 有灵魂的 德罗纳 ;

我们的人和尤迪什提拉的人都目睹了尤尤达纳与高尚的德罗纳之间的战斗；

[ðə; ði] [gɒdz] ['ɔːlsəʊ] , ['hedɪd] [baɪ] ['brɑːmə] [ænd; ənd]['səʊmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the gods also , headed by Brahma and Soma , and the Siddhas , and the
这 神 还 , 标题 经过 梵 和 索玛 , 和 这 悉达多 , 和 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Charanas , and the Vidyadharas ,
- , 和 这 - ,

还有以梵天和苏摩为首的诸神，以及悉达多、查拉那和维迪亚达拉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [st'eɪʃənd] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [kɑːz]
and the great Snakes , saw it , stationed on their foremost of sky - ranging cars
和 这 伟大的 蛇 , 锯 它 , 驻 在 他们的 首先 的 天空 - 范围 汽车
.
:
.

而那些伟大的蛇神们，驻守在它们最前列的空中战车上，看到了这一切。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] ['məʊʃn] , ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['bækwəd] , [ɒv; əv] [ðəʊz] ['laɪənz]
And beholding the diverse motion , forward and backward , of those lions
和 凝视 这 各种各样的 运动 , 向前 和 落后 , 的 那些 狮子
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

看着这些人中雄狮们前进和后退的各种动作，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ækts][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [spek'tetər] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
and their acts of striking each other , the spectators were filled with wonder .
和 他们的 行为 的 引人注目 每个 其他 , 这 观众 是 已填 和 想知道 .

他们的互相攻击的行为让旁观者惊叹不已。

[ænd; ənd][bəuθ] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , ['droʊnə][ænd; ənd] - ,
And both endued with great strength , Drona and Satyaki ,
和 两个都 赋予 和 伟大的 力量 , 德罗纳 和 - ,

德罗纳和萨蒂亚基两人都拥有强大的力量。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] [iːtʃ]
displaying their lightness of hand in the use of weapons , began to pierce each
显示 他们的 亮度 的 手 在 这 使用 的 武器 , 开始 到 刺穿 每个
['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] .
other with shafts .
其他 和 轴 .

他们身手敏捷，使用武器时开始互相用箭矢刺穿。

[ðen] [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [ʃɑːfts] ,
Then he of Dasarha's race , with his mighty shafts ,
然后 他 的 - 种族 , 和 他的 强大的 轴 ,

然后是达萨拉的后裔，他手持强力的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['məʊmənt]
cut off those of the illustrious Drona in that battle , and then , within a moment
切 离开 那些 的 这 杰出 德罗纳 在 那 战斗 , 和 然后 , 之内 一个 片刻
,
,
,

在那场战斗中，他切断了德罗纳的后盾，然后，就在片刻之间，

[ðə; ði] ['lætərz] [baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ] .
the latter's bow also .
这 后者的 弓 还 .

后者的弓也是如此。

[wɪ'ðɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
Within , however , the twinkling of an eye ,
之内 , 然而 , 这 闪烁 的 一个 眼睛 ,

然而，就在眨眼之间，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [strʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
the son of Bharadwaja took up another bow and strung it .
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 采取 向上 其他 弓 和 串 它 .

婆罗多瓦贾之子又拿起另一张弓，把它拉上了弦。

['iːv(ə)n] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - .
Even that bow of his was cut off by Satyaki .
甚至 那 弓 的 他的 曾是 切 离开 经过 - .

就连他的那把弓也被萨蒂亚基砍断了。

['droʊnə] [ðen] , [wɪð] ['ʌtməʊst] ['kwɪknəs] ['weɪtɪd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] .
Drona then , with utmost quickness waited with another bow in hand .
德罗纳 然后 , 和 极致 速度 等待 和 其他 弓 在 手 .

德罗纳随即以最快的速度拿来另一把弓。

[æz; əz]['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz]['droʊnə] [strʌŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , - [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
As often , however , as Drona strung his bow , Satyaki cut it off .
作为 经常 , 然而 , 作为 德罗纳 串 他的 弓 , - 切 它 离开 .

然而，每当德罗纳拉开弓弦，萨蒂亚基就会把它剪断。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [fʊl] [naɪn] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [taɪmz] .
And this he did full nine and seven times .
和 这 他 做过 满的 九 和 七 时代 .

他这样做了九次和七次。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːt] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] , ['droʊnə] , [əʊ]
Beholding then that superhuman feat of Yuyudhana in battle , Drona , O
凝视 然后 那 超人类 特技 的 - 在 战斗 , 德罗纳 , 哦
['mɒnək] , [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
monarch , thought in his mind ,
君主 , 想法 在 他的 头脑 ,

看到尤尤达纳在战场上展现出的超凡神力，德罗纳，君王啊，心中想：

“ [ðɪs] [fɔːs] [ɒv; əv] ['wepənz] [ðæt] [ai] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ɪg'zɪsts][ɪn]
“ This force of weapons that I see in this foremost one among the Satwatas exists in
“ 这 力量 的 武器 那 我 看 在 这 首先 一 之中 这 - 存在 在
['rɑːmə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːn] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [kɑːrtəvɪrjə] [ænd; ənd] [ðæt] ['taɪgə(r)]
Rama and Dhananjaya and was seen also in Kartavirya and that tiger
罗摩 和 达纳贾亚 和 曾是 已见 还 在 卡尔塔维里亚 和 那 老虎
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ，

“我在萨特瓦塔斯中最杰出的一位身上看到的这种武器力量，也存在于罗摩和达纳贾亚身上，也存在于卡尔塔维亚和人中之虎身上，

[vɪz] . , ['biːʃmə] .
viz . , Bhishma .
即 . , 毗湿摩 .

即毗湿摩。

” [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , ['ðeəfɔː(r)] , ['mentəli] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - .
” The son of Bharadwaja , therefore , mentally applauded the prowess of Satyaki .
” 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 所以 ， 精神上 鼓掌 这 能力 的 - .

“因此，婆罗多瓦贾之子在心中赞赏萨蒂亚基的英勇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [ɒv; əv] - [hɪm'self] , [ðæt] ['fɔːməʊst]
Beholding that lightness of hand equal unto that of Vasava himself , that foremost
凝视 那 亮度 的 手 平等的 到 那 的 - 他自己 ， 那 首先
[ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] ,
of regenerate ones ,
的 再生 一个 ，

目睹那轻盈的手法，竟与瓦萨瓦本人——那位最杰出的再生者——的手法不相上下，

[ðæt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['wepənz] , [wɒz; wəz] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['mɑːdəvə]
that first of all persons conversant with weapons , was highly gratified with Madhava
那 第一的 的 全部 人 熟人 和 武器 ， 曾是 高度 满意 和 马达瓦
.
.
.

首先，精通武器的人对玛达瓦非常满意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [wɜː(r); wə(r)] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And the gods also , with Vasava at their head , were gratified with it .
和 这 神 还 ， 和 - 在 他们的 头 ， 是 满意 和 它 .

众神，尤其是瓦萨瓦，对此也感到十分满意。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The gods and the Gandharvas , O monarch ,
这 神 和 这 乾闼婆 ， 哦 君主 ，

诸神和乾闼婆，君王啊，

[hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['witnis] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɪkli] ['muːvɪŋ]
had never before witnessed that lightness of hand of the quickly moving
有 绝不 前 目击者 那 亮度 的 手 的 这 迅速地 移动
- ,
Yuyudhana ,
- ，

此前从未见过尤尤达纳如此轻盈灵巧的手法，他身手敏捷，行动迅速。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
although they and the Siddhas and the Charanas had been acquainted with
虽然 他们 和 这 悉达多 和 这 - 有 到过 熟人 和
[ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['droʊnə] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] .
the feats of which Drona was capable .
这 壮举 的 哪个 德罗纳 曾是 有能力的 .

虽然他们、悉达多和查拉那都曾了解过德罗纳的神通。

[ðen] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] , [ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv]
Then Drona , that foremost of persons acquainted with weapons , that grinder of
然后 德罗纳 , 那 首先 的 人 熟人 和 武器 , 那 磨床 的
['kʃɑːtrijə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Kshatriyas , taking up another bow ,
刹帝利 , 采取 向上 其他 弓 ,

然后，最精通武器的人，刹帝利的磨刀匠德罗纳，拿起另一张弓，

[eɪmd] [sʌm; səm] ['wepənz] .
aimed some weapons .
旨在 一些 武器 .

瞄准了一些武器。

- , [haʊ'evə(r)] ,
Satyaki , however ,
- , 然而 ,

然而，萨蒂亚基

['bæflɪŋ] [ðəʊz] ['wepənz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepən] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm]
baffling those weapons with the illusion of his own weapon struck him with some
莫名其妙 那些 武器 和 这 错觉 的 他的 自己的 武器 击 他 和 一些
[ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
sharp shafts .
锋利的 轴 .

他用自己的武器的幻象迷惑了那些武器，并用几根锋利的箭矢击中了他。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed highly wonderful .
全部 这 似乎 高度 精彩的 .

这一切看起来都非常美好。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Beholding that superhuman feat of his in battle , that feat of which
凝视 那 超人类 特技 的 他的 在 战斗 , 那 特技 的 哪个
['nəʊbədi] [els] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] ,
nobody else was capable ,
无人 别的 曾是 有能力的 ,

亲眼目睹他在战斗中展现出的超人般的壮举，那是其他人根本无法做到的壮举，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪd] ['veri] [greɪt] [skɪl] , [ðəʊz] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌdʒɪz]
and which displayed very great skill , those amongst thy warriors that were judges
和 哪个 显示 非常 伟大的 技能 , 那些 在 你的 战士 那 是 法官
[ɒv; əv] [skɪl] , [ə'plɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
of skill , applauded it .
的 技能 , 鼓掌 它 .

这展现了高超的技艺，你战士中那些技艺高超的评判者都为之喝彩。

- [ʃɒt] [ðə; ði] [seɪm] ['wepənz] [ðæt] ['droʊnə] [ʃɒt] .
Satyaki shot the same weapons that Drona shot .
- 射击 这 相同的 武器 那 德罗纳 射击 .

萨蒂亚基使用的武器和德罗纳使用的武器一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [fɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les]
Beholding this , that scorcher of foes , viz . , the preceptor , fought with a little less
凝视 这 ， 那 酷热 的 敌人 ， 即 . ， 这 导师 ， 战斗 和 一个 小的 较少的
['bəʊldnəs] , [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
boldness , than usual .
大胆 ， 比 通常 .

看到这一幕，那位所向披靡的导师，战斗时比平时少了几分胆怯。

[ðen] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['saɪəns] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then that master of military science , O king , filled with wrath ,
然后 那 掌握 的 军队 科学 ， 哦 国王 ， 已填 和 愤怒 ，

于是，那位精通军事科学的君王啊，怒火中烧，

[ɪnv'əʊkt] [sə'lestiəl] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
invoked celestial weapons for the destruction of Yuyudhana .
调用 天体 武器 为了 这 破坏 的 - .

召唤天界武器摧毁了尤尤达纳。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fəʊ] - ['slɔːtərɪŋ] [ægneɪə] ['wepən] , - , [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
Beholding that terrible foe - slaughtering Agneya weapon , Satyaki , that mighty bowman ,
凝视 那 糟糕的 敌人 - 屠宰 阿格尼娅 武器 ， - ， 那 强大的 弓箭手 ，
[ɪnv'əʊkt] [ə'nʌðə(r)] [sə'lestiəl] ['wepən] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['vəːrunə] .
invoked another celestial weapon , viz . , the Varuna .
调用 其他 天体 武器 ， 即 . ， 这 瓦鲁那 .

看到那可怕的屠敌武器阿耆尼耶，强大的弓箭手萨蒂亚基召唤了另一种天界武器，即伐楼那。

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ] [teɪk] [ʌp] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv]
Seeing them both take up celestial weapons , loud cries of
看到 他们 两个都 拿 向上 天体 武器 ， 大声 哭泣 的

看到他们两人拿起天界武器，响起了震耳欲聋的喊声。

[əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] .
Oh and Alas arose there .
哦 和 唉 出现 那里 .

哦，唉！

[ðə; ði] ['veri] ['kriːtʃəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['elɪmənt] [siːst] [tuː; tə] [reɪndʒ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
The very creatures having the sky for their element ceased to range through it
这 非常 生物 拥有 这 天空 为了 他们的 元素 停止 到 范围 通过 它
.
:
.

那些以天空为元素的生物，也不再在天空中翱翔了。

[ðen] [ðə; ði] ['vəːrunə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ægneɪə] ['wepənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] ['grɑːftɪd] [ɒn] [ðeə(r)]
Then the Varuna and the Agneya weapons which had thus been grafted on their
然后 这 瓦鲁那 和 这 阿格尼娅 武器 哪个 有 因此 到过 嫁接 在 他们的
[ʃɑːfts] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'keɪm] ['fruːtləs] . - [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
shafts coming against each other became fruitless . 140 Just at that time ,
轴 未来 反对 每个 其他 成为 徒劳无功 . - 只是 在 那 时间 ，

于是，嫁接在轴上的伐楼那和阿耆尼耶的武器相互碰撞，却毫无作用。140 就在那时，

[ðə; ði] [sʌn] [pɑːst] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
the sun passed down in his course .
这 太阳 通过了 向下 在 他的 课程 .

太阳按着他的轨迹缓缓落下。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] ,
Then king Yudhishthira and Bhimasena , the son of Pandu , and Nakula ,
然后 国王 尤迪什提拉 和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 和 纳库拉 ,
[ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] - ,
and Sahadeva , desirous of protecting Satyaki ,
和 萨哈德瓦 , 渴望 的 保护 - ,

然后国王尤帝什提拉（Yudhishthira）和潘杜（Pandu）的儿子比马塞纳（Bhimasena），纳库拉（Nakula）和萨哈戴瓦（Sahadeva）渴望保护萨蒂亚基（Satyaki），

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [truːps] , ['spiːdəli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
and the Matsyas , and the Salweya troops , speedily proceeded towards Drona .
和 这 - , 和 这 - 军队 , 迅速地 继续 向 德罗纳 .

摩蹉人、萨尔维亚军队迅速向德罗纳进发。

[ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ['pleɪsɪŋ] - [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
Then thousands of princes placing Duhsasana at their head ,
然后 数千 的 王子们 放置 - 在 他们的 头 ,

然后成千上万的王子将杜赫萨萨那置于首位，

['heɪstɪli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] ([fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm]) [huː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
hastily proceeded towards Drona (for protecting him) who was surrounded by
草草 继续 向 德罗纳 （ 为了 保护 他 ） WHO 曾是 包围 经过
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

他急忙赶往被敌人包围的德罗纳身边（为了保护他）。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['bəʊmən] .
Then , O king , commenced a fierce battle between them and thy bowmen .
然后 , 哦 国王 , 开始 一个 凶猛的 战斗 之间 他们 和 你的 弓箭手 .

于是，国王啊，他们与你的弓箭手之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] ([baɪ] [bəuθ]
The earth was covered with dust and with showers of arrows shot (by both
这 地球 曾是 涵盖 和 灰尘 和 和 淋浴 的 箭头 射击 （ 经过 两个都
[saɪdz]) .
sides) .
侧面 ） .

大地被尘土覆盖，箭矢如雨般落下（双方射出的）。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['kʌvəd] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [di'səːnd] .
And everything being thus covered , nothing could any longer be discerned .
和 一切 存在 因此 涵盖 , 没有什么 可以 任何 更长 是 辨别 .

一切都被掩盖起来，再也看不出任何端倪。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [dʌst] ,
Indeed , when the troops were thus overwhelmed with dust ,
的确 , 什么时候 这 军队 是 因此 不堪重负 和 灰尘 ,

事实上，当部队被尘土淹没时，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [prə'siːdid] [ɪn] ['ʌtə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ([ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [ruːlz]) . -
the battle proceeded in utter disregard (of persons and rules) . '
这 战斗 继续 在 说出 漠视 （ 的 人 和 规则 ） . -

这场战斗完全无视了人情和规则。

" ['sekʃ(ə)n] [ɛkskviaɪiːi]
" SECTION XCVIII
" 部分 98

第九十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [sʌn] [tɜːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['daʊnwəd] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌmɪt]
“ Sanjaya said , ' When the sun turned in his downward course towards the summit
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 太阳 转向 在 他的 向下 课程 向 这 首脑

[ɒv; əv][ðə; ði]['æstə] [hɪlz] ,
of the Asta hills ,
的 这 阿斯塔 丘陵 ,

桑贾亚说：“当太阳开始向阿斯塔山顶缓缓落下时，

[wen] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] , [wen] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [reɪz]
when the welkin was covered with dust , when the heat of the solar rays
什么时候 这 威尔金 曾是 涵盖 和 灰尘 , 什么时候 这 热 的 这 太阳的 射线

[ə'beit] ,
abated ,
减弱 ,

当天空被尘埃覆盖，当太阳光线的热量减弱时，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [feɪd] [fɑːst] .
the day began to fade fast .
这 天 开始 到 褪色 快速地 .

时间飞逝，转眼间白昼就过去了。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['səʊldʒəz] , [sʌm; səm] ['restɪd] , [sʌm; səm] [fɔːt] [ɒn] , [sʌm; səm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
As regards the soldiers , some rested , some fought on , some returned to
作为 问候 这 士兵 , 一些 休息 , 一些 战斗 在 , 一些 返回 到

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
the encounter , desirous of victory .
这 遇到 , 渴望 的 胜利 .

至于士兵们，有的休息了，有的继续战斗了，有的重返战场，渴望取得胜利。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [truːps] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ,
And while the troops , inspired with hope of victory , were thus engaged ,
和 尽管 这 军队 , 灵感 和 希望 的 胜利 , 是 因此 已订婚的 ,

而当部队在胜利的希望鼓舞下投入战斗时，

['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Arjuna and Vasudeva proceeded towards the place where the ruler of the
阿朱那 和 瓦苏德瓦 继续 向 这 地方 在哪里 这 统治者 的 这

- [wɒz; wəz] .
Sindhus was .
- 曾是 .

阿周那和瓦苏提婆继续向信度王国的统治者所在的地方前进。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
The son of Kunti , by means of his shafts ,
这 儿子 的 昆蒂 , 经过 方法 的 他的 轴 ,

昆蒂之子，凭借他的箭矢，

[meɪd] ([θruː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['səʊldʒəz]) [ə; eɪ] [wei] [sə'fɪʃntli] [waɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
made (through the hostile soldiers) a way sufficiently wide for his car .
制成 (通过 这 敌对的 士兵) 一个 方式 足够 宽的 为了 他的 车 .

（通过敌军士兵）开辟出一条足够宽的道路，让他的车能够通过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] - [prə'siːdid] , (['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)]) .
And it was in this way that Janardana proceeded , (guiding the car) .
和 它 曾是 在 这 方式 那 - 继续 , (指导 这 车) .

贾纳尔达纳就这样驾驶着汽车继续前进。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [prə'siːdid] , ['ðɪðə(r)] [ðaɪ]
Thither where the car of the high - souled son of Pandu proceeded , thither thy
那里 在哪里 这 车 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 继续 , 那里 你的
[truːps] , [əʊ] ['mɒnək] ,
troops , O monarch ,
军队 , 哦 君主 ,

凡度之子，那位高尚灵魂的王子，他的战车所到之处，你的军队也必将抵达，哦，君王。

[brəʊk] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] [wei] .
broke and yielded a way .
打破 和 产生 一个 方式 .

打破并让步。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
And he of Dasarha's race , endued with great energy ,
和 他 的 - 种族 , 赋予 和 伟大的 活力 ,

而他，达萨拉族人，精力充沛，

[dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [kɑː(r)][baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɜːklɪŋ] ['məʊʃənz] .
displayed his skill in driving car by showing diverse kinds of circling motions .
显示 他的 技能 在 驾驶 车 经过 显示 各种各样的 种类 的 盘旋 运动 .

他通过展示各种绕圈动作，展现了他的驾驶技术。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ɪn'greɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [wel] - ['tempəd] , [rɪ'zemblɪŋ]
And the shafts of Arjuna , engraved with his name , well - tempered , resembling
和 这 轴 的 阿朱那 , 刻 和 他的 姓名 , 出色地 - 淬火 , 类似
[ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] , [taɪd] [raʊnd] [wɪð] ['kætgʌt] ,
the Yuga - fire , tied round with catgut ,
这 尤加 - 火 , 系 圆形的 和 羊肠线 ,

阿周那的箭矢，刻有他的名字，淬火精良，如同尤迦之火，用羊肠线捆扎而成。

[ɒv; əv] [streɪt] [dʒɔɪnts] , [θɪk] , [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ,
of straight joints , thick , far - reaching ,
的 直的 关节 , 厚的 , 远的 - 到达 ,

关节笔直，厚实，延伸很远，

[ænd; ənd] [meɪd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ([kleft]) [ˌbæm'buː] ([ɔː(r)][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz]) [ɔː(r)] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] ,
and made either of (cleft) bamboo (or their branches) or wholly of iron ,
和 制成 任何一个 的 （ 裂 ） 竹子 （ 或者 他们的 分支 ） 或者 完全 的 铁 ,

要么是用竹子（或其枝条）制成的，要么完全是用铁制成的，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fəʊz] , [dræŋk][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [bɝdz] ([ɒv; əv] [preɪ]
taking the lives of diverse foes , drank in that battle , with the birds (of prey
采取 这 生活 的 各种各样的 敌人 , 喝 在 那 战斗 , 和 这 鸟类 （ 的 猎物
[ə'sembəld] [ðeə(r)]) ,
assembled there) ,
组装 那里 ） ,

夺取了形形色色敌人的性命，沉浸于那场战斗之中，与聚集在那里的猛禽们一起，

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
the blood of living creatures .
这 血 的 活的 生物 .

生物的血液。

['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [æz; əz]['ɑːdʒunə] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [fʊl] [tuː] [maɪlz] [ə'hed] ,
Standing on his car , as Arjuna shot his shafts full two miles ahead ,
常设 在 他的 车 , 作为 阿朱那 射击 他的 轴 满的 二 英里 前方 ,

阿朱那站在车上，将箭射到两英里外。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [pɪəst] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðæt] [kɑː(r)] [ɪt'self] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə]
those shafts pierced and despatched his foes just as that car itself came up to
那些 轴 穿孔 和 已派送 他的 敌人 只是 作为 那 车 本身 来了 向上 到
[ðə; ði] [spɒt] . - - [prə'siːdid] ,
the spot . 141 Hrishikesa proceeded ,
这 点 . - - 继续 ,

就在那辆战车抵达目的地的那一刻，那些箭矢刺穿并消灭了他的敌人。141 赫里希凯萨继续前进，

[bɔːn] [baɪ] [ðəʊz] [jəʊk] - ['beərɪŋ] [stiːd] [ɪn'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]['gɑːrʊdɑː][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] ,
borne by those yoke - bearing steeds endued with the speed of Garuda or the wind ,
出生 经过 那些 轭 - 轴承 马匹 赋予 和 这 速度 的 迦楼罗 或者 这 风 ,

由那些驮着轭、拥有迦楼罗或风般速度的骏马驮着，

[wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə]['wʌndə(r)][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
with such speed that he caused the whole universe to wonder at it .
和 这样的 速度 那 他 导致 这 所有的 宇宙 到 想知道 在 它 .

他的速度如此之快，令整个宇宙都为之惊叹。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['sʊriə] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv]['ruːdrə][ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv]
Indeed , O king , the car of Surya himself , or that of Rudra or that of
的确 , 哦 国王 , 这 车 的 苏里亚 他自己 , 或者 那 的 鲁德拉 或者 那 的
,
Vaisravana ,
毗舍离 ,

的确，国王啊，无论是苏利耶的战车，还是鲁陀罗的战车，或是毗沙门天的战车，

['nevə(r)] ['gəʊɪθ] [səʊ][fɑːst] .
never goeth so fast .
绝不 戈特 所以 快速地 .

从未如此之快。

['nəʊbədi] ['ɛlsɪz] [kɑː(r)][hæd; həd]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [muːvd] [wɪð] [sʌtʃ] [spiːd] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz][ɑːr'dʒuːnəz]
Nobody else's car had ever before moved with such speed in battle as Arjuna's
无人 其他人的 车 有 曾经 前 已搬 和 这样的 速度 在 战斗 作为 阿朱那的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

在战场上，从来没有任何人的战车能像阿周那的战车那样飞驰。

['muːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪʃ] ['tʃerɪʃt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
moving with the celerity of a wish cherished in the mind .
移动 和 这 速度 的 一个 希望 珍爱 在 这 头脑 .

以心中珍藏的愿望般的迅捷速度前进。

[ðen] ['keɪsəvə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
Then Kesava , O king , that slayer of hostile heroes ,
然后 kesava , 哦 国王 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 ,

那么，凯沙瓦啊，哦，国王，那位斩杀敌方英雄的勇士，

['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['kwɪkli] [ɜːrdʒd][ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [θruː] [ðə; ði] (
having taken the car of battle quickly urged the steeds , O Bharata , through the (
拥有 已采取 这 车 的 战斗 迅速地 敦促 这 马匹 , 哦 婆罗多 , 通过 这 (
['hɒstaɪl]) [truːps] .
hostile) troops .
敌对的) 军队 .

巴拉塔啊，驾驭战车，策马疾驰，冲过敌军阵线吧！

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] [bɔː(r)][ɑːr'dʒuːnəz]
Arrived in the midst of that throng of cars , those excellent steeds bore Arjuna's
到达的 在 这 中间 的 那 人群 的 汽车 , 那些 出色的 马匹 钻孔 阿朱那的
[kɑː(r)] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ,
car with difficulty ,
车 和 困难 ,

那些骏马驮着阿朱那的汽车，艰难地穿梭在车水马龙的车队中。

['sʌfərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][frɒm; frəm]['hʌŋɡə(r)] , [θɜːst] , [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
suffering as they did from hunger , thirst , and toil ,
痛苦 作为 他们 做过 从 饥饿 , 口渴 , 和 辛劳 ,

他们饱受饥饿、干渴和劳作之苦，

[ænd; ənd] ['mæŋɡld] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['meni] ['hɪərəʊz] [di'lait]
and mangled as they had been with the weapons of many heroes delighting
和 残缺不全 作为 他们 有 到过 和 这 武器 的 许多 英雄 令人愉悦
[ɪn]['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

他们被许多嗜血英雄的武器摧残得面目全非。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'skraɪbd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːklz] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ,
They frequently , however , described beautiful circles as they moved ,
他们 频繁地 , 然而 , 描述 美丽的 界 作为 他们 已搬 ,

然而，他们在移动过程中经常描述出美丽的圆圈。

[prə'siːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] [stiːd] [ænd; ənd] [men] , ['əʊvə(r)]['brəʊkən] [kɑːz] ,
proceeding over the bodies of slain steeds and men , over broken cars ,
进行中 超过 这 身体 的 被杀 马匹 和 男人 , 超过 破碎的 汽车 ,

踩着被杀的马匹和人的尸体，踩着破碎的汽车，继续前行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ded] ['elɪfənts] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [hɪlz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] . “
and the bodies of dead elephants , looking like hills by thousands . “
和 这 身体 的 死的 大象 , 寻找 喜欢 丘陵 经过 数千 . “

还有成千上万头死象的尸体，像小山一样堆积如山。

- ['miːnwaɪl] [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [ə'vɑːnti] , ([vɪz] . , ['vɪndə] [ænd; ənd]
' Meanwhile O king , the two heroic brothers of Avanti , (viz . , Vinda and
- 同时 哦 国王 , 这 二 英勇 兄弟 的 阿凡提 , (即 . , 文达 和
-) ,
Anuvinda) ,
-) ,

“与此同时，国王啊，阿凡提的两位英雄兄弟（即文达和阿努文达），

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][tuː; tə][biː; bi]['taɪəd] ,
at the head of their forces , beholding the steeds of Arjuna to be tired ,
在 这 头 的 他们的 力量 , 凝视 这 马匹 的 阿朱那 到 是 疲劳的 ,
[ɪn'kaʊntəd] [hɪm] .
encountered him .
遭遇 他 .

他们率领军队，见阿周那的坐骑疲惫不堪，便与他遭遇。

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðeɪ] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] -
Filled with joy , they pierced Arjuna with four and sixty shafts , and Janardana
已填 和 喜悦 , 他们 穿孔 阿朱那 和 四 和 六十 轴 , 和 -
[wɪð] ['sev(ə)nti] ,
with seventy ,
和 七十 ,

他们欣喜若狂，用六十支箭射穿了阿周那，用七十支箭射穿了贾纳尔达那。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] ([ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)]) [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
and the four steeds (of Arjuna's car) with a hundred arrows .
和 这 四 马匹 (的 阿朱那的 车) 和 一个 百 箭头 .

还有（阿周那战车的）四匹骏马，每匹马都带着一百支箭。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then Arjuna , O king , filled with wrath ,
然后 阿朱那 , 哦 国王 , 已填 和 愤怒 ,

那时，阿周那啊，国王啊，怒火中烧，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [strʌk] [ðem; ðəm]
and having a knowledge of the vital parts of the body , struck them
和 拥有 一个 知识 的 这 必不可少的 部分 的 这 身体 , 击 他们
[bəuθ][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
both in the battle ,
两个都 在 这 战斗 ,

他熟知人体要害部位，在战斗中击中了他们两人。

[wɪð] [naɪn] [streɪt] [ʃɑːfts] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː]
with nine straight shafts , every one of which was capable of penetrating into
和 九 直的 轴 , 每一个 一 的 哪个 曾是 有能力的 的 渗透 进入
[ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
the very vitals .
这 非常 命脉 .

有九根笔直的杆子，每一根都能刺入要害部位。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Thereupon , the two brothers , filled with rage ,
于是 , 这 二 兄弟 , 已填 和 愤怒 ,

于是，两兄弟怒不可遏，

['kʌvəd] - [ænd; ənd]['keɪsəvə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
covered Vibhatsu and Kesava with showers of shafts and uttered leonine roars .
涵盖 - 和 kesava 和 淋浴 的 轴 和 说出 狮科 咆哮 .

箭雨倾盆而下，维巴图和凯萨瓦被箭雨淋透，发出狮子般的咆哮。

[ðen] ['pɑːrθə] [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
Then Partha of white steeds , with a couple of broad - headed shafts ,
然后 帕尔塔 的 白色的 马匹 , 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 轴 ,

然后是帕尔塔，他骑着白马，带着两根宽头箭杆，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðen]
quickly cut off in that battle the beautiful bows of the two brothers and then
迅速地 切 离开 在 那 战斗 这 美丽的 弓 的 这 二 兄弟 和 然后
[ðeə(r)] [tuː] ['stændədz] ,
their two standards ,
他们的 二 标准 ,

在那场战斗中，两兄弟的精美弓箭和他们的两面旗帜很快就被砍断了。

[braɪt] [æz; əz][gəʊld] .
bright as gold .
明亮的 作为 金子 .

闪闪发光，如同黄金。

['vɪndə] [ænd; ənd] - [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ]
Vinda and Anuvinda then , O king , taking up to other bows and becoming
文达 和 - 然后 , 哦 国王 , 采取 向上 到 其他 弓 和 成为
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
infuriated with anger ,
愤怒的 和 愤怒 ,

于是，文达和阿努文达，哦，国王，拿起其他弓箭，怒不可遏。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
began to grind the son of Pandu with their arrows .
开始 到 研磨 这 儿子 的 潘杜 和 他们的 箭头 .

他们开始用箭射杀般度之子。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'reɪdʒd] , [wʌns] [mɔː(r)] ,
Then Dhananjaya , the son of Pandu , exceedingly enraged , once more ,
然后 达纳贾亚 , 这 儿子 的 潘杜 , 非常 愤怒 , 一次 更多的 ,

于是，般度之子达那迦耶再次勃然大怒，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [tuː] [bəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
with a couple of shafts quickly cut off those two bows also of his foes .
和 一个 夫妻 的 轴 迅速地 切 离开 那些 二 弓 还 的 他的 敌人 .

他用几支箭迅速砍断了敌人的两张弓。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
And with a few other arrows whetted on stone and equipped with wings of gold ,
和 和 一个 很少 其他 箭头 磨砺 在 石头 和 配备 和 翅膀 的 金子 ,

还有几支用石头磨利、装有金翼的箭，

['ɑːdʒunə] [ðen] [sluː] [ðeə(r)] [stiːd] , [ðeə(r)] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['kɔmbətənt] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðeə(r)] [rɪə(r)] ,
Arjuna then slew their steeds , their charioteers , and the two combatants that protected their rear ,
阿朱那 然后 一万 他们的 马匹 , 他们的 战车御者 , 和 这 二 战斗人员 那 受保护 他们的 后部 ,

阿周那随后杀死了他们的战马、车夫以及掩护他们后方的两名战士。

[wɪð] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
with those that followed the latter .
和 那些 那 随后 这 后者 .

以及后来的那些人。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ʃɑːp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] ,
And with another broad - headed arrow , sharp as a razor ,
和 和 其他 广阔 - 标题 箭 , 锋利的 作为 一个 剃刀 ,

然后，又射出一支宽头箭，锋利如剃刀。

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [huː] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
he cut off the head of the eldest brother , who fell down on the earth ,
他 切 离开 这 头 的 这 长子 兄弟 , WHO 跌倒 向下 在 这 地球 ,

他砍下了大哥的头，大哥倒在了地上。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['brəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
deprived of life , like a tree broken by the wind .
被剥夺的 的 生活 , 喜欢 一个 树 破碎的 经过 这 风 .

失去了生命，就像被风吹断的树一样。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ðen] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['vɪndə] [sleɪn] [left] [hɪz; ɪz] ['stiːdləs] [kɑː(r)] ,
The mighty Anuvinda then endued with great prowess , beholding Vinda slain left his steedless car ,
这 强大的 - 然后 赋予 和 伟大的 能力 , 凝视 文达 被杀 左边 他的 无马 车 ,

强大的阿努文达拥有非凡的武艺，看到文达被杀，便弃车而去。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] .
having taken up a mace .
拥有 已采取 向上 一个 锤 .

拿起一根狼牙棒。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪndə]	,
Then	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**brother**	**of**	**Vinda**	**,**
然后	那	首先	的	车	-	战士	,	即	.	,	这	兄弟	的	文达	,

然后是汽车界最杰出的人物，也就是文达的兄弟，

[ə'pærəntli]	['dɑːnsɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[əd'vɑːnst]	[wɪð]	[ðæt]	[meɪs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,
apparently	**dancing**	**as**	**he**	**advanced**	**with**	**that**	**mace**	**in**	**his**	**arms**	**,**
显然	跳舞	作为	他	先进的	和	那	锤	在	他的	武器	,

他一边跳舞一边挥舞着手中的权杖前进。

[prə'siːdid]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'vendʒɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['eldə(r)]	['brʌðə(r)]	.
proceeded	**in**	**that**	**battle**	**for**	**avenging**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**elder**	**brother**	**.**
继续	在	那	战斗	为了	复仇	这	屠宰	的	他的	长老	兄弟	.

他为了替被屠杀的哥哥报仇，继续参与这场战斗。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	-	[strʌk]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	[wɪð]	[ðæt]	[meɪs]	.
Filled	**with**	**rage**	**,**	**Anuvinda**	**struck**	**Vasudeva**	**on**	**the**	**forehead**	**with**	**that**	**mace**	**.**
已填	和	愤怒	,	-	击	瓦苏德瓦	在	这	前额	和	那	锤	.

阿努文达怒不可遏，用那根狼牙棒击中了瓦苏德瓦的额头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第89/115页

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['trembld]	[nɒt]	,	[bʌt; bət]	[stʊd]	[stɪl]	[laɪk]	[ðə; ði]	['maʊntən]	-	.
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**trembled**	**not**	**,**	**but**	**stood**	**still**	**like**	**the**	**mountain**	**Mainaka**	**.**
这	后者	,	然而	,	颤抖	不是	,	但	站立	仍然	喜欢	这	山	-	.

然而，后者却没有颤抖，而是像马纳卡山一样静止不动。

[ðen]	['ɑ:dʒunə]	[wɪð]	[sɪks]	['ærəus]	,	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[nek]	[ænd; ənd]	[tuː]	[legz]	[ænd; ənd]	[tuː]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	[hed]	.
Then	**Arjuna**	**with**	**six**	**arrows**	**,**	**cut**	**off**	**his**	**neck**	**and**	**two**	**legs**	**and**	**two**	**arms**	**and**	**head**	**.**
然后	阿朱那	和	六	箭头	,	切	离开	他的	脖子	和	二	腿	和	二	武器	和	头	.

然后阿周那用六支箭砍下了他的脖子、两条腿、两条胳膊和头颅。

[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	(	['ɪntuː]	['frægmənts]	,	[ðə; ði]	[lɪmz]	[ɒv; əv]	)
Thus	**cut**	**off**	**(**	**into**	**fragments**	**,**	**the**	**limbs**	**of**	**)**
因此	切	离开	(	进入	片段	,	这	四肢	的	)

因此被切断（成碎片，肢体）

-	[fel]	[daʊn]	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	[hɪlz]	.
Anuvinda	**fell**	**down**	**like**	**so**	**many**	**hills**	**.**
-	跌倒	向下	喜欢	所以	许多	丘陵	.

阿努文达像许多山丘一样轰然倒塌。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]	[steɪn]	,	[ðeə(r)]	['fɑːloʊərz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[rʌʃt]	(	[tə'wɔːdz]	['ɑːdʒunə]	)	,
Beholding	**them**	**both**	**stain**	**,**	**their**	**followers**	**,**	**O**	**king**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**rushed**	**(**	**towards**	**Arjuna**	**)**	**,**
凝视	他们	两个都	弄脏	,	他们的	追随者	,	哦	国王	,	已填	和	愤怒	匆忙	(	向	阿朱那	)	,

看到他们二人沾染污秽，他们的追随者们，哦，国王啊，怒火中烧，冲向阿周那。

['skætərɪŋ]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
scattering	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
散射	数百	的	箭头	.

散落数百支箭。

['sleɪɪŋ]	[ðem; ðəm]	[suːn]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Slaying	**them**	**soon**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
杀戮	他们	很快	,	哦	公牛	的	-	种族	,

婆罗多族的公牛啊，你很快就会将它们斩杀殆尽！

['ɑːdʒunə]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	['fɒrɪst]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪk'spaɪəri]	[ɒv; əv]	['wɪntə(r)]	.
Arjuna	**looked**	**resplendent**	**like**	**a**	**fire**	**consuming**	**a**	**forest**	**on**	**the**	**expiry**	**of**	**winter**	**:**
阿朱那	看起来	灿烂	喜欢	一个	火	消费	一个	森林	在	这	到期日	的	冬天	.

阿朱那容光焕发，如同冬末熊熊燃烧的森林之火。

['pɑːsɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðəʊz]	[tru:ps]	[wɪð]	[sʌm; səm]	['dɪfɪkəlti]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ðen]	[ʃɒn]	['braɪtli]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	,
Passing	**over**	**those**	**troops**	**with**	**some**	**difficulty**	**,**	**Dhananjaya**	**then**	**shone**	**brightly**	**like**	**the**	**risen**	**sun**	**,**
通过	超过	那些	军队	和	一些	困难	,	达纳贾亚	然后	闪耀	明亮地	喜欢	这	升起	太阳	,

艰难地越过那些军队后，达纳贾亚像冉冉升起的太阳一样光芒四射。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['ʌndə(r)]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[hɪd]	.
transgressing	**the**	**clouds**	**under**	**which**	**it**	**was**	**hid**	**.**
违规	这	云	在下面	哪个	它	曾是	隐藏	.

突破了它所隐藏的云层。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[fraɪt]	.
Beholding	**him**	**,**	**the**	**Kauravas**	**were**	**filled**	**with**	**fright**	**.**
凝视	他	,	这	俱卢族	是	已填	和	惊吓	.

俱卢族人看到他，都惊恐万分。

[bʌt; bət]	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[suːn]	[ɪ'nʌf]	,	[ðeɪ]	[ri'dʒɔis]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[æt; ət]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
But	**recovering**	**soon**	**enough**	**,**	**they**	**rejoiced**	**once**	**more**	**and**	**rushed**	**at**	**him**	**from**	**all**	**sides**	**.**
但	恢复中	很快	足够的	,	他们	欣喜若狂	一次	更多的	和	匆忙	在	他	从	全部	侧面	.

但他们很快恢复过来，再次欢呼雀跃，从四面八方向他扑来。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**!**
哦	公牛	的	-	种族	!

婆罗多族的公牛啊！

[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['taɪəd]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɒz; wəz]	[jet]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,
Understanding	**that**	**he**	**was**	**tired**	**and**	**that**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**was**	**yet**	**at**	**a**	**distance**	**,**
理解	那	他	曾是	疲劳的	和	那	这	统治者	的	这	-	曾是	然而	在	一个	距离	,

他知道自己很累，而且信德地区的统治者还在远处，

[ðeɪ]	[sə'raʊndɪd]	[hɪm]	,	['ʌtərɪŋ]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	.
they	**surrounded**	**him**	**,**	**uttering**	**leonine**	**roars**	**.**
他们	包围	他	,	发出声音	狮科	咆哮	.

它们将他团团围住，发出狮子般的咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['ɑːdʒunə]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Beholding	**them**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**Arjuna**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**
凝视	他们	,	已填	和	愤怒	,	阿朱那	,	那	公牛	之中	男人	,

看到他们，怒火中烧的阿周那，人中之牛，

['smaɪlɪŋli]	[ə'drest]	[hɪm]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ɪn]	[sɒft]	[wɜːdz]	,	[ænd; ənd]	[sed]	,
smilingly	**addressed**	**him**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**in**	**soft**	**words**	**,**	**and**	**said**	**,**
微笑着	已解决	他	的	-	种族	在	柔软的	字	,	和	说	,

她面带微笑，用柔和的语气向他介绍了达萨拉的种族，并说道：

“	['aʊə(r)]	[sti:d]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['taɪəd]	.
“	**Our**	**steeds**	**are**	**afflicted**	**with**	**arrows**	**and**	**tired**	**.**
“	我们的	马匹	是	受苦的	和	箭头	和	疲劳的	.

“我们的马匹身上有箭，而且疲惫不堪。”

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪz]	[stɪl]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	.
The	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**is**	**still**	**at**	**a**	**distance**	**.**
这	统治者	的	这	-	是	仍然	在	一个	距离	.

信德地区的统治者仍然远在千里之外。

[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[θɪŋk]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[best]	[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[naʊ]	?
What	**do**	**you**	**think**	**to**	**be**	**the**	**best**	**that**	**should**	**be**	**done**	**now**	**?**
什么	做	你	思考	到	是	这	最好的	那	应该	是	完毕	现在	?

你认为现在最好的做法是什么？

[tel]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[ˈkrɪʃnə]	,	[ˈtruːli]	.
Tell	**me**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**	**truly**	**.**
告诉	我	,	哦	克里希那	,	真的	.

克里希那啊，请你如实告诉我。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈɔːlweɪz]	[ðə; ði]	[ˈwaɪzɪst]	[ɒv; əv]	[pˈɜːsənz]	.
Thou	**art**	**always**	**the**	**wisest**	**of**	**persons**	**.**
你	艺术	总是	这	最明智的	的	人	.

你永远是最睿智的人。

[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	[ˈhævɪŋ]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[aɪz]	,	[wɪl]	[ˈvæŋkwɪʃ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	.
The	**Pandavas**	**having**	**thee**	**for**	**their**	**eyes**	**,**	**will**	**vanquish**	**their**	**foes**	**in**	**battle**	**.**
这	般度族五兄弟	拥有	你	为了	他们的	眼睛	,	将要	征服	他们的	敌人	在	战斗	.

般度族人以你为眼，必将在战场上战胜敌人。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[nekst]	,	[ˈtruːli]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[seɪ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ðiː]	.
That	**which**	**seems**	**to**	**me**	**should**	**be**	**done**	**next**	**,**	**truly**	**shall**	**I**	**say**	**unto**	**thee**	**.**
那	哪个	似乎	到	我	应该	是	完毕	下一个	,	真的	将	我	说	到	你	.

接下来我认为应该做的事，我一定会如实告诉你。

[ʌnˈjoʊkɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[keɪs]	,	[plʌk]	[ɒf]	[ðeə(r)]	[ˈærəus]	,	[əʊ]	[ˈmɑːdəvə]	!
Unyoking	**the**	**steeds**	**to**	**their**	**case**	**,**	**pluck**	**off**	**their**	**arrows**	**,**	**O**	**Madhava**	**!**
解锁	这	马匹	到	他们的	案件	,	采摘	离开	他们的	箭头	,	哦	马达瓦	!

解开马鞍，拔掉箭矢，哦，玛达瓦！

”	[ðʌs]	[əˈdrest]	[baɪ]	[ˈpɑːrθə]	,	[ˈkeɪsəvə]	[rɪˈplaɪd]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	,	“	[ai]	[ˌeɪ ˈem]	,	[ˈɔːlsəʊ]	[əʊ]	[ˈpɑːrθə]	,
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Partha**	**,**	**Kesava**	**replied**	**unto**	**him**	**,**	**“**	**I**	**am**	**,**	**also**	**O**	**Partha**	**,**
”	因此	已解决	经过	帕尔塔	,	kesava	回复	到	他	,	“	我	是	,	还	哦	帕尔塔	,

帕尔塔如此称呼凯沙瓦，凯沙瓦回答说：“我也是，哦帕尔塔，

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əˈpɪnjən]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	[ɪkˈsprest]	.	"	“
of	**the**	**opinion**	**which**	**thou**	**hast**	**expressed**	**.**	**"**	**“**
的	这	观点	哪个	你	哈斯特	表达	.	"	“

你所表达的观点。

-	[ˈɑːdʒunə]	[ðen]	[sed]	,	“	[ai]	[wɪl]	[həʊld]	[ɪn]	[tʃek]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ˈɑːmi]	,	[əʊ]	[ˈkeɪsəvə]	!
'	**Arjuna**	**then**	**said**	**,**	**“**	**I**	**will**	**hold**	**in**	**check**	**the**	**whole**	**army**	**,**	**O**	**Kesava**	**!**
-	阿朱那	然后	说	,	“	我	将要	抓住	在	查看	这	所有的	军队	,	哦	kesava	!

阿周那接着说：“凯沙瓦啊，我将控制住整个军队！”

[duː; də]	[ðaʊ]	[ˈprɒpəli]	[pəˈfɔːm]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʌn]	[nekst]	.	”	-
Do	**thou**	**properly**	**perform**	**that**	**which**	**should**	**be**	**done**	**next**	**.**	**”**	**'**
做	你	适当地	履行	那	哪个	应该	是	完毕	下一个	.	”	-

你要妥善完成接下来该做的事。

“	[sɑːnˈdʒeɪjə]	[kənˈtɪnjuːd]	,	-	[əˈlaɪtɪŋ]	[ðen]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈterəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Alighting**	**then**	**from**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**	**Dhananjaya**	**,**
“	桑贾亚	持续	,	-	下车	然后	从	这	阳台	的	他的	车	,	达纳贾亚	,

[ˈteɪkɪŋ]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
taking	**up**	**his**	**bow**	**,**
采取	向上	他的	弓	,

桑贾亚继续说道：“然后，达纳贾亚从车顶上下来，拿起弓箭，

-	,	[ˈfɪələsli]	[stʊd]	[ðeə(r)]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɪˈmuːvəbl]	[hɪl]	.
Gandiva	**,**	**fearlessly**	**stood**	**there**	**like**	**an**	**immovable**	**hill**	**.**
-	,	无畏地	站立	那里	喜欢	一个	不可移动的	爬坡道	.

甘迪瓦像一座不可撼动的山峰，无畏地屹立在那里。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	['stændɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə; eɪ]	[gʊd]
Beholding	**Dhananjaya**	**standing**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**regarding**	**it**	**a**	**good**
凝视	达纳贾亚	常设	在	这	地面	，	和	关于	它	一个	好的

[ˌɒpə'tjuːnəti]	,	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	,
opportunity	**,**	**the**	**Kshatriyas**	**,**
机会	，	这	刹帝利	，

看到达纳迦亚站在地上，刹帝利们认为这是一个好机会，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[ʃaʊts]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
desirous	**of**	**victory**	**and**	**uttering**	**loud**	**shouts**	**,**	**rushed**	**towards**	**him**	**.**
渴望	的	胜利	和	发出声音	大声	喊叫	，	匆忙	向	他	.

渴望胜利，大声呐喊着，向他冲了过去。

[hɪm]	['stændɪŋ]	[ə'ləʊn]	,	[ðeɪ]	[sə'raʊndɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[θrɒŋ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
Him	**standing**	**alone**	**,**	**they**	**surrounded**	**with**	**a**	**large**	**throng**	**of**	**cars**	**,**
他	常设	独自的	，	他们	包围	和	一个	大的	人群	的	汽车	，

他孤身一人站在那里，周围被一大群汽车包围着。

[ɔːl]	['stretʃɪŋ]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[ænd; ənd]	['ʃaʊəɪŋ]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[ɒn]	[hɪm]	.
all	**stretching**	**their**	**bows**	**and**	**showering**	**their**	**shafts**	**on**	**him**	**.**
全部	伸展	他们的	弓	和	淋浴	他们的	轴	在	他	.

众人拉弓射箭，箭矢如雨般射向他。

[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Filled	**with**	**wrath**	**,**
已填	和	愤怒	，

充满愤怒，

[ðeɪ]	[dɪ'spleɪd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[ɪn'taɪəli]	['ʃraʊdɪd]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[ðeə(r)]
they	**displayed**	**diverse**	**kinds**	**of**	**weapons**	**and**	**entirely**	**shrouded**	**Partha**	**with**	**their**
他们	显示	各种各样的	种类	的	武器	和	完全	被遮蔽的	帕尔塔	和	他们的

[ʃɑːfts]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['ʃraʊdɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
shafts	**like**	**the**	**clouds**	**shrouding**	**the**	**sun**	**.**
轴	喜欢	这	云	裹尸布	这	太阳	.

他们展示了各种各样的武器，用长矛将帕尔塔完全笼罩起来，就像乌云遮蔽了太阳一样。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	['kʃɑːtrijə]	['wɒrɪəz]	[ɪm'petʃuəsli]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]
And	**the**	**great**	**Kshatriya**	**warriors**	**impetuously**	**rushed**	**against**	**that**	**bull**	**among**
和	这	伟大的	刹帝利	战士	冲动地	匆忙	反对	那	公牛	之中

['kʃɑːtrijə]	,	[ðæt]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Kshatriyas	**,**	**that**	**lion**	**among**	**men**	**,**
刹帝利	，	那	狮子	之中	男人	，

于是，伟大的刹帝利武士们义无反顾地向刹帝利中的公牛、人中的狮子发起了冲锋。

[laɪk]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənts]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ə; eɪ]	['laɪən]	.
like	**infuriated**	**elephants**	**rushing**	**towards**	**a**	**lion**	**.**
喜欢	愤怒的	大象	匆忙	向	一个	狮子	.

就像愤怒的大象冲向狮子一样。

[ðə; ði]	[mait]	[ðen]	[ðæt]	[wiː; wi]	[bɪ'held]	,	[ɒv; əv]	-	[ɑːmz]	[wɒz; wəz]	[ɪk'siːdɪŋli]	[greɪt]	,	[sɪns]	,
The	**might**	**then**	**that**	**we**	**beheld**	**,**	**of**	**Partha's**	**arms**	**was**	**exceedingly**	**great**	**,**	**since**	**,**
这	可能	然后	那	我们	观看	，	的	-	武器	曾是	非常	伟大的	，	自从	，

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
filled	**with**	**rage**	**,**
已填	和	愤怒	，

那时我们所见的帕尔塔的臂膀威力无比强大，因为他怒火中烧，

[ə'ləʊn]	,	[hiː; hi]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðəʊz]	['kaʊntləs]	['wɒrɪəz]	.
alone	**,**	**he**	**succeeded**	**in**	**resisting**	**those**	**countless**	**warriors**	**.**
独自的	，	他	成功了	在	抵抗	那些	无数	战士	.

他独自一人成功抵抗了无数的战士。

[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['pɑːrθə]	,	['bæflɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['wepənz]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊz]	,
The	**puissant**	**Partha**	**,**	**baffling**	**with**	**his**	**own**	**weapons**	**those**	**of**	**the**	**foes**	**,**
这	强大的	帕尔塔	,	莫名其妙	和	他的	自己的	武器	那些	的	这	敌人	,

强大的帕尔塔用自己的武器迷惑了敌人的武器，

['kwɪkli]	['kʌvəd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['kaʊntləs]	[ʃɑːfts]	.
quickly	**covered**	**all**	**of**	**them**	**with**	**countless**	**shafts**	**.**
迅速地	涵盖	全部	的	他们	和	无数	轴	.

迅速用无数杆子覆盖了他们所有人。

[ɪn]	[ðæt]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
In	**that**	**part**	**of**	**the**	**welkin**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
在	那	部分	的	这	威尔金	,	哦	君主	,

在那片苍穹之中，哦，君王，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klæʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[dens]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,
in	**consequence**	**of**	**the**	**clash**	**of**	**those**	**dense**	**showers**	**of**	**shafts**	**,**
在	结果	的	这	冲突	的	那些	稠密	淋浴	的	轴	,

由于那些密集的竖井碰撞，

[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[wɒz; wəz]	['dʒenəˌreɪtɪd]	[ɪ'mɪtɪŋ]	[ɪn'ses(ə)nt]	[spɑːks]	.
a	**fire**	**was**	**generated**	**emitting**	**incessant**	**sparks**	**.**
一个	火	曾是	生成的	发射	不停歇	火花	.

火势蔓延，火花四溅。

[ðeə(r)]	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	['kaʊntləs]	[ɪn]	['nʌmbə(r)]	,	[ɔːl]	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,
There	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**countless**	**in**	**number**	**,**	**all**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**
那里	,	在	结果	的	敌对的	英雄	,	无数	在	数字	,	全部	已填	和	愤怒	,

在那里，由于无数充满愤怒的敌对英雄的出现，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['kɒmən]	['pɜːpəs]	,	[siːkɪŋ]	['vɪktəri]
and	**all**	**great**	**bowmen**	**united**	**together**	**for**	**a**	**common**	**purpose**	**,**	**seeking**	**victory**
和	全部	伟大的	弓箭手	团结的	一起	为了	一个	常见的	目的	,	寻求	胜利

[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[stiːd]	,
in	**battle**	**,**	**aided**	**by**	**steeds**	**,**
在	战斗	,	协助	经过	马匹	,

所有伟大的弓箭手为了共同的目标团结起来，在战马的帮助下，寻求战斗的胜利。

['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	[ænd; ənd]	['briːðɪŋ]	[hɑːd]	,	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	[ænd; ənd]	[fəʊ]	-	['graɪndɪŋ]
covered	**with**	**blood**	**and**	**breathing**	**hard**	**,**	**and**	**by**	**infuriated**	**and**	**foe**	**-**	**grinding**
涵盖	和	血	和	呼吸	难的	,	和	经过	愤怒的	和	敌人	-	研磨

['elɪfənts]	,	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[ʃriːk]	,
elephants	**,**	**uttering**	**loud**	**shrieks**	**,**
大象	,	发出声音	大声	尖叫	,

浑身是血，气喘吁吁，被愤怒的、正在碾压敌人的大象们碾压着，发出响亮的嘶吼声。

[ðə; ði]	['ætməsfɪə(r)]	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[hɒt]	.
the	**atmosphere**	**became**	**exceedingly**	**hot**	**.**
这	气氛	成为	非常	热的	.

空气变得异常炎热。

[ðæt]	[ʌnkɹ'ɒsəbəl]	,	[waɪd]	,	[ænd; ənd]	['lɪmɪtləs]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['ædʒɪteɪtɪd]
That	**uncrossable**	**,**	**wide**	**,**	**and**	**limitless**	**ocean**	**of**	**cars**	**,**	**incapable**	**of**	**being**	**agitated**
那	不可穿越	,	宽的	,	和	无限	海洋	的	汽车	,	无法	的	存在	激动

,	[hæd; həd]	['ærəʊs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	['kʌrənt]	,
,	**had**	**arrows**	**for**	**its**	**current**	**,**
,	有	箭头	为了	它是	当前的	,

那片浩瀚无垠、无法逾越的汽车海洋，纹丝不动，仿佛有箭头指引着它的水流。

['stændədz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ediːz] , ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['krɔkədailz] , [fʊt] - ['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kaʊntləs] ['fɪʃɪz] ,
standards for its eddies , elephants for its crocodiles , foot - soldiers for its countless fishes ,
标准 为了 它是 涡流 , 大象 为了 它是 鳄鱼 , 脚 - 士兵 为了 它是 无数 鱼 ,

用标准来衡量它的漩涡，用大象来衡量它的鳄鱼，用步兵来衡量它数不胜数的鱼类。

[ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɔː(r)] , [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['sɜːdʒɪŋ] [weɪvz] ,
the blare of conchs and the beat of drums for its roar , cars for its surging waves ,
这 喧嚣 的 海螺 和 这 打 的 鼓 为了 它是 吼 , 汽车 为了 它是 滔滔 波浪 ,

海螺的嘹亮声和鼓声象征着它的咆哮，汽车的轰鸣声象征着它汹涌的波涛。

[hed] - [gɪr] [ɒv; əv] ['kɔmbətənt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['tɔːrtəsəz] , [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['bænəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [frɒθ] ,
head - gears of combatants for its tortoises , umbrellas and banners for its froth ,
头 - 齿轮 的 战斗人员 为了 它是 陆龟 , 雨伞 和 横幅 为了 它是 泡沫 ,

战士们的头盔，用来装乌龟；雨伞和旗帜，用来装泡沫。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ([ˌsʌbmə'riːn]) [rɒks] : ['pɑːrθə] [rɪ'zɪstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
and the bodies of slain elephants for its (submarine) rocks : Partha resisted with his arrows ,
和 这 身体 的 被杀 大象 为了 它是 (潜艇) 岩石 : 帕尔塔 抵抗 和 他的 箭头 ,

以及被杀大象的尸体，因为它们是（海底）岩石：帕尔塔用箭抵抗，

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] .
the approach of the sea like a continent .
这 方法 的 这 海 喜欢 一个 大陆 .

大海像大陆一样逼近。

[ðen] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , ['fɪələsli] [ə'dresɪŋ] [ðæt] [dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Then , in course of that battle , the mighty - armed Janardana , fearlessly addressing that dear friend of his ,
然后 , 在 课程 的 那 战斗 , 这 强大的 - 武装 - , 无畏地 解决 那 亲爱的 朋友 的 他的 ,

然后，在那场战斗中，臂力强大的贾纳尔达纳无畏地对他的挚友说道：

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
that foremost of men , viz . , Arjuna , said unto him ,
那 首先 的 男人 , 即 . , 阿朱那 , 说 到 他 ,

那位最杰出的人，即阿周那，对他说：

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wel] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
“ There is no well here in the field of battle , O Arjuna ,
“ 那里 是 不 出色地 这里 在 这 场地 的 战斗 , 哦 阿朱那 ,

“战场上没有水井，阿周那啊。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːd] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm] .
for the steeds to drink from .
为了 这 马匹 到 喝 从 .

供马儿饮水。

[ðə; ði] [stiːd] [wɒnt] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
The steeds want water for drink , but not for a bath .
这 马匹 想 水 为了 喝 , 但 不是 为了 一个 洗澡 .

马儿们想喝水，但不想洗澡。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['ɑːdʒunə] ['tʃɪəfəli] [sed] , “ [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
” Thus addressed by Vasudeva , Arjuna cheerfully said , “ Here it is !
” 因此 已解决 经过 瓦苏德瓦 , 阿朱那 愉快地 说 , “ 这里 它 是 !

瓦苏德瓦如此说道，阿朱那高兴地说：“就是它！”

” [ænd; ənd][səʊ] ['seɪɪŋ] ,
” And so saying ,
” 和 所以 说 ,

“因此，

[hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [leɪk] [frɒm; frəm]
he pierced the earth with a weapon and made an excellent lake from
他 穿孔 这 地球 和 一个 武器 和 制成 一个 出色的 湖 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] [stiːd] [kʊd; kəd] [drɪŋk] .
which the steeds could drink .
哪个 这 马匹 可以 喝 .

他用武器刺穿大地，形成了一个绝佳的湖泊，供骏马饮水。

[ænd; ənd] [ðæt] [leɪk] [ə'baund] [ɪn] [swɒnz] [ænd; ənd] [dʌks] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
And that lake abounded in swans and ducks , and was adorned with
和 那 湖 大量 在 天鹅 和 鸭子 , 和 曾是 装饰 和
- .
Chakravakas .
- .

湖里天鹅和鸭子很多，湖上点缀着旋转木马。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [træns'pærənt] ['wɔːtə(r)] ,
And it was wide and full of transparent water ,
和 它 曾是 宽的 和 满的 的 透明的 水 ,

它宽阔无垠，里面满是清澈透明的水。

[ænd; ənd] [ə'baund] [ɪn] [fʊl] - [bləʊn] ['ləutəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spiːʃiːz] .
and abounded in full - blown lotuses of the finest species .
和 大量 在 满的 - 吹 莲花 的 这 最好的 物种 .

遍地盛开着最上等品种的莲花。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tiːm] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] .
And it teemed with diverse kinds of fish .
和 它 拥挤 和 各种各样的 种类 的 鱼 .

这里鱼类种类繁多，十分丰富。

[ænd; ənd] ['fæðəmləs] [ɪn] [depθ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['rɪʃi] .
And fathomless in depth , it was the resort of many a Rishi .
和 深不可测 在 深度 , 它 曾是 这 采取 的 许多 一个 里希 .

它深不可测，是许多圣贤的避世之所。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['rɪʃi] , [ˌnɑː'rɑːdə] ,
And the celestial Rishi , Narada ,
和 这 天体 里希 , 那罗陀 ,

还有天上的圣贤那罗陀，

[keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [leɪk] [kri'eɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
came to have a look at that lake created there in a moment .
来了 到 有 一个 看 在 那 湖 创建 那里 在 一个 片刻 .

过来看看那里瞬间形成的那个湖。

[ænd; ənd] ['pɑːrθə] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːks] [laɪk] ([ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɑː'tɪfɪsə(r)])
And Partha , capable of achieving wonderful works like (the celestial artificer)
和 帕尔塔 , 有能力的 的 实现 精彩的 作品 喜欢 (这 天体 工匠)
- [hɪm'self] ,
Tvashtri himself ,
- 他自己 ,

而帕尔塔，能够创造出像（天界工匠）特瓦什特里那样的伟大作品，

['ɔːlsəʊ] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] [æn; ən] ['ærəʊi] [hɔːl] , ['hævɪŋ] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [biːmz] [ænd; ənd] ['rɑːftəz]
also constructed there an arrowy hall , having arrows for its beams and rafters
还 建造 那里 一个 箭头 大厅 , 拥有 箭头 为了 它是 光束 和 椽子
, ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['pɪlər] ,
, arrows for its pillars ,
, 箭头 为了 它是 柱子 ,

还在那里建造了一座箭形大厅，其梁柱和椽子都是箭形的。

[ænd; ənd] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ruːf] .
and arrows for its roof .
和 箭头 为了 它是 屋顶 .

屋顶上还有箭头。

[ðen] [goʊ'vɪndə] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] [dʒɔɪ] , [sed] , “ ['eksələnt] , ['eksələnt] ,
Then Govinda smiling in joy , said , “ Excellent , Excellent ,
然后 戈文达 微笑 在 喜悦 , 说 , “ 出色的 , 出色的 ,

然后戈文达笑着高兴地说：“太好了，太好了！”

” [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] [kri'eɪt] [ðæt] ['ærəʊi] [hɔːl] . -
” upon seeing the high - souled Partha create that arrowy hall . '
” 之上 看到 这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 创造 那 箭头 大厅 . -

“看到高尚的帕尔塔创造出那座箭形大厅。”

" ['sekʃ(ə)n] [ɛksɪks]
" SECTION XCIX
" 部分 九十九

第九十九节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðæt] ['wɔːtə(r)] ,
“ Sanjaya said , ' After the high - souled son of Kunti had created that water ,
“ 桑贾亚 说 , - 后 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 昆蒂 有 创建 那 水 ,

桑贾亚说：“昆蒂那位高尚的儿子创造了那水之后，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə][həʊld][ɪn] [tʃek] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] ,
after he had commenced to hold in check the hostile army ,
后 他 有 开始 到 抓住 在 查看 这 敌对的 军队 ,

在他开始遏制敌军之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ærəʊi] [hɔːl] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] ,
and after he had built also that arrowy hall , Vasudeva of great splendour ,
和 后 他 有 建造 还 那 箭头 大厅 , 瓦苏德瓦 的 伟大的 辉煌 ,
[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ,
alighting from the car ,
下车 从 这 车 ,

在他建造了那座箭形大厅之后，威风凛凛的瓦苏德瓦从车上下来，

[ʌnj'əʊkt] [ðə; ði] [stiːd] [pɪəst] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] .
unyoked the steeds pierced and mangled with arrows .
未绑定的 这 马匹 穿孔 和 残缺不全 和 箭头 .

解开缰绳的战马被箭矢射穿、撕咬得血肉模糊。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [saɪt] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] ,
Beholding that sight never seen before , loud uproars of applause were heard there ,
凝视 那 视线 绝不 已见 前 , 大声 骚动 的 掌声 是 听到 那里 ,

看到这前所未见的景象，现场爆发出雷鸣般的掌声。

['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

uttered by the Siddhas and the Charanas and by all the warriors .

说出 经过 这 悉达多 和 这 - 和 经过 全部 这 战士 .

由悉达多、查拉那和所有武士所宣扬。

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ə'sembəld] [tə'geðə(r)]) [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,

Mighty car - warriors (assembled together) were unable to resist the son of Kunti ,

强大的 车 - 战士 (组装 一起) 是 无法 到 抵抗 这 儿子 的 昆蒂 ,

强大的汽车战士们（聚集在一起）也无法抵挡昆蒂之子，

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [fɔːt] [ɒn] [fʊt] .

even when he fought on foot .

甚至 什么时候 他 战斗 在 脚 .

即使是徒步作战的时候。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .

All this seemed highly wonderful .

全部 这 似乎 高度 精彩的 .

这一切看起来都非常美好。

[ɔːl'ðəʊ] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [ə'pɒn] [θrɒŋ, θrɔːŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ænd; ənd] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,

Although throngs upon throngs of cars , and myriads of elephants and steeds , rushed towards him ,

虽然 人群 之上 人群 的 汽车 , 和 无数 的 大象 和 马匹 , 匆忙 向 他 ,

尽管成群结队的汽车、无数的大象和骏马向他涌来，

[jet] ['pɑːrθə] [felt] [nəʊ][fɪə(r)][bʌt; bət] [fɔːt] [ɒn] , [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fəʊz] .

yet Partha felt no fear but fought on , prevailing upon all his foes .

然而 帕尔塔 毛毡 不 害怕 但 战斗 在 , 盛行 之上 全部 他的 敌人 .

然而，帕尔塔却毫无畏惧，继续战斗，战胜了所有敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [kɪŋz] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .

And the (hostile) kings shot showers of shafts at the son of Pandu .

和 这 (敌对的) 国王 射击 淋浴 的 轴 在 这 儿子 的 潘杜 .

于是（敌对的）国王们向般度之子射出如雨般的箭矢。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] ,

That slayer of hostile heroes , however , viz . , the son of Vasava , of virtuous soul ,

那 杀手 的 敌对的 英雄 , 然而 , 即 . , 这 儿子 的 - , 的 有德行的 灵魂 ,

然而，那位斩杀敌方英雄的英雄，即婆娑婆之子，拥有高尚灵魂的英雄，

[felt] [nəʊ][æŋ'zaɪəti] [wɒt'evə(r)] .

felt no anxiety whatever .

毛毡 不 焦虑 任何 .

完全没有感到任何焦虑。

[ɪn'diːd] ,

Indeed ,

的确 ,

的确，

[ðə; ði] ['væliənt] ['pɑːrθə] [rɪ'siːvd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [lɑːns]

the valiant Partha received hundreds of arrowy showers and maces and lances

这 英勇 帕尔塔 已收到 数百 的 箭头 淋浴 和 权杖 和 长矛

['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [rɪ'siːvz] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ['fləʊɪŋ]

coming towards him as the ocean receives hundreds upon hundreds of rivers flowing

未来 向 他 作为 这 海洋 接收 数百 之上 数百 的 河流 流动

[tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

towards it .

向 它 .

英勇的帕尔塔遭受了数百支箭矢、狼牙棒和长矛的袭击，就像大海遭受了数百条河流的冲击一样。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [mait] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

With the impetuous might of his own weapons and strength of his arms ,

和 这 浮躁 可能 的 他的 自己的 武器 和 力量 的 他的 武器 ,

凭借他自身武器的强大威力和臂膀的力量，

['pɑːrθə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

Partha received the foremost of shafts shot at him by those foremost of kings .

帕尔塔 已收到 这 首先 的 轴 射击 在 他 经过 那些 首先 的 国王 .

帕尔塔首当其冲地承受了那些最伟大的国王们射向他的最猛烈的箭矢。

[ɔːl'ðəʊ] ['steɪˌɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ,

Although staying on the ground , and alone ,

虽然 入住 在 这 地面 , 和 独自的 ,

虽然身处地面，独自一人，

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [jet] [ɪn] ['bæflɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] , [laɪk] [ðæt] [wʌn] [fɔːlt] ,

he succeeded yet in baffling all those kings on their cars , like that one fault ,

他 成功了 然而 在 莫名其妙 全部 那些 国王 在 他们的 汽车 , 喜欢 那 一 过错 ,

然而，他还是成功地让所有坐在车里的国王们感到困惑，就像那一个小小的错误一样。

['ævərɪs] , [di'strɔi] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .

avarice , destroying a host of accomplishments .

贪婪 , 摧毁 一个 主持人 的 成就 .

贪婪毁掉了许多成就。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ]

The Kauravas , O king , applauded the highly wonderful prowess of Partha as also

这 俱卢族 , 哦 国王 , 鼓掌 这 高度 精彩的 能力 的 帕尔塔 作为 还

[ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,

of Vasudeva ,

的 瓦苏德瓦 ,

国王啊，俱卢族人对帕尔塔和瓦苏提婆的超凡神勇赞叹不已。

['seɪɪŋ] , “ [wɒt] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [hæθ] ['evə(r)] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

saying , “ What more wonderful incident hath ever taken place in this world ,

说 , “ 什么 更多的 精彩的 事件 有 曾经 已采取 地方 在 这 世界 ,

他说：“这世上还发生过比这更奇妙的事情吗？”

[ɔː(r)] [wɪl] ['evə(r)] [teɪk] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [vɪz] . , [ðæt] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [goʊ'vɪndə] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv]

or will ever take place than this , viz . , that Partha and Govinda , in course of

或者 将要 曾经 拿 地方 比 这 , 即 . , 那 帕尔塔 和 戈文达 , 在 课程 的

['bæt(ə)l] ,

battle ,

战斗 ,

或者还有比这更不可能发生的事情吗？也就是说，帕尔塔和戈文达在战斗中，

[hæv; həv] [ʌnj'əʊkt] [ðeə(r)] [stiːd] ?

have unyoked their steeds ?

有 未绑定的 他们的 马匹 ?

他们解开马鞍了吗？

[dɪ'spleɪɪŋ] [fɪəs] ['enədʒi] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'ʃʊərəns] ,
Displaying fierce energy on the field of battle and the greatest assurance ,
显示 凶猛的 活力 在 这 场地 的 战斗 和 这 最 保证 ，

在战场上展现出惊人的活力和十足的自信，

[ðəʊz] [best] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [ɪn'spaɪəd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [greɪt] [θɔːts] .
those best of men have inspired us with great thoughts .
那些 最好的 的 男人 有 灵感 我们 和 伟大的 想法 .

那些最杰出的人用伟大的思想激励了我们。

” [ðen] - , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , ['smaɪlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kuːlɪst] [ə'ʃʊərəns] ,
” Then Hrishikesa , of eyes like lotus - petals , smiling with the coolest assurance ,
” 然后 - ， 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 ， 微笑 和 这 最酷 保证 ，
[æz; əz] [ɪf] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
as if , O Bharata ,
作为 如果 ， 哦 婆罗多 ，

“然后，赫里希凯沙，双目如莲花瓣般明亮，带着最冷静的自信微笑，仿佛在说，哦，婆罗多，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ([ænd; ənd] [nɒt] [ɑːmd] [fəʊz]) ,
he was in the midst of an assembly of women (and not armed foes) ,
他 曾是 在 这 中间 的 一个 集会 的 女性 （ 和 不是 武装 敌人 ），

他当时身处一群妇女之中（而不是武装敌人），

['ɑːftə(r)]['ɑːdʒunə][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ðæt] [hɔːl] , [meɪd] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
after Arjuna had created in the field of battle that hall , made of arrows ,
后 阿朱那 有 创建 在 这 场地 的 战斗 那 大厅 ， 制成 的 箭头 ，

阿周那在战场上用箭矢创造了那座殿堂之后，

[led][ðə; ði] [stiːd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [truːps] .
led the steeds into it , in the very sight , O monarch , of all thy troops .
引领 这 马匹 进入 它 ， 在 这 非常 视线 ， 哦 君主 ， 的 全部 你的 军队 .

君王啊，当着你所有士兵的面，将战马赶入其中。

[ænd; ənd] ['krɪʃnə] , [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [skɪld] [ɪn] ['gruːmɪŋ] ['hɔːsɪz] , [ðen] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [fə'tiːg]
And Krishna , who was well - skilled in grooming horses , then removed their fatigue
和 克里希那 ， WHO 曾是 出色地 - 熟练 在 美容 马匹 ， 然后 已移除 他们的 疲劳
, [peɪn] , [frɒθ] ,
, pain , froth ,
， 疼痛 ， 泡沫 ，

克里希纳非常擅长照料马匹，于是他消除了马匹的疲劳、疼痛和泡沫。

[tremblɪŋ] [ænd; ənd] [wuːndz] . - [ðen] ['plʌkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðəʊz]
trembling and wounds . 142 Then plucking out their arrows and rubbing those
发抖 和 伤口 . - 然后 拔毛 出去 他们的 箭头 和 擦 那些
[stiːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ,
steeds with his own hands ,
马匹 和 他的 自己的 双手 ，

颤抖和伤口。142 然后他拔出他们的箭，亲手擦拭那些马匹，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [trɒt] ['djuːli] , [hiː; hi] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .
and making them trot duly , he caused them to drink .
和 制作 他们 小跑 正式地 ， 他 导致 他们 到 喝 .

他让它们乖乖地小跑，然后给它们喝水。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] [fə'tiːg] [ænd; ənd] [peɪn] ,
Having caused them to drink , and removed their fatigue and pain ,
拥有 导致 他们 到 喝 ， 和 已移除 他们的 疲劳 和 疼痛 ，

让他们喝水，并消除他们的疲劳和疼痛之后，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] ['keəfəli] [jəʊkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] .
he once more carefully yoked them to that foremost of cars .
他 一次 更多的 小心 轭 他们 到 那 首先 的 汽车 .

他再次小心翼翼地将它们套在了那辆最前面的车上。

[ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [vɪz] . , [sɔri] , [ɒv; əv] [greɪt]
Then , that foremost one among all wielders of weapons , viz . , Sauri , of great
然后 , 那 首先 一 之中 全部 持有者 的 武器 , 即 . , 萨乌里 , 的 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

然后，所有武器使用者中最杰出的一位，即拥有强大力量的萨乌里，

['maʊntɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
mounting on that car with Arjuna , proceeded with great speed .
安装 在 那 车 和 阿朱那 , 继续 和 伟大的 速度 .

阿朱那和他一起坐上那辆车，飞速前进。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
Beholding the car of that foremost of car - warriors once more equipped with
凝视 这 车 的 那 首先 的 车 - 战士 一次 更多的 配备 和
[ðiːz] [stiːd] ,
these steeds ,
这些 马匹 ,

再次见到这位汽车界领军人物的座驾，它又一次配备了这些强大的动力装置。

[huːz] [θɜːst] [hæd; həd] [biːn] [sleɪkt] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [wʌns] [mɔː(r)]
whose thirst had been slaked , the foremost ones among the Kuru army once more
谁 口渴 有 到过 熟化 , 这 首先 一个 之中 这 库鲁 军队 一次 更多的
[bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
became cheerless .
成为 冷冷清清 .

库鲁军队中最前锋们解渴之后，又变得垂头丧气起来。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [saɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [sneɪks] [huːz] [fæŋz] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [aʊt] .
They began to sigh , O king , like snakes whose fangs had been pulled out .
他们 开始 到 叹 , 哦 国王 , 喜欢 蛇 谁 獠牙 有 到过 拉 出去 .

王啊，他们开始叹息，就像毒牙被拔掉的蛇一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , “ [əʊ] , [faɪ] , [faɪ] [ɒn][ˌjuː 'es] !
And they said , “ Oh , fie , fie on us !
和 他们 说 , “ 哦 , 菲 , 菲 在 我们 !

他们说：“哦，呸，呸！”

[bəuθ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [hæv; həv] [gɒn] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
Both Partha and Krishna have gone , in the very sight of all the Kshatriyas ,
两个都 帕尔塔 和 克里希那 有 已消失 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 刹帝利 ,

帕尔塔和克里希纳都在所有刹帝利的眼前离开了。

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [ænd; ənd][klæd][ɪn] [meɪl] ,
riding on the same car , and clad in mail ,
骑术 在 这 相同的 车 , 和 覆膜 在 邮件 ,

同乘一辆车，身穿邮差服，

[ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] ['aʊə(r)] [truːps] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [iːz] [æz; əz] [bɔɪz] ['spɔːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [tɔɪ] .
and slaughtering our troops with as much ease as boys sporting with a toy .
和 屠宰 我们的 军队 和 作为 很多 舒适 作为 男孩们 体育 和 一个 玩具 .

他们屠杀我们的军队就像男孩玩玩具一样轻松。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðəʊz] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz]
those scorchers of foes have gone away in the very sight of all the kings
那些 酷热 的 敌人 有 已消失 离开 在 这 非常 视线 的 全部 这 国王
[dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ˌʌnɪm'piːdɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ]
displaying the prowess and unimpeded by our shouting and struggling
显示 这 能力 和 畅通 经过 我们的 喊叫 和 挣扎
['kɔmbətənt] .
combatants .
战斗人员 .

那些凶猛的敌人在众王的注视下，在他们展现英勇的战斗中，在我们战士的呐喊和挣扎中，纷纷离去。

” ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [gɒn] [ə'weɪ] , ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [sed] , “ [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] ,
” Seeing them gone away , other warriors said , “ Ye Kauravas ,
” 看到 他们 已消失 离开 , 其他 战士 说 , “ 叶 俱卢族 ,

看到他们离开，其他战士说道：“是的，俱卢族人，

[spiːd] [jiː; ji][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) .
speed ye for the slaughter of Krishna and the diadem - decked (Arjuna) .
速度 是的 为了 这 屠宰 的 克里希那 和 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) .

快去屠杀克里希纳和头戴王冠的（阿朱那）。

['jəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] (['aʊə(r)]) ['bəʊmən] ,
Yoking his steeds unto his car in the very sight of all (our) bowmen ,
轭 他的 马匹 到 他的 车 在 这 非常 视线 的 全部 (我们的) 弓箭手 ,

当着我们所有弓箭手的面，他把马套到车上。

[hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [ɪz] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , ['slɔːtərɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn]['bæt(ə)l] .
he of Dasarha's race is proceeding towards Jayadratha , slaughtering us in battle .
他 的 - 种族 是 进行中 向 贾亚德拉塔 , 屠宰 我们 在 战斗 .

达萨拉的族人正向贾亚德拉塔进军，在战场上屠杀我们。

” [ænd; ənd][sʌm; səm] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] ,
” And some lords of earth there , O king , amongst themselves ,
” 和 一些 领主们 的 地球 那里 , 哦 国王 , 在 他们自己 ,

“国王啊，那里的一些地上领主，彼此之间……”

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ɪn]['bæt(ə)l]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [sed] , “ [ə'læs] ,
having seen that highly wonderful incident in battle never seen before said , “ Alas ,
拥有 已见 那 高度 精彩的 事件 在 战斗 绝不 已见 前 说 , “ 唉 ,
[θruː] - [fɔːlt] ,
through Duryodhana's fault ,
通过 - 过错 ,

目睹了这场前所未见的精彩绝伦的战斗场面后，他说：“唉，由于杜尤达纳的过错，

[ðiːz] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , ['fɔːlən]
these warriors of king Dhritarashtra , the Kshatriyas , and the whole earth , fallen
这些 战士 的 国王 持国 , 这 刹帝利 , 和 这 所有的 地球 , 倒下
['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] ,
into great distress ,
进入 伟大的 痛苦 ,

持国国王的这些战士，刹帝利，以及整个世界，都陷入了极大的困境。

[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .
are being destroyed .
是 存在 损毁 .

正在被摧毁。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
King Duryodhana understands it not .
国王 杜尤达纳 明白 它 不是 .

杜尤达纳国王不明白这一点。

" [ðʌs] [spəʊk] ['meni] ['kʃɑːtrijə] .
" Thus spoke many Kshatriyas .
" 因此 辐 许多 刹帝利 .

许多刹帝利都这样说道。

['ʌðə(r)z] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sed] , " [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæθ] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'spætʃ]
Others , O Bharata , said , " The ruler of the Sindhus hath already been despatched
其他的 , 哦 婆罗多 , 说 , " 这 统治者 的 这 - 有 已经 到过 已派送
[tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
to Yama's abode .
到 亚玛的 住所 .

婆罗多啊，还有人说：“信度的统治者已经被送往阎摩的居所。”

[ɒv; əv] ['nærəʊ] [saɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [miːnz] ,
Of narrow sight and unacquainted with means ,
的 狭窄的 视线 和 不熟悉的 和 方法 ,

目光短浅，不谙世事。

[let] [ˌdjʊri'oʊdənə] [naʊ] [duː; də] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɪŋ] . " -
let Duryodhana now do what should be done for that king . " 143
让 杜尤达纳 现在 做 什么 应该 是 完毕 为了 那 国王 . " -

现在就让杜尤达纳为那位国王做他应该做的事吧。”143

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] ,
Meanwhile , the son of Pandu , seeing the sun coursing towards the Western hills ,
同时 , 这 儿子 的 潘杜 , 看到 这 太阳 赛跑 向 这 西 丘陵 ,

与此同时，般度之子看到太阳正向西方的山峦移动，

[prə'siːdid] [wɪð] ['greɪtə(r)] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒn][hɪz; ɪz] [stiːd] ,
proceeded with greater speed towards the ruler of the Sindhus , on his steeds ,
继续 和 更大的 速度 向 这 统治者 的 这 - , 在 他的 马匹 ,

骑着战马，他们加快速度向信德斯统治者走去。

[huːz] [θɜːst] [hæd; həd] [biːn] [sleɪkt] .
whose thirst had been slaked .
谁 口渴 有 到过 熟化 .

他们的口渴已经解开了。

[ðə; ði] (['kʊruː]) ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] , [ðæt]
The (Kuru) warriors were unable to resist that mighty - armed hero , that
这 (库鲁) 战士 是 无法 到 抵抗 那 强大的 - 武装 英雄 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
foremost of all wielders of weapons ,
首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

库鲁族的战士们无法抵挡那位臂膀强壮的英雄，那位最杰出的武器使用者。

[æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] .
as he proceeded like the Destroyer himself in wrath .
作为 他 继续 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 .

他如同毁灭者一般，怒火中烧地继续前进。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([bɪ'fɔː(r)] [hɪm])
That scorcher of foes , viz . , the son of Pandu , routing the warriors (before him)
那 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 潘杜 , 路由 这 战士 (前 他)
, ['ædʒɪteɪtɪd] [ðæt] ['ɑːmi] ,
, agitated that army ,
, 激动 那 军队 ,

那位屠戮敌人的勇士，即般度之子，击溃了（在他面前的）战士，激怒了那支军队。

[laɪk] [ə; eɪ]['laɪən]['ædʒɪteɪtɪŋ][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət]
like a lion agitating a herd of deer , as he proceeded for getting at
喜欢 一个 狮子 搅拌 一个 一群 的 鹿 , 作为 他 继续 为了 获得 在
[ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
Jayadratha .
贾亚德拉塔 .

他像狮子激怒一群鹿一样，朝着贾亚德拉塔走去。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] , [hiː; hi] , [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [stiːd] [wɪð]
Penetrating into the hostile army , he , of Dasarha's race , urged the steeds with
渗透 进入 这 敌对的 军队 , 他 , 的 - 种族 , 敦促 这 马匹 和
[greɪt] [spiːdz] ,
great speeds ,
伟大的 速度 ,

他身为达萨拉族人，冲入敌军阵营，策马疾驰。

[ænd; ənd] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] , [pɑntʃədʒɑːnjə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
and blew his conch , Panchajanya , which was of the hue of the clouds .
和 吹 他的 海螺 , 潘查贾尼亚 , 哪个 曾是 的 这 色调 的 这 云 .

他吹响了海螺“潘查贾尼亚”，海螺的颜色与云朵的颜色相同。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
The shafts shot before by the son of Kunti began to fall behind him ,
这 轴 射击 前 经过 这 儿子 的 昆蒂 开始 到 落下 在后面 他 ,

昆蒂之子先前射出的箭矢开始在他身后飘落。

[səʊ] ['swɪftli] [dɪd] [ðəʊz] [stiːd] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] , [druː] [ðæt] [kɑː(r)] .
so swiftly did those steeds , endued with the speed of the wind , drew that car .
所以 迅速地 做过 那些 马匹 , 赋予 和 这 速度 的 这 风 , 画 那 车 .

这些骏马速度极快，如同风一般，拉着那辆车飞驰而去。

[ðen] ['meni] [kɪŋz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then many kings , filled with rage ,
然后 许多 国王 , 已填 和 愤怒 ,

于是许多国王怒不可遏，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] [sə'raʊndɪd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [huː] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ]
and many other Kshatriyas surrounded Dhananjaya who was desirous of slaying
和 许多 其他 刹帝利 包围 达纳贾亚 WHO 曾是 渴望 的 杀戮
[ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
Jayadratha .
贾亚德拉塔 .

还有许多其他刹帝利围绕在达纳贾亚身边，他一心想要杀死贾亚德拉塔。

[wen] [ðə; ði] (['kʊruː]) ['wɒrɪəz] [ðʌs] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ([vɪz] . ,
When the (Kuru) warriors thus proceeded towards that bull among men (viz . ,
什么时候 这 (库鲁) 战士 因此 继续 向 那 公牛 之中 男人 (即 . ,

当（库鲁）战士们就这样向那头人中之牛（即）前进时，

['ɑːdʒunə]) [huː] [hæd; həd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [prə'siːdɪŋ] ['kwɪkli] ,
Arjuna) who had stopped for a moment , Duryodhana , proceeding quickly ,
阿朱那) WHO 有 停止 为了 一个 片刻 , 杜尤达纳 , 进行中 迅速地 ,
['fɒləʊd] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
followed Partha in that great battle .
随后 帕尔塔 在 那 伟大的 战斗 .

阿周那停顿了一会儿，杜尤达纳迅速跟上帕尔塔，参加了那场伟大的战斗。

['meni] ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] [huːz] ['ræt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Many warriors , beholding the car whose rattle resembled the roar of clouds ,
许多 战士 , 凝视 这 车 谁 嘎嘎作响 类似 这 吼 的 云 ,

许多战士望着那辆发出如同乌云咆哮般的嘎嘎声的汽车，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [eɪp] [ænd; ənd] [huːz]
and which was equipped with that terrible standard bearing the ape and whose
和 哪个 曾是 配备 和 那 糟糕的 标准 轴承 这 猿 和 谁
['bænə(r)] ['fləʊtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
banner floated upon the wind ,
横幅 漂浮 之上 这 风 ,

它配备了那面可怕的旗帜，旗帜上绘着一只猿猴，旗帜随风飘扬。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
became exceedingly cheerless .
成为 非常 冷冷清清 .

变得极其沮丧。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] ([reɪzd] [baɪ][ðə; ði]
Then when the sun was almost completely shrouded by the dust (raised by the
然后 什么时候 这 太阳 曾是 几乎 完全地 被遮蔽的 经过 这 灰尘 (提高 经过 这
['kɔmbətənt]) ,
combatants) ,
战斗人员) ,

随后，当太阳几乎完全被（战斗双方扬起的）尘土遮蔽时，

[ðə; ði] (['kʊruː]) ['wɒrɪəz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] , [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] ['geɪzɪŋ] , [ɪn] [ðæt]
the (Kuru) warriors , afflicted with shafts , became incapable of even gazing , in that
这 (库鲁) 战士 , 受苦的 和 轴 , 成为 无法 的 甚至 凝视 , 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

在那场战斗中，（库鲁）战士们身中数箭，甚至连目光都无法聚焦。

[æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] . -
at the two Krishnas . '
在 这 二 克里希那 . -

在两位克里希那那里。

" ['sekʃ(ə)n] [siː]
" SECTION C
" 部分 C

C 部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['penətreɪt] ['ɪntuː]
“ Sanjaya said , ' O monarch , beholding Vasudeva and Dhananjaya penetrate into
“ 桑贾亚 说 , - 哦 君主 , 凝视 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 穿透 进入
[ðeə(r)][həʊst] ,
their host ,
他们的 主持人 ,

“Sanjaya 说：‘君主啊，看到 Vasudeva 和 Dhananjaya 侵入他们的大军，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [pɪəst] [θruː] ['meni] [dɪ'vɪʒnz] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn]
having already pierced through many divisions , the kings of the army , fled away in
拥有 已经 穿孔 通过 许多 部门 , 这 国王 的 这 军队 , 逃亡 离开 在
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

军队的诸王们已经突破了许多防线，惊恐地逃走了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['ɑːftə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ʃeɪm]
A little while after , however , those high - souled ones , filled with rage and shame
一个 小的 尽管 后 , 然而 , 那些 高的 - 有灵魂的 一个 , 已填 和 愤怒 和 耻辱
,
,
,

然而不久之后，那些高尚的人，心中充满了愤怒和羞愧，

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ɒn] [baɪ] [ðeə(r)] [mait] , [bɪ'keɪm] [kuːl] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] , [ænd; ənd] [prə'siːdid]
and urged on by their might , became cool and collected , and proceeded
和 敦促 在 经过 他们的 可能 , 成为 凉爽的 和 集 , 和 继续
[tə'wɔːdz] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
towards Dhananjaya .
向 达纳贾亚 .

在他们的力量的驱使下，他们变得冷静沉着，向达纳贾亚进发。

[bʌt; bət] [ðəʊz] , [əʊ] [kɪŋ] , [huː] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] ,
But those , O king , who filled with rage and vindictiveness ,
但 那些 , 哦 国王 , WHO 已填 和 愤怒 和 报复心 ,

但那些人，哦，王啊，心中充满愤怒和报复心，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [rɪ'tɜːnd] [nɒt] , [laɪk] ['rɪvəz] ['nevə(r)]
proceeded against the son of Pandu in battle , returned not , like rivers never
继续 反对 这 儿子 的 潘杜 在 战斗 , 返回 不是 , 喜欢 河流 绝不
[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
returning from the ocean .
返回 从 这 海洋 .

与般度之子交战，一去不返，如同河流从海洋流出后永不回流。

['siːɪŋ] [ðɪs] , ['meni] [ɪg'nəʊb(ə)l] ['kʃɑːtrijə] [ɪn'kɜːd] [sɪn] [ænd; ənd] [hel] [baɪ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Seeing this , many ignoble Kshatriyas incurred sin and hell by flying away from
看到 这 , 许多 卑鄙的 刹帝利 已发生 罪 和 地狱 经过 飞行 离开 从
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

看到这种情况，许多卑贱的刹帝利因逃离战场而犯下罪孽，堕入地狱。

[laɪk] ['eiθiist] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] . - [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðæt] [θrɒŋ]
like atheists turning away from the Vedas . 144 Transgressing that throng
喜欢 无神论者 转弯 离开 从 这 吠陀经 . - 违规 那 人群
[ɒv; əv] [kɑːz] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
of cars those two bulls among men ,
的 汽车 那些 二 公牛 之中 男人 ,

就像无神论者背弃吠陀经一样。144 闯入那熙熙攘攘的车流，那两个莽撞的人间恶霸，

[æt; ət] [lɑːst] , ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
at last , issued out of it ,
在 最后的 , 发布 出去 的 它 ,

最后，从中涌现出来，

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] ['rɑːhuː] .
and looked like the sun and the moon freed from the jaws of Rahu .
和 看起来 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 自由 从 这 下颚 的 罗睺 .

看起来就像太阳和月亮从罗睺的魔爪中挣脱出来一样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [ðeə(r)] [fə'tiːg] [dɪ'speld] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðæt] [vɑːst] [həʊst]
Indeed , the two Krishnas , their fatigue dispelled , having pierced through that vast host
的确 , 这 二 克里希那 , 他们的 疲劳 驱散 , 拥有 穿孔 通过 那 广阔的 主持人
,
,
,

事实上，两位克里希那神，疲惫尽消，已经突破了那庞大的敌军。

[lʊkt] [laɪk] [tuː] ['fɪʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [strɒŋ] [net] .
looked like two fishes that had passed through a strong net .
看起来 喜欢 二 鱼 那 有 通过了 通过 一个 强的 网 .

看起来像两条穿过结实渔网的鱼。

['hævɪŋ] [fɔːst] [θruː] [ðæt] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
Having forced through that impenetrable division of Drona ,
拥有 强制 通过 那 坚不可摧 分配 的 德罗纳 ，

强行突破了德罗纳那道坚不可摧的防线之后，

[ðə; ði] [wei] [θruː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
the way through which was obstructed by dense showers of weapons ,
这 方式 通过 哪个 曾是 受阻 经过 稠密 淋浴 的 武器 ，

通往目的地的道路被密集的武器雨阻挡。

[ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] [lʊkt] [laɪk] ['jʊgɜː] - [sʌnz] ['rɪz(ə)n] ([ɒn] [ðə; ði] ['welkɪn]) .
those two high - souled heroes looked like Yuga - suns risen (on the welkin) .
那些 二 高的 - 有灵魂的 英雄 看起来 喜欢 尤加 - 太阳 升起 （ 在 这 威尔金 ） .

那两位高尚的英雄看起来就像（天空中）升起的尤迦太阳。

['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðəʊz] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɪmɪnənt]
Piercing through those dense showers of weapons and freed from that imminent
冲孔 通过 那些 稠密 淋浴 的 武器 和 自由 从 那 迫在眉睫
['deɪndʒə(r)] , [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['hɪərəʊz] ,
danger , those high - souled heroes ,
危险 ， 那些 高的 - 有灵魂的 英雄 ，

那些英勇无畏的英雄们，冲破了密集的武器雨，摆脱了迫在眉睫的危险，

[ðəm'selvz] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [θɪk] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [siːmd] [laɪk] [p'ɜːsənz]
themselves obstructing the welkin with thick clouds of weapons , seemed like persons
他们自己 阻碍 这 威尔金 和 厚的 云 的 武器 ， 似乎 喜欢 人
[ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
escaped from a raging conflagration ,
逃脱 从 一个 愤怒 大火 ，

他们自己则用厚厚的武器云遮蔽了天空，仿佛是从熊熊烈火中逃生的人。

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] ['fɪʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːkərə] .
or like two fishes from the jaws of a makara .
或者 喜欢 二 鱼 从 这 下颚 的 一个 摩羯座 .

或者像两条鱼从摩羯鱼的嘴里被叼出来一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ædʒɪteɪtɪd] [ðə; ði] (['kʊruː]) [həʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ðə; ði]
And they agitated the (Kuru) host like a couple of makaras agitating the
和 他们 激动 这 （ 库鲁 ） 主持人 喜欢 一个 夫妻 的 摩羯座 搅拌 这
['əʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

他们搅动了（库鲁）宿主，就像一对摩羯搅动大海一样。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌnz] , [waɪl] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
Thy warriors and thy sons , while Partha and Krishna were in the midst of
你的 战士 和 你的 儿子们 ， 尽管 帕尔塔 和 克里希那 是 在 这 中间 的
- [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Drona's division ,
- 分配 ，

你的战士和你的儿子们，当帕尔塔和克里希纳身处德罗纳的分裂之中时，

[hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
had thought that those two would never be able to issue out of it .
有 想法 那 那些 二 会 绝不 是 有能力的 到 问题 出去 的 它 .

我原以为那两个人永远也无法摆脱困境。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] ['ɪʃuː] [aʊt] [ɒv; əv] -
Beholding , however , those two heroes of great splendour issue out of Drona's
凝视 , 然而 , 那些 二 英雄 的 伟大的 辉煌 问题 出去 的 -
[dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
division , they no longer ,
分配 , 他们 不 更长 ,

然而，当他们看到德罗纳麾下涌现出这两位英勇无比的英雄时，他们不再……

[əʊ] ['mɒnək] , [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] - [laɪf] .
O monarch , hoped for Jayadratha's life .
哦 君主 , 希望 为了 - 生活 .

君王啊，我曾期盼着贾亚德拉塔的长寿。

[ˌhɪðə'tuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [strɒŋ] [həʊps] [ɒv; əv] - [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] ,
Hitherto they had strong hopes of Jayadratha's life , for they had thought ,
迄今为止 他们 有 强的 希望 的 - 生活 , 为了 他们 有 想法 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

此前，他们对贾亚德拉塔的生命抱有很大的希望，因为他们曾想，哦，国王啊，

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['droʊnə][ænd; ənd]
that the two Krishnas would never be able to escape from Drona and
那 这 二 克里希那 会 绝不 是 有能力的 到 逃脱 从 德罗纳 和
- [sʌn] .
Hridika's son .
- 儿子 .

两位克里希那永远也无法逃脱德罗纳和赫里迪卡的儿子。

[frʌ'streɪtɪŋ] [ðæt] [həʊp] , [ðəʊz] [tuː] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [hæd; həd] , [əʊ] ['mɒnək] , [krɒst] [ðə; ði]
Frustrating that hope , those two scorchers of foes had , O monarch , crossed the
令人沮丧 那 希望 , 那些 二 酷热 的 敌人 有 , 哦 君主 , 交叉 这
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['droʊnə] ,
division of Drona ,
分配 的 德罗纳 ,

君王啊，那两个凶猛的敌人越过了德罗纳的边界，粉碎了我们的希望。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [ʌnkɹ'ɒsəbəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - .
as also the almost uncrossable division of the Bhojas .
作为 还 这 几乎 不可穿越 分配 的 这 - .

还有博贾人之间几乎无法逾越的鸿沟。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔːd] [θruː] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [tuː] ['bleɪzɪŋ]
Beholding them , therefore , ford through those divisions and look like two blazing
凝视 他们 , 所以 , 福特 通过 那些 部门 和 看 喜欢 二 炽烈
['faɪərz] ,
fires ,
火灾 ,

因此，当他们穿过这些隔阂时，看起来就像两团熊熊燃烧的火焰。

[ðaɪ] [men] [bɪ'keɪm] [pə'zest] [wɪð] [dɪ'speə(r)][ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] - [laɪf]
thy men became possessed with despair and no longer hoped for Jayadratha's life
你的 男人 成为 拥有 和 绝望 和 不 更长 希望 为了 - 生活
.
.
.

你的部下陷入绝望，不再对贾亚德拉塔的生命抱有希望。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['fɪələs] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðəʊz] [ɛnh'ɑːnsəz] [ɒv; əv]
Then those two fearless heroes , viz . , Krishna and Dhananjaya , those enhancers of
然后 那些 二 无畏 英雄 ， 即 . ， 克里希那 和 达纳贾亚 ， 那些 增强剂 的
[ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
the fears of foes ,
这 恐惧 的 敌人 ，

然后是那两位无畏的英雄，即克里希纳和达纳贾亚，他们令敌人胆寒。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
began to converse between themselves about the slaughter of Jayadratha .
开始 到 交谈 之间 他们自己 关于 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 .

他们开始私下谈论贾亚德拉塔被屠杀一事。

[ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [sed] ,
And Arjuna said ,
和 阿朱那 说 ，

阿朱那说道：

“ [ðɪs] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [hæθ] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] [baɪ] [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] -
“ This Jayadratha hath been placed in their midst by six of the foremost car -
“ 这 贾亚德拉塔 有 到过 放置 在 他们的 中间 经过 六 的 这 首先 车 -
['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
warriors among the Dhartarashtras .
战士 之中 这 - .

“这位贾亚德拉塔是由达摩罗什特拉王国中最杰出的六位战车勇士安置在他们中间的。”

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [ɪf] [wʌns] [hiː; hi] [ɪz] [siːn] [baɪ]
The ruler of the Sindhus , however , shall not escape me if once he is seen by
这 统治者 的 这 - ， 然而 ， 将 不是 逃脱 我 如果 一次 他 是 已见 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

然而，信德地区的统治者一旦被我看见，就逃不出我的手掌心。

[ɪf] ['sɑːkrə] [hɪm'self] , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [prə'tektə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [jet] [ʃæl; ʃəl]
If Sakra himself , with all the celestials , become his protector in battle , yet shall
如果 萨克拉 他自己 ， 和 全部 这 天体 ， 变得 他的 保护者 在 战斗 ， 然而 将
[wiː; wi] [sleɪ] [hɪm] .
we slay him .
我们 杀戮 他 .

即使萨克拉本人率领所有天神在战场上保护他，我们也要杀死他。

” [ðʌs] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [tɔːk] .
” Thus did the two Krishnas talk .
” 因此 做过 这 二 克里希那 讲话 .

两位克里希那就这样交谈起来。

['iːv(ə)n] [səʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [dɪd] [ðeɪ] [kən'vɜːs] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] ,
Even so , O mighty - armed one , did they converse amongst themselves ,
甚至 所以 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 做过 他们 交谈 在 他们自己 ，

即便如此，哦，臂膀强壮的英雄，他们之间还是进行了交谈。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
while looking after the ruler of the Sindhus .
尽管 寻找 后 这 统治者 的 这 - .

在照顾信德统治者期间。

(['hævɪŋ] [hɜːd] [wɒt] [ðeɪ] [sed]) , [ðaɪ] [sʌnz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] .
(Having heard what they said) , thy sons set up a loud wail .
（ 拥有 听到 什么 他们 说 ）， 你的 儿子们 放 向上 一个 大声 哀号 .

（听到他们所说的话），你的儿子们放声痛哭。

[ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['θɜːsti] ['elɪfənts] [ɒv; əv]
Those two chastisers of foes then looked like a couple of thirsty elephants of
那些 二 惩罚者 的 敌人 然后 看起来 喜欢 一个 夫妻 的 渴 大象 的
[greɪt] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,
great quickness of motion ,
伟大的 速度 的 运动 ,

那两个惩戒敌人的勇士，看起来就像两头行动迅捷、口渴难耐的大象。

[rɪ'freʃt] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] ['dezət] .
refreshed by drinking water , after having passed through a desert .
焕然一新 经过 喝 水 , 后 拥有 通过了 通过 一个 沙漠 .

穿过沙漠后，喝了水，感觉神清气爽。

[bɪ'jɒnd] [deθ] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [dɪ'krepɪtjuːd] ,
Beyond death and above decrepitude ,
超过 死亡 和 多于 衰老 ,

超越死亡和衰老，

[ðeɪ] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['mɜːrtʃənt] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['kʌntri]
they then looked like two merchants that have passed over a mountainous country
他们 然后 看起来 喜欢 二 商人 那 有 通过了 超过 一个 多山 国家
[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['taɪgəz][ænd; ənd]['laɪənz][ænd; ənd] ['elɪfənts] .
abounding with tigers and lions and elephants .
丰富 和 老虎 和 狮子 和 大象 .

他们看起来就像两个商人，刚刚穿越了一个遍布老虎、狮子和大象的山区。

[ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [friːd] ([frɒm; frəm]['droʊnə][ænd; ənd] -) ,
Indeed , beholding them freed (from Drona and Kritavarman) ,
的确 , 凝视 他们 自由 (从 德罗纳 和 -) ,

的确，看到他们（从德罗纳和克里塔瓦尔曼手中）获得自由，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['krɪʃnəz] [feɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['dredf(ə)l] ;
thy warriors regarded the colour of Partha's and Krishna's face to be dreadful ;
你的 战士 认为 这 颜色 的 - 和 克里希那的 脸 到 是 可怕 ;
[ænd; ənd] [ðaɪ] [men] [ðen] ,
and thy men then ,
和 你的 男人 然后 ,

你的战士们认为帕尔塔和克里希纳的脸色十分可怕；而你的士兵们当时，

[frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] .
from all sides , set up a loud wail .
从 全部 侧面 , 放 向上 一个 大声 哀号 .

从四面八方传来凄厉的哀嚎。

[friːd] [frɒm; frəm]['droʊnə] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)]
Freed from Drona who resembled a snake of virulent poison or a blazing fire
弗里德 从 德罗纳 WHO 类似 一个 蛇 的 剧毒的 毒 或者 一个 炽烈 火
,
,
,

从德罗纳手中解脱出来，德罗纳就像一条剧毒的毒蛇或一团熊熊燃烧的火焰。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [lʊkt] [laɪk]
as also from the other lords of the earth , Partha and Krishna looked like
作为 还 从 这 其他 领主们 的 这 地球 , 帕尔塔 和 克里希那 看起来 喜欢
[tuː] ['bleɪzɪŋ] [sʌnz] .
two blazing suns .
二 炽烈 太阳 .

与其他大地之主相比，帕尔塔和克里希纳看起来就像两轮炽热的太阳。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [friːd] [frɒm; frəm] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] ,
Indeed , those two chastisers of foes , freed from Drona's division , which resembled the very ocean ,
的确 ， 那些 二 惩罚者 的 敌人 ， 自由 从 - 分配 ， 哪个 类似 这 非常 海洋 ，

的确，那两位惩罚敌人的勇士，从德罗纳的分裂中解脱出来，而那分裂就像一片汪洋大海。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [laɪk] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv] ['seɪfli] [krɒst] [ðə; ði] ['vɑːsti] [diːp] .
seemed to be filled with joy like persons that have safely crossed the vasty deep .
似乎 到 是 已填 和 喜悦 喜欢 人 那 有 安全 交叉 这 广阔 深的 .

他们看起来充满了喜悦，就像安全渡过茫茫大海的人一样。

[friːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['droʊnə][ænd; ənd] - [sʌn] ,
Freed from those dense showers of weapons , from those divisions protected by Drona and Hridika's son ,
弗里德 从 那些 稠密 淋浴 的 武器 ， 从 那些 部门 受保护 经过 德罗纳 和 - 儿子 ，

摆脱了密集的武器攻击，摆脱了德罗纳和赫里迪卡之子保护的那些部队，

['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [lʊkt] [laɪk] ['ɪndrə][ænd; ənd] ['ʌgni] , [ɔː(r)] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] .
Kesava and Arjuna looked like Indra and Agni , or blazing effulgence .
kesava 和 阿朱那 看起来 喜欢 因陀罗 和 阿格尼 ， 或者 炽烈 光辉 .

凯沙瓦和阿朱那看起来就像因陀罗和阿耆尼，或者说是炽热的光辉。

[ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [pɪəst] [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ænd; ənd] [wɪð] ['bɒdɪz] ['drɪpɪŋ] [wɪð] [blʌd] ,
The two Krishnas , pierced with sharp shafts of Bharadwaja's son , and with bodies dripping with blood ,
这 二 克里希那 ， 穿孔 和 锋利的 轴 的 - 儿子 ， 和 和 身体 滴落 和 血 ，

两个克里希那被婆罗多瓦贾之子所刺穿，浑身鲜血淋漓。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [tuː] ['maʊntənz] [dekt] [wɪð] ['flaʊərɪŋ] - .
looked resplendent like two mountains decked with flowering Karnikaras .
看起来 灿烂 喜欢 二 山脉 甲板 和 开花 - .

看起来就像两座山峰上挂满了盛开的卡尼卡拉花，景色壮丽。

['hævɪŋ] [fɔːdid] [ðæt] [waɪd] [leɪk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['droʊnə] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] , [dɑːts] [fɔːmd] [ðə; ði] [fɪəs] [sneɪks] ,
Having forded that wide lake , of which Drona constituted the alligator , darts formed the fierce snakes ,
拥有 福特 那 宽的 湖 ， 的 哪个 德罗纳 构成 这 鳄鱼 ， 飞镖 形成 这 凶猛的 蛇 ，

渡过那片宽阔的湖泊（德罗纳化身为鳄鱼），飞镖则化身为凶猛的毒蛇。

[ʃɑːfts] , [ðə; ði] , [ænd; ənd] ['kʃɑːtrijə] , [ðə; ði] [diːp] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [klaʊd] ,
shafts , the Makaras , and Kshatriyas , the deep waters , and having issued out of that cloud ,
轴 ， 这 摩羯座 ， 和 刹帝利 ， 这 深的 水 ， 和 拥有 发布 出去 的 那 云 ，

竖井、摩羯座、刹帝利、深水，以及从那片云中涌出的……

['kɔnstitjuːt] [baɪ] - ['wepənz] , [huːz] ['θʌndəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [pɑːmz] ,
constituted by Drona's weapons , whose thunders were the twang of bows and the sound of palms ,
构成 经过 - 武器 ， 谁 雷声 是 这 颤音 的 弓 和 这 声音 的 棕榈树 ，

由德罗纳的武器构成，其雷鸣般的声响是弓弦的颤音和手掌的拍击声。

[ænd; ənd] [huːz] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔnstitjuːt] [baɪ] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
and whose lightning flashes were constituted by maces and swords ,
和 谁 闪电 闪光灯 是 构成 经过 权杖 和 剑 ,

他们的闪电是由权杖和剑组成的，

['pɑːrθə] [ænd; ənd] ['krɪʃnə] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [friːd] [frɒm; frəm] ['dɑːknəs] .
Partha and Krishna looked like the sun and moon freed from darkness .
帕尔塔 和 克里希那 看起来 喜欢 这 太阳 和 月亮 自由 从 黑暗 .

帕尔塔和克里希纳看起来就像从黑暗中挣脱出来的太阳和月亮。

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] ['riːdʒən] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
Having crossed the region obstructed by the weapons of Drona ,
拥有 交叉 这 地区 受阻 经过 这 武器 的 德罗纳 ,

穿越了被德罗纳武器封锁的区域后，

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəʊz] ['maɪti] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['bəʊmən] [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ,
all creatures regarded those mighty and famous bowmen viz . , the two Krishnas ,
全部 生物 认为 那些 强大的 和 著名的 弓箭手 即 . , 这 二 克里希那 ,
[æz; əz] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] [fɔːdid] ,
as persons who had forded ,
作为 人 WHO 有 福特 ,

所有生物都把那两位强大而著名的弓箭手，也就是克里希那二人，视为渡河之人。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [ðə; ði] [faɪv] ['rɪvəz] , ([vɪz] . , [ðə; ði] [sɑtædruː] , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
with the aid of their arms , the five rivers , (viz . , the Satadru , the Vipasa , the
和 这 援助 的 他们的 武器 , 这 五 河流 , (即 . , 这 萨塔德鲁 , 这 - , 这
['rɑːvi] ,
Ravi ,
拉维 ,

借助他们的武器，五条河流（即萨塔德鲁河、维帕萨河、拉维河、

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] -) ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sɪksθ] ,
the Chandrabhaga , and the Vitasta) having the ocean for their sixth ,
这 - , 和 这 -) 拥有 这 海洋 为了 他们的 第六 ,

钱德拉巴加和维塔斯塔）以海洋为第六个，

[wen] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['ælɪˌgeɪtəz] .
when full of water during the season of rains , and abounding with alligators .
什么时候 满的 的 水 期间 这 季节 的 雨 , 和 丰富 和 鳄鱼 .

雨季时水量充沛，鳄鱼众多。

['kɑːstɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] , [ɒn] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)]
Casting their eyes , from desire of slaughter , on Jayadratha who was not far
铸件 他们的 眼睛 , 从 欲望 的 屠宰 , 在 贾亚德拉塔 WHO 曾是 不是 远的
[ɒf] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
off from them ,
离开 从 他们 ,

他们出于杀戮的欲望，将目光投向了离他们不远的贾亚德拉塔。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [t'aɪgəz] ['weɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['ruːruː]
the two heroes looked like two tigers waiting from desire of falling upon a Ruru
这 二 英雄 看起来 喜欢 二 老虎 等待 从 欲望 的 坠落 之上 一个 ruru
[dɪə(r)] .
deer .
鹿 .

两位英雄看起来就像两只虎，渴望扑向一只琉琉鹿。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] , [ðæt] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Such was then the colour of their faces , that thy warriors , O monarch ,
这样的 曾是 然后 这 颜色 的 他们的 面孔 , 那 你的 战士 , 哦 君主 ,

那时他们的脸色就是这样，以至于你的战士们，哦，君王，

[rɪ'gɑːdɪd] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][æz; əz][wʌn] [ɔːl'redi] [sleɪn] .
regarded Jayadratha as one already slain .
认为 贾亚德拉塔 作为 一 已经 被杀 .

认为贾亚德拉塔已经战死。

[pə'zest] [ɒv; əv] [red] [aɪz] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['krɪʃnə]
Possessed of red eyes , O mighty - armed one , and staying together , Krishna
拥有 的 红色的 眼睛 , 哦 强大的 - 武装 一 , 和 入住 一起 , 克里希那
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
and the son of Pandu ,
和 这 儿子 的 潘杜 ,

拥有红色双眼的，哦，臂膀强壮的，克里希纳和般度之子，永远在一起，

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɔːd] [rɪ'piːtɪdli] .
at the sight of Jayadratha were filled with joy and roared repeatedly .
在 这 视线 的 贾亚德拉塔 是 已填 和 喜悦 和 咆哮 反复 .

看到贾亚德拉塔，众人欢欣雀跃，连连发出咆哮声。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['splendə(r)] [ðen] [ɒv; əv] [sɔːri] , ['stændɪŋ] [wɪð] [reɪnz] [ɪn][hænd] ,
Indeed , O monarch , the splendour then of Sauri , standing with reins in hand ,
的确 , 哦 君主 , 这 辉煌 然后 的 萨乌里 , 常设 和 缰绳 在 手 ,

的确，哦，君王啊，那时的萨乌里王者，手持缰绳，威风凛凛地伫立着。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɑːrθə] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] .
and of Partha armed with bow , was like that of the sun or fire .
和 的 帕尔塔 武装 和 弓 , 曾是 喜欢 那 的 这 太阳 或者 火 .

而帕尔塔手持弓箭，如同太阳或火焰一般。

[friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['drəʊnə] , [ðeə(r)][dʒɔɪ] , [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
Freed from the division of Drona , their joy , at sight of the ruler of
弗里德 从 这 分配 的 德罗纳 , 他们的 喜悦 , 在 视线 的 这 统治者 的
[ðə; ði] - ,
the Sindhus ,
这 - ,

摆脱了德罗纳的分裂，他们见到信德斯统治者时欣喜若狂。

[wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [hɔːks] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [fleʃ] .
was like that of a couple of hawks at the sight of a piece of flesh .
曾是 喜欢 那 的 一个 夫妻 的 老鹰 在 这 视线 的 一个 片 的 肉 .

就像两只老鹰看到一块肉一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] ,
Beholding the ruler of the Sindhus not far off ,
凝视 这 统治者 的 这 - 不是 远的 离开 ,

望见信德河的统治者就在不远处，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [hɔːks] [swuːp] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]
they rushed in wrath towards him like a couple of hawks swooping down towards a
他们 匆忙 在 愤怒 向 他 喜欢 一个 夫妻 的 老鹰 俯冲 向下 向 一个
[piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
piece of meat .
片 的 肉 .

他们怒气冲冲地朝他扑去，就像两只老鹰俯冲向一块肉。

['siːɪŋ] - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [trænz'gres] ([ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv]['drəʊnə]) , [ðaɪ] ['væliənt]
Seeing Hrishikesa and Dhananjaya transgress (the divisions of Drona) , thy valiant
看到 - 和 达纳贾亚 越界 (这 部门 的 德罗纳) , 你的 英勇
[sʌn] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'əʊdənə] ,
son , king Duryodhana ,
儿子 , 国王 杜尤达纳 ,

看到 Hrishikesa 和 Dhananjaya 越界（德罗纳的军队），您英勇的儿子杜尤丹国王，

[huːz] [ˈɑːmə(r)] [hæd; həd] [biːn] [baʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n][baɪ][ˈdroʊnə] ,
whose armour had been bound on his person by Drona ,
谁 盔甲 有 到过 边界 在 他的 人 经过 德罗纳 ，

他的盔甲是由德罗纳为他穿戴的，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ˈgruːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] , [rʌʃt] , [ɒn][ə; eɪ]
and who was well - versed in grooming and guiding horses , rushed , on a
和 WHO 曾是 出色地 - 精通 在 美容 和 指导 马匹 ， 匆忙 ， 在 一个
[ˈsɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [əʊ] [lɔːd] ,
single car , O lord ,
单身的 车 ， 哦 主 ，

一位精通马匹照料和驾驭的马匹，驾着一辆马车疾驰而来，我的天哪！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
for the protection of the Sindhus .
为了 这 保护 的 这 - .

为了保护信德人。

[ˈliːvɪŋ] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] , [vɪz] . , [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd] [ˈpɑːrθə] , [bɪˈhaɪnd] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Leaving those mighty bowmen , viz . , Krishna and Partha , behind , thy son , O king ,
离开 那些 强大的 弓箭手 ， 即 . ， 克里希那 和 帕尔塔 ， 在后面 ， 你的 儿子 ， 哦 国王 ，
[tɜːnd] [bæk] ,
turned back ,
转向 后退 ，

国王啊，你的儿子抛下那两位强大的弓箭手，克里希纳和帕尔塔，转身返回。

[ˈfeɪsɪŋ] [ˈkeɪsəvə][ɒv; əv][ˈləʊtəs] - [laɪk] [aɪz] .
facing Kesava of lotus - like eyes .
面向 kesava 的 莲花 - 喜欢 眼睛 .

面对着莲花般眼睛的凯沙瓦。

[wen] [ðaɪ] [sʌn] [ðʌs] [ˌaʊtˈræn] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
When thy son thus outran Dhananjaya ,
什么时候 你的 儿子 因此 甩开 达纳贾亚 ，

当你的儿子超越了 Dhananjaya 时，

[daɪˈvɜːs] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdʒɔɪfəli] [bləʊn] [ænd; ənd] [biːt] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] .
diverse musical instruments were joyfully blown and beat among all thy troops .
各种各样的 音乐 仪器 是 欣喜地 吹 和 打 之中 全部 你的 军队 .

你的军队中，各种乐器欢快地吹奏和敲击。

[ænd; ənd] [ˈliːənaɪn] [rɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtə] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] ,
And leonine roars were uttered mingled with the blare of conchs ,
和 狮科 咆哮 是 说出 混合 和 这 喧嚣 的 海螺 ，

狮吼声与海螺声交织在一起，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkrɪʃnə] .
beholding Duryodhana staying in the face of the two Krishnas .
凝视 杜尤达纳 入住 在 这 脸 的 这 二 克里希那 .

目睹杜尤达纳站在两位克里希纳面前。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪˈzemblɪŋ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfaɪərz] , [ðæt] [stʊd] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈtektər] [ɒv; əv]
They also , O king , resembling blazing fires , that stood as the protectors of
他们 还 ， 哦 国王 ， 类似 炽烈 火灾 ， 那 站立 作为 这 保护者 的
[ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] ,
Jayadratha ,
贾亚德拉塔 ，

哦，国王啊，他们也如同熊熊燃烧的火焰，守护着贾亚德拉塔。

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][əˈpɒn] [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
were filled with joy upon beholding thy son in battle .
是 已填 和 喜悦 之上 凝视 你的 儿子 在 战斗 .

看到你的儿子在战场上英勇作战，我们欣喜万分。

['siːɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[trænz'gres]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,	['krɪʃnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Seeing	**Duryodhana**	**transgress**	**them**	**with**	**his**	**followers**	**,**	**Krishna**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
看到	杜尤达纳	越界	他们	和	他的	追随者	，	克里希那	，	哦	君主	，

看到杜尤达纳和他的追随者侵犯他们，克里希纳啊，君王啊，

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	['ɑːdʒunə]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['suːtɪd; 'sjuːtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.	-
said	**unto**	**Arjuna**	**these**	**words**	**suited**	**to**	**the**	**occasion**	**.**	**'**
说	到	阿朱那	这些	字	适合	到	这	场合	.	-

他对阿朱那说了这些适合此时此刻的话。

"	['sekʃ(ə)n]	['fjuːkəsaɪ]	“
"	**SECTION**	**CI**	**“**
"	部分	置信区间	“

“第 CI 部分”

-	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[sed]	,	“	[bɪ'həʊld]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðɪs]	-	[huː]	[hæθ]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ˌjuː 'es]	!
'	**Vasudeva**	**said**	**,**	**“**	**Behold**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**this**	**Suyodhana**	**who**	**hath**	**transgressed**	**us**	**!**
-	瓦苏德瓦	说	,	“	看哪	,	哦	达纳贾亚	,	这	-	WHO	有	违反了	我们	!

瓦苏代瓦说：“达南佳亚啊，看哪，这个侵犯我们的苏尤丹纳！

[ai]	[rɪ'gɑːd]	[ðɪs]	[æz; əz]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
I	**regard**	**this**	**as**	**highly**	**wonderful**	**.**
我	看待	这	作为	高度	精彩的	.

我认为这非常棒。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
There	**is**	**no**	**car**	**-**	**warrior**	**equal**	**to**	**him**	**.**
那里	是	不	车	-	战士	平等的	到	他	.

没有哪个汽车战士能与他匹敌。

[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɑː(r)]	-	['riːtʃɪŋ]	.
His	**arrows**	**are**	**far**	**-**	**reaching**	**.**
他的	箭头	是	远的	-	到达	.

他的箭矢射程很远。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['bəʊmən]	.
He	**is**	**a**	**great**	**bowman**	**.**
他	是	一个	伟大的	弓箭手	.

他是一位出色的弓箭手。

[ə'kʌmplɪʃt]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn]	['wepənz]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[hɪm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Accomplished	**as**	**he**	**is**	**in**	**weapons**	**,**	**it**	**is**	**exceedingly**	**difficult**	**to**	**vanquish**	**him**	**in**	**battle**	**.**
完成	作为	他	是	在	武器	,	它	是	非常	难的	到	征服	他	在	战斗	.

他精通武器，因此在战场上很难战胜他。

[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[straɪks]	[hɑːd]	,	[ænd; ənd]	[ɪz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ɔːl]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	.
The	**mighty**	**son**	**of**	**Dhritarashtra**	**strikes**	**hard**	**,**	**and**	**is**	**conversant**	**with**	**all**	**modes**	**of**	**warfare**	**.**
这	强大的	儿子	的	持国	罢工	难的	,	和	是	熟人	和	全部	模式	的	战争	.

持国之子力大无穷，精通各种战争方式。

[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	[greɪt]	['lʌkʃəri]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[mʌtʃ]	[rɪ'gɑːdɪd]	[baɪ]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
Brought	**up**	**in**	**great**	**luxury**	**,**	**he**	**is**	**much**	**regarded**	**by**	**even**	**the**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
带来	向上	在	伟大的	奢华	,	他	是	很多	认为	经过	甚至	这	首先	的	车	-	战士	.

他从小生活优渥，即使是最顶尖的汽车爱好者也对他十分敬重。

[hiː; hi]	[ɪz]	[wel]	-	[ə'kʌmplɪʃt]	,	[ænd; ənd]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[heɪts]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
He	**is**	**well**	**-**	**accomplished**	**,**	**and**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**he**	**always**	**hates**	**the**	**Pandavas**	**.**
他	是	出色地	-	完成	,	和	,	哦	帕尔塔	,	他	总是	讨厌	这	般度族五兄弟	.

他才华横溢，而且，帕尔塔啊，他一直憎恨般度族人。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	['riːz(ə)nz]	,	[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ai]	[θɪŋk]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[naʊ]	[faɪt]	[wɪð]	[hɪm]	.
For	**these**	**reasons**	**,**	**O**	**sinless**	**one**	**,**	**I**	**think**	**,**	**thou**	**shouldst**	**now**	**fight**	**with**	**him**	**.**
为了	这些	原因	,	哦	无罪	一	,	我	思考	,	你	应该	现在	斗争	和	他	.

基于这些原因，无罪之人啊，我认为你现在应该与他战斗。

[ə'pɒn]	[hɪm]	[riːstɛθ]	,	[æz; əz]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[steɪk]	[æt; ət]	[daɪs]	,	['vɪktəri]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[rɪ'vɜːs]	.
Upon	**him**	**resteth**	**,**	**as**	**upon**	**a**	**stake**	**at**	**dice**	**,**	**victory**	**or**	**the**	**reverse**	**.**
之上	他	其余	,	作为	之上	一个	赌注	在	骰子	,	胜利	或者	这	撤销	.

胜负取决于他，就像骰子上的赌注一样。

[ə'pɒn]	[hɪm]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	['vɒmɪt]	[ðæt]	['pɔɪz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[rɒθ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	['tʃerɪʃt]	[səʊ]	[lɒŋ]	.
Upon	**him**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**vomit**	**that**	**poison**	**of**	**thy**	**wrath**	**which**	**thou**	**hast**	**cherished**	**so**	**long**	**.**
之上	他	,	哦	帕尔塔	,	呕吐	那	毒	的	你的	愤怒	哪个	你	哈斯特	珍爱	所以	长的	.

帕尔塔啊，将你积蓄已久的愤怒毒液倾泻在他身上吧。

[ðɪs]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[rɔŋ, rɔːŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
This	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**is**	**the**	**root**	**of**	**all**	**the**	**wrongs**	**on**	**the**	**Pandavas**	**.**
这	强大的	车	-	战士	是	这	根	的	全部	这	错误	在	这	般度族五兄弟	.

这辆威猛的汽车战车是般度族一切罪恶的根源。

[hiː; hi]	[ɪz]	[naʊ]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ʃɑːfts]	.
He	**is**	**now**	**within**	**reach**	**of**	**thy**	**shafts**	**.**
他	是	现在	之内	抵达	的	你的	轴	.

他现在已在你的箭矢射程之内。

[lʊk]	['ɑːftə(r)]	[ðaɪ]	[sək'ses]	.
Look	**after**	**thy**	**success**	**.**
看	后	你的	成功	.

珍惜你的成功。

[waɪ]	[hæθ]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['kɪŋdəm]	,	[kʌm]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðiː]	?
Why	**hath**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**desirous**	**as**	**he**	**is**	**of**	**kingdom**	**,**	**come**	**to**	**battle**	**with**	**thee**	**?**
为什么	有	国王	杜尤达纳	,	渴望	作为	他	是	的	王国	,	来	到	战斗	和	你	?

为何渴望王位的杜尤达纳王要与你交战?

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	[naʊ]	[ə'raɪvd]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ærəus]	.
By	**good**	**luck**	**,**	**it**	**is**	**that**	**he**	**is**	**now**	**arrived**	**within**	**reach**	**of**	**thy**	**arrows**	**.**
经过	好的	运气	,	它	是	那	他	是	现在	到达的	之内	抵达	的	你的	箭头	.

幸运的是，他现在已经来到了你的箭矢射程之内。

[duː; də]	[ðæt]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[baɪ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[meɪ]	[biː; bi]	[dɪ'praɪvd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[laɪf]	.
Do	**that**	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**by**	**which**	**he**	**may**	**be**	**deprived**	**on**	**his**	**very**	**life**	**.**
做	那	,	哦	达纳贾亚	,	经过	哪个	他	可能	是	被剥夺的	在	他的	非常	生活	.

达纳迦亚啊，请你这样做，这样他可能会失去生命。

[reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [θruː] [praɪd] [ɒv; əv] ['æfluəns] , [hiː; hi] [hæθ] ['nevə(r)] [felt] ['eni] [dɪ'stres] .
Reft of his senses through pride of affluence , he hath never felt any distress .
反射 的 他的 感官 通过 自豪 的 富裕 , 他 有 绝不 毛毡 任何 痛苦 .
他因富裕而骄傲自满，从未感受过任何痛苦。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
O bull among men , he doth not know also thy prowess in battle .
哦 公牛 之中 男人 , 他 确实 不是 知道 还 你的 能力 在 战斗 .
人中之牛啊，他并不知道你在战场上的英勇。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Indeed , the three worlds with the celestials , the Asuras , and human beings ,
的确 , 这 三 世界 和 这 天体 , 这 阿修罗 , 和 人类 生物 ,
事实上，这三个世界分别是天界、阿修罗界和人类界。

['kænɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
cannot venture to vanquish thee in battle .
不能 风险投资 到 征服 你 在 战斗 .
不敢冒险在战场上击败你。

[wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] [ˌdjʊri'oʊdənə] ?
What need be said , therefore , of single Duryodhana ?
什么 需要 是 说 , 所以 , 的 单身的 杜尤达纳 ?
那么，对于单身杜尤达纳，还有什么好说的呢?

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] .
By good luck it is , O Partha , that he hath approached the vicinity of thy car .
经过 好的 运气 它 是 , 哦 帕尔塔 , 那 他 有 接近 这 附近 的 你的 车 .
帕尔塔啊，他能来到你的车旁，真是万幸。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [sleɪ] [hɪm] [æz; əz] - [sluː] ['vrɪtrə] .
O mighty - armed one , slay him as Purandara slew Vritra .
哦 强大的 - 武装 一 , 杀戮 他 作为 - 一万 弗里特拉 .
哦，全副武装的人啊，请像普兰达拉杀死弗栗多一样杀死他。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hæθ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] ['iːv(ə)l][ɒn][juː; jʊ] .
O sinless one , this Duryodhana hath endeavoured to bring evil on you .
哦 无罪 一 , 这 杜尤达纳 有 努力 到 带来 邪恶的 在 你 .
无罪之人啊，这个杜尤达纳企图给你带来灾祸。

[baɪ] [dɪ'siːt] [hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æt; ət] [daɪs] .
By deceit he cheated king Yudhishthira at dice .
经过 欺骗 他 作弊 国王 尤迪什提拉 在 骰子 .
他用诡计在掷骰子游戏中欺骗了尤迪什提拉国王。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , ['sɪnləs] [ðəʊ] [juː; jʊ][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ,
O giver of honours , sinless though you all are ,
哦 赠予者 的 荣誉 , 无罪 尽管 你 全部 是 ,
赐予荣誉的诸位，尽管你们都无罪，

[ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ['veəriəs] ['iːv(ə)l][ækts] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
this prince of sinful soul has always done various evil acts towards him .
这 王子 的 罪恶的 灵魂 有 总是 完毕 各种各样的 邪恶的 行为 向 他 .
这个罪恶之王一直以来都对他做了各种各样的坏事。

['nəʊbli] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [sleɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] [ðɪs] ['wɪkɪd] [waɪt] ,
Nobly resolved upon battle , O Partha , slay without any scruple this wicked wight ,
高贵地 已解决 之上 战斗 , 哦 帕尔塔 , 杀戮 没有 任何 顾忌 这 邪恶 怀特岛 ,
帕尔塔啊，你决心英勇作战，毫不犹豫地斩杀这邪恶的亡灵吧！

[huː] [ɪz]['evə(r)] ['rɒθfl] [ænd; ənd]['evə(r)]['kruːəl] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['ævərɪs] .
who is ever wrathful and ever cruel , and who is the very embodiment of avarice .
WHO 是 曾经 愤怒的 和 曾经 残忍的 , 和 WHO 是 这 非常 实施例 的 贪婪 .

他永远愤怒，永远残忍，他是贪婪的化身。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] [baɪ] [dɪ'siːt] , [jɔː(r); jə(r)]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
Remembering the deprivation of your kingdom by deceit , your exile into the woods ,
记住 这 剥夺 的 你的 王国 经过 欺骗 , 你的 流亡 进入 这 树林 ,

记住你的王国被欺骗而失去，你被流放到森林中，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [pʊt] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
and the wrongs of Krishna , put forth thy prowess , O son of Pandu !
和 这 错误 的 克里希那 , 放 前进 你的 能力 , 哦 儿子 的 潘杜 !

潘度之子啊，展现你的英勇，为克里希纳伸冤吧！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] .
By good luck , it is that he stayeth within the range of the shafts .
经过 好的 运气 , 它 是 那 他 斯泰斯 之内 这 范围 的 这 轴 .

幸运的是，他一直待在箭矢的射程之内。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðaɪ] ['pɜːpəs] .
By good luck , it is that staying before thee he endeavours to resist thy purpose .
经过 好的 运气 , 它 是 那 入住 前 你 他 努力 到 抵抗 你的 目的 .

幸亏他留在你面前，他才试图抵抗你的意图。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ,

祝你好运，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [tə'deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðiː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
it is that he knows today that he will have to fight with thee in the battle .
它 是 那 他 知道 今天 那 他 将要 有 到 斗争 和 你 在 这 战斗 .

他今天知道，他将不得不与你并肩作战。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,
By good luck , it is that all your purposes ,
经过 好的 运气 , 它 是 那 全部 你的 目的 ,

祝你好运，愿你的所有愿望都能实现。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['prez(ə)ntli] [entə'teɪnd] [baɪ][juː; jʊ] , [wɪl] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [fru'ɪʃ(ə)n] .
even those that are not presently entertained by you , will be crowned with fruition :
甚至 那些 那 是 不是 目前 娱乐 经过 你 , 将要 是 加冕 和 果实 .

即使那些目前没有受到你欢迎的人，最终也会获得成功。

['ðeəfɔː(r)] , ['pɑːrθə] , [sleɪ] [ðɪs] [retʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Therefore , Partha , slay this wretch of his race , viz . , the son of Dhritarashtra , in battle ,
所以 , 帕尔塔 , 杀戮 这 可怜虫 的 他的 种族 , 即 . , 这 儿子 的 持国 , 在 战斗 ,

因此，帕尔塔啊，在战场上杀死他族中的这个恶棍，也就是持国的儿子。

[æz; əz] ['ɪndrə] [hæd; həd] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
as Indra had in days of yore ,
作为 因陀罗 有 在 天 的 昔时 ，

就像昔日的因陀罗一样，

[sleɪn] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] .
slain the Asura Jambha in the battle between the celestials and the Asuras .
被杀 这 阿修罗 - 在 这 战斗 之间 这 天体 和 这 阿修罗 .

在天神与阿修罗的战斗中，他斩杀了阿修罗贾姆巴。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] , [ðaʊ] [kænst] [ðen] [pɪəs] [θruː] [ðɪs] ['mɑːstəlɪs] [həʊst] .
If he is slain by thee , thou canst then pierce through this masterless host .
如果 他 是 被杀 经过 你 ， 你 罐 然后 刺穿 通过 这 无主 主持人 .

如果他被你杀死，你就可以穿透这支群龙无首的军队。

[kʌt] [ðə; ði] ['veri] [ruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] [retʃ] .
Cut the very root of these wicked - souled wretches .
切 这 非常 根 的 这些 邪恶 - 有灵魂的 可怜虫 .

将这些邪恶之徒的根源彻底铲除。

[let] [ðə; ði] avabhritha145 [ɒv; əv] [ðɪs] [hɒ'stɪləti] [biː; bi] [naʊ] [ə'kʌmplɪʃt] . ” -
Let the avabhritha145 of this hostility be now accomplished . ” '
让 这 avabhritha145 的 这 敌意 是 现在 完成 . ” -

让这场敌意的最终目的（avabhritha145）就此达成吧。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] , ['pɑːrθə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] ['seɪɪŋ] — “ [səʊ]
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed , Partha replied unto Kesava saying — “ So
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 , 帕尔塔 回复 到 kesava 说 — “ 所以
[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
be it .
是 它 .

桑贾亚继续说道：“帕尔塔如此回答凯沙瓦说——‘那就这样吧。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˌem 'iː] .
Even this should be done by me .
甚至 这 应该 是 完毕 经过 我 .

连这件事也应该由我来做。

[disri'gɑːd] ['evriθɪŋ] [els] , [prə'siːd] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪz] .
Disregarding everything else , proceed thither where Duryodhana is .
不予理会 一切 别的 , 继续 那里 在哪里 杜尤达纳 是 .

别管其他事，直接前往杜尤达纳所在的地方。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Putting forth my prowess in battle ,
推杆 前进 我的 能力 在 战斗 ,

在战场上展现我的英勇，

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [retʃ] [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɪn'dʒɔɪd]
I will cut off the head of that wretch who hath for such a long period enjoyed
我 将要 切 离开 这 头 的 那 可怜虫 WHO 有 为了 这样的 一个 长的 时期 享受
['aʊə(r)] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
our kingdom without a thorn on his side .
我们的 王国 没有 一个 刺 在 他的 边 .

我必砍下那个恶人的头颅，他长久以来一直无辜地享受着我们的王国。

[ʃæl; ʃəl] [ai] [nɒt] [sək'siːd] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ɪn] [ə'vendʒɪŋ] [maɪ'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,
Shall I not succeed , O Kesava , in avenging myself of the insult ,
将 我 不是 成功 , 哦 kesava , 在 复仇 我 的 这 侮辱 ,

凯沙瓦啊，难道我不能报仇雪恨吗？

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ˈdræɡɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][heə(r)] , [ˈɒfəd] [ˈʌntə; ˈʌntu][draʊˈpɑːdiː] ,
in the shape of dragging her by the hair , offered unto Draupadi ,
在 这 形状 的 拖拽 她 经过 这 头发 , 提供 到 德罗波蒂 ,

以拽着她的头发拖拽的方式，献给德罗波蒂。

[ˌʌndɪˈzɜːvɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðæt] [rɒŋ] .
undeserving as she was of that wrong .
不配 作为 她 曾是 的 那 错误的 .

她不应该受到那样的惩罚。

” [ðʌs] [kənˈvəːsɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkrɪʃnə] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
” Thus conversing with each other , the two Krishnas filled with joy ,
” 因此 对话 和 每个 其他 , 这 二 克里希那 已填 和 喜悦 ,

“就这样，两个克里希那彼此交谈，心中充满了喜悦。”

[ɜːrdʒd] [ðəʊz] [ˈeksələnt] [waɪt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðeəz] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈɡetɪŋ] [æt; ət] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
urged those excellent white steeds of theirs , desirous of getting at king Duryodhana .
敦促 那些 出色的 白色的 马匹 的 他们的 , 渴望 的 获得 在 国王 杜尤达纳 .

他们催促着那些优秀的白马，渴望追击杜尤达纳国王。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˈhævɪŋ] [əpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈpɑːrθə] [ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] ,
As regards thy son , O bull of Bharata's race , having approached the presence of Partha and Krishna ,
作为 问候 你的 儿子 , 哦 公牛 的 - 种族 , 拥有 接近 这 在场 的 帕尔塔 和 克里希那 ,

至于你的儿子，婆罗多族的公牛啊，既然他已经觐见了帕尔塔和克里希纳，

[hiː; hi] [entəˈteɪnd] [nəʊ][fɪə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ˈevri] [ˈsɜːkəmstəns] [wɒz; wəz][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪnˈspaɪə(r)][fɪə(r)] .
he entertained no fear , although , O sire , every circumstance was calculated to inspire fear .
他 娱乐 不 害怕 , 虽然 , 哦 父系 , 每一个 环境 曾是 计算 到 启发 害怕 .

但他毫无畏惧，尽管，陛下，每一种情况都足以令人恐惧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʃɑːtrijə] [ðeə(r)] , [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , [ˈhaɪli] [əˈplɔːdɪd] [hɪm] [ðen] ,
And the Kshatriyas there , on thy side , highly applauded him then ,
和 这 刹帝利 那里 , 在 你的 边 , 高度 鼓掌 他 然后 ,

而站在你这边的刹帝利们当时也对他报以热烈的掌声。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [feɪs] [ˈɑːdʒunə][ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
for he proceeded to face Arjuna and Hrishikesa for resisting them .
为了 他 继续 到 脸 阿朱那 和 - 为了 抵抗 他们 .

因为他随后与阿周那和赫里希凯沙对峙，因为他们反抗了他们。

[ɪnˈdiːd] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðeə(r)] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
Indeed , beholding the king in battle , a loud shout was heard there , O monarch ,
的确 , 凝视 这 国王 在 战斗 , 一个 大声 喊 曾是 听到 那里 , 哦 君主 ,

果然，看到国王在战场上英勇作战，那里传来一声响亮的呐喊：“君王啊！”

[ˈʌtə] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈkʊruː] [ˈɑːmi] .
uttered by the entire Kuru army .
说出 经过 这 全部的 库鲁 军队 .

由库鲁全军共同发出。

[wɒt] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ʃaʊt] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] , ['presɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [hɑːd] ,
What that terrible and awful shout arose there , thy son , pressing his foe hard ,
什么 那 糟糕的 和 可怕 喊 出现 那里 , 你的 儿子 , 紧迫 他的 敌人 难的 ,
[ə'pəʊzd] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] .
opposed his progress .
反对 他的 进步 .

那可怕的吼声从那里传来，是你的儿子紧紧追击敌人，阻止他的前进。

[held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ]
Held in check by thy son armed with bow , the son of Kunti became filled with rage
握住 在 查看 经过 你的 儿子 武装 和 弓 , 这 儿子 的 昆蒂 成为 已填 和 愤怒
,
,
,

被你手持弓箭的儿子制服后，昆蒂之子怒火中烧。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] ['pɑːrθə] .
and that chastiser of foes , Duryodhana , also became highly enraged with Partha .
和 那 惩罚者 的 敌人 , 杜尤达纳 , 还 成为 高度 愤怒 和 帕尔塔 .

而惩罚敌人的杜尤达纳也对帕尔塔非常愤怒。

[bɪ'həʊldɪŋ] [bəʊθ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði]
Beholding both Duryodhana and Dhananjaya enraged with each other , all the
凝视 两个都 杜尤达纳 和 达纳贾亚 愤怒 和 每个 其他 , 全部 这
['kʃɑːtrijə] , [ɒv; əv] [fɪəs] [fɔːmz] ,
Kshatriyas , of fierce forms ,
刹帝利 , 的 凶猛的 表格 ,

目睹杜尤达纳和达纳贾亚彼此怒不可遏，所有刹帝利都化作凶猛的身影，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
began to look at them from all sides .
开始 到 看 在 他们 从 全部 侧面 .

开始从各个角度观察它们。

['siːɪŋ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [bəʊθ] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
Seeing Partha and Vasudeva both filled with rage , thy son , O sire , desirous of
看到 帕尔塔 和 瓦苏德瓦 两个都 已填 和 愤怒 , 你的 儿子 , 哦 父系 , 渴望 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

看到帕尔塔和瓦苏德瓦都怒火中烧，你的儿子啊，我的父亲，渴望战斗，

['smaɪlɪŋli] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] , [ðen] [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
smilingly challenged them , then he of Dasarha's race became filled with joy ,
微笑着 挑战 他们 , 然后 他 的 - 种族 成为 已填 和 喜悦 ,
[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlsəʊ] ,
and Dhananjaya also ,
和 达纳贾亚 还 ,

他面带微笑地向他们发起挑战，然后达萨拉族人欣喜若狂，达纳贾亚也是如此。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] .
the son of Pandu , became cheerful .
这 儿子 的 潘杜 , 成为 快乐 .

般度之子变得高兴起来。

['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] , [ðeɪ] [bəʊθ] [bluː] [ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɒŋks] .
Uttering loud roars , they both blew their foremost of conchs .
发出声音 大声 咆哮 , 他们 两个都 吹 他们的 首先 的 海螺 .

他们发出响亮的咆哮声，同时吹响了最前端的海螺。

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] ['tʃɪəf(ə)l] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [laɪf] .
Seeing them thus cheerful , all the Kauravas became hopeless of thy son's life .
看到 他们 因此 快乐 , 全部 这 俱卢族 成为 绝望 的 你的 儿子的 生活 .

看到他们如此高兴，所有俱卢族人都对你儿子的生命感到绝望。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [ænd; ənd] ['meni] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['enəmi] , [bɪ'keɪm] [pə'zest]
Indeed , all the Kauravas , and many even amongst the enemy , became possessed
的确 , 全部 这 俱卢族 , 和 许多 甚至 在 这 敌人 , 成为 拥有
[wɪð] [griːf] ,
with grief ,
和 悲伤 ,

事实上，所有俱卢族人，甚至许多敌军士兵，都陷入了悲痛之中。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [ðaɪ] [sʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɔːl'redi] [pɔː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] (
and regarded thy son as a libation already poured into the mouth of the (
和 认为 你的 儿子 作为 一个 奠 已经 倾倒 进入 这 嘴 的 这 (
['seɪkrɪd]) ['faɪə(r)] .
sacred) fire .
神圣) 火 .

并将你的儿子视为已经倾倒在（圣）火中的祭品。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] , ['siːɪŋ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [səʊ] ['tʃɪəf(ə)l] , ['laʊdli] [ɪk'skleɪmd] ,
Thy warriors , seeing Krishna and the Pandava so cheerful , loudly exclaimed ,
你的 战士 , 看到 克里希那 和 这 潘达瓦 所以 快乐 , 高声 惊呼 ,
[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
afflicted with fear ,
受苦的 和 害怕 ,

你的勇士们看到克里希纳和般度族人如此欢欣雀跃，不禁惊恐万分，大声喊叫起来。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sleɪn] . ”
“ The king is slain . ”
“ 这 国王 是 被杀 . ”

“国王被杀了。”

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sleɪn] .
“ The king is slain .
“ 这 国王 是 被杀 .

国王被杀。

” ['hɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , “ [let] [jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] [biː; bi]
” Hearing that loud uproar of the warriors , Duryodhana said , “ Let your fears be
” 听力 那 大声 骚动 的 这 战士 , 杜尤达纳 说 , “ 让 你的 恐惧 是
[dɪ'speld] .
dispelled .
驱散 .

听到战士们的喧闹声，杜尤达纳说道：“让你们的恐惧消散吧。”

[ai] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [deθ] .
I will despatch the two Krishnas unto the region of death .
我 将要 调度 这 二 克里希那 到 这 地区 的 死亡 .

我将把两位克里希那送往死亡之地。

” ['hævɪŋ] [təʊld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ðiːz] [wɜːdz] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , [ɪk'spektənt] [ɒv; əv]
” Having told all his warriors these words , king Duryodhana then , expectant of
” 拥有 讲述 全部 他的 战士 这些 字 , 国王 杜尤达纳 然后 , 怀孕 的
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

“杜尤达纳国王将这些话告诉了他所有的战士，他当时满心期待着胜利，

[ə'drest] ['pɑːrθə] ['æŋgrəli][ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [ɪf] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
addressed Partha angrily and said these words : “ If , O Partha ,
已解决 帕尔塔 愤怒地 和 说 这些 字 : “ 如果 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔愤怒地对他说：“帕尔塔啊，如果……”

[ðaʊ] [ɑːt] [bɪ'gɒtn] [baɪ]['pɑːnduː] [ə'plaɪ] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] ,
thou art begotten by Pandu apply upon me , without loss of time , all the weapons ,
你 艺术 所生的 经过 潘杜 申请 之上 我 , 没有 损失 的 时间 , 全部 这 武器 ,

你是般度之子，立刻将所有武器都用在我身上。

[sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['ɜːθli] , [ðæt] ['keɪsəvə] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] , [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
celestial and earthly , that Kesava also hath of either , upon me .
天体 和 尘世的 , 那 kesava 还 有 的 任何一个 , 之上 我 .

天上的和地上的，凯沙瓦也拥有其中任何一种，加诸于我身上。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['mænlinəs] .
I wish to see thy manliness .
我 希望 到 看 你的 男子气概 .

我想见识一下你的男子气概。

[ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] ['meni] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [vjuː] .
They speak of many feats achieved by thee out of our view .
他们 说话 的 许多 壮举 已达成 经过 你 出去 的 我们的 看法 .

他们谈论着你为我们所做的许多我们看不见的功绩。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [fiːts] [ðæt] [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [ə'plɔːz] [ɒv; əv] ['meni] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Show me those feats that have won the applause of many endued with great
展示 我 那些 壮举 那 有 韩元 这 掌声 的 许多 赋予 和 伟大的
['herəʊɪzəm] ! ” -
heroism ! ” '
英雄主义 ! ” -

给我看看那些赢得众多英雄喝彩的丰功伟绩！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː aɪ 'aɪ]
" SECTION CII
" 部分 CII

“CII节”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
“ Sanjaya said , ' Saying these words ,
“ 桑贾亚 说 , - 说 这些 字 ,

桑贾亚说：“说出这些话，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
king Duryodhana pierced Arjuna with three shafts of great impetuosity and capable
国王 杜尤达纳 穿孔 阿朱那 和 三 轴 的 伟大的 冲动 和 有能力的
[ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
of penetrating into the very vitals .
的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

杜尤达纳王用三支威力巨大的箭矢刺穿了阿周那，这些箭矢能够直达要害。

[ænd; ənd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
And with four others he pierced the four steeds of his foe .
和 和 四 其他的 他 穿孔 这 四 马匹 的 他的 敌人 .

他与另外四人一起刺死了敌人的四匹战马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]
And he pierced Vasudeva in the centre of the chest with ten shafts , and
和 他 穿孔 瓦苏德瓦 在 这 中心 的 这 胸部 和 十 轴 , 和
['kʌtɪŋ] [ɒf] ,
cutting off ,
切割 离开 ,

他用十支箭刺穿了瓦苏德瓦的胸膛正中央，并砍断了他的身体。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ðə; ði] [wɪp] [ɪn][ðə; ði] ['lætərz] [hændz] , [hiː; hi] [feld] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]
with a broad - headed arrow , the whip in the latter's hands , he felled it on the
和 一个 广阔 - 标题 箭 , 这 鞭 在 这 后者的 双手 , 他 倒下 它 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

他用一支宽头箭，将后者手中的鞭子射倒在地。

[ðen] ['pɑːrθə] , ['kuːlli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Then Partha , coolly and without losing a moment ,
然后 帕尔塔 , 冷静地 和 没有 输 一个 片刻 ,

然后，帕尔塔冷静地、毫不犹豫地说道：

[ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ten] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l]
shot at him four and ten shafts whetted on stone and equipped with beautiful
射击 在 他 四 和 十 轴 磨砺 在 石头 和 配备 和 美丽的
['feðər] .
feathers .
羽毛 .

用石头磨尖的箭矢，配上漂亮的羽毛，向他射出了四支箭和十支箭。

[ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'peld] [baɪ] - ['ɑːmə(r)] .
All those shafts , however , were repelled by Duryodhana's armour .
全部 那些 轴 , 然而 , 是 排斥 经过 - 盔甲 .

然而，所有这些箭矢都被杜尤达纳的盔甲挡住了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [´fruːtlisnis] , ['pɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] [sped] [æt; ət] [hɪm] [naɪn] [ænd; ənd] [faɪv] ['ærəus]
Beholding their fruitlessness , Partha once more sped at him nine and five arrows
凝视 他们的 无果 , 帕尔塔 一次 更多的 加速 在 他 九 和 五 箭头
[ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
of keen points .
的 敏锐的 积分 .

见他们徒劳无功，帕尔塔再次向他射出九支五尖的箭。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'peld] [baɪ] - ['ɑːmə(r)] .
But these too were repelled by Duryodhana's armour .
但 这些 也 是 排斥 经过 - 盔甲 .

但这些攻击也被杜尤达纳的盔甲抵挡住了。

['siːɪŋ] [eɪt] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌm] [ə'bɔːtɪv] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
Seeing eight and twenty arrows of his become abortive , that slayer of hostile
看到 八 和 二十 箭头 的 他的 变得 未遂 , 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
heroes , viz . ,
英雄 , 即 . ,

眼见自己射出的二十八支箭都未能命中目标，这位敌方英雄的杀手，即

['krɪʃnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['ɑːdʒunə] , [ðiːz] [wɜːdz] : “ [ai] [siː] [ə; eɪ] [saɪt] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['witnis] [baɪ]
Krishna said unto Arjuna , these words : “ I see a sight never before witnessed by
克里希那 说 到 阿朱那 , 这些 字 : “ 我 看 一个 视线 绝不 前 目击者 经过
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

克里希那对阿朱那说：“我看到了从未见过的景象，

[laɪk] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
like the movements of the hills .
喜欢 这 移动 的 这 丘陵 .

就像山丘的运动一样。

[ʃɑːfts]	[sped]	[baɪ]	[ðiː]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə'bɔːtɪv]	.
Shafts	**sped**	**by**	**thee**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**are**	**becoming**	**abortive**	**.**
轴	加速	经过	你	,	哦	帕尔塔	,	是	成为	未遂	.

帕尔塔啊，你射出的箭矢正在逐渐失效。

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[hæθ]	[ðaɪ]	-	[dɪ'keɪd]	[ɪn]	['paʊə(r)]	?
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**hath**	**thy**	**Gandiva**	**decayed**	**in**	**power**	**?**
哦	公牛	的	-	种族	,	有	你的	-	腐烂的	在	力量	?

婆罗多族的公牛啊，你的甘迪瓦神箭威力是否已经衰弱了？

[hæv; həv]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[grɑːsp]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ɑːmz]	[bɪ'kʌm]	[les]	[ðæn; ðən]
Have	**the**	**might**	**of**	**thy**	**grasp**	**and**	**the**	**power**	**of**	**thy**	**arms**	**become**	**less**	**than**
有	这	可能	的	你的	抓牢	和	这	力量	的	你的	武器	变得	较少的	比

[wɒt]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	.
what	**they**	**were**	**.**
什么	他们	是	.

愿你的握力和臂力都比以前减弱。

[ɪz]	[nɒt]	[ðɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðaɪ]	[lɑːst]	['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	?
Is	**not**	**this**	**to**	**be**	**thy**	**last**	**meeting**	**with**	**Duryodhana**	**?**
是	不是	这	到	是	你的	最后的	会议	和	杜尤达纳	?

这难道不是你与杜尤达纳的最后一次会面吗？

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[ɑːsk]	[ðiː]	.
Tell	**me**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**for**	**I**	**ask**	**thee**	**.**
告诉	我	,	哦	帕尔塔	,	为了	我	问	你	.

帕尔塔啊，请告诉我，因为我正在向你求问。

[greɪt]	[hæθ]	[biːn]	[maɪ]	[ə'meɪzmənt]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
Great	**hath**	**been**	**my**	**amazement**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
伟大的	有	到过	我的	惊愕	,	哦	帕尔塔	,

帕尔塔啊，我感到无比惊奇！

[ə'pɒn]	['siːɪŋ]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[fɔːl]	[tə'wɔːdz]	-	[kɑː(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	[prə'djuːsɪŋ]
upon	**seeing**	**all**	**these**	**shafts**	**of**	**thine**	**fall**	**towards**	**Duryodhana's**	**car**	**,**	**without**	**producing**
之上	看到	全部	这些	轴	的	你的	落下	向	-	车	,	没有	生产

[ðə; ði]	['slaɪtɪst]	[ɪ'fekt]	.
the	**slightest**	**effect**	**.**
这	丝毫	影响	.

眼见你射出的这些箭矢全部射向杜尤达纳的战车，却丝毫没有造成任何影响。

[ə'læs]	,
Alas	**,**
唉	,

唉，

[wɒt]	[ˌmɪs'fɔːtʃuːn]	[ɪz]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðiːz]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]
what	**misfortune**	**is**	**this**	**that**	**these**	**terrible**	**shafts**	**of**	**thine**	**that**	**are**	**endued**	**with**	**the**
什么	不幸	是	这	那	这些	糟糕的	轴	的	你的	那	是	赋予	和	这

[mait]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	[ænd; ənd]	[ðæt]	['ɔːlweɪz]	[pɪəs]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
might	**of**	**the**	**thunder**	**and**	**that**	**always**	**pierce**	**the**	**bodies**	**of**	**foes**	**,**
可能	的	这	雷	和	那	总是	刺穿	这	身体	的	敌人	,

这是何等不幸！你射出的这些可怕的箭矢，蕴含着雷霆般的威力，总是能穿透敌人的躯体。

[feɪl]	[ɪn]	[prə'djuːsɪŋ]	['eni]	[ɪ'fekt]	.	"	“
fail	**in**	**producing**	**any**	**effect**	**.**	**"**	**“**
失败	在	生产	任何	影响	.	"	“

未能产生任何效果。

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [ai] [θɪŋk] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðæt] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] [hæθ] [biːn] [pʊt] [ɒn] -
' Arjuna said , “ I think , O Krishna , that this armour hath been put on Duryodhana's
- 阿朱那 说 , “ 我 思考 , 哦 克里希那 , 那 这 盔甲 有 到过 放 在 -
['bɒdi] [baɪ]['droʊnə] .
body by Drona .
身体 经过 德罗纳 .

阿周那说：“克里希那啊，我认为这件盔甲是德罗纳给杜尤达纳穿上的。”

[ðɪs] ['ɑːmə(r)] , [taɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] , [ɪz] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['wepənz] .
This armour , tied as it hath been , is impenetrable to my weapons .
这 盔甲 , 系 作为 它 有 到过 , 是 坚不可摧 到 我的 武器 .

这身盔甲虽然被捆绑得严严实实，但我的武器却无法穿透它。

[ɪn] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
In this armour , O Krishna , inhereth the might of the three worlds .
在 这 盔甲 , 哦 克里希那 , 继承 这 可能 的 这 三 世界 .

克里希那啊，这身铠甲蕴含着三界之力。

['əʊnli]['droʊnə] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] [ai][ɔːlsəʊ][hæv; həv] [lɜːnt] .
Only Drona knoweth it , and from that best of men I also have learnt .
仅有的 德罗纳 知道 它 , 和 从 那 最好的 的 男人 我 还 有 学会了 .

只有德罗纳知道，而我也是从这位最优秀的人那里学到的。

[ðɪs] ['ɑːmə(r)] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pɪəst] [baɪ][maɪ] ['wepənz] .
This armour is not capable of being pierced by my weapons .
这 盔甲 是 不是 有能力的 的 存在 穿孔 经过 我的 武器 .

我的武器无法刺穿这身盔甲。

- [hɪm'self] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , ['kænɒt] [pɪəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] .
Maghavat himself , O Govinda , cannot pierce it with his thunder .
- 他自己 , 哦 戈文达 , 不能 刺穿 它 和 他的 雷 .

戈文达啊，即使是摩伽瓦特本人，用他的雷霆也无法刺穿它。

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [waɪ] [siːkəst] [ðaʊ] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [ˌem 'iː] ?
Knowing it all , O Krishna , why seekest thou to confound me ?
会心 它 全部 , 哦 克里希那 , 为什么 寻找 你 到 混杂 我 ?

克里希那啊，你既然知道一切，为何还要让我困惑呢?

[ðæt] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] , [ðæt] [wɪtʃ] , [əʊ]['keɪsəvə] , [ɪg'zɪsts] [naʊ] ,
That which occurred in the three worlds , that which , O Kesava , exists now ,
那 哪个 发生 在 这 三 世界 , 那 哪个 , 哦 kesava , 存在 现在 ,

三界之中发生的一切，哦，凯沙瓦，如今存在的一切，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][fju'tjʊərəti] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
and which is in the womb of futurity , are all known to thee .
和 哪个 是 在 这 子宫 的 未来 , 是 全部 已知 到 你 .

而那些蕴藏在未来子宫中的事物，你都了如指掌。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [nəʊ][wʌn] [els] ['noʊɪθ] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðaʊ] [dʌst] .
Indeed , O slayer of Madhu , no one else knoweth this better than thou dost .
的确 , 哦 杀手 的 马杜 , 不 一 别的 知道 这 更好的 比 你 朋友 .

的确，马杜的屠戮者啊，没有人比你更了解这一点。

[ðɪs] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [keɪst] [baɪ]['droʊnə][ɪn] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] , [ɪz] ['steɪˌɪŋ] ['fɪələsli] [ɪn]
This Duryodhana , O Krishna , cased by Drona in this armours , is staying fearlessly in
这 杜尤达纳 , 哦 克里希那 , 有壳 经过 德罗纳 在 这 盔甲 , 是 入住 无畏地 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

克里希纳啊，这位身披德罗纳铠甲的杜尤达纳，正无畏地坚守战场。

['weərɪŋ] [ðɪs] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] .
wearing this coat of mail .
穿着 这 外套 的 邮件 .

穿着这件锁子甲。

[ðæt] [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [wʌn] ['weərɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑːmə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] , [əʊ]
That however , which one wearing such armour should do , is not known to him , O
那 然而 , 哪个 一 穿着 这样的 盔甲 应该 做 , 是 不是 已知 到 他 , 哦
['mɑːdəvə] !
Madhava !
马达瓦 !

然而，身披如此铠甲之人该如何行事，他却不得而知，哦，玛达瓦！

[hiː; hi] ['wɛrəθ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He weareth it only like a woman .
他 戴雷斯 它 仅有的 喜欢 一个 女士 .

他戴起来就像女人一样。

[bɪ'həʊld] [naʊ] , [əʊ] - , [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪ] [baʊ; bəʊ] [tuː] .
Behold now , O Janardana , the might of my arms and that of my bow too .
看哪 现在 , 哦 - , 这 可能 的 我的 武器 和 那 的 我的 弓 也 .

贾纳尔达纳啊，现在请看我双臂的威力，以及我弓箭的威力。

[ðəʊ] [prə'tektɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , [ai] [wɪl] [stɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['kʊruː] [prɪns] .
Though protected by such a coat of mail , I will still vanquish the Kuru prince .
尽管 受保护 经过 这样的 一个 外套 的 邮件 , 我 将要 仍然 征服 这 库鲁 王子 .

即使身披如此坚固的铠甲，我依然会战胜库鲁王子。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [geɪv] [ðɪs] [ɪ'fʌldʒənt] ['ɑːmə(r)] [tuː; tə] .
The chief of the celestials gave this effulgent armour to Angiras .
这 首席 的 这 天体 给予 这 光辉灿烂的 盔甲 到 安吉拉斯 .

天神之首将这件光辉灿烂的盔甲赐予了安吉拉斯。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] - .
From the latter it was obtained by Vrihaspati .
从 这 后者 它 曾是 获得 经过 - .

后者是 Vrihaspati 所获得的。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɒt] [baɪ] - .
And from Vrihaspati it was got by Purandara .
和 从 - 它 曾是 得到 经过 - .

而普兰达拉则是从弗里哈斯帕蒂那里得到了它。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [wʌns] [mɔː(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['mæntrəz] [tuː; tə]
The Lord of the celestials once more gave it to me with the mantras to
这 主 的 这 天体 一次 更多的 给予 它 到 我 和 这 咒语 到
[biː; bi] ['ʌtə] [ɪn] ['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
be uttered in wearing it .
是 说出 在 穿着 它 .

天神之主再次将它赐予我，并告诉我佩戴时要念诵的咒语。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['brɑːmə] [hɪm'self] , [stɪl]
Even if this armour were divine , if it were created by Brahma himself , still
甚至 如果 这 盔甲 是 神圣的 , 如果 它 是 创建 经过 梵 他自己 , 仍然
[ðə; ði] [retʃ] ,
the wretch ,
这 可怜虫 ,

即使这副盔甲是神圣的，即使是梵天亲手打造的，那可怜的家伙，

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [strʌk] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . ” -
Duryodhana , struck with my arrows , shall not be protected by it . ” '
杜尤达纳 , 击 和 我的 箭头 , 将 不是 是 受保护 经过 它 . ” -

“杜尤达纳被我的箭射中，将无法得到它的保护。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['ɑːdʒunə] [ɪn'spaɪəd] [sʌm; səm] ['ærəus] [wɪð]
“ Sanjaya continued , ' Having said these words , Arjuna inspired some arrows with
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 , 阿朱那 灵感 一些 箭头 和
['mæntrəz] ,
mantras ,
咒语 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些话，阿朱那使用咒语赋予了一些箭矢以力量，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɔː] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] .
and began to draw them on the bow - string .
和 开始 到 画 他们 在 这 弓 - 细绳 .

然后开始在弓弦上画它们。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
And while he was thus drawing them on the bow - string ,
和 尽管 他 曾是 因此 绘画 他们 在 这 弓 - 细绳 ,

当他这样将它们拉到弓弦上时，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['bæflɪŋ]
the son of Drona cut them off with a weapon that was capable of baffling
这 儿子 的 德罗纳 切 他们 离开 和 一个 武器 那 曾是 有能力的 的 莫名其妙
['evri] ['wepən] .
every weapon .
每一个 武器 .

德罗纳之子用一种能够克制所有武器的武器切断了他们的去路。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ðʌs] [frʌ'streɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] [ðæt] ['ʌtərər]
Beholding those shafts of his thus frustrated from a distance by that utterer
凝视 那些 轴 的 他的 因此 沮丧的 从 一个 距离 经过 那 发声者
[ɒv; əv] ['brɑːmə] (-) ,
of Brahma (Aswatthaman) ,
的 梵 (-) ,

远远地望见他那些射出的箭矢被梵天的传道者（阿什瓦塔曼）挫败，

['ɑːdʒunə] , ['əʊnɪŋ] [waɪt] [stiːd] , [fɪld] [wɪð] [ə'meɪzmənt] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] , ['seɪɪŋ] ,
Arjuna , owning white steeds , filled with amazement represented unto Kesava , saying ,
阿朱那 , 拥有 白色的 马匹 , 已填 和 惊愕 代表 到 kesava , 说 ,
“ [ai] ['kænɒt] , - ,
“ I cannot , Janardana ,
“ 我 不能 , - ,

阿周那拥有一匹白马，他惊奇地向凯沙瓦说道：“我不能，贾纳尔达那，

[twaɪs] [juːz] [ðɪs] ['wepən] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [duː; də] [səʊ] ,
twice use this weapon , for if do so ,
两次 使用 这 武器 , 为了 如果 做 所以 ,

这件武器可以使用两次，因为如果这样做，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sleɪ] [maɪ] [əʊn] [self] [ænd; ənd] [maɪ] [əʊn] [truːps] .
it will slay my own self and my own troops .
它 将要 杀戮 我的 自己的 自己 和 我的 自己的 军队 .

它会害死我自己和我的军队。

” ['miːnwaɪl] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Meanwhile , Duryodhana , O king ,
” 同时 , 杜尤达纳 , 哦 国王 ,

“与此同时，杜尤达纳，哦，国王，

[pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪʃnə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv]
pierced each of the Krishnas in that battle with nine shafts resembling snakes of
穿孔 每个 的 这 克里希那 在 那 战斗 和 九 轴 类似 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
virulent poison .
剧毒的 毒 .

在那场战斗中，九支形似剧毒毒蛇的箭矢刺穿了每个克里希那。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] ['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
And once more the Kuru king showered his shafts on Krishna and the son of
和 一次 更多的 这 库鲁 国王 淋浴 他的 轴 在 克里希那 和 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

俱卢王再次向克里希纳和般度之子倾泻箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ([ʃɒt] [baɪ] [ðeə(r)] [kɪŋ]) , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld]
Beholding these showers of arrows (shot by their king) , thy warriors were filled
凝视 这些 淋浴 的 箭头 （ 射击 经过 他们的 国王 ）， 你的 战士 是 已填
[wɪð] [dʒɔɪ] .
with joy .
和 喜悦 .

看到这如雨般落下的箭矢（是他们的国王射出的），你的战士们欣喜若狂。

[ðeɪ] [biːt] [ðeə(r)] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
They beat their musical instrument and uttered leonine roars .
他们 打 他们的 音乐 乐器 和 说出 狮科 咆哮 .

他们敲击着乐器，发出狮子般的咆哮。

[ðen] ['pɑːrθə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [lik] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Then Partha , excited with rage in that battle , licked the corners of his mouth .
然后 帕尔塔 ， 兴奋的 和 愤怒 在 那 战斗 ， 舔过 这 角落 的 他的 嘴 .

随后，帕尔塔在那场战斗中怒火中烧，兴奋地舔了舔嘴角。

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['bɒdi] ,
Casting his eyes on his enemy's body ,
铸件 他的 眼睛 在 他的 敌人的 身体 ，

他将目光投向敌人的尸体，

[hiː; hi] [sɔː] [nɒt] ['eni] [pɑːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] - ['kʌvəd] [wɪð] [ðæt] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['ɑːmə(r)] .
he saw not any part that was not well - covered with that impenetrable armour .
他 锯 不是 任何 部分 那 曾是 不是 出色地 - 涵盖 和 那 坚不可摧 盔甲 .

他没有看到任何部位没有被那坚不可摧的盔甲严密覆盖。

[wɪð] [sʌm; səm] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] [ðen] , [wel] - [ʃɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [iːtʃ]
With some sharp - pointed shafts then , well - shot from his bow , and each
和 一些 锋利的 - 尖 轴 然后 ，出色地 - 射击 从 他的 弓 ， 和 每个
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [deθ] [hɪm'self] ,
of which resembled Death himself ,
的 哪个 类似 死亡 他自己 ，

他用弓箭射出几支尖锐的箭矢，每一支都像极了死神本人。

['ɑːdʒunə] [sluː] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] [stiːd] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [tuː] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
Arjuna slew his antagonist's steeds and then his two Parshni charioteers .
阿朱那 一万 他的 反派的 马匹 和 然后 他的 二 - 战车御者 .

阿周那杀死了对手的战马，然后又杀死了他的两名帕尔什尼战车御者。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['væliənt] ['pɑːrθə] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['leðən]
And soon also the valiant Partha cut off Duryodhana's bow and the leathern
和 很快 还 这 英勇 帕尔塔 切 离开 - 弓 和 这 皮革
[fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
fence of his fingers .
栅栏 的 他的 手指 .

不久之后，英勇的帕尔塔砍断了杜尤达纳的弓和他手指上的皮刺。

[ðen] , - [kə'menst] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [kɑː(r)][ɪn] ['frægmənts] .
Then , Savyasachin commenced to cut off his enemy's car in fragments .
然后 , - 开始 到 切 离开 他的 敌人的 车 在 片段 .

然后，萨维亚萨钦开始将敌人的汽车切成碎片。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] [hiː; hi] [meɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['kɑːlɪs] .
And with a couple of keen arrows he made Duryodhana carless .
和 和 一个 夫妻 的 敏锐的 箭头 他 制成 杜尤达纳 无车 .

他用几支利箭就让杜尤达纳失去了理智。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːdʒunə] [pɪəst] [bəuθ][ðə; ði][pɑːmz][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
And then Arjuna pierced both the palms of the Kuru king .
和 然后 阿朱那 穿孔 两个都 这 棕榈树 的 这 库鲁 国王 .

然后，阿周那刺穿了俱卢王的双掌。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['ɪntuː]
Beholding that great bowman afflicted with the shafts of Dhananjaya and fallen into
凝视 那 伟大的 弓箭手 受苦的 和 这 轴 的 达纳贾亚 和 倒下 进入
[greɪt] [dɪ'stres] ,
great distress ,
伟大的 痛苦 ,

看到那位伟大的弓箭手被达纳迦亚的箭矢所伤，陷入极度痛苦之中，

['meni] ['wɒrɪəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] .
many warriors rushed to the spot , desirous of rescuing him .
许多 战士 匆忙 到 这 点 , 渴望 的 救援 他 .

许多战士赶到现场，想要营救他。

[ðiːz] , [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kɑːz] , [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [æz; əz]
These , with many thousands of cars , well - equipped elephants and horses , as
这些 , 和 许多 数千 的 汽车 , 出色地 - 配备 大象 和 马匹 , 作为
['ɔːlsəʊ] [wɪð] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
also with large bodies of foot - soldiers ,
还 和 大的 身体 的 脚 - 士兵 ,

这些部队拥有数以千计的汽车、装备精良的大象和马匹，以及大量的步兵。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [in'kʌmpəs] [baɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] ,
excited with wrath , encompassed by large bodies of men ,
兴奋的 和 愤怒 , 包括 经过 大的 身体 的 男人 ,

怒火中烧，被一大群人包围着

['naɪðə(r)] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv] [ðeəz] [nɔː(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ænd; ənd][goʊ'vɪndə][kʊd; kəd] ['eni] ['lɒŋgə(r)][biː; bi]
neither that car of theirs nor of Arjuna and Govinda could any longer be
两者都不 那 车 的 他们的 也不 的 阿朱那 和 戈文达 可以 任何 更长 是
[siːn] .
seen .
已见 .

他们的车，以及阿朱那和戈文达的车，都再也看不到了。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðæt] [həʊst] .
Then Arjuna , by the might of his weapons , began to slaughter that host .
然后 阿朱那 , 经过 这 可能 的 他的 武器 , 开始 到 屠宰 那 主持人 .

然后，阿周那凭借他强大的武器，开始屠杀那支敌军。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] , [baɪ] [ˈhʌndrədz] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [lɪmz] , [fel] [fɑːst][ɒn]
And car - warriors and elephants , by hundreds , deprived of limbs , fell fast on
和 车 - 战士 和 大象 , 经过 数百 , 被剥夺的 的 四肢 , 跌倒 快速地 在
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

成百上千的汽车战士和大象，失去了四肢，迅速倒在了战场上。

[sleɪn] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] , [ðəʊz] [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈeksələnt] [kɑː(r)] .
Slain , or in the act of being slain , those failed to reach the excellent car .
被杀 , 或者 在 这 行为 的 存在 被杀 , 那些 失败的 到 抵达 这 出色的 车 .

那些被杀或在被杀过程中丧生的人，未能到达那辆好车。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][kɑː(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ˈɑːdʒunə][rəʊd] ,
Indeed , the car on which Arjuna rode ,
的确 , 这 车 在 哪个 阿朱那 骑 ,

事实上，阿朱那乘坐的那辆车，

[stʊd] [ˈməʊʃnləs] [fʊl] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [fɔːs] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] .
stood motionless full two miles from the besieging force on every side .
站立 静止不动 满的 二 英里 从 这 围攻 力量 在 每一个 边 .

他们一动不动地站在距离四面八方围攻部队两英里远的地方。

[ðen] [ðə; ði] - [ˈhɪərəʊ] ([ˈkrɪʃnə]) , [wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [taɪm] , [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈɑːdʒunə] [ðiːz]
Then the Vrishni hero (Krishna) , without taking any time , said unto Arjuna these
然后 这 - 英雄 (克里希那) , 没有 采取 任何 时间 , 说 到 阿朱那 这些
[wɜːdz] :
words :
字 :

于是，弗里什尼英雄（克里希纳）立即对阿朱那说道：

“ [drɔː] [ðaɪ] [baʊ; bəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɪl] [bləʊ] [maɪ] [kɒntʃ] .
“ Draw thy bow quickly and with great force , for I will blow my conch .
“ 画 你的 弓 迅速地 和 和 伟大的 力量 , 为了 我 将要 吹 我的 海螺 .

“快快用力拉弓，因为我要吹响我的海螺。”

” [ðʌs] [əˈdrest] , [ˈɑːdʒunə] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] , [bɪˈɡæn][tuː; tə]
” Thus addressed , Arjuna drawing his bow Gandiva with great force , began to
” 因此 已解决 , 阿朱那 绘画 他的 弓 - 和 伟大的 力量 , 开始 到
[ˈslɔːtə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] ,
slaughter the foe ,
屠宰 这 敌人 ,

“听完这番话，阿周那用力拉开弓弦，弓箭如雨般射出，开始屠杀敌人。”

[ˈʃuːtɪŋ] [dens] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [baɪ] [ˈstretʃɪŋ] [ðə; ði]
shooting dense showers of shafts and making a loud noise by stretching the
射击 稠密 淋浴 的 轴 和 制作 一个 大声 噪音 经过 伸展 这
[ˈbəʊstrɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] .
bowstring with his fingers .
弦 和 他的 手指 .

他射出密集的箭雨，用手指拉紧弓弦，发出巨大的声响。

[ˈkeɪsəvə] [ˈmiːnwaɪl] [ˈfɔːsəbli] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlaʊdli] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [pɑntʃədʒɑːnjə] , [hɪz; ɪz] [feɪs]
Kesava meanwhile forcibly and very loudly blew his conch Panchajanya , his face
kesava 同时 强制 和 非常 高声 吹 他的 海螺 潘查贾尼亚 , 他的 脸
[ˈkʌvəd] [wɪð] [dʌst] .
covered with dust .
涵盖 和 灰尘 .

与此同时，凯萨瓦用力地、大声地吹响了他的海螺 Panchajanya，脸上沾满了灰尘。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kɒntʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - ,
In consequence of the blare of that conch and of the twang of Gandiva ,
在 结果 的 这 喧嚣 的 那 海螺 和 的 这 颤音 的 - ,
[ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] ,
the Kuru warriors ,
这 库鲁 战士 ,

由于那海螺的嘹亮声和甘迪瓦琴的拨弦声，俱卢族的战士们

[strɒŋ] [ɔː(r)] [wiːk] , [ɔːl] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
strong or weak , all fell down on the ground .
强的 或者 虚弱的 , 全部 跌倒 向下 在 这 地面 .

无论强壮还是虚弱，都倒在了地上。

[ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [ðen] [friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [pres] ,
The car of Arjuna then freed from that press ,
这 车 的 阿朱那 然后 自由 从 那 按 ,

阿朱那的战车随后从那压力中脱身。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
looked resplendent like a cloud driven by the wind .
看起来 灿烂 喜欢 一个 云 驱动 经过 这 风 .

看起来像一朵被风吹动的云，绚丽多彩。

([bɪ'həʊldɪŋ] ['ɑːdʒunə]) [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [bɪ'keɪm] [fɪld]
(Beholding Arjuna) the protectors of Jayadratha , with their followers , became filled
(凝视 阿朱那) 这 保护者 的 贾亚德拉塔 , 和 他们的 追随者 , 成为 已填
[wɪð] [reɪdʒ] .
with rage .
和 愤怒 .

（看到阿周那）贾亚德拉塔的护卫者和他们的追随者们怒不可遏。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - , ['sʌd(ə)nli]
Indeed , those mighty bowmen , the protectors of the ruler of Sindhus , suddenly
的确 , 那些 强大的 弓箭手 , 这 保护者 的 这 统治者 的 - , 突然
[bɪ'həʊldɪŋ] ['pɑːrθə] , ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] ,
beholding Partha , uttered loud shouts ,
凝视 帕尔塔 , 说出 大声 喊叫 ,

的确，那些强大的弓箭手，信度统治者的护卫者，突然看到帕尔塔，便发出了响亮的呼喊声。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðæt] [nɔɪz] .
filling the earth with that noise .
填充 这 地球 和 那 噪音 .

让这噪音充满大地。

[ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] ['ʌðə(r)] [fɪəs] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd]
The whiz of their arrows were mingled with other fierce noises and the loud
这 呼啸 的 他们的 箭头 是 混合 和 其他 凶猛的 噪音 和 这 大声
[bleə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒŋks] .
blare of their conchs .
喧嚣 的 他们的 海螺 .

箭矢呼啸而过的声音与其他激烈的噪音以及海螺的响亮鸣叫声混杂在一起。

[ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒrɪəz] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
Those high - souled warriors uttered leonine shouts .
那些 高的 - 有灵魂的 战士 说出 狮科 喊叫 .

那些英勇无畏的战士发出狮吼。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['ʌprɔː(r)] [reɪzd] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
Hearing that awful uproar raised by thy troops , Vasudeva and Dhananjaya blew their conchs .
听力 那 可怕 骚动 提高 经过 你的 军队 ， 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 吹 他们的 海螺 .

听到你的军队发出的可怕骚动，瓦苏德瓦和达纳贾亚吹响了海螺。

[wɪð] [ðeə(r)] [laʊd] [bleə(r)] ([ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɒŋks]) , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
With their loud blare (of their conchs) , the whole earth ,
和 他们的 大声 喧嚣 (的 他们的 海螺) ， 这 所有的 地球 ，

伴随着他们（吹响海螺的）响亮的号角声，整个大地，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] [ænd; ənd] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðə(r)] ['riːdʒənz] , [əʊ] ['mɒnək] , [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] .
with her mountains and seas and islands and the nether regions , O monarch , seemed to be filled .
和 她 山脉 和 海域 和 岛屿 和 这 下 地区 ， 哦 君主 ， 似乎 到 是 已填 .

君王啊，她的山川、海洋、岛屿，甚至下界，似乎都充满了。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [bleə(r)] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - , [fɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
Indeed , that blare , O best of Bharatas , filled all the points of the compass ,
的确 ， 那 喧嚣 ， 哦 最好的 的 - ， 已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 ，

的确，婆罗多族中最杰出的英雄啊，那震耳欲聋的呐喊响彻四方。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ekəud] [bæk] [baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
and was echoed back by both the armies .
和 曾是 回声 后退 经过 两个都 这 军队 .

双方军队都作出了回应。

[ðen] [ðaɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
Then thy car - warriors , beholding Krishna and Dhananjaya , became very much frightened .
然后 你的 车 - 战士 ， 凝视 克里希那 和 达纳贾亚 ， 成为 非常 很多 害怕 .

随后，你的战车战士们看到克里希纳和达纳贾亚，都感到非常害怕。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [æk'tɪvəti] .
Soon , however , they recovered and put forth their activity .
很快 ， 然而 ， 他们 恢复 和 放 前进 他们的 活动 .

然而，不久之后，他们恢复了过来，并重新开展了活动。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [həʊst] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [ðəʊz] ['haɪli] ['blesɪd; blest] [p'ɜːsənz] ,
Indeed , the great car - warriors of thy host , beholding the two Krishnas , those highly blessed persons ,
的确 ， 这 伟大的 车 - 战士 的 你的 主持人 ， 凝视 这 二 克里希那 ， 那些 高度 蒙福 人 ，

的确，你麾下伟大的战车勇士们，瞻仰着两位克里希那，这两位备受祝福的人，

[keɪst] [ɪn] [meɪl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] .
cased in mail rushed towards .
有壳 在 邮件 匆忙 向 .

装在信封里的邮件匆匆送达。

[ðə; ði] [saɪt] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wʌn] . -
The sight thus presented became a wonderful one . '
这 视线 因此 呈现 成为 一个 精彩的 一 . -

眼前的景象变得美妙极了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ]
" SECTION CIII
" 部分 ciii

CIII节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaɪ] ['wɒrɪəz] ,
“ Sanjaya said , ' Thy warriors ,
“ 桑贾亚 说 , - 你的 战士 ,

“桑贾亚说，‘你们的战士们，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'held] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] - - -
as soon as they beheld those foremost of persons of the Vrishni - Andhaka
作为 很快 作为 他们 观看 那些 首先 的 人 的 这 - - -
[ænd; ənd][ðə; ði]['kʊruː]['reɪsɪz] ,
and the Kuru races ,
和 这 库鲁 种族 ,

他们一见到弗里什尼-安达卡族和俱卢族的杰出人物，

[lɒst] [nəʊ] [taɪm] , [iːtʃ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fɜːst] ,
lost no time , each striving to be first ,
丢失的 不 时间 , 每个 努力 到 是 第一的 ,

每个人都争分夺秒，力争第一。

[ɪn] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðem; ðəm] .
in proceeding against them from a desire of slaughtering them .
在 进行中 反对 他们 从 一个 欲望 的 屠宰 他们 .

出于屠杀他们的欲望而对他们采取行动。

[ænd; ənd][səʊ][vɪ'dʒɑːjə]['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ə'genst] [ðəʊz] [fəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
And so Vijaya also rushed against those foes of his .
和 所以 维贾亚 还 匆忙 反对 那些 敌人 的 他的 .

于是，维贾亚也向他的敌人发起了进攻。

[ɒn] [ðeə(r)] [greɪt] [kɑːz] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [keɪst] [ɪn]['taɪgə(r)] - [skɪnz] , [prə'djuːsɪŋ] [diːp] ['ræt(ə)l] ,
On their great cars , decked with gold , cased in tiger - skins , producing deep rattle ,
在 他们的 伟大的 汽车 , 甲板 和 金子 , 有壳 在 老虎 - 皮肤 , 生产 深的 嘎嘎作响 ,
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
and resembling blazing fire ,
和 类似 炽烈 火 ,

他们那辆装饰着黄金、包裹着虎皮的巨型汽车，行驶时发出低沉的嘎嘎声，宛如熊熊燃烧的火焰。

[ðeɪ] [rʌʃt] , [i'ljuːmin] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [ɑːmd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [bəʊz] ,
they rushed , illumining the ten points of the compass , armed , O king , with bows ,
他们 匆忙 , 启发性的 这 十 积分 的 这 罗盘 , 武装 , 哦 国王 , 和 弓 ,

他们冲锋陷阵，照亮了十个方位，全副武装，哦，国王啊，他们手持弓箭。

[ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [huːz] [steɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
the backs of whose staves were decked with gold , and which in consequence
这 背部 的 谁 杖 是 甲板 和 金子 , 和 哪个 在 结果
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['splendə(r)] ,
of their splendour ,
的 他们的 辉煌 ,

他们的木杖背面装饰着黄金，由于其华丽无比，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [kraɪz] , [ænd; ənd] [drɔːn]
were incapable of being looked at , and uttering loud cries , and drawn
是 无法 的 存在 看起来 在 , 和 发出声音 大声 哭泣 , 和 绘制
[baɪ]['æŋgri] [stiːd] .
by angry steeds .
经过 生气的 马匹 .

它们无法被人注视，无法发出响亮的叫声，并且被愤怒的骏马拖拽。

- , [ænd; ənd]['sɑːlə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Bhurisravas , and Sala and Karna , and Vrishasena , and Jayadratha ,
- , 和 萨拉 和 卡尔纳 , 和 - , 和 贾亚德拉塔 ,
[ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
and Kripa , and the ruler of the Madras ,
和 克里帕 , 和 这 统治者 的 这 马德拉斯 ,

Bhurisravas、Sala、Karna、Vrishasena、Jayadratha、Kripa、以及马德拉斯的统治者，

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðiːz] [eɪt] [greɪt]
and that foremost of car - warriors , viz . , the son of Drona , these eight great
和 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 , 这些 八 伟大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

以及最杰出的汽车战士，即德罗纳之子，这八位伟大的汽车战士，

[æz; əz] [ɪf] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] [skaɪz] ([æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid]) [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
as if devouring the skies (as they proceeded) illuminated the ten points of
作为 如果 吞噬 这 天空 (作为 他们 继续) 照明 这 十 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ðeə(r)] ['splendɪd] [kɑːz] ,
the compass with their splendid cars ,
这 罗盘 和 他们的 灿烂 汽车 ,

仿佛吞噬了天空（他们一路前行），他们华丽的战车照亮了罗盘的十个方位，

[keɪst] [ɪn]['taɪgə(r)] - [skɪnz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] [muːnz] .
cased in tiger - skins and decked with golden moons .
有壳 在 老虎 - 皮肤 和 甲板 和 金的 月亮 .

外层包裹着虎皮，并饰以金色月亮。

[klæd][ɪn] [meɪl] ,
Clad in mail ,
覆膜 在 邮件 ,

身披锁子甲，

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ðeə(r)][kɑːz][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði]
filled with wrath and mounted upon their cars the rattle of which resembled the
已填 和 愤怒 和 安装 之上 他们的 汽车 这 嘎嘎作响 的 哪个 类似 这
[rɔː(r)][ɒv; əv] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
roar of masses of clouds ,
吼 的 群众 的 云 ,

他们怒火中烧，坐在车上，车子发出的嘎嘎声如同乌云翻滚的咆哮。

[ðeɪ] ['kʌvəd] ['ɑːdʒunə][ɒn] ['evri] [saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
they covered Arjuna on every side with a shower of sharp shafts .
他们 涵盖 阿朱那 在 每一个 边 和 一个 淋浴 的 锋利的 轴 .

他们用如雨点般落下的锋利箭矢，将阿朱那团团围住。

['bjuːtɪf(ə)l] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [briːd] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['beərɪŋ] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)]
Beautiful steeds of the best breed , endued with great speed , bearing those great car
美丽的 马匹 的 这 最好的 品种 , 赋予 和 伟大的 速度 , 轴承 那些 伟大的 车
- ['wɒrɪəz] ,
- warriors ,
- 战士 ,

骏马骏马，血统优良，速度极快，驮着那些伟大的汽车战士。

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'luːmɪnd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
looked resplendent as they illumined the points of the compass .
看起来 灿烂 作为 他们 照明 这 积分 的 这 罗盘 .

它们照亮了罗盘的各个方位，显得光彩夺目。

[ðeə(r)] [kɑːz] [drɔːn] [baɪ] ['fɔːməʊst] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] ['fliːtnɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kʌntriz]
Their cars drawn by foremost steeds of great fleetness were of diverse countries
他们的 汽车 绘制 经过 首先 马匹 的 伟大的 速度 是 的 各种各样的 国家
[ænd; ənd][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['spiːʃiːz] ,
and of diverse species ,
和 的 各种各样的 物种 ，

他们驾驶的汽车由速度极快的顶级骏马牵引，这些骏马来自不同的国家，品种也各不相同。

[sʌm; səm] [bred] [ɪn] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz] , [sʌm; səm][ɪn] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
some bred in mountainous regions , some in rivers , and some in the country
一些 繁殖 在 多山 地区 ， 一些 在 河流 ， 和 一些 在 这 国家
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Sindhus ,
的 这 - ，

有些产于山区，有些产于河边，有些产于信德河地区。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [dɪ'zaɪərəs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
many foremost of car - warriors among the Kurus desirous , O king ,
许多 首先 的 车 - 战士 之中 这 库鲁斯 渴望 ， 哦 国王 ，

库鲁族中许多最杰出的汽车战士都渴望，哦，国王！

[ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] ['kwɪkli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)][frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
of rescuing thy son quickly rushed towards Dhananjaya's car from every side .
的 救援 你的 儿子 迅速地 匆忙 向 - 车 从 每一个 边 .

营救你儿子的救援人员迅速从四面八方冲向达纳贾亚的车。

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [kɒŋks] [bluː] [ðem; ðəm] , ['fɪlɪŋ] [əʊ] [kɪŋ] ,
Those foremost of men , taking up their conchs blew them , filling O king ,
那些 首先 的 男人 ， 采取 向上 他们的 海螺 吹 他们 ， 填充 哦 国王 ，

那些最杰出的人，拿起海螺吹响，向国王祈祷：

[ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz] ([wɪð] [ðæt] [bleə(r)]) .
the welkin and the earth with her seas (with that blare) .
这 威尔金 和 这 地球 和 她 海域 （ 和 那 喧嚣 ） .

天空和地球以及她的海洋（伴随着那喧嚣）。

[ðen] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Then those foremost ones among the gods , viz . , Vasudeva and Dhananjaya ,
然后 那些 首先 一个 之中 这 神 ， 即 . ， 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 ，

然后是众神中最杰出的两位，即瓦苏提婆和达纳迦亚，

['ɔːlsəʊ] [bluː] [ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ɒn] [ɜːθ] .
also blew their foremost of conchs on earth .
还 吹 他们的 首先 的 海螺 在 地球 .

他们还吹响了世界上最古老的海螺。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bluː] [ˌdɛvə'dɑːtə] , [ænd; ənd] ['keɪsəvə] [bluː] [pɑntʃədʒɑːnjə] .
The son of Kunti blew Devadatta , and Kesava blew Panchajanya .
这 儿子 的 昆蒂 吹 德瓦达塔 ， 和 kesava 吹 潘查贾尼亚 .

琨蒂的儿子吹了提婆达多，凯萨瓦吹了潘查佳尼亚。

[ðə; ði] [laʊd] [blɑːst][ɒv; əv] [ˌdɛvə'dɑːtə] , [sent] [fɔːθ] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [fɪld] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['welkɪn]
The loud blast of Devadatta , sent forth by Dhananjaya , filled the earth , the welkin
这 大声 爆炸 的 德瓦达塔 ， 发送 前进 经过 达纳贾亚 ， 已填 这 地球 ， 这 威尔金
,
,
,

由达那迦耶发出的提婆达多的巨响，响彻大地，苍穹，

[ænd; ənd] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .
and ten points of the compass .
和 十 积分 的 这 罗盘 .

以及罗盘上的十个方位。

[ænd; ənd][səʊ] [pɑntʃədʒɑːnjə] ['ɔːlsəʊ] [bləʊn] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [sə'pɑːsɪŋ] [ɔːl] [saʊndz] , [fɪld] [ðə; ði][skaɪ]
And so Panchajanya also blown by Vasudeva , surpassing all sounds , filled the sky
和 所以 潘查贾尼亚 还 吹 经过 瓦苏德瓦 ， 超越 全部 声音 ， 已填 这 天空
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
and the earth .
和 这 地球 .

于是，瓦苏德瓦吹响的潘查贾尼亚号角，超越一切声音，响彻天地。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] [nɒɪz] [kən'tɪnjuːd] ,
And while that awful and fierce noise continued ,
和 尽管 那 可怕 和 凶猛的 噪音 持续 ，

而就在那可怕而猛烈的噪音持续不断的同时，

[ə; eɪ] [nɒɪz] [ðæt] [ɪn'spaɪəd] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪv] [wɪð] [tʃɪəz] ,
a noise that inspired the timid with fear and the brave with cheers ,
一个 噪音 那 灵感 这 胆小 和 害怕 和 这 勇敢的 和 干杯 ，

那声音令胆怯者恐惧，令勇敢者欢呼。

[ænd; ənd] [waɪl] [drʌmz] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [mrɪ'dɑːŋgə] , [əʊ] [greɪt]
and while drums and Jharjharas , and cymbals and Mridangas , O great
和 尽管 鼓 和 - ， 和 钹 和 姆里丹加斯 ， 哦 伟大的
[kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [biːt] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
king , were beat by thousands ,
国王 ， 是 打 经过 数千 ，

伟大的国王啊，当成千上万的人敲击着鼓、钹和鼓时，

[greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['kʊruː][saɪd][ænd; ənd] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] -
great car - warriors invited to the Kuru side and solicitous of Dhananjaya's
伟大的 车 - 战士 受邀 到 这 库鲁 边 和 殷勤 的 -
['welfeə(r)] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,
welfare , those great bowmen ,
福利 ， 那些 伟大的 弓箭手 ，

受邀前往库鲁一方的伟大车兵，以及关心达纳贾亚福祉的伟大弓箭手们，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [laʊd] [blɑːst][ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][ænd; ənd] ['krɪʃnəz]
filled with rage and unable to bear the loud blast of Arjuna's and Krishna's
已填 和 愤怒 和 无法 到 熊 这 大声 爆炸 的 阿朱那的 和 克里希那的
[kɒŋks] ,
conchs ,
海螺 ，

他怒火中烧，无法忍受阿朱那和克里希那的海螺声。

[ðəʊz] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [truːps] , [ɪn][reɪdʒ] [bluː]
those kings from diverse realms supported by their respective troops , in rage blew
那些 国王 从 各种各样的 领域 有 经过 他们的 各自 军队 ， 在 愤怒 吹
[ðeə(r)] [greɪt] [kɒŋks] ,
their great conchs ,
他们的 伟大的 海螺 ，

来自不同王国的国王们，在各自军队的支持下，愤怒地吹响了巨大的海螺。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [blɑːsts][ðə; ði][blɑːsts][ɒv; əv]['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] .
desiring to answer with their own blasts the blasts of Kesava and Arjuna .
渴望 到 回答 和 他们的 自己的 爆炸 这 爆炸 的 kesava 和 阿朱那 .

他们想要以自己的爆炸来回应凯沙瓦和阿朱那的爆炸。

[ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [ðen] , [ɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [baɪ] [ðæt] [bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] , [hæd; həd][ɪts][kɑː(r)] -
The Kuru army then , urged forward by that blare of conchs , had its car -
这 库鲁 军队 然后 ， 敦促 向前 经过 那 喧嚣 的 海螺 ， 有 它是 车 -
['wɒrɪəz] , ['elɪfənts] ,
warriors , elephants ,
战士 ， 大象 ，

库鲁军队在海螺声的催促下向前推进，他们有战车战士、大象，

[ænd; ənd] [sti:d] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][fɪə(r)] .
and steeds filled with anxiety and fear .
和 马匹 已填 和 焦虑 和 害怕 .

以及充满焦虑和恐惧的骏马。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [həʊst] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ðæt] [kəm'praɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪl] .
Indeed , O lord , that host looked as if they that comprised it were ill .
的确 , 哦 主 , 那 主持人 看起来 作为 如果 他们 那 包括 它 是 患病的 .

主啊，那支军队看起来好像都生病了。

[ðə; ði]['ædʒɪteɪtɪd]['kʊruː][həʊst] , ['ekəʊɪŋ] [wɪð] [ðæt] [bleə(r)][ɒv; əv] [kɒŋks] [bləʊn] [baɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
The agitated Kuru host , echoing with that blare of conchs blown by brave warriors ,
这 激动 库鲁 主持人 , 回声 和 那 喧嚣 的 海螺 吹 经过 勇敢的 战士 ,

激动的库鲁族人，回荡着勇敢战士吹响的海螺声。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['welkɪn] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːlən]
seemed to be like the welkin resounding with the noise of thunder and fallen
似乎 到 是 喜欢 这 威尔金 高亢 和 这 噪音 的 雷 和 倒下
[daʊn] ([θruː] [sʌm; səm] [kən'vʌlʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]) . -
down (through some convulsion of nature) . 146
向下 (通过 一些 抽搐 的 自然) . -

仿佛苍穹雷鸣般轰然倒塌（由于某种自然灾害）。146

[ðæt] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
That loud uproar , O monarch ,
那 大声 骚动 , 哦 君主 ,

君王啊，那震耳欲聋的喧闹声

[ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [həʊst] [laɪk] ['krɪtɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənts]
resounded through the ten points and frightened that host like critical incidents
回荡着 通过 这 十 积分 和 害怕 那 主持人 喜欢 批判的 事件
[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
at the end of the Yuga frightening all living creatures .
在 这 结尾 的 这 尤加 令人恐惧 全部 活的 生物 .

这十个要点引起了强烈反响，吓坏了整个时代，就像末世发生的重大事件一样，吓坏了所有生物。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [ðəʊz] [eɪt] [ɡreɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
Duryodhana and those eight great car - warriors appointed for the protection
杜尤达纳 和 那些 八 伟大的 车 - 战士 任命 为了 这 保护
[ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɔːl] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
of Jayadratha all surrounded the son of Pandu .
的 贾亚德拉塔 全部 包围 这 儿子 的 潘杜 .

杜尤达纳和奉命保护贾亚德拉塔的八位伟大的战车武士将般度之子团团围住。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [strʌk] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ,
The son of Drona struck Vasudeva with three and seventy shafts ,
这 儿子 的 德罗纳 击 瓦苏德瓦 和 三 和 七十 轴 ,

德罗纳之子用七十三支箭射中了瓦苏德瓦，

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd] (
and Arjuna himself with three broad - headed shafts , and his standard and (
和 阿朱那 他自己 和 三 广阔 - 标题 轴 , 和 他的 标准 和 (
[fɔː(r)]) [sti:d] [wɪð] [faɪv] ['ʌðə(r)z] .
four) steeds with five others .
四) 马匹 和 五 其他的 .

阿周那本人带着三支宽头箭，他的旗帜和（四）匹马，以及另外五人。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [pɪəst] , ['ɑːdʒunə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] - [wɪð] ['hʌndrəd]
Beholding Janardana pierced , Arjuna , filled with rage , struck Aswatthaman with hundred
凝视 - 穿孔 , 阿朱那 , 已填 和 愤怒 , 击 - 和 百
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

看到贾纳尔达那被刺穿，阿周那怒不可遏，用一百支箭射向阿什瓦塔曼。

[ðen] ['pɪəsɪŋ] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] ['ærəus] [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ,
Then piercing Karna with ten arrows and Vrishasena with three ,
然后 冲孔 卡尔纳 和 十 箭头 和 - 和 三 ,

然后，他用十支箭射穿了迦尔纳，用三支箭射穿了弗里沙塞那。

[ðə; ði] ['væliənt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəus] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [strɪŋ] , [æt; ət] [ðə; ði]
the valiant Dhananjaya cut off Salya's bow with arrows fixed on the string , at the
这 英勇 达纳贾亚 切 离开 - 弓 和 箭头 固定的 在 这 细绳 , 在 这
['hænd(ə)l] .
handle .
处理 .

英勇的达纳贾亚砍断了萨利亚的弓，弓弦上还系着箭，箭就固定在弓柄上。

['sɑːljə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
Salya then , taking up another bow , pierced the son of Pandu .
萨利亚 然后 , 采取 向上 其他 弓 , 穿孔 这 儿子 的 潘杜 .

随后，萨利亚拿起另一把弓，射穿了般度之子。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt]
And Bhurisravas pierced him with three arrows whetted on stone , and equipped
和 - 穿孔 他 和 三 箭头 磨砺 在 石头 , 和 配备
[wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] .
with golden wings .
和 金的 翅膀 .

布里斯拉瓦斯用三支在石头上磨砺、装有金翼的箭射穿了他。

[ænd; ənd] ['kɑːrnə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n]
And Karna pierced him with two and thirty arrows , and Vrishasena with seven
和 卡尔纳 穿孔 他 和 二 和 三十 箭头 , 和 - 和 七
.
.
.

迦尔纳用三十二支箭射穿了他，弗里沙塞那用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [pɪəst]
And Jayadratha pierced Arjuna with three and seventy shafts and Kripa pierced
和 贾亚德拉塔 穿孔 阿朱那 和 三 和 七十 轴 和 克里帕 穿孔
[hɪm] [wɪð] [ten] .
him with ten .
他 和 十 .

贾亚德拉塔用七十三支箭射穿了阿周那，克里帕用十支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [fælgunə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð]
And the ruler of the Madras also pierced Phalguna in that battle with
和 这 统治者 的 这 马德拉斯 还 穿孔 法尔古纳 在 那 战斗 和
[ten] ['ærəus] .
ten arrows .
十 箭头 .

在那场战斗中，马德拉斯的统治者也用十支箭射穿了法尔古纳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] .
And the son of Drona pierced him with sixty arrows .
和 这 儿子 的 德罗纳 穿孔 他 和 六十 箭头 .

德罗纳之子用六十支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[pɪəst]	['pɑːrθə]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[wɪð]	['twenti]	.
And	**he**	**,**	**once**	**more**	**,**	**pierced**	**Partha**	**with**	**five**	**arrows**	**,**	**and**	**Vasudeva**	**with**	**twenty**	**:**
和	他	,	一次	更多的	,	穿孔	帕尔塔	和	五	箭头	,	和	瓦苏德瓦	和	二十	.

于是，他又一次用五支箭射穿了帕尔塔，用二十支箭射穿了瓦苏德瓦。

[ðen]	[ðə; ði]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['ɑːdʒunə]	['əʊnɪŋ]	[waɪt]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['krɪʃnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,
Then	**the**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Arjuna**	**owning**	**white**	**steeds**	**and**	**having**	**Krishna**	**for**	**his**	**driver**	**,**
然后	这	老虎	之中	男人	,	即	.	,	阿朱那	拥有	白色的	马匹	和	拥有	克里希那	为了	他的	司机	,

然后是人中之虎，即阿周那，他拥有白马，克里希纳是他的车夫。

[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	.
pierced	**each**	**of**	**those**	**warriors**	**in**	**return**	**,**	**displaying**	**the**	**lightness**	**of**	**his**	**hand**	**.**
穿孔	每个	的	那些	战士	在	返回	,	显示	这	亮度	的	他的	手	.

他随即还击，刺穿了每一个战士，展现出他手法的轻盈。

['pɪəsɪŋ]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[θriː]	,
Piercing	**Karna**	**with**	**a**	**dozen**	**shafts**	**and**	**Vrishasena**	**with**	**three**	**,**
冲孔	卡尔纳	和	一个	打	轴	和	-	和	三	,

用十二支箭刺穿迦尔纳，用三支箭刺穿弗里沙塞那。

['pɑːrθə]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['hænd(ə)l]	.
Partha	**cut**	**off**	**Salya's**	**bow**	**at**	**the**	**handle**	**.**
帕尔塔	切	离开	-	弓	在	这	处理	.

帕尔塔砍断了萨利亚的弓柄。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

第90/115页

[ænd; ənd]	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	[wɪð]	[ten]	,
And	**piercing**	**the**	**son**	**of**	**Somadatta**	**with**	**three**	**arrows**	**and**	**Salya**	**with**	**ten**	**,**
和	冲孔	这	儿子	的	-	和	三	箭头	和	萨利亚	和	十	,

用三支箭射穿了索玛达塔之子，用十支箭射穿了萨利亚。

[hiː; hi]	['pɪəst]	['krɪpɑː]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	,
he	**pierced**	**Kripa**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**with**	**a**	**hundred**	**,**
他	穿孔	克里帕	和	五	和	二十	箭头	,	和	这	统治者	的	这	-	和	一个	百	,

他用二十五支箭射穿了克里帕，用一百支箭射穿了信德斯统治者。

['pɑːrθə]	[strʌk]	-	[sʌn]	[wɪð]	['sev(ə)nti]	['ærəus]	.
Partha	**struck**	**Drona's**	**son**	**with**	**seventy**	**arrows**	**.**
帕尔塔	击	-	儿子	和	七十	箭头	.

帕尔塔用七十支箭射中了德罗纳的儿子。

[ðen]	-	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[gəʊd]	[ɪn]	['krɪʃnəz]	[hænd]	,
Then	**Bhurisravas**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**cut**	**off**	**the**	**goad**	**in**	**Krishna's**	**hand**	**,**
然后	-	已填	和	愤怒	,	切	离开	这	刺激	在	克里希那的	手	,

布里什拉瓦斯怒不可遏，砍断了克里希纳手中的刺棒。

[ænd; ənd]	[strʌk]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[θriː]	[ænd; ənd]	['twenti]	[ʃɑːfts]	.
and	**struck**	**Arjuna**	**with**	**three**	**and**	**twenty**	**shafts**	**.**
和	击	阿朱那	和	三	和	二十	轴	.

并用二十三支箭射中了阿朱那。

[ðen]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]
Then	**Dhananjaya**	**,**	**of**	**white**	**steeds**	**,**	**filled**	**with**	**rage**
然后	达纳贾亚	,	的	白色的	马匹	,	已填	和	愤怒

然后，骑着白马的达纳迦亚，怒火中烧，

['mæŋgld]	[ðəʊz]	['enəmɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪð]	['hʌndrədz]	[ə'pɒn]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
mangled	**those**	**enemies**	**of**	**his**	**with**	**hundreds**	**upon**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**,**
残缺不全	那些	敌人	的	他的	和	数百	之上	数百	的	箭头	,

他用成百上千支箭将他的敌人全部射得血肉模糊。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maɪti]	['tempɪst]	['teərɪŋ]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.	-
like	**a**	**mighty**	**tempest**	**tearing**	**masses**	**of**	**clouds**	**.**	**'**
喜欢	一个	强大的	暴风雨	撕裂	群众	的	云	.	-

就像一场猛烈的风暴撕裂了厚厚的云层。

"	['sekʃ(ə)n]	['sɪv]
"	**SECTION**	**CIV**
"	部分	文明

“第四部分

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[dɪ'skraɪb]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[ðə; ði]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['stændədz]	[rɪ'splendənt]	[wɪð]	[greɪt]	['bjuːti]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**Describe**	**to**	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**the**	**diverse**	**kinds**	**of**	**standards**	**resplendent**	**with**	**great**	**beauty**	**,**
“	持国	说	,	-	描述	到	我	,	哦	桑贾亚	,	这	各种各样的	种类	的	标准	灿烂	和	伟大的	美丽	,

“持国说道：‘桑贾亚啊，请你为我描述一下那些美丽非凡的各种旗帜吧。’”

[ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði]['pɑːrθə] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] ([ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]) . -
of both the Partha and our warriors (in that battle) . '
的 两个都 这 帕尔塔 和 我们的 战士 （ 在 那 战斗 ） . -

（在那场战斗中）帕尔塔人和我们战士的战斗。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['stændədz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [haɪ]
“ Sanjaya said , ' Hear , O king , of the diverse kinds of standards of those high
“ 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 , 的 这 各种各样的 种类 的 标准 的 那些 高的
- [s'əʊld] ['wɒrɪəz] .
- souled warriors .
- 有灵魂的 战士 .

桑贾亚说：“国王啊，请听听那些高尚灵魂的战士们的各种标准。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ænd; ənd] [nems] .
Listen to me as I describe their forms and names .
听 到 我 作为 我 描述 他们的 表格 和 姓名 .

请听我描述它们的形状和名称。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , O king ,
的确 , 哦 国王 ,

的确，哦，国王啊，

[ə'pɒn][ðə; ði][kɑːz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv]
upon the cars of those foremost of car - warriors were seen diverse kinds of
之上 这 汽车 的 那些 首先 的 车 - 战士 是 已见 各种各样的 种类 的
['stændədz] [ðæt] [ʃɒn] [laɪk] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
standards that shone like blazing flames of fire .
标准 那 闪耀 喜欢 炽烈 火焰 的 火 .

在那些最杰出的汽车战士的汽车上，可以看到各种各样的标志，这些标志像熊熊燃烧的火焰一样闪耀。

[meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɔː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Made of gold , or decked with gold ,
制成 的 金子 , 或者 甲板 和 金子 ,

用黄金制成，或饰以黄金

[ɔː(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [iːtʃ] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['gəʊldən] ['maʊntən] (['mɛruː]
or adorned with strings of gold and each looking like the golden mountain (Meru
或者 装饰 和 字符串 的 金子 和 每个 寻找 喜欢 这 金的 山 （ 梅鲁
) ,
) ,
） ,

或者装饰着金串，每一只都像一座金色的山峰（须弥山），

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['stændədz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
diverse kinds of standards were there that were highly beautiful .
各种各样的 种类 的 标准 是 那里 那 是 高度 美丽的 .

存在着各种各样非常美好的标准。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [ə'tætʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ['eksələnt]
And those standards of the warriors had attached all around them excellent
和 那些 标准 的 这 战士 有 随附的 全部 大约 他们 出色的
['bænəz] .
banners .
横幅 .

战士们的旗帜周围都挂满了精美的旗帜。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] ['bænəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [hjʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðəʊz]
Indeed , having banners of diverse hues attached to them all around , those
的确 , 拥有 横幅 的 各种各样的 色调 随附的 到 他们 全部 大约 , 那些
['stændədz] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
standards looked exceedingly beautiful .
标准 看起来 非常 美丽的 .

的确，这些旗帜周围挂满了各种颜色的旗帜，看起来非常漂亮。

[ðəʊz] ['bænəz] , [ə'gen] , [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Those banners , again , moved by the wind ,
那些 横幅 , 再次 , 已搬 经过 这 风 ,

那些旗帜再次随风飘扬。

[lʊkt] [laɪk] [feə(r)] ['leɪdɪz] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spɔːtɪŋ] [ə'riːnə] .
looked like fair ladies dancing in the midst of a sporting arena .
看起来 喜欢 公平的 女士们 跳舞 在 这 中间 的 一个 体育 竞技场 .

看起来像一群美丽的女士在体育场中央翩翩起舞。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] , [ðəʊz] ['bænəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs]
Endued with the splendour of the rainbow , those banners , O bull of Bharata's race
赋予 和 这 辉煌 的 这 彩虹 , 那些 横幅 , 哦 公牛 的 - 种族
, [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
, of those car - warriors ,
, 的 那些 车 - 战士 ,

那些旗帜，披着彩虹般的光辉，哦，婆罗多民族的公牛，那些战车勇士的旗帜，

['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] , ['haɪli] [ɐd'ɔːnd] [ðeə(r)] [kɑːz] .
floating in the breeze , highly adorned their cars .
漂浮的 在 这 微风 , 高度 装饰 他们的 汽车 .

微风中飘扬，它们装饰得十分华丽。

[ðə; ði] ['stændəd] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] [ɒv; əv] [fɪəs] [feɪs] [ænd; ənd] [teɪl] ,
The standard , bearing the sign of the ape of fierce face and tail ,
这 标准 , 轴承 这 符号 的 这 猿 的 凶猛的 脸 和 尾巴 ,

旗帜上绘有面目狰狞、尾巴凶猛的猿猴图案，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [siːmd] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][fɪə(r)][ɪn] [ðæt]
like that of the lion , belonging to Dhananjaya , seemed to inspire fear in that
喜欢 那 的 这 狮子 , 属于 到 达纳贾亚 , 似乎 到 启发 害怕 在 那
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

就像属于达纳贾亚的狮子一样，似乎在那场战斗中令人生畏。

[ðæt] ['stændəd] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - , ['beərɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [eɪps] ,
That standard , O king of the wielder of Gandiva , bearing that foremost of apes ,
那 标准 , 哦 国王 的 这 持有者 的 - , 轴承 那 首先 的 猿猴 ,

那面旗帜，哦，持剑之王，高举着猿猴之首，

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['bænəz] , ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] .
and adorned with many banners , frightened the Kuru host .
和 装饰 和 许多 横幅 , 害怕 这 库鲁 主持人 .

挂满旗帜，吓坏了库鲁人的守军。

['sɪmələli] , [ðə; ði]['laɪən] - [teɪl] ['stændəd] - [tɒp][ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wiː; wi] [sɔː] ,
Similarly , the lion - tail standard - top of Drona's son , O Bharata , we saw ,
相似地 , 这 狮子 - 尾巴 标准 - 顶部 的 - 儿子 , 哦 婆罗多 , 我们 锯 ,

同样，我们也看到了德罗纳之子婆罗多的狮尾旗顶。

[wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ['fləʊtɪŋ] [ɪn]
was endued with the effulgence of the rising sun decked with gold , floating in
曾是 赋予 和 这 光辉 的 这 上升 太阳 甲板 和 金子 , 漂浮的 在
[ðə; ði] [briːz] ,
the breeze ,
这 微风 ,

它沐浴在金色旭日的光辉中，随风飘荡。

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] , [ðə; ði] ['stændəd] [mɑːk] [ɒv; əv] - [sʌn]
possessed of the splendour of the rainbow , the standard mark of Drona's son
拥有 的 这 辉煌 的 这 彩虹 , 这 标准 标记 的 - 儿子
[ə'pɪəd] [ɒn] [haɪ] ,
appeared on high ,
出现 在 高的 ,

德罗纳之子的旗帜闪耀着彩虹般的光辉，高高飘扬。

[ɪn'spaɪərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kʊruː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [dʒɔɪ] .
inspiring the foremost of Kuru warriors with joy .
鼓舞人心 这 首先 的 库鲁 战士 和 喜悦 .

用喜悦激励最杰出的库鲁战士。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [sʌn] [bɔː(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] - [rəʊp] [meɪd] [ɒv; əv]
The standard of Adhiratha's son bore the mark of an elephant - rope made of
这 标准 的 - 儿子 钻孔 这 标记 的 一个 大象 - 绳索 制成 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

阿迪拉塔之子的旗帜上绘有金象绳的标志。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['welkɪn] .
It seemed , O king , in battle to fill the whole welkin .
它 似乎 , 哦 国王 , 在 战斗 到 充满 这 所有的 威尔金 .

哦，国王啊，那似乎是一场席卷整个天空的战斗。

[ðə; ði]['bænə(r)] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['gɑːləndz] , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]
The banner , adorned with gold and garlands , attached to the standard of
这 横幅 , 装饰 和 金子 和 花环 , 随附的 到 这 标准 的
['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Karna in battle ,
卡尔纳 在 战斗 ,

旗帜上装饰着黄金和花环，在战场上系于迦尔纳的军旗之上。

['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [siːmd] [tuː; tə] [dɑːns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
shaken by the wind , seemed to dance upon his car .
摇晃 经过 这 风 , 似乎 到 舞蹈 之上 他的 车 .

被风吹得摇曳，仿佛在他的车上翩翩起舞。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] ['brɑːmənə] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ə'setɪk] ['penəns] , [vɪz] . ,
The preceptor of the Pandavas , that Brahmana , given to ascetic penances , viz . ,
这 导师 的 这 般度族五兄弟 , 那 婆罗门 , 给定 到 苦行僧 忏悔 , 即 . ,
['krɪpɑː][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['gəutəmə] ,
Kripa the son of Gotama ,
克里帕 这 儿子 的 乔达摩 ,

般度族的导师，那位致力于苦行的婆罗门，即乔答摩之子克里帕，

[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] [æn; ən] ['eksələnt] ['bəʊvaɪn] [bʊl] .
had for his mark an excellent bovine bull .
有 为了 他的 标记 一个 出色的 牛 公牛 .

他挑选了一头非常优秀的公牛作为目标。

[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[ðæt]	['bəʊvaɪn]	[bʊl]	,	[lʊkt]	[æz; əz]	[rɪ'splendənt]	,
That	**high**	**-**	**souled**	**one**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**that**	**bovine**	**bull**	**,**	**looked**	**as**	**resplendent**	**,**
那	高的	-	有灵魂的	一	,	哦	国王	,	和	那	牛	公牛	,	看起来	作为	灿烂	,

国王啊，那位高尚的君王，与那头公牛在一起，显得光彩夺目。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	cities147	[lʊks]	[rɪ'splendənt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[bʊl]	.
as	**the**	**Destroyer**	**of**	**the**	**three**	**cities147**	**looks**	**resplendent**	**with**	**his**	**bull**	**.**
作为	这	驱逐舰	的	这	三	cities147	看起来	灿烂	和	他的	公牛	.

毁灭三城之神147与他的公牛一起显得威风凛凛。

-	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	['piːkɒk]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	.
Vrishasena	**has**	**a**	**peacock**	**made**	**of**	**gold**	**and**	**adorned**	**with**	**jewels**	**and**	**gems**	**:**
-	有	一个	孔雀	制成	的	金子	和	装饰	和	珠宝	和	宝石	.

弗里沙塞纳拥有一只用黄金制成、镶嵌着珠宝和宝石的孔雀。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[stʊd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ækt]	[ɒv; əv]	['krəʊɪŋ]	,
And	**it**	**stood**	**on**	**his**	**standard**	**,**	**as**	**if**	**in**	**the**	**act**	**of**	**crowing**	**,**
和	它	站立	在	他的	标准	,	作为	如果	在	这	行为	的	鸣叫	,

它矗立在他的旗帜上，仿佛正在昂首阔步地欢呼雀跃。

[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[ɐd'ɔːnd]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	.
and	**always**	**adorned**	**the**	**van**	**of**	**the**	**army**	**.**
和	总是	装饰	这	货车	的	这	军队	.

并且总是装饰着军队的货车。

[wɪð]	[ðæt]	['piːkɒk]	,	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	-	[ʃɒn]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,
With	**that**	**peacock**	**,**	**the**	**car**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Vrishasena**	**shone**	**,**	**like**	**the**	**car**	**,**
和	那	孔雀	,	这	车	的	这	高的	-	有灵魂的	-	闪耀	,	喜欢	这	车	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

孔雀的光芒照耀着高贵的弗里沙塞那的战车，就像战车一样，哦，国王啊！

[ɒv; əv]	['skɑːndə]	(	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	[ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ]	)	['ʃaɪnɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['piːkɒk]	[ʌn'raɪvld]	[ænd; ənd]
of	**Skanda**	**(**	**the**	**celestial**	**generalissimo**	**)**	**shining**	**with**	**his**	**peacock**	**unrivalled**	**and**
的	斯堪达	(	这	天体	大元帅	)	灼灼	和	他的	孔雀	无与伦比	和

['bjuːtɪf(ə)l]	['plaʊʃeə(r)]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
beautiful	**ploughshare**	**made**	**of**	**gold**	**and**	**looking**	**like**	**flame**	**of**	**fire**	**.**
美丽的	铧	制成	的	金子	和	寻找	喜欢	火焰	的	火	.

斯坎达（天上的统帅）手持无与伦比、美丽无比的金犁铧，闪耀着孔雀的光芒，犁铧如同火焰般燃烧。

[ðæt]	['plaʊʃeə(r)]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
That	**ploughshare**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**looked**	**resplendent**	**on**	**his**	**car**	**.**
那	铧	,	哦	父系	,	看起来	灿烂	在	他的	车	.

陛下，那把犁铧放在他的车上真是光彩夺目。

['sɑːljə]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[wiː; wi]	[sɔː]	,
Salya	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**we**	**saw**	**,**
萨利亚	,	这	统治者	的	这	马德拉斯	,	我们	锯	,

我们看到了马德拉斯的统治者萨利亚。

[hæd; həd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	-	[tɒp]	[æn; ən]	['ɪmɪdʒ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[prɪ'zaɪdɪŋ]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[kɔːn]	,
had	**on**	**his**	**standard**	**-**	**top**	**an**	**image**	**like**	**the**	**presiding**	**goddess**	**of**	**corn**	**,**
有	在	他的	标准	-	顶部	一个	图像	喜欢	这	主持	女神	的	玉米	,

他的标准上衣上印着类似玉米女神的图案，

[in'djuː]	[wɪð]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	[prə'djuːsɪŋ]	['evri]	[siːd]	.
endued	**with**	**beauty**	**and**	**producing**	**every**	**seed**	**.**
赋予	和	美丽	和	生产	每一个	种子	.

充满美丽，结出无数种子。

[ə; eɪ]	['sɪlvə(r)]	[bɔː(r)]	[ɐd'ɔːnd]	[ðə; ði]	['stændəd]	-	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
A	**silver**	**boar**	**adorned**	**the**	**standard**	**-**	**top**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
一个	银	公猪	装饰	这	标准	-	顶部	的	这	统治者	的	这	-	.

信德统治者的旗帜顶端装饰着一头银野猪。

[dekt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[tʃeɪnz]	,
Decked	**with**	**golden**	**chains**	**,**
甲板	和	金的	链条	,

身上挂满了金链子，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[waɪt]	['krɪst(ə)l]	.	-	[wɪð]	[ðæt]	['sɪlvə(r)]	[mɑːk]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	,
it	**was**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**a**	**white**	**crystal**	**.**	**148**	**With**	**that**	**silver**	**mark**	**on**	**his**	**banner**	**,**
它	曾是	的	这	辉煌	的	一个	白色的	水晶	.	-	和	那	银	标记	在	他的	横幅	,

它如同洁白的水晶般璀璨夺目。148 旗帜上带着那银色的标记，

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[lʊkt]	[æz; əz]	[rɪ'splendənt]	,
the	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**looked**	**as**	**resplendent**	**,**
这	统治者	的	这	-	看起来	作为	灿烂	,

信德地区的统治者看起来光彩照人。

[æz; əz]	['sʊriə]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	.
as	**Surya**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**in**	**the**	**battle**	**between**	**the**	**celestials**	**and**	**the**	**Asuras**	**.**
作为	苏里亚	在	天	的	昔时	在	这	战斗	之间	这	天体	和	这	阿修罗	.

就像古代太阳神苏利耶在天神与阿修罗的战争中那样。

[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	[bɔː(r)]	[ðə; ði]	[saɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪk]
The	**standard**	**of**	**Somadatta's**	**son**	**,**	**devoted**	**to**	**sacrifices**	**,**	**bore**	**the**	**sign**	**of**	**the**	**sacrificial**	**stake**
这	标准	的	-	儿子	,	奉献	到	牺牲	,	钻孔	这	符号	的	这	献祭	赌注

.
.
.

索玛达塔之子献祭的旗帜上绘有祭祀木桩的标志。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[tuː; tə]	[ʃaɪn]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	.
It	**was**	**seen**	**to**	**shine**	**like**	**the**	**sun**	**or**	**the**	**moon**	**.**
它	曾是	已见	到	闪耀	喜欢	这	太阳	或者	这	月亮	.

人们看到它像太阳或月亮一样闪闪发光。

[ðæt]	[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]	[steɪk]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
That	**sacrificial**	**stake**	**made**	**of**	**gold**	**,**	**O**	**king**	**of**	**Somadatta's**	**son**
那	献祭	赌注	制成	的	金子	,	哦	国王	的	-	儿子

索玛达塔之子的国王啊，那用黄金制成的祭祀桩，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[tɔːl]	[steɪk]	[ɪ'rektɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['sækrɪfaɪsɪz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[rɑːdʒɑːsuːjə]	.
looked	**resplendent**	**like**	**the**	**tall**	**stake**	**erected**	**in**	**the**	**foremost**	**of**	**sacrifices**	**called**	**the**	**Rajasuya**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	这	高的	赌注	竖立	在	这	首先	的	牺牲	称为	这	拉贾苏亚	.

看起来就像在名为“拉贾苏亚”的祭祀仪式中最盛大的祭祀中竖起的高大祭坛一样辉煌灿烂。

[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['sɑːljə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[hjuːdʒ]	['sɪlvə(r)]	-	['elɪfənt]	[wɒz; wəz]	[ɐd'ɔːnd]	,	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,
The	**standard**	**of**	**Salya**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**bearing**	**a**	**huge**	**silver**	**-**	**elephant**	**was**	**adorned**	**,**	**on**	**all**	**sides**
这	标准	的	萨利亚	,	哦	君主	,	轴承	一个	巨大的	银	-	大象	曾是	装饰	,	在	全部	侧面

萨利亚的旗帜，哦，君王，上面绘着一头巨大的银象，四面都装饰着，

[wɪð] ['piːˌkɔks] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
with peacocks made of gold .
和 孔雀 制成 的 金子 .

用黄金制成的孔雀。

[ðə; ði] ['stændəd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The standard , O bull of Bharata's race ,
这 标准 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，这面旗帜！

[ɐd'ɔːnd] [ðaɪ] [truːps] [laɪk] [ðə; ði][hjuːdʒ] [waɪt] ['elɪfənt] [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl]
adorned thy troops like the huge white elephant adorning the host of the celestial
装饰 你的 军队 喜欢 这 巨大的 白色的 大象 装饰 这 主持人 的 这 天体
[kɪŋ] .
king .
国王 .

让你的军队装扮得像天上君王军队上那头巨大的白象一样。

[ɒn] [ðə; ði] ['stændəd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [wɒz; wəz][æn; ən] ['elɪfənt]
On the standard decked with gold , of king Duryodhana , was an elephant
在 这 标准 甲板 和 金子 , 的 国王 杜尤达纳 , 曾是 一个 大象
[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz] .
adorned with gems .
装饰 和 宝石 .

在杜尤达纳国王的金旗上，绘有一头镶嵌着宝石的大象。

['tɪŋklɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [belz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Tinkling with the sound of a hundred bells , O king ,
叮叮当当 和 这 声音 的 一个 百 铃铛 , 哦 国王 ,

国王啊，百钟齐鸣，叮当作响。

[ðæt] ['stændəd] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['eksələnt] [kɑː(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
that standard stood upon the excellent car of that hero .
那 标准 站立 之上 这 出色的 车 的 那 英雄 .

这一标准建立在那位英雄的优秀座驾之上。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [əʊ] ['mɒnək]
And , O king , thy son , that bull among the Kurus , looked resplendent , O monarch
和 , 哦 国王 , 你的 儿子 , 那 公牛 之中 这 库鲁斯 , 看起来 灿烂 , 哦 君主
,
,
,

而哦，国王啊，你的儿子，那库鲁族中的公牛，看起来光彩夺目，哦，君王啊！

[wɪð] [ðæt] [tɔːl] ['stændəd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
with that tall standard in battle .
和 那 高的 标准 在 战斗 .

战场上高举着那面高大的旗帜。

[ðiːz] [naɪn] ['eksələnt] ['stændədz] [stʊd] [ɪ'rekt] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [dɪ'vɪʒnz] .
These nine excellent standards stood erect among thy divisions .
这些 九 出色的 标准 站立 直立 之中 你的 部门 .

这九面优秀的旗帜在你各部中巍然屹立。

[ðə; ði] [tenθ] ['stændəd] [siːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [dekt] [wɪð] [ðæt] [hjuːdʒ] [eɪp] .
The tenth standard seen there was of Arjuna , decked with that huge ape .
这 第十 标准 已见 那里 曾是 的 阿朱那 , 甲板 和 那 巨大的 猿 .

那里看到的第十面旗帜是阿朱那的，上面装饰着那只巨大的猿猴。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['stændəd] ['ɑːdʒunə] [lʊkt] ['haɪli] [rɪ'splendənt] , [laɪk] ['himəvæt] [wɪð] [ə; eɪ]
And with that standard Arjuna looked highly resplendent , like Himavat with a
和 和 那 标准 阿朱那 看起来 高度 灿烂 , 喜欢 喜马拉雅山 和 一个
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ([ɒn] [ɪts] [tɒp]) .
blazing fire (on its top) .
炽烈 火 (在 它是 顶部) .

穿上这身行头，阿朱那显得光彩夺目，就像喜马拉雅山上燃着熊熊烈火一样。

[ðen] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɔːl] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]
Then many mighty car - warriors , all chastisers of foes , quickly took up their beautiful
然后 许多 强大的 车 - 战士 , 全部 惩罚者 的 敌人 , 迅速地 采取 向上 他们的 美丽的
,
,
,

然后，许多强大的汽车战士，都是敌人的惩罚者，迅速拿起他们漂亮的，

[braɪt] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [bəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ([rɪ'zɪstɪŋ]) ['ɑːdʒunə] .
bright and large bows for the sake of (resisting) Arjuna .
明亮的 和 大的 弓 为了 这 清酒 的 (抵抗) 阿朱那 .

为了（抵抗）阿朱那，准备了明亮而宽大的弓箭。

['sɪmələli] , ['pɑːrθə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [fiːts] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fəʊ] - [di'strɔi]
Similarly , Partha also , that achiever of celestial feats , took up his foe - destroying
相似地 , 帕尔塔 还 , 那 成功者 的 天体 壮举 , 采取 向上 他的 敌人 - 摧毁
[baʊ; bəʊ] - , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,
bow Gandiva , in consequence ,
弓 - , 在 结果 ,

同样，那位成就天界伟人的帕尔塔也拿起了他那把斩敌之弓甘迪瓦，因此，

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] .
O king , of thy evil policy .
哦 国王 , 的 你的 邪恶的 政策 .

哦，国王啊，你犯下了邪恶的罪行。

['meni] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sleɪn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [fɔːlt] .
Many royal warriors , O king , were then slain in that battle owing to thy fault .
许多 皇家 战士 , 哦 国王 , 是 然后 被杀 在 那 战斗 欠款 到 你的 过错 .

国王啊，由于你的过错，许多皇家勇士在那场战役中阵亡。

['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [relmz] [ɪn'vaɪtɪd] ([baɪ] [ðaɪ] [sʌnz]) .
Rulers of men came from different realms invited (by thy sons) .
统治者 的 男人 来了 从 不同的 领域 受邀 (经过 你的 儿子们) .

人类的统治者来自不同的王国，他们应邀而来（你的儿子们）。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] ['perɪʃt] ['meni] [stiːd] [ænd; ənd] ['meni] ['elɪfənts] .
And with them perished many steeds and many elephants .
和 和 他们 遇难 许多 马匹 和 许多 大象 .

与它们一同丧生的还有许多骏马和大象。

[ðen] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ([ɒn] [wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd] [ðæt] [bʊl]
Then those mighty car - warriors headed by Duryodhana (on one side) and that bull
然后 那些 强大的 车 - 战士 标题 经过 杜尤达纳 (在 一 边) 和 那 公牛
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
amongst the Pandavas on the other ,
在 这 般度族五兄弟 在 这 其他 ,

然后是那群强大的战车战士，一边是以杜尤达纳为首，另一边是般度族中的那头公牛。

['ʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .
uttered loud roars and began the encounter .
说出 大声 咆哮 和 开始 这 遇到 .

发出震耳欲聋的咆哮声，战斗开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ðæt] - [sʌn] , ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)]
And the feat that Kunti's son , having Krishna for his charioteer , achieved there
和 这 特技 那 - 儿子 , 拥有 克里希那 为了 他的 车夫 , 已达成 那里
, [wɒz; wəz] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] ,
, was highly wonderful ,
, 曾是 高度 精彩的 ,

昆蒂的儿子，由克里希纳担任车夫，在那里取得的成就非常了不起。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [ə'ləʊn] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] ['fɪələsli] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
inasmuch as , alone , he encountered fearlessly all those warriors united together .
因此 作为 , 独自的 , 他 遭遇 无畏地 全部 那些 战士 团结的 一起 .

因为他孤身一人，无畏地迎战所有联合起来的战士。

[ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
And that mighty - armed hero looked resplendent as he stretched his bow
和 那 强大的 - 武装 英雄 看起来 灿烂 作为 他 拉伸 他的 弓
- ,
Gandiva ,
- ,

那位臂膀强壮的英雄伸展弓箭甘迪瓦时，显得威风凛凛。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]
desirous of vanquishing all those tigers among men for slaying the ruler of
渴望 的 战胜 全部 那些 老虎 之中 男人 为了 杀戮 这 统治者 的
[ðə; ði] - .
the Sindhus .
这 - .

渴望消灭所有那些人中之虎，因为他们杀死了信德河的统治者。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
With his shafts shot in thousands , that tiger among men , viz . , Arjuna , that scorcher
和 他的 轴 射击 在 数千 , 那 老虎 之中 男人 , 即 . , 阿朱那 , 那 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

他箭如雨下，射出成千上万支箭，那人中之虎，即阿周那，那敌人的克星，

[meɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ([baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz]) .
made all those warriors invisible (by means of his arrowy showers) .
制成 全部 那些 战士 无形的 (经过 方法 的 他的 箭头 淋浴) .

（通过他的箭雨）使所有战士都隐形了。

[ɒn] [ðeə(r)] [saɪd] , [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
On their side , those tigers among men , those mighty car - warriors ,
在 他们的 边 , 那些 老虎 之中 男人 , 那些 强大的 车 - 战士 ,

他们这边，那些人中猛虎，那些强大的汽车战士，

['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['pɑːrθə] [ɪn'vɪzəb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
also made Partha invisible by means of their clouds of shafts shot from all sides
还 制成 帕尔塔 无形的 经过 方法 的 他们的 云 的 轴 射击 从 全部 侧面
.
.
.

他们还利用从四面八方射出的箭雨，使帕尔塔隐身。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ['kʌvəd] [baɪ] [ðəʊz] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [wɪð]
Beholding Arjuna , that bull of Kuru's race covered by those lions among men with
凝视 阿朱那 , 那 公牛 的 - 种族 涵盖 经过 那些 狮子 之中 男人 和
[ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,
their shafts ,
他们的 轴 ,

目睹阿周那，这俱卢族的公牛，被那些人中之狮用长矛覆盖，

[laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] . -
loud was the uproar made by thy troops . '
大声 曾是 这 骚动 制成 经过 你的 军队 . -

你的军队发出了震耳欲聋的喧闹声。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiː ˈviː]
" SECTION CV
" 部分 简历

简历部分

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ˈɑːftə(r)][ˈɑːdʒunə][hæd; həd][ɡɒt][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪˈðɪn]
“ Dhritarashtra said , ' After Arjuna had got the ruler of the Sindhus within
“ 持国 说 , - 后 阿朱那 有 得到 这 统治者 的 这 - 之内
[saɪt] , [wɒt] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
sight , what , O Sanjaya ,
视线 , 什么 , 哦 桑贾亚 ,

“持国说道：‘当阿周那将信度之王纳入视野之后，桑贾亚啊，接下来会发生什么呢？’

[dɪd][ðə; ði] - , [əˈtækt] [baɪ] - [sʌn] , [duː; də] , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] ? -
did the Panchalas , attacked by Bharadwaja's son , do , encountering the Kurus ? '
做过 这 - , 遭到攻击 经过 - 儿子 , 做 , 遭遇 这 库鲁斯 ? -

般遮罗人遭到婆罗多瓦贾之子攻击后，与俱卢人交战，结果如何?

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , [əʊ] [ˈmɒnək] ,
“ Sanjaya said , ' In the afternoon of that day , O monarch ,
“ 桑贾亚 说 , - 在 这 下午 的 那 天 , 哦 君主 ,

桑贾亚说道：“那天下午，陛下，

[ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [ˈdroʊnə] [bɪˈkeɪm]
in the battle that took place between the Panchalas and the Kurus , Drona became
在 这 战斗 那 采取 地方 之间 这 - 和 这 库鲁斯 , 德罗纳 成为
, [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ,
, as it were ,
, 作为 它 是 ,

在般遮罗人和俱卢人之间的战争中，德罗纳成为了，可以说，

[ðə; ði] [steɪk] ([fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [fɔːt] [ɒn][tuː; tə][wɪn][ɔː(r)] [luːz]) .
the stake (for which each fought on to win or lose) .
这 赌注 (为了 哪个 每个 战斗 在 到 赢 或者 失去) .

赌注（每个人都为了赢或输而战斗）。

[ðə; ði] - , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ˈdroʊnə] ,
The Panchalas , O sire , desirous of slaying Drona ,
这 - , 哦 父系 , 渴望 的 杀戮 德罗纳 ,

陛下，般遮罗人渴望杀死德罗纳，

[ˈtʃɪəfəli] [ˈʌtə] [laʊd] [rɔːrz] [ænd; ənd] [ʃɒt] [dens] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
cheerfully uttered loud roars and shot dense showers of arrows .
愉快地 说出 大声 咆哮 和 射击 稠密 淋浴 的 箭头 .

他们欢快地发出响亮的咆哮声，并射出密集的箭雨。

[ɪnˈdiːd] , [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] , [fɪəs] , [ˈɔːf(ə)l] ,
Indeed , that encounter between the Panchalas and the Kurus , fierce , awful ,
的确 , 那 遇到 之间 这 - 和 这 库鲁斯 , 凶猛的 , 可怕 ,
[ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ˈwʌndəf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ,
and highly wonderful as it was ,
和 高度 精彩的 作为 它 曾是 ,

的确，般遮罗人和俱卢人之间的那场遭遇战，虽然激烈、可怕，却也精彩绝伦。

[rɪˈzembld] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːsʊrəz] .
resembled that in days of yore between the gods and the Asuras .
类似 那 在 天 的 昔时 之间 这 神 和 这 阿修罗 .

就像古代神与阿修罗之间的战争一样。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əb'teɪnɪŋ] - [kɑː(r)] ([wɪ'ðɪn] [riːtʃ])
Indeed , all the Panchalas with the Pandavas , obtaining Drona's car (within reach)
的确 , 全部 这 - 和 这 般度族五兄弟 , 获得 - 车 (之内 抵达)
[juːst] ['meni] ['maɪti] ['wepənz] ,
used many mighty weapons ,
用过的 许多 强大的 武器 ,

事实上，所有与般度族人一起夺取德罗纳的战车（触手可及）的般遮罗人都使用了许多强大的武器。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ə'reɪ] .
desirous of piercing through his array .
渴望 的 冲孔 通过 他的 大批 .

渴望突破他的防线。

[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] ,
Car - warriors stationed on their cars , causing the earth to shake under them ,
车 - 战士 驻 在 他们的 汽车 , 导致 这 地球 到 摇 在下面 他们 ,
[ænd; ənd] ['ʃaʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] ,
and showering their arrowy downpours ,
和 淋浴 他们的 箭头 倾盆大雨 ,

汽车战士们驻守在汽车上，震得大地颤抖，并倾泻出箭雨般的暴雨。

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [spiːd] .
rushed towards Drona's car , without much speed .
匆忙 向 - 车 , 没有 很多 速度 .

他朝德罗娜的车跑去，但速度并不快。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [vɪz] . ,
Then that mighty car - warrior among the Kaikeyas , viz . ,
然后 那 强大的 车 - 战士 之中 这 - , 即 . ,

然后是凯凯亚家族中那位强大的汽车战士，即

- , [ɪn'ses(ə)ntli] ['skætərɪŋ] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɪn] [fɔːs] ,
Vrihatkshatra , incessantly scattering keen shafts that resembled the thunder in force ,
- , 不已 散射 敏锐的 轴 那 类似 这 雷 在 力量 ,
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
proceeded towards Drona .
继续 向 德罗纳 .

巨剑不断射出威力如雷霆般锐利的箭矢，向德罗纳袭来。

[ðen] - [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] - , ['ʃuːtɪŋ] [kiːn]
Then Kshemadhurti of great fame quickly rushed against Vrihatkshatra , shooting keen
然后 - 的 伟大的 名声 迅速地 匆忙 反对 - , 射击 敏锐的
['ærəus] [baɪ] [θ'aʊzændz] .
arrows by thousands .
箭头 经过 数千 .

然后，名声显赫的克谢玛杜尔提迅速向弗里哈特克沙特拉冲去，射出成千上万支锋利的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] , [vɪz] . , - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Beholding this , that bull among the Chedis , viz . , Dhrishtaketu , endued with great
凝视 这 , 那 公牛 之中 这 切迪斯 , 即 . , - , 赋予 和 伟大的
[mait] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] - ,
might , quickly proceeded against Kshemadhurti ,
可能 , 迅速地 继续 反对 - ,

看到这一幕，车帝中的那头公牛，即德里什塔凯图，拥有强大的力量，迅速向克谢玛杜尔蒂发起攻击。

[laɪk] [mə'hɛndrə] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - .
like Mahendra proceeding against the Asura Samvara .
喜欢 马亨德拉 进行中 反对 这 阿修罗 - .

就像摩亨德拉对抗阿修罗桑瓦拉一样。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [rʌʃ] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [hɪmˈself] [wɪð] [waɪd] - [ˈəʊpən]
Seeing him rush with great impetuosity , like the Destroyer himself with wide - open
看到 他 匆忙 和 伟大的 冲动 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开
[maʊθ] , [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [vɪz] . ,
mouth , that mighty bowman viz . ,
嘴 , 那 强大的 弓箭手 即 . ,

看到他像毁灭者本人一样张着大嘴，气势汹汹地冲过来，那位强大的弓箭手，即……

- , [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
Viradhanwan , proceeded against him with great speed .
- , 继续 反对 他 和 伟大的 速度 .

维拉达万以极快的速度向他发起了攻击。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ˈsteɪˌɪŋ] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv]
King Yudhishthira staying there at the head of his division from desire of
国王 尤迪什提拉 入住 那里 在 这 头 的 他的 分配 从 欲望 的
[ˈvɪktəri] ,
victory ,
胜利 ,

尤迪什提拉王为了取得胜利，率领他的部队驻扎在那里。

[wɒz; wəz] [rɪˈzɪstɪd] [baɪ] [ˈvæliənt] [ˈdroʊnə] [hɪmˈself] .
was resisted by valiant Drona himself .
曾是 抵抗 经过 英勇 德罗纳 他自己 .

英勇的德罗纳亲自抵抗了这场抵抗。

[ðaɪ] [sʌn] - , [əʊ] [lɔːd] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [ˈpraʊəs] , [prəˈsiːdid] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ]
Thy son Vikarna , O lord , endued with great prowess , proceeded against the rushing
你的 儿子 - , 哦 主 , 赋予 和 伟大的 能力 , 继续 反对 这 匆忙
[ˈnɑːkʊlə] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpraʊəs] ,
Nakula of great prowess ,
纳库拉 的 伟大的 能力 ,

主啊，你的儿子维卡纳，拥有强大的武力，迎战了同样拥有强大武力的纳库拉。

[ðæt] [ˈwɒriə(r)] [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
that warrior accomplished in battle .
那 战士 完成 在 战斗 .

那位战士在战斗中取得了成就。

[ðæt] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - , [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ˌsɑːdəˈdeɪvə] [wɪð] [ˈmeni]
That scorcher of foes , viz . , Durmukha , covered the advancing Sahadeva with many
那 酷热 的 敌人 , 即 . , - , 涵盖 这 前进 萨哈德瓦 和 许多
[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈswɪftli] - [ˈkɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] .
thousands of swiftly - coursing shafts .
数千 的 迅速地 - 赛跑 轴 .

那位灼烧敌人的杜尔穆卡，向前进的萨哈德瓦射出数千支疾驰的箭矢。

[ðə; ði][həˈrəʊɪk] - [rɪˈzɪstɪd] [ðæt] [ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
The heroic Vyughradatta resisted that tiger among men , viz . ,
这 英勇 - 抵抗 那 老虎 之中 男人 , 即 . ,

英勇的维尤格拉达塔抵抗了人中之虎，即……

- [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈtremb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [kiːn] - [ˈpɔɪntɪd]
Satyaki making him repeatedly tremble by means of his sharp and keen - pointed
- 制作 他 反复 颤抖 经过 方法 的 他的 锋利的 和 敏锐的 - 尖
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

萨蒂亚基用他锋利尖锐的箭矢使他一次又一次地颤抖。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv] [draʊˈpɑːdiː] , [ðəʊz] [tˈaɪgəz] [əˈmʌŋ]
The son of Somadatta resisted the (five) sons of Draupadi , those tigers among
这 儿子 的 - 抵抗 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 那些 老虎 之中

[men] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
men , those great car - warriors ,
男人 , 那些 伟大的 车 - 战士 ,

索玛达塔之子抵抗了德罗波蒂的五个儿子，那些人中之虎，那些伟大的战车战士，

[ˈrɒθfəli] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈmaɪti] [ʃɑːfts] .
wrathfully shooting mighty shafts .
愤怒地 射击 强大的 轴 .

愤怒地射出强劲的箭矢。

[ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , - [fɪəs] [sʌn] ([ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] -) ,
That mighty car - warrior , viz . , Rishyasringa's fierce son (the Rakshasa Alamvusha) ,
那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - 凶猛的 儿子 (这 罗刹 -) ,

[ɒv; əv] [ˈɔːf(ə)l] [miːn] ,
of awful mien ,
的 可怕 面容 ,

那个强大的汽车战士，即 Risyasringa 凶猛的儿子（Rakshasa Alamvusha），面貌可怕，

[rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ədˈvɑːnsɪŋ] - [fɪld] [wɪð] [rɒθ] .
resisted the advancing Bhimasena filled with wrath .
抵抗 这 前进 - 已填 和 愤怒 .

奋力抵抗怒火中烧的毗摩塞那的进攻。

[ðə; ði] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðæt] [mæn] [ænd; ənd] [rɑːkˈʃɑːsə] [rɪˈzembld] , [əʊ]
The encounter that then took place between that man and Rakshasa resembled , O
这 遇到 那 然后 采取 地方 之间 那 男人 和 罗刹 类似 , 哦

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，那人与罗刹的遭遇就像……

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ˈrɑːmə] , [ænd; ənd] [ˈrɑːvənə] .
the battle in days of yore between Rama , and Ravana .
这 战斗 在 天 的 昔时 之间 罗摩 , 和 罗波那 .

古代罗摩与罗波那之间的战争。

[ðen] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [juːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Then , O Bharata , Yudhishthira , that chief of the Bharatas ,
然后 , 哦 婆罗多 , 尤迪什提拉 , 那 首席 的 这 - ,

然后，哦，婆罗多，尤迪什提拉，婆罗多族的首领，

[strʌk] [ˈdroʊnə] [wɪð] [ˈnaɪnti] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)l] [pɑːts] .
struck Drona with ninety straight shafts in all his vital parts .
击 德罗纳 和 九十 直的 轴 在 全部 他的 必不可少的 部分 .

用九十支直箭射中了德罗纳的所有要害部位。

[ɪnˈreɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [ˈdroʊnə] [strʌk] [hɪm] [ɪn] [rɪˈtɜːn] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Enraged by the famous son of Kunti , Drona struck him in return , O chief of the
愤怒 经过 这 著名的 儿子 的 昆蒂 , 德罗纳 击 他 在 返回 , 哦 首席 的 这

- ,
Bharatas ,
- ,

德罗纳被昆蒂之子激怒，便还击了他，婆罗多族的首领啊！

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ʃɑːfts] .
in the centre of the chest with five and twenty shafts .
在 这 中心 的 这 胸部 和 五 和 二十 轴 .

胸前中央有五根二十英寸长的箭。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] , ['droʊnə] [strʌk] [hɪm] , [wɪð]

And once more , in the very sight of all the bowmen , Drona struck him , with

和 一次 更多的 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 , 德罗纳 击 他 , 和

[hɪz; ɪz] [sti:d] ,

his steeds ,

他的 马匹 ,

就在所有弓箭手的眼前，德罗纳再次骑着战马击中了他。

[ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ænd; ənd] ['stændəd] , [wɪð] ['twenti] [ʃɑːfts] .

charioteer , and standard , with twenty shafts .

车夫 , 和 标准 , 和 二十 轴 .

车夫，标准型，有二十根车轴。

- [sʌn] , [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [dɪsˈpleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] ,

Pandu's son , of virtuous soul , displaying great lightness of hand ,

- 儿子 , 的 有德行的 灵魂 , 显示 伟大的 亮度 的 手 ,

般度之子，品德高尚，手法轻盈。

['bæfld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] ['droʊnə] .

baffled with his own arrowy showers those arrows shot by Drona .

困惑 和 他的 自己的 箭头 淋浴 那些 箭头 射击 经过 德罗纳 .

他被自己射出的箭雨弄得不知所措，那些箭雨是德罗纳射出的。

[ðen] [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,

Then that great bowman Drona , filled with rage ,

然后 那 伟大的 弓箭手 德罗纳 , 已填 和 愤怒 ,

这时，伟大的弓箭手德罗纳怒火中烧，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [s'əʊld] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] .

cut off the bow of the high souled king Yudhishthira the just .

切 离开 这 弓 的 这 高的 有灵魂的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

砍断了正直的国王尤迪什提拉的弓。

[ðen] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ([vɪz] . ,

Then that great car - warrior (viz . ,

然后 那 伟大的 车 - 战士 (即 . ,

然后是那位伟大的汽车战士（即，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə]) ['spiːdəli] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['boʊləs] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['meni]

the son of Bharadwaja) speedily covered the bowless Yudhishthira with many

这 儿子 的 巴拉德瓦贾) 迅速地 涵盖 这 无弓 尤迪什提拉 和 许多

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

thousands of shafts .

数千 的 轴 .

婆罗多瓦贾之子迅速用数千支箭射倒了没有弓的尤迪什提拉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ɔːl] [θɔːt] [ðæt]

Beholding the king made invisible by the shafts of Bharadwaja's son , all thought that

凝视 这 国王 制成 无形的 经过 这 轴 的 - 儿子 , 全部 想法 那

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] [ded] ,

Yudhishthira was dead ,

尤迪什提拉 曾是 死的 ,

众人见国王被婆罗多瓦贾之子射出的箭矢射中而隐身，都以为尤迪什提拉已经死了。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [fled] [bɪ'fɔː(r)] ['droʊnə] .

and some thought that the king had fled before Drona .

和 一些 想法 那 这 国王 有 逃亡 前 德罗纳 .

有人认为国王在德罗纳之前逃走了。

[ænd; ənd] ['meni] [kraɪd] [aʊt] , [əʊ] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] , “ [ə'læs][ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] -
And many cried out , O king , saying , “ Alas the king hath been slain by the high -
和 许多 哭 出去 , 哦 国王 , 说 , “ 唉 这 国王 有 到过 被杀 经过 这 高的 -
[s'əʊld] ['brɑːmənə] .
souled Brahmana .
有灵魂的 婆罗门 .

许多人喊道：“国王啊，唉！国王被高尚的婆罗门所杀。”

” [ðen] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] ,
” Then , king Yudhishthira the just , fallen into great distress ,
” 然后 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 倒下 进入 伟大的 痛苦 ,

“于是，公正的国王尤迪什提拉陷入了极大的困境，

['hævɪŋ] [leɪd] [ə'saɪd] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]
having laid aside that bow cut off by Bharadwaja's son in battle took up another
拥有 铺设 旁边 那 弓 切 离开 经过 - 儿子 在 战斗 采取 向上 其他
['eksələnt] ,
excellent ,
出色的 ,

他把被婆罗多瓦贾之子在战场上砍断的那把弓放在一边，又拿起了另一把极好的弓。

[braɪt] [ænd; ənd] ['tʌfə(r)] [baʊ; bəʊ] .
bright and tougher bow .
明亮的 和 更难 弓 .

明亮而坚韧的弓。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [baɪ]
And that hero then cut off in that encounter all those shafts shot in thousands by
和 那 英雄 然后 切 离开 在 那 遇到 全部 那些 轴 射击 在 数千 经过
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

那位英雄在那场遭遇战中截断了德罗纳射出的成千上万支箭。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
Having cut off those shafts , O king , Yudhishthira , with eyes red in wrath ,
拥有 切 离开 那些 轴 , 哦 国王 , 尤迪什提拉 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

国王啊，尤迪什提拉，你砍断了那些箭矢，双目赤红，怒火中烧。

[tʊk] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] [dɑːt] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['raɪvɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['maʊntən] .
took up in that battle a dart , capable of riving even a mountain .
采取 向上 在 那 战斗 一个 镖 , 有能力的 的 驾驶 甚至 一个 山 .

在那场战斗中，他拿起了一支飞镖，这支飞镖甚至能劈开一座山。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [stɑːf] , [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [miːn] , ['hævɪŋ] [eɪt] [belz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Equipped with a golden staff , of awful mien , having eight bells attached to it ,
配备 和 一个 金的 职员 , 的 可怕 面容 , 拥有 八 铃铛 随附的 到 它 ,
[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] ,
and exceedingly terrible ,
和 非常 糟糕的 ,

他手持一根面目狰狞的金杖，杖上系着八个铃铛，极其可怕。

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
the mighty Yudhishthira , taking it up , uttered a loud roar .
这 强大的 尤迪什提拉 , 采取 它 向上 , 说出 一个 大声 吼 .

强大的尤迪什提拉拿起它，发出了一声响亮的咆哮。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [rɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn'spaɪəd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [wɪð] [fɪə(r)] .
And with that roar , O Bharata , the son of Pandu inspired all creatures with fear .
和 和 那 吼 ， 哦 婆罗多 ， 这 儿子 的 潘杜 灵感 全部 生物 和 害怕 .

婆罗多啊，那一声怒吼，让般度之子令万物生灵都感到恐惧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ˌʌp'reɪzd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] ,
Beholding that dart upraised by king Yudhishthira the just , all creatures , as if with one accord ,
凝视 那 镖 抬起 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ， 全部 生物 ， 作为 如果 和 一 符合 ，

众生看到正义之王尤迪什提拉高举那支箭，仿佛齐心协力一般，

[sed] , “ [gʊd] [biː; bi] [tuː; tə] ['droʊnə] !
said , “ Good be to Drona !
说 ， “ 好的 是 到 德罗纳 ！

他说：“愿德罗纳一切安好！”

” [hə:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɑːmz] , [ðæt] [dɑːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [dʒʌst] [friːd] [frɒm; frəm] [ɪts] [slaʊ] ,
” Hurled from the king's arms , that dart resembling a snake just freed from its slough ,
” 投掷 从 这 国王的 武器 ， 那 镖 类似 一个 蛇 只是 自由 从 它是 泥沼 ，

“从国王手中掷出的那支箭，形似一条刚从蜕皮中挣脱出来的毒蛇，

[kɔːst] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] , [i'lju:min] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ['kɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] ,
coursed towards Drona , illumining the welkin and all the directions cardinal and subsidiary ,
课程 向 德罗纳 ， 启发性的 这 威尔金 和 全部 这 方向 红衣主教 和 子公司 ，

朝着德罗纳方向飞去，照亮了苍穹以及所有正方和副方，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - [sneɪk] [wɪð] ['faɪəri] [maʊθ] .
like a she - snake with fiery mouth .
喜欢 一个 她 - 蛇 和 火热 嘴 .

就像一条长着火嘴的母蛇。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ɪm'petʃuəsli] , [əʊ] [kɪŋ] , ['droʊnə] ,
Beholding it coursing towards him impetuously , O king , Drona ,
凝视 它 赛跑 向 他 冲动地 ， 哦 国王 ， 德罗纳 ，

德罗纳王啊，你看见它正朝着你汹涌而来，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] ['brɑːmə] .
that foremost of all persons acquainted with weapons invoked into existence the weapon called Brahma .
那 首先 的 全部 人 熟人 和 武器 调用 进入 存在 这 武器 称为 梵 .

在所有精通武器的人中，最杰出的一位创造了名为梵天的武器。

[ðæt] ['wepən] , [rɪ'dʊsɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [miːn] ['ɪntuː] [dʌst] ,
That weapon , reducing that dart of terrible mien into dust ,
那 武器 ， 减少 那 镖 的 糟糕的 面容 进入 灰尘 ，

那件武器，将那支面目狰狞的飞镖化为齑粉。

[kɔːst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
coursed towards the car of the illustrious son of Pandu .
课程 向 这 车 的 这 杰出 儿子 的 潘杜 .

径直走向般度王的杰出儿子的汽车。

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] ['bæfld] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
Then , O sire , king Yudhishthira of great wisdom baffled that weapon of Drona ,
然后 ， 哦 父系 ， 国王 尤迪什提拉 的 伟大的 智慧 困惑 那 武器 的 德罗纳 ，

然后，陛下，智慧超群的尤迪什提拉王挫败了德罗纳的那件武器。

[ðʌs] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] .
thus coursing towards him by himself invoking the Brahma weapon .
因此 赛跑 向 他 经过 他自己 调用 这 梵 武器 .

于是他自己召唤出梵天武器，向他冲来。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɪəsɪŋ] ['droʊnə] [hɪm'self] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [faɪv] [streɪt] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ,
And then piercing Drona himself in that battle with five straight shafts , he cut off ,
和 然后 冲孔 德罗纳 他自己 在 那 战斗 和 五 直的 轴 ， 他 切 离开 ，

然后，在那场战斗中，他用五支直射箭刺穿了德罗纳本人，将其斩断。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - [feɪst] [ʃɑːft] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['droʊnə] .
with a sharp razor - faced shaft , the large bow of Drona .
和 一个 锋利的 剃刀 - 面对 轴 ， 这 大的 弓 的 德罗纳 .

德罗纳的大弓，弓身锋利如剃刀。

[ðen] ['droʊnə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] , [hɜːl]
Then Drona , that grinder of Kshatriyas , throwing aside that broken bow , hurled
然后 德罗纳 ， 那 磨床 的 刹帝利 ， 投掷 旁边 那 破碎的 弓 ， 投掷
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
with great force ,
和 伟大的 力量 ，

然后，刹帝利的碾磨者德罗纳扔掉那张断弓，用尽全力掷出：

[əʊ]['saɪə(r)] , [ə; eɪ] [meɪs] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .
O sire , a mace at the son of Dharma .
哦 父系 ， 一个 锤 在 这 儿子 的 法 .

陛下，向达摩之子挥舞权杖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [meɪs] [ɪm'petʃuəsli] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv]
Beholding that mace impetuously coursing towards him , Yudhishthira , O chastiser of
凝视 那 锤 冲动地 赛跑 向 他 ， 尤迪什提拉 ， 哦 惩罚者 的
[fəʊz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
foes , filled with rage ,
敌人 ， 已填 和 愤怒 ，

看到那根狼牙棒气势汹汹地朝他袭来，尤迪什提拉，敌人的惩罚者啊，怒火中烧，

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] .
took up a mace .
采取 向上 一个 锤 .

他拿起一根狼牙棒。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['meɪsɪz] , [bəʊθ] [hɜːl] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [mɪd] -
Then those two maces , both hurled with great force , encountering each other in mid -
然后 那些 二 权杖 ， 两个都 投掷 和 伟大的 力量 ， 遭遇 每个 其他 在 中 -
[eə(r)] ,
air ,
空气 ，

然后，那两根权杖都被猛力掷出，在空中相撞。

[prə'djuːst] [baɪ][ðeə(r)] [kə'lɪʒ(ə)n] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
produced by their collision sparks of fire and then fell down on the earth .
生产 经过 他们的 碰撞 火花 的 火 和 然后 跌倒 向下 在 这 地球 .

它们碰撞产生火花，然后落到地上。

[ðen] ['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] ['fjʊəri] , [sluː] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Then Drona , filled with fury , slew , O sire , the steeds of Yudhishthira ,
然后 德罗纳 ， 已填 和 愤怒 ， 一万 ， 哦 父系 ， 这 马匹 的 尤迪什提拉 ，

然后，德罗纳怒不可遏，杀死了尤迪什提拉的战马，我的陛下。

[wɪð] [fɔː(r)] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
with four excellent shafts of keen points .
和 四 出色的 轴 的 敏锐的 积分 .

配有四根锋利的优质箭杆。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kɪŋz] [baʊ; bəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]
And with another broad - headed shaft he cut off the king's bow resembling a
和 和 其他 广阔 - 标题 轴 他 切 离开 这 国王的 弓 类似 一个
[pəʊl] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] .
pole erected to the honour of Indra .
极 竖立 到 这 荣誉 的 因陀罗 .

他又用另一支宽头箭砍断了国王的弓，那弓就像一根为纪念因陀罗而竖立的柱子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And with another shaft he cut off the standard of Yudhishthira ,
和 和 其他 轴 他 切 离开 这 标准 的 尤迪什提拉 ,

他又用另一支箭砍断了尤迪什提拉的旗帜。

[ænd; ənd] [wɪð] [θriː] [hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [hɪm'self] .
and with three he afflicted the Pandava himself .
和 和 三 他 受苦的 这 潘达瓦 他自己 .

他用三个就击溃了般度族五兄弟。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['spiːdəli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , [stʊd]
Then king Yudhishthira , speedily jumping down from that steedless car , stood
然后 国王 尤迪什提拉 , 迅速地 跳 向下 从 那 无马 车 , 站立
['wepənlɪs] [ænd; ənd] [wɪð] [ɑːmz] [ˌʌp'reɪzd] ,
weaponless and with arms upraised ,
无武器 和 和 武器 抬起 ,

然后，尤帝什提罗王迅速从那辆没有马的战车上跳下来，赤手空拳地站在那里，双臂高举。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
O bull of Bharata's race !
哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['kɑːlɪs] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['wepənlɪs] , ['droʊnə] , [əʊ] [lɔːd] , ['stjuːpɪfaɪd] [hɪz; ɪz]
Beholding him carless , and especially weaponless , Drona , O lord , stupefied his
凝视 他 无车 , 和 尤其 无武器 , 德罗纳 , 哦 主 , 目瞪口呆 他的
[fəʊz] , ['rɑːðə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
foes , rather the whole army .
敌人 , 相当 这 所有的 军队 .

看到他赤身裸体，尤其是没有武器，德罗纳，我的主啊，令他的敌人，甚至整个军队都惊呆了。

['fɜːmli] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vaʊ] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] ,
Firmly adhering to his vow , and endued with great lightness of hands ,
牢牢 粘附 到 他的 发誓 , 和 赋予 和 伟大的 亮度 的 双手 ,

他坚定地恪守誓言，并且手法轻盈灵巧。

['droʊnə] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Drona shot showers of sharp shafts and rushed towards the king ,
德罗纳 射击 淋浴 的 锋利的 轴 和 匆忙 向 这 国王 ,

德罗纳射出一阵阵锋利的箭矢，冲向国王。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['laɪən] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][dɪə(r)] .
like a furious lion towards a deer .
喜欢 一个 狂怒 狮子 向 一个 鹿 .

就像愤怒的狮子扑向鹿一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Beholding Drona , that slayer of foes , rush towards him ,
凝视 德罗纳 , 那 杀手 的 敌人 , 匆忙 向 他 ,

看到敌人的克星德罗纳，便向他冲来，

[kraɪz] [ɒv; əv] “ [əʊ] ” [ænd; ənd] “ [ə'læs] ” ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] .
cries of “ Oh ” and “ Alas ” suddenly rose from the Pandava army .
哭泣 的 “ 哦 ” 和 “ 唉 ” 突然 玫瑰 从 这 潘达瓦 军队 .

潘达瓦军队中突然响起“哦”和“唉”的叹息声。

[ænd; ənd] ['meni] [kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] , “ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] .
And many cried out , saying , “ The king is slain by Bharadwaja's son .
和 许多 哭 出去 , 说 , “ 这 国王 是 被杀 经过 - 儿子 .

许多人喊道：“国王被婆罗多瓦贾的儿子杀死了。”

” [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] .
” Loud wails of this kind were heard , O Bharata , among the Pandava troops .
” 大声 哀嚎 的 这 种类 是 听到 , 哦 婆罗多 , 之中 这 潘达瓦 军队 .

“婆罗多啊，般度族军队中也曾响起过这种凄厉的哀嚎。”

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['getɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Meanwhile , king Yudhishthira , the son of Kunti , getting up on the car of Sahadeva ,
同时 , 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 获得 向上 在 这 车 的 萨哈德瓦 ,

与此同时，昆蒂之子尤迪什提拉国王登上了萨哈德瓦的战车。

[rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] , [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [swɪft] [stiːd] . -
retreated from the field , borne away by swift steeds . '
撤退 从 这 场地 , 出生 离开 经过 迅速 马匹 . -

他们撤离了战场，被骏马带走了。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː ˈviː ˈaɪ]
" SECTION CVI
" 部分 CVI

“第 CVI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - , [əʊ] ['mɒnək] , [pɪəst] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
“ Sanjaya said , ' Kshemadhurti , O monarch , pierced the advancing Vrihatkshatra of great valour , that prince of the Kaikeyas ,
“ 桑贾亚 说 , - - , 哦 君主 , 穿孔 这 前进 - 的 伟大的 勇气 , 那 王子 的 这 - ,

“Sanjaya 说，‘Kshemadhurti，君主啊，刺穿了勇猛的 Vrihatkshatra，Kaikeya 王子，

[wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
with many arrows in the chest .
和 许多 箭头 在 这 胸部 .

胸口插着许多箭。

[kɪŋ] - [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [θruː] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
King Vrihatkshatra then , O monarch , desirous of piercing through Drona's division ,
国王 - 然后 , 哦 君主 , 渴望 的 冲孔 通过 - 分配 ,

国王Vrihatkshatra啊，君王啊，你渴望突破Drona的防线，

['kwɪkli] [strʌk] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [wɪð] ['naɪnti] [streɪt] [ʃɑːfts] .
quickly struck his antagonist with ninety straight shafts .
迅速地 击 他的 反派 和 九十 直的 轴 .

他迅速向对手射出九十支笔直的箭。

- , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wel] - ['tempəd] , [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ,
Kshemadhurti , however , filled with rage , cut off , with a sharp well - tempered , and broad - headed shaft ,
- , 然而 , 已填 和 愤怒 , 切 离开 , 和 一个 锋利的 出色地 - 淬火 , 和 广阔 - 标题 轴 ,

然而，克谢玛杜尔蒂怒不可遏，用一根锋利、淬火良好、头宽阔的箭矢将其斩断。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the bow of that high - souled prince of the Kaikeyas .
这 弓 的 那 高的 - 有灵魂的 王子 的 这 - .

那位高尚的凯凯亚王子的弓。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , - [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd] [streɪt] [ʃɑːft] ,
Having cut off his bow , Kshemadhurti then , with a keen and straight shaft ,
拥有 切 离开 他的 弓 , - 然后 , 和 一个 敏锐的 和 直的 轴 ,

砍断弓之后，克谢马杜尔蒂用一根锋利笔直的箭，

['kwɪkli] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] .
quickly pierced in that encounter that foremost of all bowmen .
迅速地 穿孔 在 那 遇到 那 首先 的 全部 弓箭手 .

在那次交锋中，他迅速刺穿了所有弓箭手中最杰出的一位。

[ðen] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] ([æt; ət][hɪz; ɪz] [fəʊ]) ,
Then Vrihatkshatra , taking up another bow and smiling (at his foe) ,
然后 - , 采取 向上 其他 弓 和 微笑 (在 他的 敌人) ,

然后，Vrihatkshatra 再次鞠躬，面带微笑（看着他的敌人），

[suːn] [meɪd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd]
soon made the mighty car - warrior Kshemadhurti steedless and driverless and
很快 制成 这 强大的 车 - 战士 - 无马 和 无人驾驶 和
['kɑːlɪs] .
carless .
无车 .

很快，强大的汽车战士克谢马杜尔蒂就失去了坐骑、驾驶员和汽车。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ,
And with another broad - headed shaft that was well - tempered and sharp ,
和 和 其他 广阔 - 标题 轴 那 曾是 出色地 - 淬火 和 锋利的 ,
[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ,
he cut off ,
他 切 离开 ,

他用另一根削尖锋利的宽头箭矢，砍了下去。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [æn'tægənɪst][hɪz; ɪz] [hed] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ([ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv])
from the trunk of his royal antagonist his head blazing with (a pair of)
从 这 树干 的 他的 皇家 反派 他的 头 炽烈 和 (一个 一对 的)
[ɪə(r)] - [rɪŋz] .
ear - rings .
耳朵 - 戒指 .

从他那位皇家对手的箱子里，他头上戴着（一对）耳环，闪闪发光。

[ðæt] [hed] , [greis] [wɪð] ['əʊnli] [lɒks] [ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪədem] , ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ɒf] ,
That head , graced with only locks and a diadem , suddenly cut off ,
那 头 , 恩赐 和 仅有的 锁 和 一个 冠冕 , 突然 切 离开 ,

那颗只有一头秀发和一顶头冠的头颅，突然被砍掉了。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['luːmɪnəri] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði]
fell down on the earth and looked resplendent like a luminary fallen from the
跌倒 向下 在 这 地球 和 看起来 灿烂 喜欢 一个 杰出人物 倒下 从 这
['fɜːməmənt] .
firmament .
苍穹 .

它坠落到地上，看起来就像一颗从天上坠落的璀璨星辰。

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪz; ɪz] [fəʊ] ,
Having slain his foe ,
拥有 被杀 他的 敌人 ,

杀死敌人之后，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [fel] [wɪð] [greɪt]
the mighty car - warrior Vrihatkshatra became filled with joy and fell with great
这 强大的 车 - 战士 - 成为 已填 和 喜悦 和 跌倒 和 伟大的
[fɔːs] [ə'pɒn] [ðaɪ] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːrθəz] .
force upon thy troops for the sake of the Parthas .
力量 之上 你的 军队 为了 这 清酒 的 这 帕尔塔斯 .

强大的战车战士 Vrihatkshatra 欣喜若狂，为了帕尔塔人，以强大的力量向你的军队发起猛攻。

[ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [rɪ'zɪstɪd]
The great bowman Viradhanwan , O Bharata , endued with great prowess , resisted
这 伟大的 弓箭手 - , 哦 婆罗多 , 赋予 和 伟大的 能力 , 抵抗
- [huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] ['droʊnə] .
Dhrishtaketu who was advancing against Drona .
- WHO 曾是 前进 反对 德罗纳 .

伟大的弓箭手维拉达纳万，哦，婆罗多，拥有强大的力量，抵抗了向德罗纳进犯的德里什塔凯图。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ['hævɪŋ] ['ærəʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fæŋz] , [ænd; ənd]
Encountering each other , those two heroes having arrows for their fangs , and
遭遇 每个 其他 , 那些 二 英雄 拥有 箭头 为了 他们的 獠牙 , 和
[bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
both endued with great activity ,
两个都 赋予 和 伟大的 活动 ,

两位英雄相遇，他们獠牙皆为箭矢，而且都身怀绝技。

[strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
struck each other with many thousands of arrows .
击 每个 其他 和 许多 数千 的 箭头 .

他们互相射出成千上万支箭。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Indeed , those two tigers among men fought with each other ,
的确 , 那些 二 老虎 之中 男人 战斗 和 每个 其他 ,

事实上，这两个人中之虎确实互相争斗过。

[laɪk] [tuː] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [wɪð] ['fjʊəri] .
like two leaders of elephantine herds in the deep woods with fury .
喜欢 二 领导人 的 大象 畜群 在 这 深的 树林 和 愤怒 .

就像两头愤怒的象群首领在茂密的森林里横冲直撞。

[bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðeɪ] [fɔːt] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
Both endued with great energy , they fought , each desirous of slaying the other ,
两个都 赋予 和 伟大的 活力 , 他们 战斗 , 每个 渴望 的 杀戮 这 其他 ,

两人都精力充沛，互相厮杀，都想杀死对方。

[laɪk] [tuː] [ɪn'reɪdʒd] [t'aɪgəz][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] - [keɪv] .
like two enraged tigers in a mountain - cave .
喜欢 二 愤怒 老虎 在 一个 山 - 洞穴 .

就像两只在山洞里发怒的老虎。

[ðæt] ['kɒmbæt] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
That combat , O monarch , became exceedingly fierce .
那 战斗 , 哦 君主 , 成为 非常 凶猛的 .

君王啊，那场战斗变得异常激烈。

[dɪ'zɜːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['witnis] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
Deserving to be witnessed , it became highly wonderful .
值得 到 是 目击者 , 它 成为 高度 精彩的 .

值得一看，它变得非常精彩。

[ðə; ði] ['veri] ['sɪdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wʌndə(r)] - ['weɪtɪŋ] [aɪz] .
The very Siddhas and the Charanas , in large numbers , witnessed it with wonder - waiting eyes .
这 非常 悉达多 和 这 - ， 在 大的 数字 ， 目击者 它 和 想知道 - 等待 眼睛 .

众多悉达多和查拉那都目睹了这一幕，他们满怀惊奇地注视着这一切。

[ðen] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ,
Then Viradhanwan , O Bharata , with a laugh ,
然后 - ， 哦 婆罗多 ， 和 一个 笑 ，

然后，维拉达纳万，哦，婆罗多，笑着说：

[kʌt] [ɒf] [ɪn][reɪdʒ] - [baʊ; bəʊ][ɪn] [tweɪn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .
cut off in rage Dhrishtaketu's bow in twain by means of broad - headed arrows .
切 离开 在 愤怒 - 弓 在 马克·吐温 经过 方法 的 广阔 - 标题 箭头 .

愤怒之下，德里什塔凯图用宽头箭将他的弓砍成两截。

[ə'bændənɪŋ] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
Abandoning that broken bow , the ruler of the Chedis ,
放弃 那 破碎的 弓 ， 这 统治者 的 这 切迪斯 ，

舍弃了那张断弓，切迪斯的统治者，

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [fɪəs] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [stɑːf] .
that mighty car - warrior took up a fierce dart made of iron and equipped with a golden staff .
那 强大的 车 - 战士 采取 向上 一个 凶猛的 镖 制成 的 铁 和 配备 和 一个 金的 职员 .

那位威猛的汽车战士拿起一支由铁制成的锋利飞镖，配以一根金色的权杖。

['bendɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)] [ɒv; əv] - ,
Bending with his hands , O Bharata , that dart of fierce energy towards the car of Viradhanwan ,
弯曲 和 他的 双手 ， 哦 婆罗多 ， 那 镖 的 凶猛的 活力 向 这 车 的 - ，

婆罗多啊，他双手弯曲，那股猛烈的能量如箭矢般射向维拉达纳万的战车！

- [həːl] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
Dhrishtaketu hurled it carefully and with great force .
- 投掷 它 小心 和 和 伟大的 力量 .

德里什塔凯图小心翼翼地用力投掷了它。

[strʌk] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] - ['sleɪɪŋ] [dɑːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [pɪəst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [θruː] ,
Struck with great force by that hero - slaying dart , and his heart pierced by it through ,
击中 和 伟大的 力量 经过 那 英雄 - 杀戮 镖 ， 和 他的 心 穿孔 经过 它 通过 ，

他被那支斩杀英雄的飞镖猛烈击中，心脏被贯穿。

- , ['kwɪkli] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Viradhanwan , quickly fell down on the earth from his car .
- ， 迅速地 跌倒 向下 在 这 地球 从 他的 车 .

维拉达万迅速从车里摔倒在地。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðaɪ]
Upon the fall of that hero , that mighty car - warrior among the Trigartas , thy
之上 这 落下 的 那 英雄 , 那 强大的 车 - 战士 之中 这 - , 你的
['ɑːmi] , [əʊ] [lɔːd] ,
army , O lord ,
军队 , 哦 主 ,

在那位英雄，那位特里加尔塔斯人中强大的战车战士陨落之时，你的军队啊，我的主啊，

[wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
was broken by the Pandavas .
曾是 破碎的 经过 这 般度族五兄弟 .

被般度族人打破。

([ðaɪ] [sʌn]) - [sped] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [æt; ət] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ɪn]
(Thy son) Durmukha sped sixty shafts at Sahadeva , and uttered a loud shout in
(你的 儿子) - 加速 六十 轴 在 萨哈德瓦 , 和 说出 一个 大声 喊 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

你的儿子杜尔穆卡向萨哈德瓦射出六十支箭，并在战斗中发出了一声响亮的呐喊。

['tʃælɪndʒɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
challenging that son of Pandu .
具有挑战性的 那 儿子 的 潘杜 .

挑战般度之子。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] , [ðen] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] - [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] ,
The son of Madri , then , filled with rage , pierced Durmukha with many keen arrows ,
这 儿子 的 马德里 , 然后 , 已填 和 愤怒 , 穿孔 - 和 许多 敏锐的 箭头 ,
['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
smiling the while ,
微笑 这 尽管 ,

于是，玛德里的儿子怒不可遏，一边咧嘴笑着，一边用许多锋利的箭矢射穿了杜尔穆卡的身体。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] .
the brother striking the brother .
这 兄弟 引人注目 这 兄弟 .

兄弟相残。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - ['faɪtɪŋ] ['fjʊəriəsli] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wʌns]
Beholding the mighty Durmukha fighting furiously , Sahadeva , then , O Bharata , once
凝视 这 强大的 - 斗争 愤怒地 , 萨哈德瓦 , 然后 , 哦 婆罗多 , 一次
[mɔː(r)] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
more struck him with nine shafts .
更多的 击 他 和 九 轴 .

萨哈德瓦见强大的杜尔穆卡奋力战斗，婆罗多啊，于是又用九支箭射中了他。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
Endued with great strength ,
赋予 和 伟大的 力量 ,

拥有强大的力量，

[ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] [kʌt] [ɒf] - ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [strʌk]
Sahadeva then cut off Durmukha's standard with a broad - headed arrow and struck
萨哈德瓦 然后 切 离开 - 标准 和 一个 广阔 - 标题 箭 和 击
[daʊn] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ærəus] .
down his four steeds with four other arrows .
向下 他的 四 马匹 和 四 其他 箭头 .

萨哈德瓦随后用一支宽头箭砍断了杜尔穆卡的旗帜，又用四支箭射倒了他的四匹战马。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] , [hiː; hi] [kʌt]
And then with another broad - headed arrow , well - tempered and sharp , he cut
和 然后 和 其他 广阔 - 标题 箭 , 出色地 - 淬火 和 锋利的 , 他 切
[ɒf] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
off , from his trunk ,
离开 , 从 他的 树干 ,

然后，他用另一支锋利无比、淬火良好的宽头箭，从他的树干上砍了下来，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðæt] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
the head of Durmukha's charioteer that shone with a pair of ear - rings .
这 头 的 - 车夫 那 闪耀 和 一个 一对 的 耳朵 - 戒指 .

杜尔穆卡的车夫头上戴着一对闪亮的耳环。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] - [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] ,
And cutting off Durmukha's large bow with a razor - faced arrow ,
和 切割 离开 - 大的 弓 和 一个 剃刀 - 面对 箭 ,

并用一支锋利的箭矢砍断了杜尔穆卡的巨弓。

[ˌsɑːdə'deɪvə] [pɪəst] - [hɪm'self] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Sahadeva pierced Durmukha himself in that battle with five arrows .
萨哈德瓦 穿孔 - 他自己 在 那 战斗 和 五 箭头 .

在那场战斗中，萨哈德瓦用五支箭射穿了杜尔穆卡本人。

- ['fɪələsli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , ['maʊntɪd] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [əʊ]
Durmukha fearlessly jumping down from that steedless car , mounted the car , O
- 无畏地 跳 向下 从 那 无马 车 , 安装 这 车 , 哦
['bɑːrətə] , [ɒv; əv] - .
Bharata , of Niramitra .
婆罗多 , 的 - .

杜尔穆卡无所畏惧地从那辆没有骏马的车上跳下来，登上了尼拉米特拉的车，哦，婆罗多。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Then that slayer of hostile heroes , viz . , Sahadeva ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 萨哈德瓦 ,

然后是那位斩杀敌对英雄的英雄，即萨哈德瓦，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [sluː] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð]
filled with rage slew in that great battle Niramitra in the midst of his division with
已填 和 愤怒 一万 在 那 伟大的 战斗 - 在 这 中间 的 他的 分配 和
[ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
a broad - headed arrow .
一个 广阔 - 标题 箭 .

在那场大战中，他怒火中烧，用一支宽头箭射杀了尼拉米特拉，当时他正率领着他的部队。

[ˌðeərə'pɒn] , [prɪns] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [fel] [daʊn]
Thereupon , prince Niramitra , the son of the ruler of the Trigartas , fell down
于是 , 王子 - , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - , 跌倒 向下
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
from his car ,
从 他的 车 ,

于是，特里加尔塔斯国王之子尼拉米特拉王子从车上摔了下来。

[ə'flɪktɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [wɪð] [greɪt] [griːf] .
afflicting thy army with great grief .
折磨 你的 军队 和 伟大的 悲伤 .

使你的军队遭受极大的悲痛。

['sleɪɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌsɑːdə'deɪvə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə] ,
Slaying him , the mighty - armed Sahadeva looked resplendent like Rama , the son of Dasaratha ,
杀戮 他 , 这 强大的 - 武装 萨哈德瓦 看起来 灿烂 喜欢 罗摩 , 这 儿子 的 达萨拉塔 ,

杀死他之后，拥有强大臂膀的萨哈德瓦看起来就像达沙拉塔之子罗摩一样光彩夺目。

['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ([rɑː'kʃɑːsə]) ['kɑːrə] .
after slaying the mighty (Rakshasa) Khara .
后 杀戮 这 强大的 (罗刹) 卡拉 .

在杀死强大的（罗刹）卡拉之后。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [prɪns] - [sleɪn] , [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd] [ə'læs] [ə'rəʊz] ,
Beholding that mighty car - warrior , viz . , prince Niramitra slain , loud cries of Oh and Alas arose ,
凝视 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 王子 - 被杀 , 大声 哭泣 的 哦 和 唉 出现 ,

目睹那强大的战车勇士，即尼拉米特拉王子被杀，人们发出了“哦”和“唉”的哀嚎声。

[əʊ] ['mɒnək] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
O monarch , among the Trigarta warriors .
哦 君主 , 之中 这 特里加塔 战士 .

君王啊，在特里加尔塔勇士之中。

['nɑːkʊlə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['væŋkwɪʃt] [ðaɪ] [sʌn] - [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] .
Nakula , O king , in a moment vanquished thy son Vikarna of large eyes .
纳库拉 , 哦 国王 , 在 一个 片刻 战败者 你的 儿子 - 的 大的 眼睛 .

纳库拉，哦国王，瞬间就击败了你那双大眼睛的儿子维卡纳。

[ðɪs] [siːmd] ['haɪli] ['wʌndəf(ə)l] .
This seemed highly wonderful .
这 似乎 高度 精彩的 .

这看起来真是太棒了。

- , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Vyaghradatta , by means of his straight shafts ,
- , 经过 方法 的 他的 直的 轴 ,

维亚格拉达塔，凭借他笔直的箭矢，

[meɪd] - [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] ['stændəd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
made Satyaki invisible with his steeds and driver and standard in the midst of his division .
制成 - 无形的 和 他的 马匹 和 司机 和 标准 在 这 中间 的 他的 分配 .

萨蒂亚基和他的战马、车夫以及旗帜隐没在己方阵地之中。

[ðə; ði] [breɪv] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , ['bæflɪŋ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] ,
The brave grandson of Sini , baffling those shafts with great lightness of hand ,
这 勇敢的 孙子 的 西尼 , 莫名其妙 那些 轴 和 伟大的 亮度 的 手 ,

辛尼的勇敢孙子，以轻盈的手法挡住了那些箭矢。

[feld] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] ['stændəd] .
felled Vyaghradatta by means of his arrows , with his steeds and driver and standard .
倒下 - 经过 方法 的 他的 箭头 , 和 他的 马匹 和 司机 和 标准 .

用箭射杀了维亚格拉达塔，连同他的坐骑、车夫和旗帜一起击倒了他。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] , [əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['lætə(r)] , ['strʌg(ə)lɪŋ]
Upon the fall , O lord , of that prince of the Magadhas , the latter , struggling
之上 这 落下 , 哦 主 , 的 那 王子 的 这 - , 这 后者 , 挣扎
['vɪgərəsli] ,
vigorously ,
大力 ,

主啊，摩揭陀那位王子倒下时，他奋力挣扎，

[rʌʃt] [ə'genst] - [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
rushed against Yuyudhana from all sides .
匆忙 反对 - 从 全部 侧面 .

四面八方涌向尤尤达纳。

['skætərɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [lɑːns] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [spiə]
Scattering their shafts and lances by thousands , and sharp arrows and spears
散射 他们的 轴 和 长矛 经过 数千 , 和 锋利的 箭头 和 长矛
[ænd; ənd] ['mælɪts] [ænd; ənd] [θɪk] [klʌbz] ,
and mallets and thick clubs ,
和 木槌 和 厚的 俱乐部 ,

他们散落着成千上万的箭矢、长矛、锋利的箭矢、长矛、木槌和粗大的棍棒，

[ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [fɔːt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] -
those brave warriors fought in that battle with that invincible hero of the Satwata
那些 勇敢的 战士 战斗 在 那 战斗 和 那 无敌 英雄 的 这 -
[reɪs] .
race .
种族 .

那些勇敢的战士与萨特瓦塔族那位所向披靡的英雄并肩作战。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Endued with great might , invincible Satyaki , that bull among men ,
赋予 和 伟大的 可能 , 无敌 - , 那 公牛 之中 男人 ,

拥有强大力量，所向披靡的萨蒂亚基，人中之牛，

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
with the greatest ease and laughing the while , vanquished them all .
和 这 最 舒适 和 笑 这 尽管 , 战败者 他们 全部 .

他轻而易举地笑着击败了他们所有人。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ik'stəːmineit] .
The Magadhas were nearly exterminated .
这 - 是 几乎 灭绝 .

摩揭陀人几乎被灭绝。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['remnənt] [fluː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
A small remnant flew from the field .
一个 小的 剩 飞翔 从 这 场地 .

一小块残骸从田野里飞了出去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] , [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɔːl'redi] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊs] [ɒv; əv] - , [brəʊk] , [əʊ]
Beholding this , thy army , already afflicted with the arrows of Yuyudhana , broke , O
凝视 这 , 你的 军队 , 已经 受苦的 和 这 箭头 的 - , 打破 , 哦
[lɔːd] !
lord !
主 !

看到这一幕，你的军队，原本已被尤尤达纳的箭矢所伤，溃败了，我的主啊！

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , ['hævɪŋ] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l]
Then that foremost one of Madhu's race , having slaughtered in battle
然后 那 首先 一 的 玛杜的 种族 , 拥有 屠杀 在 战斗

然后，马杜族中最杰出的那位，在战斗中被屠戮殆尽。

[ðaɪ] [truːps] , [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

thy troops , that illustrious hero , looked resplendent as he shook his bow .

你的 军队 , 那 杰出 英雄 , 看起来 灿烂 作为 他 摇晃 他的 弓 .

那位杰出的英雄挥动弓箭，他的军队显得英姿飒爽。

[ðə; ði] ['ɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ðʌs] ['raʊtɪd] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] -

The army , O king , was thus routed by that high - souled one of the Satwata

这 军队 , 哦 国王 , 曾是 因此 路由 经过 那 高的 - 有灵魂的 一 的 这 -

[reɪs] .

race .

种族 .

国王啊，那支军队就这样被萨特瓦塔族中那位高尚的人击败了。

[ɪn'diːd] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] , [nʌn] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .

Indeed , frightened by that hero of long arms , none approached him for fight .

的确 , 害怕 经过 那 英雄 的 长的 武器 , 没有任何 接近 他 为了 斗争 .

事实上，由于害怕这位长臂英雄，没有人敢向他挑战。

[ðen] ['droʊnə] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hɪm'self] [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz]

Then Drona filled with rage and rolling his eyes , himself rushed impetuously towards

然后 德罗纳 已填 和 愤怒 和 滚动 他的 眼睛 , 他自己 匆忙 冲动地 向

- ,

Satyaki ,

- ,

德罗纳怒火中烧，翻了个白眼，莽撞地冲向萨蒂亚基。

[ɒv; əv] [fiːts] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] . -

of feats incapable of being baffled . '

的 壮举 无法 的 存在 困惑 . -

那些令人匪夷所思的壮举。

" ['sekʃ(ə)n] [siːviːaɪ]

" SECTION CVII

" 部分 CVII

“CVII节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]

“ Sanjaya said , ' The illustrious son of Somadatta pierced each of the sons of

“ 桑贾亚 说 , - 这 杰出 儿子 的 - 穿孔 每个 的 这 儿子们 的

[draʊ'pɑːdiː] , [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] ,

Draupadi , those great bowmen ,

德罗波蒂 , 那些 伟大的 弓箭手 ,

桑贾亚说道：“索玛达塔的杰出之子刺穿了德罗波蒂的每一个儿子，那些伟大的弓箭手，

[wɪð] [faɪv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] .

with five arrows , and once more with seven arrows .

和 五 箭头 , 和 一次 更多的 和 七 箭头 .

先射了五支箭，然后又射了七支箭。

[mʌtʃ] [ə'flɪktɪd] , [əʊ] [lɔːd] , [baɪ] [ðæt] [fɪəs] ['wɒriə(r)] ,

Much afflicted , O lord , by that fierce warrior ,

很多 受苦的 , 哦 主 , 经过 那 凶猛的 战士 ,

主啊，我深受那凶猛战士的折磨。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

they were stupefied and knew not for some time what to do .

他们 是 目瞪口呆 和 知道 不是 为了 一些 时间 什么 到 做 .

他们惊呆了，一时不知所措。

[ðen] [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] , ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] ,
Then that crusher of foes , Satanika , the son of Nakula , piercing Somadatta's son ,
然后 那 破碎机 的 敌人 , - , 这 儿子 的 纳库拉 , 冲孔 - 儿子 ,
[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
that bull among men ,
那 公牛 之中 男人 ,

然后，那摧毁敌人的萨塔尼卡，纳库拉之子，刺穿了索玛达塔之子，那人中之牛，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ærəus] , ['ʌtə] [ɪn][dʒɔɪ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
with a couple of arrows , uttered in joy a loud roar .
和 一个 夫妻 的 箭头 , 说出 在 喜悦 一个 大声 吼 .

他射出几支箭，高兴地发出一声响亮的咆哮。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['brʌðəz] [ðen] , ['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] , ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv]
The other brothers then , struggling vigorously , quickly pierced the wrathful son of
这 其他 兄弟 然后 , 挣扎 大力 , 迅速地 穿孔 这 愤怒的 儿子 的
- ,
Somadatta ,
- ,

其他兄弟奋力反抗，很快就刺穿了愤怒的索玛达塔之子。

[iːtʃ] [wɪð] [θriː] [streɪt] [ʃɑːfts] .
each with three straight shafts .
每个 和 三 直的 轴 .

每根轴都有三根直轴。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['mɒnək] , [sped] [æt; ət] [ðem; ðəm] [faɪv] [ʃɑːfts] ,
Then the illustrious son of Somadatta , O monarch , sped at them five shafts ,
然后 这 杰出 儿子 的 - , 哦 君主 , 加速 在 他们 五 轴 ,

然后，索玛达塔的杰出之子，陛下，向他们射出了五支箭，

['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] .
piercing each of them in the chest with one shaft .
冲孔 每个 的 他们 在 这 胸部 和 一 轴 .

用一根长矛刺穿她们每个人的胸膛。

[ðen] [ðəʊz] [faɪv] ['brʌðəz] , [ðʌs] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then those five brothers , thus pierced by that high - souled warrior with his shafts ,
然后 那些 五 兄弟 , 因此 穿孔 经过 那 高的 - 有灵魂的 战士 和 他的 轴 ,

于是，那五兄弟就这样被那位高尚的战士用箭矢刺穿了。

[sə'raʊndɪd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [hɪm] ['diːpli] [wɪð] [ðeə(r)]
surrounded that hero on every side and began to pierce him deeply with their
包围 那 英雄 在 每一个 边 和 开始 到 刺穿 他 深 和 他们的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

他们从四面八方包围了那位英雄，开始用箭矢深深地刺穿他。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [dɪ'spætʃ] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Then the son of Arjuna , filled with rage , despatched with keen shafts ,
然后 这 儿子 的 阿朱那 , 已填 和 愤怒 , 已派送 和 敏锐的 轴 ,

然后，阿周那之子怒不可遏，用锋利的箭矢射杀了他们。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the four steeds of Saumadatti to the region of Yama .
这 四 马匹 的 - 到 这 地区 的 阎王 .

萨乌玛达蒂的四匹骏马前往阎摩地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]
And the son of Bhimasena , cutting off the bow of the illustrious son of
和 这 儿子 的 - , 切割 离开 这 弓 的 这 杰出 儿子 的
- ,
Somadatta ,
- ,

毗摩塞那之子砍断了索玛达塔之子——那位杰出人物——的弓。

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəus] .
uttered a loud shout and pierced his foe with many sharp arrows .
说出 一个 大声 喊 和 穿孔 他的 敌人 和 许多 锋利的 箭头 .

他大声喊叫，用许多锋利的箭矢射穿了敌人。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðen] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] - ['stændəd] , [feld] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]
The son of Yudhishthira then , cutting off Saumadatti's standard , felled it on the
这 儿子 的 尤迪什提拉 然后 , 切割 离开 - 标准 , 倒下 它 在 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

于是，尤迪什提拉之子砍断了绍玛达提的旗帜，并将其击倒在地。

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [feld] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]
while the son of Nakula felled the enemy's charioteer from his niche in the
尽管 这 儿子 的 纳库拉 倒下 这 敌人的 车夫 从 他的 小众市场 在 这
[kɑː(r)] .
car .
车 .

纳库拉的儿子将敌军的战车驾驶员从车厢的壁龛中击倒。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Then the son of Sahadeva ,
然后 这 儿子 的 萨哈德瓦 ,

然后是萨哈德瓦的儿子，

[ˌæsə'tein] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
ascertaining the foe to be on the point of leaving the field in consequence of
确定 这 敌人 到 是 在 这 观点 的 离开 这 场地 在 结果 的
[ðə; ði] ['brʌðəz] ,
the brothers ,
这 兄弟 ,

确定敌军因兄弟俩的缘故即将撤出战场，

[kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] .
cut off , with a razor - faced arrow , the head of that illustrious warrior .
切 离开 , 和 一个 剃刀 - 面对 箭 , 这 头 的 那 杰出 战士 .

用一支锋利的箭，砍下了那位杰出战士的头颅。

[ðæt] [hed] , [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
That head , decked with ear - rings of gold ,
那 头 , 甲板 和 耳朵 - 戒指 的 金子 ,

那颗头颅，戴着金耳环，

[fel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [ðə; ði] [fiːld] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [ɪ'fʌldʒəns] [ðæt]
fell on the earth and adorned the field like the sun of brilliant effulgence that
跌倒 在 这 地球 和 装饰 这 场地 喜欢 这 太阳 的 杰出的 光辉 那
['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
rises at the end of the Yuga .
上升 在 这 结尾 的 这 尤加 .

落到地上，像末世升起的耀眼太阳一样，照亮了大地。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðʌs] ['fɔːlən] [ɒn][ðə; ði]
Beholding the head of the high - souled son of Somadatta thus fallen on the
凝视 这 头 的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - 因此 倒下 在 这
[graʊnd] , [ðaɪ] [truːps] ,
ground , thy troops ,
地面 , 你的 军队 ,

看到索玛达多的英勇之子头颅如此坠落于地，你的军队，

[əʊ] [kɪŋ] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [fɪə(r)] , [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . “
O king , overcome with fear , fled in all directions . “
哦 国王 , 克服 和 害怕 , 逃亡 在 全部 方向 . “

哦，国王啊，你惊恐万分，四散逃窜。

- [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪti]
' The Rakshasa Alamvusha in that battle , filled with rage , fought with the mighty
- 这 罗刹 - 在 那 战斗 , 已填 和 愤怒 , 战斗 和 这 强大的
- ,
Bhimasena ,
- ,

在那场战斗中，罗刹阿拉姆武沙怒不可遏，与强大的毗摩塞那展开了激战。

[laɪk] ['rɑːvənəz] [sʌn] ([ɪn'drɑːdʒɪt]) [wɪð] (['rɑːməz] ['brʌðə(r)]) ['lɑːkʃmənə] .
like Ravana's son (Indrajit) with (Rama's brother) Lakshmana .
喜欢 罗波那的 儿子 (因德拉吉特) 和 (拉玛的 兄弟) 拉克什曼那 .

就像罗波那的儿子（因陀罗吉特）与（罗摩的弟弟）罗什曼那一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd] [ðæt] ['hjuːmən] ['wɒriə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] , [ɔːl] ['kriːtʃəz]
Beholding that Rakshasa and that human warrior engaged in fight , all creatures
凝视 那 罗刹 和 那 人类 战士 已订婚的 在 斗争 , 全部 生物
[ɪk'spɪəriənst] [bəʊθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] .
experienced both joy and wonder .
经验丰富的 两个都 喜悦 和 想知道 .

看到罗刹与人类战士搏斗，所有生灵都感到既高兴又惊奇。

[ðen] ['biːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] [ðæt] ['rɒθfl] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
Then Bhima , O king , laughing the while , pierced that wrathful prince of Rakshasa ,
然后 毗摩 , 哦 国王 , 笑 这 尽管 , 穿孔 那 愤怒的 王子 的 罗刹 ,
[vɪz] . , - [sʌn] (-) ,
viz . , Rishyasringa's son (Alamvusha) ,
即 . , - 儿子 (-) ,

然后，国王啊，毗摩笑着刺穿了罗刹的愤怒王子，即里希亚斯林伽之子（阿拉姆武沙）。

[wɪð] [naɪn] [kiːn] [ʃɑːfts] .
with nine keen shafts .
和 九 敏锐的 轴 .

九根锋利的轴。

[ðen] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðʌs] [pɪəst] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [saʊnd] ,
Then that Rakshasa , thus pierced in battle , uttered a loud and awful sound ,
然后 那 罗刹 , 因此 穿孔 在 战斗 , 说出 一个 大声 和 可怕 声音 ,
[ænd; ənd] [rʌʃt] ,
and rushed ,
和 匆忙 ,

于是，那罗刹在战斗中被刺穿，发出了一声响亮而可怕的吼叫，然后冲了出去。

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [ə'genst] ['biːmə] .
with all his followers , against Bhima .
和 全部 他的 追随者 , 反对 毗摩 .

率领他的所有追随者，对抗毗摩。

['pɪəsɪŋ] ['biːmə] [ðen] [wɪð] [faɪv] [streɪt] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['θɜːti]
Piercing Bhima then with five straight shafts , he quickly destroyed in that battle , thirty
冲孔 毗摩 然后 和 五 直的 轴 , 他 迅速地 损毁 在 那 战斗 , 三十
[kɑːz] [sə'pɔːtɪŋ] ['biːmə] .
cars supporting Bhima .
汽车 支持 毗摩 .

然后他用五根直箭刺穿了毗摩，在那场战斗中迅速摧毁了支援毗摩的三十辆汽车。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [di'strɔi] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kɑːz][ɒv; əv] - , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [pɪəst]
And once more destroying four hundred cars of Bhimasena , the Rakshasa pierced
和 一次 更多的 摧毁 四 百 汽车 的 - , 这 罗刹 穿孔
- [hɪm'self] [wɪð] [wɪŋd] ['ærəus] .
Bhimasena himself with winged arrows .
- 他自己 和 有翅膀的 箭头 .

罗刹再次摧毁了毗摩塞那的四百辆战车，并用带翼的箭射穿了毗摩塞那本人。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv]
Then the mighty Bhima deeply pierced by the Rakshasa , sat down on the terrace of
然后 这 强大的 毗摩 深 穿孔 经过 这 罗刹 , 卫星 向下 在 这 阳台 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

然后，身负罗刹重伤的威猛的毗摩坐在了他的战车露台上。

[ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ə; eɪ] [swuːn] .
overcome by a swoon .
克服 经过 一个 昏厥 .

突然昏厥过去。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [ðen] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
The son of the Wind - god then , recovering his senses , became filled with rage .
这 儿子 的 这 风 - 上帝 然后 , 恢复中 他的 感官 , 成为 已填 和 愤怒 .

风神之子回过神来，顿时怒火中烧。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]
Drawing his excellent and terrible bow that was capable of bearing a
绘画 他的 出色的 和 糟糕的 弓 那 曾是 有能力的 的 轴承 一个
[greɪt] [streɪn] , [hiː; hi] [ə'flɪktɪd] - ,
great strain , he afflicted Alamvusha ,
伟大的 拉紧 , 他 受苦的 - ,

他拉开那张威力强大、能承受巨大拉力的弓，痛击了阿拉姆武沙。

[ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
in every part of his body , with keen shafts .
在 每一个 部分 的 他的 身体 , 和 敏锐的 轴 .

他全身各处都布满了锋利的刺。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] ['æntɪməni] , [lʊkt]
Thereupon , the Rakshasa who resembled a huge mass of antimony , looked
于是 , 这 罗刹 WHO 类似 一个 巨大的 大量的 的 锑 , 看起来
[rɪ'splendənt] [əʊ] [kɪŋ] ,
resplendent O king ,
灿烂 哦 国王 ,

于是，那如同巨大锑块般的罗刹，显得光彩夺目，哦，国王啊！

[laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] - .
like a flowering Kinsuka .
喜欢 一个 开花 - .

像一朵盛开的金须贺花。

[waɪlst]	['biːɪŋ]	[strʌk]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[sped]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,
Whilst	**being**	**struck**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**those**	**shafts**	**sped**	**from**	**the**	**bow**	**of**	**Bhima**	**,**
而	存在	击	在	那	战斗	和	那些	轴	加速	从	这	弓	的	毗摩	,

在那场战斗中，他被比玛弓射出的箭矢击中时，

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ˌrekə'lektɪd]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	(	['vɑːkə]	)	[baɪ]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['pɑːndəvɑː]	.
the	**Rakshasa**	**recollected**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**brother**	**(**	**Vaka**	**)**	**by**	**the**	**illustrious**	**Pandava**	**.**
这	罗刹	回忆	这	屠宰	的	他的	兄弟	（	瓦卡	）	经过	这	杰出	潘达瓦	.

罗刹回忆起他兄弟（瓦卡）被杰出的般度族人杀害的情景。

[ə'sjuːmɪŋ]	[ðen]	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	[fɔːm]	,	[hiː; hi]	[ə'drest]	['biːmə]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[weɪt]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	!
Assuming	**then**	**an**	**awful**	**form**	**,**	**he**	**addressed**	**Bhima**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Wait**	**a**	**little**	**in**	**this**	**battle**	**,**	**O**	**Partha**	**!**
假设	然后	一个	可怕	形式	,	他	已解决	毗摩	,	说	,	“	等待	一个	小的	在	这	战斗	,	哦	帕尔塔	!

然后他化作可怕的模样，对毗摩说：“帕尔塔啊，这场战斗你稍等片刻吧！”

[bɪ'həʊld]	[tə'deɪ]	[maɪ]	['praʊəs]	.
Behold	**today**	**my**	**prowess**	**.**
看哪	今天	我的	能力	.

今日，请见我英勇的风采。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['vɑːkə]	,	[wɒz; wəz]	[maɪ]	['brʌðə(r)]	.
O	**thou**	**of**	**wicked**	**understanding**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**mighty**	**Vaka**	**,**	**was**	**my**	**brother**	**.**
哦	你	的	邪恶	理解	,	那	首先	的	罗刹	,	即	.	,	这	强大的	瓦卡	,	曾是	我的	兄弟	.

你这邪恶的智者啊，罗刹族中最杰出的瓦卡，是我的兄弟。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðiː]	.
It	**is**	**true**	**he**	**was**	**slain**	**by**	**thee**	**.**
它	是	真的	他	曾是	被杀	经过	你	.

他确实是被你杀死的。

[bʌt; bət]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[saɪt]	.
But	**that**	**took**	**place**	**out**	**of**	**my**	**sight**	**.**
但	那	采取	地方	出去	的	我的	视线	.

但那件事发生在我看不见的地方。

”	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	['ʌntə; 'ʌntu]	['biːmə]	,	-	[meɪd]	[hɪm'self]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	,
”	**Having**	**said**	**these**	**words**	**unto**	**Bhima**	**,**	**Alamvusha**	**made**	**himself**	**invisible**	**,**
”	拥有	说	这些	字	到	毗摩	,	-	制成	他自己	无形的	,

“阿拉姆武沙对比玛说完这些话后，便隐身了。”

[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['kʌvə(r)]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	[dens]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	.
and	**began**	**to**	**cover**	**Bhimasena**	**with**	**a**	**dense**	**shower**	**of**	**arrows**	**.**
和	开始	到	覆盖	-	和	一个	稠密	淋浴	的	箭头	.

于是，箭如雨下，密集地射向了毗摩塞那。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ˌdɪsə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	['biːmə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['kʌvəd]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
Upon	**the**	**disappearance**	**of**	**the**	**Rakshasa**	**,**	**Bhima**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**covered**	**the**	**welkin**	**with**	**straight**	**shafts**	**.**
之上	这	消失	的	这	罗刹	,	毗摩	,	哦	君主	,	涵盖	这	威尔金	和	直的	轴	.

罗刹消失后，毗摩，君王啊，用笔直的箭矢覆盖了苍穹。

[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['biːmə]	,	-	[suːn]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
Thus	**afflicted**	**by**	**Bhima**	**,**	**Alamvusha**	**soon**	**returned**	**to**	**his**	**car**	**.**
因此	受苦的	经过	毗摩	,	-	很快	返回	到	他的	车	.

就这样，阿拉姆武沙被比玛折磨得痛苦不堪，很快便回到了自己的车里。

[ænd; ənd]	[suːn]	[ə'gen]	,
And	**soon**	**again**	**,**
和	很快	再次	,

很快，又一次

[hiː; hi]	['entəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['baʊəlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['lɪt(ə)l]	[hiː; hi]	['sʌd(ə)nli]	[sɔːrd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
he	**entered**	**into**	**the**	**bowels**	**of**	**the**	**earth**	**and**	**once**	**more**	**becoming**	**little**	**he**	**suddenly**	**soared**	**into**	**the**	**sky**	**.**
他	进入	进入	这	肠道	的	这	地球	和	一次	更多的	成为	小的	他	突然	飙升	进入	这	天空	.

他进入地底深处，再次变小，然后突然飞向天空。

-	[ə'sjuːmd]	['kaʊntləs]	[fɔːmz]	.
Alamvusha	**assumed**	**countless**	**forms**	**.**
-	假定	无数	表格	.

阿拉姆武沙呈现出无数种形态。

[naʊ]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['sʌt(ə)l]	[ænd; ənd]	[naʊ]	[hjuːdʒ]	[ænd; ənd]	[grəʊs]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
Now	**becoming**	**subtle**	**and**	**now**	**huge**	**and**	**gross**	**,**	**he**	**began**	**to**	**roar**	**like**	**the**	**clouds**	**.**
现在	成为	微妙的	和	现在	巨大的	和	总的	,	他	开始	到	吼	喜欢	这	云	.

他的声音时而变得轻柔，时而变得巨大而粗犷，开始像乌云一样咆哮。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ʌtə]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[wɜːdz]	[ænd; ənd]	['spiːtʃɪz]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	.
And	**he**	**uttered**	**diverse**	**kinds**	**of**	**words**	**and**	**speeches**	**all**	**around**	**.**
和	他	说出	各种各样的	种类	的	字	和	演讲	全部	大约	.

他四处发表了各种各样的演讲和讲话。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[ðeə(r)]	[fel]	[θ'aʊzændz]	[ɒv; əv]	['ærəʊi]	[t'ɒɹənts]	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[dɑːts]	,	[ænd; ənd]	-	,
And	**from**	**the**	**welkin**	**there**	**fell**	**thousands**	**of**	**arrowy**	**torrents**	**,**	**as**	**also**	**darts**	**,**	**and**	**Kunapas**	**,**
和	从	这	威尔金	那里	跌倒	数千	的	箭头	种子	,	作为	还	飞镖	,	和	-	,

从天而降的是成千上万的箭矢、飞镖和库纳帕斯。

[ænd; ənd]	[lɑːns]	,	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	,	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	['ærəʊs]	,	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	,	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,	[ænd; ənd]	['θʌndəz]	['ɔːlsəʊ]	.
and	**lances**	**,**	**and**	**spiked**	**maces**	**,**	**and**	**short**	**arrows**	**,**	**and**	**scimitars**	**,**	**and**	**swords**	**,**	**and**	**thunders**	**also**	**.**
和	长矛	,	和	尖峰	权杖	,	和	短的	箭头	,	和	弯刀	,	和	剑	,	和	雷声	还	.

还有长矛、带刺的权杖、短箭、弯刀、剑，以及雷霆。

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
That awful downpour of arrows caused by the Rakshasa ,
那 可怕 倾盆大雨 的 箭头 导致 经过 这 罗刹 ,

那场由罗刹引发的可怕的箭雨，

[sluː] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
slew the troops of Pandu's son on the field of battle .
一万 这 军队 的 - 儿子 在 这 场地 的 战斗 .

在战场上斩杀了般度之子的军队。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] , ['meni] ['elɪfənts] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
And in consequence of that arrowy downpour , many elephants also of the
和 在 结果 的 那 箭头 倾盆大雨 , 许多 大象 还 的 这
['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ,
Pandava army were slain ,
潘达瓦 军队 是 被杀 ,

由于那场倾盆大雨，般度族军队的许多大象也被杀死了。

[ænd; ənd] ['meni] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
and many steeds also , O king , and many foot - soldiers .
和 许多 马匹 还 , 哦 国王 , 和 许多 脚 - 士兵 .

还有许多骏马，哦，国王，以及许多步兵。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [kɔːzd] [ðeə(r)] , [huːz] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [huːz]
And a river was caused there , whose waters were blood and whose
和 一个 河 曾是 导致 那里 , 谁 水 是 血 和 谁
['ediːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [kɑːz] .
eddies were constituted by cars .
涡流 是 构成 经过 汽车 .

于是那里形成了一条河，河水是血，漩涡是由汽车组成的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['elɪfənts] [ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['ælɪˌgeɪtəz] .
And it abounded with elephants that constituted its alligators .
和 它 大量 和 大象 那 构成 它是 鳄鱼 .

那里大象众多，它们就像鳄鱼一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌm'breləz] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts] [swɒnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ]
And the umbrellas of car - warriors constituted its swans , and the flesh
和 这 雨伞 的 车 - 战士 构成 它是 天鹅 , 和 这 肉
[ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ɪts]['maɪə(r)] .
and marrow of animals , its mire .
和 骨髓 的 动物 , 它是 沼泽 .

汽车战士们的雨伞构成了它的天鹅，而动物的血肉和骨髓则构成了它的泥沼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tiːm] [wɪð] [ðə; ði] ([kʌt] [ɒf]) [ɑːmz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðæt] ['kɔnstitjuːt] [ɪts]
And it teemed with the (cut off) arms of human beings that constituted its
和 它 拥挤 和 这 (切 离开) 武器 的 人类 生物 那 构成 它是
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

它里面挤满了（被砍断的）人类手臂，这些手臂化作了蛇。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ] ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kænɪblz] .
And it was haunted by many Rakshasas and other cannibals .
和 它 曾是 闹鬼的 经过 许多 罗刹 和 其他 食人族 .

那里曾是许多罗刹和其他食人族的出没之地。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɑːft, wɔft, wæft] [əˈweɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˈkaʊntləs] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
And it wafted away , O king , countless Chedis and Panchalas and
和 它 飘散 离开 , 哦 国王 , 无数 切迪斯 和 - 和
- .
Srinjayas .
- .

国王啊，无数的佛塔、般遮罗塔和斯林贾亚塔都随之飘走了。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [kəˈɹiəɹɪŋ] [səʊ] [ˈfɪələsli] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Beholding him , O monarch , careering so fearlessly in that battle and seeing his
凝视 他 , 哦 君主 , 职业 所以 无畏地 在 那 战斗 和 看到 他的
[ˈpraʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

君王啊，你看见他在那场战斗中如此无畏地冲锋陷阵，见识到他的英勇无畏，

[ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] ; [ænd; ənd][dʒɔɪ] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps]
the Pandavas became filled with anxiety ; and joy filled the hearts of thy troops
这 般度族五兄弟 成为 已填 和 焦虑 ; 和 喜悦 已填 这 心 的 你的 军队
[ðen] .
then .
然后 .

般度族人忧心忡忡；而你的军队却欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈlætə(r)] , [laʊd] [ænd; ənd][ˈterəb(ə)l] [saʊndz] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] ,
And amongst the latter , loud and terrible sounds of musical instruments ,
和 在 这 后者 , 大声 和 糟糕的 声音 的 音乐 仪器 ,
[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] ,
making the hair stand on end ,
制作 这 头发 站立 在 结尾 ,

其中还夹杂着乐器发出的刺耳可怕的声音，令人毛骨悚然。

[əˈrəʊz] .
arose .
出现 .

出现了。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [laʊd] [ˈʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðaɪ] [truːps] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ ˈtiː]
Hearing that loud uproar made by thy troops , the son of Pandu could not bear it
听力 那 大声 骚动 制成 经过 你的 军队 , 这 儿子 的 潘杜 可以 不是 熊 它
,
,
,

听到你军队发出的巨大喧闹声，般度之子无法忍受。

[æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] [ˈkænɒt] [beə(r)][ðə; ði][klæp][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [pɑːmz] .
as a snake cannot bear the clap of human palms .
作为 一个 蛇 不能 熊 这 拍 的 人类 棕榈树 .

就像蛇无法忍受人类的手掌拍击一样。

[wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] [ˈkɒpə(r)] [ɪn][reɪdʒ] , [wɪð] [ˈglɑːnsɪz] [ðæt] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] [kənˈsjuːmd] [ˈevri] [θɪŋ] ,
With eyes red as copper in rage , with glances that like fire consumed every thing ,
和 眼睛 红色的 作为 铜 在 愤怒 , 和 眼神 那 喜欢 火 消耗 每一个 事物 ,

怒火中烧，双眼通红如铜，目光如烈火般吞噬一切。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] , [laɪk] - [hɪmˈself] , [eɪmd] [ðə; ði] [ˈwepən] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]
the son of the Wind - god , like Tvashtri himself , aimed the weapon known by the
这 儿子 的 这 风 - 上帝 , 喜欢 - 他自己 , 旨在 这 武器 已知 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] - .
name of Tvashtri .
姓名 的 - .

风神之子，如同特瓦什特里本人一样，瞄准了名为特瓦什特里的武器。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['wepən] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
From that weapon were produced thousands of arrows on all sides .
从 那 武器 是 生产 数千 的 箭头 在 全部 侧面 .

从那件武器中射出了成千上万支箭，射向四面八方。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəʊs] , [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [raʊt] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] .
And in consequence of those arrows , a universal rout was seen among thy troops .
和 在 结果 的 那些 箭头 , 一个 普遍的 路线 曾是 已见 之中 你的 军队 .

由于这些箭矢，你的军队全军溃败。

[ðæt] ['wepən] , [ʃɒt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [ɪ'luːʒ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
That weapon , shot in battle by Bhimasena , destroying the effective illusion produced by the Rakshasa ,
那 武器 , 射击 在 战斗 经过 - , 摧毁 这 有效的 错觉 生产 经过 这 罗刹 ,

那件武器是毗摩塞那在战斗中射出的，它摧毁了罗刹制造的有效幻术。

['greɪtli] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [hɪm'self] .
greatly afflicted the Rakshasa himself .
非常 受苦的 这 罗刹 他自己 .

罗刹本人也因此遭受了极大的痛苦。

[strʌk] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [baɪ] - , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðen] [ə'bændənɪŋ] - ,
Struck in every part of his body by Bhimasena , the Rakshasa , then abandoning Bhimasena ,
击中 在 每一个 部分 的 他的 身体 经过 - , 这 罗刹 , 然后 放弃 - ,

他全身都被罗刹毗摩塞那击打得遍体鳞伤，然后抛弃了毗摩塞那。

[fled] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['droʊnə] .
fled towards the division of Drona .
逃亡 向 这 分配 的 德罗纳 .

逃往德罗纳地区。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] ,
Upon the defeat of that prince of Rakshasa by the high - souled Bhima ,
之上 这 击败 的 那 王子 的 罗刹 经过 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 ,

在崇高灵魂的毗摩击败罗刹王子之后，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [kɔːzd] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
the Pandavas caused every point of the compass to resound with their leonine roars .
这 般度族五兄弟 导致 每一个 观点 的 这 罗盘 到 回响 和 他们的 狮科 咆哮 .

般度族的咆哮声响彻四方。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːrət] ,
And filled with joy , they worshipped the mighty son of Marut ,
和 已填 和 喜悦 , 他们 崇拜 这 强大的 儿子 的 马鲁特 ,

他们满怀喜悦地敬拜了玛鲁特的伟大儿子。

[laɪk] [ðə; ði]['mɑːrəts] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['sɑːkrə]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['prɑːˌlɑːdə] . -
like the Maruts worshipping Sakra after the defeat in battle of Prahlada . '
喜欢 这 玛鲁茨 崇拜 萨克拉 后 这 击败 在 战斗 的 普拉赫拉达 . -

就像玛鲁特人在普拉拉达战役战败后崇拜萨克拉一样。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CVIII
" 部分 -

第 48 节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['biːmə] , - , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Having fled away from Bhima , Alamvusha , in another part of
" 桑贾亚 说 , - 拥有 逃亡 离开 从 毗摩 , - , 在 其他 部分 的
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

“桑贾亚说：‘从比玛身边逃走后，阿拉姆武沙在田野的另一边，

[kəɹ'iəd] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
careered fearlessly in battle .
职业生涯 无畏地 在 战斗 .

在战场上无所畏惧地冲锋陷阵。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] ['fɪələsli] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
And while he was thus fearlessly careering in battle ,
和 尽管 他 曾是 因此 无畏地 职业 在 战斗 ,

而当他如此无畏地在战场上横冲直撞时，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts]
the son of Hidimva rushed impetuously at him and pierced him with keen shafts
这 儿子 的 - 匆忙 冲动地 在 他 和 穿孔 他 和 敏锐的 轴
.
.
.

希迪姆瓦之子鲁莽地冲向他，用锋利的箭矢刺穿了他。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [rɑːk'ʃɑːsəz] [bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l] .
The battle between those two lions among Rakshasas became terrible .
这 战斗 之间 那些 二 狮子 之中 罗刹 成为 糟糕的 .

那两只罗刹狮之间的战斗变得异常惨烈。

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɪ'ljʊʒən] [laɪk] ['sɑːkrə][ænd; ənd] - ([ɪn] [deɪz]
Both of them invoked into existence illusions like Sakra and Samvara (in days
两个都 的 他们 调用 进入 存在 幻觉 喜欢 萨克拉 和 - (在 天
[ɒv; əv][əʊld]) .
of old) .
的 老的) .

他们两人都曾创造出像舍利塔和胜乐塔这样的幻象（在古代）。

- , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'tækt] - .
Alamvusha , excited with rage , attacked Ghatotkacha .
- , 兴奋的 和 愤怒 , 遭到攻击 - .

阿拉姆武沙愤怒地攻击了加托卡查。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]
Indeed , that encounter between those two foremost of Rakshasas resembled that of
的确 , 那 遇到 之间 那些 二 首先 的 罗刹 类似 那 的
[əʊld] [bɪ'twiːn] ['rɑːmə][ænd; ənd] ['rɑːvənə] ,
old between Rama and Ravana ,
老的 之间 罗摩 和 罗波那 ,

事实上，这两位罗刹首领之间的遭遇，与古代罗摩和罗波那之间的遭遇颇为相似。

[əʊ] [lɔːd] !
O lord !
哦 主 !

主啊！

[ðen]	-	[ˈhævɪŋ]	[pɪəst]	-	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ˈtwenti]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	,
Then	**Ghatotkacha**	**having**	**pierced**	**Alamvusha**	**,**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**chest**	**with**	**twenty**	**long**	**shafts**	**,**
然后	-	拥有	穿孔	-	,	在	这	中心	的	这	胸部	和	二十	长的	轴	,

然后，伽托卡查用二十根长矛刺穿了阿拉姆武沙的胸膛中央，

[rɪˈpiːtɪdli]	[rɔːd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈlaɪən]	.
repeatedly	**roared**	**like**	**a**	**lion**	**.**
反复	咆哮	喜欢	一个	狮子	.

它像狮子一样反复咆哮。

[ˈsmaɪlɪŋli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	-	[ˈɔːlsəʊ]	,	[rɪˈpiːtɪdli]	[ˈpɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ˈʌtə]	[laʊd]	[rɔːrz]	[ɪn]	[dʒɔɪ]	,
Smilingly	**,**	**O**	**king**	**,**	**Alamvusha**	**also**	**,**	**repeatedly**	**piercing**	**the**	**invincible**	**son**	**of**	**Hidimva**	**,**	**uttered**	**loud**	**roars**	**in**	**joy**	**,**
微笑着	,	哦	国王	,	-	还	,	反复	冲孔	这	无敌	儿子	的	-	,	说出	大声	咆哮	在	喜悦	,

国王啊，阿拉姆武沙也面带微笑，反复刺穿希迪姆瓦那所向披靡的儿子，并发出响亮的欢呼声。

[ˈfɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪnˈtaɪə(r)]	[ˈwelkɪn]	.
filling	**the**	**entire**	**welkin**	**.**
填充	这	全部的	威尔金	.

填满整个苍穹。

[ðen]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɑːkˈʃɑːsəz]	,	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[mait]	,	[bɪˈkeɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Then	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
然后	,	那些	二	首先	的	罗刹	,	赋予	和	伟大的	可能	,	成为	已填	和	愤怒	.

于是，那两个最强大的罗刹王怒不可遏。

[ðeɪ]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	,	[dɪˈspleɪɪŋ]	[ðeə(r)]	[pˈaʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	,
They	**fought**	**with**	**each**	**other**	**,**	**displaying**	**their**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**
他们	战斗	和	每个	其他	,	显示	他们的	权力	的	错觉	,

他们互相战斗，展现出各自的幻术能力。

[bʌt; bət]	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ˈɡetɪŋ]	[ˈeni]	[ədˈvɑːntɪdʒ]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	.
but	**without**	**any**	**of**	**them**	**getting**	**any**	**advantage**	**over**	**the**	**other**	**.**
但	没有	任何	的	他们	获得	任何	优势	超过	这	其他	.

但双方都没有获得任何优势。

[iːtʃ]	,	[kriːˈeɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[ɪˈljʊʒən]	,	[ˈstjuːpɪfaɪd]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	.
Each	**,**	**creating**	**a**	**hundred**	**illusions**	**,**	**stupefied**	**the**	**other**	**.**
每个	,	创建	一个	百	幻觉	,	目瞪口呆	这	其他	.

双方各自制造了上百种幻象，令对方目瞪口呆。

[bəuθ]	[əˈkʌmplɪʃt]	[ɪn]	[prəˈdjuːsɪŋ]	[ɪˈljʊʒən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðæt]	-	[dɪˈspleɪd]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[dɪˈstrɔɪd]	,
Both	**accomplished**	**in**	**producing**	**illusions**	**,**	**O**	**king**	**,**	**that**	**Ghatotkacha**	**displayed**	**in**	**battle**	**,**	**were**	**all**	**destroyed**	**,**
两个都	完成	在	生产	幻觉	,	哦	国王	,	那	-	显示	在	战斗	,	是	全部	损毁	,

王啊，伽托卡查在战场上所展现的那些擅长制造幻术的法术，都已被摧毁。

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[baɪ]	-	,	[prəˈdjuːsɪŋ]	[ˈsɪmələ(r)]	[ɪˈljʊʒən]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
O	**monarch**	**,**	**by**	**Alamvusha**	**,**	**producing**	**similar**	**illusions**	**of**	**his**	**own**	**.**
哦	君主	,	经过	-	,	生产	相似的	幻觉	的	他的	自己的	.

哦，君王，阿拉姆武沙，制造出他自己类似的幻觉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - , [huː] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
Beholding that prince of Rakshasas , viz . , Alamvusha , who was accomplished in
凝视 那 王子 的 罗刹 , 即 . , - , WHO 曾是 完成 在
[prə'djuːsɪŋ] [ɪ'ljʊʒən] , [faɪt] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] ,
producing illusions , fight in that manner ,
生产 幻觉 , 斗争 在 那 方式 ,
看到那位擅长制造幻术的罗刹王子阿拉姆武沙以这种方式战斗，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] ,
the Pandavas became filled with anxiety ,
这 般度族五兄弟 成为 已填 和 焦虑 ,
般度族五兄弟心中充满了焦虑，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
they then caused him to be surrounded by many foremost of car - warriors .
他们 然后 导致 他 到 是 包围 经过 许多 首先 的 车 - 战士 .
然后他们让他被许多顶尖的汽车战士包围了。

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] [reɪdʒ] [ə'genst] [hɪm] .
Bhimasena and others , O monarch , all rushed in rage against him .
- 和 其他的 , 哦 君主 , 全部 匆忙 在 愤怒 反对 他 .
君王啊，毗摩塞那等人全都愤怒地冲向他。

['hemɪŋ] [hɪm] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nʌmbələs] [kɑːz] ,
Hemming him , O sire , on all sides by means of numberless cars ,
海明 他 , 哦 父系 , 在 全部 侧面 经过 方法 的 无数 汽车 ,
陛下，我们用无数战车从四面八方将他包围起来。

[ðeɪ] ['ʃraʊdɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
they shrouded him from every side with shafts ,
他们 被遮蔽的 他 从 每一个 边 和 轴 ,
他们用箭矢从四面八方将他围住，

[laɪk] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [brændz] .
like men in a forest encompassing an elephant with blazing brands .
喜欢 男人 在 一个 森林 包含 一个 大象 和 炽烈 品牌 .
就像一群人在森林里用燃烧的烙铁围住一头大象。

['bæflɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] ,
Baffling that shower of weapons by means of the illusion of his own weapons ,
莫名其妙 那 淋浴 的 武器 经过 方法 的 这 错觉 的 他的 自己的 武器 ,
他利用自身武器的幻象，迷惑了那阵如雨点般袭来的武器。

[friːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðæt] [pres] [ɒv; əv] [kɑːz] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fɒrɪst]
freed himself from that press of cars like an elephant from a forest
自由 他自己 从 那 按 的 汽车 喜欢 一个 大象 从 一个 森林
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
conflagration .
大火 .
他像一头从森林大火中挣脱出来的大象一样，从拥挤的汽车中脱身而出。

[ðen] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [huːz] [twæŋ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə] ,
Then drawing his terrible bow whose twang resembled the thunder of Indra ,
然后 绘画 他的 糟糕的 弓 谁 颤音 类似 这 雷 的 因陀罗 ,
然后他拉开了那张可怕的弓，弓弦的拉响如同因陀罗的雷霆一般。

[hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd]
he pierced the son of the Wind - god with five and twenty shafts , and
他 穿孔 这 儿子 的 这 风 - 上帝 和 五 和 二十 轴 , 和
- [sʌn] [wɪð] [faɪv] ,
Bhimasena's son with five ,
- 儿子 和 五 ,
他用二十五支箭射穿了风神之子，又用五支箭射穿了毗摩塞那之子。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] [wɪð] [ˈsev(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈnɑːkʊlə] [wɪð] [θriː]
and Yudhishthira with three , and Sahadeva with seven , and Nakula with three
和 尤迪什提拉 和 三 , 和 萨哈德瓦 和 七 , 和 纳库拉 和 三
[ænd; ənd] [ˈsev(ə)nti] ,
and seventy ,
和 七十 ,

尤迪什提拉有三人，萨哈德瓦有七人，纳库拉有三人和七十人。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊˈpɑːdiː] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd]
and each of the five sons of Draupadi with five shafts , and uttered a loud
和 每个 的 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 五 轴 , 和 说出 一个 大声
[rɔː(r)] .
roar .
吼 .

德罗波蒂的五个儿子每人射出五支箭，发出震耳欲聋的咆哮。

[ðen] - [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] [wɪð] [faɪv] .
Then Bhimasena pierced him in return with nine shafts , and Sahadeva with five .
然后 - 穿孔 他 在 返回 和 九 轴 , 和 萨哈德瓦 和 五 .

然后比玛塞纳用九支箭射穿了他，萨哈德瓦用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [pɪəst] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʃɑːfts] .
And Yudhishthira pierced the Rakshasa with a hundred shafts .
和 尤迪什提拉 穿孔 这 罗刹 和 一个 百 轴 .

尤迪什提拉用一百支箭射穿了罗刹。

[ænd; ənd] [ˈnɑːkʊlə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
And Nakula pierced him with three shafts .
和 纳库拉 穿孔 他 和 三 轴 .

纳库拉用三支箭刺穿了他。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ʃɑːfts] ,
The son of Hidimva having pierced him with five hundred shafts ,
这 儿子 的 - 拥有 穿孔 他 和 五 百 轴 ,

希迪姆瓦之子用五百支箭射穿了他，

- [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ˈsev(ə)nti] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈwɒriə(r)] [ˈʌtə] [ə; eɪ]
Alamvusha once more pierced him with seventy , and that mighty warrior uttered a
- 一次 更多的 穿孔 他 和 七十 , 和 那 强大的 战士 说出 一个
[laʊd] [rɔː(r)] .
loud roar .
大声 吼 .

阿拉姆武沙再次用七十支箭射穿了他，这位强大的战士发出了一声响亮的咆哮。

[wɪð] [ðæt] [laʊd] [rɔː(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] , [əʊ] [kɪŋ] ,
With that loud roar of Ghatotkacha the earth shook , O king ,
和 那 大声 吼 的 - 这 地球 摇晃 , 哦 国王 ,

随着格托卡查的一声巨响，大地都震动了，哦，国王啊！

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɒrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtəz]
with her mountains and forests and with her trees and waters
和 她 山脉 和 森林 和 和 她 树木 和 水
.
:
.

她拥有山脉、森林、树木和河流。

[ˈdiːpli] [pɪəst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðəʊz] [greɪt] [ˈbəʊmən] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
Deeply pierced on all sides by those great bowmen and mighty car - warriors ,
深 穿孔 在 全部 侧面 经过 那些 伟大的 弓箭手 和 强大的 车 - 战士 ,

被那些伟大的弓箭手和强大的汽车战士从四面八方深深刺穿，

-	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	.
Alamvusha	**pierced**	**each**	**of**	**them**	**in**	**return**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
-	穿孔	每个	的	他们	在	返回	和	五	箭头	.

阿拉姆武沙还以五支箭射穿了他们每一个人。

[ðen]	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**that**	**Rakshasa**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Hidimva**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
然后	那	罗刹	,	哦	首席	的	这	-	,	即	.	,	这	儿子	的	-	,	已填	和	愤怒	,

那时，婆罗多族的首领啊，也就是希丁瓦之子罗刹，怒火中烧，

[pɪəst]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	['æŋgri]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
pierced	**that**	**other**	**angry**	**Rakshasa**	**in**	**battle**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
穿孔	那	其他	生气的	罗刹	在	战斗	和	许多	轴	.

在战斗中，用许多箭矢刺穿了另一个愤怒的罗刹。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[vɪz]	.	,	-	,	['diːpli]	[pɪəst]	,
Then	**that**	**mighty**	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Alamvusha**	**,**	**deeply**	**pierced**	**,**
然后	那	强大的	王子	的	罗刹	,	即	.	,	-	,	深	穿孔	,

然后，那位强大的罗刹王子，即阿拉姆武沙，深深地刺穿了……

['kwɪkli]	[ʃɒt]	['kaʊntləs]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
quickly	**shot**	**countless**	**shafts**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**and**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
迅速地	射击	无数	轴	配备	和	翅膀	的	金子	和	磨砺	在	石头	.

迅速射出无数支装有金翼、经石头磨砺的箭矢。

[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	['pɜːfɪktli]	[streɪt]	,	[ɔːl]	['entəd]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	-	,
Those	**shafts**	**,**	**perfectly**	**straight**	**,**	**all**	**entered**	**the**	**body**	**of**	**Ghatotkacha**	**,**
那些	轴	,	完美	直的	,	全部	进入	这	身体	的	-	,

那些笔直的箭矢，全都射入了伽托卡查的体内。

[laɪk]	['æŋgri]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	['entərɪŋ]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	.
like	**angry**	**snakes**	**of**	**great**	**strength**	**entering**	**a**	**mountain**	**summit**	**.**
喜欢	生气的	蛇	的	伟大的	力量	进入	一个	山	首脑	.

就像凶猛的毒蛇爬上山顶一样。

[ðen]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	-	,
Then	**the**	**Pandavas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**filled**	**with**	**anxiety**	**,**	**and**	**Hidimva's**	**son**	**Ghatotkacha**	**,**
然后	这	般度族五兄弟	,	哦	国王	,	已填	和	焦虑	,	和	-	儿子	-	,

然后，般度族五兄弟，哦，国王，充满了焦虑，还有希丁瓦的儿子格托卡查，

['ɔːlsəʊ]	[sped]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[fəʊ]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
also	**sped**	**at**	**their**	**foe**	**from**	**every**	**side**	**clouds**	**of**	**keen**	**shafts**	**.**
还	加速	在	他们的	敌人	从	每一个	边	云	的	敏锐的	轴	.

同时，他们从四面八方射出如云般锐利的箭矢，向敌人发起猛攻。

[ðʌs]	[strʌk]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	-	['mɔːt(ə)l]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	,
Thus	**struck**	**in**	**battle**	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**	**desirous**	**of**	**victory**	**,**	**Alamvusha**	**mortal**	**as**	**he**	**was**	**,**
因此	击	在	战斗	经过	这	般度族五兄弟	,	渴望	的	胜利	,	-	凡人	作为	他	曾是	,

因此，阿拉姆武沙虽是凡人，却在战场上被渴望胜利的般度族人击中。

[dɪd]	[nɒt]	[nəʊ]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
did	**not**	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
做过	不是	知道	什么	到	做	.

不知道该怎么办。

[ðen] [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɪn]['bæt(ə)l] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv] - ,
Then that delighter in battle , viz . , the mighty son of Bhimasena , beholding that state of Alamvusha ,
然后 那 令人愉悦的 在 战斗 , 即 . , 这 强大的 儿子 的 - , 凝视 那 状态 的 - ,

然后，那位战场上的英雄，即毗摩塞那的勇猛之子，目睹了阿拉姆武沙的景象，

[set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
set his heart upon his destruction .
放 他的 心 之上 他的 破坏 .

他一心只想毁灭自己。

[hiː; hi] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
He rushed with great impetuosity towards the car of the prince of Rakshasas ,
他 匆忙 和 伟大的 冲动 向 这 车 的 这 王子 的 罗刹 ,

他急切地冲向罗刹王子的车子，

[ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [bɜːnt] ['maʊntən] ['sʌmɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hiːp] [ɒv; əv] ['æntɪməni] .
that car which resembled a burnt mountain summit or a broken heap of antimony .
那 车 哪个 类似 一个 烧焦的 山 首脑 或者 一个 破碎的 堆 的 锑 .

那辆车就像一座烧焦的山峰或一堆破碎的锑。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [fluː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
The son of Hidimva , inflamed with wrath , flew from his own car to that of Alamvusha ,
这 儿子 的 - , 发炎的 和 愤怒 , 飞翔 从 他的 自己的 车 到 那 的 - ,

希迪姆瓦之子怒火中烧，从自己的车上跳到阿拉姆武沙的车上。

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['lætə(r)] .
and seized the latter .
和 查获 这 后者 .

并缴获了后者。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] , [laɪk] ['gɑːrʊdɑː] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sneɪk] .
He then took him up from the car , like Garuda taking up a snake .
他 然后 采取 他 向上 从 这 车 , 喜欢 迦楼罗 采取 向上 一个 蛇 .

然后他像迦楼罗抱蛇一样，把他从车里抱了起来。

[ðʌs] ['drægɪŋ] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːl] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
Thus dragging him up with his arms , he began to whirl him repeatedly ,
因此 拖拽 他 向上 和 他的 武器 , 他 开始 到 旋转 他 反复 ,

于是他用双臂将他拽了起来，开始反复旋转他。

[ænd; ənd] [ðen] [krʌʃt] [hɪm] ['ɪntuː] ['piːsɪz] , ['hɜːlɪŋ] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and then crushed him into pieces , hurling him down on the earth ,
和 然后 碎 他 进入 件 , 投掷 他 向下 在 这 地球 ,

然后把他捏成碎片，扔到地上。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['krʌʃɪŋ] [æn; ən] ['ɜːθn] [pɒt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [baɪ] ['hɜːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .
like a man crushing an earthen pot into fragments by hurling it against a rock .
喜欢 一个 男人 压碎 一个 土 锅 进入 片段 经过 投掷 它 反对 一个 岩石 .

就像一个人把陶罐摔到石头上，陶罐摔得粉碎一样。

[ɪn'djuː] [wɪð] [streŋθ] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['praʊəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]

Endued with strength and activity , possessed of great prowess , the son of

赋予 和 力量 和 活动 , 拥有 的 伟大的 能力 , 这 儿子 的

- ,

Bhimasena ,

- ,

力大无穷，行动敏捷，拥有非凡的才能，他是毗摩塞那之子。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɪn'spaɪəd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɪð] [fɪə(r)] .

inflamed with wrath in battle , inspired all the troops with fear .

发炎的 和 愤怒 在 战斗 , 灵感 全部 这 军队 和 害怕 .

战场上怒火中烧，令所有士兵胆寒。

[ɔːl] [ðə; ði] [lɪmz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [bəʊnz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['frægmənts] , [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsə]

All the limbs broken and bones reduced to fragments , the frightful Rakshasa

全部 这 四肢 破碎的 和 骨头 减少 到 片段 , 这 可怕 罗刹

- ,

Alamvusha ,

- ,

所有的肢体都已断裂，骨头都化为碎片，可怕的罗刹阿拉姆武沙，

[ðʌs] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - , [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [tɔːl] ['sɑːlə] [ʌp'ruːt] [ænd; ənd] ['brəʊkən]

thus slain by the heroic Ghatotkacha , resembled a tall Sala uprooted and broken

因此 被杀 经过 这 英勇 - , 类似 一个 高的 萨拉 连根拔起 和 破碎的

[baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

by the wind .

经过 这 风 .

因此，被英勇的伽托卡查杀死的，就像一棵高大的萨拉树被风连根拔起，折断了一样。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɒndərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] [bɪ'keɪm] ['veri]

Upon the slaughter of that wanderer of the night , the Parthas became very

之上 这 屠宰 的 那 流浪者 的 这 夜晚 , 这 帕尔塔斯 成为 非常

['tʃɪəf(ə)l] .

cheerful .

快乐 .

杀死那个夜间游荡者后，帕尔塔人非常高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] ['ɡɑːmənts] .

And they uttered leonine roars and waved their garments .

和 他们 说出 狮科 咆哮 和 挥手 他们的 服装 .

他们发出狮子般的咆哮，挥舞着衣服。

[ðaɪ] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [prɪns] [ɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . ,

Thy brave warriors , however , beholding that mighty prince or Rakshasas , viz . ,

你的 勇敢的 战士 , 然而 , 凝视 那 强大的 王子 或者 罗刹 , 即 . ,

- ,

Alamvusha ,

- ,

然而，你那些勇敢的战士们，看到那位强大的王子或罗刹，即阿拉姆武沙，

[sleɪn] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [krʌʃt] ['maʊntən] , ['ʌtə] [kraɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [əʊ]

slain and lying like a crushed mountain , uttered cries , O monarch , of Oh

被杀 和 说谎 喜欢 一个 碎 山 , 说出 哭泣 , 哦 君主 , 的 哦

[ænd; ənd] [ə'læs] .

and Alas .

和 唉 .

被杀，像一座被压碎的山一样倒下，发出哀号，哦，君王，哦，唉。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] , [pə'zest] [wɪð] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

And people , possessed with curiosity ,

和 人们 , 拥有 和 好奇心 ,

而人们，出于好奇心，

[went] [tuː; tə] [vjuː] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] ['laɪɪŋ] ['helpləsli] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] (
went to view that Rakshasa lying helplessly on the earth like a piece of charcoal (
去 到 看法 那 罗刹 说谎 无助地 在 这 地球 喜欢 一个 片 的 木炭 （
[nəʊ][lɒŋgə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ]) .
no longer capable of burning) .
不 更长 有能力的 的 燃烧 ） .

去观看罗刹无助地躺在地上，像一块木炭（不再能燃烧了）。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ðen] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] ['biːɪŋs] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [sleɪn]
The Rakshasa Ghatotkacha , then , that foremost of mighty beings , having thus slain
这 罗刹 - ， 然后 ， 那 首先 的 强大的 生物 ， 拥有 因此 被杀
[hɪz; ɪz] [fəʊ] ,
his foe ,
他的 敌人 ，

因此，罗刹伽托卡查，这位最强大的众生之一，就这样杀死了他的敌人，

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , [laɪk] - ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['vɑːlə] .
uttered a loud shout , like Vasava after slaying (the Asura) Vala .
说出 一个 大声 喊 ， 喜欢 - 后 杀戮 （ 这 阿修罗 ） 瓦拉 .

发出了一声响亮的呐喊，就像瓦萨瓦杀死（阿修罗）瓦拉之后一样。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] , - ,
Having achieved that exceedingly difficult feat , Ghatotkacha ,
拥有 已达成 那 非常 难的 特技 ， - ，

完成了这项极其困难的壮举之后，格托卡查

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪərz][æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
was much applauded by his sires as also by his relatives .
曾是 很多 鼓掌 经过 他的 种公牛 作为 还 经过 他的 亲属 .

他的父母和亲戚都对他赞不绝口。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [feld] - , [laɪk] [æn; ən] - [fruːt] , [hiː; hi] [ri'dʒɔis] [ɪk'siːdɪŋli]
Indeed , having felled Alamvusha , like an Alamvusha fruit , he rejoiced exceedingly
的确 ， 拥有 倒下 - ， 喜欢 一个 - 水果 ， 他 欣喜若狂 非常
[wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
with his friends .
和 他的 朋友们 .

事实上，他砍倒了阿拉姆武沙，就像砍倒了阿拉姆武沙果实一样，他和朋友们都非常高兴。

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ðen] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] ([ɪn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) [ɒv; əv] [kɒŋks] [ænd; ənd][ɒv; əv]
There arose then a loud uproar (in the Pandava army) of conchs and of
那里 出现 然后 一个 大声 骚动 （ 在 这 潘达瓦 军队 ） 的 海螺 和 的
[daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ærəus] .
diverse kinds of arrows .
各种各样的 种类 的 箭头 .

这时，般度军中响起了一阵喧闹声，到处都是海螺和各种箭矢。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] [ɪn][rɪ'plaɪ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð]
Hearing that noise the Kauravas uttered loud shouts in reply , filling the whole earth with
听力 那 噪音 这 俱卢族 说出 大声 喊叫 在 回复 ， 填充 这 所有的 地球 和
[ɪts] ['ekəʊz] . -
its echoes . '
它是 回声 . -

听到这声音，俱卢族人也大声回应，回声响彻大地。

" ['sekʃ(ə)n] [sɪks]
" SECTION CIX
" 部分 cix

第 CIX 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [haʊ] - [rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [sʌn]
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya , how Yuyudhana rushed against the son
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 如何 - 匆忙 反对 这 儿子
[ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
of Bharadwaja in battle .
的 巴拉德瓦贾 在 战斗 .

“Dhritarashtra 说：‘告诉我，O Sanjaya，Yyuudhana 在战斗中如何冲向 Bharadwaja 的儿子。

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊəriˈɒsəti][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . -
I feel a great curiosity to hear it . '
我 感觉 一个 伟大的 好奇心 到 听到 它 . -

我很好奇想知道答案。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] , [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈbæt(ə)l]
“ Sanjaya said , ' Listen , O thou of great wisdom , to the account of that battle
“ 桑贾亚 说 , - 听 , 哦 你 的 伟大的 智慧 , 到 这 帐户 的 那 战斗
,
,
,

桑贾亚说道：“请听我讲述那场战役的经过，哦，智慧之人。”

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] , [bɪˈtwiːn] [ˈdroʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ˈhedɪd] [baɪ]
that makes the hair stand on end , between Drona and the Pandavas headed by
那 制作 这 头发 站立 在 结尾 , 之间 德罗纳 和 这 般度族五兄弟 标题 经过
- .
Yuyudhana .
- .

这使得德罗纳和以尤尤达纳为首的般度族之间产生了巨大的矛盾。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] ([ˈkʊruː]) [ˈɑːmi] [ˈslɔːtəd] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [baɪ] - ,
Beholding the (Kuru) army slaughtered , O sire , by Yuyudhana ,
凝视 这 (库鲁) 军队 屠杀 , 哦 父系 , 经过 - ,

陛下，看到（库鲁）军队被尤尤达纳屠杀，

[ˈdroʊnə] [hɪmˈself] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðæt] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [ʌnˈbɑːfld] [ˈpraʊəs] , [kɔːld] [ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði]
Drona himself rushed towards that warrior of unbaffled prowess , called also by the
德罗纳 他自己 匆忙 向 那 战士 的 毫不困惑 能力 , 称为 还 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] - .
name of Satyaki .
姓名 的 - .

德罗纳亲自冲向那位英勇无畏的战士，他也被称为萨蒂亚基。

- [pɪəst] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ðʌs]
Satyaki pierced that mighty car - warrior , viz . , the son of Bharadwaja , thus
- 穿孔 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 因此
[ədˈvɑːnsɪŋ] [əˈgenst] [hɪm] ,
advancing against him ,
前进 反对 他 ,

萨蒂亚基刺穿了那位强大的战车战士，即婆罗多瓦贾之子，从而向他发起了进攻。

[wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [smɔːl] [ˈærəus] .
with five and twenty small arrows .
和 五 和 二十 小的 箭头 .

带有五支和二十支小箭。

[ˈdroʊnə][ˈɔːlsəʊ] , [pəˈzest] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈpraʊəs] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [wɪð] [dɪˈlɪbərət] [eɪm] , [ˈkwɪkli] [pɪəst]
Drona also , possessed of great prowess in battle , with deliberate aim , quickly pierced
德罗纳 还 , 拥有 的 伟大的 能力 在 战斗 , 和 商榷 目的 , 迅速地 穿孔
- ,
Yuyudhana ,
- ,

德罗纳也拥有高超的战斗技巧，他瞄准目标，迅速刺穿了尤尤达纳。

[wɪð]	[faɪv]	['wetɪd]	['ærəus]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
with	**five**	**whetted**	**arrows**	**,**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**.**
和	五	磨砺	箭头	,	配备	和	翅膀	的	金子	.

配有五支磨利的箭，箭上装有金翼。

[ðəʊz]	['ærəus]	,	['pɪəsɪŋ]	[ðə; ði]	[hɑːd]	[maʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fəʊ]	[ænd; ənd]	['drɪŋkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	-	[blʌd]	,	['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Those	**arrows**	**,**	**piercing**	**the**	**hard**	**mount**	**of**	**the**	**foe**	**and**	**drinking**	**his**	**life**	**-**	**blood**	**,**	**entered**	**the**	**earth**	**,**
那些	箭头	,	冲孔	这	难的	山	的	这	敌人	和	喝	他的	生活	-	血	,	进入	这	地球	,

那些箭矢穿透了敌人坚硬的坐骑，吸干了他的鲜血，然后射入地下。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	['hɪsɪŋ]	[sneɪks]	.
O	**king**	**,**	**like**	**hissing**	**snakes**	**.**
哦	国王	,	喜欢	嘶嘶声	蛇	.

哦，国王啊，你就像嘶嘶作响的毒蛇。

[ðə; ði]	[lɒŋ]	-	[ɑːmd]	-	[ðen]	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	,
The	**long**	**-**	**armed**	**Satyaki**	**then**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**like**	**an**	**elephant**	**struck**	**with**	**the**	**hook**	**,**
这	长的	-	武装	-	然后	,	发炎的	和	愤怒	喜欢	一个	大象	击	和	这	钩	,

这时，长臂萨蒂亚基怒不可遏，如同被钩子击中的大象一般，

[pɪəst]	['droʊnə]	[wɪð]	['fɪfti]	[lɒŋ]	['ærəus]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
pierced	**Drona**	**with**	**fifty**	**long**	**arrows**	**that**	**resembled**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
穿孔	德罗纳	和	五十	长的	箭头	那	类似	火焰	的	火	.

五十支长箭射穿了德罗纳的身体，这些长箭如同火焰一般。

[ðen]	-	[sʌn]	,	[ðʌs]	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	-	,
Then	**Bharadwaja's**	**son**	**,**	**thus**	**quickly**	**pierced**	**in**	**battle**	**by**	**Yuyudhana**	**,**
然后	-	儿子	,	因此	迅速地	穿孔	在	战斗	经过	-	,

于是，婆罗多瓦贾之子，便在战场上被尤尤达纳迅速刺穿。

[pɪəst]	['keəfəli]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	-	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['meni]	['ærəus]	.
pierced	**carefully**	**exerting**	**Satyaki**	**in**	**return**	**with**	**many**	**arrows**	**.**
穿孔	小心	施力	-	在	返回	和	许多	箭头	.

萨蒂亚基小心翼翼地用许多箭矢反击。

[ðen]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[maɪt]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
然后	那	伟大的	弓箭手	,	赋予	和	伟大的	可能	,	和	已填	和	愤怒	,

然后，那位伟大的弓箭手，拥有强大的力量，并且充满了愤怒，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'flɪktɪd]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	[wɪð]	['meni]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
once	**more**	**afflicted**	**that**	**hero**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**with**	**many**	**straight**	**shafts**	**.**
一次	更多的	受苦的	那	英雄	的	这	-	种族	和	许多	直的	轴	.

再次用许多笔直的箭矢折磨了萨特瓦塔族的英雄。

[ðʌs]	[strʌk]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Thus	**struck**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**Satyaki**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
因此	击	在	那	战斗	经过	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	-	,	哦	君主	,

就这样，萨蒂亚基，也就是婆罗多瓦贾之子，在那场战斗中被击倒了，君王啊！

[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
knew	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
知道	不是	什么	到	做	.

不知所措。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [feɪs] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːradwɑːdə]
Then , O king , Yuyudhana's face became cheerless , seeing the son of Bharadwaja
然后 , 哦 国王 , - 脸 成为 冷冷清清 , 看到 这 儿子 的 巴拉德瓦贾
[ʃuːt] ['kaʊntləs] [kiːn] ['ærəus] .
shoot countless keen arrows .
射击 无数 敏锐的 箭头 .

然后，国王啊，看到婆罗多瓦贾之子射出无数支锋利的箭矢，尤尤达纳的脸色变得阴沉起来。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] ['sɪtʃueɪtɪd] , [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli]
Beholding Satyaki thus situated , thy sons and troops , O king , becoming exceedingly
凝视 - 因此 位于 , 你的 儿子们 和 军队 , 哦 国王 , 成为 非常
['tʃɪəf(ə)l] , [rɪ'piːtɪdli] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
cheerful , repeatedly uttered leonine roars .
快乐 , 反复 说出 狮科 咆哮 .

看到萨蒂亚基这样站着，你的子孙和军队，哦，国王，都变得非常高兴，并反复发出狮子般的咆哮。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] ,
Hearing that terrible uproar and beholding that hero of Madhu's race thus afflicted ,
听力 那 糟糕的 骚动 和 凝视 那 英雄 的 玛杜的 种族 因此 受苦的 ,
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
king Yudhishthira ,
国王 尤迪什提拉 ,

听到那可怕的喧闹声，看到玛杜族的英雄如此痛苦，尤迪什提拉国王

[əʊ] ['mɒnək] , [ə'dresɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] , [sed] , “ [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ,
O monarch , addressing all his soldiers , said , “ That foremost one among the Vrishnis ,
哦 君主 , 解决 全部 他的 士兵 , 说 , “ 那 首先 一 之中 这 弗里什尼斯 ,
[vɪz] . , [ðə; ði] [breɪv] - ,
viz . , the brave Satyaki ,
即 . , 这 勇敢的 - ,

君王陛下向全体士兵说道：“弗里什尼人中最杰出的一位，即勇敢的萨蒂亚基，

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk]
of prowess incapable of being baffled , is about to be devoured by the heroic
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 是 关于 到 是 吞噬 经过 这 英勇
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

拥有无穷无尽的实力，却即将被英勇的德罗娜吞噬。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [baɪ] ['rɑːhuː] .
like the sun by Rahu .
喜欢 这 太阳 经过 罗睺 .

就像罗睺照耀下的太阳一样。

[gəʊ] [ænd; ənd] [rʌʃ] [jiː; ji] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [ɪz] ['bætlɪŋ] .
Go and rush ye to the spot where Satyaki is battling .
去 和 匆忙 是的 到 这 点 在哪里 - 是 战斗 .

快去萨蒂亚基战斗的地方！

” [ðə; ði] [kɪŋ] , [ə'dresɪŋ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪs] , [sed] , “ [rʌʃ] [ðaʊ] [wɪð]
” The king , addressing Dhrishtadyumna of the Panchala race , said , “ Rush thou with
” 这 国王 , 解决 - 的 这 - 种族 , 说 , “ 匆忙 你 和
[spiːd] [æt; ət] ['droʊnə] .
speed at Drona .
速度 在 德罗纳 .

国王对般遮罗族的德里什塔杜姆纳说：“你快快地冲向德罗纳。”

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] ['tæri] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - !
Why dost thou tarry , O son of Prishata !
为什么 朋友 你 焦油 , 哦 儿子 的 - !

普里沙塔之子啊，你为何迟迟不来！

[siːst]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ðə; ði]	[greɪt]	['deɪndʒə(r)]	[tuː; tə]	[ɑː'selvz]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ɔːl'redi]	[ə'rɪz(ə)n]	[frɒm; frəm]	['droʊnə]	?
Seest	**thou**	**not**	**the**	**great**	**danger**	**to**	**ourselves**	**that**	**has**	**already**	**arisen**	**from**	**Drona**	**?**
西斯特	你	不是	这	伟大的	危险	到	我们自己	那	有	已经	出现	从	德罗纳	?

难道你看不见德罗纳已经给我们自身带来的巨大危险吗?

['droʊnə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['bəʊmən]	.
Drona	**is**	**a**	**great**	**bowman**	**.**
德罗纳	是	一个	伟大的	弓箭手	.

德罗纳是一位出色的弓箭手。

[hiː; hi]	[ɪz]	['spɔːtɪŋ]	[wɪð]	-	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[bɔɪ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bɜːd]	[baʊnd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[strɪŋ]	.
He	**is**	**sporting**	**with**	**Yuyudhana**	**,**	**in**	**battle**	**,**	**like**	**a**	**boy**	**with**	**a**	**bird**	**bound**	**in**	**a**	**string**	**:**
他	是	体育	和	-	，	在	战斗	，	喜欢	一个	男生	和	一个	鸟	边界	在	一个	细绳	.

他像个孩子玩弄绳子拴着的小鸟一样，在战场上与尤尤达纳嬉戏玩耍。

[let]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	,	['hedɪd]	[baɪ]	-	,	[ænd; ənd]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	[prə'siːd]	['ðɪðə(r)]	[weə(r)]	-	[kɑː(r)]	[ɪz]	.
Let	**all**	**of**	**you**	**,**	**headed**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**and**	**accompanied**	**by**	**others**	**proceed**	**thither**	**where**	**Satyaki's**	**car**	**is**	**.**
让	全部	的	你	，	标题	经过	-	，	和	伴随	经过	其他的	继续	那里	在哪里	-	车	是	.

你们所有人，由比马塞纳带头，并带上其他人，前往萨蒂亚基的汽车所在的地方。

[bɪ'haɪnd]	[juː; jʊ]	[ai]	[wɪl]	['fɒləʊ]	[wɪð]	[maɪ]	[truːps]	.
Behind	**you**	**I**	**will**	**follow**	**with**	**my**	**troops**	**.**
在后面	你	我	将要	跟随	和	我的	军队	.

我将率领我的部队跟在你身后。

['reskjuː]	-	[tə'deɪ]	[huː]	[ɪz]	[ɔːl'redi]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	.
Rescue	**Satyaki**	**today**	**who**	**is**	**already**	**within**	**the**	**jaws**	**of**	**the**	**Destroyer**	**.**
救援	-	今天	WHO	是	已经	之内	这	下颚	的	这	驱逐舰	.

今天就去营救萨蒂亚基，他已经被驱逐舰抓住了。

"	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
"	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
"	拥有	说	这些	字	，	哦	婆罗多	，

“说完这些话，哦，婆罗多，

[kɪŋ]	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪð]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	['droʊnə]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	-	.
king	**Yudhishthira**	**with**	**all**	**his**	**troops**	**rushed**	**towards**	**Drona**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**Yuyudhana**	**.**
国王	尤迪什提拉	和	全部	他的	军队	匆忙	向	德罗纳	为了	这	清酒	的	-	.

为了尤尤达纳，尤迪什提拉国王率领所有军队向德罗纳冲去。

['blesɪd; blest]	[biː; bi]	[ðaʊ]	,
Blessed	**be**	**thou**	**,**
蒙福	是	你	，

愿你蒙福，

[greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈʌprɔː(r)] [meɪd] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɔːl] [ˈfaɪtɪŋ]
great was the uproar made there by the Pandavas and the Srinjayas all fighting
伟大的 曾是 这 骚动 制成 那里 经过 这 般度族五兄弟 和 这 - 全部 斗争
[wɪð] [ˈdroʊnə][ˈəʊnli] .
with Drona only .
和 德罗纳 仅有的 .

潘达瓦兄弟和斯林贾亚兄弟在那里与德罗纳展开激战，场面十分激烈。

[təˈgeðə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] , [əʊ][ˈtaɪgə(r)] [əˈmʌŋ] [men] , [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn]
Together approaching , O tiger among men , that mighty car - warrior , viz . , the son
一起 接近 , 哦 老虎 之中 男人 , 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子
[ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
of Bharadwaja ,
的 巴拉德瓦贾 ,

众人之中，虎中之龙，驾驭战车的勇士，即婆罗多瓦迦之子，一同逼近。

[ðeɪ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ˈærəus] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv] [kænkəz]
they covered with showers of keen arrows equipped with the feathers of Kankas
他们 涵盖 和 淋浴 的 敏锐的 箭头 配备 和 这 羽毛 的 坎卡斯
[ænd; ənd] [ˈpiːˌkɔks] .
and peacocks .
和 孔雀 .

他们被如雨点般落下的锋利箭矢所覆盖，这些箭矢的箭羽上装饰着坎卡鸟和孔雀的羽毛。

[ˈdroʊnə] , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈsiːvd] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] [ˈsmaɪlɪŋli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [gests]
Drona , however , received all those heroes smilingly , like a householder receiving guests
德罗纳 , 然而 , 已收到 全部 那些 英雄 微笑着 , 喜欢 一个 户主 接收 客人
[əˈraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪl] ,
arrived of their own will ,
到达的 的 他们的 自己的 将要 ,

然而，德罗纳面带微笑地接待了所有这些英雄，就像一位主人热情接待自愿前来的客人一样。

[wɪð] [siːts] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] .
with seats and water .
和 座位 和 水 .

设有座位和饮用水。

[wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [baʊ; bəʊ] - [ˈwiːldɪŋ] [sʌn] , [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [wel] -
With the shafts of Bharadwaja's bow - wielding son , those heroes were well -
和 这 轴 的 - 弓 - 挥舞 儿子 , 那些 英雄 是 出色地 -
[ˈgrætɪfaɪd] [laɪk] [gests] , [əʊ] [kɪŋ] ,
gratified like guests , O king ,
满意 喜欢 客人 , 哦 国王 ,

国王啊，那些英雄们如同贵宾一般，被婆罗多瓦贾之子用弓箭射出的箭矢所款待。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌhɒspɪˈtæləti] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] ([ɒv; əv] [gʊd] [hoʊsts]) .
with the hospitality they receive in the houses (of good hosts) .
和 这 热情好客 他们 收到 在 这 房屋 (的 好的 主持人) .

以及他们在（好主人）家中受到的热情款待。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] [lɔːd] ,
And none of them , O lord ,
和 没有任何 的 他们 , 哦 主 ,

主啊，他们中没有一个是这样的。

[kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [huː] [ðen] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] -
could even gaze at the son of Bharadwaja who then resembled the thousand -
可以 甚至 目光 在 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 WHO 然后 类似 这 千 -
[reɪd] [sʌn] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
rayed sun at midday .
射线 太阳 在 正午 .

甚至可以凝视婆罗多瓦贾之子，他当时就像正午时分光芒万丈的太阳。

[ɪn'diːd] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Indeed , Drona , that foremost of all wielders of weapons ,
的确 , 德罗纳 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

的确，德罗纳，这位最杰出的武器使用者，

[skɔːtʃt] [ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['skɔːtʃɪŋ] (
scorched all those great bowmen with showers of arrows like the sun scorching (
烧焦的 全部 那些 伟大的 弓箭手 和 淋浴 的 箭头 喜欢 这 太阳 灼热 (
['evriθɪŋ] [bɪ'ləʊ]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [reɪz] .
everything below) with his burning rays .
一切 以下) 和 他的 燃烧 射线 .

箭如雨下，灼烧着所有伟大的弓箭手，就像太阳用灼热的光芒灼烧（下面的一切）。

[ðʌs] [strʌk] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ]['droʊnə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [bɪ'held] [nəʊ]
Thus struck , O king , by Drona , the Pandavas and the Srinjayas beheld no
因此 击 , 哦 国王 , 经过 德罗纳 , 这 般度族五兄弟 和 这 - 观看 不
[prə'tektə(r)] ,
protector ,
保护者 ,

国王啊，就这样，潘达瓦兄弟和斯林贾亚兄弟被德罗纳击中，失去了所有保护者。

[laɪk] ['elɪfənts] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ræs] .
like elephants sunk in a morass .
喜欢 大象 沉没 在 一个 沼泽 .

就像陷入泥潭的大象一样。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ærəʊs] [ɒv; əv]['droʊnə] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːst] ([θruː] [ðə; ði] ['welkɪn]) ,
The mighty arrows of Drona , as they coursed (through the welkin) ,
这 强大的 箭头 的 德罗纳 , 作为 他们 课程 (通过 这 威尔金) ,

德罗纳的强大箭矢，划破苍穹，

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['blɑːstɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] .
looked like the rays of the sun blasting everything around .
看起来 喜欢 这 射线 的 这 太阳 爆破 一切 大约 .

看起来就像太阳的光芒炙烤着周围的一切。

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ]
In that encounter , five and twenty warriors among the Panchalas were slain by
在 那 遇到 , 五 和 二十 战士 之中 这 - 是 被杀 经过
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

在那场战斗中，潘查拉王朝有二十五名战士被德罗纳杀死。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'pruːvd] ([æz; əz] [sʌtʃ]) [baɪ]
who were all regarded as Maharathas and all approved (as such) by
WHO 是 全部 认为 作为 - 和 全部得到正式认可的 (作为 这样的) 经过
- .
Dhrishtadyumna .
- .

他们都被视为摩诃罗陀，并都得到了德里什塔杜姆纳的认可。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
And amongst all the troops of the Pandavas and the Panchalas ,
和 在 全部 这 军队 的 这 般度族五兄弟 和 这 - ,

在般度族和般遮罗族的所有军队中，

[men] ['kwaɪətli] [bɪ'held] [breɪv] ['droʊnə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
men quietly beheld brave Drona slaying the foremost of warriors in succession .
男人 悄悄 观看 勇敢的 德罗纳 杀戮 这 首先 的 战士 在 演替 .

男人们静静地看着勇敢的德罗纳接连斩杀最强大的战士。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['ruːtɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ɔːl]
Having	**slain**	**a**	**hundred**	**warriors**	**amongst**	**the**	**Kekayas**	**and**	**routing**	**them**	**on**	**all**
拥有	被杀	一个	百	战士	在	这	-	和	路由	他们	在	全部

[saɪdz]	,	['droʊnə]	[stʊd]	,
sides	**,**	**Drona**	**stood**	**,**
侧面	,	德罗纳	站立	,

德罗纳斩杀了凯卡亚人中的一百名战士，并将他们从四面八方击溃，屹立不倒。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	-	['əʊpən]	[maʊθ]	.
O	**monarch**	**,**	**like**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**with**	**wide**	**-**	**open**	**mouth**	**.**
哦	君主	,	喜欢	这	驱逐舰	他自己	和	宽的	-	打开	嘴	.

君王啊，你就像毁灭者本人一样，张着血盆大口。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['droʊnə]	['væŋkwɪʃt]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Drona**	**vanquished**	**the**	**Panchalas**	**,**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**the**	**Matsyas**
这	强大的	-	武装	德罗纳	战败者	这	-	,	这	-	,	这	-

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
and	**the**	**Kekayas**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
和	这	-	,	哦	君主	,

君王啊，大力士德罗纳征服了般遮罗人、斯林贾亚人、摩蹉人、凯卡亚人。

[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	.
by	**hundreds**	**and**	**thousands**	**.**
经过	数百	和	数千	.

成百上千。

[pɪəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Pierced	**by**	**the**	**arrows**	**of**	**Drona**	**,**
穿孔	经过	这	箭头	的	德罗纳	,

被德罗纳的箭矢刺穿，

[ðə; ði]	['klæmə(r)]	[meɪd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[meɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[baɪ]	[ðə; ði]	['denɪzənz]	[ɒv; əv]
the	**clamour**	**made**	**by**	**them**	**resembled**	**that**	**made**	**in**	**the**	**woods**	**by**	**the**	**denizens**	**of**
这	叫嚣	制成	经过	他们	类似	那	制成	在	这	树林	经过	这	居民	的

[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[wen]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]	.
the	**forest**	**when**	**encompassed**	**by**	**a**	**conflagration**	**.**
这	森林	什么时候	包括	经过	一个	大火	.

他们发出的喧闹声，就像森林里的居民被大火包围时发出的喧闹声一样。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɪtriːs]	,	[sed]	,	“	[bɪ'həʊld]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]
The	**gods**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**the**	**Pitris**	**,**	**said**	**,**	**“**	**Behold**	**,**	**the**	**Panchalas**	**,**	**and**
这	神	,	乾闼婆	,	和	这	皮特里斯	,	说	,	“	看哪	,	这	-	,	和

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[truːps]	,
the	**Pandavas**	**,**	**with**	**all**	**their**	**troops**	**,**
这	般度族五兄弟	,	和	全部	他们的	军队	,

诸神、乾闼婆和祖先们说：“看哪，般遮罗人和般度族，以及他们所有的军队，

[ɑː(r); ə(r)]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	.
are	**flying**	**away**	**.**
是	飞行	离开	.

正在飞走。

”	[ɪn'diːd]	,	[wen]	['droʊnə]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['slɔːtərɪŋ]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
”	**Indeed**	**,**	**when**	**Drona**	**was**	**thus**	**engaged**	**in**	**slaughtering**	**the**	**Somakas**	**in**	**battle**	**,**
”	的确	,	什么时候	德罗纳	曾是	因此	已订婚的	在	屠宰	这	-	在	战斗	,

“事实上，当德罗纳在战场上屠杀索玛卡人时，

[nʌn]	['ventʃəd]	[tuː; tə]	[əd'vɑːns]	[ə'genst]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[nʌn]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['pɪəsɪŋ]	[hɪm]	.
none	**ventured**	**to**	**advance**	**against**	**him**	**and**	**none**	**succeeded**	**in**	**piercing**	**him**	**.**
没有任何	冒险	到	进步	反对	他	和	没有任何	成功了	在	冲孔	他	.

无人敢向他发起进攻，也无人能刺穿他。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[səʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[ɡreɪt]	['hɪərəʊz]	,	[kən'tɪnjuːd]	,
And	**while**	**that**	**dreadful**	**encounter**	**,**	**so**	**destructive**	**of**	**great**	**heroes**	**,**	**continued**	**,**
和	尽管	那	可怕	遇到	，	所以	破坏性的	的	伟大的	英雄	，	持续	，

而当那场可怕的、足以摧毁伟大英雄的遭遇战继续进行时，

-	[sʌn]	(	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	)	['sʌd(ə)nli]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	.
Pritha's	**son**	**(**	**Yudhishthira**	**)**	**suddenly**	**heard**	**the**	**blare**	**of**	**Panchajanya**	**.**
-	儿子	(	尤迪什提拉	)	突然	听到	这	喧嚣	的	潘查贾尼亚	.

Pritha 的儿子（Yudhishthira）突然听到 Panchajanya 的声音。

[bləʊn]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ɡeɪv]	[laʊd]	[blɑːsts]	.
Blown	**by**	**Vasudeva**	**,**	**that**	**best**	**of**	**conchs**	**gave**	**loud**	**blasts**	**.**
吹	经过	瓦苏德瓦	，	那	最好的	的	海螺	给予	大声	爆炸	.

由瓦苏德瓦吹奏的那支最好的海螺发出了响亮的爆裂声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ɪn'diːd] , [waɪl] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ]
Indeed , while the heroic protectors of the ruler of the Sindhus were fighting
的确 , 尽管 这 英勇 保护者 的 这 统治者 的 这 - 是 斗争
,
,
,

事实上，当信德统治者的英勇护卫者们奋战之时，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] ,
and while the Dhartarashtras were roaring in front of Arjuna's car ,
和 尽管 这 - 是 咆哮 在 正面 的 阿朱那的 车 ,

当持国军队在阿朱那的战车前咆哮时，

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [hɜːd] .
the twang of Gandiva could not be heard .
这 颤音 的 - 可以 不是 是 听到 .

听不到甘迪瓦琴的拨弦声。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [rɪ'piːtɪdli] [swuːn] , [ænd; ənd] [θɔːt] , “ [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɔːl] [ɪz]
The royal son of Pandu repeatedly swooned , and thought , “ Without doubt , all is
这 皇家 儿子 的 潘杜 反复 晕倒 , 和 想法 , “ 没有 怀疑 , 全部 是
[nɒt] [wel] [wɪð] ['pɑːrθə] ,
not well with Partha ,
不是 出色地 和 帕尔塔 ,

般度王的儿子帕尔塔多次昏厥，心想：“毫无疑问，帕尔塔的情况不太好。”

[sɪns] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [kɒŋks] ([pɑntʃədʒɑːnjə]) [ɪz] ['jiːldɪŋ] [sʌtʃ] [blɑːsts][ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði]
since that prince of conchs (Panchajanya) is yielding such blasts and since the
自从 那 王子 的 海螺 （ 潘查贾尼亚 ） 是 屈服 这样的 爆炸 和 自从 这
[kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ] ,
Kauravas also ,
俱卢族 还 ,

既然那位海螺王子（潘查贾尼亚）发出如此猛烈的爆炸声，而且由于俱卢族人也……

[fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [ʃaʊts] .
filled with joy , are incessantly uttering such shouts .
已填 和 喜悦 , 是 不已 发出声音 这样的 喊叫 .

他们充满喜悦，不停地发出这样的欢呼声。

” ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [wɪð] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [hɑːt] , [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
” Thinking in this way , with an anxious heart , Ajatasatru , the son of Kunti ,
” 思维 在 这 方式 , 和 一个 焦虑的 心 , 阿阇世 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

“怀着这样的忧虑和焦虑，昆蒂之子阿阇世王，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ([vɪz] . , -) [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs]
said unto him of the Satwata race (viz . , Satyaki) these words in a voice
说 到 他 的 这 - 种族 （ 即 . , - ） 这些 字 在 一个 嗓音
[tʃəʊkt] [wɪð] [tɪəz] .
choked with tears .
窒息 和 眼泪 .

他对萨蒂亚基（即萨蒂亚基）说了这些话，声音哽咽，带着泪水。

[ðəʊ]	[rɪ'piːtɪdli]	['stjuːpɪfaɪd]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪd]	[nɒt]	[luːz]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[wɒt]
Though	**repeatedly**	**stupefied**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**lose**	**sight**	**of**	**what**
尽管	反复	目瞪口呆	，	国王	尤迪什提拉	，	然而	，	做过	不是	失去	视线	的	什么

[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dʌn]	[nekst]	.
was	**to**	**be**	**done**	**next**	**.**
曾是	到	是	完毕	下一个	.

尽管屡次感到震惊，但尤迪什提拉国王并没有忘记接下来该做什么。

[ə'dresɪŋ]	-	['grænsʌn]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[klæn]	,	(	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[sed]	)	,	“	[əʊ]	['grænsʌn]
Addressing	**Sini's**	**grandson**	**,**	**that**	**bull**	**of**	**his**	**clan**	**,**	**(**	**Yudhishthira**	**said**	**)**	**,**	**“**	**O**	**grandson**
解决	-	孙子	，	那	公牛	的	他的	氏族	，	（	尤迪什提拉	说	）	，	“	哦	孙子

[ɒv; əv]	['siːni]	,
of	**Sini**	**,**
的	西尼	，

尤迪什提拉对辛尼的孙子，他族中的那头公牛说道：“辛尼的孙子啊，

[ðə; ði]	[taɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ɪ'tɜːn(ə)l]	['djuːti]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	[wʌnz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[hæv; həv]	['ɪndəˌkeɪtɪd]
the	**time**	**for**	**that**	**eternal**	**duty**	**which**	**the**	**righteous**	**ones**	**of**	**old**	**have**	**indicated**
这	时间	为了	那	永恒	责任	哪个	这	正义	一个	的	老的	有	表明的

(	[fɔː(r); fə(r)]	[frendz]	)	[tə'wɔːdz]	[frendz]	[ɪn]	['siːz(ə)nz]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	,
(	**for**	**friends**	**)**	**towards**	**friends**	**in**	**seasons**	**of**	**distress**	**,**
（	为了	朋友们	）	向	朋友们	在	季节	的	痛苦	，

现在正是履行古代义人所指明的，在危难之际向朋友伸出援手的永恒责任的时候了。

[hæθ]	[naʊ]	[kʌm]	.
hath	**now**	**come**	**.**
有	现在	来	.

已经到来。

[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['sɪnɪs]	,	[rɪ'flektɪŋ]	[wɪ'ðɪn]	[maɪ'self]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,	[əʊ]	-	,
O	**bull**	**amongst**	**the**	**Sinis**	**,**	**reflecting**	**within**	**myself**	**,**	**I**	**do**	**not**	**,**	**O**	**Satyaki**	**,**
哦	公牛	在	这	西尼斯	，	反思	之内	我	，	我	做	不是	，	哦	-	，

哦，辛尼族中的公牛，在我内心反思，我并不，哦，萨蒂亚基。

[siː]	[ə'mʌŋst]	[ɔːl]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	[wʌn]	[huː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['greɪtə(r)]	[wel]	['wɪʃə]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[ðæn; ðən]	[ðaʊ]
see	**amongst**	**all**	**my**	**warriors**	**one**	**who**	**is**	**a**	**greater**	**well**	**wisher**	**to**	**us**	**than**	**thou**
看	在	全部	我的	战士	一	WHO	是	一个	更大的	出色地	许愿者	到	我们	比	你

[ɑːt]	.
art	**.**
艺术	.

在我所有的勇士中，有一位比你更真心希望我们幸福。

[hiː; hi]	[huː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[wel]	-	[ə'fektɪd]	,	[hiː; hi]	[huː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ə'biːdiənt]	,	[ai]	[θɪŋk]	,
He	**who**	**is**	**always**	**well**	**-**	**affected**	**,**	**he**	**who**	**is**	**always**	**obedient**	**,**	**I**	**think**	**,**
他	WHO	是	总是	出色地	-	做作的	，	他	WHO	是	总是	听话	，	我	思考	，

我认为，总是表现得彬彬有礼、总是顺从的人，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[greɪv]	[kə'mɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[taɪmz]	[ɒv; əv]	[dɪ'stres]	.
he	**should**	**be**	**appointed**	**to**	**a**	**grave**	**commission**	**in**	**times**	**of**	**distress**	**.**
他	应该	是	任命	到	一个	严重	委员会	在	时代	的	痛苦	.

在危难之际，他应该被任命为重案组成员。

[æz; əz]	['keɪsəvə]	[ɪz]	['evə(r)]	[ðə; ði]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['iːv(ə)n]	,	[səʊ]	[ɑːt]	[ðaʊ]	,
As	**Kesava**	**is**	**ever**	**the**	**refuge**	**of**	**the**	**Pandavas**	**even**	**,**	**so**	**art**	**thou**	**,**
作为	kesava	是	曾经	这	避难所	的	这	般度族五兄弟	甚至	，	所以	艺术	你	，

如同凯沙瓦一直是般度族的庇护所一样，你也是。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[huː]	[ɑːt]	[laɪk]	['keɪsəvə]	[ɪn]	['praʊəs]	.
O	**thou**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**,**	**who**	**art**	**like**	**Kesava**	**in**	**prowess**	**.**
哦	你	的	-	种族	，	WHO	艺术	喜欢	kesava	在	能力	.

弗里什尼族的后裔啊，你拥有凯沙瓦般的英勇。

[ai] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [leɪ] [ə; eɪ] ['bɜːðən] [ɒn] [ðiː] .
I will , therefore , lay a burthen on thee .
我 将要 , 所以 , 躺 一个 负担 在 你 .

因此，我将把重担加在你身上。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] [maɪ] ['pɜːpəs] .
It behoveth thee not to frustrate my purpose .
它 应当 你 不是 到 阻挠 我的 目的 .

你最好不要阻挠我的计划。

['ɑːdʒunə][ɪz] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [frend] , [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Arjuna is thy brother , friend , and preceptor , O bull among men ,
阿朱那 是 你的 兄弟 , 朋友 , 和 导师 , 哦 公牛 之中 男人 ,

阿周那既是你的兄弟，又是你的朋友，又是你的导师，人中之牛啊！

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l]['rendə(r)] [hɪm] [eɪd] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
in this battle render him aid in time of distress .
在 这 战斗 使成为 他 援助 在 时间 的 痛苦 .

在这场战斗中，在他危难之际伸出援手。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] .
Thou art devoted to truth .
你 艺术 奉献 到 真相 .

你毕生追求真理。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Thou art a hero .
你 艺术 一个 英雄 .

你是英雄。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [frendz] .
Thou art the dispeller of the fears of friends .
你 艺术 这 驱散器 的 这 恐惧 的 朋友们 .

你是驱散朋友们恐惧的人。

[ðaʊ] [ɑːt] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ækts] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Thou art celebrated in the world , in consequence of thy acts , O hero ,
你 艺术 著名 在 这 世界 , 在 结果 的 你的 行为 , 哦 英雄 ,

英雄啊，你的功绩使你名扬天下！

[æz; əz][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
as one that is truthful in speech .
作为 一 那 是 真实 在 演讲 .

因为他说话诚实。

[hiː; hi] , [əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [huː] ['kæstɪθ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l]
He , O grandson of Sini , who casteth away his body while fighting in battle
他 , 哦 孙子 的 西尼 , WHO 卡斯特 离开 他的 身体 尽管 斗争 在 战斗
[fɔː(r); fə(r)] [frendz] ,
for friends ,
为了 朋友们 ,

他，辛尼的孙子啊，在为朋友浴血奋战时舍弃了自己的身体，

[ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][hɪm] [huː] ['gɪvɛθ] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
is equal to him who giveth away to Brahmanas the whole earth .
是 平等的 到 他 WHO 给予 离开 到 婆罗门 这 所有的 地球 .

相当于将整个地球赠予婆罗门的人。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kɪŋz] [gɒn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
We have heard of various kings gone to heaven ,
我们 有 听到 的 各种各样的 国王 已消失 到 天堂 ,

我们听说过许多国王升天的故事，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] [wɪð] [djuː] [raɪts] .
having given away the whole of this earth unto Brahmanas with due rites .
拥有 给定 离开 这 所有的 的 这 地球 到 婆罗门 和 到期的 仪式 .
已将整个地球按照适当的仪式赠予婆罗门。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [ai] [beg] [ɒv; əv] [ðiː] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [vɪz] . ,
O thou of virtuous soul , I beg of thee , with joined hands , even this viz . ,
哦 你 的 有德行的 灵魂 , 我 求 的 你 , 和 加入 双手 , 甚至 这 即 . ,
哦，拥有美德的灵魂啊，我双手合十恳求你，就是这件事，

[ðæt] , [əʊ] [lɔːd] , [ə'teɪn] [ðaʊ] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] (['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz]) [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
that , O lord , attain thou the fruit of giving away (unto Brahmanas) the whole earth ,
那 , 哦 主 , 达到 你 这 水果 的 给予 离开 (到 婆罗门) 这 所有的 地球 ,
主啊，愿你获得将整个大地布施给婆罗门的果实。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] ['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðaɪ] [laɪf] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] ['ɑːdʒunə] .
or something higher than that by incurring danger to thy life itself for helping Arjuna .
或者 某物 更高 比 那 经过 产生 危险 到 你的 生活 本身 为了 帮助 阿朱那 .
或者，为了帮助阿朱那而冒着生命危险，做出比这更高的行为。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] , [ðæt] [dɪ'spɛlər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [frendz] ,
There is one , viz . , Krishna , that dispeller of the fears of friends ,
那里 是 一 , 即 . , 克里希那 , 那 驱散器 的 这 恐惧 的 朋友们 ,
有一位神，那就是克里希那，他是消除朋友们恐惧的神。

[huː] [ɪz] ['evə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɑːst] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [frendz]) .
who is ever willing to cast away his life in battle (for the sake of friends) .
WHO 是 曾经 愿意的 到 投掷 离开 他的 生活 在 战斗 (为了 这 清酒 的 朋友们) .
他随时准备为朋友献出生命。

[ðaʊ] , [əʊ] - , [ɑːt] [ðə; ði] ['sekənd] .
Thou , O Satyaki , art the second .
你 , 哦 - , 艺术 这 第二 .
萨蒂亚基啊，你是第二个。

[nʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [kæn; kən] ['rendə(r)] [eɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] , [ɪg'zɜːtɪŋ] ['vælərəsli] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
None but a hero can render aid unto a hero , exerting valorously in battle ,
没有任何 但 一个 英雄 能 使成为 援助 到 一个 英雄 , 施力 英勇地 在 战斗 ,
只有英雄才能帮助英雄，在战场上英勇奋战。

[frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [feɪm] .
from desire of fame .
从 欲望 的 名声 .
出于对名利的渴望。

[æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [duː; də] [səʊ] .
An ordinary person cannot do so .
一个 普通的 人 不能 做 所以 .
普通人做不到这一点。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [hɪə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [bʌt; bət] [ðiː] [huː] [kæn; kən] [prə'tekt] ['ɑːdʒunə] .
In this matter , here is none else but thee who can protect Arjuna .
在 这 事情 , 这里 是 没有任何 别的 但 你 WHO 能 保护 阿朱那 .
在这件事上，除了你之外，没有人能够保护阿朱那。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [waɪl] [ə'plɔːd] [ðaɪ] ['njuːmərəs] [fiːts] , ['ɑːdʒunə] , ['ɡɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɡreɪt]
On one occasion , while applauding thy numerous feats , Arjuna , giving me great
在 一 场合 ， 尽管 鼓掌 你的 很多的 壮举 ， 阿朱那 ， 给予 我 伟大的
['pleʒə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ri'sait] [ðem; ðəm] .
pleasure repeatedly recited them .
乐趣 反复 背诵 他们 .

有一次，阿周那在赞扬你众多功绩时，反复背诵你的功绩，令我非常高兴。

[hiː; hi] [sed] [ɒv; əv] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ,
He said of thee that thou art endued with extreme lightness of hand ,
他 说 的 你 那 你 艺术 赋予 和 极端 亮度 的 手 ，

他说你手法极其轻盈。

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
that thou art conversant with all modes of warfare ,
那 你 艺术 熟人 和 全部 模式 的 战争 ，

你精通各种战争方式，

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['praʊəs] .
that thou art possessed of great activity and great prowess .
那 你 艺术 拥有 的 伟大的 活动 和 伟大的 能力 .

你拥有极大的活力和卓越的才能。

[hiː; hi] [sed] , - - [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['wɪzdəm] , [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['wepən] , [ɪz]
He said , ' Satyaki is endued with great wisdom , is acquainted with every weapon , is
他 说 ， - - 是 赋予 和 伟大的 智慧 ， 是 熟人 和 每一个 武器 ， 是
[ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
a hero ,
一个 英雄 ，

他说：“萨蒂亚基拥有极大的智慧，精通各种武器，是一位英雄。”

[ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and is never stupefied in battle .
和 是 绝不 目瞪口呆 在 战斗 .

并且在战斗中从不怯场。

[ɒv; əv] [brɔːd] [nek] [ænd; ənd] [brɔːd] [tʃest] , [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [brɔːd] [tʃiːks] ,
Of broad neck and broad chest , of mighty arms and broad cheeks ,
的 广阔 脖子 和 广阔 胸部 ， 的 强大的 武器 和 广阔 脸颊 ，

颈项宽阔，胸膛宽阔，手臂强壮，脸颊宽厚，

[ɔː(r)] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['praʊəs] , - [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - [s'əʊld] - .
or great strength and great prowess , Satyaki is a high - souled Maharatha .
或者 伟大的 力量 和 伟大的 能力 ， - 是 一个 高的 - 有灵魂的 - .

萨蒂亚基是一位拥有强大力量和卓越才能的伟大英雄，他是一位高尚的灵魂。

[hiː; hi][ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd] [frend] ; [ai][ˌeɪ 'em][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][dɪə(r)][tuː; tə]
He is my disciple and friend ; I am dear to him and he is dear to
他 是 我的 弟子 和 朋友 ； 我 是 亲爱的 到 他 和 他 是 亲爱的 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

他是我的学生和朋友；我对他很亲近，他对我也很亲近。

[bɪ'kʌmɪŋ] [maɪ]['ælaɪ] , - [wɪl] [krʌʃ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
Becoming my ally , Yuyudhana will crush the Kauravas .
成为 我的 盟友 ， - 将要 压碎 这 俱卢族 .

尤尤达纳若成为我的盟友，必将粉碎俱卢族。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] ['rɑːmə] , [ænd; ənd] [ˌænɪ'rʊdə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
Even if Kesava and Rama , and Aniruddha , and the mighty car - warrior
甚至 如果 kesava 和 罗摩 , 和 阿尼鲁达 , 和 这 强大的 车 - 战士
[prɑːd'jʊmnə] , [ænd; ənd] ['gɑːdə] , [ænd; ənd] [sə'rɑːnə] ,
Pradyumna , and Gada , and Sarana ,
普拉迪尤姆纳 , 和 加达 , 和 萨拉纳 ,

即使凯萨瓦和罗摩、阿尼鲁达、强大的汽车战士普拉杜姆纳、加达和萨拉纳，

[ænd; ənd] - , [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [keɪs] [ðəm'selvz] [ɪn] [meɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [ˌjuː 'es] , [əʊ]
and Samva , with all the Vrishnis , case themselves in mail for assisting us , O
和 - , 和 全部 这 弗里什尼斯 , 案件 他们自己 在 邮件 为了 协助 我们 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

萨姆瓦和所有弗里什尼人，为了感谢你们的帮助，请穿上铠甲，国王啊！

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ai][ʃæl; ʃəl] [jet] [ə'pɔɪnt] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] [vɪz] . ,
in the field of battle , I shall yet appoint that tiger among men viz . ,
在 这 场地 的 战斗 , 我 将 然而 委 那 老虎 之中 男人 即 . ,

在战场上，我仍将任命那人中之虎，即：

- [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][eɪd] , [sɪns] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə][hɪm] .
Satyaki of unbaffled prowess , for our aid , since there is none equal to him .
- 的 毫不困惑 能力 , 为了 我们的 援助 , 自从 那里 是 没有任何 平等的 到 他 .

萨蒂亚基拥有无所畏惧的卓越才能，为我们提供帮助，因为没有人能与他匹敌。

- ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [təʊld][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] - [wʊdz] , [ɪn] [ðaɪ] ['æbsəns] ,
' Even this is what Dhananjaya told me in the Dwaita woods , in thy absence ,
- 甚至 这 是 什么 达纳贾亚 讲述 我 在 这 - 树林 , 在 你的 缺席 ,

“即便如此，在你不在的时候，达纳贾亚也在德瓦伊塔森林里告诉我这些。”

[waɪl] ['truːli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðaɪ] ['merɪts] [ɪn][æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] .
while truly describing thy merits in an assembly of righteous persons .
尽管 真的 描述 你的 优点 在 一个 集会 的 正义 人 .

在义人的聚会中，如实地描述你的功德。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [tuː; tə]['fɔːlsɪfaɪ] [ðæt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n]
It behoveth thee not , O thou of the Vrishni race , to falsify that expectation
它 应当 你 不是 , 哦 你 的 这 - 种族 , 到 伪造 那 期待
[ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
of Dhananjaya ,
的 达纳贾亚 ,

弗里什尼族的你，不应辜负达纳迦亚的期望。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ'self][ænd; ənd] ['biːmə] !
and also of myself and Bhima !
和 还 的 我 和 毗摩 !

还有我和比玛！

[wen] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] , [ai] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌdwɑːrəkə] , [ðeə(r)] [ai] ['witnis]
When , returning from various tirthas , I proceeded to Dwaraka , there I witnessed
什么时候 , 返回 从 各种各样的 提尔塔斯 , 我 继续 到 德瓦拉卡 , 那里 我 目击者
[ðaɪ] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːdʒunə] .
thy reverence for Arjuna .
你的 尊敬 为了 阿朱那 .

当我从各个圣地返回时，我来到了德瓦尔卡，在那里我亲眼目睹了你对阿朱那的崇敬。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] - [ai][dɪd][nɒt] [mɑːk] ['enibɒdi] [els] , [əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni]
While we were at Upaplavya I did not mark anybody else , O grandson of Sini
尽管 我们 是 在 - 我 做过 不是 标记 任何人 别的 , 哦 孙子 的 西尼
,
,
,

我们在乌帕普拉维亚的时候，我没有标记过其他人，西尼的孙子啊。

[huː] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [ə'fekʃn] [æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] .
who showed us such affection as thou didst .
WHO 显示 我们 这样的 感情 作为 你 迪斯特 .

谁能像你一样对我们如此关爱?

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [fiːl] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
Thou art of noble lineage and feelest reverence for us .
你 艺术 的 高贵 血统 和 感觉最 尊敬 为了 我们 .

你出身高贵，对我们怀有深深的敬意。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['kaɪndnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [wʌn] [huː] [ɪz] [ðaɪ] [frend] [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]
For showing kindness , therefore , to one who is thy friend and preceptor , it
为了 显示 仁慈 , 所以 , 到 一 WHO 是 你的 朋友 和 导师 , 它
[bɪhʌvɪθ] [ðiː] ,
behoveth thee ,
应当 你 ,

因此，你应当善待你的朋友和导师，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ] [wei] [dɪ'zɜːvɪŋ] , [əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] ,
O thou of mighty arms , to act in a way deserving , O great bowman ,
哦 你 的 强大的 武器 , 到 行为 在 一个 方式 值得 , 哦 伟大的 弓箭手 ,

哦，你这臂膀强健之人，要以配得上你的方式行事，哦，伟大的弓箭手，

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] [ænd; ənd] ['truːθflnəs] .
of thy friendship and prowess and noble parentage and truthfulness .
的 你的 友谊 和 能力 和 高贵 亲子关系 和 真实性 .

你的友谊、才华、高贵的出身和诚实。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] !
O thou of Madhu's race !
哦 你 的 玛杜的 种族 !

哦，玛杜族的后裔啊!

- , [keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [baɪ]['droʊnə] [hɪm'self] , [hæθ] ['sʌd(ə)nli] [gɒn] , ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːdʒunə] !
Suyodhana , cased in armour by Drona himself , hath suddenly gone , following Arjuna !
- , 有壳 在 盔甲 经过 德罗纳 他自己 , 有 突然 已消失 , 下列的 阿朱那 !

苏尤达纳身披德罗纳亲自打造的铠甲，突然跟随阿周那而去!

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kɑː'rɑːvəs] [hæv; həv] , [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] ['ɑːdʒunə] .
The other great car - warriors of Kauravas have , before that followed Arjuna .
这 其他 伟大的 车 - 战士 的 俱卢族 有 , 前 那 随后 阿朱那 .

在阿周那之前，俱卢族的其他伟大战车战士也都曾追随过阿周那。

[laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [hɜːd] [ə'genst] [ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] .
Loud uproars are being heard against Arjuna's car .
大声 骚动 是 存在 听到 反对 阿朱那的 车 .

人们纷纷对着阿朱那的车大声抗议。

[əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [tuː; tə][gəʊ] ['ðɪðə(r)]
O grandson of Sini , it behoveth thee , O giver of honours , to go thither
哦 孙子 的 西尼 , 它 应当 你 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 到 去 那里
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

辛尼之孙啊，赐予荣耀者啊，你应当尽快前往那里。

- [ænd; ənd] [ɑː'selvz] , [wel] - [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] , [wɪl] [rɪ'zɪst]
Bhimasena and ourselves , well - equipped and with all our forces , will resist
- 和 我们自己 , 出色地 - 配备 和 和 全部 我们的 力量 , 将要 抵抗
['droʊnə] [ɪf] [hiː; hi] [əd'vɑːnsɪz] [ə'genst] [ðiː] .
Drona if he advances against thee .
德罗纳 如果 他 进展 反对 你 .

如果德罗纳胆敢进攻你，我和毗摩塞那将全副武装，全力抵抗。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ðə; ði] ['bɑːrətə] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Behold , O Grandson of Sini , the Bharata troops are flying away in battle ,
看哪 , 哦 孙子 的 西尼 , 这 婆罗多 军队 是 飞行 离开 在 战斗 ,

辛尼之孙啊，看啊，婆罗多军队在战场上溃败而逃！

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['titə] [laʊd] [weil] .
and as they are flying away , they are tittering loud wails .
和 作为 他们 是 飞行 离开 , 他们 是 窃笑 大声 哀嚎 .

它们飞走的时候，发出咯咯的、响亮的哀鸣。

[laɪk] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] [æt; ət] [fʊl] [taɪd] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] , [ðə; ði] -
Like the very ocean at full tide agitated by a mighty tempest , the Dhartarashtra
喜欢 这 非常 海洋 在 满的 潮 激动 经过 一个 强大的 暴风雨 , 这 -
[həʊst] ,
host ,
主持人 ,

就像被狂风暴雨搅动的涨潮海洋一样，达摩拉什特拉邦的主人，

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ɪz] ['ædʒɪteɪtɪd] [baɪ] - .
O sire , is agitated by Savyasachin .
哦 父系 , 是 激动 经过 - .

陛下，萨维亚萨钦令您心烦意乱。

[bɪ'həʊld] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [kɑːz] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] [stiːd] ['muːvɪŋ] ['kwɪkli] ,
Behold , in consequence of countless cars and men and steeds moving quickly ,
看哪 , 在 结果 的 无数 汽车 和 男人 和 马匹 移动 迅速地 ,

瞧，由于无数汽车、行人和马匹快速移动，

[ðə; ði] ['ɜːθli] [dʌst] [reɪzd] [ɪz] ['grædʒuəli] ['spredɪŋ] (['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fiːld]) .
the earthly dust raised is gradually spreading (over the field) .
这 尘世的 灰尘 提高 是 逐步地 传播 (超过 这 场地) .

扬起的尘土正逐渐扩散（在田野上）。

[siː] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] , [fælgunə] , [ɪz] [in'kʌmpəs] [baɪ][ðə; ði]['sɪndhuː] - - ,
See , that slayer of hostile hosts , Phalguna , is encompassed by the Sindhu - Sauviras ,
看 , 那 杀手 的 敌对的 主持人 , 法尔古纳 , 是 包括 经过 这 辛杜 - - ,

你看，那位斩杀敌军的法尔古纳，就被信度-索维拉山脉所环绕。

[ɑːmd] [wɪð] [spaɪks] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðeə(r)][ræŋks] .
armed with spikes and lances and adorned with many horses in their ranks .
武装 和 尖峰 和 长矛 和 装饰 和 许多 马匹 在 他们的 排名 .

他们装备着尖刺和长矛，队伍中还有许多战马。

[wɪ'ðaʊt] ['væŋkwiʃ] [ðɪs] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
Without vanquishing this force it will not be possible to vanquish Jayadratha .
没有 战胜 这 力量 它 将要 不是 是 可能的 到 征服 贾亚德拉塔 .

如果不战胜这股力量，就不可能战胜贾亚德拉塔。

[ðiːz] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
These warriors are prepared to lay down their lives for the sake of the
这些 战士 是 准备 到 躺 向下 他们的 生活 为了 这 清酒 的 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
ruler of the Sindhus .
统治者 的 这 - .

这些战士准备为信德地区的统治者献出生命。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [fɔːs] , [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] , [ðæt] ['brɪslz] [wɪð] ['ærəus]
Behold the invincible Dhartarashtra force , stationed there , that bristles with arrows
看哪 这 无敌 - 力量 , 驻 那里 , 那 刷毛 和 箭头
[ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [tɔːl] ['stændədz] ,
and darts and tall standards ,
和 飞镖 和 高的 标准 ,

瞧瞧那驻扎在那里的所向披靡的达摩罗什特拉军队，他们箭矢齐飞，旗帜高高飘扬。

[ænd; ənd] [ðæt] [tiːmz] [wɪð] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
and that teems with steeds and elephants .
和 那 团队 和 马匹 和 大象 .

那里到处都是骏马和大象。

[hɪə(r)][ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] [bleə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒŋks] ,
Hear the beat of their drums and the loud blare of their conchs ,
听到 这 打 的 他们的 鼓 和 这 大声 喧嚣 的 他们的 海螺 ,

听听他们鼓声的节奏和海螺声的洪亮鸣叫，

[ðə; ði] [trə'mendəs] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] ['ʌtə] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)] -
the tremendous leonine shouts uttered by them , and the rattle of their car -
这 巨大的 狮科 喊叫 说出 经过 他们 , 和 这 嘎嘎作响 的 他们的 车 -
[wiːlz] .
wheels .
车轮 .

他们发出震耳欲聋的狮吼声，以及汽车车轮的嘎嘎声。

[hɪə(r)][ðə; ði] [grʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] , [ðə; ði] ['hevi] [tred] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
Hear the grunt of their elephants , the heavy tread of their foot - soldiers ,
听到 这 咕哝 的 他们的 大象 , 这 重的 踏 的 他们的 脚 - 士兵 ,

听听他们大象的低吼声，他们步兵沉重的脚步声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stæmpɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['veri]
and the stamping of their rushing cavalry which all seem to shake the very
和 这 冲压 的 他们的 匆忙 骑兵 哪个 全部 似乎 到 摇 这 非常
[ɜːθ] [ɪt'self] .
earth itself .
地球 本身 .

他们疾驰而来的骑兵的脚步声，仿佛震动了大地。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['droʊnə] .
Before him is the division of Jayadratha , and behind is that of Drona .
前 他 是 这 分配 的 贾亚德拉塔 , 和 在后面 是 那 的 德罗纳 .

在他前面的是贾亚德拉塔的部族，在他后面的是德罗纳的部族。

[səʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf]
So great is the number of the foes that he is capable of afflicting the chief
所以 伟大的 是 这 数字 的 这 敌人 那 他 是 有能力的 的 折磨 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] .
of the celestials himself .
的 这 天体 他自己 .

他的敌人数量如此众多，甚至能够与天神之首匹敌。

[sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæðəmləs] [həʊst] , ['ɑːdʒunə] [meɪ] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Sunk in the midst of the fathomless host , Arjuna may lose his life .
沉没 在 这 中间 的 这 深不可测 主持人 , 阿朱那 可能 失去 他的 生活 .

身陷茫茫敌海之中，阿朱那可能会丧命。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː][lɪv; laɪv] ?
If he be slain in battle , how can one like me live ?
如果 他 是 被杀 在 战斗 , 如何 能 一 喜欢 我 居住 ?

如果他战死沙场，像我这样的人如何活下去？

[ɪz] [ðɪs] [kə'læməti] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] ?
Is this calamity to befall me when thou art alive ?
是 这 灾害 到 降临 我 什么时候 你 艺术 活 ?

难道你还活着的时候，我也会遭遇这样的灾祸吗?

[dɑːk] - [bluː] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] , [ɒv; əv] [kɜːld] [lɒks] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] [ɪz]
Dark - blue in colour , young in years , of curled locks and exceedingly handsome is
黑暗的 - 蓝色的 在 颜色 , 年轻的 在 年 , 的 卷曲 锁 和 非常 英俊的 是
[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
that son of Pandu .
那 儿子 的 潘杜 .

潘度的儿子，肤色深蓝，年纪轻轻，一头卷发，相貌英俊。

['æktɪv] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] , [ðə; ði]
Active in the use of weapons , and conversant with every mode of warfare , the
积极的 在 这 使用 的 武器 , 和 熟人 和 每一个 模式 的 战争 , 这
['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] [hæθ] ,
mighty - armed Arjuna hath ,
强大的 - 武装 阿朱那 有 ,

精通各种武器的使用，并且熟悉所有作战方式，拥有强大臂膀的阿周那，

[əʊ] ['saɪə(r)] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
O sire , penetrated into the Bharata host at sunrise .
哦 父系 , 渗透 进入 这 婆罗多 主持人 在 日出 .

哦，陛下，在日出时分，您已深入婆罗多军队。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
The day is about to end .
这 天 是 关于 到 结尾 .

一天即将结束。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['lɪvəθ] [ɔː(r)] [nɒt] .
O thou of Vrishni's race , I do not know whether he liveth or not .
哦 你 的 - 种族 , 我 做 不是 知道 无论 他 活着 或者 不是 .

弗里什尼的后裔啊，我不知道他是否还活着。

[ðə; ði] [vɑːst] ['kʊruː] [həʊst] [ɪz] [laɪk] ['əʊʃ(ə)n] .
The vast Kuru host is like ocean .
这 广阔的 库鲁 主持人 是 喜欢 海洋 .

库鲁群岛浩瀚无垠，宛如海洋。

[əʊ] ['saɪə(r)] , - [hæθ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
O sire , Vibhatsu hath penetrated into it all alone .
哦 父系 , - 有 渗透 进入 它 全部 独自的 .

陛下，毗婆娑独自一人深入其中。

[ðæt] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
That army is incapable of being resisted by the very gods in battle .
那 军队 是 无法 的 存在 抵抗 经过 这 非常 神 在 战斗 .

那支军队甚至连神明都无法在战场上与之抗衡。

[ɪn] [tə'deɪz] ['bæt(ə)l] , [ai] [feɪl] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [klɪə(r)] .
In today's battle , I fail to keep my judgment clear .
在 今天的 战斗 , 我 失败 到 保持 我的 判断 清除 .

在今天的这场战斗中，我没能保持清醒的判断。

['droʊnə] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] , [wɪð] [greɪt] [mait] , [ə'flɪktɪŋ] [maɪ] ['fɔːsɪz] !
Drona also is , with great might , afflicting my forces !
德罗纳 还 是 , 和 伟大的 可能 , 折磨 我的 力量 !

德罗纳也正以强大的力量削弱我的军队！

[ðaʊ] [siːst] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [haʊ] [ðæt] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] [ɪz] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou seest , O mighty - armed one , how that regenerate one is careering in battle .
你 西斯特 , 哦 强大的 - 武装 一 , 如何 那 再生 一 是 职业 在 战斗 .
大臂勇士啊，你看，那重生者正在战场上奋勇杀敌。

[wen] ['sevrəl] [tɑːsks]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] ,
When several tasks present themselves together ,
什么时候 一些 任务 展示 他们自己 一起 ,
当多个任务同时出现时，

[ðaʊ] [ɑːt] [wel] - [skɪld] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [fɜːst] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .
thou art well - skilled in selecting that which would be first attended to .
你 艺术 出色地 - 熟练 在 选择 那 哪个 会 是 第一的 参加 到 .
你很擅长选择应该优先处理的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
It behoveth thee , O giver of honours ,
它 应当 你 , 哦 赠予者 的 荣誉 ,
赐予荣誉者啊，你理应如此。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wɪð] [æk'tɪvəti] [ðæt] [tɑːsk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][gɹ'eɪvəst][ɒv; əv][ɔːl] .
to accomplish with activity that task which is the gravest of all .
到 完成 和 活动 那 任务 哪个 是 这 最严重的 的 全部 .
积极主动地完成那项最为重要的任务。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðiːz] [tɑːsks] , [ai][maɪ'self] [θɪŋk] ,
Amongst all these tasks , I myself think ,
在 全部 这些 任务 , 我 我 思考 ,
在所有这些任务中，我自己认为：

[ðæt] [ðɪs] (['eɪdɪŋ] ['ɑːdʒunə]) [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [dɪ'mɑːndz] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
that this (aiding Arjuna) is the first that demands our attention .
那 这 (协助 阿朱那) 是 这 第一的 那 需求 我们的 注意力 .
这件事（帮助阿朱那）是首先需要我们关注的。

[ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːst] [ˌʌndə'teɪkən] .
The rescue of Arjuna in battle should be first undertaken .
这 救援 的 阿朱那 在 战斗 应该 是 第一的 已 .
首先应该着手营救战场上的阿朱那。

[ai][duː; də][nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɒv; əv] - [reɪs] .
I do not grieve for him of Dasarha's race .
我 做 不是 悲伤 为了 他 的 - 种族 .
我不为达萨拉族的他感到悲伤。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
He is the Protector and the Lord of the Universe .
他 是 这 保护者 和 这 主 的 这 宇宙 .
他是宇宙的守护者和主宰。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
I tell thee truly that tiger among men , O sire ,
我 告诉 你 真的 那 老虎 之中 男人 , 哦 父系 ,
陛下，我实话实说，那人中之虎，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] .
is able to vanquish in battle the three worlds assembled together .
是 有能力的 到 征服 在 战斗 这 三 世界 组装 一起 .
能够战胜汇聚在一起的三个世界。

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðɪs] [wiːk] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [həʊst] ?
What need I say , therefore , of this weak Dhritarashtra host ?
什么 需要 我 说 , 所以 , 的 这 虚弱的 持国 主持人 ?
因此，对于这支软弱的持国军队，我还需要多说什么呢？

['ɑːdʒunə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] [ɒdz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Arjuna , however , O thou of Vrishni's race , is being afflicted by countless odds in battle .
阿朱那 , 然而 , 哦 你 的 - 种族 , 是 存在 受苦的 经过 无数 赔率 在 战斗 .

然而，弗里什尼族的阿周那啊，你在战场上却遭遇了无数的劣势。

[hiː; hi] [meɪ] [jiːld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He may yield up his life .
他 可能 屈服 向上 他的 生活 .

他可能会献出生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['tʃɪələs] .
It is for this that I am so cheerless .
它 是 为了 这 那 我 是 所以 冷冷清清 .

正因如此，我才如此沮丧。

[əʊ] [ðaʊ] [ðen] [gəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [træk] , [sɪns] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ðiː] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [hɪm] ,
O thou then go in his track , since persons like thee should follow a person like him ,
哦 你 然后 去 在 他的 追踪 , 自从 人 喜欢 你 应该 跟随 一个 人 喜欢 他 ,

那么你就追随他的脚步吧，因为像你这样的人就应该追随像他这样的人。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] , [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] .
at such a season , urged on by one like me .
在 这样的 一个 季节 , 敦促 在 经过 一 喜欢 我 .

在这样的时刻，受到像我这样的人的鼓励。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] - .
Amongst the foremost ones of the Vrishni race , two are regarded as Atirathas .
在 这 首先 一个 的 这 - 种族 , 二 是 认为 作为 - .

在弗里什尼族中最杰出的人物中，有两位被认为是阿提拉塔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] - [ɑːmd] [prɑːd'jʊmnə] [ænd; ənd] [ðaɪ'self] , [əʊ] - , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['feɪməs] .
They are mighty - armed Pradyumna and thyself , O Satwata , that are so famous .
他们 是 强大的 - 武装 普拉迪尤姆纳 和 你自己 , 哦 - , 那 是 所以 著名的 .

他们是拥有强大臂膀的普拉迪尤姆纳，还有你自己，萨特瓦塔啊，他们是如此著名。

[ɪn] ['wepənz] , [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl][tuː; tə][ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ɪn] [streŋθ] [tuː; tə] - .
In weapons , thou art equal to Narayana himself , and in strength to Sankarshana .
在 武器 , 你 艺术 平等的 到 纳拉亚纳 他自己 , 和 在 力量 到 - .

在武器方面，你与那罗延不相上下；在力量方面，你与桑卡尔沙那不相上下。

[ɪn] ['breɪvəri] , [ðaʊ] [ɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
In bravery , thou art equal to Dhananjaya , O tiger among men ,
在 勇敢 , 你 艺术 平等的 到 达纳贾亚 , 哦 老虎 之中 男人 ,

论勇气，你与达纳迦亚不相上下，人中之虎啊！

[ænd; ənd] [sə'pɑːs] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and surpassest Bhishma and Drona and every one accomplished in battle .
和 超越 毗湿摩 和 德罗纳 和 每一个 一 完成 在 战斗 .

并且超越了毗湿摩、德罗纳以及所有战功卓著的人。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [waɪz] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiː] , ['seɪɪŋ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
O tiger among men , the wise speak of thee , saying , O Madhava ,
哦 老虎 之中 男人 , 这 明智的 说话 的 你 , 说 , 哦 马达瓦 ,

人中之虎啊，智者们谈论你时说：“玛达瓦啊……”

- [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌnə'tʃiːvəbl] [baɪ] - .
' There is nothing unachievable by Satyaki .
- 那里 是 没有什么 无法实现 经过 - .

“萨蒂亚基无所不能。”

- [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [duː; də] [ðaʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [vɪz] . ,
' O thou of great strength , do thou , therefore , that which I say unto thee , viz . ,
- 哦 你 的 伟大的 力量 , 做 你 , 所以 , 那 哪个 我 说 到 你 , 即 . ,

“哦，你这拥有强大力量的人，因此，你要遵行我对你说的话，即：

[ə'beɪ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪə(r)] , [ɒv; əv] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] .
obey the wishes of all here , of myself and of Arjuna .
服从 这 愿望 的 全部 这里 , 的 我 和 的 阿朱那 .

服从这里所有人的意愿，服从我和阿朱那的意愿。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tuː; tə] [frʌ'streɪt] [ðæt] [wɪʃ] .
It behoveth thee not , O mighty - armed one , to frustrate that wish .
它 应当 你 不是 , 哦 强大的 - 武装 一 , 到 阻挠 那 希望 .

大力士啊，你不该阻挠那个愿望的实现。

['rekləs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['veri] [laɪf] , [kə'rɪə(r)] [ðaʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
Reckless of thy very life , career thou in battle like a hero .
鲁莽 的 你的 非常 生活 , 职业 你 在 战斗 喜欢 一个 英雄 .

不顾生命安危，像英雄一样在战场上奋勇杀敌。

[əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ðə; ði] ['saɪənz] [ɒv; əv] - [reɪs] ['nevə(r)] [keə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
O grandson of Sini , the scions of Dasarha's race never care to protect their lives in battle .
哦 孙子 的 西尼 , 这 接穗 的 - 种族 绝不 关心 到 保护 他们的 生活 在 战斗 .

辛尼的孙子啊，达萨拉的后裔在战场上从不顾及自己的性命。

['əvɔɪdɪŋ] ['bæt(ə)l] , [ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [brest] - [wɜːks] , [ɔː(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] ,
Avoiding battle , or fighting from behind breast - works , or flying away from battle ,
避免 战斗 , 或者 斗争 从 在后面 胸部 - 作品 , 或者 飞行 离开 从 战斗 ,

避免战斗，或者在胸墙后方作战，或者逃离战场。

— [ðəʊz] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['kauəd] [ænd; ənd] [retʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði] - .
— those practices of cowards and wretches are never practised by the Dasarhas .
— 那些 实践 的 懦夫 和 可怜虫 是 绝不 已实践 经过 这 - .

—达萨拉斯人绝不会效仿懦夫和卑鄙之徒的那些行为。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] - [s'əʊld] ['ɑːdʒunə] [ɪz] [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnɪs] !
The virtuous - souled Arjuna is thy superior , O bull among the Sinis !
这 有德行的 - 有灵魂的 阿朱那 是 你的 优越的 , 哦 公牛 之中 这 西尼斯 !

善心高尚的阿周那比你更胜一筹，辛尼族中的公牛啊！

[ˌvɑːsuː'deɪvə] [ɪz] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːdʒunə] .
Vasudeva is the superior of both thyself and intelligent Arjuna .
瓦苏德瓦 是 这 优越的 的 两个都 你自己 和 聪明的 阿朱那 .

瓦苏提婆比你自己和聪明的阿朱那都要优秀。

['kɑːstɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɒn] [ðiːz] [tuː] ['riːz(ə)nz] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðiːz] [wɜːdz] .
Casting my eyes on these two reasons , I say unto thee these words .
铸件 我的 眼睛 在 这些 二 原因 , 我 说 到 你 这些 字 .

基于以上两点原因，我向你说出这些话。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'skɑːd] [maɪ] [wɜːdz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sju'piəriəz] .
Do not discard my words , I am the superior of thy superiors .
做 不是 丢弃 我的 字 , 我 是 这 优越的 的 你的 上级 .

不要轻视我的话，我是你们上级中的上级。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɪz] [ə'pruːvd] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] ['ɑːdʒunə] .
That which I am saying unto thee is approved as also by Arjuna .
那 哪个 我 是 说 到 你 是 得到正式认可的 作为 还 经过 阿朱那 .

我所说的，也得到了阿朱那的认可。

[ai] [tel] [ðiː] [ðɪs] ['truːli] .
I tell thee this truly .
我 告诉 你 这 真的 .

我实话实说。

[gəʊ] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] .
Go then to the spot where Dhananjaya is .
去 然后 到 这 点 在哪里 达纳贾亚 是 .

然后前往达纳贾亚所在的地方。

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld]
Attending to these words of mine , O thou of prowess incapable of being baffled
参加 到 这些 字 的 矿 , 哦 你 的 能力 无法 的 存在 困惑
,
,
,

听从我的话语，哦，你这无所畏惧的勇猛之人，

['penətreɪt] [ɪn] [ðɪs] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] .
penetrate in this host of the wicked son of Dhritarashtra .
穿透 在 这 主持人 的 这 邪恶 儿子 的 持国 .

渗透到持国邪恶之子的这群人之中。

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ['djuːli] , [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] ,
Having penetrated into it duly , encounter the great car - warriors , and display ,
拥有 渗透 进入 它 正式地 , 遇到 这 伟大的 车 - 战士 , 和 展示 ,
[əʊ] - ,
O Satwata ,
哦 - ,

深入其中之后，遭遇伟大的战车战士，并展现出来吧，萨特瓦塔啊！

[sʌtʃ] [fiːts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] ! ” -
such feats as are worthy of thyself ! ” '
这样的 壮举 作为 是 值得 的 你自己 ! ” -

去做那些配得上你身份的壮举吧！

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛks]
" SECTION CX
" 部分 CX

“第 CX 部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪnɪs] , [vɪz] . , - , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' That bull amongst the Sinis , viz . , Satyaki , hearing these words of
“ 桑贾亚 说 , - 那 公牛 在 这 西尼斯 , 即 . , - , 听力 这些 字 的
[fʊl] [ə'fekʃn] ,
full affection ,
满的 感情 ,

“桑贾亚说道：‘那头西尼族的公牛，也就是萨蒂亚基，听到这些充满爱意的话语，

[ə'griːəb(ə)l] , [frɔːt] [wɪð] [swiːt] [saʊndz] , ['ɒpətjuːn] , [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l] [ðæt]
agreeable , fraught with sweet sounds , opportune , delightful , and equitable that
同意 , 充满危机 和 甜的 声音 , 适时的 , 愉快 , 和 公平 那
[wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
were uttered by king Yudhishthira the just ,
是 说出 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

国王尤迪什提拉（公正的国王）所说的话令人愉悦，充满甜美的声音，适时，令人愉悦，公正无私。

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri]
replied unto him , O chief of the Bharatas , saying , “ O thou of unfading glory
回复 到 他 , 哦 首席 的 这 - , 说 , “ 哦 你 的 不褪色 荣耀
,
,
,

回答说：“婆罗多族的首领啊，你这永不褪色的荣耀啊，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [wɜːdz] [frɔːt] [wɪð] ['dʒʌstɪs] , [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
I have heard all the words thou hast said , words fraught with justice , delightful ,
我 有 听到 全部 这 字 你 哈斯特 说 , 字 充满危机 和 正义 , 愉快 ,

我听到了你所说的一切话，那些话语充满正义，令人愉悦。

[ænd; ənd] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [feɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [fælgunə] .
and conducive to fame for the sake of Phalguna .
和 有利的 到 名声 为了 这 清酒 的 法尔古纳 .

有利于法尔古纳成名。

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] , [ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌn] [dɪ'vəʊtɪd] ([tuː; tə] [ðiː]) [laɪk] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː]
At such a time , indeed , beholding one devoted (to thee) like me , it
在 这样的 一个 时间 , 的确 , 凝视 一 奉献 (到 你) 喜欢 我 , 它
[bɪhʌvɪθ] [ðiː] ,
behoveth thee ,
应当 你 ,

在这样的时刻，你看到像我这样对你忠诚的人，的确应该如此。

[əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] , [æz; əz] [ðaʊ] [kænst] [kə'mɑːnd] ['pɑːrθə]
O king of kings , to command him as much , as thou canst command Partha
哦 国王 的 国王 , 到 命令 他 作为 很多 , 作为 你 罐 命令 帕尔塔
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

万王之王啊，你能够命令他，就像你能够命令帕尔塔本人一样。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
As regards myself , I am prepared to cast away my life for the sake of
作为 问候 我 , 我 是 准备 到 投掷 离开 我的 生活 为了 这 清酒 的
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

至于我自己，我已准备好为达纳迦亚献出生命。

[kə'mɑːnd] , [ə'gen] , [baɪ] [ðiː] , [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)][ai] [wʊd] [nɒt] [duː; də][ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ?
Commanded , again , by thee , what is there I would not do in great battle ?
命令 , 再次 , 经过 你 , 什么 是 那里 我 会 不是 做 在 伟大的 战斗 ?

再次奉你之命，在伟大的战斗中，还有什么我不会去做的呢?

[wɒt] [niːd] [ai] [seɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wiːk] ([ˌdrɪtərɑːʃtrə]) [fɔːs] ?
What need I say of this weak (Dhritarashtra) force ?
什么 需要 我 说 的 这 虚弱的 (持国) 力量 ?

对于这支软弱无力的（持国）军队，我还需要多说什么呢?

[ɜːrdʒd] [baɪ] [ðiː] , [ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
Urged by thee , I am prepared , O best of men ,
敦促 经过 你 , 我 是 准备 , 哦 最好的 的 男人 ,

承蒙你的感召，我已做好准备，人中之龙。

[tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪð] [θriː] [wɜːld] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd] [men] .
to battle with three worlds including the gods , the Asuras , and men .
到 战斗 和 三 世界 包括 这 神 , 这 阿修罗 , 和 男人 .

与包括神、阿修罗和人类在内的三个世界作战。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['bæt(ə)l] .
Today I will fight with the entire army of Suyodhana and vanquish it in battle .
今天 我 将要 斗争 和 这 全部的 军队 的 - 和 征服 它 在 战斗 .

今天我将与苏尤达纳的整个军队作战，并在战斗中将其击败。

['truːli] [duː; də][ai] [seɪ] [ðɪs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] !
Truly do I say this unto thee , O king !
真的 做 我 说 这 到 你 , 哦 国王 !

王啊，我实实在在地对你说这些话！

['seɪfli] [ʃæl; ʃəl][ai] [riːtʃ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hɪm'self] [ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪz] [sleɪn] , [ai]
Safely shall I reach Dhananjaya himself in safety , and after Jayadratha is slain , I
安全 将 我 抵达 达纳贾亚 他自己 在 安全 , 和 后 贾亚德拉塔 是 被杀 , 我
[ʃæl; ʃəl] ,
shall ,
将 ,

我将平安抵达达纳迦亚本人面前，待贾亚德拉塔被杀后，我将……

[əʊ] [kɪŋ] , [kʌm] [bæk] ['ɪntuː] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] .
O king , come back into thy presence .
哦 国王 , 来 后退 进入 你的 在场 .

哦，君王，请回到你的面前。

[ai][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I must , however , O king ,
我 必须 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，我必须这样做，哦，国王。

[ɪn'fɔːm] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːdʒunə]
inform thee of the words of Vasudeva as also those of the intelligent Arjuna
通知 你 的 这 字 的 瓦苏德瓦 作为 还 那些 的 这 聪明的 阿朱那
.
.
.

将瓦苏提婆的话以及聪慧的阿周那的话告诉你。

[ai][wɒz; wəz] ['strɒŋli] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)]
I was strongly and repeatedly solicited by Arjuna in the midst of all our
我 曾是 强烈 和 反复 征求意见 经过 阿朱那 在 这 中间 的 全部 我们的
['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] ([ɪn] [ðiːz] [wɜːdz]) ,
warriors and in the hearing also of Vasudeva (in these words) ,
战士 和 在 这 听力 还 的 瓦苏德瓦 (在 这些 字) ,

阿朱那当着我们所有战士的面，在瓦苏提婆的耳中，反复强烈地请求我（用这些话），

- [tə'deɪ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , ['nəʊbli] [rɪ'zɒlvd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [prə'tekt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['keəfəli] , [tɪl] [ai]
' Today , O Madhava , nobly resolved in battle , protect thou the king carefully , till I
- 今天 , 哦 马达瓦 , 高贵地 已解决 在 战斗 , 保护 你 这 国王 小心 , 直到 我
[sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
slay Jayadratha !
杀戮 贾亚德拉塔 !

“今天，哦，玛达瓦，你决心英勇作战，务必小心保护国王，直到我杀死贾亚德拉塔！”

['meɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɒnək] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [prɑːd'jʊmnə] ,
Making over the monarch to thee , O mighty - armed one , or to that great car - warrior Pradyumna ,
制作 超过 这 君主 到 你 , 哦 强大的 - 武装 一 , 或者 到 那 伟大的 车 - 战士 普拉迪尤姆纳 ,

将君主交给你，哦，臂力强大的勇士，或者交给那位伟大的战车战士普拉迪尤姆纳，

[ai][kæn; kən][gəʊ] [wɪð] [æn; ən] ['iːzi] [hɑːt] [tə'wɔːdz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
I can go with an easy heart towards Jayadratha .
我 能 去 和 一个 简单的 心 向 贾亚德拉塔 .

我可以心平气和地前往贾亚德拉塔那里。

[ðaʊ] [nəʊ] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Thou knowest Drona in battle , that warrior who is regarded as the foremost one among the Kurus .
你 最了解 德罗纳 在 战斗 , 那 战士 WHO 是 认为 作为 这 首先 一 之中 这 库鲁斯 .

你了解战场上的德罗纳，他是俱卢族中最杰出的战士。

[ðaʊ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] , [əʊ] [lɔːd] !
Thou knowest also the vow made by him in the presence of all , O lord !
你 最了解 还 这 发誓 制成 经过 他 在 这 在场 的 全部 , 哦 主 !

主啊，你也知道他在众人面前所立的誓言！

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The son of Bharadwaja is always eager to seize the king .
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 是 总是 渴望的 到 抢占 这 国王 .

婆罗多瓦贾之子一直渴望夺取国王的王位。

[hiː; hi][ɪz] ['kɒmpɪtənt] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He is competent also in afflicting king Yudhishthira in battle .
他 是 胜任的 还 在 折磨 国王 尤迪什提拉 在 战斗 .

他也能胜任在战场上重创尤迪什提拉王。

['tʃɑːdʒɪŋ] [ðiː] [wɪð] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Charging thee with the protection of that best of men , viz . , king Yudhishthira the just ,
收费 你 和 这 保护 的 那 最好的 的 男人 , 即 . , 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

托付你保护最优秀的人，即公正的国王尤迪什提拉。

[ai] [wɪl] [prə'siːd] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
I will proceed today for the destruction of the ruler of the Sindhus .
我 将要 继续 今天 为了 这 破坏 的 这 统治者 的 这 - .

我今天将着手消灭信德地区的统治者。

['sleɪɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [kʌm] [bæk] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
Slaying Jayadratha , I shall soon come back , O Madhava !
杀戮 贾亚德拉塔 , 我 将 很快 来 后退 , 哦 马达瓦 !

杀死贾亚德拉萨，我很快就会回来，玛达瓦啊！

[siː] [ðæt] ['droʊnə] [meɪ] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['fɔːsəbli] ['siːzɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪn]['bæt(ə)l] .
See that Drona may not succeed in forcibly seizing king Yudhishthira the just in battle .
看 那 德罗纳 可能 不是 成功 在 强制 抓住 国王 尤迪什提拉 这 只是 在 战斗 .

务必阻止德罗纳在战场上强行俘虏正义之王尤迪什提拉。

[ɪf] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [biː; bi] [siːzd] [baɪ] - [sʌn] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn]
If Yudhishthira be seized by Bharadwaja's son , O Madhava , I shall not succeed in
如果 尤迪什提拉 是 查获 经过 - 儿子 , 哦 马达瓦 , 我 将 不是 成功 在
['sleɪɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
slaying Jayadratha ,
杀戮 贾亚德拉塔 ,

玛达瓦啊，如果尤迪什提拉被婆罗多瓦贾之子俘虏，我将无法杀死贾亚德拉塔。

[ænd; ənd] [greɪt] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [griːf] .
and great will be my grief .
和 伟大的 将要 是 我的 悲伤 .

我的悲痛将会非常巨大。

[ɪf] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['truːθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [biː; bi] [siːzd] ,
If that best of men , the truthful son of Pandu , be seized ,
如果 那 最好的 的 男人 , 这 真实 儿子 的 潘杜 , 是 查获 ,

如果那位最优秀的人，般度的诚实之子被抓获，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'gen] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [wʊdz] .
it is evident that we shall have again to go into woods .
它 是 明显 那 我们 将 有 再次 到 去 进入 树林 .

显然，我们还得再次进入树林。

[maɪ] [sək'ses] , ['ðeəfɔː(r)] , ['əʊvə(r)][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , [wɪl] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][nəʊ]
My success , therefore , over Jayadratha , it is plain , will be productive of no
我的 成功 , 所以 , 超过 贾亚德拉塔 , 它 是 清楚的 , 将要 是 生产力 的 不
['benɪfɪt] , [ɪf] ['droʊnə] ,
benefit , if Drona ,
益处 , 如果 德罗纳 ,

因此，很显然，如果德罗纳获胜，我战胜贾亚德拉塔的成功将毫无益处。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] , [sək'siːdz] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
inflamed with rage , succeeds in seizing Yudhishthira in battle .
发炎的 和 愤怒 , 成功 在 抓住 尤迪什提拉 在 战斗 .

怒火中烧的他成功在战斗中擒获了尤迪什提拉。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]
O mighty - armed one , for doing what is agreeable to me , therefore , O
哦 强大的 - 武装 一 , 为了 正在做 什么 是 同意 到 我 , 所以 , 哦
['mɑːdəvə] ,
Madhava ,
马达瓦 ,

哦，臂力强大的神啊，因为你做了我所喜悦的事，所以，哦，玛达瓦，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] , [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l]
as also for the sake of my success and fame , protect the king in battle
作为 还 为了 这 清酒 的 我的 成功 和 名声 , 保护 这 国王 在 战斗
.
.
.

也为了我的成功和名望，在战场上保护国王。

- [ðaʊ] [siːst] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [meɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [trʌst]
' Thou seest , therefore , O king , thou hast been made over to me as a trust
- 你 西斯特 , 所以 , 哦 国王 , 你 哈斯特 到过 制成 超过 到 我 作为 一个 相信
[baɪ] - ,
by Savyasachin ,
经过 - ,

因此，国王啊，你看，萨维亚萨钦已将你托付给我，作为一份信托。

[əʊ] [lɔːd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][ɒv; əv] - [sʌn] .
O lord , in consequence of his constant fear of Bharadwaja's son .
哦 主 ， 在 结果 的 他的 持续的 害怕 的 - 儿子 .

主啊，这是因为他一直惧怕婆罗多瓦贾之子。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ai][maɪ'self] ['deɪli] [siː] , [əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] , [seɪv] -
O mighty - armed one , I myself daily see , O lord , that there is none , save Rukmini's
哦 强大的 - 武装 一 ，我 我 日常的 看 ，哦 主 ，那 那里 是 没有任何 ，节省 -
[sʌn] ([prɑːd'jʊmnə]) ,
son (Pradyumna) ,
儿子 （ 普拉迪尤姆纳 ），

哦，臂膀强壮的人啊，哦，我的主啊，我每天都亲眼看到，除了鲁克米尼之子（普拉迪尤姆纳）之外，再无他人。

[huː] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)]['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
who can be a match for Drona in battle .
WHO 能 是 一个 匹配 为了 德罗纳 在 战斗 .

谁能在战斗中与德罗娜匹敌？

[ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə]
I also am regarded to be a match for the intelligent son of Bharadwaja
我 还 是 认为 到 是 一个 匹配 为了 这 聪明的 儿子 的 巴拉德瓦贾
[ɪn]['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

据说我在战场上也能与婆罗多瓦贾的聪明儿子匹敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [deə(r)]['fɔːlsɪfaɪ] [ðæt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ,
It is plain , therefore , I cannot dare falsify that reputation which I have ,
它 是 清楚的 ， 所以 ，我 不能 敢 伪造 那 名声 哪个 我 有 ，

因此，很显然，我绝不敢玷污我所拥有的名誉。

[ɔː(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][maɪ] [prɪ'septə(r)] (['ɑːdʒunə]) , [ɔː(r)] [liːv] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] !
or disregard the commands of my preceptor (Arjuna) , or leave thee , O king !
或者 漠视 这 命令 的 我的 导师 （ 阿朱那 ），或者 离开 你 ，哦 国王 ！

要么无视我的导师（阿周那）的命令，要么离开你，国王啊！

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) , [keɪst] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [meɪl] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
The preceptor (Drona) , cased as he is in impenetrable mail , in consequence of
这 导师 （ 德罗纳 ），有壳 作为 他 是 在 坚不可摧 邮件 ，在 结果 的
[hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
his lightness of arms ,
他的 亮度 的 武器 ，

由于武器轻便，这位导师（德罗纳）身披坚不可摧的锁子甲。

[əb'teɪnɪŋ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪl] [spɔːt] [wɪð] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] .
obtaining thee in battle , will sport with thee as a child with a little bird .
获得 你 在 战斗 ，将要 运动 和 你 作为 一个 孩子 和 一个 小的 鸟 .

在战场上俘获你，我会像孩子戏弄小鸟一样戏弄你。

[ɪf] ['krɪʃnəz] [sʌn] , ['beərɪŋ] [ðə; ði]['mɑːkərə][ɒn] [hɪz; ɪz]['bænə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] ,
If Krishna's son , bearing the Makara on his banner , were here ,
如果 克里希那的 儿子 ，轴承 这 摩羯座 在 他的 横幅 ， 是 这里 ，

如果克里希纳之子，旗帜上飘扬着摩羯座，来到这里，

[ai][kʊd; kəd] [ðen] [hæv; həv] [meɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðiː]
I could then have made over to him , for he would have protected thee
我 可以 然后 有 制成 超过 到 他 ，为了 他 会 有 受保护 你
[æz; əz]['ɑːdʒunə] [hɪm'self] .
as Arjuna himself .
作为 阿朱那 他自己 .

我当时本可以投奔他，因为他会像阿周那一样保护你。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [prə'tekt] [ðaɪ'self] .
Thou shouldst protect thyself .
你 应该 保护 你自己 .
你应该保护自己。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [gɒn] , [huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðiː] , [huː] [ðæt] [ɪz] ,
When I am gone , who will protect thee , who that is ,
什么时候 我 是 已消失 , WHO 将要 保护 你 , WHO 那 是 ,
我走后，谁来保护你？谁来保护你？

[ðæt] [wɪl] [əd'vɑːns] [ə'genst] ['droʊnə] [waɪl] [ai] [prə'siːd] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] ?
that will advance against Drona while I proceed towards Arjuna ?
那 将要 进步 反对 德罗纳 尽管 我 继续 向 阿朱那 ?
那边谁来对付德罗纳，而我则继续向阿朱那进军？

[əʊ] [kɪŋ] , [let] [nəʊ][fɪə(r)][biː; bi] [ðaɪn] [tə'deɪ] [ɒn][ɑːr'dʒuːnəz] [ə'kaʊnt] .
O king , let no fear be thine today on Arjuna's account .
哦 国王 , 让 不 害怕 是 你的 今天 在 阿朱那的 帐户 .
王啊，今天不要因为阿朱那的缘故而感到恐惧。

[hiː; hi]['nevə(r)] [bɪ'kʌmz] ['tʃɪələs] ['ʌndə(r)] ['eni] ['bɜːd(ə)n] [haʊsəʊ'evə] ['hevi] .
He never becomes cheerless under any burden howsoever heavy .
他 绝不 变成 冷冷清清 在下面 任何 负担 然而 重的 .
无论负担多么沉重，他从不沮丧。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - -
Those warriors that are opposed to him , viz . , the Sauvirakas , the Sindhava -
那些 战士 那 是 反对 到 他 , 即 . , 这 - , 这 - -
- , [ðeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Pauravas , they from the north ,
- , 他们 从 这 北 ,
那些与他为敌的战士，即绍维拉卡人、辛达瓦-普拉瓦人，他们来自北方，

[ðeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hedɪd] [baɪ]['kɑːrnə] ,
they from the south , and they , O king , headed by Karna ,
他们 从 这 南 , 和 他们 , 哦 国王 , 标题 经过 卡尔纳 ,
他们来自南方，而且，国王啊，他们由迦尔纳率领，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
that are regarded as foremost of car - warriors ,
那 是 认为 作为 首先 的 车 - 战士 ,
被视为汽车战士之首的

[duː; də][nɒt] [tə'geðə(r)] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [pɑːt][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
do not together come up to a sixteenth part of Arjuna .
做 不是 一起 来 向上 到 一个 第十六 部分 的 阿朱那 .
他们加起来也达不到阿朱那的十六分之一。

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['raɪzɪŋ] [ə'genst] [hɪm] , [wɪð] [ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ænd; ənd][men] ,
The whole earth rising against him , with the gods , the Asuras , and men ,
这 所有的 地球 上升 反对 他 , 和 这 神 , 这 阿修罗 , 和 男人 ,
整个大地，包括神灵、阿修罗和人类，都起来反对他。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [rɑː'kʃɑːsəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] , [ðə; ði] [greɪt] [sneɪks] ,
with all the tribes of Rakshasas , O king , with the Kinnaras , the great snakes ,
和 全部 这 部落 的 罗刹 , 哦 国王 , 和 这 紧那拉斯 , 这 伟大的 蛇 ,
[ænd; ənd][ɪn][fækt] ,
and in fact ,
和 在 事实 ,
国王啊，还有所有的罗刹部族，还有紧那罗，那些大蛇，事实上，

[ɔːl][ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
all the mobile and the immobile creatures assembled together , is no match for Arjuna in battle .
全部 这 移动的 和 这 不动 生物 组装 一起 , 是 不 匹配 为了 阿朱那 在 战斗 .

所有会动和不会动的生物聚集在一起，在战斗中也无法与阿朱那匹敌。

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [let] [ðaɪ] [fɪə(r)][ɒn] - [ə'kaʊnt] [biː; bi] [dɪ'speld] .
Knowing this , O king , let thy fear on Dhananjaya's account be dispelled .
会心 这 , 哦 国王 , 让 你的 害怕 在 - 帐户 是 驱散 .

国王啊，既然如此，就请消除你对达纳贾亚的恐惧吧。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] ,
There where those two heroes and great bowmen , viz . , the two Krishnas ,
那里 在哪里 那些 二 英雄 和 伟大的 弓箭手 , 即 . , 这 二 克里希那 ,

那里有两位英雄和伟大的弓箭手，即两位克里希那。

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ɑː(r); ə(r)] , [ðeə(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ɒbstək(ə)l] ['kænɒt] ['hæpən] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
of prowess incapable of being baffled , are , there the slightest obstacle cannot happen to their purpose .
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 是 , 那里 这 丝毫 障碍 不能 发生 到 他们的 目的 .

他们拥有无所畏惧的强大力量，任何轻微的障碍都无法阻挡他们的目标。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pwiːsɒ̃s] , [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɪn] ['wepənz] , [ðə; ði] [rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] , [ðə; ði] [rɒθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Think of the celestial puissance , the accomplishment in weapons , the resourcefulness , the wrath in battle ,
思考 的 这 天体 力量 , 这 成就 在 武器 , 这 足智多谋 , 这 愤怒 在 战斗 ,

想想那神圣的力量，那精湛的武器，那足智多谋的智慧，以及战场上的怒火。

[ðə; ði] ['greɪtfəlnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] .
the gratefulness , and the compassion of thy brother .
这 感恩 , 和 这 同情 的 你的 兄弟 .

你兄弟的感激之情和同情心。

[θɪŋk] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Think also , O king ,
思考 还 , 哦 国王 ,

王啊，你也要想想。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ðæt] ['droʊnə] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ai] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['ɑːdʒunə] .
of the wonderful knowledge of weapons that Drona will display in battle when I leave this place for going to Arjuna .
的 这 精彩的 知识 的 武器 那 德罗纳 将要 展示 在 战斗 什么时候 我 离开 这 地方 为了 去 到 阿朱那 .

当我离开这里去见阿朱那时，德罗纳将在战斗中展现他渊博的武器知识。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪz] ['iːgəli] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðiː] .
The preceptor , O monarch , is eagerly solicitous of seizing thee .
这 导师 , 哦 君主 , 是 急切地 殷勤 的 抓住 你 .

君王啊，导师急切地想要抓住你。

[hiː; hi][ɪz] ['iːgəli] [dɪ'zaɪərəs]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
He is eagerly desirous also , O king , of making good his vow , O Bharata !
他 是 急切地 渴望 还 , 哦 国王 , 的 制作 好的 他的 发誓 , 哦 婆罗多 !

他也渴望履行他的誓言，哦，国王啊，哦，婆罗多啊！

[biː; bi] [ə'tentɪv] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ðaɪ] [əʊn] [prə'tekʃ(ə)n] .
Be attentive , O king , to thy own protection .
是 细心 , 哦 国王 , 到 你的 自己的 保护 .
君王啊，务必注意自身安全。

[huː] [wɪl] [prə'tekt] [ðiː] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [gɒn] , [huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ,
Who will protect thee when I am gone , who is he that is ,
WHO 将要 保护 你 什么时候 我 是 已消失 , WHO 是 他 那 是 ,
我走后谁来保护你？那位会保护你的人是谁？

[kən'faɪdɪŋ] [ɒn] [huːm] [ai] [meɪ] [gəʊ] [tə'wɔːdz] - [sʌn] , [fælgunə] ?
confiding on whom I may go towards Pritha's son , Phalguna ?
倾诉 在 谁 我 可能 去 向 - 儿子 , 法尔古纳 ?
我该向谁倾诉，才能找到普里塔的儿子法尔古纳？

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] ,
I tell thee truly , O great king ,
我 告诉 你 真的 , 哦 伟大的 国王 ,
伟大的国王啊，我实话实说，

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðiː] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['sʌmbədi] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
that without making thee over to somebody in this great battle ,
那 没有 制作 你 超过 到 某人 在 这 伟大的 战斗 ,
即便你没有在这场大战中将自己出卖给任何人，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][gəʊ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
I will not surely go towards Arjuna , O thou of Kuru's race !
我 将要 不是 一定 去 向 阿朱那 , 哦 你 的 - 种族 !
我绝不会去见阿周那，俱卢族的你啊！

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðɪs] , [frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Reflecting on this , from every point of view , with the aid of thy intelligence ,
反思 在 这 , 从 每一个 观点 的 看法 , 和 这 援助 的 你的 智力 ,
运用你的智慧，从各个角度反思此事，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] , [ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [wɪð] [ðaɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒt] [ɪz]
O foremost of all intelligent persons , and ascertaining with thy intelligence what is
哦 首先 的 全部 聪明的 人 , 和 确定 和 你的 智力 什么 是
[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [haɪɪst] [gʊd] ,
for thy highest good ,
为了 你的 最高 好的 ,
哦，所有智慧之人中最杰出的一位，凭借你的智慧去探寻对你而言最有益的事，

[kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] ! ” - “
command me , O king ! ” ' “
命令 我 , 哦 国王 ! ” - “
“请您命令我，我的王啊！”

- [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [æz; əz]
' Yudhishthira hearing these words said , “ It is even so , O mighty - armed one , as
- 尤迪什提拉 听力 这些 字 说 , “ 它 是 甚至 所以 , 哦 强大的 - 武装 一 , 作为
[ðaʊ] ['seɪɪst] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
thou sayest , O Madhava !
你 萨耶斯特 , 哦 马达瓦 !
听到这些话，尤迪什提拉说道：“正是如此，大力士啊，正如你所说，玛达瓦啊！”

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [maɪ] [hɑːt] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['iːzi] [ɒn][ɑːr'dʒuːnəz]
For all that , however , O sire , my heart doth not become easy on Arjuna's
为了 全部 那 , 然而 , 哦 父系 , 我的 心 确实 不是 变得 简单的 在 阿朱那的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .
然而，陛下，即便如此，我的心仍不会因为阿朱那而感到轻松。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [maɪ'self] .
I shall take the greatest precaution in protecting myself .
我 将 拿 这 最 预防 在 保护 我 .

我将采取一切必要的预防措施来保护自己。

[kə'mɑːnd] [baɪ][ˌem 'iː] , [gəʊ] [ðaʊ] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hæθ] [gɒn] .
Commanded by me , go thou thither where Dhananjaya hath gone .
命令 经过 我 , 去 你 那里 在哪里 达纳贾亚 有 已消失 .

奉我之命，前往达纳迦亚所到之处。

[weɪɪŋ] , [wɪð] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [maɪ] [əʊn] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
Weighing , with my judgment , my own protection in battle with the necessity of
称重 , 和 我的 判断 , 我的 自己的 保护 在 战斗 和 这 必要性 的
[jɔː(r); jə(r)]['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] ,
your going towards Arjuna ,
你的 去 向 阿朱那 ,

权衡利弊后，我决定权衡自身在战斗中的安全与你前往阿周那身边的必要性。

[ðə; ði]['lætə(r)] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['prefrəb(ə)l] , [meɪk] [ðaɪ'self] ['redi] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][gəʊ] ['ðɪðə(r)]
the latter seems to me preferable , Make thyself ready , therefore , to go thither
这 后者 似乎 到 我 优选 , 制作 你自己 准备好 , 所以 , 到 去 那里
['wɪðə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hæθ] [gɒn] .
whither Dhananjaya hath gone .
往哪里去 达纳贾亚 有 已消失 .

后者在我看来更可取。因此，做好准备，前往达纳迦亚所到之处。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] [wɪl] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
The mighty Bhima will protect me .
这 强大的 毗摩 将要 保护 我 .

强大的毗摩会保护我。

- [sʌn] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
Prishata's son , with all his uterine brothers , and all the mighty kings , and
- 儿子 , 和 全部 他的 子宫 兄弟 , 和 全部 这 强大的 国王 , 和
[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] ,
the sons of Draupadi ,
这 儿子们 的 德罗波蒂 ,

普里沙塔之子，连同他所有的同胞兄弟，以及所有强大的国王，还有德罗波蒂的儿子们，

[wɪl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
will without doubt , protect me .
将要 没有 怀疑 , 保护 我 .

毫无疑问，他会保护我。

[ðə; ði] [faɪv] - ['brʌðəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd]
The five Kekaya brothers , and the Rakshasa Ghatotkacha , and Virata , and
这 五 - 兄弟 , 和 这 罗刹 - , 和 病毒 , 和
- ,
Drupada ,
- ,

凯卡亚五兄弟、罗刹迦托卡查、维拉塔、木柱王，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
and the mighty car - warrior Sikhandin and Dhrishtaketu of great strength ,
和 这 强大的 车 - 战士 - 和 - 的 伟大的 力量 ,
[ænd; ənd] - , [əʊ]['saɪə(r)] , ['nɑːkʊlə] ,
and Kuntibhoja , O sire , Nakula ,
和 - , 哦 父系 , 纳库拉 ,

还有强大的汽车战士西坎丁（Sikhandin）和力大无穷的德里什塔克图（Dhrishtaketu），还有昆蒂博贾（Kuntibhoja），陛下，纳库拉（Nakula），

[ænd; ənd][ˌsɑːdəˈdeɪvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , — [ɔːl] [ðiːz] , [əʊ]['saɪə(r)]
and Sahadeva , and the Panchalas , and the Srinjayas , — all these , O sire
和 萨哈德瓦 , 和 这 - , 和 这 - , — 全部 这些 , 哦 父系

, [wɪl] [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
, will without doubt ,
, 将要 没有 怀疑 ,

还有萨哈德瓦、潘查拉人、斯林贾亚人——所有这些人，我的陛下，无疑都会如此。

['veri] ['keəfəli] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .
very carefully protect me .
非常 小心 保护 我 .

请务必小心保护我。

['droʊnə][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Drona at the head of his troops , and Kritavarman also , in battle ,
德罗纳 在 这 头 的 他的 军队 , 和 - 还 , 在 战斗 ,

德罗纳率领军队，克里塔瓦尔曼也在战场上。

[wɪl] [nɒt] [səkˈsiːd] [ɪn] ['biːtɪŋ] [ˌjuː ˈes][ɔː(r)] [əˈflɪktɪŋ] [ˌem ˈiː] .
will not succeed in beating us or afflicting me .
将要 不是 成功 在 殴打 我们 或者 折磨 我 .

既不能打败我们，也不能伤害我。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - , [dɪˈspleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [wɪl] [rɪˈzɪst] [ðə; ði]
That scorcher of foes , viz . , Dhrishtadyumna , displaying his prowess , will resist the
那 酷热 的 敌人 , 即 . , - , 显示 他的 能力 , 将要 抵抗 这

['æŋgri] ['droʊnə] ,
angry Drona ,
生气的 德罗纳 ,

那位所向披靡的敌人，即德里什塔杜尤姆纳，将展现他的英勇，抵抗愤怒的德罗纳。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
like the continent resisting the sea .
喜欢 这 大陆 抵抗 这 海 .

就像大陆抵抗海洋一样。

[ðeə(r)] [weə(r)] - [sʌn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [wɪl] [rɪˈmeɪn] ,
There where Prishata's son , that slayer of hostile heroes , will remain ,
那里 在哪里 - 儿子 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 将要 保持 ,

那里将是普里沙塔之子，那位斩杀敌对英雄的英雄的长眠之地。

[ðeə(r)] ['droʊnə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɔːsəbli] [trænzˈgres] ['aʊə(r)] [truːps] .
there Drona will never be able to forcibly transgress our troops .
那里 德罗纳 将要 绝不 是 有能力的 到 强制 越界 我们的 军队 .

德罗纳永远无法强行侵犯我们的军队。

[ðɪs] - [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
This Dhristadyumna sprang from the fire , for the destruction of Drona ,
这 - 弹簧 从 这 火 , 为了 这 破坏 的 德罗纳 ,

[klæd][ɪn] [meɪl] ,
clad in mail ,
覆膜 在 邮件 ,

这位身披锁甲的德里什塔杜姆纳从火中诞生，是为了毁灭德罗纳。

[ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [sɒːd] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['kɒstli] ['ɔːrnəmənts] .
armed with bow and arrows and sword , and decked with costly ornaments .
武装 和 弓 和 箭头 和 剑 , 和 甲板 和 昂贵 装饰品 .

他们手持弓箭和宝剑，身上佩戴着昂贵的饰品。

[gəʊ] , [əʊ] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [wɪð] [æn; ən] ['iːzi] [hɑːt] , [duː; də][nɒt][biː; bi] ['æŋkʃəs] [ɒn][maɪ]
Go , O grandson of Sini , with an easy heart , do not be anxious on my
去 , 哦 孙子 的 西尼 , 和 一个 简单的 心 , 做 不是 是 焦虑的 在 我的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

辛尼之孙啊，请安心前往，不必为我担忧。

- [wɪl] [rɪ'zɪst] ['æŋgri] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
Dhrishtadyumna will resist angry Drona in battle . ” '
- 将要 抵抗 生气的 德罗纳 在 战斗 . ” -

“德里什塔迪尤姆纳将在战斗中抵抗愤怒的德罗纳。”

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛksˈaɪ]
" SECTION CXI
" 部分 中十一

“CXI节”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
“ Sanjaya said , ' Hearing these words of the king Yudhishthira the just ,
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 这 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

桑贾亚说道：“听到公正的尤迪什提拉国王的这些话，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs] [fɪəd] [ðə; ði] ['senʃə(r)] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [ɪf] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɪŋ] .
that bull among the Sinis feared the censure of Arjuna if he left the king .
那 公牛 之中 这 西尼斯 害怕 这 谴责 的 阿朱那 如果 他 左边 这 国王 .

那头辛尼族公牛害怕如果离开国王会受到阿朱那的责罚。

['siːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] ['kaʊədɪs] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] (
Seeing , however , the certainty of an imputation of cowardice by the people (
看到 , 然而 , 这 肯定 的 一个 估算 的 怯懦 经过 这 人们 (
[ɪf] [hiː; hi] [ˌdisə'bei] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) ,
if he disobeyed Yudhishthira) ,
如果 他 违抗命令 尤迪什提拉) ,

然而，他意识到，如果他违抗尤迪什提拉的命令，肯定会被人民指责为懦夫。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [let] [nɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz]
he said to himself , “ Let not people say that I am afraid of proceeding towards
他 说 到 他自己 , “ 让 不是 人们 说 那 我 是 害怕的 的 进行中 向
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

他对自己说：“不要让人说我害怕走向阿朱那。”

” [rɪ'flektɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɒn] [ðɪs] , - , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
” Reflecting repeatedly on this , Satyaki , that hero invincible in battle , that bull among
” 反思 反复 在 这 , - , 那 英雄 无敌 在 战斗 , 那 公牛 之中
[men] ,
men ,
男人 ,

“反复思索着，萨蒂亚基，那个战场上所向披靡的英雄，那个人中的公牛，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
said these words unto king Yudhishthira the just ,
说 这些 字 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

他对公正的国王尤迪什提拉说了这些话。

“ [ɪf] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] [wɪl] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [prə'tekʃ(ə)n] , [əʊ] ['mɒnək]
“ If thou thinkest that these arrangements will suffice for thy protection , O monarch
“ 如果 你 思考 那 这些 安排 将要 足够了 为了 你的 保护 , 哦 君主
,
,
,

“君王啊，如果您认为这些安排足以保护您，

[ai] [wɪl] [ðen] [duː; də] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] - .
I will then do thy bidding and follow Vibhatsu .
我 将要 然后 做 你的 投标 和 跟随 - .

然后我将遵从你的命令，追随毗婆娑。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I tell thee truly , O king ,
我 告诉 你 真的 , 哦 国王 ,

我实话实说，我的王啊，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [huː] [ɪz] ['dɪrər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæn; ðən] [fælgunə] .
that there is none in the three worlds who is dearer to me than Phalguna .
那 那里 是 没有任何 在 这 三 世界 WHO 是 更贵 到 我 比 法尔古纳 .

三界之中，没有谁比法尔古纳更令我喜爱。

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træk] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] .
I will follow in his track at the command , O giver of honours .
我 将要 跟随 在 他的 追踪 在 这 命令 , 哦 赠予者 的 荣誉 .

我将遵照他的指示，追随他的脚步，赐予荣誉者啊。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] .
There is nothing that I will not do for thy sake .
那里 是 没有什么 那 我 将要 不是 做 为了 你的 清酒 .

为了你，我什么都愿意做。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] [weɪt] [wɪð]
O best of men , the commands of my preceptor are always of weight with
哦 最好的 的 男人 , 这 命令 的 我的 导师 是 总是 的 重量 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

人中之杰啊，我始终铭记老师的教诲。

[bʌt; bət] [ðaɪ] [kə'mændz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['weɪtiːə] [wɪð] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] !
But thy commands are still weightier with me , O lord !
但 你的 命令 是 仍然 更重 和 我 , 哦 主 !

但是，主啊，你的命令对我来说更加重要！

[ðaɪ] ['brʌðəz] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz]
Thy brothers , viz . , Krishna and Dhananjaya , are always engaged in doing what is
你的 兄弟 , 即 . , 克里希那 和 达纳贾亚 , 是 总是 已订婚的 在 正在做 什么 是
[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] .
agreeable to thee .
同意 到 你 .

你的兄弟克里希纳和达纳贾亚总是忙于做你乐意做的事。

['teɪkɪŋ] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ɒn] [maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [lɔːd] , [ai] [wɪl] [prə'siːd]
Taking thy command on my head for the sake of Arjuna , O lord , I will proceed
采取 你的 命令 在 我的 头 为了 这 清酒 的 阿朱那 , 哦 主 , 我 将要 继续
,
,
,

主啊，为了阿周那，我将遵照您的命令前行。

[əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [həʊst] .
O bull among men , piercing through this impenetrable host .
哦 公牛 之中 男人 , 冲孔 通过 这 坚不可摧 主持人 .

人中之牛，刺穿这坚不可摧的堡垒。

[dɑːtɪŋ] ['rɒθfəli] [θruː] [ðɪs] [fɔːs] [ɒv; əv]['droʊnə] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [θruː] [ðə; ði] [siː] , [ai] [wɪl]
Darting wrathfully through this force of Drona , like a fish through the sea , I will
飞镖 愤怒地 通过 这 力量 的 德罗纳 , 喜欢 一个 鱼 通过 这 海 , 我 将要
[gəʊ] ['ðɪðə(r)] ,
go thither ,
去 那里 ,

我将像鱼儿穿梭于大海一般，愤怒地冲破德罗纳的这股力量，前往那里。

[əʊ] ['mɒnək] , [weə(r)] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [tru:ps] , , [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv]
O monarch , where king Jayadratha , depending upon his troops , stayeth , in fear of
哦 君主 , 在哪里 国王 贾亚德拉塔 , 取决于 之上 他的 军队 , 斯泰斯 , 在 害怕 的
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
the son of Pandu ,
这 儿子 的 潘杜 ,

君王啊，国王贾亚德拉塔依靠他的军队驻守，惧怕般度之子，

[prə'tektɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [sʌn] ['kɑːrnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] !
protected by those foremost of car - warriors , viz . , Drona's son Karna and Kripa !
受保护 经过 那些 首先 的 车 - 战士 , 即 . , - 儿子 卡尔纳 和 克里帕 !

受到最杰出的汽车战士——德罗纳之子迦尔纳和克里帕的保护！

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz] [θriː] ['joʊdʒənəz] , [ai] [θɪŋk] , [ɒv; əv] [ðæt] [spɒt] [weə(r)]
The distance from here , O king , is three Yojanas , I think , of that spot where
这 距离 从 这里 , 哦 国王 , 是 三 由旬 , 我 思考 , 的 那 点 在哪里
['pɑːrθə] ,
Partha stayeth ,
帕尔塔 斯泰斯 ,

王啊，从这里到帕尔塔居住的地方，我想，大约是三由旬的距离。

['redi] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] !
ready to slay Jayadratha !
准备好 到 杀戮 贾亚德拉塔 !

准备斩杀贾亚德拉塔！

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['pɑːrθə] [ɪz] [θriː] ['joʊdʒənəz] ['dɪstənt] [ai][ʃæl; ʃəl] [jet] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [træk] [wɪð] [ə; eɪ]
But though Partha is three Yojanas distant I shall yet follow in his track with a
但 尽管 帕尔塔 是 三 由旬 遥远 我 将 然而 跟随 在 他的 追踪 和 一个
[staʊt] [hɑːt] ,
stout heart ,
肥硕 心 ,

虽然帕尔塔远在三由旬之外，但我仍将怀着坚定的决心追随他的足迹。

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [hɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [tɪl] - ['slɔːtə(r)] .
and stay with him , O king , till Jayadratha's slaughter .
和 停留 和 他 , 哦 国王 , 直到 - 屠宰 .

国王啊，请你陪伴他，直到贾亚德拉塔被杀。

[wɒt] [mæn][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [gəʊz][tuː; tə]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] ?
What man is there that goes to battle without the commands of his superiors ?
什么 男人 是 那里 那 去 到 战斗 没有 这 命令 的 他的 上级 ?

哪个士兵会不经上级命令就贸然上战场?

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz] [kə'mɑ:nd] , [əʊ] [kɪŋ] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [biːn] [baɪ] [ðiː] ,
And when one is commanded , O king , as I have been by thee ,
和 什么时候 一 是 命令 , 哦 国王 , 作为 我 有 到过 经过 你 ,

当一个人奉命行事时，哦，君王啊，就像我曾奉你之命行事一样，

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [faɪt] ?
who is there like me that would not fight ?
WHO 是 那里 喜欢 我 那 会 不是 斗争 ?

谁会像我一样不愿反抗?

[ai] [nəʊ] [ðæt] [pleɪs]
I know that place
我 知道 那 地方

我知道那个地方。

['wɪðə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] , [əʊ] [lɔːd] !
whither I shall have to go , O lord !
往哪里去 我 将 有 到 去 , 哦 主 !

主啊，我该往哪里去呢?

['tiːmɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] - [laɪk] [həʊst] [dʌθ] [wɪð] ['plaʊʃeə(r)] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz]
Teeming as this ocean - like host doth with ploughshare and darts and maces
繁盛 作为 这 海洋 - 喜欢 主持人 确实 和 铧 和 飞镖 和 权杖
[ænd; ənd] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
and shields and scimitars and swords and lances and foremost of
和 盾牌 和 弯刀 和 剑 和 长矛 和 首先 的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

这支浩瀚如海的队伍，手持犁铧、飞镖、权杖、盾牌、弯刀、长剑、长矛，以及最重要的箭矢，

[ai] [wɪl] [tə'deɪ] ['ædʒɪteɪt] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] .
I will today agitate this ocean .
我 将要 今天 激荡 这 海洋 .

今天，我将搅动这片海洋。

[ðɪs] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [ðæt] [ðaʊ] [siːst] ,
This elephant division , consisting of a thousand elephants , that thou seest ,
这 大象 分配 , 由 的 一个 千 大象 , 那 你 西斯特 ,

你看到的这支由一千头大象组成的象队，

[ɔːl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [briːd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æn'dʒɑːnə][ænd; ənd][ɔːl] [in'djuː] [wɪð]
all belonging to the breed known by the name of Anjana and all endued with
全部 属于 到 这 品种 已知 经过 这 姓名 的 安贾娜 和 全部 赋予 和
[greɪt] ['praʊəs] ,
great prowess ,
伟大的 能力 ,

它们都属于名为安佳娜的品种，并且都拥有强大的能力。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['maʊntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [mlɛkəz] , [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l]
which are all mounted by a large number of Mlecchas , delighting in battle
哪个 是 全部 安装 经过 一个 大的 数字 的 mlecchas , 令人愉悦 在 战斗
[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] ,
and accomplished in smiting ,
和 完成 在 惩罚 ,

这些战马都由大量好战且擅长击杀的蛮族骑乘。

— [ðiːz] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃedɪŋ] [ðeə(r)]['dʒuːsi] [sɪ'kriːʃən] [laɪk] [reɪn] - ['pɔːrɪŋ]
— these elephants , O king , that are shedding their juicy secretions like rain - pouring
— 这些 大象 , 哦 国王 , 那 是 脱落 他们的 多汁的 分泌物 喜欢 雨 - 浇注
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

——国王啊，这些大象正像倾盆大雨的云朵一样，分泌着它们汁液，

— [ðiːz] ['nevə(r)] [rɪ'triːt] [ɪf] [ɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [baɪ] [ðəʊz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [bæks] .
— these never retreat if urged forward by those upon their backs .
— 这些 绝不 撤退 如果 敦促 向前 经过 那些 之上 他们的 背部 .

——只要背上的人催促，它们就绝不会后退。

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['slɔːtəd] .
They cannot be vanquished , O king , unless they are slaughtered .
他们 不能 是 战败者 , 哦 国王 , 除非 他们 是 屠杀 .

国王啊，除非将他们屠戮殆尽，否则他们就无法被战胜。

[ðen] [ə'gen] , [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] , [ðæt] [ðaʊ] [siːst] ,
Then again , those car - warriors numbering thousands , that thou seest ,
然后 再次 , 那些 车 - 战士 编号 数千 , 那 你 西斯特 ,

再说，你看到的那些成千上万的汽车战士们，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] - .
are all of royal lineage and are all Maharathas .
是 全部 的 皇家 血统 和 是 全部 - .

他们都出身皇室，都是摩诃罗陀人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - . - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd]
They are called Rukmarathas . 149 They are accomplished in weapons and
他们 是 称为 - . - 他们 是 完成 在 武器 和
['bætlɪŋ] [frɒm; frəm] [kɑːz] ,
battling from cars ,
战斗 从 汽车 ,

他们被称为鲁克马拉塔人。149 他们精通武器，擅长驾车作战。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [əʊ] ['mɒnək] !
as also in fighting from the backs of elephants , O monarch !
作为 还 在 斗争 从 这 背部 的 大象 , 哦 君主 !

就像骑在象背上战斗一样，哦，君王！

['θʌrə] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['faɪtɪŋ]
Thorough masters of the science of weapons , they are accomplished in fighting
彻底 大师 的 这 科学 的 武器 , 他们 是 完成 在 斗争
[wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] .
with their fists .
和 他们的 拳头 .

他们精通武器科学，也擅长徒手搏斗。

[skɪld] [ɪn] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['meɪsɪz] , ['mɑːstəz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [kləʊz] [faɪt] ,
Skilled in battling with maces , masters also of the art of close fight ,
熟练 在 战斗 和 权杖 , 大师 还 的 这 艺术 的 关闭 斗争 ,

他们擅长使用狼牙棒作战，也是近身搏斗的高手。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['klevə(r)] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð]
they are equally clever in striking with scimitars and in falling upon the foe with
他们 是 同样地 聪明的 在 引人注目 和 弯刀 和 在 坠落 之上 这 敌人 和
[sɔːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] .
sword and shield .
剑 和 盾 .

他们同样擅长用弯刀攻击，也擅长用剑和盾牌突袭敌人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] , [ænd; ənd] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['raɪv(ə)lri] .
They are brave and learned , and animated by a spirit of rivalry .
他们 是 勇敢的 和 学习 , 和 动画 经过 一个 精神 的 对抗 .

他们勇敢博学，并且充满竞争精神。

['evri] [deɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeɪ] ['væŋkwɪʃ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Every day , O king , they vanquish a vast number of men in battle .
每一个 天 , 哦 国王 , 他们 征服 一个 广阔的 数字 的 男人 在 战斗 .

国王啊，他们每天都在战场上击败无数敌人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] - .
They are commanded by Karna and devoted to Duhsasana .
他们 是 命令 经过 卡尔纳 和 奉献 到 - .

他们受迦尔纳指挥，效忠于杜赫萨萨那。

['iːv(ə)n][ˌvɑːsuː'deɪvə] [ə'plɔːdz] [ðem; ðəm][æz; əz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Even Vasudeva applauds them as great car - warriors .
甚至 瓦苏德瓦 鼓掌 他们 作为 伟大的 车 - 战士 .

就连瓦苏德瓦也称赞他们是伟大的汽车战士。

['ɔːlweɪz] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['welfeə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪm] .
Always solicitous of Karna's welfare , they are obedient to him .
总是 殷勤 的 迦尔纳的 福利 , 他们 是 听话 到 他 .

他们时刻关心迦尔纳的安危，对他言听计从。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] ['kɑːrnəz] [kə'mɑːnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə]
It is at Karna's command , O king , that returning from their pursuit of Arjuna
它 是 在 迦尔纳的 命令 , 哦 国王 , 那 返回 从 他们的 追逐 的 阿朱那
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

国王啊，这是迦尔纳的命令，他们从追击阿周那的途中返回。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌʌnfə'tiːgd] [ænd; ənd] [ʌn'wɔːn] , [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [keɪst] [ɪn] [ɪm'penɪtrəb(ə)l]
therefore , unfatigued and unworn , those brave warriors , cased in impenetrable
所以 , 不疲倦 和 全新未穿过 , 那些 勇敢的 战士 , 有壳 在 坚不可摧
['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [strɒŋ] [bəʊz] ,
armour and armed with strong bows ,
盔甲 和 武装 和 强的 弓 ,

因此，那些身披坚不可摧的盔甲、手持强力弓箭的勇敢战士们，丝毫不见疲态，精神抖擞。

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['ɔːdəd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] .
are certainly waiting for me , ordered by Duryodhana also .
是 当然 等待 为了 我 , 订购 经过 杜尤达纳 还 .

他们肯定在等着我，也是杜尤达纳下令的。

['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] ,
Crushing them in battle for thy good , O Kaurava ,
压碎 他们 在 战斗 为了 你的 好的 , 哦 俱卢族 ,

俱卢族啊，为了你的利益，在战场上粉碎他们吧！

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] - .
I shall then follow in the track of Savyasachin .
我 将 然后 跟随 在 这 追踪 的 - .

然后我将追随萨维亚萨钦的脚步。

[ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [siːst] ,
Those other elephants , O king , seven hundred in number , that thou seest ,
那些 其他 大象 , 哦 国王 , 七 百 在 数字 , 那 你 西斯特 ,

国王啊，你所看到的那些其他的大象，共有七百头，

[ɔːl] [keɪst] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['rɪdn] [baɪ] - , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ðə; ði] [kɪŋ]
all cased in armour and ridden by Kiratas , and decked with ornaments , the king
全部 有壳 在 盔甲 和 骑 经过 - , 和 甲板 和 装饰品 , 这 国王
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Kiratas ,
的 这 - ,

全身披甲，由基拉塔骑兵驾驭，身上装饰华丽，基拉塔之王

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hæd; həd] ['fɔːməli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] - [tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni]

desirous of his life , had formerly presented to Savyasachin together with many

渴望 的 他的 生活 , 有 以前 呈现 到 - 一起 和 许多

['sɜːvənts] [ɪn][ðeə(r)] [treɪn] .

servants in their train .

仆人 在 他们的 火车 .

他渴望自己的生命，曾带着许多仆人一起将他献给了萨维亚萨钦。

[ðiːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðaɪ] ['bɪznəs] .

These , O king , were formerly employed in doing thy business .

这些 , 哦 国王 , 是 以前 受雇 在 正在做 你的 商业 .

王啊，这些人以前曾为你效力。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ðæt] [taɪm] [brɪŋz] [ə'baʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['bætlɪŋ] [ə'genst]

Behold the vicissitudes that time brings about , for these are now battling against

看哪 这 变迁 那 时间 带来 关于 , 为了 这些 是 现在 战斗 反对

[ðiː] .

thee .

你 .

看看时间带来的变迁吧，因为它们现在正与你作对。

[ðəʊz] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪdn] [baɪ] - ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Those elephants are ridden by Kiratas difficult of defeat in battle .

那些 大象 是 骑 经过 - 难的 的 击败 在 战斗 .

这些大象由基拉塔人骑乘，在战斗中很难被击败。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['elɪfənts] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sprʌŋ]

They are accomplished in fighting from elephants , and are all sprung

他们 是 完成 在 斗争 从 大象 , 和 是 全部 弹簧

[frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['ʌgni] .

from the race of Agni .

从 这 种族 的 阿格尼 .

它们擅长骑象作战，而且都是阿耆尼的后裔。

['fɔːməli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - .

Formerly , they were all vanquished in battle by Savyasachin .

以前 , 他们 是 全部 战败者 在 战斗 经过 - .

以前，他们都曾被萨维亚萨钦击败。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ['keəfəli] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

They are now waiting for me carefully , under the orders of Duryodhana .

他们 是 现在 等待 为了 我 小心 , 在下面 这 订单 的 杜尤达纳 .

他们现在正奉杜尤达纳之命，小心翼翼地等着我。

['sleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðiːz] - ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

Slaying with my shafts , O king , these Kiratas difficult of defeat in battle ,

杀戮 和 我的 轴 , 哦 国王 , 这些 - 难的 的 击败 在 战斗 ,

王啊，我用我的箭矢斩杀这些在战场上难以战胜的基拉塔人。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [huː] [ɪz] [ɪn'tent] [ɒn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)]

I shall follow in the track of Arjuna who is intent on the slaughter of the ruler

我 将 跟随 在 这 追踪 的 阿朱那 WHO 是 意图 在 这 屠宰 的 这 统治者

[ɒv; əv][ðə; ði] - .

of the Sindhus .

的 这 - .

我将追随阿朱那的脚步，他一心想要杀死信度地区的统治者。

[ðəʊz] (['ʌðə(r)]) [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv]
Those (other) huge elephants , sprung from the race of Arjuna , of
那些 (其他) 巨大的 大象 ， 弹簧 从 这 种族 的 阿朱那 ， 的
[ɪm'penɪtrəb(ə)l] [haɪdz] , [wel] - [treɪnd] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] ,
impenetrable hides , well - trained , and adorned ,
坚不可摧 隐藏 ，出色地 - 受过训练 ， 和 装饰 ，

那些（其他）体型巨大的大象，是阿朱那的后裔，拥有坚不可摧的皮毛，训练有素，装饰华丽，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [huːz] [maʊðz] [ðə; ði]['dʒuːsi] [sɪ'kriːʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪklɪŋ] [daʊn] ,
and from whose mouths the juicy secretions are trickling down ,
和 从 谁 嘴 这 多汁的 分泌物 是 涓涓细流 向下 ，

而那鲜嫩的分泌物正从谁的口中缓缓流下，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['ɑːmə(r)] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv][gəʊld][ɑː(r); ə(r)] ['veri]
and which are well - adorned with armour made wholly of gold are very
和 哪个 是 出色地 - 装饰 和 盔甲 制成 完全 的 金子 是 非常
[fə'mɪdəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zemb(ə)l] [hɪm'self] .
formidable in battle and resemble Airavata himself .
强大 在 战斗 和 类似 艾拉瓦塔 他自己 .

那些身披全金盔甲的战士在战场上非常强大，酷似爱罗婆陀本人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [hɪlz] ,
They have come from the northern hills ,
他们 有 来 从 这 北方 丘陵 ，

他们来自北部山区，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['rɪdn] [baɪ] [fɪəs] ['rɔbəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] [lɪmz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
and are ridden by fierce robbers that are of strong limbs , that are all
和 是 骑 经过 凶猛的 强盗 那 是 的 强的 四肢 ， 那 是 全部
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
foremost of warriors ,
首先 的 战士 ，

骑乘者是身强力壮、凶猛残暴的强盗，他们都是顶尖的战士。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [keɪst] [ɪn] [stiːl] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] .
and that are cased in steel coats of mail .
和 那 是 有壳 在 钢 外套 的 邮件 .

并被包裹在钢制锁子甲中。

[ðeə(r)] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] [p'ɜːsənz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [eɪp] , [ɔː(r)][ɒv; əv]
There , amongst them , are persons born of the cow , or the ape , or of
那里 ， 在 他们 ， 是 人 出生 的 这 奶牛 ，或者 这 猿 ，或者 的
[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] ,
diverse other creatures ,
各种各样的 其他 生物 ，

他们当中有牛所生的人，有猿所生的人，也有其他各种动物所生的人。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv] [men] .
including those born of men .
包括 那些 出生 的 男人 .

包括由人类所生的人。

[ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembəld] [mlɛkəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [ðæt] [kʌm]
That division of the assembled Mlecchas that are all sinful and that come
那 分配 的 这 组装 mlecchas 那 是 全部 罪恶的 和 那 来
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv] ['himəvæt] ,
from the fastnesses of Himavat ,
从 这 坚固性 的 喜马拉雅山 ，

那群聚集在一起的、罪恶滔天的野蛮人，他们都来自喜马拉雅山脉的禁地。

[siːm]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[ˈdɪstəns]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɒv; əv]	[ˈsməʊki]	[ˈkʌlə(r)]	.
seem	**at**	**a**	**distance**	**to**	**be**	**of**	**smoky**	**colour**	**.**
似乎	在	一个	距离	到	是	的	烟	颜色	.

从远处看呈烟灰色。

[əbˈteɪnɪŋ]	[ðiːz]	,	[ænd; ənd]	[ˈkaʊntləs]	[ˈkʃɑːtrijə]	,	[æz; əz]	[ˈɔːlsəʊ]	[ˈkrɪpɑː]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[vɪz]	. ,
Obtaining	**these**	**,**	**and**	**countless**	**Kshatriyas**	**,**	**as**	**also**	**Kripa**	**and**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**. ,**
获得	这些	,	和	无数	刹帝利	,	作为	还	克里帕	和	那	首先	的	车	-	战士	,	即	. ,

得到这些，以及无数的刹帝利，还有克里帕和最杰出的战车战士，即

[ˈdroʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈkɑːrnə]	,	[hiː; hi]	[θɪŋks]	[ˈlaɪtli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpʌndəvəz]	.
Drona	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**	**and**	**the**	**Karna**	**,**	**he**	**thinks**	**lightly**	**of**	**the**	**Pandavas**	**.**
德罗纳	和	这	统治者	的	这	-	,	和	这	卡尔纳	,	他	思考	轻轻	的	这	般度族五兄弟	.

德罗纳和信度的统治者，以及迦尔纳，他对般度族人却轻视。

[ɪmˈpeld]	[baɪ]	[feɪt]	,	[hiː; hi]	[rɪˈɡɑːdz]	[hɪmˈself]	[kraʊnd]	[wɪð]	[səkˈses]	.
Impelled	**by**	**fate**	**,**	**he**	**regards**	**himself**	**crowned**	**with**	**success**	**.**
被迫	经过	命运	,	他	问候	他自己	加冕	和	成功	.

他受命运驱使，认为自己已功成名就。

[ðəʊz]	[ai]	[hæv; həv]	[nemd]	[wɪl]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[təˈdeɪ]	[biː; bi]	[wɪˈðɪn]	[riːtʃ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˈærəus]	.
Those	**I**	**have**	**named**	**will**	**,**	**however**	**,**	**today**	**be**	**within**	**reach**	**of**	**my**	**arrows**	**.**
那些	我	有	命名	将要	,	然而	,	今天	是	之内	抵达	的	我的	箭头	.

然而，我所点名的这些人，今天都将在我的箭矢射程之内。

[ðeɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[nɒt]	[ɪˈskeɪp]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈkʊnti]	,
They	**shall**	**not**	**escape**	**me**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**
他们	将	不是	逃脱	我	,	哦	儿子	的	昆蒂	,

他们逃不出我的手掌心，昆蒂之子啊！

[ˈiːv(ə)n]	[ɪf]	[ðeɪ]	[biː; bi]	[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	.
even	**if**	**they**	**be**	**endued**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**mind**	**.**
甚至	如果	他们	是	赋予	和	这	速度	的	这	头脑	.

即使他们拥有超乎常人的思维速度。

[mʌtʃ]	[rɪˈɡɑːdɪd]	[ˈɔːlweɪz]	[baɪ]	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[ðæt]	[prɪns]	[huː]		[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[ˈpraʊəs]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)z]	,	[ðəʊz]	[ˈwɒrɪəz]	,
Much	**regarded**	**always**	**by**	**Duryodhana**	**,**	**that**	**prince**	**who**	**dependeth**	**upon**	**the**	**prowess**	**of**	**others**	**,**	**those**	**warriors**	**,**
很多	认为	总是	经过	杜尤达纳	,	那	王子	WHO	取决于	之上	这	能力	的	其他的	,	那些	战士	,

那些战士们，一直深受杜尤达纳的器重，这位王子依靠他人的英勇，

[əˈflɪktɪd]	[wɪð]	[maɪ]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,	[wɪl]	[miːt]	[wɪð]	[dɪˈstrʌkʃ(ə)n]	.
afflicted	**with**	**my**	**clouds**	**of**	**shafts**	**,**	**will**	**meet**	**with**	**destruction**	**.**
受苦的	和	我的	云	的	轴	,	将要	见面	和	破坏	.

遭受我箭雨侵袭者，必将走向毁灭。

[ðəʊz]	[ˈʌðə(r)]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[huːm]	[ðaʊ]	[siːst]	,
Those	**other**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**whom**	**thou**	**seest**	**,**
那些	其他	车	-	战士	,	哦	国王	,	谁	你	西斯特	,

国王啊，你所看到的那些其他的汽车战士们，

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv]['gəʊldən] ['stændədz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] , [ɑː(r); ə(r)]
and who have golden standards and are difficult of being resisted , are
和 WHO 有 金的 标准 和 是 难的 的 存在 抵抗 , 是
[kɔːld] - .
called Kamvojas .
称为 - .

那些拥有黄金标准且难以抗拒的人被称为卡姆沃亚人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
They are brave and accomplished , and firmly devoted to the science of
他们 是 勇敢的 和 完成 , 和 牢牢 奉献 到 这 科学 的
['wepənz] .
weapons .
武器 .

他们勇敢而有成就，并且坚定地致力于武器科学。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['welfeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɜːmli] [ju'naɪtɪd] .
Desiring one another's welfare they are all firmly united .
渴望 一 另一个的 福利 他们 是 全部 牢牢 团结的 .

他们彼此关心，心存福祉，因此团结一致。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [fʊl] [ɒv; əv] ['rɒθfl] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
They constitute a full Akshauhini of wrathful warriors , O Bharata , and are
他们 构成 一个 满的 阿克绍希尼 的 愤怒的 战士 , 哦 婆罗多 , 和 是
['steɪˌɪŋ] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
staying carefully for my sake ,
入住 小心 为了 我的 清酒 ,

婆罗多啊，他们组成了一支完整的阿克绍希尼愤怒战士队伍，他们为了我的缘故而谨慎驻守。

[wel] - [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊz] .
well - protected by the Kuru heroes .
出色地 - 受保护 经过 这 库鲁 英雄 .

受到库鲁英雄们的严密保护。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ˌem 'iː] .
They are on the alert , O king , with their eyes on me .
他们 是 在 这 警报 , 哦 国王 , 和 他们的 眼睛 在 我 .

王啊，他们警觉起来，目光都集中在我身上。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] , [laɪk] ['faɪə(r)] [di'strɔi] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [strɔː] .
I shall certainly destroy them all , like fire destroying a heap of straw .
我 将 当然 破坏 他们 全部 , 喜欢 火 摧毁 一个 堆 的 稻草 .

我必将他们全部毁灭，就像火烧毁一堆稻草一样。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [let] [ðəʊz] [ðæt] [ɪ'kwɪp] [kɑːz] ,
Therefore , O king , let those that equip cars ,
所以 , 哦 国王 , 让 那些 那 装备 汽车 ,

因此，王啊，让那些装备汽车的人，

[pleɪs] ['kwivə] [ænd; ənd][ɔːl] ['nesəsəriz] [ɒn][maɪ][kɑː(r)][ɪn]['prɒpə(r)]['pleɪsɪz] .
place quivers and all necessaries on my car in proper places .
地方 箭筒 和 全部 必需品 在 我的 车 在 恰当的 地方 .

把箭筒和所有必需品放在车上合适的位置。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .
Indeed , in such a dreadful battle , diverse kinds of weapons ought to be taken .
的确 , 在 这样的 一个 可怕 战斗 , 各种各样的 种类 的 武器 应该 到 是 已采取 .

的确，在这样一场可怕的战斗中，应该使用各种不同的武器。

[let] [ðə; ði][kɑː(r)][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] ([wɪð] ['nesəsəriz]) [faɪv] [taɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [prə'fesər]
Let the car be equipped (with necessaries) five times more than what professors
让 这 车 是 配备 (和 必需品) 五 时代 更多的 比 什么 教授们
[ɒv; əv] ['mɪlətri] ['saɪəns] [də'rekt] ,
of military science direct ,
的 军队 科学 直接的 ,

让这辆车配备的必需品数量达到军事科学教授建议数量的五倍。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [huː] [rɪ'zemb(ə)l] [fɪəs] [sneɪks] [ɒv; əv]
for I shall have to encounter the Kamvojas who resemble fierce snakes of
为了 我 将 有 到 遇到 这 - WHO 类似 凶猛的 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
virulent poison .
剧毒的 毒 .

因为我将要面对卡姆沃亚人，他们就像剧毒的凶猛毒蛇。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz]
I shall have also to encounter the Kiratas who are armed with diverse weapons
我 将 有 还 到 遇到 这 - WHO 是 武装 和 各种各样的 武器
[ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
of warfare ,
的 战争 ,

我还要与装备有各种战争武器的基拉塔人交战。

[huː] [rɪ'zemb(ə)l] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz]
who resemble virulent poison , who are accomplished in smiting , who have always
WHO 类似 剧毒的 毒 , WHO 是 完成 在 惩罚 , WHO 有 总是
[biːn] [wel] - ['triːtɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
been well - treated by Duryodhana ,
到过 出色地 - 治疗 经过 杜尤达纳 ,

他们如同剧毒之人，精于杀戮，一直以来都受到杜尤达纳的善待。

[ænd; ənd] [huː] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tent] [ɒn] - ['welfeə(r)] .
and who on that account are always intent on Duryodhana's welfare .
和 WHO 在 那 帐户 是 总是 意图 在 - 福利 .

因此，他们始终一心为杜尤达纳的福祉着想。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði]['sɑːkɑːs] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt]
I shall also have to encounter the Sakas endued with prowess equal to that
我 将 还 有 到 遇到 这 萨卡斯 赋予 和 能力 平等的 到 那
[ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
of Sakra himself ,
的 萨克拉 他自己 ,

我还要面对那些拥有与萨克拉本人不相上下的武艺的萨卡族人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [æz; əz]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]
who are fierce as fire , and difficult to put out like a blazing conflagration
WHO 是 凶猛的 作为 火 , 和 难的 到 放 出去 喜欢 一个 炽烈 大火
.
.
.

他们像火一样凶猛，像熊熊烈火一样难以扑灭。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ['meni] ['wɒrɪəz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv]
Indeed , O king , I shall have to encounter in battle many warriors difficult of
的确 , 哦 国王 , 我 将 有 到 遇到 在 战斗 许多 战士 难的 的
['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] .
being resisted .
存在 抵抗 .

诚然，国王啊，我将在战场上遭遇许多难以抵抗的勇士。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[let]	[wel]	-	[nəʊn]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[best]	[briːd]	[ænd; ənd]	[greis]	[wɪð]	[ɔː'spɪʃəs]	[mɑːrks]
For	**this**	**let**	**well**	**-**	**known**	**steeds**	**of**	**best**	**breed**	**and**	**graced**	**with**	**auspicious**	**marks**
为了	这	让	出色地	-	已知	马匹	的	最好的	品种	和	恩赐	和	吉祥	标记

[biː; bi]	[jəʊkt]	[tuː; tə]	[maɪ]	[kɑː(r)]	,
be	**yoked**	**to**	**my**	**car**	**,**
是	轭	到	我的	车	,

为此，请让血统优良、带有吉祥斑纹的名驹套在我的车后。

['ɑːftə(r)]	['kɔːzɪŋ]	[ðeə(r)]	[θɜːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪkt]	[ænd; ənd]	['ɑːftə(r)]	['gruːmɪŋ]	[ðem; ðəm]	['djuːli]	!	”	-
after	**causing**	**their**	**thirst**	**to**	**be**	**slaked**	**and**	**after**	**grooming**	**them**	**duly**	**!**	**”**	**'**
后	导致	他们的	口渴	到	是	熟化	和	后	美容	他们	正式地	!	”	-

在它们解渴之后，并好好照料过它们之后！”

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[kɔːzd]	['kwivə]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**After**	**this**	**,**	**Yudhishthira**	**caused**	**quivers**	**full**	**of**	**shafts**	**,**	**and**
“	桑贾亚	持续	,	-	后	这	,	尤迪什提拉	导致	箭筒	满的	的	轴	,	和

[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
diverse	**kinds**	**of**	**weapons**	**,**
各种各样的	种类	的	武器	,

桑贾亚继续说道：“此后，尤迪什提拉使箭筒装满箭矢，以及各种各样的武器，

[ænd; ənd]	,	[ɪn'diːd]	,	[ɔːl]	['nesəsəriz]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ɒn]	-	[kɑː(r)]	.
and	**,**	**indeed**	**,**	**all**	**necessaries**	**,**	**to**	**be**	**placed**	**on**	**Satyaki's**	**car**	**.**
和	,	的确	,	全部	必需品	,	到	是	放置	在	-	车	.

而且，所有必需品都要放在萨蒂亚基的车上。

[ðen]	,	['piːp(ə)l]	[kɔːzd]	[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[wel]	-	['hɑːnist]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	[stiːd]	[tuː; tə]	[drɪŋk]
Then	**,**	**people**	**caused**	**his**	**four**	**well**	**-**	**harnessed**	**and**	**excellent**	**steeds**	**to**	**drink**
然后	,	人们	导致	他的	四	出色地	-	已掌握	和	出色的	马匹	到	喝

[ænd; ənd]	[wɔːk]	,	[beɪð]	[ænd; ənd]	[iːt]	,
and	**walk**	**,**	**bathe**	**and**	**eat**	**,**
和	走	,	洗澡	和	吃	,

然后，人们让他的四匹马——它们都挽着很好的缰绳——喝水、散步、洗澡、吃东西。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ɐd'ɔːnd]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	['gəʊldən]	[tʃeɪnz]	[ænd; ənd]	[plʌkt]	[aʊt]	[ðeə(r)]	['ærəus]	,
and	**having**	**adorned**	**them**	**with**	**golden**	**chains**	**and**	**plucked**	**out**	**their**	**arrows**	**,**
和	拥有	装饰	他们	和	金的	链条	和	拨弦	出去	他们的	箭头	,

[ðəʊz]	['ænɪmlz]	,
those	**animals**	**,**
那些	动物	,

他们用金链装饰这些动物，拔掉它们的箭，

[ðæt]	[hæd; həd]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiːz]	[ɑːpə'reɪʃnz]	)	[biːn]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[jəʊk]	,
that	**had**	**(**	**for**	**these**	**operations**	**)**	**been**	**freed**	**from**	**the**	**yoke**	**,**
那	有	(	为了	这些	运营	)	到过	自由	从	这	轭	,

（为了这些行动）已经摆脱了束缚，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[treɪnd]	[ænd; ənd]	[in'djuː]
and	**that**	**were**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**gold**	**and**	**well**	**-**	**trained**	**and**	**endued**
和	那	是	的	这	色调	的	金子	和	出色地	-	受过训练	和	赋予

[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ænd; ənd]	['tʃɪəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dəʊsaɪl]	,
with	**great**	**speed**	**and**	**cheerful**	**and**	**exceedingly**	**docile**	**,**
和	伟大的	速度	和	快乐	和	非常	温顺	,

它们毛色金黄，训练有素，速度极快，性情欢快，而且非常温顺。

[wɜː(r); wə(r)]	['djuːli]	[jəʊkt]	[ə'gen]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
were	**duly**	**yoked**	**again**	**unto**	**his**	**car**	**.**
是	正式地	轭	再次	到	他的	车	.

他们又被套上了他的车。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tɔːl] ['stændəd] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɒv; əv] ['gəʊldən]
And upon that car was set up a tall standard bearing a lion of golden
和 之上 那 车 曾是 放 向上 一个 高的 标准 轴承 一个 狮子 的 金的
['meɪsɪz] .
maces .
权杖 .

那辆车上竖立着一面高大的旗帜，旗帜上绘有一头手持金权杖的狮子。

[ænd; ənd] [ðæt] ['stændəd] [hæd; həd] [ə'tætʃt] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] [waɪt]
And that standard had attached round it banners of the hue of white
和 那 标准 有 随附的 圆形的 它 横幅 的 这 色调 的 白色的
[klaʊdz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðæt] ['viːəkl] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi]
clouds and decked with gold was also placed upon that vehicle bearing a heavy
云 和 甲板 和 金子 曾是 还 放置 之上 那 车辆 轴承 一个 重的
[weɪt] [ɒv; əv] ['wepənz] .
weight of weapons .
重量 的 武器 .

那面旗帜周围系着白色云朵般的旗帜，并饰以黄金，也被放置在载有大量武器的战车上。

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [stiːd] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [hæd; həd] [biːn] [jəʊkt] [tuː; tə] [ðæt]
After those steeds , adorned with trappings of gold , had been yoked to that
后 那些 马匹 , 装饰 和 服饰 的 金子 , 有 到过 轭 到 那
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

当那些装饰着金饰的骏马被套上车后，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪə(r)] [frend]
the younger brother of Daruka , who was the charioteer and the dear friend
这 年轻 兄弟 的 - , WHO 曾是 这 车夫 和 这 亲爱的 朋友
[ɒv; əv] - ,
of Satyaki ,
的 - ,

达鲁卡的弟弟，达鲁卡是战车御者，也是萨蒂亚基的挚友。

[keɪm] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [hæd; həd] [biːn] ['djuːli] [ɪ'kwɪpt] ,
came and represented unto the latter that the car had been duly equipped ,
来了 和 代表 到 这 后者 那 这 车 有 到过 正式地 配备 ,

前来向后者说明，这辆车已经配备了必要的设备。

[laɪk] [mɑːtɑːli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] - [hɪm'self] .
like Matali representing the equipment of the car unto Vasava himself .
喜欢 马塔利 代表 这 设备 的 这 车 到 - 他自己 .

就像马塔利代表瓦萨瓦本人来代表汽车的装备一样。

- [ðen] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [ænd; ənd] ['pjʊərɪfaɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˌʌndə'gɒn] ['evri]
Satyaki then , having taken a bath and purified himself and undergone every
- 然后 , 拥有 已采取 一个 洗澡 和 纯化 他自己 和 经历 每一个
[ɔː'spɪʃəs] ['serəməni] ,
auspicious ceremony ,
吉祥 仪式 ,

萨蒂亚基沐浴净身，举行了所有吉祥的仪式后，

[geɪv] - [ɒv; əv] [gəʊld] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['brɑːmənəz] [huː] ['ʌtə]
gave nishkas of gold unto a thousand Snataka Brahmanas who uttered
给予 - 的 金子 到 一个 千 - 婆罗门 WHO 说出
[ˌbeni'dikʃən] [ə'pɒn] [hɪm] .
benedictions upon him .
祝福 之上 他 .

向一千名向他致以祝福的斯纳塔卡婆罗门赠送了黄金。

['blesɪd; blest] [wɪð] [ðəʊz] [ˌbeni'dɪkʃən] - [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['hænsəm] [men] , [ðæt] ['hɪərəʊ]
Blessed with those benedictions Satyaki that foremost of handsome men , that hero
蒙福 和 那些 祝福 - 那 首先 的 英俊的 男人 , 那 英雄
['wɜːði] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
worthy of worship ,
值得 的 崇拜 ,

萨蒂亚基，这位英俊非凡的男子，这位值得敬仰的英雄，蒙受了这些祝福。

['hævɪŋ] [drʌŋk] - , ['hʌni] , [ʃɒn] [rɪ'splendənt] , [wɪð] ['redən] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn]
having drunk kairata , honey , shone resplendent , with reddened eyes rolling in
拥有 醉 - , 蜂蜜 , 闪耀 灿烂 , 和 发红 眼睛 滚动 在
[ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] .
intoxication .
中毒 .

喝了凯拉塔蜂蜜酒后，容光焕发，双眼通红，醉意朦胧。

['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ə; eɪ] ['breɪz(ə)n] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [bɪ'keɪm]
Having touched a brazen mirror and filled with great joy , his energy became
拥有 感动 一个 厚颜无耻 镜子 和 已填 和 伟大的 喜悦 , 他的 活力 成为
['dʌbld] ,
doubled ,
双倍 ,

他触摸了一面铜镜，心中充满喜悦，精力瞬间翻倍。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
and himself looked like a blazing fire .
和 他自己 看起来 喜欢 一个 炽烈 火 .

他自己看起来就像一团熊熊燃烧的火焰。

['teɪkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəus] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Taking upon his shoulders his bow with arrows , that foremost of car - warriors ,
采取 之上 他的 肩膀 他的 弓 和 箭头 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

他肩扛弓箭，这位最杰出的汽车战士，

[iːzd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [dekt] [ɪn] ['ɔːrnəmənts] ,
eased in armour and decked in ornaments ,
缓解 在 盔甲 和 甲板 在 装饰品 ,

身披铠甲，佩戴饰品，

[hæd; həd] [ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] [pə'fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] .
had the regenerate ones perform for him the rites of propitiation .
有 这 再生 一个 履行 为了 他 这 仪式 的 安抚 .

让那些重生的人为他举行祭祀仪式。

[ænd; ənd] [feə(r)] ['meidnz] ['ɒnəd] [hɪm] [baɪ] ['ʃaʊəɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [fraɪd] ['pædi] [ænd; ənd] ['pə:fju:mz]
And fair maidens honoured him by showering upon him fried paddy and perfumes
和 公平的 少女们 荣幸 他 经过 淋浴 之上 他 油煎 稻田 和 香水
[ænd; ənd] ['flɔːrəl] ['gɑ:ləndz] .
and floral garlands .
和 花的 花环 .

美丽的少女们向他抛洒炸米、香水和花环，以此表达对他的敬意。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ðen] , [wɪð] [dʒɔɪnd] [hændz] , ['wə:ʃip] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
And the hero then , with joined hands , worshipped the feet of Yudhishthira ,
和 这 英雄 然后 , 和 加入 双手 , 崇拜 这 脚 的 尤迪什提拉 ,

于是，这位英雄双手合十，膜拜尤迪什提拉的双脚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [smelt] [hɪz; ɪz] [hed] .
and the latter smelt his head .
和 这 后者 冶炼 他的 头 .

后者闻了闻他的头。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌʌndə'gɒn] [ɔːl] [ðiːz] [raɪts] , [hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] .
And having undergone all these rites , he then mounted his foremost of cars .
和 拥有 经历 全部 这些 仪式 , 他 然后 安装 他的 首先 的 汽车 .

完成所有这些仪式后，他便登上了他最前面的那辆车。

[ðen] [ðəʊz] [stiːd] , ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fliːt] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
Then those steeds , cheerful and strong and fleet as the wind , and invincible ,
然后 那些 马匹 , 快乐 和 强的 和 舰队 作为 这 风 , 和 无敌 ,

然后是那些骏马，它们快乐、强壮、迅捷如风，所向披靡，

[ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] , [bɔː(r)] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [traɪ'ʌmfənt] [kɑː(r)] .
and belonging to the Sindhu breed , bore him on that triumphant car .
和 属于 到 这 辛杜 品种 , 钻孔 他 在 那 凯 车 .

属于辛杜血统的人，载着他乘坐那辆凯旋的战车。

['sɪmələli] , - ['ɔːlsəʊ] , ['ɒnəd] [baɪ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [ˌrevə'renʃəli] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ðə; ði] ['mɒnək] ,
Similarly , Bhimasena also , honoured by king Yudhishthira the just , and reverentially saluting the monarch ,
相似地 , - 还 , 荣幸 经过 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 虔诚地 敬礼 这 君主 ,

同样，毗摩塞那也受到公正的国王尤迪什提拉的嘉奖，并恭敬地向君主致敬。

[set] [aʊt] [wɪð] - .
set out with Satyaki .
放 出去 和 - .

与萨蒂亚基一起出发。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] , [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
Beholding those two chastisers of foes on the point of penetrating thy host , their enemies ,
凝视 那些 二 惩罚者 的 敌人 在 这 观点 的 渗透 你的 主持人 , 他们的 敌人 ,

目睹那两位惩戒敌人的勇士即将突破你的军队，他们的敌人，

[vɪz] . , [ðaɪ] [truːps] , [ɔːl] [stʊd] [stɪl] [wɪð] ['drəʊnə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
viz . , thy troops , all stood still with Drona at their head .
即 . , 你的 军队 , 全部 站立 仍然 和 德罗纳 在 他们的 头 .

即，你的军队全都静止不动，德罗纳在他们最前面。

[ðen] - , ['siːɪŋ] ['biːmə] [keɪst] [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ,
Then Satyaki , seeing Bhima cased in mail and following him ,
然后 - , 看到 毗摩 有壳 在 邮件 和 下列的 他 ,

萨蒂亚基看到比玛被关在邮局里，便跟着他走了。

[sə'luːtɪd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ænd; ənd] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːdz] .
saluted that hero and spoke unto him these delightful words .
敬礼 那 英雄 和 辐 到 他 这些 愉快 字 .

向那位英雄致敬，并对他说了这些令人愉悦的话。

[ɪn'diːd] , [hə'rəʊɪk] - , [wɪð] ['evri] [lɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['biːmə] , “ [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['biːmə] ,
Indeed , heroic Satyaki , with every limb filled with joy , said unto Bhima , “ Do thou , O Bhima ,
的确 , 英勇 - , 和 每一个 肢 已填 和 喜悦 , 说 到 毗摩 , “ 做 你 , 哦 毗摩 ,

英勇的萨蒂亚基全身充满喜悦，对比玛说：“比玛啊，你这样做吧。”

[prə'tekt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
protect	**the**	**king**	**.**
保护	这	国王	.

保护国王。

['iːv(ə)n]	[ðɪs]	[ɪz]	[ðaɪ]	['djuːti]	[ə'bʌv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	.
Even	**this**	**is**	**thy**	**duty**	**above**	**all**	**things**	**.**
甚至	这	是	你的	责任	多于	全部	事物	.

这更是你最重要的职责。

['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðɪs]	[həʊst]	[huːz]	['aʊə(r)]	[hæθ]	[kʌm]	,	[ai]	[wɪl]	[prə'siːd]	.
Piercing	**through**	**this**	**host**	**whose**	**hour**	**hath**	**come**	**,**	**I**	**will**	**proceed**	**.**
冲孔	通过	这	主持人	谁	小时	有	来	,	我	将要	继续	.

我将刺穿这群时辰已到的敌人，继续前进。

['weðə(r)]	[naʊ]	[ɔː(r)]	[hens]	,	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪz]	[ðaɪ]	[haɪɪst]	['djuːti]	.
Whether	**now**	**or**	**hence**	**,**	**the**	**protection**	**of**	**the**	**king**	**is**	**thy**	**highest**	**duty**	**.**
无论	现在	或者	因此	,	这	保护	的	这	国王	是	你的	最高	责任	.

无论现在还是将来，保护国王都是你最高的职责。

[ðaʊ]	[nəʊ]	[maɪ]	['praʊəs]	,	[ðaʊ]	[dɪ'zaɪə]	[maɪ]	[gʊd]	,	[rɪ'tɜːn]	,	[əʊ]	['biːmə]	!
Thou	**knowest**	**my**	**prowess**	**,**	**thou**	**desirest**	**my**	**good**	**,**	**return**	**,**	**O**	**Bhima**	**!**
你	最了解	我的	能力	,	你	最渴望	我的	好的	,	返回	,	哦	毗摩	!

你深知我的英勇，你渴望我的福祉，回来吧，比玛！

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	-	,	['biːmə]	[rɪ'plaɪd]	,	“	[gəʊ]	[ðen]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[sək'ses]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	.
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Satyaki**	**,**	**Bhima**	**replied**	**,**	**“**	**Go**	**then**	**,**	**for**	**the**	**success**	**of**	**thy**	**object**	**.**
”	因此	已解决	经过	-	,	毗摩	回复	,	“	去	然后	,	为了	这	成功	的	你的	目的	.

萨蒂亚基这样对比玛说：“那就去吧，为了你的目标的成功。”

[əʊ]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ai]	[wɪl]	[prə'tekt]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
O	**best**	**of**	**men**	**,**	**I**	**will**	**protect**	**the**	**king**	**.**
哦	最好的	的	男人	,	我	将要	保护	这	国王	.

英勇无畏的战士们，我将誓死保卫国王。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[hiː; hi]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	['ɑːnsə(r)d]	['biːmə]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[gəʊ]	[bæk]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	!
”	**Thus**	**addressed**	**,**	**he**	**of**	**Madhu's**	**race**	**answered**	**Bhima**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Go**	**back**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pritha**	**!**
”	因此	已解决	,	他	的	玛杜的	种族	回答	毗摩	,	说	,	“	去	后退	,	哦	儿子	的	普里塔	!

“于是，摩度族的那位回答毗摩说：‘回去吧，普里塔之子！’”

[maɪ]	[sək'ses]	[ɪz]	['sɜːt(ə)n]	,	[sɪns]	[wʌn]	['əʊvə(r)]	[baɪ]	[maɪ]	['merɪts]	,	[ðʌs]	,	[əʊ]	['biːmə]	,
My	**success**	**is**	**certain**	**,**	**since**	**won**	**over**	**by**	**my**	**merits**	**,**	**thus**	**,**	**O**	**Bhima**	**,**
我的	成功	是	肯定	,	自从	韩元	超过	经过	我的	优点	,	因此	,	哦	毗摩	,

我的成功是必然的，因为我凭借自身功绩赢得了胜利，所以，哦，比玛，

[ɑːt]	[tə'deɪ]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[maɪ]	['wɪʃɪz]	.
art	**today**	**obedient**	**to**	**my**	**wishes**	**.**
艺术	今天	听话	到	我的	愿望	.

如今的艺术都听从我的意愿。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['biːmə]	,	[æz; əz]	[ðiːz]	[ɔː'spɪʃəs]	['əʊmənz]	[tel]	[ˌem 'iː]	,	[maɪ]	['vɪktəri]	[ɪz]	[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]	.
Indeed	**,**	**O**	**Bhima**	**,**	**as**	**these**	**auspicious**	**omens**	**tell**	**me**	**,**	**my**	**victory**	**is**	**assured**	**.**
的确	,	哦	毗摩	,	作为	这些	吉祥	预兆	告诉	我	,	我的	胜利	是	保证	.

果然，比玛啊，正如这些吉兆告诉我的，我的胜利已成定局。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsɪnfl] [ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn]
After the sinful ruler of the Sindhus has been slain by the high - souled son
后 这 罪恶的 统治者 的 这 - 有 到过 被杀 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子
[ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

在般度之子——一位品德高尚的王子——杀死了罪恶的信度统治者之后，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ɪmˈbreɪs] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [səʊl] .
I shall embrace king Yudhishthira of virtuous soul .
我 将 拥抱 国王 尤迪什提拉 的 有德行的 灵魂 .

我将拥抱拥有高尚灵魂的尤迪什提拉国王。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈbiːmə] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪsɪŋ] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˈbreɪs] [ðæt]
” Having said these words unto Bhima and dismissing him with an embrace that
” 拥有 说 这些 字 到 毗摩 和 解雇 他 和 一个 拥抱 那
[ɪˈlʌstriəs] [ˈwɒriə(r)] [aɪd] [ðaɪ] [truːps] ,
illustrious warrior eyed thy troops ,
杰出 战士 眼睛 你的 军队 ,

“说完这些话，这位杰出的战士拥抱了比玛，然后打发他离开，接着目光扫过你的军队，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈaɪɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] .
like a tiger eyeing a herd of deer .
喜欢 一个 老虎 觊觎 一个 一群 的 鹿 .

就像老虎盯着一群鹿一样。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðaɪ] [ˈɑːmi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding him thus looking at thy army , O king ,
凝视 他 因此 寻找 在 你的 军队 , 哦 国王 ,

王啊，你看见他这样注视着你的军队，

[ðaɪ] [truːps] [bɪˈkʌm] [wʌns] [mɔː(r)] [ˈstjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈtremb(ə)l] [ˈvaɪələntli] .
thy troops become once more stupefied and began to tremble violently .
你的 军队 变得 一次 更多的 目瞪口呆 和 开始 到 颤抖 暴力 .

你的军队再次惊慌失措，开始剧烈颤抖。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈɑːdʒunə] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ]
Then , O king , Satyaki desirous of seeing Arjuna at the command of king
然后 , 哦 国王 , - 渴望 的 看到 阿朱那 在 这 命令 的 国王
[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
Yudhishthira the just ,
尤迪什提拉 这 只是 ,

然后，国王啊，萨蒂亚基奉公正的尤迪什提拉王之命，渴望见到阿周那，

[ˈsʌd(ə)nli] [dæʃt] [əˈgenst] [ðaɪ] [truːps] . -
suddenly dashed against thy troops . '
突然 虚线 反对 你的 军队 . -

突然向你的军队发起冲锋。

" [ˈsekʃ(ə)n] [siksiː]
" SECTION CXII
" 部分 112

第 112 节

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] , [wen] - , [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [prəˈsiːdid]
“ Sanjaya said , ' O king , when Yuyudhana , from desire of battle proceeded
“ 桑贾亚 说 , - 哦 国王 , 什么时候 - , 从 欲望 的 战斗 继续
[əˈgenst] [ðaɪ] [truːps] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] ,
against thy troops , king Yudhishthira ,
反对 你的 军队 , 国王 尤迪什提拉 ,

“Sanjaya 说：‘国王啊，当 Yuyudhana 出于战斗的欲望而进攻你的军队时，Yudhishthira 国王，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , ['fɒləʊd] - [fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['droʊnə] .
surrounded by his forces , followed Yuyudhana for reaching the car of Drona .
包围 经过 他的 力量 , 随后 - 为了 到达 这 车 的 德罗纳 .

在军队的包围下，跟随尤尤达纳到达了德罗纳的汽车旁。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [vɪz] . , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)]
Then the son of the king of the Panchalas , viz . , the invincible warrior
然后 这 儿子 的 这 国王 的 这 - , 即 . , 这 无敌 战士
- , [ðə; ði] [kɪŋ] - ,
Dhrishtadyumna , the king Vasudana ,
- , 这 国王 - ,

然后是般遮罗国王的儿子，即所向披靡的勇士德里什塔杜姆纳，国王瓦苏达那，

[bəuθ] ['laʊdli] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , " [kʌm] , [smaɪt] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [rʌʃ]
both loudly exclaimed with the Pandava host , " Come , smite quickly , and rush
两个都 高声 惊呼 和 这 潘达瓦 主持人 , " 来 , 惩击 迅速地 , 和 匆忙
[ə'genst] [ðə; ði] [fəʊ] ,
against the foe ,
反对 这 敌人 ,

他们与般度族军队一起高声喊道：“来吧，迅速打击敌人，冲向敌人！”

[səʊ] [ðæt] - , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [mait] [pɑːs] ['iːzəli] ([θruː] [ðə; ði]
so that Satyaki , that warrior invincible in battle , might pass easily (through the
所以 那 - , 那 战士 无敌 在 战斗 , 可能 经过 容易地 (通过 这
[kɑː'rɑːvə] [həʊst]) .
Kaurava host) .
俱卢族 主持人) .

这样，战无不胜的战士萨蒂亚基就能轻松通过（俱卢族的军队）。

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪl] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwiʃ] [hɪm] .
Many mighty car - warriors will struggle for vanquishing him .
许多 强大的 车 - 战士 将要 斗争 为了 战胜 他 .

许多强大的汽车战士将竭尽全力击败他。

" [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [fel] [ɪm'petʃuəsli]
" The great car - warriors (of the Pandava army) , saying this , fell impetuously
" 这 伟大的 车 - 战士 (的 这 潘达瓦 军队) , 说 这 , 跌倒 冲动地
[ə'pɒn] [ðeə(r)] [fəʊz] .
upon their foes .
之上 他们的 敌人 .

“般度族军队的伟大战车战士们说完这番话，便猛扑向他们的敌人。”

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] , ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
Indeed , they all rushed , saying , " We will vanquish those that will endeavour to
的确 , 他们 全部 匆忙 , 说 , " 我们 将要 征服 那些 那 将要 努力 到
['væŋkwɪʃ] - .
vanquish Satyaki .
征服 - .

事实上，他们都冲了上去，说道：“我们将战胜那些企图战胜萨蒂亚基的人。”

" [ðen] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
" Then a loud uproar was heard about the car of Satyaki .
" 然后 一个 大声 骚动 曾是 听到 关于 这 车 的 - .

“然后，人们就萨蒂亚基的车大声议论起来。”

[ðaɪ] [sʌnz] [həʊst] , [haʊ'evə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [fled] [ə'weɪ] .
Thy son's host , however , covered with Satyaki's shafts , fled away .
你的 儿子的 主持人 , 然而 , 涵盖 和 - 轴 , 逃亡 离开 .

然而，你儿子的随从们身中萨蒂亚基的箭矢，逃走了。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[əʊ] [kɪŋ] [ðæt] [həʊst][wɒz; wəz]['brəʊkən]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['bɒdɪz] [baɪ][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
O king that host was broken into a hundred struggling bodies by him of the
哦 国王 那 主持人 曾是 破碎的 进入 一个 百 挣扎 身体 经过 他 的 这
- [reɪs] .
Satwata race .
- 种族 .

哦，国王啊，那支军队被萨特瓦塔族的他打成了百个挣扎的躯体。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðæt] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] (
And while that force was breaking , that mighty car - warrior , viz . , the (
和 尽管 那 力量 曾是 打破 , 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 (
['grænsʌn]) [ɒv; əv]['siːni] ,
grandson) of Sini ,
孙子) 的 西尼 ,

就在那股力量瓦解之时，那位强大的汽车战士，也就是西尼的（孙子），

[krʌʃt] ['sev(ə)n][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] .
crushed seven heroic and great bowmen in the front rank of the foe .
碎 七 英勇 和 伟大的 弓箭手 在 这 正面 秩 的 这 敌人 .

击毙了敌军前排七名英勇强大的弓箭手。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [hiː; hi]
And , O monarch , with his shafts that resembled blazing flames of fire , he
和 , 哦 君主 , 和 他的 轴 那 类似 炽烈 火焰 的 火 , 他
[dɪ'spætʃ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] ,
despatched many other heroes ,
已派送 许多 其他 英雄 ,

君王啊，他用如同烈焰般的箭矢，射杀了许多其他英雄。

[kɪŋz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [relmz] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['jʌmə] .
kings of diverse realms , unto the region of Yama .
国王 的 各种各样的 领域 , 到 这 地区 的 阎王 .

列国之王，直至阎摩之地。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [pɪəst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wʌn]
He sometimes pierced a hundred warriors with one shaft , and sometimes one
他 有时 穿孔 一个 百 战士 和 一 轴 , 和 有时 一
['wɒriə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɑːfts] .
warrior with a hundred shafts .
战士 和 一个 百 轴 .

他有时一箭射穿一百名战士，有时一百箭射穿一名战士。

[laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ruːdrə] [di'strɔi] ['kriːtʃəz] , [hiː; hi] [sluː] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][ænd; ənd][kɑː(r)] -
Like the great Rudra destroying creatures , he slew elephant - riders and car -
喜欢 这 伟大的 鲁德拉 摧毁 生物 , 他 一万 大象 - 骑手 和 车 -
['wɒrɪəz] [wɪð] [sti:d] [ænd; ənd] ['draɪvəz] .
warriors with steeds and drivers .
战士 和 马匹 和 司机 .

就像伟大的鲁陀罗毁灭众生一样，他杀死了骑象者和驾驭战车的战士，以及他们的坐骑和车夫。

[nʌn] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [tru:ps] ['ventʃəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'genst] - [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪɪŋ]
None amongst thy troops ventured to advance against Satyaki who was displaying
没有任何 在 你的 军队 冒险 到 进步 反对 - WHO 曾是 显示
[sʌtʃ] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] [huː] ['ʃaʊəd] [sʌtʃ] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
such lightness of hand and who showered such clouds of shafts .
这样的 亮度 的 手 和 WHO 淋浴 这样的 云 的 轴 .

你的军队中没有一个人敢向萨蒂亚基发起进攻，因为他手法轻盈，箭雨如注。

[strʌk] [wɪð] ['pænɪk][ænd; ənd] [krʌʃt] ['graʊndɪd] [ðʌs] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] ,
Struck with panic and crushed grounded thus by that hero of long arms ,
击中 和 恐慌 和 碎 接地 因此 经过 那 英雄 的 长的 武器 ，

惊慌失措之下，被那位长臂英雄击倒在地。

[ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [praʊd] ['hɪərəʊ] .
those brave warriors all left the field at the sight of that proud hero .
那些 勇敢的 战士 全部 左边 这 场地 在 这 视线 的 那 自豪的 英雄 .

那些勇敢的战士们一见到那位骄傲的英雄，就都离开了战场。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'ləʊn] , [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['mʌltɪplaɪd] ['mænɪfəʊld] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
Although alone , they saw him multiplied manifold , and were stupefied by his
虽然 独自的 ， 他们 锯 他 乘以 歧管 ， 和 是 目瞪口呆 经过 他的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

虽然他独自一人，但他们看到他的数量成倍增长，并被他惊人的能量所震撼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [krʌʃt] [kɑːz] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['nidə] ,
And the earth looked exceedingly beautiful with crushed cars and broken nidas ,
和 这 地球 看起来 非常 美丽的 和 碎 汽车 和 破碎的 尼达斯 ，
- [əʊ]['saɪə(r)] ,
150 O sire ,
- 哦 父系 ，

大地上满是压扁的汽车和破碎的尼达斯，显得格外美丽，150 哦，大人，

[ænd; ənd] [wiːlz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and wheels and fallen umbrellas and standards and anukarshas , and
和 车轮 和 倒下 雨伞 和 标准 和 - ， 和
['bænəz] , [ænd; ənd] ['hedgɪə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
banners , and headgears decked with gold ,
横幅 ， 和 头饰 甲板 和 金子 ，

还有车轮、掉落的伞盖、旗帜、阿努卡尔沙、横幅和装饰着黄金的头饰，

[ænd; ənd]['hjuːmən] [ɑːmz] [smɪəd] [wɪð] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd] [ə'dɔːnd] [wɪð] - , [əʊ] [kɪŋ]
and human arms smeared with sandal - paste and adorned with Angadas , O king
和 人类 武器 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和 装饰 和 - ， 哦 国王
, [ænd; ənd]['hjuːmən] [θaɪz] ,
, and human thighs ,
， 和 人类 大腿 ，

还有涂满檀香膏、饰有安加达斯的人类手臂，哦，国王，以及人类的大腿，

[rɪ'zemblɪŋ] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɔː(r)][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sneɪks] , [ænd; ənd]['feɪsɪz] ,
resembling trunks of elephants or the tapering bodies of snakes , and faces ,
类似 树干 的 大象 或者 这 逐渐变细 身体 的 蛇 ， 和 面孔 ，

像大象的鼻子或蛇的锥形身体，以及脸部，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ɒv; əv] [lɑːdʒ] - [aɪd] ['wɒrɪəz]
beautiful as the moon and decked with ear - rings , of large - eyed warriors
美丽的 作为 这 月亮 和 甲板 和 耳朵 - 戒指 ， 的 大的 - 眼睛 战士
['laɪɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːld] .
lying all about the field .
说谎 全部 关于 这 场地 .

像月亮一样美丽，戴着耳环，大眼睛的战士们横七竖八地躺在田野各处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['fɔːlən]
And the ground there looked exceedingly beautiful with the huge bodies of fallen
和 这 地面 那里 看起来 非常 美丽的 和 这 巨大的 身体 的 倒下
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ，

那里地面上遍布着倒下的大象的巨大尸体，看起来格外美丽。

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [weɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪn] [struːn] [wɪð] [hɪlz] .
cut off in diverse ways , like a large plain strewn with hills .
切 离开 在 各种各样的 方式 , 喜欢 一个 大的 清楚的 散落的 和 丘陵 .

像一片布满丘陵的大平原一样，被各种方式分割。

[krʌʃt] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɑːmz] , [stiːd] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['fɔːlən] [daʊn] [ɒn]
Crushed by that hero of long arms , steeds , deprived of life and fallen down on
碎 经过 那 英雄 的 长的 武器 , 马匹 , 被剥夺的 的 生活 和 倒下 向下 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

被那位长臂英雄碾压，战马倾覆，失去生命，倒在地上。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]['treɪsɪs] [meɪd] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv]
looked beautiful in their traces made of burnished gold and decked with rows of
看起来 美丽的 在 他们的 痕迹 制成 的 抛光 金子 和 甲板 和 行 的
[pɜːlz] ,
pearls ,
珍珠 ,

她们佩戴的饰品由闪亮的黄金制成，并饰以一排排珍珠，看起来非常漂亮。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['kɑːkəsɪz] [ɒv; əv] ['hænsəm] [meɪk] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .
and in their carcasses of handsome make and design .
和 在 他们的 尸体 的 英俊的 制作 和 设计 .

它们外形和设计都非常精美。

['hævɪŋ] [sleɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv][ðaɪ] [truːps] , [hiː; hi][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ['entəd] ['ɪntuː][ðaɪ]
Having slain diverse kinds of thy troops , he of the Satwata race entered into thy
拥有 被杀 各种各样的 种类 的 你的 军队 , 他 的 这 - 种族 进入 进入 你的
[həʊst] ,
host ,
主持人 ,

他，萨特瓦塔族人，在屠戮了你军队中各种类型的士兵之后，加入了你的军队。

['ædʒɪteɪtɪŋ][ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
agitating and routing thy army .
搅拌 和 路由 你的 军队 .

煽动并击溃你的军队。

[ðen] - [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ][baɪ] [ðæt] ['veri] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)]
Then Satyaki desired to go by that very track by which Dhananjaya had gone before
然后 - 想要的 到 去 经过 那 非常 追踪 经过 哪个 达纳贾亚 有 已消失 前
[hɪm] .
him .
他 .

于是，萨蒂亚基想要沿着达纳贾亚之前走过的那条路走。

[ðen] ['droʊnə] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] [hɪm] .
Then Drona came and resisted him .
然后 德罗纳 来了 和 抵抗 他 .

然后德罗纳出现并抵抗了他。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Encountering the son of Bharadwaja , Yuyudhana , filled with rage ,
遭遇 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , - , 已填 和 愤怒 ,

遇到充满愤怒的婆罗多瓦迦之子尤尤达那，

[stɒpt] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ə'pɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɒn] [ɪm'bæŋkmənt] .
stopped not like a vast expanse of water upon encountering on embankment .
停止 不是 喜欢 一个 广阔的 广阔 的 水 之上 遭遇 在 堤 .

遇到堤岸时，它并没有像一片浩瀚的水域那样停住。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , ['tʃekɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [pɪəst]
Drona , however , checking in that battle the mighty car - warrior Yuyudhana , pierced
德罗纳 , 然而 , 检查 在 那 战斗 这 强大的 车 - 战士 - , 穿孔
[hɪm] [wɪð] [faɪv] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
him with five keen shafts ,
他 和 五 敏锐的 轴 ,

然而，德罗纳在那场战斗中制服了强大的战车战士尤尤达纳，用五支锋利的箭矢刺穿了他。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
capable of penetrating into the very vitals .
有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

能够深入到要害部位。

- , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn]
Satyaki , however , O king , in that battle pierced Drona with seven shafts whetted on
- , 然而 , 哦 国王 , 在 那 战斗 穿孔 德罗纳 和 七 轴 磨砺 在
[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

然而，国王啊，萨蒂亚基在那场战斗中用七支磨在石头上的箭射穿了德罗纳。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæŋkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːkɒk] .
equipped with golden wings and the feathers of the Kanka and the peacock .
配备 和 金的 翅膀 和 这 羽毛 的 这 坎卡 和 这 孔雀 .

它拥有金色的翅膀，以及坎卡鸟和孔雀的羽毛。

[ðen] ['droʊnə] [ə'flɪktɪd] - , [hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪvəz] , [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] .
Then Drona afflicted Satyaki , his steeds and the drivers , with six shafts .
然后 德罗纳 受苦的 - , 他的 马匹 和 这 司机 , 和 六 轴 .

然后，德罗纳用六根鞭子惩罚了萨蒂亚基、他的马和驾车人。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv]['droʊnə] .
The mighty car - warrior Yuyudhana could not brook that feat of Drona .
这 强大的 车 - 战士 - 可以 不是 溪 那 特技 的 德罗纳 .

强大的汽车战士尤尤达纳也无法容忍德罗纳的这一壮举。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð]
Uttering a leonine shout , he then pierced Drona with ten shafts , and then with
发出声音 一个 狮科 喊 , 他 然后 穿孔 德罗纳 和 十 轴 , 和 然后 和
[sɪks] ,
six ,
六 ,

他发出狮子般的吼声，然后用十支箭射穿了德罗纳，接着又用六支箭射穿了德罗纳。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [eɪt] ['ʌðə(r)z] .
and then with eight others .
和 然后 和 八 其他的 .

然后又和另外八个人一起。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] - [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,
And once more Yuyudhana pierced Drona with ten shafts ,
和 一次 更多的 - 穿孔 德罗纳 和 十 轴 ,

于是，尤尤达纳再次用十支箭射穿了德罗纳。

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [wʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] .
his charioteer with one and his four steeds with four .
他的 车夫 和 一 和 他的 四 马匹 和 四 .

他的车夫有一辆马车，他的四匹马各有四匹马。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] , [əʊ]['saɪə(r)] , - [strʌk] - ['stændəd] .
And with another shaft , O sire , Satyaki struck Drona's standard .
和 和 其他 轴 , 哦 父系 , - 击 - 标准 .

萨蒂亚基又一次挥杆，哦，陛下，击中了德罗纳的旗帜。

[ðen] , ['droʊnə] ['spiːdəli] ['kʌvəd] - , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [stiːd] , ['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['stændəd] ,
Then , Drona speedily covered Satyaki , his car , steeds , driver , and standard ,
然后 , 德罗纳 迅速地 涵盖 - , 他的 车 , 马匹 , 司机 , 和 标准 ,
[wɪð] ['swɪftli] ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] ,
with swiftly coursing shafts ,
和 迅速地 赛跑 轴 ,

然后，德罗纳迅速用疾驰的马辕将萨蒂亚基、他的汽车、马匹、车夫和旗帜都盖了起来。

['kaʊntləs] [ɪn]['nʌmbə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] .
countless in number like a flight of locusts .
无数 在 数字 喜欢 一个 航班 的 蝗虫 .

数量多得如同蝗虫过境一般。

['sɪmələli] , - ['fɪələsli] ['kʌvəd] ['droʊnə] [wɪð] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [spiːd] .
Similarly , Yuyudhana fearlessly covered Drona with countless shafts of great speed .
相似地 , - 无畏地 涵盖 德罗纳 和 无数 轴 的 伟大的 速度 .

同样，尤尤达纳无所畏惧地用无数高速箭矢攻击了德罗纳。

[ðen] ['droʊnə] , [ə'dresɪŋ] - , [sed] , “ [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] (['ɑːdʒunə]) [hæθ] , [laɪk] [ə; eɪ]
Then Drona , addressing Yuyudhana , said , “ Thy preceptor (Arjuna) hath , like a
然后 德罗纳 , 解决 - , 说 , “ 你的 导师 (阿朱那) 有 , 喜欢 一个
['kaʊəd] , [gɒn] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
coward , gone away , leaving the battle ,
懦夫 , 已消失 离开 , 离开 这 战斗 ,

然后德罗纳对尤尤达纳说：“你的老师（阿周那）像个懦夫一样离开了战场，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ˌem 'iː] [huː] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [prə'siːdɪŋ] [baɪ][maɪ][flæŋk] .
avoiding me who was fighting with him , proceeding by my flank .
避免 我 WHO 曾是 斗争 和 他 , 进行中 经过 我的 侧翼 .

他避开正在和他搏斗的我，从我的侧翼绕过去。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [ɪf] [laɪk] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] ,
O thou of Madhu's race , if like thy preceptor ,
哦 你 的 玛杜的 种族 , 如果 喜欢 你的 导师 ,

哦，玛杜族人啊，如果你像你的导师一样，

[ðaʊ] [tuː] [dʌst] [nɒt] ['kwɪkli] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
thou too dost not quickly avoid me in this battle ,
你 也 朋友 不是 迅速地 避免 我 在 这 战斗 ,

这场战斗中，你也无法轻易避开我。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf] [tə'deɪ] , [ɪn'geɪdʒd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðiː] . ” -
thou shalt not escape me with life today , engaged as I am in battle with thee . ” '
你 应 不是 逃脱 我 和 生活 今天 , 已订婚的 作为 我 是 在 战斗 和 你 . ” -
“
“
“

“你今天休想逃脱我的魔爪，因为我正与你激战。”

- - , ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['ɑːnsə(r)d] , “ [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
' Satyaki , hearing these words , answered , “ At the command of king Yudhishthira
- - , 听力 这些 字 , 回答 , “ 在 这 命令 的 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst] ,
the just ,
这 只是 ,

萨蒂亚基听了这些话，回答说：“奉公正的尤迪什提拉王之命，

[ai][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
I shall follow in the track of Dhananjaya .
我 将 跟随 在 这 追踪 的 达纳贾亚 .

我将追随达纳贾亚的脚步。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ai] [wʊd] [luːz] [taɪm] ([ɪf] [ai] [faɪt] [wɪð] [ðiː]) .
Blessed be thou , O Brahmana , I would lose time (if I fight with thee) .
蒙福 是 你 , 哦 婆罗门 , 我 会 失去 时间 (如果 我 斗争 和 你) .

婆罗门啊，愿你蒙福，与你争斗我会浪费时间。

[ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [tred] [ɪn][ðə; ði] [wei] [trɒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] .
A disciple should always tread in the way trod by his preceptor .
一个 弟子 应该 总是 踏 在 这 方式 践踏 经过 他的 导师 .

弟子应当始终追随老师的脚步。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [trɒd] [baɪ][maɪ] [prɪ'septə(r)] . ” -
I shall , therefore follow in the track that has been trod by my preceptor . ” '
我 将 , 所以 跟随 在 这 追踪 那 有 到过 践踏 经过 我的 导师 . ” -

因此，我将追随我的导师走过的路。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði]
“ Sanjaya continued , ' Having said this much , the grandson of Sini avoided the
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这 很多 , 这 孙子 的 西尼 避免 这
[prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [prə'siːdid] ['ɒnwədz] ,
preceptor and suddenly proceeded onwards ,
导师 和 突然 继续 开始 ,

桑贾亚继续说道：“说完这些，西尼的孙子便避开了师父，径直向前走去。”

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] , “ ['droʊnə] [wɪl] , [baɪ] ['evri] [miːnz] , [ɪn'devə(r)]
And addressing his charioteer , he said , “ Drona will , by every means , endeavour
和 解决 他的 车夫 , 他 说 , “ 德罗纳 将要 , 经过 每一个 方法 , 努力
[tuː; tə] [tʃek] [maɪ] ['prəʊgres] .
to check my progress .
到 查看 我的 进步 .

他对他的车夫说：“德罗纳将想方设法阻止我的前进。”

[prə'siːd] ['keəfəli] , [əʊ]['suːtə] , [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [greɪv] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
Proceed carefully , O Suta , in battle and listen to these grave words of mine .
继续 小心 , 哦 苏塔 , 在 战斗 和 听 到 这些 严重 字 的 矿 .

苏塔啊，在战场上要谨慎行事，并听从我这番重要的话语。

['jɒndə(r)][ɪz] [siːn] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [əvɑːntɪs] .
Yonder is seen the host of great splendour of Avantis .
远处 是 已见 这 主持人 的 伟大的 辉煌 的 阿凡提斯 .

远处可见阿凡提斯的辉煌景象。

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪz][ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] .
Next to them , is the mighty host of the Southerners .
下一个 到 他们 , 是 这 强大的 主持人 的 这 南方人 .

在他们旁边，是强大的南方军队。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - .
And next to it , is the great host of the Valhikas .
和 下一个 到 它 , 是 这 伟大的 主持人 的 这 - .

旁边便是伟大的瓦尔希卡斯人。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] - , [stændz] [rɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst]
By the side of the Valhikas , stands resolved for fight the mighty host
经过 这 边 的 这 - , 站立 已解决 为了 斗争 这 强大的 主持人
[kə'mɑːnd] [baɪ]['kɑːrnə] .
commanded by Karna .
命令 经过 卡尔纳 .

在瓦尔希卡斯一方，他们决心与迦尔纳率领的强大军队作战。

[əʊ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [ɔːl] [ðiːz] [hoʊsts][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [bʌt; bət] [rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn]
O charioteer , all these hosts are different from one another , but relying upon
哦 车夫 , 全部 这些 主持人 是 不同的 从 一 其他 , 但 依靠 之上
[wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,
one another ,
一 其他 ,

御者啊，这些军队虽然各不相同，但彼此相互依存。

[ðeɪ] [prəˈtekt] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
they protect one another on the field of battle .
他们 保护 一 其他 在 这 场地 的 战斗 .

他们在战场上互相保护。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [speɪs] [left] [ˈəʊpən] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [dɪˈvɪʒnz] [ˈtʃɪəfəli] [ɜːdʒ] [ðaʊ] [ðə; ði] [stiːd]
Arrived at the space left open between these divisions cheerfully urge thou the steeds
到达的 在 这 空间 左边 打开 之间 这些 部门 愉快地 敦促 你 这 马匹
.
.
.

到达这些隔间之间的空地，欢快地催促你的骏马。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [beə(r)][ˌem ˈiː] [ˈðɪðə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [əˈdɒpt] [ə; eɪ][ˈtɒlərəb(ə)l] [spiːd] ,
Indeed , O charioteer , bear me thither , making the steeds adopt a tolerable speed ,
的确 , 哦 车夫 , 熊 我 那里 , 制作 这 马匹 采纳 一个 可容忍的 速度 ,
— [ˈðɪðə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
— thither , that is ,
— 那里 , 那 是 ,

御者啊，请载我到那里去，让马儿以合适的速度奔跑——就是到那里去。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] - [wɪð] [daɪˈvɜːs] [ˈwepənz] [ˌʌpˈlɪftɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] ,
where are seen the Valhikas with diverse weapons uplifted in their arms ,
在哪里 是 已见 这 - 和 各种各样的 武器 提升 在 他们的 武器 ,

可以看到瓦尔希卡战士们手臂上高举着各种各样的武器，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ˈsʌðənə(r)] [ˈhedɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] [huːz] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz]
and the countless Southerners headed by the Suta's son and whose division is
和 这 无数 南方人 标题 经过 这 - 儿子 和 谁 分配 是
[siːn] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈserid] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd][ɪn]
seen to present a serried array of elephants and steeds and cars and in
已见 到 展示 一个 串联 大批 的 大象 和 马匹 和 汽车 和 在
[wɪtʃ] [stænd] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [relmz] .
which stand foot - soldiers from various realms .
哪个 站立 脚 - 士兵 从 各种各样的 领域 .

还有无数南方人，由苏塔之子率领，他们的部队展现出一连串的大象、骏马和战车，车上站着来自各个领域的步兵。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][ˈdraɪvə(r)] , [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] ([ˈdroʊnə]) , [hiː; hi]
" Having said this much unto his driver , avoiding the Brahmana (Drona) , he
" 拥有 说 这 很多 到 他的 司机 , 避免 这 婆罗门 (德罗纳) , 他
[prəˈsiːdid] , [ˈtelɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
proceeded , telling his charioteer ,
继续 , 讲述 他的 车夫 ,

“他向车夫说了这些话，避开了婆罗门（德罗那），然后继续前行，并告诉他的车夫，

" [pɑːs] [θruː] [ðə; ði][ˈəʊpən] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd]
" Pass through the open space between those two divisions towards the fierce and
" 经过 通过 这 打开 空间 之间 那些 二 部门 向 这 凶猛的 和
[ˈmaɪti] [həʊst][ɒv; əv][ˈkɑːrnə] .
mighty host of Karna .
强大的 主持人 的 卡尔纳 .

“穿过这两个阵地之间的空地，向着卡尔纳的凶猛强大的军队前进。”

" ['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pə'sjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] , ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [hɪm]
" Drona , however , excited with wrath , pursued him from behind , shooting at him
" 德罗纳 , 然而 , 兴奋的 和 愤怒 , 追击 他 从 在后面 , 射击 在 他
['kaʊntləs] ['ʃɑːfts] .
countless shafts .
无数 轴 .

"然而，德罗娜怒火中烧，从后面追赶他，向他射出无数箭矢。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] ['haɪli] ['blesɪd; blest] - [huː] [əd'vɑːnst] [wɪ'ðaʊt]
Indeed , the preceptor closely followed highly blessed Yuyudhana who advanced without
的确 , 这 导师 密切 随后 高度 蒙福 - WHO 先进的 没有
['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
any desire of turning back .
任何 欲望 的 转弯 后退 .

事实上，师父紧随备受祝福的尤尤达纳，尤尤达纳勇往直前，没有丝毫回头的念头。

['smaɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [həʊst] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] ,
Smiting the great host of Karna with whetted arrows ,
惩罚 这 伟大的 主持人 的 卡尔纳 和 磨砺 箭头 ,

用磨利的箭矢击溃迦尔纳的大军，

- ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [vɑːst] [ænd; ənd] ['lɪmɪtləs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
Satyaki penetrated into the vast and limitless army of the Bharatas .
- 渗透 进入 这 广阔的 和 无限 军队 的 这 - .

萨蒂亚基深入到了庞大的婆罗多军队之中。

[wen] - , [haʊ'evə(r)] , ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðə; ði] [truːps] ([ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm]) [fled]
When Yuyudhana , however , entered the army , the troops (opposed to him) fled
什么时候 - , 然而 , 进入 这 军队 , 这 军队 (反对 到 他) 逃亡
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

然而，当尤尤达纳进入军队时，（反对他的）军队却逃跑了。

[æt; ət] [ðɪs] , ['rɒθfl] - [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] - .
At this , wrathful Kritavarman came forward to resist Satyaki .
在 这 , 愤怒的 - 来了 向前 到 抵抗 - .

对此，愤怒的克里塔瓦尔曼挺身而出，反抗萨蒂亚基。

[ðə; ði] ['væliənt] - ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] ,
The valiant Satyaki striking the advancing Kritavarman with six shafts ,
这 英勇 - 引人注目 这 前进 - 和 六 轴 ,

英勇的萨蒂亚基用六杆箭攻击前进的克里塔跋摩，

['kwɪkli] [sluː] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
quickly slew his four steeds with four other shafts .
迅速地 一万 他的 四 马匹 和 四 其他 轴 .

他用另外四根箭迅速射杀了他的四匹马。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] , [hiː; hi] [pɪəst] - [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [fɔː(r)]
And once again , he pierced Kritavarman in the centre of the chest with four
和 一次 再次 , 他 穿孔 - 在 这 中心 的 这 胸部 和 四
['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
other shafts .
其他 轴 .

他又一次用四支箭刺穿了克里塔瓦尔曼的胸膛正中央。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] ,
And once again ,
和 一次 再次 ,

再一次，

[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ˌsɪks'tiːn]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[spiːd]	.
he	**pierced**	**Kritavarman**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**chest**	**with**	**sixteen**	**straight**	**shafts**	**of**	**great**	**speed**	**.**
他	穿孔	-	在	这	中心	的	这	胸部	和	十六	直的	轴	的	伟大的	速度	.

他以十六支速度极快的直箭射穿了克里塔瓦尔曼的胸膛正中。

[ðʌs]	[ɪn'kaʊntəd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['enədʒi]	[baɪ]	[hɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,
Thus	**encountered**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**with**	**many**	**shafts**	**of**	**fierce**	**energy**	**by**	**him**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**
因此	遭遇	,	哦	君主	,	和	许多	轴	的	凶猛的	活力	经过	他	的	这	-	种族	,

君王啊，他就这样遭遇了萨特瓦塔族的众多凶猛的攻击。

-	[wɒz; wəz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[brʊk]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Kritavarman	**was**	**unable**	**to**	**brook**	**it**	**.**
-	曾是	无法	到	溪	它	.

克里塔瓦尔曼无法容忍这种情况。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

['eɪmɪŋ] [ðen] [ə; eɪ][kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] [ʃɑːft] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd]
Aiming then a calf - toothed shaft resembling a snake of virulent poison and
瞄准 然后 一个 小牛 - 有齿的 轴 类似 一个 蛇 的 剧毒的 毒 和
[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
endued with the speed of the wind ,
赋予 和 这 速度 的 这 风 ,

然后瞄准目标，射出一根形似剧毒毒蛇、长着牛犊牙齿的箭杆，速度快如疾风。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [hiː; hi] [pɪəst] -
and drawing the bow - string , O monarch , to his ear , he pierced Satyaki
和 绘画 这 弓 - 细绳 , 哦 君主 , 到 他的 耳朵 , 他 穿孔 -
[ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
in the chest .
在 这 胸部 .

君王啊，他将弓弦拉到耳边，刺穿了萨蒂亚基的胸膛。

[ðæt] [ʃɑːft] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] , ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd]
That shaft , equipped with beautiful feathers , penetrating through his armour and
那 轴 , 配备 和 美丽的 羽毛 , 渗透 通过 他的 盔甲 和
['bɒdi] , [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [blʌd] ,
body , and dyed in blood ,
身体 , 和 染色 在 血 ,

那根饰有美丽羽毛的箭杆穿透了他的盔甲和身体，并被鲜血染红。

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
entered the earth .
进入 这 地球 .

进入地球。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] , ['ʃuːtɪŋ]
Then , O king , Kritavarman , that warrior equipped with the highest weapons , shooting
然后 , 哦 国王 , - , 那 战士 配备 和 这 最高 武器 , 射击
['meni] [ʃɑːfts] ,
many shafts ,
许多 轴 ,

然后，哦，国王啊，克里塔瓦尔曼，那位装备着最精良武器的勇士，射出了许多箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [wɪð] ['ærəʊs] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] .
cut off the bow of Satyaki with arrows fixed thereon .
切 离开 这 弓 的 - 和 箭头 固定的 其上 .

砍断萨蒂亚基的弓，连同弓上的箭一起。

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And excited with rage , he then , in that battle , O king ,
和 兴奋的 和 愤怒 , 他 然后 , 在 那 战斗 , 哦 国王 ,

于是，在那场战斗中，他怒火中烧，哦，国王啊，

[pɪəst] - [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
pierced Satyaki of unbaffled prowess in the centre of the chest with ten shafts of
穿孔 - 的 毫不困惑 能力 在 这 中心 的 这 胸部 和 十 轴 的
[greɪt] ['kiːnnəs] .
great keenness .
伟大的 敏锐 .

十支锋利无比的箭矢刺穿了无畏勇士萨蒂亚基的胸膛正中央。

[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	['biːɪŋ]	['brəʊkən]	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[men]	,	[vɪz]	.	,	-	,
Upon	**his**	**bow**	**being**	**broken**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**mighty**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Satyaki**	**,**
之上	他的	弓	存在	破碎的	,	这	首先	的	强大的	男人	,	即	.	,	-	,

当他弓断之后，最杰出的勇士，即萨蒂亚基，

[hɜːl]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	-	.
hurled	**a**	**dart**	**at**	**the**	**right**	**arm**	**of**	**Kritavarman**	**.**
投掷	一个	镖	在	这	正确的	手臂	的	-	.

向克里塔瓦尔曼的右臂投掷了一支飞镖。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	['drɔːɪŋ]	[ə; eɪ]	['tʌfə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	-	['kwɪkli]	[ʃɒt]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,
And	**taking**	**up**	**and**	**drawing**	**a**	**tougher**	**bow**	**,**	**Yuyudhana**	**quickly**	**shot**	**at**	**his**	**foe**	**,**
和	采取	向上	和	绘画	一个	更难	弓	,	-	迅速地	射击	在	他的	敌人	,

于是，尤尤达纳拿起一把更硬的弓，迅速拉开弓弦，向敌人射去一箭。

[ʃɑːfts]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	['θaʊzəndz]	[ænd; ənd]	[ɪn'taɪəli]	['ʃraʊdɪd]	-	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	.
shafts	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**and**	**entirely**	**shrouded**	**Kritavarman**	**and**	**his**	**car**	**with**	**that**	**arrowy**	**downpour**	**.**
轴	经过	数百	和	数千	和	完全	被遮蔽的	-	和	他的	车	和	那	箭头	倾盆大雨	.

成千上万的雨水倾盆而下，将克里塔瓦尔曼和他的汽车完全笼罩在如箭般倾泻而下的雨水中。

['hævɪŋ]	[ðʌs]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	-	[kʌt]	[ɒv; əv]	,
Having	**thus**	**shrouded**	**the**	**son**	**of**	**Hridika**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Satyaki**	**cut**	**of**	**,**
拥有	因此	被遮蔽的	这	儿子	的	-	,	哦	君主	,	在	那	战斗	,	-	切	的	,

就这样，萨蒂亚基将赫里迪卡的儿子埋葬在那场战斗中，君王啊，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[trʌŋk]	.
with	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**	**the**	**head**	**of**	**his**	**foe's**	**charioteer**	**from**	**his**	**trunk**	**:**
和	一个	广阔	-	标题	箭	,	这	头	的	他的	敌人的	车夫	从	他的	树干	.

用一支宽头箭，从敌人的车夫的躯干上砍下了敌人的车夫的头颅。

[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ðen]	,	[ðʌs]	[sleɪn]	,	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[greɪt]	[kɑː(r)]	.
The	**charioteer**	**of**	**Hridika's**	**son**	**then**	**,**	**thus**	**slain**	**,**	**fell**	**down**	**from**	**that**	**great**	**car**	**.**
这	车夫	的	-	儿子	然后	,	因此	被杀	,	跌倒	向下	从	那	伟大的	车	.

赫里迪卡的儿子的车夫就这样被杀，从那辆巨大的战车上摔了下来。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['draɪvə(r)]	,	[ræn]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	.
At	**this**	**,**	**the**	**steeds**	**of**	**Kritavarman**	**,**	**deprived**	**of**	**a**	**driver**	**,**	**ran**	**away**	**with**	**great**	**speed**	**.**
在	这	,	这	马匹	的	-	,	被剥夺的	的	一个	司机	,	跑	离开	和	伟大的	速度	.

于是，克里塔瓦尔曼的马匹失去了驾驭者，飞快地逃走了。

[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ðen]	,	[ɪn]	[greɪt]	[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]	,	[hɪm'self]	[tʃekt]	[ðəʊz]	[stiːd]	.
The	**ruler**	**of**	**the**	**Bhojas**	**,**	**then**	**,**	**in**	**great**	**agitation**	**,**	**himself**	**checked**	**those**	**steeds**	**.**
这	统治者	的	这	-	,	然后	,	在	伟大的	搅动	,	他自己	已检查	那些	马匹	.

博贾人的统治者当时非常激动，亲自勒住了那些战马。

[ðæt] [hə'rəʊɪk] ['wɒriə(r)] [ðen] , [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [stʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] (['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l])
That heroic warrior then , bow in hand , stood upon his car (ready for battle)
那 英勇 战士 然后 , 弓 在 手 , 站立 之上 他的 车 (准备好 为了 战斗)
.
:
.

那位英勇的战士手持弓箭，站在战车上（准备战斗）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [fiːt] , [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'plɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Beholding this feat , his troops applauded it highly .
凝视 这 特技 , 他的 军队 鼓掌 它 高度 .

看到这一壮举，他的士兵们报以热烈的掌声。

['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , - [ðen] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [gʊd] [stiːd]
Resting for a short space of time , Kritavarman then urged those good steeds
休息 为了 一个 短的 空间 的 时间 , - 然后 敦促 那些 好的 马匹
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
of his .
的 他的 .

克里塔瓦尔曼稍作休息后，便催促他的骏马继续前进。

[hɪm'self] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'spaɪəd] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
Himself devoid of fear , he inspired his foes with great fear .
他本人 缺乏 的 害怕 , 他 灵感 他的 敌人 和 伟大的 害怕 .

他本人无所畏惧，却令敌人胆寒。

- , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][baɪ] [ðæt] [taɪm] , [left] [hɪm] [bɪ'haɪnd] ,
Satyaki , however , had by that time , left him behind ,
- , 然而 , 有 经过 那 时间 , 左边 他 在后面 ,

然而，萨蒂亚基那时已经把他抛在了身后。

[waɪl] - [hɪm'self] [naʊ] [rʌʃt] [ə'genst] - [wɪ'ðaʊt] [pə'sjuːɪŋ] - .
while Kritavarman himself now rushed against Bhimasena without pursuing Satyaki .
尽管 - 他自己 现在 匆忙 反对 - 没有 追求 - .

而克里塔瓦尔曼本人却没有追击萨蒂亚基，而是冲向了比玛塞纳。

[ðʌs] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Thus issuing out of the division of the Bhojas ,
因此 发行 出去 的 这 分配 的 这 - ,

因此，博贾人分裂后，

- [prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maɪti] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - .
Satyaki proceeded with great speed towards the mighty division of the Kamvojas .
- 继续 和 伟大的 速度 向 这 强大的 分配 的 这 - .

萨蒂亚基以极快的速度向强大的卡姆沃亚斯师进发。

[rɪ'zɪstɪd] [ðeə(r)] [baɪ] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , - , [ɒv; əv] ['praʊəs]
Resisted there by many brave and mighty car - warriors , Yuyudhana , of prowess
抵抗 那里 经过 许多 勇敢的 和 强大的 车 - 战士 , - , 的 能力
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['θwɔːtɪd] ,
incapable of being thwarted ,
无法 的 存在 受挫 ,

尽管遭到众多勇敢强大的车武士的抵抗，但勇猛无比、势不可挡的尤尤达纳依然屹立不倒。

[kʊd; kəd] [nɒt] [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [prə'siːd] [ə; eɪ] [step] .
could not then , O monarch , proceed a step .
可以 不是 然后 , 哦 君主 , 继续 一个 步 .

君王啊，此时您寸步难行。

['miːnwaɪl] , ['droʊnə] ,
Meanwhile , Drona ,
同时 , 德罗纳 ,

与此同时，德罗纳

['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv]
having placed his troops in a proper position and made over the burthen of
拥有 放置 他的 军队 在 一个 恰当的 位置 和 制成 超过 这 负担 的
[ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
their protection to the ruler of the Bhojas ,
他们的 保护 到 这 统治者 的 这 - ,

他将军队部署到位，并将保护军队的重任移交给博贾人的统治者。

['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] , [prə'siːdid] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] - [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
firmly resolved , proceeded with great speed towards Yuyudhana from desire of
牢牢 已解决 , 继续 和 伟大的 速度 向 - 从 欲望 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

下定决心，出于战斗的渴望，以极大的速度向尤尤达纳进发。

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [ðʌs] [pə'sjuːɪŋ]
Then the foremost warriors of the Pandava host , beholding Drona thus pursuing
然后 这 首先 战士 的 这 潘达瓦 主持人 , 凝视 德罗纳 因此 追求
- [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Yuyudhana from behind ,
- 从 在后面 ,

随后，般度族最精锐的战士们看到德罗纳从背后追击尤尤达纳，

['tʃɪəfəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
cheerfully began to resist him .
愉快地 开始 到 抵抗 他 .

她兴高采烈地开始反抗他。

[ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪd] [baɪ] - , ['hævɪŋ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]
The Panchalas , however , who were headed by Bhimasena , having approached the
这 - , 然而 , WHO 是 标题 经过 - , 拥有 接近 这
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Hridika ,
儿子 的 - ,

然而，以毗摩塞那为首的般遮罗人，在接近赫里迪卡的儿子时，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
that foremost of car - warriors , all became cheerless .
那 首先 的 车 - 战士 , 全部 成为 冷冷清清 .

那些最杰出的汽车战士们，都变得沮丧起来。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] , [rɪ'zɪstɪd] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz]
The heroic Kritavarman , O king , displaying his prowess , resisted all those warriors
这 英勇 - , 哦 国王 , 显示 他的 能力 , 抵抗 全部 那些 战士
[huː] ,
who ,
WHO ,

英勇的克里塔瓦尔曼，国王啊，展现了他的武艺，抵抗了所有那些战士，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːtləs] , ['strʌg(ə)ld] [jet] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] .
although they had become a little heartless , struggled yet with great vigour .
虽然 他们 有 变得 一个 小的 狠心 , 挣扎 然而 和 伟大的 活力 .

虽然他们变得有些冷酷无情，但仍然奋力拼搏。

['fɪələsli] [hiː; hi] ['wiːkənd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Fearlessly he weakened , by means of his arrowy showers , the animals of his
无畏地 他 减弱 , 经过 方法 的 他的 箭头 淋浴 , 这 动物 的 他的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

他无所畏惧地用箭雨削弱了敌人的牲畜。

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [haʊ'evə(r)] , ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]) , [ðəʊ] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]
The brave warriors , however , (of the Pandava army) , though thus afflicted by the
这 勇敢的 战士 , 然而 , (的 这 潘达瓦 军队) , 尽管 因此 受苦的 经过 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
ruler of the Bhojas ,
统治者 的 这 - ,

然而，（般度族军队的）勇敢战士们，虽然遭受了博迦族统治者的蹂躏，

[stʊd] , [laɪk] [haɪ] - [bɔːn] ['səʊldʒəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]
stood , like high - born soldiers that they were , resolved to fight with the division
站立 , 喜欢 高的 - 出生 士兵 那 他们 是 , 已解决 到 斗争 和 这 分配
[ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪt'self] ,
of the Bhojas itself ,
的 这 - 本身 ,

他们像出身高贵的士兵一样，决心与博贾人并肩作战。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] . -
from a desire of great renown . '
从 一个 欲望 的 伟大的 名声 . -

出于对名望的渴望。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIII
" 部分 -

第 113 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['iːkwəli] [pə'zest] [ɒv; əv] ['meni] ['eksələns] .
“ Dhritarashtra said , ' Our army is equally possessed of many excellences .
“ 持国 说 , - 我们的 军队 是 同样地 拥有 的 许多 卓越 .

持国说：“我们的军队同样拥有许多优点。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)] .
It is equally regarded as superior .
它 是 同样地 认为 作为 优越的 .

它同样被认为是更优越的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [ə'reɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli]
It is equally arrayed according to the rules of science , and it is equally
它 是 同样地 排列 根据 到 这 规则 的 科学 , 和 它 是 同样地
['njuːmərəs] ,
numerous ,
很多的 ,

它同样符合科学规律，而且数量也同样众多。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wel] - ['triːtɪd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
O Sanjaya ! 151 It is always well - treated by us , and is always devoted to
哦 桑贾亚 ! - 它 是 总是 出色地 - 治疗 经过 我们 , 和 是 总是 奉献 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

哦，桑贾亚！151 它总是受到我们的善待，也总是对我们忠诚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][vɑːst][ɪn][njuː'merɪk(ə)l] [streŋθ] , [ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['æspekt] .
It is vast in numerical strength , and presents a wonderful aspect .
它 是 广阔的 在 数值 力量 , 和 礼物 一个 精彩的 方面 .

它数量庞大，而且外观非常壮观。

[ɪts] ['praʊəs] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['testɪd] .
Its prowess had before been tested .
它是 能力 有 前 到过 测试 .

它的能力此前已经经受过考验。

[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['naɪðə(r)]	['veri]	[əʊld]	[nɔː(r)]	['veri]	[jʌŋ]	.
The	**soldiers**	**are**	**neither**	**very**	**old**	**nor**	**very**	**young**	**.**
这	士兵	是	两者都不	非常	老的	也不	非常	年轻的	.

这些士兵既不老也不嫩。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['naɪðə(r)]	[liːn]	[nɔː(r)]	['kɔːpjələnt]	.
They	**are**	**neither**	**lean**	**nor**	**corpulent**	**.**
他们	是	两者都不	倾斜	也不	肥胖的	.

他们既不瘦也不胖。

[ɒv; əv]	['æktɪv]	['hæbɪts]	,	[ɒv; əv]	[wel]	-	[dɪ'veləpt]	[ænd; ənd]	[strɒŋ]	[freɪmz]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[friː]	[frɒm; frəm]	[dɪ'ziːz]	.
Of	**active**	**habits**	**,**	**of**	**well**	**-**	**developed**	**and**	**strong**	**frames**	**,**	**they**	**are**	**free**	**from**	**disease**	**.**
的	积极的	习惯	,	的	出色地	-	发达	和	强的	框架	,	他们	是	自由的	从	疾病	.

他们生活习惯积极，体格健壮，身体健康，不易生病。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[keɪst]	[ɪn]	[meɪl]	[ænd; ənd]	[wel]	-	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ɑːmz]	.
They	**are**	**cased**	**in**	**mail**	**and**	**well**	**-**	**equipped**	**with**	**arms**	**.**
他们	是	有壳	在	邮件	和	出色地	-	配备	和	武器	.

他们身披锁子甲，全副武装。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ɑːmd]	['eksəsaɪzɪz]	.
They	**are**	**devoted**	**to**	**all**	**kinds**	**of**	**armed**	**exercises**	**.**
他们	是	奉献	到	全部	种类	的	武装	练习	.

他们热衷于各种武装演习。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'depts]	[ɪn]	['maʊntɪŋ]	[ə'pɒn]	[ænd; ənd]	[dɪ'sendɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[bæks]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	,
They	**are**	**adepts**	**in**	**mounting**	**upon**	**and**	**descending**	**from**	**the**	**backs**	**of**	**elephants**	**,**
他们	是	专家	在	安装	之上	和	下降	从	这	背部	的	大象	,

他们擅长上下象背。

[ɪn]	['muːvɪŋ]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	['stepɪŋ]	[bæk]	,	[ɪn]	['smaɪtɪŋ]	[ɪ'fektʃuəli]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	['mɑːrtʃɪŋ]	[ænd; ənd]	[rɪ'triːtɪŋ]	.
in	**moving**	**forward**	**and**	**stepping**	**back**	**,**	**in**	**smiting**	**effectually**	**,**	**and**	**in**	**marching**	**and**	**retreating**	**.**
在	移动	向前	和	步进	后退	,	在	惩罚	有效地	,	和	在	行军	和	撤退	.

在前进和后退中，在有效打击中，在行军和撤退中。

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz]	[hæv; həv]	[ðeɪ]	[biːn]	['testɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	.
Oftentimes	**have**	**they**	**been**	**tested**	**in**	**the**	**management**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**	**.**
经常	有	他们	到过	测试	在	这	管理	的	大象	和	马匹	和	汽车	.

它们经常被用于管理大象、马匹和汽车。

['hævɪŋ]	[biːn]	[ɪɡ'zæmɪnd]	['djuːli]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	[entə'teɪnd]	[ɒn]	[peɪ]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	['lɪniɪdʒ]	,
Having	**been**	**examined**	**duly**	**,**	**they**	**have**	**been**	**entertained**	**on**	**pay**	**and**	**not**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**lineage**	**,**
拥有	到过	检查	正式地	,	他们	有	到过	娱乐	在	支付	和	不是	为了	这	清酒	的	血统	,

经过适当审查后，他们获得报酬并非出于血统原因，而是因为其他原因而受到聘用。

[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	['feɪvə(r)]	,	[nɔː(r)]	[frɒm; frəm]	[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	.
nor	**from**	**favour**	**,**	**nor**	**from**	**relationship**	**.**
也不	从	偏爱	,	也不	从	关系	.

既非出于恩惠，也非出于亲情。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ə; eɪ]	['ræbl]	[kʌm]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[ə'kɔːd]	,
They	**are**	**not**	**a**	**rabble**	**come**	**of**	**their**	**own**	**accord**	**,**
他们	是	不是	一个	乌合之众	来	的	他们的	自己的	符合	,

他们并非自发聚集的乌合之众。

[nɔː(r)]	[hæv; həv]	[ðeɪ]	[biːn]	[əd'mɪtɪd]	['ɪntuː]	[maɪ]	['ɑːmi]	[wɪ'ðaʊt]	[peɪ]	.
nor	**have**	**they**	**been**	**admitted**	**into**	**my**	**army**	**without**	**pay**	**.**
也不	有	他们	到过	承认	进入	我的	军队	没有	支付	.

他们也没有被无薪招入我的军队。

[maɪ]	['ɑːmi]	[kən'sɪsts]	[ɒv; əv]	[wel]	-	[bɔːn]	[ænd; ənd]	[rɪ'spektəbl]	[men]	,	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ə'gen]	,
My	**army**	**consists**	**of**	**well**	**-**	**born**	**and**	**respectable**	**men**	**,**	**who**	**are**	**,**	**again**	**,**
我的	军队	由	的	出色地	-	出生	和	可敬	男人	,	WHO	是	,	再次	,

[kən'tentɪd]	,	[wel]	-	[fed]	,	[ænd; ənd]	[səb'mɪsɪv]	.
contented	**,**	**well**	**-**	**fed**	**,**	**and**	**submissive**	**.**
满足	,	出色地	-	美联储	,	和	顺从者	.

我的军队由出身高贵、受人尊敬的男人们组成，他们安于现状，吃得饱，服从命令。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[sə'fɪʃntli]	[ri'wɔːdid]	.
They	**are**	**sufficiently**	**rewarded**	**.**
他们	是	足够	奖励	.

他们得到了足够的回报。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	['feɪməs]	[ænd; ənd]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	.
They	**are**	**all**	**famous**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**.**
他们	是	全部	著名的	和	赋予	和	伟大的	智力	.

他们都很有名，而且都非常聪明。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ə'gen]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	['meni]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['fɔːməʊst]	['kaʊnsələz]	[ænd; ənd]
They	**are**	**,**	**again**	**,**	**O**	**son**	**,**	**protected**	**by**	**many**	**of**	**our**	**foremost**	**counsellors**	**and**
他们	是	,	再次	,	哦	儿子	,	受保护	经过	许多	的	我们的	首先	咨询师	和

['ʌðə(r)z]	[ɒv; əv]	['raɪtʃəs]	[diːdz]	,
others	**of**	**righteous**	**deeds**	**,**
其他的	的	正义	契约	,

孩子啊，他们再次受到我们许多最杰出的顾问和其他正义之士的庇护。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[best]	[ɒv; əv]	[men]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
all	**of**	**whom**	**are**	**best**	**of**	**men**	**,**	**resembling**	**the**	**very**	**Regents**	**of**	**the**	**world**	**.**
全部	的	谁	是	最好的	的	男人	,	类似	这	非常	摄政王	的	这	世界	.

他们都是品德高尚的人，堪比世界君主。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['ruːlə(r)z]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	,
Innumerable	**rulers**	**of**	**earth**	**,**	**seeking**	**to**	**do**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**us**	**,**
无数	统治者	的	地球	,	寻求	到	做	什么	是	同意	到	我们	,

无数统治地球的君主，都在努力做我们乐意做的事，

[ænd; ənd]	[huː]	[hæv; həv]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[wel]	['saɪdɪd]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['fɔːsɪz]	[ænd; ənd]
and	**who**	**have**	**of**	**their**	**own**	**well**	**sided**	**with**	**us**	**with**	**their**	**forces**	**and**
和	WHO	有	的	他们的	自己的	出色地	侧面	和	我们	和	他们的	力量	和

['fɑːloʊərz]	,
followers	**,**
追随者	,

他们自身也拥有强大的力量和追随者，并与我们站在同一阵线。

['ɔːlsəʊ]	[prə'tekt]	[ðem; ðəm]	.
also	**protect**	**them**	**.**
还	保护	他们	.

也要保护他们。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

['aʊə(r)]	['ɑːmi]	[ɪz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[vɑːst]	['əʊʃ(ə)n]	[fɪld]	[wɪð]	[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	['rɪvəz]	['rʌnɪŋ]
our	**army**	**is**	**like**	**the**	**vast**	**ocean**	**filled**	**with**	**the**	**waters**	**of**	**innumerable**	**rivers**	**running**
我们的	军队	是	喜欢	这	广阔的	海洋	已填	和	这	水	的	无数	河流	跑步

[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
from	**all**	**directions**	**.**
从	全部	方向	.

我们的军队就像浩瀚的海洋，其中汇聚了来自四面八方无数河流的水流。

[ˌaɪ 'tiː]	[ə'baund]	[ɪn]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]	[wɪtʃ]	,	[ðəʊ]	['destɪtjuːt]	[ɒv; əv]	[wɪŋz]	,
It	**abounds**	**in**	**steeds**	**and**	**cars**	**which**	**,**	**though**	**destitute**	**of**	**wings**	**,**
它	很多	在	马匹	和	汽车	哪个	,	尽管	贫困	的	翅膀	,

这里骏马和汽车比比皆是，虽然它们没有翅膀，

[stɪl]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðə; ði]	[wɪŋd]	['tenənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
still	**resemble**	**the**	**winged**	**tenants**	**of**	**the**	**air**	**.**
仍然	类似	这	有翅膀的	租户	的	这	空气	.

仍然像空中的飞鸟。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	['elɪfənts]	[ɐd'ɔːnd]	[huːz]	[tʃiːks]	[fləʊ]	[wɪð]	['dʒuːsi]	[sɪ'kriʃən]	.
It	**seems**	**also**	**with**	**elephants**	**adorned**	**whose**	**cheeks**	**flow**	**with**	**juicy**	**secretions**	**.**
它	似乎	还	和	大象	装饰	谁	脸颊	流动	和	多汁的	分泌物	.

似乎还有脸颊上流淌着汁液的大象。

[wɒt]	[kæn; kən]	[ˌaɪ 'tiː]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[biː; bi]	[bʌt; bət]	['destəni]	[ðæt]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	['ɑːmi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]
What	**can**	**it**	**,**	**therefore**	**,**	**be**	**but**	**Destiny**	**that**	**even**	**such**	**an**	**army**	**should**	**be**
什么	能	它	,	所以	,	是	但	命运	那	甚至	这样的	一个	军队	应该	是

[sleɪn]	?
slain	**?**
被杀	?

因此，除了命运之外，还能是什么呢？就连这样一支军队也难逃覆灭的命运！

(	['əʊʃ(ə)n]	-	[laɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	)	[vɑːst]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['kɔmbətənt]	['kɒnstɪtjuːt]	[ɪts]	[ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l]	['wɔːtəz]	,
(	**Ocean**	**-**	**like**	**it**	**is**	**)**	**vast**	**number**	**of**	**combatants**	**constitute**	**its**	**interminable**	**waters**	**,**
(	海洋	-	喜欢	它	是	)	广阔的	数字	的	战斗人员	构成	它是	没完没了	水	,

（如同海洋一般）无数的交战者构成了它无边无际的水域，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ænɪmlz]	['kɒnstɪtjuːt]	[ɪts]	['terəb(ə)l]	[weɪvz]	.
and	**the**	**steeds**	**and**	**other**	**animals**	**constitute**	**its**	**terrible**	**waves**	**.**
和	这	马匹	和	其他	动物	构成	它是	糟糕的	波浪	.

马匹和其他动物构成了它可怕的巨浪。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	['kɒnstɪtjuːt]
Innumerable	**swords**	**and**	**maces**	**and**	**darts**	**and**	**arrows**	**and**	**lances**	**constitute**
无数	剑	和	权杖	和	飞镖	和	箭头	和	长矛	构成

[ðə; ði]	[ɔːz]	(	[plaɪ]	[ɒn]	[ðæt]	['əʊʃ(ə)n]	)	.	-	[ə'baʊndɪŋ]	[ɪn]	['stændədz]	[ænd; ənd]	['ɔːrnəmənts]	,
the	**oars**	**(**	**plied**	**on**	**that**	**ocean**	**)**	**.**	**152**	**Abounding**	**in**	**standards**	**and**	**ornaments**	**,**
这	桨	(	合拢	在	那	海洋	)	.	-	丰富	在	标准	和	装饰品	,

无数的刀剑、权杖、飞镖、弓箭和长矛构成了（在那片海洋上划动的）桨。152 旗帜和装饰物琳琅满目，

[ðə; ði]	[pɜːlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	)	['kɒnstɪtjuːt]	[ðə; ði]	['ləutəs]	[ðæt]	[dek]	[ˌaɪ 'tiː]	.
the	**pearls**	**and**	**gems**	**(**	**of**	**the**	**warriors**	**)**	**constitute**	**the**	**lotuses**	**that**	**deck**	**it**	**.**
这	珍珠	和	宝石	(	的	这	战士	)	构成	这	莲花	那	甲板	它	.

（战士们的）珍珠和宝石构成了装饰它的莲花。

[ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [ˈædʒɪteɪt][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː]
The rushing steeds and elephants constitute the winds that agitate it into
这 匆忙 马匹 和 大象 构成 这 风 那 激荡 它 进入
[ˈfjʊəri] .
fury .
愤怒 .

奔腾的骏马和大象化作狂风，激起它的怒火。

[ˈdroʊnə] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [ˈfæðəmləs] [keɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈəʊʃ(ə)n] , - [ɪts][vɑːst][ˈvɔːteks] .
Drona constitutes the fathomless cave of that ocean , Kritavarman its vast vortex .
德罗纳 构成 这 深不可测 洞穴 的 那 海洋 , - 它是广阔的 涡流 .

德罗纳是那片海洋深不可测的洞穴，克里塔瓦尔曼是它巨大的旋涡。

- [ɪts] [ˈmaɪti] [ˈælɪgeɪtə(r)] ,
Jalasandha its mighty alligator ,
- 它是 强大的 鳄鱼 ,

Jalasandha，它那威猛的鳄鱼，

[ænd; ənd][ˈkɑːrnə][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [swel] [wɪð] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [praɪd] .
and Karna the rise of the moon that makes it swell with energy and pride .
和 卡尔纳 这 上升 的 这 月亮 那 制作 它 膨胀 和 活力 和 自豪 .

而迦尔纳则是月亮的升起，使它充满活力和骄傲。

[wen] [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ɒn][hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l][kɑː(r)] , [hæθ] [ˈspiːdəli] [gɒn] ,
When that bull amongst the Pandavas , on his single car , hath speedily gone ,
什么时候 那 公牛 在 这 般度族五兄弟 , 在 他的 单身的 车 , 有 迅速地 已消失 ,

当那头驾着孤车、穿梭于般度族之间的公牛飞驰而去之后，

[ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [ðæt] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [maɪn] [vɑːst] ([ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi]) [laɪk] [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ,
piercing through that army of mine vast (though it be) like the ocean ,
冲孔 通过 那 军队 的 矿 广阔的 (尽管 它 是) 喜欢 这 海洋 ,

刺穿我那支庞大如海洋的军队，

[ænd; ənd] [wen] - [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] , [ai][duː; də] [nɒt] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] ,
and when Yuyudhana also hath followed him , I do not , O Sanjaya ,
和 什么时候 - 还 有 随后 他 , 我 做 不是 , 哦 桑贾亚 ,

当 Yuyudhana 也跟随他时，我不，O Sanjaya，

[siː] [ðə; ði] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈremnənt] [ɒv; əv][maɪ] [truːps] [ˈbiːɪŋ] [left] [əˈlaɪv] [baɪ] - ,
see the prospect of even a remnant of my troops being left alive by Savyasachin ,
看 这 前景 的 甚至 一个 剩 的 我的 军队 存在 左边 活 经过 - ,

看到萨维亚萨钦竟然还能留下我方残余部队，真是令人担忧。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [reɪs] .
and that foremost of car - warriors belonging to the Satwata race .
和 那 首先 的 车 - 战士 属于 到 这 - 种族 .

以及属于萨特瓦塔族的汽车战士中最杰出的一位。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈæktɪv] [ˈhɪərəʊz] [pɪəs] [θruː] ([ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
Beholding those two exceedingly active heroes pierce through (the divisions placed in the
凝视 那些 二 非常 积极的 英雄 刺穿 通过 (这 部门 放置 在 这
[væn]) ,
van) ,
货车) ,

目睹这两位极其活跃的英雄突破（货车上的隔板），

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɔːlsəʊ] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm]
and seeing the ruler of the Sindhus also within reach of the shafts from
和 看到 这 统治者 的 这 - 还 之内 抵达 的 这 轴 从
- ,
Gandiva ,
- ,

看到信度地区的统治者也近在甘迪瓦神庙的箭矢射程之内，

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ɪm'peld] [baɪ] [feɪt] ?
what , indeed , was the measure adopted by the Kaurava impelled by fate ?
什么 , 的确 , 曾是 这 措施 已采用 经过 这 俱卢族 被迫 经过 命运 ?

究竟是命运驱使下的俱卢族采取了什么措施?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɪn'tentli] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
At that time , when all were fighting intently , what became of them ?
在 那 时间 , 什么时候 全部 是 斗争 专注地 , 什么 成为 的 他们 ?

当时，当所有人都在激烈战斗时，他们后来怎么样了?

[əʊ]['saɪə(r)] , [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ə'sembəld] [kʊ'ruːʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [deθ] [hɪm'self] .
O sire , I regard the assembled Kurus to be overtaken by Death himself .
哦 父系 , 我 看待 这 组装 库鲁斯 到 是 被超越 经过 死亡 他自己 .

陛下，我认为聚集在此的俱卢族人已被死神亲自征服。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] ['praʊəs] ['ɔːlsəʊ][ɪn]['bæt(ə)l][ɪz][nəʊ]['lɒŋgə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [wɒz; wəz]
Indeed , their prowess also in battle is no longer seen to be what it once was
的确 , 他们的 能力 还 在 战斗 是 不 更长 已见 到 是 什么 它 一次 曾是
.
.
.

事实上，他们在战场上的英勇也已不如从前。

['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæv; həv][bəuθ] ['entəd] [ðə; ði] (['kʊruː]) [həʊst] [ʌn'wuːndɪd]
Krishna and the son of Pandu have both entered the (Kuru) host unwounded
克里希那 和 这 儿子 的 潘杜 有 两个都 进入 这 (库鲁) 主持人 未受伤
.
.
.

克里希纳和般度之子都毫发无损地进入了俱卢军阵营。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɪn] [ðæt] [həʊst] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
There is none in that host , O Sanjaya , capable of resisting them .
那里 是 没有任何 在 那 主持人 , 哦 桑贾亚 , 有能力的 的 抵抗 他们 .

哦，桑贾亚，那个宿主中没有一个人能够抵抗他们。

['meni] ['kɔmbətənt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ˌjuː 'es]['ɑːftə(r)]
Many combatants that are great car - warriors were admitted by us after
许多 战斗人员 那 是 伟大的 车 - 战士 是 承认 经过 我们 后
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

经过考核，我们收留了许多优秀的汽车战士。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɒnəd] ([baɪ][ˌjuː 'es]) [wɪð] [peɪ] [æz; əz] [iːtʃ] [dɪ'zɜːvs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð]
They are all honoured (by us) with pay as each deserves , and others with
他们 是 全部 荣幸 (经过 我们) 和 支付 作为 每个 值得 , 和 其他的 和
[ə'griːəb(ə)l] ['spiːtʃɪz] .
agreeable speeches .
同意 演讲 .

他们都获得了（我们）应有的报酬，其他人则获得了令人愉悦的讲话。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] , [əʊ] [sʌn] ,
There is none , O son ,
那里 是 没有任何 , 哦 儿子 ,

没有，我的孩子。

[ə'mʌŋst] [maɪ] [tru:ps] [huː] [ɪz] [nɒt] ['ɒnəd] [wɪð] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] ([dʌn] [tuː; tə][hɪm]) .
amongst my troops who is not honoured with good offices (done to him) .
在 我的 军队 WHO 是 不是 荣幸 和 好的 办公室 (完毕 到 他) .

我的部队中，谁没有得到（对他所做的）恩惠?

[iːtʃ] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] [ə'saɪnd] [peɪ] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Each receives his assigned pay and rations according to the character of his
每个 接收 他的 分配 支付 和 口粮 根据 到 这 特点 的 他的
['sɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

每人根据其服务性质获得相应的报酬和口粮。

[ɪn][maɪ] ['ɑːmi] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [huː] [ɪz] [ˌʌn'skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
In my army , O Sanjaya , there is none who is unskilled in battle ,
在 我的 军队 , 哦 桑贾亚 , 那里 是 没有任何 WHO 是 非熟练工 在 战斗 ,

桑贾亚啊，我的军队中没有一个不擅长作战的人。

[nʌn] [huː] [rɪ'siːvz] [peɪ] [les] [ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] , [ɔː(r)] [nʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv]
none who receives pay less than what he deserves , or none who does not receive
没有任何 WHO 接收 支付 较少的 比 什么 他 值得 , 或者 没有任何 WHO 做 不是 收到
['eni] [peɪ] .
any pay .
任何 支付 .

任何人不得领取低于其应得的报酬，也不得不领取任何报酬。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ə'dɔːrd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [p'aʊəz] ,
The soldiers are adored by me , according to the best of my powers ,
这 士兵 是 受人喜爱 经过 我 , 根据 到 这 最好的 的 我的 权力 ,

我尽我所能地爱戴这些士兵。

[wɪð] [ɡɪfts] [ænd; ənd] ['ɒnəz] [ænd; ənd] [siːts] .
with gifts and honours and seats .
和 礼物 和 荣誉 和 座位 .

以及礼物、荣誉和席位。

[ðə; ði] [seɪm] [kən'dʌkt] [ɪz] ['fɒləʊd] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][baɪ][maɪ] [sʌnz] , [maɪ] ['kɪnzmən] , [ænd; ənd][maɪ]
The same conduct is followed towards them by my sons , my kinsmen , and my
这 相同的 执行 是 随后 向 他们 经过 我的 儿子们 , 我的 亲属 , 和 我的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

我的儿子、亲戚和朋友也对他们采取同样的态度。

[jet] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] - ,
Yet on the very approach of Savyasachin ,
然而 在 这 非常 方法 的 - ,

然而，就在萨维亚萨钦即将到来之际，

[hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['ɡrænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] .
have they been vanquished by him and by the grandson of Sini .
有 他们 到过 战败者 经过 他 和 经过 这 孙子 的 西尼 .

他们是否已被他和辛尼的孙子击败？

[wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['destəni] ?
What can it be but Destiny ?
什么 能 它 是 但 命运 ?

除了命运还能是什么呢？

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɔːl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] , [ðə; ði] [prə'tektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
They who are protecting them , all follow the same road , the protected with the
他们 WHO 是 保护 他们 , 全部 跟随 这 相同的 路 , 这 受保护 和 这
[prə'tektər] !
protectors !
保护者 !

那些保护他们的人，都走着同一条路，被保护的人与保护者同行！

[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[wɒt]	['meʒə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə'dɒptɪd]	[baɪ]	[maɪ]	['fuːlɪʃ]	[sʌn]	?
Beholding	**Arjuna**	**arrived**	**at**	**the**	**front**	**of**	**Jayadratha**	**,**	**what**	**measure**	**was**	**adopted**	**by**	**my**	**foolish**	**son**	**?**
凝视	阿朱那	到达的	在	这	正面	的	贾亚德拉塔	,	什么	措施	曾是	已采用	经过	我的	愚蠢	儿子	?

看到阿周那来到贾亚德拉塔面前，我那愚蠢的儿子采取了什么措施呢?

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊst]	,	[wɒt]	[step]	[dɪd]	[ˌdjʊri'əʊdənə]	[θɪŋk]	['suːtəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	?
Beholding	**Satyaki**	**also**	**entering**	**the**	**host**	**,**	**what**	**step**	**did**	**Duryodhana**	**think**	**suitable**	**to**	**that**	**occasion**	**?**
凝视	-	还	进入	这	主持人	,	什么	步	做过	杜尤达纳	思考	合适的	到	那	场合	?

看到萨蒂亚基也进入了宴会厅，杜尤达纳认为在这种情况下应该采取什么行动呢?

[ɪn'diːd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɪ'jɒnd]	[ðə; ði]	[tʌtʃ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wepənz]	,
Indeed	**,**	**beholding**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**who**	**are**	**beyond**	**the**	**touch**	**of**	**all**	**weapons**	**,**
的确	,	凝视	那些	二	首先	的	车	-	战士	WHO	是	超过	这	触碰	的	全部	武器	,

的确，看着这两位最顶尖的汽车战士，他们刀枪不入，

['entə(r)]	[maɪ]	[həʊst]	,	[wɒt]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[fɔːmd]	[baɪ]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
enter	**my**	**host**	**,**	**what**	**resolution**	**was**	**formed**	**by**	**my**	**warriors**	**in**	**battle**	**?**
进入	我的	主持人	,	什么	解决	曾是	形成	经过	我的	战士	在	战斗	?

登场吧，我的战士们在战场上做出了怎样的抉择?

[ai]	[θɪŋk]	,
I	**think**	**,**
我	思考	,

我认为，

[bɪ'həʊldɪŋ]	['krɪʃnə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	['ɔːlsəʊ]	[bəʊθ]	[ɪn'geɪdʒd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[seɪk]	[maɪ]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	.
beholding	**Krishna**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**and**	**that**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**also**	**both**	**engaged**	**for**	**Arjuna's**	**sake**	**my**	**sons**	**are**	**filled**	**with**	**grief**	**.**
凝视	克里希那	的	-	种族	和	那	公牛	的	-	种族	还	两个都	已订婚的	为了	阿朱那的	清酒	我的	儿子们	是	已填	和	悲伤	.

看到达萨拉族的克里希纳和辛尼族的公牛都为了阿朱那而战斗，我的儿子们感到无比悲痛。

[ai]	[θɪŋk]	,	['siːɪŋ]	[bəʊθ]	-	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[pɑːs]	[θruː]	[maɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	,
I	**think**	**,**	**seeing**	**both**	**Satwata**	**and**	**Arjuna**	**pass**	**through**	**my**	**army**	**and**	**the**	**Kurus**	**flying**	**away**	**,**
我	思考	,	看到	两个都	-	和	阿朱那	经过	通过	我的	军队	和	这	库鲁斯	飞行	离开	,

我想，看到萨特瓦塔和阿朱那穿过我的军队，而俱卢军则飞走了，

[maɪ]	[sʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	.
my	**sons**	**are**	**filled**	**with**	**grief**	**.**
我的	儿子们	是	已填	和	悲伤	.

我的儿子们悲痛欲绝。

[ai]	[θɪŋk]	,
I	**think**	**,**
我	思考	,

我认为，

['siːɪŋ] [ðeə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [rɪ'triːt] [ɪn][dɪ'speə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd][set]
seeing their car - warriors retreat in despair of subjugating the foe and set
看到 他们的 车 - 战士 撤退 在 绝望 的 征服 这 敌人 和 放
[ðeə(r)] [hɑːts] [ə'pɒn] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
their hearts upon flying away from the field ,
他们的 心 之上 飞行 离开 从 这 场地 ,

眼见自己的汽车战士们绝望地撤退，无法征服敌人，他们一心只想逃离战场。

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
my sons are filled with grief .
我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

我的儿子们悲痛欲绝。

[ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ['flaɪɪŋ]
Their steeds and elephants and cars and heroic combatants by thousands flying
他们的 马匹 和 大象 和 汽车 和 英勇 战斗人员 经过 数千 飞行
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][æŋ'zaɪəti] ,
away from the field in anxiety ,
离开 从 这 场地 在 焦虑 ,

他们的战马、大象、汽车和成千上万的英勇战士惊慌失措地逃离了战场。

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
my sons are filled with grief .
我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

我的儿子们悲痛欲绝。

[ai] [θɪŋk] , ['siːɪŋ] ['meni] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [flai] [ə'weɪ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
I think , seeing many huge elephants fly away , afflicted with the shafts of Arjuna ,
我 思考 , 看到 许多 巨大的 大象 飞 离开 , 受苦的 和 这 轴 的 阿朱那 ,

我想，看到许多巨大的大象被阿朱那的箭矢击中后飞走，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɔːlən] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
and others fallen and falling , my sons are filled with grief .
和 其他的 倒下 和 坠落 , 我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

还有人倒下，还有人继续倒下，我的儿子们悲痛欲绝。

[ai] [θɪŋk] , ['siːɪŋ] [stiːd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [kɑːz] [baɪ] -
I think , seeing steeds deprived of riders and warriors deprived of cars by Satyaki
我 思考 , 看到 马匹 被剥夺的 的 骑手 和 战士 被剥夺的 的 汽车 经过 -
[ænd; ənd] ['pɑːrθə] ,
and Partha ,
和 帕尔塔 ,

我想，看到萨蒂亚基和帕尔塔笔下失去骑手的骏马和失去战车的战士，

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
my sons are filled with grief .
我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

我的儿子们悲痛欲绝。

[ai] [θɪŋk] , [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [stiːd] [sleɪn] [ɔː(r)] ['raʊtɪd] [baɪ] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] ,
I think , large bodies of steeds slain or routed by Madhava and Partha ,
我 思考 , 大的 身体 的 马匹 被杀 或者 路由 经过 马达瓦 和 帕尔塔 ,

我认为，是玛达瓦和帕尔塔杀死或击溃了大量的战马。

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
my sons are filled with grief .
我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

我的儿子们悲痛欲绝。

[ai] [θɪŋk] , ['siːɪŋ] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [maɪ] [sʌnz] ,
I think , seeing large bodies of foot - soldiers flying away in all directions , my sons ,
我 思考 , 看到 大的 身体 的 脚 - 士兵 飞行 离开 在 全部 方向 , 我的 儿子们 ,
[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
despairing of success ,
绝望 的 成功 ,

我想，看到大批步兵四散奔逃，我的儿子们，对胜利感到绝望，

[ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
are filled with grief .
是 已填 和 悲伤 .

充满悲伤。

[ai] [θɪŋk] , ['siːɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [pɑːs] [θruː] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌn'væŋkwiʃt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
I think , seeing those two heroes pass through Drona's division unvanquished within a
我 思考 , 看到 那些 二 英雄 经过 通过 - 分配 未被征服的 之内 一个
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

我认为，看到那两位英雄瞬间毫发无损地穿过了德罗娜的防线，

[maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
my sons are filled with grief .
我的 儿子们 是 已填 和 悲伤 .

我的儿子们悲痛欲绝。

['stjuːpɪfaɪd] [ˌeɪ 'em][ai] , [əʊ] [sʌn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðəʊz] [tuː]
Stupefied am I , O son , upon hearing that Krishna and Dhananjaya , those two
目瞪口呆 是 我 , 哦 儿子 , 之上 听力 那 克里希那 和 达纳贾亚 , 那些 二
['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ,
heroes of unfading glory ,
英雄 的 不褪色 荣耀 ,

儿子啊，听到克里希纳和达纳贾亚这两位永垂不朽的英雄的名字，我感到无比震惊。

[hæv; həv][bəuθ] , [wɪð] - , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][maɪ][həʊst] .
have both , with Satwata , penetrated into my host .
有 两个都 , 和 - , 渗透 进入 我的 主持人 .

萨特瓦塔和我都已渗透到我的宿主体内。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs] , [hæd; həd] ['entəd] [maɪ][həʊst] ,
After that foremost of car - warriors among the Sinis , had entered my host ,
后 那 首先 的 车 - 战士 之中 这 西尼斯 , 有 进入 我的 主持人 ,

在西尼人中最杰出的汽车战士进入我的主人之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒt] [dɪd][ðə; ði]
and after he had passed through the division of the Bhojas , what did the
和 后 他 有 通过了 通过 这 分配 的 这 - , 什么 做过 这
[kɑː'rɑːvəs] [duː; də] ?
Kauravas do ?
俱卢族 做 ?

当他穿过博迦族的分裂之后，俱卢族又做了什么?

[tel] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
Tell me also , O Sanjaya ,
告诉 我 还 , 哦 桑贾亚 ,

也请你告诉我，哦，桑贾亚。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [teɪk] [pleɪs] [ðeə(r)] [weə(r)] ['droʊnə] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ?
how did the battle take place there where Drona afflicted the Pandavas on the field ?
如何 做过 这 战斗 拿 地方 那里 在哪里 德罗纳 受苦的 这 般度族五兄弟 在 这 场地 ?

德罗纳是如何在战场上重创般度族的?

['droʊnə]	[ɪz]	[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[maɪt]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	,	[ɪz]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['wepənz]	,
Drona	**is**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**,**	**is**	**accomplished**	**in**	**weapons**	**,**
德罗纳	是	赋予	和	伟大的	可能	,	是	这	首先	的	全部	人	,	是	完成	在	武器	,

德罗纳拥有强大的力量，是所有人中最杰出的，精通各种武器。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[dɪ'fiːtɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
and	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**defeated**	**in**	**battle**	**.**
和	是	无法	的	存在	战败	在	战斗	.

并且在战斗中不可能被击败。

[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	-	[pɪəs]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪt]	?
How	**could**	**the**	**Panchalas**	**pierce**	**that**	**great**	**bowman**	**in**	**the**	**fight**	**?**
如何	可以	这	-	刺穿	那	伟大的	弓箭手	在	这	斗争	?

般遮罗人如何在战斗中刺穿那位伟大的弓箭手?

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	-	['vɪktəri]	,	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'vetərət]	[fəʊz]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
Desirous	**of**	**Dhananjaya's**	**victory**	**,**	**the**	**Panchalas**	**are**	**inveterate**	**foes**	**of**	**Drona**	**.**
渴望	的	-	胜利	,	这	-	是	根深蒂固	敌人	的	德罗纳	.

潘查拉人渴望达纳贾亚取得胜利，因此与德罗纳结下了不解之仇。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪn'vetərət]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	.
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Drona**	**also**	**is**	**an**	**inveterate**	**foe**	**of**	**theirs**	**.**
这	强大的	车	-	战士	德罗纳	还	是	一个	根深蒂固	敌人	的	他们的	.

强大的汽车战士德罗纳也是他们的宿敌。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[skɪld]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[nə'reɪʃn; næ'reɪʃn]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	!
Thou	**art**	**skilled**	**in**	**a**	**narration**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**!**
你	艺术	熟练	在	一个	旁白	,	哦	桑贾亚	!

桑贾亚啊，你很擅长讲故事!

[tel]	[ˌem 'iː]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
Tell	**me**	**,**	**therefore**	**,**
告诉	我	,	所以	,

所以请告诉我，

['evriθɪŋ]	[ə'baʊt]	[wɒt]	['ɑːdʒunə]	[dɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʌmpəsɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.	-
everything	**about**	**what**	**Arjuna**	**did**	**for**	**compassing**	**the**	**slaughter**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**	**'**
一切	关于	什么	阿朱那	做过	为了	罗盘	这	屠宰	的	这	统治者	的	这	-	.	-

关于阿朱那为屠杀信度统治者所做的一切。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	哦	公牛	的	-	种族	,

“桑贾亚说，‘巴拉塔种族的公牛啊，

[ˌoʊvər'teɪkən]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[kə'læməti]	[ðæt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[də'rekt]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[əʊn]	[fɔːlt]	,	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[nɒt]	,
overtaken	**by**	**a**	**calamity**	**that**	**is**	**the**	**direct**	**result**	**of**	**thy**	**own**	**fault**	**,**	**thou**	**shouldst**	**not**	**,**
被超越	经过	一个	灾害	那	是	这	直接的	结果	的	你的	自己的	过错	,	你	应该	不是	,

如果你遭遇的灾难是你自己过错的直接后果，你不应该……

[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ˌlæmen'teɪʃənz]	[laɪk]	[æn; ən]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	['pɜːs(ə)n]	.
O	**hero**	**,**	**indulge**	**in**	**such**	**lamentations**	**like**	**an**	**ordinary**	**person**	**.**
哦	英雄	,	放纵	在	这样的	哀歌	喜欢	一个	普通的	人	.

英雄啊，像普通人一样尽情哀叹吧。

['fɔːməli] , ['meni] [ɒv; əv] [ðaɪ] [waɪz] [wel] - ['wɪʃə] , ['nʌmbərɪŋ] ['vɪdjuːrə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
Formerly , many of thy wise well - wishers , numbering Vidura amongst them ,
以前 , 许多 的 你的 明智的 出色地 - 许愿者 , 编号 维杜拉 在 他们 ,
[hæd; həd] [təʊld] [ðiː] , “ [duː; də] [nɒt] ,
had told thee , “ Do not ,
有 讲述 你 , “ 做 不是 ,

从前，你的许多睿智的支持者，包括维杜拉在内，都曾告诉你：“不要，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'bændən] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
O king , abandon the sons of Pandu .
哦 国王 , 放弃 这 儿子们 的 潘杜 .

国王啊，抛弃般度之子吧。

” [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [ðen] [hiːd] [ðəʊz] [wɜːdz] .
” Thou didst not then heed those words .
” 你 迪斯特 不是 然后 注意 那些 字 .

“你当时并没有听从这些话。”

[ðə; ði] [mæn] [ðæt] [nɒt] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [wel] - ['wɪʃɪŋ] [frendz] , [wiːpɪθ] , ['fɔːlɪŋ]
The man that heedeth not the counsels of well - wishing friends , weepeth , falling
这 男人 那 注意 不是 这 律师 的 出色地 - 祝 朋友们 , 哭泣 , 坠落
['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] , [laɪk] [ðaɪ'self] .
into great distress , like thyself .
进入 伟大的 痛苦 , 喜欢 你自己 .

不听从好心朋友劝告的人，会像你一样，陷入极大的痛苦中哭泣。

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] ['fɔːməli] [begd] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
He of Dasarha's race , O king , had formerly begged thee for peace .
他 的 - 种族 , 哦 国王 , 有 以前 乞求 你 为了 和平 .

王啊，他是达萨拉的后裔，曾向你求和。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , ['krɪʃnə] [ɒv; əv] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] , [əb'teɪnd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [preə(r)] .
For all that , Krishna of world - wide fame , obtained not his prayer .
为了 全部 那 , 克里希那 的 世界 - 宽的 名声 , 获得 不是 他的 祷告 .

尽管如此，举世闻名的克里希纳的祈祷却并未得到回应。

[,æsə'tein] [ðaɪ] ['wɜːθləsnəs] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['dʒeləsi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Ascertaining thy worthlessness , and thy jealousy towards the Pandavas ,
确定 你的 无价值 , 和 你的 妒忌 向 这 般度族五兄弟 ,

查明你的卑劣和你对般度族人的嫉妒，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] ['krʊkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
and understanding also thy crooked intentions towards the sons of Pandu ,
和 理解 还 你的 歪 意图 向 这 儿子们 的 潘杜 ,
[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðaɪ] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,
and hearing thy delirious lamentations ,
和 听力 你的 谵妄 哀歌 ,

并且了解你对般度之子们的邪恶意图，听到你疯狂的哀嚎，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] ['biːɪŋ] ,
O best of kings , that puissant Lord of all the worlds , that Being ,
哦 最好的 的 国王 , 那 强大的 主 的 全部 这 世界 , 那 存在 ,

至高无上的君王，万世之主，至高无上的存在，

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
acquainted with the truth of everything in all the worlds , viz . , Vasudeva ,
熟人 和 这 真相 的 一切 在 全部 这 世界 , 即 . , 瓦苏德瓦 ,

知晓一切世界万物真理的人，即瓦苏提婆

[ðen] [kɔːzd] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
then caused the flame of war to blaze forth among the Kurus .
然后 导致 这 火焰 的 战争 到 火焰 前进 之中 这 库鲁斯 .

然后，他挑起了库鲁族之间的战争之火。

[ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hæθ] [kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] , [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðaɪ] [əʊn]

This great and wholesale destruction hath come upon thee , brought about by thy own

这 伟大的 和 批发的 破坏 有 来 之上 你 , 带来 关于 经过 你的 自己的

[fɔːlt] .

fault .

过错 .

这场巨大的、彻底的毁灭降临到你身上，而这都是你咎由自取。

[əʊ]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] [ðə; ði] [fɔːlt] [tuː; tə] [ˌdjʊri'oʊdənə] .

O giver of honours , it behoveth thee not to impute the fault to Duryodhana .

哦 赠予者 的 荣誉 , 它 应当 你 不是 到 归因 这 过错 到 杜尤达纳 .

赐予荣誉者啊，你不应该将过错归咎于杜尤达纳。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsɪdənts] [nəʊ] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

In the development of these incidents no merit of thine is to be seen in the

在 这 发展 的 这些 事件 不 优点 的 你的 是 到 是 已见 在 这

[bɪ'ɡɪnɪŋ] ,

beginning ,

开始 ,

在这些事件的发展过程中，从一开始就看不到你的任何功劳。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] .

in the middle , or at the end .

在 这 中间 , 或者 在 这 结尾 .

在中间，或者在结尾。

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] .

This defeat is entirely owing to thee .

这 击败 是 完全 欠款 到 你 .

这场失败完全是你的错。

['ðeəfɔː(r)] , ['nəʊɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wɜːld] ,

Therefore , knowing as thou dost the truth about this world ,

所以 , 会心 作为 你 朋友 这 真相 关于 这 世界 ,

因此，既然你了解这个世界的真相，

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd][hɪə(r)] [haʊ] [ðɪs] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɡɒdz]

be quiet and hear how this fierce battle , resembling that between the gods

是 安静的 和 听到 如何 这 凶猛的 战斗 , 类似 那 之间 这 神

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ,

and the Asuras ,

和 这 阿修罗 ,

安静下来，听听这场激烈的战斗，它就像神与阿修罗之间的战斗一样。

[tʊk] [pleɪs] .

took place .

采取 地方 .

发生了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɡrænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,

After the grandson of Sini , that warrior of prowess incapable of being baffled ,

后 这 孙子 的 西尼 , 那 战士 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

在西尼的孙子——那位所向披靡、所向披靡的勇士——之后，

[hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː] [ðaɪ] [həʊst] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] - ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ə'ɡenst]

had entered into thy host , the Parthas headed by Bhimasena also rushed against

有 进入 进入 你的 主持人 , 这 帕尔塔斯 标题 经过 - 还 匆忙 反对

[ðaɪ] [truːps] .

thy troops .

你的 军队 .

帕尔塔人（Parthas）在毗摩塞那（Bhimasena）的带领下，也冲入了你的军队，向你的军队发起猛攻。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [haʊ'evə(r)] , [ə'ləʊn] , [rɪ'zɪstɪd] ,
The mighty car - warrior Kritavarman , however , alone , resisted ,
这 强大的 车 - 战士 - , 然而 , 独自的 , 抵抗 ,

然而，只有强大的汽车战士克里塔瓦尔曼孤身一人进行抵抗。

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [ɪn]['fjʊəri][ænd; ənd] [rɒθ] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz]
in that battle the Pandavas thus rushing in fury and wrath with their followers
在 那 战斗 这 般度族五兄弟 因此 匆忙 在 愤怒 和 愤怒 和 他们的 追随者
[ə'genst] [ðaɪ] [həʊst] .
against thy host .
反对 你的 主持人 .

在那场战斗中，般度族人带着愤怒和仇恨，率领他们的追随者向你的军队发起冲锋。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði] ,
As the continent resists the surgings ,
作为 这 大陆 抵抗 这 涌动 ,

当这片大陆抵御着汹涌的浪潮时，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
even so did the son of Hridika resist the troops of the Pandavas in that battle .
甚至 所以 做过 这 儿子 的 - 抵抗 这 军队 的 这 般度族五兄弟 在 那 战斗 .

即便如此，赫里迪卡的儿子也在那场战斗中抵抗了般度族的军队。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ,
The prowess that we then beheld of the son of Hridika was wonderful ,
这 能力 那 我们 然后 观看 的 这 儿子 的 - 曾是 精彩的 ,

我们当时所见的赫里迪卡之子的英勇无比令人惊叹。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [pɑːrθəz] [sək'siːdɪd] [nɒt] [ɪn][træns'gres, trænz-, trɑːn-][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [self]
inasmuch as the united Parthas succeeded not in transgressing his single self
因此 作为 这 团结的 帕尔塔斯 成功了 不是 在 违规 他的 单身的 自己
.
.
.

因为联合起来的帕尔塔斯并没有成功地违背他自身的意志。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ]
Then the mighty - armed Bhima , piercing Kritavarman with three shafts , blew his conch
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 , 冲孔 - 和 三 轴 , 吹 他的 海螺
, ['glædən] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
, gladdening all the Pandavas .
, 令人高兴 全部 这 般度族五兄弟 .

然后，臂力强大的毗摩用三支箭射穿了克里塔瓦尔曼，吹响了海螺，让所有般度族人都感到高兴。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] ['twenti] [ʃɑːfts] ,
Then Sahadeva pierced the son of Hridika with twenty shafts ,
然后 萨哈德瓦 穿孔 这 儿子 的 - 和 二十 轴 ,

然后，萨哈德瓦用二十支箭刺穿了赫里迪卡的儿子，

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]
and Yudhishthira the just pierced him with five and Nakula pierced him with a
和 尤迪什提拉 这 只是 穿孔 他 和 五 和 纳库拉 穿孔 他 和 一个
['hʌndrəd] .
hundred .
百 .

尤迪什提拉用五根剑刺穿了他，纳库拉用一百根剑刺穿了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ,
And the sons of Draupadi pierced him with three and seventy shafts ,
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 穿孔 他 和 三 和 七十 轴 ,
- [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] .
Ghatotkacha pierced him with seven .
- 穿孔 他 和 七 .

德罗波蒂的儿子们用七十三支箭射穿了他，格托特卡查用七支箭射穿了他。

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] (-) [iːtʃ] [pɪəst] [hɪm]
And Virata and Drupada and Drupada's son (Dhrishtadyumna) each pierced him
和 病毒 和 - 和 - 儿子 (-) 每个 穿孔 他
[wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - ,
with five shafts , and Sikhandin ,
和 五 轴 , 和 - ,

维拉塔、德鲁帕达和德鲁帕达之子（德里什塔杜姆纳）各用五支箭射穿了他，而西坎丁，

['hævɪŋ] [wʌns] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] , [ə'gen] [pɪəst] [hɪm] ['smaɪlɪŋli] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti]
having once pierced him with five , again pierced him smilingly with five and twenty
拥有 一次 穿孔 他 和 五 , 再次 穿孔 他 微笑着 和 五 和 二十
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

先用五根箭刺穿了他一次，然后又笑着用二十五根箭刺穿了他一次。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [faɪv]
Then Kritavarman , O king , pierced every one of those great car - warriors with five
然后 - , 哦 国王 , 穿孔 每一个 一 的 那些 伟大的 车 - 战士 和 五
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

然后，克里塔瓦尔曼王啊，用五支箭刺穿了每一个伟大的战车战士。

[ænd; ənd] ['biːmə] [ə'gen] [wɪð] ['sev(ə)n] .
and Bhima again with seven .
和 毗摩 再次 和 七 .

比玛又一次得了七分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [feld] [bəʊθ][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['biːmə]
And the son of Hridika felled both the bow and the standard of Bhima
和 这 儿子 的 - 倒下 两个都 这 弓 和 这 标准 的 毗摩
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)] .
from the latter's car .
从 这 后者的 车 .

赫里迪卡的儿子从比玛的战车上打落了比玛的弓箭和旗帜。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['rɒθfəli] [strʌk] ['biːmə] ,
Then that mighty car - warrior , with great speed , wrathfully struck Bhima ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 和 伟大的 速度 , 愤怒地 击 毗摩 ,

然后，那辆威猛的汽车战士以极快的速度，愤怒地撞击了比玛。

[huːz] [baʊ; bəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [wɪð] ['sev(ə)nti] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
whose bow had been cut off with seventy keen shafts in the chest .
谁 弓 有 到过 切 离开 和 七十 敏锐的 轴 在 这 胸部 .

他的弓被砍断了，胸口中插着七十支锋利的箭。

[ðen] ['maɪti] ['biːmə] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Then mighty Bhima , deeply pierced with those excellent shafts of Hridika's son ,
然后 强大的 毗摩 , 深 穿孔 和 那些 出色的 轴 的 - 儿子 ,

然后，强大的毗摩被赫里迪卡之子那些精妙的箭矢深深刺穿了，

['trembld] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][laɪk][ə; eɪ] ['maʊntən] ['djʊərɪŋ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
trembled on his car like a mountain during an earthquake .
颤抖 在 他的 车 喜欢 一个 山 期间 一个 地震 .

他的车像地震中的山一样剧烈颤抖。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði]
Beholding Bhimasena in that condition , the Parthas headed by king Yudhishthira the
凝视 - 在 那 状况 , 这 帕尔塔斯 标题 经过 国王 尤迪什提拉 这
[dʒʌst] [ə'flɪktɪd] - ,
just afflicted Kritavarman ,
只是 受苦的 - ,

看到毗摩塞那处于那种境地，以尤迪什提拉王为首的帕尔塔人，以及刚刚遭受苦难的克里塔瓦尔曼，

[əʊ] [kɪŋ] , ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][hɪm] ['meni] [ʃɑːfts] .
O king , shooting at him many shafts .
哦 国王 , 射击 在 他 许多 轴 .

哦，国王，向他射出许多箭矢。

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ðeə(r)] [wɪð] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv][kɑːz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Encompassing that warrior there with throngs of cars , O sire ,
包含 那 战士 那里 和 人群 的 汽车 , 哦 父系 ,

陛下，请用成群的车辆将那位战士包围起来。

[ðeɪ] ['tʃɪəfəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] ,
they cheerfully began to pierce him with their shafts ,
他们 愉快地 开始 到 刺穿 他 和 他们的 轴 ,

他们兴高采烈地用箭矢刺向他，

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [wɪnd] - [gɑːdz] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
desiring to protect the Wind - god's son in that battle .
渴望 到 保护 这 风 - 神的 儿子 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他一心想要保护风神之子。

[ðen] ['maɪti] - [rɪ'kʌvərɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] ,
Then mighty Bhimasena recovering consciousness ,
然后 强大的 - 恢复中 意识 ,

随后，强大的毗摩塞那恢复了意识。

[tʊk] [ʌp][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [stɑːf] ,
took up in that battle a dart made of steel and equipped with a golden staff ,
采取 向上 在 那 战斗 一个 镖 制成 的 钢 和 配备 和 一个 金的 职员 ,

在那场战斗中，他拿起了一支钢制飞镖，配以一根金杖。

[ænd; ənd] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][æt; ət][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]
and hurled it with great speed from his own car at the car of
和 投掷 它 和 伟大的 速度 从 他的 自己的 车 在 这 车 的
- .
Kritavarman .
- .

他从自己的车上以极快的速度将它扔向克里塔瓦尔曼的车。

[ðæt] [dɑːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [friːd] [frɒm; frəm][ɪts] [slaʊ] , [hɔːl] [frɒm; frəm] [biːməs] [hændz] ,
That dart resembling a snake freed from its slough , hurled from Bhima's hands ,
那 镖 类似 一个 蛇 自由 从 它是 泥沼 , 投掷 从 比玛的 双手 ,
[fɪəs] - ['lʊkɪŋ] ,
fierce - looking ,
凶猛的 - 寻找 ,

那支形似脱皮蛇的飞镖，从毗摩手中掷出，看起来十分凶猛。

[bleiz] [fɔːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - .
blazed forth as it proceeded towards Kritavarman .
燃烧的 前进 作为 它 继续 向 - .

它一路疾驰，朝着克里塔瓦尔曼方向前进。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz]
Beholding that dart endued with the splendour of the Yuga - fire coursing towards
凝视 那 镖 赋予 和 这 辉煌 的 这 尤加 - 火 赛跑 向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他目睹那支闪耀着时代之火光芒的飞镖向他袭来，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tweɪn] [wɪð] [tuː] [ʃɑːfts] .
the son of Hridika cut it in twain with two shafts .
这 儿子 的 - 切 它 在 马克·吐温 和 二 轴 .

赫里迪卡的儿子用两支箭将它一分为二。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] [dɑːt] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ðʌs] [kʌt] [ɒf] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Thereupon , that dart decked with gold , thus cut off , fell down on the earth ,
于是 , 那 镖 甲板 和 金子 , 因此 切 离开 , 跌倒 向下 在 这 地球 ,

于是，那支镶满金子的飞镖被砍断后，掉落在地上。

[i'ljuːmin] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] ['fɔːlɪŋ]
illumining the ten points of the compass , O king , like a large meteor falling
启发性的 这 十 积分 的 这 罗盘 , 哦 国王 , 喜欢 一个 大的 流星 坠落
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
from the firmament .
从 这 苍穹 .

王啊，你照亮了十个方位，如同从天而降的流星。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːt] ['bæfld] , ['biːmə] [bleiz] [fɔːθ] [ɪn] [rɒθ] .
Seeing his dart baffled , Bhima blazed forth in wrath .
看到 他的 镖 困惑 , 毗摩 燃烧的 前进 在 愤怒 .

看到自己的飞镖落空，毗摩怒不可遏。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['tʌfə(r)] [ænd; ənd] [huːz] [twæŋ] [wɒz; wəz] [laʊdə]
Then taking up another bow which was tougher and whose twang was louder
然后 采取 向上 其他 弓 哪个 曾是 更难 和 谁 颤音 曾是 更大声
, - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
, Bhimasena , filled with wrath ,
, - , 已填 和 愤怒 ,

然后，比玛塞纳怒不可遏，再次拉开弓弦，这次的弓弦更重，弓弦的响亮程度也更高。

[ə'tækt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
attacked the son of Hridika in that battle .
遭到攻击 这 儿子 的 - 在 那 战斗 .

在那场战斗中袭击了赫里迪卡的儿子。

[ðen] [əʊ] [kɪŋ] , ['biːmə] , [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [mait] , [strʌk] - ,
Then O king , Bhima , of terrible might , struck Kritavarman ,
然后 哦 国王 , 毗摩 , 的 糟糕的 可能 , 击 - ,

然后，拥有强大力量的毗摩王击打了克里塔瓦尔曼，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] , [əʊ]
in the centre of the chest with five shafts , in consequence of thy evil policy , O
在 这 中心 的 这 胸部 和 五 轴 , 在 结果 的 你的 邪恶的 政策 , 哦
['mɒnək] !
monarch !
君主 !

因你邪恶的政策，君王啊！

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['boʊdʒə] [ðen] , ['mæŋgld] [ɪn] ['evri] [lɪm] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ] - ,
The ruler of the Bhoja then , mangled in every limb , O sire , by Bhimasena ,
这 统治者 的 这 博贾 然后 , 残缺不全 在 每一个 肢 , 哦 父系 , 经过 - ,

陛下，博迦王被毗摩塞那打得遍体鳞伤，

[ʃɒn]	[rɪ'splendənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[red]	[ə'səukə]	['kʌvəd]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
shone	**resplendent**	**in**	**the**	**field**	**like**	**a**	**red**	**Asoka**	**covered**	**with**	**flowers**	**.**
闪耀	灿烂	在	这	场地	喜欢	一个	红色的	阿育王	涵盖	和	花朵	.

在田野里，它像一尊缀满鲜花的红色阿育王像一样熠熠生辉。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['smaɪlɪŋli]	[strʌk]
Then	**that**	**mighty**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kritavarman**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**smilingly**	**struck**
然后	那	强大的	弓箭手	,	即	.	,	-	,	已填	和	愤怒	,	微笑着	击

-	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	,
Bhimasena	**with**	**three**	**shafts**	**,**
-	和	三	轴	,

然后，那位强大的弓箭手克里塔瓦尔曼，怒火中烧，笑着向比玛塞纳射出三支箭。

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[strʌk]	[hɪm]	['fɔːsəbli]	,
and	**having**	**struck**	**him**	**forcibly**	**,**
和	拥有	击	他	强制	,

并用力击打他之后，

[pɪəst]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	['strʌg(ə)lɪŋ]	['vɪgərəsli]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
pierced	**in**	**return**	**every**	**one**	**of**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**struggling**	**vigorously**	**in**	**battle**	**,**
穿孔	在	返回	每一个	一	的	那些	伟大的	车	-	战士	挣扎	大力	在	战斗	,

[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	.
with	**three**	**shafts**	**.**
和	三	轴	.

用三根箭矢刺穿了每一个在战斗中奋力拼搏的伟大汽车战士。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ðen]	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	['sev(ə)n]	[ʃɑːfts]	.
Each	**of**	**the**	**latter**	**then**	**pierced**	**him**	**in**	**return**	**with**	**seven**	**shafts**	**.**
每个	的	这	后者	然后	穿孔	他	在	返回	和	七	轴	.

然后，后者每人又用七支箭射穿了他。

[ðen]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[kʌt]	[ɒf]	,	['smaɪlɪŋ]
Then	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**cut**	**off**	**,**	**smiling**
然后	那	强大的	车	-	战士	的	这	-	种族	,	已填	和	愤怒	,	切	离开	,	微笑

[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
in	**that**	**battle**	**,**
在	那	战斗	,

然后，萨特瓦塔赛车中那位强大的汽车战士，怒火中烧，切断了联系，在战斗中露出了笑容。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	[ʃɑːft]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	.
with	**a**	**razor**	**-**	**faced**	**shaft**	**the**	**bow**	**of**	**Sikhandin**	**.**
和	一个	剃刀	-	面对	轴	这	弓	的	-	.

锡坎丁之弓，弓杆锋利如剃刀。

-	[ðen]	,	['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	,
Sikhandin	**then**	**,**	**seeing**	**his**	**bow**	**cut**	**off**	**,**
-	然后	,	看到	他的	弓	切	离开	,

西坎丁见自己的弓被砍断，

['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[sɔːd]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[braɪt]	[ʃiːld]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[muːnz]	.
quickly	**took**	**up**	**a**	**sword**	**and**	**a**	**bright**	**shield**	**decked**	**with**	**a**	**hundred**	**moons**	**.**
迅速地	采取	向上	一个	剑	和	一个	明亮的	盾	甲板	和	一个	百	月亮	.

他迅速拿起一把剑和一面饰有百轮明月的闪亮盾牌。

[hwɜːrl]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[ʃiːld]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	-	[sent]	[ðæt]	[sɔːd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]
Whirling	**his**	**large**	**shield**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**Sikhandin**	**sent**	**that**	**sword**	**towards**	**the**
旋转	他的	大的	盾	,	甲板	和	金子	,	-	发送	那	剑	向	这

[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
car	**of**	**Kritavarman**	**.**
车	的	-	.

西坎丁挥舞着镶满黄金的大盾牌，将剑掷向克里塔瓦尔曼的战车。

[ðæt] [lɑːdʒ] [sɒːd] , [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ˌðeərˈɒn] ,
That large sword , cutting off , O king , Kritavarman's bow with arrow fixed thereon ,
那 大的 剑 , 切割 离开 , 哦 国王 , - 弓 和 箭 固定的 其上 ,
那把大剑，斩断了克里塔瓦尔曼的弓箭，哦，国王啊！

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ə; eɪ] [braɪt] [ˈluːmɪnəri] [ˈluːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
fell down on the earth , like , O monarch , a bright luminary loosened from the
跌倒 向下 在 这 地球 , 喜欢 , 哦 君主 , 一个 明亮的 杰出人物 松动 从 这
[ˈfɜːməmənt] .
firmament .
苍穹 .
君王啊，你如同从苍穹中坠落的璀璨星辰，坠落于大地之上。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈdiːpli] [pɪəst] - [wɪð]
Meanwhile , those mighty car - warriors quickly and deeply pierced Kritavarman with
同时 , 那些 强大的 车 - 战士 迅速地 和 深 穿孔 - 和
[ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
their shafts in that battle .
他们的 轴 在 那 战斗 .
与此同时，那些强大的汽车战士在那场战斗中用他们的长矛迅速而深刻地刺穿了克里塔瓦尔曼。

[ðen] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ˈkɑːstɪŋ] [ɒf] [ðæt] [ˈbrəʊkən]
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Hridika , casting off that broken
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 - , 铸件 离开 那 破碎的
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,
然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即赫里迪卡的儿子，扔掉了那张断弓，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] , [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [wɪð] [θriː] [streɪt] [ʃɑːfts] .
and taking up another , pierced each of the Pandavas with three straight shafts .
和 采取 向上 其他 , 穿孔 每个 的 这 般度族五兄弟 和 三 直的 轴 .
然后又拿起另一支箭，用三支直箭刺穿了般度族五兄弟。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [æt; ət] [fɜːst] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
And he pierced Sikhandin at first with three , and then with five shafts .
和 他 穿孔 - 在 第一的 和 三 , 和 然后 和 五 轴 .
他先用三支箭刺穿了锡坎丁，然后又用五支箭刺穿了锡坎丁。

[ðen] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] - , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [tʃekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
Then the illustrious Sikhandin , taking up another bow , checked the son of Hridika
然后 这 杰出 - , 采取 向上 其他 弓 , 已检查 这 儿子 的 -
[wɪð] [ˈmeni] [swɪft] - [ˈflaɪɪŋ] [ʃɑːfts] ,
with many swift - flying shafts ,
和 许多 迅速 - 飞行 轴 ,
然后，英勇的锡坎丁再次弓箭，用许多疾驰的箭矢阻挡了赫里迪卡的儿子。

[ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [hedz] [laɪk] [ˈtɔːtəs] [neɪlz] .
furnished with heads like tortoise nails .
提供 和 头部 喜欢 龟 指甲 .
头部形似龟甲。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪnˈfleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
Then , O king , the son of Hridika , inflamed with rage in that battle ,
然后 , 哦 国王 , 这 儿子 的 - , 发炎的 和 愤怒 在 那 战斗 ,
那时，赫里迪卡的儿子，国王啊，在那场战斗中怒火中烧，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [æt; ət] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt]
rushed impetuously at that mighty car - warrior , viz . , the son of Yajnasena , that
匆忙 冲动地 在 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 - , 那
['wɒriə(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
warrior , O monarch ,
战士 , 哦 君主 ,

鲁莽地冲向那位强大的战车战士，也就是雅吉那塞纳之子，那位战士，哦，君王啊，

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [fɔːl] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
who was the cause of the illustrious Bhishma's fall in battle .
WHO 曾是 这 原因 的 这 杰出 - 落下 在 战斗 .

是谁导致了英勇的毗湿摩在战场上阵亡？

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [rʌʃt] [æt; ət] - , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [mait] , [laɪk] [ə; eɪ]
Indeed , the heroic Kritavarman rushed at Sikhandin , displaying his might , like a
的确 , 这 英勇 - 匆忙 在 - , 显示 他的 可能 , 喜欢 一个
['taɪgə(r)] [æt; ət] [æn; ən] ['elɪfənt] .
tiger at an elephant .
老虎 在 一个 大象 .

的确，英勇的克里塔瓦尔曼向西坎丁猛扑过去，展现出他的力量，就像老虎扑向大象一样。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ɔː(r)]
Then those two chastisers of foes , who resembled a couple of huge elephants or
然后 那些 二 惩罚者 的 敌人 , WHO 类似 一个 夫妻 的 巨大的 大象 或者
[tuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] ,
two blazing fires ,
二 炽烈 火灾 ,

然后，那两个惩罚敌人的英雄，就像两头巨大的大象或两团熊熊燃烧的火焰，

[ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
encountered each other with clouds of shafts .
遭遇 每个 其他 和 云 的 轴 .

他们相遇时，周围是成片的竖井。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [best] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] [eɪmd] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
And they took their best of bows and aimed their arrows ,
和 他们 采取 他们的 最好的 的 弓 和 旨在 他们的 箭头 ,

他们拿出最好的弓，瞄准目标，拉弓搭箭。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['hʌndrədz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sʌnz] ['ʃedɪŋ] [ðeə(r)] [reɪz] .
and shot them in hundreds like a couple of suns shedding their rays .
和 射击 他们 在 数百 喜欢 一个 夫妻 的 太阳 脱落 他们的 射线 .

然后像两颗太阳散发光芒一样，成百上千地射杀他们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [skɔːtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
And those two mighty car - warriors scorched each other with their keen shafts ,
和 那些 二 强大的 车 - 战士 烧焦的 每个 其他 和 他们的 敏锐的 轴 ,

那两位强大的汽车战士用他们锋利的车轴互相灼烧，

[ænd; ənd] [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [laɪk] [tuː] [sʌnz] [ə'piərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
and shone resplendent like two Suns appearing at the end of the Yuga .
和 闪耀 灿烂 喜欢 二 太阳队 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 .

如同时代末期出现的两轮太阳般，光芒万丈。

[ænd; ənd] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [pɪəst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [vɪz] . , - [sʌn]
And Kritavarman in that battle pierced that mighty car - warrior viz . , Yajnasena's son
和 - 在 那 战斗 穿孔 那 强大的 车 - 战士 即 . , - 儿子
,
,
,

在那场战斗中，克里塔瓦尔曼刺穿了那位强大的战车战士，即耶若塞纳之子。

[wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] .
with three and seventy shafts and once more with seven .
和 三 和 七十 轴 和 一次 更多的 和 七 .

用三根杆子和七十根杆子，再用七根杆子。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , - [sæt] [daʊn] [ɪn] [peɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
Deeply pierced therewith , Sikhandin sat down in pain on the terrace of his car ,
深 穿孔 由此 , - 卫星 向下 在 疼痛 在 这 阳台 的 他的 车 ,

伤口深深刺穿了锡坎丁，他痛苦地坐在汽车的露台上。

['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] [swuːn] .
throwing aside his bow and arrows , and was overtaken by a swoon .
投掷 旁边 他的 弓 和 箭头 , 和 曾是 被超越 经过 一个 昏厥 .

他扔掉弓箭，昏了过去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [swuːn] , [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['wəːʃip] [ðə; ði] [sʌn]
Beholding that hero in a swoon , thy troops , O bull among men , worshipped the son
凝视 那 英雄 在 一个 昏厥 , 你的 军队 , 哦 公牛 之中 男人 , 崇拜 这 儿子
[ɒv; əv] - ,
of Hridika ,
的 - ,

看到那位英雄昏厥过去，你的军队啊，人中之牛啊，都膜拜赫里迪卡的儿子，

[ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
and waved their garments in the air .
和 挥手 他们的 服装 在 这 空气 .

她们挥舞着身上的衣服。

['siːɪŋ] - [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['kwɪkli]
Seeing Sikhandin thus afflicted with the shafts of Hridika's son his charioteer quickly
看到 - 因此 受苦的 和 这 轴 的 - 儿子 他的 车夫 迅速地
[bɔː(r)] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
bore that mighty car - warrior away from the battle .
钻孔 那 强大的 车 - 战士 离开 从 这 战斗 .

看到锡坎丁被赫里迪卡的儿子用箭射伤，他的车夫赶紧把这位强大的战车战士从战场上带走。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] - ['laɪɪŋ] ['sensləs] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
The Parthas , beholding Sikhandin lying senseless on the terrace of his car ,
这 帕尔塔斯 , 凝视 - 说谎 无意义的 在 这 阳台 的 他的 车 ,

帕尔塔人看到西坎丁昏迷不醒地躺在汽车露台上，

[suːn] [in'kʌmpəs] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [kraʊdz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
soon encompassed Kritavarman in that battle with crowds of cars .
很快 包括 - 在 那 战斗 和 人群 的 汽车 .

很快，克里塔瓦尔曼就被卷入了与成群汽车的混战之中。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ðen] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] [ðeə(r)] ,
The mighty car - warrior , Kritavarman , then achieved a most wonderful feat there ,
这 强大的 车 - 战士 , - , 然后 已达成 一个 最多 精彩的 特技 那里 ,
[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [ə'ləʊn] ,
inasmuch as , alone ,
因此 作为 , 独自的 ,

强大的汽车战士克里塔瓦尔曼当时在那里完成了一项非常了不起的壮举，因为，他独自一人，

[hiː; hi] [held] [ɪn] [tʃek] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
he held in check all the Parthas with their followers .
他 握住 在 查看 全部 这 帕尔塔斯 和 他们的 追随者 .

他控制住了所有帕尔塔人及其追随者。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði]
Having thus vanquished the Parthas , that mighty car - warrior then vanquished the
拥有 因此 战败者 这 帕尔塔斯 , 那 强大的 车 - 战士 然后 战败者 这
, [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Chedis , the Panchalas , the Srinjayas ,
切迪斯 , 这 - , 这 - ,

就这样，这位强大的战车战士击败了帕尔塔人，然后又击败了切迪人、潘查拉人和斯林贾亚人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
and the Kekayas , all of whom are endued with great prowess .
和 这 - , 全部 的 谁 是 赋予 和 伟大的 能力 .

还有凯卡亚人，他们都拥有强大的力量。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðen] ,
The forces of the Pandavas then ,
这 力量 的 这 般度族五兄弟 然后 ,

当时的般度族军队，

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
thus slaughtered by the son of Hridika began to run in all directions ,
因此 屠杀 经过 这 儿子 的 - 开始 到 跑步 在 全部 方向 ,

于是，被赫里迪卡之子屠杀的众人开始四散奔逃。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] ['kuːlli] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
unable to stay coolly in battle .
无法 到 停留 冷静地 在 战斗 .

无法在战斗中保持冷静。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['hedɪd] [baɪ] - [hɪm'self] ,
Having vanquished the sons of Pandu headed by Bhimasena himself ,
拥有 战败者 这 儿子们 的 潘杜 标题 经过 - 他自己 ,

在击败了以毗摩塞那为首的般度之子后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [steɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
the son of Hridika stayed in battle like a blazing fire .
这 儿子 的 - 入住 在 战斗 喜欢 一个 炽烈 火 .

赫里迪卡的儿子像熊熊燃烧的火焰一样在战场上奋战。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] [baɪ]
Those mighty car - warriors , afflicted with torrents of shafts and routed by
那些 强大的 车 - 战士 , 受苦的 和 种子 的 轴 和 路由 经过
- [sʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Hridika's son in battle ,
- 儿子 在 战斗 ,

那些强大的汽车战士，遭受箭雨的袭击，在战场上被赫里迪卡的儿子击败，

['ventʃəd] [nɒt] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] . -
ventured not to face him . '
冒险 不是 到 脸 他 . -

我不敢与他对峙。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXIV
" 部分 -

第十四节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['lɪs(ə)n] [wɪð] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] .
“ Sanjaya said , ' Listen with undivided attention , O king .
“ 桑贾亚 说 , - 听 和 未分割的 注意力 , 哦 国王 .

桑贾亚说：“国王啊，请全神贯注地听。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːs] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
After the rout of that force by the high - souled son of Hridika ,
后 这 路线 的 那 力量 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - ,

在赫里迪卡的英勇之子击溃那支军队之后，

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [pɑːrθəz] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd][ðaɪ] [truːps] [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ]
and upon the Parthas being humiliated with shame and thy troops elated with joy
和 之上 这 帕尔塔斯 存在 受辱 和 耻辱 和 你的 军队 欣喜若狂 和 喜悦
,
,
,

当帕尔塔人蒙受耻辱，而你的军队欢欣鼓舞之时，

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'keɪm] [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]
he that became protector of the Pandavas who were solicitous of protection
他 那 成为 保护者 的 这 般度族五兄弟 WHO 是 殷勤 的 保护
[waɪl] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['fæðəmləs] [siː] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
while sinking in that fathomless sea of distress ,
尽管 下沉 在 那 深不可测 海 的 痛苦 ,

他成为了在无底深渊般的苦难之海中寻求庇护的般度族人的保护者。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] ,
that hero , viz . , the grandson of Sini , hearing that fierce uproar ,
那 英雄 , 即 . , 这 孙子 的 西尼 , 听力 那 凶猛的 骚动 ,

那位英雄，也就是辛尼的孙子，听到那声震耳欲聋的喧闹声，

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ɪn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [faɪt] , ['kwɪkli] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'genst]
of thy army in that terrible fight , quickly turned back and proceeded against
的 你的 军队 在 那 糟糕的 斗争 , 迅速地 转向 后退 和 继续 反对
- .
Kritavarman .
- .

在那场可怕的战斗中，你的军队迅速撤退，向克里塔瓦尔曼进军。

- [sʌn] , - , [ðen] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['kʌvəd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni]
Hridika's son , Kritavarman , then excited with wrath , covered the grandson of Sini
- 儿子 , - , 然后 兴奋的 和 愤怒 , 涵盖 这 孙子 的 西尼
[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
with clouds of sharp shafts .
和 云 的 锋利的 轴 .

赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼怒不可遏，用无数尖锐的箭矢射向辛尼的孙子。

[æt; ət] [ðɪs] , - ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
At this , Satyaki also became filled with rage .
在 这 , - 还 成为 已填 和 愤怒 .

对此，萨蒂亚基也怒不可遏。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [ðen] ['kwɪkli] [sped] [æt; ət] - [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [brɔːd] -
The grandson of Sini then quickly sped at Kritavarman a sharp and broad -
这 孙子 的 西尼 然后 迅速地 加速 在 - 一个 锋利的 和 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ærəus] .
headed arrow in the encounter and then four other arrows .
标题 箭 在 这 遇到 和 然后 四 其他 箭头 .

随后，辛尼的孙子迅速向克里塔瓦尔曼射出一支锋利宽阔的箭，接着又射出四支箭。

[ðiːz] [fɔː(r)] ['ærəus] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌt] [ɒf]
These four arrows slew the steeds of Kritavarman , and the other cut off
这些 四 箭头 一万 这 马匹 的 - , 和 这 其他 切 离开
- [baʊ; bəʊ] .
Kritavarman's bow .
- 弓 .

这四支箭射死了克里塔瓦尔曼的战马，另一支箭则砍断了克里塔瓦尔曼的弓。

[ðen] - [pɪəst] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [prə'tektɪd] [ðə; ði]
Then Satyaki pierced the charioteer of his foe and those that protected the
然后 - 穿孔 这 车夫 的 他的 敌人 和 那些 那 受保护 这
['lætərz] [rɪə(r)] ,
latter's rear ,
后者的 后部 ,

然后萨蒂亚基刺穿了敌方的车夫和护卫敌后方的士兵。

[wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] , [tuː; tə] [ə'flɪkt] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ['fɔːsɪz] .
with many keen shafts , to afflict his antagonist's forces .
和 许多 敏锐的 轴 , 到 折磨 他的 反派的 力量 .

用许多锋利的箭矢，打击敌军。

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ðen] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] - ['ærəus] , [brəʊk] [daʊn] .
The hostile division then , afflicted with Satyaki's arrows , broke down .
这 敌对的 分配 然后 , 受苦的 和 - 箭头 , 打破 向下 .

敌对势力随后被萨蒂亚基的箭矢击溃。

[ˌðeərə'pɒn] , - [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ɒn] [hɪz; ɪz]
Thereupon , Satyaki of prowess incapable of being baffled , quickly proceeded on his
于是 , - 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 迅速地 继续 在 他的
[wei] .
way .
方式 .

于是，身怀绝技、无所畏惧的萨蒂亚基迅速继续他的行程。

[hɪə(r)] [naʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)] [ðen] [dɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [truːps] .
Hear now , O king , what that hero of great valour then did unto thy troops .
听到 现在 , 哦 国王 , 什么 那 英雄 的 伟大的 勇气 然后 做过 到 你的 军队 .

国王啊，请听听那位英勇无畏的英雄当年对你的军队做了什么。

['hævɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɔːdid] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Having , O monarch , forded the ocean constituted by Drona's division ,
拥有 , 哦 君主 , 福特 这 海洋 构成 经过 - 分配 ,

君王啊，你已渡过德罗纳分裂形成的海洋，

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] - [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ðen]
and filled with joy at having vanquished Kritavarman in battle , that hero then
和 已填 和 喜悦 在 拥有 战败者 - 在 战斗 , 那 英雄 然后
[ə'drest] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
addressed his charioteer ,
已解决 他的 车夫 ,

那位英雄战胜克里塔瓦尔曼后欣喜若狂，于是对他的车夫说道：

['seɪɪŋ] , “ [prə'siːd] ['sləʊli] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
saying , “ Proceed slowly without fear .
说 , “ 继续 缓慢地 没有 害怕 .

他说：“慢慢来，不要害怕。”

” [bɪ'həʊldɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [ə'baund] [wɪð] [kɑːz] , [stiːd] , ['elɪfənts]
” Beholding , however , that army of thine that abounded with cars , steeds , elephants
” 凝视 , 然而 , 那 军队 的 你的 那 大量 和 汽车 , 马匹 , 大象
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and foot - soldiers ,
和 脚 - 士兵 ,

“然而，你却看到你那支军队，其中有战车、战马、战象和步兵，

- [wʌns] [mɔː(r)] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , “ [ðæt] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ðaʊ] [siːst] [ɒn] [left] [ɒv; əv]
Satyaki once more told his charioteer , “ That large division which thou seest on left of
- 一次 更多的 讲述 他的 车夫 , “ 那 大的 分配 哪个 你 西斯特 在 左边 的
- [həʊst] ,
Drona's host ,
- 主持人 ,

萨蒂亚基再次对他的车夫说：“你看到的德罗纳军队左侧的那支庞大部队，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [lʊks] [dɑːk] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] ([ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ])
and which looks dark as the clouds , consists of the elephants (of the foe)
和 哪个 看起来 黑暗的 作为 这 云 , 由 的 这 大象 (的 这 敌人)
.
:
.

而它看起来像乌云一样黑暗，是由（敌人的）大象组成的。

- [ɪz][ɪts] ['liːdə(r)] .
Rukmaratha is its leader .
- 是 它是 领导者 .

鲁克玛拉塔是它的领导人。

[ðəʊz] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd]
Those elephants are many , O charioteer , and are difficult of being resisted
那些 大象 是 许多 , 哦 车夫 , 和 是 难的 的 存在 抵抗
[ɪn]['bæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

御者啊，那些大象数量众多，在战场上很难抵挡。

[ɜːrdʒd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːst] [ə'weɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Urged by Duryodhana , they wait for me , prepared to cast away their lives .
敦促 经过 杜尤达纳 , 他们 等待 为了 我 , 准备 到 投掷 离开 他们的 生活 .

在杜尤达纳的催促下，他们等待着我，准备舍弃自己的生命。

[ɔːl] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['prɪnsli] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['bəʊmən] ,
All those combatants are of princely birth , and great bowmen ,
全部 那些 战斗人员 是 的 王子 出生 , 和 伟大的 弓箭手 ,

所有这些参战者都是王子出身，而且都是优秀的弓箭手。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [ɡreɪt] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
and capable of displaying great prowess in battle , belonging to the country
和 有能力的 的 显示 伟大的 能力 在 战斗 , 属于 到 这 国家
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Trigartas ,
的 这 - ,

并且能够在战斗中展现出卓越的才能，属于特里加尔塔斯国，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪ'lʌstriəs] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['əʊnɪŋ] ['stændədz] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] .
they are all illustrious car - warriors , owning standards decked with gold .
他们 是 全部 杰出 车 - 战士 , 拥有 标准 甲板 和 金子 .

他们都是声名显赫的汽车战士，拥有镶满黄金的经典车型。

[ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Those brave warriors are waiting , desirous of battle with me .
那些 勇敢的 战士 是 等待 , 渴望 的 战斗 和 我 .

那些勇敢的战士们正等着与我决斗。

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [sti:d] ['kwɪkli] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] ['ðɪðə(r)] .
Urge the steeds quickly , O charioteer and take me thither .
敦促 这 马匹 迅速地 , 哦 车夫 和 拿 我 那里 .

御者啊，快策马奔腾，带我到那里去。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
I	**shall**	**fight**	**with**	**the**	**Trigartas**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Bharadwaja's**	**son**	**.**
我	将	斗争	和	这	-	在	这	非常	视线	的	-	儿子	.

我将在婆罗多瓦贾之子的眼前与特里加尔塔人战斗。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	,	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	-	[wɪl]	,	[prə'siːdid]	['sləʊli]	.
”	**Thus**	**addressed**	**,**	**the**	**charioteer**	**,**	**obedient**	**to**	**Satwata's**	**will**	**,**	**proceeded**	**slowly**	**.**
”	因此	已解决	,	这	车夫	,	听话	到	-	将要	,	继续	缓慢地	.

“于是，御者遵照萨特瓦塔的意愿，缓缓前行。”

[ə'pɒn]	[ðæt]	[braɪt]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['stændəd]	,
Upon	**that**	**bright**	**car**	**of**	**solar**	**effulgence**	**,**	**equipped**	**with**	**standard**	**,**
之上	那	明亮的	车	的	太阳的	光辉	,	配备	和	标准	,

在那辆闪耀着太阳光芒的明亮汽车上，配备了标准配置，

[ðəʊz]	['eksələnt]	[stiːd]	['hɑːnist]	[ˌðeə'tuː]	[ænd; ənd]	['pɜːfɪktli]	[ə'biːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	,
those	**excellent**	**steeds**	**harnessed**	**thereto**	**and**	**perfectly**	**obedient**	**to**	**the**	**driver**	**,**
那些	出色的	马匹	已掌握	到	和	完美	听话	到	这	司机	,
[in'djuː]	[wɪð]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,					
endued	**with**	**speed**	**of**	**the**	**wind**	**,**					
赋予	和	速度	的	这	风	,					

那些骏马驾驭着马车，对驾车者言听计从，速度快如疾风。

[waɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['kʊndə]	['flaʊə(r)]	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[muːn]	,	[ɔː(r)]	['sɪlvə(r)]	,	[bɔː(r)]	[hɪm]	(	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	) .
white	**as**	**the**	**Kunda**	**flower**	**,**	**or**	**the**	**moon**	**,**	**or**	**silver**	**,**	**bore**	**him**	**(**	**to**	**that**	**spot**	**) .**
白色的	作为	这	昆达	花	,	或者	这	月亮	,	或者	银	,	钻孔	他	(	到	那	点	) .

像昆达花、月亮或银子一样洁白，将他带到了那里。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[əd'vɑːnst]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,	[drɔːn]	[baɪ]	[ðəʊz]	['eksələnt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]
As	**he**	**advanced**	**to**	**battle**	**,**	**drawn**	**by**	**those**	**excellent**	**steeds**	**of**	**the**	**hue**	**of**
作为	他	先进的	到	战斗	,	绘制	经过	那些	出色的	马匹	的	这	色调	的
[ə; eɪ]	[kɒntʃ]	,												
a	**conch**	**,**												
一个	海螺	,												

他策马奔向战场，骑着那些毛色如海螺般美丽的骏马，

[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[in'kʌmpəs]	[hɪm]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['elɪfənts]	,
those	**brave**	**warriors**	**encompassed**	**him**	**on**	**all**	**sides**	**with**	**their**	**elephants**	**,**
那些	勇敢的	战士	包括	他	在	全部	侧面	和	他们的	大象	,

那些勇敢的战士们骑着大象从四面八方将他包围起来。

['skætərɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[kiːn]	['ærəus]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['iːzəli]	['pɪəsɪŋ]	['evriθɪŋ]	.
scattering	**diverse**	**kinds**	**of**	**keen**	**arrows**	**capable**	**of**	**easily**	**piercing**	**everything**	**.**
散射	各种各样的	种类	的	敏锐的	箭头	有能力的	的	容易地	冲孔	一切	.

散布各种锋利的箭矢，这些箭矢能够轻易穿透一切。

-	['ɔːlsəʊ]	[fɔːt]	[wɪð]	[ðæt]	['elɪfənt]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	,	['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
Satwata	**also**	**fought**	**with**	**that**	**elephant**	**division**	**,**	**shooting**	**his**	**keen**	**shafts** **,**
-	还	战斗	和	那	大象	分配	,	射击	他的	敏锐的	轴 ,

萨特瓦塔也曾与那支象队作战，射出他锋利的箭矢。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[klaʊd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	['pɔːrɪŋ]	['tɒrənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[ɒn]	[ə; eɪ]
like	**a**	**mighty**	**cloud**	**at**	**the**	**end**	**of**	**summer**	**pouring**	**torrents**	**of**	**rain**	**on**	**a**
喜欢	一个	强大的	云	在	这	结尾	的	夏天	浇注	种子	的	雨	在	一个
['maʊntən]	[brest]	.												
mountain	**breast**	**.**												
山	胸部	.												

就像夏末的一团乌云，倾盆大雨倾泻在山峦之上。

[ðəʊz]	['elɪfənts]	['slɔːtəd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,
Those	**elephants**	**slaughtered**	**with**	**those**	**shafts**	**,**
那些	大象	屠杀	和	那些	轴	,

那些被那些箭矢屠杀的大象，

[huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] ['θʌndə(r)] [sped] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
whose touch resembled thunder sped by that foremost one among the Sinis began to
谁 触碰 类似 雷 加速 经过 那 首先 一 之中 这 西尼斯 开始 到
[flaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
fly away from the field ,
飞 离开 从 这 场地 ,

他的触碰如同雷霆，那位最杰出的辛尼斯人开始飞离战场。

[ðeə(r)] [tʌsks] ['brəʊkən] , ['bɒdɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] , [hedz] [ænd; ənd] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən] ,
their tusks broken , bodies covered with blood , heads and frontal globes split open ,
他们的 象牙 破碎的 , 身体 涵盖 和 血 , 头部 和 正面 地球仪 分裂 打开 ,

它们的獠牙断裂，身体浑身是血，头部和额球裂开，

[ɪəz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [trʌŋks] [kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['raɪdəz] ,
ears and faces and trunks cut off , and themselves deprived of riders ,
耳朵 和 面孔 和 树干 切 离开 , 和 他们自己 被剥夺的 的 骑手 ,
[ænd; ənd] ['stændədz] [kʌt] [daʊn] ,
and standards cut down ,
和 标准 切 向下 ,

耳朵、脸和躯干被砍掉，骑手也被剥夺，标准也被降低。

['raɪdəz] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] ['luːs(ə)nd] , [ræn] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
riders slain , and blankets loosened , ran away , O king , in all directions .
骑手 被杀 , 和 毯子 松动 , 跑 离开 , 哦 国王 , 在 全部 方向 .

骑兵被杀，毯子松开，四散奔逃，哦，国王啊。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Many amongst them , O monarch ,
许多 在 他们 , 哦 君主 ,

君王啊，他们当中许多人，

['mæŋgld] [baɪ] - [wɪð] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [kɑːf] - [tuːθ] - ['hedɪd] ['ærəus] [ænd; ənd] [brɔːd] -
mangled by Satwata with long shafts and calf - tooth - headed arrows and broad -
残缺不全 经过 - 和 长的 轴 和 小牛 - 齿 - 标题 箭头 和 广阔 -
['hedɪd] ['ærəus] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt]
headed arrows and Anjalikas and razor - faced arrows and crescent - shaped
标题 箭头 和 - 和 剃刀 - 面对 箭头 和 新月 - 形状
[wʌnz] [fled] [ə'weɪ] ,
ones fled away ,
一个 逃亡 离开 ,

被萨特瓦塔用长杆、牛犊牙头箭、宽头箭、安贾利卡箭、剃刀头箭和新月形箭射杀的人们四散奔逃。

[wɪð] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
with blood flowing down their bodies ,
和 血 流动 向下 他们的 身体 ,

鲜血顺着他们的身体流淌，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [ɪ'dʒektɪŋ] ['jʊərɪn] [ænd; ənd] [ɪk'skriːtə] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
and themselves ejecting urine and excreta and uttering loud and diverse
和 他们自己 喷射 尿 和 排泄物 和 发出声音 大声 和 各种各样的
[kraɪz] ,
cries ,
哭泣 ,

它们自身会排出尿液和粪便，并发出各种响亮而杂乱的叫声，

[diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
deep as the roar of clouds .
深的 作为 这 吼 的 云 .

深邃如云的咆哮。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['wɒndə] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [limp] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
And some amongst the others wandered , and some limped , and some
和 一些 在 这 其他的 漫步 , 和 一些 跛行 , 和 一些
[fel] [daʊn] ,
fell down ,
跌倒 向下 ,

其他人中，有些人步履蹒跚，有些人跛行，有些人跌倒在地。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [peɪl] [ænd; ənd] ['tʃɪələs] .
and some became pale and cheerless .
和 一些 成为 苍白 和 冷冷清清 .

有些人脸色变得苍白，精神萎靡。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - , [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] ,
Thus afflicted by Yuyudhana , with shafts that resembled the sun or fire ,
因此 受苦的 经过 - , 和 轴 那 类似 这 太阳 或者 火 ,

因此，他遭受了尤尤达纳的折磨，身上长出了类似太阳或火焰的箭矢。

[ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
that elephant division fled away in all directions .
那 大象 分配 逃亡 离开 在 全部 方向 .

那支象群向四面八方逃窜。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ik'stə:mineit] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [ɪg'zɜːtɪŋ]
After that elephant division was exterminated , the mighty Jalasandha , exerting
后 那 大象 分配 曾是 灭绝 , 这 强大的 - , 施力
[hɪm'self] ['kuːlli] ,
himself coolly ,
他自己 冷静地 ,

那支象队被歼灭之后，强大的贾拉桑达神镇定自若地指挥着，

[led] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [bɪ'fɔː(r)] - [kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [waɪt] [sti:d] .
led his elephant before Yuyudhana's car drawn by white steeds .
引领 他的 大象 前 - 车 绘制 经过 白色的 马匹 .

他的大象牵着他走在尤尤达纳的白马拉着的车前面。

[keɪst] [ɪn]['gəʊldən] - , [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd]['daɪədem] , [ɑːmd] [wɪð] [sɒːd] , [smɪəd]
Cased in golden Angadas , with ear - rings and diadem , armed with sword , smeared
有壳 在 金的 - , 和 耳朵 - 戒指 和 冠冕 , 武装 和 剑 , 涂抹
[wɪð] [red] ['sænd(ə)l] - [peɪst] ,
with red sandal - paste ,
和 红色的 凉鞋 - 粘贴 ,

身着金色长袍，佩戴耳环和头饰，手持宝剑，身上涂抹红色檀香膏，

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][gəʊld] , [hɪz; ɪz] [brest] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]
his head encircled with a blazing chain of gold , his breast covered with a
他的 头 包围 和 一个 炽烈 链 的 金子 , 他的 胸部 涵盖 和 一个
[kwɪ'ræs] ,
cuirass ,
胸甲 ,

他头上戴着一条闪耀的金链，胸前穿着一件胸甲。

[hɪz; ɪz] [nek] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [tʃeɪn] ([ɒv; əv][gəʊld]) , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['sɪnləs] [səʊl] ,
his neck adorned with a bright chain (of gold) , that hero of sinless soul ,
他的 脖子 装饰 和 一个 明亮的 链 (的 金子) , 那 英雄 的 无罪 灵魂 ,

他脖子上戴着一条闪亮的（金）链子，这位拥有无罪灵魂的英雄

[st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
stationed on the heads of his elephant , shaking his bow decked with gold ,
驻 在 这 头部 的 他的 大象 , 摇晃 他的 弓 甲板 和 金子 ,
[lʊkt] [rɪ'splendənt] ,
looked resplendent ,
看起来 灿烂 ,

他骑在象头上，挥舞着镶满黄金的弓箭，显得威风凛凛。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
O king , like a cloud charged with lightning .
哦 国王 , 喜欢 一个 云 带电 和 闪电 .

哦，王啊，你就像充满闪电的云朵。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] ,
Like the continent resisting the surging sea ,
喜欢 这 大陆 抵抗 这 滔滔 海 ,

就像大陆抵抗汹涌的海水一样，

- [tʃekt] [ðæt] ['eksələnt] ['elɪfənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt]
Satyaki checked that excellent elephant of the ruler of the Magadhas that
- 已检查 那 出色的 大象 的 这 统治者 的 这 - 那
[əpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] ['fjʊəri] .
approached him with such fury .
接近 他 和 这样的 愤怒 .

萨蒂亚基警惕地看着摩揭陀统治者那头怒气冲冲地向他走来的骏马。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] ['eksələnt] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['maɪti]
Beholding the elephant checked by the excellent shafts of Yuyudhana , the mighty
凝视 这 大象 已检查 经过 这 出色的 轴 的 - , 这 强大的
- [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Jalasandha became filled with rage .
- 成为 已填 和 愤怒 .

看到大象被尤尤达纳的精妙箭矢阻挡，强大的贾拉桑达怒不可遏。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] - ,
Then , O king , the enraged Jalasandha ,
然后 , 哦 国王 , 这 愤怒 - ,

然后，国王啊，愤怒的贾拉桑达，

[pɪəst] - ['grænsʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [tʃest] [wɪð] [sʌm; səm] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] .
pierced Sini's grandson on his broad chest with some shafts of great force .
穿孔 - 孙子 在 他的 广阔 胸部 和 一些 轴 的 伟大的 力量 .

几根力道极大的箭矢刺穿了西尼的孙子宽阔的胸膛。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] ['tempəd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
With another sharp and well tempered broad - headed arrow ,
和 其他 锋利的 和 出色地 淬火 广阔 - 标题 箭 ,

用另一支锋利且韧性良好的宽头箭，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
he cut off the bow of the Vrishni hero while the latter was drawing it .
他 切 离开 这 弓 的 这 - 英雄 尽管 这 后者 曾是 绘画 它 .

他趁弗里什尼英雄拉弓之际，砍断了弓。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
And then , O Bharata , smiling the while ,
和 然后 , 哦 婆罗多 , 微笑 这 尽管 ,

然后，哦，婆罗多，面带微笑，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [pɪəst] [ðə; ði] ['bəʊləs] - [wɪð] [faɪv] [kiːn] [ʃɑːfts] .
the heroic ruler of the Magadhas pierced the bowless Satyaki with five keen shafts .
这 英勇 统治者 的 这 - 穿孔 这 无弓 - 和 五 敏锐的 轴 .

摩揭陀国的英雄统治者用五支锋利的箭射穿了没有弓的萨蒂亚基。

[ðə; ði]	['væliənt]	[ænd; ənd]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðəʊ]	[pɪəst]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	
The	**valiant**	**and**	**mighty**	**-**	**armed**	**Satyaki**	**,**	**however**	**,**	**though**	**pierced**	**with**	**many**	**shafts**	
这	英勇	和	强大的	-	武装	-	,	然而	,	尽管	穿孔	和	许多	轴	

[baɪ]	-	,
by	**Jalasandha**	**,**
经过	-	,

然而，英勇强壮的萨蒂亚基虽然被贾拉桑达射中了许多箭矢，

['trembld]	[nɒt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	.
trembled	**not**	**in**	**the**	**least**	**.**
颤抖	不是	在	这	至少	.

丝毫没有颤抖。

[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**this**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
全部	这	似乎	非常	精彩的	.

这一切都显得无比美好。

[ðen]	['maɪti]	-	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[fɪə(r)]	,	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	(	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[juːz]	)	.
Then	**mighty**	**Yuyudhana**	**without**	**any**	**fear**	**,**	**thought**	**of**	**the**	**shafts**	**(**	**he**	**should**	**use**	**)**	**.**
然后	强大的	-	没有	任何	害怕	,	想法	的	这	轴	(	他	应该	使用	)	.

然后，强大的尤尤达纳毫无畏惧地想到了箭矢（他应该使用的箭矢）。

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	[ə'drest]	-	,	['seɪɪŋ]	,	“	[weɪt]	,	[weɪt]	!
Taking	**up**	**another**	**bow**	**,**	**addressed**	**Jalasandha**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Wait**	**,**	**Wait**	**!**
采取	向上	其他	弓	,	已解决	-	,	说	,	“	等待	,	等待	!

他再次鞠躬，对贾拉桑达说：“等等，等等！”

”	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	[mʌtʃ]	,	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	['diːpli]	[pɪəst]	-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[brɔːd]
”	**Saying**	**this**	**much**	**,**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**deeply**	**pierced**	**Jalasandha**	**on**	**his**	**broad**
”	说	这	很多	,	这	孙子	的	西尼	深	穿孔	-	在	他的	广阔

[brest]	[wɪð]	['sɪksti]	['ærəus]	,
breast	**with**	**sixty**	**arrows**	**,**
胸部	和	六十	箭头	,

“说完这些话，辛尼的孙子使用六十支箭深深地刺穿了贾拉桑达宽阔的胸膛。”

['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
smiling	**the**	**while**	**.**
微笑	这	尽管	.

脸上始终带着微笑。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	[hiː; hi]	[kʌt]	[ɒf]	-
And	**with**	**another**	**razor**	**-**	**faced**	**arrow**	**of**	**great**	**sharpness**	**he**	**cut**	**off**	**Jalasandha's**
和	和	其他	剃刀	-	面对	箭	的	伟大的	锐利度	他	切	离开	-

[baʊ; bəʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['hænd(ə)l]	,
bow	**at**	**the**	**handle**	**,**
弓	在	这	处理	,

他又用另一支锋利无比的箭矢，将贾拉桑达的弓柄砍断了。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[θriː]	[mɔː(r)]	[ʃɑːfts]	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[hɪm'self]	.
and	**with**	**three**	**more**	**shafts**	**he**	**pierced**	**Jalasandha**	**himself**	**.**
和	和	三	更多的	轴	他	穿孔	-	他自己	.

他又用三支箭刺穿了贾拉桑达本人。

[ðen]	-	,	['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðæt]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɪð]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,
Then	**Jalasandha**	**,**	**casting**	**aside**	**that**	**bow**	**of**	**his**	**with**	**an**	**arrow**	**fixed**	**thereon**	**,**
然后	-	,	铸件	旁边	那	弓	的	他的	和	一个	箭	固定的	其上	,

[hɜːl]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	,
hurled	**a**	**lance**	**,**
投掷	一个	槊	,

然后，迦罗桑陀扔掉那张已搭好箭的弓，投掷出一支长矛。

[əʊ]['saɪə(r)] , [æt; ət] - .
O sire , at Satyaki .
哦 父系 , 在 - .

陛下，在萨蒂亚基。

[ðæt] ['terəb(ə)l] [lɑːns] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , ['entəd]
That terrible lance , passing through the left arm of Madhava in fierce battle , entered
那 糟糕的 槊 , 通过 通过 这 左边 手臂 的 马达瓦 在 凶猛的 战斗 , 进入
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

那支可怕的长矛在激烈的战斗中穿透了玛达瓦的左臂，刺入了大地。

[laɪk] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] [sneɪk] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
like a hissing snake of gigantic proportion .
喜欢 一个 嘶嘶声 蛇 的 巨大 部分 .

像一条体型巨大的嘶嘶作响的毒蛇。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [pɪəst] .
And his left arm had thus been pierced .
和 他的 左边 手臂 有 因此 到过 穿孔 .

他的左臂就这样被刺穿了。

- , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [strʌk] - [wɪð] ['θɜːti] [kiːn]
Satyaki , of prowess incapable of being baffled , struck Jalasandha with thirty keen
- , 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 击 - 和 三十 敏锐的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

萨蒂亚基武艺高强，所向披靡，用三十支锋利的箭矢击中了贾拉桑达。

[ðen] ['maɪti] - ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ʃiːld] [meɪd] [ɒv; əv] ['bʊlz] [haɪd]
Then mighty Jalasandha taking up his scimitar and large shield made of bull's hide
然后 强大的 - 采取 向上 他的 弯刀 和 大的 盾 制成 的 公牛的 隐藏
[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] [wɜːl] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd]
and decked with a hundred moons whirled the former for a while and
和 甲板 和 一个 百 月亮 旋转 这 以前的 为了 一个 尽管 和
[hɜːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - .
hurled it at Satwata .
投掷 它 在 - .

然后，强大的贾拉桑达拿起他的弯刀和用牛皮制成、饰有百月的大盾牌，挥舞了弯刀一会儿，然后将其扔向萨特瓦塔。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - ['grænsʌn] , [ðæt] ['sɪmɪtə(r)] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Cutting off the bow of Sini's grandson , that scimitar fell down on the earth ,
切割 离开 这 弓 的 - 孙子 , 那 弯刀 跌倒 向下 在 这 地球 ,

那把弯刀砍断了西尼孙子的弓，掉落在地上。

[ænd; ənd] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and looked resplendent like a circle of fire , as it lay on the earth .
和 看起来 灿烂 喜欢 一个 圆圈 的 火 , 作为 它 躺 在 这 地球 .

它躺在地上，看起来就像一圈绚丽的火焰。

[ðen] - [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['evribɒdi] , [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]
Then Yuyudhana took up another bow capable of piercing everybody , large as a
然后 - 采取 向上 其他 弓 有能力的 的 冲孔 大家 , 大的 作为 一个
['sɑːlə] - ['ɒfʃuːt] ,
Sala - offshoot ,
萨拉 - 分支 ,

然后，尤尤达纳拿起另一把弓，这把弓大得像萨拉弓的分支，足以穿透所有人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [twæŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
and of twang resembling the roar of Indra's thunder , and filled with rage ,
和 的 颤音 类似 这 吼 的 因陀罗的 雷 , 和 已填 和 愤怒 ,

声音尖锐刺耳，如同因陀罗的雷霆咆哮，充满了愤怒。

[stretʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ʃɑːft] .
stretched it and then pierced Jalasandha with a single shaft .
拉伸 它 和 然后 穿孔 - 和 一个 单身的 轴 .

将其拉长，然后用一根矛刺穿了 Jalasandha。

[ænd; ənd] [ðen] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [kʌt] [ɒf] ,
And then Satyaki , that foremost one of Madhu's race , smiling the while , cut off ,
和 然后 - , 那 首先 一 的 玛杜的 种族 , 微笑 这 尽管 , 切 离开 ,

然后，马杜家族的领军人物萨蒂亚基，面带微笑地打断了她的话。

[wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] , [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] , [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ɒv; əv]
with a pair of razor - faced arrows , the two arms , decked with ornaments , of
和 一个 一对 的 剃刀 - 面对 箭头 , 这 二 武器 , 甲板 和 装饰品 , 的
- .
Jalasandha .
- .

Jalasandha 的两只手臂上装饰着饰品，手中握着一对锋利的箭矢。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðəʊz] [tuː] [ɑːmz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [spaɪkt] ['meɪsɪz] ,
Thereupon , those two arms , looking like a couple of spiked maces ,
于是 , 那些 二 武器 , 寻找 喜欢 一个 夫妻 的 尖峰 权杖 ,

于是，那两条手臂，看起来像是两根带刺的狼牙棒，

[fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
fell down from that foremost of elephants ,
跌倒 向下 从 那 首先 的 大象 ,

从最前面的那头大象身上摔了下来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [faɪv] - ['hedɪd] [sneɪks] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] .
like a couple of five - headed snakes falling down from a Mountain .
喜欢 一个 夫妻 的 五 - 标题 蛇 坠落 向下 从 一个 山 .

就像两条五头蛇从山上掉下来一样。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
And then , with a third razor - headed arrow ,
和 然后 , 和 一个 第三 剃刀 - 标题 箭 ,

然后，他又射出了第三支锋利的箭，

- [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] [lɑːdʒ] [hed] [in'djuː] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd]
Satyaki cut off his antagonist's large head endued with beautiful teeth and adorned
- 切 离开 他的 反派的 大的 头 赋予 和 美丽的 牙齿 和 装饰
[wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪə(r)] - [rɪŋz] .
with a pair of beautiful ear - rings .
和 一个 一对 的 美丽的 耳朵 - 戒指 .

萨蒂亚基砍下了对手硕大的脑袋，那脑袋上长着漂亮的牙齿，还戴着一对漂亮的耳环。

[ðə; ði] ['hedləs] [ænd; ənd] ['ɑːmlɪs] [trʌŋk] , [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] ['æspekt] , [daɪd] - ['elɪfənt] [wɪð]
The headless and armless trunk , of fearful aspect , dyed Jalasandha's elephant with
这 无头 和 无臂 树干 , 的 可怕 方面 , 染色 - 大象 和
[blʌd] .
blood .
血 .

无头无臂的象鼻，面目狰狞，将贾拉桑达的大象染成了血红色。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	-	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	-	['kwɪkli]	[feld]	[ðə; ði]	['wʊdn]	['strʌktʃə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['ɛləfənts]	[bæk]	.
Having	**slain**	**Jalasandha**	**,**	**in**	**battle**	**,**	**Satwata**	**quickly**	**felled**	**the**	**wooden**	**structure**	**,**	**O**	**king**	**,**	**from**	**that**	**elephant's**	**back**	**.**
拥有	被杀	-	,	在	战斗	,	-	迅速地	倒下	这	木制的	结构	,	哦	国王	,	从	那	大象的	后退	.

萨特瓦塔在战斗中杀死了贾拉桑达，然后迅速地从那头大象背上取下了木制结构，国王啊。

[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,	[ðə; ði]	['elɪfənt]	[ɒv; əv]	-	[bɔː(r)]	[ðæt]	['kɒstli]	[siːt]	,	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	.
Bathed	**in**	**blood**	**,**	**the**	**elephant**	**of**	**Jalasandha**	**bore**	**that**	**costly**	**seat**	**,**	**hanging**	**down**	**from**	**his**	**back**	**.**
洗澡	在	血	,	这	大象	的	-	钻孔	那	昂贵	座位	,	绞刑	向下	从	他的	后退	.

贾拉桑达的大象浑身浴血，背上挂着那昂贵的宝座。

[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	[hjuːdʒ]	[biːst]	[krʌʃt]	['frendli]	[ræŋks]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ræn]	['waɪldli]	,
And	**afflicted**	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**Satwata**	**,**	**the**	**huge**	**beast**	**crushed**	**friendly**	**ranks**	**as**	**it**	**ran**	**wildly**	**,**
和	受苦的	和	这	箭头	的	-	,	这	巨大的	兽	碎	友好的	排名	作为	它	跑	疯狂地	,

被萨特瓦塔的箭矢所伤，这头巨兽横冲直撞，肆意践踏着友军的阵线。

['ʌtərɪŋ]	[fɪəs]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[peɪn]	.
uttering	**fierce**	**cries**	**of**	**pain**	**.**
发出声音	凶猛的	哭泣	的	疼痛	.

发出痛苦的惨叫声。

[ðen]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[weil]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	[ə'rəʊz]	[ə'mʌŋ]	[ðaɪ]	[truːps]	,
Then	**,**	**O**	**sire**	**,**	**wails**	**of**	**woe**	**arose**	**among**	**thy**	**troops**	**,**
然后	,	哦	父系	,	哀嚎	的	悲哀	出现	之中	你的	军队	,

那时，陛下，您的军队中响起了哀号声。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	-	[sleɪn]	[baɪ]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	.
at	**the**	**sight**	**of**	**Jalasandha**	**slain**	**by**	**that**	**bull**	**among**	**the**	**Vrishnis**	**.**
在	这	视线	的	-	被杀	经过	那	公牛	之中	这	弗里什尼斯	.

看到贾拉桑达被弗里什尼族的公牛杀死。

[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[ðen]	,	['tɜːnɪŋ]	[ðeə(r)]	['feɪsɪz]	,	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
Thy	**warriors**	**then**	**,**	**turning**	**their**	**faces**	**,**	**fled**	**away**	**in**	**all**	**directions**	**.**
你的	战士	然后	,	转弯	他们的	面孔	,	逃亡	离开	在	全部	方向	.

于是，你的战士们转身四散逃窜。

[ɪn'diːd]	,	[dɪ'speərɪŋ]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fəʊ]	,	[ðeɪ]	[set]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[ɒn]	[flaɪt]	.
Indeed	**,**	**despairing**	**of**	**success**	**over**	**the**	**foe**	**,**	**they**	**set**	**their**	**hearts**	**on**	**flight**	**.**
的确	,	绝望	的	成功	超过	这	敌人	,	他们	放	他们的	心	在	航班	.

事实上，由于对战胜敌人感到绝望，他们一心只想逃亡。

['miːnwaɪl]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['droʊnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[w'iːldəz]	[ɒv; əv]	[bəʊz]	,	[ɛpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,
Meanwhile	**,**	**O**	**king**	**,**	**Drona**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**wielders**	**of**	**bows**	**,**	**approached**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Yuyudhana**	**,**
同时	,	哦	国王	,	德罗纳	,	那	首先	的	全部	持有者	的	弓	,	接近	这	强大的	车	-	战士	-	,

与此同时，王者德罗纳，那位最杰出的弓箭手，正走向强大的战车战士尤尤达纳。

[bɔːn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[swɪft]	['kɔːsə(r)]	.
borne	**by**	**his**	**swift**	**coursers**	**.**
出生	经过	他的	迅速	课程	.

由他迅捷的骏马驮着。

['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [bɪ'həʊldɪŋ] - ['grænsʌn] ['swelɪŋ] ([wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][praɪd]
Many bulls among the Kurus , beholding Sini's grandson swelling (with rage and pride
许多 公牛 之中 这 库鲁斯 , 凝视 - 孙子 肿胀 (和 愤怒 和 自豪
) ,
) ,
) ,

库鲁族中的许多公牛，看到辛尼的孙子（因愤怒和骄傲而）膨胀起来，

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] ['fjʊəri] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['droʊnə] .
rushed at him with fury , accompanied by Drona .
匆忙 在 他 和 愤怒 , 伴随 经过 德罗纳 .

德罗娜和她一起愤怒地向他冲去。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then commenced a battle , O king ,
然后 开始 一个 战斗 , 哦 国王 ,

于是，一场战斗开始了，哦，国王啊！

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd]['droʊnə] ([ɒn] [wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd] - ([ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]) ,
between the Kurus and Drona (on one side) and Yuyudhana (on the other) ,
之间 这 库鲁斯 和 德罗纳 (在 一 边) 和 - (在 这 其他) ,

在俱卢族和德罗纳（一边）与尤尤达纳（另一边）之间，

[ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][əʊld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] . -
that resembled the awful battle of old between the gods and the Asuras . '
那 类似 这 可怕 战斗 的 老的 之间 这 神 和 这 阿修罗 . -

那场面就像古代神与阿修罗之间那场可怕的战争。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksviː]
" SECTION CXV
" 部分 15

第 115 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ʃuːtɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
“ Sanjaya said , ' Shooting clouds of arrows , all those warriors , accomplished in
“ 桑贾亚 说 , - 射击 云 的 箭头 , 全部 那些 战士 , 完成 在
['smaɪtɪŋ] , ['keəfəli] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn'kaʊntəd] - .
smiting , carefully , O monarch , encountered Yuyudhana .
惩罚 , 小心 , 哦 君主 , 遭遇 - .

桑贾亚说道：“那些武士射出如云的箭雨，精于杀戮，小心翼翼地与尤尤达纳相遇，哦，君王。”

['droʊnə] [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n][ænd; ənd]['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] .
Drona struck him with seven and seventy shafts of great keenness .
德罗纳 击 他 和 七 和 七十 轴 的 伟大的 敏锐 .

德罗纳用七十七支锋利的箭射中了他。

[ænd; ənd] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , - , [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
And Durmarshana struck him with a dozen , Duhsasana , struck him with ten shafts .
和 - 击 他 和 一个 打 , - , 击 他 和 十 轴 .

杜尔玛沙那用十二支箭射中了他，杜赫萨萨那用十支箭射中了他。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And Vikarna also pierced him on the left side as also on the centre of the
和 - 还 穿孔 他 在 这 左边 边 作为 还 在 这 中心 的 这
[tʃest] [wɪð] ['θɜːti] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
chest with thirty keen shafts equipped with Kanka feathers .
胸部 和 三十 敏锐的 轴 配备 和 坎卡 羽毛 .

维卡纳还用三十支装有坎卡羽毛的锋利箭矢刺穿了他的左侧和胸部中央。

[ænd; ənd] - [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] , - ,

And Durmukha struck him with ten shafts , and Duhsasana with eight , Chitrasena ,

和 - 击 他 和 十 轴 , 和 - 和 八 , - ,

[əʊ]['saɪə(r)] ,

O sire ,

哦 父系 ,

杜尔穆卡用十支箭射中了他，杜赫萨萨纳用八支箭射中了他，奇特拉塞纳，陛下，

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

pierced him with a couple of shafts .

穿孔 他 和 一个 夫妻 的 轴 .

用几支箭刺穿了他。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] ,

And Duryodhana , O king , and many other heroes ,

和 杜尤达纳 , 哦 国王 , 和 许多 其他 英雄 ,

还有杜尤达纳，国王啊，以及许多其他英雄，

[ə'flɪktɪd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

afflicted that mighty car - warrior with dense showers of shafts in that battle .

受苦的 那 强大的 车 - 战士 和 稠密 淋浴 的 轴 在 那 战斗 .

在那场战斗中，它用密集的炮弹雨袭击了那辆强大的汽车战士。

[ðəʊ] [tʃekt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌnz] ,

Though checked on all sides by those mighty car - warriors , viz . , thy sons ,

尽管 已检查 在 全部 侧面 经过 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 你的 儿子们 ,

尽管四面受阻，被你那些强大的汽车战士——也就是你的儿子们——包围，

- [ɒv; əv] - [reɪs] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['seprətli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt]

Yuyudhana of Vrishni's race pierced each of them separately with his straight

- 的 - 种族 穿孔 每个 的 他们 分别地 和 他的 直的

[ʃɑːfts] .

shafts .

轴 .

弗里什尼族的尤尤达纳用他笔直的箭矢分别刺穿了他们每一个人。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] - [wɪð]

Indeed , he pierced the son of Bharadwaja with three shafts , and Duhsasana with

的确 , 他 穿孔 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 和 三 轴 , 和 - 和

[naɪn] ,

nine ,

九 ,

他确实用三支箭射穿了婆罗多瓦贾之子，用九支箭射穿了杜赫萨萨那。

[ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd]

and Vikarna with five and twenty , and Chitrasena with seven , and

和 - 和 五 和 二十 , 和 - 和 七 , 和

- [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,

Durmarshana with a dozen ,

- 和 一个 打 ,

维卡纳有25人，奇特拉塞纳有7人，杜尔玛沙纳有12人。

[ænd; ənd] - [wɪð] [eɪt] , [ænd; ənd] - [wɪð] [naɪn] , [ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts]

and Vivinsati with eight , and Satyavrata with nine , and Vijaya with ten shafts

和 - 和 八 , 和 - 和 九 , 和 维贾亚 和 十 轴

.

.

.

Vivinsati 有 8 支箭，Satyavrata 有 9 支箭，Vijaya 有 10 支箭。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pɪəst] - ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
And having pierced Rukmangada also that mighty car - warrior , viz . ,
和 拥有 穿孔 - 还 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,

并且刺穿了鲁克曼加达，那位强大的战车战士，即

- , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , ['spiːdəli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) .
Satyaki , shaking his bow , speedily proceeded against thy son (Duryodhana) .
- , 摇晃 他的 弓 , 迅速地 继续 反对 你的 儿子 (杜尤达纳) .

萨蒂亚基摇晃着弓箭，迅速向你的儿子（杜尤达纳）发起进攻。

[ænd; ənd] - , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] , ['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
And Yuyudhana , in the sight of all men , deeply pierced with his arrows the king ,
和 - , 在 这 视线 的 全部 男人 , 深 穿孔 和 他的 箭头 这 国王 ,

尤尤达纳当着众人的面，用箭深深地刺穿了国王的身体。

[ðæt] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
that greatest of car - warriors in the whole world .
那 最 的 车 - 战士 在 这 所有的 世界 .

全世界最伟大的汽车战士。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] .
Then commenced a battle between those two .
然后 开始 一个 战斗 之间 那些 二 .

于是，两人之间展开了战斗。

[bəuθ] ['ʃuːtɪŋ] [kiːn] ['ærəus] [ænd; ənd][bəuθ] ['eɪmɪŋ] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] ,
Both shooting keen arrows and both aiming countless shafts ,
两个都 射击 敏锐的 箭头 和 两个都 瞄准 无数 轴 ,

两人都射出锋利的箭矢，两人都瞄准了无数箭矢。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [meɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
each of those mighty car - warriors made the other invisible in that battle .
每个 的 那些 强大的 车 - 战士 制成 这 其他 无形的 在 那 战斗 .

在那场战斗中，这些强大的汽车战士彼此之间完全隐形。

[ænd; ənd] - , [pɪəst] [baɪ][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [blʌd] ['kəʊpiəsli] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
And Satyaki , pierced by the Kuru king , looked exceedingly resplendent as blood copiously ran down his body ,
和 - , 穿孔 经过 这 库鲁 国王 , 看起来 非常 灿烂 作为 血 大量 跑 向下 他的 身体 ,

萨蒂亚基被俱卢王刺穿，鲜血顺着他的身体大量流淌，显得格外耀眼夺目。

[laɪk] [ə; eɪ]['sænd(ə)l] [triː] ['ʃedɪŋ] [ɪts]['dʒuːsi] [sɪ'kriʃən] .
like a sandal tree shedding its juicy secretions .
喜欢 一个 凉鞋 树 脱落 它是 多汁的 分泌物 .

就像檀香树分泌出汁液一样。

[ðaɪ] [sʌn]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [baɪ] - [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Thy son also pierced by Satwata with clouds of shafts ,
你的 儿子 还 穿孔 经过 - 和 云 的 轴 ,

你的儿子也被萨特瓦塔用如云般的箭矢刺穿了，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [steɪk] [set] [ʌp] ([æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs]) [dekt] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [gəʊld] .
looked beautiful like a stake set up (at a sacrifice) decked all over with gold .
看起来 美丽的 喜欢 一个 赌注 放 向上 (在 一个 牺牲) 甲板 全部 超过 和 金子 .

看起来很漂亮，就像一个用黄金装饰的祭祀用的木桩。

[ðen] ['mɑːdəvə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði]
Then Madhava , O king , in that battle , cut off with razor - faced arrow , smiling the
然后 马达瓦 ， 哦 国王 ， 在 那 战斗 ， 切 离开 和 剃刀 - 面对 箭 ， 微笑 这
[waɪl] ,
while ,
尽管 ，

国王啊，在那场战斗中，玛达瓦被利刃般的箭矢斩杀，脸上却带着微笑。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
the bow of the Kuru king .
这 弓 的 这 库鲁 国王 .

俱卢王的弓。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] ['boʊləs] [kɪŋ] [wɪð] ['kaʊntləs] ['ærəus] .
And then he pierced the bowless king with countless arrows .
和 然后 他 穿孔 这 无弓 国王 和 无数 箭头 .

然后他用无数支箭射穿了没有弓的国王。

[pɪəst] [wɪð] ['ærəus] [baɪ] [ðæt] [fəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
Pierced with arrows by that foe of great activity ,
穿孔 和 箭头 经过 那 敌人 的 伟大的 活动 ，

被那位行动极其频繁的敌人用箭矢射穿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðɪs] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [sək'ses] .
the king could not brook this indication of the enemy's success .
这 国王 可以 不是 溪 这 指示 的 这 敌人的 成功 .

国王无法容忍敌人取得胜利的迹象。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf]
Duryodhana then , taking up another formidable bow , the back of whose staff
杜尤达纳 然后 ， 采取 向上 其他 强大 弓 ， 这 后退 的 谁 职员
[wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
was decked with gold ,
曾是 甲板 和 金子 ，

于是，杜尤达纳拿起另一把威力无比的弓，弓的背面装饰着黄金。

['spiːdəli] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
speedily pierced Satyaki with a hundred arrows .
迅速地 穿孔 - 和 一个 百 箭头 .

迅速用一百支箭射穿了萨蒂亚基。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðaɪ] ['maɪti] [sʌn] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Deeply pierced by thy mighty son armed with the bow ,
深 穿孔 经过 你的 强大的 儿子 武装 和 这 弓 ，

被你那手持弓箭的强壮儿子深深刺穿，

- [bɪ'keɪm] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ðaɪ] [sʌn] .
Yuyudhana became inflamed with wrath and began to afflict thy son .
- 成为 发炎的 和 愤怒 和 开始 到 折磨 你的 儿子 .

尤尤达纳怒火中烧，开始折磨你的儿子。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['ʃraʊdɪd]
Beholding the king thus afflicted , thy sons , those mighty car - warriors , shrouded
凝视 这 国王 因此 受苦的 ， 你的 儿子们 ， 那些 强大的 车 - 战士 ， 被遮蔽的
- [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Satyaki with dense showers of arrows ,
- 和 稠密 淋浴 的 箭头 ，

看到国王如此悲惨，你的儿子们，那些强大的战车武士，便用密集的箭雨将萨蒂亚基包围起来。

[ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
shot with great force .
射击 和 伟大的 力量 .

用极大的力量射击。

[waɪlst]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	['ʃraʊdɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðaɪ]	['mʌltɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[sʌnz]	,
Whilst	**being**	**thus**	**shrouded**	**by**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**thy**	**multitude**	**of**	**sons**	**,**
而	存在	因此	被遮蔽的	经过	那些	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	你的	民众	的	儿子们	,

当被那些强大的战车战士，也就是你的众多儿子们，如此笼罩时

-	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
Yuyudhana	**pierced**	**each**	**of**	**them**	**with**	**five**	**arrows**	**,**	**and**	**once**	**more**	**with**	**seven**	**.**
-	穿孔	每个	的	他们	和	五	箭头	,	和	一次	更多的	和	七	.

尤尤达纳先用五支箭射穿了他们每人，然后又用七支箭射穿了他们。

[ænd; ənd]	[suːn]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[eɪt]	[swɪft]	['ærəus]	[ænd; ənd]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
And	**soon**	**he**	**pierced**	**Duryodhana**	**with**	**eight**	**swift**	**arrows**	**and**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
和	很快	他	穿孔	杜尤达纳	和	八	迅速	箭头	和	,	微笑	这	尽管	,

很快，他用八支迅疾的箭射穿了杜尤达纳的身体，同时面带微笑。

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['lætərz]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	['fraɪt(ə)nd]	[ɔːl]	[fəʊz]	.
cut	**off**	**the**	**latter's**	**bow**	**that**	**frightened**	**all**	**foes**	**.**
切	离开	这	后者的	弓	那	害怕	全部	敌人	.

砍断了后者的弓，那把弓令所有敌人胆寒。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['ærəus]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[feld]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	['stændəd]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʒuːəld]	['elɪfənt]	.
And	**with**	**a**	**few**	**arrows**	**he**	**also**	**felled**	**the**	**king's**	**standard**	**adorned**	**with**	**a**	**jewelled**	**elephant**	**.**
和	和	一个	很少	箭头	他	还	倒下	这	国王的	标准	装饰	和	一个	珠宝	大象	.

他几箭就射倒了国王的旗帜，旗帜上装饰着一头镶满珠宝的大象。

[ænd; ənd]	['sleɪɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[fɔː(r)]	['ærəus]	,
And	**slaying**	**then**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Duryodhana**	**with**	**four**	**arrows**	**,**
和	杀戮	然后	这	四	马匹	的	杜尤达纳	和	四	箭头	,

然后，他用四支箭射杀了杜尤达纳的四匹战马。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	-	[feld]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	[ʃɑːft]	.
the	**illustrious**	**Satyaki**	**felled**	**the**	**king's**	**charioteer**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**faced**	**shaft**	**.**
这	杰出	-	倒下	这	国王的	车夫	和	一个	剃刀	-	面对	轴	.

英勇的萨蒂亚基用一根锋利的箭射倒了国王的战车御者。

['miːnwaɪl]	,	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[pɪəst]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]
Meanwhile	**,**	**Yuyudhana**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**pierced**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Kuru**	**king**
同时	,	-	,	已填	和	喜悦	,	穿孔	这	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	这	库鲁	国王

,
,
,

与此同时，尤尤达纳欣喜若狂，刺穿了强大的战车战士，也就是俱卢国王。

[wɪð]	['meni]	['ærəus]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['veri]	['vaɪt(ə)lz]	.
with	**many**	**arrows**	**capable**	**of**	**penetrating**	**into**	**the**	**very**	**vitals**	**.**
和	许多	箭头	有能力的	的	渗透	进入	这	非常	命脉	.

许多箭矢都能射穿要害。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**son**	**Duryodhana**	**,**
然后	,	哦	国王	,	你的	儿子	杜尤达纳	,

然后，哦，国王，你的儿子杜尤达纳，

[waɪl] ['biːɪŋ] [ðʌs] [strʌk] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] ['eksələnt] ['ærəus] [ɒv; əv] - ['grænsʌn] ,
while being thus struck in that battle with those excellent arrows of Sini's grandson ,
尽管 存在 因此 击 在 那 战斗 和 那些 出色的 箭头 的 - 孙子 ,
['sʌd(ə)nli] [fled] [ə'weɪ] .
suddenly fled away .
突然 逃亡 离开 .

在与辛尼的孙子那精湛的箭矢的战斗中，他被击中后，突然逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
And the king , quickly mounted the car of Chitrasena , armed with the bow .
和 这 国王 , 迅速地 安装 这 车 的 - , 武装 和 这 弓 .

于是国王迅速登上奇特拉塞纳的战车，手持弓箭。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðʌs] [ə'tækt] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Beholding the king thus attacked by Satyaki in battle ,
凝视 这 国王 因此 遭到攻击 经过 - 在 战斗 ,

目睹国王在战场上遭到萨蒂亚基的攻击，

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['səʊmə][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [waɪl] [siːzd] [baɪ]['rɑːhuː] ,
and reduced to the position of Soma in the firmament while seized by Rahu ,
和 减少 到 这 位置 的 索玛 在 这 苍穹 尽管 查获 经过 罗睺 ,

并被罗睺星控制，沦落到苍穹中苏摩星的位置。

[kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] ['evri] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː][həʊst] .
cries of woe arose from every section of the Kuru host .
哭泣 的 悲哀 出现 从 每一个 部分 的 这 库鲁 主持人 .

库鲁军团的各个角落都响起了哀嚎声。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['ʌprɔː(r)] ,
Hearing that uproar ,
听力 那 骚动 ,

听到那阵喧闹声，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]
the mighty car - warrior Kritavarman quickly proceeded to that spot where the
这 强大的 车 - 战士 - 迅速地 继续 到 那 点 在哪里 这
['pjuːɪs(ə)nt] ['mɑːdəvə] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] .
puissant Madhava was battling .
强大的 马达瓦 曾是 战斗 .

强大的汽车战士克里塔瓦尔曼迅速赶到了强大的马达瓦战斗的地方。

[ænd; ənd] - [prə'siːdid] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
And Kritavarman proceeded , shaking his bow , and urging his steeds ,
和 - 继续 , 摇晃 他的 弓 , 和 敦促 他的 马匹 ,
[ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
and urging his charioteer with the words ,
和 敦促 他的 车夫 和 这 字 ,

于是，克里塔瓦尔曼摇晃着弓箭，催促着战马，并向车夫喊道：

“ [gəʊ] [wɪð] [spiːd] , [gəʊ] [wɪð] [spiːd] !
“ Go with speed , Go with speed !
“ 去 和 速度 , 去 和 速度 !

“加速前进，加速前进！”

” [bɪ'həʊldɪŋ] - ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən]
” Beholding Kritavarman rushing towards him like the Destroyer himself with wide - open
” 凝视 - 匆忙 向 他 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和 宽的 - 打开
[maʊθ] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
mouth , Yuyudhana , O king ,
嘴 , - , 哦 国王 ,

“看到克里塔瓦尔曼张着血盆大口，如同毁灭者一般向他冲来，尤尤达纳王啊，

[ə'drest] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [ðæt] - , [ɑːmd] [wɪð] ['ærəus] ,
addressed his driver , saying , “ That Kritavarman , armed with arrows ,
已解决 他的 司机 , 说 , “ 那 - , 武装 和 箭头 ,

他对司机说：“克里塔瓦尔曼，手持弓箭，

[ɪz] ['rʌʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [wɪð] [spiːd] .
is rushing in his car towards me with speed .
是 匆忙 在 他的 车 向 我 和 速度 .

他正驾车高速向我驶来。

” [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ɜːrdʒd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['greɪtɪst] [spiːd] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]['djuːli] [ɪ'kwɪpt] ,
” Then , with his steeds urged to their greatest speed , and on his car duly equipped ,
” 然后 , 和 他的 马匹 敦促 到 他们的 最 速度 , 和 在 他的 车 正式地 配备 ,

“然后，他催马疾驰，坐上装备齐全的战车，

- [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] .
Satyaki came upon the ruler of the Bhojas , the foremost of all bowmen .
- 来了 之上 这 统治者 的 这 - , 这 首先 的 全部 弓箭手 .

萨蒂亚基遇到了博贾人的统治者，他是所有弓箭手中最杰出的人物。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [bəuθ] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then those two tigers among men , both inflamed with rage ,
然后 那些 二 老虎 之中 男人 , 两个都 发炎的 和 愤怒 ,

然后，这两个人中之虎，双双怒火中烧，

[ænd; ənd][bəuθ] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] [t'aɪgəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
and both resembling fire encountered each other like two tigers endued with great activity .
和 两个都 类似 火 遭遇 每个 其他 喜欢 二 老虎 赋予 和 伟大的 活动 .

两者如同火焰般相遇，如同两只充满活力的猛虎。

- [pɪəst] - ['grænsʌn] [wɪð] [sɪks][ænd; ənd] ['twenti] ['wetɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
Kritavarman pierced Sini's grandson with six and twenty whetted arrows of keen points ,
- 穿孔 - 孙子 和 六 和 二十 磨砺 箭头 的 敏锐的 积分 ,

克里塔瓦尔曼用二十六支锋利的磨尖箭射穿了西尼的孙子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
and the latter's driver with five arrows .
和 这 后者的 司机 和 五 箭头 .

后者的司机有五支箭。

[ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [pɪəst] , [wɪð] [fɔː(r)] ['maɪti] [ʃɑːfts] ,
And skilled in battle , the son of Hridika pierced , with four mighty shafts ,
和 熟练 在 战斗 , 这 儿子 的 - 穿孔 , 和 四 强大的 轴 ,

赫里迪卡的儿子精于作战，用四支强劲的箭矢刺穿了敌人。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['eksələnt] [ænd; ənd] [wel] - ['brəʊkən] [stiːd] [ɒv; əv] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] .
the four excellent and well - broken steeds of Satyaki that were of the Sindhu breed .
这 四 出色的 和 出色地 - 破碎的 马匹 的 - 那 是 的 这 辛杜 品种 .

萨蒂亚基的四匹优秀且训练有素的骏马，都是信度马。

['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['stændəd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [meɪl] , - ,
Owning a standard decked with gold , and adorned with golden mail , Kritavarman ,
拥有 一个 标准 甲板 和 金子 , 和 装饰 和 金的 邮件 , - ,
['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
shaking his formidable bow ,
摇晃 他的 强大 弓 ,

克里塔瓦尔曼手持一面镶满黄金、披着金甲的旗帜，挥舞着他威力无比的弓箭。

[huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ðʌs] [tʃekt] - [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
whose staff was decked with gold , thus checked Yuyudhana with shafts equipped with
谁 职员 曾是 甲板 和 金子 , 因此 已检查 - 和 轴 配备 和
['gəʊldən] [wɪŋz] .
golden wings .
金的 翅膀 .

他的权杖装饰着黄金，因此用装有金翼的箭矢制服了尤尤达纳。

[ðen] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [sped] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti]
Then the grandson of Sini , desirous of seeing Dhananjaya , sped with great activity
然后 这 孙子 的 西尼 , 渴望 的 看到 达纳贾亚 , 加速 和 伟大的 活动
[eɪt] ['ærəus] [æt; ət] - .
eight arrows at Kritavarman .
八 箭头 在 - .

然后，辛尼的孙子，渴望见到达纳迦亚，便迅速向克里塔瓦尔曼射出了八支箭。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðen] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] [fəʊ] , — [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]
That scorcher of foes , then , deeply pierced by that mighty foe , — that invincible
那 酷热 的 敌人 , 然后 , 深 穿孔 经过 那 强大的 敌人 , — 那 无敌
['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

那位所向披靡的敌人，却被那强大的敌人——那位所向披靡的战士——深深刺穿了。

— [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] ['djʊərɪŋ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
— began to tremble like a hill during an earthquake .
— 开始 到 颤抖 喜欢 一个 爬坡道 期间 一个 地震 .

—开始像地震中的山丘一样颤抖。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
After this , Satyaki , of prowess incapable of being baffled ,
后 这 , - , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

此后，萨蒂亚基，一位技艺超群、无所畏惧的勇士，

['spiːdəli] [pɪəst] - [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd]['sɪksti] [kiːn] ['ærəus] , [ænd; ənd]
speedily pierced Kritavarman's four steeds with three and sixty keen arrows , and
迅速地 穿孔 - 四 马匹 和 三 和 六十 敏锐的 箭头 , 和
[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['sev(ə)n] .
his driver also with seven .
他的 司机 还 和 七 .

迅速射出 60 支锋利的箭，刺穿了克里塔瓦尔曼的四匹战马，又射出 7 支箭，刺穿了他的车夫。

[ɪn'diːd] , - , [ðen] ['eɪmɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['gəʊldən] [wɪŋz] ,
Indeed , Satyaki , then aiming another arrow of golden wings ,
的确 , - , 然后 瞄准 其他 箭 的 金的 翅膀 ,

萨蒂亚基随即又射出了一支金色的翅膀之箭，

[ðæt] [i'mɪtɪd] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] , [ɔː(r)][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv][ðə; ði]
that emitted blazing flames and resembled an angry snake , or the rod of the
那 发射 炽烈 火焰 和 类似 一个 生气的 蛇 , 或者 这 杆 的 这
[dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
Destroyer himself ,
驱逐舰 他自己 ,

它喷吐着熊熊烈焰，形似一条愤怒的毒蛇，或者说是毁灭者的权杖。

[pɪəst] - .
pierced Kritavarman .
穿孔 - .

刺穿了克里塔瓦尔曼。

[ðæt] ['terəb(ə)l] ['ærəʊ] , ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [æn'tæɡənɪsts] [ɪ'fʌldʒənt] ['ɑːmə(r)] [dekt] [wɪð]
That terrible arrow , penetrating through his antagonist's effulgent armour decked with
那 糟糕的 箭 , 渗透 通过 他的 反派的 光辉灿烂的 盔甲 甲板 和
[ɡəʊld] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
gold , entered the earth ,
金子 , 进入 这 地球 ,

那支可怕的箭矢穿透了对手闪耀着黄金光芒的盔甲，射入了地下。

[daɪd] [wɪð] [blʌd] .
dyed with blood .
染色 和 血 .

沾满了鲜血。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Afflicted with the shafts of Satwata , and bathed in blood in that battle ,
受苦的 和 这 轴 的 - , 和 洗澡 在 血 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他身中萨特瓦塔之箭，浴血奋战。

- ['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] ['ærəʊ] , [fel] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
Kritavarman throwing aside his bow with arrow , fell upon his car .
- 投掷 旁边 他的 弓 和 箭 , 跌倒 之上 他的 车 .

克里塔瓦尔曼扔掉弓箭，扑倒在车上。

[ðæt] ['laɪən] - [tuːθt; tuːðd] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ə'flɪktɪd]
That lion - toothed hero of immeasurable prowess , that bull among men , afflicted
那 狮子 - 有齿的 英雄 的 无法估量的 能力 , 那 公牛 之中 男人 , 受苦的
[baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] ,
by Satyaki with his arrows ,
经过 - 和 他的 箭头 ,

那位拥有狮牙的英雄，那位英勇无比的勇士，那位人中之牛，被萨蒂亚基的箭矢所伤。

[fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
fell on his knees upon the terrace of his car .
跌倒 在 他的 膝盖 之上 这 阳台 的 他的 车 .

他跪倒在汽车的露台上。

['hævɪŋ] [ðʌs] [rɪ'zɪstɪd] - [huː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] [ɒv; əv] [əʊld] ,
Having thus resisted Kritavarman who resembled the thousand - armed Arjuna of old ,
拥有 因此 抵抗 - WHO 类似 这 千 - 武装 阿朱那 的 老的 ,
[ɔː(r)] ['əʊʃ(ə)n] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [mait] ,
or Ocean himself of immeasurable might ,
或者 海洋 他自己 的 无法估量的 可能 ,

就这样，他抵挡住了克里塔瓦尔曼，克里塔瓦尔曼如同古代的千臂阿周那，又如同拥有无穷力量的海洋本身。

- [prə'siːdid] ['ɒnwədz] .
Satyaki proceeded onwards .
- 继续 开始 .

萨蒂亚基继续前进。

['pɑːsɪŋ] [θruː] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['brɪslɪŋ] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [bəʊz] ,
Passing through Kritavarman's division bristling with swords and darts and bows ,
通过 通过 - 分配 竖起的 和 剑 和 飞镖 和 弓 ,

穿过克里塔瓦尔曼那支刀剑、飞镖和弓箭密布的部队，

[ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] [kɑːz] ,
and abounding in elephants and steeds and cars ,
和 丰富 在 大象 和 马匹 和 汽车 ,

那里到处都是大象、骏马和汽车，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ['rendəd] ['ɔːf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ʃed] [baɪ]
and out of the ground rendered awful in consequence of the blood shed by
和 出去 的 这 地面 渲染 可怕 在 结果 的 这 血 棚 经过
['fɔːməʊst] ['kʃɑːtrijə] ['nʌmbərɪŋ] [baɪ] ['hʌndrədz] ,
foremost Kshatriyas numbering by hundreds ,
首先 刹帝利 编号 经过 数百 ,

并且从因数百名刹帝利首领的鲜血而变得惨不忍睹的地面上拔地而起，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪnɪs] [prə'siːdid] ['ɒnwədz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ,
that bull among the Sinis proceeded onwards in the very sight of all the troops ,
那 公牛 之中 这 西尼斯 继续 开始 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

那头西尼族公牛在所有士兵的注视下继续向前走去。

[laɪk] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] [θruː] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] [ə'reɪ] .
like the slayer of Vritra through the Asura array .
喜欢 这 杀手 的 弗里特拉 通过 这 阿修罗 大批 .

就像通过阿修罗阵斩杀弗里特拉一样。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [hjuːdʒ] [baʊ; bəʊ] , [steɪd] [weə(r)]
Meanwhile , the mighty son of Hridika , taking up another huge bow , stayed where
同时 , 这 强大的 儿子 的 - , 采取 向上 其他 巨大的 弓 , 入住 在哪里
[hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
he was ,
他 曾是 ,

与此同时，赫里迪卡的勇猛之子，拿起另一把巨大的弓，站在原地不动。

[rɪ'zɪstɪŋ] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] . -
resisting Pandavas in battle . '
抵抗 般度族五兄弟 在 战斗 . -

在战斗中抵抗般度族。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXVI
" 部分 -

第 116 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [waɪl] [ðə; ði] (['kʊruː]) [həʊst] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] (
' While the (Kuru) host was shaken by the grandson of Sini in these places (
- 尽管 这 (库鲁) 主持人 曾是 摇晃 经过 这 孙子 的 西尼 在 这些 地方 (
[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'siːdid]) ,
through which he proceeded) ,
通过 哪个 他 继续) ,

“当库鲁族的主人被辛尼的孙子在这些地方（他所经过的地方）所震撼时”，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
the son of Bharadwaja covered him with a dense shower of arrows .
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 涵盖 他 和 一个 稠密 淋浴 的 箭头 .

婆罗多瓦贾之子用密集的箭雨将他射倒。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['droʊnə] [ænd; ənd] - [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt]
The encounter that then took place between Drona and Satwata in the very sight
这 遇到 那 然后 采取 地方 之间 德罗纳 和 - 在 这 非常 视线
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] ,
of all the troops was extremely fierce ,
的 全部 这 军队 曾是 极其 凶猛的 ,

德罗纳和萨特瓦塔当着所有士兵的面展开了一场极其激烈的遭遇战。

[laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['vɑːli][ænd; ənd] - ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]) .
like that between Vali and Vasava (in days of old) .
喜欢 那 之间 瓦利 和 - （ 在 天 的 老的 ）.

就像瓦利和瓦萨瓦（在古代）之间的关系一样。

[ðen] ['droʊnə] [pɪəst] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ærəus]
Then Drona pierced the grandson of Sini on the forehead with three beautiful arrows
然后 德罗纳 穿孔 这 孙子 的 西尼 在 这 前额 和 三 美丽的 箭头
[meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
made entirely of iron and resembling snakes of virulent poison .
制成 完全 的 铁 和 类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

然后，德罗纳用三支完全由铁制成的、形似剧毒毒蛇的漂亮箭矢刺穿了辛尼的孙子的额头。

[ðʌs] [pɪəst] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ðəʊz] [streɪt] [ʃɑːfts] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thus pierced on the forehead with those straight shafts , Yuyudhana , O king ,
因此 穿孔 在 这 前额 和 那些 直的 轴 , - , 哦 国王 ,

尤尤达纳王啊，你的额头就这样被那些笔直的箭矢刺穿了。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [θriː] ['sʌmit] .
looked beautiful like a mountain with three summits .
看起来 美丽的 喜欢 一个 山 和 三 峰会 .

看起来像一座有三个山顶的山峰，非常美丽。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
The son of Bharadwaja always on the alert for an opportunity ,
这 儿子 的 巴拉德瓦贾 总是 在 这 警报 为了 一个 机会 ,

婆罗多瓦贾之子时刻警惕着机会，

[ðen] [sped] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ærəus] [ɒv; əv] - [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]
then sped in that battle many other arrows of Satyaki which resembled the roar of
然后 加速 在 那 战斗 许多 其他 箭头 的 - 哪个 类似 这 吼 的
['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] .
Indra's thunder .
因陀罗的 雷 .

然后，萨蒂亚基又在战斗中射出许多其他箭矢，这些箭矢如同因陀罗的雷霆般咆哮。

[ðen] [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] ,
Then he of Dasarha's race , acquainted with the highest weapons ,
然后 他 的 - 种族 , 熟人 和 这 最高 武器 ,

然后是达萨拉族人，精通最高级的武器，

[kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] , [wɪð] [tuː] ['bjuːtɪfli] [wɪŋd] ['ærəus]
cut off all those arrows shot from Drona's bow , with two beautifully winged arrows
切 离开 全部 那些 箭头 射击 从 - 弓 , 和 二 非常漂亮 有翅膀的 箭头
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
of his .
的 他的 .

用他那两支漂亮的带翼箭，斩断了所有从德罗纳弓射出的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] ([ɪn] -) , ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Beholding that lightness of hand (in Satyaki) , Drona , O king , smiling the while ,
凝视 那 亮度 的 手 （ 在 - ）, 德罗纳 , 哦 国王 , 微笑 这 尽管 ,

看到那轻盈的手法（萨蒂亚基语），德罗纳啊，国王啊，面带微笑，

['sʌd(ə)nli] [pɪəst] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] .
suddenly pierced that bull among the Sinis with thirty arrows .
突然 穿孔 那 公牛 之中 这 西尼斯 和 三十 箭头 .

突然间，三十支箭射穿了锡尼斯人中的那头公牛。

[sə'pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['laɪtnəs] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] - , ['droʊnə] , [wʌns] [mɔː(r)] ,
Surpassing by his own lightness the lightness of Yuyudhana , Drona , once more ,
超越 经过 他的 自己的 亮度 这 亮度 的 - , 德罗纳 , 一次 更多的 ,

德罗纳的轻盈甚至超过了尤尤达纳的轻盈，再一次

[pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] ['fɪfti] ['ærəus] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
pierced the latter with fifty arrows and then with a hundred .
穿孔 这 后者 和 五十 箭头 和 然后 和 一个 百 .

先用五十支箭射穿了后者，然后又用一百支箭射穿了它。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['mæŋglɪŋ] ['ærəus] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] ,
Indeed , those mangling arrows , O king , issued from Drona's car ,
的确 , 那些 扭曲 箭头 , 哦 国王 , 发布 从 - 车 ,

的确，国王啊，那些杀人不眨眼的箭矢是从德罗纳的战车里射出的。

[laɪk] ['vɪgərəs] [sneɪks] [ɪn] [rɒθ] ['ɪʃuːɪŋ] [θruː] [æn; ən][ænt] - [hɪl] .
like vigorous snakes in wrath issuing through an ant - hill .
喜欢 蓬勃 蛇 在 愤怒 发行 通过 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

就像愤怒的毒蛇从蚁穴中涌出一样。

['sɪmələli] , [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] - [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz]
Similarly , blood - drinking arrows shot by Yuyudhana in hundreds and thousands
相似地 , 血 - 喝 箭头 射击 经过 - 在 数百 和 数千
['kʌvəd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['droʊnə] .
covered the car of Drona .
涵盖 这 车 的 德罗纳 .

同样，尤尤达纳射出的成百上千支饮血箭覆盖了德罗纳的战车。

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [mɑːk] ['eni] ['dɪfrəns] , [haʊ'evə(r)] ,
We did not mark any difference , however ,
我们 做过 不是 标记 任何 不同之处 , 然而 ,

然而，我们并未发现任何差异。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz]
between the lightness of hand displayed by that foremost of regenerate ones
之间 这 亮度 的 手 显示 经过 那 首先 的 再生 一个
[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'spleɪd] [baɪ][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] .
and that displayed by him of the Satwata race .
和 那 显示 经过 他 的 这 - 种族 .

介于最杰出的再生者所展现的手法轻盈和萨特瓦塔族人所展现的手法轻盈之间。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [bəuθ] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəl] .
Indeed , in this respect , both those bulls among men were equal .
的确 , 在 这 尊重 , 两个都 那些 公牛 之中 男人 是 平等的 .

的确，在这方面，这两个人中之龙是平等的。

[ðen] - , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [strʌk] ['droʊnə] [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəus] .
Then Satyaki , inflamed with wrath , struck Drona with nine straight arrows .
然后 - , 发炎的 和 愤怒 , 击 德罗纳 和 九 直的 箭头 .

萨蒂亚基怒不可遏，向德罗纳射出九支笔直的箭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] - ['stændəd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
And he struck Drona's standard also with many sharp shafts .
和 他 击 - 标准 还 和 许多 锋利的 轴 .

他还用许多锋利的箭矢击中了德罗纳的旗帜。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [sʌn] , [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð]
And in the sight of Bharadwaja's son , he pierced the latter's driver also with
和 在 这 视线 的 - 儿子 , 他 穿孔 这 后者的 司机 还 和
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
a hundred arrows .
一个 百 箭头 .

在婆罗多瓦贾之子的眼前，他又用一百支箭射穿了婆罗多瓦贾之子的车夫。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ] - ,
Beholding the lightness of hand displayed by Yuyudhana ,
凝视 这 亮度 的 手 显示 经过 - ,

目睹尤尤达纳手法的轻盈，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['droʊnə] ['pɪəsɪŋ] - ['draɪvə(r)] [wɪð] ['sev(ə)nti] [ʃɑːfts] ,
the mighty car - warrior Drona piercing Yuyudhana's driver with seventy shafts ,
这 强大的 车 - 战士 德罗纳 冲孔 - 司机 和 七十 轴 ,

强大的汽车战士德罗纳用七十根箭矢刺穿了尤尤达纳的驾驶员，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([fɔː(r)]) [stiːd] [wɪð] [θriː] ,
and each of his (four) steeds with three ,
和 每个 的 他的 (四) 马匹 和 三 ,

他的四匹马，每匹都配有三根缰绳，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [ðə; ði] ['stændəd] [ðæt] [stʊd] [ɒn] - [kɑː(r)] .
cut off with a single arrow the standard that stood on Madhava's car .
切 离开 和 一个 单身的 箭 这 标准 那 站立 在 - 车 .

一箭射断了矗立在马达瓦汽车上的旗帜。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['feðər] [ænd; ənd] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld]
With another broad - headed arrow , equipped with feathers and with wings of gold
和 其他 广阔 - 标题 箭 , 配备 和 羽毛 和 和 翅膀 的 金子
,
,
,

另一支宽头箭，箭上装饰着羽毛和金翼，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] .
he cut off in that battle the bow of that illustrious hero of Madhu's race .
他 切 离开 在 那 战斗 这 弓 的 那 杰出 英雄 的 玛杜的 种族 .

在那场战斗中，他砍断了马杜族那位杰出英雄的弓。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [leɪd] [ə'saɪd] [ðæt] ,
Thereupon , the mighty car - warrior Satyaki , excited with wrath , laid aside that ,
于是 , 这 强大的 车 - 战士 - , 兴奋的 和 愤怒 , 铺设 旁边 那 ,
['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [meɪs] ,
taking up a huge mace ,
采取 向上 一个 巨大的 锤 ,

于是，威猛的汽车战士萨蒂亚基怒不可遏，扔下手中的东西，拿起一根巨大的狼牙棒，

[həːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] .
hurled it at the son of Bharadwaja .
投掷 它 在 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 .

把它扔向了婆罗多瓦贾的儿子。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] , [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] [meɪs] ,
Drona , however , with many arrows of diverse forms , resisted that mace ,
德罗纳 , 然而 , 和 许多 箭头 的 各种各样的 表格 , 抵抗 那 锤 ,

然而，德罗纳用各种形状的箭矢抵挡住了那根权杖。

[meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [twaɪnd] [raʊnd] [wɪð] [strɪŋz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ɪm'petʃuəsli] [tə'wɔːdz]
made of iron and twined round with strings , as it coursed impetuously towards
制成 的 铁 和 缠绕 圆形的 和 字符串 , 作为 它 课程 冲动地 向
[hɪm] .
him .
他 .

它由铁制成，缠绕着绳子，气势汹汹地向他奔来。

[ðen] - , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
Then Satyaki , of prowess incapable of being baffled ,
然后 - , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,

然后是萨蒂亚基，他拥有无所畏惧的才能，

[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[wɪð]	['meni]
took	**up**	**another**	**bow**	**and**	**pierced**	**the**	**heroic**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**with**	**many**
采取	向上	其他	弓	和	穿孔	这	英勇	儿子	的	巴拉德瓦贾	和	许多

['ærəus]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
arrows	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
箭头	磨砺	在	石头	.

他拿起另一把弓，用许多在石头上磨过的箭射穿了婆罗多瓦贾的英雄之子。

['pɪəsɪŋ]	['droʊnə]	[ˌðeə'baɪ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	-	['ʌtə]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[ʃaʊt]	.
Piercing	**Drona**	**thereby**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Yuyudhana**	**uttered**	**a**	**leonine**	**shout**	**.**
冲孔	德罗纳	从而	在	那	战斗	,	-	说出	一个	狮科	喊	.

在那场战斗中，尤尤达纳刺穿了德罗纳，发出了一声狮吼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第93/115页

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
Drona , however , that foremost of all wielders of weapons , was unable to
德罗纳 , 然而 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 曾是 无法 到
[brʊk] [ðæt] [rɔː(r)] .
brook that roar .
溪 那 吼 .

然而，作为所有武器使用者中最杰出的德罗纳，却无法忍受那声咆哮。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [stɑːf] ['droʊnə] [sped] [ˌaɪ 'tiː]
Taking up a dart made of iron and equipped with golden staff Drona sped it
采取 向上 一个 镖 制成 的 铁 和 配备 和 金的 职员 德罗纳 加速 它
['kwɪkli] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] .
quickly at the car of Madhava .
迅速地 在 这 车 的 马达瓦 .

德罗纳拿起一支铁制飞镖，配上金杖，迅速射向玛达瓦的汽车。

[ðæt] [dɑːt] , [haʊ'evə(r)] , ['feɪt(ə)l] [æz; əz] [deθ] , [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] ,
That dart , however , fatal as Death , without touching the grandson of Sini ,
那 镖 , 然而 , 致命的 作为 死亡 , 没有 接触 这 孙子 的 西尼 ,

然而，那支致命如死神的飞镖，却并未伤及辛尼的孙子。

[pɪəst] [θruː] [ðə; ði] ['lætərz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [nɔɪz] .
pierced through the latter's car and entered the earth with a fierce noise .
穿孔 通过 这 后者的 车 和 进入 这 地球 和 一个 凶猛的 噪音 .

刺穿了后者的汽车，发出震耳欲聋的巨响，钻入地下。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['meni] [wɪŋd] ['ærəus] .
The grandson of Sini then , O king , pierced Drona with many winged arrows .
这 孙子 的 西尼 然后 , 哦 国王 , 穿孔 德罗纳 和 许多 有翅膀的 箭头 .

国王啊，西尼的孙子用许多带翼的箭射穿了德罗纳。

[ɪn'diːd] , ['straɪkɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] , - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ə'flɪktɪd]
Indeed , striking him on the right arm , Satyaki , O bull of Bharata's race , afflicted
的确 , 引人注目 他 在 这 正确的 手臂 , - , 哦 公牛 的 - 种族 , 受苦的
[hɪm] ['greɪtli] .
him greatly .
他 非常 .

萨蒂亚基，婆罗多族的公牛啊，确实击中了他的右臂，使他遭受了极大的痛苦。

['droʊnə]['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Drona also , in that battle , O king ,
德罗纳 还 , 在 那 战斗 , 哦 国王 ,

德罗纳在那场战役中，哦，国王，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][hjuːdʒ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['mɑːdəvə] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [sməʊt]
cut off the huge bow of Madhava with a crescent - shaped arrow and smote
切 离开 这 巨大的 弓 的 马达瓦 和 一个 新月 - 形状 箭 和 猛击
[ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːt] .
the latter's driver with a dart .
这 后者的 司机 和 一个 镖 .

用新月形的箭砍断了玛达瓦的巨弓，并用飞镖击中了玛达瓦的司机。

[strʌk] [wɪð] [ðæt] [dɑːt] ,
Struck with that dart ,
击中 和 那 镖 ,

被那支飞镖击中，

- ['draɪvə(r)] [swuːn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ði]
Yuyudhana's driver swooned away and for a while lay motionless on the
- 司机 晕倒 离开 和 为了 一个 尽管 躺 静止不动 在 这
['terəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
terrace of the car .
阳台 的 这 车 .

尤尤达纳的司机昏了过去，一动不动地躺在汽车的露台上。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , - , ['æktɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['draɪvə(r)] , [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ]
Then , O Monarch , Satyaki , acting as his own driver , achieved a
然后 , 哦 君主 , - , 表演 作为 他的 自己的 司机 , 已达成 一个
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːt] ,
superhuman feat ,
超人类 特技 ,

然后，君王萨蒂亚基亲自驾驶，完成了超人的壮举。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['droʊnə][ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [hɪm'self] .
inasmuch as he continued to fight with Drona and hold the reins himself .
因此 作为 他 持续 到 斗争 和 德罗纳 和 抓住 这 缰绳 他自己 .

因为他继续与德罗纳战斗，并亲自掌控着缰绳。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [strʌk] [ðæt] ['brɑːmənə] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus]
Then the mighty car - warrior Yuyudhana struck that Brahmana with a hundred arrows
然后 这 强大的 车 - 战士 - 击 那 婆罗门 和 一个 百 箭头
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
in that battle ,
在 那 战斗 ,

随后，强大的战车战士尤尤达纳在那场战斗中用一百支箭射中了那个婆罗门。

[ænd; ənd] [ri'dʒɔis] [ɪk'siːdɪŋli] , [əʊ] ['mɒnək] , [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] .
and rejoiced exceedingly , O monarch , at the feat he had achieved .
和 欣喜若狂 非常 , 哦 君主 , 在 这 特技 他 有 已达成 .

君王啊，他为自己取得的成就感到无比欣喜。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sped] [æt; ət] - [faɪv] ['ærəus] .
Then Drona , O Bharata , sped at Satyaki five arrows .
然后 德罗纳 , 哦 婆罗多 , 加速 在 - 五 箭头 .

然后，德罗纳（O Bharata）向萨蒂亚基（Satyaki）射出了五支箭。

[ðəʊz] [fɪəs] ['ærəus] , ['pɪəsɪŋ] - ['ɑːmə(r)] , [dræŋk][hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Those fierce arrows , piercing Satyaki's armour , drank his blood in that battle .
那些 凶猛的 箭头 , 冲孔 - 盔甲 , 喝 他的 血 在 那 战斗 .

那些凶猛的箭矢穿透了萨蒂亚基的盔甲，在那场战斗中吸干了他的鲜血。

[ðʌs] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] ['fraɪtf(ə)l] ['ærəus] , - [bɪ'keɪm] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] .
Thus pierced with those frightful arrows , Satyaki became inflamed with wrath .
因此 穿孔 和 那些 可怕 箭头 , - 成为 发炎的 和 愤怒 .

萨蒂亚基被这些可怕的箭矢射中，怒火中烧。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ʃɒt] ['meni] [ʃɑːfts] [æt; ət][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)] .
In return , that hero shot many shafts at him of the golden car .
在 返回 , 那 英雄 射击 许多 轴 在 他 的 这 金的 车 .

作为报复，那位英雄向他的金色汽车射出了许多箭。

[ðen] ['felɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] , [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv]['droʊnə] , [hiː; hi] [kɔːzd]
Then felling on the earth with a single shaft , the driver of Drona , he caused
然后 感觉 在 这 地球 和 一个 单身的 轴 , 这 司机 的 德罗纳 , 他 导致
[nekst] ,
next ,
下一个 ,

然后，德罗纳的驾驶员用一根长矛将人击倒在地，接下来，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [ðəʊz] ['draɪvələs] [stiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] .
with his arrows , those driverless steeds of his antagonist to fly away .
和 他的 箭头 ， 那些 无人驾驶 马匹 的 他的 反派 到 飞 离开 .

用他的箭，让对手那些无人驾驭的战马飞走。

[ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)][wɒz; wəz] [drægd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Thereupon that car was dragged to a distance .
于是 那 车 曾是 拖拽 到 一个 距离 .

于是，那辆车被拖到了一段距离之外。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [braɪt] ['tʃæriət] [ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , the bright chariot of Drona , O king ,
的确 ， 这 明亮的 战车 的 德罗纳 ， 哦 国王 ，

的确，德罗纳的明亮战车啊，国王啊，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [treɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɝklz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn] ['məʊʃn] .
began to trace a thousand circles in the field of battle like a sun in motion .
开始 到 痕迹 一个 千 界 在 这 场地 的 战斗 喜欢 一个 太阳 在 运动 .

开始在战场上描绘出上千个圆圈，如同运动的太阳。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst]) [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] ,
Then all the kings and princes (of the Kaurava host) made a loud uproar ,
然后 全部 这 国王 和 王子们 （ 的 这 俱卢族 主持人 ） 制成 一个 大声 骚动 ，
[ik'skleim] ,
exclaiming ,
惊呼 ，

于是，俱卢族的诸王和王子们都大声喧哗，高呼道：

“ [rʌn] , [rʌʃ] , [siːz] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]['droʊnə] .
“ Run , Rush , Seize the steeds of Drona .
“ 跑步 ， 匆忙 ， 抢占 这 马匹 的 德罗纳 .

“奔跑，冲锋，夺取德罗纳的战马。”

” ['kwɪkli] [ə'bændənɪŋ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] ,
” Quickly abandoning Satyaki in that battle , O monarch ,
” 迅速地 放弃 - 在 那 战斗 ， 哦 君主 ，

“君王啊，你为何在那场战役中迅速抛弃萨蒂亚基呢？”

[ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['droʊnə][wɒz; wəz] .
all those mighty car - warriors rushed to the place where Drona was .
全部 那些 强大的 车 - 战士 匆忙 到 这 地方 在哪里 德罗纳 曾是 .

那些强大的汽车战士们都冲向了德罗纳所在的地方。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - ,
Beholding those car - warriors run away afflicted with the arrows of Satyaki ,
凝视 那些 车 - 战士 跑步 离开 受苦的 和 这 箭头 的 - ，

目睹那些汽车战士被萨蒂亚基的箭矢射中后四散奔逃，

[ðaɪ] [truːps] [wʌns] [mɔː(r)] [brəʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
thy troops once more broke down and became exceedingly cheerless .
你的 军队 一次 更多的 打破 向下 和 成为 非常 冷冷清清 .

你的军队再次溃败，士气低落。

['miːnwaɪl] , ['droʊnə] , [wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]
Meanwhile , Drona , once more proceeding to the gate of the array , took up his
同时 ， 德罗纳 ， 一次 更多的 进行中 到 这 门 的 这 大批 ， 采取 向上 他的
['steɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ,
station there ,
车站 那里 ，

与此同时，德罗纳再次来到阵法的入口，在那里就位。

[bɔːn] [ə'weɪ] ([frɒm; frəm] - ['prez(ə)ns]) [baɪ] [ðəʊz] [stiːd] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , [ðæt]
borne away (from Satyaki's presence) by those steeds , fleet as the wind , that
出生 离开 (从 - 在场) 经过 那些 马匹 , 舰队 作为 这 风 , 那
[hæd; həd] [biːn] ,
had been ,
有 到过 ,

被那些如风般迅捷的骏马带走（离开了萨蒂亚基的视线），

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] .
afflicted with the shafts of the Vrishni hero .
受苦的 和 这 轴 的 这 - 英雄 .

被弗里什尼英雄的箭矢所伤。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
The valiant son of Bharadwaja ,
这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

婆罗多瓦贾的英勇之子

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['brəʊkən] ([ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns]) [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] -
beholding the array broken (in his absence) by the Pandavas and the Panchalas
凝视 这 大批 破碎的 (在 他的 缺席) 经过 这 般度族五兄弟 和 这 -
,
,
,

他目睹了般度族和般遮罗族在他不在时破坏的阵法，

[meɪd] [nəʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [bʌt; bət] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn]
made no endeavour to follow the grandson of Sini , but employed himself in
制成 不 努力 到 跟随 这 孙子 的 西尼 , 但 受雇 他自己 在
[prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] (['brəʊkən]) [ə'reɪ] .
protecting his (broken) array .
保护 他的 (破碎的) 大批 .

他没有试图追随辛尼的孙子，而是忙于保护他（残缺的）阵线。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ðen] , [ðə; ði]['droʊnə]['faɪə(r)] , ['bleɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn]
Checking the Pandavas and the Panchalas then , the Drona fire , blazing up in
检查 这 般度族五兄弟 和 这 - 然后 , 这 德罗纳 火 , 炽烈 向上 在
[rɒθ] [steɪd] [ðeə(r)] ,
wrath stayed there ,
愤怒 入住 那里 ,

随后，德罗纳怒火熊熊燃烧，他检查了般度族和般遮罗族，火势依然持续。

[kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] . -
consuming everything , like the sun that rises at the end of the Yuga . '
消费 一切 , 喜欢 这 太阳 那 上升 在 这 结尾 的 这 尤加 . -

吞噬一切，就像末世升起的太阳。

" ['sekʃ(ə)n] [siksvaɪaː]
" SECTION CXVII
" 部分 117

第 117 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['droʊnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['hedɪd]
“ Sanjaya said , ' Having vanquished Drona and other warriors of thy army , headed
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 战败者 德罗纳 和 其他 战士 的 你的 军队 , 标题
[baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
by the son of Hridika ,
经过 这 儿子 的 - ,

桑贾亚说道：“你击败了德罗纳和你军队中的其他战士，他们由赫里迪卡的儿子率领，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪnɪs] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
that foremost of men , viz . , that bull amongst the Sinis , O foremost one of the Kurus ,
那 首先 的 男人 , 即 . , 那 公牛 在 这 西尼斯 , 哦 首先 一 的 这 库鲁斯 ,

那位最杰出的人，即辛尼族中的那头公牛，哦，俱卢族中最杰出的人，

['lɑːfɪŋ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , “ ['aʊə(r)] [fəʊz] , [əʊ] ['suːtə] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] [fælgunə] .
laughing said unto his charioteer , “ Our foes , O Suta , had already been consumed by Kesava and Phalguna .
笑 说 到 他的 车夫 , “ 我们的 敌人 , 哦 苏塔 , 有 已经 到过 消耗 经过 kesava 和 法尔古纳 .

他笑着对他的车夫说：“苏塔啊，我们的敌人已经被凯沙瓦和法尔古纳消灭了。”

[ɪn] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm] ([ə'gen]) , [wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊnli] [biːn] [ðə; ði] ([ɒ'stensəb(ə)l]) [miːnz] .
In vanquishing them (again) , we have only been the (ostensible) means .
在 战胜 他们 (再次) , 我们 有 仅有的 到过 这 (表面上的) 方法 .

在（再次）战胜他们的过程中，我们只不过是（表面上的）手段而已。

[ɔːl'redi] [sleɪn] [baɪ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [tʃiːf] ,
Already slain by that bull among men , viz . , the son of the celestial chief ,
已经 被杀 经过 那 公牛 之中 男人 , 即 . , 这 儿子 的 这 天体 首席 ,

已被那人中之牛，即天界之首之子所杀，

[wiː; wi] [hæv; həv] [bʌt; bət] [sleɪn] [ðə; ði] [ded] .
we have but slain the dead .
我们 有 但 被杀 这 死的 .

我们只不过是杀死了死者。

” ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['sɪnɪs] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['bəʊmən] ,
” Saying these words unto his charioteer , that bull amongst the Sinis , that foremost of bowmen ,
” 说 这些 字 到 他的 车夫 , 那 公牛 在 这 西尼斯 , 那 首先 的 弓箭手 ,

“他对他的车夫，那头西尼斯人中的公牛，那位最杰出的弓箭手，说了这些话，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ,
that slayer of hostile heroes , that mighty warrior ,
那 杀手 的 敌对的 英雄 , 那 强大的 战士 ,

那位斩杀敌方英雄的勇士，那位强大的战士，

['skætərɪŋ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
scattering with great force his arrows all around in that dreadful battle ,
散射 和 伟大的 力量 他的 箭头 全部 大约 在 那 可怕 战斗 ,

在那场可怕的战斗中，他用尽全力向四面八方射出箭矢。

[prə'siːdid] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [preɪ] .
proceeded like a hawk in search of prey .
继续 喜欢 一个 鹰 在 搜索 的 猎物 .

像鹰一样紧追不舍。

[ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
The Kuru warriors , although they attacked him from all sides ,
这 库鲁 战士 , 虽然 他们 遭到攻击 他 从 全部 侧面 ,

库鲁战士们虽然从四面八方攻击他，

[səkˈsiːdɪd] [nɒt] [ɪn] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself]
succeeded not in resisting that foremost of car - warriors , resembling the sun himself
成功了 不是 在 抵抗 那 首先 的 车 - 战士 , 类似 这 太阳 他自己
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [reɪz] ,
of a thousand rays ,
的 一个 千 射线 ,

未能抵挡住那位汽车战士之首的攻势，他就像太阳本身一样，散发着千道光芒。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [huː] , [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ræŋks] , [wɒz; wəz] [prəˈsiːdɪŋ] ,
that foremost of men , who , having pierced the Kaurava ranks , was proceeding ,
那 首先 的 男人 , WHO , 拥有 穿孔 这 俱卢族 排名 , 曾是 进行中 ,

那位最杰出的人，突破了俱卢族的阵线，继续前进，

[bɔːn] [baɪ] [ðəʊz] [ˈeksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)] [ə; eɪ]
borne by those excellent steeds of his that were white as the moon or a
出生 经过 那些 出色的 马匹 的 他的 那 是 白色的 作为 这 月亮 或者 一个
[kɒntʃ] .
conch .
海螺 .

由他那些洁白如月或海螺的骏马驮着。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [nʌn] [əˈmʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [fɔːt] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] [kʊd; kəd] [rɪˈzɪst] -
Indeed , O Bharata , none amongst those that fought on thy side could resist Yuyudhana
的确 , 哦 婆罗多 , 没有任何 在 那些 那 战斗 在 你的 边 可以 抵抗 -
[ɒv; əv] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈpraʊəs] ,
of irresistible prowess ,
的 无法抗拒 能力 ,

的确，婆罗多啊，你身边所有战士都无法抵挡尤尤达纳那无敌的武艺。

[ɒv; əv] [mait] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪmˈpeəmənt] , [ɒv; əv] [ˈvælə(r)] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
of might incapable of impairment , of valour equal to that of him of a
的 可能 无法 的 损伤 , 的 勇气 平等的 到 那 的 他 的 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [aɪz] ,
thousand eyes ,
千 眼睛 ,

拥有坚不可摧的力量，拥有堪比千眼之神的勇气，

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] .
and looking like the autumnal sun in the firmament .
和 寻找 喜欢 这 秋季 太阳 在 这 苍穹 .

宛如秋日苍穹中的一轮太阳。

[ðen] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [vɪz] . , - , [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˈwɔːfeə(r)]
Then that foremost of kings , viz . , Sudarsana , conversant with all modes of warfare
然后 那 首先 的 国王 , 即 . , - , 熟人 和 全部 模式 的 战争
,
,
,

然后是那位最杰出的国王，即苏达尔沙那，他精通各种战争方式，

[klæd] [ɪn] [ˈgəʊldən] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ˈærəus] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ]
clad in golden coat of mail , armed with bow and arrows and filled with rage
覆膜 在 金的 外套 的 邮件 , 武装 和 弓 和 箭头 和 已填 和 愤怒
,
,
,

身披金色锁子甲，手持弓箭，满腔怒火，

[ədˈvɑːnst] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] - [ænd; ənd] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
advanced against the rushing Satyaki and endeavoured to check his course .
先进的 反对 这 匆忙 - 和 努力 到 查看 他的 课程 .

他迎着冲锋的萨蒂亚基上前，试图阻止他的前进。

[ðen]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[fɪəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'striːm]	.
Then	**the**	**encounter**	**that**	**took**	**place**	**between**	**them**	**was**	**fierce**	**in**	**the**	**extreme**	**.**
然后	这	遇到	那	采取	地方	之间	他们	曾是	凶猛的	在	这	极端	.

随后，他们之间的冲突变得极其激烈。

[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
And	**both**	**thy**	**warriors**	**and**	**the**	**Somakas**	**,**
和	两个都	你的	战士	和	这	-	,

你的战士和索玛卡人，

[əʊ]	[kɪŋ]	['haɪli]	[ə'plɔːdɪd]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[æz; əz]	[bɪ'twiːn]	['vrɪtrə]	[ænd; ənd]	-	.
O	**king**	**highly**	**applauded**	**the**	**encounter**	**as**	**between**	**Vritra**	**and**	**Vasava**	**.**
哦	国王	高度	鼓掌	这	遇到	作为	之间	弗里特拉	和	-	.

国王对弗栗多与婆娑的交锋给予了高度赞扬。

-	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]
Sudarsana	**endeavoured**	**to**	**pierce**	**that**	**foremost**	**one**	**of**	**the**	**Satwata's**	**in**	**that**	**battle**
-	努力	到	刺穿	那	首先	一	的	这	-	在	那	战斗

[wɪð]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[riːtʃ]	[hɪm]	.
with	**hundreds**	**of**	**keen**	**shafts**	**before**	**they**	**could**	**reach**	**him**	**.**
和	数百	的	敏锐的	轴	前	他们	可以	抵达	他	.

苏达尔沙那试图用数百支锋利的箭矢刺穿萨特瓦塔族最杰出的战士，以免他们伤到他。

['sɪmələli]	,	-	,	[st'eɪʃənd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[kʌt]	[ɒf]	,
Similarly	**,**	**Sudarsana**	**,**	**stationed**	**on**	**his**	**foremost**	**of**	**cars**	**,**	**cut**	**off**	**,**
相似地	,	-	,	驻	在	他的	首先	的	汽车	,	切	离开	,

同样，苏达尔沙那坐在他最前面的车厢里，切断了联系。

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['eksələnt]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[tuː]	[ɔː(r)]	[θriː]	['frægmənts]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ðæt]
by	**means**	**of**	**his**	**own**	**excellent**	**shafts**	**in**	**two**	**or**	**three**	**fragments**	**all**	**the**	**shafts**	**that**
经过	方法	的	他的	自己的	出色的	轴	在	二	或者	三	片段	全部	这	轴	那

-	,
Satyaki	**,**
-	,

凭借他自己精湛的箭术，在两三段箭矢中，萨蒂亚基的所有箭矢，

[rɪ'zemblɪŋ]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,	[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	.
resembling	**Indra**	**himself**	**,**	**sped**	**at**	**him**	**.**
类似	因陀罗	他自己	,	加速	在	他	.

酷似因陀罗本人的身影，向他疾驰而来。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	['bæfld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	-	[ʃɑːfts]	,	-	[ɒv; əv]	[fɪəs]
Beholding	**his**	**shafts**	**baffled**	**by**	**the**	**force**	**of**	**Satyaki's**	**shafts**	**,**	**Sudarsana**	**of**	**fierce**
凝视	他的	轴	困惑	经过	这	力量	的	-	轴	,	-	的	凶猛的

['enədʒi]	,
energy	**,**
活力	,

苏达尔沙那（Sudarsana）拥有强大的能量，他眼见自己的箭矢被萨蒂亚基（Satyaki）的箭矢所阻挡，束手无策。

[æz; əz]	[ɪf]	[tuː; tə]	[kən'sjuːm]	(	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	)	,	['rɒθfəli]	[ʃɒt]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	.
as	**if**	**to**	**consume**	**(**	**his**	**foe**	**)**	**,**	**wrathfully**	**shot**	**beautiful**	**arrows**	**winged**	**with**	**gold**	**.**
作为	如果	到	消耗	(	他的	敌人	)	,	愤怒地	射击	美丽的	箭头	有翅膀的	和	金子	.

仿佛要吞噬（他的敌人），愤怒地射出镶有金翼的美丽箭矢。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	[wɪð]	[θriː]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ærəus]	[rɪ'zemblɪŋ]	['faɪə(r)]
And	**once**	**more**	**he**	**pierced**	**his**	**enemy**	**with**	**three**	**beautiful**	**arrows**	**resembling**	**fire**
和	一次	更多的	他	穿孔	他的	敌人	和	三	美丽的	箭头	类似	火

[ɪt'self]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
itself	**and**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**
本身	和	配备	和	翅膀	的	金子	,

他又一次用三支美丽的箭射穿了敌人，这三支箭如同火焰般炽热，箭尾长着金色的翅膀。

[ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] .
shot from his bow - string drawn to the ear .
射击 从 他的 弓 - 细绳 绘制 到 这 耳朵 .

他拉开弓弦，箭矢从耳边射出。

[ðəʊz] ['pɪəsɪŋ] [θruː] - ['ɑːmə(r)] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lætərz] ['bɒdi] .
Those piercing through Satyaki's armour , penetrated into the latter's body .
那些 冲孔 通过 - 盔甲 , 渗透 进入 这 后者的 身体 .

那些刺穿萨蒂亚基盔甲的子弹，也刺入了萨蒂亚基的身体。

['sɪmələli] , [ðæt] ([prɪns] , [vɪz] . , -) , ['eɪmɪŋ] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['ærəus] ,
Similarly , that (prince , viz . , Sudarsana) , aiming four other blazing arrows ,
相似地 , 那 (王子 , 即 . , -) , 瞄准 四 其他 炽烈 箭头 ,

同样地，那位王子（即苏达尔沙那）也射出了另外四支燃烧的箭，

[sməʊt] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)][ɪn][hjuː]
smote therewith the four steeds of Satyaki that were white as silver in hue
猛击 由此 这 四 马匹 的 - 那 是 白色的 作为 银 在 色调
.
.
.

用它击打了萨蒂亚基的四匹银白色的骏马。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ][hɪm][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] ,
Thus afflicted by him the grandson of Sini ,
因此 受苦的 经过 他 这 孙子 的 西尼 ,

就这样，辛尼的孙子遭受了他的折磨。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['praʊəs] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ɪndrə]
endued with great activity and possessed of prowess equal to that of Indra
赋予 和 伟大的 活动 和 拥有 的 能力 平等的 到 那 的 因陀罗
[hɪm'self] ['spiːdəli] [sluː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌtə]
himself speedily slew with his keen shafts the steeds of Sudarsana and uttered
他自己 迅速地 一万 和 他的 敏锐的 轴 这 马匹 的 - 和 说出
[ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
a loud roar .
一个 大声 吼 .

他精力充沛，拥有堪比因陀罗的武艺，用锋利的箭矢迅速射杀了苏达尔沙那的战马，并发出了一声响亮的咆哮。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] -
Then cutting off with a broad - headed arrow endued with the force of Sakra's
然后 切割 离开 和 一个 广阔 - 标题 箭 赋予 和 这 力量 的 -
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

然后，他用一支蕴含萨克拉雷霆之力的宽头箭矢斩断了敌人。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['draɪvə(r)] ,
the head of Sudarsana's driver ,
这 头 的 - 司机 ,

苏达尔沙那的司机的头颅，

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['jʊgɜː] -
the foremost one amongst the Sinis with a razor - faced arrow resembling the Yuga -
这 首先 一 在 这 西尼斯 和 一个 剃刀 - 面对 箭 类似 这 尤加 -
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

辛尼斯人中最杰出的一位，他拥有一支锋利如剃刀般的箭矢，形似尤迦之火。

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] - [trʌŋk] [hɪz; ɪz] [hed] [greis] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
cut off from Sudarsana's trunk his head graced with ear - rings , resembling the
切 离开 从 - 树干 他的 头 恩赐 和 耳朵 - 戒指 , 类似 这
[muːn] [æt; ət] [fʊl] ,
moon at full ,
月亮 在 满的 ,

他被从苏达尔萨那的象鼻上砍下，头上戴着耳环，像满月一样。

[ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['reɪdiənt] [feɪs] , [laɪk] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
and decked with an exceedingly radiant face , like the wielder of the thunder ,
和 甲板 和 一个 非常 辐射状 脸 , 喜欢 这 持有者 的 这 雷 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

王啊，你面容容光焕发，如同雷霆之主一般。

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , ['fɔːsəbli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['vɑːlə][ɪn]['bæt(ə)l] .
in days of old , forcibly cutting off the head of the mighty Vala in battle .
在 天 的 老的 , 强制 切割 离开 这 头 的 这 强大的 瓦拉 在 战斗 .

在古代，他们曾在战场上强行砍下强大的瓦拉的头颅。

[ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] [ðen] ,
That high - souled bull among the Yadus then ,
那 高的 - 有灵魂的 公牛 之中 这 亚都斯 然后 ,

那头雅度族中高贵的公牛，

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ðʌs] ['sleɪɪŋ] [ðæt] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ,
endued with great activity thus slaying that grandson of a prince ,
赋予 和 伟大的 活动 因此 杀戮 那 孙子 的 一个 王子 ,

他行动极其迅速，因此杀死了那位王子的孙子。

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [ʃɒn] [rɪ'splendənt] , [əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
became filled with delight and shone resplendent , O monarch , like the chief of
成为 已填 和 喜 和 闪耀 灿烂 , 哦 君主 , 喜欢 这 首席 的
[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] .
the celestials himself .
这 天体 他自己 .

君王啊，你心中充满喜悦，容光焕发，如同天神之王一般。

- , [ðen] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [men] , [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] ['ɑːdʒunə]
Yuyudhana , then , that hero among men , proceeded along the track by which Arjuna
- , 然后 , 那 英雄 之中 男人 , 继续 沿着 这 追踪 经过 哪个 阿朱那
[hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
had passed before him ,
有 通过了 前 他 ,

于是，这位人中英雄尤尤达纳沿着阿周那之前走过的路继续前进。

['tʃekɪŋ] ([æz; əz][hiː; hi] [went]) [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ,
checking (as he went) by means of clouds of shafts , all thy troops ,
检查 (作为 他 去) 经过 方法 的 云 的 轴 , 全部 你的 军队 ,

他一边前进，一边用箭雨检查你所有的军队。

[ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] [seɪm] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
and riding on that same car of his , O king ,
和 骑术 在 那 相同的 车 的 他的 , 哦 国王 ,

国王啊，你也要乘坐他的那辆马车。

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['evribɒdi] [wɪð]
unto which were yoked those excellent steeds and filling everybody with
到 哪个 是 轭 那些 出色的 马匹 和 填充 大家 和
[ə'meɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

那些骏马被套在马车后，令所有人惊叹不已。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ðeə(r)] , [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [ə'plɔːdɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
All the foremost of warriors there , assembled together , applauded that foremost of
全部 这 首先 的 战士 那里 , 组装 一起 , 鼓掌 那 首先 的
[ə'meɪzɪŋ] [fiːts] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [hɪm] ,
amazing feats achieved by him ,
惊人的 壮举 已达成 经过 他 ,

所有在场的顶尖战士齐聚一堂，为他所取得的惊人成就鼓掌喝彩。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kən'sjuːmd] [ɔːl] [fəʊz] [ðæt] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
for he consumed all foes that came within reach of his arrows ,
为了 他 消耗 全部 敌人 那 来了 之内 抵达 的 他的 箭头 ,

因为他将所有进入他箭矢射程之内的敌人全部消灭了。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɪts] [wei] . -
like a conflagration consuming everything in its way . '
喜欢 一个 大火 消费 一切 在 它是 方式 . -

就像一场大火，吞噬了沿途的一切。

" ['sekʃ(ə)n] [səksviːiːi]
" SECTION CXVIII
" 部分 18

“第 118 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Then that bull of Vrishni's race , viz . , the high - souled Satyaki of
“ 桑贾亚 说 , - 然后 那 公牛 的 - 种族 , 即 . , 这 高的 - 有灵魂的 - 的
[greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
great intelligence ,
伟大的 智力 ,

桑贾亚说道：“那么，弗里什尼族的那头公牛，也就是那位拥有高尚灵魂和卓越智慧的萨蒂亚基，

['hævɪŋ] [sleɪn] - , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
having slain Sudarsana , once more addressed his driver , saying ,
拥有 被杀 - , 一次 更多的 已解决 他的 司机 , 说 ,

杀死苏达尔沙那之后，他再次对他的司机说：

“ ['hævɪŋ] [fɔːdid] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ˌʌn'fɔːdəbl] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['tiːmɪŋ] [wɪð]
“ Having forded through the almost unfordable ocean of Drona's division , teeming with
“ 拥有 福特 通过 这 几乎 无法逾越 海洋 的 - 分配 , 繁盛 和
[kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
cars and steeds and elephants ,
汽车 和 马匹 和 大象 ,

“他们跋涉穿过了德罗纳领地那片几乎无法逾越的汪洋大海，那里挤满了汽车、骏马和大象，

[huːz] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [dɑːts] , ['fɪʃɪz] [baɪ] [sɔːrdz] [ænd; ənd]
whose waves are constituted by arrows and darts , fishes by swords and
谁 波浪 是 构成 经过 箭头 和 飞镖 , 鱼 经过 剑 和
['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [baɪ] ['meɪsɪz] ,
scimitars and alligators by maces ,
弯刀 和 鳄鱼 经过 权杖 ,

它的波浪由箭矢和飞镖构成，鱼群由刀剑和弯刀构成，鳄鱼由狼牙棒构成。

[wɪtʃ] [rɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
which roar with the whiz of shafts and the clash of diverse weapons ,
哪个 吼 和 这 呼啸 的 轴 和 这 冲突 的 各种各样的 武器 ,

箭矢呼啸而过，各种武器碰撞交织，发出震耳欲聋的轰鸣声。

— [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [laɪf] ,
— an ocean that is fierce and destructive of life ,
— 一个 海洋 那 是 凶猛的 和 破坏性的 的 生活 ,

——一片凶猛且毁灭生命的海洋，

[ænd; ənd][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
and resounds with the noise of diverse musical instruments ,
和 回响 和 这 噪音 的 各种各样的 音乐 仪器 ,

里面回荡着各种乐器的嘈杂声，

[huːz] [tʌtʃ] [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
whose touch is unpleasant and unbearable to warriors of victory ,
谁 触碰 是 令人不快的 和 难以忍受 到 战士 的 胜利 ,

它的触碰令胜利的战士们感到不适和难以忍受，

[ænd; ənd] [huːz] ['mɑːdʒɪn][ɪz] [ɪn'festɪd] [wɪð] [fɪəs] ['kænɪblz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
and whose margin is infested with fierce cannibals represented by the force of
和 谁 利润 是 受感染的 和 凶猛的 食人族 代表 经过 这 力量 的
- . — [ai] [θɪŋk] ,
Jalasandha . — I think ,
- . — 我 思考 ,

而其边缘地带则遍布凶残的食人族，以贾拉桑达的力量为代表。——我想，

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [fɔːdid] [laɪk] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]
the portion of the array that remains may easily be forded like a poor
这 部分 的 这 大批 那 遗迹 可能 容易地 是 福特 喜欢 一个 贫穷的
[striːm] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .
stream of shallow water .
溪流 的 浅的 水 .

剩余的阵列部分可以像一条水浅的溪流一样轻松涉水而过。

[ɜːdʒ] [ðaʊ] [ðə; ði] [stiːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
Urge thou the steeds , therefore , without fear .
敦促 你 这 马匹 , 所以 , 没有 害怕 .

所以，你当无所畏惧地策马奔腾。

[ai] [θɪŋk] , [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə] - .
I think , I am very near to Savyasachin .
我 思考 , 我 是 非常 靠近 到 - .

我觉得我和萨维亚萨钦很亲近。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [ænd; ənd] [ðæt]
Having vanquished in battle the invincible Drona with his followers , and that
拥有 战败者 在 战斗 这 无敌 德罗纳 和 他的 追随者 , 和 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
foremost of warriors ,
首先 的 战士 ,

在战斗中击败了所向披靡的德罗纳及其追随者，以及那位最杰出的战士之后，

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ai] [θɪŋk] , [ai] ['kænɒt] [biː; bi] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
viz . , the son of Hridika , I think , I cannot be distant from Dhananjaya .
即 . , 这 儿子 的 - , 我 思考 , 我 不能 是 遥远 从 达纳贾亚 .

也就是说，作为赫里迪卡的儿子，我认为，我不能与达纳贾亚疏远。

[fɪə(r)]['nevə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][bɪ'həʊld] ['kaʊntləs] [fəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Fear never comes to my heart even if I behold countless foes before me .
害怕 绝不 来 到 我的 心 甚至 如果 我 看哪 无数 敌人 前 我 .

即使面对无数敌人，我的心中也从未有过恐惧。

[ðiːz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [strɔː] [ænd; ənd] [ɡrɑːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ]
These to me are like a heap of straw and grass to a blazing
这些 到 我 是 喜欢 一个 堆 的 稻草 和 草 到 一个 炽烈
[ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
conflagration in the woods .
大火 在 这 树林 .

在我看来，这些就像一堆稻草和野草，对于森林中熊熊燃烧的大火来说，简直不堪一击。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ]
Behold , the track by which the diadem - decked (Arjuna) , that foremost one among
看哪 , 这 追踪 经过 哪个 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 那 首先 一 之中
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [hæθ] [ɡɒn] ,
the Pandavas , hath gone ,
这 般度族五兄弟 , 有 已消失 ,

看哪，这是头戴王冠的（阿周那），般度族中最杰出的勇士所走过的路。

[ɪz] ['rendəd] [ʌn'iːv(ə)n] [wɪð] [lɑːdʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
is rendered uneven with large bodies of foot - soldiers and steeds and car -
是 渲染 不均匀 和 大的 身体 的 脚 - 士兵 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ['laɪɪŋ] [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
warriors and elephants lying slain on the ground .
战士 和 大象 说谎 被杀 在 这 地面 .

地面上到处都是被杀死的步兵、战马、战车战士和大象，场面一片狼藉。

[bɪ'həʊld] , ['raʊtɪd] [baɪ] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Behold , routed by that high - souled warrior , the Kaurava army is flying away .
看哪 , 路由 经过 那 高的 - 有灵魂的 战士 , 这 俱卢族 军队 是 飞行 离开 .

瞧，被那位英勇无畏的战士击溃，俱卢族军队溃不成军。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] [dʌst] [ɪz] [reɪzd] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'triːtɪŋ] [kɑːz] [ænd; ənd]
Behold , O charioteer , a dark brown dust is raised by those retreating cars and
看哪 , 哦 车夫 , 一个 黑暗的 棕色的 灰尘 是 提高 经过 那些 撤退 汽车 和
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
elephants and steeds .
大象 和 马匹 .

看哪，车夫啊，那些撤退的战车、大象和骏马扬起了一片深褐色的尘土。

[ai] [θɪŋk] , [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
I think , I am very near to Arjuna of white steeds having Krishna for his
我 思考 , 我 是 非常 靠近 到 阿朱那 的 白色的 马匹 拥有 克里希那 为了 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
charioteer .
车夫 .

我认为，我与骑着白马、以克里希纳为御者的阿朱那非常接近。

[hɑːk] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [twæŋ] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [ɪz] ['biːɪŋ] [hɜːd] .
Hark , the well - known twang of Gandiva of immeasurable energy is being heard .
听着 , 这 出色地 - 已知 颤音 的 - 的 无法估量的 活力 是 存在 听到 .

听，那充满活力的甘迪瓦琴的标志性琴声响起。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊmənz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][maɪ] [vjuː] ,
From the character of the omens that appear to my view ,
从 这 特点 的 这 预兆 那 出现 到 我的 看法 ,

从我所看到的预兆来看，

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] ['ɑːdʒunə] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [sets] .
I am sure that Arjuna will slay the ruler of the Sindhus before the sun sets .
我 是 当然 那 阿朱那 将要 杀戮 这 统治者 的 这 - 前 这 太阳 套 .

我确信阿周那会在日落之前杀死信度国的统治者。

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðeə(r)] [streŋθ] [tuː; tə][biː; bi] [spent] ,
Without causing their strength to be spent ,
没有 导致 他们的 力量 到 是 花费 ,

在不耗尽他们体力的情况下，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] ['sləʊli] [tuː; tə] [weə(r)] [ðəʊz] ['hɒstaɪl] [ræŋks] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪ,ɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,
urge the steeds slowly to where those hostile ranks are staying , that is ,
敦促 这 马匹 缓慢地 到 在哪里 那些 敌对的 排名 是 入住 , 那 是 ,

催促战马缓缓向敌军驻扎的地方前进，也就是说，

[tuː; tə] [weə(r)] ['jɒndə(r)] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðeə(r)][hændz] [keɪst] [ɪn] ['leðən] ['fensɪz] ,
to where yonder warriors headed by Duryodhana , their hands cased in leathern fences ,
到 在哪里 远处 战士 标题 经过 杜尤达纳 , 他们的 双手 有壳 在 皮革 栅栏 ,

到那边，由杜尤达纳率领的战士们，他们的双手被皮革护套包裹着，

[ænd; ənd]['jɒndə(r)] - [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] , [klæd][ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and yonder Kamvojas of fierce deeds , clad in mail and difficult of being
和 远处 - 的 凶猛的 契约 , 覆膜 在 邮件 和 难的 的 存在
[dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
defeated in battle ,
战败 在 战斗 ,

还有那些骁勇善战的卡姆沃亚人，身披锁子甲，在战场上难以被击败。

[ænd; ənd] [ðəʊz] - [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] ,
and those Yavanas armed with bow and arrows and skilled in smiting ,
和 那些 - 武装 和 弓 和 箭头 和 熟练 在 惩罚 ,

还有那些手持弓箭、擅长击杀的雅瓦那人，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)]['sɑːkɑːs][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['bɑːb(ə)rə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and under Sakas and Daradas and Barbaras and Tamraliptakas , and
和 在下面 萨卡斯 和 - 和 芭芭拉 和 - , 和
['ʌðə(r)] ['kaʊntləs] [mlɛkəz] , [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
other countless Mlecchas , armed with diverse weapons ,
其他 无数 mlecchas , 武装 和 各种各样的 武器 ,

在萨卡人、达拉达斯人、巴巴拉斯人、塔姆拉利普塔卡斯人以及其他无数手持各种武器的蛮族人的统治下，

[ɑː(r); ə(r)] , — [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] ([ai] [rɪ'piːt]) [weə(r)] , [ɪn'diːd] , ['jɒndə(r)] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]
are , — to the spot (I repeat) where , indeed , yonder warriors headed by
是 , — 到 这 点 (我 重复) 在哪里 , 的确 , 远处 战士 标题 经过
[ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Duryodhana ,
杜尤达纳 ,

就是——到那个地方（我再说一遍），那里，确实，由杜尤达纳率领的战士们，

[ðeə(r)][hændz] [keɪst] [ɪn] ['leðən] ['fensɪz] ,
their hands cased in leathern fences ,
他们的 双手 有壳 在 皮革 栅栏 ,

他们的双手被皮革包裹着，

— [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði]
— are waiting with their faces turned towards me and inspired with the
— 是 等待 和 他们的 面孔 转向 向 我 和 灵感 和 这
[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
resolution of battling with me .
解决 的 战斗 和 我 .

——他们面朝我，满怀决心与我战斗。

[rɪ'gɑːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] [fɪəs] ['fɑːstnəs] , [əʊ]['suːtə] ,
Regard me to have already passed through this fierce fastness , O Suta ,
看待 我 到 有 已经 通过了 通过 这 凶猛的 快速 , 哦 苏塔 ,

苏塔啊，请视我已穿越了这险峻的禁地。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] [ɔːl] [ðiːz] ['kɔmbətənt] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
having slain in battle all these combatants with cars and elephants and steeds
拥有 被杀 在 战斗 全部 这些 战斗人员 和 汽车 和 大象 和 马匹
[ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . " “
and foot - soldiers that are amongst them . " “
和 脚 - 士兵 那 是 在 他们 . " “

“在战斗中，他们杀死了所有这些拥有战车、战象、战马和步兵的敌人。”

- [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [ðʌs] [ə'drest] , [sed] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɪə(r)][ai][hæv; həv]
' The charioteer , thus addressed , said , “ O thou of Vrishni's race , fear I have
- 这 车夫 , 因此 已解决 , 说 , “ 哦 你 的 - 种族 , 害怕 我 有
[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

车夫听后说道：“弗里什尼族的后裔啊，我毫无畏惧。”

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['bæfld] !
O thou of prowess that cannot be baffled !
哦 你 的 能力 那 不能 是 困惑 !

哦，你这所所为所向披靡的武功高强者！

[ɪf] [ðaʊ] [hæst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] - [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ] , [ɔː(r)]['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
If thou hast before the Jamadagni's son himself in wrath , or Drona , that foremost of
如果 你 哈斯特 前 这 - 儿子 他自己 在 愤怒 , 或者 德罗纳 , 那 首先 的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
car - warriors ,
车 - 战士 ,

如果你面前站着的是怒火中烧的贾玛达格尼之子，或是战车武士之首德罗纳，

[ɔː(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [hɪm'self] , ['iːv(ə)n] [ðen] [fɪə(r)] [dʌθ] [nɒt] ['entə(r)][maɪ]
or the ruler of the Madras himself , even then fear doth not enter my
或者 这 统治者 的 这 马德拉斯 他自己 , 甚至 然后 害怕 确实 不是 进入 我的
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

即便他是马德拉斯的统治者本人，我心中也毫无畏惧。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ]
O thou of mighty arms , as long as I am under the shadow of thy
哦 你 的 强大的 武器 , 作为 长的 作为 我 是 在下面 这 阴影 的 你的
[prə'tekʃ(ə)n] ,
protection ,
保护 ,

拥有强大臂膀的你啊，只要我还在你的庇护之下，

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['kaʊntləs] - , [klæd][ɪn] [meɪl] , [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
O slayer of foes , countless Kamvojas , clad in mail , of fierce deeds ,
哦 杀手 的 敌人 , 无数 - , 覆膜 在 邮件 , 的 凶猛的 契约 ,

哦，斩杀敌人的勇士，无数身披铠甲、英勇无畏的卡姆沃亚战士，

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðiː] ,
and difficult to defeat in battle , have already been vanquished by thee ,
和 难的 到 击败 在 战斗 , 有 已经 到过 战败者 经过 你 ,

那些在战场上难以战胜的敌人，如今已被你击败。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['meni] - [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn]
as also many Yavanas armed with bow and arrows and accomplished in
作为 还 许多 - 武装 和 弓 和 箭头 和 完成 在
['smaɪtɪŋ] ,
smiting ,
惩罚 ,

还有许多雅瓦纳人，他们装备弓箭，擅长杀戮。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['sɑːkɑːs][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [mlɛkəz]
including Sakas and Daradas and Tamraliptakas , and many other Mlecchas
包括 萨卡斯 和 - 和 - , 和 许多 其他 mlecchas
[ɑːmd] [wɪð] ['veəriəs] ['wepənz] .
armed with various weapons .
武装 和 各种各样的 武器 .

其中包括萨卡人、达拉达人、塔姆拉利普塔卡人，以及许多其他装备各种武器的蛮族人。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɪd] [ai] [ɪk'spɪəriəns] [fɪə(r)] [ɪn] ['eni] ['bæt(ə)l] .
Never before did I experience fear in any battle .
绝不 前 做过 我 经验 害怕 在 任何 战斗 .

我以前从未在任何战斗中感到过恐惧。

[waɪ] [ʃæl; ʃəl][ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [ɪk'spɪəriəns] ['eni] [fɪə(r)] [ɪn] [ðɪs]
Why shall I , therefore , O thou of great courage , experience any fear in this
为什么 将 我 , 所以 , 哦 你 的 伟大的 勇气 , 经验 任何 害怕 在 这
['mɪzrəbl] [freɪ] ?
miserable fray ?
悲惨的 磨损 ?

那么，我啊，你这勇敢无畏的人，为何要在这场悲惨的战斗中感到一丝恐惧呢?

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] ['blesɪd; blest] [wɪð] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [deɪz] ,
O thou that art blessed with length of days ,
哦 你 那 艺术 蒙福 和 长度 的 天 ,

哦，你这拥有长寿的蒙福者啊!

[baɪ] [wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] ?
by which way shall I take thee to where Dhananjaya is ?
经过 哪个 方式 将 我 拿 你 到 在哪里 达纳贾亚 是 ?

我该带你走哪条路去见达纳迦亚?

[wɪð] [huːm] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['æŋgri] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ?
With whom hast thou been angry , O thou of Vrishni's race ?
和 谁 哈斯特 你 到过 生气的 , 哦 你 的 - 种族 ?

弗里什尼族人啊，你究竟对谁怀有怒火?

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [in'djuː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Who are they that will fly away from battle , beholding thee endued with such a
WHO 是 他们 那 将要 飞 离开 从 战斗 , 凝视 你 赋予 和 这样的 一个
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

谁会因目睹你如此英勇而临阵脱逃?

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
resembling the Destroyer himself as he appears at the end of the Yuga ,
类似 这 驱逐舰 他自己 作为 他 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

与毁灭者本人在时代末期出现的形象十分相似，

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðæt] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðaɪn] ([ə'genst] [ðaɪ] [fəʊz]) ?
and putting forth that prowess of thine (against thy foes) ?
和 推杆 前进 那 能力 的 你的 (反对 你的 敌人) ?

并展现你（对抗敌人）的英勇能力?

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒv; əv] [huːm] [kɪŋ] - [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [tə'deɪ]
O thou of mighty arms , who are they of whom king Vaivaswata is thinking today
哦 你 的 强大的 武器 , WHO 是 他们 的 谁 国王 - 是 思维 今天
? " “
? " “
? " “

拥有强大臂膀的你啊，维瓦斯瓦塔国王今天在想些什么呢?

- - [sed] , “ [laɪk] - [dɪ'strɔi] [ðə; ði][dænɑːvəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðiːz] ['wɒrɪəz] [wɪð]
' Satyaki said , “ Like Vasava destroying the Danavas , I shall slay these warriors with
- - 说 , “ 喜欢 - 摧毁 这 达纳瓦斯 , 我 将 杀戮 这些 战士 和
[ʃeɪvd] [hedz] .
shaved heads .
剃光 头部 .

萨蒂亚基说：“就像瓦萨瓦摧毁达纳瓦人一样，我也会杀死这些剃着光头的战士。”

[baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðiːz] - [ai] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] .
By slaying these Kamvojas I will fulfil my vow .
经过 杀戮 这些 - 我 将要 实现 我的 发誓 .

通过斩杀这些卡姆沃亚人，我将实现我的誓言。

[beə(r)][ˌem 'iː] ['ðɪðə(r)] .
Bear me thither .
熊 我 那里 .

带我到那里。

['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðiːz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] [sʌn] [ɒv; əv]
Causing a great carnage amongst these , I shall today repair to the dear son of
导致 一个 伟大的 屠杀 在 这些 , 我 将 今天 维修 到 这 亲爱的 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

今天，我将在这些人中造成巨大的伤亡，然后前往般度之子那里。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][maɪ] ['praʊəs] , [wen]
The Kauravas , with Suyodhana at their head , will today behold my prowess , when
这 俱卢族 , 和 - 在 他们的 头 , 将要 今天 看哪 我的 能力 , 什么时候
[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [mlɛkəz] ,
this division of Mlecchas ,
这 分配 的 mlecchas ,

今天，以苏尤达纳为首的俱卢族将亲眼目睹我的武力，届时这支蛮族部队……

[ɒv; əv] [ʃeɪvd] [hedz] , [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ik'stəːmineit] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [pʊt]
of shaved heads , will have been exterminated and the whole Kaurava army put
的 剃光 头部 , 将要 有 到过 灭绝 和 这 所有的 俱卢族 军队 放
[tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'stres] .
to the greatest distress .
到 这 最 痛苦 .

光头的人将被消灭，整个俱卢族军队将陷入极大的困境。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [weil] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] , [tə'deɪ] ,
Hearing the loud wails of the Kaurava host , today ,
听力 这 大声 哀嚎 的 这 俱卢族 主持人 , 今天 ,

今天，听到俱卢族主宰的凄厉哀嚎，

['mæŋgld] [ænd; ənd]['brəʊkən][baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] - [wɪl] [biː; bi] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [griːf] .
mangled and broken by me in battle Suyodhana will be inspired with grief .
残缺不全 和 破碎的 经过 我 在 战斗 - 将要 是 灵感 和 悲伤 .

苏尤达纳在战斗中被我打得遍体鳞伤，悲痛欲绝。

[tə'deɪ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [prɪ'septə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːndəvɑː] , [ɒv; əv] [waɪt]
Today , I shall show unto my preceptor , the high - souled Pandava , of white
今天 , 我 将 展示 到 我的 导师 , 这 高的 - 有灵魂的 潘达瓦 , 的 白色的
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

今天，我将向我的导师，那位拥有白色骏马、品格高尚的般度族王子展示：

[ðə; ði] [skɪl] [ɪn] ['wepənz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][hɪm] .
the skill in weapons acquired by me from him .
这 技能 在 武器 获得 经过 我 从 他 .
我从他那里学到的武器使用技巧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [tə'deɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [sleɪn] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] ,
Beholding today thousands of foremost warriors slain with my arrows ,
凝视 今天 数千 的 首先 战士 被杀 和 我的 箭头 ,
今天，我亲眼目睹了成千上万名最杰出的战士被我的箭矢射杀。

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [biː; bi] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [greɪt] [griːf] .
king Duryodhana will be plunged into great grief .
国王 杜尤达纳 将要 是 暴跌 进入 伟大的 悲伤 .
国王杜尤达纳将陷入巨大的悲痛之中。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][maɪ][hændz][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]
The Kauravas will today behold the bow in my hands to resemble a circle of
这 俱卢族 将要 今天 看哪 这 弓 在 我的 双手 到 类似 一个 圆圈 的
['faɪə(r)] [wen] ,
fire when ,
火 什么时候 ,
今天，俱卢族人将会看到我手中的弓如同火焰之环，

[lait] - ['hændɪd] , [ai] [wɪl] [stretʃ] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [maɪ][həʊst][ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
light - handed , I will stretch the bowstring for shooting my host of shafts .
光 - 递交 , 我 将要 拉紧 这 弦 为了 射击 我的 主持人 的 轴 .
我会轻手轻脚地拉开弓弦，准备射出我的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [tə'deɪ] ,
Beholding the incessant slaughter of his troops today ,
凝视 这 不停歇 屠宰 的 他的 军队 今天 ,
目睹今日军队遭受的无休止屠杀，

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] ,
their bodies covered with blood and pierced all over with my shafts ,
他们的 身体 涵盖 和 血 和 穿孔 全部 超过 和 我的 轴 ,
他们浑身是血，身上布满了我的箭矢，

- [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [griːf] .
Suyodhana will be filled with grief .
- 将要 是 已填 和 悲伤 .
苏尤达纳将充满悲痛。

[waɪl] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɪn] [rɒθ] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['kʊruː] ['wɒrɪəz] ,
While I shall slay in wrath the foremost of Kuru warriors ,
尽管 我 将 杀戮 在 愤怒 这 首先 的 库鲁 战士 ,
虽然我将怒火中烧，斩杀库鲁族最杰出的战士，

- [wɪl] [tə'deɪ] [bɪ'həʊld][tuː; tə] [kaʊnt] [tuː] ['ɑːdʒunə] .
Suyodhana will today behold to count two Arjunas .
- 将要 今天 看哪 到 数数 二 阿朱那 .
苏尤达纳今天将亲眼目睹两位阿朱那的身影。

[bɪ'həʊldɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Beholding thousands of kings slain by me in battle ,
凝视 数千 的 国王 被杀 经过 我 在 战斗 ,
亲眼目睹成千上万的君王在战场上被我所杀，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ɪn] [tə'deɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
king Duryodhana will be filled with grief in today's great battle .
国王 杜尤达纳 将要 是 已填 和 悲伤 在 今天的 伟大的 战斗 .
在今天的大战中，杜尤达纳国王将充满悲痛。

['sleɪɪŋ] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə] [ðəʊz]
Slaying thousands of kings today , I will show my love and devotion to those
杀戮 数千 的 国王 今天 ， 我 将要 展示 我的 爱 和 虔诚 到 那些
[haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] ,
high - souled ones ,
高的 - 有灵魂的 一个 ，

今天我将屠戮成千上万的君王，以此向那些高尚的灵魂表达我的爱与忠诚。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑ:ndu:] .
viz . , the royal sons of Pandu .
即 . ， 这 皇家 儿子们 的 潘杜 .

即般度王的儿子们。

[ðə; ði] [kɑ:'rɑ:vəs] [wɪl] [nəʊ] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
The Kauravas will know today the measure of my might and energy ,
这 俱卢族 将要 知道 今天 这 措施 的 我的 可能 和 活力 ，

今天，俱卢族人将会见识到我的力量和能量。

[ænd; ənd][maɪ] ['greɪtfəlnəs] ([tu:; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) . ” -
and my gratefulness (to the Pandavas) . ” '
和 我的 感恩 （ 到 这 般度族五兄弟 ）. ” -

我对般度五子充满感激之情。

“ [sɑ:n'dʒeɪjə] [kən'tɪnju:d] , - [ðʌs] [ə'drest] ,
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed ,
“ 桑贾亚 持续 ， - 因此 已解决 ，

桑贾亚继续说道：“就这样，

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɜ:rdʒd] [tu:; tə][ðeə(r)]['ʌtməʊst] [spi:d] [ðəʊz] [wel] - [treɪnd] ['kɔ:sə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l]
the charioteer urged to their utmost speed those well - trained coursers of delightful
这 车夫 敦促 到 他们的 极致 速度 那些 出色地 - 受过训练 课程 的 愉快
[peɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [hju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
pace and of the hue of the moon .
步伐 和 的 这 色调 的 这 月亮 .

车夫催促着那些训练有素、步伐轻快、毛色如月光般明亮的骏马，使它们以最快的速度奔跑。

[ðəʊz] ['eksələnt] ['ænɪmlz] , [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] [spi:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔ:(r)] [θɔ:t] , [prə'si:did] ,
Those excellent animals , endued with the speed of the wind or thought , proceeded ,
那些 出色的 动物 ， 赋予 和 这 速度 的 这 风 或者 想法 ， 继续 ，
[dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [skaɪz] ,
devouring the very skies ,
吞噬 这 非常 天空 ，

那些拥有风或思想般速度的卓越动物，疾驰而去，吞噬了整个天空。

[ænd; ənd][bɔ:(r)] - [tu:; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðəʊz] - [wɜ:(r); wə(r)] .
and bore Yuyudhana to the spot where those Yavanas were .
和 钻孔 - 到 这 点 在哪里 那些 - 是 .

然后带着尤尤达纳来到了雅瓦那人所在的地方。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] - , ['meni] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] ,
Thereupon , the Yavanas , many in number and endued with lightness of hands ,
于是 ， 这 - ， 许多 在 数字 和 赋予 和 亮度 的 双手 ，
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌʌnrɪ'tri:tɪŋ] - ,
approaching unretreating Satyaki ,
接近 毫不退缩 - ，

于是，人数众多、身手敏捷的雅瓦纳人向毫不退缩的萨蒂亚基逼近。

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
covered him with showers of arrows .
涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

他被箭雨淋透了。

[ðə; ði]	['rʌʃɪŋ]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[streɪt]	['ærəus]	,
The	**rushing**	**Satyaki**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**cut**	**off**	**by**	**means**	**of**	**his**	**own**	**straight**	**arrows**	**,**
这	匆忙	-	,	然而	,	哦	国王	,	切	离开	经过	方法	的	他的	自己的	直的	箭头	,

然而，哦，国王啊，疾驰的萨蒂亚基却被他自己的直箭所阻挡。

[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
all	**those**	**shafts**	**and**	**weapons**	**of**	**the**	**Yavanas**	**.**
全部	那些	轴	和	武器	的	这	-	.

雅瓦那人的所有那些箭矢和武器。

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	-	[ðen]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ʃɑːpnəs]	,
Inflamed	**with**	**wrath**	**,**	**Yuyudhana**	**then**	**,**	**with**	**his**	**straight**	**shafts**	**of**	**great**	**sharpness**	**,**
发炎的	和	愤怒	,	-	然后	,	和	他的	直的	轴	的	伟大的	锐利度	,

尤尤达纳怒火中烧，于是挥舞着他那笔直锋利的箭矢，

[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['vʌltʃərz]	['feðər]	,	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[hedz]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	-	.
winged	**with**	**gold**	**and**	**vulture's**	**feathers**	**,**	**cut**	**off**	**the**	**heads**	**and**	**arms**	**of**	**those**	**Yavanas**	**.**
有翅膀的	和	金子	和	秃鹫的	羽毛	,	切	离开	这	头部	和	武器	的	那些	-	.

长着金翅和秃鹫羽毛的翅膀，砍下了那些雅瓦那人的头颅和手臂。

['meni]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[ə'gen]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðeə(r)]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[meɪd]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ænd; ənd]	[brɑːs]	,
Many	**of**	**those**	**arrows**	**,**	**again**	**,**	**piercing**	**through**	**their**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**made**	**of**	**iron**	**and**	**brass**	**,**
许多	的	那些	箭头	,	再次	,	冲孔	通过	他们的	外套	的	邮件	,	制成	的	铁	和	黄铜	,

许多箭矢再次穿透了他们由铁和黄铜制成的锁子甲。

['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
entered	**the**	**earth**	**.**
进入	这	地球	.

进入地下。

[strʌk]	[baɪ]	[ðə; ði]	[breɪv]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Struck	**by**	**the**	**brave**	**Satyaki**	**in**	**that**	**battle**	**,**
击中	经过	这	勇敢的	-	在	那	战斗	,

在那场战斗中，他被勇敢的萨蒂亚基击中。

[ðə; ði]	[mlɛkəz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ɪn]	['hʌndrədz]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
the	**Mlecchas**	**began**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**in**	**hundreds**	**,**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
这	mlecchas	开始	到	落下	向下	在	这	地球	在	数百	,	被剥夺的	的	生活	.

成百上千的蛮族人开始倒在地上，失去了生命。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ʃɒt]	[ɪn]	[kən'tɪnjuəs]	[laɪnz]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	,
With	**his**	**arrows**	**shot**	**in**	**continuous**	**lines**	**from**	**his**	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**,**
和	他的	箭头	射击	在	连续的	线条	从	他的	弓	绘制	到	它是	最	拉紧	,

他将弓拉到最长，箭矢如雨点般射出，

[ðæt]	['hɪərəʊ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[faɪv]	,	[sɪks]	,	['sev(ə)n]	,	[ɔː(r)]	[eɪt]	-	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	.
that	**hero**	**began**	**to**	**slay**	**five**	**,**	**six**	**,**	**seven**	**,**	**or**	**eight**	**Yavanas**	**at**	**a**	**time**	**.**
那	英雄	开始	到	杀戮	五	,	六	,	七	,	或者	八	-	在	一个	时间	.

那位英雄一次就能杀死五、六、七或八个雅瓦那人。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]['sɑːkɑːs] , [ænd; ənd] ['bɑːb(ə)rə] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələli] [sleɪn] [baɪ]
Thousands of Kamvojas , and Sakas , and Barbaras , were similarly slain by
数千 的 - , 和 萨卡斯 , 和 芭芭拉 , 是 相似地 被杀 经过
- .
Satyaki .
- .

成千上万的卡姆沃亚人、萨卡人和巴巴拉人也被萨蒂亚基杀害。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] ,
Indeed , the grandson of Sini , causing a great carnage among thy troops ,
的确 , 这 孙子 的 西尼 , 导致 一个 伟大的 屠杀 之中 你的 军队 ,

事实上，西尼的孙子在你的军队中造成了巨大的伤亡，

[meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ænd; ənd]['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
made the earth impassable and miry with flesh and blood .
制成 这 地球 不可逾越 和 溷 和 肉 和 血 .

使大地变得泥泞不堪，到处都是血肉之躯。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [ðə; ði] [hed] - [gɪr] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['rɔbəz] [ænd; ənd]
The field of battle was strewn with the head - gears of those robbers and
这 场地 的 战斗 曾是 散落的 和 这 头 - 齿轮 的 那些 强盗 和
[ðeə(r)] [ʃeɪvd] [hedz] [tuː] [ðæt] [lʊkt] ,
their shaved heads too that looked ,
他们的 剃光 头部 也 那 看起来 ,

战场上散落着那些强盗的头盔，还有他们剃光的头颅，看起来……

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪrdz] , [laɪk] ['feðələs] [bɝdz] .
in consequence of their long beards , like featherless birds .
在 结果 的 他们的 长的 胡须 , 喜欢 无羽毛的 鸟类 .

由于长着长长的胡须，它们看起来像没有羽毛的鸟。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] ['hedləs] [trʌŋks] [daɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] ,
Indeed , the field of battle covered with headless trunks dyed all over with blood ,
的确 , 这 场地 的 战斗 涵盖 和 无头 树干 染色 全部 超过 和 血 ,

战场上确实到处都是血迹斑斑的无头树干，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['welkɪn] ['kʌvəd] [wɪð] ['kɒpəri] [klaʊdz] .
looked beautiful like the welkin covered with coppery clouds .
看起来 美丽的 喜欢 这 威尔金 涵盖 和 铜色 云 .

宛如覆盖着铜色云朵的苍穹，美不胜收。

[sleɪn] [baɪ] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] [huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]
Slain by Satwata by means of his straight shafts whose touch resembled that of
被杀 经过 - 经过 方法 的 他的 直的 轴 谁 触碰 类似 那 的
['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,
Indra's thunder ,
因陀罗的 雷 ,

被萨特瓦塔用笔直的箭矢射杀，那箭矢的触感如同因陀罗的雷霆一般。

[ðə; ði] - ['kʌvəd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
the Yavanas covered the surface of the earth .
这 - 涵盖 这 表面 的 这 地球 .

雅瓦那人覆盖了地球表面。

[ðə; ði] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [meɪl] - [klæd] [truːps] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ]
The small remnant of those mail - clad troops vanquished in battle , O king , by
这 小的 剩 的 那些 邮件 - 覆膜 军队 战败者 在 战斗 , 哦 国王 , 经过
- , [bɪ'kʌmɪŋ] ['tʃɪələs] ,
Satwata , becoming cheerless ,
- , 成为 冷冷清清 ,

国王啊，那些身披锁甲、在战场上被萨特瓦塔击败的残余部队，变得垂头丧气。

[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['teɪkən]	,
their	**lives**	**on**	**the**	**point**	**of**	**being**	**taken**	**,**
他们的	生活	在	这	观点	的	存在	已采取	,

他们的生命岌岌可危，

[brəʊk]	[ænd; ənd]	[ɜːdʒɪŋ]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[wɪð]	[gəud]	[ænd; ənd]	[wɪps]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['ʌtməʊst]	[spiːd]	,
broke	**and**	**urging**	**their**	**steeds**	**with**	**goads**	**and**	**whips**	**to**	**their**	**utmost**	**speed**	**,**
打破	和	敦促	他们的	马匹	和	刺棒	和	鞭子	到	他们的	极致	速度	,

他们驱赶着马匹，用鞭子和刺鞭催促它们以最快的速度奔跑。

[fled]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
fled	**from**	**fear**	**in**	**all**	**directions**	**.**
逃亡	从	害怕	在	全部	方向	.

恐惧驱使着他们四散奔逃。

['ruːtɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	-	[həʊst]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Routing	**the**	**invincible**	**Kamvoja**	**host**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
路由	这	无敌	-	主持人	在	战斗	,	哦	婆罗多	,

哦，婆罗多啊，在战斗中击溃所向披靡的卡姆沃贾大军吧！

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɑːkɑːs]	,
as	**also**	**that**	**host**	**of**	**the**	**Yavanas**	**and**	**that**	**large**	**force**	**of**	**the**	**Sakas**	**,**
作为	还	那	主持人	的	这	-	和	那	大的	力量	的	这	萨卡斯	,

还有雅瓦那人的军队和萨迦人的大军，

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[huː]	[hæd; həd]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[vɪz]	.	,	-	,
that	**tiger**	**among**	**men**	**who**	**had**	**penetrated**	**into**	**thy**	**army**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Satyaki**	**,**
那	老虎	之中	男人	WHO	有	渗透	进入	你的	军队	,	即	.	,	-	,

那位潜入你军队的虎中之虎，即萨蒂亚基，

[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	,	[kraʊnd]	[wɪð]	['vɪktəri]	,	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
of	**prowess**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**,**	**crowned**	**with**	**victory**	**,**	**urged**	**his**	**charioteer**	**,**
的	能力	无法	的	存在	困惑	,	加冕	和	胜利	,	敦促	他的	车夫	,
['seɪɪŋ]	,	“	[prə'siːd]	!										
saying	**,**	**“**	**Proceed**	**!**										
说	,	“	继续	!										

拥有无所不能的武艺，凯旋而归，他催促他的车夫说：“前进！”

”	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['nevə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	['eni]	[wʌn]	[els]	,
”	**Beholding**	**that**	**feat**	**of**	**his**	**in**	**battle**	**,**	**never**	**before**	**achieved**	**by**	**any**	**one**	**else**	**,**
”	凝视	那	特技	的	他的	在	战斗	,	绝不	前	已达成	经过	任何	一	别的	,

“亲眼目睹他在战场上取得的壮举，这是前所未有之事，

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	[ə'plɔːdɪd]	[hɪm]	['haɪli]	.
the	**Charanas**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**applauded**	**him**	**highly**	**.**
这	-	和	这	乾闼婆	鼓掌	他	高度	.

查拉那人和乾闼婆对他赞不绝口。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	-	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ðʌs]
Indeed	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**Charanas**	**,**	**as**	**also**	**thy**	**warriors**	**,**	**beholding**	**Yuyudhana**	**thus**
的确	,	哦	国王	,	这	-	,	作为	还	你的	战士	,	凝视	-	因此
[prə'siːdid]	[fɔː(r); fə(r)]	['eɪdɪŋ]	['ɑːdʒunə]	,											
proceeded	**for**	**aiding**	**Arjuna**	**,**											
继续	为了	协助	阿朱那	,											

的确，国王啊，查拉那人以及你的战士们，看到尤尤达那这样前去帮助阿周那，

[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'laɪt]	(	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['herəʊɪzəm]	)	.	-
became	**filled**	**with**	**delight**	**(**	**at**	**his**	**heroism**	**)**	**.**	**'**
成为	已填	和	喜	(	在	他的	英雄主义	)	.	-

（为他的英勇行为）感到无比欣喜。

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]
" SECTION CXIX
" 部分 CXIX

第 119 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ðæt]
“ Sanjaya said , ' Having thus vanquished the Yavanas and the Kamvojas that
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 因此 战败者 这 - 和 这 - 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
foremost of car - warriors , viz . ,
首先 的 车 - 战士 , 即 . ,

“桑贾亚说道：‘就这样，他击败了雅瓦纳人和卡姆沃贾人，而最杰出的战车战士，即……

- , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] , [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .
Yuyudhana , proceeded towards Arjuna , right through the midst of thy troops .
- , 继续 向 阿朱那 , 正确的 通过 这 中间 的 你的 军队 .

尤尤达纳径直穿过你的军队，向阿周那走去。

[laɪk] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] ['sleɪɪŋ] [dɪə(r)] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , (-) , [ɪn'djuː] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l]
Like a hunter slaying deer , that tiger among men , (Satyaki) , endued with beautiful
喜欢 一个 猎人 杀戮 鹿 , 那 老虎 之中 男人 , (-) , 赋予 和 美丽的
[tiːθ] ,
teeth ,
牙齿 ,

如同猎人猎杀鹿一般，人中之虎（萨蒂亚基），拥有一口锋利的牙齿，

[klæd][ɪn] ['eksələnt] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stændəd] ,
clad in excellent armour , and owning a beautiful standard ,
覆膜 在 出色的 盔甲 , 和 拥有 一个 美丽的 标准 ,

身披精良盔甲，拥有一面漂亮的旗帜，

[sluː] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɪə(r)] .
slew the Kaurava troops and inspired them with fear .
一万 这 俱卢族 军队 和 灵感 他们 和 害怕 .

屠戮俱卢族军队，令他们胆寒。

[prə'siːdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [ðæt] [baʊ; bəʊ] ,
Proceeding on his car , he shook his bow with great force , that bow ,
进行中 在 他的 车 , 他 摇晃 他的 弓 和 伟大的 力量 , 那 弓 ,

他驾车前行，用力摇晃着手中的弓，那把弓，

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [huːz] ['tʌfnəs] [wɒz; wəz] [greɪt] ,
the back of whose staff was decked with gold , whose toughness was great ,
这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板 和 金子 , 谁 韧性 曾是 伟大的 ,

他的权杖背面装饰着黄金，他非常强悍。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['meni] ['gəʊldən] [muːnz] .
and which was adorned with many golden moons .
和 哪个 曾是 装饰 和 许多 金的 月亮 .

上面装饰着许多金色的月亮。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] - , [hɪz; ɪz] [hed] - [gɪə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ; [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
His arms decked with golden Angadas , his head - gear adorned with gold ; his body
他的 武器 甲板 和 金的 - , 他的 头 - 齿轮 装饰 和 金子 ; 他的 身体
[klæd][ɪn]['gəʊldən] [meɪl] ,
clad in golden mail ,
覆膜 在 金的 邮件 ,

他双臂佩戴着金色的安加达斯，头戴金饰，身穿金色锁子甲。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][səʊ] [ɪm'belɪʃt] [wɪð] [gəʊld] ,
his standard and bow also was so embellished with gold ,
他的 标准 和 弓 还 曾是 所以 修饰过的 和 金子 ,

他的旗帜和弓箭也都用黄金精心装饰。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃɒn] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['mɛruː] .
that he shone like the summit of Meru .
那 他 闪耀 喜欢 这 首脑 的 梅鲁 .

他像须弥山之巅一样闪耀。

[hɪm'self] ['ʃedɪŋ] [sʌtʃ] [ɪ'fʌldʒəns] , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðæt] ['sɜːkjələ(r)][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Himself shedding such effulgence , and bearing that circular bow in his hand ,
他本人 脱落 这样的 光辉 , 和 轴承 那 圆 弓 在 他的 手 ,

他自身散发着耀眼的光芒，手中拿着那张圆形的弓，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [sʌn] [ɪn] ['ɔːtəm] .
he looked like a second sun in autumn .
他 看起来 喜欢 一个 第二 太阳 在 秋天 .

他看起来就像秋天里的第二个太阳。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tred] [ænd; ənd] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
That bull among men , possessing the shoulders and the tread and eyes of a
那 公牛 之中 男人 , 拥有 这 肩膀 和 这 踏 和 眼睛 的 一个
[bʊl] ,
bull ,
公牛 ,

他是人中之牛，拥有公牛的肩膀、步伐和眼神。

[lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] , [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ] - [pen] .
looked in the midst of thy troops , like a bull in a cow - pen .
看起来 在 这 中间 的 你的 军队 , 喜欢 一个 公牛 在 一个 奶牛 - 笔 .

在你的军队中，他看起来就像一头闯入牛圈的公牛。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ]
Thy warriors approached him from desire of slaughter like a tiger approaching
你的 战士 接近 他 从 欲望 的 屠宰 喜欢 一个 老虎 接近
[ðə; ði] ['liːdə(r)] , [wɪð] [rent] ['templz] ,
the leader , with rent temples ,
这 领导者 , 和 租 寺庙 ,

你的战士们怀着杀戮的欲望向他逼近，如同猛虎逼近首领，他们撕裂了神庙。

[ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] - [hɜːd] , ['stændɪŋ] ['praʊdli] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɜːd] ,
of an elephant - herd , standing proudly in the midst of his herd ,
的 一个 大象 - 一群 , 常设 自豪地 在 这 中间 的 他的 一群 ,

象群中的一头大象，骄傲地站在象群中央。

[rɪ'zemblɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ænd; ənd] [pə'zest] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv]
resembling as he did and possessed as he was of the tread of
类似 作为 他 做过 和 拥有 作为 他 曾是 的 这 踏 的
[æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] .
an infuriated elephant .
一个 愤怒的 大象 .

他的举止和神态，都像一头愤怒的大象，步履蹒跚。

[ɪn'diːd] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [θruː] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'fɔːdəbl]
Indeed , after he had passed through Drona's division , and the unfordable
的确 , 后 他 有 通过了 通过 - 分配 , 和 这 无法逾越
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
division of the Bhojas ,
分配 的 这 - ,

事实上，在他穿过德罗纳的部队和博贾人那道难以逾越的防线之后，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːdid] [θruː] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] - [truːps] [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][həʊst]
after he had forded through the sea of Jalasandha's troops as also the host
后 他 有 福特 通过 这 海 的 - 军队 作为 还 这 主持人
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Kamvojas ,
的 这 - ,

在他渡过贾拉桑达军队和卡姆沃贾军队的重重包围之后，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈælɪgeɪtə(r)] [ˈkɔnstitjuːt] [baɪ] - [sʌn] , [ˈɑːftə(r)][hiː; hi]
after he had escaped the alligator constituted by Hridika's son , after he
后 他 有 逃脱 这 鳄鱼 构成 经过 - 儿子 , 后 他
[hæd; həd][ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] [ðəʊz] [ˈəʊʃ(ə)n] - [laɪk] [həʊst] ,
had traversed those ocean - like host ,
有 穿越 那些 海洋 - 喜欢 主持人 ,

在他逃离了赫里迪卡之子所化身的鳄鱼之后，在他穿越了那片浩瀚如海的海洋之后，

[ˈmeni] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [səˈraʊndɪd] - .
many car - warriors of thy army , excited with wrath , surrounded Satyaki .
许多 车 - 战士 的 你的 军队 , 兴奋的 和 愤怒 , 包围 - .

你军队中的许多汽车战士，怒火中烧，将萨蒂亚基团团围住。

[ænd; ənd] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And Duryodhana and Chitrasena and Duhsasana and Vivinsati , and
和 杜尤达纳 和 - 和 - 和 - , 和
- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjuːθfl] - ,
Sakuni and Duhsaha , and the youthful Durdharshana ,
- 和 - , 和 这 青春 - ,

还有杜尤达纳、奇特拉塞纳、杜赫萨萨纳、维文萨蒂、沙恭尼、杜赫萨哈，以及年轻的杜尔达尔沙纳，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [wel] - [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈwepənz]
and Kratha , and many other brave warriors well - conversant with weapons
和 - , 和 许多 其他 勇敢的 战士 出色地 - 熟人 和 武器
[ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪˈfiːt] ,
and difficult of defeat ,
和 难的 的 击败 ,

还有克拉塔，以及许多其他精通武器、难以战胜的勇敢战士，

[ˈrɒθfəli] [ˈfɒləʊd] - [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][æz; əz][hiː; hi] [prəˈsiːdid] [ˈɒnwədz] .
wrathfully followed Satyaki from behind as he proceeded onwards .
愤怒地 随后 - 从 在后面 作为 他 继续 开始 .

萨蒂亚基继续向前走去，他怒气冲冲地跟在后面。

[ðen] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈʌprɔː(r)] [ðæt] [əˈrəʊz] [əˈmʌŋ] [ðaɪ] [truːps] ,
Then , O sire , loud was the uproar that arose among thy troops ,
然后 , 哦 父系 , 大声 曾是 这 骚动 那 出现 之中 你的 军队 ,

陛下，那时，您的军队中爆发出震耳欲聋的骚动。

[rɪˈzemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [ɪtˈself] [æt; ət] [fʊl] [taɪd] [wen] [læʃt] [ˈɪntuː][ˈfjʊəri][baɪ][ðə; ði]
resembling that of the ocean itself at full tide when lashed into fury by the
类似 那 的 这 海洋 本身 在 满的 潮 什么时候 鞭打 进入 愤怒 经过 这
[ˈtempɪst] .
tempest .
暴风雨 .

就像大海在暴风雨的肆虐下，涨潮时汹涌澎湃的景象。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] [ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈsɪnɪs] [ˈsmaɪlɪŋli]
Beholding all those warriors rushing at him , that bull among the Sinis smilingly
凝视 全部 那些 战士 匆忙 在 他 , 那 公牛 之中 这 西尼斯 微笑着
[əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,
addressed his charioteer ,
已解决 他的 车夫 ,

看到那么多战士向他冲来，那头西尼斯人中的公牛微笑着对他的车夫说道：

['seɪɪŋ] , “ [prə'siːd] ['sləʊli] .
saying , “ Proceed slowly .
说 , “ 继续 缓慢地 .

说：“慢慢来。”

[ðə; ði] - [fɔːs] , ['swelɪŋ] ([wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [praɪd]) ,
The Dhartarashtra force , swelling (with rage and pride) ,
这 - 力量 , 肿胀 (和 愤怒 和 自豪) ,

达摩罗什特拉军队，怒火和骄傲涌动，

[ænd; ənd] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ðæt] [ɪz]
and teeming with elephants and steeds and cars and foot - soldiers , that is
和 繁盛 和 大象 和 马匹 和 汽车 和 脚 - 士兵 , 那 是
['rʌʃɪŋ] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,
rushing with speed towards me ,
匆忙 和 速度 向 我 ,

到处都是大象、骏马、汽车和步兵，正快速地向我冲来。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [diːp] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [kɑːz] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
filling the ten points of the compass with deep roar of its cars , O charioteer ,
填充 这 十 积分 的 这 罗盘 和 深的 吼 的 它是 汽车 , 哦 车夫 ,

御者啊，让战车的轰鸣声响彻整个罗盘的十个方位吧！

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['welkɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] ['siːz] , [tuː; tə] ['tremb(ə)l] ,
and causing the earth , the welkin , and the very seas , to tremble ,
和 导致 这 地球 , 这 威尔金 , 和 这 非常 海域 , 到 颤抖 ,
[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , — [ðɪs] [siː] [ɒv; əv] [truːps] ,
therewith , — this sea of troops ,
由此 , — 这 海 的 军队 ,

令大地、苍穹乃至海洋都为之颤抖——这浩瀚的军队！

[əʊ] ['draɪvə(r)] , [ai] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
O driver , I will resist in great battle ,
哦 司机 , 我 将要 抵抗 在 伟大的 战斗 ,

驾驶员啊，我将在激烈的战斗中抵抗！

[laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['swelɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['ʌtməʊst] [haɪt] [æt; ət] [fʊl] [muːn] .
like the continent resisting the ocean swelling to its utmost height at full moon .
喜欢 这 大陆 抵抗 这 海洋 肿胀 到 它是 极致 高度 在 满的 月亮 .

就像大陆抵抗着满月时汹涌而至的海洋一样。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [maɪ] ['praʊəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] [greɪt]
Behold , O charioteer , my prowess which is equal to that of Indra himself in great
看哪 , 哦 车夫 , 我的 能力 哪个 是 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 在 伟大的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

看啊，御者啊，我的武艺堪比因陀罗在大战中的英勇。

[ai] [wɪl] [kən'sjuːm] [ðɪs] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['wetɪd] ['ærəus] .
I will consume this hostile force by means of my whetted arrows .
我 将要 消耗 这 敌对的 力量 经过 方法 的 我的 磨砺 箭头 .

我将用我磨利的箭矢消灭这股敌对势力。

[bɪ'həʊld] [ðiːz] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
Behold these foot - soldiers and horsemen and car - warriors , and elephants
看哪 这些 脚 - 士兵 和 骑兵 和 车 - 战士 , 和 大象
[sleɪn] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] ['θaʊzəndz] ,
slain by me in thousands ,
被杀 经过 我 在 数千 ,

看哪，这些步兵、骑兵、战车战士，还有成千上万被我杀死的战象！

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [pɪəst] [wɪð] [maɪ]['faɪəri] ['ærəus] .
their bodies pierced with my fiery arrows .
他们的 身体 穿孔 和 我的 火热 箭头 .

他们的身体被我的烈焰之箭射穿。

” [waɪl] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] (['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]) , [ðəʊz] ['kɔmbətənt] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)]
” While saying these words (unto his charioteer) , those combatants from desire
” 尽管 说 这些 字 (到 他的 车夫) , 那些 战斗人员 从 欲望
[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
of battle ,
的 战斗 ,

“当他（对他的车夫）说出这些话时，那些战斗者出于战斗的欲望，

['spiːdəli] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] - [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] .
speedily came before Satyaki of immeasurable prowess .
迅速地 来了 前 - 的 无法估量的 能力 .

迅速来到拥有无比强大力量的萨蒂亚基面前。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , ['seɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , “ [sleɪ] , [rʌʃ] , [weɪt] , [siː] , [siː] !
They made a loud noise , saying as they came , “ Slay , Rush , Wait , See , See !
他们 制成 一个 大声 噪音 , 说 作为 他们 来了 , “ 杀 , 匆忙 , 等待 , 看 , 看 !

他们大声喧哗，边走边喊：“杀戮，冲锋，等待，看，看！”

” [ɒv; əv] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ðæt] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp]
” Of those brave warriors that said these words , Satyaki , by means of his sharp
” 的 那些 勇敢的 战士 那 说 这些 字 , - , 经过 方法 的 他的 锋利的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ,

“那些勇敢的战士中，有一位名叫萨蒂亚基，他用锋利的箭矢，说出了这些话。”

[sluː] [θriː] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] .
slew three hundred horsemen and four hundred elephants .
一万 三 百 骑兵 和 四 百 大象 .

击杀了三百名骑兵和四百头大象。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [æt; ət] [ɑːmz] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ju'naɪtɪd] ['bəʊmən] ([ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd]
The passage at arms between those united bowmen (on the one side) and
这 通道 在 武器 之间 那些 团结的 弓箭手 (在 这 一 边) 和
- ([ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)]) [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
Satyaki (on the other) was exceedingly fierce ,
- (在 这 其他) 曾是 非常 凶猛的 ,

双方弓箭手（一方）与萨蒂亚基（另一方）之间的战斗异常激烈。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld]) .
resembling that between the gods and the Asuras (in days of old) .
类似 那 之间 这 神 和 这 阿修罗 (在 天 的 老的) .

类似于古代神与阿修罗之间的关系。

[æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [set] [ɪn] .
An awful carnage set in .
一个 可怕 屠杀 放 在 .

一场可怕的屠杀开始了。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [rɪ'siːvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n]
The grandson of Sini received with his shafts resembling snakes of virulent poison
这 孙子 的 西尼 已收到 和 他的 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒
[ðæt] [fɔːs] ,
that force ,
那 力量 ,

辛尼的孙子用他那如同毒蛇般充满剧毒的箭矢接过了那股力量。

[əʊ]['saɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
O sire , of thy son which looked like a mass of clouds .
哦 父系 , 的 你的 儿子 哪个 看起来 喜欢 一个 大量的 的 云 .

哦，我的父啊，你的儿子看起来像一团云。

['ʃraʊdɪŋ] ['evri] [saɪd] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] , [ðæt] ['væliənt] ['hɪərəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Shrouding every side , in that battle with his arrowy downpours , that valiant hero , O monarch ,
裹尸布 每一个 边 , 在 那 战斗 和 他的 箭头 倾盆大雨 , 那 英勇 英雄 , 哦 君主 ,

在那场战斗中，他以箭雨般的猛烈攻势，笼罩四面八方，那位英勇的英雄，哦，君王，

['fɪələsli] [sluː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [truːps] .
fearlessly slew a large number of thy troops .
无畏地 一万 一个 大的 数字 的 你的 军队 .

无畏地屠杀了你军队中的大量士兵。

[ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [ai] ['witnis] [ðeə(r)] , [vɪz] . , [ðæt] [nɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] ['iːv(ə)n] ,
Exceedingly wonderful , O king , was the sight that I witnessed there , viz . , that not an arrow even ,
非常 精彩的 , 哦 国王 , 曾是 这 视线 那 我 目击者 那里 , 即 . , 那 不是 一个 箭 甚至 ,

陛下，我在那里所见的景象真是无比奇妙，那就是，连一支箭都没有……

[əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv] - [feɪld] [ɪn] [ɪ'fekt] .
O lord , of Satyaki failed in effect .
哦 主 , 的 - 失败的 在 影响 .

哦，萨蒂亚基之主啊，你的计划失败了。

[ðæt] [siː] [ɒv; əv] [truːps] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
That sea of troops , abounding in cars and elephants and steeds ,
那 海 的 军队 , 丰富 在 汽车 和 大象 和 马匹 ,

那支庞大的军队，拥有大量的汽车、大象和战马，

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [weɪvz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and full of waves constituted by foot - soldiers ,
和 满的 的 波浪 构成 经过 脚 - 士兵 ,

以及由步兵组成的波浪，

[stʊd] [stɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] - ['kɒntɪnənt] .
stood still as soon as it came in contact with the Satyaki continent .
站立 仍然 作为 很快 作为 它 来了 在 接触 和 这 - 大陆 .

它一接触到萨蒂亚基大陆就静止不动了。

[ðæt] [həʊst] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['pænɪk] - ['strɪkən] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
That host consisting of panic - stricken combatants and elephants and steeds ,
那 主持人 由 的 恐慌 - 受打击的 战斗人员 和 大象 和 马匹 ,

那支由惊慌失措的战士、大象和骏马组成的队伍，

['slɔːtəd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [rɪ'piːtɪdli] [tɜːnd] [raʊnd] ,
slaughtered on all sides by Satyaki with his shafts repeatedly turned round ,
屠杀 在 全部 侧面 经过 - 和 他的 轴 反复 转向 圆形的 ,

被萨蒂亚基用箭矢反复旋转，从四面八方屠杀，

[ænd; ənd] ['wɔndə] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] [blɑːsts][ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
and wandered hither and thither as if afflicted with the chilling blasts of winter .
和 漫步 这里 和 那里 作为 如果 受苦的 和 这 令人不寒而栗 爆炸 的 冬天 .

他们漫无目的地四处游荡，仿佛被凛冽的寒风吹得瑟瑟发抖。

[wiː; wi]	[sɔː]	[nɒt]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	[ɔː(r)]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɔː(r)]	['elɪfənts]	[ɔː(r)]	['hɔːsmən]	[ɔː(r)]	[stiːd]
We	**saw**	**not**	**foot**	**-**	**soldiers**	**or**	**car**	**-**	**warriors**	**or**	**elephants**	**or**	**horsemen**	**or**	**steeds**
我们	锯	不是	脚	-	士兵	或者	车	-	战士	或者	大象	或者	骑兵	或者	马匹

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[strʌk]	[wɪð]	-	['ærəus]	.
that	**were**	**not**	**struck**	**with**	**Yuyudhana's**	**arrows**	**.**
那	是	不是	击	和	-	箭头	.

我们没有看到任何步兵、战车战士、大象、骑兵或战马没有被尤尤达纳的箭射中。

[nɒt]	['iːv(ə)n]	[fælgunə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hæd; həd]	[kɔːzd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['kɑːnɪdʒ]	[ðeə(r)]	[æz; əz]	-	,	[əʊ]
Not	**even**	**Phalguna**	**,**	**O**	**king**	**,**	**had**	**caused**	**such**	**a**	**carnage**	**there**	**as**	**Satyaki**	**,**	**O**
不是	甚至	法尔古纳	,	哦	国王	,	有	导致	这样的	一个	屠杀	那里	作为	-	,	哦

['mɒnək]	,
monarch	**,**
君主	,

即使是法尔古纳，哦国王，也没有像萨蒂亚基，哦君王，那样造成如此惨重的屠杀。

[ðen]	[kɔːzd]	[ə'mʌŋ]	[ðəʊz]	[truːps]	.
then	**caused**	**among**	**those**	**troops**	**.**
然后	导致	之中	那些	军队	.

然后导致这些部队中有人这样做。

[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	['dɔːntləs]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,
That	**bull**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**dauntless**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**
那	公牛	之中	男人	,	即	.	,	这	无畏	孙子	的	西尼	,

那人中之牛，即辛尼无畏的孙子，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	[ænd; ənd]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[skɪl]	,	[faɪtɪθ]	,
endued	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**and**	**displaying**	**the**	**utmost**	**skill**	**,**	**fighteth**	**,**
赋予	和	伟大的	亮度	的	手	和	显示	这	极致	技能	,	战斗	,

[sə'pɑːsɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[hɪm'self]	.
surpassing	**Arjuna**	**himself**	**.**
超越	阿朱那	他自己	.

他身手轻盈，技艺超群，战斗起来甚至超越了阿周那。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[θriː]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]
Then	**king**	**Duryodhana**	**pierced**	**the**	**charioteer**	**of**	**Satwata**	**with**	**three**	**keen**	**shafts**	**and**
然后	国王	杜尤达纳	穿孔	这	车夫	的	-	和	三	敏锐的	轴	和

[hɪz; ɪz]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ʃɑːfts]	.
his	**four**	**steeds**	**with**	**four**	**shafts**	**.**
他的	四	马匹	和	四	轴	.

然后，杜尤达纳王用三支锋利的箭射穿了萨特瓦塔的车夫，又用四支箭射穿了他的四匹马。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[hɪm'self]	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[wʌns]	[ə'gen]	[wɪð]	[eɪt]	.
And	**he**	**pierced**	**Satyaki**	**himself**	**with**	**three**	**arrows**	**and**	**once**	**again**	**with**	**eight**	**.**
和	他	穿孔	-	他自己	和	三	箭头	和	一次	再次	和	八	.

他先用三支箭射穿了萨蒂亚基本人，然后又用八支箭再次射穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['sɪnɪs]	[wɪð]	[ˌsɪks'tiːn]	['ærəus]	.
And	**Duhsasana**	**pierced**	**that**	**bull**	**among**	**the**	**Sinis**	**with**	**sixteen**	**arrows**	**.**
和	-	穿孔	那	公牛	之中	这	西尼斯	和	十六	箭头	.

杜赫萨萨那用十六支箭射穿了辛尼族中的那头公牛。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[faɪv]	.
And	**Sakuni**	**pierced**	**him**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**and**	**Chitrasena**	**with**	**five**	**.**
和	-	穿孔	他	和	五	和	二十	箭头	和	-	和	五	.

萨库尼用二十五支箭射穿了他，奇特拉塞纳用五支箭射穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ten]	['ærəus]	.
And	**Duhsasana**	**pierced**	**Satyaki**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**five**	**and**	**ten**	**arrows**	**.**
和	-	穿孔	-	在	这	胸部	和	五	和	十	箭头	.

杜赫萨萨那用五支和十支箭射穿了萨蒂亚基的胸膛。

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ðen] , [ðʌs] [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] , ['praʊdli] [pɪəst]
That tiger amongst the Vrishnis then , thus struck with their arrows , proudly pierced
那 老虎 在 这 弗里什尼斯 然后 ， 因此 击 和 他们的 箭头 ， 自豪地 穿孔
['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
every one of them ,
每一个 一 的 他们 ，

那只混在弗里什尼人中的老虎，被他们的箭矢击中后，骄傲地刺穿了每一个箭矢。

[əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
O monarch , with three arrows .
哦 君主 ， 和 三 箭头 .

君王啊，手持三支箭。

['diːpli] ['pɪəsɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz] [wɪð] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]
Deeply piercing all his foes with shafts endued with great energy , the grandson of
深 冲孔 全部 他的 敌人 和 轴 赋予 和 伟大的 活力 ， 这 孙子 的
['siːni] ,
Sini ,
西尼 ，

辛尼的孙子用威力强大的箭矢深深刺穿了所有敌人，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['praʊəs] , [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti]
possessed of great activity and prowess , careered on the field with the celerity
拥有 的 伟大的 活动 和 能力 ， 职业生涯 在 这 场地 和 这 速度
[ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] .
of a hawk .
的 一个 鹰 .

身手敏捷，能力出众，在球场上如鹰一般迅捷。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leðən] [fens] [ðæt] [keɪst] [hɪz; ɪz]
Cutting off the bow of Suvala's son and the leathern fence that cased his
切割 离开 这 弓 的 - 儿子 和 这 皮革 栅栏 那 有壳 他的
[hænd] ,
hand ,
手 ，

砍断苏瓦拉儿子的弓和包裹他手的皮套，

- [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
Yuyudhana pierced Duryodhana in the centre of the chest with three shafts .
- 穿孔 杜尤达纳 在 这 中心 的 这 胸部 和 三 轴 .

尤尤达纳用三支箭刺穿了杜尤达纳的胸膛正中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ten] .
And he pierced Chitrasena with a hundred arrows , and Duhsaha with ten .
和 他 穿孔 - 和 一个 百 箭头 ， 和 - 和 十 .

他用一百支箭射穿了奇特拉塞纳，用十支箭射穿了杜赫萨哈。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] ['twenti] ['ærəus] .
And that bull of Sini's race then pierced Duhsasana with twenty arrows .
和 那 公牛 的 - 种族 然后 穿孔 - 和 二十 箭头 .

于是，辛尼族的那头公牛用二十支箭射穿了杜沙萨那。

[ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] (-) [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Thy brother - in - law (Sakuni) then , O king , taking up another bow ,
你的 兄弟 - 在 - 法律 （ - ） 然后 ， 哦 国王 ， 采取 向上 其他 弓 ，

国王啊，你的妹夫（佐久国）又一次鞠躬，

[pɪəst] - [wɪð] [eɪt] ['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [faɪv] .
pierced Satyaki with eight arrows and once more with five .
穿孔 - 和 八 箭头 和 一次 更多的 和 五 .

萨蒂亚基中了八支箭，又中了五支箭。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] .
And Duhsasana pierced him with three .
和 - 穿孔 他 和 三 .

杜沙萨那用三根剑刺穿了他。

[ænd; ənd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] - [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] .
And Durmukha , O king , pierced Satyaki with a dozen shafts .
和 - , 哦 国王 , 穿孔 - 和 一个 打 轴 .

国王啊，杜穆卡用十几根箭刺穿了萨蒂亚基。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['hævɪŋ] [pɪəst] ['mɑːdəvə] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ærəʊs] ,
And Duryodhana , having pierced Madhava with three and seventy arrows ,
和 杜尤达纳 , 拥有 穿孔 马达瓦 和 三 和 七十 箭头 ,

杜尤达纳用七十三支箭射穿了玛达瓦，

[ðen] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [θriː] [kiːn] [ʃɑːfts] .
then pierced his charioteer with three keen shafts .
然后 穿孔 他的 车夫 和 三 敏锐的 轴 .

然后他用三支锋利的箭射穿了他的车夫。

[ðen] - [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['vɪɡərəsli]
Then Satyaki pierced each of those brave and mighty car - warriors vigorously
然后 - 穿孔 每个 的 那些 勇敢的 和 强大的 车 - 战士 大力
[kən'tendɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
contending in battle together with five shafts in return .
争吵 在 战斗 一起 和 五 轴 在 返回 .

然后，萨蒂亚基用五支箭射穿了那些英勇强大的战车战士，他们正在激烈地战斗。

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ([vɪz] . , -) ['spiːdəli] [strʌk] [ðaɪ] [sʌnz]
Then the foremost of car - warriors , (viz . , Yuyudhana) speedily struck thy son's
然后 这 首先 的 车 - 战士 , (即 . , -) 迅速地 击 你的 儿子的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ;
charioteer with a broad - headed shaft ;
车夫 和 一个 广阔 - 标题 轴 ;

然后，最杰出的战车战士（即尤尤达纳）迅速用一支宽头箭击中了你儿子的战车御者；

[ˌweərə'pɒn] , [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
whereupon , the latter deprived of life , fell down on the earth .
于是 , 这 后者 被剥夺的 的 生活 , 跌倒 向下 在 这 地球 .

于是，后者失去了生命，倒在了地上。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] ,
Upon the fall of the charioteer , O lord ,
之上 这 落下 的 这 车夫 , 哦 主 ,

主啊，当御者倒下时，

[ðaɪ] [sʌnz] [kɑː(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [stiːd] [jəʊkt] [ˌðeə'tuː] ,
thy son's car was taken away from the battle by the steeds yoked thereto ,
你的 儿子的 车 曾是 已采取 离开 从 这 战斗 经过 这 马匹 轭 到 ,

你儿子的战车被拴在上面的马匹从战场上拉走了。

[wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
with the speed of the wind .
和 这 速度 的 这 风 .

以风速。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then thy sons , O king , and the other warriors , O monarch ,
然后 你的 儿子们 , 哦 国王 , 和 这 其他 战士 , 哦 君主 ,

然后，你的儿子们，哦国王，以及其他的战士们，哦君主，

['setɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] [kɑː(r)] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] ['hʌndrədz] .

setting their eyes on the king's car fled away in hundreds .

环境 他们的 眼睛 在 这 国王的 车 逃亡 离开 在 数百 .

他们一看到国王的座驾，就成百上千地逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [həʊst][flaɪ] [ə'weɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

Beholding that host fly away , O Bharata ,

凝视 那 主持人 飞 离开 , 哦 婆罗多 ,

目睹那群人飞走，哦，婆罗多啊！

- ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt]

Satyaki covered it with showers of keen shafts whetted on stone and equipped

- 涵盖 它 和 淋浴 的 敏锐的 轴 磨砺 在 石头 和 配备

[wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .

with wings of gold .

和 翅膀 的 金子 .

萨蒂亚基用石磨而成、装有金翼的锋利箭矢如雨般射向它。

['ruːtɪŋ] [ɔːl] [ðaɪ] ['kɔmbətənt] ['kaʊntɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , - , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz]

Routing all thy combatants counting by thousands , Satyaki , O king , proceeded towards

路由 全部 你的 战斗人员 计数 经过 数千 , - , 哦 国王 , 继续 向

[ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .

the car of Arjuna .

这 车 的 阿朱那 .

萨蒂亚基，国王啊，击溃了你所有的战士，成千上万，然后向阿朱那的战车走去。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] [truːps] ['wəːʃip] - ,

Indeed , thy troops worshipped Yuyudhana ,

的确 , 你的 军队 崇拜 - ,

事实上，你的军队崇拜尤尤丹纳，

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [hɪm'self] [æz; əz]

beholding him shooting arrows and protecting his charioteer and himself as

凝视 他 射击 箭头 和 保护 他的 车夫 和 他自己 作为

[hiː; hi] [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] . -

he fought in battle . '

他 战斗 在 战斗 . -

目睹他射箭，在战斗中保护着他的车夫和自己。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'ɛks]

" SECTION CXX

" 部分 cxx

“第 CXX 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] ,

“ Dhritarashtra said , ' Beholding the grandson of Sini proceeding towards Arjuna ,

“ 持国 说 , - 凝视 这 孙子 的 西尼 进行中 向 阿朱那 ,

['graɪndɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ðæt] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,

grinding as he went that large force ,

研磨 作为 他 去 那 大的 力量 ,

“持国说道：‘看到辛尼的孙子朝着阿周那走去，一路碾压着那股强大的力量，

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [dɪd] [ðəʊz] ['ʃeɪmləs] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪn] [duː; də] ?

what , indeed , O Sanjaya , did those shameless sons of mine do ?

什么 , 的确 , 哦 桑贾亚 , 做过 那些 不要脸 儿子们 的 矿 做 ?

桑贾亚啊，我的那些无耻的儿子们究竟做了什么？

[wen] - [huː] [ɪz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] - [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] , [haʊ] , [ɪnˈdiːd] , [kʊd; kəd] [ðəʊz] [retʃ] ,

When Yuyudhana who is equal to Savyasachin himself was before them , how , indeed , could those wretches ,

什么时候 - WHO 是 平等的 到 - 他自己 曾是 前 他们 , 如何 , 的确 , 可以 那些 可怜虫 ,

当与萨维亚萨钦匹敌的尤尤达纳站在他们面前时，那些可怜虫又怎能……

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] , [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [əˈpɒn] [ˈbæt(ə)l] ?

that were at the point of death , set their hearts upon battle ?

那 是 在 这 观点 的 死亡 , 放 他们的 心 之上 战斗 ?

那些濒临死亡的人，是否也一心投入战斗?

[wɒt] [ˈɔːlsəʊ] [dɪd] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈkʃɑːtrijə] , [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] , [ðen] , [duː; də] ?

What also did all those Kshatriyas , vanquished in battle , then , do ?

什么 还 做过 全部 那些 刹帝利 , 战败者 在 战斗 , 然后 , 做 ?

那么，那些在战场上战败的刹帝利们又做了些什么呢?

[haʊ] , [ɪnˈdiːd] , [kʊd; kəd] - [ɒv; əv] [wɜːld] - [waɪd] [rɪˈnaʊn] [pɑːs] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] ?

How , indeed , could Satyaki of world - wide renown pass through them in battle ?

如何 , 的确 , 可以 - 的 世界 - 宽的 名声 经过 通过 他们 在 战斗 ?

萨蒂亚基，这位举世闻名的英雄，究竟是如何在战场上穿过他们的呢?

[haʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [sɑːnˈdʒeɪjə] , [wen] [maɪ] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaɪv] , [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈsiːni] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] ?

How also , O Sanjaya , when my sons were alive , could the grandson of Sini go to battle ?

如何 还 , 哦 桑贾亚 , 什么时候 我的 儿子们 是 活 , 可以 这 孙子 的 西尼 去 到 战斗 ?

桑贾亚啊，我的儿子们在世的时候，辛尼的孙子怎么可能去打仗呢?

[tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ðɪs] .

Tell me all this .

告诉 我 全部 这 .

把这些都告诉我。

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] , [əʊ] [ˈsaɪə(r)] , [ðæt] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðiː] , [vɪz] . ,

This is exceedingly wonderful , O sire , that I have heard from thee , viz . ,

这 是 非常 精彩的 , 哦 父系 , 那 我 有 听到 从 你 , 即 . ,

陛下，我听到您这么说，真是太奇妙了，即:

[ðɪs] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmeni] , [ðə; ði] [ˈlætə(r)] , [əˈɡen] , [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .

this encounter between one and the many , the latter , again , being all mighty car - warriors .

这 遇到 之间 一 和 这 许多 , 这 后者 , 再次 , 存在 全部 强大的 车 - 战士 .

这是一人与众人之间的遭遇，而后者，再次强调，都是强大的汽车战士。

[əʊ]

O

哦

哦

[ˈsuːtə] , [ai] [θɪŋk] , [ˈdestəni] [ɪz] [naʊ] [ˌʌnprəˈpɪʃəs] [tuː; tə] [maɪ] [sʌnz] ,

Suta , I think , Destiny is now unpropitious to my sons ,

苏塔 , 我 思考 , 命运 是 现在 不吉利的 到 我的 儿子们 ,

苏塔，我想，命运现在对我的儿子们不太眷顾。

[sɪns] [səʊ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðæt] [wʌn] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
since so many mighty car - warriors have been slain by that one warrior of the
自从 所以 许多 强大的 车 - 战士 有 到过 被杀 经过 那 一 战士 的 这
- [reɪs] .
Satwata race .
- 种族 .

因为有那么多强大的汽车战士都被萨特瓦塔族的那个战士击败了。

[ə'læs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [maɪ] ['ɑːmi] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][wʌn] ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
Alas , O Sanjaya , my army is no match for even one warrior , viz . ,
唉 , 哦 桑贾亚 , 我的 军队 是 不 匹配 为了 甚至 一 战士 , 即 . ,

唉，桑贾亚啊，我的军队甚至连一个战士都敌不过，那就是……

- [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] .
Yuyudhana inflamed with wrath .
- 发炎的 和 愤怒 .

Yuyudhana 怒火中烧。

[let] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæŋ] [ʌp] [ðiːz] ['wepənz] .
Let all the Pandavas hang up these weapons .
让 全部 这 般度族五兄弟 悬挂 向上 这些 武器 .

让般度族五兄弟把这些武器都挂起来。

['væŋkwiʃ] [ɪn]['bæt(ə)l]['droʊnə] [hɪm'self] [huː] [skɪld] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl]
Vanquishing in battle Drona himself who skilled in weapons and conversant with all
战胜 在 战斗 德罗纳 他自己 WHO 熟练 在 武器 和 熟人 和 全部
[məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
modes of warfare ,
模式 的 战争 ,

在战斗中击败了精通各种武器和战争方式的德罗纳本人，

- [wɪl] [sleɪ] [maɪ] [sʌnz] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['sleɪɪŋ] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] .
Satyaki will slay my sons , like a lion slaying smaller animals .
- 将要 杀戮 我的 儿子们 , 喜欢 一个 狮子 杀戮 较小的 动物 .

萨蒂亚基会像狮子捕杀小动物一样，杀死我的儿子们。

['njuːmərəs] ['hɪərəʊz] , [ɒv; əv] [huːm] - [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] , [kən'tendɪŋ] ['vɪgərəsli] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Numerous heroes , of whom Kritavarman is the first , contending vigorously in battle ,
很多的 英雄 , 的 谁 - 是 这 第一的 , 争吵 大力 在 战斗 ,
[kʊd; kəd] [nɒt] [sleɪ] - .
could not slay Yuyudhana .
可以 不是 杀戮 - .

众多英雄，其中以克里塔瓦尔曼为首，奋勇作战，但都未能杀死尤尤达纳。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪl] [sleɪ] [maɪ] [sʌnz] .
The latter , without doubt , will slay my sons .
这 后者 , 没有 怀疑 , 将要 杀戮 我的 儿子们 .

毫无疑问，后者会杀死我的儿子们。

[fælgunə] [hɪm'self] [fɔːt] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni]
Phalguna himself fought not in the manner in which the renowned grandson of Sini
法尔古纳 他自己 战斗 不是 在 这 方式 在 哪个 这 著名 孙子 的 西尼
[hæz; həz] [fɔːt] . -
has fought . '
有 战斗 . -

法尔古纳本人并没有像辛尼的著名孙子那样战斗。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' All this , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 全部 这 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“这一切，哦，国王，

[hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
has been brought about by thy evil counsels and the acts of Duryodhana .
有 到过 带来 关于 经过 你的 邪恶的 律师 和 这 行为 的 杜尤达纳 .

这是由你的邪恶计谋和杜尤达纳的行为造成的。

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [wɒt] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] .
Listen attentively to what , O Bharata , I say unto thee .
听 认真地 到 什么 , 哦 婆罗多 , 我 说 到 你 .

婆罗多啊，请仔细听我说的话。

[æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] - , ['ræliɪŋ] , [ɔːl] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ['faɪtɪŋ] ['fɪəsli] .
At the command of thy son , the Samsaptakas , rallying , all resolved upon fighting fiercely .
在 这 命令 的 你的 儿子 , 这 - , 集结 , 全部 已解决 之上 斗争 激烈地 .

奉你儿子之命，萨姆萨普塔卡人集结起来，决心奋勇作战。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['bəʊmən] ['hedɪd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
Three thousand bowmen headed by Duryodhana ,
三 千 弓箭手 标题 经过 杜尤达纳 ,

由杜尤达纳率领的三千名弓箭手

[wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sɑːkɑːs] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [pɝædəz] ,
with a number of Sakas and Kamvojas and Valhikas and Yavanas and Paradas ,
和 一个 数字 的 萨卡斯 和 - 和 - 和 - 和 帕拉达斯 ,

以及许多萨卡人、卡姆沃贾人、瓦尔希卡人、亚瓦纳人和帕拉达人，

[ænd; ənd] [kəlɪŋgəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['bɑːb(ə)rə] [ænd; ənd] [ˌmaunti'niə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
and Kalingas and Tanganas and Amvashtas and Pisachas and Barbaras and mountaineers , O monarch ,
和 卡林加斯 和 - 和 - 和 - 和 芭芭拉 和 登山者 , 哦 君主 ,

还有卡林加人、坦加纳人、阿姆瓦什塔人、皮萨查人、巴巴拉人和登山者们，哦，君王啊，

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [stəʊn] ,
inflamed with rage and armed with stone ,
发炎的 和 愤怒 和 武装 和 石头 ,

怒火中烧，手持石块，

[ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [laɪk] ['ɪnsekts] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
all rushed against the grandson of Sini like insects against a blazing fire .
全部 匆忙 反对 这 孙子 的 西尼 喜欢 昆虫 反对 一个 炽烈 火 .

所有人都像昆虫扑向熊熊烈火一样，蜂拥而至攻击辛尼的孙子。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['sɪmələli] [rʌʃt] [ə'genst] - .
Five hundred other warriors , O king , similarly rushed against Satyaki .
五 百 其他 战士 , 哦 国王 , 相似地 匆忙 反对 - .

国王啊，还有五百名勇士也同样向萨蒂亚基发起了进攻。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['maɪti] ['bɒdi] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ,
And another mighty body consisting of a thousand cars , a hundred great car - warriors , a thousand elephants ,
和 其他 强大的 身体 由 的 一个 千 汽车 , 一个 百 伟大的 车 - 战士 , 一个 千 大象 ,

还有另一支强大的队伍，由一千辆汽车、一百名伟大的汽车战士和一千头大象组成。

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɪərəʊz] , [ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [ˈɔːlsəʊ] [rʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði]
two thousand heroes , and countless foot - soldiers , also rushed against the
二 千 英雄 , 和 无数 脚 - 士兵 , 还 匆忙 反对 这
[ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈsiːni] .
grandson of Sini .
孙子 的 西尼 .

两千名英雄和无数步兵也向辛尼的孙子发起冲锋。

- , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɜːdʒɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈwɒrɪəz] , [ˈseɪɪŋ] , “ [sleɪ] [hɪm] , ” [səˈraʊndɪd]
Duhsasana , O Bharata , urging all those warriors , saying , “ Slay him , ” surrounded
- , 哦 婆罗多 , 敦促 全部 那些 战士 , 说 , “ 杀 他 , ” 包围
- [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
Satyaki therewith .
- 由此 .

杜赫萨萨那，婆罗多啊，敦促所有战士说：“杀了他”，然后将萨蒂亚基包围起来。

[grænd] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪˈheld] [ɒv; əv] - [ˈgrænsʌn] ,
Grand and wonderful was the conduct that we then beheld of Sini's grandson ,
盛大 和 精彩的 曾是 这 执行 那 我们 然后 观看 的 - 孙子 ,

我们当时亲眼目睹了西尼的孙子表现出的伟大而令人赞叹的品行。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [əˈləʊn] [hiː; hi] [fɔːt] [ˈfɪələsli] [wɪð] [ðəʊz] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] [fəʊz] .
inasmuch as alone he fought fearlessly with those innumerable foes .
因此 作为 独自的 他 战斗 无畏地 和 那些 无数 敌人 .

他孤身一人，无畏地与无数敌人作战。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sluː] [ðæt] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈelɪfənt] [fɔːs] ,
And he slew that entire body of car - warriors and that elephant force ,
和 他 一万 那 全部的 身体 的 车 - 战士 和 那 大象 力量 ,

他屠戮了那支全部的汽车战士和象群。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈhɔːsmən] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈrɒbəz] .
and all those horsemen and that entire body of robbers .
和 全部 那些 骑兵 和 那 全部的 身体 的 强盗 .

还有那些骑兵和那一整伙强盗。

[laɪk] [ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl] [ˈfɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] ,
Like the autumnal firmament bespangled with stars ,
喜欢 这 秋季 苍穹 闪闪发光的 和 明星 ,

如同秋日繁星点点的苍穹，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [ðeə(r)] [bɪˈkeɪm] [struːn] [wɪð] [kɑː(r)] - [wiːlz] [ˈbrəʊkən] [ænd; ənd] [krʌʃt] [baɪ]
the field of battle there became strewn with car - wheels broken and crushed by
这 场地 的 战斗 那里 成为 散落的 和 车 - 车轮 破碎的 和 碎 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] [wɪð] [ɪˈnjuːmərəb(ə)l] - [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [kɑːt] - [ʃɑːfts]
means of his mighty weapons with innumerable Akshas and beautiful cart - shafts
方法 的 他的 强大的 武器 和 无数 - 和 美丽的 大车 - 轴
[rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈfrægmənts] ,
reduced to fragments ,
减少 到 片段 ,

战场上到处都是被他强大的武器击碎的车轮，无数的阿克沙和精美的车轴也被摧毁成碎片。

[wɪð] [krʌʃt] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [ˈstændədz] , [wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ʃiːldz]
with crushed elephants and fallen standards , with coats of mail and shields
和 碎 大象 和 倒下 标准 , 和 外套 的 邮件 和 盾牌
[ˈskætəd] [ɔːl] [əˈbaʊt] ,
scattered all about ,
疏散 全部 关于 ,

遍地都是被压碎的大象和倒塌的旗帜，还有散落一地的锁子甲和盾牌。

[wɪð] [ˈɡɑːləndz] [ænd; ənd] [ˈɔːrnəmənts] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ænd; ənd] - , [əʊ][ˈsaɪə(r)] !
with garlands and ornaments and robes and Anuskarshas , O sire !
和 花环 和 装饰品 和 长袍 和 - , 哦 父系 !

带着花环、饰品、长袍和阿努什卡沙，陛下！

[ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈelɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]
Many foremost of elephants , huge as hills , and born of the race of
许多 首先 的 大象 , 巨大的 作为 丘陵 , 和 出生 的 这 种族 的
[ænˈdʒɑːnə][ɔː(r)][ˈvɑːmənə] ,
Anjana or Vamana ,
安贾娜 或者 瓦玛纳 ,

许多最杰出的象群，体型如山般巨大，是安迦那或瓦玛那的后代，

[əʊ] [ˈbɑːrətə] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈreɪsɪz] , [ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈtʌskə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [leɪ] [ðeə(r)] [ɒn]
O Bharata , or of other races , many foremost of tuskers , O king , lay there on
哦 婆罗多 , 或者 的 其他 种族 , 许多 首先 的 长牙 , 哦 国王 , 躺 那里 在
[ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

婆罗多王啊，或者其他种族的勇士们，许多最优秀的象王啊，都倒在地上。

[dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

失去生命。

[ænd; ənd] - [sluː] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈmeni] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði]
And Satyaki slew , O monarch , many foremost of steeds of the Vanayu , the
和 - 一万 , 哦 君主 , 许多 首先 的 马匹 的 这 - , 这
[ˈmaʊntən] ,
mountain ,
山 ,

萨蒂亚基杀死了，哦，君王，瓦纳尤山上许多最杰出的骏马，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [briːdz] .
the Kamvoja and the Valhika breeds .
这 - 和 这 - 品种 .

Kamvoja 和 Valhika 品种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv][ˈsiːni][ˈɔːlsəʊ] [sluː] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [ðeə(r)] , [ɪn] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd]
And the grandson of Sini also slew foot - soldiers there , in hundreds and
和 这 孙子 的 西尼 还 一万 脚 - 士兵 那里 , 在 数百 和
[θˈaʊzəndz] ,
thousands ,
数千 ,

辛尼的孙子也在那里屠杀了成百上千的步兵。

[bɔːn] [ɪn] [ˈveəriəs] [relmz] [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈneɪʃnz] .
born in various realms and belonging to various nations .
出生 在 各种各样的 领域 和 属于 到 各种各样的 国家 .

出生于不同领域，属于不同国家。

[waɪlst] [ðəʊz] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [ˈslɔːtəd] , - , [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɒbəz]
Whilst those soldiers were being thus slaughtered , Duhsasana , addressing the robbers
而 那些 士兵 是 存在 因此 屠杀 , - , 解决 这 强盗
[sed] , “ [jiː; ji] [ˈwɒrɪəz] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð] [məˈræləti] ,
said , “ Ye warriors unacquainted with morality ,
说 , “ 叶 战士 不熟悉的 和 道德 ,

当那些士兵被屠杀时，杜赫萨萨那对强盗们说：“你们这些不谙道德的勇士们，

[faɪt] !
fight !
斗争 !

斗争！

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'triːt] ?
Why do you retreat ?
为什么 做 你 撤退 ?

你为什么要撤退?

” [bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [hiːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
” Beholding them run away without paying any heed to his words ,
” 凝视 他们 跑步 离开 没有 付费 任何 注意 到 他的 字 ,

“眼见他们不听他的话就逃走了，

[ðaɪ] [sʌn] - [ɜːrdʒd] [ɒn][ðə; ði] [breɪv] [ˌmaunti'niə] , [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] ,
thy son Duhsasana urged on the brave mountaineers , skilled in fighting with stones ,
你的 儿子 - 敦促 在 这 勇敢的 登山者 , 熟练 在 斗争 和 石头 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

你的儿子杜赫萨萨那激励着那些勇敢的、擅长用石头战斗的山民们，说道：

“ [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['bætlɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] .
“ Ye are accomplished in battling with stones .
“ 叶 是 完成 在 战斗 和 石头 .

你们擅长用石头战斗。

- [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] .
Satyaki is ignorant of this mode of warfare .
- 是 无知 的 这 模式 的 战争 .

萨蒂亚基对这种作战方式一无所知。

[steɪ] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] , [ðəʊ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]
Stay ye , therefore , that warrior who , though desirous of battle , is ignorant of
停留 是的 , 所以 , 那 战士 WHO , 尽管 渴望 的 战斗 , 是 无知 的
[jɔː(r); jə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [faɪt] .
your mode of fight .
你的 模式 的 斗争 .

因此，那些渴望战斗却不了解你们战斗方式的勇士，应当止步。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
The Kauravas also are all unacquainted with this mode of battle .
这 俱卢族 还 是 全部 不熟悉的 和 这 模式 的 战斗 .

俱卢族人也都不熟悉这种作战方式。

[rʌʃ] [jiː; ji][æt; ət] - .
Rush ye at Satyaki .
匆忙 是的 在 - .

冲向萨蒂亚基。

[duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] .
Do not fear .
做 不是 害怕 .

不要害怕。

- [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [juː; jʊ] .
Satyaki will not be able to approach you .
- 将要 不是 是 有能力的 到 方法 你 .

萨蒂亚基将无法接近你。

” [ðʌs] [ɜːrdʒd] , [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ɔːl] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
” Thus urged , those Kshatriyas dwelling on the mountains , all acquainted with the
” 因此 敦促 , 那些 刹帝利 住宅 在 这 山脉 , 全部 熟人 和 这
['meθəd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] ,
method of fighting with stones ,
方法 的 斗争 和 石头 ,

“于是，那些居住在山上的刹帝利，他们都熟悉用石头战斗的方法，就被这样劝服了。”

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] [laɪk] ['mɪnɪstər] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
rushed towards the grandson of Sini like ministers towards a king .
匆忙 向 这 孙子 的 西尼 喜欢 部长们 向 一个 国王 .

他们像大臣簇拥国王一样，蜂拥而至，迎接辛尼的孙子。

[ðəʊz] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðen] , [wɪð] [stəʊnz] [hjuːdʒ][æz; əz] ['elɪfənts] - [hedz]
Those denizens of the mountain then , with stones huge as elephants ' heads
那些 居民 的 这 山 然后 , 和 石头 巨大的 作为 大象 - 头部
[ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
uplifted in their hands ,
提升 在 他们的 双手 ,

那些居住在山上的人们，手中高举着像象头一样巨大的石头，

[stʊd] [bɪ'fɔː(r)] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
stood before Yuyudhana in that battle .
站立 前 - 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他站在尤尤达纳面前。

['ʌðə(r)z] , [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - , [in'kʌmpəs] [ðə; ði]
Others , urged by thy son , and desirous of slaying Satwata , encompassed the
其他的 , 敦促 经过 你的 儿子 , 和 渴望 的 杀戮 - , 包括 这
['lætə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
latter on all sides ,
后者 在 全部 侧面 ,

其他人受你儿子的怂恿，想要杀死萨特瓦塔，便从四面八方将他包围起来。

[ɑːmd] [wɪð] ['mɪsl] .
armed with missiles .
武装 和 导弹 .

配备导弹。

[ðen] , - , ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
Then , Satyaki , aiming at those warriors rushing at him from desire of
然后 , - , 瞄准 在 那些 战士 匆忙 在 他 从 欲望 的
['faɪtɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] ,
fighting with stones ,
斗争 和 石头 ,

然后，萨蒂亚基瞄准了那些因渴望用石头战斗而向他冲来的战士们，

[sped] [æt; ət][ðem; ðəm] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] .
sped at them showers of keen shafts .
加速 在 他们 淋浴 的 敏锐的 轴 .

一阵阵锋利的箭矢向他们袭来。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] , [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] ,
That bull amongst the Sinis , with those shafts looking like snakes ,
那 公牛 在 这 西尼斯 , 和 那些 轴 寻找 喜欢 蛇 ,

那头锡尼牛，它的蹄子看起来像蛇一样。

[kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ðæt] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˌmaunti'niə] .
cut into fragments that dense shower of stones thrown by the mountaineers .
切 进入 片段 那 稠密 淋浴 的 石头 抛掷 经过 这 登山者 .

被登山者抛出的密集石块切割成碎片。

[ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stəʊnz] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] - [flaɪz] , [sluː]
The fragments of those stones , looking like a swarm of blazing fire - flies , slew
这 片段 的 那些 石头 , 寻找 喜欢 一个 蜂群 的 炽烈 火 - 苍蝇 , 一万
['meni] ['kɔmbətənt] [ðeə(r)] ,
many combatants there ,
许多 战斗人员 那里 ,

那些碎石，看起来像一群燃烧的萤火虫，炸死了许多战斗人员。

[ˌweərə'pɒn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [kraɪz] [ɒv; əv]
whereupon , O sire , cries of
于是 , 哦 父系 , 哭泣 的

于是，哦，陛下，呼喊声

[əʊ][ænd; ənd][ə'læs][ə'rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
oh and alas arose on the field .
哦 和 唉 出现 在 这 场地 .

哦，唉，球场上出现了。

[ðen] , [ə'gen] , [faɪv] ['hʌndrəd] [breɪv] ['wɒrɪəz] [wɪð] [hjuːdʒ] [stəʊnz] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [fel]
Then , again , five hundred brave warriors with huge stones uplifted in their hands , fell
然后 , 再次 , 五 百 勇敢的 战士 和 巨大的 石头 提升 在 他们的 双手 , 跌倒
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

然后，又有五百名勇敢的战士，手中高举着巨石，倒下了。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeə(r)] [ɑːmz] [kʌt] [ɒf] .
O king , on the ground , their arms cut off .
哦 国王 , 在 这 地面 , 他们的 武器 切 离开 .

哦，国王啊，他们倒在地上，双臂被砍断。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] , [ə'mʌŋst]
And once more a full thousand , and again a hundred thousand , amongst
和 一次 更多的 一个 满的 千 , 和 再次 一个 百 千 , 在
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

还有一次，整整一千人；又一次，十万人，等等。

[fel] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] - ,
fell down without being able to approach Satyaki ,
跌倒 向下 没有 存在 有能力的 到 方法 - ,

还没来得及靠近萨蒂亚基就倒下了。

[ðeə(r)] [ɑːmz] [wɪð] [stəʊnz] [stɪl] [ɪn][grɑːsp] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [hɪm] .
their arms with stones still in grasp cut off by him .
他们的 武器 和 石头 仍然 在 抓牢 切 离开 经过 他 .

他们手中紧握的石头被他砍断了。

[ɪn'diːd] , - [sluː] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [stəʊnz] .
Indeed , Satyaki slew many thousands of those warriors fighting with stones .
的确 , - 一万 许多 数千 的 那些 战士 斗争 和 石头 .

事实上，萨蒂亚基用石头杀死了成千上万的战士。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[ðen]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[rɪ'tɜːnɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[həːl]	[æt; ət]	-	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]
Then	**many**	**of**	**them**	**,**	**returning**	**to**	**the**	**fight**	**,**	**hurled**	**at**	**Satyaki**	**showers**	**of**
然后	许多	的	他们	，	返回	到	这	斗争	，	投掷	在	-	淋浴	的

[stəʊnz]	.
stones	**.**
石头	.

然后，他们中的许多人重返战场，向萨蒂亚基投掷石块。

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	['meni]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[kɑːsəs]
And	**armed**	**with**	**swords**	**and**	**lances**	**many**	**Daradas**	**and**	**Tanganas**	**and**	**Khasas**
和	武装	和	剑	和	长矛	许多	-	和	-	和	卡萨斯

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]		,
and	**Lampakas**	**and**	**Pulindas**	**,**
和	-	和	普林达斯	，

许多达拉达人、坦加纳人、卡萨人、兰帕卡人和普林达人手持刀剑长矛，

[həːl]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[æt; ət]	[hɪm]	.
hurled	**their**	**weapons**	**at**	**him**	**.**
投掷	他们的	武器	在	他	.

他们向他投掷武器。

-	[haʊ'evə(r)]	,	[wel]	-	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
Satyaki	**however**	**,**	**well**	**-**	**conversant**	**with**	**the**	**application**	**of**	**weapons**	**,**
-	然而	，	出色地	-	熟人	和	这	应用	的	武器	，

然而，萨蒂亚基却精通武器的使用，

[kʌt]	[ɒf]	[ðəʊz]	[stəʊnz]	[ænd; ənd]	['wepənz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
cut	**off**	**those**	**stones**	**and**	**weapons**	**by**	**means**	**of**	**his**	**shafts**	**.**
切	离开	那些	石头	和	武器	经过	方法	的	他的	轴	.

用他的箭矢砍断那些石头和武器。

[ðəʊz]	[stəʊnz]	[waɪl]	['biːɪŋ]	[pɪəst]	,	['brəʊkən]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[baɪ]	-	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	,
Those	**stones**	**while**	**being**	**pierced**	**,**	**broken**	**in**	**the**	**welkin**	**by**	**Satyaki's**	**whetted**	**shafts**	**,**
那些	石头	尽管	存在	穿孔	，	破碎的	在	这	威尔金	经过	-	磨砺	轴	，

[prə'djuːst]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[nɔɪz]	,
produced	**a**	**fierce**	**noise**	**,**
生产	一个	凶猛的	噪音	，

那些石头在天空中被萨蒂亚基磨利的箭矢刺穿、击碎时，发出了一声巨响。

[æt; ət]	[wɪtʃ]	['meni]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[fled]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]
at	**which**	**many**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**fled**	**away**	**from**
在	哪个	许多	车	-	战士	和	马匹	和	大象	逃亡	离开	从

['bæt(ə)l]	.
battle	**.**
战斗	.

当时许多战车战士、战马和大象逃离了战场。

[ænd; ənd]	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	['frægmənts]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[stəʊnz]	,	[men]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]
And	**struck**	**with**	**the**	**fragments**	**of**	**those**	**stones**	**,**	**men**	**and**	**elephants**	**and**
和	击	和	这	片段	的	那些	石头	，	男人	和	大象	和

[stiːd]	,
steeds	**,**
马匹	，

那些碎石击中了人、大象和马匹，

[bɪ'keɪm]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['steɪˌɪŋ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[felt]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɪt]	[baɪ]
became	**incapable**	**of**	**staying**	**in**	**battle**	**,**	**for**	**they**	**felt**	**as**	**if**	**they**	**were**	**bit**	**by**
成为	无法	的	入住	在	战斗	，	为了	他们	毛毡	作为	如果	他们	是	少量	经过

[wɒsps]	.
wasps	**.**
黄蜂	.

他们感觉自己像是被黄蜂咬了一样，无法继续战斗。

[ðə; ði] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] ([ðæt] [hæd; həd] [ə'tækt] -) , ['kʌvəd] [wɪð]
The small remnant of the elephants (that had attacked Satyaki) , covered with
这 小的 剩 的 这 大象 (那 有 遭到攻击 -) , 涵盖 和
[blʌd] , [ðeə(r)] [hedz] ,
blood , their heads ,
血 , 他们的 头部 ,

袭击萨蒂亚基的那批大象残骸很小，浑身是血，它们的头颅……

[ænd; ənd] ['frʌntl] ['gləʊbz] [splɪt] ['əʊpən] , [ðen] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] .
and frontal globes split open , then fled away from Yuyudhana's car .
和 正面 地球仪 分裂 打开 , 然后 逃亡 离开 从 - 车 .

前球裂开，然后逃离了尤尤达纳的汽车。

[ðen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Then there arose among thy troops , O sire ,
然后 那里 出现 之中 你的 军队 , 哦 父系 ,

于是，你的军队中站了起来，我的陛下，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [graʊnd] [baɪ] ['mɑːdəvə] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
while they were being thus ground by Madhava a noise like that of the ocean
尽管 他们 是 存在 因此 地面 经过 马达瓦 一个 噪音 喜欢 那 的 这 海洋
[æt; ət] [fʊl] [taɪd] .
at full tide .
在 满的 潮 .

当他们被玛达瓦这样碾压时，发出了如同大海涨潮时的声音。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] , ['drəʊnə] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [sed] , “ [əʊ]['suːtə] ,
Hearing that great uproar , Drona , addressing his charioteer , said , “ O Suta ,
听力 那 伟大的 骚动 , 德罗纳 , 解决 他的 车夫 , 说 , “ 哦 苏塔 ,

听到这巨大的喧闹声，德罗纳对他的车夫说：“哦，苏塔，

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɪz] ['teərɪŋ] ['aʊə(r)]
that great car - warrior of the Satwata race , excited with wrath , is tearing our
那 伟大的 车 - 战士 的 这 - 种族 , 兴奋的 和 愤怒 , 是 撕裂 我们的
['ɑːmi] ['ɪntuː] [daɪ'vɜːs] ['frægmənts] ,
army into diverse fragments ,
军队 进入 各种各样的 片段 ,

萨特瓦塔族的那位伟大的汽车战士，怒火中烧，正将我们的军队撕成碎片。

[ænd; ənd] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] .
and careering in battle like the Destroyer himself .
和 职业 在 战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 .

像毁灭者本人一样在战场上横冲直撞。

[teɪk] [ðaʊ] [ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [wens] [ðɪs] ['fjʊəriəs] ['ʌprɔː(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Take thou the car to that spot whence this furious uproar is coming .
拿 你 这 车 到 那 点 何处 这 狂怒 骚动 是 未来 .

你开车到这骚乱发生的地方去。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , - [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmaunti'niə] [huː] ['bæt(ə)l] [wɪð] [stəʊnz] .
Without doubt , Yuyudhana is engaged with the mountaineers who battle with stones .
没有 怀疑 , - 是 已订婚的 和 这 登山者 WHO 战斗 和 石头 .

毫无疑问，尤尤达纳与那些与巨石搏斗的登山者们有着密切的联系。

['aʊə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][ðeə(r)]['waɪldli] ['rʌnɪŋ]
Our car - warriors are seen also to be borne away by their wildly running
我们的 车 - 战士 是 已见 还 到 是 出生 离开 经过 他们的 疯狂地 跑步
[stiːd] .
steeds .
马匹 .

我们的汽车战士们也被他们狂奔的骏马带走了。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , ['wepənlɪs] [ænd; ənd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ]
Many amongst them , weaponless and armourless and wounded , are falling
许多 在 他们 , 无武器 和 无盔甲 和 受伤 , 是 坠落
[daʊn] .
down .
向下 .

他们当中许多人手无寸铁，没有盔甲，还受了伤，纷纷倒下。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [ðeə(r)] [stiːd] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['waɪldli] .
The charioteers are unable to check their steeds as these are rushing wildly .
这 战车御者 是 无法 到 查看 他们的 马匹 作为 这些 是 匆忙 疯狂地 .

车夫们无法控制他们的战马，因为它们正狂奔而去。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] , [ðæt]
” Hearing these words of Bharadwaja's son , the charioteer said unto Drona , that
” 听力 这些 字 的 - 儿子 , 这 车夫 说 到 德罗纳 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
foremost of wielders of weapons ,
首先 的 持有者 的 武器 ,

听到婆罗多瓦贾之子这番话，御者对德罗纳——这位最杰出的武器使用者——说道：

“ [ðaʊ] [blest] [wɪð] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [deɪz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
“ Thou blest with length of days , the Kaurava troops are flying away .
“ 你 祝福 和 长度 的 天 , 这 俱卢族 军队 是 飞行 离开 .

“你赐予我们漫长的岁月，俱卢族的军队正在溃逃。”

[bɪ'həʊld] , ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] , ['raʊtɪd] ([baɪ][ðə; ði] [fəʊ]) , [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Behold , our warriors , routed (by the foe) , are flying in all directions .
看哪 , 我们的 战士 , 路由 (经过 这 敌人) , 是 飞行 在 全部 方向 .

看哪，我们的战士们被敌人击溃，四散奔逃。

[ðeə(r)] , [ə'gen] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪd]
There , again , those heroes , viz . , the Panchalas , and the Pandavas , united
那里 , 再次 , 那些 英雄 , 即 . , 这 - , 和 这 般度族五兄弟 , 团结的
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

在那里，那些英雄，即般遮罗人和般度族人，再次团结在一起。

[ɑː(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [ðiː] .
are rushing from all sides from desire of slaughtering thee .
是 匆忙 从 全部 侧面 从 欲望 的 屠宰 你 .

他们从四面八方涌来，想要杀了你。

[əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [duː; də] [ðaʊ] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɑːsks] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [dɪ'mɑːnd]
O chastiser of foes , do thou determine which of these tasks should first demand
哦 惩罚者 的 敌人 , 做 你 决定 哪个 的 这些 任务 应该 第一的 要求
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

惩罚敌人的勇士啊，请你决定哪些任务应该优先处理。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)] ([tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['pɑːndəvɑː]) , [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [prə'siːd] (
Should we stay here (to meet the advancing Pandava) , or should we proceed (
应该 我们 停留 这里 (到 见面 这 前进 潘达瓦) , 或者 应该 我们 继续 (
[tə'wɔːdz] -) ?
towards Satyaki) ?
向 -) ?

我们应该留在这里（迎接前进的般度族人），还是应该继续前进（前往萨蒂亚基）？

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] - , [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [fɑː(r)] [əˈhed] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .
As regards Satyaki , he is now far ahead of us .
作为 问候 - , 他 是 现在 远的 前方 的 我们 .

至于萨蒂亚基，他现在远远领先于我们。

" [waɪl] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ðʌs] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [sʌn] ,
" While the charioteer , O sire , was speaking thus unto Bharadwaja's son ,
" 尽管 这 车夫 , 哦 父系 , 曾是 请讲 因此 到 - 儿子 ,

“陛下，当御者对婆罗多瓦迦之子如此说道时，

[ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv][ˈsiːni] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈslɔːtərɪŋ] [ə; eɪ]
the grandson of Sini suddenly appeared to the view , engaged in slaughtering a
这 孙子 的 西尼 突然 出现 到 这 看法 , 已订婚的 在 屠宰 一个
[lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
large number of car - warriors .
大的 数字 的 车 - 战士 .

西尼的孙子突然出现在视野中，正在屠杀大量的汽车战士。

[ðəʊz] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [waɪl] [ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [ˈslɔːtəd] [baɪ] - [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Those troops of thine , while being thus slaughtered by Yuyudhana in battle ,
那些 军队 的 你的 , 尽管 存在 因此 屠杀 经过 - 在 战斗 ,

你的那些军队，在战场上被尤尤达纳屠戮殆尽时，

[fled] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] [təˈwɔːdz] [weə(r)] - [dɪˈvɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] .
fled away from Yuyudhana's car towards where Drona's division was .
逃亡 离开 从 - 车 向 在哪里 - 分配 曾是 .

从尤尤达纳的车旁逃向德罗纳的部队所在的地方。

[ðəʊz] ([ˈʌðə(r)]) [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [huːm] - [hæd; həd] [prəˈsiːdid] , [ɔːl] [strʌk]
Those (other) car - warriors also with whom Duhsasana had proceeded , all struck
那些 (其他) 车 - 战士 还 和 谁 - 有 继续 , 全部 击
[wɪð] [ˈpænɪk] ,
with panic ,
和 恐慌 ,

与杜萨萨那一同出发的其他（汽车战士）也都惊慌失措。

[ˈsɪmələli] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [kɑː(r)][wɒz; wəz] [siːn] . -
similarly rushed to the spot where Drona's car was seen . '
相似地 匆忙 到 这 点 在哪里 - 车 曾是 已见 . -

他们同样迅速赶到了德罗纳汽车被发现的地点。

" [ˈsekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXI
" 部分 -

第 21 节

" [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] - [kɑː(r)] [ˈsteɪˌɪŋ] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
" Sanjaya said , ' Beholding Duhsasana's car staying near his , the son of
" 桑贾亚 说 , - 凝视 - 车 入住 靠近 他的 , 这 儿子 的
[bɑːrɑdwɑːdə] , [əˈdresɪŋ] - , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Bharadwaja , addressing Duhsasana , said these words ,
巴拉德瓦贾 , 解决 - , 说 这些 字 ,

“桑贾亚说道：‘看到杜赫萨萨那的车停在他旁边，婆罗多瓦贾之子便对杜赫萨萨那说了这些话，

" [waɪ] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] [kɑːz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] ?
" Why , O Duhsasana , are all these cars flying away ?
" 为什么 , 哦 - , 是 全部 这些 汽车 飞行 离开 ?

“杜赫萨萨那啊，为什么这些汽车都飞走了？”

[ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [wel] ?
Is the king well ?
是 这 国王 出色地 ?

国王身体好吗?

[ɪz]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[jet]	[ə'laɪv]	?
Is	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**yet**	**alive**	**?**
是	这	统治者	的	这	-	然而	活	?

信德地区的统治者还活着吗?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	[prɪns]	.
Thou	**art**	**a**	**prince**	**.**
你	艺术	一个	王子	.

你是王子。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
Thou	**art**	**a**	**brother**	**of**	**the**	**king**	**.**
你	艺术	一个	兄弟	的	这	国王	.

你是国王的兄弟。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	.
Thou	**art**	**a**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**.**
你	艺术	一个	强大的	车	-	战士	.

你是一位强大的汽车战士。

[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[flai]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	?
Why	**dost**	**thou**	**fly**	**away**	**from**	**battle**	**?**
为什么	朋友	你	飞	离开	从	战斗	?

你为何要逃离战场?

(	[sɪ'kjʊr]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	)	,	[bɪ'kʌm]	[ðaʊ]	[ðæt]	[prɪns]	-	['riːdʒənt]	.
(	**Securing**	**the**	**throne**	**to**	**thy**	**brother**	**)**	**,**	**become**	**thou**	**that**	**Prince**	**-**	**Regent**	**.**
(	确保	这	王座	到	你的	兄弟	)	,	变得	你	那	王子	-	摄政	.

（确保你的兄弟继承王位），你成为摄政王。

[ðaʊ]	[hædst]	['fɔːməli]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[draʊ'pɑːdiː]	,	-	[ðaʊ]	[ɑːt]	['aʊə(r)]	[sleɪv]	,	['hævɪŋ]	[biːn]	[wʌn]	[baɪ]	[ˌjuː 'es]	[æt; ət]	[daɪs]	.
Thou	**hadst**	**formerly**	**said**	**unto**	**Draupadi**	**,**	**'**	**Thou**	**art**	**our**	**slave**	**,**	**having**	**been**	**won**	**by**	**us**	**at**	**dice**	**.**
你	哈斯特	以前	说	到	德罗波蒂	,	-	你	艺术	我们的	奴隶	,	拥有	到过	韩元	经过	我们	在	骰子	.

你曾对德罗波蒂说：“你是我们的奴隶，是我们掷骰子赢来的。”

[wɪ'ðaʊt]	['biːɪŋ]	[kən'faɪnd]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['hʌzbəndz]	,	[kɑːst]	[ə'saɪd]	[ðaɪ]	['tʃæstəti]	.
Without	**being**	**confined**	**to**	**thy**	**husbands**	**,**	**cast**	**aside**	**thy**	**chastity**	**.**
没有	存在	受限	到	你的	丈夫们	,	投掷	旁边	你的	贞洁	.

不要被丈夫束缚，抛弃贞洁。

[biː; bi]	[ðaʊ]	[ə; eɪ]	['beərə(r)]	[ɒv; əv]	[rəʊbz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[maɪ]	['eldɪst]	['brʌðə(r)]	.
Be	**thou**	**a**	**bearer**	**of**	**robes**	**to**	**the**	**king**	**,**	**my**	**eldest**	**brother**	**.**
是	你	一个	持有人	的	长袍	到	这	国王	,	我的	长子	兄弟	.

我的兄长，你当为国王送袍。

[ðaɪ]	['hʌzbəndz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ded]	.
Thy	**husbands**	**are**	**all**	**dead**	**.**
你的	丈夫们	是	全部	死的	.

你的丈夫们都去世了。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	['wɜːθləs]	[æz; əz]	[greɪnz]	[ɒv; əv]	['sesəməm]	[wɪ'ðaʊt]	['kɜːn(ə)l]	.
They	**are**	**as**	**worthless**	**as**	**grains**	**of**	**sesamum**	**without**	**kernel**	**.**
他们	是	作为	毫无价值	作为	谷物	的	芝麻	没有	核心	.

它们就像没有籽粒的芝麻一样毫无价值。

-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ðen]	,	[waɪ]	,	[əʊ]	-	,	[dʌst]	[ðaʊ]	[flai]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[naʊ]	?
'	**Having**	**said**	**these**	**words**	**then**	**,**	**why**	**,**	**O**	**Duhsasana**	**,**	**dost**	**thou**	**fly**	**from**	**battle**	**now**	**?**
-	拥有	说	这些	字	然后	,	为什么	,	哦	-	,	朋友	你	飞	从	战斗	现在	?

“既然你已经说了这些话，杜赫萨萨那啊，为什么现在要逃离战场呢？”

['hævɪŋ] [ðaɪ'self] [prə'voʊkt] [sʌtʃ] [fɪəs] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Having thyself provoked such fierce hostilities with the Panchalas and the Pandavas ,
拥有 你自己 挑衅 这样的 凶猛的 敌对行动 和 这 - 和 这 般度族五兄弟 ,

你既然主动挑起了与般遮罗人和般度族人之间如此激烈的敌对行动，

[waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [ə'freɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - [ə'ləʊn] ?
why art thou afraid in battle in the presence of Satyaki alone ?
为什么 艺术 你 害怕的 在 战斗 在 这 在场 的 - 独自的 ?

为何你仅凭萨蒂亚基一人在战场上就感到恐惧?

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [daɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [mætʃ] ,
Taking up the dice on the occasion of the gambling match ,
采取 向上 这 骰子 在 这 场合 的 这 赌博 匹配 ,

在赌博比赛中掷骰子，

[kʊdst] [ðaʊ] [nɒt] [dɪ'vaɪn] [ðæt] [ðəʊz] [daɪs] [ðen] ['hændld] [baɪ] [ðiː] [wʊd] [suːn] [træns'fɔːm]
couldst thou not divine that those dice then handled by thee would soon transform
可以 你 不是 神圣的 那 那些 骰子 然后 处理 经过 你 会 很快 转换
[ðəm'selvz] ['ɪntuː] [fɪəs] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ?
themselves into fierce shafts resembling snakes of virulent poison ?
他们自己 进入 凶猛的 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒 ?

难道你没有预见到，你所把玩的那些骰子很快就会变成像剧毒毒蛇一样凶猛的箭矢吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [ðæt] [hædst] ['fɔːməli] [ə'plaɪd] [daɪ'vɜːs] [ə'bjuːsɪv] ['epəˌθets] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
It was thou that hadst formerly applied diverse abusive epithets towards the
它 曾是 你 那 哈斯特 以前 应用 各种各样的 虐待 绰号 向 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

是你曾用各种侮辱性的词语称呼般度族五兄弟。

[ðə; ði] [wəu] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][hæv; həv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ruːt] .
The woes of Draupadi have thee for their root .
这 烦恼 的 德罗波蒂 有 你 为了 他们的 根 .

德罗波蒂的苦难根源在于你。

[weə(r)] [naʊ] [ɪz] [ðæt] [praɪd] , [ðæt] ['ɪnsələns] , [ðæt] [bræg][ɒv; əv] [ðaɪn] ?
Where now is that pride , that insolence , that brag of thine ?
在哪里 现在 是 那 自豪 , 那 傲慢 , 那 吹牛 的 你的 ?

你那份骄傲、那份傲慢、那份自夸如今都到哪里去了?

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [flai] , ['hævɪŋ] ['æŋgəd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt]
Why dost thou fly , having angered the Pandavas , those terrible snakes of virulent
为什么 朋友 你 飞 , 拥有 愤怒 这 般度族五兄弟 , 那些 糟糕的 蛇 的 剧毒的
['pɔɪz(ə)n] ?
poison ?
毒 ?

你为何要逃走?你已触怒了般度族五兄弟，那些剧毒无比的毒蛇!

[wen] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə; eɪ] [breɪv] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tent] [ɒn] [flaɪt] , [wɪ'ðaʊt]
When thou that art a brave brother of Suyodhana , are intent on flight , without
什么时候 你 那 艺术 一个 勇敢的 兄弟 的 - , 是 意图 在 航班 , 没有
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

当你作为苏尤达纳的勇敢兄弟，决心逃跑时，毫无疑问，

[əʊ]['hɪərəʊ] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [tə'deɪ] [prə'tekt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [ɑːmz] ,
O hero , thou shouldst today protect , relying on the energy of thy own arms ,
哦 英雄 , 你 应该 今天 保护 , 依靠 在 这 活力 的 你的 自己的 武器 ,

英雄啊，你今日当依靠自身武力去守护，

[ðɪs]	['raʊtɪd]	[ænd; ənd]	['pænɪk]	-	['strɪkən]	[kɑː'rɑːvə]	[həʊst]	.
this	**routed**	**and**	**panic**	**-**	**stricken**	**Kaurava**	**host**	**.**
这	路由	和	恐慌	-	受打击的	俱卢族	主持人	.

溃败而惊慌失措的俱卢族主宰。

[wɪ'ðaʊt]	['duːɪŋ]	[ðɪs]	,	[ðaʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[fə'seɪk]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn'hɑːns; -hæns; en-]
Without	**doing**	**this**	**,**	**thou**	**,**	**however**	**,**	**forsakest**	**the**	**battle**	**in**	**fear**	**and**	**enhancest**
没有	正在做	这	,	你	,	然而	,	被遗弃者	这	战斗	在	害怕	和	增强

[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
the	**joy**	**of**	**thy**	**foes**	**.**
这	喜悦	的	你的	敌人	.

然而，如果你不这样做，你就会因恐惧而放弃战斗，反而会助长敌人的喜悦。

[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[wen]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[həʊst]	,	[flaɪɪst]	[ə'weɪ]	[ðʌs]	,
O	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**when**	**thou**	**that**	**art**	**the**	**leader**	**of**	**thy**	**host**	**,**	**fliest**	**away**	**thus**	**,**
哦	杀手	的	敌人	,	什么时候	你	那	艺术	这	领导者	的	你的	主持人	,	最飞的	离开	因此	,

哦，屠戮敌人的勇士，当你作为军队的统帅，如此飞翔时，

[huː]	[els]	[wɪl]	[steɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
who	**else**	**will**	**stay**	**in**	**battle**	**?**
WHO	别的	将要	停留	在	战斗	?

还有谁会继续战斗?

[wen]	[ðaʊ]	,	[ɪts]	['refjuːdʒ]	,	[ɑːt]	['fraɪt(ə)nd]	,	[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	['fraɪt(ə)nd]	?
When	**thou**	**,**	**its**	**refuge**	**,**	**art**	**frightened**	**,**	**who**	**is**	**there**	**that**	**will**	**not**	**be**	**frightened**	**?**
什么时候	你	,	它是	避难所	,	艺术	害怕	,	WHO	是	那里	那	将要	不是	是	害怕	?

当你，它的避难所，都感到恐惧时，谁能不感到恐惧呢?

['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	,	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	[ɪn'klaɪnd]	[tə'wɔːdz]
Fighting	**with**	**a**	**single**	**warrior**	**of**	**the**	**Satwata**	**race**	**,**	**thy**	**heart**	**is**	**inclined**	**towards**
斗争	和	一个	单身的	战士	的	这	-	种族	,	你的	心	是	倾斜	向

[flaɪt]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
flight	**from**	**battle**	**.**
航班	从	战斗	.

与萨特瓦塔族的一名战士交战，你的心却倾向于逃离战场。

[wɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɑː'rɑːvə]	,	[wɪlt]	[ðaʊ]	[duː; də]	[wen]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[siː]	[ðə; ði]	[w'iːldə]	[ɒv; əv]
What	**,**	**however**	**,**	**O**	**Kaurava**	**,**	**wilt**	**thou**	**do**	**when**	**thou**	**wilt**	**see**	**the**	**wielder**	**of**
什么	,	然而	,	哦	俱卢族	,	枯萎	你	做	什么时候	你	枯萎	看	这	持有者	的

-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Gandiva	**in**	**battle**	**,**
-	在	战斗	,

然而，俱卢族啊，当你在战场上看到甘迪瓦剑的持有者时，你会怎么做呢?

[ɔː(r)]	-	,	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[twɪnz]	(	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	)	?
or	**Bhimasena**	**,**	**or**	**the**	**twins**	**(**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**)**	**?**
或者	-	,	或者	这	双胞胎	(	纳库拉	和	萨哈德瓦	)	?

或 Bhimasena，或双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）?

[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	,	['fraɪt(ə)nd]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[siːkəst]	['seɪfti]	[ɪn]	[flaɪt]	,
The	**shafts**	**of**	**Satyaki**	**,**	**frightened**	**by**	**which**	**thou**	**seekest**	**safety**	**in**	**flight**	**,**
这	轴	的	-	,	害怕	经过	哪个	你	寻找	安全	在	航班	,

萨蒂亚基的箭矢，令你恐惧不已，你只能逃亡寻求安全。

[ɑː(r); ə(r)]	['skeəsli]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[fælgunə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[rɪ'zemb(ə)l]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɔː(r)]	['faɪə(r)]
are	**scarcely**	**equal**	**to**	**those**	**of**	**Phalguna**	**in**	**battle**	**that**	**resemble**	**the**	**sun**	**or**	**fire**
是	几乎	平等的	到	那些	的	法尔古纳	在	战斗	那	类似	这	太阳	或者	火

[ɪn]	['splendə(r)]	.
in	**splendour**	**.**
在	辉煌	.

在战斗中，他们几乎无法与法尔古纳人相提并论，法尔古纳人的英勇如同太阳或火焰般耀眼夺目。

[ɪf] [ðaɪ] [hɑːt] [ɪz] ['fɜːmli] [bent] [ɒn] [flaɪt] , [let] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðen] ,
If thy heart is firmly bent on flight , let the sovereignty of the earth then ,
如果 你的 心 是 牢牢 弯曲 在 航班 ， 让 这 主权 的 这 地球 然后 ，

如果你的心已坚定地想要逃离，那就让地球的主权归于你吧。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [piːs] , [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] .
upon the conclusion of peace , be given to king Yudhishthira the Just .
之上 这 结论 的 和平 ， 是 给定 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

和平缔结后，将此地交给公正的尤迪什提拉王。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [fælgunə] , [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [friːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [slau] , ['entə(r)]
Before the shafts of Phalguna , resembling snakes freed from their sloughs , enter
前 这 轴 的 法尔古纳 ， 类似 蛇 自由 从 他们的 沼泽 ， 进入
[ðaɪ] ['bɒdi] ,
thy body ,
你的 身体 ，

在法尔古纳之箭，如同挣脱束缚的毒蛇，进入你的身体之前，

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
make peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

与般度族和解。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [pɑːrθəz] , ['sleɪɪŋ] [ðaɪ] ['hʌndrəd] ['brʌðəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rest] [ðə; ði]
Before the high - souled Parthas , slaying thy hundred brothers in battle , wrest the
前 这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔斯 ， 杀戮 你的 百 兄弟 在 战斗 ， 夺取 这
[ɜːθ] [baɪ] [fɔːs] ,
earth by force ,
地球 经过 力量 ，

在崇高灵魂的帕尔塔斯面前，在战场上屠戮你的百名兄弟，用武力夺取大地，

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
make peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

与般度族和解。

[bɪ'fɔː(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪz] [ɪn'reɪdʒd] , [ænd; ənd] ['krɪʃnə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Before king Yudhishthira is enraged , and Krishna also , that delighter in battle ,
前 国王 尤迪什提拉 是 愤怒 ， 和 克里希那 还 ， 那 令人愉悦的 在 战斗 ，
[meɪks] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
makes peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

在国王尤迪什提拉愤怒之际，克里希纳，那位喜爱战争的人，也与般度族人媾和。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [vɑːst][həʊst] , ['siːzɪz] [ðaɪ] ['brʌðəz] ,
Before the mighty - armed Bhima , penetrating into this vast host , seizes thy brothers ,
前 这 强大的 - 武装 毗摩 ， 渗透 进入 这 广阔的 主持人 ， 逮捕 你的 兄弟 ，
[meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
make peace with the Pandavas .
制作 和平 和 这 般度族五兄弟 .

在拥有强大臂膀的毗摩深入这支庞大的军队，俘虏你的兄弟之前，与般度族和解吧。

['biːʃmə] ['fɔːməli] [təʊld] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - , - [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [ɪn]
Bhishma formerly told thy brother Suyodhana , ' The Pandavas are unconquerable in
毗湿摩 以前 讲述 你的 兄弟 - ， - 这 般度族五兄弟 是 不可征服的 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

毗湿摩曾对你的兄弟苏尤达纳说：“般度族在战场上是不可战胜的。”

[əʊ]['eɪmiəb(ə)l][wʌn] , [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
O amiable one , make peace with them .
哦 可亲 一 , 制作 和平 和 他们 .

仁慈的啊，请与他们和解吧。

- [ðaɪ] ['wɪkɪd] ['brʌðə(r)] - [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
' Thy wicked brother Suyodhana however , did not do it .
- 你的 邪恶 兄弟 - 然而 , 做过 不是 做 它 .

然而，你邪恶的兄弟苏尤达纳却没有这样做。

['ðeəfɔː(r)] , ['setɪŋ] [ðaɪ] [hɑːt] ['fɜːmli] [ɒn]['bæt(ə)l] , [faɪt] ['vɪgərəsli] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Therefore , setting thy heart firmly on battle , fight vigorously with the Pandavas .
所以 , 环境 你的 心 牢牢 在 战斗 , 斗争 大力 和 这 般度族五兄弟 .

因此，你要下定决心战斗，与般度族人奋勇作战。

[gəʊ] ['kwɪkli] [ɒn] [ðaɪ] [kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] - [ɪz] .
Go quickly on thy car to the spot where Satyaki is .
去 迅速地 在 你的 车 到 这 点 在哪里 - 是 .

赶紧开车到萨蒂亚基所在的地方去。

[wɪ'ðaʊt] [ðiː] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðɪs] [həʊst] [wɪl] [flaɪ] [ə'weɪ] .
Without thee , O Bharata , this host will fly away .
没有 你 , 哦 婆罗多 , 这 主持人 将要 飞 离开 .

婆罗多啊，没有你，这支队伍将会飞走。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [self] , [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] - ,
For the sake of thy own self , fight in battle with Satyaki ,
为了 这 清酒 的 你的 自己的 自己 , 斗争 在 战斗 和 - ,

为了你自己，与萨蒂亚基战斗吧！

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
of prowess incapable of being baffled .
的 能力 无法 的 存在 困惑 .

技艺超群，无人能敌。

” [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ]['droʊnə]) , [ðaɪ] [sʌn] [sed] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][rɪ'plaɪ] .
” Thus addressed (by Drona) , thy son said not a word in reply .
” 因此 已解决 (经过 德罗纳) , 你的 儿子 说 不是 一个 单词 在 回复 .

“德罗纳这样称呼你的儿子，你却一言不发。”

[fein] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] ([ɒv; əv] - [sʌn]) ,
Feigning not to have heard the words (of Bharadwaja's son) ,
假装 不是 到 有 听到 这 字 (的 - 儿子) ,

假装没听到（婆罗多瓦贾之子）的话，

- [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] - [wɒz; wəz] .
Duhsasana proceeded to the place where Satyaki was .
- 继续 到 这 地方 在哪里 - 曾是 .

杜萨萨那继续前往萨蒂亚基所在的地方。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [mlɛkəz] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] -
Accompanied by a large force of unretreating Mlecchas , and coming upon Satyaki
伴随 经过 一个 大的 力量 的 毫不退缩 mlecchas , 和 未来 之上 -
[ɪn]['bæt(ə)l] ,
in battle ,
在 战斗 ,

他率领着一大群毫不退缩的蛮族战士，与萨蒂亚基展开激战。

- [fɔːt] ['vɪgərəsli] [wɪð] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
Duhsasana fought vigorously with that hero .
- 战斗 大力 和 那 英雄 .

杜赫萨萨那与那位英雄展开了激烈的战斗。

['droʊnə]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]
Drona also , that foremost of car - warriors , excited with wrath , rushed against the
德罗纳 还 , 那 首先 的 车 - 战士 , 兴奋的 和 愤怒 , 匆忙 反对 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Panchalas and the Pandavas ,
- 和 这 般度族五兄弟 ,

德罗纳，这位最杰出的战车战士，怒火中烧，向般遮罗人和般度族人发起冲锋。

[wɪð] ['mɒdərət] [spiːd] .
with moderate speed .
和 缓和 速度 .

速度适中。

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Penetrating into the midst of the Pandava host in that battle ,
渗透 进入 这 中间 的 这 潘达瓦 主持人 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他深入到了般度族军队的中心。

['droʊnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðeə(r)] ['wɒrɪəz] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
Drona began to crush their warriors by hundreds and thousands .
德罗纳 开始 到 压碎 他们的 战士 经过 数百 和 数千 .

德罗纳开始成百上千地击溃他们的战士。

[ænd; ənd]['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [prəu'kleim] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ]
And Drona , O king , proclaiming his name in that battle , caused a great carnage
和 德罗纳 , 哦 国王 , 宣告 他的 姓名 在 那 战斗 , 导致 一个 伟大的 屠杀
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
among the Pandavas ,
之中 这 般度族五兄弟 ,

国王啊，德罗纳在那场战役中高呼自己的名字，给般度族人带来了巨大的伤亡。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Panchalas , and the Matsyas .
这 - , 和 这 - .

般遮罗人和摩蹉人。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
The illustrious Viraketu , the son of the ruler of the Panchalas ,
这 杰出 - , 这 儿子 的 这 统治者 的 这 - ,

杰出的维拉凯图，般遮罗王朝统治者的儿子，

[rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [huː] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
rushed against the son of Bharadwaja who thus engaged in vanquishing the Pandava
匆忙 反对 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 WHO 因此 已订婚的 在 战胜 这 潘达瓦
[ræŋks] .
ranks .
排名 .

冲向婆罗多瓦贾之子，从而击败了般度族军队。

['pɪəsɪŋ] ['droʊnə] [wɪð] [faɪv] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ðæt] [prɪns] [ðen] [pɪəst] - ['stændəd] [wɪð] [wʌn]
Piercing Drona with five straight shafts , that prince then pierced Drona's standard with one
冲孔 德罗纳 和 五 直的 轴 , 那 王子 然后 穿孔 - 标准 和 一
[ʃɑːft] ,
shaft ,
轴 ,

那位王子先用五支直箭刺穿了德罗纳，然后又用一支箭刺穿了德罗纳的旗帜。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] .
and then his charioteer with seven .
和 然后 他的 车夫 和 七 .

然后是他的车夫和七个人。

[ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [aɪ] [ðen] [bɪ'held] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l]
The sight that I then beheld , O monarch , in that battle , was exceedingly wonderful
这 视线 那 我 然后 观看 , 哦 君主 , 在 那 战斗 , 曾是 非常 精彩的
, [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['droʊnə] ,
, inasmuch as Drona ,
, 因此 作为 德罗纳 ,

陛下，我当时在那场战役中看到的景象真是无比壮观，因为德罗纳，

[ðəʊ] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] ['vɪgərəsli] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
though exerting himself vigorously could not approach the prince of the Panchalas .
尽管 施力 他自己 大力 可以 不是 方法 这 王子 的 这 - .

尽管他竭尽全力，却仍然无法接近般遮罗国的王子。

[ðen] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [tʃekt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
Then , O sire , the Panchalas , beholding Drona checked in battle , surrounded the
然后 , 哦 父系 , 这 - , 凝视 德罗纳 已检查 在 战斗 , 包围 这
['lætə(r)] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
latter on all sides ,
后者 在 全部 侧面 ,

陛下，随后般遮罗人见德罗纳被困于战场，便从四面八方包围了他。

[əʊ] [kɪŋ] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] - ['vɪktəri] .
O king , from desire of king Yudhishthira's victory .
哦 国王 , 从 欲望 的 国王 - 胜利 .

国王啊，这是出于对尤迪什提拉国王胜利的渴望。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ðen] ['kʌvəd] ['droʊnə] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['faɪəri] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
And those warriors then covered Drona along with showers of fiery shafts and
和 那些 战士 然后 涵盖 德罗纳 沿着 和 淋浴 的 火热 轴 和
[strɒŋ] [lɑːns] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
strong lances and various other kinds of weapons ,
强的 长矛 和 各种各样的 其他 种类 的 武器 ,

随后，那些战士们用如雨点般落下的火焰箭矢、强力长矛和其他各种武器将德罗纳包围。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

['bæflɪŋ] [ðen] [ðəʊz] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['njuːmərəs]
Baffling then those dense showers of weapons by means of his own numerous
莫名其妙 然后 那些 稠密 淋浴 的 武器 经过 方法 的 他的 自己的 很多的
[ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['welkɪn] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
shafts like the wind driving away from the welkin masses of clouds ,
轴 喜欢 这 风 驾驶 离开 从 这 威尔金 群众 的 云 ,

然后，他用自己无数的箭矢，如同风吹散苍穹中的云层一般，将那些密集的武器雨消散了。

['droʊnə] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
Drona looked exceedingly resplendent .
德罗纳 看起来 非常 灿烂 .

德罗娜看起来光彩照人。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ([ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə]) ,
Then that slayer of hostile heroes (the son of Bharadwaja) ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 (这 儿子 的 巴拉德瓦贾) ,

然后是那位屠戮敌方英雄的英雄（婆罗多瓦贾之子），

[eɪmd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
aimed a fierce shaft endued with the effulgence of the sun or the fire ,
旨在 一个 凶猛的 轴 赋予 和 这 光辉 的 这 太阳 或者 这 火 ,

射出一支炽热的箭矢，那箭矢闪耀着太阳或火焰般的光芒。

[æt; ət] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - .
at the car of Viraketu .
在 这 车 的 - .

在维拉凯图的车上。

[ðə; ði] [ʃɑːft] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ˈkwɪkli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
The shaft , O monarch , piercing through the prince of Panchala , quickly entered the earth ,
这 轴 , 哦 君主 , 冲孔 通过 这 王子 的 - , 迅速地 进入 这 地球 ,

君王啊，那箭矢穿透般遮罗王子，迅速刺入地下。

[beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] .
bathed in blood and blazing like a flame of fire .
洗澡 在 血 和 炽烈 喜欢 一个 火焰 的 火 .

浑身浴血，像火焰般熊熊燃烧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第94/115页

[ðen]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['kwɪkli]	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Then	the	prince	of	the	Panchalas	quickly	fell	down	from	his	car	,
然后	这	王子	的	这	-	迅速地	跌倒	向下	从	他的	车	,

随后，般遮罗国的王子迅速从车上摔了下来。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['tʃæmpəkə]	[triː]	[ʌp'ru:t]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['sʌmɪt]	.
like	a	Champaka	tree	uprooted	by	the	wind	,	falling	down	from	a	mountain	summit	.
喜欢	一个	香巴卡	树	连根拔起	经过	这	风	,	坠落	向下	从	一个	山	首脑	.

就像一棵被风连根拔起的香木树，从山顶坠落。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[ðæt]	[prɪns]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,
Upon	the	fall	of	that	great	bowman	,	that	prince	endued	with	great	might	,
之上	这	落下	的	那	伟大的	弓箭手	,	那	王子	赋予	和	伟大的	可能	,

那位伟大的弓箭手，那位拥有强大力量的王子陨落后，

[ðə; ði]	-	['spiːdəli]	[in'kʌmpəs]	['droʊnə]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	.
the	Panchalas	speedily	encompassed	Drona	on	every	side	.
这	-	迅速地	包括	德罗纳	在	每一个	边	.

般遮罗人迅速从四面八方包围了德罗纳。

[ðen]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	,
Then	Chitraketu	,	and	Sudhanwan	,	and	Chitravarman	,	O	Bharata	,	and	Chitraratha	also	,
然后	-	,	和	-	,	和	-	,	哦	婆罗多	,	和	-	还	,

然后Chitraketu、Sudhanwan、Chitravarman、O Bharata、还有Chitraratha，

[ɔːl]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	(	[sleɪn]	)	['brʌðə(r)]	,	[tə'geðə(r)]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,
all	afflicted	with	grief	on	account	of	their	(	slain	)	brother	,	together	rushed	against	the	son	of	Bharadwaja	,
全部	受苦的	和	悲伤	在	帐户	的	他们的	(	被杀	)	兄弟	,	一起	匆忙	反对	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	,

他们都因兄弟（被杀）而悲痛欲绝，一起冲向婆罗多瓦贾之子。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	,
desirous	of	battling	with	him	,
渴望	的	战斗	和	他	,

渴望与他战斗，

[ænd; ənd]	['ʃuːtɪŋ]	[ʃɑːfts]	(	[æt; ət]	[hɪm]	)	[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	(	['pɔːrɪŋ]	)	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	.
and	shooting	shafts	(	at	him	)	like	the	clouds	(	pouring	)	at	the	end	of	summer	.
和	射击	轴	(	在	他	)	喜欢	这	云	(	浇注	)	在	这	结尾	的	夏天	.

向他射出箭矢，如同夏末倾盆而下的乌云。

[strʌk]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	[baɪ]	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]	['lɪniɪdʒ]	,
Struck	from	all	sides	by	those	mighty	car	-	warriors	of	royal	lineage	,
击中	从	全部	侧面	经过	那些	强大的	车	-	战士	的	皇家	血统	,

遭到四面八方那些拥有皇室血统的强大汽车战士的攻击，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] ['mʌstə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
that bull among Brahmanas mustered all his energy and wrath for their
那 公牛 之中 婆罗门 集结 全部 他的 活力 和 愤怒 为了 他们的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

那头婆罗门中的公牛，积蓄了所有的精力和愤怒，要毁灭他们。

[ðen] ['droʊnə] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Then Drona shot showers of shafts at them .
然后 德罗纳 射击 淋浴 的 轴 在 他们 .

然后，德罗纳向他们发射了一阵箭雨。

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] ,
Struck with those shafts of Drona shot from his bow to its fullest stretch ,
击中 和 那些 轴 的 德罗纳 射击 从 他的 弓 到 它是 最 拉紧 ,
[ðəʊz] ['prɪnsɪz] ,
those princes ,
那些 王子们 ,

那些王子被德罗纳从他完全伸展的弓弦射出的箭矢击中，

[əʊ] [best] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , [bɪ'keɪm] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
O best of monarchs , became confounded and knew not what to do .
哦 最好的 的 君主 , 成为 令人困惑 和 知道 不是 什么 到 做 .

最伟大的君主啊，你竟感到困惑，不知所措。

[ðə; ði] ['æŋgri] ['droʊnə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] ['stjuːpɪfaɪd] ,
The angry Drona , O Bharata , beholding those princes stupefied ,
这 生气的 德罗纳 , 哦 婆罗多 , 凝视 那些 王子们 目瞪口呆 ,

愤怒的德罗纳啊，婆罗多啊，看着那些王子们目瞪口呆的样子，

['smaɪlɪŋli] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ænd; ənd] [kɑːz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]
smilingly deprived them of their steeds and charioteers and cars in that battle
微笑着 被剥夺的 他们 的 他们的 马匹 和 战车御者 和 汽车 在 那 战斗
.
.
.

在那场战斗中，他们面带微笑地夺走了他们的战马、车夫和战车。

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['ærəus] [ænd; ənd]
Then the illustrious son of Bharadwaja , by means of his sharp arrows and
然后 这 杰出 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 经过 方法 的 他的 锋利的 箭头 和
[brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
broad - headed shafts ,
广阔 - 标题 轴 ,

然后，这位杰出的婆罗多瓦贾之子，凭借他锋利的箭矢和宽阔的箭杆，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['plʌkɪŋ] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [triː] .
cut off their heads , like a person plucking flowers from a tree .
切 离开 他们的 头部 , 喜欢 一个 人 拔毛 花朵 从 一个 树 .

砍下他们的头颅，就像人从树上摘花一样。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ðeə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] ,
Deprived of life , those princes there , O king of great splendour ,
被剥夺的 的 生活 , 那些 王子们 那里 , 哦 国王 的 伟大的 辉煌 ,

那些王子们失去了生命，哦，威严的君王啊！

[fel] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kɑːz] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
fell down from their cars on the earth ,
跌倒 向下 从 他们的 汽车 在 这 地球 ,

他们从车上摔到了地上，

[laɪk] [ðə; ði] ([sleɪn]) [deɪtjəz] [ænd; ənd][dænɑːvəz][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]
like the (slain) Daityas and Danavas in the battle between the gods and the
喜欢 这 (被杀) 代提耶 和 达纳瓦斯 在 这 战斗 之间 这 神 和 这
['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
Asuras in days of old .
阿修罗 在 天 的 老的 .

就像古代诸神与阿修罗之战中被杀死的阿修罗和达那婆一样。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]
Having slain them in battle , O king , the valiant son of Bharadwaja shook his
拥有 被杀 他们 在 战斗 , 哦 国王 , 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 摇晃 他的
[ɪn'vɪnsəb(ə)l][baʊ; bəʊ] ,
invincible bow ,
无敌 弓 ,

国王啊，勇猛的婆罗多瓦贾之子在战场上斩杀了他们之后，挥舞着他所向披靡的弓箭。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld] .
the back of whose staff was decked with gold .
这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板 和 金子 .

他的权杖背面装饰着黄金。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Beholding those mighty car - warriors , resembling the very celestials among the
凝视 那些 强大的 车 - 战士 , 类似 这 非常 天体 之中 这
- [sleɪn] , - [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Panchalas slain , Dhrishtadyumna inflamed with rage ,
- 被杀 , - 发炎的 和 愤怒 ,

看到那些威猛的战车战士，如同被杀的般遮罗人中的天神一般，德里什塔杜尤姆纳怒火中烧。

[ʃed] [tɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
shed tears in that battle .
棚 眼泪 在 那 战斗 .

在那场战斗中，我流下了眼泪。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [hiː; hi] [rʌʃt] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ə'genst] - [kɑː(r)] .
Excited with wrath , he rushed , in that encounter , against Drona's car .
兴奋的 和 愤怒 , 他 匆忙 , 在 那 遇到 , 反对 - 车 .

在那次遭遇中，他怒火中烧，冲向了德罗纳的汽车。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

[kraɪz] [ɒv; əv] [wəʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['kʌvəd] [wɪð] ['ærəʊs] [baɪ]
cries of woe suddenly arose there at the sight of Drona covered with arrows by
哭泣 的 悲哀 突然 出现 那里 在 这 视线 的 德罗纳 涵盖 和 箭头 经过
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
the prince of Panchala .
这 王子 的 - .

看到潘查拉王子射中了德罗纳，那里顿时响起一片哀嚎。

[kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , ['sʌfəd]
Completely shrouded by the high - souled son of Prishata , Drona , however , suffered
完全地 被遮蔽的 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - , 德罗纳 , 然而 , 遭受
[nəʊ] [peɪn] .
no pain .
不 疼痛 .

然而，由于完全被普里沙塔高尚的儿子德罗纳所庇护，德罗纳并没有感到任何痛苦。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
On the other hand , he continued to fight , smiling the while .
在 这 其他 手 , 他 持续 到 斗争 , 微笑 这 尽管 .

另一方面，他一边继续战斗，一边面带微笑。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðen] , ['fjʊəriəs] [wɪð] [reɪdʒ] ,
The prince of the Panchalas then , furious with rage ,
这 王子 的 这 - 然后 , 狂怒 和 愤怒 ,

潘查拉王朝的王子当时怒不可遏，

[strʌk] ['droʊnə] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] .
struck Drona in the chest with many straight shafts .
击 德罗纳 在 这 胸部 和 许多 直的 轴 .

德罗纳胸口被许多直箭射中。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ,
Deeply pierced by that mighty warrior ,
深 穿孔 经过 那 强大的 战士 ,

被那位强大的战士深深刺穿，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [fel]
the illustrious son Of Bharadwaja sat down on the terrace of his car and fell
这 杰出 儿子 的 巴拉德瓦贾 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 跌倒
['ɪntuː] [ə; eɪ] [swuːn] .
into a swoon .
进入 一个 昏厥 .

这位杰出的婆罗多瓦贾之子坐在汽车的露台上，突然昏倒了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] , - [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd]
Beholding him in that condition , Dhrishtadyumna endued with great prowess and
凝视 他 在 那 状况 , - 赋予 和 伟大的 能力 和
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

看到他那副模样，德里什塔杜尤姆纳顿时充满了勇气和活力。

[leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːd] .
laid aside his bow and quickly took up a sword .
铺设 旁边 他的 弓 和 迅速地 采取 向上 一个 剑 .

他放下弓箭，迅速拿起一把剑。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] , ['spiːdəli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] ,
That mighty car - warrior then , speedily jumping down from his own car ,
那 强大的 车 - 战士 然后 , 迅速地 跳 向下 从 他的 自己的 车 ,
['maʊntɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
mounted that of Bharadwaja ,
安装 那 的 巴拉德瓦贾 ,

那位威风凛凛的汽车战士随即迅速从自己的车上跳下来，跳上了巴拉德瓦贾的车。

[əʊ] ['saɪə(r)] , [ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
O sire , in no time ,
哦 父系 , 在 不 时间 ,

陛下，不久之后，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɪm'peld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] - [hed]
his eyes red in wrath and impelled by the desire of cutting Drona's head
他的 眼睛 红色的 在 愤怒 和 被迫 经过 这 欲望 的 切割 - 头
[frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
from off his trunk .
从 离开 他的 树干 .

他双眼通红，怒火中烧，一心想要砍下德罗纳的头颅。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vælɪənt] ['droʊnə] , [ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Meanwhile , the valiant Drona , regaining his senses ,
同时 , 这 英勇 德罗纳 , 恢复 他的 感官 ,
与此同时，英勇的德罗纳逐渐恢复了意识。

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] - [ə'raɪvd] [səʊ] [nɪə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)]
took up his bow and seeing Dhrishtadyumna arrived so near him from desire
采取 向上 他的 弓 和 看到 - 到达的 所以 靠近 他 从 欲望
[ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] ,
of slaughter ,
的 屠宰 ,
他拿起弓，看到德里什塔杜尤姆纳因杀戮的欲望而逼近，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] ['meʒərɪŋ] [ə; eɪ] [spæn] ['əʊnli] [ɪn]
began to pierce that mighty car - warrior with shafts measuring a span only in
开始 到 刺穿 那 强大的 车 - 战士 和 轴 测量 一个 跨度 仅有的 在
[leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
length and therefore ,
长度 和 所以 ,
开始用长度仅为一截的箭矢刺穿那辆强大的汽车战士，因此，

[fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [kləʊz] [faɪt] .
fit to be used in close fight .
合身 到 是 用过的 在 关闭 斗争 .
适合近身搏斗。

[ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [spæn] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [kləʊz] [faɪt] ,
Those arrows of the measure of a span and fit to be used in close fight ,
那些 箭头 的 这 措施 的 一个 跨度 和 合身 到 是 用过的 在 关闭 斗争 ,
那些长约一拃，适合近身搏斗的箭矢，

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] !
were known to Drona , O king !
是 已知 到 德罗纳 , 哦 国王 !
德罗纳知道，哦，国王！

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['wiːkənɪŋ] - .
And with them he succeeded in weakening Dhrishtadyumna .
和 和 他们 他 成功了 在 减弱 - .
他利用他们成功地削弱了德里什塔杜姆纳的力量。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] , ['kwɪkli]
The mighty Dhrishtadyumna , struck with a large number of those arrows , quickly
这 强大的 - , 击 和 一个 大的 数字 的 那些 箭头 , 迅速地
[dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] .
jumped down from Drona's car .
跳了起来 向下 从 - 车 .
强大的德里什塔杜姆纳被大量箭矢射中，迅速从德罗纳的战车上跳了下来。

[ðen] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [hɪz; ɪz] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ['bæfld] ,
Then , that hero of great prowess , his impetuosity baffled ,
然后 , 那 英雄 的 伟大的 能力 , 他的 冲动 困惑 ,
随后，那位英勇无畏的英雄，却因自己的鲁莽而感到困惑。

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] .
mounted upon his own car and once more took up his large bow .
安装 之上 他的 自己的 车 和 一次 更多的 采取 向上 他的 大的 弓 .
他登上自己的汽车，再次拿起他的大弓。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	['droʊnə]	[ɪn]
And	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Dhrishtadyumna**	**once**	**more**	**began**	**to**	**pierce**	**Drona**	**in**
和	这	强大的	车	-	战士	-	一次	更多的	开始	到	刺穿	德罗纳	在

[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
that	**battle**	**.**
那	战斗	.

在那场战斗中，强大的战车战士德里什塔杜姆纳再次开始刺穿德罗纳。

[ænd; ənd]	['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]
And	**Drona**	**also**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**began**	**to**	**pierce**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**with**	**his**
和	德罗纳	还	,	哦	君主	,	开始	到	刺穿	这	儿子	的	-	和	他的

['ærəus]	.
arrows	**.**
箭头	.

君王啊，德罗纳也开始用箭射杀普里沙塔之子。

[ˌðeərə'pɒn]	,
Thereupon	**,**
于是	,

于是，

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
the	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**Drona**	**and**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Panchalas**
这	战斗	那	采取	地方	之间	德罗纳	和	这	王子	的	这	-

[wɒz; wəz]	['wʌndəf(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'striːm]	,
was	**wonderful**	**in**	**the**	**extreme**	**,**
曾是	精彩的	在	这	极端	,

德罗纳与般遮罗王子之间的战斗极其精彩绝伦。

[laɪk]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	['ɪndrə]	[ænd; ənd]	['prɑːˌlɑːdə]	,	[bəuθ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
like	**that**	**between**	**Indra**	**and**	**Prahlada**	**,**	**both**	**desirous**	**of**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**
喜欢	那	之间	因陀罗	和	普拉赫拉达	,	两个都	渴望	的	这	主权	的	这

[θriː]	[wɜːld]	.
three	**worlds**	**.**
三	世界	.

就像因陀罗和普拉赫拉达之间那样，他们都渴望统治三界。

[bəuθ]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[weɪz]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[ðeɪ]	[kəɹ'iəd]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
Both	**conversant**	**with**	**the**	**ways**	**of**	**battle**	**,**	**they**	**careered**	**over**	**the**	**field**	**,**
两个都	熟人	和	这	方式	的	战斗	,	他们	职业生涯	超过	这	场地	,

他们两人都精通作战之道，在战场上横冲直撞。

[dɪ'spleɪɪŋ]	[daɪ'vɜːs]	['məuʃənz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['mæŋglɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	.
displaying	**diverse**	**motions**	**of**	**their**	**cars**	**and**	**mangling**	**each**	**other**	**with**	**their**	**shafts**	**.**
显示	各种各样的	运动	的	他们的	汽车	和	扭曲	每个	其他	和	他们的	轴	.

他们的汽车展现出各种各样的运动姿态，并用车轴互相碰撞。

[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,	['stjuːpɪfaɪɪŋ]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,
And	**Drona**	**and**	**Prishata's**	**son**	**,**	**stupefying**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**warriors**	**,**
和	德罗纳	和	-	儿子	,	令人震惊	这	头脑	的	这	战士	,

德罗纳和普里沙塔的儿子，令战士们神魂颠倒。

[ʃɒt]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[laɪk]	[tuː]	['maɪti]	[klaʊdz]	(	['pɔːrɪŋ]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	)	[ɪn]	[ðə; ði]	['reɪni]
shot	**showers**	**of**	**shafts**	**like**	**two**	**mighty**	**clouds**	**(**	**pouring**	**torrents**	**of**	**rain**	**)**	**in**	**the**	**rainy**
射击	淋浴	的	轴	喜欢	二	强大的	云	(	浇注	种子	的	雨	)	在	这	下雨

['siːz(ə)n]	.
season	**.**
季节	.

雨季时节，倾盆大雨如同两团巨大的乌云（倾盆而下的暴雨）般喷射而出。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['welkɪn] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
And those illustrious warriors shrouded with their shafts the welkin , the points of
和 那些 杰出 战士 被遮蔽的 和 他们的 轴 这 威尔金 , 这 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
the compass ,
这 罗盘 ,

那些英勇的战士用他们的长矛遮蔽了苍穹和方位，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
and the earth .
和 这 地球 .

还有地球。

[ænd; ənd][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt]
And all creatures , viz . , the Kshatriyas , O king , and all the other combatants
和 全部 生物 , 即 . , 这 刹帝利 , 哦 国王 , 和 全部 这 其他 战斗人员
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

以及所有生灵，即刹帝利，国王啊，以及所有其他参战者，

['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
highly applauded that battle between them .
高度 鼓掌 那 战斗 之间 他们 .

这场他们之间的较量受到了高度赞扬。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['laʊdli] [ɪk'skleɪmd] , “ [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['droʊnə] , ['hævɪŋ]
And the Panchalas , O king , loudly exclaimed , “ Without doubt , Drona , having
和 这 - , 哦 国王 , 高声 惊呼 , “ 没有 怀疑 , 德罗纳 , 拥有
[ɪn'kaʊntəd] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
encountered Dhrishtadyumna in battle ,
遭遇 - 在 战斗 ,

般遮罗人，哦，国王啊，大声喊道：“毫无疑问，德罗纳在战场上与德里什塔杜尤姆纳交战后，

[wɪl] [sə'kʌm] [tuː; tə][juː 'es] .
will succumb to us .
将要 屈服 到 我们 .

终将臣服于我们。

[ðen] ['droʊnə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then Drona , in that battle ,
然后 德罗纳 , 在 那 战斗 ,

然后，德罗纳在那场战斗中

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪp]
quickly cut off the head of Dhristadyumna's charioteer like a person plucking a ripe
迅速地 切 离开 这 头 的 - 车夫 喜欢 一个 人 拔毛 一个 成熟
[fruːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] .
fruit from a tree .
水果 从 一个 树 .

迅速砍下德里什塔杜姆纳的御者之首，就像人从树上摘下成熟的果实一样。

[ðen] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then the steeds , O king ,
然后 这 马匹 , 哦 国王 ,

然后是骏马，哦，国王，

[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [stiːd] [hæd; həd]
of the high - souled Dhrishtadyumna ran away and after those steeds had
的 这 高的 - 有灵魂的 - 跑 离开 和 后 那些 马匹 有
['kærid] [ə'weɪ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
carried away Dhrishtadyumna from the field ,
携带 离开 - 从 这 场地 ,

高尚的德里什塔杜姆纳逃跑了，那些骏马驮着德里什塔杜姆纳离开了田野。

['droʊnə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Drona , endued with great prowess , began to rout the Panchalas and the
德罗纳 , 赋予 和 伟大的 能力 , 开始 到 路线 这 - 和 这
- [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Srinjayas in that battle .
- 在 那 战斗 .

德罗纳武艺高强，在那场战役中开始击溃般遮罗人和斯林贾亚人。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt]
Having vanquished the Pandus and the Panchalas , Bharadwaja's son of great
拥有 战败者 这 - 和 这 - , - 儿子 的 伟大的
['praʊəs] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
prowess , that chastiser of foes ,
能力 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

战胜般度族和般遮罗族之后，勇猛无比的婆罗多瓦贾之子，那位惩罚敌人的勇士，

[wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'reɪ] .
once more took up his station in the midst of his own array .
一次 更多的 采取 向上 他的 车站 在 这 中间 的 他的 自己的 大批 .

他再次回到自己阵营的中心位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [lɔːd] , ['ventʃəd] [nɒt][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
And the Pandavas , O lord , ventured not to vanquish him in battle . ” '
和 这 般度族五兄弟 , 哦 主 , 冒险 不是 到 征服 他 在 战斗 . ” -

而般度族人，我的主啊，却不敢在战场上与他决一死战。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXII
" 部分 -

“第一百二十二节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , - [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni]
“ Sanjaya said , ' Meanwhile , O king , Duhsasana rushed against the grandson of Sini
“ 桑贾亚 说 , - 同时 , 哦 国王 , - 匆忙 反对 这 孙子 的 西尼
,
,
,

“桑贾亚说，‘与此同时，国王啊，杜萨萨纳冲向西尼的孙子，

['skætərɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
scattering thousands of shafts like a mighty cloud pouring torrents of rain .
散射 数千 的 轴 喜欢 一个 强大的 云 浇注 种子 的 雨 .

像倾盆大雨般，无数箭矢四散开来。

['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] ['sɪksti] ['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ,
Having pierced Satyaki with sixty arrows and once more with sixteen ,
拥有 穿孔 - 和 六十 箭头 和 一次 更多的 和 十六 ,

萨蒂亚基被射中六十支箭后，又被射中十六支箭，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['hɪərəʊ]['tremb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
he failed to make that hero tremble , for the latter stood in battle ,
他 失败的 到 制作 那 英雄 颤抖 , 为了 这 后者 站立 在 战斗 ,

他没能让那位英雄颤抖，因为后者屹立不倒，奋战在战场上。

[ɪ'muːvəbl] [æz; əz][ðə; ði] - ['maʊntən] .
immovable as the Mainaka mountain .
不可移动的 作为 这 - 山 .

像麦纳卡山一样坚不可摧。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] ['heɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [daɪ'vɜːs] [relmz] ,
Accompanied by a large throng of cars hailing from diverse realms ,
伴随 经过 一个 大的 人群 的 汽车 欢呼 从 各种各样的 领域 ,

伴随着来自世界各地的大批汽车，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] [ʃɒt] ['nʌmbələs] ['ærəus] ,
that foremost one of Bharata's race shot numberless arrows ,
那 首先 一 的 - 种族 射击 无数 箭头 ,

婆罗多族中最杰出的一位射出了无数箭矢，

[ænd; ənd] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [rɔːrz] [diːp] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and filled all the points of the compass with roars deep as those of the
和 已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 咆哮 深的 作为 那些 的 这
[klaʊdz] .
clouds .
云 .

各个方向都回荡着如同云层般深沉的咆哮声。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
Beholding the Kaurava coming to battle ,
凝视 这 俱卢族 未来 到 战斗 ,

目睹俱卢族人前来作战，

- [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Satyaki of mighty arms rushed towards him and shrouded him with his shafts .
- 的 强大的 武器 匆忙 向 他 和 被遮蔽的 他 和 他的 轴 .

拥有强壮臂膀的萨蒂亚基冲向他，用箭矢将他笼罩起来。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv] - , [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəʊi]
They that were at the van of Duhsasana , thus covered with those arrowy
他们 那 是 在 这 货车 的 - , 因此 涵盖 和 那些 箭头
['ʃaʊərz] ,
showers ,
淋浴 ,

那些在杜赫萨萨那车队的人，都被箭雨淋湿了。

[ɔːl] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
all fled away in fear , in the very sight of thy son .
全部 逃亡 离开 在 害怕 , 在 这 非常 视线 的 你的 儿子 .

在你儿子的眼前，所有人都吓得逃走了。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] [sʌn] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
After they had fled away , O monarch , thy son Duhsasana , O king ,
后 他们 有 逃亡 离开 , 哦 君主 , 你的 儿子 - , 哦 国王 ,

他们逃走之后，哦君王，你的儿子杜赫萨萨那，哦国王，

[rɪ'meɪnd] ['fɪələsli] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'flɪkt] - [wɪð] ['ærəus] .
remained fearlessly in battle and began to afflict Satyaki with arrows .
剩余 无畏地 在 战斗 和 开始 到 折磨 - 和 箭头 .

他依然无畏地投入战斗，开始用箭射杀萨蒂亚基。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [sti:d] [ɒv; əv] - [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] , [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð]
And piercing the four steeds of Satyaki with four arrows , his charioteer with
和 冲孔 这 四 马匹 的 - 和 四 箭头 , 他的 车夫 和
[θriː] ,
three ,
三 ,

用四支箭射穿了萨蒂亚基的四匹战马，用三支箭射穿了他的车夫。

[ænd; ənd]	-	[hɪm'self]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	-	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	.
and	**Satyaki**	**himself**	**with**	**a**	**hundred**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**Duhsasana**	**uttered**	**a**	**loud**	**roar**	**.**
和	-	他自己	和	一个	百	在	那	战斗	,	-	说出	一个	大声	吼	.

萨蒂亚基本人也参与了那场战斗，杜赫萨萨那发出了一声响亮的咆哮。

[ðen]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['mɑːdəvə]	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Madhava**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**,**
然后	,	哦	君主	,	马达瓦	,	发炎的	和	愤怒	,

于是，君王玛达瓦怒火中烧，

[suːn]	[meɪd]	-	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	['draɪvə(r)]	[ænd; ənd]	['stændəd]	[ænd; ənd]	-	[hɪm'self]
soon	**made**	**Duhsasana's**	**car**	**and**	**driver**	**and**	**standard**	**and**	**Duhsasana**	**himself**
很快	制成	-	车	和	司机	和	标准	和	-	他自己

[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[streɪt]	['ærəus]	.
invisible	**by**	**means**	**of**	**his**	**straight**	**arrows**	**.**
无形的	经过	方法	的	他的	直的	箭头	.

很快，杜萨萨那的汽车、司机、标准以及他本人都通过他的直线箭矢变得隐形了。

[ɪn'diːd]	,	-	[ɪn'taɪəli]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	[breɪv]	-	[wɪð]	['ærəus]	.
Indeed	**,**	**Satyaki**	**entirely**	**shrouded**	**the**	**brave**	**Duhsasana**	**with**	**arrows**	**.**
的确	,	-	完全	被遮蔽的	这	勇敢的	-	和	箭头	.

事实上，萨蒂亚基用箭将勇敢的杜赫萨萨纳完全包围了。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['spaɪdə(r)]	[in'tæŋgl]	[ə; eɪ]	[næt]	[wɪ'ðɪn]	[riːtʃ]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[θredz]	,
Like	**a**	**spider**	**entangling**	**a**	**gnat**	**within**	**reach**	**by**	**means**	**of**	**its**	**threads**	**,**
喜欢	一个	蜘蛛	纠缠	一个	小飞虫	之内	抵达	经过	方法	的	它是	线程	,

就像蜘蛛用蛛丝缠住一只触手可及的小虫子一样，

[ðæt]	['væŋkwiʃə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['kwɪkli]	['kʌvəd]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
that	**vanquisher**	**of**	**foes**	**quickly**	**covered**	**Duhsasana**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
那	征服者	的	敌人	迅速地	涵盖	-	和	他的	轴	.

那位战胜敌人的勇士迅速用箭矢将杜萨萨那射倒在地。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['siːɪŋ]	-	[ðʌs]	['kʌvəd]	[wɪð]	['ærəus]	,
Then	**King**	**Duryodhana**	**,**	**seeing**	**Duhsasana**	**thus**	**covered**	**with**	**arrows**	**,**
然后	国王	杜尤达纳	,	看到	-	因此	涵盖	和	箭头	,

于是，杜尤达纳王看到杜赫萨萨那浑身箭矢，

[ɜːrdʒd]	[ə; eɪ]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	-	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
urged	**a**	**body**	**of**	**Trigartas**	**towards**	**the**	**car**	**of**	**Yuyudhana**	**.**
敦促	一个	身体	的	-	向	这	车	的	-	.

驱使一群特里加尔塔斯人走向尤尤达纳的汽车。

[ðəʊz]		[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[diːdz]	,	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]
Those	**Trigarta**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**of**	**fierce**	**deeds**	**,**	**accomplished**	**in**	**battle**	**,**	**and**
那些	特里加塔	车	-	战士	,	的	凶猛的	契约	,	完成	在	战斗	,	和

['nʌmbərɪŋ]	[θriː]	['θaʊz(ə)nd]	,	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	-	.
numbering	**three**	**thousand**	**,**	**proceeded**	**towards**	**Yuyudhana**	**.**
编号	三	千	,	继续	向	-	.

那三千名英勇善战的特里加尔塔战车战士，向尤尤达纳进发。

['fɜːmli]	[rɪ'zɒlvd]	[ə'pɒn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	['sweərɪŋ]	[nɒt]	[tuː; tə]	[rɪ'triːt]	,
Firmly	**resolved**	**upon**	**battle**	**and**	**swearing**	**not**	**to**	**retreat**	**,**
牢牢	已解决	之上	战斗	和	咒骂	不是	到	撤退	,

决心决一死战，誓不退缩。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[in'kʌmpəs]	-	[wɪð]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[θrɒŋ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	.
all	**of**	**them**	**encompassed**	**Yuyudhana**	**with**	**a**	**large**	**throng**	**of**	**cars**	**.**
全部	的	他们	包括	-	和	一个	大的	人群	的	汽车	.

一大群汽车将尤尤达纳团团围住。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] ,
Soon , however ,
很快 , 然而 ,

然而不久之后，

- [strʌk] [daʊn] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][væn]
Yuyudhana struck down five hundred of their foremost warriors stationed in the van
- 击 向下 五 百 的 他们的 首先 战士 驻 在 这 货车
[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm][ɪn]['bæt(ə)l] ,
of the force as it advanced towards him in battle ,
的 这 力量 作为 它 先进的 向 他 在 战斗 ,

在战斗中，尤尤达纳击杀了敌军前锋五百名最精锐的战士，当时敌军正向他发起进攻。

['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət][hɪm] .
shooting showers of arrows at him .
射击 淋浴 的 箭头 在 他 .

向他射出如雨般的箭矢。

['spiːdəli] [sleɪn][baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðiːz] [fel] [daʊn] ,
Speedily slain by that foremost one amongst the Sinis with his shafts , these fell down ,
迅速地 被杀 经过 那 首先 一 在 这 西尼斯 和 他的 轴 , 这些 跌倒 向下 ,

他们被西尼斯族中最杰出的战士用箭矢迅速射杀，纷纷倒下。

[laɪk] [tɔːl] [triːz] [frɒm; frəm] ['maʊntən] - [tɒps] [ʌp'ruːt] [baɪ][ə; eɪ] ['tempɪst] .
like tall trees from mountain - tops uprooted by a tempest .
喜欢 高的 树木 从 山 - 最高额 连根拔起 经过 一个 暴风雨 .

就像山顶上的参天大树被暴风雨连根拔起一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [struːn] [wɪð] ['mæŋgld] ['elɪfənts] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd]
And the field of battle , strewn with mangled elephants , O monarch , and
和 这 场地 的 战斗 , 散落的 和 残缺不全 大象 , 哦 君主 , 和
['fɔːlən] ['stændədz] ,
fallen standards ,
倒下 标准 ,

战场上，遍地都是残肢断臂的战象，哦，君王，还有倒塌的旗帜。

[ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [stiːd] [dekt] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and bodies of steeds decked in trappings of gold ,
和 身体 的 马匹 甲板 在 服饰 的 金子 ,

还有装饰着黄金饰品的骏马尸体，

[ænd; ənd] [tɔːn] [ænd; ənd] ['læsəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - ['grænsʌn] [ænd; ənd] ['weltə] [ɪn]
and torn and lacerated with the shafts of Sini's grandson and weltering in
和 撕裂 和 撕裂 和 这 轴 的 - 孙子 和 缝合 在
[blʌd] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
blood , looked beautiful ,
血 , 看起来 美丽的 ,

被西尼的孙子用箭矢撕裂、割伤，浑身是血，却依然美丽动人。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk][ə; eɪ][pleɪn] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['flaʊərɪŋ] - .
O king , like a plain overgrown with flowering Kinsukas .
哦 国王 , 喜欢 一个 清楚的 长得太茂盛了 和 开花 - .

哦，国王啊，就像一片长满金光菊的平原。

[ðəʊz] ['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] - ,
Those soldiers of thine , thus slaughtered by Yuyudhana ,
那些 士兵 的 你的 , 因此 屠杀 经过 - ,

你那些被尤尤达纳屠杀的士兵，

[feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][prə'tektə(r)] [laɪk] ['elɪfənts] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ræs] .
failed to find a protector like elephants sunk in a morass .
失败的 到 寻找 一个 保护者 喜欢 大象 沉没 在 一个 沼泽 .

就像陷入泥潭的大象一样，找不到保护者。

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [kɑː(r)][wɒz; wəz] ,
Then all of them turned towards the spot where Drona's car was ,
然后 全部 的 他们 转向 向 这 点 在哪里 - 车 曾是 ,

然后他们都转向了德罗纳的车停放的地方。

[laɪk] ['maɪti] [sneɪks] ['meɪkɪŋ] [tə'wɔːdz] [həʊlz] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [bɜːdz] .
like mighty snakes making towards holes from fear of the prince of birds .
喜欢 强大的 蛇 制作 向 孔 从 害怕 的 这 王子 的 鸟类 .

就像强大的毒蛇因为害怕鸟中之王而钻进洞穴一样。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] [breɪv] ['wɒrɪəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [rɪ'zemblɪŋ]
Having slain those five hundred brave warriors by means of his shafts , resembling
拥有 被杀 那些 五 百 勇敢的 战士 经过 方法 的 他的 轴 , 类似
[sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] ,
snakes of virulent poison ,
蛇 的 剧毒的 毒 ,

他用如同剧毒毒蛇般的箭矢，杀死了那五百名勇敢的战士。

[ðæt] ['hɪərəʊ] ['sləʊli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɒz; wəz] .
that hero slowly proceeded towards the place where Dhananjaya was .
那 英雄 缓慢地 继续 向 这 地方 在哪里 达纳贾亚 曾是 .

那位英雄缓缓向达纳贾亚所在的地方走去。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] - ['kwɪkli]
And as that foremost of men was thus proceeding thy son Duhsasana quickly
和 作为 那 首先 的 男人 曾是 因此 进行中 你的 儿子 - 迅速地
[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəus] .
pierced him with nine straight arrows .
穿孔 他 和 九 直的 箭头 .

就在这位最杰出的人继续前进的时候，你的儿子杜沙沙那迅速用九支直箭射穿了他。

[ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [ðen] (-) , [pɪəst] - , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
That mighty bowman then (Yuyudhana) , pierced Duhsasana , in return ,
那 强大的 弓箭手 然后 (-) , 穿孔 - , 在 返回 ,

那个强大的弓箭手（Yuyudhana）刺穿了 Duhsasana，作为回报，

[wɪð] [faɪv] [streɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəraɪn]
with five straight and sharp arrows equipped with golden wings and vulturine
和 五 直的 和 锋利的 箭头 配备 和 金的 翅膀 和 秃鹫
['feðə(r)] .
feather .
羽毛 .

配有五支笔直锋利的箭，箭上装有金色的翅膀和秃鹫的羽毛。

[ðen] - , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [pɪəst] - , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð]
Then Duhsasana , O Bharata , smiling the while , pierced Satyaki , O monarch , with
然后 - , 哦 婆罗多 , 微笑 这 尽管 , 穿孔 - , 哦 君主 , 和
[θriː] ['ærəus] ,
three arrows ,
三 箭头 ,

然后，杜赫萨萨那（婆罗多啊），面带微笑，用三支箭射穿了萨蒂亚基（君王啊）。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [faɪv] .
and once more with five .
和 一次 更多的 和 五 .

再一次，是五。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ðen] ,
The grandson of Sini , then ,
这 孙子 的 西尼 , 然后 ,

那么，西尼的孙子就是

['straɪkɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [prə'siːdid] ['smaɪlɪŋli]
striking thy Son with five arrows and cutting off his bow proceeded smilingly
引人注目 你的 儿子 和 五 箭头 和 切割 离开 他的 弓 继续 微笑着
[tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] .
towards Arjuna .
向 阿朱那 .

你用五支箭射中你的儿子，砍断了他的弓，然后面带微笑地走向阿周那。

[ðen] - , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,
Then Duhsasana , inflamed with wrath and desirous of slaying the Vrishni hero ,
然后 - , 发炎的 和 愤怒 和 渴望 的 杀戮 这 - 英雄 ,
[həːl] [æt; ət] [hɪm] ,
hurled at him ,
投掷 在 他 ,

杜赫萨萨那怒火中烧，一心想要杀死弗里什尼英雄，便向他投掷了

[æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] , [ə; eɪ] [dɑːt] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv]['aɪən] .
as he proceeded , a dart made wholly of iron .
作为 他 继续 , 一个 镖 制成 完全 的 铁 .

他继续前进，手中拿着一支完全由铁制成的飞镖。

- , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] ,
Satyaki , however , O king , cut off , with his shafts , equipped with Kanka feathers ,
- , 然而 , 哦 国王 , 切 离开 , 和 他的 轴 , 配备 和 坎卡 羽毛 ,

然而，萨蒂亚基啊，国王啊，被砍断了，他的箭矢上装饰着坎卡羽毛，

[ðæt] [fɪəs] [dɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
that fierce dart of thy son .
那 凶猛的 镖 的 你的 儿子 .

你儿子的那支凶猛的箭矢。

[ðen] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðaɪ] [sʌn] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then , O ruler of men , thy son , taking up another bow ,
然后 , 哦 统治者 的 男人 , 你的 儿子 , 采取 向上 其他 弓 ,

然后，人类的统治者啊，你的儿子，再次鞠躬，

[pɪəst] - [wɪð] [sʌm; səm] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
pierced Satyaki with some arrows and uttered a loud roar .
穿孔 - 和 一些 箭头 和 说出 一个 大声 吼 .

他用几支箭射穿了萨蒂亚基，并发出了一声响亮的咆哮。

[ðen] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then Satyaki excited with wrath , stupefying thy son in that battle ,
然后 - 兴奋的 和 愤怒 , 令人震惊 你的 儿子 在 那 战斗 ,

萨蒂亚基怒不可遏，在那场战斗中击晕了你的儿子。

[strʌk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [sʌm; səm] [ʃɑːfts] [ðæt] [rɪ'zembld] [fleɪmz] [ɒv; əv]
struck him in the centre of the chest with some shafts that resembled flames of
击 他 在 这 中心 的 这 胸部 和 一些 轴 那 类似 火焰 的
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

用一些形似火焰的箭矢击中了他的胸口正中央。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ,
And once more ,
和 一次 更多的 ,

再一次，

[hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [eɪt] [ʃɑːfts] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['veri] [kiːn] [pɔɪnts] .
he pierced Duhsasana with eight shafts made wholly of iron and having very keen points .
他 穿孔 - 和 八 轴 制成 完全 的 铁 和 拥有 非常 敏锐的 积分 .

他用八根完全由铁制成的、尖端非常锋利的箭刺穿了杜沙萨那。

- , [haʊ'evə(r)] , [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] .
Duhsasana , however , pierced Satyaki in return with twenty arrows .
- , 然而 , 穿孔 - 在 返回 和 二十 箭头 .

然而，杜萨萨那用二十支箭还击，刺穿了萨蒂亚基。

[ðen] , [ðə; ði] ['haɪli] - ['blesɪd; blest] - , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then , the highly - blessed Satyaki , O monarch ,
然后 , 这 高度 - 蒙福 - , 哦 君主 ,

然后，至福的萨蒂亚基，哦，君王，

[pɪəst] - [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus] .
pierced Duhsasana in the centre of the chest with three straight arrows .
穿孔 - 在 这 中心 的 这 胸部 和 三 直的 箭头 .

用三支直箭刺穿了胸口正中央的杜赫萨萨那。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [wɪð] [sʌm; səm] [streɪt] [ʃɑːfts] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - ;
And the mighty car - warrior Yuyudhana , with some straight shafts slew the steeds of Duhsasana ;
和 这 强大的 车 - 战士 - , 和 一些 直的 轴 一万 这 马匹 的 - ;

而强大的战车战士尤尤达纳，用几根直矛击杀了杜赫萨萨纳的战马；

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] [hiː; hi] [sluː] , [wɪð] [sʌm; səm] [streɪt] ['ærəus] , [ðə; ði] ['lætərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] .
inflamed with wrath he slew , with some straight arrows , the latter's charioteer also .
发炎的 和 愤怒 他 一万 , 和 一些 直的 箭头 , 这 后者的 车夫 还 .

他怒火中烧，用几支直箭射死了后者的车夫。

[wɪð] [wʌn] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [sʌnz] [baʊ; bəʊ] ,
With one broad - headed arrow he then cut off thy son's bow ,
和 一 广阔 - 标题 箭 他 然后 切 离开 你的 儿子的 弓 ,

然后他用一支宽头箭砍断了你儿子的弓。

[ænd; ənd] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] ['leðən] [fens] [ðæt] [ɪn'keɪst] [hɪz; ɪz] [hænd] .
and with five arrows he cut the leathern fence that encased his hand .
和 和 五 箭头 他 切 这 皮革 栅栏 那 包裹 他的 手 .

他用五支箭射断了包裹住他手的皮套。

[ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [haɪɪst] ['wepənz] , - , [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
Acquainted as he was with highest weapons , Satyaki , then , with a couple of broad - headed shafts ,
熟人 作为 他 曾是 和 最高 武器 , - , 然后 , 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 轴 ,

萨蒂亚基精通各种高级武器，于是他拿了两支宽头箭，

[kʌt] [ɒf] - ['stændəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊdn] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
cut off Duhsasana's standard and the wooden shafts of his car .
切 离开 - 标准 和 这 木制的 轴 的 他的 车 .

砍断了杜赫萨萨那的旗杆和他汽车的木制车轴。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] [hiː; hi] [sluː] [bəuθ][ðə; ði] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)]
And then with a number of keen arrows he slew both the Parshni charioteers
和 然后 和 一个 数字 的 敏锐的 箭头 他 一万 两个都 这 - 战车御者
[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
of thy son .
的 你的 儿子 .

然后，他用数支锋利的箭射死了你儿子的两名帕尔什尼战车御者。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] , ['boʊləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] ,
The latter , then , bowless and carless and steedless and driverless ,
这 后者 , 然后 , 无弓 和 无车 和 无马 和 无人驾驶 ,

后者，既没有弓箭，也没有汽车，也没有马匹，也没有驾驶员。

[wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
was taken up by the leader of the Trigarta warriors on his car .
曾是 已采取 向上 经过 这 领导者 的 这 特里加塔 战士 在 他的 车 .

被特里加尔塔战士的首领用汽车接走了。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [pə'sjuːɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [rɪ'streɪnd] [hɪm'self]
The grandson of Sini , then , O Bharata , pursuing him a moment , restrained himself
这 孙子 的 西尼 , 然后 , 哦 婆罗多 , 追求 他 一个 片刻 , 克制 他自己
[ænd; ənd] [sluː] [hɪm] [nɒt] ,
and slew him not ,
和 一万 他 不是 ,

婆罗多啊，辛尼的孙子追赶了他一会儿，却克制住了自己，没有杀他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - .
for the mighty - armed hero recollected the words of Bhimasena .
为了 这 强大的 - 武装 英雄 回忆 这 字 的 - .

这位臂力强大的英雄想起了毗摩塞那的话语。

[ɪn'diːd] , - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Indeed , Bhimasena , O Bharata ,
的确 , - , 哦 婆罗多 ,

的确，毗摩塞那啊，婆罗多啊！

[vau] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
vowed in the midst of the assembly the destruction of all thy sons in battle .
发誓 在 这 中间 的 这 集会 这 破坏 的 全部 你的 儿子们 在 战斗 .

在众人面前发誓，要在战场上消灭你所有的儿子。

[ðen] , [əʊ] [lɔːd] , - , ['hævɪŋ] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] - , ['kwɪkli] [prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O lord , Satyaki , having thus vanquished Duhsasana , quickly proceeded , O king ,
然后 , 哦 主 , - , 拥有 因此 战败者 - , 迅速地 继续 , 哦 国王 ,

然后，哦，主啊，萨蒂亚基就这样战胜了杜赫萨萨那，然后迅速前进，哦，国王啊，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] . -
along the track by which Dhananjaya had gone before him . '
沿着 这 追踪 经过 哪个 达纳贾亚 有 已消失 前 他 . -

沿着达纳贾亚之前走过的路。

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːi]
" SECTION CXXIII
" 部分 第一百二十三

“第一百二十三节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Were there , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 是 那里 , 哦 桑贾亚 ,

“Dhritarashtra 说：‘桑佳亚啊，在吗？

[nəʊ] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] [kʊd; kəd] [sleɪ] [ɔː(r)] [rɪ'zɪst] [ðæt] -
no mighty car - warriors in that army of mine who could slay or resist that Satyaki
不 强大的 车 - 战士 在 那 军队 的 矿 WHO 可以 杀戮 或者 抵抗 那 -
[waɪl] [hiː; hi] [prə'siːdid] ([tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə]) ?
while he proceeded (towards Arjuna) ?
尽管 他 继续 (向 阿朱那) ?

我的军队中难道没有强大的战车战士能够杀死或阻挡萨蒂亚基（Satyaki）前进（向阿朱那进军）吗?

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [mait] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt]
Of prowess incapable of being baffled , and endued with might equal to that
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 和 赋予 和 可能 平等的 到 那
[ɒv; əv] ['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
of Sakra himself ,
的 萨克拉 他自己 ,

拥有无人能敌的武艺，并拥有与萨卡拉本人匹敌的力量，

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [fiːts] [ɪn] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dænɑːvəz] !
alone he achieved feats in battle like the great Indra amidst the Danavas !
独自的 他 已达成 壮举 在 战斗 喜欢 这 伟大的 因陀罗 在......之中 这 达纳瓦斯 !

他独自一人在战场上取得了如同伟大的因陀罗在达那瓦族中那样的辉煌战绩!

[ɔː(r)] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [træk] [baɪ] [wɪtʃ] - [prə'siːdid] [wɒz; wəz] ['empti] ?
Or , perhaps , the track by which Satyaki proceeded was empty ?
或者 , 也许 , 这 追踪 经过 哪个 - 继续 曾是 空的 ?

或者，萨蒂亚基所走的这条路其实是空无一人的?

[ə'læs] , [pə'zest] [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] , [ə'ləʊn] [hiː; hi] [hæθ] [krʌʃt] ['nʌmbələs] ['wɒrɪəz] !
Alas , possessed of true prowess , alone he hath crushed numberless warriors !
唉 , 拥有 的 真的 能力 , 独自的 他 有 碎 无数 战士 !

唉，他身怀绝技，独自一人击败了无数勇士!

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ə'ləʊn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Tell me , O Sanjaya , how the grandson of Sini , alone as he was ,
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 如何 这 孙子 的 西尼 , 独自的 作为 他 曾是 ,

告诉我，桑贾亚啊，西尼的孙子，孤身一人，他是如何......

[pɑːst] [θruː] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] ? -
passed through that vast force struggling with him in battle ? '
通过了 通过 那 广阔的 力量 挣扎 和 他 在 战斗 ? -

他穿过了那支与他激战的庞大军队吗?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 哦 国王 ,

桑贾亚说：“哦，国王，

[ðə; ði] [fɪəs] [ig'zəːʃən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðaɪ] [həʊst] [wɪtʃ] [ə'baund] [wɪð] [kɑːz]
the fierce exertions and the uproar made by thy host which abounded with cars
这 凶猛的 努力 和 这 骚动 制成 经过 你的 主持人 哪个 大量 和 汽车
[ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and elephants and steeds and foot - soldiers ,
和 大象 和 马匹 和 脚 - 士兵 ,

你的军队，包括战车、大象、战马和步兵，进行了激烈的战斗，并制造了巨大的声势。

[rɪ'zembld] [wɒt] [ɪz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊgəː] .
resembled what is seen at the end of the yuga .
类似 什么 是 已见 在 这 结尾 的 这 尤加 .

类似于时代末期的景象。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [wen] [ðaɪ] [ə'sembəld] [həʊst][wɒz; wəz] (['djuːli]) ['mʌstə] ,
O giver of honours , when thy assembled host was (duly) mustered ,
哦 赠予者 的 荣誉 , 什么时候 你的 组装 主持人 曾是 (正式地) 集结 ,

赐予荣耀的主啊，当你的军队（按规定）集结完毕时，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [əˈsemblɪdʒ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [hæd; həd][ˈnevə(r)]
it seemed to me that another assemblage like that of thy army had never
它 似乎 到 我 那 其他 装配 喜欢 那 的 你的 军队 有 绝不
[biːn] [ɒn] [ɜːθ] .
been on earth .
到过 在 地球 .

在我看来，像你这支军队一样的集结，在世上从未出现过。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [huː] [keɪm] [ðeə(r)] [sed] ,
The gods and the Charanas , who came there said ,
这 神 和 这 - ， WHO 来了 那里 说 ，

来到那里的众神和查拉纳人说：

“ [ðɪs] [ˈmʌstə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɒn] [ɜːθ] .
“ This muster will be the last of its kind on earth .
“ 这 鼓起 将要 是 这 最后的 的 它是 种类 在 地球 .

“这将是地球上最后一次此类集结。”

” [ɪnˈdiːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Indeed , O king ,
” 的确 ， 哦 国王 ，

“的确，王啊，

[ˈnevə(r)][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈreɪ] [biːn] [fɔːmd] [bɪˈfɔː(r)] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ]
never had such an array been formed before as that which was formed by
绝不 有 这样的 一个 大批 到过 形成 前 作为 那 哪个 曾是 形成 经过
[ˈdroʊnə][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - [ˈslɔːtə(r)] .
Drona on the day of Jayadratha's slaughter .
德罗纳 在 这 天 的 - 屠宰 .

此前从未出现过像德罗纳在贾亚德拉塔被杀那天所组成的那种阵型。

[ðə; ði] [ˈʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] [vɑːst] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [ˈrʌʃɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [ˈbæt(ə)l]
The uproar made by those vast bodies of soldiers rushing at one another in battle
这 骚动 制成 经过 那些 广阔的 身体 的 士兵 匆忙 在 一 其他 在 战斗
[rɪˈzembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ɪtˈself] [læʃt] [ˈɪntuː] [ˈfjʊəri] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtempɪst] .
resembled that of the ocean itself lashed into fury by the tempest .
类似 那 的 这 海洋 本身 鞭打 进入 愤怒 经过 这 暴风雨 .

大批士兵在战场上互相冲锋陷阵，发出震耳欲聋的轰鸣声，如同狂风暴雨中翻腾的大海一般。

[ɪn] [ðæt] [həʊst] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
In that host of thine , as also in that of the Pandavas ,
在 那 主持人 的 你的 ， 作为 还 在 那 的 这 般度族五兄弟 ，

在你那支军队中，就像在般度族的军队中一样，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] .
there were hundreds and thousands of kings , O best of men .
那里 是 数百 和 数千 的 国王 ， 哦 最好的 的 男人 .

曾有成千上万的君王，哦，最优秀的人啊。

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ˈæŋgri] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] [waɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz]
The noise made by those angry heroes of fierce deeds while engaged in battle was
这 噪音 制成 经过 那些 生气的 英雄 的 凶猛的 契约 尽管 已订婚的 在 战斗 曾是
[trəˈmendəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn][end] .
tremendous and made the hair stand on end .
巨大的 和 制成 这 头发 站立 在 结尾 .

那些英勇作战、做出惊人壮举的英雄们发出的呐喊声震耳欲聋，令人毛骨悚然。

[ðen] - [ænd; ənd] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]
Then Bhimasena and Dhrishtadyumna , O sire , and Nakula and Sahadeva
然后 - 和 - , 哦 父系 , 和 纳库拉 和 萨哈德瓦
[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
and king Yudhishthira the Just ,
和 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

然后是 Bhimasena 和 Dhrishtadyumna，陛下，还有 Nakula 和 Sahadeva 以及正义的 Yudhishthira 国王，

['laʊdli] ['ʃaʊtɪd] , “ [kʌm] , [straɪk] , [rʌʃ] !
loudly shouted , “ Come , Strike , Rush !
高声 喊叫 , “ 来 , 罢工 , 匆忙 !

大声喊道：“来吧，进攻，冲锋！”

[ðə; ði] [breɪv] ['mɑːdəvə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] !
The brave Madhava and Arjuna have entered the hostile army !
这 勇敢的 马达瓦 和 阿朱那 有 进入 这 敌对的 军队 !

勇敢的玛达瓦和阿朱那已经进入了敌军！

[duː; də] [ðæt] ['kwɪkli] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] ['iːzəli] [gəʊ][tuː; tə] [weə(r)] - [kɑː(r)][ɪz] .
Do that quickly by which they may easily go to where Jayadratha's car is .
做 那 迅速地 经过 哪个 他们 可能 容易地 去 到 在哪里 - 车 是 .

迅速行动，这样他们就能轻松找到贾亚德拉塔的车。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)]['səʊldʒəz] .
” Saying this , they urged their soldiers .
” 说 这 , 他们 敦促 他们的 士兵 .

“说完这些话，他们敦促士兵们。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] , “ [ɪf] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][biː; bi] [sleɪn] , [kʊ'ruːʃ] [wɪl] [hæv; həv]
And they continued , “ If Satyaki and Arjuna be slain , Kurus will have
和 他们 持续 , “ 如果 - 和 阿朱那 是 被杀 , 库鲁斯 将要 有
[ə'tʃiːvd] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts] ,
achieved their objects ,
已达成 他们的 对象 ,

他们继续说道：“如果萨蒂亚基和阿朱那被杀，俱卢族就达到了他们的目的，

[ænd; ənd] [ɑː'selvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
and ourselves shall be defeated .
和 我们自己 将 是 战败 .

我们将失败。

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
All of you , therefore , uniting together ,
全部 的 你 , 所以 , 联合 一起 ,

因此，你们所有人团结起来，

['kwɪkli] ['ædʒɪteɪt] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n] - [laɪk] ['ɑːmi] ([ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ]) [laɪk] [ɪm'petʃuəs] [wɪndz; waɪndz]['ædʒɪteɪtɪŋ]
quickly agitate this ocean - like army (of the foe) like impetuous winds agitating
迅速地 激荡 这 海洋 - 喜欢 军队 (的 这 敌人) 喜欢 浮躁 风 搅拌
[ðə; ði] [diːp] .
the deep .
这 深的 .

迅速激起这支如海洋般浩瀚的敌军，如同狂风搅动深海一般。

” [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]
” The warriors , O king , thus urged by Bhimasena and the prince of the
” 这 战士 , 哦 国王 , 因此 敦促 经过 - 和 这 王子 的 这
- , ['smʌðə] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
Panchalas , smothered the Kauravas ,
- , 窒息 这 俱卢族 ,

“国王啊，勇士们在毗摩塞那和般遮罗王子的敦促下，将俱卢族人彻底击败了。”

[bɪ'kʌmɪŋ] ['rekləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] .
becoming reckless of their very lives .
成为 鲁莽 的 他们的 非常 生活 .

他们变得漠视自己的生命。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Endued with great energy , all of them , desiring death in battle ,
赋予 和 伟大的 活力 , 全部 的 他们 , 渴望 死亡 在 战斗 ,

他们都精力充沛，渴望战死沙场。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɔː(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
at the point or the edge of weapons in expectation of heaven ,
在 这 观点 或者 这 边缘 的 武器 在 期待 的 天堂 ,

在武器的尖端或边缘，期盼着上天的降临。

[ʃəʊd] [nɒt][ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frendz] .
showed not the least regard for their lives in fighting for their friends .
显示 不是 这 至少 看待 为了 他们的 生活 在 斗争 为了 他们的 朋友们 .

为了保护朋友，他们丝毫没有顾及自己的生命。

['sɪmələli] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] , [ænd; ənd]['nəʊbli] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn]
Similarly , thy warriors , O king , desirous of great renown , and nobly resolved upon
相似地 , 你的 战士 , 哦 国王 , 渴望 的 伟大的 名声 , 和 高贵地 已解决 之上
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

同样，你的勇士们，哦国王，渴望获得伟大的荣耀，并决心英勇作战，

[stʊd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] .
stood on the field , determined to fight .
站立 在 这 场地 , 决定 到 斗争 .

他站在战场上，决心战斗。

[ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , - ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt]
In that fierce and terrible battle , Satyaki having vanquished all the combatants
在 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , - 拥有 战败者 全部 这 战斗人员
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] .
proceeded towards Arjuna .
继续 向 阿朱那 .

在那场激烈而可怕的战斗中，萨蒂亚基击败了所有参战者，向阿朱那进发。

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] [rɪ'flektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braɪt] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
The rays of the sun being reflected from the bright armour of the warriors ,
这 射线 的 这 太阳 存在 反映 从 这 明亮的 盔甲 的 这 战士 ,

阳光照射在战士们闪亮的盔甲上，反射出耀眼的光芒。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] .
the combatants were obliged to withdraw their eyes from those .
这 战斗人员 是 有义务 到 提取 他们的 眼睛 从 那些 .

战斗人员被迫将目光从那些东西上移开。

[ˌdjʊri'oʊdənə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['maɪti] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
Duryodhana also , O king , penetrated the mighty host of the high - souled
杜尤达纳 还 , 哦 国王 , 渗透 这 强大的 主持人 的 这 高的 - 有灵魂的
['pʌndəvəz] ['vɪgərəsli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Pandavas vigorously struggling in battle .
般度族五兄弟 大力 挣扎 在 战斗 .

国王啊，杜尤达纳也突破了英勇善战的般度族强大军队。

[ðə; ði]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪˈtwiːn]	[hɪm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)]	,
The	**encounter**	**that**	**took**	**place**	**between**	**him**	**on**	**the**	**one**	**side**	**and**	**them**	**on**	**the**	**other**	**,**
这	遇到	那	采取	地方	之间	他	在	这	一	边	和	他们	在	这	其他	，

他与他们之间发生的遭遇

[wɒz; wəz]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[fɪəs]	,	[ænd; ənd]	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ˈkɑːnɪdʒ]	[ðæt]	[əˈkɜːd]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[əˈkeɪʒ(ə)n]	.	-
was	**exceedingly**	**fierce**	**,**	**and**	**great**	**was**	**the**	**carnage**	**that**	**occurred**	**there**	**on**	**the**	**occasion**	**.**	**'**
曾是	非常	凶猛的	，	和	伟大的	曾是	这	屠杀	那	发生	那里	在	这	场合	.	-

当时场面极其惨烈，造成了巨大的伤亡。

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[wen]	[ðə; ði]	[ˈpɑːndəvɑː]	[həʊst]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[prəˈsiːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	,	[ɪn]	[ˈpenətreɪtɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**When**	**the**	**Pandava**	**host**	**was**	**thus**	**proceeding**	**to**	**battle**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**in**	**penetrating**	**it**	**,**
“	持国	说	，	-	什么时候	这	潘达瓦	主持人	曾是	因此	进行中	到	战斗	，	杜尤达纳	，	在	渗透	它	，

“持国说道：‘当般度族军队如此进军时，难敌冲入敌阵，

[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[biːn]	[pleɪst]	[ɪn]	[greɪt]	[dɪˈstres]	.
must	**have**	**been**	**placed**	**in**	**great**	**distress**	**.**
必须	有	到过	放置	在	伟大的	痛苦	.

他当时一定非常痛苦。

[ai]	[həʊp]	,	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[tɜːn]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
I	**hope**	**,**	**he**	**did**	**not**	**turn**	**his**	**back**	**upon**	**the**	**field**	**,**
我	希望	，	他	做过	不是	转动	他的	后退	之上	这	场地	，

我希望他没有背对球场。

[əʊ]	[ˈsuːtə]	!
O	**Suta**	**!**
哦	苏塔	！

哦，苏塔！

[ðæt]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[bɪˈtwiːn]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈmeni]	[ɪn]	[ˈdredf(ə)l]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[wʌn]	,	[əˈgen]	,	[ˈbiːɪŋ]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]
That	**encounter**	**between**	**one**	**and**	**the**	**many**	**in**	**dreadful**	**battle**	**,**	**the**	**one**	**,**	**again**	**,**	**being**	**a**	**king**
那	遇到	之间	一	和	这	许多	在	可怕	战斗	，	这	一	，	再次	，	存在	一个	国王

,
,
，

那场惨烈的战斗中，一人对抗众人，而那一人，正是国王。

[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[ˈveri]	[ʌnˈiːkwəl]	.
seems	**to**	**me**	**to**	**have**	**been**	**very**	**unequal**	**.**
似乎	到	我	到	有	到过	非常	不等	.

在我看来，这非常不平等。

[bɪˈsaɪdz]	,	[ˌdjʊriˈoʊdənə]	[hæθ]	[biːn]	[brɔːt]	[ʌp]	[ɪn]	[greɪt]	[ˈlʌkʃəri]	,	[ɪn]	[welθ]	[ænd; ənd]	[pəˈzeʃənz]	,
Besides	**,**	**Duryodhana**	**hath**	**been**	**brought**	**up**	**in**	**great**	**luxury**	**,**	**in**	**wealth**	**and**	**possessions**	**,**
除了	，	杜尤达纳	有	到过	带来	向上	在	伟大的	奢华	，	在	财富	和	财产	，

此外，杜尤达纳从小就生活在极其奢华的环境中，拥有大量的财富和财产。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[men]	.
he	**is**	**a**	**king**	**of**	**men**	**.**
他	是	一个	国王	的	男人	.

他是众人之王。

[ə'ləʊn]	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	['meni]	,	[ai]	[həʊp]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[tɜːn]	[bæk]	[frɒm; frəm]	[faɪt]	.	-
Alone	**encountering**	**many**	**,**	**I**	**hope**	**he**	**did**	**not**	**turn**	**back**	**from**	**fight**	**.**	**'**
独自的	遭遇	许多	,	我	希望	他	做过	不是	转动	后退	从	斗争	.	-

孤身一人面对众多敌人，我希望他没有临阵退缩。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[æz; əz]	[ai]	[dɪ'skraɪb]	,	[əʊ]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Listen**	**to**	**me**	**,**	**O**	**king**	**,**	**as**	**I**	**describe**	**,**	**O**
“	桑贾亚	说	,	-	听	到	我	,	哦	国王	,	作为	我	描述	,	哦

['bɑːrətə]	,
Bharata	**,**
婆罗多	,

桑贾亚说道：“国王啊，请听我描述，婆罗多啊，

[ðæt]	['wʌndəf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[fɔːt]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[bɪ'twiːn]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['meni]	.
that	**wonderful**	**battle**	**fought**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**that**	**encounter**	**between**	**one**	**and**	**the**	**many**	**.**
那	精彩的	战斗	战斗	经过	你的	儿子	,	那	遇到	之间	一	和	这	许多	.

你儿子打的那场伟大的战役，那场一人对抗众人的战斗。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[wɒz; wəz]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Indeed	**,**	**the**	**Pandava**	**army**	**was**	**agitated**	**by**	**Duryodhana**	**in**	**that**	**battle**	**,**
的确	,	这	潘达瓦	军队	曾是	激动	经过	杜尤达纳	在	那	战斗	,

事实上，在那场战役中，般度族军队确实受到了难敌的煽动。

[laɪk]	[æn; ən]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	['ləʊtəs]	-	[stɔːks]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[leɪk]	[baɪ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	.
like	**an**	**assemblage**	**of**	**lotus**	**-**	**stalks**	**in**	**a**	**lake**	**by**	**an**	**elephant**	**.**
喜欢	一个	装配	的	莲花	-	茎	在	一个	湖	经过	一个	大象	.

就像大象在湖边摆放的一堆莲花茎。

['siːɪŋ]	[ðen]	[ðæt]	['ɑːmi]	[ðʌs]	['smɪtn]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]
Seeing	**then**	**that**	**army**	**thus**	**smitten**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**king**
看到	然后	那	军队	因此	迷恋	经过	你的	儿子	,	哦	国王

,
,
,

看到你的军队被你的儿子如此击败，哦，国王啊，

[ðə; ði]	-	['hedɪd]	[baɪ]	-	[rʌʃt]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	.
the	**Panchalas**	**headed**	**by**	**Bhimasena**	**rushed**	**at**	**them**	**.**
这	-	标题	经过	-	匆忙	在	他们	.

般遮罗人以毗摩塞那为首，向他们发起冲锋。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[twɪnz]	[wɪð]	[θriː]
Then	**Duryodhana**	**pierced**	**Bhimasena**	**with**	**ten**	**arrows**	**and**	**each**	**of**	**the**	**twins**	**with**	**three**
然后	杜尤达纳	穿孔	-	和	十	箭头	和	每个	的	这	双胞胎	和	三

[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
and	**king**	**Yudhishthira**	**with**	**seven**	**.**
和	国王	尤迪什提拉	和	七	.

然后，杜尤达纳用十支箭射穿了毗摩塞那，用三支箭射穿了双胞胎兄弟，用七支箭射穿了尤迪什提拉国王。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[vɪ'rɑːtə]	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[sɪks]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]
And	**he**	**pierced**	**Virata**	**and**	**Drupada**	**with**	**six**	**arrows**	**,**	**and**	**Sikhandin**	**with**
和	他	穿孔	病毒	和	-	和	六	箭头	,	和	-	和

[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	.
a	**hundred**	**.**
一个	百	.

他用六支箭射穿了维拉塔和德鲁帕达，用一百支箭射穿了西坎丁。

[ænd; ənd]	['pɪəsɪŋ]	-	[wɪð]	['twenti]	['ærəus]	,
And	**piercing**	**Dhrishtadyumna**	**with**	**twenty**	**arrows**	**,**
和	冲孔	-	和	二十	箭头	,

并用二十支箭射穿了德里什塔杜姆纳，

[hiː; hi] [strʌk] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
he struck each of the five sons of Draupadi with three arrows .
他 击 每个 的 这 五 儿子们 的 德罗波蒂 和 三 箭头 .

他用三支箭射中了德罗波蒂的五个儿子，每个儿子都中了三箭。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
With his fierce shafts he cut off hundreds of other combatants in that battle ,
和 他的 凶猛的 轴 他 切 离开 数百 的 其他 战斗人员 在 那 战斗 ，

他用凶猛的箭矢斩杀了那场战斗中的数百名其他战士。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [rɒθ]
including elephants and car - warriors , like the Destroyer himself in wrath
包括 大象 和 车 - 战士 ，喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒
[ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] ['kriːtʃəz] .
exterminating creatures .
灭绝 生物 .

其中包括大象和汽车战士，就像毁灭者本人在愤怒中消灭生物一样。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] ['kʌltʃəd] [baɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In consequence of his skill cultured by practice and of the power of his
在 结果 的 他的 技能 有文化的 经过 实践 和 的 这 力量 的 他的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ，

由于他凭借练习磨练出的技艺和武器的威力，

[hiː; hi] [siːmd] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
he seemed , as he was engaged in striking down his foes ,
他 似乎 ， 作为 他 曾是 已订婚的 在 引人注目 向下 他的 敌人 ，

当他忙于击败敌人时，他看起来……

[tuː; tə] [bend] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ['weðə(r)] [wen] ['eɪmɪŋ] [ɔː(r)]
to bend his bow incessantly drawn to a circle whether when aiming or
到 弯曲 他的 弓 不已 绘制 到 一个 圆圈 无论 什么时候 瞄准 或者
['letɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
letting off his shafts .
出租 离开 他的 轴 .

无论是瞄准还是放箭，他都不断地弯曲拉开的弓，使其保持圆形。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt]
Indeed , that formidable bow of his , the back of whose staff was decked
的确 ， 那 强大 弓 的 他的 ， 这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板
[wɪð] [gəʊld] ,
with gold ,
和 金子 ，

的确，他那把威风凛凛的弓，弓杆背面装饰着黄金，

[wɒz; wəz] [siːn] [baɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['sɜːk(ə)l][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]
was seen by people to be drawn into a perpetual circle as he was
曾是 已见 经过 人们 到 是 绘制 进入 一个 永久 圆圈 作为 他 曾是
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
employed in slaying his enemies .
受雇 在 杀戮 他的 敌人 .

人们认为他陷入了一个永无止境的循环，因为他一直在杀戮敌人。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]
Then king Yudhishthira , with a couple of broad - headed shafts , cut off the bow
然后 国王 尤迪什提拉 ， 和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 轴 ， 切 离开 这 弓
[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
of thy son ,
的 你的 儿子 ，

然后，尤帝什提罗王用两支宽头箭砍断了你儿子的弓。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] ['strʌg(ə)ld] [ɪn] [faɪt] .
O thou of Kuru's race , as the latter struggled in fight .
哦 你 的 - 种族 , 作为 这 后者 挣扎 在 斗争 .

俱卢族的你啊，当后者奋力战斗时。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] ['diːpli] [wɪð] [ten] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
And Yudhishthira also pierced him deeply with ten excellent and foremost of
和 尤迪什提拉 还 穿孔 他 深 和 十 出色的 和 首先 的
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

尤迪什提拉也用十支精湛绝伦的箭深深地刺穿了他。

[ðəʊz] ['ærəus] , [haʊ'evə(r)] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['kwɪkli] [brəʊk] ['ɪntuː] ['piːsɪz]
Those arrows , however , touching the armour of Duryodhana , quickly broke into pieces
那些 箭头 , 然而 , 接触 这 盔甲 的 杜尤达纳 , 迅速地 打破 进入 件
.
:
.

然而，这些箭矢一碰到杜尤达纳的盔甲，就迅速碎裂了。

[ðen] [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [sə'raʊndɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Then the Parthas , filled with delight surrounded Yudhishthira ,
然后 这 帕尔塔斯 , 已填 和 喜 包围 尤迪什提拉 ,

随后，帕尔塔人欣喜若狂地将尤迪什提拉团团围住。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [greɪt] ['rɪʃi] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] [sə'raʊndɪŋ] ['sɑːkrə][ɒn][ðə; ði]
like the celestials and great Rishis in days of old surrounding Sakra on the
喜欢 这 天体 和 伟大的 圣贤 在 天 的 老的 周围 萨克拉 在 这
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] .
occasion of the slaughter of Vritra .
场合 的 这 屠宰 的 弗里特拉 .

就像古代天神和伟大的圣贤们在萨克拉被杀戮弗栗多时围绕在他身边一样。

[ðaɪ] ['væliənt] [sʌn] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ə'drest] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn]
Thy valiant son then , taking up another bow , addressed king Yudhishthira , the son
你的 英勇 儿子 然后 , 采取 向上 其他 弓 , 已解决 国王 尤迪什提拉 , 这 儿子
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

于是，你英勇的儿子再次鞠躬，向般度之子尤帝什提拉王致意：

['seɪɪŋ] , “ [weɪt] , [weɪt] , ” [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪm] .
saying , “ Wait , Wait , ” and rushed against him .
说 , “ 等待 , 等待 , ” 和 匆忙 反对 他 .

说着“等等，等等”，然后冲向他。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] - , ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [wɪð]
Beholding thy son thus advancing in great battle , the Panchalas , cheerfully and with
凝视 你的 儿子 因此 前进 在 伟大的 战斗 , 这 - , 愉快地 和 和
[həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
hopes of victory ,
希望 的 胜利 ,

看到你的儿子在伟大的战斗中奋勇前进，般遮罗人欢欣鼓舞，满怀胜利的希望，

[əd'vɑːnst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
advanced to receive him .
先进的 到 收到 他 .

上前迎接他。

[ðen] ['droʊnə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] (['kʊruː]) [kɪŋ] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] - ,
Then Drona , desirous of rescuing the (Kuru) king , received the rushing Panchalas ,
然后 德罗纳 , 渴望 的 救援 这 (库鲁) 国王 , 已收到 这 匆忙 - ,

于是，德罗纳一心想救出俱卢王，便迎上了疾驰而来的般遮罗军队。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪ'siːvɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ['drɪvn] [baɪ] ['tempɪst] .
like a mountain receiving masses of rain - charged clouds driven by tempest .
喜欢 一个 山 接收 群众 的 雨 - 带电 云 驱动 经过 暴风雨 .

就像一座山峰，被暴风雨裹挟着大量携带雨水的云团所笼罩。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ,
The battle then , O king , that took place there was exceedingly fierce ,
这 战斗 然后 , 哦 国王 , 那 采取 地方 那里 曾是 非常 凶猛的 ,

王啊，当时的战斗极其激烈。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
making the hair stand on end , between the Pandavas , O thou of mighty arms ,
制作 这 头发 站立 在 结尾 , 之间 这 般度族五兄弟 , 哦 你 的 强大的 武器 ,
[ænd; ənd] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] .
and thy warriors .
和 你的 战士 .

强大武士啊，你让般度族五兄弟和你的勇士们汗毛倒竖。

['dredf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] ,
Dreadful was the carnage of all creatures that then took place ,
可怕 曾是 这 屠杀 的 全部 生物 那 然后 采取 地方 ,

当时发生的一切生物都惨遭屠戮，场面极其可怕。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] ['ruːdrə] [hɪm'self] ([æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː]) .
resembling the sport of Rudra himself (at the end of the Yuga) .
类似 这 运动 的 鲁德拉 他自己 (在 这 结尾 的 这 尤加) .

类似于鲁陀罗本人（在时代末期）的运动。

[ðen] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɒz; wəz] .
Then there arose a loud uproar at the place where Dhananjaya was .
然后 那里 出现 一个 大声 骚动 在 这 地方 在哪里 达纳贾亚 曾是 .

随后，在达纳贾亚所在的地方，爆发出一阵喧闹声。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌprɔː(r)] , [əʊ] [lɔːd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] , [rəʊz] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)]
And that uproar , O lord , making the hair stand on end , rose above all other
和 那 骚动 , 哦 主 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 , 玫瑰 多于 全部 其他
[saʊndz] .
sounds .
声音 .

主啊，那震耳欲聋的喧闹声，令人毛骨悚然，盖过了所有其他声音。

[ðʌs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd]
Thus , O mighty - armed one , progressed the battle between Arjuna and
因此 , 哦 强大的 - 武装 一 , 进展 这 战斗 之间 阿朱那 和
[ðaɪ] ['bəʊmən] .
thy bowmen .
你的 弓箭手 .

就这样，大力士啊，阿周那与你的弓箭手们之间的战斗开始了。

[ðʌs] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [ðaɪ] [men] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
Thus progressed the battle between Satyaki and thy men in the midst
因此 进展 这 战斗 之间 - 和 你的 男人 在 这 中间
[ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
of thy army .
的 你的 军队 .

萨蒂亚基与你的士兵在你的军队中展开了激战。

[ænd; ənd]	[ðʌs]	[kən'tɪnjuːd]	[ðə; ði]	[faɪt]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['enəmɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[geɪt]
And	**thus**	**continued**	**the**	**fight**	**between**	**Drona**	**and**	**his**	**enemies**	**at**	**the**	**gate**
和	因此	持续	这	斗争	之间	德罗纳	和	他的	敌人	在	这	门

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	.
of	**the**	**array**	**.**
的	这	大批	.

于是，德罗纳与他的敌人在阵法大门前继续战斗。

[ðʌs]	,	[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[kən'tɪnjuːd]	[ðæt]	['kɑːnɪdʒ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Thus	**,**	**indeed**	**,**	**O**	**lord**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**continued**	**that**	**carnage**	**on**	**the**	**earth**	**,**
因此	,	的确	,	哦	主	的	这	地球	,	持续	那	屠杀	在	这	地球	,

因此，大地之主啊，大地上的杀戮仍在继续。

[wen]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]
when	**Arjuna**	**and**	**Drona**	**and**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**were**	**all**
什么时候	阿朱那	和	德罗纳	和	这	强大的	车	-	战士	-	是	全部

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	.	-
excited	**with**	**wrath**	**.**	**'**
兴奋的	和	愤怒	.	-

当时阿周那、德罗纳和强大的战车战士萨蒂亚基都怒不可遏。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXXIV**
"	部分	-

“第一百二十四节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[deɪ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə; eɪ]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**In**	**the**	**afternoon**	**of**	**that**	**day**	**,**	**O**	**king**	**,**	**a**	**dreadful**	**battle**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	在	这	下午	的	那	天	,	哦	国王	,	一个	可怕	战斗	,

[k'æɹɪktəɹˌaɪzd]	[baɪ]	[rɔːrz]	,
characterised	**by**	**roars**	**,**
具有特征	经过	咆哮	,

桑贾亚说道：“国王啊，那天下午发生了一场可怕的战斗，战斗声震耳欲聋，

[diːp]	[æz; əz]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'kɜːd]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
deep	**as**	**those**	**of**	**the**	**clouds**	**,**	**once**	**more**	**occurred**	**between**	**Drona**	**and**	**the**
深的	作为	那些	的	这	云	,	一次	更多的	发生	之间	德罗纳	和	这

-	.
Somakas	**.**
-	.

德罗纳和索马卡人之间再次发生了如同云层般深邃的冲突。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	['droʊnə]	,	['maʊntɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[red]	[stiːd]	,
That	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**Drona**	**,**	**mounted**	**on**	**his**	**car**	**of**	**red**	**steeds**	**,**
那	首先	的	男人	,	德罗纳	,	安装	在	他的	车	的	红色的	马匹	,

那位最杰出的人，德罗纳，骑着他的红色骏马战车，

[ænd; ənd]	[ɪn'tent]	[ɒn]	['bæt(ə)l]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[wɪð]	['mɒdərət]	[spiːd]	.
and	**intent**	**on**	**battle**	**rushed**	**against**	**the**	**Pandavas**	**,**	**with**	**moderate**	**speed**	**.**
和	意图	在	战斗	匆忙	反对	这	般度族五兄弟	,	和	缓和	速度	.

决心开战的他们以中等速度向般度族人发起冲锋。

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	[in'djuː]	[wɪð]	['maɪti]	[streŋθ]	,
The	**valiant**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**that**	**great**	**bowman**	**endued**	**with**	**mighty**	**strength**	**,**
这	英勇	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	那	伟大的	弓箭手	赋予	和	强大的	力量	,

婆罗多瓦迦的英勇之子，那位拥有强大力量的伟大弓箭手，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [bɔːn] [ɪn][æn; ən] ['eksələnt] [pɒt] , [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'ɡriːəb(ə)l] [tuː; tə]
that hero born in an excellent pot , engaged in doing what was agreeable to
那 英雄 出生 在 一个 出色的 锅 , 已订婚的 在 正在做 什么 曾是 同意 到
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

那位生于良辰吉位的英雄，致力于做你乐意做的事，

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [daʊn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
O king , and striking down , O Bharata , many foremost of warriors with his
哦 国王 , 和 引人注目 向下 , 哦 婆罗多 , 许多 首先 的 战士 和 他的
['wetɪd] ['ærəus] ,
whetted arrows ,
磨砺 箭头 ,

哦，国王啊，哦，婆罗多啊，他用磨利的箭矢击倒了许多最杰出的战士，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] , [siːmd] [tuː; tə] [spɔːt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
equipped with beautiful wings , seemed to sport in that battle .
配备 和 美丽的 翅膀 , 似乎 到 运动 在 那 战斗 .

它长着美丽的翅膀，似乎在战斗中扮演着重要的角色。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - , [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Then that mighty car - warrior of the Kaikeyas , Vrihatkshatra , irresistible in battle ,
然后 那 强大的 车 - 战士 的 这 - , - , 无法抗拒 在 战斗 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] [faɪv] ['brʌðəz] ,
and the eldest of five brothers ,
和 这 长子 的 五 兄弟 ,

然后是凯凯亚家族的强大战车战士，弗里哈特克沙特拉，他在战场上所向披靡，他是五兄弟中的老大，

[rʌʃt] [ə'ɡenst] [hɪm] .
rushed against him .
匆忙 反对 他 .

向他冲去。

['ʃuːtɪŋ] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] ['ɡreɪtli] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
Shooting many keen shafts , he greatly afflicted the preceptor ,
射击 许多 敏锐的 轴 , 他 非常 受苦的 这 导师 ,

他射出许多锋利的箭矢，使师父苦不堪言。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] ['tɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]
like a mighty mass of clouds pouring torrents of rain on the mountain of
喜欢 一个 强大的 大量的 的 云 浇注 种子 的 雨 在 这 山 的
- .
Gandhamadana .
- .

就像一大团云向甘达玛达那山倾泻暴雨。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Drona , O king ,
然后 德罗纳 , 哦 国王 ,

然后，德罗纳，哦，国王，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [sped] [æt; ət] [hɪm] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd]
excited with wrath sped at him five and ten shafts whetted on stone and
兴奋的 和 愤怒 加速 在 他 五 和 十 轴 磨砺 在 石头 和
[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
equipped with wings of gold .
配备 和 翅膀 的 金子 .

愤怒之下，五支或十支用石头磨砺、装有金翼的箭矢向他飞去。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	['tʃɪəfəli]	[kʌt]	[ɒf]	['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]
The	**prince**	**of**	**the**	**Kekayas**	**,**	**however**	**,**	**cheerfully**	**cut**	**off**	**every**	**one**	**of**	**those**	**shafts**
这	王子	的	这	-	,	然而	,	愉快地	切	离开	每一个	一	的	那些	轴

[ʃɒt]	[baɪ]	['droʊnə]	,
shot	**by**	**Drona**	**,**
射击	经过	德罗纳	,

然而，凯卡亚斯王子却兴高采烈地砍断了德罗纳射出的每一支箭。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	['æŋgri]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	,	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
and	**which**	**resembled**	**angry**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**,**	**with**	**five**	**shafts**	**of**	**his**
和	哪个	类似	生气的	蛇	的	剧毒的	毒	,	和	五	轴	的	他的

[əʊn]	.
own	**.**
自己的	.

它们就像愤怒的毒蛇，带着五根自己的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	[dɪ'spleɪd]	[baɪ]	[hɪm]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['brɑːmənəz]	,	[ðen]	,
Beholding	**that**	**lightness**	**of**	**hand**	**displayed**	**by**	**him**	**that**	**bull**	**among**	**Brahmanas**	**,**	**then**	**,**
凝视	那	亮度	的	手	显示	经过	他	那	公牛	之中	婆罗门	,	然后	,

目睹他那轻盈的手法，那婆罗门中的公牛也为之惊叹。

[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	[eɪt]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
sped	**at**	**him**	**eight**	**straight**	**shafts**	**.**
加速	在	他	八	直的	轴	.

连续八支球杆朝他飞来。

['siːɪŋ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	,	['swɪftli]	['kɔːsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,
Seeing	**those**	**shafts**	**shot**	**from**	**Drona's**	**bow**	**,**	**swiftly**	**coursing**	**towards**	**him**	**,**
看到	那些	轴	射击	从	-	弓	,	迅速地	赛跑	向	他	,

看到德罗纳弓射出的箭矢，迅速向他袭来，

-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[rɪ'zɪstɪd]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[æz; əz]	['meni]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	.
Vrihatkshatra	**in**	**that**	**battle**	**resisted**	**them**	**with**	**as**	**many**	**sharp**	**shafts**	**of**	**his**	**.**
-	在	那	战斗	抵抗	他们	和	作为	许多	锋利的	轴	的	他的	.

在那场战斗中，Vrihatkshatra 用他众多的锋利箭矢抵抗了他们。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[ɪk'siːdɪŋli]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	-	,	[ðaɪ]	[truːps]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Beholding	**that**	**exceedingly**	**difficult**	**feat**	**achieved**	**by**	**Vrihatkshatra**	**,**	**thy**	**troops**	**,**	**O**	**king**	**,**
凝视	那	非常	难的	特技	已达成	经过	-	,	你的	军队	,	哦	国王	,

[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[ə'meɪzmənt]	.
were	**filled**	**with**	**amazement**	**.**
是	已填	和	惊愕	.

看到Vrihatkshatra所取得的极其艰难的成就，你的军队，哦，国王，都充满了惊奇。

[ðen]	['droʊnə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə'plɔːd]	-	,
Then	**Drona**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**applauding**	**Vrihatkshatra**	**,**
然后	德罗纳	,	哦	君主	,	鼓掌	-	,

然后德罗纳，君主啊，为 Vrihatkshatra 鼓掌，

[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[sə'lestiəl]	['wepən]	[kɔːld]	['brɑːmə]	[ɪn]	[ðæt]
invoked	**into**	**existence**	**the**	**irresistible**	**and**	**celestial**	**weapon**	**called**	**Brahma**	**in**	**that**
调用	进入	存在	这	无法抗拒	和	天体	武器	称为	梵	在	那

['bæt(ə)l]	.
battle	**.**
战斗	.

在那场战斗中，他召唤出了名为梵天的无敌天界武器。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [baɪ]['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] , ['bæfld] [ðæt] ['brɑːmə] ['wepən] ,
The prince of the Kekayas , seeing it shot by Drona in battle , baffled that Brahma weapon ,
这 王子 的 这 - , 看到 它 射击 经过 德罗纳 在 战斗 , 困惑 那 梵 武器 ,

凯卡亚斯王子看到它在战场上被德罗纳射出，对这件梵天武器感到困惑不解。

[əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmə] ['wepən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
O monarch , by a Brahma weapon of his own .
哦 君主 , 经过 一个 梵 武器 的 他的 自己的 .

君王啊，凭借他自己的梵天武器。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['wepən] [hæd; həd] [biːn] [ðʌs] ['bæfld] , - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
After that weapon had been thus baffled , Vrihatkshatra , O Bharata ,
后 那 武器 有 到过 因此 困惑 , - , 哦 婆罗多 ,

那件武器被如此挫败之后，Vrihatkshatra，哦，Bharata，

[pɪəst] [ðə; ði] ['brɑːmənə] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
pierced the Brahmana with sixty shafts whetted on stone and equipped with wings of gold .
穿孔 这 婆罗门 和 六十 轴 磨砺 在 石头 和 配备 和 翅膀 的 金子 .

用六十支石磨箭，箭尾装有金翼，刺穿了婆罗门。

[ðen] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [pɪəst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːft] [wɪtʃ] ,
Then Drona , that foremost of men , pierced the prince of the Kekayas with a powerful shaft which ,
然后 德罗纳 , 那 首先 的 男人 , 穿孔 这 王子 的 这 - 和 一个 强大的 轴 哪个 ,

然后，德罗纳，这位最杰出的人，用一支强劲的箭刺穿了凯卡亚斯王子，

['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lætərz] ['ɑːmə(r)] , ([pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd]) ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
penetrating through the latter's armour , (passed through his body and) entered the earth .
渗透 通过 这 后者的 盔甲 , (通过了 通过 他的 身体 和) 进入 这 地球 .

穿透了后者的盔甲，（穿过他的身体）进入了地下。

[æz; əz][ə; eɪ] [blæk] ['kəʊbrə] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [piəs] [θruː] [æn; ən][ænt] - [hɪl] ,
As a black cobra , O best of kings , pierces through an ant - hill ,
作为 一个 黑色的 眼镜蛇 , 哦 最好的 的 国王 , 穿孔 通过 一个 蚂蚁 - 爬坡道 ,

如同黑眼镜蛇，哦，至高无上的君王，刺穿蚁穴，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] [ðæt] [ʃɑːft] ['entə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
even so did that shaft enter the earth ,
甚至 所以 做过 那 轴 进入 这 地球 ,

即便如此，那根竖井还是进入了地下。

['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪns] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
having pierced through the body of the Kekaya prince in that battle .
拥有 穿孔 通过 这 身体 的 这 - 王子 在 那 战斗 .

在那场战斗中，它刺穿了凯卡亚王子的身体。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Deeply pierced , O monarch , with the shafts of Drona , the prince of the Kekayas
深 穿孔 , 哦 君主 , 和 这 轴 的 德罗纳 , 这 王子 的 这 -
, [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
, filled with rage ,
, 已填 和 愤怒 ,

君王啊，你被凯卡亚斯王子德罗纳的箭矢深深刺穿，他怒火中烧。

[ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ,
and rolling his beautiful eyes ,
和 滚动 他的 美丽的 眼睛 ,

他翻了个白眼，

[pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv]
pierced Drona with seventy arrows whetted on stone and equipped with wings of
穿孔 德罗纳 和 七十 箭头 磨砺 在 石头 和 配备 和 翅膀 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

德罗纳被七十支用石头磨砺、装有黄金翅膀的箭射穿。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [hiː; hi] ['greɪtli] [ə'flɪktɪd] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
And with another arrow he greatly afflicted Drona's charioteer in this very vitals .
和 和 其他 箭 他 非常 受苦的 - 车夫 在 这 非常 命脉 .

他又用一箭射中了德罗纳的战车御者的要害部位，使他伤势严重。

[pɪəst] [baɪ] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] ['ærəus] ,
Pierced by Vrihatkshatra , O sire , with arrows ,
穿孔 经过 - , 哦 父系 , 和 箭头 ,

陛下，被Vrihatkshatra的箭矢刺穿了，

['droʊnə] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Drona shot showers of keen shafts at the car of the Prince of the Kekayas .
德罗纳 射击 淋浴 的 敏锐的 轴 在 这 车 的 这 王子 的 这 - .

德罗纳向凯卡亚斯王子的汽车射出一阵阵锋利的箭矢。

[dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] , ['droʊnə] [ðen] ,
Depriving the mighty car - warrior , Vrihatkshatra , of his coolness , Drona then ,
剥夺 这 强大的 车 - 战士 , - , 的 他的 凉爽 , 德罗纳 然后 ,
[wɪð] [fɔː(r)] - [wɪŋd] ['ærəus] ,
with four - winged arrows ,
和 四 - 有翅膀的 箭头 ,

德罗纳用四翼箭夺走了强大的战车战士维里哈特克沙特拉的冷静，

[sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
slew the four steeds of the former .
一万 这 四 马匹 的 这 以前的 .

杀死了前者的四匹坐骑。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [hiː; hi] [feld] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)]
With another arrow he felled Vrihatkshatra's charioteer from his niche in the car
和 其他 箭 他 倒下 - 车夫 从 他的 小众市场 在 这 车
.
.
.

他又用一箭将Vrihatkshatra的战车御者从车厢壁龛中射落。

[ænd; ənd] ['felɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] , [hɪz; ɪz] ['enəmiz] ['stændəd] [ænd; ənd]
And felling on the earth , with two other arrows , his enemy's standard and
和 感觉 在 这 地球 , 和 二 其他 箭头 , 他的 敌人的 标准 和
[ʌm'brelə] ,
umbrella ,
伞 ,

他的箭矢连同另外两支箭一起射落到地上，箭矢还射中了敌人的旗帜和雨伞。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] , [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [ʃɑːft] [wel] - [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
that bull among Brahmanas , with a third shaft well - shot from his bow ,
那 公牛 之中 婆罗门 , 和 一个 第三 轴 出色地 - 射击 从 他的 弓 ,

那头婆罗门中的公牛，弓箭射中了第三支箭，

[pɪəst] - [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
pierced Vrihatkshatra himself in the chest .
穿孔 - 他自己 在 这 胸部 .

刺穿了 Vrihatkshatra 自己的胸部。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðʌs] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] . “
Thereupon , the latter , thus struck in the chest , fell down from his car . “
于是 , 这 后者 , 因此 击 在 这 胸部 , 跌倒 向下 从 他的 车 . “

于是，后者胸部中弹，从车上摔了下来。

- [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ]
' Upon the slaughter , O king , of Vrihatkshatra , that mighty car - warrior among
- 之上 这 屠宰 , 哦 国王 , 的 - , 那 强大的 车 - 战士 之中
[ðə; ði] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ,
the Kaikeyas , the son of Sisupala ,
这 - , 这 儿子 的 西苏帕拉 ,

“国王啊，在凯凯亚人中那位强大的战车战士，希苏帕拉之子，弗里哈特克沙特拉被屠杀之后，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]
filled with rage , addressed his charioteer , saying , “ O charioteer , proceed to the
已填 和 愤怒 , 已解决 他的 车夫 , 说 , “ 哦 车夫 , 继续 到 这
[spɒt] [weə(r)] ['droʊnə] ,
spot where Drona stayeth ,
点 在哪里 德罗纳 斯泰斯 ,

他怒火中烧，对车夫说：“车夫啊，快到德罗纳所在的地方去！”

[klæd][ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [hoʊsts] .
clad in armour and engaged in slaying the Kaikeya and the Panchala hosts .
覆膜 在 盔甲 和 已订婚的 在 杀戮 这 - 和 这 - 主持人 .

身披铠甲，与凯凯亚和潘查拉军队展开激战。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [suːn] [tʊk] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
” Hearing these words of his , the charioteer soon took that foremost of car -
” 听力 这些 字 的 他的 , 这 车夫 很快 采取 那 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] ,
warriors unto Drona ,
战士 到 德罗纳 ,

听到他这番话，御者立刻带着这位最杰出的战车战士前往德罗纳处。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fliːt] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [briːd] .
by means of those fleet steeds of the Kamvoja breed .
经过 方法 的 那些 舰队 马匹 的 这 - 品种 .

凭借卡姆沃亚马种的那些迅捷骏马。

[ðen] - , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] , ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] ,
Then Dhrishtaketu , that bull among the Chedis , swelling with might ,
然后 - , 那 公牛 之中 这 切迪斯 , 肿胀 和 可能 ,

然后是德里什塔凯图，那座佛塔中的公牛，威风凛凛，

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['droʊnə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ]
rushed towards Drona for his own destruction like an insect upon a blazing
匆忙 向 德罗纳 为了 他的 自己的 破坏 喜欢 一个 昆虫 之上 一个 炽烈
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

他像飞蛾扑火般冲向德罗纳，自取灭亡。

[suːn] [hiː; hi] [pɪəst] ['droʊnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)][ænd; ənd] ['stændəd] [wɪð] ['sɪksti]
Soon he pierced Drona and his steeds and car and standard with sixty
很快 他 穿孔 德罗纳 和 他的 马匹 和 车 和 标准 和 六十
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

很快，他用六十支箭刺穿了德罗纳和他的坐骑、战车和旗帜。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ['raʊzɪŋ] [ə; eɪ]
And once more he struck him with many other keen shafts like a man rousing a
和 一次 更多的 他 击 他 和 许多 其他 敏锐的 轴 喜欢 一个 男人 振奋人心的 一个
['sliːpɪŋ] ['taɪgə(r)] .
sleeping tiger .
睡眠 老虎 .

他又一次用许多锋利的箭矢射中了他，就像唤醒沉睡的老虎一样。

[ðen] ['droʊnə] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] [wɪŋd] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] ,
Then Drona , with a sharp razor - faced arrow winged with vulturine feathers ,
然后 德罗纳 , 和 一个 锋利的 剃刀 - 面对 箭 有翅膀的 和 秃鹫 羽毛 ,

然后，德罗纳手持一支锋利如剃刀般的箭，箭翼上装饰着秃鹫的羽毛，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
cut off the middle of the bow of that mighty warrior struggling in battle .
切 离开 这 中间 的 这 弓 的 那 强大的 战士 挣扎 在 战斗 .

砍断了那位在战场上奋力拼搏的勇士的弓箭中部。

[ðen] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)]
Then that powerful car - warrior , viz . , the son of Sisupala , taking up another
然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 西苏帕拉 , 采取 向上 其他
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

然后，那位强大的战车战士，也就是西苏帕拉之子，再次鞠躬，

[pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [kænkəz] [ænd; ənd] ['piːˌkɒks] .
pierced Drona with many shafts winged with the feathers of Kankas and peacocks .
穿孔 德罗纳 和 许多 轴 有翅膀的 和 这 羽毛 的 坎卡斯 和 孔雀 .

用许多箭矢刺穿了德罗纳，箭矢的翅膀上装饰着坎卡人和孔雀的羽毛。

['droʊnə] [ðen] , ['sleɪɪŋ] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - ,
Drona then , slaying with four shafts the four steeds of Dhrishtaketu ,
德罗纳 然后 , 杀戮 和 四 轴 这 四 马匹 的 - ,

然后，德罗纳用四支箭射杀了德里什塔凯图的四匹战马。

['smaɪlɪŋli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
smilingly cut off the head of the latter's charioteer from his trunk .
微笑着 切 离开 这 头 的 这 后者的 车夫 从 他的 树干 .

他笑着从车夫的躯干上砍下了车夫的头颅。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] .
And then he pierced Dhrishtaketu himself with five and twenty arrows .
和 然后 他 穿孔 - 他自己 和 五 和 二十 箭头 .

然后他用二十五支箭射穿了德里什塔凯图本人。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		[ðen]	,	['kwɪkli]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	,
The	**prince**	**of**	**the**	**Chedis**	**then**	**,**	**quickly**	**jumping**	**down**	**from**	**his**	**car**	**,**	**took**	**up**	**a**	**mace**	**,**
这	王子	的	这	切迪斯	然后	，	迅速地	跳	向下	从	他的	车	，	采取	向上	一个	锤	，

随后，切迪斯王子迅速跳下车，拿起一根权杖。

[ænd; ənd]	[hə:l]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[laɪk]	[æn; ən]	['æŋgri]	[sneɪk]	.
and	**hurled**	**it**	**at**	**the**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**like**	**an**	**angry**	**snake**	**.**
和	投掷	它	在	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	喜欢	一个	生气的	蛇	.

然后像愤怒的毒蛇一样把它扔向婆罗多瓦贾的儿子。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['hevi]	[meɪs]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	['ædəmənt]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
Beholding	**that**	**heavy**	**mace**	**,**	**endued**	**with**	**the**	**strength**	**of**	**adamant**	**and**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
凝视	那	重的	锤	，	赋予	和	这	力量	的	坚定不移	和	甲板	和	金子	，

目睹那沉重的权杖，它坚硬如金刚石，并饰以黄金，

['kɔːsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[laɪk]	[deθ]	,
coursing	**towards**	**him**	**like**	**Death**	**,**
赛跑	向	他	喜欢	死亡	，

像死神一样向他袭来，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	[wɪð]	['meni]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['wetɪd]	['ærəʊs]	.
the	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**cut**	**it**	**off**	**with**	**many**	**thousands**	**of**	**whetted**	**arrows**	**.**
这	儿子	的	巴拉德瓦贾	切	它	离开	和	许多	数千	的	磨砺	箭头	.

婆罗多瓦贾之子用成千上万支磨利的箭将它斩杀。

[ðæt]	[meɪs]	,	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	,	[fel]	[daʊn]	,	[əʊ]	[kɑː'rɑːvə]	,
That	**mace**	**,**	**cut**	**off**	**by**	**Bharadwaja's**	**son**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**with**	**many**	**shafts**	**,**	**fell**	**down**	**,**	**O**	**Kaurava**	**,**
那	锤	，	切	离开	经过	-	儿子	，	哦	父系	，	和	许多	轴	，	跌倒	向下	，	哦	俱卢族	，

那根被婆罗多瓦贾之子砍断的权杖，哦，父王，连同许多箭矢一起，掉落在地上，哦，俱卢族人。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['ekəʊ]	[wɪð]	[ɪts]	[nɔɪz]	.
making	**the**	**earth**	**echo**	**with**	**its**	**noise**	**.**
制作	这	地球	回声	和	它是	噪音	.

它的噪音让大地回荡。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	['bæfld]	,
Beholding	**his**	**mace**	**baffled**	**,**
凝视	他的	锤	困惑	，

他困惑地看着自己的权杖，

[ðə; ði]	['rɒθfl]	[ænd; ənd]	[breɪv]	-	[hə:l]	[ə; eɪ]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
the	**wrathful**	**and**	**brave**	**Dhrishtaketu**	**hurled**	**a**	**lance**	**and**	**then**	**a**	**dart**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
这	愤怒的	和	勇敢的	-	投掷	一个	槊	和	然后	一个	镖	甲板	和	金子	.

愤怒而勇敢的德里什塔凯图投掷了一支长矛，然后又投掷了一支镶有黄金的飞镖。

['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðæt]	[lɑːns]	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːfts]	,	['droʊnə]	[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[dɑːt]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəʊs]	.
Cutting	**off**	**that**	**lance**	**with**	**five**	**shafts**	**,**	**Drona**	**cut**	**off**	**that**	**dart**	**also**	**with**	**five**	**arrows**	**.**
切割	离开	那	槊	和	五	轴	，	德罗纳	切	离开	那	镖	还	和	五	箭头	.

德罗纳砍断了那支五杆长矛，也砍断了那支五箭飞镖。

[bəuθ]	[ðəʊz]	['mɪsl]	,	[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
Both	**those**	**missiles**	**,**	**thus**	**cut**	**off**	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**
两个都	那些	导弹	,	因此	切	离开	,	跌倒	向下	在	这	地球	,

这两枚导弹就这样被切断了联系，坠落到地球上。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[sneɪks]	['mæŋgld]	[ænd; ənd]	[tɔːn]	[baɪ]	['gɑːrʊdɑː]	.
like	**a**	**couple**	**of**	**snakes**	**mangled**	**and**	**torn**	**by**	**Garuda**	**.**
喜欢	一个	夫妻	的	蛇	残缺不全	和	撕裂	经过	迦楼罗	.

就像两条蛇被迦楼罗撕咬得支离破碎。

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[ðen]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
The	**valiant**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**then**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
这	英勇	儿子	的	巴拉德瓦贾	然后	,	在	那	战斗	,

在那场战斗中，英勇的婆罗多瓦贾之子

[sped]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ə; eɪ]	[kiːn]	[ʃɑːft]	[æt; ət]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	['bætlɪŋ]
sped	**for**	**his**	**destruction**	**a**	**keen**	**shaft**	**at**	**Dhrishtaketu**	**who**	**was**	**battling**
加速	为了	他的	破坏	一个	敏锐的	轴	在	-	WHO	曾是	战斗

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[hɪm'self]	.
for	**the**	**destruction**	**of**	**Bharadwaja**	**himself**	**.**
为了	这	破坏	的	巴拉德瓦贾	他自己	.

他向德里什塔凯图射出一记锐利的箭，德里什塔凯图当时正在与巴拉德瓦贾战斗，意图将其消灭。

[ðæt]	[ʃɑːft]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['ɑːmə(r)]	[ænd; ənd]	[brest]	[ɒv; əv]	-	[ɒv; əv]
That	**shaft**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**armour**	**and**	**breast**	**of**	**Dhrishtaketu**	**of**
那	轴	,	冲孔	通过	这	盔甲	和	胸部	的	-	的

[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	,	['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
immeasurable	**energy**	**,**	**entered**	**the**	**earth**	**,**
无法估量的	活力	,	进入	这	地球	,

那根利剑穿透了拥有无穷能量的德里什塔凯图的盔甲和胸膛，刺入了地底。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[swɒn]	['daɪvɪŋ]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[leɪk]	[ˌəʊvə'grəʊn]	[wɪð]	['ləutəs]	.
like	**a**	**swan**	**diving**	**into**	**a**	**lake**	**overgrown**	**with**	**lotuses**	**.**
喜欢	一个	天鹅	潜水	进入	一个	湖	长得太茂盛了	和	莲花	.

就像天鹅跃入长满荷花的湖泊。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['hʌŋgri]	[dʒeɪ]	['siːzɪz]	[ænd; ənd]	[di'vauəz]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['ɪnsekt]	,
As	**a**	**hungry**	**jay**	**seizes**	**and**	**devours**	**a**	**little**	**insect**	**,**
作为	一个	饥饿的	杰伊	逮捕	和	吞噬	一个	小的	昆虫	,

一只饥饿的松鸦抓住并吞食了一只小昆虫。

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['drəʊnə]	['swɔləuz]	[ʌp]	-	[ɪn]	[ðæt]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	.
even	**so**	**did**	**the**	**heroic**	**Drona**	**swallows**	**up**	**Dhrishtaketu**	**in**	**that**	**great**	**battle**	**.**
甚至	所以	做过	这	英勇	德罗纳	燕子	向上	-	在	那	伟大的	战斗	.

即便如此，英勇的德罗纳还是在那场伟大的战斗中吞噬了德里什塔凯图。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
Upon	**the**	**slaughter**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**
之上	这	屠宰	的	这	统治者	的	这	切迪斯	,

切迪斯统治者被杀之后，

[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['wepənz]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
his	**son**	**who**	**was**	**conversant**	**with**	**the**	**highest**	**weapons**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
他的	儿子	WHO	曾是	熟人	和	这	最高	武器	,	兴奋的	和	愤怒	,

他的儿子精通最高级的武器，怒火中烧。

[sɔːt]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['bɜːðən]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	.
sought	**to**	**bear**	**the**	**burthen**	**of**	**his**	**sire**	**.**
寻求	到	熊	这	负担	的	他的	父系	.

他试图承担起父亲的重担。

[hɪm] ['ɔːlsəʊ] , ['droʊnə] , ['smaɪlɪŋ] , [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['jʌmə] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃɑːfts] ,
Him also , Drona , smiling , despatched to the abode of Yama by means of his shafts ,
他 还 , 德罗纳 , 微笑 , 已派送 到 这 住所 的 阎王 经过 方法 的 他的 轴 ,

德罗纳也面带微笑，用箭将他送往阎摩的居所。

[laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ænd; ənd] ['maɪti] ['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['sleɪɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfənt] [dɪə(r)] . “
like a huge and mighty tiger in the deep woods slaying an infant deer . “
喜欢 一个 巨大的 和 强大的 老虎 在 这 深的 树林 杀戮 一个 婴儿 鹿 . “

就像一只体型庞大、力量惊人的老虎在密林深处捕杀一只幼鹿一样。

- [waɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['biːɪŋ] [θɪnd] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
' While the Pandavas , O Bharata , were thus being thinned , the heroic son of Jarasandha rushed towards Drona .
- 尽管 这 般度族五兄弟 , 哦 婆罗多 , 是 因此 存在 变薄 , 这 英勇 儿子 的 - 匆忙 向 德罗纳 .

“当般度族人逐渐减少时，伽罗桑陀的英雄之子冲向了德罗纳。”

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Like the clouds shrouding the sun ,
喜欢 这 云 裹尸布 这 太阳 ,

就像遮蔽太阳的云层一样，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['droʊnə][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
he quickly made the mighty - armed Drona invisible in that battle by means of his arrowy showers .
他 迅速地 制成 这 强大的 - 武装 德罗纳 无形的 在 那 战斗 经过 方法 的 他的 箭头 淋浴 .

在那场战斗中，他用箭雨迅速让拥有强大臂膀的德罗纳隐形了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ɪn][hɪm] , ['droʊnə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
Beholding that lightness of hand in him , Drona , that grinder of Kshatriyas ,
凝视 那 亮度 的 手 在 他 , 德罗纳 , 那 磨床 的 刹帝利 ,

目睹他那轻盈的手法，德罗纳，这位刹帝利的磨砺者，

['kwɪkli] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzændz] .
quickly shot his shafts by hundreds and thousands .
迅速地 射击 他的 轴 经过 数百 和 数千 .

他迅速射出成百上千支箭。

['kʌvərɪŋ] ([wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus]) [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [st'eɪʃənd] [ɒn] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Covering (with his arrows) in that battle that foremost of car - warriors stationed on his car ,
覆盖 (和 他的 箭头) 在 那 战斗 那 首先 的 车 - 战士 驻 在 他的 车 ,

在那场战斗中，他用箭矢掩护着驻守在车上的最杰出的汽车战士，

['droʊnə] ['spiːdəli] [sluː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] .
Drona speedily slew the son of Jarasandha in the very sight of all bowmen .
德罗纳 迅速地 一万 这 儿子 的 - 在 这 非常 视线 的 全部 弓箭手 .

德罗纳当着所有弓箭手的面，迅速杀死了伽罗桑陀之子。

[ɪn'diːd] , ['droʊnə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , ['swɒləʊɪŋ] [ʌp] ['evri] [wʌn] [huː]
Indeed , Drona , resembling the Destroyer himself , swallowing up every one who
的确 , 德罗纳 , 类似 这 驱逐舰 他自己 , 吞咽 向上 每一个 一 WHO
[ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ðen] ,
approached him then ,
接近 他 然后 ,

的确，德罗纳就像毁灭者本人一样，吞噬了所有靠近他的人。

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , ['swɒləʊɪŋ] [ʌp] ['kriːtʃəz] [wen] [ðeə(r)] ['aʊə(r)] [ə'raivz] .
like the Destroyer himself , swallowing up creatures when their hour arrives .
喜欢 这 驱逐舰 他自己 , 吞咽 向上 生物 什么时候 他们的 小时 到达 .

就像毁灭者本人一样，在时机到来时吞噬一切生灵。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [prəu'kleim] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then Drona , O monarch , proclaiming his name in that battle ,
然后 德罗纳 , 哦 君主 , 宣告 他的 姓名 在 那 战斗 ,

然后，君王啊，德罗纳在那场战役中宣告了他的名字，

['kʌvəd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
covered the Pandavas with many thousands of shafts .
涵盖 这 般度族五兄弟 和 许多 数千 的 轴 .

潘达瓦兄弟被成千上万支箭射中。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] ['droʊnə] , ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Those shafts shot by Drona , whetted on stone and engraved with his name ,
那些 轴 射击 经过 德罗纳 , 磨砺 在 石头 和 刻 和 他的 姓名 ,

那些由德罗纳射出的箭矢，在石头上磨过，并刻有他的名字，

[sluː] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [baɪ] ['hʌndrədz] .
slew in that battle men and elephants and steeds by hundreds .
一万 在 那 战斗 男人 和 大象 和 马匹 经过 数百 .

在那场战役中，他们屠杀了数百名士兵、大象和战马。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] ['droʊnə] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] [baɪ] ['sɑːkrə] ,
Thus slaughtered by Drona , like the Asuras by Sakra ,
因此 屠杀 经过 德罗纳 , 喜欢 这 阿修罗 经过 萨克拉 ,

因此，他们像阿修罗被萨克拉屠杀一样，被德罗纳屠杀。

[ðə; ði] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [kəʊld] .
the Panchalas began to tremble like a herd of kine afflicted with cold .
这 - 开始 到 颤抖 喜欢 一个 一群 的 牛 受苦的 和 寒冷的 .

般遮罗人开始像一群受寒的牛群一样颤抖。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wen] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['biːɪŋ]
Indeed , O bull of Bharata's race , when the Pandava army was thus being
的确 , 哦 公牛 的 - 种族 , 什么时候 这 潘达瓦 军队 曾是 因此 存在
['slɔːtəd] [baɪ] ['droʊnə] ,
slaughtered by Drona ,
屠杀 经过 德罗纳 ,

的确，婆罗多族的公牛啊，当般度族军队被德罗纳屠戮时，

[ðeə(r)] [ə'rəʊz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [weɪl] [ɒv; əv] [wəʊ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
there arose an awful wail of woe from it .
那里 出现 一个 可怕 哀号 的 悲哀 从 它 .

从中传来一声凄厉的哀嚎。

[skɔːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] ,
Scorched by the sun and slaughtered by means of those arrows ,
烧焦的 经过 这 太阳 和 屠杀 经过 方法 的 那些 箭头 ,

被烈日炙烤，又被箭矢射杀，

[ðə; ði] - [ðen] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
the Panchalas then became filled with anxiety .
这 - 然后 成为 已填 和 焦虑 .

潘查拉人因此充满了焦虑。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Stupefied by Bharadwaja's son with his arrowy showers in that battle the mighty car -
目瞪口呆 经过 - 儿子 和 他的 箭头 淋浴 在 那 战斗 这 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [felt] [laɪk] [p'ɜːsənz] [huːz] [θaɪz] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ]
warriors among the Panchalas felt like persons whose thighs had been seized by
战士 之中 这 - 毛毡 喜欢 人 谁 大腿 有 到过 查获 经过
['ælɪˌgeɪtəz] .
alligators .
鳄鱼 .

在那场战斗中，婆罗多瓦贾之子用箭雨般的攻击震慑了强大的潘查拉战车战士，让他们感觉就像大腿被鳄鱼咬住一样。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ,
Then , O king , the Chedis , the Srinjayas , the Kasis , and the Kosalas ,
然后 , 哦 国王 , 这 切迪斯 , 这 - , 这 - , 和 这 - ,

然后，国王啊，切迪人、斯林贾亚人、卡西人和科萨拉人，

[rʌʃt] ['tʃɪəfəli] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
rushed cheerfully against the son of Bharadwaja from desire of battle .
匆忙 愉快地 反对 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 从 欲望 的 战斗 .

出于战斗的渴望，兴高采烈地向婆罗多瓦贾之子冲去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ə'drest] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
And the Chedis , the Panchalas , and the Srinjayas addressed one another ,
和 这 切迪斯 , 这 - , 和 这 - 已解决 一 其他 ,
['seɪɪŋ] , “ ['droʊnə] [ɪz] [sleɪn] !
saying , “ Drona is slain !
说 , “ 德罗纳 是 被杀 !

切迪人、潘查拉人和斯林贾亚人互相说道：“德罗纳被杀了！”

['droʊnə] [ɪz] [sleɪn] !
Drona is slain !
德罗纳 是 被杀 !

德罗娜被击败了！

” ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
” Saying these words , they rushed at that hero .
” 说 这些 字 , 他们 匆忙 在 那 英雄 .

说完这些话，他们就冲向了那位英雄。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðiːz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] [fel] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [mait] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs]
Indeed , all these tigers among men fell with their utmost might upon the illustrious
的确 , 全部 这些 老虎 之中 男人 跌倒 和 他们的 极致 可能 之上 这 杰出
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

事实上，这些人中所有的猛虎都用尽全力向英勇的德罗纳发起了攻击。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [dɪsp'ætʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
desirous of despatching him to the abode of Yama .
渴望 的 派遣 他 到 这 住所 的 阎王 .

想要将他送往阎罗王的居所。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then the son of Bharadwaja , by means of his shafts ,
然后 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 经过 方法 的 他的 轴 ,

然后，婆罗多瓦贾之子，凭借他的箭矢，

[dɪ'spætʃ] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] ['fɔːməʊst]
despatched those brave warriors struggling vigorously in battle , especially those foremost
已派送 那些 勇敢的 战士 挣扎 大力 在 战斗 , 尤其 那些 首先
[wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ,
ones among the Chedis ,
一个 之中 这 切迪斯 ,

派遣那些在战场上奋勇作战的勇敢战士，特别是切迪人中最杰出的战士。

['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
into the presence of the King of the dead .
进入 这 在场 的 这 国王 的 这 死的 .

来到死者之王面前。

['ɑːftə(r)] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hæd; həd] [biːn] [ik'stə:mineit] , [ðə; ði] -
After those foremost ones among the Chedis had been exterminated , the Panchalas
后 那些 首先 一个 之中 这 切迪斯 有 到过 灭绝 , 这 -
,
,
,

在切迪人中最杰出的那些人被消灭之后，潘查拉人……

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['droʊnə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
afflicted with the shafts of Drona , began to tremble .
受苦的 和 这 轴 的 德罗纳 , 开始 到 颤抖 .

被德罗纳的箭矢所伤，开始颤抖。

[bɪ'həʊldɪŋ] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðeɪ] ['laʊdli] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] - [ænd; ənd]
Beholding , O sire , those feats of Drona , they loudly called after Bhimasena and
凝视 , 哦 父系 , 那些 壮举 的 德罗纳 , 他们 高声 称为 后 - 和
- , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Dhrishtadyumna , O Bharata ,
- , 哦 婆罗多 ,

陛下，他们目睹了德罗纳的那些功绩，便高声呼喊比玛塞纳和德里什塔杜尤姆纳的名字，婆罗多啊！

[ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] ['brɑːmənə] [hæθ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['præktɪst] [ðə; ði] [ɒ'stɪə; ɔː-] [ɒv; əv]
and said , “ This Brahmana hath , without doubt , practised the austerest of
和 说 , “ 这 婆罗门 有 , 没有 怀疑 , 已实践 这 最简朴的 的
['penəns] [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [greɪt] [ə'setɪk] ['merɪt] .
penances and acquired great ascetic merit .
忏悔 和 获得 伟大的 苦行僧 优点 .

他说：“这位婆罗门无疑已经修习了最严苛的苦行，并获得了巨大的苦行功德。”

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
Inflamed with rage in battle , he consumeth the foremost of Kshatriyas .
发炎的 和 愤怒 在 战斗 , 他 消耗 这 首先 的 刹帝利 .

他在战场上怒火中烧，将刹帝利中最杰出的战士全部消灭。

[ə; eɪ] - ['djuːti][ɪz]['bæt(ə)l] ; [ə; eɪ] - , [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'setɪsɪzəm] .
A Kshatriya's duty is battle ; a Brahmana's , the highest asceticism .
一个 - 责任 是 战斗 ; 一个 - , 这 最高 禁欲主义 .

刹帝利的职责是战斗；婆罗门的职责是最高的苦行。

[ə; eɪ] ['brɑːmənə] [in'djuː] [wɪð] [ə'setɪk] ['merɪt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] , [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ]
A Brahmana endued with ascetic merit and learning , is capable of burning
一个 婆罗门 赋予 和 苦行僧 优点 和 学习 , 是 有能力的 的 燃烧
['evriθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] ['əʊnli] .
everything by his glances only .
一切 经过 他的 眼神 仅有的 .

一位拥有苦行功德和学识的婆罗门，仅凭目光就能焚毁一切。

['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	,	['hævɪŋ]	[ɛpɹ'əʊtʃt]	[ðə; ði]	[ʌnkɹ'ɒsəbəl]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	['faɪə(r)]
Many	**foremost**	**of**	**Kshatriyas**	**,**	**having**	**approached**	**the**	**uncrossable**	**and**	**fierce**	**fire**
许多	首先	的	刹帝利	，	拥有	接近	这	不可穿越	和	凶猛的	火

[ɒv; əv]	-	['wepənz]	,	[hæv; həv]	,
of	**Drona's**	**weapons**	**,**	**have**	**,**
的	-	武器	，	有	，

许多最杰出的刹帝利，在面对德罗纳武器那无法逾越的猛烈火力时，都已……

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[biːn]	['blɑːstɪd]	[ænd; ənd]	[kən'sjuːmd]	.
O	**Bharata**	**,**	**been**	**blasted**	**and**	**consumed**	**.**
哦	婆罗多	，	到过	炸毁	和	消耗	.

哦，婆罗多啊，你已被炸毁吞噬。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['droʊnə]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,	['kʌrɪdʒ]	,	[ænd; ənd]
The	**illustrious**	**Drona**	**,**	**to**	**the**	**measure**	**of**	**his**	**might**	**,**	**courage**	**,**	**and**
这	杰出	德罗纳	，	到	这	措施	的	他的	可能	，	勇气	，	和

[ˌpɜːsə'vɪərəns]	,
perseverance	**,**
毅力	，

德罗纳英勇无畏，其力量、勇气和毅力令人叹服。

['stju:pifai]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ænd; ənd]	[slei]	['aʊə(r)]	[tru:ps]	!
stupefies	**all**	**creatures**	**and**	**slays**	**our**	**troops**	**!**
令人震惊的	全部	生物	和	杀戮	我们的	军队	！

使所有生物昏迷，并屠戮我们的军队！

”	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeəz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	['raɪtli]	[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]
”	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**theirs**	**,**	**the**	**mighty**	**Kshatradharman**	**,**	**rightly**	**observant**	**of**
”	听力	这些	字	的	他们的	，	这	强大的	-	，	没错	观察者	的

[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	,
the	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**,**
这	职责	的	一个	刹帝利	，

“听到他们这些话，强大的刹帝利王，一位恪守刹帝利职责的君主，

['rɒθfəli]	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kres(ə)nt]	-	[ʃeɪpt]	['ærəʊ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[wɪð]	['ærəʊ]
wrathfully	**cut**	**off**	**with**	**a**	**crescent**	**-**	**shaped**	**arrow**	**the**	**bow**	**of**	**Drona**	**with**	**arrow**
愤怒地	切	离开	和	一个	新月	-	形状	箭	这	弓	的	德罗纳	和	箭

[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	.
fixed	**thereon**	**.**
固定的	其上	.

愤怒地用新月形的箭砍断了德罗纳的弓，弓上还固定着一支箭。

[ðen]	['droʊnə]	,	[ðæt]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	[mɔː(r)]	['æŋgri]	[stɪl]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]
Then	**Drona**	**,**	**that**	**grinder**	**of**	**Kshatriyas**	**,**	**becoming**	**more**	**angry**	**still**	**,**	**took**	**up**	**another**
然后	德罗纳	，	那	磨床	的	刹帝利	，	成为	更多的	生气的	仍然	，	采取	向上	其他

[braɪt]	[baʊ; bəʊ]	,
bright	**bow**	**,**
明亮的	弓	，

随后，克沙特里亚的碾磨者德罗纳更加愤怒，再次行了一个漂亮的鞠躬礼。

['tʌfə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[wʌn]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[leɪd]	[ə'saɪd]	.
tougher	**than**	**the**	**one**	**he**	**had**	**laid**	**aside**	**.**
更难	比	这	一	他	有	铺设	旁边	.

比他之前放在一边的那块更硬。

['fɪksɪŋ]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə; eɪ]	[kiːn]	['ærəʊ]	,	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	[ræŋks]	,	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[in'dju:]
Fixing	**on**	**it**	**a**	**keen**	**arrow**	**,**	**destructive**	**of**	**hostile**	**ranks**	**,**	**the**	**preceptor**	**,**	**endued**
定影	在	它	一个	敏锐的	箭	，	破坏性的	的	敌对的	排名	，	这	导师	，	赋予

[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,
with	**great**	**strength**	**,**
和	伟大的	力量	，

这位导师力大无穷，他瞄准目标，射出一支锋利的箭，足以摧毁敌军。

[sped] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [prɪns] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
sped it at the prince , drawing the bowstring to his ear .
加速 它 在 这 王子 , 绘画 这 弦 到 他的 耳朵 .
他猛地向王子射去，将弓弦拉到王子的耳边。

[ðæt] ['ærəʊ] , ['sleɪɪŋ] - ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
That arrow , slaying Kshatradharman entered the earth .
那 箭 , 杀戮 - 进入 这 地球 .
那支射杀刹帝利的箭矢射入了大地。

[hɪz; ɪz] [brest] [pɪəst] [θruː] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['viːəkl] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
His breast pierced through , he fell down from his vehicle on the earth .
他的 胸部 穿孔 通过 , 他 跌倒 向下 从 他的 车辆 在 这 地球 .
他的胸口被刺穿了，他从车上摔了下来，倒在地上。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [truːps] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Upon the slaughter of Dhrishtadyumna's son , the (Pandava) troops began to
之上 这 屠宰 的 - 儿子 , 这 (潘达瓦) 军队 开始 到
['tremb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .
德里什塔杜姆纳之子被杀后，（般度族）军队开始颤抖。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪtɪ] - [fel] [ə'pɒn]['droʊnə] , ['pɪəsɪŋ] ['droʊnə] [wɪð] [ten] ['ærəus] ,
Then the mighty Chekitana fell upon Drona , Piercing Drona with ten arrows ,
然后 这 强大的 - 跌倒 之上 德罗纳 , 冲孔 德罗纳 和 十 箭头 ,
然后，强大的切基塔纳向德罗纳扑来，用十支箭射穿了德罗纳。

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] .
he once more pierced him with a shaft in the centre of his chest .
他 一次 更多的 穿孔 他 和 一个 轴 在 这 中心 的 他的 胸部 .
他再次用长矛刺穿了他的胸膛正中央。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] ['ɔːlsəʊ]
And he pierced Drona's charioteer with four arrows and his four steeds also
和 他 穿孔 - 车夫 和 四 箭头 和 他的 四 马匹 还
[wɪð] [fɔː(r)] .
with four .
和 四 .
他用四支箭射穿了德罗纳的车夫，又用四支箭射穿了他的四匹战马。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɒv; əv] - [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['ærəus] , [ænd; ənd]
The Preceptor then pierced the right arm of Chekitana with sixteen arrows , and
这 导师 然后 穿孔 这 正确的 手臂 的 - 和 十六 箭头 , 和
[hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ,
his standard with sixteen ,
他的 标准 和 十六 ,
随后，导师用十六支箭射穿了切基塔纳的右臂，又用十六支箭射穿了他的旗帜。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] .
and his charioteer with seven .
和 他的 车夫 和 七 .
他的车夫带着七个人。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['biːɪŋ] [sleɪn] , - [stiːd] [fled] [ə'weɪ] , ['drægɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)]['ɑːftə(r)]
Upon the charioteer being slain , Chekitana's steeds fled away , dragging the car after
之上 这 车夫 存在 被杀 , - 马匹 逃亡 离开 , 拖拽 这 车 后
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
车夫被杀后，切基塔纳的战马逃走了，拖着战车四处逃窜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sti:d] [ɒv; əv] - [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Beholding the steeds of Chekitana pierced with the arrows of Bharadwaja's son ,
凝视 这 马匹 的 - 穿孔 和 这 箭头 的 - 儿子 ,

目睹切基塔纳的战马被婆罗多瓦贾之子射穿，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑː(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]['draɪvə(r)] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz]
and his car also deprived of driver , the Panchalas and the Pandavas
和 他的 车 还 被剥夺的 的 司机 , 这 - 和 这 般度族五兄弟
[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
were filled with great fear .
是 已填 和 伟大的 害怕 .

他的车也失去了司机，潘查拉人和潘达瓦人感到非常害怕。

['droʊnə] [ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Drona then , O sire ,
德罗纳 然后 , 哦 父系 ,

那么，德罗纳，哦，陛下，

['ruːtɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] [lʊkt]
routing on all sides the Panchalas and the Srinjayas united together in battle looked
路由 在 全部 侧面 这 - 和 这 - 团结的 一起 在 战斗 看起来
[ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
exceedingly resplendent .
非常 灿烂 .

四面楚歌的般遮罗人和斯林迦亚人联合起来作战，场面十分壮观。

[ðə; ði]['venərəb(ə)l]['droʊnə] , [fʊl] [faɪv] [ænd; ənd] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
The venerable Drona , full five and eighty years of age ,
这 可敬 德罗纳 , 满的 五 和 八十 年 的 年龄 ,

德高望重的德罗纳，已经八十五岁高龄了，

[dɑːk] [ɪn] [hjuː] [ænd; ənd] [wɪð] [waɪt] [lɒks] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
dark in hue and with white locks descending to his ears ,
黑暗的 在 色调 和 和 白色的 锁 下降 到 他的 耳朵 ,

他肤色黝黑，留着垂到耳朵的白色头发。

[kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
careered in battle like a youth of sixteen .
职业生涯 在 战斗 喜欢 一个 青年 的 十六 .

像十六岁的少年一样在战场上奋勇拼搏。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['enəmɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [fəʊ] - ['sleɪɪŋ] ['droʊnə] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɪələsli]
Indeed , O king , enemies regarded the foe - slaying Drona , as he fearlessly
的确 , 哦 国王 , 敌人 认为 这 敌人 - 杀戮 德罗纳 , 作为 他 无畏地
[kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
careered in battle ,
职业生涯 在 战斗 ,

的确，国王啊，敌人都敬畏屠戮敌人的德罗纳，因为他无畏地在战场上横冲直撞。

[tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [els] [ðæn; ðən]['ɪndrə] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
to be none else than Indra himself armed with the thunder .
到 是 没有任何 别的 比 因陀罗 他自己 武装 和 这 雷 .

正是手持雷霆之力的因陀罗本人。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [sed] ,
Then , O monarch , the mighty - armed Drupada of great intelligence said ,
然后 , 哦 君主 , 这 强大的 - 武装 - 的 伟大的 智力 说 ,

然后，君王啊，那位臂膀强壮、智慧超群的德鲁帕达说道：

“ [ðɪs] [wʌn] (['droʊnə]) [ɪz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] ['sleɪɪŋ] [smɔːlə(r)]
“ This one (Drona) is slaying the Kshatriyas like a hungry tiger slaying smaller
“ 这 一 (德罗纳) 是 杀戮 这 刹帝利 喜欢 一个 饥饿的 老虎 杀戮 较小的
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

“这个（德罗纳）像饥饿的老虎捕食小动物一样，屠杀刹帝利。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [əb'teɪn] [ðə; ði][məʊst] ['mɪzrəbl]
The sinful Duryodhana of wicked soul will assuredly obtain the most miserable
这 罪恶的 杜尤达纳 的 邪恶 灵魂 将要 当然 获得 这 最多 悲惨的
['riːdʒənz] ([ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld]) .
regions (in the next world) .
地区 (在 这 下一个 世界) .

罪恶的杜尤达纳（Duryodhana）拥有邪恶的灵魂，他必将（在来世）遭受最悲惨的境遇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['kʌvətəsnəs] [ðæt] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [sleɪn] [ɪn]
It is through his covetousness that many foremost of the Kshatriyas , slain in
它 是 通过 他的 贪婪 那 许多 首先 的 这 刹帝利 , 被杀 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

正是由于他的贪婪，许多刹帝利首领在战场上阵亡。

[leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [laɪk] ['mæŋgld] [bʊlz] ,
lay prostrate on the field , like mangled bulls ,
躺 前列腺 在 这 场地 , 喜欢 残缺不全 公牛 ,

像被肢解的公牛一样，匍匐在地上。

['weltə] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
weltering in blood and becoming the food of dogs and jackals .
缝合 在 血 和 成为 这 食物 的 狗 和 豺狼 .

血流成河，成了狗和豺的食物。

” ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] , - , [ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɒv; əv]
” Saying these words , O monarch , Drupada , that master of an Akshauhini of
” 说 这些 字 , 哦 君主 , - , 那 掌握 的 一个 阿克绍希尼 的
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

“说着这些话，哦君王德鲁帕达，那位统领着一支阿克绍希尼军队的君主，

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] . -
placing the Parthas at his head , rushed with speed towards Drona . '
放置 这 帕尔塔斯 在 他的 头 , 匆忙 和 速度 向 德罗纳 . -

他将帕尔塔斯驮在头顶，疾驰向德罗纳。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'eks'eksv'iː]
" SECTION CXXV
" 部分 125

“第 CXXV 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ædʒɪteɪtɪd][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
“ Sanjaya said , ' When the army of the Pandavas was thus agitated on all sides ,
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 军队 的 这 般度族五兄弟 曾是 因此 激动 在 全部 侧面 ,

桑贾亚说道：“当般度族的军队四面受敌时，

[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[rɪ'triːtɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['dɪstəns]	.
the	**Parthas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**and**	**the**	**Somakas**	**,**	**retreated**	**to**	**a**	**great**	**distance**	**.**
这	帕尔塔斯	和	这	-	和	这	-	,	撤退	到	一个	伟大的	距离	.

帕尔塔人、潘查拉人和索玛卡人退到了很远的地方。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	,	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**fierce**	**battle**	**,**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**
期间	这	进步	的	那	凶猛的	战斗	,	制作	这	头发	站立	在	结尾	,

在那场激烈的战斗过程中，令人毛骨悚然。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	[laɪk]	[tuː; tə]	[wɒt]	['hæpənz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[æt; ət]	[ðæt]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,
and	**that**	**universal**	**carnage**	**like**	**to**	**what**	**happens**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**at**	**that**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**,**
和	那	普遍的	屠杀	喜欢	到	什么	发生	,	哦	婆罗多	,	在	那	结尾	的	这	尤加	,

而那场普世的屠杀，就像婆罗多啊，在时代末期所发生的那样。

[wen]	,	[ɪn'diːd]	,	['droʊnə]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	[wɒz; wəz]	[rɪ'piːtɪdli]	['ʌtərɪŋ]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	,
when	**,**	**indeed**	**,**	**Drona**	**of**	**great**	**prowess**	**was**	**repeatedly**	**uttering**	**leonine**	**shouts**	**,**
什么时候	,	的确	,	德罗纳	的	伟大的	能力	曾是	反复	发出声音	狮科	喊叫	,

当德罗纳确实展现出非凡的武艺，并反复发出狮子般的吼叫时，

[ænd; ənd]	[wen]	[ðə; ði]	-	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	['wiːkənd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	['slɔːtəd]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,
and	**when**	**the**	**Panchalas**	**were**	**being**	**weakened**	**and**	**the**	**Pandavas**	**slaughtered**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**Just**	**,**
和	什么时候	这	-	是	存在	减弱	和	这	般度族五兄弟	屠杀	,	国王	尤迪什提拉	这	只是	,

当般遮罗国衰弱、般度族人惨遭屠戮时，公正的国王尤迪什提拉

['feɪlɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['eni]	['refjuːdʒ]	[ɪn]	[ðæt]	[dɪ'stres]	,	[bɪ'gæn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
failing	**in**	**that**	**battle**	**to**	**find**	**any**	**refuge**	**in**	**that**	**distress**	**,**	**began**	**,**	**O**	**king**	**,**
失败	在	那	战斗	到	寻找	任何	避难所	在	那	痛苦	,	开始	,	哦	国王	,

在那场战斗中，你无法在困境中找到任何庇护，于是，哦，国王，开始了

[tuː; tə]	[θɪŋk]	[haʊ]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[wʊd]	[end]	.
to	**think**	**how**	**the**	**matter**	**would**	**end**	**.**
到	思考	如何	这	事情	会	结尾	.

思考这件事最终会如何收场。

['kɑːstɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ə'raʊnd]	[ɪn]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['siːɪŋ]	-	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Casting	**his**	**eyes**	**around**	**in**	**expectation**	**of**	**seeing**	**Savyasachin**	**,**	**Yudhishthira**	**,**	**however**	**,**
铸件	他的	眼睛	大约	在	期待	的	看到	-	,	尤迪什提拉	,	然而	,

尤迪什提拉环顾四周，期待看到萨维亚萨钦，然而

[sɔː]	['naɪðə(r)]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[nɔː(r)]	['mɑːdəvə]	.
saw	**neither**	**that**	**son**	**of**	**Pritha**	**nor**	**Madhava**	**.**
锯	两者都不	那	儿子	的	普里塔	也不	马达瓦	.

既没见到普里塔之子，也没见到玛达瓦。

[nɒt]	['siːɪŋ]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[eɪp]	-	['bænəd]	['ɑːdʒunə]	,
Not	**seeing**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**ape**	**-**	**bannered**	**Arjuna**	**,**
不是	看到	那	老虎	之中	男人	即	.	,	这	猿	-	横幅	阿朱那	,

没有见到人中之虎，即手持猿旗的阿周那，

[ænd; ənd]	[nɒt]	['hɪərɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	,	[ðə; ði]	['mɒnək]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	,
and	**not**	**hearing**	**also**	**the**	**twang**	**of**	**Gandiva**	**,**	**the**	**monarch**	**became**	**filled**	**with**	**anxiety**	**,**
和	不是	听力	还	这	颤音	的	-	,	这	君主	成为	已填	和	焦虑	,

听不到甘迪瓦琴的悠扬琴声，君主顿时焦虑起来。

[nɒt]	['siːɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,
not	**seeing**	**Satyaki**	**also**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**among**	**the**	**Vrishnis**	**,**
不是	看到	-	还	,	那	首先	的	车	-	战士	之中	这	弗里什尼斯	,

也没见到萨蒂亚基，他是弗里什尼人中最杰出的汽车战士。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	[bɪ'keɪm]	['iːkwəli]	['æŋkʃəs]	.
king	**Yudhishthira**	**the**	**Just**	**became**	**equally**	**anxious**	**.**
国王	尤迪什提拉	这	只是	成为	同样地	焦虑的	.

公正之王尤迪什提拉也同样感到焦虑。

[ɪn'diːd]	,	[nɒt]	['siːɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[njuː]	[nəʊ]	[piːs]	.
Indeed	**,**	**not**	**seeing**	**those**	**two**	**foremost**	**of**	**men**	**,**	**Yudhishthira**	**knew**	**no**	**peace**	**.**
的确	,	不是	看到	那些	二	首先	的	男人	,	尤迪什提拉	知道	不	和平	.

事实上，由于见不到这两位最杰出的人物，尤迪什提拉一直不得安宁。

[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	['fɪrɪŋ]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	[ə'pɪnjən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
The	**high**	**-**	**souled**	**king**	**Yudhishthira**	**the**	**Just**	**,**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**fearing**	**the**	**evil**	**opinion**	**of**	**the**	**world**	**,**
这	高的	-	有灵魂的	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	的	强大的	武器	,	害怕	这	邪恶的	观点	的	这	世界	,

高尚的正义之王尤迪什提拉，拥有强大的臂膀，畏惧世人的恶意，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	.
began	**to**	**think**	**of**	**Satyaki's**	**car**	**.**
开始	到	思考	的	-	车	.

开始想起萨蒂亚基的车。

“	-	['grænsʌn]	-	,	[ɒv; əv]	[truː]	['praʊəs]	,	[ðæt]	[dɪ'spɛlər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[frendz]	,
“	**Sini's**	**grandson**	**Satyaki**	**,**	**of**	**true**	**prowess**	**,**	**that**	**dispeller**	**of**	**the**	**fears**	**of**	**friends**	**,**
“	-	孙子	-	,	的	真的	能力	,	那	驱散器	的	这	恐惧	的	朋友们	,

“西尼的孙子萨蒂亚基，拥有真正的武艺，能够消除朋友们的恐惧，

[hæθ]	[biːn]	[sent]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[træk]	[ɒv; əv]	[fælgunə]	.
hath	**been**	**sent**	**by**	**me**	**in**	**the**	**track**	**of**	**Phalguna**	**.**
有	到过	发送	经过	我	在	这	追踪	的	法尔古纳	.

奉我之命，沿着法尔古纳的足迹前进。

[ai]	[hæd; həd]	['əʊnli]	[wʌn]	[sɔːs]	[ɒv; əv]	[æŋ'zaɪəti]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[bʌt; bət]	[naʊ]	[ai]	[hæv; həv]	[tuː]	.
I	**had**	**only**	**one**	**source**	**of**	**anxiety**	**before**	**,**	**but**	**now**	**I**	**have**	**two**	**.**
我	有	仅有的	一	来源	的	焦虑	前	,	但	现在	我	有	二	.

我以前只有一个焦虑源，但现在有两个了。

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	['taɪdɪŋz]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	-	[ænd; ənd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
I	**should**	**have**	**tidings**	**of**	**both**	**Satyaki**	**and**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
我	应该	有	消息	的	两个都	-	和	达纳贾亚	,	这	儿子	的	潘杜	.

我应该能得到萨蒂亚基和般度之子达纳贾亚的消息。

['hævɪŋ]	[dɪ'spætʃ]	-	[tuː; tə]	['fɒləʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[træk]	[ɒv; əv]	['ɑːdʒunə]	,
Having	**despatched**	**Satyaki**	**to**	**follow**	**in**	**the**	**track**	**of**	**Arjuna**	**,**
拥有	已派送	-	到	跟随	在	这	追踪	的	阿朱那	,

派遣萨蒂亚基追随阿朱那的踪迹后，

[huːm] [ʃæl; ʃəl][ai] [naʊ] [send] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] - ?
whom shall I now send in the track of Satyaki ?
谁 将 我 现在 发送 在 这 追踪 的 - ?

现在我该派谁去追寻萨蒂亚基的足迹呢?

[ɪf] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] , [wɪ'ðaʊt]
If by every means I endeavour to obtain intelligence of my brother only , without
如果 经过 每一个 方法 我 努力 到 获得 智力 的 我的 兄弟 仅有的 , 没有
[ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ɑːftə(r)] - ,
enquiring after Yuyudhana ,
查询 后 - ,

如果我竭尽全力只为了解我哥哥的情况，而不去打听尤尤达纳的消息，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] .
the world will reproach me .
这 世界 将要 责备 我 .

世人将责备我。

[ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] , - [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['hævɪŋ] [ɪn'kwaɪəd] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
They will say that , ' Yudhishthira , the son of Dharma , having enquired after his
他们 将要 说 那 , - 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 拥有 询问 后 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

他们会说，"达摩之子尤迪什提拉询问了他的兄弟，

[liːvz] - [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'feɪlɪŋ] ['praʊəs] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] !
leaves Satyaki of Vrishni's race , that hero of unfailing prowess , to his fate !
树叶 - 的 - 种族 , 那 英雄 的 永不失败 能力 , 到 他的 命运 !

留下弗里什尼族的英雄萨蒂亚基，这位英勇无畏的英雄，听天由命!

- ['fɪrɪŋ] , [æz; əz][ai][duː; də] , [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] , [send]
' Fearing , as I do , the reproach of the world , I should therefore , send
- 恐惧 , 作为 我 做 , 这 责备 的 这 世界 , 我 应该 所以 , 发送
- ,
Vrikodara ,
- ,

"鉴于我惧怕世人的责难，因此，我应当派遣弗里科达拉......"

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['mɑːdəvə] .
the son of Pritha , in the track of the high - souled Madhava .
这 儿子 的 普里塔 , 在 这 追踪 的 这 高的 - 有灵魂的 马达瓦 .

普里塔之子，追随高尚灵魂的玛达瓦的足迹。

[ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The love I bear to the Vrishni hero , to that invincible warrior of the Satwata
这 爱 我 熊 到 这 - 英雄 , 到 那 无敌 战士 的 这 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

我对弗里什尼英雄，对萨特瓦塔族那位所向披靡的勇士，怀有深深的爱意。

([vɪz] . , -) , [ɪz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)][tuː; tə]['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]
(viz . , Satyaki) , is not less than the love I bear to Arjuna , that slayer of
(即 . , -) , 是 不是 较少的 比 这 爱 我 熊 到 阿朱那 , 那 杀手 的
[fəʊz] .
foes .
敌人 .

（即萨蒂亚基）的爱不亚于我对阿朱那——那位斩杀敌人的英雄——的爱。

[ðə; ði]	[dɪˈlaɪtər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsɪnɪs]	[hæθ]	[əˈgen]	,	[biːn]	[set]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[ˈveri]	[ˈhevi]	[tɑːsk]	.
The	**delighter**	**of**	**the**	**Sinis**	**hath**	**again**	**,**	**been**	**set**	**by**	**me**	**to**	**a**	**very**	**heavy**	**task**	**.**
这	令人愉悦的	的	这	西尼斯	有	再次	，	到过	放	经过	我	到	一个	非常	重的	任务	.

西尼斯的喜悦者再次被我委以重任。

[ðæt]	[ˈmaɪti]	[ˈwɒriə(r)]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[hæθ]	,
That	**mighty**	**warrior**	**,**	**however**	**,**	**hath**	**,**
那	强大的	战士	，	然而	，	有	，

然而，那位强大的战士却拥有……

[ˈaɪðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[frɛndz]	[rɪˈkwest]	[ɔː(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ˈɒnə(r)]	,
either	**for**	**the**	**sake**	**of**	**a**	**friend's**	**request**	**or**	**for**	**that**	**of**	**honour**	**,**
任何一个	为了	这	清酒	的	一个	朋友们	要求	或者	为了	那	的	荣誉	，

无论是为了满足朋友的请求，还是为了维护荣誉，

[ˈpenətreɪtɪd]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈbɑːrətə]	[ˈɑːmi]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈmɑːkərə]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	.
penetrated	**into**	**the**	**Bharata**	**army**	**like**	**a**	**Makara**	**into**	**the**	**ocean**	**.**
渗透	进入	这	婆罗多	军队	喜欢	一个	摩羯座	进入	这	海洋	.

如同摩羯鱼冲入大海一般，深入婆罗多军队。

[laʊd]	[ɪz]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[ai]	[hɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌʌnrɪˈtriːtɪŋ]	[ˈhɪərəʊz]	,
Loud	**is**	**the**	**noise**	**I**	**hear**	**of**	**unretreating**	**heroes**	**,**
大声	是	这	噪音	我	听到	的	毫不退缩	英雄	，

我听到了永不退缩的英雄们震耳欲聋的呐喊声。

[ˈfaɪtɪŋ]	[təˈgeðə(r)]	[əˈgenst]	[ðæt]	-	[ˈhɪərəʊ]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪnˈtelɪdʒəns]	.
fighting	**together**	**against**	**that**	**Vrishni**	**hero**	**of**	**great**	**intelligence**	**.**
斗争	一起	反对	那	-	英雄	的	伟大的	智力	.

他们共同对抗那位才智超群的弗里什尼英雄。

[wɪˈðaʊt]	[daʊt]	,	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː]	[ˈmeni]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	.
Without	**doubt**	**,**	**they**	**are**	**too**	**many**	**for**	**him**	**.**
没有	怀疑	，	他们	是	也	许多	为了	他	.

毫无疑问，对他来说人数太多了。

[ðə; ði]	[taɪm]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[kʌm]	[wen]	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈreskjuː]	.
The	**time**	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**come**	**when**	**I**	**should**	**think**	**of**	**his**	**rescue**	**.**
这	时间	，	所以	，	是	来	什么时候	我	应该	思考	的	他的	救援	.

因此，现在是时候考虑如何营救他了。

[ˌaɪ ˈtiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ðæt]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	,	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,
It	**seems**	**to**	**me**	**that**	**armed**	**with**	**the**	**bow**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
它	似乎	到	我	那	武装	和	这	弓	，	-	，	这	儿子	的	潘杜	，

在我看来，手持弓箭的般度之子毗摩塞那，

[ʃʊd; ʃəd]	[gəʊ]	[ðeə(r)]	[weə(r)]	[ðəʊz]	[tuː]	[ˈmaɪti]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	[ɑː(r); ə(r)]	.
should	**go**	**there**	**where**	**those**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**are**	**.**
应该	去	那里	在哪里	那些	二	强大的	车	-	战士	是	.

应该去那里，那里有那两位强大的汽车战士。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ˈnʌθɪŋ]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ðæt]	[ˈbiːmə]	[ˈkænɒt]	[beə(r)]	.
There	**is**	**nothing**	**on**	**earth**	**that**	**Bhima**	**cannot**	**bear**	**.**
那里	是	没有什么	在	地球	那	毗摩	不能	熊	.

世间没有比玛无法承受的苦难。

[ɪf]	[hiː; hi]	[ˈstrʌglz]	[wɪð]	[ˌrezəˈluːʃ(ə)n]	,
If	**he**	**struggles**	**with**	**resolution**	**,**
如果	他	斗争	和	解决	，

如果他难以做出决定，

[hiː; hi]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈbəʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
he	**is**	**a**	**match**	**in**	**battle**	**for**	**all**	**the**	**bowmen**	**in**	**the**	**world**	**.**
他	是	一个	匹配	在	战斗	为了	全部	这	弓箭手	在	这	世界	.

他的实力足以与世界上所有的弓箭手匹敌。

[dɪ'pendɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[mait]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ɑːmz]	,	[hiː; hi]	[kæn; kən]	[stænd]	[ə'genst]	[ɔːl]	[fəʊz]	.
Depending	**on**	**the**	**might**	**of**	**his**	**own**	**arms**	**,**	**he**	**can**	**stand**	**against**	**all**	**foes**	**.**
取决于	在	这	可能	的	他的	自己的	武器	，	他	能	站立	反对	全部	敌人	.

凭借自身强大的武力，他可以对抗所有敌人。

[rɪ'laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['wɒriə(r)]	,
Relying	**on**	**the**	**strength**	**of**	**arms**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**warrior**	**,**
依靠	在	这	力量	的	武器	的	那	高的	-	有灵魂的	战士	，

依靠那位高尚武士的强大武力，

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[biːn]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kʌm]	[bæk]	[frɒm; frəm]	['aʊə(r)]	['eksaɪl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ænd; ənd]	[wiː; wi]
we	**have**	**been**	**able**	**to**	**come**	**back**	**from**	**our**	**exile**	**in**	**the**	**woods**	**and**	**we**
我们	有	到过	有能力的	到	来	后退	从	我们的	流亡	在	这	树林	和	我们

[hæv; həv]	['nevə(r)]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
have	**never**	**been**	**vanquished**	**in**	**battle**	**.**
有	绝不	到过	战败者	在	战斗	.

我们已经从森林流放中归来，而且我们从未在战斗中战败。

[ɪf]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[prə'siːdɪθ]	[hens]	[tuː; tə]	-	,
If	**Bhimasena**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**proceedeth**	**hence**	**to**	**Satyaki**	**,**
如果	-	，	这	儿子	的	潘杜	，	进行	因此	到	-	，

如果般度之子毗摩塞那由此前往萨蒂亚基，

[bəuθ]	-	[ænd; ənd]	[fælgunə]	[wɪl]	[dɪ'raɪv]	['riːəl]	[eɪd]	.
both	**Satyaki**	**and**	**Phalguna**	**will**	**derive**	**real**	**aid**	**.**
两个都	-	和	法尔古纳	将要	派生	真实的	援助	.

萨蒂亚基和帕尔古纳都将得到真正的援助。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[fiːl]	['eni]	[æŋ'zaɪəti]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[ænd; ənd]	[fælgunə]	.
Without	**doubt**	**,**	**I**	**should**	**not**	**feel**	**any**	**anxiety**	**for**	**Satyaki**	**and**	**Phalguna**	**.**
没有	怀疑	，	我	应该	不是	感觉	任何	焦虑	为了	-	和	法尔古纳	.

毫无疑问，我不应该为萨蒂亚基和法尔古纳感到任何担忧。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ɪn]	['wepənz]	,	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[hɪm'self]	[ɪz]
Both	**of**	**them**	**are**	**accomplished**	**in**	**weapons**	**,**	**and**	**Vasudeva**	**himself**	**is**
两个都	的	他们	是	完成	在	武器	，	和	瓦苏德瓦	他自己	是

[prə'tektɪŋ]	[ðem; ðəm]	.
protecting	**them**	**.**
保护	他们	.

他们两人都精通武器，而且瓦苏德瓦亲自保护他们。

(	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	,	[ai]	[fiːl]	['æŋkʃəs]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[ə'kaʊnt]	)	,	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	['sɜːt(ə)nli]	[siːk]	[tuː; tə]	[rɪ'muːv]
(	**For**	**all**	**that**	**,**	**I**	**feel**	**anxious**	**on**	**their**	**account**	**)**	**,**	**I**	**should**	**certainly**	**seek**	**to**	**remove**
（	为了	全部	那	，	我	感觉	焦虑的	在	他们的	帐户	）	，	我	应该	当然	寻找	到	消除

[maɪ]	[æŋ'zaɪəti]	.
my	**anxiety**	**.**
我的	焦虑	.

（尽管如此，我还是会为他们感到焦虑），我当然应该想办法消除我的焦虑。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[set]	['biːmə]	[tuː; tə]	['fɒləʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪk]	[ɒv; əv]	-	.
I	**shall**	**,**	**therefore**	**,**	**set**	**Bhima**	**to**	**follow**	**in**	**the**	**wake**	**of**	**Satyaki**	**.**
我	将	，	所以	，	放	毗摩	到	跟随	在	这	唤醒	的	-	.

因此，我将安排毗摩跟随萨蒂亚基的脚步。

['hævɪŋ]	[dʌn]	[ðɪs]	,	[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'gɑːd]	[maɪ]	[ə'rendʒmənts]	[kəm'pliːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['reskjuː]	[ɒv; əv]
Having	**done**	**this**	**,**	**I**	**should**	**regard**	**my**	**arrangements**	**complete**	**for**	**the**	**rescue**	**of**
拥有	完毕	这	，	我	应该	看待	我的	安排	完全的	为了	这	救援	的

-	.
Satyaki	**.**
-	.

完成这些之后，我认为营救萨蒂亚基的安排已经完成。

” [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdɑːmə] , [ˈhævɪŋ] [ˈset(ə)ld] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [əˈdrest] [hɪz; ɪz]
” Yudhishthira , the son of Dharma , having settled this in his mind , addressed his
” 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 拥有 定居 这 在 他的 头脑 , 已解决 他的
[ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
charioteer and said ,
车夫 和 说 ,

“达摩之子尤迪什提拉将此事铭记于心后，便对他的车夫说道：

“ [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈbiːmə] .
“ Take me to Bhima .
“ 拿 我 到 毗摩 .

“带我去见毗摩。”

” [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz]
” Hearing the command of king Yudhishthira the Just , the charioteer who was
” 听力 这 命令 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 这 车夫 WHO 曾是
[vɜːst] [ɪn] [hɔːs] - [lɔː(r)] ,
versed in horse - lore ,
精通 在 马 - 知识 ,

“听到公正的尤迪什提拉国王的命令，那位精通马术的车夫……”

[tʊk] [ðæt] [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [ɡəʊld][tuː; tə] [weə(r)] [ˈbiːmə] [wɒz; wəz] .
took that car decked with gold to where Bhima was .
采取 那 车 甲板 和 金子 到 在哪里 毗摩 曾是 .

开着那辆镶满黄金的汽车去了比玛所在的地方。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈbiːmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [bɪˈkeɪm]
Arrived at the presence of Bhima , the king , remembering the occasion , became
到达的 在 这 在场 的 毗摩 , 这 国王 , 记住 这 场合 , 成为
[ˌʌnˈmænd] [baɪ] [ɡriːf] ,
unmanned by grief ,
无人 经过 悲伤 ,

国王来到毗摩面前，想起往事，悲痛欲绝，不知所措。

[ænd; ənd] [prest] [ˈbiːmə] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [səˌlɪsɪˈteɪʃənz] .
and pressed Bhima with diverse solicitations .
和 按下 毗摩 和 各种各样的 征集 .

并向比玛提出了各种各样的请求。

[ɪnˈdiːd] , [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ɡriːf] , [ðə; ði] [ˈmɒnək] [əˈdrest] [ˈbiːmə] .
Indeed , overwhelmed with grief , the monarch addressed Bhima .
的确 , 不堪重负 和 悲伤 , 这 君主 已解决 毗摩 .

悲痛欲绝的君主向毗摩发表了讲话。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [ðen]
And these were the words , O king , that Yudhishthira the son of Kunti then
和 这些 是 这 字 , 哦 国王 , 那 尤迪什提拉 这 儿子 的 昆蒂 然后
[sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
said unto him ,
说 到 他 ,

国王啊，昆蒂之子尤迪什提拉当时对他说的话是这样的：

“ [əʊ] [ˈbiːmə] , [ai] [duː; də] [nɒt] [bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɑːdʒunə] ,
“ O Bhima , I do not behold the standard of that Arjuna ,
“ 哦 毗摩 , 我 做 不是 看哪 这 标准 的 那 阿朱那 ,

“哦，毗摩，我没有看到阿周那的旗帜，

[huː] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)][hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][gænd'hɑːrvəz][ænd; ənd]
who on a single car had vanquished all the gods , the Gandharvas and
WHO 在 一个 单身的 车 有 战败者 全部 这 神 , 这 乾闼婆 和
['ɑːsʊrəz] !
Asuras !
阿修罗 !

他仅凭一辆车就击败了所有的神灵、乾闼婆和阿修罗！

” [ðen] - , [ə'dresɪŋ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [sed]
” Then Bhimasena , addressing king Yudhishthira the Just who was in that plight , said
” 然后 - , 解决 国王 尤迪什提拉 这 只是 WHO 曾是 在 那 困境 , 说
,
,
,

“然后，毗摩塞那对身处困境的公正之王尤迪什提拉说道：

“ ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [dɪd][ai] [siː] , [ɔː(r)][hɪə(r)] [ðaɪ] [wɜːdz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['tʃɪrləsnəs] .
“ Never before did I see , or hear thy words afflicted with such cheerlessness .
“ 绝不 前 做过 我 看 , 或者 听到 你的 字 受苦的 和 这样的 沮丧 .

“我从未见过，也从未听过你如此沮丧的话语。”

[ɪn'diːd] , ['fɔːməli] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['smɪtn] [wɪð] [griːf] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðaʊ] [huː] [hædst]
Indeed , formerly , when we were smitten with grief , it was thou who hadst
的确 , 以前 , 什么时候 我们 是 迷恋 和 悲伤 , 它 曾是 你 WHO 哈斯特
[biːn] ['aʊə(r)] ['kʌmfətə(r)] .
been our comforter .
到过 我们的 棉被 .

的确，从前当我们悲伤难过时，是你安慰了我们。

[raɪz] , [raɪz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [seɪ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Rise , Rise , O king of kings , say what I am to do for thee .
上升 , 上升 , 哦 国王 的 国王 , 说 什么 我 是 到 做 为了 你 .

万王之王啊，起来吧，起来吧，告诉我该为你做什么。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [duː; də] .
O giver of honours , there is nothing that I cannot do .
哦 赠予者 的 荣誉 , 那里 是 没有什么 那 我 不能 做 .

赐予荣誉的神啊，没有什么是我做不到的。

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mændz] [ɑː(r); ə(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] !
Tell me what your commands are , O foremost one of Kuru's race !
告诉 我 什么 你的 命令 是 , 哦 首先 一 的 - 种族 !

告诉我你的命令是什么，库鲁族的杰出人物啊！

[duː; də][nɒt] [set] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɒn] [griːf] .
Do not set your heart on grief .
做 不是 放 你的 心 在 悲伤 .

不要让悲伤占据你的心。

” ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðen] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [feɪs] [ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [beɪðd] [ɪn]
” Unto Bhimasena then , the king with a sorrowful face and with eyes bathed in
” 到 - 然后 , 这 国王 和 一个 悲伤 脸 和 和 眼睛 洗澡 在
[tɪəz] ,
tears ,
眼泪 ,

“于是，国王毗摩塞那面容悲伤，双眼噙满泪水，

[sed] , ['saɪɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['kəʊbrə] , “ [ðə; ði][blɑːsts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntʃ] [pɑntʃədʒɑːnjə] ,
said , sighing the while like a black cobra , “ The blasts of the conch Panchajanya ,
说 , 叹息 这 尽管 喜欢 一个 黑色的 眼镜蛇 , “ 这 爆炸 的 这 海螺 潘查贾尼亚 ,

他说道，同时像一条黑眼镜蛇一样叹了口气，“海螺潘查贾尼亚的鸣叫声，

['rɒθfəli] [bləʊn] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] [wɜːld] - [waɪd] [rɪ'naʊn] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [hɜːd] .
wrathfully blown by Vasudeva of world - wide renown , are being heard .
愤怒地 吹 经过 瓦苏德瓦 的 世界 - 宽的 名声 , 是 存在 听到 .

传来的是举世闻名的瓦苏德瓦愤怒的吹奏声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [frɒm; frəm] [ðɪs] , [ðæt] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [liːθ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
It seems , from this , that thy brother Dhananjaya lieth today on the field ,
它 似乎 , 从 这 , 那 你的 兄弟 达纳贾亚 谎言 今天 在 这 场地 ,
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

由此看来，你的兄弟达纳贾亚如今已倒在战场上，失去了生命。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ɑːdʒunə] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] , - [ɪz] ['faɪtɪŋ] .
Without doubt , Arjuna having been slain , Janardana is fighting .
没有 怀疑 , 阿朱那 拥有 到过 被杀 , - 是 斗争 .

毫无疑问，阿周那被杀后，贾纳尔达那正在战斗。

[ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [mait] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [huːz] ['praʊəs] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] ,
That hero of great might , relying on whose prowess the Pandavas are alive ,
那 英雄 的 伟大的 可能 , 依靠 在 谁 能力 这 般度族五兄弟 是 活 ,

那位力大无穷的英雄，正是依靠他的英勇才使般度族人得以存活，

[hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [tɜːn] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][fɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)]
he to whom we always turn in times of fear like the celestials towards their
他 到 谁 我们 总是 转动 在 时代 的 害怕 喜欢 这 天体 向 他们的
[tʃiːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] ,
chief of a thousand eyes ,
首席 的 一个 千 眼睛 ,

我们在恐惧之时总是向他寻求帮助，就像天神向他们拥有千眼的首领寻求帮助一样。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [hæθ] , [ɪn] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːrətə]
that hero hath , in search after the ruler of Sindhus , penetrated into the Bharata
那 英雄 有 , 在 搜索 后 这 统治者 的 - , 渗透 进入 这 婆罗多
[həʊst] .
host .
主持人 .

那位英雄为了寻找信度的统治者，深入了婆罗多军队。

[ai] [nəʊ] [ðɪs] , [əʊ] ['biːmə] , [vɪz] . , [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [gɒn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [hæθ] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
I know this , O Bhima , viz . , that he hath gone , but he hath not yet returned .
我 知道 这 , 哦 毗摩 , 即 . , 那 他 有 已消失 , 但 他 有 不是 然而 返回 .

毗摩啊，我知道他已经走了，但还没有回来。

[dɑːk] [ɪn] [kəm'plekʃ(ə)n] , ['juːθfl] [ɪn] [j'iəz] , [ɒv; əv] ['kɜːli] [lɒks] , [ɪk'siːdɪŋli] ['hænsəm] ['maɪti]
Dark in complexion , youthful in years , of curly locks , exceedingly handsome mighty
黑暗的 在 肤色 , 青春 在 年 , 的 卷曲 锁 , 非常 英俊的 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
car - warrior ,
车 - 战士 ,

肤色黝黑，年纪轻轻，一头卷发，英俊潇洒，是一位身手不凡的汽车战士。

[ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɑːmz] , [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]
of broad chest and long arms , possessed of the tread of an infuriated
的 广阔 胸部 和 长的 武器 , 拥有 的 这 踏 的 一个 愤怒的
['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

胸膛宽阔，手臂修长，走路像一头愤怒的大象。

[ɒv; əv] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [laɪk] [ðəʊz] [ə; eɪ]['tʃʌkrə; 'tʃɑːkrə] ,
of eyes of the colour of burnished copper and like those a chakra ,
的 眼睛 的 这 颜色 的 抛光 铜 和 喜欢 那些 一个 脉轮 ，

眼睛呈抛光铜色，如同脉轮一般。

[ðæt] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] .
that brother of thine enhances the fears of foes .
那 兄弟 的 你的 增强 这 恐惧 的 敌人 .

你的兄弟加剧了敌人的恐惧。

['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][maɪ] [griːf] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
Blessed be thou , even this is the cause of my grief , O chastiser of foes !
蒙福 是 你 , 甚至 这 是 这 原因 的 我的 悲伤 , 哦 惩罚者 的 敌人 !

你是受祝福的，即使这竟是我悲伤的原因，哦，敌人的惩罚者！

[fɔː(r); fə(r)][ɑːr'dʒuːnəz] [seɪk] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
For Arjuna's sake , O thou of mighty arms , as also for the sake of
为了 阿朱那的 清酒 , 哦 你 的 强大的 武器 , 作为 还 为了 这 清酒 的
- ,
Satwata ,
- ,

为了阿周那，你这拥有强大臂膀的勇士，也为了萨特瓦塔，

[maɪ] [griːf] [ɪn'kriːsəθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [fed] [wɪð] [laɪ'beɪʃn] [ɒv; əv]['klærəfaɪd] ['bʌtə(r)] .
my grief increaseth like a blazing fire fed with libations of clarified butter .
我的 悲伤 增加 喜欢 一个 炽烈 火 美联储 和 酒 的 澄清 黄油 .

我的悲伤如同熊熊烈火，因酥油的浇灌而愈演愈烈。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] ['stændəd] .
I do not see his standard .
我 做 不是 看 他的 标准 .

我不认同他的标准。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌeɪ 'em][ai]['stjuːpɪfaɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
For this am I stupefied with sorrow .
为了 这 是 我 目瞪口呆 和 悲哀 .

对此我悲痛欲绝。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['krɪʃnə] , [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪz] ['faɪtɪŋ] .
Without doubt , he hath been slain , and Krishna , skilled in battle , is fighting .
没有 怀疑 , 他 有 到过 被杀 , 和 克里希那 , 熟练 在 战斗 , 是 斗争 .

毫无疑问，他已被杀死，而精通战斗的克里希纳正在战斗。

[nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - [ɪz] [sleɪn] .
Know also that the tiger among men , that mighty car - warrior , Satwata is slain .
知道 还 那 这 老虎 之中 男人 , 那 强大的 车 - 战士 , - 是 被杀 .

还要知道，人中之虎，那位强大的汽车战士萨特瓦塔已被击杀。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

- [hæθ] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [wɪð] [ðaɪ] ['brʌðə(r)]
Satyaki hath followed in the wake of that other mighty car - warrior , with thy brother
- 有 随后 在 这 唤醒 的 那 其他 强大的 车 - 战士 , 和 你的 兄弟
.
.
.

萨蒂亚基和你的兄弟一起，追随了另一位强大的汽车战士的脚步。

[wɪ'ðaʊt]	['siːɪŋ]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['stjuːpɪfaɪd]	[baɪ]	[griːf]	.
Without	**seeing**	**Satyaki**	**also**	**,**	**I**	**am**	**stupefied**	**by**	**grief**	**.**
没有	看到	-	还	,	我	是	目瞪口呆	经过	悲伤	.

没能见到萨蒂亚基，我悲痛欲绝。

['ðeəfɔː(r)]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[gəʊ]	['ðɪðə(r)]	,	[weə(r)]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ɪz]	[ænd; ənd]	-	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	['enədʒi]	,
Therefore	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**go**	**thither**	**,**	**where**	**Dhananjaya**	**is**	**and**	**Satyaki**	**also**	**of**	**mighty**	**energy**	**,**
所以	,	哦	儿子	的	昆蒂	,	去	那里	,	在哪里	达纳贾亚	是	和	-	还	的	强大的	活力	,

因此，昆蒂之子啊，去那里吧，那里有达纳贾亚和拥有强大力量的萨蒂亚基。

[ɪf]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ðaʊ]	['θɪŋkɪst]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðaɪ]	['djuːti]	[tuː; tə]	[ə'beɪ]	[maɪ]	[wɜːdz]	,
if	**,**	**of**	**course**	**,**	**thou**	**thinkest**	**it**	**thy**	**duty**	**to**	**obey**	**my**	**words**	**,**
如果	,	的	课程	,	你	思考	它	你的	责任	到	服从	我的	字	,

当然，如果你认为听从我的话是你的责任的话，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['djuːti]	.
O	**thou**	**that**	**art**	**acquainted**	**with**	**duty**	**.**
哦	你	那	艺术	熟人	和	责任	.

哦，你这深谙职责之人。

[rɪ'membə(r)]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðaɪ]	['eldɪst]	['brʌðə(r)]	.
Remember	**that**	**I**	**am**	**thy**	**eldest**	**brother**	**.**
记住	那	我	是	你的	长子	兄弟	.

记住，我是你哥哥。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[θɪŋk]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	['dɪrər]	[tuː; tə]	[ðiː]	[ðæn; ðən]	['ɑːdʒunə]	[hɪm'self]	.
Thou	**shouldst**	**think**	**Satyaki**	**to**	**be**	**dearer**	**to**	**thee**	**than**	**Arjuna**	**himself**	**.**
你	应该	思考	-	到	是	更贵	到	你	比	阿朱那	他自己	.

你应该视萨蒂亚基比阿朱那本人更亲近你。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	-	[hæθ]	[gɒn]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[gʊd]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,
O	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**Satyaki**	**hath**	**gone**	**,**	**from**	**desire**	**of**	**doing**	**good**	**to**	**me**	**,**
哦	儿子	的	普里塔	,	-	有	已消失	,	从	欲望	的	正在做	好的	到	我	,

普里塔之子啊，萨蒂亚基已离去，只因他想对我好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第95/115页

[ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
in the track of Arjuna ,
在 这 追踪 的 阿朱那 ,

追随阿朱那的足迹，

[ə; eɪ] [træk] [ðæt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [trɒd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [vaɪl] [səʊlz] .
a track that is incapable of being trod by persons of vile souls .
一个 追踪 那 是 无法 的 存在 践踏 经过 人 的 卑鄙的 灵魂 .

一条邪恶之人绝不可踏足的道路。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [saʊnd] [ænd; ənd] [həʊl] ,
Beholding the two Krishnas and Satyaki also of the Satwata race sound and whole ,
凝视 这 二 克里希那 和 - 还 的 这 - 种族 声音 和 所有的 ,

目睹克里希那和萨蒂亚基两位萨蒂瓦塔族人健全完整，

[send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] . ” -
send me a message , O son of Pandu , by uttering a leonine roar . ” '
发送 我 一个 信息 , 哦 儿子 的 潘杜 , 经过 发出声音 一个 狮科 吼 . ” -

般度之子啊，请你发出狮吼，给我捎个信吧！

" ['sekʃ(ə)n] [siksvai] “
" SECTION CXXVI “
" 部分 一二十六 “

“第 CXXVI 节”

- ['biːmə] [sed] , “ [ðæt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] ['fɔːməli] [bɔː(r)] ['brɑːmə] [ænd; ənd][ɪ'sɑːnə][ænd; ənd]['ɪndrə][ænd; ənd] ['vəːrunə] ([tuː; tə]['bæt(ə)l]) ,
' Bhima said , “ That car which formerly bore Brahma and Isana and Indra and Varuna (to battle) ,
- 毗摩 说 , “ 那 车 哪个 以前 钻孔 梵 和 伊萨纳 和 因陀罗 和 瓦鲁那 (到 战斗) ,

毗摩说：“那辆曾经载着梵天、伊沙那、因陀罗和伐楼那（去战斗）的战车”，

['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] , [hæv; həv] [tuː] ['krɪʃnə] [gɒn] .
mounting upon that car , have two Krishnas gone .
安装 之上 那 车 , 有 二 克里希那 已消失 .

登上那辆车，两个克里希纳就此消失。

[ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
They can have no fear of danger .
他们 能 有 不 害怕 的 危险 .

他们不会害怕危险。

['teɪkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ɒn][maɪ] [hed] , [ləʊ] , [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] .
Taking , however , thy command on my head , lo , I am going .
采取 , 然而 , 你的 命令 在 我的 头 , 洛 , 我 是 去 .

然而，我遵照你的命令，照样出发。

[duː; də][nɒt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .

不要悲伤。

['miːtɪŋ]	[wɪð]	[ðəʊz]	[t'aɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[send]	[ðiː]	[ɪn'telɪdʒəns]	.	"
Meeting	**with**	**those**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**I**	**shall**	**send**	**thee**	**intelligence**	**.**	**"**
会议	和	那些	老虎	之中	男人	,	我	将	发送	你	智力	.	"

我将向你派遣情报，与那些人中之虎会面。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['hævɪŋ]	[sed]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Having**	**said**	**those**	**words**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**began**	**to**
“	桑贾亚	说	,	-	拥有	说	那些	字	,	这	强大的	毗摩	开始	到

[prɪ'peə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	['setɪŋ]	[aʊt]	,
prepare	**for**	**setting**	**out**	**,**
准备	为了	环境	出去	,

桑贾亚说道：“说完这些话，强大的比玛便开始准备出发。”

[rɪ'piːtɪdli]	['meɪkɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[frendz]
repeatedly	**making**	**over**	**Yudhishthira**	**to**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**the**	**other**	**friends**
反复	制作	超过	尤迪什提拉	到	-	和	这	其他	朋友们

(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[kɔːz]	) .
(	**of**	**the**	**Pandava**	**cause**	**) .**
(	的	这	潘达瓦	原因	) .

反复将尤迪什提拉交给德里什塔杜尤姆纳和其他（般度族的）朋友。

[ɪn'diːd]	,	-	[ɒv; əv]	['maɪti]	[streŋθ]	[ə'dresɪŋ]	-	,	[sed]	,	“	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Indeed	**,**	**Bhimasena**	**of**	**mighty**	**strength**	**addressing**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**said**	**,**	**“**	**It is**
的确	,	-	的	强大的	力量	解决	-	,	说	,	“	它 是

[nəʊn]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
known	**to**	**thee**	**,**
已知	到	你	,

事实上，拥有强大力量的毗摩塞那对德里什塔杜尤姆纳说道：“你知道，

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,
O	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**
哦	你	的	强大的	武器	,

哦，你这拥有强大臂膀的人啊！

[haʊ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['drəʊnə]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ə'lɜːt]	[tuː; tə]	[siːz]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
how	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Drona**	**is**	**always**	**on**	**the**	**alert**	**to**	**seize**	**king**	**Yudhishthira**
如何	这	强大的	车	-	战士	德罗纳	是	总是	在	这	警报	到	抢占	国王	尤迪什提拉

[ðə; ði]	[dʒʌst]	[baɪ]	[ɔːl]	[miːnz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['paʊə(r)]	.
the	**Just**	**by**	**all**	**means**	**in**	**his**	**power**	**.**
这	只是	经过	全部	方法	在	他的	力量	.

强大的战车战士德罗纳时刻保持警惕，不惜一切手段要抓住公正的国王尤迪什提拉。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Indeed	**,**	**O**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**
的确	,	哦	儿子	的	-	,

确实，普里沙塔之子啊，

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevə(r)]	[pleɪs]	[maɪ]	['gəʊɪŋ]	(	[tuː; tə]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	-	)	[ə'bʌv]	[maɪ]	['djuːti]
I	**should**	**never**	**place**	**my**	**going**	**(**	**to**	**Arjuna**	**and**	**Satyaki**	**)**	**above**	**my**	**duty**
我	应该	绝不	地方	我的	去	(	到	阿朱那	和	-	)	多于	我的	责任

[ɒv; əv]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	.
of	**protecting**	**the**	**king**	**.**
的	保护	这	国王	.

我绝不能将前往（阿朱那和萨蒂亚基那里）的行程置于保护国王的职责之上。

[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæθ]	[kə'mɑːnd]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[gəʊ]	,	[ai]	[deə(r)]	[nɒt]	[ˌkɒntrə'dɪkt]	[hɪm]	.
King	**Yudhishthira**	**,**	**however**	**,**	**hath**	**commanded**	**me**	**to**	**go**	**,**	**I**	**dare**	**not**	**contradict**	**him**	**.**
国王	尤迪什提拉	,	然而	,	有	命令	我	到	去	,	我	敢	不是	顶撞	他	.

然而，国王尤迪什提拉已经命令我前往，我不敢违抗他的命令。

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
I shall go thither where the ruler of the Sindhus stayeth , at the point of
我 将 去 那里 在哪里 这 统治者 的 这 - 斯泰斯 , 在 这 观点 的
[deθ] .
death .
死亡 .

临终之际，我将前往信德斯统治者居住的地方。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [kəm'pliːt] ['truːθflnəs] ,
I should , in complete truthfulness ,
我 应该 , 在 完全的 真实性 ,

我应该，说实话，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] (['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd][ɒv; əv] - [in'djuː]
act according to the words of my brother (Arjuna) and of Satyaki endued
行为 根据 到 这 字 的 我的 兄弟 (阿朱那) 和 的 - 赋予
[wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] .
with great intelligence .
和 伟大的 智力 .

听从我哥哥（阿朱那）和拥有极大智慧的萨蒂亚基的指示行事。

[ðaʊ] [ʃʊdst] , ['ðeəfɔː(r)] , ['vɪgərəsli] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] [faɪt] , [prə'tekt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Thou shouldst , therefore , vigorously resolved on fight , protect Yudhishthira the son of
你 应该 , 所以 , 大力 已解决 在 斗争 , 保护 尤迪什提拉 这 儿子 的
['prɪθə] [tə'deɪ] .
Pritha today .
普里塔 今天 .

因此，你应当下定决心奋勇作战，保护普里塔之子尤迪什提拉。

[ɒv; əv][ɔːl] [tɑːsks] , [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] [haɪɪst] ['djuːti][ɪn]['bæt(ə)l] .
Of all tasks , this is thy highest duty in battle .
的 全部 任务 , 这 是 你的 最高 责任 在 战斗 .

在所有任务中，这是你在战场上最重要的职责。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] - , [əʊ] ['mɒnək] , - [rɪ'plaɪd] , “ [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də]
” Thus addressed by Vrikodara , O monarch , Dhrishtadyumna replied , “ I shall do
” 因此 已解决 经过 - , 哦 君主 , - 回复 , “ 我 将 做
[wɒt] [ðaʊ] [wɪʃ] .
what thou wishest .
什么 你 愿望 .

“国王啊，Vrikodara 如此说道，Dhrishtadyumna 回答说：‘我将遵从您的意愿。’

[gəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æŋ'zaɪəti][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
Go , O son of Pritha , without any anxiety of the kind .
去 , 哦 儿子 的 普里塔 , 没有 任何 焦虑 的 这 种类 .

去吧，普里塔之子啊，不要有任何忧虑。

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] - [ɪn]['bæt(ə)l] , ['droʊnə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt]
Without slaying Dhrishtadyumna in battle , Drona will never be able to humiliate
没有 杀戮 - 在 战斗 , 德罗纳 将要 绝不 是 有能力的 到 羞辱
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
king Yudhishthira in the fight .
国王 尤迪什提拉 在 这 斗争 .

如果德罗纳不能在战斗中杀死德里什塔杜姆纳，他就永远无法在战斗中羞辱尤迪什提拉国王。

” [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]['əʊvə(r)][tuː; tə] - , [ænd; ənd]
” Thus making the royal son of Pandu over to Dhrishtadyumna , and
” 因此 制作 这 皇家 儿子 的 潘杜 超过 到 - , 和
[sə'ljuːt, sɑː'luːte][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
saluting his elder brother ,
敬礼 他的 长老 兄弟 ,

“于是，他将般度王的儿子交给德里什塔杜尤姆纳，并向他的兄长致敬。”

- , [prə'si:did] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [fælgunə] [wɒz; wəz] .
Bhimasena , proceeded towards the spot where Phalguna was .
- , 继续 向 这 点 在哪里 法尔古纳 曾是 .

比玛塞纳继续向法尔古纳所在的地方走去。

[bɪ'fɔː(r)] [dɪs'mɪsɪŋ] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Before dismissing him , however , king Yudhishthira the Just , O Bharata ,
前 解雇 他 , 然而 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 哦 婆罗多 ,

然而，在罢黜他之前，公正的国王尤迪什提拉说道：“婆罗多啊！”

[ɪm'breɪst] - [ænd; ənd] [smelt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [ɔː'spɪʃəs] ['blesɪŋz]
embraced Bhimasena and smelt his head and pronounced auspicious blessings
拥抱 - 和 冶炼 他的 头 和 发音 吉祥 祝福
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

他拥抱了毗摩塞那，闻了闻他的头，并向他送上了吉祥的祝福。

['ɑːftə(r)] [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , ['grætɪfaɪd] [wɪð] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd]
After circumambulating a number of Brahmanas , gratified with worship and
后 环绕 一个 数字 的 婆罗门 , 满意 和 崇拜 和
['prez(ə)nts] ,
presents ,
礼物 ,

在绕行了许多婆罗门之后，他们得到了祭拜和礼物，感到非常满意。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][kwɑ:f, kwɔf] -
and touching the eight kinds of auspicious articles , and quaffing Kairataka
和 接触 这 八 种类 的 吉祥 文章 , 和 畅饮 -
['hʌni] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
honey , that hero ,
蜂蜜 , 那 英雄 ,

触摸八种吉祥物，畅饮凯拉塔卡蜂蜜，那位英雄

[ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [huːz] [aɪz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [red] [ɪn][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] , [felt] [hɪz; ɪz] [mait] [tuː; tə]
the corners of whose eyes had become red in intoxication , felt his might to
这 角落 的 谁 眼睛 有 变得 红色的 在 中毒 , 毛毡 他的 可能 到
[biː; bi] ['dʌbld] .
be doubled .
是 双倍 .

他眼角因醉意而泛红，感觉自己的力量加倍了。

[ðə; ði] ['brɑːmənəz] [pə'fɔːmd] [prə'pɪʃiətri] ['serɪmənɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The Brahmanas performed propitiatory ceremonies for him .
这 婆罗门 执行 安抚 仪式 为了 他 .

婆罗门们为他举行了祭祀仪式。

['veəriəs] ['oʊmənz] , [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] [sək'ses] , ['griːtɪd] [hɪm] .
Various omens , indicative of success , greeted him .
各种各样的 预兆 , 指示性的 的 成功 , 问候 他 .

各种预示成功的征兆向他袭来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['vɪktəri] .
Beholding them , he felt the delight of anticipated victory .
凝视 他们 , 他 毛毡 这 喜 的 预期 胜利 .

看着他们，他心中充满了胜利的喜悦。

['feɪvərəb(ə)l] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
Favourable winds began to blow and indicate his success .
有利 风 开始 到 吹 和 表明 他的 成功 .

顺风开始吹拂，预示着他将取得成功。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	,	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[dekt]	[wɪð]	['ɪrˌrɪŋ]	[ænd; ənd]	-	,
Then	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhimasena**	**,**	**the**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**	**decked**	**with**	**earrings**	**and**	**Angadas**	**,**
然后	这	强大的	-	武装	-	,	这	首先	的	车	-	战士	,	覆膜	在	邮件	,	甲板	和	耳环	和	-	,

然后是臂力惊人的比玛塞纳，他是战车战士中的佼佼者，身穿锁子甲，佩戴耳环和安加达斯长袍。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	[keɪst]	[ɪn]	['leðən]	['fensɪz]	,	['maʊntɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['eksələnt]	[kɑː(r)]	.
and	**his**	**hands**	**cased**	**in**	**leathern**	**fences**	**,**	**mounted**	**on**	**his**	**own**	**excellent**	**car**	**.**
和	他的	双手	有壳	在	皮革	栅栏	,	安装	在	他的	自己的	出色的	车	.

他的双手被皮革包裹，安装在他自己的豪华汽车上。

[hɪz; ɪz]	['kɒstli]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[meɪd]	[ɒv; əv]	[blæk]	[stiːl]	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
His	**costly**	**coat**	**of**	**mail**	**,**	**made**	**of**	**black**	**steel**	**and**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
他的	昂贵	外套	的	邮件	,	制成	的	黑色的	钢	和	甲板	和	金子	,

他那件昂贵的锁子甲，由黑色钢铁制成，并饰以黄金。

[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	[tʃɑːdʒd]	[wɪð]	['laɪtnɪŋ]	.
looked	**like**	**a**	**cloud**	**charged**	**with**	**lightning**	**.**
看起来	喜欢	一个	云	带电	和	闪电	.

看起来像一团充满闪电的云。

[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[wɒz; wəz]	['bjuːtɪfli]	['kʌvəd]	[wɪð]	['jeləʊ]	[ænd; ənd]	[red]	[ænd; ənd]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]	[rəʊbz]	.
His	**body**	**was**	**beautifully**	**covered**	**with**	**yellow**	**and**	**red**	**and**	**black**	**and**	**white**	**robes**	**.**
他的	身体	曾是	非常漂亮	涵盖	和	黄色的	和	红色的	和	黑色的	和	白色的	长袍	.

他全身披着黄、红、黑、白相间的华丽长袍。

['weərɪŋ]	[ə; eɪ]	['kʌləd]	[kwɪ'ræs]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[nek]	,
Wearing	**a**	**coloured**	**cuirass**	**that**	**protected**	**also**	**his**	**neck**	**,**
穿着	一个	有色	胸甲	那	受保护	还	他的	脖子	,

他身穿一件彩色胸甲，连脖子也得到了保护。

-	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪnbəʊ]	.	“
Bhimasena	**looked**	**resplendent**	**like**	**a**	**cloud**	**decked**	**with**	**a**	**rainbow**	**.**	**“**
-	看起来	灿烂	喜欢	一个	云	甲板	和	一个	彩虹	.	“

毗摩塞那看起来光彩夺目，宛如一朵披着彩虹的云朵。

-	[waɪl]	-	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	['setɪŋ]	[aʊt]	[ə'genst]	[ðaɪ]	[truːps]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
'	**While**	**Bhimasena**	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**setting**	**out**	**against**	**thy**	**troops**	**from**	**desire**	**of**	**battle**	**,**
-	尽管	-	曾是	在	这	观点	的	环境	出去	反对	你的	军队	从	欲望	的	战斗	,

“当毗摩塞那因渴望战斗而准备出兵迎战你的军队时，

[ðə; ði]	[fɪəs]	[blɑːsts]	[ɒv; əv]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	[wɜː(r); wə(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[hɜːd]	.
the	**fierce**	**blasts**	**of**	**Panchajanya**	**were**	**once**	**more**	**heard**	**.**
这	凶猛的	爆炸	的	潘查贾尼亚	是	一次	更多的	听到	.

潘查贾尼亚的猛烈爆炸声再次响起。

['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[laʊd]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[blɑːsts]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['fɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
Hearing	**those**	**loud**	**and**	**terrible**	**blasts**	**,**	**capable**	**of**	**filling**	**the**	**three**	**worlds**	**with**	**fear**	**,**
听力	那些	大声	和	糟糕的	爆炸	,	有能力的	的	填充	这	三	世界	和	害怕	,

听到那些响亮而可怕的爆炸声，足以让三界都陷入恐惧之中，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] - , ['seɪɪŋ] , “ [ðeə(r)] ,
the son of Dharma once more addressed Bhimasena , saying , “ There ,
这 儿子 的 法 一次 更多的 已解决 - , 说 , “ 那里 ,

达摩之子再次对毗摩塞那说道：“那里，

[ðə; ði] - ['hɪərəʊ][ɪz] ['fɪəsli] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] .
the Vrishni hero is fiercely blowing his conch .
这 - 英雄 是 激烈地 吹 他的 海螺 .

弗里什尼英雄正在奋力吹响他的海螺。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [kɒŋks] [ɪz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ɪts] [saʊnd] .
Indeed , that Prince of conchs is filling the earth and the welkin with its sound .
的确 , 那 王子 的 海螺 是 填充 这 地球 和 这 威尔金 和 它是 声音 .

的确，那海螺王子正用他的声音充满大地和天空。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , - ['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] ,
Without doubt , Savyasachin having fallen into great distress ,
没有 怀疑 , - 拥有 倒下 进入 伟大的 痛苦 ,

毫无疑问，萨维亚萨钦陷入了极大的困境，

[ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪskəs][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] [ɪz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
the bearer of the discus and the mace is battling with all the Kurus .
这 持有人 的 这 铁饼 和 这 锤 是 战斗 和 全部 这 库鲁斯 .

手持铁盘和权杖的人正在与所有俱卢族人战斗。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['kʊnti] , [ænd; ənd][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd] [sʌb'hɑːdrə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ,
Without doubt , the venerable Kunti , and Draupadi , and Subhadra , are all ,
没有 怀疑 , 这 可敬 昆蒂 , 和 德罗波蒂 , 和 苏巴德拉 , 是 全部 ,
[wɪð] [ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
with their relatives and friends ,
和 他们的 亲属 和 朋友们 ,

毫无疑问，尊贵的昆蒂、德罗波蒂和苏跋陀罗，以及她们的亲朋好友，都在这里。

[bɪ'həʊldɪŋ] [tə'deɪ] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] .
beholding today exceedingly inauspicious omens .
凝视 今天 非常 不祥 预兆 .

今天目睹了极其不祥的预兆。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['biːmə] , [gəʊ] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [spiːd] [weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] .
Therefore , O Bhima , go thither with speed where Dhananjaya is .
所以 , 哦 毗摩 , 去 那里 和 速度 在哪里 达纳贾亚 是 .

因此，比玛啊，快快前往达纳迦亚所在的地方。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
All the points of the compass , O Partha ,
全部 这 积分 的 这 罗盘 , 哦 帕尔塔 ,

帕尔塔啊，罗盘上的所有方位，

[siːm] ['empti] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][maɪ] ([ʌn'sætɪsfaɪd]) [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː]
seem empty to my eyes in consequence of my (unsatisfied) desire to see
似乎 空的 到 我的 眼睛 在 结果 的 我的 (不满意) 欲望 到 看
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] - .
Dhananjaya and owing also to Satwata .
达纳贾亚 和 欠款 还 到 - .

由于我（未能如愿见到达纳贾亚）以及萨特瓦塔的缘故，在我看来，一切都显得空洞无物。

” [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][gəʊ] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [vɪz] . ,
” Repeatedly urged by his superior to go , the valiant son of Pandu , viz . ,
” 反复 敦促 经过 他的 优越的 到 去 , 这 英勇 儿子 的 潘杜 , 即 . ,
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Bhimasena , O king ,
- , 哦 国王 ,

“在上级的多次敦促下，般度的英勇之子，即毗摩塞那，国王啊，

['keɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['leðən] [fens] , [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
casing his hands in leathern fence , took up his bow .
套管 他的 双手 在 皮革 栅栏 , 采取 向上 他的 弓 .

他双手套上皮套，拿起弓。

[ɜːrdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [ðæt] ['brʌðə(r)] , - , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Urged by his eldest brother , that brother , Bhimasena , who was devoted to his
敦促 经过 他的 长子 兄弟 , 那 兄弟 , - , WHO 曾是 奉献 到 他的
['brʌðərz] [gʊd] ,
brother's good ,
兄弟 好的 ,

在他的兄长毗摩塞那（Bhimasena）的劝说下，毗摩塞那一心为弟着想，

[kɔːzd] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [biːt] .
caused drums to be beat .
导致 鼓 到 是 打 .

导致鼓声响起。

[ænd; ənd] ['biːmə] ['fɔːsəbli] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [bɪ'gæn][tuː; tə]
And Bhima forcibly blew his conch also and uttering leonine roars , began to
和 毗摩 强制 吹 他的 海螺 还 和 发出声音 狮科 咆哮 , 开始 到
[twæŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
twang his bow .
颤音 他的 弓 .

于是，毗摩也用力吹响了海螺，发出狮子般的咆哮，开始拉弓射箭。

['dæmpɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz][baɪ] [ðəʊz] ['liːənaɪn] [rɔːrz] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ]
Damping the hearts of hostile heroes by those leonine roars , and assuming a
减震 这 心 的 敌对的 英雄 经过 那些 狮科 咆哮 , 和 假设 一个
['dredf(ə)l] [fɔːm] ,
dreadful form ,
可怕 形式 ,

用狮吼震慑敌方英雄，并化作可怕的形态，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
he rushed against his foes .
他 匆忙 反对 他的 敌人 .

他向敌人发起冲锋。

[swɪft] [ænd; ənd] [wel] - ['brəʊkən] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [briːd] [nei] ['fjʊəriəsli] , [bɔː(r)][hɪm] .
Swift and well - broken steeds of the foremost breed neighing furiously , bore him .
迅速 和 出色地 - 破碎的 马匹 的 这 首先 品种 嘶鸣 愤怒地 , 钻孔 他 .

迅捷而训练有素的顶级骏马嘶鸣着，载着他前行。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [θɔːt] , [ðeə(r)] [reɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [baɪ] -
Endued with the speed of the wind or thought , their reins were held by Visoka
赋予 和 这 速度 的 这 风 或者 想法 , 他们的 缰绳 是 握住 经过 -
.
.
.

他们的速度如同风或思想一般迅捷，而缰绳则由维索卡掌控。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['priθə] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
Then the son of Pritha , drawing the bowstring with great force ,
然后 这 儿子 的 普里塔 , 绘画 这 弦 和 伟大的 力量 ,

然后，普里塔之子用力拉开弓弦，

[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [əˈreɪ] , [ˈmæŋɡlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði]
began to crush the head of the hostile array , mangling and piercing the
开始 到 压碎 这 头 的 这 敌对的 大批 , 扭曲 和 冲孔 这
[ˈkɔmbətənt] [ðeə(r)] .
combatants there .
战斗人员 那里 .

开始猛烈攻击敌军阵型的头部，将那里的战斗人员撕成碎片并刺穿。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðæt] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˈhɪərəʊ] [prəˈsiːdid] , [ðə; ði] [breɪv] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
And as that mighty - armed hero proceeded , the brave Panchalas and the
和 作为 那 强大的 - 武装 英雄 继续 , 这 勇敢的 - 和 这
- [ˈfɒləʊd] [hɪm] [bɪˈhaɪnd] ,
Somakas followed him behind ,
- 随后 他 在后面 ,

这位臂力强大的英雄继续前进，勇敢的般遮罗人和索玛卡人紧随其后。

[laɪk] [ðə; ði] [səˈlestʃəlz] [ˈfɒləʊɪŋ] - .
like the celestials following Maghavat .
喜欢 这 天体 下列的 - .

如同追随玛格哈瓦特的诸神。

[ðen] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Then the brothers Duhsasana and Chitrasena and Kundabhedin and Vivinsati ,
然后 这 兄弟 - 和 - 和 - 和 - ,
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˈsɑːlə] ,
and Durmukha and Duhsaha and Sala ,
和 - 和 - 和 萨拉 ,

然后是 Duhsasana、Chitrasena、Kundabhedin 和 Vivinsati、Durmukha、Duhsaha 和 Sala 兄弟，

[ænd; ənd] [ˈvɪndə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [suːməkə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Vinda and Anuvinda and Sumukha and Dirghavahu and Sudarsana ,
和 文达 和 - 和 苏穆卡 和 - 和 - ,
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Suhasta and Sushena and Dirghalochana ,
和 - 和 - 和 - ,

还有 Vinda、Anuvinda、Sumukha、Dirghavahu 和 Sudarsana、Suhasta、Sushena 和 Dirghalochana，

[ænd; ənd] [əˈhɑːjə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Abhaya and Raudrakarman and Suvarman and Durvimochana ,
和 阿巴亚 和 - 和 - 和 - ,
[əˈprəʊtʃɪŋ] , [inˈkʌmpəs] - .
approaching , encompassed Bhimasena .
接近 , 包括 - .

阿巴亚（Abhaya）、劳德拉卡曼（Raudrakarman）、苏瓦尔曼（Suvarman）和杜维莫查纳（Duvimochana）接近，包围了比马塞纳（Bhimasena）。

[ðiːz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [ðiːz] [ˈhɪərəʊz] , [ɔːl] [ˈlʊkɪŋ] [rɪˈsplendənt] , [wɪð] [ðeə(r)]
These foremost of car - warriors , these heroes , all looking resplendent , with their
这些 首先 的 车 - 战士 , 这些 英雄 , 全部 寻找 灿烂 , 和 他们的
[truːps] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊərz] ,
troops and followers ,
军队 和 追随者 ,

这些最杰出的汽车战士，这些英雄，个个都光彩照人，与他们的部队和追随者们在一起。

[ˈfɜːmli] [rɪˈzɒlvd] [əˈpɒn] [ˈbæt(ə)l] , [rʌʃt] [əˈɡenst] - .
firmly resolved upon battle , rushed against Bhimasena .
牢牢 已解决 之上 战斗 , 匆忙 反对 - .

决心决战，向毗摩塞那发起冲锋。

[ðæt] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - [sʌn] - [ɒv; əv] [greɪt]
That heroic and mighty car - warrior , viz . , Kunti's son Bhimasena of great
那 英勇 和 强大的 车 - 战士 , 即 . , - 儿子 - 的 伟大的
['praʊəs] , [ðʌs] [in'kʌmpəs] ,
prowess , thus encompassed ,
能力 , 因此 包括 ,

那位英勇无畏、威武雄壮的战车战士，即昆蒂之子、武艺超群的毗摩塞那，就这样被囊括其中。

[kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðem; ðəm] ,
cast his eyes on them ,
投掷 他的 眼睛 在 他们 ,

他目光落在他们身上，

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm,petʃu'ɒsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] [ə'genst] [smɔːlə(r)]
and rushed against them with the impetuosity of a lion against smaller
和 匆忙 反对 他们 和 这 冲动 的 一个 狮子 反对 较小的
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

然后像狮子攻击小动物一样，猛地向他们冲去。

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [dɪ'spleɪɪŋ] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz] , ['kʌvəd] ['biːmə] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
Those heroes , displaying celestial and mighty weapons , covered Bhima with shafts ,
那些 英雄 , 显示 天体 和 强大的 武器 , 涵盖 毗摩 和 轴 ,
[laɪk] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [sʌn] .
like clouds shrouding the risen sun .
喜欢 云 裹尸布 这 升起 太阳 .

那些英雄们挥舞着威力无比的天兵器，用箭矢将比玛笼罩其中，如同乌云遮蔽了冉冉升起的太阳。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ɪm,petʃu'ɒsəti] , - [rʌʃt] [ə'genst] -
Transgressing all those warriors with impetuosity , Bhimasena rushed against Drona's
违规 全部 那些 战士 和 冲动 , - 匆忙 反对 -
[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
division ,
分配 ,

比玛塞纳鲁莽地违抗了所有战士的命令，冲向了德罗纳的部队。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['elɪfənt] - [fɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
and covered the elephant - force before him with showers of arrows .
和 涵盖 这 大象 - 力量 前 他 和 淋浴 的 箭头 .

他用箭雨淹没了面前的象群。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] - [gɒd] ,
The son of the Wind - god ,
这 儿子 的 这 风 - 上帝 ,

风神之子

['mæŋglɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['ɔːlməʊst][ɪn][nəʊ] [taɪm] [ðæt] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dɪ'spɜːst] [,aɪ 'tiː][ɪn][ɔːl]
mangling with his shafts almost in no time that elephant division dispersed it in all
扭曲 和 他的 轴 几乎 在 不 时间 那 大象 分配 分散的 它 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

用长矛猛击，几乎瞬间，那支象队就被驱散到四面八方。

[ɪn'diːd] , [laɪk] ['ænɪmlz] ['terɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] - ,
Indeed , like animals terrified in the forest at the roar of a Sarabha ,
的确 , 喜欢 动物 恐惧 在 这 森林 在 这 吼 的 一个 - ,

的确，就像森林里的动物听到萨拉巴的咆哮声而惊恐万分一样，

[ðəʊz] ['elɪfənts] [ɔːl] [fled] [ə'weɪ] , ['ʌtərɪŋ] ['fraɪtf(ə)l] [kraɪz] .
those elephants all fled away , uttering frightful cries .
那些 大象 全部 逃亡 离开 , 发出声音 可怕 哭泣 .

那些大象全都逃走了，发出可怕的叫声。

['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] [graʊnd] [wɪð] [spiːd] , [hiː; hi] [ðen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['droʊnə] .
Passing over that ground with speed , he then approached the division of Drona .
通过 超过 那 地面 和 速度 , 他 然后 接近 这 分配 的 德罗纳 .

他快速穿过那片区域，然后接近了德罗纳的部队。

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [kɔːs] , [laɪk] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
Then the preceptor checked his course , like the continent resisting the surging sea .
然后 这 导师 已检查 他的 课程 , 喜欢 这 大陆 抵抗 这 滔滔 海 .

然后，这位导师调整了自己的方向，就像大陆抵抗汹涌的大海一样。

['smaɪlɪŋli] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] .
Smilingly , he struck the son of Pandu in his forehead with a shaft .
微笑着 , 他 击 这 儿子 的 潘杜 在 他的 前额 和 一个 轴 .

他笑着用箭射中了般度之子的额头。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð] ['ʌpwəd] [reɪz] .
Thereupon , the son of Pandu looked resplendent like the sun with upward rays .
于是 , 这 儿子 的 潘杜 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 和 向上 射线 .

于是，般度之子容光焕发，如同旭日东升。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [θɔːt] [ðæt] ['biːmə] [wʊd] [ʃəʊ] [hɪm] ['revərəns] [æz; əz] [fælgunə] [hæd; həd] [dʌn]
The preceptor thought that Bhima would show him reverence as Phalguna had done
这 导师 想法 那 毗摩 会 展示 他 尊敬 作为 法尔古纳 有 完毕
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

导师认为，比玛会像法尔古纳以前那样对他表示尊敬。

[ə'dresɪŋ] - , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] , “ [əʊ] - ,
Addressing Vrikodara , therefore , he said , “ O Bhimasena ,
解决 - , 所以 , 他 说 , “ 哦 - ,

因此，他对 Vrikodara 说：“Bhimasena 啊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðaɪ] ['paʊə(r)][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [həʊst] , [wɪ'ðaʊt] ['væŋkwiʃ] [ˌem 'iː] ,
it is beyond thy power to enter into the hostile host , without vanquishing me ,
它 是 超过 你的 力量 到 进入 进入 这 敌对的 主持人 , 没有 战胜 我 ,
[ðaɪ] [fəʊ] ,
thy foe ,
你的 敌人 ,

若不战胜我，你的敌人，你便无力进入敌军阵营。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [streŋθ] !
in battle , O thou of mighty strength !
在 战斗 , 哦 你 的 强大的 力量 !

在战场上，你这拥有强大力量的勇士啊！

[ɔːl'ðəʊ] ['krɪʃnə] [wɪð] [ðaɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæθ] ['penətreɪtɪd] [ðɪs] [həʊst] [wɪð] [maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
Although Krishna with thy younger brother hath penetrated this host with my permission ,
虽然 克里希那 和 你的 年轻 兄弟 有 渗透 这 主持人 和 我的 允许 ,
[ðaɪ'self] , [haʊ'evə(r)] ,
thyself , however ,
你自己 , 然而 ,

虽然克里希纳和你的弟弟经我允许潜入了这个巢穴，但你本人，

[wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .
will never succeed in doing so .
将要 绝不 成功 在 正在做 所以 .

永远不可能成功。

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] , [ðə; ði] [ˈdɔːntləs] [ˈbiːmə] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
” Hearing these words of the preceptor , the dauntless Bhima , excited with wrath ,
” 听力 这些 字 的 这 导师 , 这 无畏 毗摩 , 兴奋的 和 愤怒 ,

听到师父这番话，无畏的毗摩怒火中烧，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [red] [æz; əz] [blʌd] [ɔː(r)] [ˈbɜːnɪʃt] [ˈkɒpə(r)] , [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈdroʊnə] ,
and his eyes red as blood or burnished copper , quickly replied unto Drona ,
和 他的 眼睛 红色的 作为 血 或者 抛光 铜 , 迅速地 回复 到 德罗纳 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

他双眼通红，如同鲜血或闪亮的铜，连忙回答德罗纳说：

“ [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ðæt] [ˈɑːdʒunə] [hæθ] [ˈentəd] [ðɪs] [həʊst] [wɪð]
“ O wretch of a Brahmana , it cannot be that Arjuna hath entered this host with
“ 哦 可怜虫 的 一个 婆罗门 , 它 不能 是 那 阿朱那 有 进入 这 主持人 和
[ðaɪ] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
thy permission .
你的 允许 .

“你这可怜的婆罗门啊，阿周那不可能得到你的允许进入这支军队。”

[hiː; hi][ɪz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
He is invincible .
他 是 无敌 .

他所向披靡。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈpenətreɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊst] [kəˈmɑːnd] [baɪ][ˈsɑːkrə] [hɪmˈself] .
He would penetrate into the host commanded by Sakra himself .
他 会 穿透 进入 这 主持人 命令 经过 萨克拉 他自己 .

他将深入萨克拉亲自指挥的宿主体内。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈɒfəd] [ðiː] [ˌrevəˈrenʃ(ə)l] [ˈwɜːʃɪp] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˈɒnə(r)] [ðiː] .
If he offered thee reverential worship , it was only for honouring thee .
如果 他 提供 你 敬畏的 崇拜 , 它 曾是 仅有的 为了 致敬 你 .

如果他对你表现出崇敬之情，那也只是为了表达对你的爱戴。

[bʌt; bət] [nəʊ] , [əʊ][ˈdroʊnə] , [ðæt] [maɪˈself] , [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [kəmˈpæʃənət] [laɪk] [ˈɑːdʒunə] .
But know , O Drona , that myself , I am not compassionate like Arjuna .
但 知道 , 哦 德罗纳 , 那 我 , 我 是 不是 富有同情心 喜欢 阿朱那 .

但你要知道，德罗那啊，我本人并不像阿朱那那样慈悲。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ai][ˌeɪ ˈem] - , [ðaɪ] [fəʊ] .
On the other hand , I am Bhimasena , thy foe .
在 这 其他 手 , 我 是 - , 你的 敌人 .

另一方面，我是毗摩塞那，你的敌人。

[wiː; wi] [rɪˈɡɑːd] [ðiː] [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [prɪˈseptə(r)] , [ænd; ənd] [frend] .
We regard thee as our father , preceptor , and friend .
我们 看待 你 作为 我们的 父亲 , 导师 , 和 朋友 .

我们视您为我们的父亲、导师和朋友。

[ɑːˈselvz] [wiː; wi] [lʊk] [əˈpɒn] [æz; əz] [ðaɪ] [sʌnz] .
Ourselves we look upon as thy sons .
我们自己 我们 看 之上 作为 你的 儿子们 .

我们视自己为你的儿子。

[ˈθɪŋkɪŋ] [səʊ][wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [ˈhʌmb(ə)l] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [ðiː] .
Thinking so we always humble ourselves to thee .
思维 所以 我们 总是 谦逊的 我们自己 到 你 .

正因如此，我们始终谦卑地向你致敬。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðaʊ] [juːz] [sʌtʃ] [wɜːdz] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]
When , however , thou usest such words towards us today , it seems that all that is
什么时候 , 然而 , 你 用途 这样的 字 向 我们 今天 , 它 似乎 那 全部 那 是
[ɔːltəd] .
altered .
已修改 .

然而，当你今天用这样的话语来称呼我们时，一切似乎都改变了。

[ɪf] [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðaɪ'self] [æz; əz]['aʊə(r)][fəʊ] , [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] .
If thou regardest thyself as our foe , let it be as thou thinkest .
如果 你 致 你自己 作为 我们的 敌人 , 让 它 是 作为 你 思考 .

如果你把自己视为我们的敌人，那就随你便吧。

['biːɪŋ] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] ['biːmə] , [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [ækt] [tə'wɔːdz] [ðiː] [æz; əz][ai] [ʃʊd; ʃəd] [tə'wɔːdz]
Being none else than Bhima , I will presently act towards thee as I should towards
存在 没有任何 别的 比 毗摩 , 我 将要 目前 行为 向 你 作为 我 应该 向
[ə; eɪ] [fəʊ] .
a foe .
一个 敌人 .

我不是别人，正是毗摩，我这就以对待敌人的方式对待你。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , ['biːmə] [hwɜːrl] [ə; eɪ] [meɪs] , [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [hwɜːrl] [hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l]
” Saying this , Bhima whirling a mace , like the Destroyer himself whirling his fatal
” 说 这 , 毗摩 旋转 一个 锤 , 喜欢 这 驱逐舰 他自己 旋转 他的 致命的
[rɒd] , [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] ,
rod , hurled it ,
杆 , 投掷 它 ,

“说着，毗摩挥舞着手中的狼牙棒，如同毁灭之神挥舞着他的致命权杖一般，将它掷了出去。”

[əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət]['droʊnə] .
O king , at Drona .
哦 国王 , 在 德罗纳 .

哦，国王，在德罗纳。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ([ænd; ənd] [ðæt] [pruːvd]
Drona , however , had quickly jumped down from his car , (and that proved
德罗纳 , 然而 , 有 迅速地 跳了起来 向下 从 他的 车 , (和 那 已证实
[hɪz; ɪz] ['seɪfti]) .
his safety) .
他的 安全) .

然而，德罗纳迅速从车上跳了下来（这证明他安全无恙）。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [meɪs] [prest] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['droʊnə] , [wɪð] [ɪts] [stiːd] ,
For that mace pressed down into the earth the car of Drona , with its steeds ,
为了 那 锤 按下 向下 进入 这 地球 这 车 的 德罗纳 , 和 它是 马匹 ,

那根权杖深深地压入土中，德罗纳的战车连同它的骏马，

['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['stændəd] .
driver , and standard .
司机 , 和 标准 .

驾驶员和标准。

[ðen] ['biːmə] [krʌʃt] ['njuːmərəs] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] ['tempɪst] ['krʌʃɪŋ] [triːz] [wɪð] [ɪts] [fɔːs] .
Then Bhima crushed numerous warriors like the tempest crushing trees with its force .
然后 毗摩 碎 很多的 战士 喜欢 这 暴风雨 压碎 树木 和 它是 力量 .

然后，毗摩以雷霆之力摧毁了无数战士，如同暴风雨摧毁树木一般。

[ðen] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [wʌns] [mɔː(r)] [in'kʌmpəs] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
Then those sons of thine once more encompassed that foremost of car - warriors .
然后 那些 儿子们 的 你的 一次 更多的 包括 那 首先 的 车 - 战士 .

然后，你的那些儿子们再次囊括了最杰出的汽车战士。

['miːnwaɪl] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] ['maʊntɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæriət] ,
Meanwhile , Drona , that foremost of smiters mounting another chariot ,
同时 , 德罗纳 , 那 首先 的 重击者 安装 其他 战车 ,

与此同时，最杰出的战神德罗纳正驾驶着另一辆战车，

[prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
proceeded to the gate of the array and stayed there for battle .
继续 到 这 门 的 这 大批 和 入住 那里 为了 战斗 .

前往阵法大门，并在那里待命战斗。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['æŋgri] ['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
Then , O king , the angry Bhima of great prowess ,
然后 , 哦 国王 , 这 生气的 毗摩 的 伟大的 能力 ,

然后，哦，国王啊，那位英勇无畏、愤怒的毗摩，

['kʌvəd] [ðə; ði][kɑː(r)] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
covered the car - division in his front with showers of shafts .
涵盖 这 车 - 分配 在 他的 正面 和 淋浴 的 轴 .

他面前的汽车部门被箭雨覆盖。

[ðen] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌnz] , [ðʌs] [strʌk] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Then those mighty car - warriors , viz . , thy sons , thus struck in battle ,
然后 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 你的 儿子们 , 因此 击 在 战斗 ,

然后，那些强大的战车战士，也就是你的儿子们，就这样在战场上奋勇杀敌。

[in'djuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] [fɔːt] [wɪð] ['biːmə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
endued as they were with great strength fought with Bhima from desire of
赋予 作为 他们 是 和 伟大的 力量 战斗 和 毗摩 从 欲望 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

他们力大无穷，为了胜利与毗摩并肩作战。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [hɔːl] [æt; ət] - [ə; eɪ] [kiːn] [dɑːt] [meɪd] [ɪn'taɪəli]
Then Duhsasana , excited with wrath , hurled at Bhimasena a keen dart made entirely
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 投掷 在 - 一个 敏锐的 镖 制成 完全
[ɒv; əv]['aɪən] ,
of iron ,
的 铁 ,

杜沙沙那怒不可遏，向毗摩塞那投掷了一支完全由铁制成的锋利飞镖。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
wishing to slay the son of Pandu .
祝 到 杀戮 这 儿子 的 潘杜 .

想要杀死般度之子。

['biːmə] [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɪn] [tweɪn] [ðæt] [fɪəs] [dɑːt] [hɔːl] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst]
Bhima however , cut in twain that fierce dart hurled by thy son , as it coursed
毗摩 然而 , 切 在 马克·吐温 那 凶猛的 镖 投掷 经过 你的 儿子 , 作为 它 课程
[tə'wɔːdz] [hɪm] .
towards him .
向 他 .

然而，毗摩却将你儿子向他投掷的那支凶猛的飞镖斩成两截。

[ðɪs] [fiːt] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
This feat seemed exceedingly wonderful .
这 特技 似乎 非常 精彩的 .

这项壮举似乎非常了不起。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðen] , [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
The mighty son of Pandu , then , with three other keen shafts ,
这 强大的 儿子 的 潘杜 , 然后 , 和 三 其他 敏锐的 轴 ,

于是，潘度的勇猛之子又用另外三支锋利的箭矢，

[sluː]	[ðə; ði]	[θriː]	['brʌðəz]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	.
slew	the	three	brothers	Kundabhedin	and	Sushena	and	Dirghanetra	.
一万	这	三	兄弟	-	和	-	和	-	.

杀死了昆达贝丁、苏舍那和迪尔加内特拉三兄弟。

[ænd; ənd]	,	[ə'gen]	,	[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	[hə'rəʊɪk]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	['bætlɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	,	['biːmə]	[sluː]	[hə'rəʊɪk]	-	,
And	,	again	,	amongst	those	heroic	sons	of	thine	battling	with	him	,	Bhima	slew	heroic	Vrindaraka	,
和	,	再次	,	在	那些	英勇	儿子们	的	你的	战斗	和	他	,	毗摩	一万	英勇	-	,

而且，在你那些与他作战的英勇儿子中，毗摩又杀死了英勇的弗林达拉卡。

[ðæt]	[ɪn'hɑːnsə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
that	enhancer	of	the	fame	of	the	Kurus	.
那	增强剂	的	这	名声	的	这	库鲁斯	.

那是提升库鲁斯人名望的因素。

[ænd; ənd]	[ə'gen]	,	[wɪð]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːfts]	,	['biːmə]	[sluː]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[vɪz]	.	,
And	again	,	with	three	other	shafts	,	Bhima	slew	three	other	sons	of	thine	,	viz	.	,
和	再次	,	和	三	其他	轴	,	毗摩	一万	三	其他	儿子们	的	你的	,	即	.	,

随后，毗摩又用另外三支箭射杀了你的另外三个儿子，即：

[ə'hɑːjə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	.
Abhaya	and	Raudrakarman	and	Durvimochana	.
阿巴亚	和	-	和	-	.

Abhaya、Raudrakarman 和 Durvimochana。

[ðʌs]	['slɔːtəd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[baɪ]	[ðæt]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	[sə'raʊndɪd]	['biːmə]	,
Thus	slaughtered	,	O	king	,	by	that	mighty	warrior	,	thy	sons	surrounded	Bhima	,
因此	屠杀	,	哦	国王	,	经过	那	强大的	战士	,	你的	儿子们	包围	毗摩	,

国王啊，你的儿子们就这样被那位强大的战士屠杀了，他们包围了比玛。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['smaɪtərz]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
that	foremost	of	smiters	on	all	sides	.
那	首先	的	重击者	在	全部	侧面	.

那是四面八方最强大的打击者。

[ðeɪ]	[ðen]	['ʃaʊəd]	[ðeə(r)]	['ærəʊs]	[ə'pɒn]	[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[diːdz]	,
They	then	showered	their	arrows	upon	that	son	of	Pandu	,	of	terrible	deeds	,
他们	然后	淋浴	他们的	箭头	之上	那	儿子	的	潘杜	,	的	糟糕的	契约	,

于是，他们向那个作恶多端的般度之子倾泻箭雨。

[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	['pɔːrɪŋ]	['tɒrənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['maʊntən]	-	[brest]	.
like	the	cloud	at	the	end	of	summer	pouring	torrents	of	rain	on	the	mountain	-	breast	.
喜欢	这	云	在	这	结尾	的	夏天	浇注	种子	的	雨	在	这	山	-	胸部	.

就像夏末的乌云倾泻而下，雨水落在山峦之上。

[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[hoʊsts]	,	[ðə; ði]	[eə(r)]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[rɪ'siːvd]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,
That	slayer	of	hosts	,	the	heir	of	Pandu	,	received	that	arrowy	shower	,
那	杀手	的	主持人	,	这	继承人	的	潘杜	,	已收到	那	箭头	淋浴	,

那位屠戮众神的英雄，般度王的继承人，遭到了那箭雨的袭击。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[rɪ'siːvɪŋ]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[stəʊnz]	.
like	a	mountain	receiving	a	shower	of	stones	.
喜欢	一个	山	接收	一个	淋浴	的	石头	.

就像山峰遭受石雨袭击一样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] [felt] [nəʊ] [peɪn] .

Indeed , the heroic Bhima felt no pain .

的确 , 这 英勇 毗摩 毛毡 不 疼痛 .

事实上，英勇的毗摩没有感到任何疼痛。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,

Then the son of Kunti , smiling the while ,

然后 这 儿子 的 昆蒂 , 微笑 这 尽管 ,

然后，昆蒂的儿子面带微笑地说道：

[dɪ'spætʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðaɪ] [sʌnz] ['vɪndə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] -

despatched by means of his shafts thy sons Vinda and Anuvinda and Suvarman

已派送 经过 方法 的 他的 轴 你的 儿子们 文达 和 - 和 -

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .

to the abode of Yama .

到 这 住所 的 阎王 .

你用箭将你的儿子文达、阿努文达和苏瓦尔曼送往阎摩的居所。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Then the son of Pandu , O bull of Bharata's race ,

然后 这 儿子 的 潘杜 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

然后是般度之子，婆罗多族的公牛啊，

['kwɪkli] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðaɪ] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [su'dɑːrsən] .

quickly pierced in that battle thy heroic son Sudarsan .

迅速地 穿孔 在 那 战斗 你的 英勇 儿子 苏达尔桑 .

在那场战斗中，你英勇的儿子苏达尔山很快就被刺穿了。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ˌðeərə'pɒn] , [fel] [daʊn] [ænd; ənd][ɪk'spaɪəd] .

The latter , thereupon , fell down and expired .

这 后者 , 于是 , 跌倒 向下 和 已到期 .

后者随即倒地身亡。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

Within a very short time , the son of Pandu ,

之内 一个 非常 短的 时间 , 这 儿子 的 潘杜 ,

在很短的时间内，般度之子

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl]

casting his glances on that car - force caused it by his shafts to fly away in all

铸件 他的 眼神 在 那 车 - 力量 导致 它 经过 他的 轴 到 飞 离开 在 全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions .

方向 .

他目光所及之处，那辆车便被他用意念力震得四处飞散。

[ðen] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði]['klætə(r)] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - [wiːlz] , [ɔː(r)] [ə; eɪ]

Then like a herd of deer frightened at the clatter of car - wheels , or a

然后 喜欢 一个 一群 的 鹿 害怕 在 这 哒 的 车 - 车轮 , 或者 一个

[laʊd] [ʃaʊt] ,

loud shout ,

大声 喊 ,

然后就像一群被汽车车轮的撞击声或一声巨响吓到的鹿群一样，

[ðaɪ] [sʌnz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] - , ['sʌd(ə)nli]

thy sons , in that battle , O king , afflicted with the fear of Bhimasena , suddenly

你的 儿子们 , 在 那 战斗 , 哦 国王 , 受苦的 和 这 害怕 的 - , 突然

[brəʊk] [ænd; ənd] [fled] .

broke and fled .

打破 和 逃亡 .

国王啊，你的儿子们在那场战役中，因惧怕毗摩塞那，突然溃败逃跑了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [haʊ'evə(r)] , [pə'sjuːd] [ðæt] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ,
The son of Kunti , however , pursued that large force of thy sons , and began ,
这 儿子 的 昆蒂 , 然而 , 追击 那 大的 力量 的 你的 儿子们 , 和 开始 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

然而，昆蒂之子追击你那支庞大的子嗣军队，并开始说道：“国王啊，

[tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] .
to pierce the Kauravas from every side .
到 刺穿 这 俱卢族 从 每一个 边 .

从四面八方刺穿俱卢族。

[ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] - , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] ,
Thy soldiers , O monarch , thus slaughtered by Bhimasena , fled away from battle ,
你的 士兵 , 哦 君主 , 因此 屠杀 经过 - , 逃亡 离开 从 战斗 ,

君王啊，你的士兵被毗摩塞那屠戮殆尽，仓皇逃离战场。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['eksələnt] [stiːd] [tuː; tə] [ðeə(r)]
avoiding the son of Pandu and urging their own excellent steeds to their
避免 这 儿子 的 潘杜 和 敦促 他们的 自己的 出色的 马匹 到 他们的
['greɪtɪst] [spiːd] .
greatest speed .
最 速度 .

避开般度之子，并催促自己的骏马跑出最快的速度。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ðen] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
The mighty Bhimasena then , having vanquished them in battle ,
这 强大的 - 然后 , 拥有 战败者 他们 在 战斗 ,

强大的毗摩塞那在战场上击败了他们之后，

['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [baɪ] ['slæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] .
uttered leonine roars and made a great noise by slapping his armpits .
说出 狮科 咆哮 和 制成 一个 伟大的 噪音 经过 拍打 他的 腋窝 .

他发出狮子般的咆哮，拍打着腋窝，发出巨大的声响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , ['hævɪŋ] [meɪd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɪəs] [nɔɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
And the mighty Bhima , having made also a fierce noise with his palms ,
和 这 强大的 毗摩 , 拥有 制成 还 一个 凶猛的 噪音 和 他的 棕榈树 ,

而强大的毗摩也用手掌发出了一声响亮的叫声，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ðæt]
and thereby frightened that car - force and the foremost of warriors that
和 从而 害怕 那 车 - 力量 和 这 首先 的 战士 那
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
were in it ,
是 在 它 ,

因此，这支车队和其中最精锐的战士们都感到恐惧。

[pɑːst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] ([wɪtʃ]
passed towards the division of Drona , transgressing that car - force (which
通过了 向 这 分配 的 德罗纳 , 违规 那 车 - 力量 (哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] .) -
he had vanquished .) '
他 有 战败者 .) -

向德罗纳的部队进发，突破了那支他曾击败过的车队。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXVII
" 部分 -

“第一百二十七节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ， - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][hæd; həd] [krɒst] [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] ， [ðə; ði]
“ Sanjaya said , ' After the son of Pandu had crossed that car - force , the
“ 桑贾亚 说 ， - 后 这 儿子 的 潘杜 有 交叉 那 车 - 力量 ， 这
[prɪ'septə(r)] ['droʊnə] ， ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ，
preceptor Drona , smiling the while ,
导师 德罗纳 ， 微笑 这 尽管 ，

桑贾亚说道：“般度之子越过那支车队之后，导师德罗纳面带微笑地说道：

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ， [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
covered him with showers of arrows , desirous of checking his course .
涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 ， 渴望 的 检查 他的 课程 .

为了阻止他的行动，他向他射出了如雨点般落下的箭矢。

['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ðaɪ] [fɔːs] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ， [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ， [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Stupefying thy force then with his powers of illusion , and drinking , as it
令人震惊 你的 力量 然后 和 他的 权力 的 错觉 ， 和 喝 ， 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ，
were ,
是 ，

然后，他用幻术麻痹你的力量，仿佛喝醉了一般。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['droʊnə] ， - [rʌʃt] [ə'genst] [ðəʊz]
those shafts shot from the bow of Drona , Bhimasena rushed against those
那些 轴 射击 从 这 弓 的 德罗纳 ， - 匆忙 反对 那些
['brʌðəz] （ [vɪz] . ， [ðaɪ] [sʌnz] ） .
brothers (viz . , thy sons) .
兄弟 （ 即 . ， 你的 儿子们 ） .

德罗纳的弓射出的那些箭矢，比玛塞纳冲向了那些兄弟（即你的儿子们）。

[ðen] ['meni] [kɪŋz] ， [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [greɪt] ['bəʊmən] ， [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] ， ['rʌʃɪŋ]
Then many kings , that were all great bowmen , urged by thy sons , rushing
然后 许多 国王 ， 那 是 全部 伟大的 弓箭手 ， 敦促 经过 你的 儿子们 ， 匆忙
[ɪm'petʃuəsli] ，
impetuously ,
冲动地 ，

于是，许多国王，他们都是伟大的弓箭手，在你的儿子们的怂恿下，急速冲锋。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm] .
began to surround him .
开始 到 环绕 他 .

众人开始将他包围。

[in'kʌmpəs] [baɪ][ðem; ðəm] ， [əʊ] ['bɑːrətə] ， ['biːmə] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]
Encompassed by them , O Bharata , Bhima smiling the while and uttering a
包括 经过 他们 ， 哦 婆罗多 ， 毗摩 微笑 这 尽管 和 发出声音 一个
['liːənaɪn] [rɔː(r)] ，
leonine roar ,
狮科 吼 ，

婆罗多啊，被他们包围着，毗摩面带微笑，发出狮子般的咆哮。

[tʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [hə:l] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ə; eɪ] [fɪəs] [meɪs] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]
took up and hurled at them with great force a fierce mace destructive of
采取 向上 和 投掷 在 他们 和 伟大的 力量 一个 凶猛的 锤 破坏性的 的
['hɒstaɪl] [ræŋks] .
hostile ranks .
敌对的 排名 .

他拿起一根威力巨大的狼牙棒，猛地掷向他们，这根狼牙棒能摧毁敌军阵型。

[ðæt] [meɪs] [ɒv; əv][ˌædəˈmæntaɪn] [streŋθ] , [hɜːl] [laɪk] [ˈɪndrəz] [ˈθʌndə(r)] [baɪ] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] ,
That mace of adamantine strength , hurled like Indra's thunder by Indra himself ,
那 锤 的 金刚石 力量 , 投掷 喜欢 因陀罗的 雷 经过 因陀罗 他自己 ,
[krʌʃt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
crushed , O king ,
碎 , 哦 国王 ,

那根坚不可摧的权杖，由因陀罗本人像因陀罗的雷霆般掷出，粉碎了，哦，国王啊！

[ðaɪ] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
thy soldiers in battle .
你的 士兵 在 战斗 .

你的士兵在战场上。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪð] [laʊd] [nɔɪz] .
And it seemed to fill , O king , the whole earth with loud noise .
和 它 似乎 到 充满 , 哦 国王 , 这 所有的 地球 和 大声 噪音 .

王啊，这声音似乎响彻整个大地。

[ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] [ˈsplendə(r)] , [ðæt] [fɪəs] [meɪs] [ɪnˈspaɪəd] [ðaɪ] [sʌnz] [wɪð] [fɪə(r)] .
And blazing forth in splendour , that fierce mace inspired thy sons with fear .
和 炽烈 前进 在 辉煌 , 那 凶猛的 锤 灵感 你的 儿子们 和 害怕 .

那威力无比的权杖闪耀着光芒，令你的子孙感到恐惧。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [meɪs] [ɒv; əv] [ɪmˈpetʃuəs] [kɔːs] [ænd; ənd] [ɪnˈdjuː] [wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] ,
Beholding that mace of impetuous course and endued with lightning flashes ,
凝视 那 锤 的 浮躁 课程 和 赋予 和 闪电 闪光灯 ,
[ˈkɔːsɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] ,
coursing towards them ,
赛跑 向 他们 ,

只见那根势不可挡、闪烁着闪电的权杖，正朝他们疾驰而来，

[ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] [fled] [əˈweɪ] , [ˈʌtərɪŋ] [ˈfraɪtf(ə)l] [kraɪz] .
thy warriors fled away , uttering frightful cries .
你的 战士 逃亡 离开 , 发出声音 可怕 哭泣 .

你的战士们四散奔逃，发出凄厉的惨叫。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [saʊnd] , [əʊ][ˈsaɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [meɪs] ,
And at the unbearable sound , O sire , of that fierce mace ,
和 在 这 难以忍受 声音 , 哦 父系 , 的 那 凶猛的 锤 ,

陛下，当那凶猛的权杖发出令人难以忍受的声响时，

[ˈmeni] [men] [fel] [daʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ] [fel] [daʊn]
many men fell down where they stood , and many car - warriors also fell down
许多 男人 跌倒 向下 在哪里 他们 站立 , 和 许多 车 - 战士 还 跌倒 向下
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] .
from their cars .
从 他们的 汽车 .

许多男子当场倒地，许多汽车战士也从车上摔了下来。

[ˈslɔːtəd] [baɪ] - [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪs] , [ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] [fled] [əˈweɪ] [ɪn][fɪə(r)][frɒm; frəm]
Slaughtered by Bhimasena armed with the mace , thy warriors fled away in fear from
屠杀 经过 - 武装 和 这 锤 , 你的 战士 逃亡 离开 在 害怕 从
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

你的战士们被手持权杖的毗摩塞那屠戮殆尽，惊恐地逃离了战场。

[laɪk] [ðə; ði][dɪə(r)] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
like the deer attacked by a tiger .
喜欢 这 鹿 遭到攻击 经过 一个 老虎 .

就像被老虎袭击的鹿一样。

[ðə; ði]	**The**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['kʊnti]	**Kunti**	昆蒂
,	**,**	,
['ruːtɪŋ]	**routing**	路由
[ɪn]	**in**	在
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[ðəʊz]	**those**	那些
['vælərəs]	**valorous**	英勇的
[fəʊz]	**foes**	敌人
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
,	**,**	,

昆蒂之子，在战场上击溃了他那些英勇的敌人，

[ɪm'petʃuəsli]	**impetuously**	冲动地
[krɒst]	**crossed**	交叉
[ðæt]	**that**	那
[fɔːs]	**force**	力量
[laɪk]	**like**	喜欢
[gɑːrʊdɑː]	**Garuda**	迦楼罗
[ɒv; əv]	**of**	的
['bjuːtɪf(ə)l]	**beautiful**	美丽的
['feðər]	**feathers**	羽毛
.	**.**	.
“	**“**	“

他像羽翼美丽的迦楼罗一样，鲁莽地穿越了那股力量。

-	**'**	-
[waɪl]	**While**	尽管
-	**Bhimasena**	-
,	**,**	,
[ðæt]	**that**	那
['liːdə(r)]	**leader**	领导者
[ɒv; əv]	**of**	的
['liːdəz]	**leaders**	领导人
[ɒv; əv]	**of**	的
[kɑː(r)]	**car**	车
-	**-**	-
[dɪ'vɪʒnz]	**divisions**	部门
,	**,**	,
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
[ɪn'geɪdʒd]	**engaged**	已订婚的
[ɪn]	**in**	在
[sʌtʃ]	**such**	这样的
['kɑːnɪdʒ]	**carnage**	屠杀
,	**,**	,
-	**Bharadwaja's**	-
[sʌn]	**son**	儿子
,	**,**	,

“当比马塞纳，这位汽车部队领袖中的领袖，忙于进行这样的屠杀时，巴拉德瓦贾的儿子……”

[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,
[rʌʃt]	**rushed**	匆忙
[æt; ət]	**at**	在
[hɪm]	**him**	他
.	**.**	.

哦，国王，冲向他。

[ænd; ənd]	**And**	和
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
,	**,**	,
['tʃekɪŋ]	**checking**	检查
['biːmə]	**Bhima**	毗摩
[baɪ]	**by**	经过
[miːnz]	**means**	方法
[ɒv; əv]	**of**	的
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
['ærəʊi]	**arrowy**	箭头
['ʃaʊərz]	**showers**	淋浴
,	**,**	,

德罗纳用箭雨试探比玛，

['sʌd(ə)nli]	**suddenly**	突然
['ʌtə]	**uttered**	说出
[ə; eɪ]	**a**	一个
['liːənaɪn]	**leonine**	狮科
[rɔː(r)]	**roar**	吼
[ðæt]	**that**	那
[ɪn'spaɪəd]	**inspired**	灵感
[ðə; ði]	**the**	这
['pʌndəvəz]	**Pandavas**	般度族五兄弟
[wɪð]	**with**	和
[fɪə(r)]	**fear**	害怕
.	**.**	.

它突然发出狮子般的咆哮，令般度族五兄弟感到恐惧。

[ðə; ði]	**The**	这
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[ðæt]	**that**	那
[tʊk]	**took**	采取
[pleɪs]	**place**	地方
[bɪ'twiːn]	**between**	之间
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
[haɪ]	**high**	高的
-	**-**	-
[s'əʊld]	**souled**	有灵魂的
['biːmə]	**Bhima**	毗摩
[wɒz; wəz]	**was**	曾是
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

国王啊，德罗纳与高尚的毗摩之间发生的战斗是……

['fjʊəriəs]	**furious**	狂怒
[ænd; ənd]	**and**	和
['terəb(ə)l]	**terrible**	糟糕的
[ænd; ənd]	**and**	和
[rɪ'zembld]	**resembled**	类似
[ðə; ði]	**the**	这
[ɪn'kaʊntə(r)]	**encounter**	遇到
[bɪ'twiːn]	**between**	之间
[ðə; ði]	**the**	这
[gɒdz]	**gods**	神
[ænd; ənd]	**and**	和
[ðə; ði]	**the**	这
['ɑːsʊrəz]	**Asuras**	阿修罗
[ɒv; əv]	**of**	的
[əʊld]	**old**	老的
.	**.**	.

场面激烈而可怕，如同古代神祇与阿修罗之间的遭遇战。

[hə'rəʊɪk]	**Heroic**	英勇
['wɒrɪəz]	**warriors**	战士
[baɪ]	**by**	经过
['hʌndrədz]	**hundreds**	数百
[ænd; ənd]	**and**	和
['θaʊzəndz]	**thousands**	数千
[ɪn]	**in**	在
[ðæt]	**that**	那
['bæt(ə)l]	**battle**	战斗
[sleɪn]	**slain**	被杀
[baɪ]	**by**	经过
[ðə; ði]	**the**	这
[kiːn]	**keen**	敏锐的
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
[ʃɒt]	**shot**	射击
[frɒm; frəm]	**from**	从
[ðə; ði]	**the**	这
[baʊ; bəʊ]	**bow**	弓
[ɒv; əv]	**of**	的
['droʊnə]	**Drona**	德罗纳
.	**.**	.

在那场战斗中，成百上千的英勇战士被德罗纳弓射出的锋利箭矢射杀。

[ðə; ði]	**The**	这
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['pɑːnduː]	**Pandu**	潘杜
[ðen]	**then**	然后
,	**,**	,
['dʒʌmpɪŋ]	**jumping**	跳
[daʊn]	**down**	向下
[frɒm; frəm]	**from**	从
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[kɑː(r)]	**car**	车
[ʃʌt]	**shut**	关闭
[hɪz; ɪz]	**his**	他的
[aɪz]	**eyes**	眼睛
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[kɪŋ]	**king**	国王
,	**,**	,

般度之子从车上跳下来，闭上双眼，说道：“国王啊！”

[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[ɒn]	[fʊt]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
and	**rushed**	**on**	**foot**	**with**	**great**	**speed**	**towards**	**the**	**car**	**of**	**Drona**	**.**
和	匆忙	在	脚	和	伟大的	速度	向	这	车	的	德罗纳	.

然后他徒步飞快地冲向德罗纳的汽车。

[ɪn'diːd]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['bəʊvaɪn]	[bʊl]	['iːzəli]	[beəz]	[ə; eɪ]	['hevi]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[reɪn]	,
Indeed	**,**	**as**	**a**	**bovine**	**bull**	**easily**	**bears**	**a**	**heavy**	**shower**	**of**	**rain**	**,**
的确	,	作为	一个	牛	公牛	容易地	熊	一个	重的	淋浴	的	雨	,

的确，就像公牛能轻松承受暴雨一样，

['iːv(ə)n]	[səʊ]	[ðæt]	['taɪɡə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	['biːmə]	,	[bɔː(r)]	[ðæt]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	.
even	**so**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhima**	**,**	**bore**	**that**	**arrowy**	**downpour**	**from**	**Drona's**	**bow**	**.**
甚至	所以	那	老虎	之中	男人	,	即	.	,	毗摩	,	钻孔	那	箭头	倾盆大雨	从	-	弓	.

即便如此，人中之虎，即毗摩，也承受了德罗那弓箭射出的箭雨。

[strʌk]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[baɪ]	['droʊnə]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	,	['siːzɪŋ]	-	[kɑː(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ʃɑːft]	,
Struck	**in**	**that**	**battle**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**by**	**Drona**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**,**	**seizing**	**Drona's**	**car**	**by**	**the**	**shaft**	**,**
击中	在	那	战斗	,	哦	父系	,	经过	德罗纳	,	这	强大的	毗摩	,	抓住	-	车	经过	这	轴	,

陛下，在那场战斗中，强大的毗摩被德罗纳击中，他抓住德罗纳的战车车轴。

[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[fɔːs]	.
threw	**it**	**down**	**with**	**great**	**force**	**.**
扔	它	向下	和	伟大的	力量	.

用力把它扔了下去。

[ðʌs]	[θrəʊn]	[daʊn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kwɪkli]	['maʊntɪŋ]	[ə'nʌðə(r)]	[kɑː(r)]	,
Thus	**thrown**	**down**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Drona**	**,**	**however**	**,**	**quickly**	**mounting**	**another**	**car**	**,**
因此	抛掷	向下	在	战斗	,	哦	国王	,	德罗纳	,	然而	,	迅速地	安装	其他	车	,

就这样，国王德罗纳被击倒在战场上，但他很快又登上了另一辆战车。

[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[ɡeɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'reɪ]	,
proceeded	**towards**	**the**	**gate**	**of**	**the**	**array**	**,**
继续	向	这	门	的	这	大批	,

朝着阵列的门走去，

[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	[ɜːdʒɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	[wɪð]	[ɡreɪt]	[spiːd]	.
his	**driver**	**urging**	**his**	**steeds**	**at**	**that**	**time**	**with**	**great**	**speed**	**.**
他的	司机	敦促	他的	马匹	在	那	时间	和	伟大的	速度	.

当时他的车夫正催马疾驰。

[ðæt]	[fiːt]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	-	,	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
That	**feat**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**achieved**	**by**	**Bhimasena**	**,**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
那	特技	,	哦	你	的	-	种族	,	已达成	经过	-	,	似乎	非常	精彩的	.

俱卢族的勇士啊，毗摩塞那所取得的成就，真是令人叹为观止。

[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	,	[ðen]	,	['maʊntɪŋ]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	,	[rʌʃt]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
The	**mighty**	**Bhima**	**,**	**then**	**,**	**mounting**	**upon**	**his**	**own**	**car**	**,**	**rushed**	**impetuously**	**towards**	**the**	**army**	**of**	**thy**	**son**	**.**
这	强大的	毗摩	,	然后	,	安装	之上	他的	自己的	车	,	匆忙	冲动地	向	这	军队	的	你的	儿子	.

于是，强大的毗摩登上自己的战车，气势汹汹地向你儿子的军队冲去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [krʌʃt] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] ['krʌʃɪŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [triːz]
And he crushed the Kshatriyas in battle , like a tempest crushing rows of trees
和 他 碎 这 刹帝利 在 战斗 ， 喜欢 一个 暴风雨 压碎 行 的 树木
.
.
.

他在战场上击溃了刹帝利，如同暴风雨摧毁成排的树木。

[ɪn'diːd] , ['biːmə] [prə'siːdid] , [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði]
Indeed , Bhima proceeded , resisting the hostile warriors like the mountain resisting the
的确 ， 毗摩 继续 ， 抵抗 这 敌对的 战士 喜欢 这 山 抵抗 这
['sɜːdʒɪŋ] [siː] .
surging sea .
滔滔 海 .

事实上，毗摩继续前进，像山岳抵挡汹涌的大海一样，抵抗着敌对的战士。

['kʌmɪŋ] [ðen] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['boʊdʒə] - [truːps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Coming then upon the Bhoja - troops that were protected by the son of Hridika ,
未来 然后 之上 这 博贾 - 军队 那 是 受保护 经过 这 儿子 的 - ，
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Bhimasena , O king ,
- ， 哦 国王 ，

于是，国王啊，你迎战了由赫里迪卡之子比玛塞纳保护的博加军队。

[graʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
ground it greatly , and passed through it .
地面 它 非常 ， 和 通过了 通过 它 .

将其磨碎，然后穿过。

['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Frightening the hostile soldiers with the sound of his palms , O sire ,
令人恐惧 这 敌对的 士兵 和 这 声音 的 他的 棕榈树 ， 哦 父系 ，

陛下，他用手掌拍击声吓唬敌军士兵。

['biːmə] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['væŋkwiʃ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bəʊvaɪn] [bʊlz] .
Bhima vanquished them all like a tiger vanquishing a herd of bovine bulls .
毗摩 战败者 他们 全部 喜欢 一个 老虎 战胜 一个 一群 的 牛 公牛 .

毗摩像老虎消灭一群公牛一样，把他们全部消灭了。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['boʊdʒə][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd]
Passing through the Bhoja division and that of the Kamvojas also , and
通过 通过 这 博贾 分配 和 那 的 这 - 还 ， 和
['kaʊntləs] [traɪbz] [ɒv; əv] [mlɛkəz] [tuː] ,
countless tribes of Mlecchas too ,
无数 部落 的 mlecchas 也 ，

途经博贾人地区和卡姆沃贾人地区，以及无数的姆莱查人部落，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [faɪt] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
who were all accomplished in fight , and beholding that mighty car - warrior ,
WHO 是 全部 完成 在 斗争 ， 和 凝视 那 强大的 车 - 战士 ，
- , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] ,
Satyaki , engaged in fight ,
- ， 已订婚的 在 斗争 ，

他们都身经百战，目睹了那位强大的汽车战士萨蒂亚基投入战斗，

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [əʊ] ['mɒnək] [prə'siːdid] ['rezəluːtli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt]
Bhimasena , the son of Kunti , O monarch proceeded resolutely and with great
- ， 这 儿子 的 昆蒂 ， 哦 君主 继续 坚决地 和 和 伟大的
[spiːd] ,
speed ,
速度 ，

昆蒂之子毗摩塞那，君王啊，坚定而迅速地前进着。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
desirous	**of**	**having**	**a**	**sight**	**of**	**Dhananjaya**	**.**
渴望	的	拥有	一个	视线	的	达纳贾亚	.

渴望一睹达纳迦亚的风采。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Transgressing	**all**	**thy**	**warriors**	**in**	**that**	**battle**	**,**
违规	全部	你的	战士	在	那	战斗	,

在那场战斗中，你凌驾于所有战士之上，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	['saɪtɪd]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['ɑːdʒunə]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[faɪt]
the	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**sighted**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Arjuna**	**engaged**	**in**	**the**	**fight**
这	儿子	的	潘杜	然后	目击者	这	强大的	车	-	战士	阿朱那	已订婚的	在	这	斗争

.	
.	
.	

般度之子随后看见了强大的战车战士阿周那正在战斗。

[ðə; ði]	['væliənt]	['biːmə]	,	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
The	**valiant**	**Bhima**	**,**	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**
这	英勇	毗摩	,	那	老虎	之中	男人	,

英勇的毗摩，人中之虎，

[bɪ'həʊldɪŋ]	['ɑːdʒunə]	['pʊtɪŋ]	[fɔːθ]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
beholding	**Arjuna**	**putting**	**forth**	**his**	**prowess**	**for**	**the**	**slaughter**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**,**
凝视	阿朱那	推杆	前进	他的	能力	为了	这	屠宰	的	这	统治者	的	这	-	,

目睹阿周那展现其武艺，意图屠杀信度地区的统治者，

['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	,	[laɪk]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['rɔːrɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[reɪnz]	.
uttered	**a**	**loud**	**shout**	**,**	**like**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**clouds**	**roaring**	**in**	**the**	**season**	**of**	**rains**	**.**
说出	一个	大声	喊	,	喜欢	,	哦	君主	,	这	云	咆哮	在	这	季节	的	雨	.

发出一声响亮的呐喊，就像“君王啊，雨季的乌云咆哮”。

[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	-	[wɜː(r); wə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Those	**terrible**	**shouts**	**of**	**the**	**roaring**	**Bhimasena**	**were**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**
那些	糟糕的	喊叫	的	这	咆哮	-	是	,	哦	你	的	-	种族	,

毗摩塞那的咆哮声如此可怕，你这俱卢族人啊！

[hɜːd]	[baɪ]	[bəʊθ]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	.
heard	**by**	**both**	**Arjuna**	**and**	**Vasudeva**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**battle**	**.**
听到	经过	两个都	阿朱那	和	瓦苏德瓦	在	这	中间	的	这	战斗	.

在战斗中，阿周那和瓦苏提婆都听到了。

[bəʊθ]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,	[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[ʃaʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	,
Both	**those**	**heroes**	**,**	**simultaneously**	**hearing**	**that**	**shout**	**of**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**,**
两个都	那些	英雄	,	同时地	听力	那	喊	的	这	强大的	毗摩	,

这两位英雄同时听到了强大的毗摩的呐喊，

[rɪ'piːtɪdli]	['ʃaʊtɪd]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	.
repeatedly	**shouted**	**from**	**desire**	**of**	**beholding**	**Vrikodara**	**.**
反复	喊叫	从	欲望	的	凝视	-	.

因渴望一睹弗里科达拉的风采而反复呼喊。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	,	[ænd; ənd]	['mɑːdəvə]	['ɔːlsəʊ]	['duːɪŋ]	[ðə; ði]	[seɪm]	,
Then	**Arjuna**	**uttering**	**loud**	**roar**	**,**	**and**	**Madhava**	**also**	**doing**	**the**	**same**	**,**
然后	阿朱那	发出声音	大声	吼	,	和	马达瓦	还	正在做	这	相同的	,

然后阿周那发出一声响亮的咆哮，玛达瓦也发出同样的咆哮。

[kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] [bʊlz] .
careered in battle like a couple of roaring bulls .
职业生涯 在 战斗 喜欢 一个 夫妻 的 咆哮 公牛 .

像两头咆哮的公牛一样在战场上横冲直撞。

['hɪərɪŋ] [ðen] [ðæt] [rɔː(r)][ɒv; əv] - , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [fælgunə] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði]
Hearing then that roar of Bhimasena , as also that of Phalguna armed with the
听力 然后 那 吼 的 - , 作为 还 那 的 法尔古纳 武装 和 这
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

听到比玛塞纳的咆哮声，以及手持弓箭的法尔古纳的呐喊声，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'keɪm] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] .
Yudhishthira , the son of Dharma , O king , became highly gratified .
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 哦 国王 , 成为 高度 满意 .

国王啊，达摩之子尤迪什提拉非常高兴。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [saʊndz] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [hæd; həd]
And king Yudhishthira , hearing those sounds of Bhima and Arjuna , had
和 国王 尤迪什提拉 , 听力 那些 声音 的 毗摩 和 阿朱那 , 有
[hɪz; ɪz] [griːf] [dɪ'speld] .
his grief dispelled .
他的 悲伤 驱散 .

听到毗摩和阿周那的声音，尤帝什提罗王的悲伤顿时消散了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [rɪ'piːtɪdli] [wɪʃt] [sək'ses] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪn]['bæt(ə)l] . “
And the lord Yudhishthira repeatedly wished success to Dhananjaya in battle . “
和 这 主 尤迪什提拉 反复 希望 成功 到 达纳贾亚 在 战斗 . “

尤迪什提拉王多次祝愿达纳贾亚在战场上取得胜利。

- [waɪl] [ðə; ði] [fɪəs] ['biːmə] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['rɔːrɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði]
' While the fierce Bhima was thus roaring , the mighty - armed Yudhishthira , the
- 尽管 这 凶猛的 毗摩 曾是 因此 咆哮 , 这 强大的 - 武装 尤迪什提拉 , 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
son of Dharma ,
儿子 的 法 ,

“就在凶猛的毗摩咆哮之时，拥有强大臂膀的达摩之子尤迪什提拉……”

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] ,
that foremost of virtuous men ,
那 首先 的 有德行的 男人 ,

那位最杰出的贤士，

['smaɪlɪŋli] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðʌs] ['wɜːdɪd] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [ɪn'spaɪəd][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
smilingly reflected a while and thus worded the thoughts that inspired his heart ,
微笑着 反映 一个 尽管 和 因此 措辞 这 想法 那 灵感 他的 心 ,
“ [əʊ] ['biːmə] ,
“ O Bhima ,
“ 哦 毗摩 ,

他微笑着沉思了一会儿，然后将心中涌起的想法表达了出来：“哦，比玛，

[ðaʊ] [hæst]['truːli] [sent] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
thou hast truly sent me the message .
你 哈斯特 真的 发送 我 这 信息 .

你确实已经把信息发给我了。

[ðaʊ] [hæst]['truːli] [əu'bei] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [suː'pɪəriə(r)] .
Thou hast truly obeyed the commands of thy superior .
你 哈斯特 真的 服从 这 命令 的 你的 优越的 .

你确实服从了上级的命令。

[ðeɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] ['vɪktəri] [ðæt] [hæv; həv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
They , O son of Pandu , can never have victory that have thee for their
他们 , 哦 儿子 的 潘杜 , 能 绝不 有 胜利 那 有 你 为了 他们的
[fəʊ] .
foe .
敌人 .

般度之子啊，以你为敌的敌人，永远无法取得胜利。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] (['iːv(ə)n])
By good luck it is that Dhananjaya , capable of shooting the bow with (even)
经过 好的 运气 它 是 那 达纳贾亚 , 有能力的 的 射击 这 弓 和 (甚至)
[hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
his left hand ,
他的 左边 手 ,

幸运的是，达纳贾亚能够用（甚至）左手射箭。

[stɪl] ['lɪvəθ] .
still liveth .
仍然 活着 .

仍然活着。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ɪz]
By good luck , the heroic Satyaki also , of prowess incapable of being baffled , is
经过 好的 运气 , 这 英勇 - 还 , 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 是
[seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
safe and sound .
安全的 和 声音 .

幸运的是，英勇善战、所向披靡的萨蒂亚基也安然无恙。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ai][hɪə(r)][bəuθ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [rɔːrz]
By good luck , it is that I hear both Vasudeva and Dhananjaya uttering these roars
经过 好的 运气 , 它 是 那 我 听到 两个都 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 发出声音 这些 咆哮
.
:
.

幸运的是，我听到了瓦苏德瓦和达纳贾亚同时发出这些咆哮声。

[hiː; hi] [huː] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hæd; həd] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv]
He who having vanquished Sakra himself in battle , had gratified the bearer of
他 WHO 拥有 战败者 萨克拉 他自己 在 战斗 , 有 满意 这 持有人 的
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] ,
sacrificial libations ,
献祭 酒 ,

他曾在战场上击败了释迦牟尼，并满足了献祭者的愿望。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [fælgunə] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [stɪl] ['lɪvəθ] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
that slayer of foes , viz . , Phalguna , by good luck , still liveth in this battle .
那 杀手 的 敌人 , 即 . , 法尔古纳 , 经过 好的 运气 , 仍然 活着 在 这 战斗 .

那位斩杀敌人的英雄，即法尔古纳，幸运地活到了今天，继续在这场战斗中。

[hiː; hi] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [huːz] [ɑːmz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] ,
He , relying upon the might of whose arms all of us are alive ,
他 , 依靠 之上 这 可能 的 谁 武器 全部 的 我们 是 活 ,

他，依靠他强大的臂膀，我们所有人都得以存活，

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['ɑːmiz] , [fælgunə] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['lɪvəθ] [stɪl] .
that slayer of hostile armies , Phalguna , by good luck , liveth still .
那 杀手 的 敌对的 军队 , 法尔古纳 , 经过 好的 运气 , 活着 仍然 .

那位斩杀敌军的英雄法尔古纳，幸运的是，至今仍然活着。

[hiː; hi][baɪ] [huːm] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; bəʊ][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]
He by whom with the aid of a single bow the Nivatakavachas were
他 经过 谁 和 这 援助 的 一个 单身的 弓 这 - 是
['væŋkwɪʃt] , [ðəʊz] [dænɑːvəz] ,
vanquished , those Danavas ,
战败者 , 那些 达纳瓦斯 ,

他凭借一箭之力击败了尼瓦塔卡瓦查人，那些达纳瓦人，

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [hiː; hi] , [vɪz] . ,
that is , that were incapable of being defeated by the very gods , he , viz . ,
那 是 , 那 是 无法 的 存在 战败 经过 这 非常 神 , 他 , 即 . ,
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

也就是说，即使是众神也无法击败他，他，即帕尔塔，

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['lɪvəθ] [stɪl] .
by good luck , liveth still .
经过 好的 运气 , 活着 仍然 .

侥幸活了下来。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] - ['sɪti] [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
He who had vanquished in Matsya's city all the Kauravas assembled together for
他 WHO 有 战败者 在 - 城市 全部 这 俱卢族 组装 一起 为了
['siːzɪŋ] [vɪrɑːtɑːz] [kaɪn] ,
seizing Virata's kine ,
抓住 维拉塔的 牛 ,

他曾在摩蹉城击败所有聚集起来夺取毗罗陀牛群的俱卢族人，

[ðæt] ['pɑːrθə] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['lɪvəθ] [stɪl] .
that Partha , by good luck , liveth still .
那 帕尔塔 , 经过 好的 运气 , 活着 仍然 .

帕尔塔幸运地活了下来。

[hiː; hi] [huː] , [baɪ][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [sluː] [ˌfɔː'tiːn] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] - , [ðæt]
He who , by the might of his arms , slew fourteen thousands of Kalakeyas , that
他 WHO , 经过 这 可能 的 他的 武器 , 一万 十四 数千 的 - , 那
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

他凭借武力，杀死了14000名卡拉凯亚人，那就是帕尔塔。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['lɪvəθ] [stɪl] .
by good luck , liveth still .
经过 好的 运气 , 活着 仍然 .

侥幸活了下来。

[hiː; hi] [huː] , [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt] , [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He who , for Duryodhana's sake , had vanquished , by the energy of his
他 WHO , 为了 - 清酒 , 有 战败者 , 经过 这 活力 的 他的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

他为了杜尤达纳的缘故，凭借武器的力量战胜了……

[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ðæt] ['pɑːrθə] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['lɪvəθ] [stɪl] .
the mighty king of the Gandharvas , that Partha , by good luck , liveth still .
这 强大的 国王 的 这 乾闼婆 , 那 帕尔塔 , 经过 好的 运气 , 活着 仍然 .

强大的乾闼婆之王帕尔塔，幸运的是，至今仍然活着。

[dekt]	[wɪð]	['daɪədem]	[ænd; ənd]	['gɑːləndz]	(	[ɒv; əv]	[gəʊld]	)	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,
Decked	**with**	**diadem**	**and**	**garlands**	**(**	**of**	**gold**	**)**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**
甲板	和	冠冕	和	花环	（	的	金子	）	，	赋予	和	伟大的	力量	，

头戴王冠，身披金花环，力大无穷，

['hævɪŋ]	[waɪt]	[stiːd]	(	[jəʊkt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	)	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[hɪm'self]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[ðæt]	[fælgunə]	,
having	**white**	**steeds**	**(**	**yoked**	**to**	**his**	**car**	**)**	**and**	**Krishna**	**himself**	**for**	**his**	**charioteer**	**,**	**that**	**Phalguna**	**,**
拥有	白色的	马匹	（	轭	到	他的	车	）	和	克里希那	他自己	为了	他的	车夫	，	那	法尔古纳	，

拥有白色骏马（套在他的车上），并且由克里希纳亲自担任他的车夫，那就是法尔古纳。

['ɔːlweɪz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	['lɪvəθ]	[stɪl]	.
always	**dear**	**to**	**me**	**,**	**by**	**good**	**luck**	**,**	**liveth**	**still**	**.**
总是	亲爱的	到	我	，	经过	好的	运气	，	活着	仍然	.

我一直很爱的人，幸运的是，她仍然活着。

['bɜːnɪŋ]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	,
Burning	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**his**	**son**	**,**
燃烧	和	悲伤	在	帐户	的	这	死亡	的	他的	儿子	，

因儿子去世而悲痛欲绝，

[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[ə'tʃiːv]	[ə; eɪ]	[məʊst]	['dɪfɪkəlt]	[fiːt]	,	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[naʊ]	[siːkɪŋ]	[tuː; tə]	['slɔːtə(r)]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,	[ə'læs]	,
endeavouring	**to**	**achieve**	**a**	**most**	**difficult**	**feat**	**,**	**and**	**even**	**now**	**seeking**	**to**	**slaughter**	**Jayadratha**	**,**	**alas**	**,**
努力	到	达到	一个	最多	难的	特技	，	和	甚至	现在	寻求	到	屠宰	贾亚德拉塔	，	唉	，

试图完成一项极其困难的壮举，甚至现在还试图屠杀贾亚德拉塔，唉，

[hiː; hi]	[ðæt]	[hæθ]	[meɪd]	[ðæt]	[vaʊ]	,	[vɪz]	.	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
he	**that**	**hath**	**made**	**that**	**vow**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Dhananjaya**	**,**
他	那	有	制成	那	发誓	，	即	.	，	达纳贾亚	，

发誓的人，即 Dhananjaya，

[wɪl]	[hiː; hi]	[sək'siːd]	[ɪn]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
will	**he**	**succeed**	**in**	**slaying**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**in**	**battle**	**?**
将要	他	成功	在	杀戮	这	统治者	的	这	-	在	战斗	？

他能否在战场上成功杀死信德地区的统治者？

['ɑːftə(r)]	[hiː; hi]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,	[wɪl]	[hæv; həv]	[ə'kʌmplɪʃt]	[ðæt]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
After	**he**	**,**	**protected**	**by**	**Vasudeva**	**,**	**will**	**have**	**accomplished**	**that**	**vow**	**of**	**his**	**,**
后	他	，	受保护	经过	瓦苏德瓦	，	将要	有	完成	那	发誓	的	他的	，

在瓦苏德瓦的庇护下，他将完成他的誓言。

[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[bɪ'həʊld]	[ðæt]	['ɑːdʒunə]	[ə'gen]	,	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[sets]	?
shall	**I**	**behold**	**that**	**Arjuna**	**again**	**,**	**before**	**the**	**sun**	**sets**	**?**
将	我	看哪	那	阿朱那	再次	，	前	这	太阳	套	？

在日落之前，我还能再次见到阿朱那吗？

[ʃæl; ʃəl]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[huː]	[ɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	-	['welfeə(r)]	,	[sleɪn]	[baɪ]	[fælgunə]	,
Shall	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**who**	**is**	**devoted**	**to**	**Duryodhana's**	**welfare**	**,**	**slain**	**by**	**Phalguna**	**,**
将	这	统治者	的	这	-	WHO	是	奉献	到	-	福利	，	被杀	经过	法尔古纳	，

忠于杜尤达纳的信度统治者，被法尔古纳所杀，

['glædn]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	?
gladden	**his**	**foes**	**?**
格拉登	他的	敌人	？

让他的敌人高兴？

[ʃæl; ʃəl] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [meɪk]
Shall king Duryodhana , beholding the ruler of the Sindhus slain in battle make
将 国王 杜尤达纳 , 凝视 这 统治者 的 这 - 被杀 在 战斗 制作
[piːs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
peace with us ?
和平 和 我们 ?

杜尤达纳王看到信度国的统治者战死沙场，难道会与我们媾和吗?

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] - [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [meɪk]
Beholding his brother slain in battle by Bhimasena shall the wicked Duryodhana make
凝视 他的 兄弟 被杀 在 战斗 经过 - 将 这 邪恶 杜尤达纳 制作
[piːs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
peace with us ?
和平 和 我们 ?

看到自己的兄弟被毗摩塞那在战场上杀死，邪恶的杜尤达纳会与我们议和吗?

[bɪ'həʊldɪŋ] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['wɒrɪəz] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Beholding other great warriors lying prostrate on the surface of the earth ,
凝视 其他 伟大的 战士 说谎 前列腺 在 这 表面 的 这 地球 ,

目睹其他伟大的战士匍匐在地，

[ʃæl; ʃəl] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɪ'mɔːs] ?
shall wicked Duryodhana give way to remorse ?
将 邪恶 杜尤达纳 给 方式 到 悔恨 ?

邪恶的杜尤达纳会悔恨吗?

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['aʊə(r)] [hɑː'stɪlətiz] [siːs] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋ(ə)l] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] ['biːʃmə] ?
Shall not our hostilities cease with the single sacrifice of Bhishma ?
将 不是 我们的 敌对行动 停止 和 这 单身的 牺牲 的 毗湿摩 ?

难道我们之间的敌对行动不能随着毗湿摩的一次牺牲而结束吗?

[ʃæl; ʃəl] [ðæt] - ,
Shall that Suyodhana ,
将 那 - ,

苏尤达纳，

[meɪk] [piːs] [wɪð] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['remnənt] ([ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [stɪl] [left] [tuː; tə] [hɪm]
make peace with us for saving the remnant (of what is still left to him
制作 和平 和 我们 为了 保存 这 剩 (的 什么 是 仍然 左边 到 他
[ænd; ənd] [ˌjuː 'es]) ?
and us) ?
和 我们) ?

为了保全我们和他所剩下的东西，你愿意与我们和解吗?

" [daɪ'vɜːs] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪʃɪʃθɪrə] [huː]
" Diverse reflections of this kind passed through the mind of king Yudhishthira who
" 各种各样的 反思 的 这 种类 通过了 通过 这 头脑 的 国王 尤迪什提拉 WHO
[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
was overwhelmed with compassion .
曾是 不堪重负 和 同情 .

“诸如此类的种种想法涌上尤迪什提拉国王的脑海，他充满了怜悯之心。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]) [reɪdʒd] ['fjʊəriəsli] .
Meanwhile , the battle (between the Pandavas and the Kauravas) raged furiously .
同时 , 这 战斗 (之间 这 般度族五兄弟 和 这 俱卢族) 愤怒 愤怒地 .
-
'
-
-

与此同时，般度族和俱卢族之间的战斗正激烈进行着。

" ['sekʃ(ə)n] [sksviːiːi]
" SECTION CXXVIII
" 部分 一二十八

“第一百二十八节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
“ Dhritarashtra said ,
“ 持国 说 ,

“持国说道，

- [waɪl] ['maɪti] - [wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ðəʊz] [laʊd] [ʃaʊts] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]
' While mighty Bhimasena was uttering those loud shouts deep as the roar of
- 尽管 强大的 - 曾是 发出声音 那些 大声 喊叫 深的 作为 这 吼 的
[ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
the clouds or peals of thunder ,
这 云 或者 果皮 的 雷 ,

“当强大的毗摩塞那发出如同乌云咆哮或雷鸣般深沉的呐喊时，

[wɒt] ['hɪərəʊz] ([ɒv; əv]['aʊə(r)] [saɪd]) [sə'raʊndɪd] [hɪm] ?
what heroes (of our side) surrounded him ?
什么 英雄 （ 的 我们的 边 ） 包围 他 ?

他身边有哪些（我方）英雄？

[ai][duː; də][nɒt][bɪ'həʊld] [ðæt] ['wɒriə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
I do not behold that warrior , O Sanjaya , in the three worlds ,
我 做 不是 看哪 那 战士 , 哦 桑贾亚 , 在 这 三 世界 ,

桑贾亚啊，我在三界之中都未曾见过那位勇士。

[huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['steɪ,ɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
who is capable of staying before the enraged Bhimasena in battle .
WHO 是 有能力的 的 入住 前 这 愤怒 - 在 战斗 .

谁能与愤怒的毗摩塞那在战场上决一死战？

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ] [sʌn] ,
I do not , O son ,
我 做 不是 , 哦 儿子 ,

我没有，我的孩子。

[bɪ'həʊld][hɪm] [ðæt] [kæn; kən] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] - [ɑːmd] [wɪð] [meɪs]
behold him that can stay on the field of battle before Bhimasena armed with mace
看哪 他 那 能 停留 在 这 场地 的 战斗 前 - 武装 和 锤
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [deθ] [hɪm'self] .
and resembling Death himself .
和 类似 死亡 他自己 .

看哪，他能留在战场上，面对手持狼牙棒的毗摩塞那，宛如死神本人。

[huː] [wɪl] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['biːmə] , [nɒt] [ɪk'septɪŋ] ['sɑːkrə] [hɪm'self] ,
Who will stand before that Bhima , not excepting Sakra himself ,
WHO 将要 站立 前 那 毗摩 , 不是 除外 萨克拉 他自己 ,

谁能站在毗摩面前？就连舍迦罗本人也不例外。

[ðæt] [di'strɔi] [ə; eɪ][kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð] [æn; ən] ['elɪfənt] ? -
that destroys a car with a car and an elephant with an elephant ? 153
那 摧毁 一个 车 和 一个 车 和 一个 大象 和 一个 大象 ? -
[huː] ,
Who ,
WHO ,

用汽车撞毁汽车，用大象撞毁大象？153 谁？

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] - ['welfeə(r)] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] - [ɪk'saɪtɪd]
amongst those devoted to Duryodhana's welfare stood in battle before Bhimasena excited
在 那些 奉献 到 - 福利 站立 在 战斗 前 - 兴奋的
[wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [maɪ] [sʌnz] ?
with rage and engaged in slaughtering my sons ?
和 愤怒 和 已订婚的 在 屠宰 我的 儿子们 ?

那些一心为杜尤达纳谋福利的人中，竟有人在比玛塞纳面前怒不可遏，竟参与屠杀我的儿子们?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [men] [ðæt] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,
Who were those men that stood in battle in front of Bhimasena ,
WHO 是 那些 男人 那 站立 在 战斗 在 正面 的 - ,

在比玛塞纳面前作战的那些人是谁?

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kən'sjuːmɪŋ] [maɪ] [sʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [draɪ] [liːvz] [ænd; ənd]
engaged in consuming my sons like a forest conflagration consuming dry leaves and
已订婚的 在 消费 我的 儿子们 喜欢 一个 森林 大火 消费 干燥 树叶 和
[strɔː] ?
straw ?
稻草 ?

你们竟像森林大火吞噬枯叶稻草一样，吞噬我的儿子们?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [sə'raʊndɪd] ['biːmə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Who were they that surrounded Bhima in battle ,
WHO 是 他们 那 包围 毗摩 在 战斗 ,

在战场上包围比玛的那些人是谁?

[bɪ'həʊldɪŋ] [maɪ] [sʌnz] [sleɪn] [baɪ] [hɪm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [deθ] [hɪm'self] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɔːl]
beholding my sons slain by him one after another like Death himself cutting off all
凝视 我的 儿子们 被杀 经过 他 一 后 其他 喜欢 死亡 他自己 切割 离开 全部
['kriːtʃəz] ?
creatures ?
生物 ?

眼睁睁看着我的儿子们一个个被他杀害，就像死神亲自斩杀所有生灵一样?

[ai][duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] ['ɑːdʒunə] [səʊ] [mʌtʃ] , [ɔː(r)] ['krɪʃnə] [səʊ] [mʌtʃ] , [ɔː(r)] - [səʊ] [mʌtʃ] ,
I do not fear Arjuna so much , or Krishna so much , or Satyaki so much ,
我 做 不是 害怕 阿朱那 所以 很多 , 或者 克里希那 所以 很多 , 或者 - 所以 很多 ,

我并不那么惧怕阿朱那，也不那么惧怕克里希那，更不那么惧怕萨蒂亚基。

[ɔː(r)] [hɪm] ([vɪz] . , -) [səʊ] [mʌtʃ] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪə(r)] ,
or him (viz . , Dhrishtadyumna) so much who was born of the sacrificial fire ,
或者 他 (即 . , -) 所以 很多 WHO 曾是 出生 的 这 献祭 火 ,
[æz; əz] [ai] [fɪə(r)] ['biːmə] .
as I fear Bhima .
作为 我 害怕 毗摩 .

或者说，他（即德里什塔杜姆纳）是如此的诞生于祭祀之火，正如我所畏惧的毗摩一样。

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)]
Tell me , O Sanjaya , who were those heroes that rushed against that blazing fire
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , WHO 是 那些 英雄 那 匆忙 反对 那 炽烈 火
, [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['biːmə] ,
, represented by Bhima ,
, 代表 经过 毗摩 ,

告诉我，桑贾亚啊，那些冲向烈焰的英雄是谁?他们就是以比玛为代表的那些英雄。

[wɪtʃ] [səʊ] [kən'sjuːmd] [maɪ] [sʌnz] ? -
which so consumed my sons ? '
哪个 所以 消耗 我的 儿子们 ? -

是什么让我的儿子们如此痛苦?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [waɪl] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [wɒz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [ðəʊz] [rɔːrz]
“ Sanjaya said , ' While the mighty car - warrior Bhimasena was uttering those roars
“ 桑贾亚 说 , - 尽管 这 强大的 车 - 战士 - 曾是 发出声音 那些 咆哮
, ['maɪti] ['kɑːrnə] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] ,
, mighty Karna , unable to bear them ,
, 强大的 卡尔纳 , 无法 到 熊 他们 ,

桑贾亚说道：“当强大的战车战士比玛塞纳发出那些咆哮声时，强大的迦尔纳无法忍受，

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
rushed at him with a loud shout , stretching his bow with great force .
匆忙 在 他 和 一个 大声 喊 , 伸展 他的 弓 和 伟大的 力量 .

他大声喊叫着，猛地拉开弓弦，向他冲去。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Indeed , the mighty Karna , desirous of battle ,
的确 , 这 强大的 卡尔纳 , 渴望 的 战斗 ,

的确，强大的迦尔纳，渴望战斗，

[dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [tʃekt] [biːməs] [kɔːs] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [wɪð'stænd, wɪθ-]
displayed his strength and checked Bhima's course like a tall tree withstanding
显示 他的 力量 和 已检查 比玛的 课程 喜欢 一个 高的 树 承受
['tempɪst] .
tempest .
暴风雨 .

他展现出强大的力量，像一棵挺立于暴风雨中的大树一样阻挡了比玛的去路。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
The heroic Bhima also , beholding Vikartana's son before him ,
这 英勇 毗摩 还 , 凝视 - 儿子 前 他 ,

英勇的毗摩也看到了眼前的维卡塔纳之子，

['sʌd(ə)nli] [bleiz] [ʌp] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [sped] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ['meni] [ʃɑːfts] ['wetɪd]
suddenly blazed up in wrath and sped at him with great force many shafts whetted
突然 燃烧的 向上 在 愤怒 和 加速 在 他 和 伟大的 力量 许多 轴 磨砺
[ɒn] [stəʊn] .
on stone .
在 石头 .

突然间怒火中烧，许多用石头磨砺过的箭矢以极大的力量射向他。

['kɑːrnə] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [sped] ['meni] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Karna received all those shafts and sped many in return .
卡尔纳 已收到 全部 那些 轴 和 加速 许多 在 返回 .

卡纳收到了所有这些球杆，并以此回报了许多球杆。

[æt; ət] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pɑːmz]
At that encounter between Bhima and Karna , hearing the sounds of their palms
在 那 遇到 之间 毗摩 和 卡尔纳 , 听力 这 声音 的 他们的 棕榈树
,
,
,

在毗摩和迦尔纳相遇的那一刻，他们听到了彼此掌心碰撞的声音，

[ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['kɔmbətənt] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] ,
the limbs of all the struggling combatants , car - warriors , and horsemen ,
这 四肢 的 全部 这 挣扎 战斗人员 , 车 - 战士 , 和 骑兵 ,
[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
began to tremble .
开始 到 颤抖 .

所有奋力搏斗的战士、汽车战士和骑兵的四肢都开始颤抖。

[ɪn'diːd] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [rɔːrz] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Indeed , hearing the terrible roars of Bhimasena on the field of battle ,
的确 , 听力 这 糟糕的 咆哮 的 - 在 这 场地 的 战斗 ,

的确，听到比玛塞纳在战场上发出的可怕咆哮，

['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welkɪn]
even all the foremost of Kshatriyas regarded the whole earth and the welkin
甚至 全部 这 首先 的 刹帝利 认为 这 所有的 地球 和 这 威尔金
[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ðæt] [nɔɪz] .
to be filled with that noise .
到 是 已填 和 那 噪音 .

即使是刹帝利中最杰出的人物也认为整个大地和天空都充满了这种噪音。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fɪəs] [pi:l] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
And at the fierce peals uttered by the high - souled son of Pandu ,
和 在 这 凶猛的 果皮 说出 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 ,

而随着般度之子——那位高尚灵魂的王子——发出猛烈的钟声，

[ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
the bows of all warriors in that battle dropped on the earth .
这 弓 的 全部 战士 在 那 战斗 掉落 在 这 地球 .

那场战斗中所有战士的弓箭都掉落在了地上。

[ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'spɪrɪtɪd] , [ɪ'dʒektɪd]['jʊərɪn][ænd; ənd][ɪk'skriːtə] .
And steeds and elephants , O king , dispirited , ejected urine and excreta .
和 马匹 和 大象 , 哦 国王 , 颓废 , 被弹出 尿 和 排泄物 .

国王啊，骏马和大象都垂头丧气，吐出尿液和粪便。

['veəriəs] ['fraɪtf(ə)l] ['oʊmənz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ðen] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
Various frightful omens of evil then made their appearance .
各种各样的 可怕 预兆 的 邪恶的 然后 制成 他们的 外貌 .

随后，各种可怕的不祥之兆相继出现。

[ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [flaɪts] [ɒv; əv] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [kænkəz] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [tə'rɪfɪk]
The welkin was covered with flights of vultures and Kankas during that terrific
这 威尔金 曾是 涵盖 和 航班 的 秃鹫 和 坎卡斯 期间 那 了不起
[ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] .
encounter between Bhima and Karna .
遇到 之间 毗摩 和 卡尔纳 .

在毗摩和迦尔纳那场惊心动魄的战斗中，苍穹上布满了成群的秃鹫和坎卡鸟。

[ðen] ['kɑːrnə] [strʌk] ['biːmə] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] ['lætərz]
Then Karna struck Bhima with twenty arrows , and quickly pierced the latter's
然后 卡尔纳 击 毗摩 和 二十 箭头 , 和 迅速地 穿孔 这 后者的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [faɪv] .
charioteer also with five .
车夫 还 和 五 .

然后迦尔纳用二十支箭射中了毗摩，又迅速用五支箭射中了毗摩的车夫。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['biːmə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Smiling the while , the mighty and active Bhima then , in that battle ,
微笑 这 尽管 , 这 强大的 和 积极的 毗摩 然后 , 在 那 战斗 ,

当时，强大而活跃的毗摩面带微笑，在那场战斗中

['kwɪkli] [sped] [æt; ət]['kɑːrnə][fɔː(r)][ænd; ənd]['sɪksti] ['ærəus] .
quickly sped at Karna four and sixty arrows .
迅速地 加速 在 卡尔纳 四 和 六十 箭头 .

迅速向迦尔纳射出四支六十箭。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [sped] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [æt; ət] [hɪm] .
Then Karna , O king , sped four shafts at him .
然后 卡尔纳 , 哦 国王 , 加速 四 轴 在 他 .

然后，迦尔纳，哦，国王，向他射出了四支箭。

['biːmə] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['meni] ['frægmənts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Bhima , by means of his straight shafts , cut them into many fragments , O king ,
毗摩 , 经过 方法 的 他的 直的 轴 , 切 他们 进入 许多 片段 , 哦 国王 ,

王啊，毗摩用他笔直的箭矢将它们砍成了许多碎片。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] .
displaying his lightness of hand .
显示 他的 亮度 的 手 .

展现了他轻盈的手法。

[ðen] ['kɑːrnə] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Then Karna covered him with dense showers of arrows .
然后 卡尔纳 涵盖 他 和 稠密 淋浴 的 箭头 .

然后迦尔纳用密集的箭雨将他射倒。

[ðʌs] ['kʌvəd] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] ,
Thus covered by Karna , the mighty son of Pandu , however ,
因此 涵盖 经过 卡尔纳 , 这 强大的 儿子 的 潘杜 , 然而 ,

然而，这一切都被般度之子迦尔纳所掩盖。

[kʌt] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] [streɪt]
cut off Karna's bow at the handle and then pierced Karna with ten straight
切 离开 迦尔纳的 弓 在 这 处理 和 然后 穿孔 卡尔纳 和 十 直的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

他砍断了迦尔纳的弓柄，然后用十支直箭射穿了迦尔纳。

[ðə; ði] - [sʌn] [ðen] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] ,
The Suta's son then , that mighty car - warrior of terrible deeds ,
这 - 儿子 然后 , 那 强大的 车 - 战士 的 糟糕的 契约 ,

苏塔的儿子，那个犯下滔天罪行的强大汽车战士，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['strɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] , [pɪəst] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] (
taking up another bow and stringing it quickly , pierced Bhima in that battle (
采取 向上 其他 弓 和 串 它 迅速地 , 穿孔 毗摩 在 那 战斗 (
[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts]) .
with many shafts) .
和 许多 轴) .

他拿起另一张弓，迅速拉开弓弦，在那场战斗中射中了毗摩（射出了许多箭）。

[ðen] ['biːmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then Bhima , excited with rage ,
然后 毗摩 , 兴奋的 和 愤怒 ,

随后，毗摩怒火中烧，激动不已。

[strʌk] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [θriː] [streɪt] [ʃɑːfts] .
struck the Suta's son with great force on the chest with three straight shafts .
击 这 - 儿子 和 伟大的 力量 在 这 胸部 和 三 直的 轴 .

用三支直箭猛击苏塔之子的胸部。

[wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] ['stɪkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] , ['kɑːrnə] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
With those arrows sticking at his breast , Karna looked beautiful , O bull of
和 那些 箭头 粘性 在 他的 胸部 , 卡尔纳 看起来 美丽的 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

胸口插着箭的迦尔纳，看起来依然英俊，哦，婆罗多族的雄牛啊！

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [θriː] [tɔːl] ['sʌmit] .
like a mountain with three tall summits .
喜欢 一个 山 和 三 高的 峰会 .

就像一座有三个高耸山峰的山。

[ðʌs]	[pɪəst]	[wɪð]	['maɪtɪ]	[ʃɑːfts]	,	[blʌd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fləʊ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[wuːndz]	,
Thus	**pierced**	**with**	**mighty**	**shafts**	**,**	**blood**	**began**	**to**	**flow**	**from**	**his**	**wounds**	**,**
因此	穿孔	和	强大的	轴	,	血	开始	到	流动	从	他的	伤口	,

就这样，他被利箭刺穿，鲜血从伤口中汩汩流出。

[laɪk]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	['lɪkwɪd]	[red]	-	[tʃɔːk]	[daʊn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
like	**torrents**	**of**	**liquid**	**red**	**-**	**chalk**	**down**	**the**	**breast**	**of**	**a**	**mountain**	**.**
喜欢	种子	的	液体	红色的	-	粉笔	向下	这	胸部	的	一个	山	.

如同奔涌的红色液体粉笔顺着山体倾泻而下。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,	['kɑːrnə]	[bɪ'keɪm]	['ædʒɪteɪtɪd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	.
Afflicted	**with**	**those**	**shafts**	**shot**	**with**	**great**	**force**	**,**	**Karna**	**became**	**agitated**	**a**	**little**	**.**
受苦的	和	那些	轴	射击	和	伟大的	力量	,	卡尔纳	成为	激动	一个	小的	.

被那些威力巨大的箭矢击中，迦尔纳变得有些焦躁不安。

['fɪksɪŋ]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[ðen]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	['biːmə]	,	[ə'gen]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	!
Fixing	**an**	**arrow**	**then**	**on**	**his**	**bow**	**,**	**he**	**pierced**	**Bhima**	**,**	**again**	**,**	**O**	**sire**	**!**
定影	一个	箭	然后	在	他的	弓	,	他	穿孔	毗摩	,	再次	,	哦	父系	!

于是他搭箭上弓，再次刺穿了毗摩，我的天啊！

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	['ærəus]	[baɪ]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	.
And	**once**	**more**	**he**	**began**	**to**	**shoot**	**arrows**	**by**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**.**
和	一次	更多的	他	开始	到	射击	箭头	经过	数百	和	数千	.

于是他又一次开始射出成百上千支箭。

['sʌd(ə)nli]	['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[ðæt]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Suddenly	**shrouded**	**with**	**shafts**	**by**	**that**	**firm**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Karna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
突然	被遮蔽的	和	轴	经过	那	公司	弓箭手	,	即	.	,	卡尔纳	,	这	儿子	的	潘杜	,	微笑	这	尽管	,

突然间，那位身手矫健的弓箭手，即般度之子迦尔纳，用箭矢将他笼罩，而他脸上却带着微笑。

[kʌt]	[ɒf]	['kɑːrnəz]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋ]	.
cut	**off**	**Karna's**	**bow**	**-**	**string**	**.**
切	离开	迦尔纳的	弓	-	细绳	.

砍断迦尔纳的弓弦。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,	[hiː; hi]	[dɪ'spætʃ]	['kɑːrnəz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
And	**then**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**	**he**	**despatched**	**Karna's**	**charioteer**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
和	然后	和	一个	广阔	-	标题	箭	,	他	已派送	迦尔纳的	车夫	到	这	住所	的	阎王	.

然后，他用一支宽头箭将迦尔纳的御者送往阎摩的居所。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['maɪtɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	['biːmə]	,	[dɪ'praɪvd]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	.
And	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhima**	**,**	**deprived**	**the**	**four**	**steeds**	**also**	**of**	**Karna**	**of**	**their**	**lives**	**.**
和	那	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	毗摩	,	被剥夺的	这	四	马匹	还	的	卡尔纳	的	他们的	生活	.

而那位强大的战车战士，即毗摩，也夺去了迦尔纳的四匹战马的生命。

[ðə; ði]	['maɪtɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	['kɑːrnə]	[ðen]	['spiːdəli]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['stiːdləs]	[kɑː(r)]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Karna**	**then**	**speedily**	**jumping**	**down**	**,**	**O**	**king**	**,**	**from**	**his**	**steedless**	**car**	**,**
这	强大的	车	-	战士	卡尔纳	然后	迅速地	跳	向下	,	哦	国王	,	从	他的	无马	车	,

强大的战车战士迦尔纳随即迅速从他的无马战车上跳了下来，国王啊！

['maʊntɪd]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
mounted	**the**	**car**	**of**	**Vrishasena**	**.**
安装	这	车	的	-	.

登上了弗里沙塞那的战车。

[ðə; ði]	['væliənt]	-	[ðen]	,	['hævɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	['kɑːrnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
The	**valiant**	**Bhimasena**	**then**	**,**	**having**	**vanquished**	**Karna**	**in**	**battle**	**,**
这	英勇	-	然后	,	拥有	战败者	卡尔纳	在	战斗	,

英勇的毗摩塞那在战场上击败迦尔纳后，

['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ʃaʊt]	[diːp]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	.
uttered	**a**	**loud**	**shout**	**deep**	**as**	**the**	**roar**	**of**	**the**	**clouds**	**.**
说出	一个	大声	喊	深的	作为	这	吼	的	这	云	.

发出了一声响亮的呐喊，如同雷鸣般深沉。

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[rɔː(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	['grætɪfaɪd]	,	['nəʊɪŋ]	[ðæt]	['kɑːrnə]
Hearing	**that**	**roar**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**Yudhishthira**	**became**	**highly**	**gratified**	**,**	**knowing**	**that**	**Karna**
听力	那	吼	,	哦	婆罗多	,	尤迪什提拉	成为	高度	满意	,	会心	那	卡尔纳

[hæd; həd]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	-	.
had	**been**	**vanquished**	**by**	**Bhimasena**	**.**
有	到过	战败者	经过	-	.

听到这声怒吼，婆罗多啊，尤迪什提拉非常高兴，因为他知道迦尔纳已经被毗摩塞那打败了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[bluː]	[ðeə(r)]	[kɒŋks]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
And	**the**	**combatants**	**of**	**the**	**Pandava**	**army**	**blew**	**their**	**conchs**	**from**	**every**	**side**	**.**
和	这	战斗人员	的	这	潘达瓦	军队	吹	他们的	海螺	从	每一个	边	.

般度族军队的战士们从四面八方吹响了海螺。

[ðeə(r)]	['enəmɪz]	,	[vɪz]	.	,	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[nɔɪz]	,	[rɔːd]	['laʊdli]	.
Their	**enemies**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**thy**	**warriors**	**,**	**hearing**	**that**	**noise**	**,**	**roared**	**loudly**	**.**
他们的	敌人	,	即	.	,	你的	战士	,	听力	那	噪音	,	咆哮	高声	.

他们的敌人，也就是你的战士们，听到这声音，便大声咆哮起来。

['ɑːdʒunə]	[stretʃt]	-	,	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[bluː]	[pɑntʃədʒɑːnjə]	.
Arjuna	**stretched**	**Gandiva**	**,**	**and**	**Krishna**	**blew**	**Panchajanya**	**.**
阿朱那	拉伸	-	,	和	克里希那	吹	潘查贾尼亚	.

阿朱那伸展甘迪瓦，克里希纳吹奏潘恰詹亚。

['draʊnɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[saʊndz]	,	[ðə; ði]	[nɔɪz]	[meɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	['biːmə]	,	[wɒz; wəz]	,
Drowning	**,**	**however**	**,**	**all**	**those**	**sounds**	**,**	**the**	**noise**	**made**	**by**	**the**	**roaring**	**Bhima**	**,**	**was**	**,**
溺水	,	然而	,	全部	那些	声音	,	这	噪音	制成	经过	这	咆哮	毗摩	,	曾是	,

[əʊ]	[kɪŋ]	,
O	**king**	**,**
哦	国王	,

然而，溺水时，所有那些声音，咆哮的毗摩发出的噪音，哦，国王啊，

[hɜːd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	!
heard	**by**	**all**	**the**	**combatants**	**,**	**O**	**sire**	**!**
听到	经过	全部	这	战斗人员	,	哦	父系	!

陛下，所有参战者都听到了！

[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	['biːmə]	,	[iːtʃ]	[strʌk]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɪð]
Then	**those**	**two**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Karna**	**,**	**and**	**Bhima**	**,**	**each**	**struck**	**the**	**other**	**with**
然后	那些	二	战士	,	即	.	,	卡尔纳	,	和	毗摩	,	每个	击	这	其他	和

[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
straight	**shafts**	**.**
直的	轴	.

然后，迦尔纳和毗摩这两位勇士，各自用直箭射向对方。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ʃɒt]	[ʃɑːfts]	['maɪldli]	,
The	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**however**	**,**	**shot**	**shafts**	**mildly**	**,**
这	儿子	的	拉达	,	然而	,	射击	轴	轻微地	,

然而，拉达的儿子射箭水平却很一般。

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['pɑːnduː] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] . -

but the son of Pandu shot his with great force . '

但 这 儿子 的 潘杜 射击 他的 和 伟大的 力量 . -

但般度之子用尽全力射中了他。

" ['sekʃ(ə)n] [sksɪks]

" SECTION CXXIX

" 部分 129

“第 CXXIX 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ɑːmi] [hæd; həd] ([ðʌs]) [biːn] ['raʊtɪd] ,

“ Sanjaya said , ' After that army had (thus) been routed ,

“ 桑贾亚 说 , - 后 那 军队 有 (因此) 到过 路由 ,

桑贾亚说道：“在那支军队被（这样）击溃之后，

[ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] - [hæd; həd][ɔːl] [ɡɒn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,

and Arjuna and Bhimasena had all gone after the ruler of the Sindhus ,

和 阿朱那 和 - 有 全部 已消失 后 这 统治者 的 这 - ,

阿周那和毗摩塞那都追击信度国的统治者。

[ðaɪ] [sʌn] ([ˌdjʊri'oʊdənə]) [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .

thy son (Duryodhana) proceeded towards Drona .

你的 儿子 (杜尤达纳) 继续 向 德罗纳 .

你的儿子（杜尤达纳）走向德罗纳。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ɒn][hɪz; ɪz]['sɪŋɡ(ə)l][kɑː(r)] , ['θɪŋkɪŋ] , [baɪ][ðə; ði]

And Duryodhana went to the preceptor , on his single car , thinking , by the

和 杜尤达纳 去 到 这 导师 , 在 他的 单身的 车 , 思维 , 经过 这

[wei] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['djuːtiz] .

way , of diverse duties .

方式 , 的 各种各样的 职责 .

杜尤达纳乘坐他唯一的汽车去见他的导师，同时心中想着各种各样的任务。

[ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [θɔːt] ,

That car of thy son , endued with the speed of the wind or thought ,

那 车 的 你的 儿子 , 赋予 和 这 速度 的 这 风 或者 想法 ,

你儿子的那辆车，速度快如风或思绪，

[prə'siːdid] [wɪð] [ɡreɪt] [sɪ'lerɪti] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .

proceeded with great celerity towards Drona .

继续 和 伟大的 速度 向 德罗纳 .

以极快的速度向德罗纳方向前进。

[wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [ðaɪ] [sʌn] [ə'drest] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [sed] , “ [əʊ]['ɡraɪndə(r)]

With eyes red in wrath , thy son addressed the preceptor and said , “ O grinder

和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 你的 儿子 已解决 这 导师 和 说 , “ 哦 磨床

[ɒv; əv] [fəʊz] ,

of foes ,

的 敌人 ,

你的儿子双目赤红，怒火中烧，对导师说道：“哦，敌人的粉碎者，

['ɑːdʒunə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ʌn'væŋkwiʃt] - , [ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] -

Arjuna and Bhimasena , and unvanquished Satyaki , and many mighty car -

阿朱那 和 - , 和 未被征服的 - , 和 许多 强大的 车 -

['wɒrɪəz] , [dɪ'fiːtɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] [truːps] ,

warriors , defeating all our troops ,

战士 , 击败 全部 我们的 军队 ,

阿周那、毗摩塞那、不败的萨蒂亚基以及众多强大的战车战士，击败了我们所有的军队。

[hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .

have succeeded in approaching the ruler of the Sindhus .

有 成功了 在 接近 这 统治者 的 这 - .

已经成功接近了信德地区的统治者。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [huː] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] , [ðəm'selvz]
Indeed , those mighty car - warriors , who vanquished all the troops , themselves
的确 , 那些 强大的 车 - 战士 , WHO 战败者 全部 这 军队 , 他们自己
[ʌn'væŋkwɪʃt] , [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] .
unvanquished , are fighting even there .
未被征服的 , 是 斗争 甚至 那里 .

的确，那些强大的汽车战士，他们击败了所有军队，而他们自己却未被击败，他们甚至在那里继续战斗。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [haʊ] [hæst] [ðaʊ] [biːn] [træns'gres, trænz-, trɑːn-][baɪ][bəuθ] - [ænd; ənd]
O giver of honours , how hast thou been transgressed by both Satyaki and
哦 赠予者 的 荣誉 , 如何 哈斯特 你 到过 违反了 经过 两个都 - 和
['biːmə] ?
Bhima ?
毗摩 ?

赐予荣誉者啊，你怎能被萨蒂亚基和比玛双双冒犯?

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðɪs] [ðaɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] - , [ɒv; əv]['ɑːdʒunə]
O foremost of Brahmanas , this thy defeat at the hands of Satwata , of Arjuna
哦 首先 的 婆罗门 , 这 你的 击败 在 这 双手 的 - , 的 阿朱那
, [ænd; ənd][ɒv; əv] - ,
, and of Bhimasena ,
, 和 的 - ,

婆罗门之首啊，你竟败于萨塔瓦塔、阿周那和毗摩塞那之手。

[ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
is like the drying of the ocean , exceedingly wonderful in this world .
是 喜欢 这 烘干 的 这 海洋 , 非常 精彩的 在 这 世界 .

就像海洋干涸一样，是世间极其奇妙的景象。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['laʊdli] ['ɑːskɪŋ] , - [haʊ] , [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd]['droʊnə] , [ðæt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
People are loudly asking , ' How , indeed , could Drona , that master of the
人们 是 高声 问 , - 如何 , 的确 , 可以 德罗纳 , 那 掌握 的 这
['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
science of arms ,
科学 的 武器 ,

人们纷纷质问：“德罗纳，这位精通武器科学的大师，究竟怎么会……”

[biː; bi] ['væŋkwɪʃt] ?
be vanquished ?
是 战败者 ?

被击败?

- ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðiː] .
' Even thus all the warriors are speaking in depreciation of thee .
- 甚至 因此 全部 这 战士 是 请讲 在 折旧 的 你 .

“即便如此，所有战士都在贬低你。”

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lʌkləs] [self] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wen] [θriː] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ]
Destruction is certain for my luckless self in battle , when three car - warriors , O
破坏 是 肯定 为了 我的 倒霉的 自己 在 战斗 , 什么时候 三 车 - 战士 , 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

在战场上，我这不幸之人必将走向毁灭，当三位战车勇士，哦，人中之虎，

[hæv; həv][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðiː] .
have in succession transgressed thee .
有 在 演替 违反了 你 .

我曾多次冒犯你。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðɪs] [hæθ] ['hæpənd] ,
When , however , all this hath happened ,
什么时候 , 然而 , 全部 这 有 发生 ,

然而，当这一切发生之后，

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðaʊ] [hæst][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [ə'weɪts] [ˌjuː 'es] .
tell us what thou hast to say on the business that awaits us .
告诉 我们 什么 你 哈斯特 到 说 在 这 商业 那 等待 我们 .

请告诉我们您对即将摆在我们面前的事务有何看法。

[wɒt] [hæθ] ['hæpənd] , [ɪz][pɑːst] .
What hath happened , is past .
什么 有 发生 , 是 过去的 .

过去的事情已经发生了。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [θɪŋk] [naʊ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] .
O giver of honours , think now of what is remaining .
哦 赠予者 的 荣誉 , 思考 现在 的 什么 是 其余的 .

赐予荣誉的神啊，请想想还剩下什么吧。

[seɪ] ['kwɪkli] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [nekst][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði]
Say quickly what should next be done for the ruler of the Sindhus on the
说 迅速地 什么 应该 下一个 是 完毕 为了 这 统治者 的 这 - 在 这
['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
present occasion ,
展示 场合 ,

请尽快说明，在当前形势下，接下来应该为信德地区的统治者做些什么。

[ænd; ənd] [let] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [biː; bi] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['prɒpəli] ['kærid] [aʊt] . " “
and let what thou sayest be quickly and properly carried out . " “
和 让 什么 你 萨耶斯特 是 迅速地 和 适当地 携带 出去 . " “

你所吩咐的，务必迅速妥善地执行。

- ['droʊnə] [sed] , “ ['lɪs(ə)n] , [əʊ] [greɪt] [kɪŋ] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] , ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [mʌtʃ] ,
' Drona said , “ Listen , O great king , to what I , having reflected much ,
- 德罗纳 说 , “ 听 , 哦 伟大的 国王 , 到 什么 我 , 拥有 反映 很多 ,

德罗纳说道：“伟大的国王啊，请听我说，我经过深思熟虑，

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] .
say unto thee about what should now be done .
说 到 你 关于 什么 应该 现在 是 完毕 .

告诉我接下来应该做什么。

[æz; əz] [jet] ['əʊnli] [θriː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv]
As yet only three great car - warriors among the Pandavas have
作为 然而 仅有的 三 伟大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟 有
[træns'gres, trænz-, trɑːn-][ˌjuː 'es] .
transgressed us .
违反了 我们 .

迄今为止，般度族五兄弟中只有三位伟大的汽车战士冒犯了我们。

[wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][fɪə(r)][bɪ'haɪnd] [ðəʊz] [θriː] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [dred]
We have as much to fear behind those three as we have to dread
我们 有 作为 很多 到 害怕 在后面 那些 三 作为 我们 有 到 恐惧
[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] . - [ðeə(r)] ,
before them . 154 There ,
前 他们 . - 那里 ,

在这三人背后，我们有同样多的恐惧，正如我们在他们面前所畏惧的一样。154 就在那里，

[haʊ'evə(r)] , [weə(r)] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɑː(r); ə(r)] , ['aʊə(r)][fɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['greɪtə(r)] .
however , where Krishna and Dhananjaya are , our fear must be greater .
然而 , 在哪里 克里希那 和 达纳贾亚 是 , 我们的 害怕 必须 是 更大的 .

然而，克里希纳和达纳贾亚所在之处，我们的恐惧必定更大。

[ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] [hæθ] [biːn] [ə'tækt] [bəʊθ] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The Bharata army hath been attacked both on the front and from behind .
这 婆罗多 军队 有 到过 遭到攻击 两个都 在 这 正面 和 从 在后面 .

印度军队遭受了来自正面和后方的双重攻击。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːs] , [ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['djuːti] .
In this pass , I think , the protection of the ruler of the Sindhus is our first duty .
在 这 经过 , 我 思考 , 这 保护 的 这 统治者 的 这 - 是 我们的 第一的 责任 .

我认为，在这次事件中，保护信德河地区的统治者是我们的首要职责。

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [dɪ'zɜːvs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
Jayadratha , afraid of Dhananjaya , deserves of everything else to be protected by us .
贾亚德拉塔 , 害怕的 的 达纳贾亚 , 值得 的 一切 别的 到 是 受保护 经过 我们 .

杰亚德拉塔惧怕达纳贾亚，理应得到我们的保护。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] - [hæv; həv] [bəʊθ] [gɒn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
The heroic Yuyudhana and Vrikodara have both gone against the ruler of the Sindhus .
这 英勇 - 和 - 有 两个都 已消失 反对 这 统治者 的 这 - .

英勇的尤尤达纳和弗里科达拉都曾与信度的统治者作对。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [hæθ] [kʌm] [ɪz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðæt] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] [kən'siːvd] [baɪ] - ['ɪntəlekt] .
All this that hath come is the fruit of that match at dice conceived by Sakuni's intellect .
全部 这 那 有 来 是 这 水果 的 那 匹配 在 骰子 构思 经过 - 智力 .

这一切的发生，都是佐久国的智慧所构想的那场骰子游戏的成果。

['naɪðə(r)] ['vɪktəri] [nɔː(r)] [dɪ'fiːt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] (['geɪmɪŋ]) [ə'sembli] .
Neither victory nor defeat took place in the (gaming) assembly .
两者都不 胜利 也不 击败 采取 地方 在 这 (赌博) 集会 .

在（游戏）大会上，既没有胜利也没有失败。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [spɔːt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
Now that we are engaged in this sport , there will be victory or defeat .
现在 那 我们 是 已订婚的 在 这 运动 , 那里 将要 是 胜利 或者 击败 .

既然我们已经投身于这项运动，那就必然会有胜利或失败。

[ðəʊz] ['ɪnəs(ə)nt] [θɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] - [hæd; həd] ['fɔːməli] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʊruː] [ə'sembli] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [daɪs] ,
Those innocent things with which Sakuni had formerly played in the Kuru assembly and which he regarded as dice ,
那些 清白的 事物 和 哪个 - 有 以前 玩 在 这 库鲁 集会 和 哪个 他 认为 作为 骰子 ,

那些佐久尼以前在九郎国集会上玩过的、他视为骰子的无辜之物，

[wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ʃɑːfts] .
were , in reality , invincible shafts .
是 , 在 现实 , 无敌 轴 .

实际上，它们是坚不可摧的球门。

['truːli] , [ðeə(r)] [weə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔŋgri,geit] ,
Truly , there where , O sire , the Kauravas were congregated ,
真的 , 那里 在哪里 , 哦 父系 , 这 俱卢族 是 聚集 ,
的确，陛下，俱卢族人曾聚集在那里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [daɪs] [bʌt; bət] ['terəb(ə)l] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['mæŋglɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdɪz] .
they were not dice but terrible arrows capable of mangling your bodies .
他们 是 不是 骰子 但 糟糕的 箭头 有能力的 的 扭曲 你的 身体 .
它们不是骰子，而是能将你身体撕成碎片的可怕箭矢。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [nəʊ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔː(r); fə(r)] ['pleər] , [ðiːz] [ʃɑːfts]
At present , however , O king , know the combatants for players , these shafts
在 展示 , 然而 , 哦 国王 , 知道 这 战斗人员 为了 玩家 , 这些 轴
[fɔː(r); fə(r)] [daɪs] ,
for dice ,
为了 骰子 ,
然而，国王啊，此刻，须知这些是玩家的战斗伙伴，这些是骰子的轴心。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz][ðə; ði] [steɪk] ,
and the ruler of the Sindhus , without doubt , O monarch , as the stake ,
和 这 统治者 的 这 - , 没有 怀疑 , 哦 君主 , 作为 这 赌注 ,
毫无疑问，信德河的统治者，君王啊，就像这根木桩一样，

[ɪn] [ðɪs] [geɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
in this game of battle .
在 这 游戏 的 战斗 .
在这场战斗游戏中。

[ɪn'diːd] , [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [steɪk] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [tə'deɪ] [wɪð] [ðə; ði]
Indeed , Jayadratha is the great stake about which we are playing today with the
的确 , 贾亚德拉塔 是 这 伟大的 赌注 关于 哪个 我们 是 玩耍 今天 和 这
['enəmi] .
enemy .
敌人 .
事实上，贾亚德拉塔是我们今天与敌人博弈的筹码。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [bɪ'kʌmɪŋ] ['rekləs] [ɒv; əv]
Under the circumstances , therefore , O monarch , all of us becoming reckless of
在下面 这 情况 , 所以 , 哦 君主 , 全部 的 我们 成为 鲁莽 的
['aʊə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] ,
our very lives ,
我们的 非常 生活 ,
因此，君王啊，在这种情况下，我们所有人都变得不顾自己的性命，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [djuː] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
should make due arrangements for the protection of the ruler of the
应该 制作 到期的 安排 为了 这 保护 的 这 统治者 的 这
- [ɪn]['bæt(ə)l] .
Sindhus in battle .
- 在 战斗 .
应妥善安排，以保护信德统治者在战场上的安全。

[ɪn'geɪdʒd] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [spɔːt] ,
Engaged as we are in our present sport ,
已订婚的 作为 我们 是 在 我们的 展示 运动 ,
鉴于我们目前所从事的运动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] , [hɪə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
it is here that we shall have victory or defeat , here , that is ,
它 是 这里 那 我们 将 有 胜利 或者 击败 , 这里 , 那 是 ,
我们将在这里取得胜利或遭遇失败，就是在这里。

[weə(r)] [ðəʊz] [ɡreɪt] ['bəʊmən] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
where those great bowmen are protecting the ruler of the Sindhus .
在哪里 那些 伟大的 弓箭手 是 保护 这 统治者 的 这 - .

那些伟大的弓箭手正在保护信德地区的统治者。

[ɡəʊ] ['ðɪðə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [spiːd] , [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðəʊz] [prə'tektər] ([ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə]) .
Go thither , therefore , with speed , and protect those protectors (of Jayadratha) .
去 那里 , 所以 , 和 速度 , 和 保护 那些 保护者 (的 贾亚德拉塔) .

因此，迅速前往那里，保护那些（贾亚德拉塔的）保护者。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ,
As regards myself , I will stay here ,
作为 问候 我 , 我 将要 停留 这里 ,

至于我自己，我会留在这里。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪsp'ætʃɪŋ] ['ʌðə(r)z] ([tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə]) [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]
for despatching others (to the presence of Jayadratha) and checking the
为了 派遣 其他的 (到 这 在场 的 贾亚德拉塔) 和 检查 这
- ,
Panchalas ,
- ,

派遣他人（前往贾亚德拉塔面前）并检查潘查拉人，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
the Pandus and the Srinjayas united together .
这 - 和 这 - 团结的 一起 .

潘杜族和斯林贾亚族联合起来。

” [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] ([tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]
” Thus commanded by the preceptor , Duryodhana quickly proceeded (to the place
” 因此 命令 经过 这 导师 , 杜尤达纳 迅速地 继续 (到 这 地方
['ɪndəˌkeɪtɪd]) [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
indicated) with his followers ,
表明的) 和 他的 追随者 ,

“于是，杜尤达纳奉师命，带着他的追随者迅速前往（指定地点）。

['rezəluːtli] ['setɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] ([ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv]) [ə; eɪ] [fɪəs] [tɑːsk] .
resolutely setting himself to (the accomplishment of) a fierce task .
坚决地 环境 他自己 到 (这 成就 的) 一个 凶猛的 任务 .

他坚定地投身于一项艰巨的任务。

[ðə; ði] [tuː] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] - ['prɪnsɪz] ,
The two protectors of the wheels of Arjuna's car , viz . , the Panchala princes ,
这 二 保护者 的 这 车轮 的 阿朱那的 车 , 即 . , 这 - 王子们 ,
- [ænd; ənd] - ,
Yudhamanyu and Uttamaujas ,
- 和 - ,

阿朱那汽车车轮的两位保护者，即潘查拉王子，尤达曼纽和乌塔毛贾斯，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] - [baɪ][ðə; ði][skɜːrts][ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
were at that time proceeding towards Savyasachin by the skirts of the Kuru
是 在 那 时间 进行中 向 - 经过 这 裙子 的 这 库鲁
[ə'reɪ] .
array .
大批 .

当时他们正沿着俱卢阵线的边缘向萨维亚萨钦进发。

[ðaʊ] ['meɪɪst] [rɪ'membə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməli] [waɪl] ['ɑːdʒunə] ['penətreɪtɪd] [ðaɪ] [həʊst] [frɒm; frəm]
Thou mayest remember , O king , that formerly while Arjuna penetrated thy host from
你 五月 记住 , 哦 国王 , 那 以前 尽管 阿朱那 渗透 你的 主持人 从
[dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
desire of battle ,
欲望 的 战斗 ,

王啊，你应当记得，以前阿周那曾因渴望战斗而潜入你的军队，

[ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] , [əʊ] ['mɒnək] , [hæd; həd] [biːn] [tʃekt] [ɪn] [ðeə(r)] ['prəʊgres] [baɪ] - .
those two princes , O monarch , had been checked in their progress by Kritavarman .
那些 二 王子们 , 哦 君主 , 有 到过 已检查 在 他们的 进步 经过 - .

陛下，那两位王子的进军之路被克里塔瓦尔曼阻拦了。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] [bɪ'held] [ðem; ðəm] [prə'siːdɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [skɜːrts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊst] .
Now , the Kuru king beheld them proceeding by the skirts of his host .
现在 , 这 库鲁 国王 观看 他们 进行中 经过 这 裙子 的 他的 主持人 .

此时，库鲁国王看见他们正跟在他的军队裙边。

[ðə; ði] ['maɪti] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɒv; əv] - [reɪs] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l]
The mighty Duryodhana of Bharata's race lost no time in engaging in a fierce battle
这 强大的 杜尤达纳 的 - 种族 丢失的 不 时间 在 引人入胜 在 一个 凶猛的 战斗
[wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] ['fjʊəriəsli] .
with those two brothers thus rushing furiously .
和 那些 二 兄弟 因此 匆忙 愤怒地 .

强大的婆罗多族战士杜尤达纳毫不犹豫地与那两兄弟展开了激烈的战斗，气势汹汹地冲了过去。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [rɪ'pjuːtɪd] [æz; əz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðen] [rʌʃt] [ɪn]
Those two foremost of Kshatriyas , reputed as mighty car - warriors , then rushed in
那些 二 首先 的 刹帝利 , 知名 作为 强大的 车 - 战士 , 然后 匆忙 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
that battle at Duryodhana ,
那 战斗 在 杜尤达纳 ,

那两位最杰出的刹帝利，以骁勇善战著称，当时冲进了杜尤达纳的战场。

[wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [bəʊz] .
with outstretched bows .
和 伸展 弓 .

双手合十，鞠躬致意。

- [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪð] ['twenti] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] .
Yudhamanyu pierced Duryodhana with twenty , and his four steeds with four shafts .
- 穿孔 杜尤达纳 和 二十 , 和 他的 四 马匹 和 四 轴 .

尤达曼尤用二十支箭射穿了杜尤达纳，又用四支箭射穿了他的四匹战马。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːft] , [kʌt] [ɒf] - ['stændəd] .
Duryodhana , however , with a single shaft , cut off Yudhamanyu's standard .
杜尤达纳 , 然而 , 和 一个 单身的 轴 , 切 离开 - 标准 .

然而，杜尤达纳仅用一根箭就砍断了尤达曼尤的旗帜。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['fɔːrmərz] [baʊ; bəʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] .
And thy son then cut off the former's bow also with another shaft .
和 你的 儿子 然后 切 离开 这 前任的 弓 还 和 其他 轴 .

于是你的儿子用另一支箭砍断了前者的弓。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
And then with a broad - headed arrow ,
和 然后 和 一个 广阔 - 标题 箭 ,

然后，用一支宽头箭，

[ðə; ði] ['kʊruː] [kɪŋ] [feld] - [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
the Kuru king felled Yudhamanyu's charioteer from his niche in the car .
这 库鲁 国王 倒下 - 车夫 从 他的 小众市场 在 这 车 .

俱卢王将尤达曼尤的御者从战车上的壁龛中击倒。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ʃɑːfts]	.
And	**then**	**he**	**pierced**	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**the**	**latter**	**with**	**four**	**shafts**	**.**
和	然后	他	穿孔	这	四	马匹	的	这	后者	和	四	轴	.

然后他用四支箭射穿了后者的四匹马。

[ðen]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	['kwɪkli]	[sped]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Then	**Yudhamanyu**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**quickly**	**sped**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
然后	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	迅速地	加速	,	在	那	战斗	,

随后，尤达曼尤怒不可遏，迅速投入战斗。

['θɜːti]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[tʃest]	.
thirty	**shafts**	**at**	**the**	**centre**	**of**	**thy**	**son's**	**chest**	**.**
三十	轴	在	这	中心	的	你的	儿子的	胸部	.

三十支箭射穿你儿子的胸膛。

[ðen]	-	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[pɪəst]	-	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[wɪð]	[ʃɑːfts]
Then	**Uttamaujas**	**also**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**pierced**	**Duryodhana's**	**charioteer**	**with**	**shafts**
然后	-	还	,	兴奋的	和	愤怒	,	穿孔	-	车夫	和	轴

[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
decked	**with**	**gold**	**,**
甲板	和	金子	,

随后，乌塔玛乌贾斯也怒不可遏，用镶有黄金的箭矢刺穿了杜尤达纳的车夫。

[ænd; ənd]	[dɪ'spætʃ]	[hɪm]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
and	**despatched**	**him**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
和	已派送	他	到	亚玛的	住所	.

然后把他送到阎罗王的居所。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðen]	[sluː]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[tuː]	-
Duryodhana	**also**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**then**	**slew**	**the**	**four**	**steeds**	**as**	**also**	**the**	**two**	**Parshni**
杜尤达纳	还	,	哦	君主	,	然后	一万	这	四	马匹	作为	还	这	二	-

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
charioteers	**of**	**Uttamaujas**	**,**
战车御者	的	-	,

君王啊，杜尤达纳也杀死了四匹战马，以及乌塔毛贾斯的两名帕尔什尼战车御者。

[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	.
the	**prince**	**of**	**Panchalas**	**.**
这	王子	的	-	.

般遮罗国的王子。

[ðen]	-	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['draɪvələs]	,	['kwɪkli]	[ə'sendɪd]
Then	**Uttamaujas**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**becoming**	**steedless**	**and**	**driverless**	**,**	**quickly**	**ascended**
然后	-	,	在	那	战斗	,	成为	无马	和	无人驾驶	,	迅速地	上升

[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	,	-	.
the	**car**	**of**	**his**	**brother**	**,**	**Yudhamanyu**	**.**
这	车	的	他的	兄弟	,	-	.

随后，在战斗中，乌塔玛乌贾斯失去了坐骑和驾驶员，迅速登上了他哥哥尤达曼尤的战车。

[ə'sendɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	,	[hiː; hi]	[strʌk]	-	[stiːd]	[wɪð]	['meni]
Ascending	**on**	**the**	**car**	**of**	**his**	**brother**	**,**	**he**	**struck**	**Duryodhana's**	**steeds**	**with**	**many**
上升	在	这	车	的	他的	兄弟	,	他	击	-	马匹	和	许多

[ʃɑːfts]	.
shafts	**.**
轴	.

他登上哥哥的战车，用许多箭矢击打杜尤达纳的战马。

[sleɪn]	[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]	,	[ðəʊz]	[stiːd]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Slain	**therewith**	**,**	**those**	**steeds**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
被杀	由此	,	那些	马匹	跌倒	向下	在	这	地球	.

战马被杀后，倒在了地上。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd] , [ðə; ði] ['væliənt] - [ðen] , [baɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] ,
Upon the fall of his steeds , the valiant Yudhamanyu then , by a mighty weapon ,
之上 这 落下 的 他的 马匹 , 这 英勇 - 然后 , 经过 一个 强大的 武器 ,

在战马倒下之后，英勇的尤达曼尤用一件威力强大的武器，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðen] ([wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft]) , [hɪz; ɪz] ['leðən] [fens] .
quickly cut off Duryodhana's bow and then (with another shaft) , his leathern fence .
迅速地 切 离开 - 弓 和 然后 （ 和 其他 轴 ） , 他的 皮革 栅栏 .

迅速砍断杜尤达纳的弓，然后（用另一支箭）砍断他的皮栅栏。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [ðen] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [kɑː(r)] ,
That bull among men then , viz . , thy son , jumping down from that steedless and driverless car ,
那 公牛 之中 男人 然后 , 即 . , 你的 儿子 , 跳 向下 从 那 无马 和 无人驾驶 车 ,

那时，你的儿子，就像人中的公牛，从那辆没有马也没有司机的车上跳了下来。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - .
took up a mace and proceeded against the two princes of Panchala .
采取 向上 一个 锤 和 继续 反对 这 二 王子们 的 - .

他拿起权杖，向般遮罗国的两位王子发起进攻。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊn] , [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [rɒθ] ,
Beholding that subjugator of hostile town , thus advancing in wrath ,
凝视 那 征服者 的 敌对的 镇 , 因此 前进 在 愤怒 ,

目睹那征服敌方城镇的征服者，怒气冲冲地向前走来，

[bəuθ] - [ænd; ənd] - [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑː(r)] .
both Yudhamanyu and Uttamaujas jumped down from the terrace of their car .
两个都 - 和 - 跳了起来 向下 从 这 阳台 的 他们的 车 .

尤达曼尤和乌塔毛贾斯都从汽车的露台上跳了下来。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɑːmd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪs] ,
Then Duryodhana armed as he was with a mace ,
然后 杜尤达纳 武装 作为 他 曾是 和 一个 锤 ,

然后，手持狼牙棒的杜尤达纳

[prest] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðæt] [meɪs] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [gəʊld] ,
pressed down into the earth with that mace that foremost of cars furnished with gold ,
按下 向下 进入 这 地球 和 那 锤 那 首先 的 汽车 提供 和 金子 ,

用那根镶满黄金的权杖将他压入土中，

[wɪð] [stiːd] [ænd; ənd] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] ['stændəd] .
with steeds and driver and standard .
和 马匹 和 司机 和 标准 .

配有马匹、车夫和标准配置。

[ðaɪ] [sʌn] [ðen] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [krʌʃt] [ðæt] [kɑː(r)] ,
Thy son then , that scorcher of foes , having thus crushed that car ,
你的 儿子 然后 , 那 酷热 的 敌人 , 拥有 因此 碎 那 车 ,

那么，你的儿子，那位屠戮敌人的勇士，在如此摧毁了那辆战车之后，

['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [æz; əz] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] , ['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] .
steedless and driverless as he himself was , quickly ascended the car of the king of the Madras .
无马 和 无人驾驶 作为 他 他自己 曾是 , 迅速地 上升 这 车 的 这 国王 的 这 马德拉斯 .

尽管他自己没有坐骑也没有车夫，但他还是迅速登上了马德拉斯国王的汽车。

['miːnwaɪl]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]	.	,	[ðəʊz]	[tuː]	['fɔːməʊst]	-	['prɪnsɪz]	,	[ə'sendɪŋ]	[ɒn]	[tuː]	['ʌðə(r)]	[kɑːz]	,
Meanwhile	**,**	**those**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**those**	**two**	**foremost**	**Panchala**	**princes**	**,**	**ascending**	**on**	**two**	**other**	**cars**	**,**
同时	,	那些	二	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	那些	二	首先	-	王子们	,	上升	在	二	其他	汽车	,

与此同时，那两位强大的战车战士，也就是那两位最杰出的般遮罗王子，正乘坐另外两辆战车，

[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	['ɑːdʒunə]	.	-
proceeded	**towards**	**Arjuna**	**.**	**'**
继续	向	阿朱那	.	-

走向阿朱那。

"	['sekʃ(ə)n]	[ˌsiːˈɛksˈɛksˈɛks]
"	**SECTION**	**CXXX**
"	部分	cxxx

“CXXX节”

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**During**	**the**	**progress**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**of**	**that**	**battle**	**,**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	期间	这	进步	,	哦	君主	,	的	那	战斗	,	制作	这	头发	站立	在	结尾	,

桑贾亚说道：“陛下，在那场战役进行的过程中，令人毛骨悚然，汗毛倒竖。”

[ænd; ənd]	[wen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	[ænd; ənd]	['greɪtli]	[ə'flɪktɪd]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,
and	**when**	**all**	**the**	**combatants**	**were**	**filled**	**with**	**anxiety**	**and**	**greatly**	**afflicted**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**,**
和	什么时候	全部	这	战斗人员	是	已填	和	焦虑	和	非常	受苦的	,	这	儿子	的	拉达	,

当所有战士都充满焦虑和痛苦时，拉达之子

[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['biːmə]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,
O	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**proceeded**	**against**	**Bhima**	**for**	**battle**	**,**
哦	公牛	的	-	种族	,	继续	反对	毗摩	为了	战斗	,

婆罗多族的公牛啊，向毗摩发起了挑战！

[laɪk]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	[prə'siːdɪŋ]	[ə'genst]	[ə'nʌðə(r)]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	.	-
like	**an**	**infuriated**	**elephant**	**in**	**the**	**forest**	**proceeding**	**against**	**another**	**infuriated**	**elephant**	**.**	**'**
喜欢	一个	愤怒的	大象	在	这	森林	进行中	反对	其他	愤怒的	大象	.	-

就像森林里一头愤怒的大象攻击另一头愤怒的大象一样。

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[haʊ]	[reɪdʒd]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['neɪbəhʊd]	[ɒv; əv]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[kɑː(r)]	,	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**How**	**raged**	**that**	**battle**	**,**	**in**	**the**	**neighbourhood**	**of**	**Arjuna's**	**car**	**,**	**between**	**those**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
“	持国	说	,	-	如何	愤怒	那	战斗	,	在	这	邻里	的	阿朱那的	车	,	之间	那些	二	强大的	车	-	战士	,

“持国说道：‘那场战斗在阿周那的战车附近，两位强大的战车战士之间，是多么激烈啊！’”

[vɪz]	.	,	['biːmə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	[bəuθ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	?
viz	**.**	**,**	**Bhima**	**and**	**Karna**	**,**	**both**	**of**	**whom**	**are**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**?**
即	.	,	毗摩	和	卡尔纳	,	两个都	的	谁	是	赋予	和	伟大的	力量	?

即，毗摩和迦尔纳，他们都拥有强大的力量？

[wʌns] [bɪ'fɔː(r)] ['kɑːrnə][hæd; həd] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
Once before Karna had been vanquished by Bhimasena in battle .
一次 前 卡尔纳 有 到过 战败者 经过 - 在 战斗 .

此前，迦尔纳曾在战场上被毗摩塞那击败。

[haʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [kʊd; kəd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [ə'gen] [prə'siːd] [ə'genst] ['biːmə] ?
How , therefore , could the mighty car - warrior Karna again proceed against Bhima ?
如何 , 所以 , 可以 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 再次 继续 反对 毗摩 ?

那么，强大的战车战士迦尔纳又怎能再次与毗摩对抗呢?

[haʊ] ['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd] ['biːmə] [prə'siːd] [ə'genst] [ðə; ði] - [sʌn] ,
How also could Bhima proceed against the Suta's son ,
如何 还 可以 毗摩 继续 反对 这 - 儿子 ,

毗摩又该如何对付苏陀之子呢?

[ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [huː] [ɪz] ['rekən] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒn] [ɜːθ] ?
that mighty warrior who is reckoned as the greatest of car - warriors on earth ?
那 强大的 战士 WHO 是 估计 作为 这 最 的 车 - 战士 在 地球 ?

那位被誉为地球上最伟大的汽车战士的强大勇士?

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['hævɪŋ] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə] ,
Yudhishthira , the son of Dharma , having prevailed over Bhishma and Drona ,
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 拥有 最终获胜 超过 毗湿摩 和 德罗纳 ,

达摩之子尤迪什提拉战胜了毗湿摩和德罗纳，

[dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] ['enibɒdi] [els] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['bəʊmən] ['kɑːrnə] .
did not fear anybody else so much as the bowman Karna .
做过 不是 害怕 任何人 别的 所以 很多 作为 这 弓箭手 卡尔纳 .

他最惧怕的莫过于弓箭手迦尔纳。

[ɪn'diːd] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , [hiː; hi] ['pæsəθ] [hɪz; ɪz] [naɪts]
Indeed , thinking of the mighty car - warrior Karna , he passeth his nights
的确 , 思维 的 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , 他 经过 他的 夜晚
['sliːpləsli] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
sleeplessly from fear .
彻夜难眠 从 害怕 .

的确，一想到强大的战车战士迦尔纳，他就害怕得夜不能寐。

[haʊ] , [ðen] , [kʊd; kəd] ['biːmə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
How , then , could Bhima encounter that Suta's son in battle ?
如何 , 然后 , 可以 毗摩 遇到 那 - 儿子 在 战斗 ?

那么，毗摩是如何在战场上遇到苏陀之子的呢?

[ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [kʊd; kəd] ['biːmə] [faɪt] [wɪð] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
Indeed , O Sanjaya , how could Bhima fight with Karna , that foremost of warriors ,
的确 , 哦 桑贾亚 , 如何 可以 毗摩 斗争 和 卡尔纳 , 那 首先 的 战士 ,

桑贾亚啊，毗摩怎能与迦尔纳——那位最杰出的战士——交战呢?

[ðæt] ['hɪərəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'triːtɪŋ]
that hero devoted to the Brahmanas endued with energy and never retreating
那 英雄 奉献 到 这 婆罗门 赋予 和 活力 和 绝不 撤退
[frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ?
from battle ?
从 战斗 ?

那位忠于婆罗门、精力充沛、从不畏惧战斗的英雄?

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [sʌn] [ænd; ənd] - ,
How , indeed , did those two heroes , viz . , the Suta's son and Vrikodara ,
如何 , 的确 , 做过 那些 二 英雄 , 即 . , 这 - 儿子 和 - ,

那么，这两位英雄，即苏塔之子和弗里科达拉，究竟是如何做到的呢?

[faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz]
fight with each other in that encounter which took place in the vicinity of Arjuna's
斗争 和 每个 其他 在 那 遇到 哪个 采取 地方 在 这 附近 的 阿朱那的
[kɑː(r)] ?
car ?
车 ?

在阿朱那的车附近发生的那次遭遇中，他们是否发生了争执?

[ɪn'fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðəhʊd] ([wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) , [ðə; ði] - [sʌn] [ɪz] [ə'gen] ,
Informed before of his brotherhood (with the Pandavas) , the Suta's son is again ,
知情的 前 的 他的 兄弟情 (和 这 般度族五兄弟) , 这 - 儿子 是 再次 ,
[kəm'pæʃənət] .
compassionate .
富有同情心 .

苏塔之子事先得知自己与般度族兄弟情谊，因此再次展现出慈悲之心。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] ['kʊnti] , [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [faɪt] [wɪð] ['biːmə] ?
Remembering also his words to Kunti , how could he fight with Bhima ?
记住 还 他的 字 到 昆蒂 , 如何 可以 他 斗争 和 毗摩 ?

他想起自己对昆蒂说过的话，怎么能和毗摩打架呢?

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [rɔŋ, rɔːŋ] ['fɔːməli] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði]
As regards Bhima also , remembering all the wrongs formerly inflicted on him by the
作为 问候 毗摩 还 , 记住 全部 这 错误 以前 造成的 在 他 经过 这
- [sʌn] ,
Suta's son ,
- 儿子 ,

至于毗摩，他想起苏陀之子先前对他施加的一切不公，

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [faɪt] [wɪð] ['kɑːrnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
how did that hero fight with Karna in battle ?
如何 做过 那 英雄 斗争 和 卡尔纳 在 战斗 ?

那位英雄是如何与迦尔纳交战的?

[maɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] ['suːtə] , [hoʊpɪθ] [ðæt] ['kɑːrnə] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l]
My son Duryodhana , O Suta , hopeth that Karna will vanquish all the Pandavas in battle
我的 儿子 杜尤达纳 , 哦 苏塔 , 希望 那 卡尔纳 将要 征服 全部 这 般度族五兄弟 在 战斗
.
.
.

苏塔啊，我的儿子杜尤达纳希望迦尔纳能在战场上战胜所有般度族人。

[ə'pɒn] [huːm] [maɪ] ['retʃɪd] [sʌn] [riːstɛθ] [hɪz; ɪz] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Upon whom my wretched son resteth his hope of victory in battle ,
之上 谁 我的 可怜 儿子 其余 他的 希望 的 胜利 在 战斗 ,

我那可怜的儿子将他在战场上取得胜利的希望寄托于谁身上呢?

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [faɪt] [wɪð] - [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [diːdz] ?
how did he fight with Bhimasena of terrible deeds ?
如何 做过 他 斗争 和 - 的 糟糕的 契约 ?

他是如何与作恶多端的毗摩塞那战斗的?

[ðæt] - [sʌn] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːm] [maɪ] [sʌnz] [tʃəʊz] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] -
That Suta's son , relying upon whom my sons chose hostilities with those mighty car -
那 - 儿子 , 依靠 之上 谁 我的 儿子们 选择 敌对行动 和 那些 强大的 车 -
['wɒrɪəz] ([vɪz] . ,
warriors (viz . ,
战士 (即 . ,

苏塔的儿子，我的儿子们正是依靠他才选择与那些强大的汽车战士（即）交战。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː]) , [haʊ] [dɪd] ['biːmə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] ?
the sons of Pandu) , how did Bhima fight with him ?
这 儿子们 的 潘杜) , 如何 做过 毗摩 斗争 和 他 ?

般度之子），毗摩是如何与他战斗的?

[ɪn'diːd] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [rɔŋ, rɔːŋ][ænd; ənd]['ɪndʒəriz] [dʌn] [baɪ][hɪm] ,
Indeed , remembering the diverse wrongs and injuries done by him ,
的确 , 记住 这 各种各样的 错误 和 受伤 完毕 经过 他 ,

的确，考虑到他所犯下的种种罪行和伤害，

[haʊ] [dɪd] ['biːmə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['suːtə] ?
how did Bhima fight with that son of Suta ?
如何 做过 毗摩 斗争 和 那 儿子 的 苏塔 ?

毗摩是如何与苏陀之子战斗的?

[haʊ] [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd] ['biːmə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , [huː] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['vælə(r)] ,
How indeed , could Bhima fight with that son of a Suta , who , endued with great valour ,
如何 的确 , 可以 毗摩 斗争 和 那 儿子 的 一个 苏塔 , WHO , 赋予 和 伟大的 勇气 ,

毗摩怎能与那位苏陀之子作战呢？那苏陀之子英勇无比。

[hæd; həd] ['fɔːməli] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][kɑː(r)] ?
had formerly subjugated the whole earth on a single car ?
有 以前 被征服 这 所有的 地球 在 一个 单身的 车 ?

曾经有人仅凭一辆车就征服了整个地球?

[haʊ] [dɪd] ['biːmə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] ,
How did Bhima fight with that son of a Suta ,
如何 做过 毗摩 斗争 和 那 儿子 的 一个 苏塔 ,

毗摩是如何与苏陀族的那个儿子战斗的?

[huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] (['nætʃ(ə)rəl]) [peə(r)][ɒv; əv][ɪə(r)] - [rɪŋz] ?
who was born with a (natural) pair of ear - rings ?
WHO 曾是 出生 和 一个 (自然的) 一对 的 耳朵 - 戒指 ?

谁天生就戴着一对（天然的）耳环?

[ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] !
Thou art skilled in narration , O Sanjaya !
你 艺术 熟练 在 旁白 , 哦 桑贾亚 !

桑贾亚啊，你很擅长叙述!

[tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ,
Tell me , therefore , in detail how the battle took place between those two ,
告诉 我 , 所以 , 在 细节 如何 这 战斗 采取 地方 之间 那些 二 ,

所以，请详细告诉我这两人之间是如何战斗的。

[ænd; ənd] [huː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ? -
and who amongst them obtained the victory ? '
和 WHO 在 他们 获得 这 胜利 ? -

他们之中谁取得了胜利?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['liːvɪŋ] ['rɑːdəz] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] - ,
“ Sanjaya said , ' Leaving Radha's son , that foremost of car - warriors Bhimasena ,
“ 桑贾亚 说 , - 离开 拉达的 儿子 , 那 首先 的 车 - 战士 - ,

“桑贾亚说，‘留下拉妲的儿子，最重要的汽车战士比马塞纳，

[dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðəʊz] [tuː] [ˈhɪərəʊz] , [vɪz] . , [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd]
desired to proceed to the place where those two heroes , viz . , Krishna and
想要的 到 继续 到 这 地方 在哪里 那些 二 英雄 , 即 . , 克里希那 和
[ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [wɜː(r); wə(r)] .
Dhananjaya were .
达纳贾亚 是 .

渴望前往那两位英雄——克里希纳和达纳贾亚——所在的地方。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] , [haʊˈevə(r)] , [ˈrʌʃɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] [prəˈsiːdid] , [ˈkʌvəd] [hɪm] ,
The son of Radha , however , rushing towards him as he proceeded , covered him ,
这 儿子 的 拉达 , 然而 , 匆忙 向 他 作为 他 继续 , 涵盖 他 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

然而，拉达之子在他前进的途中冲向他，将他挡在身下，国王啊!

[wɪð] [dens] [ˈʃaʊəz] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] , [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ˈpɔːrɪŋ] [tˈɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ]
with dense showers of arrows , like a cloud pouring torrents of rain on a
和 稠密 淋浴 的 箭头 , 喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 在 一个
[ˈmaʊntən] .
mountain .
山 .

箭雨倾盆而下，如同乌云密布，倾泻而下暴雨。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [bləʊn] [ˈləʊtəs] , [ˈlaɪtɪd]
The mighty son of Adhiratha , his face beautiful as a full - blown lotus , lighted
这 强大的 儿子 的 - , 他的 脸 美丽的 作为 一个 满的 - 吹 莲花 , 照明
[ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
up with a smile ,
向上 和 一个 微笑 ,

阿迪拉塔的英勇之子，面容俊美如盛开的莲花，脸上绽放出灿烂的笑容。

[ˈtʃælɪndʒd] - [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)][wɒz; wəz] [prəˈsiːdɪŋ] .
challenged Bhimasena to battle , as the latter was proceeding .
挑战 - 到 战斗 , 作为 这 后者 曾是 进行中 .

当毗摩塞那继续前进时，他向他发起了挑战。

[ænd; ənd][ˈkɑːrnə] [sed] , “ [əʊ] [ˈbiːmə] , [ai] [dremt] [nɒt] [ðæt] [ðaʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
And Karna said , “ O Bhima , I dreamt not that thou knowest how to fight .
和 卡尔纳 说 , “ 哦 毗摩 , 我 梦见 不是 那 你 最了解 如何 到 斗争 .

迦尔纳说：“哦，毗摩，我做梦也没想到你竟然会战斗。”

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [ðaɪ] [bæk] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ˈɑːdʒunə] ?
Why then dost thou show me thy back from desire of meeting with Arjuna ?
为什么 然后 朋友 你 展示 我 你的 后退 从 欲望 的 会议 和 阿朱那 ?

那么，你为何要背对着我，是为了与阿周那见面吗?

[əʊ] [dɪˈlaɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ðɪs] [ɪz] [ˈskeəsli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] .
O delighter of the Pandavas , this is scarcely fit for a son of Kunti .
哦 令人愉悦的 的 这 般度族五兄弟 , 这 是 几乎 合身 为了 一个 儿子 的 昆蒂 .

般度族的宠儿啊，这实在不配昆蒂之子的身份。

[ˈsteɪˌɪŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [weə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] , [ˈkʌvə(r)][ˌem ˈiː] [wɪð] [ðaɪ] [ˈærəʊs] .
Staying , therefore , where thou art , cover me with thy arrows .
入住 , 所以 , 在哪里 你 艺术 , 覆盖 我 和 你的 箭头 .

因此，请你留在这里，用你的箭矢掩护我。

” - , ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [bruk] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , [bʌt; bət] ['wiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]
” Bhimasena , hearing that challenge of Karna , brooked it not , but wheeling his
” - , 听力 那 挑战 的 卡尔纳 , 布鲁克德 它 不是 , 但 惠灵 他的
[kɑː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
car a little ,
车 一个 小的 ,

“听到迦尔纳的挑战，毗摩塞那不肯罢休，只是稍微转动了一下车子，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] .
began to fight with the Suta's son .
开始 到 斗争 和 这 - 儿子 .

开始与苏塔的儿子打架。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - ['ʃaʊəd] [klaʊdz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
The illustrious Bhimasena showered clouds of straight shafts .
这 杰出 - 淋浴 云 的 直的 轴 .

威武的毗摩塞那射出无数笔直的箭矢，如雨般落下。

[dɪ'zaɪərɪŋ]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðəʊz] [hɑː'stɪlətiz] [baɪ] ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnə] ,
Desiring also to arrive at the end of those hostilities by slaying Karna ,
渴望 还 到 到达 在 这 结尾 的 那些 敌对行动 经过 杀戮 卡尔纳 ,

他也希望通过杀死迦尔纳来结束这些敌对行动，

['biːmə] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wiːkən] [ðæt] ['hɪərəʊ] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['evri] ['wepən] [ænd; ənd][klæd][ɪn] [meɪl] ,
Bhima began to weaken that hero conversant with every weapon and clad in mail ,
毗摩 开始 到 削弱 那 英雄 熟人 和 每一个 武器 和 覆膜 在 邮件 ,

毗摩开始削弱那位精通各种武器、身披锁子甲的英雄。

[ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] .
and staying before him for engaging in a single combat .
和 入住 前 他 为了 引人入胜 在 一个 单身的 战斗 .

并因与他进行一对一决斗而留在他面前。

[ðen] ['maɪti] ['biːmə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['hævɪŋ] [sleɪn]
Then mighty Bhima , that scorcher of foes , that wrathful son of Pandu , having slain
然后 强大的 毗摩 , 那 酷热 的 敌人 , 那 愤怒的 儿子 的 潘杜 , 拥有 被杀
['njuːmərəs] [kaː'rɑːvəs] ,
numerous Kauravas ,
很多的 俱卢族 ,

然后，强大的毗摩，那位敌人的毁灭者，那位般度的愤怒之子，在杀死了无数俱卢族人之后，

[ʃɒt] [daɪ'vɜːs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] [æt; ət]['kɑːrnə] , [əʊ]['saɪə(r)] !
shot diverse showers of fierce shafts at Karna , O sire !
射击 各种各样的 淋浴 的 凶猛的 轴 在 卡尔纳 , 哦 父系 !

向迦尔纳射出各种猛烈的箭矢，我的陛下！

[ðə; ði] - [sʌn] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [sw'ɒləʊd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
The Suta's son , endued with great strength , swallowed , by means of the power of
这 - 儿子 , 赋予 和 伟大的 力量 , 吞咽 , 经过 方法 的 这 力量 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] ,
his own weapons ,
他的 自己的 武器 ,

苏塔之子力大无穷，凭借自身武器的力量吞噬了……

[ɔːl] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][æn; ən]
all those showers of arrows shot by that hero , possessed of the tread of an
全部 那些 淋浴 的 箭头 射击 经过 那 英雄 , 拥有 的 这 踏 的 一个
[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] .
infuriated elephant .
愤怒的 大象 .

那位英雄射出的所有箭矢，都如同暴怒的大象般迅猛。

['djuːli] ['feɪvəd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] , [ðæt] [ɡreɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , [bɪ'ɡæn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ]

Duly favoured by knowledge , that great bowman , viz . , Karna , began in that battle , O

正式地 受青睐 经过 知识 , 那 伟大的 弓箭手 , 即 . , 卡尔纳 , 开始 在 那 战斗 , 哦

['mɒnək] ,

monarch ,

君主 ,

凭借渊博的知识，那位伟大的弓箭手迦尔纳，开始了那场战斗，君王啊！

[tuː; tə][kə'rɪə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ([ɒv; əv] ['mɪlətri] ['saɪəns]) .

to career like a preceptor (of military science) .

到 职业 喜欢 一个 导师 (的 军队 科学) .

从事军事科学导师之类的职业。

[ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,

The wrathful son of Radha , smiling the while ,

这 愤怒的 儿子 的 拉达 , 微笑 这 尽管 ,

拉达愤怒的儿子，脸上却带着微笑，

[siːmd] [tuː; tə] [mɒk] - [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] ['fjʊəri] .

seemed to mock Bhimasena as the latter was battling with great fury .

似乎 到 嘲笑 - 作为 这 后者 曾是 战斗 和 伟大的 愤怒 .

似乎在嘲笑正在奋力战斗的毗摩塞那。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bruk] [nɒt] [ðæt] [smaɪl] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] [breɪv]

The son of Kunti brooked not that smile of Karna in the midst of many brave

这 儿子 的 昆蒂 布鲁克德 不是 那 微笑 的 卡尔纳 在 这 中间 的 许多 勇敢的

['wɒrɪəz] ['wɪtnəsɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [ðæt] [faɪt] [ɒv; əv] [ðeəz] .

warriors witnessing from all sides that fight of theirs .

战士 见证 从 全部 侧面 那 斗争 的 他们的 .

昆蒂之子容不得迦尔纳在众多勇敢的战士面前露出笑容，而这些战士正从四面八方目睹着他们的战斗。

[laɪk] [ə; eɪ]['draɪvə(r)] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] , [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [ɪk'saɪtɪd]

Like a driver striking a huge elephant with a hook , the mighty Bhima , excited

喜欢 一个 司机 引人注目 一个 巨大的 大象 和 一个 钩 , 这 强大的 毗摩 , 兴奋的

[wɪð] [reɪdʒ] ,

with rage ,

和 愤怒 ,

就像驾车者用钩子击打一头巨大的大象一样，强大的比玛怒不可遏，

[pɪəst] ['kɑːrnə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

pierced Karna whom he had obtained within reach ,

穿孔 卡尔纳 谁 他 有 获得 之内 抵达 ,

他刺穿了近在咫尺的迦尔纳，

[wɪð] ['meni] [kɑːf] - [tuːθt; tuːðd] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .

with many calf - toothed shafts in the centre of the chest .

和 许多 小牛 - 有齿的 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

胸部中央有许多牛犊状的轴。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ,

And once more ,

和 一次 更多的 ,

再一次，

- [pɪəst] [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv]['veəriəɡeɪtɪd] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [wel]

Bhimasena pierced the Suta's son of variegated armour with three and seventy well

- 穿孔 这 - 儿子 的 斑 盔甲 和 三 和 七十 出色地

- [ʃɒt] [ænd; ənd] [kiːn] ['ærəʊs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] [ænd; ənd] [keɪst] [ɪn]['ɡəʊldən] ['ɑːmə(r)] ,

- shot and keen arrows equipped with beautiful wings and cased in golden armour ,

- 射击 和 敏锐的 箭头 配备 和 美丽的 翅膀 和 有壳 在 金的 盔甲 ,

毗摩塞那用七十三支精锐利箭射穿了身披五彩盔甲的苏塔之子，这些箭矢都装有美丽的翅膀，并包裹在金色的盔甲中。

[iːtʃ]	[wɪð]	[faɪv]	[ʃɑːfts]	.
each	**with**	**five**	**shafts**	**.**
每个	和	五	轴	.

每根轴有五个。

[ænd; ənd]	[suːn]	,	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['twɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[aɪ]	,
And	**soon**	**,**	**within**	**the**	**twinkling**	**of**	**the**	**eye**	**,**
和	很快	,	之内	这	闪烁	的	这	眼睛	,

很快，就在眨眼之间，

[wɒz; wəz]	[siːn]	[ə; eɪ]	['netwɜːk]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ə'baʊt]	[biːməs]	[kɑː(r)]	[kɔːzd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	.
was	**seen**	**a**	**network**	**of**	**shafts**	**about**	**Bhima's**	**car**	**caused**	**by**	**Karna**	**.**
曾是	已见	一个	网络	的	轴	关于	比玛的	车	导致	经过	卡尔纳	.

人们看到迦尔纳在毗摩的汽车周围制造了一个井网。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Indeed	**,**	**O**	**monarch**	**,**
的确	,	哦	君主	,

的确，哦，君王，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [ðæt] [kɑː(r)] [wɪð] [ɪts] ['stændəd]
those shafts shot from Karna's bow completely shrouded that car with its standard
那些 轴 射击 从 迦尔纳的 弓 完全地 被遮蔽的 那 车 和 它是 标准
[ænd; ənd] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [hɪm'self] .
and driver and the Pandava himself .
和 司机 和 这 潘达瓦 他自己 .

从迦尔纳的弓射出的箭矢完全遮蔽了那辆车、车上的旗手、司机以及般度族王子本人。

[ðen] ['kɑːrnə] [pɪəst] [ðə; ði] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] ['biːmə] [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] ['ærəus] .
Then Karna pierced the impenetrable armour of Bhima with four and sixty arrows .
然后 卡尔纳 穿孔 这 坚不可摧 盔甲 的 毗摩 和 四 和 六十 箭头 .

然后，迦尔纳用六十四支箭射穿了毗摩坚不可摧的盔甲。

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['pɑːrθə] [hɪm'self] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts]
And excited with rage he then pierced Partha himself with many straight shafts
和 兴奋的 和 愤怒 他 然后 穿孔 帕尔塔 他自己 和 许多 直的 轴
['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
capable of penetrating into the very vitals .
有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

他怒火中烧，用许多笔直的利箭刺穿了帕尔塔本人，这些利箭能够直达要害。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [haʊ'evə(r)] , [disri'gɑːd] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz]
The mighty - armed Vrikodara , however , disregarding those shafts shot from Karna's
这 强大的 - 武装 - , 然而 , 不予理会 那些 轴 射击 从 迦尔纳的
[baʊ; bəʊ] ['fɪələsli] [strʌk] [ðə; ði] - [sʌn] .
bow fearlessly struck the Suta's son .
弓 无畏地 击 这 - 儿子 .

然而，拥有强大臂膀的弗里科达拉无视迦尔纳弓射出的箭矢，无畏地击中了苏塔之子。

[pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz]
Pierced with those shafts , resembling snakes of virulent poison , shot from Karna's
穿孔 和 那些 轴 , 类似 蛇 的 剧毒的 毒 , 射击 从 迦尔纳的
[baʊ; bəʊ] , ['biːmə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
bow , Bhima , O monarch ,
弓 , 毗摩 , 哦 君主 ,

毗摩啊，君王啊，你被迦尔纳弓射出的那些如同剧毒毒蛇般的箭矢刺穿了。

[felt] [nəʊ] [peɪn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
felt no pain in that battle .
毛毡 不 疼痛 在 那 战斗 .

在那场战斗中，我没有感到任何疼痛。

[ðə; ði] ['væliənt] ['biːmə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
The valiant Bhima then , in that encounter ,
这 英勇 毗摩 然后 , 在 那 遇到 ,

英勇的毗摩在那场遭遇战中，

[pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd]
pierced Karna with two and thirty broad - headed shafts of keen points and
穿孔 卡尔纳 和 二 和 三十 广阔 - 标题 轴 的 敏锐的 积分 和
[fɪəs] ['enədʒi] .
fierce energy .
凶猛的 活力 .

两支宽头箭矢，箭尖锐，威力强大，刺穿了卡尔纳。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'dɪfrəns] , ['kʌvəd] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] ,
Karna , however , with the greatest indifference , covered , in return , with his arrows ,
卡尔纳 , 然而 , 和 这 最 漠不关心 , 涵盖 , 在 返回 , 和 他的 箭头 ,

然而，迦尔纳却漠不关心，反而用箭矢还击。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] - ['slɔːtə(r)] .
the mighty - armed Bhimasena who was desirous of Jayadratha's slaughter .
这 强大的 - 武装 - WHO 曾是 渴望 的 - 屠宰 .

拥有强大臂膀的毗摩塞那渴望杀死贾亚德拉塔。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [fɔːt] ['maɪldli] [wɪð] ['biːmə] , [waɪl] ['biːmə]
Indeed , the son of Radha , in that encounter , fought mildly with Bhima , while Bhima
的确 , 这 儿子 的 拉达 , 在 那 遇到 , 战斗 轻微地 和 毗摩 , 尽管 毗摩
,
,
,

事实上，在那次交锋中，拉达之子与毗摩的战斗十分温和，而毗摩……

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][rɒŋ, rɔːŋ] , [fɔːt] [wɪð] [hɪm] ['fjʊəriəsli] .
remembering his former wrongs , fought with him furiously .
记住 他的 以前的 错误 , 战斗 和 他 愤怒地 .

想起他以前的过错，便与他激烈争吵。

[ðə; ði] ['rɒθfl] - [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [baɪ]['kɑːrnə] .
The wrathful Bhimasena could not brook that disregard by Karna .
这 愤怒的 - 可以 不是 溪 那 漠视 经过 卡尔纳 .

愤怒的毗摩塞那无法容忍迦尔纳的这种漠视。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ['kwɪkli] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [æt; ət] ['rɑːdəz] [sʌn] .
Indeed , that slayer of foes quickly shot showers of arrows at Radha's son .
的确 , 那 杀手 的 敌人 迅速地 射击 淋浴 的 箭头 在 拉达的 儿子 .

确实，那位斩杀敌人的英雄迅速向拉达的儿子射出了一阵箭雨。

[ðəʊz] ['ærəʊs] , [sped] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [baɪ] - , [fel] [ɒn] ['evri] [lɪm] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [laɪk]
Those arrows , sped in that encounter by Bhimasena , fell on every limb of Karna like
那些 箭头 , 加速 在 那 遇到 经过 - , 跌倒 在 每一个 肢 的 卡尔纳 喜欢
['kuːɪŋ] [bɜːdz] .
cooing birds .
咕咕 鸟类 .

比玛塞纳在那场战斗中射出的那些箭矢，像鸣叫的鸟儿一样落在了迦尔纳的每一处肢体上。

[ðəʊz] ['ærəʊs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kiːn] [pɔɪnts] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] -
Those arrows equipped with golden wings and keen points , shot from Bhimasena's
那些 箭头 配备 和 金的 翅膀 和 敏锐的 积分 , 射击 从 -
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

那些装有金色翅膀和锋利箭头的箭矢，是从毗摩塞那的弓上射出的。

['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
covered the son of Radha like a flight of insects covering a blazing fire .
涵盖 这 儿子 的 拉达 喜欢 一个 航班 的 昆虫 覆盖 一个 炽烈 火 .

拉达之子如同飞虫覆盖熊熊烈火般被群虫包围。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Karna , however , O king , shot showers of fierce shafts in return , O Bharata .
卡尔纳 , 然而 , 哦 国王 , 射击 淋浴 的 凶猛的 轴 在 返回 , 哦 婆罗多 .

然而，迦尔纳啊，国王啊，婆罗多啊，你以猛烈的箭雨还击。

[ðen] - [kʌt] [ɒf] , [wɪð] ['meni] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] , [ðəʊz] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ]
Then Vrikodara cut off , with many broad - headed arrows , those shafts resembling
然后 - 切 离开 , 和 许多 广阔 - 标题 箭头 , 那些 轴 类似
['θʌndəbəʊlt] ,
thunderbolts ,
雷电 ,

然后，弗里科达拉用许多宽头箭，那些形似雷霆的箭杆，将它们砍倒在地。

[ʃɒt] [baɪ] [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət] [hɪm] .
shot by that ornament of battle , before they could come at him .
射击 经过 那 装饰品 的 战斗 , 前 他们 可以 来 在 他 .

在他们来得及攻击他之前，就被那件战利品击毙了。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
That chastiser of foes , viz . , Karna , the son of Vikartana , once more , O Bharata ,
那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 一次 更多的 , 哦 婆罗多 ,

那位惩罚敌人的英雄，即维卡尔塔纳之子迦尔纳，再一次，婆罗多啊！

['kʌvəd] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] .
covered Bhimasena with his arrowy showers .
涵盖 - 和 他的 箭头 淋浴 .

毗摩塞那被箭雨般的箭雨所笼罩。

[wiː; wi] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
We then , O Bharata ,
我们 然后 , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，婆罗多，

[bɪ'held] ['biːmə] [səʊ] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['ærəus] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn]
beheld Bhima so pierced in that encounter with arrows as to resemble a porcupine
观看 毗摩 所以 穿孔 在 那 遇到 和 箭头 作为 到 类似 一个 豪猪
[wɪð] [ɪts] [kwɪlz] [ɪ'rekt] [ɒn] [ɪts] ['bɒdi] . - [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪz] ,
with its quills erect on its body . 155 Like the sun holding his own rays ,
和 它是 羽毛 直立 在 它是 身体 . - 喜欢 这 太阳 保持 他的 自己的 射线 ,

只见毗摩在那场箭雨中被箭矢刺穿，如同豪猪身上的刺都竖了起来。155 就像太阳高举着自己的光芒，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] [held] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
the heroic Bhima held in that battle all those shafts ,
这 英勇 毗摩 握住 在 那 战斗 全部 那些 轴 ,

英勇的毗摩在那场战斗中扛住了所有的箭矢。

['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [frɒm; frəm]
whetted on stone and equipped with wings of gold , that were shot from
磨砺 在 石头 和 配备 和 翅膀 的 金子 , 那 是 射击 从
['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] .
Karna's bow .
迦尔纳的 弓 .

用石头磨砺而成，并装上从迦尔纳的弓射出的金翼。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
All his limbs bathed in blood ,
全部 他的 四肢 洗澡 在 血 ,

他四肢血流成河，

- [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [æn; ən][ə'səukə] [triː] [ɪn] [sprɪŋ] [ed'ɔːnd] [wɪð] [ɪts] ['flaʊəri]
Bhimasena looked resplendent like an Asoka tree in spring adorned with its flowery
- 看起来 灿烂 喜欢 一个 阿育王 树 在 春天 装饰 和 它是 如花
['bɜːðən] .
burthen .
负担 .

毗摩塞那看起来就像春天里挂满鲜花的阿育王树一样光彩夺目。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] [kən'dʌkt] , [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] -
The mighty - armed Bhima could not brook that conduct , in battle , of the mighty -
这 强大的 - 武装 毗摩 可以 不是 溪 那 执行 , 在 战斗 , 的 这 强大的 -
[ɑːmd] ['kɑːrnə] .
armed Karna .
武装 卡尔纳 .

拥有强大臂膀的毗摩无法容忍拥有强大臂膀的迦尔纳在战场上的这种行为。

['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [rɒθ] , [hiː; hi] [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [lɒŋ] [ʃɑːfts] .
Rolling his eyes in wrath , he pierced Karna with five and twenty long shafts .
滚动 他的 眼睛 在 愤怒 , 他 穿孔 卡尔纳 和 五 和 二十 长的 轴 .

他怒目圆睁，用二十五支长箭刺穿了迦尔纳。

[ˌðeərə'pɒn] , ['kɑːrnə] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] ['maʊntən] [wɪð] ['meni] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] (
Thereupon , Karna looked like a white mountain with many snakes of virulent poison (
于是 , 卡尔纳 看起来 喜欢 一个 白色的 山 和 许多 蛇 的 剧毒的 毒 (
['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [saɪdz]) .
hanging from its sides) .
绞刑 从 它是 侧面) .

于是，迦尔纳看起来就像一座白色的山，山坡上挂满了剧毒的毒蛇。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , - , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ,
And once more , Bhimasena , endued with the prowess of a celestial ,
和 一次 更多的 , - , 赋予 和 这 能力 的 一个 天体 ,

而比玛塞纳，再次展现了他如同天神般的神力，

[pɪəst] [ðə; ði] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
pierced the Suta's son who was prepared to lay down his life in battle ,
穿孔 这 - 儿子 WHO 曾是 准备 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 ,

刺穿了准备在战场上献出生命的苏塔之子，

[wɪð] [sɪks] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [eɪt] ['ærəʊs] .
with six and then with eight arrows .
和 六 和 然后 和 八 箭头 .

先用六支箭，再用八支箭。

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] , [ðə; ði] ['væliənt] - ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] ['kɑːrnəz]
And , again , with another arrow , the valiant Bhimasena quickly cut off Karna's
和 , 再次 , 和 其他 箭 , 这 英勇 - 迅速地 切 离开 迦尔纳的
[baʊ; bəʊ] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
bow , smiling the while .
弓 , 微笑 这 尽管 .

于是，英勇的毗摩塞那再次射出一箭，迅速砍断了迦尔纳的弓，脸上带着微笑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sluː] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]
And he slew also with his shafts the four steeds of Karna and then his
和 他 一万 还 和 他的 轴 这 四 马匹 的 卡尔纳 和 然后 他的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] ,
charioteer ,
车夫 ,

他还用箭射死了迦尔纳的四匹战马和他的车夫。

[ænd; ənd] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ʃɑːfts] [in'djuː]
and then pierced Karna himself in the chest with a number of long shafts endued
和 然后 穿孔 卡尔纳 他自己 在 这 胸部 和 一个 数字 的 长的 轴 赋予
[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
with the effulgence of the sun .
和 这 光辉 的 这 太阳 .

然后，他用许多闪耀着太阳光芒的长箭刺穿了迦尔纳的胸膛。

[ðəʊz] [wɪŋd] [ʃɑːfts] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['kɑːrnəz] ['bɒdi] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Those winged shafts , piercing through Karna's body , entered the earth ,
那些 有翅膀的 轴 , 冲孔 通过 迦尔纳的 身体 , 进入 这 地球 ,

那些带翼的箭矢穿透了迦尔纳的身体，射入了大地。

[laɪk] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
like the rays of the sun piercing through the clouds .
喜欢 这 射线 的 这 太阳 冲孔 通过 这 云 .

就像阳光穿透云层一样。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , ['kɑːrnə] , [ðəʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Afflicted with arrows and his bow cut off , Karna , though proud of his
受苦的 和 箭头 和 他的 弓 切 离开 , 卡尔纳 , 尽管 自豪的 的 他的
['mænlinəs] ,
manliness ,
男子气概 ,

身中数箭，弓箭也被砍断，迦尔纳虽然自尊心强，但

[felt] [greɪt] [peɪn] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] . -
felt great pain and proceeded to another car . '
毛毡 伟大的 疼痛 和 继续 到 其他 车 . -

感到剧痛，然后上了另一辆车。

" ['sekʃ(ə)n] [skɛksi]
" SECTION CXXXI
" 部分 131

“第 CXXXI 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɒt] , [ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' What , indeed , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 什么 , 的确 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘桑佳亚啊，确实如此，

[dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['kɑːrnə] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ə'pɒn]
did Duryodhana say when he saw that Karna turning away from the field upon
做过 杜尤达纳 说 什么时候 他 锯 那 卡尔纳 转弯 离开 从 这 场地 之上
[huːm] [maɪ] [sʌnz] [hæd; həd] [ri'pəuz] [ɔːl] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ?
whom my sons had reposed all their hopes of victory ?
谁 我的 儿子们 有 安息 全部 他们的 希望 的 胜利 ?

杜尤达纳看到迦尔纳转身离开战场，而我的儿子们曾将所有胜利的希望都寄托在迦尔纳身上，他当时说了些什么？

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd][ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [faɪt] ?
How , indeed , did the mighty Bhima , proud of his energy , fight ?
如何 , 的确 , 做过 这 强大的 毗摩 , 自豪的 的 他的 活力 , 斗争 ?

那么，力大无穷的毗摩，这位以精力充沛而自豪的勇士，究竟是如何战斗的呢？

[wɒt] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [sʌn] , [dɪd]['kɑːrnə][duː; də]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
What also , O son , did Karna do after this ,
什么 还 , 哦 儿子 , 做过 卡尔纳 做 后 这 ,

儿子啊，此后迦尔纳又做了什么？

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ? -
beholding Bhimasena in that battle resemble a blazing fire ? '
凝视 - 在 那 战斗 类似 一个 炽烈 火 ? -

看到比玛塞纳在那场战斗中如同熊熊燃烧的火焰？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['djuːli] [ɪ'kwɪpt] ['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [prə'siːdid]
' Mounting upon another car that was duly equipped Karna once more proceeded
- 安装 之上 其他 车 那 曾是 正式地 配备 卡尔纳 一次 更多的 继续
[ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
against the son of Pandu ,
反对 这 儿子 的 潘杜 ,

迦尔纳登上另一辆装备齐全的战车，再次向般度之子进发。

[wɪð] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [tɒst] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
with the fury of the Ocean tossed by the tempest .
和 这 愤怒 的 这 海洋 抛掷 经过 这 暴风雨 .

如同狂风暴雨中翻腾的大海般汹涌澎湃。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding Adhiratha's son excited with rage , thy sons , O king ,
凝视 - 儿子 兴奋的 和 愤怒 , 你的 儿子们 , 哦 国王 ,

看到阿迪拉塔的儿子怒不可遏，你的儿子们啊，国王啊，

[rɪ'gɑːdɪd] - [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [pɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn][ðə; ði] (['kɑːrnə]) ['faɪə(r)] .
regarded Bhimasena to be already poured as a libation on the (Karna) fire .
认为 - 到 是 已经 倾倒 作为 一个 奠 在 这 (卡尔纳) 火 .

认为毗摩塞那已经作为祭品倾倒在（迦尔纳）火中。

[wɪð] ['fjʊəriəs] [twæŋ] [ɒv; əv] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [saʊndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
With furious twang of bowstring and terrible sounds of his palms ,
和 狂怒 颤音 的 弦 和 糟糕的 声音 的 他的 棕榈树 ,

伴随着弓弦狂乱的拨动和手掌可怕的拍击声，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ʃɒt] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
the son of Radha shot dense showers of shafts towards Bhimasena's car .
这 儿子 的 拉达 射击 稠密 淋浴 的 轴 向 - 车 .

拉达之子向比玛塞纳的战车射出密集的箭雨。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] ['mɒnək] ,
And once more , O monarch ,
和 一次 更多的 , 哦 君主 ,

君王啊，再一次，

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
a terrible encounter took place between the heroic Karna and the high - souled
一个 糟糕的 遇到 采取 地方 之间 这 英勇 卡尔纳 和 这 高的 - 有灵魂的
['biːmə] .
Bhima .
毗摩 .

英勇的迦尔纳与高尚的毗摩之间发生了一场可怕的遭遇。

[bəʊθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] ['maɪti] [ɑːmz] , [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]
Both excited with wrath , both endued with mighty arms , each desirous of slaying the
两个都 兴奋的 和 愤怒 , 两个都 赋予 和 强大的 武器 , 每个 渴望 的 杀戮 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

两人都怒火中烧，都拥有强壮的手臂，都渴望杀死对方。

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
those two warriors looked at each other ,
那些 二 战士 看起来 在 每个 其他 ,

那两个战士互相看了一眼，

[æz; əz] [ɪf] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [bɜːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] (['rɒθfl]) ['glɑːnsɪz] .
as if resolved to burn each other with their (wrathful) glances .
作为 如果 已解决 到 烧伤 每个 其他 和 他们的 (愤怒的) 眼神 .

仿佛决心用（愤怒的）目光将对方灼烧殆尽。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [red] [ɪn][reɪdʒ] , [ænd; ənd][bəuθ] [briːðd] ['fɪəsli] , [laɪk][ə; eɪ]
The eyes of both were red in rage , and both breathed fiercely , like a
这 眼睛 的 两个都 是 红色的 在 愤怒 , 和 两个都 呼吸 激烈地 , 喜欢 一个
['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sneɪks] .
couple of snakes .
夫妻 的 蛇 .

两人双目通红，怒火中烧，呼吸也异常急促，如同两条毒蛇。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['herəʊɪzəm] , [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] ['mæŋgld]
Endued with great heroism , those two chastisers of foes approached and mangled
赋予 和 伟大的 英雄主义 , 那些 二 惩罚者 的 敌人 接近 和 残缺不全
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

这两位惩敌者英勇无比，互相厮杀，最终将对方撕成了碎片。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] [hɔːks] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] ,
Indeed , they fought with each other like two hawks endued with great activity ,
的确 , 他们 战斗 和 每个 其他 喜欢 二 老鹰 赋予 和 伟大的 活动 ,

事实上，他们像两只极其活跃的鹰一样互相搏斗。

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
or like two Sarabhas excited with wrath .
或者 喜欢 二 - 兴奋的 和 愤怒 .

或者像两个怒火中烧的萨拉巴。

[ðen] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,
Then that chastiser of foes , viz . ,
然后 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . ,

然后是那位惩罚敌人的，即

['biːmə] [ˌrekə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [wəu] ['sʌfəd] [baɪ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət]
Bhima recollecting all the woes suffered by him on the occasion of the match at
毗摩 回忆 全部 这 烦恼 遭受 经过 他 在 这 场合 的 这 匹配 在
[daɪs] ,
dice ,
骰子 ,

毗摩回想起掷骰子比赛中自己所遭受的一切苦难，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['eksaɪl][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] [ɪn][vɪrɑːtɑːz] ['sɪti] ,
and during his exile in the woods and residence in Virata's city ,
和 期间 他的 流亡 在 这 树林 和 住宅 在 维拉塔的 城市 ,

在他被流放到森林以及居住在维拉塔城期间，

[ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['rɒbɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] ['swelɪŋ] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd]
and bearing in mind the robbing of their kingdom swelling with prosperity and
和 轴承 在 头脑 这 抢劫 的 他们的 王国 肿胀 和 繁荣 和
[dʒemz] , [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] ,
gems , by thy sons ,
宝石 , 经过 你的 儿子们 ,

并且要记住，你的儿子们掠夺了他们繁荣昌盛、珍宝遍地的王国，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [baɪ] [ðiː] [ænd; ənd][ðə; ði]
and the numerous other wrongs inflicted on the Pandavas by thee and the
和 这 很多的 其他 错误 造成的 在 这 般度族五兄弟 经过 你 和 这
- [sʌn] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðaʊ] [hædst][kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [bɜːn]
Suta's son and remembering also the fact that thou hadst conspired to burn
- 儿子 和 记住 还 这 事实 那 你 哈斯特 密谋 到 烧伤
['ɪnəs(ə)nt] ['kʊnti] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
innocent Kunti with her sons ,
清白的 昆蒂 和 她 儿子们 ,

还有你和苏塔之子对般度族人犯下的无数其他罪行，也别忘了你曾密谋烧死无辜的昆蒂和她的儿子们。

[ænd; ənd]	['kɔːlɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['meməri]	[ðə; ði]	['sʌfərɪŋz]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
and	**calling**	**to**	**his**	**memory**	**the**	**sufferings**	**of**	**Krishna**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**
和	呼叫	到	他的	记忆	这	苦难	的	克里希那	在	这	中间	的	这

[ə'sembli]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[retʃ]	,
assembly	**at**	**the**	**hands**	**of**	**those**	**wretches**	**,**
集会	在	这	双手	的	那些	可怜虫	,

在众人面前，他回忆起克里希那遭受那些恶徒折磨的苦难，以此缅怀他。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	['siːʒə(r)]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['tresɪz]	[baɪ]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɑːʃ]	['spiːtʃɪz]
as	**also**	**the**	**seizure**	**of**	**her**	**tresses**	**by**	**Duhsasana**	**,**	**and**	**the**	**harsh**	**speeches**
作为	还	这	发作	的	她	头发	经过	-	,	和	这	残酷的	演讲

['ʌtə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
uttered	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
说出	,	哦	婆罗多	,

还有杜沙沙那抓住她头发的举动，以及那些尖刻的言语，哦，婆罗多！

[baɪ]	['kɑːrnə]	,	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	,	“	[teɪk]	[ðaʊ]	[ə'nʌðə(r)]	['hʌzbənd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðaɪ]
by	**Karna**	**,**	**to**	**the**	**effect**	**,**	**“**	**Take**	**thou**	**another**	**husband**	**,**	**for**	**all**	**thy**
经过	卡尔纳	,	到	这	影响	,	“	拿	你	其他	丈夫	,	为了	全部	你的

['hʌzbəndz]	
husbands	
丈夫们	

[ɑː(r); ə(r)]	[ded]	:
are	**dead**	**:**
是	死的	:

迦尔纳说道：“你另娶一位丈夫吧，因为你所有的丈夫都死了：

[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	[hæv; həv]	[sʌŋk]	['ɪntuː]	[hel]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪk]	['sesəməm]	[siːdz]	[wɪ'ðaʊt]
the	**sons**	**of**	**Pritha**	**have**	**sunk**	**into**	**hell**	**and**	**are**	**like**	**sesamum**	**seeds**	**without**
这	儿子们	的	普里塔	有	沉没	进入	地狱	和	是	喜欢	芝麻	种子	没有

['kɜːn(ə)l]	,
kernel	**,**
核心	,

普里塔的儿子们已经堕入地狱，如同没有籽粒的芝麻。

”	—	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[ðəʊz]	['ʌðə(r)]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]
”	**—**	**remembering**	**also**	**those**	**other**	**words**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Kuru**	**,**	**that**	**the**	**Kauravas**
”	—	记住	还	那些	其他	字	,	哦	儿子	的	库鲁	,	那	这	俱卢族

['ʌtə]	
uttered	
说出	

[ɪn]	[ðaɪ]	['prez(ə)ns]	,
in	**thy**	**presence**	**,**
在	你的	在场	,

“——库鲁之子啊，也要记住俱卢族人曾在你面前说过的那些话，

[ˌeɪ diː 'diː]	[ðə; ði]	[fækt]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	['krɪʃnə]	[æz; əz]
add	**the**	**fact**	**also**	**that**	**thy**	**sons**	**had**	**been**	**desirous**	**of**	**enjoying**	**Krishna**	**as**
添加	这	事实	还	那	你的	儿子们	有	到过	渴望	的	享受	克里希那	作为

[ə; eɪ]	[sleɪv]	,
a	**slave**	**,**
一个	奴隶	,

再加上你的儿子们一直渴望将克里希纳当作奴隶来享用，

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wen]	[ðə; ði]	['lætə(r)]
and	**those**	**harsh**	**words**	**that**	**Karna**	**spoke**	**to**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**when**	**the**	**latter**
和	那些	残酷的	字	那	卡尔纳	辐	到	这	儿子们	的	潘杜	什么时候	这	后者

,
,
,

还有迦尔纳对般度之子们说的那些严厉的话语，当时般度之子们……

[ə'taɪəd]	[ɪn]	[dɪə(r)]	-	[skɪnz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['bænɪʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
attired	**in**	**deer**	**-**	**skins**	**were**	**about**	**to**	**be**	**banished**	**to**	**the**	**woods**	**,**
穿着	在	鹿	-	皮肤	是	关于	到	是	被放逐	到	这	树林	,

身披鹿皮的人们即将被放逐到森林里，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['rɒθfl] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [sʌn] , [hɪm'self] [ɪn] [prɒ'sperəti] , [ɪn'dʌldʒd] ,
and the joy in which thy wrathful and foolish son , himself in prosperity , indulged ,
和 这 喜悦 在 哪个 你的 愤怒的 和 愚蠢 儿子 , 他自己 在 繁荣 , 沉溺其中 ,

以及你那愤怒而愚蠢的儿子，身处富裕之中，所沉溺的快乐，

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strest] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [æz; əz]['verɪtəb(ə)l] [strɔː] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['biːmə] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
thinking the distressed sons of Pritha as veritable straw , the virtuous Bhima that slayer of foes ,
思维 这 苦恼 儿子们 的 普里塔 作为 真正的 稻草 , 这 有德行的 毗摩 那 杀手 的 敌人 ,

视普里塔悲惨的儿子们如同稻草一般，而那位斩杀敌人的贤者毗摩，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðiːz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wəu][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
remembering these and all the woes he had suffered since his childhood ,
记住 这些 和 全部 这 烦恼 他 有 遭受 自从 他的 童年 ,

他想起了这些以及他自童年以来所遭受的所有苦难，

[bɪ'keɪm] ['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .
became reckless of his very life .
成为 鲁莽 的 他的 非常 生活 .

他开始不顾自己的生命安危。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Stretching his invincible and formidable bow , the back of whose staff was decked with gold ,
伸展 他的 无敌 和 强大 弓 , 这 后退 的 谁 职员 曾是 甲板 和 金子 ,

他伸出那张所向披靡、威力无比的弓，弓杆背面装饰着黄金。

- , [ðæt] ['taɪgə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , ['ʌtəli] ['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə] .
Vrikodara , that tiger of Bharata's race , utterly reckless of his life , rushed against Karna .
- , 那 老虎 的 - 种族 , 完全地 鲁莽 的 他的 生活 , 匆忙 反对 卡尔纳 .

毗吕伽罗，婆罗多族的猛虎，全然不顾性命，向迦尔纳冲去。

['ʃuːtɪŋ] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [braɪt] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , ['biːmə] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['veri] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
Shooting dense showers of bright arrows whetted on stone , Bhima shrouded the very light of the sun .
射击 稠密 淋浴 的 明亮的 箭头 磨砺 在 石头 , 毗摩 被遮蔽的 这 非常 光 的 这 太阳 .

毗摩射出密集的、用石头磨砺的明亮箭矢，遮蔽了太阳的光芒。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , ['kwɪkli] ['bæfld] ,
Adhiratha's son , however , smiling the while , quickly baffled ,
- 儿子 , 然而 , 微笑 这 尽管 , 迅速地 困惑 ,

然而，阿迪拉塔的儿子却面带微笑，很快便感到困惑不解。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪŋd] ['ærəus] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [ðæt] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] - .
by means of his own winged arrows whetted on stone , that arrowy downpour of Bhimasena .
经过 方法 的 他的 自己的 有翅膀的 箭头 磨砺 在 石头 , 那 箭头 倾盆大雨 的 - .

凭借他自己用石头磨砺的带翼箭矢，毗摩塞那如雨般倾泻而下的箭雨。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]
Endued	**with**	**great**	**strength**	**and**	**mighty**	**arms**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**the**	**son**
赋予	和	伟大的	力量	和	强大的	武器	,	那	强大的	车	-	战士	,	这	儿子

[ɒv; əv]	-	,
of	**Adhiratha**	**,**
的	-	,

这位拥有强大力量和强壮臂膀的勇士，阿迪拉塔之子，是一位威猛的战车战士。

[ðen]	[pɪəst]	['biːmə]	[wɪð]	[naɪn]	[kiːn]	['ærəus]	.
then	**pierced**	**Bhima**	**with**	**nine**	**keen**	**arrows**	**.**
然后	穿孔	毗摩	和	九	敏锐的	箭头	.

然后，他用九支锋利的箭射穿了毗摩。

[strʌk]	[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	[strʌk]	[wɪð]	[ðə; ði]	[hʊk]	,
Struck	**with**	**those**	**arrows**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**struck**	**with**	**the**	**hook**	**,**
击中	和	那些	箭头	,	喜欢	一个	大象	击	和	这	钩	,

被那些箭矢击中，就像大象被钩子钩住一样，

-	['fɪələsli]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
Vrikodara	**fearlessly**	**rushed**	**against**	**the**	**Suta's**	**son**	**.**
-	无畏地	匆忙	反对	这	-	儿子	.

弗里科达拉无所畏惧地冲向苏塔的儿子。

['kɑːrnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,
Karna	**,**	**however**	**,**
卡尔纳	,	然而	,

然而，迦尔纳

[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[huː]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]
rushed	**against**	**that**	**bull**	**among**	**the**	**Pandavas**	**who**	**was**	**thus**	**rushing**	**towards**	**him**	**with**
匆忙	反对	那	公牛	之中	这	般度族五兄弟	WHO	曾是	因此	匆忙	向	他	和

[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ænd; ənd]	[mait]	,
great	**impetuosity**	**and**	**might**	**,**
伟大的	冲动	和	可能	,

他冲向了潘达瓦兄弟中那头正以极大的热情和力量向他冲来的公牛。

[laɪk]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənt]	[ə'genst]	[æn; ən]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['kɒmpɪə(r)]	.
like	**an**	**infuriated**	**elephant**	**against**	**an**	**infuriated**	**compeer**	**.**
喜欢	一个	愤怒的	大象	反对	一个	愤怒的	竞争对手	.

就像一头愤怒的大象攻击它愤怒的同伴一样。

['bləʊɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]	[ðen]	,	[huːz]	[blɑːst]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['trʌmpɪts]	,
Blowing	**his**	**conch**	**then**	**,**	**whose**	**blast**	**resembled**	**the**	**sound**	**of**	**a**	**hundred**	**trumpets**	**,**
吹	他的	海螺	然后	,	谁	爆炸	类似	这	声音	的	一个	百	小号	,

于是他吹响了海螺，海螺声如同百支号角齐鸣。

['kɑːrnə]	['tʃɪəfəli]	['ædʒɪteɪtɪd]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ðæt]	[sə'pɔːrtɪd]	['biːmə]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	['reɪdʒɪŋ]	[siː]	.
Karna	**cheerfully**	**agitated**	**the**	**force**	**that**	**supported**	**Bhima**	**,**	**like**	**the**	**raging**	**sea**	**.**
卡尔纳	愉快地	激动	这	力量	那	有	毗摩	,	喜欢	这	愤怒	海	.

迦尔纳兴高采烈地搅动着支撑着毗摩的力量，如同汹涌的大海。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kən'sɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑːz]
Beholding	**that**	**force**	**of**	**his**	**consisting**	**of**	**elephants**	**and**	**steeds**	**and**	**cars**
凝视	那	力量	的	他的	由	的	大象	和	马匹	和	汽车

[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,
and	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**
和	脚	-	士兵	,

目睹他麾下那支由大象、骏马、战车和步兵组成的庞大军队，

[ðʌs]	['ædʒɪteɪtɪd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,	['biːmə]	,	[ə'prəʊtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	,	['kʌvəd]	[hɪm]	[wɪð]	['ærəus]	.
thus	**agitated**	**by**	**Karna**	**,**	**Bhima**	**,**	**approaching**	**the**	**former**	**,**	**covered**	**him**	**with**	**arrows**	**.**
因此	激动	经过	卡尔纳	,	毗摩	,	接近	这	以前的	,	涵盖	他	和	箭头	.

迦尔纳激怒了毗摩，毗摩走上前去，用箭射死了迦尔纳。

[ðen] [ˈkɑːrnə] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [swɒnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪŋgld] [wɪð]
Then Karna caused his own steeds of the hue of swans to be mingled with
然后 卡尔纳 导致 他的 自己的 马匹 的 这 色调 的 天鹅 到 是 混合 和
[ðəʊz] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [beəz] ,
those of Bhimasena's of the hue of bears ,
那些 的 - 的 这 色调 的 熊 ,

然后，迦尔纳让自己的天鹅色坐骑与毗摩塞那的熊色坐骑混在一起。

[ænd; ənd] [ˈʃraʊdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
and shrouded the son of Pandu with his shafts .
和 被遮蔽的 这 儿子 的 潘杜 和 他的 轴 .

并用箭矢将般度之子埋葬。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [beəz] [ænd; ənd] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ,
Beholding those steeds of the hue of bears and fleet as the wind ,
凝视 那些 马匹 的 这 色调 的 熊 和 舰队 作为 这 风 ,

望着那些毛色如熊、速度如风的骏马，

[ˈmɪŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [swɒnz] , [kraɪz] [ɒv; əv]
mingled with those of the hue of swans , cries of
混合 和 那些 的 这 色调 的 天鹅 , 哭泣 的

与天鹅羽毛般的鸣叫声交织在一起，

[əʊ][ænd; ənd][əˈlæs][əˈrəʊz][frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
oh and alas arose from among the troops of thy sons .
哦 和 唉 出现 从 之中 这 军队 的 你的 儿子们 .

哦，唉，你儿女的军队中竟出现了这样的人。

[ðəʊz] [stiːd] , [fliːt] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , [ðʌs] [ˈmɪŋgld] [təˈgeðə(r)] , [lʊkt] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
Those steeds , fleet as the wind , thus mingled together , looked exceedingly beautiful
那些 马匹 , 舰队 作为 这 风 , 因此 混合 一起 , 看起来 非常 美丽的
[laɪk] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [klaʊdz] ,
like white and black clouds ,
喜欢 白色的 和 黑色的 云 ,

那些骏马疾驰如风，交织在一起，宛如黑白相间的云朵，美不胜收。

[əʊ] [ˈmɒnək] , [ˈmɪŋgld] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] .
O monarch , mingled together in the firmament .
哦 君主 , 混合 一起 在 这 苍穹 .

哦，君王，与苍穹交融。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈkɑːrnə][ænd; ənd] - [tuː; tə][biː; bi][bəʊθ] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Beholding Karna and Vrikodara to be both excited with wrath ,
凝视 卡尔纳 和 - 到 是 两个都 兴奋的 和 愤怒 ,

看到迦尔纳和弗里科达拉都怒不可遏，

[greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈtremb(ə)l] [wɪð] [fɪə(r)] .
great car - warriors of thy army began to tremble with fear .
伟大的 车 - 战士 的 你的 军队 开始 到 颤抖 和 害怕 .

你军队中的伟大战车战士们开始因恐惧而颤抖。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [weə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ˈɔːf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dəˈmeɪn] [ɒv; əv] [ˈjʌmə] .
The field of battle where they fought soon became awful like the domain of Yama .
这 场地 的 战斗 在哪里 他们 战斗 很快 成为 可怕 喜欢 这 领域 的 阎王 .

他们战斗的战场很快变得如同阎罗王的领域一般可怕。

[ɪnˈdiːd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] - , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [æz; əz] [ˈfraɪtf(ə)l] [tuː; tə][bɪˈhəʊld][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪti]
Indeed , O best of Bharatas , it became as frightful to behold as the city
的确 , 哦 最好的 的 - , 它 成为 作为 可怕 到 看哪 作为 这 城市
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
of the dead .
的 这 死的 .

的确，婆罗多族中最杰出的勇士啊，它看起来就像死者之城一样可怕。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] , ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [siːn] ,
The great car , warriors of thy army , looking upon that scene ,
这 伟大的 车 , 战士 的 你的 军队 , 寻找 之上 那 场景 ,

那辆伟大的战车，你军队的勇士们，注视着那一幕，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spek'tetər] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spɔːt] [ɪn][æn; ən] [ə'riːnə] ,
as if they were spectators of a sport in an arena ,
作为 如果 他们 是 观众 的 一个 运动 在 一个 竞技场 ,

就好像他们是竞技场上的体育比赛观众一样。

[bɪ'held] [nɒt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [geɪn] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l]
beheld not any of the two to gain any advantage over the other in that dreadful
观看 不是 任何 的 这 二 到 获得 任何 优势 超过 这 其他 在 那 可怕
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

在那场可怕的遭遇战中，双方都没有看到任何一方占据上风。

[ðeɪ] ['əʊnli] [bɪ'held] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['mɪŋglɪŋ] [ænd; ənd] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [ɒv; əv]
They only beheld , O king , that mingling and clash of the mighty weapons of
他们 仅有的 观看 , 哦 国王 , 那 混杂 和 冲突 的 这 强大的 武器 的
[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ,
those two warriors ,
那些 二 战士 ,

国王啊，他们所看到的，只是那两位勇士的强大武器交锋碰撞的景象。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] .
as a result , O monarch , of the evil policy of thyself and thy son .
作为 一个 结果 , 哦 君主 , 的 这 邪恶的 政策 的 你自己 和 你的 儿子 .

君王啊，这一切都是你和你儿子的邪恶政策造成的。

[ðəʊz] [tuː] [sl'eɪəz] [ɒv; əv] [fəʊz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Those two slayers of foes continued to cover each other with their keen shafts .
那些 二 屠戮者 的 敌人 持续 到 覆盖 每个 其他 和 他们的 敏锐的 轴 .

这两位斩敌者继续用锋利的箭矢互相射击。

[bəuθ] [in'dju:] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['praʊəs] , [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊnˌpɔːz] .
Both endued with wonderful prowess , they filled the welkin with their arrowy downpours .
两个都 赋予 和 精彩的 能力 , 他们 已填 这 威尔金 和 他们的 箭头 倾盆大雨 .

两者都拥有惊人的力量，它们倾泻而下的暴雨照亮了苍穹。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)]
Those two mighty car - warriors shooting at each other keen shafts from desire
那些 二 强大的 车 - 战士 射击 在 每个 其他 敏锐的 轴 从 欲望
[ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [laɪf] ,
of taking each other's life ,
的 采取 每个 其他的 生活 ,

那两辆威猛的汽车互相射击，都渴望夺取对方的生命。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] [laɪk] [tuː] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
became exceedingly beautiful to behold like two clouds pouring torrents of rain .
成为 非常 美丽的 到 看哪 喜欢 二 云 浇注 种子 的 雨 .

景象极其美丽，宛如两朵云倾泻而下暴雨。

[ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['ʃuːtɪŋ] [gəʊld] - [dekt] ['ærəus] , [meɪd] [ðə; ði] ['welkɪn] [lʊk]
Those two chastisers of foes , shooting gold - decked arrows , made the welkin look
那些 二 惩罚者 的 敌人 , 射击 金子 - 甲板 箭头 , 制成 这 威尔金 看
[braɪt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
bright , O king ,
明亮的 , 哦 国王 ,

那两位惩敌者，射出镶金箭矢，照亮了苍穹，我的王啊！

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['miːtɪər] .
as if with blazing meteors .
作为 如果 和 炽烈 流星 .

仿佛伴随着耀眼的流星。

[ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] , [ʃɒt] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
Shafts equipped with vulturine feathers , shot by those two heroes ,
轴 配备 和 秃鹫 羽毛 , 射击 经过 那些 二 英雄 ,

那两位英雄射出的，装有秃鹫羽毛的箭矢。

[lʊkt] [laɪk] [rəʊz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪd] [kreɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [skaɪ] .
looked like rows of excited cranes in the autumn sky .
看起来 喜欢 行 的 兴奋的 起重机 在 这 秋天 天空 .

宛如秋日天空中一排排兴奋的仙鹤。

['miːnwaɪl] , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðəʊz] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Meanwhile , Krishna and Dhananjaya , those chastisers of foes , engaged in battle
同时 , 克里希那 和 达纳贾亚 , 那些 惩罚者 的 敌人 , 已订婚的 在 战斗
[wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] ,
with the Suta's son ,
和 这 - 儿子 ,

与此同时，惩戒敌人的克里希纳和达纳贾亚与苏塔之子交战。

[θɔːt] [ðə; ði] ['bɜːðən] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːmə] [tuː; tə] [beə(r)] .
thought the burthen too great for Bhima to bear .
想法 这 负担 也 伟大的 为了 毗摩 到 熊 .

他认为这重担对于毗摩来说太过沉重。

[æz; əz] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['biːmə] [fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ʃɑːfts] , [ʃɒt] [ðiːz] ['ærəus] [æt; ət]
As Karna and Bhima for baffling each other's shafts , shot these arrows at
作为 卡尔纳 和 毗摩 为了 莫名其妙 每个 其他的 轴 , 射击 这些 箭头 在
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

迦尔纳和毗摩为了迷惑对方的箭矢，互相射出了这些箭。

['meni] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] ['diːpli] [strʌk] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [fel] [daʊn]
many elephants and steeds and men deeply struck therewith , fell down
许多 大象 和 马匹 和 男人 深 击 由此 , 跌倒 向下
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
deprived of life .
被剥夺的 的 生活 .

许多大象、马匹和人被重创，倒地身亡。

[ænd; ənd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['kriːtʃəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf]
And in consequence of those falling and fallen creatures deprived of life
和 在 结果 的 那些 坠落 和 倒下 生物 被剥夺的 的 生活
['kaʊntɪŋ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
counting by thousands ,
计数 经过 数千 ,

而由于这些堕落的生灵，成千上万的生命因此丧生。

[ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] , [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
a great carnage , O king , took place in the army of thy sons .
一个 伟大的 屠杀 , 哦 国王 , 采取 地方 在 这 军队 的 你的 儿子们 .

国王啊，你儿子的军队中发生了一场大屠杀。

[ænd; ənd] [suːn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
And soon , O bull of Bharata's race ,
和 很快 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

不久之后，婆罗多族的公牛啊，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
the field of battle became covered with the bodies of men and steeds and
这 场地 的 战斗 成为 涵盖 和 这 身体 的 男人 和 马匹 和
['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] . -
elephants deprived of life . '
大象 被剥夺的 的 生活 . -

战场上到处都是死去的人、马和象的尸体。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXII
" 部分 -

“第 CXXXII 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [rɪ'gɑːd] - ['praʊəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,
“ Dhritarashtra said , ' I regard Bhimasena's prowess to be exceedingly wonderful ,
“ 持国 说 , - 我 看待 - 能力 到 是 非常 精彩的 ,

持国说道：“我认为毗摩塞那的武艺极其非凡，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['bætlɪŋ] [wɪð] ['kɑːrnə][ɒv; əv]['sɪŋgjələ(r)][æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['enədʒi]
inasmuch as he succeeded in battling with Karna of singular activity and energy
因此 作为 他 成功了 在 战斗 和 卡尔纳 的 单数 活动 和 活力
.
.
.

因为他成功地与精力充沛、行动敏捷的迦尔纳进行了战斗。

[ɪn'diːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [ðæt] ['kɑːrnə] ,
Indeed , O Sanjaya , tell me why that Karna ,
的确 , 哦 桑贾亚 , 告诉 我 为什么 那 卡尔纳 ,

事实上，O Sanjaya，请告诉我为什么卡纳，

[huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['veri] [sə'lestʃəlz] [wɪð] [ðə; ði] ['jækʃəz] [ænd; ənd]
who is capable of resisting in battle the very celestials with the Yakshas and
WHO 是 有能力的 的 抵抗 在 战斗 这 非常 天体 和 这 夜叉 和
['ɑːsʊrəz][ænd; ənd] [men] ,
Asuras and men ,
阿修罗 和 男人 ,

谁能与夜叉、阿修罗和人类联手，在战场上对抗天神?

[ɑːmd] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [kʊd; kəd] [nɒt] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] - [sʌn] ['biːmə]
armed with all kinds of weapons , could not vanquish in battle Pandu's son Bhima
武装 和 全部 种类 的 武器 , 可以 不是 征服 在 战斗 - 儿子 毗摩
['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɪ'splendəns] ?
blazing with resplendence ?
炽烈 和 辉煌 ?

即使拥有各种武器，也无法在战斗中战胜光芒四射的般度之子毗摩?

[əʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [steɪkt] [hɪz; ɪz] ['veri]
O tell me , how that battle took place between them in which each staked his very
哦 告诉 我 , 如何 那 战斗 采取 地方 之间 他们 在 哪个 每个 已抵押 他的 非常
[laɪf] .
life .
生活 .

请告诉我，他们之间是如何进行那场以性命为赌注的战斗的。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] , [sək'ses] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][bəʊθ]
I think that in an encounter between the two , success is within reach of both
我 思考 那 在 一个 遇到 之间 这 二 , 成功 是 之内 抵达 的 两个都
[æz; əz] ,
as ,
作为 ,

我认为，如果这两者相遇，双方都有可能取得成功，因为：

[ɪn'diːd] , [bəuθ][ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] . - [əʊ]['suːtə] , [əb'teɪnɪŋ] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] ,
indeed , both are liable to defeat . 156 O Suta , obtaining Karna in battle ,
的确 , 两个都 是 容易 到 击败 . - 哦 苏塔 , 获得 卡尔纳 在 战斗 ,

确实，两者都可能战败。156 苏塔在战斗中击败迦尔纳，

[maɪ] [sʌn] - ['ɔːlweɪz] ['ventʃəz] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɪð] [goʊ'vɪndə]
my son Suyodhana always ventures to vanquish the sons of Pritha with Govinda
我的 儿子 - 总是 风险投资 到 征服 这 儿子们 的 普里塔 和 戈文达
[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Satwatas .
和 这 - .

我的儿子苏尤达纳总是与戈文达和萨特瓦塔人一起冒险战胜普里塔的儿子们。

['hɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['kɑːrnə][baɪ] - [ɒv; əv]
Hearing , however , of the repeated defeat in battle of Karna by Bhimasena of
听力 , 然而 , 的 这 重复 击败 在 战斗 的 卡尔纳 经过 - 的
['terəb(ə)l] [diːdz] ,
terrible deeds ,
糟糕的 契约 ,

然而，听闻迦尔纳屡次败于比玛塞纳的可怕行径，

[ə; eɪ] [swuːn] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
a swoon seems to come upon me .
一个 昏厥 似乎 到 来 之上 我 .

我感觉一阵眩晕袭来。

[ai] [θɪŋk] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [sleɪn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [ɒv; əv][maɪ]
I think , the Kauravas to be already slain , in consequence of evil policy of my
我 思考 , 这 俱卢族 到 是 已经 被杀 , 在 结果 的 邪恶的 政策 的 我的
[sʌn] .
son .
儿子 .

我认为，由于我儿子的邪恶政策，俱卢族人早已被消灭殆尽。

['kɑːrnə] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪn] ['væŋkwiʃ] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , [ðə; ði]
Karna will never succeed , O Sanjaya , in vanquishing those mighty bowmen , viz . , the
卡尔纳 将要 绝不 成功 , 哦 桑贾亚 , 在 战胜 那些 强大的 弓箭手 , 即 . , 这
[sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
sons of Pritha .
儿子们 的 普里塔 .

桑贾亚啊，迦尔纳永远无法战胜那些强大的弓箭手，也就是普里塔的儿子们。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ðæt] ['kɑːrnə][hæz; həz] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
In all the battles that Karna has fought with the sons of Pandu ,
在 全部 这 战斗 那 卡尔纳 有 战斗 和 这 儿子们 的 潘杜 ,

在迦尔纳与般度之子们进行的所有战斗中，

[ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv] [ɪn'veəriəbli] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
the latter have invariably defeated him on the field .
这 后者 有 总是 战败 他 在 这 场地 .

后者在球场上总是击败他。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [sʌn] ,
Indeed , O son ,
的确 , 哦 儿子 ,

孩子啊，的确如此。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] -
the Pandavas are incapable of being vanquished by the very gods with Vasava
这 般度族五兄弟 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神 和 -
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
at their head .
在 他们的 头 .

即使是众神，包括瓦萨瓦在内，也无法战胜般度族。

[ə'læs] , [maɪ] ['wɪkɪd] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
Alas , my wicked son Duryodhana knoweth it not .
唉 , 我的 邪恶 儿子 杜尤达纳 知道 它 不是 .

唉，我那邪恶的儿子杜尤达纳却对此一无所知。

['hævɪŋ] [rɔb] - [sʌn] , [huː] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəz] [hɪm'self] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Having robbed Pritha's son , who is like the Lord of the treasures himself , of his
拥有 被抢劫 - 儿子 , WHO 是 喜欢 这 主 的 这 宝藏 他自己 , 的 他的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

他们夺走了普里塔之子——如同宝藏之主一般——的财富，

[maɪ] [sʌn] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [siːθ] [nɒt] [ðə; ði] [fɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['hʌni] ([ɪn][ðə; ði]
my son of little intelligence seeth not the fall like a searcher of honey (in the
我的 儿子 的 小的 智力 沸腾 不是 这 落下 喜欢 一个 搜索者 的 蜂蜜 (在 这
['maʊntənz]) .
mountains) .
山脉) .

我那愚钝的儿子，如同山中寻蜜者一般，看不到坠落的景象。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [dɪ'siːt] , [hiː; hi] [rəgɑːrdɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'revəkəbli] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz]
Conversant with deceit , he regardeth it to be irrevocably his and always
熟人 和 欺骗 , 他 考虑 它 到 是 不可逆转地 他的 和 总是
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
insulteth the Pandavas .
侮辱 这 般度族五兄弟 .

他精通欺骗，认为欺骗是他不可剥夺的，总是侮辱般度族人。

[maɪ'self]['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [səʊl] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tʃɪldrən] ,
Myself also , of unrefined soul , overcome with affection for my children ,
我 还 , 的 粗 灵魂 , 克服 和 感情 为了 我的 孩子们 ,

我本人也是个心地不纯洁的人，对孩子们充满了爱。

['skru:pl] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv]
scrupled not to despise the high - souled sons of Pandu that are observant of
谨慎的 不是 到 鄙视 这 高的 - 有灵魂的 儿子们 的 潘杜 那 是 观察者 的
[mə'ræləti] .
morality .
道德 .

毫不犹豫地鄙视般度国那些品德高尚、恪守道德的儿子们。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːsaɪt] , ['ɔːlweɪz] [ʃəʊd] [hɪm'self] [dɪ'zaɪərəs]
Yudhishthira , the son of Pritha , of great foresight , always showed himself desirous
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 普里塔 , 的 伟大的 远见 , 总是 显示 他自己 渴望
[ɒv; əv] [piːs] .
of peace .
的 和平 .

尤迪什提拉是普里塔之子，他极具远见卓识，始终渴望和平。

[maɪ] [sʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm] [ɪn'keɪpəbl] , [dɪ'spaɪzd] [hɪm] .
My sons , however , regarding him incapable , despised him .
我的 儿子们 , 然而 , 关于 他 无法 , 被鄙视的 他 .

然而，我的儿子们认为他无能，因此鄙视他。

['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd][ɔːl] [ðəʊz] [wəu] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ] ([sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ,
Bearing in mind all those woes and all the wrongs (sustained by the Pandavas) ,
轴承 在 头脑 全部 那些 烦恼 和 全部 这 错误 (持续 经过 这 般度族五兄弟) ,

考虑到所有这些苦难和所有（般度族人所遭受的）冤屈，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - ['bætld] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] .
the mighty - armed Bhimasena battled with the Suta's son .
这 强大的 - 武装 - 战斗 和 这 - 儿子 .

拥有强大臂膀的毗摩塞那与苏陀之子展开了激战。

[tel] [ˌem 'iː] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] ['biːmə] [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Tell me , therefore , O Sanjaya , how Bhima and Karna , those two foremost of
告诉 我 , 所以 , 哦 桑贾亚 , 如何 毗摩 和 卡尔纳 , 那些 二 首先 的
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

因此，桑贾亚啊，请告诉我，毗摩和迦尔纳，这两位最杰出的战士，是如何……

[fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [laɪf] ! -
fought with each other , desirous of taking each other's life ! '
战斗 和 每个 其他 , 渴望 的 采取 每个 其他的 生活 ! -

他们互相厮杀，都想取对方的性命！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Hear , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 ,

桑贾亚说：“国王啊，请听我说，

[haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːmə] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)]
how the battle took place between Karna and Bhima which resembled an encounter
如何 这 战斗 采取 地方 之间 卡尔纳 和 毗摩 哪个 类似 一个 遇到
[bɪ'twiːn] [tuː] ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
between two elephants in the forest ,
之间 二 大象 在 这 森林 ,

迦尔纳和毗摩之间的战斗是如何发生的，就像两头大象在森林里相遇一样。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
desirous of slaying each other .
渴望 的 杀戮 每个 其他 .

彼此都渴望杀死对方。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
The son of Vikartana , O king , excited with rage and putting forth his prowess ,
这 儿子 的 - , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 和 推杆 前进 他的 能力 ,

维卡尔塔纳之子，国王啊，怒火中烧，展现出他的英勇，

[pɪəst] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['æŋgri] ['biːmə] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [wɪð] ['θɜːti]
pierced that chastiser of foes , viz . , the angry Bhima of great prowess with thirty
穿孔 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 生气的 毗摩 的 伟大的 能力 和 三十
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

用三十支箭射穿了那位惩罚敌人的勇士，即英勇善战的愤怒的毗摩。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - [reɪs] , - [sʌn] [strʌk] ['biːmə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] [ɒv; əv]
Indeed , O chief of Bharata's race , Vikartana's son struck Bhima with many arrows of
的确 , 哦 首席 的 - 种族 , - 儿子 击 毗摩 和 许多 箭头 的
[kiːn] [pɔɪnts] ,
keen points ,
敏锐的 积分 ,

婆罗多族的族长啊，维卡尔塔纳之子确实用许多锋利的箭射中了比玛。

[dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
decked with gold , and endued with great impetuosity .
甲板 和 金子 , 和 赋予 和 伟大的 冲动 .

浑身金光闪闪，气势汹汹。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
Bhima , however , with three sharp shafts cut off the bow of Karna ,
毗摩 , 然而 , 和 三 锋利的 轴 切 离开 这 弓 的 卡尔纳 ,

然而，毗摩却用三支锋利的箭矢砍断了迦尔纳的弓，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [hɪm] .
as the latter was engaged in striking him .
作为 这 后者 曾是 已订婚的 在 引人注目 他 .

当时后者正在殴打他。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
And with a broad - headed arrow ,
和 和 一个 广阔 - 标题 箭 ,

用一支宽头箭，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [feld] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ['kɑːrnəz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn]
the son of Pandu then felled on the earth Karna's charioteer from his niche in
这 儿子 的 潘杜 然后 倒下 在 这 地球 迦尔纳的 车夫 从 他的 小众市场 在
[ðə; ði][kɑː(r)] .
the car .
这 车 .

般度之子随后将迦尔纳的御者从车厢的壁龛中击倒在地。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðen] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - ,
The son of Vikartana , then desirous of slaying Bhimasena ,
这 儿子 的 - , 然后 渴望 的 杀戮 - ,

维卡塔纳之子，当时一心想要杀死比玛塞纳，

[siːzd] [ə; eɪ] [dɑːt] [huːz] [ʃɑːft] [wɒz; wəz] [ə'dɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [stəʊnz] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli] .
seized a dart whose shaft was adorned with gold and stones of lapis lazuli .
查获 一个 镖 谁 轴 曾是 装饰 和 金子 和 石头 的 青金石 青金石 .

他缴获了一支飞镖，镖杆上镶嵌着黄金和青金石。

['grɑːspɪŋ] [ðæt] [fɪəs] [dɑːt] , [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['sekənd] [dɑːt] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪŋ]
Grasping that fierce dart , which resembled a second dart of death , and uplifting
抓握 那 凶猛的 镖 , 哪个 类似 一个 第二 镖 的 死亡 , 和 令人振奋
[ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and aiming it ,
和 瞄准 它 ,

抓住那支凶猛的飞镖，它就像第二支死亡飞镖，举起并瞄准目标，

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [həːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
the mighty son of Radha hurled it at Bhimasena with a force sufficient to
这 强大的 儿子 的 拉达 投掷 它 在 - 和 一个 力量 充足的 到
[teɪk] [ə'weɪ] [biːməs] [laɪf] .
take away Bhima's life .
拿 离开 比玛的 生活 .

拉达的勇猛之子将它掷向比玛塞纳，其力量之大足以夺去比玛的生命。

['hɜːlɪŋ] [ðæt] [dɑːt] , [laɪk] - ['hɜːlɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , ['rɑːdəz] [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt]
Hurling that dart , like Purandara hurling the thunderbolt , Radha's son of great
投掷 那 镖 , 喜欢 - 投掷 这 霹雳 , 拉达的 儿子 的 伟大的
[streŋθ] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
strength uttered a loud roar .
力量 说出 一个 大声 吼 .

拉达之子力大无穷，掷出飞镖，如同普兰达拉掷出雷霆一般，同时发出了一声响亮的咆哮。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [rɔː(r)] [ðaɪ] [sʌnz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Hearing that roar thy sons became filled with delight .
听力 那 吼 你的 儿子们 成为 已填 和 喜 .

听到那咆哮声，你的儿子们欣喜若狂。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] ['sev(ə)n] [swɪft] ['ærəus] ,
Bhima , however , with seven swift arrows ,
毗摩 , 然而 , 和 七 迅速 箭头 ,

然而，毗摩却射出七支迅捷的箭，

[kʌt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ðæt] [dɑːt] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] ,
cut off in the welkin that dart endued with the effulgence of the sun or fire ,
切 离开 在 这 威尔金 那 镖 赋予 和 这 光辉 的 这 太阳 或者 火 ,

被截断在苍穹之中，那里闪耀着太阳或火焰的光辉，

[hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['kɑːrnə] .
hurled from the hands of Karna .
投掷 从 这 双手 的 卡尔纳 .

从迦尔纳手中掷出。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðæt] [dɑːt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [dʒʌst] [friːd] [frɒm; frəm] [ɪts] [slaʊ] , ['biːmə] , [əʊ]
Cutting off that dart , resembling a snake just freed from its slough , Bhima , O
切割 离开 那 镖 , 类似 一个 蛇 只是 自由 从 它是 泥沼 , 毗摩 , 哦
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

比玛啊，陛下，斩断那支箭矢吧，它就像一条刚从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[æz; əz] [ɪf] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [sped] , [ɪn]
as if on the lookout for taking the life - breath of the Suta's son , sped , in
作为 如果 在 这 瞭望台 为了 采取 这 生活 - 气息 的 这 - 儿子 , 加速 , 在
[greɪt] [rɒθ] ,
great wrath ,
伟大的 愤怒 ,

仿佛伺机夺走苏塔之子的生命，他怒不可遏地疾驰而去。

['meni] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['piːkɒk] - ['feðər] [ænd; ənd]['gəʊldən]
many shafts in that battle that were equipped with peacock - feathers and golden
许多 轴 在 那 战斗 那 是 配备 和 孔雀 - 羽毛 和 金的
[wɪŋz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
wings and each of which ,
翅膀 和 每个 的 哪个 ,

在那场战斗中，有很多箭矢都装饰着孔雀羽毛和金色的翅膀，每一支箭矢都是如此。

['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
whetted on stone , resembled the rod of Yama .
磨砺 在 石头 , 类似 这 杆 的 阎王 .

用石头磨砺而成，形似阎摩之杖。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
Karna also of great energy , taking up another formidable bow ,
卡尔纳 还 的 伟大的 活力 , 采取 向上 其他 强大 弓 ,

迦尔纳也精力充沛，拉起了另一张威力无比的弓。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz] [ed'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [fɔːs] ,
the back of whose staff was adorned with gold , and drawing it with force ,
这 后退 的 谁 职员 曾是 装饰 和 金子 , 和 绘画 它 和 力量 ,
[ʃɒt] ['meni] [ʃɑːfts] .
shot many shafts .
射击 许多 轴 .

他的法杖背面装饰着黄金，用力拉动，射出了许多箭矢。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəʊs] [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəʊs] [ɒv; əv]
The son of Pandu , however , cut off all those arrows with nine straight arrows of
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 切 离开 全部 那些 箭头 和 九 直的 箭头 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] .
his own .
他的 自己的 .

然而，般度之子用自己的九支直箭斩断了所有这些箭。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [ðəʊz] ['maɪti] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] - , ['biːmə] , [əʊ]
Having cut off , O ruler of men those mighty shafts shot by Vasushena , Bhima , O
拥有 切 离开 , 哦 统治者 的 男人 那些 强大的 轴 射击 经过 - , 毗摩 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

君王啊，你已斩断了瓦苏舍那射出的那些威力强大的箭矢，毗摩啊，君王啊！

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
uttered a loud roar like that of a lion .
说出 一个 大声 吼 喜欢 那 的 一个 狮子 .

发出了一声像狮子一样响亮的咆哮。

['rɔːrɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] ['maɪti] [bʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn] ['siːz(ə)n] ,
Roaring at each other like two mighty bulls for the sake of a cow in season ,
咆哮 在 每个 其他 喜欢 二 强大的 公牛 为了 这 清酒 的 一个 奶牛 在 季节 ,

两头强壮的公牛为了争夺一头发情的母牛，互相咆哮，如同两头蛮牛一般。

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] [t'aɪgəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ,
or like two tigers for the sake of the same piece of meat ,
或者 喜欢 二 老虎 为了 这 清酒 的 这 相同的 片 的 肉 ,

或者像两只老虎为了争夺同一块肉一样，

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz]
they endeavoured to strike each other , each being desirous of finding the other's
他们 努力 到 罢工 每个 其他 , 每个 存在 渴望 的 寻找 这 其他的
['lætʃɪz] .
laches .
锁骨 .

他们互相攻击，都想找出对方的弱点。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['æŋgri] [aɪz] , [laɪk] [tuː] ['maɪti] [bʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ]
At times they looked at each other with angry eyes , like two mighty bulls in a cow
在 时代 他们 看起来 在 每个 其他 和 生气的 眼睛 , 喜欢 二 强大的 公牛 在 一个 奶牛
- [pen] .
- pen .
- 笔 .

有时他们怒目而视，就像牛栏里的两头公牛。

[ðen] [laɪk] [tuː] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌsks] ,
Then like two huge elephants striking each other with the points of their tusks ,
然后 喜欢 二 巨大的 大象 引人注目 每个 其他 和 这 积分 的 他们的 象牙 ,

然后就像两头巨大的大象用象牙尖互相撞击一样，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bəʊz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst]
they encountered each other with shafts shot from their bows drawn to the fullest
他们 遭遇 每个 其他 和 轴 射击 从 他们的 弓 绘制 到 这 最
[stretʃ] .
stretch .
拉紧 .

他们用拉满弓弦射出的箭矢相遇。

['skɔːtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [ðeɪ] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs]
Scorching each other , O king , with their arrowy showers , they put forth their prowess
灼热 每个 其他 ， 哦 国王 ， 和 他们的 箭头 淋浴 ， 他们 放 前进 他们的 能力
[ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
upon each other ,
之上 每个 其他 ，

王啊，他们用箭雨互相灼烧，互相展现他们的武艺。

['aɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [greɪt] [rɒθ] .
eyeing each other in great wrath .
觊觎 每个 其他 在 伟大的 愤怒 .

两人怒目而视。

['sʌmtaɪmz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ri'bjuːk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd]
Sometimes laughing at each other , and sometimes rebuking each other , and
有时 笑 在 每个 其他 ， 和 有时 责备 每个 其他 ， 和
['sʌmtaɪmz] ['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [kɒŋks] ,
sometimes blowing their conchs ,
有时 吹 他们的 海螺 ，

他们有时互相嘲笑，有时互相斥责，有时吹响海螺。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
they continued to fight with each other .
他们 持续 到 斗争 和 每个 其他 .

他们继续互相争斗。

[ðen] ['biːmə] [wʌns] [mɔː(r)] [kʌt] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Then Bhima once more cut Karna's bow at the handle , O sire ,
然后 毗摩 一次 更多的 切 迦尔纳的 弓 在 这 处理 ， 哦 父系 ，

于是，毗摩再次砍断了迦尔纳的弓柄，陛下。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['lætərz] [stiːd] , [waɪt] [æz; əz] [kɒŋks] ,
and despatched by means of his shafts the latter's steeds , white as conchs ,
和 已派送 经过 方法 的 他的 轴 这 后者的 马匹 ， 白色的 作为 海螺 ，

他用箭射杀了后者的战马，这些战马洁白如海螺。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
to the abode of Yama ,
到 这 住所 的 阎王 ，

前往阎摩的居所，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['ɔːlsəʊ] [feld] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn]
and the son of Pandu also felled his enemy's charioteer from his niche in
和 这 儿子 的 潘杜 还 倒下 他的 敌人的 车夫 从 他的 小众市场 在
[ðə; ði] [kɑː(r)] .
the car .
这 车 .

般度之子还把敌人的车夫从车厢里击落。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [meɪd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] , [ænd; ənd] ['kʌvəd]
Then Karna , the son of Vikartana , made steedless and driverless , and covered
然后 卡尔纳 ， 这 儿子 的 - ， 制成 无马 和 无人驾驶 ， 和 涵盖
[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ([wɪð] [ʃɑːfts]) ,
in that battle (with shafts) ,
在 那 战斗 （ 和 轴 ） ，

然后，毗迦陀那之子迦尔纳失去了坐骑和驾驭者，在那场战斗中（被箭矢）淹没。

[bɪ'keɪm] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] .
became plunged into great anxiety .
成为 暴跌 进入 伟大的 焦虑 .

陷入了极大的焦虑之中。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Stupefied by Bhima with his arrowy showers , he knew not what to do .
目瞪口呆 经过 毗摩 和 他的 箭头 淋浴 , 他 知道 不是 什么 到 做 .

被比玛的箭雨惊呆了，他不知所措。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'stresfəl] [plaɪt] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [tremblɪŋ] [wɪð] [rɒθ] ,
Beholding Karna placed in the distressful plight , king Duryodhana , trembling with wrath ,
凝视 卡尔纳 放置 在 这 令人痛苦的 困境 , 国王 杜尤达纳 , 发抖 和 愤怒 ,
[kə'mend] ([hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]) - ,
commended (his brother) Durjaya ,
赞扬 (他的 兄弟) - ,

看到迦尔纳身处如此悲惨的境地，国王杜尤达纳怒不可遏，颤抖着称赞（他的兄弟）杜尔贾亚。

['seɪɪŋ] , “ [gəʊ] , [əʊ] - !
saying , “ Go , O Durjaya !
说 , “ 去 , 哦 - !

说：“去吧，杜尔贾亚！”

[ðeə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] !
There the son of Pandu is about to devour the son of Radha !
那里 这 儿子 的 潘杜 是 关于 到 吞食 这 儿子 的 拉达 !

潘度之子即将吞噬罗陀之子!

[sleɪ] [ðæt] ['bɪədlɪs] ['biːmə] [suːn] , [ænd; ənd] [ɪn'fjuːz] [streŋθ] ['ɪntuː]['kɑːrnə] !
Slay that beardless Bhima soon , and infuse strength into Karna !
杀 那 无胡须 毗摩 很快 , 和 注入 力量 进入 卡尔纳 !

尽快杀死那个没有胡子的比玛，并将力量注入迦尔纳体内!

” [ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [sʌn] - , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] , “ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ” ,
” Thus addressed , the son Durjaya , saying unto Duryodhana , “ So be it ” ,
” 因此 已解决 , 这 儿子 - , 说 到 杜尤达纳 , “ 所以 是 它 ” ,

“儿子杜尔贾亚对杜尤达纳说：‘就这么办吧。’”

[rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [ɪn'geɪdʒd] ([wɪð] ['kɑːrnə]) [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ærəus] .
rushed towards Bhimasena engaged (with Karna) and covered him with arrows .
匆忙 向 - 已订婚的 (和 卡尔纳) 和 涵盖 他 和 箭头 .

冲向正在与迦尔纳交战的毗摩塞那，用箭矢将他射倒。

[ænd; ənd] - [strʌk] ['biːmə] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] , [hɪz; ɪz] [stiːd] [wɪð] [eɪt] , [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] [wɪð]
And Durjaya struck Bhima with nine shafts , his steeds with eight , his driver with
和 - 击 毗摩 和 九 轴 , 他的 马匹 和 八 , 他的 司机 和
[sɪks] ,
six ,
六 ,

杜尔贾亚用九根箭射中了比玛，用八根箭射中了他的马，用六根箭射中了他的驾车者。

[hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [θriː] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['biːmə] [hɪm'self] [wɪð] ['sev(ə)n] .
his standard with three , and once more Bhima himself with seven .
他的 标准 和 三 , 和 一次 更多的 毗摩 他自己 和 七 .

他的标准是三，而比玛本人又一次以七获胜。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['pɪəsɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv]
Then Bhimasena , excited with wrath , piercing with his shafts the very vitals of
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 冲孔 和 他的 轴 这 非常 命脉 的
- ,
Durjaya ,
- ,

然后，比玛塞纳怒不可遏，用他的箭矢刺穿了杜尔贾亚的要害部位，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stiːd] [ænd; ənd]['draɪvə(r)] , [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
and his steeds and driver , despatched them of Yama's abode .
和 他的 马匹 和 司机 , 已派送 他们 的 亚玛的 住所 .

以及他的坐骑和车夫，将他们送出了阎罗王的居所。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['wiːpɪŋ] [ɪn] [griːf] , [ˌsəːkəm'æmbjuleit] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [huː] , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] ,
Then Karna , weeping in grief , circumambulated that son of thine , who , adorned with ornaments ,
然后 卡尔纳 , 哭泣 在 悲伤 , 环绕 那 儿子 的 你的 , WHO , 装饰 和 装饰品 ,

于是，迦尔纳悲痛欲绝，绕着你那佩戴着饰物的王子走了一圈。

[leɪ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['raɪðɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
lay on the earth , writhing like a snake .
躺 在 这 地球 , 扭动 喜欢 一个 蛇 .

躺在地上，像蛇一样扭动着。

['biːmə] [ðen] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ðæt] ['dedli] [fəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , ['kɑːlɪs] ,
Bhima then , having made that deadly foe of his , viz . , Karna , carless ,
毗摩 然后 , 拥有 制成 那 致命 敌人 的 他的 , 即 . , 卡尔纳 , 无车 ,

于是，毗摩使他最大的敌人迦尔纳变得无所畏惧，

['smaɪlɪŋli] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] - [wɪð] ['nʌmbələs] [spaɪks] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
smilingly covered him with shafts and made him look like a Sataghni with numberless spikes on it .
微笑着 涵盖 他 和 轴 和 制成 他 看 喜欢 一个 - 和 无数 尖峰 在 它 .

他笑着用箭矢将他覆盖，使他看起来像一个长满无数尖刺的萨塔格尼。

[ðə; ði] - ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðəʊ] [ðʌs] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] ,
The Atiratha Karna , however , that chastiser of foes , though thus pierced with arrows ,
这 - 卡尔纳 , 然而 , 那 惩罚者 的 敌人 , 尽管 因此 穿孔 和 箭头 ,

然而，阿提拉塔·卡尔纳，这位惩罚敌人的英雄，即使身中数箭，

[dɪd] [nɒt] [jet] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['biːmə] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
did not yet avoid the enraged Bhima in battle . '
做过 不是 然而 避免 这 愤怒 毗摩 在 战斗 . -

但他仍然没能在战斗中躲过愤怒的毗摩。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXIII
" 部分 -

“第 CXXXIII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðə; ði] ['kɑːlɪs] ['kɑːrnə] , [ðʌs] [wʌns] [mɔː(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['biːmə] ,
“ Sanjaya said , ' Then the carless Karna , thus once more completely defeated by Bhima ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 这 无车 卡尔纳 , 因此 一次 更多的 完全地 战败 经过 毗摩 ,

桑贾亚说道：“那么，没有车的迦尔纳，就这样再次被毗摩彻底击败了。”

['maʊntɪd] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)][ænd; ənd] ['spiːdəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
mounted another car and speedily began to pierce the son of Pandu .
安装 其他 车 和 迅速地 开始 到 刺穿 这 儿子 的 潘杜 .

他骑上另一辆车，迅速开始刺杀般度之子。

[laɪk] [tuː] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌsks] ,
Like two huge elephants encountering each other with the points of their tusks ,
喜欢 二 巨大的 大象 遭遇 每个 其他 和 这 积分 的 他们的 象牙 ,

就像两头巨大的大象用象牙尖互相碰撞一样，

[ðeɪ] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bəʊz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
they struck each other with shafts , shot from their bows drawn to the fullest stretch .
他们 击 每个 其他 和 轴 , 射击 从 他们的 弓 绘制 到 这 最 拉紧 .

他们用拉满弓弦射出的箭矢互相攻击。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['straɪkɪŋ] - [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
Then Karna , striking Bhimasena with showers of shafts , uttered a loud roar ,
然后 卡尔纳 , 引人注目 - 和 淋浴 的 轴 , 说出 一个 大声 吼 ,

然后，迦尔纳用箭雨击中毗摩塞那，发出了一声响亮的咆哮。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
and once more pierced him in the chest .
和 一次 更多的 穿孔 他 在 这 胸部 .

然后又一次刺穿了他的胸膛。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] [streɪt] ['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['twenti] [streɪt] ['ærəus] .
Bhima , however , in return , pierced Karna with ten straight arrows and once more with twenty straight arrows .
毗摩 , 然而 , 在 返回 , 穿孔 卡尔纳 和 十 直的 箭头 和 一次 更多的 和 二十 直的 箭头 .

然而，毗摩随后用十支直箭射穿了迦尔纳，又用二十支直箭再次射穿了他。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['pɪəsɪŋ] ['biːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] ,
Then Karna , piercing Bhima , O king , with nine arrows in the centre of the chest ,
然后 卡尔纳 , 冲孔 毗摩 , 哦 国王 , 和 九 箭头 在 这 中心 的 这 胸部 ,

然后，迦尔纳用九支箭射穿了毗摩的胸膛，国王啊！

[strʌk] [ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ʃɑːft] .
struck the latter's standard with a sharp shaft .
击 这 后者的 标准 和 一个 锋利的 轴 .

用锋利的杆子击打后者的标准杆。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ðen] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sɪksti] ['ærəus] ,
The son of Pritha then pierced Karna in return with three and sixty arrows ,
这 儿子 的 普里塔 然后 穿孔 卡尔纳 在 返回 和 三 和 六十 箭头 ,

普里塔之子随后用六十三支箭射穿了迦尔纳。

[laɪk] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] ,
like a driver striking a mighty elephant with the hook ,
喜欢 一个 司机 引人注目 一个 强大的 大象 和 这 钩 ,

就像驾车者用钩子击打一头强大的大象一样，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stiːd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
or a rider striking a steed with a whip .
或者 一个 骑士 引人注目 一个 骏马 和 一个 鞭 .

或者骑手用鞭子抽打马匹。

['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] [kɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
Deeply pierced , O king , by the illustrious son of Pandu ,
深 穿孔 , 哦 国王 , 经过 这 杰出 儿子 的 潘杜 ,

国王啊，你被般度之子那杰出的神祇深深刺穿了。

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
the heroic Karna began to lick with his tongue the corners of his mouth ,
这 英勇 卡尔纳 开始 到 舔 和 他的 舌头 这 角落 的 他的 嘴 ,

英勇的迦尔纳开始用舌头舔舐嘴角。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [red] [ɪn][reɪdʒ] .
and his eyes became red in rage .
和 他的 眼睛 成为 红色的 在 愤怒 .

他怒火中烧，双眼通红。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kɑːrnə] , [sped] [æt; ət] - , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [ʃɑːft]
Then , O monarch , Karna , sped at Bhimasena , for his destruction , a shaft
然后 , 哦 君主 , 卡尔纳 , 加速 在 - , 为了 他的 破坏 , 一个 轴
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['evribɒdi] ,
capable of piercing everybody ,
有能力的 的 冲孔 大家 ,

然后，哦，君王啊，迦尔纳向毗摩塞那射出一支足以穿透一切的利箭，意图毁灭他。

[laɪk] ['ɪndrə] ['hɜːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] .
like Indra hurling his thunderbolt .
喜欢 因陀罗 投掷 他的 霹雳 .

就像因陀罗掷出他的雷霆一样。

[ðæt] [ʃɑːft] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn]
That shaft equipped with beautiful feathers sped from the bow of the Suta's son
那 轴 配备 和 美丽的 羽毛 加速 从 这 弓 的 这 - 儿子
,
,
,

那根装饰着美丽羽毛的箭杆从苏塔之子的弓上飞驰而出，

['pɪəsɪŋ] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sæŋk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .
piercing Partha in that battle , sank deep into the earth .
冲孔 帕尔塔 在 那 战斗 , 沉没 深的 进入 这 地球 .

在那场战斗中刺穿帕尔塔的剑，深深地沉入了地下。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [hɜːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['məʊmənts]
Then the mighty - armed Bhima , with eyes red in wrath , hurled without a moment's
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 投掷 没有 一个 瞬间
[rɪ'flekʃ(ə)n] ,
reflection ,
反射 ,

然后，臂力惊人的毗摩双目赤红，怒火中烧，毫不犹豫地掷出了……

[æt; ət][ðə; ði] - [sʌn] , [ə; eɪ] ['hevi] [sɪks] - ['saɪdɪd] [meɪs] , [ə'dɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ['meʒərɪŋ] [fʊl] [fɔː(r)]
at the Suta's son , a heavy six - sided mace , adorned with gold measuring full four
在 这 - 儿子 , 一个 重的 六 - 侧面 锤 , 装饰 和 金子 测量 满的 四
['kjuːbɪt][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
cubits in length ,
肘尺 在 长度 ,

苏塔之子，有一柄沉重的六面权杖，上面装饰着黄金，长足有四肘。

[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv]['ɪndrə] [ɪn] [fɔːs] .
and resembling the bolt of Indra in force .
和 类似 这 螺栓 的 因陀罗 在 力量 .

威力堪比因陀罗之雷。

[ɪn'diːd] , [laɪk] ['ɪndrə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['θʌndəbəʊlt] , [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] -
Indeed , like Indra slaying the Asuras with his thunderbolt , that hero of Bharata's
的确 , 喜欢 因陀罗 杀戮 这 阿修罗 和 他的 霹雳 , 那 英雄 的 -
[reɪs] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
race , excited with wrath ,
种族 , 兴奋的 和 愤怒 ,

的确，就像因陀罗用雷霆斩杀阿修罗一样，这位婆罗多族的英雄，怒火中烧，

[sluː] [wɪð] [ðæt] [meɪs] [ðə; ði] [wel] - [treɪnd] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [briːd] , [ɒv; əv] -
slew with that mace the well - trained steeds of the foremost breed , of Adhiratha's
一万 和 那 锤 这 出色地 - 受过训练 马匹 的 这 首先 品种 , 的 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

用那根狼牙棒杀死了阿迪拉塔之子训练有素、血统高贵的骏马。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
Then , O bull of Bharata's race , the mighty - armed Bhima , with a couple of
然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 这 强大的 - 武装 毗摩 , 和 一个 夫妻 的
['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] ,
razor - faced arrows ,
剃刀 - 面对 箭头 ,

然后，婆罗多族的公牛啊，臂力强大的毗摩，手持两支锋利的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
cut off the standard of Karna .
切 离开 这 标准 的 卡尔纳 .

砍掉迦尔纳的旗帜。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] .
And then he slew , with a number of shafts his enemy's charioteer .
和 然后 他 一万 , 和 一个 数字 的 轴 他的 敌人的 车夫 .

然后，他用多支箭射死了敌人的车夫。

[ə'bændənɪŋ] [ðæt] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] [ænd; ənd] [stændɝdləs] [kɑː(r)] , ['kɑːrnə] , [əʊ] ['bɑːrətə]
Abandoning that steedless and driverless and standardless car , Karna , O Bharata
放弃 那 无马 和 无人驾驶 和 无标准 车 , 卡尔纳 , 哦 婆罗多
, ['tʃɪrləsli] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
, cheerlessly stood on the earth ,
, 沮丧地 站立 在 这 地球 ,

迦尔纳，哦，婆罗多啊，弃置了那辆没有骏马、没有驾驶员、也没有标杆的汽车，无精打采地站在大地上。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
drawing his bow .
绘画 他的 弓 .

他拉弓上弦。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wʌndəf(ə)l] ,
The prowess that we then beheld of Radha's son was extremely wonderful ,
这 能力 那 我们 然后 观看 的 拉达的 儿子 曾是 极其 精彩的 ,

我们当时所见的拉达之子的武艺真是令人叹为观止。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)] , [kən'tɪnjuːd]
inasmuch as that foremost of car - warriors , though deprived of car , continued
因此 作为 那 首先 的 车 - 战士 , 尽管 被剥夺的 的 车 , 持续
[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
to resist his foe .
到 抵抗 他的 敌人 .

因为那位最杰出的汽车战士，虽然失去了汽车，仍然继续抵抗他的敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Beholding that foremost of men , viz . , the son of Adhiratha , deprived of his
凝视 那 首先 的 男人 , 即 . , 这 儿子 的 - , 被剥夺的 的 他的
[kɑː(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
car , Duryodhana ,
车 , 杜尤达纳 ,

目睹那位最杰出的人，即阿迪拉塔之子杜尤达纳，失去了他的战车，

[əʊ] ['mɒnək] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ([hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]) - , “ [ðeə(r)] , [əʊ] - ,
O monarch , said unto (his brother) Durmukha , “ There , O Durmukha ,
哦 君主 , 说 到 (他的 兄弟) - , “ 那里 , 哦 - ,
君主啊，对（他的兄弟）杜穆卡说：“那里，杜穆卡啊，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [hæθ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [baɪ] - .
the son of Radha hath been deprived of his car by Bhimasena .
这 儿子 的 拉达 有 到过 被剥夺的 的 他的 车 经过 - .
拉达之子被毗摩塞那夺走了他的战车。

['fɜːnɪʃ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɑː(r)] .
Furnish that foremost of men , that mighty car - warrior with a car .
提供 那 首先 的 男人 , 那 强大的 车 - 战士 和 一个 车 .
给那位最杰出的人，那位强大的汽车战士配备一辆车。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'əʊdənə] , [ðaɪ] [sʌn] - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
” Hearing these words of Duryodhana , thy son Durmukha , O Bharata ,
” 听力 这些 字 的 杜尤达纳 , 你的 儿子 - , 哦 婆罗多 ,
“巴拉塔啊，听了你的儿子杜尔穆卡杜尤丹纳的这些话，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['kʌvəd] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
quickly proceeded towards Karna and covered Bhima with his shafts .
迅速地 继续 向 卡尔纳 和 涵盖 毗摩 和 他的 轴 .
迅速走向迦尔纳，用箭矢射杀了毗摩。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Beholding Durmukha desirous of supporting the Suta's son in that battle ,
凝视 - 渴望 的 支持 这 - 儿子 在 那 战斗 ,
见杜尔穆卡渴望在那场战斗中支持苏塔的儿子，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði]
the son of the Wind god was filled with delight and began to lick the
这 儿子 的 这 风 上帝 曾是 已填 和 喜 和 开始 到 舔 这
['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
corners of his mouth .
角落 的 他的 嘴 .
风神之子欣喜若狂，开始舔舐嘴角。

[ðen] [rɪ'zɪstɪŋ] ['kɑːrnə] [ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then resisting Karna the while with his shafts ,
然后 抵抗 卡尔纳 这 尽管 和 他的 轴 ,
然后一边用箭矢抵抗迦尔纳，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['kwɪkli] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [tə'wɔːdz] - .
the son of Pandu quickly drove his car towards Durmukha .
这 儿子 的 潘杜 迅速地 驾驶 他的 车 向 - .
般度之子迅速驾车向杜尔穆卡驶去。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] ['məʊmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəus] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
And in that moment , O king , with nine straight arrows of keen points ,
和 在 那 片刻 , 哦 国王 , 和 九 直的 箭头 的 敏锐的 积分 ,
就在那一刻，哦，国王，你用九支笔直锋利的箭矢，

['biːmə] [dɪ'spætʃ] - [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
Bhima despatched Durmukha to Yama's abode .
毗摩 已派送 - 到 亚玛的 住所 .
比玛派杜穆卡去阎摩的住处。

[ə'pɒn]	-	['slɔːtə(r)]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	['maʊntɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[prɪns]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	,
Upon	**Durmukha's**	**slaughter**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**mounted**	**upon**	**the**	**car**	**of**	**that**	**prince**	**and**	**looked**	**resplendent**	**,**
之上	-	屠宰	,	这	儿子	的	-	安装	之上	这	车	的	那	王子	和	看起来	灿烂	,

杜尔穆卡被杀后，阿迪拉塔之子登上王子的战车，显得威风凛凛。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[sʌn]	.
O	**king**	**,**	**like**	**the**	**blazing**	**sun**	**.**
哦	国王	,	喜欢	这	炽烈	太阳	.

哦，君王啊，如同烈日一般。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	['laɪɪŋ]	['prɒstreɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,
Beholding	**Durmukha**	**lying**	**prostrate**	**on**	**the**	**field**	**,**
凝视	-	说谎	前列腺	在	这	场地	,

看到杜尔穆卡匍匐在地，

[hɪz; ɪz]	['veri]	['vaɪt(ə)l]	[pɪəst]	(	[wɪð]	[ʃɑːfts]	)	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,
his	**very**	**vital**	**pierced**	**(**	**with**	**shafts**	**)**	**and**	**his**	**body**	**bathed**	**in**	**blood**	**,**
他的	非常	必不可少的	穿孔	（	和	轴	）	和	他的	身体	洗澡	在	血	,

他身上要害部位被刺穿（用箭矢），全身浸泡在鲜血中。

['kɑːrnə]	[wɪð]	['tɪəfl]	[aɪz]	[əb'stein]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	.
Karna	**with**	**tearful**	**eyes**	**abstained**	**for**	**a**	**moment**	**from**	**the**	**fight**	**.**
卡尔纳	和	内牛满面	眼睛	弃权	为了	一个	片刻	从	这	斗争	.

迦尔纳眼含泪水，暂时停止了战斗。

[,sə:kəm'æmbjuleit]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	[prɪns]	[ænd; ənd]	['liːvɪŋ]	[hɪm]	[ðeə(r)]	,
Circumambulating	**the**	**fallen**	**prince**	**and**	**leaving**	**him**	**there**	**,**
环绕	这	倒下	王子	和	离开	他	那里	,

绕着倒下的王子走了一圈，然后把他留在那里。

[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['kɑːrnə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[briːð]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[hɒt]	[breθs]	[ænd; ənd]	[njuː]	[nɒt]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
the	**heroic**	**Karna**	**began**	**to**	**breathe**	**long**	**and**	**hot**	**breaths**	**and**	**knew**	**not**	**what**	**to**	**do**	**.**
这	英勇	卡尔纳	开始	到	呼吸	长的	和	热的	呼吸	和	知道	不是	什么	到	做	.

英勇的迦尔纳开始喘着粗气，感到一阵阵灼热，不知所措。

['siːzɪŋ]	[ðæt]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Seizing	**that**	**opportunity**	**,**	**O**	**king**	**,**
抓住	那	机会	,	哦	国王	,

抓住这个机会吧，我的国王。

-	[ʃɒt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['vʌltʃʊraɪn]	['feðər]	.
Bhimasena	**shot**	**at**	**the**	**Suta's**	**son**	**four**	**and**	**ten**	**long**	**shafts**	**equipped**	**with**	**vulturine**	**feathers**	**.**
-	射击	在	这	-	儿子	四	和	十	长的	轴	配备	和	秃鹫	羽毛	.

毗摩塞那向苏塔之子射出四支和十支装有秃鹫羽毛的长箭。

[ðəʊz]	[blʌd]	-	['drɪŋkɪŋ]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	,
Those	**blood**	**-**	**drinking**	**shafts**	**of**	**golden**	**wings**	**,**
那些	血	-	喝	轴	的	金的	翅膀	,

那些吸血的金色翅膀，

[ɪn'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[ten]	[pɔɪnts]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[kɔːst]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,
endued	**with**	**great**	**force**	**illuminating**	**the**	**ten**	**points**	**as**	**they**	**coursed**	**through**	**the**	**welkin**	**,**
赋予	和	伟大的	力量	启发性的	这	十	积分	作为	他们	课程	通过	这	威尔金	,

蕴含着巨大的力量，照亮了天空中的十个星点，它们穿过苍穹，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[dræŋk]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	-	[blʌd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
pierced	**the**	**armour**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**and**	**drank**	**his**	**life**	**-**	**blood**	**,**	**O**	**king**	**,**
穿孔	这	盔甲	的	这	-	儿子	,	和	喝	他的	生活	-	血	,	哦	国王	,

王啊，你刺穿了苏塔之子的盔甲，喝了他的鲜血！

[ænd; ənd]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[sæŋk]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	['æŋgri]	[sneɪks]	,
and	**passing**	**through**	**his**	**body**	**,**	**sank**	**into**	**the**	**earth**	**and**	**looked**	**resplendent**	**like**	**angry**	**snakes**	**,**
和	通过	通过	他的	身体	,	沉没	进入	这	地球	和	看起来	灿烂	喜欢	生气的	蛇	,

穿过他的身体，沉入地下，看起来就像愤怒的毒蛇一样闪闪发光。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[baɪ]	[deθ]	[hɪm'self]	,	[wɪð]	[hɑːf]	[ðeə(r)]	['bɒdɪz]	[ɪn'sɜːtɪd]	[wɪ'ðɪn]	[ðeə(r)]	[həʊlz]	.
O	**monarch**	**,**	**urged**	**on**	**by**	**Death**	**himself**	**,**	**with**	**half**	**their**	**bodies**	**inserted**	**within**	**their**	**holes**	**.**
哦	君主	,	敦促	在	经过	死亡	他自己	,	和	一半	他们的	身体	插入	之内	他们的	孔	.

哦，君王啊，在死神的驱使下，半个身子都插进了洞里。

[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	[wɪ'ðaʊt]	[rɪ'flektɪŋ]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
Then	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**without**	**reflecting**	**a**	**moment**	**,**
然后	这	儿子	的	拉达	,	没有	反思	一个	片刻	,

于是，拉达的儿子，不假思索地说道：

[pɪəst]	['biːmə]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ten]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	.
pierced	**Bhima**	**in**	**return**	**with**	**four**	**and**	**ten**	**fierce**	**shafts**	**adorned**	**with**	**gold**	**.**
穿孔	毗摩	在	返回	和	四	和	十	凶猛的	轴	装饰	和	金子	.

随后，毗摩被四支和十支饰有黄金的凶猛箭矢刺穿。

[ðəʊz]	[fɪəs]	-	[wɪŋd]	['ærəus]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[biːməs]	[raɪt]	[ɑːmz]	,
Those	**fierce**	**-**	**winged**	**arrows**	**,**	**piercing**	**through**	**Bhima's**	**right**	**arms**	**,**
那些	凶猛的	-	有翅膀的	箭头	,	冲孔	通过	比玛的	正确的	武器	,

那些长着凶猛翅膀的箭矢，穿透了比玛的右臂，

['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[bɜːdz]	['entərɪŋ]	[ə; eɪ]	[grəʊv]	[ɒv; əv]	[triːz]	.
entered	**the**	**earth**	**like**	**birds**	**entering**	**a**	**grove**	**of**	**trees**	**.**
进入	这	地球	喜欢	鸟类	进入	一个	树林	的	树木	.

进入地球，如同鸟儿飞入树林。

['straɪkɪŋ]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðəʊz]	['ærəus]	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	,
Striking	**against**	**the**	**earth**	**,**	**those**	**arrows**	**looked**	**resplendent**	**,**
引人注目	反对	这	地球	,	那些	箭头	看起来	灿烂	,

箭矢射向大地，显得格外耀眼。

[laɪk]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[waɪl]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	['æstə]	[hɪlz]	.
like	**the**	**blazing**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**while**	**proceeding**	**towards**	**the**	**Asta**	**hills**	**.**
喜欢	这	炽烈	射线	的	这	太阳	尽管	进行中	向	这	阿斯塔	丘陵	.

就像朝着阿斯塔山丘前进时灼热的阳光一样。

[pɪəst]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ɔːl]	-	['pɪəsɪŋ]	['ærəus]	,	['biːmə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃed]	['kəʊpiəs]
Pierced	**in**	**that**	**battle**	**with**	**those**	**all**	**-**	**piercing**	**arrows**	**,**	**Bhima**	**began**	**to**	**shed**	**copious**
穿孔	在	那	战斗	和	那些	全部	-	冲孔	箭头	,	毗摩	开始	到	棚	丰富

[striːmz]	[ɒv; əv]	[blʌd]	,
streams	**of**	**blood**	**,**
溪流	的	血	,

在那场战斗中，比玛被那些无所不能的箭矢射穿，开始大量流血。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[ɪ'dʒektɪŋ]	[striːmz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	.
like	**a**	**mountain**	**ejecting**	**streams**	**of**	**water**	**.**
喜欢	一个	山	喷射	溪流	的	水	.

就像山体喷涌出水流一样。

[ðen]	['biːmə]	[pɪəst]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	[in'dju:]	[wɪð]	[ðə; ði]
Then	**Bhima**	**pierced**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**return**	**with**	**three**	**shafts**	**endued**	**with**	**the**
然后	毗摩	穿孔	这	-	儿子	在	返回	和	三	轴	赋予	和	这

[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	[ɒv; əv]	['gɑːrʊdɑː]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætərz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
impetuosity	**of**	**Garuda**	**and**	**he**	**pierced**	**the**	**latter's**	**charioteer**	**also**	**with**	**seven**	**.**
冲动	的	迦楼罗	和	他	穿孔	这	后者的	车夫	还	和	七	.

然后，毗摩用三支箭射穿了苏塔的儿子，箭矢中充满了迦楼罗的迅猛之力；他还用七支箭射穿了苏塔的车夫。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kɑːrnə]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[biːməs]	[mait]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[dɪ'strest]	.
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**Karna**	**thus**	**afflicted**	**by**	**Bhima's**	**might**	**,**	**became**	**exceedingly**	**distressed**	**.**
然后	,	哦	国王	,	卡尔纳	因此	受苦的	经过	比玛的	可能	,	成为	非常	苦恼	.

于是，国王啊，迦尔纳被毗摩的强大力量所折磨，变得极其痛苦。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒriə(r)]	[ðen]	[fled]	,	[fə'seikɪŋ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,	[bɔːn]	[ə'weɪ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[fliːt]
And	**that**	**illustrious**	**warrior**	**then**	**fled**	**,**	**forsaking**	**the**	**battle**	**,**	**borne**	**away**	**by**	**his**	**fleet**
和	那	杰出	战士	然后	逃亡	,	放弃	这	战斗	,	出生	离开	经过	他的	舰队

[sti:d]	.
steeds	**.**
马匹	.

于是，这位英勇的战士弃战而逃，骑着他的骏马扬长而去。

[ðə; ði]	-	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[steɪd]	[ɪn]
The	**Atiratha**	**Bhimasena**	**,**	**however**	**,**	**drawing**	**his**	**bow**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**	**stayed**	**in**
这	-	-	,	然而	,	绘画	他的	弓	装饰	和	金子	,	入住	在

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

然而，阿提拉塔·比马塞纳拉着镶满黄金的弓，继续留在战场上。

['lʊkɪŋ]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.	-
looking	**resplendent**	**like**	**a**	**blazing**	**fire**	**.**	**'**
寻找	灿烂	喜欢	一个	炽烈	火	.	-

看起来光彩夺目，如同熊熊燃烧的火焰。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXXXIV**
"	部分	-

“第一百三十四节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[ai]	[θɪŋk]	,	['destəni]	[ɪz]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	.
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**I**	**think**	**,**	**Destiny**	**is**	**supreme**	**.**
“	持国	说	,	-	我	思考	,	命运	是	最高	.

“兑塔拉什特拉说，‘我认为，命运是至高无上的。

[faɪ] [ɒn] [ɪg'zɜːʃn] [wɪtʃ] [ɪz] ['juːsləs] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðəʊ] ['faɪtɪŋ] ['rezəluːtli] ,
Fie on exertion which is useless , inasmuch as the son of Adhiratha , though fighting resolutely ,
菲 在 用力 哪个 是 无用 , 因此 作为 这 儿子 的 - , 尽管 斗争 坚决地 ,

徒劳的努力是徒劳的，因为阿迪拉塔之子虽然奋力抵抗，

[kʊd; kəd] [nɒt] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
could not vanquish the son of Pandu .
可以 不是 征服 这 儿子 的 潘杜 .

未能战胜般度之子。

['kɑːrnə] [bəʊsts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒmpɪtənsi] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [goʊ'vɪndə] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
Karna boasts of his competency to vanquish in battle all the Parthas with Govinda amongst them .
卡尔纳 吹嘘 的 他的 能力 到 征服 在 战斗 全部 这 帕尔塔斯 和 戈文达 在 他们 .

迦尔纳自夸自己有能力在战斗中击败所有帕尔塔人，其中包括戈文达。

[ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [laɪk] ['kɑːrnə] !
I do not see in the world , another warrior like Karna !
我 做 不是 看 在 这 世界 , 其他 战士 喜欢 卡尔纳 !

世界上再也找不到像迦尔纳这样的勇士了！

[ai] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] .
I often heard Duryodhana speak in this strain .
我 经常 听到 杜尤达纳 说话 在 这 拉紧 .

我经常听到杜尤达纳用这种语调说话。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['suːtə] , [ðə; ði] ['retʃɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['fɔːməli] , “ ['kɑːrnə] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪti] ['hɪərəʊ] ,
Indeed , O Suta , the wretched Duryodhana used to tell me formerly , “ Karna is a mighty hero ,
的确 , 哦 苏塔 , 这 可怜 杜尤达纳 用过的 到 告诉 我 以前 , “ 卡尔纳 是 一个 强大的 英雄 ,

的确，哦，苏塔，可怜的杜尤达纳以前常对我说：“卡尔纳是一位强大的英雄，

[ə; eɪ] [fɜːm] ['bəʊmən] , [ə'bʌv] [ɔːl] [fə'tiːg] .
a firm bowman , above all fatigue .
一个 公司 弓箭手 , 多于 全部 疲劳 .

一名沉着冷静的弓箭手，无惧疲劳。

[ɪf] [ai] [hæv; həv] [ðæt] - [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['ælaɪ] ,
If I have that Vasushena for my ally ,
如果 我 有 那 - 为了 我的 盟友 ,

如果我有瓦苏舍那这样的盟友，

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [wɒt] [niːd] [biː; bi] [sed] , ['ðeəfɔː(r)] ,
the very gods will not be a match for me , what need be said , therefore ,
这 非常 神 将要 不是 是 一个 匹配 为了 我 , 什么 需要 是 说 , 所以 ,

即使是神明也无法与我匹敌，因此，还需要多说什么呢？

[əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['hɑːtləs] ?
O monarch , of the sons of Pandu that are weak and heartless ?
哦 君主 , 的 这 儿子们 的 潘杜 那 是 虚弱的 和 狠心 ?

君王啊，般度之子中，谁是软弱无情之人？

” [tel] [ˌem 'iː] ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ,
” Tell me therefore , O Sanjaya , what Duryodhana said ,
” 告诉 我 所以 , 哦 桑贾亚 , 什么 杜尤达纳 说 ,

“那么，桑贾亚啊，告诉我，杜尤达纳说了什么？”

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['kɑːrnə] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts]['pɔɪz(ə)n]
beholding that Karna defeated and looking like a snake deprived of its poison
凝视 那 卡尔纳 战败 和 寻找 喜欢 一个 蛇 被剥夺的 的 它是 毒
[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
and flying away from battle .
和 飞行 离开 从 战斗 .

看到迦尔纳战败，就像一条失去了毒液的蛇，从战场上飞走了。

[ə'læs] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] - ,
Alas , deprived of his senses , Duryodhana despatched the unsupported Durmukha ,
唉 , 被剥夺的 的 他的 感官 , 杜尤达纳 已派送 这 不支持 - ,
[ˌʌnə'kweɪntɪd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] ['bæt(ə)l] ,
unacquainted though he was with battle ,
不熟悉的 尽管 他 曾是 和 战斗 ,

唉，失去理智的杜尤达纳杀死了孤身一人、不谙战事的杜尔穆卡。

['ɪntuː] [ðæt] ['faɪəri] [ɪn'kaʊntə(r)] , [laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
into that fiery encounter , like an insect into the blazing fire .
进入 那 火热 遇到 , 喜欢 一个 昆虫 进入 这 炽烈 火 .

就像昆虫飞入熊熊烈火，投入那场激烈的遭遇。

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['iːv(ə)n] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd]
O Sanjaya , even Aswatthaman and the ruler of the Madras and
哦 桑贾亚 , 甚至 - 和 这 统治者 的 这 马德拉斯 和
['krɪpɑː] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ,
Kripa , united together ,
克里帕 , 团结的 一起 ,

哦，桑贾亚，就连阿什瓦塔曼和马德拉斯与克里帕的统治者，也联合起来了。

[kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] - .
could not stand before Bhimasena .
可以 不是 站立 前 - .

他无法在毗摩塞那面前立足。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [nəʊ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [mait] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [ɒv; əv]
Even these know the terrible might , equal to that of ten thousand elephants , of
甚至 这些 知道 这 糟糕的 可能 , 平等的 到 那 的 十 千 大象 , 的
['biːmə] ,
Bhima ,
毗摩 ,

即使是他们也知道毗摩拥有相当于一万头大象的可怕力量。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv]['mɑːrət] [hɪm'self] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['kruːəl] [ɪn'tents] .
endued with the energy of Marut himself , as also his cruel intents .
赋予 和 这 活力 的 马鲁特 他自己 , 作为 还 他的 残忍的 意图 .

它蕴含着马鲁特本人的能量，以及他残酷的意图。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [prə'vəʊk] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] , [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv]['kruːəl] [diːdz] ,
Why did they provoke the fire in battle , of that hero of cruel deeds ,
为什么 做过 他们 惹 这 火 在 战斗 , 的 那 英雄 的 残忍的 契约 ,

他们为何要挑起那位残暴英雄的战火？

[ðæt] ['wɒriə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] ['jʌmə] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
that warrior resembling Yama himself as the latter becomes at the end of the
那 战士 类似 阎王 他自己 作为 这 后者 变成 在 这 结尾 的 这
['jʊgɜː] ?
Yuga ?
尤加 ?

那位战士的形象酷似阎魔本人，就像阎魔在时代末期所变成的那样？

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] - [sʌn] , [ðə; ði] ['maɪti] [ɑːmd] ['kɑːrnə] [ə'ləʊn] ,
It seems that Suta's son , the mighty armed Karna alone ,
它 似乎 那 - 儿子 , 这 强大的 武装 卡尔纳 独自的 ,

似乎只有苏塔的儿子，拥有强大臂膀的迦尔纳，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] , [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] - ,
relying on the prowess of his own arms , fought in battle with Bhimasena ,
依靠 在 这 能力 的 他的 自己的 武器 , 战斗 在 战斗 和 - ,
[disri'gɑːd] [ðə; ði]['lætə(r)] .
disregarding the latter .
不予理会 这 后者 .

他依靠自己的武力，与毗摩塞那交战，全然不顾毗摩塞那的实力。

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] ['væŋkwɪʃt] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] - ['væŋkwiʃ] [æn; ən]
That son of Pandu who vanquished Karna in battle like Purandara vanquishing an
那 儿子 的 潘杜 WHO 战败者 卡尔纳 在 战斗 喜欢 - 战胜 一个
['ʌsʊrə] ,
Asura ,
阿修罗 ,

潘杜的儿子在战斗中击败了迦尔纳，就像普兰达拉击败了阿修罗一样，

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] ['enibɒdi] [ɪn] [faɪt] .
is capable of being vanquished by anybody in fight .
是 有能力的 的 存在 战败者 经过 任何人 在 斗争 .

在战斗中，任何人都有可能击败他。

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] , ['həʊpf(ə)l][ɒv; əv] [laɪf] , [ə'prəʊtʃ] [ðæt] ['biːmə] [huː] , [ɪn][ɑːr'dʒuːnəz] [kwest]
Who is there that would , hopeful of life , approach that Bhima who , in Arjuna's quest
WHO 是 那里 那 会 , 充满希望 的 生活 , 方法 那 毗摩 WHO , 在 阿朱那的 寻求
,
,
,

谁会怀着对生命的希望，去接近那位在阿周那的征途中出现的毗摩呢?

[ə'ləʊn] ['entəd] [maɪ][həʊst] , ['hævɪŋ] [graʊnd] ['droʊnə] [hɪm'self] ?
alone entered my host , having ground Drona himself ?
独自的 进入 我的 主持人 , 拥有 地面 德罗纳 他自己 ?

独自一人进入了我的主人，难道是德罗纳本人吗?

[huː] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [ðeə(r)] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [wʊd] [deə(r)] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['biːmə] ?
Who , indeed , is there , O Sanjaya , that would dare stay in the face of Bhima ?
WHO , 的确 , 是 那里 , 哦 桑贾亚 , 那 会 敢 停留 在 这 脸 的 毗摩 ?

桑贾亚啊，究竟有谁敢在比玛面前停留?

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [ðæt] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə] [wɪð]
Who is there among the Asuras that would venture to stay before the great Indra with
WHO 是 那里 之中 这 阿修罗 那 会 风险投资 到 停留 前 这 伟大的 因陀罗 和
[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
the thunderbolt uplifted in his hand ?
这 霹雳 提升 在 他的 手 ?

阿修罗之中，谁敢胆敢在手持雷霆的伟大因陀罗面前驻足?

- [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [rɪ'tɜːn] ['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [bʌt; bət] [nʌn] ,
157 A man may return having entered the abode of the dead , but none ,
- 一个 男人 可能 返回 拥有 进入 这 住所 的 这 死的 , 但 没有任何 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

157 人可以进入死者的居所后返回，但是，没有人，

[kæn; kən] [rɪ'tɜːn] ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] - !
can return having encountered Bhimasena !
能 返回 拥有 遭遇 - !

能够与毗摩塞那相遇后返回！

[ðəʊz] [men] [ɒv; əv] [wiːk] ['praʊəs] ,
Those men of weak prowess ,
那些 男人 的 虚弱的 能力 ,

那些体弱多病的人，

[huː] ['sensləsli] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['æŋgri] - [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ɪnsekts] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
who senselessly rushed against the angry Bhimasena were like insects falling upon a
WHO 无意义地 匆忙 反对 这 生气的 - 是 喜欢 昆虫 坠落 之上 一个
['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
blazing fire .
炽烈 火 .

那些盲目冲向愤怒的毗摩塞那的人，就像落入熊熊烈火中的昆虫一样。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

毫无疑问，

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [wɒt] [ðə; ði] ['æŋgri] [ænd; ənd] [fɪəs] ['biːmə] [hæd; həd] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn]
reflecting upon what the angry and fierce Bhima had said in the assembly in
反思 之上 什么 这 生气的 和 凶猛的 毗摩 有 说 在 这 集会 在
[ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [sʌnz] ,
the hearing of the Kurus about the slaughter of my sons ,
这 听力 的 这 库鲁斯 关于 这 屠宰 的 我的 儿子们 ,

回想起愤怒而凶狠的毗摩在俱卢族人的集会上，就我儿子们被屠杀一事所说的话，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [siːst] [tuː; tə]
and beholding the defeat of Karna , Duhsasana and his brothers ceased to
和 凝视 这 击败 的 卡尔纳 , - 和 他的 兄弟 停止 到
[ɪn'kaʊntə(r)] ['biːmə] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] .
encounter Bhima from fear .
遇到 毗摩 从 害怕 .

看到迦尔纳战败，杜沙沙那和他的兄弟们因害怕而不再与毗摩接触。

[ðæt] ['wɪkɪd] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [maɪn] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [huː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] (
That wicked son also of mine , O Sanjaya , who repeatedly said in the assembly (
那 邪恶 儿子 还 的 矿 , 哦 桑贾亚 , WHO 反复 说 在 这 集会 (
[ðiːz] [wɜːdz] ,
these words ,
这些 字 ,

我那个邪恶的儿子，哦，桑贾亚，他曾在集会上反复说（这些话），

[vɪz] . ,) “ ['kɑːrnə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ai] [maɪ'self] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l]
viz . ,) “ Karna and Duhsasana and I myself will vanquish the Pandavas in battle
即 . ,) “ 卡尔纳 和 - 和 我 我 将要 征服 这 般度族五兄弟 在 战斗
, ” — [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
, ” — without doubt ,
, ” — 没有 怀疑 ,

即，“迦尔纳、杜沙沙那和我本人将在战斗中击败般度族”，——毫无疑问。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [baɪ] ['biːmə] ,
beholding Karna defeated and deprived of his car by Bhima ,
凝视 卡尔纳 战败 和 被剥夺的 的 他的 车 经过 毗摩 ,

目睹迦尔纳被毗摩击败并夺走战车，

[ɪz] [kən'sjuːmd] [wɪð] [griːf] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪʃnəz] [suːt] !
is consumed with grief in consequence of his rejection of Krishna's suit !
是 消耗 和 悲伤 在 结果 的 他的 拒绝 的 克里希那的 套装 !

他因拒绝克里希纳的求婚而悲痛欲绝！

- [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪl] - [klæd] ['brʌðəz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
158 Beholding his mail - clad brothers slain in battle by Bhimasena , in consequence of
- 凝视 他的 邮件 - 覆膜 兄弟 被杀 在 战斗 经过 - , 在 结果 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlt] ,
his own fault ,
他的 自己的 过错 ,

158 眼见身披锁甲的兄弟们因自己的过错而被毗摩塞那在战场上杀死，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] .
without doubt , my son is burning with grief .
没有 怀疑 , 我的 儿子 是 燃烧 和 悲伤 .

毫无疑问，我的儿子悲痛欲绝。

[huː] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [əd'vɑːns] [ə'genst] - [sʌn] , ['biːmə] ,
Who that is desirous of life will make a hostile advance against Pandu's son , Bhima ,
WHO 那 是 渴望 的 生活 将要 制作 一个 敌对的 进步 反对 - 儿子 , 毗摩 ,

凡渴望活命者，都将对般度之子毗摩发起敌对进攻。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɑːmd] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['wepənz] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [deθ]
excited with wrath armed with terrible weapons and standing in battle like Death
兴奋的 和 愤怒 武装 和 糟糕的 武器 和 常设 在 战斗 喜欢 死亡
[hɪm'self] ?
himself ?
他自己 ?

怒火中烧，手持可怕武器，像死神一样站在战场上?

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['faɪə(r)] .
A man may escape from the very jaws of the Vadava fire .
一个 男人 可能 逃脱 从 这 非常 下颚 的 这 - 火 .

一个人或许能从瓦达瓦之火的熊熊烈焰中逃脱。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [biːməs] [feɪs] .
But it is my belief that no one can escape from before Bhima's face .
但 它 是 我的 信仰 那 不 一 能 逃脱 从 前 比玛的 脸 .

但我相信，没有人能逃脱比玛的魔爪。

[ɪn'diːd] , ['naɪðə(r)] ['pɑːrθə] , [nɔː(r)][ðə; ði] - , [nɔː(r)]['keɪsəvə] , [nɔː(r)] - , [wen] [ɪk'saɪtɪd]
Indeed , neither Partha , nor the Panchalas , nor Kesava , nor Satyaki , when excited
的确 , 两者都不 帕尔塔 , 也不 这 - , 也不 kesava , 也不 - , 什么时候 兴奋的
[wɪð] [rɒθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
with wrath in battle ,
和 愤怒 在 战斗 ,

事实上，无论是帕尔塔、般遮罗人、凯沙瓦还是萨蒂亚基，在战场上怒火中烧时，

[ʃəʊz] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ([hɪz; ɪz]) [laɪf] .
shows the least regard for (his) life .
演出 这 至少 看待 为了 (他的) 生活 .

对他的生命漠不关心。

[ə'læs] , [əʊ]
Alas , O
唉 , 哦

唉，O

['suːtə] , [ðə; ði] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][maɪ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] . -
Suta , the very lives of my sons are in danger . '
苏塔 , 这 非常 生活 的 我的 儿子们 是 在 危险 . -

苏塔，我儿子的生命危在旦夕。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaʊ] , [əʊ] [kaː'rɑːvə] , [ðæt] [ɑːt] [ðʌs] ['griːvɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
“ Sanjaya said , ' Thou , O Kaurava , that art thus grieving in view of the present
“ 桑贾亚 说 , - 你 , 哦 俱卢族 , 那 艺术 因此 悲伤 在 看法 的 这 展示
['kɑːnɪdʒ] ,
carnage ,
屠杀 ,

桑贾亚说道：“俱卢族啊，你因眼前的惨剧而如此悲伤，

[ðaʊ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɑːt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !
thou , without doubt , art the root of this destruction of the world !
你 , 没有 怀疑 , 艺术 这 根 的 这 破坏 的 这 世界 !

毫无疑问，你就是这场世界毁灭的根源！

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðaʊ] [hæst] [ðaɪ'self] [prə'voʊkt] [ðɪs] [fɪəs] [hɒ'stɪləti]
Obedient to the counsels of thy sons , thou hast thyself provoked this fierce hostility
听话 到 这 律师 的 你的 儿子们 , 你 哈斯特 你自己 挑衅 这 凶猛的 敌意
.
.
.

你听从了儿子们的建议，结果自己激起了这场激烈的敌意。

[ðəʊ] [ɜːrdʒd] ([baɪ] [wel] - ['wɪʃə]) [ðaʊ] [ək'sɛpt] [nɒt] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['medsn; 'medɪsn] [laɪk] [ə; eɪ]
Though urged (by well - wishers) thou acceptest not the proper medicine like a
尽管 敦促 (经过 出色地 - 许愿者) 你 接受 不是 这 恰当的 药品 喜欢 一个
[mæn] ['feɪtɪd] [tuː; tə][daɪ] .
man fated to die .
男人 命中注定 到 死 .

尽管（好心人）劝说，你却像一个注定要死的人一样，不肯接受合适的药物。

[əʊ] ['mɒnək] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , ['hævɪŋ] [ðaɪ'self] [drʌŋk] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
O monarch , O best of men , having thyself drunk the fiercest and the most
哦 君主 , 哦 最好的 的 男人 , 拥有 你自己 醉 这 最凶猛 和 这 最多
[ˌɪndɪ'dʒestəbl] ['pɔɪz(ə)n] ,
indigestible poison ,
难以消化的 毒 ,

君王啊，人中之龙啊，你饮下了最烈、最难以消化的毒药，

[teɪk] [ðaʊ] [ɔːl] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [naʊ] .
take thou all its consequences now .
拿 你 全部 它是 结果 现在 .

你现在就要承担它的一切后果。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] , [stɪl] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɪl]
The combatants are fighting to the best of their might , still thou speakest ill
这 战斗人员 是 斗争 到 这 最好的 的 他们的 可能 , 仍然 你 演讲者 患病的
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

交战双方都已竭尽全力，你却还说他们的坏话。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ai] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] . “
Listen , however , to me as I describe to thee how the battle raged on . “
听 , 然而 , 到 我 作为 我 描述 到 你 如何 这 战斗 愤怒 在 . “

不过，请听我描述一下这场战斗是如何激烈进行的。

- [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] - , [faɪv] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðəʊz] ['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ðæt]
' Beholding Karna defeated by Bhimasena , five of thy sons , those uterine brothers that
- 凝视 卡尔纳 战败 经过 - , 五 的 你的 儿子们 , 那些 子宫 兄弟 那
[wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['bəʊmən] ,
were great bowmen ,
是 伟大的 弓箭手 ,

“看到迦尔纳被毗摩塞那击败，你的五个儿子，那些同母异父的兄弟，都是伟大的弓箭手，

[kʊd; kəd][nɒt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
could not , O sire , brook it .
可以 不是 , 哦 父系 , 溪 它 .

陛下，我绝不能容忍。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['dʒeɪə] .
They were Durmarshana and Duhsaha and Durmada and Durdhara and Jaya .
他们 是 - 和 - 和 - 和 - 和 贾亚 .

他们是 Durmarshana、Duhsaha、Durmada、Durdhara 和 Jaya。

[klæd][ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪl] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Clad in beautiful mail , all of them rushed against the son of Pandu .
覆膜 在 美丽的 邮件 , 全部 的 他们 匆忙 反对 这 儿子 的 潘杜 .

他们身着华丽的锁子甲，向般度之子发起冲锋。

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Encompassing the mighty - armed Vrikodara , on all sides ,
包含 这 强大的 - 武装 - , 在 全部 侧面 ,

包围着四面八方的武力强大的弗里科达拉，

[ðeɪ] ['ʃraʊdɪd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [flaɪts] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] .
they shrouded all the points of the compass with their shafts looking like flights of locusts .
他们 被遮蔽的 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 他们的 轴 寻找 喜欢 航班 的 蝗虫 .

它们的杆子遮蔽了罗盘的所有方位，看起来就像一群蝗虫。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['smaɪlɪŋli] [rɪ'siːvd] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['bjuːti] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'genst] [hɪm] .
Bhimasena , however , in the battle , smilingly received those princes of celestial beauty thus rushing suddenly against him .
- , 然而 , 在 这 战斗 , 微笑着 已收到 那些 王子们 的 天体 美丽 因此 匆忙 突然 反对 他 .

然而，在战斗中，毗摩塞那面带微笑地迎接了那些突然向他冲来的天界俊美王子们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] - , ['rɑːdəz] [sʌn] , ['kɑːrnə] [rʌʃt] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] ['wɒriə(r)] ,
Beholding thy sons advancing against Bhimasena , Radha's son , Karna rushed against that mighty warrior ,
凝视 你的 儿子们 前进 反对 - , 拉达的 儿子 , 卡尔纳 匆忙 反对 那 强大的 战士 ,

看到你的儿子们向毗摩塞那发起进攻，拉达之子迦尔纳便冲向了那位强大的战士。

['ʃuːtɪŋ] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
shooting arrows of keen points that were equipped with golden wings and whetted on stone .
射击 箭头 的 敏锐的 积分 那 是 配备 和 金的 翅膀 和 磨砺 在 石头 .

射出的箭矢锋利无比，箭尖装有金翼，并在石头上磨砺而成。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə] , [ðəʊ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] .
Bhima , however , quickly rushed against Karna , though resisted by thy sons .
毗摩 , 然而 , 迅速地 匆忙 反对 卡尔纳 , 尽管 抵抗 经过 你的 儿子们 .

然而，毗摩迅速向迦尔纳发起冲锋，尽管他的儿子们奋力抵抗。

[ðen]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,	[sə'raʊndɪŋ]	['kɑːrnə]	,	['kʌvəd]	-	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[streɪt]	[ʃɑːfts]
Then	**the**	**Kurus**	**,**	**surrounding**	**Karna**	**,**	**covered**	**Bhimasena**	**with**	**showers**	**of**	**straight**	**shafts**
然后	这	库鲁斯	,	周围	卡尔纳	,	涵盖	-	和	淋浴	的	直的	轴

.
:
.

然后，俱卢族包围了迦尔纳，用如雨般的笔直箭矢射向毗摩塞那。

[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['biːmə]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	,
With	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Bhima**	**,**	**armed**	**with**	**his**	**formidable**	**bow**	**,**
和	五	和	二十	箭头	,	哦	国王	,	毗摩	,	武装	和	他的	强大	弓	,

国王啊，毗摩，手持二十五支箭，手持威力无比的弓箭，

[dɪ'spætʃ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[stiːd]	[ænd; ənd]
despatched	**all**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**to**	**Yama's**	**abode**	**with**	**their**	**steeds**	**and**
已派送	全部	那些	公牛	之中	男人	到	亚玛的	住所	和	他们的	马匹	和

[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	.
charioteers	**.**
战车御者	.

将所有那些性情暴烈的人连同他们的坐骑和车夫一起送往阎罗王的居所。

['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
Falling	**down**	**from**	**their**	**cars**	**along**	**with**	**their**	**charioteers**	**,**
坠落	向下	从	他们的	汽车	沿着	和	他们的	战车御者	,

他们和车夫一起从车上摔了下来，

[ðeə(r)]	['laɪfləs]	[fɔːmz]	[lʊkt]	[laɪk]	[lɑːdʒ]	[triːz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[weɪt]	[ɒv; əv]	['veəriəgeɪtɪd]	['flaʊəz]
their	**lifeless**	**forms**	**looked**	**like**	**large**	**trees**	**with**	**their**	**weight**	**of**	**variegated**	**flowers**
他们的	无生命	表格	看起来	喜欢	大的	树木	和	他们的	重量	的	斑	花朵

[ʌp'ruːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['tempɪst]	.
uprooted	**by**	**the**	**tempest**	**.**
连根拔起	经过	这	暴风雨	.

它们毫无生气的身躯看起来像是被暴风雨连根拔起的大树，树上挂满了五彩缤纷的花朵。

[ðə; ði]	['praʊəs]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ðen]	[bɪ'held]	[ɒv; əv]	-	[wɒz; wəz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	,
The	**prowess**	**that**	**we**	**then**	**beheld**	**of**	**Bhimasena**	**was**	**exceedingly**	**wonderful**	**,**
这	能力	那	我们	然后	观看	的	-	曾是	非常	精彩的	,

[ɪnəz'mʌtʃ]	[æz; əz]	,
inasmuch	**as**	**,**
因此	作为	,

我们当时所见的毗摩塞那的武艺极其惊人，因为：

[rɪ'zɪstɪŋ]	-	[sʌn]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	[hiː; hi]	[sluː]	[ðəʊz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
resisting	**Adhiratha's**	**son**	**the**	**while**	**,**	**he**	**slew**	**those**	**sons**	**of**	**thine**	**.**
抵抗	-	儿子	这	尽管	,	他	一万	那些	儿子们	的	你的	.

在抵抗阿迪拉塔之子的同时，他杀死了你的那些儿子。

[rɪ'zɪstɪd]	[baɪ]	['biːmə]	[wɪð]	['wetɪd]	['ærəus]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Resisted	**by**	**Bhima**	**with**	**whetted**	**arrows**	**on**	**all**	**sides**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**O**	**king**	**,**
抵抗	经过	毗摩	和	磨砺	箭头	在	全部	侧面	,	这	-	儿子	,	哦	国王	,

苏塔之子，哦，国王啊，在毗摩四面八方用磨利的箭矢抵抗下，

['əʊnli]	[lʊkt]	[æt; ət]	['biːmə]	.
only	**looked**	**at**	**Bhima**	**.**
仅有的	看起来	在	毗摩	.

只看了比玛一眼。

-	['ɔːlsəʊ]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[kɑːst]	['æŋgri]	['glɑːnsɪz]	[ɒn]	['kɑːrnə]	,
Bhimasena	**also**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**	**began**	**to**	**cast**	**angry**	**glances**	**on**	**Karna**	**,**
-	还	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	开始	到	投掷	生气的	眼神	在	卡尔纳	,

毗摩塞那双目通红，怒目圆睁，开始怒视迦尔纳。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ðə; ði] [waɪl] . -

stretching his formidable bow the while . '

伸展 他的 强大 弓 这 尽管 . -

与此同时，他伸展着那张威力无比的弓。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CXXXV

" 部分 -

“第 CXXXV 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] ['laɪɪŋ] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld]) , ['kɑːrnə][ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs]

“ Sanjaya said , ' Beholding thy sons lying (on the field) , Karna of great prowess

“ 桑贾亚 说 , - 凝视 你的 儿子们 说谎 (在 这 场地) , 卡尔纳 的 伟大的 能力

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,

filled with great wrath ,

已填 和 伟大的 愤怒 ,

桑贾亚说道：“看到你的儿子们躺在战场上，英勇善战的迦尔纳怒不可遏，

[bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

became hopeless about his life .

成为 绝望 关于 他的 生活 .

他对自己的生活感到绝望。

[ænd; ənd] - [sʌn] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] ['gɪlti] , ['siːɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [sleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn]

And Adhiratha's son regarded himself guilty , seeing thy sons slain before his eyes in

和 - 儿子 认为 他自己 有罪的 , 看到 你的 儿子们 被杀 前 他的 眼睛 在

['bæt(ə)l][baɪ] ['biːmə] .

battle by Bhima .

战斗 经过 毗摩 .

阿迪拉塔的儿子亲眼目睹你的儿子们在战场上被比玛杀死，他觉得自己有罪。

[ðen] - , [ˌrekə'lekt] [ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] ['fɔːməli] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ]['kɑːrnə] ,

Then Bhimasena , recollecting the wrongs formerly inflicted by Karna ,

然后 - , 回忆 这 错误 以前 造成的 经过 卡尔纳 ,

随后，毗摩塞那回想起迦尔纳先前对他犯下的罪行，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][bɪ'gæn] [wɪð] [dɪ'lɪbərət] [keə(r)][tuː; tə] [pɪəs] ['kɑːrnə] [wɪð] ['meni]

became filled with rage and began with deliberate care to pierce Karna with many

成为 已填 和 愤怒 和 开始 和 商榷 关心 到 刺穿 卡尔纳 和 许多

[kiːn] ['ærəus] .

keen arrows .

敏锐的 箭头 .

他怒火中烧，开始小心翼翼地用许多锋利的箭矢刺穿迦尔纳。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['pɪəsɪŋ] ['biːmə] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm]

Then Karna , piercing Bhima with five arrows , smiling the while , once more pierced him

然后 卡尔纳 , 冲孔 毗摩 和 五 箭头 , 微笑 这 尽管 , 一次 更多的 穿孔 他

[wɪð] ['sev(ə)nti] ['ærəus] ,

with seventy arrows ,

和 七十 箭头 ,

然后迦尔纳面带微笑，用五支箭射穿了毗摩，又用七十支箭射穿了他。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .

equipped with golden wings and whetted on stone .

配备 和 金的 翅膀 和 磨砺 在 石头 .

长着金色的翅膀，在石头上磨砺而成。

[disri'gɑːd] [ðiːz] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ]['kɑːrnə] ,

Disregarding these shafts shot by Karna ,

不予理会 这些 轴 射击 经过 卡尔纳 ,

忽略卡尔纳射出的这些箭矢，

- [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] [ʃɑːfts] .
Vrikodara pierced the son of Radha in that battle with a hundred straight shafts .
- 穿孔 这 儿子 的 拉达 在 那 战斗 和 一个 百 直的 轴 .

在那场战斗中，Vrikodara 用一百支直箭射穿了 Radha 的儿子。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , ['pɪəsɪŋ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)lz] [wɪð] [faɪv] [kiːn] ['ærəus] , ['biːmə] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
And once more , piercing him in his vitals with five keen arrows , Bhima , O sire ,
和 一次 更多的 , 冲孔 他 在 他的 命脉 和 五 敏锐的 箭头 , 毗摩 , 哦 父系 ,

于是，毗摩啊，我再次用五支锋利的箭矢刺穿了他的要害。

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌn] .
cut off with a broad - headed arrow the bow of the Suta's son .
切 离开 和 一个 广阔 - 标题 箭 这 弓 的 这 - 儿子 .

用一支宽头箭砍断了苏塔之子的弓。

[ðə; ði] ['tʃɪələs] ['kɑːrnə] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The cheerless Karna then , O Bharata ,
这 冷冷清清 卡尔纳 然后 , 哦 婆罗多 ,

那时，悲伤的迦尔纳啊，婆罗多啊！

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ['ʃraʊdɪd] - [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
taking up another bow shrouded Bhimasena on all sides with his arrows .
采取 向上 其他 弓 被遮蔽的 - 在 全部 侧面 和 他的 箭头 .

比玛塞纳拿起另一张弓，箭矢如雨般将他从四面八方包围。

[ðen] ['biːmə] , ['sleɪɪŋ] ['kɑːrnəz] [stiːd] [ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [lɑːft] [ə; eɪ] [lɑːf] , ['hævɪŋ] [ðʌs]
Then Bhima , slaying Karna's steeds and charioteer , laughed a laugh , having thus
然后 毗摩 , 杀戮 迦尔纳的 马匹 和 车夫 , 笑了 一个 笑 , 拥有 因此
[ˌkauntə'rækt] ['kɑːrnəz] [fiːts] .
counteracted Karna's feats .
抵消 迦尔纳的 壮举 .

然后，毗摩杀死了迦尔纳的战马和车夫，大笑起来，以此抵消了迦尔纳的功绩。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [men] , [vɪz] . , ['biːmə] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv]
Then that bull amongst men , viz . , Bhima , cut off with his arrows the bow of
然后 那 公牛 在 男人 , 即 . , 毗摩 , 切 离开 和 他的 箭头 这 弓 的
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

然后，人中之牛，即毗摩，用他的箭砍断了迦尔纳的弓。

[ðæt] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz]
That bow , O king , of loud twang , and the back of whose staff was
那 弓 , 哦 国王 , 的 大声 颤音 , 和 这 后退 的 谁 职员 曾是
[dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
decked with gold ,
甲板 和 金子 ,

那把弓，哦，国王啊，发出响亮的弓弦声，它的杖背上装饰着黄金，

[fel] [daʊn] ([frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd]) .
fell down (from his hand) .
跌倒 向下 (从 他的 手) .

从他手中掉落下来。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]
Then the mighty car - warrior Karna alighted from his car and taking up a
然后 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 下车 从 他的 车 和 采取 向上 一个
[meɪs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['rɒθfəli] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['biːmə] .
mace in that battle wrathfully hurled it at Bhima .
锤 在 那 战斗 愤怒地 投掷 它 在 毗摩 .

然后，强大的战车战士迦尔纳从车上下来，拿起战斗用的狼牙棒，愤怒地向毗摩投掷过去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [meɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪm'petʃuəsli] ['kɔːsɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
Beholding that mace , O king , impetuously coursing towards him ,
凝视 那 锤 ， 哦 国王 ， 冲动地 赛跑 向 他 ，

国王啊，你看见那权杖正气势汹汹地向你袭来，

- [rɪ'zɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðaɪ] [truːps] .
Vrikodara resisted it with his arrows in the sight of all thy troops .
- 抵抗 它 和 他的 箭头 在 这 视线 的 全部 你的 军队 .

在你的所有士兵面前，Vrikodara 用箭矢抵挡住了攻击。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ɡɪftɪd] [wɪð] [ɡreɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [ɡreɪt] [æk'tɪvəti] ,
Then the son of Pandu , gifted with great prowess and exerting himself with great activity ,
然后 这 儿子 的 潘杜 ， 天才 和 伟大的 能力 和 施力 他自己 和 伟大的 活动 ，

然后是般度之子，他天赋异禀，英勇善战，

[ʃɒt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəʊs] [æt; ət][ðə; ði] - [sʌn] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lætərz] [laɪf] .
shot a thousand arrows at the Suta's son , desirous of taking the latter's life .
射击 一个 千 箭头 在 这 - 儿子 ， 渴望 的 采取 这 后者的 生活 .

他向苏塔之子射出一千支箭，想要取其性命。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [rɪ'zɪstɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
Karna , however , in the dreadful battle , resisting all those shafts with his own ,
卡尔纳 ， 然而 ， 在 这 可怕 战斗 ， 抵抗 全部 那些 轴 和 他的 自己的 ，

然而，在惨烈的战斗中，迦尔纳用自己的箭矢抵挡住了所有射来的箭矢。

[kʌt] [ɒf] [biːməs] ['ɑːmə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] .
cut off Bhima's armour also with his arrows .
切 离开 比玛的 盔甲 还 和 他的 箭头 .

他也用箭射穿了毗摩的盔甲。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [smɔːl] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
And then he pierced Bhima with five and twenty small shafts in the sight of all the troops .
和 然后 他 穿孔 毗摩 和 五 和 二十 小的 轴 在 这 视线 的 全部 这 军队 .

然后，他当着所有士兵的面，用二十五支短箭射穿了比玛。

[ɔːl] [ðɪs] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
All this seemed exceedingly wonderful .
全部 这 似乎 非常 精彩的 .

这一切都显得无比美好。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['biːmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [sped] [naɪn] [streɪt] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði] - [sʌn] .
Then , O monarch , Bhima , excited with rage , sped nine straight shafts at the Suta's son .
然后 ， 哦 君主 ， 毗摩 ， 兴奋的 和 愤怒 ， 加速 九 直的 轴 在 这 - 儿子 .

然后，哦，君王，毗摩怒不可遏，向苏陀之子射出了九支直射箭。

[ðəʊz] [kiːn] [ʃɑːfts] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['kɑːrnəz] [kəʊt][ɒv; əv][meɪl][ænd; ənd] [raɪt] [ɑːm] ,
Those keen shafts , piercing through Karna's coat of mail and right arm ,
那些 敏锐的 轴 ， 冲孔 通过 迦尔纳的 外套 的 邮件 和 正确的 手臂 ，

那些锋利的箭矢穿透了卡尔纳的锁子甲和右臂，

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [sneɪks] ['ɪntuː][æn; ən][ænt] - [hɪl] .
entered the earth like snakes into an ant - hill .
进入 这 地球 喜欢 蛇 进入 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

它们像蛇钻进蚁穴一样钻进了地里。

[ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	,	['kɑːrnə]	[wʌns]	[mɔː(r)]
Shrouded	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**shot**	**from**	**Bhimasena's**	**bow**	**,**	**Karna**	**once**	**more**
被遮蔽的	和	淋浴	的	轴	射击	从	-	弓	,	卡尔纳	一次	更多的

[tɜːnd]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	[ə'pɒn]	-	.
turned	**his**	**back**	**upon**	**Bhimasena**	**.**
转向	他的	后退	之上	-	.

迦尔纳被毗摩塞那射出的箭雨笼罩，再次背对着毗摩塞那。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[tɜːn]	[bæk]	[ænd; ənd]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[fʊt]	,
Beholding	**the**	**Suta's**	**son**	**turn**	**back**	**and**	**flying**	**away**	**on**	**foot**	**,**
凝视	这	-	儿子	转动	后退	和	飞行	离开	在	脚	,

眼见苏塔之子转身徒步飞走，

['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,
covered	**all**	**over**	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**Kunti's**	**son**	**,**	**Duryodhana**	**said**	**,**
涵盖	全部	超过	和	这	箭头	的	-	儿子	,	杜尤达纳	说	,

杜尤达纳说：“他浑身都是昆蒂之子的箭。”

“	[gəʊ]	[jiː; ji]	['kwɪkli]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['rɑːdəz]	[sʌn]	.
“	**Go**	**ye**	**quickly**	**from**	**all**	**sides**	**towards**	**the**	**car**	**of**	**Radha's**	**son**	**.**
“	去	是的	迅速地	从	全部	侧面	向	这	车	的	拉达的	儿子	.

“你们快从四面八方赶往拉达之子的车旁。”

”	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['brʌðə(r)]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]
”	**Then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**sons**	**,**	**hearing**	**these**	**words**	**of**	**their**	**brother**	**that**	**were**	**to**
”	然后	,	哦	国王	,	你的	儿子们	,	听力	这些	字	的	他们的	兄弟	那	是	到

[ðem; ðəm]	[ə; eɪ]	[sə'praɪz]	,
them	**a**	**surprise**	**,**
他们	一个	惊喜	,

“那时，王啊，你的儿子们听到他们兄弟的这些话，感到十分惊讶，

[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	,	['ʃuːtɪŋ]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
rushed	**towards**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**for**	**battle**	**,**	**shooting**	**showers**	**of**	**shafts**	**.**
匆忙	向	这	儿子	的	潘杜	为了	战斗	,	射击	淋浴	的	轴	.

向般度之子发起冲锋，射出如雨般的箭矢。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['tʃɪtrə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]
They	**were**	**Chitra**	**,**	**and**	**Upachitra**	**,**	**and**	**Charuchitra**	**,**	**and**	**Sarasan**	**,**	**and**
他们	是	奇特拉	,	和	-	,	和	-	,	和	-	,	和

-	,	[ænd; ənd]	-	.
Chitrayudha	**,**	**and**	**Chitravarman**	**.**
-	,	和	-	.

他们是Chitra、Upachitra、Charuchitra、Sarasan、Chitrayudha 和Chitravarman。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	-	[vɜːst]	[ɪn]	['evri]	[məʊd]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	.
All	**of**	**them**	**were**	**well**	**-**	**versed**	**in**	**every**	**mode**	**of**	**warfare**	**.**
全部	的	他们	是	出色地	-	精通	在	每一个	模式	的	战争	.

他们都精通各种作战方式。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[feld]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**Bhimasena**	**,**	**however**	**,**	**felled**	**each**	**of**	**those**	**sons**	**of**	**thine**
这	强大的	车	-	战士	,	-	,	然而	,	倒下	每个	的	那些	儿子们	的	你的

[ðʌs]	['rʌʃɪŋ]	[ə'genst]	[hɪm]	,
thus	**rushing**	**against**	**him**	**,**
因此	匆忙	反对	他	,

然而，强大的战车战士比玛塞纳却将你那些冲向他的儿子们一个个击倒在地。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['sɪŋ(ə)l]	['ærəʊ]	.
with	**a**	**single**	**arrow**	**.**
和	一个	单身的	箭	.

用一支箭。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [triːz] [ʌp'ruːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['tempɪst] .
Deprived of life , they fell down on the earth like trees uprooted by a tempest .
被剥夺的 的 生活 , 他们 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 树木 连根拔起 经过 一个 暴风雨 .
生命逝去，他们如同被暴风雨连根拔起的树木般倒在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ɔːl] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [sleɪn] , ['kɑːrnə] , [wɪð] ['tɪəfl] [feɪs] ,
Beholding those sons of thine , all mighty car - warriors , O king , thus slain , Karna , with tearful face ,
凝视 那些 儿子们 的 你的 , 全部 强大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 因此 被杀 , 卡尔纳 , 和 内牛满面 脸 ,
看到你那些英勇无畏的儿子们，所有强大的战车战士，哦，国王啊，就这样被杀了，迦尔纳泪流满面

[ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] .
recollected the word of Vidura .
回忆 这 单词 的 维杜拉 .
回想起维杜拉的话。

['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['djuːli] [ɪ'kwɪpt] , ['kɑːrnə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
Mounting upon another car that was duly equipped , Karna , endued with great prowess ,
安装 之上 其他 车 那 曾是 正式地 配备 , 卡尔纳 , 赋予 和 伟大的 能力 ,
卡尔纳骑上另一辆装备齐全的汽车，他拥有强大的武艺，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] .
quickly proceeded against the son of Pandu in battle .
迅速地 继续 反对 这 儿子 的 潘杜 在 战斗 .
迅速向般度之子发起进攻。

['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['wetɪd] ['ærəus] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Piercing each other with whetted arrows , equipped with wings of gold ,
冲孔 每个 其他 和 磨砺 箭头 , 配备 和 翅膀 的 金子 ,
他们用磨利的箭互相刺穿，箭上装着金色的翅膀。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['penətreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
the two warriors looked resplendent like two masses of clouds penetrated by the rays of the sun .
这 二 战士 看起来 灿烂 喜欢 二 群众 的 云 渗透 经过 这 射线 的 这 太阳 .
两位勇士看起来光彩夺目，就像两团云朵被阳光穿透一般。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then the son of Pandu , excited with rage ,
然后 这 儿子 的 潘杜 , 兴奋的 和 愤怒 ,
这时，般度之子勃然大怒，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɪð] [sɪks][ænd; ənd] ['θɜːti] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] [fɪəs] ['enədʒi] .
cut off the armour of Suta's son with six and thirty broad - headed arrows of great sharpness and fierce energy .
切 离开 这 盔甲 的 - 儿子 和 六 和 三十 广阔 - 标题 箭头 的 伟大的 锐利度 和 凶猛的 活力 .
用三十六支锋利无比、威力巨大的宽头箭矢，斩断了苏塔之子的盔甲。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The mighty - armed Suta's son also , O bull of Bharata's race ,
这 强大的 - 武装 - 儿子 还 , 哦 公牛 的 - 种族 ,
苏塔之子，臂力惊人的婆罗多族雄牛啊，

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪð] ['fɪfti] [streɪt] ['ærəus] .
pierced the son of Kunti with fifty straight arrows .
穿孔 这 儿子 的 昆蒂 和 五十 直的 箭头 .

用五十支直箭射穿了昆蒂之子。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [ðen] , [smɪəd] [wɪð] [red] ['sænd(ə)l] - [peɪst] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [wuːnd] [kɔːzd]
The two warriors then , smeared with red sandal - paste with many a wound caused
这 二 战士 然后 , 涂抹 和 红色的 凉鞋 - 粘贴 和 许多 一个 伤口 导致
[baɪ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ærəus] ,
by each other's arrows ,
经过 每个 其他的 箭头 ,

两名战士身上涂满了红色的檀香膏，身上还有对方箭矢造成的许多伤口。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [gɔː(r)] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]
and covered also with gore , looked resplendent like the risen sun and the
和 涵盖 还 和 血块 , 看起来 灿烂 喜欢 这 升起 太阳 和 这
[muːn] .
moon .
月亮 .

而且身上还沾满了血迹，看起来就像冉冉升起的太阳和皎洁的月亮一样光彩夺目。

[ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['kʌvəd] [wɪð]
Their coats of mail cut off by means of arrows , and their bodies covered with
他们的 外套 的 邮件 切 离开 经过 方法 的 箭头 , 和 他们的 身体 涵盖 和
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

他们的锁子甲被箭矢射断，身上血迹斑斑。

['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːmə] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sneɪks] [dʒʌst] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Karna and Bhima then looked like a couple of snakes just freed from their
卡尔纳 和 毗摩 然后 看起来 喜欢 一个 夫妻 的 蛇 只是 自由 从 他们的
[slau] .
sloughs .
沼泽 .

迦尔纳和毗摩当时看起来就像两条刚从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
Indeed , those two tigers among men mangled each other with their arrows ,
的确 , 那些 二 老虎 之中 男人 残缺不全 每个 其他 和 他们的 箭头 ,

的确，这两个人中猛虎用箭矢互相残杀。

[laɪk] [tuː] [t'aɪgəz] ['mæŋglɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tiːθ] .
like two tigers mangling each other with their teeth .
喜欢 二 老虎 扭曲 每个 其他 和 他们的 牙齿 .

就像两只老虎用牙齿互相撕咬一样。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ʃaʊəd] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] , [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ]
The two heroes incessantly showered their shafts , like two masses of clouds pouring
这 二 英雄 不已 淋浴 他们的 轴 , 喜欢 二 群众 的 云 浇注
[t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
torrents of rain .
种子 的 雨 .

两位英雄不停地射出箭矢，如同两团乌云倾泻而下暴雨。

[ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] [tɔː(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['bɒdi] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
Those two chastisers of foes tore each other's body with their arrows ,
那些 二 惩罚者 的 敌人 撕裂 每个 其他的 身体 和 他们的 箭头 ,

这两位惩敌者用箭矢互相撕裂对方的身体。

[laɪk] [tuː] ['elɪfənts] ['teərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌsks] .
like two elephants tearing each other with the points of their tusks .
喜欢 二 大象 撕裂 每个 其他 和 这 积分 的 他们的 象牙 .

就像两头大象用象牙尖互相撕咬一样。

['rɔːrɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊəɪŋ] [ðeə(r)] ['ærəus] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Roaring at each other and showering their arrows upon each other ,
咆哮 在 每个 其他 和 淋浴 他们的 箭头 之上 每个 其他 ,

他们互相咆哮，互相射箭，

['kɔːzɪŋ] [ðeə(r)][kɑːz][tuː; tə] [treɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜˑklz] ,
causing their cars to trace beautiful circles ,
导致 他们的 汽车 到 痕迹 美丽的 界 ,

他们的汽车因此画出了美丽的圆圈，

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['maɪti] [bʊlz] ['rɔːrɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
they resembled a couple of mighty bulls roaring at each other in the presence
他们 类似 一个 夫妻 的 强大的 公牛 咆哮 在 每个 其他 在 这 在场
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
of a cow in her season .
的 一个 奶牛 在 她 季节 .

它们就像两头强壮的公牛在发情期的母牛面前互相咆哮。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['maɪti] ['laɪənz] [in'djuː] [wɪð]
those two lions among men then looked like a couple of mighty lions endued with
那些 二 狮子 之中 男人 然后 看起来 喜欢 一个 夫妻 的 强大的 狮子 赋予 和
[aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
eyes red in wrath ,
眼睛 红色的 在 愤怒 ,

那两个狮中之龙当时看起来就像两头怒目圆睁、双眼通红的雄狮。

[ðiːz] [tuː] ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [fɔːt] [ɒn] [laɪk] ['sɑːkrə][ænd; ənd] - [sʌn] (
these two warriors endued with great energy fought on like Sakra and Virochana's son (
这些 二 战士 赋予 和 伟大的 活力 战斗 在 喜欢 萨克拉 和 - 儿子 (
['prɑːˌlɑːdə]) .
Prahlada) .
普拉赫拉达) .

这两位精力充沛的勇士像萨克拉和维罗迦那的儿子（普拉赫拉达）一样奋勇作战。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Then , O king , the mighty - armed Bhima , as he stretched his bow with his
然后 , 哦 国王 , 这 强大的 - 武装 毗摩 , 作为 他 拉伸 他的 弓 和 他的
[tuː] [hændz] ,
two hands ,
二 双手 ,

然后，哦，国王啊，臂力强大的毗摩，当他双手拉开弓弦时，

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
looked like a cloud charged with lightning .
看起来 喜欢 一个 云 带电 和 闪电 .

看起来像一团充满闪电的云。

[ðen] ['maɪti] ['biːmə] - [klaʊd] ,
Then mighty Bhima - cloud ,
然后 强大的 毗摩 - 云 ,

然后是强大的毗摩云，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
having the twang of the bow for its thunder and incessant showers of
拥有 这 颤音 的 这 弓 为了 它是 雷 和 不停歇 淋浴 的
['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['reɪni] ['daʊnpɔː(r)] ,
arrows for its rainy downpour ,
箭头 为了 它是 下雨 倾盆大雨 ,

它以弓弦的嘹亮声象征雷鸣，以箭雨的连绵不断象征倾盆大雨。

['kʌvəd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['kɑːrnə] - ['maʊntən] .
covered , O king , the Karna - mountain .
涵盖 , 哦 国王 , 这 卡尔纳 - 山 .

国王啊，请遮蔽卡尔纳山。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)] - [sʌn] , ['biːmə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
And once more Pandu's son , Bhima of terrible prowess , O Bharata ,
和 一次 更多的 - 儿子 , 毗摩 的 糟糕的 能力 , 哦 婆罗多 ,

还有般度之子，勇猛无比的毗摩，哦，婆罗多！

['ʃraʊdɪd] ['kɑːrnə] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
shrouded Karna with a thousand shafts shot from his bow .
被遮蔽的 卡尔纳 和 一个 千 轴 射击 从 他的 弓 .

迦尔纳被弓箭射出的上千支箭矢笼罩。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] ['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər]
And as he shrouded Karna with his winged shafts , equipped with Kanka feathers
和 作为 他 被遮蔽的 卡尔纳 和 他的 有翅膀的 轴 , 配备 和 坎卡 羽毛
,
,
,

当他用长着坎卡羽毛的带翼长矛将迦尔纳包裹起来时，

[ðaɪ] [sʌnz] ['witnis] [hɪz; ɪz]['ekstrə] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['praʊəs] .
thy sons witnessed his extra - ordinary prowess .
你的 儿子们 目击者 他的 额外的 - 普通的 能力 .

你的儿子们亲眼目睹了他非凡的才能。

['glædən] ['pɑːrθə] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['keɪsəvə] ,
Gladdening Partha himself and the illustrious Kesava ,
令人高兴 帕尔塔 他自己 和 这 杰出 kesava ,

令帕塔本人和杰出的凯萨瓦高兴的是，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [prə'tektər] [ɒv; əv] ([tuː]) [wiːlz] ([ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)]) , ['biːmə]
Satyaki and the two protectors of (two) wheels (of Arjuna's car) , Bhima
- 和 这 二 保护者 的 (二) 车轮 (的 阿朱那的 车) , 毗摩
[fɔːt] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɪð] ['kɑːrnə] .
fought even thus with Karna .
战斗 甚至 因此 和 卡尔纳 .

萨蒂亚基和（阿周那战车的）两个车轮的守护者，比玛也与迦尔纳展开了战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɒv; əv] ['biːmə] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] , [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Beholding the perseverance of Bhima who knew his own self , thy sons , O monarch ,
凝视 这 毅力 的 毗摩 WHO 知道 他的 自己的 自己 , 你的 儿子们 , 哦 君主 ,
[ɔːl] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] . -
all became cheerless . '
全部 成为 冷冷清清 . -

看到毗摩那认识自我、坚韧不拔的精神，你的儿女们，哦，都变得沮丧起来。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXXXVI
" 部分 -

“第 CXXXVI 节”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Hearing the twang of Bhimasena's bow and the sound of
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这 颤音 的 - 弓 和 这 声音 的
[hɪz; ɪz] [pɑːmz] ,
his palms ,
他的 棕榈树 ,

桑贾亚说道：“听到比玛塞纳弓弦的拨动声和手掌拍击的声音，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,
the son of Radha could not brook it ,
这 儿子 的 拉达 可以 不是 溪 它 ,

拉达的儿子无法容忍这种情况。

[laɪk] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['brʊkɪŋ] [ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]
like an infuriated elephant incapable of brooking the roars of an infuriated
喜欢 一个 愤怒的 大象 无法 的 布鲁克金 这 咆哮 的 一个 愤怒的
['raɪv(ə)l] .
rival .
竞争对手 .

就像一头愤怒的大象，无法忍受愤怒的对手的咆哮。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] - ,
Returning for a moment from before Bhimasena ,
返回 为了 一个 片刻 从 前 - ,

回到比玛塞纳之前，

['kɑːrnə] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
Karna cast his eyes upon those sons of thine that had been slain by Bhimasena .
卡尔纳 投掷 他的 眼睛 之上 那些 儿子们 的 你的 那 有 到过 被杀 经过 - .

迦尔纳的目光落在了你那些被毗摩塞那杀死的儿子身上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , ['kɑːrnə] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn] [griːf] .
Beholding them , O best of men , Karna became cheerless and plunged in grief .
凝视 他们 , 哦 最好的 的 男人 , 卡尔纳 成为 冷冷清清 和 暴跌 在 悲伤 .

看到他们，最伟大的人啊，迦尔纳变得愁容满面，陷入了悲痛之中。

['briːðɪŋ] [hɒt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [saɪz] , [hiː; hi] , [wʌns] [mɔː(r)] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Breathing hot and long sighs , he , once more , proceeded against the son of
呼吸 热的 和 长的 叹息 , 他 , 一次 更多的 , 继续 反对 这 儿子 的
['pɑːnduː] .
Pandu .
潘杜 .

他喘着粗气，长长地叹了口气，再次向般度之子发起进攻。

[wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [ɪn] [rɒθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [sneɪk] , ['kɑːrnə] [ðen] ,
With eyes red as copper , and sighing in wrath like a mighty snake , Karna then ,
和 眼睛 红色的 作为 铜 , 和 叹息 在 愤怒 喜欢 一个 强大的 蛇 , 卡尔纳 然后 ,

迦尔纳双目赤红如铜，像一条威猛的毒蛇般愤怒地叹息着，

[æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] . -
as he shot his arrows , looked resplendent like the sun scattering his rays . 159
作为 他 射击 他的 箭头 , 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 散射 他的 射线 . -
[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

他射箭时，看起来就像太阳散射光芒一样光彩夺目。159 的确如此，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , - [wɒz; wəz] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] ,
O bull of Bharata's race , Vrikodara was then covered with the arrows ,
哦 公牛 的 - 种族 , - 曾是 然后 涵盖 和 这 箭头 ,

婆罗多族的公牛啊，弗里科达拉当时浑身都是箭。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ]
resembling the spreading rays of the sun that were shot from Karna's bow
类似 这 传播 射线 的 这 太阳 那 是 射击 从 迦尔纳的 弓
.
:
.

如同迦尔纳弓射出的太阳光芒般扩散开来。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['piːkɒk] - ['feðər] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ,
The beautiful shafts , equipped with peacock - feathers , shot from Karna's bow ,
这 美丽的 轴 , 配备 和 孔雀 - 羽毛 , 射击 从 迦尔纳的 弓 ,
['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [biːməs] ['bɒdi] ,
penetrated into every part of Bhima's body ,
渗透 进入 每一个 部分 的 比玛的 身体 ,

那几支饰有孔雀羽毛的美丽箭矢从迦尔纳的弓上射出，刺穿了比玛身体的每一寸肌肤。

[laɪk] [bɝdz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ruːst] [ðeə(r)] .
like birds into a tree for roosting there .
喜欢 鸟类 进入 一个 树 为了 栖息 那里 .

就像鸟儿飞到树上栖息一样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['ærəus] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ]
Indeed , the arrows , equipped with wings of gold , shot from Karna's bow
的确 , 这 箭头 , 配备 和 翅膀 的 金子 , 射击 从 迦尔纳的 弓
['fɔːlɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
falling incessantly ,
坠落 不已 ,

的确，从迦尔纳的弓上射出的、带有金翼的箭矢，不断落下。

[rɪ'zembld] [kən'tɪnjuəs] [rəʊz] [ɒv; əv] [kreɪnz] .
resembled continuous rows of cranes .
类似 连续的 行 的 起重机 .

宛如一排排的起重机。

[səʊ] ['njuːmərəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] [ðæt] ,
So numerous were the shafts shot by Adhiratha's son that ,
所以 很多的 是 这 轴 射击 经过 - 儿子 那 ,

阿迪拉塔之子射出的箭矢数量如此之多，以至于

[ðiːz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [nɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ə'ləʊn] [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['stændəd] ,
these seemed to issue not from his bow alone but from his standard ,
这些 似乎 到 问题 不是 从 他的 弓 独自的 但 从 他的 标准 ,
[hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] ,
his umbrella ,
他的 伞 ,

这些似乎不仅从他的弓箭发出，也从他的旗帜和雨伞发出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [jəʊk] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)]['ɔːlsəʊ] .
and the shaft and yoke and bottom of his car also .
和 这 轴 和 轭 和 底部 的 他的 车 还 .

还有他车子的轴、轭和底部。

[ɪn'diːd] , - [sʌn] [ʃɒt] [hɪz; ɪz][skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ɪm'petʃuəs] ['enədʒi] ,
Indeed , Adhiratha's son shot his sky - ranging shafts of impetuous energy ,
的确 , - 儿子 射击 他的 天空 - 范围 轴 的 浮躁 活力 ,

的确，阿迪拉塔的儿子射出了他那股势不可挡、直冲云霄的迅猛能量。

[dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] ,
decked with gold and equipped with vulturine feathers ,
甲板 和 金子 和 配备 和 秃鹫 羽毛 ,

浑身金光闪闪，头戴秃鹫羽毛，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
in such a way as to fill the entire welkin with them .
在 这样的 一个 方式 作为 到 充满 这 全部的 威尔金 和 他们 .

以致于整个天空都布满了它们。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ([ðʌs]) [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] ['fjʊəri][ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)]
Beholding him (thus) excited with fury and rushing towards him like the Destroyer
凝视 他 （ 因此 ） 兴奋的 和 愤怒 和 匆忙 向 他 喜欢 这 驱逐舰
[hɪm'self] , - ,
himself , Vrikodara ,
他自己 , - ,

看到他如此愤怒，像毁灭者本人一样向他冲来，Vrikodara，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['ʌtəli] ['rekləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
becoming utterly reckless of his life and prevailing over his foe ,
成为 完全地 鲁莽 的 他的 生活 和 盛行 超过 他的 敌人 ,

他变得完全不顾生命危险，并战胜了他的敌人。

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] . - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv]['kɑːrnə][æz; əz]
pierced him with nine shafts . 160 Beholding the irresistible impetuosity of Karna as
穿孔 他 和 九 轴 . - 凝视 这 无法抗拒 冲动 的 卡尔纳 作为
['ɔːlsəʊ] [ðæt] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ,
also that dense shower of arrows ,
还 那 稠密 淋浴 的 箭头 ,

九支箭射穿了他。160 目睹迦尔纳势不可挡的冲劲，以及那密集的箭雨，

['biːmə] , [in'djuː] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [kweil] [nɒt] [ɪn][fɪə(r)] .
Bhima , endued as he was with great prowess , quailed not in fear .
毗摩 , 赋予 作为 他 曾是 和 伟大的 能力 , 畏缩 不是 在 害怕 .

毗摩天下无畏，毫不畏惧。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [ˌkauntə'rækt] [ðæt] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
The son of Pandu then counteracting that arrowy downpour of Adhiratha's son ,
这 儿子 的 潘杜 然后 抵消 那 箭头 倾盆大雨 的 - 儿子 ,

般度之子随即抵挡住了阿迪拉塔之子那如箭般倾泻而下的暴雨。

[pɪəst] ['kɑːrnə] [hɪm'self] [wɪð] ['twenti] ['ʌðə(r)] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
pierced Karna himself with twenty other sharp shafts .
穿孔 卡尔纳 他自己 和 二十 其他 锋利的 轴 .

迦尔纳本人也被另外二十支锋利的箭矢刺穿。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] - [sʌn] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
Indeed , as Pritha's son himself had before been shrouded by the Suta's son ,
的确 , 作为 - 儿子 他自己 有 前 到过 被遮蔽的 经过 这 - 儿子 ,

事实上，正如普里塔的儿子之前被苏塔的儿子所掩盖一样，

['iːv(ə)n][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði]['lætə(r)] [naʊ] ['ʃraʊdɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
even so was the latter now shrouded by the former in that battle .
甚至 所以 曾是 这 后者 现在 被遮蔽的 经过 这 以前的 在 那 战斗 .

即便如此，在那场战斗中，后者也被前者所掩盖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
Beholding the prowess of Bhimasena in battle , thy warriors , as also the
凝视 这 能力 的 - 在 战斗 , 你的 战士 , 作为 还 这
- , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Gandharas , filled with joy ,
- , 已填 和 喜悦 ,

看到毗摩塞那在战场上的英勇表现，你的战士们以及犍陀罗人都充满了喜悦。

[ə'plɔːdɪd] [hɪm] .
applauded him .
鼓掌 他 .

他们为他鼓掌。

- , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Bhurisravas , and Kripa , and Drona's son , and the ruler of the
- , 和 克里帕 , 和 - 儿子 , 和 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Madras , and Uttamaujas and Yudhamanyu ,
马德拉斯 , 和 - 和 - ,

布里斯拉瓦斯、克里帕、德罗纳的儿子、马德拉斯的统治者、乌塔毛贾斯和尤达曼纽，

[ænd; ənd]['keɪsəvə] , [ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , — [ðiːz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'mʌŋ] [bəuθ]
and Kesava , and Arjuna , — these great car - warriors , O king , among both
和 kesava , 和 阿朱那 , — 这些 伟大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 之中 两个都
[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Kurus and the Pandavas ,
这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ,

还有凯沙瓦和阿周那——国王啊，这些伟大的战车战士，无论是俱卢族还是般度族，

— ['laʊdli] [tʃɪəd] ['biːmə] , ['seɪɪŋ] , “ ['eksələnt] , ['eksələnt] , ” [ænd; ənd] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
— loudly cheered Bhima , saying , “ Excellent , Excellent , ” and uttered leonine roars .
— 高声 欢呼 毗摩 , 说 , “ 出色的 , 出色的 , ” 和 说出 狮科 咆哮 .

——大声欢呼比玛，说：“好极了，好极了”，并发出狮子般的咆哮。

[wen] [ðæt] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] [rəʊz] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ]
When that fierce uproar , making the hair stand on end rose , thy son Duryodhana , O
什么时候 那 凶猛的 骚动 , 制作 这 头发 站立 在 结尾 玫瑰 , 你的 儿子 杜尤达纳 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

当那震耳欲聋的喧嚣响起，令人毛骨悚然时，你的儿子杜尤达纳，哦，国王啊，

['kwɪkli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [hɪz; ɪz]['juːtəraɪn]
quickly said unto all the kings and princes and particularly his uterine
迅速地 说 到 全部 这 国王 和 王子们 和 特别 他的 子宫
['brʌðəz] , [ðiːz] [wɜːdz] ,
brothers , these words ,
兄弟 , 这些 字 ,

他迅速对所有国王和王子，特别是他的同胞兄弟们，说了这些话：

“ ['blesɪd; blest][biː; bi][jiː; ji] , [prə'siːd] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] - ,
“ Blessed be ye , proceed towards Karna for rescuing him from Vrikodara ,
“ 蒙福 是 是的 , 继续 向 卡尔纳 为了 救援 他 从 - ,

“愿你们蒙福，前往迦尔纳处，将他从弗里科达拉手中救出。”

[els] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [biːməs] [baʊ; bəʊ] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
else the shafts shot from Bhima's bow will slay the son of Radha .
别的 这 轴 射击 从 比玛的 弓 将要 杀戮 这 儿子 的 拉达 .

否则，毗摩的弓射出的箭矢将会杀死罗陀之子。

[jiː; ji] ['maɪti] ['bəʊmən] , [straɪv] [jiː; ji][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] - [sʌn] .
Ye mighty bowmen , strive ye to protect the Suta's son .
叶 强大的 弓箭手 , 努力 是的 到 保护 这 - 儿子 .

勇猛的弓箭手们，奋力保护苏塔之子吧！

” [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['sev(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['rʌʃɪŋ]
” Thus commanded by Duryodhana , seven of his uterine brothers , O sire , rushing
” 因此 命令 经过 杜尤达纳 , 七 的 他的 子宫 兄弟 , 哦 父系 , 匆忙
[ɪn] [rɒθ] [tə'wɔːdz] - ,
in wrath towards Bhimasena ,
在 愤怒 向 - ,

“杜尤达纳如此命令，他的七个同胞兄弟，哦，陛下，怒气冲冲地冲向比玛塞纳，

[in'kʌmpəs] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
encompassed him on all sides .
包括 他 在 全部 侧面 .

他被四面包围着。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ðeɪ] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
Approaching the son of Kunti they covered him with showers of arrows ,
接近 这 儿子 的 昆蒂 他们 涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 ,

他们逼近昆蒂之子，箭如雨下，将他淹没。

[laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - [brest] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
like clouds pouring torrents of rain on the mountain - breast in the season of rains :
喜欢 云 浇注 种子 的 雨 在 这 山 - 胸部 在 这 季节 的 雨 .

就像雨季时节，乌云倾泻而下，倾盆大雨落在山峦之上。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ðəʊz] ['sev(ə)n] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'flɪkt] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Excited with wrath , those seven great car - warriors began to afflict Bhimasena , O king ,
兴奋的 和 愤怒 , 那些 七 伟大的 车 - 战士 开始 到 折磨 - , 哦 国王 ,

怒火中烧的七位战车勇士开始折磨毗摩塞那国王，哦，

[laɪk] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['plænɪts] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
like the seven planets afflicting the moon at the hour of the universal dissolution .
喜欢 这 七 行星 折磨 这 月亮 在 这 小时 的 这 普遍的 溶解 .

就像宇宙毁灭之时，七大行星压迫着月亮一样。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] [fɜːm] [grɑːsp] ,
The son of Kunti , then , O monarch , drawing his beautiful bow with great force and firm grasp ,
这 儿子 的 昆蒂 , 然后 , 哦 君主 , 绘画 他的 美丽的 弓 和 伟大的 力量 和 公司 抓牢 ,

于是，昆蒂之子，君王啊，用尽全力，紧紧握住弓弦，拉开了他那美丽的弓。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [men] , [eɪmd] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] .
and knowing that his foes were but men , aimed seven shafts .
和 会心 那 他的 敌人 是 但 男人 , 旨在 七 轴 .

他知道敌人不过是凡人，于是射出了七支箭。

[ænd; ənd] [lɔːd] ['biːmə] [ɪn] [greɪt] [reɪdʒ] [sped] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ɪ'fʌldʒənt] [æz; əz]['səʊlə(r)] [reɪz] .
And lord Bhima in great rage sped at them those shafts , effulgent as solar rays .
和 主 毗摩 在 伟大的 愤怒 加速 在 他们 那些 轴 , 光辉灿烂的 作为 太阳的 射线 .

大怒的毗摩神向他们射出耀眼如太阳光芒的箭矢。

[ɪn'diːd] , - [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] ,
Indeed , Bhimasena recollecting his former wrongs ,
的确 , - 回忆 他的 以前的 错误 ,

事实上，比马塞纳回想起他过去的错误，

[ʃɒt]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[æz; əz]	[ɪf]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪkˈstræktɪŋ]	[ðə; ði]	[laɪf]	[frɒm; frəm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]
shot	**those**	**shafts**	**as**	**if**	**for**	**extracting**	**the**	**life**	**from**	**out**	**of**	**the**	**bodies**	**of**
射击	那些	轴	作为	如果	为了	提取	这	生活	从	出去	的	这	身体	的

[ðəʊz]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
those	**sons**	**of**	**thine**	**.**
那些	儿子们	的	你的	.

射出那些箭矢，仿佛要从你那些儿子的身体里抽出生命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第97/115页

[ðəʊz]	['ærəus]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	-	,
Those	**arrows**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**whetted**	**on**	**stone**	**and**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**	**shot**	**by**	**Bhimasena**	**,**
那些	箭头	,	哦	婆罗多	,	磨砺	在	石头	和	配备	和	翅膀	的	金子	,	射击	经过	-	,

婆罗多啊，那些箭矢，是用石头磨砺而成，并装有黄金之翼，是毗摩塞那射出的。

['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['bɑːrətə]	['prɪnsɪz]	,	[fluː]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
piercing	**through**	**the**	**bodies**	**of**	**those**	**Bharata**	**princes**	**,**	**flew**	**into**	**the**	**sky**	**.**
冲孔	通过	这	身体	的	那些	婆罗多	王子们	,	飞翔	进入	这	天空	.

穿透了那些婆罗多王子的身体，飞向天空。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	['ærəus]	[wɪŋd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
Indeed	**,**	**those**	**arrows**	**winged**	**with**	**gold**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**hearts**	**of**	**thy**	**sons**	**,**	**looked**	**beautiful**	**,**
的确	,	那些	箭头	有翅膀的	和	金子	,	冲孔	通过	这	心	的	你的	儿子们	,	看起来	美丽的	,

的确，那些镶着金翼的箭矢，刺穿你儿子的心脏，看起来很漂亮。

[əʊ]	['mɒnək]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[pɑːst]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[laɪk]	[bɜːdz]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	['pluːmɪdʒ]	.
O	**monarch**	**,**	**as**	**they**	**passed**	**into**	**the**	**sky**	**,**	**like**	**birds**	**of**	**excellent**	**plumage**	**.**
哦	君主	,	作为	他们	通过了	进入	这	天空	,	喜欢	鸟类	的	出色的	羽毛	.

哦，君王啊，当他们飞向天空，如同羽毛华丽的飞鸟。

[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	[blʌd]	,	[ðəʊz]	['ærəus]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Decked	**with**	**gold**	**and**	**covered**	**all**	**over**	**with**	**blood**	**,**	**those**	**arrows**	**,**	**O**	**king**	**,**
甲板	和	金子	和	涵盖	全部	超过	和	血	,	那些	箭头	,	哦	国王	,

那些箭矢，镶满黄金，沾满鲜血，哦，国王啊，

['drɪŋkɪŋ]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[pɑːst]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['bɒdi]	.
drinking	**the**	**blood**	**of**	**thy**	**sons**	**passed**	**out**	**of**	**their**	**body**	**.**
喝	这	血	的	你的	儿子们	通过了	出去	的	他们的	身体	.

喝了你儿子的血，他们的血就流出了他们的身体。

[pɪəst]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ærəus]	,
Pierced	**in**	**their**	**vital**	**limbs**	**by**	**means**	**of**	**those**	**arrows**	**,**
穿孔	在	他们的	必不可少的	四肢	经过	方法	的	那些	箭头	,

他们的要害部位被那些箭矢射穿，

[ðeɪ]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,	[laɪk]	[tɔːl]	[triːz]	['grəʊɪŋ]	[ɒn]	['maʊntən]	['presipis]	,
they	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**from**	**their**	**cars**	**,**	**like**	**tall**	**trees**	**growing**	**on**	**mountain**	**precipices**	**,**
他们	跌倒	向下	在	这	地球	从	他们的	汽车	,	喜欢	高的	树木	生长	在	山	悬崖	,

他们从车里摔到地上，就像生长在山崖上的参天大树一样。

['brəʊkən]	[baɪ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	.
broken	**by**	**an**	**elephant**	**.**
破碎的	经过	一个	大象	.

被大象撞坏了。

[ðə; ði]	['sev(ə)n]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[sleɪn]	[wɜː(r); wə(r)]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['tʃɪtrə]	,
The	**seven**	**sons**	**of**	**thine**	**that**	**were**	**thus**	**slain**	**were**	**Satrunjaya**	**,**	**and**	**Satrusaha**	**,**	**and**	**Chitra**	**,**
这	七	儿子们	的	你的	那	是	因此	被杀	是	-	,	和	-	,	和	奇特拉	,

你被杀的七个儿子是萨特伦贾亚、萨特鲁萨哈和奇特拉。

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	.
and	**Chitrayudha**	**,**	**and**	**Dridha**	**,**	**and**	**Chitrasena**	**and**	**Vikarna**	**.**
和	-	,	和	-	,	和	-	和	-	.

还有 Chitrayudha、Dridha、Chitrasena 和 Vikarna。

[ə'mʌŋst]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[sʌnz]	[ðʌs]	[sleɪn]	,	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Amongst	**all**	**thy**	**sons**	**thus**	**slain**	**,**	**Vrikodara**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
在	全部	你的	儿子们	因此	被杀	,	-	,	这	儿子	的	潘杜	,

在你所有被杀的儿子中，般度之子弗里科达拉，

[griːvd]	['bɪtəli]	[frɒm; frəm]	['sɒrəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	-	[huː]	[wɒz; wəz]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
grieved	**bitterly**	**from**	**sorrow**	**for**	**Vikarna**	**who**	**was**	**dear**	**to**	**him**	**.**
伤心	苦涩地	从	悲哀	为了	-	WHO	曾是	亲爱的	到	他	.

他因挚爱的维卡纳的去世而悲痛欲绝。

[ænd; ənd]	['biːmə]	[sed]	,	“	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[meɪd]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[vɪz]	.	,
And	**Bhima**	**said**	**,**	**“**	**Even**	**thus**	**was**	**the**	**vow**	**made**	**by**	**me**	**,**	**viz**	**.**	**,**
和	毗摩	说	,	“	甚至	因此	曾是	这	发誓	制成	经过	我	,	即	.	,

毗摩说：“我所立的誓言也是如此，即：

[ðæt]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
that	**all**	**of**	**you**	**should**	**be**	**slain**	**by**	**me**	**in**	**battle**	**.**
那	全部	的	你	应该	是	被杀	经过	我	在	战斗	.

你们所有人都会被我在战场上杀死。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	,	[əʊ]	-	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[sleɪn]	.
It	**is**	**for**	**that**	**,**	**O**	**Vikarna**	**,**	**that**	**thou**	**hast**	**been**	**slain**	**.**
它	是	为了	那	,	哦	-	,	那	你	哈斯特	到过	被杀	.

维卡纳啊，正因如此，你才被杀害。

[maɪ]	[vaʊ]	[hæθ]	[biːn]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
My	**vow**	**hath**	**been**	**accomplished**	**.**
我的	发誓	有	到过	完成	.

我的誓言已经实现。

[əʊ]	['hɪərəʊ]	,	[ðaʊ]	['kæmɪst]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,	['beərɪŋ]	[ɪn]	[maɪnd]	[ðə; ði]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	.
O	**hero**	**,**	**thou**	**camest**	**to**	**battle**	**,**	**bearing**	**in**	**mind**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**.**
哦	英雄	,	你	卡梅斯特	到	战斗	,	轴承	在	头脑	这	职责	的	一个	刹帝利	.

英雄啊，你肩负着刹帝利的职责，奔赴战场。

[ðaʊ]	[wɜːt]	['evə(r)]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[gʊd]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'speʃəli]	[ɪn]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	(	['aʊə(r)]	['eldɪst]	['brʌðə(r)]	)	.
Thou	**wert**	**ever**	**engaged**	**in**	**our**	**good**	**,**	**and**	**especially**	**in**	**that**	**of**	**the**	**king**	**(**	**our**	**eldest**	**brother**	**)**	**.**
你	沃特	曾经	已订婚的	在	我们的	好的	,	和	尤其	在	那	的	这	国王	(	我们的	长子	兄弟	)	.

你一直致力于我们的利益，尤其是国王（我们的大哥）的利益。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['skeəsli]	['prɒpə(r)]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[griːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[ɪ'lʌstriəs]	[self]	.
It	**is**	**scarcely**	**proper**	**,**	**therefore**	**,**	**for**	**me**	**to**	**grieve**	**for**	**thy**	**illustrious**	**self**	**.**
它	是	几乎	恰当的	,	所以	,	为了	我	到	悲伤	为了	你的	杰出	自己	.

因此，我实在不该为你这位杰出人物的离世而悲伤。

” ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] ,
” Having slain those princes , O king , in the very sight of Radha's son ,
” 拥有 被杀 那些 王子们 , 哦 国王 , 在 这 非常 视线 的 拉达的 儿子 ,

“国王啊，你竟在拉达之子的眼前杀死了那些王子，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
the son of Pandu uttered a terrible leonine roar .
这 儿子 的 潘杜 说出 一个 糟糕的 狮科 吼 .

般度之子发出了一声可怕的狮吼。

[ðæt] [laʊd] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['biːmə] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn'fɔːmd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
That loud shout of the heroic Bhima , O Bharata , informed king Yudhishthira
那 大声 喊 的 这 英勇 毗摩 , 哦 婆罗多 , 知情的 国王 尤迪什提拉

英勇的毗摩的呐喊声，哦，婆罗多，传到了尤帝什提拉王耳中。

[ðə; ði] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
the Just that the victory in that battle was his .
这 只是 那 这 胜利 在 那 战斗 曾是 他的 .

只是那场战役的胜利属于他而已。

[ɪn'diːd] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [trə'mendəs] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['biːmə] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
Indeed , hearing that tremendous shout of Bhima armed with the bow ,
的确 , 听力 那 巨大的 喊 的 毗摩 武装 和 这 弓 ,

果然，听到比玛手持弓箭那震耳欲聋的呐喊，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [felt] [greɪt] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
king Yudhishthira felt great joy in the midst of that battle .
国王 尤迪什提拉 毛毡 伟大的 喜悦 在 这 中间 的 那 战斗 .

在那场战役中，尤迪什提拉国王感到无比喜悦。

[ðə; ði] ['glædən] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The gladdened son of Pandu , then , O king ,
这 高兴 儿子 的 潘杜 , 然后 , 哦 国王 ,

那时，般度之子，国王啊，欣喜若狂。

[rɪ'siːvd] [ðæt] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɪð] [saʊndz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mjuːzɪk(ə)l]
received that leonine shout of his brother with sounds and other musical
已收到 那 狮科 喊 的 他的 兄弟 和 声音 和 其他 音乐
['ɪnstrʊm(ə)nts] .
instruments .
仪器 .

他用各种乐器和声音回应了他兄弟那如狮子般的吼声。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] - , [hæd; həd] [sent] [hɪm] [ðæt] ['mesɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪn] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
And after Vrikodara , had sent him that message by the sign agreed upon ,
和 后 - , 有 发送 他 那 信息 经过 这 符号 同意 之上 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

在Vrikodara通过事先约定的暗号向Yudhishthira传递了信息之后，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [rʌʃt] [ə'genst]
that foremost of persons acquainted with weapons , filled with joy , rushed against
那 首先 的 人 熟人 和 武器 , 已填 和 喜悦 , 匆忙 反对
['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
Drona in battle .
德罗纳 在 战斗 .

最精通武器的人之一，满怀喜悦地向德罗纳发起进攻。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [wʌn] [ænd; ənd] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [sleɪn] ,
On the other hand , O king , beholding one and thirty of thy sons slain ,
在 这 其他 手 , 哦 国王 , 凝视 一 和 三十 的 你的 儿子们 被杀 ,

另一方面，王啊，看到你的三十个儿子中有一个被杀，

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] .
Duryodhana recollected the words of Vidura .
杜尤达纳 回忆 这 字 的 维杜拉 .

杜尤达纳回想起维杜拉的话。

“ [ðəʊz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ]['vɪdjuːrə][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['riːəlaɪz] !
“ Those beneficial words spoken by Vidura are now realised !
“ 那些 有利 字 说 经过 维杜拉 是 现在 意识到 !

“维杜拉所说的那些有益的话语现在已经实现了！”

” ['θɪŋkɪŋ] ['iːv(ə)n][səʊ] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] .
” Thinking even so , king Duryodhana was unable to do what he should .
” 思维 甚至 所以 , 国王 杜尤达纳 曾是 无法 到 做 什么 他 应该 .

即使这样想，杜尤达纳国王也无法做他应该做的事。

[ɔːl] [ðæt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mætʃ] [æt; ət][daɪs] , [ðaɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [sʌn] , [wɪð] ['kɑːrnə] ([ɒn]
All that , during the match at dice , thy foolish and wicked son , with Karna (on
全部 那 , 期间 这 匹配 在 骰子 , 你的 愚蠢 和 邪恶 儿子 , 和 卡尔纳 (在
[hɪz; ɪz][saɪd]) ,
his side) ,
他的 边) ,

这一切，都发生在掷骰子比赛期间，你那愚蠢邪恶的儿子，与迦尔纳（站在他那边）一起，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] - ['kɔːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
said unto the princes of Panchala causing her to be brought into the
说 到 这 王子们 的 - 导致 她 到 是 带来 进入 这
[ə'sembli] ,
assembly ,
集会 ,

他对般遮罗的王子们说，于是将她带到议会中。

[ɔːl][ðə; ði] [hɑːʃ] [wɜːdz] , [ə'gen] , [ðæt] ['kɑːrnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
all the harsh words , again , that Karna said unto Krishna , in the same place ,
全部 这 残酷的 字 , 再次 , 那 卡尔纳 说 到 克里希那 , 在 这 相同的 地方 ,
[bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ'self] ,
before thyself ,
前 你自己 ,

再次，当着你的面，把迦尔纳对克里希纳说的所有那些刺耳的话都说出来。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪn] [ðaɪ] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
O king , and the sons of Pandu , in thy hearing and that of all the Kurus
哦 国王 , 和 这 儿子们 的 潘杜 , 在 你的 听力 和 那 的 全部 这 库鲁斯
,
,
,

国王啊，般度之子们，当你们和所有俱卢族人听到这些话时，

[vɪz] . , “ [əʊ] ['krɪʃnə] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ænd; ənd][hæv; həv] [sʌŋk] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːn(ə)l] [hel] ,
viz . , “ O Krishna , the Pandavas are lost and have sunk into eternal hell ,
即 . , “ 哦 克里希那 , 这 般度族五兄弟 是 丢失的 和 有 沉没 进入 永恒 地狱 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

即，“哦，克里希那，般度族人已经迷失，堕入了永恒的地狱，因此，

[tʃuːz] [ðaʊ] ['ʌðə(r)] ['hʌzbəndz] , ” — [ə'læs] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['mænɪfestɪŋ] [ɪt'self] .
choose thou other husbands , ” — alas , the fruit of all that is now manifesting itself .
选择 你 其他 丈夫们 , ” — 唉 , 这 水果 的 全部 那 是 现在 显现 本身 .

“你另择丈夫吧。”——唉，这就是现在所展现的一切的后果。

[ðen] , [ə'gen] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [daɪ'vɜːs] [hɑːʃ] ['spiːtʃɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['sesəməm]
Then , again , O thou of Kuru's race , diverse harsh speeches , such as sesamum
然后 , 再次 , 哦 你 的 - 种族 , 各种各样的 残酷的 演讲 , 这样的 作为 芝麻
[siːdz] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːn(ə)l] ,
seeds without kernel ,
种子 没有 核心 ,

然后，你这俱卢族人啊，又说了些尖刻难听的话，就像没有籽粒的芝麻一样。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɒθfl] [sʌnz] [tuː; tə] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] ,
etc . , were applied by the wrathful sons to those high - souled ones ,
ETC . , 是 应用 经过 这 愤怒的 儿子们 到 那些 高的 - 有灵魂的 一个 ,
[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
viz . , the sons of Pandu .
即 . , 这 儿子们 的 潘杜 .

等等，都是愤怒的儿子们用来形容那些高尚灵魂的人，即般度的儿子们。

- ,
Bhimasena ,
- ,

比马塞纳，

['vɒmɪtɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [rɒθ] ([wɪtʃ] [ðiːz] [ɪn'reɪdʒd]) [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
vomiting forth the fire of wrath (which these enraged) and which he had
呕吐 前进 这 火 的 愤怒 (哪个 这些 愤怒) 和 哪个 他 有
[rɪ'streɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] ,
restrained for thirteen years ,
克制 为了 十三 年 ,

他怒火中烧，喷涌而出（这怒火激怒了这些人），而他已经压抑了十三年之久。

[ɪz] [naʊ] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
is now compassing the destruction of thy sons .
是 现在 罗盘 这 破坏 的 你的 儿子们 .

现在，你的子孙正遭受毁灭。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kəʊpiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] , ['vɪdjuːrə] [feɪld] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðiː] [tə'wɔːdz] [piːs] .
Indulging in copious lamentations , Vidura failed to persuade thee towards peace .
沉溺于 在 丰富 哀歌 , 维杜拉 失败的 到 说服 你 向 和平 .

维杜拉悲叹不已，却未能劝服你走向和平。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['sʌfə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] .
O chief of the Bharatas , suffer the fruit of all that with thy sons .
哦 首席 的 这 - , 遭受 这 水果 的 全部 那 和 你的 儿子们 .

婆罗多族的首领啊，愿你的儿子们承受这一切的恶果。

[ðaʊ] [ɑːt] [əʊld] , ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [fɔː'siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ækts] .
Thou art old , patient , and capable of foreseeing the consequences of all acts .
你 艺术 老的 , 病人 , 和 有能力的 的 预见 这 结果 的 全部 行为 .

你年长、耐心，并且能够预见一切行为的后果。

['biːɪŋ] [səʊ] , [wen] [ðaʊ] [dɪdst] [jet] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wel] - ['wɪʃə] ,
Being so , when thou didst yet refuse to follow the counsels of thy well - wishers ,
存在 所以 , 什么时候 你 迪斯特 然而 拒绝 到 跟随 这 律师 的 你的 出色地 - 许愿者 ,

既然如此，当你仍然拒绝听从好心人的劝告时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['destəni] .
it seems that all this is the result of destiny .
它 似乎 那 全部 这 是 这 结果 的 命运 .

这一切似乎都是命运的安排。

[duː; də] [nɒt] [griːv] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] !
Do not grieve , O tiger among men !
做 不是 悲伤 , 哦 老虎 之中 男人 !

不要悲伤，人中之虎！

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] [greɪt] [fɔːlt] .
All this is thy great fault .
全部 这 是 你的 伟大的 过错 .

这一切都是你的过错。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðaɪ'self] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
In my opinion , thou art thyself the cause of the destruction of thy sons .
在 我的 观点 , 你 艺术 你自己 这 原因 的 这 破坏 的 你的 儿子们 .

依我之见，你才是导致你儿子们灭亡的罪魁祸首。

[əʊ] ['mɒnək] , - [hæθ] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] .
O monarch , Vikarna hath fallen , and Chitrasena also of great prowess .
哦 君主 , - 有 倒下 , 和 - 还 的 伟大的 能力 .

君王啊，维卡纳已陨落，英勇善战的奇特拉塞纳也已倒下。

['meni] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ]
Many other mighty car - warriors and foremost ones among thy sons have also
许多 其他 强大的 车 - 战士 和 首先 一个 之中 你的 儿子们 有 还
['fɔːlən] .
fallen .
倒下 .

许多其他强大的汽车战士，以及你子孙中最杰出的战士也已倒下。

['ʌðə(r)z] , [ə'gen] , [ə'mʌŋ] [ðaɪ] [sʌnz] [huːm] ['biːmə] [sɔː] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn]
Others , again , among thy sons whom Bhima saw come within the range of his vision
其他的 , 再次 , 之中 你的 儿子们 谁 毗摩 锯 来 之内 这 范围 的 他的 想象
,
,
,

还有，你的其他儿子中，有比玛亲眼所见进入他视线范围的，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [hiː; hi] [sluː] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪs] .
O mighty - armed one , he slew in a trice .
哦 强大的 - 武装 一 , 他 一万 在 一个 瞬间 .

哦，这位臂力惊人的勇士，瞬间就将敌人斩杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ['əʊnli] [ðæt] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [ə'reɪ] [skɔːtʃt] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [baɪ]
It is for thee only that I had to see our array scorched in thousands by
它 是 为了 你 仅有的 那 我 有 到 看 我们的 大批 烧焦的 在 数千 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] ,
means of the arrows shot by Pandu's son ,
方法 的 这 箭头 射击 经过 - 儿子 ,

我之所以要亲眼目睹我们的军队被般度之子射出的箭矢烧成灰烬，仅仅是为了你。

['biːmə] [ænd; ənd] - (['kɑːrnə]) ! -
Bhima and Vrisha (Karna) ! '
毗摩 和 - (卡尔纳) ! -

毗摩和弗里沙（迦尔纳）！

" ['sekʃ(ə)n] [sksvaɪaɪ]
" SECTION CXXXVII
" 部分 137

“第 CXXXVII 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [əʊ]['suːtə] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðɪs] ['griːvəs] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ]
“ Dhritarashtra said , ' O Suta , O Sanjaya , this grievous result that has now
“ 持国 说 , - 哦 苏塔 , 哦 桑贾亚 , 这 严重的 结果 那 有 现在
[ˌoʊvər'teɪkən][ˌjuː 'es][ɪz] ,
overtaken us is ,
被超越 我们 是 ,

“持国说道：‘哦，苏塔，哦，桑贾亚，我们现在所遭受的这悲惨结果是，

[ai] [θɪŋk] , ['sɜːt(ə)nli] [djuː] [tuː; tə][maɪ]['iːv(ə)l] ['pɒləsi] .
I think , certainly due to my evil policy .
我 思考 , 当然 到期的 到 我的 邪恶的 政策 .

我认为这当然要归咎于我邪恶的政策。

[ai][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [θɔːt] [ðæt] [wɒt] [ɪz][pɑːst] .
I had hitherto thought that what is past .
我 有 迄今为止 想法 那 什么 是 过去的 .

我之前一直认为，过去的事就到此为止了。

[bʌt; bət] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒt] ['meʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [naʊ] [ə'dɒpt] ?
But , O Sanjaya , what measures should I now adopt ?
但 , 哦 桑贾亚 , 什么 措施 应该 我 现在 采纳 ?

但是，桑贾亚啊，我现在应该采取什么措施呢?

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [wʌns] [mɔː(r)] [kɑːm] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , ['ðeəfɔː(r)] ,
I am now once more calm , O Sanjaya , therefore ,
我 是 现在 一次 更多的 冷静的 , 哦 桑贾亚 , 所以 ,

因此，我现在又平静下来了，桑贾亚啊。

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðɪs] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['hævɪŋ] [maɪ]['iːv(ə)l] ['pɒləsi] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
tell me how this slaughter of heroes is going on , having my evil policy for its
告诉 我 如何 这 屠宰 的 英雄 是 去 在 , 拥有 我的 邪恶的 政策 为了 它是
[kɔːz] . -
cause . '
原因 . -

告诉我，这场屠杀英雄的行动是如何进行的，而这一切的起因竟然是我的邪恶政策。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːmə] , [bəʊθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
“ Sanjaya said , ' Indeed , O king , Karna and Bhima , both endued with great
“ 桑贾亚 说 , - 的确 , 哦 国王 , 卡尔纳 和 毗摩 , 两个都 赋予 和 伟大的
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

桑贾亚说道:“的确，国王啊，迦尔纳和毗摩都拥有强大的武艺，

[kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][tuː; tə][pɔː(r)][ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [laɪk] [tuː] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] .
continued in that battle to pour their arrowy showers like two rain - charged clouds .
持续 在 那 战斗 到 倒 他们的 箭头 淋浴 喜欢 二 雨 - 带电 云 .

战斗继续进行，它们像两团充满雨水的云一样倾泻出箭雨。

[ðə; ði] ['ærəus] , [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [mɑːkt] [wɪð] [biːməs]
The arrows , winged with gold and whetted on stone and marked with Bhima's
这 箭头 , 有翅膀的 和 金子 和 磨砺 在 石头 和 标记 和 比玛的
[neɪm] , [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kɑːrnə] ,
name , approaching Karna ,
姓名 , 接近 卡尔纳 ,

箭矢，箭翼镶金，经石磨磨砺，刻有毗摩之名，正向迦尔纳袭来。

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [æz; əz] [ɪf] ['pɪəsɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .
penetrated into his body , as if piercing into his very life .
渗透 进入 他的 身体 , 作为 如果 冲孔 进入 他的 非常 生活 .

仿佛刺穿了他的生命一般，深深地渗入了他的身体。

['sɪmələli] , ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn]
Similarly , Bhima also , in that battle was shrouded with the shafts of Karna in
相似地 , 毗摩 还 , 在 那 战斗 曾是 被遮蔽的 和 这 轴 的 卡尔纳 在
['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
hundreds and thousands ,
数百 和 数千 ,

同样，在那场战斗中，毗摩也被迦尔纳射出的成百上千支箭矢所笼罩。

[rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
resembling snakes of virulent poison .
类似 蛇 的 剧毒的 毒 .

形似剧毒的毒蛇。

[wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊs] , [əʊ] [kɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
With their arrows , O king , falling on all sides ,
和 他们的 箭头 , 哦 国王 , 坠落 在 全部 侧面 ,

王啊，他们的箭矢从四面八方落下，

[æn; ən][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri]
an agitation was produced among the troops resembling that of the very
一个 搅动 曾是 生产 之中 这 军队 类似 那 的 这 非常
['əʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

士兵们的情绪如同大海般汹涌澎湃。

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Many were the combatants , O chastiser of foes ,
许多 是 这 战斗人员 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

参战者众多，哦，敌人的惩罚者！

[ɪn] [ðaɪ] [həʊst] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [baɪ] ['ærəʊs] ,
in thy host that were deprived of life by arrows ,
在 你的 主持人 那 是 被剥夺的 的 生活 经过 箭头 ,

在你那些被箭矢夺去生命的军队中，

[rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [biːməs] [baʊ; bəʊ] .
resembling snakes of virulent poison shot from Bhima's bow .
类似 蛇 的 剧毒的 毒 射击 从 比玛的 弓 .

如同从毗摩的弓箭射出的剧毒毒蛇。

[struːn] [wɪð] ['fɔːlən] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] ,
Strewn with fallen elephants and steeds mixed with the bodies of men ,
散落的 和 倒下 大象 和 马匹 混合 和 这 身体 的 男人 ,

遍地倒伏的大象和骏马，还混杂着人的尸体。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] [laɪk] [wʌn] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] ['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['tempɪst] .
the field of battle looked like one covered with trees broken by a tempest .
这 场地 的 战斗 看起来 喜欢 一 涵盖 和 树木 破碎的 经过 一个 暴风雨 .

战场看起来像是被暴风雨摧毁的树木覆盖的荒地。

['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊs] [frɒm; frəm] [biːməs] [baʊ; bəʊ] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [fled] [ə'weɪ] ,
Slaughtered in battle with the arrows from Bhima's bow , thy warriors fled away ,
屠杀 在 战斗 和 这 箭头 从 比玛的 弓 , 你的 战士 逃亡 离开 ,
['seɪɪŋ] , “ [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
saying , “ What is this ?
说 , “ 什么 是 这 ?

你的战士们被毗摩的弓箭射中，在战场上惨遭屠戮，他们四散奔逃，说道：“这是什么？”

” [ɪn'diːd] , [ðæt] [həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
” Indeed , that host of the Sindhus , the Sauviras , and the Kauravas ,
” 的确 , 那 主持人 的 这 - , 这 - , 和 这 俱卢族 ,

“的确，那支由信度人、索维拉人和俱卢人组成的军队，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][bəuθ]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːmə] , [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd]
afflicted with the impetuous shafts of both Karna and Bhima , was removed
受苦的 和 这 浮躁 轴 的 两个都 卡尔纳 和 毗摩 , 曾是 已移除
[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
to a great distance .
到 一个 伟大的 距离 .

被迦尔纳和毗摩的猛烈箭矢所伤，被流放到很远的地方。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [breɪv] ['səʊldʒəz] , [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [kɪld] ,
The remnant of those brave soldiers , with their steeds and elephants killed ,
这 剩 的 那些 勇敢的 士兵 , 和 他们的 马匹 和 大象 被杀 ,

那些勇敢士兵的残余，连同他们的战马和战象，都已阵亡。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['biːmə] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
leaving the vicinity of both Karna and Bhima , fled away in all directions .
离开 这 附近 的 两个都 卡尔纳 和 毗摩 , 逃亡 离开 在 全部 方向 .

离开了迦尔纳和毗摩的住处，向四面八方逃窜。

([ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt]) , “ ['verɪli] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
(And they cried out) , “ Verily , for the sake of the Parthas , the gods are stupefying us ,
(和 他们 哭 出去) , “ 确实 , 为了 这 清酒 的 这 帕尔塔斯 , 这 神 是 令人震惊 我们 ,

（他们喊道）“的确，为了帕尔塔人的缘故，众神正在使我们昏厥，

[sɪns] [ðəʊz] ['ærəʊs] [ʃɒt] [baɪ] [bəʊθ] ['biːmə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] .
since those arrows shot by both Bhima and Karna are slaying our forces .
自从 那些 箭头 射击 经过 两个都 毗摩 和 卡尔纳 是 杀戮 我们的 力量 .

因为毗摩和迦尔纳射出的那些箭正在屠杀我们的军队。

” ['seɪɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
” Saying those words ,
” 说 那些 字 ,

“说出这些话时，

[ðiːz] [truːps] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] (['kɑːrnəz] [ænd; ənd] [biːməs]) ['ærəʊs] ,
these troops of thine afflicted with fear avoiding the range of (Karna's and Bhima's) arrows ,
这些 军队 的 你的 受苦的 和 害怕 避免 这 范围 的 (迦尔纳的 和 比玛的) 箭头 ,

你这些士兵因恐惧而躲避（迦尔纳和毗摩的）箭矢，

[stʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] [ðæt] ['kɒmbæt] .
stood at a distance for witnessing that combat .
站立 在 一个 距离 为了 见证 那 战斗 .

我站在远处观看了那场战斗。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fləʊ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['rɪvə(r)] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmɪd] .
on the field of battle there began to flow a terrible river enhancing the joy of the heroes and the fears of the timid .
在 这 场地 的 战斗 那里 开始 到 流动 一个 糟糕的 河 增强 这 喜悦 的 这 英雄 和 这 恐惧 的 这 胆小 .

战场上开始奔流着一条可怕的河流，这让英雄们更加欢欣鼓舞，也让胆怯者更加恐惧。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] .
And it was caused by the blood of elephants and steeds and men .
和 它 曾是 导致 经过 这 血 的 大象 和 马匹 和 男人 .

这是由大象、骏马和人的鲜血造成的。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪfləs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
And covered with the lifeless forms of men and elephants and steeds ,
和 涵盖 和 这 无生命 表格 的 男人 和 大象 和 马匹 ,

上面布满了人、象和马的尸体，

[wɪð]	['flægstʌf]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bɒtəms]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,
with	**flagstaffs**	**and**	**the**	**bottoms**	**of**	**cars**	**,**
和	旗杆	和	这	底部	的	汽车	，

用旗杆和汽车底部，

[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'dɔːrnmənts]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[wɪð]	['brəʊkən]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[wiːlz]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
with	**the**	**adornments**	**of**	**cars**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**	**with**	**broken**	**cars**	**and**	**wheels**	**and**	**Akshas**	**and**	**Kuveras**	**,**
和	这	装饰品	的	汽车	和	大象	和	马匹	和	破碎的	汽车	和	车轮	和	-	和	-	，

饰以汽车、大象、骏马，以及破损的汽车、车轮、阿克沙和库贝拉，

[wɪð]	[laʊd]	-	[twæŋ]	[bəʊz]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ænd; ənd]	[gəʊld]	-	[wɪŋd]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,
with	**loud**	**-**	**twanged**	**bows**	**decked**	**with**	**gold**	**,**	**and**	**gold**	**-**	**winged**	**arrows**	**and**	**shafts**	**in**	**thousands**	**,**
和	大声	-	拨弦	弓	甲板	和	金子	，	和	金子	-	有翅膀的	箭头	和	轴	在	数千	，

他们拉着装饰着黄金的、发出响亮弓弦声的弓，还有成千上万支镶着金翼的箭矢和箭杆。

[ʃɒt]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['biːmə]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[sneɪks]	[dʒʌst]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[slau]	,
shot	**by**	**Karna**	**and**	**Bhima**	**,**	**resembling**	**snakes**	**just**	**freed**	**from**	**their**	**sloughs**	**,**
射击	经过	卡尔纳	和	毗摩	，	类似	蛇	只是	自由	从	他们的	沼泽	，

被迦尔纳和毗摩射中的，就像刚从蜕皮中挣脱出来的蛇一样。

[wɪð]	['kaʊntləs]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[b'ætəlˌæksɪz]	,	[wɪð]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	['æksiːz]	,
with	**countless**	**lances**	**and**	**spears**	**and**	**scimitars**	**and**	**battleaxes**	**,**	**with**	**maces**	**and**	**clubs**	**and**	**axes**	**,**
和	无数	长矛	和	长矛	和	弯刀	和	战斧	，	和	权杖	和	俱乐部	和	轴	，

无数的长矛、短矛、弯刀、战斧，以及权杖、棍棒和斧头，

[ɔːl]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[wɪð]	['stændədz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[ʃeɪps]	,	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	[klʌbz]	,
all	**adorned**	**with**	**gold**	**,**	**with**	**standards**	**of**	**diverse**	**shapes**	**,**	**and**	**darts**	**and**	**spiked**	**clubs**	**,**
全部	装饰	和	金子	，	和	标准	的	各种各样的	形状	，	和	飞镖	和	尖峰	俱乐部	，

所有物品都饰以黄金，配有各种形状的旗帜、飞镖和带刺的棍棒。

[ænd; ənd]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	-	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	.
and	**with**	**beautiful**	**Sataghnis**	**,**	**the**	**earth**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**looked**	**resplendent**	**.**
和	和	美丽的	-	，	这	地球	，	哦	婆罗多	，	看起来	灿烂	。

伴随着美丽的萨塔格尼，大地啊，婆罗多啊，显得光彩夺目。

[ænd; ənd]	[struːn]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]	['ɪrˌrɪŋ]	[ænd; ənd]	['nekləsɪz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	['breɪsləts; 'breɪslɪts]	['luːs(ə)nd]	(	[frɒm; frəm]	[rɪsts]	)	,
And	**strewn**	**all**	**over**	**with**	**earrings**	**and**	**necklaces**	**of**	**gold**	**and**	**bracelets**	**loosened**	**(**	**from**	**wrists**	**)**	**,**
和	散落的	全部	超过	和	耳环	和	项链	的	金子	和	手镯	松动	（	从	手腕	）	，

到处散落着金耳环、金项链和松脱的（手腕上的）手镯。

[ænd; ənd]	[rɪŋz]	,	[ænd; ənd]	['preʃəs]	[dʒemz]	[wɔːn]	[ɒn]	['daɪədem]	[ænd; ənd]	[kraʊnz]	,	[ænd; ənd]	[hed]	-	[gɪr]	,
and	**rings**	**,**	**and**	**precious**	**gems**	**worn**	**on**	**diadems**	**and**	**crowns**	**,**	**and**	**head**	**-**	**gears**	**,**
和	戒指	，	和	宝贵的	宝石	磨损	在	头饰	和	皇冠	，	和	头	-	齿轮	，

还有戒指，以及佩戴在头饰、皇冠和各种头饰上的珍贵宝石。

[ænd; ənd]['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
and golden ornaments of diverse kinds , O sire , and coats of mail ,
和 金的 装饰品 的 各种各样的 种类 , 哦 父系 , 和 外套 的 邮件 ,
[ænd; ənd] ['leðən] ['fensɪz] ,
and leathern fences ,
和 皮革 栅栏 ,

还有各种各样的金饰，陛下，还有铠甲和皮革栅栏，

[ænd; ənd] ['elɪfənts] - [rəʊps] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [dɪs'pleɪst] ([frɒm; frəm][ðeə(r)]['pleɪsɪz]) [ænd; ənd]
and elephants ' ropes , and umbrellas displaced (from their places) and
和 大象 - 绳索 , 和 雨伞 流离失所 (从 他们的 地方) 和
[jæk] - [teɪlz] ,
Yak - tails ,
牦牛 - 尾巴 ,

还有大象的绳索，被移走的雨伞和牦牛的尾巴，

[ænd; ənd][fænz] [wɪð] [ðə; ði] [pɪəst] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [men] , [wɪð]
and fans with the pierced bodies of elephants and steeds and men , with
和 粉丝 和 这 穿孔 身体 的 大象 和 马匹 和 男人 , 和
[blʌd] - [daɪd] ['ærəus] ,
blood - dyed arrows ,
血 - 染色 箭头 ,

还有用穿刺过的大象、骏马和人的身体制成的扇子，以及染血的箭矢。

[ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] , ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['pleɪsɪz] ,
and with diverse other objects , lying about and loosened from their places ,
和 和 各种各样的 其他 对象 , 说谎 关于 和 松动 从 他们的 地方 ,

以及其他各种散落在地、从原位松动的物品，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] .
the field of battle looked resplendent like the firmament bespangled with stars .
这 场地 的 战斗 看起来 灿烂 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 明星 .

战场一片璀璨，宛如繁星点点的苍穹。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] , [ˌɪnkən'siːvəbl] , [ænd; ənd][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] [ɒv; əv]
Beholding the wonderful , inconceivable , and superhuman feats of
凝视 这 精彩的 , 不可思议 , 和 超人类 壮举 的
[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ,
those two warriors ,
那些 二 战士 ,

目睹这两位战士展现出的惊人、不可思议、超乎常人的壮举，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'meɪzd] .
the Charanas and the Siddhas were exceedingly amazed .
这 - 和 这 悉达多 是 非常 惊叹 .

查拉那人和悉达们都感到非常惊讶。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['ælaɪ] ,
As a blazing conflagration , having the wind for its ally ,
作为 一个 炽烈 大火 , 拥有 这 风 为了 它是 盟友 ,

如同熊熊烈火，借助风的力量，

['kɔːsɪz] [θruː] [æn; ən] ([ɪk'stendɪd]) [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] , ['iːv(ə)n][səʊ] , - [sʌn] ,
courses through an (extended) heap of dry grass , even so , Adhiratha's son ,
课程 通过 一个 (扩展) 堆 的 干燥 草 , 甚至 所以 , - 儿子 ,
[ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['biːmə] ,
engaged with Bhima ,
已订婚的 和 毗摩 ,

即使如此，阿迪拉塔的儿子，与比玛订婚，也穿过一大堆干草。

[kɔːst] ['fɪəsli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] . - [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [feld] ['kaʊntləs] ['stændədz] [ænd; ənd]
coursed fiercely in that battle . 161 Both of them felled countless standards and
课程 激烈地 在 那 战斗 . - 两个都 的 他们 倒下 无数 标准 和
[kɑːz] [ænd; ənd] [sluː] [stiːd] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
cars and slew steeds and men and elephants ,
汽车 和 一万 马匹 和 男人 和 大象 ,

在那场战斗中，他们俩都表现得异常凶猛。161 他们俩都击倒了无数的旗帜和战车，杀死了战马、士兵和大象，

[laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['elɪfənts] ['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [riːdz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð]
like a pair of elephants crushing a forest of reeds while engaged in battle with
喜欢 一个 一对 的 大象 压碎 一个 森林 的 芦苇 尽管 已订婚的 在 战斗 和
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

就像两头大象在与其他大象搏斗时，碾碎了一片芦苇林。

[ðaɪ] [həʊst] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [men] ,
Thy host looked like a mass of clouds , O king of men ,
你的 主持人 看起来 喜欢 一个 大量的 的 云 , 哦 国王 的 男人 ,

你的军队如同云海一般，人类之王啊！

[ænd; ənd] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [kɔːzd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ]['kɑːrnə][ænd; ənd] ['biːmə] . - ” -
and great was the carnage caused in that battle by Karna and Bhima . ' ” 162
和 伟大的 曾是 这 屠杀 导致 在 那 战斗 经过 卡尔纳 和 毗摩 . - ” -

迦尔纳和毗摩在那场战斗中造成了巨大的伤亡。”162

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXXXVIII
部分 -

第一百三十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] ['biːmə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [pɔː]
“ Sanjaya said , ' Then Karna , O king , piercing Bhima with three arrows , poured
“ 桑贾亚 说 , - 然后 卡尔纳 , 哦 国王 , 冲孔 毗摩 和 三 箭头 , 倾倒
['kaʊntləs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ærəus] [ə'pɒn] [hɪm] .
countless beautiful arrows upon him .
无数 美丽的 箭头 之上 他 .

桑贾亚说：“然后迦尔纳，国王啊，用三支箭射穿了比玛，又向他射出了无数美丽的箭矢。”

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðəʊ] [ðʌs] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]
The mighty - armed Bhimasena , the son of Pandu , though thus struck by the
这 强大的 - 武装 - , 这 儿子 的 潘杜 , 尽管 因此 击 经过 这
- [sʌn] ,
Suta's son ,
- 儿子 ,

般度之子，臂力强大的毗摩塞那，虽然被苏陀之子所击中，

[ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [peɪn] [bʌt; bət] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [pɪəst] ([wɪð] ['ærəus]) .
showed no signs of pain but stood immovable like a hill pierced (with arrows) .
显示 不 标志 的 疼痛 但 站立 不可移动的 喜欢 一个 爬坡道 穿孔 (和 箭头) .

它没有表现出任何痛苦的迹象，却像一座被箭射穿的山丘一样纹丝不动。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
In return , O sire , in that battle ,
在 返回 , 哦 父系 , 在 那 战斗 ,

作为回报，陛下，在那场战斗中，

[hiː; hi]	['diːpli]	[pɪəst]	['kɑːrnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bɑːbd]	['ærəʊ]	,	[rʌbd]	[wɪð]	[ɔɪl]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]
he	**deeply**	**pierced**	**Karna**	**in**	**the**	**ear**	**with**	**a**	**barbed**	**arrow**	**,**	**rubbed**	**with**	**oil**	**,**	**of**	**great**
他	深	穿孔	卡尔纳	在	这	耳朵	和	一个	带倒刺的	箭	,	摩擦	和	油	,	的	伟大的

['kiːnnəs]	,
keenness	**,**
敏锐	,

他用一支涂满油、锋利无比的倒钩箭深深刺穿了迦尔纳的耳朵。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	['tempə(r)]	.
and	**of**	**excellent**	**temper**	**.**
和	的	出色的	脾气	.

而且性情温和。

(	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊ]	)	[hiː; hi]	[feld]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋ]	[ɒv; əv]
(	**With**	**that**	**arrow**	**)**	**he**	**felled**	**on**	**the**	**earth**	**the**	**large**	**and**	**beautiful**	**ear**	**-**	**ring**	**of**
(	和	那	箭	)	他	倒下	在	这	地球	这	大的	和	美丽的	耳朵	-	戒指	的

['kɑːrnə]	.
Karna	**.**
卡尔纳	.

（用那支箭）他把迦尔纳那只又大又漂亮的耳环射到了地上。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[feld]	[daʊn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['luːmɪnəri]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]
And	**it**	**felled**	**down**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**like**	**a**	**blazing**	**luminary**	**of**	**great**	**effulgence**
和	它	倒下	向下	,	哦	君主	,	喜欢	一个	炽烈	杰出人物	的	伟大的	光辉

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
from	**the**	**firmament**	**.**
从	这	苍穹	.

君王啊，它像一颗耀眼的星辰从苍穹坠落。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	-	,	[ðen]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Excited	**with**	**wrath**	**,**	**Vrikodara**	**,**	**then**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
兴奋的	和	愤怒	,	-	,	然后	,	微笑	这	尽管	,

弗里科达拉怒火中烧，却脸上仍带着笑容。

['diːpli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]
deeply	**pierced**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**chest**	**with**	**another**	**broad**	**-**	**headed**
深	穿孔	这	-	儿子	在	这	中心	的	这	胸部	和	其他	广阔	-	标题

['ærəʊ]	.
arrow	**.**
箭	.

另一支宽头箭深深地刺穿了苏塔之子的胸膛正中央。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[ə'gen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
And	**once**	**again**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
和	一次	再次	,	哦	婆罗多	,

再一次，哦，婆罗多！

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	['kwɪkli]	[ʃɒt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ten]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	[lʊkt]	[laɪk]
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**quickly**	**shot**	**in**	**that**	**battle**	**ten**	**long**	**shafts**	**that**	**looked**	**like**
这	强大的	-	武装	毗摩	迅速地	射击	在	那	战斗	十	长的	轴	那	看起来	喜欢

[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[dʒʌst]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[slau]	.
snakes	**of**	**virulent**	**poison**	**just**	**freed**	**from**	**their**	**sloughs**	**.**
蛇	的	剧毒的	毒	只是	自由	从	他们的	沼泽	.

在那场战斗中，臂力惊人的毗摩迅速射出了十支长箭，这些箭看起来就像刚从蜕皮中挣脱出来的剧毒毒蛇。

[ʃɒt]	[baɪ]	['biːmə]	,	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	['straɪkɪŋ]	['kɑːrnəz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	,	['entəd]	[ˌaɪ 'tiː]	[laɪk]
Shot	**by**	**Bhima**	**,**	**those**	**shafts**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**striking**	**Karna's**	**forehead**	**,**	**entered**	**it**	**like**
射击	经过	毗摩	,	那些	轴	,	哦	父系	,	引人注目	迦尔纳的	前额	,	进入	它	喜欢

[sneɪks]	['entərɪŋ]	[æn; ən]	[ænt]	-	[hɪl]	.
snakes	**entering**	**an**	**ant**	**-**	**hill**	**.**
蛇	进入	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

大人啊，那些由毗摩射出的箭矢，击中迦尔纳的额头，如同蛇钻入蚁穴一般。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ðə; ði] - [sʌn] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [æz; əz]
With those shafts sticking to his forehead , the Suta's son looked beautiful , as
和 那些 轴 粘性 到 他的 前额 , 这 - 儿子 看起来 美丽的 , 作为
[hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,
he did before ,
他 做过 前 ,

苏塔之子额头上插着那些柱子，看起来和以前一样俊美。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [braʊ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæplət] [ɒv; əv] [bluː] ['ləutəs] .
while his brow had been encircled with a chaplet of blue lotuses .
尽管 他的 眉头 有 到过 包围 和 一个 花冠 的 蓝色的 莲花 .

他的额头上戴着一顶蓝色莲花花冠。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] ['æktɪv] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['kɑːrnə] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] -
Deeply pierced by the active son of Pandu , Karna , supporting himself on the Kuxara
深 穿孔 经过 这 积极的 儿子 的 潘杜 , 卡尔纳 , 支持 他自己 在 这 -
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
of his car ,
的 他的 车 ,

被般度之子迦尔纳的利爪深深刺穿，迦尔纳倚靠在战车的库克萨拉上，

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
closed his eyes .
关闭 他的 眼睛 .

他闭上了眼睛。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
Soon , however , regaining consciousness , Karna , that scorcher of foes , with his body
很快 , 然而 , 恢复 意识 , 卡尔纳 , 那 酷热 的 敌人 , 和 他的 身体
[beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
bathed in blood ,
洗澡 在 血 ,

然而，不久后，迦尔纳恢复了意识，这位屠戮敌人的烈焰之王，浑身浴血。

[bɪ'keɪm] [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] . - [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðʌs]
became mad with rage . 163 Infuriated with rage in consequence of his being thus
成为 疯狂的 和 愤怒 . - 愤怒的 和 愤怒 在 结果 的 他的 存在 因此
[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən] ,
afflicted by that firm bowman ,
受苦的 经过 那 公司 弓箭手 ,

他怒不可遏。163 由于受到那位坚定的弓箭手的如此对待，他怒不可遏。

['kɑːrnə] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃʊ'ɒsəti] , [rʌʃt] ['fɪəsli] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
Karna , endued with great impetuosity , rushed fiercely towards Bhimasena's car .
卡尔纳 , 赋予 和 伟大的 冲动 , 匆忙 激烈地 向 - 车 .

迦尔纳气势汹汹，猛地冲向比玛塞纳的汽车。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['rɒθfl] ['kɑːrnə] , ['mædən] [wɪð] [reɪdʒ] , [ʃɒt] [æt; ət]
Then , O king , the mighty and wrathful Karna , maddened with rage , shot at
然后 , 哦 国王 , 这 强大的 和 愤怒的 卡尔纳 , 疯狂的 和 愤怒 , 射击 在
- , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Bhimasena , O Bharata ,
- , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，国王啊，强大而愤怒的迦尔纳，因愤怒而疯狂，向毗摩塞那射箭，哦，婆罗多啊！

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] .
a hundred shafts winged with vulturine feathers .
一个 百 轴 有翅膀的 和 秃鹫 羽毛 .

一百根箭杆，上面插着秃鹫的羽毛。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , [disri'gɑːd] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [æt; ət] [nɔːt] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] ,
The son of Pandu , however , disregarding his foe and setting at nought his energy ,
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 不予理会 他的 敌人 和 环境 在 零 他的 活力 ,

然而，般度之子却不顾敌人，竭尽全力，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['ærəus] [æt; ət] [hɪm] .
began to shoot showers of fierce arrows at him .
开始 到 射击 淋浴 的 凶猛的 箭头 在 他 .

开始向他射出如雨点般猛烈的箭矢。

[ðen] ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [strʌk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
Then Karna , O king , excited with rage , O scorcher of foes , struck the son of Pandu ,
然后 卡尔纳 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 哦 酷热 的 敌人 , 击 这 儿子 的 潘杜 ,

于是，迦尔纳王啊，怒火中烧，敌人的克星啊，击杀了般度之子。

[ðæt] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [rɒθ] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
that embodiment of wrath with nine arrows in the chest .
那 实施例 的 愤怒 和 九 箭头 在 这 胸部 .

胸口插着九支箭，象征着愤怒的化身。

[ðen] [bəuθ] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] ([ɑːmd] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)]) ,
Then both those tigers among men (armed with arrows and , therefore) ,
然后 两个都 那些 老虎 之中 男人 (武装 和 箭头 和 , 所以) ,

然后，这两个人中之虎（因此，他们都配备了弓箭），

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [wɪð] [fɪəs] [tiːθ] , [pɔː] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
resembling a couple of tigers with fierce teeth , poured upon each other , in that battle ,
类似 一个 夫妻 的 老虎 和 凶猛的 牙齿 , 倾倒 之上 每个 其他 , 在 那 战斗 ,

就像两只长着锋利牙齿的老虎，在那场战斗中互相撕咬。

[ðeə(r)] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [laɪk] [tuː] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
their arrowy showers , like two mighty masses of clouds .
他们的 箭头 淋浴 , 喜欢 二 强大的 群众 的 云 .

它们倾泻而下的雨水，如同两团巨大的云。

[ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
They sought to frighten each other in that battle ,
他们 寻求 到 吓唬 每个 其他 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他们试图恐吓对方。

[wɪð] [saʊndz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːmz] [ænd; ənd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
with sounds of their palms and with showers of arrows of diverse kinds .
和 声音 的 他们的 棕榈树 和 和 淋浴 的 箭头 的 各种各样的 种类 .

伴随着掌声和各种箭矢的雨点般落下。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [iːtʃ] [sɔːt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [fiːt] .
Excited with rage , each sought in that battle to counteract the other's feat .
兴奋的 和 愤怒 , 每个 寻求 在 那 战斗 到 抵消 这 其他的 特技 .

两人怒火中烧，都想在战斗中抵消对方的成就。

[ðen] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then that slayer of hostile heroes , viz . , the mighty - armed Bhima , O Bharata ,
然后 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 强大的 - 武装 毗摩 , 哦 婆罗多 ,
['kʌtɪŋ] [ɒf] ,
cutting off ,
切割 离开 ,

然后，那位斩杀敌方英雄的英雄，即拥有强大臂膀的毗摩，哦，婆罗多，斩杀了，

[wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəʊ] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
with a razor - faced arrow , the bow of the Suta's son , uttered a loud shout .
和 一个 剃刀 - 面对 箭 , 这 弓 的 这 - 儿子 , 说出 一个 大声 喊 .

苏塔之子拉着一把锋利的弓箭，发出了一声响亮的呐喊。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Casting off that broken bow , the Suta's son , that mighty car - warrior ,
铸件 离开 那 破碎的 弓 , 这 - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

苏塔之子，那位强大的汽车战士，抛弃了那张断弓，

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][strɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['tʌfə(r)] .
took up another bow that was stronger and tougher .
采取 向上 其他 弓 那 曾是 更强 和 更难 .

他拿起另一把更坚固、更耐用的弓。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪndhuː]['hɪərəʊz] ,
Beholding that slaughter of the Kuru , the Sauvira , and the Sindhu heroes ,
凝视 那 屠宰 的 这 库鲁 , 这 - , 和 这 辛杜 英雄 ,

目睹库鲁人、绍维拉人和信度人英雄们惨遭屠戮，

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['stændədz]
and marking that the earth was covered with coats of mail and standards
和 标记 那 这 地球 曾是 涵盖 和 外套 的 邮件 和 标准
[ænd; ənd] ['wepənz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
and weapons lying about ,
和 武器 说谎 关于 ,

并指出地面上散落着盔甲、旗帜和武器。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['laɪfləs] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsmən]
and also seeing the lifeless forms of elephants , foot - soldiers and horsemen
和 还 看到 这 无生命 表格 的 大象 , 脚 - 士兵 和 骑兵
[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
and car - warriors on all sides ,
和 车 - 战士 在 全部 侧面 ,

还看到四面八方都是大象、步兵、骑兵和战车战士的尸体。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , [frɒm; frəm] [rɒθ] , [bleiz] [ʌp] [wɪð] [ɪ'fʌldʒəns] .
the body of the Suta's son , from wrath , blazed up with effulgence .
这 身体 的 这 - 儿子 , 从 愤怒 , 燃烧的 向上 和 光辉 .

苏塔之子因愤怒而浑身燃起熊熊烈焰。

['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , ['rɑːdəz] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [aɪd] ['biːmə]
Stretching his formidable bow , decked with gold , Radha's son , O king , eyed Bhima
伸展 他的 强大 弓 , 甲板 和 金子 , 拉达的 儿子 , 哦 国王 , 眼睛 毗摩
[wɪð] ['rɒθfl] ['glɑːnsɪz] .
with wrathful glances .
和 愤怒的 眼神 .

国王啊，拉达之子拉开他那张装饰着黄金的威武弓箭，怒目而视地盯着比玛。

[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] - [sʌn] , [waɪl] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] ,
Infuriated with rage , the Suta's son , while shooting his arrows , looked resplendent ,
愤怒的 和 愤怒 , 这 - 儿子 , 尽管 射击 他的 箭头 , 看起来 灿烂 ,

苏塔之子怒不可遏，射箭时神采奕奕。

[laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [sʌn] [ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] [reɪz] [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] .
like the autumnal sun of dazzling rays at mid - day .
喜欢 这 秋季 太阳 的 耀眼的 射线 在 中 - 天 .

就像秋日正午耀眼的阳光。

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ærəʊ] , ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
While employed with his hands in taking up an arrow , fixing it on the bow - string ,
尽管 受雇 和 他的 双手 在 采取 向上 一个 箭 , 定影 它 在 这 弓 - 细绳 ,

他一边用手取箭，一边将箭搭在弓弦上，

['stretʃɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [nʌn] [kʊd; kəd] ['nəʊtɪs] ['eni] ['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ækts] .
stretching the string and letting it off , none could notice any interval between those acts .
伸展 这 细绳 和 出租 它 离开 , 没有任何 可以 注意 任何 间隔 之间 那些 行为 .

拉紧琴弦，然后松开，没有人能察觉到这两个动作之间有任何间隔。

[ænd; ənd] [waɪl] ['kɑːrnə][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
And while Karna was thus engaged in shooting his arrows right and left ,
和 尽管 卡尔纳 曾是 因此 已订婚的 在 射击 他的 箭头 正确的 和 左边 ,

而当迦尔纳忙于左右射箭时，

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
his bow incessantly drawn to a circle , like a terrible circle of fire .
他的 弓 不已 绘制 到 一个 圆圈 , 喜欢 一个 糟糕的 圆圈 的 火 .

他的弓不停地拉开，画出一个圆圈，就像一个可怕的火焰圆圈。

[ðə; ði] [kiːn] ['pɔɪntɪd] ['ærəus] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] , ['kʌvəd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The keen pointed arrows , equipped with wings of gold , shot from Karna's bow , covered , O king ,
这 敏锐的 尖 箭头 , 配备 和 翅膀 的 金子 , 射击 从 迦尔纳的 弓 , 涵盖 , 哦 国王 ,

锋利的箭矢，缀着金翼，从迦尔纳的弓上射出，覆盖着，哦，国王啊，

[ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['dɑːkənɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
all the points of the compass , darkening the very light of the sun .
全部 这 积分 的 这 罗盘 , 变暗 这 非常 光 的 这 太阳 .

罗盘上的所有方位，连太阳的光芒都黯淡了。

['kaʊntləs] [flaɪts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Countless flights were seen , in the welkin , of those shafts equipped with wings of gold ,
无数 航班 是 已见 , 在 这 威尔金 , 的 那些 轴 配备 和 翅膀 的 金子 ,

天空中出现了无数架装有金色翅膀的箭矢，它们在空中翱翔。

[ʃɒt] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] .
shot from Karna's bow .
射击 从 迦尔纳的 弓 .

迦尔纳用弓射出的箭矢。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] ,
Indeed , the shafts shot from the bow of Adhiratha's son ,
的确 , 这 轴 射击 从 这 弓 的 - 儿子 ,

事实上，从阿迪拉塔之子弓射出的箭矢，

[lʊkt]	[laɪk]	[rəʊz]	[ɒv; əv]	[kreɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
looked	**like**	**rows**	**of**	**cranes**	**in**	**the**	**sky**	**.**
看起来	喜欢	行	的	起重机	在	这	天空	.

看起来像天空中一排排的鹤。

[ðə; ði]	['ærəʊs]	[ðæt]	-	[sʌn]	[ʃɒt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['vʌltʃʊraɪn]	['feðər]	,
The	**arrows**	**that**	**Adhiratha's**	**son**	**shot**	**were**	**all**	**equipped**	**with**	**vulturine**	**feathers**	**,**
这	箭头	那	-	儿子	射击	是	全部	配备	和	秃鹫	羽毛	,

['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	,
whetted	**on**	**stone**	**,**
磨砺	在	石头	,

阿迪拉塔之子射出的箭矢都装有秃鹫羽毛，并用石头磨利过。

[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃuˈɒsəti]	,	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	['bleɪzɪŋ]	[pɔɪnts]
decked	**with**	**gold**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**	**and**	**furnished**	**with**	**blazing**	**points**
甲板	和	金子	,	赋予	和	伟大的	冲动	,	和	提供	和	炽烈	积分

.
.
.

镶满黄金，充满激情，闪耀着光芒。

[ɪm'peld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ðəʊz]	['ærəʊs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,
Impelled	**by**	**the**	**force**	**of**	**his**	**bow**	**,**	**those**	**arrows**	**urged**	**by**	**Karna**	**,**
被迫	经过	这	力量	的	他的	弓	,	那些	箭头	敦促	经过	卡尔纳	,

受弓弦之力的驱使，那些由迦尔纳催促射出的箭矢，

[waɪl]	['kɔːsɪŋ]	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[sək'sesɪv]	[flaɪts]
while	**coursing**	**in**	**thousands**	**through**	**the**	**welkin**	**looked**	**beautiful**	**like**	**successive**	**flights**
尽管	赛跑	在	数千	通过	这	威尔金	看起来	美丽的	喜欢	连续	航班

[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	.
of	**locusts**	**.**
的	蝗虫	.

成千上万只鸟儿在天空中穿梭，宛如一群接一群的蝗虫，景象十分美丽。

[ðə; ði]	['ærəʊs]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[kɔːst]	[θruː]
The	**arrows**	**shot**	**from**	**the**	**bow**	**of**	**Adhiratha's**	**son**	**,**	**as**	**they**	**coursed**	**through**
这	箭头	射击	从	这	弓	的	-	儿子	,	作为	他们	课程	通过

[ðə; ði]	['welkɪn]	,
the	**welkin**	**,**
这	威尔金	,

阿迪拉塔之子弓箭射出的箭矢，划破苍穹，

[lʊkt]	[laɪk]	[wʌn]	[lɒŋ]	[kən'tɪnjuəsli]	[drɔːn]	['ærəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
looked	**like**	**one**	**long**	**continuously**	**drawn**	**arrow**	**in**	**the**	**sky**	**.**
看起来	喜欢	一	长的	持续	绘制	箭	在	这	天空	.

看起来像一支长长的、连续划过的箭矢在天空中飞舞。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	['kʌvərɪŋ]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[wɪð]	[t'ɒrənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	,	['kɑːrnə]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,
Like	**a**	**cloud**	**covering**	**a**	**mountain**	**with**	**torrents**	**of**	**rain**	**,**	**Karna**	**in**	**rage**	**,**
喜欢	一个	云	覆盖	一个	山	和	种子	的	雨	,	卡尔纳	在	愤怒	,

如同暴雨倾盆而下，乌云笼罩着山峦，迦尔纳怒不可遏。

['kʌvəd]	['biːmə]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	.
covered	**Bhima**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
涵盖	毗摩	和	淋浴	的	箭头	.

箭雨倾盆而下，将比玛笼罩其中。

[ðen]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[wɪð]	[ðeə(r)]	[truːps]	,	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[maɪt]	,	['enədʒi]	,
Then	**thy**	**sons**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**with**	**their**	**troops**	**,**	**beheld**	**the**	**might**	**,**	**energy**	**,**
然后	你的	儿子们	,	哦	婆罗多	,	和	他们的	军队	,	观看	这	可能	,	活力	,

['praʊəs]
prowess
能力

[ænd; ənd]	[ˌpɜːsə'vɪərəns]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,
and	**perseverance**	**of**	**Bhima**	**,**
和	毅力	的	毗摩	,

婆罗多啊，你的儿子们带着他们的军队，亲眼目睹了毗摩的强大力量、充沛精力、英勇无畏和坚韧不拔。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[disri'gɑːd]	[ðæt]	['ærəʊi]	['daʊnpɔː(r)]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['reɪdʒɪŋ]	[siː]	,
for	**the**	**latter**	**,**	**disregarding**	**that**	**arrowy**	**downpour**	**,**	**resembling**	**the**	**raging**	**sea**	**,**
为了	这	后者	，	不予理会	那	箭头	倾盆大雨	，	类似	这	愤怒	海	，

[rʌʃt]	[ɪn]	[rɒθ]	[ə'genst]	['kɑːrnə]	,
rushed	**in**	**wrath**	**against**	**Karna**	**,**
匆忙	在	愤怒	反对	卡尔纳	，

至于后者，全然不顾那如同汹涌大海般猛烈的暴雨，怒气冲冲地向迦尔纳袭来。

['biːmə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[wɒz; wəz]	[ɑːmd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	,
Bhima	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**was**	**armed**	**with**	**a**	**formidable**	**bow**	**,**
毗摩	，	哦	君主	，	曾是	武装	和	一个	强大	弓	，

国王啊，毗摩手持一把威力无比的弓箭。

[ðə; ði]	[bæk]	[ɒv; əv]	[huːz]	[stɑːf]	[wɒz; wəz]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
the	**back**	**of**	**whose**	**staff**	**was**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
这	后退	的	谁	职员	曾是	甲板	和	金子	.

他的权杖背面装饰着黄金。

[hiː; hi]	[stretʃt]	[ˌaɪ 'tiː]	[səʊ]	['kwɪkli]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['ɪndrə] ,
He	**stretched**	**it**	**so**	**quickly**	**that**	**it**	**seemed**	**,**	**like**	**a**	**second**	**bow**	**of**	**Indra ,**
他	拉伸	它	所以	迅速地	那	它	似乎	，	喜欢	一个	第二	弓	的	因陀罗 ，

他伸展身体的速度如此之快，仿佛是因陀罗的第二次鞠躬。

[ɪn'ses(ə)ntli]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['sɜːk(ə)l]	.
incessantly	**drawn**	**to**	**a**	**circle**	**.**
不已	绘制	到	一个	圆圈	.

总是不由自主地被一个圆圈吸引。

[ʃɑːfts]	['ɪʃuːd]	[kən'tɪnjuəsli]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[fɪl]	[ðə; ði]	['welkɪn]	.
Shafts	**issued**	**continuously**	**from**	**it**	**seemed**	**to**	**fill**	**the**	**welkin**	**.**
轴	发布	持续	从	它	似乎	到	充满	这	威尔金	.

从它上面不断延伸出的竖井似乎填满了整个天空。

[wɪð]	[ðəʊz]	[streɪt]	['ærəus]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	['biːmə] ,
With	**those**	**straight**	**arrows**	**,**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**,**	**shot**	**by**	**Bhima ,**
和	那些	直的	箭头	，	配备	和	翅膀	的	金子	，	射击	经过	毗摩 ，

毗摩射出的那些笔直的箭矢，箭矢上装有金色的翅膀，

[ə; eɪ]	[kən'tɪnjuəs]	[laɪn]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ðæt]	[lʊkt]	[ɪ'fʌldʒənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]
a	**continuous**	**line**	**was**	**made**	**in**	**the**	**sky**	**that**	**looked**	**effulgent**	**like**	**a**	**garland**	**of**
一个	连续的	线	曾是	制成	在	这	天空	那	看起来	光辉灿烂的	喜欢	一个	花环	的

[gəʊld]	.
gold	**.**
金子	.

天空中出现了一条连续的线条，看起来就像一串耀眼的金花环。

[ðen]	[ðəʊz]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	(	['kɑːrnəz]	)	['ærəus]	[spred]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[strʌk]	[baɪ] -
Then	**those**	**showers**	**of**	**(**	**Karna's**	**)**	**arrows**	**spread**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**struck**	**by Bhimasena**
然后	那些	淋浴	的	（	迦尔纳的	）	箭头	传播	在	这	威尔金	，	击	经过 -

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,
with	**his**	**shafts**	**,**
和	他的	轴	，

随后，迦尔纳的箭如雨般洒向天空，被毗摩塞那的箭矢击中。

[wɜː(r); wə(r)]	['skætəd]	[ɪn]	['pɔːʃənz]	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
were	**scattered**	**in**	**portions**	**and**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
是	疏散	在	部分	和	跌倒	向下	在	这	地球	.

散落一地，掉落在地上。

[ðen] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv][gəʊld] - [wɪŋd] [ænd; ənd] ['swɪftli] -
Then the sky was covered with those showers of gold - winged and swiftly -
然后 这 天空 曾是 涵盖 和 那些 淋浴 的 金子 - 有翅膀的 和 迅速地 -
['kɔːsɪŋ] ['ærəus] ,
coursing arrows ,
赛跑 箭头 ,

随后，天空被如雨般落下的金色翅膀、疾驰而过的箭矢所覆盖。

[ɒv; əv][bəuθ]['kɑːrnə][ænd; ənd] - , [ðæt] [prə'djuːst] [spɑːks] [ɒv; əv]['faɪə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [klæʃ]
of both Karna and Bhimasena , that produced sparks of fire as they clashed
的 两个都 卡尔纳 和 - , 那 生产 火花 的 火 作为 他们 冲突
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
against each other .
反对 每个 其他 .

迦尔纳和毗摩塞那的剑刃碰撞间迸发出火花。

[ðə; ði] ['veri] [sʌn] [wɒz; wəz] [ðen] ['ʃraʊdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [wɪnd] [siːst] [tuː; tə] [bləʊ] .
The very sun was then shrouded , and the very wind ceased to blow .
这 非常 太阳 曾是 然后 被遮蔽的 , 和 这 非常 风 停止 到 吹 .

太阳瞬间被遮蔽，风也停止了吹拂。

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , ['nʌθɪŋ]
Indeed , when the welkin was thus covered with those arrowy showers , nothing
的确 , 什么时候 这 威尔金 曾是 因此 涵盖 和 那些 箭头 淋浴 , 没有什么
[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
could be seen .
可以 是 已见 .

的确，当天空被箭雨覆盖时，什么也看不见了。

[ðen] [ðə; ði] - [sʌn] , [disri'gɑːd] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːmə] ,
Then the Suta's son , disregarding the energy of the high - souled Bhima ,
然后 这 - 儿子 , 不予理会 这 活力 的 这 高的 - 有灵魂的 毗摩 ,

然后，苏塔之子无视了高尚灵魂的毗摩的气魄，

[kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] ['biːmə] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)][hɪm]
completely shrouded Bhima with other arrows and endeavoured to prevail over him
完全地 被遮蔽的 毗摩 和 其他 箭头 和 努力 到 占上风 超过 他
.
.
.

用其他箭矢将比玛完全包围，并试图战胜他。

[ðen] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ʃɒt] [baɪ][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Then , O sire , those arrowy showers shot by both of them ,
然后 , 哦 父系 , 那些 箭头 淋浴 射击 经过 两个都 的 他们 ,

然后，哦，陛下，他们两人射出的那些箭雨，

[siːmd] [tuː; tə] [klæʃ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [tuː] ['ɒpəzɪt] ['kʌrənts] [ɒv; əv] [wɪnd] .
seemed to clash against each other like two opposite currents of wind .
似乎 到 冲突 反对 每个 其他 喜欢 二 对面的 电流 的 风 .

它们仿佛两股方向相反的气流，相互碰撞。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz]
And in consequence of that clash of the arrowy showers of those two lions
和 在 结果 的 那 冲突 的 这 箭头 淋浴 的 那些 二 狮子
[ə'mʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

于是，由于这两头人间雄狮箭雨般的碰撞，

[ə; eɪ] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['dʒenəˌreɪtɪd][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
a conflagration , O chief of the Bharatas , seemed to be generated in the sky .
一个 大火 , 哦 首席 的 这 - , 似乎 到 是 生成的 在 这 天空 .

婆罗多族的首领啊，天空中似乎燃起了熊熊烈火。

[ðen] ['kɑːrnə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːmə] ,
Then Karna , desirous of slaying Bhima ,
然后 卡尔纳 , 渴望 的 杀戮 毗摩 ,

然后，迦尔纳一心想要杀死毗摩，

[ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [reɪdʒ] ['meni] ['wetɪd] ['ærəus] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [ænd; ənd]
shot at him in rage many whetted arrows equipped with wings of gold and
射击 在 他 在 愤怒 许多 磨砺 箭头 配备 和 翅膀 的 金子 和
['pɒlɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ] .
polished by the hands of the smith .
抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 .

愤怒之下，他射出了许多锋利的箭矢，这些箭矢配有金翼，并由铁匠亲手打磨光滑。

['biːmə] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəus] ['ɪntuː] [θriː]
Bhima , however , cut off with his own shafts every one of those arrows into three
毗摩 , 然而 , 切 离开 和 他的 自己的 轴 每一个 一 的 那些 箭头 进入 三
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

然而，毗摩用自己的箭矢将每一支箭都砍成了三截。

[ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [sʌn] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , “ [weɪt] , [weɪt] .
and prevailing over the Suta's son , he cried out , “ Wait , Wait .
和 盛行 超过 这 - 儿子 , 他 哭 出去 , “ 等待 , 等待 .

他战胜了苏塔的儿子，喊道：“等等，等等。”

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒθfl] [ænd; ənd] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [laɪk] [æn; ən] [ɔːl] - [kən'sjuːmɪŋ]
” And the wrathful and mighty son of Pandu , like an all - consuming
” 和 这 愤怒的 和 强大的 儿子 的 潘杜 , 喜欢 一个 全部 - 消费
[ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] ,
conflagration ,
大火 ,

“而般度之子，愤怒而强大，如同吞噬一切的烈焰，

[wʌns] [mɔː(r)] [ʃɒt] [ɪn] [reɪdʒ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
once more shot in rage showers of fierce shafts .
一次 更多的 射击 在 愤怒 淋浴 的 凶猛的 轴 .

再次爆发出一阵猛烈的箭雨，愤怒如雨般倾泻而下。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['leðən] ['fensɪz] ['straɪkɪŋ] [ə'ɡenst] [ðeə(r)][baʊ; bəʊ] -
And then in consequence of their leathern fences striking against their bow -
和 然后 在 结果 的 他们的 皮革 栅栏 引人注目 反对 他们的 弓 -
[strɪŋz] , [laʊd] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenəˌreɪtɪd] .
strings , loud sounds were generated .
字符串 , 大声 声音 是 生成的 .

然后，由于它们的皮革栅栏撞击弓弦，产生了巨大的声响。

[ænd; ənd] [laʊd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pɑːmz] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ðeə(r)] ['liːənaɪn]
And loud also became the sound of their palms , and terrible their leonine
和 大声 还 成为 这 声音 的 他们的 棕榈树 , 和 糟糕的 他们的 狮科
[ʃaʊts] ,
shouts ,
喊叫 ,

他们的掌声也变得响亮，他们的吼声也如同狮子般可怕。

[ænd; ənd]	[fɪəs]	[ðə; ði]	['ræt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[baʊ; bəʊ]	-	[strɪŋz]	.
and	**fierce**	**the**	**rattle**	**of**	**their**	**car**	**-**	**wheels**	**and**	**the**	**twang**	**of**	**their**	**bow**	**-**	**strings**	**.**
和	凶猛的	这	嘎嘎作响	的	他们的	车	-	车轮	和	这	颤音	的	他们的	弓	-	字符串	.

车轮的嘎嘎声和弓弦的弹跳声十分响亮。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[siːst]	[tuː; tə]	[faɪt]	,
And	**all**	**the**	**combatants**	**,**	**O**	**king**	**,**	**ceased**	**to**	**fight**	**,**
和	全部	这	战斗人员	,	哦	国王	,	停止	到	斗争	,

国王啊，所有交战者都停止了战斗。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
desirous	**of**	**beholding**	**the**	**prowess**	**of**	**Karna**	**and**	**of**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
渴望	的	凝视	这	能力	的	卡尔纳	和	的	这	儿子	的	潘杜	,

渴望亲眼目睹迦尔纳和般度之子的英勇，

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɒz; wəz]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
each	**of**	**whom**	**was**	**desirous**	**of**	**slaying**	**the**	**other**	**.**
每个	的	谁	曾是	渴望	的	杀戮	这	其他	.

他们彼此都想杀死对方。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	['sɪdəz]	[ænd; ənd]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ə'plɔːdɪd]	[ðem; ðəm]	,	['seɪɪŋ]	,	“	['eksələnt]	,	['eksələnt]	!
And	**the**	**celestial**	**Rishis**	**and**	**Siddhas**	**and**	**Gandharvas**	**,**	**applauded**	**them**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Excellent**	**,**	**Excellent**	**!**
和	这	天体	圣贤	和	悉达多	和	乾闼婆	,	鼓掌	他们	,	说	,	“	出色的	,	出色的	!

天上的圣贤、成就者和乾闼婆们都鼓掌称赞他们，说：“太棒了，太棒了！”

”	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[traɪbz]	[ɒv; əv]	-	[reɪnd]	['flaʊəri]	['ʃaʊərz]	[ə'pɒn]	[ðem; ðəm]	.
”	**And**	**the**	**tribes**	**of**	**Vidyadharas**	**rained**	**flowery**	**showers**	**upon**	**them**	**.**
”	和	这	部落	的	-	下雨了	如花	淋浴	之上	他们	.

“而维迪亚达拉部落则向他们降下了花雨。”

[ðen]	[ðə; ði]	['rɒθfl]	[ænd; ənd]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['biːmə]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['praʊəs]	,
Then	**the**	**wrathful**	**and**	**mighty**	**-**	**armed**	**Bhima**	**of**	**fierce**	**prowess**	**,**
然后	这	愤怒的	和	强大的	-	武装	毗摩	的	凶猛的	能力	,

然后是愤怒而臂膀强壮、武艺高强的毗摩，

['bæflɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['wepənz]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	,	[pɪəst]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
baffling	**with**	**his**	**own**	**weapons**	**the**	**weapons**	**of**	**his**	**foe**	**,**	**pierced**	**the**	**Suta's**	**son**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
莫名其妙	和	他的	自己的	武器	这	武器	的	他的	敌人	,	穿孔	这	-	儿子	和	许多	轴	.

他用自己的武器戏耍敌人的武器，用许多箭矢刺穿了苏塔之子。

['kɑːrnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,	['bæflɪŋ]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	,
Karna	**also**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**	**baffling**	**the**	**shafts**	**of**	**Bhimasena**	**,**
卡尔纳	还	,	赋予	和	伟大的	可能	,	莫名其妙	这	轴	的	-	,

迦尔纳也拥有强大的力量，挡住了毗摩塞那的箭矢。

[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	[naɪn]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
sped	**at**	**him**	**nine**	**long**	**shafts**	**in**	**that**	**battle**	**.**
加速	在	他	九	长的	轴	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他向他发射了九支长箭。

['biːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	[æz; əz]	['meni]	['ærəus]	,
Bhima	**,**	**however**	**,**	**with**	**as**	**many**	**arrows**	**,**
毗摩	,	然而	,	和	作为	许多	箭头	,

然而，毗摩却拥有同样多的箭矢，

[kʌt] [ɒf] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [weɪt]
cut off those shafts of Suta's son in the welkin and addressed him , saying , “ Wait
切 离开 那些 轴 的 - 儿子 在 这 威尔金 和 已解决 他 , 说 , “ 等待
, [weɪt] !
, Wait !
, 等待 !

砍断了苏塔之子在天空中的那些箭矢，并对他说：“等等，等等！”

” [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['biːmə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
” Then the mighty - armed and heroic Bhima , excited with rage ,
” 然后 这 强大的 - 武装 和 英勇 毗摩 , 兴奋的 和 愤怒 ,

“然后，臂膀强壮、英勇无畏的毗摩，怒火中烧，

[ʃɒt] [æt; ət] - [sʌn] [æn; ən] ['ærəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [rɒd] [ɒv; əv] ['jʌmə] [ɔː(r)] [deθ] [hɪm'self] .
shot at Adhiratha's son an arrow resembling the rod of Yama or Death himself .
射击 在 - 儿子 一个 箭 类似 这 杆 的 阎王 或者 死亡 他自己 .

向阿迪拉塔的儿子射出一支形似阎摩（死神）权杖的箭。

['rɑːdəz] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['ærəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
Radha's son , however , smiling , cut off that arrow , O king , of Pandu's son , however ,
拉达的 儿子 , 然而 , 微笑 , 切 离开 那 箭 , 哦 国王 , 的 - 儿子 , 然而 ,
[ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] ,
of great Prowess ,
的 伟大的 能力 ,

然而，拉达之子面带微笑，斩断了那支箭，哦，国王啊，般度之子，尽管他英勇无比。

[wɪð] [θriː] ['ærəus] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['welkɪn] .
with three arrows of his , as it coursed towards him through the welkin .
和 三 箭头 的 他的 , 作为 它 课程 向 他 通过 这 威尔金 .

带着他的三支箭，它穿过苍穹向他飞来。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ʃɑːfts] .
The son of Pandu then once more shot showers of fierce shafts .
这 儿子 的 潘杜 然后 一次 更多的 射击 淋浴 的 凶猛的 轴 .

般度之子再次射出一阵猛烈的箭雨。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , ['fɪələsli] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] ['biːmə] .
Karna , however , fearlessly received all those arrows of Bhima .
卡尔纳 , 然而 , 无畏地 已收到 全部 那些 箭头 的 毗摩 .

然而，迦尔纳却无所畏惧地接住了毗摩的所有箭矢。

[ðen] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] - [sʌn] , ['kɑːrnə] , [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
Then excited with rage , the Suta's son , Karna , by the power of his weapons ,
然后 兴奋的 和 愤怒 , 这 - 儿子 , 卡尔纳 , 经过 这 力量 的 他的 武器 ,

随后，苏陀之子迦尔纳怒火中烧，凭借武器的力量，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] ['ærəus] ,
with his straight arrows ,
和 他的 直的 箭头 ,

他箭矢笔直，

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwivə] [ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ɒv; əv]
cut off in that encounter the couple of quivers and the bow - string of
切 离开 在 那 遇到 这 夫妻 的 箭筒 和 这 弓 - 细绳 的
['faɪtɪŋ] ['biːmə] ,
fighting Bhima ,
斗争 毗摩 ,

在那次遭遇中，比玛的箭筒和弓弦被切断了。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['treɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] .
as also the traces of his steeds .
作为 还 这 痕迹 的 他的 马匹 .

还有他坐骑的痕迹。

[ænd; ənd] [ðen] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] ['ɔːlsəʊ] , ['kɑːrnə] [pɪəst] [biːməs] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
And then slaying his steeds also , Karna pierced Bhima's charioteer with five shafts .
和 然后 杀戮 他的 马匹 还 , 卡尔纳 穿孔 比玛的 车夫 和 五 轴 .

然后，迦尔纳杀死了毗摩的坐骑，用五支箭射穿了毗摩的车夫。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['kwɪkli] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [prə'siːdid] [tuː; tə] - [kɑː(r)] .
The charioteer , quickly running away , proceeded to Yudhamanyu's car .
这 车夫 , 迅速地 跑步 离开 , 继续 到 - 车 .

车夫迅速逃离，奔向尤达曼尤的汽车。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðen] , [huːz] ['splendə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Excited with rage , the son of Radha then , whose splendour resembled that of the
兴奋的 和 愤怒 , 这 儿子 的 拉达 然后 , 谁 辉煌 类似 那 的 这
['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] ,
Yuga - fire ,
尤加 - 火 ,

拉达之子怒不可遏，他的光辉如同尤迦之火般耀眼夺目。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][flæg] - [stɑːf] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] [feld] [hɪz; ɪz]['bænə(r)] .
smiling the while , cut off the flag - staff of Bhima and felled his banner .
微笑 这 尽管 , 切 离开 这 旗帜 - 职员 的 毗摩 和 倒下 他的 横幅 .

他面带微笑，砍断了毗摩的旗杆，扯下了他的旗帜。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ðen] [siːzd] [ə; eɪ] [dɑːt] , [sʌtʃ] [æz; əz]
Deprived of his bow , the mighty - armed Bhima then seized a dart , such as
被剥夺的 的 他的 弓 , 这 强大的 - 武装 毗摩 然后 查获 一个 镖 , 这样的 作为
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [meɪ] [juːz] .
car - warriors may use .
车 - 战士 可能 使用 .

失去弓箭后，臂力强大的毗摩随即抓起一支飞镖，就像战车武士使用的那种飞镖。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Excited with wrath ,
兴奋的 和 愤怒 ,

怒火中烧，

[hiː; hi] [wɜːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ðen] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [æt; ət] ['kɑːrnəz]
he whirled it in his hand and then hurled it with great force at Karna's
他 旋转 它 在 他的 手 和 然后 投掷 它 和 伟大的 力量 在 迦尔纳的
[kɑː(r)] .
car .
车 .

他将箭在手中挥舞，然后用力射向迦尔纳的战车。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] , [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] ,
The son of Adhiratha then , with ten shafts , cut off ,
这 儿子 的 - 然后 , 和 十 轴 , 切 离开 ,

阿迪拉塔之子，随后用十支箭，砍倒了

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtiə(r)] ,
as it coursed towards him with the effulgence of a large meteor ,
作为 它 课程 向 他 和 这 光辉 的 一个 大的 流星 ,

它像一颗巨大的流星一样，带着耀眼的光芒向他袭来。

[ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [dɑːt] [ðʌs] [hɜːl] ([baɪ] ['biːmə]) . - [ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] [dɑːt] [fel] [daʊn] ,
the gold - decked dart thus hurled (by Bhima) . 164 Thereupon , that dart fell down ,
这 金子 - 甲板 镖 因此 投掷 (经过 毗摩) . - 于是 , 那 镖 跌倒 向下 ,

毗摩掷出的金箔飞镖。[164] 随后，飞镖落下。

[kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [ten] ['frægmənts] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] , ['kɑːrnə] ,
cut off into ten fragments by those sharp shafts of the Suta's son , Karna ,
切 离开 进入 十 片段 经过 那些 锋利的 轴 的 这 - 儿子 , 卡尔纳 ,

被苏陀之子迦尔纳的利箭斩成十段，

[ðæt]	['wɒriə(r)]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	[məʊd]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,	[ðen]	['bætlɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[frendz]	.
that	**warrior**	**conversant**	**with**	**every**	**mode**	**of**	**warfare**	**,**	**then**	**battling**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**his**	**friends**	**.**
那	战士	熟人	和	每一个	模式	的	战争	,	然后	战斗	为了	这	清酒	的	他的	朋友们	.

那位精通各种作战方式的战士，为了朋友而战。

[ðen]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[ʃiːld]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[sɒːd]	,
Then	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**took**	**up**	**a**	**shield**	**decked**	**with**	**gold**	**and**	**a**	**sword**	**,**
然后	,	这	儿子	的	昆蒂	采取	向上	一个	盾	甲板	和	金子	和	一个	剑	,

然后，昆蒂之子拿起一面镶满黄金的盾牌和一把剑。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[əb'teɪnɪŋ]	['aɪðə(r)]	[deθ]	[ɔː(r)]	['vɪktəri]	.
desirous	**of**	**obtaining**	**either**	**death**	**or**	**victory**	**.**
渴望	的	获得	任何一个	死亡	或者	胜利	.

渴望获得死亡或胜利。

['kɑːrnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Karna	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
卡尔纳	,	然而	,	哦	婆罗多	,	微笑	这	尽管	,

然而，迦尔纳却面带微笑地说道：“哦，婆罗多啊！”

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[braɪt]	[ʃiːld]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[wɪð]	['meni]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	.
cut	**off**	**that**	**bright**	**shield**	**of**	**Bhima**	**with**	**many**	**fierce**	**shafts**	**.**
切	离开	那	明亮的	盾	的	毗摩	和	许多	凶猛的	轴	.

用无数凶猛的箭矢斩断毗摩那闪亮的盾牌。

[ðen]	,	[kɑː(r)]	-	[les]	,	['biːmə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ʃiːld]	,	[bɪ'keɪm]	[mæd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Then	**,**	**car**	**-**	**less**	**,**	**Bhima**	**,**	**O**	**king**	**,**	**deprived**	**of**	**his**	**shield**	**,**	**became**	**mad**	**with**	**rage**	**.**
然后	,	车	-	较少的	,	毗摩	,	哦	国王	,	被剥夺的	的	他的	盾	,	成为	疯狂的	和	愤怒	.

随后，失去了战车的毗摩，哦，国王，失去了盾牌，怒不可遏。

['kwɪkli]	,	[ðen]	,	[hiː; hi]	[hɜːl]	[hɪz; ɪz]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[sɒːd]	[æt; ət]	['kɑːrnəz]	[kɑː(r)]	.
Quickly	**,**	**then**	**,**	**he**	**hurled**	**his**	**formidable**	**sword**	**at**	**Karna's**	**car**	**.**
迅速地	,	然后	,	他	投掷	他的	强大	剑	在	迦尔纳的	车	.

于是，他迅速将那把威力巨大的剑掷向迦尔纳的汽车。

[ðæt]	[lɑːdʒ]	[sɒːd]	,	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	['strɪŋd]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[fel]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
That	**large**	**sword**	**,**	**cutting**	**off**	**the**	**stringed**	**bow**	**of**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**fell**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**,**
那	大的	剑	,	切割	离开	这	弦	弓	的	这	-	儿子	,	跌倒	向下	在	这	地球	,

那把大剑砍断了苏塔之子的弓弦，掉落在地上。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[laɪk]	[æn; ən]	['æŋgri]	[sneɪk]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
O	**king**	**,**	**like**	**an**	**angry**	**snake**	**from**	**the**	**sky**	**.**
哦	国王	,	喜欢	一个	生气的	蛇	从	这	天空	.

哦，国王啊，你就像一条愤怒的毒蛇从天而降。

[ðen]	-	[sʌn]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['smaɪlɪŋli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Then	**Adhiratha's**	**son**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**smilingly**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**destructive**	**of**	**foes**	**,**
然后	-	儿子	,	兴奋的	和	愤怒	在	那	战斗	,	微笑着	采取	向上	其他	弓	破坏性的	的	敌人	,

随后，阿迪拉塔的儿子在那场战斗中怒火中烧，笑着拿起另一把能摧毁敌人的弓箭。

['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[strɒŋgə(r)]	[strɪŋ]	,	[ænd; ənd]	['tʌfə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[wʌn]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[lɒst]	.
having	**a**	**stronger**	**string**	**,**	**and**	**tougher**	**than**	**the**	**one**	**he**	**had**	**lost**	**.**
拥有	一个	更强	细绳	,	和	更难	比	这	一	他	有	丢失的	.

拥有一根更结实、更坚韧的绳子，比他丢失的那根更结实。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	['kɑːrnə]	[ðen]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,
Desirous	**of**	**slaying**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**Karna**	**then**	**began**	**to**	**shoot**	**thousands**	**of**	**arrows**	**,**
渴望	的	杀戮	这	儿子	的	昆蒂	,	卡尔纳	然后	开始	到	射击	数千	的	箭头	,

迦尔纳一心想要杀死昆蒂之子，于是开始射出数千支箭。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	.
O	**king**	**,**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**and**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**.**
哦	国王	,	配备	和	翅膀	的	金子	和	赋予	和	伟大的	活力	.

哦，拥有金色翅膀、充满力量的君王啊！

[strʌk]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	['kɑːrnəz]	[baʊ; bəʊ]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	[liːpt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ] ,
Struck	**by**	**those**	**shafts**	**shot**	**from**	**Karna's**	**bow**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**leaped**	**into**	**the**	**sky ,**
击中	经过	那些	轴	射击	从	迦尔纳的	弓	,	这	强大的	毗摩	跳跃	进入	这	天空 ,

被迦尔纳射出的箭矢击中，强大的毗摩跃向天空。

['fɪlɪŋ]	['kɑːrnəz]	[hɑːt]	[wɪð]	['æŋgwɪʃ]	.
filling	**Karna's**	**heart**	**with**	**anguish**	**.**
填充	迦尔纳的	心	和	痛苦	.

卡尔纳心中充满痛苦。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[kən'dʌkt]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri] ,
Beholding	**the**	**conduct**	**of**	**Bhima**	**,**	**in**	**battle**	**desirous**	**of**	**victory ,**
凝视	这	执行	的	毗摩	,	在	战斗	渴望	的	胜利 ,

目睹毗摩在战场上渴望胜利的行为，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	[bi'gail]	[hɪm]	[baɪ]	[kən'siːlɪŋ]	[hɪm'self]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
the	**son**	**of**	**Radha**	**beguiled**	**him**	**by**	**concealing**	**himself**	**in**	**his**	**car**	**.**
这	儿子	的	拉达	被迷惑	他	经过	隐藏	他自己	在	他的	车	.

拉达的儿子藏在他的车里，引诱了他。

['siːɪŋ]	['kɑːrnə]	[kən'siːlɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	[æn; ən]	['ædʒɪteɪtɪd]	[hɑːt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Seeing	**Karna**	**concealing**	**himself**	**with**	**an**	**agitated**	**heart**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**
看到	卡尔纳	隐藏	他自己	和	一个	激动	心	在	这	阳台	的	他的	车	,

看到卡尔纳心神不宁地躲在汽车露台上，

['biːmə]	['kætʃɪŋ]	[həʊld]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	['flægstɑːf]	,	['weɪtɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ] .
Bhima	**catching**	**hold**	**of**	**Karna's**	**flagstaff**	**,**	**waited**	**on**	**the**	**earth .**
毗摩	捕捉	抓住	的	迦尔纳的	旗杆	,	等待	在	这	地球 .

毗摩抓住迦尔纳的旗杆，在地上等待。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['haɪli]	[ə'plɔːdɪd]	[ðæt]	[ə'tempt]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[ɒv; əv]	['snætʃɪŋ]	['kɑːrnə]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)] ,
All	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Charanas**	**highly**	**applauded**	**that**	**attempt**	**of**	**Bhima**	**of**	**snatching**	**Karna**	**away**	**from**	**his**	**car ,**
全部	这	库鲁斯	和	这	-	高度	鼓掌	那	试图	的	毗摩	的	抢夺	卡尔纳	离开	从	他的	车 ,

俱卢族和迦罗那族都对毗摩试图将迦尔纳从车里抢走的举动表示高度赞赏。

[laɪk]	['gɑːrʊdɑː]	['snætʃɪŋ]	[ə'weɪ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	.
like	**Garuda**	**snatching**	**away**	**a**	**snake**	**.**
喜欢	迦楼罗	抢夺	离开	一个	蛇	.

就像迦楼罗捕蛇一样。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] , [hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['biːmə] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
His bow cut off , himself deprived of his car , Bhima , observant of the
他的 弓 切 离开 , 他自己 被剥夺的 的 他的 车 , 毗摩 , 观察者 的 这

['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] ,
duties of his order ,
职责 的 他的 命令 ,

他的弓被砍断，他自己也失去了战车，比玛恪守着他所属阶层的职责，

[stʊd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] (['brəʊkən]) [kɑː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] .
stood still for battle , keeping his (broken) car behind him .
站立 仍然 为了 战斗 , 保持 他的 (破碎的) 车 在后面 他 .

他纹丝不动地站着，准备战斗，把（破损的）汽车留在身后。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ðen] , [frɒm; frəm][reɪdʒ] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
The son of Radha , then , from rage , in that encounter ,
这 儿子 的 拉达 , 然后 , 从 愤怒 , 在 那 遇到 ,

在那次遭遇中，拉达之子因愤怒而……

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [huː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
proceeded against the son of Pandu who was waiting for battle .
继续 反对 这 儿子 的 潘杜 WHO 曾是 等待 为了 战斗 .

向等候决战的般度之子发起进攻。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Then those two mighty warriors , O king , challenging as they approached each other ,
然后 那些 二 强大的 战士 , 哦 国王 , 具有挑战性的 作为 他们 接近 每个 其他 ,

国王啊，那两位英勇的战士彼此对峙，互相挑战。

[ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [rɔːd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [laɪk] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]
those two bulls among men , roared at each other , like clouds at the close of
那些 二 公牛 之中 男人 , 咆哮 在 每个 其他 , 喜欢 云 在 这 关闭 的

['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

这两个人中之龙，像夏末的云朵一样，互相咆哮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ðæt] [ðen] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [ɪn'reɪdʒd] ['laɪənz]
And the passage - at - arms that then took place between those two enraged lions
和 这 通道 - 在 - 武器 那 然后 采取 地方 之间 那些 二 愤怒 狮子

[ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][əʊld] [bɪ'twiːn]
among men that could not brook each other in battle resembled that of old between
之中 男人 那 可以 不是 溪 每个 其他 在 战斗 类似 那 的 老的 之间

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] .
the gods and the Danavas .
这 神 和 这 达纳瓦斯 .

于是，这两个怒不可遏的人间雄狮之间爆发的战争，就像古代神祇与达那瓦人之间的战争一样。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [haʊ'evə(r)] , [huːz] [stɒk] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
The son of Kunti , however , whose stock of weapons was exhausted ,
这 儿子 的 昆蒂 , 然而 , 谁 库存 的 武器 曾是 筋疲力尽的 ,

然而，昆蒂之子，他的武器储备已经耗尽，

[wɒz; wəz] ([ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [bæk]) [pə'sjuːd] [baɪ]['kɑːrnə] .
was (obliged to turn back) pursued by Karna .
曾是 (有义务 到 转动 后退) 追击 经过 卡尔纳 .

（被迫返回）被迦尔纳追赶。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənts] , [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] , ['laɪɪŋ] ([nɪə(r)]

Beholding the elephants , huge as hills that had been slain by Arjuna , lying (near

凝视 这 大象 , 巨大的 作为 丘陵 那 有 到过 被杀 经过 阿朱那 , 说谎 (靠近

) ,

) ,

) ,

目睹那些被阿周那斩杀的、如同山丘般巨大的大象，横卧在（附近），

[ˌʌn'ɑːmd] - ['entəd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [mɪdst] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'piːdɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv]

unarmed Bhimasena entered into their midst , for impeding the progress of

徒手 - 进入 进入 他们的 中间 , 为了 阻碍 这 进步 的

['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .

Karna's car .

迦尔纳的 车 .

手无寸铁的毗摩塞那闯入了他们中间，因为他阻碍了迦尔纳战车的前进。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt]

Approaching that multitude of elephants and getting into the midst of that

接近 那 民众 的 大象 和 获得 进入 这 中间 的 那

['fɑːstnəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][kɑː(r)] ,

fastness which was inaccessible to a car ,

快速 哪个 曾是 无法进入 到 一个 车 ,

接近那群大象，进入汽车无法进入的荒野深处，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ˌriː'freɪn] [frɒm; frəm] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]

the son of Pandu , desirous of saving his life , refrained from striking the son

这 儿子 的 潘杜 , 渴望 的 保存 他的 生活 , 克制 从 引人注目 这 儿子

[ɒv; əv] ['rɑːdə] .

of Radha .

的 拉达 .

般度之子为了保全性命，没有攻击罗陀之子。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,

Desirous of shelter , that subjugator of hostile cities viz . , the son of Pritha ,

渴望 的 庇护所 , 那 征服者 的 敌对的 城市 即 . , 这 儿子 的 普里塔 ,

渴望庇护之人，即征服敌对城市的征服者，普里塔之子，

[ˌʌp'lɪftɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , ['weɪtɪd]

uplifting an elephant that had been slain by Dhananjaya with his shafts , waited

令人振奋 一个 大象 那 有 到过 被杀 经过 达纳贾亚 和 他的 轴 , 等待

[ðeə(r)] ,

there ,

那里 ,

他抬起一头被达纳贾亚用箭射杀的大象，在那里等候。

[laɪk] - [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] - . - ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

like Hanumat uplifting the peak of Gandhamadana . 165 Karna , however , with his

喜欢 - 令人振奋 这 顶峰 的 - . - 卡尔纳 , 然而 , 和 他的

[ʃɑːfts] ,

shafts ,

轴 ,

就像哈努曼举起甘达玛达那峰一样。165 然而，迦尔纳用他的箭，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] ['elɪfənt] [held] [baɪ] ['biːmə] .

cut off that elephant held by Bhima .

切 离开 那 大象 握住 经过 毗摩 .

砍断比玛牵着的那头大象。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ˌðeərə'pɒn] ,

The son of Pandu , thereupon ,

这 儿子 的 潘杜 , 于是 ,

于是，般度之子

[həːl] [æt; ət]['kɑːrnə][ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɛləfənts] ['bɒdi] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][kɑː(r)] - [wiːlz]
hurled at Karna the fragments of that elephant's body as also car - wheels
投掷 在 卡尔纳 这 片段 的 那 大象的 身体 作为 还 车 - 车轮
[ænd; ənd] [stiːd] .
and steeds .
和 马匹 .

他将那头大象的残肢断骸、车轮和骏马都扔向了迦尔纳。

[ɪn][fækt] , [ɔːl]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
In fact , all objects that he saw lying there on the field , the son of Pandu ,
在 事实 , 全部 对象 那 他 锯 说谎 那里 在 这 场地 , 这 儿子 的 潘杜 ,

事实上，般度之子潘度所看到的散落在田野上的所有东西，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [həːl] [æt; ət]['kɑːrnə] .
excited with rage , took up and hurled at Karna .
兴奋的 和 愤怒 , 采取 向上 和 投掷 在 卡尔纳 .

他怒火中烧，拿起东西扔向迦尔纳。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['ærəus] , [kʌt] [ɒf] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ðʌs]
Karna , however , with his sharp arrows , cut off every one of those objects thus
卡尔纳 , 然而 , 和 他的 锋利的 箭头 , 切 离开 每一个 一 的 那些 对象 因此
[θrəʊn] [æt; ət] [hɪm] .
thrown at him .
抛掷 在 他 .

然而，迦尔纳用他锋利的箭矢，将所有向他投掷过来的物体都射了下来。

['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [fɪsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Bhima also , raising his fierce fists that were endued with the force of the
毗摩 还 , 提高 他的 凶猛的 拳头 那 是 赋予 和 这 力量 的 这
['θʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

毗摩也举起了他那充满雷霆之力的凶猛双拳，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - [sʌn] .
desired to slay the Suta's son .
想要的 到 杀戮 这 - 儿子 .

想要杀死苏塔的儿子。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [ɑːr'dʒuːnəz] [vaʊ] .
Soon , however , he recollected Arjuna's vow .
很快 , 然而 , 他 回忆 阿朱那的 发誓 .

然而，他很快便想起了阿朱那的誓言。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊ] ['kɒmpɪtənt] , [speəd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
The son of Pandu , therefore , though competent , spared the life of Karna ,
这 儿子 的 潘杜 , 所以 , 尽管 胜任的 , 幸存 这 生活 的 卡尔纳 ,

因此，般度之子虽然能力出众，却饶了迦尔纳一命。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [nɒt] ['fɔːlsɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ðæt] - [hæd; həd] [meɪd] .
from desire of not falsifying the vow that Savyasachin had made .
从 欲望 的 不是 伪造 这 发誓 那 - 有 制成 .

出于不愿违背萨维亚萨钦所立下的誓言的愿望。

[ðə; ði] - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [rɪ'piːtɪdli] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'strest]
The Suta's son , however , with his sharp shafts , repeatedly caused the distressed
这 - 儿子 , 然而 , 和 他的 锋利的 轴 , 反复 导致 这 苦恼
['biːmə] , [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [sens] .
Bhima , to lose the sense .
毗摩 , 到 失去 这 感觉 .

然而，苏塔的儿子用他锋利的箭矢，屡次使痛苦的毗摩失去知觉。

[bʌt; bət]['kɑːrnə] , [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [tʊk] [nɒt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'ɑːmd] ['biːmə] .
But Karna , recollecting the words of Kunti , took not the life of the unarmed Bhima .
但 卡尔纳 , 回忆 这 字 的 昆蒂 , 采取 不是 这 生活 的 这 徒手 毗摩 .

但是迦尔纳想起昆蒂的话，没有杀害手无寸铁的毗摩。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['kwɪkli] ['kɑːrnə] [tʌtʃt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Approaching quickly Karna touched him with the horn of his bow .
接近 迅速地 卡尔纳 感动 他 和 这 喇叭 的 他的 弓 .

迦尔纳迅速靠近，用弓上的号角触碰了他。

[æz; əz] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] - [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
As soon , however , as Bhimasena was touched with the bow ,
作为 很快 , 然而 , 作为 - 曾是 感动 和 这 弓 ,

然而，就在毗摩塞那被弓箭触碰到的那一刻，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
excited with rage and sighing like a snake ,
兴奋的 和 愤怒 和 叹息 喜欢 一个 蛇 ,

怒火中烧，像蛇一样叹息，

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][frɒm; frəm]['kɑːrnə][ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [hed] .
he snatched the bow from Karna and struck him with it on the head .
他 抢夺 这 弓 从 卡尔纳 和 击 他 和 它 在 这 头 .

他从迦尔纳手中夺过弓，用弓箭击中了他的头部。

[strʌk] [baɪ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Struck by Bhimasena , the son of Radha , with eyes red in wrath , smiling the while ,
击中 经过 - , 这 儿子 的 拉达 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 微笑 这 尽管 ,

被拉达之子毗摩塞那击中，双眼因愤怒而通红，却又面带微笑，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] [ðiːz] [wɜːdz] , [vɪz] . , “ ['bɪədlɪs] ['juːnək] , ['ɪɡnərənt] [fuːl] [ænd; ənd] ['ɡlʌtn] .
said unto him repeatedly these words , viz . , “ Beardless eunuch , ignorant fool and glutton .
说 到 他 反复 这些 字 , 即 . , “ 无胡须 宦官 , 无知 傻子 和 馋嘴 .

反复对他说：“无须太监，无知的傻瓜和贪食者。”

” [ænd; ənd]['kɑːrnə] [sed] , “ [wɪ'ðaʊt] [skɪl] [ɪn] ['wepənz] , [duː; də] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
” And Karna said , “ Without skill in weapons , do not fight with me .
” 和 卡尔纳 说 , “ 没有 技能 在 武器 , 做 不是 斗争 和 我 .

迦尔纳说：“你不懂武器，就不要与我战斗。”

[ðaʊ] [ɑːt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['læɡəd] [ɪn]['bæt(ə)l] !
Thou art but a child , a laggard in battle !
你 艺术 但 一个 孩子 , 一个 落后者 在 战斗 !

你不过是个孩子，战场上的一个落后者！

[ðeə(r)] , [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [weə(r)] [ə'kɜːz] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['iːtəbəlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðeə(r)] , [əʊ] [retʃ] ,
There , son of Pandu , where occurs a profusion of eatables and drink , there , O wretch ,
那里 , 儿子 的 潘杜 , 在哪里 发生 一个 丰富 的 食物 和 喝 , 那里 , 哦 可怜虫 ,

般度之子啊，那里有数不尽的食物和饮料，在那里啊，可怜的人啊！

[ʃʊdst] [ðaʊ] [biː; bi] [bʌt; bət]['nevə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
shouldst thou be but never in battle .
应该 你 是 但 绝不 在 战斗 .

你应该身处战场，但绝不能上战场。

[səb'sɪstɪŋ] [ɒn] [ruːts] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] [ænd; ənd] [ɔ'sterəti] , [ðaʊ] , [əʊ] ['biːmə] ,
Subsisting on roots , flowers , and observant of vows and austerities , thou , O Bhima ,
生存 在 根 , 花朵 , 和 观察者 的 誓言 和 紧缩政策 , 你 , 哦 毗摩 ,

以根茎、花朵为生，恪守誓言和苦行，你啊，比玛！

[ʃʊdst] [pɑːs] [ðaɪ] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌʌn'skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
shouldst pass thy days in the woods for thou art unskilled in battle .
应该 经过 你的 天 在 这 树林 为了 你 艺术 非熟练工 在 战斗 .

你应该在森林里度过你的时光，因为你不擅长战斗。

[greɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒ'stɪə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mjuːnɪz] [laɪf] .
Great is the difference between battle and the austere mode of a Muni's life .
伟大的 是 这 不同之处 之间 战斗 和 这 简朴 模式 的 一个 市政 生活 .

战争与僧侣清苦的生活方式截然不同。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - , [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .
Therefore , O Vrikodara , retire into the woods .
所以 , 哦 - , 退休 进入 这 树林 .

因此，哦，弗里科达拉，隐居到森林里去吧。

[əʊ] [tʃaɪld] , [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
O child , thou art not fit for being engaged in battle .
哦 孩子 , 你 艺术 不是 合身 为了 存在 已订婚的 在 战斗 .

孩子啊，你不适合上战场。

[ðaʊ] [hæst] [æn; ən] ['æptɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Thou hast an aptitude for a life in the woods .
你 哈斯特 一个 能力倾向 为了 一个 生活 在 这 树林 .

你天生适合在森林里生活。

[ɜːdʒɪŋ] [kʊks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [sleɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [spiːd] ,
Urging cooks and servants and slaves in the house to speed ,
敦促 厨师 和 仆人 和 奴隶 在 这 房子 到 速度 ,

催促家中的厨师、仆人和奴隶加快速度，

[ðaʊ] [ɑːt] [fɪt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pruːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɒθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['dɪnə(r)] , [əʊ] - !
thou art fit only for reproving them in wrath for the sake of thy dinner , O Vrikodara !
你 艺术 合身 仅有的 为了 责备 他们 在 愤怒 为了 这 清酒 的 你的 晚餐 , 哦 - !

弗里科达拉啊，你只配为了你的晚餐而愤怒地斥责他们！

[əʊ]
O
哦

哦

['biːmə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [bi'teikɪŋ] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mjuːnɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Bhima , O thou of a foolish understanding , betaking thyself to a Muni's mode of life ,
毗摩 , 哦 你 的 一个 愚蠢 理解 , 采取 你自己 到 一个 市政 模式 的 生活 ,

毗摩啊，你这愚昧之人，竟妄图遁入苦行僧的生活方式！

['gæðə(r)] [ðaʊ] [fruːts] ([fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [fuːd]) .
gather thou fruits (for thy food) .
收集 你 水果 (为了 你的 食物) .

采摘果实（作为你的食物）。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Go to the woods , O son of Kunti , for thou art not skilled in battle .
去 到 这 树林 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 为了 你 艺术 不是 熟练 在 战斗 .

昆蒂之子啊，去森林里去吧，因为你不擅长战斗。

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [fruːts] [ænd; ənd] [ruːts] [ɔː(r)][ɪn] ['weɪtɪŋ] [ə'pɒn] [gests] , [ðaʊ] [ɑːt] [ʌn'fɪt] , [ai] [θɪŋk] ,
Employed in cutting fruits and roots or in waiting upon guests , thou art unfit , I think ,
受雇 在 切割 水果 和 根 或者 在 等待 之上 客人 , 你 艺术 不合格 , 我 思考 ,

我认为，从事采摘水果和根茎或侍奉客人的工作，你并不适合。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] , [əʊ] - , [ɪn] ['eni] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] .
to take a part , O Vrikodara , in any passage - at - arms .
到 拿 一个 部分 , 哦 - , 在 任何 通道 - 在 - 武器 .

参与任何武装斗争，哦，Vrikodara。

” [ænd; ənd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [j'iəz] ,
” And , O monarch , all the wrongs done to him in his younger years ,
” 和 , 哦 君主 , 全部 这 错误 完毕 到 他 在 他的 年轻 年 ,

“君王啊，他年轻时所遭受的一切不公，

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'maɪndid] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
were also reminded by Karna in harsh words .
是 还 提醒 经过 卡尔纳 在 残酷的 字 .

迦尔纳也用严厉的言辞提醒过他们。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn] ['wiːknəs] , ['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [tʌtʃt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
And as he stood there in weakness , Karna once more touched him with the bow .
和 作为 他 站立 那里 在 弱点 , 卡尔纳 一次 更多的 感动 他 和 这 弓 .

当他虚弱地站在那里时，迦尔纳再次用弓箭触碰了他。

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] , - [wʌns] [mɔː(r)] [təʊld] ['biːmə] [ðəʊz] [wɜːdz] , “ [ðaʊ] [ʃʊdst] [faɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
And laughing loudly , Vrisha once more told Bhima those words , “ Thou shouldst fight with others ,
和 笑 高声 , - 一次 更多的 讲述 毗摩 那些 字 , “ 你 应该 斗争 和 其他的 ,

弗里沙大笑着，再次对比玛说：“你应该与他人战斗，

[əʊ]['saɪə(r)] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [wɪð] [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] .
O sire , but never with one like me .
哦 父系 , 但 绝不 和 一 喜欢 我 .

哦，陛下，但绝不会与我这样的人在一起。

[ðeɪ] [ðæt] [faɪt] [wɪð] [p'ɜːsənz] [laɪk] [ˌjuː 'es][hæv; həv][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [els] !
They that fight with persons like us have to undergo this and else !
他们 那 斗争 和 人 喜欢 我们 有 到 经历 这 和 别的 !

那些与我们这样的人作战的人，不仅要承受这些后果，还要承受其他后果！

[gəʊ] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɑː(r); ə(r)] !
Go thither where the two Krishnas are !
去 那里 在哪里 这 二 克里希那 是 !

去两位克里希那所在的地方！

[ðeɪ] [wɪl] [prə'tekt] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They will protect thee in battle .
他们 将要 保护 你 在 战斗 .

他们会在战场上保护你。

[ɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [gəʊ] [həʊm] , [fɔː(r); fə(r)] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] ,
Or , O son of Kunti , go home , for , a child as thou art ,
或者 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 去 家 , 为了 , 一个 孩子 作为 你 艺术 ,

或者，昆蒂之子啊，回家吧，因为你只是个孩子，

[wɒt] ['bɪznəs] [hæst] [ðaʊ] [wɪð] ['bæt(ə)l] ?
what business hast thou with battle ?
什么 商业 哈斯特 你 和 战斗 ?

你与战争有何干系？

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [hɑːʃ] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] ,
" Hearing those harsh words of Karna ,
" 听力 那些 残酷的 字 的 卡尔纳 ,

听到迦尔纳那些严厉的话语，

- [lɑːft] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['kɑːrnə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði]
Bhimasena laughed aloud and addressing Karna said unto him these words in the
- 笑了 大声 和 解决 卡尔纳 说 到 他 这些 字 在 这
['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
hearing of all ,
听力 的 全部 ,

毗摩塞那放声大笑，当着众人的面，对迦尔纳说道：

" [əʊ] ['wɪkɪd] [waɪt] , [rɪ'piːtɪdli] [hæst] [ðaʊ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ˌem 'iː] .
" O wicked wight , repeatedly hast thou been vanquished by me .
" 哦 邪恶 怀特岛 , 反复 哈斯特 你 到过 战败者 经过 我 .

“邪恶之徒啊，你曾多次被我战胜。”

[haʊ] [kænst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] , [ðen] , [ɪn] [sʌtʃ] ['aɪd(ə)l] [bəʊst] ?
How canst thou indulge , then , in such idle boast ?
如何 罐 你 放纵 , 然后 , 在 这样的 闲置的 夸 ?

那么，你怎能如此肆意吹嘘呢？

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['witnis] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndrə]
In this world the ancients witnessed the victory and defeat of the great Indra
在 这 世界 这 古代人 目击者 这 胜利 和 击败 的 这 伟大的 因陀罗
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

在这个世界里，古人亲眼见证了伟大的因陀罗的胜利与失败。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪg'nəʊb(ə)l] ['peərəntɪdʒ] , [ɪn'geɪdʒ] [ðaɪ'self] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪn] [æn; ən] [æθ'letɪk] [ɪn'kaʊntə(r)]
O thou of ignoble parentage , engage thyself with me in an athletic encounter
哦 你 的 卑鄙的 亲子关系 , 从事 你自己 和 我 在 一个 运动 遇到
[wɪð] [beə(r)] [ɑːmz] .
with bare arms .
和 裸 武器 .

出身卑微的你啊，来和我进行一场赤手空拳的体育较量吧。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ai] [sluː] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [freɪm] ,
Even as I slew the mighty Kichaka of gigantic frame ,
甚至 作为 我 一万 这 强大的 - 的 巨大 框架 ,

即使我杀死了体型庞大的强大基查卡，

[ai] [wʊd] [ðen] [sleɪ] [ðiː] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɪŋz] .
I would then slay thee in the very sight of all kings .
我 会 然后 杀戮 你 在 这 非常 视线 的 全部 国王 .

届时，我将在众王面前杀死你。

" [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['biːmə] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [men] ,
" Understanding the motives of Bhima , Karna , that foremost of intelligent men ,
" 理解 这 动机 的 毗摩 , 卡尔纳 , 那 首先 的 聪明的 男人 ,

“了解毗摩的动机，迦尔纳，这位最聪明的人，

[əb'stein]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['kɒmbæt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['bəʊmən]	.
abstained	**from**	**that**	**combat**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**bowmen**	**.**
弃权	从	那	战斗	在	这	非常	视线	的	全部	这	弓箭手	.

当着所有弓箭手的面，他没有参与战斗。

[ɪn'diːd]	,	['hævɪŋ]	[meɪd]	['biːmə]	['kɑːlɪs]	,	['kɑːrnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Indeed	**,**	**having**	**made**	**Bhima**	**carless**	**,**	**Karna**	**,**	**O**	**king**	**,**
的确	,	拥有	制成	毗摩	无车	,	卡尔纳	,	哦	国王	,

事实上，迦尔纳，哦国王，你已使毗摩失去了爱心。

[ri'pruːv]	[hɪm]	[ɪn]	[sʌtʃ]	['bəʊstfl]	['læŋgwɪdʒ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['laɪən]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	(
reproved	**him**	**in**	**such**	**boastful**	**language**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**that**	**lion**	**among**	**the**	**Vrishnis**	**(**
责备	他	在	这样的	自夸	语言	在	这	视线	的	那	狮子	之中	这	弗里什尼斯	(

[vɪz]	.	,
viz	**.**	**,**
即	.	,

在弗里什尼人中的雄狮面前，用如此狂妄的语言斥责他（即，

['krɪʃnə]	)	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['pɑːrθə]	.
Krishna	**)**	**and**	**of**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Partha**	**.**
克里希那	)	和	的	这	高的	-	有灵魂的	帕尔塔	.

克里希纳）和高尚灵魂的帕尔塔。

[ðen]	[ðə; ði]	[eɪp]	-	['bænəd]	(	['ɑːdʒunə]	)	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	['keɪsəvə]	,	[ʃɒt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[əʊ]
Then	**the**	**ape**	**-**	**bannered**	**(**	**Arjuna**	**)**	**,**	**urged**	**by**	**Kesava**	**,**	**shot**	**at**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**O**
然后	这	猿	-	横幅	(	阿朱那	)	,	敦促	经过	kesava	,	射击	在	这	-	儿子	,	哦

[kɪŋ]	,
king	**,**
国王	,

然后，在凯沙瓦的怂恿下，手持猿旗的阿周那向苏陀之子射箭，国王啊！

['meni]	[ʃɑːfts]	['wetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	.
many	**shafts**	**whetted**	**on**	**stone**	**.**
许多	轴	磨砺	在	石头	.

许多箭杆是用石头磨出来的。

[ðəʊz]	['ærəus]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	-	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	-	,
Those	**arrows**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**	**shot**	**by**	**Partha's**	**arms**	**and**	**issuing**	**out**	**of**	**Gandiva**	**,**
那些	箭头	装饰	和	金子	,	射击	经过	-	武器	和	发行	出去	的	-	,

['entəd]	['kɑːrnəz]	['bɒdi]	,
entered	**Karna's**	**body**	**,**
进入	迦尔纳的	身体	,

那些镶满黄金的箭矢，由帕尔塔的手臂射出，从甘迪瓦箭中射出，射入了迦尔纳的体内。

[laɪk]	[kreɪnz]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	-	['maʊntənz]	.
like	**cranes**	**into**	**the**	**Krauncha**	**mountains**	**.**
喜欢	起重机	进入	这	-	山脉	.

就像鹤群飞入克劳恩查山脉一样。

[wɪð]	[ðəʊz]	['ærəus]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[wɪtʃ]	['entəd]	['kɑːrnəz]	['bɒdi]	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	[sneɪks]	,
With	**those**	**arrows**	**shot**	**from**	**Gandiva**	**which**	**entered**	**Karna's**	**body**	**like**	**so**	**many**	**snakes**	**,**
和	那些	箭头	射击	从	-	哪个	进入	迦尔纳的	身体	喜欢	所以	许多	蛇	,

那些从甘迪瓦射出的箭矢如同无数条毒蛇般射入迦尔纳的体内，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[drəʊv]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[frɒm; frəm]	-	[və'sɪnəti]	.
Dhananjaya	**drove**	**the**	**Suta's**	**son**	**from**	**Bhimasena's**	**vicinity**	**.**
达纳贾亚	驾驶	这	-	儿子	从	-	附近	.

达南佳亚 (Dhananjaya) 将苏塔 (Suta) 的儿子从比马塞纳 (Bhimasena) 附近赶了出来。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	['biːmə]	,	[ænd; ənd]	[hɪm'self]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ðiː]	['ærəʊs]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
His	**bow**	**cut**	**off**	**by**	**Bhima**	**,**	**and**	**himself**	**afflicted**	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**Dhananjaya**	**,**
他的	弓	切	离开	经过	毗摩	,	和	他自己	受苦的	和	这	箭头	的	达纳贾亚	,

他的弓被毗摩砍断，他自己也被达纳迦耶的箭射伤。

['kɑːrnə]	['kwɪkli]	[fled]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['biːmə]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	.
Karna	**quickly**	**fled**	**away**	**from**	**Bhima**	**on**	**his**	**great**	**car**	**.**
卡尔纳	迅速地	逃亡	离开	从	毗摩	在	他的	伟大的	车	.

迦尔纳乘坐他的大车迅速逃离了毗摩。

-	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['maʊntɪŋ]	[ə'pɒn]	-	[kɑː(r)]	,
Bhimasena	**also**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**mounting**	**upon**	**Satyaki's**	**car**	**,**
-	还	,	哦	公牛	之中	男人	,	安装	之上	-	车	,

毗摩塞那，人中之牛，也登上了萨蒂亚基的战车。

[prə'siːdid]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
proceeded	**in**	**that**	**battle**	**in**	**the**	**wake**	**of**	**his**	**brother**	**Savyasachin**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
继续	在	那	战斗	在	这	唤醒	的	他的	兄弟	-	,	这	儿子	的	潘杜	.

他跟随他的兄弟萨维亚萨钦（般度之子）参加了那场战役。

[ðen]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	['kɑːrnə]	,
Then	**Dhananjaya**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**	**aiming**	**at**	**Karna**	**,**
然后	达纳贾亚	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,	瞄准	在	卡尔纳	,

然后，达纳迦亚双目赤红，怒火中烧，瞄准了迦尔纳。

['kwɪkli]	[sped]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɜːdʒɪŋ]	['fɔːwəd]	[dɛθs]	[self]	.
quickly	**sped**	**a**	**shaft**	**like**	**the**	**Destroyer**	**urging**	**forward**	**Death's**	**self**	**.**
迅速地	加速	一个	轴	喜欢	这	驱逐舰	敦促	向前	死亡人数	自己	.

像毁灭者推动死神一样，迅速地将一根轴加速向前。

[ðæt]	[ʃɑːft]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	,	[laɪk]	['gɑːrʊdɑː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[ɪn]	[kwest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[sneɪk]	,
That	**shaft**	**shot**	**from**	**Gandiva**	**,**	**like**	**Garuda**	**in**	**the**	**welkin**	**in**	**quest**	**of**	**a**	**mighty**	**snake**	**,**
那	轴	射击	从	-	,	喜欢	迦楼罗	在	这	威尔金	在	寻求	的	一个	强大的	蛇	,

那根箭矢从甘迪瓦射出，如同迦楼罗在苍穹中追寻巨蛇一般。

['kwɪkli]	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	['kɑːrnə]	.
quickly	**coursed**	**towards**	**Karna**	**.**
迅速地	课程	向	卡尔纳	.

迅速向迦尔纳方向驶去。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[wɪŋd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
The	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**however**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**with**	**a**	**winged**	**arrow**	**of**	**his**	**,**
这	儿子	的	德罗纳	,	然而	,	那	强大的	车	-	战士	,	和	一个	有翅膀的	箭	的	他的	,

然而，德罗纳之子，那位强大的战车战士，手持一支带翼的箭矢，

[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	[ɪn]	[mɪd]	-	[eə(r)]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['reskjuːɪŋ]	['kɑːrnə]	[frɒm; frəm]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
cut	**it**	**off**	**in**	**mid**	**-**	**air**	**,**	**desirous**	**of**	**rescuing**	**Karna**	**from**	**fear**	**of**	**Dhananjaya**	**.**
切	它	离开	在	中	-	空气	,	渴望	的	救援	卡尔纳	从	害怕	的	达纳贾亚	.

在半空中将其切断，一心想让迦尔纳摆脱对达纳迦亚的恐惧。

[ðen] [ˈɑːdʒunə] , [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪksti] [ˈærəus] ,
Then Arjuna , excited with wrath , pierced the son of Drona with four and sixty arrows ,
然后 阿朱那 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 这 儿子 的 德罗纳 和 四 和 六十 箭头 ,

于是，阿周那怒不可遏，用六十四支箭射穿了德罗纳之子。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [hɪm] , [sed] , “ [duː; də] [nɒt] [flaɪ] [əˈweɪ] , [əʊ] - , [bʌt; bət] [weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
O king , and addressing him , said , “ Do not fly away , O Aswatthaman , but wait a moment .
哦 国王 , 和 解决 他 , 说 , “ 做 不是 飞 离开 , 哦 - , 但 等待 一个 片刻 .

国王啊，对他说：“阿斯瓦塔曼啊，不要飞走，请稍等片刻。”

” - [sʌn] , [haʊˈevə(r)] , [əˈflɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] ,
” Drona's son , however , afflicted with the shafts of Dhananjaya ,
” - 儿子 , 然而 , 受苦的 和 这 轴 的 达纳贾亚 ,

“然而，德罗纳的儿子却遭受了达纳贾亚之箭的折磨，

[ˈkwɪkli] [ˈentəd] [ə; eɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvə] [ˈɑːmi] [ðæt] [əˈbaund] [wɪð] [ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [tiːm] [wɪð] [kɑːz] .
quickly entered a division of the Kaurava army that abounded with infuriated elephants and teemed with cars .
迅速地 进入 一个 分配 的 这 俱卢族 军队 那 大量 和 愤怒的 大象 和 拥挤 和 汽车 .

迅速进入俱卢军的一个师，该师拥有大量愤怒的战象和众多战车。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkɒnti] , [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - ,
The mighty son of Kunti , then , with the twang of Gandiva ,
这 强大的 儿子 的 昆蒂 , 然后 , 和 这 颤音 的 - ,

于是，昆蒂的勇猛之子，伴着甘迪瓦琴的悠扬琴声，

[ˈdraʊnd] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [baɪ] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ɒv; əv] [bəʊz] ,
drowned the noise made in that battle by all other twangings of bows ,
溺水 这 噪音 制成 在 那 战斗 经过 全部 其他 拨弦 的 弓 ,

其他弓弦的拨动声掩盖了那场战斗的喧嚣。

[ɒv; əv] [ʃɑːfts] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
of shafts decked with gold .
的 轴 甲板 和 金子 .

用黄金装饰的轴杆。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] [ˈfɒləʊd] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪstəns] ,
the mighty Dhananjaya followed from behind the son of Drona who had not retreated to a great distance ,
这 强大的 达纳贾亚 随后 从 在后面 这 儿子 的 德罗纳 WHO 有 不是 撤退 到 一个 伟大的 距离 ,

强大的达纳贾亚紧随德罗纳之子身后，而德罗纳之子并未退得太远。

[ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
frightening him all the way with his shafts .
令人恐惧 他 全部 这 方式 和 他的 轴 .

一路用箭矢恐吓他。

[ˈpɪəsɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	[wɪŋd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈfeðər]	[ɒv; əv]	[kænkəz]	[ænd; ənd]	[ˈpiːˌkɔks]	,
Piercing	**with**	**his**	**shafts**	**,**	**winged**	**with**	**the**	**feathers**	**of**	**Kankas**	**and**	**peacocks**	**,**
冲孔	和	他的	轴	,	有翅膀的	和	这	羽毛	的	坎卡斯	和	孔雀	,

他用箭矢刺穿一切，箭矢上插着坎卡鸟和孔雀的羽毛。

[ðə; ði]	[ˈbɒdɪz]	[ɒv; əv]	[men]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[ˈɑːdʒunə]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[graɪnd]	[ðæt]	[fɔːs]	.
the	**bodies**	**of**	**men**	**and**	**elephants**	**and**	**steeds**	**,**	**Arjuna**	**began**	**to**	**grind**	**that**	**force**	**.**
这	身体	的	男人	和	大象	和	马匹	,	阿朱那	开始	到	研磨	那	力量	.

阿朱那开始碾碎人、象和马的尸体，以此来对抗那股力量。

[ɪnˈdiːd]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ˈpɑːrθə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈɪndrə]	,
Indeed	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**Partha**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Indra**	**,**
的确	,	哦	首席	的	这	-	,	帕尔塔	,	这	儿子	的	因陀罗	,

的确，婆罗多族的首领帕尔塔，因陀罗之子，

[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[ɪkˈstɜːmɪneɪt]	[ðæt]	[həʊst]	[ˈtiːmɪŋ]	[wɪð]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	[ænd; ənd]	[men]	.	-
began	**to**	**exterminate**	**that**	**host**	**teeming**	**with**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**men**	**.**	**'**
开始	到	歼	那	主持人	繁盛	和	马匹	和	大象	和	男人	.	-

开始屠杀那群马匹、大象和人类组成的庞大队伍。

"	[ˈsekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CXXXIX**
"	部分	-

“第 CXXXIX 节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[deɪ]	[baɪ]	[deɪ]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	,	[maɪ]	[ˈbleɪzɪŋ]	[feɪm]	[ɪz]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈdaːkənd]	.
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**Day**	**by**	**day**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**my**	**blazing**	**fame**	**is**	**being**	**darkened**	**.**
“	持国	说	,	-	天	经过	天	,	哦	桑贾亚	,	我的	炽烈	名声	是	存在	变暗	.

持国说道：“桑贾亚啊，我的辉煌名声日渐黯淡。”

[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈmeni]	[ˈwɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[hæv; həv]	[ˈfɔːlən]	.
A	**great**	**many**	**warriors**	**of**	**mine**	**have**	**fallen**	**.**
一个	伟大的	许多	战士	的	矿	有	倒下	.

我的众多勇士已经倒下。

[ai]	[θɪŋk]	,	[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[rɪˈvɜːs]	[brɔːt]	[əˈbaʊt]	[baɪ]	[taɪm]	.
I	**think**	**,**	**all**	**this**	**is**	**due**	**to**	**the**	**reverse**	**brought**	**about**	**by**	**time**	**.**
我	思考	,	全部	这	是	到期的	到	这	撤销	带来	关于	经过	时间	.

我认为，这一切都是时间带来的逆转的结果。

[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,	[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[hæθ]	[ˈpenətreɪtɪd]	[ˈɪntuː]	[maɪ]	[həʊst]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[prəˈtektɪd]	[baɪ]	-	[sʌn]	,
Dhananjaya	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**hath**	**penetrated**	**into**	**my**	**host**	**which**	**is**	**protected**	**by**	**Drona's**	**son**	**,**
达纳贾亚	,	兴奋的	和	愤怒	,	有	渗透	进入	我的	主持人	哪个	是	受保护	经过	-	儿子	,

达纳贾亚怒不可遏，已攻入我的巢穴，而我的巢穴正由德罗纳之子守护。

[ænd; ənd]	[ˈkɑːrnə]	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ɪz]	[ɪnˈkeɪpəbl]	[ɒv; əv]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈpenətreɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[gɒdz]	.
and	**Karna**	**and**	**which**	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**penetrated**	**by**	**the**	**very**	**gods**	**.**
和	卡尔纳	和	哪个	,	所以	,	是	无法	的	存在	渗透	经过	这	非常	神	.

以及迦尔纳，因此，即使是神明也无法穿透它。

[juˈnaɪtɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[tuː]	[ɒv; əv]	[ˈbleɪzɪŋ]	[ˈenədʒi]	[vɪz]	.	,	[ˈkrɪʃnə]	[ænd; ənd]	[ˈbiːmə]	,
United	**with**	**those**	**two**	**of**	**blazing**	**energy**	**viz**	**.**	**,**	**Krishna**	**and**	**Bhima**	**,**
团结的	和	那些	二	的	炽烈	活力	即	.	,	克里希那	和	毗摩	,

与克里希纳和比玛这两位精力充沛的神灵团结在一起，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪnɪs] , [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [hæθ] [biːn] [ɪn'kriːst] .
as also with that bull among the Sinis , his prowess hath been increased .
作为 还 和 那 公牛 之中 这 西尼斯 , 他的 能力 有 到过 增加 .

就像西尼斯人中的那头公牛一样，它的力量也增强了。

[sɪns] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] - ['entri] , [griːf] [ɪz] [kən'sjuːmɪŋ] [maɪ] [hɑːt] ,
Since I have heard of Dhananjaya's entry , grief is consuming my heart ,
自从 我 有 听到 的 - 入口 , 悲伤 是 消费 我的 心 ,

自从听到达纳贾亚参赛的消息后，我的心中就充满了悲痛。

[laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] ,
like fire consuming a heap of dry grass ,
喜欢 火 消费 一个 堆 的 干燥 草 ,

就像火吞噬一堆干草一样，

[ai] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ə'mʌŋst]
I see that all the kings of the earth with the ruler of the Sindhus amongst
我 看 那 全部 这 国王 的 这 地球 和 这 统治者 的 这 - 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我看见地上所有的君王，包括信度河的统治者，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ]['iːv(ə)l] ['destəni] .
are affected by evil destiny .
是 做作的 经过 邪恶的 命运 .

受到邪恶命运的影响。

['hævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [rɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]
Having done a great wrong to the diadem - decked (Arjuna) , how can the
拥有 完毕 一个 伟大的 错误的 到 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 如何 能 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
ruler of the Sindhus ,
统治者 的 这 - ,

既然已经对头戴王冠的阿周那犯下了滔天罪行，信度国的统治者又怎能……

[ɪf] [hiː; hi] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ɑːr'dʒuːnəz] [saɪt] , [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
if he falls within Arjuna's sight , save his life ?
如果 他 瀑布 之内 阿朱那的 视线 , 节省 他的 生活 ?

如果他落入阿周那的视线中，救他一命?

[frɒm; frəm] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['ɪnfərəns] , [ai] [siː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
From circumstantial inference , I see , O Sanjaya , how can the ruler of the
从 间接的 推理 , 我 看 , 哦 桑贾亚 , 如何 能 这 统治者 的 这
- ,
Sindhus ,
- ,

从间接推断来看，桑贾亚啊，信德地区的统治者怎能……

[ɪf] [hiː; hi] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ɑːr'dʒuːnəz] [saɪt] , [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
if he falls within Arjuna's sight , save his life ?
如果 他 瀑布 之内 阿朱那的 视线 , 节省 他的 生活 ?

如果他落入阿周那的视线中，救他一命?

[frɒm; frəm] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['ɪnfərəns] , [ai] [siː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
From circumstantial inference , I see , O Sanjaya , that the ruler of the Sindhus
从 间接的 推理 , 我 看 , 哦 桑贾亚 , 那 这 统治者 的 这 -
[ɪz] [ɔː'lredi] [ded] .
is already dead .
是 已经 死的 .

桑贾亚啊，根据间接推断，信度的统治者已经去世了。

[tel] [ˌem ˈiː] , [haʊˈevə(r)] , [ˈtruːli] [haʊ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd] .
Tell me , however , truly how the battle raged .
告诉 我 ， 然而 ， 真的 如何 这 战斗 愤怒 .

但请你如实告诉我，这场战斗究竟是如何激烈进行的。

[ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [tel] [ˌem ˈiː][ˈtruːli] [haʊ] [ðə; ði] - [ˈhɪərəʊ]
Thou art skilled in narration , O Sanjaya , tell me truly how the Vrishni hero
你 艺术 熟练 在 旁白 ， 哦 桑贾亚 ， 告诉 我 真的 如何 这 - 英雄
- [fɔːt] ,
Satyaki fought ,
- 战斗 ，

桑贾亚啊，你擅长叙述，请告诉我弗里什尼英雄萨蒂亚基的真实战斗经历。

[huː] [ˈstraɪvɪŋ] [ˈrezəluːtli] [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , [əˈləʊn] [ˈentəd] [ɪn][reɪdʒ][ðə; ði][vɑːst] [fɔːs] ,
who striving resolutely for Dhananjaya's sake , alone entered in rage the vast force ,
WHO 努力 坚决地 为了 - 清酒 ， 独自的 进入 在 愤怒 这 广阔的 力量 ，

他一心为达纳迦亚而战，义无反顾地独自一人怒火中烧地冲进了浩瀚的武力之中。

[dɪˈstɜːbɪŋ] [ænd; ənd][ˈædʒɪteɪtɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] , [laɪk] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [ˈplʌndʒɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [leɪk]
disturbing and agitating it repeatedly , like an elephant plunging into a lake
令人不安 和 搅拌 它 反复 ， 喜欢 一个 大象 骤降 进入 一个 湖
[ˌəʊvəˈgrəʊn] [wɪð] [ˈləutəs] . -
overgrown with lotuses . '
长得太茂盛了 和 莲花 . -

反复扰乱和搅动它，就像一头大象跳进长满莲花的湖泊一样。

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ˈbiːmə] , [tuː; tə] [prəˈsiːd] ,
“ Sanjaya said , ' Beholding that foremost of men , viz . , Bhima , to proceed ,
“ 桑贾亚 说 ， - 凝视 那 首先 的 男人 ， 即 . ， 毗摩 ， 到 继续 ，

桑贾亚说道：“见那位最杰出的人，即比玛，即将上前，

[əˈflɪktɪd] [wɪð] [ˈkɑːrnəz] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] ,
afflicted with Karna's shafts in the midst , O king , of many heroes ,
受苦的 和 迦尔纳的 轴 在 这 中间 ， 哦 国王 ， 的 许多 英雄 ，

身处众多英雄之中，却被迦尔纳的箭矢所伤的国王啊，

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ˈwɒriə(r)] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈsɪnɪs] [ˈfɒləʊd] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
that foremost warrior amongst the Sinis followed him on his car .
那 首先 战士 在 这 西尼斯 随后 他 在 他的 车 .

辛尼族中最杰出的战士乘车跟随他而去。

[ˈrɔːrɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːˈtʌmnəl]
Roaring like the clouds at the close of summer , and blazing like the autumnal
咆哮 喜欢 这 云 在 这 关闭 的 夏天 ， 和 炽烈 喜欢 这 秋季
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ，

像夏末的乌云般咆哮，像秋日的太阳般炽热，

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəˈmɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
he began to slaughter with his formidable bow the host of thy son ,
他 开始 到 屠宰 和 他的 强大 弓 这 主持人 的 你的 儿子 ，

他用他那威力无比的弓箭开始屠杀你儿子的军队，

[ˈkɔːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈtremb(ə)l] [rɪˈpiːtɪdli] .
causing it to tremble repeatedly .
导致 它 到 颤抖 反复 .

导致它反复颤抖。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] [ˈmɑːduːz] [reɪs] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] ,
And as the foremost one of Madhu's race , O Bharata ,
和 作为 这 首先 一 的 玛杜的 种族 ， 哦 婆罗多 ，

作为玛杜族中最杰出的人，哦，婆罗多！

[ðʌs]	[prə'siːdid]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
thus	**proceeded**	**along**	**the**	**field**	**on**	**his**	**car**	**,**
因此	继续	沿着	这	场地	在	他的	车	,

于是他驾车沿着田野继续前行。

[drɔːn]	[baɪ]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['sɪlvə(r)]	[ænd; ənd]	[hɪm'self]	['rɔːrɪŋ]	['terəbli]	,
drawn	**by**	**steeds**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**silver**	**and**	**himself**	**roaring**	**terribly**	**,**
绘制	经过	马匹	的	这	色调	的	银	和	他自己	咆哮	可怕	,

他被银色的骏马拉着，发出震耳欲聋的咆哮。

[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[kʊd; kəd]	[tʃek]	[hɪz; ɪz]	['prəʊgres]	.
none	**amongst**	**thy**	**warriors**	**could**	**check**	**his**	**progress**	**.**
没有任何	在	你的	战士	可以	查看	他的	进步	.

你的勇士中无人能阻止他的脚步。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[fʊl]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	,	['nevə(r)]	[rɪ'triːtɪŋ]
Then	**that**	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Alamvusha**	**,**	**full**	**of**	**rage**	**,**	**never**	**retreating**
然后	那	首先	的	国王	,	即	.	,	-	,	满的	的	愤怒	,	绝不	撤退

[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	,
from	**battle**	**,**	**armed**	**with**	**bow**	**,**
从	战斗	,	武装	和	弓	,

然后是那位最杰出的君王，即阿拉姆武沙，他怒火中烧，从不畏惧战斗，手持弓箭，

[ænd; ənd]	[klæd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	['rʌʃɪŋ]	['kwɪkli]	,	[ɪm'piːdɪd]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]
and	**clad**	**in**	**a**	**golden**	**coat**	**of**	**mail**	**rushing**	**quickly**	**,**	**impeded**	**the**	**progress**	**of**
和	覆膜	在	一个	金的	外套	的	邮件	匆忙	迅速地	,	受阻	这	进步	的

-	,
Satyaki	**,**
-	,

身披金色锁子甲，疾驰而来，阻挡了萨蒂亚基的前进。

[ðæt]	['fɔːməʊst]	['wɒriə(r)]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	.
that	**foremost**	**warrior**	**of**	**Madhu's**	**race**	**.**
那	首先	战士	的	玛杜的	种族	.

马杜族最杰出的战士。

[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ðen]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
The	**encounter**	**,**	**then**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
这	遇到	,	然后	,	哦	婆罗多	,

那么，婆罗多啊，这次相遇……

[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[ðæt]	[ɪts]	[laɪk]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[biːn]	.
that	**took**	**place**	**between**	**them**	**was**	**such**	**that**	**its**	**like**	**had**	**never**	**been**	**.**
那	采取	地方	之间	他们	曾是	这样的	那	它是	喜欢	有	绝不	到过	.

他们之间发生的事情，仿佛从未发生过一样。

[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['enəmi]	,	[əb'steɪnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	,
All	**thy**	**warriors**	**and**	**the**	**enemy**	**,**	**abstaining**	**from**	**the**	**fight**	**,**
全部	你的	战士	和	这	敌人	,	禁欲	从	这	斗争	,

你所有的战士和敌人，都停止战斗。

[bɪ'keɪm]	[spek'tetər]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
became	**spectators**	**of**	**that**	**engagement**	**between**	**those**	**two**	**ornaments**	**of**	**battle**	**.**
成为	观众	的	那	订婚	之间	那些	二	装饰品	的	战斗	.

成了这场战争中两颗璀璨明珠交锋的旁观者。

[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,	[vɪz]	.	,	-	['fɔːsəbli]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	.
Then	**that**	**foremost**	**of**	**kings**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Alamvusha**	**forcibly**	**pierced**	**Satyaki**	**with**	**ten**	**arrows**	**.**
然后	那	首先	的	国王	,	即	.	,	-	强制	穿孔	-	和	十	箭头	.

然后，最伟大的国王阿拉姆武沙用十支箭强行刺穿了萨蒂亚基。

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɔːl] [ðəʊz] ['ærəʊs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
That bull of Sini's race , however , with shafts , cut all those arrows before they could
那 公牛 的 - 种族 , 然而 , 和 轴 , 切 全部 那些 箭头 前 他们 可以
[riːtʃ] [hɪm] .
reach him .
抵达 他 .

然而，西尼的那头公牛用箭矢斩断了所有射向它的箭矢。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , - [strʌk] - [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] ['ærəʊs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
And once more , Alamvusha struck Satyaki with three sharp arrows equipped with
和 一次 更多的 , - 击 - 和 三 锋利的 箭头 配备 和
['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] , ['bleɪzɪŋ] [æz; əz] ['faɪə(r)] ,
beautiful wings , blazing as fire ,
美丽的 翅膀 , 炽烈 作为 火 ,

阿拉姆武沙再次用三支长着美丽翅膀、燃烧着火焰的锋利箭矢射中了萨蒂亚基。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] .
and shot from his bow drawn to the ear .
和 射击 从 他的 弓 绘制 到 这 耳朵 .

他拉弓射箭，箭矢直射耳畔。

[ðəʊz] ['pɪəsɪŋ] [θruː] - [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Those piercing through Satyaki's coat of mail , penetrated into his body .
那些 冲孔 通过 - 外套 的 邮件 , 渗透 进入 他的 身体 .

刺穿萨蒂亚基锁子甲的那些东西，直插他的身体。

['hævɪŋ] [pɪəst] - ['bɒdi] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['ærəʊs] ,
Having pierced Satyaki's body with those sharp and blazing arrows ,
拥有 穿孔 - 身体 和 那些 锋利的 和 炽烈 箭头 ,

那些锋利燃烧的箭矢穿透了萨蒂亚基的身体，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] , - ['fɔːsəbli] [strʌk] [ðə; ði] [fɔː(r)]
endued with the force of fire or the wind , Alamvusha forcibly struck the four
赋予 和 这 力量 的 火 或者 这 风 , - 强制 击 这 四
[stiːd] [ɒv; əv] - ,
steeds of Satyaki ,
马匹 的 - ,

阿拉姆武沙身披火焰或狂风之力，猛击萨蒂亚基的四匹战马。

[waɪt] [æz; əz] ['sɪlvə(r)] , [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ærəʊs] .
white as silver , with four other arrows .
白色的 作为 银 , 和 四 其他 箭头 .

白色如银，另有四支箭。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] ['praʊəs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] (
The grandson of Sini , endued with great activity and prowess like that of (
这 孙子 的 西尼 , 赋予 和 伟大的 活动 和 能力 喜欢 那 的 (
['keɪsəvə] [hɪm'self]) ,
Kesava himself) ,
kesava 他自己) ,

辛尼的孙子，拥有像凯沙瓦本人一样的旺盛精力和卓越才能。

[ðə; ði] ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskəs] , [ðʌs] [strʌk] [baɪ] [hɪm] ,
the bearer of the discus , thus struck by him ,
这 持有人 的 这 铁饼 , 因此 击 经过 他 ,

因此，持盘者被他击中了。

[sluː] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] - .
slew with four shafts of great impetuosity the four steeds of Alamvusha .
一万 和 四 轴 的 伟大的 冲动 这 四 马匹 的 - .

用四支气势磅礴的箭矢射杀了阿拉姆武沙的四匹骏马。

['hævɪŋ] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Having then cut off his head ,
拥有 然后 切 离开 他的 头 ,

然后砍下了他的头颅，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['eksələnt] [kɑː(r)] - [rɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] -
beautiful as the full moon and decked with excellent car - rings with a broad -
美丽的 作为 这 满的 月亮 和 甲板 和 出色的 车 - 戒指 和 一个 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] ,
headed arrow ,
标题 箭 ,

像满月一样美丽，并装饰着精美的车环，车环上还带有一支宽头箭。

[fɪəs] [æz; əz][ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] .
fierce as the Yuga - fire .
凶猛的 作为 这 尤加 - 火 .

如同尤迦之火般炽烈。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðæt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['meni] [kɪŋz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jeɪdəs] ,
Having slain that descendant of many kings in battle , that bull among the Yadus ,
拥有 被杀 那 后裔 的 许多 国王 在 战斗 , 那 公牛 之中 这 亚都斯 ,

在战场上杀死了那位众多国王的后裔，那头雅度族中的公牛之后，

[ðæt] ['hɪərəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] ['hɒstaɪl] [həʊsts] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
that hero capable of grinding hostile hosts , proceeded towards Arjuna , O king ,
那 英雄 有能力的 的 研磨 敌对的 主持人 , 继续 向 阿朱那 , 哦 国王 ,
[rɪ'zɪstɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ,
resisting , as he went ,
抵抗 , 作为 他 去 ,

那位能够碾压敌军的英雄，朝着阿周那走去，哦，国王，他一路抵抗着，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] .
the enemy's troops .
这 敌人的 军队 .

敌军。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] , [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,
Indeed , O king , thus careering in the midst of the foe , the Vrishni hero ,
的确 , 哦 国王 , 因此 职业 在 这 中间 的 这 敌人 , 这 - 英雄 ,

的确，哦，国王啊，这位弗里什尼英雄就这样冲入敌阵之中，

[waɪl] [prə'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] ([ɒv; əv]['ɑːdʒunə]) ,
while proceeding in the wake (of Arjuna) ,
尽管 进行中 在 这 唤醒 (的 阿朱那) ,

在（阿朱那的）带领下继续前进，

[wɒz; wəz] [siːn] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] ,
was seen repeatedly to destroy with his shafts the Kuru host ,
曾是 已见 反复 到 破坏 和 他的 轴 这 库鲁 主持人 ,

人们多次看到他用长矛摧毁库鲁族宿主，

[laɪk] [ðə; ði] ['hʌrɪkən] [dɪ'spɜːrs] ['gæðərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
like the hurricane dispersing gathering masses of clouds .
喜欢 这 飓风 分散 采集 群众 的 云 .

就像飓风驱散聚集的云团一样。

[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Whithersoever that lion among men desired to go ,
无论去往何处 那 狮子 之中 男人 想要的 到 去 ,

无论那头人中雄狮想去哪里，

['ðɪðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ] [ðəʊz] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [briːd] , [wel] - ['brəʊkən] ,
thither he was borne by those excellent steeds of his , of the Sindhu breed , well - broken ,
那里 他 曾是 出生 经过 那些 出色的 马匹 的 他的 , 的 这 辛杜 品种 , 出色地 - 破碎的 ,

他由他那些优秀的赛杜马驮着前往那里，这些马匹都经过良好的驯服。

['dəʊsaɪl] , [waɪt] [æz; əz] [mɪlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊndə] ['flaʊə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)] [snəʊ] ,
docile , white as milk of the Kunda flower or the moon or snow ,
温顺 , 白色的 作为 牛奶 的 这 昆达 花 或者 这 月亮 或者 雪 ,

温顺，洁白如昆达花的乳汁、月亮或雪，

[ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , — [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
and adorned with trappings of warriors , viz . , Duhsasana , — their commander .
和 装饰 和 服饰 的 战士 , 即 . , - , — 他们的 指挥官 .

并饰以武士的装束，即他们的指挥官杜赫萨萨那。

[ðəʊz] ['liːdəz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Those leaders of divisions , encompassing the grandson of Sini on all sides in that battle ,
那些 领导人 的 部门 , 包含 这 孙子 的 西尼 在 全部 侧面 在 那 战斗 ,

那些派系首领，包括参战各方的辛尼之孙，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [hɪm] .
began to strike him .
开始 到 罢工 他 .

开始殴打他。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [vɪz] . , - ['ɔːlsəʊ] ,
That foremost one among the Satwatas , that hero , viz . , Satyaki also ,
那 首先 一 之中 这 - , 那 英雄 , 即 . , - 还 ,

萨蒂亚基，萨蒂亚塔斯中最杰出的一位英雄，

[rɪ'zɪstɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] ['ʃaʊəz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
resisted them all with showers of arrows .
抵抗 他们 全部 和 淋浴 的 箭头 .

他用箭雨抵挡住了所有敌人。

['kwɪkli] ['tʃekɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪəri] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['sleɪə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Quickly checking all of them by means of his fiery shafts , that slayer of foes ,
迅速地 检查 全部 的 他们 经过 方法 的 他的 火热 轴 , 那 杀手 的 敌人 ,

这位敌人的杀手，用他炽热的箭矢迅速扫射了他们所有人。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , ['fɔːsəbli] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [əʊ] - , [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - .
viz . , the grandson of Sini , forcibly uplifting his bow , O Ajamida , slew the steeds of Duhsasana .
即 . , 这 孙子 的 西尼 , 强制 令人振奋 他的 弓 , 哦 - , 一万 这 马匹 的 - .

即，辛尼的孙子，强行举起弓，哦，阿贾米达，杀死了杜赫萨萨那的战马。

[ðen] , [ˈɑːdʒunə] [ænd; ənd] [ˈkrɪʃnə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ([vɪz] . , -) [ɪn]
Then , Arjuna and Krishna , beholding that foremost of men , (viz . , Satyaki) in
然后 , 阿朱那 和 克里希那 , 凝视 那 首先 的 男人 , (即 . , -) 在
[ðæt] [ˈbæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

然后，阿周那和克里希那目睹了那位最杰出的人（即萨蒂亚基）在那场战斗中的英勇表现，

[bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] . ”
became filled with joy . ”
成为 已填 和 喜悦 . ”

心中充满了喜悦。

- [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛksˈɛl]
' SECTION CXL
- 部分 cxl

CXL 节

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈəʊnɪŋ] [ˈstændədz] ,
“ Sanjaya said , ' Then the great bowmen of the Trigarta country owning standards ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 这 伟大的 弓箭手 的 这 特里加塔 国家 拥有 标准 ,
[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
adorned with gold ,
装饰 和 金子 ,

桑贾亚说道：“然后，特里加尔塔国的伟大弓箭手们，他们拥有装饰着黄金的旗帜，

[inˈkʌmpəs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] - ,
encompassed on all sides the mighty - armed Satyaki ,
包括 在 全部 侧面 这 强大的 - 武装 - ,

四面包围着臂力强大的萨蒂亚基，

[ðæt] [ˈwɒriə(r)] [huː] [əˈkʌmplɪʃt] [wɪð] [greɪt] [ækˈtɪvəti] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [diˈmɑːnd, -ˈmænd]
that warrior who accomplished with great activity everything that demanded
那 战士 WHO 完成 和 伟大的 活动 一切 那 要求
[əˈkʌmplɪʃmənt] [ænd; ənd] [huː] ,
accomplishment and who ,
成就 和 WHO ,

那位战士以极大的热情完成了所有需要完成的任务，而且，

[ˈhævɪŋ] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː] [ðæt] [həʊst] , [ʌnˈlɪmɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [siː] ,
having penetrated into that host , unlimited as the sea ,
拥有 渗透 进入 那 主持人 , 无限 作为 这 海 ,

已经渗透到那浩瀚无垠的宿主之中，如同大海一般，

[wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈgenst] - [kɑː(r)][frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] - [səkˈses] .
was rushing against Duhsasana's car from desire of Dhananjaya's success .
曾是 匆忙 反对 - 车 从 欲望 的 - 成功 .

他因为渴望达纳贾亚成功而冲向杜赫萨萨那的汽车。

[ˈtʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ðəʊz] [greɪt] [ˈbəʊmən] ,
Checking his course with a large throng of cars on all sides , those great bowmen ,
检查 他的 课程 和 一个 大的 人群 的 汽车 在 全部 侧面 , 那些 伟大的 弓箭手 ,

那些伟大的弓箭手们，在四周大批车辆的包围下，确认着自己的航向。

[ɪkˈsaɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ˈkʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ˈærəus] .
excited with rage , covered him with showers of arrows .
兴奋的 和 愤怒 , 涵盖 他 和 淋浴 的 箭头 .

怒火中烧，他被箭雨淋透了。

['hævɪŋ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːrətə] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['ʃɔːlɪs]
Having penetrated into the midst of the Bharata army which resembled a shoreless
拥有 渗透 进入 这 中间 的 这 婆罗多 军队 哪个 类似 一个 无岸
[siː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
sea , and which ,
海 , 和 哪个 ,

深入到如同无边无际的大海般的婆罗多军队之中，

[fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [pɑːmz] [ə'baund] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] ,
filled with the sound of palms abounded with swords and darts and maces ,
已填 和 这 声音 的 棕榈树 大量 和 剑 和 飞镖 和 权杖 ,
- ,
Satyaki ,
- ,

萨蒂亚基，棕榈树上布满了刀剑、飞镖和权杖，

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ə'ləʊn] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
of prowess incapable of being baffled , alone vanquished his foes ,
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 独自的 战败者 他的 敌人 ,

他武艺超群，无人能敌，独自一人战胜了所有敌人。

[ðəʊz] ['fɪfti] ( ) ['prɪnsɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['brɪliəntli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
those fifty (Trigarta) princes shining brilliantly in that battle .
那些 五十 (特里加塔) 王子们 灼灼 精彩 在 那 战斗 .

那五十位（特里加尔塔）王子在那场战役中表现出色。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] - ['grænsʌn] [ɪn]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]
On that occasion we saw that the conduct of Sini's grandson in battle was
在 那 场合 我们 锯 那 这 执行 的 - 孙子 在 战斗 曾是
[ɪk'striːmli] ['wʌndəf(ə)l] .
extremely wonderful .
极其 精彩的 .

那次我们看到，辛尼的孙子在战场上的表现非常出色。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['laɪtnəs] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənts]) [ðæt] ['hævɪŋ] [siːn] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]
So great was the lightness (of his movements) that having seen him on the
所以 伟大的 曾是 这 亮度 (的 他的 移动) 那 拥有 已见 他 在 这
[west] ,
west ,
西方 ,

他的动作如此轻盈，以至于我在西部见过他之后，

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [sɔː] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
we immediately saw him in the east .
我们 立即地 锯 他 在 这 东方 .

我们立刻在东边看到了他。

[nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [west] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [səb'sɪdiəri] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [siːmd]
North , south , east , west , and in the other subsidiary directions , that hero seemed
北 , 南 , 东方 , 西方 , 和 在 这 其他 子公司 方向 , 那 英雄 似乎
[tuː; tə][kə'rɪə(r)] ['dænsɪŋli] ,
to career dancingly ,
到 职业 跳舞地 ,

北、南、东、西以及其他次要方向，那位英雄似乎都在翩翩起舞。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['kɔnstitju:t] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [self] .
as if he constituted a hundred warriors in his single self .
作为 如果 他 构成 一个 百 战士 在 他的 单身的 自己 .

他仿佛一人身兼百名勇士。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['spɔːtɪv] [tred] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] ,
Beholding that conduct of Satyaki , endued with the sportive tread of the lion ,
凝视 那 执行 的 - , 赋予 和 这 运动型 踏 的 这 狮子 ,
[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
the Trigarta warriors ,
这 特里加塔 战士 ,

看到萨蒂亚基那副举止，如同狮子般矫健，特里加尔塔战士们……

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [fled] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] ([ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]) [ðeə(r)] [əʊn] (
unable to bear his prowess fled away towards (the division of) their own (
无法 到 熊 他的 能力 逃亡 离开 向 （ 这 分配 的 ） 他们的 自己的 （
['kʌntrimən]) .
countrymen) .
同胞们 ） .

无法承受他的威力，便逃往（他们自己的）同胞（的）分裂地带。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [tʃek] - , ['straɪkɪŋ]
Then the brave warriors of the Surasenas endeavoured to check Satyaki , striking
然后 这 勇敢的 战士 的 这 - 努力 到 查看 - , 引人注目
[hɪm] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
him with showers of shafts ,
他 和 淋浴 的 轴 ,

随后，苏拉塞纳人的勇士们试图阻止萨蒂亚基，用箭雨攻击他。

[laɪk] [ə; eɪ]['draɪvə(r)] ['straɪkɪŋ] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
like a driver striking an infuriated elephant with the hook .
喜欢 一个 司机 引人注目 一个 愤怒的 大象 和 这 钩 .

就像司机用钩子击打愤怒的大象一样。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm]
The high - souled Satyaki struggled with them for a short space of time
这 高的 - 有灵魂的 - 挣扎 和 他们 为了 一个 短的 空间 的 时间
[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ˌɪnkən'siːvəbl] ['praʊəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kəlɪŋgəz] .
and then that hero of inconceivable prowess began to fight with the Kalingas .
和 然后 那 英雄 的 不可思议 能力 开始 到 斗争 和 这 卡林加斯 .

高尚的萨蒂亚基与他们短暂地战斗了一会儿，然后这位拥有不可思议的武艺的英雄开始与卡林加人战斗。

[træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Transgressing that division of the Kalingas which was incapable of being
违规 那 分配 的 这 卡林加斯 哪个 曾是 无法 的 存在
[krɒst] ,
crossed ,
交叉 ,

违背了卡林加人之间不可逾越的界限，

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
the mighty - armed Satyaki approached the presence of Dhananjaya , the son of
这 强大的 - 武装 - 接近 这 在场 的 达纳贾亚 , 这 儿子 的
['prɪθə] .
Pritha .
普里塔 .

全副武装的萨蒂亚基来到了普里萨的儿子达南贾亚面前。

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪəd] ['swɪmə(r)] [ɪn]['wɔːtə(r)] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][lænd] ,
Like a tired swimmer in water when he reaches the land ,
喜欢 一个 疲劳的 游泳运动员 在 水 什么时候 他 到达 这 土地 ,

就像疲惫的游泳者游到岸边一样，

- [bɪ'keɪm] ['kʌmfət] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ]
Yuyudhana became comforted on obtaining the sight of Dhananjaya , that tiger among
- 成为 安慰 在 获得 这 视线 的 达纳贾亚 , 那 老虎 之中
[men] .
men .
男人 .

尤尤达纳 (Yyuudhana) 看到人类中的老虎达南贾亚 (Dhananjaya) 后感到很欣慰。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'prəʊtʃ] , ['keɪsəvə] , [ə'dresɪŋ] ['pɑːrθə] , [sed] , “ ['jɒndə(r)] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] ['grænsʌn]
Beholding him approach , Kesava , addressing Partha , said , “ Yonder cometh the grandson
凝视 他 方法 , kesava , 解决 帕尔塔 , 说 , “ 远处 到来 这 孙子
[ɒv; əv]['siːni] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
of Sini , O Partha ,
的 西尼 , 哦 帕尔塔 ,

凯沙瓦见他走近，便对帕尔塔说：“帕尔塔啊，那边来了辛尼的孙子。”

['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [weɪk] .
following in thy wake .
下列的 在 你的 唤醒 .

追随你的脚步。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [hiː; hi] [ɪz] [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ænd; ənd] [frend] .
O thou of prowess incapable of being baffled , he is thy disciple and friend .
哦 你 的 能力 无法 的 存在 困惑 , 他 是 你的 弟子 和 朋友 .

哦，你这位英勇无畏、永不言败的英雄，他是你的弟子和朋友。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [æz; əz] [strɔː] , [hæθ] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] .
That bull among men , regarding all the warriors as straw , hath vanquished them .
那 公牛 之中 男人 , 关于 全部 这 战士 作为 稻草 , 有 战败者 他们 .

那头人中之牛，视所有勇士如稻草，战胜了他们。

[in'flikt] ['terəb(ə)l] ['ɪndʒəriz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] , - , [huː] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ðiː]
Inflicting terrible injuries upon the Kaurava warriors , Satyaki , who is dear to thee
造成 糟糕的 受伤 之上 这 俱卢族 战士 , - , WHO 是 亲爱的 到 你
[æz; əz] [laɪf] ,
as life ,
作为 生活 ,

萨蒂亚基，你视她如生命，却给俱卢族战士造成了可怕的伤害。

['kʌmɪθ] [tə'wɔːdz] [ðiː] , [əʊ] - !
cometh towards thee , O Kiritin !
到来 向 你 , 哦 - !

基里廷啊，他向你走来！

['hævɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [krʌʃt] ['drəʊnə] [hɪm'self] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊdʒə] [reɪs]
Having with his shafts crushed Drona himself and Kritavarman of the Bhoja race
拥有 和 他的 轴 碎 德罗纳 他自己 和 - 的 这 博贾 种族
,
,
,

他用长矛击碎了德罗纳本人和博加族的克里塔瓦尔曼，

[ðɪs] - ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [fælgunə] !
this Satyaki cometh to thee , O Phalguna !
这 - 到来 到 你 , 哦 法尔古纳 !

这个萨蒂亚基来到你身边，哦，帕尔古纳！

[ɪn'tent] [ɒn] - [gʊd] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [breɪv]
Intent on Yudhishthira's good , having slain many foremost of warriors , the brave
意图 在 - 好的 , 拥有 被杀 许多 首先 的 战士 , 这 勇敢的
- , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] ,
Satyaki , skilled in weapons ,
- , 熟练 在 武器 ,

为了尤迪什提拉的利益，勇敢的萨蒂亚基杀死了许多最杰出的战士，他精通武器。

[ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [fælgunə] !
is coming to thee , O Phalguna !
是 未来 到 你 , 哦 法尔古纳 !

法尔古纳啊，它正向你走来！

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [truːps] , [ðə; ði]
Having achieved the most difficult feat in the midst of the (Kaurava) troops , the
拥有 已达成 这 最多 难的 特技 在 这 中间 的 这 (俱卢族) 军队 , 这
['maɪti] - ,
mighty Satyaki ,
强大的 - ,

在俱卢族军队的包围下完成了最艰难的壮举之后，强大的萨蒂亚基

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðaɪ] [saɪt] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] !
desirous of obtaining thy sight cometh to thee , O son of Pandu !
渴望 的 获得 你的 视线 到来 到 你 , 哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊，你渴望获得光明！

['hævɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑː(r)] [fɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðə; ði]
Having on a single car fought in battle many mighty car - warriors with the
拥有 在 一个 单身的 车 战斗 在 战斗 许多 强大的 车 - 战士 和 这
[prɪ'septə(r)] (['droʊnə]) [ɒn][ðeə(r)] [hed] ,
preceptor (Drona) on their head ,
导师 (德罗纳) 在 他们的 头 ,

一辆车上载着许多头戴导师（无人机）的强大汽车战士，参与了战斗。

- ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] !
Satyaki cometh to thee , O Partha !
- 到来 到 你 , 哦 帕尔塔 !

萨蒂亚基来到你身边，帕塔啊！

[dɪ'spætʃt] [baɪ] ['dɑːrməz] [sʌn] , [ðɪs] - ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [pɪəst]
Despatched by Dharma's son , this Satyaki cometh to thee , O Partha , having pierced
已派送 经过 佛法的 儿子 , 这 - 到来 到 你 , 哦 帕尔塔 , 拥有 穿孔
[θruː] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] ,
through the Kaurava army ,
通过 这 俱卢族 军队 ,

奉达摩之子之命，萨蒂亚基突破俱卢族军队，来到你面前，帕尔塔啊。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] .
relying on the might of his own arms .
依靠 在 这 可能 的 他的 自己的 武器 .

依靠自身武力。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] - , [huː] [hæθ] [nəʊ] ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['iːkwəl] [tuː; tə]
Invincible in battle , that Satyaki , who hath no warrior amongst the Kauravas equal to
无敌 在 战斗 , 那 - , WHO 有 不 战士 在 这 俱卢族 平等的 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

萨蒂亚基战无不胜，俱卢族中没有哪个战士能与他匹敌。

[ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] !

is coming to thee , O son of Kunti !

是 未来 到 你 , 哦 儿子 的 昆蒂 !

昆蒂之子啊，他即将到来！

['hævɪŋ] [sleɪn] ['kaʊntləs] ['wɒrɪəz] , [ðɪs] - ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [friːd] [frɒm; frəm]

Having slain countless warriors , this Satyaki cometh to thee , O Partha , freed from

拥有 被杀 无数 战士 , 这 - 到来 到 你 , 哦 帕尔塔 , 自由 从

[ə'mɪd] [ðə; ði] - [truːps] ,

amid the Kaurva troops ,

之中 这 - 军队 ,

萨蒂亚基斩杀了无数勇士，从考尔瓦军队的包围中脱身，来到你面前，帕尔塔啊。

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [frɒm; frəm] [ə'mɪd] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] .

like a lion from amid a herd of kine .

喜欢 一个 狮子 从 之中 一个 一群 的 牛 .

像狮子从牛群中窜出来一样。

['hævɪŋ] [struːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪsɪz] , ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['ləʊtəs] , [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz]

Having strewn the earth with the faces , beautiful as the lotus , of thousands

拥有 散落的 这 地球 和 这 面孔 , 美丽的 作为 这 莲花 , 的 数千

[ɒv; əv] [kɪŋz] ,

of kings ,

的 国王 ,

大地上散落着无数君王的面容，美得如同莲花。

[ðɪs] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] !

this Satyaki is coming to thee , O Partha !

这 - 是 未来 到 你 , 哦 帕尔塔 !

这位萨蒂亚基正向你走来，哦，帕尔塔！

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sleɪn]

Having vanquished in battle Duryodhana himself with his brothers , and having slain

拥有 战败者 在 战斗 杜尤达纳 他自己 和 他的 兄弟 , 和 拥有 被杀

- , - [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] .

Jalasandha , Satyaki is coming quickly .

- , - 是 未来 迅速地 .

萨蒂亚基在与兄弟们的战斗中击败了杜尤达纳本人，并杀死了贾拉桑达，他很快就要来了。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['maɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs]

Having caused a river of blood for its mire , and regarding the Kauravas

拥有 导致 一个 河 的 血 为了 它是 沼泽 , 和 关于 这 俱卢族

[æz; əz] [strɔː] ,

as straw ,

作为 稻草 ,

他们为了掩盖自己的罪行，不惜让血流成河，并将俱卢族人视作稻草。

- ['kʌmɪθ] [tə'wɔːdz] [ðiː] .

Satyaki cometh towards thee .

- 到来 向 你 .

萨蒂亚基向你走来。

” [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] , “ [ðə; ði]

” The son of Kunti , without being cheerful , said these words unto Kesava , “ The

” 这 儿子 的 昆蒂 , 没有 存在 快乐 , 说 这些 字 到 kesava , “ 这

[ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] - ,

arrival of Satyaki ,

到达 的 - ,

昆蒂之子凯沙瓦面无表情地对凯沙瓦说道：“萨蒂亚基的到来，

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪz] ['skeəsli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
O mighty - armed one , is scarcely agreeable to me .
哦 强大的 - 武装 一 , 是 几乎 同意 到 我 .

哦，臂膀强壮的人啊，我实在难以喜欢你。

[ai][duː; də][nɒt] , [əʊ]['keɪsəvə] , [nəʊ] [haʊ] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ɪz] .
I do not , O Kesava , know how king Yudhishthira the Just is .
我 做 不是 , 哦 kesava , 知道 如何 国王 尤迪什提拉 这 只是 是 .

凯沙瓦啊，我不知道公正的尤迪什提拉王究竟是怎样的人。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] - , [ai] [daʊt] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] ; [əʊ] ['maɪti] -
Now that he is separated from Satwata , I doubt whether he is alive ; O mighty -
现在 那 他 是 分开 从 - , 我 怀疑 无论 他 是 活 ; 哦 强大的 -
[ɑːmd] [wʌn] ,
armed one ,
武装 一 ,

如今他已与萨特瓦塔分离，我怀疑他是否还活着；哦，臂力强大的人啊！

[ðɪs] - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
this Satyaki should have protected the king .
这 - 应该 有 受保护 这 国王 .

这位萨蒂亚基本应保护国王。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [hæθ] [ðɪs] [wʌn] , ['liːvɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['fɒləʊd] [ɪn][maɪ] [weɪk] ?
Why then , O Krishna , hath this one , leaving Yudhishthira followed in my wake ?
为什么 然后 , 哦 克里希那 , 有 这 一 , 离开 尤迪什提拉 随后 在 我的 唤醒 ?

那么，克里希那啊，为什么这个人要离开尤迪什提拉，跟随我而来呢?

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæθ] [biːn] [ə'bændənd] [tuː; tə]['droʊnə] .
The king , therefore , hath been abandoned to Drona .
这 国王 , 所以 , 有 到过 弃 到 德罗纳 .

因此，国王被抛弃给了德罗纳。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæθ] [nɒt] [jet] [biːn] [sleɪn] .
The ruler of the Sindhus hath not yet been slain .
这 统治者 的 这 - 有 不是 然而 到过 被杀 .

信德地区的统治者尚未被杀。

[ðeə(r)] , - [ɪz] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
There , Bhurisravas is proceeding against Satyaki in battle .
那里 , - 是 进行中 反对 - 在 战斗 .

那里，布里什拉瓦斯正在与萨蒂亚基交战。

[ə; eɪ] ['hevɪə] ['bɜːðən] [hæθ] [biːn] [kɑːst][ə'pɒn][ˌem 'iː][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
A heavier burthen hath been cast upon me on account of Jayadratha .
一个 较重 负担 有 到过 投掷 之上 我 在 帐户 的 贾亚德拉塔 .

由于贾亚德拉塔的缘故，我肩负起了更重的负担。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [prə'tekt] - .
I should know how the king is and I should also protect Satyaki .
我 应该 知道 如何 这 国王 是 和 我 应该 还 保护 - .

我应该了解国王的情况，我也应该保护萨蒂亚基。

[ai][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
I should also slay Jayadratha .
我 应该 还 杀戮 贾亚德拉塔 .

我也应该杀死贾亚德拉塔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [sʌn] [hæŋɡɪθ] [ləʊ] .
The sun hangeth low .
这 太阳 绞刑 低的 .

太阳低垂着。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [hiː; hi][ɪz]['taɪəd] ; [hɪz; ɪz] ['wepənz] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv]
As regards the mighty - armed Satyaki , he is tired ; his weapons also have
作为 问候 这 强大的 - 武装 - , 他 是 疲劳的 ; 他的 武器 还 有
[biːn] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
been exhausted .
到过 筋疲力尽的 .

至于拥有强大臂膀的萨蒂亚基，他已经疲惫不堪；他的武器也已经耗尽。

[hɪz; ɪz] [stiːd] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)]['draɪvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
His steeds as also their driver , are tired , O Madhava !
他的 马匹 作为 还 他们的 司机 , 是 疲劳的 , 哦 马达瓦 !

他的马匹和车夫都累了，哦，玛达瓦！

- , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz][nɒt]['taɪəd] , [hiː; hi] [hæθ] [sə'pɔːtəz] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [əʊ]
Bhurisravas , on the other hand , is not tired , he hath supporters behind him , O
- , 在 这 其他 手 , 是 不是 疲劳的 , 他 有 支持者 在后面 他 , 哦
['keɪsəvə] !
Kesava !
kesava !

另一方面，布里斯拉瓦斯并不疲倦，他身后有支持者，哦，凯沙瓦！

[wɪl] [sək'ses] [biː; bi] - [ɪn] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] ?
Will success be Satyaki's in this encounter ?
将要 成功 是 - 在 这 遇到 ?

萨蒂亚基能否在这场较量中获胜?

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] ['veri] ['əʊʃ(ə)n] , [wɪl] - [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] , [wɪl] [ðæt] [bʊl]
Having crossed the very ocean , will Satyaki of unbaffled prowess , will that bull
拥有 交叉 这 非常 海洋 , 将要 - 的 毫不困惑 能力 , 将要 那 公牛
[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] ,
amongst the Sinis ,
在 这 西尼斯 ,

萨蒂亚基，这位无所畏惧的勇士，已经渡过了那片海洋，他就是辛尼族中的那头公牛。

[ɒv; əv] [ɡreɪt] ['enədʒi] , [sə'kʌm] , [əb'teɪnɪŋ] ([bɪ'fɔː(r)] [hɪm]) [ðə; ði] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊz] [fʊt] ?
of great energy , succumb , obtaining (before him) the vestige of a cow's foot ?
的 伟大的 活力 , 屈服 , 获得 (前 他) 这 痕迹 的 一个 牛的 脚 ?

精力充沛，却最终屈服，（在他面前）只剩下牛蹄的残影?

- [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
166 Encountering that foremost one amongst the Kurus , viz . , the high - souled
- 遭遇 那 首先 一 在 这 库鲁斯 , 即 . , 这 高的 - 有灵魂的
- , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] ,
Bhurisravas , skilled in weapons ,
- , 熟练 在 武器 ,

166 遇见俱卢族中最杰出的人物，即高尚灵魂、精通武器的布里什拉瓦斯，

[wɪl] - [hæv; həv] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] ?
will Satyaki have good fortune ?
将要 - 有 好的 财富 ?

萨蒂亚基会有好运吗?

[ai] [rɪ'ɡɑːd] [ðɪs] , [əʊ] ['keɪsəvə] ,
I regard this , O Kesava ,
我 看待 这 , 哦 kesava ,

我对此深信不疑，哦，凯萨瓦。

[tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði]
to have been an error of judgment on the part of king Yudhishthira the
到 有 到过 一个 错误 的 判断 在 这 部分 的 国王 尤迪什提拉 这
[dʒʌst] .
Just .
只是 .

这是公正之王尤迪什提拉判断失误的结果。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'spætʃ] - ([frɒm; frəm] [ə'weɪ]
Casting off all fear of the preceptor , he hath despatched Satyaki (from away
铸件 离开 全部 害怕 的 这 导师 , 他 有 已派送 - (从 离开
[hɪz; ɪz] [saɪd]) .
his side) .
他的 边) .

他抛弃了对导师的一切恐惧，将萨蒂亚基（从他身边）送走了。

[laɪk] [ə; eɪ] [skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [hɔːk] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ,
Like a sky - ranging hawk after a peace of meat ,
喜欢 一个 天空 - 范围 鹰 后 一个 和平 的 肉 ,

就像翱翔天际的雄鹰追逐着一块肉，

['droʊnə] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] .
Drona always endeavoureth after the seizure of king Yudhishthira the Just .
德罗纳 总是 努力 后 这 发作 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 .

德罗纳始终致力于夺取公正之王尤迪什提拉的王位。

[wɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] ? ” -
Will the king be free from all danger ? ” '
将要 这 国王 是 自由的 从 全部 危险 ? ” -

国王能否脱离一切危险?

" ['sekʃ(ə)n] [sksliː]
" SECTION CXLI
" 部分 cxli

“第 CXLI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] - , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['kʌmɪŋ] ([tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə]) ,
“ Sanjaya said , ' Beholding Satwata , invincible in battle coming (towards Arjuna) ,
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 - , 无敌 在 战斗 未来 (向 阿朱那) ,
- , [ɪn] [reɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Bhurisravas , in rage , O king ,
- , 在 愤怒 , 哦 国王 ,

桑贾亚说道：“看到所向披靡的萨特瓦塔（Satwata）向阿朱那（Arjuna）走来，布里什拉瓦斯（Bhurisravas）怒不可遏，国王啊，

['sʌd(ə)nli] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
suddenly advanced towards him .
突然 先进的 向 他 .

突然向他逼近。

[hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'dresɪŋ] [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sed] ,
He of Kuru's race , then , O king , addressing that bull of Sini's race , said ,
他 的 - 种族 , 然后 , 哦 国王 , 解决 那 公牛 的 - 种族 , 说 ,

于是，俱卢族的他，哦，国王，对那头辛尼族的公牛说道：

“	[baɪ]	[lʌk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ðaʊ]	[ðæt]	[hæst]	[təˈdeɪ]	[kʌm]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[ˈvɪʒn]	.
“	**By**	**luck**	**it**	**is**	**thou**	**that**	**hast**	**today**	**come**	**within**	**the**	**range**	**of**	**my**	**vision**	**.**
“	经过	运气	它	是	你	那	哈斯特	今天	来	之内	这	范围	的	我的	想象	.

“今天能进入我的视线范围，真是幸运，是你。”

[təˈdeɪ]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ai]	[əbˈteɪn]	[ðə; ði]	[wɪʃ]	[ai]	[hæd; həd]	[ˈɔːlweɪz]	[ˈtʃerɪʃt]	.
Today	**in**	**this**	**battle**	**,**	**I**	**obtain**	**the**	**wish**	**I**	**had**	**always**	**cherished**	**.**
今天	在	这	战斗	,	我	获得	这	希望	我	有	总是	珍爱	.

今天在这场战斗中，我实现了我一直以来的愿望。

[ɪf]	[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[fliː]	[əˈweɪ]	[frɒm; frəm]	[ˈbæt(ə)l]	,	[ðaʊ]	[wɪlt]	[nɒt]	[ɪˈskeɪp]	[ˌem ˈiː]	[wɪð]	[laɪf]	.
If	**thou**	**dost**	**not**	**flee**	**away**	**from**	**battle**	**,**	**thou**	**wilt**	**not**	**escape**	**me**	**with**	**life**	**.**
如果	你	朋友	不是	逃跑	离开	从	战斗	,	你	枯萎	不是	逃脱	我	和	生活	.

如果你不逃离战场，你休想活着逃脱我的魔爪。

[ˈsleɪɪŋ]	[ðiː]	[təˈdeɪ]	[ɪn]	[faɪt]	,	[ðaʊ]	[ðæt]	[ɑːt]	[ˈevə(r)]	[praʊd]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[ˈherəʊɪzəm]	,	[ai]	[wɪl]	,
Slaying	**thee**	**today**	**in**	**fight**	**,**	**thou**	**that**	**art**	**ever**	**proud**	**of**	**thy**	**heroism**	**,**	**I**	**will**	**,**
杀戮	你	今天	在	斗争	,	你	那	艺术	曾经	自豪的	的	你的	英雄主义	,	我	将要	,

今天我将在战斗中杀死你，你这个永远以你的英雄主义为傲的人，我必将如此。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ˈglædn]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[kɪŋ]	-	.
O	**thou**	**of**	**Dasarha's**	**race**	**,**	**gladden**	**the**	**Kuru**	**king**	**Suyodhana**	**.**
哦	你	的	-	种族	,	格拉登	这	库鲁	国王	-	.

哦，达萨哈种族的你啊，请让库鲁国王苏尤达纳高兴吧。

[ðəʊz]	[ˈhɪərəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ˈkeɪsəvə]	[ænd; ənd]	[ˈɑːdʒunə]	,	[wɪl]	[təˈdeɪ]	[təˈgeðə(r)]	[bɪˈhəʊld]	[ðiː]	[ˈlaɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]
Those	**heroes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Kesava**	**and**	**Arjuna**	**,**	**will**	**today**	**together**	**behold**	**thee**	**lying**	**on**	**the**
那些	英雄	,	即	.	,	kesava	和	阿朱那	,	将要	今天	一起	看哪	你	说谎	在	这

[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	,
field	**of**	**battle**	**,**
场地	的	战斗	,

那两位英雄，即凯沙瓦和阿周那，今天将一同亲眼目睹你躺在战场上。

[skɔːtʃt]	[wɪð]	[maɪ]	[ˈærəus]	.
scorched	**with**	**my**	**arrows**	**.**
烧焦的	和	我的	箭头	.

被我的箭灼伤了。

[ˈhɪərɪŋ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[hæst]	[biːn]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	,	[ðə; ði]	[ˈrɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdɑːmə]	,
Hearing	**that**	**thou**	**hast**	**been**	**slain**	**by**	**me**	**,**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**
听力	那	你	哈斯特	到过	被杀	经过	我	,	这	皇家	儿子	的	法	,

听说你已被我，达摩之子，所杀，

[huː]	[kɔːzd]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ˈpenətreɪt]	[ˈɪntuː]	[ðɪs]	[həʊst]	,	[wɪl]	[təˈdeɪ]	[biː; bi]	[ˈkʌvəd]	[wɪð]	[ʃeɪm]	.
who	**caused**	**thee**	**to**	**penetrate**	**into**	**this**	**host**	**,**	**will**	**today**	**be**	**covered**	**with**	**shame**	**.**
WHO	导致	你	到	穿透	进入	这	主持人	,	将要	今天	是	涵盖	和	耻辱	.

导致你入侵这群人的人，今天必将蒙受耻辱。

-	[sʌn]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	,
Pritha's	**son**	**,**	**Dhananjaya**	**,**
-	儿子	,	达纳贾亚	,

Pritha的儿子，Dhananjaya，

[wɪl]	[təˈdeɪ]	[bɪˈhəʊld]	[maɪ]	[ˈpraʊəs]	[wen]	[hiː; hi]	[siːz]	[ðiː]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[ˈlaɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
will	**today**	**behold**	**my**	**prowess**	**when**	**he**	**sees**	**thee**	**slain**	**and**	**lying**	**on**	**the**	**earth**	**,**
将要	今天	看哪	我的	能力	什么时候	他	看到	你	被杀	和	说谎	在	这	地球	,

今天，当他看到你被杀倒地时，他将亲眼目睹我的英勇。

[ˈkʌvəd]	[wɪð]	[gɔː(r)]	.
covered	**with**	**gore**	**.**
涵盖	和	血块	.

浑身血迹。

[ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðiː] [hæθ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
This encounter with thee hath always been desired by me ,
这 遇到 和 你 有 总是 到过 想要的 经过 我 ,

我一直渴望与你相遇。

[laɪk] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [wɪð] ['vɑːli][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]
like the encounter of Sakra with Vali in the battle between the gods and the
喜欢 这 遇到 的 萨克拉 和 瓦利 在 这 战斗 之间 这 神 和 这
['ɑːsʊrəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
Asuras in days of old .
阿修罗 在 天 的 老的 .

就像古代神与阿修罗之战中，萨克拉与瓦利相遇一样。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [əʊ] - !
Today I will give thee dreadful battle , O Satwata !
今天 我 将要 给 你 可怕 战斗 , 哦 - !

今天我将与你展开一场惨烈的战斗，哦，萨特瓦塔！

[ðaʊ] [ʃælt] [ðens] ['truːli] [ˌʌndə'stænd] ([ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]) [maɪ] ['enədʒi] , [mait] , [ænd; ənd]
Thou shalt thence truly understand (the measure of) my energy , might , and
你 应 因此 真的 理解 (这 措施 的) 我的 活力 , 可能 , 和
['mænlinəs] .
manliness .
男子气概 .

由此你将真正了解我的精力、力量和男子气概。

[sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [ʃælt] [tə'deɪ] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Slain by me in battle , thou shalt today proceed to the abode of Yama ,
被杀 经过 我 在 战斗 , 你 应 今天 继续 到 这 住所 的 阎王 ,

你今日被我斩杀，将前往阎摩的居所。

[laɪk] ['rɑːvənəz] [sʌn] ([ɪn'drɑːdʒɪt]) [sleɪn] [baɪ] ['lɑːkʃmənə] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['rɑːmə] .
like Ravana's son (Indrajit) slain by Lakshmana , the younger brother of Rama .
喜欢 罗波那的 儿子 (因德拉吉特) 被杀 经过 拉克什曼那 , 这 年轻 兄弟 的 罗摩 .

就像罗波那的儿子（因陀罗吉特）被罗摩的弟弟罗什曼那所杀一样。

[tə'deɪ] , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz]
Today , Krishna and Partha and king Yudhishthira the Just , O thou of Madhu's
今天 , 克里希那 和 帕尔塔 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 哦 你 的 玛杜的
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

今天，克里希纳、帕尔塔和公正的国王尤迪什提拉，哦，玛杜族的你，

['wɪtnəsɪŋ] [ðaɪ] ['slɔːtə(r)] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [dɪ'spɒndənsi] [ænd; ənd]
witnessing thy slaughter will , without doubt , be overcome with despondency and
见证 你的 屠宰 将要 , 没有 怀疑 , 是 克服 和 沮丧 和
[wɪl] [gɪv] [ʌp]['bæt(ə)l] .
will give up battle .
将要 给 向上 战斗 .

目睹自己被屠杀，无疑会感到绝望，并放弃战斗。

['kɔːzɪŋ] [ðaɪ] [deθ] [tə'deɪ] , [əʊ] ['mɑːdəvə] , [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
Causing thy death today , O Madhava , with keen shafts ,
导致 你的 死亡 今天 , 哦 马达瓦 , 和 敏锐的 轴 ,

玛达瓦啊，今天，你将死于锋利的箭矢之下。

[ai] [wɪl] ['glædn] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I will gladden the wives of all those that have been slain by thee in battle .
我 将要 格拉登 这 妻子们 的 全部 那些 那 有 到过 被杀 经过 你 在 战斗 .

我将使所有在战场上被你杀死的战士的妻子们感到欣慰。

['hævɪŋ] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [maɪ] ['vɪʒn] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] ,
Having come within the scope of my vision , thou shalt not escape ,
拥有 来 之内 这 范围 的 我的 想象 , 你 应 不是 逃脱 ,

既然你已进入我的视线范围，就别想逃脱。

[laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪənz] ['vɪʒn] .
like a small deer from within the range of a lion's vision .
喜欢 一个 小的 鹿 从 之内 这 范围 的 一个 狮子的 想象 .

就像一只小鹿，在狮子的视线范围内。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , - , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ,
" Hearing these words of his , Yuyudhana , O king , answered him with a laugh ,
" 听力 这些 字 的 他的 , - , 哦 国王 , 回答 他 和 一个 笑 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

听到他这番话，尤尤达纳王笑着回答说：

" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ai][eɪ 'em]['nevə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
" O thou of Kuru's race , I am never inspired with fear in battle .
" 哦 你 的 - 种族 , 我 是 绝不 灵感 和 害怕 在 战斗 .

“库鲁族的你啊，我在战斗中从不畏惧。”

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['terɪfaɪɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðaɪ] [wɜːdz] ['əʊnli] .
Thou shalt not succeed in terrifying me with thy words only .
你 应 不是 成功 在 恐怖 我 和 你的 字 仅有的 .

你单凭言语是吓不倒我的。

[hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [huː] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [dɪs'ɑːmɪŋ] [ˌem 'iː] .
He will slay me in battle who will succeed in disarming me .
他 将要 杀戮 我 在 战斗 WHO 将要 成功 在 解除武装 我 .

谁能解除我的武装，谁就会在战场上杀死我。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [sleɪ] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] [wɪl] [sleɪ] ([fəʊz]) [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] . - [wɒt]
He that will slay me in battle will slay (foes) for all time to come . 167 What
他 那 将要 杀戮 我 在 战斗 将要 杀戮 (敌人) 为了 全部 时间 到 来 . - 什么
[ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [bəʊst] [ɪn] [wɜːdz] ?
is the use of such idle and long - winded boast in words ?
是 这 使用 的 这样的 闲置的 和 长的 - 喘息 夸 在 字 ?

谁能在战场上杀死我，谁就能永远杀死（敌人）。167 这种空洞冗长的夸耀有什么用呢?

[ə'kʌmplɪʃ] [ɪn] [diːd] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] .
Accomplish in deed what thou sayest .
完成 在 契据 什么 你 萨耶斯特 .

言出必行。

[ðaɪ] [wɜːdz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['fruːtləs] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊdz] .
Thy words seem to be as fruitless as the roar of autumnal clouds .
你的 字 似乎 到 是 作为 徒劳无功 作为 这 吼 的 秋季 云 .

你的话语似乎如同秋日乌云的咆哮般毫无意义。

['hɪərɪŋ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðiːz] [rɔːrz] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ai] ['kænɒt] [rɪ'streɪn] [maɪ] ['lɑːftə(r)] .
Hearing , O hero , these roars of thine , I cannot restrain my laughter .
听力 , 哦 英雄 , 这些 咆哮 的 你的 , 我 不能 抑制 我的 笑声 .

听到你这声怒吼，哦，英雄，我忍不住大笑起来。

[let] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː] [səʊ]
Let that encounter , O thou of Kuru's race , which has been desired by thee so
让 那 遇到 , 哦 你 的 - 种族 , 哪个 有 到过 想要的 经过 你 所以
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

愿你这俱卢族人啊，那你渴望已久的相遇，

[teɪk] [pleɪs] [tə'deɪ] .
take place today .
拿 地方 今天 .

今天举行。

[maɪ] [hɑːt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn'spaɪəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðiː] ,
My heart , O sire , inspired as it is with the desire of an encounter with thee ,
我的 心 , 哦 父系 , 灵感 作为 它 是 和 这 欲望 的 一个 遇到 和 你 ,

我的心啊，我的父啊，心中充满了与您相遇的渴望，

['kænɒt] [brʊk] ['eni] [dɪ'leɪ] .
cannot brook any delay .
不能 溪 任何 延迟 .

不能容忍任何延误。

[bɪ'fɔː(r)] ['sleɪɪŋ] [ðiː] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] , [əʊ] [retʃ] .
Before slaying thee , I shall not abstain from the fight , O wretch .
前 杀戮 你 , 我 将 不是 弃权 从 这 斗争 , 哦 可怜虫 .

在杀死你之前，我绝不会袖手旁观，你这可怜虫。

" [ri'bju:k] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [bəuθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] ,
" Rebuking each other in such words , those two bulls among men , both excited with great wrath ,
" 责备 每个 其他 在 这样的 字 , 那些 二 公牛 之中 男人 , 两个都 兴奋的 和 伟大的 愤怒 ,

“这两个人中之牛，彼此用这样的言语互相斥责，都怒火中烧，

[strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [iːtʃ] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [laɪf] .
struck each other in battle , each being desirous of taking the other's life .
击 每个 其他 在 战斗 , 每个 存在 渴望 的 采取 这 其他的 生活 .

他们在战斗中互相攻击，都想夺取对方的性命。

[ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [bəuθ] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] [mait] , [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [iːtʃ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Those great bowmen both endued with great might , encountered each other in battle , each challenging the other ,
那些 伟大的 弓箭手 两个都 赋予 和 伟大的 可能 , 遭遇 每个 其他 在 战斗 , 每个 具有挑战性的 这 其他 ,

这两位伟大的弓箭手都拥有强大的力量，他们在战场上相遇，互相挑战。

[laɪk] [tuː] ['rɒθfl] ['elɪfənts] [ɪn] [rʌt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
like two wrathful elephants in rut for the sake of a she - elephant in her season .
喜欢 二 愤怒的 大象 在 发情 为了 这 清酒 的 一个 她 - 大象 在 她 季节 .

就像两头发情的公象为了争夺一头正值发情期的母象而怒火中烧一样。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['tʃæstaɪzɚ] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - ,
And those two chastisers of foes , viz . , Bhurisravas and Satyaki ,
和 那些 二 惩罚者 的 敌人 , 即 . , - 和 - ,

还有那两位惩戒敌人的英雄，即布里什拉瓦斯和萨蒂亚基，

[pɔ:] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
poured upon each other dense showers of arrows like two masses of clouds .
倾倒 之上 每个 其他 稠密 淋浴 的 箭头 喜欢 二 群众 的 云 .

两团箭矢如同浓密的云朵般互相倾泻而下。

[ðen]	-	[sʌn]	,	['hævɪŋ]	['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[wɪð]	[swɪft]	['kɔːsɪŋ]	[ʃɑːfts]
Then	**Somadatta's**	**son**	**,**	**having**	**shrouded**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**with**	**swift**	**coursing**	**shafts**
然后	-	儿子	,	拥有	被遮蔽的	这	孙子	的	西尼	和	迅速	赛跑	轴

,
,
,

然后，索玛达塔之子用疾驰的箭矢将辛尼之孙射杀，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[wɪð]	['meni]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
once	**more**	**pierced**	**the**	**latter**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**	**with**	**many**	**keen**	**shafts**	**,**
一次	更多的	穿孔	这	后者	,	哦	首席	的	这	-	,	和	许多	敏锐的	轴	,

婆罗多族的首领啊，我再次用许多锋利的箭矢刺穿了后者。

[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
from	**desire**	**of**	**slaying**	**him**	**.**
从	欲望	的	杀戮	他	.

出于想要杀死他的欲望。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	,
Having	**pierced**	**Satyaki**	**with**	**ten**	**shafts**	**,**
拥有	穿孔	-	和	十	轴	,

萨蒂亚基被十支箭射穿后，

-	[sʌn]	[sped]	['meni]	['ʌðə(r)]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['sɪnɪs]	,
Somadatta's	**son**	**sped**	**many**	**other**	**keen**	**shafts**	**at**	**that**	**bull**	**amongst**	**the**	**Sinis**	**,**
-	儿子	加速	许多	其他	敏锐的	轴	在	那	公牛	在	这	西尼斯	,

索玛达塔的儿子在锡尼人中向那头公牛射出了许多锋利的箭矢。

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['kʌmpəsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	.
from	**a**	**desire**	**of**	**compassing**	**his**	**destruction**	**.**
从	一个	欲望	的	罗盘	他的	破坏	.

出于自我毁灭的渴望。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[kʌt]	[ɒf]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
Satyaki	**,**	**however**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**cut**	**off**	**,**	**with**	**the**	**power**	**of**	**his**	**weapons**	**,**
-	,	然而	,	哦	主	,	切	离开	,	和	这	力量	的	他的	武器	,

然而，萨蒂亚基啊，我的主啊，他被斩断了，凭借着他武器的力量，

[ɔːl]	[ðəʊz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[bɪ'fɔː(r)]	,	[ɪn]	[fækt]	,
all	**those**	**keen**	**shafts**	**of**	**Bhurisravas**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**the**	**welkin**	**,**	**before**	**,**	**in**	**fact**	**,**
全部	那些	敏锐的	轴	的	-	,	哦	国王	,	在	这	威尔金	,	前	,	在	事实	,

国王啊，在苍穹之上，所有那些布里斯拉瓦斯的利箭，实际上，在此之前，

['eni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[kʊd; kəd]	[riːtʃ]	[hɪm]	.
any	**of**	**them**	**could**	**reach**	**him**	**.**
任何	的	他们	可以	抵达	他	.

他们中的任何一个都能联系到他。

[ðəʊz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[ɪn'hɑːnst]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]
Those	**two**	**heroes**	**,**	**those**	**two**	**warriors**	**that**	**enhanced**	**the**	**fame**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**
那些	二	英雄	,	那些	二	战士	那	增强型	这	名声	的	这	库鲁斯	和

[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[rɪ'spektɪvli]	,
the	**Vrishnis**	**respectively**	**,**
这	弗里什尼斯	分别	,

这两位英雄，这两位勇士，分别提升了俱卢族和弗里什尼族的声望。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	['nəʊb(ə)l]	['lɪniɪdʒ]	,	[ðʌs]	[pɔː]	[ə'pɒn]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ðeə(r)]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	.
both	**of**	**noble**	**lineage**	**,**	**thus**	**poured**	**upon**	**each**	**other**	**their**	**arrowy**	**showers**	**.**
两个都	的	高贵	血统	,	因此	倾倒	之上	每个	其他	他们的	箭头	淋浴	.

两人都出身高贵，于是互相倾泻出箭雨。

[laɪk]	[tuː]	[t'aɪgəz]	['faɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[klɔːz]	[ɔː(r)]	[tuː]	[hjuːdʒ]	['elɪfənts]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	[ðeɪ]	['mæŋgld]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	,
Like	**two**	**tigers**	**fighting**	**with**	**their**	**claws**	**or**	**two**	**huge**	**elephants**	**with**	**their**	**tusks**	**they**	**mangled**	**each**	**other**	**with**	**shafts**	**and**	**darts**	**,**
喜欢	二	老虎	斗争	和	他们的	爪子	或者	二	巨大的	大象	和	他们的	象牙	他们	残缺不全	每个	其他	和	轴	和	飞镖	,

他们就像两只老虎用爪子搏斗，或者两头大象用象牙搏斗一样，用箭矢和飞镖互相撕咬。

[sʌtʃ]	[æz; əz]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[meɪ]	[juːz]	.
such	**as**	**car**	**-**	**warriors**	**may**	**use**	**.**
这样的	作为	车	-	战士	可能	使用	.

例如汽车战士可能会使用。

['mæŋglɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[lɪmz]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[blʌd]	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[wuːndz]	,
Mangling	**each**	**other's**	**limbs**	**,**	**and**	**with**	**blood**	**issuing**	**out**	**of**	**their**	**wounds**	**,**
扭曲	每个	其他的	四肢	,	和	和	血	发行	出去	的	他们的	伤口	,

他们互相撕咬，肢体残缺，鲜血从伤口汩汩流出。

[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['gæmblɪŋ]	[mætʃ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	[wɜː(r); wə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[steɪk]	,
those	**two**	**warriors**	**engaged**	**in**	**a**	**gambling**	**match**	**in**	**which**	**their**	**lives**	**were**	**at**	**the**	**stake**	**,**
那些	二	战士	已订婚的	在	一个	赌博	匹配	在	哪个	他们的	生活	是	在	这	赌注	,

那两名战士进行了一场以性命为赌注的赌博，

[tʃekt]	[ænd; ənd]	[kən'faʊndɪd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
checked	**and**	**confounded**	**each**	**other**	**.**
已检查	和	令人困惑	每个	其他	.

互相检查，结果却互相困惑。

[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[ɒv; əv]	['eksələnt]	[fiːts]	,	[ðəʊz]	[ɛnh'ɑːnsəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,
Those	**heroes**	**of**	**excellent**	**feats**	**,**	**those**	**enhancers**	**of**	**the**	**fame**	**of**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Vrishnis**	**,**
那些	英雄	的	出色的	壮举	,	那些	增强剂	的	这	名声	的	这	库鲁斯	和	这	弗里什尼斯	,

那些功勋卓著的英雄，那些提升俱卢族和弗里什尼族名声的英雄，

[ðʌs]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[laɪk]	[tuː]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[ˌelɪ'fæntaɪn]	[hɜːrdz]	.
thus	**fought**	**with**	**each**	**other**	**,**	**like**	**two**	**leaders**	**of**	**elephantine**	**herds**	**.**
因此	战斗	和	每个	其他	,	喜欢	二	领导人	的	大象	畜群	.

于是它们互相争斗，就像两头象群的首领一样。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[bəʊθ]	['kʌvit]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['riːdʒən]	,
Indeed	**,**	**those**	**warriors**	**,**	**both**	**coveting**	**the**	**highest**	**region**	**,**
的确	,	那些	战士	,	两个都	渴望	这	最高	地区	,

的确，那两位战士都觊觎最高领地，

[bəʊθ]	['tʃerɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['veri]	[suːn]	[ə'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	,	[ðʌs]	[rɔːd]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
both	**cherishing**	**the**	**desire**	**of**	**very**	**soon**	**attaining**	**the**	**region**	**of**	**Brahman**	**,**	**thus**	**roared**	**at**	**each**	**other**	**.**
两个都	珍惜	这	欲望	的	非常	很快	达到	这	地区	的	婆罗门	,	因此	咆哮	在	每个	其他	.

两人都渴望尽快达到梵天的境界，于是互相咆哮起来。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

- [ænd; ənd] - [sʌn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəʊi]
Satyaki and Somadatta's son continued to cover each other with their arrowy
- 和 - 儿子 持续 到 覆盖 每个 其他 和 他们的 箭头
['ʃaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
showers in the sight of the Dhartarashtras filled with joy .
淋浴 在 这 视线 的 这 - 已填 和 喜悦 .

萨蒂亚基和索玛达塔的儿子继续用箭雨互相攻击，达摩拉什特拉人看到这一幕，欣喜若狂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ['witnis] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
And the people there witnessed that encounter between those two foremost of
和 这 人们 那里 目击者 那 遇到 之间 那些 二 首先 的
['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [laɪk] [tuː] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːrdz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
warriors who were fighting like two leaders of elephantine herds for the sake
战士 WHO 是 斗争 喜欢 二 领导人 的 大象 畜群 为了 这 清酒
[ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .
of a she - elephant in her season .
的 一个 她 - 大象 在 她 季节 .

那里的人们亲眼目睹了这两位最杰出的战士为了争夺一头正值发情期的母象而像象群首领一样搏斗。

[ðen] [iːtʃ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [sti:d] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌðərz] [baʊ; bəʊ] ,
Then each slaying the other's steeds and cutting off the other's bow ,
然后 每个 杀戮 这 其他的 马匹 和 切割 离开 这 其他的 弓 ,

然后双方互相杀死对方的坐骑，砍下对方的弓箭。

[ðəʊz] [kɑː(r)] - [les] ['kɔmbətənt] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [sɔːrdz] [ɪn][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [faɪt] .
those car - less combatants encountered each other with swords in a dreadful fight .
那些 车 - 较少的 战斗人员 遭遇 每个 其他 和 剑 在 一个 可怕 斗争 .

这些没有车的战斗人员拔剑相向，展开了一场惨烈的战斗。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [braɪt] [ʃiːldz] [meɪd] [ɒv; əv] ['bʊlz] [haɪd] ,
Taking up two beautiful and large and bright shields made of bull's hide ,
采取 向上 二 美丽的 和 大的 和 明亮的 盾牌 制成 的 公牛的 隐藏 ,
[ænd; ənd] [tuː] ['neɪkɪd] [sɔːrdz] ,
and two naked swords ,
和 二 裸 剑 ,

他拿起两面精美、硕大、明亮的牛皮盾牌和两把裸露的剑，

[ðeɪ] [kəɹ'iəd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
they careered on the field .
他们 职业生涯 在 这 场地 .

他们在场上横冲直撞。

['stɔːkɪŋ] [ɪn] ['sɝklz] [ænd; ənd][ɪn] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['kɔːsɪz] ['djuːli] ,
Stalking in circles and in diverse other kinds of courses duly ,
跟踪 在 界 和 在 各种各样的 其他 种类 的 课程 正式地 ,

在圈子里跟踪，以及以各种其他方式进行跟踪，

[ðəʊz] [gɹ'aɪndəz] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['friːkwəntli] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
those grinders of foes excited with rage , frequently struck each other .
那些 研磨机 的 敌人 兴奋的 和 愤怒 , 频繁地 击 每个 其他 .

这些愤怒的敌人经常互相攻击。

[ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] , [klæd][ɪn] [braɪt] ['ɑːmə(r)] , [dekt] [wɪð] [kwɪ'ræs] [ænd; ənd] - ,
Armed with swords , clad in bright armour , decked with cuirass and Angadas ,
武装 和 剑 , 覆膜 在 明亮的 盔甲 , 甲板 和 胸甲 和 - ,

他们手持利剑，身披闪亮的盔甲，饰以胸甲和安加达斯长袍，

[ðəʊz] [tuː] ['feɪməs] ['wɒrɪəz] [ʃəʊd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['məʊʃn] .
those two famous warriors showed diverse kinds of motion .
那些 二 著名的 战士 显示 各种各样的 种类 的 运动 .

这两位著名的战士展现了截然不同的动作方式。

[ðeɪ]	[wiːld]	[ə'baʊt]	[ɒn]	[haɪ]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[saɪd]	-	[θrʌst]	,	[ænd; ənd]	[ræn]	[ə'baʊt]	,	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	['ʌpwədz]	.
They	**wheeled**	**about**	**on**	**high**	**and**	**made**	**side**	**-**	**thrusts**	**,**	**and**	**ran**	**about**	**,**	**and**	**rushed**	**forward**	**and**	**rushed**	**upwards**	**.**
他们	带轮子的	关于	在	高的	和	制成	边	-	推力	,	和	跑	关于	,	和	匆忙	向前	和	匆忙	向上	.

它们在高处盘旋、侧身冲刺、四处奔跑、向前冲刺、向上冲刺。

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	.
And	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**began**	**to**	**strike**	**each**	**other**	**with**	**their**	**swords**	**.**
和	那些	惩罚者	的	敌人	开始	到	罢工	每个	其他	和	他们的	剑	.

于是，这些惩戒敌人的人开始用剑互相砍杀。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[lʊkt]	['iːgəli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˌderə'lɪkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
And	**each**	**of**	**them**	**looked**	**eagerly**	**for**	**the**	**dereliction**	**of**	**the**	**other**	**.**
和	每个	的	他们	看起来	急切地	为了	这	废弃	的	这	其他	.

他们彼此都热切地期待着对方的失职。

[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[lept]	['bjuːtɪfli]	[ænd; ənd]	[bəʊθ]	[ʃəʊd]	[ðeə(r)]	[skɪl]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
And	**both**	**of**	**those**	**heroes**	**leapt**	**beautifully**	**and**	**both**	**showed**	**their**	**skill**	**in**	**that**	**battle**	**,**
和	两个都	的	那些	英雄	跳跃	非常漂亮	和	两个都	显示	他们的	技能	在	那	战斗	,

这两位英雄都展现了优美的跳跃技巧，并在战斗中充分展现了自己的实力。

[bɪ'gæn]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[meɪk]	['skɪlfl]	['pɑːsɪz]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
began	**also**	**to**	**make**	**skilful**	**passes**	**at**	**each**	**other**	**,**	**and**	**having**	**struck**	**each**	**other**	**,**	**O**	**king**	**,**
开始	还	到	制作	熟练	通过	在	每个	其他	,	和	拥有	击	每个	其他	,	哦	国王	,

他们也开始互相进行巧妙的攻击，互相击中之后，哦，国王啊，

[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[tʊk]	[rest]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	.
those	**heroes**	**took**	**rest**	**for**	**a**	**moment**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**troops**	**.**
那些	英雄	采取	休息	为了	一个	片刻	在	这	视线	的	全部	这	军队	.

在全体士兵的注视下，这些英雄们稍作休息。

['hævɪŋ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	[kʌt]	[ɪn]	['piːsɪz]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ʃiːld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Having	**with**	**their**	**swords**	**cut**	**in**	**pieces**	**each**	**other's**	**beautiful**	**shield**	**,**	**O**	**king**	**,**
拥有	和	他们的	剑	切	在	件	每个	其他的	美丽的	盾	,	哦	国王	,

国王啊，他们用剑将彼此美丽的盾牌砍成了碎片。

[dekt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[muːnz]	,	[ðəʊz]	[t'aɪgəz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[ðəm'selvz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['reslɪŋ]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
decked	**with**	**a**	**hundred**	**moons**	**,**	**those**	**tigers**	**among**	**men**	**,**	**engaged**	**themselves**	**in**	**a**	**wrestling**	**encounter**	**.**
甲板	和	一个	百	月亮	,	那些	老虎	之中	男人	,	已订婚的	他们自己	在	一个	摔角	遇到	.

这些身披百月战袍、人中猛虎般的勇士们，展开了一场激烈的搏斗。

[bəʊθ]	['hævɪŋ]	[brɔːd]	[tʃests]	,	[bəʊθ]	['hævɪŋ]	[lɒŋ]	[ɑːmz]	,	[bəʊθ]	[wel]	-	[skɪld]	[ɪn]	['reslɪŋ]	,
Both	**having**	**broad**	**chests**	**,**	**both**	**having**	**long**	**arms**	**,**	**both**	**well**	**-**	**skilled**	**in**	**wrestling**	**,**
两个都	拥有	广阔	箱子	,	两个都	拥有	长的	武器	,	两个都	出色地	-	熟练	在	摔角	,

两人都胸膛宽阔，手臂修长，都擅长摔跤。

[ðeɪ]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	.
they	**encountered**	**each**	**other**	**with**	**their**	**arms**	**of**	**iron**	**that**	**resembled**	**spiked**	**maces**	**.**
他们	遭遇	每个	其他	和	他们的	武器	的	铁	那	类似	尖峰	权杖	.

他们挥舞着如同带刺狼牙棒般的铁臂相遇。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	,	[ænd; ənd]	[siːzd]	[iːtʃ]	['ʌðərz]	[ɑːmz]	,
And	**they**	**struck**	**each**	**other**	**with**	**their**	**arms**	**,**	**and**	**seized**	**each**	**other's**	**arms**	**,**
和	他们	击	每个	其他	和	他们的	武器	，	和	查获	每个	其他的	武器	，

他们用手臂互相击打，互相抓住对方的手臂。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[siːzd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	[nek]	.
and	**each**	**seized**	**with**	**his**	**arms**	**the**	**other's**	**neck**	**.**
和	每个	查获	和	他的	武器	这	其他的	脖子	.

他们各自用手臂掐住对方的脖子。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[skɪl]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	['eksəsaɪz]	,
And	**the**	**skill**	**they**	**had**	**acquired**	**by**	**exercise**	**,**
和	这	技能	他们	有	获得	经过	锻炼	，

他们通过练习获得的技能，

[kən'trɪbjuːtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[stʊd]	[æz; əz]	[spek'tetər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
contributed	**to**	**the**	**joy**	**of**	**all**	**the**	**warriors**	**that**	**stood**	**as**	**spectators**	**of**	**the**	**encounter**	**.**
贡献	到	这	喜悦	的	全部	这	战士	那	站立	作为	观众	的	这	遇到	.

这让所有在场观看这场战斗的战士都感到无比喜悦。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]
And	**as**	**those**	**heroes**	**fought**	**with**	**each**	**other**	**,**	**O**	**king**	**,**	**in**	**that**	**battle**
和	作为	那些	英雄	战斗	和	每个	其他	，	哦	国王	，	在	那	战斗

,
,
，

国王啊，当那些英雄们在那场战役中互相厮杀时，

[laʊd]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[prə'djuːst]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	,
loud	**and**	**terrible**	**were**	**the**	**sounds**	**produced**	**by**	**them**	**,**
大声	和	糟糕的	是	这	声音	生产	经过	他们	，

它们发出的声音既响亮又可怕。

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[brest]	.
resembling	**the**	**fall**	**of**	**the**	**thunder**	**upon**	**the**	**mountain**	**breast**	**.**
类似	这	落下	的	这	雷	之上	这	山	胸部	.

如同雷霆坠落于山巅。

[laɪk]	[tuː]	['elɪfənts]	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[tʌsks]	,
Like	**two**	**elephants**	**encountering**	**each**	**other**	**with**	**the**	**end**	**of**	**their**	**tusks**	**,**
喜欢	二	大象	遭遇	每个	其他	和	这	结尾	的	他们的	象牙	，

就像两头大象用象牙尖互相碰撞一样，

[ɔː(r)]	[laɪk]	[tuː]	[bʊlz]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hɔːnz]	,
or	**like**	**two**	**bulls**	**with**	**their**	**horns**	**,**
或者	喜欢	二	公牛	和	他们的	角	，

或者像两头公牛的角一样，

[ðəʊz]	[tuː]	[ɪ'lʌstriəs]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	['reɪsɪz]	,	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]
those	**two**	**illustrious**	**and**	**foremost**	**warriors**	**of**	**the**	**Kuru**	**and**	**the**	**Satwata**	**races**	**,**	**fought**	**with**	**each**	**other**
那些	二	杰出	和	首先	战士	的	这	库鲁	和	这	-	种族	，	战斗	和	每个	其他

,
,
，

俱卢族和萨特瓦塔族这两位杰出而杰出的战士，曾互相征战。

['sʌmtaɪmz]	['baɪndɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	,	['sʌmtaɪmz]	['straɪkɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hedz]	,
sometimes	**binding**	**each**	**other**	**with**	**their**	**arms**	**,**	**sometimes**	**striking**	**each**	**other**	**with**	**their**	**heads**	**,**
有时	结合	每个	其他	和	他们的	武器	，	有时	引人注目	每个	其他	和	他们的	头部	，

他们有时用手臂互相捆绑，有时用头互相攻击。

['sʌmtaɪmz] [ˌɪntə'twaɪnɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [legz] , ['sʌmtaɪmz] ['slæpɪŋ] [ðeə(r)] ['ɑːmpɪts] , ['sʌmtaɪmz]
sometimes intertwining each other's legs , sometimes slapping their armpits , sometimes
有时 交织 每个 其他的 腿 , 有时 拍打 他们的 腋窝 , 有时
['pɪntʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [neɪlz] ,
pinching each other with their nails ,
捏 每个 其他 和 他们的 指甲 ,

有时她们双腿交缠，有时她们拍打腋窝，有时她们用指甲互相掐对方。

['sʌmtaɪmz] [klɑːsp, klæsp] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['taɪtli] , ['sʌmtaɪmz] ['twaɪnɪŋ] [ðeə(r)] [legz] [raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðərz]
sometimes clasping each other tightly , sometimes twining their legs round each other's
有时 紧握 每个 其他 紧紧 , 有时 缠绕 他们的 腿 圆形的 每个 其他的
[lɔɪnz] ,
loins ,
腰肉 ,

有时紧紧相拥，有时双腿缠绕在彼此的腰间。

['sʌmtaɪmz] ['rəʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌmtaɪmz] [əd'vɑːnsɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [ri'siːdɪŋ] , ['sʌmtaɪmz]
sometimes rolling on the ground , sometimes advancing , sometimes receding , sometimes
有时 滚动 在 这 地面 , 有时 前进 , 有时 消退 , 有时
['raɪzɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['liːpɪŋ] [ʌp] .
rising up , and sometimes leaping up .
上升 向上 , 和 有时 跳跃 向上 .

有时在地上翻滚，有时前进，有时后退，有时升起，有时跳起来。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['seprət] [mə'nuːvə(r)] [ðæt] ['kærəktəraɪz]
Indeed , those two and thirty kinds of separate manoeuvres that characterise
的确 , 那些 二 和 三十 种类 的 分离 机动 那 特征
[in'kauntəz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . “
encounters of that kind . “
遭遇 的 那 种类 . ”

事实上，这类遭遇战的特点就是这两种不同的策略，共计三十种。

- [wen] - ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] - ,
' When Satwata's weapons were exhausted during his engagement with Bhurisravas ,
- 什么时候 - 武器 是 筋疲力尽的 期间 他的 订婚 和 - ,
[ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɑːdʒunə] ,
Vasudeva said unto Arjuna ,
瓦苏德瓦 说 到 阿朱那 ,

“当萨特瓦塔与布里什拉瓦斯交战时，他的武器耗尽了，瓦苏德瓦对阿周那说：”

“ [bɪ'həʊld] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['bəʊmən] , [vɪz] . , - , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
“ Behold that foremost of all bowmen , viz . , Satyaki , engaged in battle , deprived of
“ 看哪 那 首先 的 全部 弓箭手 , 即 . , - , 已订婚的 在 战斗 , 被剥夺的 的
[kɑː(r)] .
car .
车 .

“看哪，最杰出的弓箭手萨蒂亚基，正在战斗，却失去了战车。

[hiː; hi] [hæθ] ['entəd] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] , ['hævɪŋ] [pɪəst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [weɪk] ,
He hath entered the Bharata host , having pierced through it , following in thy wake ,
他 有 进入 这 婆罗多 主持人 , 拥有 穿孔 通过 它 , 下列的 在 你的 唤醒 ,

他已进入婆罗多军，穿透了它，紧随你的脚步。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] !
O son of Pandu !
哦 儿子 的 潘杜 !

般度之子啊！

[hiː; hi] [hæθ] [fɔːt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrətə] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] .
He hath fought with all the Bharata warriors of great energy .
他 有 战斗 和 全部 这 婆罗多 战士 的 伟大的 活力 .

他曾与所有英勇善战的婆罗多战士交战。

[ðə; ði]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['prez(ə)nts] , [vɪz] . , - ,
The giver of large sacrificial presents , viz . , Bhurisravas ,
这 赠予者 的 大的 献祭 礼物 , 即 . , - ,

慷慨赠予祭品的人，即布里斯拉瓦斯，

[hæθ] [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [waɪl] ['taɪəd] [wɪð] [fə'tiːɡ] .
hath encountered that foremost of warriors while tired with fatigue .
有 遭遇 那 首先 的 战士 尽管 疲劳的 和 疲劳 .

在疲惫不堪的情况下，遇到了最杰出的战士。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , - [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Desirous of battle , Bhurisravas is about to encounter .
渴望 的 战斗 , - 是 关于 到 遇到 .

渴望战斗的布里斯拉瓦斯即将遭遇。

” [ðen] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [vɪz] . , - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , ['vɪɡərəsli]
” Then that warrior invincible in battle , viz . , Bhurisravas , excited with wrath , vigorously
” 然后 那 战士 无敌 在 战斗 , 即 . , - , 兴奋的 和 愤怒 , 大力
[strʌk] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
struck Satyaki , O king ,
击 - , 哦 国王 ,

“然后，那位战无不胜的勇士，即布里什拉瓦斯，怒火中烧，猛击萨蒂亚基，国王啊，

[laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ['straɪkɪŋ] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['kɒmpɪə(r)] .
like an infuriated elephant striking an infuriated compeer .
喜欢 一个 愤怒的 大象 引人注目 一个 愤怒的 竞争对手 .

就像一头愤怒的大象攻击另一头愤怒的同伴。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [bəuθ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kɑːz] , [ænd; ənd][bəuθ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ]
Those two foremost of warriors , both upon their cars , and both excited with wrath
那些 二 首先 的 战士 , 两个都 之上 他们的 汽车 , 和 两个都 兴奋的 和 愤怒
, [fɔːt] [ɒn] ,
, fought on ,
, 战斗 在 ,

这两位最杰出的战士，都骑着战车，怒火中烧，继续战斗。

[kɪŋ] , ['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ['wɪtnəsɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] .
king , Kesava and Arjuna witnessing their encounter .
国王 , kesava 和 阿朱那 见证 他们的 遇到 .

国王凯沙瓦和阿朱那目睹了他们的相遇。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] , [ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [sed] , “ [bɪ'həʊld] ,
Then the mighty - armed Krishna , addressing Arjuna , said , “ Behold ,
然后 这 强大的 - 武装 克里希那 , 解决 阿朱那 , 说 , “ 看哪 ,

然后，拥有强大臂膀的克里希那对阿朱那说：“看啊，

[ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz] [hæz; həz] [sə'kʌm] [tuː; tə]
that tiger among the Vrishnis and the Andhakas has succumbed to
那 老虎 之中 这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 有 屈服了 到
- [sʌn] .
Somadatta's son .
- 儿子 .

弗里什尼人和安达卡人中的那只老虎已经败给了索玛达塔的儿子。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] , [ɪɡ'zɔːstɪd] [wɪð] [ɪɡ'zɜːʃn] , [hiː; hi] [hæθ] [biːn]
Having achieved the most difficult feats , exhausted with exertion , he hath been
拥有 已达成 这 最多 难的 壮举 , 筋疲力尽的 和 用力 , 他 有 到过
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
deprived of his car .
被剥夺的 的 他的 车 .

他完成了最艰巨的任务，筋疲力尽，却失去了他的汽车。

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [prə'tekt] - , [ðaɪ] [hə'rəʊɪk][dɪ'saɪp(ə)l] .

O Arjuna , protect Satyaki , thy heroic disciple .

哦 阿朱那 , 保护 - , 你的 英勇 弟子 .

阿朱那啊，请保护萨蒂亚基，你的英雄弟子。

[siː] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [meɪ] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [sə'kʌm]

See that foremost of men may not , for thy sake , O tiger among men , succumb

看 那 首先 的 男人 可能 不是 , 为了 你的 清酒 , 哦 老虎 之中 男人 , 屈服

[tuː; tə] - ,

to Bhurisravas ,

到 - ,

人中之虎啊，为了你，务必使最杰出的人不要向布里斯拉瓦斯屈服。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪz] .

devoted to sacrifices .

奉献 到 牺牲 .

致力于牺牲。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , ['spiːdəli] [duː; də] [wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] .

O puissant one , speedily do what is needed .

哦 强大的 一 , 迅速地 做 什么 是 需要 .

强大的神啊，请迅速完成所需之事。

” [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [ə'dresɪŋ] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [sed] , “ [bɪ'həʊld] ,

” Dhananjaya , with a cheerful heart addressing Vasudeva , said , “ Behold ,

” 达纳贾亚 , 和 一个 快乐 心 解决 瓦苏德瓦 , 说 , “ 看哪 ,

达纳贾亚心情愉悦地对瓦苏德瓦说：“看啊，

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɑː(r); ə(r)]

that bull amongst the Kurus and that foremost one among the Vrishnis are

那 公牛 在 这 库鲁斯 和 那 首先 一 之中 这 弗里什尼斯 是

['spɔːtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

sporting with each other ,

体育 和 每个 其他 ,

那头库鲁族的公牛和那头弗里什尼族的首领正在互相嬉戏。

[laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['elɪfənt] [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] ['spɔːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪən][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

like a huge elephant mad with rage sporting with a mighty lion in the forest .

喜欢 一个 巨大的 大象 疯狂的 和 愤怒 体育 和 一个 强大的 狮子 在 这 森林 .

就像一头怒火中烧的大象在森林里与一头威猛的狮子嬉戏。

” [waɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][wɒz; wəz] [ðʌs] ['spiːkɪŋ] ,

” While Dhananjaya the son of Pandu was thus speaking ,

” 尽管 达纳贾亚 这 儿子 的 潘杜 曾是 因此 请讲 ,

“般度之子达那迦耶正说着这些话的时候，

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][ə'læs] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

loud cries of oh and alas arose among the troops , O bull of Bharata's race ,

大声 哭泣 的 哦 和 唉 出现 之中 这 军队 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

士兵们发出阵阵哀叹，哦，婆罗多族的公牛啊！

[sɪns] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [ɪg'zɜːtɪŋ] ['vɪgərəsli] [strʌk] - [ænd; ənd] [brɔːt]

since the mighty - armed Bhurisravas , exerting vigorously struck Satyaki and brought

自从 这 强大的 - 武装 - , 施力 大力 击 - 和 带来

[hɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

him down upon the ground .

他 向下 之上 这 地面 .

大力士布里斯拉瓦斯使出全力击打萨蒂亚基，将他打倒在地。

[ænd; ənd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['laɪən]	['drægɪŋ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[vɪz]	.	,	-	,
And	**like**	**a**	**lion**	**dragging**	**an**	**elephant**	**,**	**that**	**foremost**	**one**	**of**	**Kuru's**	**race**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Bhurisravas**	**,**
和	喜欢	一个	狮子	拖拽	一个	大象	，	那	首先	一	的	-	种族	，	即	.	,	-	，

就像狮子拖着大象一样，俱卢族中最杰出的人物，即布里什拉瓦斯，

[ðæt]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[prə'fjuːs]	['prez(ə)nts]	[æt; ət]	['sækrɪfaɪsɪz]	,	['drægɪŋ]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	,
that	**giver**	**of**	**profuse**	**presents**	**at**	**sacrifices**	**,**	**dragging**	**that**	**foremost**	**one**	**amongst**	**the**	**Satwatas**	**,**
那	赠予者	的	丰富的	礼物	在	牺牲	，	拖拽	那	首先	一	在	这	-	，

那位在祭祀中慷慨赠予礼物的人，拖着萨特瓦塔斯众神中最杰出的一位，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
looked	**resplendent**	**in**	**that**	**battle**	**.**
看起来	灿烂	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他显得光彩夺目。

[ðen]	-	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	['drɔːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sɒːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['skæbəd]	,
Then	**Bhurisravas**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**drawing**	**his**	**sword**	**from**	**the**	**scabbard**	**,**
然后	-	在	那	遇到	，	绘画	他的	剑	从	这	刀鞘	，

然后，布里斯拉瓦斯在那次交锋中拔出了剑，

[siːzd]	-	[baɪ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[hɪm]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
seized	**Satyaki**	**by**	**the**	**hair**	**of**	**his**	**head**	**and**	**struck**	**him**	**at**	**the**	**chest**	**with**	**his**	**feet**	**.**
查获	-	经过	这	头发	的	他的	头	和	击	他	在	这	胸部	和	他的	脚	.

他抓住萨蒂亚基的头发，用脚踢他的胸口。

-	[ðen]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[kʌt]	[ɒf]	[frɒm; frəm]	-	[trʌŋk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[dekt]	[wɪð]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	.
Bhurisravas	**then**	**was**	**about**	**to**	**cut**	**off**	**from**	**Satyaki's**	**trunk**	**his**	**head**	**decked**	**with**	**ear**	**-**	**rings**	**.**
-	然后	曾是	关于	到	切	离开	从	-	树干	他的	头	甲板	和	耳朵	-	戒指	.

布里斯拉瓦斯正要从萨蒂亚基的树干上砍下他头上戴着耳环的头颅。

[fɔː(r); fə(r)]	['sʌmtaɪm]	,
For	**sometime**	**,**
为了	有时	，

一段时间以来，

[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	['ræpɪdli]	[wɜːl]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	-	[ðæt]	[held]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	,
the	**Satwata**	**hero**	**rapidly**	**whirled**	**his**	**head**	**with**	**the**	**arm**	**of**	**Bhurisravas**	**that**	**held**	**it**	**by**	**the**	**hair**	**,**
这	-	英雄	快速	旋转	他的	头	和	这	手臂	的	-	那	握住	它	经过	这	头发	，

萨特瓦塔英雄迅速地甩动着头，布里斯拉瓦斯抓住他的头发，用手臂拽着他的头发。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['pɑːtərz]	[wiːl]	[wɜːl]	[raʊnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[stɑːf]	.
like	**a**	**potter's**	**wheel**	**whirled**	**round**	**with**	**the**	**staff**	**.**
喜欢	一个	陶工的	车轮	旋转	圆形的	和	这	职员	.

就像陶轮随着杖头飞速旋转。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] [drægd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - .
Beholding Satwata thus dragged in battle by Bhurisravas .
凝视 - 因此 拖拽 在 战斗 经过 - .

目睹萨特瓦塔被布里什拉瓦斯拖入战场。

[ˌvɑːsuː'deɪvə][wʌns][mɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'drest] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [sed] , “ [bɪ'həʊld] ,
Vasudeva once more , O king , addressed Arjuna and said , “ Behold ,
瓦苏德瓦 一次 更多的 , 哦 国王 , 已解决 阿朱那 和 说 , “ 看哪 ,

瓦苏提婆再次对阿周那说道：“国王啊，请看，

[ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz] , [ðæt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ]
that tiger among the Vrishnis and the Andhakas , that disciple of thine , O
那 老虎 之中 这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 , 那 弟子 的 你的 , 哦
['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
mighty - armed one ,
强大的 - 武装 一 ,

那位在弗里什尼人和安达卡人中的猛虎，那位你的弟子，哦，臂力强大的人，

[nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ɪn] , [hæθ] [səˈkʌm] [tuː; tə] - [sʌn] .
not inferior to thee in bowmanship , hath succumbed to Somadatta's son .
不是 下 到 你 在 弓箭技艺 , 有 屈服了 到 - 儿子 .

箭术不逊于你，却败给了索玛达塔之子。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [sɪns] - [ɪz] [ðʌs] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , - ,
O Partha , since Bhurisravas is thus prevailing over the Vrishni hero , Satyaki ,
哦 帕尔塔 , 自从 - 是 因此 盛行 超过 这 - 英雄 , - ,

帕塔啊，既然布里斯拉瓦就这样战胜了维利希尼英雄萨蒂亚基，

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
of prowess incapable of being baffled , the very name of the latter is about to
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 这 非常 姓名 的 这 后者 是 关于 到
[biː; bi] ['fɔːlsɪfaɪd] . " -
be falsified . " 168
是 伪造 . " -

这位武艺超群、所向披靡之人，其名声即将被玷污。”168

[ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ˌvɑːsuː'deɪvə][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['mentəli] ['wəːʃip]
Thus addressed by Vasudeva the mighty - armed son of Pandu , mentally worshipped
因此 已解决 经过 瓦苏德瓦 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 精神上 崇拜
- [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Bhurisravas in that battle ,
- 在 那 战斗 ,

如此，般度之子瓦苏提婆，这位臂力强大的男子，在那场战斗中，心中默默地崇拜着布里什拉瓦斯。

['seɪɪŋ] , “ [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] , - , [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]
saying , “ I am glad that , Bhurisravas , that enhancer of the fame of the Kurus
说 , “ 我 是 高兴的 那 , - , 那 增强剂 的 这 名声 的 这 库鲁斯
,
,
,

他说：“我很高兴，布里斯拉瓦斯，库鲁族名声的提升者，

[ɪz] ['drægɪŋ] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [spɔːt] .
is dragging Satyaki in battle , as if in sport .
是 拖拽 - 在 战斗 , 作为 如果 在 运动 .

就像在进行体育运动一样，拖着萨蒂亚基进行战斗。

[wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] - [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] ,
Without slaying Satyaki that foremost one among the heroes of the Vrishni race ,
没有 杀戮 - 那 首先 一 之中 这 英雄 的 这 - 种族 ,

不杀死弗里什尼族最杰出的英雄之一萨蒂亚基，

[ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒriə(r)] [ɪz] ['əʊnli] ['dræɡɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪən] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['dræɡɪŋ] [ə; eɪ]
the Kuru warrior is only dragging him like a mighty lion in the forest dragging a
这 库鲁 战士 是 仅有的 拖拽 他 喜欢 一个 强大的 狮子 在 这 森林 拖拽 一个
[hjuːdʒ] ['elɪfənt] .
huge elephant .
巨大的 大象 .

库鲁族战士就像森林里一头雄狮拖着一头巨大的大象一样，拖着他前进。

" ['mentəli] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒriə(r)] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði]
" Mentally applauding the Kuru warrior thus , O king , the mighty - armed Arjuna , the
" 精神上 鼓掌 这 库鲁 战士 因此 , 哦 国王 , 这 强大的 - 武装 阿朱那 , 这
[sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
son of Pritha ,
儿子 的 普里塔 ,

“国王啊，请您在心中如此赞叹俱卢族的勇士，那位臂膀强壮的阿周那，普里塔之子，

[rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , ['seɪɪŋ] , " [maɪ] [aɪz] ['hævɪŋ] ['restɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] - , [ai] [kʊd; kəd]
replied unto Vasudeva , saying , " My eyes having rested upon the Sindhus , I could
回复 到 瓦苏德瓦 , 说 , " 我的 眼睛 拥有 休息 之上 这 - , 我 可以
[nɒt] , [əʊ] ['mɑːdəvə] ,
not , O Madhava ,
不是 , 哦 马达瓦 ,

瓦苏德瓦回答说：“我的目光落在了信度河上，我无法……哦，玛达瓦……”

[siː] - .
see Satyaki .
看 - .

参见萨蒂亚基。

[ai] [ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ['jɑːdəˌvɑː] ['wɒriə(r)] , [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [məʊst]
I shall , however , for the sake of that Yadava warrior , achieve a most
我 将 , 然而 , 为了 这 清酒 的 那 亚达瓦 战士 , 达到 一个 最多
['dɪfɪkəlt] [fiːt] .
difficult feat .
难的 特技 .

但是，为了那位雅达瓦族战士，我将完成一项极其困难的任务。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
" Having said these words , in obedience to Vasudeva , the son of Pandu ,
" 拥有 说 这些 字 , 在 服从 到 瓦苏德瓦 , 这 儿子 的 潘杜 ,

“说完这些话，是为了服从般度之子瓦苏提婆，

[fɪkst] [ɒn] - [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] .
fixed on Gandiva a sharp razor - headed arrow .
固定的 在 - 一个 锋利的 剃刀 - 标题 箭 .

甘迪瓦身上插着一支锋利的剃刀头箭。

[ðæt] ['ærəʊ] , [ʃɒt] [baɪ] - [hænd] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['flæʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
That arrow , shot by Partha's hand and resembling a meteor flashing down from
那 箭 , 射击 经过 - 手 和 类似 一个 流星 闪烁 向下 从
[ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
the firmament ,
这 苍穹 ,

那支由帕尔塔射出的箭，宛如一颗流星从天际划破夜空，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɔːriərz] [ɑːm] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [ɡrɑːsp] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð]
cut off the Kuru warrior's arm with the sword in the grasp and decked with Angada
切 离开 这 库鲁 战士们 手臂 和 这 剑 在 这 抓牢 和 甲板 和 安加达
. -
. '
. -

用手中的剑砍断库鲁战士的手臂，剑上还挂着安加达饰品。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLII
" 部分 -

“第 CXLII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [ðæt] [ɑːm] ([ɒv; əv] -) [dekt] [wɪð] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒːd] [ɪn][ɪts][grɑːsp] ([ðʌs]
' That arm (of Bhurisravas) decked with Angada and the sword in its grasp (thus
- 那 手臂 (的 -) 甲板 和 安加达 和 这 剑 在 它是 抓牢 (因此
[kʌt] [ɒf]) ,
cut off) ,
切 离开) ,

“（布里斯拉瓦斯的）那只手臂，上面装饰着安伽陀，手中握着剑（就这样被砍断了），

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [griːf] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
fell down on the earth to the great grief of all living creatures .
跌倒 向下 在 这 地球 到 这 伟大的 悲伤 的 全部 活的 生物 .

陨落于大地，令所有生灵悲痛不已。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ɑːm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [kʌt] [ɒf] - [hed] [ɪt'self] ,
Indeed , that arm , which was to have cut off Satyaki's head itself ,
的确 , 那 手臂 , 哪个 曾是 到 有 切 离开 - 头 本身 ,

事实上，那只原本要砍下萨蒂亚基头颅的手臂，

[kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['ɑːdʒunə] , ['kwɪkli] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
cut off by the unseen Arjuna , quickly dropped down on the earth ,
切 离开 经过 这 看不见 阿朱那 , 迅速地 掉落 向下 在 这 地球 ,

被看不见的阿周那截断，迅速坠落到地上。

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] [faɪv] [hedz] .
like a snake of five heads .
喜欢 一个 蛇 的 五 头部 .

就像一条五头蛇。

[ðə; ði]['kʊruː] ['wɒriə(r)] ,
The Kuru warrior ,
这 库鲁 战士 ,

库鲁战士

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm'self] [ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒn] - [ænd; ənd]
beholding himself incapacitated by Partha abandoned his hold on Satyaki and
凝视 他自己 丧失能力 经过 帕尔塔 弃 他的 抓住 在 - 和
['rɒθfəli] [riˈpruːv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] . - “
wrathfully reproved the son of Pandu . ' “
愤怒地 责备 这 儿子 的 潘杜 . - “

见自己被帕尔塔制服，便松开了对萨蒂亚基的控制，愤怒地斥责了般度之子。

- - [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [dʌn] [ə; eɪ]['kruːəl][ænd; ənd] ['hɑːtləs] [diːd]
' Bhurisravas said , “ Thou hast , O son of Kunti , done a cruel and heartless deed
- - 说 , “ 你 哈斯特 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 完毕 一个 残忍的 和 狠心 契据
,
,
,

布里什拉瓦斯说：“昆蒂之子啊，你做了一件残忍无情的事，

[sɪns] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ðaʊ] [hæst] , [ˌʌn'siːn] [baɪ][ˌem 'iː] , [kʌt] [ɒf] [maɪ] [ɑːm] .
since without being engaged with me , thou hast , unseen by me , cut off my arm .
自从 没有 存在 已订婚的 和 我 , 你 哈斯特 , 看不见 经过 我 , 切 离开 我的 手臂 .

你未经我同意，就在我毫无察觉的情况下，砍断了我的手臂。

[ʃælt]	[ðaʊ]	[nɒt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['dɑːmə]	,	['iːv(ə)n]	[ðɪs]	,
Shalt	**thou**	**not**	**have**	**to**	**say**	**unto**	**Yudhishthira**	**,**	**the**	**royal**	**son**	**of**	**Dharma**	**,**	**even**	**this**	**,**
应	你	不是	有	到	说	到	尤迪什提拉	，	这	皇家	儿子	的	法	，	甚至	这	，

你无需对达摩之子尤迪什提拉说出这样的话：

[vɪz]	.	,	-	-	,	[waɪl]	['ʌðəwaɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	,	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	?
viz	**.**	**,**	**'**	**Bhurisravas**	**,**	**while**	**otherwise**	**engaged**	**,**	**was**	**slain**	**by**	**me**	**in**	**battle**	**?**
即	.	，	-	-	，	尽管	否则	已订婚的	，	曾是	被杀	经过	我	在	战斗	？

即，“布里斯拉瓦斯在忙于其他事务时，被我在战斗中杀死？”

-	[wɜːt]	[ðaʊ]	[tɔːt]	[ðɪs]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['ɪndrə]	[ɔː(r)]	[baɪ]	['ruːdrə]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
'	**Wert**	**thou**	**taught**	**this**	**use**	**of**	**weapons**	**by**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Indra**	**or**	**by**	**Rudra**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
-	沃特	你	教授	这	使用	的	武器	经过	这	高的	-	有灵魂的	因陀罗	或者	经过	鲁德拉	，	哦	帕尔塔	，

帕尔塔啊，你是从高尚的因陀罗还是鲁陀罗那里学到了这种使用武器的技巧？

[ɔː(r)]	[baɪ]	['droʊnə]	,	[ɔː(r)]	[baɪ]	['krɪpɑː]	?
or	**by**	**Drona**	**,**	**or**	**by**	**Kripa**	**?**
或者	经过	德罗纳	，	或者	经过	克里帕	？

或者由德罗纳，或者由克里帕？

[ðaʊ]	[ɑːt]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	,
Thou	**art**	**,**	**in**	**this**	**world**	**,**
你	艺术	，	在	这	世界	，

在这个世界上，你是……

['betə(r)]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ruːlz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	[ðæn; ðən]	[ɔːl]	['ʌðə(r)z]	.
better	**acquainted**	**with**	**the**	**rules**	**about**	**the**	**use**	**of**	**weapons**	**than**	**all**	**others**	**.**
更好的	熟人	和	这	规则	关于	这	使用	的	武器	比	全部	其他的	。

比所有人都更熟悉武器使用规则。

[waɪ]	[ðen]	[hæst]	[ðaʊ]	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðə; ði]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['wɒriə(r)]	[huː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ðiː]	?
Why	**then**	**hast**	**thou**	**cut**	**off**	**in**	**battle**	**the**	**arm**	**of**	**a**	**warrior**	**who**	**was**	**not**	**engaged**	**with**	**thee**	**?**
为什么	然后	哈斯特	你	切	离开	在	战斗	这	手臂	的	一个	战士	WHO	曾是	不是	已订婚的	和	你	？

那么，你为何要在战场上砍断一个与你无关的战士的手臂呢？

[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	['nevə(r)]	[straɪk]	[hɪm]	[ðæt]	[ɪz]	['hiːdləs]	,	[ɔː(r)]	[hɪm]	[ðæt]	[ɪz]	['terɪfaɪd]	,
The	**righteous**	**never**	**strike**	**him**	**that**	**is**	**heedless**	**,**	**or**	**him**	**that**	**is**	**terrified**	**,**
这	正义	绝不	罢工	他	那	是	鲁莽	，	或者	他	那	是	恐惧	，

义人从不击打粗心大意的人，也不击打惊恐万分的人。

[ɔː(r)]	[hɪm]	[ðæt]	[ɪz]	[meɪd]	['kɑːlɪs]	,	[ɔː(r)]	[hɪm]	[ðæt]		[fɔː(r); fə(r)]	[laɪf]	[ɔː(r)]	[prə'tekʃ(ə)n]	,
or	**him**	**that**	**is**	**made**	**carless**	**,**	**or**	**him**	**that**	**beggeth**	**for**	**life**	**or**	**protection**	**,**
或者	他	那	是	制成	无车	，	或者	他	那	恳求	为了	生活	或者	保护	，

或者那些无家可归的人，或者那些乞求生命或庇护的人。

[ɔː(r)]	[hɪm]	[ðæt]	[hæθ]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[dɪ'stres]	.
or	**him**	**that**	**hath**	**fallen**	**into**	**distress**	**.**
或者	他	那	有	倒下	进入	痛苦	。

或陷入困境的人。

[waɪ] , [ðen] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [hæst] [ðaʊ] ['pəːpitreit] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ʌn'wɜːði] [diːd] [ðæt] [ɪz]
Why , then , O Partha , hast thou perpetrated such an extremely unworthy deed that is
为什么 , 然后 , 哦 帕尔塔 , 哈斯特 你 实施 这样的 一个 极其 不配 契据 那 是
['sɪnfl] ,
sinful ,
罪恶的 ,

那么，帕尔塔啊，你为何要犯下如此卑劣罪恶的行径?

[ðæt] [ɪz] ['wɜːði] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ləʊ] [retʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['præktɪst] [baɪ] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['wɪkɪd]
that is worthy only of a low wretch , and that is practised by only a wicked
那 是 值得 仅有的 的 一个 低的 可怜虫 , 和 那 是 已实践 经过 仅有的 一个 邪恶
[bləʊk] !
bloke !
伙计 !

只有卑鄙之人才会做这种事，只有邪恶之徒才会做这种事!

[ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] [diːd] [ðæt] [ɪz]
A respectable person , O Dhananjaya , can easily accomplish a deed that is
一个 可敬 人 , 哦 达纳贾亚 , 能 容易地 完成 一个 契据 那 是
[rɪ'spektəbl] .
respectable .
可敬 .

哦，达纳贾亚，一个品行端正的人，很容易就能做出一件体面的事。

[ə; eɪ] [diːd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektəbl] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] [baɪ] [ə; eɪ]
A deed , however , that is disrespectable becomes difficult of accomplishment by a
一个 契据 , 然而 , 那 是 不体面的 变成 难的 的 成就 经过 一个
['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] [rɪ'spektəbl] .
person that is respectable .
人 那 是 可敬 .

然而，对于一个受人尊敬的人来说，做一件不光彩的事情是很难的。

[ə; eɪ] [mæn] ['kwɪkli] [kætʃɪz] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [huːm]
A man quickly catches the behaviour of those with whom and amongst whom
一个 男人 迅速地 捕获物 这 行为 的 那些 和 谁 和 在 谁
[hiː; hi] [muːvz] .
he moves .
他 移动 .

一个人很快就能察觉到与他交往的人的行为举止。

[ðɪs] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðiː] , [əʊ] ['pɑːrθə] !
This is seen in thee , O Partha !
这 是 已见 在 你 , 哦 帕尔塔 !

这一点在你身上就能看出来，哦，帕尔塔!

['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] [bɔːn] , [ɪ'speʃəli] , [ɪn] - [reɪs] ,
Being of royal lineage and born , especially , in Kuru's race ,
存在 的 皇家 血统 和 出生 , 尤其 , 在 - 种族 ,

身为皇室血统，尤其是出生于库鲁族，

[haʊ] [hæst] [ðaʊ] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
how hast thou fallen off from the duties of a Kshatriya ,
如何 哈斯特 你 倒下 离开 从 这 职责 的 一个 刹帝利 ,

你怎能背弃刹帝利的职责?

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [wɜːt] [ɒv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] .
although thou wert of good behaviour and observant of excellent vows .
虽然 你 沃特 的 好的 行为 和 观察者 的 出色的 誓言 .

虽然你品行良好，恪守美好的誓言。

[ðɪs] [miːn] [ækt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['pəːpitreit] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wɒriə(r)] , [ɪz]
This mean act that thou hast perpetrated for the sake of the Vrishni warrior , is
这 意思是 行为 那 你 哈斯特 实施 为了 这 清酒 的 这 - 战士 , 是
[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,
没有 怀疑 ,

你为了弗里什尼武士而犯下的这种卑劣行径，毫无疑问是……

[kən'fɔːməbl] [tuː; tə] - ['kaunsəl] .
conformable to Vasudeva's counsels .
符合 到 - 律师 .

符合瓦苏德瓦的建议。

[sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [dʌz] [nɒt] [suːt] [wʌn] [laɪk] [ðiː] .
Such an act does not suit one like thee .
这样的 一个 行为 做 不是 套装 一 喜欢 你 .

这种行为与你的身份不符。

[huː] [els] , [ən'les] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['krɪʃnəz] ,
Who else , unless he were a friend of Krishna's ,
WHO 别的 , 除非 他 是 一个 朋友 的 克里希那的 ,

除了他是克里希纳的朋友之外，还能是谁呢?

[wʊd] [ɪn'flɪkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ðæt] [ɪz] ['hiːdləsli] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
would inflict such a wrong upon one that is heedlessly engaged with another in battle ?
会 造成 这样的 一个 错误的 之上 一 那 是 鲁莽地 已订婚的 和 其他 在 战斗 ?

会把这种罪行强加给一个正全神贯注地与他人交战的人吗?

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] ['kʃɑːtrijə] , ['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɪnfl] [diːdz]
The Vrishnis and the Andhakas are bad Kshatriyas , ever engaged in sinful deeds
这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 是 坏的 刹帝利 , 曾经 已订婚的 在 罪恶的 契约
, [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ,
, and are ,
, 和 是 ,

弗里什尼人和安达卡人是邪恶的刹帝利，他们终日沉溺于罪恶之中，并且，

[baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [dɪs'repjətəbl] [bɪ'heɪvjə(r)] .
by nature , addicted to disreputable behaviour .
经过 自然 , 上瘾 到 声名狼藉的 行为 .

天生就沉迷于不光彩的行为。

[waɪ] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [hæst] [ðaʊ] ['teɪkən][ðem; ðəm][æz; əz]['mɒd(ə)l] ?
Why , O Partha , hast thou taken them as model ?
为什么 , 哦 帕尔塔 , 哈斯特 你 已采取 他们 作为 模型 ?

帕尔塔啊，你为何以他们为榜样?

" [ðʌs] [ə'drest] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['pɑːrθə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] - , ['seɪɪŋ] ,
" Thus addressed in battle , Partha replied unto Bhurisravas , saying ,
" 因此 已解决 在 战斗 , 帕尔塔 回复 到 - , 说 ,

“帕尔塔在战场上如此回答布里斯拉瓦斯，说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'krepɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wʌnz] ['ɪntəlekt] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz]
" It is evident that with the decrepitude of the body one's intellect also becomes
" 它 是 明显 那 和 这 衰老 的 这 身体 一个人的 智力 还 变成
[dɪ'krepɪt] ,
decrepit ,
衰老 ,

“显而易见，随着身体衰老，人的智力也会衰退。”

[sɪns] , [əʊ] [lɔːd] , [ɔːl] [ðəʊz] ['sensləs] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] ['ʌtə] [baɪ] [ðiː] .
since , O lord , all those senseless words have been uttered by thee .
自从 , 哦 主 , 全部 那些 无意义的 字 有 到过 说出 经过 你 .

主啊，因为所有这些无意义的话语都是你说的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [nəʊ] - [ænd; ənd][maɪ'self] [wel] , [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ]
Although thou knowest Hrishikesa and myself well , how is it that thou rebukest
虽然 你 最了解 - 和 我 出色地 , 如何 是 它 那 你 责备
[ˌjuː 'es] [ðʌs] ?
us thus ?
我们 因此 ?

虽然你很了解我和赫里希凯萨，为什么你还要这样责备我们呢?

['nəʊɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [kən'vɜːs(ə)nt] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðə; ði]
Knowing as I do the rules of battle and conversant as I am with the
会心 作为 我 做 这 规则 的 战斗 和 熟人 作为 我 是 和 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
meaning of all the scriptures ,
意义 的 全部 这 经文 ,

我深谙战争规则，也熟知所有经文的含义，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] ['sɪnfl] .
I would never do an act that is sinful .
我 会 绝不 做 一个 行为 那 是 罪恶的 .

我绝不会做任何罪恶的事情。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [wel] , [ðaʊ] [ˌem 'iː] [jet] .
Knowing this well , thou rebukest me yet .
会心 这 出色地 , 你 责备 我 然而 .

你明知如此，却仍责备我。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [fəʊz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['fɑːloʊərz] , [ðeə(r)] ['brʌðəz] ,
The Kshatriyas fight with their foes , surrounded by their own followers , their brothers ,
这 刹帝利 斗争 和 他们的 敌人 , 包围 经过 他们的 自己的 追随者 , 他们的 兄弟 ,
[saɪərz] , [sʌnz] ,
sires , sons ,
种公牛 , 儿子们 ,

刹帝利与敌人作战，身边环绕着他们的追随者、兄弟、父亲、儿子。

['relətɪvz] , ['kɪnzmən] , [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd] [frendz] .
relatives , kinsmen , companions , and friends .
亲属 , 亲属 , 同伴 , 和 朋友们 .

亲戚、亲属、同伴和朋友。

[ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [faɪt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ([streŋθ] [ɒv; əv]) [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] ['fɒləʊ] .
These also fight , relying on the (strength of) arms of those they follow .
这些 还 斗争 , 依靠 在 这 (力量 的) 武器 的 那些 他们 跟随 .

这些人也参与战斗，依靠他们所追随之人的武力。

[waɪ] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [prə'tekt] - , [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][dɪə(r)] ['kɪnzmən] ,
Why , then , should I not protect Satyaki , my disciple and dear kinsman ,
为什么 , 然后 , 应该 我 不是 保护 - , 我的 弟子 和 亲爱的 亲属 ,

那么，我为何不保护我的弟子兼亲人萨蒂亚基呢?

[huː] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][laɪf] [ɪt'self] ,
who is fighting for our sake in this battle , regardless of life itself ,
WHO 是 斗争 为了 我们的 清酒 在 这 战斗 , 不管 的 生活 本身 ,

在这场战斗中，是谁在不顾生命安危，为我们而战?

[ðæt] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [leɪd] [daʊn] . - [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] [faɪt] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
that is so difficult of being laid down . 169 Invincible in fight , Satyaki , O king ,
那 是 所以 难的 的 存在 铺设 向下 . - 无敌 在 斗争 , - , 哦 国王 ,

躺下是多么困难啊。169 萨蒂亚基，战无不胜的国王啊，

[ɪz][maɪ] [raɪt] [ɑːm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
is my right arm in battle .
是 我的 正确的 手臂 在 战斗 .

是我在战场上的右臂。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prə'tekt] [wʌnz] [əʊn] [self] ['əʊnli] , [wen] [wʌn] [gəʊz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] , [əʊ] [kɪŋ] ,
One should not protect one's own self only , when one goes to battle , he , O king ,
一 应该 不是 保护 一个人的自己的 自己 仅有的 , 什么时候 一 去 到 战斗 , 他 , 哦 国王 ,

当一个人出征时，他不应该只保护自己，哦，国王啊，

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] ([baɪ] [ðæt] ['ʌðə(r)]) .
who is engaged in the business of another should be protected (by that other) .
WHO 是 已订婚的 在 这 商业 的 其他 应该 是 受保护 (经过 那 其他) .

从事他人业务的人应当受到（该他人的）保护。

[sʌtʃ] [men] ['biːɪŋ] [prə'tektɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [prə'tektɪd] [ɪn] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Such men being protected , the king is protected in press of battle .
这样的 男人 存在 受保护 , 这 国王 是 受保护 在 按 的 战斗 .

这些人受到保护，国王在激战中也能得到保护。

[ɪf] [ai][hæd; həd] ['kɑːmli] [bɪ'held] - [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ([ænd; ənd]
If I had calmly beheld Satyaki on the point of being slain in great battle (and
如果 我 有 平静地 观看 - 在 这 观点 的 存在 被杀 在 伟大的 战斗 (和
[hæd; həd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [hɪm]) ,
had not interfered for saying him) ,
有 不是 干扰 为了 说 他) ,

如果我当时能冷静地看着萨蒂亚基在激战中即将阵亡（而没有出手干预，也没有劝阻他），

[sɪn] [wʊd] , [ðen] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] - [deθ] , [hæv; həv] [biːn] [maɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
sin would , then , owing to Satyaki's death , have been mine , for such
罪 会 , 然后 , 欠款 到 - 死亡 , 有 到过 矿 , 为了 这样的
['neglɪdʒəns] !
negligence !
疏忽 !

那么，由于我的疏忽，萨蒂亚基的死就应归我承担罪责了！

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hævɪŋ] [prə'tektɪd] - ?
Why then dost thou become angry with me for my having protected Satyaki ?
为什么 然后 朋友 你 变得 生气的 和 我 为了 我的 拥有 受保护 - ?

那么，你为何因我保护萨蒂亚基而生我的气呢?

[ðaʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] , - [ðəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ai][hæv; həv] [jet] [biːn]
Thou rebukest me , O king , saying , ' Though engaged with another , I have yet been
你 责备 我 , 哦 国王 , 说 , - 尽管 已订婚的 和 其他 , 我 有 然而 到过
[meɪmd] [baɪ] [ðiː] .
maimed by thee .
残废 经过 你 .

王啊，你责备我说：“我虽与他人有染，却仍被你所伤。”

- [ɪn] [ðæt] ['mætə(r)] , [ai] ['ɑːnsə(r)] , [ai] [dʒʌdʒd] ['rɒŋli] .
' In that matter , I answer , I judged wrongly .
- 在 那 事情 , 我 回答 , 我 评判 错 .

“关于这件事，我的回答是，我判断错了。”

['sʌmtaɪmz] ['ʃeɪkɪŋ] [maɪ] ['ɑːmə(r)] ; ['sʌmtaɪmz] ['raɪdɪŋ] [ɒn][maɪ][kɑː(r)] , ['sʌmtaɪmz] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]
Sometimes shaking my armour ; sometimes riding on my car , sometimes drawing the
有时 摇晃 我的 盔甲 ; 有时 骑术 在 我的 车 , 有时 绘画 这
[baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] ,
bow - string ,
弓 - 细绳 ,

有时抖动我的盔甲；有时骑在我的车上，有时拉开我的弓弦。

[ai][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['enəmɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][vɑːst]
I was fighting with my enemies in the midst of a host resembling the vast
我 曾是 斗争 和 我的 敌人 在 这 中间 的 一个 主持人 类似 这 广阔的
[diːp] ,
deep ,
深的 ,

我当时正与敌人在如同浩瀚深渊般的巨兽群中战斗，

['tiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [stiːd] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]
teeming with cars and elephants and abounding with steeds and foot - soldiers
繁盛 和 汽车 和 大象 和 丰富 和 马匹 和 脚 - 士兵
[ænd; ənd] ['ekəʊɪŋ] [wɪð] [fɪəs] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
and echoing with fierce leonine shouts .
和 回声 和 凶猛的 狮科 喊叫 .

到处都是汽车和大象，到处都是骏马和步兵，到处回荡着狮子凶猛的吼声。

[ə'mʌŋst] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Amongst friends and foes engaged with one another ,
在 朋友们 和 敌人 已订婚的 和 一 其他 ,

在交战的敌友之间，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['əʊnli][wʌn]
how could it be possible that the Satwata warrior was engaged with only one
如何 可以 它 是 可能的 那 这 - 战士 曾是 已订婚的 和 仅有的 一
['pɜːs(ə)n][ɪn]['bæt(ə)l] ?
person in battle ?
人 在 战斗 ?

萨特瓦塔武士怎么可能只与一个人交战呢?

['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] ['meni] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , - [hæd; həd]
Having fought with many and vanquished many mighty car - warriors , Satyaki had
拥有 战斗 和 许多 和 战败者 许多 强大的 车 - 战士 , - 有
[biːn] ['taɪəd] .
been tired .
到过 疲劳的 .

萨蒂亚基与许多强大的汽车战士交战，并击败了许多强大的汽车战士，他已经很累了。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['wepənz] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['tʃɪələs] .
He himself , afflicted with weapons , had become cheerless .
他 他自己 , 受苦的 和 武器 , 有 变得 冷冷清清 .

他自己身负武器，变得意志消沉。

['hævɪŋ] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - ,
Having , under such circumstances , vanquished the mighty car - warrior , Satyaki ,
拥有 , 在下面 这样的 情况 , 战败者 这 强大的 车 - 战士 , - ,
[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [kən'trəʊl] ,
and brought him under thy control ,
和 带来 他 在下面 你的 控制 ,

在这种情况下，你击败了强大的战车战士萨蒂亚基，并将他置于你的控制之下，

[ðaʊ] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðaɪ] [suːˌpɪəri'ɒrəti] .
thou soughtest to display thy superiority .
你 最受追捧 到 展示 你的 优势 .

你试图彰显你的优越感。

[ðaʊ] [hædst] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ðaɪ] [sɔːd] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou hadst desired to cut off , with thy sword , the head of Satyaki in battle .
你 哈斯特 想要的 到 切 离开 , 和 你的 剑 , 这 头 的 - 在 战斗 .

你曾渴望在战场上用你的剑砍下萨蒂亚基的头颅。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [bɪ'həʊld] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] - [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðæt] [streɪt] . -
I could not possibly behold with indifference Satyaki reduced to that strait . 170
我 可以 不是 可能 看哪 和 漠不关心 - 减少 到 那 海峡 . -

我不可能对萨蒂亚基沦落到如此境地无动于衷。170

[ðaʊ] [ʃʊdst] ['rɑːðə(r)] [rɪ'bjuːk] [ðaɪ] [əʊn] [self] ,
Thou shouldst rather rebuke thy own self ,
你 应该 相当 训斥 你的 自己的 自己 ,

你更应该责备自己，

[sɪns] [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ'self] ([wen] [siːkɪŋ] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] [ə'nʌðə(r)]) .
since thou didst not take care of thyself (when seeking to injure another) .
自从 你 迪斯特 不是 拿 关心 的 你自己 (什么时候 寻求 到 损伤 其他) .

因为你没有照顾好自己（在试图伤害他人时）。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [haʊ] [wʊdst] [ðaʊ] [hæv; həv] [bɪ'heɪvd] [tə'wɔːdz] [wʌn] [huː] [ɪz] [ðaɪ] [dɪ'pendənt] ?
Indeed , O hero , how wouldst thou have behaved towards one who is thy dependant ?
的确 , 哦 英雄 , 如何 会 你 有 表现 向 一 WHO 是 你的 依赖 ?
” -
” '
” -

英雄啊，你若是面对你的依靠者，又会如何对待呢？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ]['ɑːdʒunə]) , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ænd; ənd]
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed (by Arjuna) , the mighty - armed and
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 (经过 阿朱那) , 这 强大的 - 武装 和
[ɪ'lʌstriəs] - ,
illustrious Bhurisravas ,
杰出 - ,

桑贾亚继续说道：“这就是（阿朱那所称的）拥有强大臂膀、声名显赫的布里什拉瓦斯。”

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [steɪk] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] , [ə'bændənɪŋ] - ,
bearing the device of the sacrificial stake on his banner , abandoning Yuyudhana ,
轴承 这 设备 的 这 献祭 赌注 在 他的 横幅 , 放弃 - ,

他的旗帜上绘有祭祀桩的图案，他抛弃了尤尤达纳。

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][daɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv]['praɪjə] . - [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['meni]
desired to die according to the vow of Praya . 171 Distinguished by many
想要的 到 死 根据 到 这 发誓 的 普拉亚 . - 杰出的 经过 许多
['raɪtʃəs] [diːdz] ,
righteous deeds ,
正义 契约 ,

渴望按照普拉亚的誓言死去。171 因诸多正义之举而著称，

[hiː; hi] [spred] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] ,
he spread with his left hand a bed of arrows ,
他 传播 和 他的 左边 手 一个 床 的 箭头 ,

他用左手铺开一张箭床，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
and desirous of proceeding to the region of Brahman ,
和 渴望 的 进行中 到 这 地区 的 婆罗门 ,

并渴望前往婆罗门地区，

[kə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
committed his senses to the care of the deities presiding over them .
坚定的 他的 感官 到 这 关心 的 这 神灵 主持 超过 他们 .

他将自己的感官托付给了主宰它们的诸神。

['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [klenzd] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [muːn] ,
Fixing his gaze on the sun , and setting his cleansed heart on the moon ,
定影 他的 目光 在 这 太阳 , 和 环境 他的 已清洗 心 在 这 月亮 ,

他将目光投向太阳，将纯净的心灵寄托于月亮之上。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ([ðə; ði] ['mæntrəz] [ɪn]) [ðə; ði] [greɪt] [juː'pæniʃæd] , - , [bi'teikɪŋ]
and thinking of (the mantras in) the great Upanishad , Bhurisravas , betaking
和 思维 的 (这 咒语 在) 这 伟大的 奥义书 , - , 采取
[hɪm'self] [tuː; tə]['jəʊgə] , [siːst] [tuː; tə] [spiːk] .
himself to Yoga , ceased to speak .
他自己 到 瑜伽 , 停止 到 说话 .

布里斯拉瓦斯想起伟大的奥义书中的咒语，便开始修习瑜伽，不再说话。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] [ænd; ənd]
Then all the persons in the entire army began to speak ill of Krishna and
然后 全部 这 人 在 这 全部的 军队 开始 到 说话 患病的 的 克里希那 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] - ,
Dhananjaya and applauded Bhurisravas ,
达纳贾亚 和 鼓掌 - ,

然后，全军上下都开始诋毁克里希纳和达纳贾亚，并为布里什拉瓦斯鼓掌。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] .
that bull among men .
那 公牛 之中 男人 .

人中之牛。

[ðəʊ] ['senʃəd] , [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] , [haʊ'evə(r)] , [spəʊk] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ([tuː; tə]
Though censured , the two Krishnas , however , spoke not a word disagreeable (to
尽管 受谴责 , 这 二 克里希那 , 然而 , 辐 不是 一个 单词 令人不快的 (到
[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['hɪərəʊ]) .
the dying hero) .
这 垂死 英雄) .

尽管受到谴责，但两位克里希那（Krishna）却没有对垂死的英雄说一句不敬的话。

[ðə; ði] [steɪk] - ['bænəd] - ['ɔːlsəʊ] , [ðəʊ] [ðʌs] [ə'plɔːdɪd] , [felt] [nəʊ][dʒɔɪ] .
The stake - bannered Bhurisravas also , though thus applauded , felt no joy .
这 赌注 - 横幅 - 还 , 尽管 因此 鼓掌 , 毛毡 不 喜悦 .

虽然受到这样的赞扬，但手持木桩旗帜的布里斯拉瓦斯却没有感到喜悦。

[ðen] - [sʌn] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] [fælgunə] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðaɪ] [sʌnz]
Then Pandu's son Dhananjaya , called also Phalguna , incapable of bearing thy sons
然后 - 儿子 达纳贾亚 , 称为 还 法尔古纳 , 无法 的 轴承 你的 儿子们
['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [streɪn] ,
speaking in that strain ,
请讲 在 那 拉紧 ,

然后般度的儿子达那迦耶，又名法尔古那，无法生育出能发出那种声音的儿子们，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [əʊ]
as also of putting up with their words and the words of Bhurisravas , O
作为 还 的 推杆 向上 和 他们的 字 和 这 字 的 - , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

还要忍受他们的言语和布里什拉瓦斯的言语，哦，婆罗多啊！

[ɪn] [griːf] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['æŋgri] [hɑːt] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðəm]
in grief and without an angry heart , and as if for reminding them
在 悲伤 和 没有 一个 生气的 心 , 和 作为 如果 为了 提醒 他们
[ɔːl] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
all , said these words ,
全部 , 说 这些 字 ,

他怀着悲痛，心中没有丝毫愤怒，仿佛是为了提醒所有人，说出了这些话：

“ [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [maɪ] [greɪt] [vaʊ] , [vɪz] . ,
“ All the kings are acquainted with my great vow , viz . ,
“ 全部 这 国王 是 熟人 和 我的 伟大的 发誓 , 即 . ,

“所有国王都知道我的伟大誓言，即：

[ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] ['enibɒdi] [ðæt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)][saɪd] ,
that no one shall succeed in slaying anybody that belongs to our side ,
那 不 一 将 成功 在 杀戮 任何人 那 属于 到 我们的 边 ,

任何人不得杀害我方任何人。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][maɪ] [ʃɑːfts] .
as long as the latter is within the range of my shafts .
作为 长的 作为 这 后者 是 之内 这 范围 的 我的 轴 .

只要后者在我的杆身射程之内。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [steɪk] - ['bænəd] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] ['senʃə(r)] [ˌem 'iː] .
Remembering this , O stake - bannered one , it behoveth thee not to censure me .
记住 这 , 哦 赌注 - 横幅 一 , 它 应当 你 不是 到 谴责 我 .

记住这一点，旗手啊，你不应该责备我。

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ruːlz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] ['senʃə(r)] ['ʌðə(r)z]
Without knowing rules of morality , it is not proper for one to censure others
没有 会心 规则 的 道德 , 它 是 不是 恰当的 为了 一 到 谴责 其他的
.
:
.

不懂道德准则的人，不应该妄加评判他人。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [ɑːm] [waɪl] [ðaʊ] , [wel] - [ɑːmd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
That I have cut off thy arm while thou , well - armed in battle ,
那 我 有 切 离开 你的 手臂 尽管 你 , 出色地 - 武装 在 战斗 ,

我砍断了你的手臂，而你当时全副武装地投入战斗，

[wɜːt] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] [ˌʌn'ɑːmd]) - , [ɪz] [nɒt] [ɔːl] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [mə'ræləti]
wert on the point of slaying (the unarmed) Satyaki , is not all contrary to morality
沃特 在 这 观点 的 杀戮 (这 徒手) - , 是 不是 全部 相反 到 道德
.
:
.

差点杀害（手无寸铁的）萨蒂亚基，这并不完全违背道德。

[bʌt; bət] [wɒt] ['raɪtʃəs] [mæn][ɪz][ðeə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [wʊd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
But what righteous man is there , O sire , that would applaud the slaughter of
但 什么 正义 男人 是 那里 , 哦 父系 , 那 会 鼓掌 这 屠宰 的
[ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
Abhimanyu ,
阿比曼纽 ,

陛下，世间哪有正直之人会为阿比曼纽的死而欢呼呢?

[ə; eɪ][mɪə(r)][tʃaɪld] , [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] ['fɔːlən] [ɒf] ?
a mere child , without arms , deprived of car , and his armour fallen off ?
一个 仅仅 孩子 , 没有 武器 , 被剥夺的 的 车 , 和 他的 盔甲 倒下 离开 ?

一个赤身裸体、没有双臂、没有汽车、盔甲也脱落的孩子?

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
” Thus addressed by Partha ,
” 因此 已解决 经过 帕尔塔 ,

“帕尔塔如此说道，

- [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ([ðæt] [hæd; həd] [biːn]
Bhurisravas touched the ground with his left arm the right one (that had been
- 感动 这 地面 和 他的 左边 手臂 这 正确的 一 (那 有 到过
[lɒp] [ɒf]) .
lopped off) .
砍伐 离开) .

布里斯拉瓦斯用左臂触地，右臂（已被砍断）触地。

[ðə; ði] [steɪk] - ['bænəd] - , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðəʊz]
The stake - bannered Bhurisravas , O king of dazzling effulgence , having heard those
这 赌注 - 横幅 - , 哦 国王 的 耀眼的 光辉 , 拥有 听到 那些
[wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] , [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
words of Partha , remained silent ,
字 的 帕尔塔 , 剩余 沉默的 ,

光辉灿烂的国王啊，手持木桩旗帜的布里什拉瓦斯听到帕尔塔的话后，沉默不语。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
with his head hanging down .
和 他的 头 绞刑 向下 .

他低着头。

[ðen] ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [əʊ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['sɑːlə] ,
Then Arjuna said , “ O eldest brother of Sala ,
然后 阿朱那 说 , “ 哦 长子 兄弟 的 萨拉 ,

然后阿周那说道：“萨拉的兄长啊，

['iːkwəl] [tuː; tə] [wɒt] [ai][beə(r)][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [ɔː(r)] ['biːmə] ,
equal to what I bear to king Yudhishthira the Just , or Bhima ,
平等的 到 什么 我 熊 到 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 或者 毗摩 ,

相当于我对公正之王尤迪什提拉（或毗摩）所怀有的敬意

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['maɪti] [p'ɜːsənz] , [ɔː(r)] ['nɑːkʊlə] , [ɔː(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)]
that foremost of all mighty persons , or Nakula , or Sahadeva , is the love I bear
那 首先 的 全部 强大的 人 , 或者 纳库拉 , 或者 萨哈德瓦 , 是 这 爱 我 熊
[tuː; tə] [ðiː] .
to thee .
到 你 .

在所有伟大的人，或者说纳库拉，或者说萨哈德瓦中，最伟大的就是我对你的爱。

[kə'mɑːnd] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪʃnə] , [rɪ'peə(r)] [ðaʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən]
Commanded by me as also by the illustrious Krishna , repair thou to the region
命令 经过 我 作为 还 经过 这 杰出 克里希那 , 维修 你 到 这 地区
[ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
of the righteous ,
的 这 正义 ,

奉我及至尊克里希那之命，前往正义者的居所。

['iːv(ə)n] [weə(r)] ['sɪvi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪz] . " “
even where Sivi , the son of Usinara , is . " “
甚至 在哪里 sivi , 这 儿子 的 - , 是 . " “

甚至在乌西纳拉之子西维所在的地方。“

- [ˌvɑːsuː'deɪvə]['ɔːlsəʊ] [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] ['kɒnstəntli] [pə'fɔːmd] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] .
' Vasudeva also said , “ Thou hast constantly performed sacrifices and Agnihotras .
- 瓦苏德瓦 还 说 , “ 你 哈斯特 不断地 执行 牺牲 和 阿格尼霍特拉斯 .

瓦苏德瓦还说：“你一直举行祭祀和火祭。”

[gəʊ] [ðaʊ] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
Go thou then , without delay ,
去 你 然后 , 没有 延迟 ,

你当立即前往。

['ɪntuː] [ðəʊz] [pjʊə(r)]['riːdʒənz][ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ɪn'ses(ə)ntli] [bleɪz] [fɔːθ] [wɪð] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [ðæt]
into those pure regions of mine that incessantly blaze forth with splendour and that
进入 那些 纯的 地区 的 矿 那 不已 火焰 前进 和 辉煌 和 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['diəti] [wɪð] ['brɑːmə] [æz; əz][ðeə(r)] [hed] ,
are desired by the foremost of deities with Brahma as their head ,
是 想要的 经过 这 首先 的 神灵 和 梵 作为 他们的 头 ,

进入我那纯净无瑕、光辉灿烂、连以梵天为首的众神都向往的领域，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['iːkwəl] [tuː; tə] [maɪ'self] , [biː; bi] [ðaʊ] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] ['gɑːrʊdɑː] . ” -
and becoming equal to myself , be thou borne on the back to Garuda . ” '
和 成为 平等的 到 我 ， 是 你 出生 在 这 后退 到 迦楼罗 . ” -

“你将与我平等，愿你被驮在迦楼罗背上。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [set] [friː] [baɪ] - [sʌn] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , ['raɪzɪŋ] [ʌp] ,
“ Sanjaya continued , ' Set free by Somadatta's son , the grandson of Sini , rising up ,
“ 桑贾亚 持续 , - 放 自由的经过 - 儿子 , 这 孙子 的 西尼 , 上升 向上 ,

桑贾亚继续说道：“索玛达塔之子，辛尼之孙，起义后被释放，

[druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
drew his sword and desired to cut off the head of the high - souled
画 他的 剑 和 想要的 到 切 离开 这 头 的 这 高的 - 有灵魂的
- .
Bhurisravas .
- .

他拔出剑，想要砍下高尚灵魂的布里斯拉瓦斯的头颅。

[ɪn'diːd] , - [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['sɪnləs] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['sɑːlə] ,
Indeed , Satyaki desired to slay the sinless Bhurisravas , the eldest brother of Sala ,
的确 , - 想要的 到 杀戮 这 无罪 - , 这 长子 兄弟 的 萨拉 ,

事实上，萨蒂亚基想要杀死无罪的布里什拉瓦斯，他是萨拉的哥哥。

[ðæt] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['plenti] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [huː] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɪð'drɔːn]
that giver of plenty in sacrifices who was staying with his senses withdrawn
那 赠予者 的 很多 在 牺牲 WHO 曾是 入住 和 他的 感官 撤回
[frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] ,
from battle ,
从 战斗 ,

那位慷慨奉献祭品、远离战火、安然待在家中的人，

[huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɔːlməʊst] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] ,
who had already been almost slain by the son of Pandu ,
WHO 有 已经 到过 几乎 被杀 经过 这 儿子 的 潘杜 ,

他之前几乎被般度之子杀死，

[huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [lɔp] [ɒf] [ænd; ənd] [huː] [rɪ'zembld] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ə; eɪ]
who was sitting with his arm lopped off and who resembled on that account a
WHO 曾是 坐着 和 他的 手臂 砍伐 离开 和 WHO 类似 在 那 帐户 一个
['trʌŋkləs] ['elɪfənt] .
trunkless elephant .
无后备箱 大象 .

他当时坐在那里，一只胳膊被砍掉了，因此看起来像一头没有鼻子的大象。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['laʊdli] ['senʃəd] [hɪm] ([fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n]) .
All the warriors loudly censured him (for his intention) .
全部 这 战士 高声 受谴责 他 (为了 他的 意图) .

所有战士都大声谴责他（的意图）。

[bʌt; bət] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
But deprived of reason , and forbidden by Krishna and the high - souled
但 被剥夺的 的 原因 , 和 禁止 经过 克里希那 和 这 高的 - 有灵魂的
['pɑːrθə] , ['biːmə] ,
Partha , Bhima ,
帕尔塔 , 毗摩 ,

但由于丧失了理智，又被克里希纳和高尚灵魂的帕尔塔禁止，比玛

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [prəˈtektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiːlz] ([ɒv; əv][ɑːrˈdʒuːnəz][kɑː(r)] , [vɪz] . ,
and the two protectors of the two wheels (of Arjuna's car , viz . ,
和 这 二 保护者 的 这 二 车轮 (的 阿朱那的 车 , 即 . ,

- [ænd; ənd] -) ,
Yudhamanyu and Uttamaujas) ,
- 和 -) ,

以及阿周那战车两轮的两位守护者，即尤达曼尤和乌塔玛乌贾斯。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˈkrɪpɑː][ænd; ənd][ˈkɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
and Aswatthaman , and Kripa and Karna , and Vrishasena , and the
和 - , 和 克里帕 和 卡尔纳 , 和 - , 和 这

[ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɔːlsəʊ] ,
ruler of the Sindhus also ,
统治者 的 这 - 还 ,

还有阿什瓦塔曼、克里帕、迦尔纳、弗里沙塞纳，以及信度地区的统治者，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [jet] [ˈʌtərɪŋ] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ˌdɪsəˈpruːv(ə)l] ,
and while the soldiers were yet uttering shouts of disapproval ,
和 尽管 这 士兵 是 然而 发出声音 喊叫 的 不赞成 ,

士兵们还在大声表达不满的时候，

- [sluː] - [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊ] .
Satyaki slew Bhurisravas while in the observance of his vow .
- 一万 - 尽管 在 这 观察 的 他的 发誓 .

萨蒂亚基在履行誓言时杀死了布里什拉瓦斯。

[ɪnˈdiːd] , - , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
Indeed , Satyaki , with his sword ,
的确 , - , 和 他的 剑 ,

萨蒂亚基确实，手持利剑，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʊruː] [ˈwɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːm] [baɪ]
cut off the head of the Kuru warrior who had been deprived of his arm by
切 离开 这 头 的 这 库鲁 战士 WHO 有 到过 被剥夺的 的 他的 手臂 经过

[ˈpɑːrθə] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈpraɪjə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Partha and who was then sitting in Praya for freeing his soul from the
帕尔塔 和 WHO 曾是 然后 坐着 在 普拉亚 为了 释放 他的 灵魂 从 这

[ˈbɒdi] .
body .
身体 .

砍下了被帕尔塔砍断手臂的俱卢族战士的头颅，当时他正坐在普拉亚（Praya）中，以求灵魂脱离肉体。

[ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [dɪd] [nɒt] [əˈplɔːd] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt]
The warriors did not applaud Satyaki for that act of his in slaying that
这 战士 做过 不是 鼓掌 - 为了 那 行为 的 他的 在 杀戮 那

[pəˈpetjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] [huː] [hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [ˈɔːlməʊst] [sleɪn] [baɪ] [ˈpɑːrθə] .
perpetuator of Kuru's race who had before been almost slain by Partha .
加害者 的 - 种族 WHO 有 前 到过 几乎 被杀 经过 帕尔塔 .

战士们并没有为萨蒂亚基杀死库鲁族的罪魁祸首（此前帕尔塔几乎杀死了他）的行为鼓掌。

[ðə; ði] [ˈsɪdəz] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ðeə(r)] [ˈprez(ə)nt] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [gɒdz] ,
The Siddhas , the Charanas , and the men there present , as also the gods ,
这 悉达多 , 这 - , 和 这 男人 那里 展示 , 作为 还 这 神 ,

悉达多、查拉那、在场的众人，以及诸神，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈsɑːkrə] - [laɪk] - [sleɪn] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [θruː] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
beholding the Sakra - like Bhurisravas slain in that battle , through sitting in the
凝视 这 萨克拉 - 喜欢 - 被杀 在 那 战斗 , 通过 坐着 在 这

[əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpraɪjə] [vaʊ] ,
observance of that Praya vow ,
观察 的 那 普拉亚 发誓 ,

通过遵守那份普拉亚誓言，瞻仰在那场战斗中被杀的如释迦牟尼般强大的布里什拉瓦斯，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'plɔːd] [hɪm] , [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði][ækts] , [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][hɪm] .
began to applaud him , amazed at the acts , accomplished by him .
开始 到 鼓掌 他 , 惊叹 在 这 行为 , 完成 经过 他 .

人们开始为他鼓掌，惊叹于他所取得的成就。

[ðaɪ] ['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] ['ɑːgjuːd] [ðə; ði]['mætə(r)] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] .
Thy soldiers also argued the matter , “ It is no fault of the Vrishni hero .
你的 士兵 还 争论 这 事情 , “ 它 是 不 过错 的 这 - 英雄 .

你的士兵也争辩说：“这不是弗里什尼英雄的错。”

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['priː] - [ɔː'deɪnd] [hæz; həz] ['hæpənd] .
That which was pre - ordained has happened .
那 哪个 曾是 预 - 受戒 有 发生 .

命中注定之事已然发生。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [rɒθ] .
Therefore , we should not give way to wrath .
所以 , 我们 应该 不是 给 方式 到 愤怒 .

因此，我们不应该屈服于愤怒。

['æŋgə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [menz] ['sɒrəʊ] .
Anger is the cause of men's sorrow .
愤怒 是 这 原因 的 男士 悲哀 .

愤怒是人类悲伤的根源。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] .
It was ordained that Bhurisravas would be slain by the Vrishni hero .
它 曾是 受戒 那 - 会 是 被杀 经过 这 - 英雄 .

命中注定，布里什拉瓦斯将被弗里什尼英雄所杀。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][juːz][ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ɪts] [prə'praɪəti] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] .
There is no use of judging of its propriety or otherwise .
那里 是 不 使用 的 评判 的 它是 礼 或者 否则 .

判断其是否合宜毫无意义。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][hæd; həd] [ɔː'deɪnd] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] - [deθ] [ɪn]
The Creator had ordained Satyaki to be the cause of Bhurisrava's death in
这 创作者 有 受戒 - 到 是 这 原因 的 - 死亡 在
['bæt(ə)l] . " “
battle . " “
战斗 . " “

造物主早已注定萨蒂亚基将成为布里什拉瓦战死沙场的罪魁祸首。

- - [sed] , “ [jiː; ji] ['sɪnfl] [kɑː'rɑːvəs] , ['weərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtwəd] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
' Satyaki said , “ Ye sinful Kauravas , wearing the outward garment of righteousness ,
- - 说 , “ 叶 罪恶的 俱卢族 , 穿着 这 向外 服装 的 义 ,
[jiː; ji] [tel] [ˌem 'iː] ,
ye tell me ,
是的 告诉 我 ,

萨蒂亚基说：“你们这些罪恶的俱卢族人，披着正义的外衣，告诉我，

[ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][sleɪn] .
in words of virtue , that Bhurisravas should not be slain .
在 字 的 美德 , 那 - 应该 不是 是 被杀 .

用美德之言，劝诫布里斯拉瓦斯不要被杀害。

[weə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [ðɪs] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [jɔːz] [gəʊ] [wen] [jiː; ji] [sluː] [ɪn]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʃaɪld]
Where , however , did this righteousness of yours go when ye slew in battle that child
在哪里 , 然而 , 做过 这 义 的 你的 去 什么时候 是的 一万 在 战斗 那 孩子
'
'
'

然而，当你在战场上杀死那个孩子时，你那所谓的正义感又到哪里去了？

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] , [waɪl] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] ?
viz . , the son of Subhadra , while destitute of arms ?
即 . , 这 儿子 的 苏巴德拉 , 尽管 贫困 的 武器 ?

即，苏跋陀罗之子，在身无武器的情况下?

[ai][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [fɪt] [ɒv; əv] ['hɔːtinəs] [vau] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [wʊd] ,
I had in a certain fit of haughtiness vowed that he who would ,
我 有 在 一个 肯定 合身 的 傲气 发誓 那 他 WHO 会 ,

我曾一时傲慢发誓，谁要是敢，

['θrəʊɪŋ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ə'laɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] , [straɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][reɪdʒ] ,
throwing me down alive in battle , strike me with his foot in rage ,
投掷 我 向下 活 在 战斗 , 罢工 我 和 他的 脚 在 愤怒 ,

在战场上把我活活扔下，愤怒地用脚踢我，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðæt] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv]
he would be slain by me even though that foe should adopt the vow of
他 会 是 被杀 经过 我 甚至 尽管 那 敌人 应该 采纳 这 发誓 的
[ə'setɪsɪzəm] .
asceticism .
禁欲主义 .

即使敌人发誓苦行，我也会杀死他。

['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [wɪð] [maɪ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [aɪz] [heɪl] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Struggling in the encounter , with my arms and eyes hale and sound ,
挣扎 在 这 遇到 , 和 我的 武器 和 眼睛 哈尔 和 声音 ,

在与敌人搏斗的过程中，我的手臂和眼睛都完好无损。

[jiː; ji][hæd; həd] [jet] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌem 'iː][æz; əz] [ded] .
ye had yet regarded me as dead .
是的 有 然而 认为 我 作为 死的 .

你们还以为我死了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['fɒli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] .
This was an act of folly on your part .
这 曾是 一个 行为 的 蠢事 在 你的 部分 .

这是你愚蠢的行为。

[jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Ye bulls among the Kurus , the slaughter of Bhurisravas , accomplished by me ,
叶 公牛 之中 这 库鲁斯 , 这 屠宰 的 - , 完成 经过 我 ,
[hæθ] [biːn] ['veri] ['prɒpə(r)] !
hath been very proper !
有 到过 非常 恰当的 !

俱卢族的公牛们啊，我所完成的对布里什拉瓦斯的屠杀，真是恰如其分!

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [wʌnz] [ɑːm] [wɪð] [sɔːd] [ɪn][grɑːsp][fɔː(r); fə(r)] [fʊl'fɪlɪŋ] ,
Partha , however , by cutting off this one's arm with sword in grasp for fulfilling ,
帕尔塔 , 然而 , 经过 切割 离开 这 一个人的 手臂 和 剑 在 抓牢 为了 满足 ,

然而，帕尔塔为了完成任务，用手中的剑砍断了此人的手臂。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [vaʊ] ([ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [ɔːl] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd])
from his affection for me , his own vow (about protecting all on his side)
从 他的 感情 为了 我 , 他的 自己的 发誓 (关于 保护 全部 在 他的 边)
,
,
,

出于他对我的爱，以及他自己发誓要保护他身边所有人的承诺，

[hæθ] ['sɪmpli] [rɔb] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['glɔːri] .
hath simply robbed me of glory .
有 简单地 被抢劫 我 的 荣耀 .

他简直是夺走了我的荣耀。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɔː'deɪnd]	[mʌst; məst]	['hæpən]	.
That	**which**	**is**	**ordained**	**must**	**happen**	**.**
那	哪个	是	受戒	必须	发生	.

命中注定的事必然发生。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['destəni]	[ðæt]	[wɜːks]	.
It	**is**	**destiny**	**that**	**works**	**.**
它	是	命运	那	作品	.

一切皆是命运安排。

-	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[ɪn]	[pres]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
Bhurisravas	**hath**	**been**	**slain**	**in**	**press**	**of**	**battle**	**.**
-	有	到过	被杀	在	按	的	战斗	.

布里斯拉瓦斯在激战中阵亡。

[wɒt]	[sɪn]	[hæv; həv]	[ai]	['pə:pitreit]	?
What	**sin**	**have**	**I**	**perpetrated**	**?**
什么	罪	有	我	实施	?

我犯了什么罪?

[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	['vɑːl'miːkiː]	[sæŋ]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ɒn]	[ɜːθ]	,	[vɪz]	.	,	-	[ðaʊ]	['seɪɪst]	,	[əʊ]	[eɪp]	,
In	**days**	**of**	**yore**	**,**	**Valmiki**	**sang**	**this**	**verse**	**on**	**earth**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**'**	**Thou**	**sayest**	**,**	**O**	**ape**	**,**
在	天	的	昔时	,	瓦尔米基	唱	这	诗	在	地球	,	即	.	,	-	你	萨耶斯特	,	哦	猿	,

古时，瓦尔米基在人间吟唱了这首诗，即：“你说，哦，猿猴，

[ðæt]	['wɪmɪn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
that	**women**	**should**	**not**	**be**	**slain**	**.**
那	女性	应该	不是	是	被杀	.

妇女不应被杀害。

[ɪn]	[ɔːl]	['eɪdʒɪz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[men]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	,	[wɪð]	['rezəluːt]	[keə(r)]	,	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðæt]	[wɪtʃ]
In	**all**	**ages**	**,**	**however**	**,**	**men**	**should**	**always**	**,**	**with**	**resolute**	**care**	**,**	**accomplish**	**that**	**which**
在	全部	年龄	,	然而	,	男人	应该	总是	,	和	坚决	关心	,	完成	那	哪个

[gɪvz]	[peɪn]	[tuː; tə]	['enəmɪz]	.	-	”	-
gives	**pain**	**to**	**enemies**	**.**	**'**	**”**	**'**
给予	疼痛	到	敌人	.	-	”	-

然而，在任何时代，人们都应该坚定不移地去做那些给敌人带来痛苦的事情。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	['ɑːftə(r)]	-	[hæd; həd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[nʌn]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**After**	**Satyaki**	**had**	**said**	**these**	**words**	**,**	**none**	**amongst**	**the**
“	桑贾亚	持续	,	-	后	-	有	说	这些	字	,	没有任何	在	这

['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,
Pandavas	**and**	**the**	**Kauravas**	**,**
般度族五兄弟	和	这	俱卢族	,

桑贾亚继续说道：“萨蒂亚基说完这些话之后，般度族和俱卢族中没有一个人……”

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[sed]	['eniθɪŋ]	.
O	**king**	**,**	**said**	**anything**	**.**
哦	国王	,	说	任何事物	.

哦，国王，您说了什么?

[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	,	[ðeɪ]	['mentəli]	[ə'plɔːdɪd]	-	.
On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**they**	**mentally**	**applauded**	**Bhurisravas**	**.**
在	这	其他	手	,	他们	精神上	鼓掌	-	.

另一方面，他们在心里为布里斯拉瓦斯鼓掌。

[nəʊ]	[wʌn]	[ðeə(r)]	[ə'plɔːdɪd]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[ɪ'lʌstriəs]	[sʌn]	[huː]	[rɪ'zembld]
No	**one**	**there**	**applauded**	**the**	**slaughter**	**of**	**Somadatta's**	**illustrious**	**son**	**who**	**resembled**
不	一	那里	鼓掌	这	屠宰	的	-	杰出	儿子	WHO	类似

[æn; ən]	[ə'setɪk]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
an	**ascetic**	**living**	**in**	**the**	**woods**	**,**
一个	苦行僧	活的	在	这	树林	,

没有人为索玛达塔杰出的儿子被屠杀而鼓掌，他就像一个隐居在森林里的苦行僧。

[ɔː(r)][wʌn] ['sæŋktɪfaɪd] [wɪð] ['mæntrəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] ,
or one sanctified with mantras in a great sacrifice ,
或者 一 圣化 和 咒语 在 一个 伟大的 牺牲 ,

或是在盛大祭祀中用咒语加持过的圣物，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪnz] .
and who had given away thousands of gold coins .
和 WHO 有 给定 离开 数千 的 金子 硬币 .

他们曾赠送出数千枚金币。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ] , [greis] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [lɒks] [ænd; ənd] [aɪz] , [red] [æz; əz]
The head of that hero , graced with beautiful blue locks and eyes , red as
这 头 的 那 英雄 , 恩赐 和 美丽的 蓝色的 锁 和 眼睛 , 红色的 作为
[ðəʊz] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] ,
those of pigeons ,
那些 的 鸽子 ,

那位英雄的头颅，有着美丽的蓝色头发和像鸽子一样红的眼睛，

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [kʌt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn]
looked like the head of a horse cut off in a Horse - sacrifice and placed on
看起来 喜欢 这 头 的 一个 马 切 离开 在 一个 马 - 牺牲 和 放置 在
[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] . - ['sæŋktɪfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [hiː; hi] [əb'teɪnd]
the sacrificial altar . 172 Sanctified by his prowess and the death he obtained
这 献祭 坛 . - 圣化 经过 他的 能力 和 这 死亡 他 获得
[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] ,
at the edge of the weapon ,
在 这 边缘 的 这 武器 ,

看起来像是在马祭中被砍下的马头，被放在祭坛上。172 因他的英勇和他用武器所获得的死亡而变得神圣，

[ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] - , ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['evri] [buːn] , ['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn] [greɪt]
the boon - giving Bhurisravas , worthy of every boon , casting off his body in great
这 恩惠 - 给予 - , 值得 的 每一个 恩惠 , 铸件 离开 他的 身体 在 伟大的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

赐予恩惠的布里什拉瓦斯，配得上所有恩惠，在伟大的战斗中舍弃了自己的肉身。

[rɪ'peəd] [tuː; tə]['riːdʒənz][ɒn] [haɪ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['vɜːtjuːz] . -
repaired to regions on high , filling the welkin with his high virtues . '
已修复 到 地区 在 高的 , 填充 这 威尔金 和 他的 高的 美德 . -

他升天去了高处，用他高尚的美德充满苍穹。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIII
" 部分 -

“第 CXLIII 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ʌn'væŋkwɪʃt] [baɪ]['droʊnə] , [ænd; ənd] ['rɑːdəz] [sʌn] [ænd; ənd] -
“ Dhritarashtra said , ' Unvanquished by Drona , and Radha's son and Vikarna
“ 持国 说 , - 未被征服的 经过 德罗纳 , 和 拉达的 儿子 和 -
[ænd; ənd] - , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
and Kritavarman , how could the heroic Satyaki ,
和 - , 如何 可以 这 英勇 - ,

“Dhritarashtra 说，‘英雄的 Satyaki 没有被 Drona、Radha 的儿子、Vikarna 和 Kritavarman 击败，

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [tʃekt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
never before checked in battle ,
绝不 前 已检查 在 战斗 ,

从未在战斗中被检验过

['hævɪŋ]	[ˈɑːftə(r)]	[hɪz; ɪz]	['prɒmɪs]	[tuː; tə]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[krɒst]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	[truːps]	,
having	**after**	**his**	**promise**	**to**	**Yudhishthira**	**crossed**	**the**	**ocean**	**of**	**the**	**Kaurava**	**troops**	**,**
拥有	后	他的	承诺	到	尤迪什提拉	交叉	这	海洋	的	这	俱卢族	军队	,

在向尤迪什提拉许诺之后，他渡过了俱卢族军队的海洋。

['biːɪŋ]	[hjuː'mɪlieɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['wɒriə(r)]	-	[ænd; ənd]	['fɔːsəbli]	[θrəʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	?	-
being	**humiliated**	**by**	**the**	**Kuru**	**warrior**	**Bhurisravas**	**and**	**forcibly**	**thrown**	**on**	**the**	**ground**	**?**	**'**
存在	受辱	经过	这	库鲁	战士	-	和	强制	抛掷	在	这	地面	?	-

被俱卢族勇士布里什拉瓦斯羞辱并强行摔倒在地?

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['ɒrɪdʒɪn]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɑːst]	[taɪmz]	,	[ɒv; əv]	-	['grænsʌn]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Hear**	**,**	**O**	**king**	**,**	**about**	**the**	**origin**	**,**	**in**	**the**	**past**	**times**	**,**	**of**	**Sini's**	**grandson**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	听到	,	哦	国王	,	关于	这	起源	,	在	这	过去的	时代	,	的	-	孙子	,

桑贾亚说道：“国王啊，请听我讲述过去西尼的孙子的起源，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[haʊ]	-	['ɔːlsəʊ]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dɪ'sendɪd]	.
and	**of**	**how**	**Bhurisravas**	**also**	**came**	**to**	**be**	**descended**	**.**
和	的	如何	-	还	来了	到	是	下降	.

以及布里什拉瓦斯是如何成为后裔的。

[ðɪs]	[wɪl]	[klɪə(r)]	[ðaɪ]	[daut]	.
This	**will**	**clear**	**thy**	**doubts**	**.**
这	将要	清除	你的	疑虑	.

这将消除你的疑虑。

['eɪtriː]	[hæd; həd]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌn]	['səʊmə]	.
Atri	**had**	**for**	**son**	**Soma**	**.**
阿特里	有	为了	儿子	索玛	.

阿特里为儿子索玛生下了他。

['soʊməz]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[kɔːld]	-	.
Soma's	**son**	**was**	**called**	**Vudha**	**.**
索玛的	儿子	曾是	称为	-	.

索玛的儿子名叫武达。

-	[hæd; həd]	[wʌn]	[sʌn]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndrə]	,	[kɔːld]	-	.
Vudha	**had**	**one**	**son**	**,**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**great**	**Indra**	**,**	**called**	**Pururavas**	**.**
-	有	一	儿子	,	的	这	辉煌	的	这	伟大的	因陀罗	,	称为	-	.

武达有一个儿子，拥有伟大的因陀罗的荣光，名叫普鲁拉瓦斯。

-	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[sʌn]	[kɔːld]	[aɪus]	.
Pururavas	**had**	**a**	**son**	**called**	**Ayus**	**.**
-	有	一个	儿子	称为	香鱼	.

普鲁拉瓦斯有个儿子名叫阿尤斯。

[aɪus]	[hæd; həd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	-	.
Ayus	**had**	**for**	**his**	**son**	**Nahusha**	**.**
香鱼	有	为了	他的	儿子	-	.

阿尤斯为他的儿子纳胡沙准备了。

- [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [jɑːjɑːti] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [seɪdʒ] ['iːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ]
Nahusha had for his son Yayati who was a royal sage equal to a
- 有 为了 他的 儿子 耶耶提 WHO 曾是 一个 皇家 圣人 平等的 到 一个
[sə'lestiəl] .
celestial .
天体 .

那胡沙为他的儿子耶耶提生下了一位与天神地位相当的皇家圣贤。

[jɑːjɑːti] [hæd; həd][baɪ] ['jɑːduː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
Yayati had by Devayani Yadu for his eldest son .
耶耶提 有 经过 德瓦亚尼 亚都 为了 他的 长子 儿子 .

Yayati 为 Devayani Yadu 生下长子。

[ɪn] - [reɪs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] - [reɪs]
In Yadu's race was born a son of the name of Devamidha of Yadu's race
在 - 种族 曾是 出生 一个 儿子 的 这 姓名 的 - 的 - 种族
[hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] ['sʊərə] ,
had a son named Sura ,
有 一个 儿子 命名 苏拉 ,

雅度族中诞生了一个名叫提婆弥陀的儿子，提婆弥陀的儿子名叫苏罗。

[ə'plɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
applauded in the three worlds .
鼓掌 在 这 三 世界 .

在三界都受到赞扬。

['sʊərə][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌvɑːsuː'deɪvə]
Sura had for his son that foremost of men , viz . , the celebrated Vasudeva
苏拉 有 为了 他的 儿子 那 首先 的 男人 , 即 . , 这 著名 瓦苏德瓦
.
.
.

苏拉为他的儿子娶了最杰出的人，即著名的瓦苏德瓦。

['fɔːməʊst] [ɪn] , ['sʊərə][wɒz; wəz]['iːkwəl] [tuː; tə] [kɑːrtəvɪrjə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Foremost in bowmanship , Sura was equal to Kartavirya in battle .
首先 在 弓箭技艺 , 苏拉 曾是 平等的 到 卡尔塔维里亚 在 战斗 .

苏拉弓术一流，在战场上能与卡尔塔维里亚匹敌。

[ɪn] [sʊrəz] [reɪs] [ænd; ənd]['iːkwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['sʊərə][ɪn] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['siːni] , [əʊ] [kɪŋ] !
In Sura's race and equal unto Sura in energy was born Sini , O king !
在 苏拉的 种族 和 平等的 到 苏拉 在 活力 曾是 出生 西尼 , 哦 国王 !

苏拉的后裔中诞生了与苏拉能量相当的辛尼，国王啊！

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'kɜːd] [ðə; ði] [swaɪɑːmvɑːrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] -
About this time , O king , occurred the Swayamvara of the high - souled Devaka's
关于 这 时间 , 哦 国王 , 发生 这 择婿大典 的 这 高的 - 有灵魂的 -
['dɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

大约就在这个时候，国王啊，举行了高尚灵魂的提婆迦女儿的择婿大会。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
in which all the Kshatriyas were present .
在 哪个 全部 这 刹帝利 是 展示 .

所有刹帝利都在场。

[ɪn] [ðæt] [self] - [tʃɔɪs] , ['siːni] ['væŋkwiʃ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
In that self - choice , Sini vanquishing all the kings ,
在 那 自己 - 选择 , 西尼 战胜 全部 这 国王 ,

在这种自我选择中，辛尼战胜了所有的国王，

['kwɪkli] [tʊk] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [də'vɑːki] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] .
quickly took up on his car the princess Devaki for the sake of Vasudeva .
迅速地 采取 向上 在 他的 车 这 公主 德瓦基 为了 这 清酒 的 瓦苏德瓦 .

为了瓦苏德瓦，他迅速接过公主德瓦基的车。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [də'vɑːki] [ɒn] - [kɑː(r)] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . ,
Beholding the princess Devaki on Sini's car , that bull among men , viz . ,
凝视 这 公主 德瓦基 在 - 车 , 那 公牛 之中 男人 , 即 . ,

看到公主黛瓦基坐在西尼的战车上，那人中之牛，即……

[ðə; ði] [breɪv] - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðə; ði] [saɪt] .
the brave Somadatta of mighty energy could not brook the sight .
这 勇敢的 - 的 强大的 活力 可以 不是 溪 这 视线 .

英勇无畏、精力充沛的索玛达塔无法忍受这番景象。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
A battle , O king ,
一个 战斗 , 哦 国王 ,

国王啊，一场战斗！

[in'sjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l]
ensued between the two which lasted for half a day and was beautiful
随后 之间 这 二 哪个 持续 为了 一半 一个 天 和 曾是 美丽的
[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] .
and wonderful to behold .
和 精彩的 到 看哪 .

两人之间发生了一场持续半天的动情戏，场面优美动人，令人叹为观止。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [men] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['reslɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)]
The battle that took place between those two mighty men was a wrestling encounter
这 战斗 那 采取 地方 之间 那些 二 强大的 男人 曾是 一个 摔角 遇到
.
.
.

这两位壮汉之间的较量是一场摔跤比赛。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , - , [wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] [θrəʊn] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ]
That bull among men , viz . , Somadatta , was forcibly thrown down on the earth by
那 公牛 之中 男人 , 即 . , - , 曾是 强制 抛掷 向下 在 这 地球 经过
['siːni] .
Sini .
西尼 .

那头人中之牛，即索玛达塔，被辛尼强行摔倒在地。

[ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)] , ['siːni] [strʌk] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Uplifting his sword and seizing him by the hair , Sini struck his foe with his
令人振奋 他的 剑 和 抓住 他 经过 这 头发 , 西尼 击 他的 敌人 和 他的
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

辛尼举起剑，抓住敌人的头发，用脚踢向他。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [stʊd] [æz; əz] [spek'tetər] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
in the midst of many thousands of kings who stood as spectators all around .
在 这 中间 的 许多 数千 的 国王 WHO 站立 作为 观众 全部 大约 .

在周围成千上万的国王的注视下。

[æt; ət] [lɑːst] , [frɒm; frəm] [kəm'pæʃ(ə)n] , [hiː; hi] [let] [hɪm] [ɒf] , ['seɪɪŋ] , “ [lɪv; laɪv] !
At last , from compassion , he let him off , saying , “ Live !
在 最后的 , 从 同情 , 他 让 他 离开 , 说 , “ 居住 !

最后，出于怜悯，他放了他，说道：“活下去！”

” [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] [baɪ]['siːni] , - , [əʊ]['saɪə(r)] ,
” Reduced to that plight by Sini , Somadatta , O sire ,
” 减少 到 那 困境 经过 西尼 , - , 哦 父系 ,

“因西尼而沦落至此境地，索玛达塔，陛下，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ˌædə'reiʃən] [tuː; tə][mə'hɑːdeivə][fɔː(r); fə(r)]
under the influence of wrath began to pay his adorations to Mahadeva for
在下面 这 影响 的 愤怒 开始 到 支付 他的 崇拜 到 摩诃提婆 为了
[ɪn'djuːsɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə] [bles] [hɪm] .
inducing the latter to bless him .
诱导 这 后者 到 保佑 他 .

在愤怒的驱使下，他开始向摩诃提婆表达敬意，祈求摩诃提婆赐福于他。

[ðæt] [greɪt] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['diəti] [vɪz] . , [mə'hɑːdeivə] ,
That great lord of all boon - giving deities viz . , Mahadeva ,
那 伟大的 主 的 全部 恩惠 - 给予 神灵 即 . , 摩诃提婆 ,

那位赐予恩惠的神祇之主，即摩诃提婆，

[bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][sə'lɪsɪt][ðə; ði] [buːn] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] .
became gratified with him and asked him to solicit the boon he desired .
成为 满意 和 他 和 问 他 到 征求 这 恩惠 他 想要的 .

他对他非常满意，并请他提出自己想要的愿望。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] - [ðen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [buːn] , “ [ai][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [sʌn] , [əʊ] [dɪ'vaɪn]
The royal Somadatta then solicited the following boon , “ I desire a son , O divine
这 皇家 - 然后 征求意见 这 下列的 恩惠 , “ 我 欲望 一个 儿子 , 哦 神圣的
[lɔːd] ,
lord ,
主 ,

索玛达塔王后随即祈求如下恩惠：“神圣的主啊，我渴望得到一个儿子，

[huː] [wɪl] [straɪk] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [ɪn]
who will strike Sini's son in the midst of thousands of kings and who will in
WHO 将要 罢工 - 儿子 在 这 中间 的 数千 的 国王 和 WHO 将要 在
['bæt(ə)l] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
battle strike him with his foot .
战斗 罢工 他 和 他的 脚 .

谁将在千王之围中击败辛尼之子？谁将在战场上用脚踢他？

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - , [ðə; ði][gɒd] ['seɪɪŋ] , “ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
” Hearing these words , O king , of Somadatta , the god saying , “ So be it ,
” 听力 这些 字 , 哦 国王 , 的 - , 这 上帝 说 , “ 所以 是 它 ,

“听到索玛达塔王的这些话，神说：‘就这么办吧。’”

” [dɪsə'pɪəd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .
” disappeared then and there .
” 消失 然后 和 那里 .

随即消失了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [ðæt] [buːn] [ðæt] - ['sʌbsɪkwəntli]
It was in consequence of the gift of that boon that Somadatta subsequently
它 曾是 在 结果 的 这 礼物 的 那 恩惠 那 - 随后
[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['haɪli] ['tʃærətəbl] - [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] ,
obtained the highly charitable Bhurisravas for son ,
获得 这 高度 慈善 - 为了 儿子 ,

正是由于这份恩赐，索玛达塔后来才得得了非常仁慈的儿子布里什拉瓦斯。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , - [sʌn] [θruː] [daʊn] - [dɪ'sendənt] [ɪn]['bæt(ə)l]
and it was for this , Somadatta's son threw down Sini's descendant in battle
和 它 曾是 为了 这 , - 儿子 扔 向下 - 后裔 在 战斗
[ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] ,
and struck him ,
和 击 他 ,

正因如此，索玛达塔之子在战场上将辛尼的后裔击倒并殴打了他。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
before the eyes of the whole army , with his foot .
前 这 眼睛 的 这 所有的 军队 , 和 他的 脚 .

在全军眼前，他用脚踢开了敌人。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
I have now told thee , O king , what thou hadst asked me .
我 有 现在 讲述 你 , 哦 国王 , 什么 你 哈斯特 问 我 .

王啊，你问我的问题，我已经回答你了。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] - ['hɪərəʊ][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði]
Indeed , the Satwata hero is incapable of being vanquished in battle by even the
的确 , 这 - 英雄 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 甚至 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
foremost of men .
首先 的 男人 .

事实上，即使是最杰出的战士，也无法在战场上击败萨特瓦塔英雄。

[ðə; ði] - ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm][ɪn]['bæt(ə)l] ,
The Vrishni heroes are all of sure aim in battle ,
这 - 英雄 是 全部 的 当然 目的 在 战斗 ,

弗里什尼英雄们在战场上枪法百发百中。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] .
and are conversant with all modes of warfare .
和 是 熟人 和 全部 模式 的 战争 .

并且精通各种战争方式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['væŋkwiʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [ðə; ði][dænɑːvəz][ænd; ənd][ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] .
They are vanquishers of the very gods , the Danavas and the Gandharvas .
他们 是 征服者 的 这 非常 神 , 这 达纳瓦斯 和 这 乾闼婆 .

他们是诸神——达那婆和乾闼婆的征服者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kən'faʊndɪd] .
They are never confounded .
他们 是 绝不 令人困惑 .

他们从不感到困惑。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [faɪt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['enədʒi] .
They always fight , relying upon their own energy .
他们 总是 斗争 , 依靠 之上 他们的 自己的 活力 .

他们总是战斗，依靠自己的力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
They are never dependent on others .
他们 是 绝不 依赖 在 其他的 .

他们从不依赖他人。

[nʌn] , [əʊ] [lɔːd] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] - .
None , O lord , are seen in this world to be equal to the Vrishni's .
没有任何 , 哦 主 , 是 已见 在 这 世界 到 是 平等的 到 这 - .

主啊，世间无人能与弗里什尼人相提并论。

[nʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [hæv; həv] [biːn] , [ɑː(r); ə(r)] ,
None , O bull of Bharata's race , have been , are ,
没有任何 , 哦 公牛 的 - 种族 , 有 到过 , 是 ,

没有，婆罗多族的公牛啊，曾经没有，现在是，

[ɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɪn] [mait] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
or will be equal in might to the Vrishni's .
或者 将要 是 平等的 在 可能 到 这 - .

或者拥有与弗里什尼人同等的力量。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ʃəʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kɪnzmən] .
They never show disrespect to their kinsmen .
他们 绝不 展示 不尊重 到 他们的 亲属 .

他们从不对自己的亲属不敬。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['revərənd] [ɪn]
They are always obedient to the commands of those that are reverend in
他们 是 总是 听话 到 这 命令 的 那些 那 是 牧师 在
[j'iəz] .
years .
年 .

他们总是服从那些德高望重之人的命令。

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] ,
The very gods and Asuras and Gandharvas , the Yakshas ,
这 非常 神 和 阿修罗 和 乾闼婆 , 这 夜叉 ,

诸神、阿修罗、乾闼婆、夜叉，

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['kænɒt] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] - ['hɪərəʊz] , [wɒt] [niːd] [biː; bi]
the Uragas and the Rakshasas cannot vanquish the Vrishni heroes , what need be
这 - 和 这 罗刹 不能 征服 这 - 英雄 , 什么 需要 是
[sed] [ɒv; əv] [men] ,
said of men ,
说 的 男人 ,

乌拉伽和罗刹都无法战胜弗里什尼英雄，更何况是凡人呢?

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
therefore , in battle ?
所以 , 在 战斗 ?

那么，在战斗中呢?

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['kʌvət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['evə(r)] ['rendə(r)] [ðem; ðəm] [eɪd] [ɒn] ['eni]
They never covet also the possessions of those that ever render them aid on any
他们 绝不 贪图 还 这 财产 的 那些 那 曾经 使成为 他们 援助 在 任何
[ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
occasion of distress .
场合 的 痛苦 .

他们从不觊觎那些在他们遭遇困境时伸出援手的人的财物。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [dɪ'spleɪ] ['eni] [praɪd]
Devoted to the Brahmanas and truthful in speech , they never display any pride
奉献 到 这 婆罗门 和 真实 在 演讲 , 他们 绝不 展示 任何 自豪
[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] .
although they are wealthy .
虽然 他们 是 富裕 .

他们虔诚侍奉婆罗门，言语诚实，虽然富有，却从不骄傲自满。

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [rɪ'gɑːd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [strɒŋ] [æz; əz] [wiːk] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [dɪ'stres]
The Vrishnis regard even the strong as weak and rescue them from distress
这 弗里什尼斯 看待 甚至 这 强的 作为 虚弱的 和 救援 他们 从 痛苦
.
:
.

弗里什尼人甚至视强者为弱者，并会解救他们于危难之中。

['ɔːlweɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [rɪ'streɪnd] , ['tʃærətəbl] ,
Always devoted to the gods , the Vrishnis are self - restrained , charitable ,
总是 奉献 到 这 神 , 这 弗里什尼斯 是 自己 - 克制 , 慈善 ,
[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [praɪd] .
and free from pride .
和 自由的 从 自豪 .

弗里什尼人始终虔诚地信仰神灵，他们自律、乐善好施，并且没有骄傲自满的性格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] prowess173 [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɪz]['nevə(r)] ['bæfld] .
It is for this that the prowess173 of the Vrishnis is never baffled .
它 是 为了 这 那 这 prowess173 的 这 弗里什尼斯 是 绝不 困惑 .

正因如此，弗里什尼人的勇猛173才从未受挫。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː][ɔː(r)] [swɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][bʌt; bət]
A person may remove the mountains of Meru or swim across the ocean but
一个 人 可能 消除 这 山脉 的 梅鲁 或者 游泳 穿过 这 海洋 但
['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] .
cannot defeat the Vrishnis .
不能 击败 这 弗里什尼斯 .

一个人可以移走须弥山，也可以游过大海，但无法战胜弗里什尼人。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðiː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hædst] [ðaɪ] [daut] .
I have told thee everything about which thou hadst thy doubts .
我 有 讲述 你 一切 关于 哪个 你 哈斯特 你的 疑虑 .

你已经将所有你心存疑虑的事情都告诉你了。

[ɔːl] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðæt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['iːv(ə)l]
All this , however , O king of the Kurus , that is happening is due to thy evil
全部 这 , 然而 , 哦 国王 的 这 库鲁斯 , 那 是 发生 是 到期的 到 你的 邪恶的
['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

然而，俱卢族的国王啊，这一切的发生都是由于你的邪恶政策造成的。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ！ -
O best of men ! '
哦 最好的 的 男人 ！ -

哦，最优秀的人啊！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIV
" 部分 -

“第 CXLIV 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒriə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ['ʌndə(r)] [ðəʊz]
“ Dhritarashtra said , ' After the Kuru warrior Bhurisravas had been slain under those
“ 持国 说 , - 后 这 库鲁 战士 - 有 到过 被杀 在下面 那些
['sɜːkəmstənsɪz] , [tel] [ˌem 'iː] ,
circumstances , tell me ,
情况 , 告诉 我 ,

“持国说道：‘俱卢族勇士布里什拉瓦斯在那种情况下被杀之后，告诉我，

[əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [haʊ] [prə'siːdid] [ðə; ði]['bæt(ə)l] . -
O Sanjaya , how proceeded the battle . '
哦 桑贾亚 , 如何 继续 这 战斗 . -

哦，桑贾亚，战斗是如何进行的？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [əʊ] ['bɑːrətə]
“ Sanjaya said , ' After Bhurisravas had proceeded to the other world , O Bharata
“ 桑贾亚 说 , - 后 - 有 继续 到 这 其他 世界 , 哦 婆罗多
, [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] [ɜːrdʒd] [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
, the mighty - armed Arjuna urged Vasudeva ,
, 这 强大的 - 武装 阿朱那 敦促 瓦苏德瓦 ,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，布里什拉瓦斯前往彼岸世界之后，力大无比的阿周那催促瓦苏提婆……”

['seɪɪŋ] , “ [ɜːdʒ] [ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
saying , “ Urge the steeds , O Krishna ,
说 , “ 敦促 这 马匹 , 哦 克里希那 ,

说：“克里希那啊，催促骏马吧，

[tuː; tə]['greɪtə(r)] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪz] .
to greater speed for taking me to the spot where king Jayadratha is .
到 更大的 速度 为了 采取 我 到 这 点 在哪里 国王 贾亚德拉塔 是 .

加快速度带我到达贾亚德拉塔国王所在的地方。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kwɪkli] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['æstə] [hɪlz] .
O sinless one , the sun is quickly proceeding towards the Asta hills .
哦 无罪 一 , 这 太阳 是 迅速地 进行中 向 这 阿斯塔 丘陵 .

无罪之人啊，太阳正迅速向阿斯塔山方向移动。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðɪs] [greɪt] [tɑːsk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ][ˌem 'iː] .
O tiger among men , this great task should be achieved by me .
哦 老虎 之中 男人 , 这 伟大的 任务 应该 是 已达成 经过 我 .

人中之虎啊，这项伟大的任务应该由我来完成。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] , [ə'gen] , [prə'tektɪd] [baɪ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ]
The ruler of the Sindhus is , again , protected by many mighty car - warriors among
这 统治者 的 这 - 是 , 再次 , 受保护 经过 许多 强大的 车 - 战士 之中
[ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] .
the Kuru army .
这 库鲁 军队 .

信德地区的统治者再次受到俱卢军队中众多强大的战车战士的保护。

[ɜːdʒ] [ðaʊ] [ðə; ði] [stiːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ai] [meɪ] ,
Urge thou the steeds , therefore , O Krishna , in such a way that I may ,
敦促 你 这 马匹 , 所以 , 哦 克里希那 , 在 这样的 一个 方式 那 我 可能 ,

因此，克里希那啊，请你驱使骏马，使我能够……

[baɪ] ['sleɪɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [sets] , [meɪk] [maɪ] [vaʊ] [truː] .
by slaying Jayadratha before the sun sets , make my vow true .
经过 杀戮 贾亚德拉塔 前 这 太阳 套 , 制作 我的 发誓 真的 .

在日落之前杀死贾亚德拉塔，使我的誓言得以实现。

” [ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [hɔːs] - [lɔː(r)] ,
” Then the mighty - armed Krishna conversant with horse - lore ,
” 然后 这 强大的 - 武装 克里希那 熟人 和 马 - 知识 ,

“然后，那位精通马术、臂膀强壮的克里希纳……”

[ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [hjuː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
urged those steeds of silvery hue towards the car of Jayadratha .
敦促 那些 马匹 的 银色 色调 向 这 车 的 贾亚德拉塔 .

催促那些银色骏马向贾亚德拉塔的战车驶去。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meni] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ,
Then , O king , many leaders of the Kuru army ,
然后 , 哦 国王 , 许多 领导人 的 这 库鲁 军队 ,

然后，哦，国王，俱卢军队的许多将领，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hɪm'self] , [rʌʃt] [wɪð] [spiːd] ,
such as Duryodhana and Karna and Vrishasena and the ruler of the Sindhus himself , rushed with speed ,
这样的 作为 杜尤达纳 和 卡尔纳 和 - 和 这 统治者 的 这 - 他自己 , 匆忙 和 速度 ,

比如杜尤达纳、迦尔纳、弗里沙塞纳以及信度地区的统治者本人，都迅速赶来。

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] ['ɑːdʒunə] [huːz] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['bæfld] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] ,
O king , against Arjuna whose shafts were never baffled and who was proceeding ,
哦 国王 , 反对 阿朱那 谁 轴 是 绝不 困惑 和 WHO 曾是 进行中 ,

哦，国王啊，面对阿周那，他的箭矢从未被阻挡，而且他正不断前进，

[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [stiːd] [ɒv; əv] [greɪt] ['fliːtnɪs] .
on his car drawn by steeds of great fleetness .
在 他的 车 绘制 经过 马匹 的 伟大的 速度 .

他乘坐的是由速度极快的骏马拉着的汽车。

- , [haʊ'evə(r)] , ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Vibhatsu , however , getting at the ruler of the Sindhus who was staying before him ,
- , 然而 , 获得 在 这 统治者 的 这 - WHO 曾是 入住 前 他 ,

然而，维巴图却找到了当时住在他面前的信度统治者，

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːnsɪz] [ə'pɒn] [hɪm] , [siːmd] [tuː; tə] [skɔːtʃ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] .
and casting his glances upon him , seemed to scorch him with his eyes blazing with wrath .
和 铸件 他的 眼神 之上 他 , 似乎 到 烧焦 他 和 他的 眼睛 炽烈 和 愤怒 .

他瞥了他一眼，眼中仿佛燃烧着怒火，如同灼烧一般。

[ðen] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['kwɪkli] [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
Then , king Duryodhana , quickly addressed the son of Radha .
然后 , 国王 杜尤达纳 , 迅速地 已解决 这 儿子 的 拉达 .

然后，国王杜尤达纳迅速向拉达的儿子发表了讲话。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðaɪ] [sʌn] - [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] , “ [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Indeed , O monarch , thy son Suyodhana said unto Karna , “ O son of Vikartana ,
的确 , 哦 君主 , 你的 儿子 - 说 到 卡尔纳 , “ 哦 儿子 的 - ,

确实，君主啊，您的儿子苏约丹对迦尔纳说：“维卡塔纳的儿子啊，

[ðæt] [taɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [hæθ] [kʌm] [æt; ət] [lɑːst] .
that time of battle hath come at last .
那 时间 的 战斗 有 来 在 最后的 .

决战的时刻终于到来了。

[əʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [ɪg'zɪbɪt] [naʊ] [ðaɪ] [mait] .
O high - souled one , exhibit now thy might .
哦 高的 - 有灵魂的 一 , 展览 现在 你的 可能 .

高尚的灵魂啊，现在就展现你的力量吧。

[əʊ]['kɑːrnə] , [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ]['ɑːdʒunə] !
O Karna , act in such a way that Jayadratha may not be slain by Arjuna !
哦 卡尔纳 , 行为 在 这样的 一个 方式 那 贾亚德拉塔 可能 不是 是 被杀 经过 阿朱那 !

迦尔纳啊，你要设法不让阿周那杀死贾亚德拉塔！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spaɪə(r)] ,
O foremost of men , the day is about to expire ,
哦 首先 的 男人 , 这 天 是 关于 到 到期 ,

最杰出的人们啊，白昼即将结束。

[straɪk] [naʊ] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] !
strike now the foe with clouds of shafts !
罢工 现在 这 敌人 和 云 的 轴 !

现在就用箭雨猛击敌人！

[ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [ɪk'spaɪə(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['vɪktəri] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]['aʊəz] !
If the day expire , O foremost of men , victory , O Karna , will certainly be ours !
如果 这 天 到期 , 哦 首先 的 男人 , 胜利 , 哦 卡尔纳 , 将要 当然 是 我们的 !

如果这一天结束，哦，最杰出的人啊，胜利，哦，卡尔纳，必将属于我们！

[ɪf] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [kæn; kən][biː; bi] [prə'tektɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
If the ruler of the Sindhus can be protected till the setting of the sun ,
如果 这 统治者 的 这 - 能 是 受保护 直到 这 环境 的 这 太阳 ,

如果信德地区的统治者能够平安度过日落，

[ðen] ['pɑːrθə] , [hɪz; ɪz] [vaʊ] ['biːɪŋ] ['fɔːlsɪfaɪd] , [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
then Partha , his vow being falsified , will enter into blazing fire .
然后 帕尔塔 , 他的 发誓 存在 伪造 , 将要 进入 进入 炽烈 火 .

然后，帕尔塔因违背誓言，将坠入烈火之中。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðə; ði] ['brʌðəz] , [ðen] , [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ,
O giver of honours , the brothers , then , of Arjuna , with all their followers ,
哦 赠予者 的 荣誉 , 这 兄弟 , 然后 , 的 阿朱那 , 和 全部 他们的 追随者 ,

赐予荣耀者啊，那么，阿周那的兄弟们，以及他们所有的追随者们，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] ['destɪtjuːt]
will not be able to live for even a moment in a world that is destitute
将要 不是 是 有能力的 到 居住 为了 甚至 一个 片刻 在 一个 世界 那 是 贫困
[ɒv; əv]['ɑːdʒunə] !
of Arjuna !
的 阿朱那 !

没有阿朱那的世界，他一刻也无法生存！

[ə'pɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
Upon the death of the sons of Pandu , the whole of the earth , O Karna ,
之上 这 死亡 的 这 儿子们 的 潘杜 , 这 所有的 的 这 地球 , 哦 卡尔纳 ,

般度之子死后，整个大地啊，迦尔纳啊，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt]
with her mountains and waters and forests , we will enjoy without
和 她 山脉 和 水 和 森林 , 我们 将要 享受 没有
[ə; eɪ] [θɔːn] [ɒn]['aʊə(r)][saɪd] !
a thorn on our side !
一个 刺 在 我们的 边 !

她拥有山川、河流和森林，我们将尽情享受，毫无烦恼！

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['pɑːrθə] ,
O giver of honours , it seems that Partha ,
哦 赠予者 的 荣誉 , 它 似乎 那 帕尔塔 ,

赐予荣誉者啊，看来帕尔塔，

[huː] [wɪ'ðaʊt] [ˌæsə'tein] [wɒt] [ɪz] ['præktɪkəbl] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] , [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

who without ascertaining what is practicable and what is impracticable , made this vow in battle ,

WHO 没有 确定 什么 是 切实可行的 和 什么 是 不切实际 , 制成 这 发誓 在 战斗 ,

他未经深思熟虑，便在战场上立下此誓，而不知何为可行，何为不可行。

[wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['destəni] [ɪt'self] , [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ][ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd] [kɔːs] !

was afflicted by destiny itself , his judgment having taken a misdirected course !

曾是 受苦的 经过 命运 本身 , 他的 判断 拥有 已采取 一个 方向错误 课程 !

他被命运捉弄，判断失误！

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [əʊ]['kɑːrnə] ,

Without doubt , O Karna ,

没有 怀疑 , 哦 卡尔纳 ,

毫无疑问，哦，迦尔纳，

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] !

the diadem - decked son of Pandu must have made this vow about the slaughter of Jayadratha for his own destruction !

这 冠冕 - 甲板 儿子 的 潘杜 必须 有 制成 这 发誓 关于 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 为了 他的 自己的 破坏 !

般度之子，头戴王冠，发誓要屠杀贾亚德拉塔，必定是为了自我毁灭！

[haʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,

How , O son of Radha ,

如何 , 哦 儿子 的 拉达 ,

拉达之子啊，你该如何是好?

[wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] [wɪl] [fælgunə] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['æstə] [hɪlz] ?

when thou art alive will Phalguna succeed in slaying the ruler of the Sindhus before the sun goes to the Asta hills ?

什么时候 你 艺术 活 将要 法尔古纳 成功 在 杀戮 这 统治者 的 这 - 前 这 太阳 去 到 这 阿斯塔 丘陵 ?

当你还活着的时候，法尔古纳能否在太阳落到阿斯塔山之前成功杀死信度的统治者?

[haʊ] [wɪl] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sleɪ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪn]['bæt(ə)l] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['krɪpɑː] ?

How will Dhananjaya slay Jayadratha in battle when the latter is protected by the king of the Madras and by the illustrious Kripa ?

如何 将要 达纳贾亚 杀戮 贾亚德拉塔 在 战斗 什么时候 这 后者 是 受保护 经过 这 国王 的 这 马德拉斯 和 经过 这 杰出 克里帕 ?

当贾亚德拉塔受到马德拉斯国王和杰出的克里帕的保护时，达纳贾亚将如何在战场上杀死他?

[haʊ] [wɪl] - , [huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [feɪt] ,

How will Vibhatsu , who seems to have been urged on by Fate ,

如何 将要 - , WHO 似乎 到 有 到过 敦促 在 经过 命运 ,

似乎受到命运驱使的维巴图将如何?

[get] [æt; ət][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] - [sʌn] ,

get at the ruler of the Sindhus when the latter is protected by Drona's son ,

得到 在 这 统治者 的 这 - 什么时候 这 后者 是 受保护 经过 - 儿子 ,

当信德斯统治者受到德罗纳之子保护时，设法接近他。

[baɪ][maɪ'self] , [ænd; ənd] - ?
by myself , and Duhsasana ?
经过 我 , 和 - ?

我自己一个人，还有杜沙萨那?

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] .
Many are the heroes engaged in fight .
许多 是 这 英雄 已订婚的 在 斗争 .

许多英雄都投入了战斗。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun is hanging low in the sky .
这 太阳 是 绞刑 低的 在 这 天空 .

太阳低垂在天边。

['pɑːrθə] [wɪl] [nɒt] ['iːv(ə)n] [get] [æt; ət][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] .
Partha will not even get at Jayadratha in battle , O giver of honours .
帕尔塔 将要 不是 甚至 得到 在 贾亚德拉塔 在 战斗 , 哦 赠予者 的 荣誉 .

帕尔塔甚至无法在战场上与贾亚德拉塔交锋，尊贵的赐福者啊。

[duː; də] [ðaʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['kɑːrnə] , [wɪð] [maɪ'self][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Do thou therefore , O Karna , with myself and other brave and mighty car -
做 你 所以 , 哦 卡尔纳 , 和 我 和 其他 勇敢的 和 强大的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

因此，迦尔纳啊，你当与我和其他勇敢强大的战车战士们一起，

[wɪð] - [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs][ænd; ənd]['krɪpɑː] [faɪt] [wɪð]
with Drona's son and the ruler of the Madras and Kripa fight with
和 - 儿子 和 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 克里帕 斗争 和
['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Partha in battle ,
帕尔塔 在 战斗 ,

德罗纳之子与马德拉斯和克里帕的统治者一起与帕尔塔交战，

[ɪg'zɜːtɪŋ] [ðaɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
exerting thyself with the greatest firmness and resolution .
施力 你自己 和 这 最 硬度 和 解决 .

竭尽全力，坚定不移。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə]
” Thus addressed by thy son , O sire , the son of Radha replied unto Duryodhana
” 因此 已解决 经过 你的 儿子 , 哦 父系 , 这 儿子 的 拉达 回复 到 杜尤达纳
,
,
,

“你的儿子如此称呼我，我的父王啊,”拉达之子回答杜尤达纳说，“

[ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,
that foremost one among the Kurus , in these words ,
那 首先 一 之中 这 库鲁斯 , 在 这些 字 ,

用这些话来说，库鲁族中最杰出的那位，

“ ['diːpli] [hæθ] [maɪ] ['bɒdi] [biːn] [pɪəst] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [breɪv] ['baʊmən] - ,
“ Deeply hath my body been pierced in battle by the brave bowman Bhimasena ,
“ 深 有 我的 身体 到过 穿孔 在 战斗 经过 这 勇敢的 弓箭手 - ,

“我的身体在战斗中被勇敢的弓箭手比玛塞纳深深刺穿了，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] ['vɪgərəsli] [wɪð] [rɪ'piːtɪd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
capable of striking vigorously with repeated showers of arrows .
有能力的 的 引人注目 大力 和 重复 淋浴 的 箭头 .

能够以箭雨猛烈攻击。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
O giver of honours ,
哦 赠予者 的 荣誉 ,

赐予荣誉者啊，

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [jet] ['prez(ə)nt][ɪn]['bæt(ə)l][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['prez(ə)nt][hɪə(r)]
that I am yet present in battle is because that one like me should be present here
那 我 是 然而 展示 在 战斗 是 因为 那 一 喜欢 我 应该 是 展示 这里
.
.
.

我之所以还能身处战场，是因为像我这样的人就应该出现在这里。

[skɔːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - , ['evri] [lɪm] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] ['sʌfərɪŋ]
Scorched with the powerful shafts of Bhimasena , every limb of mine is suffering
烧焦的 和 这 强大的 轴 的 - , 每一个 肢 的 矿 是 痛苦
[frɒm; frəm] ['tɔːtʃərɪŋ] [peɪn] .
from torturing pain .
从 酷刑 疼痛 .

被毗摩塞那的强力箭矢灼伤，我的每一寸肌肤都承受着剧烈的疼痛。

[ai][ʃæl; ʃəl] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] , [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [p'aʊəz] .
I shall , however , for all that , fight to the best of my powers .
我 将 , 然而 , 为了 全部 那 , 斗争 到 这 最好的 的 我的 权力 .

然而，即便如此，我仍将竭尽全力战斗。

[maɪ] [laɪf] [ɪt'self] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
My life itself is for thee .
我的 生活 本身 是 为了 你 .

我的生命只为你而活。

[ai][ʃæl; ʃəl] [straɪv] [maɪ] [best] [səʊ] [ðæt] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [meɪ] [nɒt]
I shall strive my best so that this foremost one of the sons of Pandu may not
我 将 努力 我的 最好的 所以 那 这 首先 一 的 这 儿子们 的 潘杜 可能 不是
[sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
succeed in slaying the ruler of the Sindhus .
成功 在 杀戮 这 统治者 的 这 - .

我将竭尽全力，阻止般度之子中最杰出的一位杀死信度的统治者。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] , ['ʃuːtɪŋ] [maɪ] ['wetɪd] [ʃɑːfts] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
As long as I shall fight , shooting my whetted shafts , the heroic Dhananjaya ,
作为 长的 作为 我 将 斗争 , 射击 我的 磨砺 轴 , 这 英勇 达纳贾亚 ,

只要我还能战斗，还能射出我磨利的箭矢，我就是英勇的达纳贾亚。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
capable of drawing the bow with even his left hand ,
有能力的 的 绘画 这 弓 和 甚至 他的 左边 手 ,

他甚至能用左手拉弓。

[wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
will not succeed in getting at the ruler of the Sindhus .
将要 不是 成功 在 获得 在 这 统治者 的 这 - .

无法接近信德地区的统治者。

[ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['beərɪŋ] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sə'lɪsɪtəs]
All that a person , bearing love and affection to thee and always solicitous
全部 那 一个 人 , 轴承 爱 和 感情 到 你 和 总是 殷勤
[ɒv; əv] [ðaɪ] [gʊd] ,
of thy good ,
的 你的 好的 ,

一个如此的人，对你充满爱意和关怀，并且总是关心你的幸福，

[meɪ] [duː; də] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˌem ˈiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
may do , shall be done by me , O thou of Kuru's race !
可能 做 , 将 是 完毕 经过 我 , 哦 你 的 - 种族 !

可以做，我必做，库鲁族的你啊！

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ˈvɪktəri] , [ðæt] [dɪˈpendz] [ɒn] [ˈdestəni] .
As regards victory , that depends on destiny .
作为 问候 胜利 , 那 取决于 在 命运 .

至于胜负，那取决于命运。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪn][ˈbæt(ə)l] [təˈdeɪ] [ɪɡˈzɜːt][maɪˈself][tuː; tə][maɪ][ˈʌtməʊst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)]
I shall in battle today exert myself to my utmost for the sake of the ruler
我 将 在 战斗 今天 发挥 我 到 我的 极致 为了 这 清酒 的 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Sindhus ,
的 这 - ,

今天我将在战场上竭尽全力，为信德地区的统治者而战。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [ðaɪ] [ɡʊd] .
and for achieving thy good .
和 为了 实现 你的 好的 .

为了实现你的利益。

[əʊ] [kɪŋ] , [ˈvɪktəri] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈdestəni] .
O king , victory , however , is dependent on destiny .
哦 国王 , 胜利 , 然而 , 是 依赖 在 命运 .

国王啊，然而，胜利取决于命运。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][maɪ] [ˈmænlinəs] , [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ˈɑːdʒunə] [təˈdeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [əʊ][ˈtaɪɡə(r)]
Relying on my manliness , I shall fight with Arjuna today for thy sake , O tiger
依靠 在 我的 男子气概 , 我 将 斗争 和 阿朱那 今天 为了 你的 清酒 , 哦 老虎
[əˈmʌŋ] [men] !
among men !
之中 男人 !

今天，我将凭借我的男子气概，为了你，与阿周那战斗，人中之虎啊！

[ˈvɪktəri] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ˈdestəni] .
Victory , however , is dependent on destiny .
胜利 , 然而 , 是 依赖 在 命运 .

然而，胜利取决于命运。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][kʊˈruːʃ] , [let] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [bɪˈhəʊld] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] ,
O chief of the Kurus , let all the troops behold today the fierce battle ,
哦 首席 的 这 库鲁斯 , 让 全部 这 军队 看哪 今天 这 凶猛的 战斗 ,

库鲁族的首领啊，让所有士兵今天都来观看这场激烈的战斗吧！

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] , [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [maɪˈself][ænd; ənd][ˈɑːdʒunə] .
making the very hair stand on end , that takes place between myself and Arjuna .
制作 这 非常 头发 站立 在 结尾 , 那 需要 地方 之间 我 和 阿朱那 .

我和阿朱那之间发生的那件事，让我毛骨悚然。

” [waɪl] [ˈkɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
” While Karna and the Kuru king were thus talking to each other in battle ,
” 尽管 卡尔纳 和 这 库鲁 国王 是 因此 说 到 每个 其他 在 战斗 ,
[ˈɑːdʒunə][bɪˈɡæn] ,
Arjuna began ,
阿朱那 开始 ,

“当迦尔纳和俱卢王在战场上交谈时，阿周那开口说道：”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ˈærəus] , [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ðaɪ] [həʊst] .
with his keen arrows , to slaughter thy host .
和 他的 敏锐的 箭头 , 到 屠宰 你的 主持人 .

用他锋利的箭矢，屠戮你的军队。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] [ɒv; əv] [greɪt] ['ʃɑːpnəs] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt]
With his broad - headed arrows of great sharpness he began to cut off in that
和 他的 广阔 - 标题 箭头 的 伟大的 锐利度 他 开始 到 切 离开 在 那
['bæt(ə)l][ðə; ði] [ɑːmz] ,
battle the arms ,
战斗 这 武器 ,

他用锋利无比的宽头箭开始在那场战斗中砍断敌人的手臂。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [spaɪkt] [klʌbz] [ɔː(r)][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] ['hɪərəʊz] .
looking like spiked clubs or the trunks of elephants , of unreturning heroes .
寻找 喜欢 尖峰 俱乐部 或者 这 树干 的 大象 , 的 不可逆转 英雄 .

看起来像带刺的棍棒，又像大象的鼻子，像是归来的英雄的鼻子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
And the mighty - armed hero also cut off their heads with whetted shafts .
和 这 强大的 - 武装 英雄 还 切 离开 他们的 头部 和 磨砺 轴 .

这位臂力惊人的英雄还用磨利的箭矢砍下了他们的头颅。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [stiːd]
And Vibhatsu also cut off the trunks of elephants and the necks of steeds
和 - 还 切 离开 这 树干 的 大象 和 这 脖子 的 马匹
[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] [kɑːz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
and the Akshas of cars all around ,
和 这 - 的 汽车 全部 大约 ,

毗婆娑还砍断了周围所有大象的鼻子、骏马的脖子和汽车的轮子。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [blʌd] - [daɪd] ['hɔːsmən] , [ɑːmd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [lɑːns] , [wɪð] ['reɪzə(r)] - [feɪst]
as also blood - dyed horsemen , armed with spears and lances , with razor - faced
作为 还 血 - 染色 骑兵 , 武装 和 长矛 和 长矛 , 和 剃刀 - 面对
['ærəus] ['ɪntuː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['frægmənts] .
arrows into two or three fragments .
箭头 进入 二 或者 三 片段 .

还有浑身浴血的骑兵，手持长矛和长枪，用锋利的箭矢将人射成两三块碎片。

[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [ʌm'breləz]
And steeds and foremost of elephants and standards and umbrellas
和 马匹 和 首先 的 大象 和 标准 和 雨伞
[ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd] [hedz] [fel] [fɑːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
and bows and Yak - tails and heads fell fast on all sides .
和 弓 和 牦牛 - 尾巴 和 头部 跌倒 快速地 在 全部 侧面 .

骏马、象群、旗帜、雨伞、弓箭、牦牛尾巴和人头纷纷向四面八方倒下。

[kən'sjuːmɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] ,
Consuming thy host like a blazing fire consuming a heap of dry grass ,
消费 你的 主持人 喜欢 一个 炽烈 火 消费 一个 堆 的 干燥 草 ,

如同烈火焚烧干草一般，吞噬你的主人。

['pɑːrθə] [suːn] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
Partha soon caused the earth to be covered with blood .
帕尔塔 很快 导致 这 地球 到 是 涵盖 和 血 .

帕尔塔很快就让大地血流成河。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['pɑːrθə] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld]
And the mighty and invincible Partha , of prowess incapable of being baffled
和 这 强大的 和 无敌 帕尔塔 , 的 能力 无法 的 存在 困惑
,
,
,

还有那强大无敌的帕尔塔，他的武艺无人能敌。

['kɔːzɪŋ]	[æn; ən]	[ɪ'mens]	['slɔːtə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[suːn]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
causing	**an**	**immense**	**slaughter**	**in**	**that**	**army**	**of**	**thine**	**,**	**soon**	**reached**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
导致	一个	巨大	屠宰	在	那	军队	的	你的	,	很快	达到	这	统治者	的	这	-	.

你的军队遭受了惨重的伤亡，这很快就传到了信德斯统治者的耳中。

[prə'tektɪd]	[baɪ]	-	[ænd; ənd]	[baɪ]	-	,	-	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Protected	**by**	**Bhimasena**	**and**	**by**	**Satwata**	**,**	**Vibhatsu**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
受保护	经过	-	和	经过	-	,	-	,	哦	首席	的	这	-	,

受到 Bhimasena 和 Satwata 的保护，Vibhatsu，婆罗多的酋长，

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	.
looked	**resplendent**	**like**	**a**	**blazing**	**fire**	**.**
看起来	灿烂	喜欢	一个	炽烈	火	.

看起来就像熊熊燃烧的火焰，光彩夺目。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[fælgunə]	[ɪn]	[ðæt]	[steɪt]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,
Beholding	**Phalguna**	**in**	**that**	**state**	**,**	**the**	**mighty**	**bowmen**	**of**	**thy**	**army**	**,**	**those**	**bulls**	**among**	**men**	**,**
凝视	法尔古纳	在	那	状态	,	这	强大的	弓箭手	的	你的	军队	,	那些	公牛	之中	男人	,

目睹法尔古纳的这番景象，你军队中那些强大的弓箭手，那些人中之牛，

[in'djuː]	[wɪð]	[welθ]	[ɒv; əv]	['enədʒi]	,	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[brʊk]	[hɪm]	.
endued	**with**	**wealth**	**of**	**energy**	**,**	**could**	**not**	**brook**	**him**	**.**
赋予	和	财富	的	活力	,	可以	不是	溪	他	.

她精力充沛，无法容忍他。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,
Then	**Duryodhana**	**and**	**Karna**	**and**	**Vrishasena**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**
然后	杜尤达纳	和	卡尔纳	和	-	和	这	统治者	的	这	马德拉斯	,

然后是杜尤达纳、迦尔纳、弗里沙塞纳和马德拉斯的统治者，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[hɪm'self]	,
and	**Aswatthaman**	**and**	**Kripa**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**himself**	**,**
和	-	和	克里帕	和	这	统治者	的	这	-	他自己	,

还有阿什瓦塔曼、克里帕以及信度地区的统治者本人，

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪndhuː]	[kɪŋ]	,
excited	**with**	**wrath**	**and**	**fighting**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**Sindhu**	**king**	**,**
兴奋的	和	愤怒	和	斗争	为了	这	清酒	的	这	辛杜	国王	,

怒火中烧，为了信度国王而战。

[in'kʌmpəs]	[ðə; ði]	['daɪədem]	-	[dekt]	['ɑːdʒunə]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
encompassed	**the**	**diadem**	**-**	**decked**	**Arjuna**	**on**	**all**	**sides**	**.**
包括	这	冠冕	-	甲板	阿朱那	在	全部	侧面	.

四周环绕着头戴王冠的阿周那。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[skɪld]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	['pleɪsɪŋ]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[bæk]
All	**those**	**warriors**	**,**	**skilled**	**in**	**battle**	**,**	**placing**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**at**	**their**	**back**
全部	那些	战士	,	熟练	在	战斗	,	放置	这	统治者	的	这	-	在	他们的	后退

,
,
,

那些身经百战的勇士们，把信德斯的统治者置于他们的后方。

[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	,	[sə'raʊndɪd]	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	['hɪərəʊ]
and	**desirous**	**of**	**slaying**	**Arjuna**	**and**	**Krishna**	**,**	**surrounded**	**Partha**	**,**	**that**	**hero**
和	渴望	的	杀戮	阿朱那	和	克里希那	,	包围	帕尔塔	,	那	英雄

[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['bæt(ə)l]	,
conversant	**with**	**battle**	**,**
熟人	和	战斗	,

一心想要杀死阿朱那和克里希那的人包围了精通战斗的英雄帕尔塔。

[huː]	[wɒz; wəz]	[ðen]	['dɑːnsɪŋ]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[træk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
who	**was**	**then**	**dancing**	**along**	**the**	**track**	**of**	**his**	**car**	**,**
WHO	曾是	然后	跳舞	沿着	这	追踪	的	他的	车	,

当时他正沿着汽车轨道跳舞，

[prə'djuːsɪŋ]	[fɪəs]	[saʊndz]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[pɑːmz]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]
producing	**fierce**	**sounds**	**with**	**the**	**bowstring**	**and**	**his**	**palms**	**and**	**resembling**	**the**
生产	凶猛的	声音	和	这	弦	和	他的	棕榈树	和	类似	这

[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	-	['əʊpənd]	[maʊθ]	.
Destroyer	**himself**	**with**	**wide**	**-**	**opened**	**mouth**	**.**
驱逐舰	他自己	和	宽的	-	打开	嘴	.

他用弓弦和手掌发出凶猛的声音，张着大嘴，活像毁灭者本人。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ðen]	[hæd; həd]	[ə'sjuːmd]	[ə; eɪ]	[red]	[hjuː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
The	**sun**	**then**	**had**	**assumed**	**a**	**red**	**hue**	**in**	**the**	**sky**	**.**
这	太阳	然后	有	假定	一个	红色的	色调	在	这	天空	.

这时，太阳在天空中呈现出红色。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	(	['spiːdi]	)	['setɪŋ]	,	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['wɒrɪəz]	,	['bendɪŋ]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[wɪð]
Desirous	**of**	**his**	**(**	**speedy**	**)**	**setting**	**,**	**the**	**Kaurava**	**warriors**	**,**	**bending**	**their**	**bows**	**with**
渴望	的	他的	(	迅速	)	环境	,	这	俱卢族	战士	,	弯曲	他们的	弓	和

[ɑːmz]	,
arms	**,**
武器	,

渴望他（迅速）到来，俱卢族的战士们用手臂弯曲弓弦，

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	(	['teɪpərɪŋ]	)	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[sneɪk]	[sped]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	['hʌndrədz]	[tə'wɔːdz]
resembling	**the**	**(**	**tapering**	**)**	**bodies**	**of**	**snake**	**sped**	**their**	**shafts**	**in**	**hundreds**	**towards**
类似	这	(	逐渐变细	)	身体	的	蛇	加速	他们的	轴	在	数百	向

[fælgunə]	,
Phalguna	**,**
法尔古纳	,

数百支形似蛇身（逐渐变细）的箭矢疾驰向法尔古纳，

[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
resembling	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
类似	这	射线	的	这	太阳	.

如同太阳的光芒。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ðʌs] [sped] [tə'wɔːdz] [hɪm] , ['ɪntuː] [tuː] , [θriː] , [ɔː(r)] [eɪt] ['frægmənts]
Cutting off those shafts thus sped towards him , into two , three , or eight fragments
切割 离开 那些 轴 因此 加速 向 他 , 进入 二 , 三 , 或者 八 片段
[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] ,
the diadem - decked Arjuna ,
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 ,

头戴王冠的阿周那将那些高速射向他的箭矢斩成两截、三截或八截。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , [pɪəst] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
invincible in battle , pierced them all in that encounter .
无敌 在 战斗 , 穿孔 他们 全部 在 那 遇到 .

战无不胜，在那场战斗中将他们全部击败。

[ðen] - , ['beərɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪənz][teɪl] , [dɪ'spleɪɪŋ]
Then Aswatthaman , bearing on his banner the mark of a lion's tail , displaying
然后 - , 轴承 在 他的 横幅 这 标记 的 一个 狮子的 尾巴 , 显示
[hɪz; ɪz] [maɪt] ,
his might ,
他的 可能 ,

然后，阿斯瓦塔曼旗帜上绘有狮尾的标志，炫耀着他的威武。

[bɪ'gæn] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['ɑːdʒunə] .
began , O king , to resist Arjuna .
开始 , 哦 国王 , 到 抵抗 阿朱那 .

国王啊，开始抵抗阿周那。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] ['pɪəsɪŋ] ['pɑːrθə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
Indeed , the son of Saradwata's daughter piercing Partha with ten shafts and
的确 , 这 儿子 的 - 女儿 冲孔 帕尔塔 和 十 轴 和
[ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] ['sev(ə)n] ,
Vasudeva with seven ,
瓦苏德瓦 和 七 ,

事实上，萨拉德瓦塔之女的儿子用十支箭射穿了帕尔塔，用七支箭射穿了瓦苏德瓦。

[steɪd] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] , [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
stayed in the track of Arjuna's car , protecting the ruler of the Sindhus .
入住 在 这 追踪 的 阿朱那的 车 , 保护 这 统治者 的 这 - .

始终跟在阿朱那的战车后面，保护着信度地区的统治者。

[ðen] , ['meni] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Then , many foremost ones among the Kurus , great car - warriors ,
然后 , 许多 首先 一个 之中 这 库鲁斯 , 伟大的 车 - 战士 ,

然后，库鲁人中许多最杰出的人物，伟大的汽车战士，

[ɔːl] [in'kʌmpəs] ['ɑːdʒunə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] .
all encompassed Arjuna on all sides with a large throng of cars .
全部 包括 阿朱那 在 全部 侧面 和 一个 大的 人群 的 汽车 .

阿朱那被一大群汽车从四面八方包围着。

['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]
Stretching their bows and shooting countless shafts , they began to protect the
伸展 他们的 弓 和 射击 无数 轴 , 他们 开始 到 保护 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
ruler of the Sindhus ,
统治者 的 这 - ,

他们拉开弓弦，射出无数箭矢，开始保护信德地区的统治者。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
at the command of thy son .
在 这 命令 的 你的 儿子 .

遵照你儿子的命令。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['pɑːrθə] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l]
We then beheld the prowess of the brave Partha as also the inexhaustible
我们 然后 观看 这 能力 的 这 勇敢的 帕尔塔 作为 还 这 取之不尽的
['kærəktə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
character of his shafts ,
特点 的 他的 轴 ,

我们随后见识了勇敢的帕尔塔的英勇，以及他箭矢无穷无尽的特性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mait] , [tuː] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - .
and the might , too , of his bow Gandiva .
和 这 可能 , 也 , 的 他的 弓 - .

还有他手中那把威力无比的弓——甘迪瓦弓。

['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd]['krɪpɑː] ,
Baffling with his own weapons those of Drona's son and Kripa ,
莫名其妙 和 他的 自己的 武器 那些 的 - 儿子 和 克里帕 ,

他用自己的武器迷惑了德罗纳的儿子和克里帕，

[hiː; hi] [pɪəst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] .
he pierced every one of those warriors with nine shafts .
他 穿孔 每一个 一 的 那些 战士 和 九 轴 .

他用九支箭射穿了每一个战士。

[ðen] , - [sʌn] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv][ænd; ənd] ['twenti] ['ærəus] , [ænd; ənd] - [wɪð]
Then , Drona's son pierced him with five and twenty arrows , and Vrishasena with
然后 , - 儿子 穿孔 他 和 五 和 二十 箭头 , 和 - 和
['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

然后，德罗纳的儿子用二十五支箭射穿了他，又用七支箭射穿了弗里沙塞纳。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['twenti] , [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['sɑːljə] [iːtʃ] [wɪð] [θriː]
and Duryodhana pierced him with twenty , and Karna and Salya each with three
和 杜尤达纳 穿孔 他 和 二十 , 和 卡尔纳 和 萨利亚 每个 和 三
.
.
.

杜尤达纳用二十根剑刺穿了他，迦尔纳和沙利耶各用三根剑刺穿了他。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɔːd] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɪəs] [hɪm] ['friːkwəntli] ,
And all of them roared at him and continued to pierce him frequently ,
和 全部 的 他们 咆哮 在 他 和 持续 到 刺穿 他 频繁地 ,
[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] ,
and shaking their bows ,
和 摇晃 他们的 弓 ,

他们都朝他咆哮，不停地向他射箭，并挥舞着弓箭。

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
they surrounded him on all sides .
他们 包围 他 在 全部 侧面 .

他们从四面八方将他包围。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [kɔːzd] [ðeə(r)] [kɑːz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['serid] [laɪn] [ə'raʊnd] ['ɑːdʒunə]
And soon they caused their cars to be drawn up in a serried line around Arjuna
和 很快 他们 导致 他们的 汽车 到 是 绘制 向上 在 一个 串联 线 大约 阿朱那
.
.
.

很快，他们便命令自己的车辆排成一列，围在阿朱那周围。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	(	['spiːdi]	)	['setɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvə]	['ɑːmi]	,
Desirous	**of**	**the**	**(**	**speedy**	**)**	**setting**	**of**	**the**	**sun**	**,**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**of**	**the**	**Kaurava**	**army**	**,**
渴望	的	这	(	迅速	)	环境	的	这	太阳	,	那些	强大的	车	-	战士	的	这	俱卢族	军队	,

那些强大的俱卢族战车战士，渴望太阳（迅速）落下，

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[æt; ət]	['ɑːdʒunə]	,	[ænd; ənd]	['ʃeɪkɪŋ]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	,
endued	**with**	**great**	**activity**	**,**	**began**	**to**	**roar**	**at**	**Arjuna**	**,**	**and**	**shaking**	**their**	**bows**	**,**
赋予	和	伟大的	活动	,	开始	到	吼	在	阿朱那	,	和	摇晃	他们的	弓	,

他们变得异常活跃，开始对着阿周那咆哮，并摇晃着弓箭。

['kʌvəd]	[hɪm]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[kiːn]	['ærəus]	[laɪk]	[klaʊd]	['pɔːrɪŋ]	[reɪn]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
covered	**him**	**with**	**showers**	**of**	**keen**	**arrows**	**like**	**cloud**	**pouring**	**rain**	**on**	**a**	**mountain**	**.**
涵盖	他	和	淋浴	的	敏锐的	箭头	喜欢	云	浇注	雨	在	一个	山	.

无数锋利的箭矢如雨般倾泻而下，将他淹没，如同乌云倾泻在山巅。

[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[ɑːmz]	[rɪ'zemblɪŋ]	['hevi]	[klʌbz]	,	['ɔːlsəʊ]	[dɪs'tʃɑːdʒd]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Those	**brave**	**warriors**	**,**	**with**	**arms**	**resembling**	**heavy**	**clubs**	**,**	**also**	**discharged**	**on**	**that**	**occasion**	**,**	**O**	**king**	**,**
那些	勇敢的	战士	,	和	武器	类似	重的	俱乐部	,	还	出院	在	那	场合	,	哦	国王	,

那些手持形似沉重棍棒的勇敢战士，也在那时开火了，国王啊。

[ɒn]	-	['bɒdi]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
on	**Dhananjaya's**	**body**	**celestial**	**weapons**	**.**
在	-	身体	天体	武器	.

在达纳迦亚的身上，有天界武器。

['hævɪŋ]	[kɔːzd]	[æn; ən]	[ɪ'mens]	['slɔːtə(r)]	[ɪn]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
Having	**caused**	**an**	**immense**	**slaughter**	**in**	**thy**	**army**	**,**	**the**	**mighty**	**and**	**invincible**	**Dhananjaya**	**,**
拥有	导致	一个	巨大	屠宰	在	你的	军队	,	这	强大的	和	无敌	达纳贾亚	,

强大而无敌的达纳贾亚，你已在你的军队中造成了巨大的屠杀，

[ɒv; əv]	['praʊəs]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['bæfld]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
of	**prowess**	**incapable**	**of**	**being**	**baffled**	**came**	**upon**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
的	能力	无法	的	存在	困惑	来了	之上	这	统治者	的	这	-	.

信德地区的统治者拥有了所向披靡的强大力量。

['kɑːrnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[rɪ'zɪstɪd]	[hɪm]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	,
Karna	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**resisted**	**him**	**in**	**that**	**battle**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**,**
卡尔纳	,	然而	,	哦	国王	,	和	他的	箭头	,	抵抗	他	在	那	战斗	在	这	非常	视线	,

然而，国王啊，迦尔纳用他的箭矢，在那场战斗中当着他的面抵抗住了他。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	-	.
O	**Bharata**	**,**	**of**	**Bhimasena**	**and**	**Satwata**	**.**
哦	婆罗多	,	的	-	和	-	.

O Bharata，Bhimasena 和 Satwata 的。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːrθə] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [pɪəst] [ðə; ði] -
The mighty - armed Partha , in the very sight of all the troops , pierced the Suta's
这 强大的 - 武装 帕尔塔 , 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 , 穿孔 这 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

臂力强大的帕尔塔当着所有士兵的面，刺穿了苏塔的儿子。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [wɪð] [ten] ['ærəus] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
in return , with ten arrows , on the field of battle .
在 返回 , 和 十 箭头 , 在 这 场地 的 战斗 .

作为回应，在战场上射出十支箭。

[ðen] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] .
Then Satwata , O sire , pierced Karna with three arrows .
然后 - , 哦 父系 , 穿孔 卡尔纳 和 三 箭头 .

然后，萨特瓦塔，哦，陛下，用三支箭射穿了迦尔纳。

[ænd; ənd] - [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [hɪm'self] , [wʌns] [mɔː(r)] ,
And Bhimasena pierced him with three arrows , and Partha himself , once more ,
和 - 穿孔 他 和 三 箭头 , 和 帕尔塔 他自己 , 一次 更多的 ,
[wɪð] ['sev(ə)n] .
with seven .
和 七 .

毗摩塞那用三支箭射穿了他，而帕尔塔本人又一次被七支箭射穿。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['kɑːrnə] , [ðen] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['wɒrɪəz] [wɪð] ['sɪksti]
The mighty car - warrior , Karna , then pierced each of those three warriors with sixty
这 强大的 车 - 战士 , 卡尔纳 , 然后 穿孔 每个 的 那些 三 战士 和 六十
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

强大的战车战士迦尔纳随后用六十支箭射穿了这三位战士。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And thus , O king ,
和 因此 , 哦 国王 ,

因此，国王啊，

[reɪdʒd] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə] [ə'ləʊn] ([ɒn][wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)])
raged that battle between Karna alone (on one side) and the many (on the other)
愤怒 那 战斗 之间 卡尔纳 独自的 (在 一 边) 和 这 许多 (在 这 其他)
.
.
.

迦尔纳孤身一人（一方）与众人（另一方）之间爆发了激烈的战斗。

[ðə; ði] ['praʊəs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn]
The prowess , O sire , that we then beheld of the Suta's son was wonderful in
这 能力 , 哦 父系 , 那 我们 然后 观看 的 这 - 儿子 曾是 精彩的 在
[ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
the extreme ,
这 极端 ,

陛下，我们当时所见的苏塔之子的英勇，真是令人叹为观止。

[sɪns] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] ['sɪŋgli] [rɪ'zɪstɪd] [ðəʊz] [θriː] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
since , excited with wrath in battle , he singly resisted those three great car - warriors .
自从 , 兴奋的 和 愤怒 在 战斗 , 他 单独 抵抗 那些 三 伟大的 车 - 战士 .

因为在战斗中怒火中烧，他孤身一人对抗那三位伟大的汽车战士。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [fælgunə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [pɪəst] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Then the mighty - armed Phalguna , in that battle , pierced Karna , the son of
然后 这 强大的 - 武装 法尔古纳 , 在 那 战斗 , 穿孔 卡尔纳 , 这 儿子 的

- ,
Vikartana ,
- ,

随后，在那场战斗中，拥有强大臂膀的法尔古纳刺穿了维卡尔塔纳之子迦尔纳。

[ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
in all his limbs with a hundred arrows .
在 全部 他的 四肢 和 一个 百 箭头 .

他全身各处都中了百箭。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , [ðə; ði] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
All his limbs bathed in blood , the Suta's son of great prowess and bravery ,
全部 他的 四肢 洗澡 在 血 , 这 - 儿子 的 伟大的 能力 和 勇敢 ,

他浑身浴血，四肢皆是如此，他是苏塔之子，拥有非凡的武艺和勇气。

[pɪəst] [fælgunə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['fɪfti] ['ærəus] .
pierced Phalguna in return with fifty arrows .
穿孔 法尔古纳 在 返回 和 五十 箭头 .

法尔古纳随即以五十支箭还击。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['ɑːdʒunə] [bruk] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
Beholding that lightness of hand displayed by him in battle , Arjuna brooked it not .
凝视 那 亮度 的 手 显示 经过 他 在 战斗 , 阿朱那 布鲁克德 它 不是 .

阿周那见他战场上如此轻盈的身手，无法容忍。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Cutting off his bow , that hero , viz . , Dhananjaya , the son of Pritha ,
切割 离开 他的 弓 , 那 英雄 , 即 . , 达纳贾亚 , 这 儿子 的 普里塔 ,

砍断他的弓，那个英雄，即普里萨的儿子达南贾亚，

['kwɪkli] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
quickly pierced Karna in the centre of the chest with nine arrows .
迅速地 穿孔 卡尔纳 在 这 中心 的 这 胸部 和 九 箭头 .

九支箭迅速射穿了迦尔纳的胸膛正中央。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Then Dhananjaya , with great speed at a time ,
然后 达纳贾亚 , 和 伟大的 速度 在 一个 时间 ,

然后，达纳贾亚以极快的速度，

[wen] [spiːd] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ʃɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] [fɔː(r); fə(r)]
when speed was necessary shot in that battle a shaft of solar effulgence for
什么时候 速度 曾是 必要的 射击 在 那 战斗 一个 轴 的 太阳的 光辉 为了

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
the destruction of Karna .
这 破坏 的 卡尔纳 .

在那场战斗中，当速度至关重要时，他发射了一道太阳光芒，摧毁了迦尔纳。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] [ʃɑːft] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
Drona's son , however , with a crescent - shaped arrow , cut off that shaft as it
- 儿子 , 然而 , 和 一个 新月 - 形状 箭 , 切 离开 那 轴 作为 它

[kɔːst] [ɪm'petʃuəsli] ([tə'wɔːdz] ['kɑːrnə]) .
coursed impetuously (towards Karna) .
课程 冲动地 (向 卡尔纳) .

然而，德罗纳的儿子用一支新月形的箭，在箭矢疾驰（射向迦尔纳）之际，将其斩断。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] [baɪ] - , [ðæt] [ʃɑːft] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Thus cut off by Aswatthaman , that shaft fell down on the earth .
因此 切 离开 经过 - , 那 轴 跌倒 向下 在 这 地球 .

就这样，被阿斯瓦塔曼切断的那根竖井坠落到地上。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,
Endued	**with**	**great**	**prowess**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**,**
赋予	和	伟大的	能力	,	这	-	儿子	,	然后	,	哦	国王	,	采取	向上	其他	弓	,

于是，苏塔之子，王啊，凭借着惊人的武艺，再次举起了弓箭。

[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	['sevrəl]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
and	**covered**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**with**	**several**	**thousands**	**of**	**arrows**	**.**
和	涵盖	这	儿子	的	潘杜	和	一些	数千	的	箭头	.

并用数千支箭射死了般度之子。

['pɑːrθə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[dɪ'spɜːrs]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	,
Partha	**,**	**however**	**,**	**like**	**the**	**wind**	**dispersing**	**flight**	**of**	**locusts**	**,**
帕尔塔	,	然而	,	喜欢	这	风	分散	航班	的	蝗虫	,

然而，帕尔塔就像蝗虫被风吹散的飞行一样，

[dɪ'speld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ærəus]	[ðæt]	[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	[baʊ; bəʊ]	.
dispelled	**with**	**his**	**own**	**arrows**	**that**	**extraordinary**	**shower**	**of**	**arrows**	**issuing**	**out**	**of**	**Karna's**	**bow**	**.**
驱散	和	他的	自己的	箭头	那	非凡的	淋浴	的	箭头	发行	出去	的	迦尔纳的	弓	.

用自己的箭矢驱散了从迦尔纳弓中射出的那阵惊人的箭雨。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hændz]	,	['kʌvəd]	['kɑːrnə]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,
Then	**Arjuna**	**,**	**displaying**	**his**	**lightness**	**of**	**hands**	**,**	**covered**	**Karna**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**with**	**his**	**arrows**	**,**
然后	阿朱那	,	显示	他的	亮度	的	双手	,	涵盖	卡尔纳	,	在	那	战斗	,	和	他的	箭头	,

然后，阿周那身手轻盈，在那场战斗中用箭矢将迦尔纳射倒在地。

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]	.
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**thy**	**troops**	**.**
在	这	非常	视线	的	全部	你的	军队	.

当着你所有士兵的面。

['kɑːrnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[həʊsts]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ˌkauntə'rækt]	[ɑːr'dʒuːnəz]	[fiːt]	,
Karna	**also**	**,**	**that**	**slayer**	**of**	**hosts**	**,**	**desirous**	**of**	**counteracting**	**Arjuna's**	**feat**	**,**
卡尔纳	还	,	那	杀手	的	主持人	,	渴望	的	抵消	阿朱那的	特技	,

迦尔纳，这位屠戮众神的英雄，也渴望对抗阿周那的壮举。

['kʌvəd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	['sevrəl]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
covered	**Arjuna**	**with**	**several**	**thousands**	**of**	**arrows**	**.**
涵盖	阿朱那	和	一些	数千	的	箭头	.

阿周那身中数千箭。

['rɔːrɪŋ]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[laɪk]	[tuː]	[bʊlz]	,	[ðəʊz]	['laɪənz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðəʊz]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Roaring	**at**	**each**	**other**	**like**	**two**	**bulls**	**,**	**those**	**lions**	**among**	**men**	**,**	**those**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
咆哮	在	每个	其他	喜欢	二	公牛	,	那些	狮子	之中	男人	,	那些	强大的	车	-	战士	,

像两头公牛一样互相咆哮，这些人中如同雄狮，这些强大的汽车战士，

['ʃraʊdɪd]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	.
shrouded	**the**	**welkin**	**with**	**clouds**	**of**	**straight**	**shafts**	**.**
被遮蔽的	这	威尔金	和	云	的	直的	轴	.

一道道笔直的光束笼罩了苍穹。

[iːtʃ]	['rendəd]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ʌðərz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	,	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Each	**rendered**	**invisible**	**by**	**the**	**other's**	**arrowy**	**showers**	**,**	**they**	**continued**	**to**	**strike**	**each**	**other**	**.**
每个	渲染	无形的	经过	这	其他的	箭头	淋浴	,	他们	持续	到	罢工	每个	其他	.

在对方箭雨的遮蔽下，他们继续互相攻击。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[rɔːd]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['wɜːdi]	[dɑːts]	,	['seɪɪŋ]	,
And	**they**	**roared**	**at**	**each**	**other**	**and**	**pierced**	**each**	**other**	**with**	**their**	**wordy**	**darts**	**,**	**saying**	**,**
和	他们	咆哮	在	每个	其他	和	穿孔	每个	其他	和	他们的	冗长	飞镖	,	说	,

他们互相咆哮，用言语的利箭互相攻击，说道：

“	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['pɑːrθə]	,	[weɪt]	”	—	[ɔː(r)]	,	“	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['kɑːrnə]	,	[weɪt]	,	[əʊ]	[fælgunə]	!
“	**I**	**am**	**Partha**	**,**	**wait**	**”**	**—**	**or**	**,**	**“**	**I**	**am**	**Karna**	**,**	**wait**	**,**	**O**	**Phalguna**	**!**
“	我	是	帕尔塔	,	等待	”	—	或者	,	“	我	是	卡尔纳	,	等待	,	哦	法尔古纳	!

“我是帕尔塔，等等”——或者，“我是迦尔纳，等等，哦，法尔古纳！

”	[ɪn'diːd]	[ðiːz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['wʌndəfəli]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[greɪt]	[æk'tɪvəti]	[ænd; ənd]	[skɪl]	.
”	**Indeed**	**these**	**two**	**heroes**	**fought**	**with**	**each**	**other**	**wonderfully**	**,**	**displaying**	**great**	**activity**	**and**	**skill**	**.**
”	的确	这些	二	英雄	战斗	和	每个	其他	太棒了	,	显示	伟大的	活动	和	技能	.

“这两位英雄确实进行了一场精彩的战斗，展现了极大的活力和技巧。”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ðeɪ]	[prɪ'zentɪd]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	[bɪ'keɪm]	['wɪtnəsiz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
And	**the**	**sight**	**they**	**presented**	**was**	**such**	**that**	**other**	**warriors**	**became**	**witnesses**	**of**	**that**	**battle**	**.**
和	这	视线	他们	呈现	曾是	这样的	那	其他	战士	成为	证人	的	那	战斗	.

他们所展现的景象如此震撼人心，以至于其他战士都亲眼目睹了这场战斗。

[ænd; ənd]	[ə'plɔːdɪd]	[baɪ]	['sɪdəz]	,	['tʃɑːrnəs]	[ænd; ənd]	-	,	[ðeɪ]	[fɔːt]	[wɪð]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
And	**applauded**	**by**	**Siddhas**	**,**	**Charnas**	**and**	**Pannagas**	**,**	**they**	**fought**	**with**	**each**	**other**	**,**	**O**	**king**	**,**
和	鼓掌	经过	悉达多	,	查纳斯	和	-	,	他们	战斗	和	每个	其他	,	哦	国王	,

王啊，在悉达、查尔纳和潘纳加的喝彩声中，他们互相战斗，

[iːtʃ]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
each	**desirous**	**of**	**slaying**	**the**	**other**	**.**
每个	渴望	的	杀戮	这	其他	.

双方都渴望杀死对方。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[ə'dresɪŋ]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[sed]	,	“	['keəfəli]	[prə'tekt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	!
Then	**Duryodhana**	**,**	**O**	**king**	**addressing**	**thy**	**warriors**	**,**	**said**	**,**	**“**	**Carefully**	**protect**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**!**
然后	杜尤达纳	,	哦	国王	解决	你的	战士	,	说	,	“	小心	保护	这	儿子	的	拉达	!

然后，杜尤达纳国王对你的战士们说：“务必小心保护拉达之子！”

[wɪ'ðaʊt]	['sleɪɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[hiː; hi]	[wʊd]	[nɒt]	[əb'steɪn]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	.
Without	**slaying**	**Arjuna**	**he**	**would**	**not**	**abstain**	**from**	**battle**	**.**
没有	杀戮	阿朱那	他	会	不是	弃权	从	战斗	.

如果不能杀死阿周那，他就不会停止战斗。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] - [təʊld][ˌem 'iː] .
Even this is what Vrisha told me .
甚至 这 是 什么 - 讲述 我 .

连弗里莎也这样告诉我。

" ['miːnwaɪl] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , ['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] ,
" Meanwhile , O monarch , beholding the prowess of Karna , Arjuna , of white steeds ,
" 同时 , 哦 君主 , 凝视 这 能力 的 卡尔纳 , 阿朱那 , 的 白色的 马匹 ,

“与此同时，君王啊，您正目睹迦尔纳、阿周那以及白马勇士们的英勇事迹，

[wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)] ,
with four shafts shot from the bow - string drawn to the ear ,
和 四 轴 射击 从 这 弓 - 细绳 绘制 到 这 耳朵 ,

弓弦拉至耳边，射出四支箭矢。

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv]['kɑːrnə][tuː; tə] ['jæməs] [də'meɪn] .
despatched the four steeds of Karna to Yama's domain .
已派送 这 四 马匹 的 卡尔纳 到 亚玛的 领域 .

将迦尔纳的四匹骏马送往阎摩的领地。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [feld] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , ['kɑːrnəz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
And he also felled with a broad - headed arrow , Karna's charioteer from his niche in the car .
和 他 还 倒下 和 一个 广阔 - 标题 箭 , 迦尔纳的 车夫 从 他的 小众市场 在 这 车 .

他还用一支宽头箭射倒了迦尔纳的车夫，将他从车厢的壁龛中射了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvəd] ['kɑːrnə] [hɪm'self] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
And he covered Karna himself with clouds of shafts in the very sight of thy son :
和 他 涵盖 卡尔纳 他自己 和 云 的 轴 在 这 非常 视线 的 你的 儿子 .

他当着你儿子的面，用箭雨将迦尔纳本人笼罩其中。

[ðʌs] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['ærəus] [ðə; ði] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] ['kɑːrnə] , ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] ,
Thus shrouded with arrows the steedless and driverless Karna , stupefied by that arrowy shower ,
因此 被遮蔽的 和 箭头 这 无马 和 无人驾驶 卡尔纳 , 目瞪口呆 经过 那 箭头 淋浴 ,

就这样，身披箭雨，没有坐骑也没有车夫的迦尔纳，被箭雨惊得目瞪口呆。

[njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
knew not what to do .
知道 不是 什么 到 做 .

不知所措。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [meɪd] ['kɑːlɪs] , - , [əʊ] [kɪŋ] , [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Beholding him made carless , Aswatthaman , O king , caused him to ride on his car ,
凝视 他 制成 无车 , - , 哦 国王 , 导致 他 到 骑 在 他的 车 ,

阿什瓦塔曼王啊，见他没有车，便命他坐上自己的车。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] .
and continued to fight with Arjuna .
和 持续 到 斗争 和 阿朱那 .

然后继续与阿朱那战斗。

[ðen] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] .
Then the ruler of the Madras pierced the son of Kunti with thirty arrows .
然后 这 统治者 的 这 马德拉斯 穿孔 这 儿子 的 昆蒂 和 三十 箭头 .

然后，马德拉斯的统治者用三十支箭射穿了昆蒂的儿子。

- [sʌn] [pɪəst] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪð] ['twenti] ['ærəus] .
Saradwata's son pierced Vasudeva with twenty arrows .
- 儿子 穿孔 瓦苏德瓦 和 二十 箭头 .

萨拉德瓦塔的儿子用二十支箭射穿了瓦苏德瓦。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɑːfts] .
And he struck Dhananjaya also with a dozen shafts .
和 他 击 达纳贾亚 还 和 一个 打 轴 .

他还用十二支箭射中了达纳贾亚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [pɪəst] [iːtʃ] [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] ,
And the ruler of the Sindhus pierced each with four arrows ,
和 这 统治者 的 这 - 穿孔 每个 和 四 箭头 ,

信度人的统治者用四支箭射穿了每个人。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] .
and Vrishasena also pierced each of them , O king , with seven arrows .
和 - 还 穿孔 每个 的 他们 , 哦 国王 , 和 七 箭头 .

国王啊，弗里沙塞那还用七支箭射穿了他们每一个人。

- [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [pɪəst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Kunti's son , Dhananjaya , pierced all of them in return .
- 儿子 , 达纳贾亚 , 穿孔 全部 的 他们 在 返回 .

琨蒂的儿子达南贾亚（Dhananjaya）也将它们全部刺穿作为回报。

[ɪn'diːd] , ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] [ʃɑːfts] ,
Indeed , piercing Drona's son with four and sixty shafts ,
的确 , 冲孔 - 儿子 和 四 和 六十 轴 ,

事实上，他用六十四支箭射穿了德罗纳的儿子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [kɪŋ]
and the ruler of the Madras with a hundred , and the Sindhu king
和 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 一个 百 , 和 这 辛杜 国王
[wɪð] [ten] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
with ten broad - headed arrows ,
和 十 广阔 - 标题 箭头 ,

马德拉斯的统治者带着一百支箭，信度的国王带着十支阔头箭。

[ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ænd; ənd] - [sʌn] [wɪð] ['twenti] , ['pɑːrθə] ['ʌtə]
and Vrishasena with three arrows and Saradwata's son with twenty , Partha uttered
和 - 和 三 箭头 和 - 儿子 和 二十 , 帕尔塔 说出
[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
a loud shout .
一个 大声 喊 .

帕尔塔大声喊道：“弗里沙塞纳射出三支箭，萨拉德瓦塔之子射出二十支箭！”

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['bæflɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] - , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Desirous of baffling the vow of Savyasachin , thy warriors , excited with wrath ,
渴望 的 莫名其妙 这 发誓 的 - , 你的 战士 , 兴奋的 和 愤怒 ,

你的战士们，为了挫败萨维亚萨钦的誓言，怒火中烧，

['kwɪkli] [rʌʃt] [æt; ət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
quickly rushed at Dhananjaya from all sides .
迅速地 匆忙 在 达纳贾亚 从 全部 侧面 .

迅速从四面八方向达纳贾亚冲来。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] - , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['vəːrunə] ['wepən]
Then Arjuna , frightening the Dhartarashtras , invoked into existence the Varuna weapon
然后 阿朱那 , 令人恐惧 这 - , 调用 进入 存在 这 瓦鲁那 武器
[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
on all sides .
在 全部 侧面 .

然后，阿周那吓得持国诸神惊恐，在四面八方召唤出伐楼那神兵。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒn] [ðeə(r)] ['kɒstli] [kɑːz] , ['pɔːrɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [əd'vɑːnst]
The Kauravas , however , on their costly cars , pouring showers of arrows , advanced
这 俱卢族 , 然而 , 在 他们的 昂贵 汽车 , 浇注 淋浴 的 箭头 , 先进的
[ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
against the son of Pandu .
反对 这 儿子 的 潘杜 .

然而，俱卢族人乘坐着昂贵的战车，箭如雨下，向般度之子发起进攻。

[bʌt; bət] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪn'geɪdʒmənt] , [frɔːt]
But , O Bharata , in course of that stupefying and fierce engagement , fraught
但 , 哦 婆罗多 , 在 课程 的 那 令人震惊 和 凶猛的 订婚 , 充满危机
[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kən'fjuːʒn] ,
with the greatest confusion ,
和 这 最 困惑 ,

但是，婆罗多啊，在那场令人震惊、异常激烈的战斗中，充满了极大的混乱，

[ðæt] [prɪns] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə] , [dekt] [wɪð] ['daɪədem] [ænd; ənd] [gəʊld] [tʃeɪn] ['nevə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz]
that prince , viz . , Arjuna , decked with diadem and gold chain never lost his
那 王子 , 即 . , 阿朱那 , 甲板 和 冠冕 和 金子 链 绝不 丢失的 他的
['sensɪz] .
senses .
感官 .

那位王子，即阿周那，头戴王冠，身披金链，始终保持着清醒的头脑。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pɔː(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
On the other hand , he continued to pour showers of arrows .
在 这 其他 手 , 他 持续 到 倒 淋浴 的 箭头 .

另一方面，他继续倾泻箭雨。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [,rekə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [rɒŋ, rɔːŋ] [hiː; hi] [hæd; həd]
Desirous of recovering the kingdom and recollecting all the wrongs he had
渴望 的 恢复中 这 王国 和 回忆 全部 这 错误 他 有
['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
suffered for twelve years in consequence of the Kurus ,
遭受 为了 十二 年 在 结果 的 这 库鲁斯 ,

他渴望收复王国，并铭记十二年来因俱卢族而遭受的一切不公。

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ænd; ənd] [ɪ'meʒərəbl] ['ɑːdʒunə] ['dɑːkənd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the high - souled and immeasurable Arjuna darkened all the points of the
这 高的 - 有灵魂的 和 无法估量的 阿朱那 变暗 全部 这 积分 的 这
['kʌmpəs] [wɪð] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm] - .
compass with shafts from Gandiva .
罗盘 和 轴 从 - .

高尚而无畏的阿朱那用甘迪瓦箭射向四方，照亮了整个世界。

[ðə; ði] ['welkɪn] [siːmd] [ə'bleɪz] [wɪð] ['mitɪər] .
The welkin seemed ablaze with meteors .
这 威尔金 似乎 燃烧 和 流星 .

天空仿佛被流星点亮。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [krəʊz] , [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdɪz] ([ɒv; əv] [ded]
Innumerable crows , alighting from the sky , perched on the bodies (of dead
无数 乌鸦 , 下车 从 这 天空 , 栖息 在 这 身体 (的 死的
['kɔmbətənt]) .
combatants) .
战斗人员) .

无数乌鸦从天而降，栖息在（阵亡战士的）尸体上。

['miːnwaɪl] , ['ɑːdʒunə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] - ,
Meanwhile , Arjuna continued to slay the foe with his Gandiva ,
同时 , 阿朱那 持续 到 杀戮 这 敌人 和 他的 - ,

与此同时，阿周那继续用他的甘迪瓦弓斩杀敌人。

[laɪk] [mə'hɑːdeivə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['piːnɑːkɑː] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['tɔːni] [strɪŋ] . - [ðen]
like Mahadeva slaying the Asuras with his Pinaka equipped with tawny string . 174 Then
喜欢 摩诃提婆 杀戮 这 阿修罗 和 他的 皮纳卡 配备 和 黄褐色 细绳 . - 然后
[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - ,
the illustrious Kiritin ,
这 杰出 - ,

就像摩诃提婆用他那装有黄褐色绳索的皮纳卡斩杀阿修罗一样。174 然后是杰出的基里廷，

[ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] (['hɒstaɪl]) [ræŋks] ,
that subjugator of (hostile) ranks ,
那 征服者 的 (敌对的) 排名 ,

那征服（敌对）阵营的人，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
dispersing the shafts of the foe by means of his own formidable bow ,
分散 这 轴 的 这 敌人 经过 方法 的 他的 自己的 强大 弓 ,

他用自己威力强大的弓箭击散了敌人的箭矢。

['slɔːtəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ['meni] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
slaughtered with his arrows many foremost ones among the Kurus ,
屠杀 和 他的 箭头 许多 首先 一个 之中 这 库鲁斯 ,

他用箭射杀了俱卢族中许多杰出人物，

['maʊntɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
mounted on their foremost of steeds and elephants .
安装 在 他们的 首先 的 马匹 和 大象 .

骑在他们最主要的战马和大象背上。

[ðen] ['meni] [kɪŋz] ,
Then many kings ,
然后 许多 国王 ,

然后许多国王，

['teɪkɪŋ] [ʌp] ['hevi] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]
taking up heavy maces and clubs of iron and swords and darts and
采取 向上 重的 权杖 和 俱乐部 的 铁 和 剑 和 飞镖 和
[daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['wepənz] ,
diverse other kinds of powerful weapons ,
各种各样的 其他 种类 的 强大的 武器 ,

他们拿起沉重的铁锤、铁棍、刀剑、飞镖以及其他各种威力强大的武器，

[ə'sjuːmɪŋ] ['terəb(ə)l] [fɔːmz] , [rʌʃt] ['sʌd(ə)nli] [ə'genst] ['pɑːrθə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
assuming terrible forms , rushed suddenly against Partha in that battle .
假设 糟糕的 表格 , 匆忙 突然 反对 帕尔塔 在 那 战斗 .

在那场战斗中，它们化作可怕的形态，突然向帕尔塔发起冲锋。

[ðen] ['ɑːdʒunə] ,
Then Arjuna ,
然后 阿朱那 ,

然后是阿周那，

['bendɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] - [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]
bending with his arms his formidable bow Gandiva which resembled the bow
弯曲 和 他的 武器 他的 强大 弓 - 哪个 类似 这 弓

[ɒv; əv] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [huːz] [twæŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
of Indra himself and whose twang was as loud as the roar of the
的 因陀罗 他自己 和 谁 颤音 曾是 作为 大声 作为 这 吼 的 这

[klaʊdz] ['kɔŋgri,geit] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
clouds congregating at the end of the Yuga ,
云 聚集 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

他弯曲双臂，拉开威力无比的甘迪瓦弓，这把弓酷似因陀罗的弓，其弓弦的响亮程度如同时代末期云层聚集时的咆哮。

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [went] [ɒn] [kən'sjuːmɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]
and laughing the while , went on consuming thy troops and increasing the
和 笑 这 尽管 , 去 在 消费 你的 军队 和 增加 这

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪndəm] .
population of Yama's kingdom .
人口 的 亚玛的 王国 .

一边大笑，一边继续吞噬你的军队，增加阎摩王国的人口。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [kɔːzd] [ðəʊz] [ɪn'reɪdʒd] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [wɪð]
that hero caused those enraged warriors with their cars and elephants and with
那 英雄 导致 那些 愤怒 战士 和 他们的 汽车 和 大象 和 和

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['bəʊmən] [sə'pɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
the foot - soldiers and bowmen supporting them ,
这 脚 - 士兵 和 弓箭手 支持 他们 ,

那位英雄激怒了那些愤怒的战士，他们带着战车、战象，以及支援他们的步兵和弓箭手。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði]
to be deprived of their arms and lives and thus to swell the
到 是 被剥夺的 的 他们的 武器 和 生活 和 因此 到 膨胀 这

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jæməs] [də'meɪn] . -
population of Yama's domain . '
人口 的 亚玛的 领域 . -

剥夺他们的武器和生命，从而增加阎摩领地的人口。

" ['sekʃ(ə)n] [sːkslv]
" SECTION CXLV
" 部分 CXLV

“第 CXLV 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [twæŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Hearing the twang ,
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这 颤音 ,

桑贾亚说：“听到这声音，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] [kɔːl] [ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] [ɔː(r)][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [piːl] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,
resembling the loud call of Death himself or the frightful peal of Indra's thunder ,
类似 这 大声 称呼 的 死亡 他自己 或者 这 可怕 皮尔 的 因陀罗的 雷 ,

[ɒv; əv] - [baʊ; bəʊ] ,
of Dhananjaya's bow ,
的 - 弓 ,

如同死神本人的凄厉呼喊，或是因陀罗雷霆的恐怖轰鸣，或是达纳迦亚弓箭的凄厉射响。

[waɪl] [hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['æŋkʃəs] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd]
while he stretched it , that host of thine , O king , anxious with fear and
尽管 他 拉伸 它 , 那 主持人 的 你的 , 哦 国王 , 焦虑的 和 害怕 和
[ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
exceedingly agitated ,
非常 激动 ,

当他伸展它时，你的军队，哦，王啊，因恐惧而焦虑不安，极其激动，

[bɪ'keɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪð] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,
became like the waters of the sea with fishes and makaras within them ,
成为 喜欢 这 水 的 这 海 和 鱼 和 摩羯座 之内 他们 ,

变得像海水一样，里面有鱼和摩羯鱼。

['rʌfld] ['ɪntuː] ['maʊntən] - [laɪk] [weɪvz] [ænd; ənd] [læʃt] ['ɪntuː]['fjʊəri][baɪ][ðə; ði] ['hʌrɪkən] [ðæt] [ə'raɪzɪz]
ruffled into mountain - like waves and lashed into fury by the hurricane that arises
褶皱的 进入 山 - 喜欢 波浪 和 鞭打 进入 愤怒 经过 这 飓风 那 出现
[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
at the end of the Yuga .
在 这 结尾 的 这 尤加 .

在时代末期兴起的飓风的肆虐下，翻滚成山峦般的巨浪，掀起滔天巨浪。

[ðen] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] ,
Then Dhananjaya , the son of Pritha ,
然后 达纳贾亚 , 这 儿子 的 普里塔 ,

然后是普里塔的儿子达南贾亚（Dhananjaya），

[kəɹ'iəd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi]
careered in battle in such a way that he was seen at the same time to be
职业生涯 在 战斗 在 这样的 一个 方式 那 他 曾是 已见 在 这 相同的 时间 到 是
['prez(ə)nt][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
present in all directions ,
展示 在 全部 方向 ,

他在战场上横冲直撞，以至于人们看到他同时出现在各个方向。

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['wepənz] .
displaying his wonderful weapons .
显示 他的 精彩的 武器 .

展示他精良的武器。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[səʊ] [lait] - ['hændɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [mɑːk] [wen] [hiː; hi]
so light - handed was the son of Pandu that we could not mark when he
所以 光 - 递交 曾是 这 儿子 的 潘杜 那 我们 可以 不是 标记 什么时候 他
[tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
took out his shafts ,
采取 出去 他的 轴 ,

般度之子出箭如此轻巧，以至于我们都没注意到他何时拔出了箭矢。

[əʊ] [kɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [fɪkst] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [stretʃt] [ðə; ði]
O king , when he fixed them on the bow - string , when he stretched the
哦 国王 , 什么时候 他 固定的 他们 在 这 弓 - 细绳 , 什么时候 他 拉伸 这
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

哦，国王啊，当他将它们挂在弓弦上，当他拉开弓弦时，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
and when he let them off .
和 什么时候 他 让 他们 离开 .

当他放他们走的时候。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði]
Then the mighty - armed one , O king , excited with wrath , invoked into existence the
然后 这 强大的 - 武装 一 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 , 调用 进入 存在 这
[ɪn'vɪnsəb(ə)l] - ['wepən] ,
invincible Aindra weapon ,
无敌 - 武器 ,

于是，那位力大无穷的君王，怒火中烧，召唤出了所向披靡的艾因陀罗武器。

['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] - .
frightening all the Bharatas .
令人恐惧 全部 这 - .

令所有婆罗多族人感到恐惧。

['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['faɪəri] [maʊðz] ,
Hundreds and thousands of blazing shafts of fiery mouths ,
数百 和 数千 的 炽烈 轴 的 火热 嘴 ,

成千上万道炽热的火柱，

[ɪn'spaɪəd][baɪ]['mæntrəz] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [fləʊd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
inspired by mantras with the force of celestial weapons , flowed from it .
灵感 经过 咒语 和 这 力量 的 天体 武器 , 流动 从 它 .

受咒语启发，蕴含着天界武器的力量，从中涌出。

[wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['kɔːsɪŋ] [wɪð] [fɪəs]
With those shafts resembling fire or the rays of the sun , coursing with fierce
和 那些 轴 类似 火 或者 这 射线 的 这 太阳 , 赛跑 和 凶猛的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

那些光束如同火焰或太阳光芒，奔涌着汹涌澎湃的势头，

[ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] , [æz; əz] [ɪf] [fɪld] [wɪð] ['flæʃɪŋ] ['miːtɪər]
the welkin became incapable of being gazed at , as if filled with flashing meteors
这 威尔金 成为 无法 的 存在 凝视 在 , 作为 如果 已填 和 闪烁 流星
.
:
.

天空变得无法直视，仿佛充满了闪烁的流星。

[ðen] [ðæt] ['dɑːknəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
Then that darkness which had been caused by the Kaurava with their arrows ,
然后 那 黑暗 哪个 有 到过 导致 经过 这 俱卢族 和 他们的 箭头 ,

然后，俱卢族用箭矢造成的黑暗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'spɜːst] ['iːv(ə)n][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [sʌn]
which was incapable of being dispersed even in imagination by others , the son
哪个 曾是 无法 的 存在 分散的 甚至 在 想像力 经过 其他的 , 这 儿子
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

即使是在想象中，也无法驱散潘度之子所拥有的那种力量。

[kəɹ'iəɹɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ,
careering around and displaying his prowess ,
职业 大约 和 显示 他的 能力 ,

他四处横冲直撞，炫耀着自己的本领。

[dɪ'strɔɪd]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'spaɪəd]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]
destroyed	**by**	**means**	**of**	**those**	**shafts**	**of**	**his**	**that**	**were**	**inspired**	**by**	**means**	**of**
损毁	经过	方法	的	那些	轴	的	他的	那	是	灵感	经过	方法	的

['mæntrəz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,
mantras	**with**	**the**	**force**	**of**	**celestial**	**weapons**	**,**
咒语	和	这	力量	的	天体	武器	,

被他那些受咒语启发、拥有天界武器威力的箭矢摧毁了。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	['spiːdəli]	[dɪ'spɜːrs]	[æt; ət]	[dɔːn]	[ɒv; əv]	[deɪ]	[ðə; ði]	['dɑːknəs]	[ɒv; əv]	[naɪt]	[baɪ]
like	**the**	**sun**	**himself**	**speedily**	**dispersing**	**at**	**dawn**	**of**	**day**	**the**	**darkness**	**of**	**night**	**by**
喜欢	这	太阳	他自己	迅速地	分散	在	黎明	的	天	这	黑暗	的	夜晚	经过

[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	.
means	**of**	**his**	**rays**	**.**
方法	的	他的	射线	.

就像太阳在黎明时分迅速驱散黑夜的黑暗一样。

[ðen]	[ðə; ði]	['pjuːɪs(ə)nt]	['ɑːdʒunə]	,	[wɪð]	[ðəʊz]	['bleɪzɪŋ]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
Then	**the**	**puissant**	**Arjuna**	**,**	**with**	**those**	**blazing**	**shafts**	**of**	**his**	**,**
然后	这	强大的	阿朱那	,	和	那些	炽烈	轴	的	他的	,

然后，强大的阿周那，用他那些燃烧的箭矢，

[sʌkt]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[laɪk]	[ðə; ði]	['sʌmə(r)]	[sʌn]	['sʌkɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hɒt]	[reɪz]
sucked	**the**	**lives**	**of**	**thy**	**warriors**	**like**	**the**	**summer**	**sun**	**sucking**	**with**	**his**	**hot**	**rays**
真烂	这	生活	的	你的	战士	喜欢	这	夏天	太阳	吸吮	和	他的	热的	射线

[ðə; ði]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[tæŋks]	[ænd; ənd]	[leɪks]	.
the	**waters**	**of**	**tanks**	**and**	**lakes**	**.**
这	水	的	坦克	和	湖泊	.

如同夏日烈阳吸干水箱和湖泊中的水一般，它吸走了你战士们的生命。

[ɪn'diːd]	,	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,
Indeed	**,**	**showers**	**of**	**shafts**	**endued**	**with**	**the**	**force**	**of**	**celestial**	**weapons**	**,**
的确	,	淋浴	的	轴	赋予	和	这	力量	的	天体	武器	,

的确，如雨点般落下的箭矢蕴含着天界武器的威力，

(	[ʃɒt]	[baɪ]	['ɑːdʒunə]	)	['kʌvəd]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	[laɪk]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]
(	**shot**	**by**	**Arjuna**	**)**	**covered**	**the**	**hostile**	**army**	**like**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**covering**	**the**
(	射击	经过	阿朱那	)	涵盖	这	敌对的	军队	喜欢	这	射线	的	这	太阳	覆盖	这

[ɜːθ]	.
earth	**.**
地球	.

（由阿朱那射出的）如同阳光照耀大地一般，笼罩着敌军。

['ʌðə(r)]	['ærəus]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['enədʒi]	,	[sped]	(	[baɪ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	)	,	['kwɪkli]	['entəd]	[ðə; ði]	[hɑːts]
Other	**arrows**	**of**	**fierce**	**energy**	**,**	**sped**	**(**	**by**	**Dhananjaya**	**)**	**,**	**quickly**	**entered**	**the**	**hearts**
其他	箭头	的	凶猛的	活力	,	加速	(	经过	达纳贾亚	)	,	迅速地	进入	这	心

[ɒv; əv]	(	['hɒstaɪl]	)	['hɪərəʊz]	,
of	**(**	**hostile**	**)**	**heroes**	**,**
的	(	敌对的	)	英雄	,

其他威力强大的箭矢，由达纳贾亚射出，迅速射入（敌对）英雄们的心脏。

[laɪk]	[dɪə(r)]	[frendz]	.
like	**dear**	**friends**	**.**
喜欢	亲爱的	朋友们	.

就像亲爱的朋友一样。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	[breɪv]	['wɒrɪəz]	[ðæt]	[keɪm]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[bɪ'fɔː(r)]	['ɑːdʒunə]	,
Indeed	**,**	**those**	**brave**	**warriors**	**that**	**came**	**in**	**that**	**battle**	**before**	**Arjuna**	**,**
的确	,	那些	勇敢的	战士	那	来了	在	那	战斗	前	阿朱那	,

的确，那些在阿周那之前参战的勇敢战士们，

[ɔːl] ['perɪʃt] [laɪk] ['ɪnsekts] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
all perished like insects approaching a blazing fire .
全部 遇难 喜欢 昆虫 接近 一个 炽烈 火 .
它们都像飞向熊熊烈火的昆虫一样灭绝了。

[ðʌs] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [feɪm] ,
Thus crushing the lives of his foes and their fame ,
因此 压碎 这 生活 的 他的 敌人 和 他们的 名声 ,
就这样，他摧毁了敌人的生命和名声。

['pɑːrθə] [kəɹ'iəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [deθ] [ɪn] [ɪm'bɒdid] [fɔːm] .
Partha careered in that battle like Death in embodied form .
帕尔塔 职业生涯 在 那 战斗 喜欢 死亡 在 具身化的 形式 .
帕尔塔在那场战斗中如同死神化身般横冲直撞。

[hedz] [dekt] [wɪð] ['daɪədem] , ['mæsɪv] [ɑːmz] , [ed'ɔːnd] [wɪð] - , [ænd; ənd] [ɪəz] [wɪð] [ɪə(r)]
Heads decked with diadems , massive arms , adorned with Angadas , and ears with ear
头部 甲板 和 头饰 , 大量的 武器 , 装饰 和 - , 和 耳朵 和 耳朵
- [rɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊz] ,
- rings of the foes ,
- 戒指 的 这 敌人 ,
头戴冠冕，手臂粗壮，佩戴着安加达斯，耳朵上戴着敌人的耳环。

['pɑːrθə] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Partha , cut off with his shafts .
帕尔塔 , 切 离开 和 他的 轴 .
帕尔塔被他的箭矢射断了。

[ðə; ði] [ɑːmz] , [wɪð] [spiə] , [ɒv; əv] ['elɪfənt] - ['raɪdəz] ; [ðəʊz] , [wɪð] [lɑːns] , [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ;
The arms , with spears , of elephant - riders ; those , with lances , of horsemen ;
这 武器 , 和 长矛 , 的 大象 - 骑手 ; 那些 , 和 长矛 , 的 骑兵 ;
[ðəʊz] , [wɪð] [ʃiːldz] , [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ;
those , with shields , of foot - soldiers ;
那些 , 和 盾牌 , 的 脚 - 士兵 ;
持矛的是骑象人的武器；持枪的是骑兵的武器；持盾的是步兵的武器；

[ðəʊz] [wɪð] [bəʊz] , [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] , [wɪð] [wɪps] [ænd; ənd] [gəud] ,
those with bows , of car - warriors ; and those , with whips and goads ,
那些 和 弓 , 的 车 - 战士 ; 和 那些 , 和 鞭子 和 刺棒 ,
那些手持弓箭的，是汽车战士；还有那些手持鞭子和刺棒的，

[ɒv; əv] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [kʌt] [ɒf] .
of charioteers the son of Pandu cut off .
的 战车御者 这 儿子 的 潘杜 切 离开 .
潘度之子斩杀了战车御者。

[ɪn'diːd] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [pɔɪnts] [ðæt] [siːmd]
Indeed , Dhananjaya looked resplendent with his shafts of blazing points that seemed
的确 , 达纳贾亚 看起来 灿烂 和 他的 轴 的 炽烈 积分 那 似乎
[tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,
to constitute his rays ,
到 构成 他的 射线 ,
的确，达纳贾亚看起来光彩夺目，他身上闪耀着无数光芒，仿佛是他的光芒一般。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪð] [ɪn'ses(ə)nt] [spɑːks] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [fleɪmz] .
like a blazing fire with incessant sparks and rising flames .
喜欢 一个 炽烈 火 和 不停歇 火花 和 上升 火焰 .
就像熊熊燃烧的火焰，火花四溅，烈焰熊熊。

[ðə; ði] [ˈhɒstaɪl] [kɪŋz] , [ˈmʌstə] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [geɪz] [æt; ət] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə]
The hostile kings , mustering all their resolution , could not even gaze at Dhananjaya
这 敌对的 国王 , 集结 全部 他们的 解决 , 可以 不是 甚至 目光 在 达纳贾亚
,
,
,

敌对的国王们，竭尽全力，甚至都不敢直视达纳贾亚一眼。

[ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈbeərəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that foremost of all bearers of arms , that hero equal to the chief of the
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 那 英雄 平等的 到 这 首席 的 这
[gɒdz] [hɪmˈself] ,
gods himself ,
神 他自己 ,

那位最杰出的持剑者，那位堪比众神之王的英雄，

[ðæt] [bʊl] [əˈmʌŋ] [men] , [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
that bull among men , seen at the same time in all directions on his car ,
那 公牛 之中 男人 , 已见 在 这 相同的 时间 在 全部 方向 在 他的 车 ,

那个像公牛一样的人，同时出现在他车上的四面八方。

[ˈskætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] , [ˈdɑːnsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ,
scattering his mighty weapons , dancing in the track of his car ,
散射 他的 强大的 武器 , 跳舞 在 这 追踪 的 他的 车 ,

他散落着威力强大的武器，在汽车行驶的轨迹上翩翩起舞。

[ænd; ənd] [prəˈdjuːsɪŋ] [ˈdefnɪŋ] [saʊndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [pɑːmz] ,
and producing deafening sounds with his bowstring and palms ,
和 生产 震耳欲聋 声音 和 他的 弦 和 棕榈树 ,

并用弓弦和手掌发出震耳欲聋的声音，

[ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪdˈdeɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈskɔːtʃɪŋ] [reɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɜːməmənt] .
and resembling the midday sun of scorching rays in the firmament .
和 类似 这 正午 太阳 的 灼热 射线 在 这 苍穹 .

宛如正午烈日灼烧苍穹。

[ˈbeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [pɔɪnts] ,
Bearing his shafts of blazing points ,
轴承 他的 轴 的 炽烈 积分 ,

他手持燃烧着尖锐箭矢的长矛，

[ðə; ði] [ˈdaɪədem] - [dekt] [ˈɑːdʒunə] [lʊkt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mæs] [ɒv; əv] [reɪn] - [tʃɑːdʒd]
the diadem - decked Arjuna looked beautiful like a mighty mass of rain - charged
这 冠冕 - 甲板 阿朱那 看起来 美丽的 喜欢 一个 强大的 大量的 的 雨 - 带电
[klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈreɪnbəʊ] .
clouds in the season of rains decked with a rainbow .
云 在 这 季节 的 雨 甲板 和 一个 彩虹 .

头戴王冠的阿朱那，在雨季里，宛如一团裹挟着雨水的云朵，上面还装饰着一道彩虹，显得格外美丽。

[wen] [ðæt] [ˈpɜːfɪkt] [flʌd] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] [wɒz; wəz] [set] [ɪn] [ˈməʊʃn] [baɪ] [dʒɪʃnuː] ,
When that perfect flood of mighty weapons was set in motion by Jishnu ,
什么时候 那 完美的 洪水 的 强大的 武器 曾是 放 在 运动 经过 吉什努 ,

当吉什努启动那股强大武器的完美洪流时，

[ˈmeni] [bʊlz] [əˈmʌŋ] [ˈwɒrɪəz] [sæŋk] [ɪn] [ðæt] [ˈfraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnˈfɔːdəbl] [flʌd] .
many bulls among warriors sank in that frightful and unfordable flood .
许多 公牛 之中 战士 沉没 在 那 可怕 和 无法逾越 洪水 .

许多战士中的公牛都沉入了那场可怕而无法逾越的洪水中。

[struːn] [wɪð] [ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd] [ˈelɪfənts] [huːz] [trʌŋks] [ɔː(r)] [tʌsks] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] ,
Strewn with infuriated elephants whose trunks or tusks had been cut off ,
散落的 和 愤怒的 大象 谁 树干 或者 象牙 有 到过 切 离开 ,

到处都是愤怒的大象，它们的鼻子或象牙都被砍掉了。

[wɪð] [stiːd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [huːf] [ɔː(r)] [neks] , [wɪð] [kɑːz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
with steeds deprived of hoofs or necks , with cars reduced to pieces ,
和 马匹 被剥夺的 的 蹄子 或者 脖子 ， 和 汽车 减少 到 件 ，

马匹被砍断蹄子或脖子，汽车被拆成碎片，

[wɪð] ['wɒrɪəz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['entreɪlz] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [legz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [lɪmz] [kʌt] [ɒf] ,
with warriors having their entrails drawn out and others with legs or other limbs cut off ,
和 战士 拥有 他们的 内脏 绘制 出去 和 其他的 和 腿 或者 其他 四肢 切 离开 ，

一些战士的内脏被掏出，另一些战士的腿或其他肢体被砍断。

[wɪð] ['bɒdɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['θaʊzəndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ɔː(r)] ['muːvɪŋ] [ʌn'kɒnʃəsli] ,
with bodies lying in hundreds and thousands that were either perfectly still or moving unconsciously ,
和 身体 说谎 在 数百 和 数千 那 是 任何一个 完美 仍然 或者 移动 不知不觉 ，

成千上万的尸体横七竖八地躺着，有的纹丝不动，有的则无意识地动着。

[wiː; wi] [bɪ'held] [ðə; ði] [vɑːst] [fiːld] , [ɒn] [wɪtʃ] ['pɑːrθə] ['bætld] , [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['kʌvətɪd] [ə'riːnə] [ɒv; əv] [deθ] ,
we beheld the vast field , on which Partha battled , resembled the coveted arena of Death ,
我们 观看 这 广阔的 场地 ， 在 哪个 帕尔塔 战斗 ， 类似 这 令人垂涎的 竞技场 的 死亡 ，

我们看到帕尔塔战斗的那片广袤战场，宛如梦寐以求的死亡竞技场。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmɪd] ,
O king , enhancing the terrors of the timid ,
哦 国王 ， 增强 这 恐怖 的 这 胆小 ，

哦，国王啊，你加剧了胆怯者的恐惧，

[ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv] ['ruːdrə] [wen] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] ['kriːtʃəz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] .
or like the sporting ground of Rudra when he destroyed creatures in days of old :
或者 喜欢 这 体育 地面 的 鲁德拉 什么时候 他 损毁 生物 在 天 的 老的 .

或者就像鲁陀罗在远古时代毁灭众生时的运动场一样。

['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] , [struːn] [wɪð] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [kʌt] [ɒf] [wɪð] ['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
Portions of the field , strewn with the trunks of elephants cut off with razor - headed arrows ,
部分 的 这 场地 ， 散落的 和 这 树干 的 大象 切 离开 和 剃刀 - 标题 箭头 ，

田野上散落着被锋利的箭矢砍断的象鼻，

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] [sneɪks] .
looked as if strewn with snakes .
看起来 作为 如果 散落的 和 蛇 .

看起来好像到处都是蛇。

['pɔːʃənz] , [ə'gen] , ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kʌt] - [ɒf] [hedz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['ləutəs] .
Portions , again , covered with the cut - off heads of warriors , looked as if strewn with garlands of lotuses .
部分 ， 再次 ， 涵盖 和 这 切 - 离开 头部 的 战士 ， 看起来 作为 如果 散落的 和 花环 的 莲花 .

部分区域再次覆盖着被砍下的武士头颅，看起来就像散落着莲花花环一样。

['veəriəgeɪtɪd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] - [gɪə(r)][ænd; ənd] [kraʊnz] ,
Variegated with beautiful head - gear and crowns ,
斑 和 美丽的 头 - 齿轮 和 皇冠 ,

戴着漂亮的头饰和皇冠，五彩缤纷。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][kɑː(r)] - [rɪŋz] [wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Keyuras and Angadas and car - rings with coats of mail decked with gold ,
- 和 - 和 车 - 戒指 和 外套 的 邮件 甲板 和 金子 ,

Keyuras、Angadas 和身披金饰锁子甲的汽车环，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['træpɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
and with the trappings and other ornaments of elephants and steeds ,
和 和 这 服饰 和 其他 装饰品 的 大象 和 马匹 ,

以及大象和骏马的各种装饰物和其他饰品，

[ænd; ənd] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['daɪədem] , ['laɪɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
and scattered over with hundreds of diadems , lying here and there ,
和 疏散 超过 和 数百 的 头饰 , 说谎 这里 和 那里 ,

数百顶王冠散落在各处，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [njuː] [braɪd] .
and the earth looked exceedingly beautiful like a new bride .
和 这 地球 看起来 非常 美丽的 喜欢 一个 新的 新娘 .

地球看起来美极了，就像一位新娘。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] [kɔːzd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['rɪvə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd]
Dhananjaya then caused a fierce and terrible river full of fearful objects and
达纳贾亚 然后 导致 一个 凶猛的 和 糟糕的 河 满的 的 可怕 对象 和
[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmɪd] ,
enhancing the fear of the timid ,
增强 这 害怕 的 这 胆小 ,

达纳贾亚随后引发了一条凶猛可怕的河流，河中充满了令人恐惧的物体，加剧了胆小者的恐惧。

[tuː; tə] [fləʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] - [ɪt'self] .
to flow resembling the Vaitarani itself .
到 流动 类似 这 - 本身 .

流动起来就像维塔拉尼河本身一样。

[ðə; ði] ['mærəʊ] [ænd; ənd][fæt] ([ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]) [fɔːmd] [ɪts]['maɪə(r)] .
The marrow and fat (of men and animals) formed its mire .
这 骨髓 和 胖的 (的 男人 和 动物) 形成 它是 沼泽 .

（人和动物的）骨髓和脂肪构成了它的泥沼。

[blʌd] [fɔːmd] [ɪts] ['kʌrənt] .
Blood formed its current .
血 形成 它是 当前的 .

血液形成了水流。

[fʊl] [ɒv; əv] [lɪmz] [ænd; ənd] [bəʊnz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fæðəmləs] [ɪn] [depθ] .
Full of limbs and bones , it was fathomless in depth .
满的 的 四肢 和 骨头 , 它 曾是 深不可测 在 深度 .

里面满是残肢断骸，深不可测。

[ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [fɔːmd] [ɪts] [mɒs] [ænd; ənd] [wiːdz] .
The hairs of creatures formed its moss and weeds .
这 头发 的 生物 形成 它是 苔藓 和 杂草 .

生物的毛发形成了这里的苔藓和杂草。

[hedz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [fɔːmd] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒn] [ɪts] [ʃɔːz] .
Heads and arms formed the stones on its shores .
头部 和 武器 形成 这 石头 在 它是 海岸 .

岸边的石头是由人头和手臂组成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ðæt] ['veəriəgeɪtɪd] [ɪts] ['æspekt] .
It was decked with standards and banners that variegated its aspect .
它 曾是 甲板 和 标准 和 横幅 那 斑 它是 方面 .
它上面挂满了旗帜和横幅，使其外观更加丰富多彩。

[ʌm'breləz] [ænd; ənd] [bəʊz] [fɔːmd] [ðə; ði] [weɪvz] .
Umbrellas and bows formed the waves .
雨伞 和 弓 形成 这 波浪 .
雨伞和弓箭组成了波浪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['elɪfənts] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
And it abounded with bodies of huge elephants deprived of life ,
和 它 大量 和 身体 的 巨大的 大象 被剥夺的 的 生活 ,
那里到处都是失去生命的大型大象的尸体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tiːm] [wɪð] [kɑːz] [ðæt] [fɔːmd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][rɑːfts] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] .
and it teemed with cars that formed hundreds of rafts floating on its surface .
和 它 拥挤 和 汽车 那 形成 数百 的 木筏 漂浮的 在 它是 表面 .
水面上挤满了汽车，形成数百个漂浮的木筏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [stiːd] [fɔːmd] [ɪts] [bæŋks] .
And the carcases of countless steeds formed its banks .
和 这 尸体 的 无数 马匹 形成 它是 银行 .
无数骏马的尸体构成了河岸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wiːlz] [ænd; ənd] [jəʊks]
And it was difficult to cross in consequence of wheels and yokes
和 它 曾是 难的 到 叉 在 结果 的 车轮 和 轭
[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [kɑːz] ,
and shafts and Akshas and Kuveras of cars ,
和 轴 和 - 和 - 的 汽车 ,
由于汽车的车轮、轭架、轴杆以及阿克沙斯和库维拉等障碍物，过河十分困难。

[ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] [ʃɑːfts] ['lʊkɪŋ]
and spears and swords and darts and battle - axes and shafts looking
和 长矛 和 剑 和 飞镖 和 战斗 - 轴 和 轴 寻找
[laɪk] [sneɪks] .
like snakes .
喜欢 蛇 .
还有长矛、剑、飞镖、战斧和形似蛇的箭矢。

[ænd; ənd]['rævənz][ænd; ənd] [kænkəz] [fɔːmd] [ɪts] ['ælɪˌgeɪtəz] .
And ravens and kankas formed its alligators .
和 渡鸦 和 坎卡斯 形成 它是 鳄鱼 .
而渡鸦和袋鼠则演化成了它的鳄鱼。

[ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , ['fɔːmɪŋ] [ɪts] , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['terəb(ə)l] .
And jackals , forming its Makaras , made it terrible .
和 豺狼 , 成型 它是 摩羯座 , 制成 它 糟糕的 .
而豺狼，也就是摩羯座，使它变得可怕。

[ænd; ənd] [fɪəs] ['vʌltʃəz] [fɔːmd] [ɪts] [ʃɑːks] .
And fierce vultures formed its sharks .
和 凶猛的 秃鹫 形成 它是 鲨鱼 .
凶猛的秃鹫化作了鲨鱼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haul] [ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
And it became frightful in consequence of the howls of jackals .
和 它 成为 可怕 在 结果 的 这 嚎叫 的 豺狼 .
由于豺狼的嚎叫，这里变得十分可怕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['keipə] [gəʊsts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
And it abounded with capering ghosts and Pisachas and thousands of
和 它 大量 和 嬉戏 鬼魂 和 - 和 数千 的
['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
other kinds of spirits .
其他 种类 的 烈酒 .

那里到处都是嬉戏的鬼魂、毕沙卡以及成千上万种其他种类的精灵。

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] ['kaʊntləs] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][laɪf] .
And on it floated countless bodies of warriors destitute of life .
和 在 它 漂浮 无数 身体 的 战士 贫困 的 生活 .

上面漂浮着无数死去的战士的尸体。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['praʊəs] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [huːz] ['vɪzɪdʒ] [ðen] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)]
Beholding that prowess of Arjuna whose visage then resembled that of the Destroyer
凝视 那 能力 的 阿朱那 谁 面容 然后 类似 那 的 这 驱逐舰
[hɪm'self] , [ə; eɪ]['pænɪk] ,
himself , a panic ,
他自己 , 一个 恐慌 ,

目睹阿周那那惊人的武艺，他当时的容貌酷似毁灭之神，众人顿时陷入恐慌。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)] , [pə'zest] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]
such as had never occurred before , possessed the Kurus on the field of battle
这样的 作为 有 绝不 发生 前 , 拥有 这 库鲁斯 在 这 场地 的 战斗
.
.
.

前所未有的情况，库鲁斯在战场上占据了主导地位。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðen] , ['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
The son of Pandu , then , baffling with his weapons those of the hostile heroes ,
这 儿子 的 潘杜 , 然后 , 莫名其妙 和 他的 武器 那些 的 这 敌对的 英雄 ,

于是，般度之子凭借其武器，令敌方英雄们束手无策。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [fɪəs] [fiːts] ,
and engaged in achieving fierce feats ,
和 已订婚的 在 实现 凶猛的 壮举 ,

并致力于取得辉煌的成就，

[geɪv] [ɔːl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] .
gave all to understand that he was a warrior of fierce feats .
给予 全部 到 理解 那 他 曾是 一个 战士 的 凶猛的 壮举 .

让所有人都明白，他是一位骁勇善战的战士。

[ðen] ['ɑːdʒunə][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ɔːl] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Then Arjuna transgressed all those foremost of car - warriors ,
然后 阿朱那 违反了 全部 那些 首先 的 车 - 战士 ,

然后，阿朱那冒犯了所有最杰出的战车战士，

[laɪk] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['skɔːtʃɪŋ] [reɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
like the midday sun of scorching rays in the firmament ,
喜欢 这 正午 太阳 的 灼热 射线 在 这 苍穹 ,

如同正午烈日灼烧苍穹，

[nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðeə(r)][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
no one amongst the creatures there could even look at him .
不 一 在 这 生物 那里 可以 甚至 看 在 他 .

那里的所有生物都不敢正眼瞧他。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ˈɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ˈhɪərəʊ][ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l]

The shafts issuing out of the bow Gandiva of that illustrious hero in that battle

这 轴 发行 出去 的 这 弓 - 的 那 杰出 英雄 在 那 战斗

,

,

,

那场战役中，那位杰出英雄的弓箭甘迪瓦射出的箭矢，

[siːmd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][tuː; tə][rɪˈzemb(ə)l][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [kreɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwelkɪn] .

seemed to us to resemble a row of cranes in the welkin .

似乎 到 我们 到 类似 一个 排 的 起重机 在 这 威尔金 .

在我们看来，它们就像天空中的一排鹤。

[ˈbæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ðə; ði] [ˈwepənz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ˈhɪərəʊz] ,

Baffling with his own the weapons of all those heroes ,

莫名其妙 和 他的 自己的 这 武器 的 全部 那些 英雄 ,

他用自己拥有的所有英雄的武器令人费解，

[ænd; ənd] [ˈʃəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ɪtʃˈiːvmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi]

and showing by the terrible achievements in which he was engaged that he

和 显示 经过 这 糟糕的 成就 在 哪个 他 曾是 已订婚的 那 他

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] ,

was a warrior of fierce feats ,

曾是 一个 战士 的 凶猛的 壮举 ,

他所取得的惊人成就表明，他是一位骁勇善战的战士。

[ˈɑːdʒunə] , [dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] , [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]

Arjuna , desirous of slaying Jayadratha , transgressed all those foremost of

阿朱那 , 渴望 的 杀戮 贾亚德拉塔 , 违反了 全部 那些 首先 的

[kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,

car - warriors ,

车 - 战士 ,

阿周那一心想要杀死贾亚德拉塔，便违背了所有最杰出的战车战士的意愿。

[ˈstjuːpɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .

stupefying them all by means of his shafts .

令人震惊 他们 全部 经过 方法 的 他的 轴 .

他用箭矢将他们全部震晕。

[ˈʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ˈhævɪŋ] [ˈkrɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪə(r)] ,

Shooting his shafts on all sides , Dhananjaya , having Krishna for his charioteer ,

射击 他的 轴 在 全部 侧面 , 达纳贾亚 , 拥有 克里希那 为了 他的 车夫 ,

达纳贾亚向四面八方射箭，克里希纳是他的战车御者。

[prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [baɪ] [kəɹˈiəɹɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .

presented a beautiful sight by careering with great speed on the field of battle .

呈现 一个 美丽的 视线 经过 职业 和 伟大的 速度 在 这 场地 的 战斗 .

它在战场上以极快的速度驰骋，呈现出一道美丽的景象。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [ˈwelkɪn] , [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] , [ɒv; əv] [ðæt] [ɪˈlʌstriəs] [ˈhɪərəʊ] ,

The shafts in the welkin , by hundreds and thousands , of that illustrious hero ,

这 轴 在 这 威尔金 , 经过 数百 和 数千 , 的 那 杰出 英雄 ,

天空中成千上万根箭柱，是为了纪念那位杰出的英雄而竖立的。

[siːmd] [tuː; tə] [kɔːs] [ɪnˈses(ə)ntli] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .

seemed to course incessantly through the sky .

似乎 到 课程 不已 通过 这 天空 .

似乎在天空中不停地穿梭。

[wiː; wi][ˈnevə(r)][kʊd; kəd] [ˈnəʊtɪs] [wen] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [wen] [ɪnˈdiːd] ,

We never could notice when that mighty bowman took out his shafts , when indeed ,

我们 绝不 可以 注意 什么时候 那 强大的 弓箭手 采取 出去 他的 轴 , 什么时候 的确 ,

我们始终无法察觉那位强大的弓箭手何时拔出箭矢，事实上，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [eɪmd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] .
that son of Pandu aimed them , and when he let them off .
那 儿子 的 潘杜 旨在 他们 , 和 什么时候 他 让 他们 离开 .

般度之子瞄准了他们，然后放开了他们。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

['fɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː(r)] -
filling all the points of the compass with his shafts and afflicting all the car -
填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 他的 轴 和 折磨 全部 这 车 -
['wɒrɪəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
warriors in battle ,
战士 在 战斗 ,

他的箭矢射遍四方，在战场上蹂躏所有战车战士。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd]
the son of Kunti proceeded towards Jayadratha and pierced him with four and
这 儿子 的 昆蒂 继续 向 贾亚德拉塔 和 穿孔 他 和 四 和
['sɪksti] [streɪt] ['ærəus] .
sixty straight arrows .
六十 直的 箭头 .

昆蒂之子走向贾亚德拉塔，用六十四支直箭射穿了他。

[ðen] [ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Then the Kuru warriors , beholding the son of Pandu proceeded towards Jayadratha ,
然后 这 库鲁 战士 , 凝视 这 儿子 的 潘杜 继续 向 贾亚德拉塔 ,
[ɔːl] [əb'stein] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
all abstained from battle .
全部 弃权 从 战斗 .

然后，俱卢武士们看到般度之子，便向贾亚德拉塔进发，全都放弃了战斗。

[ɪn][fækt] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] - [laɪf] .
In fact , those heroes became hopeless of Jayadratha's life .
在 事实 , 那些 英雄 成为 绝望 的 - 生活 .

事实上，那些英雄们对贾亚德拉塔的生命已经感到绝望了。

['evri] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðæt] [rʌʃt] [ɪn] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
Every one amongst thy warriors that rushed in that fierce battle against the son of
每一个 一 在 你的 战士 那 匆忙 在 那 凶猛的 战斗 反对 这 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

你麾下所有冲锋陷阵对抗般度之子的勇士们，

[hæd; həd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['diːpli] [pɪəst] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
had his body deeply pierced , O lord , with a shaft of Arjuna .
有 他的 身体 深 穿孔 , 哦 主 , 和 一个 轴 的 阿朱那 .

主啊，他的身体被阿周那之箭深深刺穿了。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['ɑːdʒunə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəs] [p'ɜːsənz] ,
The mighty car - warrior Arjuna , that foremost of victorious persons ,
这 强大的 车 - 战士 阿朱那 , 那 首先 的 胜利者 人 ,

那位威武的战车勇士阿朱那，那位最杰出的胜利者，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['bleɪzɪŋ] [æz; əz]['faɪə(r)] [meɪd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tiːm] [wɪð] ['hedləs] [trʌŋks] . - [ɪn'diːd]
with his shafts blazing as fire made thy army teem with headless trunks . 175 Indeed
和 他的 轴 炽烈 作为 火 制成 你的 军队 团队 和 无头 树干 . - 的确
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

他箭矢如火般燃烧，使你的军队尸横遍野，到处都是无头尸体。175 的确，哦，国王，

[ðʌs] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kən'fjuːʒn] [ɪn] [ðaɪ] [həʊst] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] ,
thus creating a perfect confusion in thy host consisting of four kinds of forces ,
因此 创建 一个 完美的 困惑 在 你的 主持人 由 的 四 种类 的 力量 ,

从而在你体内造成由四种力量组成的完美混乱，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
the son of Kunti proceeded towards Jayadratha ,
这 儿子 的 昆蒂 继续 向 贾亚德拉塔 ,

昆蒂之子向贾亚德拉塔进发，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [wɪð] ['fɪfti] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] .
And he pierced the son of Drona with fifty shafts and Vrishasena with three .
和 他 穿孔 这 儿子 的 德罗纳 和 五十 轴 和 - 和 三 .

他用五十支箭射穿了德罗纳之子，用三支箭射穿了弗里沙塞那。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ['maɪldli] [strʌk] ['krɪpɑː] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] ,
And the son of Kunti mildly struck Kripa with nine arrows ,
和 这 儿子 的 昆蒂 轻微地 击 克里帕 和 九 箭头 ,

昆蒂之子用九支箭轻轻射中了克里帕。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk] ['sɑːljə] [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [wɪð] [tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] .
and he struck Salya with sixteen arrows and Karna with two and thirty .
和 他 击 萨利亚 和 十六 箭头 和 卡尔纳 和 二 和 三十 .

他用十六支箭射中了萨利亚，用两支箭射中了迦尔纳，又用三十支箭射中了迦尔纳。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðen] [wɪð] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] ['ærəus] ,
And piercing the ruler of the Sindhus then with four and sixty arrows ,
和 冲孔 这 统治者 的 这 - 然后 和 四 和 六十 箭头 ,

然后，他用六十四支箭射穿了信德省的统治者。

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
he uttered a leonine shout .
他 说出 一个 狮科 喊 .

他发出了一声狮吼。

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [ðʌs] [pɪəst] [baɪ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [wɪð]
The ruler of the Sindhus , however , thus pierced by the wielder of Gandiva with
这 统治者 的 这 - , 然而 , 因此 穿孔 经过 这 持有者 的 - 和
[hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
his arrows ,
他的 箭头 ,

然而，信度地区的统治者就这样被甘迪瓦剑的持有者用箭矢刺穿了。

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [wen] [pɪəst]
became filled with rage and unable to brook it , like an elephant when pierced
成为 已填 和 愤怒 和 无法 到 溪 它 , 喜欢 一个 大象 什么时候 穿孔
[wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
with the hook .
和 这 钩 .

怒火中烧，无法忍受，就像大象被钩子刺穿一样。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] ,
Bearing the device of the boar on his banner ,
轴承 这 设备 的 这 公猪 在 他的 横幅 ,

他的旗帜上绘有野猪图案，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sped] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['vʌltʃʊraɪn] ['feðər] ,
he quickly sped towards Phalguna's car many straight shafts equipped with vulturine feathers ,
他 迅速地 加速 向 - 车 许多 直的 轴 配备 和 秃鹫 羽毛 ，

他迅速地朝法尔古纳的车驶去，车上有很多笔直的轴，轴上装饰着秃鹫的羽毛。

[rɪ'zemblɪŋ] ['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , [wel] - ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] ,
resembling angry snakes of virulent poison , well - polished by the hands of the smith ,
类似 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 ，出色地 - 抛光 经过 这 双手 的 这 史密斯 ，

像愤怒的毒蛇，经铁匠之手打磨得锃亮。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
and shot from his bow drawn to the fullest stretch .
和 射击 从 他的 弓 绘制 到 这 最 拉紧 .

他拉满弓，射出一箭。

[ðen] ['pɪəsɪŋ] [goʊ'vɪndə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] , [hiː; hi] [strʌk] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [sɪks] .
Then piercing Govinda with three shafts , he struck Arjuna with six .
然后 冲孔 戈文达 和 三 轴 ， 他 击 阿朱那 和 六 .

然后他用三支箭射穿了戈文达，又用六支箭射中了阿朱那。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪəst] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [wɪð] [eɪt] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [wʌn] .
And then he pierced the steeds of Arjuna with eight arrows and his standard also with one .
和 然后 他 穿孔 这 马匹 的 阿朱那 和 八 箭头 和 他的 标准 还 和 一 .

然后他用八支箭射穿了阿周那的战马，又用一支箭射穿了他的旗帜。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , ['bæflɪŋ] [ðə; ði] [kiːn] ['ærəus] [sped] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Then Arjuna , baffling the keen arrows sped by the ruler of the Sindhus ,
然后 阿朱那 ， 莫名其妙 这 敏锐的 箭头 加速 经过 这 统治者 的 这 - ，

然后，阿周那挡住了信度统治者射出的锋利箭矢，

[kʌt] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
cut off at the same time , with a pair of shafts ,
切 离开 在 这 相同的 时间 ， 和 一个 一对 的 轴 ，

同时切断，用两根轴，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['draɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - [dekt] ['stændəd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
the head of Jayadratha's driver and the well - decked standard also of Jayadratha .
这 头 的 - 司机 和 这 出色地 - 甲板 标准 还 的 贾亚德拉塔 .

贾亚德拉塔的司机头颅和贾亚德拉塔装饰精美的旗帜。

[ɪts] [steɪ] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ɪt'self] [pɪəst] [ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] ['ærəus] ,
Its stay cut off and itself pierced and struck with arrows ,
它是 停留 切 离开 和 本身 穿孔 和 击 和 箭头 ，

它的支腿被砍断，自身也被箭矢刺穿和击中。

[ðæt] ['stændəd] [fel] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
that standard fell down like a flame of fire .
那 标准 跌倒 向下 喜欢 一个 火焰 的 火 .

那面旗帜像火焰般倒塌了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['kwɪkli] .
Meanwhile , the sun was going down quickly .
同时 , 这 太阳 曾是 去 向下 迅速地 .

与此同时，太阳迅速西沉。

- [ðen] ['kwɪkli] [ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ænd; ənd] [sed] , “ [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['pɑːrθə]
Janardana then quickly addressed the son of Pandu and said , “ Behold , O Partha
- 然后 迅速地 已解决 这 儿子 的 潘杜 和 说 , “ 看哪 , 哦 帕尔塔
,
,
,

贾纳尔达那随即对般度之子说道：“帕尔塔啊，请看，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæθ] , [baɪ][sɪks] ['maɪti] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [biːn]
the ruler of the Sindhus hath , by six mighty and heroic car - warriors , been
这 统治者 的 这 - 有 , 经过 六 强大的 和 英勇 车 - 战士 , 到过
[pleɪst] [ɪn][ðeə(r)] - [mɪdst] !
placed in their - midst !
放置 在 他们的 - 中间 !

信德河的统治者已被六位英勇强大的战车战士安放在他们中间！

[ˌdʒeɪə'drɑːθə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn][fɪə(r)] !
Jayadratha also , O mighty - armed one , is waiting there in fear !
贾亚德拉塔 还 , 哦 强大的 - 武装 一 , 是 等待 那里 在 害怕 !

大力士啊，杰亚德拉塔也在那里战战兢兢地等待着！

[wɪ'ðaʊt] ['væŋkwiʃ] [ðəʊz] [sɪks][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
Without vanquishing those six car - warriors in battle , O bull among men ,
没有 战胜 那些 六 车 - 战士 在 战斗 , 哦 公牛 之中 男人 ,

不战胜那六位汽车战士，你这人中之牛啊！

[ðaʊ] [wɪlt] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðaʊ] [ɪg'zɜːt; eg-]
thou wilt never be able to slay the ruler of the Sindhus even if thou exertest
你 枯萎 绝不 是 有能力的 到 杀戮 这 统治者 的 这 - 甚至 如果 你 竭尽全力
[ðaɪ'self] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] .
thyself without intermission .
你自己 没有 中场休息 .

即使你不间断地竭尽全力，你也永远无法杀死信度的统治者。

[ai][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'zɔːt] [tuː; tə]['jəʊgə][fɔː(r); fə(r)] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
I shall , therefore , resort to Yoga for shrouding the sun .
我 将 , 所以 , 采取 到 瑜伽 为了 裹尸布 这 太阳 .

因此，我将借助瑜伽来遮蔽阳光。

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪl] ([ɪn] ['kɒnsɪkwəns]) [bɪ'həʊld][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv]
Then the ruler of the Sindhus will (in consequence) behold the sun to have
然后 这 统治者 的 这 - 将要 (在 结果) 看哪 这 太阳 到 有
[set] .
set .
放 .

因此，信德地区的统治者将会看到太阳落山。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [laɪf] , [əʊ] [lɔːd] , [θruː] [dʒɔɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] [waɪt] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Desirous of life , O lord , through joy that wicked wight will no longer , for his
渴望 的 生活 , 哦 主 , 通过 喜悦 那 邪恶 怀特岛 将要 不 更长 , 为了 他的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

主啊，我渴望生命，因着喜乐，那恶人不再为了他的毁灭而受苦。

[kən'siːl] [hɪm'self] .
conceal himself .
隐藏 他自己 .

他把自己藏了起来。

[ə'veil] [jɔː'self] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
Availing yourself of that opportunity , thou shouldst then , O best of the Kurus ,
利用 你自己 的 那 机会 , 你 应该 然后 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 ,
[straɪk] [hɪm] .
strike him .
罢工 他 .

库鲁族中最优秀的人啊，你应该抓住这个机会，攻击他。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['entəpraɪz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] ['riːəli] [set] .
Thou shouldst not give up the enterprise , thinking the sun to have really set .
你 应该 不是 给 向上 这 企业 , 思维 这 太阳 到 有 真的 放 .

即使太阳真的落山了，你也不应该放弃这项事业。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['keɪsəvə] , ['seɪɪŋ] , “ [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] .
” Hearing these words , Vibhatsu replied unto Kesava , saying , “ Let it be so .
” 听力 这些 字 , - 回复 到 kesava , 说 , “ 让 它 是 所以 .

听到这些话，毗婆娑回答凯沙瓦说：“就这么办吧。”

” [ðen] ['krɪʃnə] ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['hɑːri] , [pə'zest] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [p'aʊəz] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl]
” Then Krishna otherwise called Hari , possessed of ascetic powers , that lord of all
” 然后 克里希那 否则 称为 哈里 , 拥有 的 苦行僧 权力 , 那 主 的 全部
[ə'setɪk] ,
ascetics ,
苦行僧 ,

“然后是克里希那，又名哈里，拥有苦行者的力量，所有苦行者之主，

['hævɪŋ] ['teɪkən] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['jəʊgə] , [kri'eɪtɪd] [ðæt] ['dɑːknəs] .
having taken recourse to Yoga , created that darkness .
拥有 已采取 追索权 到 瑜伽 , 创建 那 黑暗 .

求助于瑜伽，反而制造了黑暗。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Thy warriors , O king ,
你的 战士 , 哦 国王 ,

你的勇士们，哦，国王，

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] [set] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]
thinking the sun to have set were filled with delight at the prospect of
思维 这 太阳 到 有 放 是 已填 和 喜 在 这 前景 的
- ['leɪɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Partha's laying down his life .
- 躺下 向下 他的 生活 .

以为太阳已经落山，想到帕尔塔即将献出生命，他们感到无比欣喜。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['glædnəs] .
Indeed , thy warriors , not seeing the sun , were filled with gladness .
的确 , 你的 战士 , 不是 看到 这 太阳 , 是 已填 和 欢乐 .

你的战士们虽然看不到太阳，却充满了喜悦。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stʊd] , [wɪð] [hedz] [θrəʊn] ['bækwədz] .
All of them stood , with heads thrown backwards .
全部 的 他们 站立 , 和 头部 抛掷 向后 .

他们都站着，头向后仰去。

[kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ætɪtjuːd] .
King Jayadratha also was in the same attitude .
国王 贾亚德拉塔 还 曾是 在 这 相同的 态度 .

国王贾亚德拉塔也抱有同样的态度。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , ['krɪʃnə] ,
And while the ruler of the Sindhus was thus beholding the sun , Krishna ,
和 尽管 这 统治者 的 这 - 曾是 因此 凝视 这 太阳 , 克里希那 ,
当信度地区的统治者如此凝视着太阳时，克里希纳

[wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [bɪ'həʊld] ,
once more addressing Dhananjaya said these words , “ Behold ,
一次 更多的 解决 达纳贾亚 说 这些 字 , “ 看哪 ,
再次向达纳贾亚说道：“请看，

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] ,
the heroic ruler of the Sindhus is now looking at the sun ,
这 英勇 统治者 的 这 - 是 现在 寻找 在 这 太阳 ,
信德河地区的英雄统治者此刻正仰望着太阳。

['kɑːstɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðiː] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - !
casting off his fear of thee , O foremost one among the Bharatas !
铸件 离开 他的 害怕 的 你 , 哦 首先 一 之中 这 - !
他已抛却对你的恐惧，婆罗多族中最杰出的英雄啊！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] -
This is the hour , O mighty - armed one , for the slaughter of that wicked -
这 是 这 小时 , 哦 强大的 - 武装 一 , 为了 这 屠宰 的 那 邪恶 -
[s'əʊld] [retʃ] .
souled wretch .
有灵魂的 可怜虫 .
大能者啊，现在正是屠戮那邪恶灵魂的恶棍的时刻。

['spiːdəli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [vaʊ] [truː] .
Speedily cut off the head and make thy vow true .
迅速地 切 离开 这 头 和 制作 你的 发誓 真的 .
迅速砍下头颅，履行你的誓言。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['keɪsəvə] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðaɪ] [həʊst]
” Thus addressed by Kesava the valiant son of Pandu began to slaughter thy host
” 因此 已解决 经过 kesava 这 英勇 儿子 的 潘杜 开始 到 屠宰 你的 主持人
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] [ɪn] ['splendə(r)] .
with his arrows resembling the sun or fire in splendour .
和 他的 箭头 类似 这 太阳 或者 火 在 辉煌 .
“于是，勇猛的般度之子凯沙瓦开始用他那如同太阳或火焰般耀眼的箭矢屠杀你的军队。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] ['krɪpɑː] [wɪð] ['twenti] ['ærəʊs] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [wɪð] ['fɪfti] .
And he pierced Kripa with twenty arrows and Karna with fifty .
和 他 穿孔 克里帕 和 二十 箭头 和 卡尔纳 和 五十 .
他用二十支箭射穿了克里帕，用五十支箭射穿了迦尔纳。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk] ['sɑːljə] [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [iːtʃ] [wɪð] [sɪks] .
And he struck Salya and Duryodhana each with six .
和 他 击 萨利亚 和 杜尤达纳 每个 和 六 .
他分别击中了萨利亚和杜尤达纳六次。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [eɪt] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
And he pierced Vrishasena with eight arrows and the ruler of the Sindhus
和 他 穿孔 - 和 八 箭头 和 这 统治者 的 这 -
[hɪm'self] [wɪð] ['sɪksti] .
himself with sixty .
他自己 和 六十 .
他用八支箭射穿了弗里沙塞那，又用六十支箭射穿了信度国的统治者本人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And the mighty - armed son of Pandu , O king ,
和 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 哦 国王 ,
还有般度王的强壮儿子，哦，

['diːpli]	['pɪəsɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[həʊst]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	.
deeply	**piercing**	**with**	**his**	**arrows**	**the**	**other**	**warriors**	**of**	**thy**	**host**	**,**	**rushed**	**against**	**Jayadratha**	**.**
深	冲孔	和	他的	箭头	这	其他	战士	的	你的	主持人	,	匆忙	反对	贾亚德拉塔	.

他用箭矢深深刺穿了你军队的其他战士，向贾亚德拉塔冲去。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['prez(ə)ns]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['swelɪŋ]	['faɪə(r)]	[wɪð]	[ɪts]	[tʌŋ]	[ɒv; əv]	[fleɪm]	[ˌaʊt'stretʃt]	,
Beholding	**him**	**in**	**their**	**presence**	**like**	**a**	**swelling**	**fire**	**with**	**its**	**tongue**	**of**	**flame**	**outstretched**	**,**
凝视	他	在	他们的	在场	喜欢	一个	肿胀	火	和	它是	舌头	的	火焰	伸展	,

他们看见他出现在他们面前，就像一团熊熊燃烧的火焰，伸出火焰的舌头。

[ðə; ði]	[prə'tektər]	[ɒv; əv]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	[wɜː(r); wə(r)]	['sɔːli]	['pʌz(ə)ld]	.
the	**protectors**	**of**	**Jayadratha**	**were**	**sorely**	**puzzled**	**.**
这	保护者	的	贾亚德拉塔	是	非常	困惑	.

贾亚德拉塔的守护者们感到非常困惑。

[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Then	**all**	**the**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**
然后	全部	这	战士	,	哦	国王	,

然后所有的战士，哦，国王，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[beɪðd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
desirous	**of**	**victory**	**bathed**	**the**	**son**	**of**	**Indra**	**in**	**that**	**battle**	**with**	**torrents**	**of**	**arrows**	**.**
渴望	的	胜利	洗澡	这	儿子	的	因陀罗	在	那	战斗	和	种子	的	箭头	.

渴望胜利的他，在那场战斗中用箭雨攻击了因陀罗之子。

['ʃraʊdɪd]	[wɪð]	[ɪn'ses(ə)nt]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	[ðæt]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[ænd; ənd]	[ʌn'væŋkwɪʃt]	[dɪ'sendənt]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,
Shrouded	**with**	**incessant**	**showers**	**of**	**arrows**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**that**	**mighty**	**-**	**armed**	**and**	**unvanquished**	**descendant**	**of**	**Kuru**	**,**
被遮蔽的	和	不停歇	淋浴	的	箭头	,	这	儿子	的	昆蒂	,	那	强大的	-	武装	和	未被征服的	后裔	的	库鲁	,

在箭雨的笼罩下，昆蒂之子，那位力大无穷、战无不胜的俱卢后裔，

[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
became	**filled**	**with**	**rage**	**.**
成为	已填	和	愤怒	.

怒火中烧。

[ðen]	[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['slɔːtərɪŋ]	[ðaɪ]	[həʊst]	,
Then	**that**	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Indra**	**,**	**desirous**	**of**	**slaughtering**	**thy**	**host**	**,**
然后	那	老虎	之中	男人	,	即	.	,	这	儿子	的	因陀罗	,	渴望	的	屠宰	你的	主持人	,

然后，那人中之虎，即因陀罗之子，渴望屠戮你的军队，

[kri'eɪtɪd]	[ə; eɪ]	[θɪk]	[net]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
created	**a**	**thick**	**net**	**of**	**arrows**	**.**
创建	一个	厚的	网	的	箭头	.

形成了一张密密麻麻的箭网。

[ðen]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðʌs]	['slɔːtəd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	,
Then	**those**	**warriors**	**of**	**thine**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thus**	**slaughtered**	**in**	**battle**	**by**	**that**	**hero**	**,**
然后	那些	战士	的	你的	,	哦	国王	,	因此	屠杀	在	战斗	经过	那	英雄	,

那么，你的那些勇士啊，我的国王，就这样被那位英雄在战场上屠戮殆尽了。

[ə'bændənd] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd][fled] [ə'weɪ] .
abandoned the ruler of the Sindhus in fear and fled away .
弃 这 统治者 的 这 - 在 害怕 和 逃亡 离开 .

他因恐惧而抛弃了信德地区的统治者，逃走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [nəʊ] [tuː] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ]
And they fled away in such a manner that no two persons could be seen flying
和 他们 逃亡 离开 在 这样的 一个 方式 那 不 二 人 可以 是 已见 飞行
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

他们逃走的方式，使得人们看不到两个人一起飞行。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wʌndəf(ə)l] .
The prowess that we then beheld of Kunti's son was extremely wonderful .
这 能力 那 我们 然后 观看 的 - 儿子 曾是 极其 精彩的 .

我们当时所见的昆蒂之子的武艺真是令人叹为观止。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [ðen] [dɪd] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [nɔː(r)] [wɪl]
Indeed , the like of what that illustrious warrior then did had never been nor will
的确 , 这 喜欢 的 什么 那 杰出 战士 然后 做过 有 绝不 到过 也不 将要
['evə(r)][biː; bi] .
ever be .
曾经 是 .

事实上，那位杰出战士的壮举，前无古人，后无来者。

[laɪk] ['ruːdrə] [hɪm'self] ['slɔːtərɪŋ] ['kriːtʃəz] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['slɔːtəd] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
Like Rudra himself slaughtering creatures , Dhananjaya slaughtered elephants and
喜欢 鲁德拉 他自己 屠宰 生物 , 达纳贾亚 屠杀 大象 和
['elɪfənt] - ['raɪdəz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [hɔːs] - ['raɪdəz] , [ænd; ənd] ([kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]) [kɑː(r)] -
elephant - riders , horses and horse - riders , and (car - warriors and) car -
大象 - 骑手 , 马匹 和 马 - 骑手 , 和 (车 - 战士 和) 车 -
['draɪvəz] .
drivers .
司机 .

就像鲁陀罗本人屠杀动物一样，达纳迦亚屠杀了大象和骑象人、马和骑马人，以及（汽车战士和）汽车司机。

[ai][dɪd] [nɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] ,
I did not in that battle , O king ,
我 做过 不是 在 那 战斗 , 哦 国王 ,

在那场战役中，我没有做到，国王啊。

[siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['elɪfənt] [ɔː(r)] [stiːd] [ɔː(r)]['hjuːmən] ['wɒriə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [strʌk] [wɪð] -
see a single elephant or steed or human warrior that was not struck with Partha's
看 一个 单身的 大象 或者 骏马 或者 人类 战士 那 曾是 不是 击 和 -
[ʃɑːfts] .
shafts .
轴 .

看看有没有哪头大象、骏马或人类战士没有被帕尔塔的箭矢击中过。

[ðeə(r)] ['vɪʒn] [blɜːd] [baɪ] [dʌst] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Their vision blurred by dust and darkness ,
他们的 想象 模糊 经过 灰尘 和 黑暗 ,

尘土和黑暗模糊了他们的视线。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['tʃɪələs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
thy warriors became perfectly cheerless and unable to distinguish one another .
你的 战士 成为 完美 冷冷清清 和 无法 到 区分 一 其他 .

你的战士们变得毫无精神，彼此之间也无法分辨。

[ɜːrdʒd]	[ɒn]	[baɪ]	[feɪt]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['vaɪt(ə)l]	[lɪmz]	[kʌt]	['əʊpən]	[ænd; ənd]	['mæŋgld]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,
Urged	**on**	**by**	**fate**	**and**	**with**	**their**	**vital**	**limbs**	**cut**	**open**	**and**	**mangled**	**with**	**shafts**	**,**
敦促	在	经过	命运	和	和	他们的	必不可少的	四肢	切	打开	和	残缺不全	和	轴	,

在命运的驱使下，他们的四肢被砍断，被箭矢刺穿，

[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	,	[ɔː(r)]	[lɪmp]	,	[ɔː(r)]	[fɔːl]	[daʊn]	.
they	**began**	**to**	**wander**	**,**	**or**	**limp**	**,**	**or**	**fall**	**down**	**.**
他们	开始	到	漫步	,	或者	跛行	,	或者	落下	向下	.

他们开始徘徊、跛行或跌倒。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[bɪ'keɪm]	['pærəlaɪzd]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[bɪ'keɪm]
And	**some**	**amongst**	**them**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**became**	**paralysed**	**and**	**some**	**became**
和	一些	在	他们	,	哦	婆罗多	,	成为	瘫痪	和	一些	成为
['deθli]	[peɪl]	.										
deathly	**pale**	**.**										
致命的	苍白	.										

婆罗多啊，他们当中有些人瘫痪了，有些人脸色惨白。

['djʊərɪŋ]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['kriːtʃəz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]
During	**that**	**terrible**	**carnage**	**resembling**	**the**	**slaughter**	**of**	**creatures**	**at**	**the**	**end**	**of**
期间	那	糟糕的	屠杀	类似	这	屠宰	的	生物	在	这	结尾	的
[ðə; ði]	['jʊgɜː]	,										
the	**Yuga**	**,**										
这	尤加	,										

在那场类似于时代末期生物屠杀的可怕屠戮中，

[ɪn]	[ðæt]	['dedli]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[fjuː]	[kʊd; kəd]	[ɪ'skeɪp]	[wɪð]	[laɪf]	,
in	**that**	**deadly**	**and**	**fierce**	**battle**	**from**	**which**	**few**	**could**	**escape**	**with**	**life**	**,**
在	那	致命	和	凶猛的	战斗	从	哪个	很少	可以	逃脱	和	生活	,

在那场惨烈而致命的战斗中，几乎没有人能活着逃脱。

[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪ'keɪm]	[drentʃt]	[wɪð]	[gɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɜːθi]	[dʌst]	[ðæt]	[hæd; həd]	[ə'rɪz(ə)n]	
the	**earth**	**became**	**drenched**	**with**	**gore**	**and**	**the**	**earthy**	**dust**	**that**	**had**	**arisen**	
这	地球	成为	湿透了	和	血块	和	这	泥土	灰尘	那	有	出现	
[dɪsə'pɪəd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʃaʊəz]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ðæt]	[fel]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[swɪft]	
disappeared	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**showers**	**of**	**blood**	**that**	**fell**	**and**	**the**	**swift**	
消失	在	结果	的	这	淋浴	的	血	那	跌倒	和	这	迅速	
['kʌrənts]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	[ðæt]	[bluː]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	.					
currents	**of**	**wind**	**that**	**blew**	**over**	**the**	**field**	**.**					
电流	的	风	那	吹	超过	这	场地	.					

大地被鲜血浸透，扬起的尘土被倾泻而下的血雨和吹过田野的狂风吹散了。

[səʊ]	[diːp]	[wɒz; wəz]	[ðæt]	[reɪn]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wiːlz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[sæŋk]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[neɪv]	.
So	**deep**	**was**	**that**	**rain**	**of**	**blood**	**that**	**the**	**wheels**	**of**	**cars**	**sank**	**to**	**their**	**naves**	**.**
所以	深的	曾是	那	雨	的	血	那	这	车轮	的	汽车	沉没	到	他们的	中殿	.

那场血雨如此深重，以至于汽车的车轮都陷到了肚脐眼。

[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənts]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	,
Thousands	**of**	**infuriated**	**elephants**	**endued**	**with**	**great**	**speed**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**thy**	**army**	**,**
数千	的	愤怒的	大象	赋予	和	伟大的	速度	,	哦	国王	,	的	你的	军队	,

国王啊，你军队中成千上万头愤怒的战象，速度极快！

[ðeə(r)]	['raɪdəz]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	[lɪmz]	['mæŋgld]	,	[fled]	[ə'weɪ]	,
their	**riders**	**slain**	**and**	**limbs**	**mangled**	**,**	**fled**	**away**	**,**
他们的	骑手	被杀	和	四肢	残缺不全	,	逃亡	离开	,

他们的骑兵被杀，四肢残缺，仓皇逃窜。

['ʌtərɪŋ]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[peɪn]	[ænd; ənd]	['krʌʃɪŋ]	['frendli]	[ræŋks]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[tred]	.
uttering	**cries**	**of**	**pain**	**and**	**crushing**	**friendly**	**ranks**	**with**	**their**	**tread**	**.**
发出声音	哭泣	的	疼痛	和	压碎	友好的	排名	和	他们的	踏	.

他们发出痛苦的哀嚎，脚步声碾过友军的防线。

[stiːd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [fled] [ə'weɪ] , [əʊ] ['mɒnək]
Steeds destitute of riders and foot - soldiers also , O king , fled away , O monarch
骏马 贫困 的 骑手 和 脚 - 士兵 还 , 哦 国王 , 逃亡 离开 , 哦 君主
, [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
, from fear ,
, 从 害怕 ,

战马失去了骑手，步兵也因恐惧而逃窜，哦，国王啊，君王啊，

[strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
struck with the shafts of Dhananjaya .
击 和 这 轴 的 达纳贾亚 .

被达纳迦亚的矛击中。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)][ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ,
Indeed , thy soldiers , with dishevelled hair and deprived of their coats of mail ,
的确 , 你的 士兵 , 和 蓬头垢面 头发 和 被剥夺的 的 他们的 外套 的 邮件 ,

的确，你的士兵们，头发蓬乱，盔甲也被剥夺了，

[wɪð] [blʌd] ['striːmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wuːndz] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn] ['terə(r)] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
with blood streaming out of their wounds , fled away in terror , leaving the field of
和 血 流媒体 出去 的 他们的 伤口 , 逃亡 离开 在 恐怖 , 离开 这 场地 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

鲜血从伤口汩汩流出，他们惊恐地逃窜，离开了战场。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ,
And some ,
和 一些 ,

还有一些，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['məʊʃn] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)]['ləʊə(r)] [lɪmz] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ]
deprived of the power of motion as if their lower limbs had been seized by
被剥夺的 的 这 力量 的 运动 作为 如果 他们的 降低 四肢 有 到过 查获 经过
['ælɪˌgeɪtəz] ,
alligators ,
鳄鱼 ,

仿佛下肢被鳄鱼咬住一般，丧失了行动能力。

[rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
remained on the field .
剩余 在 这 场地 .

留在场上。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [kən'siːld] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [sleɪn]
And others concealed themselves behind and under the bodies of slain
和 其他的 暗 他们自己 在后面 和 在下面 这 身体 的 被杀
['elɪfənts] .
elephants .
大象 .

还有一些人藏身于被猎杀的大象尸体后面或下面。

['ruːtɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Routing thy host thus , O king ,
路由 你的 主持人 因此 , 哦 国王 ,

君王啊，你如此击溃你的军队吧！

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [wɪð] ['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]

Dhananjaya began to strike with terrible shafts the protectors of the ruler of

达纳贾亚 开始 到 罢工 和 糟糕的 轴 这 保护者 的 这 统治者 的

[ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,

the Sindhus with his arrowy showers ,

这 - 和 他的 箭头 淋浴 ,

达纳贾亚开始用箭雨猛击信德统治者的护卫者，箭如雨下。

['kɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd]['krɪpɑː][ænd; ənd]['sɑːljə][ænd; ənd] - [ænd; ənd]

Karna and Drona's son and Kripa and Salya and Vrishasena and

卡尔纳 和 - 儿子 和 克里帕 和 萨利亚 和 - 和

[ˌdjʊri'oʊdənə] .

Duryodhana .

杜尤达纳 .

卡纳（Karna）和德罗纳（Drona）的儿子以及克里帕（Kripa）、萨利亚（Salya）、维里沙塞纳（Vrishasena）和杜尤丹（Duryodhana）。

[səʊ] [kwɪk] [wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mɑːk] [wen] ['ɑːdʒunə]

So quick was he in the use of weapons that no one could mark when Arjuna

所以 快的 曾是 他 在 这 使用 的 武器 那 不 一 可以 标记 什么时候 阿朱那

[tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,

took out his arrows ,

采取 出去 他的 箭头 ,

他使用武器的速度如此之快，以至于没有人能察觉到阿周那何时拔出了箭。

[wen] [hiː; hi] [fɪkst] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [stretʃt] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][let]

when he fixed them on the bowstring , when he stretched the bow and let

什么时候 他 固定的 他们 在 这 弦 , 什么时候 他 拉伸 这 弓 和 让

[ðem; ðəm] [ɒf] .

them off .

他们 离开 .

当他把它们固定在弓弦上，当他拉开弓弦，松开弓弦的时候。

[ɪn'diːd] , [waɪl] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði][fəʊ] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ]

Indeed , while striking the foe , his bow was seen incessantly drawn to a

的确 , 尽管 引人注目 这 敌人 , 他的 弓 曾是 已见 不已 绘制 到 一个

['sɜːk(ə)l] .

circle .

圆圈 .

事实上，在攻击敌人时，人们看到他的弓箭不断地拉成一个圆圈。

[hɪz; ɪz] ['ærəus] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]

His arrows also were seen incessantly issuing out of his bow and

他的 箭头 还 是 已见 不已 发行 出去 的 他的 弓 和

['skætəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

scattered in all directions .

疏散 在 全部 方向 .

人们还看到他的箭矢源源不断地从弓中射出，散落在四面八方。

[ðen] ['kʌtɪŋ] [ɒf] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - ,

Then cutting off Karna's bow as also of Vrishasena's ,

然后 切割 离开 迦尔纳的 弓 作为 还 的 - ,

然后砍断了迦尔纳的弓，也砍断了弗里沙塞纳的弓。

['ɑːdʒunə] [feld] - ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd]

Arjuna felled Salya's driver from his niche in the car , with a broad - headed

阿朱那 倒下 - 司机 从 他的 小众市场 在 这 车 , 和 一个 广阔 - 标题

['ærəʊ] .

arrow .

箭 .

阿朱那用一支宽头箭将萨利亚的司机从车厢的凹槽里射了下来。

[wɪð] ['meni] ['ærəus] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viktə] , [vɪz] . , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
With many arrows that foremost of victors , viz . , Dhananjaya ,
和 许多 箭头 那 首先 的 胜利者 ， 即 . ， 达纳贾亚 ，

拥有众多箭矢的胜利者，即达纳贾亚，

[ðen] ['diːpli] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['krɪpɑː][ænd; ənd] - , [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]
then deeply pierced in that battle Kripa and Aswatthaman , related as uncle and
然后 深 穿孔 在 那 战斗 克里帕 和 - ， 有关的 作为 叔叔 和
['nefjuː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
nephew to each other .
侄子 到 每个 其他 .

在那场战斗中，克里帕和阿什瓦塔曼（叔侄关系）被深深刺穿。

['sɔːli] [ə'flɪktɪŋ] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ðʌs] ,
Sorely afflicting those mighty car - warriors of thy army thus ,
非常 折磨 那些 强大的 车 - 战士 的 你的 军队 因此 ，

这样，你就能使你军队中那些强大的战车战士遭受重创。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['faɪəri] ['splendə(r)] .
the son of Pandu took up a terrible arrow of fiery splendour .
这 儿子 的 潘杜 采取 向上 一个 糟糕的 箭 的 火热 辉煌 .

般度之子拿起了一支威力无比、光芒四射的箭矢。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['mæntrəz] ,
Looking like the thunderbolt of Indra , and inspired with divine mantras ,
寻找 喜欢 这 霹雳 的 因陀罗 ， 和 灵感 和 神圣的 咒语 ，

外形如同因陀罗的雷霆，并蕴含着神圣的咒语，

[ðæt] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ærəʊ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['eni] [streɪn] .
that formidable arrow was capable of bearing any strain .
那 强大 箭 曾是 有能力的 的 轴承 任何 拉紧 .

那支威力无比的箭能够承受任何压力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['ɔːlweɪz] ['wəːʃip] [wɪð] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
And it had been always worshipped with incense and garlands of flowers .
和 它 有 到过 总是 崇拜 和 香 和 花环 的 花朵 .

人们一直以来都用香烛和鲜花来祭拜它。

['djuːli][ɪn'spaɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ([baɪ]['mæntrəz]) [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [ðæt] [dɪ'sendənt]
Duly inspiring it (by mantras) with the force of the thunderbolt , that descendant
正式地 鼓舞人心 它 （ 经过 咒语 ） 和 这 力量 的 这 霹雳 ， 那 后裔
, [ɒv; əv]['kʊruː] ,
, of Kuru ,
， 的 库鲁 ，

以咒语赋予它雷霆之力，这位俱卢的后裔，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] , [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] - .
viz . , the mighty - armed Arjuna , fixed it on Gandiva .
即 . ， 这 强大的 - 武装 阿朱那 ， 固定的 它 在 - .

也就是说，臂力强大的阿周那将它固定在了甘迪瓦剑上。

[wen] [ðæt] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['faɪəri] [ɪ'fʌldʒəns] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , [laʊd] [ʃaʊts] , [əʊ]
When that arrow of fiery effulgence was fixed on the bowstring , loud shouts , O
什么时候 那 箭 的 火热 光辉 曾是 固定的 在 这 弦 ， 大声 喊叫 ， 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

当那支闪耀着火焰光芒的箭矢搭在弓弦上时，人们高声喊道：“哦，国王！”

[wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
were heard in the welkin .
是 听到 在 这 威尔金 .

在天空中听到了声音。

[ðen] - , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'dresɪŋ] ['ɑːdʒunə] , ['kwɪkli] [sed] , “ [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Then Janardana , once more addressing Arjuna , quickly said , “ O Dhananjaya ,
然后 - , 一次 更多的 解决 阿朱那 , 迅速地 说 , “ 哦 达纳贾亚 ,

然后Janardana再次对Arjuna讲话，很快说道：“O Dhananjaya，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] - [s'əʊld] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - !
quickly cut off the head of the wicked - souled ruler of the Sindhus !
迅速地 切 离开 这 头 的 这 邪恶 - 有灵魂的 统治者 的 这 - !

快砍下信德省邪恶统治者的头颅！

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]['æstə] .
The sun is about to get at the mountain of Asta .
这 太阳 是 关于 到 得到 在 这 山 的 阿斯塔 .

太阳即将照耀阿斯塔山。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ai] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] .
Listen , however , to the words I say about the slaughter of Jayadratha .
听 , 然而 , 到 这 字 我 说 关于 这 屠宰 的 贾亚德拉塔 .

但是，请听我说说关于贾亚德拉塔被屠杀的事情。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪz] - [nəʊn] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
The father of Jayadratha is Vriddhakshatra known all over the world .
这 父亲 的 贾亚德拉塔 是 - 已知 全部 超过 这 世界 .

贾亚德拉塔的父亲是举世闻名的弗里达克沙特拉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [fɔː(r); fə(r)]
It was after a long time that he got Jayadratha , that slayer of foes , for
它 曾是 后 一个 长的 时间 那 他 得到 贾亚德拉塔 , 那 杀手 的 敌人 , 为了
[hɪz; ɪz] [sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

过了很久，他才为儿子找到了屠戮敌人的杰亚德拉塔。

([æt; ət][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]) [æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] [ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] [vɔɪs] ,
(At the birth of the son) an incorporeal and invisible voice ,
(在 这 出生 的 这 儿子) 一个 无形的 和 无形的 嗓音 ,

（儿子出生时）一个无形无相的声音，

[diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [kɪŋ] - .
deep as that of the clouds or of the drum , said unto king Vriddhakshatra .
深的 作为 那 的 这 云 或者 的 这 鼓 , 说 到 国王 - .

深邃如云，如鼓，对国王弗里达克沙特拉说道。

- [ðɪs] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] ,
' This thy son , O lord ,
- 这 你的 儿子 , 哦 主 ,

“这是你的儿子，主啊，

[ə'mʌŋst] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] ([vɪz] . ,
amongst men in this world will become worthy of the two races (viz . ,
在 男人 在 这 世界 将要 变得 值得 的 这 二 种族 (即 . ,

世间凡人中，将有人配得上这两个种族（即，

[ðə; ði]['səʊlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['luːnə(r)]) [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [blʌd] , [bɪ'heɪvjə(r)] , [self] - [rɪ'streɪnt]
the Solar and the Lunar) in respect of blood , behaviour , self - restraint
这 太阳的 和 这 月球) 在 尊重 的 血 , 行为 , 自己 - 克制
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] .
and the other attributes .
和 这 其他 属性 .

太阳和月亮）在血液、行为、自制力和其他属性方面。

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
He will become one of the foremost of Kshatriyas , and will always be
他 将要 变得 一 的 这 首先 的 刹帝利 , 和 将要 总是 是
['wɜːʃip] [baɪ]['hɪərəʊz] .
worshipped by heroes .
崇拜 经过 英雄 .

他将成为刹帝利中最杰出的人物之一，并将永远受到英雄们的崇拜。

[bʌt; bət] [waɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [sʌm; səm] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] , [sʌm; səm] [kən'spɪkjuəs]
But while struggling in battle , some bull among the Kshatriyas , some conspicuous
但 尽管 挣扎 在 战斗 , 一些 公牛 之中 这 刹帝利 , 一些 显眼的
['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
person in the world ,
人 在 这 世界 ,

但在激烈的战斗中，刹帝利中的某个公牛，世间某个显赫的人物，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðɪs] [wʌnz] [hed] .
excited with wrath , will cut off this one's head .
兴奋的 和 愤怒 , 将要 切 离开 这 一个人的 头 .

怒火中烧，我要砍下这人的头颅。

- [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ([əʊld]) ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , ['hɪərɪŋ] [ðiːz]
' That chastiser of foes , viz . , the (old) ruler of the Sindhus , hearing these
- 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 (老的) 统治者 的 这 - , 听力 这些
[wɜːdz] , [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] .
words , reflected for sometime .
字 , 反映 为了 有时 .

“那位惩罚敌人的统治者，即信度地区的（老）统治者，听到这些话，沉思了一会儿。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ænd; ənd]
Overwhelmed with affection for his son , he summoned all his kinsmen and
不堪重负 和 感情 为了 他的 儿子 , 他 被召唤 全部 他的 亲属 和
[sed] ,
said ,
说 ,

他因疼爱儿子而心潮澎湃，召集了所有亲戚，说道：

- [ðæt] [mæn] [huː] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [waɪl] [ðə; ði]
' That man who will cause the head of my son to fall on the earth while the
- 那 男人 WHO 将要 原因 这 头 的 我的 儿子 到 落下 在 这 地球 尽管 这
['lætə(r)] ,
latter ,
后者 ,

“那使我儿子头颅落地的人，当后者……”

['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪl] [biː; bi] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːðən] ,
struggling in battle , will be bearing a great burthen ,
挣扎 在 战斗 , 将要 是 轴承 一个 伟大的 负担 ,

在战斗中挣扎求生，将背负沉重的负担。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kræk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .
I say that the head of that man will certainly crack into a hundred pieces .
我 说 那 这 头 的 那 男人 将要 当然 裂缝 进入 一个 百 件 .

我说，那人的脑袋肯定会碎成一百块。

- ['hævɪŋ] ['spəʊkən] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , - ,
' Having spoken these words and installed Jayadratha on the throne , Vriddhakshatra ,
- 拥有 说 这些 字 和 已安装 贾亚德拉塔 在 这 王座 , - ,
[rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
repairing to the woods ,
维修 到 这 树林 ,

念完这些话，拥立贾亚德拉塔登上王位后，弗里达克沙特拉便返回森林。

[dɪ'vəʊtɪd]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ə'setɪk]	[ɔ'sterəti]	.
devoted	**himself**	**to**	**ascetic**	**austerities**	**.**
奉献	他自己	到	苦行僧	紧缩政策	.

他致力于苦行僧式的修行。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
Endued	**with**	**great**	**energy**	**,**
赋予	和	伟大的	活力	,

精力充沛，

[hiː; hi]	[ɪz]	[stɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɒ'stɪə; ɔː-]	[ɒv; əv]	['penəns]	[ˌaʊt'saɪd]	[ðɪs]	['veri]	-	,
he	**is**	**still**	**engaged**	**in**	**the**	**observance**	**of**	**the**	**austerest**	**of**	**penances**	**outside**	**this**	**very**	**Samantapanchaka**	**,**
他	是	仍然	已订婚的	在	这	观察	的	这	最简朴的	的	忏悔	外部	这	非常	-	,

他仍然在萨曼塔潘查卡之外，坚持进行最严苛的苦行。

[əʊ]	[eɪp]	-	['bænəd]	[wʌn]	!
O	**ape**	**-**	**bannered**	**one**	**!**
哦	猿	-	横幅	一	!

哦，披着猿猴旗帜的人！

['ðeəfɔː(r)]	,	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	-	[hed]	[ɪn]	[ðɪs]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	[ðaʊ]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[ʃʊdst]	,
Therefore	**,**	**cutting**	**off**	**Jayadratha's**	**head**	**in**	**this**	**dreadful**	**battle**	**,**	**thou**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**shouldst**	**,**
所以	,	切割	离开	-	头	在	这	可怕	战斗	,	你	,	哦	杀手	的	敌人	,	应该	,

因此，在这场可怕的战斗中，你，敌人的屠戮者啊，应当斩下贾亚德拉塔的头颅。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[baɪ]	[ðaɪ]	[fɪəs]	[sə'lestiəl]	['wepən]	[ɒv; əv]	['wʌndəf(ə)l]	[fiːts]	,
O	**Bharata**	**,**	**by**	**thy**	**fierce**	**celestial**	**weapon**	**of**	**wonderful**	**feats**	**,**
哦	婆罗多	,	经过	你的	凶猛的	天体	武器	的	精彩的	壮举	,

哦，婆罗多啊，凭借你那威力无穷、神通广大的天界武器，

['kwɪkli]	[θrəʊ]	[ðæt]	[hed]	[dekt]	[wɪð]	[kɑː(r)]	-	[rɪŋz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[læp]	[ɒv; əv]	-	[hɪm'self]	,
quickly	**throw**	**that**	**head**	**decked**	**with**	**car**	**-**	**rings**	**upon**	**the**	**lap**	**of**	**Vriddhakshatra**	**himself**	**,**
迅速地	扔	那	头	甲板	和	车	-	戒指	之上	这	膝	的	-	他自己	,

迅速将那颗装饰着车环的头颅扔到Vriddhakshatra的腿上，

[əʊ]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	-	[gɒd]	!
O	**younger**	**brother**	**of**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Wind**	**-**	**god**	**!**
哦	年轻	兄弟	的	这	儿子	的	这	风	-	上帝	!

风神之子的弟弟啊！

[ɪf]	[ðaʊ]	[fel]	-	[hed]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[ðaɪ]	[əʊn]	[hed]	,	[ðen]	,	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
If	**thou**	**fellest**	**Jayadratha's**	**head**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**thy**	**own**	**head**	**,**	**then**	**,**	**without**	**doubt**	**,**
如果	你	坠落	-	头	在	这	地球	,	你的	自己的	头	,	然后	,	没有	怀疑	,

如果你将贾亚德拉塔的头颅砍在地上，那无疑也会砍下你自己的头颅。

[wɪl]	[kræk]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['frægmənts]	.
will	**crack**	**into**	**a**	**hundred**	**fragments**	**.**
将要	裂缝	进入	一个	百	片段	.

会碎成上百块碎片。

['eɪdɪd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sə'lestiəl]	['wepən]	,
Aided	**by**	**thy**	**celestial**	**weapon**	**,**
协助	经过	你的	天体	武器	,

借助你那天界武器，

[duː; də] [ðiː] [diːd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [vɪz] . , [ðə; ði][əʊld]['sɪndhuː] [kɪŋ] ,
do thee deed in such a way that the lord of earth viz . , the old Sindhu king ,
做 你 契据 在 这样的 一个 方式 那 这 主 的 地球 即 . , 这 老的 辛杜 国王 ,

你的所作所为应当如此，使大地之主，即古老的信度国王，

[meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] .
may not know that it is done .
可能 不是 知道 那 它 是 完毕 .

可能不知道事情已经完成了。

['truːli] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪtʃ] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ɔː(r)] [duː; də] ,
Truly , O Arjuna , there is nothing in the three worlds which thou canst not achieve or do ,
真的 , 哦 阿朱那 , 那里 是 没有什么 在 这 三 世界 哪个 你 罐 不是 达到 或者 做 ,

阿周那啊，三界之中，没有你做不到或无法做到的事。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - !
O son of Vasava !
哦 儿子 的 - !

婆娑婆之子啊！

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ([ɒv; əv] ['krɪʃnə]) , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
" Hearing these words (of Krishna) , Dhananjaya , licking the corners of his mouth ,
" 听力 这些 字 (的 克里希那) , 达纳贾亚 , 舔舐 这 角落 的 他的 嘴 ,

听到克里希纳的这些话，达纳贾亚舔了舔嘴角，

['kwɪkli] [ʃɒt] [ðæt] ['ærəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ʌp][fɔː(r); fə(r)] - ['slɔːtə(r)] , [ðæt] ['ærəʊ] , [vɪz] . ,
quickly shot that arrow which he had taken up for Jayadratha's slaughter , that arrow , viz . ,
迅速地 射击 那 箭 哪个 他 有 已采取 向上 为了 - 屠宰 , 那 箭 , 即 . ,

他迅速射出了那支他为屠杀贾亚德拉塔而准备的箭，那支箭，即：

[huːz] [tʌtʃ] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndrəz] ['θʌndə(r)] ,
whose touch resembled that of Indra's thunder ,
谁 触碰 类似 那 的 因陀罗的 雷 ,

他的触碰如同因陀罗的雷霆，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz][ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] ,
which was inspired with mantras and converted into a celestial weapon ,
哪个 曾是 灵感 和 咒语 和 转换 进入 一个 天体 武器 ,

它以咒语为灵感，被转化为一件天界武器。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['eni] [streɪn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['wɜːʃip] [wɪð] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɡɑːləndz] .
which was capable of bearing any strain , and which had always been worshipped with incense and garlands .
哪个 曾是 有能力的 的 轴承 任何 拉紧 , 和 哪个 有 总是 到过 崇拜 和 香 和 花环 .

它能够承受任何压力，并且一直以来都受到人们的敬拜，人们用香火和花环来祭拜它。

[ðæt] [ʃɑːft] , [sped] [frɒm; frəm] - , ['kɔːsɪŋ] ['swɪftli] , [snætʃt] - [hed] [ə'weɪ] ,
That shaft , sped from Gandiva , coursing swiftly , snatched Jayadratha's head away ,
那 轴 , 加速 从 - , 赛跑 迅速地 , 抢夺 - 头 离开 ,

那根从甘迪瓦号上疾驰而出的箭矢，迅速地将贾亚德拉塔的头颅夺走。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] ['snætʃɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][smɔːlə(r)][bɜːd][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
like a hawk snatching away a smaller bird from the top of a tree .
喜欢 一个 鹰 抢夺 离开 一个 较小的 鸟 从 这 顶部 的 一个 树 .
就像老鹰从树顶上叼走一只小鸟一样。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Dhananjaya , then , with his shafts ,
达纳贾亚 , 然后 , 和 他的 轴 ,
然后，达纳贾亚用他的箭矢，

[sent] [ðæt] [hed] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] ([wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fɔːl] [daʊn]) .
sent that head along in the welkin (without allowing it to fall down) .
发送 那 头 沿着 在 这 威尔金 (没有 允许 它 到 落下 向下) .
把那颗头颅送上苍穹（没有让它掉下来）。

[fɔː(r); fə(r)] ['griːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd] ['glædən] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
For grieving his foes and gladdening his friends , the son of Pandu ,
为了 悲伤 他的 敌人 和 令人高兴 他的 朋友们 , 这 儿子 的 潘杜 ,
为了使敌人悲伤，使朋友欢喜，般度之子

[baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [sent] [ðæt] [hed] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv]
by shooting his shafts repeatedly at it , sent that head outside the limits of
经过 射击 他的 轴 反复 在 它 , 发送 那 头 外部 这 限制 的
- .
Samantapanchaka .
- .
他不断向它射箭，将那颗头射出了萨曼塔潘查卡的范围之外。

['miːnwaɪl] , [kɪŋ] - , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
Meanwhile , king Vriddhakshatra , the father of thy son - in - law , endued with great
同时 , 国王 - , 这 父亲 的 你的 儿子 - 在 - 法律 , 赋予 和 伟大的
['enədʒi] , [wɒz; wəz] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
energy , was , O sire ,
活力 , 曾是 , 哦 父系 ,
与此同时，陛下，您女婿的父亲，精力充沛的国王弗里达克沙特拉，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] .
engaged in his evening prayers .
已订婚的 在 他的 晚上 祈祷 .
他正在做晚祷。

[dekt] [wɪð] [blæk] [lɒks] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ðæt] [hed] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə]
Decked with black locks and adorned with ear - rings , that head of Jayadratha
甲板 和 黑色的 锁 和 装饰 和 耳朵 - 戒指 , 那 头 的 贾亚德拉塔
[wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə'pɒn] - [læp] ,
was thrown upon Vriddhakshatra's lap ,
曾是 抛掷 之上 - 膝 ,
那颗黑发披肩、戴着耳环的贾亚德拉塔的头颅被扔在了弗里达克沙特拉的膝上。

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɒstʃə(r)] .
as the latter was saying his prayers in a sitting posture .
作为 这 后者 曾是 说 他的 祈祷 在 一个 坐着 姿势 .
当时，后者正坐着祈祷。

[ðʌs] [θrəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][læp] , [ðæt] [hed] [dekt] [wɪð] [kɑː(r)] - [rɪŋz] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Thus thrown on his lap , that head decked with car - rings , O chastiser of foes ,
因此 抛掷 在 他的 膝 , 那 头 甲板 和 车 - 戒指 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,
于是，那颗头戴花环的头颅被放在他的膝上，哦，敌人的惩罚者啊！

[wɒz; wəz][nɒt] [siːn] [baɪ] [kɪŋ] - .
was not seen by king Vriddhakshatra .
曾是 不是 已见 经过 国王 - .
国王 Vriddhakshatra 没有看到。

[æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [stʊd] [ʌp] [ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [daʊn]
As the latter , however , stood up after finishing his prayers it suddenly fell down
作为 这 后者 , 然而 , 站立 向上 后 精加工 他的 祈祷 它 突然 跌倒 向下
[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
on the earth .
在 这 地球 .

然而，当后者祷告完毕站起身来时，它突然掉落在地上。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌdʒeɪəˈdrɑːθə] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
And as the head of Jayadratha fell down on the earth , the head of
和 作为 这 头 的 贾亚德拉塔 跌倒 向下 在 这 地球 , 这 头 的
- ,
Vriddhakshatra ,
- ,

当贾亚德拉塔的头颅坠落大地时，弗里达克沙特拉的头颅也随之坠落。

[əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [krækt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] .
O chastiser of foes , cracked into a hundred pieces .
哦 惩罚者 的 敌人 , 裂纹 进入 一个 百 件 .

惩罚敌人的英雄啊，被击碎成百片。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)] .
At the sight of this , all creatures were filled with wonder .
在 这 视线 的 这 , 全部 生物 是 已填 和 想知道 .

看到这一幕，所有生灵都充满了惊奇。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈplɔːdɪd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] - . “
And all of them applauded Vasudeva and the mighty Vibhatsu . “
和 全部 的 他们 鼓掌 瓦苏德瓦 和 这 强大的 - . “

他们都为瓦苏德瓦和强大的维巴图鼓掌。

- [ˈɑːftə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][ˈdaɪədem] -
' After , O king , the ruler of the Sindhus had been slain by the diadem -
- 后 , 哦 国王 , 这 统治者 的 这 - 有 到过 被杀 经过 这 冠冕 -
[dekt] [ˈɑːdʒunə] ,
decked Arjuna ,
甲板 阿朱那 ,

“国王啊，在信度人的统治者被头戴王冠的阿周那杀死之后……”

[ðæt] [ˈdɑːknəs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɒz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] [baɪ][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] .
that darkness , O bull of Bharata's race , was withdrawn by Vasudeva .
那 黑暗 , 哦 公牛 的 - 种族 , 曾是 撤回 经过 瓦苏德瓦 .

婆罗多族的公牛啊，那黑暗已被瓦苏提婆驱散。

[ðaɪ] [sʌnz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ðæt] [ðə; ði]
Thy sons with their followers , O king , thus came to know subsequently that the
你的 儿子们 和 他们的 追随者 , 哦 国王 , 因此 来了 到 知道 随后 那 这
[ˈdɑːknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

国王啊，你的儿子们和他们的追随者们后来才知道，黑暗……

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] , [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [æn; ən][ɪˈluːʒ(ə)n] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] .
they had seen , had all been an illusion produced by Vasudeva .
他们 有 已见 , 有 全部 到过 一个 错觉 生产 经过 瓦苏德瓦 .

他们所看到的，都是瓦苏德瓦制造的幻象。

[ˈiːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ðaɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Even thus , O king , was thy son - in - law , the ruler of the Sindhus ,
甚至 因此 , 哦 国王 , 曾是 你的 儿子 - 在 - 法律 , 这 统治者 的 这 - ,

国王啊，你的女婿，信德斯的统治者，就是这样的人。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [eɪt] - [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] , [hɪm'self] [sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] [ɒv; əv]
having caused eight Akshauhinis to be slaughtered , himself slain by Partha of
拥有 导致 八 - 到 是 屠杀 , 他自己 被杀 经过 帕尔塔 的
[ˌɪnkən'siːvəbl] ['enədʒi] .
inconceivable energy .
不可思议 活力 .

他导致八名阿克绍希尼人被屠杀，自己则被拥有不可思议力量的帕尔塔杀死。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sleɪn] ,
Beholding Jayadratha , the ruler of the Sindhus slain ,
凝视 贾亚德拉塔 , 这 统治者 的 这 - 被杀 ,

目睹信度地区的统治者贾亚德拉塔被杀，

[tɪəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
tears of sorrow fell from the eyes of thy sons .
眼泪 的 悲哀 跌倒 从 这 眼睛 的 你的 儿子们 .

你的儿子们眼中流下了悲伤的泪水。

['ɑːftə(r)][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
After Jayadratha , O king , had been slain by Partha ,
后 贾亚德拉塔 , 哦 国王 , 有 到过 被杀 经过 帕尔塔 ,

国王啊，在贾亚德拉塔被帕尔塔杀死之后，

['keɪsəvə] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [ænd; ənd] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd]
Kesava blew his conch and that scorcher of foes , viz . , the mighty - armed
kesava 吹 他的 海螺 和 那 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 强大的 - 武装
['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] [bluː] [hɪz; ɪz] ;
Arjuna also blew his ;
阿朱那 还 吹 他的 ;

凯沙瓦吹响了他的海螺，而那位痛击敌人的英雄，即拥有强大臂膀的阿朱那，也吹响了他的海螺；

- ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Bhimasena also , in that battle , as if for sending a message to Yudhishthira
- 还 , 在 那 战斗 , 作为 如果 为了 发送 一个 信息 到 尤迪什提拉
,
,
,

在那场战斗中，毗摩塞那也仿佛是为了向尤迪什提拉传递信息而出现。

[fɪld] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
filled the welkin with a tremendous leonine shout .
已填 这 威尔金 和 一个 巨大的 狮科 喊 .

一声雄狮般的怒吼响彻苍穹。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
Yudhishthira , the son of Dharma ,
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 ,

达摩之子尤迪什提拉

['hɪərɪŋ] [ðæt] [trə'mendəs] [ʃaʊt] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn]
hearing that tremendous shout understood that the ruler of the Sindhus had been
听力 那 巨大的 喊 理解 那 这 统治者 的 这 - 有 到过
[sleɪn][baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [fælgunə] .
slain by the high - souled Phalguna .
被杀 经过 这 高的 - 有灵魂的 法尔古纳 .

听到那声震耳欲聋的呐喊，就知道信度的统治者已经被高尚的法尔古纳杀死了。

[wɪð] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [hiː; hi] ['glædən] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
With sounds of drums and other instruments he gladdened the warriors of
和 声音 的 鼓 和 其他 仪器 他 高兴 这 战士 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] ,
his own army ,
他的 自己的 军队 ，

他用鼓声和其他乐器声来鼓舞自己军队的战士们，

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and proceeded against the son of Bharadwaja from desire of battle .
和 继续 反对 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 从 欲望 的 战斗 .

出于战争的欲望，他们向婆罗多瓦贾之子发起进攻。

[ðen] [kə'menst] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] , [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə]
Then commenced , O king , after the sun had set , a fierce battle between Drona
然后 开始 ， 哦 国王 ， 后 这 太阳 有 放 ， 一个 凶猛的 战斗 之间 德罗纳
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Somakas ,
和 这 - ，

国王啊，太阳落山之后，德罗纳和索玛卡人之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] .
that made the very hair stand on end .
那 制成 这 非常 头发 站立 在 结尾 .

那真是令人毛骨悚然。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
Desirous of slaying him , those mighty car - warriors after the fall of Jayadratha ,
渴望 的 杀戮 他 ， 那些 强大的 车 - 战士 后 这 落下 的 贾亚德拉塔 ，

在杰亚德拉塔倒台后，那些强大的汽车战士一心想要杀死他。

[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)]['ʌtməʊst] .
fought with the son of Bharadwaja , exerting themselves to their utmost .
战斗 和 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ， 施力 他们自己 到 他们的 极致 .

他们与婆罗多瓦贾之子展开激战，竭尽全力。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [gɒt][ðə; ði] ['vɪktəri] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
Indeed , the Pandavas , having got the victory by slaying the ruler of the Sindhus
的确 ， 这 般度族五兄弟 ， 拥有 得到 这 胜利 经过 杀戮 这 统治者 的 这 -
[fɔːt] [wɪð] ['droʊnə] ,
fought with Drona ,
战斗 和 德罗纳 ，

事实上，般度族在杀死信度人的统治者后取得了胜利，并与德罗纳交战。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [sək'ses] .
intoxicated with success .
酣 和 成功 .

被成功冲昏了头脑。

['ɑːdʒunə] , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [fɔːt] [wɪð] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Arjuna , also , O king , having slain king Jayadratha , fought with many mighty car -
阿朱那 ， 还 ， 哦 国王 ， 拥有 被杀 国王 贾亚德拉塔 ， 战斗 和 许多 强大的 车 -
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
warriors of thy army .
战士 的 你的 军队 .

阿周那，国王啊，在杀死国王贾亚德拉塔之后，也与你军队中许多强大的战车战士交战。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [dekt] [wɪð] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːləndz] , ['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz]
Indeed , that hero decked with diadem and garlands , having accomplished his
的确 , 那 英雄 甲板 和 冠冕 和 花环 , 拥有 完成 他的
['fɔːmə(r)] [vaʊ] ,
former vow ,
以前的 发誓 ,

的确，那位头戴冠冕、佩戴花环的英雄，已经完成了他先前的誓言，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [di'strɔi] [ðə; ði] [dænɑːvəz] ,
began to destroy his foes like the chief of the celestials destroying the Danavas ,
开始 到 破坏 他的 敌人 喜欢 这 首席 的 这 天体 摧毁 这 达纳瓦斯 ,

他开始像天神之首摧毁达那瓦人那样摧毁他的敌人。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [di'strɔi] ['dɑːknəs] . -
or the sun destroying darkness . '
或者 这 太阳 摧毁 黑暗 . -

或者说，太阳驱散了黑暗。

" ['sekʃ(ə)n] [sːkslvai]
" SECTION CXLVI
" 部分 146

“第一百四十六节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘告诉我，桑佳亚啊，

[wɒt] [dɪd] [maɪ] ['wɒrɪəz] [duː; də] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn]
what did my warriors do after the heroic ruler of the Sindhus had been slain
什么 做过 我的 战士 做 后 这 英勇 统治者 的 这 - 有 到过 被杀
, [baɪ] ['ɑːdʒunə] . -
, by Arjuna . '
, 经过 阿朱那 . -

信度地区的英雄统治者被阿周那杀死后，我的战士们做了什么？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [əʊ] ['saɪə(r)] , [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ]
“ Sanjaya said , ' Beholding the ruler of the Sindhus , O sire , slain in battle by
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 这 统治者 的 这 - , 哦 父系 , 被杀 在 战斗 经过
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

桑贾亚说道：“陛下，我看见信度的统治者被帕尔塔在战场上杀死了，

['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [rɒθ] ,
Kripa , the son of Saradwat , under the influence of wrath ,
克里帕 , 这 儿子 的 - , 在下面 这 影响 的 愤怒 ,

萨拉德瓦特的儿子克里帕，在愤怒的影响下，

['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
covered the son of Pandu with a dense shower of arrows .
涵盖 这 儿子 的 潘杜 和 一个 稠密 淋浴 的 箭头 .

潘度之子被密集的箭雨覆盖。

- [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [rʌʃt] [ə'genst] [fælgunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
Drona's son also , on his car , rushed against Phalguna , the son of Pritha .
- 儿子 还 , 在 他的 车 , 匆忙 反对 法尔古纳 , 这 儿子 的 普里塔 .

德罗纳的儿子也驾车冲向普里塔的儿子法尔古纳。

[ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [bɪ'gæn][frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑːz][tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [frɒm; frəm]
Those two foremost of car - warriors began from their cars to shower from
那些 二 首先 的 车 - 战士 开始 从 他们的 汽车 到 淋浴 从
['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ðeə(r)] [kiːn] ['ærəus] .
opposite directions upon the son of Pandu their keen arrows .
对面的 方向 之上 这 儿子 的 潘杜 他们的 敏锐的 箭头 .

那两位最杰出的车战勇士从车里出来，从相反的方向向般度之子射出锋利的箭矢。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['ɑːdʒunə] ,
That foremost of car - warriors , viz . , the mighty - armed Arjuna ,
那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 这 强大的 - 武装 阿朱那 ,

那位最杰出的战车战士，即拥有强大臂膀的阿朱那，

[ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] (['krɪpɑː][ænd; ənd] - [sʌn]) [felt] [greɪt] [peɪn] .
afflicted by those arrowy showers of (Kripa and Drona's son) felt great pain .
受苦的 经过 那些 箭头 淋浴 的 (克里帕 和 - 儿子) 毛毡 伟大的 疼痛 .

被克里帕和德罗纳之子射出的箭雨所伤，感到剧痛。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] (['krɪpɑː]) [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] (
Without desiring , however , to slay his preceptor (Kripa) as also the son of (
没有 渴望 , 然而 , 到 杀戮 他的 导师 (克里帕) 作为 还 这 儿子 的 (
[hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [prɪ'septə(r)])
his other preceptor)
他的 其他 导师)

然而，他并不想杀害他的老师（克里帕）以及（他的另一位老师）的儿子。

['droʊnə] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [bɪ'gæn][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] [ɪn] [ɑːmz] .
Drona , Dhananjaya , the son of Kunti , began to act like a preceptor in arms .
德罗纳 , 达纳贾亚 , 这 儿子 的 昆蒂 , 开始 到 行为 喜欢 一个 导师 在 武器 .

昆蒂之子德罗纳·达纳贾亚开始扮演武艺导师的角色。

['bæflɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [bəuθ] - [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [hiː; hi] [sped]
Baffling with his own weapons those of both Aswatthaman and Kripa , he sped
莫名其妙 和 他的 自己的 武器 那些 的 两个都 - 和 克里帕 , 他 加速
[æt; ət][ðem; ðəm] ,
at them ,
在 他们 ,

他用自己的武器迷惑了阿斯瓦塔曼和克里帕，并迅速向他们冲去。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] , [ʃɑːfts] [ðæt] [kɔːst] ['maɪldli] .
without desiring to slay them , shafts that coursed mildly .
没有 渴望 到 杀戮 他们 , 轴 那 课程 轻微地 .

并不想杀死他们，箭矢缓缓流淌。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [haʊ'evə(r)] ([ðəʊ] ['maɪldli]) , [ʃɒt] [baɪ]['dʒeɪə] [strʌk] [ðə; ði] [tuː] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
Those shafts , however (though mildly) , shot by Jaya struck the two with great force ,
那些 轴 , 然而 (尽管 轻微地) , 射击 经过 贾亚 击 这 二 和 伟大的 力量 ,

然而，贾亚射出的那些箭矢（虽然威力不大），却以极大的力量击中了两人。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] , [kɔːzd] [greɪt] [peɪn][tuː; tə]['krɪpɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and in consequence of their number , caused great pain to Kripa and his
和 在 结果 的 他们的 数字 , 导致 伟大的 疼痛 到 克里帕 和 他的
['nefjuː] .
nephew .
侄子 .

由于数量众多，给克里帕和他的侄子带来了极大的痛苦。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ,
Then Saradwat's son , O king , thus afflicted with the arrows of Arjuna ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 因此 受苦的 和 这 箭头 的 阿朱那 ,

然后，萨拉德瓦特的儿子，哦国王，就这样被阿朱那的箭矢所伤，

[lɒst] [ɔːl] [streŋθ] [ænd; ənd] [swuːn] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
lost all strength and swooned away on the terrace of his car .
丢失的全部 力量 和 晕倒 离开 在 这 阳台 的 他的 车 .

他浑身无力，昏倒在汽车的露台上。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Understanding his master afflicted with shafts to be deprived of his senses ,
理解 他的 掌握 受苦的 和 轴 到 是 被剥夺的 的 他的 感官 ，

他明白他的主人身中数箭，即将失去知觉。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ded] , [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] - [kɑː(r)][bɔː(r)]['krɪpɑː] [ə'weɪ]
and believing him to be dead , the driver of Kripa's car bore Kripa away
和 相信 他 到 是 死的 ， 这 司机 的 - 车 钻孔 克里帕 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
from the fight .
从 这 斗争 .

司机以为克里帕已经死了，便载着克里帕离开了打斗现场。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
And after Kripa , the son of Saradwat , had thus been borne away from
和 后 克里帕 ， 这 儿子 的 - ， 有 因此 到过 出生 离开 从
[ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
the battle ,
这 战斗 ，

于是，萨拉德瓦特的儿子克里帕就这样被带离了战场。

- ['ɔːlsəʊ] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Aswatthaman also , from fear , fled away from the son of Pandu .
- 还 ， 从 害怕 ， 逃亡 离开 从 这 儿子 的 潘杜 .

阿什瓦塔曼也因恐惧而逃离了般度之子。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] , ['pɑːrθə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ʃɑːfts]
Then the mighty bowman , Partha , beholding the son of Saradwat afflicted with shafts
然后 这 强大的 弓箭手 ， 帕尔塔 ， 凝视 这 儿子 的 - 受苦的 和 轴
[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [swuːn] ,
and in a swoon ,
和 在 一个 昏厥 ，

这时，强大的弓箭手帕尔塔看见萨拉德瓦特的儿子身中数箭，昏厥过去，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] , [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ɪn] ['pɪtiəs] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
began to indulge , on his car , in piteous lamentations .
开始 到 放纵 ， 在 他的 车 ， 在 可怜的 哀歌 .

他开始在车里发出凄惨的哀叹。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tɪəfl] [feɪs] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [dɪ'dʒekʃn] [ɒv; əv] [hɑːt] , [hiː; hi] ['ʌtə] [ðiːz] [wɜːdz] :
With a tearful face and in great dejection of heart , he uttered these words :
和 一个 内牛满面 脸 和 在 伟大的 沮丧 的 心 ， 他 说出 这些 字 :

他泪流满面，内心无比沮丧，说道：

“ [bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ([ɪn][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['vɪʒn]) , ['vɪdjuːrə][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [hæd; həd] ,
“ Beholding all this (in his mental vision) , Vidura of great wisdom had ,
“ 凝视 全部 这 （ 在 他的 精神的 想象 ）， 维杜拉 的 伟大的 智慧 有 ，

“目睹这一切（在他的精神视野中），拥有伟大智慧的维杜罗心想，

[ɒn][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd] - , [ðæt] [ɪk'stɜːmɪneɪtə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] , [sed]
on the birth of the wretched Suyodhana , that exterminator of his race , said
在 这 出生 的 这 可怜 - ， 那 灭虫员 的 他的 种族 ， 说
['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
unto Dhritarashtra ,
到 持国 ，

在可怜的苏尤达纳出生时，那个灭绝自己种族的凶手对持国说道：

- [let] [ðɪs] [retʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [biː; bi] [suːn] [kɪld] .

' Let this wretch of his race be soon killed .

- 让 这 可怜虫 的 他的 种族 是 很快 被杀 .

“让这个他族中的恶棍早点被处死。”

['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wɪl] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌnz][ɒv; əv] - [reɪs] .

Owing to him , a great calamity will overtake the foremost ones of Kuru's race .

欠款 到 他 , 一个 伟大的 灾害 将要 超过 这 首先 一个 的 - 种族 .

由于他的缘故，库鲁族最杰出的民族将遭遇巨大的灾难。

- [ə'læs] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] - ['telɪŋ] ['vɪdjuːrə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

' Alas , these words of the truth - telling Vidura have come to be true .

- 唉 , 这些 字 的 这 真相 - 讲述 维杜拉 有 来 到 是 真的 .

“唉，说真话的维杜拉的这些话已经成为现实了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [ai][bɪ'həʊld][maɪ] [prɪ'septə(r)] [tə'deɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['ærəus] .

It is for him that I behold my preceptor today lying on a bed of arrows .

它 是 为了 他 那 我 看哪 我的 导师 今天 说谎 在 一个 床 的 箭头 .

正是为了他，我今天才看到我的恩师躺在箭床上。

[faɪ] [ɒn][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] !

Fie on the practices of Kshatriya !

菲 在 这 实践 的 刹帝利 !

呸！反对刹帝利的习俗！

[faɪ] [ɒn][maɪ] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] !

Fie on my might and prowess !

菲 在 我的 可能 和 能力 !

呸！我的力量和实力算什么！

[huː] [els] [laɪk] [ˌem 'iː] [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ðæt] [ɪz] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ?

Who else like me would fight with a Brahmana that is besides his preceptor ?

WHO 别的 喜欢 我 会 斗争 和 一个 婆罗门 那 是 除了 他的 导师 ?

还有谁会像我一样，与一位婆罗门（除了他的师父之外）争斗呢?

['krɪpɑː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪʃi] ; [hiː; hi][ɪz] , [ə'gen] , [maɪ] [prɪ'septə(r)] ;

Kripa is the son of a Rishi ; he is , again , my preceptor ;

克里帕 是 这 儿子 的 一个 里希 ; 他 是 , 再次 , 我的 导师 ;

克里帕是一位圣贤的儿子；他也是，我的老师；

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][dɪə(r)] [frend] [ɒv; əv]['drəʊnə] .

he is also the dear friend of Drona .

他 是 还 这 亲爱的 朋友 的 德罗纳 .

他也是德罗纳的挚友。

[ə'læs] , [hiː; hi] [liːθ] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] .

Alas , he lieth stretched on the terrace of his car , afflicted with my arrows .

唉 , 他 谎言 拉伸 在 这 阳台 的 他的 车 , 受苦的 和 我的 箭头 .

唉，他躺在汽车的露台上，被我的箭射中了。

[ðəʊ] [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæv; həv] [stɪl] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [maɪ]

Though not wishing it , I have still been the means of crushing him with my

尽管 不是 祝 它 , 我 有 仍然 到过 这 方法 的 压碎 他 和 我的

[ʃɑːfts] .

shafts .

轴 .

虽然我并不情愿，但我还是用我的箭矢将他击垮了。

['laɪɪŋ] ['sensləs] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [hiː; hi] [maɪ] [hɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] .

Lying senseless on the terrace of his car , he paineth my heart exceedingly .

说谎 无意义的 在 这 阳台 的 他的 车 , 他 潘尼斯 我的 心 非常 .

他昏迷不醒地躺在汽车露台上，我的心无比痛心。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ʃɑːfts] ,
Even though he afflicted me with shafts ,
甚至 尽管 他 受苦的 我 和 轴 ,

即使他用箭射伤我，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [hæv; həv] ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['dæz(ə)lɪŋ] ['splendə(r)] ([wɪ'ðaʊt]
I should still have only looked at that warrior of dazzling splendour (without
我 应该 仍然 有 仅有的 看起来 在 那 战士 的 耀眼的 辉煌 (没有
['straɪkɪŋ] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn]) .
striking him in return) .
引人注目 他 在 返回) .

我当时应该只是看看那位英姿飒爽的战士（而不是还击）。

[strʌk] [wɪð] ['njuːmərəs] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [maɪn] , [hiː; hi] [hæθ] [gɒn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
Struck with numerous shafts of mine , he hath gone the way of all creatures .
击中 和 很多的 轴 的 矿 , 他 有 已消失 这 方式 的 全部 生物 .

他被我射出的无数箭矢击中，已经走向了众生皆死的道路。

[baɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [peɪnd] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [sʌn] .
By that he hath pained me more than even the slaughter of my own son .
经过 那 他 有 痛苦 我 更多的 比 甚至 这 屠宰 的 我的 自己的 儿子 .

这件事比我亲生儿子被杀更让我痛苦。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['krɪʃnə] , [tuː; tə] [wɒt] [plaɪt] [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [rɪ'djuːst] ,
Behold , O Krishna , to what plight he hath been reduced ,
看哪 , 哦 克里希那 , 到 什么 困境 他 有 到过 减少 ,

克里希那啊，请看他如今落得何等境地！

[ðʌs] ['laɪɪŋ] ['mɪzrəbli] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sensləs] [steɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] .
thus lying miserably and in a senseless state on his own car .
因此 说谎 惨痛地 和 在 一个 无意义的 状态 在 他的 自己的 车 .

于是，他悲惨地、失去知觉地躺在自己的车上。

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [gɪv] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðeə(r)] [pri'septə, 'pri:se-] ['ɑːftə(r)]
Those bulls among men that give desirable objects unto their preceptors after
那些 公牛 之中 男人 那 给 理想 对象 到 他们的 导师 后
[əb'teɪnɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
obtaining knowledge from them ,
获得 知识 从 他们 ,

那些在从导师那里获得知识后，会把珍贵物品献给导师的杰出人士，

[ə'teɪn] [tuː; tə] ['gɒdhed] .
attain to godhead .
达到 到 神格 .

达到神性境界。

[ðəʊz] [ləʊɪst] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [huː] ,
Those lowest of mortals on the other hand , who ,
那些 最低 的 凡人 在 这 其他 手 , WHO ,

另一方面，那些最卑微的凡人，他们，

['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pri'septə, 'pri:se-] [straɪk] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ðəʊz] ['wɪkɪd]
after obtaining knowledge from their preceptors strike the latter , those wicked
后 获得 知识 从 他们的 导师 罢工 这 后者 , 那些 邪恶
[men] , [gəʊ] [tuː; tə] [hel] .
men , go to hell .
男人 , 去 到 地狱 .

从他们的导师那里获得知识后，就打击后者，那些邪恶的人，下地狱吧。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [ækt] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [dʌn] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hel] .
Without doubt , this act that I have done will lead me to hell .
没有 怀疑 , 这 行为 那 我 有 完毕 将要 带领 我 到 地狱 .

毫无疑问，我所做的这件事将使我下地狱。

[ai][hæv; həv] ['diːpli] [pɪəst] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
I have deeply pierced my preceptor on his car with showers of arrows .
我 有 深 穿孔 我的 导师 在 他的 车 和 淋浴 的 箭头 .

我用箭雨深深地刺穿了我老师的车。

[waɪl] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['krɪpɑː] [təʊld] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
While studying the science of arms at his feet , Kripa told me in those days ,
尽管 学习 这 科学 的 武器 在 他的 脚 , 克里帕 讲述 我 在 那些 天 ,

克里帕当年一边在我脚边学习武器科学，一边告诉我：

- [duː; də] [nɒt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['evə(r)] [straɪk] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] .
' Do not , O thou of Kuru's race , ever strike thy preceptor .
- 做 不是 , 哦 你 的 - 种族 , 曾经 罢工 你的 导师 .

“俱卢族人啊，切莫攻击你的导师。”

- [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [maɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [haɪ] - [s'əʊld] [prɪ'septə(r)] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [əu'bei] ,
' That command of my righteous and high - souled preceptor I have not obeyed ,
- 那 命令 的 我的 正义 和 高的 - 有灵魂的 导师 我 有 不是 服从 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [strʌk] ,
for I have struck ,
为了 我 有 击 ,

“我没有服从我那正直高尚的导师的命令，因为我打了人。”

[ðə; ði] ['veri] ['krɪpɑː] [hɪm'self] [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] .
the very Kripa himself with my shafts .
这 非常 克里帕 他自己 和 我的 轴 .

克里帕本人用我的箭矢射中了我。

[ai] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['wɜːʃɪpfl] [sʌn] [ɒv; əv] ['gəutəmə] , [tuː; tə] [ðæt] [ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] ['hɪərəʊ] .
I bow to that worshipful son of Gotama , to that unretreating hero .
我 弓 到 那 崇拜的 儿子 的 乔达摩 , 到 那 毫不退缩 英雄 .

我向乔达摩的虔诚之子，向这位永不退缩的英雄致敬。

[faɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [sɪns] [ai] [hæv; həv] [strʌk] ['iːv(ə)n] [hɪm] .
Fie on me , O thou of Vrishni's race , since I have struck even him .
菲 在 我 , 哦 你 的 - 种族 , 自从 我 有 击 甚至 他 .

呸，你这弗里什尼的后裔，我连他都打过了。

” [waɪl] - [wɒz; wəz] [ðʌs] [lə'mentɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ,
” While Savyasachin was thus lamenting for Kripa , the son of Radha ,
” 尽管 - 曾是 因此 哀叹 为了 克里帕 , 这 儿子 的 拉达 ,

“当萨维亚萨钦为拉达之子克里帕哀悼时，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [sleɪn] , [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
beholding the ruler of the Sindhu slain , rushed towards him .
凝视 这 统治者 的 这 辛杜 被杀 , 匆忙 向 他 .

看到信度的统治者被杀，便冲向他。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] [ðə; ði] [tuː] - ['prɪnsɪz]
Seeing the son of Radha thus rushing towards Arjuna the two Panchala princes
看到 这 儿子 的 拉达 因此 匆忙 向 阿朱那 这 二 - 王子们
[ænd; ənd] - ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
and Satyaki suddenly rushed towards him .
和 - 突然 匆忙 向 他 .

看到罗陀之子如此冲向阿周那，般遮罗二王子和萨蒂亚基也立刻冲向他。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['pɑːrθə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
The mighty car - warrior , Partha , beholding the son of Radha advancing ,
这 强大的 车 - 战士 , 帕尔塔 , 凝视 这 儿子 的 拉达 前进 ,

威猛的战车战士帕尔塔，望着拉达之子前进，

['smaɪlɪŋli]	[ə'drest]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[də'vɑːki]	[ænd; ənd]	[sed]	,
smilingly	**addressed**	**the**	**son**	**of**	**Devaki**	**and**	**said**	**,**
微笑着	已解决	这	儿子	的	德瓦基	和	说	,

她面带微笑地对德瓦基的儿子说：

“	['jɒndə(r)]	['kʌmɪθ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ə'genst]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	.
“	**Yonder**	**cometh**	**the**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**against**	**the**	**car**	**of**	**Satyaki**	**.**
“	远处	到来	这	儿子	的	-	反对	这	车	的	-	.

“那边，阿迪拉塔之子正迎战萨蒂亚基的战车。”

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Without	**doubt**	**,**	**he**	**is**	**unable**	**to**	**bear**	**the**	**slaughter**	**of**	**Bhurisravas**	**in**	**battle**	**.**
没有	怀疑	,	他	是	无法	到	熊	这	屠宰	的	-	在	战斗	.

毫无疑问，他无法忍受布里斯拉瓦斯在战场上被屠杀。

[ɜːdʒ]	[maɪ]	[stiːd]	,	[əʊ]	-	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[spɒt]	['wɪðə(r)]	['kɑːrnə]	['kʌmɪθ]	.
Urge	**my**	**steeds**	**,**	**O**	**Janardana**	**,**	**towards**	**the**	**spot**	**whither**	**Karna**	**cometh**	**.**
敦促	我的	马匹	,	哦	-	,	向	这	点	往哪里去	卡尔纳	到来	.

贾纳尔达那啊，催促我的战马向迦尔纳来的地方奔去。

[let]	[nɒt]	-	(	['kɑːrnə]	)	[kɔːz]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	[tuː; tə]	['fɒləʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪk]	[ɒv; əv]
Let	**not**	**Vrisha**	**(**	**Karna**	**)**	**cause**	**the**	**Satwata**	**hero**	**to**	**follow**	**in**	**the**	**wake**	**of**
让	不是	-	(	卡尔纳	)	原因	这	-	英雄	到	跟随	在	这	唤醒	的

-	.
Bhurisravas	**.**
-	.

不要让维里沙（卡纳）让萨瓦塔英雄追随布里斯拉瓦的脚步。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	-	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['keɪsəvə]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['enədʒi]	,
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Savyasachin**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Kesava**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**energy**	**,**
”	因此	已解决	经过	-	,	这	强大的	-	武装	kesava	,	赋予	和	伟大的	活力	,

[rɪ'plaɪd]	[ɪn]	[ðiːz]	['ɒpətjuːn]	[wɜːdz]	,
replied	**in**	**these**	**opportune**	**words**	**,**
回复	在	这些	适时的	字	,

“萨维亚萨钦如此说道，臂膀强壮、精力充沛的凯萨瓦便以这些恰当的话语回答道：

“	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	[ɪz]	['sɪŋgli]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɑːrnə]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	!
“	**The**	**mighty**	**-**	**armed**	**Satyaki**	**is**	**singly**	**a**	**match**	**for**	**Karna**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**!**
“	这	强大的	-	武装	-	是	单独	一个	匹配	为了	卡尔纳	,	哦	儿子	的	潘杜	!

“拥有强大臂膀的萨蒂亚基，单凭一己之力就能与般度之子迦尔纳匹敌！”

[haʊ]	[mʌtʃ]	[suː'pɪəriə(r)]	[ðen]	[wɪl]	[ðɪs]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	-	[biː; bi]	[wen]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ju'naɪtɪd]
How	**much**	**superior**	**then**	**will**	**this**	**bull**	**among**	**the**	**Satwatas**	**be**	**when**	**he**	**is**	**united**
如何	很多	优越的	然后	将要	这	公牛	之中	这	-	是	什么时候	他	是	团结的

[wɪð]	[ðə; ði]	[tuː]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	!
with	**the**	**two**	**sons**	**of**	**Drupada**	**!**
和	这	二	儿子们	的	-	!

那么，当这头萨特瓦塔公牛与德鲁帕达的两个儿子结合时，它将会比萨特瓦塔公牛更加强大！

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	['prɒpə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	['kɑːrnə]	.
For	**the**	**present**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**it**	**is**	**not**	**proper**	**for**	**thee**	**to**	**fight**	**with**	**Karna**	**.**
为了	这	展示	,	哦	帕尔塔	,	它	是	不是	恰当的	为了	你	到	斗争	和	卡尔纳	.

帕尔塔啊，现在你不宜与迦尔纳战斗。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[hæθ]	[wɪð]	[hɪm]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[dɑːt]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['miːtiə(r)]	,	[ðæt]	-	[geɪv]	[hɪm]
The	**latter**	**hath**	**with**	**him**	**the**	**blazing**	**dart**	**,**	**like**	**a**	**fierce**	**meteor**	**,**	**that**	**Vasava**	**gave**	**him**
这	后者	有	和	他	这	炽烈	镖	,	喜欢	一个	凶猛的	流星	,	那	-	给予	他

.
.
.

后者带着瓦萨瓦送给他的那支炽热的飞镖，如同凶猛的流星。

[əʊ]	**O**	哦
['sleiə]	**slayer**	杀手
[ɒv; əv]	**of**	的
['hɒstaɪl]	**hostile**	敌对的
['hɪərəʊz]	**heroes**	英雄
,	**,**	,
[hiː; hi]	**he**	他
[hæθ]	**hath**	有
[kept]	**kept**	保留
[ˌaɪ 'tiː]	**it**	它
[fɔː(r); fə(r)]	**for**	为了
[ðaɪ]	**thy**	你的
[seɪk]	**sake**	清酒
,	**,**	,
[w'ɜːʃɪpɪŋ]	**worshipping**	崇拜
[ˌaɪ 'tiː]	**it**	它
[wɪð]	**with**	和
['revərəns]	**reverence**	尊敬
.	**.**	.

哦，斩杀敌方英雄的英雄啊，他为了你而守护着它，虔诚地膜拜着它。

[let]	**Let**	让
['kɑːrnə]	**Karna**	卡尔纳
[ðen]	**then**	然后
['friːli]	**freely**	自由
[prə'siːd]	**proceed**	继续
[ə'genst]	**against**	反对
[ðə; ði]	**the**	这
-	**Satwata**	-
['hɪərəʊ]	**hero**	英雄
.	**.**	.

那就让迦尔纳自由地去对抗萨特瓦塔英雄吧。

[ai]	**I**	我
[nəʊ]	**know**	知道
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
[sʌn]	**son**	儿子
[ɒv; əv]	**of**	的
['kʊnti]	**Kunti**	昆蒂
,	**,**	,
[ðɪs]	**this**	这
['wɪkɪd]	**wicked**	邪恶
[waɪts]	**wight's**	怀特的
['aʊə(r)]	**hour**	小时
,	**,**	,
[wen]	**when**	什么时候
,	**,**	,
[ɪn'diːd]	**indeed**	的确
,	**,**	,
[ðaʊ]	**thou**	你
[wɪlt]	**wilt**	枯萎
,	**,**	,
[wɪð]	**with**	和
[kiːn]	**keen**	敏锐的
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
,	**,**	,

我知道，昆蒂之子啊，这邪恶之徒的时刻，那时，你必将用锋利的箭矢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θrəʊ] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] . ” -
throw him down from his car . ” '
扔 他 向下 从 他的 车 . ” -
“把他从车上扔下去。”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,
“兑塔拉什特拉说：‘告诉我，桑佳亚啊，

[haʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] -
how the battle took place between the heroic Karna and Satyaki of the Vrishni
如何 这 战斗 采取 地方 之间 这 英勇 卡尔纳 和 - 的 这 -
[reɪs] ,
race ,
种族 ,
英勇的迦尔纳与弗里什尼族的萨蒂亚基之间是如何展开战斗的?

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
after the fall of Bhurisravas and of the ruler of the Sindhus .
后 这 落下 的 - 和 的 这 统治者 的 这 - .
在布里什拉瓦斯和信度统治者倒台之后。

- [hæd; həd] [biːn] ['kɑːlɪs] , [ə'pɒn] [wɒt] [kɑː(r)] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['maʊntɪd] ?
Satyaki had been carless , upon what car then was he mounted ?
- 有 到过 无车 , 之上 什么 车 然后 曾是 他 安装 ?
萨蒂亚基没有车，那他坐的是什么车呢?

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] [tuː] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] ([ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)]) , [vɪz] .
And how also did the two protectors of the wheels (of Arjuna's car) , viz .
和 如何 还 做过 这 二 保护者 的 这 车轮 (的 阿朱那的 车) , 即 .
,
,
,
那么，（阿朱那战车的）车轮上的两个保护器，即……又是如何工作的呢?

[ðə; ði] [tuː] - ['prɪnsɪz] , [faɪt] ? -
the two Panchala princes , fight ? '
这 二 - 王子们 , 斗争 ? -
般遮罗王朝的两位王子，会打架吗?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ai] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
“ Sanjaya said , ' I will describe to thee all that happened in that dreadful battle .
“ 桑贾亚 说 , - 我 将要 描述 到 你 全部 那 发生 在 那 可怕 战斗 .
桑贾亚说：“我将向你描述那场可怕的战斗中发生的一切。”

['lɪs(ə)n] ['peɪʃntli] [tuː; tə] ([ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]) [ðaɪ] [əʊn] ['iːv(ə)l] [kən'dʌkt] .
Listen patiently to (the consequences of) thy own evil conduct .
听 耐心 到 (这 结果 的) 你的 自己的 邪恶的 执行 .
耐心聆听你自身恶行的后果。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Before even the encounter ,
前 甚至 这 遇到 ,
甚至在相遇之前，

['krɪʃnə] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [wʊd] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
Krishna knew it in his heart that the heroic Satyaki would be vanquished by the
克里希那 知道 它 在 他的 心 那 这 英勇 - 会 是 战败者 经过 这
[steɪk] - ['bænəd] (-) .
stake - bannered (Bhurisravas) .
赌注 - 横幅 (-) .

克里希纳心中知道，英勇的萨蒂亚基将会被手持木桩旗帜的布里什拉瓦斯人击败。

- , [əʊ] [kɪŋ] , ['noʊɪθ] [bəuθ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Janardana , O king , knoweth both the past and the future .
- , 哦 国王 , 知道 两个都 这 过去的 和 这 未来 .

贾纳尔达纳，哦，国王，知晓过去和未来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , ['sʌmənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , - , [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [hɪm] , ['seɪɪŋ]
For this , summoning his charioteer , Daruka , he had commanded him , saying
为了 这 , 召唤 他的 车夫 , - , 他 有 命令 他 , 说
,
,
,

为此，他召来车夫达鲁卡，命令道：

“ [let] [maɪ][kɑː(r)][biː; bi] [kept] [ɪ'kwɪpt] [tə'mɒrəʊ] .
“ Let my car be kept equipped tomorrow .
“ 让 我的 车 是 保留 配备 明天 .

“明天请让我的车保持装备齐全。”

” ['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [wʌn] .
” Even this had been the command of that mighty one .
” 甚至 这 有 到过 这 命令 的 那 强大的 一 .

“就连这都是那位伟大者的命令。”

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] , [nɔː(r)][ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['jækʃəz] , [nɔː(r)][ðə; ði] - , [nɔː(r)]
Neither the gods , nor the Gandharvas , nor the Yakshas , nor the Uragas , nor
两者都不 这 神 , 也不 这 乾闼婆 , 也不 这 夜叉 , 也不 这 - , 也不
[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
the Rakshasas ,
这 罗刹 ,

无论是诸神，还是乾闼婆，还是夜叉，还是乌拉伽，还是罗刹，

[nɔː(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] .
nor human beings , are capable of conquering the two Krishnas .
也不 人类 生物 , 是 有能力的 的 征服 这 二 克里希那 .

人类也无法征服两位克里希那。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] [ðə; ði]['grænd,saɪə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪdəz] ,
The gods with the Grandsire at their head , as also the Siddhas ,
这 神 和 这 祖父 在 他们的 头 , 作为 还 这 悉达多 ,

以祖师为首的众神，以及悉达多们，

[nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] .
know the incomparable prowess of those two .
知道 这 无与伦比 能力 的 那些 二 .

要了解这两位无与伦比的实力。

['lɪs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
Listen , however , now to the battle as it happened .
听 , 然而 , 现在 到 这 战斗 作为 它 发生 .

现在，让我们来听听这场战斗的原貌。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	['kɑːlɪs]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	['redi]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	['mɑːdəvə]	[bluː]	[hɪz; ɪz]	[kɒntʃ]
Beholding	**Satyaki**	**carless**	**and**	**Karna**	**ready**	**for**	**battle**	**Madhava**	**blew**	**his**	**conch**
凝视	-	无车	和	卡尔纳	准备好	为了	战斗	马达瓦	吹	他的	海螺

[ɒv; əv]	[laʊd]	[bleə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]		[nəʊt]	.	-	-	,
of	**loud**	**blare**	**in**	**the**	**Rishabha**	**note**	**.**	**176**	**Daruka**	**,**
的	大声	喧嚣	在	这	里沙巴	笔记	.	-	-	,

看到萨蒂亚基无车而迦尔纳已做好战斗准备，玛达瓦吹响了里沙巴音调的响亮海螺。176 达鲁卡，

['hɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	(	-	)	[kɒntʃ]	,	[ˌʌndə'stʊd]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[suːn]	[tʊk]
hearing	**the**	**blare**	**of**	**(**	**Kesava's**	**)**	**conch**	**,**	**understood**	**the**	**meaning**	**,**	**and**	**soon**	**took**
听力	这	喧嚣	的	(	-	)	海螺	,	理解	这	意义	,	和	很快	采取

[ðæt]	[kɑː(r)]	,
that	**car**	**,**
那	车	,

听到（凯萨瓦的）海螺声，他明白了其中的含义，很快就开走了那辆车。

[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lɒfti]	['stændəd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	[tuː; tə]	[weə(r)]	['keɪsəvə]	[wɒz; wəz]	.
equipped	**with**	**a**	**lofty**	**standard**	**of**	**gold**	**,**	**to**	**where**	**Kesava**	**was**	**.**
配备	和	一个	高远	标准	的	金子	,	到	在哪里	kesava	曾是	.

装备着高标准的黄金，到达了凯萨瓦所在的地方。

[wɪð]	-	[pə'mɪʃ(ə)n]	,	[ə'pɒn]	[ðæt]	[kɑː(r)]	['gaɪdɪd]	[baɪ]	-	,
With	**Kesava's**	**permission**	**,**	**upon**	**that**	**car**	**guided**	**by**	**Daruka**	**,**
和	-	允许	,	之上	那	车	引导	经过	-	,

经凯萨瓦许可，乘坐由达鲁卡引导的汽车，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪn]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[ə'sendɪd]	[ðə; ði]
and	**which**	**resembled**	**the**	**blazing**	**fire**	**or**	**the**	**sun**	**in**	**effulgence**	**,**	**ascended**	**the**
和	哪个	类似	这	炽烈	火	或者	这	太阳	在	光辉	,	上升	这

['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	.
grandson	**of**	**Sini**	**.**
孙子	的	西尼	.

而那如同熊熊烈火或耀眼太阳般的身躯，正是辛尼的孙子。

[ə'sendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	['viːəkl]	[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]
Ascending	**upon**	**the**	**car**	**which**	**resembled**	**a**	**celestial**	**vehicle**	**and**	**unto**	**which**
上升	之上	这	车	哪个	类似	一个	天体	车辆	和	到	哪个

[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[stiːd]	,
were	**yoked**	**those**	**foremost**	**of**	**steeds**	**,**
是	轭	那些	首先	的	马匹	,

他们登上那辆形似天车的汽车，车上套着最优秀的骏马。

['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	['evriweə(r)]	[æt; ət]	[wɪl]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	['suː.griː.və]	[ænd; ənd]
capable	**of**	**going**	**everywhere**	**at**	**will**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Saivya**	**and**	**Sugriva**	**and**
有能力的	的	去	到处	在	将要	,	即	.	,	-	和	苏格里瓦	和

-	[ænd; ənd]	-	,
Meghapushya	**and**	**Valahaka**	**,**
-	和	-	,

能够随意前往任何地方，例如：Saivya、Sugriva、Meghapushya 和 Valahaka。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'dɔːnd]	[wɪð]	['træpɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,	-	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]
and	**which**	**were**	**adorned**	**with**	**trappings**	**of**	**gold**	**,**	**Satyaki**	**rushed**	**against**	**the**
和	哪个	是	装饰	和	服饰	的	金子	,	-	匆忙	反对	这

[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,
son	**of**	**Radha**	**,**
儿子	的	拉达	,

萨蒂亚基身披金饰，冲向拉达之子，

['skætərɪŋ]	['kaʊntləs]	[ʃɑːfts]	.
scattering	**countless**	**shafts**	**.**
散射	无数	轴	.

散落着无数的轴。

[ðə; ði]	[tuː]	[prəˈtektər]	[ɒv; əv]	(	[ɑːrˈdʒuːnəz]	)	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]
The	**two**	**protectors**	**of**	**(**	**Arjuna's**	**)**	**car**	**-**	**wheels**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Yudhamanyu**	**and**
这	二	保护者	的	(	阿朱那的	)	车	-	车轮	,	即	.	,	-	和

-	,	[əˈbændənɪŋ]	-	[kɑː(r)]	,
Uttamaujas	**,**	**abandoning**	**Dhananjaya's**	**car**	**,**
-	,	放弃	-	车	,

（阿朱那）车轮的两个保护者，即 Yudhamanyu 和 Uttamaujas，放弃了 Dhananjaya 的汽车，

[prəˈsiːdid]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈrɑːdə]	.
proceeded	**against**	**the**	**son**	**of**	**Radha**	**.**
继续	反对	这	儿子	的	拉达	.

对拉达之子提起诉讼。

[ˈrɑːdəz]	[sʌn]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ˈʃuːtɪŋ]	[ˈʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,	[ˈæŋgrəli]	[rʌʃt]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,
Radha's	**son**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**shooting**	**showers**	**of**	**shafts**	**,**	**angrily**	**rushed**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
拉达的	儿子	还	,	哦	国王	,	射击	淋浴	的	轴	,	愤怒地	匆忙	,	在	那	战斗	,

国王啊，拉达之子也射出箭雨，愤怒地冲锋陷阵，在那场战斗中

[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	[ˈgrænsʌn]	[ɒv; əv]	[ˈsiːni]	.
against	**the**	**invincible**	**grandson**	**of**	**Sini**	**.**
反对	这	无敌	孙子	的	西尼	.

对抗所向披靡的辛尼之孙。

[ðə; ði]	[ˈbæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪˈtwiːn]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[ðæt]	[ɪts]	[laɪk]	[hæd; həd]	[ˈnevə(r)]	[biːn]
The	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**them**	**was**	**such**	**that**	**its**	**like**	**had**	**never**	**been**
这	战斗	那	采取	地方	之间	他们	曾是	这样的	那	它是	喜欢	有	绝不	到过

[hɜːd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ˈteɪkən]	[pleɪs]	[ɒn]	[ɜːθ]	[ɔː(r)]	[ɪn]	[ˈhev(ə)n]	[bɪˈtwiːn]	[gɒdz]	,
heard	**to**	**have**	**taken**	**place**	**on**	**earth**	**or**	**in**	**heaven**	**between**	**gods**	**,**
听到	到	有	已采取	地方	在	地球	或者	在	天堂	之间	神	,

他们之间发生的这场战争，其规模之大，在人间乃至天界，神祇之间都从未发生过。

[gændˈhɑːrvəz]	,	[ˈɑːsʊrəz]	,	-	,	[ɔː(r)]	[rɑːkˈʃɑːsəz]	.
Gandharvas	**,**	**Asuras**	**,**	**Uragas**	**,**	**or**	**Rakshasas**	**.**
乾闼婆	,	阿修罗	,	-	,	或者	罗刹	.

干达婆、阿修罗、乌拉嘎斯或罗刹。

[ðə; ði]	[ɪnˈtaɪə(r)]	[həʊst]	[kənˈsɪstɪŋ]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	,	[stiːd]	,	[men]	,	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	,	[əbˈstein]
The	**entire**	**host**	**consisting**	**of**	**cars**	**,**	**steeds**	**,**	**men**	**,**	**and**	**elephants**	**,**	**abstained**
这	全部的	主持人	由	的	汽车	,	马匹	,	男人	,	和	大象	,	弃权

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	,	[bɪˈhəʊldɪŋ]	,
from	**the**	**fight**	**,**	**beholding**	**,**
从	这	斗争	,	凝视	,

包括汽车、骏马、士兵和大象在内的所有军队，都袖手旁观，没有参与战斗。

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ðə; ði]	[ˈstʌnɪŋ]	[fiːts]	[ɒv; əv]	[tuː]	[ˈwɒrɪəz]	.
O	**monarch**	**,**	**the**	**stunning**	**feats**	**of**	**two**	**warriors**	**.**
哦	君主	,	这	令人惊叹的	壮举	的	二	战士	.

君王啊，两位勇士的壮举令人叹为观止。

[ɔːl]	[bɪˈkeɪm]	[ˈsaɪlənt]	[spekˈtetər]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən]	[ˈbæt(ə)l]	[bɪˈtwiːn]	[ðəʊz]	[tuː]
All	**became**	**silent**	**spectators**	**of**	**that**	**superhuman**	**battle**	**between**	**those**	**two**
全部	成为	沉默的	观众	的	那	超人类	战斗	之间	那些	二

[ˈhjuːmən]	[ˈhɪərəʊz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
human	**heroes**	**,**	**O**	**king**	**,**
人类	英雄	,	哦	国王	,

所有人都成了沉默的旁观者，目睹了两位人类英雄之间那场超乎常人的战斗，我的国王啊。

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skɪl]	[ɒv; əv]	-	[ɪn]	[ˈgaɪdɪŋ]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
and	**of**	**the**	**skill**	**of**	**Daruka**	**in**	**guiding**	**the**	**car**	**.**
和	的	这	技能	的	-	在	指导	这	车	.

以及达鲁卡驾驶汽车的高超技术。

[ɪn'diːd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[skɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	-	['stændɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	,
Indeed	**,**	**beholding**	**the**	**skill**	**of**	**the**	**charioteer**	**Daruka**	**standing**	**on**	**the**	**car**	**,**
的确	,	凝视	这	技能	的	这	车夫	-	常设	在	这	车	,

的确，看到站在车上的车夫达鲁卡的精湛技艺，

[æz; əz]	[hiː; hi]	['gaɪdɪd]	[ðə; ði]	['viːəkl]	['fɔːwədz]	,	['bækwədz]	,	['saɪdlɒŋ]	,	[naʊ]	['wiːlɪŋ]	[ɪn]	['sɜːklz]
as	**he**	**guided**	**the**	**vehicle**	**forwards**	**,**	**backwards**	**,**	**sidelong**	**,**	**now**	**wheeling**	**in**	**circles**
作为	他	引导	这	车辆	前进	,	向后	,	横	,	现在	惠灵	在	界

[ænd; ənd]	[naʊ]	['stɒpɪŋ]	['aʊtraɪt]	,
and	**now**	**stopping**	**outright**	**,**
和	现在	停止	直接	,

他操控着车辆前进、后退、侧移，时而原地打转，时而突然停下。

[ɔːl]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'meɪzd]	.
all	**were**	**amazed**	**.**
全部	是	惊叹	.

所有人都惊叹不已。

[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,
The	**gods**	**,**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**the**	**Danavas**	**,**	**in**	**the**	**welkin**	**,**
这	神	,	这	乾闼婆	,	和	这	达纳瓦斯	,	在	这	威尔金	,

天上的众神、乾闼婆和达那婆，

[ɪn'tentli]	[wɒtʃt]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	.
intently	**watched**	**that**	**battle**	**between**	**Karna**	**and**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**.**
专注地	观看	那	战斗	之间	卡尔纳	和	这	孙子	的	西尼	.

我全神贯注地观看了迦尔纳与辛尼之孙之间的战斗。

[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[in'dju:]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,	[iːtʃ]	['tʃælɪndʒɪŋ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
Both	**of**	**them**	**endued**	**with**	**great**	**might**	**,**	**each**	**challenging**	**the**	**other**	**,**
两个都	的	他们	赋予	和	伟大的	可能	,	每个	具有挑战性的	这	其他	,

他们两人都拥有强大的力量，互相挑战。

[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	[pʊt]	[fɔːθ]	[ðeə(r)]	['praʊəs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[frendz]	.
those	**two**	**warriors**	**put**	**forth**	**their**	**prowess**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**their**	**friends**	**.**
那些	二	战士	放	前进	他们的	能力	为了	这	清酒	的	他们的	朋友们	.

这两位勇士为了朋友挺身而出，展现了自己的武艺。

['kɑːrnə]	[huː]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	,	[ænd; ənd]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[reɪnd]	[ə'pɒn]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]
Karna	**who**	**looked**	**like**	**a**	**celestial**	**,**	**and**	**Yuyudhana**	**,**	**O**	**king**	**,**	**rained**	**upon**	**each**	**other**
卡尔纳	WHO	看起来	喜欢	一个	天体	,	和	-	,	哦	国王	,	下雨了	之上	每个	其他

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
showers	**of**	**shafts**	**.**
淋浴	的	轴	.

迦尔纳宛如天神，而尤尤达纳，哦，国王，他们互相射出箭雨。

[ɪn'diːd]	,	['kɑːrnə]	[graʊnd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	['daʊnˌpɔːz]	,
Indeed	**,**	**Karna**	**ground**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**with**	**his**	**arrowy**	**downpours**	**,**
的确	,	卡尔纳	地面	这	孙子	的	西尼	和	他的	箭头	倾盆大雨	,

迦尔纳的确用他箭雨般的暴雨击倒了辛尼的孙子。

[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ʌp]	[wɪð]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	(	[baɪ]	-	)	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʊruː]	['hɪərəʊ]	,	-	.
unable	**to**	**put**	**up**	**with**	**the**	**slaughter**	**(**	**by**	**Satyaki**	**)**	**of**	**the**	**Kuru**	**hero**	**,**	**Jalasandha**	**.**
无法	到	放	向上	和	这	屠宰	(	经过	-	)	的	这	库鲁	英雄	,	-	.

无法容忍俱卢英雄贾拉桑达被萨蒂亚基屠杀。

[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	['saɪɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[sneɪk]	,	['kɑːrnə]	,
Filled	**with**	**grief**	**and**	**sighing**	**like**	**a**	**mighty**	**snake**	**,**	**Karna**	**,**
已填	和	悲伤	和	叹息	喜欢	一个	强大的	蛇	,	卡尔纳	,

迦尔纳悲痛欲绝，像一条巨蛇般叹息。

['kɑːstɪŋ] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [ɒn][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['bɜːnɪŋ]
casting angry glances on the grandson of Sini in that battle , and as if burning
铸件 生气的 眼神 在 这 孙子 的 西尼 在 那 战斗 ， 和 作为 如果 燃烧
[hɪm] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
him therewith ,
他 由此 ，

在那场战斗中，他怒视着辛尼的孙子，仿佛要用怒火将他烧死。

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ['fjʊəriəsli] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] !
rushed at him furiously again and again , O chastiser of foes !
匆忙 在 他 愤怒地 再次 和 再次 ， 哦 惩罚者 的 敌人 ！

敌人的惩罚者啊，你一次又一次地猛烈地向他冲去！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , - [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , ['ʃuːtɪŋ] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
Beholding him filled with rage , Satyaki pierced him in return , shooting dense showers of
凝视 他 已填 和 愤怒 ， - 穿孔 他 在 返回 ， 射击 稠密 淋浴 的
['ærəus] ,
arrows ,
箭头 ，

萨蒂亚基见他怒不可遏，便以密集的箭雨还击。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['pɪəsɪŋ] ([wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌsks]) [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['elɪfənt] .
like an elephant piercing (with his tusks) a rival elephant .
喜欢 一个 大象 冲孔 （ 和 他的 象牙 ） 一个 竞争对手 大象 .

就像一头大象用象牙刺穿另一头大象一样。

[ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [pə'zest]
Those two tigers among men , endued with the activity of tigers and possessed
那些 二 老虎 之中 男人 ， 赋予 和 这 活动 的 老虎 和 拥有
[ɒv; əv] [ɪn'kɒmprəbl] ['praʊəs] ,
of incomparable prowess ,
的 无与伦比 能力 ，

这两位人中之虎，拥有老虎般的活力和无与伦比的武艺，

['mæŋgld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['fjʊəriəsli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
mangled each other furiously in that battle .
残缺不全 每个 其他 愤怒地 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他们互相疯狂地撕咬。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [ðen] , [wɪð] [ʃɑːfts] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aɪən] , [rɪ'piːtɪdli] [pɪəst]
The grandson of Sini , then , with shafts made entirely of iron , repeatedly pierced
这 孙子 的 西尼 ， 然后 ， 和 轴 制成 完全 的 铁 ， 反复 穿孔
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ，

于是，辛尼的孙子用完全由铁制成的矛，反复刺穿了迦尔纳。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lɪmz] .
that chastiser of foes , in all his limbs .
那 惩罚者 的 敌人 ， 在 全部 他的 四肢 .

那位惩罚敌人的勇士，四肢健全。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [feld] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
And he also felled , with a broad - headed arrow ,
和 他 还 倒下 ， 和 一个 广阔 - 标题 箭 ，

他还用一支宽头箭射倒了……

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
the charioteer of Karna from his niche in the car .
这 车夫 的 卡尔纳 从 他的 小众市场 在 这 车 .

迦尔纳的御者从车厢的壁龛中出来。

[ænd; ənd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[hiː; hi]	[sluː]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	,	[waɪt]	[ɪn]	[hjuː]	,	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
And	**with**	**his**	**keen**	**shafts**	**,**	**he**	**slew**	**the**	**four**	**steeds**	**,**	**white**	**in**	**hue**	**,**	**of**	**Adhiratha's**	**son**	**.**
和	和	他的	敏锐的	轴	,	他	一万	这	四	马匹	,	白色的	在	色调	,	的	-	儿子	.

他用锋利的箭矢射杀了阿迪拉塔之子的四匹白色骏马。

[ænd; ənd]	[ðen]	['kʌtɪŋ]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['frægmənts]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['ærəus]	,
And	**then**	**cutting**	**into**	**a**	**hundred**	**fragments**	**the**	**standard**	**of**	**Karna**	**with**	**a**	**hundred**	**arrows**	**,**
和	然后	切割	进入	一个	百	片段	这	标准	的	卡尔纳	和	一个	百	箭头	,

然后，他用一百支箭将迦尔纳的旗帜斩成一百块碎片。

[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	[meɪd]	['kɑːrnə]	['kɑːlɪs]	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
that	**bull**	**among**	**men**	**made**	**Karna**	**carless**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**thy**	**son**	**.**
那	公牛	之中	男人	制成	卡尔纳	无车	在	这	非常	视线	的	你的	儿子	.

那头人中之牛，竟在你儿子的眼前，让迦尔纳失去了理智。

[ðen]	[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	['tʃɪələs]	.
Then	**all**	**thy**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**cheerless**	**.**
然后	全部	你的	战士	,	哦	国王	,	成为	冷冷清清	.

那时，国王啊，你所有的勇士都变得垂头丧气。

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	['sɑːljə]	,	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'dræs; mə'drɑːs]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,
Then	**Vrishasena**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Karna**	**,**	**and**	**Salya**	**,**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Madras**	**,**	**and**	**Drona's**	**son**	**,**
然后	-	,	这	儿子	的	卡尔纳	,	和	萨利亚	,	这	统治者	的	这	马德拉斯	,	和	-	儿子	,

然后是迦尔纳之子弗里沙塞那、摩德拉斯统治者沙利耶以及德罗纳之子，

[in'kʌmpəs]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
encompassed	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**from**	**all**	**sides**	**.**
包括	这	孙子	的	西尼	从	全部	侧面	.

从四面八方包围了辛尼的孙子。

[ðen]	[ə; eɪ]	[kən'fjuːʒn]	[set]	[ɪn]	,	[ænd; ənd]	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	.
Then	**a**	**confusion**	**set**	**in**	**,**	**and**	**nothing**	**could**	**be**	**seen**	**.**
然后	一个	困惑	放	在	,	和	没有什么	可以	是	已见	.

随后一片混乱，什么也看不见了。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	['kɑːlɪs]	[baɪ]	-	,	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[əʊ]	[ænd; ənd]	[ə'læs]	[ə'rəʊz]	,
Indeed	**,**	**when**	**the**	**heroic**	**Karna**	**was**	**made**	**carless**	**by**	**Satyaki**	**,**	**cries**	**of**	**Oh**	**and**	**Alas**	**arose**	**,**
的确	,	什么时候	这	英勇	卡尔纳	曾是	制成	无车	经过	-	,	哭泣	的	哦	和	唉	出现	,

的确，当英勇的迦尔纳被萨蒂亚基夺去马车时，人们发出了“哦”和“唉”的叹息。

[ə'mʌŋ]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]	.
among	**all**	**thy**	**troops**	**.**
之中	全部	你的	军队	.

在你的所有军队中。

['kɑːrnə]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Karna	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**
卡尔纳	还	,	哦	国王	,

迦尔纳，哦，国王，

[pɪəst] [baɪ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wiːkənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)]
pierced by Satwata with his arrows and exceedingly weakened ascended the car
穿孔 经过 - 和 他的 箭头 和 非常 减弱 上升 这 车
[ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , ['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
of Duryodhana , sighing deeply ,
的 杜尤达纳 , 叹息 深 ,

被萨特瓦塔的箭矢射穿，虚弱不堪的他深深叹了口气，登上了杜尤达纳的战车。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
remembering his friendship for thy son from his childhood and having
记住 他的 友谊 为了 你的 儿子 从 他的 童年 和 拥有
['strɪv(ə)n][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['sɒvrənti]
striven to realise the promise he had made about the bestowal of sovereignty
努力 到 意识到 这 承诺 他 有 制成 关于 这 授予 的 主权
[ɒn] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
on Duryodhana .
在 杜尤达纳 .

他记得自己从小就与你的儿子结下友谊，并且努力实现他向杜尤达纳许下的将主权授予他的承诺。

['ɑːftə(r)]['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] [meɪd] ['kɑːlɪs] , [ðaɪ] [breɪv] [sʌnz] , ['hedɪd] [baɪ] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
After Karna hath been made carless , thy brave sons , headed by Duhsasana , O king ,
后 卡尔纳 有 到过 制成 无车 , 你的 勇敢的 儿子们 , 标题 经过 - , 哦 国王 ,

迦尔纳失去战车之后，你勇敢的儿子们，以杜沙沙那为首，哦，国王，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [self] - [rɪ'streɪnd] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪʃt] [nɒt] [tuː; tə]
were not slain by the self - restrained Satyaki because the latter wished not to
是 不是 被杀 经过 这 自己 - 克制 - 因为 这 后者 希望 不是 到
['fɔːlsɪfaɪ][ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ] - .
falsify the vow made by Bhimasena .
伪造 这 发誓 制成 经过 - .

萨蒂亚基克意在克制自己，不愿违背比马塞纳的誓言，所以没有杀死他们。

[dɪ'zaɪərəs] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [nɒt] ['fɔːlsɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [vaʊ] ['fɔːməli] [meɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] ([ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
Desirous also of not falsifying the vow formerly made by Partha (about the slaughter
渴望 还 的 不是 伪造 这 发誓 以前 制成 经过 帕尔塔 (关于 这 屠宰
[ɒv; əv]['kɑːrnə]) ,
of Karna) ,
的 卡尔纳) ,

他也不愿违背帕尔塔先前所立的誓言（关于屠杀迦尔纳的誓言），

- ['sɪmpli] [meɪd] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['wiːkənd] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋli] , [bʌt; bət]
Satyaki simply made those warriors carless and weakened them exceedingly , but
- 简单地 制成 那些 战士 无车 和 减弱 他们 非常 , 但
[dɪd] [nɒt] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [laɪf] .
did not deprive them of life .
做过 不是 剥夺 他们 的 生活 .

萨蒂亚基只是让那些战士变得鲁莽，极大地削弱了他们，但并没有夺走他们的生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːmə] [ðæt] [hæθ] [vau] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːrθə] [ðæt] ,
It is Bhima that hath vowed the slaughter of thy sons , and it is Partha that ,
它 是 毗摩 那 有 发誓 这 屠宰 的 你的 儿子们 , 和 它 是 帕尔塔 那 ,

是毗摩发誓要屠杀你的儿子们，也是帕尔塔，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mætʃ] [æt; ət] [daɪs] , [vau] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
at the time of the second match at dice , vowed the slaughter of Karna .
在 这 时间 的 这 第二 匹配 在 骰子 , 发誓 这 屠宰 的 卡尔纳 .

在第二次掷骰子比赛时，他发誓要杀死迦尔纳。

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ]['kɑːrnə] [meɪd] [strɒŋ] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] - ,
Although all those warriors headed by Karna made strong efforts for slaying Satyaki ,
虽然 全部 那些 战士 标题 经过 卡尔纳 制成 强的 努力 为了 杀戮 - ,

虽然以迦尔纳为首的那些战士们竭尽全力想要杀死萨蒂亚基，

[jet] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [feɪld] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
yet those foremost of car - warriors , failed to slay him .
然而 那些 首先 的 车 - 战士 , 失败的 到 杀戮 他 .

然而，那些最顶尖的汽车战士，却没能杀死他。

- [sʌn] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ]
Drona's son and Kritavarman and other mighty car - warriors , as also
- 儿子 和 - 和 其他 强大的 车 - 战士 , 作为 还
['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] ['kʃɑːtrijə] ,
hundreds of foremost Kshatriyas ,
数百 的 首先 刹帝利 ,

德罗纳之子、克里塔瓦尔曼和其他强大的战车战士，以及数百名杰出的刹帝利，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] - [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] [baʊ; bəʊ] .
were all vanquished by Satyaki with only one bow .
是 全部 战败者 经过 - 和 仅有的 一 弓 .

萨蒂亚基只用一把弓就击败了他们所有人。

[ðæt] ['hɪərəʊ] [fɔːt] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
That hero fought , desirous of benefiting king Yudhishthira the Just , and of
那 英雄 战斗 , 渴望 的 受益 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 的
[ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
attaining to heaven .
达到 到 天堂 .

那位英雄奋战，渴望造福正义之王尤迪什提拉，并升入天堂。

[ɪn'diːd] , - , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ɪn]
Indeed , Satyaki , that crusher of foes , is equal to either of the two Krishnas in
的确 , - , 那 破碎机 的 敌人 , 是 平等的 到 任何一个 的 这 二 克里希那 在
['enədʒi] .
energy .
活力 .

事实上，萨蒂亚基，这位敌人的克星，在能量上与两位克里希那神中的任何一位都相当。

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [hiː; hi] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
Smiling the while , he vanquished all thy troops , O best of men !
微笑 这 尽管 , 他 战败者 全部 你的 军队 , 哦 最好的 的 男人 !

他面带微笑，击败了你所有的军队，哦，最优秀的人啊！

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [θriː] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['krɪʃnə] , ['pɑːrθə] , [ænd; ənd]
In this world , there are only three mighty bowmen , viz . , Krishna , Partha , and
在 这 世界 , 那里 是 仅有的 三 强大的 弓箭手 , 即 . , 克里希那 , 帕尔塔 , 和
- .
Satyaki .
- .

在这个世界上，只有三位强大的弓箭手，分别是克里希纳、帕尔塔和萨蒂亚基。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] . -
There is no fourth to be seen . '
那里 是 不 第四 到 是 已见 . -

没有看到第四个。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə'sendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ˌvɑːsuː'deɪvə] [ðæt] [hæd; həd]
“ Dhritarashtra said , ' Ascending on the invincible car of Vasudeva that had
“ 持国 说 , - 上升 在 这 无敌 车 的 瓦苏德瓦 那 有
- [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['draɪvə(r)] ,
Daruka for its driver ,
- 为了 它是 司机 ,

“持国说道：‘乘坐瓦苏提婆那无敌的战车，由达鲁卡为车夫，

- , [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['iːkwəl] [ɪn]['bæt(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu]
Satyaki , proud of the might of his arms and equal in battle unto
- , 自豪的 的 这 可能 的 他的 武器 和 平等的 在 战斗 到
[ˌvɑːsuː'deɪvə] [hɪm'self] ,
Vasudeva himself ,
瓦苏德瓦 他自己 ,

萨蒂亚基，为自己强大的武力感到自豪，在战场上与瓦苏德瓦不相上下，

[meɪd] ['kɑːrnə] ['kɑːlɪs] .
made Karna carless .
制成 卡尔纳 无车 .

使卡纳失去了汽车。

[dɪd] - [raɪd] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] (['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['kɑːrnə][wɒz; wəz]['əʊvə(r)]) ?
Did Satyaki ride any other car (after his encounter with Karna was over) ?
做过 - 骑 任何 其他 车 (后 他的 遇到 和 卡尔纳 曾是 超过) ?

萨蒂亚基在与卡尔纳的遭遇结束后，是否乘坐过其他车辆？

[ai][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] !
I am desirous of hearing this , O Sanjaya !
我 是 渴望 的 听力 这 , 哦 桑贾亚 !

我很想听到这个消息，桑贾亚！

[ðaʊ] [ɑːt] [skɪld] [ɪn][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .
Thou art skilled in narration .
你 艺术 熟练 在 旁白 .

你擅长叙述。

[ai] [rɪ'gɑːd] - [tuː; tə][biː; bi] [in'djuː] [wɪð] [ʌn'beərəb(ə)l] ['praʊəs] .
I regard Satyaki to be endued with unbearable prowess .
我 看待 - 到 是 赋予 和 难以忍受 能力 .

我认为萨蒂亚基拥有令人敬畏的才能。

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! -
Tell me all , O Sanjaya ! '
告诉 我 全部 , 哦 桑贾亚 ! -

桑贾亚啊，请把一切都告诉我！

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] .
" Sanjaya said , ' Hear , O king , how it had happened .
" 桑贾亚 说 , - 听到 , 哦 国王 , 如何 它 有 发生 .

桑贾亚说：“国王啊，请听我讲述事情的经过。”

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - [suːn] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] ,
The intelligent younger brother of Daruka soon brought unto Satyaki another car ,
这 聪明的 年轻 兄弟 的 - 很快 带来 到 - 其他 车 ,
['djuːli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɔːl] ['nesəsəriz] .
duly equipped with all necessaries .
正式地 配备 和 全部 必需品 .

达鲁卡聪明的弟弟很快又给萨蒂亚基带来了一辆车，车上配备了所有必需品。

[wɪð] [ʃɑːfts] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd][bændz][ɒv; əv] [sɪlk] ,
With shafts attached to it by chains of iron and gold and bands of silk ,
和 轴 随附的 到 它 经过 链条 的 铁 和 金子 和 乐队 的 丝绸 ,

它的轴上系着铁链、金链和丝带，

[dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stɑːz] ,
decked with a thousand stars ,
甲板 和 一个 千 明星 ,

缀满千颗星星，

[dekt] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stændəd] , [wɪð] ['hɔːsɪz] ,
decked with banners and with the figure of a lion on his standard , with horses ,
甲板 和 横幅 和 和 这 数字 的 一个 狮子 在 他的 标准 , 和 马匹 ,

旗帜飘扬，旗帜上绘有狮子图案，还有骏马。

[fliːt] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [ɡəʊld] , [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'tiː] ,
fleet as the wind and adorned with trappings of gold , yoked unto it ,
舰队 作为 这 风 和 装饰 和 服饰 的 金子 , 轭 到 它 ,

迅如疾风，身披金饰，套上轭，

[ænd; ənd] [wɪð] ['ræt(ə)l] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðæt] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
and with rattle deep as the roar of the clouds , that car was brought unto him .
和 和 嘎嘎作响 深的 作为 这 吼 的 这 云 , 那 车 曾是 带来 到 他 .

那辆车发出如同乌云咆哮般的巨响，被开到了他面前。

[ə'sendɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɡrænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [rʌʃt] [ə'ɡenst] [ðaɪ] [truːps] .
Ascending upon it , the grandson of Sini rushed against thy troops .
上升 之上 它 , 这 孙子 的 西尼 匆忙 反对 你的 军队 .

辛尼的孙子登上山顶，向你的军队发起冲锋。

- , ['miːnwaɪl] , [went] [æz; əz] [hiː; hi] ['lɪstɪd] [tuː; tə] - [saɪd] .
Daruka , meanwhile , went as he listed to Kesava's side .
- , 同时 , 去 作为 他 列出 到 - 边 .

与此同时，达鲁卡走到凯萨瓦身边去了。

[ə; eɪ] [njuː] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːrnə] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
A new car was brought for Karna also , O king ,
一个 新的 车 曾是 带来 为了 卡尔纳 还 , 哦 国王 ,

国王啊，迦尔纳也得到了一辆新车。

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [briːd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [ɡəʊld] [ænd; ənd] [waɪt] [æz; əz] [kɒŋks] [ɔː(r)] [mɪlk] .
unto which were yoked four steeds of the best breed that were decked in trappings of gold and white as conchs or milk .
到 哪个 是 轭 四 马匹 的 这 最好的 品种 那 是 甲板 在 服饰 的 金子 和 白色的 作为 海螺 或者 牛奶 .

后面套着四匹上等骏马，马匹身披金白色海螺或牛奶般的华丽服饰。

[ɪts] - [ænd; ənd] ['stændəd] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ɡəʊld] .
Its kaksha and standard were made of gold .
它是 - 和 标准 是 制成 的 金子 .

它的卡克沙和旗帜都是用黄金制成的。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑːz] [hæd; həd] [æn; ən] ['eksələnt] ['draɪvə(r)] .
Furnished with banners and machines , that foremost of cars had an excellent driver .
提供 和 横幅 和 机器 , 那 首先 的 汽车 有 一个 出色的 司机 .

这辆最前面的车配备了横幅和机器，而且还有一位优秀的司机。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['wepənz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
And it was furnished with a profusion of weapons of every kind .
和 它 曾是 提供 和 一个 丰富 的 武器 的 每一个 种类 .

那里配备了种类繁多的武器。

['maʊntɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] , ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Mounting on that car , Karna also rushed against his foes .
安装 在 那 车 , 卡尔纳 还 匆忙 反对 他的 敌人 .

迦尔纳登上战车，也向敌人发起了冲锋。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [təʊld] [ðiː] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] [hædst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] .
I have now told thee all that thou hadst asked me .
我 有 现在 讲述 你 全部 那 你 哈斯特 问 我 .

我已经把你想问我的都告诉你了。

[wʌns] [mɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [lɜːn] [ðə; ði] ([ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði]) [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [ðaɪ]
Once more , however , O king , learn the (extent of the) destruction caused by thy
一次 更多的 , 然而 , 哦 国王 , 学习 这 (程度 的 这) 破坏 导致 经过 你的
['iːv(ə)l] ['pɒləsi] .
evil policy .
邪恶的 政策 .

然而，国王啊，你当再次了解你邪恶政策所造成的破坏程度。

['θɜːti] [wʌn][ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
Thirty one of thy sons have been slain by Bhimasena .
三十 一 的 你的 儿子们 有 到过 被杀 经过 - .

你的三十一个儿子被毗摩塞那所杀。

['hævɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːməʊst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]
Having Durmukha for their foremost , they were conversant with all modes of
拥有 - 为了 他们的 首先 , 他们 是 熟人 和 全部 模式 的
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

他们以杜尔穆卡为首，精通各种战争方式。

- [ænd; ənd]['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [sleɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [wɪð] - [æz; əz]
Satyaki and Arjuna also have slain hundreds of heroes with Bhimasena as
- 和 阿朱那 还 有 被杀 数百 的 英雄 和 - 作为
[ðeə(r)] ['fɔːməʊst] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ,
their foremost , and Bhagadatta also ,
他们的 首先 , 和 巴格达塔 还 ,

萨蒂亚基和阿朱那也杀死了数百名英雄，其中最主要的是毗摩塞那，还有巴格达塔。

[əʊ]['saɪə(r)] !
O sire !
哦 父系 !

陛下！

['iːv(ə)n] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæθ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [kə'menst] , [kɔːzd] [baɪ] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] . -
Even thus , O king , hath the destruction commenced , caused by thy evil counsels . '
甚至 因此 , 哦 国王 , 有 这 破坏 开始 , 导致 经过 你的 邪恶的 律师 . -

国王啊，毁灭就是这样开始了，都是你邪恶的计谋造成的。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLVII
" 部分 -

第一百四十七节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [bɪ'twiːn] [ðəʊz]
“ Dhritarashtra said , ' When such was the condition of battle , between those
“ 持国 说 , - 什么时候 这样的 曾是 这 状况 的 战斗 , 之间 那些
['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðeə(r)][saɪd][ænd; ənd] [maɪn] ,
heroes of their side and mine ,
英雄 的 他们的 边 和 矿 ,

“持国说道：‘当双方的英雄们陷入如此激烈的战斗时，

[wɒt] [dɪd] ['biːmə] [ðen] [duː; də] ?
what did Bhima then do ?
什么 做过 毗摩 然后 做 ?

毗摩随后做了什么?

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ! -
Tell me all , O Sanjaya ! '
告诉 我 全部 , 哦 桑贾亚 ! -

桑贾亚啊，请把一切都告诉我！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['kɑːlɪs] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
“ Sanjaya said , ' After Bhimasena had been made carless , that hero ,
“ 桑贾亚 说 , - 后 - 有 到过 制成 无车 , 那 英雄 ,

“Sanjaya 说，‘在 Bhimasena 失去汽车之后，那位英雄，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːdi] [dɑːts] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ə'drest] [fælgunə]
afflicted with the wordy darts of Karna and filled with rage , addressed Phalguna
受苦的 和 这 冗长 飞镖 的 卡尔纳 和 已填 和 愤怒 , 已解决 法尔古纳
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

被迦尔纳的言语攻击所困扰，怒火中烧，他向法尔古纳说道：

“ [ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['kɑːrnə] [hæθ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - ['juːnək] , [fuːl]
“ In thy very sight , O Dhananjaya , Karna hath repeatedly said to me , ' Eunuch , fool
“ 在 你的 非常 视线 , 哦 达纳贾亚 , 卡尔纳 有 反复 说 到 我 , - 宦官 , 傻子
, ['glʌtn] ,
, glutton ,
, 馋嘴 ,

“当着你的面，哦，达纳迦亚，迦尔纳曾多次对我说：‘太监，傻瓜，贪食者，’”

[ˌʌn'skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [duː; də] [nɒt] [faɪt] , [tʃaɪld] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv]['bæt(ə)l]
unskilled in weapons , do not fight , child , unable to bear the burden of battle
非熟练工 在 武器 , 做 不是 斗争 , 孩子 , 无法 到 熊 这 负担 的 战斗
!
!
!

不擅长使用武器，不要战斗，孩子，承受不了战斗的重担！

- [hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː][səʊ] [wʊd] [biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] .
' He that would tell me so would be slain by me .
- 他 那 会 告诉 我 所以 会 是 被杀 经过 我 .

“谁要是敢这样告诉我，我就杀了他。”

['kɑːrnə] [hæθ] [təʊld][ˌem 'iː] [ðəʊz] [wɜːdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Karna hath told me those words , O Bharata !
卡尔纳 有 讲述 我 那些 字 , 哦 婆罗多 !

卡纳告诉我这些话，婆罗多啊！

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [vaʊ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [meɪd] ['dʒɔɪntli] [wɪð] [ðiː] .
O mighty - armed one , thou knowest the vow which I have made jointly with thee .
哦 强大的 - 武装 一 , 你 最了解 这 发誓 哪个 我 有 制成 共同 和 你 .

大力士啊，你也知道我与你共同立下的誓言。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['spəʊkən][baɪ][ˌem 'iː] .
Remember the words that were then spoken by me .
记住 这 字 那 是 然后 说 经过 我 .

记住我当时说的话。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ækt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðæt] [vaʊ] [ɒv; əv] [maɪn] ,
O foremost of men , act in such a way that that vow of mine ,
哦 首先 的 男人 , 行为 在 这样的 一个 方式 那 那 发誓 的 矿 ,

人中之龙啊，请以这样的方式行事，以履行我的誓言：

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [əʊn] [vaʊ] , [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['fɔːlsɪfaɪd] .
O son of Kunti , as also thy own vow , may not be falsified .
哦 儿子 的 昆蒂 ， 作为 还 你的 自己的 发誓 ， 可能 不是 是 伪造 .

昆蒂之子啊，你的誓言不可违背。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [duː; də] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] [vaʊ] [ɒv; əv] [maɪn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [truː] .
O Dhananjaya , do that by which that vow of mine may be made true .
哦 达纳贾亚 ， 做 那 经过 哪个 那 发誓 的 矿 可能 是 制成 真的 .

哦，达纳迦亚，请你做那件事，使我的誓言得以实现。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] , ['ɑːdʒunə][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] , ['getɪŋ] [nɪə(r)]
” Hearing these words of Bhima , Arjuna of immeasurable prowess , getting near
” 听力 这些 字 的 毗摩 ， 阿朱那 的 无法估量的 能力 ， 获得 靠近
['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Karna in that battle ,
卡尔纳 在 那 战斗 ，

“听到毗摩的这些话，拥有无比英勇的阿周那在战斗中逼近迦尔纳，

[təʊld] [hɪm] , “ [əʊ]['kɑːrnə] , [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [fɔːls] [faɪt] .
told him , “ O Karna , thou art of false fight .
讲述 他 ， “ 哦 卡尔纳 ， 你 艺术 的 错误的 斗争 .

告诉他：“迦尔纳啊，你是虚妄的战斗。”

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , [ðaʊ] [ə'plɔːd] [ðaɪ] [əʊn] [self] .
O son of a Suta , thou applaudest thy own self .
哦 儿子 的 一个 苏塔 ， 你 鼓掌 你的 自己的 自己 .

苏塔之子啊，你竟在自我吹捧。

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [tel] [ðiː] .
Of wicked understanding , listen now to what I tell thee .
的 邪恶 理解 ， 听 现在 到 什么 我 告诉 你 .

你这心怀邪恶的人，现在听我说。

['hɪərəʊz] [miːt] [wɪð] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [vɪz] . , ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
Heroes meet with either of these two things in battle , viz . , victory or defeat .
英雄 见面 和 任何一个 的 这些 二 事物 在 战斗 ， 即 . ， 胜利 或者 击败 .

英雄在战斗中会遇到这两种结果之一，即胜利或失败。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] !
Both of these are uncertain , O son of Radha !
两个都 的 这些 是 不确定 ， 哦 儿子 的 拉达 ！

这两件事都无法确定，拉达之子啊！

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [wen] ['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The case is not otherwise when Indra himself is engaged in battle .
这 案件 是 不是 否则 什么时候 因陀罗 他自己 是 已订婚的 在 战斗 .

如果因陀罗本人亲自参战，情况就并非如此了。

[meɪd] ['kɑːlɪs] [baɪ] - , [wɪð] [ðaɪ] ['sensɪz] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['ʌndə(r)] [ðaɪ] [kən'trəʊl] ,
Made carless by Yuyudhana , with thy senses no longer under thy control ,
制成 无车 经过 - ， 和 你的 感官 不 更长 在下面 你的 控制 ，

因尤尤达纳而失去理智，你的感官也已不再受你控制，

[ðaʊ] [wɜːt] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .
thou wert almost at the point of death .
你 沃特 几乎 在 这 观点 的 死亡 .

你当时几乎濒临死亡。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai][hæd; həd] [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðiː] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [dɪs'mɪst] [ðiː]
Remembering , however , that I had vowed to slay thee , that hero dismissed thee
记住 , 然而 , 那 我 有 发誓 到 杀戮 你 , 那 英雄 解雇 你
[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðaɪ] [laɪf] .
without taking thy life .
没有 采取 你的 生活 .

然而，这位英雄想起我曾发誓要杀死你，便放你走了，没有取你的性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðaʊ] [hædst] [sək'siːdɪd] [ɪn] [dɪ'praɪvɪŋ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
It is true thou hadst succeeded in depriving Bhimasena of his car .
它 是 真的 你 哈斯特 成功了 在 剥夺 - 的 他的 车 .

你确实成功地夺走了比玛塞纳的汽车。

[ðaɪ] [ə'bjuːs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['sɪnfl] .
Thy abuse , however , O son of Radha , of that hero was sinful .
你的 虐待 , 然而 , 哦 儿子 的 拉达 , 的 那 英雄 曾是 罪恶的 .

然而，拉达之子啊，你对那位英雄的侮辱是罪恶的。

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [breɪv] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ə; eɪ]
Those bulls among men that are truly righteous and brave , having vanquished a
那些 公牛 之中 男人 那 是 真的 正义 和 勇敢的 , 拥有 战败者 一个
[fəʊ] , ['nevə(r)] [bəʊst] ,
foe , never boast ,
敌人 , 绝不 夸 ,

那些真正正直勇敢的人中之龙，在战胜敌人之后，从不夸耀。

[nɔː(r)] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['enibɒdi] .
nor speak ill of anybody .
也不 说话 患病的 的 任何人 .

也不要在背后说任何人的坏话。

[ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['lɪt(ə)l] .
Thy knowledge , however , is little .
你的 知识 , 然而 , 是 小的 .

然而，你的知识却十分匮乏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] .
It is for this , O son of a Suta , that thou indulged in such speeches .
它 是 为了 这 , 哦 儿子 的 一个 苏塔 , 那 你 沉溺其中 在 这样的 演讲 .

苏塔之子啊，你正是为此才沉迷于这样的言辞。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'bjuːsɪv] ['epəˌθets] [ðaʊ] [dɪdst] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlɪŋ] - ,
Then again the abusive epithets thou didst apply to the battling Bhimasena ,
然后 再次 这 虐待 绰号 你 迪斯特 申请 到 这 战斗 - ,

然而，你却用那些侮辱性的词语辱骂奋战的毗摩塞那。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd]['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
endued with great prowess and heroism and devoted to the practices of
赋予 和 伟大的 能力 和 英雄主义 和 奉献 到 这 实践 的
[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
the righteous ,
这 正义 ,

他拥有非凡的才能和英雄气概，并致力于正义的实践。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [truːθ] .
were not consistent with truth .
是 不是 持续的 和 真相 .

与事实不符。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [ɒv; əv]['keɪsəvə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ'self] ,
In the very sight of all the troops , of Kesava , as also of myself ,
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 , 的 kesava , 作为 还 的 我 ,

在所有士兵、所有凯萨瓦以及我自己的眼前，

[ðaʊ]	[wɜːt]	['meni]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[meɪd]	['kɑːlɪs]	[baɪ]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
thou	**wert**	**many**	**a**	**time**	**made**	**carless**	**by**	**Bhimasena**	**in**	**battle**	**.**
你	沃特	许多	一个	时间	制成	无车	经过	-	在	战斗	.

你曾多次在战场上被毗摩塞那击败，身负重伤。

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪd]	[nɒt]	[kɔːl]	[ðiː]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[hɑːʃ]	[wɜːd]	.
That	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**call**	**thee**	**a**	**single**	**harsh**	**word**	**.**
那	儿子	的	潘杜	,	然而	,	做过	不是	称呼	你	一个	单身的	残酷的	单词	.

然而，般度之子却没有对你说过一句难听的话。

[sɪns]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[ə'drest]	-	[ɪn]	['meni]	[hɑːʃ]	['spiːtʃɪz]	,
Since	**,**	**however**	**,**	**thou**	**hast**	**addressed**	**Vrikodara**	**in**	**many**	**harsh**	**speeches**	**,**
自从	,	然而	,	你	哈斯特	已解决	-	在	许多	残酷的	演讲	,

然而，你曾多次对弗里科达拉发表严厉的演说，

[ænd; ənd]	[sɪns]	[ðaʊ]	[wɪð]	['ʌðə(r)z]	[hæst]	[sleɪn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[saɪt]	,
and	**since**	**thou**	**with**	**others**	**hast**	**slain**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**out**	**of**	**my**	**sight**	**,**
和	自从	你	和	其他的	哈斯特	被杀	这	儿子	的	苏巴德拉	出去	的	我的	视线	,

既然你与他人私自杀害了苏跋陀罗之子，而我却无亲眼所见，

['ðeəfɔː(r)]	,	[ðɪs]	['veri]	[deɪ]	[əb'teɪn]	[ðə; ði]	[fruːt]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ə'fensɪz]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
therefore	**,**	**this**	**very**	**day**	**obtain**	**the**	**fruit**	**of**	**those**	**offences**	**of**	**thine**	**.**
所以	,	这	非常	天	获得	这	水果	的	那些	罪行	的	你的	.

所以，今天就承受你那些罪行的果报吧。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[əʊn]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['wɪkɪd]	[waɪt]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	[dɪdst]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]
It	**was**	**for**	**thy**	**own**	**destruction**	**,**	**O**	**wicked**	**wight**	**,**	**that**	**thou**	**didst**	**then**	**cut**	**off**
它	曾是	为了	你的	自己的	破坏	,	哦	邪恶	怀特岛	,	那	你	迪斯特	然后	切	离开

-	[baʊ; bəʊ]	;
Abhimanyu's	**bow**	**;**
-	弓	;

邪恶之徒啊，你砍断阿比曼纽的弓，是为了自取灭亡；

[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,	[ðaʊ]	[ʃælt]	[biː; bi]	[sleɪn]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	,	[wɪð]	[ɔːl]
for	**that**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**little**	**understanding**	**,**	**thou**	**shalt**	**be**	**slain**	**by**	**me**	**,**	**with**	**all**
为了	那	,	哦	你	的	小的	理解	,	你	应	是	被杀	经过	我	,	和	全部

[ðaɪ]	['fɑːloʊərz]	,
thy	**followers**	**,**
你的	追随者	,

为此，你这愚昧无知之徒，你和你所有的追随者都将被我杀死。

['fɔːsɪz]	,	[ænd; ənd]	['ænɪmlz]	.
forces	**,**	**and**	**animals**	**.**
力量	,	和	动物	.

力量和动物。

[ə'kʌmplɪʃ]	[naʊ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ækts]	[wɪtʃ]	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	[duː; də]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[kə'læməti]	[ɪz]
Accomplish	**now**	**all**	**those**	**acts**	**which**	**thou**	**shouldst**	**do**	**,**	**for**	**a**	**great**	**calamity**	**is**
完成	现在	全部	那些	行为	哪个	你	应该	做	,	为了	一个	伟大的	灾害	是

[ɪm'pendɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðiː]	.
impending	**over**	**thee**	**.**
即将到来的	超过	你	.

你现在就去完成所有你应该做的事情，因为一场巨大的灾难即将降临到你身上。

[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	-	[ɪn]	[ðaɪ]	['veri]	[saɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
I	**will**	**slay**	**Vrishasena**	**in**	**thy**	**very**	**sight**	**in**	**battle**	**.**
我	将要	杀戮	-	在	你的	非常	视线	在	战斗	.

我将在你眼前，在战场上杀死弗里沙塞纳。

[ɔːl] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [ə'gen] , [ðæt] [wɪl] ['fʊli] [əd'vɑːns] [ə'genst] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [dɪ'spætʃ]

All those other kings , again , that will fully advance against me , I will despatch

全部 那些 其他 国王 , 再次 , 那 将要 完全 进步 反对 我 , 我 将要 调度

['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] [ə'bəʊd] .

unto Yama's abode .

到 亚玛的 住所 .

所有其他胆敢与我正面交锋的君王，我都会将他们送往阎摩的居所。

[ai] [seɪ] [ðɪs] ['truːli] , ['leɪɪŋ] [maɪ][hænd][ɒn][maɪ] ['wepən] .

I say this truly , laying my hand on my weapon .

我 说 这 真的 , 躺下 我的 手 在 我的 武器 .

我把手放在武器上，说这话绝对是真心话。

[ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [wɪ'ðaʊt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['vænəti] ,

A fool as thou art , without wisdom and full of vanity ,

一个 傻子 作为 你 艺术 , 没有 智慧 和 满的 的 虚荣 ,

你真是个愚人，毫无智慧，满心虚荣。

[ai] [seɪ] [ðæt] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɪl]

I say that beholding thee lying on the field of battle the wicked Duryodhana will

我 说 那 凝视 你 说谎 在 这 场地 的 战斗 这 邪恶 杜尤达纳 将要

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['bɪtə(r)] [ˌlæmen'teɪʃənz] .

indulge in bitter lamentations .

放纵 在 苦的 哀歌 .

我说，邪恶的杜尤达纳看到你躺在战场上，一定会发出痛苦的哀嚎。

” ['ɑːftə(r)]['ɑːdʒunə][hæd; həd] [vau] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] ,

” After Arjuna had vowed the slaughter of Karna's son ,

” 后 阿朱那 有 发誓 这 屠宰 的 迦尔纳的 儿子 ,

“在阿周那发誓要杀死迦尔纳的儿子之后，

[ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [trə'mendəs] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .

a loud and tremendous uproar arose amongst the car - warriors .

一个 大声 和 巨大的 骚动 出现 在 这 车 - 战士 .

汽车爱好者们爆发出一阵震耳欲聋的喧闹声。

[æt; ət] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] [taɪm] [wen] [kən'fjuːʒn] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] [sʌn] ,

At that frightful time when confusion was everywhere , the thousand - rayed sun ,

在 那 可怕 时间 什么时候 困惑 曾是 到处 , 这 千 - 射线 太阳 ,

['dɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] ,

dimming his rays ,

调光 他的 射线 ,

在那可怕的混乱时期，万千光芒笼罩着大地，太阳的光芒也渐渐黯淡下来。

['entəd] [ðə; ði]['æstə] [hɪl] .

entered the Asta hill .

进入 这 阿斯塔 爬坡道 .

进入阿斯塔山。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ɪm'breɪsɪŋ] ['ɑːdʒunə] [huː]

Then , O king , Hrishikesa , stationed in the van of battle embracing Arjuna who

然后 , 哦 国王 , - , 驻 在 这 货车 的 战斗 拥抱 阿朱那 WHO

[hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [vaʊ] ,

had accomplished his vow ,

有 完成 他的 发誓 ,

然后，哦，国王啊，赫里希凯沙，你驻守在战场前线，拥抱着已经完成誓言的阿周那，

[təʊld][hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ][dʒɪʃnuː] , [ðaɪ] [greɪt] [vaʊ] [hæθ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .

told him these words , “ By good luck , O Jishnu , thy great vow hath been accomplished .

讲述 他 这些 字 , “ 经过 好的 运气 , 哦 吉什努 , 你的 伟大的 发誓 有 到过 完成 .

告诉他这些话：“吉什努啊，你的伟大誓言已经实现了，真是幸运。”

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðæt] - [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
By good luck , that Vriddhakshatra hath been slain along with his son .
经过 好的 运气 ， 那 - 有 到过 被杀 沿着 和 他的 儿子 .

幸运的是，那个弗里达克沙特拉和他的儿子都被杀死了。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [hɪm'self] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] - [fɔːs] ,
The celestial generalissimo himself , O Bharata , encountering the Dhartarashtra force ,
这 天体 大元帅 他自己 ， 哦 婆罗多 ， 遭遇 这 - 力量 ，
[wʊd] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ][dʒɪʃnuː] ,
would , in battle , O Jishnu ,
会 ， 在 战斗 ， 哦 吉什努 ，

天上的大元帅本人，O Bharata，在战斗中遇到了 Dhartarashtra 军队，O Jishnu，

[luːz] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
lose his senses .
失去 他的 感官 .

失去知觉。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
There is no doubt of this .
那里 是 不 怀疑 的 这 .

这一点毋庸置疑。

[ɪk'sept] [ðiː] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
Except thee , O tiger among men ,
除了 你 ， 哦 老虎 之中 男人 ，

除了你，人中之虎啊，

[ai][duː; də] [nɒt] ['iːv(ə)n][ɪn] [θɔːt] [siː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ðæt] [kʊd; kəd] [faɪt] [wɪð]
I do not even in thought see the person in the three worlds that could fight with
我 做 不是 甚至 在 想法 看 这 人 在 这 三 世界 那 可以 斗争 和
[ðɪs] [həʊst] .
this host .
这 主持人 .

我甚至想都没想过，三界之中有谁能与这位宿主抗衡。

['meni] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] ,
Many royal warriors endued with great prowess ,
许多 皇家 战士 赋予 和 伟大的 能力 ，

许多身怀绝技的皇家武士，

['iːkwəl][tuː; tə] [ðiː] [ɔː(r)][suː'pɪəriə(r)][hæv; həv] [biːn] [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] - [kə'mɑːnd] .
equal to thee or superior have been united together at Duryodhana's command .
平等的 到 你 或者 优越的 有 到过 团结的 一起 在 - 命令 .

凡与你地位相当或高于你的人，都奉杜尤达纳之命联合起来。

[klæd][ɪn] [meɪl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðiː] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðaɪ] ['æŋgri] [self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Clad in mail , they could not approach thee , encountering thy angry self in battle .
覆膜 在 邮件 ， 他们 可以 不是 方法 你 ， 遭遇 你的 生气的 自己 在 战斗 .

他们身披铠甲，无法靠近你，因为他们会在战场上遭遇你愤怒的身影。

[ðaɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ruːdrə] [ɔː(r)] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] .
Thy energy and might are equal to that of Rudra or the Destroyer himself .
你的 活力 和 可能 是 平等的 到 那 的 鲁德拉 或者 这 驱逐舰 他自己 .

你的能量和力量与鲁陀罗，也就是毁灭之神鲁陀罗本人不相上下。

[nʌn] [els] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [sʌtʃ] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz] [ðaʊ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)]
None else is capable of putting forth such prowess in battle as thou , O scorcher
没有任何 别的 是 有能力的 的 推杆 前进 这样的 能力 在 战斗 作为 你 ， 哦 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ，

无人能像你一样在战场上展现如此的英勇，哦，敌人的毁灭者！

[ə'ləʊn]	[ænd; ənd]	[ˌʌnsə'pɔːtɪd]	,	[dɪdst]	[tə'deɪ]	[pʊt]	[fɔːθ]	.
alone	**and**	**unsupported**	**,**	**didst**	**today**	**put**	**forth**	**.**
独自的	和	不支持	,	迪斯特	今天	放	前进	.

今天，我孤身一人，没有任何支持，提出了这个问题。

[ðʌs]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[ə'plɔːd]	[ðiː]	[ə'gen]	['ɑːftə(r)]	['kɑːrnə]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[səʊl]	[hæz; həz]	[biːn]	[sleɪn]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	.
Thus	**shall**	**I**	**applaud**	**thee**	**again**	**after**	**Karna**	**of**	**wicked**	**soul**	**has**	**been**	**slain**	**along**	**with**	**his**	**followers**	**.**
因此	将	我	鼓掌	你	再次	后	卡尔纳	的	邪恶	灵魂	有	到过	被杀	沿着	和	他的	追随者	.

等邪恶的迦尔纳及其追随者被消灭后，我将再次为你鼓掌。

[ðʌs]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	['glɔːrɪfaɪ]	[ðiː]	[wen]	[ðæt]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[biːn]	['væŋkwɪʃt]	[ænd; ənd]	[sleɪn]	.
Thus	**shall**	**I**	**glorify**	**thee**	**when**	**that**	**foe**	**of**	**thine**	**shall**	**have**	**been**	**vanquished**	**and**	**slain**	**.**
因此	将	我	荣耀	你	什么时候	那	敌人	的	你的	将	有	到过	战败者	和	被杀	.

等到你的敌人被击败、被消灭之后，我将如此荣耀你。

”	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	['ɑːdʒunə]	[rɪ'plaɪd]	,	“	[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[əʊ]	['mɑːdəvə]	,
”	**Unto**	**him**	**Arjuna**	**replied**	**,**	**“**	**Through**	**thy**	**grace**	**,**	**O**	**Madhava**	**,**
”	到	他	阿朱那	回复	,	“	通过	你的	优雅	,	哦	马达瓦	,

阿周那回答说：“凭借你的恩典，哦，玛达瓦，

[ðɪs]	[vaʊ]	[ðæt]	['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[kʊd; kəd]	[wɪð]	['dɪfɪkəlti]	[ə'kʌmplɪʃ]	,	[hæθ]	[biːn]	[ə'kʌmplɪʃt]	[baɪ]	[ˌem 'iː]	.
this	**vow**	**that**	**even**	**the**	**gods**	**could**	**with**	**difficulty**	**accomplish**	**,**	**hath**	**been**	**accomplished**	**by**	**me**	**.**
这	发誓	那	甚至	这	神	可以	和	困难	完成	,	有	到过	完成	经过	我	.

连神明都难以实现的这个誓言，我已经实现了。

[ðeə(r)]	['vɪktəri]	[ɪz]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	[ə; eɪ]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['wʌndə(r)]	[ðæt]	[hæv; həv]	[ðiː]	,	[əʊ]	['keɪsəvə]	,
Their	**victory**	**is**	**not**	**at**	**all**	**a**	**matter**	**of**	**wonder**	**that**	**have**	**thee**	**,**	**O**	**Kesava**	**,**
他们的	胜利	是	不是	在	全部	一个	事情	的	想知道	那	有	你	,	哦	kesava	,

他们的胜利对你来说一点也不奇怪，哦，凯萨瓦。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[lɔːd]	.
for	**their**	**lord**	**.**
为了	他们的	主	.

为了他们的主。

[θruː]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[wɪl]	[əb'teɪn]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
Through	**thy**	**grace**	**,**	**Yudhishthira**	**will**	**obtain**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
通过	你的	优雅	,	尤迪什提拉	将要	获得	这	所有的	地球	.

凭借你的恩典，尤迪什提拉将获得整个大地。

[ɔːl]	[ðɪs]	[ɪz]	[djuː]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
All	**this**	**is**	**due**	**to**	**thy**	**power**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**!**
全部	这	是	到期的	到	你的	力量	,	哦	你	的	-	种族	!

这一切都归功于你的力量，弗里什尼族的你啊！

[ðɪs]	[ɪz]	[ðaɪ]	['vɪktəri]	,	[əʊ]	[lɔːd]	!
This	**is**	**thy**	**victory**	**,**	**O**	**lord**	**!**
这	是	你的	胜利	,	哦	主	!

主啊，这是你的胜利！

['aʊə(r)]	[prɒ'sperəti]	[ɪz]	[ðaɪ]	['vɪktəri]	,	[əʊ]	[lɔːd]	!
Our	**prosperity**	**is**	**thy**	**victory**	**,**	**O**	**lord**	**!**
我们的	繁荣	是	你的	胜利	,	哦	主	!

主啊，我们的繁荣就是你的胜利！

['aʊə(r)] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ðaɪ] [keə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] !
Our prosperity is thy care and we are thy servants , O slayer of Madhu !
我们的 繁荣 是 你的 关心 和 我们 是 你的 仆人 , 哦 杀手 的 马杜 !

我们的繁荣昌盛仰赖于你，我们是你的仆人，哦，玛杜的克星！

” [ðʌs] [ə'drest] , ['krɪʃnə] [smaɪld] ['sɒftli] , [ænd; ənd] ['sləʊli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [stiːd] .
” Thus addressed , Krishna smiled softly , and slowly urged the steeds .
” 因此 已解决 , 克里希那 微笑 轻轻 , 和 缓慢地 敦促 这 马匹 .

“听完训话，克里希纳微微一笑，缓缓催马前进。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['pɑːrθə] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ə'baʊndɪŋ]
And he showed unto Partha , as they came , the field of battle abounding
和 他 显示 到 帕尔塔 , 作为 他们 来了 , 这 场地 的 战斗 丰富
[wɪð] ['kruːəl] [saɪts] . “
with cruel sights . “
和 残忍的 景点 . “

他向帕尔塔展示了战场上残酷的景象，当他们到来时，他便向帕尔塔展示了战场的全貌。

- [ðen] ['krɪʃnə] [sed] ,
' Then Krishna said ,
- 然后 克里希那 说 ,

然后克里希那说：

“ [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [wɜːld] - [waɪd] [feɪm] ['meni] [hə'rəʊɪk] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn]
“ Desirous of victory in battle or world - wide fame many heroic kings are lying on
“ 渴望 的 胜利 在 战斗 或者 世界 - 宽的 名声 许多 英勇 国王 是 说谎 在
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

“许多英勇的君王渴望在战场上取得胜利或赢得举世闻名，最终却长眠于世。”

[strʌk] [wɪð] [ðaɪ] [ʃɑːfts] .
struck with thy shafts .
击 和 你的 轴 .

被你的箭矢击中。

[ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [leɪ] ['skætəd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stiːd] , [kɑːz] , [ænd; ənd]
Their weapons and ornaments lay scattered , and their steeds , cars , and
他们的 武器 和 装饰品 躺 疏散 , 和 他们的 马匹 , 汽车 , 和
['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['mæŋgld] [ænd; ənd]['brəʊkən] .
elephants are mangled and broken .
大象 是 残缺不全 和 破碎的 .

他们的武器和饰品散落一地，他们的坐骑、战车和大象也残破不堪。

[wɪð] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [pɪəst] [ɔː(r)] [kʌt] ['əʊpən] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst]
With their coats of mail pierced or cut open , they have come to the greatest
和 他们的 外套 的 邮件 穿孔 或者 切 打开 , 他们 有 来 到 这 最
[griːf] .
grief .
悲伤 .

他们的锁子甲被刺穿或割破，他们遭遇了极大的悲痛。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Some of them are yet alive , and some of them are dead .
一些 的 他们 是 然而 活 , 和 一些 的 他们 是 死的 .

他们当中有些人还活着，有些人已经死了。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ded] ,
Those , however , that are dead ,
那些 , 然而 , 那 是 死的 ,

然而，那些已经死去的人，

[stɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
still seem to be alive in consequence of the splendour with which they are
仍然 似乎 到 是 活 在 结果 的 这 辉煌 和 哪个 他们 是
[ɪn'djuː] .
endued .
赋予 .

由于它们所拥有的辉煌，它们似乎仍然栩栩如生。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ɜːθ] ['kʌvəd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] ,
Behold the earth covered with their shafts equipped with golden wings ,
看哪 这 地球 涵盖 和 他们的 轴 配备 和 金的 翅膀 ,

看哪，大地上布满了长着金色翅膀的箭矢，

[wɪð] [ðeə(r)] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)]
with their numerous other weapons of attack and defence , and with their
和 他们的 很多的 其他 武器 的 攻击 和 防御 , 和 和 他们的
['ænɪmlz] ([dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf]) .
animals (deprived of life) .
动物 (被剥夺的 的 生活) .

他们还有许多其他的攻击和防御武器，以及他们的牲畜（被剥夺了生命）。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊks] [rɪ'splendənt] [wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ɒv; əv] [dʒemz] ,
Indeed , the earth looks resplendent with coats of mail and necklaces of gems ,
的确 , 这 地球 看起来 灿烂 和 外套 的 邮件 和 项链 的 宝石 ,

的确，地球看起来就像披上了华丽的锁子甲，佩戴着璀璨的宝石项链。

[wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [dekt] [wɪð] ['ɪrˌrɪŋ] , [ænd; ənd] ['hedgɪə(r)] [ænd; ənd] ['daɪədem] ,
with their heads decked with earrings , and headgears and diadems ,
和 他们的 头部 甲板 和 耳环 , 和 头饰 和 头饰 ,

她们头上戴着耳环、头饰和冠冕，

[ænd; ənd]['flɔːrəl][riːðz; riːθs][ænd; ənd]['dʒuːəlz] [wɔːn] [ɒn] [kraʊnz] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
and floral wreaths and jewels worn on crowns , and Kanthasutras and
和 花的 花圈 和 珠宝 磨损 在 皇冠 , 和 - 和
- , [ænd; ənd] ['kɒləz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Angadas , and collars of gold ,
- , 和 项圈 的 金子 ,

还有花环、王冠上的珠宝、卡塔经、安伽达经、金项圈等等。

[ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] .
and with diverse other beautiful ornaments .
和 和 各种各样的 其他 美丽的 装饰品 .

以及其他各种精美的装饰品。

[struːn] [wɪð] - [ænd; ənd] ['kwivə] , [wɪð] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] , [wɪð] -
Strewn with Anuskaras and quivers , with standards and banners , with Upaskaras
散落的 和 - 和 箭筒 , 和 标准 和 横幅 , 和 -
[ænd; ənd] - ,
and Adhishthanas ,
和 - ,

遍地散落着阿努什卡拉和箭筒，旗帜和绶带，以及乌帕斯卡拉和阿迪什塔纳，

[wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [krest] [ɒv; əv] [kɑːz] , [wɪð] ['brəʊkən] [wiːlz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] - [ɪn]
with shafts and crests of cars , with broken wheels and beautiful Akshas in
和 轴 和 冠状物 的 汽车 , 和 破碎的 车轮 和 美丽的 - 在
[prə'fjuːʒn] ,
profusion ,
丰富 ,

车辕车顶，车轮残破，遍地美丽的阿克沙女神像。

[wɪð] [jəʊks] [ænd; ənd] ['træpɪŋz] [ɒv; əv] [stiːd] , [wɪð] [belts] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [wɪð]
with yokes and trappings of steeds , with belts and bows and arrows , with
和 轭 和 服饰 的 马匹 , 和 腰带 和 弓 和 箭头 , 和
['elɪfənts] , ['haʊzɪŋz] ,
elephants , housings ,
大象 , 住房 ,

带着马轭和马具，带着腰带、弓箭，带着大象、象舍，

[wɪð] [spaɪkt] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [hʊks] [ɒv; əv] ['aɪən] , [wɪð] [dɑːts] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] , [wɪð] [spiə]
with spiked maces and hooks of iron , with darts and short arrows , with spears
和 尖峰 权杖 和 钩子 的 铁 , 和 飞镖 和 短的 箭头 , 和 长矛
[ænd; ənd] [paɪks] ,
and pikes ,
和 长矛 ,

带着带刺的狼牙棒和铁钩，带着飞镖和短箭，带着长矛和长枪，

[wɪð] [ænd; ənd] [klʌbz] , [wɪð] - [ænd; ənd] - , [wɪð] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd]
with Kundas and clubs , with Sataghnis and Bhushandis , with scimitars and
和 昆达斯 和 俱乐部 , 和 - 和 - , 和 弯刀 和
['æksiːz] ,
axes ,
轴 ,

手持昆达斯棍棒和木棒，手持萨塔格尼棍棒和布尚迪棍棒，手持弯刀和斧头，

[wɪð] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['hevi] [klʌbz] [ænd; ənd] ['mælɪts] , [wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] - , [wɪð] [wɪps]
with short and heavy clubs and mallets , with maces and Kunapas , with whips
和 短的 和 重的 俱乐部 和 木槌 , 和 权杖 和 - , 和 鞭子
[dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
decked with gold ,
甲板 和 金子 ,

他们手持短而重的棍棒和木槌，手持权杖和库纳帕，手持镶金鞭子，

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [wɪð] [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] ['maɪti]
O bull of Bharata's race , with the bells and diverse other ornaments of mighty
哦 公牛 的 - 种族 , 和 这 铃铛 和 各种各样的 其他 装饰品 的 强大的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

哦，婆罗多族的公牛啊，你佩戴着雄伟大象的铃铛和其他各种饰物，

[wɪð] ['flɔːrəl] ['gɑːləndz] [ænd; ənd] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
with floral garlands and various kinds of decorations ,
和 花的 花环 和 各种各样的 种类 的 装饰 ,

用花环和各种装饰品装饰，

[ænd; ənd] [wɪð] ['kɒstli] [rəʊbz] [ɔːl] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
and with costly robes all loosened from the bodies of men and animals ,
和 和 昂贵 长袍 全部 松动 从 这 身体 的 男人 和 动物 ,
[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃaɪnz] ['brɪliəntli] ,
the earth shines brilliantly ,
这 地球 闪耀 精彩 ,

当人和动物身上的华贵长袍全部脱下后，大地闪耀着耀眼的光芒。

[laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['fɜːməmənt] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] .
like the autumnal firmament with planets and stars .
喜欢 这 秋季 苍穹 和 行星 和 明星 .

就像秋天的星空，繁星点点。

[ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
The lords of the earth , slain for the sake of earth ,
这 领主们 的 这 地球 , 被杀 为了 这 清酒 的 地球 ,

大地之主，为大地而死，

[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['slʌmbə]	**slumbering**	沉睡
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
[klɑːsp, klæsp]	**clasping**	紧握
[wɪð]	**with**	和
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[lɪmz]	**limbs**	四肢
[ðə; ði]	**the**	这
[ɜːθ]	**earth**	地球
[laɪk]	**like**	喜欢
[ə; eɪ]	**a**	一个
[dɪə(r)]	**dear**	亲爱的
[waɪf]	**wife**	妻子
.	**:**	.

它们沉睡在大地上，四肢紧紧拥抱着大地，如同拥抱爱妻一般。

[laɪk]	**Like**	喜欢
['maʊntənz]	**mountains**	山脉
['ʃedɪŋ]	**shedding**	脱落
[θruː]	**through**	通过
[ðeə(r)]	**their**	他们的
[keɪvz]	**caves**	洞穴
[ænd; ənd]	**and**	和
['fɪʃəz]	**fissures**	裂缝
[striːmz]	**streams**	溪流
[ɒv; əv]	**of**	的
['lɪkwɪd]	**liquid**	液体
[tʃɔːk]	**chalk**	粉笔
,	**,**	,
[ðiːz]	**these**	这些
['elɪfənts]	**elephants**	大象
,	**,**	,

就像山脉从洞穴和裂缝中流淌出液态白垩一样，这些大象，

[rɪ'zemblɪŋ]	**resembling**	类似
	Airavata	艾拉瓦塔
[hɪm'self]	**himself**	他自己
[ænd; ənd]	**and**	和
[hjuːdʒ]	**huge**	巨大的
[æz; əz]	**as**	作为
['maʊntənz]	**mountains**	山脉
,	**,**	,

形似艾拉瓦塔神，体型如山般巨大。

[ɑː(r); ə(r)]	**are**	是
['ʃedɪŋ]	**shedding**	脱落
[prə'fjuːs]	**profuse**	丰富的
[striːmz]	**streams**	溪流
[ɒv; əv]	**of**	的
[blʌd]	**blood**	血
[θruː]	**through**	通过
[ðə; ði]	**the**	这
['oʊpənɪŋz]	**openings**	开口
[ɪn]	**in**	在
[ðeə(r)]	**their**	他们的
['bɒdɪz]	**bodies**	身体
[kɔːzd]	**caused**	导致
[baɪ]	**by**	经过
['wepənz]	**weapons**	武器
.	**.**	.

鲜血正从武器造成的伤口中汩汩流出。

[bɪ'həʊld]	**Behold**	看哪
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['hɪərəʊ]	**hero**	英雄
,	**,**	,
[ðəʊz]	**those**	那些
[hjuːdʒ]	**huge**	巨大的
['kriːtʃəz]	**creatures**	生物
[ə'flɪktɪd]	**afflicted**	受苦的
[wɪð]	**with**	和
[ʃɑːfts]	**shafts**	轴
['laɪɪŋ]	**lying**	说谎
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[graʊnd]	**ground**	地面
[ɪn]	**in**	在
[kən'vʌlʃnz]	**convulsions**	抽搐
.	**.**	.

英雄啊，请看，那些身中数箭的庞然大物正抽搐着倒在地上。

[bɪ'həʊld]	**Behold**	看哪
,	**,**	,
[ðəʊz]	**those**	那些
[stiːd]	**steeds**	马匹
['ɔːlsəʊ]	**also**	还
,	**,**	,
['laɪɪŋ]	**lying**	说谎
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[graʊnd]	**ground**	地面
,	**,**	,
[ed'ɔːnd]	**adorned**	装饰
[wɪð]	**with**	和
['træpɪŋz]	**trappings**	服饰
[ɒv; əv]	**of**	的
[gəʊld]	**gold**	金子
.	**.**	.

看哪，那些骏马也躺在地上，身上装饰着金饰。

[bɪ'həʊld]	**Behold**	看哪
['ɔːlsəʊ]	**also**	还
,	**,**	,
[əʊ]	**O**	哦
['pɑːrθə]	**Partha**	帕尔塔
,	**,**	,

帕尔塔啊，你也看啊！

[ðəʊz]	**those**	那些
['raɪdələs]	**riderless**	无骑手
[ænd; ənd]	**and**	和
['draɪvələs]	**driverless**	无人驾驶
[kɑːz]	**cars**	汽车
[ðæt]	**that**	那
[hæd; həd]	**had**	有
[æt; ət]	**at**	在
[wʌn]	**one**	一
[taɪm]	**time**	时间
[rɪ'zembld]	**resembled**	类似
[sə'lestiəl]	**celestial**	天体
['viːək(ə)lz]	**vehicles**	车辆
[ɔː(r)]	**or**	或者
[ðə; ði]	**the**	这
['veipəri]	**vapoury**	雾状的
[fɔːmz]	**forms**	表格
[ɪn]	**in**	在
[ðə; ði]	**the**	这
['iːvnɪŋ]	**evening**	晚上
[skaɪ]	**sky**	天空
,	**,**	,

那些曾经像天体飞行器或傍晚天空中雾状物体一样的无人驾驶汽车，

[naʊ]	**now**	现在
['laɪɪŋ]	**lying**	说谎
[ɒn]	**on**	在
[ðə; ði]	**the**	这
[graʊnd]	**ground**	地面
,	**,**	,
[wɪð]	**with**	和
['stændədz]	**standards**	标准
[ænd; ənd]	**and**	和
['bænəz]	**banners**	横幅
[ænd; ənd]	**and**	和
-	**Akshas**	-
[ænd; ənd]	**and**	和
[jəʊks]	**yokes**	轭
[kʌt]	**cut**	切
['ɪntuː]	**into**	进入
['piːsɪz]	**pieces**	件
,	**,**	,

现在它们散落在地上，旗帜、横幅、阿克沙斯和轭都被砍成了碎片。

[ænd; ənd] [wɪð] ['brəʊkən] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [krest] , [əʊ] [lɔːd] .
and with broken shafts and crests , O lord .
和 和 破碎的 轴 和 冠状物 , 哦 主 .

主啊，还有断裂的箭杆和箭冠。

[fʊt] - ['səʊldʒəz]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Foot - soldiers also , O hero ,
脚 - 士兵 还 , 哦 英雄 ,

步兵也是，哦，英雄。

['beərɪŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [sleɪn] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn]
bearing bows and shields and slain in hundreds and thousands are lying on
轴承 弓 和 盾牌 和 被杀 在 数百 和 数千 是 说谎 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

他们手持弓箭和盾牌，成百上千地阵亡，横尸遍野。

[beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['evri] [lɪm] [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɒks] [smɪəd]
bathed in blood and clasping the earth with every limb and their locks smeared
洗澡 在 血 和 紧握 这 地球 和 每一个 肢 和 他们的 锁 涂抹
[wɪð] [dʌst] .
with dust .
和 灰尘 .

浑身浴血，四肢紧紧抓住大地，头发沾满了尘土。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] [wɪð] [ðaɪ] ['wepənz] .
Behold , O mighty - armed one , those warriors with bodies mangled with thy weapons .
看哪 , 哦 强大的 - 武装 一 , 那些 战士 和 身体 残缺不全 和 你的 武器 .

看哪，大力士啊，那些战士的身体都被你的武器打得血肉模糊。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [wɪð] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd][fænz] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd]
Behold the earth , strewn with Yak - tails and fans , and umbrellas and
看哪 这 地球 , 散落的 和 牦牛 - 尾巴 和 粉丝 , 和 雨伞 和
['stændədz] ,
standards ,
标准 ,

看哪，大地上散落着牦牛尾巴、扇子、雨伞和旗帜。

[ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] ,
and steeds and cars and elephants , and with diverse kinds of blankets ,
和 马匹 和 汽车 和 大象 , 和 和 各种各样的 种类 的 毯子 ,
[ænd; ənd] [reɪnz] [ɒv; əv] [stiːd] ,
and reins of steeds ,
和 缰绳 的 马匹 ,

还有骏马、汽车、大象，以及各种各样的毯子和马缰绳。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['kɒstli] - ([ɒv; əv] [kɑːz]) , [lʊk] , [æz; əz] [ɪf] [ˌəʊvə'spred]
and beautiful robes and costly Varuthas (of cars) , look , as if overspread
和 美丽的 长袍 和 昂贵 - (的 汽车) , 看 , 作为 如果 蔓延
[wɪð] [ɪm'brɔɪdəd] ['tæpəstri] .
with embroidered tapestry .
和 绣花 挂毯 .

华丽的长袍和昂贵的瓦鲁塔（汽车），看起来就像覆盖着刺绣挂毯。

['meni] ['wɒrɪəz] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['elɪfənts] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðəʊz]
Many warriors fallen from the backs of well - equipped elephants along with those
许多 战士 倒下 从 这 背部 的 出色地 - 配备 大象 沿着 和 那些
['kriːtʃəz] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] ,
creatures themselves that they had ridden ,
生物 他们自己 那 他们 有 骑 ,

许多战士从装备精良的战象背上坠落，与他们所骑乘的战象一同丧命。

[ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [laɪk] ['laɪənz] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] ['maʊntən] ['sʌmit] [strʌk] [daʊn] [baɪ] ['θʌndə(r)] .
are looking like lions fallen from mountain summits struck down by thunder .
是 寻找 喜欢 狮子 倒下 从 山 峰会 击 向下 经过 雷 .

它们看起来就像是从山顶坠落的狮子，被雷霆击中。

['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [stiːd] ([ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊz] ([ðeɪ] [hæd; həd] [held]) ,
Mingled with the steeds (they had ridden) and the bows (they had held) ,
混合 和 这 马匹 (他们 有 骑) 和 这 弓 (他们 有 握住) ,

与它们曾骑过的骏马和它们曾握过的弓箭混杂在一起，

['hɔːsmən] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , ['kʌvəd]
horsemen and foot - soldiers in large numbers , are lying on the field , covered
骑兵 和 脚 - 士兵 在 大的 数字 , 是 说谎 在 这 场地 , 涵盖
[wɪð] [blʌd] .
with blood .
和 血 .

大量骑兵和步兵倒在战场上，浑身是血。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] ['fraɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
Behold , O foremost of men , the surface of the earth is frightful to look at ,
看哪 , 哦 首先 的 男人 , 这 表面 的 这 地球 是 可怕 到 看 在 ,

看哪，人类的先驱者啊，地球的表面景象令人恐惧！

['kʌvəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sleɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] -
covered as it is with large number of slain elephants and steeds and car -
涵盖 作为 它 是 和 大的 数字 的 被杀 大象 和 马匹 和 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

上面到处都是被杀死的大象、战马和战车战士的尸体，

[ænd; ənd]['maɪəri] [wɪð] [blʌd] , [fæt] , [ænd; ənd]['rɒt(ə)n] [fleʃ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] ,
and miry with blood , fat , and rotten flesh in profusion ,
和 溷 和 血 , 胖的 , 和 烂 肉 在 丰富 ,

里面满是血、脂肪和腐肉，污秽不堪。

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [dɒgz][ænd; ənd] [wʊlvz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['wɒndərəz] [ɒv; əv]
and on which dogs and wolves and Pisachas and diverse wanderers of
和 在 哪个 狗 和 狼 和 - 和 各种各样的 流浪者 的
[ðə; ði] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['kæntə] [wɪð] [dʒɔɪ] !
the night are cantering with joy !
这 夜晚 是 慢跑 和 喜悦 !

狗、狼、毕沙卡和各种各样的夜间游荡者都欢欣雀跃地奔跑着！

[ðɪs] [feɪm] - [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪti] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
This fame - enhancing and mighty feat on the field of battle is capable of being
这 名声 - 增强 和 强大的 特技 在 这 场地 的 战斗 是 有能力的 的 存在
[ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðiː] ['əʊnli] ,
achieved by thee only ,
已达成 经过 你 仅有的 ,

只有你才能在战场上取得如此扬名立万的壮举。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɔː(r)][baɪ] [ðæt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [vɪz] . , ['ɪndrə] [hɪm'self] ,
O puissant one , or by that chief of the gods , viz . , Indra himself ,
哦 强大的 一 , 或者 经过 那 首席 的 这 神 , 即 . , 因陀罗 他自己 ,

哦，强大的神啊，或者以众神之首，即因陀罗本人的名义，

[huː] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] [sleɪθ] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz] . ” -
who in great battle slayeth the Daityas and the Danavas . ” '
WHO 在 伟大的 战斗 杀戮 这 代提耶 和 这 达纳瓦斯 . ” -

在伟大的战斗中，他斩杀了阿修罗和达那婆。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt]
“ Sanjaya continued , ' Thus showing the field of battle unto the diadem - decked
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 显示 这 场地 的 战斗 到 这 冠冕 - 甲板
['ɑːdʒunə] ,
Arjuna ,
阿朱那 ,

桑贾亚继续说道：“就这样，他向头戴王冠的阿周那展示了战场的全貌，

['krɪʃnə] [bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] [pɑntʃədʒɑːnjə] [wɪð] [ðə; ði] ['gliːfl] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] (
Krishna blew his conch Panchajanya with the gleeful soldiers of the Pandava army (
克里希那 吹 他的 海螺 潘查贾尼亚 和 这 兴高采烈 士兵 的 这 潘达瓦 军队 (
['bləʊɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kɒŋks]) .
blowing their respective conchs) .
吹 他们的 各自 海螺) .

克里希纳吹响了他的海螺 Panchajanya，潘达瓦军队的士兵们也欢欣鼓舞（各自吹响了海螺）。

['hævɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['sleiə]
Having shown the field of battle unto the diadem - decked hero , that slayer
拥有 所示 这 场地 的 战斗 到 这 冠冕 - 甲板 英雄 , 那 杀手
[ɒv; əv] [fəʊz] [vɪz] . ,
of foes viz . ,
的 敌人 即 . ,

向头戴王冠的英雄，那位屠戮敌人的英雄，展示了战场之后，

- ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ænd; ənd]
Janardana quickly proceeded towards Ajatasatru , the son of Pandu , and
- 迅速地 继续 向 阿阇世 , 这 儿子 的 潘杜 , 和
[ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] . - ” -
informed him of the slaying of Jayadratha . ' ” 177
知情的 他 的 这 杀戮 的 贾亚德拉塔 . - ” -

贾纳尔达那迅速前往般度之子阿阇世王处，告知他贾亚德拉塔被杀的消息。177

['sekʃ(ə)n] -
SECTION CXLVIII
部分 -

第十四章

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['pɑːrθə] ,
“ Sanjaya said , ' After the ruler of the Sindhus had been slain by Partha ,
“ 桑贾亚 说 , - 后 这 统治者 的 这 - 有 到过 被杀 经过 帕尔塔 ,
['krɪʃnə] ,
Krishna ,
克里希那 ,

桑贾亚说道：“信度人的统治者被帕尔塔杀死后，克里希纳……”

[rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [vɪz] . , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , ['wəːʃip]
repairing unto the king , viz . , Yudhishthira , the son of Dharma , worshipped
维修 到 这 国王 , 即 . , 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 , 崇拜
[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['glædən] [hɑːt] .
the latter with a gladdened heart .
这 后者 和 一个 高兴 心 .

达摩之子尤迪什提拉前往觐见国王，并满怀喜悦地向他膜拜。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðaɪ] [prɒ'sperəti] [ɪn'kriːsəθ] .
And he said , “ By good luck , O king of kings , thy prosperity increaseth .
和 他 说 , “ 经过 好的 运气 , 哦 国王 的 国王 , 你的 繁荣 增加 .

他说：“万王之王啊，你的繁荣昌盛必将增长。”

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] , [ðaɪ] [fəʊ] [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
O best of men , thy foe hath been slain .
哦 最好的 的 男人 , 你的 敌人 有 到过 被杀 .

人中之龙啊，你的敌人已被击败。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðaɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæθ] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
By good luck , thy younger brother hath accomplished his vow .
经过 好的 运气 , 你的 年轻 兄弟 有 完成 他的 发誓 .

幸好，你的弟弟已经实现了他的誓言。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] , [vɪz] . , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
” Thus addressed by Krishna , that subjugator of hostile towns , viz . , king Yudhishthira
” 因此 已解决 经过 克里希那 , 那 征服者 的 敌对的 城镇 , 即 . , 国王 尤迪什提拉
, [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
, filled with joy ,
, 已填 和 喜悦 ,

“克里希那如此向征服敌对城镇的君王尤迪什提拉国王说道，尤迪什提拉国王欣喜若狂。”

[keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
came down from his car , O Bharata !
来了 向下 从 他的 车 , 哦 婆罗多 !

他从车里下来，哦，婆罗多！

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
His eyes filled with tears of joy ,
他的 眼睛 已填 和 眼泪 的 喜悦 ,

他眼中充满了喜悦的泪水，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [braɪt] [ænd; ənd]['ləʊtəs] - [laɪk] [feɪs] ,
he embraced the two Krishnas and wiping his bright and lotus - like face ,
他 拥抱 这 二 克里希那 和 擦拭 他的 明亮的 和 莲花 - 喜欢 脸 ,
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
said these words unto Vasudeva ,
说 这些 字 到 瓦苏德瓦 ,

他拥抱了两位克里希那，擦了擦自己明亮如莲花般的脸庞，对瓦苏德瓦说了这些话：

[ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , “ [jiː; ji] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
and Dhananjaya , the son of Pandu , “ Ye mighty car - warriors , by good luck ,
和 达纳贾亚 , 这 儿子 的 潘杜 , “ 叶 强大的 车 - 战士 , 经过 好的 运气 ,

还有般度之子达纳迦耶，“你们这些强大的战车战士，凭借好运，

[ai][bɪ'həʊld][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɑːftə(r)][jiː; ji][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [jɔː(r); jə(r)][tɑːsk] .
I behold both of you after ye have accomplished your task .
我 看哪 两个都 的 你 后 是的 有 完成 你的 任务 .

你们完成任务后，我注视着你们二人。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðæt] ['sɪnfl] [retʃ] , [vɪz] . , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
By good luck , that sinful wretch , viz . , the ruler of the Sindhus , hath been slain .
经过 好的 运气 , 那 罪恶的 可怜虫 , 即 . , 这 统治者 的 这 - , 有 到过 被杀 .

幸运的是，那个罪恶滔天的恶棍，即信度地区的统治者，已经被杀死了。

[jiː; ji] ['krɪʃnə] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [fɪld] [ˌem 'iː] [wɪð] [greɪt]
Ye Krishnas , by good luck , ye have done that which hath filled me with great
叶 克里希那 , 经过 好的 运气 , 是的 有 完毕 那 哪个 有 已填 我 和 伟大的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

克里希那们，你们真是太幸运了，你们所做的一切让我感到无比幸福。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['aʊə(r)] [fəʊz] [hæv; həv] [biːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː][æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] .
By good luck , our foes have been plunged into an ocean of grief .
经过 好的 运气 , 我们的 敌人 有 到过 暴跌 进入 一个 海洋 的 悲伤 .

幸运的是，我们的敌人陷入了悲痛的海洋。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] !
Thou art the sovereign lord of all the worlds , O slayer of Madhu !
你 艺术 这 主权 主 的 全部 这 世界 , 哦 杀手 的 马杜 !

你是万界之主，玛杜的克星啊！

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]
In the three worlds they that have thee for their preceptor can have no
在 这 三 世界 他们 那 有 你 为了 他们的 导师 能 有 不
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
object incapable of accomplishment .
目的 无法 的 成就 .

在三界之中，以你为导师的人，没有不可能实现的目标。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ][goʊ'vɪndə] , [wiː; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] ['aʊə(r)] [fəʊz] ,
Through thy grace , O Govinda , we will conquer our foes ,
通过 你的 优雅 , 哦 戈文达 , 我们 将要 征服 我们的 敌人 ,

凭借你的恩典，哦，戈文达，我们将战胜我们的敌人。

[laɪk] ['ɪndrə] ['kɔŋkə] [ðə; ði][dænɑːvəz][ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
like Indra conquering the Danavas in days of old .
喜欢 因陀罗 征服 这 达纳瓦斯 在 天 的 老的 .

就像古代因陀罗征服达那婆人一样。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɔː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
Be it the conquest of the world , or be it the conquest of the three
是 它 这 征服 的 这 世界 , 或者 是 它 这 征服 的 这 三
[wɜːld] ,
worlds ,
世界 ,

无论是征服世界，还是征服三界，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ɪn][ðeə(r)] [keɪs] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] [ɑːt]
everything is certain , O thou of the Vrishni race , in their case with whom thou art
一切 是 肯定 , 哦 你 的 这 - 种族 , 在 他们的 案件 和 谁 你 艺术
['grætɪfaɪd] ,
gratified ,
满意 ,

一切皆已确定，哦，弗里什尼族人啊，你所喜悦的他们，

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] !
O giver of honours !
哦 赠予者 的 荣誉 !

赐予荣誉者啊！

[ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][sɪn] , [nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [miːt] [wɪð] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [huːm]
They can have no sin , nor can they meet with defeat in battle with whom
他们 能 有 不 罪 , 也不 能 他们 见面 和 击败 在 战斗 和 谁
[ðaʊ] ,
thou ,
你 ,

他们不会有罪，也不会在与你交战时战败。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ɑːt] ['grætɪfaɪd] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] !
O lord of the celestials , art gratified , O giver of honours !
哦 主 的 这 天体 , 艺术 满意 , 哦 赠予者 的 荣誉 !

天神之主啊，您已心满意足，赐予荣耀者啊！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] - , [ðæt] ['sɑːkrə] [hæθ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is through thy grace , O Hrishikesa , that Sakra hath become the chief of the
它 是 通过 你的 优雅 , 哦 - , 那 萨克拉 有 变得 这 首席 的 这
[sə'lestʃəlz] .
celestials .
天体 .

凭借你的恩典，赫里希凯沙，萨卡成为了天神之首。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] ,
It is through thy grace ,
它 是 通过 你的 优雅 ,

这一切都是出于你的恩典，

[ðæt] ['blesɪd; blest] ['pɜːsənɪdʒ] [əb'teɪnd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði]
that blessed personage obtained on the field of battle the sovereignty of the
那 蒙福 人士 获得 在 这 场地 的 战斗 这 主权 的 这
[θriː] [wɜːld] !
three worlds !
三 世界 !

那位神圣的人物在战场上获得了三界的统治权！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] [əb'teɪnd]
It is through thy grace , O lord of the celestials , that the latter obtained
它 是 通过 你的 优雅 , 哦 主 的 这 天体 , 那 这 后者 获得
[ˌɪmɔː'tæləti] ,
immortality ,
不朽 ,

天神之主啊，正是藉着你的恩典，后者才获得了永生。

[əʊ] ['krɪʃnə] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] ([ɒv; əv] [blɪs]) .
O Krishna , and enjoy eternal regions (of bliss) .
哦 克里希那 , 和 享受 永恒 地区 (的 极乐) .

克里希那啊，愿你享受永恒的极乐世界。

['hævɪŋ] [sleɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [deɪtjəz] , [wɪð] ['praʊəs] ['hævɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] [ðaɪ] [ɡreɪs] , [əʊ]
Having slain thousands of Daityas , with prowess having its origin in thy grace , O
拥有 被杀 数千 的 代提耶 , 和 能力 拥有 它是 起源 在 你的 优雅 , 哦
['sleɪə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
slayer of foes ,
杀手 的 敌人 ,

斩杀了成千上万的阿修罗，你的武艺源于你的恩典，哦，敌人的克星！

['sɑːkrə] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['lɔːdʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
Sakra obtained the lordship of the celestials .
萨克拉 获得 这 领主 的 这 天体 .

萨克拉获得了天神之主宰权。

[θruː] [ðaɪ] [ɡreɪs] , [əʊ] - , [ðə; ði]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['juːnɪvɜːs] , [wɪ'ðaʊt]
Through thy grace , O Hrishikesa , the mobile and immobile universe , without
通过 你的 优雅 , 哦 - , 这 移动的 和 不动 宇宙 , 没有
['swɜːrvɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] ([ɔː'deɪnd]) [kɔːs] ,
swerving from its (ordained) course ,
急转弯 从 它是 (受戒) 课程 ,

凭借你的恩典，哦，赫里希凯沙，流动与静止的宇宙，始终不偏离其（既定的）轨道，

[əʊ]['hɪərəʊ] , [ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [preə(r)z] [ænd; ənd] ['hɒmə] ! - [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] ,
O hero , is engaged in prayers and homa ! 178 In the beginning , this universe ,
哦 英雄 , 是 已订婚的 在 祈祷 和 霍玛 ! - 在 这 开始 , 这 宇宙 ,
[ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] ,
enveloped in darkness ,
被包裹 在 黑暗 ,

哦，英雄，你正在祈祷和进行火祭！178 起初，这个宇宙笼罩在黑暗之中，

[hæd; həd] [biːn] [wʌn][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
had been one vast expanse of water .
有 到过 一 广阔的 广阔 的 水 .

曾经是一片浩瀚的水域。

[θruː] [ðaɪ] [greɪs] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [bɪ'keɪm] ['mænɪfest] , [əʊ] [best] [ɒv; əv]
Through thy grace , O mighty - armed one , the universe became manifest , O best of
通过 你的 优雅 ， 哦 强大的 - 武装 一 ， 这 宇宙 成为 显现 ， 哦 最好的 的
[men] !
men !
男人 ！

凭借你的恩典，大能者啊，宇宙得以显现，人中之最！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] , [ænd; ənd]
Thou art the creator of all the worlds , thou art the Supreme Soul , and
你 艺术 这 创作者 的 全部 这 世界 ， 你 艺术 这 最高 灵魂 ， 和
[ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] !
thou art immutable !
你 艺术 不可更改的 ！

你是万物的创造者，你是至高无上的灵魂，你是永恒不变的！

[ðeɪ] [ðæt] [bɪ'həʊld] [ðiː] , [əʊ] - , [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [kən'faʊndɪd] .
They that behold thee , O Hrishikesa , are never confounded .
他们 那 看哪 你 ， 哦 - ， 是 绝不 令人困惑 .

凡瞻仰你的人，赫里希凯沙啊，都不会感到困惑。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Thou art the Supreme God , thou art the God of gods , and thou art Eternal
你 艺术 这 最高 上帝 ， 你 艺术 这 上帝 的 神 ， 和 你 艺术 永恒
.
.
.

你是至高无上的神，你是众神之神，你是永恒的。

[ðeɪ] [ðæt] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [kən'faʊndɪd] .
They that seek refuge with thee , O lord of the gods , are never confounded .
他们 那 寻找 避难所 和 你 ， 哦 主 的 这 神 ， 是 绝不 令人困惑 .

众神之主啊，凡向你寻求庇护的人，永不迷茫。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [deθ] , [ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vaɪn] , [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
Without beginning and without death , thou art Divine , the Creator of all the
没有 开始 和 没有 死亡 ， 你 艺术 神圣的 ， 这 创作者 的 全部 这
[wɜːld] , [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
worlds , and immutable .
世界 ， 和 不可更改的 .

无始无终，你是神圣的，是万物的创造者，永恒不变。

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] - , ['ɔːlweɪz] [taɪd] ['əʊvə(r)] ['evri] ['dɪfɪkəlti] .
They that are devoted to thee , O Hrishikesa , always tide over every difficulty .
他们 那 是 奉献 到 你 ， 哦 - ， 总是 潮 超过 每一个 困难 .

哦，赫里希凯沙，那些虔诚侍奉你的人，总能克服一切困难。

[ðaʊ] [ɑːt] [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
Thou art Supreme , the Ancient one , the Divine - Being , and that which is
你 艺术 最高 ， 这 古老的 一 ， 这 神圣的 - 存在 ， 和 那 哪个 是
[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] .
the Highest of the high .
这 最高 的 这 高的 .

你是至高无上的，你是亘古不变的，你是神圣的存在，你是至高无上的。

[hiː; hi] [ðæt] [tuː; tə] [ðæt] [vɪz] . , [ðaɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] [self] [hæθ] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
He that attaineth to that viz . , thy Supreme Self hath ordained for him
他 那 达到 到 那 即 . ， 你的 最高 自己 有 受戒 为了 他
[ðə; ði] [haɪɪst] [prɒ'sperəti] .
the highest prosperity .
这 最高 繁荣 .

凡达到此境界者，即你的至高自我已为他预定了最高的繁荣。

[ðaʊ] [ɑːt] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] .
Thou art sung in the four Vedas .
你 艺术 唱 在 这 四 吠陀经 .

四部吠陀经中都颂扬了你。

[ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz] [sɪŋ] [ɒv; əv] [ðiː] .
The four Vedas sing of thee .
这 四 吠陀经 唱歌 的 你 .

四部吠陀经都歌颂你。

[biː; bi] [siːkɪŋ] [ðaɪ] ['ʃeltə(r)] , [əʊ] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] , [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] [ʌn'raɪvld] [prɒ'sperəti] .
Be seeking thy shelter , O high - souled one , I shall enjoy unrivalled prosperity .
是 寻求 你的 庇护所 , 哦 高的 - 有灵魂的 一 , 我 将 享受 无与伦比 繁荣 .

高尚的灵魂啊，请来寻求你的庇护吧，我将享受无与伦比的繁荣。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] , [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [gɒdz] ,
Thou art the Supreme God , thou art the God of the highest gods ,
你 艺术 这 最高 上帝 , 你 艺术 这 上帝 的 这 最高 神 ,

你是至高无上的神，你是众神之神，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
thou art the lord of Winged creatures , and the lord of all human beings .
你 艺术 这 主 的 有翅膀的 生物 , 和 这 主 的 全部 人类 生物 .

你是飞禽之王，也是全人类之王。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði][sju'priːm; sə-] [lɔːd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Thou art the Supremest Lord of everything .
你 艺术 这 至高无上的 主 的 一切 .

你是万物至高无上的主宰。

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] !
I bow to thee , O best of beings !
我 弓 到 你 , 哦 最好的 的 生物 !

我向您致敬，最伟大的存在！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] [əʊ]['pjuːɪs(ə)nt] [wʌn] !
Thou art the Lord , the Lord of lords O puissant one !
你 艺术 这 主 , 这 主 的 领主们 哦 强大的 一 !

你是主，万主之主，大能者啊！

[prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['mɑːdəvə] !
Prosperity to thee , O Madhava !
繁荣 到 你 , 哦 马达瓦 !

愿你繁荣昌盛，哦，玛达瓦！

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [aɪz] , [əʊ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [səʊl] ,
O thou of large eyes , O Universal soul ,
哦 你 的 大的 眼睛 , 哦 普遍的 灵魂 ,

拥有大眼睛的你，宇宙灵魂啊！

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
Thou art the origin of all things .
你 艺术 这 起源 的 全部 事物 .

你是万物的起源。

[hiː; hi] , [ə'gen] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɔː(r)][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - [gʊd] ,
He , again , that is a friend of Dhananjaya or is engaged in Dhananjaya's good ,
他 , 再次 , 那 是 一个 朋友 的 达纳贾亚 或者 是 已订婚的 在 - 好的 ,

他，又是一个与达纳贾亚交好的人，或者一个为达纳贾亚谋利的人。

[əbteɪnəθ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['hæpinəs] .
obtaineth thee that art the preceptor of Dhananjaya and attaineth to happiness .
获得 你 那 艺术 这 导师 的 达纳贾亚 和 达到 到 幸福 .

获得达那迦耶导师的教诲，获得幸福。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] [ðəʊz] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] , [vɪz] . , ['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
" Thus addressed by him those high - souled ones , viz . , Kesava and Arjuna ,
" 因此 已解决 经过 他 那些 高的 - 有灵魂的 一个 , 即 . , kesava 和 阿朱那 ,
['tʃɪəfəli] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] ,
cheerfully said unto the king ,
愉快地 说 到 这 国王 ,

“他如此说道，那两位高尚之人，即凯沙瓦和阿周那，欣然对国王说道：

[ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , “ [ðə; ði] ['sɪnfl] [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
that lord of the earth , “ The sinful king Jayadratha ,
那 主 的 这 地球 , “ 这 罪恶的 国王 贾亚德拉塔 ,

那位大地之主，“罪恶之王贾亚德拉塔”，

[hæθ] [biːn] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [rɒθ] .
hath been consumed by the fire of thy wrath .
有 到过 消耗 经过 这 火 的 你的 愤怒 .

已被你愤怒的烈火吞噬。

[əʊ]['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] - [həʊst][ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [wɪð] [praɪd] ,
O puissant one , although the Dhartarashtra host is vast and swelleth with pride ,
哦 强大的 一 , 虽然 这 - 主持人 是 广阔的 和 肿胀 和 自豪 ,
[jet] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
yet , O Bharata ,
然而 , 哦 婆罗多 ,

哦，强大的战士，虽然持国军队庞大而骄傲自满，但是，哦，婆罗多，

[strʌk] [ænd; ənd] [sleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [ik'stə:mineit] .
struck and slain , it is being exterminated .
击 和 被杀 , 它 是 存在 灭绝 .

它遭到袭击和杀害，正在被彻底消灭。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɒθ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)]
O slayer of foes , it is in consequence of thy wrath that the Kauravas are
哦 杀手 的 敌人 , 它 是 在 结果 的 你的 愤怒 那 这 俱卢族 是
['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .
being destroyed .
存在 损毁 .

敌人的克星啊，正是由于你的愤怒，俱卢族才走向毁灭。

['hævɪŋ] , [əʊ]['hɪərəʊ] , ['æŋgəd] [ðiː] [ðæt] [kænst] [sleɪ] [wɪð] [ðaɪ] [aɪz] [ə'ləʊn] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['maɪndɪd]
Having , O hero , angered thee that canst slay with thy eyes alone , the wicked - minded
拥有 , 哦 英雄 , 愤怒 你 那 罐 杀戮 和 你的 眼睛 独自的 , 这 邪恶 - 有思想
- ,
Suyodhana ,
- ,

英雄啊，你竟触怒了你，你仅凭眼神就能杀死邪恶的苏尤达纳！

[wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn]['bæt(ə)l] .
with his friends and kinsmen , will have to lay down his life in battle .
和 他的 朋友们 和 亲属 , 将要 有 到 躺 向下 他的 生活 在 战斗 .

他将与他的朋友和亲人一起，在战场上献出生命。

[sleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['aɪə(r)] , [ænd; ənd] [strʌk] [daʊn] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði][gɒdz]
Slain before in consequence of thy ire , and struck down also by the gods
被杀 前 在 结果 的 你的 愤怒 , 和 击 向下 还 经过 这 神
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

曾因你的愤怒而被杀，也曾被众神击杀。

[ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['biːʃmə] , [ðə; ði]['grændˌsaɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [liːθ] [naʊ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]
the invincible Bhishma , the grandsire of the Kurus , lieth now on a bed of
这 无敌 毗湿摩 , 这 祖父 的 这 库鲁斯 , 谎言 现在 在 一个 床 的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

无敌的毗湿摩，俱卢族的祖父，如今却躺在箭床上。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [deθ] ['ɔːlsəʊ]
O slayer of foes , victory in battle is unattainable by them , and death also
哦 杀手 的 敌人 , 胜利 在 战斗 是 高不可攀 经过 他们 , 和 死亡 还
[weɪtɛθ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
waiteth for them ,
等待 为了 他们 ,

敌人的克星啊，他们无法在战场上取得胜利，死亡也在等待着他们。

[ðæt] [hæv; həv] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fəʊ] .
that have thee , O son of Pandu , for their foe .
那 有 你 , 哦 儿子 的 潘杜 , 为了 他们的 敌人 .

他们以你为敌，般度之子啊。

['kɪŋdəm] , [laɪf] , [dɪə(r)] [wʌnz] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [blɪs] ,
Kingdom , life , dear ones , children , and diverse kinds of bliss ,
王国 , 生活 , 亲爱的 一个 , 孩子们 , 和 各种各样的 种类 的 极乐 ,

王国、生命、亲人、孩子以及各种各样的幸福，

[wɪl] [suːn] [biː; bi] [lɒst] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [huːm] [ðaʊ] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [hæst] [biːn] ['æŋgri] .
will soon be lost by him with whom thou , O scorcher of foes , hast been angry .
将要 很快 是 丢失的 经过 他 和 谁 你 , 哦 酷热 的 敌人 , 哈斯特 到过 生气的 .

你，哦，敌人的毁灭者，所激怒的人，很快就会失去他。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [wen] [ðaʊ] ,
I regard the Kauravas to be lost with their sons , and kinsmen , when thou ,
我 看待 这 俱卢族 到 是 丢失的 和 他们的 儿子们 , 和 亲属 , 什么时候 你 ,

我认为，当你这样做的时候，俱卢族及其子嗣和亲属都将灭亡。

[əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] [ɑːt] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
O scorcher of foes , that art observant of the duties of a king ,
哦 酷热 的 敌人 , 那 艺术 观察者 的 这 职责 的 一个 国王 ,

哦，敌人的克星，恪守君王职责的勇士！

[hæst] [biːn] ['æŋgri] [wɪð] [ðem; ðəm] .
hast been angry with them .
哈斯特 到过 生气的 和 他们 .

一直对他们很生气。

" [ðen] ['biːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [bəuθ] ['mæŋgld] [wɪð]
" Then Bhima , O king , and the mighty car - warrior Satyaki , both mangled with
" 然后 毗摩 , 哦 国王 , 和 这 强大的 车 - 战士 - , 两个都 残缺不全 和
[ʃɑːfts] , [sə'luːtɪd] [ðeə(r)]['siːniə(r)] .
shafts , saluted their senior .
轴 , 敬礼 他们的 高级的 .

“然后，比玛国王和强大的战车战士萨蒂亚基，两人都身负重伤，向他们的前辈致敬。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['bəʊmən] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
And those two mighty bowmen sat down on the ground , surrounded by the
和 那些 二 强大的 弓箭手 卫星 向下 在 这 地面 , 包围 经过 这
- .
Panchalas .
- .

于是，这两位强大的弓箭手坐在地上，周围是般遮罗人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪnd]
Beholding those two heroes filled with joy and arrived and waiting with joined
凝视 那些 二 英雄 已填 和 喜悦 和 到达的 和 等待 和 加入
[hændz] ,
hands ,
双手 ，

看到两位英雄满怀喜悦地抵达，手牵着手等候着，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [kən'grætʃu,leit] [ðem; ðəm][bəuθ] , ['seɪɪŋ] , “ [baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
the son of Kunti congratulated them both , saying , “ By good luck ,
这 儿子 的 昆蒂 恭喜 他们 两个都 ， 说 ， “ 经过 好的 运气 ，

昆蒂的儿子向他们二人表示祝贺，说道：“祝他们好运，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ][bəuθ] , [jiː; ji]['hɪərəʊz] ,
it is that I see you both , ye heroes ,
它 是 那 我 看 你 两个都 ， 是的 英雄 ，

我看到了你们两位，两位英雄。

[ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðæt] [siː] [ɒv; əv] (['hɒstaɪl]) [tru:ps] ,
escaped with life from that sea of (hostile) troops ,
逃脱 和 生活 从 那 海 的 （ 敌对的 ） 军队 ，

从敌军的包围圈中死里逃生

[ðæt] [siː] [ɪn] [wɪtʃ] ['droʊnə]['æktɪd][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ælɪgeɪtə(r)] ,
that sea in which Drona acted the part of an invincible alligator ,
那 海 在 哪个 德罗纳 行动 这 部分 的 一个 无敌 鳄鱼 ，

德罗纳在那片海域扮演着所向披靡的鳄鱼的角色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] [ʃɑːk] .
and the son of Hridika that of a fierce shark .
和 这 儿子 的 - 那 的 一个 凶猛的 鲨鱼 .

赫里迪卡的儿子是一条凶猛的鲨鱼。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
By good luck ,
经过 好的 运气 ，

祝你好运，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] ['væŋkwɪʃt] ([baɪ][juː; jʊ] [tuː]) . - [baɪ] [gʊd] [lʌk]
all the kings of the earth have been vanquished (by you two) . 179 By good luck
全部 这 国王 的 这 地球 有 到过 战败者 （ 经过 你 二 ） . - 经过 好的 运气
,
,
,

地上所有的君王都已被你们二人击败。179 真是幸运！

[ai] [siː] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I see both of you victorious in battle .
我 看 两个都 的 你 胜利者 在 战斗 .

我看到你们两人都在战斗中取得了胜利。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['droʊnə] [hæθ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
By good luck , Drona hath been vanquished in battle , and that mighty car - warrior
经过 好的 运气 ， 德罗纳 有 到过 战败者 在 战斗 ， 和 那 强大的 车 - 战士
['ɔːlsəʊ] [vɪz] . ,
also viz . ,
还 即 . ，

幸运的是，德罗纳在战斗中被击败了，那位强大的战车战士也被击败了，即……

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
the son of Hridika .
这 儿子 的 - .

赫里迪卡的儿子。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [bɑːbd] [ʃɑːfts] .
By good luck , Karna hath been vanquished in battle with barbed shafts .
经过 好的 运气 , 卡尔纳 有 到过 战败者 在 战斗 和 带倒刺的 轴 .

幸运的是，卡尔纳在与倒钩箭的战斗中被击败了。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , ['sɑːljə]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][juː; jʊ] [bəuθ] ,
By good luck , Salya also was obliged to turn away from the field by you both ,
经过 好的 运气 , 萨利亚 还 曾是 有义务 到 转动 离开 从 这 场地 经过 你 两个都 ,

幸运的是，萨利亚也因为你们俩的缘故被迫离开了球场。

[jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] .
ye bulls among men .
是的 公牛 之中 男人 .

你们这些莽撞之徒。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][bɪ'həʊld][juː; jʊ][bəuθ] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
By good luck , I behold you both come back from battle safe and sound ,
经过 好的 运气 , 我 看哪 你 两个都 来 后退 从 战斗 安全的 和 声音 ,

衷心希望你们都能平安归来。

[jiː; ji] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [wel] - [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] !
ye that are foremost of car - warriors and well - skilled in battle !
是的 那 是 首先 的 车 - 战士 和 出色地 - 熟练 在 战斗 !

你们是汽车战士中的佼佼者，也是战斗中技艺精湛的勇士！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai][bɪ'həʊld] [ə'gen] , [jiː; ji]['hɪərəʊz] ,
By good luck , I behold again , ye heroes ,
经过 好的 运气 , 我 看哪 再次 , 是的 英雄 ,

幸好，我又见到了你们，英雄们！

[ðæt] [hæv; həv] [fɔːdid] [ðæt] [siː] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][maɪ] [kə'mɑːnd] ,
that have forded that sea of troops in obedience to my command ,
那 有 福特 那 海 的 军队 在 服从 到 我的 命令 ,

那些遵照我的命令，渡过那片敌军海洋的人，

[jiː; ji] [ðæt] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ˌem 'iː] !
ye that went to battle impelled by the desire of honouring me !
是的 那 去 到 战斗 被迫 经过 这 欲望 的 致敬 我 !

你们这些为了荣耀我而奔赴战场的勇士们！

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] [di'lait] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Ye are heroes delighting in battle .
叶 是 英雄 令人愉悦 在 战斗 .

你们是热爱战斗的英雄。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [laɪf] .
Ye are to me as life .
叶 是 到 我 作为 生活 .

你们对我来说就是生命。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ai] [siː] [juː; jʊ][bəuθ] .
By good luck , I see you both .
经过 好的 运气 , 我 看 你 两个都 .

真是幸运，我看到了你们俩。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪm'breɪst] [bəʊθ] - [ænd; ənd]
" Having said this , the son of Pandu , O king , embraced both Yuyudhana and
" 拥有 说 这 , 这 儿子 的 潘杜 , 哦 国王 , 拥抱 两个都 - 和
- ,
Vrikodara ,
- ,

“说完这些话，般度之子，国王啊，便拥抱了尤尤达纳和弗里科达拉。”

[ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
those tigers among men , and shed tears of joy .
那些 老虎 之中 男人 , 和 棚 眼泪 的 喜悦 .

那些人中之虎，喜极而泣。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪld]
Then , O monarch , the entire host of the Pandavas became cheerful and filled
然后 , 哦 君主 , 这 全部的 主持人 的 这 般度族五兄弟 成为 快乐 和 已填
[wɪð] [dʒɔɪ] .
with joy .
和 喜悦 .

于是，陛下，般度族全体战士都欢欣雀跃，喜气洋洋。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʌns] [mɔː(r)] [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] ['bæt(ə)l] . -
And all of them once more set their hearts on battle . '
和 全部 的 他们 一次 更多的 放 他们的 心 在 战斗 . -

他们所有人再次下定决心投入战斗。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXLIX
" 部分 -

第 CXLIX 节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðaɪ] [sʌn]
" Sanjaya said , ' Upon the fall , O king , of the ruler of the Sindhus , thy son
" 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 , 哦 国王 , 的 这 统治者 的 这 - , 你的 儿子
- ,
Suyodhana ,
- ,

桑贾亚说道：“国王啊，信度地区的统治者，你的儿子苏尤达纳倒台之后，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'djuːd] [wɪð] [tɪəz] ,
his face bedewed with tears ,
他的 脸 露水 和 眼泪 ,

他脸上满是泪痕，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɒt] [saɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [huːz] [fæŋz]
and himself filled with grief and breathing hot sighs like a snake whose fangs
和 他自己 已填 和 悲伤 和 呼吸 热的 叹息 喜欢 一个 蛇 谁 獠牙
[hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən] ,
have been broken ,
有 到过 破碎的 ,

他自己则悲痛欲绝，像一条断了牙的蛇一样，发出灼热的叹息。

[ðæt] [ə'fendə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðaɪ] [sʌn] , [ɪk'spɪəriənst] ['bɪtə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
that offender against the whole world , viz . , thy son , experienced bitter affliction .
那 罪犯 反对 这 所有的 世界 , 即 . , 你的 儿子 , 经验丰富的 苦的 痛苦 .

你的儿子，那个冒犯全世界的人，遭受了极大的痛苦。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['terəb(ə)l] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [kɔːzd] [baɪ][dʒɪʃnuː][ænd; ənd]
Beholding that great terrible slaughter of his troops caused by Jishnu and
凝视 那 伟大的 糟糕的 屠宰 的 他的 军队 导致 经过 吉什努 和
- [ænd; ənd] - [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Bhimasena and Satwata in battle ,
- 和 - 在 战斗 ,

目睹吉什努、比玛塞纳和萨特瓦塔在战场上对他的军队造成的惨重屠杀，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [peɪl] , [dɪ'dʒektɪd][ænd; ənd] ['melənkəli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð]
he became pale , dejected and melancholy , and his eyes became filled with
他 成为 苍白 , 垂头丧气 和 忧郁 , 和 他的 眼睛 成为 已填 和
[tɪəz] .
tears .
眼泪 .

他脸色苍白，情绪低落，变得忧郁，眼中噙满了泪水。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [nəʊ] ['wɒriə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]
And he came to think no warrior existed on the earth that could be
和 他 来了 到 思考 不 战士 存在 在 这 地球 那 可以 是
[kəm'peəd] [wɪð] ['ɑːdʒunə] .
compared with Arjuna .
比较的 和 阿朱那 .

他开始认为，世上没有任何一位战士能与阿朱那相提并论。

['naɪðə(r)] ['droʊnə] , [nɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)]['krɪpɑː] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Neither Drona , nor the son of Radha , nor Aswatthaman , nor Kripa , O sire ,
两者都不 德罗纳 , 也不 这 儿子 的 拉达 , 也不 - , 也不 克里帕 , 哦 父系 ,

无论是德罗纳，还是拉达之子，还是阿什瓦塔曼，亦或是克里帕，哦，陛下，

[ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːdʒunə] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] .
is competent to stand before Arjuna when the latter is excited with wrath .
是 胜任的 到 站立 前 阿朱那 什么时候 这 后者 是 兴奋的 和 愤怒 .

当阿朱那怒火中烧时，他有能力站在阿朱那面前。

[ænd; ənd] - , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] , “ ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti]
And Suyodhana , said unto himself , “ Having vanquished in battle all the mighty
和 - , 说 到 他自己 , “ 拥有 战败者 在 战斗 全部 这 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmi] ,
car - warriors of my army ,
车 - 战士 的 我的 军队 ,

苏尤达纳心想：“我已在战场上击败了我军中所有强大的战车战士，

['pɑːrθə] [sluː] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
Partha slew the ruler of the Sindhus .
帕尔塔 一万 这 统治者 的 这 - .

帕尔塔杀死了信度人的统治者。

[nʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
None could resist him .
没有任何 可以 抵抗 他 .

没有人能抵挡他的魅力。

[ðɪs] [maɪ][vɑːst][həʊst] [hæθ] ['ɔːlməʊst] [biːn] [ik'stə:mineit] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
This my vast host hath almost been exterminated by the Pandavas .
这 我的 广阔的 主持人 有 几乎 到过 灭绝 经过 这 般度族五兄弟 .

我的这支庞大军队几乎已被般度族人全歼。

[ai] [θɪŋk] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [prə'tekt] [maɪ] ['ɑːmi] , [nəʊ] , [nɒt] ['iːv(ə)n] - [hɪm'self]
I think , there is no one that can protect my army , no , not even Purandara himself
我 思考 ， 那里 是 不 一 那 能 保护 我的 军队 ， 不 ， 不是 甚至 - 他自己
.
:
.

我认为，没有人能够保护我的军队，不，即使是普兰达拉本人也做不到。

[hiː; hi] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːm] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
He , relying upon whom I have been engaged in this passage - at - arms in battle ,
他 ， 依靠 之上 谁 我 有 到过 已订婚的 在 这 通道 - 在 - 武器 在 战斗 ，
[ə'læs] ,
alas ,
唉 ，

我正是依靠他才得以在这场浴血奋战中奋战，唉，

[ðæt] ['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] [sleɪn] .
that Karna hath been defeated in battle and Jayadratha slain .
那 卡尔纳 有 到过 战败 在 战斗 和 贾亚德拉塔 被杀 .

迦尔纳战败，贾亚德拉塔被杀。

[ðæt] ['kɑːrnə] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːz] ['enədʒi] [ai] [rɪ'gɑːdɪd] ['krɪʃnə] [æz; əz] [strɔː] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [suː]
That Karna relying upon whose energy I regarded Krishna as straw who came to sue
那 卡尔纳 依靠 之上 谁 活力 我 认为 克里希那 作为 稻草 WHO 来了 到 起诉
[ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
me for peace ,
我 为了 和平 ，

我倚仗迦尔纳的力量，将前来起诉我求和的克里希纳视作稻草。

[ə'læs] , [ðæt] ['kɑːrnə] [hæθ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
alas , that Karna hath been vanquished in battle .
唉 ， 那 卡尔纳 有 到过 战败者 在 战斗 .

唉，迦尔纳战败了。

” ['griːvɪŋ] [səʊ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ðæt] [ə'fendə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [əʊ] [kɪŋ] , [went]
” Grieving so within his heart , that offender against the whole world , O king , went
” 悲伤 所以 之内 他的 心 ， 那 罪犯 反对 这 所有的 世界 ， 哦 国王 ， 去
[tuː; tə]['droʊnə] ,
to Drona ,
到 德罗纳 ，

“国王啊，那个冒犯了全世界的人，心中悲痛欲绝，于是前往德罗纳那里。”

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] .
O bull of Bharata's race , for seeing him .
哦 公牛 的 - 种族 ， 为了 看到 他 .

婆罗多族的公牛啊，感谢您见到他。

[rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['droʊnə][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'mens] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Repairing unto him , he informed Drona of that immense slaughter of the
维修 到 他 ， 他 知情的 德罗纳 的 那 巨大 屠宰 的 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ，

他回到德罗纳身边，将俱卢族惨遭屠戮的情况告诉了他。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['daɪə(r)] [kə'læməti] [ɒv; əv][ðə; ði] - . -
the victory of his foes , and the dire calamity of the Dhartarashtras . 180
这 胜利 的 他的 敌人 ， 和 这 可怕的 灾害 的 这 - . -
[ænd; ənd] - [sed] ,
And Suyodhana said ,
和 - 说 ，

敌人的胜利，以及持国（Dhartarashtras）的惨痛灾难。[180] 苏尤达纳（Suyodhana）说道：

“ [bɪ'həʊld] , [əʊ] [prɪ'septə(r)] , [ðɪs] [ɪ'mens] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋz] . - [ai] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
“ Behold , O preceptor , this immense slaughter of kings . 181 I came to battle ,
“ 看哪 , 哦 导师 , 这 巨大 屠宰 的 国王 . - 我 来了 到 战斗 ,
['pleɪsɪŋ] [ðæt] ['grænd,saɪə][ɒv; əv] [maɪn] ,
placing that grandsire of mine ,
放置 那 祖父 的 矿 ,

“请看，我的导师啊，这是一场规模空前的屠杀。181 我前来作战，将我的祖父派往战场，

[vɪz] . , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːʃmə] , [æt; ət]['aʊə(r)] [hed] .
viz . , the heroic Bhishma , at our head .
即 . , 这 英勇 毗湿摩 , 在 我们的 头 .

即，我们队伍中的英雄毗湿摩。

['hævɪŋ] [sleɪn] [hɪm] , - , [hɪz; ɪz][,æspə'reɪʃ(ə)n] [fʊl'fɪld] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [væn][ɒv; əv]
Having slain him , Sikhandin , his aspiration fulfilled , stayeth at the very van of
拥有 被杀 他 , - , 他的 抱负 已完成 , 斯泰斯 在 这 非常 货车 的
[ɔːl][ðə; ði] [truːps] ,
all the troops ,
全部 这 军队 ,

杀死他之后，西坎丁的愿望实现了，他站在所有军队的最前列。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] - , ['kʌvətəs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['traɪʌmf] . - [ə'nʌðə(r)] [dɪ'saɪp(ə)l]
surrounded by all the Panchalas , covetous of another triumph . 182 Another disciple
包围 经过 全部 这 - , 贪婪的 的 其他 胜利 . - 其他 弟子
[ɒv; əv] [ðaɪn] , [vɪz] . , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - ,
of thine , viz . , the invincible Savyasachin ,
的 你的 , 即 . , 这 无敌 - ,

被所有般遮罗人包围，渴望再次取得胜利。182 你的另一位弟子，即所向披靡的萨维亚萨钦，

['hævɪŋ] [sleɪn] ['sev(ə)n] - [ɒv; əv] [truːps] [hæθ] [dɪ'spætʃ] [kɪŋ] [,dʒeɪə'drɑːθə][tuː; tə] ['jæməs]
having slain seven Akshauhinis of troops hath despatched king Jayadratha to Yama's
拥有 被杀 七 - 的 军队 有 已派送 国王 贾亚德拉塔 到 亚玛的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

杀死七位阿克绍希尼（Akshauhinis）的军队后，将国王贾亚德拉塔（Jayadratha）送往阎摩（Yama）的居所。

[haʊ] , [əʊ] [prɪ'septə(r)] ,
How , O preceptor ,
如何 , 哦 导师 ,

如何，O导师，

[ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ælaɪz][ɒv; əv][maɪn] [huː] ,
shall I be freed from the debt I owe to those allies of mine who ,
将 我 是 自由 从 这 债务 我 欠 到 那些 盟国 的 矿 WHO ,

我能否摆脱对那些盟友所欠的债务?

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə][,em 'iː][ænd; ənd]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][maɪ] [gʊd] , [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]
desirous of victory to me and ever engaged in my good , have gone to
渴望 的 胜利 到 我 和 曾经 已订婚的 在 我的 好的 , 有 已消失 到
['jæməs] [ə'bəʊd] ?
Yama's abode ?
亚玛的 住所 ?

那些渴望我胜利、一心为我好的人，都已去了阎罗王的居所?

[ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [huː] [hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Those lords of earth who had desired the sovereignty of the earth ,
那些 领主们 的 地球 WHO 有 想要的 这 主权 的 这 地球 ,

那些觊觎地球主权的地球统治者们，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɜːθli] [prɒ'sperəti] .
are now lying on the earth , abandoning all their earthly prosperity .
是 现在 说谎 在 这 地球 , 放弃 全部 他们的 尘世的 繁荣 .

如今他们躺在地上，放弃了尘世间的一切财富。

['truːli] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kaʊəd] .
Truly , I am a coward .
真的 , 我 是 一个 懦夫 .

我其实是个懦夫。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [frendz] ,
Having caused such a slaughter of friends ,
拥有 导致 这样的 一个 屠宰 的 朋友们 ,

造成了如此惨绝人寰的屠杀，

[ai][deə(r)][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sæŋktɪfaɪd][baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hɔːs] - ['sækrɪfaɪsɪz] .
I dare not think that I shall be sanctified by performing even a hundred horse - sacrifices .
我 敢 不是 思考 那 我 将 是 圣化 经过 表演 甚至 一个 百 马 - 牺牲 .

我不敢奢望，即使献祭一百匹马，也能使我获得圣洁。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌvətəs] [ænd; ənd] ['sɪnfl] [ænd; ənd][ə; eɪ][trænz'gresə(r); træns'gresə(r)] [ə'genst] ['raɪtʃəsnəs] .
I am covetous and sinful and a transgressor against righteousness .
我 是 贪婪的 和 罪恶的 和 一个 违规者 反对 义 .

我贪婪、罪恶，违背公义。

[θruː] [maɪ][ækts][ə'ləʊn] , [ðiːz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪn][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,
Through my acts alone , these lords of earth , in their desire for victory ,
通过 我的 行为 独自的 , 这些 领主们 的 地球 , 在 他们的 欲望 为了 胜利 ,

仅凭我的行动，这些大地之主，在他们渴望胜利的驱使下，

[hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
have gone to Yama's abode .
有 已消失 到 亚玛的 住所 .

已经去了阎罗王的居所。

[waɪ] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] ,
Why , in presence of those kings ,
为什么 , 在 在场 的 那些 国王 ,

为什么，当着那些国王的面？

[dʌz] [nɒt][ðə; ði] [ɜːθ] [jiːld] [ˌem 'iː][ə; eɪ][həʊl] ([θruː] [wɪtʃ] [tuː; tə][sɪŋk]) ,
does not the earth yield me a hole (through which to sink) ,
做 不是 这 地球 屈服 我 一个 洞 (通过 哪个 到 下沉) ,

大地难道不给我提供一个洞（让我沉下去）吗？

[sɪns] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɪnfl] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌfəʊ'mentə] [ɒv; əv] [ˌɪntə'niːsaɪn] [di'senʃən] ! - [ə'læs] ,
since I am so sinful in behaviour and such a fomenter of internecine dissensions ! 183 Alas ,
自从 我 是 所以 罪恶的 在 行为 和 这样的 一个 煽动者 的 内脏 分歧 ! - 唉 ,

因为我行为如此罪恶，又如此挑拨离间！183 唉，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði]['grændˌsaɪə] [wɪð] [blʌd] - [red] [aɪz] , [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊ] [huː] [hæθ] ['kɔŋkə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
what will the grandsire with blood - red eyes , that invincible hero who hath conquered the other world ,
什么 将要 这 祖父 和 血 - 红色的 眼睛 , 那 无敌 英雄 WHO 有 征服 这 其他 世界 ,

那位双目赤红的祖父，那位征服了另一个世界的无敌英雄，将会如何？

[tel] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wen] [hiː; hi] [miːts] [ˌem ˈiː] ? - [bɪˈhəʊld] [ðæt] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] ,
tell me in the midst of the kings when he meets me ? 184 Behold that mighty bowman ,
告诉 我 在 这 中间 的 这 国王 什么时候 他 满足 我 ? - 看哪 那 强大的 弓箭手 ,

告诉我，在众王之中，他何时遇见我？184 看哪，那位英勇的弓箭手，

- , [sleɪn] [baɪ] - .
Jalasandha , slain by Satyaki .
- , 被杀 经过 - .

贾拉桑达被萨蒂亚基所杀。

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] , [ðæt] [ˈhɪərəʊ] , [keɪm] [ˈpraʊdli] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
That great car - warrior , that hero , came proudly to battle for my sake ,
那 伟大的 车 - 战士 , 那 英雄 , 来了 自豪地 到 战斗 为了 我的 清酒 ,

那位伟大的汽车战士，那位英雄，为了我骄傲地前来战斗。

[prɪˈpeəd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
prepared to lay down his life .
准备 到 躺 向下 他的 生活 .

他已做好献出生命的准备。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [sleɪn] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] - [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈælaɪz][ɒv; əv] [maɪn] ,
Beholding the ruler of the Kamvojas slain , as also Alamvusha and many other allies of mine ,
凝视 这 统治者 的 这 - 被杀 , 作为 还 - 和 许多 其他 盟国 的 矿 ,

眼见卡姆沃亚斯的统治者被杀，还有阿拉姆武沙以及我的许多其他盟友也被杀，

[wɒt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][kæn; kən][ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [prɪˈzɜːrv] [maɪ] [laɪf] ?
what object can I have for preserving my life ?
什么 目的 能 我 有 为了 保存 我的 生活 ?

我能拥有什么物品来保全性命？

[ðəʊz] [ˌʌnrɪˈtriːtɪŋ] [ˈhɪərəʊz] [huː] ,
Those unretreating heroes who ,
那些 毫不退缩 英雄 WHO ,

那些毫不退缩的英雄们，

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] [ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [pˈaʊəz] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [maɪ] [fəʊz] ,
fighting for my sake and struggling to the utmost of their powers to vanquish my foes ,
斗争 为了 我的 清酒 和 挣扎 到 这 极致 的 他们的 权力 到 征服 我的 敌人 ,

他们为了我而战，竭尽全力去击败我的敌人，

[hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
have laid down their lives .
有 铺设 向下 他们的 生活 .

他们献出了生命。

[ai][ʃæl; ʃəl] [təˈdeɪ] , [əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɪɡˈzɜːtɪŋ] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [mait] ,
I shall today , O scorcher of foes , exerting the utmost measure of my might ,
我 将 今天 , 哦 酷热 的 敌人 , 施力 这 极致 措施 的 我的 可能 ,

今天，我将，哦，敌人的毁灭者，竭尽全力，

[friː] [maɪ'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [det] [ðæt] [ai] [əʊ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð]
free myself from the debt that I owe them and gratify them with
自由的 我 从 这 债务 那 我 欠 他们 和 满足 他们 和
[ɔb'leiʃən, əu-] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [baɪ] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jə'muːnə] .
oblations of water by repairing to the Yamuna .
祭品 的 水 经过 维修 到 这 亚穆纳河 .

我要偿还我欠他们的债，并前往亚穆纳河，以水祭祀来报答他们。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['beərəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
O foremost of all bearers of arms ,
哦 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,

最杰出的持械者啊，

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] [ænd; ənd] [sweə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] [ækts] [ai] [hæv; həv] [pə'fɔːmd] ,
I tell thee truly and swear by the good acts I have performed ,
我 告诉 你 真的 和 发誓 经过 这 好的 行为 我 有 执行 ,

我如实告知，并以我所做的善事起誓。

[baɪ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ai] [pə'zes] [ænd; ənd] [baɪ] [maɪ] [sʌnz] , [ðæt] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði]
by the prowess I possess and by my sons , that slaying all the Panchalas with the
经过 这 能力 我 具有 和 经过 我的 儿子们 , 那 杀戮 全部 这 - 和 这
['pʌndəvəz] ,
Pandavas ,
般度族五兄弟 ,

我以我和我儿子的武艺起誓，我必将与般度族联手，斩杀所有般遮罗人。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
I shall obtain peace of mind ,
我 将 获得 和平 的 头脑 ,

我将获得内心的平静，

[ɔː(r)] [sleɪn] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'peə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] ['riːdʒənz] ['wɪðə(r)] [ðəʊz] ['ælaɪz] [ɒv; əv]
or slain by them in battle I shall repair to those regions whither those allies of
或者 被杀 经过 他们 在 战斗 我 将 维修 到 那些 地区 往哪里去 那些 盟国 的
[maɪn] [hæv; həv] [gɒn] .
mine have gone .
矿 有 已消失 .

或被他们在战斗中杀死，我将前往我的盟友们所到之处。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [prə'siːd] ['ðɪðə(r)] ['wɪðə(r)] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [sleɪn] ,
I shall certainly proceed thither whither those bulls among men , slain ,
我 将 当然 继续 那里 往哪里去 那些 公牛 之中 男人 , 被杀 ,

我必将前往那些被杀的、人中的公牛所在之处。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] , [baɪ] ['ɑːdʒunə] [hæv; həv] [gɒn] !
while engaged in battle for my sake , by Arjuna have gone !
尽管 已订婚的 在 战斗 为了 我的 清酒 , 经过 阿朱那 有 已消失 !

阿周那为了救我而奋战！

['aʊə(r)] ['ælaɪz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] - [prə'tektɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [dɪ'zaɪə(r)]
Our allies , seeing that they are not well - protected by us , no longer desire
我们的 盟国 , 看到 那 他们 是 不是 出色地 - 受保护 经过 我们 , 不 更长 欲望
[tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
to stand by us .
到 站立 经过 我们 .

我们的盟友看到我们没有好好保护他们，就不再愿意与我们站在一起了。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðeɪ] [naʊ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɑː'selvz] .
O thou of mighty arms , they now regard the Pandavas to be preferable to ourselves .
哦 你 的 强大的 武器 ， 他们 现在 看待 这 般度族五兄弟 到 是 优选 到 我们自己 .

拥有强大臂膀的你啊，他们现在认为般度族比我们更可取。

[ðaɪ'self] , [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] , [hæst] [ɔː'deɪnd] ['aʊə(r)] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [triːt] ['ɑːdʒunə] ['liːniəntli] ,
Thyself , of sure aim , hast ordained our extermination in battle , for thou treatest Arjuna leniently ,
你自己 ， 的 当然 目的 ， 哈斯特 受戒 我们的 灭绝 在 战斗 ， 为了 你 对待 阿朱那 宽容地 ，

你出于某种明确的意图，已经下令在战场上消灭我们，因为你对阿周那过于宽容。

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [ðaɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
since he is thy disciple .
自从 他 是 你的 弟子 .

因为他是你的门徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['vɪktəri] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
It is for this that all those have been slain who had endeavoured to secure victory to us .
它 是 为了 这 那 全部 那些 有 到过 被杀 WHO 有 努力 到 安全的 胜利 到 我们 .

正因如此，所有为我们取得胜利而牺牲的人都献出了生命。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['əʊnli]['kɑːrnə] [naʊ] ['wɪʃɪz] [ˌjuː 'es] ['vɪktəri] .
It seems that only Karna now wishes us victory .
它 似乎 那 仅有的 卡尔纳 现在 愿望 我们 胜利 .

似乎只有迦尔纳希望我们取得胜利。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [wiːk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [huː] [wɪ'ðaʊt] ['djuːli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ,
The man of weak understanding who without duly examining another ,
这 男人 的 虚弱的 理解 WHO 没有 正式地 检查 其他 ，

理解力薄弱的人，不经过仔细考察就妄下断论。

[æksɛptəθ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [hɪm] [ɪn] [kən'sɜːnz] [ðæt] [rɪ'kwaɪə(r)] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
accepteth him for a friend and engageth him in concerns that require friends for their accomplishment ,
接受 他 为了 一个 朋友 和 参与 他 在 担忧 那 要求 朋友们 为了 他们的 成就 ，

接纳他为朋友，并让他参与那些需要朋友才能完成的事情。

[ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['ɪndʒəri] ,
is certain to suffer injury ,
是 肯定 到 遭受 受伤 ，

肯定会受伤，

['iːv(ə)n][səʊ] [hæθ] [ðɪs] [ə'feə(r)][ɒv; əv] [maɪn] [biːn] ['mænɪdʒd] [baɪ][maɪ] [best] [frend] !
even so hath this affair of mine been managed by my best friend !
甚至 所以 有 这 事务 的 矿 到过 管理 经过 我的 最好的 朋友 ！

即便如此，我的这件事也是由我最好的朋友处理的！

- [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'siːdɪŋli] ['kʌvətəs] , ['sɪnfl] , ['krʊkɪd] - [hɑːtɪd] , [ænd; ənd] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ]
185 I am exceedingly covetous , sinful , crooked - hearted , and characterised by
- 我 是 非常 贪婪的 , 罪恶的 , 歪 - 心地 , 和 具有特征 经过

['ævərɪs] !
avarice !
贪婪 !

185 我极其贪婪，罪恶滔天，心肠歹毒，贪得无厌！

[ə'læs] , [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
Alas , king Jayadratha hath been slain , and Somadatta's son also of great energy ,
唉 , 国王 贾亚德拉塔 有 到过 被杀 , 和 - 儿子 还 的 伟大的 活力 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Abhishahas ,
和 这 - ,

唉，国王贾亚德拉塔被杀，索玛达塔之子，一位英勇善战的勇士，以及阿比沙哈人，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - !
the Surasenas , the Sivis , and the Vasatis !
这 - , 这 - , 和 这 - !

苏拉塞纳人、西维斯人和瓦萨蒂斯人！

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ] ['ðɪðə(r)] [tə'deɪ] ['wɪðə(r)] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [sleɪn] ,
I shall go thither today whither those bulls among men , slain ,
我 将 去 那里 今天 往哪里去 那些 公牛 之中 男人 , 被杀 ,

我今天要去那里，去那些被杀戮的人类中的公牛那里。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [baɪ]['ɑːdʒunə] , [hæv; həv] [gɒn] .
while engaged in battle for my sake , by Arjuna , have gone .
尽管 已订婚的 在 战斗 为了 我的 清酒 , 经过 阿朱那 , 有 已消失 .

为了救我，阿周那在战场上奋勇作战，却已经离我而去。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
In the absence of those bulls among men , I have no need for life .
在 这 缺席 的 那些 公牛 之中 男人 , 我 有 不 需要 为了 生活 .

如果没有那些人中之牛，我就没有必要活下去了。

[əʊ] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [let] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] . ” -
O preceptor of the sons of Pandu , let me have thy permission in this . ” '
哦 导师 的 这 儿子们 的 潘杜 , 让 我 有 你的 允许 在 这 . ” -

般度之子的导师啊，请允许我这样做。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'el]
" SECTION CL
" 部分 CL

“第 CL 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] ,
“ Dhritarashtra said ,
“ 持国 说 ,

“持国说道，

- ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [ænd; ənd]
' After the ruler of the Sindhus had been slain in battle by Savyasachin and
- 后 这 统治者 的 这 - 有 到过 被杀 在 战斗 经过 - 和

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - ,
after the fall of Bhurisravas ,
后 这 落下 的 - ,

“信度地区的统治者在与萨维亚萨钦的战斗中被杀，布里什拉瓦斯倒台之后，

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?
what became the state of your mind ?
什么 成为 这 状态 的 你的 头脑 ?

你当时的精神状态如何？

['ɑːftə(r)]	['droʊnə]	['ɔːlsəʊ]	[hæd; həd]	[biːn]	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	,
After	**Drona**	**also**	**had**	**been**	**thus**	**addressed**	**by**	**Duryodhana**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Kurus**	**,**
后	德罗纳	还	有	到过	因此	已解决	经过	杜尤达纳	在	这	中间	的	这	库鲁斯	，

在俱卢族人面前，杜尤达纳也曾这样训诫过德罗纳。

[wɒt]	[dɪd]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[seɪ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðen]	?
what	**did**	**the**	**preceptor**	**say**	**unto**	**him**	**then**	**?**
什么	做过	这	导师	说	到	他	然后	?

那位老师当时对他说了什么?

[tel]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	!	-
Tell	**me**	**all**	**this**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**!**	**'**
告诉	我	全部	这	,	哦	桑贾亚	!	-

桑贾亚啊，把这一切都告诉我吧!

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[laʊd]	[weil]	[ə'rəʊz]	[ə'mʌŋ]	[ðaɪ]	[kuːps]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Loud**	**wails**	**arose**	**among**	**thy**	**coops**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	大声	哀嚎	出现	之中	你的	合作社	,	哦	婆罗多	,

桑贾亚说道：“婆罗多啊，你的鸡舍里响起了凄厉的哀嚎，

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
after	**the**	**slaughter**	**of**	**Bhurisravas**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**.**
后	这	屠宰	的	-	和	这	统治者	的	这	-	.

在布里什拉瓦斯和信度统治者被屠杀之后。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[ˌdisri'gɑːdid]	[ðə; ði]	['kaunsəl]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,
All	**of**	**them**	**disregarded**	**the**	**counsels**	**of**	**thy**	**son**	**,**
全部	的	他们	被忽视	这	律师	的	你的	儿子	,

他们都无视了你儿子的劝告。

[ðəʊz]	['kaunsəl]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[men]	,	[baɪ]	['hʌndrədz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	.
those	**counsels**	**in**	**consequence**	**of**	**which**	**leaders**	**of**	**men**	**,**	**by**	**hundreds**	**,**	**were**	**slain**	**:**
那些	律师	在	结果	的	哪个	领导人	的	男人	,	经过	数百	,	是	被杀	.

这些建议导致数百名领袖被杀。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	['droʊnə]	,	['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	.
As	**regards**	**Drona**	**,**	**hearing**	**those**	**words**	**of**	**thy**	**son**	**,**	**he**	**became**	**filled**	**with**	**grief**	**.**
作为	问候	德罗纳	,	听力	那些	字	的	你的	儿子	,	他	成为	已填	和	悲伤	.

至于德罗纳，听到你儿子的这些话，他心中充满了悲痛。

[rɪ'flektɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[hiː; hi]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɪn]	[greɪt]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	.	“
Reflecting	**for**	**a**	**short**	**while**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**he**	**said**	**these**	**words**	**in**	**great**	**affliction**	**.**	**“**
反思	为了	一个	短的	尽管	,	哦	君主	,	他	说	这些	字	在	伟大的	痛苦	.	“

陛下，他沉思片刻后，悲痛地说道：“

-	['droʊnə]	[sed]	,	“	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[waɪ]	[dʌst]	[ðaʊ]	[pɪəs]	[ˌem 'iː]	[ðʌs]	[wɪð]	['wɜːdi]	[ʃɑːfts]	?
'	**Drona**	**said**	**,**	**“**	**O**	**Duryodhana**	**,**	**why**	**dost**	**thou**	**pierce**	**me**	**thus**	**with**	**wordy**	**shafts**	**?**
-	德罗纳	说	,	“	哦	杜尤达纳	,	为什么	朋友	你	刺穿	我	因此	和	冗长	轴	?

德罗纳说：“杜尤达纳啊，你为何用言语刺穿我呢？”

[ai]	[təʊld]	[ðiː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðæt]	['ɑːdʒunə]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
I	**told**	**thee**	**before**	**that**	**Arjuna**	**is**	**incapable**	**of**	**defeat**	**in**	**battle**	**.**
我	讲述	你	前	那	阿朱那	是	无法	的	击败	在	战斗	.

我之前就告诉过你，阿周那在战场上是不可能被打败的。

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] , - [sluː] ['biːʃmə] .
Protected by the diadem - decked Arjuna , Sikhandin slew Bhishma .
受保护 经过 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 , - 一万 毗湿摩 .

在头戴王冠的阿周那的保护下，希坎丁杀死了毗湿摩。

[baɪ] [ðæt] [fiːt] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] [hæθ] [biːn]
By that feat , O thou of Kuru's race , the prowess of Arjuna in battle hath been
经过 那 特技 , 哦 你 的 - 种族 , 这 能力 的 阿朱那 在 战斗 有 到过
[wel] - ['testɪd] .
well - tested .
出色地 - 测试 .

俱卢族的勇士啊，通过那次壮举，阿周那的战斗才能得到了充分的检验。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['biːʃmə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]
Beholding Bhishma who was incapable of being defeated by the gods and the
凝视 毗湿摩 WHO 曾是 无法 的 存在 战败 经过 这 神 和 这
[dænɑːvəz] ,
Danavas ,
达纳瓦斯 ,

目睹毗湿摩的英勇无畏，连众神和达那婆都无法战胜他，

['æktʃuəli] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ðen] [ai] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['bɑːrətə] [həʊst][ɪz] [duːmd] .
actually slain in battle , even then I knew that this Bharata host is doomed .
实际上 被杀 在 战斗 , 甚至 然后 我 知道 那 这 婆罗多 主持人 是 注定失败 .

即使战死沙场，我也知道这支婆罗多军队注定要失败。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɪm] [huːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] ,
Upon the fall of him whom of all persons in the three worlds ,
之上 这 落下 的 他 谁 的 全部 人 在 这 三 世界 ,

在三界众生之首陨落之时，

[wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'gɑːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
we had regarded to be the very foremost of heroes ,
我们 有 认为 到 是 这 非常 首先 的 英雄 ,

我们曾视他们为最杰出的英雄，

[huː] [els] [ɪz][ðeə(r)] [ə'pɒn] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][rɪ'laɪ] ?
who else is there upon whom we are to rely ?
WHO 别的 是 那里 之上 谁 我们 是 到 依靠 ?

我们还能依靠谁呢?

[ðəʊz] [daɪs] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɪð] [wɪtʃ] - ['fɔːməli] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː] [ə'sembli] ,
Those dice , O sire , with which Sakuni formerly played in the Kuru assembly ,
那些 骰子 , 哦 父系 , 和 哪个 - 以前 玩 在 这 库鲁 集会 ,

陛下，这些骰子，正是佐久尼以前在俱卢国集会上玩的那些。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [daɪs] [bʌt; bət] [kiːn] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [fəʊz] .
were not dice but keen arrows capable of slaying foes .
是 不是 骰子 但 敏锐的 箭头 有能力的 的 杀戮 敌人 .

它们不是骰子，而是能够斩杀敌人的锋利箭矢。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['ærəus] , [əʊ]['saɪə(r)] , [sped] [baɪ]['dʒeɪə] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sleɪɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Even those arrows , O sire , sped by Jaya , are now slaying us .
甚至 那些 箭头 , 哦 父系 , 加速 经过 贾亚 , 是 现在 杀戮 我们 .

陛下，就连贾亚射出的那些箭矢，现在也在射杀我们。

[ðəʊ] ['vɪdjuːrə] [k'æɹɪktəˌɹaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] , [ðaʊ] [dɪdst] [nɒt] [jet] [ˌʌndə'stænd]
Though Vidura characterised them to be such , thou didst not yet understand
尽管 维杜拉 具有特征 他们 到 是 这样的 , 你 迪斯特 不是 然而 理解
[ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][səʊ] .
them to be so .
他们 到 是 所以 .

虽然维杜拉这样描述它们，但你当时还不理解它们。

[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	[ə'gen]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	[waɪz]	[ænd; ənd]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['vɪdjuːrə]	,
Those	**words**	**,**	**again**	**,**	**that**	**the**	**wise**	**and**	**high**	**-**	**souled**	**Vidura**	**,**
那些	字	,	再次	,	那	这	明智的	和	高的	-	有灵魂的	维杜拉	,

这些话，再次出自睿智而高尚的维杜拉之口。

[wɪð]	[tɪəz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[hæd; həd]	[ðen]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	,	[ðəʊz]	[ɔː'spɪʃəs]	[wɜːdz]
with	**tears**	**in**	**his**	**eyes**	**had**	**then**	**said**	**unto**	**thee**	**,**	**those**	**auspicious**	**words**
和	眼泪	在	他的	眼睛	有	然后	说	到	你	,	那些	吉祥	字

[ˌrekə'mendɪŋ]	[piːs]	,
recommending	**peace**	**,**
推荐	和平	,

他当时眼含热泪，对你说了那些祈愿和平的吉祥话语。

[ðaʊ]	[dɪdst]	[nɒt]	[ðen]	[hɪə(r)]	.
thou	**didst**	**not**	**then**	**hear**	**.**
你	迪斯特	不是	然后	听到	.

你当时没有听到。

[ðæt]	[kə'læməti]	[wɪtʃ]	[fɔː'təʊld]	[hæθ]	[naʊ]	[kʌm]	.
That	**calamity**	**which**	**foretold**	**hath**	**now**	**come**	**.**
那	灾害	哪个	预言	有	现在	来	.

预言中的灾难已经到来。

[ðæt]	['fraɪtf(ə)l]	['kɑːnɪdʒ]	,	[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
That	**frightful**	**carnage**	**,**	**O**	**Duryodhana**	**,**
那	可怕	屠杀	,	哦	杜尤达纳	,

杜尤达纳啊，那场可怕的屠杀！

[hæθ]	[naʊ]	[kʌm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˌdɪsə'biːdiəns]	[baɪ]	[ðiː]	[ɒv; əv]	-	[wɜːdz]	.
hath	**now**	**come**	**as**	**the**	**result**	**of**	**that**	**disobedience**	**by**	**thee**	**of**	**Vidura's**	**words**	**.**
有	现在	来	作为	这	结果	的	那	不服从	经过	你	的	-	字	.

这是你违背维杜拉的话而导致的后果。

[ðæt]	[mæn]	[ɒv; əv]	['fuːlɪʃ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[huː]	,	[disri'gɑːd]	[ðə; ði]	['sæljət(ə)ri]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['trʌstɪd]
That	**man**	**of**	**foolish**	**understanding**	**who**	**,**	**disregarding**	**the**	**salutary**	**words**	**of**	**trusted**
那	男人	的	愚蠢	理解	WHO	,	不予理会	这	有益的	字	的	可信

[frendz]	,	['fɒloʊəθ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ə'pɪnjən]	,
friends	**,**	**followeth**	**his**	**own**	**opinion**	**,**
朋友们	,	跟随	他的	自己的	观点	,

那个愚昧无知的人，不听从知己好友的劝告，一意孤行。

[suːn]	[fɔːls]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['pɪtiəbl]	[plaɪt]	.
soon	**falls**	**into**	**a**	**pitiable**	**plight**	**.**
很快	瀑布	进入	一个	可怜的	困境	.

很快便陷入了悲惨的境地。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	,	[ðɪs]	[greɪt]	['iːv(ə)l]	,	[vɪz]	.	,
O	**son**	**of**	**Gandhari**	**,**	**this**	**great**	**evil**	**,**	**viz**	**.**	**,**
哦	儿子	的	甘陀利	,	这	伟大的	邪恶的	,	即	.	,

甘陀利之子啊，这个巨大的邪恶，即，

[ðæt]	['drægɪŋ]	[ɪn]	['aʊə(r)]	['veri]	[saɪt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[ə'sembli]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	[huː]	['nevə(r)]
that	**dragging**	**in**	**our**	**very**	**sight**	**to**	**the**	**Kuru**	**assembly**	**of**	**Krishna**	**who**	**never**
那	拖拽	在	我们的	非常	视线	到	这	库鲁	集会	的	克里希那	WHO	绝不

[dɪ'zɜːvd]	[sʌtʃ]	['triːtmənt]	,
deserved	**such**	**treatment**	**,**
应得的	这样的	治疗	,

眼睁睁看着克里希纳被拖到俱卢集会上，而他根本不应该受到这样的对待。

[huː]	[hæθ]	[biːn]	[bɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['nəʊb(ə)l]	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[huː]		['evri]	['vɜːtʃuː]	.
who	**hath**	**been**	**born**	**in**	**a**	**noble**	**race**	**,**	**and**	**who**	**practiseth**	**every**	**virtue**	**.**
WHO	有	到过	出生	在	一个	高贵	种族	,	和	WHO	实践	每一个	美德	.

出身名门，品德高尚。

[nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,
Know that all this is but little ,
知道 那 全部 这 是 但 小的 ,

要知道这一切都微不足道。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ['daɪə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [jet] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] .
for in the next world dire consequences yet will be thine .
为了 在 这 下一个 世界 可怕的 结果 然而 将要 是 你的 .

因为在来世，你将面临可怕的后果。

['væŋkwiʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [æt; ət][daɪs][baɪ] [dɪ'siːt] , [ðaʊ] [hædst] [sent] [ðem; ðəm] , ['ɪntuː][ðə; ði]
Vanquishing the Pandavas at dice by deceit , thou hadst sent them , into the
战胜 这 般度族五兄弟 在 骰子 经过 欺骗 , 你 哈斯特 发送 他们 , 进入 这
[wʊdz] , [ə'taɪəd] [ɪn][dɪə(r)] - [skɪnz] .
woods , attired in deer - skins .
树林 , 穿着 在 鹿 - 皮肤 .

你用诡计在骰子游戏中击败了般度族人，并将他们打入森林，让他们披上鹿皮。

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['brɑːmənə] , [ɪk'sept] [maɪ'self] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
What other Brahmana , except myself , in this world ,
什么 其他 婆罗门 , 除了 我 , 在 这 世界 ,

除了我之外，世上还有哪位婆罗门?

[wʊd] [siːk] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
would seek to injure those princes that are ever engaged in the practice of
会 寻找 到 损伤 那些 王子们 那 是 曾经 已订婚的 在 这 实践 的
['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː]['iːv(ə)n][æz; əz][maɪ] [əʊn] [sʌnz] .
virtue and that are to me even as my own sons .
美德 和 那 是 到 我 甚至 作为 我的 自己的 儿子们 .

他会试图伤害那些始终奉行美德、待我如同亲生儿子的王子们。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [ə'sembli] , [ðaʊ]
With the approval of Dhritarashtra , in the midst of the Kuru assembly , thou
和 这 赞同 的 持国 , 在 这 中间 的 这 库鲁 集会 , 你
[hædst] ,
hadst ,
哈斯特 ,

经持国批准，在俱卢国的集会上，你曾……

[wɪð] - [æz; əz] [ðaɪ] [help] - [meit] , [prə'voʊkt] [ðə; ði]['aɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
with Sakuni as thy help - mate , provoked the ire of the Pandavas .
和 - 作为 你的 帮助 - 伴侣 , 挑衅 这 愤怒 的 这 般度族五兄弟 .

你与沙恭尼结为伴侣，这激怒了般度族五兄弟。

[ju'naɪtɪd] [wɪð] - , ['kɑːrnə] [ðen] [fænd] [ðæt] [rɒθ] .
United with Duhsasana , Karna then fanned that wrath .
团结的 和 - , 卡尔纳 然后 扇形 那 愤怒 .

迦尔纳与杜赫萨萨那联手，煽动了那股怒火。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] , [ðaʊ] [hæst] [rɪ'piːtɪdli] [fænd] [ˌaɪ 'tiː] [ðaɪ'self] .
Disregarding the words of Vidura , thou hast repeatedly fanned it thyself .
不予理会 这 字 的 维杜拉 , 你 哈斯特 反复 扇形 它 你自己 .

你不顾维杜拉的劝告，一再亲自扇动它。

[wɪð] ['rezəluːt] [keə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [sə'raʊndɪd] ['ɑːdʒunə] ,
With resolute care , all of you had surrounded Arjuna ,
和 坚决 关心 , 全部 的 你 有 包围 阿朱那 ,

你们所有人都以坚定的谨慎将阿朱那簇拥在身边。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
resolved to stand by the ruler of the Sindhus .
已解决 到 站立 经过 这 统治者 的 这 - .

决心支持信德地区的统治者。

[waɪ] [ðen] [hæv; həv][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [waɪ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ˌdʒeɪə'drɑːθə]
Why then have all of you been vanquished and why also has Jayadratha
为什么 然后 有 全部 的 你 到过 战败者 和 为什么 还 有 贾亚德拉塔
[biːn] [sleɪn] ?
been slain ?
到过 被杀 ?

那么，你们为何全部战败？杰亚德拉塔又为何被杀？

[waɪ] , [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'laɪv] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd]
Why , when thou art alive , and Karna , and Kripa , and Salya , and
为什么 , 什么时候 你 艺术 活 , 和 卡尔纳 , 和 克里帕 , 和 萨利亚 , 和
- , [əʊ] - ,
Aswatthaman , O Kauravya ,
- , 哦 - ,

为什么，当你还活着的时候，还有迦尔纳、克里帕、萨利亚和阿什瓦塔曼，哦，俱卢族人，

[hæθ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [biːn] [sleɪn] ?
hath the ruler of the Sindhus been slain ?
有 这 统治者 的 这 - 到过 被杀 ?

信德省的统治者被杀了吗？

[fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
For rescuing the ruler of the Sindhus ,
为了 救援 这 统治者 的 这 - ,

为了营救信德地区的统治者，

[ðə; ði] [kɪŋz] ([ɒn] [ðaɪ] [saɪd]) [hæd; həd] [pʊt] [fɔːθ] [ɔːl] [ðeə(r)] [fɪəs] ['enədʒi] .
the kings (on thy side) had put forth all their fierce energy .
这 国王 (在 你的 边) 有 放 前进 全部 他们的 凶猛的 活力 .

（你这边的）诸王已经竭尽全力。

[waɪ] , [ðen] , [hæθ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] [biːn] [sleɪn] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] ?
Why , then , hath Jayadratha been slain in their midst ?
为什么 , 然后 , 有 贾亚德拉塔 到过 被杀 在 他们的 中间 ?

那么，为什么杰亚德拉塔会在他们中间被杀呢？

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] , [kɪŋ] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz]
Relying upon me , king Jayadratha had expected his rescue from the hands
依靠 之上 我 , 国王 贾亚德拉塔 有 预期的 他的 救援 从 这 双手
[ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
of Arjuna .
的 阿朱那 .

国王贾亚德拉塔仰仗于我，期望能从阿朱那手中救出他。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [əb'teɪnd] [nɒt] [ðə; ði] ['reskjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
He , however , obtained not the rescue he had expected .
他 , 然而 , 获得 不是 这 救援 他 有 预期的 .

然而，他并没有得到他所期望的救援。

[ai][duː; də] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [siː] [maɪ] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [self] .
I do not also see my safety for my own self .
我 做 不是 还 看 我的 安全 为了 我的 自己的 自己 .

我也看不到自身的安全。

[ʌn'tɪl] [ai] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [wɪð] - , [ai] [fiːl] [laɪk] [wʌn] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Until I succeed in slaying the Panchalas with Sikhandin , I feel like one sinking in the
直到 我 成功 在 杀戮 这 - 和 - , 我 感觉 喜欢 一 下沉 在 这
- - ['maɪə(r)] .
Dhristadyumna - mire .
- - 沼泽 .

在我与锡坎丁成功击败般遮罗人之前，我感觉自己就像在德里什塔杜姆纳泥潭中沉沦一样。

['hævɪŋ] [feɪld] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Having failed , O Bharata , in rescuing the ruler of the Sindhus ,
拥有 失败的 , 哦 婆罗多 , 在 救援 这 统治者 的 这 - ,

婆罗多啊，你未能救出信度地区的统治者，

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [pɪəs] [ˌem 'iː] [ðʌs] [wɪð] [ðaɪ] ['wɜːdi] [ʃɑːfts] ,
why dost thou pierce me thus with thy wordy shafts ,
为什么 朋友 你 刺穿 我 因此 和 你的 冗长 轴 ,

你为何用言语的利箭刺穿我?

['siːɪŋ] [ðæt] [ai] [tuː] [ˌeɪ 'em] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] ?
seeing that I too am burning with grief ?
看到 那 我 也 是 燃烧 和 悲伤 ?

难道你看不出我也正承受着巨大的悲痛吗?

[ðaʊ] [siːst] [nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ðə; ði][gəʊld] ['stændədz] [ɒv; əv] ['biːʃmə] [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] ,
Thou seest not any longer on the field the gold standards of Bhishma of sure aim ,
你 西斯特 不是 任何 更长 在 这 场地 这 金子 标准 的 毗湿摩 的 当然 目的 ,

你已在战场上再也看不到毗湿摩那精准无比的金标准了。

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['taɪəd][ɪn]['bæt(ə)l] .
that warrior who was never tired in battle .
那 战士 WHO 曾是 绝不 疲劳的 在 战斗 .

那位在战场上永不疲倦的战士。

[haʊ] , [ðen] , [kænst] [ðaʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ?
How , then , canst thou hope for success ?
如何 , 然后 , 罐 你 希望 为了 成功 ?

那么，你如何才能指望成功呢?

[wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði]
When the rulers of the Sindhus and Bhurisravas also have been slain in the
什么时候 这 统治者 的 这 - 和 - 还 有 到过 被杀 在 这
['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
very midst of so many mighty car - warriors ,
非常 中间 的 所以 许多 强大的 车 - 战士 ,

当信度人和布里什拉瓦人的统治者也在众多强大的战车战士的围攻下被杀时，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [wɪl] [ðə; ði] [end] [biː; bi] ?
what do you think , will the end be ?
什么 做 你 思考 , 将要 这 结尾 是 ?

你觉得结局会是什么样?

['krɪpɑː] , ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] , [əʊ] [kɪŋ] !
Kripa , difficult of being vanquished , is still alive , O king !
克里帕 , 难的 的 存在 战败者 , 是 仍然 活 , 哦 国王 !

克里帕难以被征服，他仍然活着，哦，国王！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [nɒt] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ai] [ə'plɔːd] [hɪm] ['haɪli] [fɔː(r); fə(r)]
That he hath not followed in the track of Jayadratha , I applaud him highly for
那 他 有 不是 随后 在 这 追踪 的 贾亚德拉塔 ， 我 鼓掌 他 高度 为了
[ðɪs] !
this !
这 !

他没有步贾亚德拉塔的后尘，我对此表示高度赞赏!

[wen] [ai] [sɔː] ['biːʃmə] [hɪm'self] , [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] ([ɪn]['bæt(ə)l]) ,
When I saw Bhishma himself , that achiever of the most difficult feats (in battle) ,
什么时候 我 锯 毗湿摩 他自己 ， 那 成功者 的 这 最多 难的 壮举 （ 在 战斗 ） ，

当我亲眼见到毗湿摩本人，那位在战斗中完成最艰巨壮举的人时，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] -
that warrior who was incapable of being slain in battle by the gods with Vasava
那 战士 WHO 曾是 无法 的 存在 被杀 在 战斗 经过 这 神 和 -
[æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
at their head ,
在 他们的 头 ，

那位战士即使被以瓦萨瓦为首的众神在战场上击败也毫发无损。

[sleɪn] [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] - , [ai]
slain in thy sight , O Kaurava , as also of thy younger brother Duhsasana , I
被杀 在 你的 视线 ， 哦 俱卢族 ， 作为 还 的 你的 年轻 兄弟 - ， 我
[θɔːt] [ðen] ,
thought then ,
想法 然后 ，

我当时想，俱卢族啊，你亲眼目睹了你被杀，你的弟弟杜沙沙那也是如此。

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæθ] [ə'bændənd] [ðiː] .
O king , that the Earth hath abandoned thee .
哦 国王 ， 那 这 地球 有 弃 你 .

君王啊，大地已离弃你。

['jɒndə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]
Yonder the troops of the Pandavas and the Srinjayas , united together , are
远处 这 军队 的 这 般度族五兄弟 和 这 - ， 团结的 一起 ， 是
[naʊ] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
now rushing against me .
现在 匆忙 反对 我 .

远处，般度族和斯林贾亚族的军队联合起来，正向我发起冲锋。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðaɪ] [gʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
For achieving thy good in battle , O son of Dhritarashtra ,
为了 实现 你的 好的 在 战斗 ， 哦 儿子 的 持国 ，

持国之子啊，为了在战场上取得你的胜利，

[ai] [wɪl] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] - , [pʊt] [ɒf] [maɪ] ['ɑːmə(r)] .
I will not without slaying all the Panchalas , put off my armour .
我 将要 不是 没有 杀戮 全部 这 - ， 放 离开 我的 盔甲 .

除非我杀光所有般遮罗人，否则我绝不会脱下我的盔甲。

[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ，

哦，国王啊，

[gəʊ]	[ænd; ənd]	[tel]	[maɪ]	[sʌn]	-	[huː]	[ɪz]	['prez(ə)nt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	['iːv(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪsk]
go	**and**	**tell**	**my**	**son**	**Aswatthaman**	**who**	**is**	**present**	**in**	**battle**	**that**	**even**	**at**	**the**	**risk**
去	和	告诉	我的	儿子	-	WHO	是	展示	在	战斗	那	甚至	在	这	风险

[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[let]	[ðə; ði]	-	[ə'ləʊn]	.	-	[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['ɔːlsəʊ]	[tel]	[hɪm]	,
of	**his**	**life**	**he**	**should**	**not**	**let**	**the**	**Somakas**	**alone**	**.**	**186**	**Thou**	**shouldst**	**also**	**tell**	**him**	**,**
的	他的	生活	他	应该	不是	让	这	-	独自的	.	-	你	应该	还	告诉	他	,

你去告诉我的儿子阿斯瓦塔曼，他正在战场上，即使冒着生命危险，也不要让索马卡人孤军奋战。186 你还要告诉他，

-	[əb'zɜːv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɪn'strʌkʃənz]	[ðaʊ]	[hæst]	[rɪ'siːvd]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	.
'	**Observe**	**all**	**the**	**instructions**	**thou**	**hast**	**received**	**from**	**thy**	**father**	**.**
-	观察	全部	这	指示	你	哈斯特	已收到	从	你的	父亲	.

你要谨遵你父亲所吩咐的一切。

[biː; bi]	[fɜːm]	[ɪn]	[ækts]	[ɒv; əv]	[hjuː'mɪləti]	,	[ɪn]	[self]	-	[rɪ'streɪnt]	,	[ɪn]	[truːθ]	[ænd; ənd]	['raɪtʃəsnəs]	.
Be	**firm**	**in**	**acts**	**of**	**humility**	**,**	**in**	**self**	**-**	**restraint**	**,**	**in**	**truth**	**and**	**righteousness**	**.**
是	公司	在	行为	的	谦逊	,	在	自己	-	克制	,	在	真相	和	义	.

在谦卑、自制、真理和正义方面要坚定不移。

[əb'zɜːvənt]	[ɒv; əv]	[rɪ'lɪdʒən]	,	['prɒfɪt]	,	[ænd; ənd]	['pleʒə(r)]	,	[wɪ'ðaʊt]	[nɪ'glektɪŋ]	[rɪ'lɪdʒən]	[ænd; ənd]
Observant	**of**	**religion**	**,**	**profit**	**,**	**and**	**pleasure**	**,**	**without**	**neglecting**	**religion**	**and**
观察者	的	宗教	,	利润	,	和	乐趣	,	没有	疏忽	宗教	和

['prɒfɪt]	,
profit	**,**
利润	,

既遵守宗教，又追求利益和享乐，且不忽略宗教和利益。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['ɔːlweɪz]	[ə'kʌmplɪʃ]	[ðəʊz]	[ækts]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[rɪ'lɪdʒən]	[pri'dɔmineit]	.
thou	**shouldst**	**always**	**accomplish**	**those**	**acts**	**in**	**which**	**religion**	**predominates**	**.**
你	应该	总是	完成	那些	行为	在	哪个	宗教	占主导地位	.

你应该始终去做那些以宗教为主导的事情。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]	['grætɪfaɪd]	[wɪð]	['prez(ə)nts]	.
The	**Brahmanas**	**should**	**always**	**be**	**gratified**	**with**	**presents**	**.**
这	婆罗门	应该	总是	是	满意	和	礼物	.

婆罗门应该总是乐于接受礼物。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[dɪ'zɜːv]	[ðaɪ]	['wɜːʃɪp]	.
All	**of**	**them**	**deserve**	**thy**	**worship**	**.**
全部	的	他们	应得	你的	崇拜	.

他们都值得你膜拜。

[ðaʊ]	[ʃʊdst]	['nevə(r)]	[duː; də]	['eniθɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[ɪn'dʒʊəriəs]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	.
Thou	**shouldst**	**never**	**do**	**anything**	**that**	**is**	**injurious**	**to**	**them**	**.**
你	应该	绝不	做	任何事物	那	是	有害的	到	他们	.

你绝不应该做任何伤害他们的事。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[laɪk]	[fleɪmz]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
They	**are**	**like**	**flames**	**of**	**fire**	**.**
他们	是	喜欢	火焰	的	火	.

它们就像火焰一样。

-	[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[maɪ'self]	,	[ai]	[wɪl]	['penətreɪt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[həʊst]	,	[əʊ]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[fɔː(r); fə(r)]
'	**As**	**regards**	**myself**	**,**	**I**	**will**	**penetrate**	**the**	**hostile**	**host**	**,**	**O**	**slayer**	**of**	**foes**	**,**	**for**
-	作为	问候	我	,	我	将要	穿透	这	敌对的	主持人	,	哦	杀手	的	敌人	,	为了

['duːɪŋ]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	,
doing	**great**	**battle**	**,**
正在做	伟大的	战斗	,

至于我自己，我将深入敌军腹地，哦，敌人的屠戮者，为了进行一场伟大的战斗，

[pɪəst]	[æz; əz]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[baɪ]	[ðiː]	[wɪð]	[ðaɪ]	['wɜːdi]	[ʃɑːfts]	.
pierced	**as**	**I**	**am**	**by**	**thee**	**with**	**thy**	**wordy**	**shafts**	**.**
穿孔	作为	我	是	经过	你	和	你的	冗长	轴	.

我被你言语的利箭刺穿了。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [gəʊ][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðəʊz] [tru:ps] .
If thou canst , O Duryodhana , go and protect those troops .
如果 你 罐 , 哦 杜尤达纳 , 去 和 保护 那些 军队 .

杜尤达纳啊，如果你能做到，就去保护那些军队吧。

[bəuθ][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [hæv; həv] [biːn] ['æŋgri] .
Both the Kurus and the Srinjayas have been angry .
两个都 这 库鲁斯 和 这 - 有 到过 生气的 .

库鲁族和斯林贾亚族都非常愤怒。

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] ['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
They will fight even during the night .
他们 将要 斗争 甚至 期间 这 夜晚 .

他们甚至会在夜间战斗。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" Having said these words ,
" 拥有 说 这些 字 ,

说完这些话，

['droʊnə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [set] [hɪm'self] [tuː; tə]['əʊvə(r)] - [raɪd] [ðə; ði] ['enədʒi]
Drona proceeded against the Pandavas and set himself to over - ride the energy
德罗纳 继续 反对 这 般度族五兄弟 和 放 他自己 到 超过 - 骑 这 活力
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] . -
of the Kshatriyas like the sun overshadowing the light of the stars . '
的 这 刹帝利 喜欢 这 太阳 遮蔽 这 光 的 这 明星 . -

德罗纳向般度族发起进攻，决心像太阳遮蔽星光一样，压制刹帝利的力量。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiːˈɛlˈaɪ]
" SECTION CLI
" 部分 命令行界面

“SECTION CLI”

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ]['droʊnə] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
" Sanjaya said , ' Thus urged by Drona , king Duryodhana , filled with rage set his heart
" 桑贾亚 说 , - 因此 敦促 经过 德罗纳 , 国王 杜尤达纳 , 已填 和 愤怒 放 他的 心
[ɒn]['bæt(ə)l] .
on battle .
在 战斗 .

桑贾亚说道：“在德罗纳的敦促下，国王杜尤达纳怒火中烧，一心想要战斗。”

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] , " [bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt]
And thy son , Duryodhana , then said unto Karna , " Behold , the diadem - decked
和 你的 儿子 , 杜尤达纳 , 然后 说 到 卡尔纳 , " 看哪 , 这 冠冕 - 甲板
[sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
son of Pandu ,
儿子 的 潘杜 ,

你的儿子杜尤达纳对迦尔纳说：“看，潘度的儿子，头戴王冠，

[wɪð] ['krɪʃnə] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['helpmeɪt] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'reɪ] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]
with Krishna alone for helpmate , penetrated into the array formed by the
和 克里希那 独自的 为了 帮手 , 渗透 进入 这 大批 形成 经过 这
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

只有克里希那作为助手，他潜入了导师所布置的阵法之中。

[æn; ən] [ə'reɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɪəs] ,
an array that the gods themselves could not pierce ,
一个 大批 那 这 神 他们自己 可以 不是 刺穿 ,

连众神都无法穿透的阵法，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv]
and in the very sight of the illustrious Drona struggling in battle and of
和 在 这 非常 视线 的 这 杰出 德罗纳 挣扎 在 战斗 和 的
['meni] ['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
many other foremost of warriors ,
许多 其他 首先 的 战士 ,

就在英勇的德罗纳在战场上奋力拼搏，以及许多其他杰出战士的注视下，

[sluː] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
slew the ruler of the Sindhus .
一万 这 统治者 的 这 - .

杀死了信德地区的统治者。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [sleɪn] [ɪn]
Behold , O son of Radha , many foremost of kings lying on the earth , slain in
看哪 , 哦 儿子 的 拉达 , 许多 首先 的 国王 说谎 在 这 地球 , 被杀 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

拉达之子啊，请看，许多伟大的君王都倒在地上，战死沙场。

['pɑːrθə] [ʌn'eɪdɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə][ænd; ənd][maɪ'self]
Partha unaided by any one , in the very sight of the illustrious Drona and myself
帕尔塔 未受帮助 经过 任何 一 , 在 这 非常 视线 的 这 杰出 德罗纳 和 我
,
,
,

帕尔塔独自一人，在德罗纳和我两位显赫人物的注视下，

['vɪgərəsli] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ɑː'selvz] [laɪk] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] ['ænɪmlz] - [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
vigorously exerting ourselves like a host of inferior animals - slain by a lion .
大力 施力 我们自己 喜欢 一个 主持人 的 下 动物 - 被杀 经过 一个 狮子 .

我们像一群被狮子杀死的低等动物一样拼命挣扎。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hæθ] [rɪ'djuːst] [maɪ][həʊst][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['remnənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
The son of Sakra hath reduced my host to a small remnant of what it
这 儿子 的 萨克拉 有 减少 我的 主持人 到 一个 小的 剩 的 什么 它
[wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

萨克拉之子将我的军队屠戮殆尽，只剩下残存的一小部分。

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd] [fælgunə] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ['ɒfəd] [baɪ]['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l]
How , indeed , could Phalguna , in spite of the resistance offered by Drona in battle
如何 , 的确 , 可以 法尔古纳 , 在 尽管如此 的 这 反抗 提供 经过 德罗纳 在 战斗
,
,
,

法尔古纳究竟是如何做到的呢？尽管德罗纳在战斗中进行了顽强抵抗。

[ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ?
accomplish his vow by slaying the ruler of the Sindhus ?
完成 他的 发誓 经过 杀戮 这 统治者 的 这 - ?

他是否通过杀死信德省的统治者来实现他的誓言？

[ɪf] ['droʊnə][hæd; həd][nɒt] [hɪm'self] ['wɪld] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
If Drona had not himself willed it , O hero , how could the son of Pandu ,
如果 德罗纳 有 不是 他自己 意志 它 , 哦 英雄 , 如何 可以 这 儿子 的 潘杜 ,

如果德罗纳本人没有这样的意愿，英雄啊，般度之子又怎能做到呢？

[ɪn]['bæt(ə)l] , [hæv; həv] [pɪəst] [ðæt] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [ə'reɪ] , [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [prɪ'septə(r)] ?
in battle , have pierced that impenetrable array , overcoming his struggling preceptor ?
在 战斗 , 有 穿孔 那 坚不可摧 大批 , 克服 他的 挣扎 导师 ?

在战斗中，他是否突破了那道坚不可摧的防线，战胜了他苦苦挣扎的导师?

['truːli] , [fælgunə] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [prɪ'septə(r)] !
Truly , Phalguna is exceedingly dear to the illustrious preceptor !
真的 , 法尔古纳 是 非常 亲爱的 到 这 杰出 导师 !

的确，法尔古纳深受这位杰出导师的喜爱!

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði]['lætə(r)] [geɪv] [hɪm] [əd'mɪt(ə)ns] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [fɔːt] [wɪð] [hɪm] .
For this , the latter gave him admittance , without having fought with him .
为了 这 , 这 后者 给予 他 准入 , 没有 拥有 战斗 和 他 .

为此，后者没有与他发生争执，就让他进去了。

[bɪ'həʊld][maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] !
Behold my misfortune !
看哪 我的 不幸 !

瞧瞧我的不幸吧!

['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ['prɒmɪst] [prə'tekʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Having in the first instance promised protection unto the ruler of the Sindhus ,
拥有 在 这 第一的 实例 承诺 保护 到 这 统治者 的 这 - ,
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

首先，他们承诺保护信德地区的统治者德罗纳，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] ['ɑːdʒunə] [əd'mɪt(ə)ns] ['ɪntuː][ðə; ði]
that scorcher of foes , gave unto the diadem - decked Arjuna admittance into the
那 酷热 的 敌人 , 给予 到 这 冠冕 - 甲板 阿朱那 准入 进入 这
[ə'reɪ] !
array !
大批 !

那位屠戮敌人的烈焰，竟然允许头戴王冠的阿周那进入阵中!

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
If he had in the beginning granted permission to the ruler of the Sindhus
如果 他 有 在 这 开始 的确 允许 到 这 统治者 的 这 -
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
for his return home ,
为了 他的 返回 家 ,

如果他一开始就允许信德省统治者返回家乡，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv]['nevə(r)] [ə'kɜːd] .
without doubt , such an awful carnage would then have never occurred .
没有 怀疑 , 这样的 一个 可怕 屠杀 会 然后 有 绝不 发生 .

毫无疑问，如此可怕的屠杀就不会发生。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Jayadratha , in hopes of saving his life , had desired to return home .
贾亚德拉塔 , 在 希望 的 保存 他的 生活 , 有 想要的 到 返回 家 .

贾亚德拉塔为了保住性命，一心想回家。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['droʊnə][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] ,
Having obtained from Drona a promise of protection in battle , it was I ,
拥有 获得 从 德罗纳 一个 承诺 的 保护 在 战斗 , 它 曾是 我 ,

从德罗纳那里得到战斗中保护的承诺后，是我，

[ə; eɪ] [fuːl] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] , [huː] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] .
a fool that I was , who prevented him from going .
一个 傻子 那 我 曾是 , WHO 阻止 他 从 去 .

我真是个傻瓜，竟然阻止他离开。

[ə'læs] , [tə'deɪ] [maɪ] ['brʌðəz] ['hævɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hed] ,
Alas , today my brothers having Chitrasena for their head ,
唉 , 今天 我的 兄弟 拥有 - 为了 他们的 头 ,

唉，今天我的兄弟们头上顶着奇特拉塞纳（Chitrasena）。

[hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['retʃɪd] [selvz] . " - “
have all perished in the very sight of our wretched selves . " 187 “
有 全部 遇难 在 这 非常 视线 的 我们的 可怜 自我 . " - “

我们都死在了我们这些可怜虫的眼前。”187

- ['kɑːrnə] [sed] , “ [duː; də] [nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
' Karna said , “ Do not blame the preceptor .
- 卡尔纳 说 , “ 做 不是 责备 这 导师 .

迦尔纳说：“不要责怪老师。”

[ðæt] ['brɑːmənə] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
That Brahmana is fighting according to the measure of his power and courage
那 婆罗门 是 斗争 根据 到 这 措施 的 他的 力量 和 勇气
[ænd; ənd] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .
and regardless of his very life .
和 不管 的 他的 非常 生活 .

那位婆罗门是凭借自己的力量和勇气战斗，不惜一切代价。

[ɪf] ['ɑːdʒunə] , [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] , ['hævɪŋ] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [hɪm] , ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] ['aʊə(r)]
If Arjuna , of white steeds , having transgressed him , penetrated into our
如果 阿朱那 , 的 白色的 马匹 , 拥有 违反了 他 , 渗透 进入 我们的
[ə'reɪ] , [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɔːlt] [dʌz] [nɒt] ,
array , the slightest fault does not ,
大批 , 这 丝毫 过错 做 不是 ,

如果骑着白马的阿周那冒犯了他，闯入了我们的阵营，那么哪怕是最轻微的过错也无济于事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
for that , attach to the preceptor .
为了 那 , 附 到 这 导师 .

为此，你需要依附于指导老师。

[fælgunə] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [ɪn'djuː] [wɪð] [juːθ] ;
Phalguna is accomplished in weapons , possessed of great activity , endued with youth ;
法尔古纳 是 完成 在 武器 , 拥有 的 伟大的 活动 , 赋予 和 青年 ;

法尔古纳精通武器，精力充沛，青春永驻；

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [huː] [hæz; həz] ['mɑːstəd] [ɔːl] [ɑːmz] ;
he is a hero who has mastered all arms ;
他 是 一个 英雄 WHO 有 精通 全部 武器 ;

他是一位精通所有武器的英雄；

[hiː; hi] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
he is distinguished for the celerity of his movements .
他 是 杰出的 为了 这 速度 的 他的 移动 .

他以动作敏捷而著称。

[ɑːmd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [eɪp] - ['bænəd] [kɑː(r)] ,
Armed with celestial weapons and mounted on his ape - bannered car ,
武装 和 天体 武器 和 安装 在 他的 猿 - 横幅 车 ,

他手持天界武器，乘坐着饰有猿猴旗帜的战车，

[ðə; ði]	[reɪnz]	[ɒv; əv]	[huːz]	[stiːd]	[ə'gen]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	,	[keɪst]	[ɪn]
the	**reins**	**of**	**whose**	**steeds**	**again**	**were**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**Krishna**	**,**	**cased**	**in**
这	缰绳	的	谁	马匹	再次	是	在	这	双手	的	克里希那	,	有壳	在

[ɪm'penɪtrəb(ə)l]	['ɑːmə(r)]	,
impenetrable	**armour**	**,**
坚不可摧	盔甲	,

他的坐骑再次掌握在身披坚不可摧的盔甲的克里希纳手中。

[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	[baʊ; bəʊ]	-	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	[mait]	,	[ðə; ði]	['væliənt]	['ɑːdʒunə]	,
and	**taking**	**his**	**celestial**	**bow**	**Gandiva**	**of**	**unfading**	**might**	**,**	**the**	**valiant**	**Arjuna**	**,**
和	采取	他的	天体	弓	-	的	不褪色	可能	,	这	英勇	阿朱那	,

['skætərɪŋ]	[kiːn]	['ærəus]	,
scattering	**keen**	**arrows**	**,**
散射	敏锐的	箭头	,

英勇的阿周那拿起他那威力无穷的天弓甘迪瓦，射出锋利的箭矢，

[ænd; ənd]	[praʊd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	['droʊnə]	.
and	**proud**	**of**	**the**	**strength**	**of**	**his**	**arms**	**,**	**transgressed**	**Drona**	**.**
和	自豪的	的	这	力量	的	他的	武器	,	违反了	德罗纳	.

德罗纳因自己臂力强健而骄傲自满，犯下了罪行。

[ðeə(r)]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[tuː; tə]	['wʌndə(r)]	[æt; ət]	[ðɪs]	.
There	**is**	**nothing**	**to**	**wonder**	**at**	**this**	**.**
那里	是	没有什么	到	想知道	在	这	.

这没什么好奇怪的。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd]	[ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[əʊld]	[ænd; ənd]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[prə'siːdɪŋ]
The	**preceptor**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**is**	**,**	**O**	**king**	**,**	**old**	**and**	**incapable**	**of**	**proceeding**
这	导师	,	在	这	其他	手	是	,	哦	国王	,	老的	和	无法	的	进行中

['kwɪkli]	.
quickly	**.**
迅速地	.

另一方面，国王啊，这位导师年老体衰，行动迟缓。

[hiː; hi]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['eksəsaɪzɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[lɒŋ]	.
He	**is**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**	**incapable**	**of**	**exercising**	**his**	**arms**	**long**	**.**
他	是	还	,	哦	国王	,	无法	的	锻炼	他的	武器	长的	.

国王啊，他也不能长时间活动双臂。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[fælgunə]	,	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['krɪʃnə]
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**Phalguna**	**,**	**of**	**white**	**steeds**	**and**	**having**	**Krishna**
它	曾是	为了	这	那	法尔古纳	,	的	白色的	马匹	和	拥有	克里希那

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,
for	**his**	**charioteer**	**,**
为了	他的	车夫	,

正因如此，拥有白马、以克里希纳为御者的法尔古纳

[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	.
succeeded	**in**	**transgressing**	**the**	**preceptor**	**.**
成功了	在	违规	这	导师	.

成功违抗了导师的命令。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	['ɔːlsəʊ]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[siː]	['eni]	[fɔːlt]	[ɪn]	['droʊnə]	.
For	**this**	**reason**	**also**	**,**	**I**	**do**	**not**	**see**	**any**	**fault**	**in**	**Drona**	**.**
为了	这	原因	还	,	我	做	不是	看	任何	过错	在	德罗纳	.

也正因如此，我认为 Drona 没有任何问题。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	,	[wen]	['ɑːdʒunə]	,	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	,	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	['aʊə(r)]	[ə'reɪ]	,
For	**all**	**that**	**,**	**when**	**Arjuna**	**,**	**of**	**white**	**steeds**	**,**	**penetrated**	**into**	**our**	**array**	**,**
为了	全部	那	,	什么时候	阿朱那	,	的	白色的	马匹	,	渗透	进入	我们的	大批	,

尽管如此，当骑着白马的阿周那冲入我们的阵型时，

['hævɪŋ]	having	拥有
[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	transgressed	违反了
[ðə; ði]	the	这
[prɪ'septə(r)]	preceptor	导师
[ˌaɪ 'tiː]	it	它
[siːm]	seems	似乎
[ðæt]	that	那
[ðə; ði]	the	这
['lætə(r)]	latter	后者
,	,	,
[haʊ'evə(r)]	however	然而
[skɪld]	skilled	熟练
[ɪn]	in	在
['wepənz]	weapons	武器
,	,	,

既然违背了导师的命令，那么即使后者精通武器，似乎也无济于事。

[ɪz]	is	是
[ɪn'keɪpəbl]	incapable	无法
[ɒv; əv]	of	的
['væŋkwiʃ]	vanquishing	战胜
[ðə; ði]	the	这
['pʌndəvəz]	Pandavas	般度族五兄弟
[ɪn]	in	在
['bæt(ə)l]	battle	战斗
.	.	.

无法在战斗中战胜般度族。

[ai]	I	我
[θɪŋk]	think	思考
[ðæt]	that	那
[wɪtʃ]	which	哪个
[ɪz]	is	是
[ɔː'deɪnd]	ordained	受戒
[baɪ]	by	经过
[feɪt]	Fate	命运
['nevə(r)]	never	绝不
[ə'kɜːz]	occurs	发生
['ʌðəwaɪz]	otherwise	否则
.	.	.

我认为，命中注定的事，绝不会以其他方式发生。

[ænd; ənd]	And	和
[sɪns]	since	自从
,	,	,
[əʊ]	O	哦
-	Suyodhana	-
,	,	,
[ɪn]	in	在
[spaɪt]	spite	尽管如此
[ɒv; əv]	of	的
[ɑː'selvz]	ourselves	我们自己
['faɪtɪŋ]	fighting	斗争
[tuː; tə]	to	到
[ðə; ði]	the	这
['ʌtməʊst]	utmost	极致
[ɪk'stent]	extent	程度
[ɒv; əv]	of	的
['aʊə(r)]	our	我们的
[p'aʊəz]	powers	权力
,	,	,

而苏尤达纳啊，尽管我们竭尽全力地战斗，

[ðə; ði]	the	这
['ruːlə(r)]	ruler	统治者
[ɒv; əv]	of	的
[ðə; ði]	the	这
-	Sindhus	-
[hæz; həz]	has	有
[biːn]	been	到过
[sleɪn]	slain	被杀
[ɪn]	in	在
['bæt(ə)l]	battle	战斗
,	,	,
[ˌaɪ 'tiː]	it	它
[siːm]	seems	似乎
[ðæt]	that	那
[feɪt]	Fate	命运
[ɪz]	is	是
[ɔːl]	all	全部
-	-	-
['paʊəf(ə)l]	powerful	强大的
.	.	.

信德斯的统治者战死沙场，看来命运的力量真是强大。

[wɪð]	With	和
[ðaɪ'self]	thyself	你自己
[wiː; wi]	we	我们
[hæd; həd]	had	有
[ɔːl]	all	全部
[biːn]	been	到过
[ɪg'zɜːtɪŋ]	exerting	施力
[tuː; tə]	to	到
[ðə; ði]	the	这
['ʌtməʊst]	utmost	极致
[ɒv; əv]	of	的
['aʊə(r)]	our	我们的
[mait]	might	可能
[ɒn]	on	在
[ðə; ði]	the	这
[fiːld]	field	场地
[ɒv; əv]	of	的
['bæt(ə)l]	battle	战斗
.	.	.

我们所有人都在战场上竭尽全力。

[feɪt]	Fate	命运
,	,	,
[haʊ'evə(r)]	however	然而
,	,	,
['bæflɪŋ]	baffling	莫名其妙
['aʊə(r)]	our	我们的
[ig'zəːʃən]	exertions	努力
,	,	,
[dɪd]	did	做过
[nɒt]	not	不是
[smaɪl]	smile	微笑
[ɒn]	on	在
[juː 'es]	us	我们
.	.	.

然而，命运似乎并不眷顾我们，没有对我们施以援手。

[wiː; wi]	We	我们
[hæv; həv]	have	有
['ɔːlweɪz]	always	总是
[ig'zəːtid]	exerted	施加
[tuː; tə]	to	到
['ɪndʒə(r)]	injure	损伤
[ðə; ði]	the	这
['pʌndəvəz]	Pandavas	般度族五兄弟
,	,	,
[rɪ'laɪɪŋ]	relying	依靠
[bəuθ]	both	两个都
[ɒn]	on	在
[dɪ'siːt]	deceit	欺骗
[ænd; ənd]	and	和
['praʊəs]	prowess	能力
.	.	.

我们一直竭尽全力伤害般度族，既依靠欺骗，也依靠武力。

[wɒt'evə(r)]	Whatever	任何
[ækt]	act	行为
,	,	,
[əʊ]	O	哦
[kɪŋ]	king	国王
,	,	,
[ə; eɪ]	a	一个
['pɜːs(ə)n]	person	人
[ə'flɪktɪd]	afflicted	受苦的
[baɪ]	by	经过
[feɪt]	Fate	命运
[dʌz]	does	做
,	,	,
[ɪz]	is	是
[frʌ'streɪtɪd]	frustrated	沮丧的
[baɪ]	by	经过
[feɪt]	Fate	命运
,	,	,
[haʊ'evə(r)]	however	然而
,	,	,

国王啊，无论受命运捉弄的人做什么，都会遭到命运的挫败。

[mʌtʃ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [hɪm'self] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
much the person himself may strive to achieve it .
很多 这 人 他自己 可能 努力 到 达到 它 .

这个人本身可能会努力去实现它。

[wɒt'evə(r)] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ][mæn] [in'djuː] [wɪð] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
Whatever , indeed , a man endued with perseverance should do , ought to be
任何 , 的确 , 一个 男人 赋予 和 毅力 应该 做 , 应该 到 是
[dʌn] ['fɪələsli] .
done fearlessly .
完毕 无畏地 .

凡是有毅力的人应该做的事，都应该无所畏惧地去做。

[sək'ses] [dɪ'pendz] [ɒn] [feɪt] !
Success depends on Fate !
成功 取决于 在 命运 !

成功取决于命运！

[baɪ] [dɪ'siːt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɜː(r); wə(r)] [bi'gail] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
By deceit the sons of Pritha were beguiled as also by the administration of
经过 欺骗 这 儿子们 的 普里塔 是 被迷惑 作为 还 经过 这 行政 的
['pɔɪz(ə)n] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
poison , O Bharata !
毒 , 哦 婆罗多 !

婆罗多啊！普里塔的儿子们既被欺骗，又被下毒。

[bɜːnt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][læk] , ['væŋkwɪʃt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [daɪs] .
Burnt they were in the palace of lac , vanquished they were at dice .
烧焦的 他们 是 在 这 宫殿 的 乳胶 , 战败者 他们 是 在 骰子 .

他们在漆宫中被焚毁，他们在骰子上被击败。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['steɪtkrɑːft] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
In accordance with the dictates of statecraft , they were exiled into the woods .
在 根据 和 这 规定 的 治国之道 , 他们 是 放逐 进入 这 树林 .

按照国家政策，他们被流放到了森林里。

[ɔːl] [ðiːz] , [ðəʊ] [dʌn] [baɪ][ˌjuː 'es] [wɪð] [keə(r)] , [hæv; həv] [biːn] ['bæfld] [baɪ] [feɪt] .
All these , though done by us with care , have been baffled by Fate .
全部 这些 , 尽管 完毕 经过 我们 和 关心 , 有 到过 困惑 经过 命运 .

所有这些，虽然都是我们精心做的，却都被命运弄得束手无策。

[faɪt] [wɪð] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , ['setɪŋ] [feɪt] [æt; ət] [nɔːt] .
Fight with resolution , O king , setting Fate at nought .
斗争 和 解决 , 哦 国王 , 环境 命运 在 零 .

国王啊，要以坚定的决心战斗，将命运抛诸脑后。

[bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ðem; ðəm] ,
Between thee and them ,
之间 你 和 他们 ,

你和他们之间，

[bəʊθ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['praʊəs] ['iːv(ə)n] [feɪt] [meɪ] [pruːv] [ɔː'spɪʃəs] [tuː; tə]
both striving to the best of your prowess even Fate may prove auspicious to
两个都 努力 到 这 最好的 的 你的 能力 甚至 命运 可能 证明 吉祥 到
[ðæt] ['pɑːti] [wɪtʃ] [ik'selz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] . -
that party which excels the other . 188
那 派对 哪个 卓越 这 其他 . -

双方都竭尽全力，甚至命运也可能眷顾胜过对方的那一方。188

[nəʊ] [waɪz] ['meʒəz] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]
No wise measures have been adopted by the Pandavas with the aid of superior
不 明智的 措施 有 到过 已采用 经过 这 般度族五兄弟 和 这 援助 的 优越的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

潘达瓦兄弟凭借其卓越的智慧，却没有采取任何明智的措施。

[nɔː(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [duː; də][wiː; wi] [siː] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
Nor , O hero , do we see , O perpetuator of Kuru's race ,
也不 , 哦 英雄 , 做 我们 看 , 哦 加害者 的 - 种族 ,

英雄啊，我们也没有看到你，库鲁族的延续者啊，

[ðæt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ˌʌn'waɪz] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] !
that thou hast done anything unwise from want of intelligence !
那 你 哈斯特 完毕 任何事物 失策 从 想 的 智力 !

你竟因缺乏智慧而做出如此不明智的事！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] [ðæt] [di'said] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ækts] , [waɪz] [ɔː(r)] [ˌʌn'waɪz] ; [feɪt] ,
It is Fate that decides the result of acts , wise or unwise ; Fate ,
它 是 命运 那 决定 这 结果 的 行为 , 明智的 或者 失策 ; 命运 ,

命运决定一切行为的后果，无论明智与否；命运，

['evə(r)] [ɪn'tent] [ɒn] [ɪts] [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz] [ə'weɪk] [wen] [ɔːl] [els] [sliːp] .
ever intent on its own purposes is awake when all else sleeps .
曾经 意图 在 它是自己的 目的 是 醒 什么时候全部 别的 睡觉 .

它时刻专注于自己的目标，在万物沉睡时依然清醒。

[vɑːst][wɒz; wəz] [ðaɪ] [həʊst] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
Vast was thy host , and thy warriors are many .
广阔的 曾是 你的 主持人 , 和 你的 战士 是 许多 .

你的军队浩浩荡荡，你的战士众多。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] .
Even thus the battle began .
甚至 因此 这 战斗 开始 .

战斗就这样开始了。

[wɪð] [ðeə(r)] [smɔːl] [fɔːs] , [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [men] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ]
With their small force , much greater and consisting of men capable of smiting
和 他们的 小的 力量 , 很多 更大的 和 由 的 男人 有能力的 的 惩罚
[ɪ'fektʃuəli] ,
effectually ,
有效地 ,

他们兵力虽小，但人数众多，而且都是能够有效打击敌人的勇士。

[hæθ] [biːn] [mʌtʃ] [rɪ'djuːst] .
hath been much reduced .
有 到过 很多 减少 .

已经大幅减少。

[ai][fɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [feɪt] , [ðæt] [hæz; həz] [frʌ'streɪtɪd] ['aʊə(r)] [ig'zəːʃən] . ” -
I fear , it is the work of Fate , that has frustrated our exertions . ” '
我 害怕 , 它 是 这 工作 的 命运 , 那 有 沮丧的 我们的 努力 . ” -

我担心，这是命运的安排，使我们的努力付诸东流。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['diskɔːs, dis'kɔːs] [ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]
“ Sanjaya continued , ' While they were discoursing thus , O king , the Pandava
“ 桑贾亚 持续 , - 尽管 他们 是 论述 因此 , 哦 国王 , 这 潘达瓦
[dɪ'vɪʒnz] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
divisions appeared for battle .
部门 出现 为了 战斗 .

桑贾亚继续说道：“国王啊，就在他们这样交谈的时候，般度族的各路人马出现了，准备迎战。”

[ðen] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðeəz] ,
Then occurred a fierce battle between thy warriors and theirs ,
然后 发生 一个 凶猛的 战斗 之间 你的 战士 和 他们的 ，

随后，你的战士与他们的战士之间爆发了一场激烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
in which cars and elephants encountered one another .
在 哪个 汽车 和 大象 遭遇 一 其他 .

汽车和大象相遇的故事。

[ɔːl] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] ! -
All this , however , O king , was due to thy evil policy ! '
全部 这 ， 然而 ， 哦 国王 ， 曾是 到期的 到 你的 邪恶的 政策 ！ -

然而，国王啊，这一切都是由于你的邪恶政策造成的！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLII
" 部分 -

“第 CLII 部分”

(- - [bɑːdə] ['pɑːrvə])
(Ghatotkacha - badha Parva)
(- - 巴达 小)

(Ghatotkacha-badha Parva)

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðæt] ['elɪfənt] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] , [fɔːt] ['evriweə(r)] ,
" Sanjaya said , ' That elephant force of thine , O king , swelling with might , fought everywhere ,
" 桑贾亚 说 ， - 那 大象 力量 的 你的 ， 哦 国王 ， 肿胀 和 可能 ， 战斗 到处 ，

桑贾亚说道：“国王啊，你那支强大的象军，所到之处，都取得了胜利。”

[prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [fɔːs] .
prevailing over the Pandava force .
盛行 超过 这 潘达瓦 力量 .

战胜了般度族军队。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
Resolved to go to the other world ,
已解决 到 去 到 这 其他 世界 ，

决心前往另一个世界，

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [də(ʊ)'meɪns] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
the Panchalas and the Kauravas fought with one another for admission into the swelling domains of Yama .
这 - 和 这 俱卢族 战斗 和 一 其他 为了 入学 进入 这 肿胀 域名 的 阎王 .

般遮罗族和俱卢族为了争夺阎摩不断扩张的领地而互相争斗。

[breɪv] ['wɒrɪəz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [breɪv] ['raɪvlz] , [pɪəst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] ,
Brave warriors , encountering brave rivals , pierced one another with arrows and lances and darts ,
勇敢的 战士 ， 遭遇 勇敢的 竞争对手 ， 穿孔 一 其他 和 箭头 和 长矛 和 飞镖 ，

勇敢的战士们，遇到同样勇敢的对手，用弓箭、长矛和飞镖互相刺杀。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
and quickly despatched one another unto Yama's abode .
和 迅速地 已派送 一 其他 到 亚玛的 住所 .

他们迅速互相派遣前往阎摩的居所。

['dredf(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-
Dreadful	**was**	**the**	**battle**	**that**	**took**	**place**	**between**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**car**	**-**
可怕	曾是	这	战斗	那	采取	地方	之间	车	-	战士	和	车	-

['wɒrɪəz]	[huː]	[strʌk]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[fləʊ]	[ɒv; əv]	[blʌd]	.
warriors	**who**	**struck**	**one**	**another**	**and**	**caused**	**a**	**fierce**	**flow**	**of**	**blood**	**.**
战士	WHO	击	一	其他	和	导致	一个	凶猛的	流动	的	血	.

汽车战士之间爆发了一场可怕的战斗，他们互相攻击，导致鲜血四溅。

[ɪnf'jʊərieɪtɪd]	['elɪfənts]	,	[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[ɪnf'jʊərieɪtɪd]	[kəm'piə]	,	[ə'flɪktɪd]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[ðeə(r)]
Infuriated	**elephants**	**,**	**encountering**	**infuriated**	**compeers**	**,**	**afflicted**	**one**	**another**	**with**	**their**
愤怒的	大象	,	遭遇	愤怒的	竞争对手	,	受苦的	一	其他	和	他们的

[tʌsks]	.
tusks	**.**
象牙	.

愤怒的大象遇到同样愤怒的同伴，便用象牙互相攻击。

['hɔːsmən]	,	[sə'lɪsɪtəs]	[ɒv; əv]	['glɔːri]	,
Horsemen	**,**	**solicitous**	**of**	**glory**	**,**
骑兵	,	殷勤	的	荣耀	,

骑兵，渴望荣耀，

[pɪəst]	[ænd; ənd]	[kʌt]	[daʊn]	['hɔːsmən]	[ɪn]	[ðæt]	[tə'rɪfɪk]	['meleɪ]	[wɪð]	[spiə]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]
pierced	**and**	**cut**	**down**	**horsemen**	**in**	**that**	**terrific**	**melee**	**with**	**spears**	**and**	**darts**	**and**
穿孔	和	切	向下	骑兵	在	那	了不起	近战	和	长矛	和	飞镖	和

['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	.
battle	**-**	**axes**	**.**
战斗	-	轴	.

在那场惨烈的混战中，他用长矛、飞镖和战斧刺杀并砍倒了骑兵。

[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	['ɔːlsəʊ]	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[ɪn]	['hʌndrədz]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	['wepənz]	,
Foot	**-**	**soldiers**	**also**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**in**	**hundreds**	**,**	**armed**	**with**	**weapons**	**,**
脚	-	士兵	还	哦	强大的	-	武装	一	,	在	数百	,	武装	和	武器	,

步兵，还有那位身披重甲的勇士，成百上千，手持武器，

[rɪ'piːtɪdli]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	['rezəluːt]	['kʌrɪdʒ]	,	[əʊ]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	!
repeatedly	**rushed**	**against**	**one**	**another**	**with**	**resolute**	**courage**	**,**	**O**	**scorcher**	**of**	**foes**	**!**
反复	匆忙	反对	一	其他	和	坚决	勇气	,	哦	酷热	的	敌人	!

你们英勇无畏，一次又一次地互相冲锋陷阵，哦，敌人的毁灭者！

[səʊ]	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[kən'fjuːʒn]	[ðæt]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[kʊd; kəd]	['əʊnli]	[biː; bi]
So	**great**	**was**	**the**	**confusion**	**that**	**the**	**Panchalas**	**and**	**the**	**Kurus**	**could**	**only**	**be**
所以	伟大的	曾是	这	困惑	那	这	-	和	这	库鲁斯	可以	仅有的	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[frɒm; frəm]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	['traɪb(ə)l]	,
distinguished	**from**	**each**	**other**	**by**	**the**	**tribal**	**,**
杰出的	从	每个	其他	经过	这	部落	,

当时的情况非常混乱，以至于只能通过部落名称来区分般遮罗人和俱卢人。

[ðə; ði]	['fæməli]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɜːsən(ə)l]	[nems]	[wiː; wi]	[hɜːd]	[ðem; ðəm]	['ʌtə(r)]	.
the	**family**	**,**	**and**	**the**	**personal**	**names**	**we**	**heard**	**them**	**utter**	**.**
这	家庭	,	和	这	个人的	姓名	我们	听到	他们	说出	.

我们听到的家庭成员和他们说出的个人名字。

[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	,	[dɪsp'ætʃɪŋ]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	[wɪð]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[dɑːts]
The	**warriors**	**,**	**despatching**	**one**	**another**	**to**	**the**	**other**	**world**	**with**	**arrows**	**and**	**darts**
这	战士	,	派遣	一	其他	到	这	其他	世界	和	箭头	和	飞镖

[ænd; ənd]	['æksiːz]	,
and	**axes**	**,**
和	轴	,

战士们用弓箭、飞镖和斧头将彼此送往另一个世界，

[kəɹ'iəd] ['fɪələsli] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
careered fearlessly on the field .
职业生涯 无畏地 在 这 场地 .

在球场上无所畏惧地驰骋。

[wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
With thousands of arrows , however , O king ,
和 数千 的 箭头 , 然而 , 哦 国王 ,

然而，即便拥有成千上万支箭，哦，国王啊，

[ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn]
shot by the combatants the ten points were no longer illuminated as before in
射击 经过 这 战斗人员 这 十 积分 是 不 更长 照明 作为 前 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['hævɪŋ] [set] .
consequence of the Sun having set .
结果 的 这 太阳 拥有 放 .

由于太阳落山，战斗人员射击的十个点不再像以前那样被照亮了。

[waɪl] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['faɪtɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
While the Pandavas were thus fighting , O Bharata , Duryodhana , O king ,
尽管 这 般度族五兄弟 是 因此 斗争 , 哦 婆罗多 , 杜尤达纳 , 哦 国王 ,

当般度族五兄弟交战之时，婆罗多啊，难敌啊，国王啊，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)][həʊst] .
penetrated into the midst of their host .
渗透 进入 这 中间 的 他们的 主持人 .

渗透到他们的宿主之中。

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] - ,
Filled with great wrath at the slaughter of the ruler of Sindhus ,
已填 和 伟大的 愤怒 在 这 屠宰 的 这 统治者 的 - ,

因信德斯统治者被屠杀而怒不可遏，

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] .
and resolved to lay down his life , he penetrated into the hostile army .
和 已解决 到 躺 向下 他的 生活 , 他 渗透 进入 这 敌对的 军队 .

他决心献出生命，潜入了敌军之中。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] - [wiːlz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
Filling the earth with the rattle of his car - wheels and causing her to
填充 这 地球 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 - 车轮 和 导致 她 到
['tremb(ə)l][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
tremble therewith ,
颤抖 由此 ,

他的车轮碾过大地，发出震耳欲聋的声响，令她也随之颤抖。

[ðaɪ] [sʌn] [əpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] .
thy son approached the Pandava host .
你的 儿子 接近 这 潘达瓦 主持人 .

你的儿子走向了般度族的主人。

[tə'rɪfɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klæʃ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðem; ðəm] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Terrific was the clash that took place between him and them , O Bharata ,
了不起 曾是 这 冲突 那 采取 地方 之间 他 和 他们 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，他和他们之间发生的冲突真是惨烈！

['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] [tru:ps] .
causing a tremendous carnage of troops .
导致 一个 巨大的 屠杀 的 军队 .

造成大量部队伤亡。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[æt; ət]	[ˌmɪd'deɪ]	['skɔːtʃɪŋ]	['evriθɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	,
Like	**the**	**sun**	**himself**	**at**	**midday**	**scorching**	**everything**	**with**	**his**	**rays**	**,**
喜欢	这	太阳	他自己	在	正午	灼热	一切	和	他的	射线	,

就像正午的太阳用它的光芒炙烤着万物一样，

[ðaɪ]	[sʌn]	[skɔːtʃt]	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	[həʊst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	.	-	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[bɪ'keɪm]
thy	**son**	**scorched**	**the**	**hostile**	**host**	**with**	**his**	**arrowy**	**showers**	**.**	**189**	**The**	**Pandavas**	**became**
你的	儿子	烧焦的	这	敌对的	主持人	和	他的	箭头	淋浴	.	-	这	般度族五兄弟	成为

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)n]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	['brʌðə(r)]	(	[ˌdjʊri'oʊdənə]	)	.
incapable	**of**	**even**	**looking**	**at**	**their**	**brother**	**(**	**Duryodhana**	**)**	**.**
无法	的	甚至	寻找	在	他们的	兄弟	（	杜尤达纳	）	.

你的儿子用箭雨灼伤了敌军。189 般度族人甚至不敢看他们的兄弟（难敌）。

[dɪ'speərɪŋ]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	,	[ðeɪ]	[set]	[ðeə(r)]	[hɑːts]	[ɒn]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
Despairing	**of**	**vanquishing**	**their**	**foes**	**,**	**they**	**set**	**their**	**hearts**	**on**	**flying**	**away**	**from**	**the**
绝望	的	战胜	他们的	敌人	,	他们	放	他们的	心	在	飞行	离开	从	这

[fiːld]	.
field	**.**
场地	.

由于无法战胜敌人，他们一心只想逃离战场。

['slɔːtəd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[ɪ'lʌstriəs]	[sʌn]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	,
Slaughtered	**by**	**thy**	**illustrious**	**son**	**,**	**armed**	**with**	**the**	**bow**	**,**
屠杀	经过	你的	杰出	儿子	,	武装	和	这	弓	,

被你那杰出的儿子，手持弓箭，所杀。

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[gəʊld]	-	[wɪŋd]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[pɔɪnts]	,	[ðə; ði]	-	[ræn]	[ə'weɪ]
by	**means**	**of**	**his**	**gold**	**-**	**winged**	**arrows**	**of**	**blazing**	**points**	**,**	**the**	**Panchalas**	**ran**	**away**
经过	方法	的	他的	金子	-	有翅膀的	箭头	的	炽烈	积分	,	这	-	跑	离开

[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
in	**all**	**directions**	**.**
在	全部	方向	.

凭借他那金翼闪耀的箭矢，般遮罗人四散奔逃。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[tru:ps]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]
Afflicted	**with**	**those**	**keen**	**shafts**	**,**	**the**	**Pandava**	**troops**	**began**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**
受苦的	和	那些	敏锐的	轴	,	这	潘达瓦	军队	开始	到	落下	向下	在	这

[graʊnd]	.
ground	**.**
地面	.

被这些锋利的箭矢射中后，般度族士兵开始纷纷倒在地上。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	[ə'tʃiːvɪŋ]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fiːt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[æz; əz]	[wɒz; wəz]
the	**Pandavas**	**had**	**never**	**succeeded**	**in**	**achieving**	**such**	**a**	**feat**	**in**	**battle**	**as**	**was**
这	般度族五兄弟	有	绝不	成功了	在	实现	这样的	一个	特技	在	战斗	作为	曾是

[ðen]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	[ðaɪ]	['rɔɪəl]	[sʌn]	,
then	**achieved**	**by**	**thy**	**royal**	**son**	**,**
然后	已达成	经过	你的	皇家	儿子	,

般度族人从未在战场上取得过像你王子那样的壮举。

[əʊ]	['mɒnək]	!
O	**monarch**	**!**
哦	君主	!

哦，君主！

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst][wɒz; wəz] [krʌʃt] [ænd; ənd] [graʊnd] [baɪ][æn; ən] ['elɪfənt] . - [æz; əz] , [ə'gen] ,
The Pandava host was crushed and ground by an elephant . 190 As , again ,
这 潘达瓦 主持人 曾是 碎 和 地面 经过 一个 大象 . - 作为 , 再次 ,

般度族军队被一头大象碾压碾碎。190 正如，再次，

[æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['ləutəs] [bɪ'kʌmz] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [ɪts] ['bjuːti] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] (['əʊvə(r)]
an assemblage of lotuses becomes shorn of its beauty when the water (over
一个 装配 的 莲花 变成 剪 的 它是 美丽 什么时候 这 水 (超过
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz]) [ɪz] [draɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ,
which it grows) is dried up by the sun and the wind ,
哪个 它 生长) 是 干燥 向上 经过 这 太阳 和 这 风 ,

当水被太阳和风吹干，莲花丛便失去了美丽。

['iːv(ə)n][səʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] ['biːɪŋ] [draɪd] [ʌp] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði]
even so became the Pandava host being dried up by thy son , O Bharata , the
甚至 所以 成为 这 潘达瓦 主持人 存在 干燥 向上 经过 你的 儿子 , 哦 婆罗多 , 这
- ,
Panchalas ,
- ,

即便如此，般度族军队还是被你的儿子，婆罗多，般遮罗族，彻底击败了。

[wɪð] - [ðen] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [wɪð] [θriː]
with Bhimasena then with ten shafts , and each of the sons of Madri with three
和 - 然后 和 十 轴 , 和 每个 的 这 儿子们 的 马德里 和 三
,
,
,

比玛塞纳手持十支箭，玛德里的每个儿子手持三支箭。

[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - [iːtʃ] [wɪð] [sɪks] , [ænd; ənd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
and Virata and Drupada each with six , and Sikhandin with a hundred ,
和 病毒 和 - 每个 和 六 , 和 - 和 一个 百 ,
[ænd; ənd] - [wɪð] ['sev(ə)nti] ,
and Dhrishtadyumna with seventy ,
和 - 和 七十 ,

维拉塔和德鲁帕达各有六人，西坎丁有一百人，德里什塔杜尤姆纳有七十人。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪð]
and Yudhishthira with seven , and the Kaikeyas and the Chedis with
和 尤迪什提拉 和 七 , 和 这 - 和 这 切迪斯 和
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
innumerable keen shafts ,
无数 敏锐的 轴 ,

还有尤迪什提拉，他有七支箭；凯凯亚人和切迪人，他们有无数支锋利的箭矢。

[ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð] [θriː] ,
and Satwata with five , and each of the (five) sons of Draupadi with three ,
和 - 和 五 , 和 每个 的 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 和 三 ,

萨特瓦塔有五份，德罗波蒂的五个儿子每人有三份。

[ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] , [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [ʃaʊt] .
and Ghatotkacha also with a few , he uttered a leonine shout .
和 - 还 和 一个 很少 , 他 说出 一个 狮科 喊 .

格托卡查也和几个人一起，发出了一声狮吼。

['kʌtɪŋ] [ɒf] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
Cutting off hundreds of other warriors and the bodies of elephants and
切割 离开 数百 的 其他 战士 和 这 身体 的 大象 和
[stiːd] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪəs] [ʃɑːfts] ,
steeds in that great battle by means of his fierce shafts ,
马匹 在 那 伟大的 战斗 经过 方法 的 他的 凶猛的 轴 ,

在那场大战中，他用凶猛的箭矢斩杀了数百名其他战士以及大象和战马的尸体。

[hiː; hi] [bɪ'heɪvd] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [reɪdʒ] ['sleɪɪŋ] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] . - [waɪl] [ɪn'geɪdʒd]
he behaved like the Destroyer himself in rage slaying created beings . 191 While engaged
他 表现 喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 愤怒 杀戮 创建 生物 . - 尽管 已订婚的
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

他如同毁灭者一般，怒火中烧，屠戮着被创造的生命。191 然而，在交战期间，

[ɪn] [ðʌs] ['slɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [huːz] [stɑːf] [wɒz; wəz]
in thus slaughtering his foes , his bow , the back of whose staff was
在 因此 屠宰 他的 敌人 , 他的 弓 , 这 后退 的 谁 职员 曾是
['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [gəʊld] ,
ornamented with gold ,
装饰 和 金子 ,

他用这把弓屠杀敌人，弓的弓杆背面装饰着黄金。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Yudhishthira , the son of Pandu , O sire ,
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 潘杜 , 哦 父系 ,

般度之子尤迪什提拉啊，陛下，

[kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] .
cut off into three parts with a pair of broad - headed shafts .
切 离开 进入 三 部分 和 一个 一对 的 广阔 - 标题 轴 .

被两根宽头矛截成三段。

[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [pɪəst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [wɪð] [ten] [kiːn] ['ærəus] [ʃɒt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs]
And Yudhishthira pierced Duryodhana himself with ten keen arrows shot with great force
和 尤迪什提拉 穿孔 杜尤达纳 他自己 和 十 敏锐的 箭头 射击 和 伟大的 力量
.
:
.

尤迪什提拉用十支威力强大的利箭射穿了杜尤达纳本人。

['pɪəsɪŋ] [θruː] - ['vaɪt(ə)l] [lɪmz] , [ðəʊz] [pɑːst] [aʊt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ]
Piercing through Duryodhana's vital limbs , those passed out and entered the earth
冲孔 通过 - 必不可少的 四肢 , 那些 通过了 出去 和 进入 这 地球
[ɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] .
in a continuous line .
在 一个 连续的 线 .

那些刺穿杜尤达纳要害部位的伤口，随即昏厥过去，排成一列倒在地上。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [stʊd] [ə'raʊnd] [ðen] [in'kʌmpəs] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
The troops that stood around then encompassed Yudhishthira ,
这 军队 那 站立 大约 然后 包括 尤迪什提拉 ,

当时围在尤迪什提拉周围的士兵们，

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['vrɪtrə] .
like the celestials encompassing Purandara for the slaughter of Vritra .
喜欢 这 天体 包含 - 为了 这 屠宰 的 弗里特拉 .

就像天神们包围普兰达拉，屠杀弗栗多一样。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [huː] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] ,
Then king Yudhishthira , O sire , who is incapable of being easily defeated ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 哦 父系 , WHO 是 无法 的 存在 容易地 战败 ,

那么，陛下，那位不可能轻易被击败的尤迪什提拉王啊，

[ʃɒt] [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə; eɪ] [fɪəs] [ʃɑːft] .
shot at thy son in that battle a fierce shaft .
射击 在 你的 儿子 在 那 战斗 一个 凶猛的 轴 .

在那场战斗中，你向你的儿子射出了一支凶猛的箭。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sæt] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] [kɑː(r)] .
Deeply pierced therewith , Duryodhana sat down on his excellent car .
深 穿孔 由此 , 杜尤达纳 卫星 向下 在 他的 出色的 车 .

杜尤达纳被深深刺穿后，坐上了他的豪华汽车。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ə'raʊz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [truːps] .
Then a loud noise arose from among the Panchala troops .
然后 一个 大声 噪音 出现 从 之中 这 - 军队 .

这时，般遮罗军队中传来一阵喧闹声。

['iːv(ə)n] [ðɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [ðæt] [trə'mendəs] ['ʌprɔː(r)] , [vɪz] . , “ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [sleɪn] !
Even this , O monarch , was that tremendous uproar , viz . , “ The king is slain !
甚至 这 , 哦 君主 , 曾是 那 巨大的 骚动 , 即 . , “ 这 国王 是 被杀 !

君王啊，就连这声震耳欲聋的骚动也是：“国王被杀了！”

” [ðə; ði] [fɪəs] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
” The fierce whizz of arrows also was heard there , O Bharata .
” 这 凶猛的 呼啸 的 箭头 还 曾是 听到 那里 , 哦 婆罗多 .

“婆罗多啊，那里也听到了箭矢呼啸而过的急速声。”

[ðen] ['droʊnə] ['kwɪkli] [ʃəʊd] [hɪm'self] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Then Drona quickly showed himself there in that battle .
然后 德罗纳 迅速地 显示 他自己 那里 在 那 战斗 .

然后，德罗纳很快就在那场战斗中现身了。

['miːnwaɪl] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hæd; həd] ['fɜːmli] [grɑːsp, græsp][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
Meanwhile , Duryodhana recovering his senses , had firmly grasped the bow .
同时 , 杜尤达纳 恢复中 他的 感官 , 有 牢牢 抓住 这 弓 .

与此同时，杜尤达纳恢复了意识，紧紧握住了弓。

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['seɪɪŋ] , “ [weɪt] , [weɪt] .
He then rushed towards the royal son of Pandu saying , “ Wait , Wait .
他 然后 匆忙 向 这 皇家 儿子 的 潘杜 说 , “ 等待 , 等待 .

然后他冲向般度王的儿子，说道：“等等，等等。”

” [ðen] [ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɪð] [spiːd] .
” Then the Panchalas also solicitous of victory , began to advance with speed .
” 然后 这 - 还 殷勤 的 胜利 , 开始 到 进步 和 速度 .

“于是，同样渴望胜利的般遮罗人也开始迅速前进。”

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] , ['droʊnə] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Desirous of rescuing the Kuru prince , Drona received them all .
渴望 的 救援 这 库鲁 王子 , 德罗纳 已收到 他们 全部 .

为了营救库鲁王子，德罗纳收留了他们所有人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] [braɪt] - [reɪd] ['meɪkə(r)][ɒv; əv]
And the preceptor began to destroy them like the bright - rayed maker of
和 这 导师 开始 到 破坏 他们 喜欢 这 明亮的 - 射线 制造商 的
[deɪ] [di'strɔi] ['tempɪst] - [tɒst] [klaʊdz] .
day destroying tempest - tossed clouds .
天 摧毁 暴风雨 - 抛掷 云 .

于是，导师开始摧毁它们，就像耀眼的光芒驱散了暴风雨中翻腾的云朵。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [frɔːt] [wɪð] [ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] ,
Then , O king , there occurred a fierce battle , fraught with immense carnage ,
然后 , 哦 国王 , 那里 发生 一个 凶猛的 战斗 , 充满危机 和 巨大 屠杀 ,

随后，国王啊，爆发了一场激烈的战斗，造成了巨大的伤亡。

[bɪ'twiːn] [ðaɪn] [ænd; ənd] [ðeəz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [faɪt] . -
between thine and theirs encountering one another from desire of fight . '
之间 你的 和 他们的 遭遇 一 其他 从 欲望 的 斗争 . -

你和他们之间，因渴望战斗而相遇。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLIII
" 部分 -

第 CIII 部分

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['hævɪŋ] [sed] [ɔːl] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
" Dhritarashtra said , ' Having said all those words unto my son , Duryodhana ,
" 持国 说 , - 拥有 说 全部 那些 字 到 我的 儿子 , 杜尤达纳 ,

“持国说道：‘在对我的儿子难敌说了所有这些话之后，

[huː] [ɪz]['evə(r)] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tuː; tə][maɪ] [kə'mændz] , [wen] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] [in'djuː] [wɪð]
who is ever disobedient to my commands , when that mighty bowman endued with
WHO 是 曾经 忤 到 我的 命令 , 什么时候 那 强大的 弓箭手 赋予 和
[greɪt] [streŋθ] ,
great strength ,
伟大的 力量 ,

谁若不服从我的命令，当那位力大无穷的弓箭手……

[vɪz] . , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə] , ['penətreɪtɪd] [ɪn] [rɒθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [ænd; ənd] [wen]
viz . , the preceptor Drona , penetrated in wrath into the Pandava host , and when
即 . , 这 导师 德罗纳 , 渗透 在 愤怒 进入 这 潘达瓦 主持人 , 和 什么时候
[ðæt] ['hɪərəʊ] ,
that hero ,
那 英雄 ,

也就是说，导师德罗纳怒气冲冲地闯入了般度族的军队，而当那位英雄……

[st'eɪʃənd] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [kəɹ'iəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tʃek] [hɪz; ɪz]
stationed on his car , careered over the field , how did the Pandavas check his
驻 在 他的 车 , 职业生涯 超过 这 场地 , 如何 做过 这 般度族五兄弟 查看 他的
[kɔːs] ?
course ?
课程 ?

他站在车上，横冲直撞地穿过田野，般度族人是如何判断他的行进路线的?

[huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɑː(r)][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ?
Who protected the right wheel of the preceptor's car in that dreadful battle ?
WHO 受保护 这 正确的 车轮 的 这 - 车 在 那 可怕 战斗 ?

在那场可怕的战斗中，是谁保护了教官车子的右侧车轮?

[huː] ['ɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [left] [wen] [hiː; hi] ['fɪəsli] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [fəʊ] ?
Who also protected his left when he fiercely slaughtered the foe ?
WHO 还 受保护 他的 左边 什么时候 他 激烈地 屠杀 这 敌人 ?

当他凶猛地屠杀敌人时，谁又保护了他的左侧?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðæt] ['faɪtɪŋ] ['hɪərəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ?
Who were those brave warriors that followed that fighting hero at his back ?
WHO 是 那些 勇敢的 战士 那 随后 那 斗争 英雄 在 他的 后退 ?

那位英勇的战士身后跟着的，都是些什么人呢?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] , [ðen] , [ðæt] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ?
Who were those , then , that stood in front of that car - warrior ?
WHO 是 那些 , 然后 , 那 站立 在 正面 的 那 车 - 战士 ?

那么，当时站在那位汽车战士面前的又是谁呢?

[wen] [ðæt] [ʌn'væŋkwiʃt] [ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['beərəz] [ɒv; əv]
When that unvanquished and great bowman , that foremost of all bearers of
什么时候 那 未被征服的 和 伟大的 弓箭手 , 那 首先 的 全部 持有者 的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

当那位所向披靡的伟大弓箭手，那位所有武器持有者中最杰出的人物，

['dɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['entəd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [həʊst] , [ai] [θɪŋk] ,
dancing along the track of his car , entered the Pandavas host , I think ,
跳舞 沿着 这 追踪 的 他的 车 , 进入 这 般度族五兄弟 主持人 , 我 思考 ,

我想，潘达瓦族的主人伴着汽车的轨道翩翩起舞走了进来。

[hɪz; ɪz] [fəʊz] [felt] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] [ænd; ənd] [ʌn'siːznəbl] [kəʊld] .
his foes felt an excessive and unseasonable cold .
他的 敌人 毛毡 一个 过多的 和 反常的 寒冷的 .

他的敌人感到一阵异常寒冷，这与往年同期截然不同。

[ai] [θɪŋk] , [ðeɪ] ['trembld] [laɪk] [kaɪn] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] ['wɪntri] [blɑːsts] .
I think , they trembled like kine exposed to wintry blasts .
我 思考 , 他们 颤抖 喜欢 牛 裸露 到 冬季 爆炸 .

我想，它们像暴露在凛冽寒风中的牛群一样颤抖。

[haʊ] [dɪd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
How did that bull among car - warriors ,
如何 做过 那 公牛 之中 车 - 战士 ,

那头在汽车战士中横冲直撞的公牛是怎么回事?

[huː] [kən'sjuːmd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] - [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , [miːt]
who consumed all the troops of the Panchalas like a raging conflagration , meet
WHO 消耗 全部 这 军队 的 这 - 喜欢 一个 愤怒 大火 , 见面
[wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] ? -
with his death ? '
和 他的 死亡 ? -

那个像烈火般吞噬了般遮罗帝国所有军队的英雄，最终会战死沙场吗?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['pɑːrθə] ,
“ Sanjaya said , ' Having slain the ruler of the Sindhus in the evening , Partha ,
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 被杀 这 统治者 的 这 - 在 这 晚上 , 帕尔塔 ,

桑贾亚说道：“傍晚时分，帕尔塔杀死了信度人的统治者，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . , - , [bəuθ]
after his meeting with Yudhishthira and the great bowman , viz . , Satyaki , both
后 他的 会议 和 尤迪什提拉 和 这 伟大的 弓箭手 , 即 . , - , 两个都
[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] .
proceeded towards Drona .
继续 向 德罗纳 .

在与尤迪什提拉和伟大的弓箭手萨蒂亚基会面后，两人一同前往德罗纳。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['seprət]
Then Yudhishthira , and Bhimasena , the son of Pandu , each with a separate
然后 尤迪什提拉 , 和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 每个 和 一个 分离
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
division of the army ,
分配 的 这 军队 ,

然后是尤迪什提拉和般度之子毗摩塞那，他们各自统领一支军队。

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] .
quickly proceeded against Drona .
迅速地 继续 反对 德罗纳 .

迅速对德罗纳展开攻击。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ˌsɑːdə'deɪvə] , [ænd; ənd]
Similarly , the intelligent Nakula , and the invincible Sahadeva , and
相似地 , 这 聪明的 纳库拉 , 和 这 无敌 萨哈德瓦 , 和
- [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] ,
Dhrishtadyumna with his own division , and Virata ,
- 和 他的 自己的 分配 , 和 病毒 ,

同样，还有聪明的纳库拉、所向披靡的萨哈德瓦、拥有自己分支的德里什塔杜姆纳以及维拉塔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə][ɪn]
and the ruler of the Salwas , with a large force , proceeded against Drona in
和 这 统治者 的 这 - , 和 一个 大的 力量 , 继续 反对 德罗纳 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

萨尔瓦斯的统治者率领大军向德罗纳进军。

['sɪmələli] , [kɪŋ] - , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] -
Similarly , king Drupada , the father of Dhrishtadyumna , protected by the Panchalas
相似地 , 国王 - , 这 父亲 的 - , 受保护 经过 这 -
[prə'siːdid] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə'genst] ['droʊnə] .
proceeded , O king , against Drona .
继续 , 哦 国王 , 反对 德罗纳 .

同样，国王德鲁帕达（Drupada），即德里什塔杜尤姆纳（Dhrishtadyumna）的父亲，在般遮罗人的保护下，向德罗纳（Drona）进军。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
And the sons of Draupadi , and the Rakshasa Ghatotkacha , accompanied by
和 这 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这 罗刹 - , 伴随 经过
[ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,
their forces ,
他们的 力量 ,

还有德罗波蒂的儿子们，以及罗刹伽托卡查，他们率领着军队，

[prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə][ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] .
proceeded against Drona of great splendour .
继续 反对 德罗纳 的 伟大的 辉煌 .

以无比辉煌的姿态向德罗纳进军。

[ðə; ði] - - - ['ɔːlsəʊ][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɪ'fektʃuəl] ['smaɪtərz] ,
The Prabhadraka - Panchalas also six thousand strong , and all effectual smiters ,
这 - - - 还 六 千 强的 , 和 全部 有效的 重击者 ,

普拉巴德拉卡-潘查拉人也有六千人，而且个个都是能战的强者。

[prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] ['pleɪsɪŋ] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
proceeded against Drona placing Sikhandin at their head .
继续 反对 德罗纳 放置 - 在 他们的 头 .

他们以锡坎丁为首，对德罗纳发起进攻。

['ʌðə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ju'naɪtɪŋ]
Other foremost of men and mighty car - warriors among the Pandavas , uniting
其他 首先 的 男人 和 强大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟 , 联合
[tə'geðə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ,
together , O bull among men ,
一起 , 哦 公牛 之中 男人 ,

般度族中其他杰出的人物和强大的战车战士，团结一致，哦，人中之牛！

[prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] .
proceeded against Drona .
继续 反对 德罗纳 .

对德罗纳提起诉讼。

[wen] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ðə; ði]
When those heroic warriors , O bull among the Bharatas , proceeded to battle , the
什么时候 那些 英勇 战士 , 哦 公牛 之中 这 - , 继续 到 战斗 , 这
[naɪt] [bɪ'keɪm] [pɪtʃ] [dɑːk] ,
night became pitch dark ,
夜晚 成为 沥青 黑暗的 ,

当那些英勇的战士们，婆罗多族中的公牛啊，投入战斗时，夜色变得漆黑一片。

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmɪd] .
enhancing the terrors of the timid .
增强 这 恐怖 的 这 胆小 .

加剧胆小者的恐惧。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ðæt] [leɪd]
And during that hour of darkness , O king , many were the warriors that laid
和 期间 那 小时 的 黑暗 , 哦 国王 , 许多 是 这 战士 那 铺设
[daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
down their lives .
向下 他们的 生活 .

在那黑暗的时刻，国王啊，有许多勇士献出了自己的生命。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] ['ɔːlsəʊ] [pruːvd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['meni] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
And that night also proved the death of many elephants and steeds and
和 那 夜晚 还 已证实 这 死亡 的 许多 大象 和 马匹 和
[fʊt] - ['səʊldʒəz] .
foot - soldiers .
脚 - 士兵 .

那一夜也导致许多大象、战马和步兵丧生。

[ɒn] [ðæt] [naɪt] [ɒv; əv] [pɪtʃ] ['dɑːknəs] , ['jelɪŋ] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] ['evriweə(r)] [ɪn'spaɪəd] [greɪt] [fɪə(r)]
On that night of pitch darkness , yelling jackals everywhere inspired great fear
在 那 夜晚 的 沥青 黑暗 , 大喊 豺狼 到处 灵感 伟大的 害怕
[wɪð] [ðeə(r)] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] .
with their blazing mouths .
和 他们的 炽烈 嘴 .

在那漆黑的夜晚，到处都是咆哮的豺狼，它们燃烧的嘴巴令人恐惧不已。

[fɪəs] [aʊlz] , ['pɜːrtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] ['huːtɪŋ] [ˌðeə'frɒm] ,
Fierce owls , perching on the standards of Kauravas and hooting therefrom ,
凶猛的 猫头鹰 , 栖息 在 这 标准 的 俱卢族 和 倒彩 由此 ,
[fɔː'bəud] [fɪəz] .
foreboded fears .
不祥的预感 恐惧 .

凶猛的猫头鹰栖息在俱卢族的旗帜上，发出凄厉的叫声，预示着恐惧的降临。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Then , O king , a fierce uproar arose among the troops .
然后 , 哦 国王 , 一个 凶猛的 骚动 出现 之中 这 军队 .

这时，王啊，军队中爆发出一阵骚动。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] , [grʌnts] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
Mingling with the loud beat of drums and cymbals , grunts of elephants ,
混杂 和 这 大声 打 的 鼓 和 钹 , 咕哝声 的 大象 ,
[ɒv; əv] [stiːd] ,
neighings of steeds ,
嘶鸣 的 马匹 ,

伴随着响亮的鼓声和钹声，大象的咕噜声，骏马的嘶鸣声，

[ænd; ənd] ['stæmpɪŋz] [ɒv; əv] [hɔːs] - [huːf] , [ðæt] ['ʌprɔː(r)] [spred] ['evriweə(r)] .
and stampings of horse - hoofs , that uproar spread everywhere .
和 冲压件 的 马 - 蹄子 , 那 骚动 传播 到处 .

还有马蹄的跺脚声，那喧闹声传遍四方。

[ðen] , [ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] , [fɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn]
Then , in that hour of evening , fierce was the battle that took place between
然后 , 在 那 小时 的 晚上 , 凶猛的 曾是 这 战斗 那 采取 地方 之间
['droʊnə] ,
Drona ,
德罗纳 ,

随后，在傍晚时分，德罗纳与……之间爆发了一场激烈的战斗。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
O	**king**	**,**	**and**	**all**	**of**	**the**	**Srinjayas**	**.**
哦	国王	,	和	全部	的	这	-	.

哦，国王，以及所有斯林贾亚人。

[ðə; ði]	[wɜːld]	['hævɪŋ]	[biːn]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	,	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	['nəʊtɪst]	.
The	**world**	**having**	**been**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**,**	**nothing**	**could**	**be**	**noticed**	**.**
这	世界	拥有	到过	被包裹	在	黑暗	,	没有什么	可以	是	注意到	.

世界陷入黑暗，什么都看不见了。

[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʌst]	[reɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	.
The	**welkin**	**was**	**covered**	**with**	**the**	**dust**	**raised**	**by**	**the**	**combatants**	**.**
这	威尔金	曾是	涵盖	和	这	灰尘	提高	经过	这	战斗人员	.

天空被战斗扬起的尘土覆盖。

[blʌd]	[ɒv; əv]	[mæn]	[ænd; ənd]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	['elɪfənt]	['mɪŋgld]	[tə'geðə(r)]	.
Blood	**of**	**man**	**and**	**horse**	**and**	**elephant**	**mingled**	**together**	**.**
血	的	男人	和	马	和	大象	混合	一起	.

人血、马血和象血混杂在一起。

[ðə; ði]	['ɜːθi]	[dʌst]	[ðen]	[dɪsə'pɪəd]	.
The	**earthy**	**dust**	**then**	**disappeared**	**.**
这	泥土	灰尘	然后	消失	.

随后，尘土消失了。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[bɪ'keɪm]	['pɜːfɪktli]	['tʃɪələs]	.
All	**of**	**us**	**became**	**perfectly**	**cheerless**	**.**
全部	的	我们	成为	完美	冷冷清清	.

我们所有人都变得无比沮丧。

['djʊərɪŋ]	[ðæt]	[naɪt]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bɜːnɪŋ]	['fɒrɪst]	[ɒv; əv]	[bæm'buːz]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	,
During	**that**	**night**	**,**	**like**	**the**	**sounds**	**of**	**a**	**burning**	**forest**	**of**	**bamboos**	**on**	**a**	**mountain**	**,**
期间	那	夜晚	,	喜欢	这	声音	的	一个	燃烧	森林	的	竹子	在	一个	山	,

那夜里，就像山上燃烧的竹林发出的声音一样，

['fraɪtf(ə)l]	[saʊndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	['klæʃɪŋ]	['wepənz]	.
frightful	**sounds**	**were**	**heard**	**of**	**clashing**	**weapons**	**.**
可怕	声音	是	听到	的	冲突	武器	.

人们听到令人毛骨悚然的武器碰撞声。

[wɪð]	[ðə; ði]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[mrɪ'dɑːŋgə]	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
With	**the**	**sounds**	**of**	**Mridangas**	**and**	**Anakas**	**and**	**Vallakis**	**and**	**Patahas**	**,**
和	这	声音	的	姆里丹加斯	和	-	和	-	和	-	,

伴随着米丹加鼓、阿纳卡鼓、瓦拉基鼓和帕塔哈鼓的鸣响，

-	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃaʊts]	(	[ɒv; əv]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	)	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[neɪ]	(	[ɒv; əv]	[stiːd]	)	,
192	**with**	**the**	**shouts**	**(**	**of**	**human**	**beings**	**)**	**and**	**the**	**neigh**	**(**	**of**	**steeds**	**)**	**,**
-	和	这	喊叫	(	的	人类	生物	)	和	这	嘶	(	的	马匹	)	,

192 伴随着（人的）喊叫声和（马的）嘶鸣声，

[ə; eɪ]	['dredf(ə)l]	[kən'fjuːʒn]	[set]	[ɪn]	['evriweə(r)]	,	[əʊ]	[lɔːd]	!
a	**dreadful**	**confusion**	**set**	**in**	**everywhere**	**,**	**O**	**lord**	**!**
一个	可怕	困惑	放	在	到处	,	哦	主	!

主啊，到处都陷入了可怕的混乱！

[wen]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	['dɑːknəs]	,	[frendz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
When	**the**	**field**	**of**	**battle**	**was**	**enveloped**	**in**	**darkness**	**,**	**friends**	**,**	**O**	**king**	**,**
什么时候	这	场地	的	战斗	曾是	被包裹	在	黑暗	,	朋友们	,	哦	国王	,

当战场被黑暗笼罩时，朋友们，哦，国王，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [fəʊz] .
could not be distinguished from foes .
可以 不是 是 杰出的 从 敌人 .

与敌人无法区分。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [wɪð] [ə; eɪ] ['mædnəs] [ɪn] [ðæt] [naɪt] .
All were possessed with a madness in that night .
全部 是 拥有 和 一个 疯狂 在 那 夜晚 .

那晚，所有人都陷入了疯狂。

[ðə; ði] ['ɜːθn] [dʌst] [ðæt] [hæd; həd] [ə'rɪz(ə)n] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [suːn] [ə'lei] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
The earthen dust that had arisen , O king , was soon allayed with showers of
这 土 灰尘 那 有 出现 , 哦 国王 , 曾是 很快 缓解 和 淋浴 的
[blʌd] .
blood .
血 .

国王啊，扬起的尘土很快就被血雨冲刷平息了。

[ðen] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv]
Then , in consequence of golden coats of mail and the bright ornaments of
然后 , 在 结果 的 金的 外套 的 邮件 和 这 明亮的 装饰品 的
[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
the warriors ,
这 战士 ,

然后，由于战士们身穿金色锁子甲，佩戴闪亮的饰品，

[ðæt] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [dɪ'speld] .
that darkness was dispelled .
那 黑暗 曾是 驱散 .

黑暗被驱散了。

[ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] [ðen] , [ed'ɔːnd] [wɪð] [dʒemz] [ænd; ənd] [gəʊld] ([ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] [dɑːts]
The Bharata host then , adorned with gems and gold (and abounding with darts
这 婆罗多 主持人 然后 , 装饰 和 宝石 和 金子 (和 丰富 和 飞镖
[ænd; ənd] ['stændədz]) ,
and standards) ,
和 标准) ,

婆罗多军的主人，身披宝石和黄金（并且拥有大量的飞镖和旗帜），

[lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [bi'spæŋgl] [wɪð]
looked like the firmament in the night , O bull of Bharata's race , bespangled with
看起来 喜欢 这 苍穹 在 这 夜晚 , 哦 公牛 的 - 种族 , 闪闪发光的 和
[stɑːz] .
stars .
明星 .

宛如夜空中的苍穹，婆罗多族的公牛啊，繁星点点，熠熠生辉。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ðen] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [jel] [ɒv; əv] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The field of battle then resounded with the yells of jackals and the
这 场地 的 战斗 然后 回荡着 和 这 喊叫 的 豺狼 和 这
[ɒv; əv] [krəʊz] ,
cawings of crows ,
嘎嘎叫 的 乌鸦 ,

战场上顿时响起豺狼的嚎叫和乌鸦的啼鸣。

[wɪð] [ðə; ði] [grʌnts] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
with the grunts of elephants , and the shouts and cries of the warriors .
和 这 咕哝声 的 大象 , 和 这 喊叫 和 哭泣 的 这 战士 .

伴随着大象的低吼声和战士们的呐喊声。

[ðəʊz] [saʊndz] , [ˈmɪŋglɪŋ] [təˈgeðə(r)] , [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈʌprɔː(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][stænd] [ɒn]
Those sounds , mingling together , produced a loud uproar , making the hair stand on
那些 声音 , 混杂 一起 , 生产 一个 大声 骚动 , 制作 这 头发 站立 在
[end] .
end .
结尾 .

这些声音混杂在一起，产生了一阵巨大的喧闹声，令人毛骨悚然。

[ðæt] [ˈʌprɔː(r)] [fɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [laɪk] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ˈɪndrəz] [ˈθʌndə(r)] .
That uproar filled all the points of the compass like the report of Indra's thunder .
那 骚动 已填 全部 这 积分 的 这 罗盘 喜欢 这 报告 的 因陀罗的 雷 .

那喧闹声响彻四方，如同因陀罗的雷霆之声。

[æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈbɑːrətə] [həʊst] [siːmd] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði][ɪə(r)]
At dead of night , the Bharata host seemed illuminated with the Angadas , the ear
在 死的 的 夜晚 , 这 婆罗多 主持人 似乎 照明 和 这 - , 这 耳朵
- [rɪŋz] , [ðə; ði] [kwɪˈræs] ,
- rings , the cuirasses ,
- 戒指 , 这 胸甲 ,

夜深人静之时，婆罗多军的军服、耳环和胸甲仿佛照亮了整个军营。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [ˈkɔmbətənt] .
and the weapons of combatants .
和 这 武器 的 战斗人员 .

以及交战双方的武器。

[ðeə(r)] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ɛdˈɔːnd] [wɪð] [gəʊld] , [lʊkt] [ɪn] [ðæt] [naɪt] [laɪk] [klaʊdz] [tʃɑːdʒd]
There elephants and cars , adorned with gold , looked in that night like clouds charged
那里 大象 和 汽车 , 装饰 和 金子 , 看起来 在 那 夜晚 喜欢 云 带电
[wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] .
with lightning .
和 闪电 .

那天晚上，金碧辉煌的大象和汽车，看起来就像带电的云朵。

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [ˈmeɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈsɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [klʌbz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
Swords and darts and maces and scimitars and clubs and lances and
剑 和 飞镖 和 权杖 和 弯刀 和 俱乐部 和 长矛 和
[ˈæksiːz] , [æz; əz] [ðeɪ] [fel] ,
axes , as they fell ,
轴 , 作为 他们 跌倒 ,

刀剑、飞镖、权杖、弯刀、棍棒、长矛和斧头，纷纷落下。

[lʊkt] [laɪk] [ˈdæz(ə)lɪŋ] [ˈflæʃɪz] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .
looked like dazzling flashes of fire .
看起来 喜欢 耀眼的 闪光灯 的 火 .

看起来像是耀眼的火焰闪光。

[ˌdjʊriˈoʊdənə] [wɒz; wəz][ðə; ði] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [priˈkɜːsə(r)] ([ɒv; əv] [ðæt] [ˈtempɪst] -
Duryodhana was the gust of wind that was the precursor (of that tempest -
杜尤达纳 曾是 这 阵风 的 风 那 曾是 这 前体 (的 那 暴风雨 -
[laɪk] [həʊst]) .
like host) .
喜欢 主持人) .

杜尤达纳是（那场风暴般盛宴的）先兆——一阵狂风。

[kɑːz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ˈkɔnstitjuːt] [ɪts] [draɪ] [klaʊdz] .
Cars and elephants constituted its dry clouds .
汽车 和 大象 构成 它是 干燥 云 .

汽车和大象构成了它的干燥云层。

[ðə; ði]	[laʊd]	[nɔɪz]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[fɔːmd]	[ðə; ði]	[piːl]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['θʌndəz]	.
The	**loud**	**noise**	**of**	**drums**	**and**	**other**	**instruments**	**formed**	**the**	**peal**	**of**	**its**	**thunders**	**.**
这	大声	噪音	的	鼓	和	其他	仪器	形成	这	皮尔	的	它是	雷声	.

鼓声和其他乐器的巨响汇聚成雷鸣般的轰鸣。

[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	['stændədz]	,	[bəʊz]	[fɔːmd]	[tuː; tə]	['laɪtnɪŋ]	['flæʃɪz]	.
Abounding	**with**	**standards**	**,**	**bows**	**formed**	**to**	**lightning**	**flashes**	**.**
丰富	和	标准	,	弓	形成	到	闪电	闪光灯	.

旗帜林立，弓箭在闪电中舞动。

['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[fɔːmd]	[ɪts]	['pɔːrɪŋ]	[klaʊdz]	.
Drona	**and**	**the**	**Pandavas**	**formed**	**its**	**pouring**	**clouds**	**.**
德罗纳	和	这	般度族五兄弟	形成	它是	浇注	云	.

德罗纳和般度族人制造了倾盆大雨。

['sɪmɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	['kɔnstitjuːt]	[ɪts]	['θʌndəz]	.
Scimitars	**and**	**darts**	**and**	**maces**	**constituted**	**its**	**thunders**	**.**
弯刀	和	飞镖	和	权杖	构成	它是	雷声	.

弯刀、飞镖和权杖构成了它的雷鸣。

[ʃɑːfts]	[fɔːmd]	[ɪts]	['daʊnpɔː(r)]	,	[ænd; ənd]	['wepənz]	(	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	)	[ɪts]	[ɪn'ses(ə)nt]	[gʌst]	[ɒv; əv]	[wɪnd]	.
Shafts	**formed**	**its**	**downpour**	**,**	**and**	**weapons**	**(**	**of**	**other**	**kinds**	**)**	**its**	**incessant**	**gusts**	**of**	**wind**	**.**
轴	形成	它是	倾盆大雨	,	和	武器	(	的	其他	种类	)	它是	不停歇	阵风	的	风	.

竖井形成了倾盆大雨，（其他种类的）武器形成了连绵不断的狂风。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	[ðæt]	[bluː]	[wɜː(r); wə(r)]	[bəuθ]	[ɪk'siːdɪŋli]	[hɒt]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[kəʊld]	.
And	**the**	**winds**	**that**	**blew**	**were**	**both**	**exceedingly**	**hot**	**and**	**exceedingly**	**cold**	**.**
和	这	风	那	吹	是	两个都	非常	热的	和	非常	寒冷的	.

吹来的风一会儿极热，一会儿又极冷。

['terəb(ə)l]	,	['stʌnɪŋ]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
Terrible	**,**	**stunning**	**and**	**fierce**	**,**	**it**	**was**	**destructive**	**of**	**life**	**.**
糟糕的	,	令人惊叹的	和	凶猛的	,	它	曾是	破坏性的	的	生活	.

可怕、惊人、凶猛，它对生命具有毁灭性。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['nʌθɪŋ]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	[ə'fɔːd]	['ʃeltə(r)]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	.	-	['kɔmbətənt]	,
There	**was**	**nothing**	**that**	**could**	**afford**	**shelter**	**from**	**it**	**.**	**193**	**Combatants**	**,**
那里	曾是	没有什么	那	可以	买得起	庇护所	从	它	.	-	战斗人员	,

没有任何东西可以躲避它。193名战斗人员，

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	['entəd]	['ɪntuː]	[ðæt]	['fraɪtf(ə)l]	[həʊst]	[ɒn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	[naɪt]	[rɪ'zaʊndɪŋ]	[wɪð]	['terəb(ə)l]	['nɔɪzɪz]	,
desirous	**of**	**battle**	**entered**	**into**	**that**	**frightful**	**host**	**on**	**that**	**dreadful**	**night**	**resounding**	**with**	**terrible**	**noises**	**,**
渴望	的	战斗	进入	进入	那	可怕	主持人	在	那	可怕	夜晚	高亢	和	糟糕的	噪音	,

渴望战斗的他，在那可怕的夜晚，加入了那支可怕的军队，周围回荡着骇人的声响。

[ɪn'hɑːnsɪŋ]	[ðə; ði]	[fɪəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɪmɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɪ'laɪt]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	.
enhancing	**the**	**fears**	**of**	**the**	**timid**	**and**	**the**	**delight**	**of**	**heroes**	**.**
增强	这	恐惧	的	这	胆小	和	这	喜	的	英雄	.

加剧胆怯者的恐惧和英雄的喜悦。

[ænd; ənd]	['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
And	**during**	**the**	**progress**	**of**	**that**	**fierce**	**and**	**dreadful**	**battle**	**in**	**the**	**night**	**,**
和	期间	这	进步	的	那	凶猛的	和	可怕	战斗	在	这	夜晚	,

在那场激烈而可怕的夜间战斗进行的过程中，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] , [rʌʃt] [ɪn] [rɒθ] [ə'genst] ['droʊnə] .
the Pandus and the Srinjayas , united together , rushed in wrath against Drona .
这 - 和 这 - , 团结的 一起 , 匆忙 在 愤怒 反对 德罗纳 .

般度族和斯林迦亚族联合起来，愤怒地向德罗纳发起进攻。

[ɔːl] [ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [əd'vɑːnst] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] ,
All these , however , O king , that advanced right against the illustrious Drona ,
全部 这些 , 然而 , 哦 国王 , 那 先进的 正确的 反对 这 杰出 德罗纳 ,

然而，国王啊，所有这些人，都曾与杰出的德罗纳为敌。

[wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ɔː(r)] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
were either obliged to turn back or despatched to the abode of Yama .
是 任何一个 有义务 到 转动 后退 或者 已派送 到 这 住所 的 阎王 .

他们要么被迫返回，要么被送往阎罗王的居所。

[ɪn'diːd] , [ɒn] [ðæt] [naɪt] , ['droʊnə] [ə'ləʊn] [pɪəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Indeed , on that night , Drona alone pierced with his shafts ,
的确 , 在 那 夜晚 , 德罗纳 独自的 穿孔 和 他的 轴 ,

事实上，当晚只有德罗纳一人用箭矢刺穿了他们。

['elɪfənts] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [kɑːz] [ɪn] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz]
elephants in thousands and cars in tens of thousands and millions of millions
大象 在 数千 和 汽车 在 十 的 数千 和 百万 的 百万
[ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [stiːd] . -
of foot - soldiers and steeds . '
的 脚 - 士兵 和 马匹 . -

成千上万头大象，数以万计的汽车，以及数以百万计的步兵和战马。

" ['sekʃ(ə)n] [klɪv]
" SECTION CLIV
" 部分 克利夫

“第 CLIV 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['droʊnə] , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] , [ʌn'eɪb(ə)l]
“ Dhritarashtra said , ' When the invincible Drona , of immeasurable energy , unable
“ 持国 说 , - 什么时候 这 无敌 德罗纳 , 的 无法估量的 活力 , 无法
[tuː; tə][beə(r)] ([ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə]) ,
to bear (the slaughter of Jayadratha) ,
到 熊 (这 屠宰 的 贾亚德拉塔) ,

“持国说道：‘当无敌的德罗纳，拥有无穷的力量，无法承受（贾亚德拉塔的屠杀）时，

['rɒθfəli] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒt] [dɪd] [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
wrathfully entered into the midst of the Srinjayas , what did all of you think ?
愤怒地 进入 进入 这 中间 的 这 - , 什么 做过 全部 的 你 思考 ?

怒气冲冲地闯入斯林贾亚家族的阵营，你们都怎么想?

[wen] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]
When that warrior of immeasurable soul , having said those words unto my
什么时候 那 战士 的 无法估量的 灵魂 , 拥有 说 那些 字 到 我的
[ˌdɪsə'biːdiənt] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
disobedient son , Duryodhana ,
忤 儿子 , 杜尤达纳 ,

当那位拥有无比崇高灵魂的战士，对我那不听话的儿子杜尤达纳说出那些话之后，

[səʊ] ['entəd] ([ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks]) , [wɒt] [steps] [dɪd] ['pɑːrθə] [teɪk] ?
so entered (the hostile ranks) , what steps did Partha take ?
所以 进入 (这 敌对的 排名) , 什么 步骤 做过 帕尔塔 拿 ?

帕尔塔就这样加入了（敌军），他采取了哪些步骤?

[wen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk][ˌdʒeɪə'drɑːθə][ænd; ənd][ɒv; əv] - , [ðæt]
When after the fall of the heroic Jayadratha and of Bhurisravas , that
什么时候 后 这 落下 的 这 英勇 贾亚德拉塔 和 的 - , 那

[ʌn'væŋkwiʃt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ,
unvanquished warrior of great energy ,
未被征服的 战士 的 伟大的 活力 ,

在英勇的贾亚德拉塔和那位精力充沛、战无不胜的勇士布里什拉瓦斯倒下之后，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] ['droʊnə] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði]
that scorcher of foes , viz . , the unconquerable Drona , proceeded against the
那 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 不可征服的 德罗纳 , 继续 反对 这

- , [wɒt] [dɪd]['ɑːdʒunə] [θɪŋk] ?
Panchalas , what did Arjuna think ?
- , 什么 做过 阿朱那 思考 ?

那个所向披靡的敌人，即所向披靡的德罗纳，向般遮罗人进军，阿周那对此作何感想?

[wɒt] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [θɪŋk] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['siːznəbl] [step] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'dɒpt]
What also did Duryodhana think as the most seasonable step that he could adopt
什么 还 做过 杜尤达纳 思考 作为 这 最多 及时 步 那 他 可以 采纳

?
?
?

杜尤达纳认为他当时能采取的最恰当的措施是什么?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ['hɪərəʊ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪtɪd]
Who were they that followed that boon - giving hero , that foremost of regenerated
WHO 是 他们 那 随后 那 恩惠 - 给予 英雄 , 那 首先 的 再生

[wʌnz] ?
ones ?
一个 ?

追随那位赐予恩惠的英雄，那位重生者中的佼佼者的人是谁?

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [əʊ]
Who were those heroes , O
WHO 是 那些 英雄 , 哦

那些英雄是谁?

['suːtə] , [ðæt] [stʊd] [bɪ'haɪnd] [ðæt] ['hɪərəʊ] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
Suta , that stood behind that hero while engaged in battle ?
苏塔 , 那 站立 在后面 那 英雄 尽管 已订婚的 在 战斗 ?

苏塔，就是战斗时站在英雄身后的那位女英雄?

[huː] [fɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][væn] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['slɔːtə(r)] ?
Who fought in his van , while he was employed in slaughter ?
WHO 战斗 在 他的 货车 , 尽管 他 曾是 受雇 在 屠宰 ?

是谁在他从事屠宰工作期间，在他的货车里与人发生冲突?

[ai] [θɪŋk] , [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] - [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] ,
I think , all the Pandavas , afflicted with the arrows of Bharadwaja's son , were ,
我 思考 , 全部 这 般度族五兄弟 , 受苦的 和 这 箭头 的 - 儿子 , 是 ,

[əʊ]
O
哦

我认为，所有被婆罗多瓦之子箭矢所伤的般度族人，都……

['suːtə] , [laɪk] [liːn] [kaɪn] [tremblɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['wɪntri] [skaɪ] .
Suta , like lean kine trembling under a wintry sky .
苏塔 , 喜欢 倾斜 牛 发抖 在下面 一个 冬季 天空 .

苏塔，像瘦骨嶙峋的母牛在冬日的天空下瑟瑟发抖。

['hævɪŋ]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[haʊ]	[dɪd]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
Having	**penetrated**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Panchalas**	**how**	**did**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**
拥有	渗透	进入	这	中间	的	这	-	如何	做过	那	伟大的	弓箭手	，	那	酷热	的	敌人	，

那位伟大的弓箭手，那位屠戮敌人的勇士，深入般遮罗王国腹地之后，是如何做到的呢?

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[miːt]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[deθ]	?	-	[wen]	[ɒn]	[ðæt]	[naɪt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,
that	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**meet**	**with**	**his**	**death**	**?**	**194**	**When**	**on**	**that**	**night**	**all**	**the**	**troops**	**,**
那	老虎	之中	男人	，	见面	和	他的	死亡	？	-	什么时候	在	那	夜晚	全部	这	军队	，

那人中之虎，终将一死？194 当那夜所有部队，

[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[kəm'baɪnd]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	['seprətli]	[graʊnd]	(	[baɪ]	['droʊnə]	)	,
united	**together**	**,**	**and**	**all**	**the**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**combined**	**were**	**being**	**separately**	**ground**	**(**	**by**	**Drona**	**)**	**,**
团结的	一起	，	和	全部	这	伟大的	车	-	战士	合并	是	存在	分别地	地面	（	经过	德罗纳	）	，

联合起来，所有伟大的汽车战士都被（德罗纳）分别碾碎了。

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðəʊz]	[ɪn'telɪdʒənt]	[men]	[ə'mʌŋst]	[juː; jʊ]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	?
who	**were**	**those**	**intelligent**	**men**	**amongst**	**you**	**that**	**were**	**present**	**there**	**?**
WHO	是	那些	聪明的	男人	在	你	那	是	展示	那里	？

当时在场的各位中，有哪些聪明睿智的人?

[ðaʊ]	['seɪɪst]	[ðæt]	[maɪ]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	[ɔː(r)]	['hʌdld]	[tə'geðə(r)]	,	[ɔː(r)]	['væŋkwɪʃt]	,
Thou	**sayest**	**that**	**my**	**troops**	**were**	**slain**	**or**	**huddled**	**together**	**,**	**or**	**vanquished**	**,**
你	萨耶斯特	那	我的	军队	是	被杀	或者	蜷缩着	一起	，	或者	战败者	，

你说我的军队被杀，或者蜷缩在一起，或者战败了，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[maɪ]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	['kɑːlɪs]	[ɪn]	[ðəʊz]	[in'kauntəz]	.
and	**that**	**my**	**car**	**-**	**warriors**	**were**	**made**	**carless**	**in**	**those**	**encounters**	**.**
和	那	我的	车	-	战士	是	制成	无车	在	那些	遭遇	.

而我的汽车战士们在那些遭遇战中却失去了汽车。

[waɪl]	[ðəʊz]	['kɔmbətənt]	[bɪ'keɪm]	['tʃɪələs]	[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	[graʊnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
While	**those**	**combatants**	**became**	**cheerless**	**and**	**were**	**being**	**ground**	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**
尽管	那些	战斗人员	成为	冷冷清清	和	是	存在	地面	经过	这	般度族五兄弟	，

当那些战士士气低落，被般度族人打得节节败退时，

[wɒt]	[dɪd]	[ðeɪ]	[θɪŋk]	[wen]	[ðeɪ]	[sæŋk]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	[ɒn]	[ðæt]	[dɑːk]	[naɪt]	?
what	**did**	**they**	**think**	**when**	**they**	**sank**	**in**	**such**	**affliction**	**on**	**that**	**dark**	**night**	**?**
什么	做过	他们	思考	什么时候	他们	沉没	在	这样的	痛苦	在	那	黑暗的	夜晚	？

在那个漆黑的夜晚，当他们陷入如此痛苦之中时，他们在想些什么?

[ðaʊ]	['seɪɪst]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɑːti]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['həʊpf(ə)l]	,
Thou	**sayest**	**that**	**the**	**Pandavas**	**were**	**hearty**	**and**	**exceedingly**	**hopeful**	**,**
你	萨耶斯特	那	这	般度族五兄弟	是	爽朗	和	非常	充满希望	，

你说般度族人精神矍铄，充满希望，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[maɪn]	[wɜː(r); wə(r)]	['melənkəli]	[ænd; ənd]	['hɑːtləs]	[ænd; ənd]	['pænɪk]	-	['strɪkən]	.
and	**that**	**mine**	**were**	**melancholy**	**and**	**heartless**	**and**	**panic**	**-**	**stricken**	**.**
和	那	矿	是	忧郁	和	狠心	和	恐慌	-	受打击的	.

而我的那些照片却是忧郁的、冷酷的、惊恐的。

[haʊ]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
How	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
如何	，	哦	桑贾亚	，

哦，桑贾亚，你好吗?

[kʊdst] [ðaʊ] [mɑːk] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
couldst thou mark the distinction on that night between the Kurus and the
可以 你 标记 这 区别 在 那 夜晚 之间 这 库鲁斯 和 这
[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ] [pɑːrθəz] ? -
unretreating Parthas ? '
毫不退缩 帕尔塔斯 ? -

那晚，你能否分辨出俱卢族和不屈不挠的帕尔塔族之间的区别?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [naɪt] - ['bæt(ə)l] ,
“ Sanjaya said , ' During the progress , O king , of that fierce night - battle ,
“ 桑贾亚 说 , - 期间 这 进步 , 哦 国王 , 的 那 凶猛的 夜晚 - 战斗 ,

桑贾亚说道：“国王啊，在那场激烈的夜战进行期间，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] .
the Pandavas along with the Somakas all rushed against Drona .
这 般度族五兄弟 沿着 和 这 - 全部 匆忙 反对 德罗纳 .

般度族和索玛卡族一起向德罗纳发起进攻。

[ðen] ['droʊnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [swɪft] - ['gəʊɪŋ] [ʃɑːfts] ,
Then Drona , with his swift - going shafts ,
然后 德罗纳 , 和 他的 迅速 - 去 轴 ,

然后是德罗纳，他挥舞着疾驰的箭矢，

[dɪ'spætʃ] [ɔːl] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
despatched all the Kaikeyas and the sons of Dhrishtadyumna into the world of
已派送 全部 这 - 和 这 儿子们 的 - 进入 这 世界 的
['spɪrɪt] .
spirits .
烈酒 .

将所有凯凯亚和德里什塔杜姆纳的儿子们送入了灵界。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [əd'vɑːnst] [raɪt] [ə'genst] ['droʊnə] ,
Indeed , all those mighty car - warriors , O king , that advanced right against Drona ,
的确 , 全部 那些 强大的 车 - 战士 , 哦 国王 , 那 先进的 正确的 反对 德罗纳 ,

的确，国王啊，所有那些英勇的战车战士，都曾向德罗纳发起进攻。

[ɔːl] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] ([baɪ] [hɪm]) ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv]
all those lords of the earth , were despatched (by him) into the region of
全部 那些 领主们 的 这 地球 , 是 已派送 (经过 他) 进入 这 地区 的
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

那些大地之主都被他送入了冥界。

[ðen] [kɪŋ] ['sɪvi] , [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Then king Sivi , of great prowess , filled with rage , proceeded against that mighty car -
然后 国王 sivi , 的 伟大的 能力 , 已填 和 愤怒 , 继续 反对 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
warrior , viz . ,
战士 , 即 . ,

然后，英勇善战的西维王怒不可遏，向那位强大的战车战士发起了进攻，即：

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['graɪndɪŋ] (
the heroic son of Bharadwaja , while the latter was thus employed in grinding (
这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 尽管 这 后者 曾是 因此 受雇 在 研磨 (
[ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kɔmbətənt]) .
the hostile combatants) .
这 敌对的 战斗人员) .

婆罗多瓦贾的英雄之子，而后者则从事碾磨工作（敌对的战斗人员）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
Beholding that great car - warrior of the Pandavas advancing ,
凝视 那 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 前进 ,

目睹般度族的伟大战车战士前进，

['droʊnə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aɪən] .
Drona pierced him with ten shafts made entirely of iron .
德罗纳 穿孔 他 和 十 轴 制成 完全 的 铁 .

德罗纳用十根完全由铁制成的箭刺穿了他。

['sɪvi] , [haʊ'evə(r)] , [pɪəst] ['droʊnə][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['θɜːti] [ʃɑːfts] , [wɪŋd] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
Sivi , however , pierced Drona in return with thirty shafts , winged with Kanka feathers .
sivi , 然而 , 穿孔 德罗纳 在 返回 和 三十 轴 , 有翅膀的 和 坎卡 羽毛 .

然而，西维用三十支箭刺穿了德罗纳，箭上插着坎卡羽毛。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [feld] [ðə; ði]['draɪvə(r)]
And smiling the while , he also , with a broad - headed shaft felled the driver
和 微笑 这 尽管 , 他 还 , 和 一个 广阔 - 标题 轴 倒下 这 司机
[ɒv; əv] - [kɑː(r)] .
of Drona's car .
的 - 车 .

他一边笑着，一边用一根宽头长矛击倒了德罗纳汽车的司机。

['droʊnə] [ðen] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['sɪvi][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv]
Drona then , slaying the steeds of the illustrious Sivi as also the driver of
德罗纳 然后 , 杀戮 这 马匹 的 这 杰出 sivi 作为 还 这 司机 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

然后，德罗纳杀死了著名的西维的坐骑以及他的车夫。

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] - [hed] [wɪð] [hed] - [gɪə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
cut off from his trunk Sivi's head with head - gear on it .
切 离开 从 他的 树干 - 头 和 头 - 齿轮 在 它 .

从他的躯干上砍下的西维的头，头上戴着头盔。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] ['kwɪkli] [sent] ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə][ə; eɪ]['draɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Then Duryodhana quickly sent unto Drona a driver for his car .
然后 杜尤达纳 迅速地 发送 到 德罗纳 一个 司机 为了 他的 车 .

于是，杜尤达纳迅速派了一名司机去德罗纳那里取车。

[ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [njuː] [mæn] ,
The reins of his steeds having been taken up by the new man ,
这 缰绳 的 他的 马匹 拥有 到过 已采取 向上 经过 这 新的 男人 ,

新任主人接过他马匹的缰绳后，

['droʊnə] [wʌns] [mɔː(r)] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Drona once more rushed against his foes .
德罗纳 一次 更多的 匆忙 反对 他的 敌人 .

德罗纳再次向敌人发起冲锋。

[ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] [truːps] , [rʌʃt]
The sort of the ruler of the Kalingas , supported by the Kalinga troops , rushed
这 种类 的 这 统治者 的 这 卡林加斯 , 有 经过 这 卡林加 军队 , 匆忙
[ə'genst] - ,
against Bhimasena ,
反对 - ,

卡林加统治者及其部下，在卡林加军队的支持下，向比马塞纳发起进攻。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)][baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] .
filled with rage at the slaughter of his sire by the latter .
已填 和 愤怒 在 这 屠宰 的 他的 父系 经过 这 后者 .

他因后者屠杀了自己的父亲而怒不可遏。

['hævɪŋ] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] .
Having pierced Bhima with five shafts he once more pierced him with seven .
拥有 穿孔 毗摩 和 五 轴 他 一次 更多的 穿孔 他 和 七 .

他用五支箭刺穿了毗摩，然后又用七支箭刺穿了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] - ([ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] [biːməs] [kɑː(r)]) [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]
And he struck Visoka (the driver of Bhima's car) with three shafts and
和 他 击 - (这 司机 的 比玛的 车) 和 三 轴 和
[ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd] [wɪð] [wʌn] .
the latter's standard with one .
这 后者的 标准 和 一 .

他用三根箭击中了维索卡（比玛的车夫），又用一根箭击中了维索卡的旗杆。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ]
Then Vrikodara , filled with rage , leaping from his own car to that of his foe
然后 - , 已填 和 愤怒 , 跳跃 从 他的 自己的 车 到 那 的 他的 敌人
,
,
,

然后，弗里科达拉怒不可遏，从自己的车里跳到敌人的车上。

[sluː] [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [fɪsts] [ðæt] ['æŋgri] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [kəlɪŋgəz] .
slew with only his fists that angry hero of the Kalingas .
一万 和 仅有的 他的 拳头 那 生气的 英雄 的 这 卡林加斯 .

他仅凭双拳就杀死了卡林加族的愤怒英雄。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ðʌs] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] ['əʊnli]
The bones of that prince thus slain in battle by the mighty son of Pandu with only
这 骨头 的 那 王子 因此 被杀 在 战斗 经过 这 强大的 儿子 的 潘杜 和 仅有的
[hɪz; ɪz] [fɪsts] ,
his fists ,
他的 拳头 ,

那位王子的骸骨，就这样被般度之子用拳头在战场上杀死了。

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
fell down on the earth separated from one another .
跌倒 向下 在 这 地球 分开 从 一 其他 .

它们彼此分离，坠落在地上。

['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [prɪns] , ([ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]) , [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk]
Karna and the brother of the slain prince , (and others) , could not brook
卡尔纳 和 这 兄弟 的 这 被杀 王子 , (和 其他的) , 可以 不是 溪
[ðæt] [ækt][ɒv; əv] ['biːmə] .
that act of Bhima .
那 行为 的 毗摩 .

迦尔纳和被杀王子的兄弟（以及其他人）都无法容忍毗摩的这种行为。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] - [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv]
All of them began to strike Bhimasena with keen shafts resembling snakes of
全部 的 他们 开始 到 罢工 - 和 敏锐的 轴 类似 蛇 的
['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
virulent poison .
剧毒的 毒 .

他们开始用锋利的箭矢攻击毗摩塞那，这些箭矢如同剧毒的毒蛇一般。

[ə'bændənɪŋ] [ðen] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] ([ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd]) ,
Abandoning then that car of the foe (upon which he stood) ,
放弃 然后 那 车 的 这 敌人 (之上 哪个 他 站立) ,

于是他弃置了那辆敌军战车（他当时就站在上面），

[ˈbiːmə]	[prəˈsiːdid]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ˈdruːvə]	,	-	[ænd; ənd]	[krʌʃt]	,	[baɪ]	[ə; eɪ]	[bləʊ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[fɪst]	,
Bhima	**proceeded**	**to**	**the**	**car**	**of**	**Dhruva**	**,**	**195**	**and**	**crushed**	**,**	**by**	**a**	**blow**	**of**	**his**	**fist**	**,**
毗摩	继续	到	这	车	的	德鲁瓦	,	-	和	碎	,	经过	一个	吹	的	他的	拳头	,

比玛走向德鲁瓦的汽车，195岁，被他的拳头击倒。

[ðæt]	[prɪns]	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ˈstraɪkɪŋ]	[hɪm]	[ɪnˈses(ə)ntli]	.
that	**prince**	**who**	**had**	**been**	**striking**	**him**	**incessantly**	**.**
那	王子	WHO	有	到过	引人注目	他	不已	.

那个一直殴打他的王子。

[ðʌs]	[strʌk]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈmaɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[ˈdruːvə]	[fel]	[daʊn]	.
Thus	**struck**	**by**	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**Dhruva**	**fell**	**down**	**.**
因此	击	经过	这	强大的	儿子	的	潘杜	,	德鲁瓦	跌倒	向下	.

就这样，被般度之子大力击中，德鲁瓦倒下了。

[ˈhævɪŋ]	[sleɪn]	[hɪm]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	-	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[prəˈsiːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	,
Having	**slain**	**him**	**,**	**O**	**king**	**,**	**Bhimasena**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**proceeding**	**to**	**the**	**car**	**of**	**Jayarata**	**,**
拥有	被杀	他	,	哦	国王	,	-	的	伟大的	力量	,	进行中	到	这	车	的	-	,

国王啊，强大的毗摩塞那杀死了他之后，走向贾亚拉塔的战车，

[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[rɪˈpiːtɪdli]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈlaɪən]	.
began	**to**	**roar**	**repeatedly**	**like**	**a**	**lion**	**.**
开始	到	吼	反复	喜欢	一个	狮子	.

开始像狮子一样反复咆哮。

[ˈdrægɪŋ]	-	[ðen]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[left]	[ɑːm]	,	[waɪl]	,	[ɪmˈplɔɪd]	[ɪn]	[ˈrɔːrɪŋ]	,
Dragging	**Jayarata**	**then**	**with**	**his**	**left**	**arm**	**,**	**while**	**,**	**employed**	**in**	**roaring**	**,**
拖拽	-	然后	和	他的	左边	手臂	,	尽管	,	受雇	在	咆哮	,

然后他用左臂拖着贾亚拉塔，同时发出咆哮声。

[hiː; hi]	[sluː]	[ðæt]	[ˈwɒriə(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[slæp]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[pɑːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ˈkɑːrnə]	.
he	**slew**	**that**	**warrior**	**with**	**a**	**slap**	**of**	**his**	**palm**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Karna**	**.**
他	一万	那	战士	和	一个	拍击	的	他的	棕榈	在	这	非常	视线	的	卡尔纳	.

当着迦尔纳的面，他一掌拍死了那个战士。

[ðen]	[ˈkɑːrnə]	[həːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	,	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
Then	**Karna**	**hurled**	**at**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**a**	**dart**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
然后	卡尔纳	投掷	在	这	儿子	的	潘杜	,	一个	镖	甲板	和	金子	.

然后迦尔纳向般度之子投掷了一支镶有黄金的飞镖。

[ðə; ði]	[ˈpɑːndəvɑː]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈsmaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	[siːzd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	[ðæt]	[dɑːt]	.
The	**Pandava**	**,**	**however**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**	**seized**	**with**	**his**	**hand**	**that**	**dart**	**.**
这	潘达瓦	,	然而	,	微笑	这	尽管	,	查获	和	他的	手	那	镖	.

然而，般度族人却面带微笑，用手接住了那支飞镖。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]	-	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[həːl]	[ðæt]	[ˈveri]	[dɑːt]	[bæk]	[æt; ət]	[ˈkɑːrnə]	.
And	**the**	**invincible**	**Vrikodara**	**in**	**that**	**battle**	**hurled**	**that**	**very**	**dart**	**back**	**at**	**Karna**	**.**
和	这	无敌	-	在	那	战斗	投掷	那	非常	镖	后退	在	卡尔纳	.

而那场战斗中所向披靡的弗里科达拉，将那支飞镖掷回给了迦尔纳。

[ðen]	-	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːft]	[ðæt]	[hæd; həd]	[drʌŋk]	[ɔɪl]	,
Then	**Sakuni**	**,**	**with**	**a**	**shaft**	**that**	**had**	**drunk**	**oil**	**,**
然后	-	,	和	一个	轴	那	有	醉	油	,

然后是佐久国，他拿着一根沾满油的轴，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] [dɑːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] .
cut off that dart as it coursed towards Karna .
切 离开 那 镖 作为 它 课程 向 卡尔纳 .

在那支飞向迦尔纳的飞镖飞来之前将其截断。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðiːz] ['maɪti] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['biːmə] , [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['praʊəs] ,
Having achieved these mighty feats in battle , Bhima , of wonderful prowess ,
拥有 已达成 这些 强大的 壮举 在 战斗 , 毗摩 , 的 精彩的 能力 ,

凭借这些在战场上取得的辉煌战绩，拥有惊人武艺的毗摩，

[keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)][ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [ðaɪ] [truːps] .
came back to his own car and rushed against thy troops .
来了 后退 到 他的 自己的 车 和 匆忙 反对 你的 军队 .

他回到自己的车上，冲向你的军队。

[ænd; ənd] [waɪl] ['biːmə] [wɒz; wəz] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] , ['slɔːtərɪŋ] ([ðaɪ] [truːps]) [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)]
And while Bhima was thus advancing , slaughtering (thy troops) like the Destroyer
和 尽管 毗摩 曾是 因此 前进 , 屠宰 (你的 军队) 喜欢 这 驱逐舰
[hɪm'self] [ɪn][reɪdʒ] ,
himself in rage ,
他自己 在 愤怒 ,

而当毗摩如此推进，像毁灭之神般愤怒地屠杀（你的军队）时，

[ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] .
thy sons , O monarch , attempted to resist that mighty - armed hero .
你的 儿子们 , 哦 君主 , 尝试过 到 抵抗 那 强大的 - 武装 英雄 .

君王啊，你的儿子们曾试图抵抗那位臂膀强壮的英雄。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
Indeed , those mighty car - warriors covered him with a dense shower of arrows .
的确 , 那些 强大的 车 - 战士 涵盖 他 和 一个 稠密 淋浴 的 箭头 .

确实，那些强大的汽车战士向他倾泻了密集的箭雨。

[ðen] ['biːmə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [dɪ'spætʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then Bhima , smiling the while , despatched in that battle , with his shafts ,
然后 毗摩 , 微笑 这 尽管 , 已派送 在 那 战斗 , 和 他的 轴 ,

然后，毗摩面带微笑，用他的箭矢将敌人射杀在那场战斗中。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] - ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
the driver and the steeds of Durmada unto the abode of Yama .
这 司机 和 这 马匹 的 - 到 这 住所 的 阎王 .

杜尔玛达的车夫和坐骑前往阎摩的居所。

- , [æt; ət] [ðɪs] , ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
Durmada , at this , quickly mounted upon the car of Dushkarna .
- , 在 这 , 迅速地 安装 之上 这 车 的 - .

杜尔玛达见状，立即登上了杜什卡纳的战车。

[ðen] [ðəʊz] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
Then those scorchers of foes , viz . , the two brothers , riding on the same car ,
然后 那些 酷热 的 敌人 , 即 . , 这 二 兄弟 , 骑术 在 这 相同的 车 ,

然后，那两个势不两立的敌人，也就是那两兄弟，乘坐同一辆车，

[bəuθ] [rʌʃt] [ə'genst] ['biːmə] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
both rushed against Bhima in the front rank of battle ,
两个都 匆忙 反对 毗摩 在 这 正面 秩 的 战斗 ,

两人在前排向比玛发起冲锋，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [ˈsʊriə] [ˈrʌʃɪŋ] [əˈgenst] [ˈtɑːrɑːkə] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst]
like the Regent of the waters and Surya rushing against Taraka , that foremost
喜欢 这 摄政 的 这 水 和 苏里亚 匆忙 反对 塔拉卡 , 那 首先
[ɒv; əv] [deɪtjəz] .
of Daityas .
的 代提耶 .

如同水之主宰和太阳神苏利耶冲向塔拉卡，他是阿修罗之首。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] , - [ænd; ənd] - , [ˈmaʊntɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] , [pɪəst] [ˈbiːmə]
Then thy sons , Durmada and Dushkarna , mounting on the same car , pierced Bhima
然后 你的 儿子们 , - 和 - , 安装 在 这 相同的 车 , 穿孔 毗摩
[wɪð] [ʃɑːfts] .
with shafts .
和 轴 .

然后，你的儿子杜尔玛达和杜什卡纳，乘坐同一辆战车，用箭射穿了比玛。

[ðen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈkɑːrnə] , [ɒv; əv] - , [ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ɒv; əv] [ˈkrɪpɑː] ,
Then in the very sight of Karna , of Aswatthaman , of Duryodhana , of Kripa ,
然后 在 这 非常 视线 的 卡尔纳 , 的 - , 的 杜尤达纳 , 的 克里帕 ,
[ɒv; əv] - ,
of Somadatta ,
的 - ,

然后就在迦尔纳、阿什瓦塔曼、杜尤达纳、克里帕、索玛达塔的注视下，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [baɪ] [ə; eɪ] [stæmp]
and of Valhika , the son of Pandu , that chastiser of foes , by a stamp
和 的 - , 这 儿子 的 潘杜 , 那 惩罚者 的 敌人 , 经过 一个 邮票
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
of his foot ,
的 他的 脚 ,

还有般度之子瓦尔希卡，他跺脚惩罚敌人，

[kɔːzd] [ðæt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] - [ænd; ənd] - [tuː; tə] [sɪŋk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] .
caused that car of the heroic Durmada and Dushkarna to sink into the earth .
导致 那 车 的 这 英勇 - 和 - 到 下沉 进入 这 地球 .

导致英勇的杜尔玛达和杜什卡纳的汽车沉入地下。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ˈbiːmə] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [breɪv] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn]
Filled with rage , Bhima struck with his fists those mighty and brave sons of thine
已填 和 愤怒 , 毗摩 击 和 他的 拳头 那些 强大的 和 勇敢的 儿子们 的 你的
,
,
,

怒火中烧的毗摩挥拳痛击了你那些英勇强壮的儿子们。

[vɪz] . , - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðem; ðəm] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [ænd; ənd] [rɔːd]
viz . , Durmada and Dushkarna , and crushed them therewith and roared
即 . , - 和 - , 和 碎 他们 由此 和 咆哮
[əˈlaʊd] .
aloud .
大声 .

即杜尔玛达和杜什卡纳，并用它们将它们碾碎，大声咆哮。

[ðen] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd] [əˈlæs] [əˈrəʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Then cries of Oh and Alas arose among the troops .
然后 哭泣 的 哦 和 唉 出现 之中 这 军队 .

随后，士兵们中响起了“哦”和“唉”的哀叹声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈbiːmə] [sed] ,
And the kings , beholding Bhima said ,
和 这 国王 , 凝视 毗摩 说 ,

众王看见毗摩，说道：

“ [ðæt] [ɪz]['ruːdrə] [huː] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [biːməs] [fɔːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
“ That is Rudra who is fighting in Bhima's form among the Dhartarashtras .
“ 那 是 鲁德拉 WHO 是 斗争 在 比玛的 形式 之中 这 - .

“那是鲁陀罗化身为毗摩，在持国诸神中战斗。”

” ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [fled] [ə'weɪ] ,
” Saying these words , O Bharata , all the kings fled away ,
” 说 这些 字 , 哦 婆罗多 , 全部 这 国王 逃亡 离开 ,

“说完这些话，婆罗多啊，所有的国王都逃走了。”

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [rəʊd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['greɪtɪst]
deprived of their senses and urging the animals they rode to their greatest
被剥夺的 的 他们的 感官 和 敦促 这 动物 他们 骑 到 他们的 最
[spiːd] .
speed .
速度 .

他们失去了知觉，驱使着自己骑乘的动物以最快的速度奔跑。

[ɪn'diːd] , [nəʊ] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['rʌnɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Indeed , no two of them could be seen running together .
的确 , 不 二 的 他们 可以 是 已见 跑步 一起 .

事实上，根本看不到他们两人一起奔跑。

[ðen] , [wen] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə])
Then , when on that night a great carnage had been caused among the (Kaurava)
然后 , 什么时候 在 那 夜晚 一个 伟大的 屠杀 有 到过 导致 之中 这 (俱卢族)
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

当晚，俱卢族军队遭受了惨重的伤亡，

[ðə; ði] ['maɪti] - , [wɪð] [aɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] - [bləʊn] ['ləʊtəs] , ['haɪli] [ə'plɔːdɪd]
the mighty Vrikodara , with eyes beautiful as the full - blown lotus , highly applauded
这 强大的 - , 和 眼睛 美丽的 作为 这 满的 - 吹 莲花 , 高度 鼓掌
[baɪ] ['meni] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
by many bulls among kings ,
经过 许多 公牛 之中 国王 ,

威猛的弗里科达拉，双目如盛开的莲花般美丽，深受众多国王和公牛的赞赏。

[rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
repairing unto Yudhishthira , paid his regards unto him .
维修 到 尤迪什提拉 , 有薪酬的 他的 问候 到 他 .

他回到尤迪什提拉身边，向他致意。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd]
Then the twins (Nakula and Sahadeva) , and Drupada and Virata , and
然后 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) , 和 - 和 病毒 , 和
[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] ,
the Kaikeyas , and Yudhishthira also ,
这 - , 和 尤迪什提拉 还 ,

然后是双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）、Drupada 和 Virata、Kaikeya 和 Yudhishthira，

[felt] [greɪt] [dʒɔɪ] .
felt great joy .
毛毡 伟大的 喜悦 .

感到无比喜悦。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [peɪd] [ðeə(r)] [ˌædəˈreiʃən] [ˈʌntə; ˈʌntu] - [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði]
And all of them paid their adorations unto Vrikodara even as the
和 全部 的 他们 有薪酬的 他们的 崇拜 到 - 甚至 作为 这
[səˈlestʃəlz] [dɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [məˈhɑːdeivə] [ˈɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
celestials did unto Mahadeva after Andhaka had been slain .
天体 做过 到 摩诃提婆 后 - 有 到过 被杀 .

他们都像天神在安达卡被杀后敬拜摩诃提婆一样敬拜了弗里科达拉。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] , [ɔːl] [ˈiːkwəl] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈvəːrunə] ,
Then thy sons , all equal unto the sons of Varuna ,
然后 你的 儿子们 , 全部 平等的 到 这 儿子们 的 瓦鲁那 ,

然后，你的儿子们，都与伐楼那的儿子们一样伟大，

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [prɪˈseptə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
filled with rage and accompanied by the illustrious Preceptor and a large
已填 和 愤怒 和 伴随 经过 这 杰出 导师 和 一个 大的
[ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] ,
number of cars ,
数字 的 汽车 ,

他怒火中烧，身边跟着声名显赫的导师和一大群汽车。

[fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [in'kʌmpəs] - [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv]
foot - soldiers , and elephants encompassed Vrikodara on all sides from desire of
脚 - 士兵 , 和 大象 包括 - 在 全部 侧面 从 欲望 的
[faɪt] .
fight .
斗争 .

步兵和大象从四面八方包围了弗里科达拉，他们渴望战斗。

[ðen] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ɒn] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [naɪt] , [wen] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈveləpt] [ɪn]
Then , O best of kings , on that terrible night , when everything was enveloped in
然后 , 哦 最好的 的 国王 , 在 那 糟糕的 夜晚 , 什么时候 一切 曾是 被包裹 在
[ˈdɑːknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

然后，哦，最伟大的君王啊，在那可怕的夜晚，当一切都被黑暗笼罩之时，

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [ɪˈlʌstriəs]
as thick as a cloud , a dreadful battle took place between those illustrious
作为 厚的 作为 一个 云 , 一个 可怕 战斗 采取 地方 之间 那些 杰出
[ˈwɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

浓雾弥漫，那些杰出的战士之间爆发了一场惨烈的战斗。

[dɪˈlaɪtf(ə)l] [tuː; tə] [wʊlvz] [ænd; ənd] [krəʊz] [ænd; ənd] [ˈvʌltʃəz] . -
delightful to wolves and crows and vultures . '
愉快 到 狼 和 乌鸦 和 秃鹫 . -

狼、乌鸦和秃鹫都非常喜欢它。

" [ˈsekʃ(ə)n] [ˌsiː el ˈviː]
" SECTION CLV
" 部分 CLV

“第 CLV 节”

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] (-) [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - [waɪl] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz]
' After his son (Bhurisravas) had been slain by Satyaki while the former was
- 后 他的 儿子 (-) 有 到过 被杀 经过 - 尽管 这 以前的 曾是
['sɪtɪŋ] [ɪn]['praɪjə] ,
sitting in Praya ,
坐着 在 普拉亚 ,

“在他儿子（布里斯拉瓦斯）被萨蒂亚基杀死后，当时他正坐在普拉亚（Praya，即普拉亚）中。”

- , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðiːz] [wɜːdz] , “ [waɪ] , [əʊ] - ,
Somadatta , filled with rage , said unto Satyaki these words , “ Why , O Satwata ,
- , 已填 和 愤怒 , 说 到 - 这些 字 , “ 为什么 , 哦 - ,

索玛达塔怒不可遏，对萨蒂亚基说道：“萨蒂亚基啊，为什么……”

['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒdz] ,
having abandoned those Kshatriya duties ordained by the high - souled gods ,
拥有 弃 那些 刹帝利 职责 受戒 经过 这 高的 - 有灵魂的 神 ,

既然已经放弃了那些由高尚的神灵所规定的刹帝利职责，

[hæst] [ðaʊ] [bɪ'teɪkən] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['rɒbəz] ?
hast thou betaken thyself to the practices of robbers ?
哈斯特 你 被带走 你自己 到 这 实践 的 强盗 ?

你竟效仿强盗的行为吗？

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
Why would one that is observant of Kshatriya duties and possessed of wisdom ,
为什么 会 一 那 是 观察者 的 刹帝利 职责 和 拥有 的 智慧 ,

为什么一个恪守刹帝利职责且拥有智慧的人会……

[straɪk] [ɪn]['bæt(ə)l][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] ,
strike in battle a person that is turning away from the fight ,
罢工 在 战斗 一个 人 那 是 转弯 离开 从 这 斗争 ,

在战斗中攻击那些背对敌人的人，

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['helpləs] , [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
or one that has become helpless , or one that has laid aside his weapons ,
或者 一 那 有 变得 无助 , 或者 一 那 有 铺设 旁边 他的 武器 ,

或者已经无力自卫的人，或者已经放下武器的人。

[ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtəz] ?
or one that beggeth for quarters ?
或者 一 那 恳求 为了 四分之一 ?

还是那种乞讨零钱的人？

[tuː] [p'ɜːsənz] , [ɪn'diːd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Two persons , indeed , among the Vrishnis are reputed to be the foremost of
二 人 , 的确 , 之中 这 弗里什尼斯 是 知名 到 是 这 首先 的
[greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
great car - warriors , viz . ,
伟大的 车 - 战士 , 即 . ,

事实上，在弗里什尼人中，有两人被认为是最杰出的战车战士，即：

[prɑːd'jʊmnə] [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] - !
Pradyumna of mighty energy and thou also , O Satyaki !
普拉迪尤姆纳 的 强大的 活力 和 你 还 , 哦 - !

拥有强大能量的 Pradyumna 和你，萨蒂亚基啊！

[waɪ] [ðen] [dɪdst] [ðaʊ] [bɪ'heɪv] [səʊ] ['kruːəli] [ænd; ənd] ['sɪnfəli] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd][sæt][ɪn]
Why then didst thou behave so cruelly and sinfully towards one that had sat in
为什么 然后 迪斯特 你 表现 所以 残酷地 和 罪恶地 向 一 那 有 卫星 在
['praɪjə] [ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['pɑːrθə] ?
Praya and that had his arms cut off by Partha ?
普拉亚 和 那 有 他的 武器 切 离开 经过 帕尔塔 ?

那么，你为何对一个曾坐在普拉亚（Praya）中，双臂被帕尔塔（Partha）砍断的人如此残忍和罪恶呢？

- [teɪk] [naʊ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd]
196 Take now in battle the consequence of that act of thine , O thou of wicked
- 拿 现在 在 战斗 这 结果 的 那 行为 的 你的 , 哦 你 的 邪恶
[bɪ'heɪvjə(r)] !
behaviour !
行为 !

196 现在就去战场上承受你那邪恶行径的后果吧！你这作恶多端的人啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] , [əʊ] [retʃ] , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] , [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋd]
I shall today , O wretch , putting forth my prowess , cut off thy head with a winged
我 将 今天 , 哦 可怜虫 , 推杆 前进 我的 能力 , 切 离开 你的 头 和 一个 有翅膀的
['ærəʊ] .
arrow .
箭 .

今天，我必将展现我的武艺，用带翼之箭斩下你的头颅，你这可怜的家伙。

[ai][sweə(r)] , [əʊ] - , [baɪ][maɪ] [tuː] [sʌnz] , [baɪ] [wɒt] [ɪz][dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I swear , O Satwata , by my two sons , by what is dear to me ,
我 发誓 , 哦 - , 经过 我的 二 儿子们 , 经过 什么 是 亲爱的 到 我 ,

萨特瓦塔啊，我以我的两个儿子，以我所珍视的一切起誓，

[ænd; ənd][baɪ][ɔːl][maɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækts] , [ðæt] , [ɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [naɪt] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] ,
and by all my meritorious acts , that , if before this night passes away ,
和 经过 全部 我的 有功绩的 行为 , 那 , 如果 前 这 夜晚 通过 离开 ,

凭借我所有的功德，如果今夜过去之前，

[ai][duː; də][nɒt] [sleɪ] [ðiː] , [ðæt] [ɑːt][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['herəʊɪzəm] ,
I do not slay thee , that art so proud of thy heroism ,
我 做 不是 杀戮 你 , 那 艺术 所以 自豪的 的 你的 英雄主义 ,

我不会杀你，你如此骄傲于自己的英勇，

[wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] , [prə'vaɪdɪd] [dʒɪʃnuː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [dʌz] [nɒt]
with thy sons and younger brothers , provided Jishnu , the son of Pritha , does not
和 你的 儿子们 和 年轻 兄弟 , 假如 吉什努 , 这 儿子 的 普里塔 , 做 不是
[prə'tekt] [ðiː] ,
protect thee ,
保护 你 ,

你和你的儿子们以及你的弟弟们，只要普里塔之子吉什努不保护你，

[ðen] [let] [ˌem 'iː] [sɪŋk] ['ɪntuː]['terəb(ə)l] [hel] , [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
then let me sink into terrible hell , O wretch of Vrishni's race !
然后 让 我 下沉 进入 糟糕的 地狱 , 哦 可怜虫 的 - 种族 !

那就让我坠入可怕的地狱吧，弗里什尼族的可怜虫啊！

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['maɪti] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
” Having said these words , the mighty Somadatta , filled with rage ,
” 拥有 说 这些 字 , 这 强大的 - , 已填 和 愤怒 ,

“说完这些话，强大的索玛达塔怒不可遏，

[bluː] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
blew his conch loudly and uttered a leonine roar .
吹 他的 海螺 高声 和 说出 一个 狮科 吼 .

他大声吹响海螺，发出狮吼般的咆哮。

[ðen] - , [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz][ænd; ənd] [tiːθ] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ,
Then Satyaki , of eyes like lotus - petals and teeth like those of a lion ,
然后 - , 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 和 牙齿 喜欢 那些 的 一个 狮子 ,
[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
possessed of great strength ,
拥有 的 伟大的 力量 ,

然后是萨蒂亚基，她有着莲花般明亮的眼睛和狮子般锋利的牙齿，拥有强大的力量。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] - , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
and filled with rage , said these words unto Somadatta , “ O thou of Kuru's race ,
和 已填 和 愤怒 ， 说 这些 字 到 - ， “ 哦 你 的 - 种族 ，

他满怀愤怒地对索玛达多说道：“俱卢族人啊，

['weðə(r)] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðiː] [ɔː(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
whether battling with thee or with others ,
无论 战斗 和 你 或者 和 其他的 ，

无论是与你战斗还是与其他人战斗，

[ai][duː; də][nɒt][ɪn][maɪ] [hɑːt] ['evə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɪə(r)] .
I do not in my heart ever experience the slightest fear .
我 做 不是 在 我的 心 曾经 经验 这 丝毫 害怕 .

我内心深处从未感到过一丝恐惧。

[ɪf] , [prə'tektɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [ðaʊ] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ai] [wʊd] [nɒt] ,
If , protected by all the troops , thou fightest with me , I would not ,
如果 ， 受保护 经过 全部 这 军队 ， 你 战斗 和 我 ， 我 会 不是 ，

即使你受到所有军队的保护，与我并肩作战，我也不会。

['iːv(ə)n] [ðen] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn] [ðaɪ] [ə'kaʊnt] , ['eni] [peɪn] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] !
even then experience on thy account , any pain , O thou of Kuru's race !
甚至 然后 经验 在 你的 帐户 ， 任何 疼痛 ， 哦 你 的 - 种族 ！

即使如此，你这俱卢族人，也当承受任何痛苦！

[ai][ˌeɪ 'em]['evə(r)] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['præktɪsɪz] .
I am ever observant of Kshatriya practices .
我 是 曾经 观察者 的 刹帝利 实践 .

我一直密切关注刹帝利种姓的习俗。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Thou canst not , therefore ,
你 罐 不是 ， 所以 ，

因此，你不能。

['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [wɪð] ['əʊnli] [wɜːdz] ['smækɪŋ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [wɪð] ['spiːtʃɪz] [ðæt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [gʊd] .
frighten me with only words smacking of battle or with speeches that insult the good .
吓唬 我 和 仅有的 字 拍打 的 战斗 或者 和 演讲 那 侮辱 这 好的 .

别用充满战争气息的言辞或侮辱善良的演讲来吓唬我。

[ɪf] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
If , O king , thou wishest to fight with me today ,
如果 ， 哦 国王 ， 你 愿望 到 斗争 和 我 今天 ，

国王啊，如果你今天想与我交战，

[biː; bi]['kruːəl][ænd; ənd] [straɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [straɪk] [ðiː] .
be cruel and strike me with keen shafts and I will also strike thee .
是 残忍的 和 罢工 我 和 敏锐的 轴 和 我 将要 还 罢工 你 .

你若残忍地用利箭射我，我也会射你。

[ðaɪ] [sʌn] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
Thy son , the mighty car - warrior Bhurisravas , O king , had been slain .
你的 儿子 ， 这 强大的 车 - 战士 - ， 哦 国王 ， 有 到过 被杀 .

国王啊，你的儿子，那位英勇的战车战士布里斯拉瓦斯，已经战死沙场。

['sɑːlə]['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] - , [hæv; həv] [biːn] [krʌʃt] [baɪ][ˌem 'iː] .
Sala also , and Vrishasena , have been crushed by me .
萨拉 还 , 和 - , 有 到过 碎 经过 我 .

萨拉和弗里沙塞纳也被我击败了。

[ðiː] ['ɔːlsəʊ] [tə'deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] , [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] .
Thee also today I shall slay , with thy sons and kinsmen .
汝 还 今天 我 将 杀戮 , 和 你的 儿子们 和 亲属 .

今日我必将你连同你的儿子和亲属一同杀戮。

[steɪ] [wɪð] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ɑːt] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] .
Stay with resolution in battle , for thou , O Kaurava , art endued with great strength .
停留 和 解决 在 战斗 , 为了 你 , 哦 俱卢族 , 艺术 赋予 和 伟大的 力量 .

俱卢族啊，你在战场上要坚定不移，因为你拥有强大的力量。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl'redi] [sleɪn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] [drʌm] - ['bænəd] [kɪŋ]
Thou art already slain in consequence of the energy of that drum - bannered king
你 艺术 已经 被杀 在 结果 的 这 活力 的 那 鼓 - 横幅 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ɪn] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['tʃærəti] ,
Yudhishthira in whom are always charity ,
尤迪什提拉 在 谁 是 总是 慈善机构 ,

你已被那位手持鼓旗的国王尤迪什提拉的力量所杀死，他心中永远充满仁慈。

[ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv] [hɑːt] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɒdəsti] ,
and self - restraint , and purity of heart , compassion , and modesty ,
和 自己 - 克制 , 和 纯度 的 心 , 同情 , 和 谦逊 ,
[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] ,
and intelligence , and forgiveness ,
和 智力 , 和 饶恕 ,

还有自制、纯洁的心灵、同情心、谦逊、智慧和宽恕。

[ænd; ənd][ɔːl] [els] [ðæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
and all else that is indestructible .
和 全部 别的 那 是 坚不可摧 .

以及其他所有不可摧毁的事物。

[ðaʊ] [ʃælt] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kɑːrnə][ænd; ənd] - [sʌn] .
Thou shalt meet with destruction along with Karna and Suvala's son .
你 应 见面 和 破坏 沿着 和 卡尔纳 和 - 儿子 .

你必与迦尔纳和苏瓦拉之子一同遭受毁灭。

[ai][sweə(r)][baɪ] ['krɪʃnəz] [fiːt] [ænd; ənd][baɪ][ɔːl][maɪ] [gʊd] [ækts] [ðæt] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
I swear by Krishna's feet and by all my good acts that , filled with rage ,
我 发誓 经过 克里希那的 脚 和 经过 全部 我的 好的 行为 那 , 已填 和 愤怒 ,

我以克里希纳的双足和我的所有善行起誓，即便充满愤怒，

[ai][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] , [sleɪ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪ] [sʌnz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I shall , with my shafts , slay thee with thy sons in battle .
我 将 , 和 我的 轴 , 杀戮 你 和 你的 儿子们 在 战斗 .

我必用我的箭矢，在战场上将你和你的儿子们杀死。

[ɪf] [ðaʊ] [flaɪɪst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] , [ðen] [meɪst] [ðaʊ] [hæv; həv] ['seɪfti] .
If thou fliest away from battle , then mayst thou have safety .
如果 你 最飞的 离开 从 战斗 , 然后 五月 你 有 安全 .

如果你逃离战场，愿你平安无事。

” ['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
” Having thus addressed each other , with eyes red in wrath ,
” 拥有 因此 已解决 每个 其他 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,

“他们就这样互相说道，怒目圆睁，

[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
those	**foremost**	**of**	**men**	**began**	**to**	**shoot**	**their**	**shafts**	**at**	**each**	**other**	**.**
那些	首先	的	男人	开始	到	射击	他们的	轴	在	每个	其他	.

那些最杰出的人开始互相射箭。

[ðen]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['hɔːsɪz]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[tʊk]	[hɪz; ɪz]	['steɪʃ(ə)n]	,	[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	-	.
Then	**with**	**a**	**thousand**	**cars**	**and**	**ten**	**thousand**	**horses**	**,**	**Duryodhana**	**took**	**his**	**station**	**,**	**encompassing**	**Somadatta**	**.**
然后	和	一个	千	汽车	和	十	千	马匹	,	杜尤达纳	采取	他的	车站	,	包含	-	.

然后，杜尤达纳率领一千辆汽车和一万匹马，占领了索玛达塔城。

-	['ɔːlsəʊ]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Sakuni	**also**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
-	还	,	已填	和	愤怒	,

佐久国也怒火中烧，

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	['evri]	['wepən]	[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[sʌnz]	[ænd; ənd]	['grænsʌn]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,
and	**armed**	**with**	**every**	**weapon**	**and**	**surrounded**	**by**	**his**	**sons**	**and**	**grandsons**	**as**	**also**	**by**	**his**	**brothers**	**,**
和	武装	和	每一个	武器	和	包围	经过	他的	儿子们	和	孙子们	作为	还	经过	他的	兄弟	,

他全副武装，身旁是他的儿子、孙子和兄弟们。

[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	[ɪn]	['praʊəs]	(	[dɪd]	[ðə; ði]	[seɪm]	)	.
that	**were**	**equal**	**to**	**Indra**	**himself**	**in**	**prowess**	**(**	**did**	**the**	**same**	**)**	**.**
那	是	平等的	到	因陀罗	他自己	在	能力	(	做过	这	相同的	)	.

与因陀罗本人实力相当的人（也做到了）。

[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Thy	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**O**	**king**	**,**
你的	兄弟	-	在	-	法律	,	哦	国王	,

王啊，你的妹夫

[jʌŋ]	[ɪn]	[j'iəz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	['bɒdi]	[hɑːd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	-	[bəʊlt]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	['wɪzdəm]	,
young	**in**	**years**	**and**	**of**	**body**	**hard**	**as**	**the**	**thunder**	**-**	**bolt**	**and**	**possessed**	**of**	**wisdom**	**,**
年轻的	在	年	和	的	身体	难的	作为	这	雷	-	螺栓	和	拥有	的	智慧	,

年轻却体魄强健如雷，且富有智慧。

[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['θaʊz(ə)nd]	['hɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	['vælə(r)]	[wɪð]	[hɪm]	.
had	**a**	**hundred**	**thousand**	**horses**	**of**	**the**	**foremost**	**valour**	**with**	**him**	**.**
有	一个	百	千	马匹	的	这	首先	勇气	和	他	.

他麾下有十万匹最英勇的战马。

[wɪð]	[ðiːz]	[hiː; hi]	[in'kʌmpəs]	[ðə; ði]	['maɪti]	['bəʊmən]	-	.
With	**these**	**he**	**encompassed**	**the**	**mighty**	**bowman**	**Somadatta**	**.**
和	这些	他	包括	这	强大的	弓箭手	-	.

他用这些武器制服了强大的弓箭手索玛达塔。

[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	['maɪti]	['wɒrɪəz]	,	-	['kʌvəd]	-	(	[wɪð]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	)	.
Protected	**by**	**those**	**mighty**	**warriors**	**,**	**Somadatta**	**covered**	**Satyaki**	**(**	**with**	**clouds**	**of**	**shafts**	**)**	**.**
受保护	经过	那些	强大的	战士	,	-	涵盖	-	(	和	云	的	轴	)	.

在这些强大战士的保护下，索玛达塔用箭雨掩护了萨蒂亚基。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] ['kʌvəd] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Beholding Satyaki thus covered with clouds of straight shafts ,
凝视 - 因此 涵盖 和 云 的 直的 轴 ,

看到萨蒂亚基被无数笔直的箭矢笼罩，

- [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ɪn] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] .
Dhrishtadyumna proceeded towards him in rage and accompanied by a mighty force .
- 继续 向 他 在 愤怒 和 伴随 经过 一个 强大的 力量 .

德里什塔杜尤姆纳怒气冲冲地带着强大的军队向他走去。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [lɑːdʒ] [hoʊsts] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Then , O king , the sound that arose there of those two large hosts striking each other
然后 , 哦 国王 , 这 声音 那 出现 那里 的 那些 二 大的 主持人 引人注目 每个 其他
,
,
,

那时，王啊，那两支庞大的军队互相交战的声音，

[rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] ['əʊʃnz] [læʃt] ['ɪntuː] ['fjʊəri] [baɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['hʌrɪkənz] .
resembled that of many oceans lashed into fury by frightful hurricanes .
类似 那 的 许多 海洋 鞭打 进入 愤怒 经过 可怕 飓风 .

就像许多海洋被可怕的飓风肆虐后翻腾咆哮的景象。

[ðen] - [pɪəst] - , [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
Then Somadatta pierced Satyaki , with nine arrows .
然后 - 穿孔 - , 和 九 箭头 .

然后索玛达塔用九支箭射穿了萨蒂亚基。

- , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [strʌk] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʊruː] ['wɒrɪəz] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
Satyaki , in return , struck that foremost of Kuru warriors with nine arrows .
- , 在 返回 , 击 那 首先 的 库鲁 战士 和 九 箭头 .

萨蒂亚基随即用九支箭射中了俱卢族最杰出的战士。

['diːpli] [pɪəst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [fɜːm] ['bəʊmən] (-) ,
Deeply pierced in that battle by the mighty and firm bowman (Satyaki) ,
深 穿孔 在 那 战斗 经过 这 强大的 和 公司 弓箭手 (-) ,

在那场战斗中，他被强大而坚定的弓箭手（萨蒂亚基）深深刺穿。

- [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪn] [ə; eɪ]
Somadatta sat down on the terrace of his car and lost his senses in a
- 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和 丢失的 他的 感官 在 一个
[swuːn] .
swoon .
昏厥 .

索玛达塔坐在汽车的露台上，昏厥过去，失去了知觉。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hɪz; ɪz] ['draɪvə(r)] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
Beholding him deprived of his senses , his driver , with great speed ,
凝视 他 被剥夺的 的 他的 感官 , 他的 司机 , 和 伟大的 速度 ,

见他神志不清，他的司机便以极快的速度，

[bɔː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - .
bore away from the battle that great car - warrior , viz . , the heroic Somadatta .
钻孔 离开 从 这 战斗 那 伟大的 车 - 战士 , 即 . , 这 英勇 - .

那位伟大的汽车战士，即英雄索玛达塔，从战场上逃离。

['siːɪŋ] [ðæt] - , [ə'flɪktɪd] [wɪð] - [ʃɑːfts] , [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['droʊnə]
Seeing that Somadatta , afflicted with Yuyudhana's shafts , had lost his senses Drona
看到 那 - , 受苦的 和 - 轴 , 有 丢失的 他的 感官 德罗纳
[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] ,
rushed with speed ,
匆忙 和 速度 ,

见索玛达塔被尤尤达纳的箭矢射中，失去了知觉，德罗纳便迅速赶去。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['jɑːduː]['hɪərəʊ] .
desiring to slay the Yadu hero .
渴望 到 杀戮 这 亚都 英雄 .

想要杀死雅度英雄。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [əd'vɑːns] ,
Beholding the Preceptor advance ,
凝视 这 导师 进步 ,

目睹导师的前进，

['meni] ['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [sə'raʊndɪd] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv]
many Pandava warriors headed by Yudhishthira surrounded that illustrious perpetuator of
许多 潘达瓦 战士 标题 经过 尤迪什提拉 包围 那 杰出 加害者 的
- [reɪs] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɪm] .
Yadu's race from desire of rescuing him .
- 种族 从 欲望 的 救援 他 .

以尤迪什提拉为首的许多般度族战士为了营救这位雅度族的杰出刽子手，将他团团围住。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Then commenced a battle between Drona and the Pandavas ,
然后 开始 一个 战斗 之间 德罗纳 和 这 般度族五兄弟 ,

于是，德罗纳与般度族之间爆发了战斗。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['vɑːli][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
resembling that between Vali and the celestials for acquiring sovereignty of
类似 那 之间 瓦利 和 这 天体 为了 收购 主权 的
[ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
the three worlds .
这 三 世界 .

类似于瓦利与天神之间争夺三界统治权的斗争。

[ðen] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv]
Then Bharadwaja's son of great energy shrouded the Pandava host with clouds of
然后 - 儿子 的 伟大的 活力 被遮蔽的 这 潘达瓦 主持人 和 云 的
['ærəus] [ænd; ənd] [pɪəst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] .
arrows and pierced Yudhishthira also .
箭头 和 穿孔 尤迪什提拉 还 .

然后，力大无穷的婆罗多瓦贾之子用箭雨笼罩了般度族军队，也刺穿了尤迪什提拉。

[ænd; ənd]['droʊnə] [pɪəst] - [wɪð] [ten] ['ærəus] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð]
And Drona pierced Satyaki with ten arrows , and the son of Prishata with
和 德罗纳 穿孔 - 和 十 箭头 , 和 这 儿子 的 - 和
['twenti] .
twenty .
二十 .

德罗纳用十支箭射穿了萨蒂亚基，用二十支箭射穿了普里沙塔之子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd]
And he pierced Bhimasena with nine arrows and Nakula with five , and
和 他 穿孔 - 和 九 箭头 和 纳库拉 和 五 , 和
[ˌsɑːdə'deɪvə] [wɪð] [eɪt] ,
Sahadeva with eight ,
萨哈德瓦 和 八 ,

他用九支箭射穿了毗摩塞那，五支箭射穿了那库拉，八支箭射穿了萨哈德瓦。

[ænd; ənd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
and Sikhandin with a hundred .
和 - 和 一个 百 .

还有 Sikhandin 一百。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['hɪərəʊ] [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] [wɪð]
And the mighty - armed hero pierced each of the (five) sons of Draupadi with
和 这 强大的 - 武装 英雄 穿孔 每个 的 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 和
[faɪv] ['ærəus] .
five arrows .
五 箭头 .

这位臂力惊人的英雄用五支箭射穿了德罗波蒂的五个儿子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] [vɪ'rɑːtə] [wɪð] [eɪt] ['ærəus] [ænd; ənd] - [wɪð] [ten] .
And he pierced Virata with eight arrows and Drupada with ten .
和 他 穿孔 病毒 和 八 箭头 和 - 和 十 .

他用八支箭射穿了维拉塔，用十支箭射穿了德鲁帕达。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] [ænd; ənd] - [wɪð] [sɪks][ɪn] [ðæt]
And he pierced Yudhamanyu with three arrows and Uttamaujas with six in that
和 他 穿孔 - 和 三 箭头 和 - 和 六 在 那
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

在那场战斗中，他用三支箭射穿了尤达曼尤，用六支箭射穿了乌塔玛乌贾斯。

[ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɔmbətənt] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
And piercing many other combatants , he rushed towards Yudhishthira .
和 冲孔 许多 其他 战斗人员 , 他 匆忙 向 尤迪什提拉 .

他冲破了许多其他战士的防线，向尤迪什提拉冲去。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['slɔːtəd] [baɪ]['droʊnə] , [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [frɒm; frəm]
The troops of Pandu's son , slaughtered by Drona , ran away in all directions , from
这 军队 的 - 儿子 , 屠杀 经过 德罗纳 , 跑 离开 在 全部 方向 , 从
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,

般度之子的军队被德罗纳屠杀殆尽，惊恐万分，四散奔逃。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [laʊd] [weil] .
O king , with loud wails .
哦 国王 , 和 大声 哀嚎 .

哦，国王，发出响亮的哀号。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [həʊst] ['slɔːtəd] [baɪ]['droʊnə] , [fælgunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [wɪð] [rɒθ]
Beholding that host slaughtered by Drona , Phalguna , the son of Pritha , with wrath
凝视 那 主持人 屠杀 经过 德罗纳 , 法尔古纳 , 这 儿子 的 普里塔 , 和 愤怒
[ɪk'saɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
excited a little ,
兴奋的 一个 小的 ,

看到德罗纳屠戮了那支军队，普里塔之子法尔古纳心中燃起了一丝怒火。

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] .
quickly proceeded towards the preceptor .
迅速地 继续 向 这 导师 .

迅速走向指导老师。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] ['droʊnə][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðæt]
Beholding then that Drona was also proceeding towards Arjuna in that battle , that
凝视 然后 那 德罗纳 曾是 还 进行中 向 阿朱那 在 那 战斗 , 那
[həʊst][ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
host of Yudhishthira ,
主持人 的 尤迪什提拉 ,

看到德罗纳也在那场战斗中向阿周那逼近，尤迪什提拉的军队也随之而来。

[əʊ] [kɪŋ] , [wʌns] [mɔː(r)] ['ræli] .
O king , once more rallied .
哦 国王 , 一次 更多的 集结 .

哦，国王，你又一次振作起来了。

[ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Then once more occurred a battle between Drona and the Pandavas .
然后 一次 更多的 发生 一个 战斗 之间 德罗纳 和 这 般度族五兄弟 .

随后，德罗纳与般度族之间再次爆发了战争。

['droʊnə] , [sə'raʊndɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] ,
Drona , surrounded , O king , on all sides , by thy sons , began to consume the Pandava host ,
德罗纳 , 包围 , 哦 国王 , 在 全部 侧面 , 经过 你的 儿子们 , 开始 到 消耗 这 潘达瓦 主持人 ,

国王啊，德罗纳被你的儿子们四面包围，开始吞噬般度族军队。

[laɪk] ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
like fire consuming a heap of cotton .
喜欢 火 消费 一个 堆 的 棉布 .

就像大火吞噬一堆棉花。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['reɪdiənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
Beholding him radiant like the sun and endued with the splendour of a blazing fire ,
凝视 他 辐射状 喜欢 这 太阳 和 赋予 和 这 辉煌 的 一个 炽烈 火 ,

只见他容光焕发，如同太阳一般，浑身散发着熊熊烈火般的光辉。

[ænd; ənd] ['fɪəsli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪ'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪ] - [laɪk] ['ærəus] ,
and fiercely and continually , O king , emitting his ray - like arrows ,
和 激烈地 和 持续 , 哦 国王 , 发射 他的 射线 - 喜欢 箭头 ,

王啊，你猛烈而持续地射出如射线般的箭矢，

[wɪð] [baʊ; bəʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [drɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ,
with bow incessantly drawn to a circle and scorching everything around like the sun himself ,
和 弓 不已 绘制 到 一个 圆圈 和 灼热 一切 大约 喜欢 这 太阳 他自己 ,

弓箭不停地拉开，画出一个圆圈，像太阳一样灼烧着周围的一切。

[ænd; ənd] [kən'sjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɪn] [ðæt] ['ɑːmi] [ðæt] [kʊd; kəd] [tʃek] [hɪm] .
and consuming his foes , there was none in that army that could check him .
和 消费 他的 敌人 , 那里 曾是 没有任何 在 那 军队 那 可以 查看 他 .

他所向披靡，敌军中无人能阻挡他。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,
The shafts of Drona cutting off the head of all those that ventured to approach him in the face ,
这 轴 的 德罗纳 切割 离开 这 头 的 全部 那些 那 冒险 到 方法 他 在 这 脸 ,

德罗纳的箭矢斩断了所有胆敢正面接近他的人的头颅。

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] .
penetrated into the earth .
渗透 进入 这 地球 .

渗入地下。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] ,
Thus slaughtered by that illustrious warrior , the Pandava host ,
因此 屠杀 经过 那 杰出 战士 , 这 潘达瓦 主持人 ,

就这样，被那位杰出的战士——般度族军队屠戮殆尽。

[wʌns] [mɔː(r)] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] .
once more fled away in fear in the very sight of Arjuna .
一次 更多的 逃亡 离开 在 害怕 在 这 非常 视线 的 阿朱那 .

一见到阿周那，他又一次吓得落荒而逃。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɔːs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðʌs] ['raʊtɪd] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [baɪ]['droʊnə] ,
Beholding that force , O Bharata , thus routed on that night by Drona ,
凝视 那 力量 , 哦 婆罗多 , 因此 路由 在 那 夜晚 经过 德罗纳 ,

目睹那支军队，哦，婆罗多啊，在那晚被德罗纳击败的那支军队，

[dʒɪʃnuː] [ɑːskt] [goʊ'vɪndə][tuː; tə] [prə'siːd] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] .
Jishnu asked Govinda to proceed towards Drona's car .
吉什努 问 戈文达 到 继续 向 - 车 .

吉什努让戈文达走向德罗纳的车。

[ðen] [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [ɜːrdʒd] [ðəʊz] [stiːd] , [waɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [mɪlk] [ɔː(r)][ðə; ði]
Then he of Dasarha's race urged those steeds , white as silver or milk or the
然后 他 的 - 种族 敦促 那些 马匹 , 白色的 作为 银 或者 牛奶 或者 这
['kʊndə] ['flaʊə(r)] ,
Kunda flower ,
昆达 花 ,

然后，达萨拉的后裔催促那些骏马，它们洁白如银、如乳、如昆达花。

[ɔː(r)][ðə; ði] [muːn] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['droʊnə] .
or the moon , towards the car of Drona .
或者 这 月亮 , 向 这 车 的 德罗纳 .

或者朝着德罗纳的汽车方向看去，就像月亮一样。

- ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [fælgunə] [prə'siːd] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] , [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Bhimasena also , beholding Phalguna proceed towards Drona , commanded his own
- 还 , 凝视 法尔古纳 继续 向 德罗纳 , 命令 他的 自己的
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] , ['seɪɪŋ] , “ [beə(r)][ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
charioteer , saying , “ Bear me towards Drona's division .
车夫 , 说 , “ 熊 我 向 - 分配 .

毗摩塞那看到法尔古那向德罗那进发，便命令自己的车夫说：“带我向德罗那的部队进发。”

” ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] , [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] - [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [stiːd] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn]
” Hearing those words of Bhima , his driver Visoka urged his steeds , following in
” 听力 那些 字 的 毗摩 , 他的 司机 - 敦促 他的 马匹 , 下列的 在
[ðə; ði] [weɪk] ,
the wake ,
这 唤醒 ,

听到比玛的话，他的车夫维索卡催马紧随其后。

[əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒv; əv][dʒɪʃnuː] , [ɒv; əv][ʃʊə(r)][eɪm] .
O chief of the Bharatas , of Jishnu , of sure aim .
哦 首席 的 这 - , 的 吉什努 , 的 当然 目的 .

婆罗多族的首领啊，吉什努的首领啊，目标明确的首领啊。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['rezəluːtli] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['maɪti]
Beholding the two brothers resolutely proceeding towards Drona's division , the mighty
凝视 这 二 兄弟 坚决地 进行中 向 - 分配 , 这 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
car - warriors among the Panchalas ,
车 - 战士 之中 这 - ,

看到两兄弟坚定地向德罗纳的部下进发，他们是般遮罗王朝中强大的战车战士，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
the Srinjayas , the Matsyas , the Chedis , the Karushas , the Kosalas , and the
这 - , 这 - , 这 切迪斯 , 这 - , 这 - , 和 这
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Kaikeyas , O king ,
- , 哦 国王 ,

Srinjayas、Matsyas、Chedis、Karushas、Kosalas 和 Kaikeyas，国王啊，

[ɔːl] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
all followed them .
全部 随后 他们 .

所有人都跟着他们。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][heə(r)][stænd][ɒn] [end] .
Then , O monarch , took place a terrible battle that made the hair stand on end .
然后 , 哦 君主 , 采取 地方 一个 糟糕的 战斗 那 制成 这 头发 站立 在 结尾 .

君王啊，随后发生了一场可怕的战役，令人毛骨悚然。

[wɪð] [tuː] ['maɪti] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] [kɑːz] , - [ænd; ənd] - [ə'tækt] [ðaɪ] [həʊst] ;
With two mighty throngs of cars , Vibhatsu and Vrikodara attacked thy host ;
和 二 强大的 人群 的 汽车 , - 和 - 遭到攻击 你的 主持人 ;

维巴图和弗里科达拉率领两支庞大的车队，向你的主人发起攻击；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
the former on the right and the latter in the front .
这 以前的 在 这 正确的 和 这 后者 在 这 正面 .

前者在右边，后者在前面。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ([ðʌs] [ɪn'geɪdʒd]) ,
Seeing those tigers among men , viz . , Bhimasena and Dhananjaya (thus engaged) ,
看到 那些 老虎 之中 男人 , 即 . , - 和 达纳贾亚 (因此 已订婚的) ,
- , [əʊ] ['mɒnək] ,
Dhrishtadyumna , O monarch ,
- , 哦 君主 ,

看到人类中的那些老虎，即 Bhimasena 和 Dhananjaya（因此订婚），Dhrishtadyumna，君主啊，

[ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [rʌʃt] [bɪ'haɪnd] .
and Satyaki of great strength , rushed behind .
和 - 的 伟大的 力量 , 匆忙 在后面 .

力大无穷的萨蒂亚基紧随其后。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [æn; ən]['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ðeə(r)] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [həʊsts] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ]
Then , O king , an uproar arose there in consequence of the two hosts striking each
然后 , 哦 国王 , 一个 骚动 出现 那里 在 结果 的 这 二 主持人 引人注目 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

国王啊，那时，由于两军交战，那里顿时一片混乱。

[ðæt] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ] ['meni] ['siːz] [læʃt] ['ɪntuː]['fjʊəri][baɪ][ə; eɪ] ['tempɪst] .
that resembled the noise made by many seas lashed into fury by a tempest .
那 类似 这 噪音 制成 经过 许多 海域 鞭打 进入 愤怒 经过 一个 暴风雨 .

那声音就像暴风雨肆虐下，无数海浪拍击发出的巨响。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn]['bæt(ə)l] , - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]
Beholding Satyaki in battle , Aswatthaman , filled with rage at the slaughter of
凝视 - 在 战斗 , - , 已填 和 愤怒 在 这 屠宰 的
- [sʌn] ,
Somadatta's son ,
- 儿子 ,

阿什瓦塔曼目睹萨蒂亚基在战场上英勇作战，因索玛达塔之子被杀而怒不可遏。

[rʌʃt] [ˈfjʊəriəsli] [əˈgenst] [ðæt] - [ˈhɪərəʊ][æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
rushed furiously against that Satwata hero at the van of battle .
匆忙 愤怒地 反对 那 - 英雄 在 这 货车 的 战斗 .

在战斗的最前线，猛烈地向萨特瓦塔英雄发起冲锋。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [rʌʃ] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [ˈgrænsʌn] , - [sʌn] ,
Seeing him rush in that battle against the car of Sini's grandson , Bhimasena's son ,
看到 他 匆忙 在 那 战斗 反对 这 车 的 - 孙子 , - 儿子 ,
[ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk] [rɑːkˈʃɑːsə] ,
the gigantic Rakshasa ,
这 巨大 罗刹 ,

看到他冲向辛尼的孙子、毗摩塞那的儿子、巨大的罗刹的座驾，

- , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] ,
Ghatotkacha , endued with great strength , rushed at him ,
- , 赋予 和 伟大的 力量 , 匆忙 在 他 ,

拥有强大力量的伽托卡查向他冲了过去。

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ænd; ənd] [ˈterəb(ə)l] [kɑː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ˈaɪən] [ˈkʌvəd] [wɪð] [beə(r)] - [skɪnz] .
riding on a huge and terrible car made of black iron covered with bear - skins .
骑术 在 一个 巨大的 和 糟糕的 车 制成 的 黑色的 铁 涵盖 和 熊 - 皮肤 .

乘坐一辆由黑色铁制成、外覆熊皮的巨大而可怕的汽车。

[bəʊθ][ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ðæt] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] [ˈmeʒəd] [ˈθɜːti] - . -
Both the height and the width of that large car measured thirty nalwas . 197
两个都 这 高度 和 这 宽度 的 那 大的 车 测量 三十 - . -
[ɪˈkwɪpt] [wɪð] [məˈʃiːnz] [set] [ɪn] [ˈprɒpə(r)] [ˈpleɪsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ;
Equipped with machines set in proper places it was ;
配备 和 机器 放 在 恰当的 地方 它 曾是 ;

那辆大车的高度和宽度都达到了三十纳尔瓦。197 它配备了摆放在合适位置的机器；

[ɪts] [ˈræt(ə)l] [rɪˈzembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
its rattle resembled that of a mighty mass of clouds .
它是嘎嘎作响 类似 那 的 一个 强大的 大量的 的 云 .

它发出的嘎嘎声就像一大团云朵发出的声音。

[nəʊ] [stiːd] [ɔː(r)] [ˈelɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] , [ɪnˈsted] ,
No steeds or elephants were yoked unto it , but , instead ,
不 马匹 或者 大象 是 轭 到 它 , 但 , 反而 ,

它没有套上骏马或大象，而是，

[ˈbiːɪŋs] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ˈelɪfənts] . - [ɒn] [ɪts] [tɔːl] [ˈstændəd] [pɜːtʃt] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈvʌltʃəz]
beings that looked like elephants . 198 On its tall standard perched a prince of vultures
生物 那 看起来 喜欢 大象 . - 在 它是 高的 标准 栖息 一个 王子 的 秃鹫
[wɪð] [ˌaʊtˈstretʃt] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
with outstretched wings and feet ,
和 伸展 翅膀 和 脚 ,

外形像大象的生物。198 在它高高的旗帜上，栖息着一只张开双翼和爪子的秃鹫王子，

[wɪð] [aɪz] [waɪd] - [ɪkˈspændɪd] , [ænd; ənd] [ˈʃriːkɪŋ] [ˈɔːfli] .
with eyes wide - expanded , and shrieking awfully .
和 眼睛 宽的 - 扩展 , 和 尖叫 非常 .

眼睛瞪得老大，发出可怕的尖叫。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [red] [flægz][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈentreɪlz] [ɒv; əv]
And it was equipped with red flags and decked with the entrails of
和 它 曾是 配备 和 红色的 旗帜 和 甲板 和 这 内脏 的
[ˈveəriəs] [ˈænɪmlz] .
various animals .
各种各样的 动物 .

屋内挂满了红旗，还装饰着各种动物的内脏。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hjuːdʒ]	[ˈviːəkl]	[wɒz; wəz]	[ˈfɜːnɪʃt]	[wɪð]	[eɪt]	[wiːlz]	.
And	**that**	**huge**	**vehicle**	**was**	**furnished**	**with**	**eight**	**wheels**	**.**
和	那	巨大的	车辆	曾是	提供	和	八	车轮	.

那辆巨大的车有八个轮子。

[ˈraɪdɪŋ]	[ɒn]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
Riding	**on**	**it**	**,**
骑术	在	它	,

骑在上面，

-	[wɒz; wəz]	[səˈraʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[fʊl]		[ɒv; əv]	[fɪəs]	-	[ˈlʊkɪŋ]	[rɑːkˈʃɑːsəz]
Ghatotkacha	**was**	**surrounded**	**by**	**a**	**full**	**Akshauhini**	**of**	**fierce**	**-**	**looking**	**Rakshasas**
-	曾是	包围	经过	一个	满的	阿克绍希尼	的	凶猛的	-	寻找	罗刹

[ɑːmd]	[wɪð]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[ˈhevi]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	[rɒks]	[ænd; ənd]	[triːz]	.
armed	**with**	**lances**	**and**	**heavy**	**clubs**	**and**	**rocks**	**and**	**trees**	**.**
武装	和	长矛	和	重的	俱乐部	和	岩石	和	树木	.

格托卡查被一群面目狰狞的罗刹包围，他们手持长矛、重棍、石头和树木。

[ˈsiːɪŋ]	[hɪm]	[ədˈvɑːns]	[wɪð]	[ˌʌpˈlɪftɪd]	[baʊ; bəʊ]	,	[rɪˈzemblɪŋ]	[ðə; ði]	[meɪs]	-	[ɑːmd]	[dɪˈstrɔɪə(r)]
Seeing	**him**	**advance**	**with**	**uplifted**	**bow**	**,**	**resembling**	**the**	**mace**	**-**	**armed**	**Destroyer**
看到	他	进步	和	提升	弓	,	类似	这	锤	-	武装	驱逐舰

[hɪmˈself]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	[ˌdɪsəˈluːʃn]	,
himself	**in**	**the**	**hour**	**of**	**universal**	**dissolution**	**,**
他自己	在	这	小时	的	普遍的	溶解	,

只见他高举弓箭向前走来，宛如宇宙毁灭之时手持权杖的毁灭者本人。

[ðə; ði]	[ˈhɒstaɪl]	[kɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	[strʌk]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
the	**hostile**	**kings**	**were**	**struck**	**with**	**fear**	**.**
这	敌对的	国王	是	击	和	害怕	.

敌对的国王们惊恐万分。

[æt; ət]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːkˈʃɑːsəz]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[ˈlʊkɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]
At	**sight**	**of**	**that**	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Ghatotkacha**	**,**	**looking**	**like**	**a**
在	视线	的	那	王子	的	罗刹	,	即	.	,	-	,	寻找	喜欢	一个

[ˈmaʊntən]	[ˈsʌmɪt]	[ɒv; əv]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈæspekt]	,
mountain	**summit**	**of**	**terrible**	**aspect**	**,**
山	首脑	的	糟糕的	方面	,

一见到罗刹王子伽托卡查，他看起来就像一座面目狰狞的山峰，

[ˈfraɪtf(ə)l]	,	[pəˈzest]	[ɒv; əv]	[ˈterəb(ə)l]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	[fɪəs]	[feɪs]	,	[wɪð]	[ˈærəʊ]	-	[laɪk]	[ɪəz]	[ænd; ənd]
frightful	**,**	**possessed**	**of**	**terrible**	**teeth**	**and**	**fierce**	**face**	**,**	**with**	**arrow**	**-**	**like**	**ears**	**and**
可怕	,	拥有	的	糟糕的	牙齿	和	凶猛的	脸	,	和	箭	-	喜欢	耳朵	和

[haɪ]	[tʃiːk]	-	[bəʊnz]	,
high	**cheek**	**-**	**bones**	**,**
高的	脸颊	-	骨头	,

面目狰狞，长着可怕的牙齿和凶狠的脸，耳朵像箭一样，颧骨很高。

[wɪð]	[stɪf]	[heə(r)]	[ˈraɪzɪŋ]	[ˈʌpwədz]	,	[ˈɔːf(ə)l]	[aɪz]	,	[ˈsʌŋkən]	[ˈbeli]	,	[ˈbleɪzɪŋ]	[maʊθ]	,	[waɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]
with	**stiff**	**hair**	**rising**	**upwards**	**,**	**awful**	**eyes**	**,**	**sunken**	**belly**	**,**	**blazing**	**mouth**	**,**	**wide**	**as**	**a**
和	僵硬的	头发	上升	向上	,	可怕	眼睛	,	凹陷	腹部	,	炽烈	嘴	,	宽的	作为	一个

[ˈkæzəm]	,
chasm	**,**
深渊	,

头发僵硬地向上竖起，眼睛可怕，腹部凹陷，嘴巴张得像深渊一样大，仿佛燃烧着火焰。

[ænd; ənd]	[ˈdaɪədem]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	,	[ˈkeɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˈstraɪkɪŋ]	[ˈevri]	[ˈkriːtʃə(r)]	[wɪð]	[fɪə(r)]
and	**diadem**	**on**	**his**	**head**	**,**	**capable**	**of**	**striking**	**every**	**creature**	**with**	**fear**
和	冠冕	在	他的	头	,	有能力的	的	引人注目	每一个	生物	和	害怕

,
,
,

他头上戴着一顶王冠，那王冠能令所有生物感到恐惧。

[pə'zesɪŋ] [dʒɔːz] [waɪd] - ['əʊpən] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ,
possessing jaws wide - open like those of the Destroyer ,
拥有 下颚 宽的 - 打开 喜欢 那些 的 这 驱逐舰 ,

拥有像毁灭者一样张开的大嘴，

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['ædʒɪteɪtɪŋ] [ɔːl] [fəʊz] , [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz]
endued with great splendour and capable of agitating all foes , advancing towards
赋予 和 伟大的 辉煌 和 有能力的 的 搅拌 全部 敌人 , 前进 向
[ðem; ðəm] , [ðaɪ] [sʌnz] [həʊst] ,
them , thy son's host ,
他们 , 你的 儿子的 主持人 ,

你儿子的军队，威风凛凛，足以震慑所有敌人，正向他们进发。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
afflicted with fear ,
受苦的 和 害怕 ,

恐惧笼罩着一切，

[bɪ'keɪm] ['haɪli] ['ædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌŋgə] ['ædʒɪteɪtɪd]['ɪntuː] [fɪəs] ['ediːz] [baɪ] (
became highly agitated like the current of the Ganga agitated into fierce eddies by (
成为 高度 激动 喜欢 这 当前的 的 这 恒河 激动 进入 凶猛的 涡流 经过 (
[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]) [ðə; ði] [wɪnd] .
the action of) the wind .
这 行动 的) 这 风 .

变得非常湍急，就像恒河的水流在风的作用下激起猛烈的旋涡一样。

['terɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] ['ʌtə] [baɪ] - ,
Terrified by the leonine roar uttered by Ghatotkacha ,
恐惧 经过 这 狮科 吼 说出 经过 - ,

被格托卡查发出的狮吼吓坏了，

['elɪfənts] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɪ'dʒekt]['jʊərɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
elephants began to eject urine and the kings began to tremble .
大象 开始 到 喷射 尿 和 这 国王 开始 到 颤抖 .

大象开始排尿，国王们开始颤抖。

[ðen] , [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
Then , thrown by the Rakshasas who had become more powerful in consequence of
然后 , 抛掷 经过 这 罗刹 WHO 有 变得 更多的 强大的 在 结果 的
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ,

然后，由于夜晚的洗礼，罗刹们变得更加强大，于是将他扔了出去。

[ðeə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
there began to fall on the field of battle a thick shower of stones .
那里 开始 到 落下 在 这 场地 的 战斗 一个 厚的 淋浴 的 石头 .

战场上开始下起密集的石块雨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['siːsləs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]
And a ceaseless shower of iron wheels and Bhundis and darts and
和 一个 不停歇 淋浴 的 铁 车轮 和 - 和 飞镖 和
[lɑːns] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['æksiːz]['ɔːlsəʊ] [fel] [ðeə(r)] .
lances and spears and Sataghnis and axes also fell there .
长矛 和 长矛 和 - 和 轴 还 跌倒 那里 .

铁轮、铁锤、飞镖、长矛、长枪、铁斧、铁斧等武器也如雨点般落下。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['ɔːf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	[ðə; ði]	[kɪŋz]	,	[ðaɪ]	[sʌnz]	,	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	['ɔːlsəʊ]
Beholding	**that**	**fierce**	**and**	**awful**	**battle**	**,**	**the**	**kings**	**,**	**thy**	**sons**	**,**	**and**	**Karna**	**,**	**also**
凝视	那	凶猛的	和	可怕	战斗	，	这	国王	，	你的	儿子们	，	和	卡尔纳	，	还

[ɪk'siːdɪŋli]	[peɪnd]	,	[fled]	[ə'weɪ]	.
exceedingly	**pained**	**,**	**fled**	**away**	**.**
非常	痛苦	，	逃亡	离开	.

目睹那场惨烈可怕的战斗，国王们、你的儿子们以及迦尔纳都感到无比痛苦，纷纷逃走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['əʊnli]	[ðə; ði]	[praʊd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	['evə(r)]	['bəʊstfl]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mait]	[ɪn]	[ɑːmz]	,	[stʊd]	['fɪələsli]	.
Only	**the**	**proud**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**ever**	**boastful**	**of**	**his**	**might**	**in**	**arms**	**,**	**stood**	**fearlessly**	**:**
仅有的	这	自豪的	儿子	的	德罗纳	,	曾经	自夸	的	他的	可能	在	武器	,	站立	无畏地	.

只有德罗纳骄傲的儿子，一向以武力著称，才无所畏惧地站了起来。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[suːn]	[dɪ'speld]	[ðæt]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	-	.
And	**he**	**soon**	**dispelled**	**that**	**illusion**	**that**	**had**	**been**	**created**	**by**	**Ghatotkacha**	**.**
和	他	很快	驱散	那	错觉	那	有	到过	创建	经过	-	.

他很快就打破了格托卡查所制造的那种幻象。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	-	[ɪn]	[reɪdʒ]	[sped]	[fɪəs]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	(	-	)	.
Upon	**the**	**destruction**	**of**	**his**	**illusion**	**,**	**Ghatotkacha**	**in**	**rage**	**sped**	**fierce**	**shafts**	**at**	**(**	**Aswatthaman**	**)**	**.**
之上	这	破坏	的	他的	错觉	,	-	在	愤怒	加速	凶猛的	轴	在	(	-	)	.

当他的幻觉被摧毁后，加托卡查愤怒地向阿斯瓦塔曼（Aswatthaman）挥出猛烈的箭。

[ðiːz]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[laɪk]	['æŋgri]	[sneɪks]	['spiːdəli]	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[æn; ən]	[ænt]	-	[hɪl]	.
These	**pierced**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**,**	**like**	**angry**	**snakes**	**speedily**	**piercing**	**through**	**an**	**ant**	**-**	**hill**	**.**
这些	穿孔	这	儿子	的	德罗纳	,	喜欢	生气的	蛇	迅速地	冲孔	通过	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

这些伤口刺穿了德罗纳之子，就像愤怒的毒蛇迅速刺穿蚁穴一样。

[ðəʊz]	['ærəʊs]	,	['hævɪŋ]	[pɪəst]	[θruː]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	-	,
Those	**arrows**	**,**	**having**	**pierced**	**through**	**the**	**body**	**of**	**Aswatthaman**	**,**
那些	箭头	,	拥有	穿孔	通过	这	身体	的	-	,

那些箭矢穿透了阿什瓦塔曼的身体，

[daɪd]	[wɪð]	[blʌd]	[ænd; ənd]	['kwɪkli]	['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[sneɪks]	['ɪntuː]	[æn; ən]	[ænt]	-	[hɪl]	.
dyed	**with**	**blood**	**and**	**quickly**	**entered**	**the**	**earth**	**like**	**snakes**	**into**	**an**	**ant**	**-**	**hill**	**.**
染色	和	血	和	迅速地	进入	这	地球	喜欢	蛇	进入	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

被鲜血染红，像蛇钻进蚁穴一样迅速钻入地下。

[ðə; ði]	[lait]	-	['hændɪd]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	['praʊəs]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	.
The	**light**	**-**	**handed**	**Aswatthaman**	**,**	**however**	**,**	**of**	**great**	**prowess**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**,**	**pierced**	**Ghatotkacha**	**with**	**ten**	**arrows**	**.**
这	光	-	递交	-	,	然而	,	的	伟大的	能力	,	已填	和	愤怒	,	穿孔	-	和	十	箭头	.

然而，身轻如燕、武艺高强的阿斯瓦塔曼怒不可遏，用十支箭射穿了格托卡查。

-	,	['diːpli]	[pɪəst]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[pɑːts]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	,
Ghatotkacha	**,**	**deeply**	**pierced**	**in**	**his**	**vital**	**parts**	**by**	**Drona's**	**son**	**,**	**and**	**feeling**	**great**	**pain**	**,**
-	,	深	穿孔	在	他的	必不可少的	部分	经过	-	儿子	,	和	感觉	伟大的	疼痛	,

格托卡查被德罗纳之子刺穿要害，感到剧痛。

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [wiːl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [spəʊks] .
took up a wheel having a thousand spokes .
采取 向上 一个 车轮 拥有 一个 千 发言人 .

拿起一个有上千根辐条的轮子。

[ɪts] [edʒ] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ]
Its edge was sharp as a razor , and it was resplendent as the rising
它是 边缘 曾是 锋利的 作为 一个 剃刀 , 和 它 曾是 灿烂 作为 这 上升
[sʌn] .
sun .
太阳 .

它的边缘锋利如剃刀，它像冉冉升起的太阳一样光彩夺目。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [dʒemz] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] .
And it was decked with diverse gems and diamonds .
和 它 曾是 甲板 和 各种各样的 宝石 和 钻石 .

它上面镶嵌着各种各样的宝石和钻石。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [həːl] [ðæt] [wiːl] [æt; ət] -
Desirous of slaying him , the son of Bhimasena hurled that wheel at Aswatthaman
渴望 的 杀戮 他 , 这 儿子 的 - 投掷 那 车轮 在 -
.
.
.

毗摩塞那之子一心想杀死他，便将那车轮掷向阿什瓦塔曼。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðæt] [wiːl] [kɔːst] ['swɪftli] [tə'wɔːdz] - [sʌn] ,
And as that wheel coursed swiftly towards Drona's son ,
和 作为 那 车轮 课程 迅速地 向 - 儿子 ,

当那车轮飞速驶向德罗纳的儿子时，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['frægmənts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
the latter cut it into fragments by means of his shafts .
这 后者 切 它 进入 片段 经过 方法 的 他的 轴 .

后者用长矛将其砍成碎片。

['bæfld] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] [ðə; ði] [həʊp] ['tʃerɪʃt] [baɪ] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn]
Baffled , it fell down on the earth , like the hope cherished by an unfortunate man
困惑 , 它 跌倒 向下 在 这 地球 , 喜欢 这 希望 珍爱 经过 一个 不幸 男人
.
.
.

它茫然失措，坠落大地，就像一个不幸的人所珍视的希望一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [wiːl] ['bæfld] , - ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['drəʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Beholding his wheel baffled , Ghatotkacha quickly covered the son of Drona with his
凝视 他的 车轮 困惑 , - 迅速地 涵盖 这 儿子 的 德罗纳 和 他的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

见自己的车轮被困住，格托卡查迅速用箭矢射杀了德罗纳之子。

[laɪk] ['rɑːhuː] ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
like Rahu swallowing the sun .
喜欢 罗睺 吞咽 这 太阳 .

就像罗睺吞噬太阳一样。

['miːnwaɪl] , - [sʌn] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæs]
Meanwhile , Ghatotkacha's son endued with great splendour and looking like a mass
同时 , - 儿子 赋予 和 伟大的 辉煌 和 寻找 喜欢 一个 大量的
[ɒv; əv] ['æntɪməni] ,
of antimony ,
的 锑 ,

与此同时，伽托卡查的儿子，浑身散发着耀眼的光芒，看起来像一团锑。

[tʃekt] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [laɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntən] (['mɛruː]) ['tʃekɪŋ]
checked the advancing son of Drona like the king of mountain (Meru) checking
已检查 这 前进 儿子 的 德罗纳 喜欢 这 国王 的 山 (梅鲁) 检查
[ðə; ði] ([kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði]) [wɪnd] .
the (course of the) wind .
这 (课程 的 这) 风 .

就像山神（须弥山）阻挡风向一样，阻挡了德罗纳之子的前进。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [baɪ] - ['grænsʌn] , [vɪz] . , [ðə; ði] [breɪv]
Afflicted with showers of shafts by Bhimasena's grandson , viz . , the brave
受苦的 和 淋浴 的 轴 经过 - 孙子 , 即 . , 这 勇敢的
- ,
Anjanaparvan ,
- ,

被毗摩塞那的孙子，即勇敢的安贯纳帕尔万，用箭雨攻击，

- [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] ['mɛruː] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [reɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
Aswatthaman looked like the mountain Meru bearing a torrent of rain from a
- 看起来 喜欢 这 山 梅鲁 轴承 一个 激流 的 雨 从 一个
['maɪti] [klaʊd] .
mighty cloud .
强大的 云 .

阿什瓦塔曼看起来就像须弥山，承载着从巨大云层中倾泻而下的暴雨。

[ðen] - , ['iːkwəl] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ruːdrə] [ɔː(r)] [ˌuː'pɛndrə] [ɪn] ['praʊəs] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ]
Then Aswatthaman , equal unto Rudra or Upendra in prowess , became filled with rage
然后 - , 平等的 到 鲁德拉 或者 乌彭德拉 在 能力 , 成为 已填 和 愤怒
.
.
.

随后，阿什瓦塔曼，其武艺与鲁陀罗或乌彭陀罗不相上下，勃然大怒。

[wɪð] [wʌn] [ʃɑːft] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - .
With one shaft he cut off the standard of Anjanaparvan .
和 一 轴 他 切 离开 这 标准 的 - .

他一杆砍断了安贯纳帕尔万的旗帜。

[wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [hɪz; ɪz] [tuː] ['draɪvəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)z] , [hɪz; ɪz] - .
With two others , his two drivers , and with three others , his Trivenuka .
和 二 其他的 , 他的 二 司机 , 和 和 三 其他的 , 他的 - .

他的两名司机和另外两人，以及他的特里韦努卡和另外三人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] ,
And he cut off the Rakshasa's bow with one arrow ,
和 他 切 离开 这 - 弓 和 一 箭 ,

他一箭斩断了罗刹的弓。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [sti:d] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ærəus] .
and his four steeds with four other arrows .
和 他的 四 马匹 和 四 其他 箭头 .

以及他的四匹骏马和另外四支箭。

[meɪd]	[ˈkɑːlɪs]	,	-	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[ˈsɪmɪtə(r)]	.
Made	**carless**	**,**	**Anjanaparvan**	**took**	**up**	**a**	**scimitar**	**.**
制成	无车	,	-	采取	向上	一个	弯刀	.

失去汽车的安贾纳帕尔万拿起了一把弯刀。

[wɪð]	[əˈnʌðə(r)]	[kiːn]	[ʃɑːft]	,	-	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[tuː]	[ˈfrægmənts]	[ðæt]	[ˈsɪmɪtə(r)]	,	[dekt]	[wɪð]	[ˈgəʊldən]	[stɑːz]	,
With	**another**	**keen**	**shaft**	**,**	**Aswatthaman**	**cut**	**off**	**in**	**two**	**fragments**	**that**	**scimitar**	**,**	**decked**	**with**	**golden**	**stars**	**,**
和	其他	敏锐的	轴	,	-	切	离开	在	二	片段	那	弯刀	,	甲板	和	金的	明星	,

阿斯瓦塔曼用另一支锋利的箭，将那把饰有金星的弯刀砍成了两截。

[ɪn]	[ðə; ði]	-	[hænd]	.
in	**the**	**Rakshasa's**	**hand**	**.**
在	这	-	手	.

在罗刹手中。

[ðə; ði]	[ˈgrænsʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[hwɜːrl]	[ə; eɪ]	[gəʊld]	[edˈɔːnd]	[meɪs]	,	[ˈkwɪkli]	[hɜːl]	[ˌaɪ ˈtiː]	[æt; ət]	-	.
The	**grandson**	**of**	**Hidimva**	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**whirling**	**a**	**gold**	**adorned**	**mace**	**,**	**quickly**	**hurled**	**it**	**at**	**Aswatthaman**	**.**
这	孙子	的	-	然后	,	哦	国王	,	旋转	一个	金子	装饰	锤	,	迅速地	投掷	它	在	-	.

国王啊，希迪姆瓦的孙子挥舞着一根镶金的权杖，迅速地向阿斯瓦塔曼投掷过去。

-	[sʌn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈstraɪkɪŋ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	[kɔːzd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Drona's	**son**	**,**	**however**	**,**	**striking**	**it**	**with**	**his**	**shafts**	**,**	**caused**	**it**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
-	儿子	,	然而	,	引人注目	它	和	他的	轴	,	导致	它	到	落下	向下	在	这	地球	.

然而，德罗纳的儿子用箭矢击中它，使它坠落到地上。

[ˈsɔːrɪŋ]	[ʌp]	[ðen]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	-	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[rɔː(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	.
Soaring	**up**	**then**	**into**	**the**	**sky**	**,**	**Anjanaparvan**	**began**	**to**	**roar**	**like**	**a**	**cloud**	**.**
翱翔	向上	然后	进入	这	天空	,	-	开始	到	吼	喜欢	一个	云	.

然后，安贾纳帕尔万冲上天空，开始像云一样咆哮。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	[hiː; hi]	[ˈʃaʊəd]	[triːz]	[əˈpɒn]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
And	**from**	**the**	**welkin**	**he**	**showered**	**trees**	**upon**	**his**	**foe**	**.**
和	从	这	威尔金	他	淋浴	树木	之上	他的	敌人	.

他从天而降，将树木倾泻到敌人身上。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ˈpɪəsɪŋ]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	,
Like	**the**	**sun**	**piercing**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**with**	**his**	**rays**	**,**
喜欢	这	太阳	冲孔	一个	大量的	的	云	和	他的	射线	,

就像太阳的光芒穿透厚厚的云层一样，

-	[ðen]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ðæt]	[rɪˈseptək(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪˈljʊʒən]	,
Aswatthaman	**then**	**began**	**to**	**pierce**	**with**	**his**	**shafts**	**the**	**son**	**of**	**Ghatotkacha**	**,**	**that**	**receptacle**	**of**	**illusions**	**,**
-	然后	开始	到	刺穿	和	他的	轴	这	儿子	的	-	,	那	容器	的	幻觉	,

阿斯瓦塔曼随即开始用他的箭矢刺向格托卡查之子，那个充满幻象的容器。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	.
in	**the**	**welkin**	**.**
在	这	威尔金	.

在苍穹之中。

['gɪftɪd] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [wʌns] [mɔː(r)] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gəʊld] [dekt] [kɑː(r)]
Gifted with great energy , the Rakshasa once more came down on his gold decked car
天才 和 伟大的 活力 , 这 罗刹 一次 更多的 来了 向下 在 他的 金子 甲板 车
.
:
.

罗刹精力充沛，再次俯冲到他那辆装饰着黄金的汽车上。

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪl] [ɒv; əv] ['æntɪməni] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
He then looked like a high and beautiful hill of antimony on the surface of
他 然后 看起来 喜欢 一个 高的 和 美丽的 爬坡道 的 锑 在 这 表面 的
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

那时，他看起来就像地球表面上一座高耸美丽的锑山。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['drəʊnə] [ðen] [sluː] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] [biːməs] [sʌn] , [vɪz] . ,
The son of Drona then slew that son of Bhima's son , viz . ,
这 儿子 的 德罗纳 然后 一万 那 儿子 的 比玛的 儿子 , 即 . ,

德罗纳之子随后杀死了毗摩之子的儿子，即：

- , [keɪst] [ɪn] [æn; ən] ['aɪən] [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] ,
Anjanaparvan , cased in an iron coat of mail ,
- , 有壳 在 一个 铁 外套 的 邮件 ,

安迦那帕尔万，身着铁甲，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [mə'hɑːdeivə] [hæd; həd] [sleɪn] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] - .
even as Mahadeva had slain in days of yore the Asura Andhaka .
甚至 作为 摩诃提婆 有 被杀 在 天 的 昔时 这 阿修罗 - .

就像摩诃提婆在古代杀死阿修罗安达卡一样。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [sʌn] [sleɪn] [baɪ] - , - , ['kʌmɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn]
Beholding his mighty son slain by Aswatthaman , Ghatotkacha , coming unto the son
凝视 他的 强大的 儿子 被杀 经过 - , - , 未来 到 这 儿子
[ɒv; əv] ['drəʊnə] ,
of Drona ,
的 德罗纳 ,

眼见自己强大的儿子被阿斯瓦塔曼所杀，格托卡查来到德罗纳之子面前，

['fɪələsli] [ə'drest] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] ,
fearlessly addressed the heroic son of Saradwata's daughter ,
无畏地 已解决 这 英勇 儿子 的 - 女儿 ,

勇敢地向萨拉德瓦塔女儿的英雄儿子喊话，

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['fɒrɪst] - [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] , [ɪn]
who was then consuming the Pandava troops like a raging forest - conflagration , in
WHO 曾是 然后 消费 这 潘达瓦 军队 喜欢 一个 愤怒 森林 - 大火 , 在
[ðiːz] [wɜːdz] : “
these words : “
这些 字 : “

当时，他像焚烧森林大火一样吞噬着般度族军队，他是这样说的：“

- - [sed] , “ [weɪt] , [weɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['drəʊnə] !
' Ghatotkacha said , “ Wait , Wait , O son of Drona !
- - 说 , “ 等待 , 等待 , 哦 儿子 的 德罗纳 !

加托卡查说：“等等，等等，德罗纳之子啊！

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf] !
Thou shalt not escape me with life !
你 应 不是 逃脱 我 和 生活 !

你休想逃脱我的惩罚！

[ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ðiː] [tə'deɪ] [laɪk] - [sʌn] ['sleɪɪŋ] - . " “
I shall slay thee today like Agni's son slaying Kraunchа . " “
我 将 杀戮 你 今天 喜欢 - 儿子 杀戮 - . " “

“我今日必将像阿耆尼之子斩杀克劳恩查那样斩杀你。”

- - [sed] , “ [gəʊ] , [əʊ] [sʌn] , [ænd; ənd] [faɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
' Aswatthaman said , “ Go , O son , and fight with others ,
- - 说 , “ 去 , 哦 儿子 , 和 斗争 和 其他的 ,

阿斯瓦塔曼说：“去吧，我的孩子，去和其他人战斗吧。”

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [hæst][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] .
O thou that hast the prowess of a celestial .
哦 你 那 哈斯特 这 能力 的 一个 天体 .

哦，你拥有天神般的神力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['saɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['bæt(ə)l] [wɪð] [sʌn] . -
It is not proper , O son of Hidimva , that sire should battle with son . 199
它 是 不是 恰当的 , 哦 儿子 的 - , 那 父系 应该 战斗 和 儿子 . -

希迪姆瓦之子啊，父子相争是不合适的。199

[ai][duː; də] [nɒt] ['tʃerɪʃ] ['eni] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - !
I do not cherish any grudge against thee , O son of Hidimva !
我 做 不是 珍惜 任何 怨恨 反对 你 , 哦 儿子 的 - !

希迪姆瓦之子啊，我对你没有任何怨恨！

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [wʌnz] ['aɪə(r)][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] , [wʌn] [meɪ] [kɪl] [wʌnz] [əʊn] [self] . ” -
When , however , one's ire is excited , one may kill one's own self . ” '
什么时候 , 然而 , 一个人的 愤怒 是 兴奋的 , 一 可能 杀 一个人的 自己的 自己 . ” -

然而，当一个人怒火中烧时，他可能会自杀。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] , - ,
“ Sanjaya continued , ' Having heard these words , Ghatotkacha ,
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 听到 这些 字 , - ,

“桑贾亚继续说道，‘听到这些话后，Ghatotkacha，

[fɪld] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
filled with grief on account of the fall of his son ,
已填 和 悲伤 在 帐户 的 这 落下 的 他的 儿子 ,

因儿子的去世而悲痛欲绝

[ænd; ənd] [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [ɪn] [rɒθ] , [ɐpɹ'əʊtʃt] - [ænd; ənd] [sed] ,
and with eyes red as copper in wrath , approached Aswatthaman and said ,
和 和 眼睛 红色的 作为 铜 在 愤怒 , 接近 - 和 说 ,

他双眼通红，怒不可遏，走到阿斯瓦塔曼面前说道：

“ [ˌeɪ 'em][ai][ə; eɪ]['dæstəd; 'dɑː-][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [laɪk] [ə; eɪ]['vʌlgə(r)]['pɜːs(ə)n] ,
“ Am I a dastard in battle , O son of Drona , like a vulgar person ,
“ 是 我 一个 卑鄙小人 在 战斗 , 哦 儿子 的 德罗纳 , 喜欢 一个 庸俗 人 ,

“德罗纳之子啊，我难道像个庸俗之人一样，在战场上是个懦夫吗？”

[ðæt] [ðaʊ] [dʌst] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] [ðʌs] [wɪð] [wɜːdz] ?
that thou dost frighten me thus with words ?
那 你 朋友 吓唬 我 因此 和 字 ?

你竟用言语吓唬我？

[ðaɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'prɒpə(r)] .
Thy words are improper .
你的 字 是 不当 .

你的言辞不恰当。

['verɪli] , [ai][hæv; həv] [biːn] [bɪ'gɒtn] [baɪ] ['biːmə] [ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Verily , I have been begotten by Bhima in the celebrated race of the Kurus .
确实 , 我 有 到过 所生的 经过 毗摩 在 这 著名 种族 的 这 库鲁斯 .

我确是俱卢族中毗摩所生。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ðæt] ['nevə(r)] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
I am a son of the Pandavas , those heroes that never retreat from battle .
我 是 一个 儿子 的 这 般度族五兄弟 , 那些 英雄 那 绝不 撤退 从 战斗 .

我是般度族的儿子，那些英雄从不从战场上退缩。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ten] - [nekt] (['rɑːvənə]) [ɪn] [mait] .
I am the king of the Rakshasas , equal to the Ten - necked (Ravana) in might .
我 是 这 国王 的 这 罗刹 , 平等的 到 这 十 - 颈部 (罗波那) 在 可能 .

我是罗刹之王，力量与十颈罗波那不相上下。

[weɪt] , [weɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] !
Wait , wait , O son of Drona !
等待 , 等待 , 哦 儿子 的 德罗纳 !

等等，等等，德罗纳之子啊！

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf] .
Thou shalt not escape me with life .
你 应 不是 逃脱 我 和 生活 .

你休想逃脱我的惩罚。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [dɪ'spel] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [faɪt] .
I shall today , on the field of battle , dispel thy desire for fight .
我 将 今天 , 在 这 场地 的 战斗 , 打消 你的 欲望 为了 斗争 .

今天，我将在战场上，粉碎你对战斗的渴望。

” ['hævɪŋ] [ðʌs] [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [ðæt] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [ɪn][reɪdʒ] ,
” Having thus replied unto Aswatthaman , that mighty Rakshasa with eyes red as copper in rage ,
” 拥有 因此 回复 到 - , 那 强大的 罗刹 和 眼睛 红色的 作为 铜 在 愤怒 ,

“他如此回答了阿什瓦塔曼，那个因愤怒而双目赤红如铜的强大罗刹，

[rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [ə'genst] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
rushed furiously against the son of Drona , like a lion against a prince of elephants .
匆忙 愤怒地 反对 这 儿子 的 德罗纳 , 喜欢 一个 狮子 反对 一个 王子 的 大象 .

他像狮子攻击象王一样，猛烈地向德罗纳之子冲去。

[ænd; ənd] - [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ə'pɒn] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [sʌn] ,
And Ghatotkacha began to shower upon that bull among car - warriors , viz . , Drona's son ,
和 - 开始 到 淋浴 之上 那 公牛 之中 车 - 战士 , 即 . , - 儿子 ,

于是，伽托卡查开始向那位战车战士中的公牛——也就是德罗纳的儿子——倾泻箭雨。

[ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ækʃə] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][kɑː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] ['tɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
shafts of the measure of Aksha of battle car , like a cloud pouring torrents of rain .
轴 的 这 措施 的 阿克莎 的 战斗 车 , 喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 .

战车阿克沙的量度，如同倾盆大雨的云朵。

- [sʌn] [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] , [tʃekt] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [,aɪ 'tiː]
Drona's son however , with his own shafts , checked that arrowy shower before it
- 儿子 然而 , 和 他的 自己的 轴 , 已检查 那 箭头 淋浴 前 它
[kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
could reach him .
可以 抵达 他 .

然而，德罗纳的儿子用自己的箭矢挡住了那阵箭雨，阻止了它射向自己。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时，

[,aɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'twiːn] [ʃɑːfts] (
it seemed that another encounter was taking place in the welkin between shafts (
它 似乎 那 其他 遇到 曾是 采取 地方 在 这 威尔金 之间 轴 (
[æz; əz] [ðə; ði] ['kɔmbətənt]) .
as the combatants) .
作为 这 战斗人员) .

似乎在竖井之间的天空中（作为战斗者）又发生了一场遭遇战。

[ðə; ði] ['welkɪn] , [ðen] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
The welkin , then , during the night ,
这 威尔金 , 然后 , 期间 这 夜晚 ,

那么，夜幕降临之时，苍穹

[ʃɒn] [rɪ'splendənt] [wɪð] [ðə; ði] [spɑːks] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wepənz] ,
shone resplendent with the sparks caused by the clash of those weapons ,
闪耀 灿烂 和 这 火花 导致 经过 这 冲突 的 那些 武器 ,

武器碰撞产生的火花闪耀着耀眼的光芒。

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] (['mɪrɪədz] [ɒv; əv]) [flaɪz] .
as if with (myriads of) flies .
作为 如果 和 (无数 的) 苍蝇 .

仿佛有无数苍蝇。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪ'luːʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'speld] [baɪ] - [sʌn] , [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn]
Observing that his illusion was dispelled by Drona's son , proud of his prowess in
观察 那 他的 错觉 曾是 驱散 经过 - 儿子 , 自豪的 的 他的 能力 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

他看到自己的幻觉被德罗纳的儿子打破，并为自己的战斗才能感到自豪，

- , [wʌns] [mɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
Ghatotkacha , once more making himself invisible , created an illusion .
- , 一次 更多的 制作 他自己 无形的 , 创建 一个 错觉 .

格托卡查再次隐身，制造了幻象。

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] , ['kraʊdɪd] [wɪð] [klɪfs] [ænd; ənd] [triːz] ,
He assumed the form of a high mountain , crowded with cliffs and trees ,
他 假定 这 形式 的 一个 高的 山 , 挤 和 悬崖 和 树木 ,

他化作一座高耸入云的山峰，山峰上布满峭壁和树木。

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['faʊntɪnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['siːsləsli] [flʌʊd] [spiə] [ænd; ənd] [lɑːns]
and possessing fountains from which ceaselessly flowed spears and lances
和 拥有 喷泉 从 哪个 不停地 流动 长矛 和 长矛
[ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hevi] [klʌbz] .
and swords and heavy clubs .
和 剑 和 重的 俱乐部 .

并且拥有源源不断涌出长矛、枪矛、刀剑和重棒的泉水。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maʊntən] - [laɪk] [mæs] [ɒv; əv] ['æntɪməni] , [wɪð] ['kaʊntləs] ['wepənz] ['fɔːlɪŋ]
Beholding that mountain - like mass of antimony , with countless weapons falling
凝视 那 山 - 喜欢 大量的 的 锑 , 和 无数 武器 坠落
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

目睹那座山峦般巨大的锑矿，无数武器从上面坠落，

- [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [muːvd] .
Drona's son was not at all moved .
- 儿子 曾是 不是 在 全部 已搬 .

德罗娜的儿子丝毫没有被感动。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði]['vʌdʒrə] ['wepən] . - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,
The latter invoked into existence the Vajra weapon . 200 The prince of mountains ,
这 后者 调用 进入 存在 这 金刚杵 武器 . - 这 王子 的 山脉 ,
[ðen] , [strʌk] [wɪð] [ðæt] ['wepən] ,
then , struck with that weapon ,
然后 , 击 和 那 武器 ,

后者化现出金刚杵。200 于是，山王用那件武器击打，

[wɒz; wəz] ['kwɪkli] [dɪ'strɔɪd] .
was quickly destroyed .
曾是 迅速地 损毁 .

很快就被摧毁了。

[ðen] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [bluː] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [dekt] [wɪð]
Then the Rakshasa , becoming a mass of blue clouds in the firmament , decked with
然后 这 罗刹 , 成为 一个 大量的 的 蓝色的 云 在 这 苍穹 , 甲板 和
['reɪnbəʊ] ,
rainbow ,
彩虹 ,

然后，罗刹化作苍穹中一团蓝色的云朵，上面装饰着彩虹。

[bɪ'gæn] ['fjʊəriəsli] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ə'pɒn] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz]
began furiously to shower upon Drona's son in that battle a downpour of stones
开始 愤怒地 到 淋浴 之上 - 儿子 在 那 战斗 一个 倾盆大雨 的 石头
[ænd; ənd] [rɒks] .
and rocks .
和 岩石 .

在那场战斗中，他开始疯狂地向德罗纳的儿子投掷石块和岩石。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] , [vɪz] . , - , ['eɪmɪŋ]
Then that foremost of all persons acquainted with weapons , viz . , Aswatthaman , aiming
然后 那 首先 的 全部 人 熟人 和 武器 , 即 . , - , 瞄准
[ðə; ði] - ['wepən] ,
the Vayavya weapon ,
这 - 武器 ,

然后，最精通武器的人，即阿什瓦塔曼，瞄准了瓦亚维亚武器，

[dɪ'strɔɪd] [ðæt] [bluː] [klaʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
destroyed that blue cloud which had risen on the firmament .
损毁 那 蓝色的 云 哪个 有 升起 在 这 苍穹 .

摧毁了升起在苍穹之上的那片蓝色云朵。

- [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['kʌvərɪŋ] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
Drona's son , that foremost of men , covering then all the points of the compass
- 儿子 , 那 首先 的 男人 , 覆盖 然后 全部 这 积分 的 这 罗盘
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
with his shafts ,
和 他的 轴 ,

德罗纳之子，那位最杰出的人，用他的箭矢覆盖了整个罗盘方位，

[sluː] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] .
slew a hundred thousand car - warriors .
一万 一个 百 千 车 - 战士 .

屠杀了十万名汽车战士。

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈheld] - [ˈfɪələsli] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] [wɪð] [bent] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd]
He then beheld Ghatotkacha fearlessly coming towards him with bent bow and
他 然后 观看 - 无畏地 未来 向 他 和 弯曲 弓 和
[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ðæt] [rɪˈzembld] [ˈlaɪənz][ɔː(r)][ɪnfˈjʊərɪeɪtɪd]
accompanied by a large number of Rakshasas that resembled lions or infuriated
伴随 经过 一个 大的 数字 的 罗刹 那 类似 狮子 或者 愤怒的
[ˈelɪfənts] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
elephants of great strength ,
大象 的 伟大的 力量 ,

然后他看见伽托卡查无畏地向他走来，弓箭弯曲，身边跟着一大群力大无比、形似狮子或愤怒大象的罗刹。

[sʌm; səm] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ˈelɪfənts] , [sʌm; səm] [ɒn] [kɑːz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒn] [stiːd] .
some riding on elephants , some on cars , and some on steeds .
一些 骑术 在 大象 , 一些 在 汽车 , 和 一些 在 马匹 .

有的骑大象，有的开汽车，有的骑马。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [fɪəs] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
The son of Hidimva was accompanied by those fierce followers of his ,
这 儿子 的 - 曾是 伴随 经过 那些 凶猛的 追随者 的 他的 ,

希迪姆瓦之子带着他那些凶悍的追随者们前来。

[wɪð] [ˈfraɪtf(ə)l] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd] [hedz] [ænd; ənd] [neks] .
with frightful faces and heads and necks .
和 可怕 面孔 和 头部 和 脖子 .

有着可怕的面孔、头部和脖子。

[ðəʊz] [rɑːkˈʃɑːsəz] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [bəʊθ] - [ænd; ənd] - . - [ðeə(r)] [ˈpraʊəs]
Those Rakshasas consisted of both Paulastyas and Yatudhanas . 201 Their prowess
那些 罗刹 由……组成 的 两个都 - 和 - . - 他们的 能力
[wɒz; wəz] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɪndrə] [hɪmˈself] .
was equal to that of Indra himself .
曾是 平等的 到 那 的 因陀罗 他自己 .

这些罗刹既有保拉斯蒂亚人，也有亚图达那人。201 他们的力量与因陀罗本人不相上下。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [keɪst] [ɪn] [daɪˈvɜːs]
They were armed with diverse kinds of weapons and were cased in diverse
他们 是 武装 和 各种各样的 种类 的 武器 和 是 有壳 在 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv] [ˈɑːmə(r)] .
kinds of armour .
种类 的 盔甲 .

他们配备了各种武器，并身穿各种盔甲。

[ɒv; əv][ˈterəb(ə)l] [ˈvɪzɪdʒ] , [ðeɪ] [sweld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Of terrible visage , they swelled with rage .
的 糟糕的 面容 , 他们 肿胀 和 愤怒 .

他们面目狰狞，怒火中烧。

- [keɪm] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðəʊz] [rɑːkˈʃɑːsəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪnˈdiːd] ,
Ghatotkacha came to battle , accompanied by those Rakshasas , who were , indeed ,
- 来了 到 战斗 , 伴随 经过 那些 罗刹 , WHO 是 , 的确 ,

伽托卡查率领着那些罗刹前来作战，他们确实是……

[ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːzəli] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
incapable of being easily defeated in battle .
无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 .

不易在战斗中被击败。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	['tʃɪələs]	.
Beholding	**them**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**became**	**exceedingly**	**cheerless**	**.**
凝视	他们	,	你的	儿子	,	杜尤达纳	,	成为	非常	冷冷清清	.

看到他们，你的儿子杜尤达纳变得极其沮丧。

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[sed]	,	“	[weɪt]	,	[əʊ]
Unto	**him**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**said**	**,**	**“**	**Wait**	**,**	**O**
到	他	这	儿子	的	德罗纳	说	,	“	等待	,	哦

德罗纳之子对他说：“等等，哦

[ˌdjʊri'oʊdənə]	!
Duryodhana	**!**
杜尤达纳	!

杜尤达纳！

[ðaʊ]		[hæv; həv]	[nəʊ]	[fɪə(r)]	.
Thou	**needst**	**have**	**no**	**fear**	**.**
你	需要	有	不	害怕	.

你无需害怕。

[stænd]	[ə'saɪd]	[wɪð]	[ðiːz]	[ðaɪ]	[hə'rəʊɪk]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[ðiːz]	[lɔːdz]	[ɒv; əv]	[ɜːθ]	,
Stand	**aside**	**with**	**these**	**thy**	**heroic**	**brothers**	**and**	**these**	**lords**	**of**	**earth**	**,**
站立	旁边	和	这些	你的	英勇	兄弟	和	这些	领主们	的	地球	,

与你这些英勇的兄弟和这些大地之主站在一起，退到一边去吧。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.
endued	**with**	**the**	**prowess**	**of**	**Indra**	**.**
赋予	和	这	能力	的	因陀罗	.

拥有因陀罗的神力。

[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðaɪ]	[fəʊz]	.
I	**will**	**slay**	**thy**	**foes**	**.**
我	将要	杀戮	你的	敌人	.

我将斩杀你的敌人。

[dɪ'fiːt]	[ðaʊ]	[ʃælt]	[nɒt]	[hæv; həv]	.
Defeat	**thou**	**shalt**	**not**	**have**	**.**
击败	你	应	不是	有	.

你必不能战败。

[ai]	[tel]	[ðiː]	['truːli]	.
I	**tell**	**thee**	**truly**	**.**
我	告诉	你	真的	.

我实话实说。

['miːnwaɪl]	,	[ə'ʃʊə(r)]	[ðaɪ]	[truːps]	.	"	“
Meanwhile	**,**	**assure**	**thy**	**troops**	**.**	**"**	**“**
同时	,	保证	你的	军队	.	"	“

与此同时，安抚你的士兵们。

-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	“	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[rɪ'gɑːd]	[wɒt]	[ðaʊ]	['seɪɪst]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æt; ət]	[ɔːl]	['wʌndəf(ə)l]	,
'	**Duryodhana**	**said**	**,**	**“**	**I**	**do**	**not**	**regard**	**what**	**thou**	**sayest**	**to**	**be**	**at**	**all**	**wonderful**	**,**
-	杜尤达纳	说	,	“	我	做	不是	看待	什么	你	萨耶斯特	到	是	在	全部	精彩的	,

杜尤达纳说：“我并不觉得你所说的有什么了不起的，

[sɪns]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	[lɑːdʒ]	.
since	**thy**	**heart**	**is**	**large**	**.**
自从	你的	心	是	大的	.

因为你心胸宽广。

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gɔtɑːməs]	['dɔːtə(r)]	,	[ðaɪ]	[rɪ'gɑːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[ɪz]	[greɪt]	.	”	-
O	**son**	**of**	**Gautama's**	**daughter**	**,**	**thy**	**regard**	**for**	**us**	**is**	**great**	**.**	**”**	**'**
哦	儿子	的	乔达摩的	女儿	,	你的	看待	为了	我们	是	伟大的	.	”	-

“乔达摩之女之子啊，你对我们的关爱真是深切。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] - , [hiː; hi] [ðen]
“ Sanjaya continued , ' Having said those words unto Aswatthaman , he then
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 那些 字 到 - , 他 然后
[ə'drest] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
addressed the son of Suvala ,
已解决 这 儿子 的 - ,

桑贾亚继续说道：“他对阿什瓦塔曼说完这些话后，又对苏瓦拉之子说道：

['seɪɪŋ] , “ [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kɑː(r)] -
saying , “ Dhananjaya is engaged in battle surrounded by a hundred thousand car -
说 , “ 达纳贾亚 是 已订婚的 在 战斗 包围 经过 一个 百 千 车 -
['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['vælə(r)] .
warriors of great valour .
战士 的 伟大的 勇气 .

他说：“达纳贾亚正在与十万名英勇的战车战士作战。”

[ɡəʊ] [ðaʊ] [ə'ɡenst] [hɪm] , [wɪð] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] .
Go thou against him , with sixty thousand cars .
去 你 反对 他 , 和 六十 千 汽车 .

你率领六万辆战车去对抗他。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd]['niːlə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðənə] ,
Karna also , and Vrishasena and Kripa , and Nila , and the Northerners ,
卡尔纳 还 , 和 - 和 克里帕 , 和 尼拉 , 和 这 北方人 ,
[ænd; ənd] - ,
and Kritavarman ,
和 - ,

还有卡纳、维里沙森纳、克里帕、尼拉、北方人、克里塔跋摩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and the sons of Purumitra , and Duhsasana , and Nikumbha , and
和 这 儿子们 的 - , 和 - , 和 - , 和
- , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Kundabhedin , and Puranjaya and Dridharatha ,
- , 和 - 和 - ,

还有普鲁米特拉（Purumitra）、杜萨萨纳（Duhsasana）、尼库姆巴（Nikumbha）、昆达贝丁（Kundabhedin）、普兰佳亚（Puranjaya）和德里达拉塔（Dridharatha）的儿子，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['sɑːljə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Hemakampana , and Salya , and Aruni , and Indrasena , and
和 - , 和 萨利亚 , 和 - , 和 - , 和
[sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə] , [ænd; ənd]['dʒeɪə] , [ænd; ənd] - ,
Sanjaya , and Vijaya , and Jaya , and Purakrathin ,
桑贾亚 , 和 维贾亚 , 和 贾亚 , 和 - ,

和 Hemakampana、Salya、Aruni、Indrasena、Sanjaya、Vijaya、Jaya、Purakrathin，

[ænd; ənd][ˌdʒeɪə'vɑːrmən] , [ænd; ənd] - , [ðiːz] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðiː] , [wɪð] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] -
and Jayavarman , and Sudarsana , these will follow thee , with sixty thousand foot -
和 贾亚瓦尔曼 , 和 - , 这些 将要 跟随 你 , 和 六十 千 脚 -
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

还有贾亚瓦尔曼和苏达尔沙那，他们将率领六万步兵跟随你。

[əʊ]['ʌŋk(ə)l] , [sleɪ] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] ,
O uncle , slay Bhima and the twins and king Yudhishthira the Just ,
哦 叔叔 , 杀戮 毗摩 和 这 双胞胎 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

叔父啊，请您杀死毗摩、双胞胎兄弟和公正的国王尤迪什提拉。

[laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
like the chief of the celestials slaying the Asuras .
喜欢 这 首席 的 这 天体 杀戮 这 阿修罗 .

就像天神之首斩杀阿修罗一样。

[maɪ] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪz][ɪn] [ðiː] .
My hope of victory is in thee .
我的 希望 的 胜利 是 在 你 .

我的胜利希望寄托在你身上。

[ɔːl'redi] [pɪəst] [baɪ] - [sʌn] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ɔːl][ðeə(r)] [lɪmz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli]
Already pierced by Drona's son with shafts , all their limbs have been exceedingly
已经 穿孔 经过 - 儿子 和 轴 , 全部 他们的 四肢 有 到过 非常
['mæŋgld] .
mangled .
残缺不全 .

他们四肢都被德罗纳之子用箭矢刺穿，严重残缺。

[sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [əʊ]['ʌŋk(ə)l] , [laɪk] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
Slay the sons of Kunti , O uncle , like Kartikeya slaying the Asuras .
杀 这 儿子们 的 昆蒂 , 哦 叔叔 , 喜欢 卡尔蒂凯亚 杀戮 这 阿修罗 .

叔父啊，像卡尔蒂凯亚斩杀阿修罗一样，斩杀昆蒂的儿子们吧。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , - [prə'siːdid] ['kwɪkli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['fɪlɪŋ]
” Thus addressed by thy son , Sakuni proceeded quickly to destroy the Pandavas , filling
” 因此 已解决 经过 你的 儿子 , - 继续 迅速地 到 破坏 这 般度族五兄弟 , 填充
[ðaɪ] [sʌnz] [hɑːt] ,
thy son's heart ,
你的 儿子的 心 ,

“你的儿子这样吩咐之后，沙恭尼迅速着手消灭般度族，这让你的儿子心中充满了喜悦。”

[əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [dɪ'laɪt] . “
O king , with delight . “
哦 国王 , 和 喜 . “

哦，国王，我欣喜若狂。

- ['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Meanwhile , O king ,
- 同时 , 哦 国王 ,

“与此同时，哦，国王，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɒn] [ðæt]
the battle that took place between the Rakshasas and the son of Drona on that
这 战斗 那 采取 地方 之间 这 罗刹 和 这 儿子 的 德罗纳 在 那
[naɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['terəb(ə)l] [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['sɑːkrə][ænd; ənd] ['prɑːˌlɑːdə] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv]
night was exceedingly terrible like that between Sakra and Prahlada (in days of
夜晚 曾是 非常 糟糕的 喜欢 那 之间 萨克拉 和 普拉赫拉达 (在 天 的
[əʊld]) .
old) .
老的) .

当晚罗刹与德罗纳之子之间的战斗极其惨烈，就像古代萨克拉与普拉赫拉达之间的战斗一样。

- , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Ghatotkacha , filled with rage ,
- , 已填 和 愤怒 ,

加托卡查充满了愤怒，

[strʌk] - [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] [fɪəs] [æz; əz]['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)]['faɪə(r)] .
struck Drona's son in the chest with ten powerful shafts fierce as poison or fire .
击 - 儿子 在 这 胸部 和 十 强大的 轴 凶猛的 作为 毒 或者 火 .

十支威力强大的箭矢射中了德罗纳之子的胸膛，箭矢凶猛如毒火。

['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Deeply pierced with those shafts by the son of Bhimasena ,
深 穿孔 和 那些 轴 经过 这 儿子 的 - ,

被毗摩塞那之子用箭矢深深刺穿，

- ['trembld] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði]
Aswatthaman trembled on the terrace of his car like a tall tree shaken by the
- 颤抖 在 这 阳台 的 他的 车 喜欢 一个 高的 树 摇晃 经过 这
['tempɪst] .
tempest .
暴风雨 .

阿斯瓦塔曼坐在汽车露台上，像一棵被暴风雨摇晃的大树一样颤抖着。

[wʌns] [mɔː(r)] - , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ,
Once more Ghatotkacha , with a broad - headed shaft ,
一次 更多的 - , 和 一个 广阔 - 标题 轴 ,

再次使用宽头箭杆的格托卡查

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [braɪt] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] - [sʌn] .
quickly cut off the bright bow that was in the hands of Drona's son .
迅速地 切 离开 这 明亮的 弓 那 曾是 在 这 双手 的 - 儿子 .

迅速剪断了德罗纳儿子手中那根闪亮的弓。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [streɪn] ,
The latter , then , taking up another bow capable of bearing of great strain ,
这 后者 , 然后 , 采取 向上 其他 弓 有能力的 的 轴承 的 伟大的 拉紧 ,

于是，后者拿起另一张能够承受巨大压力的弓，

['ʃaʊəd] [kiːn] ['ærəus] ([ə'pɒn][hɪz; ɪz][fəʊ]) [laɪk][ə; eɪ][klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒənts] [ɒv; əv][reɪn] .
showered keen arrows (upon his foe) like a cloud pouring torrents of rain .
淋浴 敏锐的 箭头 (之上 他的 敌人) 喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 .

他向敌人倾泻如雨的锋利箭矢。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sped] ['meni] [skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd]
Then the son of Saradwat's daughter , O Bharata , sped many sky - ranging and
然后 这 儿子 的 - 女儿 , 哦 婆罗多 , 加速 许多 天空 - 范围 和
[fəʊ] - ['sleɪɪŋ] ['ærəus] , [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] ,
foe - slaying arrows , winged with gold ,
敌人 - 杀戮 箭头 , 有翅膀的 和 金子 ,

然后，萨拉德瓦特的女儿的儿子，婆罗多啊，射出了许多飞越天际、斩杀敌人的金翼箭矢。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] [rɑːk'ʃɑːsə] .
towards the sky - ranging Rakshasa .
向 这 天空 - 范围 罗刹 .

朝着翱翔天际的罗刹。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - ,
Afflicted with those shafts of Aswatthaman ,
受苦的 和 那些 轴 的 - ,

遭受阿什瓦塔曼的箭矢袭击，

[ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['tʃestɪd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]
that vast force of broad - chested Rakshasas looked like a herd of infuriated
那 广阔的 力量 的 广阔 - 胸部 罗刹 看起来 喜欢 一个 一群 的 愤怒的
['elɪfənts] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['laɪənz] .
elephants afflicted by lions .
大象 受苦的 经过 狮子 .

那群体型庞大、胸膛宽阔的罗刹看起来就像一群被狮子袭击的愤怒大象。

[kən'sjuːmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [wɪð] [ðeə(r)] [sti:d] , ['draɪvəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts]
Consuming with his arrows those Rakshasas with their steeds , drivers , and elephants
消费 和 他的 箭头 那些 罗刹 和 他们的 马匹 , 司机 , 和 大象
,
,
,

他用箭矢将那些罗刹及其战马、车夫和大象全部射杀。

[hiː; hi] [bleiz] [fɔːθ] [laɪk] [ðə; ði] [ə'dɔːrəb(ə)l] ['ʌgni] [waɪl] [kən'sjuːmɪŋ] ['kriːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
he blazed forth like the adorable Agni while consuming creatures at the end of
他 燃烧的 前进 喜欢 这 可爱的 阿格尼 尽管 消费 生物 在 这 结尾 的
[ðə; ði] ['jʊgɜː] .
the Yuga .
这 尤加 .

在时代末期，他像可爱的火神阿耆尼一样燃烧着吞噬万物。

['hævɪŋ] [bɜːnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ə; eɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] [tru:ps] ,
Having burnt with his shafts a full Akshauhini of Rakshasa troops ,
拥有 烧焦的 和 他的 轴 一个 满的 阿克绍希尼 的 罗刹 军队 ,

他用箭矢烧毁了一整队罗刹军队，

- [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - [ɪn] ['hev(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ]
Aswatthaman shone resplendent like the divine Maheswara in heaven after the burning
- 闪耀 灿烂 喜欢 这 神圣的 - 在 天堂 后 这 燃烧
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['sɪti] . - [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['viktə] ,
of the triple city . 202 That foremost of victors ,
的 这 三倍 城市 . - 那 首先 的 胜利者 ,

阿什瓦塔曼在三城焚毁后，如同天上的神圣湿婆神一般光芒四射。202 这位最杰出的胜利者，

[vɪz] . , - [sʌn] , ['hævɪŋ] [bɜːnt] [ðaɪ] [fəʊz] ,
viz . , Drona's son , having burnt thy foes ,
即 . , - 儿子 , 拥有 烧焦的 你的 敌人 ,

即，德罗纳之子，在焚毁了你的敌人之后，

[ʃɒn] ['brɪliəntli] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [bɜːnt] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ði]
shone brilliantly like the blazing Yuga - fire after having burnt all creatures at the
闪耀 精彩 喜欢 这 炽烈 尤加 - 火 后 拥有 烧焦的 全部 生物 在 这
[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
end of the Yuga .
结尾 的 这 尤加 .

如同尤加时代末期焚毁一切生灵后熊熊燃烧的尤加之火，闪耀着耀眼的光芒。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɜːrdʒd] [ðæt] [vɑːst] [rɑːk'ʃɑːsə] [fɔːs] [ɒn] , ['seɪɪŋ] , “ [sleɪ]
Then Ghatotkacha , filled with rage , urged that vast Rakshasa force on , saying , “ Slay
然后 - , 已填 和 愤怒 , 敦促 那 广阔的 罗刹 力量 在 , 说 , “ 杀
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] !
the son of Drona !
这 儿子 的 德罗纳 !

随后，格托卡查怒不可遏，催促那支庞大的罗刹大军前进，说道：“杀死德罗纳之子！”

” [ðæt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [əu'bei] [baɪ] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] [braɪt]
” That command of Ghatotkacha was obeyed by those terrible Rakshasa of bright
” 那 命令 的 - 曾是 服从 经过 那些 糟糕的 罗刹 的 明亮的
[tiːθ] , [lɑːdʒ] ['feɪsɪz] ,
teeth , large faces ,
牙齿 , 大的 面孔 ,

“伽托卡查的命令被那些长着闪亮牙齿、大脸的可怕罗刹执行了，

['fraɪtf(ə)l] ['æspekts] , ['geɪpɪŋ] [maʊðz] , [lɒŋ] [tʌŋz] [ænd; ənd] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] [rɒθ] .
frightful aspects , gaping mouths , long tongues and eyes blazing with wrath .
可怕 方面 , 张开的 嘴 , 长的 舌头 和 眼睛 炽烈 和 愤怒 .

面目狰狞，张着大嘴，伸出长长的舌头，双眼燃烧着怒火。

['kɔːzɪŋ]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fɪld]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[laʊd]	['liːənaɪn]	[rɔːrz]	,
Causing	**the**	**earth**	**to**	**be**	**filled**	**with**	**their**	**loud**	**leonine**	**roars**	**,**
导致	这	地球	到	是	已填	和	他们的	大声	狮科	咆哮	,

它们发出响亮的狮吼，响彻大地。

[ænd; ənd]	[ɑːmd]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,	[ðeɪ]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
and	**armed**	**with**	**diverse**	**kinds**	**of**	**weapons**	**,**	**they**	**rushed**	**against**	**the**	**son**	**of**
和	武装	和	各种各样的	种类	的	武器	,	他们	匆忙	反对	这	儿子	的

['droʊnə]	[fɔː(r); fə(r)]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
Drona	**for**	**slaying**	**him**	**.**
德罗纳	为了	杀戮	他	.

他们带着各种各样的武器，冲向德罗纳之子，为他报仇。

[in'djuː]	[wɪð]	[fɪəs]	['praʊəs]	,	[ðəʊz]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
Endued	**with**	**fierce**	**prowess**	**,**	**those**	**Rakshasas**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
赋予	和	凶猛的	能力	,	那些	罗刹	,	和	眼睛	红色的	在	愤怒	,

这些罗刹拥有凶猛的武艺，双目赤红，怒目圆睁。

['fɪələsli]	[hə:l]	[æt; ət]	-	[hed]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[dɑːts]	,
fearlessly	**hurled**	**at**	**Aswatthaman's**	**head**	**hundreds**	**and**	**thousands**	**of**	**darts**	**,**
无畏地	投掷	在	-	头	数百	和	数千	的	飞镖	,

[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[spaɪkt]	['meɪsɪz]	,
and	**Sataghnis**	**,**	**and**	**spiked**	**maces**	**,**
和	-	,	和	尖峰	权杖	,

他们无所畏惧地向阿斯瓦塔曼的头部投掷了成百上千支飞镖、萨塔格尼斯和带刺的狼牙棒，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[lɑːns]	,	[ænd; ənd]	['æksiːz]	,	[ænd; ənd]	['sɪmɪtə(r)]	,	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	,
and	**Asanis**	**and**	**long**	**lances**	**,**	**and**	**axes**	**,**	**and**	**scimitars**	**,**	**and**	**maces**	**,**
和	-	和	长的	长矛	,	和	轴	,	和	弯刀	,	和	权杖	,

[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['hevi]	[klʌbz]	,
and	**short**	**arrows**	**and**	**heavy**	**clubs**	**,**
和	短的	箭头	和	重的	俱乐部	,

还有阿萨尼矛、长矛、斧头、弯刀、权杖、短箭和重棍。

[ænd; ənd]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	,	[ænd; ənd]	[spiə]	,	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	,	[ænd; ənd]	[lɑːns]	,	[ænd; ənd]	['pɒlɪʃt]
and	**battle**	**-**	**axes**	**,**	**and**	**spears**	**,**	**and**	**swords**	**,**	**and**	**lances**	**,**	**and**	**polished**
和	战斗	-	轴	,	和	长矛	,	和	剑	,	和	长矛	,	和	抛光

-	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	['huːlə]	,
Kampanas	**and**	**Kunapas**	**,**	**and**	**Hulas**	**,**
-	和	-	,	和	呼啦圈	,

还有战斧、长矛、剑、枪矛、打磨光滑的坎帕那刀、库纳帕刀和胡拉刀。

[ænd; ənd]	['rɑːkɪts]	,	[ænd; ənd]	[stəʊnz]	,	[ænd; ənd]	['ves(ə)lz]	[ɒv; əv]	(	[hɒt]	)	['triːkl]	,	[ænd; ənd]	-
and	**rockets**	**,**	**and**	**stones**	**,**	**and**	**vessels**	**of**	**(**	**hot**	**)**	**treacle**	**,**	**and**	**thunas**
和	火箭	,	和	石头	,	和	船只	的	(	热的	)	糖浆	,	和	-

[meɪd]	[ɒv; əv]	[blæk]	['aɪən]	,
made	**of**	**black**	**iron**	**,**
制成	的	黑色的	铁	,

还有火箭、石头、盛着（热）糖浆的器皿，以及用黑铁制成的图纳斯鱼雷。

[ænd; ənd]	['mælɪts]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fɔːmz]	[ænd; ənd]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[fəʊz]	.
and	**mallets**	**,**	**all**	**of**	**terrible**	**forms**	**and**	**capable**	**of**	**destroying**	**foes**	**.**
和	木槌	,	全部	的	糟糕的	表格	和	有能力的	的	摧毁	敌人	.

还有各种形状可怕的木槌，能够摧毁敌人。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[θɪk]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['wepənz]	['fɔːlɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
Beholding	**that**	**thick**	**shower**	**of**	**weapons**	**falling**	**upon**	**the**	**head**	**of**	**Drona's**	**son**	**,**
凝视	那	厚的	淋浴	的	武器	坠落	之上	这	头	的	-	儿子	,

眼见如雨般倾泻而下的武器落在德罗纳之子的头上，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [peɪnd] .

thy warriors were much pained .

你的 战士 是 很多 痛苦 .

你的战士们非常痛苦。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] ,

The son of Drona , however ,

这 儿子 的 德罗纳 , 然而 ,

然而，德罗纳之子

['fɪələsli] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wetɪd] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)]

fearlessly destroyed with his whetted shafts endued with the force of the thunder

无畏地 损毁 和 他的 磨砺 轴 赋予 和 这 力量 的 这 雷

[ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪz(ə)n] [klaʊd] .

that frightful shower of weapons looking like a risen cloud .

那 可怕 淋浴 的 武器 寻找 喜欢 一个 升起 云 .

他无所畏惧地用磨利的箭矢摧毁敌人，箭矢蕴含着雷霆之力，那可怕的武器雨如同升起的乌云。

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,

Then the high - souled son of Drona , with other weapons ,

然后 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 德罗纳 , 和 其他 武器 ,

然后，德罗纳那位高尚的儿子，带着其他武器，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] ['spiːdəli] [sluː] ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] .

equipped with golden wings and inspired with mantras speedily slew many Rakshasas .

配备 和 金的 翅膀 和 灵感 和 咒语 迅速地 一万 许多 罗刹 .

他拥有金色的翅膀，并受到咒语的启发，迅速斩杀了许多罗刹。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,

Afflicted with those shafts ,

受苦的 和 那些 轴 ,

饱受那些箭矢的折磨，

[ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['tʃestɪd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]

that vast force of broad - chested Rakshasas looked like a herd of infuriated

那 广阔的 力量 的 广阔 - 胸部 罗刹 看起来 喜欢 一个 一群 的 愤怒的

['elɪfənts] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['laɪənz] .

elephants afflicted by lions .

大象 受苦的 经过 狮子 .

那群体型庞大、胸膛宽阔的罗刹看起来就像一群被狮子袭击的愤怒大象。

[ðen] [ðəʊz] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - [sʌn] ,

Then those mighty Rakshasas , thus afflicted by Drona's son ,

然后 那些 强大的 罗刹 , 因此 受苦的 经过 - 儿子 ,

于是，那些强大的罗刹，就这样被德罗纳之子所折磨，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['fjʊəri][ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

became filled with fury and rushed against the former .

成为 已填 和 愤怒 和 匆忙 反对 这 以前的 .

他怒火中烧，冲向了前者。

[ðə; ði] ['praʊəs] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] [ʃəʊd] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,

The prowess that the son of Drona then showed was exceedingly wonderful ,

这 能力 那 这 儿子 的 德罗纳 然后 显示 曾是 非常 精彩的 ,

德罗纳之子当时所展现出的武艺极其惊人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːt] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋ]

for the feat he achieved is incapable of being achieved by any other being

为了 这 特技 他 已达成 是 无法 的 存在 已达成 经过 任何 其他 存在

[ə'mʌŋ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

among living creatures ,

之中 活的 生物 ,

因为他所取得的成就，是其他任何生物都无法企及的。

[sɪns] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] ,
since , alone and unsupported ,
自从 , 独自的 和 不支持 ,

因为孤身一人，没有依靠，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz] [bɜːnt] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [fɔːs] [wɪð]
that warrior acquainted with high and mighty weapons burnt that Rakshasa force with
那 战士 熟人 和 高的 和 强大的 武器 烧焦的 那 罗刹 力量 和
[hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
his blazing shafts in the very sight of that prince of Rakshasas .
他的 炽烈 轴 在 这 非常 视线 的 那 王子 的 罗刹 .

那位精通高强武器的勇士，当着罗刹王子的面，用燃烧的箭矢将罗刹大军烧成了灰烬。

[waɪlst] [kən'sjuːmɪŋ] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [fɔːs] , - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [laɪk]
Whilst consuming that Rakshasa force , Drona's son in that battle shone resplendent like
而 消费 那 罗刹 力量 , - 儿子 在 那 战斗 闪耀 灿烂 喜欢
[ðə; ði] - ['faɪə(r)] ,
the Samvartaka fire ,
这 - 火 ,

在与罗刹大军激战的过程中，德罗纳之子如同萨姆瓦尔塔卡之火般光芒四射。

[waɪl] ['bɜːnɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] .
while burning all creatures at the end of the Yuga .
尽管 燃烧 全部 生物 在 这 结尾 的 这 尤加 .

在时代末期焚烧所有生物。

[ɪn'diːd] , [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðeə(r)]
Indeed , amongst those thousands of kings and those Pandavas , O Bharata , there
的确 , 在 那些 数千 的 国王 和 那些 般度族五兄弟 , 哦 婆罗多 , 那里
[wɒz; wəz] [nʌn] ,
was none ,
曾是 没有任何 ,

的确，在那成千上万的国王和那些般度族人之中，婆罗多啊，没有一个……

[ɪk'sept] [ðæt] ['maɪti] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [vɪz] . , [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - ,
except that mighty prince of the Rakshasa , viz . , the heroic Ghatotkacha ,
除了 那 强大的 王子 的 这 罗刹 , 即 . , 这 英勇 - ,

除了那位强大的罗刹王子，即英勇的伽托卡查之外，

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
capable of even looking at the son of Drona in that battle ,
有能力的 的 甚至 寻找 在 这 儿子 的 德罗纳 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，他甚至有勇气正眼瞧德罗纳之子。

[huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kən'sjuːmɪŋ] [ðeə(r)] [ræŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks]
who was thus employed in consuming their ranks with his shafts , resembling snakes
WHO 曾是 因此 受雇 在 消费 他们的 排名 和 他的 轴 , 类似 蛇
[ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
of virulent poison .
的 剧毒的 毒 .

于是他用箭矢吞噬了他们的队伍，这些箭矢如同剧毒的毒蛇。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [wɪð] [aɪz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [rɒθ] , ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
The Rakshasa , O chief of the Bharatas , with eyes rolling in wrath , striking his
这 罗刹 , 哦 首席 的 这 - , 和 眼睛 滚动 在 愤怒 , 引人注目 他的
[pɑːmz] ,
palms ,
棕榈树 ,

罗刹啊，婆罗多族的首领啊，双眼翻白，怒火中烧，拍打着手掌，

[ænd; ənd]	[ˈbaɪtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	(	[ˈneðə(r)]	)	[lɪp]	,	[əˈdrest]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈdraɪvə(r)]	,	[ˈseɪɪŋ]	,	“	[beə(r)]	[ˌem ˈiː]
and	**biting**	**his**	**(**	**nether**	**)**	**lip**	**,**	**addressed**	**his**	**own**	**driver**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Bear**	**me**
和	咬	他的	(	下	)	唇	，	已解决	他的	自己的	司机	，	说	，	“	熊	我

[təˈwɔːdz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	.
towards	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
向	这	儿子	的	德罗纳	.

他咬着下唇，对自己的司机说：“带我去见德罗纳之子。”

”	[ˈraɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	[fəˈmɪdəb(ə)l]	[kɑː(r)]	[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[traɪˈʌmfl]	[ˈbænəz]	,
”	**Riding**	**on**	**that**	**formidable**	**car**	**equipped**	**with**	**triumphal**	**banners**	**,**
”	骑术	在	那	强大	车	配备	和	凯旋的	横幅	，

“乘坐着那辆装饰着凯旋旗帜的威武战车，

[ðæt]	[ˈsleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[prəˈsiːdid]	[əˈgenst]	-	[sʌn]	,
that	**slayer**	**of**	**foes**	**once**	**more**	**proceeded**	**against**	**Drona's**	**son**	**,**
那	杀手	的	敌人	一次	更多的	继续	反对	-	儿子	，

那位屠戮敌人的英雄再次向德罗娜的儿子发起进攻，

[dɪˈzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈsɪŋg(ə)l]	[ˈkɒmbæt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	.
desirous	**of**	**a**	**single**	**combat**	**with**	**the**	**latter**	**.**
渴望	的	一个	单身的	战斗	和	这	后者	.

渴望与后者进行一场单挑。

[inˈdjuː]	[wɪð]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈpraʊəs]	,	[ðə; ði]	[rɑːkˈʃɑːsə]	,	[ˈʌtərɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ˈliːənaɪn]	[rɔː(r)]	,
Endued	**with**	**terrible**	**prowess**	**,**	**the**	**Rakshasa**	**,**	**uttering**	**a**	**loud**	**leonine**	**roar**	**,**
赋予	和	糟糕的	能力	，	这	罗刹	，	发出声音	一个	大声	狮科	吼	，

拥有可怕力量的罗刹发出震耳欲聋的狮吼，

[həːl]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	[æt; ət]	-	[sʌn]	,	[ˈhævɪŋ]	[wɜːl]	[ˌaɪ ˈtiː]	(	[ˈpriːviəsli]	)	,	[ə; eɪ]	[ˈterəb(ə)l]
hurled	**in**	**that**	**encounter**	**at**	**Drona's**	**son**	**,**	**having**	**whirled**	**it**	**(**	**previously**	**)**	**,**	**a**	**terrible**
投掷	在	那	遇到	在	-	儿子	，	拥有	旋转	它	(	之前	)	，	一个	糟糕的

[əˈsɑːni]	[ɒv; əv]	[səˈlestiəl]	[ˈwɜːkmənʃɪp]	,
Asani	**of**	**celestial**	**workmanship**	**,**
阿萨尼	的	天体	做工	，

在那次遭遇战中，他向德罗纳的儿子投掷了（之前）一个威力无比、精妙绝伦的阿萨尼巨剑。

[ænd; ənd]	[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[eɪt]	[belz]	.	-	-	[sʌn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈdʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]
and	**equipped**	**with**	**eight**	**bells**	**.**	**203**	**Drona's**	**son**	**,**	**however**	**,**	**jumping**	**down**	**from**
和	配备	和	八	铃铛	.	-	-	儿子	，	然而	，	跳	向下	从

[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
his	**car**	**,**
他的	车	，

并配备了八个铃铛。203 然而，德罗纳的儿子从车上跳了下来，

[ˈhævɪŋ]	[left]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ˌðeərˈɒn]	,	[siːzd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ænd; ənd]	[həːl]	[ˌaɪ ˈtiː]	[bæk]	[æt; ət]	-
having	**left**	**his**	**bow**	**thereon**	**,**	**seized**	**it**	**and**	**hurled**	**it**	**back**	**at**	**Ghatotkacha**
拥有	左边	他的	弓	其上	，	查获	它	和	投掷	它	后退	在	-

[hɪmˈself]	.
himself	**.**
他自己	.

他将弓留在上面，然后抓住它，把它扔回给格托卡查本人。

-	,	[ˈmiːnwaɪl]	,	[hæd; həd]	[ˈkwɪkli]	[əˈlait]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
Ghatotkacha	**,**	**meanwhile**	**,**	**had**	**quickly**	**alighted**	**from**	**his**	**car**	**.**
-	，	同时	，	有	迅速地	下车	从	他的	车	.

与此同时，加托卡查迅速下了车。

[ðæt]	[fəˈmɪdəb(ə)l]	[əˈsɑːni]	,	[ɒv; əv]	[ˈdæz(ə)lɪŋ]	[ɪˈfʌldʒəns]	,
That	**formidable**	**Asani**	**,**	**of**	**dazzling**	**effulgence**	**,**
那	强大	阿萨尼	，	的	耀眼的	光辉	，

那位威风凛凛、光芒四射的阿萨尼

['hævɪŋ]	[rɪ'djuːst]	[tuː; tə]	['æʃɪz]	[ðə; ði]	-	['viːəkl]	[wɪð]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['draɪvəz]	[ænd; ənd]	['stændəd]	,	['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
having	**reduced**	**to**	**ashes**	**the**	**Rakshasa's**	**vehicle**	**with**	**steeds**	**and**	**drivers**	**and**	**standard**	**,**	**entered**	**the**	**earth**	**,**
拥有	减少	到	灰烬	这	-	车辆	和	马匹	和	司机	和	标准	,	进入	这	地球	,

将罗刹的战车、马匹、车夫和旗帜化为灰烬后，他便遁入地下。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	[hɜː(r); hə(r)]	[θruː]	.
having	**pierced**	**her**	**through**	**.**
拥有	穿孔	她	通过	.

刺穿了她。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	[fiːt]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[vɪz]	.	,
Beholding	**that**	**feat**	**of**	**Drona's**	**son**	**,**	**viz**	**.**	**,**
凝视	那	特技	的	-	儿子	,	即	.	,

目睹德罗纳之子所展现的壮举，即：

[hɪz; ɪz]	['hævɪŋ]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[siːzd]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[ə'sɑːni]	[ɒv; əv]	[sə'lestiəl]	['wɜːkmənʃɪp]	,	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ə'plɔːdɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
his	**having**	**jumped**	**down**	**and**	**seized**	**that**	**terrible**	**Asani**	**of**	**celestial**	**workmanship**	**,**	**all**	**creatures**	**applauded**	**it**	**.**
他的	拥有	跳了起来	向下	和	查获	那	糟糕的	阿萨尼	的	天体	做工	,	全部	生物	鼓掌	它	.

他跳下来抓住了那件由天神精心打造的可怕的阿萨尼，所有生灵都为之鼓掌。

[prə'siːdɪŋ]	[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	-	[kɑː(r)]	,	-	[sʌn]	,
Proceeding	**then**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**Dhrishtadyumna's**	**car**	**,**	**Bhimasena's**	**son**	**,**
进行中	然后	,	哦	国王	,	到	-	车	,	-	儿子	,

那么，国王啊，请前往 Bhimasena 的儿子 Dhrishtadyumna 的汽车，

['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	,
taking	**up**	**a**	**terrible**	**bow**	**that**	**resembled**	**the**	**large**	**bow**	**of**	**Indra**	**himself**	**,**
采取	向上	一个	糟糕的	弓	那	类似	这	大的	弓	的	因陀罗	他自己	,

他拉起一把可怕的弓，那弓酷似因陀罗的巨弓。

[wʌns]	[mɔː(r)]	[ʃɒt]	['meni]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
once	**more**	**shot**	**many**	**keen**	**shafts**	**at**	**the**	**illustrious**	**son**	**of**	**Drona**	**.**
一次	更多的	射击	许多	敏锐的	轴	在	这	杰出	儿子	的	德罗纳	.

再次向德罗纳的杰出儿子射出了许多锐利的箭矢。

-	['ɔːlsəʊ]	['fɪələsli]	[ʃɒt]	[æt; ət]	-	[tʃest]	['meni]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,
Dhrishtadyumna	**also**	**fearlessly**	**shot**	**at**	**Aswatthaman's**	**chest**	**many**	**foremost**	**of**	**shafts**	**,**
-	还	无畏地	射击	在	-	胸部	许多	首先	的	轴	,

德里什塔杜尤姆纳也毫不畏惧地向阿什瓦塔曼的胸膛射出了许多支最强劲的箭矢，

[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	.
equipped	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**and**	**resembling**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**.**
配备	和	翅膀	的	金子	和	类似	蛇	的	剧毒的	毒	.

它们长着金色的翅膀，外形像剧毒的毒蛇。

[ðen]	-	[sʌn]	[ʃɒt]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	.
Then	**Drona's**	**son**	**shot**	**arrows**	**and**	**long**	**shafts**	**by**	**thousands**	**.**
然后	-	儿子	射击	箭头	和	长的	轴	经过	数千	.

然后，德罗纳的儿子射出了成千上万支箭和长杆。

[ðiːz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	-	,
These	**two**	**heroes**	**,**	**however**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Ghatotkacha**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**,**
这些	二	英雄	,	然而	,	即	.	,	-	和	-	,

然而，这两位英雄，即 Ghatotkacha 和 Dhrishtadyumna，

[strʌk] [ænd; ənd] [ˈbæfld] - [ʃɑːfts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ʃɑːfts] [huːz] [tʌtʃ]
struck and baffled Aswatthaman's shafts by means of their own shafts whose touch
击 和 困惑 - 轴 经过 方法 的 他们的 自己的 轴 谁 触碰
[rɪˈzembld] [ðæt] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] .
resembled that of fire .
类似 那 的 火 .

他们用自己的箭矢击中并阻挡了阿什瓦塔曼的箭矢，他们的箭矢触感如同火焰一般。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː] [ˈlaɪənz] [əˈmʌŋ] [men] (- [ɒn]
The battle then that took place between those two lions among men (Ghatotkacha on
这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 那些 二 狮子 之中 男人 (- 在
[ðə; ði][wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] ([ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)]) [bɪˈkeɪm] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði]
the one side) and the son of Drona (on the other) became fierce in the
这 一 边) 和 这 儿子 的 德罗纳 (在 这 其他) 成为 凶猛的 在 这
[ɪkˈstriːm] [ænd; ənd] [ˈɡlædən] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɔmbətənt] ,
extreme and gladdened all the combatants ,
极端 和 高兴 全部 这 战斗人员 ,

于是，这两位人中雄狮（一方是格托卡查）与德罗纳之子（另一方）之间爆发了激烈的战斗，令所有参战者都感到无比兴奋。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] !
O bull of Bharata's race !
哦 公牛 的 - 种族 !

婆罗多族的公牛啊!

[ðen] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɑːz] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈelɪfənts] , [ænd; ənd][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd]
Then , accompanied by a thousand cars , three hundred elephants , and six thousand
然后 , 伴随 经过 一个 千 汽车 , 三 百 大象 , 和 六 千
[ˈhɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

然后，伴随着一千辆汽车、三百头大象和六千匹马，

- [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðæt] [spɒt] .
Bhimasena arrived at that spot .
- 到达的 在 那 点 .

比玛塞纳到达了那里。

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] , [haʊˈevə(r)] , [inˈdjuː] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ˈpraʊəs] [ðæt]
The virtuous son of Drona , however , endued as he was with prowess that
这 有德行的 儿子 的 德罗纳 , 然而 , 赋予 作为 他 曾是 和 能力 那
[njuː] [nəʊ] [fəˈtiːɡ] ,
knew no fatigue ,
知道 不 疲劳 ,

然而，德罗纳的贤良之子却拥有不知疲倦的超凡能力。

[kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈbiːmə] [ænd; ənd] [wɪð] -
continued to fight with the heroic son of Bhima and with Dhrishtadyumna
持续 到 斗争 和 这 英勇 儿子 的 毗摩 和 和 -
[səˈpɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] . - [ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ðen] [ðæt] - [sʌn] [dɪˈspleɪd] [ɒn] [ðæt]
supported by his followers . 204 The prowess then that Drona's son displayed on that
有 经过 他的 追随者 . - 这 能力 然后 那 - 儿子 显示 在 那
[əˈkeɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
occasion was exceedingly wonderful ,
场合 曾是 非常 精彩的 ,

他继续与比玛的英雄之子以及德里什塔杜尤姆纳及其追随者作战。204 德罗纳之子在那次战斗中展现出的英勇无比惊人。

[ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [nʌn] [els] [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
in as much as , O Bharata , none else amongst all creatures is capable of
在 作为 很多 作为 ， 哦 婆罗多 ，没有任何 别的 在 全部 生物 是 有能力的 的
[ək'ɒmplɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [fiːts] .
accomplishing such feats .
完成 这样的 壮举 .

婆罗多啊，世间万物之中，没有谁能做到这样的壮举。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
Within the twinkling of an eye , he destroyed , by means of his sharp shafts ,
之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 ， 他 损毁 ，经过 方法 的 他的 锋利的 轴 ，

眨眼间，他便用锋利的箭矢摧毁了……

[ə; eɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] [truːps] [wɪð] [stiːd] , ['draɪvəz] , [kɑːz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
a full Akshauhini of Rakshasa troops with steeds , drivers , cars , and elephants ,
一个 满的 阿克绍希尼 的 罗刹 军队 和 马匹 ， 司机 ， 汽车 ， 和 大象 ，

一支完整的阿克绍希尼罗刹军队，配备战马、车夫、战车和大象。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd]
in the very sight of Bhimasena and Hidimva's son and Prishata's son and
在 这 非常 视线 的 - 和 - 儿子 和 - 儿子 和
[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] ['dɑːrməz] [sʌn] [ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə][ænd; ənd] [ɑːtʃjuːtə] . - ['diːpli] [strʌk] [wɪð]
the twins and Dharma's son and Vijaya and Achyuta . 205 Deeply struck with
这 双胞胎 和 佛法的 儿子 和 维贾亚 和 阿丘塔 . - 深 击 和
[ðə; ði] [streɪt] - ['gəʊɪŋ] [ʃɑːfts] ([ɒv; əv] -) ,
the straight - going shafts (of Aswatthaman) ,
这 直的 - 去 轴 (的 -) ，

在毗摩塞那、希丁婆之子、普里沙塔之子、双胞胎、达摩之子、维贾亚和阿丘塔的注视下。205 被（阿什瓦塔曼的）直射箭深深击中，

['elɪfənts] [fel] [daʊn] [ɒn] ['elɪfənts] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['krestləs] ['maʊntənz] .
elephants fell down on elephants on the earth like crestless mountains .
大象 跌倒 向下 在 大象 在 这 地球 喜欢 无脊 山脉 .

大象像没有山脊的山峰一样，倒在地上，彼此相撞。

[struːn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [lɒp] [ɒf] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ðæt] [muːvd] [stɪl] [ɪn]
Strewn all around with the lopped off trunks of elephants , that moved still in
散落的 全部 大约 和 这 砍伐 离开 树干 的 大象 ， 那 已搬 仍然 在
[kən'vʌlʃnz] ,
convulsions ,
抽搐 ，

周围散落着被砍断的象鼻，象鼻还在抽搐着，一动不动。

[ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] ['muːvɪŋ] [sneɪks] .
the earth looked as if overspread with moving snakes .
这 地球 看起来 作为 如果 蔓延 和 移动 蛇 .

大地仿佛布满了蠕动的蛇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [wɪð] ['gəʊldən] [steɪvz] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [ʌm'breləz] ,
And the earth looked resplendent with golden staves and royal umbrellas ,
和 这 地球 看起来 灿烂 和 金的 杖 和 皇家 雨伞 ，

大地仿佛被金色的权杖和皇家伞盖装点得熠熠生辉。

[laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] ,
like the firmament at the end of the Yuga ,
喜欢 这 苍穹 在 这 结尾 的 这 尤加 ，

如同末世末期的苍穹，

[bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] [ænd; ənd] ['meni] [muːnz] [ænd; ənd] [sʌnz] .
bespangled with planets and stars and many moons and suns .
闪闪发光的 和 行星 和 明星 和 许多 月亮 和 太阳 .

点缀着行星、恒星、众多卫星和太阳。

[ænd; ənd] - [sʌn] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['rɪvə(r)][ɒv; əv] [ɪm'petʃuəs] ['kʌrənt] [tuː; tə] [fləʊ] [ðeə(r)] .
And Drona's son caused a bloody river of impetuous current to flow there .
和 - 儿子 导致 一个 血腥 河 的 浮躁 当前的 到 流动 那里 .

德罗纳的儿子在那里引发了一场血腥的、汹涌的洪流。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['kɔmbətənt] [fɔːmd] [ɪts]['wɔːtə(r)] ; [tɔːl]
The blood of elephants and steeds and combatants formed its water ; tall
这 血 的 大象 和 马匹 和 战斗人员 形成 它是 水 ; 高的
['stændədz] [ɪts] [frɒgz] ;
standards its frogs ;
标准 它是 青蛙 ;

大象、骏马和战士的鲜血化作了它的水；高大的旗帜化作了它的青蛙；

[drʌmz] [fɔːmd] [ɪts] [lɑːdʒ] ['tɔːrtəsəz] ; [ʌm'breləz] , [ɪts] [rəʊz] [ɒv; əv] [swɒnz] , [jæk] - [teɪlz] [ɪn] [prə'fjuːʒn] ,
drums formed its large tortoises ; umbrellas , its rows of swans , yak - tails in profusion ,
鼓 形成 它是 大的 陆龟 ; 雨伞 , 它是 行 的 天鹅 , 牦牛 - 尾巴 在 丰富 ,
['kænkəz] [ænd; ənd] ['vʌltʃəz] ,
Kankas and vultures ,
坎卡斯 和 秃鹫 ,

鼓形图案构成了它的大乌龟；伞形图案构成了它的成排天鹅、大量的牦牛尾巴、坎卡鸟和秃鹫，

[ɪts] ['krɔkədailz] ; ['wepənz] [ɪts] ['fɪʃɪz] ; [lɑːdʒ] ['elɪfənts] [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] [rɒks] [ɒn] [ɪts] [bæŋks] ;
its crocodiles ; weapons its fishes ; large elephants the stones and rocks on its banks ;
它是 鳄鱼 ; 武器 它是 鱼 ; 大的 大象 这 石头 和 岩石 在 它是 银行 ;
['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] ,
elephants and steeds ,
大象 和 马匹 ,

它的鳄鱼；武器；它的鱼类；大型大象；河岸上的石头和岩石；大象和骏马，

[ɪts] [ʃɑːks] ; [kɑːz] , [ɪts][ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd] [brɔːd] [bæŋks] ; [ænd; ənd] ['bænəz] , [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊz]
its sharks ; cars , its unstable and broad banks ; and banners , its beautiful rows
它是 鲨鱼 ; 汽车 , 它是 不稳定 和 广阔 银行 ; 和 横幅 , 它是 美丽的 行
[ɒv; əv] [triːz] .
of trees .
的 树木 .

它的鲨鱼；汽车，它不稳定而宽阔的河岸；旗帜，它美丽的成排树木。

['hævɪŋ] [ʃɑːfts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ([smɔːlə(r)]) ['fɪʃɪz] , [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['rɪvə(r)][hæd; həd] [lɑːns] [ænd; ənd]
Having shafts for its (smaller) fishes , that frightful river had lances and
拥有 轴 为了 它是 (较小的) 鱼 , 那 可怕 河 有 长矛 和
[dɑːts] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)] [sneɪks] ;
darts and swords for snakes ;
飞镖 和 剑 为了 蛇 ;

这条可怕的河流有用来捕食（较小）鱼类的鱼叉，有用来捕食蛇的长矛、飞镖和利剑；

['mærəʊ] [ænd; ənd] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['maɪə(r)] , [ænd; ənd] ['trʌŋkləs] ['bɒdɪz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
marrow and flesh for its mire , and trunkless bodies floating on it for
骨髓 和 肉 为了 它是 沼泽 , 和 无后备箱 身体 漂浮的 在 它 为了
[ɪts][rɑːfts] .
its rafts .
它是 木筏 .

骨髓和血肉构成了它的泥潭，而漂浮在泥潭上的无躯干的尸体则构成了它的木筏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃəʊkt] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)] ([ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]) [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
And it was choked with the hair (of men and animals) for its
和 它 曾是 窒息 和 这 头发 (的 男人 和 动物) 为了 它是
[mɒs] .
moss .
苔藓 .

苔藓上沾满了（人和动物的）毛发。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪnˈspaɪəd][ðə; ði][ˈtɪmɪd] [wɪð] [ˈtʃɪrləsnəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
And it inspired the timid with cheerlessness and fear .
和 它 灵感 这 胆小 和 沮丧 和 害怕 .

它让胆小的人感到沮丧和恐惧。

[ænd; ənd] [ˈblʌdi] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn] [ɪts] [ˈsɜːfɪs] .
And bloody waves were seen on its surface .
和 血腥 波浪 是 已见 在 它是 表面 .

水面上出现了血红色的波浪。

[ˈrendəd] [ˈfraɪtf(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [tiːm] , [ˈjæməs] [əˈbəʊd] ,
Rendered frightful by means of the foot - soldiers with which it teemed , Yama's abode ,
渲染 可怕 经过 方法 的 这 脚 - 士兵 和 哪个 它 拥挤 , 亚玛的 住所 ,

由于驻扎着大量步兵，阎罗王的居所显得十分恐怖。

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [təˈwɔːdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [fləʊd] .
was the ocean towards which it flowed .
曾是 这 海洋 向 哪个 它 流动 .

它流向的正是大海。

[ˈhævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] , - [sʌn] [ðen] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [əˈflɪkt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [ˈærəus] .
Having slain the Rakshasas , Drona's son then began to afflict the son of Hidimva with arrows .
拥有 被杀 这 罗刹 , - 儿子 然后 开始 到 折磨 这 儿子 的 - 和 箭头 .

杀死罗刹后，德罗纳之子开始用箭射杀希迪姆瓦之子。

[fɪld] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt] [sʌn] [ɒv; əv][ˈdroʊnə] [ˈhævɪŋ] [pɪəst] [ðəʊz] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
Filled once more with rage , the puissant son of Drona having pierced those mighty car - warriors ,
已填 一次 更多的 和 愤怒 , 这 强大的 儿子 的 德罗纳 拥有 穿孔 那些 强大的 车 - 战士 ,

德罗纳的强大之子再次怒火中烧，他刺穿了那些强大的战车战士，

[vɪz] . , [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɪnˈkluːdɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [sluː] - ,
viz . , the Parthas including Vrikodara and the sons of Prishata , slew Suratha ,
即 . , 这 帕尔塔斯 包括 - 和 这 儿子们 的 - , 一万 - ,

即，包括维科达拉（Vrikodara）和普里沙塔（Prishata）的儿子在内的帕萨斯（Parthas）杀死了苏拉塔（Suratha），

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - .
one of the sons of Drupada .
一 的 这 儿子们 的 - .

德鲁帕达的儿子之一。

[ðen] [hiː; hi] [sluː] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] - [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [nemd] - .
Then he slew in that battle Suratha's younger brother named Satrunjaya .
然后 他 一万 在 那 战斗 - 年轻 兄弟 命名 - .

然后，他在那场战斗中杀死了苏拉塔的弟弟萨特伦贾亚。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ˈdʒeɪə] .
And then he slew Valanika and Jayanika , and Jaya .
和 然后 他 一万 - 和 - , 和 贾亚 .

然后他杀了瓦拉尼卡、贾亚尼卡和贾亚。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[kiːn]	[ʃɑːft]	,	-	[sʌn]	['ʌtərɪŋ]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	,	[sluː]	-	,
And	**once**	**more**	**,**	**with**	**a**	**keen**	**shaft**	**,**	**Drona's**	**son**	**uttering**	**a**	**leonine**	**roar**	**,**	**slew**	**Prishdhra**	**,**
和	一次	更多的	,	和	一个	敏锐的	轴	,	-	儿子	发出声音	一个	狮科	吼	,	一万	-	,

于是，德罗纳之子再次挥舞利箭，发出狮吼般的怒吼，杀死了普里什德拉。

[ænd; ənd]	[ðen]	[praʊd]	[kændrəsiːnə]	.
and	**then**	**proud**	**Chandrasena**	**.**
和	然后	自豪的	钱德拉塞纳	.

然后是骄傲的旃陀罗塞那。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[sluː]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	[ðə; ði]	[ten]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	-	.
And	**then**	**he**	**slew**	**with**	**ten**	**arrows**	**the**	**ten**	**sons**	**of**	**Kuntibhoja**	**.**
和	然后	他	一万	和	十	箭头	这	十	儿子们	的	-	.

然后他用十支箭射死了昆提博贾的十个儿子。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	-	[sʌn]	[dɪ'spætʃ]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**Drona's**	**son**	**despatched**	**Srutayus**	**to**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
然后	,	哦	国王	,	-	儿子	已派送	-	到	这	住所	的	阎王	.

然后，国王啊，德罗纳之子派遣斯鲁塔尤斯前往阎摩的居所。

[wɪð]	[θriː]	['ʌðə(r)]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wɪŋz]	[ænd; ənd]	[red]	[aɪz]	,
With	**three**	**other**	**keen**	**shafts**	**,**	**equipped**	**with**	**beautiful**	**wings**	**and**	**red**	**eyes**	**,**
和	三	其他	敏锐的	轴	,	配备	和	美丽的	翅膀	和	红色的	眼睛	,

还有另外三根锋利的箭，它们长着美丽的翅膀和红色的眼睛，

[hiː; hi]	[dɪ'spætʃ]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['sɑːkrə]	.	-	[ðen]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
he	**despatched**	**the**	**mighty**	**Satrunjaya**	**to**	**the**	**region**	**of**	**Sakra**	**.**	**206**	**Then**	**Aswatthaman**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
他	已派送	这	强大的	-	到	这	地区	的	萨克拉	.	-	然后	-	,	已填	和	愤怒	,

他派遣强大的萨特伦贾亚前往萨克拉地区。206 然后，阿什瓦塔曼怒不可遏，

[fɪkst]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bəʊstrɪŋ]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[streɪt]	['ærəʊ]	.
fixed	**on**	**his**	**bowstring**	**a**	**fierce**	**and**	**straight**	**arrow**	**.**
固定的	在	他的	弦	一个	凶猛的	和	直的	箭	.

他的弓弦上挂着一支笔直而强劲的箭。

['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[strɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪə(r)]	,
Drawing	**the**	**string**	**to**	**his**	**ear**	**,**
绘画	这	细绳	到	他的	耳朵	,

他把绳子拉到耳边，

[hiː; hi]	['kwɪkli]	[ʃɒt]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['eksələnt]	['ærəʊ]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]	[hɪm'self]	,	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	-	.
he	**quickly**	**shot**	**that**	**fierce**	**and**	**excellent**	**arrow**	**resembling**	**the**	**rod**	**of**	**Death**	**himself**	**,**	**aiming**	**at**	**Ghatotkacha**	**.**
他	迅速地	射击	那	凶猛的	和	出色的	箭	类似	这	杆	的	死亡	他自己	,	瞄准	在	-	.

他迅速射出那支凶猛而精妙的箭，如同死神之杖一般，瞄准了格托卡查。

[ðæt]	['maɪti]	[ʃɑːft]	,	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wɪŋz]	,	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[tʃest]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,
That	**mighty**	**shaft**	**,**	**equipped**	**with**	**beautiful**	**wings**	**,**	**passing**	**through**	**the**	**chest**	**of**	**that**	**Rakshasa**	**,**
那	强大的	轴	,	配备	和	美丽的	翅膀	,	通过	通过	这	胸部	的	那	罗刹	,

那支威猛的箭矢，长着美丽的翅膀，穿透了罗刹的胸膛。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
O lord of the earth , entered the earth , piercing through it ,
哦 主 的 这 地球 , 进入 这 地球 , 冲孔 通过 它 ,
大地之主啊，你进入大地，穿透它，

- [ˌðeərə'pɒn] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] .
Ghatotkacha thereupon fell down on the car .
- 于是 跌倒 向下 在 这 车 .
于是，格托卡查摔倒在车上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['fɔːlən] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ded] ,
Beholding him fallen down and believing him to be dead ,
凝视 他 倒下 向下 和 相信 他 到 是 死的 ,
看见他倒在地上，以为他死了，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
the mighty car - warrior Dhrishtadyumna took him away from the presence of
这 强大的 车 - 战士 - 采取 他 离开 从 这 在场 的
- [sʌn] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] .
Drona's son and caused him to be placed upon another car .
- 儿子 和 导致 他 到 是 放置 之上 其他 车 .
强大的战车战士德里什塔杜姆纳将他从德罗纳的儿子身边带走，并让他被安置在另一辆车上。

[ðʌs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [kɑː(r)] - [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
Thus , O king , that car - force of Yudhishthira turned away from the fight .
因此 , 哦 国王 , 那 车 - 力量 的 尤迪什提拉 转向 离开 从 这 斗争 .
因此，国王啊，尤迪什提拉的战车部队就此退出了战斗。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
The heroic son of Drona having vanquished his foes , uttered a loud roar .
这 英勇 儿子 的 德罗纳 拥有 战败者 他的 敌人 , 说出 一个 大声 吼 .
德罗纳的英雄之子战胜了敌人后，发出了一声响亮的咆哮。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wəːʃip] [baɪ] [ɔːl] [men] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['saɪə(r)] . -
And he was worshipped by all men and all thy sons , O sire . 207
和 他 曾是 崇拜 经过 全部 男人 和 全部 你的 儿子们 , 哦 父系 . -
他受到所有人的敬拜，也受到你所有儿子的敬拜，陛下。207

[ðə; ði] [ɜːθ] , [struːn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ded] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
The earth , strewn all around with the fallen bodies of dead Rakshasas ,
这 地球 , 散落的 全部 大约 和 这 倒下 身体 的 死的 罗刹 ,
大地上到处散落着死去的罗刹的尸体，

[pɪəst] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [bɪ'keɪm] [fɪəs] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd]
pierced and mangled with hundreds of arrows , became fierce looking and
穿孔 和 残缺不全 和 数百 的 箭头 , 成为 凶猛的 寻找 和
[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
impassable ,
不可逾越 ,
被数百支箭射穿、扭曲，变得面目狰狞，难以通行。

[æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['maʊntən] ['sʌmit] .
as if strewn with mountain summits .
作为 如果 散落的 和 山 峰会 .
仿佛遍布山峰。

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['nɑːgəs] , [ænd; ənd] [bɜːdz] ,
The Siddhas and Gandharvas and Pisachas , and Nagas , and birds ,
这 悉达多 和 乾闼婆 和 - , 和 那加人 , 和 鸟类 ,
悉达多、乾闼婆、毕舍遮、那伽和鸟类，

[ænd; ənd] ['pɪtriːs] [ænd; ənd] ['rævənz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kænɪblz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
and Pitris and ravens and large numbers of cannibals and ghosts ,
和 皮特里斯 和 渡鸦 和 大的 数字 的 食人族 和 鬼魂 ,
[ænd; ənd] ['ʌpsərəs] [ænd; ənd] [sə'lestʃəlz] ,
and Apsaras and celestials ,
和 阿普萨拉斯 和 天体 ,

还有祖先、渡鸦、大量的食人族和鬼魂，以及阿普萨拉斯和天神，

[ɔːl] [kəm'baɪnd] [ɪn] ['haɪli] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] . -
all combined in highly applauding the son of Drona . '
全部 合并 在 高度 鼓掌 这 儿子 的 德罗纳 . -

众人齐声热烈鼓掌，称赞德罗纳之子。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVI
" 部分 -

“第 56 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] - ,
“ Sanjaya said , ' Beholding the sons of Drupada , as also those of Kuntibhoja ,
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 这 儿子们 的 - , 作为 还 那些 的 - ,
[ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] [tuː] [ɪn] [θ'aʊzəndz] ,
and Rakshasas too in thousands ,
和 罗刹 也 在 数千 ,

桑贾亚说道：“看到德鲁帕达的儿子们，以及昆提博贾的儿子们，还有成千上万的罗刹，

[sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
slain by the son of Drona , Yudhishthira and Bhimasena , and Dhrishtadyumna ,
被杀 经过 这 儿子 的 德罗纳 , 尤迪什提拉 和 - , 和 - ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Prishata ,
这 儿子 的 - ,

被德罗纳（Drona）的儿子尤帝施提拉（Yudhishthira）和比马塞纳（Bhimasena）以及普里沙塔（Prishata）的儿子德里施塔杜姆纳（Dhrishtadyumna）杀死，

[ænd; ənd] - , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [set] [ðeə(r)] [hɑːts] ['fɜːmli] [ɒn] ['bæt(ə)l] .
and Yuyudhana , uniting together , set their hearts firmly on battle .
和 - , 联合 一起 , 放 他们的 心 牢牢 在 战斗 .

尤尤达纳和尤尤达纳团结一致，决心投入战斗。

[ðen] - , [wʌns] [mɔː(r)] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd]
Then Somadatta , once more filled with rage upon beholding Satyaki in that battle , covered
然后 - , 一次 更多的 已填 和 愤怒 之上 凝视 - 在 那 战斗 , 涵盖
[ðə; ði] ['lætə(r)] ,
the latter ,
这 后者 ,

随后，索玛达塔再次目睹萨蒂亚基在战斗中的英姿，怒火中烧，将萨蒂亚基掩埋。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
O Bharata , with a dense shower of arrows .
哦 婆罗多 , 和 一个 稠密 淋浴 的 箭头 .

婆罗多啊，用密集的箭雨吧。

[ðen] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] , [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] ,
Then took place a battle , fierce and exceedingly wonderful to behold ,
然后 采取 地方 一个 战斗 , 凶猛的 和 非常 精彩的 到 看哪 ,

随后爆发了一场激烈而又极其壮观的战斗。

[bɪ'twiːn] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [bəuθ] ['pɑːtiz] ['biːɪŋ] [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv]
between thy warriors and those of the foe , both parties being solicitous of
之间 你的 战士 和 那些 的 这 敌人 , 两个都 各方 存在 殷勤 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

你的战士和敌人的战士之间，双方都渴望胜利。

[ˈfaɪtɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] - , ['biːmə] [pɪəst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['hɪərəʊ] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
Fighting on behalf of Satyaki , Bhima pierced the Kaurava hero with ten shafts .
斗争 在 代表 的 - , 毗摩 穿孔 这 俱卢族 英雄 和 十 轴 .

毗摩为萨蒂亚基而战，用十支箭射穿了俱卢族英雄萨蒂亚基。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pɪəst] [ðæt] ['hɪərəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] .
Somadatta , however , in return , pierced that hero with a hundred arrows .
- , 然而 , 在 返回 , 穿孔 那 英雄 和 一个 百 箭头 .

然而，索玛达塔却以一百支箭射穿了那位英雄。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] [wɪð] [ten] [kiːn] [ʃɑːfts] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
Then Satwata , filled with rage , pierced with ten keen shafts , endued with the force of
然后 - , 已填 和 愤怒 , 穿孔 和 十 敏锐的 轴 , 赋予 和 这 力量 的
[ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
the thunder ,
这 雷 ,

然后，萨特瓦塔怒不可遏，以十支锋利的箭矢刺穿了他，箭矢蕴含着雷霆之力。

[ðæt] [əʊld] ['wɒriə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd]
that old warrior afflicted with grief on account of the death of his son , and
那 老的 战士 受苦的 和 悲伤 在 帐户 的 这 死亡 的 他的 儿子 , 和
[huː] [wɒz; wəz] ,
who was ,
WHO 曾是 ,

那位因丧子之痛而悲痛欲绝的老战士，

[bɪ'saɪdz] , [in'djuː] [wɪð] ['evri] ['estɪməb(ə)l] ['vɜːtʃuː] [laɪk] [jɑːjɑːti] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - .
besides , endued with every estimable virtue like Yayati , the son of Nahusha .
除了 , 赋予 和 每一个 可估量的 美德 喜欢 耶耶提 , 这 儿子 的 - .

此外，她还具备像那胡沙之子耶耶提一样的一切可敬美德。

['hævɪŋ] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [hiː; hi] [strʌk] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['sev(ə)n] ['ærəus] .
Having pierced him with great force , he struck him once more with seven arrows .
拥有 穿孔 他 和 伟大的 力量 , 他 击 他 一次 更多的 和 七 箭头 .

他用极大的力量刺穿了他，然后又用七支箭射中了他。

[ðen] , ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - , - [hə:l] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
Then , fighting for the sake of Satyaki , Bhimasena hurled at the head of
然后 , 斗争 为了 这 清酒 的 - , - 投掷 在 这 头 的
- [ə; eɪ] [njuː] ,
Somadatta a new ,
- 一个 新的 ,

然后，为了萨蒂亚基的安危，比马塞纳向索玛达塔的头部投掷了一个新的……

[hɑːd] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] - .
hard and terrible Parigha .
难的 和 糟糕的 - .

艰难而可怕的帕里加。

- [ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ʃɒt] [æt; ət] - [tʃest] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [æn; ən] ['eksələnt]
Satyaki also filled with rage , shot at Somadatta's chest , in that battle , an excellent
- 还 已填 和 愤怒 , 射击 在 - 胸部 , 在 那 战斗 , 一个 出色的
[ʃɑːft] ,
shaft ,
轴 ,

萨蒂亚基也怒火中烧，在那场战斗中，他向索玛达塔的胸口射出一箭，那是一记极佳的箭。

[kiːn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)] [ɪt'self] [ɪn] ['splendə(r)] .
keen and equipped with goodly wings and resembling fire itself in splendour .
敏锐的 和 配备 和 很好 翅膀 和 类似 火 本身 在 辉煌 .

它身姿矫健，拥有强壮的翅膀，光彩夺目，宛如火焰一般。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːft] , [bəuθ] ['terəb(ə)l] , [fel] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
The Parigha and the shaft , both terrible , fell simultaneously upon the body of
这 - 和 这 轴 , 两个都 糟糕的 , 跌倒 同时地 之上 这 身体 的
[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - .
the heroic Somadatta .
这 英勇 - .

可怕的箭矢和长矛同时落在了英雄索玛达塔的身上。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ˌðeərə'pɒn] , [fel] [daʊn] .
That mighty car - warrior , thereupon , fell down .
那 强大的 车 - 战士 , 于是 , 跌倒 向下 .

那辆威猛的汽车战士，随即倒下了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] (-) [ðʌs] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [swuːn] ,
Beholding his son (Somadatta) thus fallen into a swoon ,
凝视 他的 儿子 (-) 因此 倒下 进入 一个 昏厥 ,

看到儿子（索玛达塔）如此昏厥过去，

- [rʌʃt] [æt; ət] - ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
Valhika rushed at Satyaki scattering showers of arrows like a cloud in season .
- 匆忙 在 - 散射 淋浴 的 箭头 喜欢 一个 云 在 季节 .

瓦尔希卡向萨蒂亚基猛冲过去，箭如雨下，如同时令的云朵。

[ðen] ['biːmə] , [fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] ,
Then Bhima , for Satyaki's sake ,
然后 毗摩 , 为了 - 清酒 ,

然后Bhima，看在Satyaki的份上，

[ə'flɪktɪd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [pɪəst] [hɪm] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [æt; ət]
afflicted the illustrious Valhika with nine shafts and pierced him therewith at
受苦的 这 杰出 - 和 九 轴 和 穿孔 他 由此 在
[ðə; ði] [væn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
the van of battle .
这 货车 的 战斗 .

在战斗的前沿，他用九支箭射中了著名的瓦尔希卡，将他刺穿。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] - , - , [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['fjʊəri] ,
Then the mighty - armed son of Pratipa , Valhika , filled with great fury ,
然后 这 强大的 - 武装 儿子 的 - , - , 已填 和 伟大的 愤怒 ,

随后，普拉提帕的强壮儿子瓦尔希卡，怒火中烧，

[hə:l] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] ['biːmə] , [laɪk] - [hɪm'self] ['hɜːlɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
hurled a dart at the chest of Bhima , like Purandara himself hurling the thunder .
投掷 一个 镖 在 这 胸部 的 毗摩 , 喜欢 - 他自己 投掷 这 雷 .

他像普兰达拉投掷雷霆一样，向毗摩的胸膛投掷了一支飞镖。

[strʌk] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , ['biːmə] ['trembld] ([ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)]) [ænd; ənd] [swu:n] [ə'weɪ] .
Struck therewith , Bhima trembled (on his car) and swooned away .
击中 由此 , 毗摩 颤抖 (在 他的 车) 和 晕倒 离开 .

受到惊吓，毗摩（在他的车上）颤抖着昏了过去。

[ðə; ði]	['maɪti]	['wɒriə(r)]	[ðen]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,	[hɜːl]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[ə'pəʊnənt]	.
The	**mighty**	**warrior**	**then**	**,**	**recovering**	**his**	**senses**	**,**	**hurled**	**a**	**mace**	**at**	**his**	**opponent**	**.**
这	强大的	战士	然后	，	恢复中	他的	感官	，	投掷	一个	锤	在	他的	对手	.

这位强大的战士恢复了意识，向对手投掷了一根狼牙棒。

[hɜːl]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ðæt]	[meɪs]	[snætʃt]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	-	,	[huː]	,
Hurled	**by**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**that**	**mace**	**snatched**	**away**	**the**	**head**	**of**	**Valhika**	**,**	**who**	**,**
投掷	经过	这	儿子	的	潘杜	，	那	锤	抢夺	离开	这	头	的	-	，	WHO	，

那根权杖是般度之子掷出的，它夺去了瓦尔希卡的头颅，瓦尔希卡

[ˌðeərə'pɒn]	,	[fel]	[daʊn]	['laɪfləs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[triː]	[strʌk]	[daʊn]	[baɪ]	['laɪtnɪŋ]	.
thereupon	**,**	**fell**	**down**	**lifeless**	**on**	**the**	**earth**	**,**	**like**	**a**	**tree**	**struck**	**down**	**by**	**lightning**	**.**
于是	，	跌倒	向下	无生命	在	这	地球	，	喜欢	一个	树	击	向下	经过	闪电	.

于是，它像被闪电击中的大树一样，无力地倒在地上。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	,	[ten]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]	,
Upon	**the**	**slaughter**	**of**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**heroic**	**Valhika**	**,**	**ten**	**of**	**thy**	**sons**	**,**
之上	这	屠宰	的	那	公牛	之中	男人	，	即	.	，	这	英勇	-	，	十	的	你的	儿子们	，

在屠杀那头人间公牛，即英勇的瓦尔希卡之后，你的十个儿子，

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɒz; wəz]	['iːkwəl]	['ʌntə; 'ʌntu]	['rɑːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˌdɑːsə'rɑːθə]	,	[ɪn]	['praʊəs]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	['biːmə]	.
each	**of**	**whom**	**was**	**equal**	**unto**	**Rama**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Dasaratha**	**,**	**in**	**prowess**	**,**	**began**	**to**	**afflict**	**Bhima**	**.**
每个	的	谁	曾是	平等的	到	罗摩	，	这	儿子	的	达萨拉塔	，	在	能力	，	开始	到	折磨	毗摩	.

他们个个武艺堪比达沙拉塔之子罗摩，开始折磨毗摩。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	,
They	**were**	**Nagadatta**	**,**	**and**	**Dridharatha**	**,**	**and**	**Viravahu**	**,**	**and**	**Ayobhuja**	**,**	**and**	**Dridha**	**,**	**and**	**Suhasta**	**,**	**and**	**Viragas**	**and**	**Pramatha**	**,**
他们	是	-	，	和	-	，	和	-	，	和	-	，	和	-	，	和	-	，	和	-	和	-	，

他们是 Nagadatta、Dridharatha、Viravahu、Ayobhuja、Dridha、Suhasta、Viragas 和 Pramatha，

[ænd; ənd]	-	.
and	**Ugrayayin**	**.**
和	-	.

和乌格拉亚因。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðem; ðəm]	-	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	.
Beholding	**them**	**Bhimasena**	**became**	**filled**	**with**	**rage**	**.**
凝视	他们	-	成为	已填	和	愤怒	.

毗摩塞那看到他们，怒火中烧。

[hiː; hi]	[ðen]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	,	[iːtʃ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[streɪn]	.
He	**then**	**took**	**up**	**a**	**number**	**of**	**arrows**	**,**	**each**	**capable**	**of**	**bearing**	**a**	**great**	**strain**	**.**
他	然后	采取	向上	一个	数字	的	箭头	，	每个	有能力的	的	轴承	一个	伟大的	拉紧	.

然后他拿起了许多箭，每支箭都能承受很大的拉力。

['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,	[hiː; hi]	[sped]	[ðəʊz]	['ærəus]	[æt; ət]	[ðem; ðəm]	,
Aiming	**at**	**each**	**of**	**them**	**one**	**after**	**another**	**,**	**he**	**sped**	**those**	**arrows**	**at**	**them**	**,**
瞄准	在	每个	的	他们	一	后	其他	，	他	加速	那些	箭头	在	他们	，

他逐一瞄准他们，将箭矢射向他们。

['straɪkɪŋ] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [pɑːt] .
striking each in his vital part .
引人注目 每个 在 他的 必不可少的 部分 .

击中每个人的要害部位。

[pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ðeɪ] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [laɪf] ,
Pierced therewith , they fell down from their cars , deprived of energy and life ,
穿孔 由此 , 他们 跌倒 向下 从 他们的 汽车 , 被剥夺的 的 活力 和 生活 ,

他们被刺穿后，从车上摔了下来，失去了活力和生命。

[laɪk] [tɔːl] [triːz] [frɒm; frəm] ['maʊntən] [klɪfs] ['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['tempɪst] .
like tall trees from mountain cliffs broken by a tempest .
喜欢 高的 树木 从 山 悬崖 破碎的 经过 一个 暴风雨 .

就像被暴风雨摧毁的山崖上高耸的树木。

['hævɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ten] [ʃɑːfts] [sleɪn] [ðəʊz] [ten] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Having with those ten shafts slain those ten sons of thine ,
拥有 和 那些 十 轴 被杀 那些 十 儿子们 的 你的 ,

你用那十支箭射死了你的十个儿子，

['biːmə] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
Bhima shrouded the favourite son of Karna with showers of arrows .
毗摩 被遮蔽的 这 最喜欢的 儿子 的 卡尔纳 和 淋浴 的 箭头 .

毗摩用箭雨将迦尔纳最宠爱的儿子笼罩其中。

[ðen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] - , ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
Then the celebrated Vrikaratha , brother of Karna , pierced Bhima with many arrows .
然后 这 著名 - , 兄弟 的 卡尔纳 , 穿孔 毗摩 和 许多 箭头 .

然后，迦尔纳的兄弟、著名的弗里卡拉塔用许多箭射穿了比玛。

[ðə; ði] ['maɪti] ['pɑːndəvɑː] , [haʊ'evə(r)] , [suːn] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪ'fektʃuəli] .
The mighty Pandava , however , soon disposed of him effectually .
这 强大的 潘达瓦 , 然而 , 很快 处置 的 他 有效地 .

然而，强大的般度族很快就有效地除掉了他。

['sleɪɪŋ] [nekst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['sev(ə)n][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Slaying next , O Bharata , seven car - warriors among thy brother - in - law , with his shafts ,
杀戮 下一个 , 哦 婆罗多 , 七 车 - 战士 之中 你的 兄弟 - 在 - 法律 , 和 他的 轴 ,

接下来，婆罗多啊，用他的长矛，杀死你妹夫中的七名战车武士。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['biːmə] [prest] - [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .
the heroic Bhima pressed Satachandra down into the earth .
这 英勇 毗摩 按下 - 向下 进入 这 地球 .

英勇的毗摩将萨塔钱德拉压入地下。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , - ['brʌðəz] , [vɪz] . ,
Unable to bear the slaughter of the mighty car - warrior Satachandra , Sakuni's brothers , viz . ,
无法 到 熊 这 屠宰 的 这 强大的 车 - 战士 - , - 兄弟 , 即 . ,

无法忍受强大的战车战士萨塔钱德拉被屠杀，沙恭尼的兄弟们，即：

[ðə; ði] [hə'rəʊɪk] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [biːbuː] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
the heroic Gavaksha and Sarabha and Bibhu , and Subhaga , and
这 英勇 - 和 - 和 比布 , 和 - , 和
- , [ðəʊz] [faɪv] ['maɪtɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Bhanudatta , those five mighty car - warriors ,
- , 那些 五 强大的 车 - 战士 ,

英雄的加瓦克沙（Gavaksha)、萨拉巴（Sarabha)、比布（Bibhu)、苏巴加（Subhaga）和巴努达塔（Bhanudatta)，这五个强大的汽车战士，

['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] - , [ə'tækt] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [kiːn] [ʃɑːfts] .
rushing towards Bhimasena , attacked him with their keen shafts .
匆忙 向 - , 遭到攻击 他 和 他们的 敏锐的 轴 .

他们冲向比玛塞纳，用锋利的箭矢攻击他。

[ðʌs] [ə'tækt] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] ,
Thus attacked with those shafts , like a mountain with torrents of rain ,
因此 遭到攻击 和 那些 轴 , 喜欢 一个 山 和 种子 的 雨 ,

于是，这些箭矢如同倾盆大雨般冲击着大山。

- ['biːmə] [sluː] [ðəʊz] [faɪv] ['maɪti] [kɪŋz] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
208 Bhima slew those five mighty kings with five shafts of his .
- 毗摩 一万 那些 五 强大的 国王 和 五 轴 的 他的 .

208 毗摩用他的五支箭射杀了那五位强大的国王。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [sleɪn] ['meni] [greɪt] [kɪŋz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['weɪvə(r)] . “
Beholding those heroes slain many great kings began to waver . “
凝视 那些 英雄 被杀 许多 伟大的 国王 开始 到 动摇 . “

目睹英雄们惨遭杀害，许多伟大的君王开始动摇了。

- [ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðaɪ] [ræŋks] , [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] , [əʊ]
' Then Yudhishthira , filled with wrath , began to destroy thy ranks , in the sight , O
- 然后 尤迪什提拉 , 已填 和 愤怒 , 开始 到 破坏 你的 排名 , 在 这 视线 , 哦
['sɪnləs] [wʌn] ,
sinless one ,
无罪 一 ,

“然后，尤迪什提拉怒不可遏，当着你的面，无罪之人的面，开始屠杀你的军队。”

[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] (['droʊnə]) [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] .
of the Pot - born (Drona) and of thy sons .
的 这 锅 - 出生 (德罗纳) 和 的 你的 儿子们 .

陶罐之子（德罗纳）和你的儿子们。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['jʌmə]
Indeed , with his shafts , Yudhishthira began to despatch to the regions of Yama
的确 , 和 他的 轴 , 尤迪什提拉 开始 到 调度 到 这 地区 的 阎王
[ðə; ði] - ,
the Amvashthas ,
这 - ,

事实上，尤迪什提拉用他的箭开始将安瓦什塔人送往阎摩的领地。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [breɪv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
the Malavas , the brave Trigartas and the Sivis .
这 - , 这 勇敢的 - 和 这 - .

马拉瓦人、勇敢的特里加塔人和西维人。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] -
And cutting off the Abhishahas , the Surasenas , the Valhikas , and the Vasatis
和 切割 离开 这 - , 这 - , 这 - , 和 这 -
,
,
,

并斩断了阿比沙哈斯、苏拉塞纳斯、瓦尔希卡斯和瓦萨蒂斯，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi]['maɪəri] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
he caused the earth to be miry with flesh and blood .
他 导致 这 地球 到 是 溷 和 肉 和 血 .

他使大地充满血肉之躯。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [traɪs] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meni] [ʃɑːfts] , [tuː; tə] ['jæməs] [də(ʊ)'meɪns] ,
And he also despatched within a trice , by means of many shafts , to Yama's domains ,
和 他 还 已派送 之内 一个 瞬间 , 经过 方法 的 许多 轴 , 到 亚玛的 域名 ,

而且，他瞬间就派遣了许多箭矢前往阎罗王的领地。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] - .
the Yaudheyas , the Malavas , and large numbers , O king , of the Madrakas .
这 - , 这 - , 和 大的 数字 , 哦 国王 , 的 这 - .

尤德耶人、马拉瓦人，以及大量的马德拉卡人，哦，国王啊。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - [kɑː(r)] , [ə'mɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɜːd] ,
Then a loud uproar arose in the vicinity of Yudhishthira's car , amid which was heard ,
然后 一个 大声 骚动 出现 在 这 附近 的 - 车 , 之中 哪个 曾是 听到 ,

随后，在尤迪什提拉的汽车附近传来一阵喧闹声，其中夹杂着……

“ [sleɪ] ” , “ [siːz] ” , “ ['kæptʃə(r)] ” , “ [pɪəs] ” , “ [kʌt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] ” !
“ Slay ” , “ Seize ” , “ Capture ” , “ Pierce ” , “ Cut into pieces ” !
“ 杀 ” , “ 抢占 ” , “ 捕获 ” , “ 刺穿 ” , “ 切 进入 件 ” !

“杀戮”、“夺取”、“俘虏”、“刺穿”、“切成碎片”！

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðaɪ] [truːps] , ['drəʊnə] , [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [ðaɪ] [sʌn] ,
Beholding him thus slaying and routing thy troops , Drona , urged on by thy son ,
凝视 他 因此 杀戮 和 路由 你的 军队 , 德罗纳 , 敦促 在 经过 你的 儿子 ,

德罗纳眼见他如此屠戮并击溃你的军队，在你的儿子的怂恿下，

['ʃraʊdɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
shrouded Yudhishthira with showers of shafts .
被遮蔽的 尤迪什提拉 和 淋浴 的 轴 .

无数箭矢如雨般落下，将尤迪什提拉笼罩其中。

['drəʊnə] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] , [strʌk] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [ðə; ði] - ['wepən] .
Drona filled with great wrath , struck Yudhishthira with the Vayavya weapon .
德罗纳 已填 和 伟大的 愤怒 , 击 尤迪什提拉 和 这 - 武器 .

德罗纳怒不可遏，用瓦亚维亚武器击打尤迪什提拉。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [haʊ'evə(r)] , ['bæfld] [ðæt] [sə'lestiəl] ['wepən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['wepən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
The son of Pandu , however , baffled that celestial weapon with a similar weapon of his own .
这 儿子 的 潘杜 , 然而 , 困惑 那 天体 武器 和 一个 相似的 武器 的 他的 自己的 .

然而，般度之子用他自己的类似武器挫败了那件天界武器。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] ['bæfld] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
Seeing his weapon baffled , the son of Bharadwaja ,
看到 他的 武器 困惑 , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

看到自己的武器束手无策，婆罗多瓦贾之子

[fɪld] [wɪð] [greɪt] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
filled with great wrath and desirous of slaying the son of Pandu ,
已填 和 伟大的 愤怒 和 渴望 的 杀戮 这 儿子 的 潘杜 ,

他怒火中烧，一心想要杀死般度之子。

[sped] [æt; ət] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [daɪ'vɜːs] [sə'lestiəl] ['wepənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['vəːrunə] , [ðə; ði] - ,
sped at Yudhishthira diverse celestial weapons such as the Varuna , the Yamya ,
加速 在 尤迪什提拉 各种各样的 天体 武器 这样的 作为 这 瓦鲁那 , 这 - ,
[ðə; ði] [ægneɪə] , [ðə; ði] - ,
the Agneya , the Tvashtra ,
这 阿格尼娅 , 这 - ,

向尤迪什提拉发射了各种天界武器，例如伐楼那、阎摩、阿耆尼、特瓦什特拉等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [səvɪtrə] .
and the Savitra .
和 这 萨维特拉 .

还有萨维特拉。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['pɑːndəvɑː] , [haʊ'evə(r)] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] ,
The mighty - armed Pandava , however , conversant with morality ,
这 强大的 - 武装 潘达瓦 , 然而 , 熟人 和 道德 ,

然而，身强力壮、精通道德的般度族王子

['fɪələsli] ['bæfld] [ɔːl] [ðəʊz] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [həːl] [ɔː(r)] [ɪn]
fearlessly baffled all those weapons of the Pot - born that were hurled or in
无畏地 困惑 全部 那些 武器 的 这 锅 - 出生 那 是 投掷 或者 在
[kɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [həːl] [æt; ət] [hɪm] .
course of being hurled at him .
课程 的 存在 投掷 在 他 .

他无所畏惧地挡下了所有投掷向他的或正在投掷向他的陶罐之子武器。

[ðen] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] , ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)]
Then the Pot - born , striving to accomplish his vow and desirous also for
然后 这 锅 - 出生 , 努力 到 完成 他的 发誓 和 渴望 还 为了
[ðaɪ] [sʌnz] [gʊd] ,
thy son's good ,
你的 儿子的 好的 ,

于是，这位陶罐之子，为了履行他的誓言，也为了你儿子的福祉，

[tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] -
to slay the son of Dharma , invoked into existence , O Bharata , the Aindra
到 杀戮 这 儿子 的 法 , 调用 进入 存在 , 哦 婆罗多 , 这 -
[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['wepənz] .
and the Prajapatya weapons .
和 这 - 武器 .

婆罗多啊，为了杀死被召唤而存在的达摩之子，阿因陀罗和普拉贾帕提亚的武器。

[ðen] [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt]
Then that foremost one of Kuru's race , Yudhishthira , of the gait of the elephant
然后 那 首先 一 的 - 种族 , 尤迪什提拉 , 的 这 步态 的 这 大象
[ɔː(r)] [ðə; ði] ['laɪən] ,
or the lion ,
或者 这 狮子 ,

然后是俱卢族中最杰出的一位，尤迪什提拉，他拥有象或狮的步态。

[ɒv; əv] [brɔːd] [tʃest] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [red] [aɪz] ,
of broad chest and large and red eyes ,
的 广阔 胸部 和 大的 和 红色的 眼睛 ,

胸膛宽阔，眼睛大而红。

[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['enədʒi] ['skeəsli] [ɪn'fɪəriə(r)] ([tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['droʊnə]) [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː]
and endued with energy scarcely inferior (to that of Drona) invoked into
和 赋予 和 活力 几乎 下 (到 那 的 德罗纳) 调用 进入
[ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] [mə'hɛndrə] ['wepən] .
existence the Mahendra weapon .
存在 这 马亨德拉 武器 .

并被赋予了几乎不逊于德罗纳的能量，创造出了摩亨德拉武器。

[wɪð] [ðæt] [hiː; hi] ['bæfld] [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv]['droʊnə] .
With that he baffled the weapon of Drona .
和 那 他 困惑 这 武器 的 德罗纳 .

就这样，他挫败了德罗纳的武器。

['siːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] ['bæfld] , ['droʊnə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv]
Seeing all his weapons baffled , Drona , filled with wrath and desirous of
看到 全部 他的 武器 困惑 , 德罗纳 , 已填 和 愤怒 和 渴望 的
[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
accomplishing the destruction of Yudhishthira ,
完成 这 破坏 的 尤迪什提拉 ,

眼见自己的所有武器都束手无策，德罗纳怒火中烧，一心想要彻底消灭尤迪什提拉。

[ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] .
invoked into existence the Brahma weapon .
调用 进入 存在 这 梵 武器 .

召唤出了梵天武器。

[ɪn'veləpt] [æz; əz][wiː; wi] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [əb'zɜːv] [wɒt]
Enveloped as we then were by a thick gloom , we could not observe what
被包裹 作为 我们 然后 是 经过 一个 厚的 愁云 , 我们 可以 不是 观察 什么
[pɑːst] .
passed .
通过了 .

当时我们被浓重的黑暗笼罩，无法看到周围的景象。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fraɪt] .
All creatures also , O monarch , were filled with great fright .
全部 生物 还 , 哦 君主 , 是 已填 和 伟大的 惊吓 .

君王啊，万物也都充满了恐惧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] [ˌʌp'lɪftɪd] , - [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Beholding the Brahma weapon uplifted , Kunti's son , Yudhishthira , O king ,
凝视 这 梵 武器 提升 , - 儿子 , 尤迪什提拉 , 哦 国王 ,

看到梵天神兵高举，昆蒂之子尤迪什提拉，国王啊，

['bæfld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɑːmə] ['wepən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
baffled it with a Brahma weapon of his own .
困惑 它 和 一个 梵 武器 的 他的 自己的 .

他用自己的一件梵天武器将其击败。

[ðen] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ə'plɔːdɪd] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , ['droʊnə]
Then , all the foremost warriors applauded those two bulls among men , viz . , Drona
然后 , 全部 这 首先 战士 鼓掌 那些 二 公牛 之中 男人 , 即 . , 德罗纳
[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
and Yudhishthira ,
和 尤迪什提拉 ,

然后，所有最杰出的战士都为这两位人中之龙——德罗纳和尤迪什提拉——鼓掌喝彩。

[ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] .
those great bowmen acquainted with every mode of warfare .
那些 伟大的 弓箭手 熟人 和 每一个 模式 的 战争 .

那些精通各种作战方式的伟大弓箭手。

[ə'bændənɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['droʊnə] [ðen] , [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [ɪn][reɪdʒ] ,
Abandoning Yudhishthira , Drona then , with eyes red as copper in rage ,
放弃 尤迪什提拉 , 德罗纳 然后 , 和 眼睛 红色的 作为 铜 在 愤怒 ,

德罗纳抛弃了尤迪什提拉，怒火中烧，双眼通红如铜。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] - [wɪð] [ðə; ði] - ['wepən] .
began to consume the division of Drupada with the Vayavya weapon .
开始 到 消耗 这 分配 的 - 和 这 - 武器 .

开始用瓦亚维亚武器吞噬德鲁帕达的分裂。

[ə'prest] [baɪ]['droʊnə] , [ðə; ði] - [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
Oppressed by Drona , the Panchalas fled away from fear ,
受压迫者 经过 德罗纳 , 这 - 逃亡 离开 从 害怕 ,

潘查拉人受德罗纳压迫，恐惧驱使他们逃离。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['pɑːrθə] .
in the very sight of Bhimasena and of the illustrious Partha .
在 这 非常 视线 的 - 和 的 这 杰出 帕尔塔 .

在毗摩塞那和杰出的帕尔塔的注视下。

[ðen] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd] - , ['tʃekɪŋ] [ðæt] [flaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] ,
Then the diadem - decked (Arjuna) and Bhimasena , checking that flight of their troops ,
然后 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 和 - , 检查 那 航班 的 他们的 军队 ,

然后，头戴王冠的（阿周那）和毗摩塞那，检查着他们军队的溃逃情况，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] ['hɒstaɪl] [fɔːs] [wɪð] [tuː] [lɑːdʒ] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] [kɑːz] .
suddenly encountered that hostile force with two large throngs of cars .
突然 遭遇 那 敌对的 力量 和 二 大的 人群 的 汽车 .

突然遭遇了那支敌对势力，它由两大批汽车组成。

- , [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [left] , - [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] ,
Vibhatsu , attacking the right and Vrikodara the left , Bharadwaja's son was encountered ,
- , 攻击 这 正确的 和 - 这 左边 , - 儿子 曾是 遭遇 ,

毗婆娑从右翼进攻，弗里科达拉从左翼进攻，与婆罗多瓦贾之子遭遇。

[wɪð] [tuː] ['maɪti] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
with two mighty showers of shafts .
和 二 强大的 淋浴 的 轴 .

伴随着两股强劲的喷水柱。

[ðen] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
Then the Kaikeyas , the Srinjayas , and the Panchalas of great energy followed the two brothers ,
然后 这 - , 这 - , 和 这 - 的 伟大的 活力 随后 这 二 兄弟 ,

随后，精力充沛的凯凯亚人、斯林贾亚人以及潘查拉人也跟随两兄弟而来。

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - .
O king , accompanied by the Matsyas and the Satwatas .
哦 国王 , 伴随 经过 这 - 和 这 - .

国王啊，您有摩蹉族和萨特瓦塔族陪伴。

[ðen] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] , ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [sliːp] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ,
Then the Bharata host , slaughtered by the diadem - decked (Arjuna) and overcome with sleep and darkness ,
然后 这 婆罗多 主持人 , 屠杀 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 和 克服 和 睡觉 和 黑暗 ,

然后，婆罗多军被头戴王冠的（阿周那）屠戮殆尽，陷入沉睡和黑暗之中。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [breɪk] .
began to break .
开始 到 休息 .

开始破裂。

['droʊnə] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] [hɪm'self] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ræli] [ðem; ðəm] .
Drona , and thy son himself , endeavoured to rally them .
德罗纳 , 和 你的 儿子 他自己 , 努力 到 集会 他们 .

德罗纳，还有你的儿子本人，都曾努力团结他们。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðen] [tʃekt] [ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] . -
The combatants , however , O king , were incapable of being then checked in their flight . '
这 战斗人员 , 然而 , 哦 国王 , 是 无法 的 存在 然后 已检查 在 他们的 航班 . -

然而，国王啊，当时的交战双方已无力阻止他们的逃跑。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVII
" 部分 -

“第五十七节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ,

桑贾亚说：

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['swelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] ,
' Beholding that vast host of the Pandavas swelling with rage and regarding it to be incapable of being resisted ,
- 凝视 那 广阔的 主持人 的 这 般度族五兄弟 肿胀 和 愤怒 和 关于 它 到 是 无法 的 存在 抵抗 ,

“看到般度族那支庞大的军队怒火中烧，而且认为无人能够抵挡，

[ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ə'dresɪŋ] ['kɑːrnə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [frendz] ,
thy son Duryodhana , addressing Karna , said these words , “ O thou that art devoted to friends ,
你的 儿子 杜尤达纳 , 解决 卡尔纳 , 说 这些 字 , “ 哦 你 那 艺术 奉献 到 朋友们 ,

你的儿子杜尤达纳对迦尔纳说了这些话：“哦，你是一位忠于朋友的人，

[ðæt] ['aʊə(r)] [hæθ] [naʊ] [kʌm] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [frendz] ([wen] [ðaɪ] [help] [ɪz][məʊst] ['niːdɪd]) .
that hour hath now come in respect of thy friends (when thy help is most needed) .
那 小时 有 现在 来 在 尊重 的 你的 朋友们 (什么时候 你的 帮助 是 最多 需要) .

现在，你的朋友们最需要你的帮助的时候到了。

[əʊ]['kɑːrnə] , [seɪv] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːl][maɪ] ['wɒrɪəz] .
O Karna , save in battle all my warriors .
哦 卡尔纳 , 节省 在 战斗 全部 我的 战士 .

迦尔纳啊，请在战场上拯救我的所有战士。

['aʊə(r)] ['kɔmbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [in'kʌmpəs] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
Our combatants are now encompassed on all sides by the Panchalas , the Kaikeyas , the Matsyas ,
我们的 战斗人员 是 现在 包括 在 全部 侧面 经过 这 - , 这 - , 这 - ,

我们的战士现在四面受敌，被般遮罗人、凯凯亚人、摩蹉人包围。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd]
and the mighty car - warriors of the Pandavas , all filled with rage and
和 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 全部 已填 和 愤怒 和
[rɪ'zemblɪŋ] ['hɪsɪŋ] [sneɪks] .
resembling hissing snakes .
类似 嘶嘶声 蛇 .

还有潘达瓦族的强大战车战士，他们个个怒气冲冲，如同嘶嘶作响的毒蛇。

['jɒndə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ɑː(r); ə(r)] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][dʒɔɪ] .
Yonder the Pandavas , solicitous of victory , are roaring in joy .
远处 这 般度族五兄弟 , 殷勤 的 胜利 , 是 咆哮 在 喜悦 .

远处，渴望胜利的般度族人正在欢呼雀跃。

[ðə; ði][vɑːst][kɑː(r)] - [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['sɑːkrə]
The vast car - force of the Panchalas is possessed of the prowess of Sakra
这 广阔的 车 - 力量 的 这 - 是 拥有 的 这 能力 的 萨克拉
[hɪm'self] . " “
himself . " “
他自己 . " “

般遮罗王朝庞大的战车部队拥有萨克拉本人般的强大实力。

- ['kɑːrnə] [rɪ'plaɪd] , “ [ɪf] - [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] ['hɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] ['pɑːrθə] ,
' Karna replied , “ If Purandara himself were to come hither for saving Partha ,
- 卡尔纳 回复 , “ 如果 - 他自己 是 到 来 这里 为了 保存 帕尔塔 ,
['kwɪkli] ['væŋkwɪʃ] ['iːv(ə)n][hɪm] ,
quickly vanquishing even him ,
迅速地 战胜 甚至 他 ,

迦尔纳回答说：“如果普兰达拉亲自前来救帕尔塔，即使他很快就被击败，

[ai] [wʊd] [sleɪ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
I would slay that son of Pandu .
我 会 杀戮 那 儿子 的 潘杜 .

我愿杀了般度之子。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] .
I tell thee truly .
我 告诉 你 真的 .

我实话实说。

[biː; bi] [tʃɪəd] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Be cheered , O Bharata !
是 欢呼 , 哦 婆罗多 !

欢呼吧，婆罗多！

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembəld] - , [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː]
I will slay the son of Pandu and all the assembled Panchalas , I will give thee
我 将要 杀戮 这 儿子 的 潘杜 和 全部 这 组装 - , 我 将要 给 你
['vɪktəri] ,
victory ,
胜利 ,

我将杀死般度之子和所有聚集的般遮罗人，我将使你获得胜利。

[laɪk] - [sʌn] ['gɪvɪŋ] ['vɪktəri] ['ʌntə; 'ʌntu] - .
like Pavaka's son giving victory unto Vasava .
喜欢 - 儿子 给予 胜利 到 - .

就像帕瓦卡的儿子给瓦萨瓦带来胜利一样。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
I shall do what is agreeable to thee in this battle that has begun .
我 将 做 什么 是 同意 到 你 在 这 战斗 那 有 开始 .

在这场已经开始的战斗中，我将做你希望我做的事。

[ə'mʌŋst]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	,	[fælgunə]	[ɪz]	[ðə; ði]	[strɒgɪst]	.
Amongst	**all**	**the**	**Parthas**	**,**	**Phalguna**	**is**	**the**	**strongest**	**.**
在	全部	这	帕尔塔斯	,	法尔古纳	是	这	最强	.

在所有帕尔塔人中，法尔古纳是最强大的。

[æt; ət]	[hɪm]	[ai]	[wɪl]	[hɜːl]	[ðə; ði]	['feɪt(ə)l]	[dɑːt]	[ɒv; əv]	-	['wɜːkmənʃɪp]	.
At	**him**	**I**	**will**	**hurl**	**the**	**fatal**	**dart**	**of**	**Sakra's**	**workmanship**	**.**
在	他	我	将要	投	这	致命的	镖	的	-	做工	.

我将向他投掷萨克拉所造的致命飞镖。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[əʊ]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['ɒnə(r)]	,
Upon	**the**	**death**	**of**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**his**	**brothers**	**,**	**O**	**giver**	**of**	**honour**	**,**
之上	这	死亡	的	那	伟大的	弓箭手	,	他的	兄弟	,	哦	赠予者	的	荣誉	,

那位伟大的弓箭手逝世后，他的兄弟们，哦，荣誉的赐予者，

[wɪl]	['aɪðə(r)]	[sə'rendə(r)]	[ðəm'selvz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðiː]	[ɔː(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[rɪ'taɪə(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	.
will	**either**	**surrender**	**themselves**	**unto**	**thee**	**or**	**once**	**more**	**retire**	**into**	**the**	**forest**	**.**
将要	任何一个	投降	他们自己	到	你	或者	一次	更多的	退休	进入	这	森林	.

它们要么向你投降，要么再次退入森林。

[wen]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə'laɪv]	,	[əʊ]	-	,	['nevə(r)]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	['eni]	[griːf]	.
When	**I**	**am**	**alive**	**,**	**O**	**Kauravya**	**,**	**never**	**indulge**	**in**	**any**	**grief**	**.**
什么时候	我	是	活	,	哦	-	,	绝不	放纵	在	任何	悲伤	.

俱卢王啊，当我还活着的时候，你千万不要沉溺于悲伤之中。

[ai]	[wɪl]	['væŋkwɪʃ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,
I	**will**	**vanquish**	**in**	**battle**	**all**	**the**	**Pandavas**	**united**	**together**	**and**	**all**	**the**	**Panchalas**	**,**	**the**	**Kaikeyas**	**,**
我	将要	征服	在	战斗	全部	这	般度族五兄弟	团结的	一起	和	全部	这	-	,	这	-	,

我将在战场上击败所有联合起来的般度族人、所有般遮罗族人以及凯凯亚族人，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	[ə'sembəld]	[tə'geðə(r)]	.
and	**the**	**Vrishnis**	**assembled**	**together**	**.**
和	这	弗里什尼斯	组装	一起	.

弗里什尼人聚集在一起。

['meɪkɪŋ]	['pɔːkjəˌpaɪnz]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	,	[ai]	[wɪl]	[gɪv]	[ðiː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.	”	-
Making	**porcupines**	**of**	**them**	**by**	**means**	**of**	**my**	**arrowy**	**showers**	**,**	**I**	**will**	**give**	**thee**	**the**	**earth**	**.**	**”**	**'**
制作	豪猪	的	他们	经过	方法	的	我的	箭头	淋浴	,	我	将要	给	你	这	地球	.	”	-

我将以箭雨将他们变成豪猪，并将大地赐予你。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[waɪl]	['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	['ʌtərɪŋ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	['krɪpɑː]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[ɑːmd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**While**	**Karna**	**was**	**uttering**	**those**	**words**	**,**	**Kripa**	**,**	**the**	**mighty**	**armed**	**son**	**of**	**Saradwat**	**,**
“	桑贾亚	持续	,	-	尽管	卡尔纳	曾是	发出声音	那些	字	,	克里帕	,	这	强大的	武装	儿子	的	-	,

桑贾亚继续说道：“当迦尔纳说出这些话的时候，萨拉德瓦特的大力士之子克里帕……”

['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	[ə'drest]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	“	[ðaɪ]	[spiːtʃ]	[ɪz]	[feə(r)]	,	[əʊ]	['kɑːrnə]	!
smiling	**the**	**while**	**,**	**addressed**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**these**	**words**	**,**	**“**	**Thy**	**speech**	**is**	**fair**	**,**	**O**	**Karna**	**!**
微笑	这	尽管	,	已解决	这	-	儿子	在	这些	字	,	“	你的	演讲	是	公平的	,	哦	卡尔纳	!

他面带微笑，对苏塔之子说道：“迦尔纳啊，你的言辞很优美！”

[ɪf] [wɜːdz] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] , [ðen] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [æz; əz][hɪz; ɪz]
If words alone could lead to success , then with thee , O son of Radha , as his
如果 字 独自的 可以 带领 到 成功 , 然后 和 你 , 哦 儿子 的 拉达 , 作为 他的
[prə'tektə(r)] ,
protector ,
保护者 ,

如果仅凭言语就能获得成功，那么，拉达之子啊，你将作为他的庇护者。

[ðɪs] [bʊl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['æmplɪst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
this bull among the Kurus would be considered to have the amplest measure of
这 公牛 之中 这 库鲁斯 会 是 经过考虑的 到 有 这 充足的 措施 的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

在库鲁族中，这头公牛将被认为拥有最充分的保护。

[ðaʊ] [mʌtʃ] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] [tʃiːf] ,
Thou boastest much , O Karna , in the presence of the Kuru chief ,
你 吹牛 很多 , 哦 卡尔纳 , 在 这 在场 的 这 库鲁 首席 ,

迦尔纳啊，你在俱卢族首领面前夸夸其谈，

[bʌt; bət] [ðaɪ] ['praʊəs] [ɪz] ['seldəm] ['witnis] , [nɔː(r)] , [ɪn'diːd] , ['eni] [rɪ'zʌlt] ([ɒv; əv] [ðaɪ] ['bəʊstfl]
but thy prowess is seldom witnessed , nor , indeed , any result (of thy boastful
但 你的 能力 是 很少 目击者 , 也不 , 的确 , 任何 结果 (的 你的 自夸
['spiːtʃɪz]) .
speeches) .
演讲) .

但你的英勇事迹鲜为人知，你的夸夸其谈也鲜有成效。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæv; həv][wiː; wi] [siːn] [ðiː] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] .
Many a time have we seen thee encounter the sons of Pandu in battle .
许多 一个 时间 有 我们 已见 你 遇到 这 儿子们 的 潘杜 在 战斗 .

我们曾多次看到你与般度之子在战场上交锋。

[ɒn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'keɪʒnz] , [əʊ] - [sʌn] , [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
On every one of those occasions , O Suta's son , thou hast been vanquished by the
在 每一个 一 的 那些 场合 , 哦 - 儿子 , 你 哈斯特 到过 战败者 经过 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

苏塔之子啊，在所有这些场合中，你都被般度族击败了。

[waɪl] - [sʌn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ([æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv]) [baɪ][ðə; ði]
While Dhritarashtra's son was being taken away (as a captive) by the
尽管 - 儿子 曾是 存在 已采取 离开 (作为 一个 俘虏) 经过 这
[gænd'hɑːrvəz] ,
Gandharvas ,
乾闼婆 ,

当持国之子被乾闼婆掳走（作为俘虏）时

[ɔːl][ðə; ði] [truːps] [fɔːt] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪk'sept] [ðaɪ] ['sɪŋg(ə)l] [self] ,
all the troops fought on that occasion except thy single self ,
全部 这 军队 战斗 在 那 场合 除了 你的 单身的 自己 ,

那次战斗中，所有士兵都参与了，唯独你孤身一人。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] .
who was the first to fly away .
WHO 曾是 这 第一的 到 飞 离开 .

谁是第一个飞走的?

[ɪn]	[vɪrɑːtɑːz]	['sɪti]	['ɔːlsəʊ]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	,	[ju'naɪtɪd]	[tə'geðə(r)]	,
In	**Virata's**	**city**	**also**	**,**	**all**	**the**	**Kauravas**	**,**	**united**	**together**	**,**
在	维拉塔的	城市	还	,	全部	这	俱卢族	,	团结的	一起	,

在维拉塔的城市里，所有的俱卢族人也团结在一起。

[ɪn'kluːdɪŋ]	[ðaɪ'self]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	['pɑːrθə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
including	**thyself**	**and**	**thy**	**younger**	**brother**	**were**	**vanquished**	**by**	**Partha**	**in**	**battle**	**.**
包括	你自己	和	你的	年轻	兄弟	是	战败者	经过	帕尔塔	在	战斗	.

包括你和你的弟弟在内，你们都被帕尔塔击败了。

[ðaʊ]	[ɑːt]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[vɪz]	.	,	[fælgunə]	,
Thou	**art**	**not**	**a**	**match**	**for**	**even**	**one**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Phalguna**	**,**
你	艺术	不是	一个	匹配	为了	甚至	一	的	这	儿子们	的	潘杜	,	即	.	,	法尔古纳	,

你甚至连般度之子法尔古那都敌不过。

[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
on	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
在	这	场地	的	战斗	.

在战场上。

[haʊ]	[ðen]	[kænst]	[ðaʊ]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[wɪð]	['krɪʃnə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	?
How	**then**	**canst**	**thou**	**venture**	**to**	**vanquish**	**all**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**with**	**Krishna**	**at**	**their**	**head**	**?**
如何	然后	罐	你	风险投资	到	征服	全部	这	儿子们	的	潘杜	和	克里希那	在	他们的	头	?

那么，你怎敢妄想战胜以克里希那为首的般度众子呢?

[ðaʊ]	[ɪn'dʌldʒ]	[ɪn]	[tuː]	[mʌtʃ]	[bræg]	,	[əʊ]
Thou	**indulgest**	**in**	**too**	**much**	**brag**	**,**	**O**
你	放纵	在	也	很多	吹牛	,	哦

你太爱吹嘘了，哦

-	[sʌn]	!
Suta's	**son**	**!**
-	儿子	!

苏塔的儿子!

[ɪn'geɪdʒ]	[ðaɪ'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪ'ðaʊt]	['seɪɪŋ]	['eniθɪŋ]	.
Engage	**thyself**	**in**	**battle**	**without**	**saying**	**anything**	**.**
从事	你自己	在	战斗	没有	说	任何事物	.

一言不发地投入战斗。

[tuː; tə]	[pʊt]	[fɔːθ]	['praʊəs]	[wɪ'ðaʊt]	[ɪn'dʌldʒɪŋ]	[ɪn]	[bræg]	[ɪz]	[ðə; ði]	['djuːti]	[ɒv; əv]	[gʊd]	[men]	.
To	**put**	**forth**	**prowess**	**without**	**indulging**	**in**	**brag**	**is**	**the**	**duty**	**of**	**good**	**men**	**.**
到	放	前进	能力	没有	沉溺于	在	吹牛	是	这	责任	的	好的	男人	.

展现实力而不自夸，是好人的职责。

['evə(r)]	['rɔːrɪŋ]	[ə'laʊd]	,	[əʊ]	-	[sʌn]	[laɪk]	[ðə; ði]	[draɪ]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	['ɔːtəm]	,	[ðaʊ]	['ʃəʊɪst]	[ðaɪ'self]	,
Ever	**roaring**	**aloud**	**,**	**O**	**Suta's**	**son**	**like**	**the**	**dry**	**clouds**	**of**	**autumn**	**,**	**thou**	**showest**	**thyself**	**,**
曾经	咆哮	大声	,	哦	-	儿子	喜欢	这	干燥	云	的	秋天	,	你	最	你自己	,

苏塔之子啊，你如同秋日干涸的云朵，永远高声咆哮，显露真容。

[əʊ]	['kɑːrnə]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪ'ðaʊt]	['sʌbstəns]	.
O	**Karna**	**to**	**be**	**without**	**substance**	**.**
哦	卡尔纳	到	是	没有	物质	.

哦，迦尔纳，你毫无实体。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The king , however , does not understand it .
这 国王 , 然而 , 做 不是 理解 它 .

然而，国王却不明白这一点。

[ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [siːst] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] .
Thou roarest , O son of Radha , as long as thou seest not the son of Pritha .
你 最咆哮的 , 哦 儿子 的 拉达 , 作为 长的 作为 你 西斯特 不是 这 儿子 的 普里塔 .

拉达之子啊，只要你看不见普里塔之子，你就只能咆哮。

[ðiːz] [ðaɪ] [rɔːrz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wen] [ðaʊ] [siːst] ['pɑːrθə] [nɪə(r)] .
These thy roars disappear when thou seest Partha near .
这些 你的 咆哮 消失 什么时候 你 西斯特 帕尔塔 靠近 .

当你看到帕尔塔靠近时，你的咆哮声便消失了。

[ɪn'diːd] , [ðaʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] - [ʃɑːfts]
Indeed , thou roarest as long as thou art out of the range of Phalguna's shafts
的确 , 你 最咆哮的 作为 长的 作为 你 艺术 出去 的 这 范围 的 - 轴
.
.
.

的确，只要你不在法尔古纳的箭矢射程之内，你就会一直咆哮。

[ðəʊz] [rɔːrz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wen] [ðaʊ] [ɑːt] [pɪəst] [wɪð] - [ʃɑːfts] .
Those roars of thine disappear when thou art pierced with Partha's shafts .
那些 咆哮 的 你的 消失 什么时候 你 艺术 穿孔 和 - 轴 .

当你被帕尔塔的箭矢刺穿时，你的那些咆哮声便会消失。

['kʃɑːtrijə] [ɪ'vɪns] [ðeə(r)] ['emɪnəns] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] ; ['brɑːmənəz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Kshatriyas evince their eminence by means of their arms ; Brahmanas , by means of
刹帝利 表明 他们的 卓越 经过 方法 的 他们的 武器 ; 婆罗门 , 经过 方法 的
[spiːtʃ] ;
speech ;
演讲 ;

刹帝利以武力彰显其尊贵；婆罗门以言辞彰显其尊贵；

['ɑːdʒunə] [i'vins] [hɪz; ɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ; [bʌt; bət]['kɑːrnə] ,
Arjuna evinces his by means of the bow ; but Karna ,
阿朱那 表现 他的 经过 方法 的 这 弓 ; 但 卡尔纳 ,

阿周那用弓箭展现了他的实力；但迦尔纳，

[baɪ][ðə; ði] ['kɑːslz] [hiː; hi] [bɪldz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
by the castles he builds in the air .
经过 这 城堡 他 建造 在 这 空气 .

他建造的都是空中楼阁。

[huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðæt] ['pɑːrθə] [huː] ['grætɪfaɪd] ['ruːdrə] [hɪm'self] ([ɪn]['bæt(ə)l]) ?
Who is there that will resist that Partha who gratified Rudra himself (in battle) ?
WHO 是 那里 那 将要 抵抗 那 帕尔塔 WHO 满意 鲁德拉 他自己 (在 战斗) ?

谁能抵挡住那位在战场上令鲁陀罗都感到满意的帕尔塔呢?

” [ðʌs] [reil] [æt; ət][baɪ] - [sʌn] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['smaɪtərz] , ['ɑːnsə(r)d] ['krɪpɑː]
” Thus railed at by Saradwat's son , Karna , that foremost of smiters , answered Kripa
” 因此 有轨电车 在 经过 - 儿子 , 卡尔纳 , 那 首先 的 重击者 , 回答 克里帕
[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [streɪn] ,
in the following strain ,
在 这 下列的 拉紧 ,

“萨拉德瓦特的儿子迦尔纳如此斥责他，这位最杰出的战士克里帕用如下的诗句回答道：

“ ['hɪərəʊz] ['ɔːlweɪz] [rɔː(r)] [laɪk] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [ænd; ənd] [laɪk] [stiːd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]
“ Heroes always roar like clouds in the season of rains , and like steeds put in the
“ 英雄 总是 吼 喜欢 云 在 这 季节 的 雨 , 和 喜欢 马匹 放 在 这
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,

“英雄总是像雨季的乌云一样咆哮，像扎根于泥土的骏马一样昂首挺胸，

['kwɪkli] [jiːld] [fruːts] .
quickly yield fruits .
迅速地 屈服 水果 .

快速结果。

[ai][duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] [fɔːlt] [ɪn]['hɪərəʊz] [ðæt] [teɪk] [greɪt] ['bəːdən] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
I do not see any fault in heroes that take great burdens on their shoulders ,
我 做 不是 看 任何 过错 在 英雄 那 拿 伟大的 负担 在 他们的 肩膀 ,

我不认为肩负重任的英雄有任何过错。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['bəʊstfl] ['spiːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
indulging in boastful speeches on the field of battle .
沉溺于 在 自夸 演讲 在 这 场地 的 战斗 .

在战场上发表夸夸其谈的演讲。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['mentəli] [ri'zɔlv] [tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] , ['destəni] [ɪt'self] [eɪdz] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]
When a person mentally resolves to bear a burden , Destiny itself aids him in the
什么时候 一个 人 精神上 解决 到 熊 一个 负担 , 命运 本身 艾滋病 他 在 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

当一个人下定决心承担某个重担时，命运本身也会帮助他完成这个重担。

['wɪʃɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [beə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːd(ə)n] , [ai] ['ɔːlweɪz] ['sʌmən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
Wishing in my heart bear a great burden , I always summon sufficient resolution .
祝 在 我的 心 熊 一个 伟大的 负担 , 我 总是 召唤 充足的 解决 .

心中怀着渴望，肩负重任，我总能鼓起足够的决心。

[ɪf] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]
If , slaying the sons of Pandu with Krishna and Satwatas in battle , I indulge in
如果 , 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 和 克里希那 和 - 在 战斗 , 我 放纵 在
[sʌtʃ] [rɔːrz] ,
such roars ,
这样的 咆哮 ,

如果我与克里希纳和萨特瓦塔斯在战场上斩杀般度之子，并发出这样的咆哮，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['brɑːmənə] ?
what is it to thee , O Brahmana ?
什么 是 它 到 你 , 哦 婆罗门 ?

与你何干，婆罗门？

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz]['nevə(r)][rɔː(r)] ['fruːtləsli] [laɪk] [ɔː'tʌmnəl] [klaʊdz] .
They that are heroes never roar fruitlessly like autumnal clouds .
他们 那 是 英雄 绝不 吼 徒劳地 喜欢 秋季 云 .

真正的英雄不会像秋天的乌云那样徒劳地咆哮。

['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [mait] , [ðə; ði] [waɪz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [rɔːrz] !
Conscious of their own might , the wise indulge in roars !
有意识的 的 他们的 自己的 可能 , 这 明智的 放纵 在 咆哮 !

智者意识到自己的力量，便尽情地咆哮！

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə]
In my heart I am determined to vanquish in battle today Krishna and Partha
在 我的 心 我 是 决定 到 征服 在 战斗 今天 克里希那 和 帕尔塔
[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] !
united together and fighting with resolution !
团结的 一起 和 斗争 和 解决 !

今天，我决心在战斗中取得胜利！克里希纳和帕尔塔团结一致，奋勇作战！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][rɔː(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['gəutəmə] !
It is for this that I roar , O son of Gotama !
它 是 为了 这 那 我 吼 , 哦 儿子 的 乔达摩 !

正因如此，我才发出怒吼，乔达摩之子啊！

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪ] [rɔːrz] , [əʊ] ['brɑːmənə] !
Behold the fruit of these my roars , O Brahmana !
看哪 这 水果 的 这些 我的 咆哮 , 哦 婆罗门 !

婆罗门啊，看看我这些咆哮的果实吧！

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , ['krɪʃnə] [ænd; ənd] -
Slaying the son of Pandu in battle , with all their followers , Krishna and Satwatas
杀戮 这 儿子 的 潘杜 在 战斗 , 和 全部 他们的 追随者 , 克里希那 和 -
,
,
,

在战斗中，克里希纳和萨特瓦塔斯及其所有追随者杀死了般度之子。

[ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ɒn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . " “
I will bestow on Duryodhana the whole earth without a thorn in it . " “
我 将要 赐给 在 杜尤达纳 这 所有的 地球 没有 一个 刺 在 它 . " “

我将赐予杜尤达纳整片没有一丝荆棘的大地。

- ['krɪpɑː] [sed] , “ ['lɪt(ə)l] [duː; də][ai] ['rekən] , [əʊ]
' Kripa said , “ Little do I reckon , O
- 克里帕 说 , “ 小的 做 我 估计 , 哦

克里帕说：“我不太相信，哦

- [sʌn] , [ðiːz] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv] [ðaɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðaɪ] [θɔːts] , [nɒt] [diːdz] .
Suta's son , these delirious sayings of thine discovering thy thoughts , not deeds .
- 儿子 , 这些 谵妄 谚语 的 你的 发现 你的 想法 , 不是 契约 .

苏塔之子，你这些狂妄的言论揭示的是你的想法，而不是你的行动。

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] [ɪn] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Thou always speakest in depreciation of the two Krishnas and king Yudhishthira
你 总是 演讲者 在 折旧 的 这 二 克里希那 和 国王 尤迪什提拉
[ðə; ði][dʒʌst] .
the just .
这 只是 .

你总是贬低两位克里希那和公正的国王尤迪什提拉。

[hiː; hi] , [əʊ]['kɑːrnə] , [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
He , O Karna , is certain ,
他 , 哦 卡尔纳 , 是 肯定 ,

迦尔纳啊，他确信无疑。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['vɪktəri] [huː] [hæθ] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
to have the victory who hath on his side those two heroes skilled in battle .
到 有 这 胜利 WHO 有 在 他的 边 那些 二 英雄 熟练 在 战斗 .

谁拥有这两位骁勇善战的英雄，谁就能取得胜利。

[ɪn'diːd] , ['krɪʃnə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
Indeed , Krishna and Arjuna are incapable of being defeated by the celestials ,
的确 , 克里希那 和 阿朱那 是 无法 的 存在 战败 经过 这 天体 ,
[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] ,
the Gandharvas , the Yakshas ,
这 乾闼婆 , 这 夜叉 ,

事实上，克里希那和阿朱那不可能被天神、乾闼婆、夜叉等神灵打败。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðə; ði]['nɑːgəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] , [ɔːl] [klæd] [ɪn] [meɪl] .
human beings , the Nagas , and the birds , all clad in mail .
人类 生物 , 这 那加人 , 和 这 鸟类 , 全部 覆膜 在 邮件 .

人类、那伽族和鸟类，都身披锁子甲。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːmənəz] .
Yudhishthira , the son of Dharma is devoted to the Brahmanas .
尤迪什提拉 , 这 儿子 的 法 是 奉献 到 这 婆罗门 .

达摩之子尤迪什提拉对婆罗门十分忠诚。

[hiː; hi][ɪz] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnd] .
He is truthful in speech and self - restrained .
他 是 真实 在 演讲 和 自己 - 克制 .

他说话诚实，为人克制。

[hiː; hi] ['revərəns] [ðə; ði] ['pɪtriːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diəti] .
He reverences the Pitris and the deities .
他 敬意 这 皮特里斯 和 这 神灵 .

他敬畏祖先和诸神。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He is devoted to the practice of truth and righteousness .
他 是 奉献 到 这 实践 的 真相 和 义 .

他致力于实践真理和正义。

[hiː; hi][ɪz] , [ə'gen] , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] .
He is , again , skilled in weapons .
他 是 , 再次 , 熟练 在 武器 .

他再次展现了他精通武器的天赋。

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] .
Possessed of great intelligence , he is also grateful .
拥有 的 伟大的 智力 , 他 是 还 感激的 .

他不仅拥有极高的智慧，而且还心怀感恩。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [wel] - ['præktɪst] [ɪn][ɔːl] ['wepənz] .
His brothers are all endued with great might and well - practised in all weapons .
他的 兄弟 是 全部 赋予 和 伟大的 可能 和 出色地 - 已实践 在 全部 武器 .

他的兄弟们个个身怀绝技，精通各种兵器。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['siːnɪə(r)z] .
They are devoted to the service of their seniors .
他们 是 奉献 到 这 服务 的 他们的 老年人 .

他们全心全意为长者服务。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [feɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['raɪtʃəs] [ɪn][ðeə(r)] ['præktɪsɪz] .
Possessed of wisdom and fame , they are also righteous in their practices .
拥有 的 智慧 和 名声 , 他们 是 还 正义 在 他们的 实践 .

他们拥有智慧和名望，而且行事正直。

[ðeə(r)] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['ɪndrə] . [ɪ'fektʃuəl]
Their kinsmen and relatives are all endued with the prowess of Indra . Effectual
他们的 亲属 和 亲属 是 全部 赋予 和 这 能力 的 因陀罗 . 有效的
['smaɪtərz] ,
smiters ,
重击者 ,

他们的亲属和亲戚都拥有因陀罗的神力。他们是强大的克星，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
they are all exceedingly devoted to the Pandavas .
他们 是 全部 非常 奉献 到 这 般度族五兄弟 .

他们都对般度族人极其忠诚。

- , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] -
Dhrishtadyumna , and Sikhandin and Janamejaya , the son of Durmuksha
- , 和 - 和 贾纳梅贾亚 , 这 儿子 的 -
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Chandrasen , and Madrasen , and Kritavarman ,
和 - , 和 - , 和 - ,

Dhrishtadyumna、Sikhandin 和 Janamejaya（Durmuksha 和 Chandrasen 的儿子）、Madrasen 和 Kritavarman，

['druːvə] , [ænd; ənd] ['dɑːrə] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,
Dhruva , and Dhara and Vasuchandra , and Sutejana , the sons of Drupada ,
德鲁瓦 , 和 达拉 和 - , 和 - , 这 儿子们 的 - ,
[ænd; ənd] - [hɪm'self] ,
and Drupada himself ,
和 - 他自己 ,

杜鲁瓦 (Dhruva)、达拉 (Dhara) 和瓦苏昌德拉 (Vasuchandra)、苏特贾纳 (Sutejana)、杜鲁帕达 (Drupada) 的儿子，以及杜鲁帕达 (Drupada) 本人，

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ['wepənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ]
conversant with high and mighty weapons , and the king of the Matsyas also
熟人 和 高的 和 强大的 武器 , 和 这 国王 的 这 - 还
, [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ,
, with his younger brothers ,
, 和 他的 年轻 兄弟 ,

精通各种高级武器，摩蹉王和他的弟弟们也是如此。

[ɔːl] ['rezəluːtli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seɪk] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
all resolutely struggling for their sake , and Gajanika , and Virabhadra ,
全部 坚决地 挣扎 为了 他们的 清酒 , 和 - , 和 - ,
[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - ,
and Sudarsana , and Srutadhwaja , and Valanika ,
和 - , 和 - , 和 - ,

所有人都为了自己而坚决奋斗，还有 Gajanika、Virabhadra、Sudarsana、Srutadhwaja 和 Valanika，

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][vɪ'dʒɑːjə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
and Jayanika , and Jayaprya , and Vijaya and Labhalaksha , and
和 - , 和 - , 和 维贾亚 和 - , 和
- , [ænd; ənd] - ,
Jayaswa , and Kamaratha ,
- , 和 - ,

还有 Jayanika、Jayaprya、Vijaya 和 Labhalaksha、Jayaswa 和 Kamaratha，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hænsəm] ['brʌðəz] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd]
and the handsome brothers of Virata , and the twins (Nakula and
和 这 英俊的 兄弟 的 病毒 , 和 这 双胞胎 (纳库拉 和
[ˌsɑːdə'deɪvə]) ,
Sahadeva) ,
萨哈德瓦) ,

还有维拉塔英俊的兄弟们，以及双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦），

[ænd; ənd][ðə; ði] ([faɪv]) [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
and the (five) sons of Draupadi , and the Rakshasa Ghatotkacha , are all
和 这 (五) 儿子们 的 德罗波蒂 , 和 这 罗刹 - , 是 全部
['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
fighting for the Pandavas .
斗争 为了 这 般度族五兄弟 .

德罗波蒂的五个儿子和罗刹伽托卡查都在为般度族而战。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] [nɒt] [miːt] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
The sons of Pandu , therefore , will not meet with destruction .
这 儿子们 的 潘杜 , 所以 , 将要 不是 见面 和 破坏 .

因此，般度之子们不会遭遇毁灭。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [hoʊsts] ([ɒv; əv]['hɪərəʊz]) [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
These and many other hosts (of heroes) are for the sons of Pandu .
这些 和 许多 其他 主持人 (的 英雄) 是 为了 这 儿子们 的 潘杜 .

这些以及其他许多英雄大军都是为般度的儿子们准备的。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] , [wɪð] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , ['ɑːsʊərəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs]
Without doubt , the entire universe , with the celestials , Asuras , and human beings
没有 怀疑 , 这 全部的 宇宙 , 和 这 天体 , 阿修罗 , 和 人类 生物
,
,
,

毫无疑问，整个宇宙，包括天神、阿修罗和人类，

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['jækʃə] [ænd; ənd] ['rɑːkʃəs] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd]
with all the tribes of Yaksha and Rakshas and with all the elephants and
和 全部 这 部落 的 夜叉 和 罗刹 和 和 全部 这 大象 和
[sneɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] ,
snakes and other creatures ,
蛇 和 其他 生物 ,

以及所有夜叉和罗刹部落，还有所有的大象、蛇和其他生物，

[kæn; kən][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd] [fælgunə] [baɪ][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wepənz] .
can be annihilated by Bhima and Phalguna by the prowess of their weapons .
能 是 彻底消灭 经过 毗摩 和 法尔古纳 经过 这 能力 的 他们的 武器 .

凭借比玛和法尔古纳的精湛武器技艺，他们可以被彻底消灭。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][kæn; kən] , [wɪð] ['æŋgri] [aɪz] ['əʊnli] , [kən'sjuːm] [ðə; ði]
As regards Yudhishthira also , he can , with angry eyes only , consume the
作为 问候 尤迪什提拉 还 , 他 能 , 和 生气的 眼睛 仅有的 , 消耗 这
[həʊl] [wɜːld] .
whole world .
所有的 世界 .

至于尤迪什提拉，他只需愤怒的眼神，就能吞噬整个世界。

[haʊ] , [əʊ]['kɑːrnə] ,
How , O Karna ,
如何 , 哦 卡尔纳 ,

迦尔纳啊，你该如何是好？

[kænst] [ðaʊ] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [sɔri] [ɒv; əv]
canst thou venture to vanquish those foes in battle for whom Sauri of
罐 你 风险投资 到 征服 那些 敌人 在 战斗 为了 谁 萨乌里 的
[ɪ'meʒərəbl] [mait] [hæθ] [klæd] [hɪm'self] [ɪn] [meɪl] ?
immeasurable might hath clad himself in mail ?
无法估量的 可能 有 覆膜 他自己 在 邮件 ?

你敢去战胜那些敌人吗？要知道，拥有无比强大力量的萨乌里已经为他们穿上了铠甲！

[ðɪs] , [əʊ] - [sʌn] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒli] [ɒn] [ðaɪ] [pɑːt] ,
This , O Suta's son , is a great folly on thy part ,
这 , 哦 - 儿子 , 是 一个 伟大的 蠢事 在 你的 部分 ,

苏塔之子啊，这是你犯下的莫大愚蠢之举！

[sɪns] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['ventʃə] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [sɔri] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
since thou always venturest to contend with Sauri himself in battle . ” '
自从 你 总是 冒险家 到 抗衡 和 萨乌里 他自己 在 战斗 . ” -

因为你总是胆敢与萨乌里本人在战场上决一死战。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ]['krɪpɑː]) , ['kɑːrnə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
“ Sanjaya continued , ' Thus addressed (by Kripa) , Karna the son of Radha , O bull of Bharata's race ,
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 已解决 (经过 克里帕) , 卡尔纳 这 儿子 的 拉达 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

“桑贾亚继续说道，‘巴拉塔种族的公牛啊，拉妲之子卡纳（克里帕）如此说道，

['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['krɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
smiling the while , said these words unto the preceptor Kripa , the son of Saradwat ,
微笑 这 尽管 , 说 这些 字 到 这 导师 克里帕 , 这 儿子 的 - ,

他面带微笑，对导师克里帕（萨拉德瓦特的儿子）说了这些话：

“ [ðə; ði] [wɜːdz] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [truː] .
“ The words thou hast spoken about the Pandavas , O Brahmana , are all true .
“ 这 字 你 哈斯特 说 关于 这 般度族五兄弟 , 哦 婆罗门 , 是 全部 真的 .

“婆罗门啊，你所说的关于般度族的话都是真的。”

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
These and many other virtues are to be seen in the sons of Pandu .
这些 和 许多 其他 美德 是 到 是 已见 在 这 儿子们 的 潘杜 .

这些以及许多其他美德都可以在般度之子身上看到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
It is true also that the Parthas are incapable of being vanquished by the very gods with Vasava at their head ,
它 是 真的 还 那 这 帕尔塔斯 是 无法 的 存在 战败者 经过 这 非常 神 和 - 在 他们的 头 ,

帕尔塔人确实无法被以瓦萨瓦为首的众神所征服。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪtjəz] , [ðə; ði] ['jækʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
and the Daityas , the Yakshas , and the Rakshasas .
和 这 代提耶 , 这 夜叉 , 和 这 罗刹 .

还有大提、夜叉、罗刹。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ai] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːt] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ] - .
For all that I will vanquish the Parthas with the help of the dart given me by Vasava .
为了 全部 那 我 将要 征服 这 帕尔塔斯 和 这 帮助 的 这 镖 给定 我 经过 - .

尽管如此，我仍将借助瓦萨瓦赐予我的飞镖战胜帕尔塔人。

[ðaʊ] [nəʊ] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðæt] [ðə; ði] [dɑːt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['sɑːkrə] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
Thou knowest , O Brahmana , that the dart given by Sakra is incapable of being baffled .
你 最了解 , 哦 婆罗门 , 那 这 镖 给定 经过 萨克拉 是 无法 的 存在 困惑 .

婆罗门啊，你应当知道，轮宝所射出的箭矢是无法阻挡的。

[wɪð] [ðæt] [ai] [wɪl] [sleɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
With that I will slay Savyasachin in battle .
和 那 我 将要 杀戮 - 在 战斗 .

有了它，我将在战场上杀死萨维亚萨钦。

[ə'pɒn] [ɑːr'dʒuːnəz] [fɔːl] ,
Upon Arjuna's fall ,
之上 阿朱那的 落下 ,

阿周那倒下之后，

['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] (['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði]) [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːdʒunə] ([tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm]) .
Krishna and the uterine brothers of Arjuna will never be able to enjoy the (sovereignty of the) earth without Arjuna (to aid them) .
克里希那 和 这 子宫 兄弟 的 阿朱那 将要 绝不 是 有能力的 到 享受 这 (主权 的 这) 地球 没有 阿朱那 (到 援助 他们) .

如果没有阿朱那（的帮助），克里希那和阿朱那的同胞兄弟将永远无法享受（地球的统治权）。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] ['perɪʃ] .
All of them , therefore , will perish .
全部 的 他们 , 所以 , 将要 沦 .

因此，他们都将灭亡。

[ðɪs] [ɜːθ] [ðen] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['siːz] , [wɪl] [rɪ'meɪn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
This earth then , with her seas , will remain subject to the chief of the Kurus ,
这 地球 然后 , 和 她 海域 , 将要 保持 主题 到 这 首席 的 这 库鲁斯 ,

因此，这片土地及其海洋将继续臣服于库鲁斯人的首领。

[əʊ] ['gaʊtəmə] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒstɪŋ] [hɪm] ['eni] ['efəts] .
O Gautama , without costing him any efforts .
哦 乔达摩 , 没有 成本 他 任何 努力 .

哦，乔达摩，他无需付出任何努力。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['evriθɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [bɪ'kʌmz] [ə'teɪnəb(ə)l] [baɪ] ['pɒləsi] .
In this world everything , without doubt , becomes attainable by policy .
在 这 世界 一切 , 没有 怀疑 , 变成 可实现的 经过 政策 .

在这个世界上，毫无疑问，一切皆可通过政策实现。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ai] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðiːz] [rɔːrz] , [əʊ] ['gaʊtəmə] !
Knowing this , I indulge in these roars , O Gautama !
会心 这 , 我 放纵 在 这些 咆哮 , 哦 乔达摩 !

明知如此，我才放声呐喊，哦，乔达摩！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [ɑːt] [əʊld] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [baɪ] [bɜːθ] , [ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
As regards thyself , thou art old , a Brahmana by birth , and unskilled in battle .
作为 问候 你自己 , 你 艺术 老的 , 一个 婆罗门 经过 出生 , 和 非熟练工 在 战斗 .

至于你自己，你年纪大了，出身婆罗门，却不擅长战斗。

[ðaʊ] [bɛə] [mʌtʃ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Thou bearest much love for the Pandavas .
你 熊 很多 爱 为了 这 般度族五兄弟 .

你对般度族五兄弟怀有深厚的爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðaʊ] [ɪn'sʌlt] [ˌem 'iː] [ðʌs] .
It is for this thou insultest me thus .
它 是 为了 这 你 侮辱 我 因此 .

正因如此，你才如此侮辱我。

[ɪf] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðaʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ə'gen] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ðiːz] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [ðen] ,
If , O Brahmana , thou tellest me again such words as these , I shall , then ,
如果 , 哦 婆罗门 , 你 最 我 再次 这样的 字 作为 这些 , 我 将 , 然后 ,

婆罗门啊，如果你再告诉我这样的话，我就会……

['drɔːɪŋ] [aʊt] [maɪ] ['sɪmɪtə(r)] , [kʌt] [ɒf] [ðaɪ] [tʌŋ] , [əʊ] [retʃ] !
drawing out my scimitar , cut off thy tongue , O wretch !
绘画 出去 我的 弯刀 , 切 离开 你的 舌头 , 哦 可怜虫 !

拔出弯刀，割掉你的舌头，可怜的家伙！

[ðaʊ] [dɪ'zaɪə] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [tuː; tə] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]
Thou desirest , O Brahmana , to applaud the Pandavas , for frightening all the
你 最渴望 , 哦 婆罗门 , 到 鼓掌 这 般度族五兄弟 , 为了 令人恐惧 全部 这
[truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
troops and the Kauravas ,
军队 和 这 俱卢族 ,

婆罗门啊，你渴望赞扬般度族人，因为他们震慑了所有军队和俱卢族人。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['retʃɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] !
O thou of wretched understanding !
哦 你 的 可怜 理解 !

哦，你这理解力可悲的人啊！

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] ['gaʊtəmə] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
As regards this also , O Gautama , listen to what I say .
作为 问候 这 还 , 哦 乔达摩 , 听 到 什么 我 说 .

关于这一点，乔达摩啊，请听我说。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['dʒeɪə] , [ænd; ənd]
Duryodhana , and Drona , and Sakuni , and Durmukha , and Jaya , and
杜尤达纳 , 和 德罗纳 , 和 - , 和 - , 和 贾亚 , 和
- , [ænd; ənd] - ,
Duhsasana , and Vrishasena ,
- , 和 - ,

Duryodhana、Drona、Sakuni、Durmukha、Jaya、Duhsasana、Vrishasena，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ænd; ənd] [ðaɪ'self] [tuː] [ænd; ənd] -
and the ruler of the Madras , and thyself too and Somadatta
和 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 和 你自己 也 和 -
[ænd; ənd] - [sʌn] , [ænd; ənd] - ,
and Drona's son , and Vivinsati ,
和 - 儿子 , 和 - ,

还有马德拉斯的统治者，还有你自己，还有索玛达塔，还有德罗纳的儿子，还有维文萨蒂，

— [ɔːl] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , — [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [klæd][ɪn] [meɪl] .
— all these heroes skilled in battle , — are here , clad in mail .
— 全部 这些 英雄 熟练 在 战斗 , — 是 这里 , 覆膜 在 邮件 .

——所有这些身经百战的英雄，——都身披锁子甲来到这里。

[wɒt] [fəʊ] [ɪz] [ðeə(r)] , [in'djuː] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['sɑːkrə] , [ðæt] [wʊd] ['væŋkwɪʃ] [ðiːz]
What foe is there , endued with even the prowess of Sakra , that would vanquish these
什么 敌人 是 那里 , 赋予 和 甚至 这 能力 的 萨克拉 , 那 会 征服 这些
[ɪn]['bæt(ə)l] ?
in battle ?
在 战斗 ?

即使拥有萨克拉那样的强大实力，又有哪位敌人能在战斗中击败他们呢？

[ɔːl] [ðəʊz] [ai][hæv; həv] [nemd] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] , [skɪld] [ɪn] ['wepənz] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
All those I have named are heroes , skilled in weapons , endued with great might ,
全部 那些 我 有 命名 是 英雄 , 熟练 在 武器 , 赋予 和 伟大的 可能 ,

我所列举的这些人都是英雄，精通武器，拥有强大的力量。

[sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
solicitous of admission into heaven , conversant with morality , and skilled in battle .
殷勤 的 入学 进入 天堂 , 熟人 和 道德 , 和 熟练 在 战斗 .

渴望进入天堂，精通道德，擅长战斗。

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn] [faɪt] .
They would stay the very gods in fight .
他们 会 停留 这 非常 神 在 斗争 .

他们会像神明一样战斗。

[ðiːz] [wɪl] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
These will take their places on the field for slaying the Pandavas ,
这些 将要 拿 他们的 地方 在 这 场地 为了 杀戮 这 般度族五兄弟 ,

他们将各司其职，上场斩杀般度族五兄弟。

[klæd] [ɪn] [meɪl] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [dɪzaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
clad in mail on behalf of Duryodhana desirous of victory .
覆膜 在 邮件 在 代表 的 杜尤达纳 渴望 的 胜利 .

身披锁甲，代表渴望胜利的杜尤达纳。

[ai] [rɪ'gɑːd] ['vɪktəri] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['destəni] ,
I regard victory to be dependent on destiny ,
我 看待 胜利 到 是 依赖 在 命运 ,

我认为胜利取决于命运。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['maɪti] [men] .
even in the case of the foremost of mighty men .
甚至 在 这 案件 的 这 首先 的 强大的 男人 .

即使是最杰出的伟人也不例外。

[wen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːʃmə] [hɪm'self] [liːθ] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [æz; əz]
When the mighty - armed Bhishma himself lieth pierced with a hundred arrows , as
什么时候 这 强大的 - 武装 毗湿摩 他自己 谎言 穿孔 和 一个 百 箭头 , 作为
['ɔːlsəʊ] - , [ænd; ənd][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ,
also Vikarna , and Jayadratha ,
还 - , 和 贾亚德拉塔 ,

当拥有强大臂膀的毗湿摩本人被百支箭射穿倒地时，维卡尔纳和贾亚德拉塔也是如此。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['dʒeɪə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [suːdækʃiːnə] , [ænd; ənd]
and Bhurisravas , and Jaya , and Jalasandha , and Sudakshina , and
和 - , 和 贾亚 , 和 - , 和 苏达克希纳 , 和
['sɑːlə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Sala , that foremost of car - warriors ,
萨拉 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

还有 Bhurisravas、Jaya、Jalasandha、Sudakshina 和 Sala，他们是最重要的汽车战士，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ai] [seɪ] , [wen] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
and Bhagadatta of great energy , I say , when these and many others ,
和 巴格达塔 的 伟大的 活力 , 我 说 , 什么时候 这些 和 许多 其他的 ,

还有精力充沛的巴格达塔，我说，当这些人以及许多其他人……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , ['hɪərəʊz][ɔːl][ænd; ənd] [m'aɪtɪə] (
incapable of being easily vanquished by the very gods , heroes all and mightier (
无法 的 存在 容易地 战败者 经过 这 非常 神 ， 英雄 全部 和 更强大的 （
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʌndəvəz]) ,
than the Pandavas) ,
比 这 般度族五兄弟 ），

即使是众神也无法轻易战胜他们，所有英雄都比般度族人更加强大。

[laɪ][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] ,
lie on the field of battle , slain by the Pandavas , what dost thou think ,
说谎 在 这 场地 的 战斗 ， 被杀 经过 这 般度族五兄弟 ， 什么 朋友 你 思考 ，

躺在战场上，被般度族人杀死，你觉得怎么样？

[əʊ] [retʃ] [ə'mʌŋ] [men] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['destəni] ?
O wretch among men , but that all this is the result of destiny ?
哦 可怜虫 之中 男人 ， 但 那 全部 这 是 这 结果 的 命运 ？

人间不幸的你啊，难道这一切都是命运的安排吗？

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] , [vɪz] . , [ðə; ði] [fəʊz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [huːm] [ðaʊ] [ə'dɔː] , [əʊ]
As regards them also , viz . , the foes of Duryodhana , whom thou adorest , O
作为 问候 他们 还 ， 即 . ， 这 敌人 的 杜尤达纳 ， 谁 你 最喜爱 ， 哦
['brɑːmənə] ,
Brahmana ,
婆罗门 ，

至于他们，也就是你所崇拜的杜尤达纳的敌人，婆罗门啊，

[breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðeəz] , [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] , [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
brave warriors of theirs , in hundreds and thousands , have been slain .
勇敢的 战士 的 他们的 ， 在 数百 和 数千 ， 有 到过 被杀 .

他们成百上千的勇敢战士被杀害。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] ;
The armies of both the Kurus and the Pandavas are diminishing in numbers ;
这 军队 的 两个都 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 是 减少 在 数字 ；
[ai][duː; də] [nɒt] ,
I do not ,
我 做 不是 ，

俱卢族和般度族的军队人数都在减少；我并不这么认为。

[ɪn] [ðɪs] , [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] !
in this , behold the prowess of the Pandavas !
在 这 ， 看哪 这 能力 的 这 般度族五兄弟 !

从中，我们可以看到般度族的英勇！

[wɪð] [ðem; ðəm] , [əʊ] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , [huːm] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [rəgɑːrdəst] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['maɪti] ,
With them , O lowest of men , whom thou always regardest to be so mighty ,
和 他们 ， 哦 最低 的 男人 ， 谁 你 总是 致 到 是 所以 强大的 ，
[ai][ʃæl; ʃəl] [straɪv] ,
I shall strive ,
我 将 努力 ，

我将与他们并肩作战，你这卑微的人啊，你总是视他们为如此强大的存在。

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪk'stent] [ɒv; əv][maɪ] [mait] , [tuː; tə] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] -
to the utmost extent of my might , to contend in battle , for Duryodhana's
到 这 极致 程度 的 我的 可能 , 到 抗衡 在 战斗 , 为了 -
[gʊd] .
good .
好的 .

我将竭尽全力，为杜尤达纳而战。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['vɪktəri] , [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn] ['destəni] . ” -
As regards victory , that depends on destiny . ” '
作为 问候 胜利 , 那 取决于 在 命运 . ” -

至于胜负，那取决于命运。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLVIII
" 部分 -

“第四十五节”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ðʌs] [ə'drest] [ɪn] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [wɜːdz] [baɪ]
“ Sanjaya said , ' Seeing his uncle thus addressed in harsh and insulting words by
“ 桑贾亚 说 , - 看到 他的 叔叔 因此 已解决 在 残酷的 和 侮辱 字 经过
[ðə; ði] - [sʌn] ,
the Suta's son ,
这 - 儿子 ,

桑贾亚说道：“看到苏塔的儿子用如此粗鲁无礼的言语称呼他的叔叔，

- , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪmɪtə(r)] , ['fjʊəriəsli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['lætə(r)] .
Aswatthaman , uplifting his scimitar , furiously rushed towards the latter .
- , 令人振奋 他的 弯刀 , 愤怒地 匆忙 向 这 后者 .

阿斯瓦塔曼举起弯刀，怒气冲冲地朝后者冲去。

[fɪld] [wɪð] ['fjʊəri] , - [sʌn] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː]
Filled with fury , Drona's son rushed towards Karna , in the very sight of the Kuru
已填 和 愤怒 , - 儿子 匆忙 向 卡尔纳 , 在 这 非常 视线 的 这 库鲁
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

德罗纳之子怒不可遏，当着俱卢王的面冲向迦尔纳。

[laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][æt; ət][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] . “
like a lion at an infuriated elephant . “
喜欢 一个 狮子 在 一个 愤怒的 大象 . “

就像狮子面对愤怒的大象一样。

- [ænd; ənd] - [sed] , “ [əʊ] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , ['krɪpɑː][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
' And Aswatthaman said , “ O lowest of men , Kripa was speaking of the
- 和 - 说 , “ 哦 最低 的 男人 , 克里帕 曾是 请讲 的 这
['vɜːtjuːz] ['truːli] [pə'zest] [baɪ]['ɑːdʒunə] .
virtues truly possessed by Arjuna .
美德 真的 拥有 经过 阿朱那 .

阿什瓦塔曼说：“卑贱的人啊，克里帕所说的正是阿朱那真正拥有的美德。”

[ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [maɪ] [breɪv] ['ʌŋk(ə)l]
Of wicked understanding as thou art , thou rebukest , however , my brave uncle
的 邪恶 理解 作为 你 艺术 , 你 责备 , 然而 , 我的 勇敢的 叔叔
[frɒm; frəm] ['mælɪs] .
from malice .
从 恶意 .

尽管你心怀恶意，但你还是斥责我勇敢的叔叔心怀恶意。

[pə'zest] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] , [ðaʊ] [bræg] [tə'deɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['praʊəs] ,
Possessed with pride and insolence , thou braggest today of thy prowess ,
拥有 和 自豪 和 傲慢 ， 你 吹牛 今天 的 你的 能力 ，

你骄傲自大，狂妄自大，今日竟炫耀你的武艺。

[nɒt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['bəʊmən] [ɪn] ['bæt(ə)l] ! -
not regarding any of the world's bowmen in battle ! 209
不是 关于 任何 的 这 世界的 弓箭手 在 战斗 ！ -

不考虑世界上任何一位弓箭手的战斗！209

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðaɪ] ['praʊəs] [ænd; ənd] [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðaɪ] ['wepənz] [wen] ['væŋkwiʃ] [ðiː] [ɪn]
Where was thy prowess and where were thy weapons when vanquishing thee in
在哪里 曾是 你的 能力 和 在哪里 是 你的 武器 什么时候 战胜 你 在
['bæt(ə)l][ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - [sluː] [ˌdʒeɪə'drɑːθə][ɪn] [ðaɪ] ['veri] [saɪt] ?
battle the wielder of Gandiva slew Jayadratha in thy very sight ?
战斗 这 持有者 的 - 一万 贾亚德拉塔 在 你的 非常 视线 ？

当你在战场上被甘迪瓦弓的持有者击败，并在你眼前杀死贾亚德拉塔时，你的武艺和武器又在哪里呢？

['veɪnli] , [əʊ] [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] ,
Vainly , O wretch of a Suta ,
徒劳地 ， 哦 可怜虫 的 一个 苏塔 ，

徒劳无功啊，苏塔的可怜虫啊！

[dʌst] [ðaʊ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðaɪ] [maɪnd][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [hɪm] [huː] ['fɔːməli] [kən'tend] [ɪn]
dost thou indulge in thy mind the hope of vanquishing him who formerly contended in
朋友 你 放纵 在 你的 头脑 这 希望 的 战胜 他 WHO 以前 有争议 在
['bæt(ə)l] [wɪð] [mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] .
battle with Mahadeva himself .
战斗 和 摩诃提婆 他自己 .

你难道妄想战胜曾经与摩诃提婆交战的人吗？

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz][ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed]
The very gods with the Asuras united together and with Indra at their head
这 非常 神 和 这 阿修罗 团结的 一起 和 和 因陀罗 在 他们的 头
[hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə] ,
had failed to vanquish Arjuna ,
有 失败的 到 征服 阿朱那 ，

即使是众神与阿修罗联手，以因陀罗为首，也未能战胜阿周那。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , ['hævɪŋ] ['krɪʃnə] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ælaɪ] .
that foremost of all wielders of weapons , having Krishna only for his ally .
那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ， 拥有 克里希那 仅有的 为了 他的 盟友 .

他是所有武器使用者中最杰出的，而克里希纳是他唯一的盟友。

[haʊ] [ðen] , [əʊ]['suːtə] , [hoʊpəst] [ðaʊ] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðiːz] [kɪŋz] ,
How then , O Suta , hopest thou , aided by these kings ,
如何 然后 ， 哦 苏塔 ， 希望 你 ， 协助 经过 这些 国王 ，

那么，苏塔啊，你凭什么指望得到这些国王的帮助呢？

[tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ʌn'væŋkwiʃt] ['ɑːdʒunə] ,
to vanquish that foremost of heroes in the world , viz . , the unvanquished Arjuna ,
到 征服 那 首先 的 英雄 在 这 世界 ， 即 . ， 这 未被征服的 阿朱那 ，
[ɪn]['bæt(ə)l] ?
in battle ?
在 战斗 ？

要如何才能在战场上击败世界上最伟大的英雄，即战无不胜的阿周那？

[bɪ'həʊld] , [əʊ]['kɑːrnə][ɒv; əv] ['wɪkɪd] [səʊl] , ([wɒt] [ai][duː; də][tuː; tə] [ðiː]) [tə'deɪ] !
Behold , O Karna of wicked soul , (what I do to thee) today !
看哪 ， 哦 卡尔纳 的 邪恶 灵魂 ，（ 什么 我 做 到 你 ） 今天 ！

看啊，邪恶灵魂的迦尔纳啊，今天我将如何处置你！

[əʊ] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['retʃɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
O lowest of men , O thou of wretched understanding ,
哦 最低 的 男人 , 哦 你 的 可怜 理解 ,

卑贱之人啊，愚昧之人啊！

[ai][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] ['sevə(r)] [ðaɪ] [hed] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [trʌŋk] . ” -
I shall presently sever thy head from thy trunk . ” '
我 将 目前 断绝 你的 头 从 你的 树干 . ” -

我马上就要砍下你的头颅。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] ['seɪɪŋ] , - [meɪd] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [rʌʃ] [æt; ət]['kɑːrnə] .
“ Sanjaya continued , ' Thus saying , Aswatthaman made a furious rush at Karna .
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 说 , - 制成 一个 狂怒 匆忙 在 卡尔纳 .

“桑贾亚继续说道：‘说完，阿什瓦塔曼便向迦尔纳猛扑过去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] , [ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [held] [hɪm] [fɑːst] .
The king himself , of great energy , and Kripa , that foremost of men , held him fast .
这 国王 他自己 , 的 伟大的 活力 , 和 克里帕 , 那 首先 的 男人 , 握住 他 快速地 .

国王本人精力充沛，而克里帕，这位最杰出的人，牢牢地控制住了他。

[ðen] ['kɑːrnə] [sed] , “ [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Then Karna said , “ Of wicked understanding ,
然后 卡尔纳 说 , “ 的 邪恶 理解 ,

然后迦尔纳说：“邪恶的理解，

[ðɪs] [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [θɪŋks] [hɪm'self] [breɪv] [ænd; ənd] [bəʊsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
this wretch of a Brahmana thinks himself brave and boasts of his prowess in battle .
这 可怜虫 的 一个 婆罗门 思考 他自己 勇敢的 和 吹嘘 的 他的 能力 在 战斗 .

这个卑鄙的婆罗门自以为勇敢，吹嘘自己在战场上的英勇。

[set] [hɪm][æt; ət] ['lɪbəti] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Set him at liberty , O chief of the Kurus .
放 他 在 自由 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 .

库鲁族的首领啊，请释放他吧。

[let] [hɪm] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [maɪ] [mait] . " “
Let him come in contact with my might . " “
让 他 来 在 接触 和 我的 可能 . " “

让他尝尝我的力量吧。

- - [sed] , “ [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
' Aswatthaman said , “ O son of a Suta , O thou of wicked understanding ,
- - 说 , “ 哦 儿子 的 一个 苏塔 , 哦 你 的 邪恶 理解 ,

阿什瓦塔曼说：“苏塔之子啊，你这邪恶的智者啊，

[ðɪs] ([ðaɪ] [fɔːlt]) [ɪz] ['pɑːd(ə)n] [baɪ][ˌjuː 'es] .
this (thy fault) is pardoned by us .
这 (你的 过错) 是 赦免 经过 我们 .

我们宽恕你的过错。

[fælgunə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [kwel] [ðɪs] ['rɪz(ə)n] [praɪd] [ɒv; əv] [ðaɪn] . " “
Phalguna , however , will quell this risen pride of thine . " “
法尔古纳 , 然而 , 将要 荡平 这 升起 自豪 的 你的 . " “

然而，法尔古纳会平息你这股蠢蠢欲动的骄傲。

- [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] , “ [əʊ] - , [kwel] [ðaɪ] [rɒθ] .
' Duryodhana said , “ O Aswatthaman , quell thy wrath .
- 杜尤达纳 说 , “ 哦 - , 荡平 你的 愤怒 .

杜尤达纳说：“阿什瓦塔曼啊，平息你的怒火吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [tuː; tə] [fə'gɪv] .
It behoveth thee , O giver of honours , to forgive .
它 应当 你 , 哦 赠予者 的 荣誉 , 到 原谅 .

赐予荣誉者啊，你理应宽恕他人。

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] .
Thou shouldst not , O sinless one , be angry with the Suta's son .
你 应该 不是 , 哦 无罪 一 , 是 生气的 和 这 - 儿子 .

无罪之人啊，你不应生苏塔之子的气。

[ə'pɒn] [ðiː] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] [ænd; ənd] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Upon thee and Karna and Kripa and Drona and the ruler of the
之上 你 和 卡尔纳 和 克里帕 和 德罗纳 和 这 统治者 的 这
[mə'dræs; mə'drɑːs] [ænd; ənd] - [sʌn] [riːstɛθ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːðən] .
Madras and Suvala's son resteth a great burthen .
马德拉斯 和 - 儿子 其余 一个 伟大的 负担 .

你、迦尔纳、克里帕、德罗纳、马德拉斯的统治者以及苏瓦拉之子肩负着重大的重担。

[draɪv] [ə'weɪ] [ðaɪ] [rɒθ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] !
Drive away thy wrath , O best of Brahmanas !
驾驶 离开 你的 愤怒 , 哦 最好的 的 婆罗门 !

婆罗门之首啊，请驱散你的怒火！

['jɒndə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [faɪt] [wɪð]
Yonder , all the Pandava troops are approaching from desire of fight with
远处 , 全部 这 潘达瓦 军队 是 接近 从 欲望 的 斗争 和
['rɑːdəz] [sʌn] .
Radha's son .
拉达的 儿子 .

远处，所有般度族军队都正朝着拉达之子逼近，渴望与之决战。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['brɑːmənə] , ['jɒndə(r)] [ðeɪ] [kʌm] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] . ” -
Indeed , O Brahmana , yonder they come , challenging us all . ” '
的确 , 哦 婆罗门 , 远处 他们 来 , 具有挑战性的 我们 全部 . ” -

“的确，婆罗门啊，他们正从那边过来，向我们所有人发起挑战。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
“ Sanjaya continued , ' Thus pacified by the king , the high - souled son of Drona ,
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 安抚 经过 这 国王 , 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 德罗纳 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

桑贾亚继续说道：“就这样，德罗纳高尚的儿子，被国王安抚了，哦，君王，

[huːz] ['aɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'saɪtɪd] , [sə'prest] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ænd; ənd] [fə'geɪv] (['kɑːrnə]) .
whose ire had been excited , suppressed his wrath and forgave (Karna) .
谁 愤怒 有 到过 兴奋的 , 被抑制 他的 愤怒 和 原谅了 (卡尔纳) .

迦尔纳曾怒火中烧，但他克制住了怒气，宽恕了迦尔纳。

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['krɪpɑː] , [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [hɑːt] , [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [əʊ]
Then the preceptor Kripa , of noble heart , who is of a quiet disposition , O
然后 这 导师 克里帕 , 的 高贵 心 , WHO 是 的 一个 安静的 处置 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

然后，那位心地善良、性情温和的导师克里帕，哦，君王，

[ænd; ənd][maɪld]['tempə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'tɜːnd] [suːn] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . - “
and mild temper , therefore , returned soon unto him , said these words . ' “
和 温和的 脾气 , 所以 , 返回 很快 到 他 , 说 这些 字 . - “

因此，他的性情很快恢复了温和，说道：“

- ['krɪpɑː] [sed] , “ [əʊ] - [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [hɑːt] , [ðɪs] ([ðaɪ] [fɔːlt]) [ɪz] ['pɑːd(ə)n] [baɪ][juː 'es] .
' Kripa said , “ O Suta's son of wicked heart , this (thy fault) is pardoned by us .
- 克里帕 说 , “ 哦 - 儿子 的 邪恶 心 , 这 (你的 过错) 是 赦免 经过 我们 .

克里帕说：“哦，苏塔邪恶之子，我们原谅你的过错。”

[fælgunə] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [kwel] [ðɪs] [ðaɪ] ['rɪz(ə)n] [praɪd] . ” -
Phalguna , however , will quell this thy risen pride . ” '
法尔古纳 , 然而 , 将要 荡平 这 你的 升起 自豪 . ” -

然而，法尔古纳会平息你这股骄傲。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['selɪbreɪtɪd]
“ Sanjaya continued , ' Then the Pandavas , O king , and the Panchalas , celebrated
“ 桑贾亚 持续 , - 然后 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 和 这 - , 著名
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['praʊəs] ,
for their prowess ,
为了 他们的 能力 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，然后般度族和般遮罗族因其英勇事迹而受到赞誉，

[ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] ; ['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [ðæt]
uniting together approached in thousands , uttering loud shouts ; Karna also , that
联合 一起 接近 在 数千 , 发出声音 大声 喊叫 ; 卡尔纳 还 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

成千上万的人聚集在一起，发出响亮的呐喊；卡尔纳，那位最杰出的汽车战士，也加入了进来。

[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
endued with great energy ,
赋予 和 伟大的 活力 ,

精力充沛，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['sɑːkrə][ɪn]
surrounded by many foremost ones among the Kuru warriors and resembling Sakra in
包围 经过 许多 首先 一个 之中 这 库鲁 战士 和 类似 萨克拉 在
[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
the midst of the celestials ,
这 中间 的 这 天体 ,

他被众多俱卢族武士中的佼佼者环绕，如同天神中的释迦牟尼一般。

['weɪtɪd] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] .
waited , drawing his bow and relying on the might of his own arms .
等待 , 绘画 他的 弓 和 依靠 在 这 可能 的 他的 自己的 武器 .

他拉开弓弦，等待着，依靠自己强大的武力。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then commenced a battle between Karna and the Pandavas , O king ,
然后 开始 一个 战斗 之间 卡尔纳 和 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 ,

于是，迦尔纳与般度族之间爆发了战争，国王啊！

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] [k'æɹɪktəɹ,aɪzd] [baɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
that was exceedingly dreadful and characterised by loud leonine roars .
那 曾是 非常 可怕 和 具有特征 经过 大声 狮科 咆哮 .

那场面极其可怕，到处都是响亮的狮吼声。

[ðen] ['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['praʊəs] ,
Then Pandavas , O monarch , and the Panchalas , celebrated for their prowess ,
然后 般度族五兄弟 , 哦 君主 , 和 这 - , 著名 为了 他们的 能力 ,
[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['kɑːrnə] ,
beholding the mighty - armed Karna ,
凝视 这 强大的 - 武装 卡尔纳 ,

随后，般度族五兄弟，以及以勇猛著称的般遮罗族人，都看到了拥有强大臂膀的迦尔纳。

['laʊdli] ['ʃaʊtɪd] , ['seɪɪŋ] , “ [ðeə(r)] [ɪz]['kɑːrnə] , ”
loudly shouted , saying , “ There is Karna , ”
高声 喊叫 , 说 , “ 那里 是 卡尔纳 , ”

他大声喊道：“那里有迦尔纳！”

“ [weə(r)] [ɪz]['kɑːrnə][ɪn] [ðɪs] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
“ Where is Karna in this fierce battle .
“ 在哪里 是 卡尔纳 在 这 凶猛的 战斗 .

“在这场激烈的战斗中，迦尔纳在哪里？”

” — “ [əʊ]
” — “ O
” — “ 哦

”——“O

[ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [əʊ] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [men] , [faɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ! ” — ['ʌðə(r)z] ,
thou of wicked understanding , O lowest of men , fight with us ! ” — Others ,
你 的 邪恶 理解 , 哦 最低 的 男人 , 斗争 和 我们 ! ” — 其他的 ,

你这邪恶之徒，你这卑劣之人，与我们战斗吧！——其他人

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [sed] , [wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [ɪn] [rɒθ] ,
beholding the son of Radha said , with eyes expanded in wrath ,
凝视 这 儿子 的 拉达 说 , 和 眼睛 扩展 在 愤怒 ,

看到拉达之子，他怒目圆睁，说道：

“ [let] [ðɪs] ['ærəgənt] [retʃ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə] ,
“ Let this arrogant wretch of little understanding , this son of a Suta ,
“ 让 这 傲慢的 可怜虫 的 小的 理解 , 这 儿子 的 一个 苏塔 ,

“让这个傲慢无知的家伙，这个苏塔之子，

[biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]['ælaɪd] [kɪŋz] .
be slain by the allied kings .
是 被杀 经过 这 盟军 国王 .

被联军诸王所杀。

[hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
He hath no need to live .
他 有 不 需要 到 居住 .

他没有必要活着。

[ðɪs] ['sɪnfl] [mæn][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːrθəz] .
This sinful man is always very hostile to the Parthas .
这 罪恶的 男人 是 总是 非常 敌对的 到 这 帕尔塔斯 .

这个罪恶之人总是对帕尔塔人充满敌意。

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['iːvəlz] .
Obedient to the counsels of Duryodhana , this one is the root of these evils .
听话 到 这 律师 的 杜尤达纳 , 这 一 是 这 根 的 这些 罪恶 .

听从杜尤达纳的指示，此人是这些罪恶的根源。

[sleɪ] [hɪm] .
Slay him .
杀 他 .

杀了他。

” ['ʌtərɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] , [greɪt] ['kʃɑːtrijə] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ɜːrdʒd] [baɪ] - [sʌn] , [rʌʃt]

” Uttering such words , great Kshatriya car - warriors , urged by Pandu's son , rushed

” 发出声音 这样的 字 , 伟大的 刹帝利 车 - 战士 , 敦促 经过 - 儿子 , 匆忙

[tə'wɔːdz] [hɪm] ,

towards him ,

向 他 ,

“话音刚落，般度之子号召刹帝利武士们便向他冲去。”

['kʌvərɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .

covering him with a dense shower of arrows , for slaying him .

覆盖 他 和 一个 稠密 淋浴 的 箭头 , 为了 杀戮 他 .

为了杀死他，向他射下了密集的箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] ['pʌndəvəz] [ðʌs] ([əd'vɑːnsɪŋ]) , [ðə; ði] - [sʌn] ['trembld] [nɒt] ,

Beholding all those mighty Pandavas thus (advancing) , the Suta's son trembled not ,

凝视 全部 那些 强大的 般度族五兄弟 因此 (前进) , 这 - 儿子 颤抖 不是 ,

[nɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['eni] [fɪə(r)] .

nor experienced any fear .

也不 经验丰富的 任何 害怕 .

看到那些强大的般度族人如此（前进），苏塔之子既没有颤抖，也没有感到任何恐惧。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [siː] [ɒv; əv] [truːps] , [rɪ'zemblɪŋ] [deθ] [hɪm'self] , [ðæt] ['benɪfæktə(r)]

Indeed , seeing that wonderful sea of troops , resembling Death himself , that benefactor

的确 , 看到 那 精彩的 海 的 军队 , 类似 死亡 他自己 , 那 恩人

[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,

of thy sons ,

的 你的 儿子们 ,

的确，看到那浩浩荡荡的军队，宛如死神本人，你儿女的恩人，

[vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] [faɪt] - ['hændɪd] ['kɑːrnə] , ['nevə(r)] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]

viz . , the mighty and fight - handed Karna , never vanquished in battle , O bull of

即 . , 这 强大的 和 斗争 - 递交 卡尔纳 , 绝不 战败者 在 战斗 , 哦 公牛 的

- [reɪs] ,

Bharata's race ,

- 种族 ,

即，勇猛无比、骁勇善战的迦尔纳，战无不胜，婆罗多族的雄牛啊！

[bɪ'gæn] , [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðæt] [fɔːs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

began , with clouds of shafts , to resist that force on all sides .

开始 , 和 云 的 轴 , 到 抵抗 那 力量 在 全部 侧面 .

开始，无数箭矢如云般升腾，抵抗着来自四面八方的冲击力。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] , ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

The Pandavas also fought with the foe , shooting showers of shafts .

这 般度族五兄弟 还 战斗 和 这 敌人 , 射击 淋浴 的 轴 .

般度族人也与敌人交战，射出如雨般的箭矢。

['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bəʊz] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] ['rɑːdəz] [sʌn] ,

Shaking their hundreds and thousands of bows they fought with Radha's son ,

摇晃 他们的 数百 和 数千 的 弓 他们 战斗 和 拉达的 儿子 ,

他们挥舞着成千上万张弓箭，与拉达之子展开战斗。

[laɪk] [ðə; ði] [deɪtjəz] [ɒv; əv][əʊld] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['sɑːkrə] .

like the Daityas of old fighting with Sakra .

喜欢 这 代提耶 的 老的 斗争 和 萨克拉 .

就像古代的阿修罗与萨迦战斗一样。

[ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] ,

The mighty Karna , however ,

这 强大的 卡尔纳 , 然而 ,

然而，强大的迦尔纳

[wɪð] [ə; eɪ] [dens] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'speld] [ðæt] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [kɔːzd]
with a dense arrowy shower of his own dispelled that downpour of arrows caused
和 一个 稠密 箭头 淋浴 的 他的 自己的 驱散 那 倾盆大雨 的 箭头 导致
[baɪ] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
by those lords of earth on all sides .
经过 那些 领主们 的 地球 在 全部 侧面 .

他用自己射出的密集箭雨驱散了四面八方大地之主们倾泻而下的箭雨。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
The battle that took place between them ,
这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 ,

他们之间发生的战斗，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['pɑːti] [ˌkauntə'rækt] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and in which each party counteracted the feats of the other ,
和 在 哪个 每个 派对 抵消 这 壮举 的 这 其他 ,

双方都对对方的战绩进行了反制。

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['sɑːkrə][ænd; ənd][ðə; ði][dænɑːvəz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [fɔːt]
resembled the encounter between Sakra and the Danavas in the great battle fought
类似 这 遇到 之间 萨克拉 和 这 达纳瓦斯 在 这 伟大的 战斗 战斗
[ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
of yore between the gods and the Asuras .
的 昔时 之间 这 神 和 这 阿修罗 .

这与古代诸神与阿修罗之间那场大战中，萨克拉与达那婆的遭遇战颇为相似。

[ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [ɑːm] [ðæt] [wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn]
The lightness of arm that we then beheld of the Suta's son was wonderful in
这 亮度 的 手臂 那 我们 然后 观看 的 这 - 儿子 曾是 精彩的 在
[ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
the extreme ,
这 极端 ,

我们当时所见的苏塔之子手臂的轻盈，简直令人惊叹不已。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , ['faɪtɪŋ] ['rezəluːtli] , [kʊd; kəd] [nɒt] [straɪk] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
inasmuch as , all his foes , fighting resolutely , could not strike him in that battle .
因此 作为 , 全部 他的 敌人 , 斗争 坚决地 , 可以 不是 罢工 他 在 那 战斗 .

因为所有敌人都奋力抵抗，却在那场战斗中无法击中他。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] (['hɒstaɪl]) [kɪŋ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
Checking the clouds of arrows shot by the (hostile) king , that mighty car - warrior
检查 这 云 的 箭头 射击 经过 这 (敌对的) 国王 , 那 强大的 车 - 战士
, [vɪz] . , ['rɑːdəz] [sʌn] ,
, viz . , Radha's son ,
, 即 . , 拉达的 儿子 ,

那位强大的战车战士，也就是拉达之子，正在查看敌方国王射出的箭雨。

[sped] ['terəb(ə)l] ['ærəʊs] [mɑːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] [jəʊks] , [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði]
sped terrible arrows marked with his own name at the yokes , the shafts , the
加速 糟糕的 箭头 标记 和 他的 自己的 姓名 在 这 轭 , 这 轴 , 这
[ʌm'breləz] ,
umbrellas ,
雨伞 ,

疾驰而来的可怕箭矢，箭镞、箭杆、箭伞上都刻着他的名字。

[ðə; ði] [kɑːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəʊz]) .
the cars , and the steeds (of his foes) .
这 汽车 , 和 这 马匹 (的 他的 敌人) .

（敌人的）汽车和战马。

[ðen]	[ðəʊz]	[kɪŋz]	,	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['luːzɪŋ]	[ðeə(r)]	['kuːlnəs]	,
Then	**those**	**kings**	**,**	**afflicted**	**by**	**Karna**	**and**	**losing**	**their**	**coolness**	**,**
然后	那些	国王	,	受苦的	经过	卡尔纳	和	输	他们的	凉爽	,

那些国王们，因迦尔纳的缘故而丧失了冷静，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɒndə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[kəʊld]	.
began	**to**	**wander**	**on**	**the**	**field**	**like**	**a**	**herd**	**of**	**kine**	**afflicted**	**with**	**cold**	**.**
开始	到	漫步	在	这	场地	喜欢	一个	一群	的	牛	受苦的	和	寒冷的	.

它们开始在田野里游荡，就像一群着了寒的牛群。

[strʌk]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,
Struck	**by**	**Karna**	**,**
击中	经过	卡尔纳	,

被迦尔纳击中

[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[ðeə(r)]
large	**numbers**	**of**	**steeds**	**and**	**elephants**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**were**	**seen**	**there**
大的	数字	的	马匹	和	大象	和	车	-	战士	是	已见	那里

[tuː; tə]	[drɒp]	[daʊn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
to	**drop**	**down**	**deprived**	**of**	**life**	**.**
到	降低	向下	被剥夺的	的	生活	.

人们看到大量的骏马、大象和战车战士倒在地上，失去了生命。

[ðə; ði]	[həʊl]	[fiːld]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	[struːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	[hedz]	[ænd; ənd]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]
The	**whole**	**field**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**strewn**	**with**	**the**	**fallen**	**heads**	**and**	**arms**	**of**
这	所有的	场地	,	哦	国王	,	成为	散落的	和	这	倒下	头部	和	武器	的

[ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ]	['hɪərəʊz]	.
unreturning	**heroes**	**.**
不可逆转	英雄	.

国王啊，整个战场上到处都是阵亡英雄的头颅和残肢。

[wɪð]	[ðə; ði]	[ded]	,	[ðə; ði]	['daɪɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['weɪlɪŋ]	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]
With	**the**	**dead**	**,**	**the**	**dying**	**,**	**and**	**the**	**wailing**	**warriors**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**O**
和	这	死的	,	这	垂死	,	和	这	哀嚎	战士	,	这	场地	的	战斗	,	哦

['mɒnək]	,
monarch	**,**
君主	,

战场上，死者、垂死之人、哀嚎的战士，哦，君王啊，

[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	['æspekt]	[ɒv; əv]	['jæməs]	[də'meɪn]	.
assumed	**the**	**aspect**	**of**	**Yama's**	**domain**	**.**
假定	这	方面	的	亚玛的	领域	.

承担了阎摩领域的职责。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['wɪtnəsɪŋ]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]
Then	**Duryodhana**	**,**	**O**	**king**	**,**	**witnessing**	**the**	**prowess**	**of**	**Karna**	**,**	**repaired**	**to**
然后	杜尤达纳	,	哦	国王	,	见证	这	能力	的	卡尔纳	,	已修复	到

-	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[hɪm]	,
Aswatthaman	**and**	**addressing**	**him**	**,**
-	和	解决	他	,

于是，国王啊，杜尤达纳目睹了迦尔纳的英勇，便前往阿什瓦塔曼那里，对他说：

[sed]	,	"	[bɪ'həʊld]	,	['kɑːrnə]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	(	['hɒstaɪl]	)	[kɪŋz]	.
said	**,**	**“**	**Behold**	**,**	**Karna**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**	**is**	**engaged**	**with**	**all**	**the**	**(**	**hostile**	**)**	**kings**	**.**
说	,	“	看哪	,	卡尔纳	,	覆膜	在	邮件	,	是	已订婚的	和	全部	这	(	敌对的	)	国王	.

他说：“看啊，身披铠甲的迦尔纳正在与所有（敌对的）国王交战。”

[bɪ'həʊld]	,	[ðə; ði]	['hɒstaɪl]	['ɑːmi]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ærəus]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,
Behold	**,**	**the**	**hostile**	**army**	**,**	**afflicted**	**with**	**the**	**arrows**	**of**	**Karna**	**,**
看哪	,	这	敌对的	军队	,	受苦的	和	这	箭头	的	卡尔纳	,

看哪，敌军已被迦尔纳的箭矢所伤，

[ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈraʊtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈʌsʊrə] [ˈɑːmi] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ˌkɑːrtɪˈkeɪjə] .
is being routed like the Asura army overwhelmed with the energy of Kartikeya .
是 存在 路由 喜欢 这 阿修罗 军队 不堪重负 和 这 活力 的 卡尔蒂凯亚 .

就像阿修罗大军被卡尔蒂凯亚的能量压倒一样溃败。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [baɪ] [ðæt] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈkɑːrnə] ,
Seeing his army vanquished in battle by that intelligent Karna ,
看到 他的 军队 战败者 在 战斗 经过 那 聪明的 卡尔纳 ,

眼见自己的军队被足智多谋的迦尔纳在战场上击败，

[ˈjɒndə(r)] [ˈkʌmɪθ] - [frɒm; frəm] [dɪˈzaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] .
yonder cometh Vibhatsu from desire of slaying the Suta's son .
远处 到来 - 从 欲望 的 杀戮 这 - 儿子 .

彼岸，维巴图因想要杀死苏塔之子的欲望而来。

[let] [sʌtʃ] [steps] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Let such steps , therefore ,
让 这样的 步骤 , 所以 ,

因此，采取这些步骤，

[biː; bi] [ˈteɪkən] [æz; əz] [meɪ] [prɪˈvent] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [frɒm; frəm] [ˈsleɪɪŋ] [ðæt] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] -
be taken as may prevent the son of Pandu from slaying that mighty car -
是 已采取 作为 可能 防止 这 儿子 的 潘杜 从 杀戮 那 强大的 车 -
[ˈwɒriə(r)] [vɪz] . ,
warrior viz . ,
战士 即 . ,

可以理解为阻止般度之子杀死那位强大的战车战士，即：

- [sʌn] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] .
Suta's son , in the very sight of us all .
- 儿子 , 在 这 非常 视线 的 我们 全部 .

苏塔的儿子，就在我们所有人的眼前。

” ([ðʌs] [əˈdrest]) , - [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈkrɪpɑː] , [ænd; ənd] [ˈsɑːljə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɡreɪt] [kɑː(r)]
” (Thus addressed) , Drona's son , and Kripa , and Salya , and that great car
” (因此 已解决) , - 儿子 , 和 克里帕 , 和 萨利亚 , 和 那 伟大的 车
- [ˈwɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
- warrior , viz . , the son of Hridika ,
- 战士 , 即 . , 这 儿子 的 - ,

（如此称呼）德罗纳之子，克里帕，萨利亚，以及那位伟大的战车战士，即赫里迪卡之子，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [ˈkʌmɪŋ] ([təˈwɔːdz] [ðem; ðəm]) [laɪk] [ˈsɑːkrə] [hɪmˈself] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]
beholding the son of Kunti coming (towards them) like Sakra himself towards the
凝视 这 儿子 的 昆蒂 未来 (向 他们) 喜欢 萨克拉 他自己 向 这
[ˈdaɪtjə] [həʊst] ,
Daitya host ,
恶魔 主持人 ,

看到昆蒂之子像萨克拉本人一样向阿修罗大军走来，

[ɔːl] [ədˈvɑːnst] [əˈɡenst] [ˈpɑːrθə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuːɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] .
all advanced against Partha for rescuing the Suta's son .
全部 先进的 反对 帕尔塔 为了 救援 这 - 儿子 .

众人因帕尔塔救出苏塔之子而向他发起进攻。

[ˈmiːnwaɪl] , - , [əʊ] [ˈmɒnək] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] - , [ədˈvɑːnst] [əˈɡenst]
Meanwhile , Vibhatsu , O monarch , surrounded by the Panchalas , advanced against
同时 , - , 哦 君主 , 包围 经过 这 - , 先进的 反对
[ˈkɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

与此同时，毗婆娑（Vibhatsu）率领般遮罗军队向迦尔纳（Karna）进军。

[laɪk] - [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['vrɪtrə] . - -
like Purandara proceeding against the Asura Vritra . ' 210
喜欢 - 进行中 反对 这 阿修罗 弗里特拉 . - -

就像普兰达拉（Purandara）对抗阿修罗弗利多（Asura Vritra）一样。'210

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [fælgunə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] ['fjʊəri][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]
“ Dhritarashtra said , ' Beholding Phalguna excited with fury and looking like the
“ 持国 说 , - 凝视 法尔古纳 兴奋的 和 愤怒 和 寻找 喜欢 这
[dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] ,
Destroyer himself ,
驱逐舰 他自己 ,

“持国说道：‘看到法尔古纳怒不可遏，宛如毁灭之神本人，

[æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] , [wɒt] , [əʊ]['suːtə] ,
as he appears at the end of the Yuga , what , O Suta ,
作为 他 出现 在 这 结尾 的 这 尤加 , 什么 , 哦 苏塔 ,

当他出现在时代末期时，哦，苏塔，

[dɪd] - [sʌn] ['kɑːrnə][duː; də][nekst] ?
did Vikartana's son Karna do next ?
做过 - 儿子 卡尔纳 做 下一个 ?

维卡塔纳的儿子卡尔纳接下来做了什么？

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [hæd; həd] ['ɔːlweɪz]
Indeed , the mighty car - warrior Karna , the son of Vikartana , had always
的确 , 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 有 总是
['tʃælɪndʒd] ['pɑːrθə] .
challenged Partha .
挑战 帕尔塔 .

事实上，强大的战车战士迦尔纳，维卡塔纳之子，一直挑战着帕尔塔。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði]['terəb(ə)l]
Indeed , he had always said that he was competent to vanquish the terrible
的确 , 他 有 总是 说 那 他 曾是 胜任的 到 征服 这 糟糕的
- .
Vibhatsu .
- .

事实上，他一直声称自己有能力战胜可怕的维巴图。

[wɒt] [ðen] , [əʊ]['suːtə] , [dɪd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [duː; də] [wen] [hiː; hi] [ðʌs] ['sʌd(ə)nli] [met] [hɪz; ɪz]['evə(r)]
What then , O Suta , did that warrior do when he thus suddenly met his ever
什么 然后 , 哦 苏塔 , 做过 那 战士 做 什么时候 他 因此 突然 遇见 他的 曾经
['dedli] [fəʊ] ? - -
deadly foe ? ' 211
致命 敌人 ? - -

那么，苏塔啊，那位勇士在突然遭遇他那致命的敌人时，做了什么呢？211

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] [laɪk] [æn; ən]
“ Sanjaya continued , ' Beholding the son of Pandu rushing towards him like an
“ 桑贾亚 持续 , - 凝视 这 儿子 的 潘杜 匆忙 向 他 喜欢 一个
['elɪfənt] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['elɪfənt] ,
elephant towards a rival elephant ,
大象 向 一个 竞争对手 大象 ,

桑贾亚继续说道：“他看到般度之子像大象冲向对手一样向他冲来，

['kɑːrnə] ['fɪələsli] [prə'siːdɪd] [ə'genst] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Karna fearlessly proceeded against Dhananjaya .
卡尔纳 无畏地 继续 反对 达纳贾亚 .

迦尔纳无所畏惧地继续对抗达南贾亚。

['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [suːn] ['kʌvəd] ['kɑːrnə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
Partha , however , soon covered Karna who was thus advancing with great impetuosity ,
帕尔塔 , 然而 , 很快 涵盖 卡尔纳 WHO 曾是 因此 前进 和 伟大的 冲动 ,
[wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
with showers of straight shafts ,
和 淋浴 的 直的 轴 ,

然而，帕尔塔很快就用如雨点般落下的直箭射向正气势汹汹向前冲锋的迦尔纳。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
equipped with wings of gold .
配备 和 翅膀 的 金子 .

拥有金色的翅膀。

['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [vɪ'dʒɑːjə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Karna also covered Vijaya with his shafts .
卡尔纳 还 涵盖 维贾亚 和 他的 轴 .

迦尔纳也用他的箭矢射杀了维贾亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] ['ʃraʊdɪd] ['kɑːrnə] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
The son of Pandu then once more shrouded Karna with clouds of arrows .
这 儿子 的 潘杜 然后 一次 更多的 被遮蔽的 卡尔纳 和 云 的 箭头 .

般度之子再次用箭雨将迦尔纳笼罩。

[ðen] ['kɑːrnə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [pɪəst] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [θriː] [ʃɑːfts] .
Then Karna , filled with rage , pierced Arjuna with three shafts .
然后 卡尔纳 , 已填 和 愤怒 , 穿孔 阿朱那 和 三 轴 .

然后，迦尔纳怒不可遏，用三支箭射穿了阿周那。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['ɑːdʒunə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnəz] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [kʊd; kəd] [nɒt]
The mighty car - warrior , Arjuna , beholding Karna's lightness of hand , could not
这 强大的 车 - 战士 , 阿朱那 , 凝视 迦尔纳的 亮度 的 手 , 可以 不是
[brʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
brook it .
溪 它 .

强大的战车战士阿周那，看到迦尔纳轻盈的手法，无法容忍。

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] - [sʌn] ['θɜːti] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
That scorcher of foes shot at the Suta's son thirty straight shafts ,
那 酷热 的 敌人 射击 在 这 - 儿子 三十 直的 轴 ,

那名凶猛的敌人向苏塔的儿子连续射出了三十支箭，

['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [pɔɪnts] .
whetted on stone and equipped with blazing points .
磨砺 在 石头 和 配备 和 炽烈 积分 .

用石头磨砺，并配有燃烧的尖端。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pɪəst] [hɪm] , [ɪn][reɪdʒ] ,
Endued with great might and energy , he also pierced him , in rage ,
赋予 和 伟大的 可能 和 活力 , 他 还 穿孔 他 , 在 愤怒 ,

他力大无穷，怒火中烧，用尽全力刺穿了他。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] ['ærəʊ] [ɒn][ðə; ði] [rɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
with another long arrow on the wrist of his left arm , smiling the while .
和 其他 长的 箭 在 这 手腕 的 他的 左边 手臂 , 微笑 这 尽管 .

他的左手腕上还插着另一支长箭，脸上却带着微笑。

['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] [ðen] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɑːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn]
Karna's bow then dropped from that arm of his , which had thus been
迦尔纳的 弓 然后 掉落 从 那 手臂 的 他的 , 哪个 有 因此 到过
[pɪəst] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] .
pierced with great force .
穿孔 和 伟大的 力量 .

迦尔纳的弓从他被重重刺穿的手臂上掉了下来。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,

Then the mighty Karna , taking up that bow within the twinkling of an eye ,

然后 这 强大的 卡尔纳 , 采取 向上 那 弓 之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 ,

然后，强大的迦尔纳眨眼间便拿起了那把弓。

[wʌns] [mɔː(r)] ['kʌvəd] [fælgunə] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd]

once more covered Phalguna with clouds of shafts , displaying great lightness of hand

一次 更多的 涵盖 法尔古纳 和 云 的 轴 , 显示 伟大的 亮度 的 手

.

:

.

再次用箭雨将法尔古纳笼罩，笔法轻盈灵动。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , ['bæfld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] ,

Dhananjaya then , O Bharata , smiling the while , baffled with his own shafts ,

达纳贾亚 然后 , 哦 婆罗多 , 微笑 这 尽管 , 困惑 和 他的 自己的 轴 ,

达纳贾亚啊，哦，婆罗多，一边微笑，一边对自己射出的箭矢感到困惑。

[ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] .

that arrowy shower shot by the Suta's son .

那 箭头 淋浴 射击 经过 这 - 儿子 .

苏塔之子射出的箭雨。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ˌkauntə'rækt] [iːtʃ]

Approaching each other , those two great bowmen , desirous of counteracting each

接近 每个 其他 , 那些 二 伟大的 弓箭手 , 渴望 的 抵消 每个

['ʌðərz] [fiːts] ,

other's feats ,

其他的 壮举 ,

这两位伟大的弓箭手彼此靠近，都渴望与对方的功力相抗衡。

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

continued to cover each other with showers of shafts .

持续 到 覆盖 每个 其他 和 淋浴 的 轴 .

双方继续互相喷射出密集的箭矢。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [vɪz] . , ['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,

The battle that took place between them , viz . , Karna and the son of Pandu ,

这 战斗 那 采取 地方 之间 他们 , 即 . , 卡尔纳 和 这 儿子 的 潘杜 ,

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] ,

became exceedingly wonderful ,

成为 非常 精彩的 ,

他们之间，即迦尔纳和般度之子之间发生的战斗，变得异常精彩绝伦。

[laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [waɪld] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - ['elɪfənt] [ɪn]

like that between the two wild elephants for the sake of a she - elephant in

喜欢 那 之间 这 二 荒野 大象 为了 这 清酒 的 一个 她 - 大象 在

[hɜː(r); hə(r)] ['siːz(ə)n] .

her season .

她 季节 .

就像两头野生大象为了争夺一头正值发情期的母象而发生的那样。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] ['pɑːrθə] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnəz] ['praʊəs] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz]

Then the mighty bowman Partha , beholding Karna's prowess , quickly cut off the latter's

然后 这 强大的 弓箭手 帕尔塔 , 凝视 迦尔纳的 能力 , 迅速地 切 离开 这 后者的

[baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

bow at the handle .

弓 在 这 处理 .

随后，强大的弓箭手帕尔塔见迦尔纳的武艺高强，迅速砍断了迦尔纳的弓柄。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd]
And he also despatched the four steeds of the Suta's son to Yama's abode
和 他 还 已派送 这 四 马匹 的 这 - 儿子 到 亚玛的 住所
[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] .
with a number of broad - headed shafts .
和 一个 数字 的 广阔 - 标题 轴 .

他还派苏塔之子的四匹骏马带着许多宽头箭矢前往阎摩的住所。

[ænd; ənd] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz]
And that scorcher of foes also cut off from the trunk the head of Karna's
和 那 酷热 的 敌人 还 切 离开 从 这 树干 这 头 的 迦尔纳的
['draɪvə(r)] .
driver .
司机 .

而那位屠戮敌人的凶手还砍下了迦尔纳的司机的头颅。

[ðen] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd] ['prɪθə] [pɪəst] [ðə; ði] ['bəʊləs] , [ðə; ði] ['stiːdləs] ,
Then , the son of Pandu and Pritha pierced the bowless , the steedless ,
然后 , 这 儿子 的 潘杜 和 普里塔 穿孔 这 无弓 , 这 无马 ,

然后，般度和普里塔之子刺穿了没有弓箭、没有坐骑的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪvələs] ['kɑːrnə] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] .
and the driverless Karna with four shafts .
和 这 无人驾驶 卡尔纳 和 四 轴 .

还有无人驾驶的四轴卡纳赛车。

[ðen] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] ['kɑːrnə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , ['speʃəli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn]
Then that bull among men Karna , afflicted with those shafts , specially jumping down
然后 那 公牛 之中 男人 卡尔纳 , 受苦的 和 那些 轴 , 特别 跳 向下
[frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] ,
from that steedless car ,
从 那 无马 车 ,

然后，那人中之牛迦尔纳，身负重伤，特意从那辆无马战车上跳了下来，

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [ɒv; əv]['krɪpɑː] .
mounted upon that of Kripa .
安装 之上 那 的 克里帕 .

安装在克里帕之上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] ['væŋkwɪʃt] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Beholding the son of Radha vanquished , thy warriors , O bull of Bharata's race ,
凝视 这 儿子 的 拉达 战败者 , 你的 战士 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

目睹罗陀之子战败，你的勇士们啊，婆罗多族的雄牛啊！

[fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
fled away in all directions .
逃亡 离开 在 全部 方向 .

向四面八方逃窜。

['siːɪŋ] [ðem; ðəm][flaɪ] [ə'weɪ] , [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [tʃekt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ðiːz]
Seeing them fly away , king Duryodhana himself checked them and said these
看到 他们 飞 离开 , 国王 杜尤达纳 他自己 已检查 他们 和 说 这些
[wɜːdz] , “ [jiː; ji]['hɪərəʊz] ,
words , “ Ye heroes ,
字 , “ 叶 英雄 ,

看到他们飞走，杜尤达纳国王亲自拦住他们，说道：“英雄们，

[duː; də] [nɒt] [flaɪ] [ə'weɪ] .
do not fly away .
做 不是 飞 离开 .

不要飞走。

[jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [steɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Ye bulls among Kshatriyas , stay in battle .
叶 公牛 之中 刹帝利 , 停留 在 战斗 .

刹帝利中的公牛们，继续战斗吧。

[ai][maɪ'self] [wɪl] [naʊ] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] ['pɑːrθə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I myself will now advance for slaying Partha in battle .
我 我 将要 现在 进步 为了 杀戮 帕尔塔 在 战斗 .

我本人将亲自上阵，在战场上斩杀帕尔塔。

[ai][maɪ'self] [wɪl] [sleɪ] ['pɑːrθə] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sembəld] - .
I myself will slay Partha with the assembled Panchalas .
我 我 将要 杀戮 帕尔塔 和 这 组装 - .

我将亲自率领潘查拉人杀死帕尔塔。

[waɪl] [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv] - [tə'deɪ] ,
While I shall fight with the wielder of Gandiva today ,
尽管 我 将 斗争 和 这 持有者 的 - 今天 ,

虽然我今天将与甘迪瓦剑的持有者战斗，

['pɑːrθə] [wɪl] [bɪ'həʊld][maɪ] ['praʊəs] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]
Partha will behold my prowess to resemble that of the Destroyer himself at the
帕尔塔 将要 看哪 我的 能力 到 类似 那 的 这 驱逐舰 他自己 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
end of the Yuga .
结尾 的 这 尤加 .

帕尔塔将会见证我的实力，在时代末期，我将拥有如同毁灭者一般的强大力量。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ʃæl; ʃəl][bɪ'həʊld][maɪ] [ʃɑːfts] [ʃɒt] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [flaɪts] [ɒv; əv]
Today the Parthas shall behold my shafts shot in thousands to resemble flights of
今天 这 帕尔塔斯 将 看哪 我的 轴 射击 在 数千 到 类似 航班 的
['ləʊkəsts] .
locusts .
蝗虫 .

今天，帕尔塔人将看到我射出的成千上万支箭，如同蝗虫飞舞一般。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ʃæl; ʃəl][bɪ'həʊld][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ['ʃuːtɪŋ] , [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] , [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]
The combatants shall behold me today shooting , bow in hand , dense showers of
这 战斗人员 将 看哪 我 今天 射击 , 弓 在 手 , 稠密 淋浴 的
[ʃɑːfts] ,
shafts ,
轴 ,

今日交战双方将目睹我手持弓箭，射出密集的箭雨。

[laɪk] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] [pɔː] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
like torrents of rain poured by the clouds at the end of the summer season .
喜欢 种子 的 雨 倾倒 经过 这 云 在 这 结尾 的 这 夏天 季节 .

就像夏末时节云层倾泻而下的暴雨。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] ['væŋkwɪʃ] ['pɑːrθə] [wɪð] [maɪ] [streɪt] [ʃɑːfts] .
I shall today vanquish Partha with my straight shafts .
我 将 今天 征服 帕尔塔 和 我的 直的 轴 .

今天我将用我的直箭击败帕尔塔。

[steɪ] , [jiː; ji]['hɪərəʊz] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [fælgunə] .
Stay , ye heroes , in battle , and remove your fear of Phalguna .
停留 , 是的 英雄 , 在 战斗 , 和 消除 你的 害怕 的 法尔古纳 .

英雄们，坚守战场，消除对法尔古纳的恐惧。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [maɪ] ['praʊəs] , [fælgunə] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [ðə; ði]
Encountering my prowess , Phalguna shall never be able to bear it , like the
遭遇 我的 能力 , 法尔古纳 将 绝不 是 有能力的 到 熊 它 , 喜欢 这
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

见识过我的实力，法尔古纳将永远无法承受，就像海洋一样。

[ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['kɒntɪnənts] .
the abode of makaras , unable to overcome the continents .
这 住所 的 摩羯座 , 无法 到 克服 这 各大洲 .

摩羯座的居所，无法征服大陆。

" [ðʌs] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [prə'siːdid] [ɪn][reɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]
" Thus saying , the king proceeded in rage , his eyes red in wrath , surrounded by a
" 因此 说 , 这 国王 继续 在 愤怒 , 他的 眼睛 红色的 在 愤怒 , 包围 经过 一个
[lɑːdʒ] [həʊst] ,
large host ,
大的 主持人 ,

“说完，国王怒气冲冲地向前走去，双眼因愤怒而通红，周围簇拥着一大群人。”

[tə'wɔːdz] [fælgunə] .
towards Phalguna .
向 法尔古纳 .

朝法尔古纳方向。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdjʊri'əʊdənə] [ðʌs] [prə'siːdɪŋ] , - [sʌn] , [ə'prəʊtʃɪŋ]
Beholding the mighty - armed Duryodhana thus proceeding , Saradwat's son , approaching
凝视 这 强大的 - 武装 杜尤达纳 因此 进行中 , - 儿子 , 接近
- , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " ['jɒndə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [ˌdjʊri'əʊdənə] ,
Aswatthaman , said these words , " Yonder , the mighty - armed Duryodhana ,
- , 说 这些 字 , " 远处 , 这 强大的 - 武装 杜尤达纳 ,

萨拉德瓦特的儿子看到大力士杜尤达纳如此行进，便走到阿什瓦塔曼面前，说道：“那边，大力士杜尤达纳，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] [rɒθ] , [dɪ'zaɪərɛθ][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [fælgunə] ,
deprived of his senses by wrath , desireth to fight with Phalguna ,
被剥夺的 的 他的 感官 经过 愤怒 , 渴望 到 斗争 和 法尔古纳 ,

他怒火中烧，失去理智，渴望与法尔古纳战斗。

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
like an insect desiring to rush into a blazing fire .
喜欢 一个 昆虫 渴望 到 匆忙 进入 一个 炽烈 火 .

就像昆虫渴望冲进熊熊烈火一样。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['leɪɪθ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪn]['aʊə(r)] ['veri] [saɪt] ,
Before this foremost of kings layeth down his life , in our very sight ,
前 这 首先 的 国王 莱特 向下 他的 生活 , 在 我们的 非常 视线 ,

在这位最杰出的君王在我们眼前献出生命之前，

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['pɑːrθə] , [prɪ'vent] [hɪm] ([frɒm; frəm] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)]) .
in this battle with Partha , prevent him (from rushing into the encounter) .
在 这 战斗 和 帕尔塔 , 防止 他 (从 匆忙 进入 这 遇到) .

在与帕尔塔的这场战斗中，阻止他（贸然投入战斗）。

[ðə; ði] [breɪv] ['kʊruː] [kɪŋ] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ə'laɪv] [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz] [lɒŋ] ['əʊnli][æz; əz][hiː; hi] [dʌθ] [nɒt]
The brave Kuru king can remain alive in battle as long only as he doth not
这 勇敢的 库鲁 国王 能 保持 活 在 战斗 作为 长的 仅有的 作为 他 确实 不是
[pleɪs] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] - [ʃɑːfts] .
place himself within the range of Partha's shafts .
地方 他自己 之内 这 范围 的 - 轴 .

勇敢的俱卢国王只要不让自己处于帕尔塔的箭矢射程之内，就能在战斗中存活下来。

[let] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][ɪz] [kən'sjuːmd] ['ɪntuː] ['æʃɪz] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts]
Let the king be stopped before he is consumed into ashes by the terrible shafts
让 这 国王 是 停止 前 他 是 消耗 进入 灰烬 经过 这 糟糕的 轴
[ɒv; əv] ['pɑːrθə] ,
of Partha ,
的 帕尔塔 ,

趁着国王还未被帕尔塔的恐怖箭矢化为灰烬之前，务必阻止他！

[ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [sneɪks] [dʒʌst] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [slau] .
that resemble snakes just freed from their sloughs .
那 类似 蛇 只是 自由 从 他们的 沼泽 .

它们看起来像刚从蜕皮中挣脱出来的蛇。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
When we are here , O giver of honours ,
什么时候 我们 是 这里 , 哦 赠予者 的 荣誉 ,

当我们在此之时，尊荣的赐予者啊，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [ɪm'prɒpə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə]
it seems to be highly improper that the king should himself go to battle to
它 似乎 到 是 高度 不当 那 这 国王 应该 他自己 去 到 战斗 到
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

国王亲自上阵作战似乎非常不妥。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
as if he had none to fight for him .
作为 如果 他 有 没有任何 到 斗争 为了 他 .

仿佛没有人为他而战似的。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'geɪdʒiz] [ɪn]
The life of this descendant of Kuru will be in great danger if he engages in
这 生活 的 这 后裔 的 库鲁 将要 是 在 伟大的 危险 如果 他 参与 在
['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) ,
battle with the diadem - decked (Arjuna) ,
战斗 和 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) ,

如果俱卢的这位后裔与头戴王冠的（阿周那）交战，他的生命将处于极大的危险之中。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
like that of an elephant contending with a tiger .
喜欢 那 的 一个 大象 争吵 和 一个 老虎 .

就像大象与老虎搏斗一样。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , - [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz]
” Thus addressed by his maternal uncle , Drona's son , that foremost of all wielders
” 因此 已解决 经过 他的 母体 叔叔 , - 儿子 , 那 首先 的 全部 持有者
[ɒv; əv] ['wepənz] ,
of weapons ,
的 武器 ,

“他的舅舅，德罗纳的儿子，所有武器使用者中最杰出的一位，如此称呼他

['kwɪkli] [rɪ'peəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'əʊdənə] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [wen] [ai]
quickly repaired unto Duryodhana and addressing him , said these words , “ When I
迅速地 已修复 到 杜尤达纳 和 解决 他 , 说 这些 字 , “ 什么时候 我
[ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] ,
am alive ,
是 活 ,

他迅速回到杜尤达纳身边，对他说：“当我还活着的时候，

[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[gænd'hɑːriː]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ɪn'geɪdʒ]	[ðaɪ'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[disri'gɑːd]	[ˌem 'iː]	,
O	**son**	**of**	**Gandhari**	**,**	**it**	**behoveth**	**thee**	**not**	**to**	**engage**	**thyself**	**in**	**battle**	**,**	**disregarding**	**me**	**,**
哦	儿子	的	甘陀利	，	它	应当	你	不是	到	从事	你自己	在	战斗	，	不予理会	我	，

甘陀利之子啊，你不该无视我的存在而贸然投入战斗。

[əʊ]	[dɪsendənt]	[ɒv; əv]	['kʊruː]	,	[ðæt]	[ˌeɪ 'em]	['evə(r)]	[dɪzaɪərəs]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[gʊd]	.
O	**descendant**	**of**	**Kuru**	**,**	**that**	**am**	**ever**	**desirous**	**of**	**thy**	**good**	**.**
哦	后裔	的	库鲁	，	那	是	曾经	渴望	的	你的	好的	.

俱卢的后裔啊，我永远渴望你的幸福。

[ðaʊ]		[nɒt]	[biː; bi]	[æt; ət]	[ɔːl]	['æŋkʃəs]	[ə'baʊt]	['væŋkwiʃ]	['pɑːrθə]	.
Thou	**needst**	**not**	**be**	**at**	**all**	**anxious**	**about**	**vanquishing**	**Partha**	**.**
你	需要	不是	是	在	全部	焦虑的	关于	战胜	帕尔塔	.

你完全不必担心战胜帕尔塔。

[ai]	[wɪl]	[tʃek]	['pɑːrθə]	!
I	**will**	**check**	**Partha**	**!**
我	将要	查看	帕尔塔	！

我会去查帕尔塔！

[stænd]	[hɪə(r)]	,	[əʊ]	-	.	"	“
Stand	**here**	**,**	**O**	**Suyodhana**	**.**	**"**	**“**
站立	这里	，	哦	-	.	"	“

“苏尤达纳，请站在这里。”

-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,	“	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	(	['droʊnə]	)	['ɔːlweɪz]		[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
'	**Duryodhana**	**said**	**,**	**“**	**The**	**preceptor**	**(**	**Drona**	**)**	**always**	**protecteth**	**the**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**
-	杜尤达纳	说	，	“	这	导师	（	德罗纳	）	总是	保护	这	儿子们	的	潘杜	，

杜尤达纳说：“导师（德罗纳）总是保护般度的儿子们，

[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[sʌnz]	.
as	**if**	**they**	**are**	**his**	**own**	**sons**	**.**
作为	如果	他们	是	他的	自己的	儿子们	.

就好像他们是他的亲生儿子一样。

[ðaʊ]	['ɔːlsəʊ]	['ɔːlweɪz]	['nevə(r)]	-	[wɪð]	[ðəʊz]	[maɪ]	[fəʊz]	.
Thou	**also**	**always**	**never**	**interferest**	**with**	**those**	**my**	**foes**	**.**
你	还	总是	绝不	-	和	那些	我的	敌人	.

你也从不干涉我的敌人。

[ɔː(r)]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[djuː]	[tuː; tə]	[maɪ]	[ˌmɪs'fɔːtʃuːn]	,	[ðæt]	[ðaɪ]	['praʊəs]	['nevə(r)]	[bɪ'kʌmɪθ]	[fɪəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Or	**,**	**it**	**may**	**be**	**due**	**to**	**my**	**misfortune**	**,**	**that**	**thy**	**prowess**	**never**	**becometh**	**fierce**	**in**	**battle**	**.**
或者	，	它	可能	是	到期的	到	我的	不幸	，	那	你的	能力	绝不	变成	凶猛的	在	战斗	.

或者，也许是因为我的不幸，你的英勇在战场上从未展现出来。

[ðɪs]	[meɪ]	[biː; bi]	[djuː]	['ɔːlsəʊ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[ə'fekʃn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ɔː(r)]	[draʊ'pɑːdiː]	.
This	**may**	**be**	**due**	**also**	**to**	**thy**	**affection**	**for**	**Yudhishthira**	**or**	**Draupadi**	**.**
这	可能	是	到期的	还	到	你的	感情	为了	尤迪什提拉	或者	德罗波蒂	.

这或许也与你对尤迪什提拉或德罗波蒂的爱慕有关。

[ai]	[maɪ'self]	[ˌeɪ 'em]	['ɪgnərənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[truː]	['riːz(ə)n]	.
I	**myself**	**am**	**ignorant**	**of**	**the**	**true**	**reason**	**.**
我	我	是	无知	的	这	真的	原因	.

我本人并不清楚真正的原因。

[faɪ] [ɒn] [maɪ] ['kʌvətəs] [self] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ɔːl] [frendz] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː]
Fie on my covetous self , for whose sake all friends , desirous of making me
菲 在 我的 贪婪的 自己 , 为了 谁 清酒 全部 朋友们 , 渴望 的 制作 我
['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

呸，我这贪婪的家伙，所有朋友都想让我开心，却都是为了我好。

[ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [griːf] .
are themselves vanquished and plunged into grief .
是 他们自己 战败者 和 暴跌 进入 悲伤 .

他们自己却战败了，陷入了悲痛之中。

[ɪk'sept] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , [wɒt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv]
Except thee , O son of Gotama's daughter , what foremost of all wielders of
除了 你 , 哦 儿子 的 - 女儿 , 什么 首先 的 全部 持有者 的
['wepənz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ,
weapons of there ,
武器 的 那里 ,

除了你，乔达摩之女之子，那里所有武器使用者中最杰出的一位，

[wɒt] ['wɒriə(r)] , [ɪn'diːd] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [mə'hɑːdeivə] [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðæt] [wʊd] [nɒt] , [ðəʊ]
what warrior , indeed , equal to Mahadeva himself in battle , that would not , though
什么 战士 , 的确 , 平等的 到 摩诃提婆 他自己 在 战斗 , 那 会 不是 , 尽管
['kɒmpɪtənt] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [fəʊ] ?
competent , destroy the foe ?
胜任的 , 破坏 这 敌人 ?

真的有哪位战士，能在战场上与摩诃提婆匹敌，却不能凭借自身实力消灭敌人呢?

[əʊ] - , [biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['enəmɪz] .
O Aswatthaman , be pleased with me and destroy my enemies .
哦 - , 是 高兴 和 我 和 破坏 我的 敌人 .

阿斯瓦塔曼啊，请您喜悦我，并消灭我的敌人。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [nɔː(r)] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv]
Neither the gods nor the Danavas are capable of staying within the range of
两者都不 这 神 也不 这 达纳瓦斯 是 有能力的 的 入住 之内 这 范围 的
[ðaɪ] ['wepənz] .
thy weapons .
你的 武器 .

无论是神明还是达那瓦人，都无法停留在你的武器射程之内。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [sleɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
O son of Drona , slay the Panchalas and the Somakas with all their followers .
哦 儿子 的 德罗纳 , 杀戮 这 - 和 这 - 和 全部 他们的 追随者 .

德罗纳之子啊，杀戮般遮罗人和索玛卡人及其所有追随者吧!

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [rest] , [wiː; wi] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiː] .
As regards the rest , we will slay them , protected by thee .
作为 问候 这 休息 , 我们 将要 杀戮 他们 , 受保护 经过 你 .

至于其余的人，我们会杀光他们，有你庇护。

['jɒndə(r)] , [əʊ] ['brɑːmənə] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] ,
Yonder , O Brahmana , the Somakas and the Panchalas , possessed of great fame ,
远处 , 哦 婆罗门 , 这 - 和 这 - , 拥有 的 伟大的 名声 ,

彼岸，婆罗门啊，索玛卡人和般遮罗人，享有盛名，

[ɑː(r); ə(r)] [kəˌ'iəɹɪŋ] [ə'mɪd] [maɪ] [truːps] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] - [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
are careering amid my troops like a forest - conflagration .
是 职业 之中 我的 军队 喜欢 一个 森林 - 大火 .

像森林大火一样，在我的部队中肆虐。

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [tʃek] [ðem; ðəm][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] ,
O mighty - armed one , check them as also the Kailkeyas , O best of men ,
哦 强大的 - 武装 一 , 查看 他们 作为 还 这 - , 哦 最好的 的 男人 ,
[els] ,
else ,
别的 ,

哦，臂膀强健者，也要像对待凯尔凯亚人一样对待他们，哦，最优秀的人，否则，

[prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) , [ðeɪ] [wɪl] [ə'naɪəleɪt] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
protected by the diadem - decked (Arjuna) , they will annihilate us all .
受保护 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) , 他们 将要 歼灭 我们 全部 .

在头戴王冠的（阿朱那）庇护下，他们将消灭我们所有人。

[əʊ] - , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [gəʊ] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [spiːd] .
O Aswatthaman , O chastiser of foes , go thither with speed .
哦 - , 哦 惩罚者 的 敌人 , 去 那里 和 速度 .

阿什瓦塔曼啊，敌人的惩罚者啊，快去那里吧。

['weðə(r)] [ðaʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɔː(r)] ['ɑːftəwədz] , [ðæt] [fiːt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Whether thou accomplishest it now or afterwards , that feat , O sire , should be
无论 你 - 它 现在 或者 然后 , 那 特技 , 哦 父系 , 应该 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðiː] .
accomplished by thee .
完成 经过 你 .

无论你现在完成还是以后完成，陛下，那项壮举都应该由你完成。

[ðaʊ] [hæst] [biːn] [bɔːn] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thou hast been born , O mighty - armed one , for the destruction of the
你 哈斯特 到过 出生 , 哦 强大的 - 武装 一 , 为了 这 破坏 的 这
- .
Panchalas .
- .

大力士啊，你降生是为了毁灭般遮罗王朝。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] - .
Putting forth thy prowess , thou shalt make the world destitute of Panchalas .
推杆 前进 你的 能力 , 你 应 制作 这 世界 贫困 的 - .

发挥你的武艺，你将使世上再无般遮罗人。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ðə; ði] ['revərənd] [wʌnz] [kraʊnd] [wɪð] ([ə'setɪk]) [sək'ses] , [hæv; həv] [sed] .
Even thus the reverend ones crowned with (ascetic) success , have said .
甚至 因此 这 牧师 一个 加冕 和 (苦行僧) 成功 , 有 说 .

即使是那些获得（苦行）成功的圣贤也这样说过。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] .
It will be as they have said .
它 将要 是 作为 他们 有 说 .

事情会像他们说的那样发展。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [sleɪ] [ðə; ði] - [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
Therefore , O tiger among men , slay the Panchalas with all their followers .
所以 , 哦 老虎 之中 男人 , 杀戮 这 - 和 全部 他们的 追随者 .

因此，人中之虎啊，斩杀般遮罗人和他们所有的追随者吧！

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət][ðeə(r)] [hed] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The very gods with Vasava at their head are incapable of staying within the
这 非常 神 和 - 在 他们的 头 是 无法 的 入住 之内 这
[reɪndʒ][ɒv; əv] [ðaɪ] ['wepənz] ,
range of thy weapons ,
范围 的 你的 武器 ,

即使是瓦萨瓦首领带领的众神，也无法进入你的武器攻击范围。

[wɒt]	[niːd]	[biː; bi]	[sed]	[ðen]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	?
what	**need**	**be**	**said**	**then**	**of**	**the**	**Parthas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**?**
什么	需要	是	说	然后	的	这	帕尔塔斯	和	这	-	?

那么，帕尔塔人和潘查拉人又该如何解释呢?

[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[maɪn]	[ɑː(r); ə(r)]	[truː]	.
These	**words**	**of**	**mine**	**are**	**true**	**.**
这些	字	的	矿	是	真的	.

我所说的话都是真的。

[ai]	[tel]	[ðiː]	['truːli]	,	[əʊ]	['hɪərəʊ]	,
I	**tell**	**thee**	**truly**	**,**	**O**	**hero**	**,**
我	告诉	你	真的	,	哦	英雄	,

我实话实说，哦，英雄，

[ðæt]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ju'naɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[nəʊ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	!
that	**the**	**Pandavas**	**united**	**with**	**the**	**Somakas**	**are**	**no**	**match**	**for**	**thee**	**in**	**battle**	**!**
那	这	般度族五兄弟	团结的	和	这	-	是	不	匹配	为了	你	在	战斗	!

般度族与索玛卡族联手，在战场上根本不是你的对手!

[gəʊ]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	!
Go	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**!**
去	,	哦	强大的	-	武装	一	!

去吧，大能者!

[let]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[nəʊ]	[dɪ'leɪ]	.
Let	**there**	**be**	**no**	**delay**	**.**
让	那里	是	不	延迟	.

切勿拖延。

[bɪ'həʊld]	,	['aʊə(r)]	['ɑːmi]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	-	[ʃɑːfts]	,	[ɪz]	['breɪkɪŋ]	[ænd; ənd]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	.
Behold	**,**	**our**	**army**	**,**	**afflicted**	**with**	**Partha's**	**shafts**	**,**	**is**	**breaking**	**and**	**flying**	**away**	**.**
看哪	,	我们的	军队	,	受苦的	和	-	轴	,	是	打破	和	飞行	离开	.

看哪，我们的军队被帕尔塔的箭矢所伤，正在溃散逃窜。

[ðaʊ]	[ɑːt]	['kɒmpɪtənt]	,	[əʊ]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[wʌn]	,	['eɪdɪd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[əʊn]	[sə'lestiəl]	['enədʒi]	,	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	,
Thou	**art**	**competent**	**,**	**O**	**mighty**	**-**	**armed**	**one**	**,**	**aided**	**by**	**thy**	**own**	**celestial**	**energy**	**,**	**to**	**afflict**	**,**
你	艺术	胜任的	,	哦	强大的	-	武装	一	,	协助	经过	你的	自己的	天体	活力	,	到	折磨	,

你拥有强大的力量，凭借你自身的天界能量，你有能力折磨……

[əʊ]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	['ɒnəz]	,	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	.	”	-
O	**giver**	**of**	**honours**	**,**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**.**	**”**	**'**
哦	赠予者	的	荣誉	,	这	般度族五兄弟	和	这	-	.	”	-

“赐予荣耀者啊，般度族和般遮罗族！”

"	['sekʃ(ə)n]	[klɪks]
"	**SECTION**	**CLIX**
"	部分	克利克斯

“第 CLIX 节”

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Thus**	**addressed**	**by**	**Duryodhana**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**	**that**	**warrior**	**difficult**	**of**	**defeat**	**in**	**battle**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	因此	已解决	经过	杜尤达纳	,	-	儿子	,	那	战士	难的	的	击败	在	战斗	,

桑贾亚说道：“杜尤达纳，德罗纳之子，那位在战场上难以被击败的勇士，就是这样称呼他的。”

[set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [di'strɔi] [ðə; ði][fəʊ] , [laɪk] ['ɪndrə] [bent] [ə'pɒn] [di'strɔi] [ðə; ði] [deɪtjəz] .
set his heart upon destroying the foe , like Indra bent upon destroying the Daityas .
放 他的 心 之上 摧毁 这 敌人 , 喜欢 因陀罗 弯曲 之上 摧毁 这 代提耶 .

他一心想要消灭敌人，就像因陀罗一心想要消灭阿修罗一样。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - ['ɑːnsə(r)d] [ðaɪ] [sʌn] , ['seɪɪŋ] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz]
The mighty - armed Aswatthaman answered thy son , saying , “ It is even so as
这 强大的 - 武装 - 回答 你的 儿子 , 说 , “ 它 是 甚至 所以 作为
[ðaʊ] ['seɪɪst] ,
thou sayest ,
你 萨耶斯特 ,

拥有强大臂膀的阿斯瓦塔曼回答你的儿子说：“正如你所说，情况确实如此。”

[əʊ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['kʊruː] !
O descendant of Kuru !
哦 后裔 的 库鲁 !

库鲁的后裔啊！

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪə(r)][tuː; tə][bəuθ][maɪ'self][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] .
The Pandavas are always dear to both myself and my father .
这 般度族五兄弟 是 总是 亲爱的 到 两个都 我 和 我的 父亲 .

我和我父亲都一直很喜欢般度族五兄弟。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][bəuθ][dɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
So also , are we both dear unto them .
所以 还 , 是 我们 两个都 亲爱的 到 他们 .

所以，我们俩对他们来说也同样重要。

[nɒt] [səʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn]['bæt(ə)l] .
Not so , however , in battle .
不是 所以 , 然而 , 在 战斗 .

然而，在战场上却并非如此。

[wiː; wi] [wɪl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mait] , ['fɪələsli] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
We will , according to the measure of our might , fearlessly contend in battle ,
我们 将要 , 根据 到 这 措施 的 我们的 可能 , 无畏地 抗衡 在 战斗 ,
['rekləs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
reckless of our lives .
鲁莽 的 我们的 生活 .

我们将根据自身实力，无畏地投入战斗，不顾生命。

[maɪ'self] , ['kɑːrnə] , ['sɑːljə] , ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] - [sʌn] , [kʊd; kəd] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Myself , Karna , Salya , Kripa , and Hridika's son , could , O best of kings ,
我 , 卡尔纳 , 萨利亚 , 克里帕 , 和 - 儿子 , 可以 , 哦 最好的 的 国王 ,

我本人，卡尔纳，萨利亚，克里帕和赫里迪卡的儿子，可以，哦最好的国王，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
destroy the Pandava host within the twinkling of an eye .
破坏 这 潘达瓦 主持人 之内 这 闪烁 的 一个 眼睛 .

眨眼间便将般度族大军歼灭。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [kʊd; kəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]
The Pandavas also , O best of the Kurus , could within the twinkling of an
这 般度族五兄弟 还 , 哦 最好的 的 这 库鲁斯 , 可以 之内 这 闪烁 的 一个
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

般度族人，俱卢族最优秀的人啊，也能在眨眼之间做到

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] , [ɪf] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt][ɪn]

destroy the Kaurava host , if , O mighty - armed one , we were not present in

破坏 这 俱卢族 主持人 , 如果 , 哦 强大的 - 武装 一 , 我们 是 不是 展示 在

['bæt(ə)l] .

battle .

战斗 .

强大的战士啊，如果我们没有参战，就无法摧毁俱卢族的军队。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mait] ,

We are fighting with the Pandavas to the best of our might ,

我们 是 斗争 和 这 般度族五兄弟 到 这 最好的 的 我们的 可能 ,

我们正竭尽全力与般度族作战。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] .

and they also are fighting with us to the best of their might .

和 他们 还 是 斗争 和 我们 到 这 最好的 的 他们的 可能 .

他们也在竭尽全力与我们并肩作战。

['enədʒi] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['enədʒi] , [ɪz] ['biːɪŋ] ['njuːtrəlaiz] , [əʊ] ['bɑːrətə] !

Energy , encountering energy , is being neutralised , O Bharata !

活力 , 遭遇 活力 , 是 存在 中和 , 哦 婆罗多 !

能量与能量相遇，就会被中和，哦，婆罗多！

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]

The Pandava army is incapable of being vanquished as long as the sons of

这 潘达瓦 军队 是 无法 的 存在 战败者 作为 长的 作为 这 儿子们 的

['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] .

Pandu are alive .

潘杜 是 活 .

只要般度之子还活着，般度族军队就不可能被击败。

[ðɪs] [ðæt] [ai] [tel] [ðiː] [ɪz] [truː] .

This that I tell thee is true .

这 那 我 告诉 你 是 真的 .

我告诉你的都是真的。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] .

The sons of Pandu are endued with great might .

这 儿子们 的 潘杜 是 赋予 和 伟大的 可能 .

般度之子拥有强大的力量。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə'gen] , ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [seɪk] .

They are , again , fighting for their own sake .

他们 是 , 再次 , 斗争 为了 他们的 自己的 清酒 .

他们再次为了自身利益而战。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðeɪ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðaɪ] [truːps] .

Why should not they , O Bharata , be able to slay thy troops .

为什么 应该 不是 他们 , 哦 婆罗多 , 是 有能力的 到 杀戮 你的 军队 .

婆罗多啊，他们为何不能杀死你的军队呢？

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɑːt] [ɪk'siːdɪŋli] ['kʌvətəs] .

Thou , however , O king , art exceedingly covetous .

你 , 然而 , 哦 国王 , 艺术 非常 贪婪的 .

然而，王啊，你却极其贪婪。

[ðaʊ] , [əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [ɑːt] [dɪ'siːtf(ə)l] .

Thou , O Kaurava , art deceitful .

你 , 哦 俱卢族 , 艺术 欺骗性的 .

俱卢王啊，你诡诈狡诈。

[ðaʊ] [ɑːt] [ˌveɪnˈglɔːriəs] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
Thou art vainglorious and suspicious of everything .
你 艺术 虚荣的 和 可疑的 的 一切 .

你虚荣自负，疑心重重。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðaʊ] [ˈsʌspekt; (for v.) səˈspekt][ˈiːv(ə)n][ˌjuː ˈes] .
For this , thou suspectest even us .
为了 这 , 你 最可疑 甚至 我们 .

为此，你甚至怀疑我们。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaʊ] [ɑːt] [ˈwɪkɪd] , [ɒv; əv] [ˈsɪnfl] [səʊl] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪmˈbɒdimənt] [ɒv; əv][sɪn]
I think , O king , thou art wicked , of sinful soul , and an embodiment of sin
我 思考 , 哦 国王 , 你 艺术 邪恶 , 的 罪恶的 灵魂 , 和 一个 实施例 的 罪
.
:
.

我认为，哦，国王，你是邪恶的，灵魂充满罪恶，是罪恶的化身。

[miːn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈsɪnfl] [θɔːts] , [ðaʊ] [daʊt] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Mean and of sinful thoughts , thou doubtest us and others .
意思是 和 的 罪恶的 想法 , 你 怀疑 我们 和 其他的 .

你心胸狭隘，满脑子邪恶的想法，你怀疑我们和其他人。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [maɪˈself] , [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [ai][ˌeɪ ˈem] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [leɪ]
As regards myself , fighting with resolution for thy sake , I am prepared to lay
作为 问候 我 , 斗争 和 解决 为了 你的 清酒 , 我 是 准备 到 躺
[daʊn] [maɪ][laɪf] .
down my life .
向下 我的 生活 .

至于我自己，为了你，我决心战斗，我已准备好献出我的生命。

[ai] [wɪl] [ˈprez(ə)ntli] [gəʊ][tuː; tə][ˈbæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [seɪk] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] .
I will presently go to battle for thy sake , O chief of the Kurus .
我 将要 目前 去 到 战斗 为了 你的 清酒 , 哦 首席 的 这 库鲁斯 .

库鲁族的首领啊，我这就为你而战。

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd] [sleɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
I will fight with the foe and slay a large number of the enemy .
我 将要 斗争 和 这 敌人 和 杀戮 一个 大的 数字 的 这 敌人 .

我将与敌人作战，并杀死大量敌人。

[ai] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]
I will fight with the Panchalas , the Somakas , the Kaikeyas , and the Pandavas
我 将要 斗争 和 这 - , 这 - , 这 - , 和 这 般度族五兄弟
[ˈɔːlsəʊ] , [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
also , in battle ,
还 , 在 战斗 ,

我将与般遮罗人、索玛卡人、凯凯亚人和般度族人作战。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [wɒt] [ɪz] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
for doing what is agreeable to thee , O chastiser of foes .
为了 正在做 什么 是 同意 到 你 , 哦 惩罚者 的 敌人 .

因我行了祢所喜悦的事，哦，敌人的惩罚者。

[skɔːtʃt] [wɪð] [maɪ] [ˈærəus] [təˈdeɪ] , [ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Scorched with my arrows today , the Chedis , the Panchalas , and the Somakas ,
烧焦的 和 我的 箭头 今天 , 这 切迪斯 , 这 - , 和 这 - ,

今天，我的箭矢灼伤了切迪人、潘查拉人和索玛卡人。

[wɪl] [flai] [əˈweɪ] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
will fly away on all sides like a herd of kine afflicted by a lion .
将要 飞 离开 在 全部 侧面 喜欢 一个 一群 的 牛 受苦的 经过 一个 狮子 .

会像一群被狮子惊扰的牛群一样四散奔逃。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [maɪ] ['praʊəs] ,
Today , the royal son of Dharma with all the Somakas , beholding my prowess ,
今天 , 这 皇家 儿子 的 法 和 全部 这 - , 凝视 我的 能力 ,

今天，达摩的王子和所有索玛卡人，都亲眼目睹了我的英勇。

[wɪl] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] - .
will regard the whole world to be filled with Aswatthamans .
将要 看待 这 所有的 世界 到 是 已填 和 - .

会认为整个世界都充满了阿什瓦塔曼人。

['dɑːrməz] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] -
Dharma's son , Yudhishthira , will become exceedingly cheerless , beholding the Panchalas
佛法的 儿子 , 尤迪什提拉 , 将要 变得 非常 冷冷清清 , 凝视 这 -
[ænd; ənd] - [sleɪn] ([baɪ][ˌem 'iː]) [ɪn]['bæt(ə)l] .
and Somakas slain (by me) in battle .
和 - 被杀 (经过 我) 在 战斗 .

看到般遮罗人和索玛卡人在战场上被我杀死，达摩之子尤迪什提拉将会非常沮丧。

[ai] [wɪl] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [sleɪ] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I will , O Bharata , slay all those that will approach me in battle .
我 将要 , 哦 婆罗多 , 杀戮 全部 那些 那 将要 方法 我 在 战斗 .

婆罗多啊，我将斩杀所有胆敢与我交战之人。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ]['hɪərəʊ] ,
Afflicted with the might of my arms , none of them , O hero ,
受苦的 和 这 可能 的 我的 武器 , 没有任何 的 他们 , 哦 英雄 ,

英雄啊，我以武力征服了他们，他们无一幸免。

[wɪl] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] .
will escape me today with life .
将要 逃脱 我 今天 和 生活 .

今天，生命将从我身边溜走。

" ['hævɪŋ] [sed] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] [sʌn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] (-)
" Having said so unto thy son , Duryodhana , the mighty - armed (Aswatthaman)
" 拥有 说 所以 到 你的 儿子 , 杜尤达纳 , 这 强大的 - 武装 (-)
[prə'siːdid] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ɔːl] ['bəʊmən] .
proceeded to battle , and afflicted all bowmen .
继续 到 战斗 , 和 受苦的 全部 弓箭手 .

“对你的儿子杜尤达纳说完这些话后，拥有强大臂膀的（阿什瓦塔曼）便投入战斗，击溃了所有弓箭手。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ðʌs] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]
That foremost of all living beings thus sought to achieve what was agreeable to
那 首先 的 全部 活的 生物 因此 寻求 到 达到 什么 曾是 同意 到
[ðaɪ] [sʌnz] .
thy sons .
你的 儿子们 .

这位众生之首如此努力地追求你儿子们所喜悦的事。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] , [ðen] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
The son of Gotama's daughter , then addressing the Panchalas and the Kaikeyas ,
这 儿子 的 - 女儿 , 然后 解决 这 - 和 这 - ,
[sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
said unto them ,
说 到 他们 ,

乔答摩之女的儿子对般遮罗人和凯凯亚人说道：

" [jiː; ji] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [straɪk] [jiː; ji] [ɔːl] [æt; ət] [maɪ] ['bɒdi] .
" Ye mighty car - warriors , strike ye all at my body .
" 叶 强大的 车 - 战士 , 罢工 是的 全部 在 我的 身体 .

“你们这些强大的汽车战士，全都攻击我的身体吧。”

[dɪ'spleɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['laɪtnəs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] , [faɪt] [jiː; ji] [wɪð] [ˌem 'iː] ['kuːlli] .
Displaying your lightness in the use of arms , fight ye with me coolly .
显示 你的 亮度 在 这 使用 的 武器 , 斗争 是的 和 我 冷静地 .

展现你们轻盈的用武力，冷静地与我战斗。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][hɪm] , [ɔːl] [ðəʊz] ['kɔmbətənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Thus addressed by him , all those combatants , O king ,
” 因此 已解决 经过 他 , 全部 那些 战斗人员 , 哦 国王 ,

“他如此对所有参战者说道，国王啊，

[pɔː] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [ə'pɒn] - [sʌn] [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
poured showers of weapons upon Drona's son like clouds pouring torrents of rain .
倾倒 淋浴 的 武器 之上 - 儿子 喜欢 云 浇注 种子 的 雨 .

如同乌云倾泻暴雨一般，无数武器如雨般倾泻在德罗纳的儿子身上。

['bæflɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] , - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [sluː] [ten] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]
Baffling that shower , Drona's son in that battle , slew ten brave warriors amongst them
莫名其妙 那 淋浴 , - 儿子 在 那 战斗 , 一万 十 勇敢的 战士 在 他们
,
,
,

令那场战斗震惊的是，德罗纳的儿子在那场战斗中杀死了其中的十名勇敢战士。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] , [əʊ] [lɔːd] , [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
in the very sight , O lord , of Dhrishtadyumna and the sons of Pandu .
在 这 非常 视线 , 哦 主 , 的 - 和 这 儿子们 的 潘杜 .

就在德里什塔杜姆纳和般度之子们的眼前，我的主啊。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ðen] , [ðʌs] [wɜːkt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
The Panchalas and the Somakas then , thus worked in battle ,
这 - 和 这 - 然后 , 因此 工作 在 战斗 ,

于是，般遮罗人和索玛卡人在战争中就是这样交战的。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
abandoned the son of Drona and fled away in all directions .
弃 这 儿子 的 德罗纳 和 逃亡 离开 在 全部 方向 .

他抛弃了德罗纳之子，四散逃窜。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
Beholding those brave warriors , viz . , the Panchalas and the Somakas , flying away ,
凝视 那些 勇敢的 战士 , 即 . , 这 - 和 这 - , 飞行 离开 ,
- , [əʊ] [kɪŋ] ,
Dhrishtadyumna , O king ,
- , 哦 国王 ,

看到那些勇敢的战士，即般遮罗人和索玛卡人，飞离而去，德里什塔杜尤姆纳国王啊！

[rʌʃt] [ə'genst] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
rushed against Drona's son in that battle .
匆忙 反对 - 儿子 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他冲向了德罗纳的儿子。

[sə'raʊndɪd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'tɜːrnɪŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['maʊntɪd] [ə'pɒn]
Surrounded then by a hundred brave and unreturning car - warriors mounted upon
包围 然后 经过 一个 百 勇敢的 和 不可逆转 车 - 战士 安装 之上
[kɑːz] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
cars , decked with gold ,
汽车 , 甲板 和 金子 ,

随后，他被一百名英勇无畏、誓死捍卫家园的汽车战士包围着，这些战士驾驶着装饰着黄金的汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv] [huːz] [wiːlz] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] ,
and the rattle of whose wheels resembled the roar of rain - charged clouds ,
和 这 嘎嘎作响 的 谁 车轮 类似 这 吼 的 雨 - 带电 云 ,
[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
the mighty car - warrior Dhrishtadyumna ,
这 强大的 车 - 战士 - ,

而那辆威猛的汽车战士德里什塔杜姆纳，它的车轮嘎嘎作响，如同暴雨夹杂的乌云咆哮一般。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [sleɪn] , [ə'drest] - [sʌn]
the son of the Panchala king , beholding his warriors slain , addressed Drona's son
这 儿子 的 这 - 国王 , 凝视 他的 战士 被杀 , 已解决 - 儿子
[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
and said these words ,
和 说 这些 字 ,

般遮罗国王的儿子看到自己的战士们被杀，便对德罗纳的儿子说了这些话：

“ [əʊ] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['vʌlgə(r)] ['kɔmbətənt] .
“ O foolish son of the preceptor , what is the use of slaying vulgar combatants .
“ 哦 愚蠢 儿子 的 这 导师 , 什么 是 这 使用 的 杀戮 庸俗 战斗人员 .

“愚昧的师父之子啊，杀戮庸俗的战士有什么用呢？”

[ɪf] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [faɪt] [ðen] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
If thou art a hero , fight then with me in battle .
如果 你 艺术 一个 英雄 , 斗争 然后 和 我 在 战斗 .

如果你是英雄，那就与我并肩作战吧。

[ai] [wɪl] [sleɪ] [ðiː] .
I will slay thee .
我 将要 杀戮 你 .

我要杀了你。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Wait for a moment without flying away .
等待 为了 一个 片刻 没有 飞行 离开 .

稍等片刻，不要飞走。

” ['seɪɪŋ] [ðʌs] ,
” Saying thus ,
” 说 因此 ,

如此说，

- [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs] [strʌk] [ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] ['meni] [kiːn] [ænd; ənd]
Dhrishtadyumna of great prowess struck the preceptor's son with many keen and
- 的 伟大的 能力 击 这 - 儿子 和 许多 敏锐的 和
['terəb(ə)l] ['ærəus] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
terrible arrows capable of piercing the very vitals .
糟糕的 箭头 有能力的 的 冲孔 这 非常 命脉 .

神勇无比的德里什塔杜尤姆纳用许多锋利可怕的箭矢射中了师父的儿子，这些箭矢能够直击要害。

[ðəʊz] ['swɪftli] - ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gəʊldən] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kiːn] [pɔɪnts] ,
Those swiftly - coursing shafts , equipped with golden wings and keen points ,
那些 迅速地 - 赛跑 轴 , 配备 和 金的 翅膀 和 敏锐的 积分 ,

那些疾驰而过的箭矢，长着金色的翅膀和锋利的箭尖，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['evri] [fəʊ] [prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn]
and capable of piercing the body of every foe proceeding in a continuous line
和 有能力的 的 冲孔 这 身体 的 每一个 敌人 进行中 在 一个 连续的 线
,
,
,

能够贯穿排成一列前进的每一个敌人的身体，

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] - ['bɒdi] , [laɪk] ['friːli] - ['rəʊmɪŋ] ['biːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['hʌni]
penetrated into Aswatthaman's body , like freely - roaming bees in search of honey
渗透 进入 - 身体 , 喜欢 自由 - 漫游 蜜蜂 在 搜索 的 蜂蜜
['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] [triː] .
entering a flowering tree .
进入 一个 开花 树 .

就像自由飞翔的蜜蜂为了寻找蜂蜜而飞入开花的树上一样，它们也进入了阿斯瓦塔曼的身体。

['diːpli] [pɪəst] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['trɒdn] [sneɪk] , [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd]
Deeply pierced and swelling with rage , like a trodden snake , the proud and
深 穿孔 和 肿胀 和 愤怒 , 喜欢 一个 践踏 蛇 , 这 自豪的 和
['fɪələs] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
fearless son of Drona ,
无畏 儿子 的 德罗纳 ,

德罗纳骄傲而无畏的儿子，像一条被践踏的毒蛇，内心充满愤怒，怒火中烧。

['ærəʊ] [ɪn] [hænd] , [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fəʊ] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] - , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['məʊmənt] ,
arrow in hand , addressed his foe , saying , “ O Dhrishtadyumna , wait for moment ,
箭 在 手 , 已解决 他的 敌人 , 说 , “ 哦 - , 等待 为了 片刻 ,
[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['prez(ə)ns] .
without leaving my presence .
没有 离开 我的 在场 .

他手持箭矢，对敌人说道：“哦，德里什塔杜姆纳，请稍等片刻，不要离开我的身边。”

[suːn] [ʃæl; ʃəl] [ai] [dɪ'spætʃ] [ðiː] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [wɪð] [maɪ] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Soon shall I despatch thee to Yama's abode with my keen shafts .
很快 将 我 调度 你 到 亚玛的 住所 和 我的 敏锐的 轴 .

不久之后，我将用我的利箭将你送往阎罗王的居所。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
” Having said these words , that slayer of hostile heroes , viz . , the son of Drona ,
” 拥有 说 这些 字 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 ,

“说完这些话，那位屠戮敌方英雄的英雄，即德罗纳之子，

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hændz] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd]
displaying great lightness of hands , covered the son of Prishata from every side
显示 伟大的 亮度 的 双手 , 涵盖 这 儿子 的 - 从 每一个 边
[wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
with clouds of arrows .
和 云 的 箭头 .

手法轻盈，从四面八方射出箭雨，将普里沙塔之子笼罩其中。

[ðʌs] ['kʌvəd] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ([wɪð] ['ærəʊs]) [baɪ] - [sʌn] , [ðə; ði] - [prɪns] ,
Thus covered in that encounter (with arrows) by Drona's son , the Panchala prince ,
因此 涵盖 在 那 遇到 (和 箭头) 经过 - 儿子 , 这 - 王子 ,

因此，在那次遭遇战中，他被德罗纳的儿子，般遮罗王子用箭射中。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [sed] “ [ðaʊ] [nəʊ] [nɒt] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɒrɪdʒɪn] , [əʊ] ['brɑːmənə] ,
difficult to defeat in battle , said “ Thou knowest not of my origin , O Brahmana ,
难的 到 击败 在 战斗 , 说 “ 你 最了解 不是 的 我的 起源 , 哦 婆罗门 ,

难以在战场上被击败，他说：“婆罗门啊，你不知道我的出身，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [vaʊ] .
or of my vow .
或者 的 我的 发誓 .

或我的誓言。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['hævɪŋ] [fɜːst] [sleɪn] ['droʊnə] [hɪm'self] , [ai] [wɪl] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)]
O thou of wicked understanding , having first slain Drona himself , I will not , therefore
哦 你 的 邪恶 理解 , 拥有 第一的 被杀 德罗纳 他自己 , 我 将要 不是 , 所以
,
,
,

你这邪恶之徒啊，既然你已经杀死了德罗纳本人，那么我就不会……

[sleɪ] [ðiː] [tə'deɪ] [wen] ['droʊnə] [hɪm'self] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
slay thee today when Drona himself is still alive .
杀戮 你 今天 什么时候 德罗纳 他自己 是 仍然 活 .

趁着德罗纳还活着，今天就杀了你吧。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [naɪt] ['pæsəθ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪθ] [ɪn]
O thou of wicked understanding , after this night passeth away and bringeth in
哦 你 的 邪恶 理解 , 后 这 夜晚 经过 离开 和 带来 在
[ðə; ði][feə(r)] [dɔːn] ,
the fair dawn ,
这 公平的 黎明 ,

你这心怀邪恶之人啊，当这黑夜过去，迎来美好的黎明之后，

[ai][ʃæl; ʃəl][fɜːst] [sleɪ] [ðaɪ] ['saɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spætʃ] [ðiː] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən]
I shall first slay thy sire in battle and then despatch thee also to the region
我 将 第一的 杀戮 你的 父系 在 战斗 和 然后 调度 你 还 到 这 地区
[ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
of Spirits .
的 烈酒 .

我先要在战场上杀死你的父亲，然后把你也送到亡灵之地。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪʃ] [entə'teɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] .
Even this is the wish entertained by me .
甚至 这 是 这 希望 娱乐 经过 我 .

这也是我所怀有的愿望。

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [dɪ'spleɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , [tɪl] [ðen] , [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ðaʊ] [bɛə] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
Standing before me , display , therefore , till then , the hatred thou bearest towards the
常设 前 我 , 展示 , 所以 , 直到 然后 , 这 仇恨 你 熊 向 这
[pɑːrθəz] ,
Parthas ,
帕尔塔斯 ,

因此，在我面前，就展现你对帕尔塔人的仇恨吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ðaʊ] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
and the devotion thou cherishest for the Kurus .
和 这 虔诚 你 - 为了 这 库鲁斯 .

以及你对俱卢族最深切的敬意。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [wɪð] [laɪf] .
Thou shalt not escape from me with life .
你 应 不是 逃脱 从 我 和 生活 .

你必不能带着性命逃脱我的掌控。

[ðæt] ['brɑːmənə] [huː] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [hɪm'self]
That Brahmana who , abandoning the practices of a Brahmana , devoteth himself
那 婆罗门 WHO , 放弃 这 实践 的 一个 婆罗门 , 奉献 他自己
[tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] ,
to the practices of a Kshatriya ,
到 这 实践 的 一个 刹帝利 ,

那位婆罗门，弃绝婆罗门的修行，而献身于刹帝利的修行，

[bɪ'kʌmz]	['sleɪəbəl]	[baɪ]	[ɔːl]	['kʃɑːtrijə]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðaʊ]	,	[əʊ]	[ləʊɪst]	[ɒv; əv]	[men]	.
becomes	**slayable**	**by**	**all**	**Kshatriyas**	**even**	**as**	**thou**	**,**	**O**	**lowest**	**of**	**men**	**.**
变成	可杀死	经过	全部	刹帝利	甚至	作为	你	，	哦	最低	的	男人	.

即使你，卑贱之人，也会被所有刹帝利所杀。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	-	[sʌn]	[ɪn]	['læŋgwɪdʒ]	[səʊ]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	[ɪn'sʌltɪŋ]	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Prishata's**	**son**	**in**	**language**	**so**	**harsh**	**and**	**insulting**	**that**	**best**	**of**
”	因此	已解决	经过	-	儿子	在	语言	所以	残酷的	和	侮辱	那	最好的	的

['brɑːmənəz]	-	['mʌstə]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['ɑːnsə(r)d]	,
Brahmanas	**Aswatthaman**	**mustered**	**all**	**his**	**rage**	**and**	**answered**	**,**
婆罗门	-	集结	全部	他的	愤怒	和	回答	，

“普里沙塔之子用如此尖刻侮辱的语言对阿什瓦塔曼说道，就连最优秀的婆罗门也怒不可遏，他回答道：

['seɪɪŋ]	,	“	[weɪt]	,	[weɪt]	!
saying	**,**	**“**	**Wait**	**,**	**Wait**	**!**
说	，	“	等待	，	等待	！

说：“等等，等等！”

”	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[geɪzd]	[æt; ət]	-	[sʌn]	[ə'pærəntli]	['bɜːnɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	.
”	**And**	**he**	**gazed**	**at**	**Prishata's**	**son**	**apparently**	**burning**	**him**	**with**	**his**	**eyes**	**.**
”	和	他	凝视	在	-	儿子	显然	燃烧	他	和	他的	眼睛	.

“他凝视着普里沙塔的儿子，仿佛用眼神灼烧着他。”

['saɪɪŋ]	(	[ɪn]	[reɪdʒ]	)	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ðen]	,
Sighing	**(**	**in**	**rage**	**)**	**like**	**a**	**snake**	**,**	**the**	**preceptor's**	**son**	**,**	**then**	**,**
叹息	（	在	愤怒	）	喜欢	一个	蛇	，	这	-	儿子	，	然后	，

师父的儿子像蛇一样（愤怒地）叹了口气，然后

['kʌvəd]	-	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	(	[wɪð]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	)	.
covered	**Dhrishtadyumna**	**in**	**that**	**battle**	**(**	**with**	**a**	**shower**	**of**	**arrows**	**)**	**.**
涵盖	-	在	那	战斗	（	和	一个	淋浴	的	箭头	）	.

在那场战斗中，德里什塔杜姆纳被箭雨射中。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
The	**mighty**	**-**	**armed**	**son**	**of**	**Prishata**	**,**	**however**	**,**	**that**	**best**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
这	强大的	-	武装	儿子	的	-	，	然而	，	那	最好的	的	车	-	战士	，

[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[truːps]	,
surrounded	**by**	**all**	**the**	**Panchala**	**troops**	**,**
包围	经过	全部	这	-	军队	，

然而，普里沙塔那臂力惊人的儿子，那位最优秀的战车战士，被所有般遮罗军队包围着，

[ðəʊ]	[ðʌs]	[strʌk]	[wɪð]	['ærəus]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[dɪd]	[nɒt]	['tremb(ə)l]	,
though	**thus**	**struck**	**with**	**arrows**	**in**	**that**	**encounter**	**by**	**Drona's**	**son**	**,**	**did**	**not**	**tremble**	**,**
尽管	因此	击	和	箭头	在	那	遇到	经过	-	儿子	，	做过	不是	颤抖	，

虽然在那次遭遇战中被德罗纳的儿子用箭射中，但他并没有颤抖。

[rɪ'laɪɪŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['enədʒɪ]	.
relying	**as**	**he**	**did**	**on**	**his**	**own**	**energy**	**.**
依靠	作为	他	做过	在	他的	自己的	活力	.

他完全依靠自己的精力。

[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[hiː; hi]	[sped]	['meni]	['ærəus]	[æt; ət]	-	.
In	**return**	**,**	**he**	**sped**	**many**	**arrows**	**at**	**Aswatthaman**	**.**
在	返回	，	他	加速	许多	箭头	在	-	.

作为回应，他向阿什瓦塔曼射出了许多箭。

[bəuθ]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['gæmblɪŋ]	[mætʃ]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[steɪk]	[wɒz; wəz]	[laɪf]	[ɪt'self]	,	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	,
Both	**engaged**	**in**	**a**	**gambling**	**match**	**in**	**which**	**the**	**stake**	**was**	**life**	**itself**	**,**	**those**	**heroes**	**,**
两个都	已订婚的	在	一个	赌博	匹配	在	哪个	这	赌注	曾是	生活	本身	，	那些	英雄	，

这两位英雄，都参与了一场以生命为赌注的赌博。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [rɪ'zɪstɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃekt] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ærəʊi]
unable to brook each other , resisted each other and checked each other's arrowy
无法 到 溪 每个 其他 , 抵抗 每个 其他 和 已检查 每个 其他的 箭头
['ʃaʊərz] .
showers .
淋浴 .

彼此无法容忍对方，互相抵抗，互相检查对方的箭雨。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] [ʃɒt] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
And those great bowmen shot dense showers of shafts all around .
和 那些 伟大的 弓箭手 射击 稠密 淋浴 的 轴 全部 大约 .

那些伟大的弓箭手向四周射出密集的箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [ɪn'spaɪərɪŋ] ['terə(r)] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [sʌn] ,
Beholding that fierce battle , inspiring terror , between Drona's and Prishata's son ,
凝视 那 凶猛的 战斗 , 鼓舞人心 恐怖 , 之间 - 和 - 儿子 ,

目睹德罗纳和普里沙塔之子之间那场惊心动魄的激烈战斗，

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] ['biːɪŋs] [ə'plɔːdɪd] [ðem; ðəm]
the Siddhas and Charanas and other sky - ranging beings applauded them
这 悉达多 和 - 和 其他 天空 - 范围 生物 鼓掌 他们
['haɪli] .
highly .
高度 .

悉达多、查拉那和其他翱翔天际的众生都对他们表示了高度赞扬。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Filling the welkin and all the points of the compass with clouds of shafts ,
填充 这 威尔金 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 云 的 轴 ,

漫天飞舞的箭矢，照亮了整个天空和四面八方。

[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt]
and creating a thick gloom therewith , those two warriors continued to fight
和 创建 一个 厚的 愁云 由此 , 那些 二 战士 持续 到 斗争
[wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
with each other ,
和 每个 其他 ,

两人交战，在浓重的黑暗中继续搏斗。

[ˌʌn'siːn] ([baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]) .
unseen (by any of us) .
看不见 (经过 任何 的 我们) .

（我们任何人都看不到的）

[æz; əz] [ɪf] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [drɔːn] [tuː; tə] ['sɜːklz] ,
As if dancing in that battle , with their bows drawn to circles ,
作为 如果 跳舞 在 那 战斗 , 和 他们的 弓 绘制 到 界 ,

仿佛在那场战斗中翩翩起舞，他们的弓箭拉成圆圈，

['rezəluːtli] [ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðəʊz] ['maɪti] - [ɑːmd] ['wɒrɪəz] , [ɪn'spaɪərɪŋ][fɪə(r)][ɪn]
resolutely aspiring to slay each other , those mighty - armed warriors , inspiring fear in
坚决地 有抱负的 到 杀戮 每个 其他 , 那些 强大的 - 武装 战士 , 鼓舞人心 害怕 在
['evri] [hɑːt] ,
every heart ,
每一个 心 ,

这些臂膀强壮的战士，一心想要互相残杀，令所有人心生畏惧。

[fɔːt] ['wʌndəfəli] [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [skɪl] .
fought wonderfully and with remarkable activity and skill .
战斗 太棒了 和 和 卓越 活动 和 技能 .

战斗精彩绝伦，展现了非凡的活力和技巧。

[ə'plɔːdɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Applauded by thousands of foremost warriors in that battle ,
鼓掌 经过 数千 的 首先 战士 在 那 战斗 ,

受到那场战役中数千名最杰出战士的喝彩，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['rezəluːtli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] [laɪk] [tuː] [waɪld] ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [bəuθ][ðə; ði]
and thus resolutely engaged in fight like two wild elephants in the forest , both the
和 因此 坚决地 已订婚的 在 斗争 喜欢 二 荒野 大象 在 这 森林 , 两个都 这
['ɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,

于是，两军如同森林中的两头野象般决一死战。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
beholding them , became filled with delight .
凝视 他们 , 成为 已填 和 喜 .

看到他们，心中充满了喜悦。

[ænd; ənd] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [bluː] [ðeə(r)]
And leonine shouts were heard there , and all the combatants blew their
和 狮科 喊叫 是 听到 那里 , 和 全部 这 战斗人员 吹 他们的
[kɒŋks] .
conchs .
海螺 .

那里传来狮子般的吼声，所有参战者都吹响了海螺。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] .
And hundreds and thousands of musical instruments began to be sounded .
和 数百 和 数千 的 音乐 仪器 开始 到 是 听起来 .

于是，成千上万种乐器开始奏响。

[ðæt] [fɪəs] [faɪt] , [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmɪd] ,
That fierce fight , enhancing the terror of the timid ,
那 凶猛的 斗争 , 增强 这 恐怖 的 这 胆小 ,

那场激烈的战斗，加剧了胆小者的恐惧。

[siːmd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [weɪdʒd] ['iːkwəli] .
seemed only for a short time to be waged equally .
似乎 仅有的 为了 一个 短的 时间 到 是 发动 同样地 .

似乎只有很短一段时间内，男女同工同酬。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌʃ] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['stændəd] ,
Then Drona's son , O king , making a rush , cut off the bow , and standard ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 制作 一个 匆忙 , 切 离开 这 弓 , 和 标准 ,
[ænd; ənd] [ʌm'brelə] ,
and umbrella ,
和 伞 ,

然后，德罗纳之子，哦，国王，冲锋陷阵，砍断了弓箭、旗帜和伞盖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - ['draɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]
and the two Parshni drivers , and the principal driver , and the four
和 这 二 - 司机 , 和 这 主要的 司机 , 和 这 四
[sti:d] ,
steeds ,
马匹 ,

还有两名帕尔什尼车夫、一名领头车夫和四匹马，

[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - .
of the high - souled son of Prishata .
的 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - .

普里沙塔高尚的儿子。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [ðen] [kɔːzd] [ðə; ði] - [ɪn] ['hʌndrədz]
And that warrior of immeasurable soul then caused the Panchalas in hundreds
和 那 战士 的 无法估量的 灵魂 然后 导致 这 - 在 数百
[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] ,
and thousands ,
和 数千 ,

那位拥有无比灵魂的勇士随后击败了成百上千的般遮罗人。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] , [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] .
by means of his straight shafts , to fly away .
经过 方法 的 他的 直的 轴 , 到 飞 离开 .

凭借他笔直的箭矢，飞向远方。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Beholding those feats of Drona's son , resembling those of Vasava himself in battle ,
凝视 那些 壮举 的 - 儿子 , 类似 那些 的 - 他自己 在 战斗 ,
[ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] ,
the Pandava host ,
这 潘达瓦 主持人 ,

目睹德罗纳之子所展现的英勇事迹，如同瓦萨瓦本人在战场上一般，般度族军队……

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] ['bɑːrətə] [reɪs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [ɪn] [fɪə(r)] .
O bull of Bharata race , began to tremble in fear .
哦 公牛 的 婆罗多 种族 , 开始 到 颤抖 在 害怕 .

婆罗多族的公牛啊，开始因恐惧而颤抖。

['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] , [ænd; ənd] [θriː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men]
Slaying a hundred Panchalas with a hundred arrows , and three foremost of men
杀戮 一个 百 - 和 一个 百 箭头 , 和 三 首先 的 男人
[wɪð] [θriː] [kiːn] ['ærəus] ,
with three keen arrows ,
和 三 敏锐的 箭头 ,

用一百支箭射杀一百名般遮罗人，又用三支锋利的箭射杀三名最杰出的勇士。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [fælgunə] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
in the very sight of Drupada's son and of Phalguna , that mighty car - warrior ,
在 这 非常 视线 的 - 儿子 和 的 法尔古纳 , 那 强大的 车 - 战士 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

在德鲁帕达之子和那位强大的战车战士法尔古纳的眼前，即

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [sluː] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - [ðæt] [steɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
the son of Drona , slew a very large number of Panchalas that stayed before him .
这 儿子 的 德罗纳 , 一万 一个 非常 大的 数字 的 - 那 入住 前 他 .

德罗纳之子杀死了在他面前停留的众多般遮罗人。

[ðə; ði] - [ðen] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] - , [ðʌs] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [fled] [ə'weɪ]
The Panchalas then , as also the Srinjayas , thus disconcerted in battle , fled away
这 - 然后 , 作为 还 这 - , 因此 不安 在 战斗 , 逃亡 离开
['liːvɪŋ] - [sʌn] ,
leaving Drona's son ,
离开 - 儿子 ,

于是，般遮罗人和斯林贾亚人，在战场上惊慌失措，仓皇逃窜，留下了德罗纳的儿子。

[wɪð] [ðeə(r)] ['bænəz] [tɔːn] .
with their banners torn .
和 他们的 横幅 撕裂 .

他们的旗帜被撕破了。

[ðen] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Then that mighty car - warrior , viz . , the son of Drona , having vanquished his foes in battle ,
然后 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 德罗纳 , 拥有 战败者 他的 敌人 在 战斗 ,

然后，那位强大的战车战士，也就是德罗纳之子，在战场上击败了他的敌人，

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
uttered a loud roar like that of a mass of clouds at the end of summer .
说出 一个 大声 吼 喜欢 那 的 一个 大量的 的 云 在 这 结尾 的 夏天 .

发出如同夏末云团般巨大的轰鸣声。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] ,
Having slain a large number of foes ,
拥有 被杀 一个 大的 数字 的 敌人 ,

在击败大量敌人之后，

- [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊɡɜː] ,
Aswatthaman looked resplendent like the blazing fire at the end of the Yuga ,
- 看起来 灿烂 喜欢 这 炽烈 火 在 这 结尾 的 这 尤加 ,

阿什瓦塔曼看起来如同时代末期熊熊燃烧的火焰般光彩夺目。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kən'sjuːmd] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
after having consumed all creatures .
后 拥有 消耗 全部 生物 .

在吞噬了所有生物之后。

[ə'plɔːdɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Applauded by all the Kauravas after having defeated thousands of foes in battle ,
鼓掌 经过 全部 这 俱卢族 后 拥有 战败 数千 的 敌人 在 战斗 ,

在击败数千敌人后，受到所有俱卢族人的喝彩。

[ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [biːmd] [fɔːθ] [ɪn] ['bjuːti] ,
the valiant son of Drona beamed forth in beauty ,
这 英勇 儿子 的 德罗纳 光束 前进 在 美丽 ,

德罗纳的英勇之子容光焕发，英俊潇洒。

[laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] ['væŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] . -
like the chief of the celestials himself after vanquishing his foes . '
喜欢 这 首席 的 这 天体 他自己 后 战胜 他的 敌人 . -

就像天神之王战胜敌人之后那样。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eks]
" SECTION CLX
" 部分 clx

“第 CLX 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [əʊ] ['mɒnək] ,
“ Sanjaya said , ' Then king Yudhishthira , and Bhimasena , the son of Pandu , O monarch ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 国王 尤迪什提拉 , 和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 哦 君主 ,

“桑佳亚说：‘那么，国王尤帝什提拉和潘杜的儿子比马塞纳，君主啊，

[in'kʌmpəs] - [sʌn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
encompassed Drona's son on all sides .
包括 - 儿子 在 全部 侧面 .

德罗纳的儿子被四面包围。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , ['eɪdɪd] [baɪ] - [sʌn] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Seeing this , king Duryodhana , aided by Bharadwaja's son , rushed against the Pandavas
看到 这 , 国王 杜尤达纳 , 协助 经过 - 儿子 , 匆忙 反对 这 般度族五兄弟
[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
in that encounter .
在 那 遇到 .

看到这一幕，难敌王在婆罗多瓦贾之子的帮助下，向般度族发起了进攻。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [tə'rɪfɪk] , [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv]
Then commenced a battle that was fierce and terrific , enhancing the fears of
然后 开始 一个 战斗 那 曾是 凶猛的 和 了不起 , 增强 这 恐惧 的
[ðə; ði]['tɪmɪd] .
the timid .
这 胆小 .

随后爆发了一场激烈而可怕的战斗，加剧了胆小者的恐惧。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [rɒθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - , - ,
Yudhishthira , in wrath began to despatch vast numbers of Amvashthas , Malavas ,
尤迪什提拉 , 在 愤怒 开始 到 调度 广阔的 数字 的 - , - ,
, - , [ænd; ənd] - ,
Vangas , Sivis , and Trigartas ,
万加斯 , - , 和 - ,

愤怒的尤帝什提拉开始派遣大量的阿姆瓦什塔斯、马拉瓦斯、万加斯、西维斯和特里加塔斯，

[tuː; tə][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
to the domain of the dead .
到 这 领域 的 这 死的 .

进入亡灵的领域。

['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , ['mæŋglɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] ['dɪfɪkəlt]
Bhima also , mangling the Abhishahas , the Surasenas , and other Kshatriyas difficult
毗摩 还 , 扭曲 这 - , 这 - , 和 其他 刹帝利 难的
[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
to defeat in battle ,
到 击败 在 战斗 ,

毗摩也击败了阿毗沙迦人、苏罗塞那人以及其他在战场上难以战胜的刹帝利。

[meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['maɪəri] [wɪð] [blʌd] .
made the earth miry with blood .
制成 这 地球 溷 和 血 .

大地被鲜血染红。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ɒv; əv] [waɪt] [stiːd] [dɪ'spætʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] - ,
The diadem - decked (Arjuna) of white steeds despatched , O king , the Yaudheyas ,
这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 的 白色的 马匹 已派送 , 哦 国王 , 这 - ,
[ðə; ði] [ˌmaunti'niə] , [ðə; ði] - ,
the Mountaineers , the Madrakas ,
这 登山者 , 这 - ,

头戴冠冕的（阿周那）骑着白马，国王啊，派遣了尤德耶人、山民和马德拉卡人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
and the Malavas also , to the regions of the dead .
和 这 - 还 , 到 这 地区 的 这 死的 .

马拉瓦人也前往亡灵之地。

['fɔːsəbli] [strʌk] [wɪð] ['swɪftli] - ['kɔːsɪŋ] [ʃɑːfts] , ['elɪfənts] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ]
Forcibly struck with swiftly - coursing shafts , elephants began to fall down on the earth
强制 击 和 迅速地 - 赛跑 轴 , 大象 开始 到 落下 向下 在 这 地球
[laɪk] ['dʌb(ə)l] - ['krestɪd] [hɪlz] .
like double - crested hills .
喜欢 双倍的 - 冠状 丘陵 .

被疾驰而来的箭矢猛烈击中，大象像双峰山一样倒在地上。

[struːn] [wɪð] [ðə; ði] [lɒp] - [ɒf] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ðæt] [stɪl] [muːvd] [ɪn] [kən'vʌlʃnz] ,
Strewn with the lopped - off trunks of elephants that still moved in convulsions ,
散落的 和 这 砍伐 - 离开 树干 的 大象 那 仍然 已搬 在 抽搐 ,

遍地都是被砍断的象鼻，那些象鼻还在抽搐着。

[ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvəd] [wɪð] ['muːvɪŋ] [sneɪks] .
the earth seemed as if covered with moving snakes .
这 地球 似乎 作为 如果 涵盖 和 移动 蛇 .

大地仿佛布满了蠕动的蛇。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] [ʌm'breləz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
Covered with the fallen umbrellas of kings that were adorned with gold ,
涵盖 和 这 倒下 雨伞 的 国王 那 是 装饰 和 金子 ,

上面覆盖着装饰着黄金的国王们掉落的伞盖，

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]
the field of battle looked resplendent like the firmament at the end of the
这 场地 的 战斗 看起来 灿烂 喜欢 这 苍穹 在 这 结尾 的 这
['jʊgɜː] [bi'spæŋgl] [wɪð] [sʌnz] ,
Yuga bespangled with suns ,
尤加 闪闪发光的 和 太阳 ,

战场一片辉煌，宛如末世苍穹，繁星点点。

[muːnz] [ænd; ənd] [stɑːz] .
moons and stars .
月亮 和 明星 .

月亮和星星。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] [nɪə(r)] - [kɑː(r)] ,
About this time a fierce uproar arose near Drona's car ,
关于 这 时间 一个 凶猛的 骚动 出现 靠近 - 车 ,

就在这时，德罗纳的车附近传来一阵激烈的喧闹声。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] , “ [sleɪ] ” , “ [straɪk] ['fɪələsli] ” , “
in the midst of which could be heard the words , “ Slay ” , “ Strike fearlessly ” , “
在 这 中间 的 哪个 可以 是 听到 这 字 , “ 杀 ” , “ 罢工 无畏地 ” , “
[pɪəs] ” , “ [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] ” .
Pierce ” , “ cut in pieces ” .
刺穿 ” , “ 切 在 件 ” .

其中可以听到“杀戮”、“无畏打击”、“刺穿”、“切成碎片”等字眼。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Drona , however , filled with rage ,
德罗纳 , 然而 , 已填 和 愤怒 ,

然而，德罗纳却怒火中烧。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['wepən] [ðə; ði] [fəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] ,
began to destroy by means of the Vayavya weapon the foes about him ,
开始 到 破坏 经过 方法 的 这 - 武器 这 敌人 关于 他 ,

他开始使用瓦亚维亚武器摧毁周围的敌人，

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['tempɪst] [di'strɔi] ['gæðərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
like a mighty tempest destroying gathering masses of clouds .
喜欢 一个 强大的 暴风雨 摧毁 采集 群众 的 云 .

如同猛烈的风暴摧毁了聚集的云层。

[ðʌs] ['triːtɪd] [baɪ]['droʊnə] , [ðə; ði] - [fled] [ə'weɪ] , [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
Thus treated by Drona , the Panchalas fled away , from fear ,
因此 治疗 经过 德罗纳 , 这 - 逃亡 离开 , 从 害怕 ,

德罗纳如此对待般遮罗人，潘查拉人因恐惧而逃走。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pɑːrθə] .
in the very sight to Bhimasena and the high - souled Partha .
在 这 非常 视线 到 - 和 这 高的 - 有灵魂的 帕尔塔 .

在毗摩塞那和高尚的帕尔塔的注视下。

[ðen] [ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd] - [suːn] [tʃekt] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv]
Then the diadem - decked (Arjuna) and Bhimasena soon checked the flight of
然后 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 和 - 很快 已检查 这 航班 的
[ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑː(r)] - [fɔːs] [ə'tækt] [ðə; ði][vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv]
their troops and accompanied by a large car - force attacked the vast force of
他们的 军队 和 伴随 经过 一个 大的 车 - 力量 遭到攻击 这 广阔的 力量 的
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

随后，头戴王冠的（阿周那）和毗摩塞那很快遏制住了敌军的溃逃，并率领一支庞大的战车部队向德罗纳的庞大军队发起进攻。

- [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [left] ,
Vibhatsu attacking the right and Vrikodara the left ,
- 攻击 这 正确的 和 - 这 左边 ,

Vibhatsu攻击右路，Vrikodara攻击左路。

[ðeɪ] [bəuθ] [pɔː] [ɒn] - [sʌn] [tuː] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
they both poured on Bharadwaja's son two dense showers of arrows .
他们 两个都 倾倒 在 - 儿子 二 稠密 淋浴 的 箭头 .

他们两人向婆罗多瓦贾的儿子倾泻了两场密集的箭雨。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪð] [ðə; ði]
The mighty car - warriors among the Srinjayas and the Panchalas , with the
这 强大的 车 - 战士 之中 这 - 和 这 - , 和 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Matsyas and the Somakas ,
- 和 这 - ,

斯林贾亚人和潘查拉人中强大的汽车战士，以及马特西亚人和索马卡人，

[əʊ] [kɪŋ] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] ([ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['droʊnə]) .
O king , followed the two brothers thus engaged (in that encounter with Drona) .
哦 国王 , 随后 这 二 兄弟 因此 已订婚的 (在 那 遇到 和 德罗纳) .

国王啊，请跟随那两个参与（与德罗纳的）战斗的兄弟。

['sɪmələli] , ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [skɪld] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn]
Similarly , many foremost of car - warriors , skilled in smiting , belonging to thy son
相似地 , 许多 首先 的 车 - 战士 , 熟练 在 惩罚 , 属于 到 你的 儿子
, [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
, accompanied by a large force ,
, 伴随 经过 一个 大的 力量 ,

同样，你儿子麾下许多最杰出的汽车战士，擅长击杀，并率领着一支庞大的军队，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)]) .
proceeded towards Drona's car (for supporting the latter) .
继续 向 - 车 (为了 支持 这 后者) .

走向德罗纳的车（为了支持后者）。

[ðen] [ðə; ði] ['bɑːrətə] [həʊst] , ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] (['ɑːdʒunə]) [ænd; ənd]
Then the Bharata host , slaughtered by the diadem - decked (Arjuna) and
然后 这 婆罗多 主持人 , 屠杀 经过 这 冠冕 - 甲板 (阿朱那) 和
[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
overcome with and afflicted by the darkness ,
克服 和 和 受苦的 经过 这 黑暗 ,

然后，婆罗多军被头戴王冠的（阿周那）屠戮殆尽，并被黑暗所吞噬和折磨。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [breɪk] .
began to break .
开始 到 休息 .

开始破裂。

[ðaɪ] [sʌn] [hɪm'self] , [ænd; ənd]['droʊnə] , [bəuθ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ræli] [ðem; ðəm] .
Thy son himself , and Drona , both endeavoured to rally them .
你的 儿子 他自己 , 和 德罗纳 , 两个都 努力 到 集会 他们 .

你的儿子和德罗纳都曾努力召集他们。

[ðaɪ] [truːps] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [tʃekt] [ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] .
Thy troops , however , O king , could not be checked in their flight .
你的 军队 , 然而 , 哦 国王 , 可以 不是 是 已检查 在 他们的 航班 .

然而，国王啊，你的军队却无法阻挡他们的溃逃。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [vɑːst][həʊst] , ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Indeed , that vast host , slaughtered by the shafts of Pandu's son ,
的确 , 那 广阔的 主持人 , 屠杀 经过 这 轴 的 - 儿子 ,

的确，那支庞大的军队，被般度之子射出的箭矢屠戮殆尽。

[bɪ'gæn][tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [wɪð]
began to fly away in all directions in that hour when the world was enveloped with
开始 到 飞 离开 在 全部 方向 在 那 小时 什么时候 这 世界 曾是 被包裹 和
[gluːm] .
gloom .
愁云 .

在那世界被黑暗笼罩的那一刻，它们开始向四面八方飞去。

['meni] [kɪŋz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [ðeɪ] [rəʊd] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Many kings , abandoning the animals and vehicles they rode , fled away on all sides ,
许多 国王 , 放弃 这 动物 和 车辆 他们 骑 , 逃亡 离开 在 全部 侧面 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

君王啊，许多国王抛弃了他们所骑的牲畜和车辆，四散逃窜。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] - .
overwhelmed with fear ' .
不堪重负 和 害怕 - .

恐惧感袭来。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXI
" 部分 -

“第 CLXI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] - ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] , - , [ə'dresɪŋ]
“ Sanjaya said , ' Beholding Somadatta shaking his large bow , Satyaki , addressing
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 - 摇晃 他的 大的 弓 , - , 解决
[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , [sed] , “ [beə(r)][ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] - .
his driver , said , “ Bear me towards Somadatta .
他的 司机 , 说 , “ 熊 我 向 - .

桑贾亚说：“萨蒂亚基看到索玛达塔摇晃着他的大弓，便对他的司机说：‘带我到索玛达塔那里去。’”

[ai] [tel] [ðiː] ['truːliː] , [əʊ]['suːtə] ,
I tell thee truely , O Suta ,
我 告诉 你 确实 , 哦 苏塔 ,

我实话实说，苏塔啊，

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðæt] [fəʊ] , [vɪz] . ,
that I shall not return from battle today without having slain that foe , viz . ,
那 我 将 不是 返回 从 战斗 今天 没有 拥有 被杀 那 敌人 , 即 . ,

我今天绝不会空手而归，一定要杀死那个敌人，即：

[ðæt] [wɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ” .

that worst of the Kurus , the son of Valhika ” .

那 最差 的 这 库鲁斯 , 这 儿子 的 - ” .

“俱卢族中最邪恶的那个人，瓦尔希卡的儿子”。

[ðʌs] [ə'drest] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ðen] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ðəʊz] [fliːt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪndhuː] [briːd] ,

Thus addressed , the charioteer then urged to battle those fleet steeds of the Sindhu breed ,

因此 已解决 , 这 车夫 然后 敦促 到 战斗 那些 舰队 马匹 的 这 辛杜 品种 ,

听完指示，车夫便催促他们与信德马种的骏马展开搏斗。

[waɪt] [æz; əz] [kɒntʃ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] ['evri] ['wepən] .

white as conch and capable of bearing every weapon .

白色的 作为 海螺 和 有能力的 的 轴承 每一个 武器 .

洁白如海螺，能承载各种武器。

[ðəʊz] [stiːd] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [maɪnd] ,

Those steeds endued with the speed of the wind or the mind ,

那些 马匹 赋予 和 这 速度 的 这 风 或者 这 头脑 ,

那些拥有风速或意念之速的骏马，

[bɔː(r)] - [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] ['ɪndrə] , [əʊ] [kɪŋ] ,

bore Yuyudhana to battle like the steeds of Indra , O king ,

钻孔 - 到 战斗 喜欢 这 马匹 的 因陀罗 , 哦 国王 ,

国王啊，让尤尤达纳像因陀罗的战马一样奔赴战场吧！

['beərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [dænɑːvəz] .

bearing the latter in days of yore when he proceeded to quell the Danavas .

轴承 这 后者 在 天 的 昔时 什么时候 他 继续 到 荡平 这 达纳瓦斯 .

在古代，他曾带着后者去平定达那瓦人。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kwɪkli] [ɪn] ['bæt(ə)l] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['fɪələsli] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

Beholding the Satwata hero thus advancing quickly in battle Somadatta , O king , fearlessly turned towards him .

凝视 这 - 英雄 因此 前进 迅速地 在 战斗 - , 哦 国王 , 无畏地 转向 向 他 .

看到萨特瓦塔英雄在战场上如此迅速地前进，索玛达塔国王无所畏惧地转向他。

['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] ['tɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] ,

Scattering showers of shafts like the clouds pouring torrents of rain ,

散射 淋浴 的 轴 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 ,

如同乌云倾泻而下的暴雨，零星散落着一簇簇光束。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .

he covered the grandson of Sini like the clouds covering the sun .

他 涵盖 这 孙子 的 西尼 喜欢 这 云 覆盖 这 太阳 .

他像云遮蔽太阳一样，将辛尼的孙子掩盖了起来。

- ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Satyaki also , O bull of Bharata's race ,

- 还 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

萨蒂亚基啊，婆罗多族的公牛啊，

[ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ['fɪələsli] ['kʌvəd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .

in that encounter fearlessly covered that bull amongst the Kurus with showers of shafts .

在 那 遇到 无畏地 涵盖 那 公牛 在 这 库鲁斯 和 淋浴 的 轴 .

在那场遭遇战中，他无所畏惧地用箭雨射向库鲁斯河中的那头公牛。

[ðen] - [pɪəst] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] [wɪð] ['sɪksti] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
Then Somadatta pierced that hero of Madhu's race with sixty shafts in the chest .
然后 - 穿孔 那 英雄 的 玛杜的 种族 和 六十 轴 在 这 胸部 .

然后，索玛达塔用六十支箭射穿了那位马杜族英雄的胸膛。

- , [ɪn] [tɜːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] - [wɪð] ['meni] ['wetɪd] ['ærəus] .
Satyaki , in turn , O king , pierced Somadatta with many whetted arrows .
- , 在 转动 , 哦 国王 , 穿孔 - 和 许多 磨砺 箭头 .

萨蒂亚基王啊，反过来用许多磨利的箭射穿了索玛达塔。

['mæŋgld] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [iːtʃ] - ['ʌðərz] [ʃɑːfts] ,
Mangled by each other with each - other's shafts ,
残缺不全 经过 每个 其他 和 每个 - 其他的 轴 ,

被彼此的箭矢互相撕裂，

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] - [ɪn][ðə; ði]
those two warriors looked resplendent like a couple of flowering Kinsukas in the
那些 二 战士 看起来 灿烂 喜欢 一个 夫妻 的 开花 - 在 这
['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
season of spring .
季节 的 春天 .

那两位勇士看起来就像春天里盛开的金琥花一样光彩夺目。

[daɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] ,
Dyed all over with blood ,
染色 全部 超过 和 血 ,

全身染成了血红色

[ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː][ænd; ənd][ðə; ði] - ['reɪsɪz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
those illustrious warriors of the Kuru and the Vrishni races looked at each other
那些 杰出 战士 的 这 库鲁 和 这 - 种族 看起来 在 每个 其他
[wɪð] [ðeə(r)] ['glɑːnsɪz] .
with their glances .
和 他们的 眼神 .

俱卢族和弗里什尼族的那些杰出战士们彼此对视。

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [kɑːz] [ðæt] [kɔːst] [ɪn] ['sɜːklz] , [ðəʊz] [gɹ'aɪndəz] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l]
Riding on their cars that coursed in circles , those grinders of foes , of terrible
骑术 在 他们的 汽车 那 课程 在 界 , 那些 研磨机 的 敌人 , 的 糟糕的
['kauntənəns] ,
countenances ,
面容 ,

他们乘坐着绕圈行驶的汽车，那些碾压敌人的、面目狰狞的汽车，

[rɪ'zembld] [tuː] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
resembled two clouds pouring torrents of rain .
类似 二 云 浇注 种子 的 雨 .

就像两朵乌云倾泻而下暴雨。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['mæŋgld] [ænd; ənd] [pɪəst] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['ærəus] , [ðeɪ] [lʊkt] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk]
Their bodies mangled and pierced all over with arrows , they looked , O king , like
他们的 身体 残缺不全 和 穿孔 全部 超过 和 箭头 , 他们 看起来 , 哦 国王 , 喜欢
[tuː] ['pɔːkjə,paɪnz] .
two porcupines .
二 豪猪 .

他们浑身伤痕累累，箭矢穿刺，国王啊，他们看起来就像两只豪猪。

[pɪəst] [wɪð] ['kaʊntləs] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt]
Pierced with countless shafts , equipped with wings of gold , the two warriors looked
穿孔 和 无数 轴 , 配备 和 翅膀 的 金子 , 这 二 战士 看起来
[rɪ'splendənt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
resplendent , O monarch ,
灿烂 , 哦 君主 ,

两位武士身披无数长矛，头生金翼，威风凛凛，陛下。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tɔːl] [triːz] ['kʌvəd] [wɪð] ['faɪə(r)] - [flaɪz] .
like a couple of tall trees covered with fire - flies .
喜欢 一个 夫妻 的 高的 树木 涵盖 和 火 - 苍蝇 .

就像几棵高大的树上爬满了萤火虫。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['lʊkɪŋ] [braɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['ærəʊs] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Their bodies looking bright with the blazing arrows sticking to them ,
他们的 身体 寻找 明亮的 和 这 炽烈 箭头 粘性 到 他们 ,

他们身上插满了燃烧的箭矢，显得火红一片。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [lʊkt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː] ['æŋgri] ['elɪfənts] [dekt]
those two mighty car - warriors looked in that battle like two angry elephants decked
那些 二 强大的 车 - 战士 看起来 在 那 战斗 喜欢 二 生气的 大象 甲板
[wɪð] ['bɜːnɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] .
with burning torches .
和 燃烧 火炬 .

那两辆威猛的汽车战士在战斗中看起来就像两头愤怒的大象，身上挂满了燃烧的火炬。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Then , O monarch , the mighty car - warrior , Somadatta , in that battle ,
然后 , 哦 君主 , 这 强大的 车 - 战士 , - , 在 那 战斗 ,

然后，哦，君王，强大的战车战士索玛达塔，在那场战斗中，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['mɑːdəvə] .
cut off with a crescent - shaped arrow the large bow of Madhava .
切 离开 和 一个 新月 - 形状 箭 这 大的 弓 的 马达瓦 .

用新月形的箭斩断了玛达瓦的大弓。

[wɪð] [greɪt] [spiːd] ['ɔːlsəʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [spiːd] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kɒnsɪkwəns]
With great speed also , at a time when speed was of the utmost consequence
和 伟大的 速度 还 , 在 一个 时间 什么时候 速度 曾是 的 这 极致 结果
,
,
,

而且速度也很快，在那个速度至关重要的年代。

[ðə; ði]['kʊruː]['hɪərəʊ] [ðen] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen]
the Kuru hero then pierced Satyaki with five and twenty shafts , and once again
这 库鲁 英雄 然后 穿孔 - 和 五 和 二十 轴 , 和 一次 再次
[wɪð] [ten] .
with ten .
和 十 .

俱卢英雄随后用二十五支箭刺穿了萨蒂亚基，又用十支箭刺穿了他。

[ðen] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['tʌfə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['kwɪkli] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] .
Then Satyaki , taking up a tougher bow , quickly pierced Somadatta with five shafts .
然后 - , 采取 向上 一个 更难 弓 , 迅速地 穿孔 - 和 五 轴 .

然后萨蒂亚基换上更硬的弓，迅速用五支箭射穿了索玛达塔。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , - ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
With another broad - headed arrow , Satyaki also , O king , smiling the while ,
和 其他 广阔 - 标题 箭 , - 还 , 哦 国王 , 微笑 这 尽管 ,

萨蒂亚基也用另一支宽头箭，哦，国王，面带微笑，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	['stændəd]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
cut	**off**	**the**	**golden**	**standard**	**of**	**Valhika's**	**son**	**.**
切	离开	这	金的	标准	的	-	儿子	.

砍断瓦尔希卡之子的金旗。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[kʌt]	[daʊn]	,
Somadatta	**,**	**however**	**,**	**beholding**	**his**	**standard**	**cut**	**down**	**,**
-	,	然而	,	凝视	他的	标准	切	向下	,

然而，索玛达塔眼见自己的旗帜被砍倒，

['fɪələsli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	.
fearlessly	**pierced**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**.**
无畏地	穿孔	这	孙子	的	西尼	和	五	和	二十	箭头	.

无畏地用二十五支箭射穿了辛尼的孙子。

-	['ɔːlsəʊ]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	['ærəʊ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-	,
Satwata	**also**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**cut**	**off**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**faced**	**arrow**	**the**	**bow**	**of**	**Somadatta**	**,**
-	还	,	兴奋的	和	愤怒	,	切	离开	和	一个	剃刀	-	面对	箭	这	弓	的	-	,

萨特瓦塔怒不可遏，用一支锋利的箭矢砍断了索玛达塔的弓。

[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
in	**that**	**encounter**	**.**
在	那	遇到	.

在那次遭遇中。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['ɔːlsəʊ]	[pɪəst]	-	[huː]	[ðen]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[wɪ'ðaʊt]	[fæŋz]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[streɪt]	['ærəus]	,
And	**he**	**also**	**pierced**	**Somadatta**	**who**	**then**	**resembled**	**a**	**snake**	**without**	**fangs**	**,**	**with**	**a**	**hundred**	**straight**	**arrows**	**,**
和	他	还	穿孔	-	WHO	然后	类似	一个	蛇	没有	獠牙	,	和	一个	百	直的	箭头	,

他还用一百支笔直的箭射穿了索玛达多，当时的索玛达多就像一条没有毒牙的蛇。

[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
equipped	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**.**
配备	和	翅膀	的	金子	.

拥有金色的翅膀。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[ðen]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Somadatta**	**,**	**then**	**,**	**who**	**was**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**
这	强大的	车	-	战士	-	,	然后	,	WHO	曾是	赋予	和	伟大的	力量	采取	向上	其他	弓	,

于是，力大无穷的汽车战士索玛达塔再次鞠躬致意。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['kʌvə(r)]	-	(	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	)	.
began	**to**	**cover**	**Satyaki**	**(**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**)**	**.**
开始	到	覆盖	-	(	和	淋浴	的	轴	)	.

开始覆盖萨蒂亚基（如雨点般落下）。

-	[tuː]	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[pɪəst]	-	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
Satyaki	**too**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**,**	**pierced**	**Somadatta**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
-	也	,	发炎的	和	愤怒	,	穿孔	-	和	许多	轴	.

萨蒂亚基也怒不可遏，用许多箭矢刺穿了索玛达塔。

-	,	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	,	[ə'flɪktɪd]	-	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	.
Somadatta	**,**	**in**	**return**	**,**	**afflicted**	**Satyaki**	**with**	**his**	**arrowy**	**showers**	**.**
-	,	在	返回	,	受苦的	-	和	他的	箭头	淋浴	.

作为报复，索玛达塔用箭雨袭击了萨蒂亚基。

[ðen]	['biːmə]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	[ɒn]	[bɪ'hɑːf]	[ɒv; əv]	-	,
Then	**Bhima**	**coming**	**to**	**the**	**encounter**	**,**	**and**	**fighting**	**on**	**behalf**	**of**	**Satyaki**	**,**
然后	毗摩	未来	到	这	遇到	,	和	斗争	在	代表	的	-	,

然后毗摩赶到现场，为萨蒂亚基而战。

[strʌk]	-	[sʌn]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	.
struck	**Valhika's**	**son**	**with**	**ten**	**shafts**	**.**
击	-	儿子	和	十	轴	.

用十支箭射中了瓦尔希卡的儿子。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	['fɪələsli]	[strʌk]	-	[wɪð]	['meni]	['wetɪd]	['ærəʊs]	.
Somadatta	**,**	**however**	**,**	**fearlessly**	**struck**	**Bhimasena**	**with**	**many**	**whetted**	**arrows**	**.**
-	,	然而	,	无畏地	击	-	和	许多	磨砺	箭头	.

然而，索玛达塔却毫不畏惧地用许多磨利的箭射中了比玛塞纳。

[ðen]	-	,	[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	-	[tʃest]	,
Then	**Satyaki**	**,**	**inflamed**	**with**	**rage**	**,**	**aiming**	**at**	**Somadatta's**	**chest**	**,**
然后	-	,	发炎的	和	愤怒	,	瞄准	在	-	胸部	,

然后，萨蒂亚基怒火中烧，瞄准了索玛达塔的胸口。

[ʃɒt]	[ə; eɪ]	[njuː]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	-	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['gəʊldən]	[stɑːf]	[ænd; ənd]	[hɑːd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	.
shot	**a**	**new**	**and**	**terrible**	**Parigha**	**equipped**	**with**	**a**	**golden**	**staff**	**and**	**hard**	**as**	**the**	**thunder**	**.**
射击	一个	新的	和	糟糕的	-	配备	和	一个	金的	职员	和	难的	作为	这	雷	.

射杀了一只新的、可怕的帕里加，它装备着一根金杖，坚硬如雷。

[ðə; ði]	['kʊruː]	['wɒriə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
The	**Kuru**	**warrior**	**,**	**however**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
这	库鲁	战士	,	然而	,	微笑	这	尽管	,

然而，库鲁战士却面带微笑。

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	-	[əd'vɑːnsɪŋ]	[wɪð]	[spiːd]	[ə'genst]	[hɪm]	[ɪn]	[tuː]	[pɑːts]	.
cut	**off**	**that**	**terrible**	**Parigha**	**advancing**	**with**	**speed**	**against**	**him**	**in**	**two**	**parts**	**.**
切	离开	那	糟糕的	-	前进	和	速度	反对	他	在	二	部分	.

将那可怕的帕里加以迅雷不及掩耳之势向他逼近，分成了两部分。

[ðæt]	[fə'mɪdəb(ə)l]	-	[ɒv; əv]	['aɪən]	,	[ðen]	,	[ðʌs]	[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	[tuː]	['frægmənts]	,
That	**formidable**	**Parigha**	**of**	**iron**	**,**	**then**	**,**	**thus**	**cut**	**off**	**into**	**two**	**fragments**	**,**
那	强大	-	的	铁	,	然后	,	因此	切	离开	进入	二	片段	,

于是，那威武的铁制巨炮帕里加就被切成了两截。

[fel]	[daʊn]	[laɪk]	[səʊ]	['meni]	[krest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	['rɪv(ə)n]	[baɪ]	['θʌndə(r)]	.
fell	**down**	**like**	**so**	**many**	**crests**	**of**	**a**	**mountain**	**riven**	**by**	**thunder**	**.**
跌倒	向下	喜欢	所以	许多	冠状物	的	一个	山	裂隙	经过	雷	.

如同被雷霆撕裂的山峰，无数山脊轰然倒塌。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,	[kʌt]	[ɒf]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	-	[baʊ; bəʊ]	,
Then	**Satyaki**	**,**	**O**	**king**	**,**	**with**	**a**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**	**cut**	**off**	**in**	**that**	**encounter**	**Somadatta's**	**bow**	**,**
然后	-	,	哦	国王	,	和	一个	广阔	-	标题	箭	,	切	离开	在	那	遇到	-	弓	,

然后，萨蒂亚基，哦，国王，用一支宽头箭，在那场战斗中砍断了索玛达塔的弓，

[ænd; ənd]	[ðen]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəʊs]	,	[ðə; ði]	['leðən]	[fens]	[ðæt]	[keɪst]	[hɪz; ɪz]	['fɪŋgəz]	.
and	**then**	**with**	**five**	**arrows**	**,**	**the**	**leathern**	**fence**	**that**	**cased**	**his**	**fingers**	**.**
和	然后	和	五	箭头	,	这	皮革	栅栏	那	有壳	他的	手指	.

然后，他用五支箭射穿了包裹住他手指的皮革护栏。

[ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then , O Bharata ,
然后 , 哦 婆罗多 ,

然后，哦，婆罗多！

[wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [hiː; hi] ['spiːdəli] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['eksələnt] [stiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː]
with four other shafts he speedily despatched the four excellent steeds of the Kuru
和 四 其他 轴 他 迅速地 已派送 这 四 出色的 马匹 的 这 库鲁
['wɒriə(r)] [tuː; tə] ['jæməs] ['prez(ə)ns] .
warrior to Yama's presence .
战士 到 亚玛的 在场 .

他用另外四支箭迅速将俱卢武士的四匹骏马送到阎摩面前。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [streɪt] [ʃɑːft] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði]
And then that tiger among car - warriors with another straight shaft , smiling the
和 然后 那 老虎 之中 车 - 战士 和 其他 直的 轴 , 微笑 这
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

然后，那辆汽车战士中的猛虎，又换上了一辆直轴车，脸上带着微笑。

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['draɪvə(r)] .
cut off from his trunk the head of Somadatta's driver .
切 离开 从 他的 树干 这 头 的 - 司机 .

他从躯干上砍下了索玛达塔司机的头颅。

[ðen] [hiː; hi] [sɔːt] [æt; ət] - [hɪm'self] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['faɪəri] [ɪ'fʌldʒəns] , ['wetɪd]
Then he sought at Somadatta himself a terrible shaft of fiery effulgence , whetted
然后 他 寻求 在 - 他自己 一个 糟糕的 轴 的 火热 光辉 , 磨砺
[ɒn] [stəʊn] ,
on stone ,
在 石头 ,

然后他向索玛达塔本人寻求一道可怕的、在石头上磨砺而成的炽热光束。

[stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
steeped in oil , and equipped with wings of gold .
浸泡 在 油 , 和 配备 和 翅膀 的 金子 .

浸透油污，并长着金色的翅膀。

[ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] [fɪəs] [ʃɑːft] , [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , ['kwɪkli] [fel]
That excellent and fierce shaft , shot by the mighty grandson of Sini , quickly fell
那 出色的 和 凶猛的 轴 , 射击 经过 这 强大的 孙子 的 西尼 , 迅速地 跌倒
[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] ,
like a hawk ,
喜欢 一个 鹰 ,

那支由辛尼的孙子射出的威力无比的箭矢，像鹰隼般迅速落下。

[əʊ] [lɔːd] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] - .
O Lord , upon the chest of Somadatta .
哦 主 , 之上 这 胸部 的 - .

主啊，请将圣物放在索玛达塔的胸膛上。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] - , [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [əʊ] ['mɒnək]
Deeply pierced by the mighty Satwata , the great car - warrior Somadatta , O monarch
深 穿孔 经过 这 强大的 - , 这 伟大的 车 - 战士 - , 哦 君主
,
,
,

伟大的战车战士索玛达塔，哦，君王，被强大的萨特瓦塔深深刺穿了

[fel] [daʊn] ([frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) [ænd; ənd][ɪk'spaɪəd] .
fell down (from his car) and expired .
跌倒 向下 (从 他的 车) 和 已到期 .

他从车上摔下来，当场死亡。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [sleɪn] [ðeə(r)] ,
Beholding the great car - warrior Somadatta slain there ,
凝视 这 伟大的 车 - 战士 - 被杀 那里 ,

目睹伟大的汽车战士索玛达塔被杀于此，

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [kɑːz] [rʌʃt] [ə'genst] - .
thy warriors with a large throng of cars rushed against Yuyudhana .
你的 战士 和 一个 大的 人群 的 汽车 匆忙 反对 - .

你的战士们率领着一大群战车向尤尤达纳冲去。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd]
Meanwhile , the Pandava also , O king , with all the Prabhadrakas and
同时 , 这 潘达瓦 还 , 哦 国王 , 和 全部 这 - 和
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
accompanied by a large force ,
伴随 经过 一个 大的 力量 ,

与此同时，般度族人，哦，国王，带着所有的普拉巴德拉卡人，以及一大批军队，

[rʌʃt] [ə'genst] - ['ɑːmi] .
rushed against Drona's army .
匆忙 反对 - 军队 .

向德罗纳的军队发起猛攻。

[ðen] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [bɪ'gæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Then Yudhishthira , excited with wrath , began , with his shafts ,
然后 尤迪什提拉 , 兴奋的 和 愤怒 , 开始 , 和 他的 轴 ,

于是，尤迪什提拉怒不可遏，挥舞着他的箭矢，

[tu:; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [raʊt] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] - [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
to strike and rout the troops of Bharadwaja's son at the very sight of the
到 罢工 和 路线 这 军队 的 - 儿子 在 这 非常 视线 的 这
['lætə(r)] .
latter .
后者 .

一见到婆罗多瓦贾之子，就立即发动攻击，击溃他的军队。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðʌs] ['ædʒɪteɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [tru:ps] , ['droʊnə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn] [rɒθ] ,
Beholding Yudhishthira thus agitating his troops , Drona , with eyes red in wrath ,
凝视 尤迪什提拉 因此 搅拌 他的 军队 , 德罗纳 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 ,
['fjʊəriəsli] [rʌʃt] [ə'genst] [hɪm] .
furiously rushed against him .
愤怒地 匆忙 反对 他 .

看到尤迪什提拉如此煽动他的军队，德罗纳怒火中烧，双眼通红，猛地冲向他。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðen] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] [wɪð] ['sev(ə)n] [kiːn] ['ærəʊs] .
The preceptor , then pierced the son of Pritha with seven keen arrows .
这 导师 , 然后 穿孔 这 儿子 的 普里塔 和 七 敏锐的 箭头 .

然后，导师用七支锋利的箭射穿了普里塔之子。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɪð] [faɪv] ['ærəʊs] .
Yudhishthira , in return , excited with wrath , pierced the preceptor with five arrows .
尤迪什提拉 , 在 返回 , 兴奋的 和 愤怒 , 穿孔 这 导师 和 五 箭头 .

尤迪什提拉怒不可遏，用五支箭射穿了导师。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] ['maɪti] ['bəʊmən] (['droʊnə]) ,
Deeply pierced by the son of Pandu , the mighty bowman (Drona) ,
深 穿孔 经过 这 儿子 的 潘杜 , 这 强大的 弓箭手 (德罗纳) ,

被般度之子，强大的弓箭手（德罗那）深深刺穿，

['lɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['kɔːnəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
licking	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**for**	**a**	**moment**	**,**
舔舐	这	角落	的	他的	嘴	为了	一个	片刻	,

他舔了舔嘴角，停留了一会儿。

[kʌt]	[ɒf]	[bəuθ]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	.
cut	**off**	**both**	**the**	**standard**	**and**	**the**	**bow**	**of**	**Yudhishthira**	**.**
切	离开	两个都	这	标准	和	这	弓	的	尤迪什提拉	.

砍断尤迪什提拉的旗帜和弓。

[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	[wen]	[spiːd]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	['kɒnsɪkwəns]	,	[ðæt]	[best]	[ɒv; əv]	[kɪŋz]	,
With	**great**	**speed**	**,**	**at**	**a**	**time**	**when**	**speed**	**was**	**of**	**the**	**utmost**	**consequence**	**,**	**that**	**best**	**of**	**kings**	**,**
和	伟大的	速度	,	在	一个	时间	什么时候	速度	曾是	的	这	极致	结果	,	那	最好的	的	国王	,

在那个速度至关重要的时代，这位最伟大的君王以惊人的速度……

[huːz]	[baʊ; bəʊ]	[hæd; həd]	[biːn]	[kʌt]	[ɒf]	,	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[sə'fɪʃntli]	[tʌf]	[ænd; ənd]	[hɑːd]	.
whose	**bow**	**had**	**been**	**cut**	**off**	**,**	**took**	**up**	**another**	**bow**	**that**	**was**	**sufficiently**	**tough**	**and**	**hard**	**.**
谁	弓	有	到过	切	离开	,	采取	向上	其他	弓	那	曾是	足够	艰难的	和	难的	.

弓被砍断的人，又拿起了一张足够坚韧的弓。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[ðen]	[pɪəst]	['droʊnə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	['draɪvə(r)]	,	['stændəd]	,	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	,
The	**son**	**of**	**Pandu**	**then**	**pierced**	**Drona**	**with**	**his**	**steeds**	**,**	**driver**	**,**	**standard**	**,**	**and**	**car**	**,**
这	儿子	的	潘杜	然后	穿孔	德罗纳	和	他的	马匹	,	司机	,	标准	,	和	车	,

般度之子随后率领战马、车夫、旗帜和战车刺穿了德罗纳。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['ærəus]	.
with	**a**	**thousand**	**arrows**	**.**
和	一个	千	箭头	.

用一千支箭。

[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**this**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
全部	这	似乎	非常	精彩的	.

这一切都显得无比美好。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[strəʊks]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ærəus]	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	,	['droʊnə]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	['brɑːmənəz]	,
Afflicted	**with**	**the**	**strokes**	**of**	**those**	**arrows**	**and**	**feeling**	**great**	**pain**	**,**	**Drona**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**Brahmanas**	**,**
受苦的	和	这	笔画	的	那些	箭头	和	感觉	伟大的	疼痛	,	德罗纳	,	那	公牛	之中	婆罗门	,

德罗纳，这位婆罗门中的公牛，身中数箭，痛苦万分。

[sæt]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[waɪl]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
sat	**down**	**for**	**a**	**while**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**.**
卫星	向下	为了	一个	尽管	在	这	阳台	的	他的	车	.

他在汽车的露台上坐了一会儿。

[rɪ'kʌvərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,	['saɪɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	,	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[reɪdʒ]	,
Recovering	**his**	**senses**	**,**	**sighing**	**like**	**a**	**snake**	**,**	**and**	**filled**	**with**	**great**	**rage**	**,**
恢复中	他的	感官	,	叹息	喜欢	一个	蛇	,	和	已填	和	伟大的	愤怒	,

他回过神来，像蛇一样叹了口气，心中充满愤怒。

[ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] [ɪnvˈəʊkt] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [ðə; ði] - [ˈwepən] .
the preceptor invoked into existence the Vayavya weapon .
这 导师 调用 进入 存在 这 - 武器 .

导师召唤出了瓦亚维亚武器。

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈprɪθə] , [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] ,
The valiant son of Pritha , bow in hand ,
这 英勇 儿子 的 普里塔 , 弓 在 手 ,

普里塔的英勇之子，手持弓箭，

[ˈfɪələsli] [ˈbæfld] [ðæt] [ˈwepən] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [ˈwepən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
fearlessly baffled that weapon with a similar weapon of his in that encounter .
无畏地 困惑 那 武器 和 一个 相似的 武器 的 他的 在 那 遇到 .

在那次交锋中，他毫不畏惧地用自己的同类武器击败了对方的武器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] [ˈɔːlsəʊ] [kʌt] [ɪn] [tuː] [ˈfræɡmənts] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɑːmənə] .
And the son of Pandu also cut in two fragments the large bow of the Brahmana .
和 这 儿子 的 潘杜 还 切 在 二 片段 这 大的 弓 的 这 婆罗门 .

般度之子也将婆罗门的大弓砍成了两截。

[ðen] [ˈdroʊnə] , [ðæt] [ˈɡraɪndə(r)] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] , [tʊk] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] .
Then Drona , that grinder of Kshatriyas , took up another bow .
然后 德罗纳 , 那 磨床 的 刹帝利 , 采取 向上 其他 弓 .

然后，克沙特里亚的磨砺者德罗纳再次鞠躬。

[ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] [baʊ; bəʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [wɪð] [ˈmeni] [kiːn] [ʃɑːfts] .
That bull of Kuru's race , Yudhishthira , cut off that bow also , with many keen shafts .
那 公牛 的 - 种族 , 尤迪什提拉 , 切 离开 那 弓 还 , 和 许多 敏锐的 轴 .

俱卢族的那头公牛尤迪什提拉，也用许多锋利的箭矢砍断了那张弓。

[ðen] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [əˈdresɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [sed] , “ [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] [ˈmaɪti] - [ɑːmd] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
Then Vasudeva , addressing Yudhishthira , the son of Kunti , said , “ Listen , O mighty - armed Yudhishthira , to what I say .
然后 瓦苏德瓦 , 解决 尤迪什提拉 , 这 儿子 的 昆蒂 , 说 , “ 听 , 哦 强大的 - 武装 尤迪什提拉 , 到 什么 我 说 .

然后，瓦苏提婆对昆蒂之子尤迪什提拉说：“听我说，大臂尤迪什提拉啊。

[siːs] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˈdroʊnə] .
Cease , O best of the Bharatas , to fight with Drona .
停止 , 哦 最好的 的 这 - , 到 斗争 和 德罗纳 .

婆罗多族最优秀的战士啊，停止与德罗纳的战斗吧！

[ˈdroʊnə] [ˈɔːlweɪz] [strɪvɪθ] [tuː; tə] [siːz] [ðiː] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
Drona always striveth to seize thee in battle .
德罗纳 总是 努力 到 抢占 你 在 战斗 .

德罗纳总是竭尽全力在战场上抓住你。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪt] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
I do not think it fit that thou shouldst fight with him .
我 做 不是 思考 它 合身 那 你 应该 斗争 和 他 .

我认为你不应该和他争斗。

[hiː; hi] [huː] [hæθ] [biːn] [kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [wɪl] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] , [sleɪ] [hɪm] .
He who hath been created for Drona's destruction will , without doubt , slay him .
他 WHO 有 到过 创建 为了 - 破坏 将要 , 没有 怀疑 , 杀戮 他 .

被创造出来是为了毁灭德罗纳的人，毫无疑问会杀死他。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [gəʊ] [weə(r)] [kɪŋ] - [ɪz] .
Leaving the preceptor , go where king Suyodhana is .
离开 这 导师 , 去 在哪里 国王 - 是 .

离开师父，前往苏尤达纳王所在的地方。

[kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [kɪŋz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)]
Kings should fight with kings , they should not desire to fight with such as are
国王 应该 斗争 和 国王 , 他们 应该 不是 欲望 到 斗争 和 这样的 作为 是
[nɒt] [kɪŋz] .
not kings .
不是 国王 .

君王应该与君王作战，不应该与非君王作战。

[sə'raʊndɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [kɑːz] , [rɪ'peə(r)] [ðaʊ] ['ðɪðə(r)] , [əʊ]
Surrounded , therefore , by elephants and steeds and cars , repair thou thither , O
包围 , 所以 , 经过 大象 和 马匹 和 汽车 , 维修 你 那里 , 哦
[sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
son of Kunti ,
儿子 的 昆蒂 ,

因此，昆蒂之子啊，你当前往那里，周围环绕着大象、骏马和战车。

[weə(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [wɪð] [maɪ'self] , ['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] , [ænd; ənd] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt]
where Dhananjaya with myself , aided by a small force , and Bhima also , that
在哪里 达纳贾亚 和 我 , 协助 经过 一个 小的 力量 , 和 毗摩 还 , 那
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ,

当时，我和达纳迦耶，以及一小队人马，还有比玛，那人中之虎，

[ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ” .
are fighting with the Kurus ” .
是 斗争 和 这 库鲁斯 ” .

正在与库鲁人作战”。

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [rɪ'flektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Hearing these words of Vasudeva , king Yudhishthira the just , reflecting for a
听力 这些 字 的 瓦苏德瓦 , 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 反思 为了 一个
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

听到瓦苏提婆的这些话，公正的国王尤迪什提拉沉思片刻，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['biːmə] ,
proceeded to that part of the field where that slayer of foes , viz . , Bhima ,
继续 到 那 部分 的 这 场地 在哪里 那 杀手 的 敌人 , 即 . , 毗摩 ,

随后前往战场的那部分，那里是敌人的杀手，即毗摩（Bhima）所在的地方。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz] ['slɔːtərɪŋ] [ðaɪ] [truːps] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð]
engaged in fierce battle , was slaughtering thy troops like the Destroyer himself with
已订婚的 在 凶猛的 战斗 , 曾是 屠宰 你的 军队 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和
[waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] .
wide - open mouth .
宽的 - 打开 嘴 .

正在进行激烈的战斗，像毁灭者本人一样张着血盆大口屠杀你的军队。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [laʊd] ['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Making the earth resound with the loud rattle of his car ,
制作 这 地球 回响 和 这 大声 嘎嘎作响 的 他的 车 ,

他的汽车发出巨大的轰鸣声，震得大地都在颤抖。

[wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [kɪŋ]
which resembled the roar of the clouds at the end of summer , king
哪个 类似 这 吼 的 这 云 在 这 结尾 的 夏天 , 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
Yudhishthira the just ,
尤迪什提拉 这 只是 ,

那声音如同夏末云层的咆哮，公正的国王尤迪什提拉

[ðə; ði] (['eldɪst]) [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [flæŋk] [ɒv; əv] ['biːmə] ,
the (eldest) son of Pandu , took up the flank of Bhima ,
这 (长子) 儿子 的 潘杜 , 采取 向上 这 侧翼 的 毗摩 ,

般度的长子接替了毗摩的阵营，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] .
engaged in the slaughter of the foe .
已订婚的 在 这 屠宰 的 这 敌人 .

参与屠杀敌人。

['droʊnə] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðæt] [naɪt] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ðə; ði] - . -
Drona also on that night , began to consume his foes , the Panchalas . '
德罗纳 还 在 那 夜晚 , 开始 到 消耗 他的 敌人 , 这 - . -

当晚，德罗纳也开始吞噬他的敌人——般遮罗人。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXII
" 部分 -

“第一百六十二节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
“ Sanjaya said , ' During the progress of that fierce and terrible battle ,
“ 桑贾亚 说 , - 期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 ,

桑贾亚说：“在那场激烈而可怕的战斗过程中，

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [wɪð] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [dʌst] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt]
when the world was enveloped with darkness and dust , O king , the combatants
什么时候 这 世界 曾是 被包裹 和 黑暗 和 灰尘 , 哦 国王 , 这 战斗人员
,
,
,

当世界被黑暗和尘埃笼罩时，哦，国王，那些战士们，

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] , [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
as they stood on the field , could not see one another .
作为 他们 站立 在 这 场地 , 可以 不是 看 一 其他 .

他们站在球场上，彼此看不见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第104/115页

[ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Those foremost of Kshatriyas fought with each other ,
那些 首先 的 刹帝利 战斗 和 每个 其他 ,

刹帝利中的佼佼者们互相争斗，

['gaɪdɪd] [baɪ] [kən'dʒektʃə] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [nems] ([ðeɪ] ['ʌtə]) .
guided by conjectures and the personal and other names (they uttered) .
引导 经过 猜想 和 这 个人的 和 其他 姓名 (他们 说出) .

以推测和（他们说出的）个人名称和其他名称为指导。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] , [əʊ] [lɔːd] ,
And during the progress , O lord ,
和 期间 这 进步 , 哦 主 ,

主啊，在这一过程中，

[ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd]
of that terrible carnage of car - warriors and elephants and steeds and
的 那 糟糕的 屠杀 的 车 - 战士 和 大象 和 马匹 和
[fʊt] - soldiers212 , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
foot - soldiers212 , those heroes , viz . ,
脚 - soldiers212 , 那些 英雄 , 即 . ,

在那场可怕的屠杀中，汽车战士、大象、战马和步兵212，那些英雄，即，

['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] -
Drona and Karna and Kripa , and Bhima and Prishata's son and Satwata
德罗纳 和 卡尔纳 和 克里帕 , 和 毗摩 和 - 儿子 和 -
,
,
,

德罗纳、卡尔纳、克里帕、比玛和普里莎塔的儿子以及萨瓦塔，

[ə'flɪktɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['pɑːti] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
afflicted one another and the troops of either party , O bull of Bharata's race .
受苦的 一 其他 和 这 军队 的 任何一个 派对 , 哦 公牛 的 - 种族 .

互相折磨，也折磨双方的军队，婆罗多族的公牛啊！

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] , [ə'prest] [ɔːl] [ə'raʊnd] [baɪ] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
The combatants of both armies , oppressed all around by those foremost of car -
这 战斗人员 的 两个都 军队 , 受压迫者 全部 大约 经过 那些 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

两军的战士们，四面受敌，被那些最精锐的汽车战士们压迫着。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
during the hour of darkness , fled away on all sides .
期间 这 小时 的 黑暗 , 逃亡 离开 在 全部 侧面 .

夜幕降临之时，四散逃窜。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð] [hɑːts] ['pɜːfɪktli]
Indeed , the warriors , broke and fled away in all directions with hearts perfectly
的确 , 这 战士 , 打破 和 逃亡 离开 在 全部 方向 和 心 完美
['tʃɪələs] .
cheerless .
冷冷清清 .

战士们果然溃败，四散奔逃，心中充满了绝望。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [ˌʌndə'went] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] .
And as they fled away in all directions , they underwent a great carnage .
和 作为 他们 逃亡 离开 在 全部 方向 , 他们 经历了 一个 伟大的 屠杀 .

他们四散逃窜，结果惨遭屠戮。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːməʊst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['slɔːtəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt]
Thousands of foremost car - warriors also , O king , slaughtered one another in that
数千 的 首先 车 - 战士 还 , 哦 国王 , 屠杀 一 其他 在 那
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

国王啊，在那场战斗中，成千上万的顶尖战车战士也互相残杀。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Unable to see anything in the dark , the combatants became deprived of their
无法 到 看 任何事物 在 这 黑暗的 , 这 战斗人员 成为 被剥夺的 的 他们的
['sensɪz] .
senses .
感官 .

由于身处黑暗，什么也看不见，战斗人员失去了感官。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
All this was the result of the evil counsels of thy son .
全部 这 曾是 这 结果 的 这 邪恶的 律师 的 你的 儿子 .

这一切都是你儿子的邪恶计谋造成的后果。

[ɪn'diːd] , [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [əʊ]
Indeed , at that hour when the world was enveloped in darkness , all creatures , O
的确 , 在 那 小时 什么时候 这 世界 曾是 被包裹 在 黑暗 , 全部 生物 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

的确，在那世界被黑暗笼罩的时刻，所有生灵，哦，婆罗多，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['pænɪk] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd]
including even the foremost of warriors , overcome with panic , were deprived
包括 甚至 这 首先 的 战士 , 克服 和 恐慌 , 是 被剥夺的
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] . - -
of their senses in that battle . ' 213
的 他们的 感官 在 那 战斗 . - -

甚至包括最优秀的战士，在那场战斗中也因恐慌而丧失了知觉。213

" [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðen] [wen] , [ə'flɪktɪd]
" Dhritarashtra said , ' What became the state of your mind then when , afflicted
" 持国 说 , - 什么 成为 这 状态 的 你的 头脑 然后 什么时候 , 受苦的
[baɪ] [ðæt] ['dɑːknəs] ,
by that darkness ,
经过 那 黑暗 ,

“持国说道：‘那时，当你被那黑暗所笼罩时，你的心境会变成什么样子呢？’”

[jiː; ji][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['fjʊəriəsli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
ye all were deprived of your energy and furiously agitated by the
是的 全部 是 被剥夺的 的 你的 活力 和 愤怒地 激动 经过 这
['pʌndəvəz] !
Pandavas !
般度族五兄弟 !

你们都被般度族人剥夺了精力，并且愤怒地激动起来！

[haʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] ,
How also , O Sanjaya , when everything was enveloped in darkness ,
如何 还 , 哦 桑贾亚 , 什么时候 一切 曾是 被包裹 在 黑暗 ,

桑贾亚啊，当一切都被黑暗笼罩时，又该如何呢？

[dɪd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [maɪn] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] ? -
did the Pandava troops as also mine once more became visible ? '
做过 这 潘达瓦 军队 作为 还 矿 一次 更多的 成为 可见的 ? -

潘达瓦军队和我的军队是否再次出现在视野中?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvə]) , ['ʌndə(r)]
“ Sanjaya continued , ' Then the remnant of the army (of the Kaurava) , under
“ 桑贾亚 持续 , - 然后 这 剩 的 这 军队 (的 这 俱卢族) , 在下面
[ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdəz] ,
the orders of their leaders ,
这 订单 的 他们的 领导人 ,

桑贾亚继续说道：“然后，（俱卢族）军队的残余势力，在其首领的命令下，

[wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] ([kəm'pækt]) [ə'reɪ] .
were once more disposed in (compact) array .
是 一次 更多的 处置 在 (袖珍的) 大批 .

再次以（紧凑的）阵列形式排列。

['droʊnə] [pleɪst] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][væn] , [ænd; ənd] ['sɑːljə] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] .
Drona placed himself at the van , and Salya at the rear .
德罗纳 放置 他自己 在 这 货车 , 和 萨利亚 在 这 后部 .

德罗纳站在货车前，萨利亚站在车尾。

[ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
And Drona's son and Sakuni , the son of Suvala ,
和 - 儿子 和 - , 这 儿子 的 - ,

还有德罗纳的儿子和萨库尼，苏瓦拉的儿子，

[pleɪst] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] [flæŋks] .
placed themselves on the right and the left flanks .
放置 他们自己 在 这 正确的 和 这 左边 侧翼 .

他们分别部署在右翼和左翼。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒn] [ðæt] [naɪt] , ['bizi] [hɪm'self] [ɪn] [prə'tektɪŋ]
And king Duryodhana himself , O monarch , on that night , busied himself in protecting
和 国王 杜尤达纳 他自己 , 哦 君主 , 在 那 夜晚 , 忙碌 他自己 在 保护
[ɔːl][ðə; ði] [truːps] .
all the troops .
全部 这 军队 .

而当晚，国王杜尤达纳本人，哦，君王啊，忙于保护所有的军队。

['tʃɪərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , “ ['leɪɪŋ]
Cheering all the foot - soldiers , O king , Duryodhana said unto them , “ Laying
欢呼 全部 这 脚 - 士兵 , 哦 国王 , 杜尤达纳 说 到 他们 , “ 躺下
[ə'saɪd][jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] ['wepənz] ,
aside your great weapons ,
旁边 你的 伟大的 武器 ,

国王啊，杜尤达纳对所有步兵说：“放下你们的重型武器，

[teɪk] [jiː; ji][ɔːl] ['bleɪzɪŋ] [læmps][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
take ye all blazing lamps in your hands .
拿 是的 全部 炽烈 灯 在 你的 双手 .

你们都拿起手中的明灯。

” [ðʌs] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðæt] [best] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ['dʒɔɪfəli] [tʊk] [ʌp] ['bɜːnɪŋ]
” Thus commanded by that best of kings , the foot - soldiers joyfully took up burning
” 因此 命令 经过 那 最好的 的 国王 , 这 脚 - 士兵 欣喜地 采取 向上 燃烧
[læmps] .
lamps .
灯 .

“在那位最伟大的君王的命令下，步兵们兴高采烈地拿起燃烧的油灯。”

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈrɪʃi] , [ɡændˈhɑːrvəz] [ænd; ənd] [səˈlestiəl] [ˈrɪʃi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪˈvɜːs] [traɪbz]
The gods and Rishis , Gandharvas and celestial Rishis , and the diverse tribes
这 神 和 圣贤 , 乾闼婆 和 天体 圣贤 , 和 这 各种各样的 部落
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈʌpsərəs] ,
of Vidyadharas and Apsaras ,
的 - 和 阿普萨拉斯 ,

诸神和圣贤，乾闼婆和天界圣贤，以及各种持明者和阿普萨拉斯族群，

[ænd; ənd] [ˈnɑːɡəs] [ænd; ənd] [ˈjækʃəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ,
and Nagas and Yakshas and Uragas and Kinnaras ,
和 那加人 和 夜叉 和 - 和 紧那拉斯 ,

还有那伽、夜叉、乌拉伽和紧那罗，

[stˈeɪʃənd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdʒɔɪfəli] [tʊk] [ʌp] [ˈbleɪzɪŋ] [læmps] .
stationed on the welkin also joyfully took up blazing lamps .
驻 在 这 威尔金 还 欣喜地 采取 向上 炽烈 灯 .

驻守在天空中的人们也兴高采烈地举起了明灯。

[ˈmeni] [læmps] , [fɪld] [wɪð] [swiːt] - [ˈsentɪd] [ɔɪl] ,
Many lamps , filled with sweet - scented oil ,
许多 灯 , 已填 和 甜的 - 香味 油 ,

许多灯里盛满了香甜的油，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːdɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səbˈsɪdiəri]
were seen to fall from the Regents of the cardinal and the subsidiary
是 已见 到 落下 从 这 摄政王 的 这 红衣主教 和 这 子公司
[pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .
points of the compass .
积分 的 这 罗盘 .

人们看到它们从基本方位和罗盘的辅助方位坠落。

[fɔː(r); fə(r)] - [seɪk] , [ˈmeni] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌnɑːˈrɑːdə]
For Duryodhana's sake , many such were seen to come from Narada
为了 - 清酒 , 许多 这样的 是 已见 到 来 从 那罗陀
[ænd; ənd] - [ɪn] [ɪˈspeʃl] ,
and Parvata in especial ,
和 - 在 特别的 ,

为了杜尤达纳的缘故，人们看到许多这样的事情都出自那罗陀和帕尔瓦塔之口，尤其是他们。

[ˈlaɪtɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈdɑːknəs] .
lighting up that darkness .
灯光 向上 那 黑暗 .

照亮黑暗。

[ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [ˈɑːmi] [ðen] , [dɪˈspəʊzd] [ɪn] [kəmˈpækt] [əˈreɪ] ,
The (Kaurava) army then , disposed in compact array ,
这 (俱卢族) 军队 然后 , 处置 在 袖珍的 大批 ,

于是，俱卢族军队摆出了紧凑的阵型。

[lʊkt] [rɪˈsplendənt] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðəʊz] [læmps] ,
looked resplendent on that night with the light of those lamps ,
看起来 灿烂 在 那 夜晚 和 这 光 的 那些 灯 ,

在那晚灯光的映照下，它们显得格外璀璨夺目。

[ðə; ði] [ˈkɒstli] [ˈɔːrnəmənts] ([ɒn] [ðə; ði] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv] [ˈkɔmbətənt]) ,
the costly ornaments (on the persons of combatants) ,
这 昂贵 装饰品 (在 这 人 的 战斗人员) ,

（战斗人员身上）昂贵的饰品

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [səˈlestiəl] [ˈwepənz] [æz; əz] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɔː(r)] [hə:l] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
and the blazing celestial weapons as those were shot or hurled by it .
和 这 炽烈 天体 武器 作为 那些 是 射击 或者 投掷 经过 它 .

以及它发射或投掷的炽热天界武器。

[ɒn] [iːtʃ] [kɑː(r)][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [faɪv] [læmps] , [ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [θriː] . -
On each car were placed five lamps , and on each infuriated elephant three . 214
在 每个 车 是 放置 五 灯 , 和 在 每个 愤怒的 大象 三 . -

每辆车上都装有五盏灯，每头愤怒的大象身上装有三盏灯。214

[ænd; ənd][ə'pɒn] [iːtʃ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [læmp] .
And upon each horse was placed a large lamp .
和 之上 每个 马 曾是 放置 一个 大的 灯 .

每匹马上都放着一盏大灯。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ðæt] [həʊst] ['laɪtɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['kʊruː] ['wɒrɪəz] . - [set] [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn]
Thus was that host lighted up by the Kuru warriors . 215 Set in their places within
因此 曾是 那 主持人 照明 向上 经过 这 库鲁 战士 . - 放 在 他们的 地方 之内
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
a short time ,
一个 短的 时间 ,

于是，库鲁战士们点燃了那座城墙。215 他们很快各就各位，

[ðəʊz] [læmps] ['spiːdəli] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
those lamps speedily lighted up thy army .
那些 灯 迅速地 照明 向上 你的 军队 .

那些灯很快就照亮了你的军队。

[ɪn'diːd] , [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [ðʌs] [meɪd] ['reɪdiənt][baɪ][ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [wɪð] [ɔɪl] - [fed] [læmps][ɪn]
Indeed , all the troops , thus made radiant by the foot - soldiers with oil - fed lamps in
的确 , 全部 这 军队 , 因此 制成 辐射状 经过 这 脚 - 士兵 和 油 - 美联储 灯 在
[ðeə(r)][hændz] ,
their hands ,
他们的 双手 ,

的确，所有部队都因步兵手中油灯的照耀而容光焕发。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [nɒk'tɜːn(ə)l] [skaɪ] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
looked beautiful like clouds in the nocturnal sky illumined by flashes of lightning .
看起来 美丽的 喜欢 云 在 这 夜 天空 照明 经过 闪光灯 的 闪电 .

夜空中的云朵在闪电的映照下显得格外美丽。

[wen] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] , ['droʊnə] , [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns]
When the Kuru host had thus been illuminated , Drona , endued with the effulgence
什么时候 这 库鲁 主持人 有 因此 到过 照明 , 德罗纳 , 赋予 和 这 光辉
[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of fire ,
的 火 ,

当库鲁军团被照亮之后，德罗纳周身燃起了火焰般的光芒，

['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] , [lʊkt] ['reɪdiənt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ,
scorching everything around , looked radiant , O king , in his golden armour ,
灼热 一切 大约 , 看起来 辐射状 , 哦 国王 , 在 他的 金的 盔甲 ,

灼烧着周围的一切，身披金色铠甲的君王，容光焕发。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [reɪ] .
like the midday sun of blazing ray .
喜欢 这 正午 太阳 的 炽烈 射线 .

如同正午烈日般炙烤着大地。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðəʊz] [læmps] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'flektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] ,
The light of those lamps began to be reflected from the golden ornaments ,
这 光 的 那些 灯 开始 到 是 反映 从 这 金的 装饰品 ,

那些灯火开始反射到金色的饰品上，

[ðə; ði] [braɪt] [kwɪ'ræs] [ænd; ənd] [bəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] - ['tempəd] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the bright cuirasses and bows , and the well - tempered weapons of the
这 明亮的 胸甲 和 弓 , 和 这 出色地 - 淬火 武器 的 这
['kɔmbətənt] .
combatants .
战斗人员 .

战士们鲜艳的胸甲和弓箭，以及精心打造的武器。

[ænd; ənd] ['meɪsɪz] [twaɪnd] [wɪð] [strɪŋz] , [ænd; ənd] [braɪt] - , [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts]
And maces twined with strings , and bright Parighas , and cars and shafts
和 权杖 缠绕 和 字符串 , 和 明亮的 - , 和 汽车 和 轴
[ænd; ənd] [dɑːts] ,
and darts ,
和 飞镖 ,

还有缠绕着绳子的权杖，鲜艳的帕里加斯，以及战车、箭杆和飞镖，

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːst] [ə'lɒŋ] , [rɪ'piːtɪdli] [kri'eɪtɪd] , [əʊ] - , [baɪ] [ðeə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['mɪrɪədz]
as they coursed along , repeatedly created , O Ajamida , by their reflection myriads
作为 他们 课程 沿着 , 反复 创建 , 哦 - , 经过 他们的 反射 无数
[ɒv; əv] [læmps] .
of lamps .
的 灯 .

阿贾米达啊，它们一路向前，反复地，通过自身的倒影，创造出无数盏灯。

[ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [brændz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And umbrellas and yak - tails and scimitars and blazing brands , O king ,
和 雨伞 和 牦牛 - 尾巴 和 弯刀 和 炽烈 品牌 , 哦 国王 ,
[ænd; ənd] ['nekləsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
and necklaces of gold ,
和 项链 的 金子 ,

还有雨伞、牦牛尾巴、弯刀、燃烧的火把，哦，国王，还有金项链，

[æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːl] [ɔː(r)] [muːvd] , [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [lait] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
as these were whirled or moved , reflecting that light , looked exceedingly beautiful
作为 这些 是 旋转 或者 已搬 , 反思 那 光 , 看起来 非常 美丽的
.
.
.

当它们旋转或移动时，反射着光线，看起来非常美丽。

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðəʊz] [læmps] [ænd; ənd] [ɪ'reɪdieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
Illuminated by the light of those lamps and irradiated by the reflection from
照明 经过 这 光 的 那些 灯 和 辐照 经过 这 反射 从
['wepənz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ,
weapons and ornaments ,
武器 和 装饰品 ,

在灯光的照射下，在武器和饰品的反射光映照下，

[ðæt] [həʊst] , [əʊ] [kɪŋ] , [bleiz] [ʌp] [wɪð] ['splendə(r)] .
that host , O king , blazed up with splendour .
那 主持人 , 哦 国王 , 燃烧的 向上 和 辉煌 .

国王啊，那群人光芒四射，无比辉煌。

[wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wepənz] , [red] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd] [wɜːl] [baɪ] ['hɪərəʊz] ,
Well - tempered and beautiful weapons , red with blood , and whirled by heroes ,
出色地 - 淬火 和 美丽的 武器 , 红色的 和 血 , 和 旋转 经过 英雄 ,
[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] [ðeə(r)] ,
created a blazing effulgence there ,
创建 一个 炽烈 光辉 那里 ,

淬炼精良、造型优美的兵器，染红了鲜血，被英雄们挥舞着，在那里燃起了耀眼的光芒。

[laɪk] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
like flashes of lightning in the sky at the end of summer .
喜欢 闪光灯 的 闪电 在 这 天空 在 这 结尾 的 夏天 .

就像夏末天空中闪烁的闪电。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
The faces of warriors ,
这 面孔 的 战士 ,

战士们的面孔，

[ɪm'petʃuəsli] [pə'sjuːɪŋ] [fəʊz][fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [tremblɪŋ] [ɪn]
impetuously pursuing foes for striking them down and themselves trembling in
冲动地 追求 敌人 为了 引人注目 他们 向下 和 他们自己 发抖 在
[ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] ,
the ardour of the rush ,
这 热情 的 这 匆忙 ,

他们鲁莽地追击敌人，试图将他们击倒，自己却在冲锋的狂热中颤抖不已。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
looked beautiful like masses of clouds urged on by the wind .
看起来 美丽的 喜欢 群众 的 云 敦促 在 经过 这 风 .

看起来像被风吹动的成片云朵，非常美丽。

[æz; əz][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'kʌmz] [fɪəs] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
As the splendour of the sun becomes fierce on the occasion of the
作为 这 辉煌 的 这 太阳 变成 凶猛的 在 这 场合 的 这
[ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [fʊl] [ɒv; əv] [triːz] ,
conflagration of a forest full of trees ,
大火 的 一个 森林 满的 的 树木 ,

当森林大火熊熊燃烧，烈日当空时，

['iːv(ə)n][səʊ][ɒn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [naɪt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd]
even so on that terrible night became the splendour of that fierce and illuminated
甚至 所以 在 那 糟糕的 夜晚 成为 这 辉煌 的 那 凶猛的 和 照明
[həʊst] .
host .
主持人 .

即便在那可怕的夜晚，那场英勇而辉煌的盛宴也成为了焦点。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [həʊst][ɒv; əv]['aʊəz] [ɪ'luːmɪnd] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
Beholding that host of ours illumined , the Parthas also , with great speed ,
凝视 那 主持人 的 我们的 照明 , 这 帕尔塔斯 还 , 和 伟大的 速度 ,

看到我们这支队伍灯火通明，帕尔塔人也以极快的速度，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] , ['æktɪd] [laɪk] [ɑː'selvz] .
stirring up the foot - soldiers throughout their army , acted like ourselves .
搅拌 向上 这 脚 - 士兵 自始至终 他们的 军队 , 行动 喜欢 我们自己 .

煽动他们军队中的普通士兵，就像我们自己一样。

[ɒn] [iːtʃ] ['elɪfənt] , [ðeɪ] [pleɪst] ['sev(ə)n][læmps] ; [ɒn] [iːtʃ] [kɑː(r)] , [ten] ;
On each elephant , they placed seven lamps ; on each car , ten ;
在 每个 大象 , 他们 放置 七 灯 ; 在 每个 车 , 十 ;

每头大象身上放了七盏灯；每辆车上放了十盏灯；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [stiːd] [ðeɪ] [pleɪst] [tuː] [læmps] ;
and on the back of each steed they placed two lamps ;
和 在 这 后退 的 每个 骏马 他们 放置 二 灯 ;

他们在每匹马的背上放了两盏灯；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [flæŋks] [ænd; ənd][rɪə(r)] ([ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz]) [ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] ['stændəd] ['ɔːlsəʊ] ,
and on the flanks and rear (of their cars) and on their standard also ,
和 在 这 侧翼 和 后部 (的 他们的 汽车) 和 在 他们的 标准 还 ,

车身侧面、车尾以及旗帜上也都有这些图案。

[ðeɪ] [pleɪst] ['meni] [læmps] .
they placed many lamps .
他们 放置 许多 灯 .

他们放置了很多灯。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv][ðeə(r)][həʊst] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][væn] ,
And on the flanks of their host , and on the rear and the van ,
和 在 这 侧翼 的 他们的 主持人 , 和 在 这 后部 和 这 货车 ,

在他们主力部队的两侧，以及后方和前锋线上，

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] , ['meni] ['ʌðə(r)] [læmps][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] .
and all around and within , many other lamps were lighted .
和 全部 大约 和 之内 , 许多 其他 灯 是 照明 .

周围和里面，还有许多其他的灯被点亮了。

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['hævɪŋ] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] , [bəʊθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['laɪtɪd] .
The Kurus having done the same , both the armies were thus lighted .
这 库鲁斯 拥有 完毕 这 相同的 , 两个都 这 军队 是 因此 照明 .

俱卢人照做之后，两军都被点燃了。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][həʊst] , [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [bɪ'keɪm] ['mɪŋgld] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd][kɑːz]
Throughout the host , the foot - soldiers became mingled with elephants and cars
自始至终 这 主持人 , 这 脚 - 士兵 成为 混合 和 大象 和 汽车
[ænd; ənd]['kæv(ə)lri] .
and cavalry .
和 骑兵 .

在整个战场上，步兵与大象、汽车和骑兵混杂在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [sʌn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] ([ðæn; ðən] [fʊt] -
And the army of Pandu's son was also illuminated by others (than foot -
和 这 军队 的 - 儿子 曾是 还 照明 经过 其他的 (比 脚 -
['səʊldʒəz]) ['stændɪŋ] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] . - [wɪð] [ðəʊz] [læmps] [ðæt] [həʊst]
soldiers) standing with blazing torches in their hands . 216 With those lamps that host
士兵) 常设 和 炽烈 火炬 在 他们的 双手 . - 和 那些 灯 那 主持人
[bɪ'keɪm] ['fɪəsli] [ɪ'fʌldʒənt] ,
became fiercely effulgent ,
成为 激烈地 光辉灿烂的 ,

般度之子的军队中，除了步兵之外，还有其他人手持熊熊燃烧的火炬照亮了大地。216 在这些火炬的照耀下，整个军队变得无比明亮。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [meɪd] ['dʌbli] [rɪ'splendənt] [baɪ][ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪkə(r)]
like a blazing fire made doubly resplendent by the dazzling rays of the maker
喜欢 一个 炽烈 火 制成 双倍 灿烂 经过 这 耀眼的 射线 的 这 制造商
[ɒv; əv] [deɪ] .
of day .
的 天 .

就像熊熊燃烧的火焰，在造物主耀眼的光芒照耀下更加璀璨夺目。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] ['ɑːmiz] , ['əʊvə(r)] - ['spredɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['welkɪn] ,
The splendour of both the armies , over - spreading the earth , the welkin ,
这 辉煌 的 两个都 这 军队 , 超过 - 传播 这 地球 , 这 威尔金 ,

两军的辉煌，覆盖大地，苍穹，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] .
and all the points of the compass , seemed to increase .
和 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 似乎 到 增加 .

罗盘上的所有方位似乎都在增大。

[wɪð] [ðæt] [laɪt] , [ðaɪ] ['ɑːmi] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðeəz] [bɪ'keɪm] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l] .
With that light , thy army as also theirs became distinctly visible .
和 那 光 , 你的 军队 作为 还 他们的 成为 明显地 可见的 .

在那道光下，你的军队和他们的军队都清晰可见。

[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðæt]	[lait]	[wɪtʃ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[skaɪz]	,	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ðə; ði]	['jækʃəz]	,
Awakened	**by**	**that**	**light**	**which**	**reached**	**the**	**skies**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**the**	**Yakshas**	**,**
觉醒	经过	那	光	哪个	达到	这	天空	,	这	神	,	这	乾闼婆	,	这	夜叉	,

被那道照耀苍穹的光芒唤醒，众神、乾闼婆、夜叉……

[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[kraʊnd]	[wɪð]	(	[ə'setɪk]	)	[sək'ses]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌpsərəs]	,	[ɔːl]	[keɪm]	[ðeə(r)]	.
the	**Rishis**	**and**	**other**	**crowned**	**with**	**(**	**ascetic**	**)**	**success**	**,**	**and**	**the**	**Apsaras**	**,**	**all**	**came**	**there**	**.**
这	圣贤	和	其他	加冕	和	(	苦行僧	)	成功	,	和	这	阿普萨拉斯	,	全部	来了	那里	.

圣贤和其他获得（苦行）成功的人士，以及阿普萨拉斯，都来到了那里。

['kraʊdɪd]	[ðen]	[wɪð]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	['jækʃəz]	,	[ænd; ənd]	['rɪʃi]	[kraʊnd]	[wɪð]	(	[ə'setɪk]	)	[sək'ses]	,	[ænd; ənd]	['ʌpsərəs]	,
Crowded	**then**	**with**	**gods**	**and**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**Yakshas**	**,**	**and**	**Rishis**	**crowned**	**with**	**(**	**ascetic**	**)**	**success**	**,**	**and**	**Apsaras**	**,**
挤	然后	和	神	和	乾闼婆	,	和	夜叉	,	和	圣贤	加冕	和	(	苦行僧	)	成功	,	和	阿普萨拉斯	,

当时那里挤满了神灵、乾闼婆、夜叉、获得（苦行）成功的圣贤以及天女。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[sleɪn]	['wɒrɪəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	['entə(r)]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['riːdʒənz]	,
and	**the**	**spirits**	**of**	**slain**	**warriors**	**about**	**to**	**enter**	**the**	**celestial**	**regions**	**,**
和	这	烈酒	的	被杀	战士	关于	到	进入	这	天体	地区	,

以及即将进入天界的阵亡战士的灵魂，

[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	['hev(ə)n]	.
the	**field**	**of**	**battle**	**looked**	**like**	**a**	**second**	**heaven**	**.**
这	场地	的	战斗	看起来	喜欢	一个	第二	天堂	.

战场宛如人间天堂。

['tiːmɪŋ]	[wɪð]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	,	['brɪliəntli]	[ɪ'luːmɪnd]	[wɪð]	[læmps]
Teeming	**with**	**cars**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**,**	**brilliantly**	**illumined**	**with**	**lamps**
繁盛	和	汽车	和	马匹	和	大象	,	精彩	照明	和	灯

,
,
,

车水马龙，马匹穿梭，大象熙熙攘攘，灯火通明。

[wɪð]	['æŋgri]	['kɔmbətənt]	[ænd; ənd]	['hɔːsɪz]	[sleɪn]	[ɔː(r)]	['wɒndərɪŋ]	['waɪldli]	,
with	**angry**	**combatants**	**and**	**horses**	**slain**	**or**	**wandering**	**wildly**	**,**
和	生气的	战斗人员	和	马匹	被杀	或者	漫游	疯狂地	,

到处都是愤怒的战士和被杀或疯狂游荡的马匹，

[ðæt]	[vɑːst]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	[ə'reɪd]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ə'reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]
that	**vast**	**force**	**of**	**arrayed**	**warriors**	**and**	**steeds**	**and**	**elephants**	**looked**	**like**	**the**	**arrays**	**of**	**the**	**celestials**	**and**	**the**	**Asuras**	**in**	**days**	**of**
那	广阔的	力量	的	排列	战士	和	马匹	和	大象	看起来	喜欢	这	数组	的	这	天体	和	这	阿修罗	在	天	的

[əʊld]	.
old	**.**
老的	.

那支由列阵的战士、战马和战象组成的庞大军队，看起来就像古代天神和阿修罗的阵型。

[ðə; ði]	[rʌʃ]	[ɒv; əv]	[dɑːts]	[fɔːmd]	[ðə; ði]	[fɪəs]	[wɪndz; waɪndz]	;	[greɪt]	[kɑːz]	,	[ðə; ði]	[klaʊd]
The	**rush**	**of**	**darts**	**formed**	**the**	**fierce**	**winds**	**;**	**great**	**cars**	**,**	**the**	**cloud**
这	匆忙	的	飞镖	形成	这	凶猛的	风	;	伟大的	汽车	,	这	云

;
;
;

飞镖的冲击形成了狂风；巨大的汽车，形成了云；

[ðə; ði] [neɪ] [ænd; ənd] [ɡrʌnt] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ðə; ði] [rɔːrz] ; ['ʃɑːfts] , [ðə; ði]
the neigh and grunt of steeds and elephants , the roars ; shafts , the
这 嘶 和 咕哝 的 马匹 和 大象 ， 这 咆哮 ； 轴 ， 这
['ʃaʊərz] ;
showers ;
淋浴 ；

马和象的嘶鸣和咕噜声，咆哮声；箭矢，箭雨；

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [flʌd] ,
and the blood of warriors and animals , the flood ,
和 这 血 的 战士 和 动物 ， 这 洪水 ，

还有战士和动物的鲜血，洪水，

[ɒv; əv] [ðæt] ['tempɪst] [laɪk] [nɒk'tɜːn(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ɡɒd] - [laɪk] [men] .
of that tempest like nocturnal encounter between those god - like men .
的 那 暴风雨 喜欢 夜 遇到 之间 那些 上帝 - 喜欢 男人 .

那场如同暴风雨般在夜间发生的、发生在那些神一般的男人之间的邂逅。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
In the midst of that battle , that foremost of Brahmanas , viz . , the high - souled
在 这 中间 的 那 战斗 ， 那 首先 的 婆罗门 ， 即 . ， 这 高的 - 有灵魂的
- , ['skɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Aswatthaman , scorching the Pandavas ,
- ， 灼热 这 般度族五兄弟 ，

在那场战斗中，最杰出的婆罗门，即高尚灵魂的阿什瓦塔曼，正在猛烈攻击般度族人。

[əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]
O ruler of men , resembled the midday sun at the end of the season of
哦 统治者 的 男人 ， 类似 这 正午 太阳 在 这 结尾 的 这 季节 的
[reɪnz] ,
rains ,
雨 ，

人类的统治者啊，你就像雨季末期的正午烈日。

['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [reɪ] . - ” -
scorching everything with his fierce ray . ' ” 217
灼热 一切 和 他的 凶猛的 射线 . - ” -

他用猛烈的射线灼烧一切。”217

['sekʃ(ə)n] [klksiːiːi]
SECTION CLXIII
部分 CLXIII

第一百六十三节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] ,
“ Sanjaya said ,
“ 桑贾亚 说 ，

桑贾亚说：

- [wen] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] [ænd; ənd]
' When the field of battle which had before been enveloped in darkness and
- 什么时候 这 场地 的 战斗 哪个 有 前 到过 被包裹 在 黑暗 和
[dʌst] [hæd; həd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ,
dust had thus become illuminated ,
灰尘 有 因此 变得 照明 ，

“当先前被黑暗和尘埃笼罩的战场被照亮时，

[hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [laɪf] . -
heroic warriors encountered one another , desirous of taking one another's life . 218
英勇 战士 遭遇 一 其他 , 渴望 的 采取 一 另一个的 生活 . -
[ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Encountering one another in battle ,
遭遇 一 其他 在 战斗 ,

英勇的战士们相遇了，都想取对方的性命。218 在战场上相遇，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] ['kɔmbətənt] , [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] ,
O king , those combatants , armed with lances and swords and other weapons ,
哦 国王 , 那些 战斗人员 , 武装 和 长矛 和 剑 和 其他 武器 ,

国王啊，那些战士，手持长矛、刀剑和其他武器，

[geɪzd] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [reɪdʒ] .
gazed at one another under the influence of rage .
凝视 在 一 其他 在下面 这 影响 的 愤怒 .

两人怒目而视。

[wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [læmps] ['bleɪzɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['bleɪzɪŋ] [læmps] [ɒv; əv]
With thousands of lamps blazing all around and with the more blazing lamps of
和 数千 的 灯 炽烈 全部 大约 和 和 这 更多的 炽烈 灯 的
[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] ,
the gods and the Gandharvas ,
这 神 和 这 乾闼婆 ,

周围成千上万盏灯熊熊燃烧，其中还有诸神和乾闼婆的灯火更加璀璨夺目。

[set] [ə'pɒn] ['gəʊldən] [stændz] [dekt] [wɪð] ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [fed] [wɪð] ['freɪgrənt] [ɔɪl] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
set upon golden stands decked with jewels , and fed with fragrant oil , the field of
放 之上 金的 站立 甲板 和 珠宝 , 和 美联储 和 香 油 , 这 场地 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

战场坐落在装饰着珠宝的金色台座上，浇灌着芬芳的油，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] .
O Bharata , looked resplendent like the firmament bespangled with stars .
哦 婆罗多 , 看起来 灿烂 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 明星 .

哦，婆罗多啊，你看起来就像繁星点点的苍穹一样光彩夺目。

[wɪð] ['hʌndrədz] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [brændz] , [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
With hundreds upon hundreds of blazing brands , the earth looked exceedingly beautiful
和 数百 之上 数百 的 炽烈 品牌 , 这 地球 看起来 非常 美丽的
.
:
.

数百个熊熊燃烧的火炬照亮大地，使其显得格外美丽。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
Indeed , the earth seemed to be in a conflagration ,
的确 , 这 地球 似乎 到 是 在 一个 大火 ,

地球仿佛正处于一场大火之中。

[laɪk] [wɒt] ['hæpənz] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
like what happens at the universal destruction . 219 All the points of the compass
喜欢 什么 发生 在 这 普遍的 破坏 . - 全部 这 积分 的 这 罗盘
[bleiz] [ʌp] [wɪð] [ðəʊz] [læmps] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [triːz] ['kʌvəd] [baɪ]['faɪə(r)] - [flaɪz]
blazed up with those lamps all around and looked like trees covered by fire - flies
燃烧的 向上 和 那些 灯 全部 大约 和 看起来 喜欢 树木 涵盖 经过 火 - 苍蝇
[æt; ət][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
at an evening in the season of rains .
在 一个 晚上 在 这 季节 的 雨 .

就像世界末日来临时发生的那样。219 罗盘的各个方向都亮起了灯，周围都是灯，看起来就像雨季夜晚树上挂满了萤火虫。

[hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [hə'rəʊɪk] ['raɪvlz] .
Heroic combatants , then , O king , engaged in battle with heroic rivals .
英勇 战斗人员 , 然后 , 哦 国王 , 已订婚的 在 战斗 和 英勇 竞争对手 .

国王啊，英勇的战士们与英勇的对手们展开了激战。

['elɪfənts] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɪð] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd][kɑː(r)] -
Elephants engaged with elephants , and horsemen with horsemen , and car -
大象 已订婚的 和 大象 , 和 骑兵 和 骑兵 , 和 车 -
['wɒrɪəz] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
warriors with car - warriors , filled with joy ,
战士 和 车 - 战士 , 已填 和 喜悦 ,

大象与大象互动，骑手与骑手互动，汽车战士与汽车战士互动，充满了喜悦。

[ɒn] [ðæt] [fɪəs] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
on that fierce night at the command of thy son .
在 那 凶猛的 夜晚 在 这 命令 的 你的 儿子 .

在那个战火纷飞的夜晚，奉你儿子之命。

[ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [bəʊθ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [bɪ'keɪm]
The clash of the two armies both consisting of four kinds of forces , became
这 冲突 的 这 二 军队 两个都 由 的 四 种类 的 力量 , 成为
['terəb(ə)l] .
terrible .
糟糕的 .

两军均由四种兵种组成，双方交战场面十分惨烈。

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'gæn] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [ræŋks] ,
Then Arjuna , O monarch , began , with great speed , to destroy the Kaurava ranks ,
然后 阿朱那 , 哦 君主 , 开始 , 和 伟大的 速度 , 到 破坏 这 俱卢族 排名 ,
['wiːkənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] . -
weakening all the kings . '
减弱 全部 这 国王 . -

然后，阿周那，哦，君王，开始迅速摧毁俱卢族的军队，削弱了所有国王的实力。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ɑːdʒunə] ,
“ Dhritarashtra said , ' When the invincible Arjuna ,
“ 持国 说 , - 什么时候 这 无敌 阿朱那 ,

“兑塔拉什特拉说，‘当不可战胜的阿周那，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] ([ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) ,
excited with wrath and unable to brook (the feats of the Kurus) ,
兴奋的 和 愤怒 和 无法 到 溪 (这 壮举 的 这 库鲁斯) ,

怒火中烧，无法容忍（俱卢族的壮举），

['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][maɪ] [sʌn] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ?
penetrated into the army of my son , what became the state of your minds ?
渗透 进入 这 军队 的 我的 儿子 , 什么 成为 这 状态 的 你的 思想 ?

渗透到我儿子的军队中，你们的思想变成了什么样子？

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['entəd]	['ɪntuː]	[ðeə(r)]	[mɪdst]	,	[wɒt]	[dɪd]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[θɪŋk]	?
Indeed	**,**	**when**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**entered**	**into**	**their**	**midst**	**,**	**what**	**did**	**the**	**soldiers**	**think**	**?**
的确	,	什么时候	那	酷热	的	敌人	进入	进入	他们的	中间	,	什么	做过	这	士兵	思考	?

的确，当那群凶猛的敌人进入他们的阵地时，士兵们是怎么想的呢?

[wɒt]	[steps]	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[θɪŋk]	[fɪt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'dɒptɪd]	[ðen]	?
What	**steps**	**also**	**did**	**Duryodhana**	**think**	**fit**	**to**	**be**	**adopted**	**then**	**?**
什么	步骤	还	做过	杜尤达纳	思考	合身	到	是	已采用	然后	?

杜尤达纳当时认为应该采取哪些措施?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðəʊz]	['tʃæstaɪzɚ]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ðæt]	[prə'siːdid]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[ə'genst]	[ðæt]	['hɪərəʊ]	?
Who	**were**	**those**	**chastisers**	**of**	**foes**	**that**	**proceeded**	**in**	**that**	**battle**	**against**	**that**	**hero**	**?**
WHO	是	那些	惩罚者	的	敌人	那	继续	在	那	战斗	反对	那	英雄	?

那些在与英雄的战斗中惩戒敌人的英雄是谁?

[ɪn'diːd]	,	[wen]	['ɑːdʒunə]	,	[ɒv; əv]	[waɪt]	[stiːd]	,	['entəd]	(	['aʊə(r)]	['ɑːmi]	)	,	[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[prə'tektɪd]
Indeed	**,**	**when**	**Arjuna**	**,**	**of**	**white**	**steeds**	**,**	**entered**	**(**	**our**	**army**	**)**	**,**	**who**	**were**	**they**	**that**	**protected**
的确	,	什么时候	阿朱那	,	的	白色的	马匹	,	进入	(	我们的	军队	)	,	WHO	是	他们	那	受保护

['droʊnə]	?
Drona	**?**
德罗纳	?

当时，骑着白马的阿周那进入（我军）时，是谁保护了德罗纳?

[huː]	['gɑːdɪd]	[ðə; ði]	[raɪt]	[wiːl]	[ænd; ənd]	[huː]	[ðə; ði]	[left]	[wiːl]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	?
Who	**guarded**	**the**	**right**	**wheel**	**and**	**who**	**the**	**left**	**wheel**	**of**	**Drona's**	**car**	**?**
WHO	守卫	这	正确的	车轮	和	WHO	这	左边	车轮	的	-	车	?

谁负责看守德罗纳汽车的右轮，谁负责看守左轮?

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðəʊz]	['hɪərəʊz]	[ðæt]	[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['bætlɪŋ]	['hɪərəʊ]	?
Who	**were**	**those**	**heroes**	**that**	**protected**	**the**	**rear**	**of**	**that**	**battling**	**hero**	**?**
WHO	是	那些	英雄	那	受保护	这	后部	的	那	战斗	英雄	?

那些掩护那位英勇作战的英雄后方的英雄是谁?

[ɪn'diːd]	,	[wen]	-	[sʌn]	[prə'siːdid]	,	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[fəʊ]	(	[ə'lɒŋ]	[hɪz; ɪz]	[ruːt]	) ,
Indeed	**,**	**when**	**Bharadwaja's**	**son**	**proceeded**	**,**	**slaying**	**the**	**foe**	**(**	**along**	**his**	**route**	**) ,**
的确	,	什么时候	-	儿子	继续	,	杀戮	这	敌人	(	沿着	他的	路线	) ,

事实上，当婆罗多瓦贾之子继续前进，沿途斩杀敌人时，

[huː]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[prə'siːdid]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[væn]	?
who	**were**	**they**	**that**	**proceeded**	**in**	**his**	**van**	**?**
WHO	是	他们	那	继续	在	他的	货车	?

那些乘坐他的面包车先行出发的人是谁?

[ðæt]	['maɪti]	[ænd; ənd]	[ɪn'vɪnsəb(ə)l]	['bəʊmən]	[huː]	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
That	**mighty**	**and**	**invincible**	**bowman**	**who**	**penetrated**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Panchalas**	**,**
那	强大的	和	无敌	弓箭手	WHO	渗透	进入	这	中间	的	这	-	,

那位强大而无敌的弓箭手，深入到了般遮罗王国的腹地。

[ðæt]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['vælə(r)]	,	[huː]	[prə'siːdid]	,	[æz; əz]	[ɪf]	['dɑːnsɪŋ] ,
that	**tiger**	**among**	**men**	**endued**	**with**	**great**	**valour**	**,**	**who**	**proceeded**	**,**	**as**	**if**	**dancing ,**
那	老虎	之中	男人	赋予	和	伟大的	勇气	,	WHO	继续	,	作为	如果	跳舞 ,

那人中之虎，英勇无畏，迈着轻快的步伐，仿佛在跳舞。

[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[træk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
along	**the**	**track**	**of**	**his**	**car**	**,**
沿着	这	追踪	的	他的	车	,

沿着他的车辙，

[ænd; ənd] [kən'sjuːmd] [lɑːdʒ] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv] - [kɑːz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ]
and consumed large throngs of Panchala cars by means of his shafts like a
和 消耗 大的 人群 的 - 汽车 经过 方法 的 他的 轴 喜欢 一个
['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ;
raging conflagration ;
愤怒 大火 ;

他用长矛像熊熊烈火般吞噬了大量的般遮罗战车;

[ə'læs] , [haʊ] [dɪd] [ðæt] ['droʊnə] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
alas , how did that Drona meet with his death ?
唉 , 如何 做过 那 德罗纳 见面 和 他的 死亡 ?

唉，德罗纳最终是如何死去的呢?

[ðaʊ] ['ɔːlweɪz] ['spiːkɪst] [ɒv; əv][maɪ] [fəʊz] [æz; əz] [kuːl] [ænd; ənd] [ʌn'væŋkwiʃt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l]
Thou always speakest of my foes as cool and unvanquished and cheerful
你 总是 演讲者 的 我的 敌人 作为 凉爽的 和 未被征服的 和 快乐
[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪð] [mait] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and swelling with might in battle .
和 肿胀 和 可能 在 战斗 .

你总是说我的敌人冷静、不可战胜、兴高采烈，在战场上所向披靡。

[ðaʊ] [dʌst] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [spiːk] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜːdz] .
Thou dost not , however , speak of mine in such words .
你 朋友 不是 , 然而 , 说话 的 矿 在 这样的 字 .

然而，你却没有用这样的言辞谈论我的东西。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðaʊ] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] , [peɪl] , [ænd; ənd] ['raʊtɪd] ,
On the other hand , thou describest them to be slain , pale , and routed ,
在 这 其他 手 , 你 描述 他们 到 是 被杀 , 苍白 , 和 路由 ,

另一方面，你却形容他们被杀戮殆尽，面色苍白，溃不成军。

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['spiːkɪst] [ɒv; əv][maɪ][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
and thou speakest of my car - warriors ,
和 你 演讲者 的 我的 车 - 战士 ,

你指的是我的汽车战士们，

[æz; əz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ðeɪ] [faɪt] ! -
as always deprived of their cars in all the battles they fight ! '
作为 总是 被剥夺的 的 他们的 汽车 在 全部 这 战斗 他们 斗争 ! -

就像他们参与的所有战斗一样，他们总是被剥夺了汽车!

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [bent] [ɒn] ['bæt(ə)l]
“ Sanjaya continued , ' Understanding the wishes of Drona who was bent on battle
“ 桑贾亚 持续 , - 理解 这 愿望 的 德罗纳 WHO 曾是 弯曲 在 战斗
, [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɒn] [ðæt] [naɪt] ,
, Duryodhana , on that night ,
, 杜尤达纳 , 在 那 夜晚 ,

桑贾亚继续说道:“杜尤达纳明白德罗纳一心想打仗的意愿，于是在那晚，

[əʊ] [kɪŋ] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'biːdiənt] ['brʌðəz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
O king , addressing his obedient brothers , viz . , Vikarna and Chitrasena and
哦 国王 , 解决 他的 听话 兄弟 , 即 . , - 和 - 和
- [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Suparsva and Durdharsha and Dirghavahu ,
- 和 - 和 - ,

国王啊，向他服从的兄弟，即 Vikarna、Chitrasena、Suparsva、Durdharsha 和 Dirghavahu 致意，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , “ [jiː; ji]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [greɪt] ['vælə(r)]
and all those that followed them , said those words , “ Ye heroes of great valour
和 全部 那些 那 随后 他们 , 说 那些 字 , “ 叶 英雄 的 伟大的 勇气
, ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
, struggling with resolution ,
, 挣扎 和 解决 ,

所有追随他们的人都说了这样的话：“你们这些英勇无畏、意志坚定的英雄们，

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [prə'tekt] ['droʊnə][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
all of you protect Drona from the rear .
全部 的 你 保护 德罗纳 从 这 后部 .

你们所有人从后方保护德罗纳。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['sɑːlə][hɪz; ɪz] [left] .
The son of Hridika will protect his right and Sala his left .
这 儿子 的 - 将要 保护 他的 正确的 和 萨拉 他的 左边 .

赫里迪卡的儿子将保护他的右边，萨拉将保护他的左边。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðaɪ] [sʌn] [ðen] [ɜːrdʒd] ['fɔːwəd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][væn] ,
” Saying this , thy son then urged forward placing them at the van ,
” 说 这 , 你的 儿子 然后 敦促 向前 放置 他们 在 这 货车 ,

“说完这些话，你儿子便催促着把它们放到货车上，

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['seɪɪŋ] , “ [ðə; ði]
the remnant of the brave and mighty Trigarta car - warriors , saying , “ The
这 剩 的 这 勇敢的 和 强大的 特里加塔 车 - 战士 , 说 , “ 这
[prɪ'septə(r)] [ɪz]['mɜːsɪf(ə)l] .
preceptor is merciful .
导师 是 仁慈 .

勇敢而强大的特里加塔汽车战士的残余力量说道：“导师仁慈。”

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
The Pandavas are fighting with great resolution .
这 般度族五兄弟 是 斗争 和 伟大的 解决 .

般度族人战斗得非常坚决。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [prə'tekt] [hɪm] [wel] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
While engaged in slaughtering the foe in battle , protect him well , uniting together .
尽管 已订婚的 在 屠宰 这 敌人 在 战斗 , 保护 他 出色地 , 联合 一起 .

在战场上屠戮敌人的同时，要好好保护他，团结一致。

['droʊnə][ɪz] ['maɪti] [ɪn]['bæt(ə)l] ; [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd] [greɪt] ['vælə(r)] .
Drona is mighty in battle ; is endued with great lightness of hand and great valour .
德罗纳 是 强大的 在 战斗 ; 是 赋予 和 伟大的 亮度 的 手 和 伟大的 勇气 .

德罗纳骁勇善战，身手敏捷，英勇无畏。

[hiː; hi][kæn; kən] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
He can vanquish the very gods in battle ,
他 能 征服 这 非常 神 在 战斗 ,

他能在战场上击败神明，

— [wɒt] [niːd] [ðen] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ?
— what need then be said of the Pandavas and the Somakas ?
— 什么 需要 然后 是 说 的 这 般度族五兄弟 和 这 - ?

那么，对于般度族和索玛卡族，又有什么需要说的呢？

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs]
All of you , however , united together and struggling with great resolution in this
全部 的 你 , 然而 , 团结的 一起 和 挣扎 和 伟大的 解决 在 这
['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] ,
terrible battle ,
糟糕的 战斗 ,

然而，你们所有人团结一致，在这场可怕的战斗中展现出极大的决心，

[prə'tekt] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['droʊnə][frɒm; frəm] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - .
protect the invincible Drona from that mighty car - warrior , viz . , Dhrishtadyumna .
保护 这 无敌 德罗纳 从 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - .

保护所向披靡的德罗纳免受强大的汽车战士德里什塔杜姆纳的伤害。

[ɪk'sept] - ,
Except Dhrishtadyumna ,
除了 - ,

除了德里什塔迪尤姆纳之外，

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði][mæn] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [kæn; kən]
I do not see the man amongst all the warriors of the Pandavas that can
我 做 不是 看 这 男人 在 全部 这 战士 的 这 般度族五兄弟 那 能
['væŋkwɪʃ] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
vanquish Drona in battle .
征服 德罗纳 在 战斗 .

在般度族的所有战士中，我看不出有谁能在战场上战胜德罗纳。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] ['aʊə(r)] [həʊl] [səʊl] , [prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
I , therefore , think that we should , with our whole soul , protect the son of
我 , 所以 , 思考 那 我们 应该 , 和 我们的 所有的 灵魂 , 保护 这 儿子 的
[bɑːrɑdwɑːdə] .
Bharadwaja .
巴拉德瓦贾 .

因此，我认为我们应该全心全意地保护婆罗多瓦贾之子。

[prə'tektɪd] ([baɪ][juː 'es]) , [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wʌn]
Protected (by us) , he is sure to slay the Somakas and the Srinjayas , one
受保护 (经过 我们) , 他 是 当然 到 杀戮 这 - 和 这 - , 一
['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
after another .
后 其他 .

有我们保护，他一定能将索马卡家族和斯林贾亚家族一个接一个地杀死。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] ,
Upon the slaughter of all the Srinjayas at the head of the (Pandava) army ,
之上 这 屠宰 的 全部 这 - 在 这 头 的 这 (潘达瓦) 军队 ,

在（般度族）军队首领斯林贾亚家族全部被屠杀之后，

- [sʌn] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [wɪl] [sleɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] .
Drona's son without doubt , will slay Dhrishtadyumna in battle .
- 儿子 没有 怀疑 , 将要 杀戮 - 在 战斗 .

毫无疑问，德罗纳之子将在战场上杀死德里什塔杜尤姆纳。

['sɪmələli] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [wɪl] ['væŋkwɪʃ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
Similarly , the mighty car - warrior Karna will vanquish Arjuna in battle .
相似地 , 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 将要 征服 阿朱那 在 战斗 .

同样，强大的战车战士迦尔纳将在战斗中击败阿周那。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [klæd][ɪn] [meɪl] , [ai] [wɪl] ['sʌbdʒugeɪt] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [faɪt] .
As regards Bhimasena and others clad in mail , I will subjugate them all in fight .
作为 问候 - 和 其他的 覆膜 在 邮件 , 我 将要 征服 他们 全部 在 斗争 .

至于比玛塞纳和其他身穿锁子甲的人，我将在战斗中征服他们。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]
The rest of the Pandavas deprived of energy , will be easily defeated by the
这 休息 的 这 般度族五兄弟 被剥夺的 的 活力 , 将要 是 容易地 战败 经过 这
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

其余的般度族人由于体力耗尽，很容易被战士们击败。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] , [maɪ] [səkˈses] [ðen] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] .
It is evident , my success then will last for ever .
它 是 明显 , 我的 成功 然后 将要 最后的 为了 曾经 .

显而易见，我的成功将永存。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] , [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] [ˈdroʊnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
For these reasons , protect the mighty car - warrior Drona in battle .
为了 这些 原因 , 保护 这 强大的 车 - 战士 德罗纳 在 战斗 .

基于以上原因，请在战斗中保护强大的汽车战士德罗娜。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
” Having said these words , O chief of the Bharatas , thy son Duryodhana ,
” 拥有 说 这些 字 , 哦 首席 的 这 - , 你的 儿子 杜尤达纳 ,

“说完这些话，婆罗多族的首领啊，你的儿子杜尤达纳，

[ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [ɒv; əv][ˈterəb(ə)l] [ˈdɑːknəs] .
urged his troops on that night of terrible darkness .
敦促 他的 军队 在 那 夜晚 的 糟糕的 黑暗 .

在那个可怕的黑暗之夜，他激励着他的士兵们。

[ðen] [kəˈmenst] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] , [əʊ]
Then commenced a battle , O chief of the Bharatas , between the two hosts , O
然后 开始 一个 战斗 , 哦 首席 的 这 - , 之间 这 二 主持人 , 哦
[ˈmɒnək] ,
Monarch ,
君主 ,

于是，婆罗多族的首领啊，两军之间便爆发了战斗，君王啊。

[bəuθ][ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] .
both actuated by the desire of victory .
两个都 驱动 经过 这 欲望 的 胜利 .

两人的行为都是出于对胜利的渴望。

[ˈɑːdʒunə][bɪˈɡæn][tuː; tə] [əˈflɪkt] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [əˈflɪkt] [ˈɑːdʒunə]
Arjuna began to afflict the Kauravas , and the Kauravas began to afflict Arjuna
阿朱那 开始 到 折磨 这 俱卢族 , 和 这 俱卢族 开始 到 折磨 阿朱那
,
,
,

阿周那开始折磨俱卢族人，俱卢族人也开始折磨阿周那。

[wɪð] [daɪˈvɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] .
with diverse kinds of weapons .
和 各种各样的 种类 的 武器 .

拥有多种武器。

- [sʌn] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ˈdroʊnə] [hɪmˈself] [ˈkʌvəd] [ðə; ði]
Drona's son covered the ruler of the Panchalas , and Drona himself covered the
- 儿子 涵盖 这 统治者 的 这 - , 和 德罗纳 他自己 涵盖 这
- ,
Srinjaya ,
- ,

德罗纳之子庇护了般遮罗王朝的统治者，而德罗纳本人则庇护了斯林贾亚。

[wɪð] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
with showers of straight shafts in that battle .
和 淋浴 的 直的 轴 在 那 战斗 .

那场战斗中，箭矢如雨般倾泻而下。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][ænd; ənd][ðə; ði] - [truːps] ([ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd]) [ænd; ənd]
And as the Pandava and the Panchala troops (on the one side) and
和 作为 这 潘达瓦 和 这 - 军队 （ 在 这 一 边 ） 和
[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [truːps] ([ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]) ,
the Kaurava troops (on the other) ,
这 俱卢族 军队 （ 在 这 其他 ） ，

而潘达瓦和潘查拉军队（一方）与俱卢军队（另一方）

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['ʌprɔː(r)]
O Bharata , were engaged in slaughtering each other , there arose a furious uproar
哦 婆罗多 ， 是 已订婚的 在 屠宰 每个 其他 ， 那里 出现 一个 狂怒 骚动
[ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
on the field .
在 这 场地 .

婆罗多啊，当他们互相残杀时，战场上爆发出一阵喧闹声。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz][səʊ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [fɪəs] [ðæt] [ɪts] [laɪk]
The battle that took place on that night was so terrible and fierce that its like
这 战斗 那 采取 地方 在 那 夜晚 曾是 所以 糟糕的 和 凶猛的 那 它是 喜欢
[hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['priːviəsli] ['witnis] [baɪ] [ɑː'selvz] [ɔː(r)] [ðəʊz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es] . -
had never been previously witnessed by ourselves or those gone before us . '
有 绝不 到过 之前 目击者 经过 我们自己 或者 那些 已消失 前 我们 . -

当晚发生的战斗极其惨烈，我们以及我们的前辈都从未见过如此景象。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXIV
" 部分 -

“第164节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] [nɒk'tɜːn(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' During the progress of that terrible nocturnal engagement , O king ,
“ 桑贾亚 说 ， - 期间 这 进步 的 那 糟糕的 夜 订婚 ， 哦 国王 ，

桑贾亚说道：“国王啊，在那场可怕的夜间战斗进行期间，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɑːnɪdʒ] , ['dɑːrməz] [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
which was fraught with an indiscriminate carnage , Dharma's son Yudhishthira ,
哪个 曾是 充满危机 和 一个 不加区分的 屠杀 ， 佛法的 儿子 尤迪什提拉 ，
[ə'drest] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - ,
addressed the Pandavas , the Panchalas ,
已解决 这 般度族五兄弟 ， 这 - ，

这场战争充满了无差别的杀戮，达摩之子尤迪什提拉向般度族和般遮罗族发表了讲话。

[ænd; ənd][ðə; ði] - .
and the Somakas .
和 这 - .

还有索马卡人。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] , [kɑːz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [kɪŋ]
Indeed , O king , for the destruction of men , cars , and elephants , king
的确 ， 哦 国王 ， 为了 这 破坏 的 男人 ， 汽车 ， 和 大象 ， 国王
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] ,
Yudhishthira commanded his own troops ,
尤迪什提拉 命令 他的 自己的 军队 ，

的确，国王啊，为了毁灭人类、战车和战象，尤迪什提拉国王亲自指挥军队。

['seɪɪŋ] , “ [prə'siːd] [jiː; ji] [ə'genst] ['droʊnə]['əʊnli] , [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [hɪm] ! ” - [æt; ət][ðə; ði]
saying , “ Proceed ye against Drona only , for slaying him ! ” 220 At the
说 ， “ 继续 是的 反对 德罗纳 仅有的 ， 为了 杀戮 他 ！ ” - 在 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
command of the king ,
命令 的 这 国王 ，

说道：“你们只追杀德罗纳，因为他被杀了！”220 奉国王之命，

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] [ə'ləʊn] , ['ʌtərɪŋ]
O monarch , the Panchalas and the Somakas rushed against Drona alone , uttering
哦 君主 , 这 - 和 这 - 匆忙 反对 德罗纳 独自的 , 发出声音
['terəb(ə)l] [ʃaʊts] .
terrible shouts .
糟糕的 喊叫 .

君王啊，般遮罗人和索玛卡人孤身一人冲向德罗纳，发出可怕的呐喊。

[ɑː'selvz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['laʊdli] ['rɔːrɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Ourselves excited with rage , and loudly roaring in return , rushed against them ,
我们自己 兴奋的 和 愤怒 , 和 高声 咆哮 在 返回 , 匆忙 反对 他们 ,

我们自己也怒不可遏，大声咆哮着回应他们，冲向他们。

[tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['praʊəs] , ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [mait] , [ɪn] ['bæt(ə)l] .
to the best of our prowess , courage , and might , in battle .
到 这 最好的 的 我们的 能力 , 勇气 , 和 可能 , 在 战斗 .

在战斗中，我们将竭尽全力，展现我们的勇气和力量。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [rʌʃt] [ə'genst] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)]
Kritavarman , the son of Hridika , rushed against Yudhishthira , as the latter
- , 这 儿子 的 - , 匆忙 反对 尤迪什提拉 , 作为 这 后者
[wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] ['droʊnə] ,
was advancing against Drona ,
曾是 前进 反对 德罗纳 ,

赫里迪卡（Hridika）的儿子克利塔跋摩（Kritavarman）冲向尤帝施提尔（Yudhishthira），后者正在向德罗纳（Drona）前进，

[laɪk] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [ə'genst] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['kɒmpɪə(r)] .
like an infuriated elephant against an infuriated compeer .
喜欢 一个 愤怒的 大象 反对 一个 愤怒的 竞争对手 .

就像一头愤怒的大象攻击它愤怒的同伴一样。

[ə'genst] - ['grænsʌn] [huː] [əd'vɑːnst] ['skætərɪŋ] ['æraʊi] ['ʃaʊərz] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [rʌʃt] , [əʊ]
Against Sini's grandson who advanced scattering arrowy showers all around , rushed , O
反对 - 孙子 WHO 先进的 散射 箭头 淋浴 全部 大约 , 匆忙 , 哦
[kɪŋ] , [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒriə(r)] - ,
king , the Kuru warrior Bhuri ,
国王 , 这 库鲁 战士 - ,

面对西尼的孙子，他四处射出箭雨，奋勇向前，国王啊，俱卢族勇士布里冲了上去。

[ðæt] ['graɪndə(r)] ([ɒv; əv] [fəʊz]) [ɪn] ['bæt(ə)l] .
that grinder (of foes) in battle .
那 磨床 (的 敌人) 在 战斗 .

战场上（敌人的）粉碎机。

['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . ,
Karna , the son of Vikartana , O king , resisted that mighty car - warrior , viz . ,
卡尔纳 , 这 儿子 的 - , 哦 国王 , 抵抗 那 强大的 车 - 战士 , 即 . ,
- [sʌn] , [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Pandu's son , Sahadeva ,
- 儿子 , 萨哈德瓦 ,

国王啊，卡纳，维卡塔纳的儿子，抵抗了强大的汽车战士，即潘杜的儿子萨哈德瓦，

[æz; əz] [ðə; ði] ['letə(r)] [əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət] ['droʊnə] .
as the letter advanced for getting at Drona .
作为 这 信 先进的 为了 获得 在 德罗纳 .

信件一路向前，最终送达了德罗纳。

[kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [hɪmˈself] [rʌʃt] [əˈgenst] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz]
King Duryodhana , in that battle , himself rushed against that foremost of car - warriors
国王 杜尤达纳 , 在 那 战斗 , 他自己 匆忙 反对 那 首先 的 车 - 战士
, [vɪz] . , - ,
, viz . , Bhimasena ,
, 即 . , - ,

在那场战斗中，杜尤达纳国王亲自冲向了最杰出的战车战士——毗摩塞那。

[ədˈvɑːnsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] .
advancing on his car like the Destroyer .
前进 在 他的 车 喜欢 这 驱逐舰 .

像毁灭者一样向他的车逼近。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [prəˈsiːdɪŋ] [ˈkwɪkli] , [rɪˈzɪstɪd] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv]
Sakuni , the son of Suvala , O king , proceeding quickly , resisted that foremost of
- , 这 儿子 的 - , 哦 国王 , 进行中 迅速地 , 抵抗 那 首先 的
[ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . ,
warriors , viz . ,
战士 , 即 . ,

国王啊，苏瓦拉之子萨库尼迅速前进，抵抗了最杰出的战士，即

[ˈnɑːkʊlə] , [huː] [wɒz; wəz] [kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
Nakula , who was conversant with every kind of battle .
纳库拉 , WHO 曾是 熟人 和 每一个 种类 的 战斗 .

纳库拉精通各种类型的战斗。

[ˈkrɪpɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪˈzɪstɪd] - [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst]
Kripa , the son of Saradwat , O king , resisted Sikhandin in that battle , that foremost
克里帕 , 这 儿子 的 - , 哦 国王 , 抵抗 - 在 那 战斗 , 那 首先
[ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] ,
of car - warriors ,
的 车 - 战士 ,

国王啊，萨拉德瓦特的儿子克里帕在那场战斗中抵抗了西坎丁，他是战车战士中的佼佼者。

[æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)] [ədˈvɑːnst] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
as the latter advanced on his car .
作为 这 后者 先进的 在 他的 车 .

当后者向他的车走去时。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [kənˈtendɪŋ] [ˈvɪgərəsli] , [rɪˈzɪstɪd] - [æz; əz][ðə; ði][ˈlætə(r)]
Duhsasana , O king , contending vigorously , resisted Prativindhya as the latter
- , 哦 国王 , 争吵 大力 , 抵抗 - 作为 这 后者
[ədˈvɑːnst] [wɪð] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ([ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)]) ,
advanced with resolution (on his car) ,
先进的 和 解决 (在 他的 车) ,

杜赫萨萨那，国王啊，奋力抵抗，抵挡着普拉蒂文迪亚坚定地（驾着战车）前进的攻势。

[drɔːn] [baɪ] [stiːd] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ˈpiːˌkɔks] .
drawn by steeds looking like peacocks .
绘制 经过 马匹 寻找 喜欢 孔雀 .

由外形像孔雀的骏马牵引。

- , [əʊ] [ˈmɒnək] , [rɪˈzɪstɪd] - [sʌn] , [vɪz] . , [rɑːkˈʃɑːsə] (-)
Aswatthaman , O monarch , resisted Bhimasena's son , viz . , Rakshasa (Ghatotkacha)
- , 哦 君主 , 抵抗 - 儿子 , 即 . , 罗刹 (-)
[əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪˈluːʒ(ə)n] ,
acquainted with a hundred kinds of illusion ,
熟人 和 一个 百 种类 的 错觉 ,

君主阿斯瓦塔曼 (Aswatthamaman) 抵抗了比马塞纳 (Bhimasena) 的儿子，即通晓百种幻象的罗刹 (Ghatotkacha)，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] .
as the latter advanced .
作为 这 后者 先进的 .

随着后者的推进。

- [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['maɪti] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['fɑːloʊərz]
Vrishasena in that battle resisted the mighty Drupada with his troops and followers
- 在 那 战斗 抵抗 这 强大的 - 和 他的 军队 和 追随者
[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət]['droʊnə] .
as the latter advanced for getting at Drona .
作为 这 后者 先进的 为了 获得 在 德罗纳 .

在那场战斗中，弗里沙塞纳率领他的军队和追随者抵抗强大的德鲁帕达，阻止后者向德罗纳推进。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] [rɪ'zɪstɪd] [vɪ'rɑːtə] , [əʊ]
The ruler of the Madras , O king , excited with wrath resisted Virata , O
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 哦 国王 , 兴奋的 和 愤怒 抵抗 病毒 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

马德拉斯的统治者啊，国王啊，他怒不可遏地反抗了维拉塔，婆罗多啊，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] ['kwɪkli] [əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['droʊnə] ; - , [ɪn] [ðæt]
as the latter quickly advanced for the slaughter of Drona ; Chitrasena , in that
作为 这 后者 迅速地 先进的 为了 这 屠宰 的 德罗纳 ; - , 在 那
['bæt(ə)l] , [rɪ'zɪstɪd] ,
battle , resisted ,
战斗 , 抵抗 ,

后者迅速推进，意图屠杀德罗纳；在那场战斗中，奇特拉塞纳进行了抵抗。

[wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['meni] [ʃɑːfts] , - [sʌn] , - , [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)]
with great force and shooting many shafts , Nakula's son , Satanika , as the latter
和 伟大的 力量 和 射击 许多 轴 , - 儿子 , - , 作为 这 后者
[əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] ['droʊnə] .
advanced for slaying Drona .
先进的 为了 杀戮 德罗纳 .

纳库拉之子萨塔尼卡以极大的力量射出许多箭矢，向德罗纳发起冲锋，意图将其杀死。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zɪstɪd] ['ɑːdʒunə] , [ðæt]
The prince of the Rakshasas , viz . , Alambhusha , O king , resisted Arjuna , that
这 王子 的 这 罗刹 , 即 . , - , 哦 国王 , 抵抗 阿朱那 , 那
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

罗刹族的王子，即阿拉姆布沙，国王啊，曾抵抗过最杰出的战车战士阿周那。

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑːnst] .
as the latter advanced .
作为 这 后者 先进的 .

随着后者的推进。

- , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Dhrishtadyumna , the prince of the Panchalas ,
- , 这 王子 的 这 - ,

Dhrishtadyumna，潘查拉斯王子，

['tʃɪəfəli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] ['droʊnə][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
cheerfully resisted the great bowman Drona as the latter was engaged in
愉快地 抵抗 这 伟大的 弓箭手 德罗纳 作为 这 后者 曾是 已订婚的 在
['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] .
slaughtering the foe .
屠宰 这 敌人 .

当伟大的弓箭手德罗纳正在屠杀敌人时，他却兴高采烈地反抗了他。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðæt] [əd'vɑːnst] ([ə'ɡenst]
As regards the mighty car - warriors of the Pandavas , that advanced (against
作为 问候 这 强大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 , 那 先进的 (反对
['droʊnə]) , ['ʌðə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] ,
Drona) , other car - warriors of thy army ,
德罗纳) , 其他 车 - 战士 的 你的 军队 ,

至于那些向德罗纳进军的般度族强大的战车战士，以及你军队中的其他战车战士，

[əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'zɪstɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] .
O king , resisted them with great force .
哦 国王 , 抵抗 他们 和 伟大的 力量 .

王啊，你曾以强大的力量抵抗他们。

['elɪfənt] ['raɪdəz] ['spiːdəli] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['elɪfənt] ['raɪdəz][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Elephant riders speedily encountering elephant riders in that dreadful battle ,
大象 骑手 迅速地 遭遇 大象 骑手 在 那 可怕 战斗 ,

在那场可怕的战斗中，骑象人迅速与骑象人相遇。

[bɪ'ɡæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɡraɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ] [θ'aʊzəndz] .
began to fight with each other and grind each other by thousands .
开始 到 斗争 和 每个 其他 和 研磨 每个 其他 经过 数千 .

开始互相争斗，成千上万的人互相碾压。

[æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [əʊ] ['mɒnək] , [æz; əz][ðə; ði] [stiːd] [rʌʃt] [ə'ɡenst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð]
At dead of night , O monarch , as the steeds rushed against each other with
在 死的 的 夜晚 , 哦 君主 , 作为 这 马匹 匆忙 反对 每个 其他 和
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ,
impetuosity ,
冲动 ,

君王啊，夜深人静之时，骏马们横冲直撞，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [wɪŋd] [hɪlz] .
they looked like winged hills .
他们 看起来 喜欢 有翅膀的 丘陵 .

它们看起来像长着翅膀的山丘。

['hɔːsmən] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn'kaʊntəd] ['hɔːsmən] , [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd]
Horsemen , O monarch , encountered horsemen , armed with lances and darts and
骑兵 , 哦 君主 , 遭遇 骑兵 , 武装 和 长矛 和 飞镖 和
[sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] .
swords , and uttering loud shouts .
剑 , 和 发出声音 大声 喊叫 .

君王啊，你遇见了骑兵，他们手持长矛、飞镖和刀剑，高声呐喊。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men] ['slɔːtəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [hiːps] ,
Large numbers of men slaughtered one another in heaps ,
大的 数字 的 男人 屠杀 一 其他 在 堆积如山 ,

大量男子互相残杀，尸横遍野。

[wɪð] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌbz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .
with maces and short clubs and diverse other weapons .
和 权杖 和 短的 俱乐部 和 各种各样的 其他 武器 .

配备狼牙棒、短棍及其他各种武器。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [rɪ'zɪstɪd] ['dɑːrməz] [sʌn] ,
Kritavarman , the son of Hridika , excited with wrath , resisted Dharma's son ,
- , 这 儿子 的 - , 兴奋的 和 愤怒 , 抵抗 佛法的 儿子 ,
[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

赫里迪卡（Hridika）的儿子克里塔跋摩（Kritavarman）愤怒地反抗达摩（Dharma）的儿子尤帝施提拉（Yudhishthira），

[laɪk] ['kɒntɪnənts] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [siː] .
like continents resisting the swelling sea .
喜欢 各大洲 抵抗 这 肿胀 海 .

就像大陆抵抗着汹涌的海水。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [haʊ'evə(r)] , ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] , [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm]
Yudhishthira , however , piercing Hridika's son with five arrows , once more pierced him
尤迪什提拉 , 然而 , 冲孔 - 儿子 和 五 箭头 , 一次 更多的 穿孔 他
[wɪð] ['twenti] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ,
with twenty , and addressing him ,
和 二十 , 和 解决 他 ,

然而，尤迪什提拉先用五支箭射穿了赫里迪卡的儿子，又用二十支箭再次射穿了他，然后对他说：

[sed] , “ [weɪt] , [weɪt] .
said , “ Wait , Wait .
说 , “ 等待 , 等待 .

他说：“等等，等等。”

” [ðen] - , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] ,
” Then Kritavarman , O sire , excited with wrath , cut off with a broad - headed shaft ,
” 然后 - , 哦 父系 , 兴奋的 和 愤怒 , 切 离开 和 一个 广阔 - 标题 轴 ,

“然后，克里塔瓦尔曼啊，陛下，怒火中烧，用一支宽头箭矢将其斩断，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] ['sev(ə)n]
the bow of king Yudhishthira the just and pierced the latter with seven
这 弓 的 国王 尤迪什提拉 这 只是 和 穿孔 这 后者 和 七
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

用正义之王尤迪什提拉的弓，射中了后者七支箭。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , ['dɑːrməz] [sʌn] ,
Taking up another bow , that mighty car - warrior , viz . , Dharma's son ,
采取 向上 其他 弓 , 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 佛法的 儿子 ,

这位威武的汽车战士，也就是达摩之子，再次鞠躬致敬。

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
pierced the son of Hridika in the arms and chest with ten arrows .
穿孔 这 儿子 的 - 在 这 武器 和 胸部 和 十 箭头 .

用十支箭射穿了赫里迪卡之子的双臂和胸膛。

[ðen] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [ðʌs] [pɪəst] , [əʊ]['saɪə(r)] , [baɪ] ['dɑːrməz] [sʌn] [ɪn] [ðæt]
Then that warrior of Madhu's race , thus pierced , O sire , by Dharma's son in that
然后 那 战士 的 玛杜的 种族 , 因此 穿孔 , 哦 父系 , 经过 佛法的 儿子 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

于是，那位玛杜族的勇士，陛下，在那场战斗中被达摩之子刺穿了。

['trembld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] ['sev(ə)n] [ʃɑːfts] .
trembled with rage and afflicted Yudhishthira with seven shafts .
颤抖 和 愤怒 和 受苦的 尤迪什提拉 和 七 轴 .

他怒不可遏，浑身颤抖，用七支箭射伤了尤迪什提拉。

[ðen] - [sʌn] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [baʊ; bəʊ][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['leðən] [fens] [ðæt]
Then Pritha's son cutting off his enemy's bow as also the leathern fence that
然后 - 儿子 切割 离开 他的 敌人的 弓 作为 还 这 皮革 栅栏 那
[keɪst] [hɪz; ɪz][hændz] ,
cased his hands ,
有壳 他的 双手 ,

然后，普里塔的儿子砍断了敌人的弓，以及包裹他双手的皮套。

[sped] [æt; ət] [hɪm] [faɪv] [kiːn] [ʃɑːfts] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
sped at him five keen shafts whetted on stone .
加速 在 他 五 敏锐的 轴 磨砺 在 石头 .

五支锋利的箭矢朝他飞来，这些箭矢是用石头磨过的。

[ðəʊz] [fɪəs] [ʃɑːfts] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lætərz] ['kɒstli] ['ɑːmə(r)] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
Those fierce shafts , piercing through the latter's costly armour , decked with gold ,
那些 凶猛的 轴 , 冲孔 通过 这 后者的 昂贵 盔甲 , 甲板 和 金子 ,

那些凶猛的箭矢，穿透了后者镶满黄金的昂贵盔甲，

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [sneɪks] ['ɪntuː] [æn; ən] [ænt] - [hɪl] .
entered the earth like snakes into an ant - hill .
进入 这 地球 喜欢 蛇 进入 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

它们像蛇钻进蚁穴一样钻进了地里。

[wɪð] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
With the twinkling of an eye , Kritavarman , taking up another bow ,
和 这 闪烁 的 一个 眼睛 , - , 采取 向上 其他 弓 ,

克里塔瓦尔曼眨了眨眼，再次鞠躬致谢。

[pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [wɪð] ['sɪksti] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ten] .
pierced the son of Pandu with sixty arrows and once more with ten .
穿孔 这 儿子 的 潘杜 和 六十 箭头 和 一次 更多的 和 十 .

用六十支箭射穿了般度之子，又用十支箭再次射穿了他。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðen] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz]
Of immeasurable soul , the son of Pandu , then placing his large bow on his
的 无法估量的 灵魂 , 这 儿子 的 潘杜 , 然后 放置 他的 大的 弓 在 他的
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

拥有无比博大灵魂的般度之子，将他的大弓放在战车上，

[sped] [æt; ət] - [ə; eɪ] [dɑːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] .
sped at Kritavarman a dart resembling a snake .
加速 在 - 一个 镖 类似 一个 蛇 .

向克里塔瓦尔曼射出一支形似蛇的飞镖。

[ðæt] [dɑːt] [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [ʃɒt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , ['pɪəsɪŋ] [θruː]
That dart decked with gold , shot by the son of Pandu , piercing through
那 镖 甲板 和 金子 , 射击 经过 这 儿子 的 潘杜 , 冲孔 通过
- [raɪt] [ɑːm] ,
Kritavarman's right arm ,
- 正确的 手臂 ,

那支镶满黄金的飞镖，由般度之子射出，刺穿了克里塔瓦尔曼的右臂。

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
entered the earth .
进入 这 地球 .

进入地下。

['miːnwaɪl] , - [sʌn] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] ,
Meanwhile , Pritha's son , taking up his formidable bow ,
同时 , - 儿子 , 采取 向上 他的 强大 弓 ,

与此同时，普里塔的儿子拿起他那把威力无比的弓，

['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [streɪt] [ʃɑːfts] .
shrouded the son of Hridika with showers of straight shafts .
被遮蔽的 这 儿子 的 - 和 淋浴 的 直的 轴 .

赫里迪卡的儿子被如雨般倾泻而下的笔直箭矢笼罩。

[ðen]	[breɪv]	-	,	[ðæt]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒriə(r)]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	[vrɪʃnɪs]	,	[wɪˈðɪn]	[les]
Then	**brave**	**Kritavarman**	**,**	**that**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**among**	**the**	**Vrishnis**	**,**	**within**	**less**
然后	勇敢的	-	,	那	伟大的	车	-	战士	之中	这	弗里什尼斯	,	之内	较少的

[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ˈtwɪŋklɪŋ]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[aɪ]	,
than	**the**	**twinkling**	**of**	**an**	**eye**	**,**
比	这	闪烁	的	一个	眼睛	,

然后，勇敢的克里塔瓦尔曼，这位弗里什尼人中伟大的战车战士，在眨眼之间，

[meɪd]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ˈstiːdləs]	[ænd; ənd]	[ˈdraɪvələs]	[ænd; ənd]	[ˈkɑːlɪs]	.
made	**Yudhishthira**	**steedless**	**and**	**driverless**	**and**	**carless**	**.**
制成	尤迪什提拉	无马	和	无人驾驶	和	无车	.

使尤迪什提拉失去了坐骑、车夫和汽车。

[ˌðeərəˈpɒn]	,	[ðə; ði]	[ˈeldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈpɑːnduː]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ʃiːld]	.
Thereupon	**,**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Pandu**	**took**	**up**	**a**	**sword**	**and**	**a**	**shield**	**.**
于是	,	这	长子	儿子	的	潘杜	采取	向上	一个	剑	和	一个	盾	.

于是，般度的长子拿起了剑和盾。

[ðen]	[hiː; hi]	,	[ɒv; əv]	[ˈmɑːduːz]	[reɪs]	,	[kʌt]	[ɒf]	[bəuθ]	[ðəʊz]	[ˈwepənz]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	.
Then	**he**	**,**	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**cut**	**off**	**both**	**those**	**weapons**	**in**	**that**	**battle**	**.**
然后	他	,	的	玛杜的	种族	,	切	离开	两个都	那些	武器	在	那	战斗	.

然后，他，马杜族人，在那场战斗中砍断了这两件武器。

[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	[ðen]	,	[ˈteɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[lɑːns]	,	[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[gəʊld]	-	[dekt]	[stɑːf]	,
Yudhishthira	**then**	**,**	**taking**	**up**	**a**	**fierce**	**lance**	**,**	**equipped**	**with**	**a**	**gold**	**-**	**decked**	**staff**	**,**
尤迪什提拉	然后	,	采取	向上	一个	凶猛的	槊	,	配备	和	一个	金子	-	甲板	职员	,

[ˈkwɪkli]	[sped]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
quickly	**sped**	**it**	**,**
迅速地	加速	它	,

于是，尤迪什提拉拿起一根威力强大的长矛，矛杆上镶嵌着黄金，迅速挥舞起来。

[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ɪˈlʌstriəs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
in	**that**	**battle**	**,**	**at**	**the**	**illustrious**	**son**	**of**	**Hridika**	**.**
在	那	战斗	,	在	这	杰出	儿子	的	-	.

在那场战役中，赫里迪卡的杰出儿子。

-	[sʌn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈsmaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	[ænd; ənd]	[dɪˈspleɪɪŋ]	[greɪt]	[ˈlaɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,
Hridika's	**son**	**,**	**however**	**,**	**smiling**	**the**	**while**	**,**	**and**	**displaying**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**
-	儿子	,	然而	,	微笑	这	尽管	,	和	显示	伟大的	亮度	的	手	,

然而，赫里迪卡的儿子却面带微笑，手法轻盈灵巧。

[kʌt]	[ɒf]	[ˈɪntuː]	[tuː]	[ˈfrægmənts]	[ðæt]	[lɑːns]	[həːl]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɑːmz]	[ɒv; əv]	[ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə]	,
cut	**off**	**into**	**two**	**fragments**	**that**	**lance**	**hurled**	**from**	**the**	**arms**	**of**	**Yudhishthira**	**,**
切	离开	进入	二	片段	那	槊	投掷	从	这	武器	的	尤迪什提拉	,

被斩成两截，从尤迪什提拉手中掷出。

[æz; əz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[kɔːst]	[ɪmˈpetʃuəsli]	[təˈwɔːdz]	[hɪm]	.
as	**it**	**coursed**	**impetuously**	**towards**	**him**	**.**
作为	它	课程	冲动地	向	他	.

它势不可挡地向他奔来。

[hiː; hi]	[ðen]	[ˈkʌvəd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdɑːmə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˈhʌndrəd]	[ˈærəus]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪnˈkaʊntə(r)]	.
He	**then**	**covered**	**the**	**son**	**of**	**Dharma**	**with**	**a**	**hundred**	**arrows**	**in**	**that**	**encounter**	**.**
他	然后	涵盖	这	儿子	的	法	和	一个	百	箭头	在	那	遇到	.

在那场战斗中，他用一百支箭射死了达摩之子。

[ɪkˈsaɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[hiː; hi]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[ˈlætərz]	[kəʊt]	[ɒv; əv]	[meɪl]	[wɪð]	[ˈʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]
Excited	**with**	**wrath**	**,**	**he**	**then**	**cut**	**off**	**the**	**latter's**	**coat**	**of**	**mail**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**
兴奋的	和	愤怒	,	他	然后	切	离开	这	后者的	外套	的	邮件	和	淋浴	的	轴

.
.
.

他怒火中烧，用箭雨斩断了后者的锁子甲。

- ['ɑːmə(r)] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] , [kʌt] [ɒf] [baɪ] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ,
Yudhishthira's armour , decked with gold , cut off by Hridika's son with his shafts ,
- 盔甲 , 甲板 和 金子 , 切 离开 经过 - 儿子 和 他的 轴 ,

尤迪什提拉的铠甲，缀满黄金，被赫里迪卡的儿子用箭矢砍断了。

[drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [stɑːz] ['drɒpɪŋ] [daʊn]
dropped down from his body , O king , like a cluster of stars dropping down
掉落 向下 从 他的 身体 , 哦 国王 , 喜欢 一个 簇 的 明星 下降 向下
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
from the firmament .
从 这 苍穹 .

王啊，它们从他的身体上坠落下来，就像繁星从天上坠落下来一样。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [kʌt] [ɒf] , [hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)][ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
His armour cut off , himself deprived of car and afflicted with the shafts of
他的 盔甲 切 离开 , 他自己 被剥夺的 的 车 和 受苦的 和 这 轴 的
- ,
Kritavarman ,
- ,

他的盔甲被砍断，他自己也失去了战车，并且遭受了克里塔瓦尔曼之箭的袭击。

['dɑːrməz] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['kwɪkli] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
Dharma's son , Yudhishthira , quickly retreated from battle .
佛法的 儿子 , 尤迪什提拉 , 迅速地 撤退 从 战斗 .

达摩之子尤迪什提拉迅速撤离了战场。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ðen] , ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] [sʌn]
The mighty car - warrior Kritavarman , then , having vanquished Yudhishthira , the son
这 强大的 车 - 战士 - , 然后 , 拥有 战败者 尤迪什提拉 , 这 儿子
[ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
of Dharma ,
的 法 ,

于是，强大的战车战士克里塔瓦尔曼击败了达摩之子尤迪什提拉，

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] . -
once more began to protect the wheel of Drona's car . '
一次 更多的 开始 到 保护 这 车轮 的 - 车 . -

再次开始保护德罗纳汽车的车轮。

" ['sekʃ(ə)n] ['siː'el'eksv'iː]
" SECTION CLXV
" 部分 CLXV

“第165节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] -
“ Sanjaya said , ' Bhuri , O king , in that battle , resisted that foremost of car -
“ 桑贾亚 说 , - - , 哦 国王 , 在 那 战斗 , 抵抗 那 首先 的 车 -
['wɒrɪəz] , [vɪz] . ,
warriors , viz . ,
战士 , 即 . ,

桑贾亚说：“布里，国王啊，在那场战斗中，他抵抗了最杰出的战车战士，即……”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [huː] [əd'vɑːnst] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [leɪk] [fʊl] [ɒv; əv]
the grandson of Sini , who advanced like an elephant towards a lake full of
这 孙子 的 西尼 , WHO 先进的 喜欢 一个 大象 向 一个 湖 满的 的
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

辛尼的孙子像大象一样向着满是水的湖泊走去。

[ðen]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[ɪn]	[tʃest]	[wɪð]	[faɪv]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Then	**Satyaki**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**pierced**	**his**	**foe**	**in**	**chest**	**with**	**five**	**keen**	**shafts**	**.**
然后	-	，	兴奋的	和	愤怒	，	穿孔	他的	敌人	在	胸部	和	五	敏锐的	轴	.

萨蒂亚基怒不可遏，用五支锋利的箭矢刺穿了敌人的胸膛。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	['lætərz]	[blʌd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[fləʊ]	.
At	**this**	**,**	**the**	**latter's**	**blood**	**began**	**to**	**flow**	**.**
在	这	，	这	后者的	血	开始	到	流动	.

这时，后者的鲜血开始流淌。

[ðə; ði]	['kʊruː]	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	['sɪmələli]	[pɪəst]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,
The	**Kuru**	**warrior**	**in**	**that**	**encounter**	**similarly**	**pierced**	**with**	**great**	**speed**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**
这	库鲁	战士	在	那	遇到	相似地	穿孔	和	伟大的	速度	这	孙子	的	西尼	，

在那次遭遇战中，库鲁族战士同样以极快的速度刺穿了辛尼的孙子。

[ðæt]	['hɪərəʊ]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[dɪ'fiːt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
that	**hero**	**difficult**	**of**	**defeat**	**in**	**battle**	**,**	**with**	**ten**	**shafts**	**in**	**the**	**chest**	**.**
那	英雄	难的	的	击败	在	战斗	，	和	十	轴	在	这	胸部	.

那位英雄在战场上难以被击败，胸口中了十支箭。

[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	['drɔːɪŋ]	[ðeə(r)]	[bəʊz]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[ɪn]	[rɒθ]	,
Those	**warriors**	**,**	**drawing**	**their**	**bows**	**to**	**their**	**fullest**	**stretch**	**,**	**and**	**with**	**eyes**	**red**	**in**	**wrath**	**,**
那些	战士	，	绘画	他们的	弓	到	他们的	最	拉紧	，	和	和	眼睛	红色的	在	愤怒	，

那些战士，拉满弓弦，双眼因愤怒而通红，

[bɪ'gæn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	['mæŋg(ə)l]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['kɒmbæt]	.
began	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**mangle**	**each**	**other**	**in**	**that**	**combat**	**.**
开始	，	哦	国王	，	到	绞肉机	每个	其他	在	那	战斗	.

王啊，他们开始在那场战斗中互相残杀。

[ðə; ði]	['ærəʊi]	['daʊn,pɔːz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	,
The	**arrowy**	**downpours**	**of**	**those**	**two**	**warriors**	**,**
这	箭头	倾盆大雨	的	那些	二	战士	，

那两位勇士如箭雨般倾泻而下，

[bəuθ]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[deθ]	[hɪm'self]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	['skætərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['terəb(ə)l]	.
both	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**resembling**	**Death**	**himself**	**or**	**the**	**sun**	**scattering**	**his**	**rays**	**,**	**were**	**exceedingly**	**terrible**	**.**
两个都	兴奋的	和	愤怒	和	类似	死亡	他自己	或者	这	太阳	散射	他的	射线	，	是	非常	糟糕的	.

两者都怒不可遏，如同死神本人或太阳散发的光芒，极其可怕。

['ʃraʊdɪŋ]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	,	[iːtʃ]	[steɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Shrouding	**each**	**other**	**with**	**shafts**	**,**	**each**	**stayed**	**before**	**the**	**other**	**in**	**that**	**battle**	**.**
裹尸布	每个	其他	和	轴	，	每个	入住	前	这	其他	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他们互相用箭矢掩护，各自守在对方前面。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[prə'siːdid]	['iːkwəli]	.
For	**a**	**short**	**while**	**that**	**battle**	**proceeded**	**equally**	**.**
为了	一个	短的	尽管	那	战斗	继续	同样地	.

战斗一度势均力敌。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**and**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
然后	，	哦	国王	，	这	孙子	的	西尼	，	兴奋的	和	愤怒	和	微笑	这	尽管	，

然后，哦，国王啊，辛尼的孙子，既愤怒又面带微笑，

[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['kʊruː]	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
cut	**off**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**illustrious**	**Kuru**	**warrior**	**in**	**that**	**battle**	**.**
切	离开	这	弓	的	这	杰出	库鲁	战士	在	那	战斗	.

在那场战斗中，他砍断了库鲁族著名战士的弓。

['hævɪŋ]	[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
Having	**cut**	**off**	**his**	**bow**	**,**
拥有	切	离开	他的	弓	,

他砍断了自己的弓，

-	['kwɪkli]	[pɪəst]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[naɪn]	[kiːn]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[hɪm]	,
Satyaki	**quickly**	**pierced**	**him**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**nine**	**keen**	**arrows**	**and**	**addressing**	**him**	**,**
-	迅速地	穿孔	他	在	这	胸部	和	九	敏锐的	箭头	和	解决	他	,

[sed]	,	“	[weɪt]	!
said	**,**	**“**	**Wait**	**!**
说	,	“	等待	!

萨蒂亚基迅速用九支锋利的箭射穿了他的胸膛，然后对他说：“等等！”

[weɪt]	!
Wait	**!**
等待	!

等待！

”	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	['diːpli]	[pɪəst]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	[fəʊ]	,
”	**That**	**scorcher**	**of**	**foes**	**deeply**	**pierced**	**his**	**mighty**	**foe**	**,**
”	那	酷热	的	敌人	深	穿孔	他的	强大的	敌人	,

“那灼烧敌人的利刃深深刺穿了他强大的敌人，

['kwɪkli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	[ðə; ði]	-	['wɒriə(r)]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
quickly	**took**	**up**	**another**	**bow**	**and**	**pierced**	**the**	**Satwata**	**warrior**	**in**	**return**	**.**
迅速地	采取	向上	其他	弓	和	穿孔	这	-	战士	在	返回	.

他迅速拿起另一把弓，反击萨特瓦塔战士。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	[wɪð]	[θriː]	[ʃɑːfts]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	-	,	[ðen]	,	['smaɪlɪŋ]
Having	**pierced**	**the**	**Satwata**	**hero**	**with**	**three**	**shafts**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**Bhuri**	**,**	**then**	**,**	**smiling**
拥有	穿孔	这	-	英雄	和	三	轴	,	哦	君主	,	-	,	然后	,	微笑

[ðə; ði]	[waɪl]	,
the	**while**	**,**
这	尽管	,

布里君王啊，你用三支箭射穿了萨特瓦塔英雄之后，脸上带着微笑，

[kʌt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[foʊz]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːft]	.
cut	**off**	**his**	**foe's**	**bow**	**with**	**a**	**sharp**	**and**	**broad**	**-**	**headed**	**shaft**	**.**
切	离开	他的	敌人的	弓	和	一个	锋利的	和	广阔	-	标题	轴	.

用锋利宽阔的箭矢砍断敌人的弓。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	['biːɪŋ]	[kʌt]	[ɒf]	,	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['mædən]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
His	**bow**	**being**	**cut**	**off**	**,**	**Satyaki**	**,**	**O**	**king**	**,**	**maddened**	**with**	**rage**	**,**
他的	弓	存在	切	离开	,	-	,	哦	国王	,	疯狂的	和	愤怒	,

萨蒂亚基啊，国王啊，他的弓被砍断了，你怒不可遏。

[hɜːl]	[æn; ən]	[ɪm'petʃuəs]	[dɑːt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[brɔːd]	[tʃest]	[ɒv; əv]	-	.
hurled	**an**	**impetuous**	**dart**	**at**	**the**	**broad**	**chest**	**of**	**Bhuri**	**.**
投掷	一个	浮躁	镖	在	这	广阔	胸部	的	-	.

他鲁莽地向布里宽阔的胸膛投掷了一支飞镖。

[pɪəst]	[wɪð]	[ðæt]	[dɑːt]	,	-	[fel]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[kɑː(r)]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[blʌd]	,
Pierced	**with**	**that**	**dart**	**,**	**Bhuri**	**fell**	**down**	**from**	**his**	**excellent**	**car**	**,**	**covered**	**with**	**blood**	**,**
穿孔	和	那	镖	,	-	跌倒	向下	从	他的	出色的	车	,	涵盖	和	血	,

布里被飞镖刺穿，从他那辆漂亮的汽车上摔了下来，浑身是血。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	['drɒpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
like	**the**	**sun**	**dropping**	**down**	**from**	**the**	**firmament**	**.**
喜欢	这	太阳	下降	向下	从	这	苍穹	.

就像太阳从苍穹中落下一样。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[ðʌs]	[sleɪn]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[rʌʃt]
Beholding	**him**	**thus**	**slain**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Aswatthaman**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**rushed**
凝视	他	因此	被杀	,	这	强大的	车	-	战士	-	,	哦	婆罗多	,	匆忙

[ɪm'petʃuəsli]	[ə'genst]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	.
impetuously	**against**	**grandson**	**of**	**Sini**	**.**
冲动地	反对	孙子	的	西尼	.

看到他被杀，强大的战车战士阿什瓦塔曼啊，婆罗多啊，便猛地冲向辛尼的孙子。

['hævɪŋ]	[ə'drest]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[weɪt]	,	[weɪt]	,	”	[hiː; hi]	['ʃraʊdɪd]	[hɪm]	[wɪð]
Having	**addressed**	**Satyaki**	**,**	**O**	**king**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Wait**	**,**	**Wait**	**,**	**”**	**he**	**shrouded**	**him**	**with**
拥有	已解决	-	,	哦	国王	,	说	,	“	等待	,	等待	,	”	他	被遮蔽的	他	和

['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,
showers	**of**	**shafts**	**,**
淋浴	的	轴	,

他向萨蒂亚基说道：“等等，等等”，然后便用箭雨将他淹没。

[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	['pɔːrɪŋ]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[krest]	[ɒv; əv]	['mɛruː]	.
like	**the**	**clouds**	**pouring**	**torrents**	**of**	**rain**	**on**	**the**	**crest**	**of**	**Meru**	**.**
喜欢	这	云	浇注	种子	的	雨	在	这	波峰	的	梅鲁	.

就像乌云倾泻在须弥山的山顶上，倾盆大雨。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	['rʌʃɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	['grænsʌn]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]
Beholding	**him**	**rushing**	**towards**	**the**	**car**	**of**	**Sini's**	**grandson**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**
凝视	他	匆忙	向	这	车	的	-	孙子	,	这	强大的	车	-	战士

-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Ghatotkacha	**,**	**O**	**king**	**,**
-	,	哦	国王	,

看到他冲向辛尼的孙子，那位威猛的战车战士格托卡查的战车，哦，国王啊，

['ʌtərɪŋ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	,	[ə'drest]	['seɪɪŋ]	,	“	[weɪt]	,	[weɪt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	!
uttering	**a**	**loud**	**roar**	**,**	**addressed**	**saying**	**,**	**“**	**Wait**	**,**	**Wait**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Drona**	**!**
发出声音	一个	大声	吼	,	已解决	说	,	“	等待	,	等待	,	哦	儿子	的	德罗纳	!

他发出一声响亮的咆哮，说道：“等等，等等，德罗纳之子啊！”

[ðaʊ]	[ʃælt]	[nɒt]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm]	[ˌem 'iː]	[wɪð]	[laɪf]	.
Thou	**shalt**	**not**	**escape**	**from**	**me**	**with**	**life**	**.**
你	应	不是	逃脱	从	我	和	生活	.

你必不能带着性命逃脱我的掌控。

[ai]	[wɪl]	['prez(ə)ntli]	[sleɪ]	[ðiː]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sɪks]	-	[feɪst]	(	[ˌkɑːrtɪ'keɪjə]	)	['sleɪɪŋ]	(	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	)	-
I	**will**	**presently**	**slay**	**thee**	**like**	**the**	**six**	**-**	**faced**	**(**	**Karttikeya**	**)**	**slaying**	**(**	**the**	**Asura**	**)**	**Mahisha**
我	将要	目前	杀戮	你	喜欢	这	六	-	面对	(	卡尔蒂凯亚	)	杀戮	(	这	阿修罗	)	-

.
.
.

我将像六面神（卡尔蒂凯亚）斩杀（阿修罗）摩醯沙一样，立刻斩杀你。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[tə'deɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[pɜːdʒ]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
I	**shall**	**today**	**,**	**on**	**the**	**field**	**,**	**purge**	**thy**	**heart**	**of**	**all**	**desire**	**of**	**battle**	**.**
我	将	今天	,	在	这	场地	,	清除	你的	心	的	全部	欲望	的	战斗	.

今天，我将在战场上，彻底清除你心中对战争的一切渴望。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] (-) ,
” Having said these words , that slayer of hostile heroes , viz . , the Rakshasa (Ghatotkacha) ,
” 拥有 说 这些 字 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . , 这 罗刹 (-) ,

“说了这些话之后，那个杀死敌对英雄的罗刹（Ghatotkacha），

[wɪð] [aɪz] [red] [laɪk] ['kɒpə(r)] [ɪn] [rɒθ] , [rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ,
with eyes red like copper in wrath , rushed furiously against the son of Drona ,
和 眼睛 红色的 喜欢 铜 在 愤怒 , 匆忙 愤怒地 反对 这 儿子 的 德罗纳 ,

他双眼因愤怒而通红，如同铜一般，怒气冲冲地扑向德罗纳之子。

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] .
like a lion rushing against a prince of elephants .
喜欢 一个 狮子 匆忙 反对 一个 王子 的 大象 .

就像狮子冲向象群王子一样。

[ænd; ənd] - [sped] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ækʃə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɑː(r)] ,
And Ghatotkacha sped at his foe shafts of the measure of the Aksha of a car ,
和 - 加速 在 他的 敌人 轴 的 这 措施 的 这 阿克莎 的 一个 车 ,

格托卡查向敌人射出如汽车般长约一阿克沙的箭矢，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
and covered that bull among car - warriors therewith , like clouds pouring torrents of rain .
和 涵盖 那 公牛 之中 车 - 战士 由此 , 喜欢 云 浇注 种子 的 雨 .

并用倾盆大雨将那头公牛和汽车战士们覆盖起来。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] , - [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
With his own shafts resembling snakes of virulent poison , Drona's son , however , in that battle ,
和 他的 自己的 轴 类似 蛇 的 剧毒的 毒 , - 儿子 , 然而 , 在 那 战斗 ,

然而，德罗纳的儿子在那场战斗中，他自己的箭矢却如同剧毒的毒蛇一般。

['kwɪkli] [dɪ'speld] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] .
quickly dispelled that arrowy shower before it could reach him .
迅速地 驱散 那 箭头 淋浴 前 它 可以 抵达 他 .

他迅速驱散了那阵箭雨，不让它击中自己。

[hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
He then pierced that chastiser of foes , viz . , Ghatotkacha , that prince of the Rakshasas ,
他 然后 穿孔 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , - , 那 王子 的 这 罗刹 ,

然后他刺穿了那位惩罚敌人的勇士，即罗刹族的王子格托卡查。

[wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] [ænd; ənd] [swɪft] - ['kɔːsɪŋ] ['ærəus] , [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
with hundreds of keen and swift - coursing arrows , all capable of penetrating into the very vitals .
和 数百 的 敏锐的 和 迅速 - 赛跑 箭头 , 全部 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

数百支锋利迅疾的箭矢，全部都能刺穿要害。

[ðʌs]	[pɪəst]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[baɪ]	-	,	[ðæt]	[rɑːkˈʃɑːsə]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	,	[lʊkt]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	,
Thus	**pierced**	**with**	**those**	**shafts**	**by**	**Aswatthaman**	**,**	**that**	**Rakshasa**	**,**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**looked**	**beautiful**	**,**
因此	穿孔	和	那些	轴	经过	-	,	那	罗刹	,	在	这	场地	的	战斗	,	看起来	美丽的	,

就这样，被阿斯瓦塔曼的箭矢刺穿的罗刹，在战场上显得格外美丽。

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈpɔːkjupaɪn]	[wɪð]	[kwɪlz]	[ɪˈrekt]	[ɒn]	[ɪts]	[ˈbɒdi]	.
O	**monarch**	**,**	**like**	**a**	**porcupine**	**with**	**quills**	**erect**	**on**	**its**	**body**	**.**
哦	君主	,	喜欢	一个	豪猪	和	羽毛	直立	在	它是	身体	.

哦，君王啊，你就像一只浑身竖着刺的豪猪。

[ðen]	[ðə; ði]	[ˈvæliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Then	**the**	**valiant**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
然后	这	英勇	儿子	的	-	,	已填	和	愤怒	,

随后，毗摩塞那英勇的儿子，怒火中烧，

[ˈmæŋgld]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	[wɪð]	[ˈmeni]	[fɪəs]	[ˈærəus]	,
mangled	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**with**	**many**	**fierce**	**arrows**	**,**
残缺不全	这	儿子	的	德罗纳	和	许多	凶猛的	箭头	,

用许多凶猛的箭矢将德罗纳之子活活射死。

[ˈwɪzɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ˈθʌndə(r)]	.
whizzing	**through**	**the**	**air**	**with**	**the**	**roar**	**of**	**thunder**	**.**
呼啸	通过	这	空气	和	这	吼	的	雷	.

伴随着雷鸣般的轰鸣声，呼啸着划破长空。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[reɪnd]	[ɒn]	-	[ə; eɪ]	[ˈpɜːfɪkt]	[ˈʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈærəus]	[ɒv; əv]	[daɪˈvɜːs]	[kaɪndz]	;	[sʌm; səm]	,
And	**he**	**rained**	**on**	**Aswatthaman**	**a**	**perfect**	**shower**	**of**	**arrows**	**of**	**diverse**	**kinds**	**;**	**some**	**,**
和	他	下雨了	在	-	一个	完美的	淋浴	的	箭头	的	各种各样的	种类	;	一些	,

他向阿什瓦塔曼倾泻了一场完美的箭雨，箭矢种类繁多；有些，

[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[hedz]	[laɪk]	[ˈreɪzəz]	;	[sʌm; səm]	,	[ʃeɪpt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈkres(ə)nt]	;	[sʌm; səm]	,	[ˈəʊnli]	[ˈpɔɪntɪd]	;	[sʌm; səm]	,	[frɒg]	-	[feɪst]	;
equipped	**with**	**heads**	**like**	**razors**	**;**	**some**	**,**	**shaped**	**as**	**the**	**crescent**	**;**	**some**	**,**	**only**	**pointed**	**;**	**some**	**,**	**frog**	**-**	**faced**	**;**
配备	和	头部	喜欢	剃须刀	;	一些	,	形状	作为	这	新月	;	一些	,	仅有的	尖	;	一些	,	青蛙	-	面对	;

头部形状像剃刀；有些呈新月形；有些只有尖头；有些呈蛙脸形；

[sʌm; səm]	,	[wɪð]	[hedz]	[rɪˈzemblɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈbɔːrz]	[ɪə(r)]	;	[sʌm; səm]	,	[bɑːbd]	;
some	**,**	**with**	**heads**	**resembling**	**the**	**boar's**	**ear**	**;**	**some**	**,**	**barbed**	**;**
一些	,	和	头部	类似	这	野猪的	耳朵	;	一些	,	带倒刺的	;

有些，头部像野猪的耳朵；有些，有倒钩；

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ˈʌðə(r)]	[ˈspiːʃiːz]	.	-	[laɪk]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[dɪˈspɜːrs]	[ˈmaɪti]	[ˈmæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,	-	[sʌn]	,
and	**some**	**of**	**other**	**species**	**.**	**221**	**Like**	**the**	**wind**	**dispersing**	**mighty**	**masses**	**of**	**clouds**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**
和	一些	的	其他	物种	.	-	喜欢	这	风	分散	强大的	群众	的	云	,	-	儿子	,

以及其他一些物种。221 就像风吹散了厚重的云层一样，德罗纳的儿子，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɪˈðaʊt]	[hɪz; ɪz]	[ˈsensɪz]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈædʒɪteɪtɪd]	,	[dɪˈstrɔɪd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈærəus]	,
O	**king**	**,**	**without**	**his**	**senses**	**being**	**agitated**	**,**	**destroyed**	**with**	**his**	**own**	**terrible**	**arrows**	**,**
哦	国王	,	没有	他的	感官	存在	激动	,	损毁	和	他的	自己的	糟糕的	箭头	,

哦，国王啊，他神志清醒，却被自己可怕的箭矢所毁灭。

[ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['mæntrəz] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] , [ðæt] [fɪəs] , [ʌn'beərəb(ə)l]
inspired by mantras with the force of celestial weapons , that fierce , unbearable
灵感 经过 咒语 和 这 力量 的 天体 武器 , 那 凶猛的 , 难以忍受
[ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
and unrivalled shower of weapons ,
和 无与伦比 淋浴 的 武器 ,

受咒语启发，拥有天界武器的力量，那猛烈、难以承受、无与伦比的武器雨，

[huːz] [saʊnd] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [fel] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'pɒn] [hɪm] .
whose sound resembled the roar of thunder , and which fell incessantly upon him .
谁 声音 类似 这 吼 的 雷 , 和 哪个 跌倒 不已 之上 他 .

那声音如同雷鸣般轰鸣，不停地落在他身上。

[,aɪ 'tiː] [siːmd] [ðen] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'twiːn]
It seemed then that another encounter was taking place in the welkin between
它 似乎 然后 那 其他 遇到 曾是 采取 地方 在 这 威尔金 之间
['wepənz] ([æz; əz] [ðə; ði] ['kɔmbətənt]) ,
weapons (as the combatants) ,
武器 (作为 这 战斗人员) ,

当时看来，天空中似乎又发生了一场武器之间的遭遇战（如同交战双方）。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ɔː] .
which was terrible , and which , O king , filled the warriors with awe .
哪个 曾是 糟糕的 , 和 哪个 , 哦 国王 , 已填 这 战士 和 敬畏 .

那真是太可怕了，哦，国王啊，那让战士们都感到敬畏。

[wɪð] [ðə; ði] [spɑːks] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['dʒenə,reɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepənz] , [ʃɒt] [baɪ] [ðəʊz]
With the sparks all around , generated by the clash of the weapons , shot by those
和 这 火花 全部 大约 , 生成的 经过 这 冲突 的 这 武器 , 射击 经过 那些
[tuː] ['wɒrɪəz] ,
two warriors ,
二 战士 ,

周围火花四溅，那是两名战士武器碰撞产生的火花。

[ðə; ði] ['welkɪn] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] - [flaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
the welkin looked beautiful as illumined by myriads of fire - flies in the evening .
这 威尔金 看起来 美丽的 作为 照明 经过 无数 的 火 - 苍蝇 在 这 晚上 .

傍晚时分，无数萤火虫点亮了天空，景色美不胜收。

- [sʌn] [ðen] , ['fɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , ['ʃraʊdɪd]
Drona's son then , filling all the points of the compass with his shafts , shrouded
- 儿子 然后 , 填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 他的 轴 , 被遮蔽的
[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [hɪm'self] ,
the Rakshasa himself ,
这 罗刹 他自己 ,

于是，德罗纳之子用箭矢射遍四方，将罗刹本人也笼罩其中。

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌnz] .
for doing what was agreeable to thy sons .
为了 正在做 什么 曾是 同意 到 你的 儿子们 .

因为你做了你儿子们乐意做的事。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'twiːn] - [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒn] [ðæt]
Then commenced a battle once more between Drona's son and the Rakshasa on that
然后 开始 一个 战斗 一次 更多的 之间 - 儿子 和 这 罗刹 在 那
[naɪt] [ɒv; əv] [θɪk] ['dɑːknəs] ,
night of thick darkness ,
夜晚 的 厚的 黑暗 ,

于是，在那个漆黑的夜晚，德罗纳之子与罗刹之间再次爆发了战斗。

[wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['sɑːkrə][ænd; ənd]['prɑː,lɑːdə] .
which resembled the encounter between Sakra and Prahlada .
哪个 类似 这 遇到 之间 萨克拉 和 普拉赫拉达 .

这与萨克拉和普拉赫拉达的相遇颇为相似。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ,
Then Ghatotkacha , filled with rage , struck Drona's son , in that battle , on the chest with ten shafts ,
然后 - , 已填 和 愤怒 , 击 - 儿子 , 在 那 战斗 , 在 这 胸部 和 十 轴 ,

随后，格托特卡查怒不可遏，在那场战斗中，用十支箭射中了德罗纳之子的胸膛。

[iːtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)] .
each resembling the Yuga - fire .
每个 类似 这 尤加 - 火 .

每个都像极了尤迦之火。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
Deeply pierced by the Rakshasa ,
深 穿孔 经过 这 罗刹 ,

被罗刹深深刺穿，

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
the mighty son of Drona began to tremble in that battle like a tall tree shaken by the wind .
这 强大的 儿子 的 德罗纳 开始 到 颤抖 在 那 战斗 喜欢 一个 高的 树 摇晃 经过 这 风 .

德罗纳的强大儿子在那场战斗中开始颤抖，就像一棵被风摇晃的大树。

[sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['flægstɑːf] , [hiː; hi] [swuːn] [ə'weɪ] .
Supporting himself by holding the flagstaff , he swooned away .
支持 他自己 经过 保持 这 旗杆 , 他 晕倒 离开 .

他扶着旗杆，昏了过去。

[ðen] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][ə'læs] .
Then all thy troops , O king , uttered cries of Oh and Alas .
然后 全部 你的 军队 , 哦 国王 , 说出 哭泣 的 哦 和 唉 .

那时，你的军队啊，都发出“哦，唉”的哀号。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] - [sʌn] [æz; əz] [sleɪn] .
Indeed , O monarch , all thy warriors then regarded Drona's son as slain .
的确 , 哦 君主 , 全部 你的 战士 然后 认为 - 儿子 作为 被杀 .

君王啊，当时你所有的战士都认为德罗纳的儿子已经阵亡了。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ['ʌtə] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
Beholding Aswatthaman in that plight , the Panchalas and the Srinjayas in that battle uttered leonine roars .
凝视 - 在 那 困境 , 这 - 和 这 - 在 那 战斗 说出 狮科 咆哮 .

看到阿什瓦塔曼处于那种困境，潘查拉人和斯林贾亚人在战斗中发出狮子般的咆哮。

[ðen] [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
Then that crusher of foes , viz . , the mighty car - warrior Aswatthaman , recovering his senses ,
然后 那 破碎机 的 敌人 , 即 . , 这 强大的 车 - 战士 - , 恢复中 他的 感官 ,

然后，那位敌人的粉碎者，也就是强大的战车战士阿斯瓦塔曼，恢复了意识。

['fɔːsəbli]	['drɔːɪŋ]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[left]	[hænd]	,	['stretʃɪŋ]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪə(r)]	,
forcibly	**drawing**	**the**	**bow**	**with**	**his**	**left**	**hand**	**,**	**stretching**	**the**	**bowstring**	**to**	**his**	**ear**	**,**
强制	绘画	这	弓	和	他的	左边	手	,	伸展	这	弦	到	他的	耳朵	,

他左手用力拉弓，弓弦拉到耳边，

['kwɪkli]	[ʃɒt]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːft]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ðə; ði]	[rɒd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	[hɪm'self]	,	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	-	.
quickly	**shot**	**a**	**terrible**	**shaft**	**resembling**	**the**	**rod**	**of**	**Yama**	**himself**	**,**	**aiming**	**at**	**Ghatotkacha**	**.**
迅速地	射击	一个	糟糕的	轴	类似	这	杆	的	阎王	他自己	,	瞄准	在	-	.

迅速射出一根可怕的箭矢，形似阎摩的权杖，瞄准了伽托卡查。

[ðæt]	['eksələnt]	[ʃɑːft]	,	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	['gəʊldən]	[wɪŋz]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[tʃest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,
That	**excellent**	**shaft**	**,**	**fierce**	**and**	**equipped**	**with**	**golden**	**wings**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**chest**	**of**	**the**	**Rakshasa**	**,**
那	出色的	轴	,	凶猛的	和	配备	和	金的	翅膀	,	冲孔	通过	这	胸部	的	这	罗刹	,

那支威力无比、长着金色翅膀的神箭，刺穿了罗刹的胸膛。

['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	.
entered	**the**	**earth**	**,**	**O**	**king**	**.**
进入	这	地球	,	哦	国王	.

进入地底，王啊。

['diːpli]	[pɪəst]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[baɪ]	-	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[praʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
Deeply	**pierced**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**by**	**Drona's**	**son**	**who**	**was**	**proud**	**of**	**his**	**prowess**	**in**	**battle**	**,**
深	穿孔	,	哦	君主	,	经过	-	儿子	WHO	曾是	自豪的	的	他的	能力	在	战斗	,

君王啊，你被德罗纳之子深深刺穿了，他因自己骁勇善战而骄傲自满。

[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	.
that	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**.**
那	王子	的	罗刹	,	赋予	和	伟大的	力量	,	卫星	向下	在	这	阳台	的	他的	车	.

那位力大无穷的罗刹王子坐在他的战车露台上。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[sʌn]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,	[hɪz; ɪz]	[ˌtʃæriə'tɪə(r)]	,	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
Beholding	**Hidimva's**	**son**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**,**	**his**	**charioteer**	**,**	**inspired**	**with**	**fear**	**,**
凝视	-	儿子	被剥夺的	的	他的	感官	,	他的	车夫	,	灵感	和	害怕	,

看到希迪姆瓦的儿子失去了知觉，他的车夫惊恐万分。

['spiːdəli]	[rɪ'muːvd]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	['beərɪŋ]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
speedily	**removed**	**him**	**from**	**the**	**field**	**,**	**bearing**	**him**	**away**	**from**	**the**	**presence**	**of**	**Drona's**	**son**	**.**
迅速地	已移除	他	从	这	场地	,	轴承	他	离开	从	这	在场	的	-	儿子	.

迅速将他从田里带走，远离德罗纳的儿子。

['hævɪŋ] [pɪəst] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðʌs] ,
Having pierced that prince of Rakshasas , viz . , Ghatotkacha , in that encounter thus ,
拥有 穿孔 那 王子 的 罗刹 , 即 . , - , 在 那 遇到 因此 ,
- [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Drona's son , that mighty car - warrior ,
- 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 ,

在那场战斗中，德罗纳之子，那位强大的战车战士，刺穿了罗刹王子格托卡查，

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
uttered a loud roar .
说出 一个 大声 吼 .

发出了一声响亮的咆哮。

['wəːʃip] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ɔːl] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Worshipped by thy sons as also by all thy warriors , O Bharata ,
崇拜 经过 你的 儿子们 作为 还 经过 全部 你的 战士 , 哦 婆罗多 ,

婆罗多啊，你的儿子们和你所有的战士都敬仰你。

- ['bɒdi] [bleiz] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] . “
Aswatthaman's body blazed up like the midday sun . “
- 身体 燃烧的 向上 喜欢 这 正午 太阳 . “

阿斯瓦塔曼的身体像正午的烈日一样燃烧起来。

- [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [huː] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [kɑː(r)] ,
' As regards Bhimasena who was battling in front of Drona's car ,
- 作为 问候 - WHO 曾是 战斗 在 正面 的 - 车 ,

至于在德罗纳的车前奋力搏斗的比马塞纳，

[kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪm'self] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
king Duryodhana himself pierced him with many whetted shafts .
国王 杜尤达纳 他自己 穿孔 他 和 许多 磨砺 轴 .

国王杜尤达纳亲自用许多磨尖的箭矢刺穿了他。

- , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] .
Bhimasena , however , O Bharata , pierced him in return with nine arrows .
- , 然而 , 哦 婆罗多 , 穿孔 他 在 返回 和 九 箭头 .

然而，婆罗多啊，毗摩塞那用九支箭还击，刺穿了他。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðen] , [pɪəst] - [wɪð] ['twenti] ['ærəus] .
Duryodhana , then , pierced Bhimasena with twenty arrows .
杜尤达纳 , 然后 , 穿孔 - 和 二十 箭头 .

然后，杜尤达纳用二十支箭射穿了比玛塞纳。

['kʌvəd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ærəus] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Covered with each other's arrows on the field of battle ,
涵盖 和 每个 其他的 箭头 在 这 场地 的 战斗 ,

在战场上，他们浑身插满了彼此的箭矢。

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] ['kʌvəd] [wɪð] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði]
those two warriors looked like the sun and the moon covered with clouds in the
那些 二 战士 看起来 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 涵盖 和 云 在 这
['fɜːməmənt] .
firmament .
苍穹 .

那两个战士看起来就像苍穹中被云层遮蔽的太阳和月亮。

[ðen] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] - , [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [faɪv] [wɪŋd] ['ærəus]
Then king Duryodhana , O chief of Bharatas , pierced Bhima with five winged arrows
然后 国王 杜尤达纳 , 哦 首席 的 - , 穿孔 毗摩 和 五 有翅膀的 箭头
[ænd; ənd] [sed] , “ [weɪt] !
and said , “ Wait !
和 说 , “ 等待 !

然后，婆罗多族的首领杜尤达纳王用五支带翼的箭射穿了比玛，说道：“等等！

[weɪt]	!
Wait	**!**
等待	!

等待!

”	['biːmə]	[ðen]	,	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	['stændəd]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
”	**Bhima**	**then**	**,**	**cutting**	**off**	**his**	**bow**	**as**	**also**	**his**	**standard**	**with**	**keen**	**shafts**	**,**
”	毗摩	然后	,	切割	离开	他的	弓	作为	还	他的	标准	和	敏锐的	轴	,

“于是，毗摩砍断了他的弓和带有锋利箭矢的旗帜，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	[hɪm'self]	[wɪð]	['naɪnti]	[streɪt]	['ærəus]	.
pierced	**the**	**Kuru**	**king**	**himself**	**with**	**ninety**	**straight**	**arrows**	**.**
穿孔	这	库鲁	国王	他自己	和	九十	直的	箭头	.

用九十支笔直的箭射穿了俱卢国王本人。

[ðen]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[mɔː(r)]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	,	[əʊ]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,
Then	**,**	**Duryodhana**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**taking**	**up**	**a**	**more**	**formidable**	**bow**	**,**	**O**	**chief**	**of**	**the**	**Bharatas**	**,**
然后	,	杜尤达纳	已填	和	愤怒	,	采取	向上	一个	更多的	强大	弓	,	哦	首席	的	这	-	,

于是，难敌怒不可遏，拿起一把更加威力强大的弓，婆罗多族的首领啊！

[ə'flɪktɪd]	-	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[væn]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[wɪð]	['meni]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	,
afflicted	**Bhimasena**	**,**	**at**	**the**	**van**	**of**	**battle**	**,**	**with**	**many**	**whetted**	**shafts**	**,**
受苦的	-	,	在	这	货车	的	战斗	,	和	许多	磨砺	轴	,

比玛塞纳在战场前线，被许多磨利的箭矢所伤，

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['bəʊmən]	.
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**bowmen**	**.**
在	这	非常	视线	的	全部	这	弓箭手	.

就在所有弓箭手的眼前。

['bæflɪŋ]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	-	[baʊ; bəʊ]	,
Baffling	**those**	**shafts**	**shot**	**from**	**Duryodhana's**	**bow**	**,**
莫名其妙	那些	轴	射击	从	-	弓	,

那些从杜尤达纳弓射出的箭矢令人费解，

['biːmə]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	[ʃɔːt]	['ærəus]	.
Bhima	**pierced**	**the**	**Kuru**	**king**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**short**	**arrows**	**.**
毗摩	穿孔	这	库鲁	国王	和	五	和	二十	短的	箭头	.

毗摩用二十五支短箭射穿了俱卢王。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Duryodhana	**then**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
杜尤达纳	然后	,	哦	父系	,	兴奋的	和	愤怒	,

杜尤达纳当时怒不可遏，陛下，

[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	-	[feɪst]	['ærəʊ]	[ænd; ənd]	[pɪəst]	['biːmə]	[hɪm'self]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	.
cut	**off**	**Bhimasena's**	**bow**	**with**	**a**	**razor**	**-**	**faced**	**arrow**	**and**	**pierced**	**Bhima**	**himself**	**with**	**ten**	**shafts**	**in**	**return**	**.**
切	离开	-	弓	和	一个	剃刀	-	面对	箭	和	穿孔	毗摩	他自己	和	十	轴	在	返回	.

用一支锋利的箭砍断了毗摩塞那的弓，并反过来用十支箭射穿了毗摩自己。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[baʊ; bəʊ]	,	['kwɪkli]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[wɪð]	['sev(ə)n]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
Then	**the**	**mighty**	**Bhimasena**	**,**	**taking**	**up**	**another**	**bow**	**,**	**quickly**	**pierced**	**the**	**king**	**with**	**seven**	**keen**	**shafts**	**.**
然后	这	强大的	-	,	采取	向上	其他	弓	,	迅速地	穿孔	这	国王	和	七	敏锐的	轴	.

然后，强大的毗摩塞那拿起另一把弓，迅速射出七支锋利的箭矢，刺穿了国王。

[dɪ'spleɪɪŋ]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[kʌt]	[ɒf]	['iːv(ə)n]	[ðæt]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['biːmə]	.
Displaying	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**	**Duryodhana**	**cut**	**off**	**even**	**that**	**bow**	**of**	**Bhima**	**.**
显示	伟大的	亮度	的	手	，	杜尤达纳	切	离开	甚至	那	弓	的	毗摩	.

杜尤达纳手法轻盈，甚至砍断了比玛的弓。

[ðə; ði]	['sekənd]	,	[ðə; ði]	[θɜːd]	,	[ðə; ði]	[fɔːθ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	,
The	**second**	**,**	**the**	**third**	**,**	**the**	**fourth**	**,**	**and**	**the**	**fifth**	**,**
这	第二	，	这	第三	，	这	第四	，	和	这	第五	，

第二、第三、第四和第五，

[baʊ; bəʊ]	[ðæt]	['biːmə]	[tʊk]	[ʌp]	[wɜː(r); wə(r)]	['sɪmələli]	[kʌt]	[ɒf]	.
bow	**that**	**Bhima**	**took**	**up**	**were**	**similarly**	**cut**	**off**	**.**
弓	那	毗摩	采取	向上	是	相似地	切	离开	.

毗摩拿起的弓也被同样砍断了。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[praʊd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['praʊəs]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,
Indeed	**,**	**O**	**king**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**proud**	**of**	**his**	**prowess**	**and**	**desirous**	**of**	**victory**	**,**
的确	，	哦	国王	，	你的	儿子	，	自豪的	的	他的	能力	和	渴望	的	胜利	，

的确，哦，国王，你的儿子，为自己的英勇而骄傲，渴望胜利，

[kʌt]	[ɒf]	[biːməs]	[baʊ; bəʊ]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[tʊk]	[ʌp]	[wʌn]	.
cut	**off**	**Bhima's**	**bow**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**latter**	**took**	**up**	**one**	**.**
切	离开	比玛的	弓	作为	很快	作为	这	后者	采取	向上	一	.

比玛刚拿起弓，他就砍断了比玛的弓。

['siːɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[bəʊz]	[rɪ'piːtɪdli]	[kʌt]	[ɒf]	,	['biːmə]	[ðen]	[hɜːl]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Seeing	**his**	**bows**	**repeatedly**	**cut**	**off**	**,**	**Bhima**	**then**	**hurled**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**
看到	他的	弓	反复	切	离开	，	毗摩	然后	投掷	，	在	那	战斗	，

眼见自己的弓箭屡次被砍断，毗摩在那场战斗中便投掷出去。

[ə; eɪ]	[dɑːt]	[meɪd]	['həʊlli]	[ɒv; əv]	['aɪən]	[ænd; ənd]	[hɑːd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	.
a	**dart**	**made**	**wholly**	**of**	**iron**	**and**	**hard**	**as**	**the**	**thunder**	**.**
一个	镖	制成	完全	的	铁	和	难的	作为	这	雷	.

一支完全由铁制成、坚硬如雷的飞镖。

[ðæt]	[dɑːt]	['bleɪzɪŋ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	['sɪstə(r)]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
That	**dart**	**blazing**	**as**	**a**	**flame**	**of**	**fire**	**,**	**resembled**	**the**	**sister**	**of**	**Death**	**.**
那	镖	炽烈	作为	一个	火焰	的	火	，	类似	这	姐姐	的	死亡	.

那支像火焰般燃烧的飞镖，宛如死神的姐妹。

[ðə; ði]	['kʊruː]	[kɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	**Kuru**	**king**	**,**	**however**	**,**
这	库鲁	国王	，	然而	，

然而，库鲁国王

[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	['biːmə]	[hɪm'self]	,
in	**the**	**very**	**sight**	**of**	**all**	**the**	**warriors**	**and**	**before**	**the**	**eyes**	**of**	**Bhima**	**himself**	**,**
在	这	非常	视线	的	全部	这	战士	和	前	这	眼睛	的	毗摩	他自己	，

在所有武士的注视下，甚至在毗摩的眼前，

[kʌt]	[ɪn]	[θriː]	['frægmənts]	[ðæt]	[dɑːt]	,
cut	**in**	**three**	**fragments**	**that**	**dart**	**,**
切	在	三	片段	那	镖	，

被切成三段，飞快地弹开，

[wɪtʃ]	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[dɪ'vaɪdɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	,
which	**coursed**	**towards**	**him**	**through**	**the**	**welkin**	**with**	**the**	**splendour**	**of**	**fire**	**and**	**dividing**	**it**	**,**
哪个	课程	向	他	通过	这	威尔金	和	这	辉煌	的	火	和	分割	它	，

那火焰带着耀眼的光芒，穿过苍穹向他奔涌而来，将其分割开来。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][ˈvɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
as it were by a straight line such as is visible on the head of a
作为 它 是 经过 一个 直的 线 这样的 作为 是 可见的 在 这 头 的 一个
[ˈwʊmən] [ˈpɑːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtresɪz] .
woman parting her tresses .
女士 离别 她 头发 .

就像一条直线，就像女人拨开头发时头顶上的那条直线一样。

[ðen] [ˈbiːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈbleɪzɪŋ] [meɪs] ,
Then Bhima , O king , whirling his heavy and blazing mace ,
然后 毗摩 , 哦 国王 , 旋转 他的 重的 和 炽烈 锤 ,

然后，国王啊，毗摩挥舞着他沉重而燃烧的狼牙棒，

[hɜːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] [æt; ət][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ˌdjʊriˈoʊdənə] .
hurled it with great force at the car of Duryodhana .
投掷 它 和 伟大的 力量 在 这 车 的 杜尤达纳 .

他用尽全力将它扔向杜尤达纳的战车。

[ðæt] [ˈhevi] [meɪs] [ˈspiːdəli] [krʌʃt] [ðə; ði] [stiːd] , [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][ˈɔːlsəʊ] ,
That heavy mace speedily crushed the steeds , the driver , and the car also ,
那 重的 锤 迅速地 碎 这 马匹 , 这 司机 , 和 这 车 还 ,

那沉重的狼牙棒迅速砸死了马匹、车夫和汽车。

[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
of thy son in that encounter .
的 你的 儿子 在 那 遇到 .

你的儿子在那次遭遇中的表现。

[ðaɪ] [sʌn] , [ðen] , [əʊ] [ˈmɒnək] , [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːmə] [ænd; ənd] [ʃrɪŋkɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [nˈæɹəʊəst]
Thy son , then , O monarch , afraid of Bhima and shrinking within the narrowest
你的 儿子 , 然后 , 哦 君主 , 害怕的 的 毗摩 和 收缩 之内 这 最窄
[ˈkʌmpəs] , [əˈsendɪd] [əˈnʌðə(r)] [kɑː(r)] ,
compass , ascended another car ,
罗盘 , 上升 其他 车 ,

于是，君王啊，你的儿子惧怕毗摩，畏缩不前，登上了另一辆战车。

[vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] - .
viz . , that of the illustrious Nandaka .
即 . , 那 的 这 杰出 - .

即，杰出的难陀迦王。

[ðen] [ˈbiːmə] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] - [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [əˈmɪd][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ɒv; əv] [ðæt]
Then Bhima , regarding Suyodhana to have been slain amid the darkness of that
然后 毗摩 , 关于 - 到 有 到过 被杀 之中 这 黑暗 的 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

于是，毗摩认为苏尤达纳已在当晚的黑暗中被杀。

[ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈliːənaɪn] [rɔː(r)] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] .
uttered a loud leonine roar challenging the Kauravas .
说出 一个 大声 狮科 吼 具有挑战性的 这 俱卢族 .

他发出狮子般的咆哮，向俱卢族人发出挑战。

[ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] [rɪˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .
Thy warriors regarded the king to be slain .
你的 战士 认为 这 国王 到 是 被杀 .

你的战士们认为国王已被杀死。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈʌtə] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][əˈlæs] .
All of them uttered loud cries of Oh and Alas .
全部 的 他们 说出 大声 哭泣 的 哦 和 唉 .

他们都发出了一声响亮的叹息：“哦，唉！”

[ˈhɪərɪŋ]	[ðə; ði]	[weil]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'frait]	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	[s'əʊld]	['biːmə]	,
Hearing	**the**	**wails**	**of**	**the**	**affrighted**	**warriors**	**and**	**the**	**roars**	**of**	**the**	**high**	**souled**	**Bhima**	**,**
听力	这	哀嚎	的	这	惊恐	战士	和	这	咆哮	的	这	高的	有灵魂的	毗摩	,

听见惊恐的战士们的哀嚎和高尚的毗摩的咆哮，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	['ɔːlsəʊ]	[rɪ'gɑːdɪd]	-	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	.
O	**king**	**,**	**king**	**Yudhishthira**	**also**	**regarded**	**Suyodhana**	**to**	**have**	**been**	**slain**	**.**
哦	国王	,	国王	尤迪什提拉	还	认为	-	到	有	到过	被杀	.

国王啊，尤帝施提尔国王也认为苏尤达纳已经被杀了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['eldɪst]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ˌðeərə'pɒn]	,	[rʌʃt]	['kwɪkli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	-	,
And	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**thereupon**	**,**	**rushed**	**quickly**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**Vrikodara**	**,**
和	这	长子	儿子	的	潘杜	,	于是	,	匆忙	迅速地	到	这	点	在哪里	-	,

于是，般度的长子迅速赶到了弗里科达拉所在的地方。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[wɒz; wəz]	.
the	**son**	**of**	**Pritha**	**,**	**was**	**.**
这	儿子	的	普里塔	,	曾是	.

普里塔的儿子是。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]		,	['spiːdəli]	[əd'vɑːnst]	,
And	**the**	**Panchalas**	**,**	**the**	**Srinjayas**	**,**	**the**	**Matsyas**	**,**	**the**	**Kaikeyas**	**,**	**and**	**the**	**Chedis**	**,**	**speedily**	**advanced**	**,**
和	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这	-	,	和	这	切迪斯	,	迅速地	先进的	,

潘查拉人、斯林贾亚人、摩蹉人、凯凯亚人和切迪人迅速前进。

[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[mait]	[ə'genst]	['droʊnə]	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[hɪm]	.
with	**all**	**their**	**might**	**against**	**Drona**	**from**	**desire**	**of**	**slaying**	**him**	**.**
和	全部	他们的	可能	反对	德罗纳	从	欲望	的	杀戮	他	.

他们倾尽全力对抗德罗纳，一心想要杀死他。

[ðeə(r)]	['ɔːlsəʊ]	[ə'kɜːd]	[ə; eɪ]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[bɪ'twiːn]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['enəmi]	.
There	**also**	**occurred**	**a**	**dreadful**	**battle**	**between**	**Drona**	**and**	**the**	**enemy**	**.**
那里	还	发生	一个	可怕	战斗	之间	德罗纳	和	这	敌人	.

德罗纳与敌人之间也爆发了一场惨烈的战斗。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɔmbətənt]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[saɪdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'veləpt]	[ɪn]	[θɪk]	[gluːm]	[ænd; ənd]	[strʌk]	[ænd; ənd]	[sluː]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	-	.
And	**the**	**combatants**	**of**	**both**	**sides**	**were**	**enveloped**	**in**	**thick**	**gloom**	**and**	**struck**	**and**	**slew**	**one**	**another**	**'**	**.**
和	这	战斗人员	的	两个都	侧面	是	被包裹	在	厚的	愁云	和	击	和	一万	一	其他	-	.

双方交战的战士都笼罩在浓重的黑暗中，互相攻击、互相残杀。

"	['sekʃ(ə)n]	[klksvi]
"	**SECTION**	**CLXVI**
"	部分	166

“第166节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	-	[əʊ]	[kɪŋ]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Karna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Vikartana**	**,**	**222**	**O**	**king**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	卡尔纳	,	这	儿子	的	-	,	-	哦	国王	,

“Sanjaya 说：‘Karna，Vikartana 的儿子，222 国王啊，

[rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ˌsɑːdə'deɪvə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [huː] [əd'vɑːnst] [frɒm; frəm]
resisted the mighty car - warrior Sahadeva in that battle , who advanced from
抵抗 这 强大的 车 - 战士 萨哈德瓦 在 那 战斗 , WHO 先进的 从
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ] [æt; ət]['droʊnə] .
desire of getting at Drona .
欲望 的 获得 在 德罗纳 .

在那场战斗中，他抵抗了强大的战车战士萨哈德瓦，萨哈德瓦一心想要杀死德罗纳。

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] [wɪð] [naɪn] [ʃɑːfts] ,
Piercing the son of Radha with nine shafts ,
冲孔 这 儿子 的 拉达 和 九 轴 ,

用九支箭刺穿了拉达之子，

[ˌsɑːdə'deɪvə] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [ðæt] ['wɒriə(r)] [wɪð] [naɪn] [streɪt] ['ærəus] .
Sahadeva once more pierced that warrior with nine straight arrows .
萨哈德瓦 一次 更多的 穿孔 那 战士 和 九 直的 箭头 .

萨哈德瓦再次用九支笔直的箭射穿了那个战士。

['kɑːrnə] [ðen] [pɪəst] [ˌsɑːdə'deɪvə][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ]
Karna then pierced Sahadeva in return with a hundred straight shafts , and displaying
卡尔纳 然后 穿孔 萨哈德瓦 在 返回 和 一个 百 直的 轴 , 和 显示
[greɪt] ['laɪtnəs] [ɪn][hænd] ,
great lightness in hand ,
伟大的 亮度 在 手 ,

迦尔纳随即以一百支直箭还击萨哈德瓦，手法轻盈无比。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['strɪŋd] [baʊ; bəʊ] .
cut off the latter's stringed bow .
切 离开 这 后者的 弦 弓 .

砍断后者的弓弦。

[ðen] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] ['twenti]
Then the valiant son of Madri , taking up another bow , pierced Karna with twenty
然后 这 英勇 儿子 的 马德里 , 采取 向上 其他 弓 , 穿孔 卡尔纳 和 二十
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

然后，玛德里的英勇之子拿起另一把弓，用二十支箭射穿了迦尔纳。

[ðɪs] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
This feat of his seemed exceedingly wonderful .
这 特技 的 他的 似乎 非常 精彩的 .

他的这一壮举似乎非常了不起。

[ðen] ['kɑːrnə] , ['sleɪɪŋ] - [stiːd] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Then Karna , slaying Sahadeva's steeds with many straight shafts ,
然后 卡尔纳 , 杀戮 - 马匹 和 许多 直的 轴 ,

然后，迦尔纳用许多直箭射杀了萨哈德瓦的战马，

['spiːdəli] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd]
speedily despatched the latter's driver with a broad - headed shaft , to Yama's abode
迅速地 已派送 这 后者的 司机 和 一个 广阔 - 标题 轴 , 到 亚玛的 住所
.
.
.

迅速派遣后者的司机，带着宽头箭，前往阎罗王的住所。

[ðɪs] ['kɑːlɪs] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ðen] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] .
This carless Sahadeva then took up a sword and a shield .
这 无车 萨哈德瓦 然后 采取 向上 一个 剑 和 一个 盾 .

这位没有车的萨哈德瓦于是拿起了剑和盾。

['iːv(ə)n]	[ðəʊz]	['wepənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	['kɑːrnə]	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
Even	**those**	**weapons**	**were**	**cut**	**off**	**by**	**Karna**	**smiling**	**the**	**while**	**.**
甚至	那些	武器	是	切	离开	经过	卡尔纳	微笑	这	尽管	.

就连那些武器也被迦尔纳面带微笑地斩断了。

[ðen]	[ðə; ði]	['maɪti]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	,	[sped]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,
Then	**the**	**mighty**	**Sahadeva**	**,**	**in**	**that**	**encounter**	**,**	**sped**	**towards**	**the**	**car**	**of**	**Vikartana's**	**son**	**,**
然后	这	强大的	萨哈德瓦	,	在	那	遇到	,	加速	向	这	车	的	-	儿子	,

随后，强大的萨哈德瓦在那次遭遇中，迅速冲向了维卡塔纳儿子的汽车。

[ə; eɪ]	['hevi]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[meɪs]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	.
a	**heavy**	**and**	**terrible**	**mace**	**decked**	**with**	**gold**	**.**
一个	重的	和	糟糕的	锤	甲板	和	金子	.

一把沉重而可怕的金箍棒。

['kɑːrnə]	[ðen]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	['kwɪkli]	[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[meɪs]	[wɪtʃ]	[hɜːl]	[baɪ]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
Karna	**then**	**with**	**his**	**shafts**	**,**	**quickly**	**cut**	**off**	**that**	**mace**	**which**	**hurled**	**by**	**Sahadeva**	**,**
卡尔纳	然后	和	他的	轴	,	迅速地	切	离开	那	锤	哪个	投掷	经过	萨哈德瓦	,

迦尔纳随即用箭矢迅速斩断了萨哈德瓦投掷的权杖。

[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[ɪm'petʃuəsli]	,	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
coursed	**towards**	**him**	**impetuously**	**,**	**and**	**caused**	**it**	**to**	**fall**	**down**	**on**	**the**	**earth**	**.**
课程	向	他	冲动地	,	和	导致	它	到	落下	向下	在	这	地球	.

猛地朝他冲来，使它掉落在地上。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[kʌt]	[ɒf]	,	[ˌsɑːdə'deɪvə]	['kwɪkli]	[hɜːl]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[æt; ət]	['kɑːrnə]	.
Beholding	**his**	**mace**	**cut**	**off**	**,**	**Sahadeva**	**quickly**	**hurled**	**a**	**dart**	**at**	**Karna**	**.**
凝视	他的	锤	切	离开	,	萨哈德瓦	迅速地	投掷	一个	镖	在	卡尔纳	.

萨哈德瓦见自己的权杖被砍断，便迅速向迦尔纳投掷了一支飞镖。

[ðæt]	[dɑːt]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[kʌt]	[ɒf]	[baɪ]	['kɑːrnə]	.
That	**dart**	**also**	**was**	**cut**	**off**	**by**	**Karna**	**.**
那	镖	还	曾是	切	离开	经过	卡尔纳	.

那支飞镖也被迦尔纳砍断了。

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['mɑːˌdriː]	,	[ðen]	,	['kwɪkli]	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]	[kɑː(r)]	,
The	**son**	**of**	**Madri**	**,**	**then**	**,**	**quickly**	**jumping**	**down**	**from**	**his**	**excellent**	**car**	**,**
这	儿子	的	马德里	,	然后	,	迅速地	跳	向下	从	他的	出色的	车	,

马德里的儿子随即迅速从他那辆漂亮的汽车上跳了下来。

[ænd; ənd]	['bleɪzɪŋ]	[wɪð]	[rɒθ]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	['kɑːrnə]	[st'eɪʃənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,
and	**blazing**	**with**	**wrath**	**upon**	**beholding**	**Karna**	**stationed**	**before**	**him**	**,**
和	炽烈	和	愤怒	之上	凝视	卡尔纳	驻	前	他	,

看到迦尔纳站在自己面前，他怒火中烧。

[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	-	[wiːl]	[ænd; ənd]	[hɜːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
took	**up**	**a**	**car**	**-**	**wheel**	**and**	**hurled**	**it**	**at**	**the**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**.**
采取	向上	一个	车	-	车轮	和	投掷	它	在	这	儿子	的	-	.

他拿起一个车轮，朝阿迪拉塔的儿子扔了过去。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	['meni]	['θaʊzəndz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	,
The	**Suta's**	**son**	**,**	**however**	**,**	**with**	**many**	**thousands**	**of**	**arrows**	**,**
这	-	儿子	,	然而	,	和	许多	数千	的	箭头	,

然而，苏塔之子却带着成千上万支箭，

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[wiːl]	['kɔːsɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˌʌp'lɪftɪd]	[wiːl]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
cut	**off**	**that**	**wheel**	**coursing**	**towards**	**him**	**like**	**the**	**uplifted**	**wheel**	**of**	**Death**	**.**
切	离开	那	车轮	赛跑	向	他	喜欢	这	提升	车轮	的	死亡	.

切断那像死神升起的车轮一样向他疾驰而来的车轮。

[wen] [ðæt] [wiːl] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət]['kɑːrnə] ,
When that wheel had been cut off , Sahadeva , O sire , aiming at Karna ,
什么时候 那 车轮 有 到过 切 离开 , 萨哈德瓦 , 哦 父系 , 瞄准 在 卡尔纳 ,

当那轮子被斩断之后，萨哈德瓦，哦，大人，瞄准了迦尔纳，

[hɜːl] [æt; ət] [hɪm] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
hurled at him the shafts of his car , the traces of his steeds ,
投掷 在 他 这 轴 的 他的 车 , 这 痕迹 的 他的 马匹 ,

向他抛掷着他汽车的车轴，他骏马的痕迹，

[ðə; ði] [jəʊks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑːz] , [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] [ded]
the yokes of his cars , the limbs of elephants and steeds and dead
这 轭 的 他的 汽车 , 这 四肢 的 大象 和 马匹 和 死的
['hjuːmən] ['bɒdɪz] .
human bodies .
人类 身体 .

他汽车的轭架、大象和马的肢体以及死去的人类尸体。

['kɑːrnə] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðiːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
Karna cut off all these with his shafts .
卡尔纳 切 离开 全部 这些 和 他的 轴 .

迦尔纳用他的长矛将它们全部斩断。

['siːɪŋ] [hɪm'self] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wepənz] , - [sʌn] , [ˌsɑːdə'deɪvə] , [strʌk] [baɪ] ['kɑːrnə] [wɪð]
Seeing himself deprived of all weapons , Madri's son , Sahadeva , struck by Karna with
看到 他自己 被剥夺的 的 全部 武器 , - 儿子 , 萨哈德瓦 , 击 经过 卡尔纳 和
['meni] [ʃɑːfts] ,
many shafts ,
许多 轴 ,

眼见自己失去所有武器，玛德里的儿子萨哈德瓦被迦尔纳用许多箭矢射中。

[left] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
left the battle .
左边 这 战斗 .

离开了战场。

[pə'sjuːɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Pursuing him for a while , the son of Radha , O bull of Bharata's race ,
追求 他 为了 一个 尽管 , 这 儿子 的 拉达 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

追赶了他一会儿，拉达之子，婆罗多族的公牛啊，

['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [ˌsɑːdə'deɪvə] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] ['kruːəl] [wɜːdz] , “ [duː; də] [nɒt] , [əʊ] ['hɪərəʊ] ,
smilingly addressed Sahadeva and said these cruel words , “ Do not , O hero ,
微笑着 已解决 萨哈德瓦 和 说 这些 残忍的 字 , “ 做 不是 , 哦 英雄 ,

他面带微笑地对萨哈德瓦说了这些残酷的话：“不要，英雄啊，

[faɪt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðiː] .
fight in battle with those that are superior to thee .
斗争 在 战斗 和 那些 那 是 优越的 到 你 .

与比你强大的人战斗。

[faɪt] [wɪð] [ðaɪ] ['iːkwəlz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] !
Fight with thy equals , O son of Madri !
斗争 和 你的 等于 , 哦 儿子 的 马德里 !

马德里之子啊，与你的对手战斗吧！

[duː; də] [nɒt] [ˌmɪs'trʌst] [maɪ] [wɜːdz] .
Do not mistrust my words .
做 不是 不信任 我的 字 .

不要怀疑我的话。

" [ðen] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] [sed] , " ['jɒndə(r)] ,
" Then touching him with the horn of his bow , he once more said , " Yonder ,
" 然后 接触 他 和 这 喇叭 的 他的 弓 , 他 一次 更多的 说 , " 远处 ,

"然后他用弓上的号角碰了碰他，又说：'那边，

['ɑːdʒunə][ɪz] ['faɪtɪŋ] ['rezəluːtli] [wɪð] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Arjuna is fighting resolutely with the Kurus in battle .
阿朱那 是 斗争 坚决地 和 这 库鲁斯 在 战斗 .

阿周那在战场上与俱卢族人英勇作战。

[gəʊ][ðeə(r)] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] , [ɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪf] [ðaʊ] [laik] .
Go there , O son of Madri , or return home if thou likest .
去 那里 , 哦 儿子 的 马德里 , 或者 返回 家 如果 你 最喜欢 .

去那里吧，马德里之子，或者如果你愿意，就回家吧。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , ['kɑːrnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
" Having said those words , Karna , that foremost of car - warriors ,
" 拥有 说 那些 字 , 卡尔纳 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

"说完这些话，卡尔纳，这位最杰出的汽车战士，

['smaɪlɪŋli] [prə'siːdid] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
smilingly proceeded on his car against the troops of the king of the Panchalas .
微笑着 继续 在 他的 车 反对 这 军队 的 这 国王 的 这 - .

他面带微笑地驾着战车，向般遮罗国王的军队进发。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [truːθ] ,
The slayer of foes , that mighty car - warrior , devoted to truth ,
这 杀手 的 敌人 , 那 强大的 车 - 战士 , 奉献 到 真相 ,

敌人的克星，那辆强大的汽车战士，忠于真理，

[sluː] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ˌrekə'lekt]
slew not the son of Madri although he had got the opportunity , recollecting
一万 不是 这 儿子 的 马德里 虽然 他 有 得到 这 机会 , 回忆
[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʊnti] .
the words of Kunti .
这 字 的 昆蒂 .

虽然有机会，但他没有杀死玛德里的儿子，因为他想起了昆蒂的话。

[ˌsɑːdə'deɪvə] , [ðen] , ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['ærəus] , [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːdi]
Sahadeva , then , heartless and afflicted with arrows , and pierced with the wordy
萨哈德瓦 , 然后 , 狠心 和 受苦的 和 箭头 , 和 穿孔 和 这 冗长
[dɑːts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] ,
darts of Karna ,
飞镖 的 卡尔纳 ,

于是，萨哈德瓦变得冷酷无情，身中数箭，被迦尔纳的言语之箭刺穿。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tʃerɪʃt] ['eni] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
no longer cherished any love for life .
不 更长 珍爱 任何 爱 为了 生活 .

不再热爱生活。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ðen] ['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] , [ðə; ði]
That mighty car - warrior then quickly ascended the car of Janamejaya , the
那 强大的 车 - 战士 然后 迅速地 上升 这 车 的 贾纳梅贾亚 , 这
[ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - . -
illustrious prince of the Panchalas . '
杰出 王子 的 这 - . -

那位威武的战车战士随即迅速登上了般遮罗王朝杰出王子贾纳梅贾亚的战车。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi]
" SECTION CLXVII
" 部分 167

"第167节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ['ʃraʊdɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
“ Sanjaya said , ' The ruler of the Madras shrouded on all sides , with clouds of shafts ,
“ 桑贾亚 说 , - 这 统治者 的 这 马德拉斯 被遮蔽的 在 全部 侧面 , 和 云 的 轴 ,

桑贾亚说道：“马德拉斯的统治者被四面八方的箭云笼罩着，

[vɪ'rɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] , [huː] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət]['droʊnə] .
Virata with his troops , who was proceeding quickly for getting at Drona .
病毒 和 他的 军队 , WHO 曾是 进行中 迅速地 为了 获得 在 德罗纳 .

维拉塔率领他的军队，迅速向德罗纳进发。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] [rɪ'zembld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The battle that took place between those two great bowmen resembled , O king ,
这 战斗 那 采取 地方 之间 那些 二 伟大的 弓箭手 类似 , 哦 国王 ,

国王啊，这两位伟大弓箭手之间的战斗就像……

[ðæt] [bɪ'twiːn] ['vɑːlə][ænd; ənd] - [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
that between Vala and Vasava in days of yore .
那 之间 瓦拉 和 - 在 天 的 昔时 .

那是瓦拉和瓦萨瓦在古代的故事。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti] , [strʌk] [vɪ'rɑːtə] ,
The ruler of the Madras , O monarch , with great activity , struck Virata ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 哦 君主 , 和 伟大的 活动 , 击 病毒 ,

马德拉斯的统治者，哦，君王，以极大的热情击打了维拉塔，

[ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] [ʃɑːfts] .
that commander of a large division , with a hundred straight shafts .
那 指挥官 的 一个 大的 分配 , 和 一个 百 直的 轴 .

那位统帅一大队的指挥官，拥有一百支直箭。

[kɪŋ] [vɪ'rɑːtə] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [pɪəst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [naɪn] [kiːn] ['ærəus] ,
King Virata , in return , pierced the ruler of the Madras with nine keen arrows ,
国王 病毒 , 在 返回 , 穿孔 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 九 敏锐的 箭头 ,

作为报复，维拉塔国王用九支锋利的箭射穿了马德拉斯的统治者。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
and once more with three and seventy , and once again with a hundred .
和 一次 更多的 和 三 和 七十 , 和 一次 再次 和 一个 百 .

再一次，70个；再一次，100个。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [ðen] , ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [stiːd] [jəʊkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [vɪrɑːtɑːz][kɑː(r)] ,
The ruler of the Madras , then , slaying the four steeds yoked unto Virata's car ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 然后 , 杀戮 这 四 马匹 轭 到 维拉塔的 车 ,

于是，马德拉斯的统治者杀死了维拉塔战车上所驾驭的四匹骏马。

[kʌt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['lætərz] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['stændəd] .
cut down with a couple of shafts , the latter's umbrella and standard .
切 向下 和 一个 夫妻 的 轴 , 这 后者的 伞 和 标准 .

用几根杆子砍倒了后者的伞和旗。

['kwɪkli] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['stiːdləs] [kɑː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]

Quickly jumping down from that steedless car , the king stood , drawing his bow

迅速地 跳 向下 从 那 无马 车 ， 这 国王 站立 ， 绘画 他的 弓

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [kiːn] [ʃɑːfts] .

and shooting keen shafts .

和 射击 敏锐的 轴 .

国王迅速从那辆无马战车上跳下来，站起身来，拉开弓弦，射出锋利的箭矢。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] ,

Beholding his brother deprived of his steeds ,

凝视 他的 兄弟 被剥夺的 的 他的 马匹 ,

看到他的兄弟失去了马匹，

- ['kwɪkli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .

Satanika quickly approached him on his car in the very sight of all the troops .

- 迅速地 接近 他 在 他的 车 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 .

萨塔尼卡当着所有士兵的面，迅速地开车靠近了他。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [haʊ'evə(r)] , ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] - [wɪð]

The ruler of the Madras , however , piercing the advancing Satanika with

这 统治者 的 这 马德拉斯 ， 然而 ， 冲孔 这 前进 - 和

['meni] [ʃɑːfts] ,

many shafts ,

许多 轴 ,

然而，马德拉斯的统治者用许多箭矢刺穿了逼近的萨塔尼卡，

[dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .

despatched him to the abode of Yama .

已派送 他 到 这 住所 的 阎王 .

把他送到阎罗王的居所。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk] - , [vɪ'rɑːtə] , [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Upon the fall of the heroic Satanika , Virata , that commander of a large division

之上 这 落下 的 这 英勇 - ， 病毒 ， 那 指挥官 的 一个 大的 分配

,

,

,

在英勇的撒旦尼卡·维拉塔（Virata）这位大师的指挥官倒台后，

[ə'sendɪd] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪəroʊz][kɑː(r)] , [dekt] [wɪð] ['stændəd] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] . - ['əʊpənɪŋ]

ascended the fallen hero's car , decked with standard and garlands . 223 Opening

上升 这 倒下 英雄们 车 ， 甲板 和 标准 和 花环 . - 开幕

[hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ,

his eyes wide ,

他的 眼睛 宽的 ,

他登上了那辆装饰着旗帜和花环的、倒下的英雄的座驾。223 他睁大了眼睛，

[ænd; ənd] [wɪð] ['praʊəs] ['dʌbld] [baɪ] [rɒθ] ,

and with prowess doubled by wrath ,

和 和 能力 双倍 经过 愤怒 ,

怒火使他的力量倍增，

[vɪ'rɑːtə] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [wɪð] [wɪŋd]

Virata quickly covered the car of the ruler of the Madras with winged

病毒 迅速地 涵盖 这 车 的 这 统治者 的 这 马德拉斯 和 有翅膀的

['ærəus] .

arrows .

箭头 .

维拉塔迅速用带翼箭矢覆盖了马德拉斯统治者的战车。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['diːpli] [pɪəst] [vɪ'rɑːtə] ,
The ruler of the Madras then , excited with rage , deeply pierced Virata ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 然后 , 兴奋的 和 愤怒 , 深 穿孔 病毒 ,

马德拉斯的统治者怒不可遏，狠狠地刺穿了维拉塔的心脏。

[ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [tʃest] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [streɪt] [ʃɑːfts] .
that commander of a large division , in the chest , with a hundred straight shafts .
那 指挥官 的 一个 大的 分配 , 在 这 胸部 , 和 一个 百 直的 轴 .

那位大师的指挥官，胸口中射中了100支直箭。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] ,
Deeply pierced by the mighty ruler of the Madras ,
深 穿孔 经过 这 强大的 统治者 的 这 马德拉斯 ,

被马德拉斯的强大统治者深深刺穿，

[ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [vɪ'rɑːtə] , [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd]
that great car - warrior , viz . , Virata , sat down on the terrace of his car and
那 伟大的 车 - 战士 , 即 . , 病毒 , 卫星 向下 在 这 阳台 的 他的 车 和
[swuːn] [ə'weɪ] .
swooned away .
晕倒 离开 .

那位伟大的汽车战士，即维拉塔，坐在他的汽车露台上，晕倒了。

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , [ðen] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [bɔː(r)][hɪm] [ə'weɪ]
His driver , then , beholding him mangled with shafts in that encounter , bore him away
他的 司机 , 然后 , 凝视 他 残缺不全 和 轴 在 那 遇到 , 钻孔 他 离开
.
:
.

他的车夫看到他在那场战斗中被箭矢射得遍体鳞伤，便把他抬走了。

[ðen] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ðæt] [naɪt] ,
Then that vast force , O Bharata , fled away on that night ,
然后 那 广阔的 力量 , 哦 婆罗多 , 逃亡 离开 在 那 夜晚 ,

婆罗多啊，那支庞大的军队在那夜逃走了。

[ə'prest] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒv; əv]['sɑːljə] , [ðæt] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
oppressed by hundreds of arrows of Salya , that ornament of battle .
受压迫者 经过 数百 的 箭头 的 萨利亚 , 那 装饰品 的 战斗 .

被萨利亚的数百支箭矢压制，萨利亚是战争的象征。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['kwɪkli] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]
Beholding the troops flying away , Vasudeva and Dhananjaya quickly advanced to
凝视 这 军队 飞行 离开 , 瓦苏德瓦 和 达纳贾亚 迅速地 先进的 到
[ðæt] [spɒt] , [əʊ] ['mɒnək] ,
that spot , O monarch ,
那 点 , 哦 君主 ,

看到敌军溃逃，瓦苏德瓦和达纳贾亚迅速赶到那里，陛下。

[weə(r)] ['sɑːljə] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .
where Salya was stationed .
在哪里 萨利亚 曾是 驻 .

萨利亚驻扎的地方。

[ðen] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - , [əʊ] [kɪŋ] , ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]
Then that prince of the Rakshasas , viz . , Alamvusha , O king , riding upon a
然后 那 王子 的 这 罗刹 , 即 . , - , 哦 国王 , 骑术 之上 一个
['fɔːməʊst] [kɑː(r)] ,
foremost car ,
首先 车 ,

然后，那位罗刹王子，即阿拉姆武沙，国王啊，乘坐着最前面的战车，

['hɑːnist] [wɪð] [eɪt] [stiːd] , ['hævɪŋ] ['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] - [ɒv; əv] ['ekwaɪn] ['feɪsɪz] [jəʊkt]
harnessed with eight steeds , having terrible - looking Pisachas of equine faces yoked
已掌握 和 八 马匹 , 拥有 糟糕的 - 寻找 - 的 马科动物 面孔 轭
['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [blʌd] - [red] ['bænəz] ,
unto it , furnished with blood - red banners ,
到 它 , 提供 和 血 - 红色的 横幅 ,

配有八匹骏马，马鞍上套着面目狰狞的马脸祭司，马身上挂着血红色的旗帜。

[dekt] [wɪð] ['flɔːrəl] ['gɑːləndz] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['aɪən] , ['kʌvəd] [wɪð] [beə(r)] - [skɪnz] ,
decked with floral garlands made of black iron , covered with bear - skins ,
甲板 和 花的 花环 制成 的 黑色的 铁 , 涵盖 和 熊 - 皮肤 ,

装饰着由黑铁制成的花环，上面覆盖着熊皮，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] ['stændəd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [pɜːtʃt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] ,
and possessing a tall standard over which perched a terrible , fierce - looking ,
和 拥有 一个 高的 标准 超过 哪个 栖息 一个 糟糕的 , 凶猛的 - 寻找 ,
[ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ʃriːkɪŋ] ['vʌltʃə(r)] ,
and incessantly shrieking vulture ,
和 不已 尖叫 秃鹫 ,

旗帜高高飘扬，旗帜上栖息着一只可怕、凶猛、不停尖叫的秃鹫。

[ɒv; əv] ['spɒtɪd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [waɪd] - ['əʊpən] [aɪz] , [prə'siːdid] [ə'genst] [ðəʊz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['hɪərəʊz] .
of spotted wings and wide - open eyes , proceeded against those advancing heroes .
的 斑 翅膀 和 宽的 - 打开 眼睛 , 继续 反对 那些 前进 英雄 .

长着斑点翅膀、睁着大眼睛的，向那些前进的英雄们发起了攻击。

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [luːs] [hiːp] [ɒv; əv] ['æntɪməni] ,
That Rakshasa , O king , looked beautiful like a loose heap of antimony ,
那 罗刹 , 哦 国王 , 看起来 美丽的 喜欢 一个 松动的 堆 的 锑 ,

王啊，那罗刹看起来就像一堆散落的锑一样美丽。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɑːdʒunə] , [laɪk] ['mɛruː] [wið'stænd, wiθ-] [ə; eɪ] ['tempɪst] ,
and he withstood the advancing Arjuna , like Meru withstanding a tempest ,
和 他 经受住了考验 这 前进 阿朱那 , 喜欢 梅鲁 承受 一个 暴风雨 ,
['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
scattering showers of arrows ,
散射 淋浴 的 箭头 ,

他抵挡住了阿周那的进攻，就像须弥山抵挡风暴一样，挡开了如雨般的箭矢。

[əʊ] ['mɒnək] , [ə'pɒn] [ɑːr'dʒuːnəz] [hed] .
O monarch , upon Arjuna's head .
哦 君主 , 之上 阿朱那的 头 .

君王啊，请将他安葬在阿周那的头上。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd] [ðæt] ['hjuːmən] ['wɒriə(r)] ,
The battle then that commenced between the Rakshasa and that human warrior ,
这 战斗 然后 那 开始 之间 这 罗刹 和 那 人类 战士 ,
[wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
was exceedingly fierce .
曾是 非常 凶猛的 .

罗刹与那位人类战士之间随即展开的战斗异常激烈。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [spek'tetər] [ðeə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪð] ['wʌndə(r)] .
And it filled all the spectators there , O Bharata , with wonder .
和 它 已填 全部 这 观众 那里 , 哦 婆罗多 , 和 想知道 .

婆罗多啊，这让在场的所有观众都惊叹不已。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'djuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɔɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd] [krəʊz] ,
And it conduced to the joy also of vultures and crows ,
和 它 进行 到 这 喜悦 还 的 秃鹫 和 乌鸦 ,

这也给秃鹫和乌鸦带来了快乐。

[ɒv; əv]['rævənz][ænd; ənd] [aʊlz] [ænd; ənd] [kænkəz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] .
of ravens and owls and Kankas and jackals .
的 渡鸦 和 猫头鹰 和 坎卡斯 和 豺狼 .

渡鸦、猫头鹰、袋鼠和豺狼。

['ɑːdʒunə] [strʌk] - [wɪð] [sɪks] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['stændəd] [wɪð] [ten] [ʃɑːp]
Arjuna struck Alamvusha with six shafts and then cut off his standard with ten sharp
阿朱那 击 - 和 六 轴 和 然后 切 离开 他的 标准 和 十 锋利的
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

阿周那用六支箭射中了阿拉姆武沙，然后用十支锋利的箭砍断了他的旗帜。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [hɪz; ɪz]
With a few other arrows , he cut off his driver , and with some others his
和 一个 很少 其他 箭头 , 他 切 离开 他的 司机 , 和 和 一些 其他的 他的
- ,
Trivenu ,
- ,

他用几支箭射死了他的司机，又用几支箭射死了他的特里维努。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [mɔː(r)] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] .
and with one more , his bow , and with four others his four steeds .
和 和 一 更多的 , 他的 弓 , 和 和 四 其他的 他的 四 马匹 .

一人带了他的弓，四人带了他的四匹马。

- [strʌŋ] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['ɔːlsəʊ]['ɑːdʒunə] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [tuː] ['frægmənts] .
Alamvusha strung another bow , but that also Arjuna cut off in two fragments .
- 串 其他 弓 , 但 那 还 阿朱那 切 离开 在 二 片段 .

阿拉姆武沙又拉开了一张弓，但阿朱那也将其斩成了两截。

[ðen] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['pɑːrθə] [pɪəst] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [wɪð]
Then , O bull of Bharata's race , Partha pierced that prince of the Rakshasas with
然后 , 哦 公牛 的 - 种族 , 帕尔塔 穿孔 那 王子 的 这 罗刹 和
[fɔː(r)] [kiːn] ['ærəus] .
four keen arrows .
四 敏锐的 箭头 .

然后，婆罗多族的公牛啊，帕尔塔用四支锋利的箭射穿了罗刹王子。

[ðʌs] [pɪəst] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
Thus pierced , the Rakshasa fled away in fear .
因此 穿孔 , 这 罗刹 逃亡 离开 在 害怕 .

罗刹被刺穿后，惊恐地逃走了。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [hɪm] , ['ɑːdʒunə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['drəʊnə][wɒz; wəz] ,
Having vanquished him , Arjuna quickly proceeded towards the spot where Drona was ,
拥有 战败者 他 , 阿朱那 迅速地 继续 向 这 点 在哪里 德罗纳 曾是 ,
['ʃuːtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went] ,
shooting as he went ,
射击 作为 他 去 ,

击败德罗纳后，阿周那迅速向德罗纳所在的地方走去，边走边射。

['meni] [ʃɑːfts] , [əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət] [men] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [stiːd] .
many shafts , O king , at men , elephants , and steeds .
许多 轴 , 哦 国王 , 在 男人 , 大象 , 和 马匹 .

国王啊，要射出许多箭矢，射向人、象和马。

['slɔːtəd] [əʊ] ['mɒnək] , [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fel] [daʊn]
Slaughtered O monarch , by the illustrious son of Pandu , the combatants fell down
屠杀 哦 君主 , 经过 这 杰出 儿子 的 潘杜 , 这 战斗人员 跌倒 向下
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the ground ,
在 这 地面 ,

君王啊，你被般度之子屠戮殆尽，交战双方倒地不起。

[laɪk] [triːz] [leɪd] [ləʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['tempɪst] .
like trees laid low by a tempest .
喜欢 树木 铺设 低的 经过 一个 暴风雨 .

就像被暴风雨吹倒的树木一样。

[ðʌs] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
Thus treated by the illustrious son of Pandu ,
因此 治疗 经过 这 杰出 儿子 的 潘杜 ,

潘度之子如此对待他，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fled] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] . -
all of them fled like a frightened herd of deer . '
全部 的 他们 逃亡 喜欢 一个 害怕 一群 的 鹿 . -

他们都像受惊的鹿群一样四散奔逃。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXVIII
" 部分 -

“第一百六十八节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðaɪ] [sʌn] , - , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
“ Sanjaya said , ' Thy son , Chitrasena , O Bharata ,
“ 桑贾亚 说 , - 你的 儿子 , - , 哦 婆罗多 ,

“Sanjaya 说：‘你的儿子 Chitrasena，O Bharata，

[rɪ'zɪstɪd] (- [sʌn]) - [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['skɔːtʃɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz]
resisted (Nakula's son) Satanika who was engaged in scorching thy host with his
抵抗 (- 儿子) - WHO 曾是 已订婚的 在 灼热 你的 主持人 和 他的
[kiːn] [ʃɑːfts] .
keen shafts .
敏锐的 轴 .

抵抗了（纳库拉之子）萨塔尼卡，他正用锋利的箭矢灼烧你的军队。

- [sʌn] [pɪəst] - [wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
Nakula's son pierced Chitrasena with five arrows .
- 儿子 穿孔 - 和 五 箭头 .

纳库拉的儿子用五支箭射穿了奇特拉塞纳。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ten] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
The latter then pierced the former in return with ten whetted shafts .
这 后者 然后 穿孔 这 以前的 在 返回 和 十 磨砺 轴 .

后者随即用十支磨尖的箭矢刺穿了前者。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] - , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
And once more Chitrasena , O monarch , in that battle ,
和 一次 更多的 - , 哦 君主 , 在 那 战斗 ,

而奇特拉塞纳啊，君王，在那场战斗中，

[pɪəst] - [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [naɪn] [kiːn] [ʃɑːfts] .
pierced Satanika in the chest with nine keen shafts .
穿孔 - 在 这 胸部 和 九 敏锐的 轴 .

九支锋利的箭矢刺穿了萨塔尼卡的胸膛。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['meni] [streɪt] [ʃɑːfts] [kʌt] - ['ɑːmə(r)] [frɒm; frəm] [ɒf]

Then the son of Nakula with many straight shafts cut Chitrasena's armour from off

然后 这 儿子 的 纳库拉 和 许多 直的 轴 切 - 盔甲 从 离开

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

his body .

他的 身体 .

然后，纳库拉之子用许多直箭射穿了奇特拉塞纳身上的盔甲。

[ðɪs] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .

This feat of his seemed exceedingly wonderful .

这 特技 的 他的 似乎 非常 精彩的 .

他的这一壮举似乎非常了不起。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ]

Divested of his armour , thy son , O king , looked exceedingly beautiful , like a

剥离 的 他的 盔甲 , 你的 儿子 , 哦 国王 , 看起来 非常 美丽的 , 喜欢 一个

[sneɪk] , [əʊ] ['mɒnək] ,

snake , O monarch ,

蛇 , 哦 君主 ,

国王啊，你的儿子脱去盔甲后，看起来极其俊美，就像一条蛇，君王啊。

['hævɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [slaʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['siːz(ə)n] .

having cast off his slough at the proper season .

拥有 投掷 离开 他的 泥沼 在 这 恰当的 季节 .

在合适的季节脱去旧皮。

[ðen] - [sʌn] , [wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] - ['stændəd] ,

Then Nakula's son , with many keen shafts , cut off the struggling Chitrasena's standard ,

然后 - 儿子 , 和 许多 敏锐的 轴 , 切 离开 这 挣扎 - 标准 ,

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,

and then his bow ,

和 然后 他的 弓 ,

然后，纳库拉的儿子用许多锋利的箭矢砍断了挣扎中的奇特拉塞纳的旗帜，然后又砍断了他的弓。

[əʊ] ['mɒnək] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .

O monarch , in that encounter .

哦 君主 , 在 那 遇到 .

哦，君王，在那次相遇中。

[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] , [ðæt]

His bow cut off in that combat , and deprived also of his armour , that

他的 弓 切 离开 在 那 战斗 , 和 被剥夺的 还 的 他的 盔甲 , 那

['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,

mighty car - warrior ,

强大的 车 - 战士 ,

在那场战斗中，他的弓箭被砍断，盔甲也被夺走，那位强大的战车战士

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['evri] [fəʊ] .

then , O king , took up another bow capable of piercing every foe .

然后 , 哦 国王 , 采取 向上 其他 弓 有能力的 的 冲孔 每一个 敌人 .

于是，国王啊，拿起另一把能够刺穿所有敌人的弓。

[ðen] - , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - ,

Then Chitrasena , that mighty car - warrior amongst the Bharatas ,

然后 - , 那 强大的 车 - 战士 在 这 - ,

然后是奇特拉塞纳，这位婆罗多族中强大的战车战士，

['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['meni] [streɪt] ['ærəus] .

quickly pierced the son of Nakula with many straight arrows .

迅速地 穿孔 这 儿子 的 纳库拉 和 许多 直的 箭头 .

用许多笔直的箭迅速刺穿了纳库拉的儿子。

[ðen]	['maɪti]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
Then	**mighty**	**Satanika**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
然后	强大的	-	,	兴奋的	和	愤怒	,	哦	婆罗多	,

然后，强大的撒旦尼迦，怒火中烧，哦，婆罗多，

[sluː]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[ðen]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	.
slew	**the**	**four**	**steeds**	**of**	**Chitrasena**	**and**	**then**	**his**	**driver**	**.**
一万	这	四	马匹	的	-	和	然后	他的	司机	.

杀死了奇特拉塞纳的四匹坐骑，然后又杀死了他的车夫。

[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	-	,	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	['dʒʌmpɪŋ]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[kɑː(r)]	,
The	**illustrious**	**Chitrasena**	**,**	**endued**	**with**	**great**	**strength**	**,**	**jumping**	**down**	**from**	**that**	**car**	**,**
这	杰出	-	,	赋予	和	伟大的	力量	,	跳	向下	从	那	车	,

力大无穷的奇特拉塞纳从车上跳了下来，

[ə'flɪktɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['nɑːkʊlə]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəus]	.
afflicted	**the**	**son**	**of**	**Nakula**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**.**
受苦的	这	儿子	的	纳库拉	和	五	和	二十	箭头	.

用二十五支箭射伤了纳库拉的儿子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第105/115页

[ðen] - [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] ,
Then Nakula's son with a crescent - shaped arrow ,
然后 - 儿子 和 一个 新月 - 形状 箭 ,

然后是纳库拉的儿子，他拿着一支新月形的箭。

[kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] ['kɒmbæt][ðə; ði][gəʊld] - [dekt] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]
cut off in that combat the gold - decked bow of Chitrasena while the latter was
切 离开 在 那 战斗 这 金子 - 甲板 弓 的 - 尽管 这 后者 曾是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðʌs] ['straɪkɪŋ] [hɪm] .
engaged in thus striking him .
已订婚的 在 因此 引人注目 他 .

在那场战斗中，当奇特拉塞纳正在与他交战时，他砍断了奇特拉塞纳的金弓，并以此攻击了他。

['boʊləs] [ænd; ənd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] ,
Bowless and carless and steedless and driverless ,
无弓 和 无车 和 无马 和 无人驾驶 ,

没有弓箭，没有汽车，没有马匹，也没有司机，

- [ðen] ['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] - . “
Chitrasena then quickly ascended the car of the illustrious son Hridika . “
- 然后 迅速地 上升 这 车 的 这 杰出 儿子 - . “

随后，奇特拉塞纳迅速登上了赫里迪卡这位杰出儿子的座驾。

- - , [əʊ] [kɪŋ] , [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , ['skætərɪŋ] [ʃɑːfts] [ɪn] ['hʌndrədz] , [ə'genst]
' Vrishasena , O king , rushed with great speed , scattering shafts in hundreds , against
- - , 哦 国王 , 匆忙 和 伟大的 速度 , 散射 轴 在 数百 , 反对
[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - ,
the mighty car - warrior Drupada ,
这 强大的 车 - 战士 - ,

“国王啊，弗里沙塞那以极快的速度冲锋，向强大的战车战士德鲁帕达射出数百支箭矢。”

[əd'vɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'genst] ['droʊnə] . - - , [ɪn] [ðæt]
advancing at the head of his troops against Drona . 224 Yajnasena , in that
前进 在 这 头 的 他的 军队 反对 德罗纳 . - - , 在 那
[ɪn'kaʊntə(r)] [pɪəst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
encounter pierced that mighty car - warrior ,
遇到 穿孔 那 强大的 车 - 战士 ,

率领军队向德罗纳进军。224 在那场战斗中，亚吉那塞纳刺穿了那强大的战车战士，

[vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪð] ['sɪksti] ['ærəʊs] .
viz . , the son of Karna in the arms and the chest , O lord , with sixty arrows .
即 . , 这 儿子 的 卡尔纳 在 这 武器 和 这 胸部 , 哦 主 , 和 六十 箭头 .

即迦尔纳之子，臂膀和胸膛上，主啊，有六十支箭。

- , [ðen] , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['kwɪkli] [pɪəst] - , ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Vrishasena , then , excited with rage , quickly pierced Yajnasena , standing on his car ,
- , 然后 , 兴奋的 和 愤怒 , 迅速地 穿孔 - , 常设 在 他的 车 ,

随后，弗里沙塞纳怒不可遏，迅速刺穿了站在亚吉那塞纳车上的亚吉那塞纳。

[wɪð] ['meni] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
with many shafts in the centre of the chest .
和 许多 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

胸部中央有许多竖井。

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] ['mæŋgld] [baɪ] ['ærəʊs] , [ænd; ənd] [wɪð] [ʃɑːfts] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
Those two warriors mangled by arrows , and with shafts sticking to their bodies ,
那些 二 战士 残缺不全 经过 箭头 , 和 和 轴 粘性 到 他们的 身体 ,

那两名战士浑身是箭，箭矢插在身上，伤痕累累。

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [wɪð] [ðeə(r)] [kwɪlz] [ɪ'rekt] .
looked beautiful like a couple of porcupines with their quills erect .
看起来 美丽的 喜欢 一个 夫妻 的 豪猪 和 他们的 羽毛 直立 .

它们看起来很漂亮，就像两只竖起刺的豪猪。

[beɪðd] [ɪn] [blʌd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːndz] [kɔːzd] [baɪ] [ðəʊz] [streɪt] ['ærəʊs] [ɒv; əv]
Bathed in blood in consequence of the wounds caused by those straight arrows of
洗澡 在 血 在 结果 的 这 伤口 导致 经过 那些 直的 箭头 的
[kiːn] [pɔɪnts] [ænd; ənd]['gəʊldən] [wɪŋz] ,
keen points and golden wings ,
敏锐的 积分 和 金的 翅膀 ,

因那些尖锐的金色箭矢所造成的伤口，她浑身浴血。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] .
they looked exceedingly beautiful in that dreadful encounter .
他们 看起来 非常 美丽的 在 那 可怕 遇到 .

在那场可怕的遭遇中，她们看起来格外美丽。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði]['spektək(ə)l] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['reɪdiənt]
the spectacle they presented was that of a couple of beautiful and radiant
这 奇观 他们 呈现 曾是 那 的 一个 夫妻 的 美丽的 和 辐射状
['kælpə] [triːz] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - [rɪtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] ['flaʊəri] ['bɜːðən] .
Kalpa trees or of a couple of Kinsukas rich with their flowery burthens .
劫 树木 或者 的 一个 夫妻 的 - 富有的 和 他们的 如花 负担 .

它们所呈现的景象，就像几棵美丽而光彩夺目的卡尔帕树，或是几棵挂满鲜花的金苏卡树。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [pɪəst] - [wɪð] [naɪn] ['ærəʊs] , [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst]
Then Vrishasena , O king , having pierced Drupada with nine arrows , once more pierced
然后 - , 哦 国王 , 拥有 穿孔 - 和 九 箭头 , 一次 更多的 穿孔
[hɪm] [wɪð] ['sev(ə)nti] ,
him with seventy ,
他 和 七十 ,

然后，国王啊，弗里沙塞那用九支箭射穿了德鲁帕达之后，又用七十支箭射穿了他。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəʊs] .
and then again with three other arrows .
和 然后 再次 和 三 其他 箭头 .

然后又用另外三支箭射了一次。

[ðen] ['ʃuːtɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] , ['kɑːrnəz] [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðæt]
Then shooting thousands of arrows , Karna's son , O monarch , looked beautiful in that
然后 射击 数千 的 箭头 , 迦尔纳的 儿子 , 哦 君主 , 看起来 美丽的 在 那
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

随后，迦尔纳之子射出数千支箭，君王啊，他在那场战斗中显得英俊潇洒。

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
like a cloud pouring torrents of rain .
喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 .

就像乌云倾泻而下暴雨。

[ðen] - , [ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ]['ɪntuː] [tuː] ['frægmənts] , [wɪð]
Then Drupada , inflamed with wrath , cut off Vrishasena's bow into two fragments , with
然后 - , 发炎的 和 愤怒 , 切 离开 - 弓 进入 二 片段 , 和
[ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
a broad - headed arrow ,
一个 广阔 - 标题 箭 ,

德鲁帕达怒不可遏，用一支宽头箭将弗里沙塞纳的弓砍成两截。

[ʃɑːp] [ænd; ənd] [wel] - ['tempəd] .
sharp and well - tempered .
锋利的 和 出色地 - 淬火 .

锋利且脾气好。

['teɪkɪŋ] , [ðen] , [ə'nʌðə(r)] [gəʊld] - [dekt] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [njuː] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Taking , then , another gold - decked bow that was new and strong ,
采取 , 然后 , 其他 金子 - 甲板 弓 那 曾是 新的 和 强的 ,

于是，他拿起另一把崭新而坚固的镀金弓。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] , ['wetɪd] , [wel] - ['tempəd] , [ʃɑːp]
and drawing out of his quiver a strong , whetted , well - tempered , sharp
和 绘画 出去 的 他的 颤动 一个 强的 , 磨砺 , 出色地 - 淬火 , 锋利的
[ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] ,
and broad - headed arrow ,
和 广阔 - 标题 箭 ,

他从箭筒里抽出一支结实、锋利、淬火良好、箭头宽阔的箭。

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [strɪŋ] , [ænd; ənd] ['keəfəli] ['eɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - ,
and fixing it on his string , and carefully aiming it at Drupada ,
和 定影 它 在 他的 细绳 , 和 小心 瞄准 它 在 - ,

他把箭固定在绳子上，小心翼翼地瞄准了德鲁帕达。

[hiː; hi] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] , [ɪn'spaɪərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] - [wɪð] [fɪə(r)] .
he let it off with great force , inspiring all the Somakas with fear .
他 让 它 离开 和 伟大的 力量 , 鼓舞人心 全部 这 - 和 害怕 .

他猛地扣动扳机，威力无穷，令所有索马卡人胆寒。

[ðæt] ['ærəʊ] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] - , [fel] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
That arrow , piercing through the breast of Drupada , fell on the surface of the
那 箭 , 冲孔 通过 这 胸部 的 - , 跌倒 在 这 表面 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

那支箭穿透了德鲁帕达的胸膛，落在了地上。

[ðə; ði] [kɪŋ] ([ɒv; əv][ðə; ði] -) , [ðen] , [ðʌs] [pɪəst] [θruː] [wɪð] - ['ærəʊ] ,
The king (of the Panchalas) , then , thus pierced through with Vrishasena's arrow ,
这 国王 (的 这 -) , 然后 , 因此 穿孔 通过 和 - 箭 ,
[swuːn] [ə'weɪ] .
swooned away .
晕倒 离开 .

于是，般遮罗国王被弗里沙塞那的箭射穿，昏厥过去。

[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , [ðen] , [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːti] , [bɔː(r)] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
His driver , then , recollecting his own duty , bore him away from the field .
他的 司机 , 然后 , 回忆 他的 自己的 责任 , 钻孔 他 离开 从 这 场地 .

他的司机随即想起自己的职责，把他从田野里拉了出去。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'triːt] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
After the retreat , O monarch , of that mighty car - warrior of the Panchalas ,
后 这 撤退 , 哦 君主 , 的 那 强大的 车 - 战士 的 这 - ,
[ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) ['ɑːmi] ,
the (Kaurava) army ,
这 (俱卢族) 军队 ,

君王啊，在般遮罗王朝那强大的战车勇士撤退之后，俱卢族军队……

[ɒn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [naɪt] ,
on that terrible night ,
在 那 糟糕的 夜晚 ,

在那个可怕的夜晚，

[rʌʃt] ['fjʊəriəsli] [ə'genst] - [truːps] [huːz] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ]
rushed furiously against Drupada's troops whose coats of mail had been cut off by
匆忙 愤怒地 反对 - 军队 谁 外套 的 邮件 有 到过 切 离开 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
means of the arrows of the foe .
方法 的 这 箭头 的 这 敌人 .

他们猛烈地冲向德鲁帕达的军队，这些军队的铠甲已被敌人的箭矢射穿。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [læmps] [drɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðə; ði]
In consequence of the blazing lamps dropped by the combatants all around , the
在 结果 的 这 炽烈 灯 掉落 经过 这 战斗人员 全部 大约 , 这
[ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
earth , O king ,
地球 , 哦 国王 ,

由于战斗人员四处丢弃的燃烧的灯盏，大地啊，我的王啊，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['klaʊdləs] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] ['plænɪts] [ænd; ənd] [stɑːz] .
looked beautiful like the cloudless firmament bespangled with planets and stars .
看起来 美丽的 喜欢 这 无云 苍穹 闪闪发光的 和 行星 和 明星 .

看起来美极了，就像万里无云的苍穹上点缀着行星和繁星。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
With the fallen Angadas of the combatants , the earth looked resplendent , O king ,
和 这 倒下 - 的 这 战斗人员 , 这 地球 看起来 灿烂 , 哦 国王 ,

国王啊，倒下的战士们的安加达斯让大地显得格外辉煌。

[laɪk] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [wɪð] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
like a mass of clouds in the rainy season with flashes of lightning .
喜欢 一个 大量的 的 云 在 这 下雨 季节 和 闪光灯 的 闪电 .

就像雨季里闪电划破夜空的一大片云。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [sʌn] , [ðə; ði] - [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Afflicted with the fear of Karna's son , the Panchalas fled away on all sides ,
受苦的 和 这 害怕 的 迦尔纳的 儿子 , 这 - 逃亡 离开 在 全部 侧面 ,

由于惧怕迦尔纳之子，般遮罗人四散逃窜。

[laɪk] [ðə; ði][dænɑːvəz][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪndrə] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [jɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
like the Danavas from fear of Indra in the great battle of yore between the
喜欢 这 达纳瓦斯 从 害怕 的 因陀罗 在 这 伟大的 战斗 的 昔时 之间 这
[gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
gods and the Asuras .
神 和 这 阿修罗 .

就像达那婆人因惧怕因陀罗而战，那是古代诸神与阿修罗之间那场伟大的战争。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [əʊ] ['mɒnək]
Thus afflicted in battle by Vrishasena , the Panchalas and the Somakas , O monarch
因此 受苦的 在 战斗 经过 - , 这 - 和 这 - , 哦 君主
, [ɪ'luːmɪnd] [baɪ][læmps] ,
, illumined by lamps ,
, 照明 经过 灯 ,

君王啊，你被弗里沙塞那、般遮罗人和索玛卡人在战场上所伤，灯火照亮了你。

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] . - ['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] , ['kɑːrnəz] [sʌn] [lʊkt]
looked exceedingly beautiful . 225 Having vanquished them in battle , Karna's son looked
看起来 非常 美丽的 . - 拥有 战败者 他们 在 战斗 , 迦尔纳的 儿子 看起来
['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
beautiful like the sun ,
美丽的 喜欢 这 太阳 ,

看起来非常俊美。225 迦尔纳的儿子在战场上击败了他们，看起来就像太阳一样俊美。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] .
O Bharata , when he reaches the meridian .
哦 婆罗多 , 什么时候 他 到达 这 子午线 .

哦，婆罗多，当他到达子午线时。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ðeəz] [ðə; ði] ['væliənt]
Amongst all those thousands of kings of thy side and theirs the valiant
在 全部 那些 数千 的 国王 的 你的 边 和 他们的 这 英勇
- [ðen] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'splendənt] ['luːmɪnəri] .
Vrishasena then seemed to be the only resplendent luminary .
- 然后 似乎 到 是 这 仅有的 灿烂 杰出人物 .

在你们双方成千上万的国王中，英勇的弗里沙塞那似乎是唯一一位光芒四射的杰出人物。

['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ['meni] ['hɪərəʊz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Having defeated in battle many heroes and all the mighty car - warriors among the
拥有 战败 在 战斗 许多 英雄 和 全部 这 强大的 车 - 战士 之中 这
- , [hiː; hi] ['kwɪkli] [prə'siːdid] ,
Somakas , he quickly proceeded ,
- , 他 迅速地 继续 ,

在击败了众多英雄和索马卡人中所有强大的汽车战士之后，他迅速继续前进。

[əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] . “
O king , to the spot where king Yudhishthira was stationed . “
哦 国王 , 到 这 点 在哪里 国王 尤迪什提拉 曾是 驻 . “

“国王啊，前往尤迪什提拉国王曾经驻扎的地方。”

- [ðaɪ] [sʌn] - [prə'siːdid] [ə'genst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - ,
' Thy son Duhsasana proceeded against that mighty car - warrior , viz . , Prativindhya ,
- 你的 儿子 - 继续 反对 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - ,
[huː] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ([ə'genst] ['drəʊnə]) ,
who was advancing (against Drona) ,
WHO 曾是 前进 (反对 德罗纳) ,

你的儿子杜沙沙那向那位强大的战车战士普拉提文迪亚发起进攻，当时普拉提文迪亚正在向德罗纳进军。

['skɔːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
scorching his foes in battle .
灼热 他的 敌人 在 战斗 .

在战场上将敌人烧成焦炭。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [əʊ] [kɪŋ] , [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The encounter that took place between them , O king , looked beautiful ,
这 遇到 那 采取 地方 之间 他们 , 哦 国王 , 看起来 美丽的 ,

王啊，他们之间的相遇真是美妙极了。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɜːkjəri] [ænd; ənd] ['viːnəs] [ɪn][ðə; ði] ['klaʊdləs] ['fɜːməmənt] .

like that of Mercury and Venus in the cloudless firmament .

喜欢 那 的 汞 和 金星 在 这 无云 苍穹 .

就像晴朗苍穹中的水星和金星一样。

- [pɪəst] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɚk'ɒmplɪʃɪŋ] [fɪəs] [fiːts] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɪð]

Duhsasana pierced Prativindhya , who was accomplishing fierce feats in battle , with

- 穿孔 - , WHO 曾是 完成 凶猛的 壮举 在 战斗 , 和

[θriː] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

three arrows on the forehead .

三 箭头 在 这 前额 .

杜沙萨那用三支箭射穿了在战场上所向披靡的普拉蒂文迪亚的额头。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] , [ðaɪ] [sʌn] , - , [əʊ] ['mɒnək] , [lʊkt]

Deeply pierced by that mighty bowman , thy son , Prativindhya , O monarch , looked

深 穿孔 经过 那 强大的 弓箭手 , 你的 儿子 , - , 哦 君主 , 看起来

['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['krestɪd] [hɪl] .

beautiful like a crested hill .

美丽的 喜欢 一个 冠状 爬坡道 .

君王啊，你的儿子普拉蒂文迪亚被那位强大的弓箭手深深射穿，却依然像一座巍峨的山峰般美丽。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ðen] , ['pɪəsɪŋ] - [wɪð] [θriː] ['ærəus] , [wʌns]

The mighty car - warrior Prativindhya , then , piercing Duhsasana with three arrows , once

这 强大的 车 - 战士 - , 然后 , 冲孔 - 和 三 箭头 , 一次

[mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] .

more pierced him with seven .

更多的 穿孔 他 和 七 .

于是，强大的战车战士普拉蒂文迪亚用三支箭射穿了杜赫萨萨那，又用七支箭再次射穿了他。

[ðaɪ] [sʌn] , [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] ,

Thy son , then , O Bharata , achieved there an exceedingly difficult feat ,

你的 儿子 , 然后 , 哦 婆罗多 , 已达成 那里 一个 非常 难的 特技 ,

婆罗多啊，你的儿子在那里完成了一项极其困难的壮举。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [feld] - [stiːd] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .

for he felled Prativindhya's steeds with many arrows .

为了 他 倒下 - 马匹 和 许多 箭头 .

因为他用许多箭射倒了普拉提文迪亚的战马。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [feld] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðen]

With another broad - headed arrow he also felled the latter's driver , and then

和 其他 广阔 - 标题 箭 他 还 倒下 这 后者的 司机 , 和 然后

[hɪz; ɪz] ['stændəd] .

his standard .

他的 标准 .

他又用一支宽头箭射倒了后者的车夫，然后又射倒了他的旗帜。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['frægmənts] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]

And then he cut off , O king , into a thousand fragments the car of

和 然后 他 切 离开 , 哦 国王 , 进入 一个 千 片段 这 车 的

- ,

Prativindhya ,

- ,

然后，国王啊，他将普拉提文迪亚的战车砍成了千片碎片。

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

armed with the bow .

武装 和 这 弓 .

手持弓箭。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaɪ] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [streɪt] [ʃɑːfts] ,
Excited with rage , O lord , thy son also cut off , with his straight shafts ,
兴奋的 和 愤怒 , 哦 主 , 你的 儿子 还 切 离开 , 和 他的 直的 轴 ,

主啊，你怒火中烧，你的儿子也被他笔直的箭矢斩杀了。

['ɪntuː] ['nʌmbələs] ['frægmənts] [ðə; ði]['bænə(r)] , [ðə; ði] ['kwivə] , [ðə; ði] [strɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['treɪsɪs] (
into numberless fragments the banner , the quivers , the strings , and the traces (
进入 无数 片段 这 横幅 , 这 箭筒 , 这 字符串 , 和 这 痕迹 (
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] [kɑː(r)]) .
of his antagonist's car) .
的 他的 反派的 车) .

旗帜、箭筒、琴弦和（对手的）汽车痕迹都碎成了无数碎片。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] - [stʊd] , [baʊ; bəʊ][ɪn][hænd] ,
Deprived of his car , the virtuous Prativindhya stood , bow in hand ,
被剥夺的 的 他的 车 , 这 有德行的 - 站立 , 弓 在 手 ,

失去汽车后，品德高尚的普拉蒂文迪亚手持弓箭，伫立着。

[ænd; ənd] [kən'tend] [wɪð] [ðaɪ] [sʌn] ['skætərɪŋ] ['nʌmbələs] ['ærəus] .
and contended with thy son scattering numberless arrows .
和 有争议 和 你的 儿子 散射 无数 箭头 .

你的儿子向你射出无数箭矢，与你争战。

[ðen] - , [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] .
Then Duhsasana , displaying great lightness of hand , cut off Prativindhya's bow .
然后 - , 显示 伟大的 亮度 的 手 , 切 离开 - 弓 .

然后，杜沙萨那手法轻盈，砍断了普拉提文迪亚的弓。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'flɪktɪd] [hɪz; ɪz] ['boʊləs] [æn'tægənɪst] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
And then he afflicted his bowless antagonist with ten shafts .
和 然后 他 受苦的 他的 无弓 反派 和 十 轴 .

然后他用十支箭射死了那个没有弓的对手。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] , (-) [ɪn] [ðæt] [plaɪt] , [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ɔːl] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Beholding their brother , (Prativindhya) in that plight , his brothers , all mighty car -
凝视 他们的 兄弟 , (-) 在 那 困境 , 他的 兄弟 , 全部 强大的 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

看到他们的兄弟（普拉蒂文迪亚）身处那种困境，他的兄弟们，所有强大的战车战士们，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
rushed impetuously to that spot with a large force .
匆忙 冲动地 到 那 点 和 一个 大的 力量 .

率领大批兵力，鲁莽地冲向了那个地方。

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [kɑː(r)][ɒv; əv] - .
He then ascended the resplendent car of Sutasoma .
他 然后 上升 这 灿烂 车 的 - .

然后他登上了苏塔索玛那辆华丽的马车。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [pɪəs] [ðaɪ] [sʌn] .
Taking up another bow , he continued , O king , to pierce thy son .
采取 向上 其他 弓 , 他 持续 , 哦 国王 , 到 刺穿 你的 儿子 .

他再次鞠躬，继续说道：“哦，国王，刺穿你的儿子。”

[ðen] ['meni] ['wɒrɪəz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
Then many warriors on thy side , accompanied by a large force ,
然后 许多 战士 在 你的 边 , 伴随 经过 一个 大的 力量 ,

然后，你这边有许多勇士，伴随着一支庞大的军队，

[rʌʃt] [ɪm'petʃuəsli] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðaɪ] [sʌn] ([fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪm]) .
rushed impetuously and surrounded thy son (for rescuing him) .
匆忙 冲动地 和 包围 你的 儿子 (为了 救援 他) .

你冲动地冲过去，围住了你的儿子（因为他救了他）。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ðeəz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Then commenced a fierce battle between thy troops and theirs , O Bharata ,
然后 开始 一个 凶猛的 战斗 之间 你的 军队 和 他们的 , 哦 婆罗多 ,

于是，你的军队与他们的军队之间爆发了一场激烈的战斗，婆罗多啊！

[æt; ət] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['mɪdnaɪt] , [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jæməs] ['kɪŋdəm] .
at that dreadful hour of midnight , increasing the population of Yama's kingdom .
在 那 可怕的 小时 的 午夜 , 增加 这 人口 的 亚玛的 王国 .
-
'
-
-

在午夜那可怕的时刻，阎摩王国的人口增加了。

" ['sekʃ(ə)n] [klksɪks]
" SECTION CLXIX
" 部分 169

“第169节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'genst] ['nɑːkʊlə] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['smaɪtɪŋ] [ðaɪ] [həʊst] , - [sʌn] (
“ Sanjaya said , ' Against Nakula who was engaged in smiting thy host , Suvala's son (
“ 桑贾亚 说 , - 反对 纳库拉 WHO 曾是 已订婚的 在 惩罚 你的 主持人 , - 儿子 (
-) [ɪn] [rɒθ] ,
Sakuni) in wrath ,
-) 在 愤怒 ,

桑贾亚说道：“针对纳库拉，他正在攻击你的军队，苏瓦拉之子（萨库尼）对此感到愤怒，

[rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , “ [weɪt] !
rushed with great impetuosity and addressing him , said , “ Wait !
匆忙 和 伟大的 冲动 和 解决 他 , 说 , “ 等待 !

他急忙冲过去，对他说：“等等！”

[weɪt] !
Wait !
等待 !

等待！

” [iːtʃ] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
” Each enraged with the other and each desirous of slaying the other ,
” 每个 愤怒 和 这 其他 和 每个 渴望 的 杀戮 这 其他 ,

“他们彼此怒不可遏，都想杀死对方，

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bəʊz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðeə(r)]
those two heroes struck each other with shafts sped from their bows drawn to their
那些 二 英雄 击 每个 其他 和 轴 加速 从 他们的 弓 绘制 到 他们的
['fʊlɪst] [stretʃ] .
fullest stretch .
最 拉紧 .

这两位英雄用拉满的弓箭互相射箭。

- [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [skɪl] [ðæt] ['nɑːkʊlə]
Suvala's son in that encounter displayed the same measure of skill that Nakula
- 儿子 在 那 遇到 显示 这 相同的 措施 的 技能 那 纳库拉
[dɪ'spleɪd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
displayed , O king ,
显示 , 哦 国王 ,

国王啊，苏瓦拉的儿子在那次交锋中展现出了与纳库拉同样的技艺。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
in shooting showers of arrows .
在 射击 淋浴 的 箭头 .

射出如雨般的箭矢。

[bəuθ] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Both pierced with arrows , O king , in that battle ,
两个都 穿孔 和 箭头 , 哦 国王 , 在 那 战斗 ,

王啊，在那场战斗中，他们两人都被箭射穿了。

[ðeɪ] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [wɪð] [kwɪlz] [ɪ'rekt] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
they looked beautiful like a couple of porcupines with quills erect on their bodies .
他们 看起来 美丽的 喜欢 一个 夫妻 的 豪猪 和 羽毛 直立 在 他们的 身体 .

它们看起来很漂亮，就像两只身上长满刺的豪猪。

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [wɪð] [streɪt] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [wɪŋz] ,
The armour of each cut off by means of shafts with straight points and golden wings ,
这 盔甲 的 每个 切 离开 经过 方法 的 轴 和 直的 积分 和 金的 翅膀 ,

每件盔甲都被直尖带金翼的长矛斩断，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
and each bathed in blood ,
和 每个 洗澡 在 血 ,

他们浑身浴血，

[ðəʊz] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [laɪk] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['kælpə] [triːz] ,
those two warriors looked resplendent in that dreadful battle like two beautiful and brilliant Kalpa trees ,
那些 二 战士 看起来 灿烂 在 那 可怕 战斗 喜欢 二 美丽的 和 杰出的 劫 树木 ,

那两位勇士在那场可怕的战斗中显得光彩夺目，就像两棵美丽灿烂的卡尔帕树。

[ɔː(r)] [laɪk] [tuː] ['flaʊərɪŋ] - [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
or like two flowering Kinsukas on the field of battle .
或者 喜欢 二 开花 - 在 这 场地 的 战斗 .

或者像战场上的两朵盛开的金琥花。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [bəuθ] [pɪəst] [wɪð] ['ærəus] ,
Indeed , O king , those two heroes in that encounter , both pierced with arrows ,
的确 , 哦 国王 , 那些 二 英雄 在 那 遇到 , 两个都 穿孔 和 箭头 ,

的确，国王啊，那场战斗中的两位英雄，都身中数箭，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - [triːz] [wɪð] ['prɪkli] [θɔːnz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
looked beautiful like a couple of Salmali trees with prickly thorns on them .
看起来 美丽的 喜欢 一个 夫妻 的 - 树木 和 带刺的 荆棘 在 他们 .

看起来像两棵长满尖刺的萨尔马利树，非常漂亮。

['kɑːstɪŋ] [ə'bliːk] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [aɪz] [ɪk'spændɪd] [ɪn] [reɪdʒ] , [huːz] ['kɔːnəs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [red] ,
Casting oblique glances at each other , with eyes expanded in rage , whose corners had become red ,
铸件 斜 眼神 在 每个 其他 , 和 眼睛 扩展 在 愤怒 , 谁 角落 有 变得 红色的 ,

他们互相斜睨着对方，双眼因愤怒而睁得大大的，眼角都涨红了。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [skɔːtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ðəʊz] ['glɑːnsɪz] .
they seemed to scorch each other by those glances .
他们 似乎 到 烧焦 每个 其他 经过 那些 眼神 .

他们彼此的眼神仿佛在灼烧对方。

[ðen]	[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[ænd; ənd]	['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,
Then	**thy**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**	**and**	**smiling**	**the**	**while**	**,**
然后	你的	兄弟	-	在	-	法律	,	兴奋的	和	愤怒	,	和	微笑	这	尽管	,

然后，你的姐夫，怒火中烧，脸上却带着笑容，

[pɪəst]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[bɑːbd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[kiːn]	[pɔɪnt]	.
pierced	**Madri's**	**son**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**a**	**barbed**	**arrow**	**of**	**keen**	**point**	**.**
穿孔	-	儿子	在	这	胸部	和	一个	带倒刺的	箭	的	敏锐的	观点	.

用一支尖锐的倒钩箭射穿了马德里儿子的胸膛。

['diːpli]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðæt]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	,
Deeply	**pierced**	**by**	**that**	**great**	**bowman**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**thy**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**
深	穿孔	经过	那	伟大的	弓箭手	,	即	.	,	你的	兄弟	-	在	-	法律	,

被那位伟大的弓箭手，也就是你的姐夫，深深刺穿了。

['nɑːkʊlə]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[swuːn]	[ə'weɪ]	.
Nakula	**sat**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**and**	**swooned**	**away**	**.**
纳库拉	卫星	向下	在	这	阳台	的	他的	车	和	晕倒	离开	.

纳库拉坐在汽车的露台上，昏昏沉沉地睡着了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[praʊd]	[fəʊ]	,	[ðæt]	['mɔːt(ə)l]	['enəmi]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn]	[ðæt]	[plaɪt]	,
Beholding	**his**	**proud**	**foe**	**,**	**that**	**mortal**	**enemy**	**of**	**his**	**in**	**that**	**plight**	**,**
凝视	他的	自豪的	敌人	,	那	凡人	敌人	的	他的	在	那	困境	,

看到他那骄傲的敌人，他那死敌身处如此困境，

-	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[rɔː(r)]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	.
Sakuni	**uttered**	**a**	**roar**	**loud**	**as**	**that**	**of**	**the**	**clouds**	**at**	**the**	**end**	**of**	**summer**	**.**
-	说出	一个	吼	大声	作为	那	的	这	云	在	这	结尾	的	夏天	.

佐久国发出了一声如同夏末云朵般响亮的咆哮。

[rɪ'kʌvərɪŋ]	['kɒnʃəsnəs]	,	['nɑːkʊlə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	[sʌn]	,
Recovering	**consciousness**	**,**	**Nakula**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**once**	**more**	**rushed**	**against**	**Suvala's**	**son**	**,**
恢复中	意识	,	纳库拉	,	这	儿子	的	潘杜	,	一次	更多的	匆忙	反对	-	儿子	,

潘度之子纳库拉恢复意识后，再次向苏瓦拉之子发起冲锋。

[laɪk]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[ɒv; əv]	[waɪd]	-	['əʊpən]	[maʊθ]	.
like	**the**	**Destroyer**	**himself**	**of**	**wide**	**-**	**open**	**mouth**	**.**
喜欢	这	驱逐舰	他自己	的	宽的	-	打开	嘴	.

就像毁灭者本人张着大嘴一样。

[ɪn'fleɪmd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[wɪð]	['sɪksti]	['ærəus]	,
Inflamed	**with**	**rage**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**he**	**pierced**	**Sakuni**	**with**	**sixty**	**arrows**	**,**
发炎的	和	愤怒	,	哦	公牛	的	-	种族	,	他	穿孔	-	和	六十	箭头	,

怒火中烧的婆罗多族公牛啊，他用六十支箭射穿了沙恭尼的身体。

[ænd; ənd]	[mɔː(r)]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[lɒŋ]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sentə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[tʃest]	.
and	**more**	**with**	**a**	**hundred**	**long**	**shafts**	**at**	**the**	**centre**	**of**	**his**	**chest**	**.**
和	更多的	和	一个	百	长的	轴	在	这	中心	的	他的	胸部	.

而且他的胸口正中央还有上百根长矛。

[hiː; hi]	[ðen]	[kʌt]	[ɒf]	-	[baʊ; bəʊ]	[wɪð]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,	['ɪntuː]	[tuː]	['frægmənts]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	['hænd(ə)l]	.
He	**then**	**cut**	**off**	**Sakuni's**	**bow**	**with**	**arrow**	**fixed**	**thereon**	**,**	**into**	**two**	**fragments**	**,**	**at**	**the**	**handle**	**.**
他	然后	切	离开	-	弓	和	箭	固定的	其上	,	进入	二	片段	,	在	这	处理	.

然后，他从弓柄处将佐久国的弓连同弓上的箭一起砍成了两截。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] - [ˈstændəd] ,
And then cutting off in a trice Sakuni's standard ,
和 然后 切割 离开 在 一个 瞬间 - 标准 ,

然后，佐久国的标准瞬间被切断了。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
he caused it to fall down on the earth .
他 导致 它 到 落下 向下 在 这 地球 .

他使它坠落到地上。

[ˈpɪəsɪŋ] [nekst] - [θaɪ] [wɪð] [kiːn] , [ʃɑːp] , [ænd; ənd] [wel] - [ˈtempəd] [ʃɑːfts] , [ˈnɑːkʊlə] ,
Piercing next Sakuni's thigh with keen , sharp , and well - tempered shafts , Nakula ,
冲孔 下一个 - 大腿 和 敏锐的 , 锋利的 , 和 出色地 - 淬火 轴 , 纳库拉 ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
the son of Pandu ,
这 儿子 的 潘杜 ,

潘度之子那库拉用锋利、坚硬、淬火精良的箭矢刺穿了萨库尼的大腿。

[kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈterəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][flæg] - [stɑːf] ,
caused him to fall down on the terrace of his car , clasping his flag - staff ,
导致 他 到 落下 向下 在 这 阳台 的 他的 车 , 紧握 他的 旗帜 - 职员 ,

这导致他摔倒在汽车露台上，紧紧抓住旗杆。

[laɪk] [æn; ən] [ˈæmərəs] [mæn][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
like an amorous man clasping his mistress .
喜欢 一个 多情 男人 紧握 他的 情妇 .

就像一个情窦初开的男人紧紧搂着他的情妇。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðaɪn] [leɪd] [ləʊ] [ænd; ənd] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] ,
Beholding that brother - in - law of thine laid low and deprived of consciousness ,
凝视 那 兄弟 - 在 - 法律 的 你的 铺设 低的 和 被剥夺的 的 意识 ,
[əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] ,
O sinless one ,
哦 无罪 一 ,

无罪之人啊，看到你那位姐夫倒地不起，失去知觉，

[hɪz; ɪz][ˈdraɪvə(r)] [ˈkwɪkli] [bɔː(r)] [hɪm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
his driver quickly bore him away from the van of battle .
他的 司机 迅速地 钻孔 他 离开 从 这 货车 的 战斗 .

他的司机迅速载着他离开了前线战场。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] , [ðen] , [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [ˈfɑːloʊərz] , [ˈʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
The Parthas , then , and all their followers , uttered a loud roar .
这 帕尔塔斯 , 然后 , 和 全部 他们的 追随者 , 说出 一个 大声 吼 .

于是，帕尔塔人和他们所有的追随者都发出了一声响亮的咆哮。

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ˈnɑːkʊlə] , [ðæt] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əˈdresɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdraɪvə(r)] ,
Having vanquished his foes , Nakula , that scorcher of foes , addressing his driver ,
拥有 战败者 他的 敌人 , 纳库拉 , 那 酷热 的 敌人 , 解决 他的 司机 ,
[sed] ,
said ,
说 ,

击败敌人之后，这位所向披靡的纳库拉对他的司机说道：

“ [beə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][həʊst] [kəˈmɑːnd] [baɪ][ˈdroʊnə] .
“ Bear me to the host commanded by Drona .
“ 熊 我 到 这 主持人 命令 经过 德罗纳 .

“带我去见德罗纳率领的军队。”

” [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [hɪz; ɪz][ˈdraɪvə(r)] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Hearing these words of Madri's son , his driver proceeded to the spot , O king ,
” 听力 这些 字 的 - 儿子 , 他的 司机 继续 到 这 点 , 哦 国王 ,

“听到马德里的儿子这么说，他的车夫就赶到了那里，国王啊，

[weə(r)] ['droʊnə][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] . - [ə'genst] ['maɪti] - [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] ,
where Drona was stationed . 226 Against mighty Sikhandin proceeding towards Drona ,
在哪里 德罗纳 曾是 驻 . - 反对 强大的 - 进行中 向 德罗纳 ,
['krɪpɑː] ['rezəluːtli] [əd'vɑːnst] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
Kripa resolutely advanced with great impetuosity .
克里帕 坚决地 先进的 和 伟大的 冲动 .

德罗纳驻扎的地方。226 面对向德罗纳进发的强大的西坎丁，克里帕坚定地向前推进，气势汹汹。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - , [ðen] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
That chastiser of foes , viz . , Sikhandin , then , smiling the while ,
那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , - , 然后 , 微笑 这 尽管 ,

那位惩罚敌人的英雄，也就是锡坎丁，当时面带微笑，

[pɪəst] [wɪð] [naɪn] ['ærəus] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['gəutəmə] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
pierced with nine arrows the son of Gotama thus advancing against him towards the
穿孔 和 九 箭头 这 儿子 的 乔达摩 因此 前进 反对 他 向 这
[və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['droʊnə] .
vicinity of Drona .
附近 的 德罗纳 .

乔达摩之子被九支箭射中，向德罗纳附近进发。

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , ['krɪpɑː] , [ðæt] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , ['pɪəsɪŋ] - [fɜːst] [wɪð]
Then the preceptor , Kripa , that benefactor of thy sons , piercing Sikhandin first with
然后 这 导师 , 克里帕 , 那 恩人 的 你的 儿子们 , 冲孔 - 第一的 和
[faɪv] ['ærəus] ,
five arrows ,
五 箭头 ,

然后，你的导师克里帕，你儿子的恩人，首先用五支箭射穿了锡坎丁，

[wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['twenti] .
once more pierced him with twenty .
一次 更多的 穿孔 他 和 二十 .

又一次，他被二十根针刺穿。

[ðə; ði]['kɒmbæt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dredf(ə)l]
The combat that took place , O monarch , between them , was exceedingly dreadful
这 战斗 那 采取 地方 , 哦 君主 , 之间 他们 , 曾是 非常 可怕
,
,
,

陛下，他们之间发生的战斗极其惨烈。

[laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]
like that between Samvara and the chief of the celestials in the battle between
喜欢 那 之间 - 和 这 首席 的 这 天体 在 这 战斗 之间
[ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
the gods and the Asuras .
这 神 和 这 阿修罗 .

就像在神与阿修罗之战中，萨姆瓦拉与天神之首之间的战斗一样。

[ðəʊz] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bəuθ][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] [ðə; ði]
Those heroic and mighty car - warriors , both invincible in battle , covered the
那些 英勇 和 强大的 车 - 战士 , 两个都 无敌 在 战斗 , 涵盖 这
['welkɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ,
welkin with their arrows ,
威尔金 和 他们的 箭头 ,

那些英勇无畏、所向披靡的汽车战士，用箭矢覆盖了整个天空。

[laɪk] [klaʊdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [ɒn][ðə; ði][ɪk'spaɪəri][ɔː(r)] ['sʌmə(r)] .
like clouds covering the welkin on the expiry or summer .
喜欢 云 覆盖 这 威尔金 在 这 到期日 或者 夏天 .

就像夏末时节笼罩天空的云层一样。

['terəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪt'self] , [ðæt] [naɪt] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Terrible of itself , that night , O chief of the Bharatas ,
糟糕的 的 本身 , 那 夜晚 , 哦 首席 的 这 - ,

那晚真是可怕极了，婆罗多族的首领啊！

[bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [stɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
became more terrible still to the heroic combatants engaged in battle .
成为 更多的 糟糕的 仍然 到 这 英勇 战斗人员 已订婚的 在 战斗 .

对于奋战在前线的英勇战士来说，情况变得更加可怕。

[ɪn'diːd] , [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['æspekts] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , [ðæt] [naɪt] [bɪ'keɪm] ,
Indeed , of terrible aspects and inspiring all sorts of fear , that night became ,
的确 , 的 糟糕的 方面 和 鼓舞人心 全部 排序 的 害怕 , 那 夜晚 成为 ,
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
as it were ,
作为 它 是 ,

的确，那一夜充满了可怕的景象，令人恐惧不已，仿佛变成了......

[deθ] - [naɪt] ([ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz]) .
death - night (of all creatures) .
死亡 - 夜晚 (的 全部 生物) .

（万物）的死亡之夜。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['ærəʊ] ,
Then Sikhandin , O king , cut off , with a crescent - shaped arrow ,
然后 - , 哦 国王 , 切 离开 , 和 一个 新月 - 形状 箭 ,

然后，西坎丁，哦，国王，用一支新月形的箭斩断了，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['meni] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
the large bow of Gotama's son and shot at the latter many whetted shafts .
这 大的 弓 的 - 儿子 和 射击 在 这 后者 许多 磨砺 轴 .

乔达摩之子用大弓向后者射出了许多磨利的箭矢。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [rɒθ] , [əʊ] ['mɒnək] , ['krɪpɑː] [ðen] [sped] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [ə; eɪ] [fɪəs] [dɑːt] ,
Inflamed with wrath , O monarch , Kripa then sped at his antagonist a fierce dart ,
发炎的 和 愤怒 , 哦 君主 , 克里帕 然后 加速 在 他的 反派 一个 凶猛的 镖 ,

君王啊，克里帕怒火中烧，随即向他的对手射出一支凶猛的飞镖。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [kiːn] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv]
equipped with a golden shaft and keen point , and polished by the hands of
配备 和 一个 金的 轴 和 敏锐的 观点 , 和 抛光 经过 这 双手 的
[ðə; ði] [smɪθ] .
the smith .
这 史密斯 .

配有金色的矛杆和锋利的矛尖，并由铁匠手工打磨。

- , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
Sikhandin , however , cut it off with ten shafts as it coursed towards him .
- , 然而 , 切 它 离开 和 十 轴 作为 它 课程 向 他 .

然而，当它朝他奔来时，西坎丁用十支箭将它斩断。

[ðæt] [dɑːt] , [ðen] , [dekt] [wɪð] [gəʊld] ([ðʌs] [kʌt] [ɒf]) , [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
That dart , then , decked with gold (thus cut off) , fell down on the earth .
那 镖 , 然后 , 甲板 和 金子 (因此 切 离开) , 跌倒 向下 在 这 地球 .

于是，那支镶满黄金的飞镖（就这样被截断了）掉落在了地上。

[ðen] ['gaʊtəmə] , ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Gautama , foremost of men , taking up another bow , O king ,
然后 乔达摩 , 首先 的 男人 , 采取 向上 其他 弓 , 哦 国王 ,

然后，乔达摩，这位最杰出的人，再次鞠躬，说道：“国王啊！”

['kʌvəd] - [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wetɪd] [ʃɑːfts] .
covered Sikhandin with a large number of whetted shafts .
涵盖 - 和 一个 大的 数字 的 磨砺 轴 .

锡坎丁被大量磨好的箭矢覆盖。

[ðʌs] ['kʌvəd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [sʌn] [ɒv; əv]['gəutəmə] , - ,
Thus covered in that battle by the illustrious son of Gotama , Sikhandin ,
因此 涵盖 在 那 战斗 经过 这 杰出 儿子 的 乔达摩 , - ,

因此，乔达摩之子锡坎丁在那场战役中就已有所报道。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [sæŋk][ɒn][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
that foremost of car - warriors sank on the terrace of his car .
那 首先 的 车 - 战士 沉没 在 这 阳台 的 他的 车 .

那位最杰出的汽车战士瘫倒在了他的汽车露台上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ðʌs] ['wiːkənd] , ['krɪpɑː][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [strʌk] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['ærəus] ,
Beholding him thus weakened , Kripa in that encounter , struck him with many arrows ,
凝视 他 因此 减弱 , 克里帕 在 那 遇到 , 击 他 和 许多 箭头 ,

见他如此虚弱，克里帕便向他射出了许多箭。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
from desire of slaying him , O Bharata !
从 欲望 的 杀戮 他 , 哦 婆罗多 !

出于杀死他的欲望，哦，婆罗多！

(- [ðen] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]) .
(Sikhandin then was borne away by his driver) .
(- 然后 曾是 出生 离开 经过 他的 司机) .

（随后，西坎丁被他的司机带走了）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [rɪ'triːtɪŋ] [frɒm; frəm]
Beholding that mighty car - warrior , viz . , the son of Yajnasena retreating from
凝视 那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 - 撤退 从
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

目睹那威武的战车战士，即雅吉那塞纳之子，从战场上撤退，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ([fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [hɪm])
the Panchalas and the Somakas surrounded him on all sides (for rescuing him)
这 - 和 这 - 包围 他 在 全部 侧面 (为了 救援 他)
.
.
.

般遮罗人和索玛卡人从四面八方包围了他（为了救他）。

['sɪmələli] , [ðaɪ] [sʌnz] ['ɔːlsəʊ] [sə'raʊndɪd] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['brɑːmənz] , ['krɪpɑː] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
Similarly , thy sons also surrounded that foremost of Brahmans , Kripa , with a large
相似地 , 你的 儿子们 还 包围 那 首先 的 婆罗门 , 克里帕 , 和 一个 大的
[fɔːs] .
force .
力量 .

同样，你的儿子们也用大批兵力包围了婆罗门之首克里帕。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] , [bɪ'twiːn] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [strʌk]
Then commenced a battle once more , between car - warriors , O king , that struck
然后 开始 一个 战斗 一次 更多的 , 之间 车 - 战士 , 哦 国王 , 那 击
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
one another .
一 其他 .

于是，战车战士之间再次爆发了战斗，哦，国王，他们互相攻击。

[ðə; ði]	[ˈʌprɔː(r)]	[ðæt]	[rəʊz]	[bɪˈkeɪm]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈrɔːrɪŋ]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,
The	**uproar**	**that**	**rose**	**became**	**loud**	**as**	**the**	**roaring**	**of**	**clouds**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
这	骚动	那	玫瑰	成为	大声	作为	这	咆哮	的	云	，	哦	婆罗多	，

那喧嚣声如同乌云咆哮般响亮，哦，婆罗多！

[kɔːzd]	[baɪ]	[ˈrʌʃɪŋ]	[ˈhɔːsmən]	[ænd; ənd]	[ˈelɪfənts]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ˈsmaɪtɪŋ]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[daʊn]	.
caused	**by**	**rushing**	**horsemen**	**and**	**elephants**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**smiting**	**one**	**another**	**down**	**.**
导致	经过	匆忙	骑兵	和	大象	，	哦	君主	，	惩罚	一	其他	向下	.

君王啊，这是由于骑兵和战象互相冲撞，互相撞击造成的。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	[ˈbæt(ə)l]	[lʊkt]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[fɪəs]	.
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**looked**	**exceedingly**	**fierce**	**.**
然后	，	哦	国王	，	这	场地	的	战斗	看起来	非常	凶猛的	.

那时，王啊，战场看起来异常凶险。

[wɪð]	[ðə; ði]	[tred]	[ɒv; əv]	[ˈrʌʃɪŋ]	[ˈɪnfəntri]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[ˈtremb(ə)l]	,	[əʊ]	[ˈmɒnək]	,
With	**the**	**tread**	**of**	**rushing**	**infantry**	**the**	**earth**	**began**	**to**	**tremble**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
和	这	踏	的	匆忙	步兵	这	地球	开始	到	颤抖	，	哦	君主	，

随着冲锋步兵的脚步声，大地开始颤抖，哦，君王！

[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈleɪdi]	[ˈʃeɪkən]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
like	**a**	**lady**	**shaken**	**with**	**fear**	**.**
喜欢	一个	女士	摇晃	和	害怕	.

像一个吓得瑟瑟发抖的女士。

[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[ˈmaʊntɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	,	[rʌʃt]	[ɪmˈpetʃuəsli]	,	[əˈtækɪŋ]	[kəmˈpiə]	[baɪ]	[ðeə(r)]
Car	**-**	**warriors**	**,**	**mounting**	**on**	**their**	**cars**	**,**	**rushed**	**impetuously**	**,**	**attacking**	**compeers**	**by**	**their**
车	-	战士	，	安装	在	他们的	汽车	，	匆忙	冲动地	，	攻击	竞争对手	经过	他们的

[θˈaʊzəndz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
thousands	**,**	**O**	**king**	**,**
数千	，	哦	国王	，

车兵们骑着汽车，横冲直撞，成千上万地攻击着他们的对手，哦，国王啊！

[laɪk]	[krəʊz]	[ˈsiːzɪŋ]	[wɪŋd]	[ˈɪnsekts]	(	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	)	.
like	**crows**	**seizing**	**winged**	**insects**	**(**	**in**	**the**	**air**	**)**	**.**
喜欢	乌鸦	抓住	有翅膀的	昆虫	（	在	这	空气	）	.

就像乌鸦在空中捕食昆虫一样。

[ˈsɪmələli]	,	[ˈmaɪti]	[ˈelɪfənts]	[wɪð]	[ˈwaɪni]	[ˌeksjuːˈdeɪʃən]	[daʊn]	[ðeə(r)]	[ˈbɒdɪz]	,	[pəˈsjuːɪŋ]	[ˈsɪmələ(r)]
Similarly	**,**	**mighty**	**elephants**	**with**	**winy**	**exudation**	**down**	**their**	**bodies**	**,**	**pursuing**	**similar**
相似地	，	强大的	大象	和	酒	渗出液	向下	他们的	身体	，	追求	相似的

[ˈelɪfənts]	,	[ɪnˈkaʊntəd]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	[ˈbɑːrətə]	,	[ˈfjʊəriəsli]	.
elephants	**,**	**encountered**	**them**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**furiously**	**.**
大象	，	遭遇	他们	，	哦	婆罗多	，	愤怒地	.

同样，浑身流着酒红色液体的强壮大象，追逐着类似的大象，愤怒地与它们相遇，哦，婆罗多。

[səʊ]	[ˈɔːlsəʊ]	,	[ˈhɔːsmən]	[ˈkʌmɪŋ]	[əˈpɒn]	[ˈhɔːsmən]	,	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	[ˈsəʊldʒəz]	[ˈæŋgrəli]	[ɪnˈkaʊntəd]
So	**also**	**,**	**horsemen**	**coming**	**upon**	**horsemen**	**,**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**angrily**	**encountered**
所以	还	，	骑兵	未来	之上	骑兵	，	和	脚	-	士兵	愤怒地	遭遇

[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	.
one	**another**	**in**	**that**	**battle**	**.**
一	其他	在	那	战斗	.

同样，骑兵与骑兵相遇，步兵也在那场战斗中激烈交锋。

[æt; ət]	[ded]	[ɒv; əv]	[naɪt]	,
At	**dead**	**of**	**night**	**,**
在	死的	的	夜晚	，

在深夜，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ]
the sound of retreating and the rushing of troops and of those coming
这 声音 的 撤退 和 这 匆忙 的 军队 和 的 那些 未来
[ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'keɪm] ['defnɪŋ] .
again to the encounter became deafening .
再次 到 这 遇到 成为 震耳欲聋 .

撤退的声音、部队的冲锋声以及再次投入战斗的声音变得震耳欲聋。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [læmps]['ɔːlsəʊ] , [pleɪst] [ɒn] [kɑːz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [siːmd] , [əʊ]
The blazing lamps also , placed on cars and elephants and steeds , seemed , O
这 炽烈 灯 还 , 放置 在 汽车 和 大象 和 马匹 , 似乎 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

国王啊，那些放置在汽车、大象和骏马上的熊熊灯火，似乎……

[lɑːdʒ] ['miːtɪər] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
large meteors falling from the firmament .
大的 流星 坠落 从 这 苍穹 .

巨大的流星从天而降。

[ðæt] [naɪt] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['laɪt(ə)nd] [ʌp] [baɪ] [ðəʊz] [læmps] [lʊkt] [laɪk] [deɪ] ,
That night , O chief of the Bharatas , lightened up by those lamps looked like day ,
那 夜晚 , 哦 首席 的 这 - , 轻度 向上 经过 那些 灯 看起来 喜欢 天 ,

婆罗多族的首领啊，那天晚上，灯火通明，宛如白昼。

[əʊ] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
O king , on the field of battle .
哦 国王 , 在 这 场地 的 战斗 .

哦，国王，在战场上。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [θɪk] [gluːm] , [di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] ,
As the sun , encountering the thick gloom , destroys it completely ,
作为 这 太阳 , 遭遇 这 厚的 愁云 , 摧毁 它 完全地 ,

当太阳遇到浓重的黑暗时，便将其彻底驱散。

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [θɪk] [gluːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [læmps] .
even so the thick gloom of the battle was destroyed by those blazing lamps .
甚至 所以 这 厚的 愁云 的 这 战斗 曾是 损毁 经过 那些 炽烈 灯 .

即便如此，战场上的浓重黑暗也被那些明亮的灯火驱散了。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['welkɪn] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Indeed , the welkin , the earth , the cardinal and the subsidiary points of the
的确 , 这 威尔金 , 这 地球 , 这 红衣主教 和 这 子公司 积分 的 这
['kʌmpəs] ,
compass ,
罗盘 ,

事实上，天空、大地、罗盘的基本方位和辅助方位，

[ɪn'veləpt] [baɪ] [dʌst] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] , [bɪ'keɪm] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [laɪt] .
enveloped by dust and darkness , became once more illuminated by that light .
被包裹 经过 灰尘 和 黑暗 , 成为 一次 更多的 照明 经过 那 光 .

被尘埃和黑暗笼罩，却再次被那道光照亮。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːəlz][ɒv; əv]
The splendour of weapons and coats of mail , and of the jewels of
这 辉煌 的 武器 和 外套 的 邮件 , 和 的 这 珠宝 的
[ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] ,
illustrious heroes ,
杰出 英雄 ,

武器和锁子甲的华丽，以及杰出英雄的珠宝，

[bɪ'keɪm] [ˌəuvə'ʃædəu] , [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [læmps] .
became overshadowed , by the light of those blazing lamps .
成为 黯然失色 , 经过 这 光 的 那些 炽烈 灯 .

被那些耀眼的灯光掩盖了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l][æt; ət] [naɪt] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [əʊ]
During the progress of that fierce battle at night , none of the combatants , O
期间 这 进步 的 那 凶猛的 战斗 在 夜晚 , 没有任何 的 这 战斗人员 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

在那场激烈的夜间战斗中，没有一个参战者，哦，婆罗多，

[kʊd; kəd] [nəʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪd] .
could know the warriors of his own side .
可以 知道 这 战士 的 他的 自己的 边 .

他能认出自己阵营的战士。

['saɪə(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [sluː] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [sluː]
Sire , O chief of the Bharatas , slew son , and son , from ignorance , slew
父系 , 哦 首席 的 这 - , 一万 儿子 , 和 儿子 , 从 无知 , 一万
['saɪə(r)] ,
sire ,
父系 ,

陛下，婆罗多族的首领啊，您杀死了儿子，儿子又因无知而杀死了您。

[ænd; ənd] [frend] [sluː] [frend] .
and friend slew friend .
和 朋友 一万 朋友 .

朋友杀死了朋友。

[ænd; ənd] ['relətɪvz] [sluː] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [sluː] ['sɪstəz] - [sʌnz] ,
And relatives slew relatives , and maternal uncles slew sisters ' sons ,
和 亲属 一万 亲属 , 和 母体 叔叔们 一万 姐妹 - 儿子们 ,

亲戚之间互相残杀，舅舅甚至杀害了姐姐的儿子。

[ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [sluː] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] , [ænd; ənd] [fəʊz] [sluː] [ðeə(r)] [əʊn] [men] , [ɪn]
and warriors slew warriors of their own side , and foes slew their own men , in
和 战士 一万 战士 的 他们的 自己的 边 , 和 敌人 一万 他们的 自己的 男人 , 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] ,
that battle ,
那 战斗 ,

在那场战斗中，双方战士互相残杀，敌方也互相残杀。

[əʊ] ['bɑːrətə] .
O Bharata .
哦 婆罗多 .

哦，婆罗多。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [nɒk'tɜːn(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [fɔːt] ['fjʊəriəsli] ,
In that dreadful nocturnal encounter , O king , all fought furiously ,
在 那 可怕 夜 遇到 , 哦 国王 , 全部 战斗 愤怒地 ,

在那场可怕的夜战中，哦，国王，所有人都拼死搏斗。

['siːsɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . -
ceasing to have any regard for one another . '
停止 到 有 任何 看待 为了 一 其他 . -

彼此之间不再有任何尊重。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXX
" 部分 -

“第 17 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , - , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' In that fierce and terrible battle , Dhrishtadyumna , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 在 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , - , 哦 国王 ,
[prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə] .
proceeded against Drona .
继续 反对 德罗纳 .

桑贾亚说：“在那场激烈而可怕的战斗中，国王啊，德里什塔杜姆纳向德罗纳发起了进攻。”

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] ,
Holding his formidable bow and repeatedly stretching his bowstring ,
保持 他的 强大 弓 和 反复 伸展 他的 弦 ,

他手持威力巨大的弓，反复拉紧弓弦。

[ðə; ði] - [prɪns] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] - [kɑː(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld] .
the Panchala prince rushed towards Drona's car decked with gold .
这 - 王子 匆忙 向 - 车 甲板 和 金子 .

般遮罗王子冲向德罗纳装饰着黄金的汽车。

[ænd; ənd][æz; əz] - [prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
And as Dhrishtadyumna proceeded for accomplishing the destruction of
和 作为 - 继续 为了 完成 这 破坏 的
['droʊnə] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Drona , the Panchalas and the Pandavas ,
德罗纳 , 这 - 和 这 般度族五兄弟 ,

当德里什塔杜尤姆纳继续推进对德罗纳、般遮罗人和般度族的毁灭时，

[əʊ] [kɪŋ] , [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
O king , surrounded him .
哦 国王 , 包围 他 .

哦，国王，将他团团围住。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][pri'septə, 'priːse-] , [ðʌs] [ə'seil] , [ðaɪ] [sʌn] , ['rezəluːtli]
Beholding Drona , that foremost of preceptors , thus assailed , thy son , resolutely
凝视 德罗纳 , 那 首先 的 导师 , 因此 遭受攻击 , 你的 儿子 , 坚决地
[kən'tendɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
contending in battle ,
争吵 在 战斗 ,

目睹德罗纳，这位最杰出的导师，遭受如此攻击，你的儿子，却在战场上奋勇作战。

[prə'tektɪd] ['droʊnə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
protected Drona on all sides .
受保护 德罗纳 在 全部 侧面 .

德罗纳四面受敌。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['əʊʃnz] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðæt] [naɪt] ,
Then those two oceans of troops encountered each other on that night ,
然后 那些 二 海洋 的 军队 遭遇 每个 其他 在 那 夜晚 ,

当晚，这两支庞大的军队遭遇了。

[lʊkt] [laɪk] [tuː] ['terəb(ə)l] ['əʊʃnz] [læʃt] ['ɪntuː]['fjʊəri][baɪ] ['tempɪst] ,
looked like two terrible oceans lashed into fury by tempest ,
看起来 喜欢 二 糟糕的 海洋 鞭打 进入 愤怒 经过 暴风雨 ,

看起来像是两片可怕的海洋被暴风雨肆虐得怒不可遏。

[wɪð] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
with all living creatures within them exceedingly agitated .
和 全部 活的 生物 之内 他们 非常 激动 .

其中所有生物都极度躁动不安。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then the prince of the Panchalas , O king ,
然后 这 王子 的 这 - , 哦 国王 ,

那么，般遮罗国的王子啊，国王啊，

['kwɪkli]	[pɪəst]	['droʊnə]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	[wɪð]	[faɪv]	['ærəʊs]	[ænd; ənd]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	['liːənaɪn]	[rɔː(r)]	.
quickly	**pierced**	**Drona**	**in**	**the**	**chest**	**with**	**five**	**arrows**	**and**	**uttered**	**a**	**leonine**	**roar**	**.**
迅速地	穿孔	德罗纳	在	这	胸部	和	五	箭头	和	说出	一个	狮科	吼	.

他迅速用五支箭射穿了德罗娜的胸膛，并发出了一声狮子般的咆哮。

['droʊnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	['pɪəsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	['ærəʊs]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Drona	**,**	**however**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**piercing**	**his**	**foe**	**in**	**return**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**in**	**that**	**battle**	**,**
德罗纳	,	然而	,	哦	婆罗多	,	冲孔	他的	敌人	在	返回	和	五	和	二十	箭头	在	那	战斗	,

然而，婆罗多啊，德罗纳在那场战斗中以二十五支箭反击敌人，

[kʌt]	[ɒf]	,	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	['ærəʊ]	,	[hɪz; ɪz]	[braɪt]	[baʊ; bəʊ]	.
cut	**off**	**,**	**with**	**another**	**broad**	**-**	**headed**	**arrow**	**,**	**his**	**bright**	**bow**	**.**
切	离开	,	和	其他	广阔	-	标题	箭	,	他的	明亮的	弓	.

他那张明亮的弓被另一支宽头箭射断了。

['fɔːsəbli]	[pɪəst]	[baɪ]	['droʊnə]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	-	,	['kwɪkli]	['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
Forcibly	**pierced**	**by**	**Drona**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**quickly**	**casting**	**aside**	**his**	**bow**	**,**
强制	穿孔	经过	德罗纳	,	哦	公牛	的	-	种族	,	-	,	迅速地	铸件	旁边	他的	弓	,

被德罗纳强行刺穿的婆罗多族公牛德里什塔杜姆纳，迅速丢弃了他的弓箭。

[bɪt]	[hɪz; ɪz]	(	['neðə(r)]	)	[lɪp]	[ɪn]	[reɪdʒ]	.
bit	**his**	**(**	**nether**	**)**	**lip**	**in**	**rage**	**.**
少量	他的	(	下	)	唇	在	愤怒	.

他愤怒地咬住了（下）嘴唇。

[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ðə; ði]	['væliənt]	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
Indeed	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**the**	**valiant**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
的确	,	哦	君主	,	这	英勇	-	,	兴奋的	和	愤怒	,

的确，哦，君王啊，英勇的德里什塔杜姆纳，怒火中烧，

[tʊk]	[ʌp]	[ə'nʌðə(r)]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	.
took	**up**	**another**	**formidable**	**bow**	**for**	**accomplishing**	**the**	**destruction**	**of**	**Drona**	**.**
采取	向上	其他	强大	弓	为了	完成	这	破坏	的	德罗纳	.

为了庆祝摧毁德罗纳，他再次庄严地鞠了一躬。

[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	['hɒstaɪl]	['hɪərəʊz]	,	[ðæt]	['wɒriə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['bjuːti]	,
That	**slayer**	**of**	**hostile**	**heroes**	**,**	**that**	**warrior**	**endued**	**with**	**great**	**beauty**	**,**
那	杀手	的	敌对的	英雄	,	那	战士	赋予	和	伟大的	美丽	,

那位斩杀敌方英雄的勇士，那位拥有绝世美貌的战士，

['stretʃɪŋ]	[ðæt]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪə(r)]	,	[ʃɒt]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːft]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['teɪkɪŋ]	-	[laɪf]	.
stretching	**that**	**formidable**	**bow**	**to**	**his**	**ear**	**,**	**shot**	**a**	**terrible**	**shaft**	**capable**	**of**	**taking**	**Drona's**	**life**	**.**
伸展	那	强大	弓	到	他的	耳朵	,	射击	一个	糟糕的	轴	有能力的	的	采取	-	生活	.

他将那把威力巨大的弓拉到耳边，射出一箭，足以夺走德罗纳的性命。

[ðæt]	[ʃɑːft]	,	[ðʌs]	[sped]	[baɪ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[prɪns]	[ɪn]	[ðæt]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,
That	**shaft**	**,**	**thus**	**sped**	**by**	**the**	**mighty**	**prince**	**in**	**that**	**fierce**	**and**	**dreadful**	**battle**	**,**
那	轴	,	因此	加速	经过	这	强大的	王子	在	那	凶猛的	和	可怕	战斗	,

那支箭，正是那位强大的王子在那场激烈而可怕的战斗中射出的箭矢。

[ɪ'luːmɪnd]	[ðə; ði]	[həʊl]	['ɑːmi]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	.
illumined	**the**	**whole**	**army**	**like**	**the**	**risen**	**sun**	**.**
照明	这	所有的	军队	喜欢	这	升起	太阳	.

如同冉冉升起的太阳，照亮了整支军队。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [sed]
Beholding that terrible shaft , the gods , the Gandharvas , and the Danavas , said
凝视 那 糟糕的 轴 , 这 神 , 这 乾闼婆 , 和 这 达纳瓦斯 , 说
[ðiːz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
these words , O king ,
这些 字 , 哦 国王 ,
众神、乾闼婆和达那婆目睹了那可怕的箭矢，说道：“国王啊，

[vɪz] . , “ [prɒ'sperəti] [tuː; tə] ['droʊnə] !
viz . , “ Prosperity to Drona !
即 . , “ 繁荣 到 德罗纳 !
即，“祝德罗纳繁荣昌盛！”

” ['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Karna , however , O king ,
” 卡尔纳 , 然而 , 哦 国王 ,
“然而，迦尔纳啊，国王啊，

[dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['dʌz(ə)n] ['frægmənts] [ðæt] [ʃɑːft] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
displaying great lightness of hand cut off into dozen fragments that shaft as it
显示 伟大的 亮度 的 手 切 离开 进入 打 片段 那 轴 作为 它
[kɔːst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [kɑː(r)] .
coursed towards the preceptor's car .
课程 向 这 - 车 .
手部动作极其轻盈，被砍成十几块碎片，这些碎片像箭一样飞向老师的汽车。

[ðʌs] [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['meni] ['frægmənts] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ʃɑːft] [ɒv; əv] - , [əʊ] ['saɪə(r)] ,
Thus cut off into many fragments , O king , that shaft of Dhrishtadyumna , O sire ,
因此 切 离开 进入 许多 片段 , 哦 国王 , 那 轴 的 - , 哦 父系 ,
因此，国王啊，那支德里什塔杜姆纳之箭被砍成了许多碎片，陛下啊，

['kwɪkli] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪz(ə)n] .
quickly fell down on the earth like a snake without poison .
迅速地 跌倒 向下 在 这 地球 喜欢 一个 蛇 没有 毒 .
像一条没有毒的蛇一样，迅速倒在地上。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streɪt] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Having cut off with his own straight shafts those of Dhrishtadyumna in that battle ,
拥有 切 离开 和 他的 自己的 直的 轴 那些 的 - 在 那 战斗 ,
在那场战斗中，他用自己的直箭射断了德里什塔杜姆纳的箭矢。

['kɑːrnə] [ðen] [pɪəst] - [hɪm'self] [wɪð] ['meni] [ʃɑːp] ['ærəʊs] .
Karna then pierced Dhrishtadyumna himself with many sharp arrows .
卡尔纳 然后 穿孔 - 他自己 和 许多 锋利的 箭头 .
迦尔纳随后用许多锋利的箭矢刺穿了德里什塔杜尤姆纳本人。

[ænd; ənd] - [sʌn] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [faɪv] , [ænd; ənd] ['droʊnə] [hɪm'self] [wɪð] [faɪv] ,
And Drona's son pierced him with five , and Drona himself with five ,
和 - 儿子 穿孔 他 和 五 , 和 德罗纳 他自己 和 五 ,
德罗纳的儿子用五根剑刺穿了他，德罗纳自己也用五根剑刺穿了他。

[ænd; ənd] ['sɑːljə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] [naɪn] , [ænd; ənd] - [wɪð] [θriː] .
and Salya pierced him with nine , and Duhsasana with three .
和 萨利亚 穿孔 他 和 九 , 和 - 和 三 .
萨利亚用九根剑刺穿了他，杜赫萨萨那用三根剑刺穿了他。

[ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [pɪəst] [hɪm] [wɪð] ['twenti] ['ærəʊs] [ænd; ənd] - [wɪð] [faɪv] .
And Duryodhana pierced him with twenty arrows and Sakuni with five .
和 杜尤达纳 穿孔 他 和 二十 箭头 和 - 和 五 .
杜尤达纳用二十支箭射穿了他，沙恭尼用五支箭射穿了他。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Indeed , all those mighty car - warriors quickly pierced the prince of the Panchalas .
的确 , 全部 那些 强大的 车 - 战士 迅速地 穿孔 这 王子 的 这 - .

事实上，所有这些强大的汽车战士很快就刺穿了般遮罗王子。

[ðʌs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [pɪəst] [baɪ] [ðiːz] ['sev(ə)n]['hɪərəʊz][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz]
Thus was he pierced by these seven heroes in that battle exerting themselves
因此 曾是 他 穿孔 经过 这些 七 英雄 在 那 战斗 施力 他们自己
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv]['droʊnə] .
for the rescue of Drona .
为了 这 救援 的 德罗纳 .

就这样，在营救德罗纳的战斗中，这七位英雄刺穿了他。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [pɪəst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [wɪð]
The prince of the Panchalas , however , pierced every one of these heroes with
这 王子 的 这 - , 然而 , 穿孔 每一个 一 的 这些 英雄 和
[θriː] ['ærəus] .
three arrows .
三 箭头 .

然而，般遮罗国的王子却用三支箭射穿了这些英雄中的每一个人。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , ['kwɪkli] [pɪəst] ['droʊnə] [hɪm'self] ,
Indeed , O king , Dhrishtadyumna , in that dreadful battle , quickly pierced Drona himself ,
的确 , 哦 国王 , - , 在 那 可怕 战斗 , 迅速地 穿孔 德罗纳 他自己 ,
[ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - [sʌn] ,
and Karna , and Drona's son ,
和 卡尔纳 , 和 - 儿子 ,

的确，国王啊，在那场可怕的战斗中，德里什塔杜尤姆纳迅速刺穿了德罗纳本人、迦尔纳以及德罗纳的儿子，

[ænd; ənd] [ðaɪ] [sʌn] .
and thy son .
和 你的 儿子 .

还有你的儿子。

[ðʌs] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] ['bəʊmən] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , ['faɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [pɪəst] -
Thus pierced by that bowman , those warriors , fighting together , pierced Dhrishtadyumna
因此 穿孔 经过 那 弓箭手 , 那些 战士 , 斗争 一起 , 穿孔 -
[ə'gen] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
again in that encounter ,
再次 在 那 遇到 ,

就这样，那些被弓箭手射中的战士们，并肩作战，在随后的交锋中再次刺穿了德里什塔杜姆纳。

['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] [ðə; ði] [waɪl] .
uttering loud roars the while .
发出声音 大声 咆哮 这 尽管 .

同时发出响亮的咆哮声。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] [ðə; ði] - [prɪns] [wɪð] [ə; eɪ]
Then Drumasena , excited with wrath , O king , pierced the Panchala prince with a
然后 - , 兴奋的 和 愤怒 , 哦 国王 , 穿孔 这 - 王子 和 一个
[wɪŋd] ['ærəʊ] ,
winged arrow ,
有翅膀的 箭 ,

国王啊，德鲁马塞纳怒不可遏，用一支带翼的箭射穿了般遮罗王子。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] ['kwɪkli] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ærəus] .
and once again quickly with three other arrows .
和 一次 再次 迅速地 和 三 其他 箭头 .

然后又迅速地射出另外三支箭。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] , “ [weɪt] !
And addressing the prince , he said , “ Wait !
和 解决 这 王子 , 他 说 , “ 等待 !

他对王子说：“等等！”

[weɪt] !
Wait !
等待 !

等待！

” - [ðen] [pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [θriː] [streɪt] ['ærəus] , [ɪn][ðə; ði]
” Dhrishtadyumna then pierced Drumasena in return with three straight arrows , in the
” - 然后 穿孔 - 在 返回 和 三 直的 箭头 , 在 这
[ɪn'kaʊntə(r)] ,
encounter ,
遇到 ,

“随后，德里什塔杜尤姆纳以三支直箭还击，刺穿了德鲁马塞纳，在交锋中，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] ,
which were equipped with wings of gold , steeped in oil ,
哪个 是 配备 和 翅膀 的 金子 , 浸泡 在 油 ,

它们长着浸过油的金翅膀，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][hɪm][æt; ət] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sped] .
and capable of taking the life of him at whom they are sped .
和 有能力的 的 采取 这 生活 的 他 在 谁 他们 是 加速 .

并且能够夺走被它们高速撞击者的生命。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
With another broad - headed shaft , the prince of the Panchalas then , in that battle ,
和 其他 广阔 - 标题 轴 , 这 王子 的 这 - 然后 , 在 那 战斗 ,

在那场战斗中，般遮罗国的王子又用一支宽头箭矢……

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] - [trʌŋk] [ðə; ði] ['lætərz] [hed] [dekt] [wɪð] [braɪt] [ɪə(r)] - [rɪŋz] [ɒv; əv]
cut off from Drumasena's trunk the latter's head decked with bright ear - rings of
切 离开 从 - 树干 这 后者的 头 甲板 和 明亮的 耳朵 - 戒指 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

从德鲁马塞纳的树干上砍下的头颅，装饰着闪亮的金耳环。

[ðæt] [hed] , [wɪð] ([ðə; ði]['ləʊə(r)]) [lɪp][bɪt] ([ɪn][reɪdʒ]) ,
That head , with (the lower) lip bit (in rage) ,
那 头 , 和 (这 降低) 唇 少量 (在 愤怒) ,

那颗头，下唇（愤怒地）咬着，

[fel] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪp] [pæl'maɪrə] [fruːt] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːk] [baɪ][ðə; ði]
fell on the ground like a ripe palmyra fruit separated from the stalk by the
跌倒 在 这 地面 喜欢 一个 成熟 帕尔米拉 水果 分开 从 这 茎 经过 这
['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] .
action of a strong wind .
行动 的 一个 强的 风 .

像被强风吹离茎秆的成熟棕榈果一样，掉落在地上。

[wʌns] [ə'gen] , ['pɪəsɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ðæt] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [sʌm; səm] [brɔːd] -
Once again , piercing all those warriors with keen shafts , that hero , with some broad -
一次 再次 , 冲孔 全部 那些 战士 和 敏锐的 轴 , 那 英雄 , 和 一些 广阔 -
['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
headed shafts ,
标题 轴 ,

那位英雄再次用锋利的箭矢刺穿了所有那些战士，这次是用一些宽头箭矢。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['rɑːdəz] [sʌn] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]
cut off the bow of Radha's son , that warrior conversant with all modes of
切 离开 这 弓 的 拉达的 儿子 , 那 战士 熟人 和 全部 模式 的
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

砍断了拉达之子的弓，那位精通各种作战方式的战士。

['kɑːrnə][kʊd; kəd][nɒt] [brʊk] [ðæt] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
Karna could not brook that cutting off of his bow ,
卡尔纳 可以 不是 溪 那 切割 离开 的 他的 弓 ,

迦尔纳无法容忍自己的弓被砍断。

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['laɪən] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['brʊkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
like a fierce lion incapable of brooking the cutting off of his tail .
喜欢 一个 凶猛的 狮子 无法 的 布鲁克金 这 切割 离开 的 他的 尾巴 .

就像一头凶猛的狮子，无法忍受被砍掉尾巴。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] , ['kɑːrnə] , [wɪð] [aɪz] [red] [ɪn][reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɑːd] ,
Taking up another bow , Karna , with eyes red in rage , and breathing hard ,
采取 向上 其他 弓 , 卡尔纳 , 和 眼睛 红色的 在 愤怒 , 和 呼吸 难的 ,

迦尔纳再次鞠躬，双眼因愤怒而通红，气喘吁吁。

['kʌvəd] ['maɪti] - [wɪð] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
covered mighty Dhrishtadyumna with clouds of arrows .
涵盖 强大的 - 和 云 的 箭头 .

用箭雨将强大的德里什塔杜尤姆纳笼罩起来。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , [ðəʊz] [sɪks] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] -
Beholding Karna excited with rage , those heroes , viz . , those six bulls among car -
凝视 卡尔纳 兴奋的 和 愤怒 , 那些 英雄 , 即 . , 那些 六 公牛 之中 车 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

看到迦尔纳怒不可遏，那些英雄，也就是战车战士中的六头公牛，

['kwɪkli] [in'kʌmpəs] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
quickly encompassed the prince of the Panchalas from desire of slaying him .
迅速地 包括 这 王子 的 这 - 从 欲望 的 杀戮 他 .

出于想要杀死般遮罗王子的愿望，他迅速将他包围。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] ['fɔːməʊst] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðaɪ] [saɪd] , [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ,
Seeing the latter in front of those six foremost warriors of thy side , all thy troops ,
看到 这 后者 在 正面 的 那些 六 首先 战士 的 你的 边 , 全部 你的 军队 ,

看到后者站在你方六位最杰出的战士面前，你的所有士兵，

[əʊ] [lɔːd] , [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .
O lord , regarded him to be already within the jaws of the Destroyer .
哦 主 , 认为 他 到 是 已经 之内 这 下颚 的 这 驱逐舰 .

主啊，我视他已落入毁灭者的魔爪之中。

['miːnwaɪl] , - , [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid]
Meanwhile , Satyaki , of the Dasarha race , scattering his shafts as he proceeded
同时 , - , 的 这 - 种族 , 散射 他的 轴 作为 他 继续
,
,
,

与此同时，达萨拉族的萨蒂亚基一边前进一边撒下箭矢，

[riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['væliənt] - [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] .
reached the spot where the valiant Dhrishtadyumna was battling .
达到 这 点 在哪里 这 英勇 - 曾是 战斗 .

到达了英勇的德里什塔杜姆纳战斗的地方。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] [əd'vɑːnsɪŋ] ,
Beholding that invincible warrior of the Satwata race advancing ,
凝视 那 无敌 战士 的 这 - 种族 前进 ,

目睹萨特瓦塔族那所向披靡的勇士奋勇向前，

['rɑːdəz] [sʌn] [pɪəst] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ten] ['ærəus] .
Radha's son pierced him in that battle with ten arrows .
拉达的 儿子 穿孔 他 在 那 战斗 和 十 箭头 .

在那场战斗中，拉达的儿子用十支箭射穿了他。

- , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [pɪəst] ['kɑːrnə] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz]
Satyaki , then , O king , pierced Karna with ten shafts in the very sight of all those
- , 然后 , 哦 国王 , 穿孔 卡尔纳 和 十 轴 在 这 非常 视线 的 全部 那些
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

国王啊，萨蒂亚基当着所有英雄的面，用十支箭射穿了迦尔纳。

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] , [sed] , “ [duː; də] [nɒt] [flai] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
and addressing him , said , “ Do not fly away but stay before me .
和 解决 他 , 说 , “ 做 不是 飞 离开 但 停留 前 我 .

并对他说：“不要飞走，要留在我面前。”

” [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðen] , [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['maɪti] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs]
” The encounter then , that took place between mighty Satyaki and the industrious
” 这 遇到 然后 , 那 采取 地方 之间 强大的 - 和 这 勤劳
['kɑːrnə] , [rɪ'zembld] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Karna , resembled , O king ,
卡尔纳 , 类似 , 哦 国王 ,

“国王啊，当时强大的萨蒂亚基和勤劳的卡尔纳之间的相遇，就像……”

[ðæt] [bɪ'twiːn] ['vɑːli][ænd; ənd] - ([ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]) .
that between Vali and Vasava (in the days of yore) .
那 之间 瓦利 和 - (在 这 天 的 昔时) .

那是瓦利和瓦萨瓦之间的（在古代）。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . ,
That bull among Kshatriyas , viz . ,
那 公牛 之中 刹帝利 , 即 . ,

那位刹帝利中的公牛，即

- , ['terɪfaɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [wɪð] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Satyaki , terrifying all the Kshatriyas with the rattle of his car ,
- , 恐怖 全部 这 刹帝利 和 这 嘎嘎作响 的 他的 车 ,

萨蒂亚基用汽车的嘎嘎声吓坏了所有的刹帝利。

[pɪəst] [ðə; ði]['ləʊtəs] - [aɪd] ['kɑːrnə][ɪn] [rɪ'tɜːn] ([wɪð] ['meni] ['ærəus]) .
pierced the lotus - eyed Karna in return (with many arrows) .
穿孔 这 莲花 - 眼睛 卡尔纳 在 返回 (和 许多 箭头) .

反过来用许多箭射穿了莲花眼迦尔纳。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]
Making the earth tremble with the twang of his bow , the mighty son of
制作 这 地球 颤抖 和 这 颤音 的 他的 弓 , 这 强大的 儿子 的
[ðə; ði]['suːtə] ,
the Suta ,
这 苏塔 ,

苏塔之子，弓弦的颤动令大地颤抖。

[əʊ] ['mɒnək] , [kən'tend] [wɪð] - .
O monarch , contended with Satyaki .
哦 君主 , 有争议 和 - .

君主啊，与萨蒂亚基（Satyaki）竞争。

[ɪn'diːd] , ['kɑːrnə] [pɪəst] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ,
Indeed , Karna pierced the grandson of Sini in return with hundreds of long ,
的确 , 卡尔纳 穿孔 这 孙子 的 西尼 在 返回 和 数百 的 长的 ,
[ænd; ənd] [bɑːbd] ,
and barbed ,
和 带倒刺的 ,

事实上，迦尔纳用数百根长而带倒钩的箭刺穿了辛尼的孙子作为报复。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [tɔːl] - [tuːθt; tuːðd] , [ænd; ənd]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəus] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
and pointed , and tall - toothed , and razor - headed arrows and diverse
和 尖 , 和 高的 - 有齿的 , 和 剃刀 - 标题 箭头 和 各种各样的
['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] .
other shafts .
其他 轴 .

还有尖头箭、高齿箭、剃刀头箭以及其他各种箭杆。

['sɪmələli] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , - , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ʃraʊdɪd]
Similarly , that foremost one of Vrishni's race , Yuyudhana , in that battle , shrouded
相似地 , 那 首先 一 的 - 种族 , - , 在 那 战斗 , 被遮蔽的
['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
Karna with his arrows .
卡尔纳 和 他的 箭头 .

同样，弗里什尼族中最杰出的尤尤达纳在那场战斗中，用箭矢将迦尔纳笼罩其中。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] ['bæt(ə)l] [prə'siːdid] ['iːkwəli] .
For a time that battle proceeded equally .
为了 一个 时间 那 战斗 继续 同样地 .

战斗一度势均力敌。

[ðen] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['pleɪsɪŋ] ['kɑːrnə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
Then thy sons , O monarch , placing Karna at their head ,
然后 你的 儿子们 , 哦 君主 , 放置 卡尔纳 在 他们的 头 ,

然后，君王啊，你的儿子们，将迦尔纳放在首位，

[ɔːl] [pɪəst] - [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] .
all pierced Satyaki from every side with keen arrows .
全部 穿孔 - 从 每一个 边 和 敏锐的 箭头 .

萨蒂亚基被四面八方的利箭射穿了。

[rɪ'zɪstɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd][ɒv; əv]['kɑːrnə]['ɔːlsəʊ] , [əʊ]
Resisting with his own weapons those of them all and of Karna also , O
抵抗 和 他的 自己的 武器 那些 的 他们 全部 和 的 卡尔纳 还 , 哦
[lɔːd] ,
lord ,
主 ,

祂用自己的武器抵抗他们所有人的攻击，也抵抗迦尔纳的攻击，我的主啊！

- ['kwɪkli] [pɪəst] - [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
Satyaki quickly pierced Vrishasena in the centre of the chest .
- 迅速地 穿孔 - 在 这 中心 的 这 胸部 .

萨蒂亚基迅速刺穿了弗里沙塞纳的胸口正中央。

[pɪəst] [wɪð] [ðæt] ['ærəʊ] , [ðə; ði] ['væliənt] - , [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , ['kwɪkli] [fel] [daʊn]
Pierced with that arrow , the valiant Vrishasena , of great splendour , quickly fell down
穿孔 和 那 箭 , 这 英勇 - , 的 伟大的 辉煌 , 迅速地 跌倒 向下
[ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
on his car ,
在 他的 车 ,

英勇无畏、威风凛凛的弗里沙塞纳被箭射中，迅速倒在了他的战车上。

['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	.
casting	**aside**	**his**	**bow**	**.**
铸件	旁边	他的	弓	.

他扔掉了弓。

[ðen]	['kɑːrnə]	,	[bɪ'liːvɪŋ]	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[vɪz]	.	,	-	,	[sleɪn]	,
Then	**Karna**	**,**	**believing**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**Vrishasena**	**,**	**slain**	**,**
然后	卡尔纳	,	相信	那	强大的	车	-	战士	,	即	.	,	-	,	被杀	,

然后卡纳相信强大的汽车战士，即维里沙塞纳，被杀了，

[bɪ'keɪm]	[skɔːtʃt]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]
became	**scorched**	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**the**	**death**	**of**	**his**	**son**	**and**	**began**	**to**
成为	烧焦的	和	悲伤	在	帐户	的	这	死亡	的	他的	儿子	和	开始	到

[ə'flɪkt]	-	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	.
afflict	**Satyaki**	**with**	**great**	**force**	**.**
折磨	-	和	伟大的	力量	.

因儿子去世，他悲痛欲绝，开始对萨蒂亚基施以重创。

[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	,	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,
Thus	**afflicted**	**by**	**Karna**	**,**	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**Yuyudhana**	**,**	**with**	**great**	**speed**	**,**
因此	受苦的	经过	卡尔纳	,	这	强大的	车	-	战士	-	,	和	伟大的	速度	,

[rɪ'piːtɪdli]	[pɪəst]	['kɑːrnə]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	.
repeatedly	**pierced**	**Karna**	**with**	**many**	**shafts**	**.**
反复	穿孔	卡尔纳	和	许多	轴	.

受到迦尔纳的攻击，强大的战车战士尤尤达纳以极快的速度，用许多箭矢反复刺穿迦尔纳。

[wʌns]	[mɔː(r)]	['pɪəsɪŋ]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[ten]	['ærəʊs]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[faɪv]	,
Once	**more**	**piercing**	**Karna**	**with**	**ten**	**arrows**	**,**	**and**	**Vrishasena**	**with**	**five**	**,**
一次	更多的	冲孔	卡尔纳	和	十	箭头	,	和	-	和	五	,

再次用十支箭射穿迦尔纳，用五支箭射穿弗里沙塞那。

[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['leðən]	['fensɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bəʊz]	[ɒv; əv]	[bəʊθ]	['saɪə(r)]
the	**Satwata**	**hero**	**cut**	**off**	**the**	**leathern**	**fences**	**and**	**the**	**bows**	**of**	**both**	**sire**
这	-	英雄	切	离开	这	皮革	栅栏	和	这	弓	的	两个都	父系

[ænd; ənd]	[sʌn]	.
and	**son**	**.**
和	儿子	.

萨特瓦塔英雄砍断了父子俩的皮革栅栏和弓箭。

[ðen]	[ðəʊz]	[tuː]	['wɒrɪəz]	,	['strɪŋɪŋ]	[tuː]	['ʌðə(r)]	[bəʊz]	,	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	['enəmɪz]	[wɪð]
Then	**those**	**two**	**warriors**	**,**	**stringing**	**two**	**other**	**bows**	**,**	**capable**	**of**	**inspiring**	**enemies**	**with**
然后	那些	二	战士	,	串	二	其他	弓	,	有能力的	的	鼓舞人心	敌人	和

['terə(r)]	,
terror	**,**
恐怖	,

然后，那两名战士拉开了另外两张弓，足以令敌人胆寒。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɪəs]	-	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	.
began	**to**	**pierce**	**Yuyudhana**	**from**	**every**	**side**	**with**	**keen**	**shafts**	**.**
开始	到	刺穿	-	从	每一个	边	和	敏锐的	轴	.

利箭从四面八方刺穿了尤尤达纳。

['djʊərɪŋ]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[fɪəs]	['kɒnflɪkt]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[dɪ'strʌktɪv]	[ɒv; əv]	['hɪərəʊz]	[ðə; ði]
During	**the**	**progress**	**of**	**that**	**fierce**	**conflict**	**that**	**was**	**so**	**destructive**	**of**	**heroes**	**the**
期间	这	进步	的	那	凶猛的	冲突	那	曾是	所以	破坏性的	的	英雄	这

[laʊd]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	,
loud	**twang**	**of**	**Gandiva**	**,**
大声	颤音	的	-	,

在那场残酷的冲突中，英雄们惨遭杀害，甘迪瓦琴的响亮琴声响起。

[əʊ] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [hɜːd] ['əʊvə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)] [saʊnd] .
O king , was heard over every other sound .
哦 国王 , 曾是 听到 超过 每一个 其他 声音 .

“哦，国王！”这句话盖过了所有其他声音。

['hɪərɪŋ] [ðen] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)][æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [twæŋ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
Hearing then the rattle of Arjuna's car as also that twang of Gandiva , the
听力 然后 这 嘎嘎作响 的 阿朱那的 车 作为 还 那 颤音 的 - , 这
- [sʌn] ,
Suta's son ,
- 儿子 ,

这时，他听到了阿朱那的汽车的嘎嘎声，以及苏陀之子甘迪瓦的琴声，

[əʊ] [kɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
O king , said these words unto Duryodhana ,
哦 国王 , 说 这些 字 到 杜尤达纳 ,

王啊，你对杜尤达纳说了这些话。

“ ['slɔːtərɪŋ] ['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['meni]
“ Slaughtering our entire army and the foremost of heroic warriors and many
“ 屠宰 我们的 全部的 军队 和 这 首先 的 英勇 战士 和 许多
['maɪti] ['bəʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
mighty bowmen among the Kauravas ,
强大的 弓箭手 之中 这 俱卢族 ,

“屠戮了我军全军，以及俱卢族中最英勇的战士和许多强大的弓箭手，

['ɑːdʒunə][ɪz] ['laʊdli] [twæŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Arjuna is loudly twanging his bow .
阿朱那 是 高声 拨弦 他的 弓 .

阿周那用力拉弓。

[ðə; ði]['ræt(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɪz] [hɜːd] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
The rattle also of his car is heard , resembling the roar of the thunder .
这 嘎嘎作响 还 的 他的 车 是 听到 , 类似 这 吼 的 这 雷 .

还能听到他汽车的嘎嘎声，如同雷鸣一般。

[ɪts] ['evɪdənt] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [ə'tʃiːvɪŋ] [fiːts] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] .
It's evident , the son of Pandu is achieving feats worthy of his own self .
它是 明显 , 这 儿子 的 潘杜 是 实现 壮举 值得 的 他的 自己的 自己 .

很明显，般度之子正在取得与其自身实力相符的成就。

[ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] ['prɪθə] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪl] [graɪnd]['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [həʊst] .
This son of Pritha , O monarch , will grind our large host .
这 儿子 的 普里塔 , 哦 君主 , 将要 研磨 我们的 大的 主持人 .

君王啊，这位普里塔之子将会击溃我们庞大的军队。

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['breɪkɪŋ] .
Many of our troops are already breaking .
许多 的 我们的 军队 是 已经 打破 .

我们的许多士兵已经崩溃了。

[nəʊ][wʌn] [steɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
No one stays in battle .
不 一 停留 在 战斗 .

没有人会留在战场上。

[ɪn'diːd] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'spɜːst] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪz(ə)n] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [baɪ][ðə; ði]
Indeed , our army is being dispersed like a risen mass of clouds dispersed by the
的确 , 我们的 军队 是 存在 分散的 喜欢 一个 升起 大量的 的 云 分散的 经过 这
[wɪnd] .
wind .
风 .

事实上，我们的军队正像上升的云团被风吹散一样四散奔逃。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['ɑːdʒunə] , ['aʊə(r)][həʊst] [breɪks] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
Encountering Arjuna , our host breaks like a boat on the ocean .
遭遇 阿朱那 , 我们的 主持人 休息 喜欢 一个 船 在 这 海洋 .

遇到阿朱那，我们的主人就像大海上的小船一样破碎了。

[ðə; ði] [laʊd] [weil] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ]
The loud wails , O king , of the foremost of warriors , O monarch , flying away
这 大声 哀嚎 , 哦 国王 , 的 这 首先 的 战士 , 哦 君主 , 飞行 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
from the field ,
从 这 场地 ,

君王啊，最勇猛的战士们发出凄厉的哀嚎，他们正从战场上飞离。

[ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] [sped] [frɒm; frəm] - , [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
or falling down in consequence of the arrows sped from Gandiva , are being
或者 坠落 向下 在 结果 的 这 箭头 加速 从 - , 是 存在
[hɜːd] .
heard .
听到 .

人们听到有人因甘迪瓦射出的箭矢而倒下的声音。

[hɪə(r)] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Hear , O tiger among car - warriors ,
听到 , 哦 老虎 之中 车 - 战士 ,

听着，车战勇士中的猛虎！

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [nɪə(r)][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)][æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
the sound of drums and cymbals near Arjuna's car at dead of night ,
这 声音 的 鼓 和 钹 靠近 阿朱那的 车 在 死的 的 夜晚 ,

深夜，阿朱那的车附近传来鼓声和钹声。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [rəʊl][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
resembling the deep roll of thunder in the welkin .
类似 这 深的 卷 的 雷 在 这 威尔金 .

如同苍穹中隆隆的雷声。

[hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [laʊd] [weil] ([ɒv; əv] [ə'flɪktɪd] ['kɔmbətənt]) [ænd; ənd][ðə; ði] [trə'mendəs] ['liːənaɪn]
Hear also the loud wails (of afflicted combatants) and the tremendous leonine
听到 还 这 大声 哀嚎 (的 受苦的 战斗人员) 和 这 巨大的 狮科
[ʃaʊts] ,
shouts ,
喊叫 ,

还要听听（受伤战士的）凄厉哀嚎和雄狮般的咆哮，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] ['nɔɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] .
and diverse other noises in the vicinity of Arjuna's car .
和 各种各样的 其他 噪音 在 这 附近 的 阿朱那的 车 .

阿朱那的车附近还传来其他各种各样的噪音。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] - , [ðɪs] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] , [ə'mɪd]
Here , however , this Satyaki , this foremost one of the Satwata race , stayeth amid
这里 , 然而 , 这 - , 这 首先 一 的 这 - 种族 , 斯泰斯 之中
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

然而，萨蒂亚基，萨蒂瓦塔族的杰出人物，就住在我们中间。

[ɪf]	[ðɪs]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[eɪm]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[strʌk]	[daʊn]	,	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[ðen]	['væŋkwɪʃ]	[ɔːl]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	.
If	**this**	**object**	**of**	**our**	**aim**	**can**	**be**	**struck**	**down**	**,**	**we**	**can**	**then**	**vanquish**	**all**	**our**	**foes**	**.**
如果	这	目的	的	我们的	目的	能	是	击	向下	,	我们	能	然后	征服	全部	我们的	敌人	.

如果能攻克这个我们的目标，我们就能战胜所有敌人。

['sɪmələli]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	['droʊnə]	.
Similarly	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Panchala**	**king**	**is**	**engaged**	**with**	**Drona**	**.**
相似地	,	这	儿子	的	这	-	国王	是	已订婚的	和	德罗纳	.

同样，般遮罗国王的儿子与德罗纳订婚了。

[hiː; hi]	[ɪz]	[in'kʌmpəs]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	[baɪ]	['meni]	[hə'rəʊɪk]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	.
He	**is**	**encompassed**	**on**	**all**	**sides**	**by**	**many**	**heroic**	**and**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**.**
他	是	包括	在	全部	侧面	经过	许多	英勇	和	首先	的	车	-	战士	.

他被众多英勇无畏、首屈一指的汽车战士们团团围住。

[ɪf]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[sleɪ]	-	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
If	**we**	**can**	**slay**	**Satyaki**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**without**	**doubt**	**,**	**O**	**king**	**,**
如果	我们	能	杀戮	-	和	-	,	这	儿子	的	-	没有	怀疑	,	哦	国王	,

如果我们能够毫无疑问地杀死萨蒂亚基和普里沙塔之子德里什塔杜姆纳，国王啊，

['vɪktəri]	[wɪl]	[biː; bi]	['aʊəz]	.
victory	**will**	**be**	**ours**	**.**
胜利	将要	是	我们的	.

胜利必将属于我们。

[sə'raʊndɪŋ]	[ðiːz]	[tuː]	['hɪərəʊz]	,	[ðiːz]	[tuː]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,
Surrounding	**these**	**two**	**heroes**	**,**	**these**	**two**	**mighty**	**car**	**-**	**warriors**	**,**
周围	这些	二	英雄	,	这些	二	强大的	车	-	战士	,

围绕着这两位英雄，这两位强大的汽车战士，

[æz; əz]	[wiː; wi]	[dɪd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	[wiː; wi]	[wɪl]	[straɪv]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ðem; ðəm]	,
as	**we**	**did**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**we**	**will**	**strive**	**,**	**O**	**king**	**,**	**to**	**slay**	**them**	**,**
作为	我们	做过	这	儿子	的	苏巴德拉	我们	将要	努力	,	哦	国王	,	到	杀戮	他们	,

就像我们杀死苏跋陀罗之子一样，国王啊，我们将竭尽全力杀死他们。

[vɪz]	.	,	[ðɪs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
viz	**.**	**,**	**this**	**son**	**of**	**Vrishni's**	**race**	**and**	**this**	**son**	**of**	**Prishata**	**.**
即	.	,	这	儿子	的	-	种族	和	这	儿子	的	-	.

即，这位弗里什尼族的儿子和这位普里沙塔的儿子。

-	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ɪz]	[bɪ'fɔː(r)]	[juː 'es]	,	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðɪs]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Savyasachin	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**is**	**before**	**us**	**,**	**coming**	**towards**	**this**	**division**	**of**	**Drona**	**,**
-	,	哦	婆罗多	,	是	前	我们	,	未来	向	这	分配	的	德罗纳	,

萨维亚萨钦，哦，婆罗多，就在我们面前，正朝着德罗纳的这片土地走来。

['nəʊɪŋ]	[ðæt]	-	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[hɪə(r)]	[wɪð]	['meni]	[tʃiːfs]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	.
knowing	**that**	**Satyaki**	**is**	**engaged**	**here**	**with**	**many**	**chiefs**	**among**	**the**	**Kurus**	**.**
会心	那	-	是	已订婚的	这里	和	许多	酋长们	之中	这	库鲁斯	.

萨蒂亚基知道，他在这里与库鲁族的许多酋长都有联系。

[let]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[prə'siːd]	['ðɪðə(r)]	,
Let	**a**	**large**	**number**	**of**	**our**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**proceed**	**thither**	**,**
让	一个	大的	数字	的	我们的	首先	的	车	-	战士	继续	那里	,

让众多我们最杰出的汽车战士前往那里吧。

[səʊ]	[ðæt]	['pɑːrθə]	[meɪ]	[nɒt]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['reskjuː]	[ɒv; əv]	-	,
so	**that**	**Partha**	**may**	**not**	**be**	**able**	**to**	**come**	**to**	**the**	**rescue**	**of**	**Satyaki**	**,**
所以	那	帕尔塔	可能	不是	是	有能力的	到	来	到	这	救援	的	-	,

因此，帕尔塔可能无法营救萨蒂亚基。

[naʊ]	[in'kʌmpəs]	[baɪ]	['meni]	.
now	**encompassed**	**by**	**many**	**.**
现在	包括	经过	许多	.

现在已被许多人涵盖。

[let]	[ðiːz]	[greɪt]	['hɪərəʊz]	['spiːdəli]	[ʃuːt]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,
Let	**these**	**great**	**heroes**	**speedily**	**shoot**	**clouds**	**of**	**shafts**	**with**	**great**	**force**	**,**
让	这些	伟大的	英雄	迅速地	射击	云	的	轴	和	伟大的	力量	,

让这些伟大的英雄们迅速发射威力强大的箭雨！

[səʊ]	[ðæt]	-	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	[meɪ]	[biː; bi]	['spiːdəli]	[dɪ'spætʃ]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
so	**that**	**Satyaki**	**of**	**Madhu's**	**race**	**may**	**be**	**speedily**	**despatched**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
所以	那	-	的	玛杜的	种族	可能	是	迅速地	已派送	到	亚玛的	住所	.

以便将马杜族的萨蒂亚基迅速送往阎摩的居所。

"	[ˌæsə'tein]	[ðɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[ə'pɪnjən]	[ɒv; əv]	['kɑːrnə]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ə'dresɪŋ]	-	[sʌn]	[ɪn]
"	**Ascertaining**	**this**	**to**	**be**	**the**	**opinion**	**of**	**Karna**	**,**	**thy**	**son**	**,**	**addressing**	**Suvala's**	**son**	**in**
"	确定	这	到	是	这	观点	的	卡尔纳	,	你的	儿子	,	解决	-	儿子	在

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	,
the	**battle**	**,**
这	战斗	,

“得知这是你的儿子迦尔纳在战场上对苏瓦拉之子所持的观点后，

[laɪk]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	['ɪndrə]	[ə'dresɪŋ]	['vɪʃnuː]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
like	**the**	**illustrious**	**Indra**	**addressing**	**Vishnu**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**
喜欢	这	杰出	因陀罗	解决	毗湿奴	,	说	这些	字	,

就像尊贵的因陀罗对毗湿奴说的那样，

"	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[ˌʌnrɪ'triːtɪŋ]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	[kɑːz]	['ɔːlsəʊ]	,
"	**Surrounded**	**by**	**ten**	**thousand**	**unretreating**	**elephants**	**and**	**ten**	**thousand**	**cars**	**also**	**,**
"	包围	经过	十	千	毫不退缩	大象	和	十	千	汽车	还	,

[prə'siːd]	[ə'genst]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	!
proceed	**against**	**Dhananjaya**	**!**
继续	反对	达纳贾亚	!

“被一万头不退缩的大象和一万辆汽车包围，向达纳贾亚进军！”

-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	—	[ðiːz]	[wɪl]
Duhsasana	**and**	**Durvishaha**	**and**	**Suvahu**	**and**	**Dushpradharshana**	**—**	**these**	**will**
-	和	-	和	-	和	-	—	这些	将要

['fɒləʊ]	[ðiː]	,	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	.
follow	**thee**	**,**	**surrounded**	**by**	**a**	**large**	**number**	**of**	**foot**	**-**	**soldiers**	**.**
跟随	你	,	包围	经过	一个	大的	数字	的	脚	-	士兵	.

杜沙沙那、杜尔维沙哈、苏瓦胡、杜什普拉达尔沙那——他们将跟随你，周围环绕着大量的步兵。

[əʊ]	['ʌŋk(ə)l]	,	[sleɪ]	[ðəʊz]	[greɪt]	['bəʊmən]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[tuː]	['krɪʃnə]	,	[ænd; ənd]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	,
O	**uncle**	**,**	**slay**	**those**	**great**	**bowmen**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**two**	**Krishnas**	**,**	**and**	**Yudhishthira**	**,**
哦	叔叔	,	杀戮	那些	伟大的	弓箭手	,	即	.	,	这	二	克里希那	,	和	尤迪什提拉	,

[ænd; ənd]	['nɑːkʊlə]	,	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	,
and	**Nakula**	**,**	**and**	**Sahadeva**	**,**
和	纳库拉	,	和	萨哈德瓦	,

叔父啊，杀死那些伟大的弓箭手，即两位克里希那、尤迪什提拉、纳库拉和萨哈德瓦。

[ænd; ənd]	['biːmə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
and	**Bhima**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
和	毗摩	,	这	儿子	的	潘杜	.

还有般度的儿子毗摩。

[maɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [riːstɛθ] [ɒn] [ðiː] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒn] [ðeə(r)] [tʃiːf] [ˈɪndrə] .
My hope of victory resteth on thee , like that of the gods on their chief Indra .
我的 希望 的 胜利 其余 在 你 , 喜欢 那 的 这 神 在 他们的 首席 因陀罗 .

我的胜利希望寄托在你身上，就像众神寄托在他们的主神因陀罗身上一样。

[əʊ] [ˈʌŋk(ə)l] , [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] , [laɪk] ([ˌkɑːrtɪˈkeɪjə]) [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːsʊrəz] .
O uncle , slay the son of Kunti , like (Kartikeya) slaying the Asuras .
哦 叔叔 , 杀戮 这 儿子 的 昆蒂 , 喜欢 (卡尔蒂凯亚) 杀戮 这 阿修罗 .

叔父啊，像卡尔蒂凯亚杀死阿修罗一样，杀死昆蒂之子吧。

” [ðʌs] [əˈdrest] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðaɪ] [sʌn] , - , [klæd] [ɪn] [meɪl] , [prəˈsiːdid] [əˈɡenst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
” Thus addressed and urged by thy son , Sakuni , clad in mail , proceeded against the Parthas ,
” 因此 已解决 和 敦促 经过 你的 儿子 , - , 覆膜 在 邮件 , 继续 反对 这 帕尔塔斯 ,

“于是，在你的儿子沙恭尼的劝说和敦促下，身披铠甲，向帕尔塔人进军。”

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [baɪ] [ðaɪ] [sʌnz] ,
accompanied by a large force as also by thy sons ,
伴随 经过 一个 大的 力量 作为 还 经过 你的 儿子们 ,

你的儿子们也带着大批军队前来，

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] .
in order to consume the sons of Pandu .
在 命令 到 消耗 这 儿子们 的 潘杜 .

为了吞噬般度的儿子们。

[ðen] [kəˈmenst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəʊ] .
Then commenced a great battle between the warriors of thy army and the foe .
然后 开始 一个 伟大的 战斗 之间 这 战士 的 你的 军队 和 这 敌人 .

于是，你军与敌军之间爆发了一场大战。

[wen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ([ðʌs]) [prəˈsiːdid] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] , [ðə; ði] - [sʌn] ,
When Suvala's son , O king , (thus) proceeded against the Pandavas , the Suta's son ,
什么时候 - 儿子 , 哦 国王 , (因此) 继续 反对 这 般度族五兄弟 , 这 - 儿子 ,

当苏瓦拉之子，国王啊，（如此）对抗般度族时，苏塔之子，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [ˈkwɪkli] [ədˈvɑːnst] [əˈɡenst] - , [ˈʃuːtɪŋ] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
accompanied by a large force , quickly advanced against Satyaki , shooting many hundreds of shafts .
伴随 经过 一个 大的 力量 , 迅速地 先进的 反对 - , 射击 许多 数百 的 轴 .

率领大批兵力迅速向萨蒂亚基发起进攻，射出数百支箭矢。

[ɪnˈdiːd] , [ðaɪ] [ˈwɒrɪəz] , [kəmˈbaɪnɪŋ] [təˈɡeðə(r)] , [inˈkʌmpəs] - .
Indeed , thy warriors , combining together , encompassed Satyaki .
的确 , 你的 战士 , 结合 一起 , 包括 - .

的确，你的战士们团结起来，包围了萨蒂亚基。

[ðen] - [sʌn] , [prəˈsiːdɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - ,
Then Bharadwaja's son , proceeding against the car of Dhrishtadyumna ,
然后 - 儿子 , 进行中 反对 这 车 的 - ,

然后，婆罗多瓦贾之子迎着德里什塔杜尤姆纳的战车而去，

[fɔːt] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
fought a wonderful and fierce battle at dead of night , O bull of Bharata's race ,
战斗 一个 精彩的 和 凶猛的 战斗 在 死的 的 夜晚 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

婆罗多族的公牛啊，你在夜深人静之时，进行了一场精彩而激烈的战斗！

[wɪð] [ðə; ði] [breɪv] - [ænd; ənd][ðə; ði] - . -
with the brave Dhrishtadyumna and the Panchalas . '
和 这 勇敢的 - 和 这 - . -

与勇敢的德里什塔杜姆纳和般遮罗人一起。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXI
" 部分 -

“第171节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] [ɔːl] [ðəʊz] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli]
“ Sanjaya said , ' Then all those kings of thy army , incapable of being easily
“ 桑贾亚 说 , - 然后 全部 那些 国王 的 你的 军队 , 无法 的 存在 容易地
[dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
defeated in battle ,
战败 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“那么你军队中所有那些在战场上不易被击败的国王们，

['æŋgrəli] [prə'siːdid] [ə'genst] - [kɑː(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] ([hɪz; ɪz] [fiːts]) .
angrily proceeded against Yuyudhana's car , unable to brook (his feats) .
愤怒地 继续 反对 - 车 , 无法 到 溪 (他的 壮举) .

愤怒地冲向尤尤达纳的汽车，无法忍受（他的壮举）。

['maʊntɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [kɑːz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
Mounting on their well - equipped cars , O king , that were decked with gold and
安装 在 他们的 出色地 - 配备 汽车 , 哦 国王 , 那 是 甲板 和 金子 和
['dʒuːəlz] ,
jewels ,
珠宝 ,

国王啊，他们登上装备精良、装饰着金银珠宝的战车，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] ['ɔːlsəʊ][baɪ]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['elɪfənts] , [ðeɪ] [in'kʌmpəs] [ðə; ði] -
and accompanied also by cavalry and elephants , they encompassed the Satwata
和 伴随 还 经过 骑兵 和 大象 , 他们 包括 这 -
['hɪərəʊ] .
hero .
英雄 .

他们还带着骑兵和大象，包围了萨特瓦塔英雄。

['hemɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] , ['ʌtə]
Hemming him on all sides those mighty car - warriors , challenging that hero , uttered
海明 他 在 全部 侧面 那些 强大的 车 - 战士 , 具有挑战性的 那 英雄 , 说出
[laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
loud leonine roars .
大声 狮科 咆哮 .

这些强大的汽车战士从四面八方包围着他，向这位英雄发起挑战，发出响亮的狮吼。

[ðəʊz] [greɪt] ['hɪərəʊz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] ,
Those great heroes , desirous of slaying him of Madhu's race ,
那些 伟大的 英雄 , 渴望 的 杀戮 他 的 玛杜的 种族 ,

那些伟大的英雄们，一心想要杀死马杜族的他，

[pɔː] [ðeə(r)] [kiːn] ['ærəus] [ɒn] - [ɒv; əv][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['praʊəs] .
poured their keen arrows on Satyaki of invincible prowess .
倾倒 他们的 敏锐的 箭头 在 - 的 无敌 能力 .

他们将锋利的箭矢倾泻在所向披靡的萨蒂亚基身上。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [spiːd] [tə'wɔːdz] [hɪm] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [hoʊsts] ,
Beholding them thus advancing with speed towards him , that slayer of hostile hosts ,
凝视 他们 因此 前进 和 速度 向 他 , 那 杀手 的 敌对的 主持人 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

看到他们如此迅速地向他逼近，这位屠戮敌军的英雄，即

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [tʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['meni] [ʃɑːfts] .
the mighty - armed grandson of Sini , took up and shot many shafts .
这 强大的 - 武装 孙子 的 西尼 , 采取 向上 和 射击 许多 轴 .

辛尼的孙子，臂力惊人，拿起箭射出了许多箭矢。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [greɪt] ['bəʊmən] - , [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l] ,
The heroic and great bowman Satyaki , invincible in battle ,
这 英勇 和 伟大的 弓箭手 - , 无敌 在 战斗 ,

英勇伟大的弓箭手萨蒂亚基，战无不胜。

[kʌt] [ɒf] ['meni] [hedz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] [streɪt] ['ærəus] .
cut off many heads with his fierce and straight arrows .
切 离开 许多 头部 和 他的 凶猛的 和 直的 箭头 .

他用锋利笔直的箭矢斩下了许多头颅。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['meni] ['elɪfənts] ,
And he of Madhu's race also cut off the trunks of many elephants ,
和 他 的 玛杜的 种族 还 切 离开 这 树干 的 许多 大象 ,

而他，马杜族人，也砍断了许多大象的鼻子。

[ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['meni] [stiːd] , [ænd; ənd] [ɑːmz] [dekt] [wɪð] - [ɒv; əv] ['meni] ['wɒrɪəz] ,
the necks of many steeds , and arms decked with Angadas of many warriors ,
这 脖子 的 许多 马匹 , 和 武器 甲板 和 - 的 许多 战士 ,

许多骏马的脖子上，以及许多战士装饰着安加达的手臂上，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] .
by means of razor - faced arrows .
经过 方法 的 剃刀 - 面对 箭头 .

用锋利的箭矢。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːlən] [jæk] - [teɪlz] [ænd; ənd] [waɪt] [ʌm'breləz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]
With the fallen yak - tails and white umbrellas , O Bharata , the field of battle
和 这 倒下 牦牛 - 尾巴 和 白色的 雨伞 , 哦 婆罗多 , 这 场地 的 战斗
[bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [fʊl] ,
became almost full ,
成为 几乎 满的 ,

婆罗多啊，随着掉落的牦牛尾巴和白色伞盖，战场几乎被填满了。

[ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [əʊ] [lɔːd] , [wɪð] [stɑːz] .
and resembled the firmament , O lord , with stars .
和 类似 这 苍穹 , 哦 主 , 和 明星 .

主啊，它如同繁星点点的苍穹。

[ðə; ði] [weil] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] [ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [baɪ] - ,
The wails of the host thus slaughtered in battle , O Bharata , by Yuyudhana ,
这 哀嚎 的 这 主持人 因此 屠杀 在 战斗 , 哦 婆罗多 , 经过 - ,

婆罗多啊，听见尤尤达那在战场上屠戮成性的军队的哀嚎吧！

[bɪ'keɪm] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʃriːkɪŋ] [gəʊsts] ([ɪn] [hel]) .
became as loud as those of shrieking ghosts (in hell) .
成为 作为 大声 作为 那些 的 尖叫 鬼魂 (在 地狱) .

声音变得像（地狱里的）鬼魂的尖叫声一样响亮。

[wɪð]	[ðæt]	[laʊd]	['ʌprɔː(r)]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[naɪt]	[bɪ'keɪm]	['fɪəsə(r)]	[ænd; ənd]
With	**that**	**loud**	**uproar**	**the**	**earth**	**became**	**filled**	**,**	**and**	**the**	**night**	**became**	**fiercer**	**and**
和	那	大声	骚动	这	地球	成为	已填	，	和	这	夜晚	成为	更凶猛	和
[mɔː(r)]	['terəb(ə)l]	.												
more	**terrible**	**.**												
更多的	糟糕的	.												

随着那震耳欲聋的巨响，大地仿佛被震碎，夜晚变得更加狂暴可怕。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[həʊst]	,	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	-	['ærəus]	['breɪkɪŋ]	,
Beholding	**his**	**host**	**,**	**afflicted**	**with**	**Yuyudhana's**	**arrows**	**breaking**	**,**
凝视	他的	主持人	，	受苦的	和	-	箭头	打破	，

眼见自己的主人被尤尤达纳的箭矢击中，双双折断，

[ænd; ənd]	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[trə'mendəs]	['ʌprɔː(r)]	[æt; ət]	[ded]	[ɒv; əv]	[naɪt]	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]
and	**hearing**	**that**	**tremendous**	**uproar**	**at**	**dead**	**of**	**night**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**
和	听力	那	巨大的	骚动	在	死的	的	夜晚	制作	这	头发	站立	在
[end]	,												
end	**,**												
结尾	，												

半夜听到那震耳欲聋的喧闹声，令人毛骨悚然。

[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðæt]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	[ə'dresɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	[rɪ'piːtɪdli]	[sed]	,
thy	**son**	**,**	**that**	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**addressing**	**his**	**driver**	**,**	**repeatedly**	**said**	**,**
你的	儿子	，	那	强大的	车	-	战士	，	解决	他的	司机	，	反复	说	，

你的儿子，那个英勇的汽车战士，对他的司机反复说道：

“	[ɜːdʒ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[spɒt]	[wens]	[ðɪs]	['ʌprɔː(r)]	['kʌmɪθ]	.
“	**Urge**	**the**	**steeds**	**to**	**that**	**spot**	**whence**	**this**	**uproar**	**cometh**	**.**
“	敦促	这	马匹	到	那	点	何处	这	骚动	到来	.

“催马赶往骚乱发生的地方。”

”	[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ðæt]	[fɜːm]	['bəʊmən]	,	[ə'bʌv]	[ɔːl]	[məʊdz]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,
”	**Then**	**king**	**Duryodhana**	**,**	**that**	**firm**	**bowman**	**,**	**above**	**all**	**modes**	**of**	**warfare**	**,**
”	然后	国王	杜尤达纳	，	那	公司	弓箭手	，	多于	全部	模式	的	战争	，

[rʌʃt]	[ə'genst]	-	.
rushed	**against**	**Yuyudhana**	**.**
匆忙	反对	-	.

“然后，那位身手不凡的弓箭手杜尤达纳王，凌驾于一切战争手段之上，向尤尤达纳王发起冲锋。”

['mɑːdəvə]	[pɪəst]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[blʌd]	-	['drɪŋkɪŋ]	[ʃɑːfts]	,	[sped]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]
Madhava	**pierced**	**Duryodhana**	**with**	**a**	**dozen**	**blood**	**-**	**drinking**	**shafts**	**,**	**sped**	**from**	**his**
马达瓦	穿孔	杜尤达纳	和	一个	打	血	-	喝	轴	，	加速	从	他的
[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	.							
bow	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**.**							
弓	绘制	到	它是	最	拉紧	.							

玛达瓦拉开弓弦，射出十二支嗜血箭矢，直插杜尤达纳体内。

[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	['ærəus]	[baɪ]	-	[fɜːst]	,	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Thus	**afflicted**	**with**	**arrows**	**by**	**Yuyudhana**	**first**	**,**	**Duryodhana**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**
因此	受苦的	和	箭头	经过	-	第一的	，	杜尤达纳	，	兴奋的	和	愤怒	，

杜尤达纳先是被尤尤达纳的箭矢射中，杜尤达纳勃然大怒，

[pɪəst]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	.
pierced	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**in**	**return**	**with**	**ten**	**arrows**	**.**
穿孔	这	孙子	的	西尼	在	返回	和	十	箭头	.

他用十支箭射穿了辛尼的孙子。

['miːnwaɪl]	,	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðæt]	[reɪdʒd]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[truːps]
Meanwhile	**,**	**the**	**battle**	**that**	**raged**	**between**	**the**	**Panchalas**	**and**	**all**	**thy**	**troops**
同时	,	这	战斗	那	愤怒	之间	这	-	和	全部	你的	军队

[prɪ'zentɪd]	[æn; ən]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	[saɪt]	.
presented	**an**	**exceedingly**	**wonderful**	**sight**	**.**
呈现	一个	非常	精彩的	视线	.

与此同时，般遮罗国与你所有军队之间的战斗呈现出极其壮观的景象。

[ðen]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[pɪəst]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ðæt]
Then	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**pierced**	**thy**	**son**	**,**	**that**
然后	这	孙子	的	西尼	,	兴奋的	和	愤怒	在	那	战斗	,	穿孔	你的	儿子	,	那

['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
mighty	**car**	**-**	**warrior**	**,**
强大的	车	-	战士	,

随后，辛尼的孙子在那场战斗中怒火中烧，刺死了你的儿子，那个强大的战车战士。

[wɪð]	['eɪti]	[ʃɑːfts]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃest]	.
with	**eighty**	**shafts**	**,**	**in**	**the**	**chest**	**.**
和	八十	轴	,	在	这	胸部	.

胸口中射出八十支箭。

[hiː; hi]	[ðen]	,	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːfts]	,	[dɪ'spætʃ]	-	[stiːd]	[tuː; tə]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	.
He	**then**	**,**	**with**	**other**	**shafts**	**,**	**despatched**	**Duryodhana's**	**steeds**	**to**	**Yama's**	**abode**	**.**
他	然后	,	和	其他	轴	,	已派送	-	马匹	到	亚玛的	住所	.

然后，他用其他箭矢将杜尤达纳的战马送往阎摩的住所。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ðen]	['kwɪkli]	[feld]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪsts]	['draɪvə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
And	**that**	**slayer**	**of**	**foes**	**then**	**quickly**	**felled**	**his**	**antagonist's**	**driver**	**from**	**the**
和	那	杀手	的	敌人	然后	迅速地	倒下	他的	反派的	司机	从	这

[kɑː(r)]	.
car	**.**
车	.

然后，这位屠戮敌人的英雄迅速将对手的司机从车里打了下来。

[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['steɪˌɪŋ]	[ɒn]	[ðæt]	['stiːdləs]	[kɑː(r)]	,	[ʃɒt]	['meni]	[kiːn]	['ærəus]	[tə'wɔːdz]
Thy	**son**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**staying**	**on**	**that**	**steedless**	**car**	**,**	**shot**	**many**	**keen**	**arrows**	**towards**
你的	儿子	,	哦	君主	,	入住	在	那	无马	车	,	射击	许多	敏锐的	箭头	向

-	[kɑː(r)]	.
Satyaki's	**car**	**.**
-	车	.

君王啊，你的儿子，站在那辆没有骏马的战车上，向萨蒂亚基的战车射出了许多锋利的箭矢。

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[dɪ'spleɪɪŋ]	[greɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**however**	**,**	**displaying**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	孙子	的	西尼	,	然而	,	显示	伟大的	亮度	的	手	,	哦	国王	,

然而，辛尼的孙子却手法轻盈，哦，国王啊！

[kʌt]	[ɒf]	[ðəʊz]	['fɪfti]	[ʃɑːfts]	[sped]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	.
cut	**off**	**those**	**fifty**	**shafts**	**sped**	**in**	**that**	**battle**	**by**	**thy**	**son**	**.**
切	离开	那些	五十	轴	加速	在	那	战斗	经过	你的	儿子	.

砍掉你儿子在那场战斗中射出的那五十支箭。

[ðen]	['mɑːdəvə]	,
Then	**Madhava**	**,**
然后	马达瓦	,

然后是玛达瓦，

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ]
with a broad - headed shafts suddenly cut off in that encounter the formidable bow
和 一个 广阔 - 标题 轴 突然 切 离开 在 那 遇到 这 强大 弓
[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
of thy son in the handle .
的 你的 儿子 在 这 处理 .

在那场遭遇战中，你儿子的强大弓箭突然被砍断，箭杆宽阔。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəuθ][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
Deprived of both his car and bow ,
被剥夺的 的 两个都 他的 车 和 弓 ,

他失去了汽车和弓箭，

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [ðen] ['maʊntɪd] ['kwɪkli] [ə'pɒn][ðə; ði] [braɪt] [kɑː(r)][ɒv; əv]
that puissant ruler of men then mounted quickly upon the bright car of
那 强大的 统治者 的 男人 然后 安装 迅速地 之上 这 明亮的 车 的
- .
Kritavarman .
- .

那位强大的统治者随即迅速登上克里塔瓦尔曼的闪亮战车。

[ə'pɒn] - [rɪ'triːt] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Upon Duryodhana's retreat , the grandson of Sini , O monarch ,
之上 - 撤退 , 这 孙子 的 西尼 , 哦 君主 ,

杜尤达纳撤退后，辛尼的孙子，哦，君王，

[ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] [ðaɪ] ['ɑːmi] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] . “
afflicted and routed thy army at dead of night . “
受苦的 和 路由 你的 军队 在 死的 的 夜晚 . “

在夜深人静之时，我击溃并击溃了我的军队。

- - , ['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] ,
' Sakuni , meanwhile , O king ,
- - , 同时 , 哦 国王 ,

“与此同时，佐久国，哦，国王，

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] ['ɑːdʒunə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['meni] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [θ'aʊzændz]
encompassing Arjuna on all sides with many thousands of cars and several thousands
包含 阿朱那 在 全部 侧面 和 许多 数千 的 汽车 和 一些 数千
[ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
of elephants ,
的 大象 ,

用数千辆汽车和数千头大象将阿朱那四面包围，

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [stiːd] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] ['despərətli] .
and many thousands of steeds , began to fight desperately .
和 许多 数千 的 马匹 , 开始 到 斗争 绝望地 .

成千上万匹战马开始拼死搏斗。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hɜːl] [tə'wɔːdz] ['ɑːdʒunə] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Many of them hurled towards Arjuna celestial weapons of great power .
许多 的 他们 投掷 向 阿朱那 天体 武器 的 伟大的 力量 .

他们中许多人向阿周那投掷了威力强大的天界武器。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [fɔːt] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːtɪtjuːd] [ɒv; əv] [deθ] .
Indeed , those Kshatriyas fought with Arjuna , incurring the certitude of death .
的确 , 那些 刹帝利 战斗 和 阿朱那 , 产生 这 确定性 的 死亡 .

事实上，那些刹帝利与阿周那交战，必死无疑。

['ɑːdʒunə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[tʃekt]	[ðəʊz]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[kɑːz]	[ænd; ənd]
Arjuna	**,**	**however**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**checked**	**those**	**thousands**	**of**	**cars**	**and**
阿朱那	,	然而	,	兴奋的	和	愤怒	,	已检查	那些	数千	的	汽车	和

['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,
elephants	**and**	**steeds**	**,**
大象	和	马匹	,

然而，阿朱那怒不可遏，他盘查了那成千上万的汽车、大象和骏马。

[ænd; ənd]	['ʌltɪmətli]	[kɔːzd]	[ðəʊz]	[fəʊz]	[tuː; tə]	[tɜːn]	[bæk]	.
and	**ultimately**	**caused**	**those**	**foes**	**to**	**turn**	**back**	**.**
和	最终	导致	那些	敌人	到	转动	后退	.

最终迫使那些敌人撤退。

[ðen]	-	[sʌn]	,	[wɪð]	[aɪz]	[red]	[æz; əz]	['kɒpə(r)]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['diːpli]	[pɪəst]	['ɑːdʒunə]	,	[ðæt]
Then	**Suvala's**	**son**	**,**	**with**	**eyes**	**red**	**as**	**copper**	**with**	**rage**	**,**	**deeply**	**pierced**	**Arjuna**	**,**	**that**
然后	-	儿子	,	和	眼睛	红色的	作为	铜	和	愤怒	,	深	穿孔	阿朱那	,	那

['sleiə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,
slayer	**of**	**foes**	**,**
杀手	的	敌人	,

然后，苏瓦拉之子双目赤红如铜，怒火中烧，狠狠地刺向了敌人的克星阿朱那。

[wɪð]	['twenti]	[ʃɑːfts]	.
with	**twenty**	**shafts**	**.**
和	二十	轴	.

有二十根轴。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	['ʃuːtɪŋ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[ʃɑːfts]	,	[hiː; hi]	[tʃekt]	[ðə; ði]	['prəʊgres]	[ɒv; əv]	-
And	**once**	**more**	**shooting**	**a**	**hundred**	**shafts**	**,**	**he**	**checked**	**the**	**progress**	**of**	**Partha's**
和	一次	更多的	射击	一个	百	轴	,	他	已检查	这	进步	的	-

[greɪt]	[kɑː(r)]	.
great	**car**	**.**
伟大的	车	.

他又射出一百支箭，检查帕尔塔的巨型汽车的进展情况。

[ðen]	['ɑːdʒunə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[pɪəst]	-	[wɪð]	['twenti]	['ærəus]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Then	**Arjuna**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**pierced**	**Sakuni**	**with**	**twenty**	**arrows**	**in**	**that**	**battle**	**.**
然后	阿朱那	,	哦	婆罗多	,	穿孔	-	和	二十	箭头	在	那	战斗	.

婆罗多啊，在那场战斗中，阿周那用二十支箭射穿了沙恭尼。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[pɪəst]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bəʊmən]	[wɪð]	[θriː]	['ærəus]	.
And	**he**	**pierced**	**each**	**of**	**the**	**great**	**bowmen**	**with**	**three**	**arrows**	**.**
和	他	穿孔	每个	的	这	伟大的	弓箭手	和	三	箭头	.

他用三支箭射穿了每一位伟大的弓箭手。

['tʃekɪŋ]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Checking	**all**	**of**	**them**	**with**	**his**	**arrows**	**,**	**O**	**king**	**,**
检查	全部	的	他们	和	他的	箭头	,	哦	国王	,

王啊，你用箭矢检查他们每一个人。

[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[sluː]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[wɪð]	['eksələnt]	[ʃɑːfts]	,
Dhananjaya	**slew**	**those**	**warriors**	**of**	**thy**	**army**	**with**	**excellent**	**shafts**	**,**
达纳贾亚	一万	那些	战士	的	你的	军队	和	出色的	轴	,

达纳贾亚用精良的箭矢射杀了你军队中的那些战士，

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.	-	[struːn]	[wɪð]	[lɒp]	[ɒf]	['ærəus]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
endued	**with**	**the**	**force**	**of**	**thunder**	**.**	**227**	**Strewn**	**with**	**lopped**	**off**	**arrows**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
赋予	和	这	力量	的	雷	.	-	散落的	和	砍伐	离开	箭头	,	哦	君主	,

充满雷霆之力。227 君王啊，你身上散落着被砍断的箭矢。

[ænd; ənd]	(	[ded]	)	['bɒdɪz]	[baɪ]	[θ'aʊzəndz]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[lʊkt]	[æz; əz]	[ɪf]	['kʌvəd]	[wɪð]	['flaʊəz]	.
and	**(**	**dead**	**)**	**bodies**	**by**	**thousands**	**,**	**the**	**earth**	**looked**	**as**	**if**	**covered**	**with**	**flowers**	**.**
和	(	死的	)	身体	经过	数千	,	这	地球	看起来	作为	如果	涵盖	和	花朵	.

成千上万的尸体，大地仿佛被鲜花覆盖。

[ɪn'diːd] , [struːn] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
Indeed , strewn with the heads of Kshatriyas ,
的确 , 散落的 和 这 头部 的 刹帝利 ,

事实上，遍地都是刹帝利的头颅，

[hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] ['daɪədem] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['nəʊzɪz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪə(r)] -
heads that were decked with diadems and handsome noses and beautiful ear -
头部 那 是 甲板 和 头饰 和 英俊的 鼻子 和 美丽的 耳朵 -
[rɪŋz] [ænd; ənd] (['neðə(r)]) [lɪps] [bɪt] [ɪn] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [waɪd] ['əʊpən] [aɪz] ,
rings and (nether) lips bit in rage and wide open eyes ,
戒指 和 (下) 嘴唇 少量 在 愤怒 和 宽的 打开 眼睛 ,

那些头戴王冠、鼻子英俊、耳环漂亮的男子，下唇因愤怒而咬紧，双眼睁得大大的。

— [hedz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [greis] [wɪð] ['kɒləz] [ænd; ənd] [kraʊnd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [dʒemz] , [ænd; ənd]
— heads that were graced with collars and crowned also with gems , and
— 头部 那 是 恩赐 和 项圈 和 加冕 还 和 宝石 , 和
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

——头戴项圈，头戴宝石冠冕，而且，

[waɪl] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðem; ðəm] , [spəʊk] [swiːt] [wɜːdz] ,
while life was in them , spoke sweet words ,
尽管 生活 曾是 在 他们 , 辐 甜的 字 ,

当生命还在他们体内时，说了些甜言蜜语，

— [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [æz; əz] [ɪf] [struːn] [wɪð] ['hɪlək] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] ['tʃæmpəkə]
— the earth looked resplendent as if strewn with hillocks overspread with Champaka
— 这 地球 看起来 灿烂 作为 如果 散落的 和 小山丘 蔓延 和 香巴卡
['flaʊəz] .
flowers .
花朵 .

大地看起来绚丽多彩，仿佛遍布着开满金香木花的丘陵。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [fɪəs] [fiːt] , [ænd; ənd] [pɪəst] - [wʌns] [mɔː(r)] ,
Having achieved that fierce feat , and pierced Sakuni once more ,
拥有 已达成 那 凶猛的 特技 , 和 穿孔 - 一次 更多的 ,

完成了那项艰巨的任务，并再次刺穿了佐久国之后，

[strʌk] - [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
struck Uluka with an arrow in that battle .
击 - 和 一个 箭 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他用箭射中了乌鲁卡。

['pɪəsɪŋ] - [ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] , [vɪz] . ,
Piercing Uluka thus in the sight of his sire , viz . ,
冲孔 - 因此 在 这 视线 的 他的 父系 , 即 . ,

在父亲的注视下，刺穿了乌鲁卡，即：

- [sʌn] , ['ɑːdʒunə] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] .
Suvala's son , Arjuna uttered a loud roar , filling the earth therewith .
- 儿子 , 阿朱那 说出 一个 大声 吼 , 填充 这 地球 由此 .

苏瓦拉之子阿朱那发出了一声响亮的咆哮，响彻大地。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ɪndrə] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ] .
Then the son of Indra cut off Sakuni's bow .
然后 这 儿子 的 因陀罗 切 离开 - 弓 .

然后因陀罗之子砍断了沙恭尼的弓。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [sti:d] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
And then he despatched his four steeds to Yama's abode .
和 然后 他 已派送 他的 四 马匹 到 亚玛的 住所 .

然后他派出四匹骏马前往阎罗王的居所。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Then Suvala's son , O bull of Bharata's race , jumping down from his car ,
然后 - 儿子 , 哦 公牛 的 - 种族 , 跳 向下 从 他的 车 ,

然后，苏瓦拉的儿子，婆罗多族的公牛啊，从他的车上跳了下来，

['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - .
quickly ascended the car of Uluka .
迅速地 上升 这 车 的 - .

迅速登上乌鲁卡的汽车。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['saɪə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [bəʊθ] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] ,
Then those two mighty car - warriors , viz . , sire and son , both riding on the same car ,
然后 那些 二 强大的 车 - 战士 , 即 . , 父系 和 儿子 , 两个都 骑术 在 这 相同的 车 ,

然后，这两位强大的汽车战士，也就是父子俩，都乘坐同一辆车。

['ʃaʊəd] [ðeə(r)] ['ærəus] [ɒn] ['pɑːrθə] [laɪk] [tuː] ['rɪz(ə)n] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] .
showered their arrows on Partha like two risen clouds pouring torrents of rain on a mountain .
淋浴 他们的 箭头 在 帕尔塔 喜欢 二 升起 云 浇注 种子 的 雨 在 一个 山 .

他们的箭矢如雨般倾泻在帕尔塔身上，如同两朵升腾的乌云倾泻在山巅之上。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [ðen] ['pɪəsɪŋ] [bəʊθ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] ,
The son of Pandu then piercing both those warriors with keen shafts ,
这 儿子 的 潘杜 然后 冲孔 两个都 那些 战士 和 敏锐的 轴 ,

般度之子用锋利的箭矢刺穿了那两名武士，

[ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðaɪ] [truːps] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [ɪn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] .
afflicted and caused thy troops to fly away in hundreds and thousands .
受苦的 和 导致 你的 军队 到 飞 离开 在 数百 和 数千 .

使你的军队溃败，成百上千地逃窜。

[laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
Like a mighty mass of clouds dispersed on all sides by the wind , that army of thine ,
喜欢 一个 强大的 大量的 的 云 分散的 在 全部 侧面 经过 这 风 , 那 军队 的 你的 ,

就像一大片被风吹散到四面八方的云朵，你的那支军队，

[əʊ] ['mɒnək] , [wɒz; wəz] [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
O monarch , was dispersed on all sides .
哦 君主 , 曾是 分散的 在 全部 侧面 .

君王啊，你四散奔逃。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [həʊst] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðʌs] ['slɔːtəd] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] ,
Indeed , that host , O chief of the Bharatas , thus slaughtered on the night ,
的确 , 那 主持人 , 哦 首席 的 这 - , 因此 屠杀 在 这 夜晚 ,

的确，婆罗多族的首领啊，那场屠杀之夜，

[fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] ([ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdəz]) .
fled away in all directions , afflicted with fear and in the very sight (of their leaders) .
逃亡 离开 在 全部 方向 , 受苦的 和 害怕 和 在 这 非常 视线 (的 他们的 领导人) .

在（他们的首领）的注视下，他们惊恐万分，四散奔逃。

['meni] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [rəʊd] , ['ʌðə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['greɪtɪst]
Many abandoning the animals they rode , other urging their animals to their greatest
许多 放弃 这 动物 他们 骑 , 其他 敦促 他们的 动物 到 他们的 最
[spiːd] ,
speed ,
速度 ,

许多人抛弃了他们骑乘的牲畜，而另一些人则驱使牲畜跑出最快的速度。

[tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , ['djʊərɪŋ] [ðæt] [fɪəs] ['aʊə(r)][ɒv; əv]
turned back from the battle , inspired with fear , during that fierce hour of
转向 后退 从 这 战斗 , 灵感 和 害怕 , 期间 那 凶猛的 小时 的
['dɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

在那场残酷的黑暗时刻，他因恐惧而从战场上撤退。

['hævɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] [ðʌs] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]
Having vanquished thy warriors thus , O bull of Bharata's race , Vasudeva and
拥有 战败者 你的 战士 因此 , 哦 公牛 的 - 种族 , 瓦苏德瓦 和
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['tʃɪəfəli] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] . “
Dhananjaya cheerfully blew their conchs . “
达纳贾亚 愉快地 吹 他们的 海螺 . “

战胜了你的战士之后，婆罗多族的公牛啊，瓦苏提婆和达纳迦亚欢快地吹响了海螺。

- - , [əʊ] ['mɒnək] , ['pɪəsɪŋ] ['droʊnə] [wɪð] [θriː] ['ærəus] ,
' Dhrishtadyumna , O monarch , piercing Drona with three arrows ,
- - , 哦 君主 , 冲孔 德罗纳 和 三 箭头 ,

“德里什塔杜尤姆纳啊，君王啊，用三支箭刺穿了德罗纳，

['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['lætərz] ['bəʊstrɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['ærəʊ] .
quickly cut off the latter's bowstring with a sharp arrow .
迅速地 切 离开 这 后者的 弦 和 一个 锋利的 箭 .

迅速用锋利的箭射断后者的弓弦。

['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [baʊ; bəʊ][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [hə'rəʊɪk]['droʊnə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ,
Throwing down that bow on the earth , heroic Drona , that grinder of Kshatriyas ,
投掷 向下 那 弓 在 这 地球 , 英勇 德罗纳 , 那 磨床 的 刹帝利 ,

英勇的德罗纳，刹帝利的粉碎者，将弓箭扔在了地上。

[tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [tʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
took up another that was exceedingly tough and strong .
采取 向上 其他 那 曾是 非常 艰难的 和 强的 .

又拿起了一根非常坚硬结实的木头。

['pɪəsɪŋ] - [ðen] [wɪð] [faɪv] ['ærəus] , ['droʊnə] [pɪəst] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [bʊl]
Piercing Dhrishtadyumna then with five arrows , Drona pierced his driver also , O bull
冲孔 - 然后 和 五 箭头 , 德罗纳 穿孔 他的 司机 还 , 哦 公牛
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Bharata's race ,
的 - 种族 ,

德罗纳用五支箭射穿了德里什塔杜尤姆纳，也射穿了他的车夫，哦，婆罗多族的公牛啊！

[wɪð] [faɪv] ['ærəus] .
with five arrows .
和 五 箭头 .

用五支箭。

['tʃekɪŋ] ['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Checking Drona with his arrows , the mighty car - warrior Dhrishtadyumna began to
检查 德罗纳 和 他的 箭头 ， 这 强大的 车 - 战士 - 开始 到
[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [həʊst] ,
destroy the Kaurava host ,
破坏 这 俱卢族 主持人 ，

强大的战车战士德里什塔杜尤姆纳用箭矢阻挡德罗纳的进攻，然后开始摧毁俱卢族的军队。

[laɪk] - [di'strɔi] [ðə; ði] ['ʌsʊrə] ['ɑːmi] .
like Maghavat destroying the Asura army .
喜欢 - 摧毁 这 阿修罗 军队 .

就像玛伽瓦特摧毁阿修罗军队那样。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ['ɑːmi] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['rɪvə(r)] , ['hævɪŋ] [blʌd]
During the slaughter of thy son's army , O sire , a terrible river , having blood
期间 这 屠宰 的 你的 儿子的 军队 ， 哦 父系 ， 一个 糟糕的 河 ， 拥有 血
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['kʌrənt] ,
for its current ,
为了 它是 当前的 ，

在你儿子军队被屠戮之时，哦，陛下，一条可怕的河流，以鲜血为流淌的河水，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [fləʊ] .
began to flow .
开始 到 流动 .

开始流动。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [hoʊsts] , ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [men] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd]
And it ran between the two hosts , bearing away men and steeds and
和 它 跑 之间 这 二 主持人 ， 轴承 离开 男人 和 马匹 和
['elɪfənts] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['kʌrənt] .
elephants along its current .
大象 沿着 它是 当前的 .

它奔流在两军之间，裹挟着人、马和象沿着水流而去。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] - [ðæt] [fləʊz] , [əʊ] [lɔːd] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
And it resembled , O king , the Vaitarani that flows , O lord , towards the
和 它 类似 ， 哦 国王 ， 这 - 那 流量 ， 哦 主 ， 向 这
[də(ʊ)'meɪns] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
domains of Yama .
域名 的 阎王 .

哦，国王啊，它就像流向阎摩领域的毗陀罗尼河。

['ædʒɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [ðə; ði] ['væliənt] - , [in'dju:] [wɪð] [greɪt]
Agitating and routing thy army , the valiant Dhrishtadyumna , endued with great
搅拌 和 路由 你的 军队 ， 这 英勇 - ， 赋予 和 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ，

英勇的德里什塔杜姆纳，精力充沛，煽动并击溃你的军队，

[bleiz] [fɔːθ] [laɪk] ['sɑːkrə] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
blazed forth like Sakra in the midst of the celestials .
燃烧的 前进 喜欢 萨克拉 在 这 中间 的 这 天体 .

如同天神中的萨卡拉一般，光芒四射。

[ðen] - [ænd; ənd] - [bluː] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [kɒŋks] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [twɪnz] (
Then Dhrishtadyumna and Sikhandin blew their large conchs , as also the twins (
然后 - 和 - 吹 他们的 大的 海螺 ， 作为 还 这 双胞胎 （
['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) ,
Nakula and Sahadeva) ,
纳库拉 和 萨哈德瓦 ） ，

然后 Dhrishtadyumna 和 Sikhhandin 吹响了他们的大海螺，双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）也吹响了，

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] .
and Vrikodara , the son of Pandu .
和 - , 这 儿子 的 潘杜 .

还有般度之子弗里科达拉。

[ðʌs] [ðəʊz] [fɪəs] ['wɒrɪəz] , ['væŋkwɪʃt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Thus those fierce warriors , vanquished thousands of kings on thy side that were
因此 那些 凶猛的 战士 , 战败者 数千 的 国王 在 你的 边 那 是
[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] ,
endued with great energy ,
赋予 和 伟大的 活力 ,

因此，那些骁勇善战的战士，击败了你一方成千上万精力充沛的国王。

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['droʊnə] [ænd; ənd]
at the sight of thy son and of Karna and the heroic Drona and
在 这 视线 的 你的 儿子 和 的 卡尔纳 和 这 英勇 德罗纳 和
- [sʌn] ,
Drona's son ,
- 儿子 ,

看到你的儿子、迦尔纳、英勇的德罗纳以及德罗纳的儿子，

[əʊ] ['mɒnək] ! -
O monarch ! '
哦 君主 ! -

哦，君王！

" ['sekʃ(ə)n] [klksi]
" SECTION CLXXII
" 部分 1872年

“第172节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] ['raʊtɪd] [waɪl] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðəʊz]
" Sanjaya said , ' Beholding his own army routed while being slaughtered by those
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 他的 自己的 军队 路由 尽管 存在 屠杀 经过 那些
[ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊz] , [ðaɪ] [sʌn] ,
illustrious heroes , thy son ,
杰出 英雄 , 你的 儿子 ,

桑贾亚说道：“眼见自己的军队被那些杰出的英雄们屠戮殆尽，你的儿子……”

[wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [wɜːdz] , [əʊ] ['mɒnək] , ['kwɪkli] [rɪ'peərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['droʊnə]
well - acquainted with words , O monarch , quickly repairing unto Karna and Drona
出色地 - 熟人 和 字 , 哦 君主 , 迅速地 维修 到 卡尔纳 和 德罗纳
,
,
,

君王啊，你精通言辞，正迅速赶往迦尔纳和德罗纳那里。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['viktə] [ɪn] ['bæt(ə)l] , ['rɒθfəli] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
that foremost of all victors in battle , wrathfully said these words ,
那 首先 的 全部 胜利者 在 战斗 , 愤怒地 说 这些 字 ,

那位战无不胜的胜利者，愤怒地说道：

“ [ðɪs] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [set] [ɒn] [fʊt] [baɪ] [juː; jʊ] [tuː] [ɪn] [reɪdʒ] ,
" This battle has been set on foot by you two in rage ,
“ 这 战斗 有 到过 放 在 脚 经过 你 二 在 愤怒 ,

“这场战争是你们两个出于愤怒挑起的。”

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sleɪn] [baɪ] - .
having seen the ruler of the Sindhus slain by Savyasachin .
拥有 已见 这 统治者 的 这 - 被杀 经过 - .

亲眼目睹信度人的统治者被萨维亚萨钦所杀。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]
You are beholding with indifference the slaughter of my army by the forces of
你 是 凝视 和 漠不关心 这 屠宰 的 我的 军队 经过 这 力量 的
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

你们冷漠地看着我的军队被般度族军队屠杀。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðəʊz] ['fɔːsɪz] .
although you two are fully competent to vanquish those forces .
虽然 你 二 是 完全 胜任的 到 征服 那些 力量 .

尽管你们两人完全有能力战胜那些势力。

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [naʊ] [ə'bændən][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv]
If you two now abandon me , you should have , in the beginning , told me of
如果 你 二 现在 放弃 我 , 你 应该 有 , 在 这 开始 , 讲述 我 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

如果你们两个现在要抛弃我，当初就应该告诉我。

- [wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] .
' We two shall vanquish the sons of Pandu in battle .
- 我们 二 将 征服 这 儿子们 的 潘杜 在 战斗 .

“我们二人将在战场上击败般度之子。”

- ['iːv(ə)n] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] , [jiː; ji] ['givə] [ɒv; əv] ['ɒnəz] , [ðæt] [jiː; ji] [ðen] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]
' Even these were the words , ye givers of honours , that ye then said unto
- 甚至 这些 是 这 字 , 是的 捐赠者 的 荣誉 , 那 是的 然后 说 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“你们这些授予荣誉的人啊，你们当时就是这样对我说的。”

['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [jɔːz] , [ai] ['sæŋkʃnd] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] .
Hearing these words of yours , I sanctioned these proceedings .
听力 这些 字 的 你的 , 我 已制裁 这些 诉讼程序 .

听到你这些话，我批准了这些程序。

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [prə'vəʊkt] [ðiːz] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ,
I would never have provoked these hostilities with the Parthas ,
我 会 绝不 有 挑衅 这些 敌对行动 和 这 帕尔塔斯 ,

我绝不会主动挑起与帕尔塔人的敌对行动。

— [hɑː'stɪlətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['kɒmbətənt] ([ɪf] [jiː; ji][hæd; həd][təʊld]
— hostilities that are so destructive of heroic combatants (if ye had told
— 敌对行动 那 是 所以 破坏性的 的 英勇 战斗人员 (如果 是的 有 讲述
[ˌem 'iː] ['ʌðəwaɪz]) .
me otherwise) .
我 否则) .

—对英勇战士造成巨大破坏的敌对行动（如果你们之前告诉我不是这样的话）。

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] [baɪ][juː; jʊ] [tuː] , [jiː; ji] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] ,
If I do not deserve to be abandoned by you two , ye bulls among men ,
如果 我 做 不是 应得 到 是 弃 经过 你 二 , 是的 公牛 之中 男人 ,

如果我不该被你们两个野蛮人抛弃，

[ðen] [faɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['praʊəs] , [jiː; ji]['hɪərəʊz] [ɪn'djuː]
then fight according to the true measure of your prowess , ye heroes endued
然后 斗争 根据 到 这 真的 措施 的 你的 能力 , 是的 英雄 赋予
[wɪð] [greɪt] ['praʊəs] .
with great prowess .
和 伟大的 能力 .

那么，拥有强大武艺的英雄们，就按照你们真正的实力去战斗吧！

” [ðʌs] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [gəʊd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] ,
” Thus pierced by the goad of speech of thy son ,
” 因此 穿孔 经过 这 刺激 的 演讲 的 你的 儿子 ,

“就这样，被你儿子的言语刺穿了，

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] [tuː] [sneɪks] [vekst] [wɪð] [stɪks] .
those two heroes once more engaged in battle , like two snakes vexed with sticks .
那些 二 英雄 一次 更多的 已订婚的 在 战斗 , 喜欢 二 蛇 烦恼 和 棍子 .

这两位英雄再次交锋，如同两条被棍棒激怒的蛇。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ðəʊz] [tuː] ['bəʊmən] [ə'bʌv] [ɔːl] ['bəʊmən] [ɪn]
Then those two foremost of car - warriors , those two bowmen above all bowmen in
然后 那些 二 首先 的 车 - 战士 , 那些 二 弓箭手 多于 全部 弓箭手 在
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

然后是那两位最杰出的汽车战士，那两位世界上最顶尖的弓箭手，

[rʌʃt] [wɪð] [spiːd] [ə'genst] [ðə; ði] [pɑːrθəz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ænd; ənd][baɪ]
rushed with speed against the Parthas headed by the grandson of Sini and by
匆忙 和 速度 反对 这 帕尔塔斯 标题 经过 这 孙子 的 西尼 和 经过
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

迅速向以辛尼的孙子和其他人为首的帕尔塔人发起进攻。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðeə(r)] [truːps] ,
Similarly , the Parthas uniting together , and accompanied by all their troops ,
相似地 , 这 帕尔塔斯 联合 一起 , 和 伴随 经过 全部 他们的 军队 ,
[əd'vɑːnst] [ə'genst] [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] ,
advanced against those two heroes ,
先进的 反对 那些 二 英雄 ,

同样，帕尔塔人联合起来，率领所有军队，向这两位英雄发起进攻。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .
who were roaring repeatedly .
WHO 是 咆哮 反复 .

他们发出阵阵咆哮。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['bəʊmən] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ɪk'saɪtɪd]
Then the great bowman , Drona , that foremost of all wielders of weapons , excited
然后 这 伟大的 弓箭手 , 德罗纳 , 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 , 兴奋的
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

随后，伟大的弓箭手德罗纳，这位最杰出的武器使用者，怒火中烧，

['kwɪkli] [pɪəst] (-) , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] , [wɪð] [ten] ['ærəus] .
quickly pierced (Satyaki) , that bull amongst the Sinis , with ten arrows .
迅速地 穿孔 (-) , 那 公牛 在 这 西尼斯 , 和 十 箭头 .

萨蒂亚基迅速用十支箭射穿了锡尼人中的那头公牛。

[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[sʌn]	[wɪð]	['sev(ə)n]	,
And	**Karna**	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**arrows**	**,**	**and**	**thy**	**son**	**with**	**seven**	**,**
和	卡尔纳	穿孔	他	和	十	箭头	,	和	你的	儿子	和	七	,

迦尔纳用十支箭射穿了他，用七支箭射穿了你的儿子。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
and	**Vrishasena**	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**,**	**and**	**Suvala's**	**son**	**with**	**seven**	**.**
和	-	穿孔	他	和	十	,	和	-	儿子	和	七	.

弗里沙塞纳用十根剑刺穿了他，苏瓦拉的儿子用七根剑刺穿了他。

[ɪn]	[ðæt]	[ɪm'pɜːviəs]	[wɔːl]	[ɒv; əv]	[kɑː'rɑːvəs]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	,	[ðiːz]	['ɔːlsəʊ]	[st'eɪʃənd]	[ðəm'selvz]	,	[ɪn'kʌmpəsɪŋ]	[hɪm]	.
In	**that**	**impervious**	**wall**	**of**	**Kauravas**	**around**	**the**	**grandson**	**of**	**Sini**	**,**	**these**	**also**	**stationed**	**themselves**	**,**	**encompassing**	**him**	**.**
在	那	不透水的	墙	的	俱卢族	大约	这	孙子	的	西尼	,	这些	还	驻	他们自己	,	包含	他	.

在俱卢族为保护辛尼的孙子而筑起的坚不可摧的城墙内，这些人也驻扎在那里，将他包围起来。

[bɪ'həʊldɪŋ]	['droʊnə]	['slɔːtərɪŋ]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,
Beholding	**Drona**	**slaughtering**	**the**	**Pandava**	**army**	**in**	**that**	**battle**	**,**
凝视	德罗纳	屠宰	这	潘达瓦	军队	在	那	战斗	,

目睹德罗纳在那场战斗中屠杀般度族军队，

[ðə; ði]	-	['kwɪkli]	[pɪəst]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
the	**Somakas**	**quickly**	**pierced**	**him**	**from**	**every**	**side**	**with**	**showers**	**of**	**arrows**	**.**
这	-	迅速地	穿孔	他	从	每一个	边	和	淋浴	的	箭头	.

索马卡人迅速从四面八方射出箭雨，将他刺穿。

[ðen]	['droʊnə]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	['kʃɑːtrijə]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Then	**Drona**	**began**	**to**	**take**	**the**	**lives**	**of**	**Kshatriyas**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
然后	德罗纳	开始	到	拿	这	生活	的	刹帝利	,	哦	君主	,

然后，德罗纳开始夺取刹帝利的性命，君王啊！

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[di'strɔi]	['dɑːknəs]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	.
like	**the**	**sun**	**destroying**	**darkness**	**around**	**him**	**by**	**his**	**rays**	**.**
喜欢	这	太阳	摧毁	黑暗	大约	他	经过	他的	射线	.

就像太阳用光芒驱散周围的黑暗一样。

[wiː; wi]	[ðen]	[hɜːd]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[ə; eɪ]	[laʊd]	['ʌprɔː(r)]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	-	,	[huː]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	,
We	**then**	**heard**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**a**	**loud**	**uproar**	**amongst**	**the**	**Panchalas**	**,**	**who**	**called**	**upon**	**one**	**another**	**,**
我们	然后	听到	,	哦	君主	,	一个	大声	骚动	在	这	-	,	WHO	称为	之上	一	其他	,

随后，陛下，我们听见般遮罗人中传来一阵喧闹声，他们互相呼喊着。

[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	['slɔːtəd]	[baɪ]	['droʊnə]	.
while	**they**	**were**	**being**	**slaughtered**	**by**	**Drona**	**.**
尽管	他们	是	存在	屠杀	经过	德罗纳	.

当时他们正被德罗纳屠杀。

[sʌm; səm]	[ə'bændənɪŋ]	[sʌnz]	,	[sʌm; səm]	[saɪərz]	,	[sʌm; səm]	['brʌðəz]	,	[sʌm; səm]	['ʌŋkəlz]	,	[sʌm; səm]	[ðeə(r)]	['sɪstərz]	[sʌnz]	,
Some	**abandoning**	**sons**	**,**	**some**	**sires**	**,**	**some**	**brothers**	**,**	**some**	**uncles**	**,**	**some**	**their**	**sister's**	**sons**	**,**
一些	放弃	儿子们	,	一些	种公牛	,	一些	兄弟	,	一些	叔叔们	,	一些	他们的	姐妹	儿子们	,

有些是抛弃子女的儿子，有些是抛弃子女的父亲，有些是抛弃子女的兄弟，有些是抛弃子女的叔伯，有些是抛弃子女的姐妹的儿子，

[sʌm; səm][ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] , [fled] [ə'weɪ] [wɪð] [spiːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
some their relatives and kinsmen , fled away with speed , for saving their own
一些 他们的 亲属 和 亲属 , 逃亡 离开 和 速度 , 为了 保存 他们的 自己的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

他们的一些亲戚为了保命，迅速逃离了现场。

[sʌm; səm] , [ə'gen] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] , [ræn] [ə'genst] ['droʊnə] [hɪm'self] .
Some , again , deprived of their senses , ran against Drona himself .
一些 , 再次 , 被剥夺的 的 他们的 感官 , 跑 反对 德罗纳 他自己 .

有些人再次丧失了理智，甚至与德罗纳本人对抗。

[ɪn'diːd] , ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðen]
Indeed , many were the combatants of the Pandava army that were then
的确 , 许多 是 这 战斗人员 的 这 潘达瓦 军队 那 是 然后
[dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
despatched to the other world .
已派送 到 这 其他 世界 .

事实上，许多潘达瓦军队的战士都被送往了另一个世界。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [ðæt] [naɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [fled]
Thus afflicted by that illustrious hero , the Pandava host , that night , O king , fled
因此 受苦的 经过 那 杰出 英雄 , 这 潘达瓦 主持人 , 那 夜晚 , 哦 国王 , 逃亡
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

国王啊，当晚，般度族军队因那位杰出英雄的攻击而溃败逃走。

['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
throwing down their blazing torches all around ,
投掷 向下 他们的 炽烈 火炬 全部 大约 ,

他们四处扔下燃烧的火把，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][ænd; ənd] ['krɪʃnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz]
in the very sight of Bhimasena and Arjuna and Krishna and the twins
在 这 非常 视线 的 - 和 阿朱那 和 克里希那 和 这 双胞胎
[ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] - [sʌn] .
and Yudhishthira and Prishata's son .
和 尤迪什提拉 和 - 儿子 .

在毗摩塞那、阿周那、克里希那、双胞胎、尤迪什提拉和普里沙塔之子的眼前。

[ðə; ði] [wɜːld] ['biːɪŋ] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
The world being enveloped in darkness , nothing could be seen .
这 世界 存在 被包裹 在 黑暗 , 没有什么 可以 是 已见 .

世界陷入黑暗，什么也看不见。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kaː'rɑːvə] [truːps] ,
In consequence of the light that was amongst the Kaurava troops ,
在 结果 的 这 光 那 曾是 在 这 俱卢族 军队 ,

由于俱卢族军队中存在着光芒，

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] .
the flight of the foe could be ascertained .
这 航班 的 这 敌人 可以 是 已确定 .

敌军的逃窜路线得以确定。

[ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
Those mighty car - warriors , viz . , Drona and Karna , O king , pursued the flying
那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 德罗纳 和 卡尔纳 , 哦 国王 , 追击 这 飞行
[həʊst] , ['skætərɪŋ] ['njuːmərəs] [ʃɑːfts] .
host , scattering numerous shafts .
主持人 , 散射 很多的 轴 .

国王啊，那两位强大的战车战士，即德罗纳和迦尔纳，追击着飞行的军队，射出无数箭矢。

['siːɪŋ] [ðə; ði] - ['slɔːtəd] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] , - [bɪ'kʌmɪŋ] ['tʃɪələs] , [sed]
Seeing the Panchalas slaughtered and routed , Janardana becoming cheerless , said
看到 这 - 屠杀 和 路由 , - 成为 冷冷清清 , 说
[ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [fælgunə] , “ - [ænd; ənd] - ,
these words unto Phalguna , “ Dhrishtadyumna and Satyaki ,
这些 字 到 法尔古纳 , “ - 和 - ,

看到般遮罗人被屠杀和击溃，贾纳尔达纳悲痛欲绝，对法尔古纳说道：“德里什塔杜尤姆纳和萨蒂亚基，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] - , [hæd; həd] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðəʊz] [greɪt] ['bəʊmən] , [vɪz] . ,
accompanied by the Panchalas , had proceeded against those great bowmen , viz . ,
伴随 经过 这 - , 有 继续 反对 那些 伟大的 弓箭手 , 即 . ,
['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , ['ʃuːtɪŋ] ['meni] [ʃɑːfts] .
Drona and Karna , shooting many shafts .
德罗纳 和 卡尔纳 , 射击 许多 轴 .

在般遮罗人的陪同下，他们向伟大的弓箭手德罗纳和迦尔纳发起进攻，射出了许多箭矢。

[ðɪs] [lɑːdʒ] [həʊst][ɒv; əv]['aʊəz] [hæθ] [biːn] ['brəʊkən][ænd; ənd] ['raʊtɪd] ([baɪ][ðem; ðəm]) [wɪð] ['ʃaʊərz]
This large host of ours hath been broken and routed (by them) with showers
这 大的 主持人 的 我们的 有 到过 破碎的 和 路由 (经过 他们) 和 淋浴
[ɒv; əv] ['ærəus] .
of arrows .
的 箭头 .

我方这支庞大的军队已被他们用箭雨击溃。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [flaɪt] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Though their flight is sought to be checked , they are still incapable of being
尽管 他们的 航班 是 寻求 到 是 已检查 , 他们 是 仍然 无法 的 存在
['ræli] ,
rallied ,
集结 ,

虽然试图阻止他们逃亡，但他们仍然无法被召集起来。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ! — [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][həʊst][flai] [ə'weɪ] , [θruː] [fɪə(r)] , [jiː; ji]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz]
O son of Kunti ! — Beholding the host fly away , through fear , ye Pandava warriors
哦 儿子 的 昆蒂 ! — 凝视 这 主持人 飞 离开 , 通过 害怕 , 是的 潘达瓦 战士
,
,
,

昆蒂之子啊！——眼见敌军溃逃，般度族勇士们啊！

[kɑːst] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] !
cast away your fears !
投掷 离开 你的 恐惧 !

抛开你的恐惧！

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'rei] [ðen] , [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] , [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
Accompanied by all the forces and arraying then , in good order , both of us ,
伴随 经过 全部 这 力量 和 排列 然后 , 在 好的 命令 , 两个都 的 我们 ,
[wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] ['wepənz] ,
with uplifted weapons ,
和 提升 武器 ,

我们二人率领所有部队列队完毕，整齐有序，高举武器。

[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['droʊnə][ænd; ənd][ðə; ði] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][wɪð'stænd, wɪθ-]
are even now proceeding against Drona and the Suta's son for withstanding
是 甚至 现在 进行中 反对 德罗纳 和 这 - 儿子 为了 承受
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

现在他们仍在追究德罗纳和苏塔之子的责任，因为他们反抗了他们。

” [ðen] - [bɪ'həʊldɪŋ] - [əd'vɑːnsɪŋ] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn]
” Then Janardana beholding Vrikodara advancing , once more addressed Arjuna , the son
” 然后 - 凝视 - 前进 , 一次 更多的 已解决 阿朱那 , 这 儿子
[ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
of Pandu ,
的 潘杜 ,

“然后，贾纳尔达那看到弗里科达拉走来，再次对般度之子阿周那说道：

[æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['glædən] [hɪm] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , “ ['jɒndə(r)] ['biːmə] , [huː] ['teɪkɪθ] [dɪ'laɪt] [ɪn]
as if for gladdening him , in these words , “ Yonder Bhima , who taketh delight in
作为 如果 为了 令人高兴 他 , 在 这些 字 , “ 远处 毗摩 , WHO 拿 喜 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

仿佛是为了取悦他，用这些话说道：“彼岸的毗摩，他喜爱战斗，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)]
surrounded by the Somakas and the Pandavas , is coming against those mighty car
包围 经过 这 - 和 这 般度族五兄弟 , 是 未来 反对 那些 强大的 车
- ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] .
- warriors , viz . , Drona and Karna .
- 战士 , 即 . , 德罗纳 和 卡尔纳 .

在索玛卡人和般度族人的包围下，他正向那些强大的战车战士——德罗纳和迦尔纳——发起进攻。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [hɪm] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]
Supported by him , as also by the many mighty car - warriors among the Pandavas
有 经过 他 , 作为 还 经过 这 许多 强大的 车 - 战士 之中 这 般度族五兄弟
, [faɪt] [naʊ] ,
, fight now ,
, 斗争 现在 ,

在他的支持下，以及般度族众多强大的战车战士的支持下，现在就战斗吧！

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊərɪŋ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] . " -
O son of Pandu , for assuring all your troops . " 228
哦 儿子 的 潘杜 , 为了 保证 全部 你的 军队 . " -

般度之子啊，感谢你让你的所有军队安心。”228

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ænd; ənd][hiː; hi][ɒv; əv]
Then those two tigers among men , viz . , the son of Pandu and he of
然后 那些 二 老虎 之中 男人 , 即 . , 这 儿子 的 潘杜 和 他 的
['mɑːduːz] [reɪs] ,
Madhu's race ,
玛杜的 种族 ,

然后，那两位人中之虎，即般度之子和摩度族人，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] . -
approaching Drona and Karna , took up their station at the head of battle . '
接近 德罗纳 和 卡尔纳 , 采取 向上 他们的 车站 在 这 头 的 战斗 . -

他们接近德罗纳和迦尔纳，并在战场最前线占据了有利位置。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðen] [ðæt] [vɑːst] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
“ Sanjaya continued , ' Then that vast force of Yudhishthira once more returned to
“ 桑贾亚 持续 , - 然后 那 广阔的 力量 的 尤迪什提拉 一次 更多的 返回 到
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

桑贾亚继续说道：“然后，尤迪什提拉的那支庞大军队再次投入战斗。”

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][wɜː(r); wə(r)] ['graɪndɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] [ɪn]
proceeding to the place where Drona and Karna were grinding their foes in
进行中 到 这 地方 在哪里 德罗纳 和 卡尔纳 是 研磨 他们的 敌人 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

前往德罗纳和迦尔纳与敌人激战的地方。

[æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [tʊk] [pleɪs] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['əʊʃnz]
At dead of night , a fierce encounter took place , resembling that of two oceans
在 死的 的 夜晚 , 一个 凶猛的 遇到 采取 地方 , 类似 那 的 二 海洋
['swelɪŋ] [æt; ət] [muːn] - [raɪz] .
swelling at moon - rise .
肿胀 在 月亮 - 上升 .

在夜深人静之时，发生了一场激烈的遭遇战，如同月亮升起时两片海洋翻腾咆哮一般。

[ðen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][hændz][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [læmps]
Then the warriors of thy army , throwing away from their hands the blazing lamps
然后 这 战士 的 你的 军队 , 投掷 离开 从 他们的 双手 这 炽烈 灯
[held] [baɪ][ðem; ðəm] ,
held by them ,
握住 经过 他们 ,

于是你军队的勇士们扔掉手中燃烧的火把，

[fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['fɪələsli] [ænd; ənd] ['mædli] .
fought with the Pandavas fearlessly and madly .
战斗 和 这 般度族五兄弟 无畏地 和 疯狂地 .

他无畏而疯狂地与般度族人战斗。

[ɒn] [ðæt] ['terəb(ə)l] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [wɪð] [gluːm] [ænd; ənd] [dʌst] ,
On that terrible night when the world was enveloped with gloom and dust ,
在 那 糟糕的 夜晚 什么时候 这 世界 曾是 被包裹 和 愁云 和 灰尘 ,

在那个可怕的夜晚，当世界被黑暗和尘埃笼罩时，

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔːt] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['gaɪdɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [nems] [ðeɪ] ['ʌtə] .
the combatants fought with one another , guided only by the names they uttered .
这 战斗人员 战斗 和 一 其他 , 引导 仅有的 经过 这 姓名 他们 说出 .

交战双方互相厮杀，唯一的指引就是他们喊出的名字。

[ðə; ði] [nems] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [kən'tendɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , [əʊ] ['mɒnək] ,
The names uttered by the kings contending in battle , were heard , O monarch ,
这 姓名 说出 经过 这 国王 争吵 在 战斗 , 是 听到 , 哦 君主 ,
[ðeə(r)] , [laɪk] [wɒt] ['hæpənz] ,
there , like what happens ,
那里 , 喜欢 什么 发生 ,

君王啊，听见了那些在战场上厮杀的国王们喊出的名字，就像那样，

[əʊ] [kɪŋ] , [æt; ət][ə; eɪ] [swaɪɑːmvɑːrə] [ɔː(r)][self] - [tʃɔɪs] .
O king , at a Swayamvara or self - choice .
哦 国王 , 在 一个 择婿大典 或者 自己 - 选择 .

国王啊，在 Swayamvara 或自我选择。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['saɪləns] [ˌəʊvə'spred] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Suddenly , a silence overspread the field of battle , and lasted for a moment .
突然 , 一个 沉默 蔓延 这 场地 的 战斗 , 和 持续 为了 一个 片刻 .

突然，战场上陷入一片寂静，持续了片刻。

[ðen] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋgri] ['kɔmbətənt] , ['viktə] [ænd; ənd] ['væŋkwɪʃt] .
Then , again , a loud uproar was heard made by the angry combatants , victors and vanquished .
然后 , 再次 , 一个 大声 骚动 曾是 听到 制成 经过 这 生气的 战斗人员 , 胜利者 和 战败者 .

然后，愤怒的交战双方，无论是胜利者还是战败者，再次发出了一阵喧闹声。

['ðɪðə(r)] [weə(r)] ['bleɪzɪŋ] [læmps] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Thither where blazing lamps were seen , O bull of Kuru's race ,
那里 在哪里 炽烈 灯 是 已见 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

库鲁族的公牛啊，在灯火璀璨之处，

['ðɪðə(r)] [rʌʃt] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] [laɪk] ['ɪnsekts] ([tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)]) .
thither rushed those heroes like insects (towards a blazing fire) .
那里 匆忙 那些 英雄 喜欢 昆虫 (向 一个 炽烈 火) .

那些英雄像昆虫一样（朝着熊熊烈火）冲了过去。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [kən'tend] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
And as the Pandavas , O king , and the Kauravas , contended with each other in battle ,
和 作为 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 和 这 俱卢族 , 有争议 和 每个 其他 在 战斗 ,

国王啊，当般度族和俱卢族在战场上互相厮杀时，

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] ['θɪkənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . -
the darkness of night thickened around them . '
这 黑暗 的 夜晚 增稠 大约 他们 . -

夜色在他们周围愈发浓重。

" ['sekʃ(ə)n] [klks:i:i]
" SECTION CLXXIII
" 部分 1873年

“第173节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] ['kɑːrnə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
“ Sanjaya said , ' Then Karna , that slayer of hostile heroes , beholding Prishata's son in battle ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 卡尔纳 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 凝视 - 儿子 在 战斗 ,

桑贾亚说道：“然后迦尔纳，那位斩杀敌方英雄的英雄，在战场上看到了普里沙塔的儿子，

[strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['vaɪt(ə)lz] .
struck him on the chest with ten shafts capable of penetrating into the very vitals .
击 他 在 这 胸部 和 十 轴 有能力的 的 渗透 进入 这 非常 命脉 .

十支箭射中了他的胸膛，箭矢能穿透要害。

- ['kwɪkli] [pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] ,
Dhrishtadyumna quickly pierced Karna in return in that great battle , with five shafts ,
- 迅速地 穿孔 卡尔纳 在 返回 在 那 伟大的 战斗 , 和 五 轴 ,
[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ,
and addressing him ,
和 解决 他 ,

在那场大战中，德里什塔杜尤姆纳迅速用五支箭刺穿了迦尔纳，并对他说：

[sed] , “ [weɪt] !
said , “ Wait !
说 , “ 等待 !

他说：“等等！”

[weɪt] !
Wait !
等待 !

等待!

” ['ʃraʊdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɒmbæt] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [əʊ] [kɪŋ] ,
” Shrouding each other in that dreadful combat with showers of arrows , O king ,
” 裹尸布 每个 其他 在 那 可怕 战斗 和 淋浴 的 箭头 , 哦 国王 ,

“在那场可怕的战斗中，箭如雨下，彼此交缠，哦，国王啊，

[ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [sped] [frɒm; frəm] [bəʊz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðeə(r)]
they once more pierced each other with keen shafts , sped from bows drawn to their
他们 一次 更多的 穿孔 每个 其他 和 敏锐的 轴 , 加速 从 弓 绘制 到 他们的
['fʊlɪst] [stretʃ] .
fullest stretch .
最 拉紧 .

他们再次用锋利的箭矢互相刺穿，这些箭矢是从拉满的弓弦上射出的。

[ðen] ['kɑːrnə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)]
Then Karna , in that battle , despatched to Yama's abode the driver and the four
然后 卡尔纳 , 在 那 战斗 , 已派送 到 亚玛的 住所 这 司机 和 这 四
[stiːd] [ɔː(r)] - ,
steeds or Dhrishtadyumna ,
马匹 或者 - ,

然后，迦尔纳在那场战斗中，将车夫和四匹骏马（即德里什塔杜尤姆纳）送往阎摩的住所。

[ðæt] ['fɔːməʊst] ['wɒriə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
that foremost warrior among the Panchalas .
那 首先 战士 之中 这 - .

般遮罗王朝中最杰出的战士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] ['fɔːməʊst] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] , [ænd; ənd] [feld] ,
He then cut off his enemy's foremost bow with keen arrows , and felled ,
他 然后 切 离开 他的 敌人的 首先 弓 和 敏锐的 箭头 , 和 倒下 ,

然后他用锋利的箭矢砍断了敌人最前面的弓，并将其击倒。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːft] [ðə; ði] ['lætərz] ['draɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
with a broad - headed shaft the latter's driver from his niche in the car .
和 一个 广阔 - 标题 轴 这 后者的 司机 从 他的 小众市场 在 这 车 .

后者用宽头杆从车内的凹槽里拔出了他的球杆。

[ðen] [ðə; ði] ['væliənt] - , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][kɑː(r)] , [stiːd] , [ænd; ənd]['draɪvə(r)] ,
Then the valiant Dhrishtadyumna , deprived of car , steeds , and driver ,
然后 这 英勇 - , 被剥夺的 的 车 , 马匹 , 和 司机 ,

然后，英勇的德里什塔杜姆纳失去了汽车、骏马和车夫，

['kwɪkli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] .
quickly jumped down from his car and took up a mace .
迅速地 跳了起来 向下 从 他的 车 和 采取 向上 一个 锤 .

他迅速跳下车，拿起一根狼牙棒。

[ðəʊ] [strʌk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [baɪ]['kɑːrnə] , [ðə; ði] - [prɪns] ,
Though struck all the while with straight shafts by Karna , the Panchala prince ,
尽管 击 全部 这 尽管 和 直的 轴 经过 卡尔纳 , 这 - 王子 ,
[ə'prəʊtʃɪŋ] ['kɑːrnə] ,
approaching Karna ,
接近 卡尔纳 ,

尽管一直被迦尔纳用直箭射中，但潘查拉王子还是向迦尔纳走来，

[sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
slew the four steeds of the latter .
一万 这 四 马匹 的 这 后者 .

杀死了后者的四匹战马。

['tɜːnɪŋ] [bæk] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][hoʊsts] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Turning back with great speed , that slayer of hosts , viz . , the son of Prishata ,
转弯 后退 和 伟大的 速度 , 那 杀手 的 主持人 , 即 . , 这 儿子 的 - ,

那屠戮众敌的英雄，即普里沙塔之子，以极快的速度折返。

['kwɪkli] [ə'sendɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
quickly ascended the car of Dhananjaya .
迅速地 上升 这 车 的 达纳贾亚 .

迅速登上达纳贾亚的汽车。

['maʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [prə'siːd]
Mounting upon that car , the mighty car - warrior Dhrishtadyumna desired to proceed
安装 之上 那 车 , 这 强大的 车 - 战士 - 想要的 到 继续
[tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] .
towards Karna .
向 卡尔纳 .

骑上那辆车，强大的战车战士德里什塔杜姆纳想要向卡尔纳进发。

['dɑːrməz] [sʌn] ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) , [haʊ'evə(r)] , [beɪd] [hɪm] [dɪ'zɪst] .
Dharma's son (Yudhishthira) , however , bade him desist .
佛法的 儿子 (尤迪什提拉) , 然而 , 巴德 他 停止 .

然而，达摩之子（尤迪什提拉）劝阻了他。

[ðen] ['kɑːrnə] [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] ['enədʒi] ,
Then Karna endued with great energy ,
然后 卡尔纳 赋予 和 伟大的 活力 ,

随后，迦尔纳充满了强大的能量，

['mɪŋɡlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [twæŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [bluː] [hɪz; ɪz]
mingling his leonine shouts with it twanged his bow loudly and blew his
混杂 他的 狮科 喊叫 和 它 拨弦 他的 弓 高声 和 吹 他的
[kɒntʃ] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] .
conch with great force .
海螺 和 伟大的 力量 .

他一边发出狮子般的吼叫，一边用力拉弓，并用力吹响海螺。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði]
Beholding Prishata's son vanquished in battle , those mighty car - warriors , viz . , the
凝视 - 儿子 战败者 在 战斗 , 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Panchalas and the Somakas ,
- 和 这 - ,

看到普里沙塔之子战败，那些强大的战车战士，即般遮罗人和索玛卡人，

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] , [prə'siːdid] , ['meɪkɪŋ] [deθ]
excited with rage , and taking up all kinds of weapons , proceeded , making death
兴奋的 和 愤怒 , 和 采取 向上 全部 种类 的 武器 , 继续 , 制作 死亡
[ɪt'self] [ðeə(r)] [ɡəʊl] ,
itself their goal ,
本身 他们的 目标 ,

他们怒火中烧，拿起各种武器，冲锋陷阵，以杀戮为最终目标。

[tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [hɪm] .
towards Karna , from desire of slaughtering him .
向 卡尔纳 , 从 欲望 的 屠宰 他 .

出于想要杀死迦尔纳的欲望。

['miːnwaɪl] , ['kɑːrnəz] ['draɪvə(r)][hæd; həd] [jəʊkt] ['ʌðə(r)] [stiːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kɑː(r)] , [ðæt]
Meanwhile , Karna's driver had yoked other steeds unto his master's car , that
同时 , 迦尔纳的 司机 有 轭 其他 马匹 到 他的 硕士学位 车 , 那
[wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [æz; əz] [kɒŋks] ,
were white as conchs ,
是 白色的 作为 海螺 ,

与此同时，迦尔纳的车夫已经为他的主人套上了其他几匹白得像海螺一样的骏马。

[in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪndhuː] [briːd] , [ænd; ənd] [wel] - ['brəʊkən] .
endued with great speed , of the Sindhu breed , and well - broken .
赋予 和 伟大的 速度 , 的 这 辛杜 品种 , 和 出色地 - 破碎的 .

速度极快，属于信德马品种，而且训练有素。

[ðen] ['kɑːrnə][ɒv; əv][ʃʊə(r)] [eɪm] , [kən'tendɪŋ] [wɪð] ['vɪɡə(r)] ,
Then Karna of sure aim , contending with vigour ,
然后 卡尔纳 的 当然 目的 , 争吵 和 活力 ,

然后，目标明确的迦尔纳奋力拼搏，

[ə'flɪktɪd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd]
afflicted those mighty car - warriors among the Panchalas with his shafts like a cloud
受苦的 那些 强大的 车 - 战士 之中 这 - 和 他的 轴 喜欢 一个 云
['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
pouring torrents of rain upon a mountain .
浇注 种子 的 雨 之上 一个 山 .

他用箭矢猛烈攻击般遮罗国的强大战车战士，如同乌云倾泻暴雨般袭击山巅。

[ðə; ði] - [həʊst] , [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['kɑːrnə] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] ,
The Panchala host , thus afflicted by Karna , fled away in fear ,
这 - 主持人 , 因此 受苦的 经过 卡尔纳 , 逃亡 离开 在 害怕 ,
般遮罗军队因此受到迦尔纳的攻击，惊恐地逃走了。

[laɪk] [ə; eɪ] [dəʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
like a doe frightened by a lion .
喜欢 一个 雌鹿 害怕 经过 一个 狮子 .
就像一只被狮子吓到的母鹿。

['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['elɪfənt] - ['raɪdəz][frɒm; frəm]
Horsemen were seen falling from their horses , and elephant - riders from
骑兵 是 已见 坠落 从 他们的 马匹 , 和 大象 - 骑手 从
[ðeə(r)] ['elɪfənts] , [əʊ] ['mɒnək] ,
their elephants , O monarch ,
他们的 大象 , 哦 君主 ,
君王啊，有人看见骑兵从马上摔下来，骑象人从象背上摔下来。

[ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm] [kɑːz] , [ɔːl] [ə'raʊnd] .
and car - warriors from cars , all around .
和 车 - 战士 从 汽车 , 全部 大约 .
还有来自四面八方的汽车战士。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
In that dreadful battle ,
在 那 可怕 战斗 ,
在那场可怕的战斗中，

['kɑːrnə] [kʌt] [ɒf] [wɪð] ['reɪzə(r)] - [feɪst] ['ærəus] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] [hedz]
Karna cut off with razor - faced arrows the arms of flying combatants and heads
卡尔纳 切 离开 和 剃刀 - 面对 箭头 这 武器 的 飞行 战斗人员 和 头部
[dekt] [wɪð] [kɑː(r)] - [rɪŋz] .
decked with car - rings .
甲板 和 车 - 戒指 .
迦尔纳用锋利的箭矢砍断了飞行战士的手臂和戴着战车戒指的头颅。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] , [əʊ] [kɪŋ] ,
And he cut off , O king ,
和 他 切 离开 , 哦 国王 ,
他剪断了，哦，王啊，

[ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['elɪfənts] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [sti:d] ,
the thighs of others that were on elephants or on the back of steeds ,
这 大腿 的 其他的 那 是 在 大象 或者 在 这 后退 的 马匹 ,
那些骑在大象背上或骏马上的人的大腿，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ]['saɪə(r)] !
or on the earth , O sire !
或者 在 这 地球 , 哦 父系 !
或者在地上，我的陛下！

['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ] ,
Many mighty car - warriors , as they fled away ,
许多 强大的 车 - 战士 , 作为 他们 逃亡 离开 ,
许多强大的汽车战士在逃窜的过程中，

[felt] [nɒt][ðeə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [lɪmz] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɪndʒəri][ɪn][ðeə(r)] ['ænɪmlz] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
felt not their loss of limbs or the injury in their animals , in that battle .
毛毡 不是 他们的 损失 的 四肢 或者 这 受伤 在 他们的 动物 , 在 那 战斗 .
在那场战斗中，他们没有感受到失去肢体的痛苦，也没有感受到牲畜受伤的痛苦。

['slɔːtəd] [baɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːfts] ,
Slaughtered by terrible shafts ,
屠杀 经过 糟糕的 轴 ,

被可怕的箭矢屠杀，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [tʊk] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [strɔː] [fɔː(r); fə(r)]
the Panchalas and the Srinjayas took the motion of even a straw for
这 - 和 这 - 采取 这 运动 的 甚至 一个 稻草 为了
['kɑːrnə] ([səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [fraɪt]) .
Karna (so great was their fright) .
卡尔纳 (所以 伟大的 曾是 他们的 惊吓) .

般遮罗人和斯林贾亚人甚至连一根稻草都不敢给迦尔纳（他们吓坏了）。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Deprived of their senses ,
被剥夺的 的 他们的 感官 ,

丧失了感官，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tʊk] [ðeə(r)] ['flaɪɪŋ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)]['kɑːrnə][ænd; ənd] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪn]
the warriors took their flying friends for Karna and fled away from these in
这 战士 采取 他们的 飞行 朋友们 为了 卡尔纳 和 逃亡 离开 从 这些 在
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

战士们带着他们的飞行伙伴去找迦尔纳，然后害怕地逃离了他们。

['kɑːrnə] [pə'sjuːd] [ðə; ði]['brəʊkən][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [həʊst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒn]
Karna pursued the broken and retreating host , O Bharata , shooting his shafts on
卡尔纳 追击 这 破碎的 和 撤退 主持人 , 哦 婆罗多 , 射击 他的 轴 在
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

迦尔纳追击溃败的敌军，哦，婆罗多，向四面八方射箭。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['wɒrɪəz] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Indeed , in that battle , the retreating warriors , deprived of their senses ,
的确 , 在 那 战斗 , 这 撤退 战士 , 被剥夺的 的 他们的 感官 ,

的确，在那场战斗中，撤退的战士们失去了知觉，

[wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [wɪð] ['maɪti] ['wepənz] [baɪ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['hɪərəʊ] , ['kɑːrnə] .
were slaughtered with mighty weapons by that illustrious hero , Karna .
是 屠杀 和 强大的 武器 经过 那 杰出 英雄 , 卡尔纳 .

他们被那位杰出的英雄迦尔纳用强大的武器屠杀殆尽。

['ʌðə(r)z] , ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət][baɪ]['droʊnə] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Others , only looked at by Drona , fled away on all sides .
其他的 , 仅有的 看起来 在 经过 德罗纳 , 逃亡 离开 在 全部 侧面 .

其他人，只有德罗纳在一旁看着，便四散奔逃。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [rɪ'triːt] [tuː; tə]
Then king Yudhishthira , beholding his army flying away , and regarding retreat to
然后 国王 尤迪什提拉 , 凝视 他的 军队 飞行 离开 , 和 关于 撤退 到
[biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] ,
be advisable ,
是 建议 ,

于是，尤帝什提罗王看到自己的军队溃逃，认为撤退是明智之举。

[ə'drest] [fælgunə] [ænd; ənd] [sed] , “ [bɪ'həʊld] [ðæt] ['maɪti] ['bəʊmən] ,
addressed Phalguna and said , “ Behold that mighty bowman ,
已解决 法尔古纳 和 说 , “ 看哪 那 强大的 弓箭手 ,

对法尔古纳说：“看，那位强大的弓箭手……”

['kɑːrnə] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [laɪk] ['ruːdrə] [hɪm'self] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Karna stationed there like Rudra himself armed with his bow .
卡尔纳 驻 那里 喜欢 鲁德拉 他自己 武装 和 他的 弓 .

迦尔纳像鲁陀罗本人一样，手持弓箭驻守在那里。

[bɪ'həʊld] [hɪm] ['skɔːtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [hɪm'self] , [æt; ət] [ðɪs] [fɪəs]
Behold him scorching everything around like the blazing sun himself , at this fierce
看哪 他 灼热 一切 大约 喜欢 这 炽烈 太阳 他自己 , 在 这 凶猛的
['aʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

看哪，在这烈日当空的时刻，他如同烈日般灼烧着周围的一切！

[ðɪs] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
this dead of night .
这 死的 的 夜晚 .

深夜。

[ðiːz] [weil] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [hɜːd] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ɒv; əv] [ðaɪ] ['helpləs] [frendz] [huː]
These wails are being incessantly heard , O Partha , of thy helpless friends who
这些 哀嚎 是 存在 不已 听到 , 哦 帕尔塔 , 的 你的 无助 朋友们 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
are uttering them ,
是 发出声音 他们 ,

帕尔塔啊，你那些无助的朋友们不断发出哀嚎，我们听得此起彼伏。

['mæŋgld] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['kɑːrnə] .
mangled by the shafts of Karna .
残缺不全 经过 这 轴 的 卡尔纳 .

被迦尔纳的箭矢刺穿。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['kɑːrnə][ɪz] ['eɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [nəʊ]
The manner in which Karna is aiming and letting off his shafts is such that no
这 方式 在 哪个 卡尔纳 是 瞄准 和 出租 离开 他的 轴 是 这样的 那 不
['ɪntəv(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] ['nəʊtɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ækts] .
interval can be noticed between the two acts .
间隔 能 是 注意到 之间 这 二 行为 .

迦尔纳瞄准和射箭的方式如此流畅，以至于两个动作之间没有任何间隔。

[hiː; hi] [wɪl] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ə'naɪəleɪt] [ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] .
He will , O Partha , annihilate all our friends .
他 将要 , 哦 帕尔塔 , 歼灭 全部 我们的 朋友们 .

帕尔塔啊，他会消灭我们所有的朋友。

[duː; də] [ðæt] [naʊ] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kɑːrnə] , [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Do that now , Dhananjaya , about the slaughter of Karna , which , according to
做 那 现在 , 达纳贾亚 , 关于 这 屠宰 的 卡尔纳 , 哪个 , 根据 到
[ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] ,
thy judgment ,
你的 判断 ,

现在就去做这件事吧，达纳贾亚，关于迦尔纳之死，根据你的判断，

[ʃʊd; ʃəd] [nekst][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] .
should next be done and the time for which may have come .
应该 下一个 是 完毕 和 这 时间 为了 哪个 可能 有 来 .

接下来应该做的就是这件事，而且时机可能已经成熟了。

” [ðʌs] [ə'drest] ([baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) , ['pɑːrθə] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] ,
” Thus addressed (by Yudhishthira) , Partha said unto Krishna ,
” 因此 已解决 （ 经过 尤迪什提拉 ）， 帕尔塔 说 到 克里希那 ,

“帕尔塔（帕尔塔）如此吩咐（尤迪什提拉）给克里希纳，说道：

“ [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] [ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [tə'deɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
“ The royal son of Dharma is frightened today by the prowess of Karna .
“ 这 皇家 儿子 的 法 是 害怕 今天 经过 这 能力 的 卡尔纳 .

“达摩的王子今天被迦尔纳的英勇所震慑。”

[wen] ['kɑːrnəz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] ['æktɪŋ] ([tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es]) [rɪ'piːtɪdli] ,
When Karna's division is thus acting (towards us) repeatedly ,
什么时候 迦尔纳的 分配 是 因此 表演 (向 我们) 反复 ,

当迦尔纳的分裂如此反复地作用于我们时，

[duː; də] [ðaʊ] ['spiːdəli] [ə'dɒpt] [ðæt] [kɔːs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] .
do thou speedily adopt that course which should now be adopted .
做 你 迅速地 采纳 那 课程 哪个 应该 现在 是 已采用 .

你应当尽快采取现在应该采取的行动。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , ['aʊə(r)] [truːps] ,
Our army is flying away , O slayer of Madhu , our troops ,
我们的 军队 是 飞行 离开 , 哦 杀手 的 马杜 , 我们的 军队 ,

我们的军队正在溃逃，哦，马杜的屠戮者，我们的军队，

['brəʊkən] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] - [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] ['kɑːrnə] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l]
broken and mangled with Drona's shafts and frightened by Karna , are unable
破碎的 和 残缺不全 和 - 轴 和 害怕 经过 卡尔纳 , 是 无法
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] .
to make a stand .
到 制作 一个 站立 .

他们被德罗纳的箭矢击得支离破碎，又被迦尔纳吓得魂飞魄散，无力抵抗。

[ai] [siː] ['kɑːrnə] [kəɹ'iəɹɪŋ] ['fɪələsli] .
I see Karna careering fearlessly .
我 看 卡尔纳 职业 无畏地 .

我看到迦尔纳无所畏惧地疾驰而去。

['aʊə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Our foremost of car - warriors are flying away .
我们的 首先 的 车 - 战士 是 飞行 离开 .

我们最杰出的汽车战士们正在飞走。

['kɑːrnə] [ɪz] ['skætərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Karna is scattering his keen shafts .
卡尔纳 是 散射 他的 敏锐的 轴 .

迦尔纳正在散布他锋利的箭矢。

[ai] ['kænɒt] ,
I cannot ,
我 不能 ,

我不能，

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [tred] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ə'pɒn] [ɪts]
like a snake incapable of putting up with the tread of a human being upon its
喜欢 一个 蛇 无法 的 推杆 向上 和 这 踏 的 一个 人类 存在 之上 它是
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

就像一条蛇无法忍受人类在其身上行走一样，

[beə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] ,
bear to see him thus careering at the head of battle , before my eyes ,
熊 到 看 他 因此 职业 在 这 头 的 战斗 , 前 我的 眼睛 ,

亲眼目睹他如此冲锋陷阵，我感到难以忍受。

[əʊ]['taɪɡə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] .
O tiger of Vrishni's race .
哦 老虎 的 - 种族 .

哦，弗里什尼族的猛虎啊！

[prə'siːd] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] [ɪz] .
Proceed , therefore , to that spot where the mighty car - warrior Karna is .
继续 , 所以 , 到 那 点 在哪里 这 强大的 车 - 战士 卡尔纳 是 .

因此，前往强大的汽车战士卡尔纳所在的地点。

[ai] [wɪl] ['aɪðə(r)] [kɪl] [hɪm] , [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv] ['mɑːduː] , [ɔː(r)] [let] [hɪm] [sleɪ] [ˌem 'iː] . " - “
I will either kill him , O slayer of Madhu , or let him slay me . " 229 “
我 将要 任何一个 杀 他 , 哦 杀手 的 马杜 , 或者 让 他 杀戮 我 . " - “

“我要么杀了他，玛杜的屠戮者啊，要么就让他杀了我。”229“

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [ai][bɪ'həʊld]['kɑːrnə] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðæt] ['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
' Vasudeva said , “ I behold Karna , O son of Kunti , that tiger among men ,
- 瓦苏德瓦 说 , “ 我 看哪 卡尔纳 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 那 老虎 之中 男人 ,

瓦苏提婆说：“我看到了迦尔纳，昆蒂之子啊，他是人中之虎，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['praʊəs] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiːf]
that warrior of superhuman prowess , careering in battle like the chief
那 战士 的 超人类 能力 , 职业 在 战斗 喜欢 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] .
of the celestials himself .
的 这 天体 他自己 .

那位拥有超人般武艺的战士，在战场上所向披靡，宛如天神之王。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'ɡenst] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] , [seɪv]
O Dhananjaya , there is none else capable of advancing against him in battle , save
哦 达纳贾亚 , 那里 是 没有任何 别的 有能力的 的 前进 反对 他 在 战斗 , 节省
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

哦，达纳贾亚，除了你之外，没有人能够在战场上与他对抗。

[əʊ]['taɪɡə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - .
O tiger among men , and the Rakshasa Ghatotkacha .
哦 老虎 之中 男人 , 和 这 罗刹 - .

人中之虎啊，罗刹迦托卡查。

[ai][duː; də] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] , [əʊ] ['maɪti] -
I do not , however , O sinless one , regard the time to have come , O mighty -
我 做 不是 , 然而 , 哦 无罪 一 , 看待 这 时间 到 有 来 , 哦 强大的 -
[ɑːmd] [wʌn] ,
armed one ,
武装 一 ,

然而，无罪者啊，我不认为时机已到；臂膀强壮者啊，我也不认为时机已到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
for thee to encounter the Suta's son in battle .
为了 你 到 遇到 这 - 儿子 在 战斗 .

你将与苏塔之子在战场上相遇。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [dɑːt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['miːtiə(r)] , ['ɡɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ] - , [ɪz] [stɪl] [wɪð] [hɪm]
The blazing dart , resembling a mighty meteor , given him by Vasava , is still with him
这 炽烈 镖 , 类似 一个 强大的 流星 , 给定 他 经过 - , 是 仍然 和 他
,
,
,

那支如同强大流星般闪耀的飞镖，是瓦萨瓦送给他的，至今仍与他在一起。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ɑːmz] , [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [wɪð] [keə(r)] , [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] .
O thou of mighty arms , kept for thee with care , by the Suta's son .
哦 你 的 强大的 武器 , 保留 为了 你 和 关心 , 经过 这 - 儿子 .

哦，你拥有强壮的臂膀，这是苏塔之子精心为你保管的。

[hiː; hi] [ˈkiːpɪθ] [ðæt] [dɑːt] [baɪ] [hɪm] , [ænd; ənd] [hæθ] [naʊ] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [fɔːm] .
He keepeth that dart by him , and hath now assumed a terrible form .
他 保持 那 镖 经过 他 , 和 有 现在 假定 一个 糟糕的 形式 .

他随身带着那支飞镖，如今已化作可怕的模样。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] - , [hiː; hi] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv]
As regards Ghatotkacha , he is always devoted to you and desirous of
作为 问候 - , 他 是 总是 奉献 到 你 和 渴望 的
[jɔː(r); jə(r)] [ɡʊd] .
your good .
你的 好的 .

至于伽托卡查，他始终忠于你，渴望你幸福。

[let] [ðə; ði] [ˈmaɪti] - [prəˈsiːd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdə] .
Let the mighty Ghatotkacha proceed against the son of Radha .
让 这 强大的 - 继续 反对 这 儿子 的 拉达 .

让强大的格托卡查向拉达之子发起进攻。

[ɪnˈdjuː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpraʊəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈlestiəl] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [bɪˈɡɒtn] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaɪti]
Endued with the prowess of a celestial , he has been begotten by the mighty
赋予 和 这 能力 的 一个 天体 , 他 有 到过 所生的 经过 这 强大的
[ˈbiːmə] .
Bhima .
毗摩 .

他拥有天神般的神力，是强大的毗摩所生。

[wɪð] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [səˈlestiəl] [ˈwepənz] [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [juːst] [baɪ] [rɑːkˈʃɑːsə] .
With him are celestial weapons as also those used by Rakshasa .
和 他 是 天体 武器 作为 还 那些 用过的 经过 罗刹 .

他拥有天界武器以及罗刹使用的武器。

” [ðə; ði][ˈlætə(r)] [suːn] [keɪm] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [klæd][ɪn] [meɪl] , [ænd; ənd] [ɑːmd] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð] [sɒːd] ,
” The latter soon came before him , clad in mail , and armed , O king , with sword ,
” 这 后者 很快 来了 前 他 , 覆膜 在 邮件 , 和 武装 , 哦 国王 , 和 剑 ,

“后者很快来到他面前，身穿锁子甲，而且，哦，国王，还带着剑，

[ˈærəʊ] , [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
arrow , and bow .
箭 , 和 弓 .

箭和弓。

[səˈljuːt, sɑːˈluːte] [ˈkrɪʃnə] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˌdɑːnənˈdʒeɪə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈpɑːnduː] , [hiː; hi] [ˈpraʊdli] [sed]
Saluting Krishna and also Dhananjaya , the son of Pandu , he proudly said
敬礼 克里希那 和 还 达纳贾亚 , 这 儿子 的 潘杜 , 他 自豪地 说
, “ [hɪə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] , [kəˈmɑːnd] [ˌem ˈiː] .
, “ Here I am , command me .
, “ 这里 我 是 , 命令 我 .

他向克里希纳和般度之子达纳贾亚致敬，自豪地说：“我在这里，请命令我。”

” [ðen] [hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] , [əˈdrest] - [sʌn] ,
” Then he of Dasarha's race , addressed Hidimva's son ,
” 然后 他 的 - 种族 , 已解决 - 儿子 ,

“然后，他，达萨拉族人，对希迪姆瓦的儿子说道：

[ðæt] [rɑːkˈʃɑːsə] [ɒv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [maʊθ] [ænd; ənd][ˈfaɪəri] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv] [klaʊdz] ,
that Rakshasa of blazing mouth and fiery eyes and body of the hue of clouds ,
那 罗刹 的 炽烈 嘴 和 火热 眼睛 和 身体 的 这 色调 的 云 ,

那罗刹，口吐烈焰，双目如火，身披云雾色，

[ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [ˈlɪs(ə)n] , [əʊ] - , [əˈtend] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [seɪ] .
and said these words , “ Listen , O Ghatotkacha , attend to what I say .
和 说 这些 字 , “ 听 , 哦 - , 出席 到 什么 我 说 .

并说道：“听着，哦，伽托卡查，注意我说的话。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈpraʊəs] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ˈenibɒdi] [els] .
The time is come for the display of thy prowess , and not of anybody else .
这 时间 是 来 为了 这 展示 的 你的 能力 , 和 不是 的 任何人 别的 .

现在是时候展现你的实力了，而不是其他人。

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði][rɑːft][ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈpʌndəvəz] .
Be thou the raft in this battle to the sinking Pandavas .
是 你 这 筏 在 这 战斗 到 这 下沉 般度族五兄弟 .

在这场战斗中，愿你成为沉没的般度族人的救生筏。

[ðaʊ] [hæst] [daɪˈvɜːs] [ˈwepənz] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [kaɪndz][ɒv; əv] [rɑːkˈʃɑːsə] [ɪˈluːʒ(ə)n] .
Thou hast diverse weapons , and many kinds of Rakshasa illusion .
你 哈斯特 各种各样的 武器 , 和 许多 种类 的 罗刹 错觉 .

你拥有多种武器，以及多种罗刹幻术。

[bɪˈhəʊld] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Behold , O son of Hidimva ,
看哪 , 哦 儿子 的 - ,

看哪，希丁瓦之子啊！

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːt(ə)n] [baɪ][ˈkɑːrnə][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
the army of the Pandavas is being beaten by Karna on the field of battle ,
这 军队 的 这 般度族五兄弟 是 存在 被打败 经过 卡尔纳 在 这 场地 的 战斗 ,

般度族军队在战场上被迦尔纳击败。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɜːdzmən] .
like a herd of kine by the herdsman .
喜欢 一个 一群 的 牛 经过 这 牧人 .

就像牧人赶着一群牛一样。

[ˈjɒndə(r)] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈbəʊmən] [ˈkɑːrnə] , [in'djuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈstedi] [ˈpraʊəs] ,
Yonder , the mighty bowman Karna , endued with great intelligence and steady prowess ,
远处 , 这 强大的 弓箭手 卡尔纳 , 赋予 和 伟大的 智力 和 稳定的 能力 ,

那边，是强大的弓箭手迦尔纳，他拥有极高的智慧和稳定的武艺。

[ɪz] [ˈskɔːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈkʃɑːtrijə] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɑːndəvɑː][həʊst] .
is scorching the foremost of Kshatriyas among the divisions of the Pandava host .
是 灼热 这 首先 的 刹帝利 之中 这 部门 的 这 潘达瓦 主持人 .

在般度族军队的各个分支中，最杰出的刹帝利正在燃烧。

[əˈflɪktɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfaɪəri] [ˈærəus] ,
Afflicted by his fiery arrows ,
受苦的 经过 他的 火热 箭头 ,

被他的烈焰之箭所伤，

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən]
the Pandava warriors are incapable of standing in front of that firm bowman
这 潘达瓦 战士 是 无法 的 常设 在 正面 的 那 公司 弓箭手
[huː] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['maɪti] [ʃɑːfts] .
who is shooting showers of mighty shafts .
WHO 是 射击 淋浴 的 强大的 轴 .
般度族的战士们根本无法抵挡住那位射出如雨般猛烈箭矢的强大弓箭手。

[ə'flɪktɪd] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] ,
Afflicted at dead of night by the Suta's son with his arrowy showers ,
受苦的 在 死的 的 夜晚 经过 这 - 儿子 和 他的 箭头 淋浴 ,
在夜深人静之时，苏塔之子用箭雨袭击了他们。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] .
the Panchalas are flying away like a herd of deer afflicted by a lion .
这 - 是 飞行 离开 喜欢 一个 一群 的 鹿 受苦的 经过 一个 狮子 .
般遮罗人四散奔逃，如同被狮子袭击的鹿群一般。

[ɪk'sept] [ðiː] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] ,
Except thee , O thou of terrible prowess ,
除了 你 , 哦 你 的 糟糕的 能力 ,
除了你，哦，你这拥有可怕力量的人，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [els] [ðæt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] - [sʌn] [huː] [ɪz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
there is none else that can withstand the Suta's son who is thus engaged in battle .
那里 是 没有任何 别的 那 能 经受 这 - 儿子 WHO 是 因此 已订婚的 在 战斗 .
没有其他人能够抵挡住苏塔之子正在战斗的攻势。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] , [duː; də] [ðaʊ] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
Aided by thy energy and might , do thou , O mighty - armed one ,
协助 经过 你的 活力 和 可能 , 做 你 , 哦 强大的 - 武装 一 ,
凭借你的力量和能力，你啊，大力士，请这样做吧！

[ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðaɪ] [əʊn] [self] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [mə'tɜːn(ə)l] [reɪs] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
accomplish that which is worthy of thy own self , of thy maternal race , and of
完成 那 哪个 是 值得 的 你的 自己的 自己 , 的 你的 母体 种族 , 和 的
[ðaɪ] [saɪərz] .
thy sires .
你的 种公牛 .
去做那些配得上你自身、你的母系血统和你的父系血统的事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt] [men] [dɪ'zaɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [vɪz] . ,
It is even for this , O son of Hidimva , that men desire children , viz . ,
它 是 甚至 为了 这 , 哦 儿子 的 - , 那 男人 欲望 孩子们 , 即 . ,
希丁瓦之子啊，正因如此，男人才渴望孩子，即：

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] ['dɪfɪkəltɪz] .
for being rescued from difficulties .
为了 存在 获救 从 困难 .
因为被从困境中解救出来。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] ['reskjuː] [ðaɪ] ['kɪnzmən] .
Do thou now rescue thy kinsmen .
做 你 现在 救援 你的 亲属 .
你现在就去营救你的亲人吧。

[əʊ] - , [saɪərz][dɪ'zaɪə(r)] [sʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɒbdʒɪkts] .
O Ghatotkacha , sires desire sons for achieving their own objects .
哦 - , 种公牛 欲望 儿子们 为了 实现 他们的 自己的 对象 .
哦，伽托卡查，父亲们渴望儿子是为了实现自己的目标。

[ˈtʃɪldrən] , [ðəʊz] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɡʊd] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðeə(r)][saɪərz][bəuθ][hɪə(r)]
Children , those sources of good , are expected to rescue their sires both here
孩子们 , 那些 来源 的 好的 , 是 预期的 到 救援 他们的 种公牛 两个都 这里
[ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
and hereafter .
和 此后 .

孩子们，作为善良的源泉，被寄予厚望，要在今生来世拯救他们的父亲。

[ɪˈlʌstriəs] [ðaʊ] [ɑːt] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [mait] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈterəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌnˈraɪvld] , [waɪl]
Illustrious thou art , and thy might in battle is terrible and unrivalled , while
杰出 你 艺术 , 和 你的 可能 在 战斗 是 糟糕的 和 无与伦比 , 尽管
[kənˈtendɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
contending in battle ,
争吵 在 战斗 ,

你威名赫赫，战场上的力量无比强大，无人能及，在战场上奋勇拼搏时，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ðiː] .
there is none equal to thee .
那里 是 没有任何 平等的 到 你 .

世间无人能与你匹敌。

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
O scorcher of foes ,
哦 酷热 的 敌人 ,

敌人的焚烧者啊，

[biː; bi] [ðaʊ] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈraʊtɪd] [baɪ][ˈkɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
be thou the means by which the Pandavas who are routed by Karna with his
是 你 这 方法 经过 哪个 这 般度族五兄弟 WHO 是 路由 经过 卡尔纳 和 他的
[ʃɑːfts] [ðɪs] [naɪt] ,
shafts this night ,
轴 这 夜晚 ,

愿你成为今夜被迦尔纳的箭矢击败的般度族人的救赎之道。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈəʊʃ(ə)n] , [meɪ] [ˈseɪfli] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
and who are now sinking in the Dhartarashtra ocean , may safely reach the shore
和 WHO 是 现在 下沉 在 这 - 海洋 , 可能 安全 抵达 这 支撑
.
.
.

那些现在正在达尔塔拉什特拉海域下沉的人，或许可以安全抵达岸边。

[æt; ət] [naɪt] , [rɑːkˈʃɑːsəz] , [əˈɡen] , [bɪˈkʌm] [inˈdjuː] [wɪð] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈpraʊəs] , [ɡreɪt] [mait] ,
At night , Rakshasas , again , become endued with unlimited prowess , great might ,
在 夜晚 , 罗刹 , 再次 , 变得 赋予 和 无限 能力 , 伟大的 可能 ,
[ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈkʌrɪdʒ] .
and great courage .
和 伟大的 勇气 .

到了晚上，罗刹们又会获得无限的勇猛、强大的力量和无比的勇气。

[ðeɪ] [bɪˈkʌm] ([æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈaʊə(r)]) [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈvælə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv]
They become (at such an hour) warriors of great valour and incapable of
他们 变得 (在 这样的 一个 小时) 战士 的 伟大的 勇气 和 无法 的
[dɪˈfiːt] .
defeat .
击败 .

在这样的时刻，他们变成了英勇无畏、所向披靡的战士。

[sleɪ] [ˈkɑːrnə][ɪn][ˈbæt(ə)l] , [æt; ət] [ðɪs] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [ˈeɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] [ɪˈljʊʒən] .
Slay Karna in battle , at this dead of night , aided by thy illusions .
杀 卡尔纳 在 战斗 , 在 这 死的 的 夜晚 , 协助 经过 你的 幻觉 .

在这寂静的夜晚，借助你的幻术，在战场上斩杀迦尔纳。

[ðə; ði] [pɑːrθəz] , [wɪð] - , [wɪl] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv] [ˈdroʊnə] . ” -
The Parthas , with Dhrishtadyumna , will dispose of Drona . ” '
这 帕尔塔斯 , 和 - , 将要 处置 的 德罗纳 . ” -

帕萨斯家族将与 Dhrishtadyumna 一起消灭德罗纳。”

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [kənˈtɪnjuːd] , - [ˈhɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkeɪsəvə] , - [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] - ,
“ Sanjaya continued , ' Hearing those words of Kesava , Vibhatsu also , O Kauravya ,
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 那些 字 的 kesava , - 还 , 哦 - ,

“Sanjaya 继续说，‘听到 Kesava、Vibhatsu 的话，O Kauravya，

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] - , “
said these words unto that chastiser of foes , viz . , the Rakshasa Ghatotkacha , “
说 这些 字 到 那 惩罚者 的 敌人 , 即 . , 这 罗刹 - , “
[əʊ] - , [ðaɪˈself] ,
O Ghatotkacha , thyself ,
哦 - , 你自己 ,

对敌人的惩戒者，即罗刹 Ghatotkacha 说了这些话，“哦 Ghatotkacha，你自己，

[ðə; ði] [lɒŋ] - [ɑːmd] - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ðiːz] [θriː] , [ɪn]
the long - armed Satyaki , and Bhimasena , the son of Pandu , these three , in
这 长的 - 武装 - , 和 - , 这 儿子 的 潘杜 , 这些 三 , 在
[maɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
my judgment ,
我的 判断 ,

长臂萨蒂亚基，以及般度之子毗摩塞那，依我之见，这三人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [wʌnz] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒrɪəz] .
are the foremost ones among all our warriors .
是 这 首先 一个 之中 全部 我们的 战士 .

是我们所有战士中最杰出的。

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈkɑːrnə] [ɪn] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɒmbæt] [ðɪs] [naɪt] .
Go and encounter Karna in single combat this night .
去 和 遇到 卡尔纳 在 单身的 战斗 这 夜晚 .

今晚去与迦尔纳进行一对一的决斗。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [kɑː(r)] - [ˈwɒriə(r)] - [wɪl] [prəˈtekt] [ðaɪ] [rɪə(r)] .
The mighty car - warrior Satyaki will protect thy rear .
这 强大的 车 - 战士 - 将要 保护 你的 后部 .

强大的汽车战士萨蒂亚基将保护你的后方。

[əˈsɪstɪd] [baɪ] - [ˈhɪərəʊ] , [sleɪ] [breɪv] [ˈkɑːrnə] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] ,
Assisted by Satwata hero , slay brave Karna in battle ,
协助 经过 - 英雄 , 杀戮 勇敢的 卡尔纳 在 战斗 ,

在萨特瓦塔英雄的帮助下，在战斗中杀死了勇敢的卡尔纳。

[æz; əz] [ˈɪndrə] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [hæd; həd] [sleɪn] ([ðə; ði] [ˈʌsʊrə]) [ˈtɑːrɑːkə] , [ˈeɪdɪd] [baɪ] ([ðə; ði] [səˈlestiəl]
as Indra in days of old had slain (the Asura) Taraka , aided by (the celestial
作为 因陀罗 在 天 的 老的 有 被杀 (这 阿修罗) 塔拉卡 , 协助 经过 (这 天体
[ˌdʒenrəˈlɪsɪməʊ]) [ˈskɑːndə] . " “
generalissimo) Skanda . " “
大元帅) 斯堪达 . " “

正如古时因陀罗在天界统帅斯坎达的帮助下，斩杀了阿修罗塔拉卡一样。

- - [sed] , “ [ai] [ˌeɪ ˈem] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɑːrnə] , [æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdroʊnə] , [əʊ]
' Ghatotkacha said , “ I am match for Karna , as also for Drona , O
- - 说 , “ 我 是 匹配 为了 卡尔纳 , 作为 还 为了 德罗纳 , 哦
[ˈbɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

'Ghatotkacha 说：“我是卡纳的对手，也是德罗纳的对手，巴拉塔啊，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪ'lʌstriəs] ['kʃɑːtrijə] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] .
or for any illustrious Kshatriya accomplished in weapons .
或者 为了 任何 杰出 刹帝利 完成 在 武器 .

或者任何一位精通武器的杰出刹帝利。

[ðɪs] [naɪt] [ai][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] [æz; əz] [wɪl] [fɔːm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
This night I shall fight such a battle with the Suta's son as will form the subject
这 夜晚 我 将 斗争 这样的 一个 战斗 和 这 - 儿子 作为 将要 形式 这 主题
[ɒv; əv] [tɔːk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [lɑːsts] .
of talk as long as the world lasts .
的 讲话 作为 长的 作为 这 世界 持续时间 .

今晚我将与苏塔之子展开一场惊天动地的战斗，这场战斗将成为世人津津乐道的话题。

[tə'naɪt] , [ai] [wɪl] [speə(r)] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [breɪv] [nɔː(r)][ðə; ði] ['tɪmɪd] [nɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] , [wɪð] [dʒɔɪnd]
Tonight , I will spare neither the brave nor the timid nor those that will , with joined
今晚 , 我 将要 空闲的 两者都不 这 勇敢的 也不 这 胆小 也不 那些 那 将要 , 和 加入
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

今晚，我将对勇敢者、胆怯者以及那些手拉手的人都一视同仁。

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)] .
pray for quarter .
祈祷 为了 四分之一 .

祈求宽限。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['juːsɪdʒ] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl] . ” -
Following the Rakshasa usage , I shall slay all . ” '
下列的 这 罗刹 用法 , 我 将 杀戮 全部 . ” -

按照罗刹的用法，我将屠戮一切。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . ,
“ Sanjaya continued , ' Having said these words , that slayer of hostile heroes , viz . ,
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 说 这些 字 , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 即 . ,
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
the son of Hidimva ,
这 儿子 的 - ,

桑贾亚继续说道：“说完这些话，那位屠戮敌方英雄的英雄，即希迪姆瓦之子，

[rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə][ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [faɪt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðaɪ] [truːps] .
rushed against Karna in that dreadful fight frightening thy troops .
匆忙 反对 卡尔纳 在 那 可怕 斗争 令人恐惧 你的 军队 .

在那场可怕的战斗中，他冲向迦尔纳，吓坏了你的军队。

[ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
The Suta's son , that tiger among men ,
这 - 儿子 , 那 老虎 之中 男人 ,

苏塔之子，人中之虎，

['smaɪlɪŋli] [rɪ'siːvd] [ðæt] ['æŋgri] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [maʊθ] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [lɒks] .
smilingly received that angry warrior of blazing mouth and blazing locks .
微笑着 已收到 那 生气的 战士 的 炽烈 嘴 和 炽烈 锁 .

面带微笑地迎接了那位怒气冲冲、满嘴怒火、头发也像火焰一样燃烧的战士。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] , [bəuθ] ['rɔːrɪŋ]
The battle then that took place between Karna and that Rakshasa , both roaring
这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 卡尔纳 和 那 罗刹 , 两个都 咆哮
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
against each other ,
反对 每个 其他 ,

于是，迦尔纳与罗刹展开了激战，两人互相咆哮着，

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] , [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['prɑːˌlɑːdə] ([ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]
O tiger among kings , resembled that between Indra and Prahlada (in days of yore
哦 老虎 之中 国王 , 类似 那 之间 因陀罗 和 普拉赫拉达 (在 天 的 昔时
) . -
) . '
) . -

虎中之王啊，你就像昔日因陀罗与普拉赫拉达之间的老虎一样。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXIV
" 部分 -

“第174节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'siːdɪŋ]
“ Sanjaya said , ' Beholding the mighty - armed Ghatotkacha , O king , proceeding
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 这 强大的 - 武装 - , 哦 国王 , 进行中
[tə'wɔːdz] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - [sʌn] ,
towards the car of Suta's son ,
向 这 车 的 - 儿子 ,

“桑贾亚说：‘国王啊，请看全副武装的加托卡查 (Ghatotkacha)，正走向苏塔儿子的汽车，

['kɑːrnə] , [fɔː(r); fə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaɪ] [sʌn] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ə'dresɪŋ] - ,
Karna , for slaughtering him in battle , thy son Duryodhana addressing Duhsasana ,
卡尔纳 , 为了 屠宰 他 在 战斗 , 你的 儿子 杜尤达纳 解决 - ,
[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
said these words , “ The Rakshasa ,
说 这些 字 , “ 这 罗刹 ,

迦尔纳，因在战场上被他屠杀，你的儿子杜尤达纳对杜赫萨萨那说道：“罗刹，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪz] ['spiːdəli] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
seeing the prowess of Karna in battle , is speedily advancing against him .
看到 这 能力 的 卡尔纳 在 战斗 , 是 迅速地 前进 反对 他 .

见迦尔纳在战场上如此骁勇善战，便迅速向他发起进攻。

[rɪ'zɪst] [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] .
Resist that mighty car - warrior .
抵抗 那 强大的 车 - 战士 .

抵抗那辆强大的汽车战士。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['maɪti] ['kɑːrnə] , [ðə; ði]
Surrounded by a mighty force proceed to that spot where the mighty Karna , the
包围 经过 一个 强大的 力量 继续 到 那 点 在哪里 这 强大的 卡尔纳 , 这
[sʌn] [ɒv; əv] - ,
son of Vikartana ,
儿子 的 - ,

在强大的军队的包围下，前往那片土地，那里居住着强大的迦尔纳，他是维卡塔纳之子。

[ɪz] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
is contending with the Rakshasa in battle .
是 争吵 和 这 罗刹 在 战斗 .

正在与罗刹战斗。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðaɪ'self] ['vɪgərəsli] , [prə'tekt]
O giver of honours , surrounded by troops and exerting thyself vigorously , protect
哦 赠予者 的 荣誉 , 包围 经过 军队 和 施力 你自己 大力 , 保护
['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
Karna in battle .
卡尔纳 在 战斗 .

赐予荣耀者啊，你被军队环绕，奋勇作战，请保护迦尔纳在战场上安息。

[let] [nɒt] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsə] [sleɪ] ['kɑːrnə] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['keələsnəs] .
Let not the terrible Rakshasa slay Karna in consequence of our carelessness .
让 不是 这 糟糕的 罗刹 杀戮 卡尔纳 在 结果 的 我们的 疏忽 .

不要因为我们的疏忽大意而让可怕的罗刹杀死迦尔纳。

" ['miːnwaɪl] , [əʊ] [kɪŋ] , - ['maɪti] [sʌn] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['smaɪtərz] , [ə'prəʊtʃɪŋ]
" Meanwhile , O king , Jatasura's mighty son , that foremost of smiters , approaching
" 同时 , 哦 国王 , - 强大的 儿子 , 那 首先 的 重击者 , 接近
[ˌdjʊri'oʊdənə] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
Duryodhana , said unto him ,
杜尤达纳 , 说 到 他 ,

“与此同时，国王啊，贾塔苏拉的勇猛之子，那位最杰出的击杀者，走近杜尤达纳，对他说：

" [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðiː] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sleɪ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] , [ðaɪ]
" O Duryodhana , commanded by thee , I desire to slay , with their followers , thy
" 哦 杜尤达纳 , 命令 经过 你 , 我 欲望 到 杀戮 , 和 他们的 追随者 , 你的
[fəʊz] [ɒv; əv] [sə'lebrəti] ,
foes of celebrity ,
敌人 的 名人 ,

“哦，杜尤达纳，奉你的命令，我愿与他们的追随者一起，杀死你的敌人，那些声名显赫的人。”

[vɪz] . , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
viz . , the Pandavas , those warriors incapable of being easily defeated in battle .
即 . , 这 般度族五兄弟 , 那些 战士 无法 的 存在 容易地 战败 在 战斗 .

即般度族，那些在战场上不容易被击败的战士。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['maɪti] - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] .
My father was mighty Jatasura , that foremost of Rakshasa .
我的 父亲 曾是 强大的 - , 那 首先 的 罗刹 .

我的父亲是强大的贾塔苏拉，罗刹族中最杰出的人物。

['fɔːməli] , ['hævɪŋ] [pə'fɔːmd] [sʌm; səm] [rɑːk'ʃɑːsə] ['sleɪɪŋ] [ˌinkæn'teiʃən] , [ðə; ði] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [sʌnz]
Formerly , having performed some Rakshasa slaying incantations , the despicable sons
以前 , 拥有 执行 一些 罗刹 杀戮 咒语 , 这 卑鄙 儿子们
[ɒv; əv] ['prɪθə] [sluː] [hɪm] .
of Pritha slew him .
的 普里塔 一万 他 .

从前，普里塔的卑鄙儿子们念了一些杀死罗刹的咒语，杀死了他。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [maɪ] [ded] ['saɪə(r)][baɪ] ['ɒfərɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] ,
I desire to worship my dead sire by offering him the blood of his foes ,
我 欲望 到 崇拜 我的 死的 父系 经过 提供 他 这 血 的 他的 敌人 ,

我渴望以敌人的鲜血来祭拜我已故的父亲。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fleʃ] , [əʊ] ['mɒnək] !
and their flesh , O monarch !
和 他们的 肉 , 哦 君主 !

君王啊，还有他们的血肉！

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] .
it behoveth thee to grant me permission .
它 应当 你 到 授予 我 允许 .

你理应允许我这样做。

" [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðʌs] [ə'drest] , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm]
" The king , thus addressed , became exceedingly delighted and said unto him
" 这 国王 , 因此 已解决 , 成为 非常 高兴极了 和 说 到 他
[rɪ'piːtɪdli] ,
repeatedly ,
反复 ,

“国王听了这番话，非常高兴，连连对他说：

“ ['eɪdɪd] [baɪ]['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ]
“ Aided by Drona and Karna and others , I am quite competent to vanquish
“ 协助 经过 德罗纳 和 卡尔纳 和 其他的 , 我 是 相当 胜任的 到 征服
[maɪ] [fəʊz] .
my foes .
我的 敌人 .

“有了德罗纳、迦尔纳等人的帮助，我完全有能力战胜我的敌人。”

[kə'mɑːnd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][ˌem 'iː] , [əʊ] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
Commanded , however , by me , O Rakshasa ,
命令 , 然而 , 经过 我 , 哦 罗刹 ,

然而，奉我之命，罗刹啊，

[gəʊ] [ðaʊ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sleɪ] - [ɪn][ðə; ði] [faɪt] — [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] [fɪəs]
go thou to battle and slay Ghatotkacha in the fight — that Rakshasa of fierce
去 你 到 战斗 和 杀戮 - 在 这 斗争 — 那 罗刹 的 凶猛的
[diːdz] , [bɔːn] [ɒv; əv][mæn] ,
deeds , born of man ,
契约 , 出生 的 男人 ,

去战斗吧，在战斗中杀死伽托卡查——那个凶残的罗刹，由人所生。

['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
ever devoted to the welfare of the Pandavas ,
曾经 奉献 到 这 福利 的 这 般度族五兄弟 ,

始终致力于般度族人的福祉，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['sleɪɪŋ] ['aʊə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
and always slaying our elephants and steeds and car - warriors in battle ,
和 总是 杀戮 我们的 大象 和 马匹 和 车 - 战士 在 战斗 ,

他们总是在战斗中屠杀我们的大象、骏马和战车战士，

[hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
himself all the while staying in the welkin .
他自己 全部 这 尽管 入住 在 这 威尔金 .

他自己则一直待在天空中。

[əʊ] , [dɪ'spætʃ] [hɪm][tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
O , despatch him to Yama's abode .
哦 , 调度 他 到 亚玛的 住所 .

哦，把他送到阎罗王的居所去。

” ['seɪɪŋ] , “ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] ,
” Saying , “ so be it , ” and summoning Ghatotkacha to the fight ,
” 说 , “ 所以 是 它 , ” 和 召唤 - 到 这 斗争 ,

“说着‘那就这样吧’，然后召唤格托卡查参战。”

- [sʌn] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] .
Jatasura's son shrouded the son of Bhimasena with diverse kinds of weapons .
- 儿子 被遮蔽的 这 儿子 的 - 和 各种各样的 种类 的 武器 .

迦陀苏罗之子用各种武器将毗摩塞那之子笼罩起来。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] ,
The son of Hidimva , however ,
这 儿子 的 - , 然而 ,

然而，希迪姆瓦的儿子

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graɪnd] - [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst]
alone and unsupported began to grind Alamvusha and Karna and the vast
独自的 和 不支持 开始 到 研磨 - 和 卡尔纳 和 这 广阔的
['kʊruː][həʊst] ,
Kuru host ,
库鲁 主持人 ,

孤身一人，孤立无援，阿拉姆武沙、迦尔纳和庞大的俱卢大军开始苦苦挣扎。

[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	['krʌʃɪŋ]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
like	**the**	**tempest**	**crushing**	**a**	**mass**	**of**	**clouds**	**.**
喜欢	这	暴风雨	压碎	一个	大量的	的	云	.

就像暴风雨摧毁了一大片云层。

['siːɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	[ɒv; əv]	(	-	)	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,
Seeing	**then**	**the**	**power**	**of**	**(**	**Ghatotkacha's**	**)**	**illusion**	**,**
看到	然后	这	力量	的	(	-	)	错觉	,

见识到（格托卡查的）幻术的力量，

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	['kʌvəd]	-	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
the	**Rakshasa**	**Alamvusha**	**covered**	**Ghatotkacha**	**with**	**showers**	**of**	**diverse**	**kinds**	**of**	**arrows**	**.**
这	罗刹	-	涵盖	-	和	淋浴	的	各种各样的	种类	的	箭头	.

罗刹阿拉姆武沙用各种箭矢如雨般落下，将格托卡查笼罩其中。

['hævɪŋ]	[pɪəst]	-	[sʌn]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	,	-	,	[wɪ'ðaʊt]	['luːzɪŋ]	['eni]	[taɪm]	,
Having	**pierced**	**Bhimasena's**	**son**	**with**	**many**	**shafts**	**,**	**Alamvusha**	**,**	**without**	**losing**	**any**	**time**	**,**
拥有	穿孔	-	儿子	和	许多	轴	,	-	,	没有	输	任何	时间	,

阿拉姆武沙用许多箭矢刺穿了比玛塞纳的儿子后，立即

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	.
began	**to**	**afflict**	**the**	**Pandava**	**host**	**with**	**his**	**arrows**	**.**
开始	到	折磨	这	潘达瓦	主持人	和	他的	箭头	.

他开始用箭矢攻击般度族军队。

[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[baɪ]	[hɪm]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[truːps]	,	[æt; ət]	[ded]	[ɒv; əv]	[naɪt]	,
Thus	**afflicted**	**by**	**him**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**the**	**Pandava**	**troops**	**,**	**at**	**dead**	**of**	**night**	**,**
因此	受苦的	经过	他	,	哦	婆罗多	,	这	潘达瓦	军队	,	在	死的	的	夜晚	,

婆罗多啊，潘达瓦军队就这样在夜深人静之时遭受了他的折磨。

[brəʊk]	[ænd; ənd]	[fled]	[ə'weɪ]	[laɪk]	[klaʊdz]	[dɪ'spɜːst]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['tempɪst]	.
broke	**and**	**fled**	**away**	**like**	**clouds**	**dispersed**	**by**	**a**	**tempest**	**.**
打破	和	逃亡	离开	喜欢	云	分散的	经过	一个	暴风雨	.

破碎并逃离，如同暴风雨中散去的云朵。

['sɪmələli]	,	[ðaɪ]	[həʊst]	['ɔːlsəʊ]	,	['mɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	-	,	[fled]	[ə'weɪ]	[æt; ət]	[ded]	[ɒv; əv]	[naɪt]	,
Similarly	**,**	**thy**	**host**	**also**	**,**	**mingled**	**with**	**the**	**shafts**	**of**	**Ghatotkacha**	**,**	**fled**	**away**	**at**	**dead**	**of**	**night**	**,**
相似地	,	你的	主持人	还	,	混合	和	这	轴	的	-	,	逃亡	离开	在	死的	的	夜晚	,

同样，你的队伍也混杂在伽托卡查的箭矢中，在夜深人静之时逃走了。

[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɪn]	[θ'aʊzəndz]	,	['θrəʊɪŋ]	[daʊn]	[ðeə(r)]	['tɔːrtʃɪz]	.
O	**king**	**,**	**in**	**thousands**	**,**	**throwing**	**down**	**their**	**torches**	**.**
哦	国王	,	在	数千	,	投掷	向下	他们的	火炬	.

哦，国王啊，成千上万的人，扔下了他们的火炬。

-	[ðen]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[greɪt]	[rɒθ]	,	[strʌk]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	['meni]	[ʃɑːfts]	,
Alamvusha	**then**	**,**	**excited**	**with**	**great**	**wrath**	**,**	**struck**	**Bhimasena's**	**son**	**in**	**that**	**dreadful**	**battle**	**with**	**many**	**shafts**	**,**
-	然后	,	兴奋的	和	伟大的	愤怒	,	击	-	儿子	在	那	可怕	战斗	和	许多	轴	,

阿拉姆武沙怒不可遏，在那场可怕的战斗中用许多箭射中了比玛塞纳的儿子。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['draɪvə(r)]	['straɪkɪŋ]	[æn; ən]	['elɪfənt]	.
like	**a**	**driver**	**striking**	**an**	**elephant**	**.**
喜欢	一个	司机	引人注目	一个	大象	.

就像司机撞到大象一样。

[ðen] - [kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['mɪnɪt] ['frægmənts] [ðə; ði][kɑː(r)] , [ðə; ði]['draɪvə(r)] ,
Then Ghatotkacha cut off into minute fragments the car , the driver ,
然后 - 切 离开 进入 分钟 片段 这 车 , 这 司机 ,

然后，格托卡查将汽车、司机等都切成了碎片。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ][ænd; ənd] [lɑːft] ['fraɪtfəli] .
and all the weapons of his foe and laughed frightfully .
和 全部 这 武器 的 他的 敌人 和 笑了 可怕地 .

他缴获了敌人的所有武器，然后发出可怕的笑声。

[ðen] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['mɛruː] ,
Then , like the clouds pouring torrents of rain on the mountains of Meru ,
然后 , 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 在 这 山脉 的 梅鲁 ,

然后，就像乌云倾泻下梅鲁山脉的暴雨一样，

- [pɔː] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn]['kɑːrnə] , - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .
Ghatotkacha poured showers of arrows on Karna , Alamvusha and all the Kurus .
- 倾倒 淋浴 的 箭头 在 卡尔纳 , - 和 全部 这 库鲁斯 .

加托特卡查向卡纳、阿拉姆武沙和所有库鲁人倾泻了箭雨。

[ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðə; ði]['kʊruː][həʊst] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Afflicted by the Rakshasa , the Kuru host became exceedingly agitated .
受苦的 经过 这 罗刹 , 这 库鲁 主持人 成为 非常 激动 .

受罗刹侵扰，俱卢族宿主变得异常激动。

[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['ɑːmi] [kən'sistid] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [pres] [ænd; ənd]
The four kinds of forces , of which thy army consisted , began to press and
这 四 种类 的 力量 , 的 哪个 你的 军队 由……组成 , 开始 到 按 和
[krʌʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
crush one another .
压碎 一 其他 .

你的军队由四种不同的力量组成，这四种力量开始互相压迫、互相碾压。

[ðen] - [sʌn] , ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] , ['rɒθfəli] [strʌk] - , [ɪn] [ðæt]
Then Jatasura's son , carless and driverless , wrathfully struck Ghatotkacha , in that
然后 - 儿子 , 无车 和 无人驾驶 , 愤怒地 击 - , 在 那
['bæt(ə)l] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
battle , with his fists .
战斗 , 和 他的 拳头 .

然后，迦陀娑罗的儿子，既没有车也没有司机，在那场战斗中愤怒地用拳头击打了伽陀迦查。

[ðʌs] [strʌk] ,
Thus struck ,
因此 击 ,

于是，

- ['trembld] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ɪts] [triːz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] [ænd; ənd] [grɑːs] [æt; ət]
Ghatotkacha trembled like a mountain with its trees and creepers and grass at
- 颤抖 喜欢 一个 山 和 它是 树木 和 爬行者 和 草 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
the time of an earthquake .
这 时间 的 一个 地震 .

地震发生时，格托特卡查山连同山上的树木、藤蔓和草丛一起颤抖。

[ðen] - [sʌn] , [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fəʊ] - ['sleɪɪŋ] [ɑːm] [ðæt] [rɪ'zembld]
Then Bhimasena's son , mad with rage , raising his own foe - slaying arm that resembled
然后 - 儿子 , 疯狂的 和 愤怒 , 提高 他的 自己的 敌人 - 杀戮 手臂 那 类似
[ə; eɪ] [spaɪkt] [meɪs] ,
a spiked mace ,
一个 尖峰 锤 ,

然后，毗摩塞那的儿子怒不可遏，举起了他那形似带刺狼牙棒的杀敌手臂，

[delt]	[ə; eɪ]	[sɪ'vɪə(r)]	[bləʊ]	[ɒn]	-	[sʌn]	.
dealt	**a**	**severe**	**blow**	**on**	**Jatasura's**	**son**	**.**
已处理	一个	严重	吹	在	-	儿子	.

对迦塔苏拉之子造成了沉重打击。

['krʌʃɪŋ]	[hɪm]	[ðen]	[ɪn]	[reɪdʒ]	,	-	[sʌn]	['kwɪkli]	[θruː]	[hɪm]	[daʊn]	,
Crushing	**him**	**then**	**in**	**rage**	**,**	**Hidimva's**	**son**	**quickly**	**threw**	**him**	**down**	**,**
压碎	他	然后	在	愤怒	,	-	儿子	迅速地	扔	他	向下	,

希迪姆瓦的儿子愤怒地将他击倒在地，然后迅速将他扔了下去。

[ænd; ənd]	['siːzɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[ɑːmz]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pres]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[ə'pɒn]
and	**seizing**	**him**	**with**	**his**	**two**	**arms**	**he**	**began**	**to**	**press**	**him**	**with**	**great**	**force**	**upon**
和	抓住	他	和	他的	二	武器	他	开始	到	按	他	和	伟大的	力量	之上

[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
the	**earth**	**.**
这	地球	.

他用双臂抓住他，用力将他按倒在地。

[ðen]	-	[sʌn]	['friːɪŋ]	[hɪm'self]	[frɒm; frəm]	-	,	[rəʊz]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ə'seil]
Then	**Jatasura's**	**son**	**freeing**	**himself**	**from**	**Ghatotkacha**	**,**	**rose**	**up**	**and**	**assailed**
然后	-	儿子	释放	他自己	从	-	,	玫瑰	向上	和	遭受攻击

-	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	.
Ghatotkacha	**with**	**great**	**impetuosity**	**.**
-	和	伟大的	冲动	.

然后，贾塔苏拉之子挣脱了格托卡查的束缚，起身气势汹汹地向格托卡查发起攻击。

-	['ɔːlsəʊ]	,	['drægɪŋ]	[ænd; ənd]	['θrəʊɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	-	,	[ɪn]	[ðæt]
Alamvusha	**also**	**,**	**dragging**	**and**	**throwing**	**down**	**the**	**Rakshasa**	**Ghatotkacha**	**,**	**in**	**that**
-	还	,	拖拽	和	投掷	向下	这	罗刹	-	,	在	那

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

在那场战斗中，阿拉姆武沙还拖拽并摔倒了罗刹伽托卡查。

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[krʌʃ]	[hɪm]	[ɪn]	[reɪdʒ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
began	**to**	**crush**	**him**	**in**	**rage**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**earth**	**.**
开始	到	压碎	他	在	愤怒	在	这	表面	的	这	地球	.

愤怒之下，他开始将他碾碎在地表。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[tuː]	['rɔːrɪŋ]	[ænd; ənd]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['wɒrɪəz]	,	[vɪz]
The	**battle**	**then**	**that**	**took**	**place**	**between**	**those**	**two**	**roaring**	**and**	**gigantic**	**warriors**	**,**	**viz**
这	战斗	然后	那	采取	地方	之间	那些	二	咆哮	和	巨大	战士	,	即

.	,	-	[ænd; ənd]	-	,
.	**,**	**Ghatotkacha**	**and**	**Alamvusha**	**,**
.	,	-	和	-	,

随后，在两位咆哮的巨人战士——格托卡查和阿拉姆武沙之间展开了一场战斗。

[bɪ'keɪm]	[ɪk'siːdɪŋli]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	.
became	**exceedingly**	**fierce**	**and**	**made**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**.**
成为	非常	凶猛的	和	制成	这	头发	站立	在	结尾	.

变得异常凶猛，令人毛骨悚然。

[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[prɪ'veɪl]	['əʊvə(r)]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,
Endeavouring	**to**	**prevail**	**over**	**each**	**other**	**by**	**means**	**of**	**their**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**
努力	到	占上风	超过	每个	其他	经过	方法	的	他们的	权力	的	错觉	,

[ðəʊz]	[tuː]	[praʊd]	['wɒrɪəz]	,
those	**two**	**proud**	**warriors**	**,**
那些	二	自豪的	战士	,

这两位骄傲的战士，为了战胜对方，都试图运用各自的幻术。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['ɪndrə] [ænd; ənd] - [sʌn] .
endued with great energy , fought with each other like Indra and Virochana's son .
赋予 和 伟大的 活力 , 战斗 和 每个 其他 喜欢 因陀罗 和 - 儿子 .

他们精力充沛，像因陀罗和毗罗迦那的儿子一样互相争斗。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [wʌns] [mɔː(r)] , ['gɑːrʊdɑː] [ænd; ənd] [tɑːkʃɑːkə] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] ,
Becoming fire and ocean , and , once more , Garuda and Takshaka , and once again ,
成为 火 和 海洋 , 和 , 一次 更多的 , 迦楼罗 和 塔克沙卡 , 和 一次 再次 ,

化身为火与海，再次化身为迦楼罗与塔克沙卡，再一次，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tempɪst] , [ænd; ənd] [ðen] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] ,
a cloud and a tempest , and then thunder and a large mountain , and once again ,
一个 云 和 一个 暴风雨 , 和 然后 雷 和 一个 大的 山 , 和 一次 再次 ,

乌云密布，狂风暴雨，接着雷声隆隆，巍峨险峻，然后，又一次，

[æn; ən] ['elɪfənt] [ænd; ənd] [ðen] ['rɑːhuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] [ðʌs] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] ,
an elephant and then Rahu and the sun , they thus displayed a hundred different kinds of illusion ,
一个 大象 和 然后 罗睺 和 这 太阳 , 他们 因此 显示 一个 百 不同的 种类 的 错觉 ,

先是一头大象，然后是罗睺星和太阳，它们就这样展示了上百种不同的幻术。

[sə'lɪsɪtəs] [ɒv; əv] [di'strɔi] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
solicitous of destroying each other .
殷勤 的 摧毁 每个 其他 .

彼此渴望毁灭。

[ɪn'diːd] , - [ænd; ənd] - [fɔːt] [məʊst] ['wʌndəfəli] ,
Indeed , Alamvusha and Ghatotkacha fought most wonderfully ,
的确 , - 和 - 战斗 最多 太棒了 ,

确实，阿拉姆武沙和加托卡查打得最精彩，

['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [spaɪkt] [klʌbz] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['mælɪts] [ænd; ənd] ['æksiːz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌbz] [ænd; ənd] ['maʊntən] - [klɪfs] .
striking each other with spiked clubs and maces and lances and mallets and axes and short clubs and mountain - cliffs .
引人注目 每个 其他 和 尖峰 俱乐部 和 权杖 和 长矛 和 木槌 和 轴 和 短的 俱乐部 和 山 - 悬崖 .

他们用带刺的棍棒、狼牙棒、长矛、木槌、斧头、短棍和山崖互相攻击。

['raɪdɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɔː(r)] [ɒn] ['elɪfənts] , [ɒn] [fʊt] [ɔː(r)] [ɒn] [kɑː(r)] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [rɑː'kʃɑːsəz] ,
Riding on horseback or on elephants , on foot or on car , those foremost of Rakshasas ,
骑术 在 马背 或者 在 大象 , 在 脚 或者 在 车 , 那些 首先 的 罗刹 ,

无论是骑马还是骑象，步行还是乘车，那些最凶猛的罗刹，

[bəuθ] [in'dju:] [wɪð] [lɑːdʒ] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
both endued with large powers of illusion , fought with each other in battle .
两个都 赋予 和 大的 权力 的 错觉 , 战斗 和 每个 其他 在 战斗 .

两人都拥有强大的幻术能力，并在战斗中互相厮杀。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sleɪ] - ,
Then Ghatotkacha , O king , desiring to slay Alamvusha ,
然后 - , 哦 国王 , 渴望 到 杀戮 - ,

然后Ghatotkacha，国王啊，想要杀死Alamvusha，

[rɔːd] [ə'lɒft] [ɪn][reɪdʒ][ænd; ənd] [ðen] [ə'lait] [wɪð] [greɪt] ['kwɪknəs] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] .
roared aloft in rage and then alighted with great quickness like a hawk .
咆哮 高空 在 愤怒 和 然后 下车 和 伟大的 速度 喜欢 一个 鹰 .

它愤怒地咆哮着冲向天空，然后像鹰一样迅速降落。

['siːzɪŋ] [ðen] [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [vɪz] . , - , [huː] [ðʌs] ['strʌg(ə)ld]
Seizing then that gigantic prince of Rakshasas , viz . , Alamvusha , who thus struggled
抓住 然后 那 巨大 王子 的 罗刹 , 即 . , - , WHO 因此 挣扎
[wɪð] [hɪm] ,
with him ,
和 他 ,

于是，他抓住了与他搏斗的罗刹族巨人王子阿拉姆武沙。

[hiː; hi] [prest] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [laɪk] ['vɪʃnuː] ['sleɪɪŋ] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['meɪə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
he pressed him down on the earth , like Vishnu slaying (the Asura) Maya in battle .
他 按下 他 向下 在 这 地球 , 喜欢 毗湿奴 杀戮 (这 阿修罗) 玛雅 在 战斗 .

他将他压在地上，就像毗湿奴在战斗中杀死（阿修罗）摩耶一样。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [ə'pɪərəns] , - , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs]
Taking a scimitar of wonderful appearance , Ghatotkacha , of immeasurable prowess
采取 一个 弯刀 的 精彩的 外貌 , - , 的 无法估量的 能力
, [ðen] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
, then cut off from his trunk ,
, 然后 切 离开 从 他的 树干 ,

格托卡查（Ghatotkacha）手持一把外形精美、威力无穷的弯刀，从他的躯干上砍下，

[əʊ] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [foʊz] ['terəb(ə)l] [hed] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ʌtərɪŋ] ['ɔːf(ə)l]
O king , his fierce and mighty foe's terrible head that was still uttering awful
哦 国王 , 他的 凶猛的 和 强大的 敌人的 糟糕的 头 那 曾是 仍然 发出声音 可怕
[rɔːrz] .
roars .
咆哮 .

哦，国王啊，你那凶猛强大的敌人的可怕头颅，仍在发出可怕的咆哮。

['siːzɪŋ] [ðæt] [blʌd] - [daɪd] [hed] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] , - ['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz]
Seizing that blood - dyed head by the hair , Ghatotkacha quickly proceeded towards
抓住 那 血 - 染色 头 经过 这 头发 , - 迅速地 继续 向
- [kɑː(r)] .
Duryodhana's car .
- 车 .

格托卡查抓住那颗血迹斑斑的头颅的头发，迅速走向杜尤达纳的汽车。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ([ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ]) , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Approaching (the Kuru king) , the mighty - armed Rakshasa , smiling the while ,
接近 (这 库鲁 国王) , 这 强大的 - 武装 罗刹 , 微笑 这 尽管 ,

走近（俱卢王），那双臂膀强壮的罗刹面带微笑，

[θruː] [ə'pɒn] - [kɑː(r)] [ðæt] [hed] [wɪð] ['fraɪtf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][heə(r)] .
threw upon Duryodhana's car that head with frightful face and hair .
扔 之上 - 车 那 头 和 可怕 脸 和 头发 .

把那颗面目狰狞、头发狰狞的头颅扔到了杜尤达纳的战车上。

['ʌtərɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [fɪəs] [rɔː(r)] , [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] ,
Uttering then a fierce roar , deep as that of the clouds in the season of rains ,
发出声音 然后 一个 凶猛的 吼 , 深的 作为 那 的 这 云 在 这 季节 的 雨 ,

然后发出一声凶猛的咆哮，低沉得如同雨季乌云的低吼。

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [ðaɪ] ['ælaɪ] [ɪz] [naʊ] [sleɪn] , [hiː; hi] ,
he addressed Duryodhana , O king , and said , “ This thy ally is now slain , he ,
他 已解决 杜尤达纳 , 哦 国王 , 和 说 , “ 这 你的 盟友 是 现在 被杀 , 他 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

他对杜尤达纳说：“国王啊，你的这位盟友现在已经被杀了，他，就是他，

[huːz] ['praʊəs] [ðaʊ] [hædst] [bɪ'held] !
whose prowess thou hadst beheld !
谁 能力 你 哈斯特 观看 !

你曾亲眼目睹他的英勇！

[ðaʊ] [ʃælt] [siː] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðaɪ] [əʊn] .
Thou shalt see the slaughter of Karna again , and then thy own .
你 应 看 这 屠宰 的 卡尔纳 再次 , 和 然后 你的 自己的 .

你将再次目睹迦尔纳被屠杀，然后是你自己被屠杀。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] , [vɪz] . , [mə'ræləti] , ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
One that is observant of these three , viz . , morality , profit and pleasure ,
一 那 是 观察者 的 这些 三 , 即 . , 道德 , 利润 和 乐趣 ,

一个能够兼顾道德、利益和享乐这三者的人，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [siː] [wɪð] ['empti] [hændz] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
should never see with empty hands a king , a Brahmana ,
应该 绝不 看 和 空的 双手 一个 国王 , 一个 婆罗门 ,

绝不应空手去见国王、婆罗门，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] . - [lɪv; laɪv] ['tʃɪəfəli] [tɪl] [ðæt] [taɪm] [wen] [ai] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
or a woman . 230 Live cheerfully till that time when I slay Karna .
或者 一个 女士 . - 居住 愉快地 直到 那 时间 什么时候 我 杀戮 卡尔纳 .

或者一个女人。230 在我杀死迦尔纳之前，好好生活吧。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] ,
” Having said these words , he then , O king , proceeded towards Karna ,
” 拥有 说 这些 字 , 他 然后 , 哦 国王 , 继续 向 卡尔纳 ,

“说完这些话，他便向迦尔纳走去，国王啊。”

['ʃuːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn] ['ærəus] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
shooting hundreds of keen arrows upon the head of Karna .
射击 数百 的 敏锐的 箭头 之上 这 头 的 卡尔纳 .

向迦尔纳的头部射出数百支锋利的箭矢。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['hjuːmən] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
The battle then that took place between that human warrior and that Rakshasa ,
这 战斗 然后 那 采取 地方 之间 那 人类 战士 和 那 罗刹 ,
[wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ,
was fierce and terrible ,
曾是 凶猛的 和 糟糕的 ,

当时，那位人类战士与那位罗刹之间发生的战斗，异常激烈可怕。

[əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] . -
O king , and exceedingly wonderful . '
哦 国王 , 和 非常 精彩的 . -

哦，君王啊，真是无比奇妙！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXV
" 部分 -

“第175节

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	[haʊ]	,	[ɪnˈdiːd]	,	[dɪd]	[ðæt]	[ˈbæt(ə)l]	[teɪk]	[pleɪs]	[wen]	[æt; ət]	[ded]	[ɒv; əv]	[naɪt]	-	[sʌn]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**How**	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**that**	**battle**	**take**	**place**	**when**	**at**	**dead**	**of**	**night**	**Vikartana's**	**son**	**,**
“	持国	说	,	-	如何	,	的确	,	做过	那	战斗	拿	地方	什么时候	在	死的	的	夜晚	-	儿子	,

“持国说道：‘究竟是什么原因导致这场战斗在深夜发生？维卡塔纳的儿子……

[ˈkɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːkˈʃɑːsə]	-	[ɪnˈkaʊntəd]	[iːtʃ]	[ˈʌðə(r)]	?
Karna	**,**	**and**	**the**	**Rakshasa**	**Ghatotkacha**	**encountered**	**each**	**other**	**?**
卡尔纳	,	和	这	罗刹	-	遭遇	每个	其他	?

迦尔纳和罗刹Ghatotkacha相遇了？

[wɒt]	[ˈæspekt]	[dɪd]	[ðæt]	[fɪəs]	[rɑːkˈʃɑːsə]	[ðen]	[ˈprez(ə)nt]	?
What	**aspect**	**did**	**that**	**fierce**	**Rakshasa**	**then**	**present**	**?**
什么	方面	做过	那	凶猛的	罗刹	然后	展示	?

那凶猛的罗刹当时呈现出怎样的面貌？

[wɒt]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	[dɪd]	[hiː; hi]	[raɪd]	,
What	**kind**	**of**	**car**	**did**	**he**	**ride**	**,**
什么	种类	的	车	做过	他	骑	,

他开的是什么车？

[ænd; ənd]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ˈneɪtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[wɒt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈwepənz]	?
and	**what**	**was**	**the**	**nature**	**of**	**his**	**steeds**	**and**	**what**	**of**	**his**	**weapons**	**?**
和	什么	曾是	这	自然	的	他的	马匹	和	什么	的	他的	武器	?

他的坐骑和武器分别是什么类型的？

[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[saɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈstændəd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	?
What	**was**	**the**	**size**	**of**	**his**	**steeds**	**,**	**of**	**the**	**standard**	**of**	**his**	**car**	**,**	**and**	**of**	**his**	**bow**	**?**
什么	曾是	这	尺寸	的	他的	马匹	,	的	这	标准	的	他的	车	,	和	的	他的	弓	?

他的坐骑尺寸是多少？他的汽车是什么规格？他的弓箭是什么尺寸？

[wɒt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ˈɑːmə(r)]	[hiː; hi]	[wɔː(r)]	,	[ænd; ənd]	[wɒt]	[hed]	-	[ɡɪə(r)]	[hæd; həd]	[hiː; hi]	[ɒn]	?
What	**was**	**the**	**kind**	**of**	**armour**	**he**	**wore**	**,**	**and**	**what**	**head**	**-**	**gear**	**had**	**he**	**on**	**?**
什么	曾是	这	种类	的	盔甲	他	穿着	,	和	什么	头	-	齿轮	有	他	在	?

他穿的是哪种盔甲？头上戴的是什么头盔？

[ɑːskt]	[baɪ]	[ˌem ˈiː]	,	[dɪˈskraɪb]	[ɔːl]	[ðɪs]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[skɪld]	[ɪn]	[nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn]	,	[əʊ]	[sɑːnˈdʒeɪjə]	!	-
Asked	**by**	**me**	**,**	**describe**	**all**	**this**	**,**	**for**	**thou**	**art**	**skilled**	**in**	**narration**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**!**	**'**
问	经过	我	,	描述	全部	这	,	为了	你	艺术	熟练	在	旁白	,	哦	桑贾亚	!	-

桑贾亚啊，请你描述这一切，因为你擅长叙述！

“	[sɑːnˈdʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ɒv; əv]	[blʌd]	-	[red]	[aɪz]	,	-	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[dʒaɪˈɡæntɪk]	[fɔːm]	.
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Of**	**blood**	**-**	**red**	**eyes**	**,**	**Ghatotkacha**	**was**	**of**	**gigantic**	**form**	**.**
“	桑贾亚	说	,	-	的	血	-	红色的	眼睛	,	-	曾是	的	巨大	形式	.

桑贾亚说：“格托卡查有着血红色的眼睛，身形巨大。”

[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wɒz; wəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	[ˈkɒpə(r)]	.
His	**face**	**was**	**of**	**the**	**hue**	**of**	**copper**	**.**
他的	脸	曾是	的	这	色调	的	铜	.

他的脸呈铜色。

[hɪz; ɪz]	[ˈbeli]	[wɒz; wəz]	[ləʊ]	[ænd; ənd]	[ˈsʌŋkən]	.
His	**belly**	**was**	**low**	**and**	**sunken**	**.**
他的	腹部	曾是	低的	和	凹陷	.

他的肚子低垂着。

[ðə; ði] ['brɪslz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] ['ʌpwədz] .
The bristles on his body all pointed upwards .
这 刷毛 在 他的 身体 全部 尖 向上 .
他身上的毛发全都向上翘着。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [griːn] .
His head was green .
他的 头 曾是 绿色的 .
他的头是绿色的。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ærəus] .
His ears were like arrows .
他的 耳朵 是 喜欢 箭头 .
他的耳朵像箭一样。

[hɪz; ɪz] [tʃiːk] - [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] .
His cheek - bones were high .
他的 脸颊 - 骨头 是 高的 .
他的颧骨很高。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] , [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] .
His mouth was large , extending from ear to ear .
他的 嘴 曾是 大的 , 扩展 从 耳朵 到 耳朵 .
他的嘴很大，从一只耳朵一直延伸到另一只耳朵。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [kiːn] , [ænd; ənd][fɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] .
His teeth were keen , and four of these were high and pointed .
他的 牙齿 是 敏锐的 , 和 四 的 这些 是 高的 和 尖 .
他的牙齿很锋利，其中四颗牙齿又高又尖。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd][lɪps][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒpəri] [hjuː] .
His tongue and lips were very long and of a coppery hue .
他的 舌头 和 嘴唇 是 非常 长的 和 的 一个 铜色 色调 .
他的舌头和嘴唇很长，呈铜色。

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] - [ɪk'stendɪŋ] .
His brows were long - extending .
他的 眉毛 是 长的 - 扩展 .
他的眉毛向外伸长。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [θɪk] .
His nose was thick .
他的 鼻子 曾是 厚的 .
他的鼻子很厚。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [bluː] , [ænd; ənd] [nek] [red] .
His body was blue , and neck red .
他的 身体 曾是 蓝色的 , 和 脖子 红色的 .
他的身体呈蓝色，脖子呈红色。

[tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['terəb(ə)l][tuː; tə][bɪ'həʊld] .
Tall as a hill , he was terrible to behold .
高的 作为 一个 爬坡道 , 他 曾是 糟糕的 到 看哪 .
他高如山，相貌十分可怕。

[ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [freɪm] , [dʒaɪ'gæntɪk] [ɑːmz] , [ænd; ənd][dʒaɪ'gæntɪk] [hed] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð]
Of gigantic frame , gigantic arms , and gigantic head , he was endued with
的 巨大 框架 , 巨大 武器 , 和 巨大 头 , 他 曾是 赋予 和
[greɪt] [mait] .
great might .
伟大的 可能 .
他身形巨大，手臂粗壮，头颅硕大，因此拥有强大的力量。

['ʌgli]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[hɑːd]	[lɪmz]	,	[ðə; ði]	[heə(r)]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɒz; wəz]	[taɪd]	['ʌpwədz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['fraɪtf(ə)l]	[ʃeɪp]	.
Ugly	**and**	**of**	**hard**	**limbs**	**,**	**the**	**hair**	**on**	**his**	**head**	**was**	**tied**	**upwards**	**in**	**a**	**frightful**	**shape**	**.**
丑陋的	和	的	难的	四肢	,	这	头发	在	他的	头	曾是	系	向上	在	一个	可怕	形状	.

他相貌丑陋，四肢僵硬，头发向上扎成一个可怕的形状。

[hɪz; ɪz]	[hɪps]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['neɪvl]	[wɒz; wəz]	[diːp]	.
His	**hips**	**were**	**large**	**and**	**his**	**navel**	**was**	**deep**	**.**
他的	臀部	是	大的	和	他的	脐	曾是	深的	.

他的臀部很大，肚脐很深。

[ɒv; əv]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[freɪm]	,	[ðə; ði]	[sə'kʌmfərəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[greɪt]	.
Of	**gigantic**	**frame**	**,**	**the**	**circumference**	**of**	**his**	**body**	**,**	**however**	**,**	**was**	**not**	**great**	**.**
的	巨大	框架	,	这	圆周	的	他的	身体	,	然而	,	曾是	不是	伟大的	.

他身材魁梧，但体围却不大。

[ðə; ði]	['ɔːrnəmənts]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[wɜː(r); wə(r)]	[prə'pɔːʃənət]	.
The	**ornaments**	**on**	**his**	**arms**	**were**	**proportionate**	**.**
这	装饰品	在	他的	武器	是	成比例的	.

他手臂上的饰物比例协调。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[p'aʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[dekt]	['ɔːlsəʊ]	[ɪn]	-	.
Possessed	**of**	**great**	**powers**	**of**	**illusion**	**,**	**he**	**was**	**decked**	**also**	**in**	**Angadas**	**.**
拥有	的	伟大的	权力	的	错觉	,	他	曾是	甲板	还	在	-	.

他拥有强大的幻术能力，并且身着安伽达斯服饰。

[hiː; hi]	[wɔː(r)]	[ə; eɪ]	[kwɪ'ræs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[brest]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sɜːk(ə)l]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brest]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	.
He	**wore**	**a**	**cuirass**	**on**	**his**	**breast**	**like**	**a**	**circle**	**of**	**fire**	**on**	**the**	**breast**	**of**	**a**	**mountain**	**.**
他	穿着	一个	胸甲	在	他的	胸部	喜欢	一个	圆圈	的	火	在	这	胸部	的	一个	山	.

他胸前穿着一件胸甲，就像山峰胸前燃烧的一圈火焰。

[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[braɪt]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	['daɪədem]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	,
On	**his**	**head**	**was**	**a**	**bright**	**and**	**beautiful**	**diadem**	**made**	**of**	**gold**	**,**
在	他的	头	曾是	一个	明亮的	和	美丽的	冠冕	制成	的	金子	,

他头上戴着一顶闪闪发光、精美绝伦的金冠。

[wɪð]	['evri]	[pɑːt]	[prə'pɔːʃənət]	[ænd; ənd]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[æn; ən]	[ɑːtʃ]	.
with	**every**	**part**	**proportionate**	**and**	**beautiful**	**,**	**and**	**looking**	**like**	**an**	**arch**	**.**
和	每一个	部分	成比例的	和	美丽的	,	和	寻找	喜欢	一个	拱	.

每个部分比例协调、美观大方，看起来像一座拱门。

[hɪz; ɪz]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	,
His	**ear**	**-**	**rings**	**were**	**bright**	**as**	**the**	**morning**	**sun**	**,**
他的	耳朵	-	戒指	是	明亮的	作为	这	早晨	太阳	,

他的耳环像晨曦一样明亮。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['gɑːləndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	[braɪt]	.
and	**his**	**garlands**	**were**	**made**	**of**	**gold**	**and**	**exceedingly**	**bright**	**.**
和	他的	花环	是	制成	的	金子	和	非常	明亮的	.

他的花环是用金子做的，闪闪发光。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ə; eɪ]	[dʒaɪ'gæntɪk]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	[brɑːs]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[ɪ'fʌldʒəns]	.
He	**had**	**on**	**his**	**body**	**a**	**gigantic**	**armour**	**of**	**brass**	**of**	**great**	**effulgence**	**.**
他	有	在	他的	身体	一个	巨大	盔甲	的	黄铜	的	伟大的	光辉	.

他身上穿着一套巨大的、光芒四射的黄铜盔甲。

[hɪz; ɪz][kɑː(r)][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tɪŋklɪŋ] [belz] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] ['stændəd]
His car was decked with a hundred tinkling bells , and on his standard
他的 车 曾是 甲板 和 一个 百 叮叮当当 铃铛 , 和 在 他的 标准
[weɪvd] ['njuːmərəs] [blʌd] - [red] ['bænəz] .
waved numerous blood - red banners .
挥手 很多的 血 - 红色的 横幅 .

他的车上装饰着一百个叮当作响的铃铛，他的旗帜上飘扬着许多血红色的旗帜。

[ɒv; əv] [prə'dɪdʒəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] - , [ðæt] [kɑː(r)]
Of prodigious proportions , and of the measure of a nalwa , that car
的 惊人 比例 , 和 的 这 措施 的 一个 - , 那 车
[wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [beə(r)] - [skɪnz] .
was covered with bear - skins .
曾是 涵盖 和 熊 - 皮肤 .

那辆车尺寸惊人，足有纳尔瓦那么大，车身覆盖着熊皮。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ə; eɪ][tɔːl] ['stændəd] [ænd; ənd]
Equipped with all kinds of mighty weapons , it possessed a tall standard and
配备 和 全部 种类 的 强大的 武器 , 它 拥有 一个 高的 标准 和
[wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gɑːləndz] ,
was adorned with garlands ,
曾是 装饰 和 花环 ,

它配备了各种强大的武器，拥有高大的旗帜，并装饰着花环。

['hævɪŋ] [eɪt] [wiːlz] , [ænd; ənd][ɪts]['klætə(r)] [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
having eight wheels , and its clatter resembled the roar of the clouds .
拥有 八 车轮 , 和 它是 哒 类似 这 吼 的 这 云 .

它有八个轮子，发出的咔嗒声就像乌云的咆哮。

[hɪz; ɪz] [stiːd] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [red] [aɪz] ; [ɒv; əv]
His steeds were like infuriated elephants , and possessed of red eyes ; of
他的 马匹 是 喜欢 愤怒的 大象 , 和 拥有 的 红色的 眼睛 ; 的
['terəb(ə)l]['æspekt] ,
terrible aspect ,
糟糕的 方面 ,

他的坐骑如同愤怒的大象，双眼通红，面目狰狞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['veəriəgeɪtɪd][ɪn][hjuː] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd] [mait] .
they were variegated in hue , and endued with great speed and might .
他们 是 斑 在 色调 , 和 赋予 和 伟大的 速度 和 可能 .

它们颜色各异，而且速度极快，力量强大。

[ə'bʌv] [ɔːl] [fə'tiːg] , [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [lɒŋ] ['meɪniːz][ænd; ənd] [nei] [rɪ'piːtɪdli] , [ðeɪ]
Above all fatigue , and adorned with long manes and neighing repeatedly , they
多于 全部 疲劳 , 和 装饰 和 长的 鬃毛 和 嘶鸣 反复 , 他们
[bɔː(r)] [ðæt] ['hɪərəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
bore that hero to battle .
钻孔 那 英雄 到 战斗 .

尽管疲惫不堪，它们长着长长的鬃毛，不停地嘶鸣，驮着那位英雄奔赴战场。

[ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [aɪz] , ['faɪəri] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [ɪə(r)] - [rɪŋz] , ['æktɪd][æz; əz]
A Rakshasa of terrible eyes , fiery mouth , and blazing ear - rings , acted as
一个 罗刹 的 糟糕的 眼睛 , 火热 嘴 , 和 炽烈 耳朵 - 戒指 , 行动 作为
[hɪz; ɪz]['draɪvə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,
his driver , holding the reins ,
他的 司机 , 保持 这 缰绳 ,

一个双目狰狞、口吐烈焰、耳戴燃烧耳环的罗刹，充当他的车夫，握着缰绳。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
bright as the rays of the sun , of his steeds in battle .
明亮的 作为 这 射线 的 这 太阳 , 的 他的 马匹 在 战斗 .

像太阳的光芒一样耀眼，像他战马在战场上驰骋的身影。

[wɪð] [ðæt] ['draɪvə(r)][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [laɪk] ['sʊriə] [wɪð] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][ə'ruːnə] .
With that driver he came to battle like Surya with his driver Aruna .
和 那 司机 他 来了 到 战斗 喜欢 苏里亚 和 他的 司机 阿鲁纳 .

他带着那位车夫来战斗，就像太阳神苏利耶带着他的车夫阿鲁纳一样。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [klaʊd] , [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] ['stændəd] ,
Looking like a high mountain encircled with a mighty cloud , a very tall standard ,
寻找 喜欢 一个 高的 山 包围 和 一个 强大的 云 , 一个 非常 高的 标准 ,

看起来像一座被厚重云层环绕的高山，一面非常高的旗帜，

[ðæt] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['hevənz] , [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
that touched the heavens , was set up on his car .
那 感动 这 天 , 曾是 放 向上 在 他的 车 .

那件触及天堂的物品，被安装在了他的车上。

[ə; eɪ] [kɑː'nɪvərəs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['vʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] - [red] ['bɒdi] [pɜːtʃt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
A carnivorous and awful vulture of blood - red body perched on it .
一个 食肉的 和 可怕 秃鹫 的 血 - 红色的 身体 栖息 在 它 .

一只面色血红、面目狰狞的食肉秃鹫栖息在上面。

[hiː; hi] [keɪm] , ['fɔːsəbli] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [huːz] [twæŋ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndrə]
He came , forcibly drawing his bow whose twang resembled the thunder of Indra
他 来了 , 强制 绘画 他的 弓 谁 颤音 类似 这 雷 的 因陀罗
,
,
,

他来了，用力拉开弓弦，弓弦的响声如同因陀罗的雷霆。

[ænd; ənd] [huːz] [strɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] ,
and whose string was very hard ,
和 谁 细绳 曾是 非常 难的 ,

它的琴弦非常硬，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['meʒəd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['kjuːbɪt][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wʌn]['kjuːbɪt][ɪn] [bredθ] . -
and which measured a dozen cubits in length and one cubit in breadth . 231
和 哪个 测量 一个 打 肘尺 在 长度 和 一 肘尺 在 宽度 . -
['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [wɪð] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ækʃə]
Filling all the points of the compass with shafts of the measure of the Aksha
填充 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 轴 的 这 措施 的 这 阿克莎
[ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] ,
of a car ,
的 一个 车 ,

长十二肘，宽一肘。231 用长度为一车阿克沙的杆子填满圆规的各个方位，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [rʌʃt] [ə'genst] ['kɑːrnə][ɒn] [ðæt] [naɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]
the Rakshasa rushed against Karna on that night that was so destructive of heroes
这 罗刹 匆忙 反对 卡尔纳 在 那 夜晚 那 曾是 所以 破坏性的 的 英雄
.
.
.

在那个英雄遭受重创的夜晚，罗刹向迦尔纳发起猛攻。

['steɪˌɪŋ] ['praʊdli] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
Staying proudly on his car , as he stretched his bow ,
入住 自豪地 在 他的 车 , 作为 他 拉伸 他的 弓 ,

他骄傲地站在车上，伸展着弓箭。

[ðə; ði] [twæŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [rɪ'zembld] [ðæt] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['θʌndə(r)] .
the twang that was heard resembled that sound of the roaring thunder .
这 颤音 那 曾是 听到 类似 那 声音 的 这 咆哮 雷 .

听到的那声响，很像雷鸣般的巨响。

['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [hɪm] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] ['trembld] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Frightened by him , O Bharata , all thy troops trembled like the surging waves of the
害怕 经过 他 ， 哦 婆罗多 ， 全部 你的 军队 颤抖 喜欢 这 滔滔 波浪 的 这

['əʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

婆罗多啊，你的军队被他吓得像汹涌的海浪一样颤抖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] ['hɒrəb(ə)l] [aɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'genst] [hɪm] , ['rɑːdəz] [sʌn] ,
Beholding that frightful Rakshasa of horrible eyes advancing against him , Radha's son ,
凝视 那 可怕 罗刹 的 可怕 眼睛 前进 反对 他 ， 拉达的 儿子 ，

[æz; əz] [ɪf] ['smaɪlɪŋ] ,
as if smiling ,
作为 如果 微笑 ，

看着那双可怕眼睛的罗刹向他逼近，拉达的儿子仿佛露出了微笑，

[wɪð'stʊd] [hɪm] ['spiːdəli] .
withstood him speedily .
经受住了考验 他 迅速地 .

迅速抵挡住了他的攻击。

[ænd; ənd] ['kɑːrnə] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['smaɪtɪŋ] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]
And Karna proceeded against the smiling Rakshasa , smiting him in return from
和 卡尔纳 继续 反对 这 微笑 罗刹 ， 惩罚 他 在 返回 从

[ə; eɪ] [nɪə(r)] [pɔɪnt] ,
a near point ,
一个 靠近 观点 ，

于是迦尔纳迎战面带微笑的罗刹，近距离反击，将其击倒在地。

[laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ə'genst] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bəʊvaɪn] [hɜːd] [ə'genst]
like an elephant against an elephant or the leader of a bovine herd against
喜欢 一个 大象 反对 一个 大象 或者 这 领导者 的 一个 牛 一群 反对

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [hɜːd] .
the leader of another herd .
这 领导者 的 其他 一群 .

就像一头大象对抗另一头大象，或者一群牛的首领对抗另一群牛的首领一样。

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ai] . [iː] . , ['kɑːrnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [əʊ]
The collision that took place between them , i . e . , Karna and the Rakshasa , O
这 碰撞 那 采取 地方 之间 他们 ， 我 . e . ， 卡尔纳 和 这 罗刹 ， 哦

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ，

王啊，迦尔纳与罗刹之间发生的冲突，

[bɪ'keɪm] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'zembld] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['ɪndrə] [ænd; ənd] - .
became terrible and resembled that between Indra and Samvara .
成为 糟糕的 和 类似 那 之间 因陀罗 和 - .

变得极其可怕，就像因陀罗和萨姆瓦拉之间的战争一样。

[iːtʃ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [laʊd] [twæŋ] , [strʌk] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
Each taking a formidable bow of loud twang , struck and covered the other
每个 采取 一个 强大 弓 的 大声 颤音 ， 击 和 涵盖 这 其他

[wɪð] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːfts] .
with powerful shafts .
和 强大的 轴 .

两人同时拉开弓弦，发出响亮的弓弦声，用强劲的箭矢击中并射向对方。

[wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm] [baʊz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fʊlɪst] [stretʃ] , [ðeɪ] ['mæŋgld]
With straight shafts sped from bows drawn to their fullest stretch , they mangled
和 直的 轴 加速 从 弓 绘制 到 他们的 最 拉紧 , 他们 残缺不全
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

他们用拉满的弓箭射出笔直的箭矢，互相残杀。

['pɪəsɪŋ] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [meɪd] [ɒv; əv] [brɑːs] .
piercing their coats of mail made of brass .
冲孔 他们的 外套 的 邮件 制成 的 黄铜 .

刺穿了他们黄铜制成的锁子甲。

[wɪð] [dɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ʃɑːfts] ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
With darts of the measure of Akshas , and shafts also they continued to
和 飞镖 的 这 措施 的 - , 和 轴 还 他们 持续 到
['mæŋg(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
mangle each other ,
绞肉机 每个 其他 ,

他们用阿克沙斯尺寸的飞镖和箭矢继续互相残杀。

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['taɪgəz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['maɪtɪ] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] [tiːθ] [ɔː(r)] [tʌsks] .
like a couple of tigers or of mighty elephants with their teeth or tusks .
喜欢 一个 夫妻 的 老虎 或者 的 强大的 大象 和 他们的 牙齿 或者 象牙 .

就像两只老虎或者一头长着牙齿或象牙的威猛大象。

['pɪəsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['bɒdi] , ['eɪmɪŋ] [ʃɑːfts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['skɔːtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð]
Piercing each other's body , aiming shafts at each other , scorching each other with
冲孔 每个 其他的 身体 , 瞄准 轴 在 每个 其他 , 灼热 每个 其他 和
[klaʊdz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,
clouds of arrows ,
云 的 箭头 ,

互相刺穿对方的身体，互相射箭，用箭雨灼烧对方，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] .
they became incapable of being gazed at .
他们 成为 无法 的 存在 凝视 在 .

它们变得无法被注视。

[wɪð] [lɪmz] [pɪəst] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [wɪð] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [striːmz] [ɒv; əv] [blʌd] ,
With limbs pierced and mangled with shafts , and bathed in streams of blood ,
和 四肢 穿孔 和 残缺不全 和 轴 , 和 洗澡 在 溪流 的 血 ,

四肢被箭矢刺穿、残缺不全，鲜血淋漓。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [hɪlz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [wɪð] [rɪvjʊ'lɪts] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [brests] .
they looked like two hills of chalk with rivulets running down their breasts .
他们 看起来 喜欢 二 丘陵 的 粉笔 和 小溪 跑步 向下 他们的 乳房 .

它们看起来像两座白垩山丘，山丘上蜿蜒流淌着溪流。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪtɪ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [bəuθ] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] , [bəuθ] [wɪð] [lɪmz] [pɪəst] [wɪð]
Those two mighty car - warriors , both struggling vigorously , both with limbs pierced with
那些 二 强大的 车 - 战士 , 两个都 挣扎 大力 , 两个都 和 四肢 穿孔 和
[kiːn] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] ,
keen - pointed shafts ,
敏锐的 - 尖 轴 ,

那两个强大的汽车战士，都在奋力搏斗，四肢都被尖锐的箭矢刺穿。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['mæŋglɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [feɪld] , [haʊ'evə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['tremb(ə)l] .
and each mangling the other , failed , however to make each other tremble .
和 每个 扭曲 这 其他 , 失败的 , 然而 到 制作 每个 其他 颤抖 .

尽管双方互相残杀，但都没能让对方感到恐惧。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
For	a	long	time	,
为了	一个	长的	时间	,

许久，

[ðæt]	[nɒk'tɜːn(ə)l]	['kɒmbæt]	[bɪ'twiːn]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[bəuθ]	[siːmd]	[tuː; tə]
that	nocturnal	combat	between	Karna	and	the	Rakshasas	in	which	both	seemed	to
那	夜	战斗	之间	卡尔纳	和	这	罗刹	在	哪个	两个都	似乎	到

[spɔːt]	,
sport	,
运动	,

那场迦尔纳与罗刹之间的夜间战斗，双方似乎都乐在其中。

['meɪkɪŋ]	[laɪf]	[ɪt'self]	[ðə; ði]	[steɪk]	,	[kən'tɪnjuːd]	['iːkwəli]	.
making	life	itself	the	stake	,	continued	equally	.
制作	生活	本身	这	赌注	,	持续	同样地	.

以生命为赌注，这种做法依然如故。

['eɪmɪŋ]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	['ʃuːtɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	['meʒə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,
Aiming	keen	shafts	and	shooting	them	to	the	utmost	measure	of	his	might	,
瞄准	敏锐的	轴	和	射击	他们	到	这	极致	措施	的	他的	可能	,

他瞄准目标，使出浑身解数射出锋利的箭矢。

[ðə; ði]	[twæŋ]	[ɒv; əv]	-	[baʊ; bəʊ]	[ɪn'spaɪəd]	[bəuθ]	[frendz]	[ænd; ənd]	[fəʊz]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.	-
the	twang	of	Ghatotkacha's	bow	inspired	both	friends	and	foes	with	fear	.	232
这	颤音	的	-	弓	灵感	两个都	朋友们	和	敌人	和	害怕	.	-

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,
At	that	time	,
在	那	时间	,

格托卡查的弓弦声令敌我双方都感到恐惧。232 那时，

[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kɑːrnə]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[prɪ'veɪl]	['əʊvə(r)]	-	.
O	king	,	Karna	could	not	prevail	over	Ghatotkacha	.
哦	国王	,	卡尔纳	可以	不是	占上风	超过	-	.

国王啊，卡纳无法战胜加托卡查。

['siːɪŋ]	[ðɪs]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]	,	[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]
Seeing	this	,	that	foremost	of	all	persons	acquainted	with	weapons	,	invoked	into
看到	这	,	那	首先	的	全部	人	熟人	和	武器	,	调用	进入

[ɪg'zɪstəns]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
existence	celestial	weapons	.
存在	天体	武器	.

见此情景，那位精通兵器之人中最杰出的人物，便创造了天兵器。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	['wepən]	[eɪmd]	[æt; ət]	[hɪm]	[baɪ]	['kɑːrnə]	,	-	,
Beholding	a	celestial	weapon	aimed	at	him	by	Karna	,	Ghatotkacha	,
凝视	一个	天体	武器	旨在	在	他	经过	卡尔纳	,	-	,

看到卡纳（Karna）瞄准他的天兵器，加托卡查（Ghatotkacha），

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	[hɪz; ɪz]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	.
that	foremost	of	Rakshasas	invoked	into	existence	his	Rakshasa	illusion	.
那	首先	的	罗刹	调用	进入	存在	他的	罗刹	错觉	.

首领罗刹们创造出了他的罗刹幻术。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	-	['lʊkɪŋ]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[ɑːmd]
He	was	seen	surrounded	by	a	large	force	of	terrible	-	looking	Rakshasas	,	armed
他	曾是	已见	包围	经过	一个	大的	力量	的	糟糕的	-	寻找	罗刹	,	武装

[wɪð]	[lɑːns]	,
with	lances	,
和	长矛	,

人们看到他被一大群面目狰狞、手持长矛的罗刹包围着。

[lɑːdʒ] [rɒks] [ænd; ənd] [hɪlz] [ænd; ənd] [klʌbz] . - [bɪ'həʊldɪŋ] - [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]
large rocks and hills and clubs . 233 Beholding Ghatotkacha advancing with a
大的 岩石 和 丘陵 和 俱乐部 . - 凝视 - 前进 和 一个
['maɪti] ['wepən] [ˌʌp'lɪftɪd] ([ɪn][hɪz; ɪz][hændz]) [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [ɒv; əv][ɔːl]
mighty weapon uplifted (in his hands) like unto the Destroyer himself of all
强大的 武器 提升 (在 他的 双手) 喜欢 到 这 驱逐舰 他自己 的 全部
['kriːtʃəz] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [klʌb] ,
creatures armed with his fierce and fatal club ,
生物 武装 和 他的 凶猛的 和 致命的 俱乐部 ,

巨大的岩石、山丘和棍棒。233 目睹格托卡查高举着威力强大的武器，如同毁灭一切生物的毁灭者本人，手持凶猛致命的棍棒，

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] .
all the kings there were struck with fear .
全部 这 国王 那里 是 击 和 害怕 .

那里所有的国王都感到恐惧。

['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['liːənaɪn] [rɔːrz] ['ʌtə] [baɪ] - , [ðə; ði] ['elɪfənts] [pɑːst] ['jʊərɪn] ,
Terrified at the leonine roars uttered by Ghatotkacha , the elephants passed urine ,
恐惧 在 这 狮科 咆哮 说出 经过 - , 这 大象 通过了 尿 ,

听到格托卡查发出狮子般的咆哮，大象们吓得尿了出来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
and all the combatants trembled with fear .
和 全部 这 战斗人员 颤抖 和 害怕 .

所有参战人员都吓得浑身颤抖。

[ðen] [ðeə(r)] [fel] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ə; eɪ] [θɪk] [reɪn] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [pɔː] [ɪn'ses(ə)ntli] [baɪ]
Then there fell on all sides a thick rain of rocks and stones poured incessantly by
然后 那里 跌倒 在 全部 侧面 一个 厚的 雨 的 岩石 和 石头 倾倒 不已 经过
[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
the Rakshasas ,
这 罗刹 ,

随后，罗刹们不停地向四面八方倾泻而下，落下如雨般的岩石和石块。

[huː] [hæd; həd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['mɪdnaɪt] , [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['greɪtə(r)] [streŋθ] . -
who had , in consequence of midnight , became inspired with greater strength . 234
WHO 有 , 在 结果 的 午夜 , 成为 灵感 和 更大的 力量 . -
['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd] - ,
Iron wheels and Bhusundis ,
铁 车轮 和 - ,

午夜时分，他们获得了更强大的力量。234 铁轮和布桑迪斯，

[ænd; ənd] [dɑːts] , [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['æksiːz]['ɔːlsəʊ][bɪ'gæn]
and darts , and lances and spears and Sataghnis and axes also began
和 飞镖 , 和 长矛 和 长矛 和 - 和 轴 还 开始
[tuː; tə][fɔːl] [ɪn'ses(ə)ntli] .
to fall incessantly .
到 落下 不已 .

飞镖、长矛、标枪、萨塔格尼剑和斧头也开始不停地落下。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd]
Beholding that fierce and terrible battle , all the kings , as also thy sons and
凝视 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , 全部 这 国王 , 作为 还 你的 儿子们 和
[ðə; ði] ['kɔmbətənt] ,
the combatants ,
这 战斗人员 ,

目睹那场激烈而可怕的战斗，所有国王，以及你们的儿子和参战的战士们，

[fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] .
fled away in fear .
逃亡 离开 在 害怕 .

吓得逃走了。

['əʊnli] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] , [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
Only one amongst them , viz . , Karna , proud of the power of his weapons ,
仅有的 一 在 他们 , 即 . , 卡尔纳 , 自豪的 的 这 力量 的 他的 武器 ,

他们之中只有一人，即迦尔纳，因自己的武器威力而骄傲自满。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [praɪd] , ['trembld] [nɒt] .
and feeling a noble pride , trembled not .
和 感觉 一个 高贵 自豪 , 颤抖 不是 .

他心中充满高尚的自豪感，毫不颤抖。

[ɪn'diːd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ]
Indeed , with his shafts he destroyed that illusion invoked into existence by
的确 , 和 他的 轴 他 损毁 那 错觉 调用 进入 存在 经过
- .
Ghatotkacha .
- .

事实上，他用箭矢摧毁了格托卡查所创造的幻象。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] [dɪ'speld] , - ,
Beholding his illusion dispelled , Ghatotkacha ,
凝视 他的 错觉 驱散 , - ,

眼见幻象破灭，格托卡查

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] ['dedli] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] -
filled with rage began to shoot deadly shafts from desire of slaying the Suta's
已填 和 愤怒 开始 到 射击 致命 轴 从 欲望 的 杀戮 这 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

怒火中烧的他开始射出致命的箭矢，一心想要杀死苏塔的儿子。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] ['kɑːrnəz] ['bɒdi] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
Those shafts , bathed in blood , piercing through Karna's body in that dreadful battle ,
那些 轴 , 洗澡 在 血 , 冲孔 通过 迦尔纳的 身体 在 那 可怕 战斗 ,

那些浸透鲜血的箭矢，在那场可怕的战斗中刺穿了迦尔纳的身体。

['entəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [laɪk] ['æŋgri] [sneɪks] .
entered the earth like angry snakes .
进入 这 地球 喜欢 生气的 蛇 .

它们像愤怒的毒蛇一样钻入地下。

[ðen] [ðə; ði]['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt]
Then the valiant son of the Suta , filled with rage and possessed of great
然后 这 英勇 儿子 的 这 苏塔 , 已填 和 愤怒 和 拥有 的 伟大的
['laɪtnəs] [ɒv; əv][hændz] ,
lightness of hands ,
亮度 的 双手 ,

然后，苏塔的英勇之子，怒火中烧，身手敏捷，

[prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] - , [pɪəst] [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
prevailing over Ghatotkacha , pierced the latter with ten shafts .
盛行 超过 - , 穿孔 这 后者 和 十 轴 .

战胜了伽托卡查，用十支箭刺穿了后者。

[ðen]	-	,	[ðʌs]	[pɪəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['vaɪt(ə)l]	[pɑːts]	[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	,
Then	**Ghatotkacha**	**,**	**thus**	**pierced**	**by**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**his**	**vital**	**parts**	**and**	**feeling**	**great**	**pain**	**,**
然后	-	,	因此	穿孔	经过	这	-	儿子	在	他的	必不可少的	部分	和	感觉	伟大的	疼痛	,

于是，伽托卡查被苏塔之子刺穿要害，感到剧痛，

[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	[wiːl]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['reɪdiaɪ]	.
took	**up**	**a**	**celestial**	**wheel**	**having**	**a**	**thousand**	**radii**	**.**
采取	向上	一个	天体	车轮	拥有	一个	千	半径	.

拿起一个有千条半径的天轮。

[ðə; ði]	[edʒ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[wiːl]	[wɒz; wəz]	[ʃɑːp]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['reɪzə(r)]	.
The	**edge**	**of**	**that**	**wheel**	**was**	**sharp**	**as**	**a**	**razor**	**.**
这	边缘	的	那	车轮	曾是	锋利的	作为	一个	剃刀	.

那个轮子的边缘锋利如剃刀。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[dekt]	[wɪð]	['dʒuːəlz]	[ænd; ənd]	[dʒemz]	,
Possessed	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**the**	**morning**	**sun**	**,**	**and**	**decked**	**with**	**jewels**	**and**	**gems**	**,**
拥有	的	这	辉煌	的	这	早晨	太阳	,	和	甲板	和	珠宝	和	宝石	,

拥有晨曦般的光辉，并缀满珠宝和宝石，

-	[sʌn]	[hɜːl]	[ðæt]	[wiːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Bhimasena's	**son**	**hurled**	**that**	**wheel**	**at**	**the**	**son**	**of**	**Adhiratha**	**,**
-	儿子	投掷	那	车轮	在	这	儿子	的	-	,

毗摩塞那的儿子将那个轮子扔向了阿迪拉塔的儿子。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['meɪkɪŋ]	[æn; ən]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	.
desirous	**of**	**making**	**an**	**end**	**of**	**the**	**latter**	**.**
渴望	的	制作	一个	结尾	的	这	后者	.

渴望结束后者。

[ðæt]	[wiːl]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[greɪt]	['paʊə(r)]	[ænd; ənd]	[hɜːl]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[greɪt]	[mait]	,
That	**wheel**	**,**	**however**	**,**	**of**	**great**	**power**	**and**	**hurled**	**also**	**with**	**great**	**might**	**,**
那	车轮	,	然而	,	的	伟大的	力量	和	投掷	还	和	伟大的	可能	,

然而，那车轮威力巨大，投掷时也力大无穷，

[wɒz; wəz]	[kʌt]	[ɒf]	['ɪntuː]	['piːsɪz]	[baɪ]	['kɑːrnə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[fel]	[daʊn]	,	['bæfld]	[ɒv; əv]	[ɪts]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	,
was	**cut**	**off**	**into**	**pieces**	**by**	**Karna**	**with**	**his**	**shafts**	**,**	**and**	**fell**	**down**	**,**	**baffled**	**of**	**its**	**object**	**,**
曾是	切	离开	进入	件	经过	卡尔纳	和	他的	轴	,	和	跌倒	向下	,	困惑	的	它是	目的	,

被迦尔纳用箭矢斩成碎片，坠落下来，失去了目标。

[laɪk]	[ðə; ði]	[həʊps]	[ænd; ənd]	['pɜːpəsɪz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ʌn'fɔːtʃənət]	[mæn]	.
like	**the**	**hopes**	**and**	**purposes**	**of**	**an**	**unfortunate**	**man**	**.**
喜欢	这	希望	和	目的	的	一个	不幸	男人	.

就像一个不幸的人的希望和目标一样。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ə'pɒn]	[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[wiːl]	['bæfld]	,	-	['kʌvəd]	['kɑːrnə]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,
Filled	**with**	**rage**	**upon**	**beholding**	**his**	**wheel**	**baffled**	**,**	**Ghatotkacha**	**covered**	**Karna**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**,**
已填	和	愤怒	之上	凝视	他的	车轮	困惑	,	-	涵盖	卡尔纳	和	淋浴	的	轴	,

看到自己的车轮被打乱，格托卡查怒不可遏，用箭雨将迦尔纳淹没。

[laɪk]	['rɑːhuː]	['kʌvərɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
like	Rahu	covering	the	sun	.
喜欢	罗睺	覆盖	这	太阳	.

就像罗睺遮蔽了太阳一样。

[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	Suta's	son	,	however	,
这	-	儿子	,	然而	,

然而，苏塔的儿子

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['praʊəs]	[ɒv; əv]	['ruːdrə]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrəz]	['jʌŋgə]	['brʌðə(r)]	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	,
endued	with	the	prowess	of	Rudra	or	of	Indra's	younger	brother	or	of	Indra	,
赋予	和	这	能力	的	鲁德拉	或者	的	因陀罗的	年轻	兄弟	或者	的	因陀罗	,

拥有鲁陀罗或因陀罗的弟弟或因陀罗本人的神力，

['fɪələsli]	['ʃraʊdɪd]	-	[kɑː(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[wɪð]	[wɪŋd]	['ærəʊs]	.
fearlessly	shrouded	Ghatotkacha's	car	in	a	moment	with	winged	arrows	.
无畏地	被遮蔽的	-	车	在	一个	片刻	和	有翅膀的	箭头	.

瞬间，无畏地用带翼的箭矢笼罩了格托卡查的汽车。

[ðen]	-	,	[hwɜːrl]	[ə; eɪ]	[gəʊld]	-	[dekt]	[meɪs]	,	[həːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	['kɑːrnə]	.
Then	Ghatotkacha	,	whirling	a	gold	-	decked	mace	,	hurled	it	at	Karna	.
然后	-	,	旋转	一个	金子	-	甲板	锤	,	投掷	它	在	卡尔纳	.

然后，格托卡查挥舞着一根镶金的权杖，向迦尔纳投掷过去。

['kɑːrnə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	,	['kʌtɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɒf]	,	[kɔːzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[daʊn]	.
Karna	,	however	,	with	his	shafts	,	cutting	it	off	,	caused	it	to	fall	down	.
卡尔纳	,	然而	,	和	他的	轴	,	切割	它	离开	,	导致	它	到	落下	向下	.

然而，迦尔纳用他的箭矢将它斩断，使它坠落下来。

[ðen]	['sɔːrɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	['rɔːrɪŋ]	[diːp]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,
Then	soaring	into	the	sky	and	roaring	deep	like	a	mass	of	clouds	,
然后	翱翔	进入	这	天空	和	咆哮	深的	喜欢	一个	大量的	的	云	,

然后冲向天空，发出如同云团般深沉的轰鸣声。

[ðə; ði]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[pɔː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[ə; eɪ]	['pɜːfɪkt]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[triːz]	.
the	gigantic	Rakshasa	poured	from	the	welkin	a	perfect	shower	of	trees	.
这	巨大	罗刹	倾倒	从	这	威尔金	一个	完美的	淋浴	的	树木	.

巨大的罗刹从天而降，洒下一片完美的树木雨。

[ðen]	['kɑːrnə]	[pɪəst]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[biːməs]	[sʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɪ'ljʊʒən]	,
Then	Karna	pierced	with	his	shafts	Bhima's	son	in	the	sky	,	that	Rakshasa	acquainted	with	illusions	,
然后	卡尔纳	穿孔	和	他的	轴	比玛的	儿子	在	这	天空	,	那	罗刹	熟人	和	幻觉	,

然后迦尔纳用箭矢刺穿了天空中的毗摩之子，那个精通幻术的罗刹。

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	['pɪəsɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[reɪz]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	.
like	the	sun	piercing	with	his	rays	a	mass	of	clouds	.
喜欢	这	太阳	冲孔	和	他的	射线	一个	大量的	的	云	.

就像太阳的光芒穿透厚厚的云层。

['sleɪɪŋ]	[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	['kʌtɪŋ]	['ɔːlsəʊ]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['piːsɪz]	,
Slaying	then	all	the	steeds	of	Ghatotkacha	,	and	cutting	also	his	car	into	a	hundred	pieces	,
杀戮	然后	全部	这	马匹	的	-	,	和	切割	还	他的	车	进入	一个	百	件	,

然后杀死了格托卡查的所有坐骑，并将他的战车砍成一百块。

['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .

Karna began to pour upon him his arrows like a cloud pouring torrents of rain .

卡尔纳 开始 到 倒 之上 他 他的 箭头 喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 .

迦尔纳开始向他倾泻箭雨，如同乌云倾泻而下的暴雨。

[ɒn] - ['bɒdi] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tuː] ['fɪŋgərz] [bredθ] [ɒv; əv] [speɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [pɪəst] [wɪð] ['kɑːrnəz] [ʃɑːfts] .

On Ghatotkacha's body there was not even two finger's breadth of space that was not pierced with Karna's shafts .

在 - 身体 那里 曾是 不是 甚至 二 手指 宽度 的 空间 那 曾是 不是 穿孔 和 迦尔纳的 轴 .

在伽托卡查的身上，没有一丝一毫的空隙没有被迦尔纳的箭矢刺穿。

[suːn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] [wɪð] [kwɪlz] [ɪ'rekt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

Soon the Rakshasa seemed to be like a porcupine with quills erect on his body .

很快 这 罗刹 似乎 到 是 喜欢 一个 豪猪 和 羽毛 直立 在 他的 身体 .

很快，罗刹看起来就像一只浑身长满刺的豪猪。

[səʊ] [kəm'pliːtli] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ʃɑːfts] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,

So completely was he shrouded with shafts that we could not in that battle ,

所以 完全地 曾是 他 被遮蔽的 和 轴 那 我们 可以 不是 在 那 战斗 ,

他被箭矢完全遮蔽，以至于我们在那场战斗中根本无法看到他。

['eni] [lɒŋgə(r)] [siː] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [stiːd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [hɪm'self] .

any longer see either the steeds or the car or the standard of Ghatotkacha or Ghatotkacha himself .

任何 更长 看 任何一个 这 马匹 或者 这 车 或者 这 标准 的 - 或者 - 他自己 .

再也看不到格托卡查的骏马、汽车、旗帜，也看不到格托卡查本人了。

[di'strɔi] [ðen] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepən] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepən] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] , - ,

Destroying then by his own weapon , the celestial weapon of Karna , Ghatotkacha ,

摧毁 然后 经过 他的 自己的 武器 , 这 天体 武器 的 卡尔纳 , - ,

然后，他用自己的武器，迦尔纳的天界武器格托卡查，将其摧毁。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] ,

endued with the power of illusion , began to fight with the Suta's son ,

赋予 和 这 力量 的 错觉 , 开始 到 斗争 和 这 - 儿子 ,

被赋予幻术之力后，他开始与苏塔之子战斗。

['eɪdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

aided by his powers of illusion .

协助 经过 他的 权力 的 错觉 .

借助他的幻术能力。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['kɑːrnə] , ['eɪdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [æk'tɪvəti] .

Indeed , he began to fight with Karna , aided by his illusion and displaying the greatest activity .

的确 , 他 开始 到 斗争 和 卡尔纳 , 协助 经过 他的 错觉 和 显示 这 最 活动 .

事实上，他开始与迦尔纳战斗，凭借幻术，他表现得异常活跃。

['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [fel] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [sɔːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['welkɪn] .

Showers of shafts fell from an invisible source from the welkin .

淋浴 的 轴 跌倒 从 一个 无形的 来源 从 这 威尔金 .

无数尖刺从天际无形的源头倾泻而下。

[ðen] - [sʌn] , [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] [ɒv; əv][ɪ'lu:ʒ(ə)n] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]
Then Bhimasena's son , endued with great prowess of illusion , O foremost of the
然后 - 儿子 , 赋予 和 伟大的 能力 的 错觉 , 哦 首先 的 这
[kʊ'ruːʃ] ,
Kurus ,
库鲁斯 ,

然后，毗摩塞那之子，拥有高超的幻术能力，俱卢族之首啊，

[ə'sjuːmd] [ə; eɪ] [fɪəs] [fɔːm] , ['eɪdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [p'aʊəz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['stjuːpɪfaɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [əʊ]
assumed a fierce form , aided by those powers , began to stupefy the Kauravas , O
假定 一个 凶猛的 形式 , 协助 经过 那些 权力 , 开始 到 使人昏厥 这 俱卢族 , 哦
['bɑːrətə] !
Bharata !
婆罗多 !

婆罗多啊！他化作凶猛的身形，借助这些力量，开始迷惑俱卢族人！

[ðə; ði] ['væliənt] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ə'sjuːmɪŋ] ['meni] [fɪəs] [ænd; ənd] [grɪm] [hedz] ,
The valiant Rakshasa , assuming many fierce and grim heads ,
这 英勇 罗刹 , 假设 许多 凶猛的 和 严峻 头部 ,

英勇的罗刹，化作许多凶猛狰狞的头颅，

[bɪ'gæn] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] .
began to devour the celestial weapons of the Suta's son .
开始 到 吞食 这 天体 武器 的 这 - 儿子 .

开始吞噬苏塔之子的天界武器。

[suːn] [ə'gen] , [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [rɑːk'ʃɑːsə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wuːndz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [siːmd]
Soon again , the gigantic Rakshasa , with a hundred wounds on his body seemed
很快 再次 , 这 巨大 罗刹 , 和 一个 百 伤口 在 他的 身体 似乎
[tuː; tə][laɪ] ['tʃɪrləsli] ,
to lie cheerlessly ,
到 说谎 沮丧地 ,

很快，那浑身伤痕累累的巨型罗刹再次无精打采地躺了下来。

[æz; əz] [ɪf] [ded] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
as if dead , on the field .
作为 如果 死的 , 在 这 场地 .

如同死去一般，倒在了球场上。

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] [bʊlz] [ðen] , [rɪ'gɑːdɪŋ] - [diːd] , ['ʌtə] [laʊd] [ʃaʊts] ([ɒv; əv][dʒɔɪ]) .
The Kaurava bulls then , regarding Ghatotkacha deed , uttered loud shouts (of joy) .
这 俱卢族 公牛 然后 , 关于 - 契据 , 说出 大声 喊叫 (的 喜悦) .

俱卢族的公牛们看到伽托卡查的壮举，便发出（喜悦的）大声叫喊。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [njuː] [fɔːmz] .
Soon , however , he was seen on all sides , careering in new forms .
很快 , 然而 , 他 曾是 已见 在 全部 侧面 , 职业 在 新的 表格 .

然而不久之后，人们在四面八方都看到了他的身影，他以各种新的形式横冲直撞。

[wʌns] [mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [fɔːm] ,
Once more , he was seen to assume a prodigious form ,
一次 更多的 , 他 曾是 已见 到 认为 一个 惊人 形式 ,

人们再次看到他呈现出惊人的体型，

[wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hedz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['stʌməks] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] -
with a hundred heads and a hundred stomachs , and looking like the Mainaka
和 一个 百 头部 和 一个 百 胃 , 和 寻找 喜欢 这 -
['maʊntən] . - [wʌns] [ə'gen] ,
mountain . 235 Once again ,
山 . - 一次 再次 ,

有百个头和百个肚子，看起来像舞中山。235 再一次，

[bɪˈkʌmɪŋ]	[smɔːl]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈmeʒə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θʌm]	,
becoming	**small**	**about**	**the**	**measure**	**of**	**the**	**thumb**	**,**
成为	小的	关于	这	措施	的	这	拇指	,

变得只有拇指那么大，

[hiː; hi]	[muːvd]	[əˈbaʊt]	[trænsˈvɜːrsli]	[ɔː(r)]	[sɔːrd]	[əˈlɒft]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈswelɪŋ]	[ˈsɜːrdʒiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[siː]	.
he	**moved**	**about**	**transversely**	**or**	**soared**	**aloft**	**like**	**the**	**swelling**	**surges**	**of**	**the**	**sea**	**.**
他	已搬	关于	横向	或者	飙升	高空	喜欢	这	肿胀	涌动	的	这	海	.

他或横向移动，或像汹涌的海浪一样翱翔于天际。

[ˈteərɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[ˈraɪzɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈsɜːfɪs]	,	[hiː; hi]	[daɪvd]	[əˈgen]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈwɔːtəz]	.
Tearing	**through**	**the**	**earth**	**and**	**rising**	**on**	**the**	**surface**	**,**	**he**	**dived**	**again**	**into**	**the**	**waters**	**.**
撕裂	通过	这	地球	和	上升	在	这	表面	,	他	潜水	再次	进入	这	水	.

他破土而出，浮出水面，然后又潜入水中。

[wʌns]	[siːn]	[hɪə(r)]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nekst]	[siːn]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[ˈdɪfrənt]	[pleɪs]	.
Once	**seen**	**here**	**,**	**he**	**was**	**next**	**seen**	**at**	**a**	**different**	**place**	**.**
一次	已见	这里	,	他	曾是	下一个	已见	在	一个	不同的	地方	.

他先是在这里出现过，之后又在另一个地方被人看到。

[dɪˈsendɪŋ]	[ðen]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈwelkɪn]	,	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[siːn]	[ˈstændɪŋ]	,	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	,
Descending	**then**	**from**	**the**	**welkin**	**,**	**he**	**was**	**seen**	**standing**	**,**	**clad**	**in**	**mail**	**,**
下降	然后	从	这	威尔金	,	他	曾是	已见	常设	,	覆膜	在	邮件	,

然后，人们看到他从天空中降落，身穿锁子甲，站在那里。

[ɒn]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	,
on	**a**	**car**	**decked**	**with**	**gold**	**,**
在	一个	车	甲板	和	金子	,

在一辆装饰着黄金的汽车上，

[ˈhævɪŋ]	[ˈwɔndə]	[θruː]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈkʌmpəs]	,
having	**wandered**	**through**	**earth**	**and**	**sky**	**and**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**,**
拥有	漫步	通过	地球	和	天空	和	全部	这	积分	的	这	罗盘	,

游历过天地万物，遍及四方之后，

[ˈeɪdɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[pˈaʊəz]	[ɒv; əv]	[ɪˈluːʒ(ə)n]	.
aided	**by**	**his**	**powers**	**of**	**illusion**	**.**
协助	经过	他的	权力	的	错觉	.

借助他的幻术能力。

[əˈprəʊtʃɪŋ]	[ðen]	[ðə; ði]	[vəˈsɪnəti]	[ɒv; əv]	[ˈkɑːrnəz]	[kɑː(r)]	,	-	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	[ˈweɪvɪŋ]	,	[ˈfɪələsli]	[əˈdrest]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,
Approaching	**then**	**the**	**vicinity**	**of**	**Karna's**	**car**	**,**	**Ghatotkacha**	**,**	**with**	**his**	**ear**	**-**	**rings**	**waving**	**,**	**fearlessly**	**addressed**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**
接近	然后	这	附近	的	迦尔纳的	车	,	-	,	和	他的	耳朵	-	戒指	挥手	,	无畏地	已解决	这	-	儿子	,

随后，格托卡查走到迦尔纳的车附近，挥舞着耳环，无所畏惧地对苏塔的儿子说道：

[əʊ]	[ˈmɒnək]	,	[ænd; ənd]	[sed]	,	“	[weɪt]	[ə; eɪ]	[ˈlɪt(ə)l]	,
O	**monarch**	**,**	**and**	**said**	**,**	**“**	**Wait**	**a**	**little**	**,**
哦	君主	,	和	说	,	“	等待	一个	小的	,

哦，君王，说道：“请稍等片刻，

[əʊ]	-	[sʌn]	.
O	**Suta's**	**son**	**.**
哦	-	儿子	.

O Suta的儿子。

['wɪðə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [gəʊ] [wɪð] [laɪf] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌem 'iː] .
Whither shalt thou go with life , avoiding me .
往哪里去 应 你 去 和 生活 , 避免 我 .

你将如何度过余生，避开我？

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] , [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [kwel] [ðaɪ] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [faɪt] .
I shall today , on the field of battle , quell thy desire of fight .
我 将 今天 , 在 这 场地 的 战斗 , 荡平 你的 欲望 的 斗争 .

今天，我将在战场上，粉碎你战斗的欲望。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɒv; əv]['kruːəl] ['praʊəs] [ænd; ənd] [aɪz] [red] [laɪk]
” Having said those words , that Rakshasas , of cruel prowess and eyes red like
” 拥有 说 那些 字 , 那 罗刹 , 的 残忍的 能力 和 眼睛 红色的 喜欢
['kɒpə(r)] [ɪn] [rɒθ] ,
copper in wrath ,
铜 在 愤怒 ,

“说完这些话，那些罗刹，性情残暴，双眼因愤怒而赤红，

[sɔːrd] [ə'lɒft] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [lɑːft] [ə'laʊd] .
soared aloft into the sky and laughed aloud .
飙升 高空 进入 这 天空 和 笑了 大声 .

它翱翔于天际，放声大笑。

[laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['smaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] ['kɑːrnə] ,
Like a lion smiting a prince of elephants , he began to strike Karna ,
喜欢 一个 狮子 惩罚 一个 王子 的 大象 , 他 开始 到 罢工 卡尔纳 ,

他像狮子击打象群王子一样，开始攻击迦尔纳。

['pɔːrɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [ækʃə] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
pouring upon him a shower of shafts , each of the measure the Aksha , of a
浇注 之上 他 一个 淋浴 的 轴 , 每个 的 这 措施 这 阿克莎 , 的 一个
[kɑː(r)] .
car .
车 .

向他倾泻而下如雨般的箭矢，每一箭的长度都相当于一辆汽车的阿克沙。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [pɔː] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [ə'pɒn]['kɑːrnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Indeed , he poured that arrowy shower upon Karna , that bull among car - warriors ,
的确 , 他 倾倒 那 箭头 淋浴 之上 卡尔纳 , 那 公牛 之中 车 - 战士 ,

的确，他将那箭雨倾泻在了迦尔纳身上，迦尔纳是战车战士中的一头公牛。

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,
like a cloud pouring torrents of rain on a mountain ,
喜欢 一个 云 浇注 种子 的 雨 在 一个 山 ,

就像乌云倾泻而下，倾盆大雨落在山上。

['kɑːrnə] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Karna destroyed that shower of arrows from a distance .
卡尔纳 损毁 那 淋浴 的 箭头 从 一个 距离 .

迦尔纳从远处摧毁了那阵箭雨。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['kɑːrnə] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Beholding his illusion destroyed by Karna , O bull of Bharata's race ,
凝视 他的 错觉 损毁 经过 卡尔纳 , 哦 公牛 的 - 种族 ,

目睹自己的幻象被迦尔纳摧毁，婆罗多族的公牛啊！

- [wʌns] [mɔː(r)] [kri'eɪtɪd] [æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
Ghatotkacha once more created an illusion and made himself invisible .
- 一次 更多的 创建 一个 错觉 和 制成 他自己 无形的 .

格托卡查再次施展幻术，让自己隐形了。

[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	[haɪ]	['maʊntən]	[wɪð]	['meni]	['sʌmit]	[ænd; ənd]	[ə'baʊndɪŋ]	[wɪð]	[tɔːl]	[triːz]	.
He	**became**	**a**	**high**	**mountain**	**with**	**many**	**summits**	**and**	**abounding**	**with**	**tall**	**trees**	**.**
他	成为	一个	高的	山	和	许多	峰会	和	丰富	和	高的	树木	.

他变成了一座高耸入云、峰峦叠嶂、树木葱郁的高峰。

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	['maʊntən]	[ɪn'ses(ə)ntli]	['ɪʃuːd]	[striːmz]	[ɒv; əv]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[klʌbz]	.
And	**from**	**that**	**mountain**	**incessantly**	**issued**	**streams**	**of**	**lances**	**and**	**spears**	**and**	**swords**	**and**	**clubs**	**.**
和	从	那	山	不已	发布	溪流	的	长矛	和	长矛	和	剑	和	俱乐部	.

从那座山上源源不断地涌出长矛、刀剑和棍棒。

['siːɪŋ]	[ðæt]	['maʊntən]	,	[wɪtʃ]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[mæs]	[ɒv; əv]	['æntɪməni]	,	[wɪð]	[ɪts]	[striːmz]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	['wepənz]
Seeing	**that**	**mountain**	**,**	**which**	**resembled**	**a**	**mighty**	**mass**	**of**	**antimony**	**,**	**with**	**its**	**streams**	**of**	**fierce**	**weapons**
看到	那	山	,	哪个	类似	一个	强大的	大量的	的	锑	,	和	它是	溪流	的	凶猛的	武器

,
,
,

看到那座山，宛如一块巨大的锑块，山上倾泻而下无数凶猛的武器，

[ɒn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	['kɑːrnə]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	['ædʒɪteɪtɪd]	.
on	**the**	**welkin**	**,**	**Karna**	**was**	**not**	**at**	**all**	**agitated**	**.**
在	这	威尔金	,	卡尔纳	曾是	不是	在	全部	激动	.

在苍穹之上，迦尔纳丝毫没有慌乱。

['smaɪlɪŋ]	[ðə; ði]	[waɪl]	,	['kɑːrnə]	[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪɡ'zɪstəns]	[ə; eɪ]	[sə'lestiəl]	['wepən]	.
Smiling	**the**	**while**	**,**	**Karna**	**invoked**	**into**	**existence**	**a**	**celestial**	**weapon**	**.**
微笑	这	尽管	,	卡尔纳	调用	进入	存在	一个	天体	武器	.

迦尔纳面带微笑，召唤出一件天界武器。

[kʌt]	[ɒf]	[wɪð]	[ðæt]	['wepən]	,	[ðæt]	[hjuːdʒ]	['maʊntən]	[wɒz; wəz]	[dɪ'strɔɪd]	.
Cut	**off**	**with**	**that**	**weapon**	**,**	**that**	**huge**	**mountain**	**was**	**destroyed**	**.**
切	离开	和	那	武器	,	那	巨大的	山	曾是	损毁	.

被那件武器切断后，那座巍峨的大山被摧毁了。

[ðen]	[ðə; ði]	[fɪəs]	-	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə; eɪ]	[bluː]	[klaʊd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['reɪnbəʊ]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['welkɪn]	,
Then	**the**	**fierce**	**Ghatotkacha**	**,**	**becoming**	**a**	**blue**	**cloud**	**with**	**a**	**rainbow**	**,**	**in**	**the**	**welkin**	**,**
然后	这	凶猛的	-	,	成为	一个	蓝色的	云	和	一个	彩虹	,	在	这	威尔金	,

然后，凶猛的伽托卡查化作天空中的一朵带有彩虹的蓝色云朵，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[pɔː(r)]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ə; eɪ]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	[stəʊnz]	.
began	**to**	**pour**	**upon**	**the**	**Suta's**	**son**	**a**	**shower**	**of**	**stones**	**.**
开始	到	倒	之上	这	-	儿子	一个	淋浴	的	石头	.

开始向苏塔的儿子倾泻石雨。

-	[sʌn]	,	['kɑːrnə]	,	[huː]	[wɒz; wəz]	[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]
Vikartana's	**son**	**,**	**Karna**	**,**	**who**	**was**	**called**	**also**	**Vrisha**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**acquainted**	**with**	**weapons**
-	儿子	,	卡尔纳	,	WHO	曾是	称为	还	-	,	那	首先	的	全部	人	熟人	和	武器

,
,
,

维卡塔纳之子迦尔纳，又名弗里沙，是精通兵器之人中最杰出的一位。

['eɪmɪŋ]	[ə; eɪ]	-	['wepən]	,	[dɪ'strɔɪd]	[ðæt]	[dɑːt]	-	[klaʊd]	.
aiming	**a**	**Vayavya**	**weapon**	**,**	**destroyed**	**that**	**dart**	**-**	**cloud**	**.**
瞄准	一个	-	武器	,	损毁	那	镖	-	云	.

瞄准瓦亚维亚武器，摧毁了那团飞镖云。

[ðen]	['kʌvərɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[pɔɪnts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəs]	[wɪð]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	,
Then	**covering**	**all**	**the**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**with**	**innumerable**	**shafts**	**,**
然后	覆盖	全部	这	积分	的	这	罗盘	和	无数	轴	,

然后，用无数根杆子覆盖罗盘的所有方位，

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [eɪmd] [æt; ət] [hɪm] [baɪ] - .
he destroyed a weapon that had been aimed at him by Ghatotkacha .
他 损毁 一个 武器 那 有 到过 旨在 在 他 经过 - .

他摧毁了格托卡查瞄准他的武器。

[ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - [ðen] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
The mighty son of Bhimasena then laughing loudly in that battle ,
这 强大的 儿子 的 - 然后 笑 高声 在 那 战斗 ,

当时，毗摩塞那的勇猛之子在战场上放声大笑。

[wʌns] [mɔː(r)] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [æn; ən] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
once more invoked into existence an all - powerful illusion against the mighty car -
一次 更多的 调用 进入 存在 一个 全部 - 强大的 错觉 反对 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] ['kɑːrnə] .
warrior Karna .
战士 卡尔纳 .

再次施展了威力强大的幻术，对抗强大的战车战士迦尔纳。

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - , ['fɪələsli]
Once more beholding that foremost of warriors , viz . , Ghatotkacha , fearlessly
一次 更多的 凝视 那 首先 的 战士 , 即 . , - , 无畏地
[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] ,
approaching him ,
接近 他 ,

他再次看到那位最杰出的战士，即格托卡查，无畏地向他走来。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ðæt] [rɪ'zembld] ['laɪənz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz]
surrounded by a large number of Rakshasas that resembled lions and tigers
包围 经过 一个 大的 数字 的 罗刹 那 类似 狮子 和 老虎
[ænd; ənd] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] [ɪn] ['praʊəs] ,
and infuriated elephants in prowess ,
和 愤怒的 大象 在 能力 ,

周围环绕着大量形似狮子、老虎和威猛无比的罗刹，这些罗刹的实力甚至能激怒大象。

[sʌm; səm] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['elɪfənts] , [sʌm; səm] [ɒn] [kɑːz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
some riding on elephants , some on cars , and some on horseback ,
一些 骑术 在 大象 , 一些 在 汽车 , 和 一些 在 马背 ,

有的骑大象，有的坐汽车，有的骑马。

[ɔːl] [ɑːmd] [wɪð] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] [ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
all armed with diverse weapons and clad in diverse kinds of mail and diverse
全部 武装 和 各种各样的 武器 和 覆膜 在 各种各样的 种类 的 邮件 和 各种各样的
[kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] ;
kinds of ornaments ;
种类 的 装饰品 ;

他们都配备了各种武器，穿着各种锁子甲和各种饰品；

[ɪn] [fækt] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðəʊz] [fɪəs] [rɑːk'ʃɑːsəz] [laɪk] - [baɪ] [ðə; ði]
in fact , beholding Ghatotkacha surrounded by those fierce Rakshasas like Vasava by the
在 事实 , 凝视 - 包围 经过 那些 凶猛的 罗刹 喜欢 - 经过 这
['mɑːrəts] ,
Maruts ,
玛鲁茨 ,

事实上，看到格托卡查被凶猛的罗刹包围，就像看到婆娑婆被摩鲁特包围一样，

[ðə; ði] ['maɪti] ['baʊmən] ['kɑːrnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] ['fɪəsli] .
the mighty bowman Karna began to battle with him fiercely .
这 强大的 弓箭手 卡尔纳 开始 到 战斗 和 他 激烈地 .

强大的弓箭手迦尔纳开始与他展开激烈的战斗。

[ðen] - [ˈpɪəsɪŋ] [ˈkɑːrnə] [wɪð] [faɪv] [ʃɑːfts] , [ˈʌtə] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][rɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl]
Then Ghatotkacha piercing Karna with five shafts , uttered a terrible roar frightening all
然后 - 冲孔 卡尔纳 和 五 轴 , 说出 一个 糟糕的 吼 令人恐惧 全部
[ðə; ði] [kɪŋz] .
the kings .
这 国王 .

然后，伽托卡查用五支箭射穿了迦尔纳，发出了一声可怕的咆哮，吓坏了所有的国王。

[wʌns] [mɔː(r)] [ˈʃuːtɪŋ] [æn; ən][ændəlɪkə] [ˈwepən] ,
Once more shooting an Anjalika weapon ,
一次 更多的 射击 一个 安贾莉卡 武器 ,

再次射击安贾利卡武器，

- [ˈkwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ˈkɑːrnəz] [hænd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈærəʊi] [ˈʃaʊə(r)]
Ghatotkacha quickly cut off the bow of Karna's hand along with the arrowy shower
- 迅速地 切 离开 这 弓 的 迦尔纳的 手 沿着 和 这 箭头 淋浴
[ðə; ði][ˈlætə(r)][hæd; həd] [ʃɒt] .
the latter had shot .
这 后者 有 射击 .

格托卡查迅速砍断了迦尔纳手中的弓，以及迦尔纳射出的箭雨。

[ˈkɑːrnə] [ðen] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt] [əˈnʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ]
Karna then taking out another bow that was strong and capable of bearing
卡尔纳 然后 采取 出去 其他 弓 那 曾是 强的 和 有能力的 的 轴承
[ə; eɪ] [ɡreɪt] [streɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ˈɪndrəz] [baʊ; bəʊ] ,
a great strain and that was as large as Indra's bow ,
一个 伟大的 拉紧 和 那 曾是 作为 大的 作为 因陀罗的 弓 ,

迦尔纳随后又取出一张弓，这张弓非常坚固，能够承受巨大的拉力，而且和因陀罗的弓一样大。

[druː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɡreɪt] [fɔːs] .
drew it with great force .
画 它 和 伟大的 力量 .

用力拉了出来。

[ðen] [ˈkɑːrnə] [ʃɒt] [sʌm; səm] [fəʊ] - [ˈsleɪɪŋ] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ˈɡəʊldən] [wɪŋz] [æt; ət] [ðəʊz] [skaɪ] - [ˈreɪndʒɪŋ]
Then Karna shot some foe - slaying shafts of golden wings at those sky - ranging
然后 卡尔纳 射击 一些 敌人 - 杀戮 轴 的 金的 翅膀 在 那些 天空 - 范围
[rɑːkˈʃɑːsəz] .
Rakshasas .
罗刹 .

然后迦尔纳向那些翱翔天际的罗刹射出了几支斩杀敌人的金色翅膀箭矢。

[əˈflɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
Afflicted with those shafts ,
受苦的 和 那些 轴 ,

饱受那些箭矢的折磨，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fəʊz] [ɒv; əv] [brɔːd] [ˈtʃestɪd] [rɑːkˈʃɑːsəz] [lʊkt] [ˈædʒɪteɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld]
the large foes of broad chested Rakshasas looked agitated like a herd of wild
这 大的 敌人 的 广阔 胸部 罗刹 看起来 激动 喜欢 一个 一群 的 荒野
[ˈelɪfənts] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
elephants afflicted by a lion .
大象 受苦的 经过 一个 狮子 .

那些体型庞大、胸膛宽阔的罗刹的敌人，看起来就像一群被狮子骚扰的野象一样焦躁不安。

[diˈstrɔi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ðəʊz] [rɑːkˈʃɑːsəz] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [stiːd] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs]
Destroying with his shafts those Rakshasas along with their steeds and diverse
摧毁 和 他的 轴 那些 罗刹 沿着 和 他们的 马匹 和 各种各样的
[ˈelɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

他用长矛摧毁了那些罗刹以及他们的坐骑和各种大象。

[ðə; ði]['pjuːɪs(ə)nt]['kɑːrnə] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ʌgni] [kən'sjuːmɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
the puissant Karna looked like the divine Agni consuming all creatures at the time
这 强大的 卡尔纳 看起来 喜欢 这 神圣的 阿格尼 消费 全部 生物 在 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] .
of the universal dissolution .
的 这 普遍的 溶解 .

强大的迦尔纳看起来就像神圣的火神阿耆尼在宇宙毁灭之时吞噬一切生灵。

['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [həʊst] ,
Having destroyed that Rakshasa host ,
拥有 损毁 那 罗刹 主持人 ,

消灭了那群罗刹之后，

[ðə; ði] - [sʌn] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [gɒd] - [ɪn] ['hev(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ]
the Suta's son looked resplendent like the god Maheswara in heaven after having
这 - 儿子 看起来 灿烂 喜欢 这 上帝 - 在 天堂 后 拥有
[kən'sjuːmd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] ([ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːsʊrəz]) .
consumed the triple city (of the Asuras) .
消耗 这 三倍 城市 (的 这 阿修罗) .

苏塔之子吞噬了三座城市（阿修罗之城）后，如同天上的摩醯首罗神一般光彩夺目。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][saɪd] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt]
Among those thousands of kings on the Pandava side , O sire , there was not
之中 那些 数千 的 国王 在 这 潘达瓦 边 , 哦 父系 , 那里 曾是 不是
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ,
a single one ,
一个 单身的 一 ,

陛下，般度族一方的数千国王中，没有一个是这样的。

[əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət]['kɑːrnə] [ðen] , [seɪv] [ðə; ði] ['maɪti] - ,
O monarch , that could even look at Karna then , save the mighty Ghatotkacha ,
哦 君主 , 那 可以 甚至 看 在 卡尔纳 然后 , 节省 这 强大的 - ,
[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
that prince of Rakshasas ,
那 王子 的 罗刹 ,

君王啊，那时谁还能看得上迦尔纳，除了强大的罗刹王子格托卡查?

[huː] [wɒz; wəz] [in'djuː] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪn'fleɪmd] [wɪð]
who was endued with terrible energy and strength , and who , inflamed with
WHO 曾是 赋予 和 糟糕的 活力 和 力量 , 和 WHO , 发炎的 和
[reɪdʒ] ,
rage ,
愤怒 ,

他拥有可怕的精力和力量，并且怒火中烧，

[ðen] [lʊkt] [laɪk] ['jʌmə] [hɪm'self] .
then looked like Yama himself .
然后 看起来 喜欢 阎王 他自己 .

然后看起来就像阎罗王本人。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [siːmd]
From his eyes , as he was excited with wrath , flames of fire seemed
从 他的 眼睛 , 作为 他 曾是 兴奋的 和 愤怒 , 火焰 的 火 似乎
[tuː; tə] [i'mɪt] ,
to emit ,
到 发射 ,

他怒火中烧，双眼仿佛燃起了火焰。

[laɪk] ['bleɪzɪŋ] [drɒps] [ɒv; əv] [ɔɪl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [brændz] .
like blazing drops of oil from a couple of burning brands .
喜欢 炽烈 滴 的 油 从 一个 夫妻 的 燃烧 品牌 .

就像从燃烧的火把上滴落的炽热油滴。

['straɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[pɑːm]	[ə'genst]	[pɑːm]	[ænd; ənd]	['baɪtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['neðə(r)]	[lɪp]	,
Striking	**his**	**palm**	**against**	**palm**	**and**	**biting**	**his**	**nether**	**lip**	**,**
引人注目	他的	棕榈	反对	棕榈	和	咬	他的	下	唇	,

他用手掌拍打手掌，并咬住下唇。

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[wɒz; wəz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[siːn]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[kɑː(r)]	[ðæt]	[hæd; həd]	[biːn]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	,
the	**Rakshasa**	**was**	**once**	**more**	**seen**	**on**	**a**	**car**	**that**	**had**	**been**	**created**	**by**	**his**	**illusion**	**,**
这	罗刹	曾是	一次	更多的	已见	在	一个	车	那	有	到过	创建	经过	他的	错觉	,

罗刹再次出现在一辆由他的幻术创造出来的汽车上。

[ænd; ənd]	['ʌntə; 'ʌntu]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['æsɪz]	,
and	**unto**	**which**	**were**	**yoked**	**a**	**number**	**of**	**asses**	**,**
和	到	哪个	是	轭	一个	数字	的	亚斯	,

上面套着许多驴子，

['lʊkɪŋ]	[laɪk]	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['feɪsɪz]	[ɒv; əv]	-	.
looking	**like**	**elephants**	**and**	**having**	**the**	**faces**	**of**	**Pisachas**	**.**
寻找	喜欢	大象	和	拥有	这	面孔	的	-	.

外形像大象，长着毕沙卡的脸。

[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,	[hiː; hi]	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[beə(r)]	[ˌem 'iː]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	.
Excited	**with**	**wrath**	**,**	**he**	**addressed**	**his**	**driver**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**Bear**	**me**	**towards**	**the**	**Suta's**	**son**	**.**
兴奋的	和	愤怒	,	他	已解决	他的	司机	,	说	,	“	熊	我	向	这	-	儿子	.

他怒火中烧，对司机说：“带我去见苏塔的儿子。”

”	[ðen]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[prə'siːdid]	[ɒn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	-	['lʊkɪŋ]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,
”	**Then**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**proceeded**	**on**	**that**	**terrible**	**-**	**looking**	**car**	**of**	**his**	**,**
”	然后	那	首先	的	车	-	战士	继续	在	那	糟糕的	-	寻找	车	的	他的	,

然后，那位最杰出的汽车战士开着他那辆外形丑陋的车继续前行。

[fɔː(r); fə(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	['faɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒmbæt]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	!
for	**once**	**more**	**fighting**	**a**	**single**	**combat**	**with**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**O**	**king**	**!**
为了	一次	更多的	斗争	一个	单身的	战斗	和	这	-	儿子	,	哦	国王	!

国王啊，你竟能再次与苏塔之子进行一场一对一的决斗！

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[hɜːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[æn; ən]	[ə'sɑːni]	[ɒv; əv]	-	['wɜːkmənʃɪp]	,
The	**Rakshasa**	**,**	**excited**	**with**	**rage**	**,**	**hurled**	**at**	**the**	**Suta's**	**son**	**an**	**Asani**	**of**	**Rudra's**	**workmanship**	**,**
这	罗刹	,	兴奋的	和	愤怒	,	投掷	在	这	-	儿子	一个	阿萨尼	的	-	做工	,

罗刹怒不可遏，向苏陀之子投掷了一件鲁陀罗制作的阿萨尼。

['terəb(ə)l]	[ænd; ənd]	['fɜːnɪʃt]	[wɪð]	[eɪt]	[wiːlz]	.
terrible	**and**	**furnished**	**with**	**eight**	**wheels**	**.**
糟糕的	和	提供	和	八	车轮	.

可怕的，装有八个轮子。

['kɑːrnə]	,	['pleɪsɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Karna	**,**	**placing**	**his**	**bow**	**on**	**his**	**car**	**,**
卡尔纳	,	放置	他的	弓	在	他的	车	,

迦尔纳将弓放在车上

[dʒʌmpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðæt] [ə'sɑːni] [həːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æt; ət] - .
jumped down on the earth and seizing that Asani hurled it back at Ghatotkacha .
跳了起来 向下 在 这 地球 和 抓住 那 阿萨尼 投掷 它 后退 在 - .

阿萨尼跳到地上，抓住它，把它扔回给格托卡查。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['kwɪkli] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ([bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wepən]
The latter , however , had quickly descended from his car (before the weapon
这 后者 ， 然而 ， 有 迅速地 下降 从 他的 车 （ 前 这 武器
[kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː]) .
could reach it) .
可以 抵达 它 ） .

然而，后者迅速从车里下来（在武器能够碰到他之前）。

[ðə; ði][ə'sɑːni] , ['miːnwaɪl] , [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] , ['hævɪŋ] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] - [kɑː(r)][tuː; tə]
The Asani , meanwhile , of great effulgence , having reduced the Raksha's car to
这 阿萨尼 ， 同时 ， 的 伟大的 光辉 ， 拥有 减少 这 - 车 到
['æʃɪz] , [wɪð] [ɪts] [stiːd] ,
ashes , with its steeds ,
灰烬 ， 和 它是 马匹 ，

与此同时，光芒万丈的阿萨尼将罗刹的战车连同战马一起化为灰烬。

['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['stændəd] , ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] , [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊəlz] ,
driver , and standard , piercing through the earth , disappeared within its bowels ,
司机 ， 和 标准 ， 冲孔 通过 这 地球 ， 消失 之内 它是 肠道 ，

司机和标准，刺穿大地，消失在它的深处，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
at which the gods were filled with wonder .
在 哪个 这 神 是 已填 和 想知道 .

众神对此感到惊奇不已。

[ðen] [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ə'plɔːdɪd] ['kɑːrnə] , [huː] , ['hævɪŋ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Then all creatures applauded Karna , who , having jumped down from his car ,
然后 全部 生物 鼓掌 卡尔纳 ， WHO ， 拥有 跳了起来 向下 从 他的 车 ，
[hæd; həd] [siːzd] [ðæt] [ə'sɑːni] .
had seized that Asani .
有 查获 那 阿萨尼 .

随后，所有生灵都为迦尔纳鼓掌，因为他从车上跳下来，抓住了阿萨尼。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [fiːt] , ['kɑːrnə] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sendɪd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
Having achieved that feat , Karna once more ascended his car .
拥有 已达成 那 特技 ， 卡尔纳 一次 更多的 上升 他的 车 .

完成这一壮举后，卡尔纳再次登上了他的汽车。

[ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
The Suta's son , that scorcher of foes , then began to shoot his shafts .
这 - 儿子 ， 那 酷热 的 敌人 ， 然后 开始 到 射击 他的 轴 .

苏塔之子，那个屠戮敌人的勇士，开始射箭。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
Indeed , O giver of honours ,
的确 ， 哦 赠予者 的 荣誉 ，

的确，赐予荣誉者啊，

[ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [els] [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [huː] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] ['kɑːrnə]
there is none else amongst all living creatures who can accomplish what Karna
那里 是 没有任何 别的 在 全部 活的 生物 WHO 能 完成 什么 卡尔纳
[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
accomplished in that frightful battle .
完成 在 那 可怕 战斗 .

在所有生物中，没有谁能像迦尔纳那样在那场可怕的战斗中取得如此成就。

[strʌk] [baɪ]['kɑːrnə] [wɪð] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] ,
Struck by Karna with shafts like a mountain with torrents of rain ,
击中 经过 卡尔纳 和 轴 喜欢 一个 山 和 种子 的 雨 ,

被迦尔纳用箭矢击中，如同倾盆大雨中的山峰，

- [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [fɔːmz]
Ghatotkacha once more disappeared from the field of battle like the melting forms
- 一次 更多的 消失 从 这 场地 的 战斗 喜欢 这 融化 表格
[ɒv; əv]['veɪpə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
of vapour in the sky .
的 汽 在 这 天空 .

格托卡查再次从战场上消失，如同天空中融化的蒸汽一般。

[kən'tendɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Contending in this way , the gigantic Rakshasa , that slayer of foes ,
争吵 在 这 方式 , 这 巨大 罗刹 , 那 杀手 的 敌人 ,

就这样，巨大的罗刹，那敌人的杀手，

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv]['kɑːrnə][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æk'tɪvəti] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]
destroyed the celestial weapons of Karna by means of his activity as also his
损毁 这 天体 武器 的 卡尔纳 经过 方法 的 他的 活动 作为 还 他的
['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
power of illusion .
力量 的 错觉 .

他凭借自身的行动以及幻术能力摧毁了迦尔纳的天界武器。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
Seeing his weapons destroyed by the Rakshasa , aided by his powers of illusion ,
看到 他的 武器 损毁 经过 这 罗刹 , 协助 经过 他的 权力 的 错觉 ,
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

眼见自己的武器被罗刹摧毁，迦尔纳借助幻术之力，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['kænɪbl] .
without being inspired with fear , continued to fight with the cannibal .
没有 存在 灵感 和 害怕 , 持续 到 斗争 和 这 食人族 .

他没有被恐惧所驱使，继续与食人族战斗。

[ðen] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] ,
Then , O monarch , the mighty son of Bhimasena excited with wrath ,
然后 , 哦 君主 , 这 强大的 儿子 的 - 兴奋的 和 愤怒 ,

那时，君王啊，毗摩塞那的强大之子怒火中烧，

[dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] ['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv]
divided his own self into many parts , frightening all the mighty car - warriors (of
分割 他的 自己的 自己 进入 许多 部分 , 令人恐惧 全部 这 强大的 车 - 战士 (的
[ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) .
the Kuru army) .
这 库鲁 军队) .

他将自己分裂成许多部分，吓坏了所有强大的汽车战士（库鲁军队的）。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['laɪənz] , [ænd; ənd][t'aɪgəz] , [ænd; ənd][haɪ'iːnəz] ,
Then there came on the field of battle lions , and tigers , and hyenas ,
然后 那里 来了 在 这 场地 的 战斗 狮子 , 和 老虎 , 和 鬣狗 ,

然后，狮子、老虎和鬣狗出现在战场上。

[ænd; ənd] [sneɪks] [wɪð] ['faɪəri] [tʌŋz] , [ænd; ənd] [bɝdz] [wɪð] ['aɪən] [biːks] .
and snakes with fiery tongues , and birds with iron beaks .
和 蛇 和 火热 舌头 , 和 鸟类 和 铁 喙 .

还有吐着火焰般舌头的蛇，以及长着铁喙的鸟。

[æz; əz] [rɪ'ɡɑːdz] - [hɪm'self] , [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [kiːn] ['ærəus] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sped]
As regards Ghatotkacha himself , struck with the keen arrows that were sped
作为 问候 - 他自己 , 击 和 这 敏锐的 箭头 那 是 加速
[frɒm; frəm] ['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ,
from Karna's bow ,
从 迦尔纳的 弓 ,

至于格托卡查本人，他被迦尔纳弓射出的锋利箭矢击中。

[ðæt] [hjuːdʒ] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] (['himəvæt]) [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [dɪsə'pɪəd]
that huge Rakshasa , looking like (Himavat) the prince of mountains , disappeared
那 巨大的 罗刹 , 寻找 喜欢 (喜马拉雅山) 这 王子 的 山脉 , 消失
[ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
then and there .
然后 和 那里 .

那个巨大的罗刹，看起来像山神（喜马拉雅山），就此消失了。

[ðen] ['meni] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
Then many Rakshasas and Pisachas and Yatudhanas , and large numbers of
然后 许多 罗刹 和 - 和 - , 和 大的 数字 的
[wʊlvz] [ænd; ənd] ['lepədz] ,
wolves and leopards ,
狼 和 豹子 ,

然后是许多罗刹、毕舍遮和亚图达那，以及大量的狼和豹子，

[ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] ['feɪsɪz] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hɪm] .
of frightful faces rushed towards Karna for devouring him .
的 可怕 面孔 匆忙 向 卡尔纳 为了 吞噬 他 .

无数张恐怖的面孔向迦尔纳扑来，要将他吞噬。

[ðiːz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] - [sʌn] , ['ʌtərɪŋ] [fɪəs] [haul] [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [hɪm] .
These approached the Suta's son , uttering fierce howls for frightening him .
这些 接近 这 - 儿子 , 发出声音 凶猛的 嚎叫 为了 令人恐惧 他 .

这些动物靠近苏塔的儿子，发出凶猛的嚎叫声，因为他吓到了他。

['kɑːrnə] [pɪəst] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɒnstəz] [wɪð] ['meni] [swɪft] - [wɪŋd] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l]
Karna pierced every one of those monsters with many swift - winged and terrible
卡尔纳 穿孔 每一个 一 的 那些 怪物 和 许多 迅速 - 有翅膀的 和 糟糕的
[ʃɑːfts] [ðæt] [dræŋk] [ðeə(r)] [blʌd] .
shafts that drank their blood .
轴 那 喝 他们的 血 .

迦尔纳用许多迅疾而可怕的箭矢刺穿了每一个怪物，这些箭矢吸干了它们的鲜血。

[æt; ət] [lɑːst] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] , [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
At last , using a celestial weapon , he destroyed that illusion of the Rakshasa .
在 最后的 , 使用 一个 天体 武器 , 他 损毁 那 错觉 的 这 罗刹 .

最后，他使用一件天界武器，摧毁了罗刹的幻象。

[hiː; hi] [ðen] , [wɪð] [sʌm; səm] [streɪt] [ænd; ənd] [fɪəs] [ʃɑːfts] , [strʌk] [ðə; ði] [sti:d] [ɒv; əv]
He then , with some straight and fierce shafts , struck the steeds of
他 然后 , 和 一些 直的 和 凶猛的 轴 , 击 这 马匹 的
- .
Ghatotkacha .
- .

然后，他用几支笔直而猛烈的箭矢击中了格托特卡查的战马。

[ðiːz] , [wɪð] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [meɪmd] [lɪmz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bæks] [kʌt] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
These , with broken and maimed limbs , and their backs cut by those shafts ,
这些 , 和 破碎的 和 残废 四肢 , 和 他们的 背部 切 经过 那些 轴 ,

这些士兵四肢残缺，背部被箭矢划伤，

[fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] - .
fell down on the earth , in the very sight of Ghatotkacha .
跌倒 向下 在 这 地球 , 在 这 非常 视线 的 - .

在伽托卡查的注视下，他倒在了地上。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] [dɪ'speld] , [wʌns] [mɔː(r)] [meɪd] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
The son of Hidimva , seeing his illusion dispelled , once more made himself invisible ,
这 儿子 的 - , 看到 他的 错觉 驱散 , 一次 更多的 制成 他自己 无形的 ,
['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] ,
saying unto Karna ,
说 到 卡尔纳 ,

希迪姆瓦之子见自己的幻术破灭，再次隐身，对迦尔纳说道：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , “ [ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] ['kʌmpəs] [ðaɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . ” -
the son of Vikartana , “ I will presently compass thy destruction . ” '
这 儿子 的 - , “ 我 将要 目前 罗盘 你的 破坏 . ” -

维卡塔纳之子说：“我必将毁灭你。”

" ['sekʃ(ə)n] [klksvi]
" SECTION CLXXVI
" 部分 176

“第176节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði]
“ Sanjaya said , ' During the progress of that battle between Karna and the
“ 桑贾亚 说 , - 期间 这 进步 的 那 战斗 之间 卡尔纳 和 这
[rɑːk'ʃɑːsə] , [ðə; ði] ['væliənt] - ,
Rakshasa , the valiant Alayudha ,
罗刹 , 这 英勇 - ,

“桑佳亚说：‘在迦尔纳与罗刹之间的战斗中，勇敢的阿莱尤陀，

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsə] , [ə'pɪəd] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld]) .
that prince of Rakshasa , appeared (on the field) .
那 王子 的 罗刹 , 出现 (在 这 场地) .

罗刹的王子出现了（在战场上）。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] , [hiː; hi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
Accompanied by a large force , he approached Duryodhana .
伴随 经过 一个 大的 力量 , 他 接近 杜尤达纳 .

他率领大批军队向杜尤达纳逼近。

[ɪn'diːd] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz]
Indeed , surrounded by many thousands of frightful Rakshasas of diverse forms
的确 , 包围 经过 许多 数千 的 可怕 罗刹 的 各种各样的 表格
[ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['herəʊɪzəm] ,
and endued with great heroism ,
和 赋予 和 伟大的 英雄主义 ,

的确，被成千上万形态各异、令人胆寒的罗刹包围，却又拥有伟大的英雄气概，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld]) [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz][əʊld] ['kwɒrəl] ([wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz]) .
he appeared (on the field) recollecting his old quarrel (with the Pandavas) .
他 出现 (在 这 场地) 回忆 他的 老的 争吵 (和 这 般度族五兄弟) .

他出现在（战场上），回忆起他（与般度族）的旧怨。

[hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ðæt] ['væliənt]['vɑːkə] , [huː] [et; eɪt] ['brɑːmənəz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - [ɒv; əv] [greɪt]
His kinsmen , that valiant Vaka , who ate Brahmanas , as also Kirmira of great
他的 亲属 , 那 英勇 瓦卡 , WHO 吃 婆罗门 , 作为 还 - 的 伟大的
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

他的亲属，那位英勇的瓦卡，他吃婆罗门，还有精力充沛的基尔米拉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] - , [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ([baɪ] ['biːmə]) .

and his friend Hidimva , had been slain (by Bhima) .

和 他的 朋友 - , 有 到过 被杀 （ 经过 毗摩 ） .

他的朋友希迪姆瓦被（毗摩）杀害了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] ['kwɒrəl] .

He had waited for a long time , brooding over his old quarrel .

他 有 等待 为了 一个 长的 时间 , 沉思 超过 他的 老的 争吵 .

他等了很久，一直耿耿于怀着过去的争吵。

['lɜːnɪŋ] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] ,

Learning now that a nocturnal battle was raging , he came ,

学习 现在 那 一个 夜 战斗 曾是 愤怒 , 他 来了 ,

得知夜间战斗正在进行，他赶了过来。

[ɪm'peld] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːmə] [ɪn] [faɪt] , [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] [ɔː(r)]

impelled by the desire of slaying Bhima in fight , like an infuriated elephant or

被迫 经过 这 欲望 的 杀戮 毗摩 在 斗争 , 喜欢 一个 愤怒的 大象 或者

[æn; ən]['æŋgri] [sneɪk] .

an angry snake .

一个 生气的 蛇 .

被想要杀死毗摩的欲望驱使，就像愤怒的大象或愤怒的蛇一样。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [ə'drest] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː]

Desirous of battle , he addressed Duryodhana and said , “ It is known to thee

渴望 的 战斗 , 他 已解决 杜尤达纳 和 说 , “ 它 是 已知 到 你

, [haʊ] [maɪ] ['kɪnzmən] ,

, how my kinsmen ,

, 如何 我的 亲属 ,

他渴望战斗，于是对杜尤达纳说道：“你知道我的族人如何……”

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['vɑːkə][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] [baɪ] ['biːmə] .

the Rakshasa Vaka and Kirmira and Hidimva have been slain by Bhima .

这 罗刹 瓦卡 和 - 和 - 有 到过 被杀 经过 毗摩 .

罗刹瓦卡、基尔米拉和希迪姆瓦已被比玛杀死。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] [mɔː(r)] , [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] - [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ˌdiː'flaʊə(r)] [baɪ][hɪm] ,

What shall I say more , the virgin Hidimva was formerly deflowered by him ,

什么 将 我 说 更多的 , 这 处女 - 曾是 以前 失贞 经过 他 ,

我还能说什么呢？处女希迪姆瓦曾被他夺去了贞洁。

[disri'gɑːd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] .

disregarding us and the other Rakshasas .

不予理会 我们 和 这 其他 罗刹 .

他们无视我们和其他罗刹。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [sleɪ] [ðæt] ['biːmə] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [stiːd] , [kɑːz] ,

I am here , O king , to slay that Bhima with all his followers , steeds , cars ,

我 是 这里 , 哦 国王 , 到 杀戮 那 毗摩 和 全部 他的 追随者 , 马匹 , 汽车 ,

国王啊，我来此是为了斩杀毗摩及其所有追随者、战马和战车。

[ænd; ənd] ['elɪfənts] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɪð] [frendz] .

and elephants , as also that son of Hidimva with friends .

和 大象 , 作为 还 那 儿子 的 - 和 朋友们 .

还有大象，以及希迪姆瓦的儿子和他的朋友们。

['sleɪɪŋ] [tə'deɪ] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ˌvɑːsuː'deɪvə][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɔːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]

Slaying today all the sons of Kunti , Vasudeva and others that walk before them

杀戮 今天 全部 这 儿子们 的 昆蒂 , 瓦苏德瓦 和 其他的 那 走 前 他们

,

,

,

今天，他将屠戮所有昆蒂之子、瓦苏提婆以及其他走在他们前面的人。

[ai] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
I will devour them with all their followers .
我 将要 吞食 他们 和 全部 他们的 追随者 .
我将吞噬他们以及他们所有的追随者。

[kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðaɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
Command all thy troops to desist from battle .
命令 全部 你的 军队 到 停止 从 战斗 .
命令所有部队停止战斗。

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] . " “
We will fight with the Pandavas . " “
我们 将要 斗争 和 这 般度族五兄弟 . " “
我们将与般度族并肩作战。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'keɪm] ['veri] [glæd] .
' Hearing these words of his , Duryodhana became very glad .
- 听力 这些 字 的 他的 , 杜尤达纳 成为 非常 高兴的 .
听到这些话，杜尤达纳非常高兴。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , [sed]
Surrounded by his brothers , the king , accepting the words of the Rakshasa , said
包围 经过 他的 兄弟 , 这 国王 , 接受 这 字 的 这 罗刹 , 说
,
,
,
国王被他的兄弟们簇拥着，接受了罗刹的话，说道：

“ ['pleɪsɪŋ] [ðiː] [wɪð] [ðaɪn] [ɪn][ðə; ði][væn] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [fəʊ] .
“ Placing thee with thine in the van , we will fight the foe .
“ 放置 你 和 你的 在 这 货车 , 我们 将要 斗争 这 敌人 .
“把你和你的战友放在车厢里，我们将与敌人作战。”

[maɪ] [truːps] [wɪl] [nɒt] [stænd][æz; əz] [ɪn'dɪfrənt] [spek'tetər] [sɪns] [ðeə(r)] ['enməti] [hæz; həz][nɒt] [kuːld] .
My troops will not stand as indifferent spectators since their enmity has not cooled .
我的 军队 将要 不是 站立 作为 冷漠 观众 自从 他们的 敌意 有 不是 冷却 .
我的部队不会袖手旁观，因为他们之间的仇恨还没有消退。

” [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] [rɑːk'ʃɑːsə] , ['seɪɪŋ] , “ [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , ” ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , ['spiːdəli]
” That bull amongst Rakshasa , saying , “ Let it be so , ” unto the king , speedily
” 那 公牛 在 罗刹 , 说 , “ 让 它 是 所以 , ” 到 这 国王 , 迅速地
[prə'siːdid] [ə'genst] ['biːmə] ,
proceeded against Bhima ,
继续 反对 毗摩 ,
“那头混在罗刹群中的公牛，对国王说：‘就这么办吧’，便迅速向毗摩发起攻击。”

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kænɪbl] [fɔːs] .
accompanied by his cannibal force .
伴随 经过 他的 食人族 力量 .
以及他麾下的食人军队。

[ɪn'djuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [fɔːm] , - [rəʊd] [ə; eɪ][kɑː(r)] [braɪt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
Endued with a blazing form , Alayudha rode a car bright like the sun .
赋予 和 一个 炽烈 形式 , - 骑 一个 车 明亮的 喜欢 这 太阳 .
阿莱尤达身姿矫健，乘坐着一辆如同太阳般耀眼的汽车。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] - [kɑː(r)] .
Indeed , O monarch , that car of his was similar to Ghatotkacha's car .
的确 , 哦 君主 , 那 车 的 他的 曾是 相似的 到 - 车 .
陛下，他的那辆车确实和格托卡查的车很像。

[ðə; ði]	['ræt(ə)l]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[diːp]	[æz; əz]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	,
The	**rattle**	**also**	**of**	**Alayudha's**	**car**	**was**	**as**	**deep**	**as**	**that**	**of**	**Ghatotkacha's**	**,**
这	嘎嘎作响	还	的	-	车	曾是	作为	深的	作为	那	的	-	,

阿莱尤达汽车的嘎嘎声也和加托特卡查的汽车一样低沉，

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[dekt]	[wɪð]	['meni]	['ɑːtʃɪz]	.
and	**it**	**was**	**decked**	**with**	**many**	**arches**	**.**
和	它	曾是	甲板	和	许多	拱门	.

上面装饰着许多拱门。

[ðæt]	[lɑːdʒ]	[kɑː(r)]	[wɒz; wəz]	['kʌvəd]	[wɪð]	[beə(r)]	-	[skɪnz]	,	[ænd; ənd]	[ɪts]	['meʒə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	-	.
That	**large**	**car**	**was**	**covered**	**with**	**bear**	**-**	**skins**	**,**	**and**	**its**	**measure**	**was**	**a**	**nalwa**	**.**
那	大的	车	曾是	涵盖	和	熊	-	皮肤	,	和	它是	措施	曾是	一个	-	.

那辆大车用熊皮覆盖，它的尺寸是纳尔瓦。

[hɪz; ɪz]	[stiːd]	,	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	-	,	[wɜː(r); wə(r)]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[spiːd]	,
His	**steeds**	**,**	**like**	**those**	**of**	**Ghatotkacha**	**,**	**were**	**endued**	**with**	**great**	**speed**	**,**
他的	马匹	,	喜欢	那些	的	-	,	是	赋予	和	伟大的	速度	,

[rɪ'zembld]	['elɪfənts]	[ɪn]	[ʃeɪp]	,
resembled	**elephants**	**in**	**shape**	**,**
类似	大象	在	形状	,

他的坐骑和格托卡查的坐骑一样，速度极快，外形像大象。

[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['æsɪz]	.
and	**had**	**the**	**voice**	**of**	**asses**	**.**
和	有	这	嗓音	的	亚斯	.

声音像驴叫一样。

[səb'sɪstɪŋ]	[ɒn]	[fleʃ]	[ænd; ənd]	[blʌd]	[ænd; ənd]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[ɪn]	[saɪz]	,
Subsisting	**on**	**flesh**	**and**	**blood**	**and**	**gigantic**	**in**	**size**	**,**
生存	在	肉	和	血	和	巨大	在	尺寸	,

以血肉为食，体型巨大，

[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[jəʊkt]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['viːəkl]	.
a	**hundred**	**of**	**them**	**were**	**yoked**	**unto**	**his**	**vehicle**	**.**
一个	百	的	他们	是	轭	到	他的	车辆	.

其中一百头牛被套在他的车上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第107/115页

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] , [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

Indeed , the rattle of his car , like that of his rival , was loud and strong ,

的确 , 这 嘎嘎作响 的 他的 车 , 喜欢 那 的 他的 竞争对手 , 曾是 大声 和 强的 ,

的确，他的车和对手的车一样，嘎吱作响，声音很大。

[ænd; ənd][ɪts] [strɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [hɑːd] .

and its string was as hard .

和 它是 细绳 曾是 作为 难的 .

它的弦也很硬。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['ɔːlsəʊ] , [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] , [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] - ,

His shafts also , winged with gold and whetted on stone , were as large as Ghatotkacha's ,

他的 轴 还 , 有翅膀的 和 金子 和 磨砺 在 石头 , 是 作为 大的 作为 - ,

他的箭矢也和格托卡查的箭矢一样大，箭杆上镶有金翼，箭身用石头磨砺而成。

['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] - .

being of the measure of Akshas .

存在 的 这 措施 的 - .

具有阿克沙斯的尺度。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - [wɒz; wəz][æz; əz] ['maɪti] - [ɑːmd] [æz; əz] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,

The heroic Alayudha was as mighty - armed as Ghatotkacha , and the standard of his car ,

这 英勇 - 曾是 作为 强大的 - 武装 作为 - , 和 这 标准 的 他的 车 ,

英雄阿莱尤达和加托卡查一样全副武装，他的汽车的标准，

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)]['faɪə(r)] , [wɒz; wəz] , [laɪk] - ,

endued with the splendour of the sun or fire , was , like Ghatotkacha's ,

赋予 和 这 辉煌 的 这 太阳 或者 火 , 曾是 , 喜欢 - ,

如同格托卡查的，闪耀着太阳或火焰的光辉，

[pɪəst] [ə'pɒn] [baɪ] ['vʌltʃəz] [ænd; ənd]['rævənz] .

pierced upon by vultures and ravens .

穿孔 之上 经过 秃鹫 和 渡鸦 .

被秃鹫和渡鸦啄食。

[ɪn] [fɔːm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['hænsəm] [ðæn; ðən] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , ['ædʒɪteɪtɪd] ([wɪð] [rɒθ]) [lʊkt] ['bleɪzɪŋ] .

In form , he was more handsome than Ghatotkacha , and his face , agitated (with wrath) looked blazing .

在 形式 , 他 曾是 更多的 英俊的 比 - , 和 他的 脸 , 激动 (和 愤怒) 看起来 炽烈 .

从外形上看，他比格托卡查更英俊，而且他愤怒时的脸色看起来怒火中烧。

[wɪð] ['bleɪzɪŋ] - [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['daɪədem][ænd; ənd] ['gɑːləndz] ,

With blazing Angadas and blazing diadem and garlands ,

和 炽烈 - 和 炽烈 冠冕 和 花环 ,

身披耀眼的安加达斯战袍、头戴耀眼的头饰、佩戴着璀璨的花环，

[dekt] [wɪð] ['flɔːrəl] [riːðz; riːθs] [ænd; ənd] ['hedgɪə(r)] [ænd; ənd] [sɒːd] [ɑːmd] [wɪð] [meɪs] [ænd; ənd]
decked with floral wreaths and headgear and sword armed with mace and
甲板 和 花的 花圈 和 帽子 和 剑 武装 和 锤 和

- [ænd; ənd] [ʃɔːt] [klʌbz] [ænd; ənd] [plaʊz] [ænd; ənd] [baʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
Bhushundis and short clubs and ploughs and bows and arrows ,
- 和 短的 俱乐部 和 犁 和 弓 和 箭头 ,

他们头戴花环和头饰，手持宝剑、权杖、短棍、犁、弓箭等武器。

[ænd; ənd] [wɪð] [skɪn] [blæk] [ænd; ənd] [hɑːd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənt] ,
and with skin black and hard as that of the elephant ,
和 和 皮肤 黑色的 和 难的 作为 那 的 这 大象 ,

皮肤像大象的皮肤一样黑而硬，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [hiː; hi] [lʊkt] ,
riding on that car possessed of the splendour of fire , he looked ,
骑术 在 那 车 拥有 的 这 辉煌 的 火 , 他 看起来 ,

他坐在那辆闪耀着火焰般光芒的汽车里，望着前方。

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'flɪktɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [həʊst] , [laɪk] [ə; eɪ] ['rəʊvɪŋ] [klaʊd] [ɪn]
while employed in afflicting and routing the Pandava host , like a roving cloud in
尽管 受雇 在 折磨 和 路由 这 潘达瓦 主持人 , 喜欢 一个 漫游 云 在
[ðə; ði] ['welkɪn] ,
the welkin ,
这 威尔金 ,

在用来折磨和击溃般度族军队的同时，就像天空中飘荡的云朵一样，

[dekt] [wɪð] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] .
decked with flashes of lighting .
甲板 和 闪光灯 的 灯光 .

灯光闪烁。

([æz; əz] - [keɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l]) , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi]
(As Alayudha came to battle) , the principal kings of the Pandava army
(作为 - 来了 到 战斗) , 这 主要的 国王 的 这 潘达瓦 军队
[ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] ,
endued with great might ,
赋予 和 伟大的 可能 ,

（当阿拉尤达出征时），般度族军队的主要将领们武力强大，

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ([sɒːd] [ænd; ənd]) [ʃiːld] , [ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [meɪl] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] , [əʊ]
and armed with (sword and) shield , and clad in mail , engaged in fight , O
和 武装 和 (剑 和) 盾 , 和 覆膜 在 邮件 , 已订婚的 在 斗争 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王啊，他手持剑盾，身披锁子甲，投入战斗。

[wɪð] ['dʒɔɪəs] [hɑːts] . -
with joyous hearts . '
和 欢乐 心 . -

怀着喜悦的心情。

" ['sekʃ(ə)n] [klksviːi]
" SECTION CLXXVII
" 部分 177年

“第177节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] - [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [diːdz] [kʌm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ɔːl][ðə; ði]
“ Sanjaya said , ' Beholding Alayudha of terrible deeds come to battle , all the
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 - 的 糟糕的 契约 来 到 战斗 , 全部 这
[kɑː'rɑːvəs] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Kauravas became filled with delight .
俱卢族 成为 已填 和 喜 .

桑贾亚说：“看到作恶多端的阿拉尤达前来作战，所有俱卢族人都感到无比高兴。”

['sɪmələli] , [ðaɪ] [sʌnz] ['hævɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hed] ,
Similarly , thy sons having Duryodhana for their head ,
相似地 , 你的 儿子们 拥有 杜尤达纳 为了 他们的 头 ,

同样，你的儿子们以杜尤达纳为首领，

([wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt]) [laɪk] [men] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wen]
(were filled with delight) like raftless men desirous of crossing the ocean when
(是 已填 和 喜) 喜欢 无筏 男人 渴望 的 过境 这 海洋 什么时候
[ðeɪ] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ][rɑːft] .
they meet with a raft .
他们 见面 和 一个 筏 .

（欣喜若狂）就像没有木筏的人渴望渡海时遇到了一艘木筏。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [ðen] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [p'ɜːsənz] [ˌriː'bɔːn] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
the kings in the Kuru army then regarded themselves as persons reborn after death .
这 国王 在 这 库鲁 军队 然后 认为 他们自己 作为 人 重生 后 死亡 .
- [ðeɪ] [ɔːl] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['welkəm] [tuː; tə] - .
236 They all offered a respectful welcome to Alayudha .
- 他们 全部 提供 一个 尊重 欢迎 到 - .

俱卢军队中的国王们当时认为自己是死后重生的人。236 他们都对阿拉尤达表示了尊敬的欢迎。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn]
During the progress of that terrible and superhuman battle between
期间 这 进步 的 那 糟糕的 和 超人类 战斗 之间
['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [æt; ət] [naɪt] ,
Karna and the Rakshasa at night ,
卡尔纳 和 这 罗刹 在 夜晚 ,

在迦尔纳与罗刹夜间那场可怕而超乎常人的战斗进行期间，

— [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [ðəʊ] [fɪəs] [wɒz; wəz] [jet] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][bɪ'həʊld] , — [ðə; ði] - ,
— a battle which though fierce was yet delightful to behold , — the Panchalas ,
— 一个 战斗 哪个 尽管 凶猛的 曾是 然而 愉快 到 看哪 , — 这 - ,
[wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʃɑːtrijə] ,
with all the other Kshatriyas ,
和 全部 这 其他 刹帝利 ,

——一场虽然激烈却令人赏心悦目的战斗，——般遮罗人，连同所有其他刹帝利，

['smaɪlɪŋli] [lʊkt] [ɒn][æz; əz] [spek'tetər] .
smilingly looked on as spectators .
微笑着 看起来 在 作为 观众 .

旁观者面带微笑地看着。

['miːnwaɪl] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Meanwhile , thy soldiers , O king ,
同时 , 你的 士兵 , 哦 国王 ,

与此同时，你的士兵们，哦，国王啊，

[ðəʊ]	[prə'tektɪd]	(	[baɪ]	[ðeə(r)]	['liːdəz]	)	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ænd; ənd]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-
though	**protected**	**(**	**by**	**their**	**leaders**	**)**	**all**	**over**	**the**	**field**	**and**	**Drona**	**and**	**Drona's**
尽管	受保护	(	经过	他们的	领导人	)	全部	超过	这	场地	和	德罗纳	和	-

[sʌn]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	,
son	**and**	**Kripa**	**and**	**others**	**,**
儿子	和	克里帕	和	其他的	,

虽然受到（他们的领袖）全场的保护，还有德罗纳、德罗纳的儿子、克里帕和其他人，

['ʌtə]	[laʊd]	[weil]	,	['seɪɪŋ]	,	“	[ɔːl]	[ɪz]	[lɒst]	!
uttered	**loud**	**wails**	**,**	**saying**	**,**	**“**	**All**	**is**	**lost**	**!**
说出	大声	哀嚎	,	说	,	“	全部	是	丢失的	!

发出响亮的哀嚎，说道：“一切都完了！”

”	[ɪn'diːd]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðəʊz]	[fiːts]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
”	**Indeed**	**,**	**beholding**	**those**	**feats**	**of**	**Hidimva's**	**son**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**
”	的确	,	凝视	那些	壮举	的	-	儿子	在	这	场地	的	战斗	,

“的确，目睹了希迪姆瓦之子在战场上的那些英勇事迹，

[ɔːl]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	[wɜː(r); wə(r)]	['ædʒɪteɪtɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	,
all	**thy**	**warriors**	**were**	**agitated**	**with**	**fear**	**,**
全部	你的	战士	是	激动	和	害怕	,

你的战士们都惊恐万分，

[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[kraɪz]	[ɒv; əv]	[wəʊ]	[bɪ'keɪm]	['ɔːlməʊst]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.
and	**uttering**	**cries**	**of**	**woe**	**became**	**almost**	**deprived**	**of**	**their**	**senses**	**.**
和	发出声音	哭泣	的	悲哀	成为	几乎	被剥夺的	的	他们的	感官	.

他们发出悲痛的哭喊声，几乎失去了知觉。

[ðaɪ]	[truːps]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[bɪ'keɪm]	['həʊpləs]	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	[laɪf]	.
Thy	**troops**	**,**	**O**	**king**	**,**	**became**	**hopeless**	**of**	**Karna's**	**life**	**.**
你的	军队	,	哦	国王	,	成为	绝望	的	迦尔纳的	生活	.

国王啊，你的军队已经对迦尔纳的生命失去了希望。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[bɪ'həʊldɪŋ]	['kɑːrnə]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[greɪt]	[dɪ'stres]	,	['sʌmənd]	-	[ænd; ənd]
Then	**Duryodhana**	**,**	**beholding**	**Karna**	**fallen**	**into**	**great**	**distress**	**,**	**summoned**	**Alayudha**	**and**
然后	杜尤达纳	,	凝视	卡尔纳	倒下	进入	伟大的	痛苦	,	被召唤	-	和

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,	“	['jɒndə(r)]	-	[sʌn]	,
said	**unto**	**him**	**,**	**“**	**Yonder**	**Vikartana's**	**son**	**,**
说	到	他	,	“	远处	-	儿子	,

杜尤达纳见迦尔纳陷入极度痛苦之中，便召来阿拉尤达，对他说：“彼处是维卡尔塔纳之子，

['kɑːrnə]	,	[ɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Karna	**,**	**is**	**engaged**	**with**	**the**	**son**	**of**	**Hidimva**	**,**
卡尔纳	,	是	已订婚的	和	这	儿子	的	-	,

迦尔纳与希迪姆瓦之子订婚了。

[ænd; ənd]	[ɪz]	[ɐk'ɒmplɪʃɪŋ]	[sʌtʃ]	[fiːts]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[æz; əz]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɜːðɪ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[mait]	[ænd; ənd]
and	**is**	**accomplishing**	**such**	**feats**	**in**	**battle**	**as**	**are**	**worthy**	**of**	**his**	**might**	**and**
和	是	完成	这样的	壮举	在	战斗	作为	是	值得	的	他的	可能	和

['praʊəs]	.
prowess	**.**
能力	.

他在战斗中取得了与其力量和才能相称的辉煌战绩。

[bɪ'həʊld]	[ðəʊz]	[breɪv]	[kɪŋz]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
Behold	**those**	**brave**	**kings**	**slain**	**by**	**the**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**,**
看哪	那些	勇敢的	国王	被杀	经过	这	儿子	的	-	,

看哪，这些勇敢的国王都被毗摩塞那之子所杀！

[strʌk] [wɪð] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ([ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld]) [laɪk] [triːz] ['brəʊkən][baɪ]
struck with diverse kinds of weapons (and lying on the field) like trees broken by
击 和 各种各样的 种类 的 武器 （ 和 说谎 在 这 场地 ） 喜欢 树木 破碎的 经过
[æn; ən] ['elɪfənt] .
an elephant .
一个 大象 .

被各种武器击倒（倒在地上），就像被大象折断的树木一样。

[ə'mʌŋst] [ɔːl] [maɪ] ['rɔɪəl] ['wɒrɪəz] , [let] [ðɪs] [biː; bi] [ðaɪ] [ʃeə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə'lɔtid] [baɪ][ˌem 'iː] ,
Amongst all my royal warriors , let this be thy share in battle , allotted by me ,
在 全部 我的 皇家 战士 , 让 这 是 你的 分享 在 战斗 , 分配 经过 我 ,

在我所有的皇家勇士中，这是你们在战场上应得的份额，由我分配。

[wɪð] [ðaɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [dɪspleɪɪŋ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [sleɪ] [ðaʊ] [ðɪs] [rɑːk'ʃɑːsə] .
with thy permission , O hero , displaying thy prowess , slay thou this Rakshasa .
和 你的 允许 , 哦 英雄 , 显示 你的 能力 , 杀戮 你 这 罗刹 .

英雄啊，请你允许我展现你的武艺，斩杀这罗刹吧。

[əʊ] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [siː] [ðæt] [ðɪs] [retʃ] [vɪz] .
O crusher of foes , see that this wretch viz .
哦 破碎机 的 敌人 , 看 那 这 可怜虫 即 .

敌人的粉碎者啊，看看这个可怜虫，即……

, - , [meɪ] [nɒt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [sleɪ] ['kɑːrnə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
, Ghatotkacha , may not , relying on his powers of illusion , slay Karna , the son of
, - , 可能 不是 , 依靠 在 他的 权力 的 错觉 , 杀戮 卡尔纳 , 这 儿子 的
- ,
Vikartana ,
- ,

格托卡查或许无法凭借其幻术杀死维卡尔塔纳之子迦尔纳。

[bɪ'fɔː(r)] [ðaʊ] ['fɪnɪʃ] [hɪm] .
before thou finishest him .
前 你 完成 他 .

在你结束他之前。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɒv; əv] [fɪəs] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['maɪti] [ɑːmz] ,
” Thus addressed by the king , that Rakshasa of fierce prowess and mighty arms ,
” 因此 已解决 经过 这 国王 , 那 罗刹 的 凶猛的 能力 和 强大的 武器 ,
['seɪɪŋ] , “ [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ,
saying , “ So be it ,
说 , “ 所以 是 它 ,

“国王就这样对那位拥有凶猛武力和强大臂膀的罗刹说道：‘就这么办吧。’

” [rʌʃt] [ə'genst] - .
” rushed against Ghatotkacha .
” 匆忙 反对 - .

”冲向Ghatotkacha。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [lɔːd] , [ə'bændənɪŋ] ['kɑːrnə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][graɪnd][hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [fəʊ]
Then Bhimasena's son , O lord , abandoning Karna , began to grind his advancing foe
然后 - 儿子 , 哦 主 , 放弃 卡尔纳 , 开始 到 研磨 他的 前进 敌人
[wɪð] ['ærəʊs] .
with arrows .
和 箭头 .

然后，主啊，毗摩塞那的儿子抛弃了迦尔纳，开始用箭矢猛击逼近的敌人。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðen] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['æŋgri] [rɑːk'ʃɑːsə] ['prɪnsɪz] ,
The battle that took place then between those angry Rakshasa princes ,
这 战斗 那 采取 地方 然后 之间 那些 生气的 罗刹 王子们 ,

当时，愤怒的罗刹王子们之间爆发了一场战斗。

[rɪ'zembld]	[ðæt]	[bɪ'twiːn]	[tuː]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['elɪfənts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒrɪst]	,
resembled	**that**	**between**	**two**	**infuriated**	**elephants**	**in**	**the**	**forest**	**,**
类似	那	之间	二	愤怒的	大象	在	这	森林	,

就像森林里两头愤怒的大象之间的冲突一样。

['faɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ʃiː; ʃi]	-	['elɪfənt]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	['siːz(ə)n]	.
fighting	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**same**	**she**	**-**	**elephant**	**in**	**her**	**season**	**.**
斗争	为了	这	清酒	的	这	相同的	她	-	大象	在	她	季节	.

为了同一头雌象在它的季节里而战。

[friːd]	[ðen]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	['kɑːrnə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	-	,
Freed	**then**	**from**	**the**	**Rakshasa**	**,**	**Karna**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**rushed**	**against**	**Bhimasena**	**,**
弗里德	然后	从	这	罗刹	,	卡尔纳	,	那	首先	的	车	-	战士	,	匆忙	反对	-	,

摆脱罗刹的控制后，最杰出的战车战士迦尔纳向毗摩塞那发起冲锋。

['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	.
riding	**on**	**his**	**car**	**of**	**solar**	**effulgence**	**.**
骑术	在	他的	车	的	太阳的	光辉	.

他乘坐着那辆闪耀着太阳光芒的汽车。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	-	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[laɪk]	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bəʊvaɪn]	[hɜːd]	[wen]	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['laɪən]	,
Beholding	**Ghatotkacha**	**engaged**	**with**	**Alayudha**	**in**	**battle**	**and**	**afflicted**	**like**	**the**	**leader**	**of**	**a**	**bovine**	**herd**	**when**	**engaged**	**with**	**a**	**lion**	**,**
凝视	-	已订婚的	和	-	在	战斗	和	受苦的	喜欢	这	领导者	的	一个	牛	一群	什么时候	已订婚的	和	一个	狮子	,

目睹伽托卡查与阿拉尤达交战，如同牛群首领与狮子搏斗一般痛苦不堪，

['biːmə]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['smaɪtərz]	,	[disri'gɑːd]	[ðə; ði]	[əd'vɑːnsɪŋ]	['kɑːrnə]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	-	,
Bhima	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**smiters**	**,**	**disregarding**	**the**	**advancing**	**Karna**	**,**	**rushed**	**towards**	**Alayudha**	**,**
毗摩	,	那	首先	的	重击者	,	不予理会	这	前进	卡尔纳	,	匆忙	向	-	,

比玛，那首重击者，无视正在逼近的迦尔纳，冲向阿莱尤达，

['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ænd; ənd]	['skætərɪŋ]	[klaʊdz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
riding	**on**	**his**	**car**	**of**	**solar**	**effulgence**	**and**	**scattering**	**clouds**	**of**	**shafts**	**.**
骑术	在	他的	车	的	太阳的	光辉	和	散射	云	的	轴	.

他乘坐着由太阳光芒构成的汽车，周围散布着缕缕光束。

['siːɪŋ]	['biːmə]	[əd'vɑːns]	,	-	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ə'bændənɪŋ]	-	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['biːmə]	[hɪm'self]	.
Seeing	**Bhima**	**advance**	**,**	**Alayudha**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**abandoning**	**Ghatotkacha**	**,**	**proceeded**	**against**	**Bhima**	**himself**	**.**
看到	毗摩	进步	,	-	,	哦	主	,	放弃	-	,	继续	反对	毗摩	他自己	.

看到彼玛前进，阿拉尤达，主啊，放弃了加托卡查，亲自进攻彼玛。

[ðen]	['biːmə]	,	[ðæt]	[ɪk'stɜːmɪneɪtə]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[ɪm'petʃuəsli]	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,
Then	**Bhima**	**,**	**that**	**exterminator**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**impetuously**	**rushed**	**towards**	**him**	**,**	**O**	**lord**	**,**
然后	毗摩	,	那	灭虫员	的	罗刹	,	冲动地	匆忙	向	他	,	哦	主	,

然后，消灭罗刹的毗摩，义无反顾地向他冲去，我的主啊！

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] [wɪð] [ʃɑːfts] .
and covered that prince of the Rakshasas with shafts .
和 涵盖 那 王子 的 这 罗刹 和 轴 .
并用箭矢射死了那位罗刹王子。

[ˈsɪmələli] , - , [ðæt] [tʃæˈstaɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Similarly , Alayudha , that chastiser of foes ,
相似地 , - , 那 惩罚者 的 敌人 ,
同样地，阿莱尤达（Alayudha），那位惩罚敌人的人，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈkʊnti] [wɪð] [streɪt] [ʃɑːfts] [ˈwetɪd] [ɒn] [stəʊn] .
repeatedly covered the son of Kunti with straight shafts whetted on stone .
反复 涵盖 这 儿子 的 昆蒂 和 直的 轴 磨砺 在 石头 .
昆蒂之子被反复用石头磨成的直箭射中。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ˈɔːlsəʊ] ,
All the other Rakshasas also ,
全部 这 其他 罗刹 还 ,
其他所有罗刹也一样，

[ɒv; əv] [ˈterəb(ə)l] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [daɪˈvɜːs] [ˈwepənz] [səˈlɪsɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪktəri]
of terrible forms and armed with diverse weapons solicitous for the victory
的 糟糕的 表格 和 武装 和 各种各样的 武器 殷勤 为了 这 胜利
[ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] ,
of thy sons ,
的 你的 儿子们 ,
形如骇人，手持各式武器，一心为你的子孙赢得胜利，

[rʌʃt] [əˈgenst] - .
rushed against Bhimasena .
匆忙 反对 - .
向比玛塞纳发起冲锋。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] - , [ðʌs] [əˈseil] [baɪ][ðem; ðəm] , [pɪəst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [faɪv]
The mighty Bhimasena , thus assailed by them , pierced each of them with five
这 强大的 - , 因此 遭受攻击 经过 他们 , 穿孔 每个 的 他们 和 五
[ˈwetɪd] [ʃɑːfts] .
whetted shafts .
磨砺 轴 .
强大的毗摩塞那遭到他们的攻击，用五支磨利的箭矢刺穿了他们每一个人。

[ðen] [ðəʊz] [rɑːkˈʃɑːsəz] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [ðʌs] [rɪˈsiːvd] [baɪ] - ,
Then those Rakshasas of wicked understanding , thus received by Bhimasena ,
然后 那些 罗刹 的 邪恶 理解 , 因此 已收到 经过 - ,
于是，那些心怀邪恶的罗刹，就这样被毗摩塞那所接纳。

[ˈʌtə] [laʊd] [weil] [ænd; ənd] [fled] [əˈweɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
uttered loud wails and fled away on all sides .
说出 大声 哀嚎 和 逃亡 离开 在 全部 侧面 .
发出凄厉的哀嚎，四散奔逃。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [rɑːkˈʃɑːsə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ] [ˈbiːmə] ,
The mighty Rakshasa , beholding his followers frightened by Bhima ,
这 强大的 罗刹 , 凝视 他的 追随者 害怕 经过 毗摩 ,
强大的罗刹看到他的追随者们被毗摩吓坏了，

[rʌʃt] [ɪmˈpetʃuəsli] [əˈgenst] [ˈbiːmə] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts] .
rushed impetuously against Bhima and covered him with shafts .
匆忙 冲动地 反对 毗摩 和 涵盖 他 和 轴 .
她鲁莽地冲向比玛，用箭矢将他射倒在地。

[ðen]	-	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	['wiːkənd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['meni]	[kiːn]	-	['pɔɪntɪd]	['ærəus]	.
Then	**Bhimasena**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**weakened**	**his**	**foe**	**by**	**means**	**of**	**many**	**keen**	**-**	**pointed**	**arrows**	**.**
然后	-	,	在	那	战斗	,	减弱	他的	敌人	经过	方法	的	许多	敏锐的	-	尖	箭头	.

随后，毗摩塞那在那场战斗中，用许多锋利的箭矢削弱了他的敌人。

[ə'mʌŋst]	[ðəʊz]	['ærəus]	[sped]	[æt; ət]	[hɪm]	[baɪ]	['biːmə]	,
Amongst	**those**	**arrows**	**sped**	**at**	**him**	**by**	**Bhima**	**,**
在	那些	箭头	加速	在	他	经过	毗摩	,

在比玛向他射出的众多箭矢中，

-	['spiːdəli]	[kʌt]	[ɒf]	[sʌm; səm]	[ænd; ənd]	[siːzd]	['ʌðə(r)z]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
Alayudha	**speedily**	**cut**	**off**	**some**	**and**	**seized**	**others**	**in**	**that**	**battle**	**.**
-	迅速地	切	离开	一些	和	查获	其他的	在	那	战斗	.

阿拉尤达在那场战斗中迅速斩杀了一些敌人，并俘虏了另一些敌人。

[ðen]	['biːmə]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['praʊəs]	,	['lʊkɪŋ]	['stedəli]	[æt; ət]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
Then	**Bhima**	**of**	**terrible**	**prowess**	**,**	**looking**	**steadily**	**at**	**that**	**prince**	**of**	**the**	**Rakshasas**	**,**
然后	毗摩	的	糟糕的	能力	,	寻找	稳步	在	那	王子	的	这	罗刹	,

然后，拥有可怕力量的毗摩，目光坚定地注视着那位罗刹王子，

[həːl]	[æt; ət]	[hɪm]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪm,petʃu'ɒsəti]	[ɒv; əv]	['θʌndə(r)]	.
hurled	**at**	**him**	**with**	**great**	**force**	**a**	**mace**	**endued**	**with**	**the**	**impetuosity**	**of**	**thunder**	**.**
投掷	在	他	和	伟大的	力量	一个	锤	赋予	和	这	冲动	的	雷	.

他用尽全力向他投掷了一根威力如雷霆般的狼牙棒。

[ðæt]	[meɪs]	,	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[fleɪm]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
That	**mace**	**,**	**coursed**	**towards**	**him**	**like**	**a**	**flame**	**of**	**fire**	**,**
那	锤	,	课程	向	他	喜欢	一个	火焰	的	火	,

那根权杖，如同火焰般向他袭来，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kænɪbl]	[strʌk]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	,
and	**the**	**cannibal**	**struck**	**it**	**with**	**a**	**mace**	**of**	**his**	**own**	**,**
和	这	食人族	击	它	和	一个	锤	的	他的	自己的	,

于是，食人族用自己的狼牙棒击打它。

[weə(r)]	-	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	(	['bæflɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːmə(r)]	)	[prə'siːdid]	[tə'wɔːdz]	['biːmə]	.
where	**-**	**upon**	**the**	**latter**	**(**	**baffling**	**the**	**former**	**)**	**proceeded**	**towards**	**Bhima**	**.**
在哪里	-	之上	这	后者	(	莫名其妙	这	以前的	)	继续	向	毗摩	.

于是后者（令前者困惑不已）走向了毗摩。

[ðen]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	['kʌvəd]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
Then	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**covered**	**that**	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**.**
然后	,	这	儿子	的	昆蒂	涵盖	那	王子	的	罗刹	,	和	淋浴	的	轴	.

然后，昆蒂之子用箭雨将罗刹王子射倒在地。

[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,	['bæfld]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['biːmə]	.
The	**Rakshasa**	**,**	**with**	**his**	**own**	**keen**	**shafts**	**,**	**baffled**	**all**	**those**	**shafts**	**of**	**Bhima**	**.**
这	罗刹	,	和	他的	自己的	敏锐的	轴	,	困惑	全部	那些	轴	的	毗摩	.

罗刹用他锋利的箭矢挡住了毗摩的所有箭矢。

[ðen]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[rɑːk'ʃɑːsə]	['wɒrɪəz]	,	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	[fɔːmz]	,	['rælɪɪŋ]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːnɪŋ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,
Then	**all**	**those**	**Rakshasa**	**warriors**	**,**	**of**	**terrible**	**forms**	**,**	**rallying**	**and**	**returning**	**to**	**battle**	**,**
然后	全部	那些	罗刹	战士	,	的	糟糕的	表格	,	集结	和	返回	到	战斗	,

然后，那些形似恐怖的罗刹战士们集结起来，重返战场。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['elɪfənts] ([ɒv; əv] [biːməs]
at the command of their leader , began to slay the elephants (of Bhima's
在 这 命令 的 他们的 领导者 ， 开始 到 杀戮 这 大象 （ 的 比玛的
[fɔːs]) .
force) .
力量 ） .

在他们的首领的命令下，开始屠杀（比玛军队的）大象。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd][hjuːdʒ] ['elɪfənts] ([ɒv; əv] [biːməs]
The Panchalas and the Srinjayas , the steeds and huge elephants (of Bhima's
这 - 和 这 - ， 这 马匹 和 巨大的 大象 （ 的 比玛的
['ɑːmi]) ,
army) ,
军队 ） ，

般遮罗人和斯林贾亚人，以及（毗摩军队的）骏马和巨象

[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['ædʒɪteɪtɪd] .
exceedingly afflicted by the Rakshasas , became much agitated .
非常 受苦的 经过 这 罗刹 ， 成为 很多 激动 .

受到罗刹的严重折磨，变得非常焦躁不安。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] ([fɔːt] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə]) , [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
Beholding that terrible battle (fought between Bhima and the Rakshasa) , Vasudeva ,
凝视 那 糟糕的 战斗 （ 战斗 之间 毗摩 和 这 罗刹 ）， 瓦苏德瓦 ，
[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ə'dresɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
that foremost of men addressing Dhananjaya ,
那 首先 的 男人 解决 达纳贾亚 ，

目睹了那场可怕的战斗（毗摩与罗刹之间的战斗），瓦苏提婆，这位最杰出的人，向达纳迦亚说道：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ɪz] [sə'kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [prɪns]
said these words , “ Behold , the mighty - armed Bhima is succumbing to that prince
说 这些 字 ， “ 看哪 ， 这 强大的 - 武装 毗摩 是 屈服 到 那 王子
[ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .
of Rakshasas .
的 罗刹 .

他说道：“看哪，拥有强大臂膀的毗摩竟然败给了罗刹王子。”

['kwɪkli] [prə'siːd] [ɪn] [biːməs] [weɪk] , [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
Quickly proceed in Bhima's wake , without thinking of anything else , O son of Pandu
迅速地 继续 在 比玛的 唤醒 ， 没有 思维 的 任何事物 别的 ， 哦 儿子 的 潘杜
.
:
.

般度之子啊，不要想其他事，要紧随毗摩之后前进。

['miːnwaɪl] , [let] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
Meanwhile , let Dhrishtadyumna and Sikhandin , and Yudhamanyu and
同时 ， 让 - 和 - ， 和 - 和
- , [ðiːz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Uttamaujas , these mighty car - warriors ,
- ， 这些 强大的 车 - 战士 ，

与此同时，让Dhrishtadyumna和Sikhandin、Yudhamanyu和Uttamaujas这些强大的汽车战士，

[ju'naɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː] , [prə'siːd] [ə'genst] ['kɑːrnə] .
uniting with the son of Draupadi , proceed against Karna .
联合 和 这 儿子 的 德罗波蒂 ， 继续 反对 卡尔纳 .

与德罗波蒂之子联手，对抗迦尔纳。

[let]	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['væliənt]	-	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[æt; ət]	[ðaɪ]	[kə'mɑːnd]	,
Let	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**and**	**the**	**valiant**	**Yuyudhana**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**at**	**thy**	**command**	**,**
让	纳库拉	和	萨哈德瓦	和	这	英勇	-	,	哦	儿子	的	潘杜	,	在	你的	命令	,

潘杜之子啊，让纳库拉和萨哈戴瓦以及勇敢的尤尤丹纳听从你的命令，

[sleɪ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	!
slay	**the**	**other**	**Rakshasas**	**!**
杀戮	这	其他	罗刹	!

斩杀其他罗刹！

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ðaɪ'self]	,	[əʊ]	['maɪti]	[ɑːmd]	[wʌn]	,	[duː; də]	[ðaʊ]	[rɪ'zɪst]	[ðɪs]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	['hævɪŋ]	['droʊnə]	[æt; ət]	[ɪts]	[hed]	.
As	**regards**	**thyself**	**,**	**O**	**mighty**	**armed**	**one**	**,**	**do**	**thou**	**resist**	**this**	**division**	**having**	**Drona**	**at**	**its**	**head**	**.**
作为	问候	你自己	,	哦	强大的	武装	一	,	做	你	抵抗	这	分配	拥有	德罗纳	在	它是	头	.

至于你自己，哦，全副武装的勇士，你要抵抗以德罗纳为首的这股势力。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[greɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['deɪndʒə(r)]	[ðæt]	['θretnz]	[ˌjuː 'es]	[naʊ]	.
O	**thou**	**of**	**mighty**	**arms**	**,**	**great**	**is**	**the**	**danger**	**that**	**threatens**	**us**	**now**	**.**
哦	你	的	强大的	武器	,	伟大的	是	这	危险	那	威胁	我们	现在	.

拥有强大臂膀的你啊，我们现在面临的危险何其巨大。

"	['ɑːftə(r)]	['krɪʃnə]	[hæd; həd]	[sed]	[səʊ]	,	[ðəʊz]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	,	[æz; əz]	[kə'mɑːnd]	,	[prə'siːdid]	[ə'genst]	['kɑːrnə]	,
"	**After**	**Krishna**	**had**	**said**	**so**	**,**	**those**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**as**	**commanded**	**,**	**proceeded**	**against**	**Karna**	**,**
"	后	克里希那	有	说	所以	,	那些	首先	的	车	-	战士	,	作为	命令	,	继续	反对	卡尔纳	,

“克里希那说完这话后，那些最精锐的战车战士便遵命向迦尔纳发起进攻。”

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	(	['faɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	)	.
the	**son**	**of**	**Vikartana**	**,**	**and**	**against**	**the**	**other**	**Rakshasas**	**(**	**fighting**	**for**	**the**	**Kurus**	**)**	**.**
这	儿子	的	-	,	和	反对	这	其他	罗刹	(	斗争	为了	这	库鲁斯	)	.

维卡塔纳之子，对抗其他罗刹（为俱卢族而战）。

[ðen]	[wɪð]	[sʌm; səm]	[ʃɑːfts]	[rɪ'zemblɪŋ]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	[sped]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	,
Then	**with**	**some**	**shafts**	**resembling**	**snakes**	**of**	**virulent**	**poison**	**and**	**sped**	**from**	**his**	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**,**
然后	和	一些	轴	类似	蛇	的	剧毒的	毒	和	加速	从	他的	弓	绘制	到	它是	最	拉紧	,

然后，他拉满弓，射出几支形似剧毒毒蛇的箭矢。

[ðə; ði]	['væliənt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	[kʌt]	[ɒf]	['biːməs]	[baʊ; bəʊ]	.
the	**valiant**	**prince**	**of**	**the**	**Rakshasas**	**cut**	**off**	**Bhima's**	**bow**	**.**
这	英勇	王子	的	这	罗刹	切	离开	比玛的	弓	.

英勇的罗刹王子砍断了毗摩的弓。

[ðə; ði]	['maɪti]	['kænɪbl]	[nekst]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['veri]	[saɪt]	[ɒv; əv]	['biːmə]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,
The	**mighty**	**cannibal**	**next**	**,**	**in**	**the**	**very**	**sight**	**of**	**Bhima**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**
这	强大的	食人族	下一个	,	在	这	非常	视线	的	毗摩	,	哦	婆罗多	,

接下来，就在毗摩的眼前，那个强大的食人魔出现了，哦，婆罗多！

[sluː]	[ðə; ði]	['lætərz]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['draɪvə(r)]	[wɪð]	[sʌm; səm]	['wetɪd]	[ʃɑːfts]	.
slew	**the**	**latter's**	**steeds**	**and**	**driver**	**with**	**some**	**whetted**	**shafts**	**.**
一万	这	后者的	马匹	和	司机	和	一些	磨砺	轴	.

用磨尖的箭杆杀死了后者的坐骑和骑手。

['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['draɪvələs]	,	['biːmə]	,	[dɪ'sendɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
Steedless	**and**	**driverless**	**,**	**Bhima**	**,**	**descending**	**from**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**,**
无马	和	无人驾驶	,	毗摩	,	下降	从	这	阳台	的	他的	车	,

比玛没有马也没有司机，从他的汽车露台上走了下来。

['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	[ænd; ənd]	[hɜːl]	[ə; eɪ]	['hevi]	[meɪs]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	.
uttered	**a**	**loud**	**roar**	**and**	**hurled**	**a**	**heavy**	**mace**	**at**	**his**	**foe**	**.**
说出	一个	大声	吼	和	投掷	一个	重的	锤	在	他的	敌人	.

他发出一声怒吼，向敌人投掷了一根沉重的狼牙棒。

[ðæt]	['hevi]	[meɪs]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːst]	[ɪm'petʃuəsli]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[saʊnd]	,
That	**heavy**	**mace**	**,**	**as**	**it**	**coursed**	**impetuously**	**towards**	**him**	**with**	**a**	**terrible**	**sound**	**,**
那	重的	锤	,	作为	它	课程	冲动地	向	他	和	一个	糟糕的	声音	,

那沉重的狼牙棒发出可怕的声响，气势汹汹地朝他袭来，

[ðə; ði]	['maɪti]	['kænɪbl]	['bæfld]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
the	**mighty**	**cannibal**	**baffled**	**with**	**a**	**mace**	**of**	**his**	**own**	**.**
这	强大的	食人族	困惑	和	一个	锤	的	他的	自己的	.

强大的食人魔被他自己的狼牙棒难住了。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ðen]	['ʌtə]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	.
The	**latter**	**then**	**uttered**	**a**	**loud**	**roar**	**.**
这	后者	然后	说出	一个	大声	吼	.

后者随即发出一声响亮的咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['maɪti]	[ænd; ənd]	['terəb(ə)l]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	-	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,
Beholding	**that**	**mighty**	**and**	**terrible**	**feat**	**of**	**that**	**prince**	**of**	**Rakshasas**	**,**	**Bhimasena**	**filled**	**with**	**joy**	**,**
凝视	那	强大的	和	糟糕的	特技	的	那	王子	的	罗刹	,	-	已填	和	喜悦	,

目睹罗刹王子那强大而可怕的壮举，毗摩塞那心中充满了喜悦。

[siːzd]	[ə'nʌðə(r)]	[fɪəs]	[meɪs]	.
seized	**another**	**fierce**	**mace**	**.**
查获	其他	凶猛的	锤	.

他又夺取了一根威力强大的狼牙棒。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ðen]	[ðæt]	[tʊk]	[pleɪs]	[bɪ'twiːn]	[ðæt]	['hjuːmən]	['wɒriə(r)]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,	[bɪ'keɪm]	['dredf(ə)l]	.
The	**battle**	**then**	**that**	**took**	**place**	**between**	**that**	**human**	**warrior**	**and**	**that**	**Rakshasa**	**,**	**became**	**dreadful**	**.**
这	战斗	然后	那	采取	地方	之间	那	人类	战士	和	那	罗刹	,	成为	可怕	.

随后，那位人类战士与那位罗刹之间展开了一场惨烈的战斗。

[wɪð]	[ðə; ði]	[klæʃ]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[dɪ'sendɪŋ]	['meɪsɪz]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	['vaɪələntli]	.
With	**the**	**clash**	**of**	**their**	**descending**	**maces**	**,**	**the**	**earth**	**trembled**	**violently**	**.**
和	这	冲突	的	他们的	下降	权杖	,	这	地球	颤抖	暴力	.

随着他们手中狼牙棒的碰撞，大地剧烈震动。

['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	[ðeə(r)]	['meɪsɪz]	,	[ðeɪ]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ɪn'kaʊntəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Casting	**aside**	**their**	**maces**	**,**	**they**	**once**	**more**	**encountered**	**each**	**other**	**.**
铸件	旁边	他们的	权杖	,	他们	一次	更多的	遭遇	每个	其他	.

他们扔掉手中的狼牙棒，再次相遇。

[ðeɪ] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [klentʃt] [fɪsts] , ['fɔːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
They struck each other with their clenched fists , falling with the sound of thunder .
他们 击 每个 其他 和 他们的 紧握 拳头 , 坠落 和 这 声音 的 雷 .

他们用紧握的拳头互相击打，伴随着雷鸣般的声响倒下。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [kɑː(r)] - [wiːlz] , [ænd; ənd] [jəʊks] ,
Excited with rage , they encountered each other with car - wheels , and yokes ,
兴奋的 和 愤怒 , 他们 遭遇 每个 其他 和 车 - 车轮 , 和 轭 ,
[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
and Akshas and Adhishthanas ,
和 - 和 - ,

他们怒火中烧，互相用车轮、轭、阿克沙斯和阿迪什塔纳斯相撞。

[ænd; ənd] - , [ɪn][fækt] , [wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] [keɪm] [ɪn][ðeə(r)] [wei] .
and Upaskaras , in fact , with anything that came in their way .
和 - , 在 事实 , 和 任何事物 那 来了 在 他们的 方式 .

事实上，Upaskaras 会克服一切阻碍他们的事物。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðʌs] [ænd; ənd] [bəʊθ] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] ,
Encountering each other thus and both covered with blood ,
遭遇 每个 其他 因此 和 两个都 涵盖 和 血 ,

两人就这样相遇，浑身浴血。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [saɪz] .
they looked like a couple of infuriated elephants of gigantic size .
他们 看起来 喜欢 一个 夫妻 的 愤怒的 大象 的 巨大 尺寸 .

它们看起来像两头愤怒的巨型大象。

[ðen] , - , ['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt]
Then , Hrishikesa , ever devoted to the good of the Pandavas , beholding that
然后 , - , 曾经 奉献 到 这 好的 的 这 般度族五兄弟 , 凝视 那
['kɒmbæt] ,
combat ,
战斗 ,

随后，一心为般度族谋福利的赫里希凯沙目睹了这场战斗，

[dɪ'spætʃ] - [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] - . -
despatched Hidimva's son for protecting Bhimasena . '
已派送 - 儿子 为了 保护 - . -

为了保护比玛塞纳，派希迪姆瓦的儿子去执行任务。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXVIII
" 部分 -

“第178节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['siːɪŋ] ['biːmə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði] ['kænɪbl] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] ,
“ Sanjaya said , ' Seeing Bhima in that battle assailed by the cannibal , Vasudeva ,
“ 桑贾亚 说 , - 看到 毗摩 在 那 战斗 遭受攻击 经过 这 食人族 , 瓦苏德瓦 ,
[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
approaching Ghatotkacha ,
接近 - ,

桑贾亚说：“看到比玛在战斗中遭到食人魔瓦苏德瓦的袭击，瓦苏德瓦便走向格托卡查，

[sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
said unto him these words , “ Behold , O mighty - armed one ,
说 到 他 这些 字 , “ 看哪 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

他对他说：“看哪，大能的勇士啊，

['biːmə] [ɪz] ['vaɪələntli] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Bhima is violently assailed by the Rakshasa in battle ,
毗摩 是 暴力 遭受攻击 经过 这 罗刹 在 战斗 ,

毗摩在战斗中遭到罗刹的猛烈攻击，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)]
in the very sight of all the troops and of thyself , O thou of great splendour
在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 和 的 你自己 , 哦 你 的 伟大的 辉煌
!
!
!

在全体士兵和你自己的注视下，你这光辉灿烂的英雄啊！

[ə'bændənɪŋ] ['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ['kwɪkli] [sleɪ] - , [əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [wʌn] !
Abandoning Karna for the present , quickly slay Alayudha , O mighty armed one !
放弃 卡尔纳 为了 这 展示 , 迅速地 杀戮 - , 哦 强大的 武装 一 !

暂且舍弃迦尔纳，勇猛无畏的武士啊，快去斩杀阿拉尤达吧！

[ðaʊ] [kæn; kən] ['ɑːftəwədz] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
Thou can afterwards slay Karna .
你 能 然后 杀戮 卡尔纳 .

之后你可以杀死迦尔纳。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [ðə; ði] ['væliənt] - , [ə'bændənɪŋ]
” Hearing these words of him of Vrishni's race , the valiant Ghatotkacha , abandoning
” 听力 这些 字 的 他 的 - 种族 , 这 英勇 - , 放弃
['kɑːrnə] , [ɪn'kaʊntəd] - ,
Karna , encountered Alayudha ,
卡尔纳 , 遭遇 - ,

“听到维利希尼种族的这些话，勇敢的加托特卡查抛弃了迦尔纳，遇到了阿莱尤达，

[ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['kænɪblz] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['vɑːkə] .
that prince of cannibals and brother of Vaka .
那 王子 的 食人族 和 兄弟 的 瓦卡 .

那个食人族王子，瓦卡的兄弟。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðen] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['kænɪblz] , [vɪz] . ,
The battle then that took place at night between those two cannibals , viz . ,
这 战斗 然后 那 采取 地方 在 夜晚 之间 那些 二 食人族 , 即 . ,

随后，这两个食人族之间在夜间展开了一场战斗，即：

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
Alayudha and the son of Hidimva became fierce and dreadful , O Bharata .
- 和 这 儿子 的 - 成为 凶猛的 和 可怕 , 哦 婆罗多 .

婆罗多啊，阿拉尤达和希丁瓦之子变得凶猛可怕。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] , [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
Meanwhile , the mighty car - warrior Yuyudhana , and Nakula , and Sahadeva ,
同时 , 这 强大的 车 - 战士 - , 和 纳库拉 , 和 萨哈德瓦 ,
[pɪəst] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - ,
pierced with keen shafts the warriors of Alayudha ,
穿孔 和 敏锐的 轴 这 战士 的 - ,

与此同时，强大的汽车战士 Yuyudhana、Nakula 和 Sahadeva 用锋利的箭杆刺穿了 Alayudha 的战士，

[ðəʊz] ['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] .
those terrible - looking and heroic Rakshasas , armed with bows .
那些 糟糕的 - 寻找 和 英勇 罗刹 , 武装 和 弓 .

那些外表可怕却又英勇的罗刹，手持弓箭。

[ðə; ði]['daɪədem] - [dekt] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
The diadem - decked Vibhatsu , O king , in that battle , shooting his arrows on all sides
这 冠冕 - 甲板 - , 哦 国王 , 在 那 战斗 , 射击 他的 箭头 在 全部 侧面
,
,
,

国王啊，在那场战斗中，头戴王冠的毗婆娑向四面八方射箭，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
began to overthrow many foremost of Kshatriyas .
开始 到 推翻 许多 首先 的 刹帝利 .

开始推翻许多刹帝利首领。

['miːnwaɪl] , ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Meanwhile , Karna , O king ,
同时 , 卡尔纳 , 哦 国王 ,

与此同时，迦尔纳王啊，

[ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l]['ædʒɪteɪtɪd] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
in that battle agitated many kings and many mighty car - warriors amongst the
在 那 战斗 激动 许多 国王 和 许多 强大的 车 - 战士 在 这
- ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Panchalas headed by Dhrishtadyumna and Sikhandin and others .
- 标题 经过 - 和 - 和 其他的 .

在那场战斗中，潘查拉王朝的许多国王和许多强大的战车战士，以德里什塔杜姆纳和西坎丁等人为首，都受到了鼓舞。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['slɔːtəd] ([baɪ]['kɑːrnə]) , ['biːmə] , [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['praʊəs] , [rʌʃt]
Beholding them slaughtered (by Karna) , Bhima , of terrible prowess , rushed
凝视 他们 屠杀 （ 经过 卡尔纳 ）， 毗摩 ， 的 糟糕的 能力 ， 匆忙
['spiːdəli] [tə'wɔːdz] ['kɑːrnə] ,
speedily towards Karna ,
迅速地 向 卡尔纳 ，

目睹他们被迦尔纳屠杀，身手不凡的毗摩迅速冲向迦尔纳。

['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
shooting his shafts in that battle .
射击 他的 轴 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他射出了他的箭。

[ðen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] ['ɔːlsəʊ] , [vɪz] . , ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] -
Then those warriors also , viz . , Nakula and Sahadeva and the mighty car -
然后 那些 战士 还 ， 即 . ， 纳库拉 和 萨哈德瓦 和 这 强大的 车 -
['wɒriə(r)] , - , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
warrior , Satyaki , having slain the Rakshasas ,
战士 ， - ， 拥有 被杀 这 罗刹 ，

然后还有那些战士，即纳库拉（Nakula）和萨哈德瓦（Sahadeva）以及强大的汽车战士萨蒂亚基（Satyaki），他们杀死了罗刹，

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] - [sʌn] [wɒz; wəz] .
proceeded to that place where the Suta's son was .
继续 到 那 地方 在哪里 这 - 儿子 曾是 .

随后前往苏塔之子所在的地方。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðen] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['kɑːrnə] , [waɪl] [ðə; ði] - [ɪn'kaʊntəd]
All of them , then , began to fight with Karna , while the Panchalas encountered
全部 的 他们 ， 然后 ， 开始 到 斗争 和 卡尔纳 ， 尽管 这 - 遭遇
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

于是，他们开始与迦尔纳交战，而般遮罗人则与德罗纳交战。

[ðen] - , [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] - , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ɒn][ðə; ði]
Then Alayudha , excited with rage , struck Ghatotkacha , that chastiser of foes , on the
然后 - ， 兴奋的 和 愤怒 ， 击 - ， 那 惩罚者 的 敌人 ， 在 这
[hed] ,
head ,
头 ，

然后，阿拉尤达怒不可遏，击打了惩罚敌人的格托卡查的头部。

[wɪð] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] - .
with a gigantic Parigha .
和 一个 巨大 - .

带着巨大的帕里加。

[wɪð] [ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðæt] - , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [in'djuː] [wɪð] [greɪt]
With the stroke of that Parigha , the mighty son of Bhimasena , endued with great
和 这 中风 的 那 - , 这 强大的 儿子 的 - , 赋予 和 伟大的
['praʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

随着那位拥有强大力量的毗摩塞那之子帕里加的挥击，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɑːʃ(ə)l] [swuːn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['məʊʃnləs] .
seemed to be in a state of partial swoon and sat down motionless .
似乎 到 是 在 一个 状态 的 部分的 昏厥 和 卫星 向下 静止不动 .

他似乎处于半昏迷状态，一动不动地坐了下来。

[rɪ'kʌvərɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Recovering consciousness , the latter , then , in that encounter ,
恢复中 意识 , 这 后者 , 然后 , 在 那 遇到 ,

那么，在那次遭遇中，后者恢复了意识。

[hɜːl] [æt; ət][hɪz; ɪz][fəʊ][ə; eɪ][gəʊld] - [dekt] [meɪs] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [belz] [ænd; ənd]
hurled at his foe a gold - decked mace adorned with a hundred bells and
投掷 在 他的 敌人 一个 金子 - 甲板 锤 装饰 和 一个 百 铃铛 和
['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
looking like a blazing fire .
寻找 喜欢 一个 炽烈 火 .

他向敌人投掷了一根镶满金饰、缀有百余个铃铛、看起来像燃烧着的火焰的权杖。

[hɜːl] ['fɔːsəbli] [baɪ] [ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] , [ðæt] [meɪs] [krʌʃt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ðə; ði]
Hurled forcibly by that achiever of fierce feats , that mace crushed into pieces the
投掷 强制 经过 那 成功者 的 凶猛的 壮举 , 那 锤 碎 进入 件 这
[stiːd] ,
steeds ,
马匹 ,

那位勇猛无比的勇士猛地掷出狼牙棒，将战马砸得粉碎。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laʊd] - ['rætlɪŋ] [kɑː(r)][ɒv; əv] - .
the driver , and the loud - rattling car of Alayudha .
这 司机 , 和 这 大声 - 嘎嘎作响 车 的 - .

司机，以及阿拉尤达那辆发出巨大嘎嘎声的汽车。

['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ɪ'luːʒ(ə)n] , [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] , [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv]
Having recourse to illusion , the latter , then , jumped down from that car of
拥有 追索权 到 错觉 , 这 后者 , 然后 , 跳了起来 向下 从 那 车 的
[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

于是，后者凭借着幻觉，从车上跳了下来。

[huːz] [stiːd] [ænd; ənd] [wiːlz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['stændəd] [ænd; ənd] - [hæd; həd][ɔːl]
whose steeds and wheels and Akshas and standard and Kuvara had all
谁 马匹 和 车轮 和 - 和 标准 和 - 有 全部
[biːn] [krʌʃt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
been crushed into pieces .
到过 碎 进入 件 .

他们的坐骑、车轮、阿克沙斯、旗帜和库瓦拉都被碾成了碎片。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] , [hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] .
Relying on his illusion , he poured a copious shower of blood .
依靠 在 他的 错觉 , 他 倾倒 一个 丰富 淋浴 的 血 .

他凭借幻觉，洒下了一连串鲜血。

[ðə; ði][skaɪ] [ðen] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [blæk] [klaʊdz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]
The sky then seemed to be overspread with a mass of black clouds adorned with
这 天空 然后 似乎 到 是 蔓延 和 一个 大量的 的 黑色的 云 装饰 和
['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
flashes of lightning .
闪光灯 的 闪电 .

这时，天空仿佛被厚厚的黑云笼罩，闪电不时划破夜空。

[ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [stɔːm] [wɒz; wəz] [ðen] [hɜːd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [laʊd] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] [laʊd] [rɔːrz]
A thunder - storm was then heard , accompanied with loud reports and loud roars
一个 雷 - 风暴 曾是 然后 听到 , 伴随 和 大声 报告 和 大声 咆哮
[ɒv; əv] [klaʊdz] .
of clouds .
的 云 .

随后响起了雷声，伴随着巨大的轰鸣声和云层的咆哮声。

[laʊd] [saʊndz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [tʃæt] , [tʃæt] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
Loud sounds also of chat , chat , were heard in that dreadful battle .
大声 声音 还 的 聊天 , 聊天 , 是 听到 在 那 可怕 战斗 .

在那场可怕的战斗中，还听到了嘈杂的聊天声。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] - ,
Beholding that illusion created by the Rakshasa Alayudha , the Rakshasa Ghatotkacha ,
凝视 那 错觉 创建 经过 这 罗刹 - , 这 罗刹 - ,
['sɔːrɪŋ] [ə'lɒft] ,
soaring aloft ,
翱翔 高空 ,

看着罗刹阿莱尤达、罗刹加托卡查所创造的幻象，在高空翱翔，

[dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
destroyed it by means of his own illusion .
损毁 它 经过 方法 的 他的 自己的 错觉 .

他利用自己的幻觉摧毁了它。

- , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'luːʒ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊ] ,
Alayudha , beholding his own illusion destroyed by that of his foe ,
- , 凝视 他的 自己的 错觉 损毁 经过 那 的 他的 敌人 ,

阿莱尤达眼见自己的幻象被敌人的幻象所粉碎，

[bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ɒn] - .
began to pour a heavy shower of stones on Ghatotkacha .
开始 到 倒 一个 重的 淋浴 的 石头 在 - .

开始向格托卡查倾泻大量的石块。

[ðæt] ['terəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] , [ðə; ði] ['væliənt] - [dɪ'speld] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
That terrible shower of stones , the valiant Ghatotkacha dispelled by means of a
那 糟糕的 淋浴 的 石头 , 这 英勇 - 驱散 经过 方法 的 一个
['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shower of arrows .
淋浴 的 箭头 .

那可怕的石雨，被英勇的格托卡查用箭雨驱散了。

[ðeɪ] [ðen] [reɪnd] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [daɪ'vɜːs] ['wepənz] ,
They then rained on each other diverse weapons ,
他们 然后 下雨了 在 每个 其他 各种各样的 武器 ,

然后他们互相投掷了各种各样的武器。

[sʌtʃ]	[æz; əz]	['aɪən]	-	[ænd; ənd]	[spiə]	[ænd; ənd]	['meɪsɪz]	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	[klʌbz]	[ænd; ənd]	['mælɪts]
such	**as**	**iron**	**Parighas**	**and**	**spears**	**and**	**maces**	**and**	**short**	**clubs**	**and**	**mallets**
这样的	作为	铁	-	和	长矛	和	权杖	和	短的	俱乐部	和	木槌

,
,
,

例如铁制帕里加棍、长矛、权杖、短棍和木槌，

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[lɑːns]	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[spiə]	[ænd; ənd]	-	,
and	**Pinakas**	**and**	**swords**	**and**	**lances**	**and**	**long**	**spears**	**and**	**Kampanas**	**,**
和	-	和	剑	和	长矛	和	长的	长矛	和	-	,

[ænd; ənd]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
and	**keen**	**shafts**	**,**
和	敏锐的	轴	,

还有皮纳卡剑、刀剑、长矛、长枪、坎帕纳剑和锋利的箭矢，

[bəuθ]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	,	[ænd; ənd]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[dɪsks]	[ænd; ənd]	['bæt(ə)l]	-	['æksiːz]	,
both	**long**	**and**	**broad**	**-**	**headed**	**,**	**and**	**arrows**	**and**	**discs**	**and**	**battle**	**-**	**axes**	**,**
两个都	长的	和	广阔	-	标题	,	和	箭头	和	光盘	和	战斗	-	轴	,

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	[ʃɔːt]	-	['ærəus]	,
and	**Ayogudas**	**and**	**short**	**-**	**arrows**	**,**
和	-	和	短的	-	箭头	,

既有长头的，也有宽头的，还有箭、圆盘、战斧、阿约古达斯和短箭，

[ænd; ənd]	['wepənz]	[wɪð]	[hedz]	[laɪk]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[kaɪn]	,	[ænd; ənd]	-	.
and	**weapons**	**with**	**heads**	**like**	**those**	**of**	**kine**	**,**	**and**	**Ulukhalas**	**.**
和	武器	和	头部	喜欢	那些	的	牛	,	和	-	.

还有头部像牛头一样的武器，以及乌鲁卡拉斯。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
And	**they**	**struck**	**each**	**other**	**,**
和	他们	击	每个	其他	,

他们互相殴打，

['teərɪŋ]	[ʌp]	['meni]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	-	[brɑːntʃt]	[triːz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	['sɑːmi]	[ænd; ənd]	['piːluː]	[ænd; ənd]
tearing	**up**	**many**	**kinds**	**of**	**large**	**-**	**branched**	**trees**	**such**	**as**	**Sami**	**and**	**Pilu**	**and**
撕裂	向上	许多	种类	的	大的	-	分支	树木	这样的	作为	萨米	和	pilu	和

-	[ænd; ənd]	['tʃæmpəkə]	,
Karira	**and**	**Champaka**	**,**
-	和	香巴卡	,

连根拔起许多种类的大枝树木，如萨米树、皮卢树、卡里拉树和香柏树。

[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['flaʊərɪŋ]	-	[ænd; ənd]	-
O	**Bharata**	**,**	**and**	**Inguidi**	**and**	**Vadari**	**and**	**flowering**	**Kovidara**	**and**	**Arimeda**
哦	婆罗多	,	和	-	和	-	和	开花	-	和	-

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['bænjən]	[ænd; ənd]	['piːpəl]	,
and	**Plaksha**	**and**	**banian**	**and**	**peepul**	**,**
和	-	和	榕树	和	人	,

哦，婆罗多，还有因圭迪、瓦达里、开花的科维达拉、阿里梅达、普拉克沙、榕树和菩提树，

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[daɪ'vɜːs]	['maʊntən]	-	['sʌmit]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	['met(ə)lz]	.
and	**also**	**with**	**diverse**	**mountain**	**-**	**summits**	**and**	**diverse**	**kinds**	**of**	**metals**	**.**
和	还	和	各种各样的	山	-	峰会	和	各种各样的	种类	的	金属	.

而且还有各种各样的山峰和各种各样的金属。

[ðə; ði]	[klæʃ]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[triːz]	[ænd; ənd]	['maʊntən]	-	['sʌmit]	[bɪ'keɪm]	['veri]	[laʊd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[rɔː(r)]
The	**clash**	**of**	**those**	**trees**	**and**	**mountain**	**-**	**summits**	**became**	**very**	**loud**	**like**	**the**	**roar**
这	冲突	的	那些	树木	和	山	-	峰会	成为	非常	大声	喜欢	这	吼

[ɒv; əv]	['draɪvɪŋ]	['θʌndə(r)]	.
of	**driving**	**thunder**	**.**
的	驾驶	雷	.

树木与山峰碰撞的声音变得非常响亮，如同隆隆的雷声。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [biːməs] [sʌn] [ænd; ənd] - , [wɒz; wəz] , [əʊ]
Indeed , the battle that took place between Bhima's son and Alayudha , was , O
的确 , 这 战斗 那 采取 地方 之间 比玛的 儿子 和 - , 曾是 , 哦
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

的确，毗摩之子与阿拉尤达之间的那场战役，哦，国王啊，

['dredf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] , [laɪk] [ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'twiːn] ['vɑːli][ænd; ənd]
dreadful in the extreme , like that in days of old , O monarch , between Vali and
可怕 在 这 极端 , 喜欢 那 在 天 的 老的 , 哦 君主 , 之间 瓦利 和
['suː.griː.və] ,
Sugriva ,
苏格里瓦 ,

极其可怕，就像古代瓦利和苏格里瓦之间的那种情况一样，哦，君王，

[ðəʊz] [tuː] ['prɪnsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] .
those two princes among the monkeys .
那些 二 王子们 之中 这 猴子 .

猴群中的两位王子。

[ðeɪ] [strʌk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪəs] ['wepənz] ,
They struck each other with shafts and diverse other kinds of fierce weapons ,
他们 击 每个 其他 和 轴 和 各种各样的 其他 种类 的 凶猛的 武器 ,

他们用长矛和其他各种凶猛的武器互相攻击，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ʃɑːp] ['sɪmɪtə(r)] .
as also with sharp scimitars .
作为 还 和 锋利的 弯刀 .

就像用锋利的弯刀一样。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [rɑːk'ʃɑːsəz] , ['rʌʃɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [siːzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)]
Then the mighty Rakshasas , rushing against each other , seized each other by the hair
然后 这 强大的 罗刹 , 匆忙 反对 每个 其他 , 查获 每个 其他 经过 这 头发
.
.
.

然后，强大的罗刹们互相冲撞，抓住对方的头发。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [tuː] [dʒaɪ'gæntɪk] ['wɒrɪəz] ,
And , O king , those two gigantic warriors ,
和 , 哦 国王 , 那些 二 巨大 战士 ,

哦，国王啊，那两位巨人战士，

[wɪð] ['meni] [wuːndz] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] ['trɪklɪŋ] [daʊn] ,
with many wounds on their bodies and blood and sweat trickling down ,
和 许多 伤口 在 他们的 身体 和 血 和 汗 涓涓细流 向下 ,

他们身上有很多伤口，血汗顺着身体流下来。

[lʊkt] [laɪk] [tuː] ['maɪti] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] .
looked like two mighty masses of clouds pouring rain .
看起来 喜欢 二 强大的 群众 的 云 浇注 雨 .

看起来像两团巨大的云在倾盆大雨。

[ðen] ['rʌʃɪŋ] [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɒn] [haɪ] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [hɪm]
Then rushing with speed and whirling the Rakshasas on high and dashing him
然后 匆忙 和 速度 和 旋转 这 罗刹 在 高的 和 帅气 他
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

然后他迅速冲锋，将罗刹们高高甩到空中，再将他猛地击落。

- [sʌn] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [hed] .
Hidimva's son cut off his large head .
- 儿子 切 离开 他的 大的 头 .

希迪姆瓦的儿子砍下了他的大头。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [hed] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ɪə(r)] - [rɪŋz] , [ðə; ði] ['maɪti] -
Then taking that head decked with a pair of ear - rings , the mighty Ghatotkacha
然后 采取 那 头 甲板 和 一个 一对 的 耳朵 - 戒指 , 这 强大的 -
['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
uttered a loud roar .
说出 一个 大声 吼 .

然后，强大的格托卡查拿起那颗戴着一对耳环的头颅，发出了一声响亮的咆哮。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]['brʌðə(r)][ɒv; əv]['vɑːkə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv][fəʊz] , [ðʌs] [sleɪn] ,
Beholding the gigantic brother of Vaka , that chastiser of foes , thus slain ,
凝视 这 巨大 兄弟 的 瓦卡 , 那 惩罚者 的 敌人 , 因此 被杀 ,

目睹瓦卡的巨人兄弟，那位惩罚敌人的勇士，就这样被杀死了，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['ʌtə(r)] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
the Panchalas and the Pandavas began to utter leonine shouts .
这 - 和 这 般度族五兄弟 开始 到 说出 狮科 喊叫 .

般遮罗人和般度族人开始发出狮子般的吼叫声。

[ðen] , [ə'pɒn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
Then , upon the fall of the Rakshasa ,
然后 , 之上 这 落下 的 这 罗刹 ,

然后，随着罗刹的倒下，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [biːt] [ænd; ənd] [bluː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ten] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
the Pandavas beat and blew thousands of drums and ten thousands of
这 般度族五兄弟 打 和 吹 数千 的 鼓 和 十 数千 的
[kɒŋks] .
conchs .
海螺 .

般度族人敲击吹响了数千面鼓和数万个海螺。

[ðæt] [naɪt] [ðen] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
That night then clearly indicated the victory of the Pandavas .
那 夜晚 然后 清楚地 表明的 这 胜利 的 这 般度族五兄弟 .

当晚就明确地表明了般度族的胜利。

[ɪ'luːmɪnd] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]
Illumined with torches all around , and resounding with the noise of musical
照明 和 火炬 全部 大约 , 和 高亢 和 这 噪音 的 音乐
['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
instruments ,
仪器 ,

四周火炬闪烁，乐器声此起彼伏，

[ðə; ði] [naɪt] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'splendənt] .
the night looked exceedingly resplendent .
这 夜晚 看起来 非常 灿烂 .

夜色格外绚丽。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] -
Then the mighty son of Bhimasena threw down the head of the slain Alayudha
然后 这 强大的 儿子 的 - 扔 向下 这 头 的 这 被杀 -
[bɪ'fɔː(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] .
before Duryodhana .
前 杜尤达纳 .

然后，强大的毗摩塞那之子将战死的阿拉尤达的头颅扔到了难敌面前。

[ˌdjʊriˈoʊdənə] , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] - [sleɪn] , [bɪˈkeɪm] , [əʊ] [ˈbɑːrətə] , [fɪld] [wɪð]
Duryodhana , beholding the heroic Alayudha slain , became , O Bharata , filled with
杜尤达纳 , 凝视 这 英勇 - 被杀 , 成为 , 哦 婆罗多 , 已填 和
[æŋˈzaɪəti] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] .
anxiety , for all his troops .
焦虑 , 为了 全部 他的 军队 .

杜尤达纳看到英勇的阿拉尤达被杀，婆罗多啊，他心中充满了对所有士兵的担忧。

- , [ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌdjʊriˈoʊdənə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkɔːd] .
Alayudha , having come to Duryodhana of his own accord .
- , 拥有 来 到 杜尤达纳 的 他的 自己的 符合 .

阿莱尤达是自愿来到杜尤达纳身边的。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [ˈkwɒrəl] , [hæd; həd] [sed] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sleɪ] [ˈbiːmə]
remembering his former quarrel , had said unto him that he would slay Bhima
记住 他的 以前的 争吵 , 有 说 到 他 那 他 会 杀戮 毗摩
[ɪn][ˈbæt(ə)l] .
in battle .
在 战斗 .

想起之前的争吵，曾对他说要在战场上杀死毗摩。

[ðə; ði][ˈkʊruː] [kɪŋ] [hæd; həd] [rɪˈgɑːdɪd] [biːməs] [ˈslɔːtə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɜːt(ə)n] ,
The Kuru king had regarded Bhima's slaughter to be certain ,
这 库鲁 国王 有 认为 比玛的 屠宰 到 是 肯定 ,

俱卢王认定毗摩被杀确凿无疑。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [lɒŋ] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .
and had believed that his brothers would all be long - lived .
和 有 相信 那 他的 兄弟 会 全部 是 长的 - 居住地 .

他一直认为他的兄弟们都会长寿。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] - [sleɪn] [baɪ] - [sʌn] ,
Beholding that Alayudha slain by Bhimasena's son ,
凝视 那 - 被杀 经过 - 儿子 ,

看到阿莱尤达被比马塞纳的儿子所杀，

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈgɑːdɪd] [biːməs] [vaʊ] ([əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz]
the king regarded Bhima's vow (about the slaughter of himself and his brothers
这 国王 认为 比玛的 发誓 (关于 这 屠宰 的 他自己 和 他的 兄弟
) [ɔːlˈredi] [fʊlˈfɪld] . -
) already fulfilled . '
) 已经 已完成 . -

国王认为毗摩的誓言（关于他自己和他的兄弟们被杀的誓言）已经实现了。

" [ˈsekʃ(ə)n] [klksɪks]
" SECTION CLXXIX
" 部分 179年

“第179节

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ˈhævɪŋ] [sleɪn] - , [ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] - [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð]
“ Sanjaya said , ' Having slain Alayudha , the Rakshasa Ghatotkacha became filled with
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 被杀 - , 这 罗刹 - 成为 已填 和
[dɪˈlaɪt] .
delight .
喜 .

“桑佳亚说：‘杀死阿莱尤陀之后，罗刹伽托卡查变得充满喜悦。

['stændɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	[daɪ'vɜːs]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[ʃaʊts]	.
Standing	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**army**	**he**	**began**	**to**	**utter**	**diverse**	**kinds**	**of**	**shouts**	**.**
常设	在	这	头	的	这	军队	他	开始	到	说出	各种各样的	种类	的	喊叫	.

他站在军队的最前面，开始发出各种各样的喊叫声。

['hɪərɪŋ]	[ðəʊz]	[laʊd]	[rɔːrz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ðæt]	[meɪd]	['elɪfənts]	['tremb(ə)l]	,	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fɪə(r)]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Hearing	**those**	**loud**	**roars**	**of**	**his**	**that**	**made**	**elephants**	**tremble**	**,**	**a**	**great**	**fear**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
听力	那些	大声	咆哮	的	他的	那	制成	大象	颤抖	,	一个	伟大的	害怕	,	哦	君主	,

听到他那震耳欲聋的咆哮声，连大象都为之颤抖，真是令人恐惧啊，君王啊！

['entəd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['wɒrɪəz]	.
entered	**into**	**the**	**hearts**	**of**	**thy**	**warriors**	**.**
进入	进入	这	心	的	你的	战士	.

进入了你勇士们的心中。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	['maɪti]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[ɪn'geɪdʒd]	[wɪð]	-	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	['kɑːrnə]	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	-	.
Beholding	**the**	**mighty**	**son**	**of**	**Bhimasena**	**engaged**	**with**	**Alayudha**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Karna**	**rushed**	**against**	**the**	**Panchalas**	**.**
凝视	这	强大的	儿子	的	-	已订婚的	和	-	,	这	强大的	-	武装	卡尔纳	匆忙	反对	这	-	.

看到毗摩塞那的勇猛之子与阿拉尤达交战，拥有强大臂膀的迦尔纳便向般遮罗人发起冲锋。

[hiː; hi]	[pɪəst]	-	[ænd; ənd]	-	,
He	**pierced**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**Sikhandin**	**,**
他	穿孔	-	和	-	,

他刺穿了Dhrishtadyumna和Sikhandin，

[iːtʃ]	[wɪð]	[ten]	[strɒŋ]	[ænd; ənd]	[streɪt]	[ʃɑːfts]	[sped]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[drɔːn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[stretʃ]	.
each	**with**	**ten**	**strong**	**and**	**straight**	**shafts**	**sped**	**from**	**his**	**bow**	**drawn**	**to**	**its**	**fullest**	**stretch**	**.**
每个	和	十	强的	和	直的	轴	加速	从	他的	弓	绘制	到	它是	最	拉紧	.

每支箭都由他拉满的弓射出，箭矢又长又直。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	['paʊəf(ə)l]	[ʃɑːfts]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ðen]	[kɔːzd]	-	[ænd; ənd]	-	,
With	**a**	**number**	**of**	**other**	**powerful**	**shafts**	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**then**	**caused**	**Yudhamanyu**	**and**	**Uttamaujas**	**,**
和	一个	数字	的	其他	强大的	轴	,	这	-	儿子	然后	导致	-	和	-	,

苏塔之子随后用其他一些强力箭矢，导致了尤达曼尤和乌塔毛贾斯的死亡。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	-	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	.
and	**the**	**great**	**car**	**-**	**warrior**	**Satyaki**	**to**	**tremble**	**.**
和	这	伟大的	车	-	战士	-	到	颤抖	.

伟大的汽车战士萨蒂亚基都要颤抖了。

[ðə; ði]	[bəʊz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	['ɔːlsəʊ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
The	**bows**	**of**	**those**	**warriors**	**also**	**,**	**O**	**king**	**,**
这	弓	的	那些	战士	还	,	哦	国王	,

那些战士的弓箭，哦，国王啊，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɑːrnə][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]

while they were engaged in striking Karna from all sides , were seen to

尽管 他们 是 已订婚的 在 引人注目 卡尔纳 从 全部 侧面 , 是 已见 到

[biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] ['sɜːklz] .

be drawn into circles .

是 绘制 进入 界 .

当他们从四面八方攻击迦尔纳时，人们看到他们被卷入了圆圈之中。

[ɒn] [ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][baʊ; bəʊ] - [strɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][kɑː(r)]

On that night , the twang of their bow - strings and the rattle of their car

在 那 夜晚 , 这 颤音 的 他们的 弓 - 字符串 和 这 嘎嘎作响 的 他们的 车

- [wiːlz] (['mɪŋglɪŋ] [tə'geðə(r)]) ,

- wheels (mingling together) ,

- 车轮 (混杂 一起) ,

那天晚上，弓弦的拨动声和车轮的嘎嘎声（交织在一起），

[bɪ'keɪm] [laʊd] [ænd; ənd] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)]

became loud and deep as the roar of the clouds at the close of summer

成为 大声 和 深的 作为 这 吼 的 这 云 在 这 关闭 的 夏天

.

.

.

声音变得响亮而深沉，如同夏末云层的咆哮。

[ðə; ði] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['bæt(ə)l] , [əʊ] ['mɒnək] , [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .

The nocturnal battle , O monarch , resembled a gathering mass of clouds .

这 夜 战斗 , 哦 君主 , 类似 一个 采集 大量的 的 云 .

君王啊，那夜间的战斗就像聚集的乌云。

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][kɑː(r)] - [wiːlz] ['kɔnstitjuːt] [ɪts][rɔː(r)]

The twang of bow - string and the rattle of car - wheels constituted its roar

这 颤音 的 弓 - 细绳 和 这 嘎嘎作响 的 车 - 车轮 构成 它是 吼

.

.

.

弓弦的拨动声和车轮的嘎嘎声构成了它的轰鸣声。

[ðə; ði] [bəʊz] ([ɒv; əv] ['wɒrɪəz]) ['kɔnstitjuːt] [ɪts] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] ; [ænd; ənd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]

The bows (of warriors) constituted its lightning flashes ; and showers of shafts

这 弓 (的 战士) 构成 它是 闪电 闪光灯 ; 和 淋浴 的 轴

[fɔːmd] [ɪts] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [reɪn] .

formed its downpour of rain .

形成 它是 倾盆大雨 的 雨 .

（战士们的）弓箭构成了它的闪电；箭雨构成了它的倾盆大雨。

['stændɪŋ] [ɪ'muːvəbl] [laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns]

Standing immovable like a hill and possessed of the strength of a prince

常设 不可移动的 喜欢 一个 爬坡道 和 拥有 的 这 力量 的 一个 王子

[ɒv; əv] ['maʊntənz] ,

of mountains ,

的 山脉 ,

巍然屹立如山，拥有山岳之王的威猛。

[ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , - [sʌn] , ['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] ,

that grinder of foes , viz . , Vikartana's son , Karna , O king ,

那 磨床 的 敌人 , 即 . , - 儿子 , 卡尔纳 , 哦 国王 ,

那位敌人的粉碎者，即维卡尔塔纳之子迦尔纳，国王啊！

[dɪ'strɔɪd] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] .

destroyed that wonderful shower of arrows shot at him .

损毁 那 精彩的 淋浴 的 箭头 射击 在 他 .

他摧毁了向他射来的那阵绚丽的箭雨。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Devoted to the good of thy sons , the high - souled Vaikartana , in the battle ,
奉献 到 这 好的 的 你的 儿子们 , 这 高的 - 有灵魂的 - , 在 这 战斗 ,

为儿子们的福祉而献身的，高尚的瓦伊卡尔塔纳，在战场上，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [wɪð] [lɑːns] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd]
began to strike his foes with lances endued with the force of thunder , and
开始 到 罢工 他的 敌人 和 长矛 赋予 和 这 力量 的 雷 , 和
[wɪð] ['wetɪd] [ʃɑːfts] ,
with whetted shafts ,
和 磨砺 轴 ,

他开始用蕴含雷霆之力的长矛和磨利的箭矢攻击敌人，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] .
equipped with beautiful wings of gold .
配备 和 美丽的 翅膀 的 金子 .

它拥有美丽的金色翅膀。

[suːn] [ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [baɪ]['kɑːrnə] ,
Soon the standards of some were broken and cut down by Karna ,
很快 这 标准 的 一些 是 破碎的 和 切 向下 经过 卡尔纳 ,

不久，一些人的标准就被迦尔纳打破和削弱了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [pɪəst] [ænd; ənd] ['mæŋgld] [baɪ][hɪm] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] ;
and the bodies of others pierced and mangled by him with keen arrows ;
和 这 身体 的 其他的 穿孔 和 残缺不全 经过 他 和 敏锐的 箭头 ;

其他人的尸体也被他用锋利的箭矢射穿、撕碎；

[ænd; ənd] [suːn] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['draɪvəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] .
and soon some were deprived of drivers , and some of their steeds .
和 很快 一些 是 被剥夺的 的 司机 , 和 一些 的 他们的 马匹 .

不久之后，一些人失去了司机，一些人失去了马匹。

[ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['entəd] [ðə; ði]
Exceedingly afflicted by the Suta's son in that battle , many of them entered the
非常 受苦的 经过 这 - 儿子 在 那 战斗 , 许多 的 他们 进入 这
[fɔːs] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .
force of Yudhishthira .
力量 的 尤迪什提拉 .

在那场战斗中，他们中的许多人被苏塔之子重创，转而加入了尤迪什提拉的军队。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm]['brəʊkən][ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'triːt] , - [bɪ'keɪm] [mæd] [wɪð]
Beholding them broken and compelled to retreat , Ghatotkacha became mad with
凝视 他们 破碎的 和 被迫 到 撤退 , - 成为 疯狂的 和
[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

看到他们溃败被迫撤退，格托卡查怒不可遏。

['maʊntɪd] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz] ,
Mounted on that excellent car of his that was decked with gold and jewels ,
安装 在 那 出色的 车 的 他的 那 曾是 甲板 和 金子 和 珠宝 ,

他坐在那辆装饰着金银珠宝的豪华轿车里，

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] [rɔː(r)][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] - [sʌn] , ['kɑːrnə] ,
he uttered a leonine roar and approaching Vikartana's son , Karna ,
他 说出 一个 狮科 吼 和 接近 - 儿子 , 卡尔纳 ,

他发出狮子般的咆哮，向维卡塔纳的儿子迦尔纳走去，

[pɪəst] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
pierced him with shafts endued with the force of thunder .
穿孔 他 和 轴 赋予 和 这 力量 的 雷 .

用雷霆之力射穿了他。

[bəuθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['kʌvə(r)]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[wɪð]	[bɑːbd]	['ærəus]	,	[ænd; ənd]	[klɒθ]	-	[jɑːd]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[frɒg]	-	[feɪst]	['ærəus]	,
Both	**of**	**them**	**began**	**to**	**cover**	**the**	**welkin**	**with**	**barbed**	**arrows**	**,**	**and**	**cloth**	**-**	**yard**	**shafts**	**,**	**and**	**frog**	**-**	**faced**	**arrows**	**,**
两个都	的	他们	开始	到	覆盖	这	威尔金	和	带倒刺的	箭头	,	和	布	-	院子	轴	,	和	青蛙	-	面对	箭头	,

他们两人开始用倒钩箭、布条箭杆和蛙头箭覆盖天空。

[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]		[ænd; ənd]	-	[ænd; ənd]	['ærəus]	['beərɪŋ]	[hedz]	[laɪk]	[ðə; ði]	[kæfs]	[tuːθ]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	['bɔːrz]	[ɪə(r)]	,
and	**Nalikas**	**and**	**Dandas**	**and**	**Asanis**	**and**	**arrows**	**bearing**	**heads**	**like**	**the**	**calf's**	**tooth**	**or**	**the**	**boar's**	**ear**	**,**
和	-	和	丹达斯	和	-	和	箭头	轴承	头部	喜欢	这	小牛的	齿	或者	这	野猪的	耳朵	,

还有纳利卡斯、丹达斯、阿萨尼斯，以及箭头形状像牛犊牙或野猪耳朵的箭。

[ænd; ənd]	[brɔːd]	-	['hedɪd]	[ʃɑːfts]	,	[ænd; ənd]	[ʃɑːfts]	['pɔɪntɪd]	[laɪk]	[hɔːnz]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	['beərɪŋ]	[hedz]	[laɪk]	['reɪzəz]	.
and	**broad**	**-**	**headed**	**shafts**	**,**	**and**	**shafts**	**pointed**	**like**	**horns**	**,**	**and**	**others**	**bearing**	**heads**	**like**	**razors**	**.**
和	广阔	-	标题	轴	,	和	轴	尖	喜欢	角	,	和	其他的	轴承	头部	喜欢	剃须刀	.

还有宽头箭杆、尖头箭杆（像角一样尖）以及箭杆（像剃刀一样尖）。

[ðə; ði]	['welkɪn]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðæt]	['ærəʊi]	['ʃaʊə(r)]	,	[lʊkt]	,
The	**welkin**	**,**	**covered**	**with**	**that**	**arrowy**	**shower**	**,**	**looked**	**,**
这	威尔金	,	涵盖	和	那	箭头	淋浴	,	看起来	,

天空被那阵箭雨覆盖，看起来……

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[gəʊld]	-	[wɪŋd]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	['splendə(r)]	['kɔːsɪŋ]	[ˌhɒrɪ'zɒntəli]	[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	,
in	**consequence**	**of**	**those**	**gold**	**-**	**winged**	**shafts**	**of**	**blazing**	**splendour**	**coursing**	**horizontally**	**through**	**it**	**,**
在	结果	的	那些	金子	-	有翅膀的	轴	的	炽烈	辉煌	赛跑	水平方向	通过	它	,

由于那些金色的、闪耀着光芒的光束水平贯穿其中，

[æz; əz]	[ɪf]	[hʌŋ]	[wɪð]	['gɑːlənd]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	['flaʊəz]	.
as	**if**	**hung**	**with**	**garland**	**of**	**beautiful**	**flowers**	**.**
作为	如果	悬挂	和	花环	的	美丽的	花朵	.

仿佛挂满了美丽的花环。

[iːtʃ]	[in'djuː]	[wɪð]	['praʊəs]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
Each	**endued**	**with**	**prowess**	**equal**	**to**	**that**	**of**	**the**	**other**	**,**
每个	赋予	和	能力	平等的	到	那	的	这	其他	,

他们两人都拥有不相上下的才能，

[ðeɪ]	[strʌk]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	['iːkwəli]	[wɪð]	['paʊəf(ə)l]	['wepənz]	.
they	**struck**	**each**	**other**	**equally**	**with**	**powerful**	**weapons**	**.**
他们	击	每个	其他	同样地	和	强大的	武器	.

他们用威力强大的武器互相攻击，势均力敌。

[nʌn]	[kʊd; kəd]	,	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	,	[faɪnd]	['eni]	[mɑːk]	[ɒv; əv]	[suːˌpɪəri'ɒrəti]	[ɪn]	['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['eksələnt]	['hɪərəʊz]	.
None	**could**	**,**	**in**	**that**	**battle**	**,**	**find**	**any**	**mark**	**of**	**superiority**	**in**	**either**	**of**	**those**	**excellent**	**heroes**	**.**
没有任何	可以	,	在	那	战斗	,	寻找	任何	标记	的	优势	在	任何一个	的	那些	出色的	英雄	.

在那场战斗中，没有人能看出这两位杰出英雄中谁更胜一筹。

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['sʊriə] [ænd; ənd] [biːməs] [sʌn] ,

Indeed , that battle between the son of Surya and Bhima's son ,

的确 , 那 战斗 之间 这 儿子 的 苏里亚 和 比玛的 儿子 ,

的确，苏利耶之子与毗摩之子之间的那场战斗，

[k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] ,

characterised by a thick and heavy shower of weapons ,

具有特征 经过 一个 厚的 和 重的 淋浴 的 武器 ,

以密集而猛烈的武器雨为特征，

[lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] ['ɔːlməʊst][æn; ən] [ʌn'raɪvld] [saɪt] [laɪk] [ðə; ði]

looked exceedingly beautiful and presented almost an unrivalled sight like the

看起来 非常 美丽的 和 呈现 几乎 一个 无与伦比 视线 喜欢 这

[fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] ['rɑːhuː][ænd; ənd] ['sʊriə] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] . -

fierce encounter between Rahu and Surya in the welkin . '

凶猛的 遇到 之间 罗睺 和 苏里亚 在 这 威尔金 . -

看起来极其美丽，呈现出几乎无与伦比的景象，就像罗睺星和苏利耶星在天空中激烈交锋一样。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [p'ɜːsənz]

“ Sanjaya continued , ' When Ghatotkacha , O king , that foremost of all persons

“ 桑贾亚 持续 , - 什么时候 - , 哦 国王 , 那 首先 的 全部 人

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['wepənz] ,

conversant with weapons ,

熟人 和 武器 ,

桑贾亚继续说道：“当格托卡查，哦国王，他是所有精通武器的人中最杰出的一位时，

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)]['kɑːrnə] , [hiː; hi] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [fɪəs]

found that he could not prevail over Karna , he invoked into existence a fierce

成立 那 他 可以 不是 占上风 超过 卡尔纳 , 他 调用 进入 存在 一个 凶猛的

[ænd; ənd] ['maɪti] ['wepən] .

and mighty weapon .

和 强大的 武器 .

他发现自己无法战胜迦尔纳，于是召唤出一件威力强大的凶猛武器。

[wɪð] [ðæt] ['wepən] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [fɜːst] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]

With that weapon , the Rakshasa first slew the steeds of Karna and then the

和 那 武器 , 这 罗刹 第一的 一万 这 马匹 的 卡尔纳 和 然后 这

['lætərz] ['draɪvə(r)] .

latter's driver .

后者的 司机 .

罗刹用那件武器先杀死了迦尔纳的坐骑，然后又杀死了迦尔纳的车夫。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] [fiːt] , - [sʌn] ['kwɪkli] [meɪd] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] . -

Having achieved that feat , Hidimva's son quickly made himself invisible . '

拥有 已达成 那 特技 , - 儿子 迅速地 制成 他自己 无形的 . -

完成这个壮举后，希迪姆瓦的儿子迅速让自己隐身了。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['faɪtɪŋ] [baɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [miːnz] [ðʌs] [dɪsə'pɪəd] ,

“ Dhritarashtra said , ' When the Rakshasa fighting by deceitful means thus disappeared ,

“ 持国 说 , - 什么时候 这 罗刹 斗争 经过 欺骗性的 方法 因此 消失 ,

[tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,

tell me , O Sanjaya ,

告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,

“持国说道：‘当那用诡计作战的罗刹消失时，告诉我，桑贾亚，

[wɒt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][maɪ] ['ɑːmi] [θɔːt] . -

what the warriors of my army thought . '

什么 这 战士 的 我的 军队 想法 . -

我军队里的战士们都在想些什么？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['laʊdli] [sed] , “
“ Sanjaya said , ' Seeing the Rakshasa disappear , all the Kauravas loudly said , “
“ 桑贾亚 说 , - 看到 这 罗刹 消失 , 全部 这 俱卢族 高声 说 , “
[ə'pɪərɪŋ] [nekst] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
Appearing next , the Rakshasa ,
出现 下一个 , 这 罗刹 ,

桑贾亚说道：“看到罗刹消失，所有俱卢族人都大声说道：‘接下来出现的是罗刹，

['faɪtɪŋ] [dɪ'siːtfəli] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [sleɪ] ['kɑːrnə] .
fighting deceitfully , will certainly slay Karna .
斗争 欺骗地 , 将要 当然 杀戮 卡尔纳 .

以诡计作战，必将杀死迦尔纳。

” [ðen] ['kɑːrnə] , [in'djuː] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] ['laɪtnəs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
” Then Karna , endued with wonderful lightness in the use of weapons ,
” 然后 卡尔纳 , 赋予 和 精彩的 亮度 在 这 使用 的 武器 ,

“然后是迦尔纳，他使用武器时身手敏捷，轻盈无比，

['kʌvəd] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
covered all sides with showers of shafts .
涵盖 全部 侧面 和 淋浴 的 轴 .

四周布满了密集的竖井。

[ðə; ði] ['welkɪn] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] [θɪk] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , [ɔːl]
The welkin being covered with the darkness caused by that thick arrowy shower , all
这 威尔金 存在 涵盖 和 这 黑暗 导致 经过 那 厚的 箭头 淋浴 , 全部
['kriːtʃəz] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
creatures became invisible .
生物 成为 无形的 .

那场倾盆大雨带来的黑暗笼罩了整个天空，所有生物都变得隐形了。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] ,
So great was the lightness of hand displayed by the Suta's son ,
所以 伟大的 曾是 这 亮度 的 手 显示 经过 这 - 儿子 ,

苏塔之子的手法如此轻盈，真是令人惊叹。

[ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [mɑːk] [wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['kwivə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ,
that none could mark when he touched his quivers with his fingers ,
那 没有任何 可以 标记 什么时候 他 感动 他的 箭筒 和 他的 手指 ,

没有人能察觉到他何时用手指触碰过箭筒。

[wen] [hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [eɪmd] [ænd; ənd] [sped]
when he fixed his arrows on the bowstring , and when he aimed and sped
什么时候 他 固定的 他的 箭头 在 这 弦 , 和 什么时候 他 旨在 和 加速
[ðem; ðəm] [ɒf] .
them off .
他们 离开 .

当他把箭搭在弓弦上，瞄准并射出箭矢时。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['welkɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
The entire welkin seemed to be shrouded with his arrows .
这 全部的 威尔金 似乎 到 是 被遮蔽的 和 他的 箭头 .

整个天空仿佛都被他的箭矢笼罩了。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ði] ['rɑːkʃəs] [ɪn]
Then a fierce and terrible illusion was invoked into existence by the Rakshas in
然后 一个 凶猛的 和 糟糕的 错觉 曾是 调用 进入 存在 经过 这 罗刹 在
[ðə; ði] ['welkɪn] .
the welkin .
这 威尔金 .

然后，罗刹在天空中制造出了一个凶猛可怕的幻象。

[wiː; wi] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [red] [klaʊdz]
We beheld in the sky what appeared to us to be a mass of red clouds
我们 观看 在 这 天空 什么 出现 到 我们 到 是 一个 大量的 的 红色的 云
[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [fleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
resembling the fierce flame of a blazing fire .
类似 这 凶猛的 火焰 的 一个 炽烈 火 .

我们看到天空中似乎有一大团红色的云，就像熊熊燃烧的火焰。

[frɒm; frəm] [ðæt] [klaʊd] ['ɪʃuːd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] ['bleɪzɪŋ] [brændz] , [əʊ]['kʊruː]
From that cloud issued flashes of lightning , and many blazing brands , O Kuru
从 那 云 发布 闪光灯 的 闪电 , 和 许多 炽烈 品牌 , 哦 库鲁
[kɪŋ] !
king !
国王 !

库鲁王啊，那片云中迸发出闪电和许多燃烧的火炬！

[ænd; ənd] [trə'mendəs] [rɔːrz] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [ˌðeə'frɒm] , [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
And tremendous roars also issued therefrom , like the noise of thousands of
和 巨大的 咆哮 还 发布 由此 , 喜欢 这 噪音 的 数千 的
[drʌmz] [biːt] [æt; ət] [wʌns] .
drums beat at once .
鼓 打 在 一次 .

同时，那里还传来巨大的轰鸣声，就像成千上万面战鼓同时击打的声音。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [fel] ['meni] [ʃɑːfts] [wɪŋd] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd] [dɑːts] , [lɑːns] [ænd; ənd]
And from it fell many shafts winged with gold , and darts , lances and
和 从 它 跌倒 许多 轴 有翅膀的 和 金子 , 和 飞镖 , 长矛 和
['hevi] [klʌbz] ,
heavy clubs ,
重的 俱乐部 ,

从它上面掉落了许多镶有金翼的箭矢、飞镖、长矛和沉重的棍棒。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [wɒʃt] [wɪð] [ɔɪl]
and other similar weapons , and battle - axes , and scimitars washed with oil
和 其他 相似的 武器 , 和 战斗 - 轴 , 和 弯刀 洗过 和 油
, [ænd; ənd]['æksiːz][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['edʒɪz] ,
, and axes of blazing edges ,
, 和 轴 的 炽烈 边缘 ,

以及其他类似的武器，还有战斧、涂油的弯刀和刃口燃烧的斧头。

[ænd; ənd] [spiə] , [ænd; ənd] [spaɪkt] ['meɪsɪz] [ɪ'mɪtɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] [reɪz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪsɪz] [ɒv; əv]
and spears , and spiked maces emitting shining rays , and beautiful maces of
和 长矛 , 和 尖峰 权杖 发射 灼灼 射线 , 和 美丽的 权杖 的
['aɪən] ,
iron ,
铁 ,

还有长矛，还有发出闪亮光芒的尖刺权杖，还有漂亮的铁制权杖，

[ænd; ənd] [lɒŋ] [dɑːts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] ['hevi] ['meɪsɪz] [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
and long darts of keen points , and heavy maces decked with gold and
和 长的 飞镖 的 敏锐的 积分 , 和 重的 权杖 甲板 和 金子 和
[twaɪnd] [raʊnd] [wɪð] [strɪŋz] ,
twined round with string's ,
缠绕 圆形的 和 字符串的 ,

还有尖锐的长飞镖，以及装饰着金饰、缠绕着细绳的沉重权杖。

[ænd; ənd] - , [ɔːl] [ə'raʊnd] .
and Sataghnis , all around .
和 - , 全部 大约 .

还有萨塔格尼斯，到处都是。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [rɒks] [fel] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['θʌndəbəʊlt] [wɪð] [laʊd]
And large rocks fell from it , and thousands of thunderbolts with loud
和 大的 岩石 跌倒 从 它 , 和 数千 的 雷电 和 大声
[rɪ'pɔːt] ,
report ,
报告 ,

巨石从天而降，伴随着震耳欲聋的雷鸣，数千道闪电划破夜空。

[ænd; ənd] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [wiːlz] [ænd; ənd] ['reɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
and many hundreds of wheels and razors of the splendour of fire .
和 许多 数百 的 车轮 和 剃须刀 的 这 辉煌 的 火 .

还有数百个轮子和剃刀，展现着火焰的辉煌。

['kɑːrnə] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ,
Karna shooting showers of shafts ,
卡尔纳 射击 淋浴 的 轴 ,

卡尔纳喷射出如雨般的竖井，

[feɪld] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] [θɪk] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd]
failed to destroy that thick and blazing downpour of darts and lances and
失败的 到 破坏 那 厚的 和 炽烈 倾盆大雨 的 飞镖 和 长矛 和
[klʌbz] .
clubs .
俱乐部 .

未能摧毁那倾泻而下的密集而炽热的飞镖、长矛和棍棒。

[laʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [ðen] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [stiːd] [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] ,
Loud became the uproar then of falling steeds slain by those shafts ,
大声 成为 这 骚动 然后 的 坠落 马匹 被杀 经过 那些 轴 ,

随后，被箭矢射杀的战马倒地发出震耳欲聋的嚎叫声。

[ænd; ənd] ['maɪti] ['elɪfənts] [strʌk] [wɪð] ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
and mighty elephants struck with thunder , and great car - warriors deprived of
和 强大的 大象 击 和 雷 , 和 伟大的 车 - 战士 被剥夺的 的
[laɪf] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .
life by other weapons .
生活 经过 其他 武器 .

威猛的大象被雷霆击中，伟大的战车战士被其他武器夺去了生命。

[ə'flɪktɪd] [baɪ] - [wɪð] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Afflicted by Ghatotkacha with that terrible shower of arrows all around ,
受苦的 经过 - 和 那 糟糕的 淋浴 的 箭头 全部 大约 ,

遭受伽托卡查的袭击，周围箭雨倾盆而下，十分可怕。

[ðæt] [həʊst][ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ɪn] [greɪt] [peɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] .
that host of Duryodhana was seen to wander in great pain over the field .
那 主持人 的 杜尤达纳 曾是 已见 到 漫步 在 伟大的 疼痛 超过 这 场地 .

杜尤达纳的军队在战场上痛苦地徘徊。

[wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][ə'læs] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] ,
With cries of Oh and Alas , and exceedingly cheerless ,
和 哭泣 的 哦 和 唉 , 和 非常 冷冷清清 ,

伴随着“哦”和“唉”的叹息，以及极度的沮丧，

[ðæt] ['wɒndərɪŋ] [həʊst] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'naɪəleɪtɪd] .
that wandering host seemed on the point of being annihilated .
那 漫游 主持人 似乎 在 这 观点 的 存在 彻底消灭 .

那群游荡的宿主似乎即将被彻底消灭。

[ðə; ði] ['liːdəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] ,
The leaders , however , in consequence of the nobility of their hearts ,
这 领导人 , 然而 , 在 结果 的 这 贵族 的 他们的 心 ,

然而，这些领袖们由于他们高尚的品格，

[fled] [nɒt] [ə'weɪ] [wɪð] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
fled not away with faces turned from the field .
逃亡 不是 离开 和 面孔 转向 从 这 场地 .

他们没有背对着战场逃跑。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['maɪti] ['wepənz] , [kɔːzd] [baɪ]
Beholding that exceedingly frightful and awful shower of mighty weapons , caused by
凝视 那 非常 可怕 和 可怕 淋浴 的 强大的 武器 , 导致 经过
[ðə; ði] - [ɪ'luːʒ(ə)n] ,
the Rakshasa's illusion ,
这 - 错觉 ,

目睹那由罗刹的幻术引发的极其可怕、令人胆寒的强大武器雨，

['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðeə(r)][vɑːst] ['ɑːmi] [ɪn'ses(ə)ntli] ['slɔːtəd] ,
falling upon the field , and seeing their vast army incessantly slaughtered ,
坠落 之上 这 场地 , 和 看到 他们的 广阔的 军队 不已 屠杀 ,

跌倒在战场上，眼睁睁地看着自己庞大的军队不断遭到屠杀，

[ðaɪ] [sʌnz] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
thy sons became inspired with great fear .
你的 儿子们 成为 灵感 和 伟大的 害怕 .

你的儿子们感到无比恐惧。

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] [wɪð] [tʌŋz] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['terəb(ə)l] [jel] , [bɪ'gæn]
Hundreds of jackals with tongues blazing like fire and terrible yells , began
数百 的 豺狼 和 舌头 炽烈 喜欢 火 和 糟糕的 喊叫 , 开始
[tuː; tə][kraɪ] .
to cry .
到 哭 .

数百只豺狼舌头像火一样燃烧，发出可怕的嚎叫，开始嚎叫起来。

[ænd; ənd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ([kɑːrɑːvə]) ['wɒrɪəz] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['jelɪŋ] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [bɪ'keɪm]
And , O king , the (Kaurava) warriors beholding the yelling Rakshasas , became
和 , 哦 国王 , 这 (俱卢族) 战士 凝视 这 大喊 罗刹 , 成为
[ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'strest] .
exceedingly distressed .
非常 苦恼 .

国王啊，俱卢族的战士们看到罗刹们的叫喊，都感到非常痛苦。

[ðəʊz] ['terəb(ə)l] [rɑːk'ʃɑːsəz] [wɪð] ['faɪəri] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [tiːθ] ,
Those terrible Rakshasas with fiery tongues and blazing mouths and sharp teeth ,
那些 糟糕的 罗刹 和 火热 舌头 和 炽烈 嘴 和 锋利的 牙齿 ,

那些可怕的罗刹，舌头喷火，嘴巴燃烧，牙齿锋利，

[ænd; ənd] [wɪð] [fɔːmz] [hjuːdʒ][æz; əz] [hɪlz] , [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] ,
and with forms huge as hills , stationed in the welkin ,
和 和 表格 巨大的 作为 丘陵 , 驻 在 这 威尔金 ,

以及那些体型巨大如山、矗立于苍穹之中的巨兽，

[wɪð] [dɑːts] [ɪn][grɑːsp] [lʊkt] [laɪk] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
with darts in grasp looked like clouds pouring torrents of rain .
和 飞镖 在 抓牢 看起来 喜欢 云 浇注 种子 的 雨 .

他们手中握着飞镖，就像倾盆大雨中的乌云。

[strʌk] [ænd; ənd] [krʌʃt] [wɪð] [ðəʊz] [fɪəs] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɑːts] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['meɪsɪz]
Struck and crushed with those fierce shafts and darts and lances and maces
击中 和 碎 和 那些 凶猛的 轴 和 飞镖 和 长矛 和 权杖
[ænd; ənd] [spaɪkt] [klʌbz] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] ,
and spiked clubs of blazing splendour ,
和 尖峰 俱乐部 的 炽烈 辉煌 ,

被那些凶猛的箭矢、飞镖、长矛、权杖和闪耀着光芒的尖刺棒击打和粉碎，

[ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] - [bəʊlts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [dɪsks] [ænd; ənd] - ,
and thunder - bolts and Pinakas and Asanis and discs and Sataghnis ,
和 雷 - 螺栓 和 - 和 - 和 光盘 和 - ,
[ðə; ði] ([kɑːˈrɑːvə]) [truːps] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
the (Kaurava) troops began to fall down .
这 (俱卢族) 军队 开始 到 落下 向下 .

雷霆、皮纳卡、阿萨尼、圆盘和萨塔格尼，俱卢族军队开始倒下。

[ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsəz] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [lɒŋ] [dɑːts] , [ænd; ənd]
The Rakshasas began to pour upon the warriors of thy son long darts , and
这 罗刹 开始 到 倒 之上 这 战士 的 你的 儿子 长的 飞镖 , 和
[ˈtriːkl] [ænd; ənd] - ,
treacle and Sataghnis ,
糖浆 和 - ,

罗刹们开始向你儿子的战士们倾泻长箭、糖浆和萨塔格尼，

[ænd; ənd] - [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ˈaɪən] [ænd; ənd] [twaɪnd] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv] [dʒuːt] .
and Sthunas made of black iron and twined with strings of jute .
和 - 制成 的 黑色的 铁 和 缠绕 和 字符串 的 黄麻 .

还有用黑铁制成、并用黄麻绳缠绕的斯图纳斯。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [bɪˈkeɪm] [stʌnd] .
Then all the combatants became stunned .
然后 全部 这 战斗人员 成为 目瞪口呆 .

随后，所有参战人员都惊呆了。

[breɪv] [ˈwɒrɪəz] , [wɪð] [ˈwepənz] [ˈbrəʊkən] [ɔː(r)] [ˈluːs(ə)nd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɡrɑːsp] , [ɔː(r)] [dɪˈpraɪvd]
Brave warriors , with weapons broken or loosened from their grasp , or deprived
勇敢的 战士 , 和 武器 破碎的 或者 松动 从 他们的 抓牢 , 或者 被剥夺的
[ɒv; əv] [hedz] ,
of heads ,
的 头部 ,

勇敢的战士们，有的武器断裂或从手中脱落，有的甚至身首异处。

[ɔː(r)] [wɪð] [ˈfræktʃəd] [lɪmz] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
or with fractured limbs began to fall down on the field .
或者 和 破碎的 四肢 开始 到 落下 向下 在 这 场地 .

或者四肢骨折，开始倒在田野上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [rɒks] , [stiːd] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz]
And in consequence of the falling rocks , steeds and elephants and cars
和 在 结果 的 这 坠落 岩石 , 马匹 和 大象 和 汽车
[bɪˈɡæn] [tuː; tə] [biː; bi] [krʌʃt] .
began to be crushed .
开始 到 是 碎 .

由于落石，马匹、大象和汽车开始被压碎。

[ðəʊz] - [ɒv; əv] [ˈterəb(ə)l] [fɔːmz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] - [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Those Yatudhanas of terrible forms created by Ghatotkacha with the aid of his
那些 - 的 糟糕的 表格 创建 经过 - 和 这 援助 的 他的
[pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ɪˈluːʒ(ə)n] [ˈpɔːrɪŋ] [ðæt] [θɪk] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈwepənz] [speəd] [ˈnaɪðə(r)] [ðəʊz]
powers of illusion pouring that thick shower of mighty weapons spared neither those
权力 的 错觉 浇注 那 厚的 淋浴 的 强大的 武器 幸存 两者都不 那些
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [nɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [beɡd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwɔːtə(r)] .
that were terrified nor those that begged for quarter .
那 是 恐惧 也不 那些 那 乞求 为了 四分之一 .

那些由格托卡查借助其幻术之力创造出来的可怕形态的亚图达那，倾泻而下的强大武器雨，既不放过那些惊恐万分的人，也不放过那些乞求饶恕的人。

['djʊərɪŋ] [ðæt] ['kruːəl] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv]['kʊruː]['hɪərəʊz] , [brɔːt] [ɒn][baɪ] [deθ] [hɪm'self] ,
During that cruel carnage of Kuru heroes , brought on by Death himself ,
期间 那 残忍的 屠杀 的 库鲁 英雄 , 带来 在 经过 死亡 他自己 ,

在死神亲自带来的那场对库鲁英雄的残酷屠杀中，

['djʊərɪŋ] [ðæt] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['wɒrɪəz] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] [ænd; ənd]
during that extermination of Kshatriyas the Kaurava warriors suddenly broke and
期间 那 灭绝 的 刹帝利 这 俱卢族 战士 突然 打破 和
[fled] [wɪð] [spiːd] , ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] ,
fled with speed , crying aloud ,
逃亡 和 速度 , 哭泣 大声 ,

在刹帝利被屠杀的过程中，俱卢族的战士们突然溃败，大声呼喊着，迅速逃窜。

“ [flai] , [jiː; ji] [kɑː'rɑːvəs] !
“ Fly , ye Kauravas !
“ 飞 , 是的 俱卢族 !

“飞吧，俱卢族人！”

[ɔːl] [ɪz] [lɒst] !
All is lost !
全部 是 丢失的 !

一切都完了！

[ðə; ði] [gɒdz] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] [ɑː(r); ə(r)] ['sleɪɪŋ] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The gods Indra at their head are slaying us for the sake of the
这 神 因陀罗 在 他们的 头 是 杀戮 我们 为了 这 清酒 的 这
['pʌndəvəz] !
Pandavas !
般度族五兄弟 !

以因陀罗为首的众神为了般度族的利益而屠杀我们！

” [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] ['reskjuː] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] ['bɑːrətə] [truːps] .
” At that time there was none that could rescue the sinking Bharata troops .
” 在 那 时间 那里 曾是 没有任何 那 可以 救援 这 下沉 婆罗多 军队 .

“当时没有人能够拯救正在下沉的印度军队。”

['djʊərɪŋ] [ðæt] [fɪəs] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd] [raʊt] [ænd; ənd] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðə; ði]
During that fierce uproar and rout and extermination of the Kauravas , the
期间 那 凶猛的 骚动 和 路线 和 灭绝 的 这 俱卢族 , 这
[kæmps] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] ,
camps losing their distinctive features ,
营地 输 他们的 独特的 特征 ,

在俱卢族遭受的那场猛烈骚乱、溃败和灭绝中，营地失去了其独特的特征。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
the parties could not be distinguished from each other .
这 各方 可以 不是 是 杰出的 从 每个 其他 .

双方无法区分。

[ɪn'diːd] , ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [raʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ʃəʊd] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]
Indeed , during that terrible rout in which the soldiers showed no regard for one
的确 , 期间 那 糟糕的 路线 在 哪个 这 士兵 显示 不 看待 为了 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

的确，在那场士兵们互不相顾的可怕溃败中，

['evri] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] , [wen] [lʊkt] [æt; ət] , [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['empti] .
every side of the field , when looked at , seemed to be empty .
每一个 边 的 这 场地 , 什么时候 看起来 在 , 似乎 到 是 空的 .

放眼望去，球场的每一边似乎都空无一人。

[ˈəʊnli][ˈkɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðeə(r)] , [ˈdraʊnd] [ɪn] [ðæt] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈwepənz] .
Only Karna , O king , could be seen there , drowned in that shower of weapons .
仅有的 卡尔纳 , 哦 国王 , 可以 是 已见 那里 , 溺水 在 那 淋浴 的 武器 .

国王啊，那里只剩下迦尔纳一人，他被淹没在那如雨点般落下的武器之中。

[ðen] [ˈkɑːrnə] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈwelkɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [kənˈtendɪŋ] [wɪð] [ðæt] [səˈlestiəl] [ɪˈluːʒ(ə)n]
Then Karna covered the welkin with his shafts , contending with that celestial illusion
然后 卡尔纳 涵盖 这 威尔金 和 他的 轴 , 争吵 和 那 天体 错觉
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə] .
of the Rakshasa .
的 这 罗刹 .

然后迦尔纳用箭矢覆盖苍穹，与罗刹的天界幻象搏斗。

[ðə; ði] - [sʌn] , [in'djuː] [wɪð] [ˈmɒdəsti] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd]
The Suta's son , endued with modesty and achieving the most difficult and
这 - 儿子 , 赋予 和 谦逊 和 实现 这 最多 难的 和
[ˈnəʊb(ə)l] [fiːts] ,
noble feats ,
高贵 壮举 ,

苏塔之子，谦逊有礼，成就了最艰难、最高尚的功绩，

[dɪd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] .
did not lose his senses in that battle .
做过 不是 失去 他的 感官 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他没有失去理智。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then , O king ,
然后 , 哦 国王 ,

那么，国王啊，

[ɔːl][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [əˈfraɪtɪdli] [lʊkt] [æt; ət][ˈkɑːrnə] [huː] [kept] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz]
all the Saindhavas and Valhikas affrightedly looked at Karna who kept his senses
全部 这 - 和 - 惊恐地 看起来 在 卡尔纳 WHO 保留 他的 感官
[ɪn] [ðæt] [faɪt] .
in that fight .
在 那 斗争 .

所有的赛因达瓦人和瓦尔希卡人都惊恐地看着卡尔纳，因为他在那场战斗中保持了理智。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɜːʃip] [hɪm] , [waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːkˈʃɑːsə]
And they all worshipped him , while they looked at the triumph of the Rakshasa
和 他们 全部 崇拜 他 , 尽管 他们 看起来 在 这 胜利 的 这 罗刹
.
.
.

他们一边膜拜他，一边观看罗刹的胜利。

[ðen] [ə; eɪ] - [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [wiːlz] , [hɔːl] [baɪ] - , [sluː] [ðə; ði][fɔː(r)] [stiːd]
Then a Sataghni equipped with wheels , hurled by Ghatotkacha , slew the four steeds
然后 一个 - 配备 和 车轮 , 投掷 经过 - , 一万 这 四 马匹
[ɒv; əv][ˈkɑːrnə] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
of Karna simultaneously .
的 卡尔纳 同时地 .

然后，格托卡查投掷出一架装有轮子的萨塔格尼，同时杀死了迦尔纳的四匹坐骑。

[ðiːz] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɒn][ðeə(r)] [niːz] , [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [tiːθ] , [aɪz] ,
These dropped down on the ground , on their knees , deprived of life , teeth , eyes ,
这些 掉落 向下 在 这 地面 , 在 他们的 膝盖 , 被剥夺的 的 生活 , 牙齿 , 眼睛 ,
[ænd; ənd] [tʌŋz] .
and tongues .
和 舌头 .

它们倒在地上，跪倒在地，失去了生命、牙齿、眼睛和舌头。

[ðen] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['stiːdləs] [kɑː(r)][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ]

Then jumping down from his steedless car and seeing the Kauravas flying away

然后 跳 向下 从 他的 无马 车 和 看到 这 俱卢族 飞行 离开

,

,

,

然后他从无马战车上跳下来，看到俱卢族人飞走了。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sə'lestiəl] ['wepən] ['bæfld] [baɪ][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪ'luːʒ(ə)n] , ['kɑːrnə] ,

and beholding his own celestial weapon baffled by the Rakshasa illusion , Karna ,

和 凝视 他的 自己的 天体 武器 困惑 经过 这 罗刹 错觉 ， 卡尔纳 ，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

without losing his senses ,

没有 输 他的 感官 ,

眼见自己的天兵器被罗刹的幻术所迷惑，迦尔纳却并未失去理智。

[tɜːnd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['ɪnwədz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nekst][duː; də] .

turned his mind inwards and began to reflect on what he should next do .

转向 他的 头脑 向内 和 开始 到 反映 在 什么 他 应该 下一个 做 .

他转过身去，开始思考下一步该做什么。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,

At that time all the Kauravas ,

在 那 时间 全部 这 俱卢族 ,

当时所有的俱卢族人，

[bɪ'həʊldɪŋ] ['kɑːrnə][ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə]) [kraɪd] [aʊt] ['seɪɪŋ] , “ [əʊ]

beholding Karna and that terrible illusion (of the Rakshasa) cried out saying , “ O

凝视 卡尔纳 和 那 糟糕的 错觉 (的 这 罗刹) 哭 出去 说 , “ 哦

['kɑːrnə] ,

Karna ,

卡尔纳 ,

看到迦尔纳和那可怕的幻象（罗刹的幻象），他喊道：“迦尔纳啊，

[sleɪ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [suːn] [wɪð] [ðaɪ] [dɑːt] .

slay the Rakshasa soon with thy dart .

杀戮 这 罗刹 很快 和 你的 镖 .

尽快用你的飞镖杀死罗刹。

[ðiːz] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'naɪəleɪtɪd] .

These Kauravas and the Dhartarashtras are on the point of being annihilated .

这些 俱卢族 和 这 - 是 在 这 观点 的 存在 彻底消灭 .

这些俱卢族和持国即将灭亡。

[wɒt] [wɪl] ['biːmə] [ænd; ənd]['ɑːdʒunə][duː; də][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

What will Bhima and Arjuna do to us ?

什么 将要 毗摩 和 阿朱那 做 到 我们 ?

毗摩和阿周那会对我们做什么？

[sleɪ] [ðɪs] ['retʃɪd] [rɑːk'ʃɑːsə] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [huː] [ɪz] [kən'sjuːmɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

Slay this wretched Rakshasa at dead of night , who is consuming us all .

杀 这 可怜 罗刹 在 死的 的 夜晚 , WHO 是 消费 我们 全部 .

在夜深人静之时，斩杀这个可恶的罗刹，他正在吞噬我们所有人。

[ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði]

They that will escape from this dreadful encounter to - day will fight with the

他们 那 将要 逃脱 从 这 可怕 遇到 到 - 天 将要 斗争 和 这

[pɑːrθəz] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Parthas in battle .

帕尔塔斯 在 战斗 .

今天能从这场可怕的遭遇中逃脱的人，将与帕尔塔人展开决战。

['ðeəfɔː(r)] , [sleɪ] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['rɑːkʃəs] [naʊ] [wɪð] [ðæt] [dɑːt] ['gɪv(ə)n] [ðiː] [baɪ] - .
Therefore , slay this terrible Rakshas now with that dart given thee by Vasava .
所以 , 杀戮 这 糟糕的 罗刹 现在 和 那 镖 给定 你 经过 - .

因此，现在就用婆娑婆赐予你的那支飞镖，斩杀这可怕的罗刹吧。

[əʊ]['kɑːrnə] , [let] [nɒt] [ðiːz] [greɪt] ['wɒrɪəz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [ðiːz] ['prɪnsɪz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] ['ɪndrə]
O Karna , let not these great warriors , the Kauravas , these princes that resemble Indra
哦 卡尔纳 , 让 不是 这些 伟大的 战士 , 这 俱卢族 , 这些 王子们 那 类似 因陀罗
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

迦尔纳啊，不要让这些伟大的战士，俱卢族人，这些酷似因陀罗的王子们，

[biː; bi] [ɔːl] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['bæt(ə)l] .
be all destroyed in this nocturnal battle .
是 全部 损毁 在 这 夜 战斗 .

在这场夜战中全部覆灭。

” [ðen] ['kɑːrnə] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ə'laɪv] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi]
” Then Karna , seeing the Rakshasa alive at dead of night , and the Kuru army
” 然后 卡尔纳 , 看到 这 罗刹 活 在 死的 的 夜晚 , 和 这 库鲁 军队
[strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] ,
struck with fear ,
击 和 害怕 ,

“然后，迦尔纳在深夜看到罗刹还活着，俱卢军顿时惊恐万分。”

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [set] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['hɜːlɪŋ] [hɪz; ɪz]
and hearing also the loud wails of the latter set his heart upon hurling his
和 听力 还 这 大声 哀嚎 的 这 后者 放 他的 心 之上 投掷 他的
[dɑːt] .
dart .
镖 .

听到后者凄厉的哀嚎，他更加坚定了投掷飞镖的决心。

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] [reɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɒθfl] ['laɪən] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brʊk] [ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv]
Inflamed with rage like a wrathful lion and unable to brook the assaults of
发炎的 和 愤怒 喜欢 一个 愤怒的 狮子 和 无法 到 溪 这 袭击 的
[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ,
the Rakshasa ,
这 罗刹 ,

他怒火中烧，如同愤怒的狮子，无法忍受罗刹的攻击。

['kɑːrnə] [tʊk] [ʌp] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɪktəri] - ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [dɑːts] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]
Karna took up that foremost of victory - giving and invincible darts , desirous of
卡尔纳 采取 向上 那 首先 的 胜利 - 给予 和 无敌 飞镖 , 渴望 的
['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
compassing the destruction of Ghatotkacha .
罗盘 这 破坏 的 - .

迦尔纳拿起那支威力无穷、所向披靡的飞镖，渴望彻底摧毁伽托卡查。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [dɑːt] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , that dart , O king ,
的确 , 那 镖 , 哦 国王 ,

的确，那支箭，哦，国王，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] ([ə'tʃiːvɪŋ]) [ðə; ði] ['slɔːtə(r)]
which he had kept and adored for years for (achieving) the slaughter
哪个 他 有 保留 和 受人喜爱 为了 年 为了 (实现) 这 屠宰
[ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
of Pandu's son in battle ,
的 - 儿子 在 战斗 ,

他多年来一直珍藏并爱戴这件物品，因为它见证了他在战场上杀死般度之子的功绩。

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [dɑːts] [wɪtʃ] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] - [sʌn] [ɪn]
that foremost of darts which Sakra himself had given to the Suta's son in
那 首先 的 飞镖 哪个 萨克拉 他自己 有 给定 到 这 - 儿子 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lætərz] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
exchange for the latter's ear - rings ,
交换 为了 这 后者的 耳朵 - 戒指 ,

那是萨克拉本人为了换取苏塔之子的耳环而赠予他的最顶级的飞镖。

[ðæt] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['mɪsaɪl] [twaɪnd] [wɪð] [strɪŋz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [θɜːst]
that blazing and terrible missile twined with strings and which seemed to thirst
那 炽烈 和 糟糕的 导弹 缠绕 和 字符串 和 哪个 似乎 到 口渴
[fɔː(r); fə(r)] [blʌd] ,
for blood ,
为了 血 ,

那枚燃烧着火焰、威力无比的导弹，缠绕着细线，似乎渴望鲜血。

[ðæt] [fɪəs] ['wepən] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['veri] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði]['sɪstə(r)]
that fierce weapon which looked like the very tongue of the Destroyer or the sister
那 凶猛的 武器 哪个 看起来 喜欢 这 非常 舌头 的 这 驱逐舰 或者 这 姐姐
[ɒv; əv] [deθ] [hɪm'self] ,
of Death himself ,
的 死亡 他自己 ,

那件凶猛的武器看起来就像毁灭者的舌头，或是死神的妹妹。

[ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒənt] [dɑːt] , - , [wɒz; wəz] [naʊ] [hɜːl] [æt; ət][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] .
that terrible and effulgent dart , Naikartana , was now hurled at the Rakshasa .
那 糟糕的 和 光辉灿烂的 镖 , - , 曾是 现在 投掷 在 这 罗刹 .

那支可怕而耀眼的飞镖，奈卡塔纳，现在向罗刹投掷出去了。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['wepən] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
Beholding that excellent and blazing weapon capable of piercing the body of
凝视 那 出色的 和 炽烈 武器 有能力的 的 冲孔 这 身体 的
['evri] [fəʊ] ,
every foe ,
每一个 敌人 ,

目睹那件威力强大、足以穿透任何敌人身体的武器，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] ,
in the hands of the Suta's son ,
在 这 双手 的 这 - 儿子 ,

落入苏塔之子手中，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [bɪ'ɡæn][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [dʒaɪ'ɡæntɪk][æz; əz][ðə; ði] [fʊt]
the Rakshasa began to fly away in fear assuming a body gigantic as the foot
这 罗刹 开始 到 飞 离开 在 害怕 假设 一个 身体 巨大 作为 这 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪndhiːə] ['maʊntənz] .
of the Vindhya mountains .
的 这 文迪亚 山脉 .

罗刹惊恐地飞走了，化作如文迪亚山脉脚下般巨大的身躯。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [dɑːt] [ɪn] ['kɑːrnəz] [hænd] , [ɔːl] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʌtə] [laʊd]
Indeed , seeing that dart in Karna's hand , all creatures in the sky , O king , uttered loud
的确 , 看到 那 镖 在 迦尔纳的 手 , 全部 生物 在 这 天空 , 哦 国王 , 说出 大声
[kraɪz] .
cries .
哭泣 .

的确，看到迦尔纳手中的飞镖，天上的所有生灵都发出了响亮的叫喊声，国王啊。

[fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] , [ænd; ənd] ['θʌndəz] [wɪð] [laʊd] [rɪ'pɔːt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn]
Fierce winds began to blow , and thunders with loud report began to fall on
凶猛的 风 开始 到 吹 , 和 雷声 和 大声 报告 开始 到 落下 在
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

狂风骤起，震耳欲聋的雷声响彻大地。

[di'strɔi] [ðæt] ['bleɪzɪŋ] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [raɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [brest]
Destroying that blazing illusion of Ghatotkacha and piercing right through his breast
摧毁 那 炽烈 错觉 的 - 和 冲孔 正确的 通过 他的 胸部
[ðæt] [rɪ'splendənt] [dɑːt] [sɔːrd] [ə'lɒft] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['entəd] [ə; eɪ] ['stɑːri] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn]
that resplendent dart soared aloft in the night and entered a starry constellation in
那 灿烂 镖 飙升 高空 在 这 夜晚 和 进入 一个 繁星 星座 在
[ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
the firmament .
这 苍穹 .

那支耀眼的飞镖摧毁了伽托卡查的幻象，直穿他的胸膛，飞向夜空，进入了苍穹中繁星点点的星座。

['hævɪŋ] [fɔːt] , ['juːzɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wepənz] , [wɪð] ['meni] [hə'rəʊɪk] [rɑːk'ʃɑːsə] [ænd; ənd]
Having fought , using diverse beautiful weapons , with many heroic Rakshasa and
拥有 战斗 , 使用 各种各样的 美丽的 武器 , 和 许多 英勇 罗刹 和
['hjuːmən] ['wɒrɪəz] , - ,
human warriors , Ghatotkacha ,
人类 战士 , - ,

格托卡查曾使用各种精美的武器，与众多英勇的罗刹和人类战士战斗过，

[ðen] ['ʌtərɪŋ] [daɪ'vɜːs] ['terəb(ə)l] [rɔːrz] , [fel] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] .
then uttering diverse terrible roars , fell , deprived of life with that dart of Sakra .
然后 发出声音 各种各样的 糟糕的 咆哮 , 跌倒 , 被剥夺的 的 生活 和 那 镖 的 萨克拉 .

然后发出各种可怕的咆哮声，倒下，被那支萨卡拉之箭夺去了生命。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [fiːt] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ə'kʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
This also is another exceedingly wonderful feat that the Rakshasa accomplished for
这 还 是 其他 非常 精彩的 特技 那 这 罗刹 完成 为了
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
the destruction of his foes ,
这 破坏 的 他的 敌人 ,

这也是罗刹为消灭敌人而完成的另一项极其了不起的壮举。

[ðæt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [pɪəst] [baɪ] [ðæt] [dɑːt] , [hiː; hi] [ʃɒn] [rɪ'splendənt]
that at a time when his heart was pierced by that dart , he shone resplendent
那 在 一个 时间 什么时候 他的 心 曾是 穿孔 经过 那 镖 , 他 闪耀 灿烂
,
,
,

就在那支箭刺穿他心脏的那一刻，他却光芒四射。

[əʊ] [kɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['maʊntən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [klaʊdz] .
O king , like a mighty mountain or a mass of clouds .
哦 国王 , 喜欢 一个 强大的 山 或者 一个 大量的 的 云 .

哦，国王啊，就像巍峨的高山或浩瀚的云海。

[ɪn'diːd] , ['hævɪŋ] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [fɔːm] , - [sʌn] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l]
Indeed , having assumed that terrible and awful form , Bhimasena's son of frightful
的确 , 拥有 假定 那 糟糕的 和 可怕 形式 , - 儿子 的 可怕
[diːdz] [fel] [daʊn] .
deeds fell down .
契约 跌倒 向下 .

果然，化作那可怕可怖的模样后，毗摩塞那作恶多端的儿子倒下了。

[wen]	['daɪɪŋ]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
When	**dying**	**,**	**O**	**king**	**,**
什么时候	垂死	，	哦	国王	，

临终之际，哦，国王啊，

[hiː; hi]	[fel]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['ɑːmi]	[ænd; ənd]	[prest]	[ðəʊz]	[truːps]	[daʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['bɒdi]	.
he	**fell**	**upon**	**a**	**portion**	**of**	**thy**	**army**	**and**	**pressed**	**those**	**troops**	**down**	**by**	**the**	**weight**	**of**	**his**	**own**	**body**	**.**
他	跌倒	之上	一个	部分	的	你的	军队	和	按下	那些	军队	向下	经过	这	重量	的	他的	自己的	身体	.

他扑向你军队的一部分，用自己的身体重量压制了那些士兵。

['kwɪkli]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	,	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[ænd; ənd]	[stɪl]	[ɪn'kriːsɪŋ]	['bɒdi]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
Quickly	**falling**	**down**	**,**	**the**	**Rakshasa**	**with**	**his**	**gigantic**	**and**	**still**	**increasing**	**body**	**,**	**desirous**	**of**	**benefiting**	**the**	**Pandavas**	**,**
迅速地	坠落	向下	，	这	罗刹	和	他的	巨大	和	仍然	增加	身体	，	渴望	的	受益	这	般度族五兄弟	，

迅速倒下的罗刹，身形巨大且仍在不断增长，一心想要造福般度族。

[sluː]	[ə; eɪ]	[fʊl]		[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[truːps]	[waɪl]	[hiː; hi]	[hɪm'self]	[briːðd]	[hɪz; ɪz]	[lɑːst]	.
slew	**a**	**full**	**Akshauhini**	**of**	**thy**	**troops**	**while**	**he**	**himself**	**breathed**	**his**	**last**	**.**
一万	一个	满的	阿克绍希尼	的	你的	军队	尽管	他	他自己	呼吸	他的	最后的	.

在他自己咽气的同时，他屠杀了你整整一阿克绍希尼的军队。

[ðen]	[ə; eɪ]	[laʊd]	['ʌprɔː(r)]	[ə'rəʊz]	[ðeə(r)]	[meɪd]	[ʌp]	[ɒv; əv]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	[ænd; ənd]	[bleə(r)]	[ɒv; əv]	[kɒŋks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[biːt]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	[ænd; ənd]	['sɪmblz]	.
Then	**a**	**loud**	**uproar**	**arose**	**there**	**made**	**up**	**of**	**leonine**	**shouts**	**and**	**blare**	**of**	**conchs**	**and**	**the**	**beat**	**of**	**drums**	**and**	**cymbals**	**.**
然后	一个	大声	骚动	出现	那里	制成	向上	的	狮科	喊叫	和	喧嚣	的	海螺	和	这	打	的	鼓	和	钹	.

随后那里爆发出一阵喧闹声，由狮子般的吼叫声、海螺的嘹亮声以及鼓和钹的敲击声组成。

[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɪn'diːd]	,
The	**Kauravas**	**indeed**	**,**
这	俱卢族	的确	，

俱卢族的确如此。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪ'luːʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[dɪ'strɔɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	[hɪm'self]	[sleɪn]	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	.
beholding	**the**	**illusion**	**of**	**the**	**Rakshasa**	**destroyed**	**and**	**the**	**Rakshasa**	**himself**	**slain**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**of**	**joy**	**.**
凝视	这	错觉	的	这	罗刹	损毁	和	这	罗刹	他自己	被杀	说出	大声	喊叫	的	喜悦	.

看到罗刹的幻象被摧毁，罗刹本人也被杀死，众人发出响亮的欢呼声。

[ðen]	['kɑːrnə]	,
Then	**Karna**	**,**
然后	卡尔纳	，

然后是迦尔纳，

['wɜːʃip]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[æz; əz]	['sɑːkrə]	[hæd; həd]	[biːn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['mɑːrəts]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['vrɪtrə]	,
worshipped	**by**	**the**	**Kurus**	**as**	**Sakra**	**had**	**been**	**by**	**the**	**Maruts**	**upon**	**the**	**slaughter**	**of**	**Vritra**	**,**
崇拜	经过	这	库鲁斯	作为	萨克拉	有	到过	经过	这	玛鲁茨	之上	这	屠宰	的	弗里特拉	，

俱卢族崇拜他，就像摩鲁族在杀死弗栗多罗后崇拜萨克拉一样。

[ə'sendɪd]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	,
ascended	**behind**	**the**	**car**	**of**	**thy**	**son**	**,**	**and**	**becoming**	**the**	**observed**	**of**	**all**	**,**
上升	在后面	这	车	的	你的	儿子	，	和	成为	这	观察到	的	全部	，

['entəd]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[həʊst]	.	-
entered	**the**	**Kuru**	**host**	**.**	**'**
进入	这	库鲁	主持人	.	-

他跟在你儿子的车后，成为众人瞩目的焦点，进入了库鲁族的队伍。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CLXXX**
"	部分	-

第 18 节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[sʌn]	[sleɪn]	[ænd; ənd]	['laɪɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['rɪv(ə)n]	['maʊntən]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Beholding**	**Hidimva's**	**son**	**slain**	**and**	**lying**	**like**	**a**	**riven**	**mountain**	**,**
“	桑贾亚	说	，	-	凝视	-	儿子	被杀	和	说谎	喜欢	一个	裂隙	山	，

桑贾亚说道：“看到希迪姆瓦的儿子被杀，像一座裂开的山一样躺在那里，

[ɔːl]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[bɪ'keɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[griːf]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃed]	['kəʊpiəs]	[tɪəz]	.
all	**the**	**Pandavas**	**became**	**filled**	**with**	**grief**	**and**	**began**	**to**	**shed**	**copious**	**tears**	**.**
全部	这	般度族五兄弟	成为	已填	和	悲伤	和	开始	到	棚	丰富	眼泪	.

般度五子悲痛欲绝，泪流满面。

['əʊnli]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[fɪld]	[wɪð]	['træns,pɔːrts]	[ɒv; əv]	[dɪ'laɪt]	,	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['ʌtə(r)]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	,
Only	**Vasudeva**	**filled**	**with**	**transports**	**of**	**delight**	**,**	**began**	**to**	**utter**	**leonine**	**shouts**	**,**
仅有的	瓦苏德瓦	已填	和	运输	的	喜	，	开始	到	说出	狮科	喊叫	，

['griːvɪŋ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
grieving	**the**	**Pandavas**	**.**
悲伤	这	般度族五兄弟	.

只有瓦苏提婆欣喜若狂，发出狮子般的吼叫，令般度族人悲痛不已。

[ɪn'diːd]	,	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[ʃaʊts]	[hiː; hi]	[ɪm'breɪst]	['ɑːdʒunə]	.
Indeed	**,**	**uttering**	**loud**	**shouts**	**he**	**embraced**	**Arjuna**	**.**
的确	，	发出声音	大声	喊叫	他	拥抱	阿朱那	.

他大声呼喊着，拥抱了阿朱那。

['taɪɪŋ]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ænd; ənd]	['ʌtərɪŋ]	[laʊd]	[rɔːrz]	,	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[dɑːns]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['trænspɔːt]
Tying	**the**	**steeds**	**and**	**uttering**	**loud**	**roars**	**,**	**he**	**began**	**to**	**dance**	**in**	**a**	**transport**
捆绑	这	马匹	和	发出声音	大声	咆哮	，	他	开始	到	舞蹈	在	一个	运输

[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	,
of	**joy**	**,**
的	喜悦	，

他拴好马匹，发出响亮的咆哮，欣喜若狂地跳起舞来。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[triː]	['ʃeɪkən]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['tempɪst]	.
like	**a**	**tree**	**shaken**	**by**	**a**	**tempest**	**.**
喜欢	一个	树	摇晃	经过	一个	暴风雨	.

就像被暴风雨摇晃的树木。

[ðen]	[ɪm'breɪsɪŋ]	['ɑːdʒunə]	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[ænd; ənd]	[rɪ'piːtɪdli]	['slæpɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	['ɑːmpɪts]	,
Then	**embracing**	**Arjuna**	**once**	**more**	**,**	**and**	**repeatedly**	**slapping**	**his**	**own**	**armpits**	**,**
然后	拥抱	阿朱那	一次	更多的	，	和	反复	拍打	他的	自己的	腋窝	，

然后他再次拥抱了阿周那，并反复拍打自己的腋窝。

[ɑːtʃjuːtə]	[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[ɪn'telɪdʒəns]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ʃaʊt]	,	['stændɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]
Achyuta	**endued**	**with**	**great**	**intelligence**	**once**	**more**	**began**	**to**	**shout**	**,**	**standing**	**on**	**the**
阿丘塔	赋予	和	伟大的	智力	一次	更多的	开始	到	喊	，	常设	在	这

['terəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
terrace	**of**	**the**	**car**	**.**
阳台	的	这	车	.

阿丘塔再次展现出极高的智慧，站在汽车的露台上大声喊叫起来。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['təukənz][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ðæt] ['keɪsəvə] ['mænɪfestɪd] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɪð]
Beholding those tokens of delight that Kesava manifested , Dhananjaya , O king , with
凝视 那些 代币 的 喜 那 kesava 表现出来 , 达纳贾亚 , 哦 国王 , 和
[hɑːt] [ɪn] [griːf] ,
heart in grief ,
心 在 悲伤 ,

看到凯萨瓦所展现的那些喜悦之举，达纳贾亚王啊，你心中充满悲伤。

[ə'drest] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
addressed him , saying , “ O slayer of Madhu ,
已解决 他 , 说 , “ 哦 杀手 的 马杜 ,

对他说：“哦，马杜的屠戮者，

[ðaʊ] ['ʃoʊɪst] [greɪt] [dʒɔɪ][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['skeəsli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
thou showest great joy at a time scarcely fit for it ,
你 最 伟大的 喜悦 在 一个 时间 几乎 合身 为了 它 ,

你在这几乎不合时宜的时刻，却表现出极大的喜乐。

[ɪn'diːd] [ɒn][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [sʌn] .
indeed on an occasion for sorrow caused by the death of Hidimva's son .
的确 在 一个 场合 为了 悲哀 导致 经过 这 死亡 的 - 儿子 .

的确，这是在希迪姆瓦之子去世带来的悲痛时刻。

['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [bɪ'həʊldɪŋ] - [sleɪn] .
Our troops are flying away , beholding Ghatotkacha slain .
我们的 军队 是 飞行 离开 , 凝视 - 被杀 .

我们的军队正飞速撤离，目睹了格托卡查被杀的惨状。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - [sʌn] .
We also are filled with anxiety in consequence of the fall of Hidimva's son .
我们 还 是 已填 和 焦虑 在 结果 的 这 落下 的 - 儿子 .

希迪姆瓦之子去世，我们也因此感到忧心忡忡。

[əʊ] - , [ðə; ði] [kɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [greɪv] [wen] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðaʊ] [fiːl]
O Janardana , the cause must be very grave when at such a time thou feelest
哦 - , 这 原因 必须 是 非常 严重 什么时候 在 这样的 一个 时间 你 感觉最
[sʌtʃ] [dʒɔɪ] .
such joy .
这样的 喜悦 .

哦，贾纳尔达纳，在这种时候你感到如此喜悦，那一定是原因非常重大。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['truːθfl] [men] , [ɑːskt] [baɪ][ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː]['truːli] ([wɒt] [ðæt]
Therefore , O foremost of truthful men , asked by me , tell me truly (what that
所以 , 哦 首先 的 真实 男人 , 问 经过 我 , 告诉 我 真的 (什么 那
[kɔːz] [ɪz]) .
cause is) .
原因 是) .

因此，诚实之人啊，请你如实告诉我（那原因是什么）。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt][ə; eɪ] ['siːkrət] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Indeed , if it be not a secret , it behoveth thee , O chastiser of foes ,
的确 , 如果 它 是 不是 一个 秘密 , 它 应当 你 , 哦 惩罚者 的 敌人 ,

的确，如果这不是秘密，那么你，哦，敌人的惩罚者，就有责任这样做。

[tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
to say it unto me .
到 说 它 到 我 .

告诉我。

[əʊ] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] , [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [hæz; həz] [rɪ'muːvd] [ðaɪ] ['grævəti] [tə'deɪ] .
O slayer of Madhu , tell me what has removed thy gravity today .
哦 杀手 的 马杜 , 告诉 我 什么 有 已移除 你的 重力 今天 .

玛杜的屠戮者啊，告诉我，今天是什么让你失去了重力？

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] - , [ðɪs] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
This act of thine , O Janardana , this lightness of heart ,
这 行为 的 你的 , 哦 - , 这 亮度 的 心 ,

哦，贾纳尔达纳，你的这一举动，你这颗轻松的心，

[siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði][ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɛruː] . ”
seems to me like the drying up of the ocean or the locomotion of Meru . ”
似乎 到 我 喜欢 这 烘干 向上 的 这 海洋 或者 这 运动 的 梅鲁 . ”
- “
' “
- “

在我看来，这就像是海洋干涸或是须弥山的移动。”

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [greɪt] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ai] [fiːl] .
' Vasudeva said , “ Great is the joy I feel .
- 瓦苏德瓦 说 , “ 伟大的 是 这 喜悦 我 感觉 .

瓦苏德瓦说：“我感到无比喜悦。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] !
Listen to me , Dhananjaya !
听 到 我 , 达纳贾亚 !

听我说，达纳贾亚！

[ðɪs] [ðæt] [ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spel] [ðaɪ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fjuːz] [dɪ'laɪt] ['ɪntuː] [ðaɪ]
This that I will tell thee will immediately dispel thy sorrow and infuse delight into thy
这 那 我 将要 告诉 你 将要 立即地 打消 你的 悲哀 和 注入 喜 进入 你的
[hɑːt] .
heart .
心 .

我将告诉你的这件事，会立刻驱散你的悲伤，让你心中充满喜悦。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] ['splendə(r)] , [nəʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ðæt] ['kɑːrnə] , [hɪz; ɪz] [dɑːt] ['biːɪŋ] ['bæfld]
O thou of great splendour , know , O Dhananjaya , that Karna , his dart being baffled
哦 你 的 伟大的 辉煌 , 知道 , 哦 达纳贾亚 , 那 卡尔纳 , 他的 镖 存在 困惑
[θruː] - ,
through Ghatotkacha ,
通过 - ,

哦，你伟大的辉煌，知道，哦，达南贾亚，卡纳，他的飞镖被加托卡查挡住了，

[ɪz] [ɔːl'redi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
is already slain in battle .
是 已经 被杀 在 战斗 .

已战死沙场。

[ðə; ði][mæn] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['kɑːrnə] [ɑːmd] [wɪð] [ðæt]
The man does not exist in this world that could not stay before Karna armed with that
这 男人 做 不是 存在 在 这 世界 那 可以 不是 停留 前 卡尔纳 武装 和 那
[dɑːt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ˌkɑːrtɪ'keɪjə] [ɪn]['bæt(ə)l] .
dart and looking like Kartikeya in battle .
镖 和 寻找 喜欢 卡尔蒂凯亚 在 战斗 .

世上不存在这样的人，他无法在手持飞镖的迦尔纳面前立足，并且看起来像战场上的卡尔蒂凯亚。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl]) ['ɑːmə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
By good luck , his (natural) armour had been taken away .
经过 好的 运气 , 他的 (自然的) 盔甲 有 到过 已采取 离开 .

幸运的是，他天生的盔甲被夺走了。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [hɪz; ɪz] ['ɪrˌrɪŋ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
By good luck , his earrings also had been taken away .
经过 好的 运气 , 他的 耳环 还 有 到过 已采取 离开 .

幸运的是，他的耳环也被拿走了。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [hɪz; ɪz] [ɪn'fæləbl] [dɑːt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [naʊ] ['bæfld] , [θruː] - .
By good luck , his infallible dart also is now baffled , through Ghatotkacha .
经过 好的 运气 , 他的 绝对正确 镖 还 是 现在 困惑 , 通过 - .

幸运的是，他那百发百中的飞镖现在也被格托卡查挡住了。

[klæd][ɪn] (['nætʃ(ə)rəl]) [kəʊt] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl]) [ɪə(r)] - [rɪŋz] , ['kɑːrnə]
Clad in (natural) coat of mail and decked with his (natural) ear - rings , Karna
覆膜 在 (自然的) 外套 的 邮件 和 甲板 和 他的 (自然的) 耳朵 - 戒指 , 卡尔纳
,
,
,

身着（天然）锁子甲，佩戴（天然）耳环的迦尔纳，

[huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] , [kʊd; kəd] ['sɪŋgli] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð]
who had his senses under control , could singly vanquish the three worlds with
WHO 有 他的 感官 在下面 控制 , 可以 单独 征服 这 三 世界 和
[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] .
the very gods .
这 非常 神 .

如果一个人能够控制自己的感官，他就能独自一人战胜三界，甚至战胜众神。

['naɪðə(r)] - , [nɔː(r)] ['vəːrunə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] , [nɔː(r)] ['jʌmə] , [kʊd; kəd] ['ventʃə(r)]
Neither Vasava , nor Varuna the lord of the waters , nor Yama , could venture
两者都不 - , 也不 瓦鲁那 这 主 的 这 水 , 也不 阎王 , 可以 风险投资
[tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
to approach him .
到 方法 他 .

无论是婆娑婆、水神伐楼那，还是阎摩，都不敢靠近他。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd][ɪə(r)] - [rɪŋz] , ['naɪðə(r)] [ðaɪ'self]
Indeed , if that bull among men had his armour and ear - rings , neither thyself
的确 , 如果 那 公牛 之中 男人 有 他的 盔甲 和 耳朵 - 戒指 , 两者都不 你自己
, ['bendɪŋ] [ðə; ði] - ,
, bending the Gandiva ,
, 弯曲 这 - ,

的确，如果那人中之牛身披铠甲，耳戴耳环，你自身也无法弯下甘迪瓦弓，

[nɔː(r)][maɪ'self] , [ˌʌp'lɪftɪŋ] [maɪ] ['dɪskəs] , [kɔːld] - , [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
nor myself , uplifting my discus , called Sudarsana , could vanquish him in battle .
也不 我 , 令人振奋 我的 铁饼 , 称为 - , 可以 征服 他 在 战斗 .

即使我举起我的圆盘“苏达尔沙那”，也无法在战斗中战胜他。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , ['kɑːrnə][wɒz; wəz] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪə(r)] - [rɪŋz] [baɪ]['sɑːkrə] [wɪð] [ðə; ði] [help]
For thy good , Karna was divested of his ear - rings by Sakra with the help
为了 你的 好的 , 卡尔纳 曾是 剥离 的 他的 耳朵 - 戒指 经过 萨克拉 和 这 帮助
[ɒv; əv][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] .
of an illusion .
的 一个 错觉 .

为了你的利益，迦尔纳的耳环被萨克拉用幻术夺走。

['sɪmələli] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [taʊnz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl])
Similarly was that subjugator of hostile towns deprived of his (natural)
相似地 曾是 那 征服者 的 敌对的 城镇 被剥夺的 的 他的 (自然的)
['ɑːmə(r)] .
armour .
盔甲 .

同样，征服敌对城镇的征服者也失去了他（天生的）盔甲。

[ɪn'diːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['kɑːrnə] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] (['nætʃ(ə)rəl]) ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [ɪə(r)] -
Indeed , because Karna , cutting off his (natural) armour and his brilliant ear -
的确 , 因为 卡尔纳 , 切割 离开 他的 (自然的) 盔甲 和 他的 杰出的 耳朵 -
[rɪŋz] , [geɪv] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu]['sɑːkrə] ,
rings , gave them unto Sakra ,
戒指 , 给予 他们 到 萨克拉 ,

事实上，因为迦尔纳割下自己的（天然）铠甲和闪亮的耳环，并将它们给了萨克拉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - .
it is for that he came to be called Vaikartana .
它 是 为了 那 他 来了 到 是 称为 - .

因此他被人们称为Vaikartana。

['kɑːrnə] [naʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [æn; ən] ['æŋgri] [sneɪk] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n]
Karna now seems to me to be like an angry snake of virulent poison
卡尔纳 现在 似乎 到 我 到 是 喜欢 一个 生气的 蛇 的 剧毒的 毒
['stjuːpɪfaɪd] [baɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
stupefied by power of incantation ,
目瞪口呆 经过 力量 的 咒语 ,

在我看来，迦尔纳现在就像一条充满剧毒的愤怒毒蛇，被咒语的力量震慑住了。

[ɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv][maɪld] [fleɪmz] .
or like a fire of mild flames .
或者 喜欢 一个 火 的 温和的 火焰 .

或者像一团微弱的火焰。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] ,
From that time , O mighty - armed one ,
从 那 时间 , 哦 强大的 - 武装 一 ,

从那时起，哦，臂膀强壮者，

[wen] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['sɑːkrə] [geɪv] [ðæt] [dɑːt] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
when the high - souled Sakra gave that dart unto Karna in exchange for the
什么时候 这 高的 - 有灵魂的 萨克拉 给予 那 镖 到 卡尔纳 在 交换 为了 这
['lætərz] [ɪə(r)] - [rɪŋz] ,
latter's ear - rings ,
后者的 耳朵 - 戒指 ,

当高尚的萨克拉将那支飞镖交给迦尔纳，换取了迦尔纳的耳环时，

[ænd; ənd] [sə'lestiəl] ['ɑːmə(r)] , [ðæt] [dɑːt] , [vɪz] . , [wɪtʃ] [hæz; həz] [sleɪn] - , [frɒm; frəm] [ðæt]
and celestial armour , that dart , viz . , which has slain Ghatotkacha , from that
和 天体 盔甲 , 那 镖 , 即 . , 哪个 有 被杀 - , 从 那
[taɪm] , - , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
time , Vrisha , having obtained it ,
时间 , - , 拥有 获得 它 ,

还有天界盔甲，那支箭，也就是杀死伽托卡查的那支箭，从那时起，弗里沙就得到了它，

[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðiː] [æz; əz] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] !
had always regarded thee as slain in battle !
有 总是 认为 你 作为 被杀 在 战斗 !

我一直以为你战死沙场了！

[bʌt; bət] [ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðæt] [dɑːt] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
But though deprived of that dart , O sinless one ,
但 尽管 被剥夺的 的 那 镖 , 哦 无罪 一 ,

但是，即便失去了那支箭，无罪之人啊，

[ai][sweə(r)][tuː; tə] [ðiː] [ðæt] ['hɪərəʊ][ɪz] [stɪl] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sleɪn] [baɪ] ['enibɒdi] [els] [seɪv] [ðiː]
I swear to thee that hero is still incapable of being slain by anybody else save thee
我 发誓 到 你 那 英雄 是 仍然 无法 的 存在 被杀 经过 任何人 别的 节省 你

.
:
.

我向你发誓，除了你之外，没有人能够杀死那位英雄。

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmənəz] , ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['penəns] , [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] [vaʊz] ,
Devoted to Brahmanas , truthful in speech , engaged in penances , observant of vows ,
奉献 到 婆罗门 ， 真实 在 演讲 ， 已订婚的 在 忏悔 ， 观察者 的 誓言 ，
[kaɪnd]['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [fəʊz] ,
kind even unto foes ,
种类 甚至 到 敌人 ，

虔诚侍奉婆罗门，言语诚实，苦修不辍，恪守誓言，甚至对敌人也仁慈。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['kɑːrnə][ɪz] [kɔːld] - .
for these reasons Karna is called Vrisha .
为了 这些 原因 卡尔纳 是 称为 - .

基于这些原因，迦尔纳被称为弗里沙。

[hə'rəʊɪk][ɪn]['bæt(ə)l] , [pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] ['ɔːlweɪz] [ˌʌp'lɪftɪd] ,
Heroic in battle , possessed of mighty arms and with bow always uplifted ,
英勇 在 战斗 ， 拥有 的 强大的 武器 和 和 弓 总是 提升 ，

战场上英勇无畏，拥有强壮的臂膀，弓箭高举不息。

[laɪk] [ðə; ði]['laɪən][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [dɪ'praɪvɪŋ] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ˌelɪ'fæntaɪn] [hɜːrdz][ɒv; əv][ðeə(r)] [praɪd] ,
like the lion in the forest depriving leaders of elephantine herds of their pride ,
喜欢 这 狮子 在 这 森林 剥夺 领导人 的 大象 畜群 的 他们的 自豪 ，

就像森林里的狮子夺走了象群首领的尊严一样，

['kɑːrnə] ['ɔːlweɪz] [di'praiv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [praɪd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
Karna always deprives the greatest car - warriors of their pride on the field of
卡尔纳 总是 剥夺 这 最 车 - 战士 的 他们的 自豪 在 这 场地 的
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

迦尔纳总能在战场上剥夺最伟大的战车战士的尊严。

[ænd; ənd] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [mɪd] - [deɪ] [sʌn] [æt; ət] [huːm] [nʌn] [kæn; kən] [geɪz] .
and resembles the mid - day sun at whom none can gaze .
和 类似 这 中 - 天 太阳 在 谁 没有任何 能 目光 .

就像正午的太阳，无人敢直视。

[kən'tendɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] , [əʊ]
Contending with all the illustrious and foremost of warriors of thy army , O
争吵 和 全部 这 杰出 和 首先 的 战士 的 你的 军队 ， 哦
['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
tiger among men ,
老虎 之中 男人 ，

人中之虎啊，你将与你军队中所有杰出而最杰出的战士交锋！

['kɑːrnə] , [waɪl] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəʊi] ['ʃaʊərz] , [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [sʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Karna , while shooting his arrowy showers , looked like the autumnal sun with his
卡尔纳 ， 尽管 射击 他的 箭头 淋浴 ， 看起来 喜欢 这 秋季 太阳 和 他的
['θaʊz(ə)nd] [reɪz] .
thousand rays .
千 射线 .

迦尔纳射出箭雨时，就像秋日的太阳散发出千道光芒。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪn'ses(ə)ntli] ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɔːrɪŋ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [æt; ət]
incessantly shooting showers of shafts like the clouds pouring torrents of rain at
不已 射击 淋浴 的 轴 喜欢 这 云 浇注 种子 的 雨 在
[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
the end of summer ,
这 结尾 的 夏天 ,

像夏末的暴雨般，不断喷射出缕缕光束。

['kɑːrnə] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːrɪŋ] [klaʊd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
Karna is like a pouring cloud charged with celestial weapons .
卡尔纳 是 喜欢 一个 浇注 云 带电 和 天体 武器 .

迦尔纳就像一团倾盆而下的乌云，裹挟着天界的武器。

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] ,
He is incapable of being vanquished in battle by the gods ,
他 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 神 ,

他不可能被神明在战场上击败。

[hiː; hi] [wʊd] ['mæŋg(ə)l] [ðem; ðəm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [wʊd] [fɔːl]
he would mangle them in such a way that their flesh and blood would fall
他 会 绞肉机 他们 在 这样的 一个 方式 那 他们的 肉 和 血 会 落下
['kəʊpiəsli] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
copiously on the field .
大量 在 这 场地 .

他会把他们撕成碎片，让他们的血肉洒满战场。

[dɪ'praɪvd] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [rɪŋz] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]
Deprived , however , of his armour as also of his car - rings , O son of
被剥夺的 , 然而 , 的 他的 盔甲 作为 还 的 他的 车 - 戒指 , 哦 儿子 的
['pɑːnduː] ,
Pandu ,
潘杜 ,

然而，般度之子啊，你失去了盔甲和战车戒指，

[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːt] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ] - ,
and divested also of the dart given him by Vasava ,
和 剥离 还 的 这 镖 给定 他 经过 - ,

他还失去了瓦萨瓦送给他的飞镖。

['kɑːrnə] [ɪz] [naʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ([ænd; ənd] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [gɒd]) .
Karna is now like a man (and no longer like a god) .
卡尔纳 是 现在 喜欢 一个 男人 (和 不 更长 喜欢 一个 上帝) .

迦尔纳现在就像一个人（不再像神了）。

[ðeə(r)] [wɪl] [ə'kɜː(r)] [wʌn] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] .
There will occur one opportunity for his slaughter .
那里 将要 发生 一 机会 为了 他的 屠宰 .

他会有一次被处死的机会。

[wen] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [wiːlz] [wɪl] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'veil] [ðaɪ'self] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
When his car - wheels will sink in the earth , availing thyself of that opportunity ,
什么时候 他的 车 - 车轮 将要 下沉 在 这 地球 , 利用 你自己 的 那 机会 ,

当他的车轮陷进泥土里时，抓住这个机会，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [sleɪ] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [dɪ'stresfəl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
thou shouldst slay him in that distressful situation .
你 应该 杀戮 他 在 那 令人痛苦的 情况 .

在那种危急情况下，你应该杀了他。

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðiː] [ə; eɪ] [saɪn] [bɪ'fɔːhænd] .
I will make thee a sign beforehand .
我 将要 制作 你 一个 符号 预先 .

我会事先给你一个兆头。

[wɔːnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [ækt] .
Warned by it , thou shouldst act .
警告 经过 它 , 你 应该 行为 .

鉴于此警告，你应当采取行动。

[ðə; ði] ['væŋkwiʃə] [ɒv; əv]['vɑːlə] [hɪm'self] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θʌndə(r)] ,
The vanquisher of Vala himself , that foremost of heroes , wielding his thunder ,
这 征服者 的 瓦拉 他自己 , 那 首先 的 英雄 , 挥舞 他的 雷 ,

瓦拉的征服者，那位最杰出的英雄，挥舞着他的雷霆之力，

[ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['kɑːrnə] [waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][stændz] ['wepən] [ɪn][hænd] .
is incapable of slaying the invincible Karna while the latter stands weapon in hand .
是 无法 的 杀戮 这 无敌 卡尔纳 尽管 这 后者 站立 武器 在 手 .

当无敌的迦尔纳手持武器时，他无法将其杀死。

[ɪn'diːd] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [gʊd] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kən'traivəns] [ai][hæv; həv]
Indeed , O Arjuna , for thy good , with the aid of diverse contrivances I have
的确 , 哦 阿朱那 , 为了 你的 好的 , 和 这 援助 的 各种各样的 诡计 我 有
[sleɪn] ,
slain ,
被杀 ,

阿周那啊，为了你的利益，我运用各种计谋杀死了……

[wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
one after another ,
一 后 其他 ,

先后，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd]
Jarasandha and the illustrious ruler of the Chedis and the mighty - armed
- 和 这 杰出 统治者 的 这 切迪斯 和 这 强大的 - 武装
[nɪ'ʃɑːdə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] .
Nishada of the name of Ekalavya .
尼沙达 的 这 姓名 的 埃卡拉维亚 .

贾拉桑达 (Jarasandha) 和佛塔的杰出统治者，以及全副武装的尼沙达 (Nishada)，名叫埃卡拉维亚 (Ekalavya)。

['ʌðə(r)] [greɪt] [rɑːk'ʃɑːsəz] ['hævɪŋ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['vɑːkə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːməʊst]
Other great Rakshasas having Hidimva and Kirmira and Vaka for their foremost
其他 伟大的 罗刹 拥有 - 和 - 和 瓦卡 为了 他们的 首先
, [æz; əz]['ɔːlsəʊ] - ,
, as also Alayudha ,
, 作为 还 - ,

其他伟大的罗刹以 Hidimva、Kirmira 和 Vaka 为首要，还有 Alayudha，

[ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [truːps] , [ænd; ənd] - , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ænd; ənd]
that grinder of hostile troops , and Ghatotkacha , that crusher of foes and
那 磨床 的 敌对的 军队 , 和 - , 那 破碎机 的 敌人 和
['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [fɪəs] [diːdz] ,
warrior of fierce deeds ,
战士 的 凶猛的 契约 ,

那位粉碎敌军的神，以及格托卡查，那位粉碎敌人、英勇作战的战士，

[hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [sleɪn] . ” -
have all been slain . ” '
有 全部 到过 被杀 . ” -

全部都被杀害了。

" ['sekʃ(ə)n] - “
" SECTION CLXXXI “
" 部分 - “

“第181节”

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [haʊ] , [əʊ] - , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [miːnz] ,
' Arjuna said , “ How , O Janardana , for our good , and by what means ,
- 阿朱那 说 , “ 如何 , 哦 - , 为了 我们的 好的 , 和 经过 什么 方法 ,

阿周那说：“哦，贾纳尔达那，为了我们好，该如何做？又该用什么方法呢？”

[wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [vɪz] . ,
were those lords of the earth , viz . ,
是 那些 领主们 的 这 地球 , 即 . ,

那些大地之主，即：

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [sleɪn] ? " “
Jarasandha and the others , slain ? " “
- 和 这 其他的 , 被杀 ? " “

伽罗桑陀和其他人，都被杀了吗？

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ [ɪf] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
' Vasudeva said , “ If Jarasandha , and the ruler of the Chedis ,
- 瓦苏德瓦 说 , “ 如果 - , 和 这 统治者 的 这 切迪斯 ,

瓦苏代瓦说：“如果贾拉桑达和佛塔的统治者，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪ'ʃɑːdə] [kɪŋ] , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [sleɪn] , [ðeɪ] [wʊd]
and the mighty son of the Nishada king , had not been slain , they would
和 这 强大的 儿子 的 这 尼沙达 国王 , 有 不是 到过 被杀 , 他们 会
[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['terəb(ə)l] .
have become terrible .
有 变得 糟糕的 .

如果不是尼沙达国王的强大儿子被杀，他们将会变得非常可怕。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] (
Without doubt , Duryodhana would have chosen those foremost of car - warriors (
没有 怀疑 , 杜尤达纳 会 有 选定 那些 首先 的 车 - 战士 (
[fɔː(r); fə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪd]) .
for embracing his side) .
为了 拥抱 他的 边) .

毫无疑问，杜尤达纳会选择那些最杰出的战车战士（加入他的阵营）。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋli] ,
They had always been hostile to us , and , accordingly ,
他们 有 总是 到过 敌对的 到 我们 , 和 , 因此 ,

他们一直对我们抱有敌意，因此，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .
they would all have adopted the side of the Kauravas .
他们 会 全部 有 已采用 这 边 的 这 俱卢族 .

他们都会站在俱卢族一边。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz]
All of them were heroes and mighty bowmen accomplished in weapons
全部 的 他们 是 英雄 和 强大的 弓箭手 完成 在 武器
[ænd; ənd] [fɜːm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
and firm in battle .
和 公司 在 战斗 .

他们都是英雄，都是技艺精湛、身经百战的弓箭手。

[laɪk] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ([ɪn] ['praʊəs]) , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prə'tektɪd] - [sʌnz] .
Like the celestials (in prowess) , they would have protected Dhritarashtra's sons .
喜欢 这 天体 (在 能力) , 他们 会 有 受保护 - 儿子们 .

他们如同天神一般（拥有强大的力量），会保护持国的儿子们。

[ɪn'diːd]	,	[ðə; ði]	-	[sʌn]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		,
Indeed	**,**	**the**	**Suta's**	**son**	**,**	**and**	**Jarasandha**	**,**	**and**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Chedis**	**,**
的确	,	这	-	儿子	,	和	-	,	和	这	统治者	的	这	切迪斯	,

事实上，苏塔的儿子、贾拉桑达、佛塔的统治者，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nɪ'ʃɑːdə]	[ə'dɔpt]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,
and	**the**	**son**	**of**	**the**	**Nishada**	**adopting**	**the**	**son**	**of**	**Suyodhana**	**,**
和	这	儿子	的	这	尼沙达	收养	这	儿子	的	-	,

尼沙达之子收养了苏尤达纳之子，

[wʊd]	[hæv; həv]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]	['kɔŋkə]	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɜːθ]	.
would	**have**	**succeeded**	**in**	**conquering**	**the**	**whole**	**earth**	**.**
会	有	成功了	在	征服	这	所有的	地球	.

如果成功，他们本可以征服整个地球。

['lɪs(ə)n]	,	[əʊ]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[baɪ]	[wɒt]	[miːnz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[sleɪn]	.
Listen	**,**	**O**	**Dhananjaya**	**,**	**by**	**what**	**means**	**they**	**were**	**slain**	**.**
听	,	哦	达纳贾亚	,	经过	什么	方法	他们	是	被杀	.

听着，达纳贾亚啊，他们是被杀害的吗？

[ɪn'diːd]	,	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[ɪm'plɔɪmənt]	[ɒv; əv]	[miːnz]	,	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[hæv; həv]
Indeed	**,**	**without**	**the**	**employment**	**of**	**means**	**,**	**the**	**very**	**gods**	**could**	**not**	**have**
的确	,	没有	这	就业	的	方法	,	这	非常	神	可以	不是	有

['kɔŋkə]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
conquered	**them**	**in**	**battle**	**.**
征服	他们	在	战斗	.

事实上，如果没有手段，即使是神明也不可能在战场上征服他们。

[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,
Each	**of**	**them**	**,**	**O**	**Partha**	**,**
每个	的	他们	,	哦	帕尔塔	,

哦，帕尔塔，他们每一个人

[kʊd; kəd]	[faɪt]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[həʊl]	[sə'lestiəl]	[həʊst]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
could	**fight**	**in**	**battle**	**with**	**the**	**whole**	**celestial**	**host**	**protected**	**by**	**the**	**Regents**	**of**	**the**
可以	斗争	在	战斗	和	这	所有的	天体	主持人	受保护	经过	这	摄政王	的	这

[wɜːld]	.
world	**.**
世界	.

能够与受世界摄政王保护的整个天界大军作战。

(	[ɒn]	[wʌn]	[ə'keɪʒ(ə)n]	)	,	[ə'seil]	[baɪ]	-	,	-	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	,
(	**On**	**one**	**occasion**	**)**	**,**	**assailed**	**by**	**Valadeva**	**,**	**Jarasandha**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**,**
(	在	一	场合	)	,	遭受攻击	经过	-	,	-	,	兴奋的	和	愤怒	,

（有一次）瓦拉德瓦攻击伽罗桑陀，伽罗桑陀怒不可遏，

[həːl]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ə; eɪ]	[meɪs]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	.
hurled	**for**	**our**	**destruction**	**a**	**mace**	**capable**	**of**	**slaying**	**all**	**creatures**	**.**
投掷	为了	我们的	破坏	一个	锤	有能力的	的	杀戮	全部	生物	.

他投掷出一根能杀死所有生物的权杖，意图毁灭我们。

[in'djuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	,
Endued	**with**	**the**	**splendour**	**of**	**fire**	**,**
赋予	和	这	辉煌	的	火	,

闪耀着火焰的光辉，

[ðæt]	[meɪs]	[kɔːst]	[tə'wɔːdz]	[ˌjuː 'es]	[dɪ'vaɪdɪŋ]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[laɪk]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[hed]	[ðæt]	[pɑːts]
that	**mace**	**coursed**	**towards**	**us**	**dividing**	**the**	**welkin**	**like**	**the**	**line**	**on**	**the**	**head**	**that**	**parts**
那	锤	课程	向	我们	分割	这	威尔金	喜欢	这	线	在	这	头	那	部分

[ðə; ði]	['tresɪz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['wʊmən]	,
the	**tresses**	**of**	**a**	**woman**	**,**
这	头发	的	一个	女士	,

那根权杖朝我们袭来，劈开了苍穹，就像女人头上分开秀发的分界线一样。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃuˈɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [hə:l] [baɪ][ˈsɑːkrə] .
and with the impetuosity of the thunder hurled by Sakra .
和 和 这 冲动 的 这 雷 投掷 经过 萨克拉 .

带着萨克拉掷出的雷霆般的迅猛。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [meɪs] [ðʌs] [ˈkɔːsɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈroʊhɪni] [hə:l] [ðə; ði] [ˈwepən]
Beholding that mace thus coursing towards us the son of Rohini hurled the weapon
凝视 那 锤 因此 赛跑 向 我们 这 儿子 的 罗希尼 投掷 这 武器
[kɔːld] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈbæflɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
called Sthunakarna for baffling it .
称为 - 为了 莫名其妙 它 .

看到那根狼牙棒朝我们飞来，罗希尼之子投掷了名为斯图纳卡纳的武器来阻挡它。

[ɪts] [fɔːs] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] - [ˈwepən] , [ðæt] [meɪs] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]
Its force destroyed by the energy of Valadeva's weapon , that mace fell down on the
它是 力量 损毁 经过 这 活力 的 - 武器 , 那 锤 跌倒 向下 在 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

那根狼牙棒被瓦拉德瓦的武器能量摧毁，坠落在地上。

[ˈsplɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ([wɪð] [ɪts] [mait]) [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈmaʊntənz] [ˈtremb(ə)l] .
splitting her (with its might) and making the very mountains tremble .
分裂 她 (和 它是 可能) 和 制作 这 非常 山脉 颤抖 .

它以强大的力量将她劈开，甚至令群山颤抖。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [rɑːkˈʃɑːsə] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˈhɑːrə] , [inˈdju:] [wɪð] [greɪt] [ˈpraʊəs] .
There was a terrible Rakshasa of the name Jara , endued with great prowess .
那里 曾是 一个 糟糕的 罗刹 的 这 姓名 哈拉 , 赋予 和 伟大的 能力 .

有一个名叫贾拉的可怕罗刹，拥有强大的力量。

[ʃiː; ʃi] , [əʊ] [prɪns] , [hæd; həd][juˈnaɪtɪd] [ðæt] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ænd; ənd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði]
She , O prince , had united that slayer of foes , and , therefore , was the
她 , 哦 王子 , 有 团结的 那 杀手 的 敌人 , 和 , 所以 , 曾是 这
[ˈlætə(r)] [kɔːld] - .
latter called Jarasandha .
后者 称为 - .

王子啊，她联合了那位敌人的克星，因此，那位克星被称为伽罗桑陀。

- [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv][wʌn] [tʃaɪld] .
Jarasandha had been made up of two halves of one child .
- 有 到过 制成 向上 的 二 一半 的 一 孩子 .

伽罗桑陀是由一个孩子的两半组成的。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈhɑːrə] [ðæt] [hæd; həd][juˈnaɪtɪd] [ðəʊz] [tuː] [hɑːvz] ,
And because it was Jara that had united those two halves ,
和 因为 它 曾是 哈拉 那 有 团结的 那些 二 一半 ,

正因为是哈拉将这两个部分连接了起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - . - [ðæt] [rɑːkˈʃɑːsə]
it was for this that he came to be called Jarasandha . 237 That Rakshasa
它 曾是 为了 这 那 他 来了 到 是 称为 - . - 那 罗刹
[ˈwʊmən] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] ,
woman , O Partha ,
女士 , 哦 帕尔塔 ,

正因如此，他才被称为伽罗桑陀。237 帕尔塔啊，那个罗刹女人，

[huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
who was there within the earth ,
WHO 曾是 那里 之内 这 地球 ,

谁曾存在于地球深处?

[wɒz; wəz] [sleɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [meɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
was slain with her son and kinsmen by means of that mace and the
曾是 被杀 和 她 儿子 和 亲属 经过 方法 的 那 锤 和 这
['wepən] [ɒv; əv] - .
weapon of Sthunakarna .
武器 的 - .

她和她的儿子及亲属被那根权杖和斯图纳卡纳的武器杀害。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] , - [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [sleɪn] [baɪ]
Deprived of his mace in that great battle , Jarasandha was afterwards slain by
被剥夺的 的 他的 锤 在 那 伟大的 战斗 , - 曾是 然后 被杀 经过
- [ɪn] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] ,
Bhimasena in thy presence ,
- 在 你的 在场 ,

在那场大战中失去了权杖的伽罗桑陀后来在你面前被毗摩塞那杀死。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] . -
O Dhananjaya . 238
哦 达纳贾亚 . -

O Dhananjaya.238

[ɪf] [ðə; ði] ['væliənt] - [hæd; həd] [stʊd] [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪs] ,
If the valiant Jarasandha had stood armed with his mace ,
如果 这 英勇 - 有 站立 武装 和 他的 锤 ,

如果英勇的伽罗桑陀手持权杖，

[ðə; ði] ['veri] [gɒdz] [wɪð] ['ɪndrə] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [sleɪn] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
the very gods with Indra at their head could not have slain him in battle .
这 非常 神 和 因陀罗 在 他们的 头 可以 不是 有 被杀 他 在 战斗 .

即使是众神，包括因陀罗在内，也不可能在战场上杀死他。

[əʊ] [best] [ɒv; əv] [men] !
O best of men !
哦 最好的 的 男人 !

哦，最优秀的人！

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [ðə; ði] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
for thy good , the Nishada's son also , of prowess incapable of being baffled ,
为了 你的 好的 , 这 - 儿子 还 , 的 能力 无法 的 存在 困惑 ,
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

为了你的利益，尼沙达之子，也拥有不可战胜的英勇力量，

[baɪ] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [gaɪl] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θʌm] [baɪ] ['drəʊnə] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
by an act of guile , deprived of his thumb by Drona , assuming the position
经过 一个 行为 的 诡计 , 被剥夺的 的 他的 拇指 经过 德罗纳 , 假设 这 位置
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] .
of his preceptor .
的 他的 导师 .

他用计谋，虽然被德罗纳夺去了拇指，却仍然占据了导师的位置。

[praʊd] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['stedi] ['praʊəs] , [ðə; ði] - [sʌn] , [wɪð] ['fɪŋgəz] [keɪst] [ɪn]
Proud and endued with steady prowess , the Nishada's son , with fingers cased in
自豪的 和 赋予 和 稳定的 能力 , 这 - 儿子 , 和 手指 有壳 在
['leðən] [glʌvz] ,
leathern gloves ,
皮革 手套 ,

尼沙达之子，骄傲而又身怀绝技，手指戴着皮手套，

[lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['rɑːmə] .
looked resplendent like a second Rama .
看起来 灿烂 喜欢 一个 第二 罗摩 .

他看起来光彩照人，宛如第二个罗摩。

[ˌʌndɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [θʌm] , , [əʊ] ['pɑːrθə] , [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]
Undeprived of thumb , Ekalavya , O Partha , was incapable of being vanquished in
未被剥夺的 的 拇指 , 埃卡拉维亚 , 哦 帕尔塔 , 曾是 无法 的 存在 战败者 在
['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] ,
battle by the gods ,
战斗 经过 这 神 ,

帕尔塔啊，即使失去了拇指，埃卡拉维亚也不会在战场上被诸神击败。

[ðə; ði][dænɑːvəz] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ([tə'geðə(r)]) .
the Danavas , the Rakshasas , and the Uragas (together) .
这 达纳瓦斯 , 这 罗刹 , 和 这 - (一起) .

达那婆、罗刹和乌拉伽（合称）。

[ɒv; əv] [fɜːm] [grɑːsp] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [deɪ]
Of firm grasp , accomplished in weapons , and capable of shooting incessantly day
的 公司 抓牢 , 完成 在 武器 , 和 有能力的 的 射击 不已 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and night ,
和 夜晚 ,

握枪稳固，精通武器，能够昼夜不停地射击。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][baɪ][mɪə(r)] [men] .
he was incapable of being looked at by mere men .
他 曾是 无法 的 存在 看起来 在 经过 仅仅 男人 .

他根本不配被普通人注视。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
For thy good , he was slain by me on the field of battle .
为了 你的 好的 , 他 曾是 被杀 经过 我 在 这 场地 的 战斗 .

为了你的利益，他被我杀在了战场上。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ]
Endued with great prowess , the ruler of the Chedis was slain by me before thy
赋予 和 伟大的 能力 , 这 统治者 的 这 切迪斯 曾是 被杀 经过 我 前 你的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

拥有强大武艺的切迪斯统治者，被我当着你的面杀死了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði]
He also was incapable of being vanquished in battle by the gods and the
他 还 曾是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 神 和 这
['ɑːsʊrəz] [tə'geðə(r)] .
Asuras together .
阿修罗 一起 .

即使众神和阿修罗联手，也无法在战斗中击败他。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [wɪð] [ðaɪ]
I was born to slay him as also the other enemies of the gods , with thy
我 曾是 出生 到 杀戮 他 作为 还 这 其他 敌人 的 这 神 , 和 你的
[ə'sɪstəns] ,
assistance ,
协助 ,

我生来就是要借助你的力量，斩杀他以及其他众神的敌人。

[əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
O tiger among men , from desire of benefiting the world .
哦 老虎 之中 男人 , 从 欲望 的 受益 这 世界 .

人中之虎，为造福世界而生。

- [ænd; ənd]['vɑːkə][ænd; ənd] - [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [sleɪn] [baɪ] - .
Hidimva and Vaka and Kirmira have all been slain by Bhimasena .
- 和 瓦卡 和 - 有 全部 到过 被杀 经过 - .

Hidimva、Vaka 和 Kirmira 都被 Bhimasena 杀死了。

[ɔːl] [ðəʊz] [rɑːk'ʃɑːsəz] [wɜː(r); wə(r)] [in'djuː] [wɪð] [mait] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] ['rɑːvənə] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv]
All those Rakshasas were endued with might equal to that Ravana and all of
全部 那些 罗刹 是 赋予 和 可能 平等的 到 那 罗波那 和 全部 的
[ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .
them were destroyers of Brahmanas and sacrifices .
他们 是 驱逐舰 的 婆罗门 和 牺牲 .

所有这些罗刹都拥有与罗波那一样强大的力量，他们都是婆罗门和祭祀的毁灭者。

['sɪmələli] , - , [pə'zest] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] , [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ]
Similarly , Alayudha , possessed of large powers of illusion , had been slain by
相似地 , - , 拥有 的 大的 权力 的 错觉 , 有 到过 被杀 经过
- [sʌn] .
Hidimva's son .
- 儿子 .

同样，拥有强大幻象能力的阿拉尤达也被希丁瓦的儿子所杀。

- [sʌn] ['ɔːlsəʊ] , [ai][hæv; həv] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [miːnz] , [vɪz] . , [θruː]
Hidimva's son also , I have slain by the employment of means , viz . , through
- 儿子 还 , 我 有 被杀 经过 这 就业 的 方法 , 即 . , 通过
['kɑːrnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɑːt] .
Karna with his dart .
卡尔纳 和 他的 镖 .

我也用某种方法杀死了希迪姆瓦的儿子，即通过迦尔纳用他的飞镖杀死了他。

[ɪf] ['kɑːrnə][hæd; həd] [nɒt] [sleɪn] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɑːt] [ɪn] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
If Karna had not slain him with his dart in great battle ,
如果 卡尔纳 有 不是 被杀 他 和 他的 镖 在 伟大的 战斗 ,

如果迦尔纳没有在激战中用飞镖杀死他，

[ai][maɪ'self] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [sleɪ] [biːməs] [sʌn] - .
I myself would have had to slay Bhima's son Ghatotkacha .
我 我 会 有 有 到 杀戮 比玛的 儿子 - .

我本人必须亲手杀死毗摩的儿子格托卡查。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] [juː; jʊ] , [ai][dɪd] [nɒt] [sleɪ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
From desire of benefiting you , I did not slay him before .
从 欲望 的 受益 你 , 我 做过 不是 杀戮 他 前 .

出于对你的好处，我之前没有杀他。

[ðæt] [rɑːk'ʃɑːsə] [wɒz; wəz][ɪ'nɪmɪk(ə)l][tuː; tə] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .
That Rakshasa was inimical to Brahmanas and sacrifices .
那 罗刹 曾是 敌对的 到 婆罗门 和 牺牲 .

那个罗刹与婆罗门和祭祀为敌。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnfl] [səʊl] ,
Because he was a destroyer of sacrifices and of a sinful soul ,
因为 他 曾是 一个 驱逐舰 的 牺牲 和 的 一个 罪恶的 灵魂 ,

因为他摧毁了祭祀和罪恶的灵魂，

['ðeəfɔː(r)] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [ðʌs] [sleɪn] .
therefore hath he been thus slain .
所以 有 他 到过 因此 被杀 .

因此他被杀。

[əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] , [baɪ] [ðæt] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] , [ðə; ði] [dɑːt] ['gɪv(ə)n][baɪ]['sɑːkrə] ,
O sinless one , by that act as a means , the dart given by Sakra ,
哦 无罪 一 ， 经过 那 行为 作为 一个 方法 ， 这 镖 给定 经过 萨克拉 ，

无罪者啊，通过那行为，以舍利塔所赐的箭矢为手段，

[hæθ] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['rendəd] ['fjuːtaɪl] .
hath also been rendered futile .
有 还 到过 渲染 徒劳 .

也变得徒劳无功。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sleɪəbəl] [baɪ]
O son of Pandu , they that are destroyers of righteousness are all slayable by
哦 儿子 的 潘杜 ， 他们 那 是 驱逐舰 的 义 是 全部 可杀死 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

般度之子啊，所有破坏正义的人，我都能杀死。

['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Even that is the vow made by me , for establishing righteousness .
甚至 那 是 这 发誓 制成 经过 我 ， 为了 建立 义 .

这也是我为建立正义而立下的誓言。

['wɪðə(r)] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd] [truːθ] [ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ænd; ənd]
Whither the Vedas and truth and self - restraint and purity and
往哪里去 这 吠陀经 和 真相 和 自己 - 克制 和 纯度 和
['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs]
righteousness and modesty and prosperity and wisdom and forgiveness
义 和 谦逊 和 繁荣 和 智慧 和 饶恕
[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] ,
are always to be met with ,
是 总是 到 是 遇见 和 ，

无论何处，吠陀经、真理、自制、纯洁、正义、谦逊、繁荣、智慧和宽恕都将永远伴随着我们。

['ðɪðə(r)] [ai][maɪ'self] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] .
thither I myself always remain .
那里 我 我 总是 保持 .

我本人将永远留在那里。

[ðaʊ] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ɔːl] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['kɑːrnəz] ['slɔːtə(r)] .
Thou needst not be at all anxious about Karna's slaughter .
你 需要 不是 是 在 全部 焦虑的 关于 迦尔纳的 屠宰 .

你完全不必为迦尔纳的死感到担忧。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [sleɪ] [hɪm] .
I will tell you the means by which you will slay him .
我 将要 告诉 你 这 方法 经过 哪个 你 将要 杀戮 他 .

我会告诉你如何杀死他。

- ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] - .
Vrikodara also will succeed in slaying Suyodhana .
- 还 将要 成功 在 杀戮 - .

维科达拉也将成功杀死苏尤达纳。

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
I will tell thee , O son of Pandu ,
我 将要 告诉 你 ， 哦 儿子 的 潘杜 ，

我将告诉你，般度之子啊，

[ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kʌmpəs] .
the means by which that will have to be compassed .
这 方法 经过 哪个 那 将要 有 到 是 罗盘 .

实现这一目标必须采取的手段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] .
Meanwhile , the uproar made by the hostile army is increasing .
同时 , 这 骚动 制成 经过 这 敌对的 军队 是 增加 .

与此同时，敌军的骚乱愈演愈烈。

[ðaɪ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Thy troops also are flying away on all sides .
你的 军队 还 是 飞行 离开 在 全部 侧面 .

你的军队也四散奔逃。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] [di'strɔi] [ðaɪ] [həʊst] .
Having achieved their objects , the Kauravas are destroying thy host .
拥有 已达成 他们的 对象 , 这 俱卢族 是 摧毁 你的 主持人 .

俱卢族人达成目的后，正在摧毁你的军队。

[ɪn'diːd] , ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['smaɪtərz] , [ɪz] ['skɔːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['bæt(ə)l] . ” -
Indeed , Drona , that foremost of all smiters , is scorching us in battle . ” '
的确 , 德罗纳 , 那 首先 的 全部 重击者 , 是 灼热 我们 在 战斗 . ” -

“的确，德罗纳，这位最强大的毁灭者，正在战场上将我们烧成焦炭。”

" ['sekʃ(ə)n] [klksi]
" SECTION CLXXXII
" 部分 182年

“第182节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] - [sʌn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɑːt] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [sleɪ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,
“ Dhritarashtra said , ' When the Suta's son had such a dart as was sure to slay one person ,
“ 持国 说 , - 什么时候 这 - 儿子 有 这样的 一个 镖 作为 曾是 当然 到 杀戮 一 人 ,

“持国说道：‘当苏陀之子拥有一支足以杀死一人的飞镖时，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [nɒt] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['pɑːrθə] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ?
why did he not hurl it at Partha , to the exclusion of all others ?
为什么 做过 他 不是 投 它 在 帕尔塔 , 到 这 排除 的 全部 其他的 ?

为什么他不把矛扔向帕尔塔，而只扔向其他人？

[ə'pɒn] - ['slɔːtə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [dɑːt] ,
Upon Partha's slaughter by means of that dart ,
之上 - 屠宰 经过 方法 的 那 镖 ,

帕尔塔被那支飞镖射杀后，

[ɔːl] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sleɪn] .
all the Srinjayas and the Pandavas would have been slain .
全部 这 - 和 这 般度族五兄弟 会 有 到过 被杀 .

斯里纳亚家族和般度族的所有成员都会被杀。

[ɪn'diːd] , [ə'pɒn] - [deθ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [hæv; həv] [biːn] ['aʊəz] ?
Indeed , upon Phalguna's death , why should not the victory have been ours ?
的确 , 之上 - 死亡 , 为什么 应该 不是 这 胜利 有 到过 我们的 ?

既然法尔古纳已经死了，胜利难道不应该属于我们吗？

[ˈɑːdʒunə][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][hiː; hi] [wʊd]
Arjuna has made a vow to the effect that summoned to battle he would
阿朱那 有 制成 一个 发誓 到 这 影响 那 被召唤 到 战斗 他 会
[ˈnevə(r)] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
never refuse to accept the challenge .
绝不 拒绝 到 接受 这 挑战 .

阿周那曾发誓，如果被召唤参战，他绝不会拒绝接受挑战。

[ðə; ði] - [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈsʌmənd] [fælgunə] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
The Suta's son should have , therefore , summoned Phalguna to battle .
这 - 儿子 应该 有 , 所以 , 被召唤 法尔古纳 到 战斗 .

因此，苏塔之子本应召集法尔古纳参战。

[tel] [ˌem ˈiː] , [əʊ][sɑːnˈdʒeɪjə] , [waɪ] [dɪd] [nɒt] - [ðen] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [fælgunə] [ɪn][ˈsɪŋg(ə)l][ˈkɒmbæt] ,
Tell me , O Sanjaya , why did not Vrisha then engaging Phalguna in single combat ,
告诉 我 , 哦 桑贾亚 , 为什么 做过 不是 - 然后 引人入胜 法尔古纳 在 单身的 战斗 ,

桑贾亚啊，请告诉我，为什么弗里沙当时没有与法尔古纳进行一对一的决斗？

[sleɪ] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɪð] [ðæt] [dɑːt] [ˈgɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ][ˈsɑːkrə] ?
slay the latter with that dart given him by Sakra ?
杀戮 这 后者 和 那 镖 给定 他 经过 萨克拉 ?

用萨克拉给他的那支飞镖杀死后者？

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈkaʊnsələz] .
Without doubt , my son is destitute of both intelligence and counsellors .
没有 怀疑 , 我的 儿子 是 贫困 的 两个都 智力 和 咨询师 .

毫无疑问，我的儿子既缺乏智慧，也没有良师益友。

[ðæt] [ˈsɪnfl] [retʃ] [ɪz] [ˈkɒnstəntli] [ˈbæfld] [baɪ][ðə; ði][fəʊ] .
That sinful wretch is constantly baffled by the foe .
那 罪恶的 可怜虫 是 不断地 困惑 经过 这 敌人 .

那个罪恶的家伙总是被敌人难住。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [ðen] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈvæŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] ?
How should he then succeed in vanquishing his enemies ?
如何 应该 他 然后 成功 在 战胜 他的 敌人 ?

那么，他该如何才能战胜敌人呢？

[ɪnˈdiːd] , [ðæt] [dɑːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈwepən] [ænd; ənd][əˈpɒn] [wɪtʃ] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz]
Indeed , that dart which was such a mighty weapon and upon which rested his
的确 , 那 镖 哪个 曾是 这样的 一个 强大的 武器 和 之上 哪个 休息 他的
[ˈvɪktəri] ,
victory ,
胜利 ,

的确，那支威力无比的飞镖，正是他取得胜利的关键所在。

[əˈlæs] , [ðæt] [dɑːt] , [hæθ] , [baɪ][ˌvɑːsuːˈdeɪvə] , [biːn] [meɪd] [ˈfruːtləs] [θruː] - .
alas , that dart , hath , by Vasudeva , been made fruitless through Ghatotkacha .
唉 , 那 镖 , 有 , 经过 瓦苏德瓦 , 到过 制成 徒劳无功 通过 - .

可惜，那支箭，因瓦苏提婆的加托卡查之力，已无法命中目标。

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [biːn] [snætʃt] [frɒm; frəm][ˈkɑːrnə] , [laɪk] [ə; eɪ] [fruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]
Indeed , it hath been snatched from Karna , like a fruit from the hand of
的确 , 它 有 到过 抢夺 从 卡尔纳 , 喜欢 一个 水果 从 这 手 的
[ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)l] ,
a cripple ,
一个 削弱 ,

它确实像从残疾人手中夺走果实一样，从迦尔纳手中被夺走了。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɪðəd] [ɑːm] , [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈpɜːs(ə)n] .
with a withered arm , by a strong person .
和 一个 干枯 手臂 , 经过 一个 强的 人 .

用一只枯萎的手臂，由一个强壮的人握住。

['iːv(ə)n][səʊ] [hæθ] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [dɑːt] [biːn] ['rendəd] ['fruːtləs] [θruː] - .
Even so hath that fatal dart been rendered fruitless through Ghatotkacha .
甚至 所以 有 那 致命的 镖 到过 渲染 徒劳无功 通过 - .

即便如此，那致命的飞镖也因伽托卡查而失效。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][bɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][dɒg] , [ə'pɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ,
As in a fight between a boar and a dog , upon the death of either ,
作为 在 一个 斗争 之间 一个 公猪 和 一个 狗 ， 之上 这 死亡 的 任何一个 ，

就像野猪和狗打架一样，无论哪一方死亡，

[ðə; ði]['hʌntə(r)][ɪz][ðə; ði] ['pɑːti] ['prɑfɪtid] .
the hunter is the party profited .
这 猎人 是 这 派对 获利 .

猎人是获利方。

[ai] [θɪŋk] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] ,
I think , O learned one ,
我 思考 ， 哦 学习 一 ，

我想，我学到了一个，

[ðæt] ['iːv(ə)n][səʊ][wɒz; wəz][ˌvɑːsuː'deɪvə][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kɑːrnə]
that even so was Vasudeva the party to profit by the battle between Karna
那 甚至 所以 曾是 瓦苏德瓦 这 派对 到 利润 经过 这 战斗 之间 卡尔纳
[ænd; ənd] - [sʌn] .
and Hidimva's son .
和 - 儿子 .

即便如此，瓦苏提婆仍然是迦尔纳与希丁瓦之子之间的战争的受益者。

[ɪf] - [hæd; həd] [sleɪn] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [geɪn]
If Ghatotkacha had slain Karna in battle , that would have been a great gain
如果 - 有 被杀 卡尔纳 在 战斗 ， 那 会 有 到过 一个 伟大的 获得
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
for the Pandavas .
为了 这 般度族五兄弟 .

如果格托卡查在战斗中杀死了迦尔纳，那对般度族来说将是一次巨大的胜利。

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['kɑːrnə][hæd; həd] [sleɪn] - ,
If , on the other hand , Karna had slain Ghatotkacha ,
如果 ， 在 这 其他 手 ， 卡尔纳 有 被杀 - ，

另一方面，如果卡纳杀死了加托卡查，

[ðæt] [tuː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [geɪn][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs]
that too would have been a great gain to them in consequence of the loss
那 也 会 有 到过 一个 伟大的 获得 到 他们 在 结果 的 这 损失
[ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [dɑːt] .
of Karna's dart .
的 迦尔纳的 镖 .

如果卡尔纳的飞镖丢失，那对他们来说也是一大收获。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [rɪ'flektɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei]
Endued with great wisdom , that lion among men , viz . , Vasudeva , reflecting in this way
赋予 和 伟大的 智慧 ， 那 狮子 之中 男人 ， 即 . ， 瓦苏德瓦 ， 反思 在 这 方式
,
,
,

这位拥有非凡智慧的人中之狮，即瓦苏提婆，如此思考道：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
and for doing what was agreeable to and good for the Pandavas ,
和 为了 正在做 什么 曾是 同意 到 和 好的 为了 这 般度族五兄弟 ，

并且为了做对般度族人有利且合意的事情，

[kɔːzd] - [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ]['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] . -
caused Ghatotkacha to be slain by Karna in battle . '
导致 - 到 是 被杀 经过 卡尔纳 在 战斗 . -
导致加托卡查在战斗中被卡纳杀死。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ðæt] ['kɑːrnə] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Knowing the feat that Karna desired to achieve , the slayer of
“ 桑贾亚 说 , - 会心 这 特技 那 卡尔纳 想要的 到 达到 , 这 杀手 的
['mɑːduː] , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - ,
Madhu , the mighty - armed Janardana ,
马杜 , 这 强大的 - 武装 - ,
桑贾亚说道：“他知道迦尔纳想要达成的壮举，这位玛杜的屠戮者，拥有强大臂膀的贾纳尔达纳，

[əʊ] [kɪŋ] , [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] , - [ɒv; əv] ['maɪti] ['enədʒi] ,
O king , commanded the prince of the Rakshasas , Ghatotkacha of mighty energy ,
哦 国王 , 命令 这 王子 的 这 罗刹 , - 的 强大的 活力 ,
“王啊,”罗刹王子，拥有强大力量的格托卡查命令道。

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] ['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] ['lætərz]
to engage in single combat with Karna for rendering , O monarch , the latter's
到 从事 在 单身的 战斗 和 卡尔纳 为了 渲染 , 哦 君主 , 这 后者的
['feɪt(ə)l] [dɑːt] ['fruːtləs] .
fatal dart fruitless .
致命的 镖 徒劳无功 .
君王啊，为了使迦尔纳的致命飞镖失效，我要与迦尔纳进行一对一的决斗。

[ɔːl] [ðɪs] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['pɒləsi] !
All this , O king , is the result of thy evil policy !
全部 这 , 哦 国王 , 是 这 结果 的 你的 邪恶的 政策 !
国王啊，这一切都是你邪恶政策的后果！

[wiː; wi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] , [əʊ][pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] ,
We would certainly have achieved success , O perpetuator of Kuru's race ,
我们 会 当然 有 已达成 成功 , 哦 加害者 的 - 种族 ,
我们本可以取得成功，库鲁族的始作俑者啊！

[ɪf] ['krɪʃnə] [hæd; həd][nɒt] ([ðʌs]) ['reskjuːd] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['pɑːrθə] [frɒm; frəm] ['kɑːrnəz]
if Krishna had not (thus) rescued the mighty car - warrior Partha from Karna's
如果 克里希那 有 不是 (因此) 获救 这 强大的 车 - 战士 帕尔塔 从 迦尔纳的
[hændz] .
hands .
双手 .
如果克里希那没有（这样）从迦尔纳手中救出强大的战车战士帕尔塔。

[ɪn'diːd] , ['pɑːrθə] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːd] , ['stændəd] , [ænd; ənd][kɑː(r)] ,
Indeed , Partha would have been destroyed with his steeds , standard , and car ,
的确 , 帕尔塔 会 有 到过 损毁 和 他的 马匹 , 标准 , 和 车 ,
[ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
in battle , O Dhritarashtra ,
在 战斗 , 哦 持国 ,
事实上，帕尔塔本应连同他的战马、旗帜和战车一起在战场上被摧毁，哦，持国啊！

[ɪf] [ðæt] ['mɑːstə(r)] , [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgɪnz] , [vɪz] . , - [hæd; həd][nɒt] [seɪvd] [hɪm] .
if that master , that lord of Yogins , viz . , Janardana had not saved him .
如果 那 掌握 , 那 主 的 瑜伽士 , 即 . , - 有 不是 已保存 他 .
如果不是那位大师，那位瑜伽士之主，即迦那陀那，救了他。

[prə'tektɪd] [baɪ] [daɪ'vɜːs] [miːnz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wel] - ['eɪdɪd] [baɪ] ['krɪʃnə] , ['pɑːrθə]
Protected by diverse means , O king , and well - aided by Krishna , Partha
受保护 经过 各种各样的 方法 , 哦 国王 , 和 出色地 - 协助 经过 克里希那 , 帕尔塔
[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
approaching his foes ,
接近 他的 敌人 ,

国王啊，帕尔塔在各种保护措施下，在克里希纳的鼎力相助下，正向敌人逼近。

['væŋkwɪʃt] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [dɑːt] ,
vanquished that fatal dart ,
战败者 那 致命的 镖 ,

战胜了那支致命的飞镖，

['ʌðəwaɪz] [ðæt] ['wepən] [wʊd] [hæv; həv] ['kwɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [laɪk] [ðə; ði]
otherwise that weapon would have quickly destroyed the son of Kunti like the
否则 那 武器 会 有 迅速地 损毁 这 儿子 的 昆蒂 喜欢 这
['laɪtnɪŋ] [di'strɔi] [ə; eɪ] [triː] . -
lightning destroying a tree . '
闪电 摧毁 一个 树 . -

否则，那件武器就会像闪电摧毁大树一样，迅速摧毁昆蒂之子。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [maɪ] [sʌn] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kwɒrəl] .
“ Dhritarashtra said , ' My son is fond of quarrel .
“ 持国 说 , - 我的 儿子 是 喜爱 的 争吵 .

“持国说：‘我的儿子喜欢争吵。

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪzər] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] .
His advisers are foolish .
他的 顾问 是 愚蠢 .

他的顾问们很愚蠢。

[hiː; hi][ɪz] [veɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
He is vain of his wisdom .
他 是 徒劳 的 他的 智慧 .

他自负于自己的智慧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ðæt] [ðɪs] ['sɜːt(ə)n] [miːnz] [ɒv; əv][ɑːr'dʒuːnəz] [deθ] [hæθ] [biːn] ['bæfld] .
It is for that , that this certain means of Arjuna's death hath been baffled .
它 是 为了 那 , 那 这 肯定 方法 的 阿朱那的 死亡 有 到过 困惑 .

正因如此，阿朱那的这种必死之法才被挫败了。

[waɪ] , [əʊ]['suːtə] , [dɪd] [nɒt] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ɔː(r)] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] , [vɪz] . , ['kɑːrnə] ,
Why , O Suta , did not Duryodhana , or that foremost of all wielders , viz . , Karna ,
为什么 , 哦 苏塔 , 做过 不是 杜尤达纳 , 或者 那 首先 的 全部 持有者 , 即 . , 卡尔纳 ,

苏塔啊，为什么杜尤达纳，或者所有持剑者中最杰出的迦尔纳，没有……

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [hɜːl] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [dɑːt] [æt; ət] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ?
possessed of great intelligence , hurl that fatal dart at Dhananjaya ?
拥有 的 伟大的 智力 , 投 那 致命的 镖 在 达纳贾亚 ?

拥有极高智慧的他，向达纳贾亚投掷了那致命的飞镖？

[waɪ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [dɪdst] [ðaʊ] [tuː] [fə'get] [ðɪs] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Why , O son of Gavalgana , didst thou too forget this great object ,
为什么 , 哦 儿子 的 - , 迪斯特 你 也 忘记 这 伟大的 目的 ,

加瓦尔加纳之子啊，你为何也忘记了这伟大的目标？

[pə'zest] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] , [ɔː(r)] [waɪ] [dɪdst] [nɒt] [ðaʊ] [rɪ'maɪnd]['kɑːrnə][ɒv; əv]
possessed as thou art of great wisdom , or why didst not thou remind Karna of
拥有 作为 你 艺术 的 伟大的 智慧 , 或者 为什么 迪斯特 不是 你 提醒 卡尔纳 的
[ˌaɪ 'tiː] ? -
it ? '
它 ? -

既然你拥有如此渊博的智慧，为何不提醒迦尔纳这一点呢？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
“ Sanjaya said , ' Indeed , O king ,
“ 桑贾亚 说 , - 的确 , 哦 国王 ,

“桑贾亚说：‘确实，国王啊，

['evri] [naɪt] [ðɪs] [fɔːmd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] -
every night this formed the subject of deliberation with Duryodhana and Sakuni
每一个 夜晚 这 形成 这 主题 的 审议 和 杜尤达纳 和 -
[ænd; ənd][maɪ'self][ænd; ənd] - .
and myself and Duhsasana .
和 我 和 - .

每晚，杜尤达纳、沙恭尼、我和杜赫萨萨那都会讨论这个问题。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə] , “ [ɪk'skluːdɪŋ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , [əʊ]['kɑːrnə] , [sleɪ]
And we said unto Karna , “ Excluding all other warriors , O Karna , slay
和 我们 说 到 卡尔纳 , “ 不包括 全部 其他 战士 , 哦 卡尔纳 , 杀戮
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Dhananjaya .
达纳贾亚 .

我们对卡纳说：“卡纳啊，除了所有其他战士之外，杀死达南贾亚。

[wiː; wi] [wʊd] [ðen] [lɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [æz; əz] [ɪf] [ðiːz]
We would then lord it over the Pandu's and the Panchalas as if these
我们 会 然后 主 它 超过 这 - 和 这 - 作为 如果 这些
[wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [sleɪvz] .
were our slaves .
是 我们的 奴隶 .

然后我们就可以像对待奴隶一样统治般度族和般遮罗族。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ə'pɒn] - [fɔːl] ,
Or , if upon Partha's fall ,
或者 , 如果 之上 - 落下 ,

或者，如果帕尔塔倒下之后，

[hiː; hi][ɒv; əv] - [reɪs] [ə'pɔint] [ə'nʌðə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ([ɪn] [ðɪs] [pleɪs]
he of Vrishni's race appoints another amongst the sons of Pandu (in this place
他 的 - 种族 任命 其他 在 这 儿子们 的 潘杜 (在 这 地方
[fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [faɪt]) ,
for carrying on the fight) ,
为了 携带 在 这 斗争) ,

弗里什尼族的他从般度的儿子中任命了另一个人（在此地继续战斗），

[let] ['krɪʃnə] [hɪm'self] [biː; bi] [sleɪn] .
let Krishna himself be slain .
让 克里希那 他自己 是 被杀 .

让克里希纳本人被杀吧。

['krɪʃnə] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [ɪz] [laɪk] [ðeə(r)]['rɪz(ə)n] [trʌŋk] .
Krishna is the root of the Pandavas , and Partha is like their risen trunk .
克里希那 是 这 根 的 这 般度族五兄弟 , 和 帕尔塔 是 喜欢 他们的 升起 树干 .

克里希纳是般度族的根，帕尔塔就像他们挺立的树干。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] ['prɪθə] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [waɪl] [ðə; ði] - [meɪ] [biː; bi]
The other sons of Pritha are like their branches , while the Panchalas may be
这 其他 儿子们 的 普里塔 是 喜欢 他们的 分支 , 尽管 这 - 可能 是
[kɔːld] [ðeə(r)] [liːvz] .
called their leaves .
称为 他们的 树叶 .

普里塔的其他儿子就像他们的枝干，而潘查拉人可以被称为他们的叶子。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæv; həv] ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['refjuːdʒ] , ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mait] , ['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
The Pandavas have Krishna for their refuge , Krishna for their might , Krishna for their leader .
这 般度族五兄弟 有 克里希那 为了 他们的 避难所 , 克里希那 为了 他们的 可能 , 克里希那 为了 他们的 领导者 .

般度族以克里希那为庇护所，以克里希那为力量之源，以克里希那为领袖。

[ɪn'diːd] , ['krɪʃnə] [ɪz][ðeə(r)] ['sentrəl] [sə'pɔːt] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Indeed , Krishna is their central support even as the moon is of the constellations .
的确 , 克里希那 是 他们的 中央 支持 甚至 作为 这 月亮 是 的 这 星座 .

事实上，克里希那之于他们，犹如月亮之于星座，是他们最重要的支柱。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ] - [sʌn] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [trʌŋk] ,
Therefore , O Suta's son , avoiding the leaves and branches and trunk ,
所以 , 哦 - 儿子 , 避免 这 树叶 和 分支 和 树干 ,

因此，苏塔之子啊，避开树叶、树枝和树干，

[sleɪ] [ðæt] ['krɪʃnə] [huː] [ɪz] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
slay that Krishna who is everywhere and always the root of the Pandavas .
杀戮 那 克里希那 WHO 是 到处 和 总是 这 根 的 这 般度族五兄弟 .

杀死那个无处不在、永远是般度族根源的克里希纳。

[ɪn'diːd] , [ɪf] ['kɑːrnə][hæd; həd] [sleɪn] [hɪm] [ɒv; əv] - [reɪs] , [vɪz] . , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːdəˌvɑːz] ,
Indeed , if Karna had slain him of Dasarha's race , viz . , that delighter of the Yadavas ,
的确 , 如果 卡尔纳 有 被杀 他 的 - 种族 , 即 . , 那 令人愉悦的 的 这 雅达瓦 ,

的确，如果迦尔纳杀死的是达萨拉族人，也就是雅度族的那位宠儿，

[ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [əʊ] [kɪŋ] , [wʊd] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [hæv; həv] [kʌm] ['ʌndə(r)] [ðaɪ] [kən'trəʊl] .
the whole earth , O king , would , without doubt , have come under thy control .
这 所有的 地球 , 哦 国王 , 会 , 没有 怀疑 , 有 来 在下面 你的 控制 .

国王啊，毫无疑问，整个世界都将臣服于你。

['truːli] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɪf] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [bəuθ][ðə; ði]['jɑːdəˌvɑːz][ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
Truly , O monarch , if that illustrious one , that delighter of both the Yadavas and the Pandavas ,
真的 , 哦 君主 , 如果 那 杰出 一 , 那 令人愉悦的 的 两个都 这 雅达瓦 和 这 般度族五兄弟 ,

诚然，君王啊，如果那位杰出的人物，那位令雅度族和般度族都为之倾倒的人物，

[kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf] , [ðen] ['sɜːt(ə)nli] , [əʊ] ['mɒnək] ,
could be made to lie down on the earth , deprived of life , then certainly , O monarch ,
可以 是 制成 到 说谎 向下 在 这 地球 , 被剥夺的 的 生活 , 然后 当然 , 哦 君主 ,

如果能让人躺倒在地，失去生命，那么，君王啊，当然可以。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [wʊd] [hæv; həv] [əʊnd] [ðaɪ] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
the entire earth with the mountains and forests would have owned thy supremacy .
这 全部的 地球 和 这 山脉 和 森林 会 有 拥有 你的 霸权 .

整个地球，包括山川和森林，都将臣服于你的统治之下。

”	[wiː; wi]	[rəʊz]	['evri]	['mɔːnɪŋ]	,
”	**We**	**rose**	**every**	**morning**	**,**
”	我们	玫瑰	每一个	早晨	,

我们每天早上起床，

['hævɪŋ]	[fɔːmd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	[ɪn]	[rɪ'spekt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	,	[vɪz]	.	,
having	**formed**	**such**	**a**	**resolution**	**in**	**respect**	**of**	**that**	**Lord**	**of**	**the**	**very**	**gods**	**,**	**viz**	**.**	**,**
拥有	形成	这样的	一个	解决	在	尊重	的	那	主	的	这	非常	神	,	即	.	,

既然已经就那位众神之主，即，形成了这样的决议，

-	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['enədʒi]	.
Hrishikesa	**of**	**immeasurable**	**energy**	**.**
-	的	无法估量的	活力	.

拥有无穷能量的赫里希凯萨。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wiː; wi]	[fə'get]	['aʊə(r)]	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]	.
At	**the**	**time**	**of**	**battle**	**,**	**however**	**,**	**we**	**forget**	**our**	**resolution**	**.**
在	这	时间	的	战斗	,	然而	,	我们	忘记	我们的	解决	.

然而，在战斗时刻，我们却忘记了自己的决心。

['keɪsəvə]	['ɔːlweɪz]	[prə'tektɪd]	['ɑːdʒunə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	.
Kesava	**always**	**protected**	**Arjuna**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**.**
kesava	总是	受保护	阿朱那	,	这	儿子	的	昆蒂	.

凯萨瓦（Kesava）始终保护琨蒂（Kunti）的儿子阿朱那（Arjuna）。

[hiː; hi]	['nevə(r)]	[pleɪst]	['ɑːdʒunə]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
He	**never**	**placed**	**Arjuna**	**before**	**the**	**Suta's**	**son**	**in**	**battle**	**.**
他	绝不	放置	阿朱那	前	这	-	儿子	在	战斗	.

他从未让阿周那在战场上领先于苏陀之子。

[ɪn'diːd]	,	[ɑːtʃjuːtə]	['ɔːlweɪz]	[pleɪst]	['ʌðə(r)]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[bɪ'fɔː(r)]	['kɑːrnə]	,
Indeed	**,**	**Achyuta**	**always**	**placed**	**other**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**before**	**Karna**	**,**
的确	,	阿丘塔	总是	放置	其他	首先	的	车	-	战士	前	卡尔纳	,

事实上，阿丘塔总是把其他最杰出的战车战士放在迦尔纳之前。

['θɪŋkɪŋ]	[haʊ]	[ðæt]	['feɪt(ə)l]	[dɑːt]	[ɒv; əv]	['aʊəz]	[mait]	[biː; bi]	[meɪd]	['fruːtləs]	[baɪ]	[ɑː'selvz]	,	[əʊ]	[lɔːd]	!
thinking	**how**	**that**	**fatal**	**dart**	**of**	**ours**	**might**	**be**	**made**	**fruitless**	**by**	**ourselves**	**,**	**O**	**lord**	**!**
思维	如何	那	致命的	镖	的	我们的	可能	是	制成	徒劳无功	经过	我们自己	,	哦	主	!

主啊，想想我们该如何才能使我们那致命的飞镖失效！

[wen]	,	[ə'gen]	,	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['krɪʃnə]	[prə'tektɪd]	['pɑːrθə]	[ɪn]	[ðɪs]	['mænə(r)]	[frɒm; frəm]	['kɑːrnə]	,
When	**,**	**again**	**,**	**the**	**high**	**-**	**souled**	**Krishna**	**protected**	**Partha**	**in**	**this**	**manner**	**from**	**Karna**	**,**
什么时候	,	再次	,	这	高的	-	有灵魂的	克里希那	受保护	帕尔塔	在	这	方式	从	卡尔纳	,

[waɪ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
why	**,**	**O**	**monarch**	**,**
为什么	,	哦	君主	,

当高尚的克里希纳再次以这种方式保护帕尔塔免受迦尔纳的伤害时，君王啊，为什么呢?

[wʊd]	[nɒt]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['biːɪŋs]	[prə'tekt]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	?
would	**not**	**that**	**foremost**	**of**	**beings**	**protect**	**his**	**own**	**self**	**?**
会	不是	那	首先	的	生物	保护	他的	自己的	自己	?

难道那位至高无上的存在不会保护自己吗?

[rɪ'flektɪŋ]	[wel]	,
Reflecting	**well**	**,**
反思	出色地	,

反思得很好，

[ai] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðæt]
I see that there is no person in the three worlds who is able to vanquish that
我 看 那 那里 是 不 人 在 这 三 世界 WHO 是 有能力的 到 征服 那
[tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
chastiser of foes ,
惩罚者 的 敌人 ,

我认为三界之中，无人能够战胜那位惩戒敌人的强者。

[vɪz] . , - , [ðæt] ['hɪərəʊ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪskəs] [ɪn][hænd] . -
viz . , Janardana , that hero bearing the discus in hand . '
即 . , - , 那 英雄 轴承 这 铁饼 在 手 . -

即，手持铁轮的英雄贾纳尔达纳。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , - [ɒv; əv] ['praʊəs]
“ Sanjaya continued , ' That tiger among car - warriors , viz . , Satyaki of prowess
“ 桑贾亚 持续 , - 那 老虎 之中 车 - 战士 , 即 . , - 的 能力
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] ,
incapable of being baffled ,
无法 的 存在 困惑 ,

桑贾亚继续说道：“汽车战士中的猛虎，即技艺超群、所向披靡的萨蒂亚基，

[ɑːskt] [ðə; ði] ['maɪtɪ] - [ɑːmd] ['krɪʃnə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['kɑːrnə] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ]
asked the mighty - armed Krishna about the great car - warrior , Karna , saying , “ O
问 这 强大的 - 武装 克里希那 关于 这 伟大的 车 - 战士 , 卡尔纳 , 说 , “ 哦
- ,
Janardana ,
- ,

贾纳尔达纳问大力士克里希纳关于伟大的战车战士迦尔纳的事，说道：“哦，贾纳尔达纳，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['kɑːrnəz] [fɜːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [vɪz] . ,
even this had been Karna's firm resolution , viz . ,
甚至 这 有 到过 迦尔纳的 公司 解决 , 即 . ,

甚至连这都是迦尔纳坚定的决心，即：

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hɜːl] [ðæt] [dɑːt] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi] [æt; ət] [fælgunə] .
that he would hurl that dart of immeasurable energy at Phalguna .
那 他 会 投 那 镖 的 无法估量的 活力 在 法尔古纳 .

他会向法尔古纳投掷那支蕴含着无穷能量的飞镖。

[waɪ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ðə; ði] - [sʌn] ['æktʃuəli] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [æt; ət] [hɪm] ? " “
Why , however , did not the Suta's son actually hurl it then at him ? " “
为什么 , 然而 , 做过 不是 这 - 儿子 实际上 投 它 然后 在 他 ? " “

然而，苏塔的儿子当时为何没有真的把石头扔向他呢？

- [ˌvɑːsuː'deɪvə] [sed] , “ - [ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
' Vasudeva said , “ Duhsasana and Karna and Sakuni and the ruler of the
- 瓦苏德瓦 说 , “ - 和 卡尔纳 和 - 和 这 统治者 的 这
- ,
Sindhus ,
- ,

瓦苏提婆说道：“杜赫萨萨那、迦尔纳、沙恭尼以及信度地区的统治者，

[wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [hæd; həd] ['friːkwəntli] [dɪ'beɪtɪd] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
with Duryodhana at their head , had frequently debated on this subject .
和 杜尤达纳 在 他们的 头 , 有 频繁地 辩论 在 这 主题 .

以杜尤达纳为首的他们经常就此问题进行辩论。

[ə'dresɪŋ] ['kɑːrnə] , [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , - [əʊ]['kɑːrnə] .
Addressing Karna , they used to say , ' O Karna .
解决 卡尔纳 , 他们 用过的 到 说 , - 哦 卡尔纳 .

他们称呼迦尔纳时，会说：“哦，迦尔纳。”

[əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl]
O great bowman , O thou of immeasurable prowess in battle , O foremost of all
哦 伟大的 弓箭手 , 哦 你 的 无法估量的 能力 在 战斗 , 哦 首先 的 全部
['viktə] ,
victors ,
胜利者 ,

伟大的弓箭手啊，战场上英勇无畏的你啊，胜利者中的佼佼者啊！

[ðɪs] [dɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [həːl] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] .
this dart should not be hurled at any one else than that great car - warrior , viz .
这 镖 应该 不是 是 投掷 在 任何 一 别的 比 那 伟大的 车 - 战士 , 即 .
,
,
,

这支飞镖只能投向那位伟大的汽车战士，即……

- [sʌn] , ['pɑːrθə] [ɔː(r)] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
Kunti's son , Partha or Dhananjaya .
- 儿子 , 帕尔塔 或者 达纳贾亚 .

Kunti 的儿子 Partha 或 Dhananjaya。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [laɪk] - [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] .
He is the most celebrated amongst them , like Vasava amongst the gods .
他 是 这 最多 著名 在 他们 , 喜欢 - 在 这 神 .

他是他们中最受尊崇的，就像众神中的瓦萨瓦一样。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [sleɪn] , [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pʌndəvəz] [wɪð] [ðə; ði] - [wɪl] [biː; bi] ['hɑːtləs] [laɪk]
He being slain , all the other Pandavas with the Srinjayas will be heartless like
他 存在 被杀 , 全部 这 其他 般度族五兄弟 和 这 - 将要 是 狠心 喜欢
['faɪələs] [sə'lestʃəlz] !
fireless celestials !
无火 天体 !

他被杀之后，其他般度族兄弟和斯林贾亚家族的成员都会变得像没有火焰的天神一样冷酷无情！

- - ['kɑːrnə] ['hævɪŋ] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ,
239 ' Karna having assented to this ,
- - 卡尔纳 拥有 同意 到 这 ,

239' 迦尔纳同意了此事，

['seɪɪŋ] - [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] - ([ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]) ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] - , [əʊ]
saying ' So be it ' (the desire of) slaughtering the wielder of Gandiva , O
说 - 所以 是 它 - (这 欲望 的) 屠宰 这 持有者 的 - , 哦
[bʊl] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɪnɪs] ,
bull amongst the Sinis ,
公牛 在 这 西尼斯 ,

说“那就这样吧”（想要）屠杀甘迪瓦剑的持有者，哦，辛尼族中的公牛啊，

[wɒz; wəz]['evə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] ['kɑːrnəz] [hɑːt] .
was ever present in Karna's heart .
曾是 曾经 展示 在 迦尔纳的 心 .

它始终在迦尔纳的心中。

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə]['stjuːpɪfaɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] .
I , however , O foremost of warriors , always used to stupefy the son of Radha .
我 , 然而 , 哦 首先 的 战士 , 总是 用过的 到 使人昏厥 这 儿子 的 拉达 .

然而，我，最杰出的战士啊，总是能迷惑拉达之子。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[hɜːl]	[ðə; ði]	[dɑːt]	[æt; ət]	-	[sʌn]	,	[ˈəʊnɪŋ]	[waɪt]	[stiːd]	.
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**he**	**did**	**not**	**hurl**	**the**	**dart**	**at**	**Pandu's**	**son**	**,**	**owning**	**white**	**steeds**	**.**
它	曾是	为了	这	那	他	做过	不是	投	这	镖	在	-	儿子	,	拥有	白色的	马匹	.

正因如此，他才没有向拥有白马的般度之子投掷飞镖。

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ai]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈbæf(ə)l]	[ðæt]	[miːnz]	[ɒv; əv]	-	[deθ]	,	[ai]	[hæd; həd]	[ˈnaɪðə(r)]	[sliːp]	,
As	**long**	**as**	**I**	**could**	**not**	**baffle**	**that**	**means**	**of**	**Phalguna's**	**death**	**,**	**I**	**had**	**neither**	**sleep**	**,**
作为	长的	作为	我	可以	不是	挡板	那	方法	的	-	死亡	,	我	有	两者都不	睡觉	,

只要我无法解开法尔古纳的死因，我就无法入睡。

[nɔː(r)]	[dʒɔɪ]	[ɪn]	[maɪ]	[hɑːt]	,	[əʊ]	[ˈfɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ˈwɒrɪəz]	!
nor	**joy**	**in**	**my**	**heart**	**,**	**O**	**foremost**	**of**	**warriors**	**!**
也不	喜悦	在	我的	心	,	哦	首先	的	战士	!

勇士之首啊，我心中没有喜悦！

[bɪˈhəʊldɪŋ]	[ðæt]	[dɑːt]	,	[ˈðeəfɔː(r)]	,	[ˈrendəd]	[ˈfjuːtaɪl]	[θruː]	-	,	[əʊ]	[bʊl]	[əˈmʌŋst]	[ðə; ði]	[ˈsɪnɪs]	,
Beholding	**that**	**dart**	**,**	**therefore**	**,**	**rendered**	**futile**	**through**	**Ghatotkacha**	**,**	**O**	**bull**	**amongst**	**the**	**Sinis**	**,**
凝视	那	镖	,	所以	,	渲染	徒劳	通过	-	,	哦	公牛	在	这	西尼斯	,

因此，你看那支箭，因伽托卡查而徒劳无功，啊，辛尼群中的公牛啊，

[ai]	[rɪˈgɑːdɪd]	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	[təˈdeɪ]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[biːn]	[ˈreskjuːd]	[frɒm; frəm]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]	.
I	**regarded**	**Dhananjaya**	**today**	**to**	**have**	**been**	**rescued**	**from**	**within**	**the**	**jaws**	**of**	**Death**	**.**
我	认为	达纳贾亚	今天	到	有	到过	获救	从	之内	这	下颚	的	死亡	.

我认为达纳贾亚今天已经从死神手中解救出来了。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[rɪˈgɑːd]	[maɪ]	[ˈsaɪə(r)]	,	[maɪ]	[ˈmʌðə(r)]	,	[jɔːˈselvz]	,	[maɪ]	[ˈbrʌðəz]	,	[eɪ]	,	[maɪ]	[ˈveri]	[laɪf]	,
I	**do**	**not**	**regard**	**my**	**sire**	**,**	**my**	**mother**	**,**	**yourselves**	**,**	**my**	**brothers**	**,**	**ay**	**,**	**my**	**very**	**life**	**,**
我	做	不是	看待	我的	父系	,	我的	母亲	,	你们自己	,	我的	兄弟	,	哎	,	我的	非常	生活	,

我不把父亲、母亲、你们、兄弟，甚至我的生命看得一文不值。

[səʊ]	[ˈwɜːði]	[ɒv; əv]	[prəˈtekʃ(ə)n]	[æz; əz]	-	[ɪn]	[ˈbæt(ə)l]	.
so	**worthy**	**of**	**protection**	**as**	**Vibhatsu**	**in**	**battle**	**.**
所以	值得	的	保护	作为	-	在	战斗	.

像 Vibhatsu 一样在战场上值得保护。

[ɪf]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[ˈeniθɪŋ]	[mɔː(r)]	[ˈpreʃəs]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ˈsɒvrənti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	,
If	**there**	**be**	**anything**	**more**	**precious**	**than**	**the**	**sovereignty**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**	**I**	**do**	**not**	**,**
如果	那里	是	任何事物	更多的	宝贵的	比	这	主权	的	这	三	世界	,	我	做	不是	,

如果说有什么比三界主权更珍贵的，那就是我所不具备的。

[əʊ]	-	,	[dɪˈzaɪə(r)]	(	[tuː; tə]	[ɪnˈdʒɔɪ]	)	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪˈðaʊt]	-	[sʌn]	,	[ˌdɑːnənˈdʒeɪə]	(	[tuː; tə]	[ʃeə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪð]	[ˌem ˈiː]	)	.
O	**Satwata**	**,**	**desire**	**(**	**to**	**enjoy**	**)**	**it**	**without**	**Pritha's**	**son**	**,**	**Dhananjaya**	**(**	**to**	**share**	**it**	**with**	**me**	**)**	**.**
哦	-	,	欲望	(	到	享受	)	它	没有	-	儿子	,	达纳贾亚	(	到	分享	它	和	我	)	.

萨特瓦塔啊，你渴望（享受）它，却不想让普里塔的儿子达纳贾亚（与我分享）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['ðeəfɔː(r)] , [laɪk] [wʌn] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ðiːz] ['træns,pɔːrts]
Beholding Dhananjaya , therefore , like one returned from the dead , these transports
凝视 达纳贾亚 , 所以 , 喜欢 一 返回 从 这 死的 , 这些 运输
[ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [əʊ] - ,
of delight , O Yuyudhana ,
的 喜 , 哦 - ,

因此，瞻仰达纳迦亚，如同死而复生，这喜悦之情难以言表，哦，尤尤达纳！

[hæv; həv] [biːn] [maɪn] .
have been mine .
有 到过 矿 .

一直是我的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['ʌntə; 'ʌntu]['kɑːrnə][fɔː(r); fə(r)]
It was for this that I had despatched the Rakshasa unto Karna for
它 曾是 为了 这 那 我 有 已派送 这 罗刹 到 卡尔纳 为了
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

正因如此，我才派遣罗刹与迦尔纳交战。

[nʌn] [els] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][wið'stænd, wiθ-] , [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] . ” -
None else was capable of withstanding , in the night , Karna in battle . ” '
没有任何 别的 曾是 有能力的 的 承受 , 在 这 夜晚 , 卡尔纳 在 战斗 . ” -

“夜里，没有人能在战场上与迦尔纳匹敌。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] ,
“ Sanjaya continued ,
“ 桑贾亚 持续 ,

桑贾亚继续说道：

- ['iːv(ə)n] [ðʌs] [dɪd] - [sʌn] [huː] [ɪz]['evə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] - [gʊd] [ænd; ənd][tuː; tə]
' Even thus did Devaki's son who is ever devoted to Dhananjaya's good and to
- 甚至 因此 做过 - 儿子 WHO 是 曾经 奉献 到 - 好的 和 到
[wɒt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,
what is agreeable to him ,
什么 是 同意 到 他 ,

“就连德瓦基的儿子，一心一意为达纳迦亚的利益，一心只想做他喜欢的事，也照样如此行事。”

[spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] . -
speak unto Satyaki on that occasion . '
说话 到 - 在 那 场合 . -

届时请与萨蒂亚基谈谈。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXIII
" 部分 -

“第183节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ai] [siː] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv]['kɑːrnə][ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə]
“ Dhritarashtra said , ' I see , O sire , that this act of Karna and Duryodhana
“ 持国 说 , - 我 看 , 哦 父系 , 那 这 行为 的 卡尔纳 和 杜尤达纳
[ænd; ənd] - [sʌn] ,
and Suvala's son ,
和 - 儿子 ,

“持国说道：‘陛下，我明白了，迦尔纳、难敌和苏瓦拉之子的这一举动，

- , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [ɪn] [ɪ'speʃl] , [hæθ] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv]
Sakuni , and of thyself , in especial , hath been very much against the dictates of
- , 和 的 你自己 , 在 特别的 , 有 到过 非常 很多 反对 这 规定 的
['pɒləsi] .
policy .
政策 .

佐久国，尤其是你自己，一直非常反对政策的指示。

[ɪn'diːd] , [wen] [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [dɑːt] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [sleɪ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Indeed , when you knew that dart could always slay one person in battle ,
的确 , 什么时候 你 知道 那 镖 可以 总是 杀戮 一 人 在 战斗 ,

的确，当你意识到飞镖总能在战场上夺走一个人的生命时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [bɔːn] [ɔː(r)] ['bæfld] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz]
and that it was incapable of being either borne or baffled by the very gods
和 那 它 曾是 无法 的 存在 任何一个 出生 或者 困惑 经过 这 非常 神
[wɪð] - [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
with Vasava at their head ,
和 - 在 他们的 头 ,

即使是以瓦萨瓦为首的众神也无法承受或阻止它。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [hɜːl] [baɪ] ['kɑːrnə] [æt; ət] - [sʌn] , [ɔː(r)]
why then , O Sanjaya , was it not hurled by Karna at Devaki's son , or
为什么 然后 , 哦 桑贾亚 , 曾是 它 不是 投掷 经过 卡尔纳 在 - 儿子 , 或者
[fælgunə] ,
Phalguna ,
法尔古纳 ,

那么，桑贾亚啊，为什么迦尔纳没有将那东西扔向德瓦基的儿子，或者法尔古纳呢?

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðɪs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ? -
while he was engaged with this in battle before ? '
尽管 他 曾是 已订婚的 和 这 在 战斗 前 ? -

他之前在战斗中也遇到过这种情况吗?

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] ['evri] [deɪ] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
“ Sanjaya said , ' Returning from battle every day , O monarch , all of us ,
“ 桑贾亚 说 , - 返回 从 战斗 每一个 天 , 哦 君主 , 全部 的 我们 ,

桑贾亚说：“陛下，我们每天从战场归来，

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ɒv; əv] - [reɪs] , [juːst] [tuː; tə] [dɪ'beɪt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu]
O foremost one of Kuru's race , used to debate in the night and say unto
哦 首先 一 的 - 种族 , 用过的 到 辩论 在 这 夜晚 和 说 到
['kɑːrnə] ,
Karna ,
卡尔纳 ,

俱卢族中最杰出的人物啊，你曾在夜里与迦尔纳辩论，并对他说：

“ [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [əʊ] ['kɑːrnə] , [ðɪs] [dɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɜːl] [æt; ət] ['aɪðə(r)] ['keɪsəvə] [ɔː(r)]
“ Tomorrow morning , O Karna , this dart should be hurled at either Kesava or
“ 明天 早晨 , 哦 卡尔纳 , 这 镖 应该 是 投掷 在 任何一个 kesava 或者
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

“迦尔纳啊，明天早上，这支飞镖应该投向凯沙瓦或阿朱那。”

” [wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] , [θruː] ['destəni] ,
” When , however , the morning came , O king , through destiny ,
” 什么时候 , 然而 , 这 早晨 来了 , 哦 国王 , 通过 命运 ,

“然而，当黎明到来之时，哦，国王，命运使然，

[bəuθ]['kɑːrnə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒriəz] [fə'ɡɒt] [ðæt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
both Karna and the other warriors forgot that resolution .
两个都 卡尔纳 和 这 其他 战士 忘了 那 解决 .

迦尔纳和其他战士都忘记了那个决定。

[ai] [θɪŋk] ['destəni] [tuː; tə][biː; bi][suː'priːm; sjuː'priːm] , [sɪns] ['kɑːrnə] , [wɪð] [ðæt] [dɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
I think destiny to be supreme , since Karna , with that dart in his hands ,
我 思考 命运 到 是 最高 , 自从 卡尔纳 , 和 那 镖 在 他的 双手 ,

我认为命运至高无上，因为迦尔纳手中握着那支飞镖，

[dɪd] [nɒt] [sleɪ] [ɪn]['bæt(ə)l]['aɪðə(r)] ['pɑːrθə] [ɔː(r)] - [sʌn] , ['krɪʃnə] .
did not slay in battle either Partha or Devaki's son , Krishna .
做过 不是 杀戮 在 战斗 任何一个 帕尔塔 或者 - 儿子 , 克里希那 .

在战斗中，他既没有杀死帕尔塔，也没有杀死德瓦基的儿子克里希纳。

[ɪn'diːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['destəni] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)]
Indeed , because his understanding was afflicted by destiny itself , it is for
的确 , 因为 他的 理解 曾是 受苦的 经过 命运 本身 , 它 是 为了
[ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ,
this that he did not ,
这 那 他 做过 不是 ,

事实上，正因为他的理解力受到了命运的制约，所以他才没有……

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] , [hɜːl] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [dɑːt] [ɒv; əv] - ,
stupefied by the illusion of the gods , hurl that fatal dart of Vasava ,
目瞪口呆 经过 这 错觉 的 这 神 , 投 那 致命的 镖 的 - ,

被诸神的幻象所迷惑，投掷出瓦萨瓦那致命的飞镖。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æt; ət] - [sʌn] ,
though he had it in his hand , at Devaki's son ,
尽管 他 有 它 在 他的 手 , 在 - 儿子 ,

虽然他手里拿着它，但在德瓦基的儿子那里，

['krɪʃnə] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)][æt; ət] ['pɑːrθə] [in'djuː] [wɪð] ['praʊəs] [laɪk] ['ɪndrəz] , [əʊ] [lɔːd]
Krishna for his destruction or at Partha endued with prowess like Indra's , O lord
克里希那 为了 他的 破坏 或者 在 帕尔塔 赋予 和 能力 喜欢 因陀罗的 , 哦 主
! -
! '
! -

克里希纳为了毁灭他，或者为了帕尔塔，拥有像因陀罗一样的神力，我的主啊！

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['destəni] , [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
“ Dhritarashtra said , ' Ye are destroyed by destiny , by your own understanding ,
“ 持国 说 , - 叶 是 损毁 经过 命运 , 经过 你的 自己的 理解 ,
[ænd; ənd][baɪ] ['keɪsəvə] .
and by Kesava .
和 经过 kesava .

“持国说：‘你们将被命运、你们自己的理解和凯沙瓦毁灭。’

- [dɑːt] [ɪz] [lɒst] , ['hævɪŋ] [ɪ'fektɪd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz][æz; əz]
Vasava's dart is lost , having effected the slaughter of Ghatotkacha who was as
- 镖 是 丢失的 , 拥有 受影响 这 屠宰 的 - WHO 曾是 作为
[ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [æz; əz] [strɔː] .
insignificant as straw .
微不足道 作为 稻草 .

瓦萨瓦的飞镖丢了，它杀死了像稻草一样微不足道的格托卡查。

['kɑːrnə] , [ænd; ənd][maɪ] [sʌnz] , [æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [θruː] [hɪz; ɪz] ['haɪli] [ɪm'pɒlətɪk][ækt] ,
Karna , and my sons , as all the other kings , through his highly impolitic act ,
卡尔纳 , 和 我的 儿子们 , 作为 全部 这 其他 国王 , 通过 他的 高度 不合时宜 行为 ,

迦尔纳，以及我的儿子们，如同其他所有国王一样，因他极其不明智的行为而遭受苦难。

[hæv; həv]	[ɔːl'redi]	['entəd]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	['jʌmə]	.
have	**already**	**entered**	**the**	**abode**	**of**	**Yama**	**.**
有	已经	进入	这	住所	的	阎王	.

已经进入阎罗王的居所。

[tel]	[ˌem 'iː]	[naʊ]	[haʊ]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[reɪdʒd]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]
Tell	**me**	**now**	**how**	**the**	**battle**	**once**	**more**	**raged**	**between**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**
告诉	我	现在	如何	这	战斗	一次	更多的	愤怒	之间	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
after	**the**	**fall**	**of**	**Hidimva's**	**son**	**.**
后	这	落下	的	-	儿子	.

请告诉我，在希丁婆之子战死后，俱卢族和般度族之间又是如何再次爆发战争的。

[haʊ]	[dɪd]	[ðeɪ]	[ðæt]	[rʌʃt]	[ə'genst]	['droʊnə]	,	[ə'reɪd]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	[wel]	-
How	**did**	**they**	**that**	**rushed**	**against**	**Drona**	**,**	**arrayed**	**in**	**order**	**of**	**battle**	**and**	**well**	**-**
如何	做过	他们	那	匆忙	反对	德罗纳	,	排列	在	命令	的	战斗	和	出色地	-

[skɪld]	[ɪn]	['smaɪtɪŋ]	,
skilled	**in**	**smiting**	**,**
熟练	在	惩罚	,

他们是如何冲向德罗纳的？他们列队作战，技艺精湛。

[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,	[faɪt]	?
viz	**.**	**,**	**the**	**Srinjaya**	**and**	**the**	**Panchalas**	**,**	**fight**	**?**
即	.	,	这	-	和	这	-	,	斗争	?

即，Srinjaya和Panchalas，战斗吗？

[haʊ]	,	[ɪn'diːd]	,	[dɪd]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	-	[wɪð'stænd]	[ðə; ði]	['smaɪtɪŋ]	['droʊnə]	,	[wen]	[ðə; ði]
How	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**the**	**Pandus**	**and**	**Srinjaya**	**withstand**	**the**	**smiting**	**Drona**	**,**	**when**	**the**
如何	,	的确	,	做过	这	-	和	-	经受	这	惩罚	德罗纳	,	什么时候	这

['lætə(r)]	[prə'siːdɪŋ]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	,
latter	**proceeding**	**against**	**them**	**,**
后者	进行中	反对	他们	,

那么，潘杜斯和斯林贾亚究竟是如何抵挡住德罗纳的猛烈攻击的呢？

['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	[ðeə(r)]	[həʊst]	,	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	-
penetrated	**into**	**their**	**host**	**,**	**excited**	**with**	**wrath**	**at**	**the**	**slaughter**	**of**	**Bhurisravas**
渗透	进入	他们的	主持人	,	兴奋的	和	愤怒	在	这	屠宰	的	-

[ænd; ənd]	[ˌdʒeɪə'drɑːθə]	,
and	**Jayadratha**	**,**
和	贾亚德拉塔	,

他们冲进宿主体内，因布里斯拉瓦斯和贾亚德拉塔被屠杀而怒火中烧。

['rekləs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['veri]	[laɪf]	,
reckless	**of**	**his**	**very**	**life**	**,**
鲁莽	的	他的	非常	生活	,

他罔顾自己的生命，

[ænd; ənd]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	['jɔːnɪŋ]	['taɪgə(r)]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	[wɪð]	[waɪd]	['əʊpən]	[maʊθ]	?
and	**resembling**	**a**	**yawning**	**tiger**	**or**	**the**	**Destroyer**	**himself**	**with**	**wide**	**open**	**mouth**	**?**
和	类似	一个	打哈欠	老虎	或者	这	驱逐舰	他自己	和	宽的	打开	嘴	?

看起来像打哈欠的老虎，或者像张着大嘴的毁灭者本人？

[wɒt]	['ɔːlsəʊ]	[dɪd]	[ðeɪ]	[duː; də]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[vɪz]	. ,
What	**also**	**did**	**they**	**do**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**viz**	**. ,**
什么	还	做过	他们	做	在	战斗	,	哦	父系	,	即	. ,

陛下，他们在战场上还做了什么？

-	[sʌn]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	['hedɪd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðæt]
Drona's	**son**	**and**	**Karna**	**and**	**Kripa**	**and**	**others**	**headed**	**by**	**Duryodhana**	**that**
-	儿子	和	卡尔纳	和	克里帕	和	其他的	标题	经过	杜尤达纳	那

[prə'tektɪd]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	?
protected	**the**	**preceptor**	**?**
受保护	这	导师	?

德罗纳之子、迦尔纳、克里帕等人，以杜尤达纳为首，保护了导师?

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,
Tell	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**
告诉	我	,	哦	桑贾亚	,

告诉我，桑贾亚啊，

[haʊ]	[maɪ]	['wɒrɪəz]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	['kʌvəd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[ænd; ənd]	-	[huː]
how	**my**	**warriors**	**in**	**that**	**battle**	**covered**	**with**	**their**	**shafts**	**Dhananjaya**	**and**	**Vrikodara**	**who**
如何	我的	战士	在	那	战斗	涵盖	和	他们的	轴	达纳贾亚	和	-	WHO

[wɜː(r); wə(r)]	[sə'lɪsɪtəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	-	[sʌn]	.
were	**solicitous**	**of**	**slaying**	**Bharadwaja's**	**son**	**.**
是	殷勤	的	杀戮	-	儿子	.

在那场战斗中，我的战士们用箭矢射杀了达纳贾亚和弗里科达拉，他们一心想要杀死婆罗多瓦贾的儿子。

[haʊ]	,	[ɪn'diːd]	,	[dɪd]	[ðiːz]	[ɪk'saɪtɪd]	[wɪð]	[rɒθ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
How	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**these**	**excited**	**with**	**wrath**	**at**	**the**	**death**	**of**	**the**	**ruler**	**of**	**the**
如何	,	的确	,	做过	这些	兴奋的	和	愤怒	在	这	死亡	的	这	统治者	的	这

-	,
Sindhus	**,**
-	,

那么，这些人究竟是如何因信德统治者的死而义愤填膺的呢?

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	-	,	[iːtʃ]	[saɪd]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[brʊk]	[ðeə(r)]	[lɒs]
and	**those**	**at**	**the**	**death**	**of**	**Ghatotkacha**	**,**	**each**	**side**	**unable**	**to**	**brook**	**their**	**loss**
和	那些	在	这	死亡	的	-	,	每个	边	无法	到	溪	他们的	损失

,
,
,

而那些在格托卡查去世时的人，双方都无法承受失去他的痛苦。

[faɪt]	[ðæt]	[nɒk'tɜːn(ə)l]	['bæt(ə)l]	?	-
fight	**that**	**nocturnal**	**battle**	**?**	**'**
斗争	那	夜	战斗	?	-

打那场夜间战斗?

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	,	[ðæt]	[naɪt]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsə]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Upon**	**the**	**slaughter**	**,**	**that**	**night**	**,**	**O**	**king**	**,**	**of**	**the**	**Rakshasa**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	之上	这	屠宰	,	那	夜晚	,	哦	国王	,	的	这	罗刹	,

-	,	[baɪ]	['kɑːrnə]	,
Ghatotkacha	**,**	**by**	**Karna**	**,**
-	,	经过	卡尔纳	,

“桑贾亚说，‘那天晚上，罗刹王啊，卡纳 (Karna) 屠杀了迦托卡查 (Ghatotkacha)，

[ðaɪ]	[truːps]	,	[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	['ʌtə]	[laʊd]	[ʃaʊts]	.
thy	**troops**	**,**	**filled**	**with**	**joy**	**,**	**uttered**	**loud**	**shouts**	**.**
你的	军队	,	已填	和	喜悦	,	说出	大声	喊叫	.

你的军队欢欣鼓舞，发出响亮的呐喊。

[ɪn]	[ðæt]	[dɑːk]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
In	**that**	**dark**	**hour**	**of**	**the**	**night**	**,**
在	那	黑暗的	小时	的	这	夜晚	,

在夜深人静之时，

[ðeɪ] [fel] [ɪm'petʃuəsli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
they fell impetuously upon the Pandava troops and began to slay them .
他们 跌倒 冲动地 之上 这 潘达瓦 军队 和 开始 到 杀戮 他们 .

他们猛攻般度族军队，开始屠杀他们。

['siːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] .
Seeing all this , king Yudhishthira became exceedingly cheerless , O chastiser of foes .
看到 全部 这 , 国王 尤迪什提拉 成为 非常 冷冷清清 , 哦 惩罚者 的 敌人 .

看到这一切，惩罚敌人的尤迪什提拉王变得极其沮丧。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðen] [ə'drest] - [ænd; ənd] [sed] , “ [əʊ] [ðaʊ]
The mighty - armed son of Pandu , then addressed Bhimasena and said , “ O thou
这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 然后 已解决 - 和 说 , “ 哦 你
[ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] ,
of mighty arms ,
的 强大的 武器 ,

般度之子，这位臂力强大的男子，对毗摩塞那说道：“你这臂力强大的人啊，

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [həʊst] .
resist the Dhritarashtra host .
抵抗 这 持国 主持人 .

抵抗 Dhritarashtra 宿主。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ə; eɪ] [greɪt] [ˌstjuːpɪ'fækʃn]
In consequence of the slaughter of Hidimva's son , a great stupefaction
在 结果 的 这 屠宰 的 - 儿子 , 一个 伟大的 震惊
[ˌəuvə'hwelmz] [ˌem 'iː] .
overwhelms me .
压倒性 我 .

希迪姆瓦之子惨遭杀害，令我感到无比震惊。

” ['hævɪŋ] ['ɔːdəd] - [ðʌs] , [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
” Having ordered Bhimasena thus , he sat down on his car .
” 拥有 订购 - 因此 , 他 卫星 向下 在 他的 车 .

“他吩咐完比玛塞纳后，便坐上了车。”

[wɪð] ['tɪəfl] [feɪs] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] [æt; ət]
With tearful face and sighing repeatedly , the king became exceedingly cheerless at
和 内牛满面 脸 和 叹息 反复 , 这 国王 成为 非常 冷冷清清 在
[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] ['praʊəs] .
the sight of Karna's prowess .
这 视线 的 迦尔纳的 能力 .

看到迦尔纳的英勇，国王不禁泪流满面，不停地叹息，变得极其沮丧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [səʊ] [ə'flɪktɪd] , ['krɪʃnə] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Beholding him so afflicted , Krishna said these words , “ O son of Kunti ,
凝视 他 所以 受苦的 , 克里希那 说 这些 字 , “ 哦 儿子 的 昆蒂 ,

看到他如此痛苦，克里希纳说道：“昆蒂之子啊，

[let] [nɒt] [sʌtʃ] [griːf] [biː; bi] [ðaɪn] .
let not such grief be thine .
让 不是 这样的 悲伤 是 你的 .

愿你不要承受这样的悲伤。

[sʌtʃ] ['tʃɪrləsnəs] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ðiː] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz]
Such cheerlessness does not become thee , O chief of the Bharatas , as it does
这样的 沮丧 做 不是 变得 你 , 哦 首席 的 这 - , 作为 它 做
[æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
an ordinary person .
一个 普通的 人 .

婆罗多族的首领啊，你这副愁容满面的样子，与普通人截然不同。

[raɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [faɪt] .
Rise , O king , and fight .
上升 , 哦 国王 , 和 斗争 .

起来吧，国王，战斗吧！

[beə(r)][ðə; ði] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] !
Bear the heavy burden , O lord !
熊 这 重的 负担 , 哦 主 !

主啊，请您承担我的重担！

[ɪf] ['tʃɪrləsnəs] [,əuvə'teik] [ðiː] , ['aʊə(r)] ['vɪktəri] [bɪ'kʌmz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
If cheerlessness overtakes thee , our victory becomes uncertain .
如果 沮丧 超越 你 , 我们的 胜利 变成 不确定 .

如果你变得意志消沉，我们的胜利就变得难以预料。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , ['dɑːrməz] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð]
” Hearing these words of Krishna , Dharma's son , Yudhishthira , wiping his eyes with
” 听力 这些 字 的 克里希那 , 佛法的 儿子 , 尤迪什提拉 , 擦拭 他的 眼睛 和
[hɪz; ɪz][hændz] , [rɪ'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪʃnə] ,
his hands , replied unto Krishna ,
他的 双手 , 回复 到 克里希那 ,

听到克里希那的话，达摩之子尤迪什提拉用手擦了擦眼睛，回答克里希那说：

['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ðə; ði] ['eksələnt] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti][ɪz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]
saying , “ O thou of mighty arms , the excellent path of duty is not unknown to
说 , “ 哦 你 的 强大的 武器 , 这 出色的 小路 的 责任 是 不是 未知 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

他说：“哦，你这拥有强大臂膀的人啊，尽忠职守的优良道路我并不陌生。”

[ðə; ði]['daɪə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ['slɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ðæt] [fə'gɛt] [ðə; ði]
The dire consequences of a Brahmana's slaughter are his that forgets the
这 可怕的 结果 的 一个 - 屠宰 是 他的 那 忘记了 这
['sɜːvɪsɪz] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [æt; ət] ['ʌðərz] [hændz] .
services he receives at other's hands .
服务 他 接收 在 其他的 双手 .

婆罗门杀人后，若忘记自己曾受他人恩惠，必将招致可怕的后果。

[waɪlst] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Whilst we were living in the woods the high - souled son of Hidimva ,
而 我们 是 活的 在 这 树林 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 - ,

当我们住在森林里的时候，希迪姆瓦那位高尚的儿子，

[ɔːl'ðəʊ] [ðen] [ə; eɪ][mɪə(r)] [tʃaɪld] [dɪd][ˌjuː 'es] ['meni] ['sɜːvɪsɪz] , [əʊ] - !
although then a mere child did us many services , O Janardana !
虽然 然后 一个 仅仅 孩子 做过 我们 许多 服务 , 哦 - !

虽然当时只是个孩子，却为我们做了很多好事，哦，贾纳尔达纳！

['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['pɑːrθə] , ['hævɪŋ] [waɪt] [stiːd] , [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Learning that Partha , having white steeds , had departed for the acquisition of
学习 那 帕尔塔 , 拥有 白色的 马匹 , 有 已离开 为了 这 获得 的
['wepənz] , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ([vɪz] . ,
weapons , that great bowman (viz . ,
武器 , 那 伟大的 弓箭手 (即 . ,

得知帕尔塔骑着白马去获取武器后，那位伟大的弓箭手（即，

-) , [əʊ] ['krɪʃnə] , [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] - .
Ghatotkacha) , O Krishna , came to me at Kamyaka .
-) , 哦 克里希那 , 来了 到 我 在 - .

Ghatotkacha），克里希纳啊，来到卡米亚卡找我。

[hiː; hi] [dwelt] [wɪð] [juː 'es] [tɪl] - [ˌriːə'pɪərəns] .
He dwelt with us till Dhananjaya's reappearance .
他 居住 和 我们 直到 - 再次出现 .

他一直和我们住在一起，直到达纳贾亚再次出现。

[waɪlst] [prə'siːdɪŋ] ['əʊvə(r)] ['meni] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['fɑːstnəs] , [hiː; hi] [hɪm'self] ['kærid] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk]
Whilst proceeding over many inaccessible fastnesses , he himself carried on his back
而 进行中 超过 许多 无法进入 坚固性 , 他 他自己 携带 在 他的 后退
[ðə; ði] ['taɪəd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - .
the tired princess of Panchala .
这 疲劳的 公主 的 - .

在穿越许多难以到达的险要之地时，他背着疲惫的般遮罗公主。

[ðə; ði] [fiːts] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] , [əʊ] [lɔːd] , [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ɔːl] [məʊdz] [ɒv; əv]
The feats he achieved , O lord , show that he was skilled in all modes of
这 壮举 他 已达成 , 哦 主 , 展示 那 他 曾是 熟练 在 全部 模式 的
['wɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

主啊，他所取得的功绩表明他精通各种战争方式。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌn] [ə'kʌmplɪʃt] ['meni] ['dɪfɪkəlt] [fiːts] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['benɪfɪt] .
Indeed , that high - souled one accomplished many difficult feats for my benefit .
的确 , 那 高的 - 有灵魂的 一 完成 许多 难的 壮举 为了 我的 益处 .

的确，那位高尚的人为了我的利益完成了许多艰巨的任务。

[maɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] - , [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [ɪz] [twaɪs] [ðæt] , [əʊ]
My affection for Ghatotkacha , that prince of the Rakshasas is twice that , O
我的 感情 为了 - , 那 王子 的 这 罗刹 是 两次 那 , 哦
- ,
Janardana ,
- ,

我对罗刹王子格托卡查的爱慕之情是你的两倍，哦，贾纳尔达纳。

[wɪtʃ] [ai] ['nætʃ(ə)rəli] [beə(r)] [tə'wɔːdz] [ˌsɑːdə'deɪvə] .
which I naturally bear towards Sahadeva .
哪个 我 自然 熊 向 萨哈德瓦 .

我对萨哈德瓦自然怀有这种情感。

[ðæt] ['maɪti] - [ɑːmd] [wʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
That mighty - armed one was devoted to me .
那 强大的 - 武装 一 曾是 奉献 到 我 .

那个臂膀强壮的男人对我忠心耿耿。

[ai] [wɒz; wəz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I was dear to him and he was dear to me .
我 曾是 亲爱的 到 他 和 他 曾是 亲爱的 到 我 .

我对他来说很重要，他对我也很重要。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] , [skɔːtʃt] [baɪ] [griːf] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
It is for this that , scorched by grief , O thou of Vrishni's race ,
它 是 为了 这 那 , 烧焦的 经过 悲伤 , 哦 你 的 - 种族 ,

正因如此，你，弗里什尼族的女子啊，饱受悲痛折磨，

[ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['tʃɪələs] .
I have become so cheerless .
我 有 变得 所以 冷冷清清 .

我变得如此沮丧。

[bɪ'həʊld] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['aʊə(r)] [tru:ps] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['raʊtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Behold , O thou of Vrishni's race , our troops afflicted and routed by the
看哪 , 哦 你 的 - 种族 , 我们的 军队 受苦的 和 路由 经过 这
[kɑː'rɑːvəs] .
Kauravas .
俱卢族 .

看啊，弗里什尼族的后裔啊，我们的军队被俱卢族击败了。

[bɪ'həʊld] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'tendɪŋ]
Behold , those mighty car - warriors , viz . , Drona and Karna , are contending
看哪 , 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 德罗纳 和 卡尔纳 , 是 争吵
['ɜːnɪstli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
earnestly in battle .
切实 在 战斗 .

瞧，那两位强大的战车战士，德罗纳和迦尔纳，正在激烈地战斗。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [krʌʃt] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Behold , the Pandava host crushed at dead of night ,
看哪 , 这 潘达瓦 主持人 碎 在 死的 的 夜晚 ,

看哪，潘达瓦军队在夜深人静之时被彻底击溃了。

[laɪk] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [hiːθ] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənts] .
like an extensive forest of heath by a couple of infuriated elephants .
喜欢 一个 广泛的 森林 的 希思 经过 一个 夫妻 的 愤怒的 大象 .

就像被两头愤怒的大象破坏了一片广袤的石楠林。

[disri'gɑːd] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] - [sʌn] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['wepən] [ðæt]
Disregarding the might of Bhimasena's son , as also the variety of weapon that
不予理会 这 可能 的 - 儿子 , 作为 还 这 种类 的 武器 那
['pɑːrθə] [beəz] ,
Partha bears ,
帕尔塔 熊 ,

即使不考虑毗摩塞那之子的强大实力，以及帕尔塔所拥有的各种武器，

[ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
the Kauravas are putting forth their prowess .
这 俱卢族 是 推杆 前进 他们的 能力 .

俱卢族正在展现他们的武力。

['jɒndə(r)] , ['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə][ænd; ənd] [kɪŋ] - , ['hævɪŋ] [sleɪn] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [ɪn]
Yonder , Drona and Karna and king Suyodhana , having slain the Rakshasa in
远处 , 德罗纳 和 卡尔纳 和 国王 - , 拥有 被杀 这 罗刹 在
['bæt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [rɔːrz] .
battle , are uttering loud roars .
战斗 , 是 发出声音 大声 咆哮 .

远处，德罗纳、迦尔纳和苏尤达纳国王在战斗中杀死了罗刹，正在发出响亮的咆哮声。

[haʊ] , [əʊ] - , [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðaɪ'self] [tuː] ,
How , O Janardana , when we are alive and thyself too ,
如何 , 哦 - , 什么时候 我们 是 活 和 你自己 也 ,

哦，贾纳尔达纳，当我们都活着，你也活着的时候，该如何是好?

[kʊd; kəd] - [sʌn] [biː; bi] [sleɪn] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] ?
could Hidimva's son be slain while engaged with the Suta's son ?
可以 - 儿子 是 被杀 尽管 已订婚的 和 这 - 儿子 ?

希迪姆瓦的儿子是否有可能在与苏塔的儿子交战时被杀?

['hævɪŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv]
Having caused a great slaughter amongst us , and in the very sight of
拥有 导致 一个 伟大的 屠宰 在 我们 , 和 在 这 非常 视线 的
- , ['kɑːrnə] ,
Savyasachin , Karna ,
- , 卡尔纳 ,

迦尔纳在我们中间造成了巨大的屠杀，而且就在萨维亚萨钦的眼前，

[əʊ] ['krɪʃnə] , [hæθ] [sleɪn] - [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] , - .
O Krishna , hath slain Bhimasena's son of great strength , the Rakshasa , Ghatotkacha .
哦 克里希那 , 有 被杀 - 儿子 的 伟大的 力量 , 这 罗刹 , - .

克里希纳啊，你已经杀死了比马塞纳 (Bhimasena) 的强大之子，罗刹 (Rakshasa)，加托卡查 (Ghatotkacha)。

[wen] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)]
When Abhimanyu was slain by the wicked Dhartarashtras , the mighty car - warrior
什么时候 阿比曼纽 曾是 被杀 经过 这 邪恶 - , 这 强大的 车 - 战士
- , [əʊ] ['krɪʃnə] ,
Savyasachin , O Krishna ,
- , 哦 克里希那 ,

当阿比曼纽被邪恶的持国杀害时，强大的战车战士萨维亚萨钦啊，克里希纳啊，

[wɒz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
was not present in that battle .
曾是 不是 展示 在 那 战斗 .

他没有参加那场战斗。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
We also were all held in check by the illustrious ruler of the Sindhus .
我们 还 是 全部 握住 在 查看 经过 这 杰出 统治者 的 这 - .

我们也都受到信德省那位杰出统治者的约束。

['droʊnə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] (-) , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] [ækt] .
Drona , with his son (Aswatthaman) , became the cause of that act .
德罗纳 , 和 他的 儿子 (-) , 成为 这 原因 的 那 行为 .

德罗纳和他的儿子（阿什瓦塔曼）是造成这一事件的原因。

[ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hɪm'self] [təʊld] ['kɑːrnə] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] - ['slɔːtə(r)] .
The preceptor himself told Karna the means of Abhimanyu's slaughter .
这 导师 他自己 讲述 卡尔纳 这 方法 的 - 屠宰 .

导师亲自告诉迦尔纳如何杀死阿比曼纽。

[waɪl] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hɪm'self] [ðæt]
While Abhimanyu was battling with the sword it was the preceptor himself that
尽管 阿比曼纽 曾是 战斗 和 这 剑 它 曾是 这 导师 他自己 那
[kʌt] [ɒf] [ðæt] ['wepən] .
cut off that weapon .
切 离开 那 武器 .

阿比曼纽与剑搏斗时，是他的导师亲自砍断了那把剑。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ,
And while fallen into such distress ,
和 尽管 倒下 进入 这样的 痛苦 ,

而当他陷入如此困境时，

- [məʊst] ['kruːəli] [sluː] [ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] - ['draɪvəz] ([ɒv; əv] [ðə; ði]
Kritavarman most cruelly slew the steeds and the two Parshni drivers (of the
- 最多 残酷地 一万 这 马匹 和 这 二 - 司机 (的 这
[bɔɪ]) .
boy) .
男生) .

克里塔瓦尔曼残忍地杀死了马匹和两个帕尔什尼族车夫（男孩的车夫）。

['ʌðə(r)]	[greɪt]	['bəʊmən]	[ðen]	[dɪ'spætʃ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[sʌb'hɑːdrə]	.
Other	**great**	**bowmen**	**then**	**despatched**	**the**	**son**	**of**	**Subhadra**	**.**
其他	伟大的	弓箭手	然后	已派送	这	儿子	的	苏巴德拉	.

其他伟大的弓箭手随后杀死了苏跋陀罗的儿子。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ə'fens]	,	[əʊ]	['krɪʃnə]	,
For	**a**	**little**	**offence**	**,**	**O**	**Krishna**	**,**
为了	一个	小的	罪行	，	哦	克里希那	，

克里希纳啊，我犯了一点小错，

[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[sleɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[w'iːldɐ]	[ɒv; əv]	-	.
was	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**Sindhus**	**slain**	**by**	**the**	**wielder**	**of**	**Gandiva**	**.**
曾是	这	统治者	的	这	-	被杀	经过	这	持有者	的	-	.

是信度地区的统治者，被甘迪瓦剑的持有者所杀。

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['jɑːdəˌvɑːz]	,	[ðæt]	[ækt]	[dɪd]	[nɒt]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	.
O	**foremost**	**one**	**among**	**the**	**Yadavas**	**,**	**that**	**act**	**did**	**not**	**give**	**me**	**great**	**joy**	**.**
哦	首先	一	之中	这	雅达瓦	，	那	行为	做过	不是	给	我	伟大的	喜悦	.

雅度族中最杰出的人物啊，那件事并没有让我感到高兴。

[ɪf]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[ɪz]	[dʒʌst]	[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə'tʃiːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,
If	**the**	**slaughter**	**of**	**foes**	**is**	**just**	**and**	**should**	**be**	**achieved**	**by**	**the**	**Pandavas**	**,**
如果	这	屠宰	的	敌人	是	只是	和	应该	是	已达成	经过	这	般度族五兄弟	，

如果屠杀敌人是正义的，并且应该由般度族人来完成，

[ðen]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	.
then	**Drona**	**and**	**Karna**	**should**	**have**	**been**	**slain**	**before**	**this**	**.**
然后	德罗纳	和	卡尔纳	应该	有	到过	被杀	前	这	.

那么，德罗纳和迦尔纳本应在此之前就被杀死。

[ðɪs]	[ɪz]	[wɒt]	[ai]	[θɪŋk]	.
This	**is**	**what**	**I**	**think**	**.**
这	是	什么	我	思考	.

这是我的想法。

[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðəʊz]	[tuː]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	[ruːt]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[wəu]	.
O	**bull**	**among**	**men**	**,**	**those**	**two**	**are**	**the**	**root**	**of**	**our**	**woes**	**.**
哦	公牛	之中	男人	，	那些	二	是	这	根	的	我们的	烦恼	.

人中之牛啊，这两个人才是我们所有苦难的根源。

[əb'teɪnɪŋ]	[ðəʊz]	[tuː]	(	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['ælaɪz]	)	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	-	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	['kɒnfɪdənt]	.
Obtaining	**those**	**two**	**(**	**as**	**his**	**allies**	**)**	**in**	**battle**	**,**	**Suyodhana**	**has**	**become**	**confident**	**.**
获得	那些	二	（	作为	他的	盟国	）	在	战斗	，	-	有	变得	自信的	.

苏尤达纳在战场上获得了这两个盟友，变得信心倍增。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['droʊnə]	[ðæt]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[sleɪn]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	,
Indeed	**,**	**when**	**it**	**was**	**Drona**	**that**	**should**	**have**	**been**	**slain**	**or**	**the**	**Suta's**	**son**	**with**	**his**	**followers**	**,**
的确	，	什么时候	它	曾是	德罗纳	那	应该	有	到过	被杀	或者	这	-	儿子	和	他的	追随者	，

事实上，真正应该被杀死的是德罗纳，或是苏塔之子及其追随者。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	[sluː]	[ðə; ði]	['sɪndhuː]	[kɪŋ]	[huːz]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'feə(r)]	[wɒz; wəz]	['veri]	[rɪ'məʊt]	.
the	**mighty**	**-**	**armed**	**Dhananjaya**	**slew**	**the**	**Sindhu**	**king**	**whose**	**connection**	**with**	**the**	**affair**	**was**	**very**	**remote**	**.**
这	强大的	-	武装	达纳贾亚	一万	这	辛杜	国王	谁	联系	和	这	事务	曾是	非常	偏僻的	.

拥有强大臂膀的达纳贾亚杀死了与此事关系甚远的信度国王。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [baɪ] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ˌem 'iː] .
The punishment of the Suta's son should certainly by undertaken by me .
这 惩罚 的 这 - 儿子 应该 当然 经过 已 经过 我 .

苏塔之子的惩罚理应由我来执行。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [naʊ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] .
I shall , therefore , O hero , now fight for slaying the Suta's son .
我 将 , 所以 , 哦 英雄 , 现在 斗争 为了 杀戮 这 - 儿子 .

因此，英雄啊，我将为杀死苏塔之子而战。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - [ɪz] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The mighty - armed Bhimasena is now engaged with Drona's division .
这 强大的 - 武装 - 是 现在 已订婚的 和 - 分配 .

拥有强大臂力的比玛塞纳现在正与德罗纳的部队交战。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] ['kɑːrnə] ,
” Having said these words , Yudhishthira quickly proceeded against Karna ,
” 拥有 说 这些 字 , 尤迪什提拉 迅速地 继续 反对 卡尔纳 ,

说完这些话，尤迪什提拉便迅速向迦尔纳发起进攻。

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒntʃ] ['fɪəsli] .
holding his formidable bow and blowing his conch fiercely .
保持 他的 强大 弓 和 吹 他的 海螺 激烈地 .

他手持威力强大的弓箭，用力吹响海螺。

[ðen] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] ,
Then , surrounded by a Panchala and Prabhadraka force of a thousand cars ,
然后 , 包围 经过 一个 - 和 - 力量 的 一个 千 汽车 ,

然后，在潘查拉和普拉巴德拉卡一千辆战车的包围下，

[θriː] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] , - ['spiːdəli] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði]
three hundred elephants and five thousand horses , Sikhandin speedily followed in the
三 百 大象 和 五 千 马匹 , - 迅速地 随后 在 这
[weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
wake of the king .
唤醒 的 这 国王 .

西坎丁率领三百头大象和五千匹马，紧随国王之后。

[ðen] [ðə; ði] [meɪl] - [klæd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['hedɪd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [biːt] [ðeə(r)]
Then the mail - clad Panchalas and the Pandavas headed by Yudhishthira beat their
然后 这 邮件 - 覆膜 - 和 这 般度族五兄弟 标题 经过 尤迪什提拉 打 他们的
[drʌmz] [ænd; ənd] [bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] .
drums and blew their conchs .
鼓 和 吹 他们的 海螺 .

然后，身穿锁子甲的般遮罗人和以尤迪什提拉为首的般度族人敲锣打鼓，吹响海螺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌvɑːsuː'deɪvə][ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [ə'dresɪŋ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sed] , “ [fɪld] [wɪð]
At this time Vasudeva of mighty arms , addressing Dhananjaya said , “ Filled with
在 这 时间 瓦苏德瓦 的 强大的 武器 , 解决 达纳贾亚 说 , “ 已填 和
[rɒθ] ,
wrath ,
愤怒 ,

这时，拥有强大臂膀的瓦苏德瓦对达纳贾亚说道：“充满愤怒，

['jɒndə(r)] [prə'siːdɪθ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] -
yonder proceedeth Yudhishthira with great speed from desire of slaying the Suta's
远处 进行 尤迪什提拉 和 伟大的 速度 从 欲望 的 杀戮 这 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

尤迪什提拉一心想要杀死苏塔之子，便以极快的速度向前冲去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['prɒpə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] .
It is not proper that thou shouldst rely upon him in this .
它 是 不是 恰当的 那 你 应该 依靠 之上 他 在 这 .

你在这件事上不应该依赖他。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - ['kwɪkli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [stiːd] .
” Having said these words , Hrishikesa quickly urged the steeds .
” 拥有 说 这些 字 , - 迅速地 敦促 这 马匹 .

“说完这些话，赫里希凯萨便迅速催马。

[ɪn'diːd] , - ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Indeed , Janardana followed in the wake of the king who was now at a distance .
的确 , - 随后 在 这 唤醒 的 这 国王 WHO 曾是 现在 在 一个 距离 .

事实上，贾纳尔达纳紧随其后，此时国王已走远。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['siːɪŋ] ['dɑːrməz] [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
At that time , seeing Dharma's son , Yudhishthira ,
在 那 时间 , 看到 佛法的 儿子 , 尤迪什提拉 ,

那时，他看见了达摩的儿子尤迪什提拉，

[huːz] [maɪnd][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [skɔːtʃt] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['faɪə(r)] ,
whose mind was afflicted by grief and who seemed to be scorched as if by fire ,
谁 头脑 曾是 受苦的 经过 悲伤 和 WHO 似乎 到 是 烧焦的 作为 如果 经过 火 ,

他心怀悲痛，仿佛被火灼伤一般。

[rʌʃ] [wɪð] [spiːd] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] - [sʌn] , ['viːjəsə] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] . - - “
rush with speed from desire of slaying the Suta's son , Vyasa approached him and said these words . ' 240 “
匆忙 和 速度 从 欲望 的 杀戮 这 - 儿子 , 毗耶娑 接近 他 和 说 这些 字 . - - “

维亚萨急于杀死苏塔之子，他迅速赶到苏塔面前，说道：‘240’

- ['viːjəsə] [sed] , “ [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [fælgunə] ['lɪvəθ] [stɪl] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] ['kɑːrnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
' Vyasa said , “ By good luck , Phalguna liveth still although he had encountered Karna in battle .
- 毗耶娑 说 , “ 经过 好的 运气 , 法尔古纳 活着 仍然 虽然 他 有 遭遇 卡尔纳 在 战斗 .

毗耶娑说：“幸运的是，法尔古纳虽然在战场上与迦尔纳交战，但他仍然活着。”

[ɪn'diːd] , ['kɑːrnə][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] [dɑːt] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Indeed , Karna had kept his dart , desirous of slaying Savyasachin , O bull of Bharata's race ,
的确 , 卡尔纳 有 保留 他的 镖 , 渴望 的 杀戮 - , 哦 公牛 的 - 种族 ,

事实上，迦尔纳一直保留着他的飞镖，渴望杀死萨维亚萨钦，哦，婆罗多族的公牛啊！

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [dʒɪʃnuː][dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] ['kɑːrnə] .
by good luck Jishnu did not engage in single combat with Karna .
经过 好的 运气 吉什努 做过 不是 从事 在 单身的 战斗 和 卡尔纳 .

吉什努很幸运，没有与迦尔纳进行一对一的战斗。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
Each of them in that case challenging the other ,
每个 的 他们 在 那 案件 具有挑战性的 这 其他 ，

在这种情况下，他们彼此都会提出挑战。

[wʊd] [hæv; həv] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
would have shot his celestial weapons on all sides .
会 有 射击 他的 天体 武器 在 全部 侧面 .

他会向四面八方发射他的天界武器。

[ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə] .
The weapons of the Suta's son would have been destroyed by Arjuna .
这 武器 的 这 - 儿子 会 有 到过 损毁 经过 阿朱那 .

苏塔之子的武器本应被阿周那摧毁。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ðen] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] , [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [hə:l] ['ɪndrəz] [dɑːt] [ɪn]
The former then afflicted by the latter , would certainly have hurled Indra's dart in
这 以前的 然后 受苦的 经过 这 后者 ， 会 当然 有 投掷 因陀罗的 镖 在
[ðæt] ['bæt(ə)l] .
that battle .
那 战斗 .

前者当时受到后者的折磨，肯定会在那场战斗中投掷因陀罗之箭。

[əʊ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] !
O Yudhishthira !
哦 尤迪什提拉 !

尤迪什提拉啊！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] , ([ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs]) ,
O foremost one of Bharata's race , (if this had come to pass) ,
哦 首先 一 的 - 种族 ，（ 如果 这 有 来 到 经过 ），

婆罗多族中最杰出的人物啊，（如果此事成真的话），

[ðen] [greɪt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðaɪ] [griːf] .
then great would have been thy grief .
然后 伟大的 会 有 到过 你的 悲伤 .

那么，你的悲痛该有多么巨大啊。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] ,
O giver of honours ,
哦 赠予者 的 荣誉 ，

赐予荣誉者啊，

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] - [sʌn] .
by good luck the Rakshasa hath been slain in battle by the Suta's son .
经过 好的 运气 这 罗刹 有 到过 被杀 在 战斗 经过 这 - 儿子 .

幸运的是，罗刹在战斗中被苏陀之子杀死了。

[ɪn'diːd] , - [hæθ] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [deθ] [hɪm'self] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɑːt] [ɒv; əv] -
Indeed , Ghatotkacha hath been slain by death himself making the dart of Vasava
的确 ， - 有 到过 被杀 经过 死亡 他自己 制作 这 镖 的 -
[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['əʊnli] .
an instrument only .
一个 乐器 仅有的 .

事实上，格托卡查已被死神杀死，瓦萨瓦的飞镖也仅仅成为了他的工具。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] [hæθ] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
For thy good it is , O sire , that the Rakshasa hath been slain in battle .
为了 你的 好的 它 是 ， 哦 父系 ， 那 这 罗刹 有 到过 被杀 在 战斗 .

陛下，罗刹在战场上被斩杀，对您大有裨益。

[duː; də]	[nɒt]	[jiːld]	[tuː; tə]	['æŋgə(r)]	,	[əʊ]	['fɔːməʊst]	[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,
Do	**not**	**yield**	**to**	**anger**	**,**	**O**	**foremost**	**one**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**
做	不是	屈服	到	愤怒	，	哦	首先	一	的	-	种族	，

婆罗多族中最杰出的人物啊，不要屈服于愤怒！

[ænd; ənd]	[duː; də]	[nɒt]	[set]	[ðaɪ]	[hɑːt]	[ɒn]	[griːf]	.
and	**do**	**not**	**set**	**thy**	**heart**	**on**	**grief**	**.**
和	做	不是	放	你的	心	在	悲伤	.

不要让悲伤占据你的心。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,	[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	[ɪn]	[ðɪs]	[wɜːld]	.
Yudhishthira	**,**	**this**	**is**	**the**	**end**	**of**	**all**	**creatures**	**in**	**this**	**world**	**.**
尤迪什提拉	，	这	是	这	结尾	的	全部	生物	在	这	世界	.

尤迪什提拉，这是世间一切生灵的终结。

[ju'naɪtɪŋ]	[wɪð]	[ðaɪ]	['brʌðəz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɪ'lʌstriəs]	[kɪŋz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊst]	) ,
Uniting	**with**	**thy**	**brothers**	**and**	**all**	**the**	**illustrious**	**kings**	**(**	**of**	**the**	**host**	**) ,**
联合	和	你的	兄弟	和	全部	这	杰出	国王	（	的	这	主持人	），

与你的兄弟和所有杰出的君王（统帅）联合起来，

[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[kɑː'rɑːvəs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	!
fight	**with**	**the**	**Kauravas**	**in**	**battle**	**,**	**O**	**Bharata**	**!**
斗争	和	这	俱卢族	在	战斗	，	哦	婆罗多	！

婆罗多啊，与俱卢族人战斗吧！

[ɒn]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	[deɪ]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðaɪn] .
On	**the**	**fifth**	**day**	**from**	**this**	**,**	**the**	**earth**	**will**	**be**	**thine .**
在	这	第五	天	从	这	，	这	地球	将要	是	你的 .

从今往后第五天，大地将归你所有。

[əʊ]	['taɪgə(r)]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['ɔːlweɪz]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː] .
O	**tiger**	**among**	**men**	**,**	**always**	**think**	**of**	**virtue .**
哦	老虎	之中	男人	，	总是	思考	的	美德 .

人中之虎啊，要时刻谨记美德。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['tʃɪəf(ə)l]	[hɑːt]	,	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	['præktɪs]	['kaɪndnəs]	(	[tuː; tə]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	)	,
With	**a**	**cheerful**	**heart**	**,**	**O**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**practise**	**kindness**	**(**	**to**	**all**	**creatures**	**)**	**,**
和	一个	快乐	心	，	哦	儿子	的	潘杜	，	实践	仁慈	（	到	全部	生物	）	，

['penəns]	,	['tʃærəti]	,
penances	**,**	**charity**	**,**
忏悔	，	慈善机构	，

般度之子啊，请怀着喜悦的心，行善积德（对待一切众生），苦行，布施。

[fə'gɪvnəs]	,	[ænd; ənd]	[truːθ]	.
forgiveness	**,**	**and**	**truth**	**.**
饶恕	，	和	真相	.

宽恕和真理。

['vɪktəri]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[weə(r)]	['raɪtʃəsnəs]	[ɪz]	.
Victory	**is**	**there**	**where**	**righteousness**	**is**	**.**
胜利	是	那里	在哪里	义	是	.

哪里有正义，哪里就有胜利。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːnduː] , [ˈviːjəsə] [meɪd] [hɪmˈself] [ɪnˈvɪzəb(ə)l]
” Having said these words unto the son of Pandu , Vyasa made himself invisible
” 拥有 说 这些 字 到 这 儿子 的 潘杜 , 毗耶娑 制成 他自己 无形的
[ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] . - ” -
there and then . ' ” 241
那里 和 然后 . - ” -

“说完这些话后，毗耶娑立刻隐身了。”241

[ˈsekʃ(ə)n] -
SECTION CLXXXIV
部分 -

第一百八十四节

([ˈdroʊnə] - - [ˈpɑːrvə])
(Drona - vadha Parva)
(德罗纳 - - 小)

（Drona-vadha Parva）

“ [sɑːnˈdʒeɪjə] [sed] , - [ðʌs] [əˈdrest] [baɪ] [ˈviːjəsə] , [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [kɪŋ] [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst]
“ Sanjaya said , ' Thus addressed by Vyasa , the heroic king Yudhishthira the just
“ 桑贾亚 说 , - 因此 已解决 经过 毗耶娑 , 这 英勇 国王 尤迪什提拉 这 只是
[ˌriːˈfrein] ,
refrained ,
克制 ,

桑贾亚说道：“正如毗耶娑所言，英勇的国王尤迪什提拉公正地克制了自己。”

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [frɒm; frəm] [hɪmˈself] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [sleɪ] [ˈkɑːrnə] .
O bull of Bharata's race , from himself seeking to slay Karna .
哦 公牛 的 - 种族 , 从 他自己 寻求 到 杀戮 卡尔纳 .

婆罗多族的公牛啊，你一心想要杀死迦尔纳。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] , [haʊˈevə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [baɪ] [ðə; ði] - [sʌn] [ðæt]
In consequence , however of the slaughter of Ghatotkacha by the Suta's son that
在 结果 , 然而 的 这 屠宰 的 - 经过 这 - 儿子 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

然而，由于当晚苏塔之子杀害了格托卡查，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˈæŋgə(r)] .
the king became filled with grief and anger .
这 国王 成为 已填 和 悲伤 和 愤怒 .

国王悲痛欲绝，怒火中烧。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðaɪ] [vɑːst] [həʊst] [held] [ɪn] [tʃek] [baɪ] [ˈbiːmə] , [ˌjuːdɪˈʃɪʃθɪrə] , [əˈdresɪŋ] -
Beholding thy vast host held in check by Bhima , Yudhishthira , addressing Dhrishtadyumna
凝视 你的 广阔的 主持人 握住 在 查看 经过 毗摩 , 尤迪什提拉 , 解决 -
, [sed] , “ [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] !
, said , “ Resist the Pot - born !
, 说 , “ 抵抗 这 锅 - 出生 !

看到你庞大的军队被毗摩牵制住，尤迪什提拉对德里什塔杜尤姆纳说：“抵抗陶罐之子！”

[əʊ] [ˈskɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [ðaʊ] [hædst] , [klæd] [ɪn] [meɪl] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd]
O scorcher of foes , thou hadst , clad in mail , and armed with bow and
哦 酷热 的 敌人 , 你 哈斯特 , 覆膜 在 邮件 , 和 武装 和 弓 和
[ˈærəus] [ænd; ənd] [ˈsɪmɪtə(r)] ,
arrows and scimitar ,
箭头 和 弯刀 ,

哦，敌人的毁灭者，你身披铠甲，手持弓箭和弯刀，

[sprʌŋ] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] !
sprung from fire , for the destruction of Drona !
弹簧 从 火 , 为了 这 破坏 的 德罗纳 !

从烈火中诞生，为了毁灭德罗纳！

['tʃɪəfəli] [rʌʃ] [ðaʊ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .
Cheerfully rush thou to battle , thou needst have no fear .
愉快地 匆忙 你 到 战斗 , 你 需要 有 不 害怕 .

你当昂首阔步冲锋陷阵，无需畏惧。

[let] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [sʌn] [ænd; ənd][ˌjɑːsoʊ'dɑːrə] ,
Let also Janamejaya and Sikhandin and Durmukha's son and Yasodhara ,
让 还 贾纳梅贾亚 和 - 和 - 儿子 和 耶输陀罗 ,

还让Janamejaya、Sikhandin、Durmukha 的儿子和Yasodhara，

[rʌʃ] [ɪn] [rɒθ] [ə'genst] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
rush in wrath against the Pot - born on every side .
匆忙 在 愤怒 反对 这 锅 - 出生 在 每一个 边 .

怒火中烧，向四面八方的陶罐之子发起猛攻。

[let] ['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][ðə; ði] -
Let Nakula and Sahadeva and the sons of Draupadi and the Prabhadrakas
让 纳库拉 和 萨哈德瓦 和 这 儿子们 的 德罗波蒂 和 这 -

,
,
,

让纳库拉（Nakula）和萨哈德瓦（Sahadeva）以及德拉帕迪（Draupadi）和普拉巴德拉卡斯（Prabhadrakas）的儿子们，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [wɪð] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
and Drupada and Virata with their sons and brothers ,
和 - 和 病毒 和 他们的 儿子们 和 兄弟 ,

还有德鲁帕达和维拉塔以及他们的儿子和兄弟们，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [rʌʃ]
and Satyaki and the Kaikeyas and the Pandavas and Dhananjaya , rush
和 - 和 这 - 和 这 般度族五兄弟 和 达纳贾亚 , 匆忙

[wɪð] [spiːd] [ə'genst] - [sʌn] ,
with speed against Bharadwaja's son ,
和 速度 反对 - 儿子 ,

萨蒂亚基、凯凯亚、潘达瓦和达纳贾亚迅速向婆罗多瓦贾之子发起进攻。

[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
from desire of slaying him .
从 欲望 的 杀戮 他 .

出于想要杀死他的欲望。

[let] ['ɔːlsəʊ][ɔːl]['aʊə(r)][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wiː; wi][hæv; həv] ,
Let also all our car - warriors and all the elephants and horses we have ,
让 还 全部 我们的 车 - 战士 和 全部 这 大象 和 马匹 我们 有 ,

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
and all our foot - soldiers ,
和 全部 我们的 脚 - 士兵 ,

也让我们所有的汽车战士、所有的大象和马匹，以及所有的步兵，

[ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['droʊnə][ɪn]['bæt(ə)l] .
overthrow the mighty car - warrior Drona in battle .
推翻 这 强大的 车 - 战士 德罗纳 在 战斗 .

在战斗中击败强大的汽车战士德罗纳。

” [ðʌs] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [sʌn][ɒv; əv][ˈpɑːnduː] ,
” Thus ordered by the illustrious son of Pandu ,
” 因此 订购 经过 这 杰出 儿子 的 潘杜 ，

“这是般度王的杰出之子下令的，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [ɪmˈpetʃuəsli] [əˈgenst] [ðə; ði][pɒt] - [bɔːn] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv]
all of them rushed impetuously against the Pot - born from desire of
全部 的 他们 匆忙 冲动地 反对 这 锅 - 出生 从 欲望 的
[ˈslɔːtərɪŋ] [hɪm] .
slaughtering him .
屠宰 他 .

他们都出于想要屠杀陶罐之子的冲动，贸然冲向他。

[ˈdroʊnə] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [wˈiːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
Drona , however , that foremost of all wielders of arms ,
德罗纳 ， 然而 ， 那 首先 的 全部 持有者 的 武器 ，

然而，德罗纳，这位最杰出的武器使用者，

[rɪˈsiːvd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][ɔːl] [ðəʊz] [ˈpɑːndəvɑː] [ˈwɒrɪəz] [ðʌs] [ˈrʌʃɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [wɪð] [greɪt]
received in battle all those Pandava warriors thus rushing towards him suddenly with great
已收到 在 战斗 全部 那些 潘达瓦 战士 因此 匆忙 向 他 突然 和 伟大的
[fɔːs] [ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] .
force and perseverance .
力量 和 毅力 .

在战斗中，他迎战了所有突然以巨大力量和毅力向他冲来的般度族战士。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌdjʊriˈoʊdənə] , [dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [prəˈtekt] - [laɪf] , [rʌʃt] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
The king Duryodhana , desiring to protect Drona's life , rushed , filled with wrath ,
这 国王 杜尤达纳 ， 渴望 到 保护 - 生活 ， 匆忙 ， 已填 和 愤怒 ，
[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] ,
against the Pandavas ,
反对 这 般度族五兄弟 ，

为了保护德罗纳的性命，国王杜尤达纳怒不可遏，冲向般度族人。

[wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] .
with great force and perseverance .
和 伟大的 力量 和 毅力 .

凭借强大的力量和毅力。

[ðen] [kəˈmenst] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [huː] [rɔːd] [æt; ət]
Then commenced the battle between the Kurus and the Pandavas who roared at
然后 开始 这 战斗 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 WHO 咆哮 在
[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

于是俱卢族和般度族之间爆发了战斗，双方互相咆哮。

[ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɒv; əv][bəuθ][hoʊsts][æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈtaɪəd] .
The animals of both hosts as also the warriors were all tired .
这 动物 的 两个都 主持人 作为 还 这 战士 是 全部 疲劳的 .

双方的牲畜和战士们都疲惫不堪。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The great car - warriors also , O king ,
这 伟大的 车 - 战士 还 ， 哦 国王 ，

伟大的汽车战士们，哦，国王，

[wɪð] [aɪz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [sliːp] [ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ɪɡ'zɜːʃn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə]
with eyes closing in sleep and worn out with exertion in battle , knew not what to
和 眼睛 结束 在 睡觉 和 磨损 出去 和 用力 在 战斗 , 知道 不是 什么 到
[duː; də] .
do .
做 .

睡眼惺忪，又因战斗过度而筋疲力尽，不知所措。

[ðæt] [naɪt] [ɒv; əv] [naɪn] ['aʊəz] , [səʊ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] awful242 [ænd; ənd][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv]
That night of nine hours , so terrible and awful242 and so destructive of
那 夜晚 的 九 小时 , 所以 糟糕的 和 awful242 和 所以 破坏性的 的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

那长达九个小时的夜晚，如此可怕，如此骇人，对生物造成了如此巨大的破坏，

[ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['evriθɪŋ] . - [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [sleɪn]
appeared to them to be everything . 243 While they were being thus slain
出现 到 他们 到 是 一切 . - 尽管 他们 是 存在 因此 被杀
[ænd; ənd] ['mæŋɡld] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and mangled by one another ,
和 残缺不全 经过 一 其他 ,

在他们看来，他们就是一切。243 当他们互相残杀、互相撕咬时，

[ænd; ənd] [waɪl] [sliːp] [sæt] ['hevi] [ɒn][ðeə(r)] [aɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['mɪdnaɪt] .
and while sleep sat heavy on their eyes , it became midnight .
和 尽管 睡觉 卫星 重的 在 他们的 眼睛 , 它 成为 午夜 .

睡意袭来，他们渐渐进入了午夜。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] .
All the Kshatriyas became cheerless .
全部 这 刹帝利 成为 冷冷清清 .

所有刹帝利都变得愁容满面。

[ðaɪ] [truːps] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] , [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
Thy troops , as also those of the foe , had no more weapons and arrows .
你的 军队 , 作为 还 那些 的 这 敌人 , 有 不 更多的 武器 和 箭头 .

你的军队和敌军一样，都已没有武器和弓箭了。

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðʌs] ([məʊst][ɒv; əv]) ,
Passing the time thus (most of) ,
通过 这 时间 因此 (最多 的) ,

大部分时间都是这样度过的，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz]) [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt]
the warriors (of both armies) endued with modesty and energy and observant
这 战士 (的 两个都 军队) 赋予 和 谦逊 和 活力 和 观察者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ,
of the duties of their order ,
的 这 职责 的 他们的 命令 ,

（两军的）战士们谦逊有礼、精力充沛，并且恪守各自阶层的职责。

[dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] .
did not abandon their divisions .
做过 不是 放弃 他们的 部门 .

他们没有放弃各自的部门。

['ʌðə(r)z] , [blaɪnd] [wɪð] [sliːp] , [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] , [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] .
Others , blind with sleep , abandoning their weapons , laid themselves down .
其他的 , 瞎的 和 睡觉 , 放弃 他们的 武器 , 铺设 他们自己 向下 .

其他人则睡眼惺忪，丢下武器，躺了下来。

[sʌm; səm] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [sʌm; səm] [ɒn] [kɑːz] , [ænd; ənd]
Some laid themselves down on the backs of elephants , some on cars , and
一些 铺设 他们自己 向下 在 这 背部 的 大象 ， 一些 在 汽车 ， 和
[sʌm; səm] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
some on horseback ,
一些 在 马背 ，

有些人躺在大象背上，有些人躺在汽车上，有些人躺在马背上。

[əʊ] ['bɑːrətə] !
O Bharata !
哦 婆罗多 ！

哦，婆罗多！

[blaɪnd] [wɪð] [sliːp] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['məʊʃnləs] , [əʊ] [kɪŋ] .
Blind with sleep , they became perfectly motionless , O king .
瞎的 和 睡觉 ， 他们 成为 完美 静止不动 ， 哦 国王 .

王啊，他们睡得昏天黑地，一动不动了。

['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ([ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ə'weɪk]) [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [dɪ'spætʃ] [ðiːz] [tuː; tə] ['jæməs]
Other warriors (that were yet awake) in that battle , despatched these to Yama's
其他 战士 （ 那 是 然而 醒 ） 在 那 战斗 ， 已派送 这些 到 亚玛的
[ə'bəʊd] .
abode .
住所 .

当时战斗中其他（尚未醒来的）战士将这些怪物送往阎罗王的居所。

['ʌðə(r)z] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [ɪn] [sliːp] , [sluː] [ðəm'selvz] , [ðæt] [ɪz] ,
Others , deprived of their senses , and dreaming in sleep , slew themselves , that is ,
其他的 ， 被剥夺的 的 他们的 感官 ， 和 做梦 在 睡觉 ， 一万 他们自己 ， 那 是 ，
[ðeə(r)] [əʊn] ['kɒmreɪdz] ,
their own comrades ,
他们的 自己的 同志们 ，

另一些人则丧失了知觉，在睡梦中做梦，杀死了自己，也就是自己的同伴。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [fəʊz] .
as also foes .
作为 还 敌人 .

以及敌人。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] [fɔːt] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , ['ʌtərɪŋ] ['veəriəs] [ˌeksklə'meiʃən] .
Indeed , these fought in that dreadful battle , uttering various exclamations .
的确 ， 这些 战斗 在 那 可怕 战斗 ， 发出声音 各种各样的 感叹词 .

事实上，他们参与了那场可怕的战斗，并发出各种各样的呐喊。

['meni] ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð]
Many warriors , O monarch , of our army , desirous of continuing the fight with
许多 战士 ， 哦 君主 ， 的 我们的 军队 ， 渴望 的 继续 这 斗争 和
[ðə; ði] [fəʊ] ,
the foe ,
这 敌人 ，

陛下，我军中有许多勇士，渴望继续与敌人作战。

[stʊd] [wɪð] [aɪz] ['draʊzi] [wɪð] [sliːp] .
stood with eyes drowsy with sleep .
站立 和 眼睛 昏昏欲睡 和 睡觉 .

他站着，双眼迷离，显然是睡意朦胧。

[sʌm; səm] [breɪv] ['wɒrɪəz] , ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ðəʊ] [blaɪnd] [wɪð] [sliːp] ,
Some brave warriors , during that terrible hour of darkness , though blind with sleep ,
一些 勇敢的 战士 ， 期间 那 糟糕的 小时 的 黑暗 ， 尽管 瞎的 和 睡觉 ，

在那可怕的黑暗时刻，一些勇敢的战士，尽管睡意朦胧，却依然奋勇作战。

[jet] ['glaɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fiːld] , [sluː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .

yet gliding along the field , slew one another in that battle .

然而 滑翔 沿着 这 场地 , 一万 一 其他 在 那 战斗 .

然而，他们却在战场上滑行，并在战斗中互相残杀。

['meni] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [fəʊ] , [ɪn'taɪəli] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] ['slʌmbə(r)] ,

Many amongst the foe , entirely stupefied by slumber ,

许多 在 这 敌人 , 完全 目瞪口呆 经过 睡眠 ,

敌军中许多人完全沉睡不醒，

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['kɒnʃəs] ([ɒv; əv] [ðə; ði] [strəʊks] [ðæt] [lɔːntʃt] [ðem; ðəm]

were slain without their being conscious (of the strokes that launched them

是 被杀 没有 他们的 存在 有意识的 (的 这 笔画 那 发射 他们

['ɪntuː] [ɪ'tɜːnəti]) .

into eternity) .

进入 永恒) .

他们被杀害时毫无意识（没有意识到是什么将他们送入了永恒）。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , - [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd]

Beholding this condition of the soldiers , O bull among men , Vibhatsu in a very loud

凝视 这 状况 的 这 士兵 , 哦 公牛 之中 男人 , - 在 一个 非常 大声

[vɔɪs] ,

voice ,

嗓音 ,

目睹士兵们的这种状况，人中之牛啊，Vibhatsu 大声说道：

[sed] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ænɪmlz] ,

said these words : “ all of you , with your animals ,

说 这些 字 : “ 全部 的 你 , 和 你的 动物 ,

他说了这些话：“你们所有人，连同你们的动物，

[ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [blaɪnd] [wɪð] [sliːp] .

are worn out with exertion and blind with sleep .

是 磨损 出去 和 用力 和 瞎的 和 睡觉 .

因劳累而疲惫不堪，因睡眠而双目失明。

[jiː; ji] ['wɒrɪəz] , [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [wɪð] [dʌst] .

Ye warriors , ye are enveloped in darkness and with dust .

叶 战士 , 是的 是 被包裹 在 黑暗 和 和 灰尘 .

勇士们啊，你们被黑暗和尘埃所笼罩。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [jiː; ji] [laɪk] , [jiː; ji] [meɪ] [rest] .

Therefore , if ye like , ye may rest .

所以 , 如果 是的 喜欢 , 是的 可能 休息 .

所以，如果你们愿意，你们可以休息。

[ɪn'diːd] , [hɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

Indeed , here , on the field of battle close your eyes for a while .

的确 , 这里 , 在 这 场地 的 战斗 关闭 你的 眼睛 为了 一个 尽管 .

的确，在这里，在战场上，请闭上眼睛片刻。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [raɪz] , [jiː; ji] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] ['pʌndəvəz] , [jiː; ji] [meɪ] [ə'gen] ,

Then when the moon will rise , ye Kurus and Pandavas , ye may again ,

然后 什么时候 这 月亮 将要 上升 , 是的 库鲁斯 和 般度族五兄弟 , 是的 可能 再次 ,

当月亮升起之时，俱卢族和般度族的子民们，你们可以再次……

['hævɪŋ] [slept] [ænd; ənd] ['teɪkən] [rest] , [ɪn'kaʊntə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

having slept and taken rest , encounter each other for the sake of heaven .

拥有 睡着了 和 已采取 休息 , 遇到 每个 其他 为了 这 清酒 的 天堂 .

睡醒休息之后，为了天国的缘故，彼此相遇。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['ɑːdʒunə] ,
" Hearing these words of the virtuous Arjuna ,
" 听力 这些 字 的 这 有德行的 阿朱那 ,

听到贤德的阿周那的这些话，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wɒrɪəz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi]) [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] , [ænd; ənd]
the virtuous warriors (of the Kuru army) assented to the suggestion , and
这 有德行的 战士 (的 这 库鲁 军队) 同意 到 这 建议 , 和
[ə'dresɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
addressing one another ,
解决 一 其他 ,

俱卢军队的贤士们同意了这个建议，并彼此交谈道：

['laʊdli] [sed] , " [əʊ]['kɑːrnə] , [əʊ]['kɑːrnə] , [əʊ] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
loudly said , " O Karna , O Karna , O king Duryodhana , abstain from the fight .
高声 说 , " 哦 卡尔纳 , 哦 卡尔纳 , 哦 国王 杜尤达纳 , 弃权 从 这 斗争 .

大声说道：“迦尔纳啊，迦尔纳啊，难敌王啊，停止战斗吧。”

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] [hæθ] [sɪːst] [tuː; tə] [straɪk] [ˌjuː 'es] .
The Pandava host hath ceased to strike us .
这 潘达瓦 主持人 有 停止 到 罢工 我们 .

般度族军队已停止攻击我们。

" [ðen] [æt; ət] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [fælgunə] , ['ʌtə] ['laʊdli] [baɪ] [hɪm] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [æz; əz]
" Then at those words of Phalguna , uttered loudly by him , the Pandava army as
" 然后 在 那些 字 的 法尔古纳 , 说出 高声 经过 他 , 这 潘达瓦 军队 作为
['ɔːlsəʊ] [ðaɪn] ,
also thine ,
还 你的 ,

“于是，当法尔古纳大声说出这些话时，般度族军队也如同你的军队一样，

[əʊ] ['bɑːrətə] , [əb'stein] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .
O Bharata , abstained from battle .
哦 婆罗多 , 弃权 从 战斗 .

婆罗多啊，你远离了战争。

[ɪn'diːd] , [ðiːz] ['nəʊb(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['pɑːrθə] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði]
Indeed , these noble words of Partha were highly applauded by the gods , the
的确 , 这些 高贵 字 的 帕尔塔 是 高度 鼓掌 经过 这 神 , 这
[haɪ] - [s'əʊld] ['rɪʃi] ,
high - souled Rishis ,
高的 - 有灵魂的 圣贤 ,

事实上，帕尔塔的这些高尚言辞受到了诸神和高尚圣贤的高度赞扬。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['glædən] ['səʊldʒəz] .
and all the gladdened soldiers .
和 全部 这 高兴 士兵 .

所有士兵都欣喜若狂。

[ə'plɔːd] [ðəʊz] [kaɪnd] [wɜːdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [əʊ] [kɪŋ] , [wɔːn] [aʊt] [wɪð]
Applauding those kind words , O Bharata , all the troops , O king , worn out with
鼓掌 那些 种类 字 , 哦 婆罗多 , 全部 这 军队 , 哦 国王 , 磨损 出去 和
[ɪg'zɜːʃn] ,
exertion ,
用力 ,

诸位，包括巴拉塔在内，以及所有疲惫不堪的士兵，都为这些美言鼓掌，国王啊！

[leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
laid themselves down for sleep , O bull of Bharata's race .
铺设 他们自己 向下 为了 睡觉 , 哦 公牛 的 - 种族 .

婆罗多族的公牛啊，它们都躺下睡觉了。

[ðen] [ðæt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['hæpi] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] [sliːp]
Then that army of thine , O Bharata , happy at the prospect of rest and sleep
然后 那 军队 的 你的 , 哦 婆罗多 , 快乐的 在 这 前景 的 休息 和 睡觉
,
,
,

那么，婆罗多啊，你的军队啊，一想到可以休息和睡觉就高兴不已。

[sɪn'sɪəli] ['blesɪd; blest]['ɑːdʒunə] ['seɪɪŋ] , “ [ɪn] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl]
sincerely blessed Arjuna saying , “ In thee are the Vedas as also all
真挚地 蒙福 阿朱那 说 , “ 在 你 是 这 吠陀经 作为 还 全部
['wepənz] !
weapons !
武器 !

真诚地祝福阿朱那说：“你拥有吠陀经，也拥有所有武器！”

[ɪn] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] !
In thee are intelligence and prowess !
在 你 是 智力 和 能力 !

你拥有智慧和能力！

[ɪn] [ðiː] , [əʊ] ['maɪti] [ɑːmd] [wʌn] , [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
In thee , O mighty armed one , are righteousness and compassion for all
在 你 , 哦 强大的 武装 一 , 是 义 和 同情 为了 全部
['kriːtʃəz] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] !
creatures , O sinless one !
生物 , 哦 无罪 一 !

强大的战士啊，你心中充满正义和对一切生灵的怜悯，无罪的战士啊！

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['kʌmfət] [baɪ] [ðiː] , [wiː; wi] [wɪʃ] [ðaɪ] [gʊd] , [əʊ] ['pɑːrθə] !
And since we have been comforted by thee , we wish thy good , O Partha !
和 自从 我们 有 到过 安慰 经过 你 , 我们 希望 你的 好的 , 哦 帕尔塔 !

既然我们已得到你的安慰，我们祝愿你一切安好，帕尔塔啊！

[let] [prɒ'sperəti] [biː; bi][tuː; tə] [ðiː] !
Let prosperity be to thee !
让 繁荣 是 到 你 !

愿你繁荣昌盛！

[suːn] [duː; də] [ðaʊ] [get] , [əʊ]['hɪərəʊ] , [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][tuː; tə] [ðaɪ] [hɑːt] !
Soon do thou get , O hero , those objects that are dear to thy heart !
很快 做 你 得到 , 哦 英雄 , 那些 对象 那 是 亲爱的 到 你的 心 !

英雄啊，你很快就会得到你心爱的东西！

” ['blesɪŋ] [hɪm] [ðʌs] , [əʊ]['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð]
” Blessing him thus , O tiger among men , those great car - warriors , overcome with
” 祝福 他 因此 , 哦 老虎 之中 男人 , 那些 伟大的 车 - 战士 , 克服 和
[sliːp] , [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] , [əʊ] ['mɒnək] !
sleep , became silent , O monarch !
睡觉 , 成为 沉默的 , 哦 君主 !

“如此祝福他，人中之虎啊，那些伟大的战车战士们，沉沉睡去，变得沉默了，君王啊！”

[sʌm; səm] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sʌm; səm][ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] - ['bɒksɪz] , [sʌm; səm][ɒn]
Some laid themselves down on horseback , some on the car - boxes , some on
一些 铺设 他们自己 向下 在 马背 , 一些 在 这 车 - 盒子 , 一些 在
[ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
the necks of elephants ,
这 脖子 的 大象 ,

有些人躺在马背上，有些人躺在货车车厢上，有些人趴在大象的脖子上。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] .
and some on the bare ground .
和 一些 在 这 裸 地面 .

有些动物倒在裸露的地面上。

['meni] [men] ,
Many men ,
许多 男人 ,

许多男人，

[wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] ['æksiːz] [ænd; ənd] [lɑːns]
with their weapons and maces and swords and battle axes and lances
和 他们的 武器 和 权杖 和 剑 和 战斗 轴 和 长矛

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] [ɒn] ,
and with their armours on ,
和 和 他们的 盔甲 在 ,

他们身披盔甲，手持武器、狼牙棒、刀剑、战斧和长矛，

[leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [sliːp] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
laid themselves down for sleep , apart from one another .
铺设 他们自己 向下 为了 睡觉 , 除 从 一 其他 .

他们各自躺下睡觉，彼此分开。

['elɪfənts] , ['hevi] [wɪð] [sliːp] , [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [kuːl] [wɪð] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nɒstrəlz] ,
Elephants , heavy with sleep , made the earth cool with the breath of their nostrils ,
大象 , 重的 和 睡觉 , 制成 这 地球 凉爽的 和 这 气息 的 他们的 鼻孔 ,

睡意朦胧的大象用鼻孔呼出的气息使大地变得凉爽。

[ðæt] [pɑːst] [θruː] [ðeə(r)] [sneɪk] - [laɪk] [trʌŋks] ['spɒtɪd] [wɪð] [dʌst] .
that passed through their snake - like trunks spotted with dust .
那 通过了 通过 他们的 蛇 - 喜欢 树干 斑 和 灰尘 .

穿过它们布满灰尘的蛇形树干。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['elɪfənts] , [æz; əz] [ðeɪ] [briːðd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Indeed , the elephants , as they breathed on the ground ,
的确 , 这 大象 , 作为 他们 呼吸 在 这 地面 ,

事实上，当大象们在地上呼吸时，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [hɪlz] ['skætəd] ([ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]) ['əʊvə(r)] [huːz] [brests] [his]
looked beautiful like hills scattered (on the field of battle) over whose breasts hissed
看起来 美丽的 喜欢 丘陵 疏散 (在 这 场地 的 战斗) 超过 谁 乳房 嘶嘶作响

[dʒaɪ'gæntɪk] [sneɪks] .
gigantic snakes .
巨大 蛇 .

看起来像散落在战场上的小山丘，巨大的蛇群在其胸前嘶嘶作响。

[stiːd] , [ɪn] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [wɪð] ['meɪniːz] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [jəʊks] ,
Steeds , in trappings of gold and with manes mingling with their yokes ,
骏马 , 在 服饰 的 金子 和 和 鬃毛 混杂 和 他们的 轭 ,

骏马披挂着金饰，鬃毛与轭交织在一起，

['stæmpɪŋ] [ðeə(r)] [huːf] [meɪd] ['iːv(ə)n] [graʊndz] [ʌn'iːv(ə)n] .
stamping their hoofs made even grounds uneven .
冲压 他们的 蹄子 制成 甚至 理由 不均匀 .

它们的蹄子跺地，把平坦的地面弄得崎岖不平。

[ðʌs] ['evri] [wʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [slept] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hiː; hi] [rəʊd] .
Thus every one , O king , slept there with the animal he rode .
因此 每一个 一 , 哦 国王 , 睡着了 那里 和 这 动物 他 骑 .

因此，国王啊，每个人都和自己骑乘的牲畜一起睡在那里。

[ðʌs] [sti:d] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['veri] [mʌtʃ]

Thus steeds and elephants and warriors , O bull of Bharata's race , very much

因此 马匹 和 大象 和 战士 , 哦 公牛 的 - 种族 , 非常 很多

[wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ,

worn out with exertion ,

磨损 出去 和 用力 ,

因此，骏马、大象和战士们，哦，婆罗多族的公牛啊，都因过度劳累而疲惫不堪。

[slept] , [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] .

slept , abstaining from battle .

睡着了 , 禁欲 从 战斗 .

沉睡，不参与战斗。

[ðæt] ['slʌmbə] [həʊst] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] [sʌŋk] [ɪn] [sliːp] ,

That slumbering host , deprived of sense and sunk in sleep ,

那 沉睡 主持人 , 被剥夺的 的 感觉 和 沉没 在 睡觉 ,

那沉睡的主人，失去了知觉，陷入了睡意之中，

[ðen] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [drɔːn] [ɒn]['kænvəs][baɪ] ['skɪlfl] ['ɑːtɪsts] .

then looked like a wonderful picture drawn on canvas by skilful artists .

然后 看起来 喜欢 一个 精彩的 图片 绘制 在 帆布 经过 熟练 艺术家 .

看起来就像一幅由技艺精湛的艺术家在画布上绘制的精美画作。

[ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] , [dekt] [ɪn][ɪə(r)] - [rɪŋz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [juːθ] , [wɪð] [lɪmz] ['mæŋgld]

Those Kshatriyas , decked in ear - rings and endued with youth , with limbs mangled

那些 刹帝利 , 甲板 在 耳朵 - 戒指 和 赋予 和 青年 , 和 四肢 残缺不全

[baɪ] [ʃɑːfts] ,

by shafts ,

经过 轴 ,

那些刹帝利，戴着耳环，青春永驻，四肢却被箭矢砍断，

[ænd; ənd] [ɪ'mɜːst] [ɪn] [sliːp] , ['hævɪŋ] [leɪd] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ðiː] ['kɒrənəl] ['gləʊbz] [ɒv; əv]

and immersed in sleep , having laid themselves down on the coronal globes of

和 沉浸式 在 睡觉 , 拥有 铺设 他们自己 向下 在 这 冠 地球仪 的

['elɪfənts] ,

elephants ,

大象 ,

他们躺在象牙冠状的球体上，沉入梦乡。

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðiː] [diːp] ['bʊzəm] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] .

looked as if they were lying on the deep bosom of beautiful ladies .

看起来 作为 如果 他们 是 说谎 在 这 深的 怀 的 美丽的 女士们 .

看起来就像躺在美丽女士丰满的胸脯上一样。

[ðen] [ðə; ðiː] [muːn] , [ðæt] [dɪ'laɪtər] [ɒv; əv] [aɪ] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] ['lɪliz] ,

Then the moon , that delighter of eye and lord of lilies ,

然后 这 月亮 , 那 令人愉悦的 的 眼睛 和 主 的 百合花 ,

然后是月亮，那令人赏心悦目的明月，百合花的主宰，

[ɒv; əv] [hjuː] [waɪt] [æz; əz][ðə; ðiː] [tʃeks] [ɒv; əv][ə; eɪ] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] , [rəʊz] ,

of hue white as the checks of a . beautiful lady , rose ,

的 色调 白色的 作为 这 检查 的 一个 . 美丽的 女士 , 玫瑰 ,

像一位美丽女士的脸颊一样洁白，玫瑰色，

[ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ðiː] [də'rekʃ(ə)n] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['ɪndrə] . - [ɪn'diːd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɒv; əv] [ðə; ðiː]

adorning the direction presided over by Indra . 244 Indeed , like a lion of the

装饰 这 方向 主持 超过 经过 因陀罗 . - 的确 , 喜欢 一个 狮子 的 这

[uː'daɪə] [hɪlz] ,

Udaya hills ,

乌达亚 丘陵 ,

装饰着因陀罗主宰的方向。244 的确，如同乌达亚山脉的雄狮，

[wɪð] [reɪz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪniːz][ɒv; əv] ['brɪliənt] ['jeləʊ] , [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪn]
with rays constituting his manes of brilliant yellow , he issued out of his cave in
和 射线 构成 他的 鬃毛 的 杰出的 黄色的 ， 他 发布 出去 的 他的 洞穴 在
[ðə; ði] [iːst] ,
the east ,
这 东方 ，

他头顶闪耀着耀眼金光的鬃毛，从东方的洞穴中走了出来。

['teərɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði] [θɪk] [gluːm] [ɒv; əv] [naɪt] [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [hɜːd] [ɒv; əv]
tearing to pieces the thick gloom of night resembling an extensive herd of
撕裂 到 件 这 厚的 愁云 的 夜晚 类似 一个 广泛的 一群 的
['elɪfənts] . - [ðæt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪliz] ([ɪn][ðə; ði] [wɜːld]) ,
elephants . 245 That lover of all assemblage of lilies (in the world) ,
大象 . - 那 情人 的 全部 装配 的 百合花 （ 在 这 世界 ），

撕碎了浓重的夜色，如同撕碎了一大群大象。245 那位喜爱世间所有百合花的人，

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - ['eksələnt] [bʊl] , [fʊl] - [ɑːtʃt] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] [æz; əz]
bright as the body of Mahadeva's excellent bull , full - arched and radiant as
明亮的 作为 这 身体 的 - 出色的 公牛 ， 满的 - 拱形 和 辐射状 作为
['kɑːrnəz] [baʊ; bəʊ] ,
Karna's bow ,
迦尔纳的 弓 ，

像摩诃提婆的骏马般明亮，像迦尔纳的弓一样弓弦饱满、光芒四射。

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [smaɪl] [ɒn][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæʃfl] [braɪd] ,
and delightful and charming as the smile on the lips of a bashful bride ,
和 愉快 和 迷人 作为 这 微笑 在 这 嘴唇 的 一个 害羞的 新娘 ，

就像羞涩新娘唇上的微笑一样令人愉悦迷人。

[bluːmd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] . - [suːn] , [haʊ'evə(r)] ,
bloomed in the firmament . 246 Soon , however ,
盛开 在 这 苍穹 . - 很快 ， 然而 ，

在苍穹中绽放。246 然而不久之后，

[ðæt] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] ['hævɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mɑːk] [ʃəʊd] [hɪm'self] ['ʃedɪŋ] [braɪtə]
that divine lord having the hare for his mark showed himself shedding brighter
那 神圣的 主 拥有 这 野兔 为了 他的 标记 显示 他自己 脱落 更亮
[reɪz] [ə'raʊnd] .
rays around .
射线 大约 .

那位以兔子为标志的神圣主宰显现出来，周身散发出耀眼的光芒。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [muːn] ,
Indeed , the moon ,
的确 ， 这 月亮 ，

事实上，月亮，

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [ɪ'mɪt] [ə; eɪ] [braɪt] ['heɪləʊ][ɒv; əv][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [laɪt] [ðæt]
after this seemed to gradually emit a bright halo of far - reaching light that
后 这 似乎 到 逐步地 发射 一个 明亮的 光环 的 远的 - 到达 光 那
[rɪ'zembld] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][gəʊld] .
resembled the splendour of gold .
类似 这 辉煌 的 金子 .

此后，它似乎逐渐散发出明亮的光晕，向远方扩散，如同黄金般璀璨夺目。

[ðen] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['luːmɪnəri] , [dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [baɪ][ðeə(r)] ['splendə(r)] ,
Then the rays of that luminary , dispelling the darkness by their splendour ,
然后 这 射线 的 那 杰出人物 ， 驱散 这 黑暗 经过 他们的 辉煌 ，

然后，那颗星体的光芒，以其光辉驱散了黑暗，

['sləʊli]	[spred]	[ðəm'selvz]	['əʊvə(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kwɔːtəz]	,	[ðə; ði]	['welkɪn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
slowly	**spread**	**themselves**	**over**	**all**	**the**	**quarters**	**,**	**the**	**welkin**	**,**	**and**	**the**	**earth**	**.**
缓慢地	传播	他们自己	超过	全部	这	四分之一	,	这	威尔金	,	和	这	地球	.

它们慢慢地遍布四方、苍穹和大地。

[suːn]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðə; ði]	[wɜːld]	[bɪ'keɪm]	[ɪ'luːmɪneɪtɪd]	.
Soon	**,**	**therefore**	**,**	**the**	**world**	**became**	**illuminated**	**.**
很快	,	所以	,	这	世界	成为	照明	.

因此，不久之后，世界变得光明起来。

[ðə; ði]	[ʌn'spiːkəb(ə)l]	['dɑːknəs]	[ðæt]	[hæd; həd]	['hɪd(ə)n]	['evriθɪŋ]	['kwɪkli]	[fled]	[ə'weɪ]	.
The	**unspeakable**	**darkness**	**that**	**had**	**hidden**	**everything**	**quickly**	**fled**	**away**	**.**
这	无法形容	黑暗	那	有	隐	一切	迅速地	逃亡	离开	.

笼罩一切的难以言喻的黑暗迅速消散了。

[wen]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[ɪ'luːmɪneɪtɪd]	['ɪntuː]	['ɔːlməʊst]	['deɪlaɪt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[muːn]	,
When	**the**	**world**	**was**	**thus**	**illuminated**	**into**	**almost**	**daylight**	**by**	**the**	**moon**	**,**
什么时候	这	世界	曾是	因此	照明	进入	几乎	日光	经过	这	月亮	,

当月光将世界照亮得如同白昼一般时，

[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	[ðæt]	['wɒndə(r)]	[æt; ət]	[naɪt]	,	[sʌm; səm]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[rəʊm]	[ə'baʊt]
amongst	**the**	**creatures**	**that**	**wander**	**at**	**night**	**,**	**some**	**continued**	**to**	**roam**	**about**
在	这	生物	那	漫步	在	夜晚	,	一些	持续	到	漫游	关于

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[əb'stein]	.
and	**some**	**abstained**	**.**
和	一些	弃权	.

在夜间游荡的生物中，有些继续四处游荡，有些则选择停止活动。

[ðæt]	[həʊst]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
That	**host**	**,**	**O**	**king**	**,**	**awakened**	**by**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
那	主持人	,	哦	国王	,	觉醒	经过	这	射线	的	这	太阳	.

国王啊，那支军队被太阳的光芒唤醒了。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðæt]	[siː]	[ɒv; əv]	[truːps]	[wɒz; wəz]	[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[muːn]	[bluːmd]	(	['ɪntuː]	[laɪf]	)
that	**sea**	**of**	**troops**	**was**	**awakened**	**by**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**moon**	**bloomed**	**(**	**into**	**life**	**)**
那	海	的	军队	曾是	觉醒	经过	这	射线	的	这	月亮	盛开	(	进入	生活	)

[laɪk]	[æn; ən]	[ə'semblɪdʒ]	[ɒv; əv]	['ləutəs]	[ɪk'spændɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
like	**an**	**assemblage**	**of**	**lotuses**	**expanded**	**by**	**the**	**rays**	**of**	**the**	**sun**	**.**
喜欢	一个	装配	的	莲花	扩展	经过	这	射线	的	这	太阳	.

那片军队的海洋被月光唤醒，如同盛开的莲花在阳光下绽放。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ðæt]	[siː]	[ɒv; əv]	[truːps]	[wɒz; wəz]	[ə'weɪkənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[muːn]	[laɪk]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	['swelɪŋ]	[ʌp]	[ɪn]
that	**sea**	**of**	**troops**	**was**	**awakened**	**by**	**the**	**risen**	**moon**	**like**	**the**	**ocean**	**swelling**	**up**	**in**
那	海	的	军队	曾是	觉醒	经过	这	升起	月亮	喜欢	这	海洋	肿胀	向上	在

['ædʒɪteɪtɪd]	['sɜːrdʒiz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[raɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['luːmɪnəri]	.
agitated	**surges**	**at**	**the**	**rise**	**of**	**that**	**luminary**	**.**
激动	涌动	在	这	上升	的	那	杰出人物	.

那浩瀚的军队被升起的月亮唤醒，就像海洋在月光升起时汹涌澎湃一样。

[ðen]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[kə'menst]	[ɒn]	[ɜːθ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Then	**,**	**O**	**king**	**,**	**the**	**battle**	**once**	**more**	**commenced**	**on**	**earth**	**,**	**for**	**the**	**destruction**
然后	，	哦	国王	，	这	战斗	一次	更多的	开始	在	地球	，	为了	这	破坏

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɜːrθs]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	,
of	**the**	**earth's**	**population**	**,**
的	这	地球的	人口	，

于是，王啊，人间再次爆发了战争，这场战争的目的是毁灭地球上的人口。

[bɪ'twiːn]	[men]	[ðæt]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	.	-
between	**men**	**that**	**desired**	**to**	**attain**	**to**	**heaven**	**.**	**'**
之间	男人	那	想要的	到	达到	到	天堂	.	-

在那些渴望升入天堂的人之间。

"	['sekʃ(ə)n]	[klɛksv]
"	**SECTION**	**CLXXXV**
"	部分	185

“第185节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[æt; ət]	[ðɪs]	[taɪm]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['ɪnfluəns]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**At**	**this**	**time**	**Duryodhana**	**,**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**wrath**	**,**
“	桑贾亚	说	，	-	在	这	时间	杜尤达纳	，	在下面	这	影响	的	愤怒	，

桑贾亚说道：“此时，杜尤达纳被愤怒冲昏了头脑，

[ɐpɹ'əʊtʃ[t]]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	[ə'dresɪŋ]	[hɪm]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'spaɪərɪŋ]	[hɪm]	[wɪð]
approached	**Drona**	**and**	**addressing**	**him**	**said**	**these**	**words**	**,**	**for**	**inspiring**	**him**	**with**
接近	德罗纳	和	解决	他	说	这些	字	，	为了	鼓舞人心	他	和

[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[prə'vəʊkɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['æŋgə(r)]	.	-	“
joy	**and**	**provoking**	**his**	**anger**	**.**	**'**	**“**
喜悦	和	挑衅	他的	愤怒	.	-	“

他走近德罗纳，对他说出了这些话，因为他既让他感到喜悦，又激起了他的愤怒。

-	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sed]	,
'	**Duryodhana**	**said**	**,**
-	杜尤达纳	说	，

杜尤达纳说：

“	[nəʊ]	['mɜːsi]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[ʃəʊn]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	[fəʊz]	[waɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['hɑːtləs]
“	**No**	**mercy**	**should**	**have**	**been**	**shown**	**to**	**our**	**foes**	**while**	**they**	**were**	**heartless**
“	不	怜悯	应该	有	到过	所示	到	我们的	敌人	尽管	他们	是	狠心

[ænd; ənd]	[wɔːn]	[aʊt]	[wɪð]	[tɔɪl]	[ænd; ənd]	['teɪkɪŋ]	[rest]	,
and	**worn**	**out**	**with**	**toil**	**and**	**taking**	**rest**	**,**
和	磨损	出去	和	辛劳	和	采取	休息	，

“当我们的敌人冷酷无情、筋疲力竭、正在休息时，我们不应该对他们表现出任何怜悯之心。”

[ɪ'speʃəli]	[wen]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ʃʊə(r)]	[eɪm]	.
especially	**when**	**they**	**are**	**all**	**of**	**sure**	**aim**	**.**
尤其	什么时候	他们	是	全部	的	当然	目的	.

尤其是当他们的射击都非常精准的时候。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['duːɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[ə'griːəb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[wiː; wi]	[ʃəʊd]	[ðem; ðəm]	['kaɪndnəs]	[baɪ]	[ðen]
Desirous	**of**	**doing**	**what**	**is**	**agreeable**	**to**	**thee**	**,**	**we**	**showed**	**them**	**kindness**	**by**	**then**
渴望	的	正在做	什么	是	同意	到	你	，	我们	显示	他们	仁慈	经过	然后

['letɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ə'ləʊn]	.
letting	**them**	**alone**	**.**
出租	他们	独自的	.

我们一心想做你喜悦的事，所以就对他们表示了善意，让他们独自待着。

[ðə; ði]	['taɪəd]	['pʌndəvəz]	,	[haʊ'evə(r)]	(	['hævɪŋ]	['teɪkən]	[rest]	)	,	[hæv; həv]	[bɪ'kʌm]	[strɒŋgə(r)]	.
The	**tired**	**Pandavas**	**,**	**however**	**(**	**having**	**taken**	**rest**	**)**	**,**	**have**	**become**	**stronger**	**.**
这	疲劳的	般度族五兄弟	，	然而	（	拥有	已采取	休息	）	，	有	变得	更强	.

然而，疲惫的般度族五兄弟（经过休息）却变得更加强壮了。

[æz; əz]	[rɪ'gɑːdz]	[ɑː'selvz]	,	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ɪn]	['evri]	[rɪ'spekt]	,	['luːzɪŋ]	[ɪn]	['enədʒi]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	.
As	**regards**	**ourselves**	**,**	**we**	**are**	**,**	**in**	**every**	**respect**	**,**	**losing**	**in**	**energy**	**and**	**strength**	**.**
作为	问候	我们自己	，	我们	是	，	在	每一个	尊重	，	输	在	活力	和	力量	.

至于我们自己，我们在各个方面都在失去活力和力量。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðiː]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒnstəntli]	['geɪnɪŋ]	[prɒ'sperəti]	.
The	**Pandavas**	**,**	**protected**	**by**	**thee**	**,**	**are**	**constantly**	**gaining**	**prosperity**	**.**
这	般度族五兄弟	，	受保护	经过	你	，	是	不断地	获得	繁荣	.

在你的庇护下，般度族人不断获得繁荣。

[ɔːl]	['wepənz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[sə'lestiəl]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ˌæpə'teɪn]	[tuː; tə]	['brɑːmə]	[ɪg'zɪst]	[ɪn]	[ðiː]	.
All	**weapons**	**that**	**are**	**celestial**	**and**	**all**	**those**	**that**	**appertain**	**to**	**Brahma**	**exist**	**in**	**thee**	**.**
全部	武器	那	是	天体	和	全部	那些	那	属于	到	梵	存在	在	你	.

所有天界武器和所有与梵天相关的武器都存在于你之中。

[ai]	[tel]	[ðiː]	['truːli]	,	[ðæt]	['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[nɔː(r)]	[ɑː'selvz]	,	[nɔː(r)]	['eni]	['ʌðə(r)]	['bəʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,
I	**tell**	**thee**	**truly**	**,**	**that**	**neither**	**the**	**Pandavas**	**,**	**nor**	**ourselves**	**,**	**nor**	**any**	**other**	**bowmen**	**in**	**the**	**world**	**,**
我	告诉	你	真的	，	那	两者都不	这	般度族五兄弟	，	也不	我们自己	，	也不	任何	其他	弓箭手	在	这	世界	，

我实话实说，无论是般度族人，还是我们自己，亦或是世上任何其他弓箭手，

[kæn; kən]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[mætʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	[waɪl]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
can	**be**	**a**	**match**	**for**	**thee**	**while**	**thou**	**art**	**engaged**	**in**	**battle**	**.**
能	是	一个	匹配	为了	你	尽管	你	艺术	已订婚的	在	战斗	.

当你在战场上奋战时，他/她可以与你匹敌。

[əʊ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[rɪ'dʒenəreɪt]	[wʌnz]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ɔːl]	['wepənz]	.
O	**foremost**	**of**	**regenerate**	**ones**	**,**	**thou**	**art**	**acquainted**	**with**	**all**	**weapons**	**.**
哦	首先	的	再生	一个	，	你	艺术	熟人	和	全部	武器	.

重生者之首啊，你精通一切武器。

[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,
Without	**doubt**	**,**
没有	怀疑	，

毫无疑问，

[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	[di'strɔi]	[ðə; ði]	(	[θriː]	)	[wɜːld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,
by	**means**	**of**	**thy**	**celestial**	**weapons**	**thou**	**art**	**capable**	**of**	**destroying**	**the**	**(**	**three**	**)**	**worlds**	**with**	**the**	**gods**	**,**
经过	方法	的	你的	天体	武器	你	艺术	有能力的	的	摧毁	这	（	三	）	世界	和	这	神	，

凭借你的天界武器，你有能力连同众神一起毁灭（三界）。

[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	.
the	**Asuras**	**,**	**and**	**the**	**Gandharvas**	**.**
这	阿修罗	，	和	这	乾闼婆	.

阿修罗和乾闼婆。

[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
The	**Pandavas**	**are**	**all**	**afraid**	**of**	**thee**	**.**
这	般度族五兄弟	是	全部	害怕的	的	你	.

般度族五兄弟都惧怕你。

[ðaʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[fə'gɪv]	[ðem; ðəm]	,	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðaɪ]	['pjuːp(ə)lz]	,	[ɔː(r)]	,
Thou	**,**	**however**	**,**	**forgivest**	**them**	**,**	**remembering**	**that**	**they**	**were**	**thy**	**pupils**	**,**	**or**	**,**
你	,	然而	,	原谅	他们	,	记住	那	他们	是	你的	学生	,	或者	,

[pə'hæps]	,	['əʊɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	[ɪl]	[lʌk]	.	”	-
perhaps	**,**	**owing**	**to**	**my**	**ill**	**luck**	**.**	**”**	**'**
也许	,	欠款	到	我的	患病的	运气	.	”	-

然而，你原谅了他们，因为他们是你的学生，或许，也或许是因为我的不幸吧。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðʌs]	[riˈbjuːk]	[ænd; ənd]	['æŋgəd]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	['droʊnə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**Thus**	**rebuked**	**and**	**angered**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**Drona**	**,**	**O**	**king**	**,**
“	桑贾亚	持续	,	-	因此	责备	和	愤怒	经过	你的	儿子	,	德罗纳	,	哦	国王	,

桑贾亚继续说道：“国王啊，你的儿子德罗纳如此斥责你，激怒你，

['rɒθfəli]	[ə'drest]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	:	“	[ɔːl'ðəʊ]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[səʊ]	[əʊld]	,
wrathfully	**addressed**	**Duryodhana**	**and**	**said**	**these**	**words**	**:**	**“**	**Although**	**I**	**am**	**so**	**old**	**,**
愤怒地	已解决	杜尤达纳	和	说	这些	字	:	“	虽然	我	是	所以	老的	,

[əʊ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,
O	**Duryodhana**	**,**
哦	杜尤达纳	,

他愤怒地对杜尤达纳说道：“虽然我年纪很大了，哦杜尤达纳，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[stɪl]	[ɪg'zɜːtɪŋ]	[maɪ'self]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[ɪk'stent]	[ɒv; əv]	[mait]	.
I	**am**	**still**	**exerting**	**myself**	**in**	**battle**	**to**	**the**	**utmost**	**extent**	**of**	**might**	**.**
我	是	仍然	施力	我	在	战斗	到	这	极致	程度	的	可能	.

我仍在战斗中竭尽全力。

[ɔːl]	[ðiːz]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌʌnə'kweɪntɪd]	[wɪð]	['wepənz]	.
All	**these**	**men**	**are**	**unacquainted**	**with**	**weapons**	**.**
全部	这些	男人	是	不熟悉的	和	武器	.

这些人都不熟悉武器。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wel]	-	[vɜːst]	[ɪn]	[ðem; ðəm]	.
I	**am**	**,**	**however**	**,**	**well**	**-**	**versed**	**in**	**them**	**.**
我	是	,	然而	,	出色地	-	精通	在	他们	.

但我对它们却非常熟悉。

[ɪf]	,	[frɒm; frəm]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	,	[ai]	[sleɪ]	[ðiːz]	[men]	,
If	**,**	**from**	**desire**	**of**	**victory**	**,**	**I**	**slay**	**these**	**men**	**,**
如果	,	从	欲望	的	胜利	,	我	杀戮	这些	男人	,

如果我出于胜利的欲望而杀害这些人，

[ðeə(r)]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[nəʊ]	[mɔː(r)]	[ɪg'nəʊb(ə)l]	[ækt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
there	**can**	**be**	**no**	**more**	**ignoble**	**act**	**for**	**me**	**to**	**do**	**.**
那里	能	是	不	更多的	卑鄙的	行为	为了	我	到	做	.

对我来说，没有比这更卑鄙的事情了。

[ðæt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ɪn]	[ðaɪ]	[maɪnd]	,	[biː; bi]	[ˌaɪ 'tiː]	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	,	[ai]	[wɪl]	[ə'kʌmplɪʃ]	,
That	**,**	**however**	**,**	**which**	**is**	**in**	**thy**	**mind**	**,**	**be**	**it**	**good**	**or**	**bad**	**,**	**I**	**will**	**accomplish**	**,**
那	,	然而	,	哪个	是	在	你的	头脑	,	是	它	好的	或者	坏的	,	我	将要	完成	,

然而，无论你心中所想，无论是好事还是坏事，我都会成就。

[əʊ]	[kɑː'rɑːvə]	,	[æt; ət]	[ðaɪ]	[kə'mɑːnd]	.
O	**Kaurava**	**,**	**at**	**thy**	**command**	**.**
哦	俱卢族	,	在	你的	命令	.

俱卢族啊，遵命而行。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	['ʌðəwaɪz]	.
It	**will**	**not**	**be**	**otherwise**	**.**
它	将要	不是	是	否则	.

不会有别的结果。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] - , [ai] [wɪl] [dɒf] [maɪ]
Putting forth my prowess in battle and slaying all the Panchalas , I will doff my
推杆 前进 我的 能力 在 战斗 和 杀戮 全部 这 - , 我 将要 脱 我的
['ɑːmə(r)] ,
armour ,
盔甲 ,

我将展现我的武艺，斩杀所有般遮罗人，然后脱下我的盔甲。

[əʊ] [kɪŋ] !
O king !
哦 国王 !

哦，国王！

[ai][sweə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] ['truːli] .
I swear this to thee truly .
我 发誓 这 到 你 真的 .

我向你发誓，这是千真万确的。

[ðaʊ] ['θɪŋkɪst] [ðæt] ['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Thou thinkest that Arjuna , the son of Kunti , was worn out in battle .
你 思考 那 阿朱那 , 这 儿子 的 昆蒂 , 曾是 磨损 出去 在 战斗 .

你以为昆蒂之子阿周那在战场上已经筋疲力尽了吗?

[əʊ] ['maɪti] - [ɑːmd] [kɑː'rɑːvə] !
O mighty - armed Kaurava !
哦 强大的 - 武装 俱卢族 !

哦，臂力强大的俱卢族人！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai] ['truːli] [seɪ] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
Listen to what I truly say regarding his prowess .
听 到 什么 我 真的 说 关于 他的 能力 .

请听听我对他的实力有何真实评价。

[ɪf] - [rɒθ] [ɪz] [ɪk'saɪtɪd] , ['naɪðə(r)] [gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)] ['jækʃəz] [nɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz]
If Savyasachin's wrath is excited , neither Gandharvas , nor Yakshas nor Rakshasas
如果 - 愤怒 是 兴奋的 , 两者都不 乾闼婆 , 也不 夜叉 也不 罗刹
[kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][beə(r)] [hɪm] .
can venture to bear him .
能 风险投资 到 熊 他 .

如果萨维亚萨钦的怒火被激起，无论是乾闼婆、夜叉还是罗刹都不敢招惹他。

[æt; ət] - , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] .
At Khandavas , he encountered the divine chief of the celestials himself .
在 - , 他 遭遇 这 神圣的 首席 的 这 天体 他自己 .

在坎达瓦斯，他遇到了天神之首。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ɑːdʒunə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['bæfld] [ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] ['ɪndrə] .
The illustrious Arjuna , with his shafts baffled the pouring Indra .
这 杰出 阿朱那 , 和 他的 轴 困惑 这 浇注 因陀罗 .

英勇的阿周那用他的箭矢挫败了倾盆而下的因陀罗。

['jækʃəz] , [ænd; ənd]['nɑːgəs] , [ænd; ənd] [deɪtjəz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mait] ,
Yakshas , and Nagas , and Daityas , and all others proud of their might ,
夜叉 , 和 那加人 , 和 代提耶 , 和 全部 其他的 自豪的 的 他们的 可能 ,

夜叉、那伽、阿修罗，以及所有其他自恃力量强大的人，

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] .
were slain by that foremost of men .
是 被杀 经过 那 首先 的 男人 .

被那位最杰出的人所杀。

[ðæt] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] .
That also is known to thee .
那 还 是 已知 到 你 .

这一点你也知道。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] ,
On the occasion of the tale of cattle ,
在 这 场合 的 这 故事 的 牛 ,

借着讲述牛的故事，

[ðə; ði][gænd'hɑːrvəz] ['hedɪd] [baɪ] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][hɪm] .
the Gandharvas headed by Chitrasena and others were vanquished by him .
这 乾闼婆 标题 经过 - 和 其他的 是 战败者 经过 他 .

以奇特拉塞纳为首的乾闼婆等人被他击败。

[ðæt] [fɜːm] ['bəʊmən] ['reskjuːd] [juː; jʊ] , [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðəʊz]
That firm bowman rescued you , while you were being carried away by those
那 公司 弓箭手 获救 你 , 尽管 你 是 存在 携带 离开 经过 那些
[gænd'hɑːrvəz] .
Gandharvas .
乾闼婆 .

是你被那些乾闼婆带走的时候，那个英勇的弓箭手救了你。

- ['ɔːlsəʊ] , [ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'sleɪəbl] [ɪn]
Nivatakavachas also , those enemies of the celestials , that were unslayable in
- 还 , 那些 敌人 的 这 天体 , 那 是 不可战胜的 在
['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
battle by the celestials ,
战斗 经过 这 天体 ,

尼瓦塔卡瓦查斯，还有那些天神的敌人，那些天神在战斗中无法杀死的敌人，

[ðəm'selvz] , [wɜː(r); wə(r)] ['væŋkwɪʃt] [baɪ] [ðæt] ['hɪərəʊ] .
themselves , were vanquished by that hero .
他们自己 , 是 战败者 经过 那 英雄 .

他们自己也被那位英雄击败了。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][dænɑːvəz] ['dwelɪŋ] [ɪn] - , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ['væŋkwɪʃt] .
Thousands of Danavas dwelling in Hiranyapura , that tiger among men vanquished .
数千 的 达纳瓦斯 住宅 在 - , 那 老虎 之中 男人 战败者 .

数千名居住在希兰亚普拉的达纳瓦人，被那人中之虎所征服。

[haʊ] [kæn; kən]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðen] [wɪð'stænd] [hɪm] ?
How can human beings then withstand him ?
如何 能 人类 生物 然后 经受 他 ?

那么，人类该如何抵挡他呢?

[əʊ] ['mɒnək] , [ðaʊ] [hæst] [siːn] [wɪð] [ðaɪ] [əʊn] [aɪz] [haʊ] [ðɪs] [həʊst][ɒv; əv] [ðaɪn] ,
O monarch , thou hast seen with thy own eyes how this host of thine ,
哦 君主 , 你 哈斯特 已见 和 你的 自己的 眼睛 如何 这 主持人 的 你的 ,

君王啊，您亲眼目睹了您的这支军队是如何……

[ɔːl'ðəʊ] [ɪg'zɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] [səʊ] [hə'rəʊɪkli] , [hæθ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː]
although exerting themselves so heroically , hath been destroyed by the son of Pandu
虽然 施力 他们自己 所以 英勇地 , 有 到过 损毁 经过 这 儿子 的 潘杜
. ″ -
. " '
. ″ -

尽管他们英勇奋战，最终还是被般度之子击败了。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['ʌntə; 'ʌntu]['droʊnə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'plɔːd] ['ɑːdʒunə] , [ðaɪ] [sʌn] , [əʊ]
“ Sanjaya continued , ' Unto Drona who was thus applauding Arjuna , thy son , O
“ 桑贾亚 持续 , - 到 德罗纳 WHO 曾是 因此 鼓掌 阿朱那 , 你的 儿子 , 哦
[kɪŋ] , ['æŋgəd] [ðeər'æt] ,
king , angered thereat ,
国王 , 愤怒 那里 ,

桑贾亚继续说道：“国王啊，你的儿子德罗纳正在为阿朱那鼓掌，你对此感到愤怒。”

[wʌns] [mɔː(r)] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : “ [maɪ'self][ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][maɪ]
once more said these words : “ Myself and Duhsasana , and Karna , and my
一次 更多的 说 这些 字 : “ 我 和 - , 和 卡尔纳 , 和 我的
[mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , - ,
maternal uncle , Sakuni ,
母体 叔叔 , - ,

再次说道：“我和杜沙沙那，迦尔纳，还有我的舅舅沙恭尼，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðɪs] ['bɑːrətə] [həʊst][ɪntuː] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] ([ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [wɪð] [ˌjuː 'es]) ,
dividing this Bharata host into two divisions (and taking one with us) ,
分割 这 婆罗多 主持人 进入 二 部门 (和 采取 一 和 我们) ,

我们将这群婆罗多族人分成两队（我们带走其中一队），

[ʃæl; ʃəl][tuː; tə] - [deɪ] [sleɪ] ['ɑːdʒunə][ɪn]['bæt(ə)l] .
shall to - day slay Arjuna in battle .
将 到 - 天 杀戮 阿朱那 在 战斗 .

今天将在战场上杀死阿周那。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , - [sʌn] , ['lɑːfɪŋ] , ['sæŋkʃnd] [ðæt] [spiːtʃ]
” Hearing these words of his , Bharadwaja's son , laughing , sanctioned that speech
” 听力 这些 字 的 他的 , - 儿子 , 笑 , 已制裁 那 演讲
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
of the king and said ,
的 这 国王 和 说 ,

听到国王这番话，婆罗多瓦贾之子笑着赞同国王的讲话，说道：

“ ['blesɪŋz] [tuː; tə] [ðiː] !
“ Blessings to thee !
“ 祝福 到 你 !

祝福你！

[wɒt] ['kʃɑːtrijə] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [sleɪ] [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋst] ['kʃɑːtrijə] , [ðæt] [ˌʌn'sleɪəbl] [wʌn] ,
What Kshatriya is there that would slay that bull amongst Kshatriyas , that unslayable one ,
什么 刹帝利 是 那里 那 会 杀戮 那 公牛 在 刹帝利 , 那 不可战胜的 一 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

刹帝利之中，哪一位能杀死那头刹帝利中的公牛，那头不可杀死的公牛呢？

[ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] - , [ðæt] ['hɪərəʊ] ['bleɪzɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] ['enədʒi] ?
the bearer of Gandiva , that hero blazing forth with energy ?
这 持有人 的 - , 那 英雄 炽烈 前进 和 活力 ?

那位手持甘迪瓦剑、精力充沛的英雄？

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒəz] , [nɔː(r)]['ɪndrə] , [nɔː(r)] ['jʌmə] , [nɔː(r)][ðə; ði]['ɑːsʊrəz] , [ðə; ði] -
Neither the Lord of treasures , nor Indra , nor Yama , nor the Asuras , the Uragas
两者都不 这 主 的 宝藏 , 也不 因陀罗 , 也不 阎王 , 也不 这 阿修罗 , 这 -
,
,
,

无论是宝藏之主，还是因陀罗，还是阎摩，还是阿修罗，还是乌拉伽，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsəz] [kæn; kən] [steɪ] ['ɑːdʒunə] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .
and the Rakshasas can stay Arjuna armed with weapons .
和 这 罗刹 能 停留 阿朱那 武装 和 武器 .

罗刹可以带着武器留在阿朱那身边。

['əʊnli] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [seɪ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ðəʊz] [ðaʊ] [hæst] [sed] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
Only they that are fools say such words as those thou hast said , O Bharata !
仅有的 他们 那 是 傻瓜 说 这样的 字 作为 那些 你 哈斯特 说 , 哦 婆罗多 !

只有傻瓜才会说出像你这样的话，婆罗多啊！

[huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] ['seɪfti] , ['hævɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] ['ɑːdʒunə] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
Who is there that would return home in safety , having encountered Arjuna in battle ?
WHO 是 那里 那 会 返回 家 在 安全 , 拥有 遭遇 阿朱那 在 战斗 ?

谁能在与阿周那交战后平安归来?

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [ɑːt] ['sɪnfl] [ænd; ənd] ['kruːəl] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] ['evribɒdi] .
As regards thyself , thou art sinful and cruel and suspicious of everybody .
作为 问候 你自己 , 你 艺术 罪恶的 和 残忍的 和 可疑的 的 大家 .

至于你自己，你罪恶滔天、残忍无情，而且对每个人都疑神疑鬼。

['iːv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðaɪ] ['welfeə(r)] , [ðaʊ] [ɑːt] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [ɪn] [ðɪs]
Even them that are employed in thy welfare , thou art ready to rebuke in this
甚至 他们 那 是 受雇 在 你的 福利 , 你 艺术 准备好 到 训斥 在 这
[wei] .
way .
方式 .

即使是那些为你效力的人，你也会这样斥责他们。

[gəʊ] [ðaʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [fɔː(r); fə(r)][wiðˈstænd, wiθ-] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əʊn] [seɪk] .
Go thou against the son of Kunti , for withstanding him for thy own sake .
去 你 反对 这 儿子 的 昆蒂 , 为了 承受 他 为了 你的 自己的 清酒 .

你当与昆蒂之子对抗，为了你自己的缘故，与他对抗吧。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [wel] - [bɔːn] ['kʃɑːtrijə] .
Thou art a well - born Kshatriya .
你 艺术 一个 出色地 - 出生 刹帝利 .

你是出身高贵的刹帝利。

[ðaʊ] [siːkəst] ['bæt(ə)l] .
Thou seekest battle .
你 寻找 战斗 .

你渴望战斗。

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [kɔːz] [ɔːl] [ðiːz] [ˌʌnə'fendɪŋ] ['kʃɑːtrijə] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] ?
Why dost thou cause all these unoffending Kshatriyas to be slain ?
为什么 朋友 你 原因 全部 这些 无害的 刹帝利 到 是 被杀 ?

你为何要杀害所有这些无辜的刹帝利?

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɒ'stɪləti] .
Thou art the root of this hostility .
你 艺术 这 根 的 这 敌意 .

你就是这场敌意的根源。

['ðeəfɔː(r)] , [gəʊ] [ðaʊ] [ə'genst] ['ɑːdʒunə] .
Therefore , go thou against Arjuna .
所以 , 去 你 反对 阿朱那 .

因此，你当与阿周那为敌。

[ðɪs] [ðaɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] .
This thy maternal uncle is possessed of wisdom and observant of Kshatriya duties :
这 你的 母体 叔叔 是 拥有 的 智慧 和 观察者 的 刹帝利 职责 .

你的这位舅舅拥有智慧，并恪守刹帝利的职责。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv][gænd'hɑːriː] , [let] [ðɪs] [wʌn] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] [prə'siːd] [ə'genst] ['ɑːdʒunə][ɪn] ['bæt(ə)l] .
O son of Gandhari , let this one addicted to gambling proceed against Arjuna in battle .
哦 儿子 的 甘陀利 , 让 这 一 上瘾 到 赌博 继续 反对 阿朱那 在 战斗 .

甘陀利之子啊，让这个嗜赌之人与阿周那交战吧。

[ðɪs] [wʌn] , [skɪld] [ɪn] [daɪs] , ['wedɪd] [tuː; tə] [dɪ'sepʃn] , [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] , [vɜːst] [ɪn] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pɒstʃə(r)] ,
This one , skilled in dice , wedded to deception , addicted to gambling , versed in cunning and imposture ,
这 一 , 熟练 在 骰子 , 已婚 到 欺骗 , 上瘾 到 赌博 , 精通 在 狡猾 和 骗局 ,

这个人，精通骰子，沉迷于欺骗，嗜赌成性，精通诡计和欺骗。

[ðɪs] ['gæmblə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] , [wɪl] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
this gambler conversant with the ways of deceiving , will vanquish the Pandavas in battle !
这 赌徒 熟人 和 这 方式 的 欺骗 , 将要 征服 这 般度族五兄弟 在 战斗 !

这位精通欺骗之道的赌徒，将在战场上击败般度族！

[wɪð] ['kɑːrnə][ɪn] [ðaɪ] ['kʌmpəni] , [ðaʊ] [hædst] ['ɒf(ə)n] ['dʒɔɪfəli] ['bəʊstɪd] , [frɒm; frəm] ['fɒli] [ænd; ənd] ['emptinəs] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
With Karna in thy company , thou hadst often joyfully boasted , from folly and emptiness of understanding ,
和 卡尔纳 在 你的 公司 , 你 哈斯特 经常 欣喜地 吹嘘 , 从 蠢事 和 空虚 的 理解 ,

你曾因愚昧无知和理解力匮乏，与迦尔纳在一起时，常常得意洋洋地夸耀。

[ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] , ['seɪɪŋ] , - [əʊ]['saɪə(r)] , [maɪ'self] , [ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðə(r)] - ,
in the hearing of Dhritarashtra , saying , ' O sire , myself , and Karna , and my brother Duhsasana ,
在 这 听力 的 持国 , 说 , - 哦 父系 , 我 , 和 卡尔纳 , 和 我的 兄弟 - ,

在持国面前，说道：“陛下，我和迦尔纳，以及我的兄弟杜沙沙那，

[ðiːz] [θriː] , [juː'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪn]['bæt(ə)l] .
these three , uniting together , will slay the sons of Pandu in battle .
这些 三 , 联合 一起 , 将要 杀戮 这 儿子们 的 潘杜 在 战斗 .

这三人联手，将在战场上杀死般度之子。

- [ðɪs] [ðaɪ] [bəʊst] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] ['evri] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
' This thy boast was heard in every meeting of the court .
- 这 你的 夸 曾是 听到 在 每一个 会议 的 这 法庭 .

“你的这番豪言壮语在法庭的每一次会议上都传开了。”

[ə'kʌmplɪʃ] [ðaɪ] [vaʊ] , [biː; bi] ['truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] , [wɪð] [ðem; ðəm] .
Accomplish thy vow , be truthful in speech , with them .
完成 你的 发誓 , 是 真实 在 演讲 , 和 他们 .

履行你的誓言，对他们说实话。

[ðeə(r)] [ðaɪ] ['mɔːt(ə)l] [fəʊ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
There thy mortal foe , the son of Pandu , is staying before thee .
那里 你的 凡人 敌人 , 这 儿子 的 潘杜 , 是 入住 前 你 .

你的死敌，般度之子，就守候在你面前。

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
Observe the duties of a Kshatriya .
观察 这 职责 的 一个 刹帝利 .

遵守刹帝利的职责。

[ðaɪ] ['slɔːtə(r)] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['dʒeɪə] [wʊd] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['evri] [preɪz] .
Thy slaughter at the hands of Jaya would be worthy of every praise .
你的 屠宰 在 这 双手 的 贾亚 会 是 值得 的 每一个 称赞 .

你被贾亚杀死，将配得上所有的赞颂。

[ðaʊ] [hæst] ['præktɪst] ['tʃærəti] .
Thou hast practised charity .
你 哈斯特 已实践 慈善机构 .

你行了善事。

[ðaʊ] [hæst] ['iːt(ə)n] (['evriθɪŋ] ['evə(r)] [dɪ'zaɪəd] [baɪ] [ðiː]) .
Thou hast eaten (everything ever desired by thee) .
你 哈斯特 吃 (一切 曾经 想要的 经过 你) .

你已经吃光了（你一直渴望的一切）。

[ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɪʃ] .
Thou hast obtained wealth to the measure of thy wish .
你 哈斯特 获得 财富 到 这 措施 的 你的 希望 .

你已经获得了你想要的财富。

[ðaʊ] [hæst][nəʊ] [dets] .
Thou hast no debts .
你 哈斯特 不 债务 .

你没有债务。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
Thou hast done all that one should do .
你 哈斯特 完毕 全部 那 一 应该 做 .

你已经做了所有应该做的事。

[duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] .
Do not fear .
做 不是 害怕 .

不要害怕。

[faɪt] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] .
Fight now with the son of Pandu .
斗争 现在 和 这 儿子 的 潘杜 .

现在就和般度之子决战吧。

" [ðiːz] [wɜːdz] [sed] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'menst] . -
" These words said , the battle commenced . '
" 这些 字 说 , 这 战斗 开始 . -

“话音刚落，战斗便开始了。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CLXXXVI
" 部分 -

“第186节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [wɔːn] [ə'weɪ] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
“ Sanjaya said , ' When three - fourths of that night had worn away , the battle ,
“ 桑贾亚 说 , - 什么时候 三 - 第四部分 的 那 夜晚 有 磨损 离开 , 这 战斗 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

桑贾亚说道：“当那夜四分之三的时间过去后，战斗结束了，哦，国王啊，

[wʌns] [mɔː(r)] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
once more commenced between the Kurus and the Pandavas .
一次 更多的 开始 之间 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 .

俱卢族和般度族之间再次爆发战争。

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'leɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Both sides were elated with joy .
两个都 侧面 是 欣喜若狂 和 喜悦 .

双方都欣喜若狂。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ə'ruːnə] , [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv] ['sʊriə] , ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Soon after , Aruna , the charioteer of Surya , weakening the splendour of the
很快 后 , 阿鲁纳 , 这 车夫 的 苏里亚 , 减弱 这 辉煌 的 这
[muːn] , [ə'pɪəd] ,
moon , appeared ,
月亮 , 出现 ,

不久之后，太阳神苏利耶的御者阿鲁那出现，削弱了月亮的光辉。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['kɒpəri] [hjuː] .
causing the welkin to assume a coppery hue .
导致 这 威尔金 到 认为 一个 铜色 色调 .

使苍穹呈现出铜色。

[ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] [suːn] ['redən] [wɪð] [ðə; ði] [red] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]
The east was soon reddened with the red rays of the sun that resembled a
这 东方 曾是 很快 发红 和 这 红色的 射线 的 这 太阳 那 类似 一个
['sɜːkjələ(r)] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld] .
circular plate of gold .
圆 盘子 的 金子 .

东方很快被太阳的红色光芒染红，宛如一块圆形的金盘。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʊruː][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][hoʊsts] ,
Then all the warriors of the Kuru and the Pandava hosts ,
然后 全部 这 战士 的 这 库鲁 和 这 潘达瓦 主持人 ,

然后，俱卢族和般度族的所有战士，

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [bɔːn] [baɪ] [men] , [stʊd] , [wɪð] [dʒɔɪnd]
alighting from cars and steeds and vehicles borne by men , stood , with joined
下车 从 汽车 和 马匹 和 车辆 出生 经过 男人 , 站立 , 和 加入
[hændz] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
hands , facing the sun ,
双手 , 面向 这 太阳 ,

他们从汽车、马匹和人们乘坐的车辆上下来，双手合十，面向太阳站立着。

[ænd; ənd] ['ʌtə] [ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [dɔːn] .
and uttered the prayers of the twilight of dawn .
和 说出 这 祈祷 的 这 暮 的 黎明 .

并念诵了黎明时分的祈祷文。

[ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['bɒdɪz] , ['droʊnə] , [wɪð] [ˌdjʊri'oʊdənə] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]
The Kuru army having been divided into two bodies , Drona , with Duryodhana before him
这 库鲁 军队 拥有 到过 分割 进入 二 身体 ， 德罗纳 ， 和 杜尤达纳 前 他
,
,
,

俱卢军分为两支，德罗纳率领杜尤达纳在他前面，

[prə'siːdid] ([wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'vɪʒnz]) [ə'genst] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ænd; ənd]
proceeded (with one of those divisions) against the Somakas , the Pandavas , and
继续 （ 和 一 的 那些 部门 ） 反对 这 - ， 这 般度族五兄弟 ， 和
[ðə; ði] - .
the Panchalas .
这 - .

（以其中一个师）对索玛卡人、般度族人和般遮罗人发动了战争。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː][həʊst][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['bɒdɪz] , ['mɑːdəvə] [ə'drest] ['ɑːdʒunə][ænd; ənd] [sed]
Beholding the Kuru host divided into two bodies , Madhava addressed Arjuna and said
凝视 这 库鲁 主持人 分割 进入 二 身体 ， 马达瓦 已解决 阿朱那 和 说
,
,
,

看到俱卢大军分裂成两部分，摩陀婆对阿周那说道：

“ ['kiːpɪŋ] [ðaɪ] [fəʊz] [tuː; tə] [ðaɪ] [left] , [pleɪs] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([kə'mɑːnd] [baɪ]['droʊnə]) [tuː; tə] [ðaɪ]
“ Keeping thy foes to thy left , place this division (commanded by Drona) to thy
“ 保持 你的 敌人 到 你的 左边 ， 地方 这 分配 （ 命令 经过 德罗纳 ） 到 你的
[raɪt] .
right .
正确的 .

“将你的敌人置于左侧，将这支部队（由德罗纳指挥）置于你的右侧。

” [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['mɑːdəvə] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
” Obedient to the counsels of Madhava in respect of the Kurus ,
” 听话 到 这 律师 的 马达瓦 在 尊重 的 这 库鲁斯 ，

“听从摩陀婆关于俱卢族的建议，

[ˌdɑːnən'dʒeɪə] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['droʊnə][ænd; ənd]
Dhananjaya moved to the left of those two mighty bowmen , viz . , Drona and
达纳贾亚 已搬 到 这 左边 的 那些 二 强大的 弓箭手 ， 即 . ， 德罗纳 和
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

达纳贾亚移动到了那两位强大的弓箭手——德罗纳和迦尔纳的左侧。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] , [ðæt] ['sʌbdʒʊgeɪtə(r)][ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['sɪtɪz] , [vɪz] . ,
Understanding the intentions of Krishna , that subjugator of hostile cities , viz . ,
理解 这 意图 的 克里希那 ， 那 征服者 的 敌对的 城市 ， 即 . ，
- ,
Bhimasena ,
- ，

理解克里希那（即征服敌对城市的克里希那）的意图，也就是毗摩塞那，

[ə'dresɪŋ] ['pɑːrθə] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][væn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] .
addressing Partha who was then staying at the van of battle , said these words .
解决 帕尔塔 WHO 曾是 然后 入住 在 这 货车 的 战斗 ， 说 这些 字 .
“
“
“

当时正待在战车里的帕尔塔对他说出了这些话。

- - [sed] , “ [əʊ]['ɑːdʒunə] , [əʊ] - , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] .
' Bhimasena said , “ O Arjuna , O Vibhatsu , listen to these words of mine .
- - 说 , “ 哦 阿朱那 , 哦 - , 听 到 这些 字 的 矿 .

比马塞纳说：“阿尔诸那啊，维巴苏啊，请听听我这些话。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['kʃɑːtrijə] ['leɪdɪz] [brɪŋ] [fɔːθ] [sʌnz]
The time for that object for which Kshatriya ladies bring forth sons
这 时间 为了 那 目的 为了 哪个 刹帝利 女士们 带来 前进 儿子们
[hæz; həz] [naʊ] [kʌm] .
has now come .
有 现在 来 .

刹帝利女子为之生育儿子的那个时刻已经到来。

[ɪf] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [straɪv] [tuː; tə] [wɪn] [prɒ'sperəti] ,
If at such a time thou dost not strive to win prosperity ,
如果 在 这样的 一个 时间 你 朋友 不是 努力 到 赢 繁荣 ,

如果在这样的时代，你不努力争取成功，

[ðaʊ] [ʃælt] [ðen] [ækt] ['miːnli] [laɪk] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [retʃ] .
thou shalt then act meanly like a veritable wretch .
你 应 然后 行为 卑鄙地 喜欢 一个 真正的 可怜虫 .

你应当像个真正的恶棍一样卑鄙无耻。

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ðaɪ] ['praʊəs] , [peɪ] [ðə; ði] [det] [ðaʊ] [əʊ] [tuː; tə] [truːθ] , [prɒ'sperəti] , ['vɜːtʃuː] ,
Putting forth thy prowess , pay the debt thou owest to Truth , Prosperity , Virtue ,
推杆 前进 你的 能力 , 支付 这 债务 你 最底层 到 真相 , 繁荣 , 美德 ,
[ænd; ənd] [feɪm] !
and Fame !
和 名声 !

展现你的英勇，偿还你对真理、繁荣、美德和名誉所欠下的债！

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [pɪəs] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðiːz] [tuː; tə] [ðaɪ] [raɪt] . ” -
O foremost of warriors , pierce this division , and keep these to thy right . ” '
哦 首先 的 战士 , 刺穿 这 分配 , 和 保持 这些 到 你的 正确的 . ” -

最杰出的战士啊，突破这道防线，守住你的右翼！

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] ['biːmə] [ænd; ənd] ['keɪsəvə] , - [prɪ'veɪlɪŋ]
“ Sanjaya continued , ' Thus urged by Bhima and Kesava , Savyasachin prevailing
“ 桑贾亚 持续 , - 因此 敦促 经过 毗摩 和 kesava , - 盛行
['əʊvə(r)]['droʊnə][ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
over Drona and Karna ,
超过 德罗纳 和 卡尔纳 ,

“Sanjaya 继续说道，‘因此，在 Bhima 和 Kesava 的敦促下，Savyasachin 战胜了 Drona 和 Karna，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][fəʊ] [ɔːl] [raʊnd] .
began to resist the foe all round .
开始 到 抵抗 这 敌人 全部 圆形的 .

开始全方位抵抗敌人。

['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ([ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) , ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl][ðeə(r)] ['praʊəs] ,
Many foremost of Kshatriyas (among the Kurus) , putting forth all their prowess ,
许多 首先 的 刹帝利 (之中 这 库鲁斯) , 推杆 前进 全部 他们的 能力 ,

许多刹帝利（俱卢族中的）杰出人物，竭尽全力，

[feɪld] [tuː; tə] [wɪð'stænd] ['ɑːdʒunə] [huː] [əd'vɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [væn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ænd; ənd]
failed to withstand Arjuna who advanced at the very van of his troops , and
失败的 到 经受 阿朱那 WHO 先进的 在 这 非常 货车 的 他的 军队 , 和
[huː] ,
who ,
WHO ,

未能抵挡住阿朱那的进攻，阿朱那从他军队的最前线发起冲锋，而且，

[laɪk]	[ə; eɪ]	['reɪdʒɪŋ]	[ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n]	,	[wɒz; wəz]	[kən'sjuːmɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[wʌnz]	[ə'mʌŋ]	[hɪz; ɪz]	[fəʊz]	.
like	**a**	**raging**	**conflagration**	**,**	**was**	**consuming**	**the**	**foremost**	**ones**	**among**	**his**	**foes**	**.**
喜欢	一个	愤怒	大火	，	曾是	消费	这	首先	一个	之中	他的	敌人	.

如同熊熊烈火，吞噬着他最强大的敌人。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	,	[ænd; ənd]	-	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	['kʌvəd]	-	[sʌn]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,
Then	**Duryodhana**	**and**	**Karna**	**,**	**and**	**Sakuni**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Suvala**	**,**	**covered**	**Kunti's**	**son**	**,**	**Dhananjaya**	**,**
然后	杜尤达纳	和	卡尔纳	，	和	-	，	这	儿子	的	-	，	涵盖	-	儿子	，	达纳贾亚	，

然后杜尤丹（Duryodhana）和卡尔纳（Karna）以及苏瓦拉（Suvala）的儿子萨库尼（Sakuni）覆盖了琨蒂（Kunti）的儿子达南贾亚（Dhananjaya），

[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
with	**showers**	**of**	**shafts**	**.**
和	淋浴	的	轴	.

竖井如雨般倾泻而下。

['bæflɪŋ]	[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]	[wel]	-	[skɪld]	[ɪn]	['wepənz]	,
Baffling	**the**	**weapons**	**of**	**all**	**those**	**warriors**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**	**well**	**-**	**skilled**	**in**	**weapons**	**,**
莫名其妙	这	武器	的	全部	那些	战士	，	那	首先	的	全部	人	出色地	-	熟练	在	武器	，

令所有战士的武器都束手无策，那位精通武器之人中的佼佼者，

[əʊ]	['mɒnək]	,	['kʌvəd]	[ðem; ðəm]	(	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	)	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	.
O	**monarch**	**,**	**covered**	**them**	**(**	**in**	**return**	**)**	**with**	**his**	**shafts**	**.**
哦	君主	，	涵盖	他们	（	在	返回	）	和	他的	轴	.

君王啊，你以箭矢回敬他们吧。

['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	['wepənz]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	(	[ænd; ənd]	[ðʌs]	['bæflɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	)	,	['ɑːdʒunə]	,
Aiming	**at**	**their**	**weapons**	**with**	**his**	**(**	**and**	**thus**	**baffling**	**them**	**all**	**)**	**,**	**Arjuna**	**,**
瞄准	在	他们的	武器	和	他的	（	和	因此	莫名其妙	他们	全部	）	，	阿朱那	，

阿周那用他的武器瞄准他们的武器（从而迷惑了所有人），

[in'djuː]	[wɪð]	[ɡreɪt]	['laɪtnəs]	[ɒv; əv]	[hænd]	[ænd; ənd]	[pə'zesɪŋ]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[kən'trəʊl]	['əʊvə(r)]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	,
endued	**with**	**great**	**lightness**	**of**	**hand**	**and**	**possessing**	**a**	**complete**	**control**	**over**	**his**	**senses**	**,**
赋予	和	伟大的	亮度	的	手	和	拥有	一个	完全的	控制	超过	他的	感官	，

他手法轻盈，并且对自己的感官拥有完全的控制力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pɪəst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ten] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] [ʃɑːfts] .
pierced every one of those warriors with ten keen - pointed shafts .
穿孔 每一个 一 的 那些 战士 和 十 敏锐的 - 尖 轴 .

十支尖锐的箭矢刺穿了每一个战士。

[ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] .
The welkin was then covered with dust .
这 威尔金 曾是 然后 涵盖 和 灰尘 .

随后，天空被灰尘覆盖。

[θɪk] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [fel] .
Thick showers of arrows fell .
厚的 淋浴 的 箭头 跌倒 .

箭雨倾盆而下。

['dɑːknəs] [set] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['ʌprɔː(r)] [ə'rəʊz] .
Darkness set in , and a loud and terrible uproar arose .
黑暗 放 在 , 和 一个 大声 和 糟糕的 骚动 出现 .

夜幕降临，一阵喧闹可怕的骚动响起。

[wen] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['welkɪn] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
When such was the state of things , neither the welkin , nor the earth ,
什么时候 这样的 曾是 这 状态 的 事物 , 两者都不 这 威尔金 , 也不 这 地球 ,

当情况如此时，无论是天地，

[nɔː(r)][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [kʊd; kəd] ['eni] [lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] .
nor the points of the compass , could any longer be seen .
也不 这 积分 的 这 罗盘 , 可以 任何 更长 是 已见 .

连罗盘的方位也看不见了。

['stjuːpɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] , [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'keɪm] [blaɪnd] .
Stupefied by the dust , all the troops became blind .
目瞪口呆 经过 这 灰尘 , 全部 这 军队 成为 瞎的 .

尘土飞扬，所有士兵都失明了。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [fəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [nɔː(r)][wiː; wi] , [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Neither the foe , O king , nor we , could distinguish each other .
两者都不 这 敌人 , 哦 国王 , 也不 我们 , 可以 区分 每个 其他 .

王啊，敌人和我们都无法分辨彼此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] , ['gaɪdɪd] [baɪ][kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
For this reason , the kings began to fight , guided by conjecture and the
为了 这 原因 , 这 国王 开始 到 斗争 , 引导 经过 推测 和 这
[nems] [ðeɪ] ['ʌtə] .
names they uttered .
姓名 他们 说出 .

因此，诸王开始互相争斗，他们根据猜测和彼此呼喊的名字进行战争。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] , [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Deprived of their cars , car - warriors , O king , encountering one another ,
被剥夺的 的 他们的 汽车 , 车 - 战士 , 哦 国王 , 遭遇 一 其他 ,

失去了汽车，汽车战士们，哦，国王，彼此相遇，

[lɒst] [ɔːl]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mæs] .
lost all order and became a tangled mass .
丢失的 全部 命令 和 成为 一个 纠缠不清 大量的 .

完全失去秩序，变成了一团乱麻。

[ðeə(r)] [stiːd] [kɪld] [ænd; ənd] ['draɪvəz] [sleɪn] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'æktɪv] ,
Their steeds killed and drivers slain , many of them , becoming inactive ,
他们的 马匹 被杀 和 司机 被杀 , 许多 的 他们 , 成为 不活跃 ,

他们的坐骑被杀，车夫被杀，许多车辆从此停运。

[prɪ'zɜːvd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'frait] .
preserved their lives and looked exceedingly affrighted .
保存完好 他们的 生活 和 看起来 非常 惊恐 .

他们保住了性命，但看起来非常害怕。

[sleɪn] [stiːd] [wɪð] ['raɪdəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][laɪ][ɒn] [sleɪn] ['elɪfənts]
Slain steeds with riders deprived of lives were seen to lie on slain elephants
被杀 马匹 和 骑手 被剥夺的 的 生活 是 已见 到 说谎 在 被杀 大象
[æz; əz] [ɪf] [stretʃt] [ɒn] ['maʊntən] - [brests] .
as if stretched on mountain - breasts .
作为 如果 拉伸 在 山 - 乳房 .

人们看到被杀的战马连同失去生命的骑手一起躺在被杀的大象身上，就像伸展在山峦的胸膛上一样。

[ðen] ['droʊnə] , ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bæt(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n]
Then Drona , moving away from that battle towards the north took up his station
然后 德罗纳 , 移动 离开 从 那 战斗 向 这 北 采取 向上 他的 车站
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

然后，德罗纳离开了那场战斗，向北进发，并在那里驻扎下来。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['smoʊkləs] ['faɪə(r)] .
and seemed to resemble a smokeless fire .
和 似乎 到 类似 一个 无烟 火 .

看起来像是无烟的火。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [muːv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] ,
Beholding him move away from the battle towards the north , the Pandava troops ,
凝视 他 移动 离开 从 这 战斗 向 这 北 , 这 潘达瓦 军队 ,
[əʊ] [kɪŋ] ,
O king ,
哦 国王 ,

看到他从战场向北撤退，般度族军队，哦，国王啊，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
began to tremble .
开始 到 颤抖 .

开始颤抖。

[ɪn'diːd] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [rɪ'splendənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] , [ðə; ði]
Indeed , beholding Drona resplendent and handsome and blazing with energy , the
的确 , 凝视 德罗纳 灿烂 和 英俊的 和 炽烈 和 活力 , 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

的确，看到德罗纳英俊潇洒、神采奕奕，敌人……

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fraɪt] [bɪ'keɪm] [peɪl] [ænd; ənd] ['weivə] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [əʊ] ['bɑːrətə] !
inspired with fright became pale and wavered on the field , O Bharata !
灵感 和 惊吓 成为 苍白 和 犹豫不决 在 这 场地 , 哦 婆罗多 !

惊恐之下，脸色苍白，在战场上摇摇晃晃，哦，婆罗多！

[waɪl] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn] [rʌt]
While summoning the hostile army to battle , and looking like an elephant in rut
尽管 召唤 这 敌对的 军队 到 战斗 , 和 寻找 喜欢 一个 大象 在 发情
,
,
,

在召集敌军作战的同时，他看起来像一头发情的大象，

[ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['həʊpləs] [ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [hɪm] , [laɪk] [ðə; ði][dænɑːvəz] ['həʊpləs]
the enemy became perfectly hopeless of vanquishing him , like the Danavas hopeless
这 敌人 成为 完美 绝望 的 战胜 他 , 喜欢 这 达纳瓦斯 绝望
[ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] - .
of vanquishing Vasava .
的 战胜 - .

敌人彻底绝望，无法战胜他，就像达那瓦人绝望，无法战胜瓦萨瓦一样。

[sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['tʃɪələs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] , [ɪn'djuː] [wɪð] ['enədʒi]
Some among them became perfectly cheerless , and some , endued with energy
一些 之中 他们 成为 完美 冷冷清清 , 和 一些 , 赋予 和 活力
, [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [rɒθ] .
, became inspired with wrath .
, 成为 灵感 和 愤怒 .

他们当中有些人变得非常沮丧，而有些人则精神抖擞，怒火中烧。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
And some were filled with wonder , and some became incapable of
和 一些 是 已填 和 想知道 , 和 一些 成为 无法 的
['brʊkɪŋ] ([ðə; ði] ['tʃælɪndʒ]) .
brooking (the challenge) .
布鲁克金 (这 挑战) .

有些人充满了惊奇，有些人却无法承受（这种挑战）。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [skwiːzd] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
And some of the kings squeezed their hands , and some deprived of
和 一些 的 这 国王 挤压 他们的 双手 , 和 一些 被剥夺的 的
[ðeə(r)] ['sensɪz] [baɪ][reɪdʒ] ,
their senses by rage ,
他们的 感官 经过 愤怒 ,

有些国王紧紧握住双手，有些国王则因愤怒而失去了理智。

[bɪt][ðeə(r)][lɪps] .
bit their lips .
少量 他们的 嘴唇 .

他们咬着嘴唇。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɜːl] [ðeə(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [rʌbd] [ðeə(r)] [ɑːmz] ; [ænd; ənd]
And some whirled their weapons , and some rubbed their arms ; and
和 一些 旋转 他们的 武器 , 和 一些 摩擦 他们的 武器 ; 和
[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

有些人挥舞着武器，有些人搓着胳膊；还有些人，

[pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [səʊlz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] .
possessed of great energy and souls under complete control , rushed against Drona .
拥有 的 伟大的 活力 和 灵魂 在下面 完全的 控制 , 匆忙 反对 德罗纳 .

拥有强大的能量和完全受控的灵魂，向德罗纳发起冲锋。

[ðə; ði] - [pə'tɪkjələli] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊ]
The Panchalas particularly , afflicted with the shafts of Drona , O monarch , though
这 - 特别 , 受苦的 和 这 轴 的 德罗纳 , 哦 君主 , 尽管
['sʌfərɪŋ] [greɪt] [peɪn] ,
suffering great pain ,
痛苦 伟大的 疼痛 ,

尤其是潘查拉人，他们遭受了德罗纳的箭矢袭击，君王啊，尽管他们承受着巨大的痛苦，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] . - [ðen] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [prə'siːdid] , [ɪn] [ðæt]
continued to contend in battle . 247 Then Drupada and Virata proceeded , in that
持续 到 抗衡 在 战斗 . - 然后 - 和 病毒 继续 , 在 那
['bæt(ə)l] , [ə'genst] ['droʊnə] ,
battle , against Drona ,
战斗 , 反对 德罗纳 ,

双方继续交战。247 随后，德鲁帕达和维拉塔在那场战斗中与德罗纳交战，

[ðæt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wɒriə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
that invincible warrior , who was thus careering on the field .
那 无敌 战士 , WHO 曾是 因此 职业 在 这 场地 .

那位所向披靡的战士，就这样在战场上横冲直撞。

[ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [θriː] ['grænsʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] .
Then , O king , the three grandsons of Drupada , and those mighty bowmen , viz .
然后 , 哦 国王 , 这 三 孙子们 的 - , 和 那些 强大的 弓箭手 , 即 .
, [ðə; ði] ,
, the Chedis ,
, 这 切迪斯 ,

然后，国王啊，德鲁帕达的三个孙子，以及那些强大的弓箭手，即切迪人，

['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
also proceeded against Drona in that encounter .
还 继续 反对 德罗纳 在 那 遇到 .

在那场战斗中，他也对德罗纳发起了攻击。

['droʊnə] , [wɪð] [θriː] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] , [tʊk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['grænsʌn] [ɒv; əv]
Drona , with three sharp shafts , took the lives of the three grandsons of
德罗纳 , 和 三 锋利的 轴 , 采取 这 生活 的 这 三 孙子们 的
- .
Drupada .
- .

德罗纳用三支锋利的箭夺去了德鲁帕达三个孙子的性命。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Deprived of lives , the princes fell down on the earth .
被剥夺的 的 生活 , 这 王子们 跌倒 向下 在 这 地球 .

王子们失去了生命，倒在了地上。

['droʊnə][nekst] ['væŋkwɪʃt] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
Drona next vanquished in that battle the Chedis , the Kaikeyas , and the Srinjayas .
德罗纳 下一个 战败者 在 那 战斗 这 切迪斯 , 这 - , 和 这 - .

德罗纳随后在那场战斗中击败了切迪人、凯凯亚人和斯林贾亚人。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ðen] ['væŋkwɪʃt] [ɔːl] -
That mighty car - warrior , viz . , the son of Bharadwaja , then vanquished all Matsyas
那 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 , 然后 战败者 全部 -
.
.
.

那位强大的战车战士，即婆罗多瓦贾之子，随后征服了所有摩蹉人。

[ðen] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]
Then Drupada , filled with wrath , and Virata , in that battle , shot showers of shafts
然后 - , 已填 和 愤怒 , 和 病毒 , 在 那 战斗 , 射击 淋浴 的 轴
, [əʊ] [kɪŋ] ,
, O king ,
, 哦 国王 ,

国王啊，德鲁帕达怒不可遏，与维拉塔在那场战斗中射出如雨般的箭矢。

[æt; ət]['droʊnə] .
at Drona .
在 德罗纳 .

在德罗纳。

['bæflɪŋ] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , ['droʊnə] , [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] , ['kʌvəd] [bəʊθ] -
Baffling that arrowy shower , Drona , that grinder of Kshatriyas , covered both Drupada
莫名其妙 那 箭头 淋浴 , 德罗纳 , 那 磨床 的 刹帝利 , 涵盖 两个都 -
[ænd; ənd][vɪ'rɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] .
and Virata with his shafts .
和 病毒 和 他的 轴 .

德罗纳，这位刹帝利的磨砺者，令那箭雨般的箭雨无阻，他用箭矢射杀了德鲁帕达和维拉塔。

['ʃraʊdɪd] [baɪ]['droʊnə] , [bəʊθ] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [wɪð] [reɪdʒ] ,
Shrouded by Drona , both those warriors , with rage ,
被遮蔽的 经过 德罗纳 , 两个都 那些 战士 , 和 愤怒 ,

被德罗娜笼罩，那两位战士怒火中烧。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪəs] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] .
began to pierce him on the field of battle with their arrows .
开始 到 刺穿 他 在 这 场地 的 战斗 和 他们的 箭头 .

在战场上，他们的箭矢开始刺穿他。

[ðen] ['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] , [kʌt] [ɒf] ,
Then Drona , O monarch , filled with wrath and desire of revenge , cut off ,
然后 德罗纳 , 哦 君主 , 已填 和 愤怒 和 欲望 的 复仇 , 切 离开 ,

然后，君王啊，德罗纳，充满了愤怒和复仇的欲望，切断了……

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv][bəʊθ][hɪz; ɪz][æn'tægənɪsts] .
with a couple of broad - headed shafts , the bows of both his antagonists .
和 一个 夫妻 的 广阔 - 标题 轴 , 这 弓 的 两个都 他的 反派 .

他的两位对手都用两支宽头箭矢拉开了距离。

[ðen] [vɪ'rɑːtə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] ,
Then Virata , filled with wrath ,
然后 病毒 , 已填 和 愤怒 ,

随后，维拉塔怒不可遏，

[sped] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ten] [lɑːns] [ænd; ənd] [ten] [ʃɑːfts] [æt; ət]['droʊnə][frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]
sped in that encounter ten lances and ten shafts at Drona from desire of
加速 在 那 遇到 十 长矛 和 十 轴 在 德罗纳 从 欲望 的
['sleɪɪŋ] [hɪm] .
slaying him .
杀戮 他 .

在那场遭遇战中，他向德罗纳发射了十支长矛和十支箭，一心想要杀死他。

[ænd; ənd] - , [ɪn]['æŋgə(r)] ,
And Drupada , in anger ,
和 - , 在 愤怒 ,

德鲁帕达愤怒地

[həːl] [æt; ət] - [kɑː(r)][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dɑːt] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld]
hurled at Drona's car a terrible dart made of iron and decked with gold
投掷 在 - 车 一个 糟糕的 镖 制成 的 铁 和 甲板 和 金子
[ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] .
and resembling a large snake .
和 类似 一个 大的 蛇 .

向德罗纳的汽车投掷了一支可怕的飞镖，这支飞镖由铁制成，表面镶有黄金，形状像一条大蛇。

['droʊnə] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] , [ðəʊz] [ten]
Drona cut off , with a number of sharp and broad - headed arrows , those ten
德罗纳 切 离开 , 和 一个 数字 的 锋利的 和 广阔 - 标题 箭头 , 那些 十
[lɑːns] ([ɒv; əv][vɪ'rɑːtə]) ,
lances (of Virata) ,
长矛 (的 病毒) ,

德罗纳用许多锋利宽阔的箭矢砍断了维拉塔的十支长矛。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['ʌðə(r)] [ʃɑːfts] [ðæt] [dɑːt] ([ɒv; əv] -) [dekt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]
and with certain other shafts that dart (of Drupada) decked with gold and
和 和 肯定 其他 轴 那 镖 (的 -) 甲板 和 金子 和
[stəʊnz] [ɒv; əv]['læpɪs]['læzjʊli] .
stones of lapis lazuli .
石头 的 青金石 青金石 .

还有一些其他箭矢（德鲁帕达箭矢），箭杆上装饰着黄金和青金石。

[ðen] [ðæt] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
Then that grinder of foes , viz . , the son of Bharadwaja ,
然后 那 磨床 的 敌人 , 即 . , 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

然后是那位敌人的粉碎者，即婆罗多瓦贾之子，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wel] - ['tempəd] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] ,
with a couple of well - tempered and broad - headed shafts ,
和 一个 夫妻 的 出色地 - 淬火 和 广阔 - 标题 轴 ,

配有几根淬火良好、杆头宽大的箭杆，

[dɪ'spætʃ] [bəuθ] - [ænd; ənd][vɪ'rɑːtə]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['jʌmə] .
despatched both Drupada and Virata unto the abode of Yama .
已派送 两个都 - 和 病毒 到 这 住所 的 阎王 .

将德鲁帕达和维拉塔都送往阎摩的居所。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][vɪ'rɑːtə][ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ,
Upon the fall of Virata and Drupada , and the slaughter of the Kshatriyas ,
之上 这 落下 的 病毒 和 - , 和 这 屠宰 的 这 刹帝利 ,
[ðə; ði] ,
the Chedis ,
这 切迪斯 ,

维拉塔和德鲁帕达倒台，刹帝利被屠杀之后，切迪人

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['hɪərəʊz] ,
the Matsyas , and the Panchalas , and upon the fall of those three heroes ,
这 - , 和 这 - , 和 之上 这 落下 的 那些 三 英雄 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

摩蹉人、般遮罗人，以及这三位英雄的陨落，即：

[ðə; ði] [θriː] ['grænsʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] - , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz]
the three grandsons of Drupada , the high - souled Dhrishtadyumna , beholding those
这 三 孙子们 的 - , 这 高的 - 有灵魂的 - , 凝视 那些
[fiːts] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
feats of Drona ,
壮举 的 德罗纳 ,

德鲁帕达的三个孙子，高尚的德里什塔杜尤姆纳，目睹了德罗纳的这些功绩，

[bɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ɡriːf] , [ænd; ənd] [swɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði][ɪə(r)] -
became filled with rage and grief , and swore in the midst of all the ear -
成为 已填 和 愤怒 和 悲伤 , 和 发誓 在 这 中间 的 全部 这 耳朵 -
['wɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

他怒火中烧，悲痛欲绝，当着所有耳语战士的面破口大骂。

['seɪɪŋ] , “ [let] [ˌem ˈiː] [luːz] ['merɪts] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [maɪ] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd]
saying , “ Let me lose merits of all my religious acts as also my Kshatriya and
说 , “ 让 我 失去 优点 的 全部 我的 宗教 行为 作为 还 我的 刹帝利 和
['brɑːmə] ['enədʒi] ,
Brahma energy ,
梵 活力 ,

他说：“让我失去我所有宗教行为的功德，以及我的刹帝利和梵天能量，

[ɪf] ['droʊnə] [ɪ'skeɪp] [ˌem ˈiː] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] , [ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːd] [ɪn] [ˈvæŋkwɪʃ] [ˌem ˈiː] !
if Drona escape me today with life , or if he succeed in vanquishing me !
如果 德罗纳 逃脱 我 今天 和 生活 , 或者 如果 他 成功 在 战胜 我 !

如果德罗纳今天能让我活下来，或者如果他成功地打败了我！

” - ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðæt] [əʊθ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bəʊmən] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl]
” 248 Having taken that oath in the midst of all the bowmen , that slayer of hostile
” - 拥有 已采取 那 誓言 在 这 中间 的 全部 这 弓箭手 , 那 杀手 的 敌对的
['hɪərəʊz] ,
heroes ,
英雄 ,

“248 在所有弓箭手面前，在那位屠戮敌方英雄的战士面前，宣誓效忠之后，

[vɪz] . , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [əd'vɑːnst] [ə'ɡenst]
viz . , the prince of the Panchalas , supported by his own division , advanced against
即 . , 这 王子 的 这 - , 有 经过 他的 自己的 分配 , 先进的 反对
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

即，般遮罗王子在其己方部队的支持下，向德罗纳进军。

[ðə; ði] - [ðen] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [straɪk] ['droʊnə] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [frɒm; frəm]
The Panchalas then began to strike Drona from one side , and Arjuna from
这 - 然后 开始 到 罢工 德罗纳 从 一 边 , 和 阿朱那 从
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

于是，般遮罗人开始从一边攻击德罗纳，从另一边攻击阿朱那。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [ænd; ənd] ['kɑːrnə] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːtəraɪn]
Duryodhana , and Karna , and Sakuni , the son of Suvala , and the uterine
杜尤达纳 , 和 卡尔纳 , 和 - , 这 儿子 的 - , 和 这 子宫
['brʌðəz] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ([st'eɪʃənd]) ,
brothers of Duryodhana (stationed) ,
兄弟 的 杜尤达纳 (驻) ,

杜尤达纳、迦尔纳、苏瓦拉之子沙恭尼，以及杜尤达纳的同胞兄弟（驻守），

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['presɪdəns] , [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [prə'tekt] ['droʊnə] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
according to their precedence , began to protect Drona in battle .
根据 到 他们的 优先权 , 开始 到 保护 德罗纳 在 战斗 .

根据他们的先例，开始在战斗中保护德罗纳。

['droʊnə]	['biːɪŋ]	[ðʌs]	[prə'tektɪd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[baɪ]	[ðəʊz]	[ɪ'lʌstriəs]	['wɒrɪəz]	,	[ðə; ði]	-	[ðəʊ]
Drona	**being**	**thus**	**protected**	**in**	**battle**	**by**	**those**	**illustrious**	**warriors**	**,**	**the**	**Panchalas**	**though**
德罗纳	存在	因此	受保护	在	战斗	经过	那些	杰出	战士	,	这	-	尽管

['strʌg(ə)lɪŋ]	['vɪgərəsli]	,
struggling	**vigorously**	**,**
挣扎	大力	,

由于这些杰出的战士在战斗中保护了德罗纳，潘查拉人虽然奋力抵抗，

[kʊd; kəd]	[nɒt]	['iːv(ə)n]	[geɪz]	[æt; ət]	[hɪm]	.
could	**not**	**even**	**gaze**	**at**	**him**	**.**
可以	不是	甚至	目光	在	他	.

甚至不敢看他一眼。

[ðen]	-	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	['æŋgri]	[wɪð]	-	[ænd; ənd]	,	[əʊ]	[bʊl]
Then	**Bhimasena**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**became**	**highly**	**angry**	**with**	**Dhrishtadyumna**	**and**	**,**	**O**	**bull**
然后	-	,	哦	父系	,	成为	高度	生气的	和	-	和	,	哦	公牛

[ə'mʌŋ]	[men]	,
among	**men**	**,**
之中	男人	,

然后，比玛塞纳，哦，陛下，对德里什塔杜尤姆纳非常生气，哦，人中之牛，

[ðæt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[pɪəst]	-	[wɪð]	[ðiːz]	[fɪəs]	[wɜːdz]	:	-	“
that	**son**	**of**	**Pandu**	**pierced**	**Dhrishtadyumna**	**with**	**these**	**fierce**	**words**	**:**	**249**	**“**
那	儿子	的	潘杜	穿孔	-	和	这些	凶猛的	字	:	-	“

般度之子用这些凶狠的话语刺穿了持国帝王：249“

-	-	[sed]	,
'	**Bhimasena**	**said**	**,**
-	-	说	,

比马塞纳说：

“	[wɒt]	[mæn]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[huː]	['biːɪŋ]	[rɪ'gɑːdɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	[ænd; ənd]	[huː]	['teɪkɪŋ]	[hɪz; ɪz]
“	**What**	**man**	**is**	**there**	**who**	**being**	**regarded**	**as**	**a**	**Kshatriya**	**and**	**who**	**taking**	**his**
“	什么	男人	是	那里	WHO	存在	认为	作为	一个	刹帝利	和	WHO	采取	他的

[bɜːθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[reɪs]	[ɒv; əv]	-	[ænd; ənd]	[huː]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[p'ɜːsənz]
birth	**in**	**the**	**race**	**of**	**Drupada**	**and**	**who**	**being**	**the**	**foremost**	**of**	**all**	**persons**
出生	在	这	种族	的	-	和	WHO	存在	这	首先	的	全部	人

[pə'zesɪŋ]	[ə; eɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['wepənz]	,
possessing	**a**	**knowledge**	**of**	**weapons**	**,**
拥有	一个	知识	的	武器	,

“有谁既是刹帝利种姓，又是德鲁帕达族人，又是精通兵器之人中的佼佼者，

[wʊd]	['əʊnli]	[ðʌs]	[lʊk]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[st'eɪʃənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	?
would	**only**	**thus**	**look**	**at**	**his**	**foe**	**stationed**	**before**	**him**	**?**
会	仅有的	因此	看	在	他的	敌人	驻	前	他	?

他难道只会这样看待面前的敌人吗?

[wɒt]	[mæn]	['hævɪŋ]	[siːn]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sʌn]	[sleɪn]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'speʃəli]	,
What	**man**	**having**	**seen**	**his**	**sire**	**and**	**son**	**slain**	**,**	**and**	**especially**	**,**
什么	男人	拥有	已见	他的	父系	和	儿子	被杀	,	和	尤其	,

一个男人亲眼目睹自己的父亲和儿子被杀害，尤其是，

['hævɪŋ]	[swɔːn]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[əʊθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,
having	**sworn**	**such**	**an**	**oath**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**king**	**,**
拥有	宣誓	这样的	一个	誓言	在	这	中间	的	这	国王	,

在国王面前发过这样的誓言，

[wʊd]	[ðʌs]	[biː; bi]	[ɪn'dɪfrənt]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	?
would	**thus**	**be**	**indifferent**	**to**	**his**	**enemy**	**?**
会	因此	是	冷漠	到	他的	敌人	?

因此，他会对自己的敌人漠不关心吗?

['jɒndə(r)]	[stændz]	['droʊnə]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	['swelɪŋ]	[wɪð]	[ɪts]	[əʊn]	['enədʒi]	.
Yonder	**stands**	**Drona**	**like**	**a**	**fire**	**swelling**	**with**	**its**	**own**	**energy**	**.**
远处	站立	德罗纳	喜欢	一个	火	肿胀	和	它是	自己的	活力	.

远处，德罗纳像一团燃烧着自身能量的火焰般屹立着。

[ɪn'diːd]	,	[wɪð]	[baʊ; bəʊ]	[ænd; ənd]	['ærəus]	['kɒnstɪtjuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['fjuːəl]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[kən'sjuːmɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]
Indeed	**,**	**with**	**bow**	**and**	**arrows**	**constituting**	**his**	**fuel**	**,**	**he**	**is**	**consuming**	**with**	**his**	**energy**	**all**	**the**	**Kshatriyas**
的确	,	和	弓	和	箭头	构成	他的	燃料	,	他	是	消费	和	他的	活力	全部	这	刹帝利

.
.
.

事实上，他以弓箭为燃料，用自己的能量吞噬了所有的刹帝利。

[suːn]	[wɪl]	[hiː; hi]	[ə'naɪəleɪt]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	.
Soon	**will**	**he**	**annihilate**	**the**	**Pandava**	**army**	**.**
很快	将要	他	歼灭	这	潘达瓦	军队	.

他很快就会歼灭般度族军队。

[stænd]	[jiː; ji]	(	[æz; əz]	[spek'tetər]	)	[ænd; ənd]	[bɪ'həʊld]	[maɪ]	[fiːt]	.
Stand	**ye**	**(**	**as**	**spectators**	**)**	**and**	**behold**	**my**	**feat**	**.**
站立	是的	(	作为	观众	)	和	看哪	我的	特技	.

站起来（作为旁观者），观看我的壮举。

[ə'genst]	['droʊnə]	[hɪm'self]	[wɪl]	[ai]	[prə'siːd]	.
Against	**Drona**	**himself**	**will**	**I**	**proceed**	**.**
反对	德罗纳	他自己	将要	我	继续	.

我将直接与德罗纳对抗。

”	['hævɪŋ]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	-	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	['penətreɪtɪd]	['ɪntuː]	-	[ə'reɪ]	,
”	**Having**	**said**	**these**	**words**	**,**	**Vrikodara**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**	**penetrated**	**into**	**Drona's**	**array**	**,**
”	拥有	说	这些	字	,	-	,	已填	和	愤怒	,	渗透	进入	-	大批	,

“说完这些话，弗里科达拉怒火中烧，冲进了德罗纳的阵法之中。”

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[ə'flɪkt]	[ænd; ənd]	[raʊt]	[ðæt]	[həʊst]	.
began	**to**	**afflict**	**and**	**rout**	**that**	**host**	**.**
开始	到	折磨	和	路线	那	主持人	.

开始侵袭并击溃那支军队。

[ðen]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	-	,	['ɔːlsəʊ]	,	['penətreɪtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðæt]	[lɑːdʒ]	[həʊst]	,	[ɪn'geɪdʒd]	[hɪm'self]	[wɪð]	['droʊnə]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Then	**the**	**Panchala**	**prince**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**also**	**,**	**penetrating**	**into**	**that**	**large**	**host**	**,**	**engaged**	**himself**	**with**	**Drona**	**in**	**battle**	**.**
然后	这	-	王子	-	,	还	,	渗透	进入	那	大的	主持人	,	已订婚的	他自己	和	德罗纳	在	战斗	.

然后，般遮罗王子德里什塔杜姆纳也深入敌军，与德罗纳展开战斗。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[bɪ'keɪm]	['fjʊəriəs]	.
The	**battle**	**became**	**furious**	**.**
这	战斗	成为	狂怒	.

战斗变得异常激烈。

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wiː; wi]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[siːn]	[ɔː(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Such	**a**	**fierce**	**encounter**	**we**	**had**	**never**	**seen**	**or**	**heard**	**of**	**before**	**,**	**O**	**king**	**,**
这样的	一个	凶猛的	遇到	我们	有	绝不	已见	或者	听到	的	前	,	哦	国王	,

王啊，我们从未见过或听说过如此激烈的遭遇！

[æz; əz]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[naʊ]	[tʊk]	[pleɪs]	[æt; ət]	['sʌnraɪz]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[deɪ]	.
as	**that**	**which**	**now**	**took**	**place**	**at**	**sunrise**	**of**	**that**	**day**	**.**
作为	那	哪个	现在	采取	地方	在	日出	的	那	天	.

正如那天日出时分所发生的那样。

[ðə; ði]	[kɑːz]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'tæŋgld]	[wɪð]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	.
The	**cars**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**were**	**seen**	**to**	**be**	**entangled**	**with**	**one**	**another**	**.**
这	汽车	,	哦	父系	,	是	已见	到	是	纠缠	和	一	其他	.

陛下，这些汽车被发现缠绕在一起了。

[ðə; ði]	['bɒdɪz]	[ɒv; əv]	[ɪm'bɒdid]	['kriːtʃəz]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪvz; lɪvz]	[wɜː(r); wə(r)]	['skætəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[fiːld]	.
The	**bodies**	**of**	**embodied**	**creatures**	**deprived**	**of**	**lives**	**were**	**scattered**	**all**	**over**	**the**	**field**	**.**
这	身体	的	具身化的	生物	被剥夺的	的	生活	是	疏散	全部	超过	这	场地	.

失去生命的生灵尸体散落在田野各处。

[sʌm; səm]	,	[waɪl]	[prə'siːdɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ə'nʌðə(r)]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fiːld]	,	[wɜː(r); wə(r)]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	,	[ə'seil]	[baɪ]	['ʌðə(r)z]	.
Some	**,**	**while**	**proceeding**	**towards**	**another**	**part**	**of**	**the**	**field**	**,**	**were**	**,**	**on**	**the**	**way**	**,**	**assailed**	**by**	**others**	**.**
一些	,	尽管	进行中	向	其他	部分	的	这	场地	,	是	,	在	这	方式	,	遭受攻击	经过	其他的	.

有些士兵在前往田野另一部分的途中，遭到其他士兵的袭击。

[sʌm; səm]	,	[waɪl]	['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[strʌk]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bæks]	,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[saɪdz]	.
Some	**,**	**while**	**flying**	**away**	**,**	**were**	**struck**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**and**	**others**	**on**	**their**	**sides**	**.**
一些	,	尽管	飞行	离开	,	是	击	在	他们的	背部	,	和	其他的	在	他们的	侧面	.

有些在逃窜过程中背部被击中，有些则侧面被击中。

[ðæt]	['dʒen(ə)rəl]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[reɪdʒ]	['fɪəsli]	.
That	**general**	**engagement**	**continued**	**to**	**rage**	**fiercely**	**.**
那	一般的	订婚	持续	到	愤怒	激烈地	.

这场全面冲突仍在激烈进行。

[suːn]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	[sʌn]	[rəʊz]	.	-
Soon	**,**	**however**	**,**	**the**	**morning**	**sun**	**rose**	**.**	**'**
很快	,	然而	,	这	早晨	太阳	玫瑰	.	-

然而不久，晨曦便升起了。

"	['sekʃ(ə)n]	-
"	**SECTION**	**CLXXXVII**
"	部分	-

“第187节

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[kən'tɪnjuːd]	,	-	[ðə; ði]	['wɒriə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðʌs]	[klæd]	[ɪn]	[meɪl]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]
“	**Sanjaya**	**continued**	**,**	**'**	**The**	**warrior**	**,**	**O**	**king**	**,**	**thus**	**clad**	**in**	**mail**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**
“	桑贾亚	持续	,	-	这	战士	,	哦	国王	,	因此	覆膜	在	邮件	在	这	场地	的	战斗

,

,

,

桑贾亚继续说道：“国王啊，这位身披锁子甲的战士，在战场上英勇作战，

[ə'dɔːrd]	[ðə; ði]	['θaʊz(ə)nd]	-	[reɪd]	['ɑːdɪtjə]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[rəʊz]	[æt; ət]	[mɔːn]	.
adored	**the**	**thousand**	**-**	**rayed**	**Aditya**	**as**	**he**	**rose**	**at**	**morn**	**.**
受人喜爱	这	千	-	射线	阿迪亚	作为	他	玫瑰	在	早晨	.

清晨，当千光阿迪亚升起时，我便对他充满了崇拜。

[wen] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [reɪd] ['luːmɪnəri] , [ɒv; əv] ['splendə(r)] [braɪt] [æz; əz] ['bɜːnɪŋ] [gəʊld] , [ə'rəʊz] ,
When the thousand - rayed luminary , of splendour bright as burning gold , arose ,
什么时候 这 千 - 射线 杰出人物 , 的 辉煌 明亮的 作为 燃烧 金子 , 出现 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'keɪm] [ɪ'luːmɪnd] ,
and the world became illumined ,
和 这 世界 成为 照明 ,

当那千芒星辰，光芒如燃烧的黄金般耀眼，升起，照亮了整个世界时

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌns] [mɔː(r)] [kə'menst] .
the battle once more commenced .
这 战斗 一次 更多的 开始 .

战斗再次打响。

[ðə; ði] [seɪm] ['səʊldʒəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] ,
The same soldiers that were engaged with each other before the sunrise ,
这 相同的 士兵 那 是 已订婚的 和 每个 其他 前 这 日出 ,

日出前还在交战的那些士兵，

[wʌns] [mɔː(r)] [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [əʊ] ['bɑːrətə] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
once more fought with each other , O Bharata , after the rise of the sun .
一次 更多的 战斗 和 每个 其他 , 哦 婆罗多 , 后 这 上升 的 这 太阳 .

太阳升起之后，婆罗多啊，你们又一次互相争斗了。

['hɔːsmən] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] [wɪð] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd] [fʊt] -
Horsemen engaged with car - warriors , and elephants with horsemen , and foot -
骑兵 已订婚的 和 车 - 战士 , 和 大象 和 骑兵 , 和 脚 -
['səʊldʒəz] [wɪð] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɪð] ['hɔːsmən] ,
soldiers with elephants and horsemen with horsemen ,
士兵 和 大象 和 骑兵 和 骑兵 ,

骑兵与战车战士交战，战象与骑兵交战，步兵与战象交战，骑兵与骑兵交战。

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
O bull of Bharata's race .
哦 公牛 的 - 种族 .

哦，婆罗多族的公牛啊！

['sʌmtaɪmz] [ju'naitidli] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['seprətli] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [fel] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]
Sometimes unitedly and sometimes separately , the warriors , fell upon one another in
有时 团结一致 和 有时 分别地 , 这 战士 , 跌倒 之上 一 其他 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

战士们有时并肩作战，有时各自为战，在战场上厮杀。

['hævɪŋ] [fɔːt] ['vɪgərəsli] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , ['meni] , ['taɪəd] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] ,
Having fought vigorously in the night , many , tired with exertion ,
拥有 战斗 大力 在 这 夜晚 , 许多 , 疲劳的 和 用力 ,

经过一夜激战，许多人疲惫不堪，

[ænd; ənd] [wiːk] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] .
and weak with hunger and thirst became deprived of their senses .
和 虚弱的 和 饥饿 和 口渴 成为 被剥夺的 的 他们的 感官 .

他们因饥渴而虚弱，丧失了知觉。

[ðə; ði] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [kɒŋks] , [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] , [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv]
The uproar made of the blare of conchs , the beat of drums , the roar of
这 骚动 制成 的 这 喧嚣 的 海螺 , 这 打 的 鼓 , 这 吼 的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

由海螺的嘹亮声、鼓声和大象的咆哮声组成的喧闹声

[ænd; ənd][ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [aʊt] - [stretʃt] [bəʊz] [drɔːn] [wɪð] [fɔːs] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['veri] ['hevənz]
and the twang of out - stretched bows drawn with force touched the very heavens
和 这 颤音 的 出去 - 拉伸 弓 绘制 和 力量 感动 这 非常 天
, [əʊ] [kɪŋ] !
, O king !
, 哦 国王 !

王啊，弓弦拉开发出的嘹亮声响彻苍穹！

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] ['ɔːlsəʊ][baɪ] ['rʌʃɪŋ] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['wepənz] , [ænd; ənd] [nei]
The noise made also by rushing infantry and falling weapons , and neighing
这 噪音 制成 还 经过 匆忙 步兵 和 坠落 武器 , 和 嘶鸣
[stiːd] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [kɑːz] ,
steeds and rolling cars ,
马匹 和 滚动 汽车 ,

还有步兵冲锋、武器掉落、战马嘶鸣、汽车行驶的声音。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [bɪ'keɪm] [trə'mendəs] .
and shouting and roaring of warriors , became tremendous .
和 喊叫 和 咆哮 的 战士 , 成为 巨大的 .

战士们的呐喊和咆哮声变得震耳欲聋。

[ðæt] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] , [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevənz] .
That loud noise increasing every minute , reached the heavens .
那 大声 噪音 增加 每一个 分钟 , 达到 这 天 .

那声巨响每分钟都在增强，最终响彻云霄。

[ðə; ði] [grəʊnz] [ænd; ənd] [weil] [ɒv; əv] [peɪn] , [ɒn] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [kɑː(r)]
The groans and wails of pain , on falling and fallen foot - soldiers and car
这 呻吟 和 哀嚎 的 疼痛 , 在 坠落 和 倒下 脚 - 士兵 和 车
- ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
- warriors and elephants ,
- 战士 和 大象 ,

倒下的步兵、战车战士和大象发出痛苦的呻吟和哀嚎，

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [laʊd] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] [æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
became exceedingly loud and pitiable as these were heard on the field .
成为 非常 大声 和 可怜的 作为 这些 是 听到 在 这 场地 .

这些声音在球场上响起时，变得异常响亮和凄惨。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] , [bəʊθ] [saɪd] [sluː] [iːtʃ] ['ʌðərz] [əʊn] [men] [ænd; ənd]
When the engagement became general , both side slew each other's own men and
什么时候 这 订婚 成为 一般的 , 两个都 边 一万 每个 其他的 自己的 男人 和
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

当战斗全面爆发时，双方都屠杀了对方的士兵和牲畜。

[hɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['hɪərəʊz][ə'pɒn] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
Hurled from the hands of heroes upon warriors and elephants ,
投掷 从 这 双手 的 英雄 之上 战士 和 大象 ,

英雄们将武器掷向战士和战象，

[hiːps] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [rɪ'zemblɪŋ] [hiːps] [ɒv; əv] [klɒθs] [ɒn][ðə; ði]
heaps of swords were seen on the field , resembling heaps of cloths on the
堆积如山 的 剑 是 已见 在 这 场地 , 类似 堆积如山 的 布料 在 这
['wɒʃɪŋ] [graʊnd] .
washing ground .
洗涤 地面 .

田野上堆满了刀剑，就像洗衣场上堆放的布匹一样。

[ðə; ði] [saʊnd] , [ə'gen] ,
The sound , again ,
这 声音 , 再次 ,

声音再次响起。

[ɒv; əv] [ˌʌp'lɪftɪd] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [sɔːrdz] [ɪn][hə'rəʊɪk] [ɑːmz] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [klɒθs]
of uplifted and descending swords in heroic arms resembled that of cloths
的 提升 和 下降 剑 在 英勇 武器 类似 那 的 布料
[θræʃt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒʃ] .
thrashed for wash .
痛击 为了 洗 .

英雄们高举和落下的利剑，就像被甩来甩去的衣物。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðen] ,
That general engagement then ,
那 一般的 订婚 然后 ,

当时的总体情况是，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn'kaʊntəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd]
in which the warriors encountered one another with swords and scimitars and
在 哪个 这 战士 遭遇 一 其他 和 剑 和 弯刀 和
[lɑːns] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ,
lances and battle - axes ,
长矛 和 战斗 - 轴 ,

战士们手持刀剑、弯刀、长矛和战斧互相交战。

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['dredf(ə)l] .
became exceedingly dreadful .
成为 非常 可怕 .

变得极其可怕。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] [kɔːzd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ðeə(r)] , [ðæt] [ræn][ɪts] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['riːdʒənz]
The heroic combatants caused a river there , that ran its course towards the regions
这 英勇 战斗人员 导致 一个 河 那里 , 那 跑 它是 课程 向 这 地区
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
of the dead .
的 这 死的 .

英勇的战士们在那里冲刷出了一条河流，这条河奔流向亡者之地。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [sti:d] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [fɔːmd] [ɪts] ['kʌrənt] .
The blood of elephants and steeds and human beings formed its current .
这 血 的 大象 和 马匹 和 人类 生物 形成 它是 当前的 .

它的血流是由大象、骏马和人类的鲜血汇聚而成。

['wepənz] [fɔːmd] [ɪts] [fɪʃ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] .
Weapons formed its fish in profusion .
武器 形成 它是 鱼 在 丰富 .

武器在鱼群中大量堆积。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['maɪəri] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] .
It was miry with blood and flesh .
它 曾是 泥 和 血 和 肉 .

地面上满是血肉和碎肉。

[weil] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd][peɪn] [fɔːmd] [ɪts][rɔː(r)] .
Wails of grief and pain formed its roar .
哀嚎 的 悲伤 和 疼痛 形成 它是 吼 .

悲痛和哀嚎汇成了它的咆哮。

['bænəz] [ænd; ənd] [klɒθ] [fɔːmd] [ɪts] [frɒθ] .
Banners and cloth formed its froth .
横幅 和 布 形成 它是 泡沫 .

旗帜和布料构成了它的泡沫。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[ænd; ənd]	[dɑːts]	,	[wɔːn]	[wɪð]	[ɪɡ'zɜːʃn]	,	[spent]	[wɪð]	[tɔɪl]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	(	['priːviəs]	)	[naɪt]	,
Afflicted	**with**	**shafts**	**and**	**darts**	**,**	**worn**	**with**	**exertion**	**,**	**spent**	**with**	**toil**	**on**	**the**	**(**	**previous**	**)**	**night**	**,**
受苦的	和	轴	和	飞镖	,	磨损	和	用力	,	花费	和	辛劳	在	这	(	以前的	)	夜晚	,

浑身是箭矢和飞镖，疲惫不堪，前一晚辛劳过度，

[ænd; ənd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wiːkənd]	,	['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	,	[wɪð]	[lɪmz]	['pɜːfɪktli]	['məʊʃnləs]	,	[stʊd]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	[fiːld]	.
and	**exceedingly**	**weakened**	**,**	**elephants**	**and**	**steeds**	**,**	**with**	**limbs**	**perfectly**	**motionless**	**,**	**stood**	**on**	**the**	**field**	**.**
和	非常	减弱	,	大象	和	马匹	,	和	四肢	完美	静止不动	,	站立	在	这	场地	.

极度虚弱的大象和骏马，四肢完全无法动弹，呆立在田野上。

[wɪð]	[ðeə(r)]	[ɑːmz]	(	[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	['ætətjuːd]	)	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,
With	**their**	**arms**	**(**	**in**	**beautiful**	**attitudes**	**)**	**and**	**with**	**their**	**beautiful**	**coats**	**of**	**mail**	**,**
和	他们的	武器	(	在	美丽的	态度	)	和	和	他们的	美丽的	外套	的	邮件	,

他们双臂高举（姿态优美），身着华丽的锁子甲，

[ænd; ənd]	[hedz]	[dekt]	[wɪð]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ɪə(r)]	-	[rɪŋz]	,	[ðə; ðɪ]	['wɒrɪəz]	,	[ed'ɔːnd]	[wɪð]	['ɪmplɪm(ə)nts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,
and	**heads**	**decked**	**with**	**beautiful**	**ear**	**-**	**rings**	**,**	**the**	**warriors**	**,**	**adorned**	**with**	**implements**	**of**	**battle**	**,**
和	头部	甲板	和	美丽的	耳朵	-	戒指	,	这	战士	,	装饰	和	实施	的	战斗	,

战士们头戴精美的耳环，身披战甲，

[lʊkt]	[ɪk'siːdɪŋli]	[rɪ'splendənt]	.	-	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,
looked	**exceedingly**	**resplendent**	**.**	**250**	**At**	**that**	**time**	**,**
看起来	非常	灿烂	.	-	在	那	时间	,

看起来极其华丽。250 那时，

[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[kɑː'nɪvərəs]	['ænɪmlz]	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	[ded]	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	['daɪɪŋ]	,
in	**consequence**	**of**	**the**	**carnivorous**	**animals**	**and**	**the**	**dead**	**and**	**the**	**dying**	**,**
在	结果	的	这	食肉的	动物	和	这	死的	和	这	垂死	,

由于食肉动物以及死者和垂死者的存在，

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[nəʊ]	[pɑːθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]	[kɑːz]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ðə; ðɪ]	[fiːld]	.
there	**was**	**no**	**path**	**for**	**the**	**cars**	**all**	**over**	**the**	**field**	**.**
那里	曾是	不	小路	为了	这	汽车	全部	超过	这	场地	.

整个场地都没有汽车行驶的路线。

[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ʃɑːfts]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['nəʊblɪst]	[briːd]	[ænd; ənd]	[haɪ]	['met(ə)l]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	['elɪfənts]	(	[ɪn]	[saɪz]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	)	,
Afflicted	**with**	**shafts**	**steeds**	**of**	**the**	**noblest**	**breed**	**and**	**high**	**mettle**	**,**	**resembling**	**elephants**	**(**	**in**	**size**	**and**	**strength**	**)**	**,**
受苦的	和	轴	马匹	的	这	最高贵	品种	和	高的	气概	,	类似	大象	(	在	尺寸	和	力量	)	,

骑着骏马，这些骏马血统高贵，性情高尚，体型和力量都像大象一样。

[wɔːn]	[aʊt]	[wɪð]	[tɔɪl]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[wɪð]	[ɡreɪt]	['efət]	,
worn	**out**	**with**	**toil**	**,**	**were**	**seen**	**to**	**tremble**	**with**	**great**	**effort**	**,**
磨损	出去	和	辛劳	,	是	已见	到	颤抖	和	伟大的	努力	,

他们因辛勤劳作而筋疲力竭，甚至因过度用力而颤抖。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[druː]	['viːək(ə)lz]	[huːz]	[wiːlz]	[hæd; həd]	[sʌŋk]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[ɜːθ]	.
as	**they**	**drew**	**vehicles**	**whose**	**wheels**	**had**	**sunk**	**in**	**the**	**earth**	**.**
作为	他们	画	车辆	谁	车轮	有	沉没	在	这	地球	.

他们画出了车轮陷进土里的车辆。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊst] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['vɑːstnəs] , [ðen]
The whole of that host , O Bharata , resembling the ocean for vastness , then
这 所有的 的 那 主持人 , 哦 婆罗多 , 类似 这 海洋 为了 广袤无垠 , 然后
[bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
became agitated ,
成为 激动 ,

婆罗多啊，那群如同海洋般浩瀚的众神，随即变得躁动不安。

[ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['terə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] ['əʊnli][ɒv; əv]['droʊnə][ænd; ənd]
and afflicted , inspired with terror , with the exception only of Drona and
和 受苦的 , 灵感 和 恐怖 , 和 这 例外 仅有的 的 德罗纳 和
['ɑːdʒunə] .
Arjuna .
阿朱那 .

除了德罗纳和阿朱那之外，其他人都感到恐惧和痛苦。

[ðəʊz] [tuː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['refjuːdʒ] , [ðiːz] [tuː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
Those two became the refuge , these two became the saviours , of the warriors of
那些 二 成为 这 避难所 , 这些 二 成为 这 救世主 , 的 这 战士 的
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [saɪdz] .
their respective sides .
他们的 各自 侧面 .

他们二人成了各自阵营战士的避难所，成了他们的救星。

['ʌðə(r)z] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðiːz] [tuː] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
Others , encountering these two proceeded to the abode of Yama .
其他的 , 遭遇 这些 二 继续 到 这 住所 的 阎王 .

其他人遇到这两人后，便前往阎摩的居所。

[ðen] [ðə; ði][vɑːst][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Then the vast host of the Kurus became greatly agitated , and the Panchalas ,
然后 这 广阔的 主持人 的 这 库鲁斯 成为 非常 激动 , 和 这 - ,
['hʌdld] [tə'geðə(r)] ,
huddled together ,
蜷缩着 一起 ,

于是，俱卢族的庞大军队变得非常激动，而般遮罗族则聚集在一起，

[bɪ'keɪm] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] .
became no longer distinguishable .
成为 不 更长 可区分的 .

变得无法区分。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ɒn] [ɜːθ] , [ɒn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
During that great carnage of the Kshatriyas on earth , on that field of battle ,
期间 那 伟大的 屠杀 的 这 刹帝利 在 地球 , 在 那 场地 的 战斗 ,

在刹帝利于人间进行那场大屠杀期间，在那片战场上，

[ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmɪd][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌkremə'tɔːriəm] ['naɪðə(r)]['kɑːrnə]
enhancing the terrors of the timid and looking like a crematorium neither Karna
增强 这 恐怖 的 这 胆小 和 寻找 喜欢 一个 火葬场 两者都不 卡尔纳
, [nɔː(r)]['droʊnə] ,
, nor Drona ,
, 也不 德罗纳 ,

加剧了胆小者的恐惧，看起来像个火葬场，既不像迦尔纳，也不像德罗纳。

[nɔː(r)]['ɑːdʒunə] , [nɔː(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)][ðə; ði] [twɪnz] , [nɔː(r)][ðə; ði] -
nor Arjuna , nor Yudhishthira , nor Bhimasena , nor the twins , nor the Panchala
也不 阿朱那 , 也不 尤迪什提拉 , 也不 - , 也不 这 双胞胎 , 也不 这 -
[prɪns] , [nɔː(r)] - ,
prince , nor Satyaki ,
王子 , 也不 - ,

也不是阿朱那，也不是尤帝什提拉，也不是比马塞纳，也不是双胞胎，也不是潘查拉王子，也不是萨蒂亚基，

[nɔː(r)] - , [nɔː(r)] - [sʌn] , [nɔː(r)] [ˌdjʊri'oʊdənə] [nɔː(r)] - [sʌn] , [nɔː(r)]['krɪpɑː] ,
nor Duhsasana , nor Drona's son , nor Duryodhana nor Suvala's son , nor Kripa ,
也不 - , 也不 - 儿子 , 也不 杜尤达纳 也不 - 儿子 , 也不 克里帕 ,

杜萨萨纳 (Duhsasana)、德罗纳 (Drona) 的儿子、杜尤丹 (Duryodhana)、苏瓦拉 (Suvala) 的儿子、克里帕 (Kripa)，

[nɔː(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , [nɔː(r)][maɪ] [əʊn]
nor the ruler of the Madras , nor Kritavarman , nor others , nor my own
也不 这 统治者 的 这 马德拉斯 , 也不 - , 也不 其他的 , 也不 我的 自己的
[self] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
self , nor the earth ,
自己 , 也不 这 地球 ,

既非马德拉斯的统治者，也非克里塔瓦尔曼，也非其他人，也非我自己，也非大地，

[nɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
nor points of the compass , could be seen , O king , for all of them ,
也不 积分 的 这 罗盘 , 可以 是 已见 , 哦 国王 , 为了 全部 的 他们 ,

国王啊，他们所有人，连方位都看不见了。

['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [tru:ps] , [wɜː(r); wə(r)] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] .
mingled with the troops , were shrouded by clouds of dust .
混合 和 这 军队 , 是 被遮蔽的 经过 云 的 灰尘 .

与士兵们混杂在一起，被扬起的尘土笼罩。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] , [wen] [ðæt] ['dʌsti] [klaʊd] [ə'rəʊz]
During the progress of that fierce and terrible battle , when that dusty cloud arose
期间 这 进步 的 那 凶猛的 和 糟糕的 战斗 , 什么时候 那 尘土飞扬 云 出现
,
,
,

在那场激烈而可怕的战斗进行过程中，当那片尘土飞扬的云雾升起时，

[ɔːl] [θɔːt] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [wʌns] [mɔː(r)] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːn] .
all thought that night had once more come over the scene .
全部 想法 那 夜晚 有 一次 更多的 来 超过 这 场景 .

所有人都觉得那晚的景象再次降临。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [nɔː(r)][ðə; ði] - , [nɔː(r)][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [kʊd; kəd][biː; bi]
Neither the Kauravas , nor the Panchalas , nor the Pandavas , could be
两者都不 这 俱卢族 , 也不 这 - , 也不 这 般度族五兄弟 , 可以 是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
distinguished ,
杰出的 ,

既无法区分俱卢族，也无法区分般遮罗族，更无法区分般度族。

[nɔː(r)][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['welkɪn] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ,
nor the points of the compass , nor the welkin , nor the earth ,
也不 这 积分 的 这 罗盘 , 也不 这 威尔金 , 也不 这 地球 ,

既不是罗盘的方位，也不是天空，也不是大地。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][lænd][nɔː(r)][ʌn'iːv(ə)n][lænd] .
nor even land nor uneven land .
也不 甚至 土地 也不 不均匀 土地 .

既不是平坦的土地，也不是崎岖不平的土地。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [sluː] [fəʊz][ænd; ənd] [frendz] , [ɪn][fækt] ,
The warriors , desirous of victory , slew foes and friends , in fact ,
这 战士 , 渴望 的 胜利 , 一万 敌人 和 朋友们 , 在 事实 ,

这些渴望胜利的战士们，实际上杀害了敌人和朋友。

[ɔːl] [huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pə'siːv] [baɪ][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] .
all whom they could perceive by the touch of their hands .
全部 谁 他们 可以 感知 经过 这 触碰 的 他们的 双手 .

他们用手触摸就能感知到所有人。

[ðə; ði]	[ˈɜːθli]	[dʌst]	[ðæt]	[hæd; həd]	[əˈrɪz(ə)n]	[wɒz; wəz]	[suːn]	[dɪˈspeld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɪndz; waɪndz]	[ðæt]	[bluː]	,
The	**earthly**	**dust**	**that**	**had**	**arisen**	**was**	**soon**	**dispelled**	**by**	**the**	**winds**	**that**	**blew**	**,**
这	尘世的	灰尘	那	有	出现	曾是	很快	驱散	经过	这	风	那	吹	,

扬起的尘土很快就被吹散了。

[ænd; ənd]	[drentʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ʃed]	.
and	**drenched**	**by**	**the**	**blood**	**that**	**was**	**shed**	**.**
和	湿透了	经过	这	血	那	曾是	棚	.

被流出的鲜血浸透了。

['elɪfənts]	[ænd; ənd]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[fʊt]	-	['səʊldʒəz]	,	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	,
Elephants	**and**	**steeds**	**and**	**car**	**-**	**warriors**	**and**	**foot**	**-**	**soldiers**	**,**	**bathed**	**in**	**blood**	**,**
大象	和	马匹	和	车	-	战士	和	脚	-	士兵	,	洗澡	在	血	,

大象、骏马、战车战士和步兵，浑身浴血。

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	[ðə; ði]	(	[sə'lestiəl]	)	['fɒrɪst]	[ɒv; əv]		.
looked	**beautiful**	**like**	**the**	**(**	**celestial**	**)**	**forest**	**of**	**Parijata**	**.**
看起来	美丽的	喜欢	这	(	天体	)	森林	的	帕里贾塔	.

美得像帕里贾塔（Parijata）的（天上的）森林。

[ðen]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	['kɑːrnə]	,	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	,
Then	**Duryodhana**	**,**	**Karna**	**,**	**Drona**	**and**	**Duhsasana**	**,**
然后	杜尤达纳	,	卡尔纳	,	德罗纳	和	-	,

然后是 Duryodhana、Karna、Drona 和 Duhsasana，

[ðiːz]	[fɔː(r)]	(	[kɑː'rɑːvəs]	)	['wɒrɪəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['wɒrɪəz]	.
these	**four**	**(**	**Kauravas**	**)**	**warriors**	**engaged**	**in**	**battle**	**with**	**four**	**of**	**the**	**Pandava**	**warriors**	**.**
这些	四	(	俱卢族	)	战士	已订婚的	在	战斗	和	四	的	这	潘达瓦	战士	.

这四位俱卢族战士与四位般度族战士交战。

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['brʌðəz]	,	[ɪn'kaʊntəd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	(	['nɑːkʊlə]	[ænd; ənd]	[ˌsɑːdə'deɪvə]	)	.
Duryodhana	**and**	**his**	**brothers**	**,**	**encountered**	**the**	**twins**	**(**	**Nakula**	**and**	**Sahadeva**	**)**	**.**
杜尤达纳	和	他的	兄弟	,	遭遇	这	双胞胎	(	纳库拉	和	萨哈德瓦	)	.

杜尤达纳和他的兄弟们遇到了双胞胎（纳库拉和萨哈德瓦）。

[ænd; ənd]	['rɑːdəz]	[sʌn]	[ɪn'geɪdʒd]	[hɪm'self]	[wɪð]	-	,	[ænd; ənd]	['ɑːdʒunə]	[wɪð]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrədwɑːdə]	,	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	,
And	**Radha's**	**son**	**engaged**	**himself**	**with**	**Vrikodara**	**,**	**and**	**Arjuna**	**with**	**the**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**,**	**all**	**the**	**troops**	**,**
和	拉达的	儿子	已订婚的	他自己	和	-	,	和	阿朱那	和	这	儿子	的	巴拉德瓦贾	,	全部	这	军队	,

拉达之子与弗里科达拉交战，阿周那与婆罗多瓦贾之子交战，所有军队都与他交战。

[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	,	[lʊkt]	[ɒn]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
from	**every**	**side**	**,**	**looked**	**on**	**that**	**terrible**	**encounter**	**.**
从	每一个	边	,	看起来	在	那	糟糕的	遇到	.

各方都目睹了那场可怕的遭遇。

[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	(	[ɒv; əv]	[bəuθ]	['ɑːmiz]	['kwaɪətli]	)	[bɪ'held]	[ðæt]	['bjuːtɪf(ə)l]	,
The	**car**	**-**	**warriors**	**(**	**of**	**both**	**armies**	**quietly**	**)**	**beheld**	**that**	**beautiful**	**,**
这	车	-	战士	(	的	两个都	军队	悄悄	)	观看	那	美丽的	,

双方军队的汽车战士们静静地欣赏着那美丽的景象。

[ðæt]	[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[kən'vɜːs(ə)nt]	[wɪð]	['evri]	[məʊd]	[ɒv; əv]	['wɔːfeə(r)]	,
that	**superhuman**	**engagement**	**between**	**those**	**fierce**	**and**	**foremost**	**of**	**car**	**-**	**warriors**	**conversant**	**with**	**every**	**mode**	**of**	**warfare**	**,**
那	超人类	订婚	之间	那些	凶猛的	和	首先	的	车	-	战士	熟人	和	每一个	模式	的	战争	,

那场超乎常人的较量发生在那些骁勇善战、精通各种作战方式的顶尖汽车战士之间。

['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[kɑːz]	[ðæt]	[pə'fɔːmd]	[daɪ'vɜːs]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[ˌiːvə'luːʃ(ə)n]	.
riding	**on**	**their**	**own**	**beautiful**	**cars**	**that**	**performed**	**diverse**	**delightful**	**evolutions**	**.**
骑术	在	他们的	自己的	美丽的	汽车	那	执行	各种各样的	愉快	进化	.

他们驾驶着自己漂亮的汽车，进行了各种各样令人愉悦的表演。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	['praʊəs]	,	['strʌg(ə)lɪŋ]	['vɪgərəsli]	,	[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[sə'lɪsɪtəs]	[ɒv; əv]	['væŋkwiʃ]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
Endued	**with**	**great**	**prowess**	**,**	**struggling**	**vigorously**	**,**	**and**	**each**	**solicitous**	**of**	**vanquishing**	**the**	**other**	**,**
赋予	和	伟大的	能力	,	挣扎	大力	,	和	每个	殷勤	的	战胜	这	其他	,

他们身怀绝技，奋力拼搏，都一心想要战胜对方。

[ðeɪ]	['kʌvəd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[wɪð]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,
they	**covered**	**each**	**other**	**with**	**showers**	**of**	**shafts**	**,**
他们	涵盖	每个	其他	和	淋浴	的	轴	,

他们互相喷射出密集的箭矢，如同雨点般落下。

[laɪk]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kləʊz]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	(	['pɔːrɪŋ]	[t'ɒɹənts]	[ɒv; əv]	[reɪn]	) .
like	**the**	**clouds**	**at**	**the**	**close**	**of**	**summer**	**(**	**pouring**	**torrents**	**of**	**rain**	**) .**
喜欢	这	云	在	这	关闭	的	夏天	(	浇注	种子	的	雨	) .

就像夏末的乌云（倾盆大雨）。

[ðəʊz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	['raɪdɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns] ,
Those	**bulls**	**among**	**men**	**,**	**riding**	**on**	**their**	**cars**	**of**	**solar**	**effulgence ,**
那些	公牛	之中	男人	,	骑术	在	他们的	汽车	的	太阳的	光辉 ,

那些人中的公牛，驾着闪耀着太阳光芒的战车，

[lʊkt]	['bjuːtɪf(ə)l]	[laɪk]	['kɔŋgri,geit]	['mæsɪz]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɔː'tʌmnəl]	[skaɪ]	.
looked	**beautiful**	**like**	**congregated**	**masses**	**of**	**clouds**	**in**	**the**	**autumnal**	**sky**	**.**
看起来	美丽的	喜欢	聚集	群众	的	云	在	这	秋季	天空	.

看起来像秋日天空中聚集的一大片云朵，十分美丽。

[ðen]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	[fɪld]	[wɪð]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[rɪ'vendʒ]	,	['maɪti]	['bəʊmən]	[ɔːl] ,
Then	**those**	**warriors**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**filled**	**with**	**wrath**	**and**	**desire**	**of**	**revenge**	**,**	**mighty**	**bowmen**	**all ,**
然后	那些	战士	,	哦	君主	,	已填	和	愤怒	和	欲望	的	复仇	,	强大的	弓箭手	全部 ,

君王啊，那些战士们，心中充满愤怒和复仇的渴望，他们都是强大的弓箭手。

['tʃælɪndʒɪŋ]	,	[rʌʃt]	[æt; ət]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[greɪt]	['vɪgə(r)]	[laɪk]	[ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]	['liːdəz]	[ɒv; əv]	[ˌelɪ'fæntaɪn]	[hɜːrdz]	.
challenging	**,**	**rushed**	**at**	**one**	**another**	**with**	**great**	**vigour**	**like**	**infuriated**	**leaders**	**of**	**elephantine**	**herds**	**.**
具有挑战性的	,	匆忙	在	一	其他	和	伟大的	活力	喜欢	愤怒的	领导人	的	大象	畜群	.

他们互相挑战，像愤怒的象群首领一样，以极大的热情互相冲撞。

['verɪli]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[deθ]	[dʌz]	[nɒt]	[teɪk]	[pleɪs]	[tɪl]	[ɪts]	['aʊə(r)]	['kɒmz]	,
Verily	**,**	**O**	**king**	**,**	**death**	**does**	**not**	**take**	**place**	**till**	**its**	**hour**	**comes**	**,**
确实	,	哦	国王	,	死亡	做	不是	拿	地方	直到	它是	小时	来	,

王啊，死亡并非真的发生，直到它的时刻到来。

[sɪns]	[ɔːl]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	[dɪd]	[nɒt]	[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]	['perɪʃ]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	.
since	**all**	**those**	**warriors**	**did**	**not**	**simultaneously**	**perish**	**in**	**that**	**battle**	**.**
自从	全部	那些	战士	做过	不是	同时地	沦	在	那	战斗	.

因为那些战士并非全部都在那场战斗中阵亡。

[struːn] [wɪð] [lɒp] [ɒf] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] , [ænd; ənd] [hedz] [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪə(r)] - [rɪŋz]
Strewn with lopped off arms and legs , and heads decked with beautiful ear - rings
散落的 和 砍伐 离开 武器 和 腿 , 和 头部 甲板 和 美丽的 耳朵 - 戒指
,
,
,

遍地都是被砍断的胳膊和腿，还有戴着漂亮耳环的头颅。

[ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [lɑːns] [ænd; ənd] ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - ['æksiːz]
and bows and arrows and lances and scimitars and battle - axes
和 弓 和 箭头 和 长矛 和 弯刀 和 战斗 - 轴
[ænd; ənd] (['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv]) ['æksiːz] ,
and (other kinds of) axes ,
和 (其他 种类 的) 轴 ,

还有弓箭、长矛、弯刀、战斧和（其他种类的）斧头，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [klɒθ] - [jɑːd] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [dɑːts]
and Nalihas and razor - headed arrows and cloth - yard shafts and darts
和 - 和 剃刀 - 标题 箭头 和 布 - 院子 轴 和 飞镖
[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːmə(r)] ,
and diverse kinds of beautiful armour ,
和 各种各样的 种类 的 美丽的 盔甲 ,

还有纳利哈斯、剃刀头箭、布卷箭杆、飞镖和各种精美的盔甲，

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑːz] ['brəʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [sleɪn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stændɚdləs]
and beautiful cars broken into pieces , and slain elephants and standardless
和 美丽的 汽车 破碎的 进入 件 , 和 被杀 大象 和 无标准
[kɑːz]['brəʊkən] [laɪk] ['sɪtɪz] ,
cars broken like cities ,
汽车 破碎的 喜欢 城市 ,

还有被砸成碎片的漂亮汽车，被杀的大象，以及像城市一样被摧毁的破旧汽车。

[ænd; ənd]['viːək(ə)lz] [drægd] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [baɪ]
and vehicles dragged hither and thither with the speed of the wind by
和 车辆 拖拽 这里 和 那里 和 这 速度 的 这 风 经过
['draɪvələs] [stiːd] [ɪn] [greɪt] [fraɪt] ,
driverless steeds in great fright ,
无人驾驶 马匹 在 伟大的 惊吓 ,

车辆被惊恐万分的无人驾驭的骏马拖着，以风速四处乱窜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wel] - [dekt] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ,
and a large number of well - decked warriors of great courage ,
和 一个 大的 数字 的 出色地 - 甲板 战士 的 伟大的 勇气 ,

还有大量装备精良、英勇无比的战士，

[ænd; ənd] ['fɔːlən] [fænz][ænd; ənd] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['stændədz] , [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]
and fallen fans and coats of mail and standards , and ornaments and
和 倒下 粉丝 和 外套 的 邮件 和 标准 , 和 装饰品 和
[rəʊbz] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['gɑːləndz] ,
robes and fragrant garlands ,
长袍 和 香 花环 ,

还有掉落的扇子、铠甲、军旗、饰品、长袍和芬芳的花环，

[ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['daɪədem] [ænd; ənd] [kraʊnz] [ænd; ənd] [hed] - [gɪr] [ænd; ənd]
and chains of gold and diadems and crowns and head - gears and
和 链条 的 金子 和 头饰 和 皇冠 和 头 - 齿轮 和
[rəʊz] [ɒv; əv] [belz] ,
rows of bells ,
行 的 铃铛 ,

还有金链、头饰、皇冠、头饰和一排排的铃铛，

[ænd; ənd]['dʒuːəlz] [wɔːn] [ɒn] [brests] , [ænd; ənd] [kwɪ'ræs] [ænd; ənd] ['kɒləz] [ænd; ənd][dʒemz] [ðæt] [ə'dɔːn]
and jewels worn on breasts , and cuirasses and collars and gems that adorn
和 珠宝 磨损 在 乳房 ， 和 胸甲 和 项圈 和 宝石 那 装饰
[hed] - [gɪr] ,
head - gears ,
头 - 齿轮 ,

还有佩戴在胸前的珠宝，以及胸甲、项圈和装饰头饰的宝石。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [bi'spæŋgl] [wɪð] [stɑːz] . - “
the field of battle looked beautiful like the firmament bespangled with stars . ' “
这 场地 的 战斗 看起来 美丽的 喜欢 这 苍穹 闪闪发光的 和 明星 . - “

战场美得像繁星点点的苍穹。

- [ðen] [ðeə(r)] [ə'kɜːd] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd]
' Then there occurred an encounter between Duryodhana , filled with wrath and
- 然后 那里 发生 一个 遇到 之间 杜尤达纳 , 已填 和 愤怒 和
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
desire of revenge ,
欲望 的 复仇 ,

“然后，充满愤怒和复仇欲望的杜尤达纳与……”

[ænd; ənd] ['nɑːkʊlə] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋz] .
and Nakula filled with the same feelings .
和 纳库拉 已填 和 这 相同的 情怀 .

纳库拉也充满了同样的感受。

- [sʌn] ['tʃɪəfəli] ['ʃuːtɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [pleɪst] [ðaɪ] [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] .
Madri's son cheerfully shooting hundreds of shafts , placed thy son on his right .
- 儿子 愉快地 射击 数百 的 轴 , 放置 你的 儿子 在 他的 正确的 .

马德里的儿子兴高采烈地射出数百支箭，把你的儿子放在他的右边。

[æt; ət] [ðɪs] [laʊd] [tʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
At this loud cheers were bestowed upon him .
在 这 大声 干杯 是 授予 之上 他 .

这时，人群中爆发出热烈的欢呼声。

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] - ['brʌðə(r)] [ɪn] [rɒθ] , [ðaɪ] [sʌn] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld]
Placed on the right by his cousin - brother in wrath , thy son king Duryodhana , filled
放置 在 这 正确的 经过 他的 表哥 - 兄弟 在 愤怒 , 你的 儿子 国王 杜尤达纳 , 已填
[wɪð] [reɪdʒ] ,
with rage ,
和 愤怒 ,

你的儿子，国王杜尤达纳，因愤怒而被他的堂兄放在右边，心中充满怒火。

[bɪ'gæn] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [tuː; tə] ['wʌndəfəli] [ˌkaʊntər'ækt] ['nɑːkʊlə] [frɒm; frəm] [ðæt] ['veri] [saɪd] .
began , in battle , to wonderfully counteract Nakula from that very side .
开始 , 在 战斗 , 到 太棒了 抵消 纳库拉 从 那 非常 边 .

在战斗中，他开始从那边出色地反击纳库拉。

[ˌðeərə'pɒn] , ['nɑːkʊlə] ,
Thereupon , Nakula ,
于是 , 纳库拉 ,

于是，纳库拉

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ'vɜːs] [kɔːs] ([ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][kɑː(r)]
endued with great energy and acquainted with the diverse course (in which a car
赋予 和 伟大的 活力 和 熟人 和 这 各种各样的 课程 (在 哪个 一个 车
[meɪ] [biː; bi] ['kɒndʌktid]) ,
may be conducted) ,
可能 是 实施) ,

精力充沛，熟悉各种行驶路线（汽车可能行驶的路线），

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðaɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkauntə'rækt] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [raɪt] .
began to resist thy son who was engaged in counteracting him from his right .
开始 到 抵抗 你的 儿子 WHO 曾是 已订婚的 在 抵消 他 从 他的 正确的 .

开始反抗你的儿子，他的儿子正在从右侧与他对抗。

[ˌdjʊri'oʊdənə] , [haʊ'evə(r)] , [ə'flɪktɪŋ] ['nɑːkʊlə] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [hɪm] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Duryodhana , however , afflicting Nakula with showers of shafts and resisting him on every side ,
杜尤达纳 , 然而 , 折磨 纳库拉 和 淋浴 的 轴 和 抵抗 他 在 每一个 边 ,

然而，杜尤达纳用箭雨攻击纳库拉，并从四面八方抵抗他，

[kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
caused him to turn back .
导致 他 到 转动 后退 .

这让他转身离开。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ə'plɔːdɪd] [ðæt] [fiːt] ([ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn]) .
All the troops applauded that feat (of thy son) .
全部 这 军队 鼓掌 那 特技 (的 你的 儿子) .

所有士兵都为你儿子的壮举鼓掌。

[ðen] ['nɑːkʊlə] , [ə'dresɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [sed] , “ [weɪt] , [weɪt] ,
Then Nakula , addressing thy son , said , “ Wait , Wait ,
然后 纳库拉 , 解决 你的 儿子 , 说 , “ 等待 , 等待 ,

然后纳库拉对你的儿子说：“等等，等等，

” [ˌrekə'lekt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wəu] [kɔːzd] [baɪ] [ðaɪ] ['iːv(ə)l] ['kaunsəl] . -
” recollecting all his woes caused by thy evil counsels . '
” 回忆 全部 他的 烦恼 导致 经过 你的 邪恶的 律师 . -

“他回想起你恶言恶语给他带来的所有苦难。”

" ['sekʃ(ə)n] [klksvɪi]
" SECTION CLXXXVIII
" 部分 188

“第188节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [rʌʃt] [ə'genst] [ˌsɑːdə'deɪvə] ,
“ Sanjaya said , ' Then Duhsasana , filled with wrath , rushed against Sahadeva ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 - , 已填 和 愤怒 , 匆忙 反对 萨哈德瓦 ,

桑贾亚说道：“然后杜赫萨萨那怒不可遏，冲向萨哈德瓦，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [fɪəs] [spiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
causing the earth to tremble with the fierce speed of his car .
导致 这 地球 到 颤抖 和 这 凶猛的 速度 的 他的 车 .

他的车以惊人的速度飞驰，震得大地都在颤抖。

- [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['krʌʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,
Madri's son , however , that crusher of foes , with a broad - headed arrow , quickly cut off the head ,
- 儿子 , 然而 , 那 破碎机 的 敌人 , 和 一个 广阔 - 标题 箭 , 迅速地 切 离开 这 头 ,

然而，马德里的儿子，那个敌人的克星，用一支宽头箭迅速砍下了头颅。

[dekt] [wɪð] [ðə; ði] [hed] - [gɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rʌʃɪŋ] [æn'tægənɪsts] ['draɪvə(r)] .
decked with the head - gear of his rushing antagonist's driver .
甲板 和 这 头 - 齿轮 的 他的 匆忙 反派的 司机 .

戴着他那位疾驰而来的对手的驾驶员的头盔。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðæt] [ækt][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
From the celerity with which that act was accomplished by Sahadeva ,
从 这 速度 和 哪个 那 行为 曾是 完成 经过 萨哈德瓦 ,

从萨哈德瓦完成那件事的速度来看，

['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['draɪvərz] [hed] [hæd; həd] [biːn]
neither Duhsasana nor any of the troops knew that the driver's head had been
两者都不 - 也不 任何 的 这 军队 知道 那 这 司机 头 有 到过
[kʌt] [ɒf] .
cut off .
切 离开 .

杜赫萨萨那和所有士兵都不知道司机的头已经被砍掉了。

[ðə; ði] [reɪnz] ['biːɪŋ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [held] [baɪ] ['enibɒdi] , [ðə; ði] [stiːd] [ræn] [æt; ət] [ðeə(r)] [wɪl] .
The reins being no longer held by anybody , the steeds ran at their will .
这 缰绳 存在 不 更长 握住 经过 任何人 , 这 马匹 跑 在 他们的 将要 .

由于缰绳已无人控制，骏马们便随心所欲地奔跑起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] - [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['draɪvə(r)][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] .
It was then that Duhsasana knew that his driver had been slain .
它 曾是 然后 那 - 知道 那 他的 司机 有 到过 被杀 .

这时杜赫萨萨那才知道他的司机已经遇害了。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [stiːd] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
Conversant with the management of steeds , that foremost of car - warriors ,
熟人 和 这 管理 的 马匹 , 那 首先 的 车 - 战士 ,

精通骏马的管理，这位汽车战士中的佼佼者，

[hɪm'self] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [fɔːt] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [æk'tɪvəti]
himself restraining his steeds in that battle fought beautifully and with great activity
他自己 限制 他的 马匹 在 那 战斗 战斗 非常漂亮 和 和 伟大的 活动
[ænd; ənd] [skɪl] .
and skill .
和 技能 .

他本人在那场战斗中控制着自己的战马，表现出色，行动敏捷，技巧娴熟。

[ðæt] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [frendz] [ænd; ənd] [fəʊz] , [sɪns] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt]
That feat of his was applauded by friends and foes , since riding on that
那 特技 的 他的 曾是 鼓掌 经过 朋友们 和 敌人 , 自从 骑术 在 那
['draɪvələs] [kɑː(r)] ,
driverless car ,
无人驾驶 车 ,

他的这一壮举受到了朋友和敌人的赞扬，因为他乘坐了那辆无人驾驶汽车。

[hiː; hi] [kəɹ'iəd] ['fɪələsli] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
he careered fearlessly in that battle .
他 职业生涯 无畏地 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他无所畏惧地冲锋陷阵。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] [pɪəst] [ðəʊz] [stiːd] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Then Sahadeva pierced those steeds with keen shafts .
然后 萨哈德瓦 穿孔 那些 马匹 和 敏锐的 轴 .

然后萨哈德瓦用锋利的箭矢刺穿了那些战马。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [ðeɪ] ['kwɪkli] [ræn] [ə'weɪ] , [kəɹ'iəɹɪŋ] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] .
Afflicted with those shafts , they quickly ran away , careering hither and thither .
受苦的 和 那些 轴 , 他们 迅速地 跑 离开 , 职业 这里 和 那里 .

被箭射中后，他们迅速逃跑，四处乱窜。

[fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪnz] , [hiː; hi] [wʌns] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
For catching hold of the reins , he once laid aside his bow ,
为了 捕捉 抓住 的 这 缰绳 , 他 一次 铺设 旁边 他的 弓 ,

为了抓住缰绳，他曾一度放下弓箭。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [reɪnz] .
and then he took up his bow for using it , laying aside the reins .
和 然后 他 采取 向上 他的 弓 为了 使用 它 , 躺下 旁边 这 缰绳 .

然后他拿起弓准备使用，把缰绳放在一边。

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɑːˌdriː] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] ['ærəus] .
During those opportunities the son of Madri covered him with arrows .
期间 那些 机会 这 儿子 的 马德里 涵盖 他 和 箭头 .

趁着这些机会，马德里的儿子用箭射死了他。

[ðen] ['kɑːrnə] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] , [rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] .
Then Karna , desirous of rescuing thy son , rushed to that spot .
然后 卡尔纳 , 渴望 的 救援 你的 儿子 , 匆忙 到 那 点 .

于是，迦尔纳为了救你的儿子，赶到了那里。

[ˌðeərə'pɒn] , - , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
Thereupon , Vrikodara , with great care ,
于是 , - , 和 伟大的 关心 ,

于是，Vrikodara 非常谨慎地

[pɪəst] ['kɑːrnə] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [ɑːmz] [wɪð] [θriː] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts] [sped] [frɒm; frəm]
pierced Karna in the chest and arms with three broad - headed shafts sped from
穿孔 卡尔纳 在 这 胸部 和 武器 和 三 广阔 - 标题 轴 加速 从
[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə] [ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
his bow drawn to its fullest stretch .
他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 .

三支宽头箭矢从卡尔纳拉满弓的弓上疾射而出，刺穿了他的胸膛和手臂。

[strʌk] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , ['kɑːrnə] [stɒpt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Struck with those shafts like a snake with a stick , Karna stopped and began to
击中 和 那些 轴 喜欢 一个 蛇 和 一个 戳 , 卡尔纳 停止 和 开始 到
[rɪ'zɪst] - ,
resist Bhimasena ,
抵抗 - ,

卡尔纳像被棍棒击中的蛇一样，被那些箭矢击中，他停了下来，开始反抗比玛塞纳。

['ʃuːtɪŋ] [kiːn] [ʃɑːfts] .
shooting keen shafts .
射击 敏锐的 轴 .

射出锋利的箭矢。

[ˌðeərə'pɒn] , [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['biːmə] [ænd; ənd] ['rɑːdəz] [sʌn] .
Thereupon , a fierce battle took place between Bhima and Radha's son .
于是 , 一个 凶猛的 战斗 采取 地方 之间 毗摩 和 拉达的 儿子 .

于是，毗摩与罗陀之子之间爆发了一场激烈的战斗。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɔːd] [laɪk] [bʊlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spændɪd] (
Both of them roared like bulls , and the eyes of both were expanded (
两个都 的 他们 咆哮 喜欢 公牛 , 和 这 眼睛 的 两个都 是 扩展 (
[wɪð] [reɪdʒ]) .
with rage) .
和 愤怒) .

他们俩都像公牛一样咆哮，双眼都因愤怒而睁得大大的。

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ðeɪ] [rɔːd]
Excited with wrath , and rushing towards each other , with great speed , they roared
兴奋的 和 愤怒 , 和 匆忙 向 每个 其他 , 和 伟大的 速度 , 他们 咆哮
[æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
at each other .
在 每个 其他 .

他们怒火中烧，朝着彼此飞奔而去，互相咆哮。

[ðəʊz]	[tuː]		[ɪn]	['bæt(ə)l]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðen]	['veri]	[kləʊz]	[tuː; tə]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
Those	**two**	**delighters**	**in**	**battle**	**were**	**then**	**very**	**close**	**to**	**each**	**other**	**.**
那些	二	令人愉悦的	在	战斗	是	然后	非常	关闭	到	每个	其他	.

那两位战场上的英雄当时距离非常近。

[səʊ]	[nɪə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðeɪ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	['iːzəli]	[ʃuːt]	[ðeə(r)]	[ʃɑːfts]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
So	**near**	**were**	**they**	**that**	**they**	**could**	**not**	**easily**	**shoot**	**their**	**shafts**	**at**	**each**	**other**	**.**
所以	靠近	是	他们	那	他们	可以	不是	容易地	射击	他们的	轴	在	每个	其他	.

他们距离很近，所以很难互相射箭。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[æn; ən]	[ɪn'kaʊntə(r)]	[wɪð]	['meɪsɪz]	['hæpənd]	.
Thereupon	**,**	**an**	**encounter**	**with**	**maces**	**happened**	**.**
于是	,	一个	遇到	和	权杖	发生	.

随后，双方遭遇了狼牙棒。

-	['spiːdəli]	[brəʊk]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	['kɑːrnəz]	[kɑː(r)]	.
Bhimasena	**speedily**	**broke**	**with**	**his**	**mace**	**the**	**Kuvara**	**of**	**Karna's**	**car**	**.**
-	迅速地	打破	和	他的	锤	这	-	的	迦尔纳的	车	.

比马塞纳迅速用他的狼牙棒打碎了迦尔纳汽车的库瓦拉。

[ðæt]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[siːmd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
That	**feat**	**of**	**his**	**,**	**O**	**king**	**,**	**seemed**	**highly**	**wonderful**	**.**
那	特技	的	他的	,	哦	国王	,	似乎	高度	精彩的	.

王啊，他所取得的成就真是令人惊叹。

[ðen]	[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['rɑːdə]	,	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[meɪs]	,	[həːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[biːməs]	[kɑː(r)]	.
Then	**the**	**valiant**	**son**	**of**	**Radha**	**,**	**taking**	**up**	**a**	**mace**	**,**	**hurled**	**it**	**at**	**Bhima's**	**car**	**.**
然后	这	英勇	儿子	的	拉达	,	采取	向上	一个	锤	,	投掷	它	在	比玛的	车	.

然后，拉达的英勇之子拿起一根狼牙棒，向比玛的战车投掷过去。

['biːmə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[brəʊk]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[meɪs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	.
Bhima	**,**	**however**	**,**	**broke**	**it**	**with**	**the**	**mace**	**of**	**his**	**own**	**.**
毗摩	,	然而	,	打破	它	和	这	锤	的	他的	自己的	.

然而，毗摩用自己的狼牙棒打破了它。

[ðen]	['teɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['hevi]	[meɪs]	,	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	['biːmə]	[həːl]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	-	[sʌn]	.
Then	**taking**	**up**	**a**	**heavy**	**mace**	**,**	**once**	**more**	**,**	**Bhima**	**hurled**	**it**	**at**	**Adhiratha's**	**son**	**.**
然后	采取	向上	一个	重的	锤	,	一次	更多的	,	毗摩	投掷	它	在	-	儿子	.

然后，比玛再次拿起一根沉重的狼牙棒，向阿迪拉塔的儿子投掷过去。

['kɑːrnə]	[strʌk]	[ðæt]	[meɪs]	[wɪð]	['njuːmərəs]	[ʃɑːfts]	[ɒv; əv]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wɪŋz]	,	[sped]	[wɪð]	[greɪt]	[fɔːs]	,
Karna	**struck**	**that**	**mace**	**with**	**numerous**	**shafts**	**of**	**beautiful**	**wings**	**,**	**sped**	**with**	**great**	**force**	**,**
卡尔纳	击	那	锤	和	很多的	轴	的	美丽的	翅膀	,	加速	和	伟大的	力量	,

迦尔纳挥舞着无数美丽翅膀组成的箭矢，以极大的力量击打着那根权杖。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[ə'gen]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[ʃɑːfts]	.
and	**once**	**again**	**with**	**other**	**shafts**	**.**
和	一次	再次	和	其他	轴	.

再次使用其他轴。

[ðʌs]	[strʌk]	[wɪð]	['kɑːrnəz]	[ʃɑːfts]	,	[ðə; ði]	[meɪs]	[tɜːnd]	[bæk]	[tə'wɔːdz]	['biːmə]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[ˌinkæn'teiʃən]	.
Thus	**struck**	**with**	**Karna's**	**shafts**	**,**	**the**	**mace**	**turned**	**back**	**towards**	**Bhima**	**,**	**like**	**a**	**snake**	**afflicted**	**with**	**incantations**	**.**
因此	击	和	迦尔纳的	轴	,	这	锤	转向	后退	向	毗摩	,	喜欢	一个	蛇	受苦的	和	咒语	.

被迦尔纳的箭矢击中后，权杖像中了咒语的蛇一样，转身朝毗摩飞去。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'baʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [meɪs] , [ðə; ði][hjuːdʒ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['biːmə] , [brəʊk] [ænd; ənd] [fel]
With the rebound of that mace , the huge standard of Bhima , broke and fell
和 这 反弹 的 那 锤 , 这 巨大的 标准 的 毗摩 , 打破 和 跌倒
[daʊn] .
down .
向下 .

随着那根权杖的反弹，毗摩的巨旗破碎倒地。

[strʌk] [wɪð] [ðæt] [seɪm] [meɪs] , [biːməs] ['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
Struck with that same mace , Bhima's driver also became deprived of his senses .
击中 和 那 相同的 锤 , 比玛的 司机 还 成为 被剥夺的 的 他的 感官 .

比玛的司机也被那根狼牙棒击中，失去了知觉。

[ðen] ['biːmə] , [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] , [sped] [eɪt] [ʃɑːfts] [æt; ət]['kɑːrnə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stændəd]
Then Bhima , mad with rage , sped eight shafts at Karna , and his standard
然后 毗摩 , 疯狂的 和 愤怒 , 加速 八 轴 在 卡尔纳 , 和 他的 标准
[ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
and bow ,
和 弓 ,

随后，比玛怒不可遏，向迦尔纳射出八支箭，以及他的旗帜和弓箭。

[ænd; ənd] ['leðən] [fens] , [əʊ] ['bɑːrətə] .
and leathern fence , O Bharata .
和 皮革 栅栏 , 哦 婆罗多 .

还有皮革栅栏，哦，婆罗多。

[ðə; ði] ['maɪti] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] , [əʊ]
The mighty Bhimasena , that slayer of hostile heroes , with the greatest care , O
这 强大的 - , 那 杀手 的 敌对的 英雄 , 和 这 最 关心 , 哦
['bɑːrətə] , [kʌt] [ɒf] ,
Bharata , cut off ,
婆罗多 , 切 离开 ,

强大的毗摩塞那，那位斩杀敌方英雄的勇士，极其谨慎地，哦，婆罗多，将其斩杀，

[wɪð] [ðəʊz] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['stændədz] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leðən] [fens] [ɒv; əv]
with those keen shafts , the standards , the bow , and the leathern fence of
和 那些 敏锐的 轴 , 这 标准 , 这 弓 , 和 这 皮革 栅栏 的
['kɑːrnə] .
Karna .
卡尔纳 .

以及卡尔纳的那些锋利的箭矢、旗帜、弓箭和皮革栅栏。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['rɑːdə] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd][gəʊld] -
The latter then , viz . , the son of Radha , taking up another invincible and gold -
这 后者 然后 , 即 . , 这 儿子 的 拉达 , 采取 向上 其他 无敌 和 金子 -
[dekt] [baʊ; bəʊ] ,
decked bow ,
甲板 弓 ,

于是，后者，即拉达之子，拿起另一把所向披靡、镶满黄金的弓。

[ʃɒt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [sluː] [biːməs] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv]
shot a number of shafts , and quickly slew Bhima's steeds of the hue of
射击 一个 数字 的 轴 , 和 迅速地 一万 比玛的 马匹 的 这 色调 的
[beəz] ,
bears ,
熊 ,

他射出许多箭，迅速射杀了比玛的熊色坐骑。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [tuː] ['draɪvəz] .
and then his two drivers .
和 然后 他的 二 司机 .

然后是他的两个司机。

[wen] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] ['ɪndʒəd] , ['biːmə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
When his car was thus injured , Bhima , that chastiser of foes ,
什么时候 他的 车 曾是 因此 受伤 , 毗摩 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

当他的车因此受损时，惩罚敌人的毗摩

['kwɪkli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['nɑːkʊlə] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən]
quickly jumped into the car of Nakula like a lion jumping down upon a mountain
迅速地 跳了起来 进入 这 车 的 纳库拉 喜欢 一个 狮子 跳 向下 之上 一个 山
['sʌmɪt] . - “
summit . ' “
首脑 . - “

“就像狮子从山顶跳下来一样，他迅速跳进了纳库拉的车里。”

- ['miːnwaɪl] , ['droʊnə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [ðəʊz] [tuː] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [prɪ'septə(r)]
' Meanwhile , Drona and Arjuna , those two foremost of car - warriors , preceptor
- 同时 , 德罗纳 和 阿朱那 , 那些 二 首先 的 车 - 战士 , 导师
[ænd; ənd]['pjuːp(ə)l] , [bəuθ] [skɪld] [ɪn] ['wepən] ,
and pupil , both skilled in weapon ,
和 瞳孔 , 两个都 熟练 在 武器 ,

与此同时，德罗纳和阿朱那，这两位最杰出的战车战士，师徒二人，都精通武器，

[əʊ] ['mɒnək] , [fɔːt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
O monarch , fought with each other in battle ,
哦 君主 , 战斗 和 每个 其他 在 战斗 ,

君王啊，你们曾彼此厮杀，

['stjuːpɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][maɪndz][ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðeə(r)] ['laɪtnəs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
stupefying the eyes and minds of men with their lightness in the use of
令人震惊 这 眼睛 和 思想 的 男人 和 他们的 亮度 在 这 使用 的
['wepənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv][ðeə(r)][eɪm] ,
weapons and the sureness of their aim ,
武器 和 这 确定性 的 他们的 目的 ,

他们使用武器的轻盈和瞄准的精准令世人瞠目结舌。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['məuʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɑːz] .
and with the motions of their cars .
和 和 这 运动 的 他们的 汽车 .

以及他们汽车的行驶姿态。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['witnis] [bɪ'fɔː(r)] ,
Beholding that battle , the like of which had never been witnessed before ,
凝视 那 战斗 , 这 喜欢 的 哪个 有 绝不 到过 目击者 前 ,
[bɪ'twiːn] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)l] ,
between preceptor and pupil ,
之间 导师 和 瞳孔 ,

目睹了这场前所未有的师徒之战，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['trembld] .
the other warriors abstained from fighting with each other and trembled .
这 其他 战士 弃权 从 斗争 和 每个 其他 和 颤抖 .

其他战士都停止了互相争斗，只是瑟瑟发抖。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] , [dɪ'spleɪɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
Each of those heroes , displaying beautiful revolutions of his car ,
每个 的 那些 英雄 , 显示 美丽的 革命 的 他的 车 ,

每一位英雄都展示了他们赛车的精彩旋转，

[wɪʃt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] .
wished to place the other on his right .
希望 到 地方 这 其他 在 他的 正确的 .

他想把另一个人放在他的右边。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [bɪ'held] [ðeə(r)] ['praʊəs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
The warriors present there beheld their prowess and became filled with wonder .
这 战士 展示 那里 观看 他们的 能力 和 成为 已填 和 想知道 .

在场的战士们目睹了他们的英勇，都惊叹不已。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [rɪ'zembld] [ðæt] ,
Indeed , that great battle between Drona and the son of Pandu resembled that ,
的确 , 那 伟大的 战斗 之间 德罗纳 和 这 儿子 的 潘杜 类似 那 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

的确，德罗纳与般度之子之间的那场大战与此非常相似，陛下。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [hɔːks] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
between a couple of hawks in the welkin for the sake of a piece of
之间 一个 夫妻 的 老鹰 在 这 威尔金 为了 这 清酒 的 一个 片 的
[miːt] .
meat .
肉 .

为了争夺一块肉，两只苍鹰在天空中展开搏斗。

[wɒt'evə(r)] [fiːts] ['droʊnə] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['væŋkwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Whatever feats Drona performed for vanquishing the son of Kunti ,
任何 壮举 德罗纳 执行 为了 战胜 这 儿子 的 昆蒂 ,

无论德罗纳为了击败昆蒂之子做了什么壮举，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [,kauntə'rækt] [baɪ] [ɑːr'dʒuːnəz] [pə'fɔːmɪŋ] ['sɪmələ(r)] [fiːts] .
were all counteracted by Arjuna's performing similar feats .
是 全部 抵消 经过 阿朱那的 表演 相似的 壮举 .

所有这些都被阿朱那的类似壮举所抵消。

[wen] ['droʊnə] [feɪld] [tuː; tə] [geɪn] ['eni] [ə'sendənsi] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
When Drona failed to gain any ascendency over the son of Pandu , the son of
什么时候 德罗纳 失败的 到 获得 任何 优势 超过 这 儿子 的 潘杜 , 这 儿子 的
[bɑːrɑdwɑːdə] ,
Bharadwaja ,
巴拉德瓦贾 ,

当德罗纳未能战胜般度之子、婆罗多瓦贾之子时，

[ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wepənz] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði]
that warrior acquainted with the course of all weapons , invoked into existence the
那 战士 熟人 和 这 课程 的 全部 武器 , 调用 进入 存在 这
- , [ðə; ði] - ,
Aindra , the Pasupata ,
- , 这 - ,

那位精通所有武器的战士，召唤出了因陀罗和帕苏帕塔，

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['wepənz] .
the Tvashtra , the Vayavya , and the Yamya weapons .
这 - , 这 - , 和 这 - 武器 .

Tvashtra、Vayavya 和 Yamya 武器。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðəʊz] ['wepənz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] - [baʊ; bəʊ] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [dɪ'strɔɪd]
As soon as those weapons issued from Drona's bow , Dhananjaya destroyed
作为 很快 作为 那些 武器 发布 从 - 弓 , 达纳贾亚 损毁
[ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
them quickly .
他们 迅速地 .

这些武器刚从德罗纳的弓箭中射出，达纳贾亚就迅速将其摧毁。

[wen] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['djuːli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['ɑːdʒunə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] ,
When his weapons were thus duly destroyed by Arjuna with his own weapons ,
什么时候 他的 武器 是 因此 正式地 损毁 经过 阿朱那 和 他的 自己的 武器 ，

当他的武器被阿周那用他自己的武器彻底摧毁之后，

['droʊnə] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [wɪð] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
Drona shrouded the son of Pandu with the mightiest of celestial weapons .
德罗纳 被遮蔽的 这 儿子 的 潘杜 和 这 最强大的 的 天体 武器 .

德罗纳用最强大的天界武器将般度之子包裹起来。

['evri] ['wepən] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['droʊnə] [ʃɒt] [æt; ət] ['pɑːrθə] [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ]
Every weapon , however , that Drona shot at Partha from desire of vanquishing
每一个 武器 ， 然而 ， 那 德罗纳 射击 在 帕尔塔 从 欲望 的 战胜
[ðə; ði]['lætə(r)] ,
the latter ,
这 后者 ，

然而，德罗纳出于想要击败帕尔塔的愿望而向他发射的每一件武器，

[wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] ['pɑːrθə] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
was shot by Partha in return for baffling it .
曾是 射击 经过 帕尔塔 在 返回 为了 莫名其妙 它 .

帕尔塔因为戏弄它而开枪射击。

['siːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'lestiəl] [wʌnz] , ['djuːli] ['bæfld] [baɪ]['ɑːdʒunə] ,
Seeing all his weapons , even the celestial ones , duly baffled by Arjuna ,
看到 全部 他的 武器 ， 甚至 这 天体 一个 ， 正式地 困惑 经过 阿朱那 ，

眼见他所有的武器，甚至包括天界武器，都被阿周那彻底击败，

['droʊnə] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Drona applauded the latter in his heart .
德罗纳 鼓掌 这 后者 在 他的 心 .

德罗纳在心中为后者鼓掌。

[ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
That chastiser of foes , O Bharata ,
那 惩罚者 的 敌人 ， 哦 婆罗多 ，

惩罚敌人的英雄啊，婆罗多啊！

[rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] ,
regarded himself superior to every person in the world acquainted with weapons ,
认为 他自己 优越的 到 每一个 人 在 这 世界 熟人 和 武器 ，

他自认为比世界上所有懂武器的人都强。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] ['hævɪŋ] [biːn] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] .
in consequence of Arjuna having been his pupil .
在 结果 的 阿朱那 拥有 到过 他的 瞳孔 .

因为阿朱那曾是他的学生。

[ðʌs] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] ['pɑːrθə] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] , ['droʊnə] , ['strʌg(ə)lɪŋ]
Thus resisted by Partha in the midst of all those illustrious warriors , Drona , struggling
因此 抵抗 经过 帕尔塔 在 这 中间 的 全部 那些 杰出 战士 ， 德罗纳 ， 挣扎
[wɪð] ['vɪgə(r)] ,
with vigour ,
和 活力 ，

就这样，在众多杰出战士的围攻下，帕尔塔奋力抵抗，德罗纳奋力反抗。

['tʃɪəfəli] [rɪ'zɪstɪd] ['ɑːdʒunə] ([ɪn] [rɪ'tɜːn]) , ['wʌndərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
cheerfully resisted Arjuna (in return) , wondering all the while .
愉快地 抵抗 阿朱那 （ 在 返回 ）， 好奇 全部 这 尽管 .

（作为回应）他兴高采烈地反抗阿朱那，同时心中充满疑惑。

[ðen] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd] ['rɪʃi] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]
Then the celestials and Gandharvas in thousands , and Rishis and bodies of
然后 这 天体 和 乾闼婆 在 数千 , 和 圣贤 和 身体 的
['sɪdəz] ,
Siddhas ,
悉达多 ,

然后是成千上万的天神和乾闼婆，以及圣贤和成就者的化身，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] .
were seen on all sides in the welkin .
是 已见 在 全部 侧面 在 这 威尔金 .

在苍穹的四面八方都能看到它们。

[fɪld] [wɪð] ([ðəʊz] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð]) ['ʌpsərəs] [ænd; ənd] ['jækʃəz] [ænd; ənd] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Filled with (those as also with) Apsaras and Yakshas and Rakshasas ,
已填 和 (那些 作为 还 和) 阿普萨拉斯 和 夜叉 和 罗刹 ,

里面充满了（那些也包括）阿普萨拉斯、夜叉和罗刹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [mɔː(r)] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['welkɪn] [wɒz; wəz] ['daːkənd] [baɪ] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] .
it once more seemed that the welkin was darkened by gathering clouds .
它 一次 更多的 似乎 那 这 威尔金 曾是 变暗 经过 采集 云 .

天空似乎再次被聚集的乌云遮蔽了。

[æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [vɔɪs] , [frɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld]
An invisible voice , fraught with the praises of Drona and the high - souled
一个 无形的 嗓音 , 充满危机 和 这 赞扬 的 德罗纳 和 这 高的 - 有灵魂的
['pɑːrθə] ,
Partha ,
帕尔塔 ,

一个无形的声音，充满了对德罗纳和高尚灵魂的帕尔塔的赞美，

[wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
was heard to repeatedly course through the firmament .
曾是 听到 到 反复 课程 通过 这 苍穹 .

听到声音反复在苍穹中回荡。

[wen] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepənz] [ʃɒt] [baɪ] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['pɑːrθə] [ɔːl] [saɪdz] [siːmd]
When in consequence of the weapons shot by Drona and Partha all sides seemed
什么时候 在 结果 的 这 武器 射击 经过 德罗纳 和 帕尔塔 全部 侧面 似乎
[ə'bleɪz] [wɪð] [lait] ,
ablaze with light ,
燃烧 和 光 ,

由于德罗纳和帕尔塔发射的武器，四周似乎都燃起了火焰。

[ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪʃi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] , [sed] , “ [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] ['hjuːmən] [nɔː(r)]
the Siddhas and the Rishis that were present , said , “ This is no human nor
这 悉达多 和 这 圣贤 那 是 展示 , 说 , “ 这 是 不 人类 也不
['ʌsʊrə] ,
Asura ,
阿修罗 ,

在场的悉达多和圣贤们说：“这既不是人类，也不是阿修罗。”

[nɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsə] , [nɔː(r)] [sə'lestiəl] , [nɔː(r)] [gænd'hɑːrvə] ['bæt(ə)l] .
nor Rakshasa , nor celestial , nor Gandharva battle .
也不 罗刹 , 也不 天体 , 也不 乾闼婆 战斗 .

既非罗刹之战，也非天界之战，更非乾闼婆之战。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] ['brɑːmə] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Without doubt this is a high Brahma encounter .
没有 怀疑 这 是 一个 高的 梵 遇到 .

毫无疑问，这是一次与梵天的高级会面。

[ðɪs]	['bæt(ə)l]	[ɪz]	[ɪk'siːdɪŋli]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	['haɪli]	['wʌndəf(ə)l]	.
This	**battle**	**is**	**exceedingly**	**beautiful**	**and**	**highly**	**wonderful**	**.**
这	战斗	是	非常	美丽的	和	高度	精彩的	.

这场战斗极其精彩绝伦。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[siːn]	[ɔː(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[laɪk]	.
We	**have**	**never**	**seen**	**or**	**heard**	**of**	**its**	**like**	**.**
我们	有	绝不	已见	或者	听到	的	它是	喜欢	.

我们从未见过或听说过这样的事物。

[naʊ]	,	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[prɪ'veɪlz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,
Now	**,**	**the**	**preceptor**	**prevails**	**over**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**
现在	,	这	导师	占上风	超过	这	儿子	的	潘杜	,

现在，师父战胜了般度之子。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	[prɪ'veɪlz]	['əʊvə(r)]	['droʊnə]	.
and	**then**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**prevails**	**over**	**Drona**	**.**
和	然后	这	儿子	的	潘杜	占上风	超过	德罗纳	.

然后般度之子战胜了德罗纳。

[nəʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	[faɪnd]	['eni]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	.
No	**one**	**can**	**find**	**any**	**difference**	**between**	**them**	**.**
不	一	能	寻找	任何	不同之处	之间	他们	.

谁也看不出它们之间有什么区别。

[ɪf]	['ruːdrə]	,	[dɪ'vaɪdɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	['ɪntuː]	[tuː]	['pɔːʃənz]	,	[faɪts]	,	[hɪm'self]	[wɪð]	[hɪm'self]	,
If	**Rudra**	**,**	**dividing**	**his**	**own**	**self**	**into**	**two**	**portions**	**,**	**fights**	**,**	**himself**	**with**	**himself**	**,**
如果	鲁德拉	,	分割	他的	自己的	自己	进入	二	部分	,	战斗	,	他自己	和	他自己	,

如果鲁陀罗将自己分成两部分，然后与自己战斗，

[ðen]	[meɪ]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	[biː; bi]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[mætʃ]	[ðɪs]	.
then	**may**	**an**	**instance**	**be**	**had**	**to**	**match**	**this**	**.**
然后	可能	一个	实例	是	有	到	匹配	这	.

那么或许可以找到一个与之匹配的例子。

['nəʊweə(r)]	[els]	[kæn; kən]	[æn; ən]	['ɪnstəns]	[biː; bi]	[faʊnd]	[tuː; tə]	[mætʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Nowhere	**else**	**can**	**an**	**instance**	**be**	**found**	**to**	**match**	**it**	**.**
无处	别的	能	一个	实例	是	成立	到	匹配	它	.

在其他任何地方都找不到与之匹配的实例。

['saɪəns]	,	['gæðəd]	[ɪn]	[wʌn]	[pleɪs]	,	[ɪg'zɪsts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	;
Science	**,**	**gathered**	**in**	**one**	**place**	**,**	**exists**	**in**	**the**	**preceptor**	**;**
科学	,	聚集	在	一	地方	,	存在	在	这	导师	;

科学，汇聚于一处，存在于导师之中；

['saɪəns]	[ænd; ənd]	[miːnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
science	**and**	**means**	**are**	**in**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
科学	和	方法	是	在	这	儿子	的	潘杜	.

科学和方法都在般度之子手中。

['herəʊɪzəm]	,	[ɪn]	[wʌn]	[pleɪs]	,	[ɪz]	[ɪn]	['droʊnə]	;	['herəʊɪzəm]	[ænd; ənd]	[mait]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	.
Heroism	**,**	**in**	**one**	**place**	**,**	**is**	**in**	**Drona**	**;**	**heroism**	**and**	**might**	**are**	**in**	**the**	**son**	**of**	**Pandu**	**.**
英雄主义	,	在	一	地方	,	是	在	德罗纳	;	英雄主义	和	可能	是	在	这	儿子	的	潘杜	.

英雄主义体现在德罗纳身上；英雄气概和力量体现在般度之子身上。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	['wɒrɪəz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[wɪð'stʊd]	[baɪ]	[fəʊz]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
None	**of**	**these**	**warriors**	**can**	**be**	**withstood**	**by**	**foes**	**in**	**battle**	**.**
没有任何	的	这些	战士	能	是	经受住了考验	经过	敌人	在	战斗	.

这些战士在战场上无人能敌。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] , [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ði][ɡɒdz] .
If they wish , both of them can destroy the universe with the gods .
如果 他们 希望 , 两个都 的 他们 能 破坏 这 宇宙 和 这 神 .

如果他们愿意，他们两个可以借助神的力量毁灭宇宙。

" [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [ɔːl][ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l] ['kriːtʃəz] [sed] [ðiːz]
" Beholding those two bulls among men , all invisible and visible creatures said these
" 凝视 那些 二 公牛 之中 男人 , 全部 无形的 和 可见的 生物 说 这些
[wɜːdz] .
words .
字 .

“看到这两头牛在人间，所有有形和无形的生物都说了这样的话。”

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] [ðen] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪɡ'zɪstəns] [ðə; ði] ['brɑːmə]
The high - souled Drona then , in that battle , invoked into existence the Brahma
这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 然后 , 在 那 战斗 , 调用 进入 存在 这 梵
['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

在那场战斗中，拥有高尚灵魂的德罗纳召唤出了梵天武器。

[ə'flɪktɪŋ] ['pɑːrθə] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['biːɪŋs] .
afflicting Partha and all invisible beings .
折磨 帕尔塔 和 全部 无形的 生物 .

折磨帕尔塔和所有无形的众生。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [triːz] ['trembld] .
Thereupon , the earth with the mountains and waters and trees trembled .
于是 , 这 地球 和 这 山脉 和 水 和 树木 颤抖 .

于是，大地连同山川河流和树木都颤抖起来。

[fɪəs] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [bləʊ] .
Fierce winds began to blow .
凶猛的 风 开始 到 吹 .

狂风骤起。

[ðə; ði] ['siːz] [sweld] [ɪn][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
The seas swelled in agitation .
这 海域 肿胀 在 搅动 .

海面波涛汹涌。

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmiz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] ['ʌðə(r)]
The combatants of the Kurus and the Pandava armies , as also all other
这 战斗人员 的 这 库鲁斯 和 这 潘达瓦 军队 , 作为 还 全部 其他
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

俱卢族和般度族军队的战士，以及所有其他生物，

[bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [wen] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒriə(r)] [ˌʌp'lɪftɪd] [ðæt] ['wepən] .
became inspired with fear , when that illustrious warrior uplifted that weapon .
成为 灵感 和 害怕 , 什么时候 那 杰出 战士 提升 那 武器 .

当那位杰出的战士举起那件武器时，我感到一阵恐惧。

[ðə; ði] ['pɑːrθə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['fɪələsli] ['bæfld] [ðæt] ['wepən] [baɪ][ə; eɪ] ['brɑːmə] ['wepən] [ɒv; əv]
The Partha , O monarch , fearlessly baffled that weapon by a Brahma weapon of
这 帕尔塔 , 哦 君主 , 无畏地 困惑 那 武器 经过 一个 梵 武器 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,

君王啊，帕尔塔无畏地用他自己的梵天武器击败了那件武器。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['spiːdəli] ['pæsɪfaɪ] .
at which all that agitation in nature was speedily pacified .
在 哪个 全部 那 搅动 在 自然 曾是 迅速地 安抚 .

于是，自然界的一切骚动都迅速平息了。

[æt; ət] [lɑːst] , [wen] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] ['væŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [ɪn] ['kɒmbæt] ,
At last , when none of them could vanquish his antagonist in combat ,
在 最后的 , 什么时候 没有任何 的 他们 可以 征服 他的 反派 在 战斗 ,

最后，当他们中无人能在战斗中战胜他的对手时，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hoʊsts] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ɒn]
a general engagement took place between the hosts , causing a great confusion on
一个 一般的 订婚 采取 地方 之间 这 主持人 , 导致 一个 伟大的 困惑 在
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

东道主之间爆发了全面冲突，导致场上一片混乱。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
During the progress of that dreadful battle between Drona and the son of
期间 这 进步 的 那 可怕 战斗 之间 德罗纳 和 这 儿子 的
['pɑːnduː] ([æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt]) ,
Pandu (as also of that general engagement) ,
潘杜 （ 作为 还 的 那 一般的 订婚 ）,

在德罗纳与般度之子之间那场可怕的战斗（以及那场大战）进行期间，

[wʌns] [mɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
once more , O king , nothing could be distinguished .
一次 更多的 , 哦 国王 , 没有什么 可以 是 杰出的 .

国王啊，再一次，一切都无法分辨了。

[ðə; ði] ['welkɪn] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['mæsɪz] [ɒv; əv]
The welkin became covered with dense showers of shafts , as if with masses of
这 威尔金 成为 涵盖 和 稠密 淋浴 的 轴 , 作为 如果 和 群众 的
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

天空仿佛被密集的云层覆盖，布满了密集的柱状雨滴。

[ænd; ənd] ['kriːtʃəz] ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [faɪnd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðeə(r)]
and creatures ranging in the air could no longer find a passage through their
和 生物 范围 在 这 空气 可以 不 更长 寻找 一个 通道 通过 他们的
['elɪmənt] .
element .
元素 .

而那些在空中翱翔的生物再也无法在它们的元素中找到通道。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'ɛks'siː]
" SECTION CXC
" 部分 CXC

“第 CXC 部分

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['fɪəf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] ,
“ Sanjaya said , ' During that fearful carnage of men and steeds and elephants ,
“ 桑贾亚 说 , - 期间 那 可怕 屠杀 的 男人 和 马匹 和 大象 ,
- , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn'kaʊntəd] - .
Duhsasana , O king , encountered Dhrishtadyumna .
- , 哦 国王 , 遭遇 - .

桑贾亚说：“在那场可怕的人、马和象的屠杀中，国王啊，杜赫萨萨那遇到了德里什塔杜尤姆纳。”

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv]
Mounted upon his golden car and exceedingly afflicted with the shafts of
安装 之上 他的 金的 车 和 非常 受苦的 和 这 轴 的
- ,
Duhsasana ,
- ,

他乘坐着金车，身负杜赫萨萨那的箭矢，痛苦不堪。

[ðə; ði] - [prɪns] ['rɒθfəli] ['ʃaʊəd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ə'pɒn] [ðaɪ] [sʌnz] [stiːd] .
the Panchala prince wrathfully showered his shafts upon thy son's steeds .
这 - 王子 愤怒地 淋浴 他的 轴 之上 你的 儿子的 马匹 .

般遮罗王子愤怒地向你儿子的战马射下箭矢。

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , - [kɑː(r)] , [wɪð] ['stændəd]
Covered with the shafts of Prishata's son , O king , Duhsasana's car , with standard
涵盖 和 这 轴 的 - 儿子 , 哦 国王 , - 车 , 和 标准
[ænd; ənd]['draɪvə(r)] ,
and driver ,
和 司机 ,

国王啊，这辆车由普里沙塔之子用车轴覆盖，杜赫萨萨那的战车，有旗手和车夫，

[suːn] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
soon became invisible .
很快 成为 无形的 .

很快，他就变得隐形了。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] , - , [əʊ] ['mɒnək] ,
Afflicted with those showers of arrows , Duhsasana , O monarch ,
受苦的 和 那些 淋浴 的 箭头 , - , 哦 君主 ,

杜赫萨萨那，君王啊，你遭受了箭雨的袭击吗?

[bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
became unable to stay before the illustrious prince of the Panchalas .
成为 无法 到 停留 前 这 杰出 王子 的 这 - .

他无法在般遮罗王朝的显赫王子面前停留。

['fɔːsɪŋ] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , - [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] - [sʌn] , ['skætərɪŋ]
Forcing , by means of his shafts , Duhsasana to turn back Pritha's son , scattering
强制 , 经过 方法 的 他的 轴 , - 到 转动 后退 - 儿子 , 散射
[hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
his arrows ,
他的 箭头 ,

杜沙沙那用箭矢迫使普里塔之子返回，箭矢四散飞舞。

[prə'siːdid] [ə'genst] ['droʊnə][ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
proceeded against Drona in that battle .
继续 反对 德罗纳 在 那 战斗 .

在那场战斗中，他向德罗纳发起了进攻。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] - [sʌn] , - , [wɪð] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːtəraɪn] ['brʌðəz] ,
At the time Hridika's son , Kritavarman , with three of his uterine brothers ,
在 这 时间 - 儿子 , - , 和 三 的 他的 子宫 兄弟 ,

当时，赫里迪卡的儿子克里塔瓦尔曼和他的三个同母异父的兄弟，

[ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] - .
appeared on the scene and attempted to oppose Dhrishtadyumna .
出现 在 这 场景 和 尝试过 到 反对 - .

他出现在现场，试图与德里什塔杜姆纳对抗。

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] , [haʊ'evə(r)] , [vɪz] . , [ðə; ði] [twɪnz] ,
Those bulls among men , however , viz . , the twins ,
那些 公牛 之中 男人 , 然而 , 即 . , 这 双胞胎 ,

然而，这些人中那些桀骜不驯的家伙，也就是双胞胎，

['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] - [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs]
Nakula and Sahadeva following in the wake of Dhrishtadyumna who was thus
纳库拉 和 萨哈德瓦 下列的 在 这 唤醒 的 - WHO 曾是 因此
[prə'siːdɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] ,
proceeding like a blazing fire towards Drona ,
进行中 喜欢 一个 炽烈 火 向 德罗纳 ,

纳库拉和萨哈德瓦紧随德里什塔杜尤姆纳之后，德里什塔杜尤姆纳如同烈火般向德罗纳冲去。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
began to protect him .
开始 到 保护 他 .

开始保护他。

[ðen] , [ɔːl] [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [in'djuː] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [reɪdʒ] ,
Then , all those great car - warriors , endued with might and excited with rage ,
然后 , 全部 那些 伟大的 车 - 战士 , 赋予 和 可能 和 兴奋的 和 愤怒 ,
[bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
began to strike one another ,
开始 到 罢工 一 其他 ,

然后，所有那些伟大的汽车战士，都充满了力量和愤怒，开始互相攻击。

['meɪkɪŋ] [deθ] [ðeə(r)] [gəʊl] .
making death their goal .
制作 死亡 他们的 目标 .

以杀戮为目标。

[ɒv; əv][pjʊə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd][pjʊə(r)] [kən'dʌkt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪn] [vjuː] ,
Of pure souls and pure conduct , O king , and keeping heaven in view ,
的 纯的 灵魂 和 纯的 执行 , 哦 国王 , 和 保持 天堂 在 看法 ,

君王啊，你拥有纯洁的灵魂和纯洁的品行，并且时刻仰望上天。

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] ['meθədz] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['væŋkwiʃ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
they fought according to righteous methods , desirous of vanquishing one another .
他们 战斗 根据 到 正义 方法 , 渴望 的 战胜 一 其他 .

他们按照正义的方式战斗，都渴望战胜对方。

[ɒv; əv] ['steɪnləs] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] ['steɪnləs] [ækts] , [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðəʊz]
Of stainless lineage and stainless acts , and endued with great intelligence , those
的 防锈的 血统 和 防锈的 行为 , 和 赋予 和 伟大的 智力 , 那些
['ruːlə(r)z][ɒv; əv] [men] ,
rulers of men ,
统治者 的 男人 ,

那些出身清白、行为无可指摘，且极具智慧的人类统治者们，

['kiːpɪŋ] ['hev(ə)n] [ɪn] [vjuː] , [fɔːt] [feə(r)]['bæt(ə)lz] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
keeping heaven in view , fought fair battles with another .
保持 天堂 在 看法 , 战斗 公平的 战斗 和 其他 .

心怀天国，与他人进行公平的战斗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'feə(r)][ɪn] [ðæt] [faɪt] [ænd; ənd][nəʊ] ['wepən] [wɒz; wəz] [juːst] [ðæt] [wɒz; wəz]
There was nothing unfair in that fight and no weapon was used that was
那里 曾是 没有什么 不公平 在 那 斗争 和 不 武器 曾是 用过的 那 曾是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ˌʌn'feə(r)] .
regarded as unfair .
认为 作为 不公平 .

那场战斗没有任何不公平之处，也没有使用任何被认为是不公平的武器。

[nəʊ] [bɑːbd] ['ærəus] , [nɔː(r)] [ðəʊz] [kɔːld] - , [nɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] ,
No barbed arrows , nor those called nalikas , nor those that are poisoned ,
不 带倒刺的 箭头 , 也不 那些 称为 - , 也不 那些 那 是 中毒 ,

不要使用带倒钩的箭，也不要使用被称为“纳利卡”的箭，也不要使用有毒的箭。

[nɔː(r)] [ðəʊz] [wɪð] [hedz] [meɪd] [ɒv; əv] [hɔːnz] , [nɔː(r)] [ðəʊz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['meni] ['pɔɪntɪd] [hedz] ,
nor those with heads made of horns , nor those equipped with many pointed heads ,
也不 那些 和 头部 制成 的 角 , 也不 那些 配备 和 许多 尖 头部 ,

既不是头生角的，也不是头生多尖的。

[nɔː(r)] [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [bʊlz] [ænd; ənd] ['elɪfənts] , [nɔː(r)] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [tuː]
nor those made of the bones of bulls and elephants , nor those having two
也不 那些 制成 的 这 骨头 的 公牛 和 大象 , 也不 那些 拥有 二
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

既不是用牛骨和象骨制成的，也不是有两个头的。

[nɔː(r)] [ðəʊz] ['hævɪŋ] ['rʌsti] [hedz] , [nɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [streɪt] ['gəʊɪŋ] ,
nor those having rusty heads , nor those that are not straight going ,
也不 那些 拥有 生锈的 头部 , 也不 那些 那 是 不是 直的 去 ,

既不是那些脑袋生锈的，也不是那些走不直的。

[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . - [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][feə(r)]
were used by any of them . 251 All of them used simple and fair
是 用过的 经过 任何 的 他们 . - 全部 的 他们 用过的 简单的 和 公平的
['wepənz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][wɪn] [bəʊθ] [feɪm] [ænd; ənd]['riːdʒən][ɒv; əv] [greɪt] ['blesɪdnəs] [baɪ]
weapons and desired to win both fame and region of great blessedness by
武器 和 想要的 到 赢 两个都 名声 和 地区 的 伟大的 幸福 经过
['faɪtɪŋ] ['feəli] .
fighting fairly .
斗争 相当 .

他们都使用简单而公平的武器，并渴望通过公平的战斗赢得名誉和幸福的地区。251 他们都使用简单而公平的武器，并渴望通过公平的战斗赢得名誉和幸福的地区。

[bɪ'twiːn] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðəʊz] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][saɪd] ,
Between those four warriors of thy army and those three of the Pandava side ,
之间 那些 四 战士 的 你的 军队 和 那些 三 的 这 潘达瓦 边 ,

你军中的那四名战士和般度族一方的那三名战士之间，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dredf(ə)l] [bʌt; bət] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]
the battle that took place was exceedingly dreadful but divested of everything
这 战斗 那 采取 地方 曾是 非常 可怕 但 剥离 的 一切
[ˌʌn'feə(r)] .
unfair .
不公平 .

这场战斗极其惨烈，但却摒弃了一切不公平的因素。

[ðen] - , [ɪk'siːdɪŋli] [kwɪk] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] ,
Then Dhrishtadyumna , exceedingly quick in the use of weapons ,
然后 - , 非常 快的 在 这 使用 的 武器 ,

然后是德里什塔杜尤姆纳，他使用武器的速度极快，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [breɪv] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [twɪnz] (
beholding those brave and mighty car warriors of thy army checked by the twins (
凝视 那些 勇敢的 和 强大的 车 战士 的 你的 军队 已检查 经过 这 双胞胎 (
['nɑːkʊlə] [ænd; ənd][ˌsɑːdə'deɪvə]) ,
Nakula and Sahadeva) ,
纳库拉 和 萨哈德瓦) ,

目睹你军队中那些勇敢而强大的汽车战士被双胞胎兄弟（纳库拉和萨哈德瓦）拦下，

[prə'siːdid] [tə'wɔːdz] ['drəʊnə] .
proceeded towards Drona .
继续 向 德罗纳 .

向德罗纳方向前进。

[tʃekt] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [men] ,
Checked by those two lions among men ,
已检查 经过 那些 二 狮子 之中 男人 ,

被那两位人中之狮制止了

[ðəʊz] [fɔː(r)][hə'rəʊɪk] ['wɒrɪəz] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'seil] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
those four heroic warriors encountered the former like the wind assailing a couple
那些 四 英勇 战士 遭遇 这 以前的 喜欢 这 风 攻击 一个 夫妻
[ɒv; əv] ['maʊntənz] (['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [wei]) .
of mountains (standing on their way) .
的 山脉 (常设 在 他们的 方式) .

那四位英勇的战士遇到前者，就像狂风席卷两座挡在他们面前的山峰一样。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] — [ðəʊz] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] — [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Each of the twins — those great car - warriors — was engaged with a couple
每个 的 这 双胞胎 — 那些 伟大的 车 - 战士 — 曾是 已订婚的 和 一个 夫妻
[ɒv; əv] ['ærəus] [ə'genst] ['droʊnə] .
of arrows against Drona .
的 箭头 反对 德罗纳 .

这两位伟大的汽车战士——双胞胎兄弟——各自用几支箭与德罗纳交战。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prə'siːdɪŋ] [ə'genst] ['droʊnə] ,
Beholding the invincible prince of the Panchalas proceeding against Drona ,
凝视 这 无敌 王子 的 这 - 进行中 反对 德罗纳 ,

目睹无敌的般遮罗王子向德罗纳进军，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [fɔː(r)]['hɪərəʊz] ([ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi]) [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [twɪnz] , [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
and those four heroes (of his own army) engaged with the twins , Duryodhana ,
和 那些 四 英雄 (的 他的 自己的 军队) 已订婚的 和 这 双胞胎 , 杜尤达纳 ,
[əʊ] ['mɒnək] ,
O monarch ,
哦 君主 ,

而那四位（他自己军队中的）英雄与双胞胎交战，杜尤达纳，哦，君王，

[rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , ['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [blʌd] - ['drɪŋkɪŋ] ['ærəus] .
rushed to that spot , scattering showers of blood - drinking arrows .
匆忙 到 那 点 , 散射 淋浴 的 血 - 喝 箭头 .

冲向那个地方，撒下如雨点般落下的嗜血箭矢。

['siːɪŋ] [ðɪs] , - ['kwɪkli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] .
Seeing this , Satyaki quickly approached the Kuru king .
看到 这 , - 迅速地 接近 这 库鲁 国王 .

萨蒂亚基见状，立即上前与俱卢国王会合。

[ðəʊz] [tuː] [t'aɪgəz] [ə'mʌŋ] [men] , [vɪz] . , [ðə; ði] [tuː] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['kʊruː][ænd; ənd]['mɑːduː] ,
Those two tigers among men , viz . , the two descendants of Kuru and Madhu ,
那些 二 老虎 之中 男人 , 即 . , 这 二 后代 的 库鲁 和 马杜 ,
[ə'prəʊtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
approaching each other ,
接近 每个 其他 ,

那两位人中之虎，即俱卢和摩度的两位后裔，彼此靠近。

[bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]['bæt(ə)l] .
became desirous of striking each other in battle .
成为 渴望 的 引人注目 每个 其他 在 战斗 .

他们开始渴望在战斗中互相攻击。

[rɪ'kɔːlɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪnd]	[ðeə(r)]	[bɪ'heɪvjə(r)]	[tə'wɔːdz]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ɪn]	['tʃaɪldhʊd]	[ænd; ənd]	[rɪ'flektɪŋ]
Recalling	**to**	**mind**	**their**	**behaviour**	**towards**	**each**	**other**	**in**	**childhood**	**and**	**reflecting**
回忆	到	头脑	他们的	行为	向	每个	其他	在	童年	和	反思

[wɪð]	['pleʒə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[seɪm]	,
with	**pleasure**	**on**	**the**	**same**	**,**
和	乐趣	在	这	相同的	，

回想起童年时彼此的相处方式，并为此感到愉悦。

[ðeɪ]	[geɪzd]	[æt; ət]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[ænd; ənd]	[smaɪld]	[rɪ'piːtɪdli]	.
they	**gazed**	**at**	**each**	**other**	**and**	**smiled**	**repeatedly**	**.**
他们	凝视	在	每个	其他	和	微笑	反复	.

他们彼此凝视，不时露出微笑。

[ðen]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	(	['mentəli]	)	,	['bleɪmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kən'dʌkt]	,	[ə'drest]	[hɪz; ɪz]	['evə(r)]	[dɪə(r)]
Then	**king**	**Duryodhana**	**(**	**mentally**	**)**	**,**	**blaming**	**his**	**own**	**conduct**	**,**	**addressed**	**his**	**ever**	**dear**
然后	国王	杜尤达纳	（	精神上	）	，	指责	他的	自己的	执行	，	已解决	他的	曾经	亲爱的

[frend]	-	,	[ænd; ənd]	[sed]	,
friend	**Satyaki**	**,**	**and**	**said**	**,**
朋友	-	，	和	说	，

于是，国王杜尤达纳（心中）自责不已，便向他挚爱的朋友萨蒂亚基说道：

“	[faɪ]	[ɒn]	[rɒθ]	,	[əʊ]	[frend]	,	[ænd; ənd]	[faɪ]	[ɒn]	[vɪn'dɪktɪvnəs]	!
“	**Fie**	**on**	**wrath**	**,**	**O**	**friend**	**,**	**and**	**fie**	**on**	**vindictiveness**	**!**
“	菲	在	愤怒	，	哦	朋友	，	和	菲	在	报复心	！

“呸，愤怒吧，我的朋友；呸，报复吧！”

[faɪ]	[ɒn]	['kʃɑːtrijə]	['juːsɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[faɪ]	[ɒn]	[mait]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	,	[sɪns]	[ðaʊ]		[ðaɪ]
Fie	**on**	**Kshatriya**	**usage**	**,**	**and**	**fie**	**on**	**might**	**and**	**prowess**	**,**	**since**	**thou**	**aimest**	**thy**
菲	在	刹帝利	用法	，	和	菲	在	可能	和	能力	，	自从	你	目标	你的

['wepənz]	[æt; ət]	[ˌem 'iː]	,
weapons	**at**	**me**	**,**
武器	在	我	，

呸！你这刹帝利的手段！呸！你这蛮力和武艺！既然你竟将武器对准我！

[ænd; ənd]	[ai]	[tuː]	[ˌeɪ 'em]	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	[ðiː]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	!
and	**I**	**too**	**am**	**aiming**	**at**	**thee**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Sini's**	**race**	**!**
和	我	也	是	瞄准	在	你	，	哦	公牛	的	-	种族	！

我也瞄准了你，西尼族的公牛啊！

[ɪn]	[ðəʊz]	[deɪz]	[ðaʊ]	[wɜːt]	['dɪrər]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ðæn; ðən]	[laɪf]	[ɪt'self]	,
In	**those**	**days**	**thou**	**wert**	**dearer**	**to**	**me**	**than**	**life**	**itself**	**,**
在	那些	天	你	沃特	更贵	到	我	比	生活	本身	，

那时，你比我的生命更珍贵。

[ænd; ənd]	[ai]	['ɔːlsəʊ]	[wɒz; wəz]	[sʌtʃ]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
and	**I**	**also**	**was**	**such**	**to**	**thee**	**!**
和	我	还	曾是	这样的	到	你	！

我也曾如此对待过你！

[ə'læs]	,	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ækts]	[ɒv; əv]	['tʃaɪldhʊd]	[ðæt]	[ai]	[rɪ'membə(r)]	,	[ɒv; əv]	[bəuθ]	[ðaɪ'self]	[ænd; ənd]	[maɪn]	,
Alas	**,**	**all**	**those**	**acts**	**of**	**childhood**	**that**	**I**	**remember**	**,**	**of**	**both**	**thyself**	**and**	**mine**	**,**
唉	，	全部	那些	行为	的	童年	那	我	记住	，	的	两个都	你自己	和	矿	，

唉，所有我记忆中的童年往事，无论是你的还是我的，

[bɪ'keɪm]	[kwaɪt]	[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	!
became	**quite**	**insignificant**	**in**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**!**
成为	相当	微不足道	在	这	场地	的	战斗	！

在战场上变得微不足道！

[ə'læs] , [muːvd] [baɪ] [rɒθ] [ænd; ənd] ['kʌvətəsnəs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Alas , moved by wrath and covetousness , we are here to - day for
唉 , 已搬 经过 愤怒 和 贪婪 , 我们 是 这里 到 - 天 为了
['faɪtɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
fighting against each other ,
斗争 反对 每个 其他 ,

唉，我们今天聚集在这里，被愤怒和贪婪驱使，互相争斗。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪs] !
O thou of the Satwata race !
哦 你 的 这 - 种族 !

萨特瓦塔族啊!

” ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [huː] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , [əʊ] [kɪŋ] , - , [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [haɪ] ['wepənz] ,
” Unto him who said those words , O king , Satyaki , conversant with high weapons ,
” 到 他 WHO 说 那些 字 , 哦 国王 , - , 熟人 和 高的 武器 ,

“致说出这些话的人，哦，国王啊，萨蒂亚基，精通高级武器，

['teɪkɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [kiːn] ['ærəus] , ['smaɪlɪŋli] [rɪ'plaɪd] , “ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [ə'sembli] , [əʊ] [prɪns] ,
taking up some keen arrows , smilingly replied , “ This is no assembly , O prince ,
采取 向上 一些 敏锐的 箭头 , 微笑着 回复 , “ 这 是 不 集会 , 哦 王子 ,

他拿起几支锋利的箭，笑着回答说：“这不是集会，王子殿下。”

[nɔː(r)][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['aʊə(r)][prɪ'septə(r)] , [weə(r)] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [wiː; wi] [spɔːt] [tə'geðə(r)] .
nor the abode of our preceptor , where in former days we sported together .
也不 这 住所 的 我们的 导师 , 在哪里 在 以前的 天 我们 运动 一起 .

也不是我们老师的住所，我们以前常在那里一起玩耍。

” [ˌdjʊri'əʊdənə] ['ɑːnsə(r)d] , “ [weə(r)] [hæv; həv] [ðəʊz] [spɔːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [gɒn] , [əʊ] [bʊl]
” Duryodhana answered , “ Where have those sports of our childhood gone , O bull
” 杜尤达纳 回答 , “ 在哪里 有 那些 运动的 的 我们的 童年 已消失 , 哦 公牛
[ɒv; əv] - [reɪs] ,
of Sini's race ,
的 - 种族 ,

杜尤达纳回答说：“我们童年时的那些游戏都到哪里去了呢，辛尼族的公牛啊！”

[ænd; ənd] , [ə'læs] , [haʊ] [hæz; həz] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [naʊ] [kʌm] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ?
and , alas , how has this battle now come upon us ?
和 , 唉 , 如何 有 这 战斗 现在 来 之上 我们 ?

唉，这场战争怎么会降临到我们身上呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
It seems that the influence of Time is irresistible .
它 似乎 那 这 影响 的 时间 是 无法抗拒 .

时间的威力似乎不可抗拒。

([ɜːrdʒd] [ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]) [baɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [welθ] , [wɒt] [juːz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][wiː; wi]
(Urged though we are) by desire of wealth , what use , however , have we
(敦促 尽管 我们 是) 经过 欲望 的 财富 , 什么 使用 , 然而 , 有 我们
[ɒv; əv] [welθ] [ðæt] ,
of wealth that ,
的 财富 那 ,

（尽管我们）被对财富的渴望所驱使，然而，我们拥有财富又有什么用呢?

[ə'sembəld] [tə'geðə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪs] [ɒv; əv]
assembled together , we are now engaged in battle , moved by the avarice of
组装 一起 , 我们 是 现在 已订婚的 在 战斗 , 已搬 经过 这 贪婪 的
[welθ] . ” -
wealth . ” '
财富 . ” -

我们聚集在一起，如今却陷入了战争，这一切都是被对财富的贪婪所驱使的。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['ʌntə; 'ʌntu]	[kɪŋ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[huː]	[sed]	[səʊ]	,	-	[rɪ'plaɪd]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Unto**	**king**	**Duryodhana**	**who**	**said**	**so**	**,**	**Satyaki**	**replied**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	到	国王	杜尤达纳	WHO	说	所以	,	-	回复	,

“桑贾亚说，‘对于杜尤丹国王这么说，萨蒂亚基回答道：

“	[ðɪs]	[hæz; həz]	['ɔːlweɪz]	[biːn]	[ðə; ði]	['juːsɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʃɑːtrijə]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[faɪt]	['iːv(ə)n]	[ə'genst]	[ðeə(r)]	[pri'septə, 'priːse-]	.
“	**This**	**has**	**always**	**been**	**the**	**usage**	**of**	**the**	**Kshatriyas**	**that**	**they**	**have**	**to**	**fight**	**even**	**against**	**their**	**preceptors**	**.**
“	这	有	总是	到过	这	用法	的	这	刹帝利	那	他们	有	到	斗争	甚至	反对	他们的	导师	.

“刹帝利一直以来都有这样的习性，他们甚至要与自己的导师作对。”

[ɪf]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[dɪə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[ðen]	[sleɪ]	[ˌem 'iː]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[dɪ'leɪ]	.
If	**I**	**am**	**dear**	**to**	**thee**	**,**	**O**	**king**	**,**	**then**	**slay**	**me**	**without**	**any**	**delay**	**.**
如果	我	是	亲爱的	到	你	,	哦	国王	,	然后	杀戮	我	没有	任何	延迟	.

如果我深受你的喜爱，国王啊，那就毫不犹豫地杀了我吧。

[θruː]	[ðiː]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	['entə(r)]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtʃəs]	.
Through	**thee**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**I**	**shall**	**then**	**enter**	**the**	**region**	**of**	**the**	**righteous**	**.**
通过	你	,	哦	公牛	的	-	种族	,	我	将	然后	进入	这	地区	的	这	正义	.

婆罗多族的公牛啊，我将通过你进入正义之地。

[ɪg'zɪbɪt]	,	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,	[ɔːl]	[ðaɪ]	[mait]	[ænd; ənd]	['praʊəs]	.
Exhibit	**,**	**without**	**delay**	**,**	**all**	**thy**	**might**	**and**	**prowess**	**.**
展览	,	没有	延迟	,	全部	你的	可能	和	能力	.

立即展现你的全部力量和才能。

[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	['wɪtnəs]	[ðɪs]	[greɪt]	[kə'læməti]	[ɒv; əv]	[frendz]	.
I	**do**	**not**	**desire**	**to**	**witness**	**this**	**great**	**calamity**	**of**	**friends**	**.**
我	做	不是	欲望	到	证人	这	伟大的	灾害	的	朋友们	.

我不想目睹朋友之间发生如此巨大的灾难。

”	['hævɪŋ]	[rɪ'plaɪd]	[ænd; ənd]	['riːzənd]	[ðʌs]	,	-	,	[əʊ]	['mɒnək]	,	['fɪələsli]	[ænd; ənd]	[ɪn]	['ʌtə(r)]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,
”	**Having**	**replied**	**and**	**reasoned**	**thus**	**,**	**Satyaki**	**,**	**O**	**monarch**	**,**	**fearlessly**	**and**	**in**	**utter**	**disregard**	**of**	**life**	**,**
”	拥有	回复	和	有理智的	因此	,	-	,	哦	君主	,	无畏地	和	在	说出	漠视	的	生活	,

“萨蒂亚基啊，君王啊，你如此回答并推理之后，竟无所畏惧，全然不顾生命，

['kwɪkli]	[əd'vɑːnst]	[ə'genst]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	.
quickly	**advanced**	**against**	**Duryodhana**	**.**
迅速地	先进的	反对	杜尤达纳	.

迅速向杜尤达纳发起进攻。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[əd'vɑːns]	,	[ðaɪ]	[sʌn]	[rɪ'siːvd]	[hɪm]	;	[ɪn'diːd]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Beholding	**him**	**advance**	**,**	**thy**	**son**	**received**	**him**	**;**	**indeed**	**,**	**O**	**king**	**,**
凝视	他	进步	,	你的	儿子	已收到	他	;	的确	,	哦	国王	,

你的儿子看见他走近，便接待了他；的确，哦，王啊，

[ðaɪ]	[sʌn]	[pɔː]	[ɒn]	[hɪm]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	[ə; eɪ]	['pɜːfɪkt]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	.
thy	**son**	**poured**	**on**	**him**	**of**	**Sini's**	**race**	**a**	**perfect**	**shower**	**of**	**arrows**	**.**
你的	儿子	倾倒	在	他	的	-	种族	一个	完美的	淋浴	的	箭头	.

你的儿子向辛尼族的他倾泻了一场完美的箭雨。

[ðen] [kə'menst] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['laɪənz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['mɑːduːz] ['reɪsɪz] ,
Then commenced a terrible battle between those lions of Kuru's and Madhu's races ,
然后 开始 一个 糟糕的 战斗 之间 那些 狮子 的 - 和 玛杜的 种族 ,

于是，俱卢族和摩度族的雄狮之间爆发了一场惨烈的战斗。

[rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [æn; ən] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] .
resembling an encounter between an elephant and a lion .
类似 一个 遇到 之间 一个 大象 和 一个 狮子 .

就像大象和狮子相遇一样。

[ðen] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [pɪəst] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] - [wɪð] ['meni] [kiːn] ['ærəus] ,
Then Duryodhana , filled with wrath , pierced the invincible Satyaki with many keen arrows ,
然后 杜尤达纳 , 已填 和 愤怒 , 穿孔 这 无敌 - 和 许多 敏锐的 箭头 ,

于是，怒火中烧的杜尤达纳用许多锋利的箭矢射穿了所向披靡的萨蒂亚基。

[ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
shot from his bow drawn to its fullest stretch .
射击 从 他的 弓 绘制 到 它是 最 拉紧 .

他拉满弓，射出一箭。

- ['kwɪkli] [pɪəst] [ðə; ði]['kʊruː] [prɪns] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['fɪfti] [kiːn] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] ['twenti] ,
Satyaki quickly pierced the Kuru prince in return with fifty keen shafts in that battle and once more with twenty ,
- 迅速地 穿孔 这 库鲁 王子 在 返回 和 五十 敏锐的 轴 在 那 战斗 和 一次 更多的 和 二十 ,

萨蒂亚基在那场战斗中迅速用五十支锋利的箭矢还击库鲁王子，之后又用二十支箭矢再次刺穿了他。

[ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð] [ten] [ʃɑːfts] .
and again with ten shafts .
和 再次 和 十 轴 .

再次使用十根箭。

[ðen] , [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðaɪ] [sʌn] , ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] ,
Then , in that encounter , O king , thy son , smiling the while ,
然后 , 在 那 遇到 , 哦 国王 , 你的 儿子 , 微笑 这 尽管 ,

然后，在那次相遇中，哦，国王，你的儿子，面带微笑，

[pɪəst] - [ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəus] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
pierced Satyaki in return with thirty arrows shot from his bowstring drawn to his ear .
穿孔 - 在 返回 和 三十 箭头 射击 从 他的 弦 绘制 到 他的 耳朵 .

萨蒂亚基随即用弓弦拉到耳边射出三十支箭，刺穿了他的耳朵。

['ʃuːtɪŋ] [ðen] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ɪn] [tweɪn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] ,
Shooting then a razor - headed arrow , he cut off in twain the bow , with arrow fixed thereon ,
射击 然后 一个 剃刀 - 标题 箭 , 他 切 离开 在 马克·吐温 这 弓 , 和 箭 固定的 其上 ,

然后他射出一支锋利的箭，将弓连同上面固定的箭一起砍断。

[ɒv; əv] - .
of Satyaki .
的 - .

萨蒂亚基。

[ɪn'dju:] [wɪð] [ɡreɪt] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [ðə; ði]['lætə(r)] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['tʌfə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Endued with great lightness of hand , the latter then , taking up a tougher bow ,
赋予 和 伟大的 亮度 的 手 , 这 后者 然后 , 采取 向上 一个 更难 弓 ,

他手法轻盈，随后拿起一张更难拉的弓。

[ʃɒt] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑ:fts] [æt; ət] [ðaɪ] [sʌn] .
shot showers of shafts at thy son .
射击 淋浴 的 轴 在 你的 儿子 .

向你儿子射出无数箭矢。

[æz; əz] [ðəʊz] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ærəus] [əd'vɑ:nst] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
As those lines of arrows advanced for compassing the death of Duryodhana ,
作为 那些 线条 的 箭头 先进的 为了 罗盘 这 死亡 的 杜尤达纳 ,
[ðə; ði]['lætə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the latter , O king ,
这 后者 , 哦 国王 ,

当那些箭矢朝着杜尤达纳的死亡袭来时，后者，哦，国王，

[kʌt] [ðem; ðəm][ɪn] ['pi:sɪz] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:ps] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
cut them in pieces , at which the troops shouted loudly .
切 他们 在 件 , 在 哪个 这 军队 喊叫 高声 .

将它们切成碎片，士兵们大声欢呼。

[wɪð] [ɡreɪt] ['swɪftnəs] , [ðə; ði]['kʊru:] [kɪŋ] [ə'flɪktɪd] - [wɪð] [θri:] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [ʃɑ:fts] ,
With great swiftness , the Kuru king afflicted Satyaki with three and seventy shafts ,
和 伟大的 速度 , 这 库鲁 国王 受苦的 - 和 三 和 七十 轴 ,

俱卢王以迅雷不及掩耳之势，向萨蒂亚基射出七十三支箭。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd] [sti:pt] [ɪn][ɔɪl][ænd; ənd] [ʃɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ]
equipped with wings of gold and steeped in oil and shot from his bow
配备 和 翅膀 的 金子 和 浸泡 在 油 和 射击 从 他的 弓
[drɔ:n] [tu:; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] .
drawn to its fullest stretch .
绘制 到 它是 最 拉紧 .

他身披金翼，浸透油彩，从拉满的弓箭上射出一箭。

[ɔ:l] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [wɪð] ['ærəʊ] [fɪkst] [ˌðeər'ɒn] ,
All those arrows of Duryodhana , as also his bow , with arrow fixed thereon ,
全部 那些 箭头 的 杜尤达纳 , 作为 还 他的 弓 , 和 箭 固定的 其上 ,
- ['kwɪkli] [kʌt] [ɒf] .
Satyaki quickly cut off .
- 迅速地 切 离开 .

萨蒂亚基迅速砍断了杜尤达纳的所有箭矢，以及他弓上装着的箭。

[ðə; ði] - ['hɪərəʊ] [ðen] [pɔ:] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑ:fts] [ɒn][hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst] .
The Satwata hero then poured showers of shafts on his antagonist .
这 - 英雄 然后 倾倒 淋浴 的 轴 在 他的 反派 .

随后，萨特瓦塔英雄向他的对手倾泻了如雨般的箭矢。

['di:pli] [pɪəst] [baɪ] - [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ɡreɪt] [peɪn] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪn] [ɡreɪt]
Deeply pierced by Satyaki and feeling great pain , Duryodhana , O king , in great
深 穿孔 经过 - 和 感觉 伟大的 疼痛 , 杜尤达纳 , 哦 国王 , 在 伟大的
[dɪ'stres] ,
distress ,
痛苦 ,

杜尤达纳王啊，你被萨蒂亚基深深刺穿，感到剧痛难忍，你痛苦万分。

[sɔːt] [ˈʃeltə(r)] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [kɑː(r)] .
sought shelter in another car .
寻求 庇护所 在 其他 车 .

他们躲进了另一辆车里。

[ˈhævɪŋ] [ˈrestɪd] [əˈwaɪl] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃt] [hɪmˈself] , [ðaɪ] [sʌn] [wʌns] [mɔː(r)] [ədˈvɑːnst] [əˈgenst]
Having rested awhile and refreshed himself , thy son once more advanced against
拥有 休息 一会儿 和 焕然一新 他自己 , 你的 儿子 一次 更多的 先进的 反对
- ,
Satyaki ,
- ,

你的儿子休息了一会儿，恢复了体力后，再次向萨蒂亚基发起进攻。

[ˈʃuːtɪŋ] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlætərz] [kɑː(r)] .
shooting showers of shafts at the latter's car .
射击 淋浴 的 轴 在 这 后者的 车 .

向后者的汽车喷射出大量水柱。

[ˈsmaɪlɪŋli] , [əʊ] [kɪŋ] , - [ˈsiːsləsli] [ʃɒt] [ˈmʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [æt; ət] -
Smilingly , O king , Satyaki ceaselessly shot multitudes of shafts at Duryodhana's
微笑着 , 哦 国王 , - 不停地 射击 众多 的 轴 在 -
[kɑː(r)] .
car .
车 .

萨蒂亚基面带微笑，不停地向杜尤达纳的战车射出无数箭矢。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈwelkɪn] .
The shafts of both mingled with one another in the welkin .
这 轴 的 两个都 混合 和 一 其他 在 这 威尔金 .

两股气流在苍穹中交织在一起。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈærəus] [ðʌs] [ʃɒt] [baɪ][bəʊθ] , [ˈfɔːlɪŋ] [fɑːst][ɒn] [ˈevri] [saɪd] , [laʊd]
In consequence of those arrows thus shot by both , falling fast on every side , loud
在 结果 的 那些 箭头 因此 射击 经过 两个都 , 坠落 快速地 在 每一个 边 , 大声
[saʊndz] ,
sounds ,
声音 ,

由于两人射出的箭矢迅速向四面八方落下，发出巨大的声响，

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪə(r)] [kənˈsjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈfɒrɪst] , [əˈrəʊz] [ðeə(r)] .
like those of a raging fire consuming a mighty forest , arose there .
喜欢 那些 的 一个 愤怒 火 消费 一个 强大的 森林 , 出现 那里 .

那里升起了如同熊熊烈火吞噬茂密森林般的火焰。

[wɪð] [ˈθaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈærəus] [ʃɒt] [baɪ][bəʊθ] , [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ˈdensli] [ˈkʌvəd] .
With thousands of arrows shot by both , the earth was densely covered .
和 数千 的 箭头 射击 经过 两个都 , 这 地球 曾是 密集地 涵盖 .

双方射出的数千支箭矢密密麻麻地覆盖了大地。

[ðə; ði] [ˈwelkɪn] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [fɪld] [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] .
The welkin also became filled therewith .
这 威尔金 还 成为 已填 由此 .

天空也因此充满了它。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðen] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðæt] [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ˈmɑːduːz] [reɪs] ,
Beholding then that foremost of car - warriors , viz . , that hero of Madhu's race ,
凝视 然后 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 那 英雄 的 玛杜的 种族 ,
[tuː; tə][biː; bi] [mˈaɪtɪɐ] [ðæn; ðən] [ˌdjʊriˈoʊdənə] ,
to be mightier than Duryodhana ,
到 是 更强大的 比 杜尤达纳 ,

于是，人们见识到最杰出的战车战士，也就是马杜族的英雄，竟然比杜尤达纳还要强大，

['kɑːrnə] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] [spɒt] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ðaɪ] [sʌn] .
Karna rushed to that spot , desirous of rescuing thy son .
卡尔纳 匆忙 到 那 点 , 渴望 的 救援 你的 儿子 .

迦尔纳急忙赶到那里，一心想要救出你的儿子。

['maɪti] - , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ðæt] [ə'tempt] [ɒv; əv] ['kɑːrnə] .
Mighty Bhimasena , however , could not brook that attempt of Karna .
强大的 - , 然而 , 可以 不是 溪 那 试图 的 卡尔纳 .

然而，强大的毗摩塞那却无法容忍迦尔纳的这种企图。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , ['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'genst] ['kɑːrnə] , ['ʃuːtɪŋ] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] .
He , therefore , quickly proceeded against Karna , shooting innumerable shafts .
他 , 所以 , 迅速地 继续 反对 卡尔纳 , 射击 无数 轴 .

因此，他迅速向迦尔纳发起进攻，射出无数箭矢。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['biːmə] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] , ['kɑːrnə] [kʌt] [ɒf] [biːməs]
Cutting off all those shafts of Bhima with the greatest ease , Karna cut off Bhima's
切割 离开 全部 那些 轴 的 毗摩 和 这 最 舒适 , 卡尔纳 切 离开 比玛的
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

迦尔纳轻而易举地砍断了比玛的所有箭矢，也砍断了比玛的弓。

['ærəus] [ænd; ənd]['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɑːfts] .
arrows and driver also , with his own shafts .
箭头 和 司机 还 , 和 他的 自己的 轴 .

箭矢和驾驶员也都带着他自己的箭杆。

[ðen] , - [sʌn] , ['biːmə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [meɪs] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðə; ði]
Then , Pandu's son , Bhima , filled with rage , took up a mace and crushed the
然后 , - 儿子 , 毗摩 , 已填 和 愤怒 , 采取 向上 一个 锤 和 碎 这
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ,

于是，般度之子怖军怒不可遏，拿起狼牙棒，将弓击碎。

['stændəd] , [ænd; ənd]['draɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
standard , and driver of his antagonist in that encounter .
标准 , 和 司机 的 他的 反派 在 那 遇到 .

标准，也是他在那次遭遇战中对手的驾驶员。

[ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] [brəʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] ['kɑːrnəz] [kɑː(r)] .
The mighty Bhima also broke one of the wheels of Karna's car .
这 强大的 毗摩 还 打破 一 的 这 车轮 的 迦尔纳的 车 .

强大的毗摩还打断了迦尔纳战车的一个车轮。

['kɑːrnə] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [ɒn] [ðæt] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wiːlz]
Karna , however , stood on that car of his , which had one of his wheels
卡尔纳 , 然而 , 站立 在 那 车 的 他的 , 哪个 有 一 的 他的 车轮
['brəʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,

然而，迦尔纳却站在他的那辆车上，那辆车的一个轮子坏了。

[ɪ'muːvəbl] [æz; əz] (['mɛruː]) , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
immovable as (Meru) , the king of mountains .
不可移动的 作为 (梅鲁) , 这 国王 的 山脉 .

像山神须弥山一样屹立不倒。

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] ['əʊnli] [wʌn] [wiːl] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,
That beautiful car of his which had now only one wheel , was borne by his steeds ,
那 美丽的 车 的 他的 哪个 有 现在 仅有的 一 车轮 , 曾是 出生 经过 他的 马匹 ,

他那辆漂亮的汽车，如今只剩下一个轮子，由他的骏马驮着。

[laɪk] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [wiːld] [kɑː(r)] [ɒv; əv] ['sʊriə] , [drɔːn] [baɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [sə'lestiəl] [stiːd] .
like the single wheeled car of Surya , drawn by the seven celestial steeds .
喜欢 这 单身的 带轮子的 车 的 苏里亚 , 绘制 经过 这 七 天体 马匹 .

就像太阳神苏利耶的单轮汽车，由七匹天马拉着一样。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['brʊkɪŋ] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] - , ['kɑːrnə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
Incapable of brooking the feats of Bhimasena , Karna continued to fight with the latter ,
无法 的 布鲁克金 这 壮举 的 - , 卡尔纳 持续 到 斗争 和 这 后者 ,

迦尔纳无法容忍毗摩塞那的强大实力，继续与他战斗。

['juːzɪŋ] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wepənz] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
using diverse kinds of shafts in profusion and diverse kinds of other weapons in that encounter .
使用 各种各样的 种类 的 轴 在 丰富 和 各种各样的 种类 的 其他 武器 在 那 遇到 .

在那场战斗中，他们大量使用了各种类型的箭矢和其他各种类型的武器。

- ['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - [sʌn] .
Bhimasena also filled with wrath , continued to fight with the Suta's son .
- 还 已填 和 愤怒 , 持续 到 斗争 和 这 - 儿子 .

毗摩塞那怒火中烧，继续与苏陀之子搏斗。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] , ([ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] ,
When the engagement became general and confused , (Yudhishthira) the son of Dharma ,
什么时候 这 订婚 成为 一般的 和 使困惑 , (尤迪什提拉) 这 儿子 的 法 ,

当订婚变得普遍而混乱时，达摩之子尤迪什提拉

[ə'dresɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [sed] ,
addressing all the foremost of warriors among the Panchalas and the Matsyas , said ,
解决 全部 这 首先 的 战士 之中 这 - 和 这 - , 说 ,

他对般遮罗人和摩蹉人中最杰出的战士们说道：

“ [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [laɪf] , [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [hedz] ,
“ They that are our life , they that are our heads ,
“ 他们 那 是 我们的 生活 , 他们 那 是 我们的 头部 ,

“他们是我们的生命，他们是我们的头颅，

[ðeɪ] [ə'mʌŋst] [juː 'es] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
they amongst us that are endued with great strength ,
他们 在 我们 那 是 赋予 和 伟大的 力量 ,

我们当中那些拥有强大力量的人，

[ðəʊz] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'ɡeɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] - .
those bulls among men are all engaged with the Dhartarashtras .
那些 公牛 之中 男人 是 全部 已订婚的 和 这 - .

那些人中之龙都与持国（Dhartarashtras）有牵连。

[waɪ] [duː; də] [jiː; ji] [ðen] [stænd] [ðʌs] , [æz; əz] [ɪf] ['stjuːpɪfaɪd] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sensɪz]
Why do ye then stand thus , as if stupefied and deprived of your senses
为什么 做 是的 然后 站立 因此 , 作为 如果 目瞪口呆 和 被剥夺的 的 你的 感官
?
?
?

那么，你们为何如此呆立，仿佛失去了知觉?

[prə'siːd] ['ðɪðə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] .
Proceed thither where those car - warriors of my army are fighting .
继续 那里 在哪里 那些 车 - 战士 的 我的 军队 是 斗争 .

前往我军中那些汽车战士战斗的地方。

['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ([ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn]
Driving away your fears and keeping in view the duties of Kshatriyas (engage in
驾驶 离开 你的 恐惧 和 保持 在 看法 这 职责 的 刹帝利 (从事 在
[faɪt]) ,
fight) ,
斗争) ,

驱散恐惧，牢记刹帝利的职责（参与战斗），

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] ['kɔŋkə] [ɔː(r)] [sleɪn] [jiː; ji] [wɪl] [ɡeɪn] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɡəʊlz] .
for then conquering or slain ye will gain desirable goals .
为了 然后 征服 或者 被杀 是的 将要 获得 理想 目标 .

即使征服或杀戮，你们也能获得理想的目标。

[ɪf] [juː; jʊ] [pruːv] ['viktə] , [juː; jʊ] [meɪ] [pə'fɔːm] [daɪ'vɜːs] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [prə'fjuːs] [ɡɪfts] [tuː; tə]
If you prove victors , you may perform diverse sacrifices with profuse gifts to
如果 你 证明 胜利者 , 你 可能 履行 各种各样的 牺牲 和 丰富的 礼物 到
['brɑːmənəz] .
Brahmanas .
婆罗门 .

如果你们取得胜利，你们可以举行各种祭祀仪式，并向婆罗门献上丰厚的礼物。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪn] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðen] ['iːkwəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] ,
If , on the other hand , you are slain , becoming then equals of the celestials ,
如果 , 在 这 其他 手 , 你 是 被杀 , 成为 然后 等于 的 这 天体 ,

另一方面，如果你被杀死，那么你便与天神平起平坐，

[juː; jʊ] [wɪl] [wɪn] ['meni] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] ['blesɪdnəs] .
you will win many regions of blessedness .
你 将要 赢 许多 地区 的 幸福 .

你将赢得许多幸福的领域。

” [ðʌs] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l]
” Thus urged by the king , those heroic and mighty car - warriors engaged in battle
” 因此 敦促 经过 这 国王 , 那些 英勇 和 强大的 车 - 战士 已订婚的 在 战斗
, [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] ['djuːtiz] ,
, observant of Kshatriya duties ,
, 观察者 的 刹帝利 职责 ,

“因此，在国王的敦促下，那些英勇强大的战车战士们投入战斗，恪守刹帝利的职责，

['kwɪkli] [prə'siːdid] [ə'ɡenst] ['droʊnə] .
quickly proceeded against Drona .
迅速地 继续 反对 德罗纳 .

迅速对德罗纳展开攻击。

[ðə; ði] - [ðen] , [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] , [ə'seil] ['droʊnə] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ærəus] ,
The Panchalas then , from one side , assailed Drona with innumerable arrows ,
这 - 然后 , 从 一 边 , 遭受攻击 德罗纳 和 无数 箭头 ,

于是，般遮罗人从一侧向德罗纳射出无数箭矢。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] ['hedɪd] [baɪ] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [saɪd] .
while others headed by Bhimasena began to resist him from another side .
尽管 其他的 标题 经过 - 开始 到 抵抗 他 从 其他 边 .

与此同时，以比玛塞纳为首的其他人开始从另一边反抗他。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [hæd; həd] [θriː] ['krʊkɪd] - ['maɪndɪd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
The Pandavas had three crooked - minded mighty car - warriors amongst them .
这 般度族五兄弟 有 三 歪 - 有思想 强大的 车 - 战士 在 他们 .

般度族中有三位心术不正、武艺高强的战车武士。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] (['nɑːkʊlə] [ænd; ənd] [ˌsɑːdə'deɪvə]) .
They were Bhimasena and the twins (Nakula and Sahadeva) .
他们 是 - 和 这 双胞胎 (纳库拉 和 萨哈德瓦) .

他们是 Bhimasena 和双胞胎（Nakula 和 Sahadeva）。

[ðiːz] [ə'drest] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] , “ [rʌʃ] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] ,
These addressed Dhananjaya loudly and said , “ Rush , O Arjuna ,
这些 已解决 达纳贾亚 高声 和 说 , “ 匆忙 , 哦 阿朱那 ,

这些人大声对达纳贾亚说：“快去吧，阿朱那！”

[wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [frɒm; frəm] - [və'sɪnəti] .
with speed and drive away the Kurus from Drona's vicinity .
和 速度 和 驾驶 离开 这 库鲁斯 从 - 附近 .

迅速驱赶库鲁斯人离开德罗纳附近。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'tektər] , [ðə; ði] - [meɪ] [ðen]
If the preceptor can be deprived of his protectors , the Panchalas may then
如果 这 导师 能 是 被剥夺的 的 他的 保护者 , 这 - 可能 然后
[sleɪ] [hɪm] ['iːzəli] .
slay him easily .
杀戮 他 容易地 .

如果能剥夺导师的保护者，般遮罗人就能轻易地杀死他。

” [ðʌs] [ə'drest] , ['pɑːrθə] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [waɪl] ['droʊnə] [rʌʃt]
” Thus addressed , Partha suddenly rushed against the Kauravas , while Drona rushed
” 因此 已解决 , 帕尔塔 突然 匆忙 反对 这 俱卢族 , 尽管 德罗纳 匆忙
[ə'genst] [ðə; ði] - ['hedɪd] [baɪ] - .
against the Panchalas headed by Dhrishtadyumna .
反对 这 - 标题 经过 - .

“帕尔塔说完这番话，便立即向俱卢族发起进攻，而德罗纳则向德里什塔杜尤姆纳率领的般遮罗族发起进攻。

[ɪn'diːd] , [ɒn] [ðæt] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ([ɒv; əv] - [kə'mɑːnd]) [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] ['kɔmbətənt] , [əʊ]
Indeed , on that the fifth day (of Drona's command) those heroic combatants , O
的确 , 在 那 这 第五 天 (的 - 命令) 那些 英勇 战斗人员 , 哦
['bɑːrətə] ,
Bharata ,
婆罗多 ,

的确，在（德罗纳指挥的）第五天，那些英勇的战士们，哦，婆罗多，

[wɜː(r); wə(r)] ['graʊndɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [wɪð] [greɪt] [sɪ'lerɪti] ([baɪ] - [sʌn] .) -
were grounded and crushed with great celerity (by Bharadwaja's son .) '
是 接地 和 碎 和 伟大的 速度 (经过 - 儿子 .) -

（被婆罗多瓦贾之子）迅速击倒并碾碎。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCI
" 部分 -

“第 CXCI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] ['droʊnə] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,
“ Sanjaya said , ' Then Drona caused a great carnage among the Panchalas ,
“ 桑贾亚 说 , - 然后 德罗纳 导致 一个 伟大的 屠杀 之中 这 - ,

桑贾亚说：“然后德罗纳在般遮罗人中造成了巨大的屠杀，

[laɪk] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [kɔːzd] [baɪ] ['sɑːkrə] [hɪm'self] [ɪn] [reɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dænɑːvəz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz]
like the slaughter caused by Sakra himself in rage amongst the Danavas in the days
喜欢 这 屠宰 导致 经过 萨克拉 他自己 在 愤怒 在 这 达纳瓦斯 在 这 天
[ɒv; əv] [jɔː(r)] .
of yore .
的 昔时 .

就像古代萨克拉本人因愤怒而对达那瓦族人进行的屠杀一样。

[ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [in'dju:] [wɪð] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,
The great car - warriors of the Pandava army , endued with might and energy ,
这 伟大的 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 , 赋予 和 可能 和 活力 ,
[ðəʊ] ['slɔːtəd] , [əʊ] [kɪŋ] ,
though slaughtered , O king ,
尽管 屠杀 , 哦 国王 ,

般度族军队的伟大战车战士，虽然英勇善战，却也惨遭屠戮，哦，国王啊！

[baɪ] - ['wepənz] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
by Drona's weapons , were not yet afraid of Drona in that battle .
经过 - 武器 , 是 不是 然而 害怕的 的 德罗纳 在 那 战斗 .

尽管拥有德罗纳的武器，但在那场战斗中，他们还没有被德罗纳吓倒。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
Indeed , O monarch , those mighty car - warriors , viz . , the Panchalas and the
的确 , 哦 君主 , 那些 强大的 车 - 战士 , 即 . , 这 - 和 这
- , [ɔːl] [rʌʃt] [ə'genst] ['droʊnə] [hɪm'self] ,
Srinjayas , all rushed against Drona himself ,
- , 全部 匆忙 反对 德罗纳 他自己 ,

君王啊，那些强大的战车战士，即般遮罗人和斯林迦耶人，都曾向德罗纳本人发起进攻。

[fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
for fighting with him .
为了 斗争 和 他 .

因为和他打架。

[laʊd] [ænd; ənd] [fɪəs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [jel] [ðeɪ] ['ʌtə] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['droʊnə]
Loud and fierce were the yells they uttered as they rushed towards Drona
大声 和 凶猛的 是 这 喊叫 他们 说出 作为 他们 匆忙 向 德罗纳
[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [baɪ] [hɪm] [wɪð] [ʃɑːfts]
for encompassing him on all sides and were slaughtered by him with shafts
为了 包含 他 在 全部 侧面 和 是 屠杀 经过 他 和 轴
[ænd; ənd] [dɑːts] .
and darts .
和 飞镖 .

他们发出响亮而凶猛的叫喊声，冲向德罗纳，将他团团围住，结果被他用箭矢和飞镖屠杀。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['droʊnə] ,
Beholding the slaughter of the Panchalas in that battle by the illustrious Drona ,
凝视 这 屠宰 的 这 - 在 那 战斗 经过 这 杰出 德罗纳 ,

亲眼目睹了德罗纳在那场战役中屠戮般遮罗人的壮举，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ˌəʊvə'welm] [ɔːl] [saɪdz] , [fɪə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and seeing his weapons overwhelm all sides , fear entered the hearts of the
和 看到 他的 武器 压倒 全部 侧面 , 害怕 进入 这 心 的 这
['pʌndəvəz] .
Pandavas .
般度族五兄弟 .

看到他的武器压倒了所有敌人，般度族五兄弟心中充满了恐惧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['kɑːnɪdʒ] [ɒv; əv] [stiːd] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði]
Beholding that dreadful carnage of steeds and human beings in that battle , the
凝视 那 可怕 屠杀 的 马匹 和 人类 生物 在 那 战斗 ， 这
['pʌndəvəz] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Pandavas , O monarch ,
般度族五兄弟 ， 哦 君主 ，

目睹那场战役中人马惨烈的屠杀，般度族人啊，君王啊，

[bɪ'keɪm] ['həʊpləs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
became hopeless of victory .
成为 绝望 的 胜利 .

胜利已无望。

([ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]) “ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['evɪdənt] [ðæt] ['droʊnə] ,
(They began to say unto each other) “ Is it not evident that Drona ,
（ 他们 开始 到 说 到 每个 其他 ） “ 是 它 不是 明显 那 德罗纳 ，

（他们开始彼此说道）“难道德罗纳的所作所为不是显而易见的吗？”

[ðæt] ['wɒriə(r)] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
that warrior conversant with the mightiest of weapons ,
那 战士 熟人 和 这 最强大的 的 武器 ，

那位精通最强武器的战士，

[wɪl] [kən'sjuːm] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [kən'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [strɔː] [ɪn] [ðə; ði]
will consume us all like a raging conflagration consuming a heap of straw in the
将要 消耗 我们 全部 喜欢 一个 愤怒 大火 消费 一个 堆 的 稻草 在 这
['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ?
season of spring ?
季节 的 春天 ？

它会像春天里熊熊燃烧的大火吞噬一堆稻草一样，将我们所有人吞噬吗？

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
There is none competent to even look at him in battle .
那里 是 没有任何 胜任的 到 甚至 看 在 他 在 战斗 .

在战场上，没有人能与他匹敌。

[kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Conversant with the ways of morality ,
熟人 和 这 方式 的 道德 ，

精通道德之道，

['ɑːdʒunə] ([huː] [ə'ləʊn] [ɪz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]) [wɪl] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
Arjuna (who alone is a match for him) will not fight with him .
阿朱那 （ WHO 独自的 是 一个 匹配 为了 他 ） 将要 不是 斗争 和 他 .

阿朱那（只有他能与阿朱那匹敌）不会与他交战。

” [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd]
” Beholding the sons of Kunti afflicted with the shafts of Drona and inspired
” 凝视 这 儿子们 的 昆蒂 受苦的 和 这 轴 的 德罗纳 和 灵感
[wɪð] [fɪə(r)] ,
with fear ,
和 害怕 ，

“看到昆蒂的儿子们身中德罗纳的箭矢，惊恐万分，

['keɪsəvə] , [ɪn'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['welfeə(r)] , [ə'drest]
Kesava , endued with great intelligence and devoted to their welfare , addressed
kesava ， 赋予 和 伟大的 智力 和 奉献 到 他们的 福利 ， 已解决
['ɑːdʒunə] [ænd; ənd] [sed] ,
Arjuna and said ,
阿朱那 和 说 ，

凯沙瓦才智过人，一心为他们谋福祉，他对阿朱那说道：

“	[ðɪs]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['evə(r)]	['væŋkwɪʃt]	[baɪ]	[fɔːs]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,
“	**This**	**foremost**	**of**	**all**	**bowmen**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**ever**	**vanquished**	**by**	**force**	**in**	**battle**	**,**
“	这	首先	的	全部	弓箭手	是	无法	的	存在	曾经	战败者	经过	力量	在	战斗	,

“这位最杰出的弓箭手在战场上永远不可能被武力击败，

[baɪ]	[ðə; ði]	['veri]	[gɒdz]	[wɪð]	-	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
by	**the**	**very**	**gods**	**with**	**Vasava**	**at**	**their**	**head**	**.**
经过	这	非常	神	和	-	在	他们的	头	.

由以瓦萨瓦为首的众神亲自下令。

[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[leɪz]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,
When	**,**	**however**	**,**	**he**	**lays**	**aside**	**his**	**weapons**	**,**
什么时候	,	然而	,	他	躺下	旁边	他的	武器	,

然而，当他放下武器时，

[hiː; hi]	[bɪ'kʌmz]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	['iːv(ə)n]	[baɪ]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
he	**becomes**	**capable**	**of**	**being**	**slain**	**on**	**the**	**field**	**even**	**by**	**human**	**beings**	**.**
他	变成	有能力的	的	存在	被杀	在	这	场地	甚至	经过	人类	生物	.

他甚至有可能被人类在战场上杀死。

['kɑːstɪŋ]	[ə'saɪd]	['vɜːtʃuː]	,	[jiː; ji]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ə'dɒpt]	[naʊ]	[sʌm; səm]	[kən'traɪvəns]	[fɔː(r); fə(r)]	['geɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['vɪktəri]	,
Casting	**aside**	**virtue**	**,**	**ye**	**sons**	**of**	**Pandu**	**,**	**adopt**	**now**	**some**	**contrivance**	**for**	**gaining**	**the**	**victory**	**,**
铸件	旁边	美德	,	是的	儿子们	的	潘杜	,	采纳	现在	一些	装置	为了	获得	这	胜利	,

般度之子啊，抛弃美德吧，现在就采取一些计谋来取得胜利吧！

[səʊ]	[ðæt]	['droʊnə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	[kɑː(r)]	[meɪ]	[nɒt]	[sleɪ]	[ˌjuː 'es]	[ɔːl]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
so	**that**	**Drona**	**of**	**the**	**golden**	**car**	**may**	**not**	**slay**	**us**	**all**	**in**	**battle**	**.**
所以	那	德罗纳	的	这	金的	车	可能	不是	杀戮	我们	全部	在	战斗	.

免得金车德罗纳在战场上把我们都杀光。

[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	(	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	)	-	[hiː; hi]	[wɪl]	[siːs]	[tuː; tə]	[faɪt]	,	[ai]	[θɪŋk]	.
Upon	**the**	**fall**	**of**	**(**	**his**	**son**	**)**	**Aswatthaman**	**he**	**will**	**cease**	**to**	**fight**	**,**	**I**	**think**	**.**
之上	这	落下	的	(	他的	儿子	)	-	他	将要	停止	到	斗争	,	我	思考	.

我认为，当他的儿子阿斯瓦塔曼倒下之后，他就会停止战斗。

[let]	[sʌm; səm]	[mæn]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[tel]	[hɪm]	[ðæt]	-	[hæθ]	[biːn]	[sleɪn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
Let	**some**	**man**	**,**	**therefore**	**,**	**tell**	**him**	**that**	**Aswatthaman**	**hath**	**been**	**slain**	**in**	**battle**	**.**
让	一些	男人	,	所以	,	告诉	他	那	-	有	到过	被杀	在	战斗	.

所以，让一个人去告诉他，阿斯瓦塔曼已经在战场上阵亡了。

”	[ðɪs]	[əd'vaɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ə'pruːvd]	[baɪ]	-	[sʌn]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	.
”	**This**	**advice**	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**was**	**not**	**approved**	**by**	**Kunti's**	**son**	**,**	**Dhananjaya**	**.**
”	这	建议	,	然而	,	哦	国王	曾是	不是	得到正式认可的	经过	-	儿子	,	达纳贾亚	.

“然而，国王啊，这个建议并没有得到昆蒂之子达纳贾亚的认可。”

['ʌðə(r)z]	[ə'pruːvd]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Others	**approved**	**of**	**it**	**.**
其他的	得到正式认可的	的	它	.

其他人则表示赞同。

[bʌt; bət]	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ək'septɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[greɪt]	['dɪfɪkəlti]	.
But	**Yudhishthira**	**accepted**	**it**	**with**	**great**	**difficulty**	**.**
但	尤迪什提拉	公认	它	和	伟大的	困难	.

但尤迪什提拉很难接受。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] , [əʊ] [kɪŋ] , [sluː] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪs] [ə; eɪ] [fəʊ] - ['krʌʃɪŋ] ,
Then the mighty - armed Bhima , O king , slew with a mace a foe - crushing ,
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 , 哦 国王 , 一万 和 一个 锤 一个 敌人 - 压碎 ,

然后，大王啊，臂力强大的毗摩用狼牙棒杀死了一位强大的敌人，

['terəb(ə)l] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] ['elɪfənt] [nemd] - , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːmi] , [bɪ'lɒŋɪŋ]
terrible and huge elephant named Aswatthaman , of his own army , belonging
糟糕的 和 巨大的 大象 命名 - , 的 他的 自己的 军队 , 属于
[tuː; tə] - ,
to Indravarman ,
到 - ,

可怕的巨型大象阿什瓦塔曼，是因陀罗跋摩麾下军队的一员，隶属于因陀罗跋摩。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
the chief of the Malavas .
这 首席 的 这 - .

马拉瓦人的首领。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['droʊnə] [ðen] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [sʌm; səm] ['bæʃf(ə)lnəs] - [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Approaching Drona then in that battle with some bashfulness Bhimasena began to
接近 德罗纳 然后 在 那 战斗 和 一些 臊 - 开始 到
[ɪk'skleɪm] [ə'laʊd] ,
exclaim aloud ,
惊叹 大声 ,

在那场战斗中，毗摩塞那有些羞涩地走向德罗纳，开始大声喊道：

“ - [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
“ Aswatthaman hath been slain .
“ - 有 到过 被杀 .

“阿斯瓦塔曼已被杀死。”

” [ðæt] ['elɪfənt] [nemd] - ['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [sleɪn] , ['biːmə] [spəʊk] [ɒv; əv]
” That elephant named Aswatthaman having been thus slain , Bhima spoke of
” 那 大象 命名 - 拥有 到过 因此 被杀 , 毗摩 辐 的
- ['slɔːtə(r)] .
Aswatthaman's slaughter .
- 屠宰 .

“那头名叫阿什瓦塔曼的大象就这样被杀死了，比玛讲述了阿什瓦塔曼被屠杀的故事。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [truː] [fækt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [hiː; hi] [sed] [wɒt] [wɒz; wəz] [ʌn'truː] .
Keeping the true fact within his mind , he said what was untrue .
保持 这 真的 事实 之内 他的 头脑 , 他 说 什么 曾是 不属实 .

他心中明明知道真相，却说了谎。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] ['haɪli] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
Hearing those highly disagreeable words of Bhima and reflecting upon them ,
听力 那些 高度 令人不快的 字 的 毗摩 和 反思 之上 他们 ,

听到比玛那些令人极其不快的话语，并仔细思考，

- [lɪmz] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [laɪk] [sændz] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
Drona's limbs seemed to dissolve like sands in water .
- 四肢 似乎 到 溶解 喜欢 沙子 在 水 .

德罗娜的四肢仿佛沙子溶于水一般消散了。

[ˌrekə'lekt] [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðæt]
Recollecting however , the prowess of his son , he soon came to regard that
回忆 然而 , 这 能力 的 他的 儿子 , 他 很快 来了 到 看待 那
[ɪn'telɪdʒəns] [æz; əz] [fɔːls] .
intelligence as false .
智力 作为 错误的 .

然而，回想起儿子的英勇事迹，他很快就认为这种说法是错误的。

['hɪərɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['slɔːtə(r)] , ['droʊnə][dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'mænd] .
Hearing , therefore , of his slaughter , Drona did not become unmanned .
听力 , 所以 , 的 他的 屠宰 , 德罗纳 做过 不是 变得 无人 .

因此，德罗纳听到他被屠杀的消息后，并没有失去斗志。

[ɪn'diːd] , [suːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['kʌmfət] ,
Indeed , soon recovering his senses , he became comforted ,
的确 , 很快 恢复中 他的 感官 , 他 成为 安慰 ,

事实上，他很快恢复了意识，并感到很安慰。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [fəʊz] .
remembering that his son was incapable of being resisted by foes .
记住 那 他的 儿子 曾是 无法 的 存在 抵抗 经过 敌人 .

他记得自己的儿子是敌人无法抵抗的。

['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðæt] ['hɪərəʊ] [huː]
Rushing towards the son of Prishata and desirous of slaying that hero who
冲刺 向 这 儿子 的 - 和 渴望 的 杀戮 那 英雄 WHO
[hæd; həd] [biːn] [ɔː'deɪnd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sleiə] ,
had been ordained as his slayer ,
有 到过 受戒 作为 他的 杀手 ,

他冲向普里沙塔之子，一心想要杀死那个被注定要杀死他的英雄。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kæŋkə] ['feðər] .
he covered him with a thousand keen shafts , equipped with kanka feathers .
他 涵盖 他 和 一个 千 敏锐的 轴 , 配备 和 坎卡 羽毛 .

他用一千支锋利的箭矢，箭尾缀着坎卡羽毛，将他射杀。

[ðen] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [greɪt] ['enədʒi] ['kʌvəd] [hɪm] , [waɪl] [hiː; hi]
Then twenty thousand Panchala car - warriors of great energy covered him , while he
然后 二十 千 - 车 - 战士 的 伟大的 活力 涵盖 他 , 尽管 他
[wɒz; wəz] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
was thus careering in battle ,
曾是 因此 职业 在 战斗 ,

随后，两万名精力充沛的般遮罗战车武士掩护了他，当时他正在战场上疾驰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第110/115页

[wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
with their shafts .
和 他们的 轴 .

用它们的轴。

[kəm'pliːtli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [siː] [ðæt] [greɪt] [kɑː(r)] -
Completely shrouded with those shafts , we could not any longer see that great car -
完全地 被遮蔽的 和 那些 轴 , 我们 可以 不是 任何 更长 看 那 伟大的 车 -
['wɒriə(r)] [huː] [ðen] [rɪ'zembld] ,
warrior who then resembled ,
战士 WHO 然后 类似 ,

完全被那些轴杆遮蔽了，我们再也看不到那位伟大的汽车战士了，他当时看起来像……

[əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [sʌn] , ['kʌvəd] [wɪð] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] .
O monarch , the sun , covered with clouds in the season of rains .
哦 君主 , 这 太阳 , 涵盖 和 云 在 这 季节 的 雨 .

哦，君王，太阳，在雨季被乌云遮蔽。

[fɪld] [wɪð] [rɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [breɪv]
Filled with wrath and desirous of compassing the destruction of those brave
已填 和 愤怒 和 渴望 的 罗盘 这 破坏 的 那些 勇敢的
- , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Panchalas , that mighty car - warrior ,
- , 那 强大的 车 - 战士 ,

充满愤怒，一心想要毁灭那些勇敢的般遮罗人，那位强大的战车战士，

[ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['droʊnə] , [dɪ'spelɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
that scorcher of foes , viz . , Drona , dispelling all those shafts of the Panchalas ,
那 酷热 的 敌人 , 即 . , 德罗纳 , 驱散 全部 那些 轴 的 这 - ,

那位屠戮敌人的英雄，即德罗纳，击退了般遮罗人的所有箭矢。

[ðen] [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] .
then invoked into existence the Brahma weapon .
然后 调用 进入 存在 这 梵 武器 .

然后召唤出了梵天武器。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['droʊnə] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] , ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
At that time , Drona looked resplendent like a smokeless , blazing fire .
在 那 时间 , 德罗纳 看起来 灿烂 喜欢 一个 无烟 , 炽烈 火 .

那时，德罗纳看起来就像一团无烟燃烧的火焰，光彩夺目。

[wʌns] [mɔː(r)] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ['slɔːtərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] -
Once more filled with rage the valiant son of Bharadwaja slaughtering all the Somakas
一次 更多的 已填 和 愤怒 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 屠宰 全部 这 -
,
,
,

婆罗多瓦迦的英勇之子再次怒火中烧，屠杀了所有索玛卡人。

[siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] .
seemed to be invested with great splendour .
似乎 到 是 投资 和 伟大的 辉煌 .

似乎充满了辉煌壮丽的景象。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [feld] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)]
In that dreadful battle , he felled the heads of the Panchalas and cut off their
在 那 可怕 战斗 , 他 倒下 这 头部 的 这 - 和 切 离开 他们的
['mæsɪv] [ɑːmz] ,
massive arms ,
大量的 武器 ,

在那场惨烈的战斗中，他斩杀了般遮罗人的首级，砍断了他们粗壮的手臂。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [spaɪkt] ['meɪsɪz] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] ['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] .
looking like spiked maces and decked with golden ornaments .
寻找 喜欢 尖峰 权杖 和 甲板 和 金的 装饰品 .

看起来像带刺的权杖，上面装饰着金色饰品。

[ɪn'diːd] , [ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] ,
Indeed , those Kshatriyas ,
的确 , 那些 刹帝利 ,

的确，那些刹帝利，

['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - [sʌn] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [leɪ] ['skætəd]
slaughtered in battle by Bharadwaja's son fell down on the earth and lay scattered
屠杀 在 战斗 经过 - 儿子 跌倒 向下 在 这 地球 和 躺 疏散
[laɪk] [triːz] [ʌp'ruːt] [baɪ][ðə; ði] ['tempɪst] .
like trees uprooted by the tempest .
喜欢 树木 连根拔起 经过 这 暴风雨 .

被婆罗多瓦贾之子在战场上屠杀的人倒在地上，像被暴风雨连根拔起的树木一样散落各处。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['fɔːlən] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðə; ði] [ɜːθ] , ['maɪəri] [wɪð]
In consequence of fallen elephants and steeds , O Bharata , the earth , miry with
在 结果 的 倒下 大象 和 马匹 , 哦 婆罗多 , 这 地球 , 泥 和
[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
flesh and blood ,
肉 和 血 ,

婆罗多啊，由于大象和骏马的倒下，大地沾满了血肉，

[bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
became impassable .
成为 不可逾越 .

道路变得无法通行。

['hævɪŋ] [sleɪn] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] - [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['droʊnə] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , [ʃɒn]
Having slain twenty thousand Panchala car - warriors , Drona , in that battle , shone
拥有 被杀 二十 千 - 车 - 战士 , 德罗纳 , 在 那 战斗 , 闪耀
[rɪ'splendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] , ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
resplendent like a smokeless , blazing fire .
灿烂 喜欢 一个 无烟 , 炽烈 火 .

德罗纳在那场战斗中杀死了两万名般遮罗战车战士，如同无烟熊熊的火焰般光芒四射。

[wʌns] [mɔː(r)] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] [kʌt] [ɒf] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] -
Once more filled with rage , the valiant son of Bharadwaja cut off , with a broad -
一次 更多的 已填 和 愤怒 , 这 英勇 儿子 的 巴拉德瓦贾 切 离开 , 和 一个 广阔 -
['hedɪd] ['ærəʊ] ,
headed arrow ,
标题 箭 ,

婆罗多瓦贾的英勇之子再次怒火中烧，用一支宽头箭射杀了敌人。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
the head of Vasudana from his trunk .
这 头 的 - 从 他的 树干 .

瓦苏达那的头颅从他的躯干中掉落。

[wʌns] [mɔː(r)] ['sleɪɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] - , [ænd; ənd][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] , [hiː; hi] [sluː] [ten]
Once more slaying five hundred Matsyas , and six thousand elephants , he slew ten
一次 更多的 杀戮 五 百 - , 和 六 千 大象 , 他 一万 十
['θaʊz(ə)nd] [stiːd] .
thousand steeds .
千 马匹 .

他再次杀死了五百名摩蹉人、六千头大象和一万匹骏马。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə]
Beholding Drona stationed on the field for the extermination of the Kshatriya
凝视 德罗纳 驻 在 这 场地 为了 这 灭绝 的 这 刹帝利
[reɪs] , [ðə; ði] ['rɪʃi] - ,
race , the Rishis Viswamitra ,
种族 , 这 圣贤 - ,

目睹德罗纳驻守战场，准备消灭刹帝利种姓，里希·维斯瓦米特拉

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [bɑːrɑdwɑːdə] , [ænd; ənd] ['gaʊtəmə] , [ænd; ənd] ['vɑːsɪʃθɑː] , [ænd; ənd]
and Jamadagni , and Bharadwaja , and Gautama , and Vasishtha , and
和 - , 和 巴拉德瓦贾 , 和 乔达摩 , 和 瓦西什塔 , 和
['kæʃəpə] , [ænd; ənd]['eɪtriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Kasyapa , and Atri , and the Srikatas ,
迦叶波 , 和 阿特里 , 和 这 - ,

还有贾马达尼、巴拉德瓦贾、乔达摩、瓦西什塔、卡夏帕、阿特里、斯里卡塔斯，

[ðə; ði] - , ['gɑːrgə] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['brɪguː]
the Prisnis , Garga , the Valkhilyas , the Marichis , the descendants of Bhrigu
这 - , 加尔加 , 这 - , 这 - , 这 后代 的 布里古
[ænd; ənd] ,
and Angiras ,
和 安吉拉斯 ,

普里斯尼斯人、加尔加人、瓦尔基利亚人、马里奇人、布里古人和安吉拉斯人的后裔，

[ænd; ənd] [daɪ'vɜːs] ['ʌðə(r)]['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['sʌt(ə)l] [fɔːmz] ['kwɪkli] [keɪm] ['ðɪðə(r)] ,
and diverse other sages of subtle forms quickly came thither ,
和 各种各样的 其他 智者 的 微妙的 表格 迅速地 来了 那里 ,

其他各种精妙的圣贤也很快来到了那里。

[wɪð] [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [ænd; ənd] ,
with the Bearer of sacrificial libations at their head , and ,
和 这 持有人 的 献祭 酒 在 他们的 头 , 和 ,

祭祀奠酒者走在最前面，并且，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['droʊnə]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmən] , [ə'drest] ['droʊnə] , [ðæt]
desirous of taking Drona unto the region of Brahman , addressed Drona , that
渴望 的 采取 德罗纳 到 这 地区 的 婆罗门 , 已解决 德罗纳 , 那
['ɔːnəmənt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
ornament of battle ,
装饰品 的 战斗 ,

渴望将德罗纳带到婆罗门国度的人，对德罗纳——那位战场上的明珠——说道：

[ænd; ənd] [sed] , “ [ðaʊ] [ɑːt] ['faɪtɪŋ] [ʌn'raitʃəsli] .
and said , “ Thou art fighting unrighteously .
和 说 , “ 你 艺术 斗争 不义地 .

他说：“你打仗是不义的。”

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [deθ] [ɪz] [kʌm] .
The hour of thy death is come .
这 小时 的 你的 死亡 是 来 .

你的死期已到。

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [ðaɪ] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ]['droʊnə] , [bɪ'həʊld][juː 'es] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .
Laying aside thy weapons in battle , O Drona , behold us stationed here .
躺下 旁边 你的 武器 在 战斗 , 哦 德罗纳 , 看哪 我们 驻 这里 .

德罗纳啊，放下你在战场上的武器，看看我们驻守在这里吧。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [sʌtʃ] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl] [diːdz] .
After this , it behoveth thee not to perpetrate such exceedingly cruel deeds .
后 这 , 它 应当 你 不是 到 犯 这样的 非常 残忍的 契约 .

此后，你便不应再犯下如此极其残忍的罪行。

[ðaʊ] [ɑːt] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
Thou art versed in the Vedas and their branches .
你 艺术 精通 在 这 吠陀经 和 他们的 分支 .

你精通吠陀经及其分支。

[ðaʊ] [ɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [in'dʒɔin] [baɪ] [truːθ] , [ɪ'speʃəli] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] .
Thou art devoted to the duties enjoined by truth , especially , thou art a Brahmana .
你 艺术 奉献 到 这 职责 禁止 经过 真相 , 尤其 , 你 艺术 一个 婆罗门 .

你恪守真理所规定的职责，尤其因为你是一位婆罗门。

[sʌtʃ] [ækts][duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm] [ðiː] .
Such acts do not become thee .
这样的 行为 做 不是 变得 你 .

你的行为与你的身份不符。

[leɪ] [ə'saɪd] [ðaɪ] ['wepənz] .
Lay aside thy weapons .
莱 旁边 你的 武器 .

放下你的武器。

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɪlm] [ɒv; əv]['erə(r)] [ðæt] [ʃraʊdz] [ðiː] .
Drive away the film of error that shrouds thee .
驾驶 离开 这 电影 的 错误 那 裹尸布 你 .

驱散笼罩在你身上的谬误之雾。

[əd'hɪə(r)] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːθ] .
Adhere now to the eternal path .
粘着 现在 到 这 永恒 小路 .

现在就遵循永恒的道路。

[ðə; ði]['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt][tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [men] [ɪz] [naʊ] [fʊl] .
The period for which thou art to dwell in the world of men is now full .
这 时期 为了 哪个 你 艺术 到 住 在 这 世界 的 男人 是 现在 满的 .

你在人世间的寿命已满。

[ðaʊ] [hæst] , [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] , [bɜːnt] [men] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð]
Thou hast , with the Brahma weapon , burnt men on earth that are unacquainted with
你 哈斯特 , 和 这 梵 武器 , 烧焦的 男人 在 地球 那 是 不熟悉的 和
['wepənz] .
weapons .
武器 .

你曾用梵天武器焚烧世间不熟悉武器的人。

[ðɪs] [ækt] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['pə:pitreit] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , [ɪz] [nɒt] ['raɪtʃəs] .
This act that thou hast perpetrated , O regenerate one , is not righteous .
这 行为 那 你 哈斯特 实施 , 哦 再生 一 , 是 不是 正义 .

重生者啊，你所犯下的这罪行是不义的。

[leɪ] [ə'saɪd] [ðaɪ] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [əʊ]['droʊnə] , [duː; də] [nɒt] [weɪt] ['lɒŋgə(r)] [ɒn] [ɜːθ] .

Lay aside thy weapons in battle without delay , O Drona , do not wait longer on earth :

莱 旁边 你的 武器 在 战斗 没有 延迟 , 哦 德罗纳 , 做 不是 等待 更长 在 地球 .

德罗纳啊，放下你的武器吧，不要再在人间等待了。

[duː; də] [nɒt] , [əʊ] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌn] , ['pɜːpətreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] .

Do not , O regenerate one , perpetrate such a sinful act .

做 不是 , 哦 再生 一 , 犯 这样的 一个 罪恶的 行为 .

重生之人啊，切莫犯下如此罪恶之举。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['speʊkən][baɪ] - , [ænd; ənd]

” Hearing these words of theirs as also those spoken by Bhimasena , and

” 听力 这些 字 的 他们的 作为 还 那些 说 经过 - , 和

[bɪ'həʊldɪŋ] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

beholding Dhrishtadyumna before him ,

凝视 - 前 他 ,

“听到他们的话，以及比玛塞纳的话，再看到德里什塔杜尤姆纳站在他面前，

['droʊnə] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Drona became exceedingly cheerless in battle .

德罗纳 成为 非常 冷冷清清 在 战斗 .

德罗娜在战斗中变得极其沮丧。

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] ,

Burning with grief and exceedingly afflicted ,

燃烧 和 悲伤 和 非常 受苦的 ,

悲痛欲绝，极度痛苦，

[hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] - [sʌn] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] (-)

he enquired of Kunti's son Yudhishthira as to whether his son (Aswatthaman)

他 询问 的 - 儿子 尤迪什提拉 作为 到 无论 他的 儿子 (-)

[hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɔː(r)] [nɒt] .

had been slain or not .

有 到过 被杀 或者 不是 .

他向昆蒂的儿子尤迪什提拉询问他的儿子（阿什瓦塔曼）是否已被杀害。

['droʊnə] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wʊd] ['nevə(r)] [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

Drona firmly believed that Yudhishthira would never speak an untruth even for

德罗纳 牢牢 相信 那 尤迪什提拉 会 绝不 说话 一个 谎言 甚至 为了

[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .

the sake of the sovereignty of the three worlds .

这 清酒 的 这 主权 的 这 三 世界 .

德罗纳坚信，即使为了三界的统治，尤迪什提拉也绝不会说谎。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [ɑːskt] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ænd; ənd] [nɒt] ['eni] ['bɒdi]

For this reason , that bull among Brahmanas asked Yudhishthira and not any body

为了 这 原因 , 那 公牛 之中 婆罗门 问 尤迪什提拉 和 不是 任何 身体

[els] .

else .

别的 .

正因如此，婆罗门中的那头公牛才去问尤迪什提拉，而不是其他人。

[hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [frɒm; frəm] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lætərz] ['ɪnfənsi] . “

He had hoped for truth from Yudhishthira from the latter's infancy . “

他 有 希望 为了 真相 从 尤迪什提拉 从 这 后者的 婴儿期 . “

他从尤迪什提拉幼年起就希望他能说出真话。

- ['miːnwaɪl] , [əʊ] ['mɒnək] , [goʊ'vɪndə] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] ,
' Meanwhile , O monarch , Govinda , knowing that Drona , that foremost of warriors ,
- 同时 , 哦 君主 , 戈文达 , 会心 那 德罗纳 , 那 首先 的 战士 ,

“与此同时，哦，君王戈文达，您知道德罗纳，那位最杰出的战士，

[wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['swiːpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɒf] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [bɪ'keɪm]
was capable of sweeping all the Pandavas off the face of the earth , became
曾是 有能力的 的 扫荡 全部 这 般度族五兄弟 离开 这 脸 的 这 地球 , 成为
[mʌtʃ] [dɪ'strest] .
much distressed .
很多 苦恼 .

能够将般度族五兄弟全部从地球上抹去，这让他非常沮丧。

[ə'dresɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] ['droʊnə] [faɪtɪθ] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]
Addressing Yudhishthira he said , “ If Drona fighteth , filled with rage , for even
解决 尤迪什提拉 他 说 , “ 如果 德罗纳 战斗 , 已填 和 愤怒 , 为了 甚至
[hɑːf] - [ə; eɪ] - [deɪ] , [ai] [tel] [ðiː] ['truːli] ,
half - a - day , I tell thee truly ,
一半 - 一个 - 天 , 我 告诉 你 真的 ,

他对尤迪什提拉说：“如果德罗纳怒火中烧，战斗哪怕半天，我实话实说，

[ðaɪ] ['ɑːmi] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
thy army will then be annihilated .
你的 军队 将要 然后 是 彻底消灭 .

你的军队将会全军覆没。

[seɪv] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [frɒm; frəm]['droʊnə] .
Save us , then , from Drona .
节省 我们 , 然后 , 从 德罗纳 .

那么，请救救我们，让我们免受德罗纳的侵害吧。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['fɔːlshʊd] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [truːθ] .
Under such circumstances , falsehood is better than truth .
在下面 这样的 情况 , 谬误 是 更好的 比 真相 .

在这种情况下，谎言比真相更好。

[baɪ] ['telɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] , [wʌn][ɪz][nɒt] [tʌtʃt] [baɪ][sɪn] .
By telling an untruth for saving a life , one is not touched by sin .
经过 讲述 一个 谎言 为了 保存 一个 生活 , 一 是 不是 感动 经过 罪 .

为了救人而说谎，并不算犯罪。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][sɪn][ɪn] [ˌʌn'truːθ] ['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu] ['wɪmɪn] , [ɔː(r)][ɪn] ['mærɪdʒz] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]
There is no sin in untruth spoken unto women , or in marriages , or for saving
那里 是 不 罪 在 谎言 说 到 女性 , 或者 在 婚姻 , 或者 为了 保存
[ə; eɪ] [kɪŋ] ,
a king ,
一个 国王 ,

对妇女说谎、在婚姻中说谎、或为了拯救君王而说谎，都不算犯罪。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] . " -
or for rescuing a Brahmana . " 252
或者 为了 救援 一个 婆罗门 . " -

或者为了营救一位婆罗门。”252

[waɪl] [goʊ'vɪndə][ænd; ənd] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['tɒːkɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , - (
While Govinda and Yudhishthira were thus talking with each other , Bhimasena (
尽管 戈文达 和 尤迪什提拉 是 因此 说 和 每个 其他 , - (
[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ]) [sed] ,
addressing the king) said ,
解决 这 国王) 说 ,

当戈文达和尤迪什提拉正在交谈时，比玛塞纳（对国王说）说道：

“ [æz; əz] [suːn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
“ As soon , O monarch ,
“ 作为 很快 , 哦 君主 ,

“陛下，请尽快……”

[æz; əz][ai] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] [mait] [biː; bi] [sleɪn] ,
as I heard of the means by which the high - souled Drona might be slain ,
作为 我 听到 的 这 方法 经过 哪个 这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 可能 是 被杀 ,

当我听说了杀死高贵灵魂的德罗娜的方法时，

['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [ɪ'miːdiətli] [sluː] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] ,
putting forth my prowess in battle , I immediately slew a mighty elephant ,
推杆 前进 我的 能力 在 战斗 , 我 立即地 一万 一个 强大的 大象 ,

我凭借出色的战斗技巧，立即杀死了一头强大的大象。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɒv; əv]['sɑːkrə] [hɪm'self] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - , [ðə; ði] [tʃiːf]
like unto the elephant of Sakra himself , belonging to Indravarman , the chief
喜欢 到 这 大象 的 萨克拉 他自己 , 属于 到 - , 这 首席
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the Malavas ,
的 这 - ,

就像萨克拉神自己的大象一样，属于摩罗婆罗门的首领因陀罗跋摩。

[huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
who was standing within thy army .
WHO 曾是 常设 之内 你的 军队 .

谁曾站在你的军队之中?

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə]['droʊnə][ænd; ənd][təʊld][hɪm] , - - [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] , [əʊ]
I then went to Drona and told him , ' Aswatthaman has been slain , O
我 然后 去 到 德罗纳 和 讲述 他 , - - 有 到过 被杀 , 哦
['brɑːmənə] !
Brahmana !
婆罗门 !

然后我去找德罗纳，告诉他：“婆罗门啊，阿什瓦塔曼已经被杀死了！”

[siːs] , [ðen] , [tuː; tə] [faɪt] .
Cease , then , to fight .
停止 , 然后 , 到 斗争 .

那么，停止战斗吧。

- ['verɪli] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
' Verily , O bull among men , the preceptor did not believe in the truth of words .
- 确实 , 哦 公牛 之中 男人 , 这 导师 做过 不是 相信 在 这 真相 的 字 .

“诚然，人中之牛啊，那位导师并不相信言语的真理。”

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] , [ək'sept] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][goʊ'vɪndə] .
Desirous of victory as thou art , accept the advice of Govinda .
渴望 的 胜利 作为 你 艺术 , 接受 这 建议 的 戈文达 .

既然你渴望胜利，那就接受戈文达的建议吧。

[tel] ['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] .
Tell Drona , O King , that the son of Saradwat's daughter is no more .
告诉 德罗纳 , 哦 国王 , 那 这 儿子 的 - 女儿 是 不 更多的 .

国王啊，请告诉德罗纳，萨拉德瓦特的女儿的儿子已经不在人世了。

[təʊld][baɪ] [ðiː] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] ['brɑːmənəz] [wɪl] ['nevə(r)] [faɪt] .
Told by thee , that bull among Brahmanas will never fight .
讲述 经过 你 , 那 公牛 之中 婆罗门 将要 绝不 斗争 .

据你所说，婆罗门中的那头公牛永远不会打架。

[ðaʊ] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ɑːt] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['truːθfl] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] .
Thou , O ruler of men , art reputed to be truthful in the three worlds .
你 , 哦 统治者 的 男人 , 艺术 知名 到 是 真实 在 这 三 世界 .

人间之王啊，你在三界中以诚实著称。

" ['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['biːmə] [ænd; ənd] [ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['krɪʃnə] ,
" Hearing those words of Bhima and induced by the counsels of Krishna ,
" 听力 那些 字 的 毗摩 和 诱导 经过 这 律师 的 克里希那 ,

“听到毗摩的话，又受到克里希那的劝告，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌevɪtə'bɪləti] [ɒv; əv] ['destəni] , [əʊ] ['mɒnək] ,
and owing also to the inevitability of destiny , O monarch ,
和 欠款 还 到 这 必然性 的 命运 , 哦 君主 ,

君王啊，也因命运的必然性，

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] .
Yudhishthira made up his mind to say what he desired .
尤迪什提拉 制成 向上 他的 头脑 到 说 什么 他 想要的 .

尤迪什提拉下定决心要说出他想说的话。

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] , [bʌt; bət] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]
Fearing to utter an untruth , but earnestly desirous of victory , Yudhishthira
恐惧 到 说出 一个 谎言 , 但 切实 渴望 的 胜利 , 尤迪什提拉
[dɪ'stɪŋktli] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ded] ,
distinctly said that Aswatthaman was dead ,
明显地 说 那 - 曾是 死的 ,

由于害怕说谎，但又渴望胜利，尤迪什提拉明确地说阿什瓦塔曼已经死了。

['ædɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [ðə; ði] [wɜːld] ['elɪfənt] (['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm]) .
adding indistinctly the world elephant (after the name) .
添加 模糊不清 这 世界 大象 (后 这 姓名) .

在名称之后模糊地加上“大象”一词。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
Before this ,
前 这 ,

在此之前，

- [kɑː(r)][hæd; həd] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['fɪŋgəz] - [bredθ] [frɒm; frəm]
Yudhishthira's car had stayed at a height of four fingers ' breadth from
- 车 有 入住 在 一个 高度 的 四 手指 - 宽度 从
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ;
the surface of the earth ;
这 表面 的 这 地球 ;

尤迪什提拉的战车离地面只有四指宽；

['ɑːftə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ˌʌn'truːθ] , [hɪz; ɪz] (['viːəkl] [ænd; ənd]) ['ænɪmlz] [tʌtʃt]
after , however , he had said that untruth , his (vehicle and) animals touched
后 , 然而 , 他 有 说 那 谎言 , 他的 (车辆 和) 动物 感动
[ðə; ði] [ɜːθ] .
the earth .
这 地球 .

然而，在他说出那番谎言之后，他的（车辆和）牲畜就倒在了地上。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['droʊnə] , [ə'flɪktɪd]
Hearing those words from Yudhishthira , the mighty car - warrior Drona , afflicted
听力 那些 字 从 尤迪什提拉 , 这 强大的 车 - 战士 德罗纳 , 受苦的
[wɪð] [griːf] ,
with grief ,
和 悲伤 ,

听到尤迪什提拉的这些话，强大的战车战士德罗纳悲痛欲绝。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ([sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]) [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
for the (supposed) death of his son , yielded to the influence of
为了 这 (据称) 死亡 的 他的 儿子 , 产生 到 这 影响 的
[dɪ'speə(r)] .
despair .
绝望 .

因儿子（假想）去世，他陷入了绝望之中。

[baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] , [ə'gen] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪʃi] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'fendə(r)] [ə'genst]
By the words , again , of the Rishis , he regarded himself a great offender against
经过 这 字 , 再次 , 的 这 圣贤 , 他 认为 他自己 一个 伟大的 罪犯 反对
[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['pʌndəvəz] .
the high - souled Pandavas .
这 高的 - 有灵魂的 般度族五兄弟 .

他再次引用圣贤们的话，认为自己冒犯了高尚的般度族人。

['hɪərɪŋ] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['pɜːfɪktli] ['tʃɪələs] [ænd; ənd]
Hearing now about the death of his son , he became perfectly cheerless and
听力 现在 关于 这 死亡 的 他的 儿子 , 他 成为 完美 冷冷清清 和
[fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] ;
filled with anxiety ;
已填 和 焦虑 ;

听到儿子去世的消息，他顿时变得十分沮丧，焦虑不安；

[ə'pɒn] [bɪ'həʊldɪŋ] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] [æz; əz]
upon beholding Dhrishtadyumna , O king , that chastiser of foes could not fight as
之上 凝视 - , 哦 国王 , 那 惩罚者 的 敌人 可以 不是 斗争 作为
[bɪ'fɔː(r)] . -
before . '
前 . -

国王啊，当你看到德里什塔杜尤姆纳时，这位曾经的敌人克星就再也无法像以前那样战斗了。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCII
" 部分 -

“第 CXCII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Beholding Drona filled with great anxiety and almost deprived of
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 德罗纳 已填 和 伟大的 焦虑 和 几乎 被剥夺的 的
[hɪz; ɪz] ['sensɪz] [baɪ] [griːf] ,
his senses by grief ,
他的 感官 经过 悲伤 ,

桑贾亚说道：“看到德罗纳满心忧虑，悲痛欲绝，几乎丧失了理智，

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] , [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] .
Dhrishtadyumna , the son of the Panchala king , rushed at him .
- , 这 儿子 的 这 - 国王 , 匆忙 在 他 .

Panchala 国王的儿子 Dhrishtadyumna 向他冲来。

[ðæt] ['hɪərəʊ][hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['droʊnə] , [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] - ,
That hero had , for the destruction of Drona , been obtained by Drupada ,
那 英雄 有 , 为了 这 破坏 的 德罗纳 , 到过 获得 经过 - ,
[ðæt] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
that ruler of men ,
那 统治者 的 男人 ,

那位英雄被人类的统治者德鲁帕达招募，目的是为了消灭德罗纳。

[æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] .
at a great sacrifice , from the Bearer of sacrificial libations .
在 一个 伟大的 牺牲 , 从 这 持有人 的 献祭 酒 .

以极大的牺牲，来自献祭奠酒者。

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	['droʊnə]	,
Desirous	**of**	**slaying**	**Drona**	**,**
渴望	的	杀戮	德罗纳	,

渴望杀死德罗纳，

[hiː; hi]	[naʊ]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['vɪktəri]	-	['gɪvɪŋ]	[ænd; ənd]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[huːz]	[twæŋ]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[rəʊl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	,
he	**now**	**took**	**up**	**a**	**victory**	**-**	**giving**	**and**	**formidable**	**bow**	**whose**	**twang**	**resembled**	**the**	**roll**	**of**	**the**	**clouds**	**,**
他	现在	采取	向上	一个	胜利	-	给予	和	强大	弓	谁	颤音	类似	这	卷	的	这	云	,

他现在摆出了一个象征胜利的威严鞠躬姿势，那弓弦的颤音如同云朵翻滚一般。

[huːz]	[strɪŋ]	[wɒz; wəz]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	,	[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪ'refrəgəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[sə'lestiəl]	.
whose	**string**	**was**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**,**	**and**	**which**	**was**	**irrefragable**	**and**	**celestial**	**.**
谁	细绳	曾是	拥有	的	伟大的	力量	,	和	哪个	曾是	无可辩驳的	和	天体	.

它的琴弦拥有强大的力量，坚不可摧，宛如天赐。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[fɪkst]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə; eɪ]	[fɪəs]	['ærəʊ]	,
And	**he**	**fixed**	**on**	**it**	**a**	**fierce**	**arrow**	**,**
和	他	固定的	在	它	一个	凶猛的	箭	,

他瞄准它射出了一支猛烈的箭，

[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[sneɪk]	[ɒv; əv]	['vɪrələnt]	['pɔɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	['faɪə(r)]	.
resembling	**a**	**snake**	**of**	**virulent**	**poison**	**and**	**possessed**	**of**	**the**	**splendour**	**of**	**fire**	**.**
类似	一个	蛇	的	剧毒的	毒	和	拥有	的	这	辉煌	的	火	.

形似剧毒之蛇，兼具火焰之光。

[ðæt]	['ærəʊ]	,	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[ɒv; əv]	[fɪəs]	[fleɪm]	,	[waɪl]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['sɜːk(ə)l]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
That	**arrow**	**,**	**resembling**	**a**	**fire**	**of**	**fierce**	**flame**	**,**	**while**	**within**	**the**	**circle**	**of**	**his**	**bow**	**,**
那	箭	,	类似	一个	火	的	凶猛的	火焰	,	尽管	之内	这	圆圈	的	他的	弓	,

那支箭，如同熊熊烈焰，在他弓的圆圈之内，

[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ɔː'tʌmnəl]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['splendə(r)]	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	['reɪdiənt]	['sɜːk(ə)l]	.
looked	**like**	**the**	**autumnal**	**sun**	**of**	**great**	**splendour**	**within**	**a**	**radiant**	**circle**	**.**
看起来	喜欢	这	秋季	太阳	的	伟大的	辉煌	之内	一个	辐射状	圆圈	.

看起来像秋日里灿烂的太阳，周围环绕着一圈耀眼的光芒。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðæt]	['bleɪzɪŋ]	[baʊ; bəʊ]	[bent]	[wɪð]	[fɔːs]	[baɪ]	-	[sʌn]	,
Beholding	**that**	**blazing**	**bow**	**bent**	**with**	**force**	**by**	**Prishata's**	**son**	**,**
凝视	那	炽烈	弓	弯曲	和	力量	经过	-	儿子	,

目睹普里沙塔之子用力拉开的那张燃烧着的弓，

[ðə; ði]	[tru:ps]	[rɪ'gɑːdɪd]	[ðæt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[lɑːst]	['aʊə(r)]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	)	.
the	**troops**	**regarded**	**that**	**to**	**be**	**the**	**last**	**hour**	**(**	**of**	**the**	**world**	**)**	**.**
这	军队	认为	那	到	是	这	最后的	小时	(	的	这	世界	)	.

士兵们认为那是（世界末日的）最后一小时。

['siːɪŋ]	[ðæt]	['ærəʊ]	[eɪmd]	[æt; ət]	[hɪm]	,
Seeing	**that**	**arrow**	**aimed**	**at**	**him**	**,**
看到	那	箭	旨在	在	他	,

看到那支射向他的箭，

[ðə; ði]	['væliənt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[bɑːrɑdwɑːdə]	[θɔːt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[lɑːst]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[hæd; həd]
the	**valiant**	**son**	**of**	**Bharadwaja**	**thought**	**that**	**the**	**last**	**hour**	**of**	**his**	**body**	**had**
这	英勇	儿子	的	巴拉德瓦贾	想法	那	这	最后的	小时	的	他的	身体	有

[kʌm]	.
come	**.**
来	.

婆罗多瓦贾的英勇之子认为自己的生命已走到尽头。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[prɪ'peəd]	[wɪð]	[keə(r)]	[tuː; tə]	['bæf(ə)l]	[ðæt]	[ʃɑːft]	.
The	**preceptor**	**prepared**	**with**	**care**	**to**	**baffle**	**that**	**shaft**	**.**
这	导师	准备	和	关心	到	挡板	那	轴	.

指导老师精心准备，以阻止那根轴的转动。

[ðə; ði]	['wepənz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðæt]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	[wʌn]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
The	**weapons**	**,**	**however**	**,**	**of**	**that**	**high**	**-**	**souled**	**one**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
这	武器	,	然而	,	的	那	高的	-	有灵魂的	一	,	哦	君主	,

然而，那位高尚灵魂者的武器，哦，君王，

[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[ə'pɪəd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['bɪdɪŋ]	.	-	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	[hæd; həd]	[nɒt]	[biːn]	[ɪg'zɔːstɪd]
no	**longer**	**appeared**	**at**	**his**	**bidding**	**.**	**253**	**His**	**weapons**	**had**	**not**	**been**	**exhausted**
不	更长	出现	在	他的	投标	.	-	他的	武器	有	不是	到过	筋疲力尽的

[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ʃɒt]	[ðem; ðəm]	['siːsləsli]	[fɔː(r); fə(r)]	[fɔː(r)]	[deɪz]	[ænd; ənd]	[wʌn]	[naɪt]	.
although	**he**	**had**	**shot**	**them**	**ceaselessly**	**for**	**four**	**days**	**and**	**one**	**night**	**.**
虽然	他	有	射击	他们	不停地	为了	四	天	和	一	夜晚	.

他不再听命于他。253 尽管他已经连续射击了四天一夜，但他的武器还没有耗尽。

[ɒn]	[ðə; ði]	[ɪk'spaɪəri]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɪfθ]	[deɪ]	,
On	**the**	**expiry**	**,**	**however**	**,**	**of**	**the**	**third**	**part**	**of**	**that**	**of**	**the**	**fifth**	**day**	**,**
在	这	到期日	,	然而	,	的	这	第三	部分	的	那	的	这	第五	天	,

然而，在第五天的第三部分到期时，

[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[bɪ'keɪm]	[ɪg'zɔːstɪd]	.
his	**arrows**	**became**	**exhausted**	**.**
他的	箭头	成为	筋疲力尽的	.

他的箭矢耗尽了。

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[ɪg'zɔːstʃən]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ænd; ənd]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[griːf]	[ɒn]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
Seeing	**the**	**exhaustion**	**of**	**his**	**arrows**	**and**	**afflicted**	**with**	**grief**	**on**	**account**	**of**	**his**
看到	这	疲惫	的	他的	箭头	和	受苦的	和	悲伤	在	帐户	的	他的

[sʌnz]	[deθ]	,
son's	**death**	**,**
儿子的	死亡	,

眼见箭矢耗尽，又因儿子之死悲痛欲绝，

[ænd; ənd]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	['ɔːlsəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ʌn'wɪlɪŋnəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[tuː; tə]
and	**in**	**consequence**	**also**	**of**	**the**	**unwillingness**	**of**	**the**	**celestial**	**weapons**	**to**
和	在	结果	还	的	这	不情愿	的	这	天体	武器	到

[ə'pɪə(r)]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['bɪdɪŋ]	,
appear	**at**	**his**	**bidding**	**,**
出现	在	他的	投标	,

也正因为天兵器不愿听从他的命令出现，

[hiː; hi]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[leɪ]	[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	,	[æz; əz]	[rɪ'kwestɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
he	**desired**	**to**	**lay**	**aside**	**his**	**weapons**	**,**	**as**	**requested**	**by**	**the**	**words**	**of**	**the**
他	想要的	到	躺	旁边	他的	武器	,	作为	请求	经过	这	字	的	这

['rɪʃi]	['ɔːlsəʊ]	.
Rishis	**also**	**.**
圣贤	还	.

他也希望放下武器，正如圣贤们所要求的那样。

[ðəʊ] [fɪld] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [haʊ'evə(r)] , [faɪt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Though filled with great energy , he could not however , fight as before .
尽管 已填 和 伟大的 活力 , 他 可以 不是 然而 , 斗争 作为 前 .

虽然他精力充沛，但却无法像以前那样战斗了。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] ,
Then taking up another celestial bow that Angiras had given him ,
然后 采取 向上 其他 天体 弓 那 安吉拉斯 有 给定 他 ,

然后，他拿起安吉拉斯送给他的另一把天弓，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] ['ærəus] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] - [kɜːs] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt]
and certain arrows that resembled a Brahmana's curse , he continued to fight
和 肯定 箭头 那 类似 一个 - 诅咒 , 他 持续 到 斗争
[wɪð] - .
with Dhrishtadyumna .
和 - .

他射出的某些箭矢如同婆罗门的诅咒，他继续与德里什塔杜姆纳战斗。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] - [prɪns] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð]
He covered the Panchala prince with a thick shower of arrows , and filled with
他 涵盖 这 - 王子 和 一个 厚的 淋浴 的 箭头 , 和 已填 和
[reɪdʒ] ,
rage ,
愤怒 ,

他用密集的箭雨射向般遮罗王子，怒火中烧。

['mæŋgld] [hɪz; ɪz] ['æŋgri] [æn'tægənɪst] .
mangled his angry antagonist .
残缺不全 他的 生气的 反派 .

他把愤怒的对手打得落花流水。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kiːn] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
With his own keen shafts he cut off in a hundred fragments those of the prince
和 他的 自己的 敏锐的 轴 他 切 离开 在 一个 百 片段 那些 的 这 王子
[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['lætərz] ['stændəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
as also the latter's standard and bow .
作为 还 这 后者的 标准 和 弓 .

他用自己锋利的箭矢将王子的箭矢、旗帜和弓箭都砍成了碎片。

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ['draɪvə(r)] .
He then killed his antagonist's driver .
他 然后 被杀 他的 反派的 司机 .

然后他杀死了对手的司机。

[ðen] - , ['smaɪlɪŋ] , [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] ,
Then Dhrishtadyumna , smiling , took up another bow ,
然后 - , 微笑 , 采取 向上 其他 弓 ,

然后，德里什塔杜尤姆纳面带微笑，再次鞠躬。

[ænd; ənd] [pɪəst] ['droʊnə] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [ʃɑːft] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
and pierced Drona with a keen shaft in the centre of the chest .
和 穿孔 德罗纳 和 一个 敏锐的 轴 在 这 中心 的 这 胸部 .

并用锋利的箭矢刺穿了德罗纳的胸膛正中央。

['diːpli] [pɪəst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [self] - [pə'zeʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ðæt]
Deeply pierced therewith and losing his self - possession in that encounter , that
深 穿孔 由此 和 输 他的 自己 - 拥有 在 那 遇到 , 那
['maɪti] ['bəʊmən] , [ðen] ,
mighty bowman , then ,
强大的 弓箭手 , 然后 ,

那位强大的弓箭手被箭矢深深刺穿，在那场遭遇战中失去了镇定，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] , [wʌns] [mɔː(r)] [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ]
with a sharp and broad - headed arrow , once more cut off Dhrishtadyumna's bow
和 一个 锋利的 和 广阔 - 标题 箭 , 一次 更多的 切 离开 - 弓
.
:
.

用一支锋利宽阔的箭，再次砍断了德里什塔杜姆纳的弓。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['droʊnə] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Indeed , the invincible Drona then cut off all the weapons , O king ,
的确 , 这 无敌 德罗纳 然后 切 离开 全部 这 武器 , 哦 国王 ,

事实上，所向披靡的德罗纳随即砍断了所有的武器，哦，国王啊！

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] [hæd; həd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] ['əʊnli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and all the bows that his antagonist had , with the exception only of his
和 全部 这 弓 那 他的 反派 有 , 和 这 例外 仅有的 的 他的
[meɪs] [ænd; ənd] [sɒːd] .
mace and sword .
锤 和 剑 .

除了他的狼牙棒和剑之外，他对手的所有弓箭他都拿走了。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [ðə; ði] ['æŋgri] - , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Filled with rage , he then pierced the angry Dhrishtadyumna , O chastiser of foes ,
已填 和 愤怒 , 他 然后 穿孔 这 生气的 - , 哦 惩罚者 的 敌人 ,
[wɪð] [naɪn] [kiːn] ['ærəus] ,
with nine keen arrows ,
和 九 敏锐的 箭头 ,

他怒火中烧，用九支锋利的箭射穿了愤怒的德里什塔杜姆纳，哦，敌人的惩罚者。

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['evri] [fəʊ] .
capable of taking the life of every foe .
有能力的 的 采取 这 生活 的 每一个 敌人 .

能够夺走所有敌人的性命。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] [kaː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ɪn'vəʊkɪŋ] ['ɪntuː]
Then the mighty car - warrior Dhrishtadyumna , of immeasurable soul , invoking into
然后 这 强大的 车 - 战士 - , 的 无法估量的 灵魂 , 调用 进入
[ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] ,
existence the Brahma weapon ,
存在 这 梵 武器 ,

然后，拥有无比灵魂的强大战车战士德里什塔杜姆纳召唤出了梵天武器，

[kɔːzd] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kaː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
caused the steeds of his own car to be mingled with those of his foes .
导致 这 马匹 的 他的 自己的 车 到 是 混合 和 那些 的 他的 敌人 .

他让自己的战车上的马匹与敌人的战车上的马匹混杂在一起。

[in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Endued with the speed of the wind ,
赋予 和 这 速度 的 这 风 ,

拥有风的速度，

[ðəʊz] [stiːd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv]
those steeds that were red and of the hue of pigeons , O bull of
那些 马匹 那 是 红色的 和 的 这 色调 的 鸽子 , 哦 公牛 的
- [reɪs] ,
Bharata's race ,
- 种族 ,

那些毛色鲜红、如鸽子般艳丽的骏马啊，婆罗多族的公牛啊！

[ðʌs] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] , [lʊkt] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
thus mingled together , looked exceedingly beautiful .
因此 混合 一起 , 看起来 非常 美丽的 .

它们交融在一起，显得格外美丽。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðəʊz] [stiːd] [ðʌs] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Indeed , O king , those steeds thus mingled together on the field of battle ,
的确 , 哦 国王 , 那些 马匹 因此 混合 一起 在 这 场地 的 战斗 ,

的确，国王啊，那些战马在战场上混杂在一起，

[lʊkt] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪk] ['rɔːrɪŋ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [reɪnz] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
looked beautiful like roaring clouds in the season of rains , charged with lightning .
看起来 美丽的 喜欢 咆哮 云 在 这 季节 的 雨 , 带电 和 闪电 .

看起来像雨季里咆哮的乌云，闪闪发光，非常美丽。

[ðen] [ðæt] [twaɪs] - [bɔːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɑːft] - [dʒɔɪnts] , [ðə; ði] [wiːl]
Then that twice - born one of immeasurable soul cut off the shaft - joints , the wheel
然后 那 两次 - 出生 一 的 无法估量的 灵魂 切 离开 这 轴 - 关节 , 这 车轮
- [dʒɔɪnts] ,
- joints ,
- 关节 ,

然后，那个灵魂无穷、重生两次的人切断了轴接头和车轮接头。

[ænd; ənd] (['ʌðə(r)]) [kɑː(r)] - [dʒɔɪnts][ɒv; əv] - .
and (other) car - joints of Dhrishtadyumna .
和 (其他) 车 - 关节 的 - .

以及 Dhrishtadyumna 的其他汽车接头。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['stiːdləs] [ænd; ənd] ['draɪvələs] ,
Deprived of his bow , and made carless and steedless and driverless ,
被剥夺的 的 他的 弓 , 和 制成 无车 和 无马 和 无人驾驶 ,
[ðə; ði][hə'rəʊɪk] - ,
the heroic Dhrishtadyumna ,
这 英勇 - ,

失去了弓箭，失去了马车、坐骑和车夫，英勇的德里什塔杜尤姆纳

['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'stres] , [grɑːsp, græsp][ə; eɪ] [meɪs] .
fallen into great distress , grasped a mace .
倒下 进入 伟大的 痛苦 , 抓住 一个 锤 .

惊恐万分，他抓住了一根狼牙棒。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , ['droʊnə] , [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] ,
Filled with rage , the mighty car - warrior , Drona , of unbaffled prowess ,
已填 和 愤怒 , 这 强大的 车 - 战士 , 德罗纳 , 的 毫不困惑 能力 ,

怒火中烧的强大汽车战士德罗纳，拥有无所畏惧的强大实力，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] , [kʌt] [ɒf] [ðæt] [meɪs] ,
by means of a number of keen shafts , cut off that mace ,
经过 方法 的 一个 数字 的 敏锐的 轴 , 切 离开 那 锤 ,

用数支锋利的箭矢，砍断了那根权杖。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːl] [æt; ət] [hɪm] .
while it was on the point of being hurled at him .
尽管 它 曾是 在 这 观点 的 存在 投掷 在 他 .

就在它即将被扔向他的时候。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪs] [kʌt] [ɒf] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] ['ærəʊs] , [ðæt] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] , ([vɪz] . , [ðə; ði]
Beholding his mace cut off by Drona with arrows , that tiger among men , (viz . , the
凝视 他的 锤 切 离开 经过 德罗纳 和 箭头 , 那 老虎 之中 男人 , (即 . , 这
- [prɪns]) ,
Panchala prince) ,
- 王子) ,

看到自己的权杖被德罗纳用箭射断，这位人中之虎（即般遮罗王子）

[tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['spɒtləs] [sɒːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] [ʃiːld] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [muːnz] .
took up a spotless sword and a bright shield decked with a hundred moons .
采取 向上 一个 一尘不染 剑 和 一个 明亮的 盾 甲板 和 一个 百 月亮 .

他拿起一把洁白无瑕的宝剑和一面饰有百轮明月的闪亮盾牌。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Without doubt , under those circumstances ,
没有 怀疑 , 在下面 那些 情况 ,

毫无疑问，在那种情况下，

[ðə; ði] - [prɪns] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
the Panchala prince determined to make an end of that foremost of
这 - 王子 决定 到 制作 一个 结尾 的 那 首先 的
[pri'septə, 'priːse-] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['wɒriə(r)] .
preceptors , that high - souled warrior .
导师 , 那 高的 - 有灵魂的 战士 .

般遮罗王子决心除掉那位最杰出的导师，那位高尚的战士。

['sʌmtaɪmz] ['ʃeltərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] - [bɒks] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] -
Sometimes sheltering himself in his car - box and sometimes riding on his car -
有时 庇护所 他自己 在 他的 车 - 盒子 和 有时 骑术 在 他的 车 -
[ʃɑːfts] , [ðə; ði] [prɪns] [muːvd] [ə'baʊt] ,
shafts , the prince moved about ,
轴 , 这 王子 已搬 关于 ,

王子有时躲在车厢里，有时骑在车轴上四处走动。

[ˌʌp'lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [hɪz; ɪz] [braɪt] [ʃiːld] .
uplifting his swords and whirling his bright shield .
令人振奋 他的 剑 和 旋转 他的 明亮的 盾 .

他高举双剑，挥舞着闪亮的盾牌。

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] - , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] , [frɒm; frəm] ['fɒli] , [ə; eɪ]
The mighty car - warrior Dhrishtadyumna , desirous of achieving , from folly , a
这 强大的 车 - 战士 - , 渴望 的 实现 , 从 蠢事 , 一个
['dɪfɪkəlt] [fiːt] ,
difficult feat ,
难的 特技 ,

强大的汽车战士德里什塔杜姆纳，渴望从愚昧中完成一项艰巨的壮举，

[həʊpt] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
hoped to pierce the chest of Bharadwaja's son in that battle .
希望 到 刺穿 这 胸部 的 - 儿子 在 那 战斗 .

希望在那场战斗中刺穿婆罗多瓦贾之子的胸膛。

['sʌmtaɪmz] , [hiː; hi] [steɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [jəʊk] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hɔːntʃ] [ɒv; əv]
Sometimes , he stayed upon the yoke , and sometimes under the haunches of
有时 , 他 入住 之上 这 轭 , 和 有时 在下面 这 臀部 的
- [red] [stiːd] .
Drona's red steeds .
- 红色的 马匹 .

有时他骑在轭上，有时他趴在德罗纳的红色骏马的后腿下。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
These movements of his were highly applauded by all the troops .
这些 移动 的 他的 是 高度 鼓掌 经过 全部 这 军队 .

他的这些举动受到了全体官兵的热烈赞扬。

[ɪn'diːd]	,	[waɪl]	[hiː; hi]	[steɪd]	[ə'mɪd]	[ðə; ði]	['træpɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[jəʊk]	[ɔː(r)]	[bɪ'haɪnd]	[ðəʊz]	[red]
Indeed	**,**	**while**	**he**	**stayed**	**amid**	**the**	**trappings**	**of**	**the**	**yoke**	**or**	**behind**	**those**	**red**
的确	,	尽管	他	入住	之中	这	服饰	的	这	轭	或者	在后面	那些	红色的

[stiːd]	,
steeds	**,**
马匹	,

的确，当他身处枷锁的束缚之中，或骑在那些红色骏马上时，

['droʊnə]	[faʊnd]	[nəʊ]	[ˌɒpə'tjuːnəti]	[tuː; tə]	[straɪk]	[hɪm]	.
Drona	**found**	**no**	**opportunity**	**to**	**strike**	**him**	**.**
德罗纳	成立	不	机会	到	罢工	他	.

德罗纳没有找到攻击他的机会。

[ɔːl]	[ðɪs]	[siːmd]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	.
All	**this**	**seemed**	**exceedingly**	**wonderful**	**.**
全部	这	似乎	非常	精彩的	.

这一切都显得无比美好。

[ðə; ði]	['muːvmənts]	[ɒv; əv]	[bəuθ]	['droʊnə]	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[rɪ'zembld]	[ðə; ði]
The	**movements**	**of**	**both**	**Drona**	**and**	**Prishata's**	**son**	**in**	**that**	**battle**	**resembled**	**the**
这	移动	的	两个都	德罗纳	和	-	儿子	在	那	战斗	类似	这

[faɪt]	[ɒv; əv]	[hɔːk]	[kəɹ'iəɹɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ɒv; əv]	[miːt]	.
fight	**of**	**hawk**	**careering**	**through**	**the**	**welkin**	**for**	**a**	**piece**	**of**	**meat**	**.**
斗争	的	鹰	职业	通过	这	威尔金	为了	一个	片	的	肉	.

德罗纳和普里沙塔之子在那场战斗中的行动，就像雄鹰在苍穹中追逐猎物一样。

[ðen]	['droʊnə]	,	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɑːt]	[pɪəst]	[ðə; ði]	[waɪt]	[stiːd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	,
Then	**Drona**	**,**	**by**	**means**	**of**	**a**	**dart**	**pierced**	**the**	**white**	**steeds**	**of**	**his**	**antagonist**	**,**
然后	德罗纳	,	经过	方法	的	一个	镖	穿孔	这	白色的	马匹	的	他的	反派	,

[wʌn]	['ɑːftə(r)]	[ə'nʌðə(r)]	,
one	**after**	**another**	**,**
一	后	其他	,

然后，德罗纳用一支飞镖，一匹接一匹地刺穿了对手的白马。

[nɒt]	['straɪkɪŋ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	[red]	[wʌnz]	[ə'mʌŋst]	[ðem; ðəm]	(	[ðæt]	[bɪ'lɒŋd]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	)	-
not	**striking**	**,**	**however**	**,**	**the**	**red**	**ones**	**amongst**	**them**	**(**	**that**	**belonged**	**to**	**himself**	**)**	**254**
不是	引人注目	,	然而	,	这	红色的	一个	在	他们	(	那	属于	到	他自己	)	-

.
:
.

然而，其中的红色部分（属于他自己的）并不引人注目。254.

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[laɪf]	,	[ðəʊz]	[stiːd]	[ɒv; əv]	-	[fel]	[daʊn]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	.
Deprived	**of**	**life**	**,**	**those**	**steeds**	**of**	**Dhrishtadyumna**	**fell**	**down**	**upon**	**the**	**earth**	**.**
被剥夺的	的	生活	,	那些	马匹	的	-	跌倒	向下	之上	这	地球	.

失去生命后，德里什塔杜姆纳的那些战马倒在了地上。

[ˌðeərə'pɒn]	,	[ðə; ði]	[red]	[stiːd]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[hɪm'self]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
Thereupon	**,**	**the**	**red**	**steeds**	**of**	**Drona**	**himself**	**,**	**O**	**king**	**,**	**were**	**freed**	**from**	**the**
于是	,	这	红色的	马匹	的	德罗纳	他自己	,	哦	国王	,	是	自由	从	这

[ɪn'tæŋglmənts]	[ɒv; əv]	-	[kɑː(r)]	.
entanglements	**of**	**Dhrishtadyumna's**	**car**	**.**
纠缠	的	-	车	.

于是，国王啊，德罗纳本人的红色骏马便从德里什塔杜姆纳的战车的缠绕中解脱出来了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[sleɪn]	[baɪ]	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['brɑːmənəz]	,	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['maɪti]
Beholding	**his**	**steeds**	**slain**	**by**	**that**	**foremost**	**of**	**Brahmanas**	**,**	**Prishata's**	**son**	**,**	**that**	**mighty**
凝视	他的	马匹	被杀	经过	那	首先	的	婆罗门	,	-	儿子	,	那	强大的

[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,
car	**-**	**warrior**	**,**
车	-	战士	,

眼见自己的战马被婆罗门之首、普里沙塔之子、那位强大的战车武士所杀，

[ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['faɪtəz] , [kʊd; kəd] [nɒt] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
that foremost of fighters , could not brook it .
那 首先 的 战士 , 可以 不是 溪 它 .

这位最杰出的战士，也无法容忍这种情况。

[ðəʊ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [stɪl] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɔːdzmən] , [ɑːmd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
Though deprived of his car , still that foremost of all swordsmen , armed with his sword ,
尽管 被剥夺的 的 他的 车 , 仍然 那 首先 的 全部 剑士 , 武装 和 他的 剑 ,

虽然失去了汽车，但他仍然是所有剑客中最杰出的一位，手持利剑。

[spræŋ] [tə'wɔːdz] ['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , [laɪk] - [sʌn] (['gɑːrʊdɑː]) ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swuːp] [æt; ət] [ə; eɪ] [sneɪk] .
sprang towards Drona , O monarch , like Vinata's son (Garuda) making a swoop at a snake .
弹簧 向 德罗纳 , 哦 君主 , 喜欢 - 儿子 (迦楼罗) 制作 一个 俯冲 在 一个 蛇 .

就像维纳塔之子（迦楼罗）俯冲攻击毒蛇一样，向德罗纳猛扑过去。

[ðə; ði] [fɔːm] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɒv; əv] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The form , O king , of Dhrishtadyumna at that time ,
这 形式 , 哦 国王 , 的 - 在 那 时间 ,

国王啊，那时德里什塔杜姆纳的形体是怎样的?

[wen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] ,
when he sought to slay the son of Bharadwaja ,
什么时候 他 寻求 到 杀戮 这 儿子 的 巴拉德瓦贾 ,

当他试图杀死婆罗多瓦贾的儿子时，

[rɪ'zembld] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [wen] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] - .
resembled the form of Vishnu himself in days of yore when at the point of slaying Hiranyakasipu .
类似 这 形式 的 毗湿奴 他自己 在 天 的 昔时 什么时候 在 这 观点 的 杀戮 - .

酷似毗湿奴神在远古时代斩杀希兰亚卡西普时的形象。

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] [daɪ'vɜːs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [ɪn][fækt] .
He performed diverse evolutions , in fact .
他 执行 各种各样的 进化 , 在 事实 .

事实上，他进行了多种多样的进化。

[əʊ]
O
哦

哦

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Kauravya , the son of Prishata , careering in that battle ,
- , 这 儿子 的 - , 职业 在 那 战斗 ,

俱卢毗耶，普里沙塔之子，在那场战役中奋勇作战。

[ig'zibitid] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [wʌn] [ænd; ənd] ['twenti] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .
exhibited the well - known one and twenty different kinds of motion .
展出 这 出色地 - 已知 一 和 二十 不同的 种类 的 运动 .

展示了众所周知的二十种不同的运动方式。

[ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] , [ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn] [hænd] ,
Armed with the sword , and shield in hand ,
武装 和 这 剑 , 和 盾 在 手 ,

他手持剑，手中拿着盾牌，

- [sʌn] [wiːld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɜːl] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɒn] [haɪ] , [ænd; ənd] [meɪd] [saɪd]
Prishata's son wheeled about and whirled his sword on high , and made side
- 儿子 带轮子的 关于 和 旋转 他的 剑 在 高的 , 和 制成 边
[θrʌst] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,
thrusts , and rushed forward ,
推力 , 和 匆忙 向前 ,

普里沙塔的儿子猛地转身，高高挥舞长剑，侧身刺击，然后猛冲上前去。

[ænd; ənd] [ræn] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] [lept] [haɪ] , [ænd; ənd] [ə'seil] [ðə; ði] [flæŋks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and ran sideways , and leapt high , and assailed the flanks of his
和 跑 侧身 , 和 跳跃 高的 , 和 遭受攻击 这 侧翼 的 他的
[æn'tægənɪsts] [ænd; ənd] [ri'siːdid] ['bækwədz] ,
antagonists and receded backwards ,
反派 和 消退 向后 ,

他侧身奔跑，高高跃起，攻击敌人的侧翼，然后向后撤退。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fəʊz] , [ænd; ənd] [prest] [ðem; ðəm] [hɑːd] .
and closed with his foes , and pressed them hard .
和 关闭 和 他的 敌人 , 和 按下 他们 难的 .

他与敌人决一死战，并猛烈攻击他们。

['hævɪŋ] ['præktɪst] [ðem; ðəm] [wel] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [kɔːld] ['bɑːrətə] , -
Having practised them well , he also showed the evolutions called Bharata , Kausika
拥有 已实践 他们 出色地 , 他 还 显示 这 进化 称为 婆罗多 , -
- ,
Satwata ,
- ,

他熟练地练习了这些动作，还展示了名为 Bharata、Kausika Satwata 的演化动作。

[æz; əz] [hiː; hi] [kə'riːn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['droʊnə] .
as he careened in that battle for compassing the destruction of Drona .
作为 他 倾斜 在 那 战斗 为了 罗盘 这 破坏 的 德罗纳 .

在那场旨在毁灭德罗纳的战斗中，他奋力前行。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [æz; əz] [hiː; hi] [kəɹ'iəd] [ɒn] [ðə; ði]
Beholding those beautiful evolutions of Dhrishtadyumna , as he careered on the
凝视 那些 美丽的 进化 的 - , 作为 他 职业生涯 在 这
[fiːld] , [sɒːd] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn] [hænd] ,
field , sword and shield in hand ,
场地 , 剑 和 盾 在 手 ,

目睹德里什塔杜姆纳手持剑盾在战场上驰骋，那优美的身姿令人叹为观止。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ə'sembəld] [ðeə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)]
all the warriors , as also the celestials assembled there , were filled with wonder
全部 这 战士 , 作为 还 这 天体 组装 那里 , 是 已填 和 想知道
.
:
.

所有战士，以及聚集在那里的天神，都充满了惊奇。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] ['droʊnə] [ðen] , ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv] [faɪt] ,
The regenerate Drona then , shooting a thousand arrows in the thick of fight ,
这 再生 德罗纳 然后 , 射击 一个 千 箭头 在 这 厚的 的 斗争 ,

然后，重生的德罗娜在激战中射出上千支箭，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] - [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
cut off the sword of Dhrishtadyumna as also his shield , decked with a hundred
切 离开 这 剑 的 - 作为 还 他的 盾 , 甲板 和 一个 百
[muːnz] .
moons .
月亮 .

砍断了德里什塔杜姆纳的剑，以及他那面装饰着百月的盾牌。

[ðəʊz] ['ærəus] [ðæt] ['droʊnə] [ʃɒt] , [waɪl] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][nɪə(r)] [pɔɪnt] ,
Those arrows that Drona shot , while fighting from such a near point ,
那些 箭头 那 德罗纳 射击 , 尽管 斗争 从 这样的 一个 靠近 观点 ,

德罗娜在如此近的距离射出的那些箭矢，

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ][spæn] .
were of the length of a span .
是 的 这 长度 的 一个 跨度 .

长度相当于一个跨度。

[sʌtʃ] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['əʊnli][ɪn] [kləʊz] [faɪt] .
Such arrows are used only in close fight .
这样的 箭头 是 用过的 仅有的 在 关闭 斗争 .

这种箭只用于近身搏斗。

[nʌn] [els] [hæv; həv] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , [ɪk'sept] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd]
None else have arrows of that kind , except Kripa , and Partha , and
没有任何 别的 有 箭头 的 那 种类 , 除了 克里帕 , 和 帕尔塔 , 和
- [ænd; ənd]['kɑːrnə] ,
Aswatthaman and Karna ,
- 和 卡尔纳 ,

除了克里帕、帕尔塔、阿什瓦塔曼和迦尔纳之外，其他人都没有那种箭。

[prɑːd'jʊmnə] [ænd; ənd] - ; [ə'bɪˌmɑːnjuː] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] ['ærəus] .
Pradyumna and Yuyudhana ; Abhimanyu also had such arrows .
普拉迪尤姆纳 和 - ; 阿比曼纽 还 有 这样的 箭头 .

Pradyumna 和 Yuyudhana；阿比曼纽也有这样的箭。

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [wɒz; wəz]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm]['iːv(ə)n]
Then the preceptor , desirous of slaying his disciple who was unto him even
然后 这 导师 , 渴望 的 杀戮 他的 弟子 WHO 曾是 到 他 甚至
[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] ,
as his own son ,
作为 他的 自己的 儿子 ,

于是，这位师父想要杀死他视如己出的弟子，

[fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] - [strɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
fixed on his bow - string a shaft endued with great impetuosity .
固定的 在 他的 弓 - 细绳 一个 轴 赋予 和 伟大的 冲动 .

他的弓弦上挂着一根充满力量的箭矢。

[ðæt] [ʃɑːft] , [haʊ'evə(r)] , - [kʌt] [ɒf] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ten] ['ærəus] ,
That shaft , however , Satyaki cut off by means of ten arrows ,
那 轴 , 然而 , - 切 离开 经过 方法 的 十 箭头 ,

然而，萨蒂亚基用十支箭将那根箭杆斩断了。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['kɑːrnə] ,
in the very sight of thy son as also of the high - souled Karna ,
在 这 非常 视线 的 你的 儿子 作为 还 的 这 高的 - 有灵魂的 卡尔纳 ,

在你儿子和高尚灵魂的迦尔纳的眼前，

[æz; əz] [ðʌs] ['reskjuːd] - [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sə'kʌm] [tuː; tə]
as thus rescued Dhrishtadyumna who was on the point of succumbing to
作为 因此 获救 - WHO 曾是 在 这 观点 的 屈服 到
['droʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

就这样，德里什塔杜姆纳从德罗纳手中获救了。

[ðen] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [bɪ'held] - [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld]

Then Kesava and Dhananjaya beheld Satyaki of prowess incapable of being baffled

然后 kesava 和 达纳贾亚 观看 - 的 能力 无法 的 存在 困惑

, [huː] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,

, who , O Bharata ,

, WHO , 哦 婆罗多 ,

然后Kesava和Dhananjaya看到了Satyaki的英勇无畏，他，O Bharata，

[wɒz; wəz] [ðʌs] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] - [træks] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['wɒrɪəz]) [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn]

was thus careering in the car - tracks (of the Kuru warriors) and within

曾是 因此 职业 在 这 车 - 轨道 (的 这 库鲁 战士) 和 之内

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['droʊnə] [ænd; ənd] ['kɑːrnə] [ænd; ənd] ['krɪpɑː] .

the range of the shafts of Drona and Karna and Kripa .

这 范围 的 这 轴 的 德罗纳 和 卡尔纳 和 克里帕 .

因此，他沿着（库鲁战士的）车辙横冲直撞，进入了德罗纳、卡尔纳和克里帕的箭矢射程之内。

['seɪɪŋ] .

Saying .

说 .

说道。

“ ['eksələnt] , ['eksələnt] !

“ Excellent , Excellent !

“ 出色的 , 出色的 !

“太棒了，太棒了！”

” [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['laʊdli] [ə'plɔːdɪd] - [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ,

” both of them loudly applauded Satyaki of unfading glory ,

” 两个都 的 他们 高声 鼓掌 - 的 不褪色 荣耀 ,

他们两人都大声为萨蒂亚基永垂不朽的荣耀鼓掌，

[huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [di'strɔi] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] .

who was thus destroying the celestial weapons of all those warriors .

WHO 曾是 因此 摧毁 这 天体 武器 的 全部 那些 战士 .

他就这样摧毁了所有战士的天界武器。

[ðen] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] .

Then Kesava and Dhananjaya rushed towards the Kurus .

然后 kesava 和 达纳贾亚 匆忙 向 这 库鲁斯 .

然后凯萨瓦和达南贾亚冲向库鲁族。

[ə'dresɪŋ] ['krɪʃnə] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [sed] , “ [bɪ'həʊld] , [əʊ] ['keɪsəvə] , [ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːduːz]

Addressing Krishna , Dhananjaya said , “ Behold , O Kesava , that perpetuator of Madhu's

解决 克里希那 , 达纳贾亚 说 , “ 看哪 , 哦 kesava , 那 加害者 的 玛杜的

[reɪs] , [vɪz] . , - [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] ,

race , viz . , Satyaki of true prowess ,

种族 , 即 . , - 的 真的 能力 ,

达南贾亚 (Dhananjaya) 对克里希纳 (Krishna) 说道：“看啊，科萨瓦 (Kesava)，玛杜 (Madhu) 种族的永续者，即具有真正力量的萨提亚基 (Satyaki)，

['spɔːtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['glædən]

sporting before the preceptor and those mighty car - warriors and gladdening

体育 前 这 导师 和 那些 强大的 车 - 战士 和 令人高兴

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] ['biːmə] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] .

me and the twins and Bhima and king Yudhishthira .

我 和 这 双胞胎 和 毗摩 和 国王 尤迪什提拉 .

在导师和那些强大的战车战士面前嬉戏玩耍，让我、双胞胎、毗摩和国王尤帝什提拉都感到高兴。

[wɪð] [skɪl] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsələns] , [bɪ'həʊld] [ðæt] [ɪn'hɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
With skill acquired by practice and without insolence , behold that enhancer of the
和 技能 获得 经过 实践 和 没有 傲慢 ， 看哪 那 增强剂 的 这
[feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] ,
fame of the Vrishnis ,
名声 的 这 弗里什尼斯 ，

凭借勤加练习所获得的技艺，以及谦逊无傲的态度，请看，这位为弗里什尼家族增光添彩的人！

[vɪz] . , - , [kəɹ'iəɹɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['spɔːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [wɪð] [ðəʊz] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] .
viz . , Satyaki , careering in battle , sporting the while with those mighty car - warriors .
即 . ， - ， 职业 在 战斗 ， 体育 这 尽管 和 那些 强大的 车 - 战士 .

即，萨蒂亚基在战斗中疾驰，与那些强大的汽车战士一起嬉戏。

[ɔːl] [ðiːz] [truːps] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['sɪdəz] ([ɪn][ðə; ði] ['welkɪn]) , [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn]
All these troops , as also the Siddhas (in the welkin) , beholding him invincible in
全部 这些 军队 ， 作为 还 这 悉达多 （ 在 这 威尔金 ） ， 凝视 他 无敌 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ，

所有这些军队，以及天上的悉达多们，都看到他在战场上所向披靡。

[ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd] [ə'plɔːd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] , - ['eksələnt] , ['eksələnt] !
are filled with wonder , and applauding him , saying , ' Excellent , Excellent !
是 已填 和 想知道 ， 和 鼓掌 他 ， 说 ， - 出色的 ， 出色的 ！

他们充满了惊奇，并为他鼓掌，说：“太棒了，太棒了！”

- [ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][bəʊθ] ['ɑːmiz] [ɔːl] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði] - ['hɪərəʊ] ,
' Indeed , O king , the warriors of both armies all applauded the Satwata hero ,
- 的确 ， 哦 国王 ， 这 战士 的 两个都 军队 全部 鼓掌 这 - 英雄 ，
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fiːts] . ” -
for his feats . ” '
为了 他的 壮举 . ” -

“国王啊，双方军队的战士们都为萨特瓦塔英雄的英勇事迹鼓掌喝彩。”

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCIII
" 部分 -

“第 CXCIII 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðəʊz] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪərəʊ] , [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd]
“ Sanjaya said , ' Beholding those feats of the Satwata hero , Duryodhana and
“ 桑贾亚 说 ， - 凝视 那些 壮举 的 这 - 英雄 ， 杜尤达纳 和
['ʌðə(r)z] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
others , filled with rage ,
其他的 ， 已填 和 愤怒 ，

桑贾亚说道：“看到萨特瓦塔英雄杜尤达纳等人的这些壮举，他怒不可遏，

['kwɪkli] [in'kʌmpəs] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
quickly encompassed the grandson of Sini on all sides .
迅速地 包括 这 孙子 的 西尼 在 全部 侧面 .

迅速将辛尼的孙子团团围住。

['krɪpɑː][ænd; ənd]['kɑːrnə] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Kripa and Karna , and also thy sons , O sire , in that battle ,
克里帕 和 卡尔纳 ， 和 还 你的 儿子们 ， 哦 父系 ， 在 那 战斗 ，

克里帕和卡尔纳，还有你的儿子们，我的父王，在那场战斗中，

['kwɪkli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [kiːn] ['ærəus] .
quickly approaching the grandson of Sini , began to strike him with keen arrows .
迅速地 接近 这 孙子 的 西尼 ， 开始 到 罢工 他 和 敏锐的 箭头 .

他迅速逼近辛尼的孙子，开始用锋利的箭矢攻击他。

[ðen] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['pʌndəvəz] , [vɪz] . ,
Then king Yudhishthira , and the two other Pandavas , viz . ,
然后 国王 尤迪什提拉 , 和 这 二 其他 般度族五兄弟 , 即 . ,

然后是国王尤迪什提拉，以及另外两位般度族兄弟，即：

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv]['mɑːˌdriː][ænd; ənd] - [ɒv; əv] [greɪt] [mait] [sə'raʊndɪd] - (
the two sons of Madri and Bhimasena of great might surrounded Satyaki (
这 二 儿子们 的 马德里 和 - 的 伟大的 可能 包围 - (
[fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm]) .
for protecting him) .
为了 保护 他) .

玛德里和比玛塞纳的两个儿子，武艺高强，围绕在萨蒂亚基身边（保护他）。

['kɑːrnə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ['krɪpɑː] , [ænd; ənd] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ɔːl]
Karna , and the mighty car - warrior Kripa , and Duryodhana and others , all
卡尔纳 , 和 这 强大的 车 - 战士 克里帕 , 和 杜尤达纳 和 其他的 , 全部
[rɪ'zɪstɪd] - ,
resisted Satyaki ,
抵抗 - ,

迦尔纳、强大的战车战士克里帕、杜尤达纳等人，都曾抵抗萨蒂亚基。

['pɔːrɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn] [hɪm] .
pouring showers of arrows on him .
浇注 淋浴 的 箭头 在 他 .

箭如雨下，射向他。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [haʊ'evə(r)] , [kən'tendɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , ['bæfld] , [əʊ]
The grandson of Sini , however , contending with all those car - warriors , baffled , O
这 孙子 的 西尼 , 然而 , 争吵 和 全部 那些 车 - 战士 , 困惑 , 哦
['mɒnək] ,
monarch ,
君主 ,

然而，西尼的孙子，面对所有这些汽车战士，感到困惑不解，哦，君王，

[ðæt] ['terəb(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fəʊz] .
that terrible downpour of arrows , so suddenly created by his foes .
那 糟糕的 倾盆大雨 的 箭头 , 所以 突然 创建 经过 他的 敌人 .

那可怕的箭雨，是他的敌人突然发动的。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , - , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sə'lestiəl] ['wepənz] ,
Indeed , in that dreadful battle , Satyaki , by means of his own celestial weapons ,
的确 , 在 那 可怕 战斗 , - , 经过 方法 的 他的 自己的 天体 武器 ,

的确，在那场可怕的战斗中，萨蒂亚基凭借他自己的天界武器，

['djuːli] [rɪ'zɪstɪd] [ɔːl] [ðəʊz] [sə'lestiəl] ['wepənz] [eɪmd] [æt; ət][hɪm][baɪ] [ðəʊz] [ɪ'lʌstriəs] ['wɒrɪəz] .
duly resisted all those celestial weapons aimed at him by those illustrious warriors .
正式地 抵抗 全部 那些 天体 武器 旨在 在 他 经过 那些 杰出 战士 .

他成功地抵挡住了那些杰出战士向他发射的所有天界武器。

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv] ['meni] ['kruːəl] [saɪts] [ə'pɒn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz]
The field of battle became full of many cruel sights upon that encounter of those
这 场地 的 战斗 成为 满的 的 许多 残忍的 景点 之上 那 遇到 的 那些
['rɔɪəl] ['kɔmbətənt] ,
royal combatants ,
皇家 战斗人员 ,

在那场皇家战士的交锋中，战场上充满了各种残酷的景象。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [siːn] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [wen] ['ruːdrə] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl]
resembling that scene of yore when Rudra , filled with rage , had destroyed all
类似 那 场景 的 昔时 什么时候 鲁德拉 , 已填 和 愤怒 , 有 损毁 全部
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

这与古代鲁陀罗充满愤怒，毁灭所有生灵的场景如出一辙。

['hjuːmən] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hedz] [ænd; ənd] [bəʊz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [dɪs'pleɪst] (
Human arms and heads and bows , O Bharata , and umbrellas displaced (
人类 武器 和 头部 和 弓 , 哦 婆罗多 , 和 雨伞 流离失所 (
[frɒm; frəm] [kɑːz]) , [ænd; ənd] [jæk] - [teɪlz] ,
from cars) , and yak - tails ,
从 汽车) , 和 牦牛 - 尾巴 ,

人的手臂、头颅、弓箭，哦，婆罗多，还有从车上掉落的伞盖，以及牦牛的尾巴，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [hiːps] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
were seen lying in heaps on the field of battle .
是 已见 说谎 在 堆积如山 在 这 场地 的 战斗 .

尸体成堆地躺在战场上。

[ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['kwɪkli] [struːn] [wɪð] ['brəʊkən] [wiːlz] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd] ['mæsɪv] [ɑːmz]
The earth became quickly strewn with broken wheels and cars , and massive arms
这 地球 成为 迅速地 散落的 和 破碎的 车轮 和 汽车 , 和 大量的 武器
[lɒp] [ɒf] [frɒm; frəm] [trʌŋks] ,
lopped off from trunks ,
砍伐 离开 从 树干 ,

地面很快遍布破碎的车轮和汽车，以及从树干上砍下的巨大手臂。

[ænd; ənd] [breɪv] ['hɔːsmən] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] .
and brave horsemen deprived of life .
和 勇敢的 骑兵 被剥夺的 的 生活 .

英勇的骑兵们失去了生命。

[ænd; ənd] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , ['mæŋgld]
And , O foremost one among the Kurus , a large number of warriors , mangled
和 , 哦 首先 一 之中 这 库鲁斯 , 一个 大的 数字 的 战士 , 残缺不全
[wɪð] ['fɔːlɪŋ] ['ærəʊs] ,
with falling arrows ,
和 坠落 箭头 ,

而俱卢族的首领啊，无数战士被落下的箭矢折断，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [rəʊl] [ænd; ənd] [raɪð] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ægəni] [ɒv; əv]
were seen in that great battle to roll and writhe on the ground in agony of
是 已见 在 那 伟大的 战斗 到 卷 和 翻腾 在 这 地面 在 痛苦 的
[ðə; ði] [lɑːst] ['spæzəmz] [ɒv; əv] [deθ] .
the last spasms of death .
这 最后的 痉挛 的 死亡 .

在那场大战中，人们看到他们在临死前的最后痉挛中痛苦地翻滚扭动在地上。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['bæt(ə)l] ,
During the progress of that terrible battle ,
期间 这 进步 的 那 糟糕的 战斗 ,

在那场可怕的战役进行过程中，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [əʊld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz] ,
resembling the encounter in days of old between the celestials and the Asuras ,
类似 这 遇到 在 天 的 老的 之间 这 天体 和 这 阿修罗 ,
[kɪŋ] [juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði] [dʒʌst] ,
king Yudhishthira the just ,
国王 尤迪什提拉 这 只是 ,

如同古代天神与阿修罗之间的遭遇战，公正的国王尤迪什提拉

[ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] , [sed] , “ ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪgə(r)] , [rʌʃ] , [jiː; ji] [greɪt] [kɑː(r)] -
addressing his warriors , said , “ Putting forth all your vigour , rush , ye great car -
解决 他的 战士 , 说 , “ 推杆 前进 全部 你的 活力 , 匆忙 , 是的 伟大的 车 -
['wɒrɪəz] , [ə'genst] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] !
warriors , against the Pot - born !
战士 , 反对 这 锅 - 出生 !

他对着他的战士们说：“伟大的战车战士们，使出你们全部的力气，冲向那些陶罐之子吧！”

['jɒndə(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['droʊnə] !
Yonder the heroic son of Prishata is engaged with Drona !
远处 这 英勇 儿子 的 - 是 已订婚的 和 德罗纳 !

彼岸，普里沙塔的英雄之子与德罗纳订婚了！

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mait] , [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
He is endeavouring to the utmost of his might , to slay the son of
他 是 努力 到 这 极致 的 他的 可能 , 到 杀戮 这 儿子 的
[bɑːrɑdwɑːdə] .
Bharadwaja .
巴拉德瓦贾 .

他正竭尽全力去杀死婆罗多瓦贾之子。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æspekt] [hiː; hi] [ɪz] [prɪ'zentɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
Judging from the aspect he is presenting in this great battle ,
评判 从 这 方面 他 是 呈现 在 这 伟大的 战斗 ,

从他在这场大战中展现出的状态来看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [wɪl] [tə'deɪ] [ˌəʊvə'θrəʊ] ['droʊnə] .
it is evident that filled with rage , he will today overthrow Drona .
它 是 明显 那 已填 和 愤怒 , 他 将要 今天 推翻 德罗纳 .

很明显，他怒火中烧，今天将推翻德罗纳政权。

[ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [pɒt] - [bɔːn] .
Uniting together , all of you fight with the Pot - born .
联合 一起 , 全部 的 你 斗争 和 这 锅 - 出生 .

你们团结起来，与壶生者战斗。

” [ðʌs] ['ɔːdəd] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
” Thus ordered by Yudhishthira ,
” 因此 订购 经过 尤迪什提拉 ,

“如此，由尤迪什提拉下令，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɔːl] [rʌʃt] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]
the mighty car - warriors of the Srinjayas all rushed with great vigour to slay the
这 强大的 车 - 战士 的 这 - 全部 匆忙 和 伟大的 活力 到 杀戮 这
[sʌn] [ɒv; əv] [bɑːrɑdwɑːdə] .
son of Bharadwaja .
儿子 的 巴拉德瓦贾 .

斯林贾亚的强大战车战士们全都奋勇冲锋，誓要杀死婆罗多瓦贾的儿子。

[ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [vɪz] . , - [sʌn] , ['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] [ðəʊz]
That mighty car - warrior , viz . , Bharadwaja's son , quickly rushed against those
那 强大的 车 - 战士 , 即 . , - 儿子 , 迅速地 匆忙 反对 那些
[əd'vɑːnsɪŋ] ['wɒrɪəz] ,
advancing warriors ,
前进 战士 ,

那位强大的战车战士，也就是婆罗多瓦贾之子，迅速向那些进犯的战士们发起冲锋。

['nəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] .
knowing for certain that he would die .
会心 为了 肯定 那 他 会 死 .

他明知自己必死无疑。

[wen]	['droʊnə]	,	[ɒv; əv]	[ʃʊə(r)]	[eɪm]	,	[ðʌs]	[prə'siːdid]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	['trembld]	['vaɪələntli]	.
When	**Drona**	**,**	**of**	**sure**	**aim**	**,**	**thus**	**proceeded**	**,**	**the**	**earth**	**trembled**	**violently**	**.**
什么时候	德罗纳	,	的	当然	目的	,	因此	继续	,	这	地球	颤抖	暴力	.

当德罗纳目标明确地向前走去时，大地剧烈震动。

[fɪəs]	[wɪndz; waɪndz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[bləʊ]	,	[ɪn'spaɪərɪŋ]	[ðə; ði]	(	['hɒstaɪl]	)	[ræŋks]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
Fierce	**winds**	**began**	**to**	**blow**	**,**	**inspiring**	**the**	**(**	**hostile**	**)**	**ranks**	**with**	**fear**	**.**
凶猛的	风	开始	到	吹	,	鼓舞人心	这	(	敌对的	)	排名	和	害怕	.

狂风骤起，令敌军胆寒。

[lɑːdʒ]	['mitɪər]	[fel]	,	['siːmɪŋli]	['ɪʃuːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
Large	**meteors**	**fell**	**,**	**seemingly**	**issuing**	**out**	**of**	**the**	**sun**	**,**
大的	流星	跌倒	,	似乎	发行	出去	的	这	太阳	,

巨大的流星坠落，仿佛是从太阳中射出一般。

['bleɪzɪŋ]	['fɪəsli]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[fel]	[ænd; ənd]	[fɔː'bəʊdɪŋ]	[greɪt]	[t'ɛɹəz]	.
blazing	**fiercely**	**as**	**they**	**fell**	**and**	**foreboding**	**great**	**terrors**	**.**
炽烈	激烈地	作为	他们	跌倒	和	不祥的预感	伟大的	恐怖	.

它们坠落时燃起熊熊烈火，预示着巨大的恐怖即将到来。

[ðə; ði]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[bleɪz]	[fɔːθ]	.
The	**weapons**	**of**	**Drona**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**seemed**	**to**	**blaze**	**forth**	**.**
这	武器	的	德罗纳	,	哦	父系	,	似乎	到	火焰	前进	.

陛下，德罗纳的武器仿佛燃起了熊熊烈焰。

[kɑːz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[prə'djuːs]	[laʊd]	['rætl]	,	[ænd; ənd]	[stiːd]	[tuː; tə]	[ʃed]	[tɪəz]	.
Cars	**seemed**	**to**	**produce**	**loud**	**rattles**	**,**	**and**	**steeds**	**to**	**shed**	**tears**	**.**
汽车	似乎	到	生产	大声	嘎嘎作响	,	和	马匹	到	棚	眼泪	.

汽车似乎会发出响亮的嘎嘎声，而骏马则会流泪。

[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑː(r)]	-	['wɒriə(r)]	,	['droʊnə]	,	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[daɪ'vestɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['enədʒi]	.
The	**mighty**	**car**	**-**	**warrior**	**,**	**Drona**	**,**	**seemed**	**to**	**be**	**divested**	**of**	**his**	**energy**	**.**
这	强大的	车	-	战士	,	德罗纳	,	似乎	到	是	剥离	的	他的	活力	.

强大的汽车战士德罗纳似乎失去了活力。

[hɪz; ɪz]	[left]	[aɪ]	[ænd; ənd]	[left]	[hænd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[twɪtʃ]	.
His	**left**	**eye**	**and**	**left**	**hand**	**began**	**to**	**twitch**	**.**
他的	左边	眼睛	和	左边	手	开始	到	抽搐	.

他的左眼和左手开始抽搐。

[bɪ'həʊldɪŋ]	-	[sʌn]	,	[ə'gen]	,	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	,
Beholding	**Prishata's**	**son**	**,**	**again**	**,**	**before**	**him**	**,**
凝视	-	儿子	,	再次	,	前	他	,

他再次看到了普里沙塔的儿子，他就在他面前。

[ænd; ənd]	['beərɪŋ]	[ɪn]	[maɪnd]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['rɪʃi]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	['liːvɪŋ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[fɔː(r); fə(r)]	['hev(ə)n]	,
and	**bearing**	**in**	**mind**	**the**	**words**	**of**	**the**	**Rishis**	**about**	**his**	**leaving**	**the**	**world**	**for**	**heaven**	**,**
和	轴承	在	头脑	这	字	的	这	圣贤	关于	他的	离开	这	世界	为了	天堂	,

并谨记圣贤们关于他离开尘世升入天堂的教诲，

[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	['tʃɪələs]	.
he	**became**	**cheerless**	**.**
他	成为	冷冷清清	.

他变得闷闷不乐。

[hiː; hi]	[ðen]	[dɪ'zaɪəd]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ʌp]	[laɪf]	[baɪ]	['faɪtɪŋ]	['feəli]	.
He	**then**	**desired**	**to**	**give**	**up**	**life**	**by**	**fighting**	**fairly**	**.**
他	然后	想要的	到	给	向上	生活	经过	斗争	相当	.

他随后希望通过公平的战斗来结束生命。

[ɪn'kʌmpəs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['droʊnə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'rɪə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Encompassed on all sides by the troops of Drupada's son , Drona began to career in battle ,
包括 在 全部 侧面 经过 这 军队 的 - 儿子 , 德罗纳 开始 到 职业 在 战斗 ,

德罗纳被德鲁帕达之子的军队四面包围，开始在战场上溃败。

[kən'sjuːmɪŋ] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['kʃɑːtrijə] .
consuming large numbers of Kshatriyas .
消费 大的 数字 的 刹帝利 .

大量消耗刹帝利。

[ðæt] ['graɪndə(r)] [ɒv; əv] [foʊz] , ['hævɪŋ] [sleɪn] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['kʃɑːtrijə] ,
That grinder of foes , having slain four and twenty thousand Kshatriyas ,
那 磨床 的 敌人 , 拥有 被杀 四 和 二十 千 刹帝利 ,

那位屠戮敌人的勇士，曾屠戮四十二万名刹帝利，

[ðen] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] [ten] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] .
then despatched to Yama's abode ten times ten thousand , by means of his shafts of keen points .
然后 已派送 到 亚玛的 住所 十 时代 十 千 , 经过 方法 的 他的 轴 的 敏锐的 积分 .

然后，用锋利的箭矢，将十万个敌人送往阎罗王的居所。

[ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [keə(r)] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] ['faɪə(r)] .
Exerting himself with care , he seemed to stand in that battle like a smokeless fire .
施力 他自己 和 关心 , 他 似乎 到 站立 在 那 战斗 喜欢 一个 无烟 火 .

他小心翼翼地奋战，仿佛在那场战斗中屹立不倒，如同无烟之火。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [reɪs] , [hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] .
For the extermination of the Kshatriya race , he then had recourse to the Brahma weapon .
为了 这 灭绝 的 这 刹帝利 种族 , 他 然后 有 追索权 到 这 梵 武器 .

为了消灭刹帝利种姓，他随后求助于梵天武器。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] ['biːmə] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] ['wepənlɪs] ,
Then the mighty Bhima , beholding the illustrious and irresistible prince of the Panchalas carless and weaponless ,
然后 这 强大的 毗摩 , 凝视 这 杰出 和 无法抗拒 王子 的 这 - 无车 和 无武器 ,

这时，强大的毗摩看见般遮罗国那位英勇无畏、所向披靡的王子，却赤手空拳，没有车也没有武器。

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
quickly proceeded towards him .
迅速地 继续 向 他 .

迅速朝他走去。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] ['straɪkɪŋ] [æt; ət] ['droʊnə] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɪə(r)] [pɔɪnt] ,
Beholding him striking at Drona from a near point ,
凝视 他 引人注目 在 德罗纳 从 一个 靠近 观点 ,

眼见他近距离攻击德罗纳，

[ðæt]	['graɪndə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	[tʊk]	[ʌp]	-	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	,
that	**grinder**	**of**	**foes**	**took**	**up**	**Dhrishtadyumna**	**on**	**his**	**own**	**car**	**and**	**said**	**unto**	**him**	**,**
那	磨床	的	敌人	采取	向上	-	在	他的	自己的	车	和	说	到	他	,

那个敌人的粉碎者将德里什塔杜尤姆纳接上自己的战车，对他说：

“	[seɪv]	[ðiː]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['ʌðə(r)]	[mæn]	[ðæt]	[kæn; kən]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	[faɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	.
“	**Save**	**thee**	**there**	**is**	**no**	**other**	**man**	**that**	**can**	**venture**	**to**	**fight**	**with**	**the**	**preceptor**	**.**
“	节省	你	那里	是	不	其他	男人	那	能	风险投资	到	斗争	和	这	导师	.

“除了你之外，没有人敢与导师对抗。”

[biː; bi]	[kwɪk]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[hɪm]	.
Be	**quick**	**to**	**slay**	**him**	**.**
是	快的	到	杀戮	他	.

速战速决，干掉他。

[ðə; ði]	['bɜːd(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['slɔːtə(r)]	[rests]	[ə'pɒn]	[ðiː]	.
The	**burden**	**of**	**his**	**slaughter**	**rests**	**upon**	**thee**	**.**
这	负担	的	他的	屠宰	休息	之上	你	.

他的屠杀罪责都落在你身上。

”	[ðʌs]	[ə'drest]	[baɪ]	['biːmə]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	-	['spiːdəli]	[tʊk]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[strɒŋ]	,
”	**Thus**	**addressed**	**by**	**Bhima**	**,**	**the**	**mighty**	**-**	**armed**	**Dhrishtadyumna**	**speedily**	**took**	**up**	**a**	**strong**	**,**
”	因此	已解决	经过	毗摩	,	这	强大的	-	武装	-	迅速地	采取	向上	一个	强的	,

“听了比玛的指示，臂力强大的德里什塔杜尤姆纳迅速拿起一把强有力的……”

[ə; eɪ]	[njuː]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[suː'pɜːb]	[baʊ; bəʊ]	['keɪpəb(ə)l]	[ɒv; əv]	['beərɪŋ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[streɪn]	.
a	**new**	**and**	**a**	**superb**	**bow**	**capable**	**of**	**bearing**	**a**	**great**	**strain**	**.**
一个	新的	和	一个	高超	弓	有能力的	的	轴承	一个	伟大的	拉紧	.

一款全新且性能卓越的弓，能够承受巨大的拉力。

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ɪn]	[ðæt]	['bæt(ə)l]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]	['droʊnə]	,
Filled	**with**	**rage**	**,**	**and**	**shooting**	**his**	**arrows**	**in**	**that**	**battle**	**at**	**the**	**irresistible**	**Drona**	**,**
已填	和	愤怒	,	和	射击	他的	箭头	在	那	战斗	在	这	无法抗拒	德罗纳	,

他怒火中烧，在那场战斗中向势不可挡的德罗娜射出箭矢。

-	['kʌvəd]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	[wɪð'stænd, wɪθ-]	[hɪm]	.
Dhrishtadyumna	**covered**	**the**	**preceptor**	**,**	**desirous**	**of**	**withstanding**	**him**	**.**
-	涵盖	这	导师	,	渴望	的	承受	他	.

德里什塔迪尤姆纳用身体遮住了老师，想要抵挡他。

[ðəʊz]	[tuː]	['ɔːrnəmənts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ðen]	,	[bəuθ]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['faɪtəz]	[ænd; ənd]	[bəuθ]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
Those	**two**	**ornaments**	**of**	**battle**	**then**	**,**	**both**	**foremost**	**of**	**fighters**	**and**	**both**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
那些	二	装饰品	的	战斗	然后	,	两个都	首先	的	战士	和	两个都	已填	和	愤怒	,

那两个战场上的荣耀，都是最杰出的战士，也都充满了愤怒。

[ɪnv'əʊkt]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	[ðə; ði]	['brɑːmə]	[ænd; ənd]	[daɪ'vɜːs]	['ʌðə(r)]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	.
invoked	**into**	**existence**	**the**	**Brahma**	**and**	**diverse**	**other**	**celestial**	**weapons**	**.**
调用	进入	存在	这	梵	和	各种各样的	其他	天体	武器	.

召唤出了梵天和其他各种天界武器。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , - ['kʌvəd] ['droʊnə] [wɪð] ['meni] ['maɪti] ['wepənz] [ɪn] [ðæt]
Indeed , O king , Dhrishtadyumna covered Drona with many mighty weapons in that
的确 , 哦 国王 , - 涵盖 德罗纳 和 许多 强大的 武器 在 那
[ɪn'kaʊntə(r)] .
encounter .
遇到 .

的确，国王啊，在那场战斗中，德里什塔杜尤姆纳用许多强大的武器保护了德罗纳。

[di'strɔi] [ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðə; ði] - [prɪns] , [ðæt] ['wɒriə(r)]
Destroying all the weapons of Bharadwaja's son , the Panchala prince , that warrior
摧毁 全部 这 武器 的 - 儿子 , 这 - 王子 , 那 战士
[ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ,
of unfading glory ,
的 不褪色 荣耀 ,

摧毁了婆罗多瓦贾之子，那位拥有不朽荣耀的般遮罗王子的所有武器，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðæt] [ɪz] ,
began to slay the Vasatis , the Sivis , the Valhikas and the Kurus , that is ,
开始 到 杀戮 这 - , 这 - , 这 - 和 这 库鲁斯 , 那 是 ,
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

开始屠杀瓦萨提人、西维人、瓦尔希卡人和库鲁人，也就是他们。

[huː] [prə'tektɪd] ['droʊnə] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
who protected Drona in that battle .
WHO 受保护 德罗纳 在 那 战斗 .

那场战斗中保护了德罗娜的人。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ʃuːtɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Indeed , O king , shooting showers of arrows on all sides ,
的确 , 哦 国王 , 射击 淋浴 的 箭头 在 全部 侧面 ,

的确，哦，国王啊，你向四面八方射出如雨般的箭矢，

- [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [lʊkt] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] ['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz]
Dhrishtadyumna at that time looked resplendent like the sun himself shedding his
- 在 那 时间 看起来 灿烂 喜欢 这 太阳 他自己 脱落 他的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [reɪz] .
thousands of rays .
数千 的 射线 .

当时的德里什塔杜尤姆纳看起来光彩照人，就像太阳本身散发出千道光芒一样。

['droʊnə] , [haʊ'evə(r)] ,
Drona , however ,
德罗纳 , 然而 ,

然而，德罗纳

[wʌns] [mɔː(r)] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns]
once more cut off the prince's bow and pierced the vitals of the prince
一次 更多的 切 离开 这 王子的 弓 和 穿孔 这 命脉 的 这 王子
[hɪm'self] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
himself with many arrows .
他自己 和 许多 箭头 .

他再次砍断了王子的弓，并用许多箭射穿了王子的要害。

[ðʌs] [pɪəst] , [ðə; ði] [prɪns] [felt] [greɪt] [peɪn] .
Thus pierced , the prince felt great pain .
因此 穿孔 , 这 王子 毛毡 伟大的 疼痛 .

王子被刺穿后，感到剧痛。

[ðen] ['biːmə] , [ɒv; əv] [greɪt] [rɒθ] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] ,
Then Bhima , of great wrath , holding the car of Drona , O monarch ,
然后 毗摩 , 的 伟大的 愤怒 , 保持 这 车 的 德罗纳 , 哦 君主 ,

随后，怒火中烧的毗摩，手持德罗纳的战车，说道：“君王啊！”

['sləʊli] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] : “ [ɪf] [retʃ] [ə'mʌŋst] ['brɑːmənəz] ,
slowly said these words unto him : “ If wretches amongst Brahmanas ,
缓慢地 说 这些 字 到 他 : “ 如果 可怜虫 在 婆罗门 ,

缓缓地对他说：“如果婆罗门中的恶人，

[ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌævəu'keiʃən][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɔːdə(r)] , [bʌt; bət] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ɑːmz] , [dɪd]
discontented with the avocations of their own order , but well - versed in arms , did
不满 和 这 业余爱好 的 他们的 自己的 命令 , 但 出色地 - 精通 在 武器 , 做过
[nɒt] [faɪt] ,
not fight ,
不是 斗争 ,

他们虽然对本教团的职业感到不满，但精通武艺，却没有参战。

[ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] [ðen] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [ik'stəːmineit] .
the Kshatriya order then would not have been thus exterminated .
这 刹帝利 命令 然后 会 不是 有 到过 因此 灭绝 .

那样一来，刹帝利阶层就不会被彻底消灭了。

[əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl] ['kriːtʃəz] [hæθ] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv]
Abstention from injury to all creatures hath been said to be the highest of
弃权 从 受伤 到 全部 生物 有 到过 说 到 是 这 最高 的
[ɔːl] ['vɜːtjuːz] .
all virtues .
全部 美德 .

不伤害一切生灵被认为是最高的德行。

[ðə; ði] ['brɑːmənə] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɜːtʃuː] .
The Brahmana is the root of that virtue .
这 婆罗门 是 这 根 的 那 美德 .

婆罗门是这种美德的根源。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðaɪ'self] , [ə'gen] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
As regards thyself , again , thou art the foremost of all persons acquainted with
作为 问候 你自己 , 再次 , 你 艺术 这 首先 的 全部 人 熟人 和
['brɑːmə] .
Brahma .
梵 .

至于你自身，你是所有了解梵天的人中最杰出的。

['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [mlɛkəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] , [huː] , [haʊ'evə(r)] ,
Slaying all those Mlecchas and other warriors , who , however ,
杀戮 全部 那些 mlecchas 和 其他 战士 , WHO , 然而 ,

屠杀了所有那些蛮族和其他战士，然而，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌævəu'keiʃən][ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] , [muːvd] [ˌðeə'tuː] [baɪ]
are all engaged in the proper avocations of their order , moved thereto by
是 全部 已订婚的 在 这 恰当的 业余爱好 的 他们的 命令 , 已搬 到 经过
['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['fɒli] ,
ignorance and folly ,
无知 和 蠢事 ,

他们都从事着各自教派的正当职业，而驱使他们这样做的，是出于无知和愚昧。

[əʊ] ['brɑːmənə] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz]
O Brahmana , and by the desire of wealth for benefiting sons and wives
哦 婆罗门 ， 和 经过 这 欲望 的 财富 为了 受益 儿子们 和 妻子们
; [ɪn'diːd] ,
; indeed ,
； 的确 ，

婆罗门啊，为了造福儿女和妻妾，渴望获得财富；的确，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [æn; ən]['əʊnli] [sʌn] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] ?
for the sake of an only son , why dost thou not feel ashamed ?
为了 这 清酒 的 一个 仅有的 儿子 ， 为什么 朋友 你 不是 感觉 羞愧 ？

看在独子的份上，你为何不感到羞愧?

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ʌp] ['wepənz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðaʊ] [l'aɪvst] ,
He for whom thou hast taken up weapons , and for whom thou livest ,
他 为了 谁 你 哈斯特 已采取 向上 武器 ， 和 为了 谁 你 活的 ，
[hiː; hi] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
he , deprived of life ,
他 ， 被剥夺的 的 生活 ，

你为之拿起武器，为之而活的人，他，被剥夺了生命，

[liːθ] [tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðaɪ] [bæk] .
lieth today on the field of battle , unknown to thee and behind thy back .
谎言 今天 在 这 场地 的 战斗 ， 未知 到 你 和 在后面 你的 后退 .

他今天躺在战场上，你毫不知情，就在你背后。

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] [hæθ] [təʊld] [ðiː] [ðɪs] .
King Yudhishthira the just hath told thee this .
国王 尤迪什提拉 这 只是 有 讲述 你 这 .

公正的国王尤迪什提拉曾这样告诉你。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt][tuː; tə] [daʊt] [ðɪs] [fækt] .
It behoveth thee not to doubt this fact .
它 应当 你 不是 到 怀疑 这 事实 .

你无需怀疑这个事实。

" [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['biːmə] , ['droʊnə][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
" Thus addressed by Bhima , Drona laid aside his bow .
" 因此 已解决 经过 毗摩 ， 德罗纳 铺设 旁边 他的 弓 .

“听到比玛的这番话，德罗纳放下了弓。”

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ə'saɪd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] ['ɔːlsəʊ] , - [sʌn][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl]
Desirous of laying aside all his weapons also , Bharadwaja's son of virtuous soul
渴望 的 躺下 旁边 全部 他的 武器 还 ， - 儿子 的 有德行的 灵魂
[sed] [ə'laʊd] ,
said aloud ,
说 大声 ，

婆罗多瓦迦的贤良之子也渴望放下所有武器，于是他大声说道：

" [əʊ]['kɑːrnə] , ['kɑːrnə] , [əʊ] [greɪt] ['bəʊmən] , [əʊ]['krɪpɑː] , [əʊ] [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ai] [tel] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] ,
" O Karna , Karna , O great bowman , O Kripa , O Duryodhana , I tell you repeatedly ,
" 哦 卡尔纳 ， 卡尔纳 ， 哦 伟大的 弓箭手 ， 哦 克里帕 ， 哦 杜尤达纳 ， 我 告诉 你 反复 ，

“卡尔纳啊，卡尔纳啊，伟大的弓箭手啊，克里帕啊，杜尤丹啊，我反复告诉你们，

[ɪg'zɜːt] [jɔː'selvz] ['keəfəli] [ɪn]['bæt(ə)l] .
exert yourselves carefully in battle .
发挥 你们自己 小心 在 战斗 .

在战斗中要谨慎行事。

[let] [nəʊ]['ɪndʒəri] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
Let no injury happen to you from the Pandavas .
让 不 受伤 发生 到 你 从 这 般度族五兄弟 .

愿你免受般度族人的伤害。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [maɪˈself] , [ai] [leɪ] [əˈsaɪd][maɪ] [ˈwepənz] .
As regards myself , I lay aside my weapons .
作为 问候 我 , 我 躺 旁边 我的 武器 .

至于我自己，我已放下武器。

” [ˈseɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
” Saying these words , he began loudly to take the name of Aswatthaman .
” 说 这些 字 , 他 开始 高声 到 拿 这 姓名 的 - .

“说完这些话，他开始大声念诵阿什瓦塔曼的名字。

[ˈleɪɪŋ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈwepənz] [ðen] [ɪn] [ðæt] [ˈbæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈterəs] [ɒv; əv]
Laying aside his weapons then in that battle , and sitting down on the terrace of
躺下 旁边 他的 武器 然后 在 那 战斗 , 和 坐着 向下 在 这 阳台 的
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] ,
his car ,
他的 车 ,

在那场战斗中，他放下武器，坐在汽车的露台上。

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈjəʊɡə][ænd; ənd][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [dɪˈspelɪŋ] [ðeə(r)] [fɪəz] .
he devoted himself to Yoga and assured all creatures , dispelling their fears .
他 奉献 他自己 到 瑜伽 和 保证 全部 生物 , 驱散 他们的 恐惧 .

他致力于瑜伽，并为所有生灵带来安宁，驱散他们的恐惧。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , - [ˈmʌstə] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenədʒi] .
Beholding that opportunity , Dhrishtadyumna mustered all his energy .
凝视 那 机会 , - 集结 全部 他的 活力 .

看到这个机会，德里什塔杜尤姆纳竭尽全力。

[ˈleɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][hɪz; ɪz] [fəˈmɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] , [wɪð] [ˈærəʊ] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] -
Laying down on the car his formidable bow , with arrow fixed on the bow -
躺下 向下 在 这 车 他的 强大 弓 , 和 箭 固定的 在 这 弓 -
[strɪŋ] ,
string ,
细绳 ,

他把威力强大的弓放在车上，箭已搭在弓弦上。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɒːd] , [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈviːəkl] , [rʌʃt] [ˈkwɪkli]
he took up a sword , and jumping down from his vehicle , rushed quickly
他 采取 向上 一个 剑 , 和 跳 向下 从 他的 车辆 , 匆忙 迅速地
[əˈɡenst] [ˈdroʊnə] .
against Drona .
反对 德罗纳 .

他拿起一把剑，从车上跳下来，迅速冲向德罗纳。

[ɔːl] [ˈkriːtʃəz] , [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [ˈʌtə] [ˌeksklәˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wəʊ] , [bɪˈhəʊldɪŋ]
All creatures , human beings and others , uttered exclamation of woe , beholding
全部 生物 , 人类 生物 和 其他的 , 说出 感叹 的 悲哀 , 凝视
[ˈdroʊnə] [ðʌs] [brɔːt] [ˈʌndə(r)] - [ˈpaʊə(r)] .
Drona thus brought under Dhrishtadyumna's power .
德罗纳 因此 带来 在下面 - 力量 .

所有生物，包括人类和其他生物，都发出悲叹，因为他们看到德罗纳就这样被德里什塔杜姆纳的力量所控制。

[laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][əˈlæs][wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtə] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd] [faɪ]
Loud cries of Oh and Alas were uttered , as also those of Oh and Fie
大声 哭泣 的 哦 和 唉 是 说出 , 作为 还 那些 的 哦 和 菲
.
.
.

人们大声喊着“哦”和“唉”，还有人喊着“哦”和“呸”。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ˈdroʊnə] [hɪmˈself] , [əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ə; eɪ]
As regards Drona himself , abandoning his weapons , he was then in a
作为 问候 德罗纳 他自己 ， 放弃 他的 武器 ， 他 曾是 然后 在 一个
[suːˈpriːmli; sjuːˈpriːmli][ˈtræŋkwɪl] [steɪt] .
supremely tranquil state .
至高无上 宁静 状态 .

至于德罗纳本人，他放下武器后，便进入了一种极其平静的状态。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈjəʊɡə] .
Having said those words he had devoted himself to Yoga .
拥有 说 那些 字 他 有 奉献 他自己 到 瑜伽 .

说完这些话后，他便全身心投入到瑜伽修行中。

[inˈdjuː] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪˈfʌldʒəns] [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɒv; əv] [haɪ] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] ,
Endued with great effulgence and possessed of high ascetic merit ,
赋予 和 伟大的 光辉 和 拥有 的 高的 苦行僧 优点 ，

充满光辉，具有极高的苦行功德，

[hiː; hi][hæd; həd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɒn] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ˈbiːɪŋ] , [vɪz] . , [ˈvɪʃnuː]
he had fixed his heart on that Supreme and Ancient Being , viz . , Vishnu
他 有 固定的 他的 心 在 那 最高 和 古老的 存在 ， 即 . ， 毗湿奴
.
.
.

他将自己的心完全献给了那位至高无上的古老神灵，即毗湿奴。

[ˈbendɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈslaɪtli] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˈhiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [brest] [ˈfɔːwəd] , [ænd; ənd] [ˈkləʊzɪŋ]
Bending his face slightly down , and heaving his breast forward , and closing
弯曲 他的 脸 轻微地 向下 ， 和 起伏 他的 胸部 向前 ， 和 结束
[hɪz; ɪz] [aɪz] ,
his eyes ,
他的 眼睛 ，

他微微低下头，挺起胸膛，闭上了眼睛。

[ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] , [ænd; ənd] [dɪˈspəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə]
and resting on the quality of goodness , and disposing his heart to
和 休息 在 这 质量 的 善良 ， 和 处置 他的 心 到
[ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] ,
contemplation ,
沉思 ，

并安于良善的品质，将心转向沉思，

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɒnəsɪləbl] [əʊm; ɒm] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˈbrɑːmə] , [ænd; ənd]
and thinking on the monosyllable Om , representing Brahma , and
和 思维 在 这 单音节 唵 ， 代表 梵 ， 和
[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði][ˈpjuːɪs(ə)nt] , [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ,
remembering the puissant , supreme ,
记住 这 强大的 ， 最高 ，

并思考代表梵天的单音节“唵”，并忆起强大的、至高无上的……

[ænd; ənd] [ˌɪndɪˈstrʌktəbl] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ɡɒdz] , [ðə; ði] [ˈreɪdiənt] [ˈdroʊnə][ɒv; əv] [haɪ] [əˈsetɪk] [ˈmerɪt] ,
and indestructible God of gods , the radiant Drona of high ascetic merit ,
和 坚不可摧 上帝 的 神 ， 这 辐射状 德罗纳 的 高的 苦行僧 优点 ，

还有那不朽的众神之神，那位拥有极高苦行功德的光辉卓著的德罗纳，

[ðə; ði] [prɪˈseptə(r)] ([ɒv; əv][ðə; ði] [kʊˈruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌndəvəz]) [rɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ðæt] [ɪz][səʊ]
the preceptor (of the Kurus and the Pandavas) repaired to heaven that is so
这 导师 （ 的 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 ） 已修复 到 天堂 那 是 所以
[ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈteɪnd] [ˈiːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈpaɪəs] .
difficult of being attained even by the pious .
难的 的 存在 已达到 甚至 经过 这 虔诚的 .

（俱卢族和般度族的）导师升入了即使是虔诚之人也难以企及的天堂。

[ɪn'diːd]	,
Indeed	,
的确	,

的确，

[wen]	['droʊnə]	[ðʌs]	[prə'siːdid]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]
when	Drona	thus	proceeded	to	heaven	it	seemed	to	us	that	there	were
什么时候	德罗纳	因此	继续	到	天堂	它	似乎	到	我们	那	那里	是

[ðen]	[tuː]	[sʌnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːməmənt]	.
then	two	suns	in	the	firmament	.
然后	二	太阳	在	这	苍穹	.

当德罗纳升入天堂时，我们觉得苍穹中似乎出现了两个太阳。

[ðə; ði]	[həʊl]	['welkɪn]	[wɒz; wəz]	[ə'bleɪz]	[ænd; ənd]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wʌn]	[vɑːst]	[ɪk'spæns]	[ɒv; əv]	['iːkwəl]
The	whole	welkin	was	ablaze	and	seemed	to	be	one	vast	expanse	of	equal
这	所有的	威尔金	曾是	燃烧	和	似乎	到	是	一	广阔的	广阔	的	平等的

[laɪt]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	-	[laɪk]	[bɑːrɑdwɑːdə]	,
light	when	the	sun	-	like	Bharadwaja	,
光	什么时候	这	太阳	-	喜欢	巴拉德瓦贾	,

当太阳般的婆罗多瓦贾出现时，整个天空仿佛燃烧起来，变成一片广袤无垠的明亮光辉。

[ɒv; əv]	['səʊlə(r)]	[ɪ'fʌldʒəns]	,	[dɪsə'pɪəd]	.
of	solar	effulgence	,	disappeared	.
的	太阳的	光辉	,	消失	.

太阳的光芒消失了。

[kən'fjuːzd]	[saʊndz]	[ɒv; əv]	[dʒɔɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɜːd]	,	['ʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'laɪtɪd]	[sə'lestʃəlz]	.
Confused	sounds	of	joy	were	heard	,	uttered	by	the	delighted	celestials	.
使困惑	声音	的	喜悦	是	听到	,	说出	经过	这	高兴极了	天体	.

一阵欢呼声传来，那是欣喜若狂的天神们发出的声音。

[wen]	['droʊnə]	[ðʌs]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['brɑːmən]	,	-	[stʊd]	,
When	Drona	thus	repaired	to	the	region	of	Brahman	,	Dhrishtadyumna	stood	,
什么时候	德罗纳	因此	已修复	到	这	地区	的	婆罗门	,	-	站立	,

[ʌn'kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	,	[bɪ'saɪd]	[hɪm]	.
unconscious	of	it	all	,	beside	him	.
无意识	的	它	全部	,	旁	他	.

当德罗纳返回婆罗门地区时，德里什塔杜尤姆纳浑然不觉地站在他身旁。

['əʊnli]	[wiː; wi]	[faɪv]	[ə'mʌŋst]	[men]	[bɪ'held]	[ðə; ði]	[haɪ]	-	[s'əʊld]	['droʊnə]	[ræpt]	[ɪn]	['jəʊgə]	[prə'siːd]	[tuː; tə]
Only	we	five	amongst	men	beheld	the	high	-	souled	Drona	rapt	in	Yoga	proceed	to
仅有的	我们	五	在	男人	观看	这	高的	-	有灵魂的	德罗纳	欣喜若狂	在	瑜伽	继续	到

[ðə; ði]	[haɪɪst]	['riːdʒən]	[ɒv; əv]	['blesɪdnəs]	.
the	highest	region	of	blessedness	.
这	最高	地区	的	幸福	.

只有我们五个人亲眼目睹了高尚的灵魂德罗纳沉浸于瑜伽之中，升入至福的最高境界。

[ðiːz]	[faɪv]	[wɜː(r); wə(r)]	[maɪ'self]	,	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,	[ænd; ənd]	-	[sʌn]	,
These	five	were	myself	,	Dhananjaya	,	the	son	of	Pritha	,	and	Drona's	son	,
这些	五	是	我	,	达纳贾亚	,	这	儿子	的	普里塔	,	和	-	儿子	,

-	,
Aswatthaman	,
-	,

这五个人分别是：我本人、达纳贾亚、普里塔之子、德罗纳之子阿什瓦塔曼。

[ænd; ənd]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[ænd; ənd]	[kɪŋ]	[ˌjuːdɪ'ʃɪθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]
and	Vasudeva	of	Vrishni's	race	,	and	king	Yudhishthira	the	just	,	the	son	of
和	瓦苏德瓦	的	-	种族	,	和	国王	尤迪什提拉	这	只是	,	这	儿子	的

['pɑːnduː]	.
Pandu	.
潘杜	.

还有弗里什尼族的瓦苏提婆，以及般度之子、公正的国王尤迪什提拉。

['nəʊbədi] [els] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] ['droʊnə] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['jəʊgə] ,
Nobody else , O king , could see that glory of the wise Drona , devoted to Yoga ,
无人 别的 , 哦 国王 , 可以 看 那 荣耀 的 这 明智的 德罗纳 , 奉献 到 瑜伽 ,

国王啊，除了他之外，没有人能够看到那位致力于瑜伽的智者德罗纳的光辉。

[waɪl] ['pɑːsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
while passing out of the world .
尽管 通过 出去 的 这 世界 .

在昏厥之际。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ə'teɪnd] [tuː; tə]
all human beings were unconscious of the fact that the preceptor attained to
全部 人类 生物 是 无意识 的 这 事实 那 这 导师 已达到 到
[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmən] ,
the supreme region of Brahman ,
这 最高 地区 的 婆罗门 ,

所有人类都不知道，导师已经证得了梵天的至高境界。

[ə; eɪ] ['riːdʒən] [mɪ'stɪəriəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
a region mysterious to the very gods , and one that is the highest of all .
一个 地区 神秘 到 这 非常 神 , 和 一 那 是 这 最高 的 全部 .

一个连众神都感到神秘莫测的地区，也是所有地区中最高的地方。

[ɪn'diːd] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Indeed , none of them could see the preceptor , that chastiser of foes ,
的确 , 没有任何 的 他们 可以 看 这 导师 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

事实上，他们谁也看不见那位导师，那位惩罚敌人的导师。

[prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] ['brɑːmən] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['jəʊgə] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
proceed to the region of Brahman , devoted to Yoga in the company of the
继续 到 这 地区 的 婆罗门 , 奉献 到 瑜伽 在 这 公司 的 这
['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['rɪʃi] ,
foremost of Rishis ,
首先 的 圣贤 ,

前往梵天之地，与最杰出的圣贤们一起潜心修习瑜伽。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['mæŋgld] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [leɪd] [ə'saɪd]
his body mangled with arrows and bathed in blood , after he had laid aside
他的 身体 残缺不全 和 箭头 和 洗澡 在 血 , 后 他 有 铺设 旁边
[hɪz; ɪz] ['wepənz] .
his weapons .
他的 武器 .

他放下武器后，身上满是箭矢，浑身是血。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] - [sʌn] , [ðəʊ] ['evribɒdi] [kraɪd] [faɪ] [ɒn] [hɪm] ,
As regards Prishata's son , though everybody cried fie on him ,
作为 问候 - 儿子 , 尽管 大家 哭 菲 在 他 ,

至于普里沙塔的儿子，虽然每个人都对他破口大骂，

[jet] ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['laɪfləs] - [hed] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dræg] [ˌaɪ 'tiː] .
yet casting his eyes on the lifeless Drona's head , he began to drag it .
然而 铸件 他的 眼睛 在 这 无生命 - 头 , 他 开始 到 拖 它 .

然而，当他的目光落在毫无生气的德罗纳的头颅上时，他开始拖拽它。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ðen] , [hiː; hi] [lɔp] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [trʌŋk] [ðæt] [hed] ,
With his sword , then , he lopped off from his foe's trunk that head ,
和 他的 剑 , 然后 , 他 砍伐 离开 从 他的 敌人的 树干 那 头 ,

于是，他用剑从敌人的躯干上砍下了那颗头颅。

—	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[rɪ'meɪnd]	['spiːtʃləs]	[ðə; ði]	[waɪl]	.
—	**his**	**foe**	**remained**	**speechless**	**the**	**while**	**.**
—	他的	敌人	剩余	无言	这	尽管	.

他的敌人全程哑口无言。

['hævɪŋ]	[sleɪn]	-	[sʌn]	.
Having	**slain**	**Bharadwaja's**	**son**	**.**
拥有	被杀	-	儿子	.

杀死了婆罗多瓦贾的儿子。

-	[wɒz; wəz]	[fɪld]	[wɪð]	[greɪt]	[dʒɔɪ]	,	[ænd; ənd]	['ʌtə]	['liːənaɪn]	[ʃaʊts]	,	[hwɜːrl]	[hɪz; ɪz]	[sɒːd]	.
Dhrishtadyumna	**was**	**filled**	**with**	**great**	**joy**	**,**	**and**	**uttered**	**leonine**	**shouts**	**,**	**whirling**	**his**	**sword**	**.**
-	曾是	已填	和	伟大的	喜悦	,	和	说出	狮科	喊叫	,	旋转	他的	剑	.

德里什塔杜姆纳欣喜若狂，发出狮子般的吼叫，挥舞着他的剑。

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,	[wɪð]	[waɪt]	[lɒks]	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪəz]	,
Of	**a**	**dark**	**complexion**	**,**	**with**	**white**	**locks**	**hanging**	**down**	**to**	**his**	**ears**	**,**
的	一个	黑暗的	肤色	,	和	白色的	锁	绞刑	向下	到	他的	耳朵	,

他肤色黝黑，一头白发垂至耳边。

[ðæt]	[əʊld]	[mæn]	[ɒv; əv]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['eɪti]	[j'iəz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	,	[juːst]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[seɪk]	['əʊnli]	,
that	**old**	**man**	**of**	**five**	**and**	**eighty**	**years**	**of**	**age**	**,**	**used**	**,**	**for**	**thy**	**sake**	**only**	**,**
那	老的	男人	的	五	和	八十	年	的	年龄	,	用过的	,	为了	你的	清酒	仅有的	,

那位八十五岁高龄的老人，只为你而用，

[tuː; tə]	[kə'rɪə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[wɪð]	[ðə; ði]	[æk'tɪvəti]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[juːθ]	[ɒv; əv]	[ˌsɪks'tiːn]	.
to	**career**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**with**	**the**	**activity**	**of**	**a**	**youth**	**of**	**sixteen**	**.**
到	职业	在	这	场地	的	战斗	和	这	活动	的	一个	青年	的	十六	.

以十六岁少年的活跃精神投身战场。

[ðə; ði]	['maɪti]	-	[ɑːmd]	[ˌdɑːnən'dʒeɪə]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['kʊnti]	,	(	[bɪ'fɔː(r)]	-	[hed]	[wɒz; wəz]	[kʌt]	[ɒf]	)	[hæd; həd]	[sed]	,
The	**mighty**	**-**	**armed**	**Dhananjaya**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Kunti**	**,**	**(**	**before**	**Drona's**	**head**	**was**	**cut**	**off**	**)**	**had**	**said**	**,**
这	强大的	-	武装	达纳贾亚	,	这	儿子	的	昆蒂	,	(	前	-	头	曾是	切	离开	)	有	说	,

昆蒂之子，臂力惊人的达纳贾亚（在德罗纳被斩首之前）曾说过：

“	[əʊ]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	,	[brɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[ə'laɪv]	,	[duː; də]	[nɒt]	[sleɪ]	[hɪm]	.
“	**O**	**son**	**of**	**Drupada**	**,**	**bring**	**the**	**preceptor**	**alive**	**,**	**do**	**not**	**slay**	**him**	**.**
“	哦	儿子	的	-	,	带来	这	导师	活	,	做	不是	杀戮	他	.

“德鲁帕达之子啊，把师父活着带回来，不要杀他。”

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
He	**should**	**not**	**be**	**slain**	**.**
他	应该	不是	是	被杀	.

他不应该被杀。

”	['iːv(ə)n]	[ðʌs]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[truːps]	['ɔːlsəʊ]	[hæd; həd]	[kraɪd]	[aʊt]	.
”	**Even**	**thus**	**all**	**the**	**troops**	**also**	**had**	**cried**	**out**	**.**
”	甚至	因此	全部	这	军队	还	有	哭	出去	.

“即便如此，所有士兵也都发出了呐喊。”

['ɑːdʒunə]	,	[ɪn]	[pə'tɪkjələ(r)]	,	['meltɪd]	[wɪð]	['pɪti]	,	[hæd; həd]	[kraɪd]	[aʊt]	[rɪ'piːtɪdli]	.
Arjuna	**,**	**in**	**particular**	**,**	**melted**	**with**	**pity**	**,**	**had**	**cried**	**out**	**repeatedly**	**.**
阿朱那	,	在	特别的	,	融化	和	遗憾	,	有	哭	出去	反复	.

尤其是阿朱那，他被深深的怜悯所感动，反复发出呼喊。

[disri'gɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ɑːdʒunə] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðiːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Disregarding , however , the cries of Arjuna as also these of all the kings ,
不予理会 , 然而 , 这 哭泣 的 阿朱那 作为 还 这些 的 全部 这 国王 ,

- [sluː] ['droʊnə] ,
Dhrishtadyumna slew Drona ,
- 一万 德罗纳 ,

然而，德里什塔杜尤姆纳不顾阿朱那以及所有国王的呼喊，杀死了德罗纳。

[ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , [ɒn] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
that bull among men , on the terrace of his car .
那 公牛 之中 男人 , 在 这 阳台 的 他的 车 .

那个莽撞的人，站在他的汽车露台上。

['kʌvəd] [wɪð] - [blʌd] , - [ðen] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑː(r)] [daʊn] [ə'pɒn]
Covered with Drona's blood , Dhrishtadyumna then jumped from the car down upon
涵盖 和 - 血 , - 然后 跳了起来 从 这 车 向下 之上

[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

浑身沾满德罗纳的鲜血，德里什塔杜姆纳从车上跳下来，摔在了地上。

['lʊkɪŋ] [red] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [hiː; hi] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] .
Looking red like the sun , he then seemed to be exceedingly fierce .
寻找 红色的 喜欢 这 太阳 , 他 然后 似乎 到 是 非常 凶猛的 .

他脸色通红，像太阳一样，看起来异常凶狠。

[ðaɪ] [truːps] [bɪ'held] ['droʊnə] [sleɪn] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Thy troops beheld Drona slain even thus in that battle .
你的 军队 观看 德罗纳 被杀 甚至 因此 在 那 战斗 .

你的军队亲眼目睹了德罗纳在那场战斗中被杀。

[ðen] - , [ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Then Dhrishtadyumna , that great bowman , O king ,
然后 - , 那 伟大的 弓箭手 , 哦 国王 ,

然后Dhrishtadyumna，伟大的弓箭手，国王啊，

[θruː] [daʊn] [ðæt] [lɑːdʒ] [hed] [ɒv; əv] - [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɑːmi] .
threw down that large head of Bharadwaja's son before the warriors of thy army .
扔 向下 那 大的 头 的 - 儿子 前 这 战士 的 你的 军队 .

将婆罗多瓦贾之子的那颗巨大的头颅扔到你军队的战士面前。

[ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Thy soldiers , O monarch , beholding the head of Bharadwaja's son ,
你的 士兵 , 哦 君主 , 凝视 这 头 的 - 儿子 ,

君王啊，你的士兵们，看到了婆罗多瓦贾之子的头颅，

[set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [flaɪt] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
set their hearts on flight and ran away in all directions .
放 他们的 心 在 航班 和 跑 离开 在 全部 方向 .

他们一心想逃，四散奔逃。

['miːnwaɪl] ['droʊnə] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [skaɪz] , ['entəd] [ðə; ði] ['stelə(r)] [pɑːθ] .
Meanwhile Drona , ascending the skies , entered the stellar path .
同时 德罗纳 , 上升 这 天空 , 进入 这 恒星 小路 .

与此同时，德罗纳升入天空，进入了星辰轨道。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪʃi] ['krɪʃnə] (-) , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌsɑːtjə'vɑːtiː] , [ai]
Through the grace of the Rishis Krishna (Dwaipayana) , the son of Satyavati , I
通过 这 优雅 的 这 圣贤 克里希那 (-) , 这 儿子 的 萨蒂亚瓦蒂 , 我

['witnis] , [əʊ] [kɪŋ] ,
witnessed , O king ,
目击者 , 哦 国王 ,

承蒙圣贤克里希那（德瓦伊帕亚那）的恩典，萨蒂亚瓦蒂之子，我亲眼见证了，国王啊，

[ðə; ði] ([truː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]) [deθ] [ɒv; əv]['droʊnə] .
the (true circumstances about the) death of Drona .
这 （ 真的 情况 关于 这 ） 死亡 的 德罗纳 .

德罗纳之死的（真实情况）。

[ai] [bɪ'held] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] [prə'siːdɪŋ] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][skaɪ] ,
I beheld that illustrious one proceeding , after he had ascended the sky ,
我 观看 那 杰出 一 进行中 ， 后 他 有 上升 这 天空 ，

我看见那位杰出者升天之后继续前行，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sməʊkləs] [brænd][ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['splendə(r)] .
like a smokeless brand of blazing splendour .
喜欢 一个 无烟 品牌 的 炽烈 辉煌 .

如同无烟的耀眼光芒。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Upon the fall of Drona , the Kurus , the Pandavas and the Srinjayas ,
之上 这 落下 的 德罗纳 ， 这 库鲁斯 ， 这 般度族五兄弟 和 这 - ，

德罗纳、俱卢族、般度族和斯林贾亚族覆灭后，

[ɔːl] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
all became cheerless and ran away with great speed .
全部 成为 冷冷清清 和 跑 离开 和 伟大的 速度 .

众人顿时变得垂头丧气，飞快地逃走了。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [brəʊk] [ʌp] .
The army then broke up .
这 军队 然后 打破 向上 .

随后军队解散了。

['meni] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] , [ænd; ənd] ['meni] ['wuːndɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Many had been slain , and many wounded by means of keen shafts .
许多 有 到过 被杀 ， 和 许多 受伤 经过 方法 的 敏锐的 轴 .

许多人被杀，许多人被锋利的箭矢射伤。

[ðaɪ] ['wɒrɪəz] ([ɪn] [pə'tɪkjələ(r)]) , [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd]
Thy warriors (in particular) , upon the fall of Drona , seemed to be deprived
你的 战士 （ 在 特别的 ）， 之上 这 落下 的 德罗纳 ， 似乎 到 是 被剥夺的
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .

你的战士们（尤其是）在德罗纳倒下之后，似乎失去了生命。

['hævɪŋ] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Having sustained a defeat , and being inspired with fear about the future ,
拥有 持续 一个 击败 ， 和 存在 灵感 和 害怕 关于 这 未来 ，

遭受失败后，又对未来充满恐惧，

[ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəm'selvz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [wɜːld] .
the Kurus regarded themselves deprived of both the worlds .
这 库鲁斯 认为 他们自己 被剥夺的 的 两个都 这 世界 .

库鲁人认为自己被剥夺了两个世界。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [lɒst] [ɔːl] [self] - [kən'trəʊl] . - ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] -
Indeed , they lost all self - control . 255 Searching for the body of Bharadwaja's
的确 ， 他们 丢失的全部 自己 - 控制 . - 搜索 为了 这 身体 的 -
[sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] ,
son , O monarch ,
儿子 ， 哦 君主 ，

事实上，他们完全失去了自制力。255 寻找婆罗多瓦贾之子的遗体，君王啊，

[ɒn][ðə; ði] [fiːld] ['kʌvəd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hedləs] [trʌŋks] , [ðə; ði] [kɪŋz] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd]
on the field covered with thousands of headless trunks , the kings could not find
在 这 场地 涵盖 和 数千 的 无头 树干 , 这 国王 可以 不是 寻找
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在遍布成千上万棵无头树干的田野上，国王们找不到它。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [greɪt] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn] [ɪn][ðə; ði]
The Pandavas , having gained the victory and great prospects of renown in the
这 般度族五兄弟 , 拥有 获得 这 胜利 和 伟大的 前景 的 名声 在 这
['fjuːtʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

般度族人取得了胜利，并拥有了未来扬名立万的巨大前景，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [laʊd] [saʊndz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd]
began to make loud sounds with their arrows and conchs and uttered loud
开始 到 制作 大声 声音 和 他们的 箭头 和 海螺 和 说出 大声
['liːənaɪn] [rɔːrz] .
leonine roars .
狮科 咆哮 .

他们开始用箭矢和海螺发出响亮的声音，并发出狮子般的咆哮声。

[ðen] - , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
Then Bhimasena , O king , and Dhrishtadyumna , the son of Prishata ,
然后 - , 哦 国王 , 和 - , 这 儿子 的 - ,

然后，国王啊，比马塞纳 (Bhimasena) 和普里沙塔 (Prishata) 的儿子德里施塔杜姆纳 (Dhrishtadyumna)，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [həʊst][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
were seen in the midst of the (Pandava) host to embrace each other .
是 已见 在 这 中间 的 这 (潘达瓦) 主持人 到 拥抱 每个 其他 .

在（般度族）众人的簇拥下，他们互相拥抱。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . , ['biːmə] [sed] , " [ai] [wɪl]
Addressing the son of Prishata , that scorcher of foes , viz . , Bhima said , " I will
解决 这 儿子 的 - , 那 酷热 的 敌人 , 即 . , 毗摩 说 , " 我 将要
[ə'gen] [ɪm'breɪs] [ðiː] ,
again embrace thee ,
再次 拥抱 你 ,

毗摩对普里沙塔之子，那位敌人的克星，说道："我将再次拥抱你，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] - , [æz; əz] [wʌn] [kraʊnd] [wɪð] ['vɪktəri] ,
O son of Prishata , as one crowned with victory ,
哦 儿子 的 - , 作为 一 加冕 和 胜利 ,

普里沙塔之子啊，如同胜利加冕者一般，

[wen] [ðæt] [retʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [sʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)]
when that wretch of a Suta's son shall be slain in battle , as also that other
什么时候 那 可怜虫 的 一个 - 儿子 将 是 被杀 在 战斗 , 作为 还 那 其他
[retʃ] ,
wretch ,
可怜虫 ,

当那个苏塔之子的恶棍在战场上被杀时，就像另一个恶棍一样，

[vɪz] . , [ˌdjʊri'oʊdənə] .
viz . , Duryodhana .
即 . , 杜尤达纳 .

即杜尤达纳。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [fɪld] [wɪð] ['træns,pɔːrts] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
” Having said these words , Bhimasena , the son of Pandu , filled with transports of joy ,
” 拥有 说 这些 字 , - , 这 儿子 的 潘杜 , 已填 和 运输 的 喜悦 ,

“说完这些话，般度之子毗摩塞那欣喜若狂，

[kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [wɪð] [slæps][ɒn][hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] .
caused the earth to tremble with slaps on his armpits .
导致 这 地球 到 颤抖 和 掌掴 在 他的 腋窝 .

他腋下挨了一记重击，震得大地都在颤抖。

['terɪfaɪd] [baɪ] [ðæt] [saʊnd] , [ðaɪ] [truːps] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ,
Terrified by that sound , thy troops ran away from battle ,
恐惧 经过 那 声音 , 你的 军队 跑 离开 从 战斗 ,

你的士兵被那声音吓得逃离了战场。

[fər'get] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn] [flaɪt] .
forgetting the duties of the Kshatriyas and setting their hearts on flight .
遗忘 这 职责 的 这 刹帝利 和 环境 他们的 心 在 航班 .

他们忘记了刹帝利的职责，一心只想逃亡。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['viktə] , [bɪ'keɪm] ['veri] [glæd] , [əʊ] ['mɒnək] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [greɪt] ['hæpinəs] ,
The Pandavas , having become victors , became very glad , O monarch , and they felt great happiness ,
这 般度族五兄弟 , 拥有 变得 胜利者 , 成为 非常 高兴的 , 哦 君主 , 和 他们 毛毡 伟大的 幸福 ,

国王啊，般度族人获胜后非常高兴，他们感到无比幸福。

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l] . -
derived from the destruction of their foes in battle . '
衍生的 从 这 破坏 的 他们的 敌人 在 战斗 . -

源于他们在战场上摧毁敌人。

" ['sekʃ(ə)n] [siːksɪv]
" SECTION CXCIV
" 部分 CXCIV

“第 CXCIV 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['wepənz] ,
“ Sanjaya said , ' Upon the fall of Drona , O king , the Kurus , afflicted with weapons ,
“ 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 的 德罗纳 , 哦 国王 , 这 库鲁斯 , 受苦的 和 武器 ,

桑贾亚说道：“国王啊，德罗纳倒下之后，俱卢族人遭受武器的袭击，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdə(r)] , ['brəʊkən][ænd; ənd] ['raʊtɪd] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] [θruː] [griːf] .
deprived of their leader , broken and routed , became filled with exertion , and deprived of energy through grief .
被剥夺的 的 他们的 领导者 , 破碎的 和 路由 , 成为 已填 和 用力 , 和 被剥夺的 的 活力 通过 悲伤 .

失去了领袖，溃不成军，悲痛欲绝，精疲力竭。

['ʌtərɪŋ] [laʊd] [weil] , [ðeɪ] [griːvd] .
Uttering loud wails , they grieved .
发出声音 大声 哀嚎 , 他们 伤心 .

他们发出凄厉的哭喊声，悲痛欲绝。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [fəʊz] ([ðə; ði] ['pʌndəvəz]) [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['trembld] .
Seeing their foes (the Pandavas) prevailing over them , they repeatedly trembled .
看到 他们的 敌人 (这 般度族五兄弟) 盛行 超过 他们 ， 他们 反复 颤抖 .

看到敌人（般度族）战胜自己，他们不禁战栗不已。

[ðeə(r)] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [ænd; ənd] [hɑːts] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Their eyes filled with tears , and hearts inspired with fear , they became , O king ,
他们的 眼睛 已填 和 眼泪 ， 和 心 灵感 和 害怕 ， 他们 成为 ， 哦 国王 ，
['melənkəli] [ænd; ənd] ['tʃɪələs] ,
melancholy and cheerless ,
忧郁 和 冷冷清清 ，

他们的眼中充满了泪水，心中充满了恐惧，哦，国王啊，他们变得忧郁而沮丧。

[ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [wɪl] ['gæðəd] [raʊnd] [ðaɪ] [sʌn] .
and destitute of will gathered round thy son .
和 贫困 的 将要 聚集 圆形的 你的 儿子 .

意志消沉的人们聚集在你儿子身边。

['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] , [tremblɪŋ] ([wɪð] [fɪə(r)]) , ['kɑːstɪŋ] ['veɪkənt] [lʊks] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Covered with dust , trembling (with fear) , casting vacant looks on all sides ,
涵盖 和 灰尘 ， 发抖 (和 害怕) ， 铸件 空缺 看起来 在 全部 侧面 ，

浑身沾满灰尘，瑟瑟发抖（恐惧不已），目光空洞地环顾四周。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [wɪð] [fɪə(r)] ,
and their voice choked with fear ,
和 他们的 嗓音 窒息 和 害怕 ，

他们的声音因恐惧而哽咽。

[ðeɪ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [deɪtjəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɪrənjækʃə] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
they resembled the Daityas after the fall of Hiranyaksha in the days of yore .
他们 类似 这 代提耶 后 这 落下 的 希兰亚克沙 在 这 天 的 昔时 .

他们类似于古代希兰亚克沙倒台后的阿修罗。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɔːl] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [smɔːl] ['ænɪmlz] [strʌk] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðaɪ] [sʌn] ,
Surrounded by them all , as if by small animals struck with fear , thy son ,
包围 经过 他们 全部 ， 作为 如果 经过 小的 动物 击 和 害怕 ， 你的 儿子 ，

你的儿子被他们团团围住，仿佛被一群惊恐的小动物包围着，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] , [muːvd] [ə'weɪ] .
unable to stay in their midst , moved away .
无法 到 停留 在 他们的 中间 ， 已搬 离开 .

无法继续留在他们中间，于是搬走了。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] , [ænd; ənd] [skɔːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] , [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [ðen] ,
Afflicted with hunger and thirst , and scorched by the sun , thy warriors , then ,
受苦的 和 饥饿 和 口渴 ， 和 烧焦的 经过 这 太阳 ， 你的 战士 ， 然后 ，
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ，

饱受饥渴折磨，被烈日炙烤的勇士们啊，婆罗多啊！

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
became exceedingly cheerless .
成为 非常 冷冷清清 .

变得极其沮丧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [sʌn] ,
Beholding the fall of Bharadwaja's son ,
凝视 这 落下 的 - 儿子 ，

目睹婆罗多瓦贾之子陨落，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [ˈdrɒpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [daʊn] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
which was like unto the dropping of the sun down upon the earth ,
哪个 曾是 喜欢 到 这 下降 的 这 太阳 向下 之上 这 地球 ,

那景象就像太阳坠落到地球上一样。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌtrænsplɑːnˈteɪʃn; ˌtrænzplɑːnˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈmɛruː] , [ɔː(r)]
or the drying up of the ocean , or the transplantation of Meru , or
或者 这 烘干 向上 的 这 海洋 , 或者 这 移植 的 梅鲁 , 或者
[ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɒv; əv] - ,
the defeat of Vasava ,
这 击败 的 - ,

或者海洋干涸，或者须弥山移植，或者婆娑婆的战败，

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ækt] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwaɪətli] [ˈwitnis] , [ðə; ði] [kɑːˈrɑːvəs] , [əʊ] [kɪŋ] , [fled]
beholding that act , incapable of being quietly witnessed , the Kauravas , O king , fled
凝视 那 行为 , 无法 的 存在 悄悄 目击者 , 这 俱卢族 , 哦 国王 , 逃亡
[əˈweɪ] [ɪn] [fɪə(r)] ,
away in fear ,
离开 在 害怕 ,

目睹此景，俱卢族人无法静静观看，惊恐地逃走了，国王啊！

— [ˈterə(r)] [ˈlendɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈɡreɪtə(r)] [spiːd] .
— terror lending them greater speed .
— 恐怖 贷款 他们 更大的 速度 .

——恐惧使他们跑得更快。

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - , [bɪˈhəʊldɪŋ] [ˈdrəʊnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡəʊldən] [kɑː(r)] [sleɪn] ,
The ruler of the Gandharas Sakuni , beholding Drona of the golden car slain ,
这 统治者 的 这 - - , 凝视 德罗纳 的 这 金的 车 被杀 ,

犍陀罗国的统治者沙恭尼目睹了金车之王德罗纳被杀，

[fled] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː(r)] - [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [wɪð] [spiːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtə(r)] .
fled with the car - warriors of his division , with speed that was much greater .
逃亡 和 这 车 - 战士 的 他的 分配 , 和 速度 那 曾是 很多 更大的 .

他与他所在部队的汽车战士们一起逃离，速度快得多。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] - [sʌn] [fled] [əˈweɪ] [ɪn] [fɪə(r)] , [ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɑːst] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Even the Suta's son fled away in fear , taking with him his own vast division ,
甚至 这 - 儿子 逃亡 离开 在 害怕 , 采取 和 他 他的 自己的 广阔的 分配 ,

就连苏塔的儿子也吓得逃走了，带着他庞大的部队一起逃走了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [rɪˈtriːtɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ˈstændədz] .
that was retreating with great speed with all its standards .
那 曾是 撤退 和 伟大的 速度 和 全部 它是 标准 .

它带着所有标准，以极快的速度撤退。

[ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈdræs; məˈdrɑːs] , [vɪz] . , [ˈsɑːljə] , [ˈɔːlsəʊ] , [ˈkɑːstɪŋ] [ˈveɪkənt] [lʊks] [əˈraʊnd] ,
The ruler of the Madras , viz . , Salya , also , casting vacant looks around ,
这 统治者 的 这 马德拉斯 , 即 . , 萨利亚 , 还 , 铸件 空缺 看起来 大约 ,
[fled] [əˈweɪ] [ɪn] [fɪə(r)] ,
fled away in fear ,
逃亡 离开 在 害怕 ,

马德拉斯的统治者萨利亚也茫然地环顾四周，惊恐地逃走了。

[ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ˈtiːmɪŋ] [wɪð] [kɑːz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd] .
taking with him his division , teeming with cars and elephants and steeds .
采取 和 他 他的 分配 , 繁盛 和 汽车 和 大象 和 马匹 .

他带着他的部队，部队里挤满了汽车、大象和骏马。

- [sʌn] , [ˈkrɪpɑː] , [tuː] , [fled] [əˈweɪ] , [ˈseɪɪŋ] , “ [əˈlæs] .
Saradwat's son , Kripa , too , fled away , saying , “ Alas .
- 儿子 , 克里帕 , 也 , 逃亡 离开 , 说 , “ 唉 .

萨拉瓦特的儿子克里帕（Kripa）也逃走了，说道：“唉。

[ə'læs] , ” ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ,
Alas , ” taking with him his division of elephants and foot - soldiers ,
唉 , ” 采取 和 他 他的 分配 的 大象 和 脚 - 士兵 ,

唉，他带着他的象队和步兵，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ˌðeər'ɒv] ['hævɪŋ] [biːn] [sleɪn] .
the greater part thereof having been slain .
这 更大的 部分 其中 拥有 到过 被杀 .

其中大部分已被杀害。

- , [əʊ] [kɪŋ] , ['ɔːlsəʊ] [fled] [ə'weɪ] , [bɔːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [swɪft] [stiːd] ,
Kritavarman , O king , also fled away , borne by his swift steeds ,
- , 哦 国王 , 还 逃亡 离开 , 出生 经过 他的 迅速 马匹 ,

克里塔瓦尔曼，哦，国王，也乘着他的骏马逃走了。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['boʊdʒə] , ['kɑːlɪŋgə] , [ɑːrɑːtə] , [ænd; ənd] -
and surrounded by the remnant of his Bhoja , Kalinga , Aratta , and Valhika
和 包围 经过 这 剩 的 他的 博贾 , 卡林加 , 阿拉塔 , 和 -
[truːps] .
troops .
军队 .

周围是他的博加、卡林加、阿拉塔和瓦尔希卡残余部队。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [sleɪn] , [fled] [ə'weɪ] [wɪð] [spiːd] ,
Uluka , O king , beholding Drona slain , fled away with speed ,
- , 哦 国王 , 凝视 德罗纳 被杀 , 逃亡 离开 和 速度 ,

乌鲁卡啊，国王啊，看到德罗纳被杀，便迅速逃走了。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [fʊt] - ['səʊldʒəz] .
afflicted with fear and accompanied by a large body of foot - soldiers .
受苦的 和 害怕 和 伴随 经过 一个 大的 身体 的 脚 - 士兵 .

恐惧笼罩着他，身边还跟着一大群步兵。

['hænsəm] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] [juːθ] , [ænd; ənd] [rɪ'pjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] , -
Handsome and endued with youth , and reputed for his bravery , Duhsasana
英俊的 和 赋予 和 青年 , 和 知名 为了 他的 勇敢 , -
, ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] ,
, also , in great anxiety ,
, 还 , 在 伟大的 焦虑 ,

英俊潇洒、青春永驻、以勇敢著称的杜沙沙那，也十分焦虑。

[fled] [ə'weɪ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['elɪfənt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
fled away surrounded by his elephant division .
逃亡 离开 包围 经过 他的 大象 分配 .

他被象队包围着逃走了。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] ,
Taking with him ten thousand cars and three thousand elephants ,
采取 和 他 十 千 汽车 和 三 千 大象 ,

他带走了1万辆汽车和3000头大象，

- ['ɔːlsəʊ] [fled] [wɪð] [spiːd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [fɔːl] .
Vrishasena also fled with speed at the sight of Drona's fall .
- 还 逃亡 和 速度 在 这 视线 的 - 落下 .

看到德罗纳倒下，弗里沙塞纳也迅速逃走了。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kɑːz] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] ['ɔːlsəʊ] [baɪ]
Accompanied by his elephants and horses and cars , and surrounded also by
伴随 经过 他的 大象 和 马匹 和 汽车 , 和 包围 还 经过
[fʊt] - ['səʊldʒəz] , [ðaɪ] [sʌn] ,
foot - soldiers , thy son ,
脚 - 士兵 , 你的 儿子 ,

你的儿子，带着他的大象、骏马和战车，还有步兵簇拥着，

[ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [tuː] , [fled] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
the mighty car - warrior , Duryodhana , too , fled away , O king ,
这 强大的 车 - 战士 , 杜尤达纳 , 也 , 逃亡 离开 , 哦 国王 ,

就连强大的战车战士杜尤达纳也逃走了，国王啊！

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [huːm] ['ɑːdʒunə] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['slɔːtəd] .
taking with him the remnant of the Samsaptakas whom Arjuna had not yet slaughtered .
采取 和 他 这 剩 的 这 - 谁 阿朱那 有 不是 然而 屠杀 .

他带着阿周那尚未屠戮的萨姆萨普塔卡人的残余势力一同离开。

- , [əʊ] [kɪŋ] , [fled] [ə'weɪ] , [bɪ'həʊldɪŋ] ['droʊnə] [sleɪn] .
Susarman , O king , fled away , beholding Drona slain .
- , 哦 国王 , 逃亡 离开 , 凝视 德罗纳 被杀 .

苏萨尔曼啊，国王啊，看到德罗纳被杀，便逃走了。

['raɪdɪŋ] [ɒn] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [kɑːz] [ænd; ənd] [stiːd] ,
Riding on elephants and cars and steeds ,
骑术 在 大象 和 汽车 和 马匹 ,

骑大象、汽车和骏马，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvə] ['ɑːmi] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] , ['siːɪŋ] ['droʊnə] , [ɒv; əv] ['gəʊldən] [kɑː(r)] ,
all the warriors of the Kaurava army fled away from the field , seeing Drona , of golden car ,
全部 这 战士 的 这 俱卢族 军队 逃亡 离开 从 这 场地 , 看到 德罗纳 , 的 金的 车 ,

俱卢军的所有战士看到德罗纳驾着金车，都纷纷逃离了战场。

[sleɪn] .
slain .
被杀 .

被杀。

[sʌm; səm] [ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [saɪərz] [ɒn] , [sʌm; səm] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [sʌm; səm] [ðeə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] , [sʌm; səm] [ðeə(r)] [sʌnz] ,
Some urging their sires on , some their brothers , some their maternal uncles , some their sons ,
一些 敦促 他们的 种公牛 在 , 一些 他们的 兄弟 , 一些 他们的 母体 叔叔们 , 一些 他们的 儿子们 ,

有的在鼓励他们的父亲，有的在鼓励他们的兄弟，有的在鼓励他们的舅舅，有的在鼓励他们的儿子，

[sʌm; səm] [ðeə(r)] [frendz] , [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [fled] [ə'weɪ] .
some their friends , the Kauravas fled away .
一些 他们的 朋友们 , 这 俱卢族 逃亡 离开 .

他们的一些朋友，俱卢族人，逃走了。

['ʌðə(r)z] [ɜːdʒɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['breðrən] [ɪn] [ɑːmz] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['sɪstəz] - [sʌnz] , [ðeə(r)] ['kɪnzmən] ,
Others urging on their brethren in arms or their sisters ' sons , their kinsmen ,
其他的 敦促 在 他们的 弟兄们 在 武器 或者 他们的 姐妹 - 儿子们 , 他们的 亲属 ,

其他人则鼓动他们的战友、姐妹的儿子、亲戚们，

[fled] [ə'weɪ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
fled away on all sides .
逃亡 离开 在 全部 侧面 .

四散奔逃。

[wɪð] [dɪ'ʃevld] [heə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kuːtrəmənts] ['luːs(ə)nd] ,
With dishevelled hair , and accoutrements loosened ,
和 蓬头垢面 头发 , 和 配件 松动 ,

头发蓬乱，衣着随意，

[ɔːl] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [tuː] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ['rʌnɪŋ]
all fled away in such a manner that even two persons could not be seen running
全部 逃亡 离开 在 这样的 一个 方式 那 甚至 二 人 可以 不是 是 已见 跑步
[tə'geðə(r)] . — [ðə; ði]['kʊruː] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] ['təʊtəli] [dɪ'strɔɪd] ,
together . — The Kuru army has been totally destroyed ,
一起 . — 这 库鲁 军队 有 到过 完全 损毁 ,

众人四散奔逃，甚至连两个人一起奔跑都看不见。——库鲁军队已被彻底歼灭。

— ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] ['evri] ['bɒdi] .
— even this was the belief of every body .
— 甚至 这 曾是 这 信仰 的 每一个 身体 .

——甚至连这一点也是每个人都相信的。

['ʌðə(r)z] [ə'mʌŋst] [ðaɪ] [truːps] , [fled] [ə'weɪ] , [əʊ] [kɪŋ] , ['θrəʊɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] .
Others amongst thy troops , fled away , O king , throwing off their coats of mail .
其他的 在 你的 军队 , 逃亡 离开 , 哦 国王 , 投掷 离开 他们的 外套 的 邮件 .

国王啊，你的军队中还有一些人，他们脱下铠甲，仓皇逃窜。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['laʊdli] [kɔːld] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , ['seɪɪŋ] , — “
The soldiers loudly called upon one another , O bull of Bharata's race , saying , — “
这 士兵 高声 称为 之上 一 其他 , 哦 公牛 的 - 种族 , 说 , — “
[weɪt] , [weɪt] ,
Wait , Wait ,
等待 , 等待 ,

士兵们大声互相呼喊：“婆罗多族的公牛啊！”——“等等，等等，

[duː; də] [nɒt] [flaɪ] , ” [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [sed] [səʊ] [ðəm'selvz] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
do not fly , ” but none of them that said so themselves stood on the field .
做 不是 飞 , ” 但 没有任何 的 他们 那 说 所以 他们自己 站立 在 这 场地 .

“不要飞翔”，但说这话的人中，没有一个站在场上。

[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [kɑːz] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] , ['raɪdɪŋ] [ɒn]
Abandoning their vehicles and cars decked with ornaments , the warriors , riding on
放弃 他们的 车辆 和 汽车 甲板 和 装饰品 , 这 战士 , 骑术 在
[stiːd] [ɔː(r)] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] [legz] ,
steeds or using their legs ,
马匹 或者 使用 他们的 腿 ,

战士们弃置了装饰华丽的车辆和汽车，骑着战马或步行前进。

[fled] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] . “
fled away with great speed . “
逃亡 离开 和 伟大的 速度 . “

他飞快地逃走了。

- [waɪl] [ðə; ði] [truːps] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [spiːd] , ['əʊnli]
' While the troops , deprived of energy , were thus flying away with speed , only
- 尽管 这 军队 , 被剥夺的 的 活力 , 是 因此 飞行 离开 和 速度 , 仅有的
- [sʌn] ,
Drona's son ,
- 儿子 ,

“当精疲力竭的士兵们如此迅速地撤退时，只有德罗纳的儿子……”

- , [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['ælɪgeɪtə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] ,
Aswatthaman , like a huge alligator coming up against the current of a stream ,
- , 喜欢 一个 巨大的 鳄鱼 未来 向上 反对 这 当前的 的 一个 溪流 ,
[rʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
rushed against his foes .
匆忙 反对 他的 敌人 .

阿斯瓦塔曼就像一只逆流而上的巨鳄，向他的敌人猛扑过去。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] ['meni] ['wɒrɪəz] ['hedɪd] [baɪ] -
A fierce battle took place between him and many warriors headed by Sikhandin
一个 凶猛的 战斗 采取 地方 之间 他 和 许多 战士 标题 经过 -
[ænd; ənd][ðə; ði] - ,
and the Prabhadrakas ,
和 这 - ,

他与以锡坎丁和普拉巴德拉卡人为首的众多战士之间爆发了一场激烈的战斗。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Panchalas , the Chedis , and the Kaikeyas .
这 - , 这 切迪斯 , 和 这 - .

般遮罗王朝、切迪王朝和凯凯亚王朝。

['sleɪɪŋ] ['meni] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Slaying many warriors of the Pandava army that were incapable of being
杀戮 许多 战士 的 这 潘达瓦 军队 那 是 无法 的 存在
[dɪ'fiːtɪd] [wɪð] [iːz] ,
defeated with ease ,
战败 和 舒适 ,

他斩杀了许多难以轻易击败的般度族军队战士，

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['hɪərəʊ] ,
and escaping with difficulty from the press of battle , that hero ,
和 逃脱 和 困难 从 这 按 的 战斗 , 那 英雄 ,

那位英雄费尽周折才从激烈的战斗中脱身，

[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] , [sɔː] [ðə; ði] ([kɑː'rɑːvə]) [həʊst]
possessed of the tread of an infuriated elephant , saw the (Kaurava) host
拥有 的 这 踏 的 一个 愤怒的 大象 , 锯 这 （ 俱卢族 ） 主持人
['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [rɪ'zɒlvd] [ɒn] [flaɪt] .
running away , resolved on flight .
跑步 离开 , 已解决 在 航班 .

拥有愤怒的大象般的步伐，看到（俱卢族）军队逃跑，决心逃走。

[prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌdjʊri'oʊdənə] , - [sʌn] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['kʊruː] [kɪŋ] , [sed] , “ [waɪ] ,
Proceeding towards Duryodhana , Drona's son , approaching the Kuru king , said , “ Why ,
进行中 向 杜尤达纳 , - 儿子 , 接近 这 库鲁 国王 , 说 , “ 为什么 ,
[əʊ] ['bɑːrətə] ,
O Bharata ,
哦 婆罗多 ,

德罗纳之子杜尤达纳走向俱卢王，说道：“婆罗多啊，为什么……”

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truːps] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][fɪə(r)] ?
are the troops flying away as if in fear ?
是 这 军队 飞行 离开 作为 如果 在 害怕 ?

士兵们是不是像害怕似的四散奔逃?

[ɔːl'ðəʊ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ðʌs] , [əʊ] ['mɒnək] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [jet] ['ræli] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] ?
Although flying away , thus , O monarch , why dost thou not yet rally them in battle ?
虽然 飞行 离开 , 因此 , 哦 君主 , 为什么 朋友 你 不是 然而 集会 他们 在 战斗 ?

虽然他们这样飞走了，君王啊，你为何还不召集他们参战呢?

[ðaɪ'self] , [tuː] , [əʊ] [kɪŋ] , [dʌst] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðaɪ] ['juːʒuəl] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] .
Thyself , too , O king , dost not seem to be in thy usual frame of mind .
你自己 , 也 , 哦 国王 , 朋友 不是 似乎 到 是 在 你的 通常 框架 的 头脑 .

陛下，您似乎也与往常的心境不同。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [hæθ] [ðaɪ] [fɔːs]
Upon the slaughter of that lion among car - warriors , O monarch , hath thy force
之上 这 屠宰 的 那 狮子 之中 车 - 战士 , 哦 君主 , 有 你的 力量
['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðɪs] [plaɪt] .
fallen into this plight .
倒下 进入 这 困境 .

君王啊，战车战士中那头雄狮被屠戮之后，你的军队为何陷入如此困境？

[əʊ] [kɑː'rɑːvə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hedɪd] (['iːv(ə)n]) [baɪ] ['kɑːrnə] , [weɪt] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði]
O Kaurava , O king , all these that are headed (even) by Karna , wait not on the
哦 俱卢族 , 哦 国王 , 全部 这些 那 是 标题 (甚至) 经过 卡尔纳 , 等待 不是 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

俱卢族啊，国王啊，所有这些由迦尔纳率领的人，不要在战场上等待。

[ɪn] [nəʊ] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [flaɪ] [ə'weɪ] [ðʌs] .
In no battle fought before did the army fly away thus .
在 不 战斗 战斗 前 做过 这 军队 飞 离开 因此 .

以往任何一场战役中，军队都没有像这样溃逃过。

[hæθ] ['eni] ['iːv(ə)l] [bɪ'fɔːlən] [ðaɪ] [truːps] , [əʊ] ['bɑːrətə] ?
Hath any evil befallen thy troops , O Bharata ?
有 任何 邪恶的 发生 你的 军队 , 哦 婆罗多 ?

婆罗多啊，你的军队是否遭遇了灾祸？

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ˌdjʊri'oʊdənə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ]
" Hearing these words of Drona's son on that occasion , Duryodhana , that bull among
" 听力 这些 字 的 - 儿子 在 那 场合 , 杜尤达纳 , 那 公牛 之中
[kɪŋz] ,
kings ,
国王 ,

“听到德罗纳之子杜尤达纳当时说的这些话，杜尤达纳，这位王者中的公牛，

[felt] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
felt himself unable to impart the bitter intelligence .
毛毡 他自己 无法 到 传授 这 苦的 智力 .

他觉得自己无法将这痛苦的消息传达出去。

[ɪn'diːd] , [ðaɪ] [sʌn] [siːmd] [tuː; tə] [sɪŋk] ['ɪntuː] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] , [laɪk] [ə; eɪ] ['faʊndə] [bəʊt] .
Indeed , thy son seemed to sink into an ocean of grief , like a foundered boat .
的确 , 你的 儿子 似乎 到 下沉 进入 一个 海洋 的 悲伤 , 喜欢 一个 沉没 船 .

你的儿子仿佛沉入了悲伤的海洋，像一艘沉没的小船。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [sʌn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [beɪðd] [ɪn] [tɪəz] .
Beholding Drona's son on his car , the king became bathed in tears .
凝视 - 儿子 在 他的 车 , 这 国王 成为 洗澡 在 眼泪 .

国王看到德罗纳的儿子坐在车上，顿时泪流满面。

[sə'fjuːz] [wɪð] [ʃeɪm] , [əʊ] ['mɒnək] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ə'drest] - [sʌn] , ['seɪɪŋ] , "
Suffused with shame , O monarch , the king then addressed Saradwat's son , saying , "
弥漫 和 耻辱 , 哦 君主 , 这 国王 然后 已解决 - 儿子 , 说 , "
['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðaʊ] ,
Blessed be thou ,
蒙福 是 你 ,

国王羞愧难当，于是对萨拉德瓦特的儿子说道：“愿你蒙福，

[seɪ] [ðaʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , [waɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ðʌs] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] " .
say thou , before others , why the army is thus flying away " .
说 你 , 前 其他的 , 为什么 这 军队 是 因此 飞行 离开 " .

你当着众人的面说，军队为何如此溃逃？

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [rɪ'piːtɪdli] ['fiːlɪŋ] [greɪt] ['æŋgwɪʃ] ,
Then Saradwat's son , O king , repeatedly feeling great anguish ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 反复 感觉 伟大的 痛苦 ,
然后，萨拉德瓦特的儿子，哦，国王，反复感到极大的痛苦，

[təʊld] - [sʌn] [haʊ] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] . “
told Drona's son how his sire had been slain . “
讲述 - 儿子 如何 他的 父系 有 到过 被杀 . “
告诉德罗娜的儿子他父亲是如何被杀害的。

- ['krɪpɑː] [sed] , “ ['pleɪsɪŋ] ['droʊnə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [æt; ət]['aʊə(r)] [hed] ,
' Kripa said , “ Placing Drona , that foremost of car - warriors , at our head ,
- 克里帕 说 , “ 放置 德罗纳 , 那 首先 的 车 - 战士 , 在 我们的 头 ,
克里帕说：“把汽车界的领军人物德罗纳放在我们的首位，

[wiː; wi] [kə'menst] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] - .
we commenced to fight with only the Panchalas .
我们 开始 到 斗争 和 仅有的 这 - .
我们最初只与般遮罗人作战。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'menst] , [ðə; ði] [kɒ'ruːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] - , ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] ,
When the battle commenced , the Kurus and the Somakas , mingled together ,
什么时候 这 战斗 开始 , 这 库鲁斯 和 这 - , 混合 一起 ,
战斗开始时，库鲁人和索玛卡人混杂在一起，

[rɔːd] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz] .
roared at one another and began to strike down one another with their weapons .
咆哮 在 一 其他 和 开始 到 罢工 向下 一 其他 和 他们的 武器 .
他们互相咆哮，并用武器互相攻击。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l][ðə; ði] - [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [θɪnd] .
During the progress of that battle the Dhartarashtras began to be thinned .
期间 这 进步 的 那 战斗 这 - 开始 到 是 变薄 .
在那场战争的进程中，持国军队开始逐渐衰弱。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['wepən] .
Seeing this , thy sire , filled with rage , invoked into existence a celestial weapon .
看到 这 , 你的 父系 , 已填 和 愤怒 , 调用 进入 存在 一个 天体 武器 .
看到这一幕，你的父亲怒不可遏，召唤出一件天界武器。

[ɪn'diːd] , ['droʊnə] , [ðæt] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] , ['hævɪŋ] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] , [sluː] [hɪz; ɪz]
Indeed , Drona , that bull among men , having invoked the Brahma weapon , slew his
的确 , 德罗纳 , 那 公牛 之中 男人 , 拥有 调用 这 梵 武器 , 一万 他的
['enəmɪz] [wɪð] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
enemies with broad - headed arrows ,
敌人 和 广阔 - 标题 箭头 ,
的确，德罗纳，这位人中之牛，召唤出梵天武器，用宽头箭射杀了他的敌人。

[baɪ] ['hʌndrədz] , [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] . - [ɜːrdʒd] [baɪ] [feɪt] , [ðə; ði] ['pɑndəvəz] , [ðə; ði] - ,
by hundreds , and thousands . 256 Urged by fate , the Pandavas , the Kaikeyas ,
经过 数百 , 和 数千 . - 敦促 经过 命运 , 这 般度族五兄弟 , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
the Matsyas , and the Panchalas ,
这 - , 和 这 - ,
成百上千。256 在命运的驱使下，般度族、凯凯耶族、摩蹉族和般遮罗族，

[əʊ] ['fɔːmɑːst] [ɒv; əv] [rɪ'dʒenəreɪt] [wʌnz] , [ə'prəʊtʃɪŋ] - [kɑː(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['perɪʃ] .
O foremast of regenerate ones , approaching Drona's car , began to perish .
哦 前桅 的 再生 一个 , 接近 - 车 , 开始 到 沦 .
哦，那些重生者的先锋，靠近德罗纳的汽车，开始消亡。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['brɑːmə]	['wepən]	,	['droʊnə]	[dɪ'spætʃ]	['ʌntə; 'ʌntu]	['jæməs]	[ə'bəʊd]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[breɪv]
With	**his**	**Brahma**	**weapon**	**,**	**Drona**	**despatched**	**unto**	**Yama's**	**abode**	**a**	**thousand**	**brave**
和	他的	梵	武器	，	德罗纳	已派送	到	亚玛的	住所	一个	千	勇敢的

['wɒrɪəz]	[ænd; ənd]	[tuː]	['θaʊz(ə)nd]	['elɪfənts]	.
warriors	**and**	**two**	**thousand**	**elephants**	**.**
战士	和	二	千	大象	.

德罗纳用他的梵天武器，向阎摩的居所派遣了一千名勇敢的战士和两千头大象。

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[greɪ]	[lɒks]	['hæŋɪŋ]	[daʊn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪəz]
Of	**a**	**dark**	**complexion**	**,**	**with**	**his**	**gray**	**locks**	**hanging**	**down**	**to**	**his**	**ears**
的	一个	黑暗的	肤色	，	和	他的	灰色的	锁	绞刑	向下	到	他的	耳朵

,
,
，

他肤色黝黑，灰白的头发垂到耳朵边。

[ænd; ənd]	[fʊl]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['eɪti]	[j'ɪəz]	[əʊld]	,
and	**full**	**five**	**and**	**eighty**	**years**	**old**	**,**
和	满的	五	和	八十	年	老的	，

已经80岁了，

[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['droʊnə]	[juːst]	[tuː; tə]	[kə'riːn]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[juːθ]	[ɒv; əv]	[ˌsɪks'tiːn]	,
the	**aged**	**Drona**	**used**	**to**	**careen**	**in**	**battle**	**like**	**a**	**youth**	**of**	**sixteen**	**,**
这	老年人	德罗纳	用过的	到	卡林	在	战斗	喜欢	一个	青年	的	十六	，

年迈的德罗纳过去在战场上像十六岁的少年一样勇猛无比。

[wen]	[ðə; ði]	['ɛnəmiz]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[ə'flɪktɪd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	[sleɪn]
When	**the**	**enemy's**	**troops**	**were**	**thus**	**afflicted**	**and**	**the**	**kings**	**were**	**being**	**slain**
什么时候	这	敌人的	军队	是	因此	受苦的	和	这	国王	是	存在	被杀

,	[ðə; ði]	-	,
,	**the**	**Panchalas**	**,**
，	这	-	，

当敌军遭受如此重创，诸王被杀之时，般遮罗人

[ðəʊ]	[fɪld]	[wɪð]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[rɪ'vendʒ]	,	[tɜːnd]	[bæk]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[faɪt]	.
though	**filled**	**with**	**desire**	**of**	**revenge**	**,**	**turned**	**back**	**from**	**the**	**fight**	**.**
尽管	已填	和	欲望	的	复仇	，	转向	后退	从	这	斗争	.

虽然心中充满复仇的渴望，但还是放弃了战斗。

[wen]	[ðə; ði]	['enəmi]	,	['tɜːnɪŋ]	[bæk]	,	['pɑːʃəli]	[lɒst]	[ðeə(r)]	['ɔːdə(r)]	,	[ðæt]	['væŋkwɪʃə]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	(
When	**the**	**enemy**	**,**	**turning**	**back**	**,**	**partially**	**lost**	**their**	**order**	**,**	**that**	**vanquisher**	**of**	**foes**	**,**	**(**
什么时候	这	敌人	，	转弯	后退	，	部分	丢失的	他们的	命令	，	那	征服者	的	敌人	，	(

[vɪz]	.	,	['droʊnə]	)	,
viz	**.**	**,**	**Drona**	**)**	**,**
即	.	,	德罗纳	)	,

当敌人撤退时，他们的阵型部分被打乱，那位战胜敌人的英雄（即德罗纳）

[ɪn'vəʊkɪŋ]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	['ɪntuː]	[ɪg'zɪstəns]	,	[ʃɒn]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ðə; ði]	['rɪz(ə)n]	[sʌn]	.
invoking	**celestial**	**weapons**	**into**	**existence**	**,**	**shone**	**resplendent**	**like**	**the**	**risen**	**sun**	**.**
调用	天体	武器	进入	存在	，	闪耀	灿烂	喜欢	这	升起	太阳	.

召唤出天界武器，它们如同冉冉升起的太阳般光芒四射。

[ɪn'diːd]	,	[ðaɪ]	['væliənt]	['saɪə(r)]	,	['getɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]
Indeed	**,**	**thy**	**valiant**	**sire**	**,**	**getting**	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**Pandavas**
的确	，	你的	英勇	父系	，	获得	进入	这	中间	的	这	般度族五兄弟

,
,
，

的确，你英勇的父亲，深入般度族五兄弟之中，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	['ærəus]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ðæt]	['emәneit]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	,
and	**having**	**arrows**	**for**	**the**	**rays**	**that**	**emanated**	**from**	**him**	**,**
和	拥有	箭头	为了	这	射线	那	散发	从	他	，

并且拥有代表从他身上发出的光束的箭头，

[rɪ'zembld]	[ðə; ði]	[ˌmɪd'deɪ]	[sʌn]	[æt; ət]	[huːm]	[nʌn]	[kʊd; kəd]	[geɪz]	.
resembled	**the**	**midday**	**sun**	**at**	**whom**	**none**	**could**	**gaze**	**.**
类似	这	正午	太阳	在	谁	没有任何	可以	目光	.

就像正午的太阳，让人不敢直视。

[skɔːtʃt] [baɪ]['droʊnə] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ,
Scorched by Drona , as if by the blazing sun ,
烧焦的 经过 德罗纳 , 作为 如果 经过 这 炽烈 太阳 ,
被德罗纳灼伤，如同被烈日炙烤一般，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['tʃɪələs] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['sensɪz] .
they became cheerless and deprived of their energy and senses .
他们 成为 冷冷清清 和 被剥夺的 的 他们的 活力 和 感官 .
他们变得萎靡不振，精神萎靡，神志不清。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ]['droʊnə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['mɑːduː] ,
Beholding them thus afflicted by Drona with his shafts , the slayer of Madhu ,
凝视 他们 因此 受苦的 经过 德罗纳 和 他的 轴 , 这 杀手 的 马杜 ,
看到他们被玛杜的屠戮者德罗纳用箭矢所伤，

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] : - ['truːli] ,
desirous of victory to the son of Pandu , said these words : ' Truly ,
渴望 的 胜利 到 这 儿子 的 潘杜 , 说 这些 字 : - 真的 ,
为了向般度之子祈求胜利，他说了这样的话：“的确，

[ðɪs] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [w'iːldəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
this foremost of all wielders of arms ,
这 首先 的 全部 持有者 的 武器 ,
这位最杰出的武器使用者，

[ðɪs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['sleiə]
this leader of the leaders is incapable of being vanquished in battle by the slayer
这 领导者 的 这 领导人 是 无法 的 存在 战败者 在 战斗 经过 这 杀手
[ɒv; əv] ['vrɪtrə] [hɪm'self] .
of Vritra himself .
的 弗里特拉 他自己 .
这位领袖之首，即使是弗栗多的屠戮者也无法在战斗中将其击败。

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , ['leɪɪŋ] [ə'saɪd] ['raɪtʃəsnəs] , [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Ye sons of Pandu , laying aside righteousness , take care of victory ,
叶 儿子们 的 潘杜 , 躺下 旁边 义 , 拿 关心 的 胜利 ,
般度之子啊，抛弃正义，只求胜利！

[səʊ] [ðæt] ['droʊnə][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][kɑː(r)] [meɪ] [nɒt] [sleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn]['bæt(ə)l] .
so that Drona of the golden car may not slay all of you in battle .
所以 那 德罗纳 的 这 金的 车 可能 不是 杀戮 全部 的 你 在 战斗 .
这样，驾驶金色战车的德罗纳就不会在战斗中将你们全部杀死。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [faɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - .
I think he will not fight after the fall of Aswatthaman .
我 思考 他 将要 不是 斗争 后 这 落下 的 - .
我认为阿什瓦塔曼倒台后他不会再战斗了。

[let] [sʌm; səm][mæn] ['fɔːlsli] [tel] [hɪm] [ðæt] - [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Let some man falsely tell him that Aswatthaman has been slain in battle .
让 一些 男人 错误地 告诉 他 那 - 有 到过 被杀 在 战斗 .
让某人谎称阿斯瓦塔曼已战死沙场。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] - [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ə'pruːvd] [ðem; ðəm] [nɒt] .
' Hearing these words Kunti's son , Dhananjaya , approved them not .
- 听力 这些 字 - 儿子 , 达纳贾亚 , 得到正式认可的 他们 不是 .
听到这些话，昆蒂的儿子达纳贾亚并不赞同。

[ðə; ði] [əd'vaɪs] , [haʊ'evə(r)] , [met] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv]
The advice , however , met with the approval of all others , and even of
这 建议 , 然而 , 遇见 和 这 赞同 的 全部 其他的 , 和 甚至 的
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɪð] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .
Yudhishthira with some difficulty .
尤迪什提拉 和 一些 困难 .

然而，这一建议得到了所有人的赞同，甚至连尤迪什提拉也有些难以接受。

[ðen] , - , [wɪð] [ə; eɪ] [tɪndʒ] [ɒv; əv] ['bæʃf(ə)lnəs] , [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðaɪ] ['saɪə(r)] , -
Then , Bhimasena , with a tinge of bashfulness , said unto thy sire , '
然后 , - , 和 一个 色调 的 臊 , 说 到 你的 父系 , -
- [hæθ] [biːn] [sleɪn] .
Aswatthaman hath been slain .
- 有 到过 被杀 .

然后，毗摩塞那带着一丝羞涩对你的父亲说：“阿什瓦塔曼已被杀死。”

- [ðaɪ] ['saɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [hɪm] .
' Thy sire , however , did not believe him .
- 你的 父系 , 然而 , 做过 不是 相信 他 .

然而，你的父亲却不相信他。

[sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] , [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , [səʊ] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [ðiː]
Suspecting the intelligence to be false , thy father , so affectionate towards thee
怀疑 这 智力 到 是 错误的 , 你的 父亲 , 所以 亲热 向 你
,
,
,

你那疼爱你的父亲，怀疑情报有误，

[ɪn'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðaʊ] [wɜːt] ['riːəli] [ded] [ɔː(r)] [nɒt] .
enquired of Yudhishthira as to whether thou wert really dead or not .
询问 的 尤迪什提拉 作为 到 无论 你 沃特 真的 死的 或者 不是 .

询问尤迪什提拉你是否真的死了。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪ] , [sə'lɪsɪtəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Afflicted with the fear of a lie , solicitous at the same time of victory ,
受苦的 和 这 害怕 的 一个 说谎 , 殷勤 在 这 相同的 时间 的 胜利 ,
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
Yudhishthira ,
尤迪什提拉 ,

尤迪什提拉既害怕谎言，又渴望胜利，

[bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['elɪfənt] , [hjuːdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [kɔːld] - ,
beholding a mighty elephant , huge as a hill and called Aswatthaman ,
凝视 一个 强大的 大象 , 巨大的 作为 一个 爬坡道 和 称为 - ,
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [tʃiːf] ,
belonging to the Malava chief ,
属于 到 这 - 首席 ,

目睹一头体型庞大、如同山丘般的大象，名叫阿斯瓦塔曼，属于马拉瓦酋长。

- , [sleɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ] ['biːmə] , [ɐpɹ'əʊtʃt] ['droʊnə][ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ,
Indravarman , slain on the field by Bhima , approached Drona and answered him ,
- , 被杀 在 这 场地 经过 毗摩 , 接近 德罗纳 和 回答 他 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

因陀罗跋摩被毗摩在战场上杀死后，走到德罗纳面前回答他说：

- [hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðaʊ] - ['wepənz] , [hiː; hi] ,
' He for whom thou wieldest weapons , he ,
- 他 为了 谁 你 - 武器 , 他 ,

“你所为之挥舞武器的人，就是他，

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [huːm] [ðaʊ] ['laɪvst] [ðæt] ['evə(r)][dɪə(r)][sʌn] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [vɪz] . , - , [hæθ]
looking upon whom thou livest that ever dear son of thine , viz . , Aswatthaman , hath
寻找 之上 谁 你 活的 那 曾经 亲爱的 儿子 的 你的 , 即 . , - , 有
[biːn] [sleɪn] .
been slain .
到过 被杀 .

看看你所居住的人，你那挚爱的儿子阿斯瓦塔曼已被杀害。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] [hiː; hi] [liːθ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən] .
Deprived of life he lieth on the bare ground like a young lion .
被剥夺的 的 生活 他 谎言 在 这 裸 地面 喜欢 一个 年轻的 狮子 .

失去生命后，他像一头幼狮一样躺在光秃秃的地上。

- [ə'weə(r)] ['fʊli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['fɔːlshʊd] ,
' Aware fully of the evil consequences of falsehood ,
- 意识到的 完全 的 这 邪恶的 结果 的 谬误 ,

“充分意识到谎言带来的恶果，

[ðə; ði] [kɪŋ] [spəʊk] [ðəʊz] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [best] [ɒv; əv] ['brɑːmənz] , [ˌɪndɪ'stɪŋktli] ['ædɪŋ]
the king spoke those words unto that best of Brahmans , indistinctly adding
这 国王 辐 那些 字 到 那 最好的 的 婆罗门 , 模糊不清 添加
['elɪfənt] (['ɑːftə(r)] -) .
elephant (after Aswatthaman) .
大象 (后 -) .

国王对那位最优秀的婆罗门说了这些话，含糊不清地加上了“大象”(在阿什瓦塔曼之后)。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪl] [ə'laʊd] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [griːf] ,
Hearing of the fall of his son , he began to wail aloud , afflicted with grief ,
听力 的 这 落下 的 他的 儿子 , 他 开始 到 哀号 大声 , 受苦的 和 悲伤 ,

听到儿子阵亡的消息，他悲痛欲绝，放声痛哭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'streɪnɪŋ]	(	[ðə; ði]	[fɔːs]	[ɒv; əv]	)	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	,	[hiː; hi]	[fɔːt]	[nɒt]	[æz; əz]	[bɪ'fɔː(r)]	.
Restraining	**(**	**the**	**force**	**of**	**)**	**his**	**celestial**	**weapons**	**,**	**he**	**fought**	**not**	**as**	**before**	**.**
限制	(	这	力量	的	)	他的	天体	武器	,	他	战斗	不是	作为	前	.

他克制住自己天界武器的力量，不再像以前那样战斗。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[hɪm]	[fɪld]	[wɪð]	[æŋ'zaɪəti]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlməʊst]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sensɪz]	[baɪ]	[griːf]	,
Beholding	**him**	**filled**	**with**	**anxiety**	**,**	**and**	**almost**	**deprived**	**of**	**his**	**senses**	**by**	**grief**	**,**
凝视	他	已填	和	焦虑	,	和	几乎	被剥夺的	的	他的	感官	经过	悲伤	,

看到他满脸焦虑，悲痛欲绝，几乎丧失了理智，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	,	[ɒv; əv]	['kruːəl]	[diːdz]	,	[rʌʃt]	[tə'wɔːdz]	[hɪm]	.
the	**son**	**of**	**the**	**Panchala**	**king**	**,**	**of**	**cruel**	**deeds**	**,**	**rushed**	**towards**	**him**	**.**
这	儿子	的	这	-	国王	,	的	残忍的	契约	,	匆忙	向	他	.

那个残暴的般遮罗国王的儿子向他冲了过来。

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[prɪns]	[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɔː'deɪnd]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['sleiə]	,	['droʊnə]	,
Seeing	**the**	**prince**	**who**	**had**	**been**	**ordained**	**as**	**his**	**slayer**	**,**	**Drona**	**,**
看到	这	王子	WHO	有	到过	受戒	作为	他的	杀手	,	德罗纳	,

看到被指定为他的弑君者的王子德罗纳，

[vɜːst]	[ɪn]	[ɔːl]	[truːðz]	[ə'baʊt]	[men]	[ænd; ənd]	[θɪŋz]	,
versed	**in**	**all**	**truths**	**about**	**men**	**and**	**things**	**,**
精通	在	全部	真相	关于	男人	和	事物	,

精通关于人和事的各种真理，

[ə'bændənd]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[sə'lestiəl]	['wepənz]	[ænd; ənd]	[sæt]	[ɪn]	['praɪjə]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	.
abandoned	**all**	**his**	**celestial**	**weapons**	**and**	**sat**	**in**	**Praya**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**.**
弃	全部	他的	天体	武器	和	卫星	在	普拉亚	在	这	场地	的	战斗	.

他放弃了所有天界武器，坐在战场上的普拉亚之中。

[ðen]	-	[sʌn]	,
Then	**Prishata's**	**son**	**,**
然后	-	儿子	,

然后是普里沙塔的儿子，

['siːzɪŋ]	-	[hed]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[left]	[hænd]	[ænd; ənd]	[disri'gɑːd]	[ðə; ði]	[laʊd]	[ˌædməu'niʃən]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['hɪərəʊz]	,
seizing	**Drona's**	**head**	**with**	**his**	**left**	**hand**	**and**	**disregarding**	**the**	**loud**	**admonitions**	**of**	**all**	**the**	**heroes**	**,**
抓住	-	头	和	他的	左边	手	和	不予理会	这	大声	告诫	的	全部	这	英雄	,

他左手抓住德罗纳的头颅，全然不顾所有英雄的大声劝阻。

[kʌt]	[ɒf]	[ðæt]	[hed]	.
cut	**off**	**that**	**head**	**.**
切	离开	那	头	.

砍掉那个头。

-	['droʊnə]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[biː; bi]	[sleɪn]	,	-	['iːv(ə)n]	[ðiːz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːdz]	['ʌtə]	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	.
'	**Drona**	**should**	**not**	**be**	**slain**	**,**	**'**	**even**	**these**	**were**	**the**	**words**	**uttered**	**from**	**every**	**side**	**.**
-	德罗纳	应该	不是	是	被杀	,	-	甚至	这些	是	这	字	说出	从	每一个	边	.

“不应该杀死德罗娜,”各方都这样说道。

['sɪmələli] , ['ɑːdʒunə]['ɔːlsəʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] , ['kwɪkli] [ræn] [tə'wɔːdz] -
Similarly , Arjuna also , jumping down from his car , quickly ran towards Prishata's
相似地 , 阿朱那 还 , 跳 向下 从 他的 车 , 迅速地 跑 向 -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

同样，阿朱那也从车上跳下来，迅速跑向普里沙塔的儿子。

[wɪð] [ɑːmz] [ˌʌp'reɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['seɪɪŋ] , - [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
with arms upraised and repeatedly saying , ' O thou that art acquainted with the
和 武器 抬起 和 反复 说 , - 哦 你 那 艺术 熟人 和 这
[weɪz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
ways of morality ,
方式 的 道德 ,

他高举双臂，反复说道：“哦，你这精通道德之道的人啊！”

[duː; də] [nɒt] [sleɪ] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [bʌt; bət] [brɪŋ] [hɪm] [ə'laɪv] .
do not slay the preceptor but bring him alive .
做 不是 杀戮 这 导师 但 带来 他 活 .

不要杀害导师，要把他活着带回来。

- [ðəʊ] [ðʌs] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ]['ɑːdʒunə] , - [kɪld]
' Though thus forbidden by the Kauravas as also by Arjuna , Dhrishtadyumna killed
- 尽管 因此 禁止 经过 这 俱卢族 作为 还 经过 阿朱那 , - 被杀
[ðaɪ] ['fɑːðə(r)] .
thy father .
你的 父亲 .

“尽管俱卢族和阿周那都禁止这样做，但持国杜尤姆纳还是杀死了你的父亲。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
For this , afflicted with fear , the troops are all flying away .
为了 这 , 受苦的 和 害怕 , 这 军队 是 全部 飞行 离开 .

为此，士兵们惊恐万分，纷纷逃离。

[ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ɪn] [greɪt] ['tʃɪrləsnəs] , [əʊ] ['sɪnləs] [wʌn] ,
Ourselves also , for the same reason , in great cheerlessness , O sinless one ,
我们自己 还 , 为了 这 相同的 原因 , 在 伟大的 沮丧 , 哦 无罪 一 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] . ” -
are doing the same . ” '
是 正在做 这 相同的 . ” -

我们自己也出于同样的原因，在极度的沮丧中，无罪之人啊，做着同样的事情。”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] , -
“ Sanjaya continued , ' Hearing of the slaughter of his sire in battle , Drona's
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 的 这 屠宰 的 他的 父系 在 战斗 , -
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

桑贾亚继续说道：“听到他父亲，德罗纳的儿子，在战场上被杀的消息，

[laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [fʊt] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [fɪəs] [rɒθ] .
like a snake struck with the foot , became filled with fierce wrath .
喜欢 一个 蛇 击 和 这 脚 , 成为 已填 和 凶猛的 愤怒 .

就像被脚踢了一脚的蛇，充满了强烈的愤怒。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
And filled with rage , O sire ,
和 已填 和 愤怒 , 哦 父系 ,

陛下，我怒火中烧，

- [bleiz] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [fed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['fjuːəl]

Aswatthaman blazed up in that battle like a fire fed with a large quantity of fuel

- 燃烧的 向上 在 那 战斗 喜欢 一个 火 美联储 和 一个 大的 数量 的 燃料

.

.

.

阿斯瓦塔曼在那场战斗中如同燃起熊熊烈火，势不可挡。

[æz; əz][hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [graʊnd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [briːðd] [laɪk] [ə; eɪ]

As he squeezed his hands and ground his teeth , and breathed like a

作为 他 挤压 他的 双手 和 地面 他的 牙齿 , 和 呼吸 喜欢 一个

[sneɪk] ,

snake ,

蛇 ,

他紧握双拳，咬紧牙关，呼吸像蛇一样急促。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [red] [æz; əz] [blʌd] . -

his eyes became red as blood . '

他的 眼睛 成为 红色的 作为 血 . -

他的眼睛变得像血一样红。

" ['sekʃ(ə)n] -

" SECTION CXCV

" 部分 -

“第 CXCV 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] , [baɪ] [ʌn'raɪtʃəs] [miːnz]

“ Dhritarashtra said , ' Hearing , O Sanjaya , of the slaughter , by unrighteous means

“ 持国 说 , - 听力 , 哦 桑贾亚 , 的 这 屠宰 , 经过 不义的 方法

, [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒd]['saɪə(r)] ,

, of his aged sire ,

, 的 他的 老年人 父系 ,

“持国说道：‘桑贾亚啊，我听闻他年迈的父亲被以不义的手段杀害，

[baɪ] - , [wɒt] [dɪd][ðə; ði]['væliənt] - [seɪ] , [hiː; hi] , [ðæt] [ɪz] ,

by Dhrishtadyumna , what did the valiant Aswatthaman say , he , that is ,

经过 - , 什么 做过 这 英勇 - 说 , 他 , 那 是 ,

德里什塔杜姆纳说，英勇的阿什瓦塔曼说了什么？就是他，他说了什么？

[ɪn] [huːm] ['hjuːmən][ænd; ənd]['vɑːrunə][ænd; ənd] [ægneɪə] [ænd; ənd] ['brɑːmə] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

in whom human and Varuna and Agneya and Brahma and Aindra and

在 谁 人类 和 瓦鲁那 和 阿格尼娅 和 梵 和 - 和

[ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] ?

Narayana weapons are always present ?

纳拉亚纳 武器 是 总是 展示 ?

谁的武器（包括人、伐楼那、阿耆尼耶、梵天、因陀罗和那罗延的武器）始终存在？

[ɪn'diːd] , ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [men] ,

Indeed , learning that the preceptor , that foremost of virtuous men ,

的确 , 学习 那 这 导师 , 那 首先 的 有德行的 男人 ,

的确，得知这位导师，这位最杰出的贤人，

[hæd; həd] [biːn] [ʌn'raitʃəsli] [sleɪn] [baɪ] - [ɪn]['bæt(ə)l] , [wɒt] [dɪd] - [seɪ]

had been unrighteously slain by Dhrishtadyumna in battle , what did Aswatthaman say

有 到过 不义地 被杀 经过 - 在 战斗 , 什么 做过 - 说

?

?

?

阿什瓦塔曼在战场上被德里什塔杜姆纳无情地杀害，他说了什么？

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] ['droʊnə] ,
The high - souled Drona ,
这 高的 - 有灵魂的 德罗纳 ,

高尚的德罗纳，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['wepənz] [frɒm; frəm]['rɑːmə][hæv; həv] [im'pa:tid] ([ə; eɪ]
having obtained the science of weapons from Rama have imparted (a
拥有 获得 这 科学 的 武器 从 罗摩 有 传授 (一个
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]) [ɔːl][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][sʌn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
knowledge of) all the celestial weapons unto his son desirous of seeing the
知识 的) 全部 这 天体 武器 到 他的 儿子 渴望 的 看到 这
['lætə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ([ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒriə(r)]) .
latter adorned with all the accomplishments (of a warrior) .
后者 装饰 和 全部 这 成就 (的 一个 战士) .

他从罗摩那里获得了武器的科学，并将所有天界武器的知识传授给了他的儿子，希望看到后者拥有所有（战士的）成就。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [vɪz] . , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [nʌn] [els] ,
There is only one person in this world , viz . , the son , and none else ,
那里 是 仅有的 一 人 在 这 世界 , 即 . , 这 儿子 , 和 没有任何 别的 ,

世界上只有一个人，那就是儿子，除此之外别无他人。

[huːm] ['piːp(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəm'selvz] .
whom people desire to become superior to themselves .
谁 人们 欲望 到 变得 优越的 到 他们自己 .

人们渴望超越自己的人。

[ɔːl] [haɪ] - [s'əʊld] [pri'septə, 'pri:se-][hæv; həv] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [vɪz] . ,
All high - souled preceptors have this characteristic , viz . ,
全部 高的 - 有灵魂的 导师 有 这 特征 , 即 . ,

所有高尚情操的导师都具有这一特点，即：

[ðæt] [ðeɪ] [ɪm'pɑːt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['saɪəns] ['ʌntə; 'ʌntu]['aɪðə(r)] [sʌnz] [ɔː(r)] [dɪ'vəʊtɪd]
that they impart all the mysteries of their science unto either sons or devoted
那 他们 传授 全部 这 谜团 的 他们的 科学 到 任何一个 儿子们 或者 奉献
[dɪ'saɪpl] .
disciples .
门徒 .

他们将自己科学的所有奥秘传授给儿子或虔诚的弟子。

[bɪ'kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz]['saɪərz]['pjuːp(ə)l] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] , [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['mɪstəriz] [wɪð]
Becoming his sire's pupil , O Sanjaya , and obtaining all those mysteries with
成为 他的 父亲的 瞳孔 , 哦 桑贾亚 , 和 获得 全部 那些 谜团 和
['evri] ['diːteɪl] ,
every detail ,
每一个 细节 ,

成为他父亲的弟子，哦，桑贾亚，并获得了所有那些秘密的每一个细节，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekənd] ['droʊnə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]
the son of Saradwat's daughter has become a second Drona , and a great
这 儿子 的 - 女儿 有 变得 一个 第二 德罗纳 , 和 一个 伟大的
['hɪərəʊ] .
hero .
英雄 .

萨拉德瓦特的女儿的儿子成为了第二个德罗纳，一位伟大的英雄。

- [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['kɑːrnə] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wepənz] , [tuː; tə] - [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Aswatthaman is equal to Karna in knowledge of weapons , to Purandara in battle ,
- 是 平等的 到 卡尔纳 在 知识 的 武器 , 到 - 在 战斗 ,
[tuː; tə] [kɑːrtəvɪrjə] [ɪn] ['enədʒi] ,
to Kartavirya in energy ,
到 卡尔塔维里亚 在 活力 ,

阿什瓦塔曼在武器知识方面与迦尔纳相当，在战斗方面与普兰达拉相当，在精力方面与卡尔塔维里亚相当。

[ænd; ənd] - [ɪn] ['wɪzdəm] .
and Vrihaspati in wisdom .
和 - 在 智慧 .

以及智慧之神 Vrihaspati。

[ɪn] ['fɔːtɪtjuːd] , [ðæt] [juːθ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [ɪn] ['enədʒi] [tuː; tə] ['faɪə(r)] .
In fortitude , that youth is equal to a mountain , and in energy to fire .
在 坚韧 , 那 青年 是 平等的 到 一个 山 , 和 在 活力 到 火 .

论坚韧，他如山一般；论精力，他如火一般。

[ɪn] ['grævəti] , [hiː; hi] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] [rɒθ] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv]
In gravity , he is equal to an ocean , and in wrath , to the poison of
在 重力 , 他 是 平等的 到 一个 海洋 , 和 在 愤怒 , 到 这 毒 的
[ðə; ði] [sneɪk] .
the snake .
这 蛇 .

在重力方面，他堪比海洋；在愤怒方面，他堪比毒蛇的毒液。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] [fɜːm] ['bəʊmən] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]
He is the foremost of all car - warriors in battle , a firm bowman , and above
他 是 这 首先 的 全部 车 - 战士 在 战斗 , 一个 公司 弓箭手 , 和 多于
[ɔːl] [fə'tiːg] .
all fatigue .
全部 疲劳 .

他是所有汽车战士中最杰出的战士，一位坚定的弓箭手，最重要的是，他能克服疲劳。

[ɪn] [spiːd] [hiː; hi] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪt'self] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kə'riːn] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv] [faɪt]
In speed he is equal to the wind itself and he careens in the thick of fight
在 速度 他 是 平等的 到 这 风 本身 和 他 卡伦斯 在 这 厚的 的 斗争
[laɪk] ['jʌmə] [ɪn] [reɪdʒ] .
like Yama in rage .
喜欢 阎王 在 愤怒 .

他的速度堪比风，在激烈的战斗中，他像愤怒的阎罗王一样横冲直撞。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəʊs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] [bɪ'kʌmz] [ə'flɪktɪd] .
While his engaged in shooting arrows in battle , the very earth becomes afflicted .
尽管 他的 已订婚的 在 射击 箭头 在 战斗 , 这 非常 地球 变成 受苦的 .

当他投身战场射箭时，大地也受到了影响。

[ɒv; əv] ['praʊəs] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] , [ðæt] ['hɪərəʊ] [ɪz] ['nevə(r)] [fə'tiːgd] [baɪ] [ig'zəːʃən] .
Of prowess incapable of being baffled , that hero is never fatigued by exertions .
的 能力 无法 的 存在 困惑 , 那 英雄 是 绝不 疲劳 经过 努力 .

这位英雄身怀绝技，所向披靡，而且从不因劳累而疲惫。

['pjʊərɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] [ænd; ənd] [baɪ] [vaʊz] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Purified by the Vedas and by vows , he is a thorough master of the
纯化 经过 这 吠陀经 和 经过 誓言 , 他 是 一个 彻底 掌握 的 这
['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
science of arms ,
科学 的 武器 ,

他受吠陀经和誓言的净化，精通兵器科学。

[laɪk] ['rɑːmə] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌdɑːsə'rɑːθə] .
like Rama , the son of Dasaratha .
喜欢 罗摩 , 这 儿子 的 达萨拉塔 .

就像罗摩，达沙拉塔之子。

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd] .
He is like the ocean , incapable of being agitated .
他 是 喜欢 这 海洋 , 无法 的 存在 激动 .

他就像大海一样，平静无波。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] , [hæd; həd] [biːn]
Hearing that the preceptor , that foremost of righteous persons , had been
听力 那 这 导师 , 那 首先 的 正义 人 , 有 到过
[ʌn'raitʃəsli] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - ,
unrighteously slain in battle by Dhrishtadyumna ,
不义地 被杀 在 战斗 经过 - ,

听说那位最正直的人——导师，被德里什塔杜姆纳在战场上残忍杀害，

[wɒt] , [ɪn'diːd] , [dɪd] - [seɪ] ?
what , indeed , did Aswatthaman say ?
什么 , 的确 , 做过 - 说 ?

阿斯瓦塔曼究竟说了什么?

- [hæθ] [biːn] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - , ['iːv(ə)n][æz; əz]
Aswatthaman hath been ordained to be the slayer of Dhrishtadyumna , even as
- 有 到过 受戒 到 是 这 杀手 的 - , 甚至 作为
- [sʌn] ,
Yajnasena's son ,
- 儿子 ,

阿什瓦塔曼已被指定为德里什塔杜姆纳的杀手，就像他是雅吉那塞纳的儿子一样。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv]['droʊnə] .
the prince of the Panchalas , was ordained to be the slayer of Drona .
这 王子 的 这 - , 曾是 受戒 到 是 这 杀手 的 德罗纳 .

般遮罗国的王子被选中成为德罗纳的杀手。

[wɒt] , [əʊ]['suːtə] , [dɪd] - [seɪ] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ,
What , O Suta , did Aswatthaman say , hearing that his sire , the preceptor ,
什么 , 哦 苏塔 , 做过 - 说 , 听力 那 他的 父系 , 这 导师 ,

苏塔啊，阿什瓦塔曼听到他的父亲，也就是他的导师，说了些什么呢?

[hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði]['kruːəl] , ['sɪnfl] , [ænd; ənd] [miːn] - [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]
had been slain by the cruel , sinful , and mean Dhrishtadyumna of little
有 到过 被杀 经过 这 残忍的 , 罪恶的 , 和 意思是 - 的 小的
['fɔːsaɪt] ? -
foresight ? '
远见 ? -

难道是被残忍、罪恶、卑鄙、缺乏远见的德里什塔杜姆纳所杀?

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVI
" 部分 -

“第 CXCVI 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)][baɪ] - , [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Hearing of the slaughter of his sire by Dhrishtadyumna , of
“ 桑贾亚 说 , - 听力 的 这 屠宰 的 他的 父系 经过 - , 的
['sɪnfl] [diːdz] ,
sinful deeds ,
罪恶的 契约 ,

桑贾亚说道：“听闻其父被德里什塔杜姆纳杀害，犯下种种罪行，

- [sʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] [reɪdʒ] , [əʊ] [bʊl] [ə'mʌŋ] [men] .
Drona's son was filled with grief and rage , O bull among men .
- 儿子 曾是 已填 和 悲伤 和 愤怒 , 哦 公牛 之中 男人 .

德罗纳的儿子悲痛欲绝，怒火中烧，他真是人中之牛啊！

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [əʊ] [kɪŋ] ,
Filled with rage , O king ,
已填 和 愤怒 , 哦 国王 ,

国王啊，你满怀愤怒吧！

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [siːm] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːθ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [waɪl] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]
his body seems to blaze forth like that of the Destroyer while engaged in
他的 身体 似乎 到 火焰 前进 喜欢 那 的 这 驱逐舰 尽管 已订婚的 在
['slɔːtərɪŋ] ['kriːtʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['jʊɡɜː] .
slaughtering creatures at the end of Yuga .
屠宰 生物 在 这 结尾 的 尤加 .

在《时代》末期，他屠戮生物时，他的身体仿佛像毁灭者一样燃烧起来。

[rɪ'piːtɪdli] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɪəfl] [aɪz] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɒt] [saɪz] [ɪn] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [sed]
Repeatedly wiping his tearful eyes , and breathing hot sighs in rage , he said
反复 擦拭 他的 内牛满面 眼睛 , 和 呼吸 热的 叹息 在 愤怒 , 他 说
['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdjʊri'oʊdənə] ,
unto Duryodhana ,
到 杜尤达纳 ,

他一边反复擦拭泪眼，一边愤怒地喘着粗气，对杜尤达纳说道：

“ [ai][hæv; həv] [naʊ] [lɜːnt] [haʊ] [maɪ]['saɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ] [ðəʊz] [ləʊ] [retʃ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi]
“ I have now learnt how my sire has been slain by those low wretches after he
“ 我 有 现在 学会了 如何 我的 父系 有 到过 被杀 经过 那些 低的 可怜虫 后 他
[leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
laid aside his weapons ,
铺设 旁边 他的 武器 ,

“我现在才知道，我的父亲放下武器后，是如何被那些卑鄙之徒杀害的。”

[ænd; ənd] [haʊ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] [biːn] ['pa:pitreit] [baɪ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [dɪs'ɡaɪzd] [ɪn]
and how also has a sinful act been perpetrated by Yudhishthira disguised in
和 如何 还 有 一个 罪恶的 行为 到过 实施 经过 尤迪什提拉 伪装 在
[ðə; ði][ɡræb][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] !
the grab of virtue !
这 抓住 的 美德 !

而尤迪什提拉又是如何披着美德的外衣犯下罪恶的呢？

- [ai][hæv; həv] [naʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl][ækt][ɒv; əv]
257 I have now heard of that unrighteous and exceedingly cruel act of
- 我 有 现在 听到 的 那 不义的 和 非常 残忍的 行为 的
['dɑːrməz] [sʌn] .
Dharma's son .
佛法的 儿子 .

257 我现在听说了达摩之子所犯下的那件不义且极其残忍的罪行。

[ɪn'diːd] , [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [θɪŋz] [mʌst; məst] ['hæpən] , [vɪz]
Indeed , to those engaged in battle , either of the two things must happen , viz
的确 , 到 那些 已订婚的 在 战斗 , 任何一个 的 这 二 事物 必须 发生 , 即
. , ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
. , victory or defeat .
. , 胜利 或者 击败 .

事实上，对于参战者而言，只有两种结果，要么胜利，要么失败。

[deθ] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plɔːdɪd] .
Death in battle is always to be applauded .
死亡 在 战斗 是 总是 到 是 鼓掌 .

战死沙场永远值得赞扬。

[ðæt] [deθ] , [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [faɪt] , [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] ['ʌndə(r)]
That death , in battle , of a person engaged in fight , which takes place under
那 死亡 , 在 战斗 , 的 一个 人 已订婚的 在 斗争 , 哪个 需要 地方 在下面
['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
circumstances of righteousness ,
情况 的 义 ,

指在战斗中，出于正义的目的而战死的人，

[ɪz] [nɒt] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [griːf] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['seɪdʒɪz] .
is not deserving of grief , as has been observed by the sages .
是 不是 值得 的 悲伤 , 作为 有 到过 观察到 经过 这 智者 .

正如先贤所言，这不值得悲伤。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [maɪ]['saɪə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
Without doubt , my sire has gone to the region of heroes .
没有 怀疑 , 我的 父系 有 已消失 到 这 地区 的 英雄 .

毫无疑问，我的父亲已经去了英雄的国度。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [met] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He having met with such a death , I should not grieve for him .
他 拥有 遇见 和 这样的 一个 死亡 , 我 应该 不是 悲伤 为了 他 .

他遭遇了这样的死法，我不应该为他悲伤。

[ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒks] ,
The humiliation , however , of a seizure of his locks ,
这 屈辱 , 然而 , 的 一个 发作 的 他的 锁 ,

然而，最令他感到羞辱的是，他的头发被没收了。

[ðæt] [hiː; hi] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] ,
that he sustained in the very sight of all the troops ,
那 他 持续 在 这 非常 视线 的 全部 这 军队 ,

他当着所有士兵的面坚持了下来。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪtʃəsli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ɪz] ['teərɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [kɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt]
while he was righteously engaged in battle , is tearing the very core of my heart
尽管 他 曾是 义正直地 已订婚的 在 战斗 , 是 撕裂 这 非常 核 的 我的 心
.
.
.

当他正英勇作战时，我的心却被撕裂了。

[maɪ'self] [ə'laɪv] , [maɪ]['saɪərz] [lɒks] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɒnlɪs] ['piːp(ə)l] [ðen] [ˌentə'teɪn]
Myself alive , my sire's locks were seized , why should sonless people then entertain
我 活 , 我的 父亲的 锁 是 查获 , 为什么 应该 无子 人们 然后 招待
[ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] ?
a desire of offspring ?
一个 欲望 的 后代 ?

我尚且活着，我父亲的头发却被夺走了，那么没有儿子的人又怎会渴望子嗣呢?

- ['piːp(ə)l] ['pɜːpətreɪt] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts][ɔː(r)] [hjuː'mɪlieɪt] ['ʌðə(r)z] ,
258 People perpetrate unrighteous acts or humiliate others ,
- 人们 犯 不义的 行为 或者 羞辱 其他的 ,

258 人实施不义行为或羞辱他人，

[muːvd] [baɪ] [lʌst] [ɔː(r)] [rɒθ] [ɔː(r)] ['fɒli] [ɔː(r)] ['heɪtrɪd] [ɔː(r)] ['levəti] .
moved by lust or wrath or folly or hatred or levity .
已搬 经过 欲望 或者 愤怒 或者 蠢事 或者 仇恨 或者 轻浮 .

受欲望、愤怒、愚蠢、仇恨或轻浮驱使。

[ðə; ði]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	['wɪkɪd]	-	[s'əʊld]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	[hæθ]	['pəːpitreit]	[ðɪs]	[ɪk'siːdɪŋli]
The	**cruel**	**and**	**wicked**	**-**	**souled**	**son**	**of**	**Prishata**	**hath**	**perpetrated**	**this**	**exceedingly**
这	残忍的	和	邪恶	-	有灵魂的	儿子	的	-	有	实施	这	非常

['sɪnfl]	[ækt]	[ɪn]	['təʊt(ə)l]	[ˌdɪsrɪ'gɑːd]	[ɒv; əv]	[ˌem 'iː]	.
sinful	**act**	**in**	**total**	**disregard**	**of**	**me**	**.**
罪恶的	行为	在	全部的	漠视	的	我	.

普里沙塔那残忍邪恶的儿子，全然不顾我的感受，犯下了这桩极其罪恶的罪行。

-	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ʃæl; ʃəl]	['ʃʊəli; 'ʃɔːli]	['sʌfə(r)]	[ðə; ði]	['dredf(ə)l]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ækt]	,
Dhrishtadyumna	**,**	**therefore**	**,**	**shall**	**surely**	**suffer**	**the**	**dreadful**	**consequence**	**of**	**that**	**act**	**,**
-	,	所以	,	将	一定	遭受	这	可怕	结果	的	那	行为	,

因此，德里什塔迪尤姆纳必将承受该行为的可怕后果。

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ðə; ði]	[fɔːls]	-	[spiːtʃt]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['pɑːnduː]	,	[ðæt]	[hæz; həz]	['æktɪd]	[səʊ]	['rɒŋli]	.
as	**also**	**the**	**false**	**-**	**speeched**	**son**	**of**	**Pandu**	**,**	**that**	**has**	**acted**	**so**	**wrongly**	**.**
作为	还	这	错误的	-	演讲	儿子	的	潘杜	,	那	有	行动	所以	错	.

还有那个满都的儿子，他言辞虚假，行为极其错误。

[tə'deɪ]	,	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[drɪŋk]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kɪŋ]
Today	**,**	**the**	**earth**	**shall**	**certainly**	**drink**	**the**	**blood**	**of**	**that**	**king**
今天	,	这	地球	将	当然	喝	这	血	的	那	国王

今天，大地必将饮尽那位国王的鲜血。

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ðə; ði]	[dʒʌst]	,	[huː]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	,	[baɪ]	[æn; ən]	[ækt]	[ɒv; əv]	[dɪ'siːt]	[tuː; tə]	[leɪ]
Yudhishthira	**the**	**just**	**,**	**who**	**caused**	**the**	**preceptor**	**,**	**by**	**an**	**act**	**of**	**deceit**	**to**	**lay**
尤迪什提拉	这	只是	,	WHO	导致	这	导师	,	经过	一个	行为	的	欺骗	到	躺

[ə'saɪd]	[hɪz; ɪz]	['wepənz]	.
aside	**his**	**weapons**	**.**
旁边	他的	武器	.

公正的尤迪什提拉用计使导师放下了武器。

[ai]	[sweə(r)]	[baɪ]	[truːθ]	,	[əʊ]	-	,	[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[baɪ]	[maɪ]	[rɪ'lɪdʒəs]	[ækts]	,
I	**swear**	**by**	**truth**	**,**	**O**	**Kauraveya**	**,**	**as**	**also**	**by**	**my**	**religious**	**acts**	**,**
我	发誓	经过	真相	,	哦	-	,	作为	还	经过	我的	宗教	行为	,

考拉维亚啊，我以真理和我的宗教行为起誓。

[ðæt]	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['nevə(r)]	[beə(r)]	[ðə; ði]	['bɜːd(ə)n]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪf]	[ai]	[feɪl]	[tuː; tə]	[ɪk'stɜːmɪneɪt]	[ðə; ði]	-	.
that	**I**	**shall**	**never**	**bear**	**the**	**burden**	**of**	**life**	**if**	**I**	**fail**	**to**	**exterminate**	**the**	**Panchalas**	**.**
那	我	将	绝不	熊	这	负担	的	生活	如果	我	失败	到	歼	这	-	.

如果我不能消灭般遮罗人，我将永远无法承受生命的重担。

[baɪ]	['evri]	[miːnz]	[ai]	[kən'tend]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['dredf(ə)l]	[straɪf]	.
By	**every**	**means**	**I**	**contend**	**with**	**the**	**Panchalas**	**in**	**dreadful**	**strife**	**.**
经过	每一个	方法	我	抗衡	和	这	-	在	可怕	冲突	.

我竭尽全力与般遮罗人进行惨烈的斗争。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	['sɜːt(ə)nli]	[sleɪ]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	-	,	[ðæt]	['pɜːpətreɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ʌn'raɪtʃəs]	[diːdz]	.
I	**shall**	**certainly**	**slay**	**in**	**battle**	**Dhrishtadyumna**	**,**	**that**	**perpetrator**	**of**	**unrighteous**	**deeds**	**.**
我	将	当然	杀戮	在	战斗	-	,	那	犯罪者	的	不义的	契约	.

我必将在战场上斩杀作恶多端的德里什塔杜姆纳。

[maɪld]	[ɔː(r)]	['vaɪələnt]	,	[let]	[ðə; ði]	[miːnz]	[biː; bi]	[wɒt]	[ðeɪ]	[wɪl]	,
Mild	**or**	**violent**	**,**	**let**	**the**	**means**	**be**	**what**	**they**	**will**	**,**
温和的	或者	暴力	,	让	这	方法	是	什么	他们	将要	,

无论手段温和还是暴力，都随他们便吧。

[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ɪ'fekt]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	-	[bɪ'fɔː(r)]	[piːs]	[bɪ'kʌmz]	[maɪn]	.
I	**shall**	**effect**	**the**	**destruction**	**of**	**all**	**the**	**Panchalas**	**before**	**peace**	**becomes**	**mine**	**.**
我	将	影响	这	破坏	的	全部	这	-	前	和平	变成	矿	.

在获得和平之前，我将彻底消灭所有般遮罗王朝。

[əʊ] [kɑːˈrɑːvə] ！
O Kaurava !
哦 俱卢族 ！

俱卢族啊！

[əʊ][ˈtaɪɡə(r)] [əˈmʌŋ] [men] ,
O tiger among men ,
哦 老虎 之中 男人 ,

人中之虎啊！

[pˈɜːsənz] [dɪˈzaɪə(r)] [ˈtʃɪldrən] [səʊ] [ðæt] [əbˈteɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈreskjuːd] [frɒm; frəm] [ɡreɪt]
persons desire children so that obtaining them they may be rescued from great
人 欲望 孩子们 所以 那 获得 他们 他们 可能 是 获救 从 伟大的
[fɪəz] [bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ˌhɪərˈɑːftə(r)] .
fears both here and hereafter .
恐惧 两个都 这里 和 此后 .

人们渴望拥有孩子，以便通过获得孩子来摆脱今生来世的巨大恐惧。

[maɪ][ˈsaɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [fel] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðæt] [plaɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfrendləs] [ˈkriːtʃə(r)] , [ɔːlˈðəʊ]
My sire , however , fell unto that plight , like a friendless creature , although
我的 父系 , 然而 , 跌倒 到 那 困境 , 喜欢 一个 没有朋友 生物 , 虽然
[maɪˈself][ˌeɪ ˈem][əˈlaɪv] ,
myself am alive ,
我 是 活 ,

然而，我的父亲却落得如此下场，如同孤苦伶仃的生灵，而我本人却还活着。

[hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][ænd; ənd] [sʌn] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ([ɪn] [mait]) .
his disciple and son , resembling a mountain (in might) .
他的 弟子 和 儿子 , 类似 一个 山 (在 可能) .

他的门徒和儿子，如同山岳一般（强大）。

[faɪ] [ɒn][maɪ] [səˈlestiəl] [ˈwepənz] .
Fie on my celestial weapons .
菲 在 我的 天体 武器 .

呸，我的天兵器！

[faɪ] [ɒn][maɪ] [ɑːmz] .
Fie on my arms .
菲 在 我的 武器 .

打在我胳膊上。

[faɪ] [ɒn][maɪ] [ˈpraʊəs] .
Fie on my prowess .
菲 在 我的 能力 .

呸，我的本事算什么。

[sɪns] [ˈdroʊnə] , [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][ˌem ˈiː] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [lɒks] [siːzd] !
Since Drona , although he had a son in me , had his locks seized !
自从 德罗纳 , 虽然 他 有 一个 儿子 在 我 , 有 他的 锁 查获 !

虽然德罗纳在我身上生了一个儿子，但他的头发却被夺走了！

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [əʊ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
I shall , therefore , O chief of the Bharatas ,
我 将 , 所以 , 哦 首席 的 这 - ,

因此，婆罗多族的首领啊，我将……

[naʊ] [əˈtʃiːv] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][maɪ][ˈsaɪə(r)] ,
now achieve that by which I may be freed from the debt I owe to my sire ,
现在 达到 那 经过 哪个 我 可能 是 自由 从 这 债务 我 欠 到 我的 父系 ,

现在，我要设法摆脱我对父亲的债务。

[naʊ]	[gɒn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[wɜːld]	.
now	**gone**	**to**	**the**	**other**	**world**	**.**
现在	已消失	到	这	其他	世界	.

已前往另一个世界。

[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	[gʊd]	['nevə(r)]	[in'dʌldʒ]	[ɪn]	[self]	-	[preɪz]	.
He	**that**	**is**	**good**	**never**	**indulges**	**in**	**self**	**-**	**praise**	**.**
他	那	是	好的	绝不	放纵	在	自己	-	称赞	.

真正善良的人从不自夸。

[ʌn'eɪb(ə)l]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[brʊk]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['saɪə(r)]	,	[ai]	[spiːk]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['praʊəs]	.
Unable	**,**	**however**	**,**	**to**	**brook**	**the**	**slaughter**	**of**	**my**	**sire**	**,**	**I**	**speak**	**of**	**my**	**prowess**	**.**
无法	,	然而	,	到	溪	这	屠宰	的	我的	父系	,	我	说话	的	我的	能力	.

然而，我无法容忍我父亲被屠杀，所以我要讲述我的英勇事迹。

[let]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	,	[wɪð]	-	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	,	[bɪ'həʊld]	[maɪ]	['enədʒi]	[tə'deɪ]	,	[waɪl]	[ai]	[graɪnd]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[truːps]	,
Let	**the**	**Pandavas**	**,**	**with**	**Janardana**	**among**	**them**	**,**	**behold**	**my**	**energy**	**today**	**,**	**while**	**I**	**grind**	**all**	**their**	**troops**	**,**
让	这	般度族五兄弟	,	和	-	之中	他们	,	看哪	我的	活力	今天	,	尽管	我	研磨	全部	他们的	军队	,

让般度族五兄弟，包括贾纳尔达那在内，见识一下我今日的威力，我将粉碎他们所有的军队！

[ə'tʃiːvɪŋ]	[wɒt]	[ɪz]	[dʌn]	(	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[hɪm'self]	)	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jʊgɜː]	.
achieving	**what**	**is**	**done**	**(**	**by**	**the**	**destroyer**	**himself**	**)**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Yuga**	**.**
实现	什么	是	完毕	（	经过	这	驱逐舰	他自己	）	在	这	结尾	的	这	尤加	.

达到（毁灭者本人）在时代末期所取得的成就。

['naɪðə(r)]	[ðə; ði]	[gɒdz]	,	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	[gænd'hɑːrvəz]	,	[nɔː(r)]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
Neither	**the**	**gods**	**,**	**nor**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**nor**	**the**	**Asuras**	**,**	**the**	**Uragas**	**,**	**and**	**the**	**Rakshasas**	**,**
两者都不	这	神	,	也不	这	乾闼婆	,	也不	这	阿修罗	,	这	-	,	和	这	罗刹	,

无论是诸神，还是乾闼婆，还是阿修罗，乌拉伽，以及罗刹，

[nɔː(r)]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[men]	,
nor	**all**	**the**	**foremost**	**of**	**men**	**,**
也不	全部	这	首先	的	男人	,

也不是所有最杰出的人，

[ʃæl; ʃəl]	[tə'deɪ]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ˌem 'iː]	[ɒn]	[maɪ]	[kɑː(r)]	[ɪn]	['bæt(ə)l]	.
shall	**today**	**be**	**able**	**to**	**vanquish**	**me**	**on**	**my**	**car**	**in**	**battle**	**.**
将	今天	是	有能力的	到	征服	我	在	我的	车	在	战斗	.

今天，他一定能在战场上击败我，无论是在我的车里还是在战场上。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ɔː(r)]	['ɑːdʒunə]	[ɪn]	['nɒlɪdʒ]	[ɒv; əv]	['wepənz]	.
There	**is**	**none**	**in**	**the**	**world**	**equal**	**to**	**me**	**or**	**Arjuna**	**in**	**knowledge**	**of**	**weapons**	**.**
那里	是	没有任何	在	这	世界	平等的	到	我	或者	阿朱那	在	知识	的	武器	.

世界上没有人能像我和阿朱那那样精通兵器。

['entərɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[truːps]	,
Entering	**into**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**troops**	**,**
进入	进入	这	中间	的	这	军队	,

进入部队之中，

[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bleɪzɪŋ]	[reɪz]	,
like	**the**	**sun**	**himself**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**his**	**blazing**	**rays**	**,**
喜欢	这	太阳	他自己	在	这	中间	的	他的	炽烈	射线	,

就像太阳在耀眼的光芒中一样，

[ai][ʃæl; ʃəl] [tə'deɪ] [juːz][maɪ] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
I shall today use my celestial weapons .
我 将 今天 使用 我的 天体 武器 .

今天我将使用我的天界武器。

[tə'deɪ] , [ə'plaɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] , [sped] [frɒm; frəm][maɪ][baʊ; bəʊ][ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l]
Today , applied by me , innumerable shafts , sped from my bow in dreadful battle
今天 , 应用 经过 我 , 无数 轴 , 加速 从 我的 弓 在 可怕 战斗
, [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)]['terəb(ə)l] ['enədʒi] ,
, displaying their terrible energy ,
, 显示 他们的 糟糕的 活力 ,

今天，我射出的无数箭矢，在可怕的战斗中从我的弓上疾驰而出，展现出它们可怕的威力。

[ai][ʃæl; ʃəl][graɪnd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
I shall grind the Pandavas .
我 将 研磨 这 般度族五兄弟 .

我要把般度族五兄弟碾碎。

[tə'deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
Today , all the points of the compass ,
今天 , 全部 这 积分 的 这 罗盘 ,

今天，罗盘上的所有方位，

[əʊ] [kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [maɪ] [wɪŋd] ['ærəus]
O king will be seen by the warriors of our army shrouded with my winged arrows
哦 国王 将要 是 已见 经过 这 战士 的 我们的 军队 被遮蔽的 和 我的 有翅膀的 箭头
[ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] ,
of keen points ,
的 敏锐的 积分 ,

哦，国王啊，我军的勇士们将看到你身披我锋利飞箭的战袍。

[æz; əz] [ɪf] [wɪð] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] .
as if with torrents of rain .
作为 如果 和 种子 的 雨 .

仿佛倾盆大雨。

['skætərɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [maɪ]
Scattering showers of shafts on all sides with a loud noise , I shall overthrow my
散射 淋浴 的 轴 在 全部 侧面 和 一个 大声 噪音 , 我 将 推翻 我的
[fəʊz] ,
foes ,
敌人 ,

我将以震耳欲聋的巨响，向四面八方倾泻箭雨，击败我的敌人。

[laɪk] [ə; eɪ] ['tempɪst] ['felɪŋ] [triːz] .
like a tempest felling trees .
喜欢 一个 暴风雨 感觉 树木 .

如同暴风雨般摧毁大树。

['naɪðə(r)] - , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] ['nɑːkʊlə] , [nɔː(r)][ˌsɑːdə'deɪvə] , [nɔː(r)]
Neither Vibhatsu , nor Janardana , nor Bhimasena , nor Nakula , nor Sahadeva , nor
两者都不 - , 也不 - , 也不 - , 也不 纳库拉 , 也不 萨哈德瓦 , 也不
[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
king Yudhishthira ,
国王 尤迪什提拉 ,

无论是 Vibhatsu、Janardana、Bhimasena、Nakula、Sahadeva、还是 Yudhishthira 国王，

[nɔː(r)] - [ˈwɪkɪd] - [s'əʊld] [sʌn] (-) , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] - , [əʊ]
nor Prishata's wicked - souled son (Dhrishtadyumna) , nor Sikhandin , nor Satyaki , O
也不 - 邪恶 - 有灵魂的 儿子 (-) , 也不 - , 也不 - , 哦
- , [ˈnoʊɪθ] [ðæt] [ˈwepən] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ,
Kauravya , knoweth that weapon which I have ,
- , 知道 那 武器 哪个 我 有 ,

无论是普里沙塔邪恶的儿子（德里什塔杜姆纳），还是西坎丁，或是萨蒂亚基，哦，考拉维亚，都不知道我拥有的那件武器。

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmæntrəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɜːtɪŋ] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
along with the mantras , for hurting and withdrawing it .
沿着 和 这 咒语 , 为了 受伤 和 撤退 它 .

以及用来伤害和收回的咒语。

[ˈfɔːməli] [ɒn] [wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [ˌnɑːrəˈjɑːnə] , [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbrɑːmənə] , [keɪm] [tuː; tə]
Formerly on one occasion , Narayana , assuming the form of a Brahmana , came to
以前 在 一 场合 , 纳拉亚纳 , 假设 这 形式 的 一个 婆罗门 , 来了 到
[maɪ][ˈfɑːðə(r)] .
my father .
我的 父亲 .

从前，那罗延曾化身为婆罗门，来到我父亲面前。

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɒfəɹɪŋz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] [ɪn] [djuː] [fɔːm] .
Bowing unto him , my father presented his offerings unto him in due form .
鞠躬 到 他 , 我的 父亲 呈现 他的 供品 到 他 在 到期的 形式 .

我的父亲向他鞠躬，并按礼节献上供品。

[ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪmˈself] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔːd] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [buːn] .
Taking them himself , the divine Lord offered to give him a boon .
采取 他们 他自己 , 这 神圣的 主 提供 到 给 他 一个 恩惠 .

神明亲自接过它们，并答应赐予他一个恩惠。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [ðen] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [ðæt] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈwepən] [kɔːld] [ˌnɑːrəˈjɑːnə] .
My father then solicited that supreme weapon called Narayana .
我的 父亲 然后 征求意见 那 最高 武器 称为 纳拉亚纳 .

于是，我父亲求得了那件名为那罗延那的至高无上的武器。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔːd] , [ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɡɒdz] , [əˈdresɪŋ] [maɪ][ˈsaɪə(r)] , [sed] ,
The divine Lord , the foremost of all gods , addressing my sire , said ,
这 神圣的 主 , 这 首先 的 全部 神 , 解决 我的 父系 , 说 ,

至高无上的神，众神之首，对我的父亲说道：

- [nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][ˈevə(r)] [bɪˈkʌm] [ðaɪ] [ˈiːkwəl] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
' No man shall ever become thy equal in battle .
- 不 男人 将 曾经 变得 你的 平等的 在 战斗 .

“没有人能在战场上与你匹敌。”

[ðɪs] [ˈwepən] , [haʊˈevə(r)] , [əʊ] [ˈbrɑːmənə] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [juːst] [ɪn] [heɪst] .
This weapon , however , O Brahmana , should never be used in haste .
这 武器 , 然而 , 哦 婆罗门 , 应该 绝不 是 用过的 在 匆忙 .

然而，婆罗门啊，这件武器绝不可草率使用。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [ˈkʌmz] [bæk] [wɪˈðaʊt] [iˈfekt] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .
It never comes back without effecting the destruction of the foe .
它 绝不 来 后退 没有 产生影响 这 破坏 的 这 敌人 .

它从不空手而归，总能摧毁敌人。

[ai] [nəʊ] [nʌn] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [sleɪ] , [əʊ] [lɔːd] !
I know none whom it may not slay , O lord !
我 知道 没有任何 谁 它 可能 不是 杀戮 , 哦 主 !

主啊，我不知它能杀死谁！

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sleɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'sleɪəbl] .
Indeed , it would slay even the unslayable .
的确 , 它 会 杀戮 甚至 这 不可战胜的 .

它甚至能杀死不可杀死的敌人。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] ([wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]) .
Therefore , it should not be used (without the greatest deliberation) .
所以 , 它 应该 不是 是 用过的 (没有 这 最 审议) .

因此，不应轻易使用（除非经过深思熟虑）。

[ðɪs] ['maɪti] ['wepən] , [əʊ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
This mighty weapon , O scorcher of foes ,
这 强大的 武器 , 哦 酷热 的 敌人 ,

这件威力强大的武器，哦，敌人的焚烧者，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [hɜːl] [ə'pɒn] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ə'bændən] [ðeə(r)] [kɑːz] [ɔː(r)] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
should never be hurled upon persons that abandon their cars or weapons in battle ,
应该 绝不 是 投掷 之上 人 那 放弃 他们的 汽车 或者 武器 在 战斗 ,

绝不应该将这种行为强加于那些在战斗中弃车或弃武器的人身上。

[ɔː(r)] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wiːld] [ðəm'selvz] [ʌp] .
or upon those that seek for quarter or those that wield themselves up .
或者 之上 那些 那 寻找 为了 四分之一 或者 那些 那 挥 他们自己 向上 .

或者对那些寻求饶恕的人，或者对那些奋起反抗的人。

[hiː; hi] [huː] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [ˌʌn'sleɪəbl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [hɪm'self] [ɪk'siːdɪŋli]
He who seeketh to afflict in battle the unslayable with it , is himself exceedingly
他 WHO 寻求 到 折磨 在 战斗 这 不可战胜的 和 它 , 是 他自己 非常
[ə'flɪktɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] !
afflicted by it !
受苦的 经过 它 !

试图用它来折磨战场上不可战胜的敌人的人，自己必将遭受极大的痛苦！

- - — [maɪ]['saɪə(r)] [ðʌs] [rɪ'siːvd] [ðæt] ['wepən] .
259 ' — My sire thus received that weapon .
- - — 我的 父系 因此 已收到 那 武器 .

259'——我的父亲就这样得到了那件武器。

[ðen] [lɔːd] [ˌnɑːrə'jɑːnə] , [ə'dresɪŋ] [maɪ'self]['ɔːlsəʊ] , [sed] , - [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] ,
Then Lord Narayana , addressing myself also , said , ' With the aid of this weapon ,
然后 主 纳拉亚纳 , 解决 我 还 , 说 , - 和 这 援助 的 这 武器 ,

然后，那罗延神也对我说：“借助这件武器，

[ðaʊ] [tuː] [ʃælt] [pɔː(r)] [daɪ'vɜːs] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [bleɪz] [wɪð]
thou too shalt pour diverse showers of celestial weapons in battle and blaze with
你 也 应 倒 各种各样的 淋浴 的 天体 武器 在 战斗 和 火焰 和
['enədʒi] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
energy in consequence of it .
活力 在 结果 的 它 .

你也将在战斗中倾泻各种天界武器，并因此迸发出强大的能量。

- ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
' Having said these words , the divine Lord ascended to heaven .
- 拥有 说 这些 字 , 这 神圣的 主 上升 到 天堂 .

说完这些话，神圣的主就升天了。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ]
Even this is the history of the Narayana weapon which has been obtained by
甚至 这 是 这 历史 的 这 纳拉亚纳 武器 哪个 有 到过 获得 经过
[maɪ]['saɪərz] [sʌn] .
my sire's son .
我的 父亲的 儿子 .

这就是我父亲的儿子所获得的那罗延武器的历史。

[wɪð] [ðæt] [ai] [wɪl] [raʊt] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd]
With that I will rout and slay the Pandavas , the Panchalas , the Matsyas , and
和 那 我 将要 路线 和 杀戮 这 般度族五兄弟 , 这 - , 这 - , 和
[ðə; ði] - ,
the Kaikeyas ,
这 - ,

凭借此法，我将击溃并杀死般度族、般遮罗族、摩蹉族和凯凯亚族。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [laɪk] - [lɔːd] ['ruːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɑːsʊrəz] .
in battle , like Sachi's lord routing and slaying the Asuras .
在 战斗 , 喜欢 - 主 路由 和 杀戮 这 阿修罗 .

在战斗中，就像幸的领主击溃并杀死阿修罗一样。

[maɪ] [ʃɑːfts] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [wɪl] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'tendɪŋ] [fəʊz] ,
My shafts , O Bharata , will fall upon the contending foes ,
我的 轴 , 哦 婆罗多 , 将要 落下 之上 这 争吵 敌人 ,

婆罗多啊，我的箭矢将射向交战的敌人。

[ɪn] [ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːmz] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'sjuːm] .
in those particular forms which I shall wish them to assume .
在 那些 特别的 表格 哪个 我 将 希望 他们 到 认为 .

以我希望它们呈现的特定形式。

['steɪˌɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ai] [wɪl] [pɔː(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['wepənz] [æz; əz][ai][dɪ'zaɪə(r)] .
Staying in battle , I will pour showers of weapons as I desire .
入住 在 战斗 , 我 将要 倒 淋浴 的 武器 作为 我 欲望 .

留在战场上，我将随心所欲地倾泻武器。

[ai] [wɪl] [raʊt] [ænd; ənd] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] ['wɒrɪəz] [wɪð] [skaɪ] - ['reɪndʒɪŋ] ['ærəʊs]
I will rout and slay all the foremost of car warriors with sky - ranging arrows
我 将要 路线 和 杀戮 全部 这 首先 的 车 战士 和 天空 - 范围 箭头
[ɒv; əv]['aɪən] - [pɔɪnts] .
of iron - points .
的 铁 - 积分 .

我将用射程极远的铁尖箭矢击溃并屠戮所有最强大的汽车战士。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ai] [wɪl] ['ʃaʊə(r)] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] .
Without doubt , I will shower innumerable battle - axes upon the foe .
没有 怀疑 , 我 将要 淋浴 无数 战斗 - 轴 之上 这 敌人 .

毫无疑问，我将向敌人倾泻无数战斧。

[wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] , [ə; eɪ] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] , [ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ]
With the mighty Narayana weapon , a scorcher of foes that I am , I will destroy
和 这 强大的 纳拉亚纳 武器 , 一个 酷热 的 敌人 那 我 是 , 我 将要 破坏
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

凭借威力强大的那罗延武器，作为敌人的克星，我将摧毁般度族。

['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
causing an immense carnage amongst them .
导致 一个 巨大 屠杀 在 他们 .

这给他们造成了巨大的伤亡。

[ðæt] [retʃ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - , ([vɪz] . , -) ,
That wretch amongst the Panchalas , (viz . , Dhrishtadyumna) ,
那 可怜虫 在 这 - , (即 . , -) ,

Panchalas 中的那个可怜虫（即 Dhrishtadyumna），

[huː] [ɪz][æn; ən]['ɪndʒərə(r)][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [prɪ'septə(r)] ,
who is an injurer of friends and Brahmanas and of his own preceptor ,
WHO 是 一个 伤害者 的 朋友们 和 婆罗门 和 的 他的 自己的 导师 ,

他伤害朋友、婆罗门，甚至伤害自己的老师。

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [retʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌreprɪ'hensəbl] [kən'dʌkt] ,
who is a deceitful wretch of the most reprehensible conduct ,
WHO 是 一个 欺骗性的 可怜虫 的 这 最多 应受谴责的 执行 ,

他是一个诡诈卑鄙、行为极其恶劣的恶棍，

[ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] .
shall never escape from me today with life .
将 绝不 逃脱 从 我 今天 和 生活 .

今天，生命将永远无法从我手中逃脱。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [sʌn] , [ðə; ði] (['kʊruː]) ['ɑːmi] ['ræli] .
” Hearing these words of Drona's son , the (Kuru) army rallied .
” 听力 这些 字 的 - 儿子 , 这 (库鲁) 军队 集结 .

听到德罗纳之子这番话，（库鲁）军队重整旗鼓。

[ðen] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [bluː] [ðeə(r)][dʒaɪ'gæntɪk] [kɒŋks] .
Then many foremost of men blew their gigantic conchs .
然后 许多 首先 的 男人 吹 他们的 巨大 海螺 .

然后，许多杰出人物吹响了他们巨大的海螺。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [ðeɪ] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] - [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
And filled with delight , they beat their drums and dindimas by thousands .
和 已填 和 喜 , 他们 打 他们的 鼓 和 - 经过 数千 .

他们欢欣鼓舞，成千上万的人敲响了鼓和丁迪马鼓。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [laʊd] ['nɔɪzɪz] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv] [sti:d] [ænd; ənd]
The earth resounded with loud noises , afflicted with the hoofs of steeds and
这 地球 回荡着 和 大声 噪音 , 受苦的 和 这 蹄子 的 马匹 和
[ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [kɑːz] .
the wheels of cars .
这 车轮 的 汽车 .

大地回荡着巨大的声响，马蹄声和车轮声交织在一起。

[ðæt] [laʊd] ['ʌprɔː(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] ['ɔːlsəʊ]['ekəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
That loud uproar made the earth , and the firmament also echo with it .
那 大声 骚动 制成 这 地球 , 和 这 苍穹 还 回声 和 它 .

那震耳欲聋的巨响响彻大地，苍穹也随之回荡。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['ʌprɔː(r)] , [diːp] [æz; əz][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðəʊz]
Hearing that uproar , deep as the roll of the clouds , the Pandavas , those
听力 那 骚动 , 深的 作为 这 卷 的 这 云 , 这 般度族五兄弟 , 那些
['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ,
foremost of car - warriors ,
首先 的 车 - 战士 ,

听到那如同云层翻滚般深沉的喧嚣，般度族五兄弟，那些最杰出的战车战士们，

[ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [tʊk] ['kaʊnsl] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
uniting together , took counsel of one another .
联合 一起 , 采取 法律顾问 的 一 其他 .

他们团结一致，互相商议。

['miːnwaɪl] , - [sʌn] , ['hævɪŋ] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
Meanwhile , Drona's son , having said those words , O Bharata ,
同时 , - 儿子 , 拥有 说 那些 字 , 哦 婆罗多 ,

与此同时，德罗纳的儿子说完这些话后，说道：“哦，婆罗多！”

[tʌtʃt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepən] [kɔːld] [ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] . -
touched water and invoked the celestial weapon called the Narayana . '
感动 水 和 调用 这 天体 武器 称为 这 纳拉亚纳 . -

他触摸了水，并召唤出名为那罗延的天界武器。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVII
" 部分 -

"第 117 节

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [wen] [ðə; ði] ['wepən] [kɔːld] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [wɒz; wəz] [ɪnv'əʊkt] ,
" Sanjaya said , ' When the weapon called Narayana was invoked ,
" 桑贾亚 说 , - 什么时候 这 武器 称为 纳拉亚纳 曾是 调用 ,

桑贾亚说："当名为纳拉亚纳的武器被召唤出来时，

['vaɪələnt] [wɪndz; waɪndz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] ,
violent winds began to blow with showers of rain ,
暴力 风 开始 到 吹 和 淋浴 的 雨 ,

狂风骤起，夹杂着倾盆大雨。

[ænd; ənd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] ['klaʊdləs] .
and peals of thunder were heard although the sky was cloudless .
和 果皮 的 雷 是 听到 虽然 这 天空 曾是 无云 .

尽管天空万里无云，却响起了隆隆的雷声。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːz] [sweld] [ʌp] [ɪn] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
The earth trembled , and the seas swelled up in agitation .
这 地球 颤抖 , 和 这 海域 肿胀 向上 在 搅动 .

大地颤抖，海水汹涌澎湃。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [kɔːs] .
The rivers began to run in a contrary course .
这 河流 开始 到 跑步 在 一个 相反 课程 .

河流开始逆流而上。

[ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [splɪt] .
The summits of mountains , O Bharata , began to split .
这 峰会 的 山脉 , 哦 婆罗多 , 开始 到 分裂 .

婆罗多啊，群山之巅开始裂开。

[daɪ'vɜːs] ['ænɪmlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] . - ['dɑːknəs] [set] [ɪn] ,
Diverse animals began to pass by the left side of the Pandavas . 260 Darkness set in ,
各种各样的 动物 开始 到 经过 经过 这 左边 边 的 这 般度族五兄弟 . - 黑暗 放 在 ,

各种各样的动物开始从般度族人的左侧经过。260 夜幕降临，

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] [əb'skjʊə(r)] .
the sun became obscure .
这 太阳 成为 朦胧 .

太阳渐渐被遮蔽了。

[daɪ'vɜːs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'laɪt] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [dʒɔɪ] .
Diverse kinds of carnivorous creatures began to alight on the field in joy .
各种各样的 种类 的 食肉的 生物 开始 到 点燃 在 这 场地 在 喜悦 .

各种各样的食肉动物欢快地落在田野上。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] [dænɑːvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gænd'hɑːrvəz] , [əʊ] ['mɒnək] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] .
The gods , the Danavas , and the Gandharvas , O monarch , all became inspired with fear .
这 神 , 这 达纳瓦斯 , 和 这 乾闼婆 , 哦 君主 , 全部 成为 灵感 和 害怕 .

君王啊，诸神、达那婆和乾闼婆都感到恐惧。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [trə'mendəs] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ([ɪn]['neɪtʃə(r)]) , [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɑːsk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['laʊdli]
Beholding that tremendous agitation (in nature) , all began to ask one another loudly
凝视 那 巨大的 搅动 （ 在 自然 ），全部 开始 到 问 一 其他 高声
[ə'baʊt] [ɪts] [kɔːz] .
about its cause .
关于 它是 原因 .

看到自然界中如此巨大的骚动，大家都开始大声地互相询问其原因。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['wepən] [ɪnv'əʊkt] [baɪ] - [sʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ,
Indeed , seeing that fierce and terrible weapon invoked by Drona's son , all the kings ,
的确 , 看到 那 凶猛的 和 糟糕的 武器 调用 经过 - 儿子 , 全部 这 国王 ,
[ɪn'spaɪəd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
inspired with fear ,
灵感 和 害怕 ,

的确，看到德罗纳之子所召唤的那件凶猛可怕的武器，所有国王都感到恐惧。

[felt] [greɪt] [peɪn] . -
felt great pain . '
毛毡 伟大的 疼痛 . -

感到剧痛。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [tel] [ˌem 'iː] , [əʊ][sɑːn'dʒeɪjə] ,
“ Dhritarashtra said , ' Tell me , O Sanjaya ,
“ 持国 说 , - 告诉 我 , 哦 桑贾亚 ,

“兑塔拉什特拉说：‘告诉我，桑佳亚啊，

[wɒt] ['kaʊnsl] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
what counsel was adopted by the Pandavas for the protection of
什么 法律顾问 曾是 已采用 经过 这 般度族五兄弟 为了 这 保护 的
- [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wʌns] [mɔː(r)] [əd'vɑːns] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
Dhrishtadyumna when they saw the Kauravas once more advance to battle ,
- 什么时候 他们 锯 这 俱卢族 一次 更多的 进步 到 战斗 ,

当般度族人看到俱卢族人再次向他们逼近时，他们采取了什么策略来保护持国（Dhrishtadyumna）？

['ræli] [baɪ] - [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [skɔːtʃt] [baɪ] [griːf] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] [ðə; ði]
rallied by Drona's son who was scorched by grief and unable to brook the
集结 经过 - 儿子 WHO 曾是 烧焦的 经过 悲伤 和 无法 到 溪 这
['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪə(r)] ? -
slaughter of his sire ? '
屠宰 的 他的 父系 ? -

是德罗纳的儿子鼓舞了士气吗？他悲痛欲绝，无法忍受父亲被屠杀的惨状。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hævɪŋ] [bɪ'həʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] - [flaɪ] [ə'weɪ] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] ,
“ Sanjaya continued , ' Having behold before the Dhartarashtras fly away , Yudhishthira ,
“ 桑贾亚 持续 , - 拥有 看哪 前 这 - 飞 离开 , 尤迪什提拉 ,

“Sanjaya 继续说道，‘在 Dhartarashtra 飞走之前，Yudhishthira，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌns] [mɔː(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['fjʊəriəs] ['bæt(ə)l] , [ə'drest] ['ɑːdʒunə] , ['seɪɪŋ] ,
seeing them once more prepared for furious battle , addressed Arjuna , saying ,
看到 他们 一次 更多的 准备 为了 狂怒 战斗 , 已解决 阿朱那 , 说 ,

见他们再次做好激战的准备，阿周那说道：

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] ['droʊnə][hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ] - , [laɪk] [ðə; ði]
“ After the preceptor Drona had been slain in battle by Dhrishtadyumna , like the
“ 后 这 导师 德罗纳 有 到过 被杀 在 战斗 经过 - , 喜欢 这
['maɪti] ['ʌsʊrə] ,
mighty Asura ,
强大的 阿修罗 ,

“在导师德罗纳被强大的阿修罗德里什塔杜姆纳在战斗中杀死之后，

['vrɪtrə] , [baɪ][ðə; ði] [w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , ([ðə; ði] [kʊ'ruːʃ]) , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [bɪ'kʌmɪŋ]
Vritra , by the wielder of the thunderbolt , (the Kurus) , O Dhananjaya , becoming
弗里特拉 , 经过 这 持有者 的 这 霹雳 , (这 库鲁斯) , 哦 达纳贾亚 , 成为
['tʃɪələs] ,
cheerless ,
冷冷清清 ,

弗利多（Vritra），被雷电的持有者（库鲁斯），哦达南贾亚（O Dhananjaya）变得无精打彩，

[geɪv] [ʌp] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
gave up all hopes of victory .
给予 向上 全部 希望 的 胜利 .

放弃了所有胜利的希望。

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðəm'selvz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fled] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['bæt(ə)l] .
Desirous of saving themselves , all of them fled away from battle .
渴望 的 保存 他们自己 , 全部 的 他们 逃亡 离开 从 战斗 .

为了保全性命，他们都逃离了战场。

[sʌm; səm] [kɪŋz] [fled] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [kɑːz] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ɪ'regjələ(r)] [kɔːs] [wɪ'ðaʊt] - ['draɪvəz] ,
Some kings fled , riding on cars borne along irregular course without Parshni drivers ,
一些 国王 逃亡 , 骑术 在 汽车 出生 沿着 不规律的 课程 没有 - 司机 ,

有些国王逃亡时，乘坐的车辆行驶路线不规则，而且没有帕尔什尼车夫。

[ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['stændədz] [ænd; ənd] ['bænəz] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)]
and divested of standards and banners and umbrellas , and with their
和 剥离 的 标准 和 横幅 和 雨伞 , 和 和 他们的
- [ænd; ənd]['bɒksɪz]['brəʊkən] ,
Kuvaras and boxes broken ,
- 和 盒子 破碎的 ,

他们失去了旗帜、横幅和雨伞，库瓦拉和箱子也破损了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪkw'ɪpmənts] [dɪs'pleɪst] .
and all their equipments displaced .
和 全部 他们的 设备 流离失所 .

他们的所有设备都被移走了。

['ʌðə(r)z] , [strʌk] [wɪð] ['pænɪk] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Others , struck with panic and deprived of their senses ,
其他的 , 击 和 恐慌 和 被剥夺的 的 他们的 感官 ,

另一些人则惊恐万分，丧失了理智。

[ðəm'selvz] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] , [fled] [prɪ'sɪpɪtətli] .
themselves striking the steeds of their cars with their feet , fled precipitately .
他们自己 引人注目 这 马匹 的 他们的 汽车 和 他们的 脚 , 逃亡 突然地 .

他们用脚踢着汽车的轮子，仓皇逃窜。

['ʌðə(r)z] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [kɑːz] [wɪð] ['brəʊkən] [jəʊks] [ænd; ənd] [wiːlz] [ænd; ənd] - , [fled] [ə'flɪktɪd]
Others , riding on cars with broken yokes and wheels and Akshas , fled afflicted
其他的 , 骑术 在 汽车 和 破碎的 轭 和 车轮 和 - , 逃亡 受苦的
[wɪð] [fɪə(r)] .
with fear .
和 害怕 .

其他人则乘坐着车轭和车轮都已损坏的汽车和阿克沙斯，惊恐万分地逃离。

['ʌðə(r)z] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [hɑːf] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Others on horseback were carried away , their bodies half displaced from their
其他的 在 马背 是 携带 离开 , 他们的 身体 一半 流离失所 从 他们的
['sædlz] .
saddles .
马鞍 .

另一些骑马的人也被卷走，他们的身体有一半脱离了马鞍。

['ʌðə(r)z] , [dɪs'lɒdʒd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [siːts] , [ænd; ənd] [pɪnd] [baɪ] [ʃɑːfts] [tuː; tə][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv]
Others , dislodged from their seats , and pinned by shafts to the necks of
其他的 , 脱落 从 他们的 座位 , 和 已置顶 经过 轴 到 这 脖子 的
['elɪfənts] ,
elephants ,
大象 ,

另一些人则被从座位上甩了下来，用杆子钉在大象的脖子上，

[wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðəʊz] ['ænɪmlz] .
were quickly carried away by those animals .
是 迅速地 携带 离开 经过 那些 动物 .

很快就被那些动物带走了。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['trɒdn] [tuː; tə] [deθ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [baɪ] ['elɪfənts] , [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['mæŋgld]
Others were trodden to death all around by elephants , afflicted and mangled
其他的 是 践踏 到 死亡 全部 大约 经过 大象 , 受苦的 和 残缺不全
[wɪð] ['ærəus] .
with arrows .
和 箭头 .

其他人则被大象践踏致死，或被箭矢射伤致残。

['ʌðə(r)z] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,
Others , deprived of weapons and divested of armour ,
其他的 , 被剥夺的 的 武器 和 剥离 的 盔甲 ,

其他人则被剥夺了武器和盔甲，

[fel] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
fell from their vehicles and animals down upon the earth .
跌倒 从 他们的 车辆 和 动物 向下 之上 这 地球 .

他们从车上摔下来，牲畜也摔倒在地。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [baɪ][kɑː(r)] - [wiːlz] , [ɔː(r)] [krʌʃt] [baɪ] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
Others were cut by car - wheels , or crushed by steeds and elephants .
其他的 是 切 经过 车 - 车轮 , 或者 碎 经过 马匹 和 大象 .

还有一些人被汽车车轮碾死，或者被马和大象压死。

['ʌðə(r)z] ['laʊdli] ['kɔːlɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][saɪərz][ænd; ənd] [sʌnz] , [fled] [ə'weɪ] [ɪn][fɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt]
Others loudly calling after their sires and sons , fled away in fear , without
其他的 高声 呼叫 后 他们的 种公牛 和 儿子们 , 逃亡 离开 在 害怕 , 没有
['rekəgnaɪz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
recognising one another ,
识别 一 其他 ,

其他人则大声呼喊着自己的父亲和儿子的名字，惊恐地四散奔逃，彼此之间甚至都认不出对方。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɔːl] ['enədʒi] [baɪ] [griːf] .
deprived of all energy by grief .
被剥夺的 的 全部 活力 经过 悲伤 .

因悲痛而精疲力竭。

[sʌm; səm] , ['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd][saɪərz][ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ([ɒn] ['viːək(ə)lz])
Some , placing their sons and sires and friends and brothers (on vehicles)
一些 , 放置 他们的 儿子们 和 种公牛 和 朋友们 和 兄弟 (在 车辆)
[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
and taking off their armour ,
和 采取 离开 他们的 盔甲 ,

有些人把自己的儿子、父亲、朋友和兄弟（放在车上），然后脱下盔甲，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
were seen washing them with water .
是 已见 洗涤 他们 和 水 .

有人看到他们正在用水清洗它们。

[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˈslɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	,	(	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	)	[ˈɑːmi]	,	[ˈfɔːlən]	[ˈɪntuː]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[plaɪt]	,	[fled]
After	**the**	**slaughter**	**of**	**Drona**	**,**	**(**	**the**	**Kuru**	**)**	**army**	**,**	**fallen**	**into**	**such**	**a**	**plight**	**,**	**fled**
后	这	屠宰	的	德罗纳	,	(	这	库鲁	)	军队	,	倒下	进入	这样的	一个	困境	,	逃亡

[əˈweɪ]	[prɪˈsɪpɪtəsli]	.
away	**precipitously**	**.**
离开	骤然地	.

德罗纳被屠杀后，（俱卢族）军队陷入如此困境，仓皇逃窜。

[baɪ]	[huːm]	[ðen]	[hæθ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biːn]	[ˈræli]	?
By	**whom**	**then**	**hath**	**it**	**been**	**rallied**	**?**
经过	谁	然后	有	它	到过	集结	?

那么，是谁召集了它?

[tel]	[ˌem ˈiː]	,	[ɪf]	[ðaʊ]	[nəʊ]	.
Tell	**me**	**,**	**if**	**thou**	**knowest**	**.**
告诉	我	,	如果	你	最了解	.

如果你知道的话，请告诉我。

[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[nei]	[stiːd]	[ænd; ənd]	[ˈtrʌmpit]	[ˈelɪfənts]	,	[ˈmɪŋgld]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈklætə(r)]
The	**sound**	**of**	**neighing**	**steeds**	**and**	**trumpeting**	**elephants**	**,**	**mingled**	**with**	**the**	**clatter**
这	声音	的	嘶鸣	马匹	和	吹号	大象	,	混合	和	这	哒

[ɒv; əv]	[kɑː(r)]	-	[wiːlz]	,	[ɪz]	[hɜːd]	[laʊd]	.
of	**car**	**-**	**wheels**	**,**	**is**	**heard**	**loud**	**.**
的	车	-	车轮	,	是	听到	大声	.

马的嘶鸣声和大象的吼叫声，与汽车车轮的哐当声混杂在一起，清晰可闻。

[ðiːz]	[saʊndz]	,	[səʊ]	[fɪəs]	,	[əˈkɜːrɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkʊruː]	[ˈəʊʃ(ə)n]	,
These	**sounds**	**,**	**so**	**fierce**	**,**	**occuring**	**in**	**the**	**Kuru**	**ocean**	**,**
这些	声音	,	所以	凶猛的	,	发生	在	这	库鲁	海洋	,

这些声音如此激烈，发生在库鲁海洋中，

[ɑː(r); ə(r)]	[rɪˈpiːtɪdli]	[ˈswelɪŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ˈkɔːzɪŋ]	[maɪ]	[truːps]	[tuː; tə]	[ˈtremb(ə)l]	.
are	**repeatedly**	**swelling**	**up**	**and**	**causing**	**my**	**troops**	**to**	**tremble**	**.**
是	反复	肿胀	向上	和	导致	我的	军队	到	颤抖	.

不断膨胀，令我的部队胆战心惊。

[ðɪs]	[təˈrɪfɪk]	[ˈʌprɔː(r)]	,	[ˈmeɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[ðæt]	[ɪz]	[naʊ]	[hɜːd]	,	[wʊd]	,	[ˌaɪ ˈtiː]
This	**terrific**	**uproar**	**,**	**making**	**the**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**that**	**is**	**now**	**heard**	**,**	**would**	**,**	**it**
这	了不起	骚动	,	制作	这	头发	站立	在	结尾	,	那	是	现在	听到	,	会	,	它

[siːm]	,
seems	**,**
似乎	,

现在听到的这阵震耳欲聋的骚动，令人毛骨悚然，似乎……

[ˈswɒləʊ]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[wɪð]	[ˈɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]	.
swallow	**the**	**three**	**worlds**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**	**.**
吞	这	三	世界	和	因陀罗	在	他们的	头	.

吞噬三界，以因陀罗为首。

[ai]	[θɪŋk]	[ðɪs]	[ˈterəb(ə)l]	[ˈʌprɔː(r)]	[ɪz]	[ˈʌtə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wˈiːldɐ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈθʌndəbəʊlt]	[hɪmˈself]	.
I	**think**	**this**	**terrible**	**uproar**	**is**	**uttered**	**by**	**the**	**wielder**	**of**	**the**	**thunderbolt**	**himself**	**.**
我	思考	这	糟糕的	骚动	是	说出	经过	这	持有者	的	这	霹雳	他自己	.

我认为这可怕的骚动正是雷霆之主本人发出的。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈevɪdənt]	[ðæt]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ˈdroʊnə]	,
It	**is**	**evident**	**that**	**upon**	**the**	**fall**	**of**	**Drona**	**,**
它	是	明显	那	之上	这	落下	的	德罗纳	,

很明显，德罗纳倒台后，

-	[hɪmˈself]	[ɪz]	[əˈprəʊtʃɪŋ]	(	[əˈgenst]	[ˌjuː ˈes]	)	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑːˈrɑːvəs]	.
Vasava	**himself**	**is**	**approaching**	**(**	**against**	**us**	**)**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**Kauravas**	**.**
-	他自己	是	接近	(	反对	我们	)	为了	这	清酒	的	这	俱卢族	.

婆娑婆亲自为了俱卢族的利益而向我们逼近（与我们对抗）。

['aʊə(r)] [heəz] [hæv; həv] [stʊd] [ɒn][ðeə(r)][endz] , ['aʊə(r)] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
Our hairs have stood on their ends , our foremost of car - warriors are all
我们的 头发 有 站立 在 他们的 结束 , 我们的 首先 的 车 - 战士 是 全部
[ə'flɪktɪd] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
afflicted with anxiety .
受苦的 和 焦虑 .

我们紧张得汗毛倒竖，我们最优秀的汽车战士们都焦虑不已。

[əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [laʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [nɔɪz] , [ai][ɑːsk] [ðiː] [huː] [ɪz] [ðæt] ['maɪti]
O Dhananjaya , hearing this loud and terrible noise , I ask thee who is that mighty
哦 达纳贾亚 , 听力 这 大声 和 糟糕的 噪音 , 我 问 你 WHO 是 那 强大的
[kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
car - warrior ,
车 - 战士 ,

哦，达纳贾亚，听到这巨大而可怕的声音，我问你，那位强大的战车战士是谁?

[laɪk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [hɪm'self] , [ðæt] ['ræliɪŋ] [ðɪs] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['swelɪŋ] [həʊst] ,
like the lord of the celestials himself , that rallying this terrible and swelling host ,
喜欢 这 主 的 这 天体 他自己 , 那 集结 这 糟糕的 和 肿胀 主持人 ,

如同天神之主亲自召集这支可怕而庞大的军队一般，

[ɪz] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ? " “
is causing it to return ? " “
是 导致 它 到 返回 ? " “

是什么原因导致它复发?

- ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [hiː; hi] , [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [huːz] ['enədʒi] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] ,
' Arjuna said , “ He , relying upon whose energy the Kauravas ,
- 阿朱那 说 , “ 他 , 依靠 之上 谁 活力 这 俱卢族 ,

阿周那说道：“他，俱卢族人所倚仗的力量，

['hævɪŋ] [ə'drest] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [fɪəs] [fiːts] , [ɑː(r); ə(r)] ['bləʊɪŋ]
having addressed themselves to the accomplishment of fierce feats , are blowing
拥有 已解决 他们自己 到 这 成就 的 凶猛的 壮举 , 是 吹
[ðeə(r)] [kɒŋks] [ænd; ənd] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] ,
their conchs and staying with patience ,
他们的 海螺 和 入住 和 耐心 ,

他们致力于完成艰巨的任务，吹响海螺，耐心等待。

[hiː; hi] [ə'baʊt] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [ðaɪ] [daut] , [əʊ] [kɪŋ] ,
he about whom thou hast thy doubts , O king ,
他 关于 谁 你 哈斯特 你的 疑虑 , 哦 国王 ,

王啊，你所怀疑的那个人，

[æz; əz][tuː; tə] [huː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɪz] ['rɔːrɪŋ] [səʊ] [laʊd] ,
as to who he may be that is roaring so loud ,
作为 到 WHO 他 可能 是 那 是 咆哮 所以 大声 ,

至于发出如此响亮咆哮声的人是谁，

['hævɪŋ] ['ræli] [ðə; ði] - ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'ɑːmd] [prɪ'septə(r)] , [hiː; hi] ,
having rallied the Dhartarashtras after the fall of the disarmed preceptor , he ,
拥有 集结 这 - 后 这 落下 的 这 解除武装 导师 , 他 ,
[huː] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] ['mɒdəsti] ,
who is endued with modesty ,
WHO 是 赋予 和 谦逊 ,

在解除武装的导师倒台后，他重新团结了持国诸侯，他为人谦逊。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['maɪti] [ɑːmz] , [hæz; həz][ðə; ði] [tred] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt] ,
possessed of mighty arms , has the tread of an infuriated elephant ,
拥有 的 强大的 武器 , 有 这 踏 的 一个 愤怒的 大象 ,

他拥有强壮的手臂，步伐如同愤怒的大象一般。

[əʊnz] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] , ['ɔːlweɪz] [ə'tʃiːvz] [fɪəs] [fiːts] ,
owns a face like that of a tiger , always achieves fierce feats ,
拥有 一个 脸 喜欢 那 的 一个 老虎 ， 总是 实现 凶猛的 壮举 ，

长着一张老虎般的脸，总是能做出惊人的壮举。

[ænd; ənd] [dɪ'spelz] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ,
and dispels the fears of the Kurus ,
和 驱散 这 恐惧 的 这 库鲁斯 ，

并消除库鲁人的恐惧，

[hiː; hi] [ə'pɒn] [huːz] [bɜːθ] ['droʊnə] [geɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] ['brɑːmənəz] [ɒv; əv] [haɪ] [wɜːθ] ,
he upon whose birth Drona gave away a thousand kine unto Brahmanas of high worth ,
他 之上 谁 出生 德罗纳 给予 离开 一个 千 牛 到 婆罗门 的 高的 值得 ，

他出生时，德罗纳将一千头牛赠予了地位显赫的婆罗门。

[hiː; hi] [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ['rɔːrɪŋ] [səʊ] [laʊd] , [ɪz] - .
he O king , that is roaring so loud , is Aswatthaman .
他 哦 国王 ， 那 是 咆哮 所以 大声 ， 是 - .

哦，国王啊，那发出如此响亮咆哮的，是阿斯瓦塔曼。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
As soon as he was born ,
作为 很快 作为 他 曾是 出生 ，

他一出生，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [nei] [laɪk] ['ɪndrəz] [stiːd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [saʊnd] .
that hero neighed like Indra's steed and caused the three worlds to tremble at that sound .
那 英雄 嘶鸣 喜欢 因陀罗的 骏马 和 导致 这 三 世界 到 颤抖 在 那 声音 .

那英雄嘶鸣一声，如同因陀罗的坐骑，震得三界都为之颤抖。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [saʊnd] , [æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['biːɪŋ] , [əʊ] [lɔːd] ,
Hearing that sound , an invisible being , O lord ,
听力 那 声音 ， 一个 无形的 存在 ， 哦 主 ，

听到那声音，无形的存在，哦，主啊，

(['spiːkɪŋ] ['ɔːdəbli]) [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ([ðə; ði] [hɔːs] - [vɔɪst]) .
(speaking audibly) bestowed upon him the name of Aswatthaman (the horse - voiced) .
(请讲 可听见的) 授予 之上 他 这 姓名 的 - (这 马 - 配音) .

（清晰地）赐予他阿斯瓦塔曼（马嗓）之名。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , [ɪz] ['rɔːrɪŋ] [tə'deɪ] .
That hero , O son of Pandu , is roaring today .
那 英雄 ， 哦 儿子 的 潘杜 ，是 咆哮 今天 .

般度之子啊，那位英雄今天正在呐喊。

- [sʌn] , [baɪ] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl] [ækt] ,
Prishata's son , by an exceedingly cruel act ,
- 儿子 ， 经过 一个 非常 残忍的 行为 ，

普里沙塔的儿子，以极其残忍的手段，

[ə'seil] ['droʊnə] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] .
assailed Drona and took his life as if the latter was without a preceptor .
遭受攻击 德罗纳 和 采取 他的 生活 作为 如果 这 后者 曾是 没有 一个 导师 .

他袭击了德罗纳，夺走了他的性命，仿佛德罗纳失去了导师。

['jɒndə(r)] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['droʊnə] .
Yonder stayeth the preceptor of that Drona .
远处 斯泰斯 这 导师 的 那 德罗纳 .

那边站着的是德罗纳的导师。

[sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [siːzd] [maɪ] [prɪ'septə(r)] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] , - ,
Since the prince of the Panchalas seized my preceptor by the hair , Aswatthaman ,
自从 这 王子 的 这 - 查获 我的 导师 经过 这 头发 , - ,

自从般遮罗王子抓住我的老师阿什瓦塔曼的头发以来，

['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['praʊəs] , [wɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [hɪm] .
confident of his own prowess , will never forgive him .
自信的 的 他的 自己的 能力 , 将要 绝不 原谅 他 .

他对自己能力充满自信，永远不会原谅他。

[ðaʊ] , [əʊ] ['mɒnək] , [hæθ] [təʊld] [ðaɪ] [prɪ'septə(r)] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
Thou , O monarch , hath told thy preceptor a falsehood for the sake of
你 , 哦 君主 , 有 讲述 你的 导师 一个 谬误 为了 这 清酒 的
['kɪŋdəm] !
kingdom !
王国 !

君王啊，你为了国家，竟对你的导师说谎！

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðaʊ] [hæst] [jet]
Although thou art acquainted with the dictates of righteousness , thou hast yet
虽然 你 艺术 熟人 和 这 规定 的 义 , 你 哈斯特 然而
['pə:pitreit] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪnfl] [ækt] .
perpetrated a very sinful act .
实施 一个 非常 罪恶的 行为 .

虽然你熟知正义的准则，但你仍然犯下了极其罪恶的行为。

[ðaɪ] [ɪl] [feɪm] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
Thy ill fame , in consequence of the slaughter of Drona ,
你的 患病的 名声 , 在 结果 的 这 屠宰 的 德罗纳 ,

你因屠杀德罗纳而蒙受恶名，

[wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kriːtʃəz] ,
will be eternal in the three worlds with their mobile and immobile creatures ,
将要 是 永恒 在 这 三 世界 和 他们的 移动的 和 不动 生物 ,

三界之中，无论动静，都将永恒存在。

[laɪk] ['rɑːməz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['bɑːli] ! - [ə'baʊt] [ðaɪ'self] , ['droʊnə]
like Rama's in consequence of the slaughter of Bali ! 261 About thyself , Drona
喜欢 拉玛的 在 结果 的 这 屠宰 的 巴厘岛 ! - 关于 你自己 , 德罗纳
[hæd; həd] [θɔːt] ,
had thought ,
有 想法 ,

就像罗摩因屠杀巴厘岛而遭受的惩罚一样！261 德罗纳曾想，关于你自己，

- [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] ['evri] ['vɜːtʃuː] ; [hiː; hi][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
' The son of Pandu is possessed of every virtue ; he is , besides , my disciple .
- 这 儿子 的 潘杜 是 拥有 的 每一个 美德 ; 他 是 , 除了 , 我的 弟子 .

“般度之子具备一切美德；此外，他还是我的弟子。”

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [spiːk] [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He will never speak an untruth to me .
他 将要 绝不 说话 一个 谎言 到 我 .

他永远不会对我说谎。

- ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] , [hiː; hi] [geɪv] ['kriːd(ə)ns] [tuː; tə] [wɒt] [ðaʊ] [hædst] [sed] .
' Thinking so , he gave credence to what thou hadst said .
- 思维 所以 , 他 给予 信任 到 什么 你 哈斯特 说 .

他这样想，便相信了你的话。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - [deθ] [ðaʊ] [hædst] ['ædɪd] [ðə; ði] [wɜːd] ['elɪfənt] ,
Although in speaking of Aswatthaman's death thou hadst added the word elephant ,
虽然 在 请讲 的 - 死亡 你 哈斯特 额外 这 单词 大象 ,

虽然你在谈到阿什瓦塔曼之死时加上了“大象”这个词，

[jet] [ðaɪ] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [æn; ən] [ˌʌn'truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv]
yet thy answer to the preceptor was , after all , an untruth in the garb of
然而 你的 回答 到 这 导师 曾是 , 后 全部 , 一个 谎言 在 这 外衣 的
[truːθ] .
truth .
真相 .

然而，你对老师的回答，终究是披着真理外衣的谎言。

[ðʌs] [təʊld] [baɪ] [ðiː] , [ðə; ði] ['pjuːɪs(ə)nt] ['droʊnə] [leɪd] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðaʊ]
Thus told by thee , the puissant Drona laid aside his weapons and , as thou
因此 讲述 经过 你 , 这 强大的 德罗纳 铺设 旁边 他的 武器 和 , 作为 你
['sɔːɪst] ,
sawest ,
锯木厂 ,

听你如此描述，强大的德罗纳放下了武器，正如你所见，

[bɪ'keɪm] [ɪn'dɪfrənt] ([tuː; tə] ['evriθɪŋ]) , [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [dɪ'praɪvd]
became indifferent (to everything) , exceedingly agitated , and almost deprived
成为 冷漠 (到 一切) , 非常 激动 , 和 几乎 被剥夺的
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
of his senses .
的 他的 感官 .

变得漠不关心（对一切事物），极度激动，几乎丧失了理智。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [huː] , [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [mə'ræləti] , [ðʌs] [sluː] [hɪz; ɪz] [əʊn]
It was even a disciple who , abandoning all morality , thus slew his own
它 曾是 甚至 一个 弟子 WHO , 放弃 全部 道德 , 因此 一万 他的 自己的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

甚至是一位弟子，他抛弃了所有道德准则，杀害了自己的老师。

[fʊl] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [waɪl] , [ɪn'diːd] ,
full of affection for his son , while , indeed ,
满的 的 感情 为了 他的 儿子 , 尽管 , 的确 ,

他对儿子充满爱意，事实上，

[ðæt] [prɪ'septə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
that preceptor was filled with grief and unwilling to fight .
那 导师 曾是 已填 和 悲伤 和 不情愿 到 斗争 .

那位导师满怀悲伤，不愿抗争。

['hævɪŋ] [kɔːzd] [hɪm] , [huː] [hæd; həd] [leɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'raitʃəsli] [sleɪn] ,
Having caused him , who had laid his weapons to be unrighteously slain ,
拥有 导致 他 , WHO 有 铺设 他的 武器 到 是 不义地 被杀 ,

他导致放下武器的人遭到不义的杀害，

[prə'tekt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɪf] [ðaʊ] [kænst] , [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['kaʊnsələz] .
protect the son of Prishata if thou canst , with all thy counsellors .
保护 这 儿子 的 - 如果 你 罐 , 和 全部 你的 咨询师 .

如果你能，就和你的所有谋士一起保护普里沙塔之子。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [ju'naɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] - [sʌn] [tə'deɪ] ,
All of us , uniting together , shall not be able to protect Prishata's son today ,
全部 的 我们 , 联合 一起 , 将 不是 是 有能力的 到 保护 - 儿子 今天 ,

我们所有人，即便团结起来，今天也无法保护普里沙塔的儿子。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'seil] [baɪ][ðə; ði] - [sʌn] [ɪn] [rɒθ] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
who will be assailed by the preceptor's son in wrath and grief .
WHO 将要 是 遭受攻击 经过 这 - 儿子 在 愤怒 和 悲伤 .

他将受到导师之子愤怒和悲痛的攻击。

[ðæt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz][ɪn] [ðæt] ['hæbɪt][ɒv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp]
That superhuman being who is in that habit of displaying his friendship
那 超人类 存在 WHO 是 在 那 习惯 的 显示 他的 友谊
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
for all creatures ,
为了 全部 生物 ,

那个超凡脱俗的存在，他习惯于向所有生物展现他的友谊。

[ðæt] ['hɪərəʊ] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪərz] [lɒks] ,
that hero , hearing of the seizure of his sire's locks ,
那 英雄 , 听力 的 这 发作 的 他的 父亲的 锁 ,

那位英雄，听闻父亲的头发被夺走，

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kən'sjuːm] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] .
will certainly consume us all in battle today .
将要 当然 消耗 我们 全部 在 战斗 今天 .

今天的战斗必将使我们所有人陷入其中。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [kraɪd] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][maɪ] [vɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] -
Although I cried repeatedly at the top of my voice for saving the preceptor's
虽然 我 哭 反复 在 这 顶部 的 我的 嗓音 为了 保存 这 -
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

虽然我因为救了导师的命而一次又一次地放声痛哭，

[jet] , [disri'ɡɑːd] [maɪ] [kraɪz] [ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [mɔː'tæləti] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
yet , disregarding my cries and abandoning mortality , a disciple took the life of
然而 , 不予理会 我的 哭泣 和 放弃 死亡 , 一个 弟子 采取 这 生活 的
[ðæt] [prɪ'septə(r)] .
that preceptor .
那 导师 .

然而，一个弟子不顾我的哭喊，抛弃了生死，夺走了那位师父的生命。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði]['ɡreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
All of us have passed the greater part of our lives .
全部 的 我们 有 通过了 这 更大的 部分 的 我们的 生活 .

我们所有人都已度过了人生的大部分时光。

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
The days that remain to us are limited .
这 天 那 保持 到 我们 是 有限的 .

我们剩下的日子不多了。

[ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] [ʌn'raɪtʃəs] [ækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['pəːpitreit] [hæz; həz] [steɪnd] [ðæt]
This exceedingly unrighteous act that we have perpetrated has stained that
这 非常 不义的 行为 那 我们 有 实施 有 染色 那
['remnənt] .
remnant .
剩 .

我们所犯下的这种极其不义的罪行玷污了那片残存的土地。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃn] [hiː; hi][bɔː(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu]
In consequence of the affection he bore to us , he was a sire unto
在 结果 的 这 感情 他 钻孔 到 我们 , 他 曾是 一个 父系 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

由于他对我们的疼爱，他就像我们的父亲一样。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu]
According to the dictates of the scriptures also , he was a sire unto
根据 到 这 规定 的 这 经文 还 , 他 曾是 一个 父系 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

根据经文的记载，他也是我们的父亲。

[jet] [hiː; hi] , [ðæt] [prɪ'septə(r)] [ɒv; əv]['aʊəz] , [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
Yet he , that preceptor of ours , has been slain by us for the sake of
然而 他 , 那 导师 的 我们的 , 有 到过 被杀 经过 我们 为了 这 清酒 的
[ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] ['sɒvrənti] .
short - lived sovereignty .
短的 - 居住地 主权 .

然而，我们却为了短暂的统治而杀害了我们的这位导师。

[ˌdrɪtərɑːʃtrə] , [əʊ] [kɪŋ] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] ['biːʃmə] [ænd; ənd]['droʊnə][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,
Dhritarashtra , O king , had given unto Bhishma and Drona the whole earth ,
持国 , 哦 国王 , 有 给定 到 毗湿摩 和 德罗纳 这 所有的 地球 ,
王啊，持国已将整个世界赐予毗湿摩和德罗纳。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] , [ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
and what was still more valuable , all his children .
和 什么 曾是 仍然 更多的 有价值的 , 全部 他的 孩子们 .
更珍贵的是，他的所有孩子。

[ðəʊ] ['ɒnəd] [baɪ]['aʊə(r)][fəʊ] [ðʌs] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [welθ]
Though honoured by our foe thus , and though he had obtained such wealth
尽管 荣幸 经过 我们的 敌人 因此 , 和 尽管 他 有 获得 这样的 财富
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

虽然他因此受到敌人的尊敬，也从敌人那里获得了如此巨额的财富，

[ðə; ði][prɪ'septə(r)] [stɪl] [lʌvd] [ˌjuː 'es][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
the preceptor still loved us as his own children .
这 导师 仍然 喜爱 我们 作为 他的 自己的 孩子们 .
老师依然像对待自己的孩子一样爱我们。

[ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] , ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Of unfading energy and prowess , the preceptor has been slain , only because
的 不褪色 活力 和 能力 , 这 导师 有 到过 被杀 , 仅有的 因为
,
,
,

这位精力充沛、才华横溢的导师惨遭杀害，仅仅是因为：

[ɪn'djuːst] [baɪ] [ðaɪ] [wɜːdz] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] .
induced by thy words he had laid aside his weapons .
诱导 经过 你的 字 他 有 铺设 旁边 他的 武器 .
受你话语的感动，他放下了武器。

[waɪl]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɪn]	[faɪt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[sleɪn]	[baɪ]	['ɪndrə]	[hɪm'self]	.
While	**engaged**	**in**	**fight**	**he**	**was**	**incapable**	**of**	**being**	**slain**	**by**	**Indra**	**himself**	**.**
尽管	已订婚的	在	斗争	他	曾是	无法	的	存在	被杀	经过	因陀罗	他自己	.

战斗中，他甚至无法被因陀罗杀死。

[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	[wɒz; wəz]	['venərəb(ə)l]	[ɪn]	[j'iəz]	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	['welfeə(r)]	.
The	**preceptor**	**was**	**venerable**	**in**	**years**	**and**	**always**	**devoted**	**to**	**our**	**welfare**	**.**
这	导师	曾是	可敬	在	年	和	总是	奉献	到	我们的	福利	.

这位老师年纪很大，德高望重，一直尽心尽力为我们谋福利。

[jet]	[ʌn'raɪtʃəs]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	,	[ænd; ənd]	[steɪnd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['levəti]	[ɒv; əv]	[bɪ'heɪvjə(r)]	,
Yet	**unrighteous**	**that**	**we**	**are**	**,**	**and**	**stained**	**with**	**a**	**levity**	**of**	**behaviour**	**,**
然而	不义的	那	我们	是	,	和	染色	和	一个	轻浮	的	行为	,

然而，尽管我们不义，行为轻浮，

[wiː; wi]	['skruːpl]	[nɒt]	[tuː; tə]	['ɪndʒə(r)]	[hɪm]	.
we	**scrupled**	**not**	**to**	**injure**	**him**	**.**
我们	谨慎的	不是	到	损伤	他	.

我们竭尽全力不伤害他。

[ə'læs]	,	[ɪk'siːdɪŋli]	['kruːəl]	[ænd; ənd]	['veri]	['heɪnəs]	[hæz; həz]	[biːn]	[ðə; ði]	[sɪn]	[ðæt]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[kə'mɪtɪd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,
Alas	**,**	**exceedingly**	**cruel**	**and**	**very**	**heinous**	**has**	**been**	**the**	**sin**	**that**	**we**	**have**	**committed**	**,**	**for**	**,**
唉	,	非常	残忍的	和	非常	令人发指的	有	到过	这	罪	那	我们	有	坚定的	,	为了	,

唉，我们所犯下的罪行极其残忍，极其令人发指，因为：

[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪn'dʒɔɪɪŋ]	[ðə; ði]	['pleʒəz]	[ɒv; əv]	['sɒvrənti]	,	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[sleɪn]	[ðæt]	['droʊnə]	.
moved	**by**	**the**	**desire**	**of**	**enjoying**	**the**	**pleasures**	**of**	**sovereignty**	**,**	**we**	**have**	**slain**	**that**	**Drona**	**.**
已搬	经过	这	欲望	的	享受	这	快乐	的	主权	,	我们	有	被杀	那	德罗纳	.

我们被享受君主之乐的欲望所驱使，杀死了德罗纳。

[maɪ]	[prɪ'septə(r)]	[hæd; həd]	[ɔːl]	[ə'lɒŋ]	[biːn]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ɪm'preʃ(ə)n]	[ðæt]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[lʌv]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	,
My	**preceptor**	**had**	**all**	**along**	**been**	**under**	**the**	**impression**	**that**	**in**	**consequence**	**of**	**my**	**love**	**for**	**him**	**,**
我的	导师	有	全部	沿着	到过	在下面	这	印象	那	在	结果	的	我的	爱	为了	他	,

我的导师一直以为，因为我爱他，

[ai]	[kʊd; kəd]	,	(	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[seɪk]	)	[ə'bændən]	[ɔːl]	,	—	['saɪə(r)]	,	['brʌðə(r)]	,	['tʃɪldrən]	,	[waɪf]	[ænd; ənd]	[laɪf]	[ɪt'self]	.
I	**could**	**,**	**(**	**for**	**his**	**sake**	**)**	**abandon**	**all**	**,**	**—**	**sire**	**,**	**brother**	**,**	**children**	**,**	**wife**	**and**	**life**	**itself**	**.**
我	可以	,	(	为了	他的	清酒	)	放弃	全部	,	—	父系	,	兄弟	,	孩子们	,	妻子	和	生活	本身	.

为了他，我可以放弃一切——父亲、兄弟、孩子、妻子，甚至生命本身。

[ænd; ənd]	[jet]	[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sɒvrənti]	,
And	**yet**	**moved**	**by**	**the**	**desire**	**of**	**sovereignty**	**,**
和	然而	已搬	经过	这	欲望	的	主权	,

然而，出于对主权的渴望，

[ai]	[ˌɪntə'fiəd]	[nɒt]	[wen]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sleɪn]	.
I	**interfered**	**not**	**when**	**he**	**was**	**about**	**to**	**be**	**slain**	**.**
我	干扰	不是	什么时候	他	曾是	关于	到	是	被杀	.

当他即将被杀时，我没有出手相助。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔːlt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ai][hæv; həv] , [əʊ] [lɔːd] , [ɔːl'redi] [sʌŋk] ['ɪntuː] [hel] , [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð]
For this fault , O king , I have , O lord , already sunk into hell , overcome with
为了 这 过错 , 哦 国王 , 我 有 , 哦 主 , 已经 沉没 进入 地狱 , 克服 和
[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

因这过错，我的君王啊，我的主啊，我已经堕入地狱，羞愧难当。

['hævɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] , [kɔːzd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [wɒz; wəz]
Having , for the sake of kingdom , caused the slaughter of one who was
拥有 , 为了 这 清酒 的 王国 , 导致 这 屠宰 的 一 WHO 曾是
[ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
a Brahmana ,
一个 婆罗门 ,

他为了王国的利益，杀害了一位婆罗门。

[huː] [wɒz; wəz]['venərəb(ə)l][ɪn] [j'iəz] , [huː] [wɒz; wəz][maɪ] [prɪ'septə(r)] , [huː] [hæd; həd][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz]
who was venerable in years , who was my preceptor , who had laid aside his
WHO 曾是 可敬 在 年 , WHO 曾是 我的 导师 , WHO 有 铺设 旁边 他的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

他是一位德高望重的老人，是我的老师，他已经放下了武器。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'setɪk] , [tuː; tə]['jəʊgə] ,
and who was then devoted , like a great ascetic , to Yoga ,
和 WHO 曾是 然后 奉献 , 喜欢 一个 伟大的 苦行僧 , 到 瑜伽 ,

当时他像一位伟大的苦行僧一样，全身心投入到瑜伽之中。

[deθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [laɪf] ! ” -
death has become preferable to me to life ! ” '
死亡 有 变得 优选 到 我 到 生活 ! ” -

对我来说，死亡比活着更可取！

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCVIII
" 部分 -

“第 114 节

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['ɑːdʒunə] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] ['prez(ə)nt]
“ Sanjaya said , ' Hearing these words of Arjuna , the mighty car - warriors present
“ 桑贾亚 说 , - 听力 这些 字 的 阿朱那 , 这 强大的 车 - 战士 展示
[ðeə(r)] [sed] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ,
there said not a single word ,
那里 说 不是 一个 单身的 单词 ,

桑贾亚说道：“听到阿朱那的这些话，在场的强大战车武士们一句话也没说。”

[əʊ] ['mɒnək] , [ə'griːəb(ə)l] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] .
O monarch , agreeable or disagreeable , unto Dhananjaya .
哦 君主 , 同意 或者 令人不快的 , 到 达纳贾亚 .

君王啊，无论你赞同还是反对，都敬拜达纳贾亚。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] - , [fɪld] [wɪð] [rɒθ] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then the mighty - armed Bhimasena , filled with wrath , O bull of Bharata's race ,
然后 这 强大的 - 武装 - , 已填 和 愤怒 , 哦 公牛 的 - 种族 ,
[ri'prəutʃ] - [sʌn] ,
reproaching Kunti's son ,
责备 - 儿子 ,

然后，臂膀强壮的毗摩塞那，满怀愤怒，哦，婆罗多族的公牛，斥责昆蒂之子，

['ɑːdʒunə] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Arjuna , said these words ,
阿朱那 , 说 这些 字 ,

阿朱那说了这些话：

“ [ðaʊ] [truːðz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [laɪk] [æn; ən] ['æŋkəraɪt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔː(r)] [ə; eɪ]
“ Thou preachest truths of morality like an anchorite living in the woods or a
“ 你 传道者 真相 的 道德 喜欢 一个 隐士 活的 在 这 树林 或者 一个
['brɑːmənə] [ɒv; əv] ['rɪdʒɪd] [vaʊz] [ænd; ənd] ['sensɪz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
Brahmana of rigid vows and senses under complete control .
婆罗门 的 死板的 誓言 和 感官 在下面 完全的 控制 .

“你宣扬道德真理，就像隐居在森林里的苦行僧，或者像严格遵守誓言、完全控制感官的婆罗门一样。”

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['reskjuːz] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [wuːndz] [ænd; ənd]
A person is called a Kshatriya because he rescues others from wounds and
一个 人 是 称为 一个 刹帝利 因为 他 救援 其他的 从 伤口 和
['ɪndʒəriz] .
injuries .
受伤 .

之所以称一个人为刹帝利，是因为他能救人于伤痛之中。

['biːɪŋ] [sʌtʃ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [seɪv] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [wuːndz] [ænd; ənd] ['ɪndʒəriz] .
Being such , he must save himself from wounds and injuries .
存在 这样的 , 他 必须 节省 他自己 从 伤口 和 受伤 .

因此，他必须保护自己免受伤害。

['ʃəʊɪŋ] [fə'gɪvnəs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ([vɪz] . , [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði]
Showing forgiveness towards the three that are good (viz . , the gods , the
显示 饶恕 向 这 三 那 是 好的 (即 . , 这 神 , 这
['brɑːmənəz] , [ænd; ənd] [prɪ'septə(r)]) ,
Brahmanas , and preceptor) ,
婆罗门 , 和 导师) ,

对三位善者（即诸神、婆罗门和导师）表示宽恕。

[ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [baɪ] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
a Kshatriya , by doing his duties ,
一个 刹帝利 , 经过 正在做 他的 职责 ,

一个刹帝利，通过履行他的职责，

[suːn] [wɪnz] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ['paɪəti] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] . - [ðaʊ] , [əʊ]
soon wins the earth as also piety and fame and prosperity . 262 Thou , O
很快 胜利 这 地球 作为 还 虔诚 和 名声 和 繁荣 . - 你 , 哦
[pə'petjʊˌeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [reɪs] ,
perpetuator of thy race ,
加害者 的 你的 种族 ,

不久便赢得了大地，以及虔诚、名望和繁荣。262 你啊，你种族的延续者，

[ɑːt] [in'djuː] [wɪð] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] .
art endued with every attribute of a Kshatriya .
艺术 赋予 和 每一个 属性 的 一个 刹帝利 .

艺术品具备刹帝利的一切特质。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [lʊk] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [tuː; tə] [spiːk] [laɪk] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [waɪt] .
It does not , therefore , look well for thee to speak like an ignorant wight .
它 做 不是 , 所以 , 看 出色地 为了 你 到 说话 喜欢 一个 无知 怀特岛 .

因此，你像个无知之徒那样说话，实在有失体面。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ðaɪ] ['praʊəs] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɑːkrə] [hɪm'self] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sɑːtʃi] .
O son of Kunti , thy prowess is like that of Sakra himself , the lord of Sachi .
哦 儿子 的 昆蒂 , 你的 能力 是 喜欢 那 的 萨克拉 他自己 , 这 主 的 幸 .

昆蒂之子啊，你的英勇堪比萨奇之主萨克拉。

[ðaʊ]	[dʌst]	[nɒt]	[trænz'gres]	[ðə; ði]	[baʊndz]	[ɒv; əv]	[mə'ræləti]	[laɪk]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ðæt]	['nevə(r)]	[træns'gres, trænz-, trɑːn-]	[ɪts]	['kɒntɪnənts]	.
Thou	**dost**	**not**	**transgress**	**the**	**bounds**	**of**	**morality**	**like**	**the**	**ocean**	**that**	**never**	**transgresses**	**its**	**continents**	**.**
你	朋友	不是	越界	这	界限	的	道德	喜欢	这	海洋	那	绝不	违规行为	它是	各大洲	.

你不会像海洋从不越过大陆那样越过道德的界限。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	[ðæt]	[wʊd]	[nɒt]	['wɜːʃɪp]	[ðiː]	,	['siːɪŋ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[siːkəst]	['vɜːtʃuː]	,
Who	**is**	**there**	**that**	**would**	**not**	**worship**	**thee**	**,**	**seeing**	**that**	**thou**	**seekest**	**virtue**	**,**
WHO	是	那里	那	会	不是	崇拜	你	,	看到	那	你	寻找	美德	,

谁会不敬仰你呢？你追求美德，岂不更应受到人们的敬仰？

['hævɪŋ]	[ə'bændənd]	[ðə; ði]	[rɒθ]	['tʃerɪʃt]	[baɪ]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	?
having	**abandoned**	**the**	**wrath**	**cherished**	**by**	**thee**	**for**	**thirteen**	**years**	**?**
拥有	弃	这	愤怒	珍爱	经过	你	为了	十三	年	?

你是否已经放弃了你珍视了十三年的愤怒?

[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	[ðaɪ]	[hɑːt]	[tə'deɪ]	['fɒləʊəθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[weɪk]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	.
By	**good**	**luck**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**thy**	**heart**	**today**	**followeth**	**in**	**the**	**wake**	**of**	**virtue**	**.**
经过	好的	运气	,	哦	父系	,	你的	心	今天	跟随	在	这	唤醒	的	美德	.

陛下，您今天真是幸运，您的心将追随美德的脚步。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	,	[baɪ]	[gʊd]	[lʌk]	,	[ðaɪ]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[ɪnklɪnɪθ]	[tə'wɔːdz]	[kəm'pæʃ(ə)n]	.
O	**thou**	**of**	**unfading**	**glory**	**,**	**by**	**good**	**luck**	**,**	**thy**	**understanding**	**inclineth**	**towards**	**compassion**	**.**
哦	你	的	不褪色	荣耀	,	经过	好的	运气	,	你的	理解	倾斜	向	同情	.

永葆光辉的你啊，幸运的是，你的智慧倾向于慈悲。

[ðəʊ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɪn'klaɪnd]	[tuː; tə]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[pɑːθ]	[ɒv; əv]	['vɜːtʃuː]	,
Though	**,**	**however**	**,**	**thou**	**art**	**inclined**	**to**	**adopt**	**the**	**path**	**of**	**virtue**	**,**
尽管	,	然而	,	你	艺术	倾斜	到	采纳	这	小路	的	美德	,

然而，即便你倾向于走上美德之路，

[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[wɒz; wəz]	[snætʃt]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	[məʊst]	[ʌn'raitʃəsli]	.
thy	**kingdom**	**was**	**snatched**	**from**	**thee**	**most**	**unrighteously**	**.**
你的	王国	曾是	抢夺	从	你	最多	不义地	.

你的王国被以最不公正的方式夺走了。

['drægɪŋ]	[ðaɪ]	[waɪf]	[draʊ'pɑːdiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ə'sembli]	,	[ðaɪ]	[fəʊz]	[in'sʌlt]	[hɜː(r); hə(r)]	.
Dragging	**thy**	**wife**	**Draupadi**	**to**	**the**	**assembly**	**,**	**thy**	**foes**	**insulted**	**her**	**.**
拖拽	你的	妻子	德罗波蒂	到	这	集会	,	你的	敌人	受辱	她	.

你的敌人将你的妻子德罗波蒂拖到集会上，侮辱了她。

[klæd]	[ɪn]	[bɑːrks]	[ɒv; əv]	[triːz]	[ænd; ənd]	[skɪnz]	[ɒv; əv]	['ænɪmlz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[wɜː(r); wə(r)]	['eksaɪld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]	,
Clad	**in**	**barks**	**of**	**trees**	**and**	**skins**	**of**	**animals**	**,**	**all**	**of**	**us**	**were**	**exiled**	**to**	**the**	**woods**	**,**
覆膜	在	树皮	的	树木	和	皮肤	的	动物	,	全部	的	我们	是	放逐	到	这	树林	,

我们身披树皮和兽皮，被流放到森林里。

[ænd; ənd]	[ðəʊ]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[plaɪt]	,
and	**though**	**we**	**were**	**undeserving**	**of**	**that**	**plight**	**,**
和	尽管	我们	是	不配	的	那	困境	,

尽管我们不应该遭受那样的困境，

['aʊə(r)]	[fəʊz]	[ˌnevəðə'les]	[kəm'peld]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ɪn'djʊə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	.
our	**foes**	**nevertheless**	**compelled**	**us**	**to**	**endure**	**it**	**for**	**thirteen**	**years**	**.**
我们的	敌人	尽管如此	被迫	我们	到	忍受	它	为了	十三	年	.

然而，我们的敌人却迫使我们忍受了十三年之久。

[əʊ]	['sɪnləs]	[wʌn]	,	[ðaʊ]	[hæst]	[fə'givn]	[ɔːl]	[ðiːz]	['sɜːkəmstənsɪz]	,
O	**sinless**	**one**	**,**	**thou**	**hast**	**forgiven**	**all**	**these**	**circumstances**	**,**
哦	无罪	一	，	你	哈斯特	已原谅	全部	这些	情况	，

无罪者啊，你已宽恕了这一切。

['evri]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[dɪ'mɑːndz]	[ðə; ði]	[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	.
every	**one**	**of**	**which**	**demands**	**the**	**exhibition**	**of**	**wrath**	**.**
每一个	一	的	哪个	需求	这	展览	的	愤怒	.

每一件事都要求表现出愤怒。

['wedɪd]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[tuː; tə]	['djuːtiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kʃɑːtrijə]	,	[ðaʊ]	[hæst]	['kwaɪətli]	[bɔːn]	[ðiːz]	.
Wedded	**as**	**thou**	**art**	**to**	**duties**	**of**	**a**	**Kshatriya**	**,**	**thou**	**hast**	**quietly**	**borne**	**these**	**.**
已婚	作为	你	艺术	到	职责	的	一个	刹帝利	，	你	哈斯特	悄悄	出生	这些	.

你既然已将刹帝利的职责托付于此，便默默地承担了这一切。

[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[ækts]	[ɒv; əv]	[ʌn'raitʃəsnis]	,	[ai]	[keɪm]	[hɪə(r)]	[wɪð]	[ðiː]	[fɔː(r); fə(r)]
Remembering	**all**	**those**	**acts**	**of**	**unrighteousness**	**,**	**I**	**came**	**here**	**with**	**thee**	**for**
记住	全部	那些	行为	的	不义	，	我	来了	这里	和	你	为了

[ə'vendʒɪŋ]	[maɪ'self]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	.
avenging	**myself**	**of**	**them**	**.**
复仇	我	的	他们	.

想起那些不义之举，我与你一同来到这里，是为了报复他们。

(	[wen]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ai]	[siː]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[səʊ]	[ɪn'dɪfrənt]	,	[waɪ]	) ,
(	**When**	**,**	**however**	**,**	**I**	**see**	**that**	**thou**	**art**	**so**	**indifferent**	**,**	**why**	**) ,**
（	什么时候	，	然而	，	我	看	那	你	艺术	所以	冷漠	，	为什么	），

（然而，当我看到你如此冷漠时，为什么？）

[ai]	[maɪ'self]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðəʊz]	[ləʊ]	[retʃ]	[ðæt]	[di'spɔil]	[ˌjuː 'es]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['kɪŋdəm]	.
I	**myself**	**will**	**slay**	**those**	**low**	**wretches**	**that**	**despoiled**	**us**	**of**	**our**	**kingdom**	**.**
我	我	将要	杀戮	那些	低的	可怜虫	那	掠夺	我们	的	我们的	王国	.

我必将亲手斩杀那些夺走我们王国的卑鄙之徒。

[ðaʊ]	[hædst]	['fɔːməli]	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	[vɪz]	.	,	-	[ə'dresɪŋ]	[ɑː'selvz]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,
Thou	**hadst**	**formerly**	**said**	**these**	**words**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**'**	**Addressing**	**ourselves**	**to**	**battle**	**,**
你	哈斯特	以前	说	这些	字	，	即	.	,	-	解决	我们自己	到	战斗	，

你先前曾说过这样的话，即“我们准备战斗”，

[wiː; wi]	[wɪl]	[ɪg'zɜːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌtməʊst]	[ɪk'stent]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[ə'bɪlətiz]	.
we	**will**	**exert**	**to**	**the**	**utmost**	**extent**	**of**	**our**	**abilities**	**.**
我们	将要	发挥	到	这	极致	程度	的	我们的	能力	.

我们将竭尽全力。

-	[tə'deɪ]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðaʊ]		[ˌjuː 'es]	.
'	**Today**	**,**	**however**	**,**	**thou**	**reproachest**	**us**	**.**
-	今天	，	然而	，	你	责备	我们	.

“然而今天，你却责备我们。”

[ðaʊ]	[naʊ]	[siːkəst]	['vɜːtʃuː]	.
Thou	**now**	**seekest**	**virtue**	**.**
你	现在	寻找	美德	.

你现在追求的是美德。

[ðəʊz]	[wɜːdz]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	[ðæt]	[ðaʊ]	['sedzt,'sedst]	['fɔːməli]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʌn'truː]	.
Those	**words**	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**thou**	**saidst**	**formerly**	**were**	**untrue**	**.**
那些	字	，	所以	，	那	你	说道	以前	是	不属实	.

因此，你先前所说的话是不真实的。

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl'redi]	[ə'flɪktɪd]	[wɪð]	[fɪə(r)]	.
We	**are**	**already**	**afflicted**	**with**	**fear**	**.**
我们	是	已经	受苦的	和	害怕	.

我们早已饱受恐惧的折磨。

[ðaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['veri] [kɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪð] [ðiːz] [ðaɪ] [wɜːdz] , [əʊ] ['krʌʃə(r)]
Thou cuttest , however , the very core of our hearts with these thy words , O crusher
你 切割测试 , 然而 , 这 非常 核 的 我们的 心 和 这些 你的 字 , 哦 破碎机
[ɒv; əv] [fəʊz] ,
of foes ,
的 敌人 ,

然而，你这摧毁敌人的神啊，你的话语却深深刺痛了我们的心。

[laɪk] [wʌn] ['pɔːrɪŋ] ['æsɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sɔːrz] [ɒv; əv] ['wuːndɪd] [men] .
like one pouring acid upon the sores of wounded men .
喜欢 一 浇注 酸 之上 这 疮 的 受伤 男人 .

就像往受伤的人的伤口上泼硫酸一样。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðaɪ] ['wɜːdi] [dɑːts] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
Afflicted with thy wordy darts , my heart is breaking .
受苦的 和 你的 冗长 飞镖 , 我的 心 是 打破 .

你言语的利箭刺痛了我，我的心都碎了。

[ðaʊ] [ɑːt] ['vɜːtʃuəs] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] ['raɪtʃəsnəs] ['truːli] [kən'sɪsts] ,
Thou art virtuous , but thou dost not know in what righteousness truly consists ,
你 艺术 有德行的 , 但 你 朋友 不是 知道 在 什么 义 真的 由 ,

你品德高尚，但你并不明白真正的正义是什么。

[sɪns] [ðaʊ] [ə'plɔːd] ['naɪðə(r)] [ðaɪ'self] [nɔː(r)][ˌjuː 'es] , [ðəʊ] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv]
since thou applaudest neither thyself nor us , though all of us are worthy of
自从 你 鼓掌 两者都不 你自己 也不 我们 , 尽管 全部 的 我们 是 值得 的
[ə'plɔːz] .
applause .
掌声 .

因为你既不为自己鼓掌，也不为我们鼓掌，尽管我们所有人都值得鼓掌。

[wen] ['keɪsəvə] [hɪm'self] [ɪz][hɪə(r)] , [ðaʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] ,
When Kesava himself is here , praisest thou the son of Drona ,
什么时候 kesava 他自己 是 这里 , 赞美 你 这 儿子 的 德罗纳 ,

当凯沙瓦亲临此地时，你当赞美德罗纳之子。

[ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] , [əʊ]
a warrior that does not come up to even a sixteenth part of thyself , O
一个 战士 那 做 不是 来 向上 到 甚至 一个 第十六 部分 的 你自己 , 哦
[ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
Dhananjaya ,
达纳贾亚 ,

达纳迦亚啊，你这样的战士连你十六分之一的实力都达不到。

[kən'fesɪŋ] [ðaɪ] [əʊn] [fɔːlts] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [fiːl] [ʃeɪm] ?
confessing thy own faults , why dost thou not feel shame ?
坦白 你的 自己的 故障 , 为什么 朋友 你 不是 感觉 耻辱 ?

既然你承认了自己的过错，为何不感到羞愧?

[ai][kæn; kən] [rend] [ə'sʌndə(r)] [ðɪs] [ɜːθ] [ɪn][reɪdʒ] ,
I can rend asunder this earth in rage ,
我 能 撕裂 分离 这 地球 在 愤怒 ,

我愤怒之下可以撕裂这片大地，

[ɔː(r)] [splɪt] [ðə; ði] ['veri] ['maʊntənz] [ɪn] [hwɜːrl] [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['hevi] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn] ,
or split the very mountains in whirling that terrible and heavy mace of mine ,
或者 分裂 这 非常 山脉 在 旋转 那 糟糕的 和 重的 锤 的 矿 ,
[dekt] [wɪð] [gəʊld] .
decked with gold .
甲板 和 金子 .

或者挥舞我那根镶满黄金的可怕而沉重的狼牙棒，劈开群山。

[laɪk]	[ðə; ði]	['tempɪst]	,	[ai]	[kæn; kən]	[breɪk]	[daʊn]	[dʒaɪ'gæntɪk]	[triːz]	['lʊkɪŋ]	[laɪk]	[hɪlz]	.
Like	**the**	**tempest**	**,**	**I**	**can**	**break**	**down**	**gigantic**	**trees**	**looking**	**like**	**hills**	**.**
喜欢	这	暴风雨	,	我	能	休息	向下	巨大	树木	寻找	喜欢	丘陵	.

就像暴风雨一样，我可以摧毁像山丘一样巨大的树木。

[ai]	[kæn; kən]	,	[wɪð]	[maɪ]	['ærəus]	,	[raʊt]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[sə'lestʃəlz]	[wɪð]	['ɪndrə]	[æt; ət]	[ðeə(r)]	[hed]
I	**can**	**,**	**with**	**my**	**arrows**	**,**	**rout**	**the**	**united**	**celestials**	**with**	**Indra**	**at**	**their**	**head**
我	能	,	和	我的	箭头	,	路线	这	团结的	天体	和	因陀罗	在	他们的	头

,
,
,

我可以用我的箭矢，击溃以因陀罗为首的联合天神。

[tə'geðə(r)]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɑːsʊrəz]	,	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.
together	**with**	**all**	**the**	**Rakshasas**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**and**	**the**	**Asuras**	**,**	**the**	**Uragas**	**and**	**human**	**beings**	**.**
一起	和	全部	这	罗刹	,	哦	帕尔塔	,	和	这	阿修罗	,	这	-	和	人类	生物	.

帕尔塔啊，连同所有的罗刹、阿修罗、乌拉伽和人类。

['nəʊɪŋ]	[ˌem 'iː]	,	[ðaɪ]	['brʌðə(r)]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sʌtʃ]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	[nɒt]
Knowing	**me**	**,**	**thy**	**brother**	**,**	**to**	**be**	**such**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**it**	**behoveth**	**thee**	**not**
会心	我	,	你的	兄弟	,	到	是	这样的	,	哦	公牛	之中	男人	,	它	应当	你	不是

,
,
,

既然你认识我，你的兄弟，你这人中之牛，就不应该这样。

[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	[ɪ'meʒərəbl]	['praʊəs]	,	[tuː; tə]	[ˌentə'teɪn]	['eni]	[fɪə(r)]	[ə'baʊt]	-	[sʌn]	.
O	**thou**	**of**	**immeasurable**	**prowess**	**,**	**to**	**entertain**	**any**	**fear**	**about**	**Drona's**	**son**	**.**
哦	你	的	无法估量的	能力	,	到	招待	任何	害怕	关于	-	儿子	.

你拥有无比的勇气，竟会对德罗纳之子心存畏惧。

[ɔː(r)]	,	[əʊ]	-	,	[stænd]	[ðaʊ]	[hɪə(r)]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[ðiːz]	[bʊlz]	[ə'mʌŋst]	[men]
Or	**,**	**O**	**Vibhatsu**	**,**	**stand**	**thou**	**here**	**,**	**with**	**all**	**these**	**bulls**	**amongst**	**men**
或者	,	哦	-	,	站立	你	这里	,	和	全部	这些	公牛	在	男人

.
.
.

或者，维巴图啊，你站在这里，与这些牛群一起站在人间。

[ə'ləʊn]	[ænd; ənd]	[ˌʌnsə'pɔːtɪd]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	,	[ɑːmd]	[wɪð]	[maɪ]	[meɪs]	,	['væŋkwɪʃ]	[ðɪs]	[wʌn]	[ɪn]	[greɪt]	['bæt(ə)l]	.
Alone	**and**	**unsupported**	**,**	**I**	**shall**	**,**	**armed**	**with**	**my**	**mace**	**,**	**vanquish**	**this**	**one**	**in**	**great**	**battle**	**.**
独自的	和	不支持	,	我	将	,	武装	和	我的	锤	,	征服	这	一	在	伟大的	战斗	.

孤身一人，没有援军，我将手持权杖，在激战中击败他。

”	['ɑːftə(r)]	['biːmə]	[hæd; həd]	[endid]	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[kɪŋ]	,	[ə'dresɪŋ]	['pɑːrθə]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
”	**After**	**Bhima**	**had**	**ended**	**,**	**the**	**son**	**of**	**the**	**Panchala**	**king**	**,**	**addressing**	**Partha**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**
”	后	毗摩	有	结束	,	这	儿子	的	这	-	国王	,	解决	帕尔塔	,	说	这些	字	,

“比玛说完之后，般遮罗国王的儿子对帕尔塔说了这些话：

[laɪk]	-	(	[ðə; ði]	['liːdə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[deɪtjəz]	)	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[ɪn'reɪdʒd]	[ænd; ənd]	['rɔːrɪŋ]	['vɪʃnuː]	,	-	“	[əʊ]	-	,
like	**Hiranyakasipu**	**(**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**Daityas**	**)**	**unto**	**the**	**enraged**	**and**	**roaring**	**Vishnu**	**,**	**263**	**“**	**O**	**Vibhatsu**	**,**
喜欢	-	(	这	领导者	的	这	代提耶	)	到	这	愤怒	和	咆哮	毗湿奴	,	-	“	哦	-	,

就像 Hiranyakasipu（Daityas 的领袖）对愤怒和咆哮的毗湿奴一样，263“O Vibhatsu， [ðə; ði]['seɪdʒɪz][hæv; həv] [ɔː'deɪnd] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [vɪz] . , [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət]['sækrɪfaɪsɪz] ,

the sages have ordained these to be the duties of Brahmanas , viz . , assisting at sacrifices ,

这 智者 有 受戒 这些 到 是 这 职责 的 婆罗门 , 即 . , 协助 在 牺牲 ,

圣贤们规定，婆罗门应履行以下职责，即协助举行祭祀仪式。

['tiːtʃɪŋ] , ['ɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] , [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] , [rɪ'siːvɪŋ] [ɒv; əv] [ɡɪfts] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [æz; əz][ðə; ði] [sɪksθ] .

teaching , giving away , performance of sacrifices , receiving of gifts , and study as the sixth .

教学 , 给予 离开 , 表现 的 牺牲 , 接收 的 礼物 , 和 学习 作为 这 第六 .

教导、施舍、献祭、接受礼物、学习为第六项。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks][wɒz; wəz] [ðæt] ['droʊnə] [dɪ'vəʊtɪd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] ?

To which of these six was that Drona devoted who has been slain by me ?

到 哪个 的 这些 六 曾是 那 德罗纳 奉献 WHO 有 到过 被杀 经过 我 ?

被我杀死的德罗纳，究竟效忠于这六人中的哪一位?

['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] ,

Fallen off from the duties of his own order and practising those of the Kshatriya order ,

倒下 离开 从 这 职责 的 他的 自己的 命令 和 练习 那些 的 这 刹帝利 命令 ,

他背离了自己所属教派的职责，转而奉行刹帝利教派的教义。

[ðæt] [ə'tʃiːvə(r)] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [diːdz] [juːst] [tuː; tə] [sleɪ] [ˌjuː 'es][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['wepənz] .

that achiever of wicked deeds used to slay us by means of superhuman weapons .

那 成功者 的 邪恶 契约 用过的 到 杀戮 我们 经过 方法 的 超人类 武器 .

那个作恶多端的人曾用超人般的武器杀害我们。

[prəu'fes] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['brɑːmənə] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

Professing himself to be a Brahmana , he was in the habit of using irresistible illusion .

声称 他自己 到 是 一个 婆罗门 , 他 曾是 在 这 习惯 的 使用 无法抗拒 错觉 .

他自称是婆罗门，惯于使用令人无法抗拒的幻术。

[baɪ][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] [ɪt'self] [hæθ] [hiː; hi] [biːn] [sleɪn] [tə'deɪ] .

By an illusion itself hath he been slain today .

经过 一个 错觉 本身 有 他 到过 被杀 今天 .

他今天竟被幻觉所害。

[əʊ] ['pɑːrθə] , [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)][ɪn] [ðɪs] ?

O Partha , what is there that is improper in this ?

哦 帕尔塔 , 什么 是 那里 那 是 不当 在 这 ?

帕尔塔啊，这有什么不妥之处吗?

['droʊnə] ['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [frɒm; frəm][reɪdʒ] , [ʌtɚɛθ] [laʊd] [rɔːrz] ,

Drona having been thus punished by me , if his son , from rage , uttereth loud roars ,

德罗纳 拥有 到过 因此 受到惩罚 经过 我 , 如果 他的 儿子 , 从 愤怒 , 发出 大声 咆哮 ,

既然德罗纳已受到我如此惩罚，如果他的儿子因愤怒而发出响亮的咆哮，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [luːz] [baɪ] [ðæt] ?
what do you lose by that ?
什么 做 你 失去 经过 那 ?

那样你会损失什么?

[ai][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ɔːl] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] - [sʌn] , [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [tuː; tə]
I do not think it at all wonderful that Drona's son , urging the Kauravas to
我 做 不是 思考 它 在 全部 精彩的 那 - 儿子 , 敦促 这 俱卢族 到
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

我一点也不觉得德罗纳之子怂恿俱卢族人开战是一件了不起的事。

[wɪl] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .
will cause them to be slain , unable to protect them himself .
将要 原因 他们 到 是 被杀 , 无法 到 保护 他们 他自己 .

他会眼睁睁地看着他们被杀，自己却无力保护他们。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [mə'ræləti] .
Thou art acquainted with morality .
你 艺术 熟人 和 道德 .

你熟知道德。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['sleiə] [ɒv; əv][maɪ] [prɪ'septə(r)] ?
Why then dost thou say that I am a slayer of my preceptor ?
为什么 然后 朋友 你 说 那 我 是 一个 杀手 的 我的 导师 ?

那么，你为何说我杀害了我的老师呢?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was for this that I was born as a son to the king of the
它 曾是 为了 这 那 我 曾是 出生 作为 一个 儿子 到 这 国王 的 这
- ,
Panchalas ,
- ,

正因如此，我才降生为般遮罗国王的儿子。

['hævɪŋ] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ([ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]) ['faɪə(r)] .
having sprung from the (sacrificial) fire .
拥有 弹簧 从 这 (献祭) 火 .

从（祭祀的）火中诞生。

[haʊ] , [əʊ] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] ['brɑːmənə] [ɔː(r)] ['kʃɑːtrijə] , [wɪð] [huːm] , [waɪl]
How , O Dhananjaya , you call him a Brahmana or Kshatriya , with whom , while
如何 , 哦 达纳贾亚 , 你 称呼 他 一个 婆罗门 或者 刹帝利 , 和 谁 , 尽管
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
engaged in battle ,
已订婚的 在 战斗 ,

哦，达纳尼亚耶，你怎能称他为婆罗门或刹帝利，而他却在战场上与人交战?

[ɔːl] [ækts] , ['prɒpə(r)][ænd; ənd][ɪm'prɒpə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ?
all acts , proper and improper , were the same ?
全部 行为 , 恰当的 和 不当 , 是 这 相同的 ?

所有行为，无论正当与否，都一样吗?

[əʊ] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hiː; hi][biː; bi] [sleɪn] , [baɪ] ['eni] [miːnz] [ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)] ,
O foremost of men , why should not he be slain , by any means in our power ,
哦 首先 的 男人 , 为什么 应该 不是 他 是 被杀 , 经过 任何 方法 在 我们的 力量 ,

哦，最杰出的人啊，为什么我们不能用尽一切手段杀死他?

[huː] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪn] [rɒθ] ,
who , deprived of his senses in wrath ,
WHO , 被剥夺的 的 他的 感官 在 愤怒 ,

他因愤怒而丧失了理智，

[juːst] [tuː; tə] [sleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepənz] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð]
used to slay with the Brahma weapons even those that were unacquainted with
用过的 到 杀戮 和 这 梵 武器 甚至 那些 那 是 不熟悉的 和
['wepənz] ?
weapons ?
武器 ?

即使是那些不熟悉武器的人，也能用梵天武器杀戮?

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ʌn'raɪtʃəs] [ɪz] [sed] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə]
He that is unrighteous is said by those that are righteous to be equal to
他 那 是 不义的 是 说 经过 那些 那 是 正义 到 是 平等的 到
['pɔɪz(ə)n] .
poison .
毒 .

义人说，不义之人如同毒药。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [wel] [vɜːst] [wɪð] [ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [waɪ] [dʌst] [ðaʊ]
Knowing this , O thou that art well versed with the truths of morality , why dost thou
会心 这 , 哦 你 那 艺术 出色地 精通 和 这 真相 的 道德 , 为什么 朋友 你
,
,
,

既然你深谙道德真谛，为何还要……

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] ?
O Arjuna , reproach me ?
哦 阿朱那 , 责备 我 ?

阿周那啊，你责备我吗?

[ðæt] ['kruːəl][kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz] [siːzd] [ænd; ənd] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː] .
That cruel car - warrior was seized and slain by me .
那 残忍的 车 - 战士 曾是 查获 和 被杀 经过 我 .

那个残暴的汽车战士被我制服并击毙了。

[ai][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] .
I have done nothing that is worthy of reproach .
我 有 完毕 没有什么 那 是 值得 的 责备 .

我没有做任何值得谴责的事情。

[waɪ] [ðen] , [əʊ] - , [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] ?
Why then , O Vibhatsu , dost thou not congratulate me ?
为什么 然后 , 哦 - , 朋友 你 不是 祝贺 我 ?

那么，维巴苏啊，你为什么不祝贺我呢?

[əʊ] ['pɑːrθə] , [ai][hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [ðæt] ['terəb(ə)l] [hed] ,
O Partha , I have cut off that terrible head ,
哦 帕尔塔 , 我 有 切 离开 那 糟糕的 头 ,

帕尔塔啊，我已经砍下了那颗可怕的头颅。

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ɔː(r)] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði] [ɔːl] - [di'strɔi] ['jʊgɜː] ['faɪə(r)] ,
like unto the blazing sun or virulent poison or the all - destroying Yuga fire ,
喜欢 到 这 炽烈 太阳 或者 剧毒的 毒 或者 这 全部 - 摧毁 尤加 火 ,
[ɒv; əv]['droʊnə] .
of Drona .
的 德罗纳 .

如同烈日、剧毒或毁灭一切的尤迦之火，如同德罗纳。

[waɪ] [ðen] [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [ə'plɔːd] [æn; ən][ækt] [ðæt] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] ?
Why then dost thou not applaud an act that is worthy of applause ?
为什么 然后 朋友 你 不是 鼓掌 一个 行为 那 是 值得 的 掌声 ?

那么，为什么你不为值得称赞的行为鼓掌呢?

[hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l]['əʊnli][maɪ] ['kɪnzmən] [ænd; ənd] [nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [els] .
He had slain in battle only my kinsmen and not those of any one else .
他 有 被杀 在 战斗 仅有的 我的 亲属 和 不是 那些 的 任何 一 别的 .
他在战场上只杀害了我的族人，没有杀害其他人的族人。

[aɪ] [seɪ] [ðæt] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] [hæθ] [nɒt] [ə'beit] .
I say that having only cut off his head , the fever of my heart hath not abated .
我 说 那 拥有 仅有的 切 离开 他的 头 ， 这 发烧 的 我的 心 有 不是 减弱 .
我说，即便砍下了他的头颅，我心中的怒火也丝毫没有消退。

[ðə; ði] ['veri] [kɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['biːɪŋ] [pɪəst] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][nɒt] ['hævɪŋ] [θrəʊn] [ðæt] [hed]
The very core of my heart is being pierced for my not having thrown that head
这 非常 核 的 我的 心 是 存在 穿孔 为了 我的 不是 拥有 抛掷 那 头
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
within the dominion of the Nishadas ,
之内 这 统治权 的 这 尼沙达斯 ，
因为我没有将那颗头颅献给尼沙达人，我的心仿佛被刺穿了一般。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] ! - [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [hɜːd] , [əʊ]['ɑːdʒunə] ,
like that of Jayadratha ! 264 It hath been heard , O Arjuna ,
喜欢 那 的 贾亚德拉塔 ！ - 它 有 到过 听到 ， 哦 阿朱那 ，
就像贾亚德拉塔的传说一样！264 已经听说了，阿周那啊，

[ðæt] [wʌn] [sɪn][baɪ][nɒt] ['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
that one incurreth sin by not slaying his foes .
那 一 产生 罪 经过 不是 杀戮 他的 敌人 .
不杀死敌人的人会犯下罪孽。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʃɑːtrijə] , [vɪz] . , [tuː; tə] [sleɪ] [ɔː(r)][biː; bi] [sleɪn] .
Even this is the duty of a Kshatriya , viz . , to slay or be slain .
甚至 这 是 这 责任 的 一个 刹帝利 ， 即 . ， 到 杀戮 或者 是 被杀 .
即使是刹帝利，也有其职责，即杀人或被杀。

['droʊnə][wɒz; wəz][maɪ] [fəʊ] .
Drona was my foe .
德罗纳 曾是 我的 敌人 .
德罗纳是我的敌人。

[hiː; hi] [hæθ] [biːn] ['raɪtʃəsli] [sleɪn] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] ,
He hath been righteously slain by me in battle , O son of Pandu ,
他 有 到过 义正直地 被杀 经过 我 在 战斗 ， 哦 儿子 的 潘杜 ，
般度之子啊，他已被我在战场上正义地杀死了。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðə; ði] [breɪv] , [ðaɪ] [frend] .
even as thou hast slain the brave Bhagadatta , thy friend .
甚至 作为 你 哈斯特 被杀 这 勇敢的 巴格达塔 ， 你的 朋友 .
就像你杀害了你勇敢的朋友巴格达塔一样。

['hævɪŋ] [sleɪn] [ðaɪ] ['grænd,saɪə][ɪn]['bæt(ə)l] , [ðaʊ] [rəgɑːrdəst] [ðæt] [ækt][tuː; tə][biː; bi] ['raɪtʃəs] .
Having slain thy grandsire in battle , thou regardest that act to be righteous .
拥有 被杀 你的 祖父 在 战斗 ， 你 致 那 行为 到 是 正义 .
你杀死了你的祖父，并认为这是正义之举。

[waɪ] [ðen] [ʃʊdst] [ðaʊ] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'raɪtʃəs] [ɪn][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hævɪŋ] [sleɪn] [maɪ]
Why then shouldst thou regard it unrighteous in me for my having slain my
为什么 然后 应该 你 看待 它 不义的 在 我 为了 我的 拥有 被杀 我的
['retʃɪd] [fəʊ] ?
wretched foe ?
可怜 敌人 ？
那么，你为何认为我杀死我那可怜的敌人是不义之举呢？

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [əʊ] ['pɑːrθə] ,
In consequence of our relationship , O Partha ,
在 结果 的 我们的 关系 , 哦 帕尔塔 ,

由于我们之间的关系，哦，帕尔塔，

[ai] ['kænɒt] [reɪz] [maɪ] [hed] [ɪn] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɒstreɪt] ['elɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ]
I cannot raise my head in thy presence and am like a prostrate elephant with a
我 不能 增加 我的 头 在 你的 在场 和 是 喜欢 一个 前列腺 大象 和 一个
['lædə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ([fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] ['pjuːni] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [get] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk]) .
ladder against his body (for helping puny creatures to get on his back) .
梯子 反对 他的 身体 (为了 帮助 弱小 生物 到 得到 在 他的 后退) .

我无法在你面前抬起头来，就像一头趴在地上的大象，背上扛着梯子（用来帮助弱小的生物爬到它的背上）。

[ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪhʌvɪθ] [ðiː] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] .
It , therefore , behoveth thee not to reproach me .
它 , 所以 , 应当 你 不是 到 责备 我 .

因此，你不应该责备我。

[ai] [fə'gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [spiːtʃ] , [əʊ] ['ɑːdʒunə] ,
I forgive all the faults of thy speech , O Arjuna ,
我 原谅 全部 这 故障 的 你的 演讲 , 哦 阿朱那 ,

阿周那啊，我原谅你言语中的所有过失。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][draʊ'pɑːdiː][ænd; ənd][draʊ'pɑːdiːz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['eni]
for the sake of Draupadi and Draupadi's children and not for any
为了 这 清酒 的 德罗波蒂 和 德罗波蒂的 孩子们 和 不是 为了 任何
['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
other reason .
其他 原因 .

为了德罗波蒂和德罗波蒂的孩子们，而不是为了其他任何原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [maɪ] [hɒ'stɪləti] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm]['saɪə(r)]
It is well known that my hostility with the preceptor has descended from sire
它 是 出色地 已知 那 我的 敌意 和 这 导师 有 下降 从 父系
[tuː; tə] [sʌn] .
to son .
到 儿子 .

众所周知，我对师父的敌意是由父亲传给儿子的。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
All persons in this world know it .
全部 人 在 这 世界 知道 它 .

全世界的人都知道这一点。

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Ye sons of Pandu , are ye not acquainted with it ?
叶 儿子们 的 潘杜 , 是 是的 不是 熟人 和 它 ?

般度之子啊，你们难道不了解它吗?

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] [hæθ] [nɒt] [biːn] [ʌn'truːθfl] [ɪn] [spiːtʃ] .
The eldest son of Pandu hath not been untruthful in speech .
这 长子 儿子 的 潘杜 有 不是 到过 不真实的 在 演讲 .

般度的长子言辞诚实。

[ai][maɪ'self] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['sɪnfl] .
I myself , O Arjuna , am not sinful .
我 我 , 哦 阿朱那 , 是 不是 罪恶的 .

阿周那啊，我本人并无罪过。

[ðə; ði] ['retʃɪd] ['droʊnə][wɒz; wəz][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
The wretched Drona was a hater of his disciples .
这 可怜 德罗纳 曾是 一个 仇恨者 的 他的 门徒 .

可恶的德罗纳憎恨他的门徒。

[faɪt] [naʊ] .
Fight now .
斗争 现在 .

现在就战斗。

['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] . ” -
Victory will be thine . ” '
胜利 将要 是 你的 . ” -

胜利必将属于你。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CXCIX
" 部分 -

“第 CXCIX 节

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd]['djuːli] ['stʌdid] [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]
“ Dhritarashtra said , ' That illustrious person who had duly studied the Vedas
“ 持国 说 , - 那 杰出 人 WHO 有 正式地 研究 这 吠陀经
[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,
with all their branches ,
和 全部 他们的 分支 ,

“持国说道：‘那位认真研习过吠陀经及其所有分支的杰出人士，

[hiː; hi] , [ɪn] [huːm] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['mɒdəsti] [hæd; həd] [dwelt] ,
he , in whom the entire science of arms and modesty had dwelt ,
他 , 在 谁 这 全部的 科学 的 武器 和 谦逊 有 居住 ,

他，精通武艺与谦逊之道，

[hiː; hi] [θruː] [huːz] [greɪs] ['meni] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ]
he through whose grace many foremost of men are still capable of achieving
他 通过 谁 优雅 许多 首先 的 男人 是 仍然 有能力的 的 实现
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [gɒdz] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] [wɪð] [keə(r)] ,
superhuman feats which the very gods cannot achieve with care ,
超人类 壮举 哪个 这 非常 神 不能 达到 和 关心 ,

凭借他的恩典，许多杰出人物至今仍能取得连神明都难以企及的超人成就。

[ə'læs] , [wen] [hiː; hi] , [vɪz] . , [ðæt] ['droʊnə] ,
alas , when he , viz . , that Drona ,
唉 , 什么时候 他 , 即 . , 那 德罗纳 ,

唉，当他，也就是德罗纳，

[ðæt] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'sʌlt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][baɪ][ðə; ði] [ləʊ] ,
that son of a great Rishi was insulted in the sight of all by the low ,
那 儿子 的 一个 伟大的 里希 曾是 受辱 在 这 视线 的 全部 经过 这 低的 ,

那位伟大圣贤的儿子当着众人的面被卑鄙之人侮辱了。

['wɪkɪd] , [miːn] ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['sɪnfl] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
wicked , mean minded and sinful Dhrishtadyumna , that slayer of his own
邪恶 , 意思是 有思想 和 罪恶的 - , 那 杀手 的 他的 自己的
[prɪ'septə(r)] ,
preceptor ,
导师 ,

邪恶、卑鄙、罪恶滔天的德里什塔杜尤姆纳，那个杀害自己导师的人，

[wɒz; wəz][ðeə(r)][nəʊ] ['kʃɑːtrijə] [huː] [felt] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ?
was there no Kshatriya who felt called upon to display his wrath ?
曾是 那里 不 刹帝利 WHO 毛毡 称为 之上 到 展示 他的 愤怒 ?

难道没有一位刹帝利感到自己有责任表达愤怒吗?

[faɪ] [ɒn][ðə; ði] ['kʃɑːtrijə] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][faɪ] [ɒn] [rɒθ] [ɪt'self] !
Fie on the Kshatriya order , and fie on wrath itself !
菲 在 这 刹帝利 命令 , 和 菲 在 愤怒 本身 !

呸，刹帝利阶级！呸，愤怒本身！

[tel]	[ˌem ˈiː]	,	[əʊ]	[sɑːn'dʒeɪjə]	,	[wɒt]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	['prɪθə]	,
Tell	**me**	**,**	**O**	**Sanjaya**	**,**	**what**	**the**	**sons**	**of**	**Pritha**	**,**
告诉	我	,	哦	桑贾亚	,	什么	这	儿子们	的	普里塔	,

告诉我，桑贾亚啊，普里塔的儿子们，

[æz; əz]	['ɔːlsəʊ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['rɔɪəl]	['bəʊmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	['hɪərɪŋ]	[ɒv; əv]	-	['slɔːtə(r)]	,
as	**also**	**all**	**the**	**other**	**royal**	**bowmen**	**in**	**the**	**world**	**,**	**hearing**	**of**	**Drona's**	**slaughter**	**,**
作为	还	全部	这	其他	皇家	弓箭手	在	这	世界	,	听力	的	-	屠宰	,

世界上所有其他皇家弓箭手，听到德罗娜被屠杀的消息后，也都震惊不已。

[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	-	.	-
said	**unto**	**the**	**prince**	**of**	**Panchala**	**.**	**'**
说	到	这	王子	的	-	.	-

对潘查拉王子说。

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	['hɪərɪŋ]	[ðiːz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	,	[ɒv; əv]	['krʊkɪd]	[diːdz]	,	[ɔːl] [ðə; ði]
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Hearing**	**these**	**words**	**of**	**Drupada's**	**son**	**,**	**of**	**crooked**	**deeds**	**,**	**all the**
“	桑贾亚	说	,	-	听力	这些	字	的	-	儿子	,	的	歪	契约	,	全部 这

['pɜːsənz]	['prez(ə)nt]	[ðeə(r)]	,
persons	**present**	**there**	**,**
人	展示	那里	,

桑贾亚说道：“听到德鲁帕达之子这些奸诈之徒的言论，在场的所有人都……”

[əʊ]	['mɒnək]	,	[rɪ'meɪnd]	['pɜːfɪktli]	['saɪlənt]	.
O	**monarch**	**,**	**remained**	**perfectly**	**silent**	**.**
哦	君主	,	剩余	完美	沉默的	.

哦，君王，你保持了完全的沉默。

['ɑːdʒunə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	['kɑːstɪŋ]	[ə'bliːk]	['glɑːnsɪz]	[ə'pɒn]	-	[sʌn]	,	[siːmd]	,	[wɪð]	[tɪəz]
Arjuna	**,**	**however**	**,**	**casting**	**oblique**	**glances**	**upon**	**Prishata's**	**son**	**,**	**seemed**	**,**	**with**	**tears**
阿朱那	,	然而	,	铸件	斜	眼神	之上	-	儿子	,	似乎	,	和	眼泪

[ænd; ənd]	[saɪz]	,	[tuː; tə]	[rɪ'prəʊtʃ]	[hɪm] ,
and	**sighs**	**,**	**to**	**reproach**	**him ,**
和	叹息	,	到	责备	他 ,

然而，阿周那斜眼看着普里沙塔的儿子，似乎带着泪水和叹息，在责备他。

['seɪɪŋ]	,	“	[faɪ]	,	[faɪ] .
saying	**,**	**“**	**Fie**	**,**	**fie .**
说	,	“	菲	,	菲 .

说：“呸，呸。”

”	[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	[ænd; ənd]	['biːmə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[twɪnz]	[ænd; ənd]	['krɪʃnə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[stʊd]
”	**Yudhishthira**	**and**	**Bhima**	**and**	**the**	**twins**	**and**	**Krishna**	**and**	**the**	**others**	**stood**
”	尤迪什提拉	和	毗摩	和	这	双胞胎	和	克里希那	和	这	其他的	站立

['bæʃfəli]	.
bashfully	**.**
害羞地	.

“尤迪什提拉、比玛、双胞胎兄弟、克里希纳和其他人羞涩地站在那里。”

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[sed]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,	“	[ɪz]	[ðeə(r)]	[nəʊ]	[mæn]	[hɪə(r)] [ðæt]	[wʊd] ,
Satyaki	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**said**	**these**	**words**	**,**	**“**	**Is**	**there**	**no**	**man**	**here that**	**would ,**
-	,	然而	,	哦	国王	,	说	这些	字	,	“	是	那里	不	男人	这里 那	会 ,

[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	,
without	**delay**	**,**
没有	延迟	,

然而，萨蒂亚基，哦国王，说道：“难道这里就没有一个人愿意立即行动吗？”

[sleɪ]	[ðɪs]	['sɪnfl]	[waɪt]	,	[ðɪs]	[ləʊɪst]	[ɒv; əv]	[men]	,	[huː]	[ɪz]	['ʌtərɪŋ]	[sʌtʃ]	['iːv(ə)l]	['spiːtʃɪz]	?
slay	**this**	**sinful**	**wight**	**,**	**this**	**lowest**	**of**	**men**	**,**	**who**	**is**	**uttering**	**such**	**evil**	**speeches**	**?**
杀戮	这	罪恶的	怀特岛	,	这	最低	的	男人	,	WHO	是	发出声音	这样的	邪恶的	演讲	?

杀了这个罪恶滔天的恶徒，这个卑鄙无耻之徒，竟然说出如此邪恶的言论?

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'demɪŋ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɪnfl] [ækt] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
The Pandavas are all condemning thee for this sinful act of thine ,
这 般度族五兄弟 是 全部 谴责 你 为了 这 罪恶的 行为 的 你的 ,

般度族五兄弟都谴责你犯下的这种罪恶行径。

[laɪk] ['brɑːmənəz] [kən'demɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːn'dɑːlə] [klɑːs] .
like Brahmanas condemning a person of the Chandala class .
喜欢 婆罗门 谴责 一个 人 的 这 旃陀罗 班级 .

就像婆罗门谴责旃陀罗阶级的人一样。

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] , ['hævɪŋ] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] ['senʃə] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɒnɪst]
Having committed such a heinous act , having incurred the censures of all honest
拥有 坚定的 这样的 一个 令人发指的 行为 , 拥有 已发生 这 谴责 的 全部 诚实的
[men] ,
men ,
男人 ,

犯下如此滔天罪行，招致所有正直之人的谴责，

[ɑːt] [ðaʊ] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðaɪ] [lɪps] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl]
art thou not ashamed to open thy lips in the midst of such a respectable
艺术 你 不是 羞愧 到 打开 你的 嘴唇 在 这 中间 的 这样的 一个 可敬
[ə'sembli] ?
assembly ?
集会 ?

在如此庄严的场合开口说话，你难道不感到羞耻吗?

[əʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [retʃ] ,
O despicable wretch ,
哦 卑鄙 可怜虫 ,

可怜的恶棍，

[waɪ] [dɪd] [nɒt] [ðaɪ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [hed] [splɪt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['frægmənts] [waɪl] [ðaʊ] [wɜːt]
why did not thy tongue and head split into a hundred fragments while thou wert
为什么 做过 不是 你的 舌头 和 头 分裂 进入 一个 百 片段 尽管 你 沃特
[ə'baʊt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðaɪ] [əʊn] [prɪ'septə(r)] ?
about to slay thy own preceptor ?
关于 到 杀戮 你的 自己的 导师 ?

当你即将杀死自己的老师时，为什么你的舌头和头颅没有碎成一百块?

[waɪ] [wɜːt] [ðaʊ] [nɒt] [strʌk] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [ækt] [ɒv; əv] [sɪn] ?
Why wert thou not struck down by that act of sin ?
为什么 沃特 你 不是 击 向下 经过 那 行为 的 罪 ?

你为何没有因那罪恶的行为而受到惩罚?

[sɪns] , ['hævɪŋ] ['pə:pitreit] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [ækt] , [ə'gen] [ə'plɔːd] [ðaɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]
Since , having perpetrated such a sinful act , again applauding thyself in the midst of
自从 , 拥有 实施 这样的 一个 罪恶的 行为 , 再次 鼓掌 你自己 在 这 中间 的
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
human beings ,
人类 生物 ,

既然你犯下了如此罪恶的行径，却又在众人面前自夸，

[ðaʊ] [ðə; ði] ['senʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːrθəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
thou incurrest the censures of the Parthas and all the Andhakas and the
你 发生 这 谴责 的 这 帕尔塔斯 和 全部 这 安达卡人 和 这
[vrɪʃnɪs] .
Vrishnis .
弗里什尼斯 .

你招致了帕尔塔人、所有安达卡人和弗里什尼人的谴责。

['hævɪŋ]	['pə:pitreit]	[sʌtʃ]	[æn; ən]	[ə'trəʊʃəs]	[ækt]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə'gen]	[dɪ'spleɪɪŋ]	[sʌtʃ]	['heɪtrɪd]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[prɪ'septə(r)]	.
Having	**perpetrated**	**such**	**an**	**atrocious**	**act**	**,**	**thou**	**art**	**again**	**displaying**	**such**	**hatred**	**towards**	**the**	**preceptor**	**.**
拥有	实施	这样的	一个	极其恶劣	行为	,	你	艺术	再次	显示	这样的	仇恨	向	这	导师	.

你犯下如此残暴的罪行之后，竟然又对老师表现出如此仇恨。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðaʊ]	[dɪ'zɜːv]	[deθ]	[æt; ət]	['aʊə(r)]	[hændz]	.
For	**this**	**thou**	**deservest**	**death**	**at**	**our**	**hands**	**.**
为了	这	你	值得	死亡	在	我们的	双手	.

为此，你罪该万死。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[juːz]	[ɪn]	['kiːpɪŋ]	[ðiː]	[ə'laɪv]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['məʊmənt]	.
There	**is**	**no**	**use**	**in**	**keeping**	**thee**	**alive**	**for**	**even**	**a**	**single**	**moment**	**.**
那里	是	不	使用	在	保持	你	活	为了	甚至	一个	单身的	片刻	.

让你活着哪怕一刻都没有用。

[huː]	[ɪz]	[ðeə(r)]	,	[seɪv]	[ðiː]	,	[əʊ]	[retʃ]	,	[ðæt]	[wʊd]	[kɔːz]	[ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɜːtʃuəs]	[prɪ'septə(r)]	,
Who	**is**	**there**	**,**	**save**	**thee**	**,**	**O**	**wretch**	**,**	**that**	**would**	**cause**	**the**	**death**	**of**	**the**	**virtuous**	**preceptor**	**,**
WHO	是	那里	,	节省	你	,	哦	可怜虫	,	那	会	原因	这	死亡	的	这	有德行的	导师	,

除了你这恶人，还有谁会害死这位德高望重的导师?

['siːzɪŋ]	[hɪm]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[lɒks]	?
seizing	**him**	**by**	**his**	**locks**	**?**
抓住	他	经过	他的	锁	?

揪住他的头发?

['hævɪŋ]	[əb'teɪnd]	[ðiː]	,	[əʊ]	[retʃ]	,	[ðaɪ]	['ænsestəz; 'ænsəstəz]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['sev(ə)n]	[ˌdʒenə'reɪʃnz]	[ænd; ənd]	[ðaɪ]	[dɪ'sendənts]	['ɔːlsəʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	['sev(ə)n]	[ˌdʒenə'reɪʃnz]	,
Having	**obtained**	**thee**	**,**	**O**	**wretch**	**,**	**thy**	**ancestors**	**,**	**for**	**seven**	**generations**	**and**	**thy**	**descendants**	**also**	**for**	**seven**	**generations**	**,**
拥有	获得	你	,	哦	可怜虫	,	你的	祖先	,	为了	七	几代人	和	你的	后代	还	为了	七	几代人	,

罪孽深重，你这恶人，你的祖先七代，你的子孙七代，都已得偿所愿。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[feɪm]	,	[hæv; həv]	[sʌŋk]	['ɪntuː]	[hel]	.
deprived	**of**	**fame**	**,**	**have**	**sunk**	**into**	**hell**	**.**
被剥夺的	的	名声	,	有	沉没	进入	地狱	.

失去了名望，他们堕入了地狱。

[ðaʊ]	[hæst]	[tʃɑːdʒd]	['pɑːrθə]	,	[ðæt]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	.
Thou	**hast**	**charged**	**Partha**	**,**	**that**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**with**	**the**	**slaughter**	**of**	**Bhishma**	**.**
你	哈斯特	带电	帕尔塔	,	那	公牛	之中	男人	,	和	这	屠宰	的	毗湿摩	.

你指控帕尔塔，那头人中之牛，杀害了毗湿摩。

[ðə; ði]	['lætə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[vɪz]	.	,	[ðæt]	[ɪ'lʌstriəs]	['pɜːsənɪdʒ]	,	[hɪm'self]	[ə'kʌmplɪʃt]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[deθ]	.
The	**latter**	**,**	**however**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**that**	**illustrious**	**personage**	**,**	**himself**	**accomplished**	**his**	**own**	**death**	**.**
这	后者	,	然而	,	即	.	,	那	杰出	人士	,	他自己	完成	他的	自己的	死亡	.

然而，后者，即那位杰出人物，却是亲手结束了自己的生命。

['truːli]	['spiːkɪŋ]	,	[ðə; ði]	['juːtəraɪn]	['brʌðə(r)]	,	(	[vɪz]	.	,	-	)	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['sɪnəz]	,
Truly	**speaking**	**,**	**the**	**uterine**	**brother**	**,**	**(**	**viz**	**.**	**,**	**Sikhandin**	**)**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**sinners**	**,**
真的	请讲	,	这	子宫	兄弟	,	(	即	.	,	-	)	,	那	首先	的	全部	罪人	,

说实话，子宫里的兄弟（即锡坎丁），也就是罪魁祸首，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] - [deθ] .
was the cause of Bhishma's death .
曾是 这 原因 的 - 死亡 .

是导致毗湿摩死亡的原因。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['sɪnfl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ]
There is none in the world that is more sinful than the sons of the Panchala king
那里 是 没有任何 在 这 世界 那 是 更多的 罪恶的 比 这 儿子们 的 这 - 国王
.
.
.

世界上没有比般遮罗国王的儿子们更罪恶的人了。

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːʃmə] .
Thy father had created Sikhandin for the destruction of Bhishma .
你的 父亲 有 创建 - 为了 这 破坏 的 毗湿摩 .

你的父亲创造了锡坎丁，目的是为了毁灭毗湿摩。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɑːdʒunə] ,
As regards Arjuna ,
作为 问候 阿朱那 ,

至于阿朱那，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [prə'tektɪd] - [waɪl] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
he had only protected Sikhandin while Sikhandin became the cause of the
他 有 仅有的 受保护 - 尽管 - 成为 这 原因 的 这
[ɪ'lʌstriəs] - [deθ] .
illustrious Bhishma's death .
杰出 - 死亡 .

他只是保护了锡坎丁，而锡坎丁却成了导致杰出的毗湿摩之死的罪魁祸首。

['hævɪŋ] [gɒt] [ðiː] [ðæt] [ɪz] [kən'demd] [baɪ][ɔːl] ['raɪtʃəs] [men] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [ə'mʌŋst]
Having got thee that is condemned by all righteous men , and thy brother , amongst
拥有 得到 你 那 是 谴责 经过 全部 正义 男人 , 和 你的 兄弟 , 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

既然你被所有义人谴责，你的兄弟也在其中，

[ðə; ði] - [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] [frɒm; frəm] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð] ['miːnnəs] ,
the Panchalas have fallen off from righteousness , and stained with meanness ,
这 - 有 倒下 离开 从 义 , 和 染色 和 卑鄙 ,

般遮罗人背离了正义，沾染了卑鄙。

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['heitəz] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd][pri'septə, 'pri:se-] .
have become haters of friends and preceptors .
有 变得 仇恨者 的 朋友们 和 导师 .

变成了憎恨朋友和老师的人。

[ɪf] [ðaʊ] [ə'gen] ['spiːkɪst] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] ,
If thou again speakest such words in my presence ,
如果 你 再次 演讲者 这样的 字 在 我的 在场 ,

如果你再当着我的面说出这样的话，

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [breɪk] [wɪð] [ðɪs] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
I shall then break with this mace of mine that is as strong as the thunderbolt .
我 将 然后 休息 和 这 锤 的 矿 那 是 作为 强的 作为 这 霹雳 .

然后我将挥舞我这根威力如雷霆的权杖。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt][ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɑːmənə] ,
Beholding thee that art the slayer of a Brahmana ,
凝视 你 那 艺术 这 杀手 的 一个 婆罗门 ,

目睹你竟是婆罗门的屠戮者，

[sɪns]	[ðaʊ]	[ɑːt]	['gɪlti]	[ɒv; əv]	['nʌθɪŋ]	[les]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['brɑːmənə]	,
since	**thou**	**art**	**guilty**	**of**	**nothing**	**less**	**than**	**the**	**slaughter**	**of**	**a**	**Brahmana**	**,**
自从	你	艺术	有罪的	的	没有什么	较少的	比	这	屠宰	的	一个	婆罗门	,

因为你犯下的罪行不亚于杀害婆罗门，

['piːp(ə)l]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	['pjʊrɪfaɪɪŋ]	[ðəm'selvz]	.
people	**have**	**to**	**look**	**at**	**the**	**sun**	**for**	**purifying**	**themselves**	**.**
人们	有	到	看	在	这	太阳	为了	净化	他们自己	.

人们需要仰望太阳来净化自身。

[ðaʊ]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['wɪkɪd]	[kən'dʌkt]	,
Thou	**wretch**	**of**	**a**	**Panchala**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**wicked**	**conduct**	**,**
你	可怜虫	的	一个	-	,	哦	你	的	邪恶	执行	,

你这般遮罗族的恶人，你这行为邪恶的人！

['spiːkɪŋ]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[prɪ'septə(r)]	[fɜːst]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ɒv; əv]	[maɪ]	-	[prɪ'septə(r)]	,	[ɑːt]	[ðaʊ]	[nɒt]	[ə'ʃeɪmd]	?
speaking	**all**	**of**	**my**	**preceptor**	**first**	**and**	**then**	**of**	**my**	**preceptor's**	**preceptor**	**,**	**art**	**thou**	**not**	**ashamed**	**?**
请讲	全部	的	我的	导师	第一的	和	然后	的	我的	-	导师	,	艺术	你	不是	羞愧	?

你先说了我的老师，又说了我的老师的老师，你不觉得羞耻吗?

-	[weɪt]	,	[weɪt]	!
265	**Wait**	**,**	**wait**	**!**
-	等待	,	等待	!

265 等等，等等！

[beə(r)]	[ðaʊ]	[bʌt; bət]	[wʌn]	[strəʊk]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[maɪ]	[meɪs]	!
Bear	**thou**	**but**	**one**	**stroke**	**of**	**this**	**my**	**mace**	**!**
熊	你	但	一	中风	的	这	我的	锤	!

你竟敢承受我这权杖的一击！

[ai]	[maɪ'self]	[wɪl]	[beə(r)]	['meni]	[strəʊks]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	.
I	**myself**	**will**	**bear**	**many**	**strokes**	**of**	**thine**	**.**
我	我	将要	熊	许多	笔画	的	你的	.

我将亲自承受你的诸多鞭笞。

”	[ðʌs]	[ri'bju:k]	[baɪ]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]	,	-	[sʌn]	,	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	,
”	**Thus**	**rebuked**	**by**	**the**	**Satwata**	**hero**	**,**	**Prishata's**	**son**	**,**	**filled**	**with**	**rage**	**,**
”	因此	责备	经过	这	-	英雄	,	-	儿子	,	已填	和	愤怒	,

“萨特瓦塔英雄普里沙塔之子如此斥责他，怒不可遏，

['smaɪlɪŋli]	[ə'drest]	[ðə; ði]	['æŋgri]	-	[ɪn]	[ðiːz]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	.	-	“
smilingly	**addressed**	**the**	**angry**	**Satyaki**	**in**	**these**	**harsh**	**words**	**.**	**'**	**“**
微笑着	已解决	这	生气的	-	在	这些	残酷的	字	.	-	“

“他面带微笑，用这些尖锐的话语对愤怒的萨蒂亚基说道。”

-	-	[sed]	,	“	[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ðaɪ]	[wɜːdz]	,	[əʊ]	[ðaʊ]	[ɒv; əv]	['mɑːduːz]	[reɪs]	,	[bʌt; bət]	[ai]	[hæv; həv]	[fə'givn]	[ðiː]	.
'	**Dhrishtadyumna**	**said**	**,**	**“**	**I**	**have**	**heard**	**thy**	**words**	**,**	**O**	**thou**	**of**	**Madhu's**	**race**	**,**	**but**	**I**	**have**	**forgiven**	**thee**	**.**
-	-	说	,	“	我	有	听到	你的	字	,	哦	你	的	玛杜的	种族	,	但	我	有	已原谅	你	.

德里什塔杜尤姆纳说：“我听到了你的话，马杜族人啊，但我已经原谅你了。”

['biːɪŋ]	[ðaɪ'self]	[ʌn'raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	['sɪnfl]	,	[dɪ'zaɪə]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[rɪ'bjuːk]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['raɪtʃəs]	[ænd; ənd]	['ɒnɪst]	?
Being	**thyself**	**unrighteous**	**and**	**sinful**	**,**	**desirest**	**thou**	**to**	**rebuke**	**them**	**that**	**are**	**righteous**	**and**	**honest**	**?**
存在	你自己	不义的	和	罪恶的	,	最渴望	你	到	训斥	他们	那	是	正义	和	诚实的	?

你自身不义且有罪，难道还想责备那些正直诚实的人吗?

[fə'gɪvnəs] [ɪz] [ə'plɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Forgiveness is applauded in the world .
饶恕 是 鼓掌 在 这 世界 .
宽恕在世人眼中备受赞誉。

[sɪn] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [fə'gɪvnəs] .
Sin , however , does not deserve forgiveness .
罪 , 然而 , 做 不是 应得 饶恕 .
然而，罪恶不值得被原谅。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [fə'gɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ['paʊələs] .
He that is of sinful soul regards the forgiving person powerless .
他 那 是 的 罪恶的 灵魂 问候 这 宽恕 人 无力 .
内心充满罪恶的人会认为宽恕者无能为力。

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [retʃ] [ɪn] [ðaɪ] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Thou art a wretch in thy behaviour .
你 艺术 一个 可怜虫 在 你的 行为 .
你行为恶劣，简直是个十足的恶人。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɒv; əv] ['sɪnfl] [səʊl] .
Thou art of sinful soul .
你 艺术 的 罪恶的 灵魂 .
你生来罪恶。

[ðaʊ] [ɑːt] ['wedɪd] [tuː; tə] [ʌn'raitʃəsnis] .
Thou art wedded to unrighteousness .
你 艺术 已婚 到 不义 .
你与不义结盟。

[ðaʊ] [ɑːt] ['senʃərəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
Thou art censurable in every respect ,
你 艺术 应受谴责的 在 每一个 尊重 ,
你在各方面都应受到谴责。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] [ðaɪ] [təʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðeə(r)][heə(r)] .
from the tip of thy toe to the end of their hair .
从 这 提示 的 你的 脚趾 到 这 结尾 的 他们的 头发 .
从你的脚趾尖到你的发梢。

[dɪ'zaɪə] [ðaʊ] [stɪl] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
Desirest thou still to speak ill of others ?
最渴望 你 仍然 到 说话 患病的 的 其他的 ?
你还想说别人的坏话吗?

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['sɪnfl] [ðæn; ðən] [ðæt] [ækt][ɒv; əv] [ðaɪn] , [vɪz] . ,
What can be more sinful than that act of thine , viz . ,
什么 能 是 更多的 罪恶的 比 那 行为 的 你的 , 即 . ,
还有什么比你的这种行为更罪恶的呢?

[ðaɪ] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmlɪs] - [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['praɪjə] ,
thy slaughter of the armless Bhurisravas while sitting in Praya ,
你的 屠宰 的 这 无臂 - 尽管 坐着 在 普拉亚 ,
你坐在普拉亚（Praya）中屠杀了无臂的布里什拉瓦斯（Bhurisravas）。

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [wɜːt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
although thou wert with the aid of celestial weapons .
虽然 你 沃特 和 这 援助 的 天体 武器 .
虽然你拥有天兵器。

[hiː; hi][hæd; həd][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd][ai] [sluː] [hɪm] .
He had laid aside his weapons and I slew him .
他 有 铺设 旁边 他的 武器 和 我 一万 他 .
他放下了武器，我杀了他。

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['krʊkɪd] [hɑːt] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðæt] [ækt] [ðæt] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] ?
O thou of crooked heart , what is there in that act that is improper ?
哦 你 的 歪 心 , 什么 是 那里 在 那 行为 那 是 不当 ?

你这心肠歹毒的人啊，你这样做有什么不妥之处呢?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] , [əʊ] - , [bleɪm] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] [huː] [hɪm'self] [hæz; həz][ɪn] ['praɪjə] [laɪk]
How can he , O Satyaki , blame such an act who himself has in Praya like
如何 能 他 , 哦 - , 责备 这样的 一个 行为 WHO 他自己 有 在 普拉亚 喜欢
[æn; ən] [ə'setɪk] ,
an ascetic ,
一个 苦行僧 ,

萨蒂亚基啊，他怎能指责这种行为呢?他自己在普拉亚就像苦行僧一样。

[ænd; ənd] [huːz] [ɑːmz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ?
and whose arms had been cut off by another ?
和 谁 武器 有 到过 切 离开 经过 其他 ?

谁的双臂被他人砍断了?

[ðæt] ['væliənt] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðaɪn] [hæd; həd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ['hævɪŋ] [strʌk] [ðiː] [wɪð]
That valiant enemy of thine had displayed his prowess having struck thee with
那 英勇 敌人 的 你的 有 显示 他的 能力 拥有 击 你 和
[hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ðiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
his foot and thrown thee down on the earth .
他的 脚 和 抛掷 你 向下 在 这 地球 .

你那位英勇的敌人曾展现出他的武艺，用脚踢中你，将你踢倒在地。

[waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [ðen] [sleɪ] [hɪm] , ['ʃəʊɪŋ] [ðaɪ] ['mænlinəs] ?
Why didst thou not then slay him , showing thy manliness ?
为什么 迪斯特 你 不是 然后 杀戮 他 , 显示 你的 男子气概 ?

你为何不杀了他，以展现你的男子气概?

[wen] ['pɑːrθə] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['væŋkwɪʃt] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðaʊ] ,
When Partha , however , had already vanquished him , it was then that thou ,
什么时候 帕尔塔 , 然而 , 有 已经 战败者 他 , 它 曾是 然后 那 你 ,
['æktɪŋ] [məʊst] [ʌn'raitʃəsli] ,
acting most unrighteously ,
表演 最多 不义地 ,

然而，当帕尔塔已经战胜他之后，你却做出了极其不义的行为，

[dɪdst] [kɪl] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd]['væliənt] - [sʌn] .
didst kill the brave and valiant Somadatta's son .
迪斯特 杀 这 勇敢的 和 英勇 - 儿子 .

他杀死了勇敢英勇的索玛达塔的儿子。

[wen] ['droʊnə][hæd; həd] [sɔːt] [tuː; tə] [raʊt] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [ðen] [ai] [prə'siːdid]
When Drona had sought to rout the forces of the Pandavas , then I proceeded
什么时候 德罗纳 有 寻求 到 路线 这 力量 的 这 般度族五兄弟 , 然后 我 继续
,
,
,

当德罗纳试图击溃般度族军队时，我便继续前进。

['ʃuːtɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] .
shooting thousands of arrows .
射击 数千 的 箭头 .

射出成千上万支箭。

['hævɪŋ]	[ðaɪ'self]	['æktɪd]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[wei]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	[tʃɑːn'dɑːlə]	,	[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðaɪ'self]	[bɪ'kʌm]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	[rɪ'prəʊtʃ]	,
Having	**thyself**	**acted**	**in**	**such**	**a**	**way**	**,**	**like**	**a**	**Chandala**	**,**	**and**	**having**	**thyself**	**become**	**worthy**	**of**	**reproach**	**,**
拥有	你自己	行动	在	这样的	一个	方式	,	喜欢	一个	旃陀罗	,	和	拥有	你自己	变得	值得	的	责备	,

你既然像旃陀罗一样行事，既然你已经做了那样的事 ...

[dɪ'zaɪə]	[ðaʊ]	[tuː; tə]	[rɪ'prəʊtʃ]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	?
desirest	**thou**	**to**	**reproach**	**me**	**in**	**such**	**harsh**	**words**	**?**
最渴望	你	到	责备	我	在	这样的	残酷的	字	?

你难道想用如此严厉的言辞责备我吗?

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ə; eɪ]	['pɜːpətreɪtə(r)]	[ɒv; əv]	['iːv(ə)l]	[diːdz]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ai]	,	[əʊ]	[retʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[reɪs]	!
Thou	**art**	**a**	**perpetrator**	**of**	**evil**	**deeds**	**,**	**and**	**not**	**I**	**,**	**O**	**wretch**	**of**	**the**	**Vrishni**	**race**	**!**
你	艺术	一个	犯罪者	的	邪恶的	契约	,	和	不是	我	,	哦	可怜虫	的	这	-	种族	!

你才是作恶者，而不是我，弗里什尼族的可怜虫！

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['sɪnfl]	[diːdz]	.
Thou	**art**	**the**	**abode**	**of**	**all**	**sinful**	**deeds**	**.**
你	艺术	这	住所	的	全部	罪恶的	契约	.

你是一切罪恶行为的居所。

[duː; də]	[nɒt]	[ə'gen]	[bleɪm]	[ˌem 'iː]	.
Do	**not**	**again**	**blame**	**me**	**.**
做	不是	再次	责备	我	.

不要再责怪我了。

[biː; bi]	['saɪlənt]	.
Be	**silent**	**.**
是	沉默的	.

保持安静。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪhʌvɪθ]	[ðiː]	.
It	**behoveth**	**thee**	**.**
它	应当	你	.

你理应如此。

[dəʊnt]	[seɪ]	['eniθɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ˌem 'iː]	['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	.
Don't	**say**	**anything**	**unto**	**me**	**after**	**this**	**.**
不	说	任何事物	到	我	后	这	.

之后你什么都别跟我说。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	[ai]	[gɪv]	[ðiː]	[wɪð]	[maɪ]	[lɪps]	.
This	**is**	**the**	**reply**	**I**	**give**	**thee**	**with**	**my**	**lips**	**.**
这	是	这	回复	我	给	你	和	我的	嘴唇	.

这就是我亲口对你说的话。

[dəʊnt]	[seɪ]	['eniθɪŋ]	[mɔː(r)]	.
Don't	**say**	**anything**	**more**	**.**
不	说	任何事物	更多的	.

别再说了。

[ɪf]	,	[frɒm; frəm]	['fɒli]	,	[ðaʊ]		[sʌtʃ]	[hɑːʃ]	[wɜːdz]	,	[ai]	[ʃæl; ʃəl]	[ðen]	,	[ɪn]	['bæt(ə)l]	,	[dɪ'spætʃ]	[ðiː]	,
If	**,**	**from**	**folly**	**,**	**thou**	**repeatest**	**such**	**harsh**	**words**	**,**	**I**	**shall**	**then**	**,**	**in**	**battle**	**,**	**despatch**	**thee**	**,**
如果	,	从	蠢事	,	你	重复	这样的	残酷的	字	,	我	将	然后	,	在	战斗	,	调度	你	,

若你愚昧地重复如此恶言恶语，我必在战场上将你斩杀。

[wɪð] [maɪ] ['ærəus] , [tuː; tə] ['jæməs] [ə'bəʊd] .
with my arrows , to Yama's abode .
和 我的 箭头 , 到 亚玛的 住所 .

用我的箭，射向阎摩的居所。

[baɪ] ['raɪtʃəsnəs] [ə'ləʊn] , [əʊ] [fuːl] , [wʌn] ['kænɒt] ['væŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
By righteousness alone , O fool , one cannot vanquish his enemies .
经过 义 独自的 , 哦 傻子 , 一 不能 征服 他的 敌人 .

愚人啊，单凭正义是无法战胜敌人的。

['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] ['ɔːlsəʊ] .
Listen now to the unrighteous acts of the Kurus also .
听 现在 到 这 不义的 行为 的 这 库鲁斯 还 .

现在也请听听库鲁人的不义行径。

- [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bæk] [ʌn'raitʃəsli] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Pandu's son , Yudhishthira was some time back unrighteously deceived by them .
- 儿子 , 尤迪什提拉 曾是 一些 时间 后退 不义地 受骗 经过 他们 .

般度之子尤迪什提拉曾被他们欺骗，蒙受不义之恩。

[əʊ]
O
哦

哦

- , [draʊ'pɑːdiː]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['pəːsikjuːtid] [baɪ][ðem; ðəm] [ʌn'raitʃəsli] .
Satyaki , Draupadi also was persecuted by them unrighteously .
- , 德罗波蒂 还 曾是 受迫害 经过 他们 不义地 .

萨蒂亚基和德罗波蒂也曾遭受他们的不公正迫害。

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [wɪð] ['krɪʃnə] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌmpəni] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['eksaɪld][ænd; ənd] [ðeɪ]
The Pandavas , with Krishna in their company , were also exiled and they
这 般度族五兄弟 , 和 克里希那 在 他们的 公司 , 是 还 放逐 和 他们
[wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɔːl] ,
were robbed of their all ,
是 被抢劫 的 他们的 全部 ,

般度族五兄弟和克里希纳也一同被流放，他们的所有财产都被剥夺了。

[əʊ] [fuːl] , [məʊst] [ʌn'raitʃəsli] .
O fool , most unrighteously .
哦 傻子 , 最多 不义地 .

愚人啊，你真是太不义了。

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] , [ə'gen] ,
By an act of unrighteousness , again ,
经过 一个 行为 的 不义 , 再次 ,

再次因不义之举，

[hæz; həz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'dræs; mə'drɑːs] [biːn] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]
has the ruler of the Madras been withdrawn from us by the
有 这 统治者 的 这 马德拉斯 到过 撤回 从 我们 经过 这
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

马德拉斯的统治者是否已被敌人从我们身边夺走?

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] [sleɪn] .
By an act of unrighteousness also was the son of Subhadra slain .
经过 一个 行为 的 不义 还 曾是 这 儿子 的 苏巴德拉 被杀 .

苏跋陀罗的儿子也因不义之举而被杀害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] [ðæt] ['biːʃmə] , [ðə; ði]['kʊruː] ['grændˌsaɪə] , [wɒz; wəz] [sleɪn] .
On this side , it was by an act of unrighteousness that Bhishma , the Kuru grandsire , was slain .
在 这 边 , 它 曾是 经过 一个 行为 的 不义 那 毗湿摩 , 这 库鲁 祖父 , 曾是 被杀 .

而在这边，俱卢族的祖师毗湿摩正是因为不义之举而被杀害的。

- , [tuː] , [wɒz; wəz] , [baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] , [sleɪn] [baɪ] [ðiː] [ðæt] [ɑːt] [səʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
Bhurisravas , too , was , by an act of unrighteousness , slain by thee that art so acquainted with righteousness .
- , 也 , 曾是 , 经过 一个 行为 的 不义 , 被杀 经过 你 那 艺术 所以 熟人 和 义 .

布里斯拉瓦斯也因不义之举而被你——一位深谙正义之人——所杀。

['iːv(ə)n] [ðʌs] [hæv; həv][ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['æktɪd][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
Even thus have the enemy , as also the Pandavas , acted in this battle .
甚至 因此 有 这 敌人 , 作为 还 这 般度族五兄弟 , 行动 在 这 战斗 .

敌人和般度族人在这场战斗中都采取了这样的行动。

[pə'zest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [mə'ræləti] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [əʊ] - , [hæv; həv]['æktɪd] [ðʌs] ,
Possessed of courage and acquainted with morality , all of them , O Satwata , have acted thus ,
拥有 的 勇气 和 熟人 和 道德 , 全部 的 他们 , 哦 - , 有 行动 因此 ,

萨特瓦塔啊，他们都拥有勇气，并且了解道德，所以才这样行事。

[fɔː(r); fə(r)] ['geɪnɪŋ] ['vɪktəri] .
for gaining victory .
为了 获得 胜利 .

为了取得胜利。

[haɪ] [mə'ræləti] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌæsə'teɪnmənt] .
High morality is difficult of ascertainment .
高的 道德 是 难的 的 确定 .

高尚的道德品质难以确定。

['sɪmələli] , [ˌɪmə'ræləti] ['ɔːlsəʊ][kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [ˌkɔmpri'hend] .
Similarly , immorality also can with difficulty be comprehended .
相似地 , 不道德 还 能 和 困难 是 理解 .

同样，不道德的行为也很难被理解。

[faɪt] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðəz] . ” -
Fight now with the Kauravas , without returning to the home of thy fathers . ” '
斗争 现在 和 这 俱卢族 , 没有 返回 到 这 家 的 你的 父亲们 . ” -

现在就与俱卢族作战，不要返回你祖先的故乡。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [hɑːʃ] [ænd; ənd]['kruːəl] [wɜːdz] ([frɒm; frəm] - [lɪps]) ,
“ Sanjaya continued , ' Hearing these harsh and cruel words (from Dhrishtadyumna's lips) ,
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 残酷的 和 残忍的 字 (从 - 嘴唇) ,

桑贾亚继续说道：“听到德里什塔杜姆纳口中说出的这些残酷无情的话语，

[ðə; ði]	['blesɪd; blest]	-	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['tremb(ə)l]	[frɒm; frəm]	[hed]	[tuː; tə]	[fʊt]	.
the	**blessed**	**Satyaki**	**began**	**to**	**tremble**	**from**	**head**	**to**	**foot**	**.**
这	蒙福	-	开始	到	颤抖	从	头	到	脚	.

受祝福的萨蒂亚基开始从头到脚颤抖起来。

[wɪð]	[reɪdʒ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ə'sjuːmd]	[ðə; ði]	[hjuː]	[ɒv; əv]	['kɒpə(r)]	.
With	**rage**	**his**	**eyes**	**assumed**	**the**	**hue**	**of**	**copper**	**.**
和	愤怒	他的	眼睛	假定	这	色调	的	铜	.

愤怒之下，他的眼睛变成了铜色。

['kiːpɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	[ðen]	[ə'pɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,	[hiː; hi]	[grɑːsp, græsp]	[hɪz; ɪz]	[meɪs]	,	['saɪɪŋ]	[laɪk]	[ə; eɪ]
Keeping	**his**	**bow**	**then**	**upon**	**his**	**car**	**,**	**he**	**grasped**	**his**	**mace**	**,**	**sighing**	**like**	**a**
保持	他的	弓	然后	之上	他的	车	,	他	抓住	他的	锤	,	叹息	喜欢	一个

[sneɪk]	.
Snake	**.**
蛇	.

他将弓箭放在车上，握紧狼牙棒，像蛇一样叹了口气。

['rʌʃɪŋ]	,	[ðen]	,	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[hiː; hi]	[sed]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[ɪn]	[greɪt]
Rushing	**,**	**then**	**,**	**towards**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**Panchalas**	**,**	**he**	**said**	**unto**	**him**	**in**	**great**
冲刺	,	然后	,	向	这	王子	的	这	-	,	他	说	到	他	在	伟大的

[rɒθ]	,
wrath	**,**
愤怒	,

于是，他怒气冲冲地冲向般遮罗国的王子，对他说：

“	[ai]	[wɪl]	[nɒt]	[spiːk]	['hɑːʃli]	[tuː; tə]	[ðiː]	,	[bʌt; bət]	[ai]	[wɪl]	[sleɪ]	[ðiː]	,
“	**I**	**will**	**not**	**speak**	**harshly**	**to**	**thee**	**,**	**but**	**I**	**will**	**slay**	**thee**	**,**
“	我	将要	不是	说话	严厉地	到	你	,	但	我	将要	杀戮	你	,

“我不会对你恶语相向，但我会杀了你。”

[dɪ'zɜːvɪŋ]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ɒv; əv]	['slɔːtə(r)]	.
deserving	**as**	**thou**	**art**	**of**	**slaughter**	**.**
值得	作为	你	艺术	的	屠宰	.

你罪该万死。

”	['siːɪŋ]	[ðə; ði]	['maɪti]	-	['rʌʃɪŋ]	,	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	[ænd; ənd]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɒv; əv]	[rɪ'vendʒ]	,	[æt; ət]
”	**Seeing**	**the**	**mighty**	**Satyaki**	**rushing**	**,**	**from**	**wrath**	**and**	**desire**	**of**	**revenge**	**,**	**at**
”	看到	这	强大的	-	匆忙	,	从	愤怒	和	欲望	的	复仇	,	在

[ðə; ði]	-	[prɪns]	,
the	**Panchala**	**prince**	**,**
这	-	王子	,

“看到强大的萨蒂亚基因愤怒和复仇的欲望而向般遮罗王子冲来，

[laɪk]	['jʌmə]	[ə'genst]	[wʌn]	[laɪk]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[self]	,	[ðə; ði]	['maɪti]	['biːmə]	,	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ˌvɑːsuː'deɪvə]	,
like	**Yama**	**against**	**one**	**like**	**his**	**own**	**self**	**,**	**the**	**mighty**	**Bhima**	**,**	**urged**	**by**	**Vasudeva**	**,**
喜欢	阎王	反对	一	喜欢	他的	自己的	自己	,	这	强大的	毗摩	,	敦促	经过	瓦苏德瓦	,

就像阎摩对抗与自己相似的强大对手毗摩，在瓦苏提婆的怂恿下，

['kwɪkli]	[dʒʌmpt]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ænd; ənd]	[siːzd]	[hɪm]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	.
quickly	**jumped**	**down**	**from**	**his**	**car**	**and**	**seized**	**him**	**with**	**his**	**arms**	**.**
迅速地	跳了起来	向下	从	他的	车	和	查获	他	和	他的	武器	.

他迅速跳下车，用双臂抓住他。

[in'djuː]	[wɪð]	[greɪt]	[streŋθ]	,	-	,	[huː]	[wɒz; wəz]	['rʌʃɪŋ]	[ɪn]	[greɪt]	[rɒθ]	,	[prə'siːdid]
Endued	**with**	**great**	**strength**	**,**	**Satyaki**	**,**	**who**	**was**	**rushing**	**in**	**great**	**wrath**	**,**	**proceeded**
赋予	和	伟大的	力量	,	-	,	WHO	曾是	匆忙	在	伟大的	愤怒	,	继续

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[steps]	,
for	**a**	**few**	**steps**	**,**
为了	一个	很少	步骤	,

萨蒂亚基力大无穷，怒火中烧，向前迈了几步。

['fɔːsəbli] ['drægɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]
forcibly dragging after him the mighty son of Pandu who was endeavouring to
强制 拖拽 后 他 这 强大的 儿子 的 潘杜 WHO 曾是 努力 到
[həʊld] [hɪm] [bæk] .
hold him back .
抓住 他 后退 .

他强行拖着奋力阻止他的般度之子。

[ðen] ['biːmə] ['fɜːmli] ['plɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪksθ] [step] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv]
Then Bhima firmly planting his feet stopped at the sixth step that foremost of
然后 毗摩 牢牢 种植 他的 脚 停止 在 这 第六 步 那 首先 的
[strɒŋ] [men] ,
strong men ,
强的 男人 ,

然后，比玛稳稳地站稳脚跟，停在了第六级台阶上，那是所有强者中最杰出的一位。

[vɪz] . , [ðæt] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] .
viz . , that bull of Sini's race .
即 . , 那 公牛 的 - 种族 .

即，西尼族的那头公牛。

[ðen] [ˌsɑːdə'deɪvə] , [əʊ] [kɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɑː(r)] , [ə'drest] - ,
Then Sahadeva , O king , jumping down from his own car , addressed Satyaki ,
然后 萨哈德瓦 , 哦 国王 , 跳 向下 从 他的 自己的 车 , 已解决 - ,

然后，萨哈德瓦（Sahadeva）——国王啊——从自己的车上跳下来，对萨蒂亚基（Satyaki）说道：

[ðʌs] [held] [fɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['biːmə] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [men] ,
thus held fast by the strong arms of Bhima , in these words , “ O tiger among men ,
因此 握住 快速地 经过 这 强的 武器 的 毗摩 , 在 这些 字 , “ 哦 老虎 之中 男人 ,

因此，在毗摩强壮的双臂的庇护下，毗摩说道：“人中之虎啊，

[əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] ['mɑːduːz] [reɪs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [frendz] ['dɪrər] [tuː; tə] [juː 'es] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
O thou of Madhu's race , we have no friends dearer to us than the
哦 你 的 玛杜的 种族 , 我们 有 不 朋友们 更贵 到 我们 比 这
[ændɑːkəz] ,
Andhakas ,
安达卡人 ,

马杜族的同胞们啊，我们最亲密的朋友莫过于安达卡人了。

[ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
the Vrishnis and the Panchalas .
这 弗里什尼斯 和 这 - .

Vrishnis 和 Panchalas。

[səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ændɑːkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vrɪʃnɪs] , [pə'tɪkjələli] ['krɪʃnə] , ['kænɒt] [hæv; həv] ['eni]
So also the Andhakas and the Vrishnis , particularly Krishna , cannot have any
所以 还 这 安达卡人 和 这 弗里什尼斯 , 特别 克里希那 , 不能 有 任何
[frendz] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ɑː'selvz] .
friends dearer than ourselves .
朋友们 更贵 比 我们自己 .

安达卡人和弗里什尼人，特别是克里希纳，也不会有比我们更亲密的朋友。

[ðə; ði] - , ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
The Panchalas , also , O thou of Vrishni's race ,
这 - , 还 , 哦 你 的 - 种族 ,

般遮罗人啊，还有你，弗里什尼的后裔啊，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
even if they search the whole world to the confines of the sea ,
甚至 如果 他们 搜索 这 所有的 世界 到 这 限制 的 这 海 ,

即使他们搜遍全世界，直至海洋的尽头，

[hæv; həv][nəʊ] [frendz] ['dɪrər] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] .
have no friends dearer to them than the Pandavas and the Vrishnis .
有 不 朋友们 更贵 到 他们 比 这 般度族五兄弟 和 这 弗里什尼斯 .
他们最亲密的朋友莫过于般度族和弗里什尼族。

[ðaʊ] [ɑːt]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ðɪs] [prɪns] ;
Thou art even such a friend to this prince ;
你 艺术 甚至 这样的 一个 朋友 到 这 王子 ;
你甚至对这位王子来说也是这样一位朋友；

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [frend] [tuː; tə] [ðiː] .
and he also is a similar friend to thee .
和 他 还 是 一个 相似的 朋友 到 你 .
他也是你的好朋友。

[jiː; ji][ɔːl][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][juː 'es]['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
Ye all are to us even as we are to you .
叶 全部 是 到 我们 甚至 作为 我们 是 到 你 .
你们对我们而言就是如此，正如我们对你们而言也是如此。

[ə'kweɪntɪd] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [wɪð] [ɔːl] ['djuːtiz] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [naʊ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ðaʊ] [əʊ] [tuː; tə] [frendz] ,
Acquainted as thou art with all duties , remembering now the duties thou owest to friends ,
熟人 作为 你 艺术 和 全部 职责 , 记住 现在 这 职责 你 最底层 到 朋友们 ,
你熟知一切职责，现在更应谨记你对朋友应尽的义务。

[rɪ'streɪn] [ðɪs] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] , [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
restrain this wrath of thine , that has the prince of the Panchalas for its object .
抑制 这 愤怒 的 你的 , 那 有 这 王子 的 这 - 为了 它是 目的 .
克制你这股针对般遮罗国王子的怒火吧。

[biː; bi][kɑːm] , [əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv] - [reɪs] !
Be calm , O foremost one of Sini's race !
是 冷静的 , 哦 首先 一 的 - 种族 !
冷静点，西尼族中最杰出的战士啊！

[fə'ɡɪv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [let] - [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [fə'ɡɪv] [ðiː] .
Forgive the son of Prishata , and let Prishata's son also forgive thee .
原谅 这 儿子 的 - , 和 让 - 儿子 还 原谅 你 .
饶恕普里沙塔的儿子，也愿普里沙塔的儿子饶恕你。

[ɑː'selvz] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] ['præktɪs] [fə'ɡɪvnəs] .
Ourselves also will practise forgiveness .
我们自己 还 将要 实践 饶恕 .
我们自己也要践行宽恕。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [fə'ɡɪvnəs] ? " “
What is there that is better than forgiveness ? " “
什么 是 那里 那 是 更好的 比 饶恕 ? " “
还有什么比宽恕更好的呢?

- [waɪl] [ðə; ði]['saɪən][ɒv; əv]['siːni] , [əʊ]['saɪə(r)] , [wɒz; wəz] [ðʌs] ['biːɪŋ] ['pæsɪfaɪ] [baɪ][ˌsɑːdə'deɪvə] ,
' While the scion of Sini , O sire , was thus being pacified by Sahadeva ,
- 尽管 这 继承人 的 西尼 , 哦 父系 , 曾是 因此 存在 安抚 经过 萨哈德瓦 ,
“当悉尼的后裔，哦，陛下，被萨哈德瓦安抚之时……”

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] , ['smaɪlɪŋ] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [rɪ'liːs] - ['grænsʌn] ,

the son of the Panchala king , smiling , said these words , “ Release Sini's grandson ,

这 儿子 的 这 - 国王 , 微笑 , 说 这些 字 , “ 发布 - 孙子 ,

般遮罗国王的儿子面带微笑，说道：“释放辛尼的孙子，

[əʊ] ['biːmə] [huː] [ɪz][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .

O Bhima who is so proud of his prowess in battle .

哦 毗摩 WHO 是 所以 自豪的 的 他的 能力 在 战斗 .

哦，毗摩，你为自己在战场上的英勇而感到无比自豪。

[let] [hɪm] [kʌm] [æt; ət][ˌem 'iː] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'seil] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [tɪl] , [wɪð] [maɪ] [kiːn]

Let him come at me like the wind assailing the mountains , till , with my keen

让 他 来 在 我 喜欢 这 风 攻击 这 山脉 , 直到 , 和 我的 敏锐的

['ærəus] ,

arrows ,

箭头 ,

让他像狂风席卷群山般向我袭来，直到我用锋利的箭矢，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [ai] [kwel] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz]

O son of Kunti , I quell his rage and desire for battle and take his

哦 儿子 的 昆蒂 , 我 荡平 他的 愤怒 和 欲望 为了 战斗 和 拿 他的

[laɪf] .

life .

生活 .

昆蒂之子啊，我将平息他的怒火和战斗欲望，并取他性命。

['jɒndə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] .

Yonder come the Kauravas .

远处 来 这 俱卢族 .

那边是俱卢族人。

[ai][ʃæl; ʃəl] (['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] -) [ə'tʃiːv] [ðɪs] [greɪt] [tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ðæt] [hæz; həz]

I shall (after slaying Satyaki) achieve this great task of the Pandavas that has

我 将 (后 杀戮 -) 达到 这 伟大的 任务 的 这 般度族五兄弟 那 有

[prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

presented itself .

呈现 本身 .

我将（在杀死萨蒂亚基之后）完成潘达瓦兄弟肩负的伟大使命。

[ɔː(r)] [let] [fælgunə] [rɪ'zɪst] [ɔːl] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Or let Phalguna resist all the enemies in battle .

或者 让 法尔古纳 抵抗 全部 这 敌人 在 战斗 .

或者让法尔古纳在战场上抵抗所有敌人。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] [fel] [ðɪs] [wʌnz] [hed] [wɪð] [maɪ] ['ærəus] .

As regards myself , I will fell this one's head with my arrows .

作为 问候 我 , 我 将要 跌倒 这 一个人的 头 和 我的 箭头 .

至于我自己，我必将用我的箭射下他的头颅。

[hiː; hi] ['teɪkɪθ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmlɪs] - [ɪn]['bæt(ə)l] .

He taketh me for the armless Bhurisravas in battle .

他 拿 我 为了 这 无臂 - 在 战斗 .

他把我当成了战场上无臂的布里什拉瓦斯。

[rɪ'liːs] [hɪm] .

Release him .

发布 他 .

放了他。

['aɪðə(r)][ai] [wɪl] [sleɪ] [hɪm][ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] [ˌem 'iː] .

Either I will slay him or he will slay me .

任何一个 我 将要 杀戮 他 或者 他 将要 杀戮 我 .

要么我杀了他，要么他杀了我。

" ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪns] , [ðə; ði] ['maɪti] - [held] [fɑːst][ɪn] [biːməs]
" Hearing these words of the Panchala prince , the mighty Satyaki held fast in Bhima's
" 听力 这些 字 的 这 - 王子 , 这 强大的 - 握住 快速地 在 比玛的
[klɑːsp] ,
clasp ,
搭扣 ,

听到般遮罗王子这番话，强大的萨蒂亚基紧紧地依偎在比玛的怀里。

['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] , [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
sighing like a snake , began to tremble .
叹息 喜欢 一个 蛇 , 开始 到 颤抖 .

它像蛇一样叹息，开始颤抖。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] [ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ɑːmz] ,
Both of them , endued with great might and possessed of powerful arms ,
两个都 的 他们 , 赋予 和 伟大的 可能 和 拥有 的 强大的 武器 ,

他们二人均拥有强大的力量和精良的武器，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bʊlz] .
began to roar like a couple of bulls .
开始 到 吼 喜欢 一个 夫妻 的 公牛 .

开始像两头公牛一样咆哮起来。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [wɪð] [greɪt] ['efət] ,
Then Vasudeva , O sire , and king Yudhishthira the just , with great effort ,
然后 瓦苏德瓦 , 哦 父系 , 和 国王 尤迪什提拉 这 只是 , 和 伟大的 努力 ,
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] .
succeeded in pacifying those heroes .
成功了 在 安抚 那些 英雄 .

然后，瓦苏提婆（国王啊）和公正的尤迪什提拉王费尽周折，终于平息了那些英雄的怒火。

['hævɪŋ] ['pæsɪfaɪ] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['bəʊmən] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [huːz] [aɪz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
Having pacified those two great bowmen , those two heroes , whose eyes had become
拥有 安抚 那些 二 伟大的 弓箭手 , 那些 二 英雄 , 谁 眼睛 有 变得
[blʌd] - [red] [wɪð] [reɪdʒ] ,
blood - red with rage ,
血 - 红色的 和 愤怒 ,

在安抚了那两位伟大的弓箭手，那两位英雄之后，他们双眼因愤怒而变得通红，

[ɔːl][ðə; ði] ['kʃɑtrijə] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]) ['ɑːmi] [prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
all the Kshatriyas (of the Pandava) army proceeded against the warriors of the
全部 这 刹帝利 (的 这 潘达瓦) 军队 继续 反对 这 战士 的 这
['hɒstaɪl] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] . -
hostile army for battle . '
敌对的 军队 为了 战斗 . -

般度族的所有刹帝利军队向敌军战士发起进攻。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː 'siː]
" SECTION CC
" 部分 CC

CC 部分

" [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ðen] - [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz]
" Sanjaya said , ' Then Drona's son began to cause a great carnage amongst his
" 桑贾亚 说 , - 然后 - 儿子 开始 到 原因 一个 伟大的 屠杀 在 他的
[fəʊz] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
foes in that battle ,
敌人 在 那 战斗 ,

桑贾亚说道：“然后，德罗纳的儿子在那场战斗中开始对他的敌人造成巨大的杀戮，

[laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʊgɜː] .
like the Destroyer himself at the end of the Yuga .
喜欢 这 驱逐舰 他自己 在 这 结尾 的 这 尤加 .
就像末世的毁灭者本人一样。

['sleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
Slaying his enemies by means of his broad - headed arrows ,
杀戮 他的 敌人 经过 方法 的 他的 广阔 - 标题 箭头 ,
他用宽头箭射杀敌人，

- [suːn] [paɪld] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ðeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
Aswatthaman soon piled a mountain there of the dead .
- 很快 堆积 一个 山 那里 的 这 死的 .
阿斯瓦塔曼很快在那里堆积了一座死者之山。

[ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] [kɑːz] [fɔːmd] [ɪts] [triːz] ; [ænd; ənd] ['wepənz] [ɪts] ['pɔɪntɪd] ['sʌmit] ;
The standards of cars formed its trees ; and weapons its pointed summits ;
这 标准 的 汽车 形成 它是 树木 ; 和 武器 它是 尖 峰会 ;
汽车的标准构成了它的树木；武器构成了它的尖峰；

[ðə; ði] ['laɪfləs] ['elɪfənts] [fɔːmd] [ɪts] [lɑːdʒ] [rɒks] ; [ðə; ði] [stiːd] , [ɪts] - ; [ænd; ənd] [bəʊz]
the lifeless elephants formed its large rocks ; the steeds , its Kimpurushas ; and bows
这 无生命 大象 形成 它是 大的 岩石 ; 这 马匹 , 它是 - ; 和 弓
, [ɪts] [k'riːpəz] [ænd; ənd][plɑːnts] .
, its creepers and plants .
, 它是 爬行者 和 植物 .
死去的象群形成了它的大石头；死去的骏马形成了它的金普鲁沙；死去的弓箭形成了它的藤蔓和植物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɑː'nɪvərəs] ['kriːtʃəz] , [ðæt] ['kɔnstitjuːt]
And it resounded with the cries of all carnivorous creatures , that constituted
和 它 回荡着 和 这 哭泣 的 全部 食肉的 生物 , 那 构成
[ɪts] ['feðəri] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
its feathery population .
它是 羽毛状的 人口 .
它回荡着所有食肉动物的叫声，这些动物构成了它羽毛丰满的族群。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [wɔːkt] [ðeə(r)] [fɔːmd] [ɪts] Yakshas266 .
And the spirits that walked there formed its Yakshas266 .
和 这 烈酒 那 步行 那里 形成 它是 Yakshas266 .
在那里游荡的精灵们形成了它的夜叉266。

[ðen] ['rɔːrɪŋ] [ə'laʊd] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Then roaring aloud , O bull of Bharata's race ,
然后 咆哮 大声 , 哦 公牛 的 - 种族 ,
然后，发出震耳欲聋的咆哮，哦，婆罗多族的公牛啊！

- [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌn] , [ðʌs] , “ [sɪns]
Aswatthaman once more repeated his vow in the hearing of thy son , thus , “ Since
- 一次 更多的 重复 他的 发誓 在 这 听力 的 你的 儿子 , 因此 , “ 自从
- [sʌn] ,
Kunti's son ,
- 儿子 ,
阿斯瓦塔曼再次当着你儿子的面重申了他的誓言，说道：“自从昆蒂的儿子，

[juːdɪ'ʃɪʃθɪrə] , [ə'sjuːmɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['aʊtwəd] [gɑːb] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
Yudhishthira , assuming only the outward garb of virtue ,
尤迪什提拉 , 假设 仅有的 这 向外 外衣 的 美德 ,
尤迪什提拉，只是披上了美德的外衣，

[hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [prɪ'septə(r)] [huː] [wɒz; wəz] (['raɪtʃəsli]) [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
had caused the preceptor who was (righteously) engaged in battle to lay aside his weapons ,
有 导致 这 导师 WHO 曾是 (义正直地) 已订婚的 在 战斗 到 躺 旁边 他的 武器 ,
导致正在（正义地）战斗的导师放下武器，

[ai][ʃæl; ʃəl] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [saɪt] , [raʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
I shall , in his very sight , rout and destroy his army .
我 将 , 在 他的 非常 视线 , 路线 和 破坏 他的 军队 .
我将当着他的面，击溃并摧毁他的军队。

['hævɪŋ] ['mæŋgld] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] , [ai][ʃæl; ʃəl] , [ðen] , [sleɪ] [ðə; ði] ['sɪnfl] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Having mangled all his troops , I shall , then , slay the sinful prince of the Panchalas .
拥有 残缺不全 全部 他的 军队 , 我 将 , 然后 , 杀戮 这 罪恶的 王子 的 这 - .
歼灭他的所有军队之后，我将杀死潘查拉王朝的罪恶王子。

[ɪn'diːd] , [ai][ʃæl; ʃəl] [sleɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [kən'tend] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn]['bæt(ə)l] .
Indeed , I shall slay all of them , if they contend with me in battle .
的确 , 我 将 杀戮 全部 的 他们 , 如果 他们 抗衡 和 我 在 战斗 .
如果他们胆敢与我交战，我必将杀光他们。

[ai] [tel] [ðiː] ['truːli] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ræli] [ðaʊ] [ðaɪ] [truːps] .
I tell thee truly , therefore , rally thou thy troops .
我 告诉 你 真的 , 所以 , 集会 你 你的 军队 .
因此，我实话实说，召集你的军队吧。

” ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] - , [ðaɪ] [sʌn] ['ræli] [ðə; ði] [truːps] ,
” Hearing these words of Aswatthaman , thy son rallied the troops ,
” 听力 这些 字 的 - , 你的 儿子 集结 这 军队 ,
“听到阿什瓦塔曼的这些话，你的儿子便召集了军队，

['hævɪŋ] [dɪ'speld] [ðeə(r)] [fɪəz] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔː(r)] .
having dispelled their fears with a loud leonine roar .
拥有 驱散 他们的 恐惧 和 一个 大声 狮科 吼 .
一声响亮的狮吼驱散了他们的恐惧。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] , [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [wʌns] [mɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kʊruː][ænd; ənd] [ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmiz] ,
The encounter , then , O king , that once more took place between the Kuru and the Pandava armies ,
这 遇到 , 然后 , 哦 国王 , 那 一次 更多的 采取 地方 之间 这 库鲁 和 这 潘达瓦 军队 ,
于是，国王啊，俱卢族和般度族军队之间再次发生了一场遭遇战。

[bɪ'keɪm] [æz; əz]['terəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['əʊʃnz] [æt; ət] [fʊl] [taɪd] .
became as terrible as that of two oceans at full tide .
成为 作为 糟糕的 作为 那 的 二 海洋 在 满的 潮 .
变得像两大洋涨潮时那样可怕。

[ðə; ði] ['terɪfaɪd] [kɑː'rɑːvəs] [hæd; həd][ðeə(r)] [fɪəz] [dɪ'speld] [baɪ] - [sʌn] .
The terrified Kauravas had their fears dispelled by Drona's son .
这 恐惧 俱卢族 有 他们的 恐惧 驱散 经过 - 儿子 .
德罗纳的儿子打消了惊恐万分的俱卢族人的恐惧。

[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[fɪəs]	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	-	['slɔːtə(r)]	.
The	**Pandus**	**and**	**the**	**Panchalas**	**had**	**become**	**fierce**	**in**	**consequence**	**of**	**Drona's**	**slaughter**	**.**
这	-	和	这	-	有	变得	凶猛的	在	结果	的	-	屠宰	.

由于德罗纳的屠杀，般度族和般遮罗族变得凶残起来。

[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['vaɪələns]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[kə'lɪʒ(ə)n]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	,	[bɪ'twiːn]	[ðəʊz]	['wɒrɪəz]	,
Great	**was**	**the**	**violence**	**of**	**that**	**collision**	**,**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**between**	**those**	**warriors**	**,**
伟大的	曾是	这	暴力	的	那	碰撞	,	在	这	场地	的	战斗	,	之间	那些	战士	,

战场上，那些战士之间的碰撞极其激烈。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[huːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['tʃɪəf(ə)l]	[ænd; ənd]	[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ɪn'spaɪəd]	[wɪð]	['sɜːt(ə)n]	[həʊps]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	.
all	**of**	**whom**	**were**	**cheerful**	**and**	**filled**	**with**	**rage**	**and**	**inspired**	**with**	**certain**	**hopes**	**of**	**victory**	**.**
全部	的	谁	是	快乐	和	已填	和	愤怒	和	灵感	和	肯定	希望	的	胜利	.

他们都兴高采烈，怒火中烧，并且都怀着必胜的希望。

[laɪk]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	,	['straɪkɪŋ]	[ə'genst]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	,	[ɔː(r)]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	[ə'genst]	[æn; ən]	['əʊʃ(ə)n]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Like	**a**	**mountain**	**,**	**striking**	**against**	**a**	**mountain**	**,**	**or**	**an**	**ocean**	**against**	**an**	**ocean**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
喜欢	一个	山	,	引人注目	反对	一个	山	,	或者	一个	海洋	反对	一个	海洋	,	哦	君主	,

如同山峦撞击山峦，如同海洋撞击海洋，哦，君王啊，

[wɒz; wəz]	[ðæt]	[kə'lɪʒ(ə)n]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[kʊ'ruːʃ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.
was	**that**	**collision**	**between**	**the**	**Kurus**	**and**	**the**	**Pandavas**	**.**
曾是	那	碰撞	之间	这	库鲁斯	和	这	般度族五兄弟	.

那是俱卢族和般度族之间的冲突。

[fɪld]	[wɪð]	[dʒɔɪ]	,	[ðə; ði]	['kʊruː]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['wɒrɪəz]	[biːt]	[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[drʌmz]	.
Filled	**with**	**joy**	**,**	**the**	**Kuru**	**and**	**the**	**Pandava**	**warriors**	**beat**	**thousands**	**of**	**drums**	**.**
已填	和	喜悦	,	这	库鲁	和	这	潘达瓦	战士	打	数千	的	鼓	.

俱卢族和般度族的战士们欢欣鼓舞，敲响了数千面鼓。

[ðə; ði]	[laʊd]	[ænd; ənd]	['stʌnɪŋ]	['ʌprɔː(r)]	[ðæt]	[ə'rəʊz]	[frɒm; frəm]	[ə'mʌŋ]	[ðəʊz]	[truːps]	[rɪ'zembld]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ɪt'self]	[waɪl]	[tʃɜːn]	(	[ɒv; əv]	[əʊld]	[baɪ]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dænɑːvəz]	)	.
The	**loud**	**and**	**stunning**	**uproar**	**that**	**arose**	**from**	**among**	**those**	**troops**	**resembled**	**that**	**of**	**the**	**ocean**	**itself**	**while**	**churned**	**(**	**of**	**old**	**by**	**the**	**gods**	**and**	**the**	**Danavas**	**)**	**.**
这	大声	和	令人惊叹的	骚动	那	出现	从	之中	那些	军队	类似	那	的	这	海洋	本身	尽管	搅打	(	的	老的	经过	这	神	和	这	达纳瓦斯	)	.

士兵们发出的响亮而惊人的喧闹声，就像（古代被神灵和达那瓦人搅动的）大海一样。

[ðen]	-	[sʌn]	,	['eɪmɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[həʊst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	-	,
Then	**Drona's**	**son**	**,**	**aiming**	**at**	**the**	**host**	**of**	**the**	**Pandavas**	**and**	**the**	**Panchalas**	**,**
然后	-	儿子	,	瞄准	在	这	主持人	的	这	般度族五兄弟	和	这	-	,

然后，德罗纳之子瞄准了般度族和般遮罗族的军队，

[ɪnv'əʊkt]	[ðə; ði]	['wepən]	[kɔːld]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	.
invoked	**the**	**weapon**	**called**	**Narayana**	**.**
调用	这	武器	称为	纳拉亚纳	.

召唤了名为那罗延那的武器。

[ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ærəus] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [maʊðz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] , [rɪ'zemblɪŋ]
Then thousands of arrows with blazing mouths appeared in the welkin , resembling
然后 数千 的 箭头 和 炽烈 嘴 出现 在 这 威尔金 , 类似
[sneɪks] [ɒv; əv]['faɪəri] [maʊðz] ,
snakes of fiery mouths ,
蛇 的 火热 嘴 ,

随后，天空中出现了数千支箭矢，箭尖喷出火焰，宛如喷火的毒蛇。

[ðæt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['ædʒɪteɪt][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
that continued to agitate the Pandavas .
那 持续 到 激荡 这 般度族五兄弟 .

这继续激怒了般度族五兄弟。

[ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðəʊz] [ʃɑ:fts] , [əʊ] [kɪŋ] ,
In that dreadful battle , those shafts , O king ,
在 那 可怕 战斗 , 那些 轴 , 哦 国王 ,

在那场可怕的战役中，那些箭矢，哦，国王，

[laɪk] [ðə; ði] ['veri] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ['ʃraʊdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
like the very rays of the sun in a moment shrouded all the points of the
喜欢 这 非常 射线 的 这 太阳 在 一个 片刻 被遮蔽的 全部 这 积分 的 这
['kʌmpəs] ,
compass ,
罗盘 ,

就像太阳的光芒瞬间笼罩了整个罗盘方位一样，

[ðə; ði] ['welkɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] .
the welkin , and the troops .
这 威尔金 , 和 这 军队 .

天空和军队。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['aɪən] [bɔːlz] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðen] [ə'pɪəd] , [laɪk] [rɪ'splendənt] ['lʊməˌneri] [ɪn][ðə; ði]
Innumerable iron balls also , O king , then appeared , like resplendent luminaries in the
无数 铁 球 还 , 哦 国王 , 然后 出现 , 喜欢 灿烂 杰出人物 在 这
[klɪə(r)] ['fɜːməmənt] .
clear firmament .
清除 苍穹 .

国王啊，随后无数铁球也出现了，如同明亮的星辰照亮了澄澈的苍穹。

- , [sʌm; səm] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [fɔː(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [tuː] [wiːlz] , [ænd; ənd]
Sataghnis , some equipped with four and some with two wheels , and
- , 一些 配备 和 四 和 一些 和 二 车轮 , 和
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] [dɪsks] ,
innumerable maces , and discs ,
无数 权杖 , 和 光盘 ,

萨塔格尼斯战车，有的配备四个轮子，有的配备两个轮子，还有数不清的狼牙棒和圆盘。

[wɪð] ['edʒɪz] [ʃɑːp] [æz; əz]['reɪzə(r)][ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] [ðeə(r)] .
with edges sharp as razor and resplendent like the sun , also appeared there .
和 边缘 锋利的 作为 剃刀 和 灿烂 喜欢 这 太阳 , 还 出现 那里 .

那里也出现了边缘锋利如剃刀、光芒四射如太阳的物体。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['welkɪn] ['densli] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['wepənz] , [əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Beholding the welkin densely shrouded with those weapons , O bull of Bharata's race ,
凝视 这 威尔金 密集地 被遮蔽的 和 那些 武器 , 哦 公牛 的 - 种族 ,
[ðə; ði] ['pʌndəvəz] ,
the Pandavas ,
这 般度族五兄弟 ,

望见苍穹之上密布着那些武器，婆罗多族的雄牛啊，般度族啊，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
the Panchalas , and the Srinjayas , became exceedingly agitated .
这 - , 和 这 - , 成为 非常 激动 .

般遮罗人和斯林贾亚人变得非常激动。

[ɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] ,
In all those places , O ruler of men ,
在 全部 那些 地方 , 哦 统治者 的 男人 ,

在所有这些地方，哦，人类的统治者啊，

[weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [kən'tend] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðæt] ['wepən]
where the great car - warriors of the Pandavas contended in battle , that weapon
在哪里 这 伟大的 车 - 战士 的 这 般度族五兄弟 有争议 在 战斗 , 那 武器

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['paʊəf(ə)l] .
became exceedingly powerful .
成为 非常 强大的 .

在般度族伟大的战车战士们战斗的地方，这种武器变得极其强大。

['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] , [æz; əz] [ɪf] [kən'sjuːmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ,
Slaughtered by the Narayana weapon , as if consumed by a conflagration ,
屠杀 经过 这 纳拉亚纳 武器 , 作为 如果 消耗 经过 一个 大火 ,

被那罗延武器屠戮殆尽，如同被烈火吞噬一般。

[ðə; ði]['pɑːndəvɑː] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'flɪktɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
the Pandava troops were exceedingly afflicted all over the field in that battle .
这 潘达瓦 军队 是 非常 受苦的 全部 超过 这 场地 在 那 战斗 .

在那场战役中，般度族军队在战场上处处遭受重创。

[ɪn'diːd] , [əʊ] [lɔːd] , [æz; əz]['faɪə(r)] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,
Indeed , O lord , as fire consumeth a heap of dry grass in summer ,
的确 , 哦 主 , 作为 火 消耗 一个 堆 的 干燥 草 在 夏天 ,

主啊，的确，就像夏日的烈火焚烧一堆干草一样，

['iːv(ə)n][səʊ][dɪd] [ðæt] ['wepən] [kən'sjuːm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
even so did that weapon consume the army of the Pandus .
甚至 所以 做过 那 武器 消耗 这 军队 的 这 - .

即便如此，那件武器还是摧毁了潘杜斯的军队。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] ['fɪlɪŋ] ['evri] [saɪd] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [lɑːdʒ]
Beholding that weapon filling every side , seeing his own troops destroyed in large
凝视 那 武器 填充 每一个 边 , 看到 他的 自己的 军队 损毁 在 大的

['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

眼见四面八方都是武器，眼见自己的部队被大量歼灭，

[kɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [ðə; ði][dʒʌst] , [əʊ] [lɔːd] , [bɪ'keɪm] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [greɪt] [fraɪt] .
king Yudhishthira the just , O lord , became inspired with great fright .
国王 尤迪什提拉 这 只是 , 哦 主 , 成为 灵感 和 伟大的 惊吓 .

主啊，公正的国王尤迪什提拉感到极度恐惧。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [flaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɪts] ['sensɪz] , [ænd; ənd]
Seeing his army in course of flight and deprived of its senses , and
看到 他的 军队 在 课程 的 航班 和 被剥夺的 的 它是 感官 , 和

[bɪ'həʊldɪŋ] [pɑːrθəz] ['stændɪŋ] [ɪn'dɪfrənt] ,
beholding Parthas standing indifferent ,
凝视 帕尔塔斯 常设 冷漠 ,

看到自己的军队溃不成军，丧失了理智，而帕尔塔斯却漠然站在那里，

['dɑːrməz] [sʌn] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , “ [əʊ] - , [flai] [ə'weɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] - [truːps] .
Dharma's son said these words , “ O Dhrishtadyumna , fly away with your Panchala troops .
佛法的 儿子 说 这些 字 , “ 哦 - , 飞 离开 和 你的 - 军队 .

达摩之子说道：“哦，德里什塔杜姆纳，带着你的般遮罗军队飞走吧。”

[əʊ]
O
哦

哦

- , [juː; jʊ][ɔːlsəʊ][gəʊ] [ə'weɪ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ændɑːkəz] .
Satyaki , you also go away , surrounded by the Vrishnis and the Andhakas .
- , 你 还 去 离开 , 包围 经过 这 弗里什尼斯 和 这 安达卡人 .

萨蒂亚基，你也要离开，被弗里什尼人和安达卡人包围着。

[ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [səʊl] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] [wɪl] [hɪm'self] [siːk] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] .
Of virtuous soul , Vasudeva will himself seek the means of his own safety .
的 有德行的 灵魂 , 瓦苏德瓦 将要 他自己 寻找 这 方法 的 他的 自己的 安全 .

瓦苏德瓦拥有高尚的品德，他会自己寻求保障自身安全的方法。

[hiː; hi][ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
He is competent to offer advice to the whole world .
他 是 胜任的 到 提供 建议 到 这 所有的 世界 .

他有能力为全世界提供建议。

[wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ?
What need is there of telling him what he should do ?
什么 需要 是 那里 的 讲述 他 什么 他 应该 做 ?

有什么必要告诉他应该怎么做呢？

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [faɪt] .
We should not any longer fight .
我们 应该 不是 任何 更长 斗争 .

我们不应该再继续争斗了。

[ai] [seɪ] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .
I say so unto all the troops .
我 说 所以 到 全部 这 军队 .

我要对所有官兵这么说。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [maɪ'self] , [ai] [wɪl] , [wɪð] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðəz] [ə'send] [ə; eɪ]['fjuːnərəl] [paɪl] .
As regards myself , I will , with all my brothers ascend a funeral pile .
作为 问候 我 , 我 将要 , 和 全部 我的 兄弟 上升 一个 葬礼 桩 .

至于我自己，我将与我的所有兄弟一起登上葬身的柴堆。

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] ['biːʃmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['droʊnə] ['əʊʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
Having crossed the Bhishma and the Drona oceans in this battle ,
拥有 交叉 这 毗湿摩 和 这 德罗纳 海洋 在 这 战斗 ,

在这场战斗中，他们跨越了毗湿摩海和德罗纳海。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [krɒst] [baɪ][ðə; ði]['tɪmɪd] ,
that are incapable of being crossed by the timid ,
那 是 无法 的 存在 交叉 经过 这 胆小 ,

胆小者无法逾越的障碍，

[ʃæl; ʃəl][ai] [sɪŋk] [wɪð] [ɔːl][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['vestɪdʒ] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - [sʌn] ,
shall I sink with all my followers in the vestige , represented by Drona's son ,
将 我 下沉 和 全部 我的 追随者 在 这 痕迹 , 代表 经过 - 儿子 ,

我是否应该与我的所有追随者一起沉入由德罗纳之子所代表的残余之中？

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊz] [huːf] ?
of a cow's hoof ?
的 一个 牛的 蹄 ?

牛蹄?

[let] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌdjʊri'oʊdənə] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [tə'deɪ] ,
Let the wishes of king Duryodhana be crowned with success today ,
让 这 愿望 的 国王 杜尤达纳 是 加冕 和 成功 今天 ,

愿杜尤达纳国王的愿望今日得以实现！

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [tə'deɪ] [sleɪn] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [prɪ'septə(r)] , [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [sʌtʃ] ['frendli]
for I have today slain in battle the preceptor , that always cherished such friendly
为了 我 有 今天 被杀 在 战斗 这 导师 , 那 总是 珍爱 这样的 友好的
['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] ,
feelings towards us ,
情怀 向 我们 ,

因为我今天在战场上杀死了那位一直对我们怀有友好情谊的导师。

[ðæt] [prɪ'septə(r)] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] [prə'tektɪŋ] , [kɔːzd] [ðæt] [tʃaɪld] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ['bæt(ə)l] , [vɪz] .
that preceptor , who , without protecting , caused that child unacquainted with battle , viz .
那 导师 , WHO , 没有 保护 , 导致 那 孩子 不熟悉的 和 战斗 , 即 .
, [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sʌb'hɑːdrə] ,
, the son of Subhadra ,
, 这 儿子 的 苏巴德拉 ,

那位导师，由于没有加以保护，导致那个不谙战争的孩子，即苏跋陀罗之子，

[tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['wɒrɪəz] , [ðæt] [prɪ'septə(r)] , [huː] [wɪð] [hɪz; ɪz]
to be slain by a multitude of wicked warriors , that preceptor , who with his
到 是 被杀 经过 一个 民众 的 邪恶 战士 , 那 导师 , WHO 和 他的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

那位导师，和他的儿子一起，被众多邪恶的战士杀害了。

[sæt] [ɪn'dɪfrəntli] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] , [wen] ['krɪʃnə] [ɪn] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ,
sat indifferently , without answering , when Krishna in such distress ,
卫星 漠不关心 , 没有 回答 , 什么时候 克里希那 在 这样的 痛苦 ,

当克里希纳如此痛苦时，他却漠然地坐着，一言不发。

[drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [sleɪv] , [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə]
dragged into the assembly and sought to be made a slave , asked him to
拖拽 进入 这 集会 和 寻求 到 是 制成 一个 奴隶 , 问 他 到
[seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,
say the truth ,
说 这 真相 ,

被拖进集会，并被要求成为奴隶，他要求说出真相，

[ðæt] [prɪ'septə(r)] , [huː] , [waɪl] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'tiːgd] ,
that preceptor , who , while all the other warriors were fatigued ,
那 导师 , WHO , 尽管 全部 这 其他 战士 是 疲劳 ,

那位导师，当其他所有战士都疲惫不堪时，

[keɪst] [ˌdjʊri'oʊdənə] [ɪn] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] ['ɑːmə(r)] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sleɪ] [fælgunə]
cased Duryodhana in invulnerable armour when the latter desired to slay Phalguna
有壳 杜尤达纳 在 无敌的 盔甲 什么时候 这 后者 想要的 到 杀戮 法尔古纳
[ænd; ənd] [huː] ,
and who ,
和 WHO ,

当杜尤达纳想要杀死法尔古纳时，他为杜尤达纳穿上了刀枪不入的盔甲，而法尔古纳又是谁呢?

['hævɪŋ] [keɪst] [hɪm] [səʊ] , [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [huː] , ['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
having cased him so , appointed him to protect Jayadratha , who , being acquainted with
拥有 有壳 他 所以 , 任命 他 到 保护 贾亚德拉塔 , WHO , 存在 熟人 和
[ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] ,
the Brahma weapon ,
这 梵 武器 ,

既然已经对他进行了这样的考察，便任命他保护贾亚德拉塔，而贾亚德拉塔熟知梵天武器，

['skruːpl] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] - , ['hedɪd] [baɪ] [ˌsɑːtjə'dʒɪt] , [ðæt] [hæd; həd] [ig'zəːtid]
scrupled not to exterminate the Panchalas , headed by Satyajit , that had exerted
谨慎的 不是 到 歼 这 - , 标题 经过 萨蒂亚吉特 , 那 有 施加
[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['vɪktəri] ,
themselves for my victory ,
他们自己 为了 我的 胜利 ,

我不惜一切代价也要消灭以萨蒂亚吉特为首的般遮罗人，他们曾为我的胜利而努力奋斗。

[ðæt] [prɪ'septə(r)] , [huː] , [waɪlst] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'raitʃəsli] ['eksaɪld] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)]
that preceptor , who , whilst we were being unrighteously exiled from our
那 导师 , WHO , 而 我们 是 存在 不义地 放逐 从 我们的
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

那位导师，在我们被不公正地驱逐出王国的时候，

['friːli] [təʊld] [juː 'es] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] ['aʊə(r)]
freely told us to go into the woods although he had been solicited by our
自由 讲述 我们 到 去 进入 这 树林 虽然 他 有 到过 征求意见 经过 我们的
[frendz] [tuː; tə] [wɪð'həʊld] [hɪz; ɪz] permission267 .
friends to withhold his permission267 .
朋友们 到 扣压 他的 permission267 .

尽管我们的朋友请求他不要允许我们去树林，但他还是爽快地让我们去了267。

[ə'læs] , [ðæt] [greɪt] [frend] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hæθ] [biːn] [sleɪn] !
Alas , that great friend of our hath been slain !
唉 , 那 伟大的 朋友 的 我们的 有 到过 被杀 !

唉，我们这位伟大的朋友牺牲了！

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [seɪk] , [ai] [wɪl] , [wɪð] [maɪ] [frendz] , [leɪ] [daʊn] [maɪ] [laɪf] .
For his sake , I will , with my friends , lay down my life .
为了 他的 清酒 , 我 将要 , 和 我的 朋友们 , 躺 向下 我的 生活 .

为了他，我愿与我的朋友们一同舍命。

" ['ɑːftə(r)] - [sʌn] , [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɒv; əv] - [reɪs] , ([vɪz] . ,
" After Kunti's son , Yudhishthira had said this , he of Dasarha's race , (viz . ,
" 后 - 儿子 , 尤迪什提拉 有 说 这 , 他 的 - 种族 , (即 . ,
['keɪsəvə]) ['kwɪkli] [fə'bɪdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Kesava) quickly forbidding the troops ,
kesava) 迅速地 禁止 这 军队 ,

“昆蒂之子尤迪什提拉说完这番话后，达萨拉族的凯沙瓦（即凯沙瓦）立即下令军队……”

[baɪ] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , " ['spiːdəli] [leɪ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)]
by motion of his arms , to fly away said these words , " Speedily lay down your
经过 运动 的 他的 武器 , 到 飞 离开 说 这些 字 , " 迅速地 躺 向下 你的
['wepənz] ,
weapons ,
武器 ,

他挥舞着手臂，飞走了，说道：“快放下你们的武器，

[ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ə'laɪt] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['viːək(ə)lz] .
all of you , and alight from your vehicles .
全部 的 你 , 和 点燃 从 你的 车辆 .

你们所有人下车。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [miːnz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [wʌn] , ([vɪz] . , [ˌnɑːrə'jɑːnə] [hɪm'self])
Even this is the means ordained by the illustrious one , (viz . , Narayana himself)
甚至 这 是 这 方法 受戒 经过 这 杰出 一 , (即 . , 纳拉亚纳 他自己)
[fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ðɪs] ['wepən] .
for baffling this weapon .
为了 莫名其妙 这 武器 .

甚至这是那位杰出者（即那罗延本人）为挫败这种武器而制定的方法。

[kʌm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [stiːd]
Come down on the earth , all of you from your elephants and steeds
来 向下 在 这 地球 , 全部 的 你 从 你的 大象 和 马匹
[ænd; ənd] [kɑːz] .
and cars .
和 汽车 .

你们这些骑着大象、骏马、开着汽车的人，都下来吧！

[ɪf] [juː; jʊ][stænd] ['wepənlɪs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðɪs] ['wepən] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [juː; jʊ] .
If you stand weaponless on the earth , this weapon will not slay you .
如果 你 站立 无武器 在 这 地球 , 这 武器 将要 不是 杀戮 你 .

如果你赤手空拳地站在世上，这件武器杀不死你。

[ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwelɪŋ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] [ðə; ði]
In those places where you will fight for quelling the force of this weapon the
在 那些 地方 在哪里 你 将要 斗争 为了 镇压 这 力量 的 这 武器 这
[kɑː'rɑːvəs] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Kauravas will become more powerful than you .
俱卢族 将要 变得 更多的 强大的 比 你 .

在那些你为遏制这种武器的力量而战的地方，俱卢族将会变得比你更强大。

[ðəʊz] [men] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪl] [θrəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Those men , however , that will throw down their weapons and alight from their
那些 男人 , 然而 , 那 将要 扔 向下 他们的 武器 和 点燃 从 他们的
['viːək(ə)lz] ,
vehicles ,
车辆 ,

然而，那些会扔下武器、下车的人，

[wɪl] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [biː; bi] [sleɪn] [baɪ] [ðɪs] ['wepən] .
will not in this battle , be slain by this weapon .
将要 不是 在 这 战斗 , 是 被杀 经过 这 武器 .

在这场战斗中，他不会被这件武器杀死。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wɪl] , ['iːv(ə)n][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [kən'tend] [ə'genst] [ðɪs] ['wepən] ,
They , however , that will , even in imagination , contend against this weapon ,
他们 , 然而 , 那 将要 , 甚至 在 想像力 , 抗衡 反对 这 武器 ,

然而，即便在想象中，他们也会与这种武器抗争。

[wɪl] [ɔːl][biː; bi] [sleɪn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [siːk] ['refjuːdʒ] [diːp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ” .
will all be slain even if they seek refuge deep beneath the earth ” .
将要 全部 是 被杀 甚至 如果 他们 寻找 避难所 深的 下面 这 地球 ” .

即使他们躲藏在地底深处，也终将被屠杀。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , ['hɪərɪŋ] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌvɑːsuː'deɪvə]
The warriors of the Pandava army , hearing , O Bharata , these words of Vasudeva
这 战士 的 这 潘达瓦 军队 , 听力 , 哦 婆罗多 , 这些 字 的 瓦苏德瓦
,
,
,

般度族军队的战士们，听到婆苏提婆的这些话，婆罗多啊，

[θruː] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hɑːts] [ɔːl] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
threw their weapons and drove away from their hearts all desire of battle .
扔 他们的 武器 和 驾驶 离开 从 他们的 心 全部 欲望 的 战斗 .

他们扔掉武器，驱散了心中所有的战斗欲望。

[ðen] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'bændən]
Then Bhimasena , the son of Pandu , beholding the warriors about to abandon
然后 - , 这 儿子 的 潘杜 , 凝视 这 战士 关于 到 放弃
[ðeə(r)] ['wepənz] , [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
their weapons , said these words ,
他们的 武器 , 说 这些 字 ,

这时，般度之子毗摩塞那看到战士们即将丢弃武器，便说了这样一番话：

[əʊ] [kɪŋ] , ['glædən] [ðem; ðəm][ɔːl] : “ [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [hɪə(r)] .
O king , gladdening them all : “ None should lay down his weapons here .
哦 国王 , 令人高兴 他们 全部 : “ 没有任何 应该 躺 向下 他的 武器 这里 .

国王啊，让所有人都高兴地说：“任何人都不应该在这里放下武器。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , [wɪð] [maɪ] [ʃɑːfts] , [ə'pəʊz] [ðɪs] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] .
I shall , with my shafts , oppose this weapon of Drona's son .
我 将 , 和 我的 轴 , 反对 这 武器 的 - 儿子 .

我将用我的箭矢对抗德罗纳之子的这件武器。

[wɪð] [ðɪs] ['hevi] [meɪs] [ɒv; əv] [maɪn] , [ðæt] [ɪz] [dekt] [wɪð] [gəʊld] ,
With this heavy mace of mine , that is decked with gold ,
和 这 重的 锤 的 矿 , 那 是 甲板 和 金子 ,

我这根镶满黄金的沉重权杖，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][kə'rɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] , ['kwelɪŋ] [ðɪs] ['wepən] [ɒv; əv] -
I shall career in this battle like the Destroyer himself , quelling this weapon of Drona's
我 将 职业 在 这 战斗 喜欢 这 驱逐舰 他自己 , 镇压 这 武器 的 -
[sʌn] .
son .
儿子 .

我将像毁灭者本人一样在这场战斗中横冲直撞，镇压德罗纳之子的这件武器。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mæn][hɪə(r)] [ðæt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['praʊəs] ,
There is no man here that is equal to me in prowess ,
那里 是 不 男人 这里 那 是 平等的 到 我 在 能力 ,

这里没有一个人的武艺能与我匹敌。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['luːmɪnəri] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ðæt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
even as there is no luminary in the firmament that is equal to the sun .
甚至 作为 那里 是 不 杰出人物 在 这 苍穹 那 是 平等的 到 这 太阳 .

即使苍穹之中没有一颗星体能与太阳相提并论。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðiːz] [tuː] [strɒŋ] [ɑːmz] [ɒv; əv] [maɪn] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Beholding these two strong arms of mine like unto the trunks of a couple
凝视 这些 二 强的 武器 的 矿 喜欢 到 这 树干 的 一个 夫妻
[ɒv; əv] ['maɪti] ['elɪfənts] ,
of mighty elephants ,
的 强大的 大象 ,

瞧瞧我这两条强壮的手臂，就像两头雄伟大象的象鼻一样，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] ['himəvæt] ,
capable of pulling down the mountain of Himavat ,
有能力的 的 拉 向下 这 山 的 喜马拉雅山 ,

能够拉倒喜马拉雅山，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn]['pɜːs(ə)n][hɪə(r)] [ðæt] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] .
I am the one person here that possesses the might of the thousand elephants .
我 是 这 一 人 这里 那 拥有 这 可能 的 这 千 大象 .

我在这里是唯一一个拥有千象之力的人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pɪə(r)] , ['iːv(ə)n][æz; əz]['sɑːkrə][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['hev(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] .
I am without a peer , even as Sakra is known to be in heaven among the celestials .
我 是 没有 一个 同伴 , 甚至 作为 萨克拉 是 已知 到 是 在 天堂 之中 这 天体 .

即使萨克拉被公认为天界诸神之一，我依然无人能及。

[let] ['piːp(ə)l] ['wɪtnəs] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɑːmz] [ɒv; əv][maɪ] [brɔːd] - ['tʃestɪd] [self] ,
Let people witness today the prowess of these two arms of my broad - chested self ,
让 人们 证人 今天 这 能力 的 这些 二 武器 的 我的 广阔 - 胸部 自己 ,

今天就让人们见证我这双宽阔胸膛手臂的威力吧！

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæflɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] .
while engaged in baffling the bright and blazing weapon of Drona's son .
尽管 已订婚的 在 莫名其妙 这 明亮的 和 炽烈 武器 的 - 儿子 .

同时，他们正努力破解德罗纳之子那件耀眼夺目的武器。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [nʌn] ([els]) ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'tendɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] ,
If there be none (else) capable of contending against the Narayana weapon ,
如果 那里 是 没有任何 (别的) 有能力的 的 争吵 反对 这 纳拉亚纳 武器 ,

如果没有其他人能够与那罗延的武器抗衡，

['iːv(ə)n][ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
even I shall contend against it today in the very sight of all the Kurus and the Pandavas .
甚至 我 将 抗衡 反对 它 今天 在 这 非常 视线 的 全部 这 库鲁斯 和 这 般度族五兄弟 .

即便是我，今天也要当着俱卢族和般度族所有人的面，与它抗争到底。

[əʊ]['ɑːdʒunə] , [əʊ] - , [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɒt] [leɪ] - [ə'saɪd] .
O Arjuna , O Vibhatsu , thou shouldst not lay Gandiva aside .
哦 阿朱那 , 哦 - , 你 应该 不是 躺 - 旁边 .

阿朱那啊，维巴苏啊，你不应该把甘迪瓦放在一边。

[ə; eɪ] [steɪn] [wɪl] [ðen] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ðiː] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
A stain will then attach to thee like that of the moon .
一个 弄脏 将要 然后 附 到 你 喜欢 那 的 这 月亮 .

污点将会像月光一样附着在你身上。

” [ðʌs] [ə'drest] [baɪ] ['biːmə] , ['ɑːdʒunə] [sed] , “ [əʊ] ['biːmə] , ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [greɪt] [vaʊ] , [vɪz] . ,
” Thus addressed by Bhima , Arjuna said , “ O Bhima , even this is my great vow , viz . ,
” 因此 已解决 经过 毗摩 , 阿朱那 说 , “ 哦 毗摩 , 甚至 这 是 我的 伟大的 发誓 , 即 . ,

“比玛这样称呼阿周那，阿周那说道：‘哦，比玛，这也是我的伟大誓言，即……’

[ðæt] [maɪ] - [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [juːst] [ə'genst] [ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] , [kaɪn] , [ænd; ənd] ['brɑːmənəz] .
that my Gandiva shall not be used against the Narayana weapon , kine , and Brahmanas .
那 我的 - 将 不是 是 用过的 反对 这 纳拉亚纳 武器 , 牛 , 和 婆罗门 .

我的甘迪瓦弓不得用于对付那罗延武器、牛和婆罗门。

” [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ]['ɑːdʒunə] , ['biːmə] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] , ['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ɒv; əv] ['səʊlə(r)] [ɪ'fʌldʒəns] ,
” Thus answered by Arjuna , Bhima , that chastiser of foes , riding on his car of solar effulgence ,
” 因此 回答 经过 阿朱那 , 毗摩 , 那 惩罚者 的 敌人 , 骑术 在 他的 车 的 太阳的 光辉 ,

“阿周那如此回答道：‘惩罚敌人的毗摩，驾着他那光辉灿烂的战车。’

[huːz] ['ræt(ə)l] , [bɪ'saɪdz] , [rɪ'zembld] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] , [rʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði][sʌn]
whose rattle , besides , resembled the roar of the clouds , rushed against the son
谁 嘎嘎作响 , 除了 , 类似 这 吼 的 这 云 , 匆忙 反对 这 儿子
[ɒv; əv]['droʊnə] .
of Drona .
的 德罗纳 .

此外，它的响声如同乌云的咆哮，向德罗纳之子猛扑过来。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['praʊəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] ,
Endued with great energy and prowess , the son of Kunti ,
赋予 和 伟大的 活力 和 能力 , 这 儿子 的 昆蒂 ,

昆蒂之子，精力充沛，才华横溢，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hænd] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]
in consequence of his extreme lightness of hand , within the twinkling of an
在 结果 的 他的 极端 亮度 的 手 , 之内 这 闪烁 的 一个
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,

由于他手法极其轻盈，眨眼间，

['kʌvəd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['wepənz] .
covered Aswatthaman with a shower of weapons .
涵盖 - 和 一个 淋浴 的 武器 .

用武器雨将阿斯瓦塔曼淹没。

[ðen] - [sʌn] ,
Then Drona's son ,
然后 - 儿子 ,

然后是德罗纳的儿子，

['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['biːmə] [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [hɪm] ([ɪn]['prɒpə(r)] [wɜːdz]) ['kʌvəd] [hɪm]
smiling at the rushing Bhima and addressing him (in proper words) covered him
微笑 在 这 匆忙 毗摩 和 解决 他 (在 恰当的 字) 涵盖 他
[wɪð] ['ærəus] ,
with arrows ,
和 箭头 ,

她面带微笑地看着冲过来的毗摩，并用恰当的言辞与他交谈，结果却被箭矢射中。

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [pɔɪnts] .
inspired with mantras and equipped with blazing points .
灵感 和 咒语 和 配备 和 炽烈 积分 .

充满箴言，并拥有耀眼的光芒。

['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ðæt] ['vɔmit] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'zembld] [sneɪks] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ]
Shrouded with those shafts that vomited fire and resembled snakes of blazing
被遮蔽的 和 那些 轴 那 呕吐 火 和 类似 蛇 的 炽烈
[maʊðz] ,
mouths ,
嘴 ,

那些喷吐火焰、形似长着燃烧巨口的毒蛇的箭柱笼罩着一切，

[æz; əz] [ɪf] ['kʌvəd] [wɪð] [spɑːks] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðə; ði] [fɔːm] , [əʊ] [kɪŋ] ,
as if covered with sparks of gold , the form , O king ,
作为 如果 涵盖 和 火花 的 金子 , 这 形式 , 哦 国王 ,

仿佛被金色的火花覆盖，王啊，这身形

[ɒv; əv] - [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wen]
of Bhimasena in that battle looked like that of a mountain in the evening when
的 - 在 那 战斗 看起来 喜欢 那 的 一个 山 在 这 晚上 什么时候
['kʌvəd] [wɪð] ['faɪə(r)] .
covered with fire .
涵盖 和 火 .

在那场战斗中，毗摩塞那的身影就像傍晚被火焰覆盖的山峰一样。

[ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] , [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] - [ɪn'kriːst] [ɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd]
That weapon of Drona's son , directed against Bhimasena increased in energy and
那 武器 的 - 儿子 , 指导 反对 - 增加 在 活力 和
[mait] , [əʊ] [kɪŋ] ,
might , O king ,
可能 , 哦 国王 ,

国王啊，德罗纳之子用来对付毗摩塞那的那件武器威力越来越大，能量也越来越强。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
like a conflagration assisted by the wind .
喜欢 一个 大火 协助 经过 这 风 .

就像一场被风助燃的大火。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ðʌs] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] [mait] ,
Beholding that weapon of terrible energy thus increasing in might ,
凝视 那 武器 的 糟糕的 活力 因此 增加 在 可能 ,

目睹那件威力惊人的武器不断增强，

[ə; eɪ]['pænɪk] ['entəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [wɪð]
a panic entered the hearts of all the combatants of the Pandava army with
一个 恐慌 进入 这 心 的 全部 这 战斗人员 的 这 潘达瓦 军队 和
[ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːmə] .
the exception of Bhima .
这 例外 的 毗摩 .

除了毗摩之外，般度族军队的所有战士心中都充满了恐慌。

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'lait] [frɒm; frəm]
Then all of them , throwing down their weapons on the earth , alighted from
然后 全部 的 他们 , 投掷 向下 他们的 武器 在 这 地球 , 下车 从
[ðeə(r)][kɑːz][ænd; ənd] [sti:d] .
their cars and steeds .
他们的 汽车 和 马匹 .

然后，他们全部将武器扔在地上，从汽车和马匹上下来。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['viːək(ə)lz] ,
After they had thrown their weapons and alighted from their vehicles ,
后 他们 有 抛掷 他们的 武器 和 下车 从 他们的 车辆 ,

他们扔掉武器，下了车后，

[ðæt] ['wepən] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['enədʒi] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['biːmə] .
that weapon of exceeding energy fell upon the head of Bhima .
那 武器 的 超过 活力 跌倒 之上 这 头 的 毗摩 .

那件威力无比的武器落在了毗摩的头上。

[ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , ['ʌtə] [kraɪz][ɒv; əv] [əʊ] [ænd; ənd][ə'læs] ,
All creatures , especially the Pandavas , uttered cries of Oh and Alas ,
全部 生物 , 尤其 这 般度族五兄弟 , 说出 哭泣 的 哦 和 唉 ,

所有生灵，尤其是般度族五兄弟，都发出“哦”和“唉”的叹息。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] . -
beholding Bhimasena overwhelmed by the energy of that weapon . '
凝视 - 不堪重负 经过 这 活力 的 那 武器 . -

目睹毗摩塞那被那件武器的威力所震慑。

" ['sekʃ(ə)n] [ˌsiː'siː'aɪ]
" SECTION CCI
" 部分 CCI

“SECTION CCI

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] - [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [ðæt] ['wepən] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,
“ Sanjaya said , ' Beholding Bhimasena overwhelmed by that weapon , Dhananjaya ,
“ 桑贾亚 说 , - 凝视 - 不堪重负 经过 那 武器 , 达纳贾亚 ,
[fɔː(r); fə(r)] ['bæflɪŋ] [ɪts] ['enədʒi] ,
for baffling its energy ,
为了 莫名其妙 它是 活力 ,

桑贾亚说道：“看到比玛塞纳被那件武器所震慑，达纳贾亚，你竟能如此轻易地化解它的能量，

['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['vəːrunə] ['wepən] .
covered him with the Varuna weapon .
涵盖 他 和 这 瓦鲁那 武器 .

用瓦鲁那武器将他覆盖。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [ɑːr'dʒuːnəz] [ɑːmz] ,
In consequence of the lightness of Arjuna's arms ,
在 结果 的 这 亮度 的 阿朱那的 武器 ,

由于阿周那的手臂轻盈，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪəri] [fɔːs] [ðæt] ['ʃraʊdɪd] ['biːmə] ,
and owing also to the fiery force that shrouded Bhima ,
和 欠款 还 到 这 火热 力量 那 被遮蔽的 毗摩 ,

也因为笼罩着毗摩的炽热力量，

[nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['vəːrunə] ['wepən] .
none could see that the latter had been covered with the Varuna weapon .
没有任何 可以 看 那 这 后者 有 到过 涵盖 和 这 瓦鲁那 武器 .

谁也看不出来后者身上覆盖着瓦鲁那武器。

['ʃraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['biːmə] , [hɪz; ɪz] [stiːd] , ['draɪvə(r)] ,
Shrouded with the weapon of Drona's son , Bhima , his steeds , driver ,
被遮蔽的 和 这 武器 的 - 儿子 , 毗摩 , 他的 马匹 , 司机 ,

披着德罗纳之子比玛的武器，他的坐骑，车夫，

[ænd; ənd] [kɑː(r)] [bɪ'keɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] ,
and car became incapable of being gazed at ,
和 车 成为 无法 的 存在 凝视 在 ,

汽车变得无法被人注视，

[laɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [fleɪm] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] .
like a fire of blazing flame in the midst of another fire .
喜欢 一个 火 的 炽烈 火焰 在 这 中间 的 其他 火 .

就像熊熊烈火中燃起的一团火焰。

[æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lʊməˌneri] [rʌn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['æstə]
As at the close of the night , O king , all the luminaries run towards the Asta
作为 在 这 关闭 的 这 夜晚 , 哦 国王 , 全部 这 杰出人物 跑步 向 这 阿斯塔
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

夜幕降临之时，王啊，所有的星辰都朝着阿斯塔山奔去。

['iːv(ə)n] [səʊ] [ðə; ði] ['faɪəri] [ʃɑːfts] ([ɒv; əv] -) [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'wɔːdz]
even so the fiery shafts (of Aswatthaman) all began to proceed towards
甚至 所以 这 火热 轴 (的 -) 全部 开始 到 继续 向
- [kɑː(r)] .
Bhimasena's car .
- 车 .

即便如此，阿什瓦塔曼的火焰箭矢还是全部朝着毗摩塞那的战车射去。

[ɪn'diːd] , ['biːmə] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [stiːd] , [ænd; ənd]['draɪvə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] ,
Indeed , Bhima himself , his car , steeds , and driver , O sire ,
的确 , 毗摩 他自己 , 他的 车 , 马匹 , 和 司机 , 哦 父系 ,

陛下，的确，毗摩本人，他的汽车、骏马和车夫，

[ðʌs] ['ʃraʊdɪd] [baɪ] - [sʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
thus shrouded by Drona's son seemed to be in the midst of a conflagration .
因此 被遮蔽的 经过 - 儿子 似乎 到 是 在 这 中间 的 一个 大火 .

因此，被德罗纳之子笼罩的他似乎身处一场大火之中。

[æz; əz][ðə; ði] (['jʊgɜː]) ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
As the (Yuga) fire consuming the entire universe with its mobile and immobile
作为 这 (尤加) 火 消费 这 全部的 宇宙 和 它是 移动的 和 不动
['kriːtʃəz] [wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] ['kɒmz] ,
creatures when the hour of dissolution comes ,
生物 什么时候 这 小时 的 溶解 来 ,

当末日来临，（尤迦）之火吞噬整个宇宙及其所有生物，包括动生物和不动生物。

[æt; ət][lɑːst] ['entəz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ,
at last enters the mouth of the Creator ,
在 最后的 进入 这 嘴 的 这 创作者 ,

最终，它进入了造物主的口中，

['iːv(ə)n][səʊ][æz; əz][ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
even so as the weapon of Drona's son began to enter the body of
甚至 所以 作为 这 武器 的 - 儿子 开始 到 进入 这 身体 的
- .
Bhimasena .
- .

即便如此，德罗纳之子的武器还是开始进入了毗摩塞那的身体。

[æz; əz][wʌn] ['kænɒt] [pə'siːv] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
As one cannot perceive a fire if it penetrates into the sun or the sun if it
作为 一 不能 感知 一个 火 如果 它 渗透 进入 这 太阳 或者 这 太阳 如果 它
['entəz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,
enters into a fire ,
进入 进入 一个 火 ,

正如人们无法感知穿透太阳的火焰或进入火焰的太阳一样，

['iːv(ə)n][səʊ] [nʌn] [kʊd; kəd] [pə'siːv] [ðæt] ['enədʒi] [wɪtʃ] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː] [biːməs] ['bɒdi] .
even so none could perceive that energy which penetrated into Bhima's body .
甚至 所以 没有任何 可以 感知 那 活力 哪个 渗透 进入 比玛的 身体 .

即便如此，也没有人能感知到那股渗透到毗摩体内的能量。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['wepən] [ðʌs] [ɪn'vestɪŋ] ['biːmə] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] - [sʌn]
Beholding that weapon thus investing Bhima all around , and seeing Drona's son
凝视 那 武器 因此 投资 毗摩 全部 大约 , 和 看到 - 儿子
['swelɪŋ] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd] [mait] ,
swelling with energy and might ,
肿胀 和 活力 和 可能 ,

目睹那件武器将比玛包裹其中，看到德罗纳之子浑身充满力量和能量，

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [ðen] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][æn'tægənɪst] ,
the latter being then without an antagonist ,
这 后者 存在 然后 没有 一个 反派 ,

后者当时没有对手，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [hæd; həd] [leɪd] [daʊn]
and observing also that all the warriors of the Pandava army had laid down
和 观察 还 那 全部 这 战士 的 这 潘达瓦 军队 有 铺设 向下
[ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊst] ['hedɪd] [baɪ]
their weapons and that all the mighty car - warriors of that host headed by
他们的 武器 和 那 全部 这 强大的 车 - 战士 的 那 主持人 标题 经过
[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊ] ,
Yudhishthira had turned away their faces from the foe ,
尤迪什提拉 有 转向 离开 他们的 面孔 从 这 敌人 ，

并且注意到般度族军队的所有战士都放下了武器，而且以尤迪什提拉为首的这支军队中所有强大的战车战士都背对着敌人。

[ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] , [vɪz] . , ['ɑːdʒunə][ænd; ənd][ˌvɑːsuː'deɪvə] , [bəuθ] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] ,
those two heroes , viz . , Arjuna and Vasudeva , both endued with great splendour ,
那些 二 英雄 ， 即 . ， 阿朱那 和 瓦苏德瓦 ， 两个都 赋予 和 伟大的 辉煌 ，
['kwɪkli] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kɑː(r)] ,
quickly alighting from their car ,
迅速地 下车 从 他们的 车 ，

那两位英雄，即阿周那和瓦苏提婆，都光彩夺目，迅速从车上下来。

[ræn] [tə'wɔːdz] ['biːmə] .
ran towards Bhima .
跑 向 毗摩 .

朝毗摩跑去。

[ðəʊz] [tuː] ['maɪti] [men] , ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] ['enədʒi] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] -
Those two mighty men , diving into that energy born of the might of Aswatthaman's
那些 二 强大的 男人 ， 潜水 进入 那 活力 出生 的 这 可能 的 -
['wepən] ,
weapon ,
武器 ，

那两个强大的男人，投入到阿斯瓦塔曼武器所迸发出的强大能量中，

[hæd; həd] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪ'luːʒ(ə)n] .
had resorted to the power of illusion .
有 复原 到 这 力量 的 错觉 .

他诉诸于幻术的力量。

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [kən'sjuːmd] [ðem; ðəm][nɒt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ]
The fire of that weapon consumed them not , in consequence of their having
这 火 的 那 武器 消耗 他们 不是 ， 在 结果 的 他们的 拥有
[leɪd] [ə'saɪd][ðeə(r)] ['wepənz] ,
laid aside their weapons ,
铺设 旁边 他们的 武器 ，

由于他们已经放下了武器，所以那武器的火焰并没有吞噬他们。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['vəːrunə] ['wepən] ,
as also in consequence of the force of the Varuna weapon ,
作为 还 在 结果 的 这 力量 的 这 瓦鲁那 武器 ，

也正是由于伐楼那武器的威力，

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['enədʒi] [pə'zest] [baɪ] [ðəm'selvz] .
and owing also to the energy possessed by themselves .
和 欠款 还 到 这 活力 拥有 经过 他们自己 .

也归功于它们自身所拥有的能量。

[ðen] ['nɑːrə][ænd; ənd][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] ,
Then Nara and Narayana , for the pacification of Narayana weapon ,
然后 奈良 和 纳拉亚纳 ， 为了 这 和解 的 纳拉亚纳 武器 ，

然后是那罗和那罗延，为了平息那罗延武器的骚动，

[bɪ'gæn] ['fɔːsəbli] [tuː; tə][dræg] ['biːmə] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wepənz] .
began forcibly to drag Bhima and all his weapons .
开始 强制 到 拖 毗摩 和 全部 他的 武器 .

开始强行拖拽比玛和他的所有武器。

[ðʌs] [drægd] [baɪ][ðem; ðəm] , - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][rɔː(r)] [ə'laʊd]
Thus dragged by them , Kunti's son , that mighty car - warrior , began to roar aloud
因此 拖拽 经过 他们 , - 儿子 , 那 强大的 车 - 战士 , 开始 到 吼 大声
.
:
.

于是，昆蒂的儿子，那个强大的汽车战士，被他们拖着，开始大声咆哮起来。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðæt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wepən] [ɒv; əv] - [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'kriːs] (
Thereupon , that terrible and invincible weapon of Drona's son began to increase (
于是 , 那 糟糕的 和 无敌 武器 的 - 儿子 开始 到 增加 (
[ɪn] [mait] [ænd; ənd] ['enədʒi]) .
in might and energy) .
在 可能 和 活力) .

于是，德罗纳之子的那件可怕而无敌的武器开始增强（威力和能量）。

[ðen] [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [ə'dresɪŋ] ['biːmə] , [sed] , “ [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ðæt]
Then Vasudeva , addressing Bhima , said , “ How is it , O son of Pandu , that
然后 瓦苏德瓦 , 解决 毗摩 , 说 , “ 如何 是 它 , 哦 儿子 的 潘杜 , 那
[ðəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
though forbidden by us ,
尽管 禁止 经过 我们 ,

然后，瓦苏提婆对毗摩说：“般度之子啊，既然我们禁止你这样做，这是怎么回事呢？”

[ðaʊ] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [dʌst] [nɒt] [jet] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ?
thou , O son of Kunti , dost not yet abstain from battle ?
你 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 朋友 不是 然而 弃权 从 战斗 ?

昆蒂之子啊，你还未停止战斗吗?

[ɪf] [ðə; ði] [kʊ'ruːʃ] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðen] [wiː; wi] ,
If the Kurus could now be vanquished in battle , then we ,
如果 这 库鲁斯 可以 现在 是 战败者 在 战斗 , 然后 我们 ,

如果库鲁斯人现在能在战场上被击败，那么我们，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [ðiːz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [men] , [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] .
as also all these foremost of men , would certainly have continued to fight .
作为 还 全部 这些 首先 的 男人 , 会 当然 有 持续 到 斗争 .

而且，所有这些杰出人物也一定会继续战斗。

[bɪ'həʊld] , [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [həʊst][hæv; həv] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kɑːz] .
Behold , all the warriors of thy host have alighted from their cars .
看哪 , 全部 这 战士 的 你的 主持人 有 下车 从 他们的 汽车 .

看哪，你军队的所有战士都已从车上下来了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [duː; də] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [kɑː(r)] .
For this reason , O son of Kunti , do thou also come down from thy car .
为了 这 原因 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 做 你 还 来 向下 从 你的 车 .

因此，昆蒂之子啊，你也从你的战车上下来吧。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] , ['krɪʃnə] [brɔːt] ['biːmə] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
” Having said these words , Krishna brought Bhima down from his car .
” 拥有 说 这些 字 , 克里希那 带来 毗摩 向下 从 他的 车 .

说完这些话，克里希纳便把比玛从车上抱了下来。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] [blʌd] [ɪn][reɪdʒ] , [wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
The latter , with eyes red as blood in rage , was sighing like a snake .
这 后者 , 和 眼睛 红色的 作为 血 在 愤怒 , 曾是 叹息 喜欢 一个 蛇 .

后者双眼因愤怒而通红，像蛇一样叹息。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [leɪ]
When , however , he was dragged down from his car and made to lay
什么时候 , 然而 , 他 曾是 拖拽 向下 从 他的 车 和 制成 到 躺
[ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
aside his weapons ,
旁边 他的 武器 ,

然而，当他被从车里拖下来并被迫放下武器时，

[ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wepən] , [ðæt] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] , [bɪ'keɪm] ['pæsɪfaɪ] . -
the Narayana weapon , that scorcher of foes , became pacified . '
这 纳拉亚纳 武器 , 那 酷热 的 敌人 , 成为 安抚 . -

那件曾令敌人闻风丧胆的纳拉亚纳武器，如今却变得温和了。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - [wen] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ðə; ði] [ʌn'beərəb(ə)l] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən]
“ Sanjaya continued , ' When , by this means , the unbearable energy of that weapon
“ 桑贾亚 持续 , - 什么时候 , 经过 这 方法 , 这 难以忍受 活力 的 那 武器
[bɪ'keɪm] [st'ɪld] ,
became stilled ,
成为 静止 ,

桑贾亚继续说道：“当通过这种方式，那件武器难以承受的能量变得平息下来时，

[ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
all the points of the compass , cardinal and subsidiary , became clear .
全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司 , 成为 清除 .

罗盘上的所有方位，包括主方位和副方位，都变得清晰起来。

[swiːt] ['briːzɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] .
Sweet breezes began to blow and birds and animals all became quiet .
甜的 微风 开始 到 吹 和 鸟类 和 动物 全部 成为 安静的 .

微风拂面，鸟兽都安静了下来。

[ðə; ði] [stiːd] [ænd; ənd] ['elɪfənts] [bɪ'keɪm] ['tʃɪəf(ə)l] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪəz] , [əʊ]['ruːlə(r)]
The steeds and elephants became cheerful , as also all the warriors , O ruler
这 马匹 和 大象 成为 快乐 , 作为 还 全部 这 战士 , 哦 统治者
[ɒv; əv] [men] !
of men !
的 男人 !

骏马和大象都欢欣雀跃，所有战士也都如此，人类的统治者啊！

[ɪn'diːd] , [wen] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [bɪ'keɪm] [st'ɪld] , ['biːmə]
Indeed , when the terrible energy of that weapon , O Bharata , became stilled , Bhima
的确 , 什么时候 这 糟糕的 活力 的 那 武器 , 哦 婆罗多 , 成为 静止 , 毗摩
, [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'telɪdʒəns] ,
, of great intelligence ,
, 的 伟大的 智力 ,

的确，当那件武器的可怕威力消散之后，哦，婆罗多，智慧超群的毗摩，

[ʃɒn] [rɪ'splendənt] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .
shone resplendent like the morning sun .
闪耀 灿烂 喜欢 这 早晨 太阳 .

像晨曦般灿烂夺目。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː][həʊst] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɑːrə'jɑːnə]
The remnant of the Pandava host , beholding the pacification of the Narayana
这 剩 的 这 潘达瓦 主持人 , 凝视 这 和解 的 这 纳拉亚纳
['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

残存的般度族军队目睹了那罗延武器的平定，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[stʊd]	[prɪ'peəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fiːld]	[fɔː(r); fə(r)]	['kʌmpəsɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[sʌnz]
once	**more**	**stood**	**prepared**	**on**	**the**	**field**	**for**	**compassing**	**the**	**destruction**	**of**	**thy**	**sons**
一次	更多的	站立	准备	在	这	场地	为了	罗盘	这	破坏	的	你的	儿子们

.
:
.

再次站在战场上，准备毁灭你的儿子们。

[wen]	,	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	['wepən]	[hæd; həd]	[biːn]	['bæfld]	,	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	[həʊst]	,	[stʊd]	[ə'reɪd]	,
When	**,**	**after**	**that**	**weapon**	**had**	**been**	**baffled**	**,**	**the**	**Pandava**	**host**	**,**	**stood**	**arrayed**	**,**
什么时候	,	后	那	武器	有	到过	困惑	,	这	潘达瓦	主持人	,	站立	排列	,

[ˌdjʊri'oʊdənə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Duryodhana	**,**	**O**	**king**	**,**
杜尤达纳	,	哦	国王	,

当那件武器被挫败后，般度族军队列阵完毕，杜尤达纳王啊，

[ə'dresɪŋ]	-	[sʌn]	,	[sed]	,	“	[əʊ]	-	,
addressing	**Drona's**	**son**	**,**	**said**	**,**	**“**	**O**	**Aswatthaman**	**,**
解决	-	儿子	,	说	,	“	哦	-	,

对德罗纳的儿子说：“哦，阿什瓦塔曼，

[wʌns]	[mɔː(r)]	[juːz]	[ðæt]	['wepən]	['spiːdəli]	[sɪns]	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'reɪd]	,
once	**more**	**use**	**that**	**weapon**	**speedily**	**since**	**the**	**Panchalas**	**are**	**once**	**more**	**arrayed**	**,**
一次	更多的	使用	那	武器	迅速地	自从	这	-	是	一次	更多的	排列	,

[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	.
desirous	**of**	**victory**	**.**
渴望	的	胜利	.

再次迅速使用该武器，因为般遮罗人再次列阵，渴望胜利。

”	[ðen]	[ə'drest]	[baɪ]	[ðaɪ]	[sʌn]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,	-	,	['saɪɪŋ]	['tʃɪrləsli]	,	[rɪ'plaɪd]
”	**Then**	**addressed**	**by**	**thy**	**son**	**,**	**O**	**sire**	**,**	**Aswatthaman**	**,**	**sighing**	**cheerlessly**	**,**	**replied**
”	然后	已解决	经过	你的	儿子	,	哦	父系	,	-	,	叹息	沮丧地	,	回复

['ʌntə; 'ʌntu]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɪn]	[ðiːz]	[wɜːdz]	,
unto	**the**	**king**	**in**	**these**	**words**	**,**
到	这	国王	在	这些	字	,

“然后，你的儿子，我的陛下，向阿斯瓦塔曼求助。阿斯瓦塔曼无奈地叹了口气，对国王说道：

“	[ðæt]	['wepən]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	['kænɒt]	[biː; bi]	[brɔːt]	[bæk]	.
“	**That**	**weapon**	**,**	**O**	**king**	**,**	**cannot**	**be**	**brought**	**back**	**.**
“	那	武器	,	哦	国王	,	不能	是	带来	后退	.

“国王啊，那件武器再也无法找回了。”

[ˌaɪ 'tiː]	['kænɒt]	[biː; bi]	[juːst]	[twaɪs]	.
It	**cannot**	**be**	**used**	**twice**	**.**
它	不能	是	用过的	两次	.

它不能使用两次。

[ɪf]	[brɔːt]	[bæk]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[wɪ'ðaʊt]	[daʊt]	,	[sleɪ]	[ðə; ði]	['pɜːs(ə)n]	['kɔːlɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[bæk]	.
If	**brought**	**back**	**,**	**it**	**will**	**without**	**doubt**	**,**	**slay**	**the**	**person**	**calling**	**it**	**back**	**.**
如果	带来	后退	,	它	将要	没有	怀疑	,	杀戮	这	人	呼叫	它	后退	.

如果把它带回来，毫无疑问，它会杀死召唤它的人。

[ˌvɑːsuː'deɪvə]	[hæθ]	,	[baɪ]	[wɒt]	[miːnz]	[ðaʊ]	[hæst]	[siːn]	,	[kɔːzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['bæfld]	.
Vasudeva	**hath**	**,**	**by**	**what**	**means**	**thou**	**hast**	**seen**	**,**	**caused**	**it**	**to**	**be**	**baffled**	**.**
瓦苏德瓦	有	,	经过	什么	方法	你	哈斯特	已见	,	导致	它	到	是	困惑	.

瓦苏德瓦用你所看到的方法，使它失效了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] [hæθ] [nɒt] [biːn]
For this , O ruler of men , the destruction of the foe hath not been
为了 这 , 哦 统治者 的 男人 , 这 破坏 的 这 敌人 有 不是 到过
['kʌmpəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
compassed in battle .
罗盘 在 战斗 .

人类的统治者啊，因此，对敌人的毁灭尚未在战场上得到彻底。

[dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
Defeat and death , however , are the same .
击败 和 死亡 , 然而 , 是 这 相同的 .

然而，失败和死亡本质上是一样的。

['rɑːðə(r)] , [dɪ'fiːt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] .
Rather , defeat is worse than death .
相当 , 击败 是 更糟 比 死亡 .

相反，失败比死亡更可怕。

[ləʊ] , [ðə; ði] ['enəmi] , ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [lʊks] [æz; əz] [ɪf]
Lo , the enemy , vanquished and compelled to lay down his arms , looks as if
洛 , 这 敌人 , 战败者 和 被迫 到 躺 向下 他的 武器 , 看起来 作为 如果
[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [laɪf] ” .
deprived of life ” .
被剥夺的 的 生活 ” .

看哪，战败的敌人被迫放下武器，仿佛失去了生命。

[ˌdjʊri'oʊdənə] [ðen] [sed] , “ [əʊ] - [sʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['wepən] ['kænɒt]
Duryodhana then said , “ O preceptor's son , if it be so , if this weapon cannot
杜尤达纳 然后 说 , “ 哦 - 儿子 , 如果 它 是 所以 , 如果 这 武器 不能
[biː; bi] [juːst] [twaɪs] ,
be used twice ,
是 用过的 两次 ,

杜尤达纳接着说：“师父之子啊，如果真是这样，如果这件武器不能使用两次，

[let] [ðəʊz] [sl'eɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪ'septə(r)] [biː; bi] [sleɪn] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['wepənz] [ðen] ,
let those slayers of their preceptor be slain with other weapons then ,
让 那些 屠戮者 的 他们的 导师 是 被杀 和 其他 武器 然后 ,

那就让那些杀害他们导师的人用其他武器杀死吧。

[əʊ] ['fɔːməʊst] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['wepənz] !
O foremost one of all persons acquainted with weapons !
哦 首先 一 的 全部 人 熟人 和 武器 !

哦，精通武器之人中的佼佼者！

[ɪn] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sə'lestiəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [θriː] [aɪd] (['sivər]) [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl]
In thee are all celestial as well as in the Three eyed (Siva) of immeasurable
在 你 是 全部 天体 作为 出色地 作为 在 这 三 眼睛 (湿婆) 的 无法估量的
['enədʒi] .
energy .
活力 .

你之中蕴藏着一切天神之力，以及拥有无穷能量的三眼神（湿婆）。

[ɪf] [ðaʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , ['iːv(ə)n] - [ɪn][reɪdʒ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðiː] . "
If thou wishest it not , even Purandara in rage cannot escape thee . "
如果 你 愿望 它 不是 , 甚至 - 在 愤怒 不能 逃脱 你 . "

如果你不愿意，即使是愤怒的普兰达拉也无法逃脱你的魔爪。

“	[ˌdrɪtərɑːʃtrə]	[sed]	,	-	['ɑːftə(r)]	['droʊnə]	[hæd; həd]	[biːn]	[sleɪn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ɒv; əv]	[frɔːd]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	['wepən]	['bæfld]	,
“	**Dhritarashtra**	**said**	**,**	**'**	**After**	**Drona**	**had**	**been**	**slain**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**fraud**	**,**	**and**	**the**	**Narayana**	**weapon**	**baffled**	**,**
“	持国	说	,	-	后	德罗纳	有	到过	被杀	和	这	援助	的	欺诈罪	,	和	这	纳拉亚纳	武器	困惑	,

“持国说道：‘在德罗纳被欺诈所杀，那罗延的武器被挫败之后，

[wɒt]	,	[ɪn'diːd]	,	[dɪd]	-	[sʌn]	,	[ðʌs]	[ɜːrdʒd]	[baɪ]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[ðen]	,	[duː; də]	,
what	**,**	**indeed**	**,**	**did**	**Drona's**	**son**	**,**	**thus**	**urged**	**by**	**Duryodhana**	**then**	**,**	**do**	**,**
什么	,	的确	,	做过	-	儿子	,	因此	敦促	经过	杜尤达纳	然后	,	做	,

那么，在杜尤达纳的敦促下，德罗纳的儿子究竟做了什么呢?

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[pɑːrθəz]	[wʌns]	[mɔː(r)]	[ə'raɪvd]	[fɔː(r); fə(r)]	['bæt(ə)l]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌnɑːrə'jɑːnə]	['wepən]	,
beholding	**the**	**Parthas**	**once**	**more**	**arrived**	**for**	**battle**	**freed**	**from**	**the**	**Narayana**	**weapon**	**,**
凝视	这	帕尔塔斯	一次	更多的	到达的	为了	战斗	自由	从	这	纳拉亚纳	武器	,

帕尔塔人再次归来作战，摆脱了那罗延武器的束缚，

[ænd; ənd]	[kəɹ'iəɹɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[dɪ'vɪʒnz]	?	-
and	**careering**	**at**	**the**	**head**	**of**	**their**	**divisions**	**?**	**'**
和	职业	在	这	头	的	他们的	部门	?	-

并且一路高歌猛进，成为各自部门的领导者?

“	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sed]	,	-	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['saɪə(r)]	,	-	[sʌn]	,
“	**Sanjaya**	**said**	**,**	**'**	**Remembering**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**sire**	**,**	**Drona's**	**son**	**,**
“	桑贾亚	说	,	-	记住	这	屠宰	的	他的	父系	,	-	儿子	,

桑贾亚说道:“想起他父亲，德罗纳之子被屠杀的情景，

['əʊnɪŋ]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['laɪənz]	[teɪl]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['bænə(r)]	,
owning	**the**	**device**	**of**	**the**	**lion's**	**tail**	**on**	**his**	**banner**	**,**
拥有	这	设备	的	这	狮子的	尾巴	在	他的	横幅	,

他的旗帜上绘有狮尾图案，

[fɪld]	[wɪð]	[reɪdʒ]	[ænd; ənd]	['kɑːstɪŋ]	[ɒf]	[ɔːl]	[fɪəz]	,	[rʌʃt]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	.
filled	**with**	**rage**	**and**	**casting**	**off**	**all**	**fears**	**,**	**rushed**	**against**	**the**	**son**	**of**	**Prishata**	**.**
已填	和	愤怒	和	铸件	离开	全部	恐惧	,	匆忙	反对	这	儿子	的	-	.

他怒火中烧，抛却一切恐惧，冲向普里沙塔之子。

['rʌʃɪŋ]	[æt; ət]	[hɪm]	,	[əʊ]	[bʊl]	[ə'mʌŋ]	[men]	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['wɒrɪəz]	,	[wɪð]	[greɪt]	[ɪmˌpetʃu'ɒsəti]	,
Rushing	**at**	**him**	**,**	**O**	**bull**	**among**	**men**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**warriors**	**,**	**with**	**great**	**impetuosity**	**,**
冲刺	在	他	,	哦	公牛	之中	男人	,	那	首先	的	战士	,	和	伟大的	冲动	,

向他冲去吧，人中之牛，最勇猛的战士，带着极大的冲劲，

[pɪəst]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	['twenti]	[smɔːl]	['ærəus]	.
pierced	**the**	**Panchala**	**prince**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**small**	**arrows**	**.**
穿孔	这	-	王子	和	五	和	二十	小的	箭头	.

用二十五支小箭射穿了般遮罗王子。

[ðen]	-	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[pɪəst]	-	[sʌn]	[ðæt]	[rɪ'zembld]	[ə; eɪ]	['bleɪzɪŋ]	['faɪə(r)]	,	[wɪð]	[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	['sɪksti]	[ʃɑːfts]	.
Then	**Dhrishtadyumna**	**,**	**O**	**King**	**,**	**pierced**	**Drona's**	**son**	**that**	**resembled**	**a**	**blazing**	**fire**	**,**	**with**	**four**	**and**	**sixty**	**shafts**	**.**
然后	-	,	哦	国王	,	穿孔	-	儿子	那	类似	一个	炽烈	火	,	和	四	和	六十	轴	.

然后，国王啊，德里什塔杜姆纳用六十四支箭刺穿了德罗纳的儿子，那儿子如同燃烧的火焰。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɪəst] - ['draɪvə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['twenti] ['ærəʊs] ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn]
And he pierced Aswatthaman's driver also with twenty arrows whetted on stone
和 他 穿孔 - 司机 还 和 二十 箭头 磨砺 在 石头

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [wɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and equipped with wings of gold ,
和 配备 和 翅膀 的 金子 ,

他还用二十支用石头磨砺、装有金翼的箭射穿了阿斯瓦塔曼的司机。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːp] ['ærəʊs] .
and then his four steeds with four sharp arrows .
和 然后 他的 四 马匹 和 四 锋利的 箭头 .

然后是他的四匹骏马和四支锋利的箭。

[rɪ'piːtɪdli] ['pɪəsɪŋ] - [sʌn] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Repeatedly piercing Drona's son , and causing the earth to tremble with his
反复 冲孔 - 儿子 , 和 导致 这 地球 到 颤抖 和 他的

['liːənaɪn] [rɔːrz] .
leonine roars .
狮科 咆哮 .

他反复刺穿德罗纳的儿子，发出狮吼，震得大地颤抖。

- [ðen] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɪn]
Dhrishtadyumna then seemed to be employed in taking the lives of creatures in
- 然后 似乎 到 是 受雇 在 采取 这 生活 的 生物 在

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] .
the world in dreadful battle .
这 世界 在 可怕 战斗 .

德里什塔杜尤姆纳似乎从事着在可怕的战斗中夺取世间生灵性命的工作。

['meɪkɪŋ] [deθ] [ɪt'self] [hɪz; ɪz] [gəʊl] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] - , [əʊ] [kɪŋ] ,
Making death itself his goal , the mighty son of Prishata , O king ,
制作 死亡 本身 他的 目标 , 这 强大的 儿子 的 - , 哦 国王 ,

以死亡为目标，伟大的普里沙塔之子，哦，国王啊！

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['wepənz] [ænd; ənd] [in'djuː] [wɪð] ['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv] [eɪm] , [ðen] [rʌʃt] [ə'genst]
accomplished in weapons and endued with sureness of aim , then rushed against
完成 在 武器 和 赋予 和 确定性 的 目的 , 然后 匆忙 反对

- [sʌn] [ə'ləʊn] .
Drona's son alone .
- 儿子 独自的 .

他精通武器，枪法精准，然后独自一人冲向德罗纳的儿子。

[ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [səʊl] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] , [vɪz] . , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Of immeasurable soul , that foremost of car - warriors , viz . , the prince of
的 无法估量的 灵魂 , 那 首先 的 车 - 战士 , 即 . , 这 王子 的

- ,
Panchala ,
- ,

拥有无比崇高灵魂的，那位最杰出的战车战士，即般遮罗王子，

[pɔː] [ə'pɒn] - [hed] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .
poured upon Aswatthaman's head a shower of arrows .
倾倒 之上 - 头 一个 淋浴 的 箭头 .

箭如雨下，射向阿斯瓦塔曼的头部。

[ðen] - [sʌn] , [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] , ['kʌvəd] [ðə; ði] ['æŋgri] [prɪns] [wɪð] [wɪŋd] [ʃɑːfts] .
Then Drona's son , in that battle , covered the angry prince with winged shafts .
然后 - 儿子 , 在 那 战斗 , 涵盖 这 生气的 王子 和 有翅膀的 轴 .

随后，德罗纳的儿子在那场战斗中，用带翅膀的箭矢射杀了愤怒的王子。

[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔː(r)]	,	[hiː; hi]	[pɪəst]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[wɪð]	[ten]	[ʃɑːfts]	,	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ðə; ði]	['slɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðə(r)]	.
And	**once**	**more**	**,**	**he**	**pierced**	**the**	**latter**	**with**	**ten**	**shafts**	**,**	**remembering**	**the**	**slaughter**	**of**	**his**	**father**	**.**
和	一次	更多的	,	他	穿孔	这	后者	和	十	轴	,	记住	这	屠宰	的	他的	父亲	.

于是，他又一次用十支箭射穿了后者，以此缅怀他父亲被杀的惨状。

[ðen]	['kʌtɪŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	['stændəd]	[ænd; ənd]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[wel]	-	[ʃɒt]	[ʃɑːfts]	,
Then	**cutting**	**off**	**the**	**standard**	**and**	**bow**	**of**	**the**	**Panchala**	**prince**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**well**	**-**	**shot**	**shafts**	**,**
然后	切割	离开	这	标准	和	弓	的	这	-	王子	和	一个	夫妻	的	出色地	-	射击	轴	,

然后，用几支精准的箭矢砍断了般遮罗王子的旗帜和弓箭。

[ɪ'kwɪpt]	[wɪð]	[hedz]	[laɪk]	['reɪzəz]	,	-	[sʌn]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[graɪnd]	[hɪz; ɪz]	[fəʊ]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	['ærəʊs]	.
equipped	**with**	**heads**	**like**	**razors**	**,**	**Drona's**	**son**	**began**	**to**	**grind**	**his**	**foe**	**with**	**other**	**arrows**	**.**
配备	和	头部	喜欢	剃须刀	,	-	儿子	开始	到	研磨	他的	敌人	和	其他	箭头	.

德罗纳的儿子用其他箭矢，箭尖如剃刀般锋利，开始不断攻击他的敌人。

[ɪn]	[ðæt]	['dredf(ə)l]	['bæt(ə)l]	,	-	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[æn'tægənɪst]	['stiːdləs]	[ænd; ənd]	['draɪvələs]	[ænd; ənd]	['kɑːlɪs]	,
In	**that**	**dreadful**	**battle**	**,**	**Aswatthaman**	**made**	**his**	**antagonist**	**steedless**	**and**	**driverless**	**and**	**carless**	**,**
在	那	可怕	战斗	,	-	制成	他的	反派	无马	和	无人驾驶	和	无车	,

在那场可怕的战斗中，阿斯瓦塔曼使他的对手失去了坐骑、驾驶员和汽车。

[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊərz]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[θɪk]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	.
and	**covered**	**his**	**followers**	**also**	**with**	**thick**	**showers**	**of**	**shafts**	**.**
和	涵盖	他的	追随者	还	和	厚的	淋浴	的	轴	.

并用密集的箭雨覆盖了他的追随者。

[æt; ət]	[ðɪs]	,	[ðə; ði]	-	[truːps]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
At	**this**	**,**	**the**	**Panchala**	**troops**	**,**	**O**	**king**	**,**
在	这	,	这	-	军队	,	哦	国王	,

这时，般遮罗军队，哦，国王，

['mæŋgld]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['ærəʊi]	['ʃaʊərz]	[fled]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[fɪə(r)]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[ə'flɪkʃ(ə)n]	.
mangled	**by**	**means**	**of**	**those**	**arrowy**	**showers**	**fled**	**away**	**in**	**fear**	**and**	**great**	**affliction**	**.**
残缺不全	经过	方法	的	那些	箭头	淋浴	逃亡	离开	在	害怕	和	伟大的	痛苦	.

被箭雨袭击后，他们惊恐万分，悲痛欲绝地逃走了。

[bɪ'həʊldɪŋ]	[ðə; ði]	[truːps]	['tɜːnɪŋ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	['bæt(ə)l]	[ænd; ənd]	-	[ɪk'siːdɪŋli]	[ə'flɪktɪd]	,
Beholding	**the**	**troops**	**turning**	**away**	**from**	**battle**	**and**	**Dhrishtadyumna**	**exceedingly**	**afflicted**	**,**
凝视	这	军队	转弯	离开	从	战斗	和	-	非常	受苦的	,

眼见军队撤离战场，德里什塔杜尤姆纳悲痛欲绝，

[ðə; ði]	['grænsʌn]	[ɒv; əv]	['siːni]	['kwɪkli]	[ɜːrdʒd]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	[ə'genst]	[ðæt]	[ɒv; əv]	-	[sʌn]	.
the	**grandson**	**of**	**Sini**	**quickly**	**urged**	**his**	**car**	**against**	**that**	**of**	**Drona's**	**son**	**.**
这	孙子	的	西尼	迅速地	敦促	他的	车	反对	那	的	-	儿子	.

西尼的孙子迅速将自己的车推向德罗纳儿子的车。

[hiː; hi] [ðen] [ə'flɪktɪd] - [wɪð] [eɪt] [kiːn] [ʃɑːfts] .
He then afflicted Aswatthaman with eight keen shafts .
他 然后 受苦的 - 和 八 敏锐的 轴 .

然后他用八支锋利的箭射伤了阿什瓦塔曼。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [ðæt] ['æŋgri] ['wɒriə(r)] [wɪð] ['twenti] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] , [hiː; hi]
And once more striking that angry warrior with twenty shafts of diverse kinds , he
和 一次 更多的 引人注目 那 生气的 战士 和 二十 轴 的 各种各样的 种类 , 他
[pɪəst] - ['draɪvə(r)] ,
pierced Aswatthaman's driver ,
穿孔 - 司机 ,

于是，他再次用二十支不同种类的箭矢射向那个愤怒的战士，刺穿了阿斯瓦塔曼的舵手。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] .
and then his four steeds with four shafts .
和 然后 他的 四 马匹 和 四 轴 .

然后是他的四匹马和四根马车。

[wɪð] [greɪt] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [hænd] , [hiː; hi] [kʌt] [ɒf]
With great deliberations and displaying a wonderful lightness of hand , he cut off
和 伟大的 审议 和 显示 一个 精彩的 亮度 的 手 , 他 切 离开
- [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['stændəd] ,
Aswatthaman's bow and standard ,
- 弓 和 标准 ,

他深思熟虑后，以惊人的轻盈之手砍下了阿斯瓦塔曼的弓和旗帜。

- [ðen] [kʌt] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ðə; ði] [gəʊld] - [dekt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [fəʊ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪts]
Satyaki then cut into fragments the gold - decked car of this foe together with its
- 然后 切 进入 片段 这 金子 - 甲板 车 的 这 敌人 一起 和 它是
[stiːd] .
steeds .
马匹 .

萨蒂亚基随后将敌人的金饰战车及其战马砍成了碎片。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['diːpli] [pɪəst] - [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['θɜːti] ['ærəʊs] [ɪn] [ðæt]
And then he deeply pierced Aswatthaman in the chest with thirty arrows in that
和 然后 他 深 穿孔 - 在 这 胸部 和 三十 箭头 在 那
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

在那场战斗中，他用三十支箭深深地刺穿了阿斯瓦塔曼的胸膛。

[ðʌs] [ə'flɪktɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , ([baɪ] -) , [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['ærəʊs] ,
Thus afflicted , O king , (by Satyaki) , and shrouded with arrows ,
因此 受苦的 , 哦 国王 , (经过 -) , 和 被遮蔽的 和 箭头 ,

国王啊，你遭受了如此折磨（萨蒂亚基所为），浑身箭矢缠身。

[ðə; ði] ['maɪti] - [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
the mighty Aswatthaman knew not what to do .
这 强大的 - 知道 不是 什么 到 做 .

强大的阿斯瓦塔曼不知所措。

[wen] [ðə; ði] - [sʌn] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðæt] [plaɪt] , [ðaɪ] [sʌn] , [ðæt] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
When the preceptor's son had fallen into that plight , thy son , that car - warrior ,
什么时候 这 - 儿子 有 倒下 进入 那 困境 , 你的 儿子 , 那 车 - 战士 ,

当师父的儿子陷入那种困境时，你的儿子，那个汽车战士，

[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	['krɪpɑː]	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['kʌvə(r)]	[ðə; ði]	-	['hɪərəʊ]
accompanied	**by**	**Kripa**	**and**	**Karna**	**and**	**others**	**began**	**to**	**cover**	**the**	**Satwata**	**hero**
伴随	经过	克里帕	和	卡尔纳	和	其他的	开始	到	覆盖	这	-	英雄

[wɪð]	['ærəʊs]	.
with	**arrows**	**.**
和	箭头	.

在克里帕、卡尔纳等人的陪同下，萨特瓦塔英雄开始用箭矢攻击他。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[bɪ'gæn]	['kwɪkli]	[tuː; tə]	[pɪəs]	-	[frɒm; frəm]	['evri]	[saɪd]	[wɪð]	[kiːn]	[ʃɑːfts]	,
All	**of**	**them**	**began**	**quickly**	**to**	**pierce**	**Satyaki**	**from**	**every**	**side**	**with**	**keen**	**shafts**	**,**
全部	的	他们	开始	迅速地	到	刺穿	-	从	每一个	边	和	敏锐的	轴	,

他们迅速从四面八方用锋利的箭矢刺向萨蒂亚基，

[ˌdjʊri'oʊdənə]	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	['twenti]	,	-	[sʌn]	,	['krɪpɑː]	,	[wɪð]	[θriː]	.
Duryodhana	**pierced**	**him**	**with**	**twenty**	**,**	**Saradwat's**	**son**	**,**	**Kripa**	**,**	**with**	**three**	**.**
杜尤达纳	穿孔	他	和	二十	,	-	儿子	,	克里帕	,	和	三	.

杜尤达纳用二十根剑刺穿了他，萨拉德瓦特的儿子克里帕用三根剑刺穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ten]	,	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[wɪð]	['fɪfti]	.
And	**Kritavarman**	**pierced**	**him**	**with**	**ten**	**,**	**and**	**Karna**	**with**	**fifty**	**.**
和	-	穿孔	他	和	十	,	和	卡尔纳	和	五十	.

克里塔瓦尔曼用十根剑刺穿了他，迦尔纳用五十根剑刺穿了他。

[ænd; ənd]	-	[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	['ærəʊs]	,	[ænd; ənd]	-	[wɪð]	['sev(ə)n]	.
And	**Duhsasana**	**pierced**	**him**	**with**	**a**	**hundred**	**arrows**	**,**	**and**	**Vrishasena**	**with**	**seven**	**.**
和	-	穿孔	他	和	一个	百	箭头	,	和	-	和	七	.

杜沙沙那用一百支箭射中了他，弗里沙塞那用七支箭射中了他。

-	,	[haʊ'evə(r)]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[suːn]	[meɪd]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[flaɪ]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]
Satyaki	**,**	**however**	**,**	**O**	**king**	**,**	**soon**	**made**	**all**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**fly**	**away**	**from**
-	,	然而	,	哦	国王	,	很快	制成	全部	那些	伟大的	车	-	战士	飞	离开	从

[ðə; ði]	[fiːld]	,
the	**field**	**,**
这	场地	,

然而，萨蒂亚基啊，国王啊，很快就让那些伟大的汽车战士们全部飞离了战场。

[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[kɑːz]	.
deprived	**of**	**their**	**cars**	**.**
被剥夺的	的	他们的	汽车	.

他们的汽车被没收了。

['miːnwaɪl]	,	-	,	[əʊ]	[bʊl]	[ɒv; əv]	-	[reɪs]	,	[rɪ'kʌvərɪŋ]	['kɒnʃəsnəs]	,	[ænd; ənd]
Meanwhile	**,**	**Aswatthaman**	**,**	**O**	**bull**	**of**	**Bharata's**	**race**	**,**	**recovering**	**consciousness**	**,**	**and**
同时	,	-	,	哦	公牛	的	-	种族	,	恢复中	意识	,	和

['saɪɪŋ]	[rɪ'piːtɪdli]	[ɪn]	['sɒrəʊ]	,
sighing	**repeatedly**	**in**	**sorrow**	**,**
叹息	反复	在	悲哀	,

与此同时，婆罗多族的公牛阿什瓦塔曼啊，你恢复了意识，悲伤地叹息着：

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[duː; də]	.
began	**to**	**think**	**of**	**what**	**he**	**should**	**do**	**.**
开始	到	思考	的	什么	他	应该	做	.

他开始思考自己应该怎么做。

['raɪdɪŋ]	[ðen]	[ə'pɒn]	[ə'nʌðə(r)]	[kɑː(r)]	,	[ðæt]	['skɔːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[fəʊz]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Riding	**then**	**upon**	**another**	**car**	**,**	**that**	**scorcher**	**of**	**foes**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**,**
骑术	然后	之上	其他	车	,	那	酷热	的	敌人	,	即	.	,	这	儿子	的	德罗纳	,

然后，他乘坐另一辆战车，那位屠戮敌人的烈焰，即德罗纳之子，

[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'zɪst]	-	,	['ʃuːtɪŋ]	['hʌndrədz]	[ɒv; əv]	['ærəʊs]	.
began	**to**	**resist**	**Satyaki**	**,**	**shooting**	**hundreds**	**of**	**arrows**	**.**
开始	到	抵抗	-	,	射击	数百	的	箭头	.

开始反抗萨蒂亚基，射出数百支箭。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [wʌns] [mɔː(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒriə(r)] ,
Beholding Aswatthaman once more approaching him in battle , the mighty car - warrior ,
凝视 - 一次 更多的 接近 他 在 战斗 , 这 强大的 车 - 战士 ,
- ,
Satyaki ,
- ,

看到阿什瓦塔曼再次向他逼近战场，强大的战车战士萨蒂亚基

[wʌns] [mɔː(r)] [meɪd] [hɪm] ['kɑːlɪs] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
once more made him carless and caused him to turn back .
一次 更多的 制成 他 无车 和 导致 他 到 转动 后退 .

这再次让他失去了理智，迫使他折返。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['praʊəs] [ɒv; əv] - ,
Then the Pandavas , O king , beholding the prowess of Satyaki ,
然后 这 般度族五兄弟 , 哦 国王 , 凝视 这 能力 的 - ,

随后，般度族五兄弟，哦，国王，目睹了萨蒂亚基的英勇，

[bluː] [ðeə(r)] [kɒŋks] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd] ['ʌtə] [laʊd] ['liːənaɪn] [rɔːrz] .
blew their conchs with great force and uttered loud leonine roars .
吹 他们的 海螺 和 伟大的 力量 和 说出 大声 狮科 咆哮 .

他们用力吹响海螺，发出响亮的狮吼。

['hævɪŋ] [dɪ'praɪvd] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ðʌs] , - , [ɒv; əv] [ʌn'bɑːfld] ['praʊəs] ,
Having deprived Aswatthaman of his car thus , Satyaki , of unbaffled prowess ,
拥有 被剥夺的 - 的 他的 车 因此 , - , 的 毫不困惑 能力 ,

萨蒂亚基夺走了阿什瓦塔曼的汽车，凭借着无所畏惧的武艺，

[ðen] [sluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['maɪti] [kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
then slew three thousand mighty car - warriors of Vrishasena's division .
然后 一万 三 千 强大的 车 - 战士 的 - 分配 .

然后斩杀了弗里沙塞纳麾下三千名强大的战车战士。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['elɪfənts] [ɒv; əv] - [fɔːs] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
And then he slew fifteen thousand elephants of Kripa's force and fifty thousand
和 然后 他 一万 十五 千 大象 的 - 力量 和 五十 千
['hɔːsɪz] [ɒv; əv] - .
horses of Sakuni .
马匹 的 - .

然后他杀死了克里帕军队的一万五千头大象和萨库尼军队的五万匹马。

[ðen] , [ðə; ði] ['væliənt] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [əʊ] ['mɒnək] , ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] , [ænd; ənd]
Then , the valiant son of Drona , O monarch , riding upon another car , and
然后 , 这 英勇 儿子 的 德罗纳 , 哦 君主 , 骑术 之上 其他 车 , 和
['haɪli] [ɪn'reɪdʒd] [wɪð] - ,
highly enraged with Satyaki ,
高度 愤怒 和 - ,

然后，英勇的德罗纳之子，哦，君王，乘坐着另一辆战车，对萨蒂亚基极为愤怒，

[prə'siːdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
proceeded against the latter , desirous of slaying him .
继续 反对 这 后者 , 渴望 的 杀戮 他 .

对后者展开攻击，意图将其杀死。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] [ə'prəʊtʃ] [ə'gen] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['siːni] , [ðæt] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] ,
Beholding him approach again , the grandson of Sini , that chastiser of foes ,
凝视 他 方法 再次 , 这 孙子 的 西尼 , 那 惩罚者 的 敌人 ,

眼见他再次走来，西尼之孙，那位惩罚敌人的勇士，

[wʌns] [mɔː(r)] [pɪəst] [ænd; ənd] [ˈmæŋɡld] [hɪm] [wɪð] [kiːn] [ʃɑːfts] , [ˈfɪəsə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [hiː; hi]
once more pierced and mangled him with keen shafts , fiercer than those he
一次 更多的 穿孔 和 残缺不全 他 和 敏锐的 轴 , 更凶猛 比 那些 他
[hæd; həd] [juːst] [bɪˈfɔː(r)] .
had used before .
有 用过的 前 .

他再次用锋利的箭矢刺穿并撕碎了他，这些箭矢比他以前使用的更加凶猛。

['diːpli] [pɪəst] [wɪð] [ðəʊz] ['ærəus] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] [baɪ] - , [ðæt] [ɡreɪt] ['bəʊmən] ,
Deeply pierced with those arrows of diverse forms by Yuyudhana , that great bowman ,
深 穿孔 和 那些 箭头 的 各种各样的 表格 经过 - , 那 伟大的 弓箭手 ,
[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

被伟大的弓箭手尤尤达纳用各种形状的箭深深刺穿，即：

[ðə; ði] ['æŋɡri] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , ['smaɪlɪŋli] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fəʊ] [ænd; ənd] [sed] , “ [əʊ] ['ɡrænsʌn]
the angry son of Drona , smilingly addressed his foe and said , “ O grandson
这 生气的 儿子 的 德罗纳 , 微笑着 已解决 他的 敌人 和 说 , “ 哦 孙子
[ɒv; əv] ['siːni] ,
of Sini ,
的 西尼 ,

德罗纳愤怒的儿子面带微笑地对他的敌人说：“辛尼的孙子啊，

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)] - , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] ,
I know thy partiality for Dhrishtadyumna , that slayer of his preceptor ,
我 知道 你的 偏袒 为了 - , 那 杀手 的 他的 导师 ,

我知道你偏爱德里什塔杜尤姆纳，那个杀害他老师的人。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [self] [wen] [ə'tækt] [baɪ]
but thou shalt not be able to rescue him or your own self when attacked by
但 你 应 不是 是 有能力的 到 救援 他 或者 你的 自己的 自己 什么时候 遭到攻击 经过
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

但是，当我攻击他时，你既救不了他，也救不了你自己。

[ai][sweə(r)][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['ɡrænsʌn] [ɒv; əv]['siːni] , [baɪ] [truːθ] [ænd; ənd][baɪ][maɪ] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
I swear to thee , O grandson of Sini , by truth and by my ascetic austerities ,
我 发誓 到 你 , 哦 孙子 的 西尼 , 经过 真相 和 经过 我的 苦行僧 紧缩政策 ,

我以真理和我的苦行向你发誓，西尼的孙子啊，

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [nəʊ] [piːs] [tɪl] [ai] [sleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - .
that I shall know no peace till I slay all the Panchalas .
那 我 将 知道 不 和平 直到 我 杀戮 全部 这 - .

除非我杀光所有般遮罗人，否则我将永无宁日。

[juː; jʊ] [meɪ] [ju'naɪt][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vrɪʃnɪs] [tə'ɡeðə(r)]
You may unite the forces of the Pandavas and those of the Vrishnis together
你 可能 团结 这 力量 的 这 般度族五兄弟 和 那些 的 这 弗里什尼斯 一起
,
,
,

你可以将般度族和弗里什尼族的力量联合起来，

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [sleɪ] [ðə; ði] - .
but I shall still slay the Somakas .
但 我 将 仍然 杀戮 这 - .

但我仍将屠戮索玛卡人。

″	['seɪɪŋ]	[ðɪs]	,
″	**Saying**	**this**	**,**
″	说	这	,

话虽如此，

[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	[ʃɒt]	[æt; ət]	-	[æn; ən]	['eksələnt]	[ænd; ənd]	[streɪt]	['ærəʊ]	[pə'zest]
the	**son**	**of**	**Drona**	**shot**	**at**	**Satyaki**	**an**	**excellent**	**and**	**straight**	**arrow**	**possessed**
这	儿子	的	德罗纳	射击	在	-	一个	出色的	和	直的	箭	拥有

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sʌn]	,
of	**the**	**effulgence**	**of**	**the**	**sun**	**,**
的	这	光辉	的	这	太阳	,

德罗纳之子向萨蒂亚基射出了一支极佳且笔直的箭，这支箭闪耀着太阳的光辉。

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	['sɑːkrə]	[hæd; həd]	[hə:l]	[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	[hɪz; ɪz]	['θʌndə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	['vrɪtrə]	.
even	**as**	**Sakra**	**had**	**hurled**	**in**	**days**	**of**	**yore**	**his**	**thunder**	**at**	**the**	**Asura**	**Vritra**	**.**
甚至	作为	萨克拉	有	投掷	在	天	的	昔时	他的	雷	在	这	阿修罗	弗里特拉	.

就像萨克拉在古代向阿修罗弗里特拉投掷雷霆一样。

[ðʌs]	[ʃɒt]	[baɪ]	-	,	[ðæt]	['ærəʊ]	,	['pɪəsɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['ɑːmə(r)]	[ɒv; əv]	-	,
Thus	**shot**	**by**	**Aswatthaman**	**,**	**that**	**arrow**	**,**	**piercing**	**through**	**the**	**armour**	**of**	**Satyaki**	**,**
因此	射击	经过	-	,	那	箭	,	冲孔	通过	这	盔甲	的	-	,

[ænd; ənd]	['pɑːsɪŋ]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	,
and	**passing**	**through**	**his**	**body**	**,**
和	通过	通过	他的	身体	,

于是，阿斯瓦塔曼射出的那支箭，穿透了萨蒂亚基的盔甲，穿过了他的身体。

['entəd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['hɪsɪŋ]	[sneɪk]	['entərɪŋ]	[ɪts]	[həʊl]	.
entered	**the**	**earth**	**like**	**a**	**hissing**	**snake**	**entering**	**its**	**hole**	**.**
进入	这	地球	喜欢	一个	嘶嘶声	蛇	进入	它是	洞	.

它像一条嘶嘶作响的蛇钻进洞穴一样进入了地下。

[hɪz; ɪz]	['ɑːmə(r)]	[pɪəst]	[θruː]	,	[ðə; ði]	[hə'rəʊɪk]	-	,	[laɪk]	[æn; ən]	['elɪfənt]	['diːpli]	[strʌk]	[wɪð]
His	**armour**	**pierced**	**through**	**,**	**the**	**heroic**	**Satyaki**	**,**	**like**	**an**	**elephant**	**deeply**	**struck**	**with**
他的	盔甲	穿孔	通过	,	这	英勇	-	,	喜欢	一个	大象	深	击	和

[ðə; ði]	[hʊk]	,
the	**hook**	**,**
这	钩	,

他的盔甲刺穿了敌人，英勇的萨蒂亚基就像被钩子深深钩住的大象一样。

[bɪ'keɪm]	[beɪðd]	[ɪn]	[blʌd]	[ðæt]	[fləʊd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[wuːnd]	.
became	**bathed**	**in**	**blood**	**that**	**flowed**	**from**	**his**	**wound**	**.**
成为	洗澡	在	血	那	流动	从	他的	伤口	.

他被伤口流出的鲜血浸透了。

[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[wɪð]	['ærəʊ]	[fɪkst]	[ˌðeər'ɒn]	,	['biːɪŋ]	[ðen]	['luːs(ə)nd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[grɑːsp]
His	**bow**	**,**	**with**	**arrow**	**fixed**	**thereon**	**,**	**being**	**then**	**loosened**	**from**	**his**	**grasp**
他的	弓	,	和	箭	固定的	其上	,	存在	然后	松动	从	他的	抓牢

,
,
,

他手中的弓，连同弓上的箭，都已松开。

[hiː; hi]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['terəs]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	['streŋθlɪs]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[wɪð]
he	**sat**	**down**	**on**	**the**	**terrace**	**of**	**his**	**car**	**strengthless**	**and**	**covered**	**all**	**over**	**with**
他	卫星	向下	在	这	阳台	的	他的	车	无力	和	涵盖	全部	超过	和

[blʌd]	.
blood	**.**
血	.

他无力地坐在汽车露台上，浑身是血。

['siːɪŋ]	[ðɪs]	[hɪz; ɪz]	['draɪvə(r)]	['spiːdəli]	[bɔː(r)]	[hɪm]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	-	[sʌn]	.
Seeing	**this**	**his**	**driver**	**speedily**	**bore**	**him**	**away**	**from**	**Drona's**	**son**	**.**
看到	这	他的	司机	迅速地	钻孔	他	离开	从	-	儿子	.

见状，他的司机迅速载着他离开了德罗纳的儿子。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] , ['pɜːfɪktli] [streɪt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['gʊdli] [wɪŋz] [ðæt] ['skɔːtʃə(r)]
With another shaft , perfectly straight and equipped with goodly wings that scorcher
和 其他 轴 ， 完美 直的 和 配备 和 很好 翅膀 那 酷热
[ɒv; əv] [fəʊz] , [vɪz] . ,
of foes , viz . ,
的 敌人 ， 即 . ，

另一根笔直的箭杆，配有锋利的翅膀，可以灼烧敌人，即：

- , [strʌk] - [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .
Aswatthaman , struck Dhrishtadyumna between his eyebrows .
- ， 击 - 之间 他的 眉毛 .

阿斯瓦塔曼 (Aswatthaman) 击中了 Dhrishtadyumna 的眉心。

[ðə; ði] - [prɪns] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [biːn] [mʌtʃ] [pɪəst] ; ['ðeəfɔː(r)] , ['diːpli] ['wuːndɪd]
The Panchala prince had before this been much pierced ; therefore , deeply wounded
这 - 王子 有 前 这 到过 很多 穿孔 ； 所以 ， 深 受伤
[baɪ] [ðæt] ['ærəʊ] ,
by that arrow ,
经过 那 箭 ，

潘查拉王子此前已身负重伤；因此，被那支箭射中后伤势加重。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [wiːk] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm'self] [baɪ] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz][flæg] - [stɑːf] .
he became exceedingly weak and supported himself by seizing his flag - staff .
他 成为 非常 虚弱的 和 有 他自己 经过 抓住 他的 旗帜 - 职员 .

他变得极其虚弱，只能抓住旗杆支撑自己。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [ðʌs] [ə'flɪktɪd] [baɪ] - , [laɪk] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['elɪfənt]
Beholding Dhrishtadyumna thus afflicted by Aswatthaman , like an infuriated elephant
凝视 - 因此 受苦的 经过 - ， 喜欢 一个 愤怒的 大象
[baɪ][ə; eɪ]['laɪən] ,
by a lion ,
经过 一个 狮子 ，

看到德里什塔杜尤姆纳被阿什瓦塔曼折磨得如此痛苦，就像一头被狮子激怒的大象一样，

[faɪv] [hə'rəʊɪk][kɑː(r)] - ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [vɪz] . , - , - ,
five heroic car - warriors of the Pandava army , viz . , Kiritin , Bhimasena ,
五 英勇 车 - 战士 的 这 潘达瓦 军队 ， 即 . ， - ， - ，
- [ɒv; əv] - [reɪs] ,
Vrihatkshatra of Puru's race ,
- 的 - 种族 ，

般度族军队中的五位英勇的战车战士，即普鲁族的基里廷、比玛塞纳和弗里哈特克沙特拉。

[ðə; ði] ['juːθfl] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the youthful prince of the Chedis , and Sudarsana , the chief of the Malavas ,
这 青春 王子 的 这 切迪斯 ， 和 - ， 这 首席 的 这 - ，
['kwɪkli] [rʌʃt] [ə'genst] - .
quickly rushed against Aswatthaman .
迅速地 匆忙 反对 - .

切迪人的年轻王子和马拉瓦人的首领苏达尔沙那迅速向阿什瓦塔曼发起进攻。

[ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] , [ɔːl] [ðiːz] [rʌʃt] [wɪð] [kraɪz] [əʊ] [ænd; ənd][ə'læs] .
Armed with bows , all these rushed with cries Oh and Alas .
武装 和 弓 ， 全部 这些 匆忙 和 哭泣 哦 和 唉 .

他们手持弓箭，一边喊着“哦，唉！”一边冲了过来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['hɪərəʊz] ['kwɪkli] [in'kʌmpəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
And those heroes quickly encompassed the son of Drona on all sides .
和 那些 英雄 迅速地 包括 这 儿子 的 德罗纳 在 全部 侧面 .

那些英雄很快就将德罗纳之子团团围住。

[ədˈvɑːnsɪŋ]	[ˈtwenti]	[ˈpeɪsɪz]	,	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[wɪð]	[greɪt]	[keə(r)]	,
Advancing	**twenty**	**paces**	**,**	**all**	**of**	**them**	**,**	**with**	**great**	**care**	**,**
前进	二十	步幅	，	全部	的	他们	，	和	伟大的	关心	，

小心翼翼地向前走了二十步，

[ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli]	[strʌk]	[ðə; ði]	[ˈæŋgri]	[sʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪˈseptə(r)]	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ˈtwenti]	[ˈærəʊs]	.
simultaneously	**struck**	**the**	**angry**	**son**	**of**	**the**	**preceptor**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**.**
同时地	击	这	生气的	儿子	的	这	导师	和	五	和	二十	箭头	.

同时用二十五支箭射中了愤怒的导师之子。

-	[sʌn]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[wɪð]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ˈtwenti]	[ʃɑːfts]	,	[rɪˈzemblɪŋ]	[sneɪks]	[ɒv; əv]	[ˈvɪrələnt]
Drona's	**son**	**,**	**however**	**,**	**with**	**five**	**and**	**twenty**	**shafts**	**,**	**resembling**	**snakes**	**of**	**virulent**
-	儿子	，	然而	，	和	五	和	二十	轴	，	类似	蛇	的	剧毒的

[ˈpɔɪz(ə)n]	,	[kʌt]	[ɒf]	,
poison	**,**	**cut**	**off**	**,**
毒	，	切	离开	，

然而，德罗纳的儿子，身中二十五支箭，形似剧毒的毒蛇，被砍断了。

[ˈɔːlməʊst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	,	[ðəʊz]	[faɪv]	[ænd; ənd]	[ˈtwenti]	[ˈærəʊs]	[ʃɒt]	[æt; ət]	[hɪm]	.
almost	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**	**those**	**five**	**and**	**twenty**	**arrows**	**shot**	**at**	**him**	**.**
几乎	在	这	相同的	时间	，	那些	五	和	二十	箭头	射击	在	他	.

几乎就在同一时间，那二十五支箭射向了他。

[ðen]	-	[əˈflɪktɪd]	[ðə; ði]	-	[prɪns]	[wɪð]	[ˈsev(ə)n]	[ʃɑːp]	[ʃɑːfts]	.
Then	**Aswatthaman**	**afflicted**	**the**	**Paurava**	**prince**	**with**	**seven**	**sharp**	**shafts**	**.**
然后	-	受苦的	这	-	王子	和	七	锋利的	轴	.

然后，阿什瓦塔曼用七支锋利的箭射伤了普拉瓦王子。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[əˈflɪktɪd]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪð]	[θriː]	,	[ˈpɑːrθə]	[wɪð]	[wʌn]	,
And	**he**	**afflicted**	**the**	**chief**	**of**	**the**	**Malavas**	**with**	**three**	**,**	**Partha**	**with**	**one**	**,**
和	他	受苦的	这	首席	的	这	-	和	三	，	帕尔塔	和	一	，

他降罪于马拉瓦人的首领，降罪于帕尔塔，降罪于他。

[ænd; ənd]	-	[wɪð]	[sɪks]	[ʃɑːfts]	.
and	**Vrikodara**	**with**	**six**	**shafts**	**.**
和	-	和	六	轴	.

以及拥有六根轴的 Vrikodara。

[ðen]	[ɔːl]	[ðəʊz]	[greɪt]	[kɑː(r)]	-	[ˈwɒrɪəz]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,	[pɪəst]	-	[sʌn]	[juˈnaitidli]	[ænd; ənd]
Then	**all**	**those**	**great**	**car**	**-**	**warriors**	**,**	**O**	**king**	**,**	**pierced**	**Drona's**	**son**	**unitedly**	**and**
然后	全部	那些	伟大的	车	-	战士	，	哦	国王	，	穿孔	-	儿子	团结一致	和

[ˈseprətli]	[wɪð]	[ˈmeni]	[ʃɑːfts]	,
separately	**with**	**many**	**shafts**	**,**
分别地	和	许多	轴	，

然后，国王啊，那些伟大的战车战士们，有的联合起来，有的单独行动，用许多箭矢刺穿了德罗纳的儿子。

[ˈwetɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[ɪˈkwɪpt]	[wɪð]	[wɪŋz]	[ɒv; əv]	[gəʊld]	.
whetted	**on**	**stone**	**equipped**	**with**	**wings**	**of**	**gold**	**.**
磨砺	在	石头	配备	和	翅膀	的	金子	.

在石头上磨砺，配以金色的翅膀。

[ðə; ði]	[ˈjuːθfl]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	[pɪəst]	-	[sʌn]	[wɪð]	[ˈtwenti]	[ænd; ənd]	[ˈpɑːrθə]
The	**youthful**	**prince**	**of**	**the**	**Chedis**	**pierced**	**Drona's**	**son**	**with**	**twenty**	**and**	**Partha**
这	青春	王子	的	这	切迪斯	穿孔	-	儿子	和	二十	和	帕尔塔

[pɪəst]	[hɪm]	[wɪð]	[θriː]	.
pierced	**him**	**with**	**three**	**.**
穿孔	他	和	三	.

切迪斯的年轻王子用二十根刺穿了德罗纳的儿子，帕尔塔用三根刺穿了他。

[ðen] - [sʌn] [strʌk] ['ɑːdʒunə] [wɪð] [sɪks] ['ærəus] , [ænd; ənd] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [wɪð] [sɪks] , [ænd; ənd]

Then Drona's son struck Arjuna with six arrows , and Vasudeva with six , and

然后 - 儿子 击 阿朱那 和 六 箭头 , 和 瓦苏德瓦 和 六 , 和

['biːmə] [wɪð] [faɪv] ,

Bhima with five ,

毗摩 和 五 ,

然后，德罗纳之子用六支箭射中了阿周那，用六支箭射中了瓦苏提婆，用五支箭射中了比玛。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [vɪz] . , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - , [wɪð] [tuː]

and each of the other two viz . , the Malava and the Paurava , with two

和 每个 的 这 其他 二 即 . , 这 - 和 这 - , 和 二

['ærəus] .

arrows .

箭头 .

另外两个部落，即马拉瓦部落和保拉瓦部落，各有两支箭。

['pɪəsɪŋ] [nekst][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] [biːməs] [kɑː(r)] [wɪð] [sɪks] ['ærəus] ,

Piercing next the driver of Bhima's car with six arrows ,

冲孔 下一个 这 司机 的 比玛的 车 和 六 箭头 ,

六支箭射穿了比玛汽车的司机，

- [kʌt] [ɒf] - [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['stændəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ærəus] .

Aswatthaman cut off Bhimasena's bow and standard with a couple of arrows .

- 切 离开 - 弓 和 标准 和 一个 夫妻 的 箭头 .

阿斯瓦塔曼用几支箭砍断了毗摩塞那的弓和旗帜。

[ðen] ['pɪəsɪŋ] ['pɑːrθə] [wʌns] [mɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , - [sʌn] ['ʌtə] [ə; eɪ]

Then piercing Partha once more with a shower of arrows , Drona's son uttered a

然后 冲孔 帕尔塔 一次 更多的 和 一个 淋浴 的 箭头 , - 儿子 说出 一个

['liːənaɪn] [rɔː(r)] .

leonine roar .

狮科 吼 .

然后，德罗纳之子再次用箭雨刺穿了帕尔塔，并发出了一声狮子般的咆哮。

[wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːp] , [wel] - ['tempəd] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] , [ðə; ði]

With the sharp , well - tempered , and terrible arrows shot by Drona's son , the

和 这 锋利的 , 出色地 - 淬火 , 和 糟糕的 箭头 射击 经过 - 儿子 , 这

[ɜːθ] , [ðə; ði][skaɪ] ,

earth , the sky ,

地球 , 这 天空 ,

德罗纳之子射出的锋利、威力十足、威力无比的箭矢，撼动了大地和天空。

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] ,

the firmament , and the points of the compass , cardinal and subsidiary ,

这 苍穹 , 和 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司 ,

苍穹，以及罗盘上的方位，包括基本方位和辅助方位，

[ɔːl] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] ['ʃraʊdɪd] [bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .

all became entirely shrouded both in his front and rear .

全部 成为 完全 被遮蔽的 两个都 在 他的 正面 和 后部 .

他的前后都完全被遮蔽了。

[in'djuː] [wɪð] [fɪəs] ['enədʒi] [ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə]['ɪndrə] [hɪm'self] [ɪn] ['praʊəs] , - [wɪð]

Endued with fierce energy and equal to Indra himself in prowess , Aswatthaman with

赋予 和 凶猛的 活力 和 平等的 到 因陀罗 他自己 在 能力 , - 和

[θriː] ['ærəus] ,

three arrows ,

三 箭头 ,

阿什瓦塔曼拥有强大的能量，其力量堪比因陀罗本人，手持三支箭。

[ˈɔːlməʊst] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] , [laɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɪndrəz] [pəulz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
almost simultaneously cut off the two arms , like unto Indra's poles , and the
几乎 同时地 切 离开 这 二 武器 , 喜欢 到 因陀罗的 杆子 , 和 这
[hed] [ɒv; əv] - ,
head of Sudarsana ,
头 的 - ,

几乎同时砍断了苏达尔沙那的双臂，如同砍断因陀罗的权杖一般，以及他的头颅。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
as the latter was seated on his car .
作为 这 后者 曾是 坐着 在 他的 车 .

当时后者正坐在他的车里。

[ðen] [ˈpɪəsɪŋ] - [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːt] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [ˈɪntuː] [ˈmɪnɪt] [ˈfræɡmənts]
Then piercing Paurava with a dart and cutting off his car into minute fragments
然后 冲孔 - 和 一个 镖 和 切割 离开 他的 车 进入 分钟 片段
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈærəus] ,
by means of his arrows ,
经过 方法 的 他的 箭头 ,

然后他用飞镖刺穿了帕乌拉瓦，并用箭将他的汽车射成碎片。

- [lɔp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ænˈtæɡənɪsts] [tuː] [ɑːmz] [smɪəd] [wɪð] [ˈsænd(ə)l] - [peɪst] [ænd; ənd]
Aswatthaman lopped off his antagonist's two arms smeared with sandal - paste and
- 砍伐 离开 他的 反派的 二 武器 涂抹 和 凉鞋 - 粘贴 和
[ðen] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - [ˈhedɪd] [ʃɑːft] .
then his head from off his trunk with a broad - headed shaft .
然后 他的 头 从 离开 他的 树干 和 一个 广阔 - 标题 轴 .

阿斯瓦塔曼砍掉了对手涂满檀香膏的两条胳膊，然后用一根宽头矛砍下了他的头颅。

[pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ækˈtɪvəti] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] [wɪð] [ˈmeni] [ˈærəus] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈbleɪzɪŋ]
Possessed of great activity , he then pierced with many arrows resembling blazing
拥有 的 伟大的 活动 , 他 然后 穿孔 和 许多 箭头 类似 炽烈
[fleɪmz] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] [ˈenədʒi] ,
flames of fire in energy ,
火焰 的 火 在 活力 ,

他身姿矫健，随即射出许多箭矢，如同燃烧的火焰般充满能量。

[ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [huː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hjuː] [ɒv; əv]
the youthful and mighty prince of the Chedis who was of the hue of
这 青春 和 强大的 王子 的 这 切迪斯 WHO 曾是 的 这 色调 的
[ðə; ði] [dɑːk] [ˈləʊtəs] ,
the dark lotus ,
这 黑暗的 莲花 ,

那位年轻力壮的切迪斯王子，肤色如同深莲花一般。

[ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ˈjæməs] [əˈbəʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdraɪvə(r)] [ænd; ənd] [stiːd] .
and despatched him to Yama's abode with his driver and steeds .
和 已派送 他 到 亚玛的 住所 和 他的 司机 和 马匹 .

然后派他带着车夫和马匹前往阎罗王的住所。

[bɪˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ˈpɒruː] ,
Beholding the chief of the Malavas , the descendant of Puru ,
凝视 这 首席 的 这 - , 这 后裔 的 普鲁 ,

目睹马拉瓦人的首领，普鲁的后裔，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [saɪt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
and the youthful ruler of the Chedis slain in his very sight by the son of
和 这 青春 统治者 的 这 切迪斯 被杀 在 他的 非常 视线 经过 这 儿子 的
[ˈdroʊnə] .
Drona .
德罗纳 .

年轻的切迪斯统治者被德罗纳之子当着他的面杀死。

- , [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Bhimasena , the mighty - armed son of Pandu , became filled with rage .
- , 这 强大的 - 武装 儿子 的 潘杜 , 成为 已填 和 愤怒 .

般度之子，力大无穷的毗摩塞那，怒火中烧。

[ðə; ði] ['skɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [fəʊz] [ðen] ['kʌvəd] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kiːn]
The scorcher of foes then covered Drona's son in that battle with hundreds of keen
这 酷热 的 敌人 然后 涵盖 - 儿子 在 那 战斗 和 数百 的 敏锐的
['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ] ['æŋgri] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
arrows resembling angry snakes of virulent poison .
箭头 类似 生气的 蛇 的 剧毒的 毒 .

在那场战斗中，敌人的灼烧者向德罗纳的儿子射出数百支锋利的箭矢，这些箭矢如同愤怒的毒蛇，充满了剧毒。

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['æŋgri] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [ðen] [di'strɔi] [ðæt] ['ærəʊi]
Endued with mighty energy , the angry son of Drona then destroying that arrowy
赋予 和 强大的 活力 , 这 生气的 儿子 的 德罗纳 然后 摧毁 那 箭头
['ʃaʊə(r)] ,
shower ,
淋浴 ,

德罗纳之子怒气冲冲，浑身充满力量，随即摧毁了那场箭雨。

[pɪəst] - [wɪð] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] .
pierced Bhimasena with sharp shafts .
穿孔 - 和 锋利的 轴 .

用锋利的箭矢刺穿了毗摩塞那。

[ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [ðen] , [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] ,
The mighty - armed Bhima then , possessed of great strength ,
这 强大的 - 武装 毗摩 然后 , 拥有 的 伟大的 力量 ,

当时，拥有强大力量的毗摩，

[kʌt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəʊ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] - [sʌn] [ænd; ənd] [ðen] [pɪəst]
cut off with a broad - headed arrow the bow of Drona's son and then pierced
切 离开 和 一个 广阔 - 标题 箭 这 弓 的 - 儿子 和 然后 穿孔
- [sʌn] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ʃɑːft] .
Drona's son himself with a powerful shaft .
- 儿子 他自己 和 一个 强大的 轴 .

用一支宽头箭砍断了德罗纳之子的弓，然后用一支强力箭矢刺穿了德罗纳之子本人。

['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðæt] ['brəʊkən][baʊ; bəʊ] ,
Throwing away that broken bow ,
投掷 离开 那 破碎的 弓 ,

扔掉那把断弓，

[ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [pɪəst] ['biːmə] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the high - souled son of Drona took up another and pierced Bhima with his
这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 德罗纳 采取 向上 其他 和 穿孔 毗摩 和 他的
[wɪŋd] [ʃɑːfts] .
winged shafts .
有翅膀的 轴 .

德罗纳高尚的儿子又拿起一支箭，用带翼的箭矢刺穿了比玛。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] , [vɪz] . , - [sʌn] [ænd; ənd] ['biːmə] , [bəuθ] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] ['praʊəs]
Then those two , viz . , Drona's son and Bhima , both possessed of great prowess
然后 那些 二 , 即 . , - 儿子 和 毗摩 , 两个都 拥有 的 伟大的 能力
[ænd; ənd] [mait] ,
and might ,
和 可能 ,

然后是那两个人，即德罗纳之子和毗摩，他们都拥有强大的力量和才能。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊn,pɔːz] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [reɪn] - [tʃɑːdʒd] [klaʊdz] .
began to shower their arrowy downpours like two masses of rain - charged clouds .
开始 到 淋浴 他们的 箭头 倾盆大雨 喜欢 二 群众 的 雨 - 带电 云 .

两团充满雨水的云团开始倾泻下箭雨般的暴雨。

[gəʊld] - [wɪŋd] ['ærəus] , ['wetɪd] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [biːməs] [neɪm] ['ʃraʊdɪd]
Gold - winged arrows , whetted on stone and engraved with Bhima's name shrouded
金子 - 有翅膀的 箭头 , 磨砺 在 石头 和 刻 和 比玛的 姓名 被遮蔽的
- [sʌn] ,
Drona's son ,
- 儿子 ,

刻有毗摩名字的金翼箭矢笼罩着德罗纳的儿子。

[laɪk] ['gæðərɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
like gathering masses of clouds shrouding the sun .
喜欢 采集 群众 的 云 裹尸布 这 太阳 .

就像聚集的厚厚云层遮蔽了太阳。

['sɪmələli] , ['biːmə] [wɒz; wəz] [suːn] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [strɒŋ]
Similarly , Bhima was soon shrouded with hundreds and thousands of strong
相似地 , 毗摩 曾是 很快 被遮蔽的 和 数百 和 数千 的 强的
['ærəus] [ʃɒt] [baɪ] - [sʌn] .
arrows shot by Drona's son .
箭头 射击 经过 - 儿子 .

同样，比玛很快就被德罗纳之子射出的成百上千支强力箭矢包围了。

[ðəʊ] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][baɪ] - [sʌn] , [ðæt] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [skɪl] ,
Though shrouded in that battle by Drona's son , that warrior of great skill ,
尽管 被遮蔽的 在 那 战斗 经过 - 儿子 , 那 战士 的 伟大的 技能 ,

虽然在那场战斗中被德罗纳的儿子，那位技艺高超的战士所掩盖，

['biːmə] [jet] [felt] [nəʊ] [peɪn] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪtʃ] [siːmd] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] .
Bhima yet felt no pain , O monarch , which seemed exceedingly wonderful .
毗摩 然而 毛毡 不 疼痛 , 哦 君主 , 哪个 似乎 非常 精彩的 .

国王啊，毗摩却丝毫没有感到疼痛，这真是太奇妙了。

[ðen] [ðə; ði] ['maɪti] - [ɑːmd] ['biːmə] [sped] [ten] [gəʊld] - [dekt] ['ærəus] ,
Then the mighty - armed Bhima sped ten gold - decked arrows ,
然后 这 强大的 - 武装 毗摩 加速 十 金子 - 甲板 箭头 ,

然后，臂力惊人的毗摩射出了十支镶金箭。

[ɒv; əv] [greɪt] ['kiːnnəs] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dɑːts] [ɒv; əv] ['jʌmə] [hɪm'self] , [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fəʊ] .
of great keenness and resembling the darts of Yama himself , at his foe .
的 伟大的 敏锐 和 类似 这 飞镖 的 阎王 他自己 , 在 他的 敌人 .

极其锋利，如同阎摩亲自射向敌人的飞镖。

[ðəʊz] [ʃɑːfts] , [əʊ]['saɪə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] - [sʌn] , ['kwɪkli] [pɪəst]
Those shafts , O sire , falling upon the shoulders of Drona's son , quickly pierced
那些 轴 , 哦 父系 , 坠落 之上 这 肩膀 的 - 儿子 , 迅速地 穿孔
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
his body ,
他的 身体 ,

陛下，那些箭矢落在德罗纳之子的肩上，迅速刺穿了他的身体。

[laɪk] [sneɪks] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ænt] - [hɪl] .
like snakes penetrating into an ant - hill .
喜欢 蛇 渗透 进入 一个 蚂蚁 - 爬坡道 .

就像蛇钻进蚁穴一样。

['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , - , ['kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Deeply pierced by the high - souled son of Pandu , Aswatthaman , closing his eyes ,
深 穿孔 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , - , 结束 他的 眼睛 ,

被般度之子阿什瓦塔曼的崇高灵魂深深刺穿，他闭上了双眼。

[sə'pɔːrtɪd] [hɪm'self] [baɪ] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flægstɑːf] .
supported himself by seizing his flagstaff .
有 他自己 经过 抓住 他的 旗杆 .
他抓住旗杆支撑自己。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [əʊ] [kɪŋ] , - [sʌn] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
Recovering his senses within a moment , O king , Drona's son bathed in blood ,
恢复中 他的 感官 之内 一个 片刻 , 哦 国王 , - 儿子 洗澡 在 血 ,
['mʌstə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [rɒθ] .
mustered all his wrath .
集结 全部 他的 愤怒 .
国王啊，德罗纳之子，浑身浴血，片刻后便恢复了神智，心中充满了愤怒。

['fɔːsəbli] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] , - , [in'djuː] [wɪð] ['maɪti]
Forcibly struck by the high - souled son of Pandu , Aswatthaman , endued with mighty
强制 击 经过 这 高的 - 有灵魂的 儿子 的 潘杜 , - , 赋予 和 强大的
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,
被般度之子、拥有强大臂膀的阿什瓦塔曼（Aswatthaman）猛烈击打，

[rʌʃt] [wɪð] [greɪt] [spiːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒv; əv] - .
rushed with great speed towards the car of Bhimasena .
匆忙 和 伟大的 速度 向 这 车 的 - .
以极快的速度冲向比玛塞纳的汽车。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [hiː; hi] [sped] [æt; ət] - , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [drɔːn] [tuː; tə]
And then , O Bharata , he sped at Bhimasena , from his bow drawn to
和 然后 , 哦 婆罗多 , 他 加速 在 - , 从 他的 弓 绘制 到
[ɪts] ['fʊlɪst] [stretʃ] ,
its fullest stretch ,
它是 最 拉紧 ,
然后，哦，婆罗多，他拉满弓，向毗摩塞那疾驰而去。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ærəus] [ɒv; əv] [fɪəs] ['enədʒi] , [ɔːl] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [ɒv; əv] ['vɪrələnt] ['pɔɪz(ə)n] .
a hundred arrows of fierce energy , all looking like snakes of virulent poison .
一个 百 箭头 的 凶猛的 活力 , 全部 寻找 喜欢 蛇 的 剧毒的 毒 .
一百支威力无比的箭矢，看起来都像剧毒的毒蛇。

- [sʌn] ['biːmə] ['ɔːlsəʊ] , [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [disri'gɑːd] -
Pandu's son Bhima also , proud of his prowess in battle , disregarding Aswatthaman's
- 儿子 毗摩 还 , 自豪的 的 他的 能力 在 战斗 , 不予理会 -
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,
般度之子毗摩也因自己骁勇善战而骄傲自满，无视了阿什瓦塔曼的精力。

['spiːdəli] ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [dens] ['ærəʊi] ['daʊnpɔː(r)] .
speedily showered upon him a dense arrowy downpour .
迅速地 淋浴 之上 他 一个 稠密 箭头 倾盆大雨 .
一阵倾盆大雨迅速落在他身上。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [biːməs] [baʊ; bəʊ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəus] ,
Then Drona's son , O king , cutting off Bhima's bow by means of his arrows ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 切割 离开 比玛的 弓 经过 方法 的 他的 箭头 ,
然后，国王啊，德罗纳之子用箭砍断了比玛的弓，

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [strʌk] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð] ['meni] [kiːn] [ʃɑːfts] .
and filled with rage , struck the Pandava in the chest with many keen shafts .
和 已填 和 愤怒 , 击 这 潘达瓦 在 这 胸部 和 许多 敏锐的 轴 .
他怒不可遏，用许多锋利的箭矢射中了般度族人的胸膛。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['brʊkɪŋ] [ðæt] [fiːt] ,
Incapable of brooking that feat ,
无法 的 布鲁克金 那 特技 ,

无法承受这样的壮举，

- [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [pɪəst] - [sʌn] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [faɪv] [kiːn] [ʃɑːfts] .
Bhimasena took up another bow and pierced Drona's son in that battle with five keen shafts .
- 采取 向上 其他 弓 和 穿孔 - 儿子 在 那 战斗 和 五 敏锐的 轴 .

毗摩塞那拿起另一把弓，用五支锋利的箭射穿了德罗纳的儿子。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['ʃaʊəɪŋ] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] ['ærəʊi] ['daʊn,pɔːz] [laɪk] [tuː] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
showering upon each other their arrowy downpours like two masses of clouds at the close of summer ,
淋浴 之上 每个 其他 他们的 箭头 倾盆大雨 喜欢 二 群众 的 云 在 这 关闭 的 夏天 ,

两团雨水像夏末的云朵一样，互相倾泻而下，如同箭矢般猛烈。

[tuː] ['wɒrɪəz] , [wɪð] [aɪz] [red] [æz; əz] ['kɒpə(r)] [ɪn][reɪdʒ] ,
two warriors , with eyes red as copper in rage ,
二 战士 , 和 眼睛 红色的 作为 铜 在 愤怒 ,

两名战士，双眼因愤怒而通红如铜，

[kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] .
completely covered each other in that battle with their shafts .
完全地 涵盖 每个 其他 在 那 战斗 和 他们的 轴 .

在那场战斗中，他们的箭矢完全覆盖了对方。

['fraɪt(ə)nɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [saʊndz] [ðeɪ] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)] [pɑːmz] ,
Frightening each other with the terrible sounds they made by their palms ,
令人恐惧 每个 其他 和 这 糟糕的 声音 他们 制成 经过 他们的 棕榈树 ,

他们用手掌发出可怕的声音互相吓唬对方。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] [,kauntə'rækt] [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
they continued to fight with each other , each counteracting the feats of the other .
他们 持续 到 斗争 和 每个 其他 , 每个 抵消 这 壮举 的 这 其他 .

他们继续互相战斗，互相抵消对方的战绩。

[ðen] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] ,
Then bending his formidable bow adorned with gold ,
然后 弯曲 他的 强大 弓 装饰 和 金子 ,

然后弯下他那张装饰着黄金的威武弓，

- [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [geɪz] ['stedfɑːstli] [æt; ət] ['biːmə] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [æt; ət][hɪm] .
Drona's son began to gaze steadfastly at Bhima who was thus shooting his shafts at him .
- 儿子 开始 到 目光 坚定不移 在 毗摩 WHO 曾是 因此 射击 他的 轴 在 他 .

德罗纳的儿子开始目不转睛地盯着比玛，而比玛则向他射箭。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	-	[lʊkt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[mə'rɪdiən]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['bleɪzɪŋ]	[reɪz]	[ɪn]	[æn; ən]
At	**that**	**time**	**,**	**Aswatthaman**	**looked**	**like**	**the**	**meridian**	**sun**	**of**	**blazing**	**rays**	**in**	**an**
在	那	时间	，	-	看起来	喜欢	这	子午线	太阳	的	炽烈	射线	在	一个

[ɔː'tʌmnəl]	[deɪ]	.
autumnal	**day**	**.**
秋季	天	.

那时，阿什瓦塔曼就像秋日里耀眼的正午太阳。

[səʊ]	['kwɪkli]	[ðen]	[dɪd]	[hiː; hi]	[ʃuːt]	[hɪz; ɪz]	[ʃɑːfts]	[ðæt]	['piːp(ə)l]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[siː]	[wen]	[hiː; hi]	[tʊk]
So	**quickly**	**then**	**did**	**he**	**shoot**	**his**	**shafts**	**that**	**people**	**could**	**not**	**see**	**when**	**he**	**took**
所以	迅速地	然后	做过	他	射击	他的	轴	那	人们	可以	不是	看	什么时候	他	采取

[ðem; ðəm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kwɪvə(r)]	,
them	**out**	**of**	**his**	**quiver**	**,**
他们	出去	的	他的	颤动	，

他射箭的速度如此之快，以至于人们根本看不到他何时从箭筒里取出箭矢。

[wen]	[hiː; hi]	[fɪkst]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[druː]	[ðə; ði]	[strɪŋ]	,
when	**he**	**fixed**	**them**	**on**	**the**	**bowstring**	**,**	**when**	**he**	**drew**	**the**	**string**	**,**
什么时候	他	固定的	他们	在	这	弦	，	什么时候	他	画	这	细绳	，

当他把它们固定在弓弦上，当他拉开弓弦时，

[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[let]	[ðem; ðəm]	[ɒf]	.
and	**when**	**he**	**let**	**them**	**off**	**.**
和	什么时候	他	让	他们	离开	.

当他放他们走的时候。

[ɪn'diːd]	,	[wen]	[ɪm'plɔɪd]	[ɪn]	['ʃuːtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	,	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[əʊ]	['mɒnək]	,
Indeed	**,**	**when**	**employed**	**in**	**shooting**	**his**	**arrows**	**,**	**his**	**bow**	**,**	**O**	**monarch**	**,**
的确	，	什么时候	受雇	在	射击	他的	箭头	，	他的	弓	，	哦	君主	，

的确，当他用弓箭射箭时，哦，君王啊，

[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'ses(ə)ntli]	[drɔːn]	[tuː; tə]	['faɪəri]	['sɜːk(ə)l]	.
seemed	**to**	**be**	**incessantly**	**drawn**	**to**	**fiery**	**circle**	**.**
似乎	到	是	不已	绘制	到	火热	圆圈	.

似乎总是被火焰般的圆圈所吸引。

[ʃɑːfts]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[θ'aʊzəndz]	,	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,
Shafts	**in**	**a**	**hundred**	**thousands**	**,**	**shot**	**from**	**his**	**bow**	**,**
轴	在	一个	百	数千	，	射击	从	他的	弓	，

他弓箭射出成千上万支箭。

[siːmd]	[tuː; tə]	[kɔːs]	[θruː]	[ðə; ði]	['welkɪn]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[flaɪt]	[ɒv; əv]	['ləʊkəsts]	.
seemed	**to**	**course**	**through**	**the**	**welkin**	**like**	**a**	**flight**	**of**	**locusts**	**.**
似乎	到	课程	通过	这	威尔金	喜欢	一个	航班	的	蝗虫	.

仿佛一群蝗虫席卷了整个天空。

[ɪn'diːd]	,	[ðəʊz]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːfts]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[gəʊld]	,	[ʃɒt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	-
Indeed	**,**	**those**	**terrible**	**shafts**	**adorned**	**with**	**gold**	**,**	**shot**	**from**	**the**	**bow**	**of**	**Drona's**
的确	，	那些	糟糕的	轴	装饰	和	金子	，	射击	从	这	弓	的	-

[sʌn]	,
son	**,**
儿子	，

的确，那些装饰着黄金的可怕箭矢，是从德罗纳之子弓上射出的，

[kɔːst]	[ɪn'ses(ə)ntli]	[tə'wɔːdz]	[biːməs]	[kɑː(r)]	.
coursed	**incessantly**	**towards**	**Bhima's**	**car**	**.**
课程	不已	向	比玛的	车	.

不停地朝比玛的车冲去。

[ðə; ði]	['praʊəs]	,	[əʊ]	['bɑːrətə]	,	[ðæt]	[wiː; wi]	[ðen]	[bɪ'held]	[ɒv; əv]	-	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[mait]	,
The	**prowess**	**,**	**O**	**Bharata**	**,**	**that**	**we**	**then**	**beheld**	**of**	**Bhimasena**	**,**	**and**	**his**	**might**	**,**
这	能力	，	哦	婆罗多	，	那	我们	然后	观看	的	-	，	和	他的	可能	，

['enədʒi]	,	[ænd; ənd]	['spɪrɪt]	,
energy	**,**	**and**	**spirit**	**,**
活力	，	和	精神	，

婆罗多啊，我们当时亲眼目睹了毗摩塞那的英勇，他的威力、精力和精神，

[wɜː(r); wə(r)]	[ɪk'siːdɪŋli]	['wʌndəf(ə)l]	,	[fɔː(r); fə(r)]	,	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðæt]	['terəb(ə)l]	['ʃaʊə(r)]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[θɪk]
were	**exceedingly**	**wonderful**	**,**	**for**	**,**	**regarding**	**that**	**terrible**	**shower**	**of**	**arrows**	**thick**
是	非常	精彩的	，	为了	，	关于	那	糟糕的	淋浴	的	箭头	厚的

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['gæðərɪŋ]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	,
as	**a**	**gathering**	**mass**	**of**	**clouds**	**,**
作为	一个	采集	大量的	的	云	，

真是太奇妙了，因为，看着那如同聚集的云团般密密麻麻的箭雨，

['fɔːlɪŋ]	[ə'raʊnd]	[hɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['nʌθɪŋ]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	['daʊnpɔː(r)]	[ɒv; əv]	[reɪn]	[æt; ət]	[ðə; ði]
falling	**around**	**him**	**to**	**be**	**nothing**	**more**	**than**	**a**	**downpour**	**of**	**rain**	**at**	**the**
坠落	大约	他	到	是	没有什么	更多的	比	一个	倾盆大雨	的	雨	在	这

[kləʊz]	[ɒv; əv]	['sʌmə(r)]	.
close	**of**	**summer**	**.**
关闭	的	夏天	.

在他周围落下的雨水，只不过是夏末的一场倾盆大雨。

['biːmə]	[ɒv; əv]	['terəb(ə)l]	['praʊəs]	,	[dɪ'zaɪərəs]	[ɒv; əv]	['sleɪɪŋ]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɒv; əv]	['droʊnə]	,
Bhima	**of**	**terrible**	**prowess**	**,**	**desirous**	**of**	**slaying**	**the**	**son**	**of**	**Drona**	**,**
毗摩	的	糟糕的	能力	，	渴望	的	杀戮	这	儿子	的	德罗纳	，

拥有可怕武艺的毗摩，一心想要杀死德罗纳之子，

[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[pɔː]	[hɪz; ɪz]	['ærəus]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[reɪnz]	.
in	**return**	**poured**	**his**	**arrows**	**upon**	**the**	**latter**	**like**	**a**	**cloud**	**in**	**the**	**season**	**of**	**rains**	**.**
在	返回	倾倒	他的	箭头	之上	这	后者	喜欢	一个	云	在	这	季节	的	雨	.

作为回应，他向后者倾泻箭雨，如同雨季的乌云一般。

[biːməs]	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[fə'mɪdəb(ə)l]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[bæk]	,	[ɪn'ses(ə)ntli]	[drɔːn]	[ɪn]	[ðæt]
Bhima's	**large**	**and**	**formidable**	**bow**	**of**	**golden**	**back**	**,**	**incessantly**	**drawn**	**in**	**that**
比玛的	大的	和	强大	弓	的	金的	后退	，	不已	绘制	在	那

['bæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	，

在那场战斗中，毗摩那把巨大而威力无比的金背弓，一直被拉得笔直。

[lʊkt]	[rɪ'splendənt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[baʊ; bəʊ]	[ɒv; əv]	['ɪndrə]	.	[ʃɑːfts]	[ɪn]	['hʌndrədz]	[ænd; ənd]
looked	**resplendent**	**like**	**a**	**second**	**bow**	**of**	**Indra**	**.**	**Shafts**	**in**	**hundreds**	**and**
看起来	灿烂	喜欢	一个	第二	弓	的	因陀罗	.	轴	在	数百	和

[θ'aʊzəndz]	,	['ɪʃuːɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	,
thousands	**,**	**issuing**	**from**	**it**	**,**
数千	，	发行	从	它	，

它看起来如同因陀罗的第二张弓般辉煌灿烂。成百上千支箭矢从弓身射出，

['ʃraʊdɪd]	-	[sʌn]	,	[ðæt]	['ɔːnəmənt]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[ɪn]	[ðæt]	[ɪn'kaʊntə(r)]	.
shrouded	**Drona's**	**son**	**,**	**that**	**ornament**	**of**	**battle**	**in**	**that**	**encounter**	**.**
被遮蔽的	-	儿子	，	那	装饰品	的	战斗	在	那	遇到	.

德罗纳的儿子，那场战斗中的荣耀，被裹尸布遮盖住了。

[ðə; ði]	['ʃaʊərz]	[ɒv; əv]	[ʃɑːfts]	,	[ʃɒt]	[baɪ]	[bəʊθ]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[səʊ]	[dens]	,	[əʊ]	['saɪə(r)]	,
The	**showers**	**of**	**shafts**	**,**	**shot**	**by**	**both**	**of**	**them**	**were**	**so**	**dense**	**,**	**O**	**sire**	**,**
这	淋浴	的	轴	，	射击	经过	两个都	的	他们	是	所以	稠密	，	哦	父系	，

陛下，他们两人射出的箭雨如此密集，

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wɪnd] , [əʊ] [kɪŋ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] .
that the very wind , O king , could not find room for coursing through them .
那 这 非常 风 , 哦 国王 , 可以 不是 寻找 房间 为了 赛跑 通过 他们 .

王啊，就连风也无法在其中穿行。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] [kɪŋ] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] ['biːmə] ,
Then Drona's son , O king , desirous of slaying Bhima ,
然后 - 儿子 , 哦 国王 , 渴望 的 杀戮 毗摩 ,

然后，国王啊，德罗纳之子，渴望杀死比玛，

[sped] [æt; ət] [hɪm] ['meni] [gəʊld] - [dekt] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [kiːn] [pɔɪnts] [stiːpt] [ɪn] [ɔɪl] .
sped at him many gold - decked arrows of keen points steeped in oil .
加速 在 他 许多 金子 - 甲板 箭头 的 敏锐的 积分 浸泡 在 油 .

许多涂着金箔、箭尖锋利、浸透油的箭矢飞速射向他。

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [tuː; tə] - [sʌn] - [kʌt] [ɒf] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ærəʊs] ['ɪntuː]
Showing his superiority to Drona's son Bhimasena cut off each of those arrows into
显示 他的 优势 到 - 儿子 - 切 离开 每个 的 那些 箭头 进入
[θriː] ['frægmənts] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət] [hɪm] .
three fragments before they could come at him .
三 片段 前 他们 可以 来 在 他 .

为了展现自己比德罗纳之子比玛塞纳更胜一筹的实力，他在箭矢射向自己之前，就将它们全部砍成了三段。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [ðen] [sed] , “ [weɪt] , [weɪt] .
The son of Pandu then said , “ Wait , Wait .
这 儿子 的 潘杜 然后 说 , “ 等待 , 等待 .

般度之子说道：“等等，等等。”

” [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv] ['pɑːnduː] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] ,
” And once more , the mighty son of Pandu filled with rage ,
” 和 一次 更多的 , 这 强大的 儿子 的 潘杜 已填 和 愤怒 ,

“于是，般度之子，这位强大的战士，再次怒火中烧，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] , [ʃɒt] [æt; ət] [hɪm] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['ʃaʊə(r)]
and desirous of slaying the son of Drona , shot at him a terrible shower
和 渴望 的 杀戮 这 儿子 的 德罗纳 , 射击 在 他 一个 糟糕的 淋浴
[ɒv; əv] [fɪəs] ['ærəʊs] .
of fierce arrows .
的 凶猛的 箭头 .

他一心想要杀死德罗纳之子，便向他射出了一阵猛烈的箭雨。

[ðen] - [sʌn] [ðæt] ['wɒriə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['wepənz] ,
Then Drona's son that warrior acquainted with the highest weapons ,
然后 - 儿子 那 战士 熟人 和 这 最高 武器 ,

然后是德罗娜的儿子，那位精通最高级武器的战士，

['kwɪkli] [di'strɔi] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wepənz] ,
quickly destroying that arrowy shower by the illusion of his own weapons ,
迅速地 摧毁 那 箭头 淋浴 经过 这 错觉 的 他的 自己的 武器 ,

他利用自身武器的幻象迅速摧毁了那阵箭雨。

[kʌt] [ɒf] [biːməs] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] .
cut off Bhima's bow in that encounter .
切 离开 比玛的 弓 在 那 遇到 .

在那次交锋中，他砍断了比玛的弓。

[fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [hiː; hi] [ðen] [pɪəst] ['biːmə] [hɪm'self] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɑːfts] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] .
Filled with rage , he then pierced Bhima himself with innumerable shafts in that battle .
已填 和 愤怒 , 他 然后 穿孔 毗摩 他自己 和 无数 轴 在 那 战斗 .

他怒火中烧，在那场战斗中用无数箭矢刺穿了毗摩本人。

[in'djuː] [wɪð] [greɪt] [mait] , ['biːmə] [ðen] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɒf] ,
Endued with great might , Bhima then , after his bow had been cut off ,
赋予 和 伟大的 可能 , 毗摩 然后 , 后 他的 弓 有 到过 切 离开 ,

拥有强大力量的毗摩，在弓被砍断后，

[hɜːl] [ə; eɪ] [dɑːt] [æt; ət] - [kɑː(r)] , ['hævɪŋ] [wɜːl] [ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli] [wɪð] [greɪt]
hurled a dart at Aswatthaman's car , having whirled it previously with great
投掷 一个 镖 在 - 车 , 拥有 旋转 它 之前 和 伟大的
[ɪmˌpetʃu'ɒsəti] .
impetuosity .
冲动 .

他朝阿斯瓦塔曼的汽车扔了一支飞镖，此前他曾非常冲动地挥舞着飞镖。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [ðæt] [ɪn'kaʊntə(r)] , ['kwɪkli]
The son of Drona , displaying the lightness of his hand in that encounter , quickly
这 儿子 的 德罗纳 , 显示 这 亮度 的 他的 手 在 那 遇到 , 迅速地
[kʌt] [ɒf] ,
cut off ,
切 离开 ,

德罗纳之子在那次交锋中展现出轻盈的身手，迅速地切断了对方的攻击。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ʃɑːfts] ,
by means of sharp shafts ,
经过 方法 的 锋利的 轴 ,

通过锋利的轴，

[ðæt] [dɑːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [tə'wɔːdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [brænd] .
that dart as it coursed towards him with the splendour of a blazing brand .
那 镖 作为 它 课程 向 他 和 这 辉煌 的 一个 炽烈 品牌 .

那支飞镖带着耀眼的光芒朝他飞来，如同燃烧的火炬。

['miːnwaɪl] , ['terəb(ə)l] - , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , terrible Vrikodara , taking up a very strong bow , and smiling the
同时 , 糟糕的 - , 采取 向上 一个 非常 强的 弓 , 和 微笑 这
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

与此同时，可怕的弗里科达拉深深鞠了一躬，脸上却带着微笑。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] ['meni] ['ærəus] .
began to pierce the son of Drona with many arrows .
开始 到 刺穿 这 儿子 的 德罗纳 和 许多 箭头 .

开始用许多箭射穿德罗纳之子。

[ðen] - [sʌn] , [əʊ] ['mɒnək] , [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɑːft] , [pɪəst] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv]
Then Drona's son , O monarch , with a straight shaft , pierced the forehead of
然后 - 儿子 , 哦 君主 , 和 一个 直的 轴 , 穿孔 这 前额 的
[biːməs] ['draɪvə(r)] .
Bhima's driver .
比玛的 司机 .

然后，国王啊，德罗纳之子用直箭刺穿了毗摩的车夫的额头。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['diːpli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [swuːn] , [əʊ] [kɪŋ]
The latter , deeply pierced by the mighty son of Drona , fell into a swoon , O king
这 后者 , 深 穿孔 经过 这 强大的 儿子 的 德罗纳 , 跌倒 进入 一个 昏厥 , 哦 国王
,
,
,

后者被德罗纳之子德罗纳的利剑深深刺穿，昏厥过去，哦，国王啊。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sti:d] .
abandoning the reins of the steeds .
放弃 这 缰绳 的 这 马匹 .

放开缰绳，任由骏马驰骋。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv] [bi:məs] [kɑː(r)] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [swuːn] , [ðə; ði] [sti:d] , [əʊ] [kɪŋ] ,
The driver of Bhima's car having fallen into a swoon , the steeds , O king ,
这 司机 的 比玛的 车 拥有 倒下 进入 一个 昏厥 ， 这 马匹 ， 哦 国王 ，

毗摩的车夫昏厥过去，骏马们，哦，国王，

[bɪ'gæn][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] [spiːd] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bəʊmən] .
began to fly away with great speed , in the very sight of all the bowmen .
开始 到 飞 离开 和 伟大的 速度 ， 在 这 非常 视线 的 全部 这 弓箭手 .

在所有弓箭手的注视下，它开始以极快的速度飞走。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['bi:mə] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][baɪ] [ðəʊz] ['rʌnɪŋ] [sti:d] ,
Beholding Bhima carried away from the field of battle by those running steeds ,
凝视 毗摩 携带 离开 从 这 场地 的 战斗 经过 那些 跑步 马匹 ，

目睹毗摩被奔腾的战马带离战场，

[ðə; ði] [ʌn'væŋkwiʃt] - ['dʒɔɪfəli] [bluː] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [kɒntʃ] .
the unvanquished Aswatthaman joyfully blew his huge conch .
这 未被征服的 - 欣喜地 吹 他的 巨大的 海螺 .

战无不胜的阿斯瓦塔曼高兴地吹响了他的巨大海螺。

[bɪ'həʊldɪŋ] - [bɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [ɔːl][ðə; ði] - , [ɪn'spaɪəd] [wɪð]
Beholding Bhimasena borne away from the field , all the Panchalas , inspired with
凝视 - 出生 离开 从 这 场地 ， 全部 这 - ， 灵感 和
[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ，

看到毗摩塞那被带离战场，所有般遮罗人都感到恐惧。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] - , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
abandoning the car of Dhrishtadyumna , fled away on every side .
放弃 这 车 的 - ， 逃亡 离开 在 每一个 边 .

他们弃车逃窜，四散奔逃。

[ðen] - [sʌn] , ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] ['fɪəsli] , [pə'sjuːd] [ðəʊz] ['brəʊkən] [truːps] , ['kɔːzɪŋ]
Then Drona's son , shooting his shafts fiercely , pursued those broken troops , causing
然后 - 儿子 ， 射击 他的 轴 激烈地 ， 追击 那些 破碎的 军队 ， 导致
[ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːnɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
a great carnage among them .
一个 伟大的 屠杀 之中 他们 .

然后，德罗纳之子奋力射箭，追击那些溃败的军队，给他们造成了巨大的伤亡。

[ðʌs] ['slɔːtəd] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['drəʊnə] ,
Thus slaughtered in battle by the son of Drona ,
因此 屠杀 在 战斗 经过 这 儿子 的 德罗纳 ，

于是，他被德罗纳之子在战场上屠杀。

[ðəʊz] ['kʃɑːtrijə] [fled] [ə'weɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)] . -
those Kshatriyas fled away in all directions from fear of that warrior . '
那些 刹帝利 逃亡 离开 在 全部 方向 从 害怕 的 那 战士 . -

那些刹帝利因惧怕那名武士而四散奔逃。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [fɔːs] ['brəʊkən] , - [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] , [ɒv; əv]
“ Sanjaya said , ' Beholding that force broken , Kunti's son , Dhananjaya , of
“ 桑贾亚 说 ， - 凝视 那 力量 破碎的 ， - 儿子 ， 达纳贾亚 ， 的
[ɪ'meʒərəbl] [səʊl] ,
immeasurable soul ,
无法估量的 灵魂 ，

“Sanjaya 说道：‘看到那股力量被打破，琨蒂的儿子 Dhananjaya 拥有不可估量的灵魂，

[prə'siːdid] [ə'genst] - [frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [hɪm] .
proceeded against Aswatthaman from desire of slaying him .
继续 反对 - 从 欲望 的 杀戮 他 .

出于想要杀死阿什瓦塔曼的愿望，他向他发起了攻击。

[ðəʊz] [truːps] [ðen] , [əʊ] [kɪŋ] , ['ræli] [wɪð] ['efət] [baɪ][goʊ'vɪndə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] ,
Those troops then , O king , rallied with effort by Govinda and Arjuna ,
那些 军队 然后 , 哦 国王 , 集结 和 努力 经过 戈文达 和 阿朱那 ,

国王啊，那些军队在戈文达和阿朱那的努力下重新集结起来。

[steɪd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
stayed on the field of battle .
入住 在 这 场地 的 战斗 .

留在了战场上。

['əʊnli] - , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
Only Vibhatsu , supported by the Somakas and the Matsyas ,
仅有的 - , 有 经过 这 - 和 这 - ,

只有维巴图，得到了索玛卡人和马特西亚人的支持，

[ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [ænd; ənd] [tʃekt] [ðeə(r)] ['ɒnset] . - ['kwɪkli]
shot his arrows at the Kauravas and checked their onset . 268 Quickly
射击 他的 箭头 在 这 俱卢族 和 已检查 他们的 发病 . - 迅速地
[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
approaching Aswatthaman ,
接近 - ,

他向俱卢族射箭，阻止了他们的进攻。268 阿什瓦塔曼迅速接近他，

[ðæt] [greɪt] ['bəʊmən] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] [teɪl] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)] , ['ɑːdʒunə]
that great bowman having the mark of the lion's tail on his banner , Arjuna
那 伟大的 弓箭手 拥有 这 标记 的 这 狮子的 尾巴 在 他的 横幅 , 阿朱那
[ə'drest] [hɪm] ,
addressed him ,
已解决 他 ,

阿周那对那位旗帜上绘有狮尾图案的伟大弓箭手说道：

['seɪɪŋ] , “ [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ðə; ði] [mait] [ðaʊ] [hæst] , [ðə; ði] ['enədʒi] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]
saying , “ Show me now the might thou hast , the energy , the knowledge , and
说 , “ 展示 我 现在 这 可能 你 哈斯特 , 这 活力 , 这 知识 , 和
[ðə; ði] ['mænlinəs] ,
the manliness ,
这 男子气概 ,

他说：“现在就让我看看你的力量、精力、知识和男子气概吧！”

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðiː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðaɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðaɪ]
that are in thee , as also thy affection for the Dhartarashtras and thy
那 是 在 你 , 作为 还 你的 感情 为了 这 - 和 你的
['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
hatred for us ,
仇恨 为了 我们 ,

你心中既有这些，也有你对持国（Dhartarashtras）的爱慕和你对我们的仇恨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['met(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ɑːt] ['keɪpəb(ə)l] .
and the high mettle of which thou art capable .
和 这 高的 气概 的 哪个 你 艺术 有能力的 .

以及你所具备的高尚品格。

['iːv(ə)n] - [sʌn] , [ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv]['droʊnə] , [wɪl] [kwel] [ðaɪ] [praɪd] [tə'deɪ] .
Even Prishata's son , that slayer of Drona , will quell thy pride today .
甚至 - 儿子 , 那 杀手 的 德罗纳 , 将要 荡平 你的 自豪 今天 .

即使是普里沙塔之子，那位杀死德罗纳的英雄，今天也会挫败你的骄傲。

[kʌm] [naʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [prɪns] ,

Come now and encounter the Panchala prince ,

来 现在 和 遇到 这 - 王子 ,

现在就来见见般遮罗王子吧！

[ðæt] ['hɪərəʊ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['jʊgɜː] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [goʊ'vɪndə] .

that hero resembling the Yuga fire and like the Destroyer himself with Govinda .

那 英雄 类似 这 尤加 火 和 喜欢 这 驱逐舰 他自己 和 戈文达 .

那位英雄如同尤迦之火，又如同毁灭者本人，与戈文达并肩作战。

[ðaʊ] [hæst] [dɪ'spleɪd] [ðaɪ] [praɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kwel] [ðæt] [praɪd] [ɒv; əv] [ðaɪn] . ” -

Thou hast displayed thy pride in battle , but I shall quell that pride of thine . ” '

你 哈斯特 显示 你的 自豪 在 战斗 , 但 我 将 荡平 那 自豪 的 你的 . ” -

你在战场上展现了你的骄傲，但我必将挫败你的骄傲。

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ðə; ði] - [sʌn] , [əʊ] [sɑːn'dʒeɪjə] , [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd]

“ Dhritarashtra said , ' The preceptor's son , O Sanjaya , is possessed of might and

“ 持国 说 , - 这 - 儿子 , 哦 桑贾亚 , 是 拥有 的 可能 和

['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .

worthy of respect .

值得 的 尊重 .

持国说道：“桑贾亚啊，师父之子拥有强大的力量，值得尊敬。”

[hiː; hi] ['bɛrəθ] [greɪt] [lʌv] [tuː; tə] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ['ɔːlsəʊ]

He beareth great love to Dhananjaya and the high - souled Dhananjaya also

他 怀雷斯 伟大的 爱 到 达纳贾亚 和 这 高的 - 有灵魂的 达纳贾亚 还

['lʌvθ] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

loveth him in return .

爱 他 在 返回 .

他对达纳迦亚怀有深厚的爱，而高尚的达纳迦亚也同样深爱着他。

- [hæd; həd] ['nevə(r)] [ə'drest] - [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

Vibhatsu had never addressed Drona's son before in this way .

- 有 绝不 已解决 - 儿子 前 在 这 方式 .

维巴图以前从未这样称呼过德罗纳的儿子。

[waɪ] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [ə'dres] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] [sʌtʃ] [wɜːdz] ? -

Why then did the son of Kunti address his friend in such words ? '

为什么 然后 做过 这 儿子 的 昆蒂 地址 他的 朋友 在 这样的 字 ? -

那么，昆蒂之子为何要用这样的话语称呼他的朋友呢？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːθfl] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [ɒv; əv]

“ Sanjaya said , ' Upon the fall of the youthful prince of the Chedis , of

“ 桑贾亚 说 , - 之上 这 落下 的 这 青春 王子 的 这 切迪斯 , 的

- [ɒv; əv] - [reɪs] ,

Vrihatkshatra of Puru's race ,

- 的 - 种族 ,

桑贾亚说道：“在普鲁族的弗里哈特克沙特拉，切迪斯年轻王子陨落后，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [ə'kʌmplɪʃt]

and of Sudarsana , the chief of the Malavas , who was well - accomplished

和 的 - , 这 首席 的 这 - , WHO 曾是 出色地 - 完成

[ɪn] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,

in the science of arms ,

在 这 科学 的 武器 ,

还有马拉瓦人的首领苏达尔沙那，他精通兵器学。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːmə] ,

and upon the defeat of Dhrishtadyumna and Satyaki and Bhima ,

和 之上 这 击败 的 - 和 - 和 毗摩 ,

在德里什塔杜尤姆纳、萨蒂亚基和比玛战败之后，

[ænd; ənd]	['fiːlɪŋ]	[greɪt]	[peɪn]	[ænd; ənd]	[tʌtʃt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kwɪk]	[baɪ]	[ðəʊz]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]
and	**feeling**	**great**	**pain**	**and**	**touched**	**to**	**the**	**quick**	**by**	**those**	**words**	**of**
和	感觉	伟大的	疼痛	和	感动	到	这	快的	经过	那些	字	的

[ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə]	,
Yudhishthira	**,**
尤迪什提拉	,

尤迪什提拉的话语深深触动了他，令他感到无比痛苦。

[ænd; ənd]	[rɪ'membə(r)ɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['fɔːmə(r)]	[wəu]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	-	,	[ɪn]	['kɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]
and	**remembering**	**all**	**his**	**former**	**woes**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**Vibhatsu**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**his**
和	记住	全部	他的	以前的	烦恼	,	哦	主	,	-	,	在	结果	的	他的

[griːf]	,
grief	**,**
悲伤	,

主啊，毗婆苏，他因悲痛而忆起往昔的苦难，

[felt]	[sʌtʃ]	[rɒθ]	[raɪz]	[wɪ'ðɪn]	[hɪm]	[ðə; ði]	[laɪk]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[ɪk'spɪəriənst]	[bɪ'fɔː(r)]
felt	**such**	**wrath**	**rise**	**within**	**him**	**the**	**like**	**of**	**which**	**he**	**had**	**never**	**experienced**	**before**
毛毡	这样的	愤怒	上升	之内	他	这	喜欢	的	哪个	他	有	绝不	经验丰富的	前

.
.
.

他感到一股前所未有的愤怒在他心中升起。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['vʌlgə(r)]	['pɜːs(ə)n]	,
It	**was**	**for**	**this**	**that**	**like**	**a**	**vulgar**	**person**	**,**
它	曾是	为了	这	那	喜欢	一个	庸俗	人	,

正因如此，他就像一个粗俗的人，

[hiː; hi]	[ə'drest]	[ðə; ði]	-	[sʌn]	[huː]	[wɒz; wəz]	['wɜːði]	[ɒv; əv]	['evri]	[rɪ'spekt]	,	[ɪn]	[sʌtʃ]
he	**addressed**	**the**	**preceptor's**	**son**	**who**	**was**	**worthy**	**of**	**every**	**respect**	**,**	**in**	**such**
他	已解决	这	-	儿子	WHO	曾是	值得	的	每一个	尊重	,	在	这样的

[ʌn'wɜːði]	,	[ɪn'diːsnt]	,
unworthy	**,**	**indecent**	**,**
不配	,	不雅	,

他用如此卑鄙无耻的方式称呼那位德高望重的老师的儿子。

['bɪtə(r)]	,	[ænd; ənd]	[hɑːʃ]	['læŋgwɪdʒ]	.
bitter	**,**	**and**	**harsh**	**language**	**.**
苦的	,	和	残酷的	语言	.

尖刻、生硬的语言。

[ə'drest]	,	[frɒm; frəm]	[rɒθ]	,	[ɪn]	[sʌtʃ]	[hɑːʃ]	[ænd; ənd]	['kruːəl]	[wɜːdz]	[baɪ]	['pɑːrθə]	,	[əʊ]	[kɪŋ]	,
Addressed	**,**	**from**	**wrath**	**,**	**in**	**such**	**harsh**	**and**	**cruel**	**words**	**by**	**Partha**	**,**	**O**	**king**	**,**
已解决	,	从	愤怒	,	在	这样的	残酷的	和	残忍的	字	经过	帕尔塔	,	哦	国王	,

-	[sʌn]	,
Drona's	**son**	**,**
-	儿子	,

帕尔塔因愤怒而用如此严厉残酷的言辞斥责你，哦，国王，德罗纳之子，

[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['maɪti]	['bəʊmən]	,	[bɪ'keɪm]	['haɪli]	['æŋgri]	[wɪð]	['pɑːrθə]	[ænd; ənd]	[ɪ'speʃəli]
that	**foremost**	**of**	**all**	**mighty**	**bowmen**	**,**	**became**	**highly**	**angry**	**with**	**Partha**	**and**	**especially**
那	首先	的	全部	强大的	弓箭手	,	成为	高度	生气的	和	帕尔塔	和	尤其

[wɪð]	['krɪʃnə]	.
with	**Krishna**	**.**
和	克里希那	.

这位最强大的弓箭手对帕尔塔，尤其是对克里希纳，感到非常愤怒。

[ðə; ði]	['væliənt]	-	,	[ðen]	,	['steɪɪŋ]	['rezəluːtli]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[kɑː(r)]	,
The	**valiant**	**Aswatthaman**	**,**	**then**	**,**	**staying**	**resolutely**	**on**	**his**	**car**	**,**
这	英勇	-	,	然后	,	入住	坚决地	在	他的	车	,

于是，英勇的阿斯瓦塔曼坚定地留在他的车上。

[tʌtʃt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɪnv'əʊkt] [ðə; ði] [ægneɪə] ['wepən] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]
touched water and invoked the Agneya weapon incapable of being resisted by the
感动 水 和 调用 这 阿格尼娅 武器 无法 的 存在 抵抗 经过 这
['veri] [gɒdz] .
very gods .
非常 神 .

他触碰了水，召唤出了连众神都无法抵挡的阿耆尼娅神兵。

['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [fəʊz] , [ðə; ði] - [sʌn] , [ðæt] ['sleiə]
Aiming at all his visible and invisible foes , the preceptor's son , that slayer
瞄准 在 全部 他的 可见的 和 无形的 敌人 ， 这 - 儿子 ， 那 杀手
[ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['hɪərəʊz] ,
of hostile heroes ,
的 敌对的 英雄 ，

这位导师之子，这位敌对英雄的屠戮者，将目标对准了他所有看得见和看不见的敌人。

[ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['mæntrəz] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [ʃɑːft] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sməʊkləs]
inspired with mantras a blazing shaft possessed of the effulgence of a smokeless
灵感 和 咒语 一个 炽烈 轴 拥有 的 这 光辉 的 一个 无烟
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ，

受咒语启发，一道炽热的光束闪耀着无烟之火的光辉。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
and let it off on all sides , filled with rage .
和 让 它 离开 在 全部 侧面 ， 已填 和 愤怒 .

怒火中烧，向四面八方爆发。

[dens] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] [ðen] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['welkɪn] .
Dense showers of arrows then issued from it in the welkin .
稠密 淋浴 的 箭头 然后 发布 从 它 在 这 威尔金 .

随后，漫天箭雨从它之中倾泻而出。

[in'djuː] [wɪð] ['faɪəri] [fleɪmz] , [ðəʊz] ['ærəus] [in'kʌmpəs] ['pɑːrθə] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Endued with fiery flames , those arrows encompassed Partha on all sides .
赋予 和 火热 火焰 ， 那些 箭头 包括 帕尔塔 在 全部 侧面 .

这些箭矢燃着熊熊烈焰，将帕尔塔从四面八方包围。

['mitɪər] [flæʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
Meteors flashed down from the firmament .
流星 闪光灯 向下 从 这 苍穹 .

流星从天而降。

[ə; eɪ] [θɪk] [gluːm] ['sʌd(ə)nli] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [həʊst] .
A thick gloom suddenly shrouded the (Pandava) host .
一个 厚的 愁云 突然 被遮蔽的 这 （ 潘达瓦 ） 主持人 .

突然间，一片浓重的黑暗笼罩了（般度族）军队。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veləpt] [baɪ] [ðæt] ['dɑːknəs] .
All the points of the compass also were enveloped by that darkness .
全部 这 积分 的 这 罗盘 还 是 被包裹 经过 那 黑暗 .

罗盘的所有方位都被黑暗笼罩。

[rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd] - , ['kraʊdɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['ʌtə] [fɪəs] [kraɪz] .
Rakshasas and Pisachas , crowding together , uttered fierce cries .
罗刹 和 - ， 拥挤 一起 ， 说出 凶猛的 哭泣 .

罗刹和毕舍遮挤在一起，发出凶狠的叫喊声。

[ˌɪnɔː'spɪʃəs] [wɪndz; waɪndz][bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] .
Inauspicious winds began to blow .
不祥 风 开始 到 吹 .

不祥之风开始吹拂。

[ðə; ði]	[sʌn]	[hɪm'self]	[nəʊ]	[lɒŋɡə(r)]	[ɡeɪv]	['eni]	[hiːt]	.
The	**sun**	**himself**	**no**	**longer**	**gave**	**any**	**heat**	**.**
这	太阳	他自己	不	更长	给予	任何	热	.

太阳本身不再散发热量。

['rævənz]	['fɪəsli]	[krəuk]	[ɒn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Ravens	**fiercely**	**croaked**	**on**	**all**	**sides**	**.**
渡鸦	激烈地	呱呱叫	在	全部	侧面	.

四周乌鸦发出凄厉的叫声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[klaʊdz] [rɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['welkɪn] , ['ʃaʊəɪŋ] [blʌd] .
Clouds roared in the welkin , showering blood .
云 咆哮 在 这 威尔金 , 淋浴 血 .

云层在天空中咆哮，洒下血雨。

[bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] [ænd; ənd] [kaɪn] , [ænd; ənd] ['mjuːnis] [ɒv; əv] [haɪ] [vaʊz] [ænd; ənd] [səʊlz] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] ,
Birds and beasts and kine , and Munis of high vows and souls under complete control ,
鸟类 和 野兽 和 牛 , 和 市政 的 高的 誓言 和 灵魂 在下面 完全的 控制 ,

飞禽走兽、牛羊，以及发有崇高誓言、灵魂完全受控的穆尼斯人，

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ʌn'iːzi] .
became exceedingly uneasy .
成为 非常 不安 .

变得非常不安。

[ðə; ði] ['veri] ['elɪmənts] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'tɜːbd] .
The very elements seemed to be perturbed .
这 非常 元素 似乎 到 是 忐忑 .

就连自然元素似乎都受到了扰动。

[ðə; ði] [sʌn] [siːmd] [tuː; tə] [tɜːn] .
The sun seemed to turn .
这 太阳 似乎 到 转动 .

太阳似乎转动了一下。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [skɔːtʃt] [wɪð] [hiːt] , [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] .
The universe , scorched with heat , seemed to be in a fever .
这 宇宙 , 烧焦的 和 热 , 似乎 到 是 在 一个 发烧 .

宇宙仿佛被烈火灼烧，如同陷入了发烧之中。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [skɔːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] ,
The elephants and other creatures of the land , scorched by the energy of that weapon ,
这 大象 和 其他 生物 的 这 土地 , 烧焦的 经过 这 活力 的 那 武器 ,

大象和陆地上的其他动物，都被那件武器的能量灼伤了。

[ræn] [ɪn] [fraɪt] , ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðæt] ['terəb(ə)l] [fɔːs] .
ran in fright , breathing heavily and desirous of protection against that terrible force .
跑 在 惊吓 , 呼吸 重度 和 渴望 的 保护 反对 那 糟糕的 力量 .

惊恐地奔跑着，气喘吁吁，渴望得到保护，免受那可怕的力量的侵害。

[ðə; ði] ['veri] ['wɔːtəz] ['hiːtɪd] , [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['elɪmənt] , [əʊ] ['bɑːrətə] ,
The very waters heated , the creatures residing in that element , O Bharata ,
这 非常 水 加热 , 这 生物 居住 在 那 元素 , 哦 婆罗多 ,

就连水都变得温暖，栖息其中的生物也如此，哦，婆罗多！

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [bɜːn] .
became exceedingly uneasy and seemed to burn .
成为 非常 不安 和 似乎 到 烧伤 .

变得极度不安，仿佛被火烧一样。

[frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] , ['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
From all the points of the compass , cardinal and subsidiary , from the
从 全部 这 积分 的 这 罗盘 , 红衣主教 和 子公司 , 从 这
['fɜːməmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [ɜːθ] ,
firmament and the very earth ,
苍穹 和 这 非常 地球 ,

从四方位，包括主方位和副方位，从苍穹到大地，

['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [fɪəs] ['ærəʊs] [fel] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv]
showers of sharp and fierce arrows fell and issued with the impetuosity of
淋浴 的 锋利的 和 凶猛的 箭头 跌倒 和 发布 和 这 冲动 的
['ɡɑːrʊdɑː][ɔː(r)][ðə; ði] [wɪnd] .
Garuda or the wind .
迦楼罗 或者 这 风 .

无数锋利而猛烈的箭矢如雨般落下，如同迦楼罗或狂风般迅猛。

[strʌk] [ænd; ənd] [bɜːnt] [baɪ] [ðəʊz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [in'djuː] [wɪð]
Struck and burnt by those shafts of Aswatthaman that were all endued with
击中 和 烧焦的 经过 那些 轴 的 - 那 是 全部 赋予 和
[ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
the impetuosity of the thunder ,
这 冲动 的 这 雷 ,

被阿什瓦塔曼那些充满雷霆之力的箭矢击中和灼伤，

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [fel] [daʊn] [laɪk] [triːz] [bɜːnt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .
the hostile warriors fell down like trees burnt down by a raging fire .
这 敌对的 战士 跌倒 向下 喜欢 树木 烧焦的 向下 经过 一个 愤怒 火 .

敌军战士像被烈火焚烧的树木一样倒下。

[hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [bɜːnt] [baɪ] [ðæt] ['wepən] , [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Huge elephants , burnt by that weapon , fell down on the earth all around ,
巨大的 大象 , 烧焦的 经过 那 武器 , 跌倒 向下 在 这 地球 全部 大约 ,

被那种武器烧伤的巨象纷纷倒在周围的地面上。

['ʌtərɪŋ] [fɪəs] [kraɪz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌmbliŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
uttering fierce cries loud as the rumblings of the clouds .
发出声音 凶猛的 哭泣 大声 作为 这 隆隆声 的 这 云 .

发出如同雷鸣般响亮的凄厉叫声。

['ʌðə(r)] [hjuːdʒ] ['elɪfənts] , [skɔːtʃt] [baɪ] [ðæt] ['faɪə(r)] , [ræn]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd] [rɔːd]
Other huge elephants , scorched by that fire , ran hither and thither , and roared
其他 巨大的 大象 , 烧焦的 经过 那 火 , 跑 这里 和 那里 , 和 咆哮
[ə'laʊd] [ɪn][fɪə(r)] ,
aloud in fear ,
大声 在 害怕 ,

其他被大火烧伤的大象四处奔逃，惊恐地大声咆哮。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] .
as if in the midst of a forest conflagration .
作为 如果 在 这 中间 的 一个 森林 大火 .

仿佛置身于一场森林大火之中。

[ðə; ði] [stiːd] , [əʊ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːz] ['ɔːlsəʊ] , [bɜːnt] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] ,
The steeds , O king , and the cars also , burnt by the energy of that weapon ,
这 马匹 , 哦 国王 , 和 这 汽车 还 , 烧焦的 经过 这 活力 的 那 武器 ,

国王啊，战马和战车都被那武器的能量烧毁了。

[lʊkt] , [əʊ]['saɪə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [triːz] [bɜːnt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] - ['faɪə(r)] .
looked , O sire , like the tops of trees burnt in a forest - fire .
看起来 , 哦 父系 , 喜欢 这 最高额 的 树木 烧焦的 在 一个 森林 - 火 .

陛下，看起来就像森林大火烧焦的树梢。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [fel] [daʊn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Thousands of cars fell down on all sides .
数千 的 汽车 跌倒 向下 在 全部 侧面 .

成千上万辆汽车倒在了四面八方。

[ɪn'diːd] , [əʊ] ['bɑːrətə] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] ['ʌgni] [bɜːnt] [ðə; ði] (['pɑːndəvɑː]) [həʊst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l] ,
Indeed , O Bharata , it seemed that the divine lord Agni burnt the (Pandava) host in that battle ,
的确 , 哦 婆罗多 , 它 似乎 那 这 神圣的 主 阿格尼 烧焦的 这 (潘达瓦) 主持人 在 那 战斗 ,

婆罗多啊，的确，在那场战役中，似乎是火神阿耆尼将般度族军队焚毁殆尽。

[laɪk] [ðə; ði] - ['faɪə(r)] [kən'sjuːmɪŋ] ['evriθɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʊgɜː] . “
like the Samvarta fire consuming everything at the end of the Yuga . “
喜欢 这 - 火 消费 一切 在 这 结尾 的 这 尤加 . “

就像时代末期吞噬一切的萨姆瓦尔塔之火一样。

- [bɪ'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] [ðʌs] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['bæt(ə)l] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] , [əʊ] [kɪŋ] , [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
' Beholding the Pandava army thus burning in that dreadful battle , thy soldiers , O king , filled with joy ,
- 凝视 这 潘达瓦 军队 因此 燃烧 在 那 可怕 战斗 , 你的 士兵 , 哦 国王 , 已填 和 喜悦 ,

“看到般度族军队在那场可怕的战斗中浴血奋战，你的士兵们，哦，都充满了喜悦，

['ʌtə] ['liːənaɪn] [ʃaʊts] .
uttered leonine shouts .
说出 狮科 喊叫 .

发出狮吼。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['spiːdəli] [bluː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] ,
Indeed , the combatants , desirous of victory and filled with joy , speedily blew thousands of trumpets ,
的确 , 这 战斗人员 , 渴望 的 胜利 和 已填 和 喜悦 , 迅速地 吹 数千 的 小号 ,

事实上，渴望胜利、欣喜若狂的交战双方迅速吹响了数千支号角。

[əʊ] ['bɑːrətə] , [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz] .
O Bharata , of diverse kinds .
哦 婆罗多 , 的 各种各样的 种类 .

哦，婆罗多啊，形形色色的婆罗多啊。

['dɑːknəs] ['hævɪŋ] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [wɜːld] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [fɪəs] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pɑːndəvɑː] ['ɑːmi] , [wɪð] - ,
Darkness having enveloped the world during that fierce battle , the entire Pandava army , with Savyasachin ,
黑暗 拥有 被包裹 这 世界 期间 那 凶猛的 战斗 , 这 全部的 潘达瓦 军队 , 和 - ,

在那场激烈的战斗中，黑暗笼罩了整个世界，整个般度族军队，包括萨维亚萨钦在内，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['pændə] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .
the son of Panda , could not be seen .
这 儿子 的 熊猫 , 可以 不是 是 已见 .

熊猫的儿子不见了。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [əʊ] [kɪŋ] ,
We had never before , O king ,
我们 有 绝不 前 , 哦 国王 ,

国王啊，我们以前从未有过这样的经历。

[hɜːd] [ɒv; əv][ɔː(r)] [siːn] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən] [wɪtʃ] - [sʌn] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [rɒθ] [ɒn]

heard of or seen the like of that weapon which Drona's son created in wrath on

听到 的 或者 已见 这 喜欢 的 那 武器 哪个 - 儿子 创建 在 愤怒 在

[ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .

that occasion .

那 场合 .

你听说过或见过像德罗纳之子在那次事件中愤怒之下所打造的那种武器吗?

[ðen] ['ɑːdʒunə] , [əʊ] [kɪŋ] , [ɪnv'əʊkt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

Then Arjuna , O king , invoked into existence the Brahma weapon , capable of

然后 阿朱那 , 哦 国王 , 调用 进入 存在 这 梵 武器 , 有能力的 的

['bæflɪŋ] ['evri] ['ʌðə(r)] ['wepən] ,

baffling every other weapon ,

莫名其妙 每一个 其他 武器 ,

然后，阿周那，国王啊，召唤出了梵天兵器，它能克制其他一切兵器。

[æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊtəs] - [bɔːn] (['brɑːmə]) [hɪm'self] .

as ordained by the Lotus - born (Brahma) himself .

作为 受戒 经过 这 莲花 - 出生 (梵) 他自己 .

奉莲花生大帝（梵天）之命。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [dɪ'speld] , [kuːl] [wɪndz; waɪndz][bɪ'gæn][tuː; tə] [bləʊ] ,

Within a moment that darkness was dispelled , cool winds began to blow ,

之内 一个 片刻 那 黑暗 曾是 驱散 , 凉爽的 风 开始 到 吹 ,

黑暗消散后，凉风开始吹拂。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .

and all the points of the compass became clear and bright .

和 全部 这 积分 的 这 罗盘 成为 清除 和 明亮的 .

罗盘上的所有方位都变得清晰明亮。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] , [vɪz] . , [ə; eɪ] [fʊl] ([ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːndəvɑː]

We then beheld a wonderful sight , viz . , a full Akshauhini (of the Pandava

我们 然后 观看 一个 精彩的 视线 , 即 . , 一个 满的 阿克绍希尼 (的 这 潘达瓦

[truːps]) [leɪd] [ləʊ] .

troops) laid low .

军队) 铺设 低的 .

然后我们看到了一幅奇妙的景象，即一整支阿克绍希尼（般度族军队）被击倒在地。

[bɜːnt] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] - ['wepən] , [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [kʊd; kəd] [nɒt]

Burnt by the energy of Aswatthaman's weapon , the forms of the slain could not

烧焦的 经过 这 活力 的 - 武器 , 这 表格 的 这 被杀 可以 不是

[biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

be distinguished .

是 杰出的 .

被阿斯瓦塔曼的武器能量灼烧后，死者的形体已无法辨认。

[ðen] [ðəʊz] [tuː] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['maɪti] ['bəʊmən] , [vɪz] . , ['keɪsəvə][ænd; ənd]['ɑːdʒunə] , [friːd]

Then those two heroic and mighty bowmen , viz . , Kesava and Arjuna , freed

然后 那些 二 英勇 和 强大的 弓箭手 , 即 . , kesava 和 阿朱那 , 自由

[frɒm; frəm] [ðæt] ['dɑːknəs] ,

from that darkness ,

从 那 黑暗 ,

然后，那两位英勇强大的弓箭手，即凯沙瓦和阿周那，从黑暗中解脱出来。

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tə'geðə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .

were seen together , like the sun and the moon in the firmament .

是 已见 一起 , 喜欢 这 太阳 和 这 月亮 在 这 苍穹 .

它们一同出现，就像天空中的太阳和月亮一样。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [w'iːldɚ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['keɪsəvə] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ʌn'wuːndɪd] .
Indeed , the wielder of Gandiva and Kesava were both unwounded .
的确 , 这 持有者 的 - 和 kesava 是 两个都 未受伤 .

事实上，甘迪瓦剑和凯沙瓦剑的持有者都毫发无损。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɪts] ['bænəz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ænd; ənd] [stiːd] , [wɪð] [ðə; ði] - [ˌʌn'dʒɔind] ;
Equipped with its banners and standards and steeds , with the Anukarsa unjoined ;
配备 和 它是 横幅 和 标准 和 马匹 , 和 这 - 未加入 ;

装备着旗帜、军旗和战马，但阿努卡尔萨却未加入；

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪti] ['wepənz] [stɔː(r)d] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'ɪndʒəd] , [ðæt] [kɑː(r)] ,
and with all the mighty weapons stored on it remaining uninjured , that car ,
和 和 全部 这 强大的 武器 存储 在 它 其余的 未受伤 , 那 车 ,

而且车上储存的所有强大武器都毫发无损，那辆车

[səʊ] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] [ðaɪ] ['wɒrɪəz] , [friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dɑːknəs] , [ʃɒn] [rɪ'splendənt] [ɒn] [ðə; ði]
so terrible to thy warriors , freed from that darkness , shone resplendent on the
所以 糟糕的 到 你的 战士 , 自由 从 那 黑暗 , 闪耀 灿烂 在 这
[fiːld] .
field .
场地 .

你的战士们曾被黑暗所笼罩，如今摆脱了黑暗，在战场上光芒四射。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] [ə'rəʊz] [daɪ'vɜːs] [saʊndz] [ɒv; əv] [laɪf] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [bleə(r)] [ɒv; əv] [kɒŋks]
And soon there arose diverse sounds of life mingled with the blare of conchs
和 很快 那里 出现 各种各样的 声音 的 生活 混合 和 这 喧嚣 的 海螺
[ænd; ənd] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [drʌmz] ,
and the beat of drums ,
和 这 打 的 鼓 ,

很快，各种各样的生命之声响起，其中夹杂着海螺的嘹亮声和鼓声。

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːndəvɑː] [truːps] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
from among the Pandava troops filled with joy .
从 之中 这 潘达瓦 军队 已填 和 喜悦 .

潘达瓦军队中充满了喜悦。

[bəʊθ] [hoʊsts] [θɔːt] [ðæt] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] [hæd; həd] ['perɪʃt] .
Both hosts thought that Kesava and Arjuna had perished .
两个都 主持人 想法 那 kesava 和 阿朱那 有 遇难 .

两位主人都认为凯沙瓦和阿朱那已经死了。

[bɪ'həʊldɪŋ] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ,
Beholding Kesava and Arjuna ,
凝视 kesava 和 阿朱那 ,

目睹凯沙瓦和阿朱那，

['ðeəfɔː(r)] ([friːd] [frɒm; frəm] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [ðæt] ['wepən]) [ænd; ənd] ['siːɪŋ]
therefore (freed from darkness and the energy of that weapon) and seeing
所以 (自由 从 黑暗 和 这 活力 的 那 武器) 和 看到
[ðæt] [ˌriːə'pɪə(r)] [səʊ] ['kwɪkli] ,
that reappear so quickly ,
那 再现 所以 迅速地 ,

因此（摆脱了黑暗和那件武器的能量），并且看到它如此迅速地再次出现，

[ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
the Pandavas were filled with joy , and the Kauravas with wonder .
这 般度族五兄弟 是 已填 和 喜悦 , 和 这 俱卢族 和 想知道 .

般度族人欣喜若狂，俱卢族人则惊奇不已。

[ʌn'wuːndɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] , [ðəʊz] [tuː] ['hɪərəʊz] [bluː] [ðeə(r)] ['eksələnt] [kɒŋks] .
Unwounded and full of cheerfulness , those two heroes blew their excellent conchs .
未受伤 和 满的 的 愉悦 , 那些 二 英雄 吹 他们的 出色的 海螺 .

两位英雄毫发无损，兴高采烈地吹响了他们精美的海螺。

[ɪn'diːd] , ['siːɪŋ] ['pɑːrθə] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðaɪ] ['səʊldʒəz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['melənkəli] .
Indeed , seeing Partha filled with joy , thy soldiers became exceedingly melancholy .
的确 , 看到 帕尔塔 已填 和 喜悦 , 你的 士兵 成为 非常 忧郁 .

看到帕尔塔充满喜悦，你的士兵们却变得极其忧郁。

['siːɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [haɪ] - [s'əʊld] [wʌnz] ([vɪz] . , ['keɪsəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə]) ,
Seeing those two high - souled ones (viz . , Kesava and Arjuna) ,
看到 那些 二 高的 - 有灵魂的 一个 (即 . , kesava 和 阿朱那) ,

见到那两位高尚的人（即凯沙瓦和阿朱那），

[friːd] ([frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wepən]) [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tʃɪələs] .
freed (from the energy of his weapon) the son of Drona became very cheerless .
自由 (从 这 活力 的 他的 武器) 这 儿子 的 德罗纳 成为 非常 冷冷清清 .

德罗纳之子从武器的能量中解脱出来后，变得非常沮丧。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] , [əʊ] ['saɪə(r)] , [ɒn] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
For a moment he reflected , O sire , on what had happened .
为了 一个 片刻 他 反映 , 哦 父系 , 在 什么 有 发生 .

他沉思片刻，陛下，回想着刚才发生的事情。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] , [əʊ] [kɪŋ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [griːf] .
And having reflected , O king , he became filled with anxiety and grief .
和 拥有 反映 , 哦 国王 , 他 成为 已填 和 焦虑 和 悲伤 .

王啊，他沉思片刻后，心中充满了焦虑和悲伤。

['briːðɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [saɪz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] .
Breathing long and hot sighs , he became exceedingly cheerless .
呼吸 长的 和 热的 叹息 , 他 成为 非常 冷冷清清 .

他长长地叹了口气，呼吸急促而灼热，变得极其沮丧。

['leɪɪŋ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [ðen] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['spiːdəli] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,
Laying aside his bow , then , the son of Drona speedily alighted from his car , and saying ,
躺下 旁边 他的 弓 , 然后 , 这 儿子 的 德罗纳 迅速地 下车 从 他的 车 , 和 说 ,

于是，德罗纳之子放下弓箭，迅速下了车，说道：

“ [əʊ] [faɪ] , [faɪ] !
“ O fie , fie !
“ 哦 菲 , 菲 !

“哦，呸，呸!

['evri] [θɪŋ] [ɪz] [ʌn'truː] , ” [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] .
Every thing is untrue , ” he ran away from the fight .
每一个 事物 是 不属实 , ” 他 跑 离开 从 这 斗争 .

“一切都是假的,”他逃离了争斗。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [met] ['viːjəsə] , [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ˌsɑːrə'swɑːtiː] , [ðə; ði] [kəm'paɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] ,
On his way he met Vyasa , the abode of Saraswati , the compiler of the Vedas ,
在 他的 方式 他 遇见 毗耶娑 , 这 住所 的 萨拉斯瓦蒂 , 这 编译器 的 这 吠陀经 ,

途中他遇到了毗耶娑，毗耶娑是吠陀经的编纂者，也是萨拉斯瓦蒂女神的居所。

[ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['skrɪptʃəz] , [ʌn'steɪnd] [baɪ][sɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hjuː][ɒv; əv][reɪn]
the habitation of those scriptures , unstained by sin , and of the hue of rain
这 居住地 的 那些 经文 , 未染色 经过 罪 , 和 的 这 色调 的 雨
- [tʃɑːdʒd] [klaʊd] .
- charged cloud .
- 带电 云 .

那些经文的居所，未受罪恶玷污，如同雨后云朵的颜色。

[bɪ'həʊldɪŋ] [hɪm] , [ðæt] [pə'petjʊˌeɪtə(r)][ɒv; əv] - [reɪs] , ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Beholding him , that perpetuator of Kuru's race , standing on his way ,
凝视 他 , 那 加害者 的 - 种族 , 常设 在 他的 方式 ,

眼见他，那个库鲁族的始作俑者，挡在了他的路上，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['droʊnə] [wɪð] [vɔɪs] [tʃəʊkt] [ɪn] [griːf] , [ænd; ənd] [laɪk] [wʌn] [ɪk'siːdɪŋli] ['tʃɪələs] ,
the son of Drona with voice choked in grief , and like one exceedingly cheerless ,
这 儿子 的 德罗纳 和 嗓音 窒息 在 悲伤 , 和 喜欢 一 非常 冷冷清清 ,

德罗纳之子声音哽咽，悲痛欲绝，神情极其沮丧。

[sə'luːtɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , “ [əʊ]['saɪə(r)] , [əʊ]['saɪə(r)] , [ɪz] [ðɪs] [æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] ,
saluted him and said , “ O sire , O sire , is this an illusion ,
敬礼 他 和 说 , “ 哦 父系 , 哦 父系 , 是 这 一个 错觉 ,

他向他行礼，说道：“陛下，陛下，这是幻觉吗？”

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kə'priːs] ([ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən]) ?
or is it a caprice (on the part of the weapon) ?
或者 是 它 一个 任性 (在 这 部分 的 这 武器) ?

或者这只是武器的任性妄为?

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I do not know what it is .
我 做 不是 知道 什么 它 是 .

我不知道那是什么。

[waɪ] , [ɪn'diːd] , [hæθ] [maɪ] ['wepən] [bɪ'kʌm] ['fruːtləs] ?
Why , indeed , hath my weapon become fruitless ?
为什么 , 的确 , 有 我的 武器 变得 徒劳无功 ?

我的武器为何变得毫无用处?

[wɒt] [briːtʃ] ([hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌɪnvə'keɪʃn]) ?
What breach (has there been in the method of invocation) ?
什么 违反 (有 那里 到过 在 这 方法 的 调用) ?

调用方法中存在什么缺陷?

[ɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [æb'nɔːm(ə)l] , [ɔː(r)] ,
Or , is it something abnormal , or ,
或者 , 是 它 某物 异常 , 或者 ,

或者，这是不正常的吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)] ([ə'tʃiːvd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['krɪʃnə]) [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jet]
is it a victory over Nature (achieved by the two Krishnas) since they are yet
是 它 一个 胜利 超过 自然 (已达成 经过 这 二 克里希那) 自从 他们 是 然而
[ə'laɪv] ?
alive ?
活 ?

两位克里希那神既然还活着，这算不算战胜了自然?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
It seems that Time is irresistible .
它 似乎 那 时间 是 无法抗拒 .

时间似乎不可抗拒。

['naɪðə(r)] ['ɑːsʊrəz] , [nɔː(r)] [gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] , [nɔː(r)] - , ['jækʃəz] ,
Neither Asuras , nor Gandharvas , nor Pisachas , nor Rakshasas , nor Uragas , Yakshas ,
两者都不 阿修罗 , 也不 乾闼婆 , 也不 - , 也不 罗刹 , 也不 - , 夜叉 ,
[ænd; ənd] [bɝdz] , [nɔː(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
and birds , nor human beings ,
和 鸟类 , 也不 人类 生物 ,

无论是阿修罗、乾闼婆、毕舍遮、罗刹、乌拉伽、夜叉、鸟类，还是人类，

[kæn; kən] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['bæf(ə)l] [ðɪs] ['wepən] [ʃɒt] [baɪ] [ˌem 'iː] .
can venture to baffle this weapon shot by me .
能 风险投资 到 挡板 这 武器 射击 经过 我 .

可以冒险尝试破解我发射的这件武器。

[ðɪs] ['faɪəri] ['wepən] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [sleɪn] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [truːps] , [hæθ] [biːn]
This fiery weapon , however , having slain only one Akshauhini of troops , hath been
这 火热 武器 , 然而 , 拥有 被杀 仅有的 一 阿克绍希尼 的 军队 , 有 到过
['pæsɪfaɪ] .
pacified .
安抚 .

然而，这件威力强大的武器只杀死了一名阿克绍希尼士兵，已被平息。

[ðɪs] [ɪk'siːdɪŋli] [fɪəs] ['wepən] [ʃɒt] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] ['kriːtʃəz] .
This exceedingly fierce weapon shot by me is capable of slaying all creatures .
这 非常 凶猛的 武器 射击 经过 我 是 有能力的 的 杀戮 全部 生物 .

我发射的这件威力无比的武器能够杀死一切生物。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ðen] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [sleɪ] ['keɪsəvə] [ænd; ənd] ['ɑːdʒunə] ,
For what reason then could it not slay Kesava and Arjuna ,
为了 什么 原因 然后 可以 它 不是 杀戮 kesava 和 阿朱那 ,

那么，它为何没能杀死凯沙瓦和阿周那呢?

[bəuθ] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ?
both of whom are endued with the attributes of humanity ?
两个都 的 谁 是 赋予 和 这 属性 的 人类 ?

他们二人是否都具备人性?

[ɑːskt] [baɪ] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['həʊli] [wʌn] , ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ['truːli] .
Asked by me , O holy one , answer me truly .
问 经过 我 , 哦 圣 一 , 回答 我 真的 .

圣者啊，我向你祈求，请你如实回答我。

[əʊ] [greɪt] ['mjuːnɪ] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . ” - “
O great Muni , I desire to hear all this in detail . ” ' “
哦 伟大的 市政 , 我 欲望 到 听到 全部 这 在 细节 . ” - “

伟大的牟尼啊，我渴望详细地听听这一切。

- ['viːjəsə] [sed] , “ [əʊ] ['haɪli] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪz] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm]
' Vyasa said , “ O highly significant is this matter that thou enquirest of me from
- 毗耶娑 说 , “ 哦 高度 重要的 是 这 事情 那 你 询问 的 我 从
[sə'praɪz] .
surprise .
惊喜 .

毗耶娑说：“哦，你突然向我询问这件事，这意义非凡。”

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] ['evriθɪŋ] ; ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will tell thee everything ; listen attentively .
我 将要 告诉 你 一切 ; 听 认真地 .

我会把一切都告诉你；仔细听。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ˌnɑːrə'jɑːnə] [ɪz] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [wʌnz] .
He that is called Narayana is older than the oldest ones .
他 那 是 称为 纳拉亚纳 是 老 比 这 最老 一个 .

那位名叫那罗延的神比最古老的神还要古老。

[fɔː(r); fə(r)] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [sʌm; səm] ['pɜːpəs] , [ðæt] [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɜːθ]
For accomplishing some purpose , that creator of the universe took his birth
为了 完成 一些 目的 , 那 创作者 的 这 宇宙 采取 他的 出生

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .
as the son of Dharma .
作为 这 儿子 的 法 .

为了实现某个目的，宇宙的创造者化身为达摩之子。

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] ['himəvæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'went] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] .
On the mountain of Himavat he underwent the severest ascetic austerities .
在 这 山 的 喜马拉雅山 他 经历了 这 最严重 苦行僧 紧缩政策 .

在喜马拉雅山上，他经历了最严酷的苦行。

[in'djuː] [wɪð] ['maɪti] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] ([ɪn] ['splendə(r)]) ,
Endued with mighty energy , and resembling fire or the sun (in splendour) ,
赋予 和 强大的 活力 , 和 类似 火 或者 这 太阳 (在 辉煌) ,

充满活力，光彩夺目，如同火焰或太阳。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ɑːmz] [ˌʌp'reɪzd] .
he stood there with arms upraised .
他 站立 那里 和 武器 抬起 .

他高举双臂站在那里。

[pə'zest] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk] ['ləʊtəs] - [pet(ə)lz] , [hiː; hi] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [hɪm'self] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] - [sɪks]
Possessed of eyes like lotus - petals , he emaciated himself there for sixty - six
拥有 的 眼睛 喜欢 莲花 - 花瓣 , 他 瘦弱 他自己 那里 为了 六十 - 六

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
thousand years ,
千 年 ,

他拥有一双莲花瓣般的眼睛，在那里消瘦了六万六千年。

[səb'sɪstɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ə'pɒn] [eə(r)] [ə'ləʊn] .
subsisting all the while upon air alone .
生存 全部 这 尽管 之上 空气 独自的 .

他们始终只靠空气生存。

[wʌns] [mɔː(r)] [ˌʌndə'gəu] [sɪ'vɪə(r)] [ɔ'sterəti] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][fɔː(r); fə(r)] [twaɪs] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
Once more undergoing severe austerities of another kind for twice that period ,
一次 更多的 正在经历 严重 紧缩政策 的 其他 种类 为了 两次 那 时期 ,

再次经历另一种形式的严酷考验，持续时间是之前的两倍，

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] .
he filled the space between earth and heaven with his energy .
他 已填 这 空间 之间 地球 和 天堂 和 他的 活力 .

他用自己的能量填满了天地之间的空间。

[wen] [baɪ] [ðəʊz] [ɔ'sterəti] , [əʊ]['saɪə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [laɪk] Brahma269 [hiː; hi] [ðen] [bɪ'held] [ðə; ði]
When by those austerities , O sire , he became like Brahma269 he then beheld the
什么时候 经过 那些 紧缩政策 , 哦 父系 , 他 成为 喜欢 Brahma269 他 然后 观看 这

['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

当他通过苦行变得像梵天一样时，哦，大人，他便见到了上师。

['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði]
Origin , and Guardian of the Universe , the Lord of all the gods , the
起源 , 和 监护人 的 这 宇宙 , 这 主 的 全部 这 神 , 这

[suː'priːm; sjuː'priːm]['deɪəti; 'diːəti] ,
Supreme Deity ,
最高 神 ,

宇宙的起源和守护者，众神之主，至高神，

[huː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [geɪzd] [æt; ət] ,
who is exceedingly difficult of being gazed at ,
WHO 是 非常 难的 的 存在 凝视 在 ,

这个人极其难以让人注视，

[huː] [ɪz] ['mɪnɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][maɪnj'uːtəst][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [huː] [ɪz] [kɔːld]
who is minuter than the minutest and larger than the largest , who is called
WHO 是 更细 比 这 最分钟 和 更大的 比 这 最大 , WHO 是 称为
['ruːdrə] ,
Rudra ,
鲁德拉 ,

比最小的还要小，比最大的还要大，他被称为鲁陀罗。

- [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][wʌnz] , [huː] [ɪz] [kɔːld] ['hɑːrə][ænd; ənd][sæmbhuː] ,
270 who is the lord of all the superior ones , who is called Hara and Sambhu ,
- WHO 是 这 主 的 全部 这 优越的 一个 , WHO 是 称为 原 和 桑布 ,

270 他是所有至高者的主宰，被称为哈拉和桑布，

[huː] [hæz; həz] ['mætɪd] [lɒks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [huː] [ɪz][ðə; ði][ɪnf'juːzə(r)][ɒv; əv][laɪf]['ɪntuː] ['evri] [fɔːm] ,
who has matted locks on his head , who is the infuser of life into every form ,
WHO 有 哑光 锁 在 他的 头 , WHO 是 这 浸泡器 的 生活 进入 每一个 形式 ,

他头顶一头乱发，他是万物生命的赋予者。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd]['məʊbaɪl] [θɪŋz] ,
who is the First cause of all immobile and mobile things ,
WHO 是 这 第一的 原因 的 全部 不动 和 移动的 事物 ,

谁是万物（包括静止的和运动的）的第一因?

[huː] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] ['æspekt] , [huː] [ɪz][ɒv; əv] [fɪəs] [rɒθ] [ænd; ənd] [greɪt]
who is irresistible and of frightful aspect , who is of fierce wrath and great
WHO 是 无法抗拒 和 的 可怕 方面 , WHO 是 的 凶猛的 愤怒 和 伟大的
[səʊl] ,
Soul ,
灵魂 ,

他魅力非凡，面目狰狞；他怒火中烧，灵魂伟大。

[huː] [ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [dɪ'strɔɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [hɑːt] ;
who is the All - destroyer , and of large heart ;
WHO 是 这 全部 - 驱逐舰 , 和 的 大的 心 ;

他是毁灭一切的神，并且心胸宽广；

[huː] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwivə] , [huː] [ɪz] [keɪst] [ɪn]
who beareth the celestial bow and a couple of quivers , who is cased in
WHO 怀雷斯 这 天体 弓 和 一个 夫妻 的 箭筒 , WHO 是 有壳 在
['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ,
golden armour ,
金的 盔甲 ,

他手持天弓和一对箭囊，身披金甲。

[ænd; ənd] [huːz] ['enədʒi] [ɪz] ['ɪnfɪnət] , [huː] [hoʊldɪθ] ['piːnɑːkɑː] , [huː] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] ['θʌndəbəʊlt] ,
and whose energy is infinite , who holdeth Pinaka , who is armed with thunderbolt ,
和 谁 活力 是 无限 , WHO 持有 皮纳卡 , WHO 是 武装 和 霹雳 ,
[ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['traɪdnt] ,
a blazing trident ,
一个 炽烈 三叉戟 ,

他拥有无穷的能量，他持有皮纳卡，他手持雷霆和燃烧的三叉戟，

['bæt(ə)l][æks] , [meɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] ; [huːz] [aɪ] - [braʊz] [ɑː(r); ə(r)][feə(r)] , [huːz] [lɒks]
battle axe , mace , and a large sword ; whose eye - brows are fair , whose locks
战斗 斧头 , 锤 , 和 一个 大的 剑 ; 谁 眼睛 - 眉毛 是 公平的 , 谁 锁
[ɑː(r); ə(r)] ['mætɪd] ,
are matted ,
是 哑光 ,

战斧、权杖和大剑；眉毛清亮，头发蓬乱，

[huː] - [ðə; ði] ['hevi] [ʃɔːt] [klʌb] , [huː] [hæθ] [ðə; ði] [muːn] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
who wieldeth the heavy short club , who hath the moon on his forehead ,
WHO - 这 重的 短的 俱乐部 , WHO 有 这 月亮 在 他的 前额 ,

他挥舞着沉重的短棍，额头上顶着月亮。

[huː] [ɪz][klæd][ɪn]['taɪgə(r)] - [skɪn] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['blʌdʒən] ;
who is clad in tiger - skin , and who is armed with the bludgeon ;
WHO 是 覆膜 在 老虎 - 皮肤 , 和 WHO 是 武装 和 这 棍棒 ;

他身披虎皮，手持棍棒；

[huː] [ɪz] [dekt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] - , [huː] [hæθ] [sneɪks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] [θred] ,
who is decked with beautiful angadas , who hath snakes for his sacred thread ,
WHO 是 甲板 和 美丽的 - , WHO 有 蛇 为了 他的 神圣 线 ,

他身披美丽的安加达，以蛇为圣线，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [daɪ'vɜːs] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][baɪ] ['njuːmərəs]
and who is surrounded by diverse creatures of the universe and by numerous
和 WHO 是 包围 经过 各种各样的 生物 的 这 宇宙 和 经过 很多的
[gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,
ghosts and spirits ,
鬼魂 和 烈酒 ,

他被宇宙中各种各样的生物以及无数的鬼魂和精灵所环绕。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] ,
who is the One , who is the abode of ascetic austerities ,
WHO 是 这 一 , WHO 是 这 住所 的 苦行僧 紧缩政策 ,

谁是那唯一真神，谁是苦行修行的居所？

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['haɪli] [ə'dɔːrd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['venərəb(ə)l][eɪdʒ] ; [huː] [ɪz]['wɔːtə(r)] , ['hev(ə)n] , [skaɪ]
and who is highly adored by persons of venerable age ; who is Water , Heaven , Sky
和 WHO 是 高度 受人喜爱 经过 人 的 可敬 年龄 ; WHO 是 水 , 天堂 , 天空
,
,
,

祂深受德高望重之人的敬仰；祂是水、天、天空，

[ɜːθ] , [sʌn] , [muːn] , [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju'reɪʃn]
Earth , Sun , Moon , Wind and Fire , and who is the measure of the duration
地球 , 太阳 , 月亮 , 风 和 火 , 和 WHO 是 这 措施 的 这 期间
[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
of the universe .
的 这 宇宙 .

地球、太阳、月亮、风和火，以及谁是衡量宇宙存在时间的尺度。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [bɪ'heɪvjə(r)] [kæn; kən]['nevə(r)] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌʌn'bɔːn] [wʌn] ,
Persons of wicked behaviour can never obtain a sight of that unborn one ,
人 的 邪恶 行为 能 绝不 获得 一个 视线 的 那 未出生的 一 ,

作恶之人永远无法见到未出生的孩子。

[ðæt] ['sleiə] [ɒv; əv] [ɔːl] ['heitəz] [ɒv; əv] ['brɑːmənəz] , [ðæt] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] . - ['əʊnli]
that slayer of all haters of Brahmanas , that giver of emancipation . 271 Only
那 杀手 的 全部 仇恨者 的 婆罗门 , 那 赠予者 的 解放 . - 仅有的
['brɑːmənəz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] ,
Brahmanas of righteous conduct ,
婆罗门 的 正义 执行 ,

那位消灭所有仇恨婆罗门者的人，那位给予解脱者。271 只有行为正直的婆罗门，

[wen] [klenzd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [griːf] ,
when cleansed of their sins and freed from the control of grief ,
什么时候 已清洗 的 他们的 罪孽 和 自由 从 这 控制 的 悲伤 ,

当他们洗净罪孽，摆脱悲伤的控制后，

[bɪ'həʊld] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [maɪndz] [aɪ] .
behold him with their mind's eye .
看哪 他 和 他们的 心灵的 眼睛 .

用他们的心灵之眼去注视他。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] , [ˌnɑːrə'jɑːnə] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt]
In consequence of his ascetic austerities , Narayana obtained a sight of that
在 结果 的 他的 苦行僧 紧缩政策 , 纳拉亚纳 获得 一个 视线 的 那
[ʌn'feɪdɪŋ] [wʌn] ,
unfading one ,
不褪色 一 ,

由于苦行僧般的苦修，那罗延得以一睹那位永不消逝的神祇。

[ðæt] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðæt] [ə'dɔːrəb(ə)l] [wʌn] , [ðæt] ['biːɪŋ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
that embodiment of righteousness , that adorable one , that Being having the universe
那 实施例 的 义 , 那 可爱的 一 , 那 存在 拥有 这 宇宙
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔːm] .
for his form .
为了 他的 形式 .

那位正义的化身，那位可爱的存在，那位以宇宙为形体的存在。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['splendə(r)] ,
Beholding that supreme Abode of all kinds of splendour ,
凝视 那 最高 住所 的 全部 种类 的 辉煌 ,

瞻仰那至高无上的辉煌居所，

[ðæt] [gɒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] - [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ˌvɑːsuː'deɪvə] , [wɪð] ['grætɪfaɪd] [səʊl] ,
that God with a garland of Akshas round his neck , Vasudeva , with gratified soul ,
那 上帝 和 一个 花环 的 - 圆形的 他的 脖子 , 瓦苏德瓦 , 和 满意 灵魂 ,

那位颈戴阿克沙斯花环的神，瓦苏提婆，心中充满满足，

[bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [baɪ] [wɜːdz] , [hɑːt] , [ˌʌndə'stændɪŋ]
became filled with delight which he sought to express by words , heart , understanding
成为 已填 和 喜 哪个 他 寻求 到 表达 经过 字 , 心 , 理解
, [ænd; ənd] ['bɒdi] .
, and body .
, 和 身体 .

他心中充满了喜悦，并试图用言语、心灵、理解和身体来表达这种喜悦。

[ðen] [ˌnɑːrə'jɑːnə] ['wɜːʃip] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] , [ðæt] [fɜːst] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðæt]
Then Narayana worshipped that Divine Lord , that First cause of the universe , that
然后 纳拉亚纳 崇拜 那 神圣的 主 , 那 第一的 原因 的 这 宇宙 , 那
['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [buːn] ,
giver of boons ,
赠予者 的 恩惠 ,

然后，那罗延那崇拜了那位神圣的主宰，那宇宙的最初原因，那位赐予恩惠的主宰。

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ['spɔːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][feə(r)] - ['lɪmd] ['pɑːvəti] , [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] ['biːɪŋ]
that puissant one sporting with the fair - limbed Parvati , that high - souled Being
那 强大的 一 体育 和 这 公平的 - 有肢的 帕尔瓦蒂 , 那 高的 - 有灵魂的 存在
[sə'raʊndɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] [bændz][ɒv; əv] [gəʊsts] ,
surrounded by large bands of ghosts ,
包围 经过 大的 乐队 的 鬼魂 ,

那个与四肢纤细的帕尔瓦蒂嬉戏的强壮者，那个被大批鬼魂环绕的高贵灵魂，

['spɪrɪt] , [ðæt] [ˌʌn'bɔːn] [wʌn] , [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] , [ðæt] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
spirits , that Unborn one , that Supreme Lord , that Embodiment of the
烈酒 , 那 未出生的 一 , 那 最高 主 , 那 实施例 的 这
[ʌn'mænəˌfɛst] , [ðæt] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɔːzɪz] ,
unmanifest , that Essence of all causes ,
未显现 , 那 本质 的 全部 原因 ,

诸灵，那未生者，那至高主宰，那未显现之化身，那万因之本质，

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['paʊə(r)] .
that One of unfading power .
那 一 的 不褪色 力量 .

那是一种永不衰落的力量。

['hævɪŋ] [sə'luːtɪd] ['ruːdrə] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌsʊrə] - , [ðə; ði]['ləʊtəs] [aɪd] [ˌnɑːrə'jɑːnə]
Having saluted Rudra , that destroyer of the Asura Andhaka , the lotus eyed Narayana
拥有 敬礼 鲁德拉 , 那 驱逐舰 的 这 阿修罗 - , 这 莲花 眼睛 纳拉亚纳
,
,
,

莲花眼那罗延向阿修罗安达卡的毁灭者鲁陀罗致敬后，

[wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [wʌn] ([ɪn] [ðiːz] [wɜːdz]
with emotion filling his heart , began to praise the Three - eyed one (in these words
和 情感 填充 他的 心 , 开始 到 称赞 这 三 - 眼睛 一 (在 这些 字
) , - [əʊ][ə'dɔːrəb(ə)l][wʌn] ,
) , ' O adorable one ,
) , - 哦 可爱的 一 ,

他心中充满激动，开始赞美三眼神（用这样的话语）：“哦，可爱的神啊，

[əʊ][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ([vɪz] . ,
O first of all the gods , the creator of everything (viz . ,
哦 第一的 的 全部 这 神 , 这 创作者 的 一切 (即 . ,

哦，众神之首，万物创造者（即，

[ðə; ði]) [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['riːdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [huː] ['hævɪŋ] ['entəd]
the Prajapatis) who are the regents of the world , and who having entered
这 普拉贾帕蒂斯) WHO 是 这 摄政王 的 这 世界 , 和 WHO 拥有 进入
[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

（即世间的统治者，即普拉贾帕蒂）他们已经进入地球，

— [ðaɪ] [fɜːst] [wɜːk] , — [hæd; həd] , [əʊ] [lɔːd] , [prə'tektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [hæv; həv][ɔːl] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]
— thy first work , — had , O lord , protected it before , have all sprung from
— 你的 第一的 工作 , — 有 , 哦 主 , 受保护 它 前 , 有 全部 弹簧 从
[ðiː] .
thee .
你 .

—你的第一件作品，—哦，主啊，它曾受到你的庇护，一切都源于你。

[gɒdz]	,	[ˈɑːsʊrəz]	,	[ˈnɑːgəs]	,	[rɑːkˈʃɑːsəz]	,	-	,	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋs]	,	[bɜdz]	,	[gændˈhɑːrvəz]	,	[ˈjækʃəz]
Gods	**,**	**Asuras**	**,**	**Nagas**	**,**	**Rakshasas**	**,**	**Pisachas**	**,**	**human**	**beings**	**,**	**birds**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**Yakshas**
神	,	阿修罗	,	那加人	,	罗刹	,	-	,	人类	生物	,	鸟类	,	乾闼婆	,	夜叉

[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)]	[ˈkriːtʃəz]	:	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪnˈtaɪə(r)]	[ˈjuːnɪvɜːs]	,
and	**other**	**creatures**	**:**	**with**	**the**	**entire**	**universe**	**,**
和	其他	生物	:	和	这	全部的	宇宙	,

诸神、阿修罗、那伽、罗刹、毕舍遮、人类、鸟类、乾闼婆、夜叉以及其他生物：以及整个宇宙，

[wiː; wi]	[nəʊ]	,	[hæv; həv]	[ɔːl]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	.
we	**know**	**,**	**have**	**all**	**sprung**	**from**	**thee**	**.**
我们	知道	,	有	全部	弹簧	从	你	.

我们知道，我们都源于你。

[ˈevriθɪŋ]	[ðæt]	[ɪz]	[dʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[prəuˈpiʃieit]	[ˈɪndrə]	,	[ænd; ənd]	[ˈjʌmə]	,	[ænd; ənd]	[ˈvəːrunə]	,
Everything	**that**	**is**	**done**	**for**	**propitiating**	**Indra**	**,**	**and**	**Yama**	**,**	**and**	**Varuna**	**,**
一切	那	是	完毕	为了	安抚	因陀罗	,	和	阎王	,	和	瓦鲁那	,

[ænd; ənd]	[kuːˈvɪərə]	[ænd; ənd]	[ˈpɪtriːs]	[ænd; ənd]	-	,
and	**Kuvera**	**and**	**Pitris**	**and**	**Tvashtri**	**,**
和	库维拉	和	皮特里斯	和	-	,

一切为取悦因陀罗、阎摩、伐楼那、俱毗罗、祖先神和特瓦什特里所做的事，

[ænd; ənd]	[ˈsəʊmə]	,	[ɪz]	[ˈriːəli]	[ˈɒfəd]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
and	**Soma**	**,**	**is**	**really**	**offered**	**to**	**thee**	**.**
和	索玛	,	是	真的	提供	到	你	.

而苏摩，的确是献给你的。

[fɔːm]	[ænd; ənd]	[lait]	,	[saʊnd]	[ænd; ənd]	[skaɪ]	,	[wɪnd]	[ænd; ənd]	[tʌtʃ]	,	[teɪst]	[ænd; ənd]	[ˈwɔːtə(r)]	,	[sent]
Form	**and**	**light**	**,**	**sound**	**and**	**sky**	**,**	**wind**	**and**	**touch**	**,**	**taste**	**and**	**water**	**,**	**scent**
形式	和	光	,	声音	和	天空	,	风	和	触碰	,	品尝	和	水	,	香味

[ænd; ənd]	[ɜːθ]	,
and	**earth**	**,**
和	地球	,

形与光，声与天，风与触，味与水，香与土

-	[taɪm]	,	[ˈbrɑːmə]	[hɪmˈself]	,	[ðə; ði]	[ˈveɪdəz; ˈviːdəz]	,	[ðə; ði]	[ˈbrɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðiːz]	[ˈməʊbaɪl]
272	**time**	**,**	**Brahma**	**himself**	**,**	**the**	**Vedas**	**,**	**the**	**Brahmanas**	**and**	**all**	**these**	**mobile**
-	时间	,	梵	他自己	,	这	吠陀经	,	这	婆罗门	和	全部	这些	移动的

[ˈɒbdʒɪkts]	,	[hæv; həv]	[sprʌŋ]	[frɒm; frəm]	[ðiː]	.
objects	**,**	**have**	**sprung**	**from**	**thee**	**.**
对象	,	有	弹簧	从	你	.

272 梵天、吠陀经、婆罗门经以及所有这些有形之物，都源于你。

[ˈveɪpəz]	[ˈraɪzɪŋ]	[frɒm; frəm]	[daɪˈvɜːs]	[rɪˈseptəklz]	[ɒv; əv]	[ˈwɔːtə(r)]	,	[bɪˈkʌmɪŋ]	[reɪn]	-	[drɒps]	,	[wɪtʃ]
Vapours	**rising**	**from**	**diverse**	**receptacles**	**of**	**water**	**,**	**becoming**	**rain**	**-**	**drops**	**,**	**which**
蒸汽	上升	从	各种各样的	容器	的	水	,	成为	雨	-	滴	,	哪个

[ˈfɔːlɪŋ]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	,
falling	**upon**	**the**	**earth**	**,**
坠落	之上	这	地球	,

水蒸气从各种储水容器中升腾而起，凝结成雨滴，落到大地上。

[ɑː(r); ə(r)]	[ˈsepəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	.
are	**separated**	**from**	**one**	**another**	**.**
是	分开	从	一	其他	.

彼此分离。

[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]	[ˌdɪsəˈluːʃn]	[ˈkɒmz]	[ðəʊz]	[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]	[drɒps]	,	[ˈsepəreɪtɪd]
When	**the**	**time**	**of**	**the**	**Universal**	**dissolution**	**comes**	**those**	**individual**	**drops**	**,**	**separated**
什么时候	这	时间	的	这	普遍的	溶解	来	那些	个人	滴	,	分开

[frɒm; frəm]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	,
from	**one**	**another**	**,**
从	一	其他	,

当宇宙解体之时到来，那些彼此分离的个体水滴……

[wʌns] [mɔː(r)][ju'naɪt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʌn][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
once more unite together and make the earth one vast expanse of water .
一次 更多的 团结 一起 和 制作 这 地球 一 广阔的 广阔 的 水 .

再次融合在一起，使地球变成一片浩瀚的水域。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['lɜːnɪd] , [ðʌs] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]
He that is learned , thus observing the origin and the destruction , of all things
他 那 是 学习 , 因此 观察 这 起源 和 这 破坏 , 的 全部 事物
, [ˌʌndə'stændz] [ðaɪ] ['wʌnnəs] .
, understands thy oneness .
, 明白 你的 合一 .

有学问的人，通过观察万物的起源和毁灭，就能理解你的一体性。

[tuː] [bɜːdz] ([vɪz] . , [ˌɪ'swɑːrə][ænd; ənd][d'ʒaɪvə]) , [fɔː(r)] - [wɪð] [ðeə(r)] ['wɜːdi] ['brɑːntʃɪz] ([vɪz] .
Two birds (viz . , Iswara and Jiva) , four Aswatthas with their wordy branches (viz .
二 鸟类 (即 . , 伊什瓦拉 和 吉瓦) , 四 - 和 他们的 冗长 分支 (即 .
, [ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz]) ,
, the Vedas) ,
, 这 吠陀经) ,

两只鸟（即伊什瓦拉和吉瓦），四位阿什瓦塔及其文字枝条（即吠陀经），

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['gɑːrdiənz] ([vɪz] . , [ðə; ði] [faɪv] ['esnsɪz] [ɔː(r)] ['elɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]
the seven guardians (viz . , the five essences or elements and the heart and
这 七 守护者 (即 . , 这 五 精华 或者 元素 和 这 心 和
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]) ,
the understanding) ,
这 理解) ,

七守护神（即五行、心、悟），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ten] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [həʊld] [ðɪs] ['sɪti] ([vɪz] . , [ðə; ði] [ten] ['sensɪz] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
and the ten others that hold this city (viz . , the ten senses that constitute the
和 这 十 其他的 那 抓住 这 城市 (即 . , 这 十 感官 那 构成 这
['bɒdi]) ,
body) ,
身体) ,

以及构成这座城市的其他十种感官（即构成身体的十种感官），

[hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðiː] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] ['seprət] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt]
have all been created by thee , but thou art separate from and independent
有 全部 到过 创建 经过 你 , 但 你 艺术 分离 从 和 独立的
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

万物都是你创造的，但你与它们分离，独立于它们之外。

[ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nʌn] [kæn; kən]
The Past , the Future , and the Present , over each of which none can
这 过去的 , 这 未来 , 和 这 展示 , 超过 每个 的 哪个 没有任何 能
[hæv; həv] ['eni] [sweɪ] ,
have any sway ,
有 任何 摇摆 ,

过去、未来和现在，任何人都无法对它们施加任何影响。

[ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sev(ə)n] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
are from thee , as also the seven worlds and this universe .
是 从 你 , 作为 还 这 七 世界 和 这 宇宙 .

七界和这个宇宙也都源自你。

[ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [ə'dɔːrə] , — [biː; bi] ['greɪsf(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
I am thy devoted adorer , — be graceful unto me .
我 是 你的 奉献 崇拜者 , — 是 优美 到 我 .

我是你忠实的崇拜者，——请你恩待我。

[duː; də] [nɒt] [ˈɪndʒə(r)] [ˌem ˈiː] , [baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [θɔːts] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [maɪ] [hɑːt] .
Do not injure me , by causing evil thoughts to penetrate my heart .
做 不是 损伤 我 , 经过 导致 邪恶的 想法 到 穿透 我的 心 .

不要用邪恶的念头伤害我，不要让我的心中充满邪念。

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [səʊlz] , [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [nəʊn] .
Thou art the Soul of souls , incapable of being known .
你 艺术 这 灵魂 的 灵魂 , 无法 的 存在 已知 .

你是灵魂之魂，不可知晓。

[hiː; hi] [ðæt] [nəʊz] [ðiː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [siːd] , [tuː; tə] [ˈbrɑːmə] .
He that knows thee as the Universal Seed , attaineth to Brahma .
他 那 知道 你 作为 这 普遍的 种子 , 达到 到 梵 .

认识你为宇宙种子的人，将证得梵天。

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðiː] [rɪˈspekts] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈpreɪzɪŋ] [ðiː] , [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðaɪ] [ˈriːəl] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Desiring to pay thee respects , I am praising thee , endeavouring to ascertain thy real nature ,
渴望 到 支付 你 尊重 , 我 是 赞扬 你 , 努力 到 探明 你的 真实的 自然 ,

我愿向你致敬，赞美你，努力探寻你的真实本性。

[əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [ɑːt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌndəˈstʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [gɒdz] .
O thou that art incapable of being understood by the very gods .
哦 你 那 艺术 无法 的 存在 理解 经过 这 非常 神 .

哦，你连神明都无法理解。

[əˈdɔːrd] [baɪ] [ˌem ˈiː] , [grɑːnt] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [buːn] [ai] [dɪˈzaɪə(r)] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] .
Adored by me , grant me the boons I desire but which are difficult of acquisition .
受人喜爱 经过 我 , 授予 我 这 恩惠 我 欲望 但 哪个 是 难的 的 获得 .

我所敬爱的神明，请赐予我渴望却难以获得的恩惠。

[duː; də] [nɒt] [haɪd] [ðaɪˈself] [ɪn] [ðaɪ] [ɪˈluːʒ(ə)n] . - " “
Do not hide thyself in thy illusion . ' " “
做 不是 隐藏 你自己 在 你的 错觉 . - " “

不要沉溺于你的幻想之中。

- [ˈviːjəsə] [kənˈtɪnjuːd] , “ [ðə; ði] [bluː] - [θrəut] [gɒd] , [ɒv; əv] [ˌɪnkənˈsiːvəbl] [səʊl] , [ðæt] [wˈiːldɐ] [ɒv; əv] [ˈpiːnɑːkɑː] ,
' Vyasa continued , “ The blue - throated God , of inconceivable soul , that wielder of Pinaka ,
- 毗耶娑 持续 , “ 这 蓝色的 - 喉咙 上帝 , 的 不可思议 灵魂 , 那 持有者 的 皮纳卡 ,

毗耶娑继续说道：“那位蓝喉神，拥有不可思议的灵魂，那位持有皮纳卡之剑的神，

[ðæt] [dɪˈvaɪn] [lɔːd] [ˈevə(r)] [preɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪʃi] , [ðen] [geɪv] [buːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌvɑːsuːˈdeɪvə] [huː] [dɪˈzɜːvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
that divine Lord ever praised by the Rishis , then gave boons unto Vasudeva who deserved them all .
那 神圣的 主 曾经 赞扬 经过 这 圣贤 , 然后 给予 恩惠 到 瓦苏德瓦 WHO 应得的 他们 全部 .

那位一直受到圣贤赞颂的神圣之主，将恩赐赐予了值得拥有这一切的瓦苏提婆。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [sed] , - [əʊ][ˌnɑːrə'jɑːnə] , [θruː] [maɪ] [greɪs] , [ə'mʌŋst] [men] , [gɒdz] , [ænd; ənd] [gænd'hɑːrvəz] ,
The great God said , ' O Narayana , through my grace , amongst men , gods , and Gandharvas ,
这 伟大的 上帝 说 , - 哦 纳拉亚纳 , 通过 我的 优雅 , 在 男人 , 神 , 和 乾闼婆 ,

伟大的神说：“哦，那罗延，凭借我的恩典，在人类、神灵和乾闼婆之中，

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] [maɪt] [ænd; ənd] [səʊl] .
thou shalt be of immeasurable might and soul .
你 应 是 的 无法估量的 可能 和 灵魂 .

你将拥有无穷的力量和灵魂。

['naɪðə(r)] [gɒdz] , [nɔː(r)]['ɑːsʊrəz] , [nɔː(r)] [greɪt] - , [nɔː(r)] - , [nɔː(r)] [gænd'hɑːrvəz] , [nɔː(r)] [men] , [nɔː(r)] [rɑːk'ʃɑːsəz] ,
Neither gods , nor Asuras , nor great Uragas , nor Pisachas , nor Gandharvas , nor men , nor Rakshasas ,
两者都不 神 , 也不 阿修罗 , 也不 伟大的 - , 也不 - , 也不 乾闼婆 , 也不 男人 , 也不 罗刹 ,

无论是神祇、阿修罗、大乌拉伽、毕舍遮、乾闼婆、人类，还是罗刹，

[nɔː(r)] [bɝdz] , [nɔː(r)] ['nɑːgəs] , [nɔː(r)] ['eni] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
nor birds , nor Nagas , nor any creatures in the Universe ,
也不 鸟类 , 也不 那加人 , 也不 任何 生物 在 这 宇宙 ,

既非鸟类，也非那伽，亦非宇宙中任何生物。

[ʃæl; ʃəl]['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ðaɪ] ['praʊəs] .
shall ever be able to bear thy prowess .
将 曾经 是 有能力的 到 熊 你的 能力 .

永远无法承受你的威力。

[nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋst] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðiː] [ɪn]['bæt(ə)l] .
No one amongst even the celestials shall be able to vanquish thee in battle .
不 一 在 甚至 这 天体 将 是 有能力的 到 征服 你 在 战斗 .

即使是天神，也无法在战场上战胜你。

[θruː] [maɪ] [greɪs] ,
Through my grace ,
通过 我的 优雅 ,

蒙我恩典，

[nʌn] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] [ðiː] [peɪn] [baɪ][ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] ['θʌndəbəʊlt] [ɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ɪz] [wet] [ɔː(r)][draɪ] ,
none shall ever be able to cause thee pain by the weapon of thunderbolt or with any object that is wet or dry ,
没有任何 将 曾经 是 有能力的 到 原因 你 疼痛 经过 这 武器 的 霹雳 或者 和 任何 目的 那 是 湿的 或者 干燥 ,

任何人都无法用雷霆之力或任何干湿物体使你感到痛苦。

[ɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['məʊbaɪl][ɔː(r)] [ɪ'məʊbaɪl] [θɪŋ] .
or with any mobile or immobile thing .
或者 和 任何 移动的 或者 不动 事物 .

或者任何可移动或不可移动的物体。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][maɪ'self] [ɪf] [ðaʊ] ['evə(r)]['gəʊɪst][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
Thou shalt be superior to myself if thou ever goest to battle against me .
你 应 是 优越的 到 我 如果 你 曾经 去 到 战斗 反对 我 .

如果你胆敢与我交战，你必将胜过我。

- [ðʌs] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [bu:n] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [sɔri] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
' Thus were these boons acquired by Sauri in days of yore .
- 因此 是 这些 恩惠 获得 经过 萨乌里 在 天 的 昔时 .

如此，萨乌里在古代便获得了这些恩惠。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [gɒd] [naʊ] [wɑːkɛθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ([æz; əz][ˌvɑːsuːˈdeɪvə]) , [bɪˈgaɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [baɪ]
Even that God now walketh the earth (as Vasudeva) , beguiling the universe by
甚至 那 上帝 现在 行走 这 地球 （ 作为 瓦苏德瓦 ）， 迷人的 这 宇宙 经过
[hɪz; ɪz][ɪˈluːʒ(ə)n] .
his illusion .
他的 错觉 .

甚至那位神现在也行走在地球上（化身为瓦苏德瓦），用他的幻术迷惑宇宙。

[frɒm; frəm] - [əˈsetɪsɪzəm] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmjuːnɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈnɑːrə] ,
From Narayana's asceticism was born a great Muni of the name of Nara ,
从 - 禁欲主义 曾是 出生 一个 伟大的 市政 的 这 姓名 的 奈良 ,
[ˈiːkwəl] [tuː; tə][ˌnɑːrəˈjɑːnə] [hɪmˈself] .
equal to Narayana himself .
平等的 到 纳拉亚纳 他自己 .

从那罗延那的苦行中诞生了一位伟大的牟尼，名叫那罗，与那罗延那本人齐名。

[nəʊ] [ðæt] [ˈɑːdʒunə][ɪz] [nʌn] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈnɑːrə] .
Know that Arjuna is none else than that Nara .
知道 那 阿朱那 是 没有任何 别的 比 那 奈良 .

要知道，阿朱那正是那罗。

[ðəʊz] [tuː] [ˈrɪʃi] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈəʊldɪst] [gɒdz] ,
Those two Rishis , said to be older than the oldest gods ,
那些 二 圣贤 , 说 到 是 老 比 这 最老 神 ,

据说这两位圣贤比最古老的神灵还要古老，

[teɪk] [ðeə(r)] [bɜːrθ] [ɪn] [ˈevri] [ˈjʊgɜː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
take their births in every Yuga for serving the purposes of the world .
拿 他们的 出生 在 每一个 尤加 为了 服务 这 目的 的 这 世界 .

他们在每个时代（Yuga）诞生，为世界的需要服务。

[ðaɪˈself] [ˈɔːlsəʊ] , [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [hɑːt] , [hæst] [biːn] [bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈruːdrə] ,
Thyself also , O thou of great heart , hast been born as a portion of Rudra ,
你自己 还 , 哦 你 的 伟大的 心 , 哈斯特 到过 出生 作为 一个 部分 的 鲁德拉 ,

伟大的心灵啊，你自身也已化身为鲁陀罗的一部分。

[baɪ] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðaɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ækts][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [haɪ] [əˈsetɪk]
by virtue of all thy religious acts and as a consequence of high ascetic
经过 美德 的 全部 你的 宗教 行为 和 作为 一个 结果 的 高的 苦行僧
[ɔˈsterəti] ,
austerities ,
紧缩政策 ,

凭借你所有的宗教行为以及高度苦修的结果，

[inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [rɒθ] .
endued with great energy and wrath .
赋予 和 伟大的 活力 和 愤怒 .

充满能量和愤怒。

[ðaʊ] [wɜːt] ([ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [laɪf]) [inˈdjuː] [wɪð] [greɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈiːkwəl] [tuː; tə][ə; eɪ][gɒd] .
Thou wert (in a former life) endued with great wisdom and equal to a god .
你 沃特 （ 在 一个 以前的 生活 ） 赋予 和 伟大的 智慧 和 平等的 到 一个 上帝 .

你前世拥有极大的智慧，堪比神明。

[rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [tuː; tə][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ˈəʊnli][ɒv; əv][məˈhɑːdeivə] ,
Regarding the universe to consist only of Mahadeva ,
关于 这 宇宙 到 由 仅有的 的 摩诃提婆 ,

关于宇宙仅由摩诃提婆（Mahadeva）构成的说法，

[ðaʊ] [hædst] [ɪˈmeɪsieɪtɪd] [ðaɪˈself] [baɪ] [daɪˈvɜːs] [vaʊz] [frɒm; frəm][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [gɒd] .
thou hadst emaciated thyself by diverse vows from desire of gratifying that God .
你 哈斯特 瘦弱 你自己 经过 各种各样的 誓言 从 欲望 的 可喜 那 上帝 .

你因渴望取悦上帝而许下各种誓言，导致自己日渐消瘦。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)]['pɜːs(ə)n] , [ðæt] ['bleɪzɪz] [fɔːθ] [wɪð] ['splendə(r)] ,
Assuming the form of a very superior person , that blazes fourth with splendour ,
假设 这 形式 的 一个 非常 优越的 人 , 那 火焰 第四 和 辉煌 ,
[ðaʊ] [hæst] ,
thou hast ,
你 哈斯特 ,

你化作一位极其高贵的人的模样，光芒四射，光彩夺目。

[əʊ]['gɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəz] , ['wəːʃip] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [wɪð] ['mæntrəz] , [wɪð] ['hɒmə] , [ænd; ənd]
O giver of honours , worshipped the great god with mantras , with homa , and
哦 赠予者 的 荣誉 , 崇拜 这 伟大的 上帝 和 咒语 , 和 霍玛 , 和
[wɪð] ['ɒfəɹɪŋz] .
with offerings .
和 供品 .

赐予荣耀者啊，请用咒语、火祭和供品来敬拜伟大的神灵。

[ðʌs] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ðiː] [ɪn] [ðaɪ] ['fɔːmə(r)] [laɪf] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðiː] ,
Thus adored by thee in thy former life , the great god became gratified with thee ,
因此 受人喜爱 经过 你 在 你的 以前的 生活 , 这 伟大的 上帝 成为 满意 和 你 ,

你前世如此崇拜他，伟大的神灵因此对你感到满意。

[ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ðiː] ['njuːmərəs] [buːn] , [əʊ] ['lɜːnɪd] [wʌn] , [ðæt] [ðaʊ] [hædst] ['tʃerɪʃt] [ɪn] [ðaɪ]
and granted thee numerous boons , O learned one , that thou hadst cherished in thy
和 的确 你 很多的 恩惠 , 哦 学习 一 , 那 你 哈斯特 珍爱 在 你的
[hɑːt] .
heart .
心 .

并赐予你许多恩惠，博学之士啊，你心中珍藏的那些恩惠。

[laɪk] - [ænd; ənd][ɑːr'dʒuːnəz] [ðaɪ] [bɜːθ] [ækts][ænd; ənd] [ə'setɪk] [ɔ'sterəti] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]
Like Kesava's and Arjuna's thy birth acts and ascetic austerities are also
喜欢 - 和 阿朱那的 你的 出生 行为 和 苦行僧 紧缩政策 是 还
[suː'pɪəriə(r)] .
superior .
优越的 .

如同凯沙瓦和阿朱那一样，你的出生行为和苦行也更加卓越。

[laɪk] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðaɪ] ['wɜːʃɪp] , [ðaʊ] [hæst] , [ɪn] ['evri] ['jʊgɜː] ,
Like them , in thy worship , thou hast , in every Yuga ,
喜欢 他们 , 在 你的 崇拜 , 你 哈斯特 , 在 每一个 尤加 ,

如同他们一样，在你的崇拜中，在每个时代，你都拥有

[ə'dɔːrd] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fælɪk] [fɔːm] .
adored the great God in his Phallic form .
受人喜爱 这 伟大的 上帝 在 他的 阴茎 形式 .

他崇拜那位以阳具形态出现的伟大神明。

['keɪsəvə][ɪz] [ðæt] [dɪ'vəʊtɪd] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv]['ruːdrə] [huː] [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm]['ruːdrə] [hɪm'self] .
Kesava is that devoted worshipper of Rudra who has sprung from Rudra himself .
kesava 是 那 奉献 崇拜者 的 鲁德拉 WHO 有 弹簧 从 鲁德拉 他自己 .

凯沙瓦是鲁陀罗的虔诚信徒，他本身就是鲁陀罗的化身。

['keɪsəvə] ['ɔːlweɪz] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [lɔːd] ['sivər] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fælɪk] ['embləm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
Kesava always worship the Lord Siva , regarding his Phallic emblem to be the
kesava 总是 崇拜 这 主 湿婆 , 关于 他的 阴茎 徽 到 是 这
['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
origin of the universe .
起源 的 这 宇宙 .

凯沙瓦始终崇拜湿婆神，认为湿婆神的阳具象征是宇宙的起源。

[ɪn] ['keɪsəvə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ,
In Kesava is always present that knowledge ,
在 kesava 是 总是 展示 那 知识 ,

在凯萨瓦，知识始终存在，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [v'juːz] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] ['brɑːmən] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
in consequence of which he views the identity of Brahman with the universe
在 结果 的 哪个 他 浏览 这 身份 的 婆罗门 和 这 宇宙
[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑːst] ,
and that other knowledge by which the Past ,
和 那 其他 知识 经过 哪个 这 过去的 ,

因此，他认为梵天与宇宙是同一的，并通过另一种知识了解过去。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [siːn] ,
the Present and the Future , the near and the remote , are all seen ,
这 展示 和 这 未来 , 这 靠近 和 这 偏僻的 , 是 全部 已见 ,

现在和未来，近的和远的，都尽收眼底。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
as if the whole are before his eyes .
作为 如果 这 所有的 是 前 他的 眼睛 .

仿佛一切都呈现在他眼前。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðə; ði] ['sɪdəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] ,
The gods , the Siddhas and the great Rishis ,
这 神 , 这 悉达多 和 这 伟大的 圣贤 ,

诸神、悉达多和伟大的圣贤们，

[ə'dɔː(r)] ['keɪsəvə] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] [haɪɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [vɪz] . ,
adore Kesava for obtaining that highest object in the universe , viz . ,
崇拜 kesava 为了 获得 那 最高 目的 在 这 宇宙 , 即 . ,
[mə'hɑːdeivə] .
Mahadeva .
摩诃提婆 .

敬拜凯沙瓦，因为他获得了宇宙中最高的对象，即摩诃提婆。

['keɪsəvə] [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
Kesava is the creator of everything .
kesava 是 这 创作者 的 一切 .

凯萨瓦是万物的创造者。

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['krɪʃnə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɔːrd] [wɪð] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The Eternal Krishna should be adored with sacrifices .
这 永恒 克里希那 应该 是 受人喜爱 和 牺牲 .

永恒的克里希那应该受到祭祀的崇拜。

[ðə; ði] [lɔːd] ['keɪsəvə] ['ɔːlweɪz] [wɝːʃəpəθ] ['sivər] [ɪn] [ðə; ði] ['fælɪk] ['embləm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv]
The Lord Kesava always worshippeth Siva in the Phallic emblem as the origin of
这 主 kesava 总是 崇拜 湿婆 在 这 阴茎 徽 作为 这 起源 的
[ɔːl] ['kriːtʃəz] .
all creatures .
全部 生物 .

凯沙瓦神总是以男性生殖器象征来崇拜湿婆神，认为他是万物之源。

[ðə; ði] [gɒd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [mɑːk] ['greɪtə(r)] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['keɪsəvə] . ”
The God having the bull for his mark cherisheth greater regard for Kesava . ”
这 上帝 拥有 这 公牛 为了 他的 标记 珍惜 更大的 看待 为了 kesava . ”
'

以公牛为标志的神对凯萨瓦更加敬重。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [kən'tɪnjuːd] , - ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv]['viːjəsə] , - [sʌn] , [ðæt] ['maɪti] [kɑː(r)] -
“ Sanjaya continued , ' Hearing these words of Vyasa , Drona's son , that mighty car -
“ 桑贾亚 持续 , - 听力 这些 字 的 毗耶娑 , - 儿子 , 那 强大的 车 -
['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

桑贾亚继续说道：“听到维亚萨，德罗纳之子，那位伟大的战车勇士的这些话，

[baʊd] ['ʌntə; 'ʌntu]['ruːdrə][ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] ['keɪsəvə][æz; əz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'gɑːdz] .
bowed unto Rudra and regarded Kesava as worthy of the highest regards .
鞠躬 到 鲁德拉 和 认为 kesava 作为 值得 的 这 最高 问候 .

他们向鲁陀罗鞠躬，并视凯沙瓦为最崇敬之人。

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ʌndə(r)] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] ,
Having his soul under complete control , he became filled with delight ,
拥有 他的 灵魂 在下面 完全的 控制 , 他 成为 已填 和 喜 ,

他的灵魂完全被掌控，他感到无比喜悦。

[ðə; ði][mɑːrks] [weər'ɒv] [ə'pɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
the marks whereof appeared on his body .
这 标记 其中 出现 在 他的 身体 .

他身上出现了这些痕迹。

['bəʊɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [greɪt] ['rɪʃi] , - [ðen] , ['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] (['kʊruː])
Bowing unto the great Rishi , Aswatthaman then , casting his eyes on the (Kuru)
鞠躬 到 这 伟大的 里希 , - 然后 , 铸件 他的 眼睛 在 这 (库鲁)
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

阿什瓦塔曼向伟大的圣贤鞠躬，然后目光投向（俱卢）军队，

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ([fɔː(r); fə(r)] ['naɪtli] [rest]) .
caused it to be withdrawn (for nightly rest) .
导致 它 到 是 撤回 (为了 每晚 休息) .

导致它被撤走（以便夜间休息）。

[ɪn'diːd] , [wen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔːl] [ɒv; əv]['droʊnə] , [ðə; ði] ['tʃɪələs] [kʊ'ruːʃ] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Indeed , when , after the fall of Drona , the cheerless Kurus retired from the
的确 , 什么时候 , 后 这 落下 的 德罗纳 , 这 冷冷清清 库鲁斯 退休 从 这
[fiːld] , [ðə; ði] ['pʌndəvəz] ['ɔːlsəʊ] ,
field , the Pandavas also ,
场地 , 这 般度族五兄弟 还 ,

事实上，当德罗纳战败后，士气低落的俱卢族退出战场时，般度族也同样如此。

[əʊ] ['mɒnək] , [kɔːzd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
O monarch , caused their army to be withdrawn .
哦 君主 , 导致 他们的 军队 到 是 撤回 .

君王啊，请下令撤退他们的军队。

['hævɪŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑːnɪdʒ] , [ðæt] ['brɑːmən]
Having fought for five days and caused an immense carnage , that Brahman
拥有 战斗 为了 五 天 和 导致 一个 巨大 屠杀 , 那 婆罗门
[wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] ,
well - versed in the Vedas ,
出色地 - 精通 在 这 吠陀经 ,

那位精通吠陀经的婆罗门，在战斗了五天并造成了巨大的伤亡之后，

[vɪz] . , ['droʊnə] , [rɪ'peəd] , [əʊ] [kɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] ! - .
viz . , Drona , repaired , O king , to the region of Brahma ! ' .
即 . , 德罗纳 , 已修复 , 哦 国王 , 到 这 地区 的 梵 ! - .

即，德罗纳，国王啊，已修复至梵天之地！

" ['sekʃ(ə)n] [ksiːaɪ]

" SECTION CCII

" 部分 CCII

“第 CCII 节”

“ [ˌdrɪtərɑːʃtrə] [sed] , - [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [vɪz] . , ['droʊnə] , [baɪ] - [sʌn] ,

“ Dhritarashtra said , ' Upon the slaughter of the Atiratha , viz . , Drona , by Prishata's son ,

“ 持国 说 , - 之上 这 屠宰 的 这 - , 即 . , 德罗纳 , 经过 - 儿子 ,

“Dhritarashtra 说：‘在 Atiratha，即 Drona，被 Prishata 的儿子屠杀之后，

[wɒt] [dɪd] [maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌndəvəz] [nekst] [duː; də] ? -

what did my sons and the Pandavas next do ? '

什么 做过 我的 儿子们 和 这 般度族五兄弟 下一个 做 ? -

我的儿子们和般度族人接下来做了什么？

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʊruː] ['ɑːmi] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] - ,

“ Sanjaya said , ' After the rout of the Kuru army , upon the slaughter of that Atiratha ,

“ 桑贾亚 说 , - 后 这 路线 的 这 库鲁 军队 , 之上 这 屠宰 的 那 - ,

桑贾亚说道：“俱卢军队溃败之后，阿提拉塔被屠杀之后，

[vɪz] . , ['droʊnə] , [baɪ] - [sʌn] , [ˌdɑːnən'dʒeɪə] ,

viz . , Drona , by Prishata's son , Dhananjaya ,

即 . , 德罗纳 , 经过 - 儿子 , 达纳贾亚 ,

即 Drona，由 Prishata 的儿子 Dhananjaya 所生，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] [bɪ'həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fə'nɒmɪnən] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪktəri] , [ɑːskt] ['viːjəsə] ,

the son of Kunti beholding a wonderful phenomenon in connection with his own victory , asked Vyasa ,

这 儿子 的 昆蒂 凝视 一个 精彩的 现象 在 联系 和 他的 自己的 胜利 , 问 毗耶娑 ,

昆蒂之子目睹了与自己胜利相关的奇妙现象，便问毗耶娑：

[əʊ] [bʊl] [ɒv; əv] - [reɪs] , [huː] [keɪm] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] , ['seɪɪŋ] , “ [əʊ] [greɪt] ['rɪʃi] ,

O bull of Bharata's race , who came thither in course of his wanderings , saying , “ O great Rishi ,

哦 公牛 的 - 种族 , WHO 来了 那里 在 课程 的 他的 漫游 , 说 , “ 哦 伟大的 里希 ,

婆罗多族的公牛啊，你游历四方来到这里，说道：“伟大的圣贤啊，

[waɪl] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [braɪt] [ʃɑːfts] ,

while I was engaged in slaying the foe in battle with showers of bright shafts ,

尽管 我 曾是 已订婚的 在 杀戮 这 敌人 在 战斗 和 淋浴 的 明亮的 轴 ,

当我正与敌人激战，用如雨点般闪耀的箭矢杀戮敌人时，

[ai] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'held] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [maɪ] [kɑː(r)] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [hjuː] ,

I continually beheld before me , proceeding in advance of my car , a person of blazing hue ,

我 持续 观看 前 我 , 进行中 在 进步 的 我的 车 , 一个 人 的 炽烈 色调 ,

我一直看到在我车前，一个肤色火红的人走在我前面，

[æz; əz] [ɪf] [in'dju:] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒəns] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
as if endued with the effulgence of fire .
作为 如果 赋予 和 这 光辉 的 火 .

仿佛被赋予了火焰般的光辉。

[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'lɪftɪd] [lɑːns] , [ɔːl] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)]
Whithersoever he proceeded with his uplifted lance , all the hostile warriors were
无论去往何处 他 继续 和 他的 提升 槊 , 全部 这 敌对的 战士 是
[siːn] [tuː; tə] [breɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
seen to break before him .
已见 到 休息 前 他 .

无论他高举长矛走到哪里，所有敌军战士都溃不成军。

['brəʊkən][ɪn] [ri'æləti] [baɪ] [hɪm] , ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən][baɪ][ˌem 'iː] .
Broken in reality by him , people regarded the foe to have been broken by me .
破碎的 在 现实 经过 他 , 人们 认为 这 敌人 到 有 到过 破碎的 经过 我 .

实际上，敌人被他击败了，人们却认为敌人已经被我击败了。

['fɒləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] , [ai]['əʊnli] [dɪ'strɔɪd] [ðəʊz] , [ɔːl'redi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [hɪm] .
Following in his wake , I only destroyed those , already destroyed by him .
下列的 在 他的 唤醒 , 我 仅有的 损毁 那些 , 已经 损毁 经过 他 .

我紧随其后，只摧毁了那些已经被他摧毁的东西。

[əʊ]['həʊli][wʌn] , [tel] [ˌem 'iː] [huː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] ,
O holy one , tell me who was that foremost of persons , armed with lance ,
哦 圣 一 , 告诉 我 WHO 曾是 那 首先 的 人 , 武装 和 槊 ,

圣者啊，请告诉我，那位手持长矛、位居首位的人是谁?

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [ɪn] ['enədʒi] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ðʌs] [siːn] [baɪ][ˌem 'iː] ?
resembling the sun himself in energy , that was thus seen by me ?
类似 这 太阳 他自己 在 活力 , 那 曾是 因此 已见 经过 我 ?

我所看到的，能量堪比太阳本身?

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [hɜːl] [hɪz; ɪz] [lɑːns] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
He did not touch the earth with his feet , nor did he hurl his lance even once .
他 做过 不是 触碰 这 地球 和 他的 脚 , 也不 做过 他 投 他的 槊 甚至 一次 .

他双脚未曾触地，长矛也未曾投掷过一次。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒi] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [lɑːns] ['ɪʃuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] [lɑːns]
In consequence of his energy , thousands of lances issued out of that one lance
在 结果 的 他的 活力 , 数千 的 长矛 发布 出去 的 那 一 槊
[held] [baɪ] [hɪm] . " “
held by him . " “
握住 经过 他 . " “

由于他精力充沛，他手中的那支长矛竟射出数千支长矛。

- ['viːjəsə] [sed] , “ [ðaʊ] [hæst] , [əʊ]['ɑːdʒunə] , [siːn] ['sʌŋkərə] , [ðæt] [fɜːst] [kɔːz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
' Vyasa said , “ Thou hast , O Arjuna , seen Sankara , that First cause from which
- 毗耶娑 说 , “ 你 哈斯特 , 哦 阿朱那 , 已见 商羯罗 , 那 第一的 原因 从 哪个
[hæv; həv] [sprʌŋ] [ðə; ði] ,
have sprung the Prajapatis ,
有 弹簧 这 普拉贾帕蒂斯 ,

毗耶娑说：“阿周那啊，你已经见过商羯罗，他是众生之源，众生之父由此而生。”

[ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] ['biːɪŋ] [in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] , [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
that puissant Being endued with great energy , he that is the embodiment of heaven
那 强大的 存在 赋予 和 伟大的 活力 , 他 那 是 这 实施例 的 天堂
, [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] ,
, earth and sky ,
, 地球 和 天空 ,

那位拥有强大能量的强大存在，他是天、地、空的化身，

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	,	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ðə; ði]	[greɪt]	['mɑːstə(r)]	,	[ðə; ði]	['gɪvə(r)]	[ɒv; əv]	[buːn]	,
the	**Divine**	**Lord**	**,**	**the**	**protector**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**the**	**great**	**Master**	**,**	**the**	**giver**	**of**	**boons**	**,**
这	神圣的	主	,	这	保护者	的	这	宇宙	,	这	伟大的	掌握	,	这	赠予者	的	恩惠	,

神圣的主宰，宇宙的保护者，伟大的导师，恩赐的赐予者，

[kɔːld]	['ɔːlsəʊ]	[ɪ'sɑːnə]	.
called	**also**	**Isana**	**.**
称为	还	伊萨纳	.

也称伊萨那。

[əʊ]	,	[siːk]	[ðə; ði]	[prə'tekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[buːn]	-	['gɪvɪŋ]	['deɪəti; 'diːəti]	,	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	.
O	**,**	**seek**	**the**	**protection**	**of**	**that**	**boon**	**-**	**giving**	**Deity**	**,**	**that**	**lord**	**of**	**the**	**universe**	**.**
哦	,	寻找	这	保护	的	那	恩惠	-	给予	神	,	那	主	的	这	宇宙	.

哦，去寻求那位赐予恩惠的神灵，那位宇宙之主的庇护吧。

[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	[mə'hɑːdeivə]	(	[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['deɪəti; 'diːəti]	)	,	[ɒv; əv]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[səʊl]	,	[ðə; ði]	[wʌn]	['əʊnli]	[lɔːd]	,
He	**is**	**called**	**Mahadeva**	**(**	**the**	**Supreme**	**Deity**	**)**	**,**	**of**	**Supreme**	**Soul**	**,**	**the**	**one**	**only**	**Lord**	**,**
他	是	称为	摩诃提婆	(	这	最高	神	)	,	的	最高	灵魂	,	这	一	仅有的	主	,

他被称为摩诃提婆（至高神），至高灵魂，唯一的主宰，

[wɪð]	['mætɪd]	[lɒks]	(	[ɒn]	[hed]	)	,	[ðə; ði]	[ə'bəʊd]	[ɒv; əv]	[ɔː'spiʃəsnis]	.
with	**matted**	**locks**	**(**	**on**	**head**	**)**	**,**	**the**	**abode**	**of**	**auspiciousness**	**.**
和	哑光	锁	(	在	头	)	,	这	住所	的	吉祥	.

头发蓬乱（在头上），是吉祥的居所。

[ɒv; əv]	[θriː]	[aɪz]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[ɑːmz]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	['ruːdrə]	,
Of	**three**	**eyes**	**and**	**mighty**	**arms**	**,**	**he**	**is**	**called**	**Rudra**	**,**
的	三	眼睛	和	强大的	武器	,	他	是	称为	鲁德拉	,

他有三只眼睛和强壮的手臂，名叫鲁陀罗。

[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[lɒks]	[taɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[kraʊn]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ə'taɪəd]	[ɪn]	[skɪnz]	.
with	**his**	**locks**	**tied**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**crown**	**,**	**and**	**his**	**body**	**attired**	**in**	**skins**	**.**
和	他的	锁	系	在	这	形状	的	一个	王冠	,	和	他的	身体	穿着	在	皮肤	.

他的头发扎成王冠的形状，身上穿着兽皮。

[ðæt]	[buːn]	-	['gɪvɪŋ]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ðæt]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['deɪəti; 'diːəti]	,	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[kɔːld]	['hɑːrə]	[ænd; ənd]	-	.
That	**boon**	**-**	**giving**	**lord**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**that**	**Supreme**	**Deity**	**,**	**is**	**also**	**called**	**Hara**	**and**	**Sthanu**	**.**
那	恩惠	-	给予	主	的	这	宇宙	,	那	最高	神	,	是	还	称为	原	和	-	.

那位赐予恩惠的宇宙之主，那位至高无上的神，也被称为哈拉和斯塔努。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	['evri]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	,
He	**is**	**the**	**foremost**	**of**	**every**	**being**	**in**	**the**	**universe**	**,**	**he**	**is**	**incapable**	**of**	**being**	**vanquished**	**,**
他	是	这	首先	的	每一个	存在	在	这	宇宙	,	他	是	无法	的	存在	战败者	,

他是宇宙万物之首，不可战胜。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪ'laɪtər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['ruːlə(r)]	.
he	**is**	**the**	**delighter**	**of**	**the**	**universe**	**and**	**its**	**supreme**	**ruler**	**.**
他	是	这	令人愉悦的	的	这	宇宙	和	它是	最高	统治者	.

他是宇宙的喜悦者，也是宇宙的至高统治者。

[ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] , [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [hiː; hi][ɪz]['evə(r)] [vɪk'tɔːriəs] .
The first cause , the light and refuge of the universe , he is ever victorious .
这 第一的 原因 , 这 光 和 避难所 的 这 宇宙 , 他 是 曾经 胜利者 .

他是宇宙的第一因，宇宙的光明和庇护所，他永远胜利。

[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔːm] ,
The Soul and the creator of the universe , and having the universe for his form ,
这 灵魂 和 这 创作者 的 这 宇宙 , 和 拥有 这 宇宙 为了 他的 形式 ,

灵魂是宇宙的创造者，宇宙本身就是他的化身。

[hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] .
he is possessed of great fame .
他 是 拥有 的 伟大的 名声 .

他享有极高的名望。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][ɪts] [greɪt] ['ruːlə(r)] , [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt][wʌn] ,
The Lord of the universe , and its great Ruler , that puissant one ,
这 主 的 这 宇宙 , 和 它是 伟大的 统治者 , 那 强大的 一 ,

宇宙之主，宇宙的伟大统治者，那位至高无上的存在，

[ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['ækʃ(ə)nz] .
is also the master of all actions .
是 还 这 掌握 的 全部 行动 .

也是所有行动的主宰。

[kɔːld] ['ɔːlsəʊ][sæmbhuː] , [hiː; hi][ɪz][self] - [bɔːn] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] ,
Called also Sambhu , he is self - born , he is the lord of all creatures ,
称为 还 桑布 , 他 是 自己 - 出生 , 他 是 这 主 的 全部 生物 ,

他也被称为桑布，他是自生神，他是万物之主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
and the origin of the Past , the Future , and the Present .
和 这 起源 的 这 过去的 , 这 未来 , 和 这 展示 .

以及过去、未来和现在的起源。

[hiː; hi][ɪz]['jəʊgə][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['jəʊgə] ; [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['sɑːrvə] ,
He is Yoga and the lord of Yoga ; he is called Sarva ,
他 是 瑜伽 和 这 主 的 瑜伽 ; 他 是 称为 萨尔瓦 ,

他是瑜伽，是瑜伽之主；他被称为萨瓦（Sarva）。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
and is the Lord of all the worlds .
和 是 这 主 的 全部 这 世界 .

他是万界之主。

[hiː; hi][ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
He is superior to everything .
他 是 优越的 到 一切 .

他凌驾于一切之上。

[ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] - .
The foremost of everything in the universe , and the highest of all , he is called also Parumesthin .
这 首先 的 一切 在 这 宇宙 , 和 这 最高 的 全部 , 他 是 称为 还 - .

他是宇宙万物之首，至高无上，也被称为至尊主。

[ðə; ði]	[ɔːr'deɪnər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[səʊl]	['refjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	.
The	**Ordainer**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**,**	**he**	**is**	**the**	**sole**	**refuge**	**of**	**the**	**three**	**worlds**	**.**
这	授职者	的	这	三	世界	,	他	是	这	唯一	避难所	的	这	三	世界	.

他是三界的主宰，是三界的唯一避难所。

[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['væŋkwɪʃt]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[prə'tektə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[ænd; ənd]
Incapable	**of**	**being**	**vanquished**	**,**	**he**	**is**	**the**	**protector**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**and**
无法	的	存在	战败者	,	他	是	这	保护者	的	这	宇宙	,	和

[ə'bəʊd]	(	[ðə; ði]	[nə'sesəti]	[ɒv; əv]	)	[bɜːθ]	,
abode	**(**	**the**	**necessity**	**of**	**)**	**birth**	**,**
住所	（	这	必要性	的	）	出生	,

他不可战胜，是宇宙的守护者，也是（生命诞生的）根源。

[dɪ'keɪ]	,	[ænd; ənd]	[deθ]	.
decay	**,**	**and**	**death**	**.**
衰变	,	和	死亡	.

腐烂和死亡。

[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	['nɒlɪdʒ]	,	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	['kʌmpəs]	[baɪ]	['nɒlɪdʒ]	,
The	**Soul**	**of**	**knowledge**	**,**	**incapable**	**of**	**being**	**compassed**	**by**	**knowledge**	**,**
这	灵魂	的	知识	,	无法	的	存在	罗盘	经过	知识	,

知识之魂，无法被知识所涵盖，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['nɒlɪdʒ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ʌn'nəʊəbl]	.
and	**the**	**highest**	**of**	**all**	**knowledge**	**he**	**is**	**unknowable**	**.**
和	这	最高	的	全部	知识	他	是	不可知的	.

而至高无上的知识，却是不可知的。

[θruː]	[greɪs]	,	[hiː; hi]	['gɪvɛθ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	['wəːʃipə]	[ðə; ði]	[buːn]	[ðeɪ]	[dɪ'zaɪə(r)]	.
Through	**grace**	**,**	**he**	**giveth**	**unto**	**his**	**worshippers**	**the**	**boons**	**they**	**desire**	**.**
通过	优雅	,	他	给予	到	他的	信徒	这	恩惠	他们	欲望	.

他以恩典赐予信徒们他们所渴望的恩惠。

[ðæt]	[lɔːd]	[hæθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[kəm'pænjənz]	[sə'lestiəl]	['biːɪŋs]	[ɒv; əv]	[daɪ'vɜːs]	[fɔːmz]	,	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]
That	**Lord**	**hath**	**for**	**his**	**companions**	**celestial**	**beings**	**of**	**diverse**	**forms**	**,**	**some**	**of**
那	主	有	为了	他的	同伴	天体	生物	的	各种各样的	表格	,	一些	的

[huːm]	[ɑː(r); ə(r)]	[dwɔːfs]	,
whom	**are**	**dwarfs**	**,**
谁	是	矮人	,

那位主神身边有许多形态各异的天界生物，其中一些是侏儒。

[sʌm; səm]	['hævɪŋ]	['mætɪd]	[lɒks]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[bɔːld]	[hedz]	,	[sʌm; səm]	[wɪð]	[ʃɔːt]	[neks]	,	[sʌm; səm]
some	**having**	**matted**	**locks**	**,**	**some**	**with**	**bald**	**heads**	**,**	**some**	**with**	**short**	**necks**	**,**	**some**
一些	拥有	哑光	锁	,	一些	和	秃	头部	,	一些	和	短的	脖子	,	一些

[wɪð]	[lɑːdʒ]	['stʌməks]	,
with	**large**	**stomachs**	**,**
和	大的	胃	,

有的头发蓬乱不堪，有的头顶光秃秃的，有的脖子很短，有的肚子很大。

[sʌm; səm]	[wɪð]	[hjuːdʒ]	['bɒdɪz]	,	[sʌm; səm]	[pə'zest]	[ɒv; əv]	[greɪt]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]
some	**with**	**huge**	**bodies**	**,**	**some**	**possessed**	**of**	**great**	**strength**	**and**	**some**	**of**
一些	和	巨大的	身体	,	一些	拥有	的	伟大的	力量	和	一些	的

[lɒŋ]	[ɪəz]	.
long	**ears**	**.**
长的	耳朵	.

有些体型庞大，有些力大无穷，有些长着长长的耳朵。

[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	[hæv; həv]	[dɪ'fɔːmd]	['feɪsɪz]	[ænd; ənd]	[maʊðz]	[ænd; ənd]	[legz]	[ænd; ənd]	[streɪndʒ]	[ə'taiə]	.
All	**of**	**them**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**have**	**deformed**	**faces**	**and**	**mouths**	**and**	**legs**	**and**	**strange**	**attires**	**.**
全部	的	他们	,	哦	帕尔塔	,	有	变形	面孔	和	嘴	和	腿	和	奇怪的	服装	.

哦，帕尔塔，他们都面容、嘴巴和腿部畸形，穿着奇装异服。

[ðæt]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	['deɪəti; 'diːəti]	,	[kɔːld]	[mə'hɑːdeivə]	,	[ɪz]	['wəːʃip]	[baɪ]	['fɑːloʊərz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	['iːv(ə)n]	[sʌtʃ]	.
That	**Supreme**	**Deity**	**,**	**called**	**Mahadeva**	**,**	**is**	**worshipped**	**by**	**followers**	**that**	**are**	**even**	**such**	**.**
那	最高	神	,	称为	摩诃提婆	,	是	崇拜	经过	追随者	那	是	甚至	这样的	.

这位至高无上的神祇，名为摩诃提婆，受到包括他这样的信徒在内的所有人的崇拜。

['iːv(ə)n]	[ðæt]	['sivər]	,	[əʊ]	[sʌn]	,	[in'djuː]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['enədʒi]	,	[prə'siːdɪθ]	[θruː]	['kaɪndnəs]	,	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	[ðiː]	.
Even	**that**	**Siva**	**,**	**O**	**son**	**,**	**endued**	**with**	**such**	**energy**	**,**	**proceedeth**	**through**	**kindness**	**,**	**in**	**advance**	**of**	**thee**	**.**
甚至	那	湿婆	,	哦	儿子	,	赋予	和	这样的	活力	,	进行	通过	仁慈	,	在	进步	的	你	.

儿子啊，即使是拥有如此充沛精力的湿婆神，也会以仁慈之心走在你前面。

[ɪn]	[ðæt]	[fɪəs]	['bæt(ə)l]	,	[əʊ]	['pɑːrθə]	,	['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['veri]	[heə(r)]	[stænd]	[ɒn]	[end]	,	[huː]	[els]	,
In	**that**	**fierce**	**battle**	**,**	**O**	**Partha**	**,**	**making**	**the**	**very**	**hair**	**stand**	**on**	**end**	**,**	**who**	**else**	**,**
在	那	凶猛的	战斗	,	哦	帕尔塔	,	制作	这	非常	头发	站立	在	结尾	,	WHO	别的	,

在那场激烈的战斗中，哦，帕尔塔，你令人毛骨悚然，还有谁？

[əʊ]	['ɑːdʒunə]	,	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	-	,	[ðæt]	['fɔːməʊst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['bəʊmən]	,	[ðæt]	['deɪəti; 'diːəti]	[ɒv; əv]	[dɪ'vaɪn]	[fɔːm]	,
O	**Arjuna**	**,**	**than**	**the**	**divine**	**Maheswara**	**,**	**that**	**foremost**	**of**	**all**	**bowmen**	**,**	**that**	**Deity**	**of**	**divine**	**form**	**,**
哦	阿朱那	,	比	这	神圣的	-	,	那	首先	的	全部	弓箭手	,	那	神	的	神圣的	形式	,

阿周那啊，比神圣的摩醯首罗，那最杰出的弓箭手，那神圣形态的神祇，

[kʊd; kəd]	['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	['væŋkwɪʃ]	[ðæt]	[fɔːs]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[prə'tektɪd]	[baɪ]	[ðəʊz]	[greɪt]	['smaɪtərz]	[ænd; ənd]	['bəʊmən]	,
could	**even**	**in**	**imagination**	**venture**	**to**	**vanquish**	**that**	**force**	**which**	**was**	**protected**	**by**	**those**	**great**	**smiters**	**and**	**bowmen**	**,**
可以	甚至	在	想像力	风险投资	到	征服	那	力量	哪个	曾是	受保护	经过	那些	伟大的	重击者	和	弓箭手	,

即使在想象中，也无法妄图战胜那支由那些伟大的重装步兵和弓箭手保护的力量。

[vɪz]	.	,	-	[ænd; ənd]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['krɪpɑː]	?
viz	**.**	**,**	**Aswatthaman**	**and**	**Karna**	**and**	**Kripa**	**?**
即	.	,	-	和	卡尔纳	和	克里帕	?

即阿斯瓦塔曼、卡纳和克里帕？

[nʌn]	[kæn; kən]	['ventʃə(r)]	[tuː; tə]	[steɪ]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['wɒriə(r)]	[ðæt]	[hæθ]	-	['wɔːkɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)]	[hɪm]	.
None	**can**	**venture**	**to**	**stay**	**before**	**the**	**warrior**	**that**	**hath**	**Maheswara**	**walking**	**before**	**him**	**.**
没有任何	能	风险投资	到	停留	前	这	战士	那	有	-	步行	前	他	.

谁都不敢在拥有摩醯首罗神像的勇士面前停留。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[θriː]	[wɜːld]	[ðæt]	[ɪz]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
There	**is**	**no**	**being**	**in**	**the**	**three**	**worlds**	**that**	**is**	**equal**	**to**	**him**	**.**
那里	是	不	存在	在	这	三	世界	那	是	平等的	到	他	.

三界之中，没有任何存在能与他匹敌。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [mə'hɑːdeivə] ,
At the very scent of the enraged Mahadeva ,
在 这 非常 香味 的 这 愤怒 摩诃提婆 ,
一闻到愤怒的摩诃提婆的气息，

[fəʊz] [ɪn]['bæt(ə)l]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['sensləs] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
foes in battle tremble and become senseless and fall in large numbers .
敌人 在 战斗 颤抖 和 变得 无意义的 和 落下 在 大的 数字 .
敌军在战斗中颤抖、失去知觉，成群倒下。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ə'dɔː(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪm] .
For this , the gods in heaven adore and bow to him .
为了 这 , 这 神 在 天堂 崇拜 和 弓 到 他 .
为此，天上的众神都崇拜他、向他俯首称臣。

[ðəʊz] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [men] [ɒv; əv] ['paɪəs] [kən'dʌkt] , [ðæt] [dɪ'vaʊtli]
Those men in this world and those other men of pious conduct , that devoutly
那些 男人 在 这 世界 和 那些 其他 男人 的 虔诚的 执行 , 那 虔诚地
['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ,
worship the boon - giving ,
崇拜 这 恩惠 - 给予 ,
世间那些人，以及那些品行虔诚、虔诚敬拜赐予恩惠者的其他人，

[dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['ruːdrə] , [əb'teɪn] ['hæpinəs] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst]
divine , and auspicious Rudra , obtain happiness here and attain to the highest
神圣的 , 和 吉祥 鲁德拉 , 获得 幸福 这里 和 达到 到 这 最高
[steɪt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
state hereafter .
状态 此后 .
神圣而吉祥的鲁陀罗，在此世获得幸福，来世获得至高境界。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [baʊ; bəʊ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [piːs] , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
O son of Kunti , bow down unto him that is peace , unto him ,
哦 儿子 的 昆蒂 , 弓 向下 到 他 那 是 和平 , 到 他 ,
昆蒂之子啊，向和平之主俯首吧，向他俯首吧！

[kɔːld] ['ruːdrə][ɒv; əv] [bluː] [θrəʊt] , [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌt(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ,
called Rudra of blue throat , exceedingly subtle , and of great effulgence ,
称为 鲁德拉 的 蓝色的 喉 , 非常 微妙的 , 和 的 伟大的 光辉 ,
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [kɔːld] - ,
unto him called Kapardin ,
到 他 称为 - ,
被称为蓝喉鲁陀罗，极其精妙，光芒万丈，被称作卡帕尔丁。

[hɪm] [ðæt] [ɪz]['terəb(ə)l] , [hɪm] [ðæt] [ɒv; əv] ['tɔːni] [aɪz] , [hɪm] [ðæt] [ɪz] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ; ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt]
him that is terrible , him that of tawny eyes , him that is boon - giving ; unto that
他 那 是 糟糕的 , 他 那 的 黄褐色 眼睛 , 他 那 是 恩惠 - 给予 ; 到 那
[greɪt] [ɔːr'deɪnər] ,
great ordainer ,
伟大的 授职者 ,
那位威严的神，那位拥有棕色眼睛的神，那位赐予恩惠的神；献给那位伟大的制定者，

[ɒv; əv] [red] [lɒks] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [kən'dʌkt] ; ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [ɔː'spɪʃəs] [ækts] ;
of red locks and righteous conduct ; unto him that always does auspicious acts ;
的 红色的 锁 和 正义 执行 ; 到 他 那 总是 做 吉祥 行为 ;
红发，品行端正；常行善事者；

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ; [hɪm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['tɔːni] [aɪz] ;
unto him that is an object of desire ; him that is of tawny eyes ;
到 他 那 是 一个 目的 的 欲望 ; 他 那 是 的 黄褐色 眼睛 ;
致那令人垂涎的对象；那拥有棕色眼睛的人；

[hɪm] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] - ; [hɪm] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['pʊruːʃə] ; ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['tɔːni] [heə(r)] ;
him that is called Sthanu ; him that is called Purusha ; unto him that is of tawny hair ;
他 那 是 称为 - ; 他 那 是 称为 普鲁沙 ; 到 他 那 是 的 黄褐色 头发 ;

名叫斯塔努的人；名叫普鲁沙的人；头发呈黄褐色的人；

[hɪm] [ðæt] [ɪz][bəʊld] , [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'fʌldʒəns] ;
him that is bold , him that is exceedingly subtle and of great effulgence ;
他 那 是 大胆的 , 他 那 是 非常 微妙的 和 的 伟大的 光辉 ;

他胆识过人，他极其精明，才华横溢；

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv] [lait] ; [hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['seɪkrɪd] ['wɔːtəz] ;
unto him that is the giver of light ; him that is the embodiment of all sacred waters ;
到 他 那 是 这 赠予者 的 光 ; 他 那 是 这 实施例 的 全部 神圣 水 ;

献给赐予光明者；献给所有圣水的化身；

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ; [ænd; ənd] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] ;
him that is the God of gods ; and him that is endued with great impetuosity ;
他 那 是 这 上帝 的 神 ; 和 他 那 是 赋予 和 伟大的 冲动 ;

他是众神之神；他拥有极大的冲动；

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['mænɪfest] [fɔːm] ; [hɪm] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['sɑːrvə] ;
unto him that is of manifest form ; him that is called Sarva ;
到 他 那 是 的 显现 形式 ; 他 那 是 称为 萨尔瓦 ;

致那有形体的人；那被称为萨尔瓦的人；

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [ə'taɪə(r)] ; ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] [hed] - [gɪə(r)] ,
him that is of agreeable attire ; unto him that has an excellent head - gear ,
他 那 是 的 同意 服装 ; 到 他 那 有 一个 出色的 头 - 齿轮 ,

衣着得体者；头戴精美头饰者，

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['hænsəm] [feɪs] ; [hɪm] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ;
him that is of handsome face ; him that has the mountains for his habitation ;
他 那 是 的 英俊的 脸 ; 他 那 有 这 山脉 为了 他的 居住地 ;

面容俊美者；以山为居所者；

[hɪm] [ðæt] [ɪz] [piːs] ; [hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][prə'tektə(r)] ;
him that is peace ; him that is the protector ;
他 那 是 和平 ; 他 那 是 这 保护者 ;

那位带来和平的神；那位保护者；

[hɪm] [ðæt] [hæz; həz][bɑːrks][ɒv; əv] [triːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] ;
him that has barks of trees for his attire ;
他 那 有 树皮 的 树木 为了 他的 服装 ;

他以树皮为衣；

[hɪm] [huːz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [dekt] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld] , [hɪm] [huː] [ɪz] [fɪəs] ,
him whose arms are decked with ornaments of gold , him who is fierce ,
他 谁 武器 是 甲板 和 装饰品 的 金子 , 他 WHO 是 凶猛的 ,

他双臂佩戴金饰，他性情凶猛。

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ;
him that is the lord of all the points of the compass ;
他 那 是 这 主 的 全部 这 积分 的 这 罗盘 ;

祂是四方之主；

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋs] ;
him that is the lord of the clouds and of all created beings ;
他 那 是 这 主 的 这 云 和 的 全部 创建 生物 ;

祂是云的主宰，也是万物的主宰；

[hɪm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] [triːz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [kaɪn] ;
him that is the lord of all trees and of all kine ;
他 那 是 这 主 的 全部 树木 和 的 全部 牛 ;

祂是所有树木和所有牛羊的主宰；

[hɪm] [ðæt] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [triːz] ; [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] ;
him that has his body shrouded with trees ; him who is the celestial generalissimo ;
他 那 有 他的 身体 被遮蔽的 和 树木 ; 他 WHO 是 这 天体 大元帅 ;

他，身披树木，是天上的统帅；

[hɪm] [huː] [in'spaiəz] [ɔːl] [θɔːt] ; [hɪm] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['leɪdl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
him who inspires all thought ; him who has the sacrificial ladle in his hand ;
他 WHO 鼓舞人心 全部 想法 ; 他 WHO 有 这 献祭 勺子 在 他的 手 ;

他是所有思想的灵感源泉；他是手中握着祭祀勺的人；

[hɪm] [huː] [ɪz] ['bleɪzɪŋ] ; [hɪm] [huː] [wiːld] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ; [hɪm] [huː] [ɪz] ['rɑːməz] [self] ,
him who is blazing ; him who wields the bow ; him who is Rama's self ,
他 WHO 是 炽烈 ; 他 WHO 挥舞 这 弓 ; 他 WHO 是 拉玛的 自己 ,

他光芒四射；他挥舞着弓箭；他就是罗摩本人。

[hɪm] [huː] [hæz; həz] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] ; [hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ;
him who has diverse forms ; him who is the lord of the universe ;
他 WHO 有 各种各样的 表格 ; 他 WHO 是 这 主 的 这 宇宙 ;

祂拥有万千形态；祂是宇宙之主；

[hɪm] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] ; [hɪm] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] ,
him who had the munja grass for his attire ; him who has a thousand heads ,
他 WHO 有 这 蒙贾 草 为了 他的 服装 ; 他 WHO 有 一个 千 头部 ,

他身披芒草，拥有千头。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [legz] .
a thousand eyes , a thousand arms , and a thousand legs .
一个 千 眼睛 , 一个 千 武器 , 和 一个 千 腿 .

千眼、千臂、千腿。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [siːk] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [buːn] - ['gɪvɪŋ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
O son of Kunti , seek the protection of that boon - giving Lord of the universe ,
哦 儿子 的 昆蒂 , 寻找 这 保护 的 那 恩惠 - 给予 主 的 这 宇宙 ,

昆蒂之子啊，去寻求那位赐予恩惠的宇宙之主的庇护吧！

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['juːmə] , [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [θriː] [aɪz] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] - ['sækrɪfaɪs] ;
the lord of Uma , that God of three eyes , that destroyer of Daksha's sacrifice ;
这 主 的 乌玛 , 那 上帝 的 三 眼睛 , 那 驱逐舰 的 - 牺牲 ;

乌玛之主，那位三眼之神，那位摧毁达刹祭祀的神；

[ðæt] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] , [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃɪəf(ə)l] , [ðæt] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,
that guardian of all created things , that being who is always cheerful , that protector of all beings ,
那 监护人 的 全部 创建 事物 , 那 存在 WHO 是 总是 快乐 , 那 保护者 的 全部 生物 ,

万物守护者，永远快乐者，众生保护者

[ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] ; [ðæt] [wʌn] [wɪð] ['mætɪd] [lɒks] ; [ðæt] ['muːvə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [suː'pɪəriə(r)] ['biːɪŋs] ,
that God of unfading glory ; that one with matted locks ; that mover of all superior beings ,
那 上帝 的 不褪色 荣耀 ; 那 一 和 哑光 锁 ; 那 搬家公司 的 全部 优越的 生物 ,

那位拥有永恒荣耀的神；那位头发蓬乱的神；那位创造万物的主宰，

[ðæt] [wʌn] [huːz] ['neɪvl] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊl] [ænd; ənd] [huː] [hæθ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪmb(ə)l] ;
that one whose navel is like that of a bull and who hath the bull for his symbol ;
那 一 谁 脐 是 喜欢 那 的 一个 公牛 和 WHO 有 这 公牛 为了 他的 象征 ;

那个肚脐像牛肚，以牛为标志的人；

[ðæt] [wʌn] [huː] [ɪz] [praʊd] [laɪk] [ðə; ði] [bʊl] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [bʊlz] ;
that one who is proud like the bull , who is the lord of bulls ;
那 一 WHO 是 自豪的 喜欢 这 公牛 , WHO 是 这 主 的 公牛 ;

那个骄傲如公牛的人，他是牛群之王；

[huː] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] ; [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] [bʊlz] ;
who is represented by the horns of the bull ; and who is the bull of bulls ;
WHO 是 代表 经过 这 角 的 这 公牛 ; 和 WHO 是 这 公牛 的 公牛 ;

谁以牛角为象征；谁是牛中之牛；

[ðæt] [wʌn] [huː] [hæθ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] ;
that one who hath the image of the bull on his banner ;
那 一 WHO 有 这 图像 的 这 公牛 在 他的 横幅 ;

旗帜上有公牛图案的那个人；

[huː] [ɪz] ['lɪbərəl] [tuː; tə] [ɔːl] ['raɪtʃəs] [p'ɜːsənz] ; [huː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɛpɹ'əʊtʃt] [baɪ] ['jəʊgə] ['əʊnli] ;
who is liberal to all righteous persons ; who can be approached by Yoga only ;
WHO 是 自由主义 到 全部 正义 人 ; WHO 能 是 接近 经过 瑜伽 仅有的 ;

他对所有正直的人都宽容大度；只能通过瑜伽才能接近他；

[ænd; ənd] [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊl] ; [huː] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] ['wepənz] ;
and whose eyes are like those of a bull ; who owneth very superior weapons ;
和 谁 眼睛 是 喜欢 那些 的 一个 公牛 ; WHO 拥有 非常 优越的 武器 ;

他的眼睛像牛的眼睛一样；他拥有非常先进的武器；

[huː] [hæθ] ['vɪʃnuː] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] ; [huː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ;
who hath Vishnu himself for his arrow ; who is the embodiment of righteousness ;
WHO 有 毗湿奴 他自己 为了 他的 箭 ; WHO 是 这 实施例 的 义 ;

以毗湿奴神为箭，是正义的化身；

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kɔːld] - ; [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [vɑːst] ['stʌmək] [ænd; ənd] [vɑːst] ['bɒdi] ;
and who is called Maheswara ; who is of vast stomach and vast body ;
和 WHO 是 称为 - ; WHO 是 的 广阔的 胃 和 广阔的 身体 ;

他被称为摩醯首罗，他拥有巨大的胃和巨大的身体；

[huː] [hæθ] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [skɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [siːt] ; [huː] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ;
who hath a leopard's skin for his seat ; who is the lord of the worlds ;
WHO 有 一个 豹子的 皮肤 为了 他的 座位 ; WHO 是 这 主 的 这 世界 ;

他以豹皮为座，他是万物之主。

[huː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['brɑːmə] [ænd; ənd] [huː] ['lʌvθ] ['brɑːmənəz] ; [huː] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] ['traɪdnt] ;
who is devoted to Brahma and who loveth Brahmanas ; who is armed with trident ;
WHO 是 奉献 到 梵 和 WHO 爱 婆罗门 ; WHO 是 武装 和 三叉戟 ;
[huː] [ɪz] [buːn] - ['gɪvɪŋ] ;
who is boon - giving ;
WHO 是 恩惠 - 给予 ;

他虔诚侍奉梵天，热爱婆罗门；他手持三叉戟；他赐予恩惠；

[huː] - [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃiːld] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['haɪli] [ɔː'spɪʃəs] ,
who wieldeth the sword and the shield , and who is highly auspicious ,
WHO - 这 剑 和 这 盾 , 和 WHO 是 高度 吉祥 ,

他手持剑盾，极其吉祥。

[huː] - [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [kɔːld] ['piːnɑːkɑː] , [huː] [ɪz] [daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [æks] ,
who wieldeth the bow called Pinaka , who is divested of the battle axe ,
WHO - 这 弓 称为 皮纳卡 , WHO 是 剥离 的 这 战斗 斧头 ,

他挥舞着名为皮纳卡的弓，却失去了战斧。

- [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
273 and who is the protector and lord of the universe .
- 和 WHO 是 这 保护者 和 主 的 这 宇宙 .

273 谁是宇宙的守护者和主宰?

[ai] [pleɪs] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] , [ðæt] [grɑːn'tɔː] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,
I place myself in the hands of that divine Lord , that grantor of protection ,
我 地方 我 在 这 双手 的 那 神圣的 主 , 那 授予人 的 保护 ,

我将自己交托在那位神圣的主宰、那位赐予庇护者手中。

[ðæt] [gɒd] [ə'taɪəd] [ɪn] [dɪə(r)] - [skɪnz] .
that God attired in deer - skins .
那 上帝 穿着 在 鹿 - 皮肤 .

上帝身披鹿皮。

[ˌsæljə'teɪʃənz] , [tuː; tə] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [huː] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] .
Salutations , to that Lord of the celestials who hath Vaisravana for his friend .
问候 , 到 那 主 的 这 天体 WHO 有 毗舍离 为了 他的 朋友 .

向那位以毗沙门天为友的天神之主致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] ['evə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] ['eksələnt] [vaʊz] ; [tuː; tə] [hɪm] [huː] [hæθ] ['eksələnt] ['bəʊmən]
Salutations ever to him of excellent vows ; to him who hath excellent bowmen
问候 曾经 到 他 的 出色的 誓言 ; 到 他 WHO 有 出色的 弓箭手
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ;
for his companions ;
为了 他的 同伴 ;

永远向他致以崇高的敬意，向他那拥有卓越弓箭手的同伴致以敬意；

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [hɪm'self] - [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ;
to him who himself wieldeth the bow ;
到 他 WHO 他自己 - 这 弓 ;

献给亲自持弓之人；

[tuː; tə] [ðæt] [gɒd] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['wepən] ;
to that God with whom the bow is a favourite weapon ;
到 那 上帝 和 谁 这 弓 是 一个 最喜欢的 武器 ;

献给那位以弓箭为最爱武器的神；

[huː] [ɪz] [hɪm'self] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪm'peld] [baɪ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ; [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
who is himself the shaft impelled by the bow ; who is the bowstring and the
WHO 是 他自己 这 轴 被迫 经过 这 弓 ; WHO 是 这 弦 和 这
[baʊ; bəʊ] ;
bow ;
弓 ;

他自己就是弓弦和弓身，他就是弓箭。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɪ'septə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
and the preceptor teaching the use of the bow .
和 这 导师 教学 这 使用 的 这 弓 .

以及教授如何使用弓箭的指导老师。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒd] [huːz] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] ; [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
Salutations to the God whose weapons are fierce ; and who is the foremost
问候 到 这 上帝 谁 武器 是 凶猛的 ; 和 WHO 是 这 首先
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] .
of all the gods .
的 全部 这 神 .

向拥有凶猛武器的神致敬；向众神之首致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [fɔːmz] ; [tuː; tə][hɪm] [huː] [hæθ] ['meni] ['bəʊmən] [ə'raʊnd] [hɪm] .
Salutations to him of diverse forms ; to him who hath many bowmen around him .
问候 到 他 的 各种各样的 表格 ; 到 他 WHO 有 许多 弓箭手 大约 他 .

向他致以各种形式的问候；向他致以问候，他身边有许多弓箭手。

[ˌsæljə'teɪʃənz] ['evə(r)][tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
Salutations ever to him who is called Sthanu and who has a large number
问候 曾经 到 他 WHO 是 称为 - 和 WHO 有 一个 大的 数字
[ɒv; əv] ['eksələnt] ['bəʊmən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
of excellent bowmen for his companions .
的 出色的 弓箭手 为了 他的 同伴 .

永远向名为斯塔努的他致敬，他身边有许多优秀的弓箭手。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['sɪti] .
Salutations to him who destroyed the triple city .
问候 到 他 WHO 损毁 这 三倍 城市 .

向摧毁三重城池的他致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [sluː] ([ðə; ði] ['ʌsʊrə]) ['bɑːgə] .
Salutations to him who slew (the Asura) Bhaga .
问候 到 他 WHO 一万 (这 阿修罗) 巴加 .

向斩杀（阿修罗）巴伽的人致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ɒv; əv][men] .
Salutations to him who is the lord of trees and of men .
问候 到 他 WHO 是 这 主 的 树木 和 的 男人 .

向树木和人类之主致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ([sə'lestiəl]) ['mʌðəz] ,
Salutations to him who is the lord of the (celestial) Mothers ,
问候 到 他 WHO 是 这 主 的 这 (天体) 母亲们 ,

向诸天母神之主致敬！

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [traɪbz] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['gɑːnə] .
and of those tribes of spirits known by the name of Ganas .
和 的 那些 部落 的 烈酒 已知 经过 这 姓名 的 甘纳斯 .

以及那些被称为加纳斯的精灵部落。

[ˌsæljə'teɪʃənz] ['evə(r)][tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [kaɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Salutations ever to him who is the lord of kine and of sacrifices .
问候 曾经 到 他 WHO 是 这 主 的 牛 和 的 牺牲 .

永远向牛羊和祭祀之主致敬。

[ˌsæljə'teɪʃənz] ['evə(r)][tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Salutations ever to him who is the lord of the waters and the lord of the
问候 曾经 到 他 WHO 是 这 主 的 这 水 和 这 主 的 这
[gɒdz] ,
gods ,
神 ,

永远向水之主宰、众神之主致敬！

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪə(r)]	[ɒv; əv]	['sʊriəz]	[tiːθ]	,	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[θriː]	[aɪz]	,
who	**is**	**the**	**destroyer**	**of**	**Surya's**	**teeth**	**,**	**who**	**is**	**of**	**three**	**eyes**	**,**
WHO	是	这	驱逐舰	的	苏里亚的	牙齿	,	WHO	是	的	三	眼睛	,

谁是苏利耶牙齿的摧毁者，谁有三只眼睛?

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[grɑːn'tɔː]	[ɒv; əv]	[buːn]	;	[huː]	[ɪz]	[kɔːld]	['hɑːrə]	,	[huː]	[ɪz]	[bluː]	-	[θrəut]	,
who	**is**	**the**	**grantor**	**of**	**boons**	**;**	**who**	**is**	**called**	**Hara**	**,**	**who**	**is**	**blue**	**-**	**throated**	**,**
WHO	是	这	授予人	的	恩惠	;	WHO	是	称为	原	,	WHO	是	蓝色的	-	喉咙	,

他是赐予恩惠者；他名叫哈拉，喉咙是蓝色的。

[ænd; ənd]	[huː]	[ɪz]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[lɒks]	.
and	**who**	**is**	**of**	**golden**	**locks**	**.**
和	WHO	是	的	金的	锁	.

她拥有一头金色秀发。

[ai]	[wɪl]	[naʊ]	[tel]	[ðiː]	,	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪ]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,
I	**will**	**now**	**tell**	**thee**	**,**	**according**	**to**	**my**	**knowledge**	**and**	**as**	**I**	**have**	**heard**	**of**	**them**	**,**
我	将要	现在	告诉	你	,	根据	到	我的	知识	和	作为	我	有	听到	的	他们	,

现在我将根据我的了解和我所听到的，告诉你：

[ɔːl]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[diːdz]	[ɒv; əv]	[mə'hɑːdeivə]	[ɒv; əv]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	['wɪzdəm]	.
all	**the**	**divine**	**deeds**	**of**	**Mahadeva**	**of**	**Supreme**	**wisdom**	**.**
全部	这	神圣的	契约	的	摩诃提婆	的	最高	智慧	.

至高智慧之神摩诃提婆的一切神圣事迹。

[ɪf]	[mə'hɑːdeivə]	[bɪ'kʌmz]	['æŋgri]	,	['naɪðə(r)]	[gɒdz]	,	[nɔː(r)]	['ɑːsʊrəz]	,	[gænd'hɑːrvəz]	,	[nɔː(r)]	[rɑːk'ʃɑːsəz]	,
If	**Mahadeva**	**becomes**	**angry**	**,**	**neither**	**gods**	**,**	**nor**	**Asuras**	**,**	**Gandharvas**	**,**	**nor**	**Rakshasas**	**,**
如果	摩诃提婆	变成	生气的	,	两者都不	神	,	也不	阿修罗	,	乾闼婆	,	也不	罗刹	,

如果摩诃提婆发怒，无论是天神、阿修罗、乾闼婆还是罗刹，

['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðeɪ]	[haɪd]	[ðəm'selvz]	[ɪn]	[diːp]	['əʊʃnz]	,	[kæn; kən]	[hæv; həv]	[piːs]	.
even	**if**	**they**	**hide**	**themselves**	**in**	**deep**	**oceans**	**,**	**can**	**have**	**peace**	**.**
甚至	如果	他们	隐藏	他们自己	在	深的	海洋	,	能	有	和平	.

即使它们躲藏在深海中，也能享有和平。

[ɪn]	[ðə; ði]	[deɪz]	[ɒv; əv]	[jɔː(r)]	,	['dɑːkʃə]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[pə'fɔːmɪŋ]	[ə; eɪ]	['sækrɪfaɪs]	,	[hæd; həd]	[kə'lektɪd]	[ðə; ði]	['nesəsəri]	['ɑːtɪk(ə)lz]	.
In	**the**	**days**	**of**	**yore**	**,**	**Daksha**	**,**	**for**	**performing**	**a**	**sacrifice**	**,**	**had**	**collected**	**the**	**necessary**	**articles**	**.**
在	这	天	的	昔时	,	达克沙	,	为了	表演	一个	牺牲	,	有	集	这	必要的	文章	.

很久以前，达刹为了举行祭祀，收集了必要的物品。

[mə'hɑːdeivə]	[dɪ'strɔɪd]	[ðæt]	['sækrɪfaɪs]	[ɪn]	[rɒθ]	.
Mahadeva	**destroyed**	**that**	**sacrifice**	**in**	**wrath**	**.**
摩诃提婆	损毁	那	牺牲	在	愤怒	.

湿婆神愤怒地摧毁了那场祭祀。

[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	['veri]	[stɜːn]	[ɒn]	[ðæt]	[ə'keɪʒ(ə)n]	.
Indeed	**,**	**he**	**became**	**very**	**stern**	**on**	**that**	**occasion**	**.**
的确	,	他	成为	非常	船尾	在	那	场合	.

事实上，他当时态度非常严厉。

['ʃuːtɪŋ]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[baʊ; bəʊ]	,	[hiː; hi]	['ʌtə]	['terəb(ə)l]	[rɔːrz]	.
Shooting	**an**	**arrow**	**from**	**his**	**bow**	**,**	**he**	**uttered**	**terrible**	**roars**	**.**
射击	一个	箭	从	他的	弓	,	他	说出	糟糕的	咆哮	.

他拉弓射箭，发出可怕的咆哮。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [fraɪt] .
The celestials then became filled with anxiety and fright .
这 天体 然后 成为 已填 和 焦虑 和 惊吓 .

天神们顿时感到焦虑和恐惧。

[ɪn'diːd] , [wen] [mə'hɑːdeivə] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ([ɪn] [ɪts] [ɪm'bɒdid] [fɔːm]) [fled] [ə'weɪ] ,
Indeed , when Mahadeva became angry and the Sacrifice (in its embodied form) fled away ,
的确 ，什么时候 摩诃提婆 成为 生气的 和 这 牺牲 （ 在 它是 具身化的 形式 ） 逃亡 离开 ，

事实上，当摩诃提婆发怒，祭祀（以其化身的形式）逃走时，

[ðə; ði] [gɒdz] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] - [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] .
the gods became exceedingly frightened at the twang of Mahadeva's bow and the sound of his palms .
这 神 成为 非常 害怕 在 这 颤音 的 - 弓 和 这 声音 的 他的 棕榈树 .

众神听到摩诃提婆弓箭的拉弦声和手掌拍击的声音，都惊恐万分。

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['ɑːsʊrəz] [ɔːl] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [mə'hɑːdeivə] .
The gods and Asuras all fell down and submitted to Mahadeva .
这 神 和 阿修罗 全部 跌倒 向下 和 提交 到 摩诃提婆 .

众神和阿修罗都俯首称臣，臣服于摩诃提婆。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [sweld] [ʌp] [ɪn] [ˌædʒi'teiʃən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['trembld] .
All the waters swelled up in agitations and the earth trembled .
全部 这 水 肿胀 向上 在 骚动 和 这 地球 颤抖 .

所有的水都汹涌澎湃，大地颤抖。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [splɪt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɑːgəs] [bɪ'keɪm] ['stjuːpɪfaɪd] .
The mountains split , and all the points of the compass and the Nagas became stupefied .
这 山脉 分裂 , 和 全部 这 积分 的 这 罗盘 和 这 那加人 成为 目瞪口呆 .

群山裂开，四方之神和那伽族人惊愕不已。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪn'veləpt] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪk] ['dɑːknəs] , [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [siːn] .
The universe , enveloped in a thick darkness , could no longer be seen .
这 宇宙 , 被包裹 在 一个 厚的 黑暗 , 可以 不 更长 是 已见 .

宇宙被浓重的黑暗笼罩，再也看不见了。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lʊməˌneri] , [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The splendour of all luminaries , with the sun was destroyed .
这 辉煌 的 全部 杰出人物 , 和 这 太阳 曾是 损毁 .

太阳熄灭了，所有发光体的辉煌也随之消逝。

[ðə; ði] ['rɪʃi] , [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] , [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
The Rishis , filled with fear , became agitated ,
这 圣贤 , 已填 和 害怕 , 成为 激动 ,

圣贤们惊恐万分，变得焦躁不安。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃəz] , [pə'fɔːmd] [prə'pɪʃiətri] [raɪts] .
and desirous of their own good as also of all creatures , performed propitiatory rites .
和 渴望 的 他们的 自己的 好的 作为 还 的 全部 生物 , 执行 安抚 仪式 .

为了自身和所有生灵的福祉，他们举行了祭祀仪式。

['sʊriə] [wɒz; wəz] [ðen] ['iːtɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɒ'bleɪʃən] .
Surya was then eating the principal oblation .
苏里亚 曾是 然后 吃 这 主要的 祭祀 .

当时苏利耶正在享用主祭品。

['smaɪlɪŋli] ['sʌŋkərə] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] [ænd; ənd] [tɔː(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Smilingly Sankara approached him and tore out his teeth .
微笑着 商羯罗 接近 他 和 撕裂 出去 他的 牙齿 .

桑卡拉面带微笑地走近他，拔掉了他的牙齿。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðen] , ['hʌmblɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɪm] , [fled] [ə'weɪ] , [tremblɪŋ] .
The gods then , humbling themselves to him , fled away , trembling .
这 神 然后 , 令人谦卑 他们自己 到 他 , 逃亡 离开 , 发抖 .

于是众神向他俯首称臣，战战兢兢地逃走了。

[wʌns] [mɔː(r)] ,
Once more ,
一次 更多的 ,

再次，

[mə'hɑːdeivə] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [gɒdz] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kiːn] ['ærəus] [rɪ'zemblɪŋ]
Mahadeva aimed at the gods a shower of blazing and keen arrows resembling
摩诃提婆 旨在 在 这 神 一个 淋浴 的 炽烈 和 敏锐的 箭头 类似
[fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [mɪkst] [wɪð] [sməʊk] ,
flames of fire mixed with smoke ,
火焰 的 火 混合 和 抽烟 ,

摩诃提婆向众神射出一阵炽热锋利的箭雨，箭矢如同火焰与烟雾交织而成。

[ɔː(r)] [klaʊdz] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
or clouds with lightning .
或者 云 和 闪电 .

或者有闪电的云层。

[bɪ'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ærəʊi] ['ʃaʊə(r)] , [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] ['baʊɪŋ] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
Beholding that arrowy shower , all the gods bowing down unto Maheswara ,
凝视 那 箭头 淋浴 , 全部 这 神 鞠躬 向下 到 - ,

目睹那箭雨般的神迹，众神纷纷向湿婆神俯首称臣。

[ə'saɪnd] [tuː; tə]['ruːdrə][ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [ʃeə(r)] [ɪn]['sækrɪfaɪsɪz] .
assigned to Rudra a substantial share in sacrifices .
分配 到 鲁德拉 一个 重大的 分享 在 牺牲 .

鲁德拉被分配了相当一部分祭祀品。

[ɪn] [fraɪt] , [ðə; ði] [gɒdz] , [əʊ] [prɪns] , [sɔːt] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
In fright , the gods , O prince , sought his protection .
在 惊吓 , 这 神 , 哦 王子 , 寻求 他的 保护 .

王子啊，众神惊恐万分，纷纷前来寻求您的庇护。

[hɪz; ɪz] [rɒθ] ['biːɪŋ] [dɪ'speld] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [ðen] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
His wrath being dispelled , the great God then restored the sacrifice .
他的 愤怒 存在 驱散 , 这 伟大的 上帝 然后 恢复 这 牺牲 .

神的怒气消散后，伟大的神恢复了祭祀。

[ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] [hæd; həd] [fled] [ə'weɪ] [keɪm] [bæk] .
The gods that had fled away came back .
这 神 那 有 逃亡 离开 来了 后退 .

那些逃离的神明回来了。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] - .
Indeed , they are to this day afraid of Maheswara .
的确 , 他们 是 到 这 天 害怕的 的 - .

事实上，他们至今仍然惧怕摩醯首罗。

['fɔːməli] , [ðə; ði] ['væliənt] ['ɑːsʊrəz] [hæd; həd] , [ɪn] ['hev(ə)n] , [θriː] ['sɪtɪz] .
Formerly , the valiant Asuras had , in heaven , three cities .
以前 , 这 英勇 阿修罗 有 , 在 天堂 , 三 城市 .

从前，英勇的阿修罗在天界拥有三座城市。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪtɪz] [wɒz; wəz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] .
Each of those cities was excellent and large .
每个 的 那些 城市 曾是 出色的 和 大的 .

这些城市都非常出色，而且规模庞大。

[wʌn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] , [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [gəʊld] .
One was made of iron , another of silver , and the third of gold .
一 曾是 制成 的 铁 , 其他 的 银 , 和 这 第三 的 金子 .

其中一件是用铁做的，一件是用银做的，还有一件是用金做的。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪti] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - , [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] , [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
The golden city belonged to Kamalaksha , the silver city to Tarakaksha , and the third , made of iron ,
这 金的 城市 属于 到 - , 这 银 城市 到 - , 和 这 第三 , 制成 的 铁 ,

黄金之城属于卡玛拉克沙，白银之城属于塔拉克沙，第三座城是用铁建造的。

[hæd; həd] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [lɔːd] .
had Vidyunmalin for its lord .
有 - 为了 它是 主 .

它的主人是维迪云玛林。

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] , - (['ɪndrə]) [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðəʊz] ['sɪtɪz] .
With all his weapons , Maghavat (Indra) was unable to make any impression on those cities .
和 全部 他的 武器 , - (因陀罗) 曾是 无法 到 制作 任何 印象 在 那些 城市 .

尽管摩诃婆罗多（因陀罗）拥有所有武器，却仍然无法对这些城市造成任何影响。

[ə'flɪktɪd] ([baɪ] [ðə; ði] ['ɑːsʊrəz]) , [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [sɔːt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ruːdrə] .
Afflicted (by the Asuras) , all the gods sought the protection of Rudra .
受苦的 (经过 这 阿修罗) , 全部 这 神 寻求 这 保护 的 鲁德拉 .

众神遭受阿修罗的侵扰，纷纷寻求鲁陀罗的庇护。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪð] - [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [sed] ,
Approaching him , all the gods with Vasava at their head , said ,
接近 他 , 全部 这 神 和 - 在 他们的 头 , 说 ,

众神以瓦萨瓦为首，走近他，说道：

- [ðiːz] ['terəb(ə)l] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['sɪti] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [buːn] [frɒm; frəm] ['brɑːmə] .
' These terrible dwellers of the triple city have received boons from Brahma .
- 这些 糟糕的 居民 的 这 三倍 城市 有 已收到 恩惠 从 梵 .

“三城中的这些可怕居民得到了梵天的恩赐。”

[fɪld] [wɪð] [praɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [buːn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Filled with pride in consequence of those boons , they are greatly afflicting the universe ,
已填 和 自豪 在 结果 的 那些 恩惠 , 他们 是 非常 折磨 这 宇宙 ,

他们因这些恩赐而骄傲自满，正在给宇宙带来巨大的灾难。

[əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [nʌn] , [seɪv] [ðiː] , [ɪz] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .
O Lord of the gods , none , save thee , is competent to slay them .
哦 主 的 这 神 , 没有任何 , 节省 你 , 是 胜任的 到 杀戮 他们 .

众神之主啊，除了你之外，无人能够杀死他们。

['ðeəfɔː(r)] , [əʊ][mə'hɑːdeivə] , [sleɪ] [ðiːz] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] : [əʊ]['ruːdrə] ,
Therefore , O Mahadeva , slay these enemies of the gods : O Rudra ,
所以 , 哦 摩诃提婆 , 杀戮 这些 敌人 的 这 神 : 哦 鲁德拉 ,

因此，摩诃提婆啊，请你诛杀这些众神的敌人吧：鲁陀罗啊，

['kriːtʃəz] [sleɪn] [ɪn] ['evri] ['sækrɪfaɪs][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi] [ðaɪn] .
creatures slain in every sacrifice shall then be thine .
生物 被杀 在 每一个 牺牲 将 然后 是 你的 .

每次祭祀中被杀死的生物都将归你所有。

- [ðʌs] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] , [mə'hɑːdeivə] [ðʌs] [ək'septɪd] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] , [muːvd] [baɪ][ðə; ði]
' Thus addressed by the gods , Mahadeva thus accepted their request , moved by the
- 因此 已解决 经过 这 神 , 摩诃提婆 因此 公认 他们的 要求 , 已搬 经过 这
[dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
desire of benefiting them ,
欲望 的 受益 他们 ,

“众神如此请求，摩诃提婆出于造福众神的愿望，接受了他们的请求。”

[ænd; ənd] [sed] , - [ai] [wɪl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðiːz] ['ɑːsʊrəz] .
and said , ' I will overthrow these Asuras .
和 说 , - 我 将要 推翻 这些 阿修罗 .

他说：“我要推翻这些阿修罗。”

- [ænd; ənd]['hɑːrə] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] ['vɪndhiːə] , [ðə; ði]
' And Hara made the two mountains , viz . , Gandhamadana and Vindhya , the
- 和 原 制成 这 二 山脉 , 即 . , - 和 文迪亚 , 这
[tuː] [pəulz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
two poles of his car .
二 杆子 的 他的 车 .

哈拉将甘达摩达那山和文迪亚山这两座山作为他战车的两根支柱。

[ænd; ənd] ['sʌŋkərə] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊʃnz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l]
And Sankara made the earth with her oceans and forests his battle
和 商羯罗 制成 这 地球 和 她 海洋 和 森林 他的 战斗
[kɑː(r)] .
car .
车 .

商羯罗将地球及其海洋和森林当作他的战车。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] ['deɪəti; 'diːəti] [meɪd] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] [sneɪks] , [vɪz] . , ['seɪʃə] , [ðə; ði]
And the three - eyed deity made that prince of snakes , viz . , Sesha , the
和 这 三 - 眼睛 神 制成 那 王子 的 蛇 , 即 . , 塞莎 , 这
[ækʃə] , [ɒv; əv] [ðæt] [kɑː(r)] .
Aksha , of that car .
阿克莎 , 的 那 车 .

三眼神创造了那辆战车的蛇王舍沙（Sesha），也就是阿克沙（Aksha）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ɡɒdz] , [ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv]['piːnɑːkɑː] ,
And that God of gods , the wielder of Pinaka ,
和 那 上帝 的 神 , 这 持有者 的 皮纳卡 ,

而那位众神之神，皮纳卡的持有者，

[meɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði] [tuː] [wiːlz] [ɒv; əv] [ðæt] ['viːəkl] .
made the moon and the sun the two wheels of that vehicle .
制成 这 月亮 和 这 太阳 这 二 车轮 的 那 车辆 .

把月亮和太阳当作那辆车的两个轮子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['trɪp(ə)l] - [aɪd] [lɔːd] [meɪd] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tuː] [pɪnz] [ɒv; əv]
And the triple - eyed Lord made Elapatra and Pushpadanta , the two pins of
和 这 三倍 - 眼睛 主 制成 - 和 - , 这 二 别针 的
[ðə; ði] [jəʊk] .
the yoke .
这 轭 .

三眼之主创造了埃拉帕特拉和普什帕丹塔，作为轭上的两个销钉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væliənt] [mə'hɑːdeivə] [meɪd] [ðə; ði] [mə'leɪə] ['maʊntənz] [ðə; ði] [jəʊk] ,
And the valiant Mahadeva made the Malaya mountains the yoke ,
和 这 英勇 摩诃提婆 制成 这 马来亚 山脉 这 轭 ,

英勇的摩诃提婆以马拉亚山脉为轭，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [tɑːkʃɑːkə] [ðə; ði] [strɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [jəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [pəulz] ,
and the great Takshaka the string for tying the yoke to the poles ,
和 这 伟大的 塔克沙卡 这 细绳 为了 捆绑 这 轭 到 这 杆子 ,

还有伟大的塔克沙卡，他拿着绳子把轭系在杆子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ə'baʊt] [hɪm] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] .
and the creatures about him the traces of the steed .
和 这 生物 关于 他 这 痕迹 的 这 骏马 .

他周围的生物都留下了骏马的痕迹。

[ænd; ənd] - [meɪd] [ðə; ði][fɔː(r)]['veɪdəz; 'viːdəz][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [stiːd] .
And Maheswara made the four Vedas his four steeds .
和 - 制成 这 四 吠陀经 他的 四 马匹 .

摩醯首罗将四部吠陀经当作自己的四匹骏马。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːld] [meɪd] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['veɪdəz; 'viːdəz][ðə; ði]
And that lord of the three worlds made the supplementary Vedas the
和 那 主 的 这 三 世界 制成 这 补充 吠陀经 这
['braɪd(ə)l] - ['bɪts] .
bridle - bits .
辔 - 比特 .

那位三界之主将补充吠陀经当作了缰绳。

[ænd; ənd][mə'hɑːdeivə] [meɪd] ['gɑːjəˌtriː][ænd; ənd]['sɑːvɪtri][ðə; ði] [reɪnz] , [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [əʊm; ɒm][ðə; ði] [wɪp]
And Mahadeva made Gayatri and Savitri the reins , the syllable Om the whip
和 摩诃提婆 制成 加亚特里 和 萨维特里 这 缰绳 , 这 音节 唵 这 鞭
, [ænd; ənd] ['brɑːmə] [ðə; ði]['draɪvə(r)] .
, and Brahma the driver .
, 和 梵 这 司机 .

摩诃提婆让伽耶特里和萨维特里成为缰绳，让音节“唵”成为鞭子，让梵天成为车夫。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['mændərə] ['maʊntənz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , ['vɑːsʊki][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] , ['vɪʃnuː]
And making the Mandara mountains the bow , Vasuki the bowstring , Vishnu
和 制作 这 曼陀罗 山脉 这 弓 , 瓦苏基 这 弦 , 毗湿奴
[hɪz; ɪz] ['eksələnt] [ʃɑːft] , ['ʌgni] [ðə; ði] ['ærəʊ] - [hed] ,
his excellent shaft , Agni the arrow - head ,
他的 出色的 轴 , 阿格尼 这 箭 - 头 ,

以曼荼罗山脉为弓，婆苏吉为弓弦，毗湿奴为精良的箭，阿耆尼为箭头，

[ænd; ənd]['vɑːjuː][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [ʃɑːfts] , ['jʌmə] [ðə; ði] ['feðər] [ɪn][ɪts] [teɪl] ,
and Vayu the two wings of that shafts , Yama the feathers in its tail ,
和 风神 这 二 翅膀 的 那 轴 , 阎王 这 羽毛 在 它是 尾巴 ,

风神是那根箭矢的两翼，阎摩是它尾巴上的羽毛。

['laɪtnɪŋ] [ðə; ði] ['wetɪŋ] [stəʊn] , [ænd; ənd]['mɛruː][ðə; ði] ['stændəd] , ['sivər] ,
lightning the whetting stone , and Meru the standard , Siva ,
闪电 这 磨面 石头 , 和 梅鲁 这 标准 , 湿婆 ,

闪电击碎磨刀石，梅鲁成为旗帜，湿婆，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['eksələnt] [kɑː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['fɔːsɪz] ,
riding on that excellent car which was composed of all the celestial forces ,
骑术 在 那 出色的 车 哪个 曾是 由 的 全部 这 天体 力量 ,

乘坐那辆由所有天体力量构成的卓越汽车，

[prə'siːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['sɪti] .
proceeded for the destruction of the triple city .
继续 为了 这 破坏 的 这 三倍 城市 .

随后，他们着手摧毁三座城市。

[ɪn'diːd] , - , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['smaɪtər] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːsʊrəz] , [ðæt] ['hænsəm]
Indeed , Sthanu , that foremost of smiter , that Destroyer of Asuras , that handsome
的确 , - , 那 首先 的 重击者 , 那 驱逐舰 的 阿修罗 , 那 英俊的
['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['praʊəs] ,
warrior of immeasurable prowess ,
战士 的 无法估量的 能力 ,

的确，斯塔努，那位最杰出的克星，那位阿修罗的毁灭者，那位英俊潇洒、武艺超群的战士，

[ə'dɔːrd] [baɪ] [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [əʊ] ['pɑːrθə] , [ænd; ənd] [baɪ] ['rɪʃi] [pə'zesɪŋ] [welθ] [ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm]
adored by the celestials , O Partha , and by Rishis possessing wealth of asceticism
受人喜爱 经过 这 天体 , 哦 帕尔塔 , 和 经过 圣贤 拥有 财富 的 禁欲主义
,
,
,

帕尔塔啊，你深受天神和拥有丰富苦行经验的圣贤们的喜爱。

[kɔːzd] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] [ə'reɪ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] ,
caused an excellent and unrivalled array called after his own name ,
导致 一个 出色的 和 无与伦比 大批 称为 后 他的 自己的 姓名 ,

他组建了一支以自己名字命名的、卓越非凡、无与伦比的队伍。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'muːvəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
and stood immovable for a thousand years .
和 站立 不可移动的 为了 一个 千 年 .

它屹立千年，纹丝不动。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ,
When , however , the three cities came together in the firmament ,
什么时候 , 然而 , 这 三 城市 来了 一起 在 这 苍穹 ,

然而，当这三座城市在苍穹中汇聚之时，

[ðə; ði] [lɔːd] [mə'hɑːdeivə] [pɪəst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] ['terəb(ə)l] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
the lord Mahadeva pierced them with that terrible shaft of his , consisting of
这 主 摩诃提婆 穿孔 他们 和 那 糟糕的 轴 的 他的 , 由 的
[θriː] [nɒts] .
three knots .
三 绳结 .

摩诃提婆神用他那根由三个结组成的可怕长矛刺穿了他们。

[ðə; ði] [dænɑːvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːfts] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['jʊgɜː] - ['faɪə(r)]
The Danavas were unable to gaze at that shafts inspired with Yuga - fire
这 达纳瓦斯 是 无法 到 目光 在 那 轴 灵感 和 尤加 - 火
[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['vɪʃnuː] [ænd; ənd] ['səʊmə] .
and composed of Vishnu and Soma .
和 由 的 毗湿奴 和 索玛 .

达那瓦人无法直视那由尤迦之火激发、毗湿奴和苏摩组成的神柱。

[waɪl]	[ðə; ði]	['trɪp(ə)l]	['sɪti]	[kə'menst]	[tuː; tə]	[bɜːn]	,	[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	['pɑːvəti]	[rɪ'peəd]	['ðɪðə(r)]	[tuː; tə]	[bɪ'həʊld]	[ðə; ði]	[saɪt]
While	**the**	**triple**	**city**	**commenced**	**to**	**burn**	**,**	**the**	**goddess**	**Parvati**	**repaired**	**thither**	**to**	**behold**	**the**	**sight**
尽管	这	三倍	城市	开始	到	烧伤	,	这	女神	帕尔瓦蒂	已修复	那里	到	看哪	这	视线

.										
.										
.										

当三座城市开始燃烧时，女神帕尔瓦蒂前往那里观看这一景象。

[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[ðen]	[ɒn]	[hɜː(r); hə(r)]	[læp]	,
She	**had**	**then**	**on**	**her**	**lap**	**,**
她	有	然后	在	她	膝	,

她当时把……放在腿上。

[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[bɔːld]	[hed]	[wɪð]	[faɪv]	[klʌmps]	[ɒv; əv]	[heə(r)]	[ɒn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
a	**child**	**having**	**a**	**bald**	**head**	**with**	**five**	**clumps**	**of**	**hair**	**on**	**it**	**.**
一个	孩子	拥有	一个	秃	头	和	五	团块	的	头发	在	它	.

一个孩子头顶光秃，只有五撮头发。

[ðə; ði]	['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɑːskt]	[ðə; ði]	['diəti]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[huː]	[ðæt]	[tʃaɪld]	[wɒz; wəz]	.
The	**goddess**	**asked**	**the**	**deities**	**as**	**to**	**who**	**that**	**child**	**was**	**.**
这	女神	问	这	神灵	作为	到	WHO	那	孩子	曾是	.

女神询问众神，那个孩子是谁。

['sɑːkrə]	,	[θruː]	[ɪl]	-	['fiːlɪŋ]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ðæt]	[tʃaɪld]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['θʌndəbəʊlt]
Sakra	**,**	**through**	**ill**	**-**	**feeling**	**endeavoured**	**to**	**strike**	**that**	**child**	**with**	**his**	**thunderbolt**
萨克拉	,	通过	患病的	-	感觉	努力	到	罢工	那	孩子	和	他的	霹雳

.	
.	
.	

萨克拉出于恶意，试图用雷霆击打那个孩子。

[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[lɔːd]	[mə'hɑːdeivə]	(	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[wɒz; wəz]	[nʌn]	['ʌðə(r)]	)	,	['smaɪlɪŋ]	,
The	**divine**	**lord**	**Mahadeva**	**(**	**for**	**the**	**child**	**was**	**none**	**other**	**)**	**,**	**smiling**	**,**
这	神圣的	主	摩诃提婆	（	为了	这	孩子	曾是	没有任何	其他	）	,	微笑	,

神圣的摩诃提婆（因为孩子正是他），面带微笑，

['kwɪkli]	['pærəlaɪzd]	[ðə; ði]	[ɑːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'reɪdʒd]	['sɑːkrə]	.
quickly	**paralysed**	**the**	**arm**	**of**	**the**	**enraged**	**Sakra**	**.**
迅速地	瘫痪	这	手臂	的	这	愤怒	萨克拉	.

迅速麻痹了愤怒的萨克拉的手臂。

[ðen]	[gɒd]	['sɑːkrə]	,	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	['pærəlaɪzd]	[ə'kʌmp(ə)nid]	[baɪ]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[sə'lestʃəlz]	,
Then	**god**	**Sakra**	**,**	**with**	**his**	**arm**	**paralysed**	**accompanied**	**by**	**all**	**the**	**celestials**	**,**
然后	上帝	萨克拉	,	和	他的	手臂	瘫痪	伴随	经过	全部	这	天体	,

然后，手臂瘫痪的帝释天带着所有天神，

['spiːdəli]	[rɪ'peəd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔːd]	['brɑːmə]	[ɒv; əv]	[ʌn'feɪdɪŋ]	['glɔːri]	.
speedily	**repaired**	**to**	**the**	**lord**	**Brahma**	**of**	**unfading**	**glory**	**.**
迅速地	已修复	到	这	主	梵	的	不褪色	荣耀	.

迅速修复至永恒荣耀的梵天之主。

['bəʊɪŋ]	['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪm]	[wɪð]	[ðeə(r)]	[hedz]	,	[ðeɪ]	[ə'drest]	['brɑːmə]	[wɪð]	[dʒɔɪnd]	[hændz]	[ænd; ənd]
Bowing	**unto**	**him**	**with**	**their**	**heads**	**,**	**they**	**addressed**	**Brahma**	**with**	**joined**	**hands**	**and**
鞠躬	到	他	和	他们的	头部	,	他们	已解决	梵	和	加入	双手	和

[sed]	,	-	[sʌm; səm]	['wʌndəf(ə)l]	['kriːtʃə(r)]	,
said	**,**	**'**	**Some**	**wonderful**	**creature**	**,**
说	,	-	一些	精彩的	生物	,

他们低头向他鞠躬，双手合十向梵天说道：“某个奇妙的生物，

[əʊ]	['brɑːmə]	,	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[læp]	[ɒv; əv]	['pɑːvəti]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]
O	**Brahma**	**,**	**lying**	**on**	**the**	**lap**	**of**	**Parvati**	**,**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**child**
哦	梵	,	说谎	在	这	膝	的	帕尔瓦蒂	,	在	这	形式	的	一个	孩子

,	
,	
,	

梵天啊，你化作孩童的模样，躺在帕尔瓦蒂的膝上，

[wɒz; wəz][bɪ'həʊld][baɪ][ˌjuː 'es][bʌt; bət][nɒt] [sə'luːtɪd] .
was behold by us but not saluted .
曾是 看哪 经过 我们 但 不是 敬礼 .

我们曾见过他，但没有向他致敬。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['væŋkwɪʃt] [baɪ][hɪm] .
We have all been vanquished by him .
我们 有 全部 到过 战败者 经过 他 .

我们都被他打败了。

[wiː; wi] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ðiː] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .
We , therefore , desire to ask thee as to who he may be .
我们 , 所以 , 欲望 到 问 你 作为 到 WHO 他 可能 是 .

因此，我们想请问您，他究竟是谁?

[ɪn'diːd] , [ðæt] [bɔɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] ,
Indeed , that boy , without fighting ,
的确 , 那 男生 , 没有 斗争 ,

事实上，那个男孩，没有反抗，

[hæθ] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] ['væŋkwɪʃt] [ˌjuː 'es][ɔːl] [wɪð] - [æt; ət]['aʊə(r)] [hed] .
hath with the greatest ease vanquished us all with Purandara at our head .
有 和 这 最 舒适 战败者 我们 全部 和 - 在 我们的 头 .

以普兰达拉为首，他轻而易举地击败了我们所有人。

- ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðeəz] , ['brɑːmə] , [ðæt] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] , [ə'kweɪntɪd]
' Hearing these words of theirs , Brahma , that foremost of all persons , acquainted
- 听力 这些 字 的 他们的 , 梵 , 那 首先 的 全部 人 , 熟人
[wɪð] ['brɑːmə] ,
with Brahma ,
和 梵 ,

“听到他们这些话，梵天，那至高无上、通晓梵天之人，

[rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ɪ'meʒərəbl] ['enədʒi]
reflected for a moment and understood that boy of immeasurable energy
反映 为了 一个 片刻 和 理解 那 男生 的 无法估量的 活力
[tuː; tə][biː; bi] [nʌn] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪ'vaɪn][sæmbhuː] .
to be none else than the divine Sambhu .
到 是 没有任何 别的 比 这 神圣的 桑布 .

他沉思片刻，明白了那个精力充沛的男孩不是别人，正是神圣的桑布。

[ə'dresɪŋ] [ðen] , [ðəʊz] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [sə'lestʃəlz] [wɪð] ['sɑːkrə][æt; ət][ðeə(r)] [hed] , ['brɑːmə] [sed] ,
Addressing then , those foremost of celestials with Sakra at their head , Brahma said ,
解决 然后 , 那些 首先 的 天体 和 萨克拉 在 他们的 头 , 梵 说 ,

梵天随后对以轮宝为首的诸天神说道:

- [ðæt] [tʃaɪld] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['hɑːrə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl]
' That child is the divine Hara the Lord of the entire mobile and immobile
- 那 孩子 是 这 神圣的 原 这 主 的 这 全部的 移动的 和 不动
['juːnɪvɜːs] .
universe .
宇宙 .

“那个孩子是神圣的哈拉，是整个动静宇宙的主宰。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] - .
There is nothing superior to Maheswara .
那里 是 没有什么 优越的 到 - .

没有任何神灵能超越摩醯首罗。

[ðæt]	[ˈbiːɪŋ]	[ɒv; əv]	[ɪˈmeʒərəbl]	[ˈsplendə(r)]	[huː]	[wɒz; wəz]	[bɪˈheld]	[baɪ]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	[wɪð]	[ˈjuːmə]	,	[ðæt]	[dɪˈvaɪn]	[lɔːd]	,
That	**Being**	**of**	**immeasurable**	**splendour**	**who**	**was**	**beheld**	**by**	**you**	**all**	**with**	**Uma**	**,**	**that**	**divine**	**lord**	**,**
那	存在	的	无法估量的	辉煌	WHO	曾是	观看	经过	你	全部	和	乌玛	,	那	神圣的	主	,

那位拥有无比光辉的存在，你们所有人都曾与乌玛，那位神圣的主一起见过他，

[hæd; həd]	[əˈsjuːmd]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˈuːməz]	[seɪk]	.
had	**assumed**	**the**	**form**	**of**	**a**	**child**	**for**	**Uma's**	**sake**	**.**
有	假定	这	形式	的	一个	孩子	为了	uma的	清酒	.

为了乌玛，他化作了孩子的模样。

[let]	[ˌjuː ˈes]	[ɔːl]	[gəʊ]	[ˈʌntə; ˈʌntu]	[hɪm]	.
Let	**us**	**all**	**go**	**unto**	**him**	**.**
让	我们	全部	去	到	他	.

让我们都到他那里去吧。

[ðæt]	[dɪˈvaɪn]	[ænd; ənd]	[ɪˈlʌstriəs]	[wʌn]	[ɪz]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
That	**divine**	**and**	**illustrious**	**one**	**is**	**the**	**Supreme**	**Lord**	**of**	**the**	**world**	**.**
那	神圣的	和	杰出	一	是	这	最高	主	的	这	世界	.

那位神圣而尊贵的神祇是世界的至高主宰。

[jiː; ji]	[gɒdz]	,	[jiː; ji]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[ˈrekəgnaɪz]	[ðæt]	[ˈmɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
Ye	**gods**	**,**	**ye**	**could**	**not**	**recognise**	**that**	**master**	**of**	**the**	**universe**	**.**
叶	神	,	是的	可以	不是	认出	那	掌握	的	这	宇宙	.

诸神啊，你们竟然认不出这位宇宙之主。

-	[ðen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[gɒdz]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈgrændˌsaɪə]	[rɪˈpeəd]	[tuː; tə]	[ðæt]	[tʃaɪld]	,
'	**Then**	**all**	**the**	**gods**	**with**	**the**	**Grandsire**	**repaired**	**to**	**that**	**child**	**,**
-	然后	全部	这	神	和	这	祖父	已修复	到	那	孩子	,

“然后，众神和祖师爷都回到了那个孩子身边。”

[inˈdjuː]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪˈfʌldʒəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmɔːnɪŋ]	[sʌn]	.
endued	**with**	**the**	**effulgence**	**of**	**the**	**morning**	**sun**	**.**
赋予	和	这	光辉	的	这	早晨	太阳	.

沐浴在晨曦的光辉中。

[bɪˈhəʊldɪŋ]	-	,	[ænd; ənd]	[ˈnəʊɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]	[ˈbiːɪŋ]	,	[ðə; ði]	[ˈgrændˌsaɪə]	[ˈbrɑːmə]	[ðʌs]	[əˈdɔːrd]	[hɪm]	:
Beholding	**Maheswara**	**,**	**and**	**knowing**	**that**	**he**	**was**	**the**	**Supreme**	**Being**	**,**	**the**	**Grandsire**	**Brahma**	**thus**	**adored**	**him**	**:**
凝视	-	,	和	会心	那	他	曾是	这	最高	存在	,	这	祖父	梵	因此	受人喜爱	他	:

梵天见到摩醯首罗，知道他是至高无上的存在，于是便对他顶礼膜拜：

-	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈsækrɪfaɪs]	,	[əʊ]	[lɔːd]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[steɪ]	[ænd; ənd]	[ˈrefjuːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈjuːnɪvɜːs]	.
'	**Thou**	**art**	**Sacrifice**	**,**	**O**	**lord**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**stay**	**and**	**refuge**	**of**	**the**	**universe**	**.**
-	你	艺术	牺牲	,	哦	主	,	你	艺术	这	停留	和	避难所	的	这	宇宙	.

“你是祭品，我的主啊，你是宇宙的支柱和庇护所。”

[ðaʊ]	[ɑːt]	[ˈbɑːvə]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[məˈhɑːdeivə]	,	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[əˈbəʊd]	(	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θɪŋz]	)	,
Thou	**art**	**Bhava**	**,**	**thou**	**art**	**Mahadeva**	**,**	**thou**	**art**	**the**	**abode**	**(**	**of**	**all**	**things**	**)**	**,**
你	艺术	梵文	,	你	艺术	摩诃提婆	,	你	艺术	这	住所	(	的	全部	事物	)	,

你是梵天，你是摩诃提婆，你是万物之居所。

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	[ˈrefjuːdʒ]	.
and	**thou**	**art**	**the**	**highest**	**refuge**	**.**
和	你	艺术	这	最高	避难所	.

你是至高的避难所。

[ðɪs] [həʊl] ['ju:nɪvɜ:s] [wɪð] [ɪts]['məʊbaɪl][ænd; ənd] [ɪ'məʊbaɪl] ['kri:tʃəz] , [ɪz][pə:'veid, pə-][baɪ] [ði:] .
This whole universe with its mobile and immobile creatures , is pervaded by thee .
这 所有的 宇宙 和 它是 移动的 和 不动 生物 , 是 弥漫 经过 你 .

整个宇宙，包括所有动植物，都充满了你。

[əʊ]['həʊli][wʌn] , [əʊ] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [əʊ] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
O holy one , O lord of the past and the future , O lord of the world ,
哦 圣 一 , 哦 主 的 这 过去的 和 这 未来 , 哦 主 的 这 世界 ,

圣者啊，过去与未来的主宰啊，世界的主宰啊，

[əʊ][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] , [let] ['sɑ:krə] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðaɪ] [rɒθ] , [hæv; həv] [ðaɪ] [greɪs] . -
O protector of the universe , let Sakra , afflicted with thy wrath , have thy grace . '
哦 保护者 的 这 宇宙 , 让 萨克拉 , 受苦的 和 你的 愤怒 , 有 你的 优雅 . -
" "
" “
" "

宇宙的守护者啊，请您宽恕受您震怒的萨卡拉。

- ['vi:jəsə] [kən'tɪnju:d] , “ ['hɪərɪŋ] [ði:z] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] - [bɔ:n] ['brɑ:mə] , -
' Vyasa continued , “ Hearing these words of the lotus - born Brahma , Maheswara
- 毗耶娑 持续 , “ 听力 这些 字 的 这 莲花 - 出生 梵 , -
[bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] .
became gratified .
成为 满意 .

毗耶娑继续说道：“听到莲花生梵天的这些话，摩醯首罗感到十分高兴。”

[dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪs] , [hi:; hi] [lɑ:ft] [ə'laʊd] .
Desirous of extending his grace , he laughed aloud .
渴望 的 扩展 他的 优雅 , 他 笑了 大声 .

他想表达自己的宽容，于是大笑起来。

[ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [ðen] ['grætɪfaɪd] ([wɪð] [preɪz]) [bəuθ]['ju:mə][ænd; ənd]['ru:drə] .
The celestials then gratified (with praise) both Uma and Rudra .
这 天体 然后 满意 (和 称赞) 两个都 乌玛 和 鲁德拉 .

天神们随后对乌玛和鲁德拉都给予了赞扬和嘉奖。

[ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] - ['wi:ldɪŋ] ['sɑ:krə][ˌɑ:r 'i:] - [gɒt] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
The arm of the thunder - wielding Sakra re - got its natural state .
这 手臂 的 这 雷 - 挥舞 萨克拉 关于 - 得到 它是 自然的 状态 .

挥舞雷霆之力的萨克拉的手臂恢复了原状。

[ðæt] ['fɔ:məʊst] [wʌn] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðæt] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] - ['sækrɪfaɪs] ,
That foremost one of all the gods , that destroyer of Daksha's sacrifice ,
那 首先 一 的 全部 这 神 , 那 驱逐舰 的 - 牺牲 ,

众神之首，达刹祭祀的毁灭者，

[ðæt] [dɪ'vaɪn] [lɔ:d] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪn] , [bɪ'keɪm] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][gɒdz] .
that divine lord having the bull for his sign , became gratified with the gods .
那 神圣的 主 拥有 这 公牛 为了 他的 符号 , 成为 满意 和 这 神 .

那位以公牛为标志的神祇，对众神感到满意。

[hi:; hi][ɪz]['ru:drə] , [hi:; hi][ɪz]['sivər] , [hi:; hi][ɪz] ['ʌgni] , [hi:; hi][ɪz] ['evriθɪŋ] ,
He is Rudra , he is Siva , he is Agni , he is everything ,
他 是 鲁德拉 , 他 是 湿婆 , 他 是 阿格尼 , 他 是 一切 ,

他是鲁陀罗，他是湿婆，他是阿耆尼，他是一切。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
and he hath knowledge of everything .
和 他 有 知识 的 一切 .

他无所不知。

[hiː; hi][ɪz]['ɪndrə] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [twɪn] - , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
He is Indra , he is the Wind , he is the twin Aswins , and he is the lightning .
他 是 因陀罗 , 他 是 这 风 , 他 是 这 双 - , 和 他 是 这 闪电 .

他是因陀罗，他是风，他是双子座阿什文，他是闪电。

[hiː; hi][ɪz] ['bɑːvə] , [hiː; hi][ɪz]['pɑːrdʒənjə] , [hiː; hi][ɪz][mə'hɑ:deivə] , [hiː; hi][ɪz] ['sɪnləs] .
He is Bhava , he is Parjanya , he is Mahadeva , he is sinless .
他 是 梵文 , 他 是 帕尔贾尼亚 , 他 是 摩诃提婆 , 他 是 无罪 .

他是Bhava，他是Parjanya，他是Mahadeva，他是无罪的。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [muːn] , [hiː; hi][ɪz][ɪ'sɑːnə] , [hiː; hi][ɪz] ['sʊriə] , [hiː; hi][ɪz]['vəːrunə] .
He is the Moon , he is Isana , he is Surya , he is Varuna .
他 是 这 月亮 , 他 是 伊萨纳 , 他 是 苏里亚 , 他 是 瓦鲁那 .

他是月亮，他是伊沙那，他是苏利耶，他是伐楼那。

[hiː; hi][ɪz][kə'lɑː] , [hiː; hi][ɪz] - , [hiː; hi][ɪz] - , [hiː; hi][ɪz] ['jʌmə] . -
He is Kala , he is Antaka , he is Mrityu , he is Yama . 274
他 是 卡拉 , 他 是 - , 他 是 - , 他 是 阎王 . -

他是Kala，他是Antaka，他是Mrityu，他是Yama.274

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [naɪt] .
He is the day , and he is the night .
他 是 这 天 , 和 他 是 这 夜晚 .

他是白昼，也是黑夜。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] .
He is the fortnight , he is the month , he is the seasons .
他 是 这 两星期 , 他 是 这 月 , 他 是 这 季节 .

他就是两周，他就是一个月，他就是四季。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] - ['twailait] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] .
He is the morning and evening - twilights , he is the year .
他 是 这 早晨 和 晚上 - 黄昏 , 他 是 这 年 .

他是晨曦和暮色，他是岁月。

[hiː; hi][ɪz] - , [hiː; hi][ɪz] - , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
He is Dhatri , he is Vidhatri , he is the Soul of the universe ,
他 是 - , 他 是 - , 他 是 这 灵魂 的 这 宇宙 ,

他是达特里，他是维达特里，他是宇宙之魂。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['duːə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ækts][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and he is the doer of all acts in the universe .
和 他 是 这 实干家 的 全部 行为 在 这 宇宙 .

他是宇宙中一切行为的创造者。

[ðəʊ] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdid] [sə'lestiəl] .
Though himself without body , it is he who is the embodied celestial .
尽管 他自己 没有 身体 , 它 是 他 WHO 是 这 具身化的 天体 .

虽然他自身没有肉身，但他却是化身为人的天神。

[in'dju:] [wɪð] [greɪt] ['splendə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ə'dɔːrd] [ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][gɒdz] .
Endued with great splendour he is adored and praised by all the gods .
赋予 和 伟大的 辉煌 他 是 受人喜爱 和 赞扬 经过 全部 这 神 .

他拥有无比的光辉，受到众神的崇拜和赞美。

[hiː; hi][ɪz] [wʌn] , [hiː; hi][ɪz] ['meni] , [hiː; hi][ɪz] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θaʊz(ə)nd] .
He is One , he is Many , he is hundred and thousand .
他 是 一 , 他 是 许多 , 他 是 百 和 千 .

祂是独一的，祂是众多的，祂是百千的。

['brɑːmənəz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [tuː] [fɔːmz] .
Brahmanas versed in the Vedas say that he hath two forms .
婆罗门 精通 在 这 吠陀经 说 那 他 有 二 表格 .

精通吠陀经的婆罗门说，他有两种形态。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] .
These are the terrible and the auspicious .
这些 是 这 糟糕的 和 这 吉祥 .

这就是可怕的和吉祥的。

[ðiːz] [tuː] [fɔːmz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'feəriəs] .
These two forms , again , are multifarious .
这些 二 表格 , 再次 , 是 五花八门 .

这两种形式同样多种多样。

[hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] , [lait] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
His auspicious forms are water , light , and the moon .
他的 吉祥 表格 是 水 , 光 , 和 这 月亮 .

他的吉祥物是水、光和月亮。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] ['haɪli] [mɪ'stɪəriəs] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ɪn][ðə; ði]
Whatever is highly mysterious in the several branches of the Vedas , in the
任何 是 高度 神秘 在 这 一些 分支 的 这 吠陀经 , 在 这
[uː'pɑːnɪˌʃɑːdz] , [ɪn][ðə; ði] [pʊ'rɑːnə] ,
Upanishads , in the Puranas ,
奥义书 , 在 这 往世书 ,

无论吠陀经、奥义书、往世书中那些高度神秘的内容是什么，

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['saɪəns] [ðæt] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] , [ɪz] [ðæt] [gɒd] , [vɪz] . ,
and in those sciences that deal with the soul , is that God , viz . ,
和 在 那些 科学 那 交易 和 这 灵魂 , 是 那 上帝 , 即 . ,

而那些研究灵魂的科学中，是否就包含着上帝呢?

- , [mə'hɑːdeivə][ɪz]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] .
Maheswara , Mahadeva is even such .
- , 摩诃提婆 是 甚至 这样的 .

Maheswara、Mahadeva 甚至都是这样。

[ðæt] [gɒd] [ɪz] , [ə'gen] , [wɪ'ðaʊt] [bɜːθ] .
That God is , again , without birth .
那 上帝 是 , 再次 , 没有 出生 .

这位上帝，再次强调，是无生无母的。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ][ˌem 'iː]
All the attributes of that God are not capable of being enumerated by me
全部 这 属性 的 那 上帝 是 不是 有能力的 的 存在 列举 经过 我
['iːv(ə)n] [ɪf] ,
even if ,
甚至 如果 ,

即使我竭尽所能，也无法一一列举那位神的全部属性。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv]['pɑːnduː] , [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm] [kən'tɪnjuəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
O son of Pandu , I were to recite them continually for a thousand
哦 儿子 的 潘杜 , 我 是 到 背诵 他们 持续 为了 一个 千
[j'ɪəz] .
years .
年 .

般度之子啊，我要连续诵读它们一千年。

['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['plænɪts] ,
Even unto those that are afflicted by all the evil planets ,
甚至 到 那些 那 是 受苦的 经过 全部 这 邪恶的 行星 ,

即使对于那些受邪恶星宿影响的人来说，

['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [steɪnd] [wɪð] ['evri] [sɪn] , [ðæt] [greɪt] [prə'tektə(r)] , [ɪf] [ðeɪ]
even unto those that are stained with every sin , that great protector , if they
甚至 到 那些 那 是 染色 和 每一个 罪 , 那 伟大的 保护者 , 如果 他们
[siːk] [hɪm] ,
seek him ,
寻找 他 ,

即使对于那些罪孽深重的人，只要他们寻求他，那伟大的保护者也会如此。

[bɪ'kʌmz] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðem; ðəm][sæl'veɪʃ(ə)n] .
becomes gratified with them and granteth them salvation .
变成 满意 和 他们 和 授予 他们 救恩 .

祂对他们心生喜悦，并赐予他们救赎。

[hiː; hi] ,
He granteth ,
他 授予 ,

他赐予，

[ænd; ənd] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [helθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːs]
and taketh away life and health and prosperity and wealth and diverse
和 拿 离开 生活 和 健康 和 繁荣 和 财富 和 各种各样的
[kaɪndz][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] .
kinds of objects of desire .
种类 的 对象 的 欲望 .

夺走生命、健康、繁荣、财富和各种各样的欲望之物。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɪz][hɪz; ɪz] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ɪn] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɒdz] .
The prosperity is his that is seen in Indra and other gods .
这 繁荣 是 他的 那 是 已见 在 因陀罗 和 其他 神 .

从因陀罗和其他神祇身上看到的繁荣昌盛都属于他。

[hiː; hi][ɪz]['evə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [men] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
He is ever engaged in the good and evil of men in this world .
他 是 曾经 已订婚的 在 这 好的 和 邪恶的 的 男人 在 这 世界 .

他始终关注着世间人类的善与恶。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suː'preməsi; sjuː'preməsi] , [hiː; hi][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn] [wɒt'evə(r)]
In consequence of his supremacy , he can always obtain whatever
在 结果 的 他的 霸权 , 他 能 总是 获得 任何
['ɒbdʒɪkts][hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
objects he desires .
对象 他 欲望 .

由于他拥有至高无上的权力，他总能得到他想要的任何东西。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [wʌnz] .
He is called Maheswara and is the lord of even the supreme ones .
他 是 称为 - 和 是 这 主 的 甚至 这 最高 一个 .

他被称为摩醯首罗，是至高无上的神灵之主。

[ɪn] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz][hiː; hi] - [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
In many forms of many kinds he pervadeth the universe .
在 许多 表格 的 许多 种类 他 - 这 宇宙 .

他以多种形式遍布宇宙。

[ðə; ði] [maʊθ] [wɪtʃ] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz][ɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
The mouth which that God has is in the ocean .
这 嘴 哪个 那 上帝 有 是 在 这 海洋 .

上帝的嘴在海洋里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ðæt] [maʊθ] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɛrz] [hed] ,
It is well - known that mouth , assuming the form of a mare's head ,
它 是 出色地 - 已知 那 嘴 , 假设 这 形式 的 一个 母马的 头 ,

众所周知，嘴巴会呈现出母马头的形状，

['drɪŋkɪθ] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪ'beɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
drinketh the sacrificial libation in the shape of water .
喝 这 献祭 奠 在 这 形状 的 水 .

饮下祭祀用的奠酒，酒的形状像水。

[ðɪs] [gɒd] ['ɔːlweɪz] ['dwɛlɪθ] [ɪn] [ˌkriːmə'tɔːriəm] .
This god always dwelleth in crematoriums .
这 上帝 总是 居住 在 火葬场 .

这位神灵总是居住在火葬场里。

[men] ['wɜːʃɪp] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs]
Men worship that Supreme lord in that place where none but the courageous
男人 崇拜 那 最高 主 在 那 地方 在哪里 没有任何 但 这 勇敢
[kæn; kən][gəʊ] .
can go .
能 去 .

人们在那只有勇敢者才能到达的地方崇拜至高无上的主宰。

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] [ðæt] [men] [spiːk] [ɒv; əv]
Many are the blazing and terrible forms of this God that men speak of
许多 是 这 炽烈 和 糟糕的 表格 的 这 上帝 那 男人 说话 的
[ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and worship in the world .
和 崇拜 在 这 世界 .

世人谈论和崇拜的这位神有许多可怕而恐怖的形象。

['meni] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] , [ɒv; əv] ['truːθfl] ['ɪmpɔːt] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]
Many also are the names , of truthful import , of this Deity in all the
许多 还 是 这 姓名 , 的 真实 进口 , 的 这 神 在 全部 这
[wɜːld] .
worlds .
世界 .

在诸世界之中，这位神明有许多具有真正意义的名字。

[ðəʊz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][suː'preməsi; sjuː'preməsi] , [hɪz; ɪz] [ɒm'nɪpətəns] , [ænd; ənd]
Those names are founded upon his supremacy , his omnipotence , and
那些 姓名 是 创立 之上 他的 霸权 , 他的 全能 , 和
[hɪz; ɪz][ækts] .
his acts .
他的 行为 .

这些名字都建立在他的至高无上、全能和功绩之上。

[ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][ðə; ði] ['eksələnt] [hɪm] [kɔːld] ['sɑːtə] - ,
In the Vedas the excellent hymn called Sata Rudriya ,
在 这 吠陀经 这 出色的 圣歌 称为 SATA - ,

在吠陀经中有一首名为《萨塔·鲁德里亚》的优秀赞歌，

[hæθ] [biːn] [sʌŋ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [gɒd] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['ruːdrə] .
hath been sung in honour of that great God called the infinite Rudra .
有 到过 唱 在 荣誉 的 那 伟大的 上帝 称为 这 无限 鲁德拉 .

这首歌是为了赞美那位被称为无限鲁陀罗的伟大神灵而唱的。

[ðæt] [gɒd] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['wɪʃɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] .
That God is the lord of all wishes that are human and heavenly .
那 上帝 是 这 主 的 全部 愿望 那 是 人类 和 天上 .

上帝是人类和天国一切愿望的主宰。

[hiː; hi][ɪz] [ɒm'nɪpətənt] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['mɑːstə(r)] .
He is omnipotent , and he is the supreme master .
他 是 无所不能 , 和 他 是 这 最高 掌握 .

他是全能的，他是至高无上的主宰。

[ɪn'diːd]	,	[ðæt]	[ɡɒd]	-	[ðə; ði]	[vɑːst]	['juːnɪvɜːs]	.
Indeed	**,**	**that**	**God**	**pervadeth**	**the**	**vast**	**universe**	**.**
的确	,	那	上帝	-	这	广阔的	宇宙	.

的确，上帝遍布浩瀚的宇宙。

[ðə; ði]	['brɑːmənəz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mjuːnis]	[dɪ'skraɪb]	[hɪm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	-	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]
The	**Brahmanas**	**and**	**the**	**Munis**	**describe**	**him**	**as**	**the**	**First**	**-**	**born**	**of**	**all**	**creatures**
这	婆罗门	和	这	市政	描述	他	作为	这	第一的	-	出生	的	全部	生物

.
.
.

婆罗门和圣贤们称他为万物之始祖。

[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	;	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	['vɑːjuː]	(	[ðə; ði]	[wɪnd]
He	**is**	**the**	**First**	**of**	**all**	**the**	**gods**	**;**	**from**	**his**	**mouth**	**was**	**born**	**Vayu**	**(**	**the**	**wind**
他	是	这	第一的	的	全部	这	神	;	从	他的	嘴	曾是	出生	风神	(	这	风

)	.
)	**.**
)	.

他是众神之首；风神瓦尤（Vayu）从他的口中诞生。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]		[ðə; ði]	['kriːtʃəz]	(	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	)	[ænd; ənd]
And	**since**	**he**	**always**	**protecteth**	**the**	**creatures**	**(**	**of**	**the**	**universe**	**)**	**and**
和	自从	他	总是	保护	这	生物	(	的	这	宇宙	)	和

	[wɪð]	[ðem; ðəm]	,
sporteth	**with**	**them**	**,**
运动	和	他们	,

因为他总是保护（宇宙中的）生灵，并与它们嬉戏玩耍，

[ænd; ənd]	[sɪns]	['ɔːlsəʊ]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	['kriːtʃəz]	,	['ðeəfɔː(r)]	[ɪz]	[hiː; hi]	[kɔːld]	-	.
and	**since**	**also**	**he**	**is**	**the**	**lord**	**of**	**all**	**creatures**	**,**	**therefore**	**is**	**he**	**called**	**Pasupati**	**.**
和	自从	还	他	是	这	主	的	全部	生物	,	所以	是	他	称为	-	.

并且因为他也是万物之主，所以他被称为帕苏帕蒂。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[hɪz; ɪz]	['fælɪk]	['embləm]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[əb'zɜːvəns]
And	**since**	**his**	**Phallic**	**emblem**	**is**	**always**	**supposed**	**to**	**be**	**in**	**the**	**observance**
和	自从	他的	阴茎	徽	是	总是	据称	到	是	在	这	观察

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vaʊ]	[ɒv; əv]	[ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə]	,
of	**the**	**vow**	**of**	**Brahmacharya**	**,**
的	这	发誓	的	梵行	,

而由于他的阳具象征始终被认为是为了遵守梵行誓言，

[ænd; ənd]	[sɪns]	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	['ɡlædn]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	['ðeəfɔː(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	[kɔːld]	-	.
and	**since**	**he**	**always**	**gladden**	**the**	**world**	**,**	**therefore**	**he**	**is**	**called**	**Maheswara**	**.**
和	自从	他	总是	格拉登	这	世界	,	所以	他	是	称为	-	.

因为他总是给世界带来欢乐，所以他被称为摩醯首罗（Maheswara）。

[ðə; ði]	['rɪʃi]	,	[ðə; ði]	[ɡɒdz]	,	[ðə; ði]	[ɡænd'hɑːrvəz]	,	[ænd; ənd]	['ʌpsərəs]	,
The	**Rishis**	**,**	**the**	**gods**	**,**	**the**	**Gandharvas**	**,**	**and**	**Apsaras**	**,**
这	圣贤	,	这	神	,	这	乾闼婆	,	和	阿普萨拉斯	,

圣贤、诸神、乾闼婆和阿普萨拉斯，

['ɔːlweɪz]	['wɜːʃɪp]	[hɪz; ɪz]	['fælɪk]	['embləm]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[stænd]	['ʌpraɪt]	.
always	**worship**	**his**	**Phallic**	**emblem**	**which**	**is**	**supposed**	**to**	**stand**	**upright**	**.**
总是	崇拜	他的	阴茎	徽	哪个	是	据称	到	站立	直立	.

总是膜拜他那应该直立的阳具象征物。

[ðæt]	['wɜːʃɪp]	['meɪkɪθ]	-	[ɡlæd]	.
That	**worship**	**maketh**	**Maheswara**	**glad**	**.**
那	崇拜	制造	-	高兴的	.

这种崇拜会让湿婆神感到高兴。

[ɪn'diːd]	,	['sʌŋkərə]	(	[æt; ət]	[sʌtʃ]	['wɜːʃɪp]	)	[bɪ'kʌmz]	['hæpi]	,	[pliːzd]	,	[ænd; ənd]	['haɪli]	[glæd]	.
Indeed	**,**	**Sankara**	**(**	**at**	**such**	**worship**	**)**	**becomes**	**happy**	**,**	**pleased**	**,**	**and**	**highly**	**glad**	**.**
的确	，	商羯罗	（	在	这样的	崇拜	）	变成	快乐的	，	高兴	，	和	高度	高兴的	.

事实上，商羯罗（在这样的崇拜中）会感到高兴、愉悦和非常欣喜。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[wɪð]	[rɪ'spekt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɑːst]	,	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	,	[ðæt]	[gɒd]	[hæz; həz]	['meni]	[fɔːmz]
And	**since**	**with**	**respect**	**to**	**the**	**past**	**,**	**the**	**future**	**,**	**and**	**the**	**present**	**,**	**that**	**God**	**has**	**many**	**forms**
和	自从	和	尊重	到	这	过去的	，	这	未来	，	和	这	展示	，	那	上帝	有	许多	表格

,
,
，

鉴于上帝在过去、未来和现在都有多种形态，

[hiː; hi]	[ɪz]	,	[ɒn]	[ðæt]	[ə'kaʊnt]	,	[kɔːld]	-	(	['meni]	-	[fɔːmd]	)	.
he	**is**	**,**	**on**	**that**	**account**	**,**	**called**	**Vahurupa**	**(**	**many**	**-**	**formed**	**)**	**.**
他	是	，	在	那	帐户	，	称为	-	（	许多	-	形成	）	.

因此，他被称为 Vahurupa（多形者）。

[pə'zest]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[aɪ]	[hiː; hi]		[fɔːθ]	[ɪn]	[ɪ'fʌldʒəns]	,
Possessed	**of**	**one**	**eye**	**he**	**blazeth**	**forth**	**in**	**effulgence**	**,**
拥有	的	一	眼睛	他	烈焰	前进	在	光辉	，

他虽仅有一只眼睛，却光芒四射。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

Krishna-Dwaipayana (The Mahabharata of)
第114/115页

[ɔː(r)]	[hiː; hi]	[meɪ]	[biː; bi]	[rɪ'ɡɑːdɪd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['meni]	[aɪz]	[ɒn]	['evri]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	.
or	**he**	**may**	**be**	**regarded**	**to**	**have**	**many**	**eyes**	**on**	**every**	**side**	**of**	**his**	**body**	**.**
或者	他	可能	是	认为	到	有	许多	眼睛	在	每一个	边	的	他的	身体	.

或者人们可能会认为他身体的每一侧都长着许多眼睛。

[ænd; ənd]	[sɪns]	,	[hiː; hi]	[pɑːzɛsɛθ]	[ðə; ði]	[wɜːld]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[kɔːld]	['sɑːrvə]	.
And	**since**	**,**	**he**	**possesseth**	**the**	**worlds**	**,**	**he**	**is**	**for**	**that**	**reason**	**called**	**Sarva**	**.**
和	自从	,	他	拥有	这	世界	,	他	是	为了	那	原因	称为	萨尔瓦	.

因为他拥有整个世界，所以他被称为萨尔瓦（Sarva）。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[hɪz; ɪz]	[fɔːm]	[ɪz]	[laɪk]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[sməʊk]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[kɔːld]	-	.
And	**since**	**his**	**form**	**is**	**like**	**that**	**of**	**smoke**	**,**	**he**	**is**	**for**	**that**	**reason**	**called**	**Dhurjjati**	**.**
和	自从	他的	形式	是	喜欢	那	的	抽烟	,	他	是	为了	那	原因	称为	-	.

因为他的形态如同烟雾一般，所以他被称为杜尔贾提。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[ðəʊz]	['diəti]	,	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	-	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[hɪm]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[kɔːld]	-	.
And	**since**	**those**	**deities**	**,**	**viz**	**.**	**,**	**the**	**Viswedevas**	**are**	**in**	**him**	**,**	**he**	**is**	**for**	**that**	**reason**	**called**	**Viswarupa**	**.**
和	自从	那些	神灵	,	即	.	,	这	-	是	在	他	,	他	是	为了	那	原因	称为	-	.

由于这些神灵，即毗湿婆提婆，都存在于他体内，因此他被称为毗湿罗婆。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[θriː]	['ɡɔdis]	[ə'dɔː(r)]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[rɪ'kɔːs]	[tuː; tə]	[ðæt]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['juːnɪvɜːs]	,	[vɪz]	.	,
And	**since**	**three**	**goddesses**	**adore**	**and**	**have**	**recourse**	**to**	**that**	**Lord**	**of**	**the**	**universe**	**,**	**viz**	**.**	**,**
和	自从	三	女神们	崇拜	和	有	追索权	到	那	主	的	这	宇宙	,	即	.	,

既然有三位女神崇拜并向宇宙之主——即……——寻求庇佑，

['fɜːməmənt]	,	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	,	[hiː; hi]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[kɔːld]	-	.
Firmament	**,**	**Water**	**and**	**Earth**	**,**	**he**	**is**	**for**	**that**	**reason**	**called**	**Tryamvaka**	**.**
苍穹	,	水	和	地球	,	他	是	为了	那	原因	称为	-	.

苍穹、水、土，因此他被称为特里姆瓦卡。

[ænd; ənd]	[sɪns]	[hiː; hi]	['ɔːlweɪz]	[ɪn'kriːsəθ]	[ɔːl]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ænd; ənd]		[ðə; ði]	[ɡʊd]	[ɒv; əv]	[mæn'kaɪnd]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[ækts]	,
And	**since**	**he**	**always**	**increaseth**	**all**	**kinds**	**of**	**wealth**	**and**	**wisheth**	**the**	**good**	**of**	**mankind**	**in**	**all**	**their**	**acts**	**,**
和	自从	他	总是	增加	全部	种类	的	财富	和	愿望	这	好的	的	人类	在	全部	他们的	行为	,

而且，由于他总是增加各种财富，并希望人类的一切行为都能带来福祉，

[hiː; hi]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	['riːz(ə)n]	[kɔːld]	['sivər]	.
he	**is**	**for**	**that**	**reason**	**called**	**Siva**	**.**
他	是	为了	那	原因	称为	湿婆	.

因此他被称为湿婆。

[hiː; hi] [pɑːzɛsɛθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [ɔː(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [aɪz] , [ænd; ənd] [hæθ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ɔːl]
He possesseth a thousand eyes , or ten thousand eyes , and hath them on all
他 拥有 一个 千 眼睛 , 或者 十 千 眼睛 , 和 有 他们 在 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

他有千眼，或者万眼，而且四面八方都有眼睛。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [ðɪs] [vɑːst] ['juːnɪvɜːs] , [hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld]
And since he protecteth this vast universe , he is for that reason called
和 自从 他 保护 这 广阔的 宇宙 , 他 是 为了 那 原因 称为
[mə'hɑːdeivə] .
Mahadeva .
摩诃提婆 .

因为他守护着这浩瀚的宇宙，所以他被称为摩诃提婆。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
And since he is great and ancient and is the source of life and of
和 自从 他 是 伟大的 和 古老的 和 是 这 来源 的 生活 和 的
[ɪts] [kən'tɪnjuəns] ,
its continuance ,
它是 继续 ,

因为他伟大而古老，是生命及其延续的源泉，

[ænd; ənd] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['fælɪk] ['embləm] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] , [hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] -
and since his Phallic emblem is everlasting , he is for that reason called Sthanu
和 自从 他的 阴茎 徽 是 永恒 , 他 是 为了 那 原因 称为 -
.
:
.

由于他的阳具象征是永恒的，因此他被称为斯塔努。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
And since the solar and the lunar rays of light that appear in the world
和 自从 这 太阳的 和 这 月球 射线 的 光 那 出现 在 这 世界
[ɑː(r); ə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [wʌn] ,
are spoken of as the hair on the Three - eyed one ,
是 说 的 作为 这 头发 在 这 三 - 眼睛 一 ,

既然出现在世间的太阳光和月亮光被比作三眼神的头发，

[hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] - .
he is for that reason called Vyomakesa .
他 是 为了 那 原因 称为 - .

因此他被称为维奥马凯萨。

[ænd; ənd] [sɪns] , [ə'flɪktɪŋ] ['brɑːmə] [ænd; ənd] ['ɪndrə] [ænd; ənd] ['vəːrunə] [ænd; ənd] ['jʌmə] [ænd; ənd]
And since , afflicting Brahma and Indra and Varuna and Yama and
和 自从 , 折磨 梵 和 因陀罗 和 瓦鲁那 和 阎王 和
[kuː'vɪərə] , [hiː; hi] [dɪstrɔɪεθ] [ðem; ðəm] ['ʌltɪmətli] ,
Kuvera , he destroyeth them ultimately ,
库维拉 , 他 摧毁 他们 最终 ,

因为他折磨梵天、因陀罗、伐楼那、阎摩和俱毗罗，最终毁灭了他们。

[hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] ['hɑːrə] .
he is for that reason called Hara .
他 是 为了 那 原因 称为 原 .

因此他被称为哈拉。

[ænd; ənd] [sɪns] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] ,
And since , he is the Past , the Future , and the Present , and , in fact ,
和 自从 , 他 是 这 过去的 , 这 未来 , 和 这 展示 , 和 , 在 事实 ,

因为他就是过去、未来和现在，事实上，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,

everything in the universe , and since he is the origin of the past , the future ,

一切 在 这 宇宙 , 和 自从 他 是 这 起源 的 这 过去的 , 这 未来 ,

宇宙中的一切，因为他是过去和未来的起源，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [hiː; hi][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] ['bɑːvə] .

and the present , he is for that reason called Bhava .

和 这 展示 , 他 是 为了 那 原因 称为 梵文 .

因此，他现在被称为 Bhava。

[ðə; ði] [wɜːd] ['kɑːpiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [miːn] [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ænd; ənd] - [ɪz] [sed] [tuː; tə] [miːn] ['raɪtʃəsnəs] .

The word Kapi is said to mean supreme , and Vrisha is said to mean righteousness .

这 单词 卡皮 是 说 到 意思是 最高 , 和 - 是 说 到 意思是 义 .

据说 Kapi 的意思是至高无上，Vrisha 的意思是正义。

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [kɔːld] - .

The illustrious God of gods , therefore , is called Vrishakapi .

这 杰出 上帝 的 神 , 所以 , 是 称为 - .

因此，这位尊贵的众神之神被称为弗里沙卡皮。

[ænd; ənd] [sɪns] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [kləʊzd] ([ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]) ,

And since Maheswara by means of his two eyes closed (in meditation) ,

和 自从 - 经过 方法 的 他的 二 眼睛 关闭 (在 冥想) ,

而由于摩醯首罗闭上双眼（冥想中），

[kri'eɪtɪd] [θruː] [ʃɪə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] [aɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

created through sheer force of will a third eye on his forehead ,

创建 通过 透明 力量 的 将要 一个 第三 眼睛 在 他的 前额 ,

他凭借强大的意志力，在额头上创造了第三只眼。

[hiː; hi][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] - [aɪd] .

he is for that reason called the Three - eyed .

他 是 为了 那 原因 称为 这 三 - 眼睛 .

因此他被称为三眼人。

[wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌn'saʊndnəs] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

Whatever of unsoundness there is in the bodies of living creatures ,

任何 的 不健全 那里 是 在 这 身体 的 活的 生物 ,

凡是生物体内存在的不健全之处，

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['saʊndnəs] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðem; ðəm] , [ˌreprɪ'zent] [ðæt] [gɒd] .

and whatever of soundness there is in them , represent that God .

和 任何 的 健全性 那里 是 在 他们 , 代表 那 上帝 .

它们之中凡有健全之处，都代表着上帝。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [eəz] [kɔːld] ['prɑːnə] ,

He is the wind , the vital airs called Prana ,

他 是 这 风 , 这 必不可少的 播出 称为 普拉纳 ,

他是风，是被称为普拉纳的生命之气。

[ə'pɑːnə] ([ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z]) [ɪn][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kriːtʃəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'ziːzd] .

Apana (and the others) in the bodies of all creatures , including even those that are diseased .

阿帕纳 (和 这 其他的) 在 这 身体 的 全部 生物 , 包括 甚至 那些 那 是 患病的 .

阿帕那（以及其他神灵）存在于所有生物的体内，甚至包括患病的生物。

[hiː; hi] [huː] ['eni] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fælɪk] ['embləm] [ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] - [s'əʊld] [gɒd] ,
He who adoreth any image of the Phallic emblem of that high - souled God ,
他 WHO 爱慕 任何 图像 的 这 阴茎 徽 的 那 高的 - 有灵魂的 上帝 ,

凡崇拜那位高尚神祇的阳具象征图像的人，

['ɔːlweɪz] [əbteɪnəθ] [greɪt] [prɒ'sperəti] [baɪ] [ðæt] [ækt] .
always obtaineth great prosperity by that act .
总是 获得 伟大的 繁荣 经过 那 行为 .

通过这种行为总能获得巨大的财富。

['daʊnwədz] ['faɪəri] , [ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðæt] [ɪz] [ɔː'spiʃəsnis] [ɪz][ðə; ði] [muːn] .
Downwards fiery , and half the body , that is auspiciousness is the moon .
向下 火热 , 和 一半 这 身体 , 那 是 吉祥 是 这 月亮 .

向下燃烧，身体的一半，也就是吉祥的月亮。

[hɪz; ɪz] [ɔː'spiʃəsnis] [ɪz][ðə; ði] [muːn] .
His auspiciousness is the moon .
他的 吉祥 是 这 月亮 .

他的吉祥象征是月亮。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][hɑːf][hɪz; ɪz] [səʊl] [ɪz]['faɪə(r)][ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði] [muːn] .
So also half his soul is fire and half the moon .
所以 还 一半 他的 灵魂 是 火 和 一半 这 月亮 .

所以他的灵魂一半是火，一半是月。

[hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːm] , [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [ɪz][mɔː(r)] ['bleɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
His auspicious form , full of energy , is more blazing than the forms of the
他的 吉祥 形式 , 满的 的 活力 , 是 更多的 炽烈 比 这 表格 的 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

他吉祥的身形充满活力，比神祇的身形更加耀眼夺目。

[ə'mʌŋ] [men] , [hɪz; ɪz] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [fɔːm] [ɪz] [kɔːld] ['faɪə(r)] .
Among men , his blazing and terrible form is called fire .
之中 男人 , 他的 炽烈 和 糟糕的 形式 是 称为 火 .

在人类中，他那炽热可怕的形态被称为火。

[wɪð] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːm] [hiː; hi] [ˌbrɑːmə'tʃɑːrjə] .
With that auspicious form he practiseth Brahmacharya .
和 那 吉祥 形式 他 实践 梵行 .

他以这种吉祥的姿态修行梵行。

[wɪð] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['terəb(ə)l] [fɔːm] [hiː; hi][æz; əz][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [dɪvaʊrɪθ] ['evriθɪŋ] .
With that other terrible form he as supreme Lord devoureth everything .
和 那 其他 糟糕的 形式 他 作为 最高 主 吞噬 一切 .

他以另一种可怕的形态，作为至高无上的主宰，吞噬一切。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] ['bɜːrnɪθ] , [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [fɪəs] , [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [in'djuː] [wɪð] [greɪt] ['praʊəs]
And since he burneth , since he is fierce , since he is endued with great prowess
和 自从 他 伯恩斯 , 自从 他 是 凶猛的 , 自从 他 是 赋予 和 伟大的 能力
,
,
,

因为他如烈火般燃烧，因为他凶猛无比，因为他拥有强大的力量，

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [dɪvaʊrɪθ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd] ['mærəʊ] , [hiː; hi][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
and since he devoureth flesh and blood and marrow , he is for this
和 自从 他 吞噬 肉 和 血 和 骨髓 , 他 是 为了 这
[kɔːld] ['ruːdrə] .
called Rudra .
称为 鲁德拉 .

因为他吞噬血肉和骨髓，所以他被称为鲁陀罗。

[ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [kɔːld] [məˈhɑːdeivə] , [ɑːmd] [wɪð] [ˈpiːnɑːkɑː] , [huː] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] ,
Even such is the deity called Mahadeva , armed with Pinaka , who , O Partha ,
甚至 这样的 是 这 神 称为 摩诃提婆 , 武装 和 皮纳卡 , WHO , 哦 帕尔塔 ,

甚至连那位名叫摩诃提婆的神祇，手持皮纳卡，帕尔塔啊，

[wɒz; wəz] [siːn] [baɪ] [ðiː] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈsleɪɪŋ] [ðaɪ] [fəʊz] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kɑː(r)] .
was seen by thee engaged in slaying thy foes in advance of thy car .
曾是 已见 经过 你 已订婚的 在 杀戮 你的 敌人 在 进步 的 你的 车 .

你看到他正在你的战车前方屠杀你的敌人。

[ˈɑːftə(r)] [ðaʊ] [hædst] [vau] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [əʊ] [ˈsɪnləs] [wʌn] ,
After thou hadst vowed to slay the ruler of the Sindhus , O sinless one ,
后 你 哈斯特 发誓 到 杀戮 这 统治者 的 这 - , 哦 无罪 一 ,

无罪之人啊，你曾发誓要杀死信德人的统治者，

[ˈkrɪʃnə] [ʃəʊd] [ðiː] [ðɪs] [gɒd] , [ɪn] [ðaɪ] [driːm] , [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] [ˈfɔːməʊst] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] .
Krishna showed thee this God , in thy dream , sitting on the top of that foremost of mountains .
克里希那 显示 你 这 上帝 , 在 你的 梦 , 坐着 在 这 顶部 的 那 首先 的 山脉 .

克里希那在你的梦中向你展示了这位神，他坐在最高的山峰之巅。

[ðɪs] [ɪˈlʌstriəs] [gɒd] [prəˈsiːdɪθ] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
This illustrious God proceedeth in advance of thee in battle .
这 杰出 上帝 进行 在 进步 的 你 在 战斗 .

这位荣耀的神明在战场上走在你前面。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [geɪv] [ðiː] [ðəʊz] [ˈwepənz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [sleɪ] [ðə; ði][dænɑːvəz] .
It is he who gave thee those weapons with which thou didst slay the Danavas .
它 是 他 WHO 给予 你 那些 武器 和 哪个 你 迪斯特 杀戮 这 达纳瓦斯 .

是他给了你那些武器，你用它们杀死了达纳瓦人。

[ðə; ði] [hɪm] [əˈpruːvd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ˈsɑːtə] - - , [ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [gɒd] [ɒv; əv] [gɒdz] ,
The hymn approved of the Vedas , and called Sata - Rudriya , in honour of that God of gods ,
这 圣歌 得到正式认可的 的 这 吠陀经 , 和 称为 SATA - - , 在 荣誉 的 那 上帝 的 神 ,

这首赞歌符合吠陀经的教义，并被命名为《萨塔-鲁德里亚》，以纪念那位众神之神。

[ðæt] [ˈeksələnt] , [ˈfeɪməs] , [laɪf] - [ɪnˈhɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [hɪm] , [hæz; həz] [naʊ] , [əʊ] [ˈpɑːrθə] , [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ðiː] .
that excellent , famous , life - enhancing , and sacred hymn , has now , O Partha , been explained to thee .
那 出色的 , 著名的 , 生活 - 增强 , 和 神圣 圣歌 , 有 现在 , 哦 帕尔塔 , 到过 解释 到 你 .

帕尔塔啊，那首优秀的、著名的、能提升生活品质的神圣赞歌，现在已经向你解释了。

[ðɪs] [hɪm] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [dɪˈvɪʒnz] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɛkˈɒmplɪʃɪŋ] [ˈevri] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] , [ɪz] [ˈseɪkrɪd] , [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪnz] ,
This hymn of four divisions , capable of accomplishing every object , is sacred , destructive of all sins ,
这 圣歌 的 四 部门 , 有能力的 的 完成 每一个 目的 , 是 神圣 , 破坏性的 的 全部 罪孽 ,

这首分为四个部分的赞美诗，能够达成任何目标，它是神圣的，能够摧毁一切罪恶。

[ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [steɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [kɪl] [ɔːl] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd][ɔːl] [fɪəz]
and competent to drive away all stains and to kill all sorrows and all fears
和 胜任的 到 驾驶 离开 全部 污渍 和 到 杀 全部 悲伤 和 全部 恐惧
.
:
.

能够驱除一切污点，消除一切悲伤和恐惧。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [sək'siːdz] [ɪn] ['væŋkwɪʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ænd; ənd][ɪz]
The man that always listen to this succeeds in vanquishing all his foes and is
这 男人 那 总是 听 到 这 成功 在 战胜 全部 他的 敌人 和 是
['haɪli] [rɪ'spektɪd] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['ruːdrə] .
highly respected in the region of Rudra .
高度 受人尊敬 在 这 地区 的 鲁德拉 .

始终听从此训诫的人，能够战胜所有敌人，并在鲁德拉地区备受尊敬。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['ɔːlweɪz] [ə'tentɪvli] [riːdz] [ɔː(r)] ['lisən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs]
The person who always attentively reads or listens to the recitation of this
这 人 WHO 总是 认真地 阅读 或者 听着 到 这 背诵 的 这
['eksələnt] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [ə'kaʊnt] ,
excellent and auspicious account ,
出色的 和 吉祥 帐户 ,

凡是认真阅读或聆听这篇优秀吉祥故事的人，

[ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['deɪəti; 'diːəti] ,
appertaining to battle , of the illustrious Deity ,
属于 到 战斗 , 的 这 杰出 神 ,

与战斗有关的，与那位尊贵的神有关的，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wəːʃips] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [əbteɪnəθ] [ɔːl]
and he worships with devotion that illustrious Lord of the universe , obtaineth all
和 他 崇拜 和 虔诚 那 杰出 主 的 这 宇宙 , 获得 全部
[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,
the objects of desire ,
这 对象 的 欲望 ,

他虔诚地崇拜宇宙中那位光辉灿烂的主宰，并获得了他所渴望的一切。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [gɒd] ['biːɪŋ] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [hɪm] .
in consequence of the three - eyed God being gratified with him .
在 结果 的 这 三 - 眼睛 上帝 存在 满意 和 他 .

因为三眼神对他感到满意。

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['kʊnti] , [dɪ'fiːt] [ɪz][nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
Go and fight , O son of Kunti , defeat is not for thee ,
去 和 斗争 , 哦 儿子 的 昆蒂 , 击败 是 不是 为了 你 ,

去战斗吧，昆蒂之子啊，你绝不会失败！

[ðæt] [hæst] - [ɒn] [ðaɪ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [əd'vaɪzə(r)][ænd; ənd] [prə'tektə(r)] . ” -
that hast Janardana on thy side for thy adviser and protector . ” '
那 哈斯特 - 在 你的 边 为了 你的 顾问 和 保护者 . ” -

有贾纳尔达纳在你身边，做你的顾问和保护者。

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] [ə'drest] ['ɑːdʒunə][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɛrəsɑrə] , [əʊ]
“ Sanjaya said , ' Having addressed Arjuna in these words , the son of Parasara , O
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 已解决 阿朱那 在 这些 字 , 这 儿子 的 帕拉萨拉 , 哦
[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
chief of the Bharatas ,
首席 的 这 - ,

桑贾亚说道：“帕拉沙拉之子，婆罗多族的首领啊，你对阿朱那说了这些话之后，

[went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] , [əʊ] [tʃæ'staɪzə] [ɒv; əv] [fəʊz] . -
went away to the place he had come from , O chastiser of foes . '
去 离开 到 这 地方 他 有 来 从 , 哦 惩罚者 的 敌人 . -

他回到了他来的地方，哦，敌人的惩罚者。

" ['sekʃ(ə)n] -
" SECTION CCIII
" 部分 -

“第 CCIII 节”

“ [sɑːn'dʒeɪjə] [sed] , - ['hævɪŋ] ['bætld] ['fɪəsli] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] , [əʊ] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['brɑːmənə] (
“ Sanjaya said , ' Having battled fiercely for five days , O king , the Brahmana (
“ 桑贾亚 说 , - 拥有 战斗 激烈地 为了 五 天 , 哦 国王 , 这 婆罗门 (
['droʊnə]) [in'djuː] [wɪð] [greɪt] [streŋθ] ,
Drona) endued with great strength ,
德罗纳) 赋予 和 伟大的 力量 ,

桑贾亚说道：“国王啊，经过五天的激烈战斗，拥有强大力量的婆罗门（德罗纳）……”

[fel] [ænd; ənd] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['brɑːmə] .
fell and repaired to the region of Brahma .
跌倒 和 已修复 到 这 地区 的 梵 .

坠落并修复至梵天的领域。

[ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; ˈviːdəz][ə'raɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi]
The fruits that arise from a study of the Vedas arise from a study
这 水果 那 出现 从 一个 学习 的 这 吠陀经 出现 从 一个 学习
[ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːrvə]['ɔːlsəʊ] .
of this Parva also .
的 这 小 还 .

研究吠陀经所获得的成果，同样也源于对本篇的研究。

[ðə; ði] [greɪt] [etʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [breɪv] ['kʃɑːtrijə] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .
The great achievements of brave Kshatriyas have been described here .
这 伟大的 成就 的 勇敢的 刹帝利 有 到过 描述 这里 .

这里描述了勇敢的刹帝利的伟大成就。

[hiː; hi] [huː] ['riːdɪθ] [ɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːrvə] ['evri] [deɪ] [ɪz] [friːd]
He who readeth or listeneth to the recitation of this Parva every day is freed
他 WHO 读 或者 倾听 到 这 背诵 的 这 小 每一个 天 是 自由
[frɒm; frəm] ['heɪnəs] [sɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ə'trəʊʃəs] [ækts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
from heinous sins and the most atrocious acts of his life .
从 令人发指的 罪孽 和 这 最多 极其恶劣 行为 的 他的 生活 .

每天诵读或聆听此篇章的人，可免除滔天罪行和一生中最残暴的行为。

['brɑːmənəz] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn] [ˌhɪə'frɒm] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
Brahmanas may always obtain herefrom the fruits of sacrifices .
婆罗门 可能 总是 获得 从这里 这 水果 的 牺牲 .

婆罗门总能从中获得祭祀的果实。

[frɒm; frəm] [ðɪs] , ['kʃɑːtrijə] [meɪ] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
From this , Kshatriyas may obtain victory in fierce battle .
从 这 , 刹帝利 可能 获得 胜利 在 凶猛的 战斗 .

由此，刹帝利可以在激烈的战斗中获得胜利。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ([ænd; ənd] ['suːdrə]) [meɪ] [əb'teɪn] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
The other orders (Vaisyas and Sudras) may obtain desirable sons and grandsons
这 其他 订单 (吠舍 和 首陀罗) 可能 获得 理想 儿子们 和 孙子们
[ænd; ənd][ɔːl]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ! -
and all objects of desire ! '
和 全部 对象 的 欲望 ! -

其他种姓（吠舍和首陀罗）可以获得理想的儿子和孙子，以及一切他们想要的东西！

" [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['droʊnə] ['pɑːrvə] .
" The end of Drona Parva .
" 这 结尾 的 德罗纳 小 .

《德罗纳·帕尔瓦》的终结。

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[['lɪtərəli] , [laɪk] [æn; ən] [ɔː'reɪʃ(ə)n] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .]
[Literally , like an oration teeming with unrefined expressions .]
[字面上地 , 喜欢 一个 演讲 繁盛 和 粗 表达式 .]

[字面意思，就像一篇充斥着粗俗表达的演说。]

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[[ai] . [iː] . , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪdəʊhʊd] .]
[i . e . , deprived of robes and ornaments because of her widowhood .]
[我 . e . , 被剥夺的 的 长袍 和 装饰品 因为 的 她 丧偶 .]

[即，因丧夫而失去了长袍和饰品。]

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[ə; eɪ] - [ɪz] [ə; eɪ] ['fæbjələs] ['ænɪm(ə)l] [ɒv; əv] [eɪt] [legz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [strɒŋgə(r)]
[A Sarabha is a fabulous animal of eight legs supposed to be stronger
[一个 - 是 一个 太棒了 动物 的 八 腿 据称 到 是 更强
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['laɪən] .]
than the lion .]
比 这 狮子 .]

[萨拉巴是一种神奇的动物，有八条腿，据说比狮子还要强壮。]

[fɔːr] ([rɪ'tɜːn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] , [ðæt] [wen] [sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] [hæθ] [biːn] [sleɪn] ,
[The sense seems to be , that when such an one hath been slain ,
[这 感觉 似乎 到 是 , 那 什么时候 这样的 一个 一 有 到过 被杀 ,

[其含义似乎是，当这样的人被杀之后，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ?
what is there on earth that is not subject to destruction ?
什么 是 那里 在 地球 那 是 不是 主题 到 破坏 ?

世间万物有哪一样不会毁灭呢?

[jiː; ji] , [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [griːv] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [welθ] , ['tʃɪldrən] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [æz; əz]
Ye , should , therefore , grieve for your wealth , children etc . as
叶 , 应该 , 所以 , 悲伤 为了 你的 财富 , 孩子们 ETC . 作为
[θɪŋz] [ɔːl'redi] [gɒn] .]
things already gone .]
事物 已经 已消失 .]

因此，你们应当为已经逝去的财富、子女等感到悲伤。

[faɪv] ([rɪ'tɜːn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ]
[There is a slight difference of reading in this sloka as it occurs in the Bombay
[那里 是 一个 轻微 不同之处 的 阅读 在 这 颂歌 作为 它 发生 在 这 孟买
[tekst] .
text .
文本 .

[这首颂歌的读法与孟买文本中的读法略有不同。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [sɪns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] ,
The sense seems to be , that since everything is destined to die ,
这 感觉 似乎 到 是 , 那 自从 一切 是 注定 到 死 ,

人们似乎认为，既然万物终将消亡，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][fɪə(r)][tuː; tə][duː; də][maɪ]['djuːti] .]
why should I fear to do my duty .]
为什么 应该 我 害怕 到 做 我的 责任 .]

我为何要害怕履行我的职责？

[sɪks] ([rɪ'tɜːn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɪz] [riːd] [ˌɪnkə'rektli] , [ai] [θɪŋk] , [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .]
[The last line is read incorrectly , I think , in the Bombay text .]
[这 最后的 线 是 读 错误地 , 我 思考 , 在 这 孟买 文本 .]

[我认为孟买文本的最后一行读错了。]

['sɛvən] ([rɪ'tɜːn])
7 (return)
7 (返回)

7（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [faɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [riːd] [ˌɪnkə'rektli] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst] .
[The second fine of 12 is read incorrectly in the Bengal text .
[这 第二 美好的 的 - 是 读 错误地 在 这 孟加拉 文本 .

[孟加拉文本中第二个罚款 12 的读法有误。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] ([æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]) [ɪz] - .]
Instead of tathapi the true reading (as in the Bombay edition) is tavapi .]
反而 的 - 这 真的 阅读 (作为 在 这 孟买 版) 是 - .]

正确的读法（如孟买版所示）应该是 tavapi，而不是 tathapi。

[eit] ([rɪ'tɜːn])
8 (return)
8 (返回)

8（返回）

[['kuːlə] - - - [dʒə'nɑː.nə] , [ai] . [iː] . , - ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['kuːlə] , - [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]
[Kula - samhanana - jnana , i . e . , ' knowledge of Kula , ' as also of
[库拉 - - - 智慧 , 我 . e . , - 知识 的 库拉 , - 作为 还 的
- , [wɪtʃ] ['lætə(r)] , [æz; əz] [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] ,
samhanana , which latter , as Nilakantha explains ,
- , 哪个 后者 , 作为 尼拉坎塔 解释 ,

[Kula-samhanana-jnana，即“Kula的知识”，以及samhanana的知识，后者正如Nilakantha所解释的那样，

[miːnz] [ðə; ði] ['bɒdi] .
means the body .
方法 这 身体 .

指身体。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɪmz] ,
A knowledge of the body , of vital and other limbs ,
一个 知识 的 这 身体 , 的 必不可少的 和 其他 四肢 ,

对人体，特别是重要器官和其他肢体的了解，

[wɒz; wəz] [pə'zest] [baɪ] ['evri] [ə'kʌmplɪʃt] ['wɒriə(r)] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [smaɪt] [ɪ'fektʃuəli] .]
was possessed by every accomplished warrior who wanted to smite effectually .]
曾是 拥有 经过 每一个 完成 战士 WHO 通缉 到 惩击 有效地 .]

凡是渴望有效打击敌人的武艺高强者，都拥有这种能力。

[naɪn] ([rɪ'tɜːn])
9 (return)
9 (返回)

9（返回）

[[ai] . [iː] . , [huː] [wɪl] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'haɪnd]['droʊnə] ?
[i . e . , who will feel it humiliating for him to walk behind Drona ?
[我 . e . , WHO 将要 感觉 它 羞辱 为了 他 到 走 在后面 德罗纳 ?

也就是说，谁会觉得让他走在德罗纳身后是一种羞辱?

- ([rɪ'tɜːn])
10 (return)
- (返回)

10（返回）

[[ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'kɜːz] [hɪə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]
[A substantial difference of reading occurs here between the Bengal and the
[一个 重大的 不同之处 的 阅读 发生 这里 之间 这 孟加拉 和 这
[bɒm'beɪ] [teksts] .
Bombay texts .
孟买 文本 .

[孟加拉文本和孟买文本之间存在着显著的阅读差异。

[bəuθ][hæv; həv] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
Both have defects of their own .
两个都 有 缺陷 的 他们的 自己的 .

两者各有缺陷。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['droʊnə] , [æz; əz] ['liːdə(r)] , [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði][væn] .
It seems to me that Drona , as leader , proceeded in the van .
它 似乎 到 我 那 德罗纳 , 作为 领导者 , 继续 在 这 货车 .

在我看来，德罗纳作为领队，乘坐面包车先行出发了。

['kɑːrnə] , [wen] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [prə'siːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl] ['bəʊmən] ,
Karna , when described as proceeding at the head of all bowmen ,
卡尔纳 , 什么时候 描述 作为 进行中 在 这 头 的 全部 弓箭手 ,

迦尔纳被描述为所有弓箭手的首领时，

[mʌst; məst]	[biː; bi]	['teɪkən]	['mɑːrtʃɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]	[rɪə(r)]	[gɑːd]	.
must	**be**	**taken**	**marching**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**whole**	**rear**	**guard**	**.**
必须	是	已采取	行军	在	这	头	的	这	所有的	后部	警卫	.

必须走在整个后卫部队的最前面。

[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪs]	,	[hɪz; ɪz]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[wʊd]	[biː; bi]	[ɪ'miːdiətli]	[bɪ'haɪnd]	-	.	]
In	**the**	**case**	**,**	**his**	**position**	**would**	**be**	**immediately**	**behind**	**Drona's**	**.**	**]**
在	这	案件	,	他的	位置	会	是	立即地	在后面	-	.	]

在这种情况下，他的位置将紧随德罗纳之后。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
11	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

11（返回）

[	[lɪt]	,	“	[pleɪst]	['ɑːmi]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[raɪt]	,	”	[ai]	.	[iː]	.	,
[	**Lit**	**,**	**“**	**placed**	**army**	**to**	**their**	**right**	**,**	**”**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**
[	点燃	,	“	放置	军队	到	他们的	正确的	,	”	我	.	e	.	,

[字面意思是“将军队部署在他们的右侧”，即，

[ðiːz]	[bɜˑdz]	[wiːld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[left]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[həʊst]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[æn; ən]	['iːv(ə)l]	['əʊmən]	.	]
these	**birds**	**wheeled**	**to**	**the**	**left**	**of**	**thy**	**host**	**,**	**which**	**is**	**an**	**evil**	**omen**	**.**	**]**
这些	鸟类	带轮子的	到	这	左边	的	你的	主持人	,	哪个	是	一个	邪恶的	预兆	.	]

这些鸟儿飞到你军队的左侧盘旋，这是不祥之兆。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
12	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

12（返回）

[	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	[ɪz]	[riːd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	[ˌveəri'eɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[tekst]	.
[	**The**	**first**	**line**	**of**	**23**	**is**	**read**	**with**	**a**	**slight**	**variation**	**in**	**the**	**Bengal**	**text**	**.**
[	这	第一的	线	的	-	是	读	和	一个	轻微	变化	在	这	孟加拉	文本	.

[第 23 行的第一句在孟加拉文本中读法略有不同。

[ðə; ði]	[wɜːdz]	-	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	[seɪv]	-	['ærəus]	-	[ɑː(r); ə(r)]	['ædɪd]	[hɪə(r)]	[tuː; tə]
The	**words**	**'**	**nothing**	**could**	**be**	**seen**	**save**	**Drona's**	**arrows**	**'**	**are**	**added**	**here**	**to**
这	字	-	没有什么	可以	是	已见	节省	-	箭头	-	是	额外	这里	到

[meɪk]	[ðə; ði]	[sens]	[klɪə(r)]	.	]
make	**the**	**sense**	**clear**	**.**	**]**
制作	这	感觉	清除	.	]

这里加上“除了德罗纳的箭矢，什么也看不见”这句话是为了使意思更清楚。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
13	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

13（返回）

[	['prɒbəbli]	,	[ə; eɪ]	['redi]	['ɪnstrəmənt]	.	]
[	**Probably**	**,**	**a**	**ready**	**instrument**	**.**	**]**
[	大概	,	一个	准备好	乐器	.	]

[很可能，这是一种现成的工具。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
14	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

14（返回）

[[ðə; ði] [sens] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['hævɪŋ] ['keəfəli] [ə'teɪnd] ['ɑːdʒunə][ɪn] [ɑːmz] [hiː; hi][hæz; həz]
[The sense seems to be that having carefully attained Arjuna in arms he has
[这 感觉 似乎 到 是 那 拥有 小心 已达到 阿朱那 在 武器 他 有
[gɒt][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] [æt; ət]
got the fruit of his care and labour in the form of defeat and death at
得到 这 水果 的 他的 关心 和 劳动 在 这 形式 的 击败 和 死亡 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ,
the hands of ,
这 双手 的 ,

[这似乎意味着，他费尽心思地让阿周那掌握了武器，最终却得到了他辛勤努力的成果——战败身亡，死在了……手中。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [θruː] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pjuːp(ə)l] .]
or , at least , through , his own pupil .]
或者 , 在 至少 , 通过 , 他的 自己的 瞳孔 .]

或者，至少是通过他自己的学生。

- ([rɪ'tɜːn])
15 (return)
- (返回)

15（返回）

[[ðɪs] ['sentəns] [kəm'praiz] ['sɛvən] , [eit][ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][naɪn] :
[This sentence comprises 7 , 8 and the first line of 9 :
[这 句子 包括 7 , 8 和 这 第一的 线 的 9 :

[这句话由第7、8行和第9行的第一行组成：

[ai][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zækt]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
I have followed the exact order of the original .
我 有 随后 这 精确的 命令 的 这 原来的 .

我完全按照原谱的顺序来写的。

[ðə; ði][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði]['sænskrɪt] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] ['prəʊnaʊn][ɪz] [meɪd]
The peculiarity of the Sanskrit construction is that the Nominative Pronoun is made
这 特点 的 这 梵文 建造 是 那 这 主格 代词 是 制成
[tuː; tə][stænd][ɪn] [ˌæpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [naʊn] [ɪn][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [keɪs] .
to stand in apposition with a noun in the objective case .
到 站立 在 同位语 和 一个 名词 在 这 客观的 案件 .

梵语结构的特殊之处在于，主格代词与宾格名词同位。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] ['meni] [sʌtʃ] ['sentənsɪz] .]
The whole of this Section contains many such sentences .]
这 所有的 的 这 部分 包含 许多 这样的 句子 .]

本节包含许多这样的句子。

- ([rɪ'tɜːn])
16 (return)
- (返回)

16（返回）

[- [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ˌɑːdʒə'tɑːtəsʌtruː] .]
[10 and 11 also refer to Ajatasatru .]
[- 和 - 还 参考 到 阿阇世 .]

[第10节和第11节也提到了阿阇世王。]

- ([rɪ'tɜːn])
17 (return)
- (返回)

17（返回）

[- [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [baɪ] - .
[Ghatotkacha was the son of Hidimva by Bhimasena .
[- 曾是 这 儿子 的 - 经过 - .

[Ghatotkacha 是 Hidimva 与 Bhimasena 的儿子。

[rækʃɑːsi]	['wɪmɪn]	[brɪŋ]	[fɔːθ]	[ðə; ði]	['veri]	[deɪ]	[ðeɪ]	[kən'siːv]	,
Rakshasi	**women**	**bring**	**forth**	**the**	**very**	**day**	**they**	**conceive**	**,**
罗刹	女性	带来	前进	这	非常	天	他们	构想	,

罗刹女在受孕当天就会分娩。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ɒfsprɪŋ]	[ə'teɪn]	[tuː; tə]	[juːθ]	[ðə; ði]	['veri]	[deɪ]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɔːn]	!
and	**their**	**offspring**	**attain**	**to**	**youth**	**the**	**very**	**day**	**they**	**are**	**born**	**!**
和	他们的	后代	达到	到	青年	这	非常	天	他们	是	出生	!

他们的后代一出生就进入青春期！

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
18	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

18（返回）

[	-	,	[lɪt]	.	,	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[stiːd]	.
[	**Hayaraja**	**,**	**lit**	**.**	**,**	**the**	**prince**	**of**	**steeds**	**.**
[	-	,	点燃	.	,	这	王子	的	马匹	.

[Hayaraja，字面意思是骏马之王。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	['ʌsʊrə]	,	['ʌðəwaɪz]	[kɔːld]	['kiːsiː]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[stiːd]	.]
He	**was**	**an**	**Asura**	**,**	**otherwise**	**called**	**Kesi**	**,**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**steed**	**.]**
他	曾是	一个	阿修罗	,	否则	称为	凯西	,	在	这	形式	的	一个	骏马	.]

他是一位阿修罗，又名凯西，化身为一匹骏马。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
19	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

19（返回）

[	[ai]	.	[iː]	.	,	[wɪ'ðaʊt]	['wepənz]	[ɒv; əv]	['eni]	[kaɪnd]	.]
[	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**without**	**weapons**	**of**	**any**	**kind**	**.]**
[	我	.	e	.	,	没有	武器	的	任何	种类	.]

[即，不携带任何武器。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
20	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

20（返回）

[	-	['sɪŋgə]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[beŋ'gɔːli]	[trænz'leɪʃ(ə)n]	,	[meɪks]	[ə; eɪ]	[mes]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['sloʊkə] .]
[	**Kaliprasanna**	**Singha**	**,**	**in**	**his**	**Bengali**	**translation**	**,**	**makes**	**a**	**mess**	**of**	**this**	**Sloka .]**
[	-	辛哈	,	在	他的	孟加拉	翻译	,	制作	一个	混乱	的	这	颂歌 .]

[卡利普拉桑纳·辛哈在他的孟加拉语译本中，把这首颂歌翻译得一团糟。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
21	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

21（返回）

[	-	,	[ðə; ði]	['paʊəf(ə)l]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[swɔːn]	[fəʊ]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	,
[	**Jarasandha**	**,**	**the**	**powerful**	**king**	**of**	**the**	**Magadhas**	**,**	**and**	**the**	**sworn**	**foe**	**of**	**Krishna**	**,**
[	-	,	这	强大的	国王	的	这	-	,	和	这	宣誓	敌人	的	克里希那	,

[伽罗桑陀，摩揭陀国的强大国王，也是克里希纳的死敌，

[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	['biːmə]	[θruː]	['krɪʃnəz]	[ˌɪnstɪ'geɪʃn]	.	]
was	**slain**	**by**	**Bhima**	**through**	**Krishna's**	**instigation**	**.**	**]**
曾是	被杀	经过	毗摩	通过	克里希那的	煽动	.	]

被毗摩在克里希纳的唆使下杀死。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
22	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

22（返回）

[	[vɪz]	.	,	[ðə; ði]	[ˌtrænsplɑːn'teɪʃn; ˌtrænzplɑːn'teɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]		[frɒm; frəm]	[ˌæmə'rɑːvɑːti]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
[	**viz**	**.**	**,**	**the**	**transplantation**	**of**	**the**	**Parijata**	**from**	**Amaravati**	**to**	**the**
[	即	.	,	这	移植	的	这	帕里贾塔	从	阿马拉瓦蒂	到	这

[ɜːθ]	.	]
earth	**.**	**]**
地球	.	]

[即，将帕里贾塔从阿马拉瓦蒂移植到地球。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
23	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

23（返回）

[	[ðəʊ]	[gɒdz]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[ðeə(r)]	[bɜːrθ]	[æz; əz]	[men]	,	[ænd; ənd]	,
[	**Though**	**gods**	**,**	**they**	**have**	**taken**	**their**	**births**	**as**	**men**	**,**	**and**	**,**
[	尽管	神	,	他们	有	已采取	他们的	出生	作为	男人	,	和	,

[虽然是神，但他们却化身为人，并且，

[ðeɪ]	[mʌst; məst]	[ə'tʃiːv]	[ðeə(r)]	['ɒbdʒɪkts]	[baɪ]	['hjuːmən]	[miːnz]	.
they	**must**	**achieve**	**their**	**objects**	**by**	**human**	**means**	**.**
他们	必须	达到	他们的	对象	经过	人类	方法	.

他们必须通过人为手段来实现他们的目标。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[ðæt]	[ðeɪ]	[duː; də]	[nɒt]	,	[baɪ]	[ə; eɪ]	['fiːæt; 'fiːət]	['əʊnli]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[wɪl]	,
It	**is**	**for**	**this**	**that**	**they**	**do**	**not**	**,**	**by**	**a**	**fiat**	**only**	**of**	**their**	**will**	**,**
它	是	为了	这	那	他们	做	不是	,	经过	一个	菲亚特	仅有的	的	他们的	将要	,

正因如此，他们才不会仅仅凭借自己的意志就做出这样的决定。

[dɪ'strɔɪ]	[ðɪs]	[həʊst]	.	]
destroy	**this**	**host**	**.**	**]**
破坏	这	主持人	.	]

销毁此主机。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
24	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

24（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	[riːd]	[ðɪs]	[vɜːs]	[ˌɪnkə'rektli]	.
[	**The**	**Bengal**	**Texts**	**read**	**this**	**verse**	**incorrectly**	**.**
[	这	孟加拉	文本	读	这	诗	错误地	.

[孟加拉文本对这节经文的解读有误。

[fɔː(r); fə(r)]	-	,	[ðə; ði]	[kə'rekt]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	;	[ænd; ənd]	[fɔː(r); fə(r)]	-	,	[ðə; ði]
For	**Prataptam**	**,**	**the**	**correct**	**reading**	**is**	**satatam**	**;**	**and**	**for**	**anukarinas**	**,**	**the**
为了	-	,	这	正确的	阅读	是	-	;	和	为了	-	,	这

[kə'rekt]	[wɜːd]	[ɪz]	-	.	]
correct	**word**	**is**	**asukarinas**	**.**	**]**
正确的	单词	是	-	.	]

对于 Prataptam，正确的读音是 satatam；对于 anukarinas，正确的词是 asukarinas。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
25	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

25（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz][ˈsʊərə] - - .

[The Bengal reading is Sura - vyala .

[这 孟加拉 阅读 是 苏拉 - - .

[孟加拉语读法是 Sura-vyala。

[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [teksts] [riːdz] - - [ˈjɑːlə] .

The Bombay texts reads Sulav - yala .

这 孟买 文本 阅读 - - 亚拉 .

孟买文献记载为 Sulav-yala。

[aɪ] [əˈdɒpt] [ðə; ði][ˈlætə(r)] .

I adopt the latter .

我 采纳 这 后者 .

我采纳后一种观点。

- , [ɪn] - - - - - , [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [tuː; tə] [miːn] [faʊl] [ɔː(r)][bɜːd] .

Vajinas , in Prani - vaji - nishevitam , is explained by Nilakantha to mean fowl or bird .

- , 在 - - - - - , 是 解释 经过 尼拉坎塔 到 意思是 鸡 或者 鸟 .

]

]

]

《普拉尼-瓦吉-尼什维塔姆》中的瓦吉纳斯，据尼拉坎塔解释，意为家禽或鸟类。

- ([rɪˈtɜːn])

26 (return)

- (返回)

26（返回）

[[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [maɪˈnjuːtnɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəmˈpærɪs(ə)n][ɪz] [sɔːt] [tuː; tə]

[It is evident that the very minuteness with which the comparison is sought to

[它 是 明显 那 这 非常 微小 和 哪个 这 比较 是 寻求 到

[biː; bi] [səˈsteɪnd] ,

be sustained ,

是 持续 ,

显然，这种比较力求做到极其细致，

[diˈstrɔi] [ðə; ði] [ɪˈfekt] .

destroys the effect .

摧毁 这 影响 .

破坏效果。

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [meɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ɪn]

Regarding the repetition , they are just such as one may expect to find in

关于 这 重复 , 他们 是 只是 这样的 作为 一 可能 预计 到 寻找 在

[ˈvɜːrsəz] [kəmˈpəʊzd] [ɪkˈstempəri] .]

verses composed extempore .]

诗句 由 即兴 .]

至于重复之处，它们正是即兴创作的诗歌中常见的特征。

- ([rɪˈtɜːn])

27 (return)

- (返回)

27（返回）

[[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [riːd] [ˌɪnkəˈrektli] [ɪn][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] .

[This verse is read incorrectly in the Bengal texts .

[这 诗 是 读 错误地 在 这 孟加拉 文本 .

[这节诗在孟加拉文献中被错误解读。

[fɔː(r); fə(r)][ˌhɑːˈjɑːn] [riːd] - .]

For hayan read Dhanus .]

为了 哈扬 读 - .]

对于 hayan，请阅读 Dhanus。

- ([rɪ'tɜːn])
28 (return)
- (返回)

28（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] “ [hə'rəʊɪk] ” [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [vɜːs] .]
[The word “ heroic ” occurs in the next verse .]
[这 单词 “ 英勇 ” 发生 在 这 下一个 诗 .]

【下一节诗中出现了“英勇”一词。】

- ([rɪ'tɜːn])
29 (return)
- (返回)

29（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɑː(r); ə(r)] - , - , [ænd; ənd] - .]
[The word in the original are Sampata , Abhighata , and Nipata .]
[这 单词 在 这 原来的 是 - , - , 和 - .]

[原文中的词是 Sampata、Abhighata 和 Nipata。]

- ([rɪ'tɜːn])
30 (return)
- (返回)

30（返回）

[- , ['lɪtərəli] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [kɔɪn] , [huːz] [weɪt] [ɪz] [daɪ'vɜːsli] ['steɪtɪd] [baɪ] [daɪ'vɜːs]
[Nishka , literally , a golden coin , whose weight is diversely stated by diverse
[- , 字面上地 , 一个 金的 硬币 , 谁 重量 是 多样化 声明 经过 各种各样的
[ɔː'θɒrətiz] .]
authorities .]
当局 .]

[尼什卡，字面意思是金币，其重量因不同权威人士的说法而有所不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
31 (return)
- (返回)

31（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] - .
[I adopt the Bengal reading which is Vidhayaivam .
[我 采纳 这 孟加拉 阅读 哪个 是 - .

我采用孟加拉语的读法，即 Vidhayaivam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , ['miːnɪŋ] - ['liːvɪŋ] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] . -]
The Bombay reading is Vihayainam , meaning ' leaving Yudhishthira . ']
这 孟买 阅读 是 - , 意义 - 离开 尤迪什提拉 . -]

孟买的读法是Vihayainam，意思是“离开尤迪什提拉”。

- ([rɪ'tɜːn])
32 (return)
- (返回)

32（返回）

[['səʊldʒəz] [swɔːn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)][daɪ] .
[Soldiers sworn to conquer or die .
[士兵 宣誓 到 征服 或者 死 .

誓死不屈的士兵。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [freɪz] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'kɜːz] ,
Instead of using a long - winded phrase each time the word occurs ,
反而 的 使用 一个 长的 - 喘息 短语 每个 时间 这 单词 发生 ,

与其每次出现这个词时都使用冗长的短语，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] .]
it is better to repeat it in this form .]
它 是 更好的 到 重复 它 在 这 形式 .]

最好以这种形式重复一遍。

- ([rɪˈtɜːn])
33 (return)
- (返回)

33（返回）

[[ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [riːdz] [ˈdɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] .]
[The second line reads differently in the Bombay text .]
[这 第二 线 阅读 不同 在 这 孟买 文本 .]

[孟买文本中第二行的表述有所不同。]

- ([rɪˈtɜːn])
34 (return)
- (返回)

34（返回）

[[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][tekst][hɪə(r)][ɪz] [ˈvɪʃəs] .
[It seems that the text here is vicious .
[它 似乎 那 这 文本 这里 是 恶毒 .

[此处的文字似乎很恶毒。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [rɪˈkwaɪəz] [ˈset(ə)lɪŋ] .
It certainly requires settling .
它 当然 需要 安顿 .

这当然需要时间来适应。

[wʌn] [kəmˈpliːt] [ˈsloʊkə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɒntɪŋ] .]
One complete Sloka seems to be wanting .]
一 完全的 颂歌 似乎 到 是 想要 .]

似乎缺少一首完整的颂歌。

- ([rɪˈtɜːn])
35 (return)
- (返回)

35（返回）

[[ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈvɪʃəs] .]
[The second line of this verse is certainly vicious .]
[这 第二 线 的 这 诗 是 当然 恶毒 .]

[这句诗的第二行确实很恶毒。]

- ([rɪˈtɜːn])
36 (return)
- (返回)

36（返回）

[- [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z]
[Ekacharas is explained by Nilakantha as ' unable to bear the sight of others
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - 无法 到 熊 这 视线 的 其他的
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈspiːʃiːz] ,
of their species ,
的 他们的 物种 ,

[尼拉坎塔解释说，独眼巨人是“无法忍受看到同类”的。

- [ai] . [iː] . , [ˈwɔːkɪŋ] [baɪ] [ðəmˈselvz] , [ɔː(r)] [ˈsɒlɪtəri] [ɔː(r)] [ˈsɪŋgli] .
' i . e . , walking by themselves , or solitarily or singly .
- 我 . e . , 步行 经过 他们自己 , 或者 孤独 或者 单独 .

即独自一人行走。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wɜːd] [æz; əz] [im'plai]
Some of the vernacular translators are for taking this word as implying
一些 的 这 白话 译者 是 为了 采取 这 单词 作为 暗示
[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] .]
the Rhinoceros .]
这 犀牛 .]

一些地方语言译者倾向于将这个词理解为指犀牛。

- ([rɪ'tɜːn])
37 (return)
- (返回)

37（返回）

[['lɪtərəli] , - [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['aʊə(r)][wɒz; wəz] [kʌm] . -]
[Literally , ' thought in his mind that his hour was come . ']
[字面上地 , - 想法 在 他的 头脑 那 他的 小时 曾是 来 . -]

[字面意思是"他心想，他的死期到了。"]

- ([rɪ'tɜːn])
38 (return)
- (返回)

38（返回）

[['lɪtərəli] , - [hɑːf] - [muːn] - [ʃeɪpt] . -]
[Literally , ' half - moon - shaped . ']
[字面上地 , - 一半 - 月亮 - 形状 . -]

[字面意思是"半月形"]

- ([rɪ'tɜːn])
39 (return)
- (返回)

39（返回）

[['kruːəl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɑːmənə] [wɪð] [huːm] - [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] .]
[Cruel because it was a Brahmana with whom Satanika was fighting .]
[残忍的 因为 它 曾是 一个 婆罗门 和 谁 - 曾是 斗争 .]

【残酷之处在于，与萨塔尼卡交战的是一位婆罗门。】

- ([rɪ'tɜːn])
40 (return)
- (返回)

40（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .
[The Bengal reading Vahupellava is a mistake .
[这 孟加拉 阅读 - 是 一个 错误 .

[孟加拉语读作Vahupellava是错误的。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .]
The correct reading is Vahupannaga as in the Bombay text .]
这 正确的 阅读 是 - 作为 在 这 孟买 文本 .]

正确的读法是Vahupannaga，与孟买文本中的读法相同。

- ([rɪ'tɜːn])
41 (return)
- (返回)

41（返回）

[['juːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [æz; əz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [biːməs] [mait] [wɒz; wəz]
[Using even these as implements for striking , for Bhima's might was
[使用 甚至 这些 作为 实施 为了 引人注目 , 为了 比玛的 可能 曾是
[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] .]
superhuman .]
超人类 .]

[甚至用这些东西作为攻击工具，因为比玛的力量超乎常人。]

- ([rɪ'tɜːn])
42 (return)
- (返回)

42（返回）

[- [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [fɔː(r); fə(r)] - .]
[Hemadandais is a mistake of the Bengal texts for Hemabhandiers .]
[- 是 一个 错误 的 这 孟加拉 文本 为了 - .]

[孟加拉文献中将 Hemadandais 误写为 Hemabhandiers。]

- ([rɪ'tɜːn])
43 (return)
- (返回)

43（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['vɪʃəs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] .
[The first line of 20 is vicious as it occurs in the Bengal texts .
[这 第一的 线 的 - 是 恶毒 作为 它 发生 在 这 孟加拉 文本 .

[第 20 行的第一句非常恶毒，因为它出现在孟加拉文献中。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] .]
The Bombay reading is correct .]
这 孟买 阅读 是 正确的 .]

孟买的读法是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
44 (return)
- (返回)

44（返回）

[[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th [vɜːs] .]
[This seems to be a repetition of the 6th verse .]
[这 似乎 到 是 一个 重复 的 这 6th 诗 .]

[这似乎是第六节的重复。]

- ([rɪ'tɜːn])
45 (return)
- (返回)

45（返回）

[[ai] . [iː] . , [nɒt] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [dɪ'stres] .]
[i . e . , not to abandon their comrades in distress .]
[我 . e . , 不是 到 放弃 他们的 同志们 在 痛苦 .]

[即，不会抛弃处于困境中的战友。]

- ([rɪ'tɜːn])
46 (return)
- (返回)

46（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['vɪʃəs] [æz; əz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] .
[The last word of the first line of 74 is vicious as printed in the Bengal texts .
[这 最后的 单词 的 这 第一的 线 的 - 是 恶毒 作为 打印 在 这 孟加拉 文本 .
]
]
]

[孟加拉文本中第74行第一句的最后一个词是“恶毒的”。]

- ([rɪ'tɜːn])
47 (return)
- (返回)

47（返回）

[[ðə; ði] ['kʌstəm] , [wen] [wʌn] ['wɒriə(r)] [ə'tækt] [ə'nʌðə(r)] ,
[The custom , when one warrior attacked another ,
[这 风俗 , 什么时候 一 战士 遭到攻击 其他 ,

[这种习俗，当一个战士攻击另一个战士时，

[wɒz; wəz] [ɪn'veəriəbli] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ['straɪkɪŋ] .]
was invariably to give his name and lineage before striking .]
曾是 总是 到 给 他的 姓名 和 血统 前 引人注目 .]

他总是会在出手前表明自己的姓名和家世。

- ([rɪ'tɜːn])
48 (return)
- (返回)

48（返回）

[[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [teksts] , [nɒt] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [bɒm'beɪ] , [riːd] - .
[All the printed texts , not excepting that of Bombay , read Drupadeyas .
[全部 这 打印 文本 , 不是 除外 那 的 孟买 , 读 - .

[除孟买的版本外，所有印刷文本都读作Drupadeyas。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - .]
There can be no doubt , however , that it should be Draupadeyas .]
那里 能 是 不 怀疑 , 然而 , 那 它 应该 是 - .]

然而，毫无疑问，它应该是德罗帕迪亚斯。

- ([rɪ'tɜːn])
49 (return)
- (返回)

49（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [riːd] [ˌɪnkə'rektli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] .
[The first line of 54 is read incorrectly in the Bengal texts .
[这 第一的 线 的 - 是 读 错误地 在 这 孟加拉 文本 .

[孟加拉文本中第 54 行的第一行读错了。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
I follow the Bombay reading .]
我 跟随 这 孟买 阅读 .]

我遵循孟买的解读。

- ([rɪ'tɜːn])
50 (return)
- (返回)

50（返回）

[['ɑːftə(r)] - [ə'kɜːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sloʊkə][ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
[After 19 occurs a complete sloka in the Bombay text which does not appear to
[后 - 发生 一个 完全的 颂歌 在 这 孟买 文本 哪个 做 不是 出现 到
[biː; bi] ['dʒenjuɪn] .]
be genuine .]
是 真的 .]

[孟买文本中第19行之后出现了一整段颂歌，但这段颂歌似乎并非真迹。]

- ([rɪ'tɜːn])
51 (return)
- (返回)

51（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .]
[The second line of 46 is omitted in the Bengal texts .]
[这 第二 线 的 - 是 省略 在 这 孟加拉 文本 .]

[孟加拉文本中省略了第46行的第二行。]

- ([rɪ'tɜːn])
52 (return)
- (返回)

52（返回）

[[ðə; ði] [beŋ'gɔːli] [trænz'leɪtəz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz] .
[The Bengali translators have made a mess of these two verses .
[这 孟加拉 译者 有 制成 一个 混乱 的 这些 二 诗句 .

孟加拉语译者把这两节诗翻译得一团糟。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Among others ,
之中 其他的 ,

其中，

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [meɪks] - ['fɒləʊ] ['biːmə] [ænd; ənd] [sə'pəʊz] - [tuː; tə][biː; bi]
K . P . Singha makes Ruchiparvan follow Bhima and suppose Suvarchas to be
K . P . 辛哈 制作 - 跟随 毗摩 和 认为 - 到 是
[sʌm; səm]['pɑːndəvɑː] ['wɒriə(r)] [huː] [sluː] - .
some Pandava warrior who slew Ruchiparvan .
一些 潘达瓦 战士 WHO 一万 - .

KP Singha 让 Ruchiparvan 跟随 Bhima，并认为 Suvarchas 是杀死 Ruchiparvan 的某个 Pandava 战士。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['vɪʃəs] .
The reading Suvarchas is vicious .
这 阅读 - 是 恶毒 .

苏瓦尔查斯的解读是恶毒的。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - , ['miːnɪŋ] , [æz; əz] [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] , " [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l]
The correct reading is Suparva , meaning , as Nilakantha explains , " of beautiful
这 正确的 阅读 是 - , 意义 , 作为 尼拉坎塔 解释 , " 的 美丽的
[lɪmz] .
limbs .
四肢 .

正确的读音是 Suparva，正如 Nilakantha 所解释的，意思是“拥有美丽的肢体”。

" - [ɪz] [hɪm'self] .]
" Parvatapati is Bhagadatta himself .]
" - 是 巴格达塔 他自己 .]

“帕瓦塔帕蒂就是巴嘎达塔本人。]

- ([rɪ'tɜːn])
53 (return)
- (返回)

53（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] - [ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] .
[The Bengal reading abhitas is incorrect .
[这 孟加拉 阅读 - 是 错误 .

[孟加拉语读音abhitas不正确。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - .]
It should be Kshubitas .]
它 应该 是 - .]

应该是克舒比塔斯。

- ([rɪˈtɜːn])
54 (return)
- (返回)

54（返回）

[[ai][ˈrendə(r)] - [ænd; ənd] - [ˈrɑːðə(r)] [ˈfriːli] , [æz; əz] [ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði] [sens] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [klɪə(r)] .
[I render 16 and 17 rather freely , as otherwise the sense would not be clear .
[我 使成为 - 和 - 相当 自由 , 作为 否则 这 感觉 会 不是 是 清除 .
]
]
]

[我对第16和17行的翻译比较自由，否则意思就不清楚了。]

- ([rɪˈtɜːn])
55 (return)
- (返回)

55（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] [riːd] , — “ [hiː; hi][ɪz][ˈaɪðə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɔː(r)][ðə; ði][ˈsekənd] , [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
[The Bengal texts read , — “ he is either the first or the second , on the earth ,
[这 孟加拉 文本 读 , — “ 他 是 任何一个 这 第一的 或者 这 第二 , 在 这 地球 ,

孟加拉文献记载：“他是地球上的第一或第二，

[ai] [θɪŋk] . ”]
I think . ”]
我 思考 . ”]

我认为。”]

- ([rɪˈtɜːn])
56 (return)
- (返回)

56（返回）

[[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] - [ɪz] [ˈvɪʃəs] .
[The Bombay reading paritas is vicious .
[这 孟买 阅读 - 是 恶毒 .

孟买的读书人是恶毒的。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] [riːd] - .]
The Bengal texts read twaritas .]
这 孟加拉 文本 读 - .]

孟加拉文献中记载着 twaritas。

- ([rɪˈtɜːn])
57 (return)
- (返回)

57（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] [riːd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ˈdɪfrəntli] .
[The Bengal texts read the second line differently .
[这 孟加拉 文本 读 这 第二 线 不同 .

孟加拉文献对第二行的解读有所不同。

- ([ə'kjuːzətɪv]) .
Lokam (accusative) .
- (宾格) .

Lokam（宾格）。

[fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
For Gharmancubhis the Bengal reading is Gharmamvubhis .
为了 - 这 孟加拉 阅读 是 - .

对于 Gharmancubhis，孟加拉读法是 Gharmamvubhis。

[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['vɑːʃə] ([wens] -) [miːnz] ['siːz(ə)n] .
Nilakantha explains that varsha (whence varshika) means season .
尼拉坎塔 解释 那 瓦尔沙 (何处 -) 方法 季节 .

Nilakantha 解释说 varsha（由此而来的 varshika）意味着季节。

[hens] - - [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
Hence Nigadavarshikau masau would mean the two months of summer .
因此 - - 会 意思是 这 二 几个月 的 夏天 .

因此，Nigadavarshikau masau 的意思是两个月的夏季。

[ɪf] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] ,
If the Bengal reading were adopted ,
如果 这 孟加拉 阅读 是 已采用 ,

如果采用孟加拉读法，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] “ [laɪk] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)nz] [ə'flɪktɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
the meaning would be “ like summer and the rainy seasons afflicting the world
这 意义 会 是 “ 喜欢 夏天 和 这 下雨 季节 折磨 这 世界
[wɪð] [swet] [ænd; ənd] [reɪn] . ”]
with sweat and rain . ”]
和 汗 和 雨 . ”]

其含义是“如同夏季和雨季给世界带来汗水和雨水”。

- ([rɪ'tɜːn])
58 (return)
- (返回)

58（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['vɪʃəs] .
[The Bengal reading Samprapte is vicious .
[这 孟加拉 阅读 - 是 恶毒 .

孟加拉语的《Samprapte》是恶毒的。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['evɪdəntli] [kə'rekt] .]
The Bombay reading Sambhrante is evidently correct .]
这 孟买 阅读 - 是 显然 正确的 .]

孟买的桑布兰特读法显然是正确的。

- ([rɪ'tɜːn])
59 (return)
- (返回)

59（返回）

[[ai]['rendə(r)][faɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['friːli] , [ænd; ənd][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sens] [klɪə(r)] .
[I render 5 a little freely , and expand it slightly to make the sense clear .
[我 使成为 5 一个 小的 自由 , 和 扩张 它 轻微地 到 制作 这 感觉 清除 .
]
]
]

[我对第5点做了些许改动，并稍作扩展以使其意思更清晰。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
60	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

60（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	['riːdɪŋ]	-	[ɪz]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]	-	.
[	**The**	**Bengal**	**reading**	**Purvabhilashi**	**is**	**better**	**than**	**Purvabhilbhashi**	**.**
[	这	孟加拉	阅读	-	是	更好的	比	-	.

[孟加拉阅读 Purvabhilashi 比 Purvabhilbhashi 更好。

[bɪ'twiːn]	['niːlə]	[ænd; ənd]	-	[ɪg'zɪstɪd]	[ə; eɪ]	['raɪv(ə)lri]	[sɪns]	[sʌm; səm]	[taɪm]	.	]
Between	**Nila**	**and**	**Aswatthaman**	**existed**	**a**	**rivalry**	**since**	**some**	**time**	**.**	**]**
之间	尼拉	和	-	存在	一个	对抗	自从	一些	时间	.	]

尼拉和阿什瓦塔曼之间由来已久的敌对关系一直存在。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
61	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

61（返回）

[	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ɪz]	-	.
[	**The**	**word**	**in**	**the**	**original**	**is**	**dhumaketu**	**.**
[	这	单词	在	这	原来的	是	-	.

[原文是 dhumaketu。

[ˌels'weə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	['rendəd]	[ˌaɪ 'tiː]	['kɒmɪt]	.
Elsewhere	**I**	**have**	**rendered**	**it**	**comet**	**.**
别处	我	有	渲染	它	彗星	.

我在其他地方把它渲染成了彗星。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[siːm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðæt]	[ɪz]	[rɒŋ]	.
It	**would**	**seem**	**,**	**however**	**,**	**that**	**is**	**wrong**	**.**
它	会	似乎	,	然而	,	那	是	错误的	.

然而，事实似乎并非如此。

[ɪn]	[sʌtʃ]	[p'æsɪdʒɪz]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ɪz]	[juːst]	[ɪn]	[ɪts]	['lɪtərəl]	[sens]	,	[vɪz]	.	,
In	**such**	**passages**	**the**	**word**	**is**	**used**	**in**	**its**	**literal**	**sense**	**,**	**viz**	**.**	**,**
在	这样的	段落	这	单词	是	用过的	在	它是	文字	感觉	,	即	.	,

在这些段落中，该词以其字面意义使用，即：

“	(	[æn; ən]	['ɑːtɪk(ə)l]	)	['hævɪŋ]	[sməʊk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪts]	[mɑːk]	,	”	[hens]	['faɪə(r)]	.	]
“	**(**	**an**	**article**	**)**	**having**	**smoke**	**for**	**its**	**mark**	**,**	**”**	**hence**	**fire**	**.**	**]**
“	(	一个	文章	)	拥有	抽烟	为了	它是	标记	,	”	因此	火	.	]

“（一件物品）以烟雾为标志”，因此指火。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
62	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

62（返回）

[	[ðə; ði]	[fɜːst]	[hɑːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[laɪn]	[ɒv; əv]	-	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[grə'mætɪkli]	[kə'nektɪd]	[wɪð]
[	**The**	**first**	**half**	**of**	**the**	**first**	**line**	**of**	**21**	**seems**	**to**	**be**	**grammatically**	**connected**	**with**
[	这	第一的	一半	的	这	第一的	线	的	-	似乎	到	是	语法上	连接	和

-	:
20	**:**
-	:

[第21条第一行的前半部分在语法上似乎与第20条相关：

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
63	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

63（返回）

[[ðə; ði] [lɑːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [fɔːr] [ɪz] ['vɪʃəs] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl]
[The last half of the second line of 4 is vicious as occuring in the Bengal
[这 最后的 一半 的 这 第二 线 的 4 是 恶毒 作为 发生 在 这 孟加拉
[teksts] .
texts .
文本 .

4 第二行后半部分是恶毒的，正如孟加拉文本中所出现的那样。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - .]
The correct reading is ayuduha - viarada .]
这 正确的 阅读 是 - - - .]

正确的读音是 ayuduha-viarada。

- ([rɪ'tɜːn])
64 (return)
- (返回)

64（返回）

[- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vɜːs] [lɪmz] [ɒv; əv] [kɑːz] [juːst] [ɪn] ['bæt(ə)l] .]
[Janghas , etc . , are diverse limbs of cars used in battle .]
[- , ETC . , 是 各种各样的 四肢 的 汽车 用过的 在 战斗 .]

[Janghas 等是用于战斗的各种车辆部件。]

- ([rɪ'tɜːn])
65 (return)
- (返回)

65（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] [ɪz] ['vɪʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] .]
[The second half of the second line of 2 is vicious in the Bengal texts .]
[这 第二 一半 的 这 第二 线 的 2 是 恶毒 在 这 孟加拉 文本 .]

[孟加拉文本中，第2行第二句的后半部分含义恶劣。]

- ([rɪ'tɜːn])
66 (return)
- (返回)

66（返回）

[[ai] [ə'mɪt] [ðə; ði] [nems] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
[I omit the names as they occur in the text .
[我 忽略 这 姓名 作为 他们 发生 在 这 文本 .

[文中出现的人名我省略了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] : ([wʌn]) - , [ai] . [iː] . , ['ærəus] [ʃɑːp] [æz; əz] ['reɪzəz] , ([ˌtuː'tuː])
These are : (1) Kshurupras , i . e . , arrows sharp as razors , (2)
这些 是 : (1) - , 我 . e . , 箭头 锋利的 作为 剃须刀 , (2)
- , [ai] . [iː] . ,
Vatsadantas , i . e . ,
- , 我 . e . ,

这些是：（1）Kshurupras，即锋利如剃刀的箭，（2）Vatsadantas，即，

['ærəus] ['hævɪŋ] [hedz] [laɪk] [ðə; ði] [kɑːf] - [tuːθ] , ([θriː]) - , [ai] . [iː] . , [lɒŋ] ['ærəus] ['hævɪŋ]
arrows having heads like the calf - tooth , (3) Vipathas , i . e . , long arrows having
箭头 拥有 头部 喜欢 这 小牛 - 齿 , (3) - , 我 . e . , 长的 箭头 拥有
[staʊt] ['bɒdɪz] , ([fɔːr]) - ,
stout bodies , (4) Narachas ,
肥硕 身体 , (4) - ,

（3）箭矢，箭头像牛犊牙一样；（4）箭矢，箭身粗壮，箭杆很长；（5）箭矢，箭杆粗壮，箭身很长。

[lɒŋ] ['ærəus] ; - , [ai] . [iː] . , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ʃɑːfts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [hedz] [ɒv; əv]
long arrows ; Ardhachandrabhais , i . e . , looking like shafts furnished with heads of
长的 箭头 ; - , 我 . e . , 寻找 喜欢 轴 提供 和 头部 的
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - [muːn] ;
the form of the half - moon ;
这 形式 的 这 一半 - 月亮 ;

长箭；半月形箭，即形似箭杆，箭头呈半月形的箭；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] - , ([faɪv]) - [wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - ['hedɪd] [ʃɑːfts]
it is an adjective qualifying Narachis , (5) Anjalikas were broad - headed shafts
它 是 一个 形容词 资格赛 - , (5) - 是 广阔 - 标题 轴
.]
.]
.]

它是修饰纳拉奇斯的形容词，（5）安贾利卡是宽头箭矢。

- ([rɪ'tɜːn])
67 (return)
- (返回)

67（返回）

[[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ɒv; əv] [drʌmz] [smɔːl] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] .]
[There are the names of diverse kinds of drums small and large .]
[那里 是 这 姓名 的 各种各样的 种类 的 鼓 小的 和 大的 .]

[这里有各种大小鼓的名称。]

- ([rɪ'tɜːn])
68 (return)
- (返回)

68（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [laɪn] [ɒv; əv][fɔːr] :
[I adopt the Bombay reading of the 1st line of 4 :
[我 采纳 这 孟买 阅读 的 这 1st 线 的 4 :

我采用孟买对第 4 行第 1 行的解读：

- ([rɪ'tɜːn])
69 (return)
- (返回)

69（返回）

[[ðə; ði] [fruːt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə'bɪˌmɑːnjuː] [ɪn] [wɪtʃ] - , [ə'kɔːdɪŋ]
[The fruit being the present encounter with Abhimanyu in which Duhsasana , according
[这 水果 存在 这 展示 遇到 和 阿比曼纽 在 哪个 - , 根据
[tuː; tə] [ə'bɪˌmɑːnjuː] ,
to Abhimanyu ,
到 阿比曼纽 ,

果实便是此刻与阿比曼纽的相遇，根据阿比曼纽的说法，杜赫萨萨那，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][laɪf] .]
shall have to lay down his life .]
将 有 到 躺 向下 他的 生活 .]

他必须献出自己的生命。

- ([rɪ'tɜːn])
70 (return)
- (返回)

70（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] - - .
[Pravanddiva is explained by Nilakantha as nimnadeeam prapya .
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 - - .

[Pravanddiva 被 Nilakantha 解释为 nimnadeeam prapya。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [æz; əz][ai][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'tiː] , “ [laɪk][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [lænd] ,
The meaning seems to be , as I have put it , “ like an elephant in a low land ,
这 意义 似乎 到 是 ， 作为 我 有 放 它 ， “ 喜欢 一个 大象 在 一个 低的 土地 ，

其含义正如我所说，“就像低地上的大象一样”。

[ai] . [iː] . , [lænd] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] . ”]
i . e . , land covered with mud and water . ”]
我 . e . ， 土地 涵盖 和 泥 和 水 . ”]

即，被泥水覆盖的土地。”

- ([rɪ'tɜːn])
71 (return)
- (返回)

71（返回）

[[ðiːz] [wɜːdz] [ə'kɜː(r)][ɪn] - ['ləʊə(r)] [daʊn] .]
[These words occur in 17 lower down .]
[这些 字 发生 在 - 降低 向下 .]

[这些词在下文第17条中出现。]

- ([rɪ'tɜːn])
72 (return)
- (返回)

72（返回）

[[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪmz] [ɒv; əv] [kɑːz] .]
[These are limbs of cars .]
[这些 是 四肢 的 汽车 .]

[这些是汽车的部件。]

- ([rɪ'tɜːn])
73 (return)
- (返回)

73（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] .]
[The Bombay reading is slightly different .]
[这 孟买 阅读 是 轻微地 不同的 .]

[孟买的读法略有不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
74 (return)
- (返回)

74（返回）

[['lɪtərəli] , “ [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] ” .]
[Literally , “ like another son of the Lord of Treasure ” .]
[字面上地 ， “ 喜欢 其他 儿子 的 这 主 的 宝藏 ” .]

【字面意思：“如同财神之主的另一个儿子”。】

- ([rɪ'tɜːn])
75 (return)
- (返回)

75（返回）

[[ai] [kən'fes] [ai][duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] - - - .
[I confess I do not understand what the meaning is of asiva vachvz Srijatam .
[我 承认 我 做 不是 理解 什么 这 意义 是 的 - - - .

[我承认我不明白 asiva vachvz Srijatam 的含义。

[ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ai]['ɒfə(r)][ɪz] ['tentətɪv] .]
The rendering I offer is tentative .]
这 渲染 我 提供 是 暂定的 .]

我提供的渲染图只是暂定的。

- ([rɪ'tɜːn])
76 (return)
- (返回)

76（返回）

[[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['nʌmbərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .
[I follow the numbering of the Bengal texts .
[我 跟随 这 编号 的 这 孟加拉 文本 .

我遵循孟加拉文本的编号。

- [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] [laɪnz] .]
23 consists of three lines .]
- 由 的 三 线条 .]

23 由三行组成。

- ([rɪ'tɜːn])
77 (return)
- (返回)

77（返回）

[[ai][ɪk'spænd][ðə; ði] 5th [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sens] [klɪə(r)] .]
[I expand the 5th a little to make the sense clear .]
[我 扩张 这 5th 一个 小的 到 制作 这 感觉 清除 .]

[我稍微扩展一下第五点，使其意思更清楚。]

- ([rɪ'tɜːn])
78 (return)
- (返回)

78（返回）

[[ai][ɪk'spænd][ðə; ði] 5th [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sens] [klɪə(r)] .]
[I expand the 5th a little to make the sense clear .]
[我 扩张 这 5th 一个 小的 到 制作 这 感觉 清除 .]

[我稍微扩展一下第五点，使其意思更清楚。]

- ([rɪ'tɜːn])
79 (return)
- (返回)

79（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [faɪn] [ɒv; əv][θriː] , [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - - ,
[In the first fine of 3 , the correct reading is Karnanchapy akarot kradha ,
[在 这 第一的美好的 的 3 , 这 正确的 阅读 是 - - - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

[在第一个罚款 3 中，正确的读法是 Karnanchapy akarot kradha 等。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][tekst][ɪz] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'miːnɪŋ] .]
the reading in the Bengal text is vicious and unmeaning .]
这 阅读 在 这 孟加拉 文本 是 恶毒 和 无意义的 .]

孟加拉文本中的解读是恶毒且毫无意义的。

- ([rɪ'tɜːn])
80 (return)
- (返回)

80（返回）

[[ˌbenˈɡɔːl][tekst] [riːd] [ˈtɑːruː] - - [ai] . [iː] . , [triː] - [tɒps] .]
[Bengal text read Taru - tringani i . e . , tree - tops .]
[孟加拉 文本 读 塔鲁 - - 我 . e . , 树 - 最高额 .]

[孟加拉文字读作 Taru-tringani，即树顶。]

- ([rɪˈtɜːn])
81 (return)
- (返回)

81（返回）

[[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - - .]
[The correct reading is Mahavalan Mahavalat .]
[这 正确的 阅读 是 - - .]

[正确的读法是 Mahavalan Mahavalat。]

- ([rɪˈtɜːn])
82 (return)
- (返回)

82（返回）

[[ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [əkˈsept] , [ɪz] - .
[The Bombay reading which I accept , is Valabudhischa .
[这 孟买 阅读 哪个 我 接受 , 是 - .

我接受的孟买读法是Valabudhischa。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - .]
Of course Bengal reading is Avalabudhischa .]
的 课程 孟加拉 阅读 是 - .]

当然，孟加拉语的阅读是Avalabudhischa。

- ([rɪˈtɜːn])
83 (return)
- (返回)

83（返回）

[[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˌʌnˈkliːn] ,
[During the days of mourning a person is regarded as unclean ,
[期间 这 天 的 丧 一个 人 是 认为 作为 不洁 ,

在哀悼期间，人被视为不洁。

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [hɪz; ɪz] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈwɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] .
being unable to perform his ordinary worship and other religious rites .
存在 无法 到 履行 他的 普通的 崇拜 和 其他 宗教 仪式 .

无法进行日常的礼拜和其他宗教仪式。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈɒbsəkwiz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪz] [endid] , [hiː; hi] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]
After the obsequies are performed the mourning is ended , he is supposed
后 这 葬礼 是 执行 这 丧 是 结束 , 他 是 据称
[tuː; tə] [biː; bi] [klenzd] .]
to be cleansed .]
到 是 已清洗 .]

葬礼仪式结束后，哀悼期结束，他应该被洁净。

- ([rɪˈtɜːn])
84 (return)
- (返回)

84（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [sɪks] [ɪz] [riːd] [ˈdɪfrəntli] [ɪn] [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
[The first line of 6 is read differently in the Bombay edition .
[这 第一的 线 的 6 是 读 不同 在 这 孟买 版 .

[孟买版第 6 行的第一句读法不同。

[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈprefrəb(ə)l] .]
The Bengal reading , however , seems to me to be preferable .]
这 孟加拉 阅读 , 然而 , 似乎 到 我 到 是 优选 .]

然而，我个人认为孟加拉语的读法更可取。

- ([rɪˈtɜːn])
85 (return)
- (返回)

85（返回）

[[bəuθ][ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][ænd; ənd] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃnz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] - , [riːd] [priːtə] , [ai] . [iː] .
[Both the Bengal and Bombay editions , in the first line of 12 , read prita , i . e .
[两个都 这 孟加拉 和 孟买 版本 , 在 这 第一的 线 的 - , 读 普丽塔 , 我 . e .
, [ˈɡrætɪfaɪd] .
, gratified .
, 满意 .

[孟加拉版和孟买版第 12 行第一句都读作 prita，即满意。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] - , [ai] . [iː] . ,
There can be no doubt , however , that the correct reading is Bhita , i . e . ,
那里 能 是 不 怀疑 , 然而 , 那 这 正确的 阅读 是 - , 我 . e . ,
[əˈfrait] ,
affrighted ,
惊恐 ,

然而，毫无疑问，正确的读法是 Bhita，即惊恐的。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
as I have put it .
作为 我 有 放 它 .

正如我所说。

[ai][faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][beŋˈɡɔːli] [trænzˈleɪtəz] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ðɪs] [kəˈrekʃn] .]
I find that some of the Bengali translators have also made this correction .]
我 寻找 那 一些 的 这 孟加拉 译者 有 还 制成 这 更正 .]

我发现一些孟加拉语译者也做了同样的修正。

- ([rɪˈtɜːn])
86 (return)
- (返回)

86（返回）

[[ˈdiːvəz] , [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - , [miːnz] [ðə; ði] [ˈsensɪz] , - , [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ]
[Devas , in the first line of 46 , means the senses , Vrittas , as explained by
[天神 , 在 这 第一的 线 的 - , 方法 这 感官 , - , 作为 解释 经过
[nɪləkɑːnθə] ,
Nilakantha ,
尼拉坎塔 ,

[第46行第一句中的Devas指的是感官，即Vrittas，正如Nilakantha所解释的那样，

[miːnz] - .]
means Vritavantus .]
方法 - .]

意为 Vritavantus。

- ([rɪˈtɜːn])
87 (return)
- (返回)

87（返回）

[[vɜːs] - , [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] , [rɪ'kwaɪəz]
[Verse 55 , as occuring in both the Bengal and the Bombay text , requires
[诗 - , 作为 发生 在 两个都 这 孟加拉 和 这 孟买 文本 , 需要
[kə'rekʃnz] ,
corrections ,
更正 ,

[孟加拉文本和孟买文本中均出现的第55节需要修正，

- [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
55 is incomplete .
- 是 未完成 .

55 不完整。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [tə'dɑː] ['rɑːdʒə] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai] [riːd] - - , [æz; əz] [sə'dʒestid] [baɪ] [keɪ] .
For the words tada Raja , therefore , I read Sokam tyaja , as suggested by K .
为了 这 字 锵锵 拉贾 , 所以 , 我 读 - - , 作为 建议 经过 K .
[piː] . ['sɪŋgə] .
P . Singha .
P . 辛哈 .

因此，对于 tada Raja 这几个词，我按照 KP Singha 的建议，将其读作 Sokam tyaja。

[ðen] [ðə; ði] [vɪ'sɑːrgə] ['ɑːftə(r)] [ˌjuːdɪ'ʃɪʃθɪrə] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɒpt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['vɒkətɪv]
Then the Visarga after Yudhishthira must be dropped to make it a vocative
然后 这 维萨尔加 后 尤迪什提拉 必须 是 掉落 到 制作 它 一个 呼
.
.
.

然后，Yudhishthira 后面的 Visarga 必须去掉，使其成为呼格。

['sɪmələli] , ['pʌndəvəz] [ɪn] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɑːndəvɑː] , [ə; eɪ] ['vɒkətɪv] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] ,
Similarly , Pandavas in 58 should be Pandava , a vocative and not a nominative ,
相似地 , 般度族五兄弟 在 - 应该 是 潘达瓦 , 一个 呼 和 不是 一个 主格 ,
- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - .
upakramat should be upakrama .
- 应该 是 - .

同样，第 58 句中的 Pandavas 应该是 Pandava，是呼格而不是主格，upakramat 应该是 upakrama。

[ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [kə'rekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .
The last two corrections are made in the Bombay text .
这 最后的 二 更正 是 制成 在 这 孟买 文本 .

最后两处更正已在孟买文本中完成。

[ðə; ði] [fækt] , [ɪz] , [ɑː(r); ə(r)] - [tuː; tə] - [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['viːjəsə] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [sɑːn'dʒeɪjə] ?
The fact , is , are 55 to 58 the words of Vyasa , or of Sanjaya ?
这 事实 , 是 , 是 - 到 - 这 字 的 毗耶娑 , 或者 的 桑贾亚 ?

事实上，第 55 至 58 段文字究竟是毗耶娑的，还是桑贾亚的?

['evɪdəntli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['viːjəsə] [ðæt] [spiːks] , [ænd; ənd] , [hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rekʃnz]
Evidently , it is Vyasa that speaks , and , hence the necessity of the corrections
显然 , 它 是 毗耶娑 那 说话 , 和 , 因此 这 必要性 的 这 更正
['nəʊtɪd] .]
noted .]
著名的 .]

显然，说话的是毗耶娑，因此才需要进行上述修正。

- ([rɪ'tɜːn])
88 (return)
- (返回)

88（返回）

[[ai] ['fɒləʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['vɜːrsəz] .]
[I follow Nilakantha in rendering these two verses .]
[我 跟随 尼拉坎塔 在 渲染 这些 二 诗句 .]

[我按照尼拉坎塔的译法来翻译这两节诗。]

- ([rɪ'tɜːn])
89 (return)
- (返回)

89（返回）

[[ɒv; əv]['gəʊldən][ɪk'skriːtə] .]
[Of golden excreta .]
[的 金的 排泄物 .]

[指金色的粪便。]

- ([rɪ'tɜːn])
90 (return)
- (返回)

90（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - .
[The Bengal reading is Samvartam .
[这 孟加拉 阅读 是 - .

[孟加拉语读法是 Samvartam。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [meɪks] - [ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] .
The Bombay text makes Samvarta a nominative .
这 孟买 文本 制作 - 一个 主格 .

孟买文本将 Samvarta 视为主格。

[ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] .
I have adopted the Bengal reading .
我 有 已采用 这 孟加拉 阅读 .

我采用了孟加拉读法。

[ɪf] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ək'septɪd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] - [hɪm'self] ,
If the Bombay reading be accepted , the meaning would be that Samvarta himself ,
如果 这 孟买 阅读 是 公认 , 这 意义 会 是 那 - 他自己 ,
[piːkt] [wɪð] - ,
piqued with Vrihaspati ,
激怒 和 - ,

如果接受孟买的解读，其含义就是萨姆瓦尔塔本人因弗里哈斯帕蒂而感到恼怒，

[kɔːzd] - [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
caused Marutta to perform a sacrifice .
导致 - 到 履行 一个 牺牲 .

导致马鲁塔进行祭祀。

[keɪ] . [piː] . ['sɪŋgə] [meɪks] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] ['blʌndə(r)][ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] - [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]
K . P . Singha makes a ludicrous blunder in supposing Samvarta to have been a
K . P . 辛哈 制作 一个 荒谬 错误 在 假如 - 到 有 到过 一个
[kaɪnd][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .]
kind of sacrifice .]
种类 的 牺牲 .]

KP Singha 犯了一个荒谬的错误，他认为 Samvarta 是一种祭祀。

- ([rɪ'tɜːn])
91 (return)
- (返回)

91（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - , ['lɪtərəli] ['miːnɪŋ] [wʌn] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
[The word in the original Atavika , literally meaning one dwelling in the woods .
[这 单词 在 这 原来的 - , 字面上地 意义 一 住宅 在 这 树林 .

[原文 Atavika 中的这个词，字面意思是居住在森林里的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [θiːvz] [ɔː(r)] ['rɔbəz] ,
It is very generally used in the sense of thieves or robbers ,
它 是 非常 一般来说 用过的 在 这 感觉 的 窃贼 或者 强盗 ,

它通常用来指小偷或强盗。

[ðʌs] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] ,
thus showing that these depredators from the earliest times ,
因此 显示 那 这些 掠食者 从 这 最早 时代 ,

由此可见，这些掠食者从远古时代就已存在。

[hæd; həd][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [həʊm] .]
had the woods and the forests for their home .]
有 这 树林 和 这 森林 为了 他们的 家 .]

他们以树林和森林为家。

- ([rɪ'tɜːn])
92 (return)
- (返回)

92（返回）

[- ['rɪvəz] .
[Vahinyas rivers .
[- 河流 .

[Vahinyas 河流。

- , ['əʊpən][tuː; tə] ['evri] ['bɒdi] .
Swairinyas , open to every body .
- , 打开 到 每一个 身体 .

Swairinyas，向所有人开放。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] - ; [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - .
The Bengal reading is abhavan ; the Bombay reading Vyatahan .
这 孟加拉 阅读 是 - ; 这 孟买 阅读 - .

孟加拉读法是 abhavan；孟买读法是 Vyatahan。

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['riːdɪŋ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['lɪkwɪd]
If the former reading be adopted , it would mean the rivers were of liquid
如果 这 以前的 阅读 是 已采用 , 它 会 意思是 这 河流 是 的 液体
[gəʊld] .]
gold .]
金子 .]

如果采用前一种解读，那就意味着河流是由液态黄金构成的。

- ([rɪ'tɜːn])
93 (return)
- (返回)

93（返回）

[[ai] . [iː] . , ['sækrɪfaɪsɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʃɑːtrijə] .]
[i . e . , sacrifices ordained for Kshatriyas .]
[我 . e . , 牺牲 受戒 为了 刹帝利 .]

[即，为刹帝利种姓规定的祭祀。]

- ([rɪ'tɜːn])
94 (return)
- (返回)

94（返回）

[- , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['veɪdəz; 'viːdəz] ;
[Siksha , one of the six branches of Vedas ;
[- , 一 的 这 六 分支 的 吠陀经 ;

[吠陀经六大分支之一：锡克沙经；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɔːθəʊepi] [ɒv; əv][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] .
it may be called the orthoepy of the Vedas .
它 可能 是 称为 这 正畸 的 这 吠陀经 .

它可以被称为吠陀经的正统解释。

['ækʃɑːrə] , ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .
Akshara , letters of the alphabet .
阿克沙拉 , 信件 的 这 字母 .

Akshara，字母表中的字母。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['brɑːmənəz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ['ridər] [ɒv; əv][ðə; ði]
The sense seems to be that these Brahmanas were good readers of the
这 感觉 似乎 到 是 那 这些 婆罗门 是 好的 读者 的 这
['veɪdəz; 'viːdəz] .]
Vedas .]
吠陀经 .]

由此看来，这些婆罗门似乎都很擅长研读吠陀经。

- ([rɪ'tɜːn])
95 (return)
- (返回)

95（返回）

[[ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - ,
[The word in the original Murddhabhishikta ,
[这 单词 在 这 原来的 - ,

[原文中的单词 Murddhabhishikta，

[wɪtʃ] ['lɪtərəli] [miːnz] [wʌn] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði]
which literally means one whose coronal locks have undergone the ceremony of the
哪个 字面上地 方法 一 谁 冠 锁 有 经历 这 仪式 的 这
['seɪkrɪd] [ɪn'vestɪtʃə(r)] .
sacred investiture .
神圣 授职 .

字面意思是指那些头顶发髻经过神圣加冕仪式的人。

[hens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] ['kʃɑːtrijə] [ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)] .]
Hence , it is used to denote Kshatriyas or persons of the royal order .]
因此 , 它 是 用过的 到 表示 刹帝利 或者 人 的 这 皇家 命令 .]

因此，它用来指代刹帝利或王室成员。

- ([rɪ'tɜːn])
96 (return)
- (返回)

96（返回）

[- - ; [ɔː(r)] ['hævɪʃəm] - - , [wɪtʃ] [wʊd] [miːn] ,
[Havisha mudamavahat ; or havisham udam avahat , which would mean ,
[- - ; 或者 哈维沙姆 - - , 哪个 会 意思是 ,

[Havisha mudamavahat; 或 havisham udam avahat，意思是，

[hiː; hi] [pɔː] [laɪ'beɪʃn] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ɪndrə] [æz; əz] ['kəʊpiəs] [æz; əz]['wɔːtə(r)] .]
he poured libations unto Indra as copious as water .]
他 倾倒 酒 到 因陀罗 作为 丰富 作为 水 .]

他向因陀罗献上了如同清水般大量的祭品。

- ([rɪ'tɜːn])
97 (return)
- (返回)

97（返回）

[[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dʒuːniəs]['priː] - [dɪ'siːst] [ðeə(r)]['siːnɪə(r)z] .
[Because juniors pre - deceased their seniors .
[因为 青少年 预 - 死者 他们的 老年人 .

因为学弟学妹比学长学姐先去世。

[ðə; ði] ['kɔːzətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] - [ɪz][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .]
The causative form of akarayan is a license .]
这 致因 形式 的 - 是 一个 执照 .]

akarayan 的使役形式是许可证。

- ([rɪ'tɜːn])
98 (return)
- (返回)

98（返回）

[[ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] [əʊnd] ['rɑːməz] [sweɪ] [wɜː(r); wə(r)] ([wʌn]) [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'vɪpərəs] ,
[The four kinds of creatures that owned Rama's sway were (1) those that were oviparous ,
[这 四 种类 的 生物 那 拥有 拉玛的 摇摆 是 (1) 那些 那 是 卵生 ,

罗摩统治下的四种生物分别是：（1）卵生动物，

([ˌtuː'tuː]) [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [vɪ'vɪpərəs] , ([θriː]) [ðəʊz] [bɔːn] [ɒv; əv] [fɪlθ] , [ænd; ənd] ([fɔːr]) [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .]
(2) those that were viviparous , (3) those born of filth , and (4) the vegetables .]
(2) 那些 那 是 胎生 , (3) 那些 出生 的 污秽 , 和 (4) 这 蔬菜 .]

（2）胎生动物，（3）污秽之物，以及（4）植物。

- ([rɪ'tɜːn])
99 (return)
- (返回)

99（返回）

[[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [gɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] [striːm] .]
[These were ghats for facilitating access to the sacred stream .]
[这些 是 河岸 为了 促进 使用权 到 这 神圣 溪流 .]

[这些是方便人们前往圣河的河坛。]

- ([rɪ'tɜːn])
100 (return)
- (返回)

100（返回）

[[bəuθ][faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['sloʊkəz] .
[Both 5 and 6 are difficult slokas .
[两个都 5 和 6 是 难的 颂歌 .

第 5 和第 6 首颂歌都很难。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [nɪləkɑːnθə] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] [sens] .
But for Nilakantha I could never have understood their sense .
但 为了 尼拉坎塔 我 可以 绝不 有 理解 他们的 感觉 .

但对于尼拉坎塔，我永远也无法理解他们的想法。

[ðə; ði]	[ˈriːdɪŋ]	-	,	[əˈkɜːrɪŋ]	[ɪn]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[ˌbenˈgɔːl]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɒmˈbeɪ]	[ɪˈdɪʃnz]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	[misˈteik]	[fɔː(r); fə(r)]	-	.
The	**reading**	**Jalaughena**	**,**	**occuring**	**in**	**both**	**the**	**Bengal**	**and**	**the**	**Bombay**	**editions**	**,**	**is**	**a**	**mistake**	**for**	**Janaughena**	**.**
这	阅读	-	,	发生	在	两个都	这	孟加拉	和	这	孟买	版本	,	是	一个	错误	为了	-	.

孟加拉版和孟买版中出现的 Jalaughena 读法是 Janaughena 的错误读法。

[ðə; ði]	[kənˈstrʌkʃn]	[ɒv; əv]	[faɪv]	[ɪz]	[ðɪs]	:	[ˈdɑːkʃɪnə]	-	:	[ˈtiːnə]	-	-	-	.
The	**construction**	**of**	**5**	**is**	**this**	**:**	**Dakshina**	**Bhuyasirdadat**	**:**	**tena**	**hetuna**	**Janaughena**	**akaranta**	**.**
这	建造	的	5	是	这	:	达克希纳	-	:	特纳	-	-	-	.

5 的结构是这样的：Dakshina Bhuyasirdadat: tena hetuna Janaughena akaranta。

[ðə; ði]	[ˈstɔːri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sælˈveɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[ˈænsestəz; ˈænsəstəz]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[mɪθ]	.
The	**story**	**of**	**the**	**salvation**	**of**	**Bhagiratha's**	**ancestors**	**is**	**a**	**beautiful**	**myth**	**.**
这	故事	的	这	救恩	的	-	祖先	是	一个	美丽的	神话	.

巴吉拉特祖先得救的故事是一个美丽的传说。

[kɪŋ]	[ˈsɑːgərɑː]	(	[wens]	[ˈsɑːgərɑː]	[ɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈəʊʃ(ə)n]	)	[hæd; həd]	[ˈsɪksti]	[ˈθaʊz(ə)nd]	[sʌnz]	.
King	**Sagara**	**(**	**whence**	**Sagara**	**or**	**the**	**Ocean**	**)**	**had**	**sixty**	**thousand**	**sons**	**.**
国王	相拉	（	何处	相拉	或者	这	海洋	）	有	六十	千	儿子们	.

萨加拉王（萨加拉或海洋的由来）有六万个儿子。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[rɪˈdjuːst]	[tuː; tə]	[ˈæʃɪz]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kɜːs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[seɪdʒ]	[ˈkæpɪlə]	,
They	**were**	**all**	**reduced**	**to**	**ashes**	**by**	**the**	**curse**	**of**	**the**	**sage**	**Kapila**	**,**
他们	是	全部	减少	到	灰烬	经过	这	诅咒	的	这	圣人	卡皮拉	,

他们都被圣人迦毗罗的诅咒化为灰烬。

[æn; ən]	[ˌɪnkɑːˈneɪʃn]	[ɒv; əv]	[ˈvɪʃnuː]	[hɪmˈself]	.
an	**incarnation**	**of**	**Vishnu**	**himself**	**.**
一个	化身	的	毗湿奴	他自己	.

毗湿奴神的化身。

[bɑːgɪrɑːðə]	,	[ə; eɪ]	[rɪˈməʊt]	[dɪˈsendənt]	,
Bhagiratha	**,**	**a**	**remote**	**descendant**	**,**
巴吉拉塔	,	一个	偏僻的	后裔	,

巴吉拉特（Bhagiratha），一个遥远的后裔，

[kɔːzd]	[ðə; ði]	[ˈseɪkrɪd]	[ˈgʌŋgə]	[tuː; tə]	[rəʊl]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˈæʃɪz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈænsestəz; ˈænsəstəz]	[leɪ]	,
caused	**the**	**sacred**	**Ganga**	**to**	**roll**	**over**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**ashes**	**of**	**his**	**ancestors**	**lay**	**,**
导致	这	神圣	恒河	到	卷	超过	这	点	在哪里	这	灰烬	的	他的	祖先	躺	,

他导致神圣的恒河水流过他祖先骨灰安葬的地方。

[ænd; ənd]	[ðʌs]	[prəˈkjʊəd]	[ðeə(r)]	[sælˈveɪʃ(ə)n]	.	]
and	**thus**	**procured**	**their**	**salvation**	**.**	**]**
和	因此	采购	他们的	救恩	.	]

因此，他们得救了。

-	(	[rɪˈtɜːn]	)
101	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

101（返回）

[	[ðə; ði]	[kəˈrekt]	[ˈriːdɪŋ]	[ɪz]	-	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈdʒenətɪv]	[ˈplʊərəl]	.	]
[	**The**	**correct**	**reading**	**is**	**Valguvadinas**	**,**	**and**	**not**	**the**	**form**	**in**	**the**	**genitive**	**plural**	**.**	**]**
[	这	正确的	阅读	是	-	,	和	不是	这	形式	在	这	所有格	复数	.	]

[正确的读法是Valguvadinas，而不是属格复数形式。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
102	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

102（返回）

[	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[sʌm; səm]	['vɜːrsəz]	[ə'kɜː(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	3rd	.	]
[	**In**	**the**	**Bombay**	**edition**	**some**	**verses**	**occur**	**after**	**the**	**3rd**	**.**	**]**
[	在	这	孟买	版	一些	诗句	发生	后	这	3rd	.	]

[孟买版中有些诗句出现在第三节之后。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
103	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

103（返回）

[	['lɪtərəli]	“	['hævɪŋ]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[sə'steɪnə(r)]	.	”	]
[	**Literally**	**“**	**Having**	**me**	**for**	**his**	**sustainer**	**.**	**”**	**]**
[	字面上地	“	拥有	我	为了	他的	维持者	.	”	]

【字面意思是“有我供养他”。】

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
104	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

104（返回）

[	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['sunə]	,	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[gɪvz]	['pʊruː]	.	]
[	**Instead**	**of**	**Suna**	**,**	**the**	**Bombay**	**text**	**gives**	**Puru**	**.**	**]**
[	反而	的	苏纳	,	这	孟买	文本	给予	普鲁	.	]

[孟买文本中，Suna 被 Puru 取代。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
105	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

105（返回）

[	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[tekst]	[riːdz]	[ðɪs]	[vɜːs]	['dɪfrəntli]	.	]
[	**The**	**Bengal**	**text**	**reads**	**this**	**verse**	**differently**	**.**	**]**
[	这	孟加拉	文本	阅读	这	诗	不同	.	]

[孟加拉文本对这节经文的解读有所不同。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
106	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

106（返回）

[	[ðə; ði]	[wɜːdz]	[ɪn]	[ɪ'tælɪks]	[ɑː(r); ə(r)]	[nems]	[ɒv; əv]	['ɪndiən]	[kən'fekʃənəri]	,	[prɪ'peəd]	[wɪð]	[wiːt]	[ɔː(r)]
[	**The**	**words**	**in**	**italics**	**are**	**names**	**of**	**Indian**	**confectionery**	**,**	**prepared**	**with**	**wheat**	**or**
[	这	字	在	斜体	是	姓名	的	印度	糖果	,	准备	和	小麦	或者

['bɑːli]	,
barley	**,**
大麦	,

[斜体字部分是印度糖果的名称，用小麦或大麦制成，

[mɪlk]	,	[ænd; ənd]	['ʃʊgə(r)]	[ɔː(r)]	['hʌni]	.	]
milk	**,**	**and**	**sugar**	**or**	**honey**	**.**	**]**
牛奶	,	和	糖	或者	蜂蜜	.	]

牛奶，以及糖或蜂蜜。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
107	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

107（返回）

[[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈmeθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] .]
[These are the methods by which he sought knowledge of the Vedas .]
[这些 是 这 方法 经过 哪个 他 寻求 知识 的 这 吠陀经 .]

[他通过这些方法寻求吠陀经的知识。]

- ([rɪˈtɜːn])
108 (return)
- (返回)

108（返回）

[[ˈnækʃətrə] - [dɑːkʃɪnə] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] [ˈnækʃətrə] - - [ˈdɑːkʃɪnə] .]
[Nakshatra - dakshina is explained by Nilakantha as Nakshatra vihitro - Dakshina .]
[星宿 - 达克希纳 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 星宿 - - 达克希纳 .]

[Nakshatra-dakshina 被 Nilakantha 解释为 Nakshatra vihitro-Dakshina。]

- ([rɪˈtɜːn])
109 (return)
- (返回)

109（返回）

[[ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [vɜːs] [ɪz] [ˈvɪʃəs] .
[The Bengal reading of the second line of the second verse is vicious .
[这 孟加拉 阅读 的 这 第二 线 的 这 第二 诗 是 恶毒 .

[孟加拉语对第二节第二行的读音是恶毒的。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] [ˈbetə(r)] .]
At any rate , the Bombay reading is better .]
在 任何 速度 , 这 孟买 阅读 是 更好的 .]

总之，孟买的版本更好一些。

- ([rɪˈtɜːn])
110 (return)
- (返回)

110（返回）

[[ˈænɪmlz] [sleɪn] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .]
[Animals slain in sacrifices are believed to go to heaven .]
[动物 被杀 在 牺牲 是 相信 到 去 到 天堂 .]

人们相信，祭祀中被宰杀的动物会升入天堂。

- ([rɪˈtɜːn])
111 (return)
- (返回)

111（返回）

[[aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] - .]
[Identified with the modern Chumbal .]
[已识别 和 这 现代的 - .]

[与现代的丘姆巴尔河相符。]

- ([rɪˈtɜːn])
112 (return)
- (返回)

112（返回）

[[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈves(ə)l] [juːst] [baɪ] [ˈbrɑːmənəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbeɡɪŋ] .]
[A kind of vessel used by Brahmanas and others for begging .]
[一个 种类 的 血管 用过的 经过 婆罗门 和 其他的 为了 乞讨 .]

[婆罗门和其他一些人用来乞讨的一种器皿。]

- ([rɪˈtɜːn])
113 (return)
- (返回)

113（返回）

[- [miːnz] [meɪd] - [ɒv; əv][gəʊld] .
[Vaswoksara means made ' of gold .
[- 方法 制成 - 的 金子 .

[Vaswoksara 的意思是“由黄金制成”。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['femənɪn] ['ædʒɪktɪv] .
' It is a feminine adjective .
- 它 是 一个 女性 形容词 .

这是一个阴性形容词。

[ðə; ði] [səb'stæntɪv] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
The substantive is omitted .
这 实质性 是 省略 .

实质内容省略。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [meɪ] [miːn] — - [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] . -]
I think the passage may mean — ' The city of Rantideva is made of gold . ']
我 思考 这 通道 可能 意思是 — - 这 城市 的 - 是 制成 的 金子 . -]

我认为这段话的意思可能是——“兰提德瓦之城是用黄金建造的。”

- ([rɪ'tɜːn])
114 (return)
- (返回)

114（返回）

[[ə; eɪ] - [ɪz][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɑːmz] [ɪk'stendɪd] [æt; ət][ðeə(r)] ['fɜːðɪst] .]
[A Vyama is the space between the two arms extended at their furthest .]
[一个 - 是 这 空间 之间 这 二 武器 扩展 在 他们的 最远 .]

[Vyama 指的是两臂完全伸展时之间的距离。]

- ([rɪ'tɜːn])
115 (return)
- (返回)

115（返回）

[['lɪtərəli] , [ə; eɪ] ['kʃɑ:trijə] [ɪz][wʌn] [ðæt] ['reskjuːz] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [wuːndz] [ænd; ənd]['ɪndʒəriz] .]
[Literally , a Kshatriya is one that rescues another from wounds and injuries .]
[字面上地 , 一个 刹帝利 是 一 那 救援 其他 从 伤口 和 受伤 .]

[从字面上讲，刹帝利是指从伤痛中解救他人的人。]

- ([rɪ'tɜːn])
116 (return)
- (返回)

116（返回）

[[ə; eɪ]['rɑːdʒə][ɪz][wʌn] [huː] [in'dʒɔi][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
[A raja is one who enjoys the affection of his people ,
[一个 拉贾 是 一 WHO 享受 这 感情 的 他的 人们 ,

[君主是指深受人民爱戴的人，

[ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .]
and with whom they are delighted .]
和 和 谁 他们 是 高兴极了 .]

他们和他们在一起感到非常高兴。

- ([rɪ'tɜːn])
117 (return)
- (返回)

117（返回）

[[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['sivər] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] ['piːnɑːkɑː] .]
[The bow of Siva , otherwise called Pinaka .]
[这 弓 的 湿婆 , 否则 称为 皮纳卡 .]

湿婆之弓，又称皮纳卡。

- ([rɪ'tɜːn])

118 (return)

- (返回)

118（返回）

[- , ['lɪtərəli] , [wʌn] [huː] [ɪz]['nevə(r)] [fə'tiːgd] [wɪð] [wɜːk] ;

[Aklishtakarman , literally , one who is never fatigued with work ;

[- , 字面上地 , 一 WHO 是 绝不 疲劳 和 工作 ;

[Aklishtakarman，字面意思是永不疲倦的人；

[hens] [wʌn]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)]['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv]

hence one capable of obtaining the results of action by a mere fiat of

因此 一 有能力的 的 获得 这 结果 的 行动 经过 一个 仅仅 菲亚特 的

[ðə; ði] [wɪl] .

the will .

这 将要 .

因此，一个人仅凭意志就能获得行动的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] , [ɒv; əv] [ʌn'spɒtɪd] [ækts] .]

It may also mean , of unspotted acts .]

它 可能 还 意思是 , 的 未发现的 行为 .]

它也可能指未被发现的行为。

- ([rɪ'tɜːn])

119 (return)

- (返回)

119（返回）

[- , [ai] . [iː] . , [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .]

[Parthivas , i . e . , relating to the earth .]

[- , 我 . e . , 相关 到 这 地球 .]

[帕提瓦斯，即与大地有关的。]

- ([rɪ'tɜːn])

120 (return)

- (返回)

120（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] , [ai] [θɪŋk] , [hæz; həz] [biːn] [kə'rektli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] .

[The first line of the verse , I think , has been correctly explained by Nilakantha .

[这 第一的 线 的 这 诗 , 我 思考 , 有 到过 正确 解释 经过 尼拉坎塔 .

我认为，尼拉坎塔对这首诗的第一句解释得非常正确。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] [ɪz] [jə] [ɪ'mɑːm] - [suːkəm] - - [ai] . [iː] . - -

The paraphrase is ya imam bhumim sukham kurvan adyam i . e . adyam yugam

这 释义 是 是的 阿訇 - 苏卡姆 - - 我 . e . - -

- [ˌɛsˌɛm'eɪ] .]

anuparyeti sma .]

- 小 .]

释义为 ya imam bhumim sukham kurvan adyam ie adyam yugam anuparyeti sma。]

- ([rɪ'tɜːn])

121 (return)

- (返回)

121（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [ædz] [sʌm; səm]['vɜːrsəz][hɪə(r)] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .

[The Bombay text adds some verses here which do not occur in the Bengal texts .

[这 孟买 文本 添加 一些 诗句 这里 哪个 做 不是 发生 在 这 孟加拉 文本 .

]

]

]

[孟买文本在此处添加了一些孟加拉文本中没有的诗句。]

- ([rɪ'tɜːn])
122 (return)
- (返回)

122（返回）

[[keɪ] . [piː] . ['sɪnˌhɑː] [meɪks] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] ['blʌndə(r)][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [laɪn] .]
[K . P . Sinha makes a ludicrous blunder in reading this line .]
[K . P . 辛哈 制作 一个 荒谬 错误 在 阅读 这 线 .]

[KP Sinha 在朗读这句台词时犯了一个荒谬的错误。]

- ([rɪ'tɜːn])
123 (return)
- (返回)

123（返回）

[- , [ai] . [iː] . , [klæd][ɪn] [meɪl] .]
[Sannahikas , i . e . , clad in mail .]
[- , 我 . e . , 覆膜 在 邮件 .]

[桑纳希卡斯，即身着锁子甲的人。]

- ([rɪ'tɜːn])
124 (return)
- (返回)

124（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ]
[The Bengal reading Dwijaidhitam is certainly better than the Bombay reading
[这 孟加拉 阅读 - 是 当然 更好的 比 这 孟买 阅读
- [ɔːl'ðəʊ] [nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] - [æz; əz] - .]
Dwijochitam although Nilakantha explains uchitam as abhimatam .]
- 虽然 尼拉坎塔 解释 - 作为 - .]

[孟加拉语的 Dwijaidhitam 肯定比孟买语的 Dwijochitam 更好，尽管 Nilakantha 将 uchitam 解释为 abhimatam。]

- ([rɪ'tɜːn])
125 (return)
- (返回)

125（返回）

[['twaɪlaɪt] [ɪz] [hɜː'self] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɔːrd] [baɪ] ['sɜːt(ə)n]
[Twilight is herself the goddess who is supposed to be adored by certain
[暮 是 她自己 这 女神 WHO 是 据称 到 是 受人喜爱 经过 肯定
[preə(r)z] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .]
prayers and on the occasion .]
祈祷 和 在 这 场合 .]

【暮光女神本身就是人们在特定场合和祈祷中应该敬拜的女神。】

- ([rɪ'tɜːn])
126 (return)
- (返回)

126（返回）

[[ðiːz] [slæps] [mɑːk] [ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] .]
[These slaps mark the cadences .]
[这些 掌掴 标记 这 节奏 .]

[这些拍打声标志着节奏。]

- ([rɪ'tɜːn])
127 (return)
- (返回)

127（返回）

[['lɪtərəli] , - [ɪn] ['krɒsɪŋ] . -]
[Literally , ' in crossing . ']
[字面上地 , - 在 过境 . -]

[字面意思是“在穿越中”。]

- ([rɪ'tɜːn])
128 (return)
- (返回)

128（返回）

[[ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][naɪn][ɪz] ['vɪʃəs] .
[The Bengal reading Satyavrataiv in the first line of 9 is vicious .
[这 孟加拉 阅读 - 在 这 第一的 线 的 9 是 恶毒 .

[孟加拉语读作 Satyavrataiv，第 9 行第一句是恶毒的。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - , [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [tə'rɑː] .
I adopt the Bombay reading Satyaratas , qualifying tara .
我 采纳 这 孟买 阅读 - , 资格赛 塔拉 .

我采用孟买读法 Satyaratas，限定 tara。

[tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['krɪʃnə] [peɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmplɪment] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑː'rɑːvəs] [æz; əz][ɪz] [ɪm'plaɪd]
To suppose that Krishna paid such a complement to the Kauravas as is implied
到 认为 那 克里希那 有薪酬的 这样的 一个 补充 到 这 俱卢族 作为 是 暗示
[baɪ][ðə; ði][ˌben'ɡɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz][æn; ən] [əb'sɜːdəti] .]
by the Bengal reading is an absurdity .]
经过 这 孟加拉 阅读 是 一个 荒谬 .]

认为克里希那像孟加拉语版本所暗示的那样对俱卢族给予了如此赞扬，这简直是荒谬的。

- ([rɪ'tɜːn])
129 (return)
- (返回)

129（返回）

[[ai] . [iː] . ['ædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ˌdʒeɪə'drɑːθə] , [rɪ'kwestɪŋ] ['droʊnə][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]
[i . e . added his voice to that of Jayadratha , requesting Drona to protect the
[我 . e . 额外 他的 嗓音 到 那 的 贾亚德拉塔 , 请求 德罗纳 到 保护 这
['lætə(r)] .]
latter .]
后者 .]

[即，他与贾亚德拉塔一起请求德罗纳保护后者。]

- ([rɪ'tɜːn])
130 (return)
- (返回)

130（返回）

[[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][kɑː(r)][ɔː(r)] ['viːəkl] .]
[A kind of car or vehicle .]
[一个 种类 的 车 或者 车辆 .]

[一种汽车或车辆。]

- ([rɪ'tɜːn])
131 (return)
- (返回)

131（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [sə'pauz] [ðæt] [tæsmaɪ] [hɪə(r)] [ri'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [aɪd] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə]
[Nilakantha supposes that tasmai here refers to the Three - eyed and not to
[尼拉坎塔 假设 那 塔斯迈 这里 指 到 这 三 - 眼睛 和 不是 到
['krɪʃnə] .
Krishna .
克里希那 .

[尼拉坎塔认为这里的 tasmai 指的是三眼神，而不是克里希纳。

[ðɪs]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[raɪt]	.	]
This	**seems**	**to**	**be**	**right**	**.**	**]**
这	似乎	到	是	正确的	.	]

这似乎是正确的。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
132	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

132（返回）

[	[ðə; ði]	['sekənd]	[nəʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː]	['gæmət]	.	]
[	**The**	**second**	**note**	**of**	**the**	**Hindu**	**gamut**	**.**	**]**
[	这	第二	笔记	的	这	印度教徒	范围	.	]

[印度教音阶的第二个音符。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
133	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

133（返回）

[	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mis'teik]	[fɔː(r); fə(r)]	-	.	]
[	**Vasavamiva**	**is**	**a**	**mistake**	**for**	**Vasavasyeva**	**.**	**]**
[	-	是	一个	错误	为了	-	.	]

[Vasavamiva 对于 Vasavasyeva 来说是一个错误。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
134	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

134（返回）

[	-	[ɪz]	[ɪk'spleɪnd]	[baɪ]	[nɪləkɑːnθə]	[æz; əz]	[ɪn'deɪndʒəd]	[ɔː(r)]	[meɪd]	['daʊtf(ə)l]	.
[	**Apavrittam**	**is**	**explained**	**by**	**Nilakantha**	**as**	**endangered**	**or**	**made**	**doubtful**	**.**
[	-	是	解释	经过	尼拉坎塔	作为	濒危	或者	制成	疑	.

[Nilakantha 将 Apavrittam 解释为濒危或可疑。

[wɒt]	[sɑːn'dʒeɪjə]	[sez]	[ɪz]	[ðæt]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[nɒt]	[səʊ]	,
What	**Sanjaya**	**says**	**is**	**that**	**if**	**it**	**is**	**not**	**so**	**,**
什么	桑贾亚	说道	是	那	如果	它	是	不是	所以	,

桑贾亚的意思是，如果不是这样的话，

[ðaʊ]	[ʃælt]	[ðen]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'gəʊ]	[ðə; ði]	['bɪtənəs]	[ɒv; əv]	['ruːlɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[wɜːld]
thou	**shalt**	**then**	**have**	**to**	**undergo**	**the**	**bitterness**	**of**	**ruling**	**over**	**the**	**whole**	**world**
你	应	然后	有	到	经历	这	苦味	的	裁决	超过	这	所有的	世界
[bɪ'stəʊd]	[ə'pɒn]	[ðiː]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	.							
bestowed	**upon**	**thee**	**by**	**the**	**Pandavas**	**.**							
授予	之上	你	经过	这	般度族五兄弟	.							

你将不得不承受般度族赋予你的统治整个世界的苦楚。

['aɪðə(r)]	[ðə; ði]	['pʌndəvəz]	[wɪl]	[snætʃ]	[ə'weɪ]	[ðaɪ]	['kɪŋdəm]	[ɔː(r)]	[meɪk]	[ðiː]	['ruːlə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊl]
Either	**the**	**Pandavas**	**will**	**snatch**	**away**	**thy**	**kingdom**	**or**	**make**	**thee**	**ruler**	**of**	**the**	**whole**
任何一个	这	般度族五兄弟	将要	抢夺	离开	你的	王国	或者	制作	你	统治者	的	这	所有的
['ɑːftə(r)]	['sleɪɪŋ]	[ðaɪ]	[sʌnz]	.										
after	**slaying**	**thy**	**sons**	**.**										
后	杀戮	你的	儿子们	.										

要么般度族会夺走你的王国，要么会在杀死你的儿子们之后让你成为整个国家的统治者。

['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[ɔːl'tɜːnətɪvz]	[wʊd]	[biː; bi]	['bɪtə(r)]	[tuː; tə]	[ðiː]	.	]
Either	**of**	**these**	**alternatives**	**would**	**be**	**bitter**	**to**	**thee**	**.**	**]**
任何一个	的	这些	替代方案	会	是	苦的	到	你	.	]

这两种选择对你来说都会是痛苦的。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
135	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

135（返回）

[	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ɪz]	[ˌpliːə'næstɪk]	.	]
[	**The**	**original**	**is**	**pleonastic**	**.**	**]**
[	这	原来的	是	赘述	.	]

[原文冗赘。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
136	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

136（返回）

[	[ðɪs]	[vɜːs]	['ɒbviəsli]	[niːdz]	[kə'rekʃn]	.
[	**This**	**verse**	**obviously**	**needs**	**correction**	**.**
[	这	诗	明显地	需求	更正	.

[这句诗显然需要修改。

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	“	['gəʊldən]	[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	”	[ai]	[θɪŋk]	[sʌm; səm]	[sʌtʃ]	[kə'rekʃn]	[ɪz]	['niːdɪd]	,	[vɪz]	.
Instead	**of**	**“**	**golden**	**coats**	**of**	**mail**	**,**	**”**	**I**	**think**	**some**	**such**	**correction**	**is**	**needed**	**,**	**viz**	**.**
反而	的	“	金的	外套	的	邮件	,	”	我	思考	一些	这样的	更正	是	需要	,	即	.

我认为应该对“金色锁子甲”进行一些修正，例如：

[kəʊts]	[ɒv; əv]	[meɪl]	,	[ɒv; əv]	[blæk]	['aɪən]	,	[dekt]	[wɪð]	[gəʊld]	[ænd; ənd]	[daɪd]	[wɪð]	[blʌd]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.]
coats	**of**	**mail**	**,**	**of**	**black**	**iron**	**,**	**decked**	**with**	**gold**	**and**	**dyed**	**with**	**blood**	**,**	**etc**	**.]**
外套	的	邮件	,	的	黑色的	铁	,	甲板	和	金子	和	染色	和	血	,	ETC	.]

黑铁制成的锁子甲，饰以黄金，染以鲜血等等。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
137	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

137（返回）

[	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ɪz]	[ˌpliːə'næstɪk]	.	]
[	**The**	**original**	**is**	**pleonastic**	**.**	**]**
[	这	原来的	是	赘述	.	]

[原文冗赘。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
138	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

138（返回）

[	[ðɪs]	['sloʊkə]	[ə'kɜːz]	[ɪn]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[teksts]	.
[	**This**	**Sloka**	**occurs**	**in**	**all**	**the**	**texts**	**.**
[	这	颂歌	发生	在	全部	这	文本	.

[这首颂歌出现在所有文本中。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[siːm]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
It	**would**	**seem**	**,**	**therefore**	**,**
它	会	似乎	,	所以	,

因此，似乎……

[ðæt] [sɑːn'dʒeɪjə][wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [næ'ret] [wɒt]
that Sanjaya was not always a witness only of the battle for narrating what
那 桑贾亚 曾是 不是 总是 一个 证人 仅有的 的 这 战斗 为了 叙述 什么
[hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə] [ˌdrɪtərɑːʃtrə] ,
he saw to Dhritarashtra ,
他 锯 到 持国 ,

桑贾亚并非一直只是战争的见证者，他还会将所见所闻告诉持国。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .]
but sometimes at least he took part in the battle .]
但 有时 在 至少 他 采取 部分 在 这 战斗 .]

但至少有时他会参与战斗。

- ([rɪ'tɜːn])
139 (return)
- (返回)

139（返回）

[[ðə; ði] [wɜːdz] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'miːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .
[The words tatsainyanyabhyapujayan seem to be unmeaning in this connection .
[这 字 - 似乎 到 是 无意义的 在 这 联系 .

[tatsainyanyabhyapujayan 这个词在这里似乎没有意义。

[ðə; ði][beŋ'gɔːli] [trænz'leɪtəz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [left] [ðem; ðəm]
The Bengali translators , unable to do anything with them , have left them
这 孟加拉 译者 , 无法 到 做 任何事物 和 他们 , 有 左边 他们
[aʊt] .]
out .]
出去 .]

孟加拉语译者对此束手无策，只好将其省略。

- ([rɪ'tɜːn])
140 (return)
- (返回)

140（返回）

[[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['mæntrəz] .
[The celestial weapons were forces dependent on mantras .
[这 天体 武器 是 力量 依赖 在 咒语 .

天界武器是依赖于咒语的力量。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃɑːfts] , [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðiːz] ['mæntrəz] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [sə'lestiəl] ['wepənz] .
Ordinary shafts , inspired with these mantras , were converted into celestial weapons .
普通的 轴 , 灵感 和 这些 咒语 , 是 转换 进入 天体 武器 .
]
]
]

普通的箭矢，在念诵这些咒语后，被转化成了天界武器。

- ([rɪ'tɜːn])
141 (return)
- (返回)

141（返回）

[[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] .
[In other words .
[在 其他 字 .

[换句话说。

[ɑːr'dʒuːnəz][kɑː(r)] [ʃɒt] [æz; əz] ['kwɪkli] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəus] [ðəm'selvz] [sped]
Arjuna's car shot as quickly through the enemy as the arrows themselves sped
阿朱那的 车 射击 作为 迅速地 通过 这 敌人 作为 这 箭头 他们自己 加速
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .]
from it .]
从 它 .]

阿朱那的战车疾驰而过，速度之快，与它射出的箭矢一样惊人。

- ([rɪ'tɜːn])
142 (return)
- (返回)

142（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['vɪʃəs] .
[The Bengal reading of the first line is vicious .
[这 孟加拉 阅读 的 这 第一的 线 是 恶毒 .

[孟加拉语对第一行的解读是恶毒的。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - - , - .
The Bombay reading is Vamatkum Vipathum , Vanan .
这 孟买 阅读 是 - - , - .

孟买读法为 Vamatkum Vipathum, Vanan.

[ðə; ði][fɜːst] [wɜːd] [miːnz] [ðə; ði] [frɒθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːd] .]
The first word means the froth in the mouth of the steeds .]
这 第一的 单词 方法 这 泡沫 在 这 嘴 的 这 马匹 .]

第一个词的意思是马嘴里的泡沫。

- ([rɪ'tɜːn])
143 (return)
- (返回)

143（返回）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[[ai] . [iː] . , [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] ['ɒbsəkwiz] .
[i . e . , his funeral obsequies .
[我 . e . , 他的 葬礼 葬礼 .

[即他的葬礼。

[ðə; ði][və'nækjələ(r)] [trænz'leɪtəz] [duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [dʒəʊk] .]
The vernacular translators do not see the intended joke .]
这 白话 译者 做 不是 看 这 故意的 开玩笑 .]

本地译者没能理解译者的本意。

- ([rɪ'tɜːn])
144 (return)
- (返回)

144（返回）

[[ai] [gɪv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kləʊsli] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] .]
[I give the sense of this verse , without giving a closely literal version .]
[我 给 这 感觉 的 这 诗 , 没有 给予 一个 密切 文字 版本 .]

[我阐述这节诗的含义，而非给出字面意义上的解释。]

- ([rɪ'tɜːn])
145 (return)
- (返回)

145（返回）

[- [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][bæθ.bɑ:θ] [ˌʌndə'gɒn] ,
[Avabhritha is the final bath undergone ,
[- 是 这 最终的 洗澡 经历 ,

[Avabhritha 是最后一次沐浴，

[ɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æz; əz]['sækrɪfaɪs][baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
on completion of as sacrifice by the person performing the sacrifice .
在 完成 的 作为 牺牲 经过 这 人 表演 这 牺牲 .

由执行献祭的人完成献祭仪式。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌdjʊri'oʊdənə] [wʊd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['krɪʃnə] , [biː; bi][ðə; ði] - [ɒv; əv]
The slaughter of Duryodhana would according to Krishna , be the avabhritha of
这 屠宰 的 杜尤达纳 会 根据 到 克里希那 , 是 这 - 的
[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .]
the sacrifice of battle .]
这 牺牲 的 战斗 .]

根据克里希那的说法，杜尤达纳的屠杀将是战争祭祀的最终牺牲。

- ([rɪ'tɜːn])
146 (return)
- (返回)

146（返回）

[- [miːnz] ['fɔːlən] [daʊn] [ɔː(r)] ['luːs(ə)nd] [frɒm; frəm][ɪts]['juːʒuəl] [pleɪs] .
[Praviddham means fallen down or loosened from its usual place .
[- 方法 倒下 向下 或者 松动 从 它是 通常 地方 .

[Praviddham 的意思是掉落或从通常的位置松动。

[ðʌs] [nɪləkɑːnθə] .]
Thus Nilakantha .]
因此 尼拉坎塔 .]

因此，尼拉坎塔。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
147	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

147（返回）

[	['trɪpərər]	[miːnz]	[ðə; ði]	[θriː]	['sɪtɪz]	[kən'strʌktɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	[ɑː'tɪfɪsə(r)]	['meɪə]	.
[	**Tripura**	**means**	**the**	**three**	**cities**	**constructed**	**by**	**the**	**Asura**	**artificer**	**Maya**	**.**
[	特里普拉邦	方法	这	三	城市	建造	经过	这	阿修罗	工匠	玛雅	.

[Tripura 指的是阿修罗工匠玛雅建造的三座城市。

[ðə; ði]	['ʌsʊrə]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[huː]	[əʊnd]	[ðəʊz]	['sɪtɪz]	[ɪz]	['ɔːlsəʊ]	[kɔːld]	['trɪpərər]	.
The	**Asura**	**,**	**however**	**,**	**who**	**owned**	**those**	**cities**	**is**	**also**	**called**	**Tripura**	**.**
这	阿修罗	,	然而	,	WHO	拥有	那些	城市	是	还	称为	特里普拉邦	.

然而，拥有这些城市的阿修罗也被称为特里普拉。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[mə'hɑːdeivə]	[huː]	[dɪ'strɔɪd]	[ðə; ði]	[θriː]	['sɪtɪz]	[wɪð]	[ɔːl]	[ðeə(r)]	[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	['viːdeɪ]	[ðə; ði]
It	**was**	**Mahadeva**	**who**	**destroyed**	**the**	**three**	**cities**	**with**	**all**	**their**	**population**	**vide**	**the**
它	曾是	摩诃提婆	WHO	损毁	这	三	城市	和	全部	他们的	人口	视频	这

[kləʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.	]
close	**of**	**the**	**Harivansa**	**.**	**]**
关闭	的	这	-	.	]

在哈里万萨王朝末期，是摩诃提婆摧毁了这三座城市及其所有居民。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
148	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

148（返回）

[	[ðə; ði]	[truː]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	[ænd; ənd]	[nɒt]	-	.
[	**The**	**true**	**reading**	**is**	**alohita**	**and**	**not**	**lohita**	**.**
[	这	真的	阅读	是	-	和	不是	-	.

[正确的读法是 alohita 而不是 lohita。

['ɑːrkə]	[hɪə(r)]	[ɪz]	['krɪst(ə)l]	[ænd; ənd]	[nɒt]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
Arka	**here**	**is**	**crystal**	**and**	**not**	**the**	**sun**	**.**
阿尔卡	这里	是	水晶	和	不是	这	太阳	.

这里的阿尔卡是水晶，而不是太阳。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['sɪlvən]	[bɔː(r)]	,	[wɪtʃ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	,	['evɪdəntli]	,	[biː; bi]	[laɪk]	[ðə; ði]	[sʌn]	.	]
It	**was**	**a**	**silvern**	**boar**	**,**	**which**	**could**	**not**	**,**	**evidently**	**,**	**be**	**like**	**the**	**sun**	**.**	**]**
它	曾是	一个	银	公猪	,	哪个	可以	不是	,	显然	,	是	喜欢	这	太阳	.	]

那是一头银色的野猪，显然不可能像太阳一样。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
149	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

149（返回）

[	['əʊnə(r)z]	[ɒv; əv]	['gəʊldən]	[kɑːz]	.	]
[	**Owners**	**of**	**golden**	**cars**	**.**	**]**
[	所有者	的	金的	汽车	.	]

【拥有金色汽车的车主】

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
150	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

150（返回）

[	['nidə]	[wɜː(r); wə(r)]	['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz]	[ɔː(r)]	['draɪvəz]	['bɒksɪz]	.	]
[	**Nidas**	**were**	**niches**	**or**	**drivers**	**boxes**	**.**	**]**
[	尼达斯	是	利基市场	或者	司机	盒子	.	]

[Nida 是凹槽或驾驶员盒子。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
151	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

151（返回）

[	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊpənɪŋ]	['sloʊkəz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['sekʃ(ə)n]	[ɑː(r); ə(r)]	['nɪəli]	[ðə; ði]	[seɪm]	[æz; əz]	[ðəʊz]
[	**Many**	**of**	**the**	**opening**	**slokas**	**of**	**this**	**section**	**are**	**nearly**	**the**	**same**	**as**	**those**
[	许多	的	这	开幕	颂歌	的	这	部分	是	几乎	这	相同的	作为	那些

[ɒv; əv]	['sekʃ(ə)n]	-	[ɒv; əv]	['biːʃmə]	['pɑːrvə]	,
of	**section**	**76**	**of**	**Bhishma**	**Parva**	**,**
的	部分	-	的	毗湿摩	小	,

[本节的许多开头颂歌与《毗湿摩篇》第76节的颂歌几乎相同，

['viːdeɪ]	['ænti]	.
vide	**ante**	**.**
视频	赌注	.

参见前文。

[ɪn]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['ɪnstənsɪz]	[ai]	[hæv; həv]	[ə'dɒptɪd]	[ðə; ði]	['ridɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	.	]
In	**a**	**few**	**instances**	**I**	**have**	**adopted**	**the**	**readings**	**of**	**the**	**Bombay**	**edition**	**.**	**]**
在	一个	很少	实例	我	有	已采用	这	阅读	的	这	孟买	版	.	]

在少数情况下，我采用了孟买版的读法。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
152	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

152（返回）

[	[ai]	[prɪ'fɜː(r)]	[ðə; ði]	['riːdɪŋ]	-	[tuː; tə]	-	.	]
[	**I**	**prefer**	**the**	**reading**	**Samakulam**	**to**	**Jhashakulam**	**.**	**]**
[	我	更喜欢	这	阅读	-	到	-	.	]

我更喜欢读作 Samakulam 而不是 Jhashakulam。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
153	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

153（返回）

[	[ai]	.	[iː]	.	,	['juːzɪŋ]	[kɑːz]	[ænd; ənd]	['elɪfənts]	[æz; əz]	['wepənz]	[fɔː(r); fə(r)]	[di'strɔi]	[kɑːz]	[ænd; ənd]
[	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**using**	**cars**	**and**	**elephants**	**as**	**weapons**	**for**	**destroying**	**cars**	**and**
[	我	.	e	.	,	使用	汽车	和	大象	作为	武器	为了	摧毁	汽车	和

['elɪfənts]	.	]
elephants	**.**	**]**
大象	.	]

[即，用汽车和大象作为武器来摧毁汽车和大象。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
154	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

154（返回）

[	[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['pɑːndəvɑː]	['ɑːmi]	.
[	**The**	**fear**	**behind**	**them**	**was**	**from**	**the**	**Pandava**	**army**	**.**
[	这	害怕	在后面	他们	曾是	从	这	潘达瓦	军队	.

他们背后的恐惧来自般度族军队。

[ðə; ði]	[fɪə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðem; ðəm]	[wɒz; wəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	-	['wɒrɪəz]	[huː]	[hæd; həd]	[sək'siːdɪd]	[ɪn]
The	**fear**	**before**	**them**	**was**	**from**	**the**	**car**	**-**	**warriors**	**who**	**had**	**succeeded**	**in**
这	害怕	前	他们	曾是	从	这	车	-	战士	WHO	有	成功了	在

['penətreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	['kʊruː]	[həʊst]	.	]
penetrating	**the**	**Kuru**	**host**	**.**	**]**
渗透	这	库鲁	主持人	.	]

他们面前的恐惧来自那些成功入侵库鲁宿主的汽车战士。

- ([rɪ'tɜːn])
155 (return)
- (返回)

155（返回）

[['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][hæv; həv] - .
[Many of the Bengal texts have Calabhairiva .
[许多 的 这 孟加拉 文本 有 - .

[许多孟加拉文献中都有卡拉拜拉瓦。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] , [ðə; ði] [wɜːd] ['biːɪŋ] [kəlɑːdə] , [ænd; ənd] [nɒt] - [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]
This is a mistake , the word being Calada , and not Calabha which would be
这 是 一个 错误 , 这 单词 存在 卡拉达 , 和 不是 - 哪个 会 是
[ʌn'miːnɪŋ] [hɪə(r)] .]
unmeaning here .]
无意义的 这里 .]

这是一个错误，正确的词应该是Calada，而不是Calabha，因为用Calabha在这里是不合适的。

- ([rɪ'tɜːn])
156 (return)
- (返回)

156（返回）

[[ai]['rendə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][fɔːr] [tuː] ['friːli] .
[I render the second line of 4 too freely .
[我 使成为 这 第二 线 的 4 也 自由 .

[我对第 4 行的第二行解读得太随意了。

[ðə; ði] [sens] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wen] [tuː] [p'ɜːsənz] [faɪt] , [wʌn] ['kænɒt] [seɪ] [bɪ'fɔːhænd] [huː]
The sense seems to be that when two persons fight , one cannot say beforehand who
这 感觉 似乎 到 是 那 什么时候 二 人 斗争 , 一 不能 说 预先 WHO
[wɪl] [sək'siːd] .
will succeed .
将要 成功 .

这似乎表明，当两个人打架时，无法预先判断谁会赢。

[bəuθ][hæv; həv] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [sək'ses] , [æz; əz] , [ɪn'diːd] , [bəuθ][hæv; həv] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .]
Both have chances of success , as , indeed , both have chances of defeat .]
两个都 有 机会 的 成功 , 作为 , 的确 , 两个都 有 机会 的 击败 .]

两者都有成功的机会，当然，两者也都有失败的机会。

- ([rɪ'tɜːn])
157 (return)
- (返回)

157（返回）

[[ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['læŋgwɪdʒ] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ,
[The genius of the two languages being entirely different ,
[这 天才 的 这 二 语言 存在 完全 不同的 ,

两种语言的精髓截然不同，

[ai] [gɪv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv] - ['seprətli] , [wɪ'ðaʊt] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [kə'nekt]
I give the sense of the first line of 14 separately , without seeking to connect
我 给 这 感觉 的 这 第一的 线 的 - 分别地 , 没有 寻求 到 连接
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我单独阐述第14行第一句的含义，并不试图将其与其他部分联系起来。

[ɪn][ðə; ði] [ə'sɜːtɪv] [fɔːm] , [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] - :
in the assertive form , with the second half of 13 :
在 这 自信 形式 , 和 这 第二 一半 的 - :

以肯定形式，后半部分为 13：

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
158	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

158（返回）

[	['lɪtərəli]	,	-	[ˌdɪsrɪ'ɡɑːd]	[ɒv; əv]	['krɪʃnə]	.	-	]
[	**Literally**	**,**	**'**	**disregard**	**of**	**Krishna**	**.**	**'**	**]**
[	字面上地	,	-	漠视	的	克里希那	.	-	]

【字面意思是“漠视克里希纳”。】

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
159	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

159（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	,	[wɪtʃ]	[ai]	[ə'dɒpt]	,	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ˌben'ɡɔːl]	[wʌn]	.]
[	**The**	**Bombay**	**reading**	**,**	**which**	**I**	**adopt**	**,**	**seems**	**to**	**be**	**better**	**than**	**the**	**Bengal**	**one**	**.]**
[	这	孟买	阅读	,	哪个	我	采纳	,	似乎	到	是	更好的	比	这	孟加拉	一	.]

我采用的孟买版本似乎比孟加拉版本更好。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
160	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

160（返回）

[	[ai]	[θɪŋk]	[ðæt]	[bəuθ]	-	[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[ðɪs]	[vɜːs]	[æz; əz]	['ɡɪv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[tekst]	[ɑː(r); ə(r)]	[ˌɪnkə'rekt] .
[	**I**	**think**	**that**	**both**	**Vrikodaram**	**and**	**nisitais**	**in**	**this**	**verse**	**as**	**given**	**in**	**the**	**Bombay**	**text**	**are**	**incorrect .**
[	我	思考	那	两个都	-	和	-	在	这	诗	作为	给定	在	这	孟买	文本	是	错误 .

我认为孟买文本中这首诗中的 Vrikodaram 和 nisitais 都是错误的。

[ai]	[riːd]	-	[ænd; ənd]	-	['fɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌben'ɡɔːl]	[teksts]	.	]
I	**read**	**Vrikodaras**	**and**	**navavhis**	**following**	**the**	**Bengal**	**texts**	**.**	**]**
我	读	-	和	-	下列的	这	孟加拉	文本	.	]

我研读了孟加拉文献之后的《Vrikodaras》和《Navavhis》。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
161	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

161（返回）

[	[ðə; ði]	[sens]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðæt]	['kɑːrnə]	[ænd; ənd]	['biːmə]	[wɜː(r); wə(r)]	[laɪk]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	.]
[	**The**	**sense**	**seems**	**to**	**be**	**that**	**Karna**	**and**	**Bhima**	**were**	**like**	**fire**	**and**	**wind**	**.]**
[	这	感觉	似乎	到	是	那	卡尔纳	和	毗摩	是	喜欢	火	和	风	.]

[这似乎暗示迦尔纳和毗摩就像火与风。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
162	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

162（返回）

[	[vɜːs]	-	[ɪz]	[ə; eɪ]	['trɪplət]	.
[	**Verse**	**28**	**is**	**a**	**triplet**	**.**
[	诗	-	是	一个	三重态	.

[第 28 节是三连音。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz][əb'skjʊə(r)] .

The second line is obscure .

这 第二 线 是 朦胧 .

第二行晦涩难懂。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪn] [hæz; həz] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] .]

It seems that a line has been omitted .]

它 似乎 那 一个 线 有 到过 省略 .]

似乎漏掉了一行。

- ([rɪ'tɜːn])

163 (return)

- (返回)

163（返回）

[['lɪtərəli] , ['mʌstə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] .]

[Literally , mustered all his rage .]

[字面上地 , 集结 全部 他的 愤怒 .]

[他积压了所有的怒火。]

- ([rɪ'tɜːn])

164 (return)

- (返回)

164（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

[In the first line of the 62 the Bengal reading Ayastam is better than the

[在 这 第一的 线 的 这 - 这 孟加拉 阅读 - 是 更好的 比 这

[bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - .]

Bombay reading Ayastas .]

孟买 阅读 - .]

[在62首诗的第一行中，孟加拉读法Ayastam比孟买读法Ayastas更好。]

- ([rɪ'tɜːn])

165 (return)

- (返回)

165（返回）

[['lɪtərəli] , - [ə; eɪ] ['maʊntən] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] [ɒv; əv] [greɪt] ['efɪkəsi] .

[Literally , ' a mountain overgrown with medicinal herbs of great efficacy .

[字面上地 , - 一个 山 长得太茂盛了 和 药用 草药 的 伟大的 功效 .

[字面意思是“一座长满疗效极佳的药草的山”。

- [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ə'luːʒ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] - [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

' Of course , the allusion is to Hanumat's removal of Gandhamadana for the

- 的 课程 , 这 典故 是 到 - 移动 的 - 为了 这

[kjʊə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːkʃmənə] .]

cure of Lakshmana .]

治愈 的 拉克什曼那 .]

当然，这里指的是哈努曼为了治愈罗什曼那而移除甘达玛达那的故事。

- ([rɪ'tɜːn])

166 (return)

- (返回)

166（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɪn'dent] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kaʊz] [huːf] .]

[i . e . , the little indent caused by a cow's hoof .]

[我 . e . , 这 小的 缩进 导致 经过 一个 牛的 蹄 .]

[即牛蹄踩出的小凹痕。]

- ([rɪ'tɜːn])
167 (return)
- (返回)

167（返回）

[[ðə; ði] [sens] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [sleɪ] [ˌem 'iː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
[The sense is that he that will slay me will always be victorious in battle ,
[这 感觉 是 那 他 那 将要 杀戮 我 将要 总是 是 胜利者 在 战斗 ,

其含义是，能杀死我的人，在战场上必胜。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [sleɪ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
will always slay the warriors with whom he may be engaged in battle .
将要 总是 杀戮 这 战士 和 谁 他 可能 是 已订婚的 在 战斗 .

他总是会杀死与他交战的战士。

[dɪ'fiːt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz] .]
Defeat will never be his .]
击败 将要 绝不 是 他的 .]

他永远不会失败。

- ([rɪ'tɜːn])
168 (return)
- (返回)

168（返回）

[[duː; də] [nɒt] ['rendə(r)] - ['lɪtərəli] .
[Do not render 55 literally .
[做 不是 使成为 - 字面上地 .

[不要按字面意思翻译 55。

- [ɪz] [kɔːld] - - , - [ai] . [iː] . , - [ɒv; əv] [truː] ['praʊəs] - [ɔː(r)] - [ɒv; əv] ['praʊəs]
Satyaki is called ' Satyavikrama , ' i . e . , ' of true prowess ' or ' of prowess
- 是 称为 - - , - 我 . e . , - 的 真的 能力 - 或者 - 的 能力
[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bæfld] .
incapable of being baffled .
无法 的 存在 困惑 .

Satyaki 被称为“Satyavikrama”，意为“真正的勇士”或“不可战胜的勇士”。

- [ɪf] [hiː; hi] [sə'steɪnz] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [tə'deɪ] [æt; ət] - [hænd] , [ðæt] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi]
' If he sustains a defeat today at Bhurisrava's hand , that title of his will be
- 如果 他 维持 一个 击败 今天 在 - 手 , 那 标题 的 他的 将要 是
['fɔːlsɪfaɪd] .
falsified .
伪造 .

“如果他今天败在布里斯拉瓦手中，他的头衔就将失去意义。”

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] ['krɪʃnə] [miːnz] .]
This is all that Krishna means .]
这 是 全部 那 克里希那 方法 .]

这就是克里希那的全部含义。

- ([rɪ'tɜːn])
169 (return)
- (返回)

169（返回）

[[vɜːs] - [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
[Verse 20 is incomplete .
[诗 - 是 未完成 .

[第 20 节不完整。

[ai] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] , — - [waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [prə'tekt] - [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
I supply the words , — ' Why then should I not protect ' in order to make the
我 供应 这 字 , — - 为什么 然后 应该 我 不是 保护 - 在 命令 到 制作 这
['miːnɪŋ] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
meaning intelligible .
意义 可理解的 .

我补充“那么我为什么不保护呢？”这句话，是为了使这句话的意思更容易理解。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [grə'mætɪkli] [kə'nektɪd] [wɪð] - :
The first line of 21 is grammatically connected with 20 :
这 第一的 线 的 - 是 语法上 连接 和 - :

第21行的第一句在语法上与第20行相连：

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['ʌgli] [kən'strʌkʃn] [ai]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .]
To avoid an ugly construction I render it separately .]
到 避免 一个 丑陋的 建造 我 使成为 它 分别地 .]

为了避免画面结构难看，我把它单独渲染。

- ([rɪ'tɜːn])
170 (return)
- (返回)

170（返回）

[['lɪtərəli] , - [huː] [kʊd; kəd] ['wɪtnəs] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] - [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðæt] [plaɪt] ?
[Literally , ' who could witness with indifference Satyaki reduced to that plight ?
[字面上地 , - WHO 可以 证人 和 漠不关心 - 减少 到 那 困境 ?

谁能对萨蒂亚基沦落到那种境地无动于衷呢?

- - ([rɪ'tɜːn])
' 171 (return)
- - (返回)

'171（返回）

[['dʒen(ə)rəli] , [tuː; tə][daɪ] , [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [fuːd] .
[Generally , to die , abstaining from all food .
[一般来说 , 到 死 , 禁欲 从 全部 食物 .

[一般而言，指通过完全禁食而死亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['friːɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [baɪ]['jəʊgə] .]
It is a method of freeing the soul from the body by Yoga .]
它 是 一个 方法 的 释放 这 灵魂 从 这 身体 经过 瑜伽 .]

这是通过瑜伽将灵魂从肉体中解脱出来的一种方法。

- ([rɪ'tɜːn])
172 (return)
- (返回)

172（返回）

[['lɪtərəli] , - [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['bʌtə(r)] . -]
[Literally , ' near the place assigned for the sacrificial butter . ']
[字面上地 , - 靠近 这 地方 分配 为了 这 献祭 黄油 . -]

[字面意思是“在放置祭祀黄油的地方附近”。]

- ([rɪ'tɜːn])
173 (return)
- (返回)

173（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] ['tʃʌkrəm] [æz; əz] - .]
[Nilakantha explains chakram as Pratapam .]
[尼拉坎塔 解释 轮盘 作为 - .]

[Nilakantha 将脉轮解释为 Pratapam。]

- ([rɪ'tɜːn])
174 (return)
- (返回)

174（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ai]['rendə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['friːli] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sens] ['klɪərə(r)] .]
[The second line of 94 I render a little freely to make the sense clearer .]
[这 第二 线 的 - 我 使成为 一个 小的 自由 到 制作 这 感觉 更清晰 .]

[为了使意思更清楚，我对第94行的第二句做了些许改动。]

- ([rɪ'tɜːn])
175 (return)
- (返回)

175（返回）

[[ə; eɪ] - [ɪz][ə; eɪ] ['hedləs] [trʌŋk] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [in'djuː] [wɪð] [laɪf] .
[A Kavandha is a headless trunk moving about as if endued with life .
[一个 - 是 一个 无头 树干 移动 关于 作为 如果 赋予 和 生活 .

[卡万达是一种没有头的象鼻，却像被赋予了生命一样四处移动。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv] [ðiːz] ['hedləs] ['biːɪŋs] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] ['fɔːlɪŋ]
Tales are told of these headless beings drinking the blood of victims falling
故事 是 讲述 的 这些 无头 生物 喝 这 血 的 受害者 坠落
[wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][grɑːsp] .]
within their grasp .]
之内 他们的 抓牢 .]

传说中，这些无头怪物会吸食落入它们手中的受害者的鲜血。

- ([rɪ'tɜːn])
176 (return)
- (返回)

176（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː]['gæmət] .]
[The second of the seven notes of the Hindu gamut .]
[这 第二 的 这 七 笔记 的 这 印度教徒 范围 .]

[印度教音阶七个音符中的第二个。]

- ([rɪ'tɜːn])
177 (return)
- (返回)

177（返回）

[[ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] [duː; də] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]
[The printed editions and the manuscripts do not agree with one another in
[这 打印 版本 和 这 手稿 做 不是 同意 和 一 其他 在
[rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['nʌmbərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['dʌz(ə)n]['vɜːrsəz] .
respect of the order and numbering of the last dozen verses .
尊重 的 这 命令 和 编号 的 这 最后的 打 诗句 .

印刷版和手稿在最后十二节诗的顺序和编号上并不一致。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [əu'mit][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrsəz] .]
The Bombay edition omits a few of the verses .]
这 孟买 版 省略 一个 很少 的 这 诗句 .]

孟买版删去了部分诗句。

- ([rɪ'tɜːn])
178 (return)
- (返回)

178（返回）

[['evriθɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ɪg'zɪsts][ænd; ənd] [ə'dɔː] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
[Everything even the inanimate creation , exists and adores the Supreme
[一切 甚至 这 无生命 创建 , 存在 和 喜爱 这 最高
['deɪəti; 'diːəti] .]
deity .]
神 .]

万物，甚至无生命的造物，都存在并崇拜至高无上的神。

- ([rɪ'tɜːn])
179 (return)
- (返回)

179（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn][ðə; ði] [kæl'kʌtə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]
[This is a triplet in the Calcutta edition .]
[这 是 一个 三重态 在 这 加尔各答 版 .]

[这是加尔各答版中的三联画。]

- ([rɪ'tɜːn])
180 (return)
- (返回)

180（返回）

[['lɪtərəli] , - [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] - ['hævɪŋ] [sʌŋk] (['ɪntuː] [dɪ'stres]) . -]
[Literally , ' the fact of the Dhartarashtras having sunk (into distress) . ']
[字面上地 , - 这 事实 的 这 - 拥有 沉没 (进入 痛苦) . -]

【字面意思是“达摩罗什特拉王朝陷入困境的事实”。】

- ([rɪ'tɜːn])
181 (return)
- (返回)

181（返回）

[['lɪtərəli] , - [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huːz] ['kɒrənəl] [lɒks] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [bæθ.bɑːθ] . -]
[Literally , ' of persons whose coronal locks have undergone the sacred bath . ']
[字面上地 , - 的 人 谁 冠 锁 有 经历 这 神圣 洗澡 . -]

[字面意思是“头发经过圣洗的人”。]

- ([rɪ'tɜːn])
182 (return)
- (返回)

182（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] ['dɪfrəntli] .
[Praluvdhas is explained by Nilakantha differently .
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 不同 .

[尼拉坎塔对普拉鲁瓦达斯的解释有所不同。

[hiː; hi] [sə'pəuz] [ðæt] [ˌdjʊri'oʊdənə] [hɪə(r)] ['kærəktəraɪz] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['faʊlə(r)]
He supposes that Duryodhana here characterises Sikhandin to be a deceitful fowler
他 假设 那 杜尤达纳 这里 具有特征 - 到 是 一个 欺骗性的 福勒
[ɔː(r)]['hʌntə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːzd] - [fɔːl] .
or hunter in consequence of the deceit with which he caused Bhishma's fall .
或者 猎人 在 结果 的 这 欺骗 和 哪个 他 导致 - 落下 .

他认为，杜尤达纳在这里将希坎丁描述为一个狡猾的捕鸟人或猎人，因为他用欺骗手段导致毗湿摩堕落。

[ðɪs] [ɪz][fɑː(r)] - [fetʃt] .]
This is far - fetched .]
这 是 远的 - 已获取 .]

这太牵强了。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
183	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

183（返回）

[	[ai]	[ə'dɒpt]	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	['riːdɪŋ]	.	]
[	**I**	**adopt**	**the**	**Bombay**	**reading**	**.**	**]**
[	我	采纳	这	孟买	阅读	.	]

我采用孟买的读法。

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
184	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

184（返回）

[	[ðə; ði]	[bɒm'beɪ]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[riːdz]	[ðɪs]	[vɜːs]	['dɪfrəntli]	[ænd; ənd]	[ˌintrə'djuːsis]	[ə'nʌðə(r)]	['ɑːftə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]
[	**The**	**Bombay**	**edition**	**reads**	**this**	**verse**	**differently**	**and**	**introduces**	**another**	**after**	**it**
[	这	孟买	版	阅读	这	诗	不同	和	介绍	其他	后	它

[wɪtʃ]	[dʌz]	[nɒt]	[ə'kɜː(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌben'gɔːl]	[teksts]	.	]
which	**does**	**not**	**occur**	**in**	**the**	**Bengal**	**texts**	**.**	**]**
哪个	做	不是	发生	在	这	孟加拉	文本	.	]

[孟买版对这节诗的解读不同，并在其后插入了另一节诗，而这节诗在孟加拉文本中并不存在。]

-	(	[rɪ'tɜːn]	)
185	**(**	**return**	**)**
-	(	返回	)

185（返回）

[	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nɒt]	[ʃʊə(r)]	['weðə(r)]	[ai]	[hæv; həv]	['rendəd]	[ðə; ði]	31st	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[hɑːf]	[ɒv; əv]
[	**I**	**am**	**not**	**sure**	**whether**	**I**	**have**	**rendered**	**the**	**31st**	**and**	**the**	**first**	**half**	**of**
[	我	是	不是	当然	无论	我	有	渲染	这	31st	和	这	第一的	一半	的

32nd	[kə'rektli]	.
32nd	**correctly**	**.**
32nd	正确	.

我不确定第 31 章和第 32 章的前半部分是否翻译正确。

[ðə; ði]	[və'nækjələ(r)]	[trænz'leɪtəz]	[hæv; həv]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[mes]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['pæsɪdʒ]	.
The	**vernacular**	**translators**	**have**	**made**	**a**	**mess**	**of**	**the**	**passage**	**.**
这	白话	译者	有	制成	一个	混乱	的	这	通道	.

那些使用方言的译者把这段文字翻译得一团糟。

[ðə; ði]	['dɪfɪkəlti]	[laɪz]	[wɪð]	-	.
The	**difficulty**	**lies**	**with**	**Surhittamais**	**.**
这	困难	谎言	和	-	.

问题出在苏尔希塔迈斯身上。

[ai]	[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[miːn]	[ðæt]	[ˌdjʊri'oʊdənə]	[sez]	,	-	['kɑːrnə]	,	-	,	-	,	[wɪð]	[maɪ'self]	,
I	**take**	**it**	**to**	**mean**	**that**	**Duryodhana**	**says**	**,**	**'**	**Karna**	**,**	**Sakuni**	**,**	**Duhsasana**	**,**	**with**	**myself**	**,**
我	拿	它	到	意思是	那	杜尤达纳	说道	,	-	卡尔纳	,	-	,	-	,	和	我	,

[hæd; həd]	['teɪkən]	[ðiː]	,
had	**taken**	**thee**	**,**
有	已采取	你	,

我的理解是，杜尤达纳说：“卡尔纳、沙恭尼、杜赫萨萨那，我曾带走你们，

[əʊ]	[prɪ'septə(r)]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[frend]	,	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ɪn'geɪdʒd]	[ðiː]	[ɪn]	[ðɪs]	['bæt(ə)l]	.
O	**preceptor**	**,**	**for**	**a**	**friend**	**,**	**and**	**had**	**engaged**	**thee**	**in**	**this**	**battle**	**.**
哦	导师	,	为了	一个	朋友	,	和	有	已订婚的	你	在	这	战斗	.

老师，我视你为朋友，并让你参与了这场战斗。

[wiː; wi]	[dɪd]	[nɒt]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[ðen]	[nəʊ]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ɑːt]	[æn; ən]	['enəmi]	[ɪn]	[dɪs'gaɪz]	.	-	]
We	**did**	**not**	**,**	**however**	**,**	**then**	**know**	**that**	**thou**	**art**	**an**	**enemy**	**in**	**disguise**	**.**	**'**	**]**
我们	做过	不是	,	然而	,	然后	知道	那	你	艺术	一个	敌人	在	伪装	.	-	]

然而，我们当时并不知道你是伪装的敌人。

- ([rɪ'tɜːn])
186 (return)
- (返回)

186（返回）

[[ai] . [iː] . , - [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] -
[i . e . , ' he should , by every means in his power , avenge himself on the Somakas
[我 . e . , - 他 应该 , 经过 每一个 方法 在 他的 力量 , 报仇 他自己 在 这 -
,
,
,

[即，‘他应该竭尽所能向索马卡人复仇，

[ðəʊz] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [maɪn] . -]
those enemies of mine . ']
那些 敌人 的 矿 . -]

我的那些敌人。

- ([rɪ'tɜːn])
187 (return)
- (返回)

187（返回）

[[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] .]
[This is a triplet in the Bengal texts .]
[这 是 一个 三重态 在 这 孟加拉 文本 .]

[这是孟加拉文献中的三联诗。]

- ([rɪ'tɜːn])
188 (return)
- (返回)

188（返回）

[[ai] ['rendə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['friːli] , ['fɒləʊɪŋ] [nɪləkɑːnθə] .]
[I render the second line freely , following Nilakantha .]
[我 使成为 这 第二 线 自由 , 下列的 尼拉坎塔 .]

[第二行我自由发挥，遵循尼拉坎塔的译法。]

- ([rɪ'tɜːn])
189 (return)
- (返回)

189（返回）

[['lɪtərəli] , - [wɪð] [ʃɑːfts] [rɪ'zemblɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪz] . -]
[Literally , ' with shafts resembling his rays . ']
[字面上地 , - 和 轴 类似 他的 射线 . -]

[字面意思是“箭杆像他的光芒一样”。]

- ([rɪ'tɜːn])
190 (return)
- (返回)

190（返回）

[[ɔː(r)] , - [æz; əz] [ə; eɪ] [leɪk] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] ['ləutəs] [ɪz] ['ædʒɪteɪtɪd] [ɒn] ['evri] [saɪd] [baɪ] [æn; ən] ['elɪfənt]
[Or , ' as a lake overgrown with lotuses is agitated on every side by an elephant
[或者 , - 作为 一个 湖 长得太茂盛了 和 莲花 是 激动 在 每一个 边 经过 一个 大象
. -]
. ']
. -]

[或者，就像“一头大象在四周搅动着长满莲花的湖泊”。]

- ([rɪ'tɜːn])
191 (return)
- (返回)

191（返回）

[[ˌsɪks'tiːn] [laɪnz] , [ə'kɜːrɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
[Sixteen lines , occurring after this in the Bombay edition , have been omitted in the
[十六 线条 , 发生 后 这 在 这 孟买 版 , 有 到过 省略 在 这
[kæl'kʌtə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]
Calcutta edition .]
加尔各答 版 .]

[孟买版中紧随其后的十六行，在加尔各答版中被删去了。]

- ([rɪ'tɜːn])
192 (return)
- (返回)

192（返回）

[[drʌmz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [kaɪndz][ænd; ənd]['saɪzɪz] .]
[Drums of diverse kinds and sizes .]
[鼓 的 各种各样的 种类 和 尺寸 .]

各种类型和尺寸的鼓。

- ([rɪ'tɜːn])
193 (return)
- (返回)

193（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .]
[The Bombay reading is apalavam and not viplatam .]
[这 孟买 阅读 是 - 和 不是 - .]

[孟买读法是apalavam，而不是viplatam。]

- ([rɪ'tɜːn])
194 (return)
- (返回)

194（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] .]
[This is a triplet in all the editions .]
[这 是 一个 三重态 在 全部 这 版本 .]

[所有版本中这都是三联体。]

- ([rɪ'tɜːn])
195 (return)
- (返回)

195（返回）

[[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlɪŋgə] [prɪns] .]
[The brother of the Kalinga prince .]
[这 兄弟 的 这 卡林加 王子 .]

[卡林加王子的兄弟。]

- ([rɪ'tɜːn])
196 (return)
- (返回)

196（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði][pə'tɑːnə][ɔː(r)]

[Patanipam is explained by Nilakantha as something that causes the patana or

[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 某物 那 原因 这 帕塔纳 或者

['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [hens] [sɪn] .

downfall of a person hence sin .

倒台 的 一个 人 因此 罪 .

[尼拉坎塔解释说，帕塔尼帕姆是导致一个人堕落或罪孽的因素。

[[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['refrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] ,

[There is no reference for this note in the body of this page ,

[那里 是 不 参考 为了 这 笔记 在 这 身体 的 这 页 ,

[本页正文中没有对此注释的引用，]

[səʊ][ai][hæv; həv] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['laɪkli] [ləʊ'keɪʃn] . — [dʒeɪ'biː'eɪtʃ]]

so I have placed it in a likely location . — JBH]

所以 我 有 放置 它 在 一个 可能 地点 . — jbh]

所以我把它放在了一个合适的位置。——JBH

- ([rɪ'tɜːn])

197 (return)

- (返回)

197（返回）

[[ə; eɪ] - ['meʒəd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kjuːbɪt] .]

[A nalwa measured four hundred cubits .]

[一个 - 测量 四 百 肘尺 .]

[一个纳尔瓦的长度为四百肘。]

- ([rɪ'tɜːn])

198 (return)

- (返回)

198（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - .]

[Nilakantha explains that there were Pisachas .]

[尼拉坎塔 解释 那 那里 是 - .]

[尼拉坎塔解释说，历史上曾有毕沙查。]

- ([rɪ'tɜːn])

199 (return)

- (返回)

199（返回）

[- [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌndəvəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] , [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)]

[Aswatthaman and the Pandavas were like brothers , for both were

[- 和 这 般度族五兄弟 是 喜欢 兄弟 , 为了 两个都 是

[dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['droʊnə] .

disciples of Drona .

门徒 的 德罗纳 .

阿什瓦塔曼和般度族兄弟情同手足，因为他们都是德罗纳的弟子。

- , ['ðeəfɔː(r)] , ['hævɪŋ] [biːn] [biːməs] [sʌn] [wɒz; wəz] - ['brʌðərz] [sʌn] .]

Ghatotkacha , therefore , having been Bhima's son was Aswatthaman's brother's son .]

- , 所以 , 拥有 到过 比玛的 儿子 曾是 - 兄弟 儿子 .]

因此，伽托卡查既是毗摩的儿子，又是阿什瓦塔曼的兄弟的儿子。

- ([rɪ'tɜːn])

200 (return)

- (返回)

200（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði] ['wepən] [in'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .]
[i . e . , the weapon endued with the force of the thunder .]
[我 . e . , 这 武器 赋予 和 这 力量 的 这 雷 .]

[即，蕴含雷霆之力的武器。]

- ([rɪ'tɜːn])
201 (return)
- (返回)

201（返回）

[['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [rɑːk'ʃɑːsəz] .]
[Different species of Rakshasas .]
[不同的 物种 的 罗刹 .]

[不同种类的罗刹。]

- ([rɪ'tɜːn])
202 (return)
- (返回)

202（返回）

[['trɪpərər] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ʌsʊrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .]
[Tripura , belonging to an Asura of the same .]
[特里普拉邦 , 属于 到 一个 阿修罗 的 这 相同的 .]

[特里普拉，属于同一阿修罗。]

- ([rɪ'tɜːn])
203 (return)
- (返回)

203（返回）

[[ə'sɑːni] ['lɪtərəli] [miːnz] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] .
[Asani literally means the thunder .
[阿萨尼 字面上地 方法 这 雷 .

[Asani 字面意思是雷电。

['prɒbəbli] , [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['aɪən] [meɪs] .]
Probably , some kind of iron mace .]
大概 , 一些 种类 的 铁 锤 .]

可能是某种铁制狼牙棒。

- ([rɪ'tɜːn])
204 (return)
- (返回)

204（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] [riːd] - - - .
[The Bengal texts read Utkrisha - vikramas .
[这 孟加拉 文本 读 - - - .

[孟加拉文本读作“Utkrisha-vikramas”。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - .
The correct reading seems to be Aklivhtavikramas .
这 正确的 阅读 似乎 到 是 - .

正确的读法似乎是 Aklivhtavikramas。

[ðen] [ə'gen] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ækjərət] .
Then again Sahanujam seems to be inaccurate .
然后 再次 - 似乎 到 是 不准确 .

不过，萨哈努贾姆似乎又不准确。

[ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - .]
I follow the Bombay reading Sahanugam .]
我 跟随 这 孟买 阅读 - .]

我遵循孟买的阅读方法。

- ([rɪ'tɜːn])
205 (return)
- (返回)

205（返回）

[[ɑːtʃjuːtə] , [wen] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [naʊn] , [ri'fəːz] [tuː; tə] ['krɪʃnə] .
[Achyuta , when used as a proper noun , refers to Krishna .
[阿丘塔 , 什么时候 用过的 作为 一个 恰当的 名词 , 指 到 克里希那 .

[Achyuta，当用作专有名词时，指的是克里希纳。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɒv; əv] [ʌn'feɪdɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] . -]
It means of unfading glory and ' the immortal . ']
它 方法 的 不褪色 荣耀 和 - 这 不朽 . -]

它意味着永不褪色的荣耀和“不朽”。

- ([rɪ'tɜːn])
206 (return)
- (返回)

206（返回）

[[slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvəbl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [teksts]
[Slight differences are observable between the Bengal and the Bombay texts
[轻微 差异 是 可观察的 之间 这 孟加拉 和 这 孟买 文本
[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] ['vɜːrsəz] .]
as regards the last three verses .]
作为 问候 这 最后的 三 诗句 .]

[孟加拉文本和孟买文本在最后三节经文上略有不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
207 (return)
- (返回)

207（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[This is a triplet .]
[这 是 一个 三重态 .]

这是三重奏。

- ([rɪ'tɜːn])
208 (return)
- (返回)

208（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[This is a triplet .]
[这 是 一个 三重态 .]

这是三重奏。

- ([rɪ'tɜːn])
209 (return)
- (返回)

209（返回）

[[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][fɔːr] , - [ænd; ənd] [nɒt] - [ɪz][ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] .
[In the second line of 4 , utsedha and not udvrita is the true reading .
[在 这 第二 线 的 4 , - 和 不是 - 是 这 真的 阅读 .

[4 行第二句中，utsedha 而不是 udvrita 才是正确的读音。

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [kæntʃɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [kɪntʃɪt] .
So also kanchit and not kinchit .
所以 还 坎奇特 和 不是 金奇特 .

所以是kanchit而不是kinchit。

[ðə; ði] ['pærəfreɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [nɪləkɑːnθə] , [ɪn] [kæntʃɪt] - [nə; nɑː] - ,
The paraphrase , according to Nilakantha , in kanchit dhanurdharam na ganayan ,
这 释义 , 根据 到 尼拉坎塔 , 在 坎奇特 - 纳 - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .]
etc .]
ETC .]

根据 Nilakantha 的说法，在 kanchit dhanurdharam na ganayan 等中的释义]

- ([rɪ'tɜːn])
210 (return)
- (返回)

210（返回）

[- [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[147 is a triplet .]
[- 是 一个 三重态 .]

[147 是一个三元组。]

- ([rɪ'tɜːn])
211 (return)
- (返回)

211（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [dəʊs] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt]
[The Bengal reading sudakshinas at the end of 49 dose not seem to be correct
[这 孟加拉 阅读 - 在 这 结尾 的 - 剂量 不是 似乎 到 是 正确的
.
.
.

[49 末尾的孟加拉读音 sudakshinas 似乎不正确。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] - .]
I adopt the Bombay reading sudarnnam .]
我 采纳 这 孟买 阅读 - .]

我采用孟买读法 sudarnnam。

- ([rɪ'tɜːn])
212 (return)
- (返回)

212（返回）

[[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [θriː] ['dɪfrəntli] .
[The Bombay edition reads the first line of 3 differently .
[这 孟买 版 阅读 这 第一的 线 的 3 不同 .

[孟买版对第 3 行的第一句的解读不同。

[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'fektɪv] .
The Bengal reading is also defective .
这 孟加拉 阅读 是 还 有缺陷的 .

孟加拉语读法也有缺陷。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - .]
The correct reading seems to be Rathanaga instead of Naranaga .]
这 正确的 阅读 似乎 到 是 - 反而 的 - .]

正确的读法似乎是 Rathanaga 而不是 Naranaga。]

- ([rɪ'tɜːn])
213 (return)
- (返回)

213（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[This is a Triplet .]
[这 是 一个 三胞胎 .]

这是三胞胎。

- ([rɪ'tɜːn])
214 (return)
- (返回)

214（返回）

[[ɪn'sted] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [riːdz] - .]
[Instead of mattagaje , the Bombay edition reads tatragaje .]
[反而 的 - , 这 孟买 版 阅读 - .]

[孟买版中，mattagaje 被写成了 tatragaje。]

- ([rɪ'tɜːn])
215 (return)
- (返回)

215（返回）

[[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðɪs] ['sloʊkə][ɪn][ɪts] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndəvəz] .
[There seems to be a mistake in this sloka in its reference to the Pandavas .
[那里 似乎 到 是 一个 错误 在 这 颂歌 在 它是 参考 到 这 般度族五兄弟 .

[这首颂歌中关于般度族的描述似乎有误。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə'kɜːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The reading , however , that occurs in all the printed edition , is the same .
这 阅读 , 然而 , 那 发生 在 全部 这 打印 版 , 是 这 相同的 .

然而，所有印刷版本中的朗读内容都是相同的。

[ɪn] [wʌn] ['mænjuskrɪpt] [ai][faɪnd] [kɑmrɑːvə] - - ([wɪtʃ] [ai] [ə'dɒpt]) [fɔː(r); fə(r)]['pɑːndəvɑː] -
In one manuscript I find Kamrava - yodhavurgais (which I adopt) for Pandava -
在 一 手稿 我 寻找 卡姆拉瓦 - - (哪个 我 采纳) 为了 潘达瓦 -
- .]
Kauraveyais .]
- .]

我在一份手稿中发现了 Kamrava-yodhavurgais（我采用了这个说法）作为 Pandava-Kauraveyais。

- ([rɪ'tɜːn])
216 (return)
- (返回)

216（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
[The second line of 30 , as it occurs in the Bengal texts , is adopted by me .
[这 第二 线 的 - , 作为 它 发生 在 这 孟加拉 文本 , 是 已采用 经过 我 .

[第 30 行的第二句，如孟加拉文本中所述，由我采纳。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'kɜːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌben'gɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [bɒm'beɪ]
A slight difference of reading occurs between the Bengal and the Bombay
一个 轻微 不同之处 的 阅读 发生 之间 这 孟加拉 和 这 孟买
[ɪ'dɪʃnz] .]
editions .]
版本 .]

孟加拉版和孟买版在阅读上略有不同。

- ([rɪ'tɜːn])
217 (return)
- (返回)

217（返回）

[[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ɔːlməʊst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sloʊkəz] ,
[As regards almost every one of these slokas ,
[作为 问候 几乎 每一个 一 的 这些 颂歌 ,

至于几乎每一首颂歌，

['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvəbl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts][ænd; ənd][ðə; ði]
differences of reading are observable between the Bengal texts and the
差异 的 阅读 是 可观察的 之间 这 孟加拉 文本 和 这
[bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Bombay edition .
孟买 版 .

孟加拉文本与孟买版本在阅读上存在差异。

[ðə; ði] ['ridɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['juːnɪfɔːmli] ['betə(r)] .
The readings of the Bombay edition are almost uniformly better .
这 阅读 的 这 孟买 版 是 几乎 均匀地 更好的 .

孟买版的读物几乎一致地更好。

[ðen] , [ə'gen] , ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'fɪgəd] [wɪð] [sɪn'tæktɪkəl] ['pliːəunæzəm]
Then , again , many of those verses are disfigured with syntactical pleonasms
然后 , 再次 , 许多 的 那些 诗句 是 毁容 和 句法 赘述
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪv] ['erə(r)z] .
and other grave errors .
和 其他 严重 错误 .

然而，这些诗句中有很多充斥着语法赘述和其他严重错误。

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['taɪəsəm] [repɪ'tɪʃnz] [ðæt] ['skeəsli] [ə'trækt] ['nəʊtɪs] [ə'mɪd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv]
Abounding with tiresome repetitions that scarcely attract notice amid the variety of
丰富 和 令人厌烦 重复 那 几乎 吸引 注意 之中 这 种类 的
['sɪnənɪmz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'baund] [ænd; ənd][ə'mɪd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]
synonyms with which the language of the original abounds and amid also the
同义词 和 哪个 这 语言 的 这 原来的 很多 和 之中 还 这
[mə'ləʊdiəs] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪðəm] ,
melodious flow of the rhythm ,
悦耳动听 流动 的 这 韵律 ,

原文语言中充斥着各种各样的同义词，节奏优美流畅，而这些重复之处却令人厌烦，几乎难以引起注意。

[ðə; ði] [dɪ'fekts] [bɪ'kʌm] ['gleərɪŋ] [ɪn][trænz'leɪʃ(ə)n] .
the defects become glaring in translation .
这 缺陷 变得 刺眼 在 翻译 .

翻译过程中，这些缺陷会变得非常明显。

[æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['feɪθflnəs] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs]
At the latter , however , of faithfulness , I have been obliged to sacrifice
在 这 后者 , 然而 , 的 忠诚 , 我 有 到过 有义务 到 牺牲
['elɪgəns] , [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .]
elegance , in rendering this section .]
优雅 , 在 渲染 这 部分 .]

然而，为了忠实于原文，我不得不牺牲一些优美之处来翻译这一部分。

- ([rɪ'tɜːn])
218 (return)
- (返回)

218（返回）

[[ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] ['tɑːθə] ['loʊkə][ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
[The Bengal reading tatha loka is incorrect .
[这 孟加拉 阅读 塔塔 洛卡 是 错误 .

[孟加拉语读音 tatha loka 不正确。

[ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] [kə'rektli] [riːdz] - .
The Bombay text correctly reads tadaloka .
这 孟买 文本 正确 阅读 - .

孟买文本正确读作 tadaloka。

[ðen] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] - - ([wɪtʃ] [ɪz] ['fɔːlti]) ,
Then also , instead of the Bengal reading rajasacaa samavrite (which is faulty) ,
然后 还 , 反而 的 这 孟加拉 阅读 - - (哪个 是 故障) ,

此外，孟加拉语读法 rajasacaa samavrite（有误）

[ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] [ɪz]['rɑːdʒə] - - .]
the true reading is raja tamasa vrite .]
这 真的 阅读 是 拉贾 - - .]

真正的读法是 Raja Tamasa Vrite。]

- ([rɪ'tɜːn])
219 (return)
- (返回)

219（返回）

[- [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] [æz; əz]['prɑːləjə] - [keɪl] .]
[Lokanamabhave is explained by Nilakantha as pralaya - kale .]
[- 是 解释 经过 尼拉坎塔 作为 普拉拉亚 - 羽衣甘蓝 .]

[Lokanamabhave 被 Nilakantha 解释为 pralaya-kale。]

- ([rɪ'tɜːn])
220 (return)
- (返回)

220（返回）

[[ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːdɪŋ] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]
[A different reading occurs in the Bombay edition .]
[一个 不同的 阅读 发生 在 这 孟买 版 .]

[孟买版的读法有所不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
221 (return)
- (返回)

221（返回）

[- , [æz; əz] [juːst] [hɪə(r)] , [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] .
[Nalikas , as used here , appear to have been some species of shafts .
[- , 作为 用过的 这里 , 出现 到 有 到过 一些 物种 的 轴 .

[这里使用的 Nalikas 似乎是某种轴。

[ɪn][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [nəʊt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] , [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [miːn] [sʌm; səm][kaɪnd]
In an earlier note , relying on other authorities , I took it to mean some kind
在 一个 早些时候 笔记 , 依靠 在 其他 当局 , 我 采取 它 到 意思是 一些 种类
[ɒv; əv][eə(r)] - [gʌn] .]
of air - gun .]
的 空气 - 枪 .]

在之前的笔记中，我参考其他权威人士的说法，认为它指的是某种气枪。

- ([rɪ'tɜːn])
222 (return)
- (返回)

222（返回）

[- [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [piːld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['ɑːmə(r)] .
[Vaikartana may also mean one who has peeled off his skin of natural armour .
[- 可能 还 意思是 一 WHO 有 去皮 离开 他的 皮肤 的 自然的 盔甲 .

Vaikartana 也可能指剥去天然盔甲的人。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [drə'mætɪk] [prə'praɪəti] ,
To preserve dramatic propriety ,
到 保存 戏剧性 礼 ,

为了维护戏剧的得体性，

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kɔmənˌteɪtəz] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [sens] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] ['pæsɪdʒ] ,
the Hindu commentators explain it in this sense when it occurs in any such passage ,
这 印度教徒 评论员 解释 它 在 这 感觉 什么时候 它 发生 在 任何 这样的 通道 ,

印度教注释家在类似段落中出现这种情况时，都是这样解释的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːəl]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['kɑːrnə] , [vɪz] . , [hɪz; ɪz] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
for the real origin of Karna , viz . , his procreation by the deity of the sun ,
为了 这 真实的 起源 的 卡尔纳 , 即 . , 他的 生殖 经过 这 神 的 这 太阳 ,

至于迦尔纳的真正身世，即他由太阳神所生，

[bɪ'keɪm] [nəʊn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .]
became known after his death .]
成为 已知 后 他的 死亡 .]

在他去世后才为人所知。

- ([rɪ'tɜːn])
223 (return)
- (返回)

223（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][naɪn][ɪz] [riːd] ['dɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] [kæl'kʌtə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
[The second line of 9 is read differently in the Calcutta edition .
[这 第二 线 的 9 是 读 不同 在 这 加尔各答 版 .

[第 9 行的第二句在加尔各答版中读法不同。

[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
I adopt the Bombay reading .]
我 采纳 这 孟买 阅读 .]

我采用孟买的读法。

- ([rɪ'tɜːn])
224 (return)
- (返回)

224（返回）

[[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - , - [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌmɑːhə'rɑːdʒə][ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] .]
[In the second line of 13 , Avyayatturnam instead of Maharaja is the correct reading .]
[在 这 第二 线 的 - , - 反而 的 大君 是 这 正确的 阅读 .]

[第13行第二句中，正确的读法应该是Avyayatturnam，而不是Maharaja。]

- ([rɪ'tɜːn])
225 (return)
- (返回)

225（返回）

[[ðɪs] ['sloʊkə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [wʌn] .]
[This sloka seems to be a vicious one .]
[这 颂歌 似乎 到 是 一个 恶毒 一 .]

[这首颂歌似乎很恶毒。]

- ([rɪ'tɜːn])
226 (return)
- (返回)

226（返回）

[['jiːnə] [ænd; ənd] ['tiːnə] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['jɑːtrɑː] [ænd; ənd] ['tɑːtrə] .]
[Yena and tena here are equal to yatra and tatra .]
[叶娜 和 特纳 这里 是 平等的 到 朝圣之旅 和 塔特拉 .]

[这里的 Yena 和 tena 分别等同于 yatra 和 tatra。]

- ([rɪ'tɜːn])
227 (return)
- (返回)

227（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] [nɒt] - [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['riːdɪŋ] .]
[In the first line of 30 Vaganais and not Vanaganan is the true reading .]
[在 这 第一的 线 的 - - 和 不是 - 是 这 真的 阅读 .]

[正确的读法是《30 Vaganais》的第一行，而不是《Vanaganan》。]

- ([rɪ'tɜːn])
228 (return)
- (返回)

228（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [riːd] ['dɪfrəntli] [ɪn] [ðə; ði] [kæl'kʌtə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
[The second line of 30 is read differently in the Calcutta edition .
[这 第二 线 的 - 是 读 不同 在 这 加尔各答 版 .

[第 30 行的第二句在加尔各答版中读法不同。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃnz] ,
In consequence also of some differences between two printed editions ,
在 结果 还 的 一些 差异 之间 二 打印 版本 ,

此外，由于两个印刷版本之间存在一些差异，

- [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæl'kʌtə] [tekst] [ɪz] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .]
30 of the Calcutta text is 32 of the Bombay text .]
- 的 这 加尔各答 文本 是 - 的 这 孟买 文本 .]

加尔各答文本的第30页相当于孟买文本的第32页。

- ([rɪ'tɜːn])
229 (return)
- (返回)

229（返回）

[[ɪn] [ðə; ði] [ˌben'gɔːl] [teksts] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[In the Bengal texts this is a triplet .]
[在 这 孟加拉 文本 这 是 一个 三重态 .]

[在孟加拉文献中，这是一个三联体。]

- ([rɪ'tɜːn])
230 (return)
- (返回)

230（返回）

[[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ai] [siː] [ðiː] [wɪð] [ðɪs] [hed] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .]
[It is for this that I see thee with this head as a tribute .]
[它 是 为了 这 那 我 看 你 和 这 头 作为 一个 贡 .]

正因如此，我才将你斩首示众。

- ([rɪ'tɜːn])
231 (return)
- (返回)

231（返回）

[[æn; ən][ə'rɑːni][ɪz][ə; eɪ]['kjuːbɪt] ['meʒərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elbəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
[An arani is a cubit measuring from the elbow to the end of the little
[一个 阿拉尼 是 一个 肘尺 测量 从 这 弯头 到 这 结尾 的 这 小的
['fɪgə(r)] .]
figure .]
数字 .]

[阿拉尼是肘尺，测量方法是从肘部到小人头末端的长度。]

- ([rɪ'tɜːn])
232 (return)
- (返回)

232（返回）

[[bəuθ] ['riːdɪŋ] , [vɪz] . , - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
[Both reading , viz . , asaktam and asaktam are correct .
[两个都 阅读 , 即 . , - 和 - 是 正确的 .

[两种读法，即 asaktam 和 asaktam 都是正确的。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [miːnz] - [ɪn'geɪdʒd] - , [ðə; ði]['lætə(r)] , - [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mait] !
The former means ' engaged ' , the latter , ' to the measure of his might !
这 以前的 方法 - 已订婚的 - , 这 后者 , - 到 这 措施 的 他的 可能 !

前者意为“已订婚”，后者意为“发挥了他的全部力量！”

- - ([rɪ'tɜːn])
' 233 (return)
- - (返回)

'233（返回）

[[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] ['dɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .]
[The second line of 85 is differently in the Bombay edition .]
[这 第二 线 的 - 是 不同 在 这 孟买 版 .]

[孟买版第85页第二行与此不同。]

- ([rɪ'tɜːn])
234 (return)
- (返回)

234（返回）

[[rɑːk'ʃɑːsəz] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] ['greɪtə(r)] [streŋθ]
[Rakshasas at certain hours were believed to be inspired with greater strength
[罗刹 在 肯定 小时 是 相信 到 是 灵感 和 更大的 力量
.]
.]
.]

人们认为罗刹在某些特定时刻会获得更强大的力量。

- ([rɪ'tɜːn])
235 (return)
- (返回)

235（返回）

[- [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['himəvæt] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hedz] .]
[Mainaka the son of Himavat , has a hundred heads .]
[- 这 儿子 的 喜马拉雅山 , 有 一个 百 头部 .]

【喜马拉雅山之子迈纳卡，有百头。】

- ([rɪ'tɜːn])
236 (return)
- (返回)

236（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [liːs] [ɒv; əv] [laɪf] .]
[i . e . , they thought they obtained a new lease of life .]
[我 . e . , 他们 想法 他们 获得 一个 新的 租 的 生活 .]

[也就是说，他们认为自己获得了新生。]

- ([rɪ'tɜːn])
237 (return)
- (返回)

237（返回）

[['lɪtərəli] [miːnz] , “ [ju'naɪtɪd][baɪ]['hɑːrə] . ”]
[Literally means , “ united by Jara . ”]
[字面上地 方法 , “ 团结的 经过 哈拉 . ”]

[字面意思是“因Jara而联合”。]

- ([rɪ'tɜːn])
238 (return)
- (返回)

238（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [θɪŋks] [ðæt] - [ɪn][wʌn] [wɜːd] , ['miːnɪŋ] - [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði][bəuθ]
[Nilakantha thinks that Sagadaya in one word , meaning ' deprived of the both
[尼拉坎塔 思考 那 - 在 一 单词 , 意义 - 被剥夺的 的 这 两个都
[rɑːk'ʃɑːsəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪs] .
Rakshasas and the mace .
罗刹 和 这 锤 .

[尼拉坎塔认为，萨加达亚用一个词来表示，意思是“既失去了罗刹，又失去了权杖”。

- [ðɪs] [ɪz][fɑː(r)] - [fetʃt] .]
' This is far - fetched .]
- 这 是 远的 - 已获取 .]

“这太牵强了。”

- ([rɪ'tɜːn])
239 (return)
- (返回)

239（返回）

[['faɪə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃəlz] , [wɪ'ðaʊt] ['faɪə(r)] , [ðə; ði] [sə'lestʃəlz] [bɪ'kʌm]
[Fire being the mouth of the celestials , without fire , the celestials become
[火 存在 这 嘴 的 这 天体 , 没有 火 , 这 天体 变得
['mauθlis] .
mouthless .
无嘴 .

火是天神的口，没有火，天神就失去了口。

[ðʌs] [nɪləkɑːnθə] .]
Thus Nilakantha .]
因此 尼拉坎塔 .]

因此，尼拉坎塔。

- ([rɪ'tɜːn])
240 (return)
- (返回)

240（返回）

[[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .]
[This is a triplet in the Bengal texts .]
[这 是 一个 三重态 在 这 孟加拉 文本 .]

[这是孟加拉文献中的三联诗。]

- ([rɪ'tɜːn])
241 (return)
- (返回)

241（返回）

[- [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] .]
[66 is a triplet in the Bengal texts .]
[- 是 一个 三重态 在 这 孟加拉 文本 .]

[66是孟加拉文献中的一个三元组。]

- ([rɪ'tɜːn])
242 (return)
- (返回)

242（返回）

[- , ['lɪtərəli] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['jʌmə] , [ə; eɪ] ['jʌmə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [θriː]
[Triyama , literally , consisting of three Yamas , a Yama being a watch of three
[- , 字面上地 , 由 的 三 阎摩 , 一个 阎王 存在 一个 手表 的 三
['aʊəz] .
hours .
小时 .

[Triyama，字面意思是三个Yama，一个Yama代表三个小时的钟。

[ðə; ði] [fɜːst] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf]
The first hour and a half of the night and the last hour and a half
这 第一的 小时 和 一个 一半 的 这 夜晚 和 这 最后的 小时 和 一个 一半
,
,
,

夜里最初的一个半小时和最后的一个半小时，

['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['twaɪlaɪt] , [ðə; ði] [naɪt] , ['truːli] [æz; əz] [sʌtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪndʊ] ,
being regarded as twilight , the night , truly as such , with the ancient Hindoos ,
存在 认为 作为 暮 , 这 夜晚 , 真的 作为 这样的 , 和 这 古老的 印度教徒 ,

在古代印度教徒眼中，夜晚真正意义上就是黄昏。

[kən'sistid] [ɒv; əv] ['əʊnli] [naɪn] ['aʊəz] .]
consisted of only nine hours .]
由……组成 的 仅有的 九 小时 .]

仅持续了九个小时。

- ([rɪ'tɜːn])
243 (return)
- (返回)

243（返回）

[['lɪtərəli] , - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jʌmə] . -]
[Literally , ' of a thousand Yamas . ']
[字面上地 , - 的 一个 千 阎摩 . -]

[字面意思是“一千个阎摩”。]

- ([rɪ'tɜːn])
244 (return)
- (返回)

244（返回）

[[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['lɪliz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - ['lɪli] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [bluːm]
[The moon is called the lord of lilies because the water - lily is seen to bloom
[这 月亮 是 称为 这 主 的 百合花 因为 这 水 - 百合 是 已见 到 盛开
[æt; ət] ['muːnˌraɪz] ,
at moonrise ,
在 月升 ,

月亮被称为睡莲之王，因为人们看到睡莲在月升时盛开。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈləutəs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈləʊtəs] [bluːmz]
just as the sun is called the lord of the lotuses because the lotus blooms
只是 作为 这 太阳 是 称为 这 主 的 这 莲花 因为 这 莲花 花朵
[æt; ət] [sʌn] - [raɪz] .
at sun - rise .
在 太阳 - 上升 .

就像太阳被称为莲花之主，因为莲花在日出时盛开一样。

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈəʊvə(r)][baɪ] [ˈɪndrə] [miːnz] [ðə; ði] [iːst] .]
The direction presided over by Indra means the East .]
这 方向 主持 超过 经过 因陀罗 方法 这 东方 .]

因陀罗掌管的方向指的是东方。

- ([rɪˈtɜːn])
245 (return)
- (返回)

245（返回）

[- - - [miːnz] [ðə; ði] - [ɔː(r)][dəˈrekʃ(ə)n] [prɪˈzaɪdɪd] [baɪ] [hɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
[Dasatakasha - kkupa means the Kakup or direction presided by him of a thousand
[- - - 方法 这 - 或者 方向 主持 经过 他 的 一个 千
[aɪz] ; [hens] [ðə; ði] [iːst] .]
eyes ; hence the East .]
眼睛 ; 因此 这 东方 .]

[Dasatakasha-kkupa 指的是千眼之神所主宰的方位，即东方。]

- ([rɪˈtɜːn])
246 (return)
- (返回)

246（返回）

[[ɪnˈsted] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [tekst] [riːdz] - , [wɪtʃ] [ai] [əˈdɒpt] .]
[Instead of Vrishodara , the Bombay text reads Vrishottama , which I adopt .]
[反而 的 - , 这 孟买 文本 阅读 - , 哪个 我 采纳 .]

[孟买文本中写的不是Vrishodara，而是Vrishottama，我采用这个写法。]

- ([rɪˈtɜːn])
247 (return)
- (返回)

247（返回）

[[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][ˌbenˈɡɔːl][teksts] [riːd] - [ˈprɒbəbli] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə]
[In the first line of 31 , the Bengal texts read Rajanam probably referring to
[在 这 第一的 线 的 - , 这 孟加拉 文本 读 - 大概 指 到
- .
Drupada .
- .

[在第 31 行的第一行中，孟加拉文本读作 Rajanam，可能指的是 Drupada。

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːdɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] [ˈvɒkətɪv] [keɪs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ]
The correct reading , however , is Rujendra in the vocative case as in the Bombay
这 正确的 阅读 , 然而 , 是 - 在 这 呼 案件 作为 在 这 孟买
[ɪˈdɪʃ(ə)n] .]
edition .]
版 .]

然而，正确的读法是呼格形式的“Rujendra”，与孟买版相同。

- ([rɪˈtɜːn])
248 (return)
- (返回)

248（返回）

[[ai]['rendə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['friːli] .
[I render this a little too freely .
[我 使成为 这 一个 小的 也 自由 .

我这样描述得有点过于随意了。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [ɪz] , " [let] [ðæt] [mæn] [luːz] ,
The form of the oath is , " Let that man lose ,
这 形式 的 这 誓言 是 , " 让 那 男人 失去 ,

誓言的形式是："让那个人输掉比赛，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [huːm] ['droʊnə] [ɪ'skeɪps] [tə'deɪ] [wɪð] [laɪf] [ɔː(r)] [huːm] ['droʊnə] ['væŋkwɪʃ] [tə'deɪ] .
etc . whom Drona escapes today with life or whom Drona vanquishes today .
ETC . 谁 德罗纳 逃脱 今天 和 生活 或者 谁 德罗纳 战胜 今天 .
"]
"]
"]

等等，今天德罗纳让谁活了下来，或者今天德罗纳战胜了谁。"

- ([rɪ'tɜːn])
249 (return)
- (返回)

249（返回）

[[ðɪs] , [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl][teksts] , [ɪz][ə; eɪ] ['trɪplət] .]
[This , in the Bengal texts , is a triplet .]
[这 , 在 这 孟加拉 文本 , 是 一个 三重态 .]

[在孟加拉文献中，这是一个三元组。]

- ([rɪ'tɜːn])
250 (return)
- (返回)

250（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] .]
[I adopt the Bombay reading of the first line of this verse .]
[我 采纳 这 孟买 阅读 的 这 第一的 线 的 这 诗 .]

[我采用孟买方言对这首诗第一句的读法。]

- ([rɪ'tɜːn])
251 (return)
- (返回)

251（返回）

[[ɔːl] [ðiːz] ['ærəus] [ɪn'flɪktɪd] [hæd; həd] [wuːndz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪk'stræktɪd] .
[All these arrows inflicted had wounds and could not be easily extracted .
[全部 这些 箭头 造成的 有 伤口 和 可以 不是 是 容易地 提取 .

[所有这些箭矢造成的伤口都不容易拔出。

[ʃɑːfts] [ɒv; əv] ['krʊkɪd] ['kɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [kʊd; kəd] [nɒt]
Shafts of crooked courses were condemned because the combatants could not
轴 的 歪 课程 是 谴责 因为 这 战斗人员 可以 不是
['iːzəli] ['bæf(ə)l][ðem; ðəm] ,
easily baffle them ,
容易地 挡板 他们 ,

弯曲的箭矢被判定为不可攻破，因为交战双方难以轻易破解。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [æt; ət] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] .]
not knowing at whom they would fall .]
不是 会心 在 谁 他们 会 落下 .]

他们不知道自己会倒在谁的身上。

- ([rɪ'tɜːn])
252 (return)
- (返回)

252（返回）

[[ðɪs] [vɜːs] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .
[This verse is omitted in the Bombay text .
[这 诗 是 省略 在 这 孟买 文本 .

[孟买文本中省略了这一节。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'baʊt] [ɪts] ['dʒenjuɪnnəs] .]
There can be no doubt , however , about its genuineness .]
那里 能 是 不 怀疑 , 然而 , 关于 它是 真实性 .]

然而，它的真实性毋庸置疑。

- ([rɪ'tɜːn])
253 (return)
- (返回)

253（返回）

[[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['eɪdʒənts] [ðæt] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv]
[The celestial weapons were all living agents that appeared at the bidding of
[这 天体 武器 是 全部 活的 代理人 那 出现 在 这 投标 的
[hɪm] [huː] [njuː] [tuː; tə] [ɪn'vəʊk] [ðem; ðəm] .
him who knew to invoke them .
他 WHO 知道 到 调用 他们 .

[这些天界武器都是活生生的代理人，只要懂得如何召唤它们，它们就会按照主人的命令出现。

[ðeɪ] [ə'bændənd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huːz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪnv'əʊkt]
They abandoned , however , the person whose death was imminent , although invoked
他们 弃 , 然而 , 这 人 谁 死亡 曾是 迫在眉睫 , 虽然 调用
[wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['fɔːmjʊliː] .]
with the usual formulae .]
和 这 通常 公式 .]

然而，尽管用惯常的祈祷方式为即将死去的人祈福，他们却抛弃了他。

- ([rɪ'tɜːn])
254 (return)
- (返回)

254（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
[I adopt the Bombay reading .]
[我 采纳 这 孟买 阅读 .]

我采用孟买的读法。

- ([rɪ'tɜːn])
255 (return)
- (返回)

255（返回）

[[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [wɜːld] , ['hævɪŋ] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [lɒst] [ðɪs] [wɜːld] ,
[Deprived of both the worlds , having sustained a defeat , they lost this world ,
[被剥夺的 的 两个都 这 世界 , 拥有 持续 一个 击败 , 他们 丢失的 这 世界 ,

他们失去了两个世界，遭受了失败，失去了这个世界。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ][sɪn][ænd; ənd] [lɒst] [ðə; ði][nekst]
and flying away from the field , they committed a sin and lost the next
和 飞行 离开 从 这 场地 , 他们 坚定的 一个 罪 和 丢失的 这 下一个
[wɜːld] .]
world .]
世界 .]

他们飞离战场，犯下了罪孽，失去了来世。

- ([rɪ'tɜːn])
256 (return)
- (返回)

256（返回）

[[sə'lestiəl] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnv'əʊkt] [wɪð] ['mæntrəz] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [nəʊt] .
[Celestial weapons were invoked with mantras , as explained in a previous note .
[天体 武器 是 调用 和 咒语 , 作为 解释 在 一个 以前的 笔记 .

[如前文所述，天界武器是通过咒语召唤的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['tændʒəb(ə)l] ['wepənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnv'əʊkt] [dɪ'zaɪəd] .
They were forces which created all sorts of tangible weapons that the invoked desired .
他们 是 力量 哪个 创建 全部 排序 的 有形 武器 那 这 调用 想要的 .

它们是能够制造出被召唤者想要的各种有形武器的力量。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['brɑːmə] ['wepən] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd] ['ærəus] .]
Here the Brahma weapon took the form of broad - headed arrows .]
这里 这 梵 武器 采取 这 形式 的 广阔 - 标题 箭头 .]

在这里，梵天的武器以宽头箭的形式出现。

- ([rɪ'tɜːn])
257 (return)
- (返回)

257（返回）

[- ['lɪtərəli] [miːnz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [hens] , ['hɪpəkrɪt] ,
[Dharmadhwajin literally means a person bearing the standard of virtue , hence , hypocrite ,
[- 字面上地 方法 一个 人 轴承 这 标准 的 美德 , 因此 , 伪君子 ,

[Dharmadhwajin 字面意思是持有美德标准的人，因此，伪君子，

[ˌsæŋktɪ'məʊniəsli] ['tɔːkɪŋ] ['əʊnli] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [bʌt; bət] ['æktɪŋ] ['dɪfrəntli] .]
sanctimoniously talking only virtue and morality but acting differently .]
道貌岸然 说 仅有的 美德 和 道德 但 表演 不同 .]

口口声声说着美德和道德，却言行不一。

- ([rɪ'tɜːn])
258 (return)
- (返回)

258（返回）

[[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːdɪŋ] [ɪz] - [ænd; ənd] [nɒt] - .
[I think the correct reading is aputrinas and not putrinas .
[我 思考 这 正确的 阅读 是 - 和 不是 - .

我认为正确的读法是 aputrinas 而不是 putrinas。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , ['lɪtərəli] ['rendəd] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] , - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
If it is putrinas , literally rendered , the meaning is , ' Why should persons having children ,
如果 它 是 - , 字面上地 渲染 , 这 意义 是 , - 为什么 应该 人 拥有 孩子们 ,

如果是 putrinas，按字面翻译，意思是“为什么有孩子的人应该……”

[fiːl] ['eni] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] ?
feel any affection for the latter ?
感觉 任何 感情 为了 这 后者 ?

对后者有任何好感吗?

- [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [rɪˈmɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [ˈbɒdɪli] [əˈdɒptɪd]
' It the worthy of remark that the author of Venisamhara has bodily adopted
- 它 这 值得 的 评论 那 这 作者 的 - 有 身体上的 已采用
[ðɪs] [vɜːs] ,
this verse ,
这 诗 ,

值得注意的是，《毗尼萨姆哈拉》的作者完全采纳了这首诗句。

[ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] - [wen] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ækt] .]
putting it in the mouth of Aswatthaman when introduced in the third Act .]
推杆 它 在 这 嘴 的 - 什么时候 介绍 在 这 第三 行为 .]

在第三幕中，将这句话放在阿斯瓦塔曼的口中。

- ([rɪˈtɜːn])
259 (return)
- (返回)

259（返回）

[[ðə; ði][lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɪz] [riːd] [ˈdɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] [bɒmˈbeɪ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
[The last line of 37 is read differently in the Bombay edition .
[这 最后的 线 的 - 是 读 不同 在 这 孟买 版 .

[孟买版中第 37 行的最后一行读法不同。

[nɪləkɑːnθə] [əkˈsepts] [ðæt] [ˈriːdɪŋ] ,
Nilakantha accepts that reading ,
尼拉坎塔 接受 那 阅读 ,

Nilakantha 接受了这一解读，

[ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [glɒs] [rɪˈmɑːkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grəˈmætɪkl] [ˈsɒlɪsɪzəm] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn]
and explains it in his gloss remarking that the grammatical solecism occuring in
和 解释 它 在 他的 光泽 评论 那 这 语法 谬误 发生 在
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .
it is a license .
它 是 一个 执照 .

他在注释中解释说，其中出现的语法错误是一种许可。

[ðə; ði][ˌbenˈgɔːl] [ˈriːdɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][mɔː(r)] [ˈæpəzɪt] .]
The Bengal reading , however , is more apposite .]
这 孟加拉 阅读 , 然而 , 是 更多的 适当 .]

然而，孟加拉语的解读更为贴切。

- ([rɪˈtɜːn])
260 (return)
- (返回)

260（返回）

[[ˈlɪtərəli] , “ [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [kept] [ðə; ði] [ˈpʌndəvəz] [tuː; tə][ðeə(r)] [raɪt] . ”]
[Literally , “ the animals kept the Pandavas to their right . ”]
[字面上地 , “ 这 动物 保留 这 般度族五兄弟 到 他们的 正确的 . ”]

【字面意思：“动物们让般度族五兄弟保持在他们的右边。”】

- ([rɪˈtɜːn])
261 (return)
- (返回)

261（返回）

[- [sʌn] [ˈrɑːmə] , [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈeksaɪl] , [sluː] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] - [tʃiːf] [ˈbɑːli] , [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)]
[Dasaratha's son Rama , during his exile , slew the monkey - chief Bali , the brother
[- 儿子 罗摩 , 期间 他的 流亡 , 一万 这 猴 - 首席 巴厘岛 , 这 兄弟
[ɒv; əv][ˈsuː.griː.və] ,
of Sugriva ,
的 苏格里瓦 ,

[达沙拉塔之子罗摩在流放期间，杀死了猴王巴利，巴利是苏格里瓦的兄弟，

[waɪl] ['bɑːli][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] ['suː.griː.və][ɪn]['bæt(ə)l] .
while Bali was engaged with Sugriva in battle .
尽管 巴厘岛 曾是 已订婚的 和 苏格里瓦 在 战斗 .

当时巴厘正与苏格里瓦交战。

['bɑːli][hæd; həd][nɒt] [dʌn] ['eni] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['rɑːmə] .
Bali had not done any injury to Rama .
巴厘岛 有 不是 完毕 任何 受伤 到 罗摩 .

巴厘岛并没有对罗摩造成任何伤害。

[ðæt] [ækt][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [steɪn] [ɒn]['rɑːmə] .]
That act has always been regarded as a stain on Rama .]
那 行为 有 总是 到过 认为 作为 一个 弄脏 在 罗摩 .]

那件事一直被视为罗摩的污点。

- ([rɪ'tɜːn])
262 (return)
- (返回)

262（返回）

[[ai][ɪk'spænd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sens] [klɪə(r)] .]
[I expand the original to make the sense clear .]
[我 扩张 这 原来的 到 制作 这 感觉 清除 .]

[我扩展了原文，使其意思更清晰。]

- ([rɪ'tɜːn])
263 (return)
- (返回)

263（返回）

[[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] 23rd [vɜːs] [ɪn][ðə; ði][ˌben'gɔːl] [ɪ'dɪʃnz] ,
[The first line of the 23rd verse in the Bengal editions ,
[这 第一的 线 的 这 23rd 诗 在 这 孟加拉 版本 ,

[孟加拉版本第23节的第一行，

[ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [tekst] .
is made the second line of that verse in the Bombay text .
是 制成 这 第二 线 的 那 诗 在 这 孟买 文本 .

在孟买文本中，这句诗被列为第二行。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði][teksts] .
There seems to be a mistake , however , in both the texts .
那里 似乎 到 是 一个 错误 , 然而 , 在 两个都 这 文本 .

然而，这两篇文章中似乎都存在错误。

['vɪʃnuː] [sluː] - [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
Vishnu slew Hiranyakasipu without allowing the latter to say anything unto him .
毗湿奴 一万 - 没有 允许 这 后者 到 说 任何事物 到 他 .

毗湿奴杀死了希兰亚卡西普，不给他任何说话的机会。

['viːdeɪ] ['vɪʃnuː] [pʊ'rɑːnə] .
Vide Vishnu Purana .
视频 毗湿奴 往世书 .

参见《毗湿奴往世书》。

[ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ['hærɪm] , [ðə; ði] ['rendərɪŋ] [biː; bi] - ['hɑːrɪs] ,
If instead of Hiranyakasipu Harim , the rendering be Hiranyakasipu Haris ,
如果 反而 的 - 闺房 , 这 渲染 是 - 哈里斯 ,

如果不是 Hiranyakasipu Harim，则翻译为 Hiranyakasipu Haris，

[ðə; ði] [laɪn] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [biːməs] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [wʊd]
the line may then be connected with Bhima's speech , and the comparison would
这 线 可能 然后 是 连接 和 比玛的 演讲 , 和 这 比较 会
[bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['æpəzɪt] .]
become more apposite .]
变得 更多的 适当 .]

这样一来，这句话就可以与毗摩的讲话联系起来，比较也就更加恰当了。

- ([rɪ'tɜːn])
264 (return)
- (返回)

264（返回）

[[ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ləʊɪst] [kɑːst] [ɪn] ['ɪndiə] .]
[The Nishadas were and to this day are the lowest caste in India .]
[这 尼沙达斯 是 和 到 这 天 是 这 最低 种姓 在 印度 .]

[尼沙达人过去是，现在仍然是印度最低的种姓。]

- ([rɪ'tɜːn])
265 (return)
- (返回)

265（返回）

[[ðə; ði] [ˌben'gɔːl] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['vɪʃəs] , [ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] -
[The Bengal reading is vicious , I adopt the Bombay reading which is Surorgurunsha
[这 孟加拉 阅读 是 恶毒 , 我 采纳 这 孟买 阅读 哪个 是 -
- ,
bhuyopi ,
- ,

[孟加拉读法很糟糕，我采用孟买读法，即Surogurunsha bhuyopi，

['miːnɪŋ] , “ [ðɪs] [prɪ'septə(r)] [ə'gen] .
meaning , “ this preceptor again .
意义 , “ 这 导师 再次 .

意思是，“又是这位导师。”

” [ðə; ði] [fækt] [ɪz] , ['ɑːdʒunə] [wɒz; wəz] - [prɪ'septə(r)] ; ['droʊnə] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lætərz]
” The fact is , Arjuna was Satyaki's preceptor ; Drona , therefore , was the latter's
” 这 事实 是 , 阿朱那 曾是 - 导师 ; 德罗纳 , 所以 , 曾是 这 后者的
- [prɪ'septə(r)] .]
preceptor's preceptor .]
- 导师 .]

“事实上，阿周那（Arjuna）是萨蒂亚基（Satyaki）的老师；因此，德罗纳（Drona）是萨蒂亚基老师的老师。”

- ([rɪ'tɜːn])
266 (return)
- (返回)

266（返回）

[- [wɜː(r); wə(r)] ['feɪbld] ['kriːtʃəz] , [hɑːf] [men] [ænd; ənd] [stiːd] .
[Kimpurushas were fabled creatures , half men and steeds .
[- 是 传说中的 生物 , 一半 男人 和 马匹 .

[金普鲁沙是传说中的生物，半人半马。

[nɒt] [ə; eɪ] ['maʊntən] [bʌt; bət] [hæd; həd] [ɪts] - , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [bɪ'liːf]
Not a mountain but had its Kimpurushas , according to the Hindu belief
不是 一个 山 但 有 它是 - , 根据 到 这 印度教徒 信仰
.
.
.

根据印度教的信仰，它不是一座山，但有自己的金普鲁沙山。

['jækʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['biːɪŋs] [in'hæbit] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [hɪlz]
Yakshas were a sort of superhuman beings inhabiting inaccessible hills
夜叉 是 一个 种类 的 超人类 生物 居住 无法进入 丘陵
[ænd; ənd] ['maʊntənz] .]
and mountains .]
和 山脉 .]

夜叉是居住在人迹罕至的山丘和山脉中的一种超人生物。

- ([rɪ'tɜːn])
267 (return)
- (返回)

267（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 2nd [laɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [nɪləkɑːnθə]
[I adopt the Bombay reading of the 2nd line of 35 and think that Nilakantha
[我 采纳 这 孟买 阅读 的 这 2nd 线 的 - 和 思考 那 尼拉坎塔
[ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] .]
explains it correctly .]
解释 它 正确 .]

[我采用孟买方言对第35行第二句的解读，并且认为尼拉坎塔的解释是正确的。]

- ([rɪ'tɜːn])
268 (return)
- (返回)

268（返回）

[[ai] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [bɒm'beɪ] ['riːdɪŋ] .]
[I adopt the Bombay reading .]
[我 采纳 这 孟买 阅读 .]

我采用孟买的读法。

- ([rɪ'tɜːn])
269 (return)
- (返回)

269（返回）

[[nɪləkɑːnθə] [ɪk'spleɪnz] [ðɪs] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld]
[Nilakantha explains this to mean that when he became unconnected with the world
[尼拉坎塔 解释 这 到 意思是 那 什么时候 他 成为 未连接 和 这 世界
,
,
,

尼拉坎塔解释说，这意味着当他与世隔绝时，

['raɪzɪŋ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] .]
rising superior to everything connected with the world .]
上升 优越的 到 一切 连接 和 这 世界 .]

凌驾于世间万物之上。

- ([rɪ'tɜːn])
270 (return)
- (返回)

270（返回）

[[ðə; ði] ['terəb(ə)l] .]
[The terrible .]
[这 糟糕的 .]

【可怕的。】

- ([rɪ'tɜːn])
271 (return)
- (返回)

271（返回）

[- - , ['lɪtərəli] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɔː(r)] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ai] . [iː] . , [hiː; hi]
[Amritasya yonim , literally , the origin or cause of immortality , i . e . , he
[- - , 字面上地 , 这 起源 或者 原因 的 不朽 , 我 . e . , 他
[frɒm; frəm] [huːm] [ˌɪmɔː'tæləti] [sprɪŋz] .
from whom immortality springs .
从 谁 不朽 弹簧 .

Amritasya yonim，字面意思是永生的起源或原因，即永生的源泉。

[hens] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [nɪləkɑːnθə] , [ðə; ði] [freɪz] [miːnz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Hence , as explained by Nilakantha , the phrase means the source of salvation ,
因此 , 作为 解释 经过 尼拉坎塔 , 这 短语 方法 这 来源 的 救恩 ,

因此，正如尼拉坎塔所解释的那样，这个短语的意思是救赎的源泉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['əʊnli] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mænsɪpeɪt] [bɪ'keɪm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]
for those only that are emancipate became immortal as the Supreme
为了 那些 仅有的 那 是 解放 成为 不朽 作为 这 最高
[səʊl] [ɪt'self] .]
Soul itself .]
灵魂 本身 .]

只有那些获得解脱的人才能成为至高灵魂，获得永生。

- ([rɪ'tɜːn])
272 (return)
- (返回)

272（返回）

[[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [faɪv] [ə'trɪbjuːts] [pər'sivəbl] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] ,
[i . e . , the five attributes perceivable by the five senses ,
[我 . e . , 这 五 属性 可感知的 经过 这 五 感官 ,

[即，五官所能感知的五种属性，

[wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [kə'nektɪd] [ɔː(r)][ɪn] [wɪtʃ]
with the five objects of Nature with which they are directly connected or in which
和 这 五 对象 的 自然 和 哪个 他们 是 直接地 连接 或者 在 哪个
[ðeɪ] ['mænɪfest] [ðəm'selvz] .]
they manifest themselves .]
他们 显现 他们自己 .]

与它们直接相关或它们显现自身的五种自然对象。

- ([rɪ'tɜːn])
273 (return)
- (返回)

273（返回）

[['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə]['rɑːmə] , [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .]
[Having given it away to Rama , his disciple .]
[拥有 给定 它 离开 到 罗摩 , 他的 弟子 .]

[将它赠予了他的弟子罗摩。]

- ([rɪ'tɜːn])
274 (return)
- (返回)

274（返回）

[[ɔːl] [ðiːz] [tɜːmz] [ɪm'plaɪ] [deθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] .]
[All these terms imply Death or the Destroyer .]
[全部 这些 条款 意味着 死亡 或者 这 驱逐舰 .]

[所有这些词语都暗示着死亡或毁灭者。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

开口如有神
听书破万卷